

ಎಪಿಗ್ರಾಫಿಯ ಕರ್ನಾಟಕ  
EPIGRAPHIA CARNATICA

ಹಂಪುಟ ಆರು  
VOLUME SIX

ಕನ್ನಡ ಅಧ್ಯಯನ ಸಂಸ್ಥೆ  
ಮೈಸೂರು ವಿಶ್ವವಿದ್ಯಾನಿಲಯ

INSTITUTE OF KANNADA STUDIES  
UNIVERSITY OF MYSORE

1977



Handwritten text in a script, likely Devanagari, arranged in several lines on the left side of the page.



Handwritten text in a script, likely Devanagari, arranged in several lines on the right side of the page, adjacent to the arched illustration.



Handwritten text in a script, likely Devanagari, arranged in several lines across the bottom half of the page.



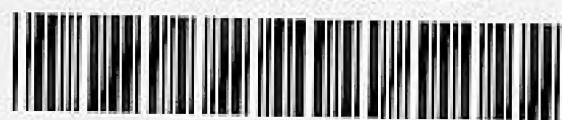








Suedasien Institut HD



45116542 , 0







ಎಪಿಗ್ರಾಫಿಯ ಕರ್ನಾಟಕ

Epigraphia Carnatica

ಮಂಡ್ಯ ಜಿಲ್ಲೆ

mandya jille

(ಕೃಷ್ಣರಾಜಪೇಟೆ, ಪಾಂಡವಪುರ ಮತ್ತು ಶ್ರೀರಂಗಪಟ್ಟಣ ತಾಲ್ಲೂಕುಗಳು)

MANDYA DISTRICT

(Krishnarajapete, Pandavapura and Srirangapattana Taluks)

Krishnarajapete, Pandavapura mattu  
Srirangapattana talukugalu



ಏಪಿಗ್ರಾಫಿಯ ಕರ್ನಾಟಕ  
ಕರ್ನಾಟಕ ಸರ್ಕಾರದ ಉದಾರ ನೆರವಿನಿಂದ ಪ್ರಕಟವಾಗುತ್ತಿದೆ  
ಕರ್ನಾಟಕ ಸರ್ಕಾರಕ್ಕೆ ನಮ್ಮ ಕೃತಜ್ಞತೆಗಳು

Epigraphia Carnatica  
published by the generous help of the Government of Karnataka  
Our grateful thanks to the Government of Karnataka



ಎಪಿಗ್ರಾಫಿಯ ಕರ್ನಾಟಕ  
EPIGRAPHIA CARNATICA

ಸಂಪುಟ ಆರು  
Volume Six



ಕನ್ನಡ ಅಧ್ಯಯನ ಸಂಸ್ಥೆ  
ಮೈಸೂರು ವಿಶ್ವವಿದ್ಯಾನಿಲಯ  
INSTITUTE OF KANNADA STUDIES  
UNIVERSITY OF MYSORE  
1977



*Epigraphia Carnatica, Vol. VI*; published by the Institute of Kannada Studies, University of Mysore, Manasa Gangotri, Mysore-570006; Second edition by the Institute, 1977. pp. xci+772+xiii plates, Printers: Joint Director, Government Text Book Printing Press, Mysore-570009 and Director, Mysore University Printing Press, Mysore-570012.

© University of Mysore

Sent

Copies available from  
*Director*  
Prasaranga, University of Mysore  
Mysore-570012 (India)

Inf 26 K 1781.6

Price : Rs. 75

Südasiens-Institut  
der Universität Heidelberg  
inventarisiert unter

92/2757



# ಎಪಿಗ್ರಾಫಿಯ ಕರ್ನಾಟಕ ಪರಿಷ್ಕರಣ ಹಾಗೂ ಪುನರ್ಮುದ್ರಣ ಯೋಜನೆ

ಸಲಹಾ ಸಮಿತಿ

ಅಧ್ಯಕ್ಷ

ಡಾ. ಹಾ. ಮಾ. ನಾಯಕ

ಕನ್ನಡ ಮತ್ತು ಭಾಷಾವಿಜ್ಞಾನ ಪ್ರಾಧ್ಯಾಪಕ  
ನಿರ್ದೇಶಕ, ಕನ್ನಡ ಅಧ್ಯಯನ ಸಂಸ್ಥೆ  
ಮೈಸೂರು ವಿಶ್ವವಿದ್ಯಾನಿಲಯ, ಮೈಸೂರು

ಸದಸ್ಯರು

೧. ಡಾ. ಎಂ. ಎಸ್. ನಾಗರಾಜರಾವ್

ನಿರ್ದೇಶಕ, ಪುರಾತತ್ವ ಇಲಾಖೆ ಮತ್ತು  
ವಸ್ತುಸಂಗ್ರಹಾಲಯಗಳು, ಕರ್ನಾಟಕ ಸರ್ಕಾರ  
ಮೈಸೂರು

೪. ಡಾ. ಎಂ. ಚಿದಾನಂದಮೂರ್ತಿ

ಪ್ರಾಧ್ಯಾಪಕ, ಕನ್ನಡ ವಿಭಾಗ  
ಬೆಂಗಳೂರು ವಿಶ್ವವಿದ್ಯಾನಿಲಯ  
ಬೆಂಗಳೂರು

೨. ಪಿ. ಆರ್. ಶ್ರೀನಿವಾಸನ್

ಪ್ರಧಾನ ಶಾಸನತಜ್ಞ  
ಭಾರತೀಯ ಪುರಾತತ್ವ ಸರ್ವೇಕ್ಷಣ  
ಮೈಸೂರು

೩. ಡಾ. ಎಸ್. ಎಚ್. ರಿತ್ತಿ

ಪ್ರಾಧ್ಯಾಪಕ, ಪ್ರಾಚೀನ ಭಾರತೀಯ  
ಇತಿಹಾಸ ಮತ್ತು ಸಂಸ್ಕೃತಿ ವಿಭಾಗ  
ಕರ್ನಾಟಕ ವಿಶ್ವವಿದ್ಯಾನಿಲಯ, ಧಾರವಾಡ

೩. ಡಾ. ಟಿ. ವಿ. ಮಹಾಲಿಂಗಂ

ಪ್ರಾಧ್ಯಾಪಕ (ನಿವೃತ್ತ), ಪ್ರಾಚೀನ  
ಇತಿಹಾಸ ಮತ್ತು ಪುರಾತತ್ವ ವಿಭಾಗ  
ಮದರಾಸು ವಿಶ್ವವಿದ್ಯಾನಿಲಯ, ಮದರಾಸು

೬. ಡಾ. ಎಚ್. ತಿಪ್ಪೇರುದ್ರಸ್ವಾಮಿ

ಕನ್ನಡ ಪ್ರಾಧ್ಯಾಪಕ, ಸ್ನಾತಕೋತ್ತರ ಕೇಂದ್ರ  
ಬಿ. ಆರ್. ಪ್ರಾಜೆಕ್ಟ್  
ಶಿವಮೊಗ್ಗ

೭. ಡಾ. ಎ. ವಿ. ನರಸಿಂಹಮೂರ್ತಿ

ಪ್ರಾಧ್ಯಾಪಕ, ಪ್ರಾಚೀನ ಇತಿಹಾಸ ಮತ್ತು ಪುರಾತತ್ವ  
ವಿಭಾಗ, ಮೈಸೂರು ವಿಶ್ವವಿದ್ಯಾನಿಲಯ, ಮೈಸೂರು

ಸಂಪಾದಕ ವರ್ಗ

ಶಾಸನತಜ್ಞ

ಡಾ. ಬಾ. ರಾ. ಗೋಪಾಲ್

ಉಪ ಶಾಸನತಜ್ಞರು

೧. ಎಂ. ಹೆಸುಮಂತರಾವ್

೨. ಎಸ್. ವಿ. ಎಸ್. ಭಟ್ಟಾಚಾರ್ಯ

(31-10-1977 ರವರೆಗೆ)

ಶಾಸನ ಸಹಾಯಕರು

೧. ಕೃಷ್ಣ ವೇಣಿ

೨. ಎಸ್. ಎಸ್. ಜಾಗೀರ್‌ದಾರ್

೩. ಎಚ್. ಎಂ. ನಾಗರಾಜರಾವ್

೪. ಕೆ. ಮೊಹಮ್ಮದ್ ಶರೀಫ್

೫. ಎಂ. ಡಿ. ಸಂಪತ್ (6-5-1976ರ ವರೆಗೆ)



# Epigraphia Carnatica Revision and Reprint Project

## Advisory Committee

### Chairman

Dr. H. M. Nayak

Professor of Kannada and Linguistics  
Director, Institute of Kannada Studies  
University of Mysore, Mysore

### Members

- |   |   |
|---|---|
| 1. <i>Dr. M. S. Nagaraja Rao</i><br>Director of Archaeology and Museums<br>Government of Karnataka, Mysore                | 4. <i>Dr. M. Chidananda Murthy</i><br>Professor of Kannada<br>Bangalore University<br>Bangalore                 |
| 2. <i>P. R. Srinivasan</i><br>Chief Epigraphist<br>Archaeological Survey of<br>India, Mysore                              | 5. <i>Dr. S. H. Ritti</i><br>Professor of Ancient Indian History<br>and Culture, Karnatak University<br>Dharwar |
| 3. <i>Dr. T. V. Mahalingam</i><br>Professor of Ancient<br>History and Archaeology (Retd.)<br>University of Madras, Madras | 6. <i>Dr. H. Thipperudraswamy</i><br>Professor of Kannada, P. G. Centre<br>B. R. Project<br>Shimoga             |
| 7. <i>Dr. A. V. Narasimha Murthy</i><br>Professor of Ancient History and<br>Archaeology, University of Mysore<br>Mysore   |   |

## Editorial Staff

### Epigraphist

*Dr. B. R. Gopal*

### Asst. Epigraphists

- |                             |  |
|-----------------------------|--|
| 1. <i>M. Hanumantha Rao</i> | 2. <i>S. V. S. Bhattacharya</i><br>(upto 31-10-77) |
|-----------------------------|--|

### Epigraphical Assistants

- |                               |   |                              |
|-------------------------------|---|------------------------------|
| 1. <i>Krishnaveni</i>         | 2. <i>S. S. Jagirdar</i>                | 3. <i>H. M. Nagaraja Rao</i> |
| 4. <i>K. Mohammed Shariff</i> | 5. <i>M. D. Sampath</i> (upto 6-5-1976) |                              |



## ಮೊದಲ ಮಾತು

ಯಾವುದೇ ಪ್ರದೇಶದ ಭಾಷೆ, ಸಾಹಿತ್ಯ, ಸಂಸ್ಕೃತಿ, ಇತಿಹಾಸಗಳ ಅಧ್ಯಯನಕ್ಕೆ ಶಾಸನಗಳು ಅಮೂಲ್ಯ ಆಕರಗಳು. ಶಾಸನಗಳು ಒಂದು ಜನಾಂಗದ ಆಸ್ತಿ. ಸುದೈವದಿಂದ ನಮ್ಮ ನಾಡಿನ ಶಾಸನ ಸಂಪತ್ತು ಹೇರಳವಾಗಿದೆ. ತಮಿಳನ್ನು ಬಿಟ್ಟರೆ ಕನ್ನಡದಲ್ಲಿಯೇ ಅತ್ಯಂತ ಹೆಚ್ಚು ಸಂಖ್ಯೆಯ ಶಾಸನಗಳಿವೆ ಎಂದು ಅಂದಾಜು ಮಾಡಲಾಗಿದೆ. ಯಾರ ಕಣ್ಣಿಗೂ ಬೀಳದೆ ಅಜ್ಞಾತವಾಗಿರುವ ಶಾಸನಗಳು ಇನ್ನೂ ಅಸಂಖ್ಯಾತವಾಗಿವೆ. ಇಂಥ ಶಾಸನಗಳನ್ನು ಹುಡುಕುವ, ಸಂಗ್ರಹಿಸುವ, ಪ್ರಕಟಿಸುವ ಕೆಲಸ ಆಗಬೇಕಾಗಿದೆ. ಈಗಾಗಲೇ ಪ್ರಕಟವಾಗಿರುವ ಶಾಸನಗಳನ್ನು ಪರಿಷ್ಕರಿಸುವ, ವಿಶ್ಲೇಷಿಸುವ ಕೆಲಸವೂ ಆಗತಕ್ಕದ್ದಾಗಿದೆ. ಹೊಸ ಆಧಾರಗಳ ಬೆಳಕಿನಲ್ಲಿ ಹೊಸ ಸಂಶೋಧನೆಗಳ ದೃಷ್ಟಿಯಲ್ಲಿ ಈ ಕೆಲಸ ಸತತವಾಗಿ ನಡೆಯಬೇಕಾಗುತ್ತದೆ.

ಕನ್ನಡ ಶಾಸನ ಪ್ರಕಟಣೆಗಳಲ್ಲಿ ಮಾತ್ರವಲ್ಲ ಯಾವುದೇ ಭಾಷೆಯ ಇಂಥ ಪ್ರಕಟಣೆಗಳಲ್ಲಿಯಾದರೂ 'ಎಪಿಗ್ರಾಫಿಯ ಕರ್ನಾಟಕ' ಸಂಪುಟಗಳು ಒಂದು ಅಪೂರ್ವ ಸಿದ್ಧಿ ; ಬೃಹತ್ತು ಮಹತ್ವಗಳೆರಡರಲ್ಲಿಯೂ ಹೆಮ್ಮೆಪಡಬಹುದಾದ ಅದ್ವಿತೀಯ ಸಾಧನೆ. ೧೮೮೪ರಲ್ಲಿ ಮೈಸೂರಿನಲ್ಲಿ ಪುರಾತತ್ವ ಇಲಾಖೆ ಸ್ಥಾಪನೆಯಾದಾಗ ಅದರ ಒಪ್ಪೊತ್ತಿನ ನಿರ್ದೇಶಕರಾಗಿ ನೇಮಕಗೊಂಡ ಬಿ. ಎಲ್. ರೈಸ್ ಅವರು ೧೯೦೬ರ ವರೆಗಿನ ಮುಂದಿನ ಇಪ್ಪತ್ತೆರಡು ವರ್ಷಗಳ ಅವಧಿಯಲ್ಲಿ ಅಂದಿನ ಮೈಸೂರು ರಾಜ್ಯದ ಎಂಟು ಜಿಲ್ಲೆಗಳಲ್ಲಿ ಮತ್ತು ಆಗ ಪ್ರತ್ಯೇಕ ರಾಜ್ಯವಾಗಿದ್ದ ಕೊಡಗಿನಲ್ಲಿ ೮೮೬ ಶಾಸನಗಳನ್ನು ಸಂಗ್ರಹಿಸಿದರು. ಈ ಶಾಸನಗಳನ್ನೆಲ್ಲಾ ಲಿಪ್ಯಂತರ ಭಾಷಾಂತರಗಳೊಡನೆ ಅವರು 'ಎಪಿಗ್ರಾಫಿಯ ಕರ್ನಾಟಕ' ಮಾಲೆಯಲ್ಲಿ ಪ್ರಕಟಿಸಿದರು. ಹನ್ನೆರಡು ಸಂಪುಟಗಳ ಈ ಮಾಲೆಯ ಯೋಜನೆಯಂತೆ ಸಾಮಾನ್ಯವಾಗಿ ಒಂದು ಜಿಲ್ಲೆಯ ಶಾಸನಗಳು ಒಂದು ಸಂಪುಟದಲ್ಲಿ ಸೇರಿದವು. ಶ್ರವಣಬೆಳಗೊಳದ ಶಾಸನಗಳಿಗಾಗಿಯೇ ಒಂದು ಸಂಪುಟ(೨) ಮೀಸಲಾಯಿತು. ಇಂದಿನ ಮಂಡ್ಯ ಜಿಲ್ಲೆಯ ನೊಳಗೊಂಡ ಅಂದಿನ ಮೈಸೂರು ಹಾಗೂ ಶಿವಮೊಗ್ಗ ಜಿಲ್ಲೆಯ ಶಾಸನಗಳು ಎರಡೆರಡು ಸಂಪುಟಗಳಲ್ಲಿ (೩-೪ ಮತ್ತು ೭-೮) ಪ್ರಕಟವಾದವು. ರೈಸರ ನಂತರ ಅಧಿಕಾರಕ್ಕೆ ಬಂದ ಆರ್. ನರಸಿಂಹಾಚಾರ್ಯರು ತಮ್ಮ ೧೬ ವರ್ಷಗಳ ಅಧಿಕಾರಾವಧಿಯಲ್ಲಿ ಸುಮಾರು ೫೦೦೦ ಶಾಸನಗಳನ್ನು ಕಂಡುಹಿಡಿದರು. ಇವುಗಳಲ್ಲಿ ಮುಖ್ಯವಾದವನ್ನೆಲ್ಲ ತಮ್ಮ ವಾರ್ಷಿಕ ವರದಿಗಳಲ್ಲಿ ಪ್ರಕಟಿಸುತ್ತಾ ಬಂದರು. 'ಎಪಿಗ್ರಾಫಿಯ ಕರ್ನಾಟಕ' ಮಾಲೆಯ ಎರಡನೆಯ ಸಂಪುಟವನ್ನು (ಶ್ರವಣಬೆಳಗೊಳ) ಅವರು ಆಮೂಲಾಗ್ರವಾಗಿ ಪರಿಷ್ಕರಿಸಿ ೧೯೨೩ರಲ್ಲಿ ಹೊಸ ಆವೃತ್ತಿಯನ್ನು ಪ್ರಕಟಿಸಿದರು. ಪುರಾತತ್ವ ಇಲಾಖೆ ೧೯೨೨ರ ನಂತರ ೧೯೪೪ರ ವರೆಗೆ ಮೈಸೂರು ವಿಶ್ವವಿದ್ಯಾನಿಲಯಕ್ಕೆ ಸೇರಿತ್ತು. ಆಗ ಓರಿಯಂಟಲ್ ಲೈಬ್ರರಿಯ ಕ್ಯೂರೇಟರ್ ಅವರು ಇಲಾಖೆಗೆ ಒಪ್ಪೊತ್ತಿನ ನಿರ್ದೇಶಕರಾಗುತ್ತಿದ್ದರು. ಆಮೇಲೆ ಆದು ಸರ್ಕಾರದ ಇಲಾಖೆಯಾದರೂ ವಿಶ್ವವಿದ್ಯಾನಿಲಯದ ಇತಿಹಾಸ ಮತ್ತು ಪ್ರಾಚೀನ ಇತಿಹಾಸ ಹಾಗೂ ಪುರಾತತ್ವಶಾಸ್ತ್ರ ವಿಭಾಗಗಳ ಮುಖ್ಯರು ಪದನಿಮಿತ್ತ ನಿರ್ದೇಶಕರಾಗಿದ್ದರು. ಉದ್ದಕ್ಕೂ ಇಲಾಖೆ ಶಾಸನ ಪರಿವೀಕ್ಷಣೆಯ ಕೆಲಸವನ್ನು ಮುಂದುವರಿಸಿಕೊಂಡು ಬಂದಿದೆ. ಫಲವಾಗಿ, ವರ್ಷ ವರ್ಷವೂ ಹೊಸ ಶಾಸನಗಳು ಬೆಳಕಿಗೆ ಬರುತ್ತಿವೆ.

ಎಪಿಗ್ರಾಫಿಯ ಕರ್ನಾಟಕ ಸಂಪುಟಗಳು ಕಳೆದ ಕೆಲವು ದಶಕಗಳಿಂದ ತುಂಬ ದುರ್ಲಭವಾಗಿದ್ದು ಅವುಗಳು ವಿದ್ಯಾರ್ಥಿಗಳಿಗೂ ವಿದ್ವಾಂಸರಿಗೂ ಅನಿವಾರ್ಯ ಆಕರ ಗ್ರಂಥಗಳಾಗಿದ್ದುದರಿಂದ ಅವನ್ನು ಪರಿಷ್ಕರಿಸಿ ಪುನರ್ಮುದ್ರಿಸುವ ಅವಶ್ಯಕತೆ ಬಹಳವಾಗಿತ್ತು. ೧೯೭೦ರ ಜನವರಿ ೨೪ರಂದು ಮೈಸೂರು ರಾಜ್ಯದ ಶಿಕ್ಷಣ ಸಚಿವ ಶ್ರೀ ಕೆ. ವಿ. ಶಂಕರಗೌಡ ಅವರ ಅಧ್ಯಕ್ಷತೆಯಲ್ಲಿ ಸೇರಿದ್ದ ಕರ್ನಾಟಕ ಜೀವನ ಸಂಸ್ಕೃತಿಗಳನ್ನು ಕುರಿತ ಸಂಶೋಧನೆಗಳಿಗಾಗಿರುವ ಸಮನ್ವಯ ಸಮಿತಿಯ (Co-ordination Committee for Research Work on Karnataka Life and Culture) ಸಭೆಯಲ್ಲಿ ಮೈಸೂರು ವಿಶ್ವವಿದ್ಯಾನಿಲಯದ ಕನ್ನಡ ಅಧ್ಯಯನ ಸಂಸ್ಥೆಯ ನಿರ್ದೇಶಕರು ಪರಿಷ್ಕರಣೆ ಹಾಗೂ ಪುನರ್ಮುದ್ರಣದ ಸಲಹೆ ಮಾಡಿದರು; ಜವಾಬ್ದಾರಿಯನ್ನು ಹೊರಲು ಸಂಸ್ಥೆ ಸಿದ್ಧವೆಂದೂ ಹೇಳಿದರು. ಸಮಿತಿಯ ಸದಸ್ಯರೆಲ್ಲರೂ ಅವರಿಗೆ ಬೆಂಬಲ ನೀಡಿದರು. ಸಲಹೆಯನ್ನು ಸ್ವಾಗತಿಸಿದರು. ಯೋಜನೆಯ ವಿವರಗಳನ್ನು ಕನ್ನಡ ಅಧ್ಯಯನ ಸಂಸ್ಥೆ ಸಿದ್ಧಪಡಿಸಬೇಕೆಂದೂ ಯೋಜನೆಗೆ ಅಗತ್ಯವಾದ ಹಣಕಾಸುಗಳನ್ನು ಒದಗಿಸಲು ಸರ್ಕಾರಕ್ಕೆ ಶಿಫಾರಸು ಮಾಡಬೇಕೆಂದೂ ಯೋಜನೆಯನ್ನು ಕನ್ನಡ ಅಧ್ಯಯನ ಸಂಸ್ಥೆಗೆ ವಹಿಸಬೇಕೆಂದೂ ಸಮಿತಿ ನಿರ್ಣಯಮಾಡಿತು.

ಕನ್ನಡ ಅಧ್ಯಯನ ಸಂಸ್ಥೆಯ ನಿರ್ದೇಶಕರು ಯೋಜನೆಯ ವಿವರಗಳನ್ನು ಚರ್ಚಿಸಲು ಮಾರ್ಚಿ ೭, ೧೯೭೦ರಂದು ತಜ್ಞರ ಒಂದು ಸಭೆ ಕರೆದರು. ಅದರಲ್ಲಿ ದಿವಂಗತ ಡಾ. ಎಂ. ಶೇಷಾದ್ರಿ, ಡಾ. ಜಿ. ಎಸ್. ಗಾಯಿ ಮತ್ತು ಡಾ. ಎ. ವಿ.



ನರಸಿಂಹಮೂರ್ತಿ ಅವರು ಭಾಗವಹಿಸಿದ್ದರು. ಆ ಸಭೆಯಲ್ಲಿ 'ಎಪಿಗ್ರಾಫಿಯ ಕರ್ನಾಟಕ' ಪರಿಷ್ಕರಣ ಹಾಗೂ ಪುನರ್ಮುದ್ರಣಕ್ಕೆ ಸಂಬಂಧಿಸಿದಂತೆ ಸುಮಾರು ಹನ್ನೆರಡೂವರೆಲಕ್ಷ ರೂಪಾಯಿಗಳ ಯೋಜನೆಯೊಂದನ್ನು ಸಿದ್ಧಪಡಿಸಲಾಯಿತು. ಕನ್ನಡ ಅಧ್ಯಯನ ಸಂಸ್ಥೆಯ ನಿರ್ದೇಶಕರು ಯೋಜನೆಯನ್ನು ವಿಶ್ವವಿದ್ಯಾನಿಲಯದ ಮೂಲಕ ೪-೪-೧೯೭೦ರಂದು ಸರ್ಕಾರಕ್ಕೆ ಕಳಿಸಿದರು. ಸರ್ಕಾರ ಯೋಜನೆಯನ್ನು ಒಪ್ಪಿ ೧೬-೩-೭೦ರಂದು ಅಜ್ಞೆ ಹೊರಡಿಸಿತಾದರೂ ಎಲ್ಲ ತಾಂತ್ರಿಕ ಅಡಚಣೆಗಳನ್ನೂ ದಾಟಿಕೊಂಡು ಕಾರ್ಯಾರಂಭವಾಗಲು ಸಾಧ್ಯವಾದದ್ದು ೧೯೭೧ರ ಡಿಸೆಂಬರ್ ೧೬ರಿಂದ. ಈ ಯೋಜನೆಯ ಕಾರ್ಯದಲ್ಲಿ ಸಲಹೆ ನೀಡಲು ವಿಶ್ವವಿದ್ಯಾನಿಲಯ ಕನ್ನಡ ಅಧ್ಯಯನ ಸಂಸ್ಥೆಯ ನಿರ್ದೇಶಕರ ಅಧ್ಯಕ್ಷತೆಯಲ್ಲಿ ಒಂದು ಸಲಹಾ ಮಂಡಲಿಯನ್ನು ನೇಮಿಸಿತು. ಅದರಲ್ಲಿ ರಾಜ್ಯದ ಪುರಾತತ್ವ ಇಲಾಖೆಯ ನಿರ್ದೇಶಕರೂ ಭಾರತ ಸರ್ಕಾರದ ಮುಖ್ಯ ಶಾಸನಾಧಿಕಾರಿಗಳೂ ಮೈಸೂರು ಬೆಂಗಳೂರು ಕರ್ನಾಟಕ ಹಾಗೂ ಮದ್ರಾಸ್ ವಿಶ್ವವಿದ್ಯಾನಿಲಯಗಳ ಕೆಲವು ವಿದ್ವಾಂಸರೂ ಸದಸ್ಯರಾಗಿದ್ದಾರೆ. ಈ ಸಮಿತಿ ಮೊದಲ ಬಾರಿಗೆ ೨೪-೧೨-೧೯೭೦ರಂದು ಸಭೆ ಸೇರಿ 'ಎಪಿಗ್ರಾಫಿಯ ಕರ್ನಾಟಕ' ಸಂಪುಟಗಳನ್ನು ಯಾವ ದಿಕ್ಕಿನಲ್ಲಿ ಪರಿಷ್ಕರಿಸಬೇಕೆಂದು ವಿವರವಾಗಿ ಚರ್ಚಿಸಿತು. ಸ್ಥೂಲವಾದ ಧೋರಣೆಗಳನ್ನು ರೂಪಿಸಿತು. ಸಮಿತಿ ಕೈಗೊಂಡ ಕೆಲವು ಮುಖ್ಯ ತೀರ್ಮಾನಗಳು ಇವು : ಕನ್ನಡ ಶಾಸನಗಳ ರೋಮನ್ ಲಿಪ್ಯಂತರ ಕೊಡಬೇಕಾಗಿಲ್ಲ; ಆಕನ್ನಡ ಶಾಸನಗಳನ್ನು ಕನ್ನಡ ಲಿಪಿಯಲ್ಲಿ ರೋಮನ್ ಲಿಪ್ಯಂತರದೊಡನೆ ಕೊಡಬೇಕು; ಬೇರೆ ಬೇರೆ ಮೂಲಗಳಲ್ಲಿ ಪ್ರಕಟವಾಗಿರುವ ಶಾಸನಗಳನ್ನು ಒಂದೆಡೆ ತರಬೇಕು; ಪ್ರತಿಯೊಂದು ಶಾಸನಕ್ಕೂ ಮೊದಲು ಅದರ ಚಿಕ್ಕ ಪರಿಚಯ ಕೊಡಬೇಕು; ಆಗತ್ಯವೆನಿಸುವ ಉಪಯುಕ್ತ ಅನುಬಂಧಗಳನ್ನು ಸೇರಿಸಬೇಕು; ಪೀಠಿಕೆಯನ್ನೂ ಪತ್ರಗಳನ್ನೂ ಅನುವಾದಗಳನ್ನೂ ಸೂಕ್ತ ಅಧಾರಗಳ ನೆರವಿನಿಂದ ಪರಿಷ್ಕರಿಸಬೇಕು. ಸಲಹಾ ಸಮಿತಿಯ ಸಲಹೆಗಳಿಗನುಗುಣವಾಗಿ 'ಎಪಿಗ್ರಾಫಿಯ ಕರ್ನಾಟಕ'ದ ಸಂಪುಟಗಳು ಪ್ರಕಟವಾಗುತ್ತಿವೆ. ಈ ಮಾಲಿಕೆಯಲ್ಲಿ ಇದು ಆರನೆಯ ಸಂಪುಟ; ಮಂಡ್ಯ ಜಿಲ್ಲೆಯ ಶಾಸನಗಳನ್ನೊಳಗೊಂಡ ಎರಡು ಸಂಪುಟಗಳಲ್ಲಿ ಇದು ಮೊದಲನೆಯದು.

ಈ ಸಂಪುಟವು ಕೃಷ್ಣರಾಜಪೇಟೆ, ಪಾಂಡವಪುರ, ಶ್ರೀರಂಗಪಟ್ಟಣ ತಾಲ್ಲೂಕುಗಳ ಶಾಸನಗಳನ್ನೊಳಗೊಂಡಿದೆ. ಇದರಲ್ಲಿ ಒಟ್ಟು ೪೯ ಶಾಸನಗಳಿವೆ. ಈ ತಾಲ್ಲೂಕುಗಳ ೨೩% ಶಾಸನಗಳನ್ನು ರೈಸ್ ಅವರು ಪ್ರಕಟಿಸಿದ್ದರು. ಆರ್. ನರಸಿಂಹಾಚಾರ್ಯರು ಸಂಗ್ರಹಿಸಿದ್ದು ಅನಂತರ ೧೪ನೆಯ ಸಂಪುಟದಲ್ಲಿ ಪ್ರಕಟಿಸಲಾದ ೧೭೭ ಶಾಸನಗಳೂ ವಾರ್ಷಿಕ ವರದಿಗಳಲ್ಲಿ ಪ್ರಕಟವಾಗಿದ್ದ ೧೯ ಶಾಸನಗಳೂ ಇದರಲ್ಲಿವೆ. ಇವುಗಳಲ್ಲಿ ಅನೇಕವನ್ನು ಪರಿಷ್ಕರಿಸಲಾಗಿದೆ; ಮೂಲಶಾಸನಗಳು ದೊರೆತಲ್ಲಿ ಅಸಂಪೂರ್ಣವಾಗಿದ್ದ ಶಾಸನಗಳನ್ನು ಪೂರ್ಣಗೊಳಿಸಲಾಗಿದೆ. ಉಳಿದ ೬೦ ಶಾಸನಗಳು ಪರಿಷ್ಕರಣೆಗಾಗಿ ಕೈಗೊಂಡ ಪರಿವೀಕ್ಷಣಾ ಪ್ರವಾಸ ಕಾಲದಲ್ಲಿ ಹೊಸದಾಗಿ ಕಂಡುಹಿಡಿದವು. ಇಲ್ಲಿ ಮೊದಲಬಾರಿಗೆ ಪ್ರಕಟಗೊಳ್ಳುತ್ತಿವೆ.

ಈ ಸಂಪುಟದಲ್ಲಿರುವ ಕೆಲವು ಚಿತ್ರಗಳನ್ನು ಒದಗಿಸಿದ ಪುರಾತತ್ವ ಇಲಾಖೆ ಮತ್ತು ವಸ್ತುಸಂಗ್ರಹಾಲಯಗಳ ನಿರ್ದೇಶಕರಾದ ಡಾ. ಎಂ. ಎಸ್. ನಾಗರಾಜರಾವ್ ಅವರಿಗೂ ಪರ್ಷಿಯನ್ ಶಾಸನಗಳನ್ನು ಓದುವುದರಲ್ಲಿ ನೆರವು ನೀಡಿದ ಶ್ರೀ ಮೀರ್ ಮಹಮೂದ್ ಹುಸೇನ್ ಅವರಿಗೂ ಕೆಲವು ತಮಿಳು ಶಾಸನಗಳನ್ನು ಓದಿ ಅರ್ಥೈಸುವುದರಲ್ಲಿ ಸಹಕರಿಸಿದ ಕೇಂದ್ರ ಪುರಾತತ್ವ ಇಲಾಖೆಯ ಶಾಸನತಜ್ಞರಾದ ಶ್ರೀ ಕೆ. ಜಿ. ಕೃಷ್ಣನ್ ಅವರಿಗೂ ನಮ್ಮ ಕೃತಜ್ಞತೆಗಳು ಸಲ್ಲುತ್ತವೆ.

ಈ ಸಂಪುಟದ ಪೀಠಿಕೆಯನ್ನು ಈ ಯೋಜನೆಯ ಶಾಸನತಜ್ಞರಾದ ಡಾ. ಬಾ. ರಾ. ಗೋಪಾಲ್ ಅವರು ಬರೆದಿದ್ದಾರೆ.

ಈ ಯೋಜನೆ ಕಾರ್ಯರೂಪಕ್ಕೆ ಬಂದದ್ದು ಕರ್ನಾಟಕ ಸರ್ಕಾರದ ಔದಾರ್ಯದಿಂದ; ಅದರ ಸಂಸ್ಕೃತಿ ಪ್ರೇಮದಿಂದ. ಅಂದಿನ ಮುಖ್ಯಮಂತ್ರಿಗಳಾಗಿದ್ದ ಶ್ರೀ ವೀರೇಂದ್ರ ಪಾಟೀಲರು, ಶಿಕ್ಷಣ ಸಚಿವರಾಗಿದ್ದ ಶ್ರೀ ಕೆ. ವಿ. ಶಂಕರಗೌಡರು ಮತ್ತು ಹಣಕಾಸಿನ ಸಚಿವರಾಗಿದ್ದ ಶ್ರೀ ರಾಮಕೃಷ್ಣ ಹೆಗ್ಗಡೆ ಅವರುಗಳು ಈ ಯೋಜನೆಯಲ್ಲಿ ವೈಯಕ್ತಿಕ ಆಸಕ್ತಿಯನ್ನು ತೋರದಿದ್ದರೆ ಈ ದೊಡ್ಡ ಯೋಜನೆ ಬಹು ಸುಲಭವಾಗಿ ಸರ್ಕಾರದ ಒಪ್ಪಿಗೆ ಪಡೆಯುವುದು ಸಾಧ್ಯವಾಗುತ್ತಿರಲಿಲ್ಲ. ಈ ಮೂವರು ಮಹನೀಯರು ತಮ್ಮ ಭಾಷೆ, ಸಾಹಿತ್ಯಗಳ ಮೇಲಿನ ಪ್ರೀತಿ ದೂರದೃಷ್ಟಿಗಳಿಂದ ಕೈಗೊಂಡ ಮಹತ್ವದ ಯೋಜನೆಗಳಲ್ಲಿ ಇದೂ ಒಂದಾಗಿದೆ. ಈ ಹೊತ್ತು ಅವರನ್ನು ನೆನೆಯುವುದು ನನಗೆ ತುಂಬ ಸಂತೋಷದ ಕೆಲಸ. ಹಿಂದಿನ ಸರ್ಕಾರದ ಇಂಥ ಕೆಲಸಗಳನ್ನು ಮುಂದುವರಿಸಿಕೊಂಡು ಹೋಗುವುದರಲ್ಲಿ ಮಾತ್ರವಲ್ಲದೆ ಹೊಸ ಹೊಸ ಯೋಜನೆಗಳನ್ನು ಕಾರ್ಯರೂಪಕ್ಕೆ ತರುವುದರಲ್ಲಿಯೂ ಆಸಕ್ತಿವಹಿಸಿರುವ ಇಂದಿನ ಸರ್ಕಾರಕ್ಕೂ ನಮ್ಮ ಕೃತಜ್ಞತೆಯ ವಂದನೆಗಳು ಸಲ್ಲಬೇಕು. ಮುಖ್ಯಮಂತ್ರಿ ಶ್ರೀ ದೇವರಾಜ ಅರಸ್ ಅವರ ದಿಟ್ಟ ನಾಯಕತ್ವದಲ್ಲಿ ಸರ್ಕಾರ ಈಗಾಗಲೇ ಕೈಗೊಂಡಿರುವ ಅನೇಕ ನಿರ್ಣಯಗಳು ಕನ್ನಡ ಭಾಷೆ ಸಾಹಿತ್ಯ ಸಂಸ್ಕೃತಿಗಳ ಅಭಿವೃದ್ಧಿಯ ದೃಷ್ಟಿಯಿಂದ ಅತ್ಯಂತ ಮಹತ್ವದ್ದಾಗಿವೆ. ನಾಡಿನ ಇತಿಹಾಸವನ್ನೇ ಬದಲಿಸಲು ಸಮರ್ಥವಾದ ಈ ಸರ್ಕಾರ ನಾಡಿನ ಭವಿಷ್ಯವನ್ನು ಉಜ್ವಲವಾಗಿ ರೂಪಿಸುತ್ತದೆಂಬುದರಲ್ಲಿ ಸಂದೇಹವಿಲ್ಲ.



ಮೈಸೂರು ವಿಶ್ವವಿದ್ಯಾನಿಲಯದ ಕುಲಪತಿಗಳಾಗಿರುವ ಶ್ರೀ ಡಿ. ವಿ. ಅರಸ್ ಅವರು ಹಾಗೂ ಇತರ ಅಧಿಕಾರಿ ವರ್ಗದವರು ಎಂದಿನಂತೆ ನಮ್ಮ ಈ ಕಾರ್ಯದಲ್ಲಿ ತೀವ್ರ ಆಸಕ್ತಿ ತೋರಿ, ಧೈರ್ಯ ಉತ್ಸಾಹಗಳನ್ನು ತುಂಬಿದ್ದಾರೆ. ವಿಶ್ವವಿದ್ಯಾನಿಲಯದ ಅಧಿಕಾರಿಗಳು ನಾನಾ ರೀತಿಯಲ್ಲಿ ನೆರವಾಗಿದ್ದಾರೆ. ಕನ್ನಡ ಅಧ್ಯಯನ ಸಂಸ್ಥೆಯ ಸಹೋದ್ಯೋಗಿಗಳು ಸಹಕಾರ ನೀಡಿದ್ದಾರೆ. 'ಎಪಿಗ್ರಾಫಿಯ ಕರ್ನಾಟಕ' ಪರಿಷ್ಕರಣ ಯೋಜನೆಯ ಸಲಹಾ ಸಮಿತಿಯ ಸದಸ್ಯರು ಸೂಕ್ತ ಮಾರ್ಗದರ್ಶನ ಮಾಡಿದ್ದಾರೆ. ಸರ್ಕಾರಿ ಪಠ್ಯಪುಸ್ತಕ ಮುದ್ರಣಾಲಯದ ಸಹನಿರ್ದೇಶಕರಾದ ಶ್ರೀ ನರಸಿಂಹಯ್ಯನವರಿಗೂ ಹಾಗೂ ಅಲ್ಲಿನ ಉದ್ಯೋಗಿಗಳು ಮತ್ತು ಮೈಸೂರು ವಿಶ್ವವಿದ್ಯಾನಿಲಯದ ಮುದ್ರಣಾಲಯದ ನಿರ್ದೇಶಕರಾದ ಶ್ರೀ ಎಚ್. ನರಸೇಣ್ಣನವರಿಗೂ ಅಲ್ಲಿನ ಉದ್ಯೋಗಿಗಳೂ ಈ ಸಂಪುಟದ ಮುದ್ರಣದಲ್ಲಿ ವಿಶೇಷವಾದ ಸಹನೆ ತೋರಿ ಸಹಕರಿಸಿದ್ದಾರೆ. ಇವರೆಲ್ಲರಿಗೂ ನನ್ನ ಹೃತ್ಪೂರ್ವಕ ವಂದನೆಗಳು ಸಲ್ಲುತ್ತವೆ.

ಇದೇ ಸಂದರ್ಭದಲ್ಲಿ 'ಎಪಿಗ್ರಾಫಿಯ ಕರ್ನಾಟಕ' ವಿಭಾಗದ ಸಹೋದ್ಯೋಗಿ ಮಿತ್ರರಿಗೆಲ್ಲ ಅವರ ಸತತವಾದ ಶ್ರದ್ಧೆ, ಆಸಕ್ತಿ, ದುಡಿಮೆಗಳಿಗಾಗಿ ಕೃತಜ್ಞತೆಗಳನ್ನು ಸಲ್ಲಿಸುತ್ತೇನೆ.

ಮೊದಲ ಮುದ್ರಣದ ಮೂಲ ಪೀಠಿಕೆಗಳನ್ನೆಲ್ಲಾ ಸೇರಿಸಿ ಪ್ರತ್ಯೇಕ ಒಂದು ಸಂಪುಟವನ್ನು ಪ್ರಕಟಿಸಬೇಕೆಂದು ತೀರ್ಮಾನಿಸಲಾಗಿದೆ. ಅದುದರಿಂದ ಅವನ್ನು ಇಲ್ಲಿ ಸೇರಿಸಿಲ್ಲ. ವಾಚಕರು ಈ ಪರಿಷ್ಕೃತ ಸಂಪುಟಗಳನ್ನು ಇನ್ನೂ ಉತ್ತಮ ಪಡಿಸುವುದಕ್ಕೆ ನೆರವಾಗಬೇಕೆಂದು ಪ್ರಾರ್ಥಿಸುತ್ತೇನೆ.

ಕನ್ನಡ ಅಧ್ಯಯನ ಸಂಸ್ಥೆ  
ನವೆಂಬರ್ ೧, ೧೯೭೭

ಹಾ. ಮಾ. ನಾಯಕ  
ನಿರ್ದೇಶಕ



## PREFACE

Inscriptions are invaluable sources for the study of the language, literature, culture and history of any region. Inscriptions constitute the heritage of a people. Fortunately, we have an abundance of inscriptions in our country. It is estimated that Kannada has the largest number of inscriptions, with the exception of Tamil. The number of such inscriptions as have not come to light yet and remained obscure is equally great. Efforts must be made to trace them out, collect them and publish them; it is equally essential that the published inscriptions are revised and analysed. This should more or less become a continuous process wherein revision and analysis are effected in the light of fresh evidences and researches.

The volumes of *Epigraphia Carnatica* mark a rare achievement not only regard to the publication of inscriptions in Kannada but also in respect of such publications in any language. It is an achievement par excellence of which we may justly feel proud from the point of view of both copiousness and greatness. B. L. Rice, who in 1884, was appointed part-time Director of the Department of Archaeology of the then Mysore State, collected 8869 inscriptions in the course of 22 years, i.e., till 1906 in the then eight districts of Mysore State and in Coorg, which was then a separate State. He brought out these inscriptions with their transliterations and translations in English in a series entitled *Epigraphia Carnatica*. In this series of 12 volumes, the inscriptions of each district were normally accommodated in one volume. One volume was set apart for the inscriptions of Sravanabelagola (II). Two volumes each (III-IV, VII-VIII) were set apart for the inscriptions of Mysore, which then included Mandya also within its range, and those of Shimoga. R. Narasimbachar, who succeeded B. L. Rice, brought to light in the course of his tenure of 16 years nearly 5000 inscriptions. He started publishing the important inscriptions in the Annual Reports. The second volume of *Epigraphia Carnatica* (Sravanabelagola) was thoroughly revised by him and a new edition of it was brought out in 1923. The Department of Archaeology was under the jurisdiction of the University of Mysore between 1922 and 1944. The Curator of the Oriental Library used to officiate as a part-time Director. Later, though it became a department under the Government, the Professor and Head of the Department of History, Ancient History and Archaeology of the University of Mysore continued to officiate as ex-officio Director. The department has been carrying on the survey of inscriptions as result of which new inscriptions are being brought to light year after year.

The volumes of *Epigraphia Carnatica* had run out of stock during the last few decades. Since they are essential source books to the students and the scholars alike, there was a long felt need for a revised edition. When the Co-ordination Committee for Research Work on Karnataka Life and Culture met on 24th January 1970, under the Chairmanship of Sri K. V. Shankara Gowda, the then Minister for Education, Government of Mysore, a suggestion regarding the revision and reprint of the *Epigraphia Carnatica* was made by the Director of the Institute of Kannada Studies. He even suggested that the Institute was prepared to shoulder the responsibility. All the members of the Committee resolved to request the Institute of Kannada Studies to work out the details of the scheme, to recommend to the State Government to provide funds for the implementation of the scheme, and to entrust the scheme to the Institute of Kannada Studies.

A meeting of experts in the field was convened by the Director of the Institute of Kannada Studies on March 7, 1970 to discuss the details of the scheme. The late Dr. M. Seshadri, Dr. G. S. Gai and Dr. A. V. Narasimha Murthy participated in the meeting. A scheme costing



about Rs. 12.5 lakhs for the revision and reprint of *Epigraphia Carnatica*; was worked out in the meeting. The scheme was presented by the Director of the Institute of Kannada Studies to the Government through the University of Mysore on 4-4-1970. Though Government was pleased to pass orders approving the scheme on 16-3-71, overcoming all the technical difficulties, it was possible to put the scheme into operation only by 16th December 1971. An Advisory Committee, with the Director, Institute of Kannada Studies, as the Chairman, was constituted by the University to guide the Institute in the implementation of the scheme. The committee consists of the Director, Department of Archaeology and Museums, Mysore, the Chief Epigraphist to Government of India, and a few scholars from the Universities of Mysore, Bangalore, Karnataka and Madras. This committee met for the first time on 24-12-1971 and discussed in detail the *modus operandi* of the *Epigraphia Carnatica*; broad guidelines were also set out. Some of the important decisions of the committee were as follows: Roman transliteration of the texts of the Kannada inscriptions need not be given; texts of the non-Kannada inscriptions should be provided in Kannada script along with their Roman transliteration; inscriptions published at different sources should be brought together; every inscription should be preceded by a short introductory note; necessary, useful indices should be included; introduction, texts and translations should be revised on the basis of authentic evidences.

The volumes of *Epigraphia Carnatica* are being brought out in accordance with the suggestions of the Advisory Committee. This is the sixth volume in the series and the first of the two volumes containing the inscriptions from the Mandya District. This volume consists of the inscriptions from the three taluks viz., Krishnarajapete, Pandavapura and Srirangapattana. The present volume consists of 499 inscriptions in all. 235 inscriptions of these taluks had been published by Rice. 177 had been collected by R. Narasimhachar and later published in volume XIV, while 19 had been published in the Annual Reports. Many of these have been revised; incompletely read inscriptions have been completed wherever the originals could be examined. The remaining 68 inscriptions are new discoveries made during our survey tours conducted for revision of inscriptions and published here for the first time.

Dr. M. S. Nagaraja Rao, Director of Archaeology and Museums, Government of Karnataka, has kindly supplied us blocks of some illustrations included in this volume. Sri Mir Mahmood Husine has assisted us in reading the Persian inscriptions published herein. Sri K. G. Krishnan, Superintending Epigraphist of the Archaeological Survey of India has helped us in reading and interpreting some Tamil inscriptions. To these our thanks are due.

The introduction to this volume also has been written by Dr. B. R. Gopal, Epigraphist of the scheme.

This scheme has come into being with the generous help of the Government of Karnataka and its love of culture. But for the personal interest of Sri Veerendra Patil, Sri K. V. Shankara Gowda, and Sri Ramakrishna Hegde, the then Chief, Education and Finance ministers respectively, this great scheme could not have obtained the approval of the Government so easily. This is one of those ambitious schemes which these three eminent men undertook out of their love of language and literature and their farsightedness. I am very happy to remember them now with gratitude. We are gratefully indebted to the present Government which has evinced interest in not only continuing such schemes of the erst-while Government but in launching new schemes also. Several decisions taken by the Government under the dynamic leadership of the Chief Minister, Sri Devaraja Urs, are of unique importance from the point of view of the



## Preface

development of Kannada language, literature and culture. This Government, which has taken far-reaching decisions capable of changing the very history of the State, will no doubt shape its future gloriously.

Sri D. V. Urs, the Vice-Chancellor, and other officers of the University of Mysore, have, as usual, evinced keen interest in our work and have filled in us courage and enthusiasm. The authorities of the University have helped us in many ways. My colleagues in the Institute of Kannada Studies have co-operated with me in this endeavour. The members of the Epigraphia Carnatica Advisory Committee have given us the necessary guidelines. The Joint Director, Government Text Book Printing Press, Sri Narasimhaiah, and his staff as also The Director, University Printing Press, Sri H. Narasanna, and his staff have shown patience and extended all co-operation in the printing of this volume. To all these, I owe my thanks.

I take this opportunity to thank my colleagues in the *Epigraphia Carnatica* section for their continued interest, devotion and hard work.

In view of the decision to bring out a separate volume exclusively devoted to the original prefaces to the first edition of these volumes, they have not been included in the present edition. I appeal to the readers to come out with their opinion and critical estimation of these revised volumes so as to enable us to improve them further.

Institute of Kannada Studies

November 1, 1977

H. M. NAYAK

Director



ಪರಿವಿಡಿ  
CONTENTS

ಮೊದಲಮಾತು Preface	....	....	vii-ix x-xii
ಪರಿವಿಡಿ—Contents	....	....	xiii
ಚಿತ್ರಗಳ ಪಟ್ಟಿ—List of Illustrations	}	....	xiv
ಸಂಕ್ಷೇಪತಾತ್ಪರಗಳು—Abbreviations		....	
ಶಾಸನಗಳು ದೊರೆತಿರುವ ಗ್ರಾಮಗಳ ಅಕಾರಾದಿ Index of Villages where inscriptions were found	....	....	xv-xvi xvii- xviii
ವಂಶಾನುಕ್ರಮದಲ್ಲಿ ಶಾಸನಗಳ ಸೂಚಿ Dynastic Index of inscriptions	}	....	xix-xxvi
ಶಾಸನಗಳ ಸಮೀಕೃತ ಪಟ್ಟಿ Synchronised table of inscriptions		....	xxvii-xxxv
ಪೀಠಿಕೆ Introduction	....	....	xxxvii-lxiv lxv-xci
ಶಾಸನ ಪಾಠಗಳು—Texts	....	....	1-432
Translations	....	....	435-650
ಪದಸೂಚಿ	....	....	651-708
Index	....	....	709-770
ಒಪ್ಪೋಲೆ—Errata	....	....	771-772



## ಚಿತ್ರಗಳ ಪಟ್ಟಿ

### LIST OF ILLUSTRATIONS

ಫಲಕಗಳು <i>Plates</i>	ಶಾಸನ ಸಂಖ್ಯೆ <i>Inscription No.</i>
I	Kr. 108; PP 73
II	Kr. 50, 59
III	PP. 69
IV	PP. 16
V	PP. 54; Sr. 70
VI	PP. 118
VII	PP. 225
VIII	PP. 202; Sr. 92
IX	PP. 247; Sr. 85. 104
X	PP. 216
XI	PP. 216
XII	PP. 216
XIII	PP. 216

### ಸಂಕೇತಾಕ್ಷರಗಳು

ಎಕೆ-ಎಪಿಗ್ರಾಫಿಯ ಕರ್ನಾಟಕ; ಕೃಪೇ-ಕೃಷ್ಣರಾಜಪೇಟೆ; ಪಾಂಪು-ಪಾಂಡವಪುರ; ಮೈ-ಮೈಸೂರು; ಯೆ-ಯೆಡತೋರೆ; ರಿ (ಎಂಎಆರ್)-ಮೈಸೂರು ಪುರಾತತ್ವ ಇಲಾಖೆಯ ವಾರ್ಷಿಕ ವರದಿ; ಶ್ರೀಪ-ಶ್ರೀರಂಗಪಟ್ಟಣ.

### Abbreviations

EC-Epigraphia Carnatica; Kr-Krishnarāja pēṭe; My-Mysore; PP-Pāṇḍavapura; R (MAR)-Mysore Archaeological Report; Sr-Śrīraṅgapaṭṭaṇa; Yd-Yeḍatore.



ಶಾಸನಗಳು ದೊರೆತಿರುವ ಗ್ರಾಮಗಳ ಅಕಾರಾದಿ

ಕೃಷ್ಣ ರಾಜನೇಟಿ ತಾಲ್ಲೂಕು (ಕೃಷ್ಣೇ)

ಊರು	ಶಾಸನ ಸಂಖ್ಯೆ	ಊರು	ಶಾಸನ ಸಂಖ್ಯೆ
1 ಅಕ್ಕಿಹೆಬ್ಬಾಳು	12, 13	26 ಬೀರವಳ್ಳಿ	16
2 ಅಗ್ರಹಾರ ಬಾಚಹಳ್ಳಿ	77-84	27 ಬೈರಾಪುರ	95-98
3 ಅಘಲಯ	61	28 ಬ್ಯಾಲದಕೆರೆ	99
4 ಅಂಕನಹಳ್ಳಿ	55	29 ಭದ್ರನಕೋಪ್ಪಲು	56
5 ಅರಳಗುಪ್ಪೆ	105	30 ಮಂಚಿಬೀಡು	17, 18
6 ಅಲೇನಹಳ್ಳಿ	19	31 ಮಡುವಿನಕೋಡಿ	110-12
7 ಕಟ್ಟೇನಹಳ್ಳಿ	109	32 ಮಯಿಲನಹಳ್ಳಿ	93
8 ಕಡಂಬಗೆ	47	33 ಮಾದಾಪುರ	45
9 ಕರತಾಳ (ಬೇಚಿರಾಕ್)	15	34 ಮಾರುಗೋನಹಳ್ಳಿ	72
10 ಕಿಕ್ಕೇರಿ	23-38	35 ಮಾಳಗೂರು	65, 66
11 ಕೃಷ್ಣ ರಾಜನೇಟಿ	1	36 ಮೆಳ್ಳಹಳ್ಳಿ	114
12 ಕೈಗೋನಹಳ್ಳಿ	70, 71	37 ವರಾಹನಾಥ ಕಲ್ಲಹಳ್ಳಿ	108
13 ಗೋವಿಂದನಹಳ್ಳಿ	39-41	38 ವಸಂತಪುರ	94
14 ಚಟ್ಟಂಗೇರಿ	102-04	39 ಶ್ರವಣಹಳ್ಳಿ	21
15 ಚಿಟ್ಟನಹಳ್ಳಿ	100, 101	40 ಸಂತೇಬಾಚಹಳ್ಳಿ	63, 64
16 ಜಾಕನಕೆರೆ	69	41 ಸಾಸಲು	57-59
17 ತಮ್ಮಡೆಹಳ್ಳಿ	85	42 ಸಿಂಧಘಟ್ಟ	86-92
18 ತೆಂಗಿನಘಟ್ಟ	42-44	43 ಹರಿಹರಪುರ	10, 11
19 ತೊಣಚಿ	48-54	44 ಹಳೇಮಾದಾಪುರ	46
20 ನಾಗರಘಟ್ಟ	60	45 ಹಿರೀಕಳಲೆ	73-76
21 ನಾಯಕನಹಳ್ಳಿ	67	46 ಹುಬ್ಬನಹಳ್ಳಿ	62
22 ಬಂಡಿಹೊಳೆ	14	47 ಹೆತ್ತಗೋನಹಳ್ಳಿ	68
23 ಬಸವನಹಳ್ಳಿ	113	48 ಹೊನ್ನೇನಹಳ್ಳಿ	20
24 ಬಸ್ತಿ	106, 107	49 ಹೊಸಹೊಳಲು	2-9
25 ಬಾದ್ರಿಹಾಳು (ಬೇಚಿರಾಕ್)	22		

ಸಾಂದನಪುರ ತಾಲ್ಲೂಕು (ಸಾಂಪು)

1 ಅಂತರಹಳ್ಳಿ	46	8 ಕನ್ನಂಬಾಡಿ	21-44
2 ಅಮ್ಮತಿ	222	9 ಕಾಚೇನಹಳ್ಳಿ	254-57
3 ಅರಕನಕೆರೆ	221	10 ಕ್ಯಾತನಹಳ್ಳಿ	15, 16
4 ಅನೇವಾಳ	248-50	11 ಕೆಂಚನಹಳ್ಳಿ	49
5 ಇಂಗಲಗುಪ್ಪೆ	246, 247	12 ಕೆನ್ನಾಳು	12, 13
6 ಎಲೇಕೆರೆ	14	13 ಚಿನಕುರಳಿ	50-52
7 ಕದಲಗೆರೆ	220	14 ತಿರುಮಲಸಾಗರಘಟ್ಟ	251, 252



15	ತೋಣ್ಣೂರು	54-121	27	ಮೇನಾಗರ	230
16	ದೇವರಾಯಪಟ್ಟಣ	53	28	ಮೇಲುಕೋಟೆ	124-216
17	ನರಿಹಳ್ಳಿ	223, 224	29	ವಡ್ಡರಹಳ್ಳಿ	48
18	ಪಟ್ಟಣೋಮನಹಳ್ಳಿ	258, 259	30	ಶಣಬ	122
19	ಪಾಂಡವಪುರ	1-10	31	ಶಂಭುನಹಳ್ಳಿ	11
20	ಪುರ	260-63	32	ಸೀತಾಪುರ	19
21	ಬಸ್ತಿಹಳ್ಳಿ	45	33	ಸುಂಕಾತೊಂಡನೂರು	236-43
22	ಬಾಳೆಆತ್ರಿಕುಪ್ಪೆ	244, 245	34	ಹರವು	17, 18
23	ಬೆಳ್ಳಾಲೆ	123	35	ಹಳೇಬೀಡು	231-35
24	ಬೇವಿನಕುಪ್ಪೆ	253	36	ಹೊಸಕೋಟೆ	225-29
25	ಮಲ್ಲಿಗೆರೆ	47	37	ಹೊಸಹಳ್ಳಿ	217-219
26	ಮಾಳಾನಹಳ್ಳಿ	20			

ಶ್ರೀರಂಗಪಟ್ಟಣ ತಾಲ್ಲೂಕು (ಶ್ರೀಪ)

1	ಆರಕೆರೆ	98-114	13	ಬಸ್ತಿಪುರ	74, 75
2	ಕರಿಘಟ್ಟ	95-97	14	ಬೆಳಗೊಳ	70-73
3	ಕಾರೇಪುರ	84	15	ಬೊಮ್ಮೂರು ಅಗ್ರಹಾರ	67
4	ಕಿರಂಗೂರು	87, 88	16	ಮಂಡ್ಯದಕೊಪ್ಪಲು	117-21
5	ಗಂಜಾವ್	59-66	17	ಮದೇನಹಳ್ಳಿ	76
6	ಚಂದ್ರವನ	55-58	18	ಮೇಳಾಪುರ	115
7	ದೊಡ್ಡ ಕಿರಂಗೂರು	89-92	19	ರಾಂಪುರ	85
8	ನಗುವನಹಳ್ಳಿ	116	20	ವೊಡೇರಿ	122
9	ನೆಲಮನೆ	93, 94	21	ಶ್ರೀನಿವಾಸಕ್ಷೇತ್ರ	81-83
10	ಪಾಲಹಳ್ಳಿ	68	22	ಶ್ರೀರಂಗಪಟ್ಟಣ	1-54
11	ಬನಹಳ್ಳಿ	86	23	ಹೊಸಹಳ್ಳಿ	69
12	ಬಲಮೂರಿ	77-80			



# Index of villages where inscriptions were found

## KRISHNARAJAPETE TALUK (Kr)

<i>Village</i>	<i>Inscription No.</i>	<i>Village</i>	<i>Inscription No.</i>
1 Aghalaya	61	26 Kaḍambige	47
2 Agrahāra Bāchahaḷḷi	77-84	27 Kaigōnahaḷḷi	70, 71
3 Akkihebbāḷu	12, 13	28 Karatāḷa (deserted)	15
4 Ālēnahaḷḷi	19	29 Kaṭṭēnahaḷḷi	109
5 Aṅkanahaḷḷi	55	30 Kikkēri	23-38
6 Araḷaguppe	105	31 Kṛishṇarājapēṭe	1
7 Bādrihāḷu (deserted)	22	32 Mādāpura	45
8 Bairāpura	95-98	33 Maḍuvinakōḍi	110-12
9 Baṇḍihoḷe	14	34 Māḷagūru	65, 66
10 Basavanahaḷḷi	113	35 Mañchibiḍu	17, 18
11 Basti	106, 107	36 Mārugōnahaḷḷi	72
12 Bhadranakoppalu	56	37 Mayilanahaḷḷi	93
13 Bīravaḷḷi	16	38 Meḷḷahaḷḷi	114
14 Byāladakere	99	39 Nāgaraghaṭṭa	60
15 Chaṭṭaṅgere	102-04	40 Nāyakanahaḷḷi	67
16 Chiṭṭanahaḷḷi	100, 101	41 Santē Bāchahaḷḷi	63, 64
17 Gōvindanahaḷḷi	39-41	42 Sāsālu	57-59
18 Haḷē Mādāpura	46	43 Sindhaghaṭṭa	86-92
19 Hariharapura	10, 11	44 Śravaṇanahaḷḷi	21
20 Hettaḡōnahaḷḷi	68	45 Tammaḍihaḷḷi	85
21 Hirī Kaḷale	73-76	46 Teṅginaghaṭṭa	42-44
22 Honnēnahaḷḷi	20	47 Toṇachi	48-54
23 Hosahoḷalu	2-9	48 Varāhanātha Kallahaḷḷi	108
24 Hubbanahaḷḷi	62	49 Vasantapura	94
25 Jākanakere	69		

## PANDAVAPURA TALUK (Pp)

1 Amṛiti	222	14 Hosahaḷḷi	217-19
2 Ānevāḷa	248-50	15 Hosakōṭe	225-29
3 Antarahaḷḷi	46	16 Inḡalaguppe	246, 247
4 Arakanakere	221	17 Kāchēnahaḷḷi	254-57
5 Bāḷe Attikuppe	244, 245	18 Kadalagere	220
6 Bastihaḷḷi	45	19 Kannambāḍi	21-44
7 Beḷḷāle	123	20 Keñchanahaḷḷi	49
8 Bēvinakuppe	253	21 Kennāḷu	12, 13
9 Chinakuraḷi	50-52	22 Kyātanahaḷḷi	15, 16
10 Dēvarāyapattāṇa	53	23 Māḷānahaḷḷi	20
11 Elēkere	14	24 Malligere	47
12 Haḷēbiḍu	231-35	25 Mēlukōṭe	124-216
13 Haravu	17, 18	26 Mēnāgara	230



# Index of villages

<i>Village</i>	<i>Inscription No.</i>	<i>Village</i>	<i>Inscription No.</i>
27 Naribaḷḷi	223, 224	33 Sītāpura	19
28 Pāṇḍavapura	1-10	34 Suṅkā Toṇḍanūru	236-43
29 Paṭṭasōmanahaḷḷi	258, 259	35 Tirumalasāgaracbhatra	251, 252
30 Pura	260-63	36 Toṇṇūru	54-121
31 Śambhunahaḷḷi	11	37 Vaḍḍarahaḷḷi	48
32 Śaṇaba	122		

## SRIRANGAPATTANA TALUK (Sr)

1 Arakere	98-114	13 Kiraṅgūru	87, 88
2 Balamuri	77-80	14 Madēnahaḷḷi	76
3 Banahaḷḷi	86	15 Maṇḍyadakoppalu	117-21
4 Bastīpura	74, 75	16 Mēlāpura	115
5 Belagoḷa	70-73	17 Naguvanahaḷḷi	116
6 Bommūru Agrahāra	67	18 Nelamane	93, 94
7 Chandravana	55-58	19 Pālahaḷḷi	68
8 Doḍḍa Kiraṅgūru	89-92	20 Rāmpura	85
9 Gaṅjām	59-66	21 Śrīnivāsakshētra	81-83
10 Hosahaḷḷi	69	22 Śrīraṅgapaṭṭaṇa	1-54
11 Kārēpura	84	23 Voḍēri	122
12 Karighaṭṭa	95-97		



ವಂಶಾನುಕ್ರಮದಲ್ಲಿ ಶಾಸನಗಳ ಸೂಚಿ

DYNASTIC INDEX OF INSCRIPTIONS

ಅರಸ <i>King</i>	ಶಾಸನಕಾಲ (ಕ್ರಿ.ಶ.ಶಕ) <i>Date (in A.D.)</i>	ಶಾಸನ ಸಂಖ್ಯೆ <i>Inscription No.</i>
<b>ಗಂಗ (GANGA)</b>		
ಮಾರಸಿಂಗ ಎಝಿಯಪ್ಪ (Mārasīṅga Eṇeyappa)	...	ಶ್ರೀಶ (Sr) 66
ನೀತಿಮಾರ್ಗ ಪರ್ಮಾನಡಿ (Nitimārga Permāṇaḍi)	9ನೆಯ ಶತಮಾನ 9th century	ಕೃಪೇ (Kr) 19
ಎಝಿಯಪ್ಪರಸ (Eṇeyapparasa)	"	ಕೃಪೇ (Kr) 20
ಸತ್ಯವಾಕ್ಯ ಪರ್ಮಾನಡಿ (ರಾಚಮಲ್ಲ II) Satyavākya Permāṇaḍi (Rāchamalla II)	904-05	ಶ್ರೀಶ (Sr) 85
	906-07	ಪಾಂಪು (Pp) 47
	9-10ನೆಯ ಶತಮಾನ 9-10th century	ಪಾಂಪು (Pp) 16, 52
<b>ಚೋಳ (CHOLA)</b>		
ರಾಜರಾಜ I (Rājarāja I)	1011	ಪಾಂಪು (Pp) 51
	1012-13	ಶ್ರೀಶ (Sr) 78
ಕುಲೋತ್ತಂಗ I (Kulōttuṅga I)	1102-03	ಶ್ರೀಶ (Sr) 67
	1114-15	ಪಾಂಪು (Pp) 44
<b>ಹೊಯ್ಸಳ (HOYSALA)</b>		
ಪೊಯ್ಸಳದೇವ (ವಿನಯಾದಿತ್ಯ) Poysaḷadēva (Vinayāditya)	1048-49	ಕೃಪೇ (Kr) 50
	1095-96	ಕೃಪೇ (Kr) 37
ಬಲ್ಲಾಳ I (Ballāḷa I)	1103	ಕೃಪೇ (Kr) 72
ವಿಷ್ಣುವರ್ಧನ (Viṣṇuvardhana)	1114-15	ಕೃಪೇ (Kr) 114
	1117	ಕೃಪೇ (Kr) 66
	1118	ಕೃಪೇ (Kr) 3 ; ಪಾಂಪು (Pp) 41
	1121	ಕೃಪೇ (Kr) 59
	1125	ಪಾಂಪು (Pp) 252
	1140	ಕೃಪೇ (Kr) 62
	...	ಕೃಪೇ (Kr) 21, 56, 60, 73, 85, 107
		ಪಾಂಪು (Pp) 11, 73 (?), 229
ಹೊಯ್ಸಳದೇವ (ವಿಷ್ಣುವರ್ಧನ ?) Hoysaḷadēva (Viṣṇuvardhana ?)	...	ಪಾಂಪು (Pp) 241
ನರಸಿಂಹ ? (Narasimha ?)	1133, 1140 ?	ಕೃಪೇ (Kr) 42 ಪಾಂಪು (Pp) 96
ನರಸಿಂಹ I (Narasimha I)	1157	ಪಾಂಪು (Pp) 88
	1165	ಕೃಪೇ (Kr) 106
	1171	ಕೃಪೇ (Kr) 27
	12ನೆಯ ಶತಮಾನ 12th century	ಕೃಪೇ (Kr) 28
	...	ಕೃಪೇ (Kr) 43; ಪಾಂಪು(Pp) 236



ಅರಸ <i>King</i>	ಪಾಸನಕಾಲ (ಕ್ರಿ.ಶ.ಶಕ) <i>Date (in A.D.)</i>	ಪಾಸನ ಸಂಖ್ಯೆ <i>Inscription No.</i>
ಬಲ್ಲಾಳ II (Ballāḷa II)	1174	ಪಾಂಪು (Pp) 60, 63
	1175	ಪಾಂಪು (Pp) 15, 64, 79
	1176	ಪಾಂಪು (Pp) 20
	1177	ಪಾಂಪು (Pp) 80
	1179	ಕೃಷ್ಣ (Kr) 77, 86
	1189	ಪಾಂಪು (Pp) 74, 246
	1191	ಕೃಷ್ಣ (Kr) 48 ; ಪಾಂಪು (Pp) 91
	1200	ಕೃಷ್ಣ (Kr) 111, 112
	1210	ಶ್ರೀಪ (Sr) 1
	12-13ನೆಯ ಶತಮಾನ	ಕೃಷ್ಣ (Kr) 13, 80, 81, 101(?);
	12-13th century	ಪಾಂಪು (Pp) 12, 61, 65, 231
ನರಸಿಂಹ II (Narsimha II)	1223	ಪಾಂಪು (Pp) 81
	1224	ಕೃಷ್ಣ (Kr) 78
ಸೋಮೇಶ್ವರ (Sōmēśvara)	1236	ಕೃಷ್ಣ (Kr) 39
	1242	ಕೃಷ್ಣ (Kr) 69, 79
	1254	ಶ್ರೀಪ (Sr) 98
	1256	ಕೃಷ್ಣ (Kr) 82
ನರಸಿಂಹ III (Narasimha III)	1267	ಕೃಷ್ಣ (Kr) 98
	1269 (?)	ಪಾಂಪು (Pp) 255
	1273-74	ಪಾಂಪು (Pp) 258
	1276	ಪಾಂಪು (Pp) 121
	1287	ಪಾಂಪು (Pp) 113
	1291	ಕೃಷ್ಣ (Kr) 84; ಪಾಂಪು (Pp) 227
	1291-92	ಪಾಂಪು (Pp) 225, 226
	1299	ಕೃಷ್ಣ (Kr) 90
	12-13ನೆಯ ಶತಮಾನ	ಪಾಂಪು (Pp) 105, 106
	12-13th century	
	13ನೆಯ ಶತಮಾನ	ಕೃಷ್ಣ (Kr) 83
	13th century	
	...	ಕೃಷ್ಣ (Kr) 70 ; ಪಾಂಪು (Pp) 42, 56, 122; ಶ್ರೀಪ (Sr) 55
ಬಲ್ಲಾಳ III (Ballāḷa III)	1303	ಕೃಷ್ಣ (Kr) 100
	1311	ಕೃಷ್ಣ (Kr) 10
	1321	ಪಾಂಪು (Pp) 259
	1322	ಕೃಷ್ಣ (Kr) 11
	1334	ಕೃಷ್ಣ (Kr) 108
	1338	ಶ್ರೀಪ (Sr) 70
ಬಲ್ಲಾಳ (Ballāḷa)	...	ಪಾಂಪು (Pp) 78, 161, 220, 235
	12-13ನೆಯ ಶತಮಾನ	ಕೃಷ್ಣ (Kr) 44 ; ಶ್ರೀಪ (Sr) 99
	12-13th century	
	13-14ನೆಯ ಶತಮಾನ	ಪಾಂಪು (Pp) 181
	13-14th century	
...	...	ಪಾಂಪು (Pp) 57, 92



ಅರಸ <i>King</i>	ಶಾಸನಕಾಲ (ಕ್ರಿ.ಪೂ.ಶಕ) <i>Date (in A.D.)</i>	ಶಾಸನ ಸಂಖ್ಯೆ <i>Inscription No.</i>
ನರಸಿಂಹ (Narasimha)	12-13ನೆಯ ಶತಮಾನ 12-13th century	ಕೃಪೇ (Kr) 6, 9 ; ಪಾಂಪು (Pp) 238
<b>ವಿಜಯನಗರ (VIJAYANAGARA)</b>		
ಬುಕ್ಕರಾಯ I (Bukkarāya I)	1369	ಪಾಂಪು (Pp) 164
	...	ಪಾಂಪು (Pp) 17
ಹರಿಹರ II (Harihara II)	1402	ಪಾಂಪು (Pp) 260-262
ದೇವರಾಯ II (Dēvarāya II)	1430	ಶ್ರೀಪ (Sr) 25
	1431	ಶ್ರೀಪ (Sr) 3
	1432	ಪಾಂಪು (Pp) 152
ವಿಜಯರಾಯ (Vijayarāya)	1446-47	ಪಾಂಪು (Pp) 218
ಮಲ್ಲಿಕಾರ್ಜುನ (Mallikārjuna)	1447	ಶ್ರೀಪ (Sr) 21
	1458	ಪಾಂಪು (Pp) 179 ; ಶ್ರೀಪ (Sr) 93
	1460-61	ಪಾಂಪು (Pp) 153
ವಿರೂಪಾಕ್ಷ (Virūpāksha)	1467	ಪಾಂಪು (Pp) 19
	1469	ಪಾಂಪು (Pp) 163
ನರಸಿಂಹನಾಯಕ (Narasanna-nayaka)	1503	ಕೃಪೇ (Kr) 63
ವೀರನರಸಿಂಹ (Vira-Narasimha)	1463 (1508 ?)	ಕೃಪೇ (Kr) 71
ಕೃಷ್ಣದೇವರಾಯ Kṛishṇadēvarāya	1516	ಶ್ರೀಪ (Sr) 26
	1519	ಪಾಂಪು (Pp) 135
	1528	ಪಾಂಪು (Pp) 134 ; ಶ್ರೀಪ (Sr) 2,8
	16ನೆಯ ಶತಮಾನ 16th century	ಕೃಪೇ (Kr) 68 ; ಪಾಂಪು (Pp) 137
ಅಚ್ಯುತದೇವರಾಯ (Achyutadēvarāya)	1532	ಕೃಪೇ (Kr) 99
	1534	ಪಾಂಪು (Pp) 127, 138
	1534 (?)	ಕೃಪೇ (Kr) 93
	1535 (?)	ಪಾಂಪು (Pp) 125
	1564 (1542 ?)	ಶ್ರೀಪ (Sr) 5
ಸದಾಶಿವರಾಯ (Sadāśivarāya)	1542	ಪಾಂಪು (Pp) 221
	1544	ಪಾಂಪು (Pp) 130
	1545	ಪಾಂಪು (Pp) 129
	1550	ಪಾಂಪು (Pp) 237
	1550-51	ಪಾಂಪು (Pp) 133
	1551	ಪಾಂಪು (Pp) 131
	1553	ಕೃಪೇ (Kr) 64
	1564	ಪಾಂಪು (Pp) 128
	1565	ಶ್ರೀಪ (Sr) 115
	1570	ಪಾಂಪು (Pp) 132
ತಿರುಮಲ I (Tirumala I)	1571	ಶ್ರೀಪ (Sr) 6
ಶ್ರೀರಂಗರಾಯ I (Śrīraṅgarāya I)	1574	ಪಾಂಪು (Pp) 136
	1584	ಪಾಂಪು (Pp) 230 (?), 234
	1585	ಪಾಂಪು (Pp) 139, 140, 223 (?)



ಅರಸ <i>King</i>	ಶಾಸನಕಾಲ (ಕ್ರಿಸ್ತಶಕ) <i>Date (in A.D.)</i>	ಶಾಸನ ಸಂಖ್ಯೆ <i>Inscription No.</i>
...	1590	ಪಾಂಪು (Pp) 49
...	...	ಶ್ರೀಪ (Sr) 36
ವೆಂಕಟಪತಿ (Veṅkaṭapati)	1598	ಶ್ರೀಪ (Sr) 71
ರಾಮರಾಯ (Rāmarāya)	1620	ಪಾಂಪು (Pp) 250
ಶ್ರೀರಂಗರಾಯ III (Śrīraṅgarāya III)	1662	ಶ್ರೀಪ (Sr) 22
...	14-15ನೆಯ ಶತಮಾನ 14-15th century	ಪಾಂಪು (Pp) 212
<b>ಮೈಸೂರು (MYSORE)</b>		
ರಾಜವೋಡೆಯ (Rāja-voḍeya)	17ನೆಯ ಶತಮಾನ 17th century	ಶ್ರೀಪ (Sr) 95
ದೇವರಾಜ (Dēvarāja) (?)	1625	ಶ್ರೀಪ (Sr) 111
ಕಂಠೀರವನರಸರಾಜ (Kaṇṭhirava Narasarāja)	1647	ಪಾಂಪು (Pp) 214
	1657	ಪಾಂಪು (Pp) 46
	17ನೆಯ ಶತಮಾನ 17th century	ಕೃಪೇ (Kr) 45
...	...	ಶ್ರೀಪ (Sr) 32
ದೊಡ್ಡದೇವರಾಜ (Doḍḍa Dēvarāja)	1663	ಕೃಪೇ (Kr) 65
	1664	ಶ್ರೀಪ (Sr) 23
ಚಿಕ್ಕದೇವರಾಜ (Chikka Dēvarāja)	1678	ಕೃಪೇ (Kr) 16 ; ಪಾಂಪು (Pp) 149
	1686	ಶ್ರೀಪ (Sr) 24
...	...	ಪಾಂಪು (Pp) 169
ಕೃಷ್ಣರಾಜ I (Kṛishṇarāja I)	1722	ಪಾಂಪು (Pp) 99
	1724	ಪಾಂಪು (Pp) 215
	1725	ಪಾಂಪು (Pp) 216
ಕೃಷ್ಣರಾಜ II (Kṛishṇarāja II)	1759	ಕೃಪೇ (Kr) 102-04
ಕೃಷ್ಣರಾಜ III (Kṛishṇarāja III)	1800	ಶ್ರೀಪ (Sr) 19, 20
	1801	ಶ್ರೀಪ (Sr) 37
	1804	ಶ್ರೀಪ (Sr) 53, 54
	1817	ಪಾಂಪು (Pp) 188, 189
	1818	ಪಾಂಪು (Pp) 23
	1829	ಪಾಂಪು (Pp) 158, 159 ; ಶ್ರೀಪ (Sr) 33
	1842	ಪಾಂಪು (Pp) 207
	1852	ಶ್ರೀಪ (Sr) 42
	1856	ಶ್ರೀಪ (Sr) 96
	19ನೆಯ ಶತಮಾನ ? 19th century ?	ಪಾಂಪು (Pp) 168 ; ಶ್ರೀಪ (Sr) 12, 57, 58
...	...	ಪಾಂಪು (Pp) 170, 173
...	...	ಪಾಂಪು (Pp) 40, 172
ಟೀಪುಸುಲ್ತಾನ್ Tipū-sultān	1782	ಶ್ರೀಪ (Sr) 59



ಅರಸ <i>King</i>	ಶಾಸನಕಾಲ (ಕ್ರಿಸ್ತಶಕ) <i>Date (in A.D.)</i>	ಶಾಸನ ಸಂಖ್ಯೆ <i>Inscription No.</i>
	1785	ಪಾಂಪು (Pp) 197
	1792	ಶ್ರೀಪ (Sr) 61
	1793	ಶ್ರೀಪ (Sr) 68
	18ನೆಯ ಶತಮಾನ 18th century	ಶ್ರೀಪ (Sr) 13, 14, 16
	...	ಪಾಂಪು (Pp) 171
<b>ಕೆಳಲೆ (KALALE)</b>		
ನಂಜರಾಜ (Nañjarāja)	...	ಶ್ರೀಪ (Sr) 29
<b>ವಿವಿಧ (MISCELLANEOUS)</b>		
	9ನೆಯ ಶತಮಾನ 9th century	ಪಾಂಪು (Pp) 247, 253
	9-10ನೆಯ ಶತಮಾನ 9-10th century	ಶ್ರೀಪ (Sr) 94
	10ನೆಯ ಶತಮಾನ 10th century	ಪಾಂಪು (Pp) 45
	10-11ನೆಯ ಶತಮಾನ 10-11th century	ಕೃಪೇ (Kr) 51 ; ಪಾಂಪು (Pp) 43, 243
	11ನೆಯ ಶತಮಾನ 11th century	ಕೃಪೇ (Kr) 17; ಪಾಂಪು (Pp) 75, 86, 87 ; ಶ್ರೀಪ (Sr) 114, 122
	1108	ಶ್ರೀಪ (Sr) 113
	1113	ಕೃಪೇ (Kr) 74
	1134	ಕೃಪೇ (Kr) 23
	1152	ಪಾಂಪು (Pp) 119
	1173	ಪಾಂಪು (Pp) 72
	1193	ಪಾಂಪು (Pp) 35
	1196	ಪಾಂಪು (Pp) 71
	11-12ನೆಯ ಶತಮಾನ 11-12th century	ಕೃಪೇ (Kr) 15
	12ನೆಯ ಶತಮಾನ	ಕೃಪೇ (Kr) 1, 22, 26, 32, 33, 52-54, 67 ; ಪಾಂಪು (Pp) 54, 62, 82, 93-95, 101, 104, 108, 110, 112, 118, 120, 124
	1214	ಪಾಂಪು (Pp) 69
	1256	ಪಾಂಪು (Pp) 182
	1278	ಪಾಂಪು (Pp) 239
	1286	ಪಾಂಪು (Pp) 68
	1289	ಪಾಂಪು (Pp) 111

ಆರಸ <i>King</i>	ಶಾಸನಕಾಲ (ಕ್ರಿಸ್ತಕ) <i>Date (in A.D.)</i>	ಶಾಸನ ಸಂಖ್ಯೆ <i>Inscription No.</i>
	12-13ನೆಯ ಶತಮಾನ 12-13th century	ಕೃಪೇ (Kr) 12, 49; ಪಾಂಪು (Pp) 31, 58, 77, 97, 100, 107, 109, 114-16, 224, 232, 240, 245, 254, 256; ಶ್ರೀಪ (Sr) 73, 103-05
	13ನೆಯ ಶತಮಾನ 13th century	ಕೃಪೇ (Kr) 4, 30, 34, 40, 41, 75, 76; ಪಾಂಪು (Pp) 66, 67, 70, 83-85, 89, 90, 102, 103; ಶ್ರೀಪ (Sr) 108
	1306	ಕೃಪೇ (Kr) 8
	1312	ಕೃಪೇ (Kr) 95; ಪಾಂಪು (Pp) 154
	1319	ಪಾಂಪು (Pp) 185
	1346	ಕೃಪೇ (Kr) 110
	1359	ಪಾಂಪು (Pp) 228
	1379	ಕೃಪೇ (Kr) 18
	1381	ಶ್ರೀಪ (Sr) 76
	13-14ನೆಯ ಶತಮಾನ 13-14th century	ಕೃಪೇ (Kr) 97; ಪಾಂಪು (Pp) 18, 32, 34, 59, 222; ಶ್ರೀಪ (Sr) 84, 102
	14ನೆಯ ಶತಮಾನ 14th century	ಪಾಂಪು (Pp) 37, 38, 55, 157
	1403	ಶ್ರೀಪ (Sr) 77
	1422	ಶ್ರೀಪ (Sr) 74
	1424	ಕೃಪೇ (Kr) 96
	1465-66	ಪಾಂಪು (Pp) 123
	15ನೆಯ ಶತಮಾನ 15th century	ಕೃಪೇ (Kr) 25, 109; ಪಾಂಪು (Pp) 144; ಶ್ರೀಪ (Sr) 4
	1512	ಶ್ರೀಪ (Sr) 110
	1517	ಶ್ರೀಪ (Sr) 31
	1523	ಕೃಪೇ (Kr) 46
	1526-27	ಪಾಂಪು (Pp) 162
	1537	ಕೃಪೇ (Kr) 92
	1553	ಪಾಂಪು (Pp) 30
	1556	ಪಾಂಪು (Pp) 126
	1581	ಪಾಂಪು (Pp) 50
	1598	ಶ್ರೀಪ (Sr) 90
	15-16ನೆಯ ಶತಮಾನ 15-16th century	ಕೃಪೇ (Kr) 5, 7; ಪಾಂಪು (Pp) 244, 248, 249
	16ನೆಯ ಶತಮಾನ 16th century	ಕೃಪೇ (Kr) 38; ಪಾಂಪು (Pp) 233
	1625	ಶ್ರೀಪ (Sr) 109
	1660	ಕೃಪೇ (Kr) 91



ಅರಸ <i>King</i>	ಶಾಸನಕಾಲ (ಕ್ರಿ.ಶ.ಕೆ) <i>Date (in A.D.)</i>	ಶಾಸನ ಸಂಖ್ಯೆ <i>Inscription No.</i>
	1666	ಶ್ರೀಪ (Sr) 38
	16-17ನೆಯ ಶತಮಾನ 16-17th century	ಕೃಪೇ (Kr) 24, 29, 31; ಪಾಂಪು (Pp) 98, 213, 217
	17ನೆಯ ಶತಮಾನ 17th century	ಕೃಪೇ (Kr) 89; ಪಾಂಪು (Pp) 29; ಶ್ರೀಪ (Sr) 9-11
	1722	ಪಾಂಪು (Pp) 39
	1734	ಶ್ರೀಪ (Sr) 79, 80
	1753	ಕೃಪೇ (Kr) 58
	1782	ಶ್ರೀಪ (Sr) 4
	1786	ಪಾಂಪು (Pp) 202
	1790-91	ಶ್ರೀಪ (Sr) 63
	1791	ಶ್ರೀಪ (Sr) 46, 64
	1792	ಶ್ರೀಪ (Sr) 62
	1793	ಶ್ರೀಪ (Sr) 92
	1799	ಶ್ರೀಪ (Sr) 60
	17-18ನೆಯ ಶತಮಾನ 17-18th century	ಕೃಪೇ (Kr) 55, 57; ಪಾಂಪು (Pp) 186, 187, 196, 211; ಶ್ರೀಪ (Sr) 27, 101, 106, 107
	18ನೆಯ ಶತಮಾನ 18th century	ಕೃಪೇ (Kr) 35, 36, 87; ಪಾಂಪು (Pp) 204; ಶ್ರೀಪ (Sr) 28, 47
	1833-34	ಶ್ರೀಪ (Sr) 65
	1835	ಪಾಂಪು (Pp) 22
	1839	ಕೃಪೇ (Kr) 3; ಪಾಂಪು (Pp) 10
	1841	ಶ್ರೀಪ (Sr) 30
	1842	ಶ್ರೀಪ (Sr) 81
	1842-43	ಶ್ರೀಪ (Sr) 97
	1846	ಪಾಂಪು (Pp) 209
	1847	ಶ್ರೀಪ (Sr) 82
	1848	ಪಾಂಪು (Pp) 8, 9
	1849	ಕೃಪೇ (Kr) 4; ಪಾಂಪು (Pp) 160
	1852	ಪಾಂಪು (Pp) 2; ಶ್ರೀಪ (Sr) 43
	1853	ಪಾಂಪು (Pp) 7
	1855	ಪಾಂಪು (Pp) 26
	1856	ಪಾಂಪು (Pp) 5
	1857	ಪಾಂಪು (Pp) 1
	1859	ಪಾಂಪು (Pp) 24
	1862	ಪಾಂಪು (Pp) 21; ಶ್ರೀಪ (Sr) 44
	1864	ಶ್ರೀಪ (Sr) 39
	1866	ಕೃಪೇ (Kr) 6
	1867	ಪಾಂಪು (Pp) 203
	1876	ಪಾಂಪು (Pp) 28

ಅರಸ <i>King</i>	ಶಾಸನಕಾಲ (ಕ್ರಿ.ಶ.ಶಕ) <i>Date (in A.D.)</i>	ಶಾಸನ ಸಂಖ್ಯೆ <i>Inscription No.</i>
	18-19ನೆಯ ಶತಮಾನ 18-19th century	ಪಾಂಪು (Pp) 184, 205; ಶ್ರೀಪ (Sr) 15, 45, 83, 91, 116-21
	19ನೆಯ ಶತಮಾನ 19th century	ಕೃಷ್ಣ (Kr) 2; ಪಾಂಪು (Pp) 25, 27, 165-67, 174-77, 198, 200, 206; ಶ್ರೀಪ (Sr) 51, 88
	...	ಕೃಷ್ಣ (Kr) 14, 47, 61, 88, 94, 105, 113; ಪಾಂಪು (Pp) 13, 14, 33, 36, 48, 53, 76, 117, 141-43, 145-48, 150, 151, 155, 156, 178, 180, 183, 190-95, 199, 201 208, 210, 219, 242, 251, 257, 263; ಶ್ರೀಪ (Sr) 7, 17, 18, 34, 35 40, 41, 49, 50, 52 56, 69, 72, 75, 86, 87, 89, 100, 112



ಶಾಸನಗಳ ಸಮೀಕೃತ ಪಟ್ಟಿ  
SYNCHRONISED TABLE OF INSCRIPTIONS

ಕೃಷ್ಣರಾಜಪೇಟೆ ತಾಲ್ಲೂಕು  
KRISHNARAJAPETE TALUK

ಈಗಿನ ಆವೃತ್ತಿ Present Edition	III	IV	XIV	೦ R
1		1		
2				
3		3		
4, 5				
6		4		
7				
8		5		
9				
10		43		
11		44		
12		41		
13		42		
14				1927-110
15				1924-121
16		45		1924-122
17				1924-119
18				1924-120
19				1924-117
20				1924-118
21				1927-115
22-25				
26		52		
27		53		
28		50		
29		51		
30-36				
37		49		
38		54		
39		63		
40-46				
47				1927-114
48		56		
49		57		
50				
51		58		
52-55				
56-59		59-62		
60		78		

ಈಗಿನ ಆವೃತ್ತಿ  
Present Edition

III

IV

XIV

೦  
R

61

98

62

74

63

64

64

65

65

67

66

68

67

66

68-70

75-77

71

99

72

55

73-76

77-79

6-8

80-81

82

9

83

84

10

85

73

86

69

87-89

90-92

70-72

93

1927-119

94

1927-117

95

13

96, 97

98

12

99

11

100

84

101

85

102-04

18-20

105

97

106

36

107

37

108

40

109

2

110-12

46-48

113

1927-111

114

1927-109

ಪಾಂಡವಪುರ ತಾಲ್ಲೂಕು

PANDAVAPURA TALUK

1-3

212-14

4-8

216-20



ಈಗಿನ ಆವೃತ್ತಿ  
*Present Edition*

III

IV

XIV

೦  
*R*

9			211
10			215
11	43		
12			205
13			206
14	137		
15	146		
16	147		
17	135		
18			207
19	139		
20	138		
21-23		23-25	
24-28			91-95
29		26	
30		27	
31		28	28
32-34			86-88
35		35	35
36		35a	35a
37			89
38			90
39		30	
40			96
41		31	31
42		32	
43		33	33
44		34	34
45			
46		39	
47		38	
48	32		
49	33		
50-52		15-17	
53			254
54	54		
55			231
56-58	154-56		
59			
60			221
61			222
62			
63-67			223-27

68, 69

70-72

73

74

75-78

79

80

81

82-84

85

86

87

88

89

90

91

92

93

94-96

97-98

99

100

101

102

103

104

105

106

107

108

109

110

111

112

113

114-17

118

119

120

121

122

123

124

152

61

62

55

56

57

63

58-60

64

67

68

69

70

71

65

66

72

73

153

76

93

14

228-30

232

152

241-44

61

233

234

236-38

239

240

56

235

67

69

69a

70

70a

253

72

251

252

247-50

245

246

312



ಈಗಿನ ಆವೃತ್ತಿ  
*Present Edition*

III

IV

XIV

೨  
*R*

125	95		95
126	96		96
127-40			256-69
141			298
142			270
143			271
144	97		
145			272
146			273
147			275
148			274
149	94		
150			276
151			277
152	91		
153-55			280-82
156			279
157			283
158			278
159			278
160			284
161	92		
162	88		88
163	86		86
164	87		87
165			296
166			297
167-77			285-95
178	90		
179	89		
180	81		81
181			
182	99		99
183			299
184			300
185	80		
186-89	82-85		
190-92			301-03
193			
194			304
195			305
196	79		
197	77		

ಈಗಿನ ಆವೃತ್ತಿ  
*Present Edition*

III

IV

XIV

೦  
R

198

199

78

200

308

201, 202

203

309

204

1935-31

205, 206

207

98

208

1927-108

209

306

210

307

211

101

101

212

102

102

213

158

214

103

215

100

216

1947 to 56-43

217

106

106

218

107

219

310

220

104

221

42

222

311

223

40

224

41

225-27

51-53

228

50

50

229

49

49

230

39

231-33

44-46

234

47

47

235

48

236

74

237

313

238

239

75

75

240-42

314-16

243

244

35

245

246

255

247

248

38



ಈಗಿನ ಆವೃತ್ತಿ  
Present Edition

III

IV

XIV

o  
R

249	37			
250	36			
251	31			
252	34		34	
253				1944-10
254	129			
255	130			
256	127			
257	128			
258	131			
259	132	21		
260		22	81	
262			82	
263			83	

## ಶ್ರೀರಂಗಪಟ್ಟಣ ತಾಲ್ಲೂಕು

## SRIRANGAPATTANA TALUK

1			161	
2	1			
3	7			
4	5		5	
5	6			
6	4			
7			162	
8	2		2	
9	3			
10-18			163-71	
19	8		8	
20	8			
21-25	11-15			1941-28
26				
27-30			172-75	
31	10			
32			176	
33	9			
34-45			177-88	
46		159		
47	16			
48	17			
49	18-21			
50	22			

51	28
52	26
53	27
54	27a
55	29
56	
57-58	
59	23
60	24
61	25
62-65	
66	
67	
68	30
69	143
70	
71	
72	
73	
74	144
75	145
76	105
77	
78	140
79	141
80	
81-83	
84	142
85	148
86	124
87	125
88	126
89-92	
93	133
94	134
95	150
96	
97	
98	110
99	114
100	115
101	111
102	

160

189

196

1944-11

198

199

1944-12

201

200

202-04

125

192-95

190

191

208



ಈಗಿನ ಆವೃತ್ತಿ  
Present Edition

III

IV

XIV

೦  
R

103-05

106

112

107

113

108

109

109

108

110-14

116-20

115

149

116

149

117

197

118

209

119-21

121-23

122

136

210





## ಪೀಠಿಕೆ

ಪರಿಸ್ಥಿತಿಯೊಂದು ಪ್ರಕಟವಾಗುತ್ತಿರುವ ಎಪಿಗ್ರಾಫಿಯ ಕರ್ನಾಟಕ ಸಂಪುಟಗಳ ಸರಣಿಯಲ್ಲಿ ಇದು ಅರಣ್ಯದ ; ಮಂಡ್ಯ ಜಿಲ್ಲೆಗೆ ಸಂಬಂಧಿಸಿದಂತೆ ಮೊದಲನೆಯ ಸಂಪುಟ. ಇದರಲ್ಲಿ ಕೃಷ್ಣರಾಜಪೇಟೆ (ಕೃಪೇ) ೧೧೪, ಪಾಂಡವಪುರ (ಪಾಂವು) ೨೩ ಮತ್ತು ಶ್ರೀರಂಗಪಟ್ಟಣ (ಶ್ರೀಪ) ೧೨೨—ಹೀಗೆ ಮೂರು ತಾಲ್ಲೂಕುಗಳಿಂದ ಒಟ್ಟು ೪೯ ಶಾಸನಗಳಿವೆ. ಇವುಗಳಲ್ಲಿ ೬೮ ಹೊಸಶಾಸನಗಳು. ಪಾಂಡವಪುರ ಎಂಬ ತಾಲ್ಲೂಕು ಹಿಂದೆ ಪ್ರತ್ಯೇಕವಾಗಿರಲಿಲ್ಲ. ಕೃಷ್ಣರಾಜಪೇಟೆ ಮತ್ತು ಶ್ರೀರಂಗಪಟ್ಟಣ ತಾಲ್ಲೂಕುಗಳ ಪ್ರದೇಶಗಳನ್ನು ವಿಭಜಿಸಿ ಈಗಿನ ಪಾಂಡವಪುರ ತಾಲ್ಲೂಕನ್ನು ರಚಿಸಿದೆ. ಆದ್ದರಿಂದ ಈ ವಿಭಜನೆಗೆ ಅನುಗುಣವಾಗಿ ಕೃಷ್ಣರಾಜಪೇಟೆ ಮತ್ತು ಶ್ರೀರಂಗಪಟ್ಟಣ ತಾಲ್ಲೂಕುಗಳಲ್ಲಿದ್ದ ಕೆಲವು ಶಾಸನಗಳನ್ನು ವಿಂಗಡಿಸಿ ಈಗಿನ ಪಾಂಡವಪುರ ತಾಲ್ಲೂಕಿನ ಗ್ರಾಮಗಳಿಗೆ ಸೇರಿಸಿದೆ.

ಈ ಸಂಪುಟದಲ್ಲಿ ಪ್ರಕಟಿಸಿರುವ ೪೯ ಶಾಸನಗಳಲ್ಲಿ ತಮಿಳು ಹಾಗೂ ಗ್ರಂಥಲಿಪಿಯಲ್ಲಿರುವ ತಮಿಳು ಶಾಸನಗಳು ೬೨, ಗ್ರಂಥಲಿಪಿ ಮತ್ತು ಸಂಸ್ಕೃತ ಭಾಷೆಯ ಒಂದು ಹಾಗೂ ನಾಗರಿಲಿಪಿ ಮತ್ತು ಕನ್ನಡ ಭಾಷೆಯ ಎರಡೂ ಸೇರಿವೆ. ಉಳಿದ ಶಾಸನಗಳಲ್ಲಿ ೧೦ ಸಂಸ್ಕೃತದಲ್ಲಿಯೂ, ೧೨ ತೆಲುಗಿನಲ್ಲಿಯೂ, ೧೬ ಪರ್ಷಿಯನ್‌ನಲ್ಲಿಯೂ, ೩ ಇಂಗ್ಲಿಷಿನಲ್ಲಿಯೂ, ೧ ಗುಜರಾಥಿಯಲ್ಲೂ ಇದ್ದು ಮಿಕ್ಕವು ಕನ್ನಡದವು. ಅನೇಕ ಕನ್ನಡ ಶಾಸನಗಳ ಕೆಲಭಾಗಗಳು ಸಂಸ್ಕೃತದಲ್ಲಿರುವುದುಂಟು. ಬಹುಪಾಲು ಶಾಸನಗಳ ಮೊದಲಲ್ಲಿ ಬರುವ ಪ್ರಾರ್ಥನಾಶ್ಲೋಕಗಳು ಮತ್ತು ಕಡೆಯಲ್ಲಿ ಬರುವ ಶಾಪವಾಕ್ಯಗಳು ಸಂಸ್ಕೃತ ದಲ್ಲಿಯೇ ಇರುವುದು ತಿಳಿದೇ ಇದೆ.

## ಗಂಗರು

ಪ್ರಸ್ತುತ ಸಂಪುಟದಲ್ಲಿ ಈ ಮನೆತನದ ಅರಸರ ಏಳು ಶಾಸನಗಳು ಮಾತ್ರ ಇವೆ. ಶ್ರೀಪ ೬೬ ಐದು ಹಲಗೆಗಳ ಮೇಲೆ ಕೆತ್ತಲಾದ ತಾಮ್ರಶಾಸನ. ಕನ್ನಡ ಲಿಪಿಯ ಈ ಶಾಸನ ಸಂಸ್ಕೃತ ಮತ್ತು ಕನ್ನಡ ಭಾಷೆಗಳಲ್ಲಿದೆ. ಕೊಂಗುಣವರ್ಮನಿಂದ ಅರಂಭಿಸಿ ಗಂಗಮನೆತನದ ವಂಶಾವಳಿಯನ್ನು ಇಲ್ಲಿ ಕೊಟ್ಟಿದೆ. ಹರಿವರ್ಮನ ಮಗ ವಿಷ್ಣುಗೋಪನನ್ನು ಹೆಸರಿಸಿದ ಈ ಶಾಸನದಲ್ಲಿ ಶ್ರೀವಿಕ್ರಮನ ಮಗನನ್ನು ದುಗ್ಗನೆಂದು ಕರೆದಿದೆ. ಇಮ್ಮಡಿ ಶಿವಮಾರನ ಮಗ ಮಾರಸಿಜ್ಞ ಎಜಿಯಪ್ಪನ ಅಳಿಕೆಯ ಕಾಲದಲ್ಲಿ ಆತನ ಅನುಮತಿಯಿಂದ ಕಲಿನೋಳಂಬಾಧಿರಾಜ ಕೊಲ್ಲಿಯರಸನು ಮತ್ತು ಆತನ ಮಗನೂ ಕೂಡಿಕೊಂಡು (ಒಡನಿಟ್ಟು) ಅಪೂರ್ಣ ಗ್ರಾಮದ ಒಡೆಯನಾದ ಪೊನ್ನದಿ ಎಂಬಾತನಿಗೆ ತಿಪ್ಪೆರೂರು ಗ್ರಾಮವನ್ನು ಬ್ರಹ್ಮದೇಯವಾಗಿ ಕೊಟ್ಟರೆಂದು ಶಾಸನದಲ್ಲಿ ಹೇಳಿದೆ. ಕಲಿನೋಳಂಬಾಧಿರಾಜ ಕೊಲ್ಲಿಯರಸನ ಮಗನ ಹೆಸರನ್ನು ಹೇಳಿಲ್ಲ. ಆತನನ್ನು ನಿಜರಾಮ, ನಯಧೀರ ಎಂದು ವರ್ಣಿಸಲಾಗಿದೆ. ಶಾಸನದಲ್ಲಿ ತೇದಿಯ ಉಲ್ಲೇಖವಿಲ್ಲ. ಇಮ್ಮಡಿ ಶಿವಮಾರನ ಮಗ ಮಾರಸಿಜ್ಞ ಎಜಿಯಪ್ಪನು ರಾಜ್ಯವಾಳಲಿಲ್ಲ. ಬಹುಶಃ ಯುವರಾಜನಾಗಿದ್ದಾಗಲೇ ಗತಿಸಿರಬೇಕೆಂದು ಊಹಿಸಲಾಗಿದೆ. ಕ್ರಿ. ಶ. ೭೯೬ರ ಆಲೂರು ತಾಮ್ರಶಾಸನವನ್ನು<sup>1</sup> ಅಧರಿಸಿ ಆ ವೇಳೆಗೆ ಮಾರಸಿಂಹನು ರಾಷ್ಟ್ರಕೂಟರ ಅಧೀನದಲ್ಲಿ ಗಂಗಮಂಡಲಾಧಿಪತ್ಯವನ್ನು ವಹಿಸಿಕೊಂಡಿರಬೇಕೆಂದು ಹೇಳಿದೆ.<sup>2</sup>

ಕೃಪೇ ೧೯ನೆಯ ಶಾಸನ ನೀತಿವಾಕ್ಯಪರ್ಮಾನಡಿಯು ಹೂಡಿದ ಕಲಹೂರ ಕಾಳಗದಲ್ಲಿ ಬಮ್ಮನೆಂಬಾತ ಸತ್ತನೆಂದು ತಿಳಿಸುತ್ತದೆ. ಶಾಸನದಲ್ಲಿ ಕಾಲನಿರ್ದೇಶವಿಲ್ಲ. ಸುಮಾರು ೯ನೆಯ ಶತಮಾನಕ್ಕೆ ಸೇರಿದ ಈ ಶಾಸನದಲ್ಲಿ ಉಲ್ಲೇಖಿತವಾದ ನೀತಿವಾಕ್ಯಪರ್ಮಾನಡಿಯನ್ನು ಗುರುತಿಸಲಾಗದು. ಸುಮಾರು ಇದೇ ಕಾಲದ ಇನ್ನೊಂದು ಶಾಸನ ಕೃಪೇ ೨೦. ಇದರಲ್ಲಿ ಎಜಿಯಪ್ಪರಸನ ಉಲ್ಲೇಖವಿದೆ. ಭೂಮಿಯನ್ನು ಬಾಳ್ಗಟ್ಟಾಗಿ ದಾನಮಾಡಲಾಯಿತೆಂದು ಶಾಸನ ಹೇಳುತ್ತದೆ. ಶ್ರೀಪ ೮೫ನೆಯ ಶಾಸನ ಸತ್ಯವಾಕ್ಯಪರ್ಮಾನಡಿಯ ಅಳಿಕೆಯ ೩೪ನೆಯ ವರ್ಷದ್ದು. ಈತನನ್ನು ಇಮ್ಮಡಿ ರಾಜಮಲ್ಲನೆಂದು ಗುರುತಿಸಿ ಶಾಸನದ ಕಾಲವನ್ನು ಕ್ರಿ. ಶ. ೯೦೪-೧೦೫ನೆಯ ವರ್ಷದ್ದು ಎಂದು ಹೇಳಿದೆ. ರೈಸರವರು ಓದಿದ ಶಾಸನಪಾಠಕ್ಕೂ ನಾವು ಕೊಟ್ಟಿರುವ ಪಾಠಕ್ಕೂ ವ್ಯತ್ಯಾಸಗಳಿವೆ. ರೈಸರವರು ಶಾಸನದ ಕಾಲ ಕ್ರಿ. ಶ. ೯೦೪-೧೦೫ ಇರಬಹುದೆಂದು ಸಂದೇಹಾಸ್ಪದವಾಗಿ ಭಾಷಾಂತರ ಭಾಗದಲ್ಲಿ ಹೇಳಿದ್ದರೂ ಪೀಠಿಕೆಯಲ್ಲಿ ಆ ಕುರಿತು ಏನೂ ಹೇಳಿಲ್ಲ. ಶಾಸನಪಾಠದಲ್ಲಿ ೪ನೆಯ ವರ್ಷವೆಂದು ಓದಿದ್ದಾರೆ. ನಾವು ಇದನ್ನು ೩೪ನೆಯ ವರ್ಷವೆಂದು ಓದಿದ್ದೇವೆ. ಕೆರೆಯನ್ನು ಕಟ್ಟಿಸಿದುದಕ್ಕೆ ಪರಿಹಾರವಾಗಿ

<sup>1</sup> ಎಂ. ಎ. ಆರ್. 1924. ನಂ. 80.

<sup>2</sup> ಎನ್. ಲಕ್ಷ್ಮೀನಾರಾಯಣರಾವ್ ಮತ್ತು ಆರ್. ಎಸ್. ಪಂಚಮುಖಿ: ಕರ್ನಾಟಕದ ಅರಸು ಮನೆತನಗಳು, ಪು. 164.

ಈಗಾಗಲೇ ಪ್ರಕಟವಾಗಿರುವ ಸಂಪುಟಗಳಲ್ಲಿರುವ ಶಾಸನಗಳ ಹಂಚಿಕೆಯನ್ನು ಕೆಳಗಿನ ಪಟ್ಟಿಯಲ್ಲಿ ತೋರಿಸಿದೆ.

ತಾಲ್ಲೂಕು	ಸಂ. III (ಮೊದಲನೆಯ ಅವೃತ್ತಿ)	ಸಂ. IV (ಮೊದಲನೆಯ ಅವೃತ್ತಿ)	ಸಂ. XIV (1923ನೆಯ ಹಾಗೂ ನಂತರದ ವರ್ಷಗಳಲ್ಲಿ)	ಎಂ.ಎ.ಆರ್. (1923ನೆಯ ಹಾಗೂ ನಂತರದ ವರ್ಷಗಳಲ್ಲಿ)	ಹೊಸದು : ಈಗಿನ ಸಂಪುಟದಲ್ಲಿ ನೇರಿಸಿದವು	ಒಟ್ಟು ಪರಾ
ಕೃಷ್ಣ ರಾಜಪೇಟೆ	—	80 —3 ಸನ್ನದು —20 (ಅ)	19 —14(ಅ)	15 -2 ಸನ್ನದು -1 ಪರಿಷ್ಕೃತ	40	114 ಹಳೆಯ ಸಂಪುಟಗಳಲ್ಲಿನ ಸನ್ನದು, ಶಾಸನದ ನಕಲು ಮತ್ತು ಇತ್ತೀಚಿನ ಶಾಸನ—ಇವುಗಳನ್ನು ನೇರಿಸಿಲ್ಲ.
ಪಾಂಡವಪುರ (ಅ)	94 (ಅ)	20 +1 (ಅ)	14 +2 (ಅ) -1 (ಇ) 109 +1 (ಅ)	3 +1	19	263 (ಅ) ವಾಂಡವಪುರ ಎಂಬ ತಾಲ್ಲೂಕು ಹಿಂದೆ ಪ್ರತ್ಯೇಕ ವಾಗಿರಲಿಲ್ಲ. ಕೃಷ್ಣ ರಾಜಪೇಟೆ ಮತ್ತು ಶ್ರೀರಂಗ ಪಟ್ಟಣ ತಾಲ್ಲೂಕುಗಳಲ್ಲಿ ಸೇರಿಹೋಗಿದ್ದ ಶಾಸನ ಗಳನ್ನು ವಿಂಗಡಿಸಿ ಪ್ರಸ್ತುತ ಸಂಪುಟದಲ್ಲಿ ಈ ತಾಲ್ಲೂಕಿಗೆ ಸೇರಿಸಿದೆ.

(ಅ) IV ಮತ್ತು XIVನೆಯ ಸಂಪುಟಗಳಿಂದ ಕ್ರಮ  
ವಾಗಿ 20 ಮತ್ತು 14 ಶಾಸನಗಳನ್ನು ಈಗಿನ  
ಪಾಂಡವಪುರ ತಾಲ್ಲೂಕಿಗೆ ವರ್ಗಾಯಿಸಿದೆ.

(ಆ) IVನೆಯ ಸಂಪುಟದ 35 ಮತ್ತು 35ಎ ಶಾಸನ  
ಗಳನ್ನು ಇಲ್ಲಿ ಪ್ರತ್ಯೇಕ ಸಂಖ್ಯೆಗಳಿಂದ (35 ಮತ್ತು  
36) ಗುರುತಿಸಲಾಗಿದೆ; XIVನೆಯ ಸಂಪುಟ  
ದಲ್ಲಿ ಪರಿಷ್ಕೃತವಾದ 69 ಮತ್ತು 69ಎ ಹಾಗೂ  
70 ಮತ್ತು 70ಎ ಶಾಸನಗಳನ್ನು ಕ್ರಮವಾಗಿ  
102 ಮತ್ತು 103 ಹಾಗೂ 104 ಮತ್ತು 105  
ಎಂದು ಪ್ರತ್ಯೇಕ ಸಂಖ್ಯೆಗಳಿಂದ ಗುರುತಿಸಲಾಗಿದೆ;  
XIVನೆಯ ಸಂಪುಟದ ಒಂದು ಶಾಸನವನ್ನು  
(ಸಂಖ್ಯೆ 278) ಎರಡು ಶಾಸನಗಳನ್ನಾಗಿ ಮಾಡಿದೆ  
(ಸಂಖ್ಯೆ 158 ಮತ್ತು 159).



(ಇ) IVನೆಯ ಸಂಪುಟದ ಒಂದು ಶಾಸನವನು (ಸಂಖ್ಯೆ 22) XIVನೆಯ ಸಂಪುಟದಲ್ಲಿ ಪ್ರತ್ಯೇಕ ಸಂಖ್ಯೆಯಿಂದ (ಸಂಖ್ಯೆ 81) ಗುರುತಿಸಲಾಗಿತ್ತು. ಇದರ ಈಗಿನ ಸಂಖ್ಯೆ 261.

158	2	156	9	122	(ಅ) III ಮತ್ತು XIVನೆಯ ಸಂಪುಟಗಳಿಂದ ಹಾಗೂ ಎಂ.ಎ.ಆರ್. ನಿಂದ ಕ್ರಮವಾಗಿ 94, 109 ಹಾಗೂ 1 ಶಾಸನಗಳನ್ನು ಈಗಿನ ಪಾಂಡವಪುರ ತಾಲ್ಲೂಕಿಗೆ ವರ್ಗಾಯಿಸಲಾಗಿದೆ.
—2 ಸನ್ನದು					
—94 (ಅ)		—109 (ಅ)	4		
+2 (ಆ)			—1 (ಅ)		
—3 (ಇ)					

(ಆ) IIIನೆಯ ಸಂಪುಟದ ಒಂದು ಶಾಸನವನ್ನು (ಸಂಖ್ಯೆ 8) ಎರಡು ಶಾಸನಗಳನ್ನಾಗಿ ಮಾಡಿದೆ (ಸಂಖ್ಯೆ 19 ಮತ್ತು 20); ಅದೇ ಸಂಪುಟದ 27 ಮತ್ತು 27ಎ ಶಾಸನಗಳನ್ನು ಪ್ರತ್ಯೇಕ ಸಂಖ್ಯೆಗಳಿಂದ (ಸಂಖ್ಯೆ 53 ಮತ್ತು 54) ಗುರುತಿಸಲಾಗಿದೆ.

(ಇ) IIIನೆಯ ಸಂಪುಟದ ನಾಲ್ಕು ಶಾಸನಗಳನ್ನು (ಸಂಖ್ಯೆ 18-21) ಒಂದು ಶಾಸನವನ್ನಾಗಿ ಮಾಡಿದೆ (ಸಂಖ್ಯೆ 49.)

155	80	177	19	68	499
-----	----	-----	----	----	-----

(ಎಂಬಂತೆ) ಕೊಡಬೇಕಾದ ತೆರಿಗೆಗಳಲ್ಲಿ ಮೊದಲ ಮತ್ತು ಎರಡನೆಯ ವರ್ಷಗಳಲ್ಲಿ ಕೆಲವು ರಿಯಾಯಿತಿಗಳನ್ನು ನೀಡಿರುವುದನ್ನು ಶಾಸನದಲ್ಲಿ ಹೇಳಿದೆ. ಶಾಸನದಲ್ಲಿ ಕಬ್ಬಿ ಪುಗಿರಿ (ಶ್ರವಣಬೆಳಗೊಳ)ಯನ್ನು ಭದ್ರಬಾಹು ಚಂದ್ರಗುಪ್ತ ಚರಣಲಾಞ್ಞನಾಞ್ಞಿತ ವೆಂದು ವರ್ಣಿಸಿದೆ.

ಪಾಂಪು ೪೭ನೆಯ ಶಾಸನದ ಕಾಲ ಕ್ರಿ. ಶ. ೯೦೬-೦೭ನೆಯ ವರ್ಷ. ಸತ್ಯವಾಕ್ಯಪೆರ್ಮಾನಡಿ ಅಳುತ್ತಿದ್ದ ನೆಂದು ಹೇಳಿದೆ. ಈ ವೇಳೆಗೆ ಇಮ್ಮಡಿ ರಾಜಮಲ್ಲನು ಹಾಗೂ ಆತನ ಸೋದರನ ಮಗ ನೀತಿಮಾರ್ಗ ಎಜಿಗಂಗನೂ ಒಟ್ಟಿಗೆ ರಾಜ್ಯಭಾರ ಮಾಡುತ್ತಿದ್ದರು. ಸತ್ಯವಾಕ್ಯ ಎಂಬ ಬಿರುದಿನ ಆಧಾರದಮೇಲೆ ಶಾಸನೋಕ್ತ ಅರಸನು ಇಮ್ಮಡಿ ರಾಜಮಲ್ಲನಾಗಿರ ಬೇಕೆಂದೆನಿಸುತ್ತದೆ.

ಕ್ಯಾತನಹಳ್ಳಿ (ಪಾಂಪು ೧೬)ಯ ಶಾಸನದಲ್ಲಿ ಚಾಗಿಪೆರ್ಮಾನಡಿ ಕಟ್ಟಿಸಿದ (?) ಕೆಲ್ಲಬಸದಿಗೆ ಸತ್ಯವಾಕ್ಯಪೆರ್ಮಾನಡಿ ಮತ್ತು ಎಜಿಯಪ್ಪರಸರು ಅಕ್ಕಿಯನ್ನೂ, ತುಪ್ಪವನ್ನೂ ದಾನಮಾಡಿದರೆಂದಿದೆ. ಶಾಸನದಲ್ಲಿ ಕಾಲನಿರ್ದೇಶವಿಲ್ಲದಿದ್ದರೂ ಲಿಪಿಯ ಆಧಾರದಮೇಲೆ ಇವರಿಬ್ಬರು ಅರಸರನ್ನು ಕ್ರಮವಾಗಿ ಸತ್ಯವಾಕ್ಯ ಇಮ್ಮಡಿ ರಾಜಮಲ್ಲ ಮತ್ತು (ನೀತಿಮಾರ್ಗ) ಎಜಿಗಂಗರೆಂದು ಗುರುತಿಸಬಹುದು. ಅರಸರನ್ನು 'ಶ್ರವಣಸಂಘ ಸ್ಯಾದ್ಯಾದಾಧಾರಭೂತ'ರೆಂದು ವರ್ಣಿಸಲಾಗಿದೆ. ದಾನವನ್ನು ಸ್ವೀಕರಿಸಿದ ಕೊಮಾರದೇವಭಟಾರನು ಬಹುಶಃ ಈ ಶ್ರವಣಸಂಘಕ್ಕೆ ಸೇರಿದವನಾಗಿರಬಹುದು. ಈ ಶಾಸನದಲ್ಲಿಯೂ ಕಬ್ಬಿ ಪುಗಿರಿ ತೀರ್ಥದ ಉಲ್ಲೇಖವಿದ್ದು ಅದು ಭದ್ರಬಾಹು ಮತ್ತು ಚಂದ್ರಗುಪ್ತ ಮುನಿಪತಿಗಳಿಂದ ಪವಿತ್ರೀಕೃತವಾದುದೆನ್ನಲಾಗಿದೆ.

### ಚೋಳರು

ಚೋಳರ ನಾಲ್ಕು ಶಾಸನಗಳಲ್ಲಿ ಎರಡು ಒಂದನೆಯ ರಾಜರಾಜನಿಗೆ ಸೇರಿರುವು. ಇವೆರಡೂ ಕನ್ನಡ ಲಿಪಿ ಹಾಗೂ ಭಾಷೆಯಲ್ಲಿವೆ. ಮೊದಲನೆಯ ಶಾಸನ (ಪಾಂಪು ೫೦)ದ ಕಾಲ ಕ್ರಿ. ಶ. ೧೦೧೧. ಎರಡನೆಯ ಶಾಸನ (ಶ್ರೀಪ ೭೮) ಒಂದು ವರ್ಷದ ನಂತರದ್ದು (೧೦೧೨-೧೩). ಈ ಬಲಮುರಿಯ ಶಾಸನವನ್ನು ಕುರಿತು ಈಗಾಗಲೇ ಚರ್ಚಿಸಿದ್ದೇವೆ.<sup>1</sup> ರಾಜರಾಜ ಚೋಳನ ಆಳಿಕೆಯ ಕಾಲದಲ್ಲಿ ರಾಜರಾಜನ ಪಾದಪಂಕಜಭ್ರಮರನೆನಿಸಿದ ಪಞ್ಚವಮಹಾರಾಯನು ಬೆಂಗಳೂರು ಹಾಗೂ ಗಂಗಮಂಡಲಗಳ ಮಹಾದಣ್ಣನಾಯಕಪದವಿಯನ್ನು ಪಡೆದಿದ್ದನೆಂದು ಹೇಳಿದೆ. ಅಲ್ಲದೆ ಈತನು ತನ್ನ ದಿಗ್ವಿಜಯಗಳಲ್ಲಿ ಬೆಳ್ಳಲದೇಶದವರೆಗೂ ಹೋಗಿದ್ದನೆಂದು ಸೂಚಿಸಿರುವುದರಿಂದ ಈ ಪಞ್ಚವನ್ ಮಹಾರಾಯನು ಯುವರಾಜನಾಗಿದ್ದ ಮೊದಲನೆಯ ರಾಜೇಂದ್ರನೆಂಬುವುದರಲ್ಲಿ ಯಾವ ಸಂದೇಹವೂ ಇಲ್ಲ. ಇದೇ ಸುಮಾರಿಗೆ ರಾಜೇಂದ್ರನು ಚಾಲುಕ್ಯವಿಕ್ರಮಾದಿತ್ಯ(V)ನ ವಿರುದ್ಧ ದಂಡೆತ್ತಿಹೋಗಿದ್ದನೆಂಬುದು ನಮಗೆ ಇತರ ಆಧಾರಗಳಿಂದಲೂ ತಿಳಿದಿದೆ. ಪ್ರಸ್ತುತ ಶಾಸನದಲ್ಲಿ ರಾಜೇಂದ್ರನನ್ನು ಚೋಳನ ಗನ್ಧವಾರಣ, ಮುಮ್ಮಡಿಚೋಳನ ಗನ್ಧವಾರಣನೆಂದೆಲ್ಲಾ ವರ್ಣಿಸಿದೆ. ಮುಮ್ಮಡಿ ಚೋಳ ಎಂಬುದು ರಾಜರಾಜನ ಬಿರುದುಗಳಲ್ಲಿ ಒಂದು ಎಂಬುದು ಗಮನಾರ್ಹ.

ಶ್ರೀಪ ೭೭ ತಮಿಳು, ಗ್ರಂಥಲಿಪಿ ಹಾಗೂ ತಮಿಳು ಭಾಷೆಗಳಲ್ಲಿನ ಕುಲೋತ್ತಂಗನ ಶಾಸನ. ಅರಸನ ಆಳಿಕೆಯ ೩೩ನೆಯ ವರ್ಷದ ಈ ಶಾಸನದಲ್ಲಿ ಆತನ ಮಂಡಲಿಕನಾದ ಪೋಮನ್ ಇರಾಮನ್ ಎಂಬಾತನು ವಾನವನ್ ಮಾದೇವಿ ಚತುರ್ವೇದಿಮಂಗಲವೆನಿಸಿದ ಸಿಞಿಯ ಕಲಸತ್ತಪಾಡಿ ಗ್ರಾಮದ ಕೆರೆಯನ್ನು ಜೀರ್ಣೋದ್ಧಾರಗೊಳಿಸಿದನೆಂದು ಹೇಳಿದೆ. ಈತನಿಗೆ ವಿರುದರಾಯಭಯಂಕರಮಾರಾಯನ್ ಎಂಬ ಇನ್ನೊಂದು ಹೆಸರು ಇದ್ದಿತೆಂದು ಶಾಸನದಿಂದ ತಿಳಿದಿದೆ. ವಿರುದರಾಜ(ಯ) ಭಯಂಕರ ಎಂಬುದು ಮೊದಲನೆಯ ಕುಲೋತ್ತಂಗನ ಬಿರುದುಗಳಲ್ಲಿ ಒಂದು. ಅರಸನ ಬಿರುದುಗಳನ್ನು ಮಂಡಲಿಕರು ತಮ್ಮ ಹೆಸರಿನೊಡನೆ ಸೇರಿಸಿ ಬಳಸುತ್ತಿದ್ದುದನ್ನು ಚೋಳರ ಶಾಸನಗಳಲ್ಲಿ ಸಾಮಾನ್ಯವಾಗಿ ಕಾಣುತ್ತೇವೆ. ಶಾಸನೋಕ್ತ ಕುಲೋತ್ತಂಗನು ಮೊದಲನೆಯ ಕುಲೋತ್ತಂಗನಾಗಿರಬಹುದೆಂದು ಊಹಿಸಿ ಶಾಸನದ ಕಾಲವನ್ನು ಕ್ರಿ. ಶ. ೧೦೦೨-೦೩ ಎಂದು ನಿಶ್ಚಯಿಸಿದ್ದೇವೆ.

ಕನ್ನಂಬಾಡಿಯಲ್ಲಿರುವ ಪಾಂಪು ೪೪ ಇದೇ ಅರಸನ ಇನ್ನೊಂದು ಶಾಸನ. ಈ ಕನ್ನಡ ಶಾಸನ ಮಾದಿಯಣ್ಣ ಮತ್ತು ಲಕ್ಕಣರು ಕಟ್ಟಿಸಿದ ಎರಡು ದೇಗುಲಗಳಿಗೆ ಗಾವುಂಡುಗಳಿಬ್ಬರು ನೀಡಿದ ಭೂಮಿದಾನವನ್ನು ಕುರಿತದ್ದಾಗಿದೆ. ದೇವಾಲಯ ಕಟ್ಟಿಸಿದ ಈವ್ವರು ವಡುಗವೇಳಿಕಾಜನಾದ ಮುತಹಡೆಯರಾಯನ ಮಕ್ಕಳು. ವೇಳಿಕಾಜ ಎಂಬುದು ವೇಳೆವಾಳಿಗೆ ಸಮಾನವಾದ ಪದ. ಸ್ವಾಮಿಗಾಗಿ ತಮ್ಮ ಜೀವವನ್ನೇ ಮುಡುಪಾಗಿಡುವ ಯೋಧರು ಇವರು. ವಡುಗವೇಳಿಕಾಜ ಎಂದರೆ ರಾಜ್ಯದ ಉತ್ತರ ಭಾಗದಲ್ಲಿದ್ದ ವೇಳಿಕಾಜ ಎಂದು ಅರ್ಥೈಸಬಹುದು.

<sup>1</sup> ಎ. ಕೆ., V (ಪರಿಷ್ಕೃತ ಆವೃತ್ತಿ 1976) ಹೀರಿಕೆ, ಪು. liv.



## ಹೊಯ್ಸಳರು

ಸಂಪುಟದಲ್ಲಿ ೯೦ಕ್ಕೂ ಮಿಕ್ಕಿದ ಶಾಸನಗಳು ಹೊಯ್ಸಳ ವಂಶದ ಅರಸರವು.

ಕೃಷ್ಣೇ ೫೦ ತೊಣಚಿಯಲ್ಲಿ ದೊರೆತ ಶಾಸನ. ಈ ಶಾಸನದ ಉಲ್ಲೇಖ ಪುರಾತತ್ವ ಇಲಾಖೆಯ ವಾರ್ಷಿಕ ವರದಿಯಲ್ಲಿ ಬಂದಿದೆ.<sup>1</sup> ಶಾಸನದ ಚಿತ್ರವೂ ಅದರಲ್ಲಿದೆ. ತ್ರಿಭುವನಮಲ್ಲ ಪೊಯ್ಸಳದೇವ ಶಾಸನೋಕ್ತ ಅರಸ. ಶಾಸನದ ಕಾಲ ಶಕವರ್ಷ ೯೫೪ರ ಸರ್ವಜಿತು ಸಂವತ್ಸರ. ಈ ವಿವರ ಸರಿಹೊಂದುವುದಿಲ್ಲ. ಶಕ ೯೫೪ಕ್ಕೆ ಸಮನಾದ ಸಂವತ್ಸರ ಪ್ರಜಾಪತಿ. ಉತ್ತವಾಗಿರುವ ಸಂವತ್ಸರವು ಸರಿಯಾಗಿದೆ ಎಂದು ಭಾವಿಸಿದರೆ ಶಕವರ್ಷವು ೯೭೦ (ಕ್ರಿ. ಶ. ೧೦೪೮-೪೯) ಆಗುತ್ತದೆ. ಈ ವೇಳೆಗೆ ಹೊಯ್ಸಳರ ವಿನಯಾದಿತ್ಯ ಆಳತೊಡಗಿದ್ದ. ಆದ್ದರಿಂದ ಶಾಸನೋಕ್ತ ಅರಸ ವಿನಯಾದಿತ್ಯನೆಂದು ಗುರುತಿಸಲಾಗಿದೆ.

ಕೃಷ್ಣೇ ೩೭ರಲ್ಲಿ ಮಹಾಮಂಡಲೇಶ್ವರ, ದ್ವಾರಾವತೀಪುರವರಾಧೀಶ್ವರ, ಯಾದವಕುಳಾಂಬರದ್ಯುಮಣಿ ಮುಂತಾದ ಬಿರುದುಗಳನ್ನು ಧರಿಸಿದ ಹೊಯ್ಸಳದೇವನು ಗಂಗಮಂಡಲವನ್ನಾಳುತ್ತಿದ್ದನೆಂದಿದೆ. ಶಾಸನದ ಕಾಲವಾದ ಕ್ರಿ. ಶ. ೧೦೯೫-೯೬ರ ವೇಳೆಗೆ ಇನ್ನೂ ವಿನಯಾದಿತ್ಯನು ಆಳುತ್ತಿದ್ದ ಕಾರಣ ಹೊಯ್ಸಳದೇವನು ವಿನಯಾದಿತ್ಯನೆನ್ನು ಅಡ್ಡಿಯಿಲ್ಲ.

ಪಾಂಪು ೨೪೦ ಸುಂಕಾತೊಂಡನೂರು ಗ್ರಾಮದಲ್ಲಿ ದೊರೆತ ಶಾಸನ. ಇದರಲ್ಲಿ ಮಹಾಮಂಡಲೇಶ್ವರ ಹೊಯ್ಸಳ ದೇವನು ದೋರಸಮುದ್ರದಲ್ಲಿ ರಾಜ್ಯವಾಳುತ್ತಿದ್ದನೆಂದಿದೆ. ವೀರಗಲ್ಲಿನ ಮೇಲಿರುವ ಈ ಶಾಸನ ಸವೆದಿದೆ. ಮಹಾಪ್ರಧಾನನ ಉಲ್ಲೇಖವಿದ್ದರೂ ಆತನ ಹೆಸರು ಇತ್ಯಾದಿ ವಿವರಗಳು ದೊರೆತಿಲ್ಲ. ಈ ಶಾಸನ ವಿಷ್ಣುವರ್ಧನದೇವನದೊಂದು ನರಸಿಂಹಾಚಾರ್ಯರು ತಿಳಿಸಿದ್ದಾರೆ.<sup>2</sup> ಆದರೆ ಇದಕ್ಕೆ ಆಧಾರಗಳೇನೋ ತಿಳಿಯದು. ವಿನಯಾದಿತ್ಯನ ಶಾಸನಗಳಲ್ಲಿ ದೋರಸಮುದ್ರದ ಉಲ್ಲೇಖವಿಲ್ಲ ದಿರುವುದರಿಂದ ಈ ಹೊಯ್ಸಳದೇವನು ವಿಷ್ಣುವರ್ಧನನೇ ಆಗಿರಬಹುದೆಂಬುದೊಂದು ಕಾರಣವಾಗಿರಬಹುದು. ಆದರೆ ೧೦೯೫-೯೬ರ ವೇಳೆಗೆ ವಿನಯಾದಿತ್ಯನೇ ದ್ವಾರಾವತೀಪುರವರಾಧೀಶ್ವರ ಮುಂತಾದ ಬಿರುದುಗಳನ್ನು ಧರಿಸಿದುದನ್ನು ಮೇಲೆ ಕಂಡಿದ್ದೇವೆ. ಅಲ್ಲದೆ ತೊಣಚಿ ಶಾಸನದಲ್ಲಿ ಈತನನ್ನು ಮಹಾಮಂಡಲೇಶ್ವರ ತ್ರಿಭುವನಮಲ್ಲ ಪೊಯ್ಸಳದೇವನೆಂದಷ್ಟೇ ಕರೆಯಲಾಗಿದೆ. ಇದು ವಿನಯಾದಿತ್ಯನ ಶಾಸನವೆಂದು ಸೂಚಿಸಲಾಗಿದೆ. ಆಳಿಕೆಯ ಆರಂಭದಲ್ಲಿನ ಈ ಶಾಸನದಲ್ಲಿ ಆತನನ್ನು ಕೇವಲ ಮಹಾ ಮಂಡಲೇಶ್ವರ ಪೊಯ್ಸಳದೇವನೆಂದು ಕರೆದಿರುವುದನ್ನು ಗಮನಿಸಿ ಸುಂಕಾತೊಂಡನೂರು ಗ್ರಾಮದ ಶಾಸನವನ್ನು ಸಹ ವಿನಯಾದಿತ್ಯನಿಗೇ ಅನ್ವಯಿಸಬಹುದೇನೋ. ಆದರೆ ಆ ವೇಳೆಗಾಗಲೇ ದೋರಸಮುದ್ರ ರಾಜಧಾನಿಯಾಗಿದ್ದಿತೇ ಎಂಬ ಪ್ರಶ್ನೆಗೆ ಸಮಂಜಸವಾದ ಉತ್ತರ ನೀಡಲಾಗದು.

ವಿಷ್ಣುವರ್ಧನನ ಹದಿನೇಳು ಶಾಸನಗಳಲ್ಲಿ ಕೃಷ್ಣೇ ೧೧೪ನೆಯ ಶಾಸನ ಈ ಸಂಪುಟದಲ್ಲಿ ಆತನ ಮೊದಲನೆಯ ಶಾಸನ. ಕ್ರಿ. ಶ. ೧೧೧೪-೧೧೫ನೆಯ ವರ್ಷದ ಈ ಶಾಸನದಲ್ಲಿ ಅರಸನನ್ನು ಮಹಾಮಂಡಲೇಶ್ವರ ಬಿಟ್ಟುಹೊಯ್ಸಳದೇವನೆಂದು ಕರೆದಿದೆ. ೧೧೧೮ನೆಯ ವರ್ಷದ ಶಾಸನದಲ್ಲಿ (ಪಾಂಪು ೪೧) ಲಿಂಗಪಯ್ಯನೆಂಬಾತನು ಈತನ ಮಹಾಪ್ರಧಾನ ಮತ್ತು ದಂಡನಾಯಕ ನಾಗಿದ್ದನೆಂದಿದೆ. ಅಂದು ವಿಷ್ಣುವರ್ಧನನು ತಳಕಾಡಿನ ನೆಲೆವೀಡಿನಲ್ಲಿದ್ದ. ಕೃಷ್ಣೇ ೬೧ನೆಯ ಶಾಸನದಿಂದ ಮಹಾಸಾಮಂತ ಮಾಚಯನಾಯಕನು ಕ್ರಿ. ಶ. ೧೧೪೦ರಲ್ಲಿ ಮಾಳಿಗೆಯೂರನ್ನಾಳುತ್ತಿದ್ದನೆಂದು ತಿಳಿದಿದೆ. ಆದರೆ ಕ್ರಿ. ಶ. ೧೧೧೭ರಲ್ಲಿ ಬಹುಶಃ ಅದೇ ಮಾಳಿಗೆಯೂರನ್ನು ಬಲ್ಲೆಯನಾಯಕನು ಆಳುತ್ತಿದ್ದ. ಈತನು ಪಿರಿಯರಸಿ ಪಟ್ಟಮಹಾದೇವಿ ಶಾಂತಲದೇವಿಯರ ಮಯ್ಯನ ಎಂದು ಶಾಸನದಲ್ಲಿ ಹೇಳಿದೆ. ಮಯ್ಯನ ಎಂಬ ಪದಕ್ಕೆ ಗಂಡನ ತಮ್ಮ ಎಂಬ ಸಾಮಾನ್ಯವಾಗಿ ಬಳಕೆಯಲ್ಲಿರುವ ಅರ್ಥವನ್ನು ಅನ್ವಯಿಸಿದರೆ ಬಲ್ಲೆಯನಾಯಕ ವಿಷ್ಣುವರ್ಧನನ ತಮ್ಮನೆಂದಾಗುತ್ತದೆ. ವಾಸ್ತವಿಕವಾಗಿ ವಿಷ್ಣುವರ್ಧನನಿಗೆ ಆ ಹೆಸರಿನ ತಮ್ಮನೇ ಇರಲಿಲ್ಲ. ತಂಗಿಯ ಗಂಡ ಎಂಬ ಇನ್ನೊಂದು ಅರ್ಥವೂ ಆ ಪದಕ್ಕೆ ಇದೆ. ಅದರಂತೆ ಅರ್ಥೈಸಿ ಬಲ್ಲೆಯನಾಯಕನು ಶಾಂತಲೆಂಬ ತಂಗಿಯ ಗಂಡನೆನ್ನಬೇಕಾಗುತ್ತದೆ. ಆದರೆ ಶಾಂತಲೆಗೆ ಸೋದರಿಯರಿದ್ದರೆಂಬುದು ತಿಳಿದಿಲ್ಲ.

ಕಿಕ್ಕೇರಿ-೧೨ ಎಂಬ ಸಣ್ಣ ವಿಭಾಗವನ್ನು ಚಿಣ್ಣ ಎಂಬ ಅಧಿಕಾರಿ ಆಳುತ್ತಿದ್ದ. ಇದುವರೆಗೂ ಅಪ್ರಕಟಿತವಾಗಿದ್ದ ಹಿರಿಕಳಲೆಯ ಈ ಶಾಸನ (ಕೃಷ್ಣೇ ೭೩)ದಲ್ಲಿ ಆತನ ಗುಣಗಳ ವರ್ಣನೆಯಿದೆ. ಶಾಸನದ ಕಲ್ಲಿನ ಕೆಳಭಾಗ ಒಡೆದಿದೆ. ಕಾಲನಿರ್ದೇಶವಿಲ್ಲ. ಪುರಾತತ್ವ ಇಲಾಖೆಯ ವಾರ್ಷಿಕ ವರದಿಯಲ್ಲಿ<sup>3</sup> ಕಾಣಿಸಲಾಗಿರುವ ಹಿರಿಕಳಲೆಯ ಶಾಸನ ಇದೇ. ಅಲ್ಲಿ ಚಿಣ್ಣನು ಮಂಕಿಕೆ-೧೨ನ್ನು ಆಳುತ್ತಿದ್ದನೆಂದು ಹೇಳಿದೆ. ಆದರೆ ಅದು ತಪ್ಪು. ಕಿಕ್ಕೇರಿ-೧೨ ಎಂಬುದು ಸರಿಯಾದ ಶಾಸನಪಾಠ.

<sup>1</sup> ಎಂ ಎ ಆರ್., 1915, ಪು. 50.

<sup>2</sup> ಎಂ ಎ ಆರ್., 1912, ಪು. 41.

<sup>3</sup> ಎಂ ಎ ಆರ್., 1915, ಪು. 50.

ಪೂರಿಕೆ

ಈ ಶಾಸನದ ಕಲ್ಲಿನ ದಕ್ಷಿಣಮುಖದಲ್ಲಿರುವ ಮತ್ತೊಂದು ಶಾಸನ (ಕೃಪೇ ೭೪)ದ ಕಾಲ ೧೧೧೩. ಇದು ವಿಷ್ಣುವರ್ಧನನ ಆಳಿಕೆಯ ಕಾಲಕ್ಕೆ ಸೇರಿದುದಾದ ಕಾರಣ ಮೇಲಿನ ಶಾಸನ ಸಹ ಸುಮಾರು ಅದೇ ಕಾಲಕ್ಕೆ ಸೇರಿದ್ದಿತೆಂದು ಊಹಿಸಬಹುದು. ಹಾಗಿದ್ದಲ್ಲಿ ಇದು ಪ್ರಸ್ತುತ ಸಂಪುಟದಲ್ಲಿನ ವಿಷ್ಣುವರ್ಧನನ ಶಾಸನಗಳಲ್ಲಿ ಮೊದಲನೆಯದಾಗುತ್ತದೆ.

ಕೃಪೇ ೧೦೭ರಲ್ಲಿ ಮಹಾಪ್ರಧಾನ ದಂಡನಾಯಕ ಪುಣಿಸಮಯ್ಯನು ಬಸದಿಯನ್ನು ಮಾಡಿಸಿ ಅದಕ್ಕೆ ಮಾಣಿಕ ದೊಡಲೂರು ಮತ್ತು ಮಾವಿನಕೆರೆ ಗ್ರಾಮಗಳನ್ನು ದತ್ತಿಯಾಗಿ ನೀಡಿದನೆಂದಿದೆ. ಶಾಸನದ ಕಾಲ ಹಾಗೂ ಇತರ ವಿವರಗಳು ಲಭ್ಯವಾಗಿಲ್ಲ.

ಪಾಂಪು ೭೩ನೆಯ ತೊಣ್ಣೂರಿನ ಲಕ್ಷ್ಮೀನಾರಾಯಣಸ್ವಾಮಿ ದೇವಾಲಯದಲ್ಲಿ ಆಮ್ಮನವರ ಗುಡಿಯ ನವರಂಗ ಮಂಟಪದ ಕಂಬದಲ್ಲಿರುವ ಶಾಸನದಲ್ಲಿ ವಿಷ್ಣುವರ್ಧನ ಪ್ರತಾಪ ಹೊಯ್ಸಳದೇವರನ್ನು ಪ್ರಸ್ತಾಪಿಸಿ, ಮಹಾಪ್ರಧಾನ, ತಂತ್ರಾಧಿಷ್ಠಾಯಕ, ಮಹಾಪಸಾಯಿತ, ಹೆಗ್ಗಡೆ ಸುರಿಗೆಯ ನಾಗಯ್ಯನು ಓಲಗ ಶಾಲೆಯನ್ನು (ನವರಂಗ ಮಂಟಪವನ್ನು) ಮಾಡಿಸಿದನೆಂದು ಹೇಳಿದೆ. ಕಾಲನಿರ್ದೇಶವಿಲ್ಲ. ಅದೇ ಗ್ರಾಮದ ಇಮ್ಮಡಿ ಬಲ್ಲಾಳನ ಕ್ರಿ.ಶ. ೧೧೭೫ನೆಯ ವರ್ಷದ ಶಾಸನದಲ್ಲಿ (ಪಾಂಪು ೭೯) ಬಹುಶಃ ಇದೇ ಅಧಿಕಾರಿಯ ಬೆಸದಿಂದ ನಾಯಕ ಹೆಗ್ಗಡೆ ಮಾರಣ್ಣನು ಪನ್ನಾಯವನ್ನು ಮಾನ್ಯ ಮಾಡಿದುದರ ಉಲ್ಲೇಖವಿದೆ. ಮತ್ತೊಂದು ಕಾಲನಿರ್ದೇಶವಿಲ್ಲದ ಶಾಸನದಲ್ಲಿ ತ್ರೀಮನ್ ಮಹಾಪ್ರಧಾನಂ ತ್ರೀಕರಣದ ಹೆಗ್ಗಡೆ ನಾಗಣ್ಣಗಳು ಮಂಟಪವನ್ನು ಮಾಡಿಸಿದುದಾಗಿ ಹೇಳಿದೆ. ಈ ನಾಗಣ್ಣನು ಸುರಿಗೆಯ ನಾಗಯ್ಯನೇ ಆಗಿರಬಹುದು. ಮೊದಲನೆಯ ಶಾಸನ ವಿಷ್ಣುವರ್ಧನನ ಕಾಲದ್ದು. ಎರಡನೆಯದು ಇಮ್ಮಡಿ ಬಲ್ಲಾಳನ ಕಾಲದ್ದು. ಇವೆರಡರಲ್ಲಿಯೂ ಉಕ್ತವಾಗಿರುವ ನಾಗಯ್ಯ ಒಬ್ಬನೇ ಆಗಿದ್ದಲ್ಲಿ ಬಹುಶಃ ವಿಷ್ಣುವರ್ಧನನ ಆಳಿಕೆಯ ಅಂತ್ಯಭಾಗದಲ್ಲಿ ಅಧಿಕಾರಕ್ಕೆ ಬಂದ ಈತ ಇಮ್ಮಡಿ ಬಲ್ಲಾಳನ ಕಾಲದಲ್ಲೂ ಅಧಿಕಾರದಲ್ಲಿ ಮುಂದುವರಿದಿರಬೇಕೆಂದು ಊಹಿಸಬಹುದು.

ಹೊಸಕೋಟೆಯಲ್ಲಿನ ಸವೆದುಹೋದ ಶಾಸನ (ಪಾಂಪು ೨೨೯)ದಲ್ಲಿ ವಿಷ್ಣುವರ್ಧನ ಹೊಯ್ಸಳದೇವರು ತಮ್ಮವೈ ತುಳುವಲದೇವಿಯರು ತಮ್ಮಾತ್ಮಾಗ್ರಜನಪ್ಪ ನೃಪಭೂಪನುವಿದ್ದು ಸಿವಯೋಗಿ ಧರ್ಮಪುರಿಭಟ್ಟರಿಗೆ ಮಾಡಿದ ದಾನವೊಂದರ ಉಲ್ಲೇಖವಿದೆ. ಶಂಭುನಹಳ್ಳಿಯ ಶಾಸನ (ಪಾಂಪು ೧೦) ಸಹ ವಿಷ್ಣುವರ್ಧನ ಹೊಯ್ಸಳದೇವನಿಗೆ ಸೇರಿದುದೇ. ಆದರೆ ಅದರಲ್ಲಿ ತಮ್ಮವೈ ಮಾದಲಮಹಾದೇವಿಯರು ಮಾಡಿಸಿದ ತುವ್ವಲೇಸ್ವರದೇವರಿಗೆ ಗ್ರಾಮವನ್ನು ದಾನಮಾಡಿದ ಪ್ರಸ್ತಾಪವಿದ್ದರೂ ತಮ್ಮವೈ ಎಂಬ ಮಾತು ಯಾರಿಗೆ ಅನ್ವಯಿಸುತ್ತದೆ ಎಂಬುದು ಸ್ಪಷ್ಟವಿಲ್ಲ. ಮಧ್ಯದ ಸ್ವಲ್ಪ ಭಾಗ ಸವೆದಿರುವುದಲ್ಲದೆ ಯಾದವ ಪುರದ ಉಲ್ಲೇಖವೂ ಅಲ್ಲಿ ಬಂದಿದೆ. ಆದರೆ ಹೊಸಕೋಟೆಯ ಶಾಸನದಲ್ಲಿ ಮಾತ್ರ ತುಳುವಲದೇವಿಯನ್ನು ವಿಷ್ಣುವರ್ಧನನ ಅಮ್ಮೆ ಎಂದು ಸ್ಪಷ್ಟವಾಗಿ ಹೇಳಿದೆ. ಇದುವರೆಗೆ ತಿಳಿದಂತೆ ವಿಷ್ಣುವರ್ಧನನೂ ಆತನ ಸೋದರರೂ ಏಕಲದೇವಿಯ ಮಕ್ಕಳು. ಹಾಗಿದ್ದಲ್ಲಿ ತುಳುವಲದೇವಿಗೂ ವಿಷ್ಣುವರ್ಧನನಿಗೂ ಇದ್ದ ಸಂಬಂಧವೆಂತಹುದು? ಆಕೆ ಎರೆಯಂಗನ ಇನ್ನೊಬ್ಬ ಪತ್ನಿಯಾಗಿರಬಹುದೇ?

ಕೃಪೇ ೫೬ನೆಯ ಶಾಸನದಲ್ಲಿ ನಂಗಲಿಯ ಗೆಲದ ಶ್ರೀ ವಿಷ್ಣುವರ್ಧನದೇವರು ತೊಳಂಚೆಯ ಕಱದೇವರಿಗೆ ಭೂದಾನ ಮಾಡಿದನೆಂದಿದೆ. ದುರದೃಷ್ಟವಶಾತ್ ಶಾಸನದಲ್ಲಿ ತೇದಿ ಇತ್ಯಾದಿ ವಿವರಗಳು ಲಭ್ಯವಾಗಿಲ್ಲ. ಅರಸ ನಂಗಲಿಯನ್ನು ಗೆದ್ದುಕೊಂಡ ಸಂದರ್ಭದಲ್ಲಿ ಈ ದಾನ ಮಾಡಿದನೆಂದು ಹೇಳಬಹುದು. ಆದರೆ ಅದು ಯಾವ ವರ್ಷ ಎಂಬುದು ತಿಳಿದಿಲ್ಲ.

ನಾಗರಘಟ್ಟಶಾಸನ (ಕೃಪೇ ೬೦)ದಲ್ಲಿ ವಿಷ್ಣುವರ್ಧನನು ಬಂಕಾಪುರದ ನೆಲೆವೀಡಿನಲ್ಲಿದ್ದನೆಂದಿದೆ. ಇದರಲ್ಲಿಯೂ ತೇದಿ ಇಲ್ಲ. ಆದರೆ ಸುಮಾರು ಕ್ರಿ.ಶ. ೧೧೩೬ರಲ್ಲಿ ವಿಷ್ಣುವರ್ಧನನು ಬಂಕಾಪುರವನ್ನು ಗೆದ್ದುಕೊಂಡನೆಂದು ತಿಳಿದಿದೆ. ಆ ಬಳಿಕವೂ ಆಗಿಂದಾಗ್ಯೇ ಆತ ಬಂಕಾಪುರದಲ್ಲಿ ತಂಗುತ್ತಿದ್ದ. ಶಾಸನದಲ್ಲಿ ಆತನು ವಿರಾಟಪುರ(ದಾನಗಲ್ಲು)ವನ್ನೂ ಕೊಂಡನೆಂದಿದೆ. ಈ ವಿಷಯ ಸುಮಾರು ೧೧೪೦ರಲ್ಲಿ. ಎಂದ ಬಳಿಕ ಶಾಸನ ೧೧೪೦ರ ನಂತರ ಹುಟ್ಟಿದುದಾಗಿರಬೇಕು.

ಕೃಪೇ ೨೧ನೆಯ ಶಾಸನದಲ್ಲಿ ವಿಷ್ಣುವರ್ಧನನ ಪಿರಿಯರಸಿಯಾದ ಚಂದಲದೇವಿಯು ತನ್ನ ತಮ್ಮನಾದ ದುದ್ದ ಮಲ್ಲದೇವನೊಡಗೂಡಿ ವೀರಕೊಂಗಾಳ್ವಜಿನಾಲಯಕ್ಕೆ ಮಾಡಿದ ದಾನದ ಪ್ರಸ್ತಾವವಿದೆ. ದಾನಮಾಡಿದ ಕಾವನಹಳ್ಳಿ ಮಂದಗೆಟ್ಟಿಶ್ರೀತಿಯೊಳಗಣ ಒಂದು ಗ್ರಾಮ. ಮಂದಗೆಟ್ಟಿಯನ್ನು ಅರಸಿಯು ತನ್ನ ಬಪ್ಪ ಪ್ರಿಥ್ವಿಯಕೊಂಗಾಳ್ವದೇವರಿಂದ ಬಳುವಳಿಯಾಗಿ ಪಡೆದುದಾಗಿ ಹೇಳಿದೆ. ಶಾಸನವನ್ನು ಪಡೆದ ಪ್ರಭಾಚಂದ್ರಸಿದ್ಧಾಂತದೇವರು ಮೇಘಚಂದ್ರತೃವಿದ್ಯದೇವರ ಶಿಷ್ಯನಾಗಿದ್ದು ಮೂಲಸಂಘ, ದೇಸಿಗಗಣ, ಪುನ್ನಕಗಚ್ಚಕ್ಕೆ ಸೇರಿದ್ದರೆಂದು ಶಾಸನದಲ್ಲಿ ಹೇಳಿದೆ. ಈ ಶಾಸನ ಮೂಲತಃ ಪುರಾತತ್ವ ಇಲಾಖೆಯ ೧೯೨೭ನೆಯ ವರ್ಷದ ವಾರ್ಷಿಕ ವರದಿಯಲ್ಲಿ ಪ್ರಕಟವಾಗಿದ್ದು ಅದರಲ್ಲಿ ಅರಸಿಯ ಹೆಸರನ್ನು ಚಂತಲದೇವಿ ಎಂದು ಓದಲಾಗಿದೆ. ಚಂತಲದೇವಿ



ಎಂಬುದು ಶಾಂತಲದೇವಿ ಎಂಬ ಹೆಸರಿಗೆ ಬದಲಾಗಿ (ತಪ್ಪಾಗಿ) ಬರೆಯಲಾದ ಹೆಸರೆಂದೂ ಸೂಚಿಸಲಾಗಿದೆ. ಆದರೆ ಕನ್ನಡದ ಶಾಸನಪಾಠದಲ್ಲಿ ಚಂದಲದೇವಿ ಎಂದೇ ಇದೆ.

ವಾಸ್ತವಿಕವಾಗಿ ಈ ಚಂದಲದೇವಿ ಶಾಸನದಲ್ಲಿಯೇ ಹೇಳಿರುವಂತೆ ಪೃಥ್ವೀಕೊಂಗಾಳ್ವನ ಮಗಳು. ಈತ ಇಮ್ಮಡಿ ರಾಜಾಧಿರಾಜನ ಮಗನಾದ ರಾಜೇಂದ್ರಪೃಥ್ವೀಕೊಂಗಾಳ್ವನೆಂದು ಊಹಿಸಬಹುದು. ಈತನ ಮಗ ದುದ್ದಮಲ್ಲ. ವೀರ (ಚೋಳ) ಕೊಂಗಾಳ್ವನೆಂಬ ಹೆಸರಿನಿಂದಲೂ ಈತ ಶಾಸನಗಳಲ್ಲಿ ಕಾಣಿಸಿಕೊಂಡಿದ್ದಾನೆ.<sup>1</sup> ಈತನ ಸೋದರಿ ಚಂದಲದೇವಿ ವಿಷ್ಣು ವರ್ಧನನ ಪತ್ನಿ. ಈ ಅರಸಿಯ ಗುರುವಾದ ಪ್ರಭಾಚಂದ್ರಸಿದ್ಧಾಂತದೇವನು ಶಾಂತಲದೇವಿಗೂ ಗುರುವಾಗಿದ್ದನೆಂಬುದು ಗಮನಾರ್ಹ. ಬಹುಶಃ ಈ ಕಾರಣದಿಂದಲೇ ಚಂದಲದೇವಿಯನ್ನು ಶಾಂತಲದೇವಿ ಎಂದು ಡಾ. ಶಾಮಶಾಸ್ತ್ರಿಗಳು ಗುರುತಿಸಿದಂತೆ ತೋರುತ್ತದೆ.

ಕ್ರಿ.ಶ ೭೦ ಬೆಳಗೊಳದ ಜನಾರ್ದನ ದೇವಾಲಯದ ತಳಪಾದಿಯ ಕಲ್ಲಿನ ಮೇಲೆ ಕೆತ್ತಲಾದ ಶಾಸನ. ಡಾ. ಎಂ.ಎಚ್. ಕೃಷ್ಣರವರು ಇದನ್ನು ೧೯೪೪ನೆಯ ವಾರ್ಷಿಕ ವರದಿಯಲ್ಲಿ ಪ್ರಕಟಿಸಿರುವುದಲ್ಲದೆ ಶಾಸನದ ಮಹತ್ವವನ್ನು ಕುರಿತು ದೀರ್ಘವಾಗಿ ಚರ್ಚಿಸಿದ್ದಾರೆ. ಶಾಸನದಲ್ಲಿ ಕೊಟ್ಟ ಸಂವತ್ಸರ ಇತ್ಯಾದಿ ವಿವರಗಳು ಕ್ರಿ.ಶ. ೧೦೯೮ನೆಯ ನವೆಂಬರ್ ೨೨ಕ್ಕೆ ಸರಿಹೊಂದುತ್ತವೆ ಎಂದಿದ್ದಾರೆ. ಶಾಸನದಲ್ಲಿ ಶಕವರ್ಷದ ಉಲ್ಲೇಖವಿಲ್ಲ. ಶಾಸನದ ಮೂಲಪ್ರತಿಗಳನ್ನು ಪಡೆಯಲಾಗಲಿಲ್ಲ. ಆದರೆ ವಾರ್ಷಿಕ ವರದಿಯಲ್ಲಿ ಕೊಟ್ಟಿರುವ ಶಾಸನದ ಪಡಿಯಚ್ಚಿನ ನೆರವಿನಿಂದ ಶಾಸನ ಪಾಠವನ್ನು ಓದಿದಾಗ ಈಗ ನಾವು ನೀಡಿರುವ ಪಾಠಕ್ಕೂ, ಕೃಷ್ಣರವರು ಪ್ರಕಟಿಸಿದ ಪಾಠಕ್ಕೂ ವ್ಯತ್ಯಾಸಗಳಿರುವುದು ಕಂಡುಬಂದಿದೆ. ಉದಾಹರಣೆಗೆ ದೇವಪ್ರಭುಮಾಳ್ ಎಂಬಾತ ದಕ್ಷಿಣವಾರಣಾಸಿ ಎನಿಸಿದ ಸರ್ವನಮಸ್ಯದಗ್ರಹಾರದಲ್ಲಿ ಪ್ರತಿಷ್ಠಿಸಿದ ರಾಮಲಕ್ಷ್ಮಣದೇವರುಗಳಿಗೆ ಲವಿಯಣ್ಣ, ತಿರುನಾರಾಯಣಪ್ಪರುಮಾಳ್, ಚಿರುಲವಿಯಣ್ಣ ಮತ್ತು ಪೊಮ್ಮಿಯಣ್ಣಗಳೊಡಗೂಡಿ ಕೊಬ್ಬುಕೊಂಡ ಶ್ರೀ ವಿಷ್ಣು ವರ್ಧನ ಪೋಶಳದೇವಚತುರ್ವೇದಿಮಂಜುಲದ ಮಹಾಜನಗಳು ಭೂದಾನ ಮಾಡಿದುದಾಗಿ ಶಾಸನ ಹೇಳುತ್ತದೆ ಎಂದಿದ್ದಾರೆ ಡಾ. ಕೃಷ್ಣ. ನಮ್ಮ ಶಾಸನಪಾಠದಂತೆ ಕೊಬ್ಬುಕೊಂಡ ವಿಷ್ಣು ವರ್ಧನಪೋಶಳದೇವಚತುರ್ವೇದಿಮಂಜುಲವೆನಿಸಿದ ವಳ್ಳೆಕುಳಂ ಎಂಬ ಗ್ರಾಮದ ವಳ್ಳೆಅಣ್ಣನ್, ತಿರು ನಾರಾಯಣಪ್ಪರುಮಾಳ್, ತಿರುವಳ್ಳೆಅಣ್ಣನ್ ಮತ್ತು ಪೊಮ್ಮಿಯಣ್ಣನ್ ಇವರನ್ನೊಳಗೊಂಡ ಅಶೇಷಮಹಾಜನಗಳು ಇರೈಅಪ್ಪನ್ ಎಂಬಾತನು ಪ್ರತಿಷ್ಠಿಸಿದ ಸರ್ವನಮಸ್ಯದಗ್ರಹಾರ ದಕ್ಷಿಣವಾರಣಾಸಿ ಉದ್ಭವ ಸರ್ವಜ್ಞ ದೇವವರಪ್ಪರುಮಾಳ್ ಎಂಬ ರಾಮಲಕ್ಷ್ಮಣದೇವರುಗಳಿಗೆ ಅಯನುರೆಡ್ಡಿ ಕಚ್ಚಿ ಎಂದು ಕರೆಯಲಾದ ಭೂಮಿಯನ್ನು ಸರ್ವಮಾನ್ಯವಾಗಿ ದಾನಮಾಡಿದರೆಂದು ಶಾಸನದಲ್ಲಿ ಹೇಳಿದೆ.

ಶಾಸನದಲ್ಲಿ ನೀಡಿರುವ ತೇದಿಯ ವಿವರಗಳನ್ನು ಕ್ರಿ.ಶ. ೧೦೯೮, ನವೆಂಬರ್ ೨೨ಕ್ಕೆ ಸರಿಹೊಂದಿಸಿದುದರ ಪರಿಣಾಮವಾಗಿ ಶಾಸನ ರಾಮಾನುಜಾಚಾರ್ಯ (ತಾಗೂ ಹೊಯ್ಸಳ ವಿಷ್ಣು ವರ್ಧನನಿಗೆ ಸಂಬಂಧಿಸಿದ ಸಾಂಪ್ರದಾಯಿಕ ಕತೆಗಳನ್ನು ಕುರಿತು ಹೊಸಬೆಳಕನ್ನು ಚೆಲ್ಲುತ್ತದೆ ಎಂದು ಡಾ. ಕೃಷ್ಣ ಭಾವಿಸಿದ್ದಾರೆ. ಕ್ರಿ.ಶ. ೧೧೧೬ರ ಸುಮಾರಿಗೆ ವಿಷ್ಣು ವರ್ಧನನು ರಾಮಾನುಜಾ ಚಾರ್ಯರನ್ನು ಸಂದರ್ಶಿಸಿ ಶ್ರೀವೈಷ್ಣವಧರ್ಮವನ್ನವಲಂಬಿಸಿದನೆಂಬುದು ಸಾಂಪ್ರದಾಯಿಕವಾದ ನಂಬುಗೆ. ಅಲ್ಲದೆ ಆದರ ಪರಿಣಾಮವಾಗಿ ಆನಂತರ ವಿಷ್ಣು ವರ್ಧನನು ಚಟುವಟಿಕೆಗಳನ್ನು ಹೆಚ್ಚಿಸಿಕೊಂಡು ತಳಕಾಡು, ಕೊಂಗು ಇತ್ಯಾದಿಗಳನ್ನು ಗೆದ್ದು ಕೊಂಡನೆಂದೂ ಊಹಿಸಲಾಗಿದೆ. ಆದರೆ ೧೧೦೨ನೆಯ ವರ್ಷದ ಹಳೇಬೀಡಿನ ಸಮೀಪದ ಬಸ್ತಿಹಳ್ಳಿ ಶಾಸನ ಮತ್ತು ಪ್ರಸ್ತುತ ಬೆಳಗೊಳ ಶಾಸನಗಳು ಈ ಊಹೆಗಳನ್ನು ಅಲ್ಲಗಳೆಯುತ್ತವೆ. ಪ್ರಸ್ತುತ ಶಾಸನದಿಂದ ೧೦೯೮ರ ವೇಳೆಗೇ ವಿಷ್ಣು ವರ್ಧನನು ಕೊಂಗುದೇಶವನ್ನು ಗೆದ್ದುಕೊಂಡನೆಂದೂ, ಆ ವೇಳೆಗಾಗಲೇ ಆತ ವಿಷ್ಣು ವರ್ಧನನೆಂಬ ಹೆಸರನ್ನು ಪಡೆದಿದ್ದನೆಂದೂ ತನ್ನ ಹೆಸರ ನ್ನೊಳಗೊಂಡ ಅಗ್ರಹಾರವೊಂದನ್ನು ಬಹುಶಃ ಬೆಳಗೊಳದ ಸಮೀಪದಲ್ಲಿ ಸ್ಥಾಪಿಸಿದನೆಂದೂ ಹೇಳಬಹುದು. ಆದ್ದರಿಂದ ರಾಮಾನುಜರು ವಿಷ್ಣು ವರ್ಧನನನ್ನು ಈ ಶಾಸನದ ಕಾಲಕ್ಕೂ ಮೊದಲೇ ಸಂಧಿಸಿರಬಹುದು. ಮೇಲುಕೋಟೆಯಲ್ಲಿ ರಾಮಾನುಜರು ಪ್ರತಿಷ್ಠಾಪಿಸಿದ ದೇವರು ತಿರುನಾರಾಯಣ. ವೈಷ್ಣವ ಗುರುಪರಂಪರೆಗಳ ಪ್ರಕಾರ ಇದು ನಡೆದುದು ಕ್ರಿ.ಶ. ೧೦೯೮ನೆಯ ಡಿಸೆಂಬರ್ ೧೬ರಂದು. ಪ್ರಸ್ತುತ ಶಾಸನ ಇದಕ್ಕೂ ಸುಮಾರು ಒಂದು ತಿಂಗಳ ಮುಂಚೆಯೇ ಹುಟ್ಟಿದೆ. ತಿರುನಾರಾಯಣ ಎಂಬ ಹೆಸರನ್ನು ವ್ಯಕ್ತಿನಾಮವಾಗಿ ಈ ವೇಳೆಗಾಗಲೇ ಬಳಸುತ್ತಿದ್ದರೆಂದೂ ಮೇಲುಕೋಟೆಯ ತಿರುನಾರಾಯಣದೇವರು ಇದಕ್ಕೂ ಮೊದಲೇ ಖ್ಯಾತಿವೆತ್ತಿದ್ದರೆಂದೂ ರಾಮಾನುಜರು ಬಹುಶಃ ಆ ವೇಳೆಗಾಗಲೇ ಪ್ರತಿಷ್ಠಿತವಾಗಿದ್ದ ದೇವರನ್ನು ಆರಾಧಿಸಿ, ತಿಥಿಲ ಗೊಂಡಿದ್ದ ದೇವಾಲಯವನ್ನು ಜೀರ್ಣೋದ್ಧಾರಗೊಳಿಸುವುದರ ಮೂಲಕ ಆದರ ಖ್ಯಾತಿಗೆ ಕಾರಣರಾದರೆಂದೂ ಊಹಿಸ ಬೇಕಾಗುತ್ತದೆ ಎಂದು ಡಾ. ಕೃಷ್ಣ ವಿವರಿಸಿದ್ದಾರೆ.

<sup>1</sup> ಮಾನವಿಕ ಕರ್ಣಾಟಕ, ಸಂ. ೨, ಸಂಚಿಕೆ ೨, ಪು. ೭-೧೫.

<sup>2</sup> ಎಂ ಎ ಆರ್., 1944, ಸಂ. 11, ಪು. 54.

ಕೊಬ್ಬು ಕೊಂಡ ವಿಷ್ಣುವರ್ಧನ ಪೋಸಳದೇವಚತುರ್ವೇದಿಮಂಗಲ ಎಂಬುದು ವಳ್ಳೆಕುಳಮ್ (ಬೆಳಗೊಳ)ಗೆ ಇನ್ನೊಂದು ಹೆಸರಿಂಬುದು ಶಾಸನದಲ್ಲಿಯೇ ಸ್ಪಷ್ಟವಾಗಿದೆ. ರಾಮಲಕ್ಷ್ಮಣರನ್ನು ಪ್ರತಿಷ್ಠಾಪಿಸಿದಾತ ಇರೈಆಪ್ಪನ್. ವಳ್ಳೆಅಣ್ಣನ್ ಮುಂತಾದವರು ಅಗ್ರಹಾರದ ಮಹಾಜನಗಳು. ಎಲ್ಲಕ್ಕೂ ಮಿಗಿಲಾಗಿ ಡಾ. ಕೃಷ್ಣರವರು ಶಾಸನದಲ್ಲಿ ನೀಡಿರುವ ಸಂವತ್ಸರಾದಿ ವಿವರಗಳನ್ನು ೧೦೯೮ನೆಯ ವರ್ಷಕ್ಕೆ ಸರಿಹೊಂದಿಸಿರುವುದರಿಂದ ಮೇಲಿನ ಎಲ್ಲ ಊಹೆಗಳೂ ಉಚ್ಛವಿಸಿವೆ. ಶಾಸನವನ್ನು ಪರೀಕ್ಷಿಸಿದರೆ ಲಿಪಿಯ ಆಧಾರದಮೇಲೆ ಸ್ಪಷ್ಟವಾಗಿ ಅದು ೧೩-೧೪ನೆಯ ಶತಮಾನಕ್ಕೆ ಸೇರಿದ ಶಾಸನವೆನ್ನಬಹುದೇ ಹೊರತು ಅದನ್ನು ೧೧ನೆಯ ಶತಮಾನದ್ದೆಂದು ಹೇಳಲಾಗದು. ಸಂವತ್ಸರ ಹಾಗೂ ಇತರ ವಿವರಗಳು ೧೩೩೮ನೆಯ ನವೆಂಬರ್ ೯ಕ್ಕೆ ಸರಿಹೋಗುತ್ತವೆ. ಅಂದು ಚಿತ್ತಾನಕ್ಷತ್ರವಿದ್ದು ವಿಶಾಖಾನಕ್ಷತ್ರ ಅದರ ಮುಂದಿನ ದಿನ ಬರುತ್ತದೆ. ಎಂದಮೇಲೆ ಮೇಲಿನ ಎಲ್ಲ ವಾದಗಳೂ ಅಪ್ರಸ್ತುತವೆಂದಾಗುತ್ತದೆ. ಬೆಳಗೊಳಕ್ಕೆ (ಕೊಬ್ಬು ಕೊಂಡ) ವಿಷ್ಣುವರ್ಧನ ಪೋಸಳದೇವಚತುರ್ವೇದಿಮಂಗಲ ಎಂಬ ಹೆಸರು ಎಂದು ಬಂದಿತು ಎಂದು ಸಹ ಹೇಳಲಾಗದು. ಕೊಬ್ಬುದೇಶವನ್ನು ಮುಮ್ಮಡಿ ಬಲ್ಲಾಳನು ಪಾಂಡ್ಯರನ್ನು ಸೋಲಿಸಿ ಪುನಃ ವಶಪಡಿಸಿಕೊಂಡನೆಂದೂ, ಸುಮಾರು ೧೩೦೮ರ ನಂತರ ವಿಷ್ಣುವರ್ಧನ ಎಂಬ ಬಿರುದನ್ನು ಸಹ ಧರಿಸಿದನೆಂದೂ ನಮಗೆ ತಿಳಿದಿದೆ.<sup>1</sup> ಆದ್ದರಿಂದ ಶಾಸನೋಕ್ತ ಕೊಬ್ಬು ಕೊಂಡ ವಿಷ್ಣುವರ್ಧನ ಪೋಸಳದೇವನು ಮುಮ್ಮಡಿ ಬಲ್ಲಾಳನೇ ಆಗಿರಬಹುದಾದ ಸಾಧ್ಯತೆ ಇದೆ.

ಕ್ರಿ.ಶ. ೧೧೦೮ನೆಯ ಕೃಷೇ ೩ನೆಯ ಶಾಸನದಿಂದ ಪೊಯ್ಯಳಸೆಟ್ಟಿ ಎನಿಸಿದ ನೊಳಂಬಸೆಟ್ಟಿ ಎಂಬಾತನು ದೋರ ಸಮುದ್ರದ ಪಟ್ಟಣಸ್ವಾಮಿಯಾಗಿದ್ದನೆಂದು ತಿಳಿದುಬರುತ್ತದೆ. ಚವುಂಡಾಂಡಿ ಎಂಬುದು ಆತನ ಇನ್ನೊಂದು ಹೆಸರು. ಆತನ ಪತ್ನಿ ದೇವಿಕಬೈ ಕತ್ತರಿಘಟ್ಟದಲ್ಲಿ ತ್ರಿಕೂಟಜಿನಾಲಯವನ್ನು ಕಟ್ಟಿಸಿ ಅಲ್ಲಿ ಪೂಜಾದಿಗಳಿಗೆ ಅರ್ಹನಹಳ್ಳಿ ಎಂಬ ಗ್ರಾಮವನ್ನು ಮತ್ತು ಭೂಮಿ ಮನೆ ಇತ್ಯಾದಿಗಳನ್ನೂ ಕುಕ್ಕುಟಾಸನಮಲಧಾರಿದೇವರ ಶಿಷ್ಯರಾದ ಶುಭಚಂದ್ರಸಿದ್ಧಾಂತದೇವರಿಗೆ ದಾನವಾಗಿ ಕೊಟ್ಟಳು. ಈ ಯತಿ ಕೊಂಡಕುಂದಾನ್ವಯದ ಮೂಲಸಂಘ, ದೇಸಿಗಗಣ, ಪೊಸ್ತಕಗಚ್ಚುಕ್ಕೆ ಸೇರಿದವನಾಗಿದ್ದು ಈ ಸಂಘ, ಗಣ, ಗಚ್ಚುಗಳಿಗೆ ಸೇರಿದವರನ್ನು ಹೊರತುಪಡಿಸಿ ಇತರರಿಗೆ ಆಸ್ತಿಯ ಮೇಲೆ ಯಾವ ವಿಧವಾದ ಹಕ್ಕೂ ಇಲ್ಲವೆಂದು ಶಾಸನದಲ್ಲಿ ಸ್ಪಷ್ಟಪಡಿಸಿದೆ.

ಕೃಷೇ ೬೦ನೆಯ ವಿಷ್ಣುವರ್ಧನನ ಶಾಸನದಲ್ಲಿ ಹೊಯ್ಸಳ ವಂಶಾವಳಿಯನ್ನು ಕೊಟ್ಟಿದೆ. ಅದರಂತೆ ಎಱಿಯಂಗನು ಉದಯಾದಿತ್ಯನ ಮಗನಾಗಿದ್ದು, ಬಲ್ಲಾಳ, ವಿಷ್ಣುವರ್ಧನ ಮತ್ತು ಉದಯಾದಿತ್ಯರು ಎಱಿಯಂಗನ ಮಕ್ಕಳಾಗಿ ಕಾಣಿಸಿ ಕೊಂಡಿದ್ದಾರೆ. ಎಱಿಯಂಗನ ತಂದೆಯ ಹೆಸರು ವಿನಯಾದಿತ್ಯ ಎಂಬುದು ನಮಗೆ ತಿಳಿದ ವಿಷಯ. ಅಪರೂಪವಾಗಿ ಉದಯಾದಿತ್ಯ ಎಂಬ ಹೆಸರು ಇಲ್ಲಿ ಕಾಣಿಸಿಕೊಂಡಿದೆ. ಬೈರಾಪುರದ ಮುಮ್ಮಡಿ ನರಸಿಂಹನ ಶಾಸನ(ಕೃಷೇ ೯೮)ದಲ್ಲಿ ಎಱಿಯಂಗನ ಮಕ್ಕಳಲ್ಲಿ ಮೂರನೆಯವನಾದ ಉದಯಾದಿತ್ಯನನ್ನು ವಿನಯಾದಿತ್ಯನೆಂದು ಕರೆದಿದೆ. ಇದೂ ಒಂದು ಅಪರೂಪದ ವಿಷಯವೇ. ಇನ್ನೆರಡೂ ಪದ್ಯಶಾಸನಗಳೇ. ಶಾಸನಲೇಖಕರು ಒಂದಕ್ಕೆ ಬದಲು ಇನ್ನೊಂದು ಹೆಸರನ್ನು ಬಳಸಿದ್ದಾರೆ ಎಂದು ಊಹಿಸಬಹುದು. ವಿನಯಾದಿತ್ಯ, ಉದಯಾದಿತ್ಯ ಎಂಬ ಹೆಸರುಗಳು ಅಂದು ಪರಿಚಿತವಾದ ಹೆಸರುಗಳಾಗಿದ್ದು ವಿನಯಾದಿತ್ಯನನ್ನು ಉದಯಾದಿತ್ಯನೆಂದೂ, ಉದಯಾದಿತ್ಯನನ್ನು ವಿನಯಾದಿತ್ಯನೆಂದೂ ಕರೆದಿರಬಹುದಾದ ಸಾಧ್ಯತೆ ಇದೆ. ಅಥವಾ ವಿನಯಾದಿತ್ಯನಿಗೆ ಉದಯಾದಿತ್ಯನೆಂಬ, ಉದಯಾದಿತ್ಯನಿಗೆ ವಿನಯಾದಿತ್ಯನೆಂಬ ಹೆಸರೂ ಪ್ರತಿನಾಮವಾಗಿ ಬಳಕೆಯಲ್ಲಿದ್ದಿರಬಹುದು.

ಮೊದಲನೆಯ ನರಸಿಂಹನ ಎಂಟು ಶಾಸನಗಳಲ್ಲಿ ಎರಡು ವಾಸ್ತವಿಕವಾಗಿ ಅವನ ಆಳಿಕೆಯ ಕಾಲಕ್ಕೆ ಸೇರಿದವುಗಳೆಲ್ಲವೆನ್ನು ಬಹುದು. ಕೃಷೇ ೪೨ನೆಯ ತೆಂಗಿನಘಟ್ಟದ ಶಾಸನದಲ್ಲಿ ನರಸಿಂಹದೇವರು ದೋರಸಮುದ್ರದ ನೆಲೆವೀಡಿನಲ್ಲಿ ಅಳುತ್ತಿದ್ದನೆಂದಿದೆ. ಆದರೆ ಶಾಸನದಲ್ಲಿ ನೀಡಿರುವ ತೇದಿಯ ವಿವರಗಳು ತಪ್ಪಾಗಿವೆ. ಶಕವರ್ಷ ೧೦೫೫ ಎಂದು ಅಕ್ಷರಗಳಲ್ಲಿ ಬರೆದಿರುವ ಈ ಶಾಸನದ ತೇದಿಯ ಇತರ ವಿವರಗಳು ಹೇಮಳಂಬಿ ಸಂವತ್ಸರದ ಭಾದ್ರಪದ ಶುದ್ಧ ೫, ಬ್ರಹ್ಮವಾರ. ಶಕವರ್ಷಕ್ಕೆ ಸಮಾನವಾದ ಸಂವತ್ಸರ ಪ್ರಮಾದಿಯಾಗಿತ್ತು. ಆ ವರ್ಷದಲ್ಲಿ ಶಾಸನೋಕ್ತ ತಿಥಿ ಆಗಸ್ಟ್ ೭, ಸೋಮವಾರ (ಕ್ರಿ.ಶ. ೧೧೩೩)ದಂದು ಬಂದಿತ್ತು. ಹೇಮಳಂಬಿಸಂವತ್ಸರಕ್ಕೆ ಸಮಾನಾದ ಶಕವರ್ಷ ೧೦೩೯ (೧೧೦೭). ಆ ವರ್ಷದಲ್ಲಿ ಇತರ ವಿವರಗಳು ಆಗಸ್ಟ್ ೫, ಶನಿವಾರಕ್ಕೆ ಸರಿಹೊಂದುತ್ತವೆ. ೧೧೦೭ರಲ್ಲಿ ನರಸಿಂಹ ಇನ್ನೂ ಹುಟ್ಟಿರಲೇ ಇಲ್ಲ ಎಂಬುದು ನೆನಪಿಡಬೇಕಾದ ಅಂಶ. ಆತ ೧೧೩೩ನೆಯ ವರ್ಷದಲ್ಲಿ ಹುಟ್ಟಿದ. ಶಾಸನದ ಕಾಲ ೧೧೩೩ ಎಂದಾದರೆ, ಆತನು ಹುಟ್ಟಿದ ವರ್ಷದಲ್ಲಿಯೇ, ಆತನ ಹೆಸರಿನಲ್ಲಿ ಶಾಸನವನ್ನು ಬರೆಸಲಾಯಿತು ಎಂದು ಊಹಿಸಬೇಕಾಗುತ್ತದೆ.

<sup>1</sup> J. D. M. Derrett : *The Hoysalas*, p. 155-56.



ಇಂಥದೇ ಇನ್ನೊಂದು ಶಾಸನ ಪಾಂಪು ೯೬. ಅರಸನು ರಾಜಧಾನಿ ಕೋಡಾಲದಲ್ಲಿ ಆಳುತ್ತಿದ್ದನೆಂದು ಶಾಸನದಲ್ಲಿ ಹೇಳಿದೆ. ಇದರಲ್ಲಿಯೂ ನೀಡಲಾದ ತೇದಿಯ ವಿವರಗಳು ಸರಿಯಾಗಿಲ್ಲ. ಶಕವರ್ಷ ೧೦೬೨ಕ್ಕೆ ಸಮನಾದ ಸಂವತ್ಸರ ರೌದ್ರಿ, ಶಾಸನದಲ್ಲಿ ಹೇಳಿದಂತೆ ಪ್ರಮಾಣಿ ಅಲ್ಲ; ಆ ವರ್ಷದ ಆಶ್ವಯುಜ ಶುದ್ಧ ೧೩ ಗುರುವಾರವಾಗಿತ್ತು, ಭಾನುವಾರವಲ್ಲ. ಶಾಸನದ ಕಾಲ ಕ್ರಿ.ಶ. ೧೧೪೦, ಸೆಪ್ಟೆಂಬರ್ ೨೬, ಗುರುವಾರ ಎಂದು ಭಾವಿಸಿದಲ್ಲಿ ನರಸಿಂಹನಿಗೆ ಆಗ ಇನ್ನೂ ೭ ವರ್ಷ ವಯಸ್ಸು. ಪಟ್ಟಕ್ಕೆ ಬಂದಿರಲಿಲ್ಲ. ಆದರೆ ಪುತ್ರೋತ್ಸವದಿಂದ ಪುಳಕಿತನಾದ ವಿಷ್ಣುವರ್ಧನನು ಅ ದಿನದಿಂದಲೇ ನರಸಿಂಹನಿಗೆ ಯುವರಾಜ ಪದವಿಯನ್ನಿತ್ತನೆಂದು ತಿಳಿದಿದೆ. ೧೧೪೦ರಿಂದ ಆತನು ಮಗನನ್ನು ಬಹುಶಃ ತನ್ನೊಡನೆ ಕರೆದೊಯ್ಯುತ್ತಿದ್ದಿರಬಹುದು.

ತೊಣ್ಣೂರಿನ ಶಾಸನ(ಪಾಂಪು ೮೮)ದಲ್ಲಿ ಅರಸನನ್ನು ಜಗದೇಕಮಲ್ಲ ನಾರಸಿಂಹ ಹೊಯ್ಸೂರಿನಿಂದ ಕರೆದಿದೆ. ನಾರಸಿಂಹ(I)ನಿಗೆ ಜಗದೇಕಮಲ್ಲನೆಂಬ ಬಿರುದಿದ್ದಿತೆಂಬುದು ತಿಳಿದ ವಿಷಯವೇ ಆಗಿದೆ. ಈತನ ದಂಡನಾಯಕರಲ್ಲಿ ಕೂತ್ತಾಣ್ಣಿ ಒಬ್ಬನು. ಈತ ಕಾರಿಕುಡಿಗೆ ಸೇರಿದವನು. ಕಾರಿಕುಡಿ ಕುತ್ತಾಣ್ಣಿ ದಣ್ಣ ನಾಯಕನೆನಿಸಿದ ಈತ ಯಾದವನಾರಾಯಣ ಚತುರ್ವೇದಿ ಮಂಗಳವೆನಿಸಿದ ತೊಣ್ಣೂರಿನಲ್ಲಿ ವೇಣ್ಣುರುನ್ದಪೆರುಮಾಳ್ ದೇವಾಲಯವನ್ನು (ತಿಲ್ಲೆ ಕೂತ್ತವಿಣ್ಣುಗರ) ಕಟ್ಟಿಸಿ ಆ ದೇವರಿಗೆ ಗ್ರಾಮಗಳನ್ನು, ಭೂಮಿಗಳನ್ನು ದಾನವಾಗಿ ನೀಡಿದನು. ಶಾಸನದ ಕಾಲ ಕ್ರಿ.ಶ. ೧೧೫೭.

ಕೃಪೇ ೧೦೬ನೆಯ ಶಾಸನದಲ್ಲಿ ಅರಸನ ಹೆಸರು, ಶಕವರ್ಷ ಎರಡೂ ಲಭ್ಯವಾಗಿಲ್ಲ. ಆದರೆ ಶಾಸನಕಾಲದ ಇತರ ವಿವರಗಳು ಪಾರ್ಥಿವಸಂವತ್ಸರದ ಅಶಾಫ ಶುದ್ಧ ಪಾಡಿನ, ಅಂದು ಮಾಣಿಕೃಪೋಚಲಿನ ಹೊಯ್ಸಳಜನಾಲಯಕ್ಕೆ ಮಾಡಲಾದ ದಾನದ ಪ್ರಸ್ತಾವ ಇದರಲ್ಲಿದೆ. ಬಸ್ತಿಗ್ರಾಮದ ಈ ಶಾಸನವನ್ನು ಜಿನ್ನೇದೇವರ ಬಸದಿಯ ಮುಂದಿರುವ ಮಾನಸ್ತಂಭದ ಮೇಲೆ ಕೆತ್ತಿದೆ. ಇದೇ ಬಸದಿಗೆ ಉತ್ತರ ದಿಕ್ಕಿನಲ್ಲಿ ಪಾಳುಮಂಟಪದ ತೊಲೆಕಲ್ಲಿನ ಮೇಲಿನ ಇನ್ನೊಂದು ಶಾಸನ (ಕೃಪೇ ೧೦೭)ದಲ್ಲಿ ದಣ್ಣ ನಾಯಕ ಪುಣಿಸಮಯ್ಯ ಕಟ್ಟಿಸಿದ ಬಸದಿಯ ಪ್ರಸ್ತಾವವಿದೆ. ಈ ಶಾಸನ ವಿಷ್ಣುವರ್ಧನನ ಕಾಲದ್ದು. ಆದುದರಿಂದ ಕೃಪೇ ೧೦೬ನೆಯ ಶಾಸನದಲ್ಲಿ ನೀಡಲಾದ ತೇದಿಯ ವಿವರಗಳು ಕ್ರಿ.ಶ. ೧೧೬೫ನೆಯ ಜೂನ್ ೧೧ಕ್ಕೆ ಸಮನಾಗಿದೆ ಎಂದು ಭಾವಿಸಿ ಶಾಸನ ಮೊದಲನೆಯ ನರಸಿಂಹನೆಂದು ಊಹಿಸಿದ್ದೇವೆ.

ಇಮ್ಮಡಿ ಬಲ್ಲಾಳನ ಶಾಸನಗಳಲ್ಲಿ ಆತನ ಅಧಿಕಾರಿಗಳಲ್ಲಿ ಪ್ರಮುಖರಾದ ದಂಡಧಿಷ್ಠಾಯಕ, ಮಹಾಪಸಾಯ್ತ, ಹಿರಿಯಹೆಗ್ಗಡೆ ಮಾಚಯ್ಯ, ಮಹಾಪ್ರಧಾನ, ತಂತ್ರಾಧಿಷ್ಠಾಯಕ, ಹೆಗ್ಗಡೆ ಸುರಿಗೆಯ ನಾಗಯ್ಯ, ದಂಡನಾಯಕ ಅಚ್ಯುತಿಮಯ್ಯ, ಶ್ರೀಕರಣದ ಹೆಗ್ಗಡೆ ಎಚ್ಚೆಯಣ್ಣುಗಳ ಪ್ರಸ್ತಾವವಿದೆ.

ಕ್ರಿ. ಶ. ೧೧೭೪ರಲ್ಲಿ ಮಹಾಪ್ರಧಾನ ಹೆಗ್ಗಡೆ ಮಾಚಯ್ಯನು ಹೆಗ್ಗಡೆ ಕೇಸಿಯಣ್ಣ ಮತ್ತು ಹೆಗ್ಗಡೆ ಕೊಮ್ಮಣ್ಣ ನವರೊಡಗೂಡಿ ಯಾದವನಾರಾಯಣ ಚತುರ್ವೇದಿಮಂಗಳದ ಲಕ್ಷ್ಮೀನಾರಾಯಣದೇವರಿಗೆ ಒಂದತ್ತಿನ ಗಾಣದ ಸುಂಕದ ತೆರಿಗೆಯನ್ನೂ, ಎಣ್ಣೆಯನ್ನೂ ದಾನಮಾಡಿದ (ಪಾಂಪು ೬೩). ಈ ಮೂವರನ್ನೂ ಶಾಸನದಲ್ಲಿ ಮಹಾಪ್ರಧಾನ, ಸರ್ವಾಧಿಕಾರಿಯ ಮಕ್ಕಳೆಂದು ಸೂಚಿಸಿದ್ದರೂ, ಆ ತಂದೆಯ ಹೆಸರನ್ನು ಹೇಳಿಲ್ಲ. ಮೂರು ವರ್ಷಗಳ ನಂತರದ (ಕ್ರಿ. ಶ. ೧೧೭೭) ಅದೇ ತೊಣ್ಣೂರು ಗ್ರಾಮದ ಇನ್ನೊಂದು ಶಾಸನದಲ್ಲಿ (ಪಾಂಪು ೮೦) ಮಹಾಪ್ರಧಾನ, ಸರ್ವಾಧಿಕಾರಿ, ತಂತ್ರಾಧಿಷ್ಠಾಯಕ, ಮಹಾಪಸಾಯ್ತ, ಮಾಚಮಯ್ಯಗಳು, ಮಹಾಪ್ರಧಾನ, ಸರ್ವಾಧಿಕಾರಿ, ದಂಡನಾಯಕ, ಹೆಗ್ಗಡೆ ಕೇಸಿಯಣ್ಣ, ಹೆಗ್ಗಡೆ ಕೊಮ್ಮಣ್ಣ, ಹೆಗ್ಗಡೆ ಮಹದೇವಣ್ಣ ರೊಡಗೂಡಿ ದೇವದಾನ ಮಾಡಿದ ಪ್ರಸ್ತಾವವಿದೆ. ಇದರಲ್ಲಿ ಹೆಸರಿಸಲಾದ ಮಾಚಮಯ್ಯ, ಕೇಸಿಯಣ್ಣ, ಕೊಮ್ಮಣ್ಣಗಳೂ ಮೇಲಿನ ಶಾಸನದಲ್ಲಿ ಪ್ರಸ್ತಾಪಿಸಲ್ಪಟ್ಟಿರುವವರೂ ಭಿನ್ನರಲ್ಲ. ಮಾಚಮಯ್ಯನ ನಂತರ ಕಾಣಿಸಲಾದ ದಂಡನಾಯಕನ ಹೆಸರು ಇಲ್ಲ. ಹೆಗ್ಗಡೆ ಕೇಸಿಯಣ್ಣನೇ ಮಹಾಪ್ರಧಾನ, ಸರ್ವಾಧಿಕಾರಿ, ದಂಡನಾಯಕ ನಾಗಿದ್ದನೆಂದು ಹೇಳಲಾಗದು.

ಕ್ರಿ. ಶ. ೧೧೭೫ರ ತೊಣ್ಣೂರು ಶಾಸನದಿಂದ (ಪಾಂಪು ೭೯) ಸುರಿಗೆಯ ನಾಗಯ್ಯನು ಇಮ್ಮಡಿ ಬಲ್ಲಾಳನ ಮಹಾಪ್ರಧಾನ, ಸರ್ವಾಧಿಕಾರಿ, ಮಹಾಪಸಾಯ್ತ ಮತ್ತು ತಂತ್ರಾಧಿಷ್ಠಾಯಕ ಆಗಿದ್ದನೆಂಬುದು ತಿಳಿದುಬರುತ್ತದೆ. ಈತನು ವಿಷ್ಣುವರ್ಧನನ ಅಧಿಕಾರಿಗಳಲ್ಲೊಬ್ಬನಾಗಿದ್ದನೆಂದು ಈಗಾಗಲೇ ಗುರುತಿಸಿದ್ದೇವೆ.

ತೊಣ್ಣೂರಿನ ಮತ್ತೊಂದು ಶಾಸನದಲ್ಲಿ (ಪಾಂಪು ೭೪) ದಣ್ಣ ನಾಯಕ ಅಚ್ಯುತಿಮಯ್ಯ ಹಾಗೂ ವೀರಯ್ಯಗಳು ಯಾದವಗಿರಿಯ ಕೋಟೆಯ ರಕ್ಷಾಪಾಲಕರಾಗಿದ್ದಾಗ ಕ್ರಮವಾಗಿ (?) ಅವರ ಮಕ್ಕಳಾದ ನೀಲಯ್ಯ, ಚಾಮಯ್ಯಗಳು ತಮ್ಮ ಕೋಟೆಯ ಹೊಲಗಾಹುವಿತ್ತಿಯನ್ನು ಆಳುತ್ತಿದ್ದು ತೊಂಡನೂರಗ್ರಹಾರದ ಗಡಿಯಲ್ಲಿದ್ದ ನಖರೇಶ್ವರದೇವರಿಗೆ ಭೂದಾನ ಮಾಡಿದುದಾಗಿ ಹೇಳಿದೆ. ಯಾದವಗಿರಿಯ ಕೋಟೆಗೆ ಇಬ್ಬರು ದಂಡನಾಯಕರು ರಕ್ಷಾಪಾಲಕರಾಗಿದ್ದರೆಂಬುದು ಕುತೂಹಲವಾದ

ಅಂಶ. ಅವರಿಬ್ಬರ ಮಕ್ಕಳು ಕೋಟಿಯ ಹೊಲಗಾಹುವೃತ್ತಿಯನ್ನು ಅಳುತ್ತಿದ್ದರೆಂದಿದೆ. ಕೋಟಿಯ ಹೊಲಗಾಹುವೃತ್ತಿ ಎಂದರೆ ಕೋಟಿಯ ಪ್ರದೇಶ (ಹೊಲ = ಪ್ರದೇಶ) ಕಾಯಲು ನೀಡಲಾದ ವೃತ್ತಿ ಎಂದು ಅರ್ಥೈಸಬಹುದು.

ಕ್ರಿ. ಶ. ೧೧೭೫ನೆಯ ವರ್ಷದ ಎರಡು ಶಾಸನಗಳಲ್ಲಿ (ಪಾಂಪು ೧೫, ೬೪) ಶ್ರೀಕರಣದ ಕಲಿಯಣ್ಣನ ಪ್ರಸ್ತಾಪವಿದೆ. ಎರಡೂ ಶಾಸನಗಳ ತೇದಿ ಒಂದೇ. ಒಂದು (ಪಾಂಪು ೬೪) ತೊಣ್ಣೂರು ಗ್ರಾಮದಲ್ಲಿದೆ. ಇದರಲ್ಲಿ ಕಲಿಯಣ್ಣನು ಶ್ರೀಕರಣದ ಹೆಗ್ಗಡೆ ಎಜಿಯಣ್ಣನ ಕೈಯ್ಯಲು ಕ್ರಯದಾನವಾಗಿ ಪಡೆದ ಒಂಭತ್ತು ವ್ರಿತ್ತಿಯನ್ನು ಕಾಂಚೀಪುರದ ಅಲ್ಲಾಳಪೆರುಮಾಳದೇವರಿಗೆ ದಾನ ನೀಡಿದನೆಂದಿದೆ. ಇದೇ ದಿನದಂದು (ಕ್ರಿ.ಶ. ೧೧೭೫ರ ನವೆಂಬರ್ ೧೬) ಈ ಶ್ರೀಕರಣದ ಕಲಿಯಣ್ಣನ ಕೊಡಗೆಯೊಳು ಅಯ್ಯತ್ತು ಕೊಳಗ ಗದ್ದೆಯನ್ನು ಸಾವಿರ ಕೊಳಗ ಬೆದ್ದಲೆಯನ್ನು ಶ್ರೀಕರಣದ ಹೆಗ್ಗಡೆ ಎಜಿಯಣ್ಣನ ಕೈಯ್ಯಲ್ಲಿ ಬಲ್ಲಾಳದೇವರಿಗೆ ಕ್ರಯದ ಹೊನ್ನುಕೊಟ್ಟು ಕೊಡೆಹಾಳ ಬಸದಿಗೆ ದತ್ತಿ ಬಿಟ್ಟಿದೆ. ಯೆಜಿಯಣ್ಣ ದತ್ತಿ ನೀಡಿದಾತ. ಕಲಿಯಣ್ಣನ ಕೊಡಗೆಯೊಳು ಎಂದರೆ, ಮೇಲಿನ ಶಾಸನದಲ್ಲಿ ಕಲಿಯಣ್ಣ ನೀಡಿದ ದತ್ತಿಯಲ್ಲಿ ಎಂದು ಅನ್ವಯಿಸಿದರೆ, ಅಲ್ಲಾಳ ಪೆರುಮಾಳದೇವರಿಗೆ ಬಿಡಲಾದ ದತ್ತಿಯಲ್ಲಿ ಇಂತಿಷ್ಟು ಭೂಮಿಯನ್ನು ಯೆಜಿಯಣ್ಣ ಹಣನೀಡಿ ಪಡೆದು ಬಸದಿಗೆ ದಾನಮಾಡಿದನೆನ್ನ ಬಹುದೇನೋ. ಹಾಗಿದ್ದಲ್ಲಿ ತಾನೇ ಮೊದಲು ಮಾರಿದ್ದ ಭೂಮಿಯಲ್ಲಿ ಸ್ವಲ್ಪಭಾಗ ಮತ್ತೆ ಕೊಂಡಂತಾಗುತ್ತದೆ. ಈ ಶಾಸನ ದೊರಕಿರುವುದು ಕ್ಯಾತನಹಳ್ಳಿ ಗ್ರಾಮದಲ್ಲಿ. ಕೊಡೆಹಾಳಬಸದಿಗೂ, ಈ ಗ್ರಾಮಕ್ಕೂ ಹೇಗೆ ಸಂಬಂಧ ಎಂಬುದು ತಿಳಿಯದು. ಆ ಹೆಸರಿನ ಬಸದಿಯೊಂದು ಗ್ರಾಮದಲ್ಲಿ ಆಗ ಇದ್ದಿರಬಹುದು.

ಅಗ್ರಹಾರ ಬಾಚಹಳ್ಳಿಯ ಶಾಸನ (ಕೃಪೇ ೭೭) ಮಹಾಸಾಮಂತ ಬಬ್ಬೆಯನಾಯಕನು 'ಬಲ್ಲಾಳುದೇವಂ ಕರಡು ಸಂಕಮದೇವನ ಕಟಕದದ ಕಾದುವುದೆಂದು ಬೆಸಸಿ ವೀಳೆಯಮ' ಕೊಟ್ಟು ಬೀಳ್ಕೊಟ್ಟಾಗ ಯುದ್ಧಕ್ಕೆ ತೆರಳಿ ಶತ್ರುಗಳೊಡನೆ ಹೋರಾಡಿ ೧೧೭೯ನೆಯ ವರ್ಷದ ಜೂನ್-ಜುಲೈ ತಿಂಗಳುಗಳಲ್ಲೊಂದು ದಿನ ವೀರಸ್ವರ್ಗವನ್ನೈದ್ದುದನ್ನು ತಿಳಿಸುತ್ತದೆ. ಈ ಸಂಕಮನು ಕಲಚುರಿ ಅರಸ ಸಂಕಮದೇವ. ಚಾಲುಕ್ಯರ ಬಲ ಕುಗ್ಗಿದ ಸಂದರ್ಭವನ್ನು ಪಯೋಗಿಸಿ ಅವರ ರಾಜ್ಯದ ದಕ್ಷಿಣ ಮೇರೆಯಮೇಲೆ ನುಗ್ಗಿದ ಕಲಚುರಿ ಅರಸ ಸಹಜವಾಗಿಯೇ ಹೊಯ್ಸಳ ಇಮ್ಮಡಿ ಬಲ್ಲಾಳನನ್ನೆದುರಿಸಬೇಕಾಯಿತು. ವಾಸ್ತವವಾಗಿ ಈಗ ನಡೆದ ಕದನದಲ್ಲಿ ಬಲ್ಲಾಳ ಸೋತು ಹಿಮ್ಮೆಟ್ಟಬೇಕಾಯಿತು.

ಸಿಂದಘಟ್ಟದ ಶಾಸನ (ಕೃಪೇ ೮೬) ಕುತೂಹಲಕಾರಿಯಾಗಿದೆ. ಸಂಗಮೇಶ್ವರಪುರವೆನಿಸಿದ ಸಿಂದಘಟ್ಟದ ಮಹಾ ಜನಗಳು ಅಲ್ಲಿನ ಲಕ್ಷ್ಮೀನಾರಾಯಣ ದೇವಸ್ಥಾನಕ್ಕೆ ಸಲ್ಲುವ ಎರಡು ವೃತ್ತಿಗಳನ್ನು ಗಂಡಸೆಯ ದೇವಂಣನ ಮಗನಾದ ಮಾದಂಣ ಮತ್ತು ಬೊಮ್ಮಣ್ಣಗಳಿಗೆ ೪೬ ವರಾಹ ಗದ್ಯಾಣವನ್ನು ಪಡೆದು ಮಾರಿದರು. ಆ ದೇವಸ್ಥಾನದ ಪೂಜೆಯ ಹಕ್ಕನ್ನೂ (ದೇವರಸ್ಥಾನವನೂ) ಸಹ ಇವರಿವ್ವರೂ ಪಡೆದರು. ಆದರೆ ಆ ಊರಿನಿಂದ ದೇವರಿಗೆ ಬರುವ ಸಿದ್ಧಾಯವನ್ನು ಪಡೆಯುವ ಹಕ್ಕನ್ನು ಮಾತ್ರ ಮಹಾಜನಗಳು ತಾವೇ ಉಳಿಸಿಕೊಂಡರು. ಆದರೆ ಫಲವಾಗಿ ಹಲವು ಜವಾಬ್ದಾರಿಗಳನ್ನೂ ಮಹಾಜನರೇ ಹೊರಬೇಕಾಯಿತು. ಆ ದೇವರ ವೃತ್ತಿಗೆ ತೆರಬೇಕಾದ ಸೇಸೆ, ಸಿಧಾಯ, ಅಳಿಲು, ಅನ್ಯಾಯ, ಕಟಕಸೇಸೆ, ಅಸೆಸೇಸೆ, ಪುತ್ರೋಛಾಹ, ಬಾಸಿಗಡೆಜಿ ಮುಂತಾಗಿ ಒಂದ ಬಾಧೆಗಳನ್ನು ತಾವೇ ಪರಿಹರಿಸಿಕೊಳ್ಳಲು (ಅಂದರೆ, ತೆರಿಗೆಗಳನ್ನು ತಾವೇ ಕೊಡಲು) ಹಾಗೂ ದೇವಾಲಯದ ಜೇರ್ಣೋದ್ಧಾರ ಮಾಡಿಸಲು (ಸೋರಿಬಿದಡೆಲು ಮೇಲುಗೆಲಸ ಸೊದೆ ಇದೇನನದು ಬಿಟ್ಟು ದೇರಿಗೆನು ಬಾಧೆ ಆದಡೆಲು) ಸಹ ಅವರೇ ಜವಾಬ್ದಾರರು. ದೇವರಿಗೆ ಕಾಲಕ್ಕೆ ತಕ್ಕಂತೆ ಪೂಜಾದಿಗಳನ್ನು ನಡೆಸಿಕೊಂಡು ಹೋಗುವ ಹೊಣೆ ಮಾತ್ರ ಈ ಇಬ್ಬರದು. ಆ ಎರಡು ವೃತ್ತಿಗೆ ಹಳಿಹಿರಿಲೂರೊಳಗಣ ಕೊಡಗಿಡೆಜಿ, ಬಿನುಗುದೆಜಿ ಮುಂತಾದ ತೆರಿಗೆಗಳಿಂದ ಬಂದ ಆದಾಯವನ್ನು ಸಹ ಇವರೇ ಅನುಭವಿಸುವರು. ಇದು ಶಾಸನದ ಸಾರಾಂಶ. ಇದರಿಂದ ಒಂದು ಅಂಶ ವ್ಯಕ್ತವಾಗುತ್ತದೆ. ಮಹಾಜನರು ತೆರಬೇಕಾದ ತೆರಿಗೆಗಳಿಗಿಂತ ಹೆಚ್ಚಿನ ಪಾಲು ಅವರಿಗೆ ಆ ದೇವರಿಗೆ ಊರಿಂದ ಬರುವ ಸಿಧಾಯದಿಂದ ದೊರೆಯುತ್ತಿರಬೇಕು. ಎಂತಲೇ ಇತರ ತೆರಿಗೆಗಳನ್ನೂ ತಾವೇ ತೆತ್ತು, ಜೇರ್ಣೋದ್ಧಾರದ ಕಾರ್ಯವನ್ನು ಸಹ ತಾವೇ ಮಾಡುವ ಹೊಣೆ ಅವರು ಹೊತ್ತಿದ್ದರು.

ಶ್ರೀಪ ೧ ಶ್ರೀರಂಗಪಟ್ಟಣದ ರಂಗನಾಥ ದೇವಾಲಯದ ಪ್ರಾಚೀನತೆಯನ್ನು ಸೂಚಿಸುವ ಒಂದು ಶಾಸನ. ಗರ್ಭಗೃಹದ ಹೊರಗೋಡೆಯ ತಳಪಾದಿಕಲ್ಲಿನಲ್ಲಿರುವ ಈ ಶಾಸನದ ಕಾಲ ಕ್ರಿ.ಶ. ೧೨೧೦. ತೊಣ್ಣೈಕೂಡು ಶ್ರೀವು. ಮಂಗಲದ ನಾರಾಯಣನ ಮಗನಾದ ತಿರುವರಜ್ಜಮುಡೈಯಾನನಿಗೆ ಕಲ್ಪಗಂಕೊಣ್ಣಾಳ್ ಎಂಬ ಪತ್ನಿಯಲ್ಲಿ ಜನಿಸಿದ ವರನ್ತರುಮ್ ಪೆರುಮಾನ್ ಎಂಬಾತನು ಬ್ರಹ್ಮಪುರವೆನಿಸಿದ ಚತುರ್ಮುಖನಾರಾಯಣ ಚತುರ್ವೇದಿಮಂಗಲವೆಂಬ ಗ್ರಾಮವನ್ನೂ ತಿರುವರಜ್ಜನಾರಾಯಣಚತುರ್ವೇದಿಮಂಗಲದ ಭಟ್ಟರಿಂದ ಕ್ರಯಕ್ಕೆ ಪಡೆದು ಅದರಲ್ಲಿನ ೬೫ ವೃತ್ತಿಗಳಲ್ಲಿ ೩೩ ವೃತ್ತಿಗಳನ್ನು ೮೮ ಬ್ರಾಹ್ಮಣರಿಗೆ ದಾನವಾಗಿ ನೀಡಿ ಆ ಗ್ರಾಮಕ್ಕೆ ಅಲಗಿಯಪೆರುಮಾಳ್ ಪುರವೆಂಬ ಹೆಸರನ್ನು ಕೊಟ್ಟನೆಂದು ಶಾಸನ



ತಿಳಿಸುತ್ತದೆ. ಇದರಿಂದ ಶಾಸನದ ಕಾಲದ ವೇಳೆಗಾಗಲೇ ರಂಗನಾಥದೇವಾಲಯ ಕಟ್ಟಲ್ಪಟ್ಟಿತ್ತೆಂಬ ಅಂಶ ಸ್ಪಷ್ಟವಾಗುತ್ತದೆ. ತಿರುವರಬ್ಬನಾರಾಯಣಚತುರ್ವೇದಿಮಂಗಲ ಎಂಬ ಗ್ರಾಮದ ಹೆಸರು, ತಿರುವರಬ್ಬಮುಡೈಯಾನ್ ಎಂಬ ವ್ಯಕ್ತಿಯ ಹೆಸರು ರಂಗನಾಥದೇವರಿಗೆ ಸಂಬಂಧಿಸಿದವುಗಳೇ ಆಗಿವೆಯಾದಕಾರಣ ಶಾಸನದ ಕಾಲಕ್ಕೆ ಬಹಳ ಹಿಂದೆಯೇ ದೇವಾಲಯ ಅಸ್ತಿತ್ವಕ್ಕೆ ಬಂದಿರಬಹುದು. ಆದರೆ ಶಾಸನ ಗರ್ಭಗೃಹದ ತಳಪಾದಿ ಕಲ್ಲಿನಲ್ಲಿದೆ ಎಂಬುದು ಗಮನಾರ್ಹ. ಆದ್ದರಿಂದ ಈ ಸಮಯವನ್ನು ಬಹಳ ಹಿಂದಕ್ಕೂ ದೂಡಲಾಗದು.

ಕೃಷೇ ೧೦೦ನೆಯ ಚಿಟ್ಟಿನಹಳ್ಳಿ ಶಾಸನ ಬಹಳಷ್ಟು ಒಡೆದುಹೋಗಿದೆ. ಶಾಸನದಲ್ಲಿ ಉಕ್ತನಾದ ಶ್ರೀಕರಣದ ಹೆಗ್ಗಡೆಯು ಎಚ್ಚೆಯಣ್ಣನೇ ಆಗಿರಬಹುದೆಂದು ನರಸಿಂಹಾಚಾರ್ಯರು ಅಭಿಪ್ರಾಯಪಟ್ಟಿದ್ದಾರೆ.<sup>1</sup> ಇದು ಸಮರ್ಥನೀಯವಾದರೆ ಶಾಸನ ಇಮ್ಮಡಿ ಬಲ್ಲಾಳನ ಕಾಲದ್ದೆನ್ನು ಬಹುದು.

ತೊಣ್ಣೂರು (ಪಾಂಪು ೮೦) ಮತ್ತು ಅಗ್ರಹಾರಬಾಚೆಹಳ್ಳಿ (ಕೃಷೇ ೭೮) ಶಾಸನಗಳು ಎರಡು ಮಾತ್ರ ಇಮ್ಮಡಿ ನರಸಿಂಹನ ಕಾಲದವು. ಮೊದಲನೆಯ ಶಾಸನ (ಕ್ರಿ. ಶ. ೧೨೨೩)ದಲ್ಲಿ ಮಹಾಪ್ರಧಾನ ಹೆಗ್ಗಡೆಯಣ್ಣ ಮತ್ತು ಇನ್ನೊಬ್ಬ ಮಹಾಪ್ರಧಾನನು ಮಾಡಿದ ಗ್ರಾಮದಾನದ ಉಲ್ಲೇಖವಿದೆ. ಎರಡನೆಯ ಶಾಸನವನ್ನು ವೀರಗಲ್ಲೊಂದರ ಮೇಲೆ ಕೆತ್ತಲಾಗಿದೆ. ಕೇತನನೆಂಬ ವೀರನೊಬ್ಬ ಹೊಯ್ಸಯನಾಯಕನ ದಾಳಿಯನ್ನೆದುರಿಸಿ ಹೆಣ್ಣು ಸೆಜ್ಜಿ ಗೋ ಮಹಿಷಿಗಳ ಮಗುಳ್ಳಿ ಅಸು ನೀಗಿದ. ಈತ ಮಹಾಸಾಮಂತ ಬಲ್ಲೆಯನಾಯಕನ ಜೊತೆಗೂಡಿ ಕಾದಿದ. ಈ ಬಲ್ಲೆಯನಾಯಕನನ್ನು ಕನ್ನಡಿಗಮೊನೆಯಾಳ್ತನಂ ಗೆಯ್ವರಿಗೆ ಸೇನಾನಾಯಕನೆಂದು ವರ್ಣಿಸಿದೆ. ಅದೇ ಗ್ರಾಮದ ಕ್ರಿ. ಶ. ೧೨೪೨ರ ಸೋಮೇಶ್ವರನ ಶಾಸನದಲ್ಲಿ ಗೋಪಿನಾಯಕನು ಕನ್ನಡಿಗಮೊನೆಯಾಳ್ತನಂಗೆಯ್ವತ್ತಿದ್ದನೆಂದು ಹೇಳಿದೆ. ಕನ್ನಡಿಗಮೊನೆಯ ಎಂಬುದೊಂದು ಪದವಿ ಎಂದು ಇದನ್ನು ಅರ್ಥೈಸ ಬಹುದಾದರೂ ಹಿಂದಿನ ಶಾಸನದಲ್ಲಿ ಬಲ್ಲೆಯನಾಯಕನು ಕನ್ನಡಿಗಮೊನೆಯಾಳ್ತನಂ ಗೆಯ್ವರಿಗೆ ಸೇನಾನಾಯಕನೆಂದಿರುವಾಗ, ಅಂತಹ ಅಧಿಕಾರಿಗಳಿಗೆ ಈತ ಸೇನಾನಾಯಕ ಎಂದು ಹೇಳಬಹುದೇ ?

ಗೋವಿಂದನಹಳ್ಳಿಯ ಕೃಷೇ ೩೯ನೆಯ ಶಾಸನ ಹೊಯ್ಸಳ ಸೋಮೇಶ್ವರನದು. ಇದರಲ್ಲಿ ಹೊಯ್ಸಳ ವಂಶದ ಆರಂಭವನ್ನು ಕುರಿತಾದ ಕತೆ ಇತರ ಶಾಸನೋಕ್ತ ಕತೆಗಳಿಗಿಂತ ಸ್ವಲ್ಪ ಭಿನ್ನವಾದುದಾಗಿದೆ. ಸಳನೆಂಬ ಅರಸ ತನ್ನ ಕುಲದೈವವಾದ ವಾಸಂತಿಕಾದೇವಿಯನ್ನು ಆರಾಧಿಸಲು ಶಶಪುರಕ್ಕೆ ಹೋಗಿದ್ದ. ಅಲ್ಲಿ ವೀತಾಯುಧವ್ರತ (ಆಯುಧಗಳನ್ನು ಧರಿಸದೆ ಇರುವ ವ್ರತ) ದಿಂದ ದೇವಿಯನ್ನು ಆರಾಧಿಸಿ ಮುನಿಯನ್ನು ಸತ್ಕರಿಸುತ್ತಿದ್ದಾಗ ಹುಲಿಯೊಂದು ಅಲ್ಲಿಗೆ ಬಂದಿತು. 'ಹೊಯ್ಸಳ' ಎಂದು ಮುನಿಯು ಸಳನಿಗೆ ಅದೇಶಮಾಡಿ ಶಲಾಕೆಯೊಂದನ್ನಿತ್ತನು. ಅದನ್ನು ಪಯೋಗಿಸಿದ ಫಲವಾಗಿ ಹುಲಿ ಸತ್ತಿತು. ಎಂತಲೇ ಈತನ ವಂಶಸ್ಥರಿಗೆ ಹೊಯ್ಸಳರೆಂಬ ಹೆಸರು ಬಂದಿತು ಎಂದು ಶಾಸನ ಹೇಳುತ್ತದೆ.

ಕೃಷೇ ೬೯ರಲ್ಲಿ ಬೆಳ್ಳಿಯರ ಕುಲದ ಕಲ್ಲಗಾವುಂಡ ತನ್ನ ಮುತ್ತಜ್ಜನ ತಂದೆಯಾದ ದಮ್ಮಗವುಂಡನ ಹೆಸರಿನಲ್ಲಿ ದಮ್ಮೇಶ್ವರ ದೇವಾಲಯವನ್ನು ಕಟ್ಟಿಸಿ ದೇವರನ್ನು ಪ್ರತಿಷ್ಠಾಪಿಸಿದನೆಂದು ಹೇಳಿದೆ. ಈತನ ವಂಶಾವಳಿಯನ್ನು ಶಾಸನದಲ್ಲಿ ಕೊಟ್ಟಿದೆ. ಶಾಸನದ ಕಾಲ ಕ್ರಿ. ಶ. ೧೨೪೨. ಆಗ ಹೊಯ್ಸಳ ಸೋಮೇಶ್ವರ ಜೋಳರಾಜ್ಯದ ನೆಲೆವೀಡಿನಲ್ಲಿ ಆಳುತ್ತಿದ್ದ.

ಆರಕೇರಿಯ ಶ್ರೀಪ ೯೮ನೆಯ ಶಾಸನ ಸೋಮೇಶ್ವರನ ಅಳಿಕೆಯ ೨೦ನೆಯ ವರ್ಷದಲ್ಲಿ ಹುಟ್ಟಿದುದು. ಈ ಶಾಸನ ದೇವಸ್ಥಾನದ ದಕ್ಷಿಣ ತಳಪಾದಿಕಲ್ಲಿನಲ್ಲಿದೆ. ಆದರೆ ದೇವಸ್ಥಾನದ ಸುಖನಾಸಿಯ ಕಂಬವೊಂದರಲ್ಲಿರುವ ಶಾಸನದಲ್ಲಿ (ಶ್ರೀಪ ೧೦೪) ಸುರಿಗೆಯ ನಾಗಯ್ಯನ ಪ್ರಸ್ತಾಪವಿದೆ. ಈತ ವಿಷ್ಣುವರ್ಧನನ ಅಧಿಕಾರಿಯಾಗಿದ್ದನೆಂದು ಮೇಲೆ ಹೇಳಿದೆ. ಆದ್ದರಿಂದ ಬಹುಶಃ ಸೋಮೇಶ್ವರನ ಶಾಸನವನ್ನು ಅನಂತರ ತಳಪಾದಿ ಕಲ್ಲಿನಮೇಲೆ ಕಂಡರಿಸಿರಬೇಕು. ಆರಕೇರಿ ಅಂದು ಸರ್ವನಮಸ್ಯದ ಪಟ್ಟದ ಮಹಾಗ್ರಹಾರ ಸರ್ವಜ್ಞ ಶ್ರೀ ವೀರನಾರಸಿಂಹಪುರವೆನಿಸಿತ್ತು. ಆ ಗ್ರಾಮದ ಕುಮಂಡೂರಾಚನ ಹೆಂಡತಿ ಐಯ್ಯಿದ್ಯಕೆ ಆ ಗ್ರಾಮ ದಲ್ಲಿ ತನ್ನ ಪಾಲಿಗೆ ಬಂದ ಭೂಮಿಯ ವೃತ್ತಿಯಲ್ಲಿ ಕಾಲುಭಾಗವನ್ನು ಕೇಶವದೇವರಿಗೆ ತಿರುನಾಮದ ಕಾಣಿಕೆಯಾಗಿತ್ತಳು. ತಿರುನಾಮಕಾಣಿಕೆ ಎಂಬುದು ತೈವದೇವಾಲಯಗಳಿಗೆ ಕೊಡಲಾದ, ಸೇರಿದ ಭೂಮಿಗೆ ಅನ್ವಯವಾಗುವ ಹೆಸರು. ಆದರೆ ಇಲ್ಲಿನ ಕೇಶವದೇವರು ವೈಷ್ಣವದೇವರು. ಇದನ್ನು ಗಮನಿಸಿದರೆ ತಿರುನಾಮಕಾಣಿಕೆ ಎಂಬುದು ಬಹಳ ಸಾಮಾನ್ಯವಾದ ಅರ್ಥದಲ್ಲಿ ದೇವಾಲಯಗಳಿಗೆ ನೀಡಿದ ಭೂಮಿ ಎನ್ನಬೇಕಾಗುತ್ತದೆ. ಶಾಸನದಲ್ಲಿ ಇದನ್ನು ಪ್ರೀತಿದಾನ ಎನ್ನಲಾಗಿದೆ. ದಾನಿ ಒಬ್ಬ ಶ್ರೀ. ಆಕೆಗೆ ಸೇರಿದ ವೃತ್ತಿಯಲ್ಲಿ ಒಂದು ಭಾಗವನ್ನು ದಾನ ನೀಡಿದಳೆಂಬುದನ್ನು ಗಮನಿಸಿದರೆ, ಸ್ತ್ರೀಯರೂ ಪ್ರತ್ಯೇಕವಾಗಿ ಭೂಮಿಯ ಒಡೆತನ ಪಡೆದಿದ್ದರು ಎಂದು ತೋರುತ್ತದೆ.

ಬೈರಾಪುರದ ಶಾಸನ (ಕೃಷೇ ೯೮)ದಲ್ಲಿ ನರಸಿಂಹ (III)ನ ಮಹಾಪ್ರಧಾನ ಸೋಮಯ ದಣ್ಣಾಯಕನ ಪ್ರಸ್ತಾಪ

1 ಎಂ ಎ ಆರ್., 1912 ಪು 43

ಬಂದಿದೆ. ಈತನು ಹೆಗ್ಗಡೆನಾಯಕ ಮತ್ತು ರೇಕಾದೇವಿಯರ ಮಗ. ಈತನ ಅಕ್ಕ ರೇಕವ್ವೆ ಒಬ್ಬ ದಂಣಾಯಕಿತ್ತಿ. ಈಕೆಯ ಮಗಳು ತಿಪ್ಪವ್ವೆ ; ಅಳಿಯ ಹಿರಿಯ ಭಂಡಾರದ ಮೆಂಡೆಯದ ಮಾರೆಯನಾಯಕ; ಮೊಮ್ಮಗಳು ಸೋಯಕ್ಕ. ಬೊಮ್ಮಯ ನಾಯಕನ ಹಳ್ಳಿಯಲ್ಲಿ ಈಕೆ ಭೈರವೇಶ್ವರ ದೇವಸ್ಥಾನವನ್ನು ಕಟ್ಟಿಸಿ, ಆ ಗ್ರಾಮವನ್ನು ಭೈರವಪುರವೆಂಬ ಅಗ್ರಹಾರವಾಗಿ ಪರಿವರ್ತಿಸಿ, ಆ ದೇವರ ಸ್ಥಾನವನ್ನು ಅಳಿಯ, ಮಗಳು ಮತ್ತು ಮೊಮ್ಮಗಳಿಗೆ ಪ್ರೀತಿವಾಸವಾಗಿ ನೀಡಿದಳು. ಆ ಅಳಿಯ ಬಿಜ್ಜ ಲೇಶ್ವರಪುರವೆನಿಸಿದ ಮಾಚನಕಟ್ಟಿಯ ಸ್ಥಾನಿಕ.

ಕಾಚೇನಹಳ್ಳಿಯ ಶಾಸನ (ಪಾಂಪು ೨೫೫) ವೀರನಾರಸಿಂಹದೇವರಸನ ಅಳಿಕೆಗೆ ಸಂಬಂಧಿಸಿದುದಾಗಿದೆ. ಶಾಸನ ಸವೆದಿದ್ದು ವಿವರಗಳು ಹಾಳಾಗಿವೆ. ಆದರೆ ಶಾಸನದಲ್ಲಿ ನೀಡಲಾದ ತೇದಿಯ ವಿವರಗಳನ್ನು-ವಿಭವ ಸಂವತ್ಸರ ಫಾಲ್ಗುಣ ಬಹುಳ ಚತುರ್ದಸಿ, ಅದಿತ್ಯವಾರ-ಕ್ರಿ.ಶ. ೧೨೬೯, ಮಾರ್ಚಿ ೩ನೆಯ ದಿನದೊಂದಿಗೆ ಸಮೀಕರಿಸಬಹುದಾದ ಕಾರಣ ಶಾಸನೋಕ್ತ ಆರಸ ಹೊಯ್ಸಳ ಮುಮ್ಮಡಿ ನರಸಿಂಹನಾಗಿರಬಹುದು.

ಅಗ್ರಹಾರ ಬಾಚಹಳ್ಳಿಯ ಹುಣಸೇಶ್ವರ ದೇವಾಲಯದಲ್ಲಿರುವ ಎಂಟು ಶಾಸನಗಳಲ್ಲಿ (ಕೃಪೇ ೭೭-೮೪) ಐದು ವೀರಗಲ್ಲುಗಳ ಮೇಲೂ (ಕೃಪೇ ೭೭-೮೦) ಮೂರು (ಕೃಪೇ ೮೨-೮೪) ಕಂಬಗಳ ಮೇಲೂ ಕೆತ್ತಲ್ಪಟ್ಟ ಶಾಸನಗಳು. ಕೊನೆಯ ಮೂರು ಶಾಸನಗಳು ಸಹ ವಾಸ್ತವವಾಗಿ ವೀರರ ಸ್ಮಾರಕವಾದ ಶಾಸನಗಳೇ. ಕೃಪೇ ೮೩ನೆಯ ಶಾಸನದಲ್ಲಿ ವೀರನೊಬ್ಬ ಲೆಂಕನಾಗಿ ಗರುಡನನ್ನಪ್ಪಿ ಬಾಸೆಗೆ ಸಂದನೆಂದಿದ್ದರೂ, ಶಾಸನ ಅಸಂಪೂರ್ಣವಾಗಿದೆ. ಅಂತೆಯೇ ೮೦ನೆಯ ಶಾಸನ ಒಡೆದಿದ್ದು ಕೆಲವು ಹೆಸರುಗಳು ಮಾತ್ರ ಉಳಿದಿವೆ. ೮೦ನೆಯ ಶಾಸನ ಸವೆದಿದ್ದರೂ ಕೆಲಮಟ್ಟಿನ ವಿವರಗಳು ಲಭಿಸಿವೆ.

ಈ ಶಾಸನಗಳಲ್ಲಿ ಕಂಡುಬರುವ ವೀರರೆಲ್ಲಾ ಮುಗಿಲಕುಲಕ್ಕೆ ಸೇರಿದವರು. ಈ ಮನೆತನದಲ್ಲಿ ಲಭ್ಯವಿರುವ ಮೊದಲ ಹೆಸರು ಗಂಡನಾರಾಯಣಸೆಟ್ಟಿಯದು. ಈತ ಕಬ್ಬಾಹುನಾಡಿನ ಮಹಾಸ್ತ್ರಭುವಾಗಿದ್ದ. ಈತನ ವಂಶಜರೆಲ್ಲಾ ಹೊಯ್ಸಳರ ಮಹಾಸಾಮಂತರಾಗಿದ್ದರು.

ಗಂಡನಾರಾಯಣಸೆಟ್ಟಿಯ ಪತ್ನಿ ಮಾರವ್ವನಾಯಕಿ. ಇವರೀವರು ಐವರು ಲೆಂಕರೊಡಗೂಡಿ ಹೊಯ್ಸಳ ಎಜೆಯಂಗನಿ ಗಾಗಿ ಗರುಡನನ್ನಪ್ಪಿ ಅವನೊಡನೆ ಸಂದರು. ಇವರೀವರ ಮಗ ಹೊಯ್ಸಳಸೆಟ್ಟಿ, ಸೊಸೆ ಮಾಚವ್ವೆ. ಅವರು ಬಿಟ್ಟದೇವ ನೊಡನೆ ಲೆಂಕರಾಗಿ ಸಂದರು. ೮೨ ಮತ್ತು ೮೪ನೆಯ ಶಾಸನಗಳಲ್ಲಿ ಹೊಯ್ಸಳಸೆಟ್ಟಿಗೂ ಮಾಚವ್ವೆ ನಾಯಕಿಗೂ ಜನಿಸಿದ ಕೂರೆಯನಾಯಕನ ಪ್ರಸ್ತಾಪವಿದೆ. ಈತನೂ ಈತನ ಇಬ್ಬರು ಪತ್ನಿಯರಾದ ಮಾರವ್ವೆ ಮತ್ತು ಚಿಕ್ಕಮಾರವ್ವೆಯರೂ ಏಳು ಲೆಂಕರೊಡನೆ ನರಸಿಂಹ (I)ನಿಗೆ ಗರುಡರಾದರು.

ಬಬ್ಬೆಯನಾಯಕ ಹೊಯ್ಸಳಸೆಟ್ಟಿಯ ಇನ್ನೊಬ್ಬ ಮಗ. ಕೃಪೇ ೭೭ನೆಯ ಶಾಸನದಲ್ಲಿ ಈತನು ಇಮ್ಮಡಿ ಬಲ್ಲಾಳ ದೇವನ ಅಣತಿಯಂತೆ ಕಲಚುರಿ ಸಂಕಮನೊಡನೆ ಕಾದಿ ಸತ್ತನೆಂದು ಹೇಳಿದೆ. ಇದನ್ನು ಮೇಲೆ ಪ್ರಸ್ತಾಪಿಸಿದೆ. ಇದರಲ್ಲಿ ಹೊಯ್ಸಳಸೆಟ್ಟಿಯ ತಾಯಿ ಬೀಚವ್ವೆ ಎಂದಿದೆ. ಆದರೆ ಕೃಪೇ ೮೨ ಮತ್ತು ೮೪ರಲ್ಲಿ ತಾಯಿಯ ಹೆಸರು ಮಾರವ್ವೆನಾಯಕಿ ಎಂದಿದೆ. ೭೭ನೆಯ ಶಾಸನದಿಂದ ಹೊಯ್ಸಳಸೆಟ್ಟಿಗೆ ಬೋಕಣ್ಣ ಮತ್ತು ಬಮ್ಮಚರಂಬಿಬ್ಬರು ಸೋದರರಿದ್ದರೆಂದು ತಿಳಿದಿದೆ.

೮೨ ಮತ್ತು ೮೪ನೆಯ ಶಾಸನಗಳಲ್ಲಿ ಬಬ್ಬೆಯನಾಯಕನ ಪ್ರಸ್ತಾಪವಿಲ್ಲದಿರುವುದು ಗಮನಾರ್ಹ. ಆದರೆ ಅವೆರಡೂ ಕ್ರಮವಾಗಿ ಸೋಮೇಶ್ವರ ಹಾಗೂ ಮುಮ್ಮಡಿ ನರಸಿಂಹನ ಕಾಲದ ಶಾಸನಗಳಾಗಿದ್ದು, ತಮ್ಮ ಹಿಂದಿನ ಆರಸರ ಕಾಲದಲ್ಲಿ ಜೀವ ಮುಡಿಸಿದ ಗರುಡರ ಪ್ರಸ್ತಾಪ ಮಾತ್ರ ಅವುಗಳಲ್ಲಿರುವ ಕಾರಣ ಬಬ್ಬೆಯನಾಯಕನ ವಿಷಯದ ಪ್ರಸ್ತಾಪ ಅವುಗಳಲ್ಲಿ ಅನಗತ್ಯ ವಾಗಿದ್ದಿರಬೇಕು.

೮೦ನೆಯ ಶಾಸನ ಸವೆದಿದೆ. ಅದರಲ್ಲಿ ಮಹದೇವನಾಯಕನ ಪ್ರಸ್ತಾಪವಿದೆ. ಈತನು ಬಬ್ಬೆಯನಾಯಕನ ಮಗ ನಾಗಿದ್ದಂತೆ ತೋರುತ್ತದೆ. ಈತನು ದಾಳಿಯೊಂದರಲ್ಲಿ ಸುರಲೋಕಪ್ರಾಪ್ತನಾದ.

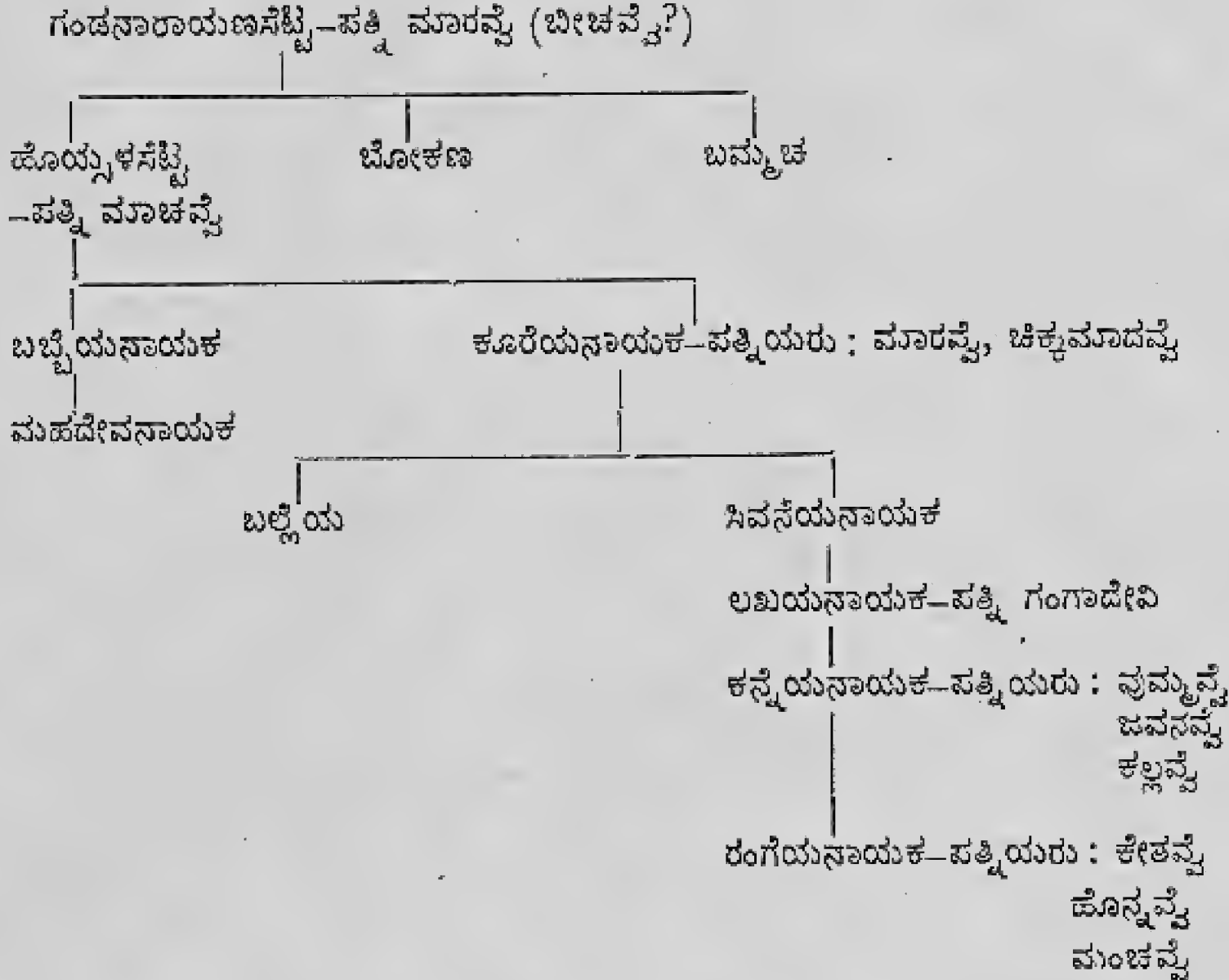
ಕೂರೆಯನಾಯಕನ ಒಬ್ಬ ಮಗ ಮಹಾಸಾಮಂತ ಬಲ್ಲೆಯನಾಯಕ. ಈತನ ಕಟ್ಟಿದಲಗು ಬಲ್ಲಗೌಡನ ಮಗ ಕೇಶಣ. ಹೊಯ್ಸಳನಾಯಕನ ದಾಳಿಯಲ್ಲಿ ಈ ವೀರನೂ ಬಹುಶಃ ಬಲ್ಲೆಯನಾಯಕನೂ ಕಾದಿ ಮಡಿಯುತ್ತಾರೆ. ಈ ದಾಳಿ ಬಹುಶಃ ಕೇವಲ ಗೋಗ್ರಹಣಕ್ಕೆ ಸಂಬಂಧಿಸಿದುದು (೭೮).

೮೨ ಮತ್ತು ೮೪ನೆಯ ಶಾಸನಗಳಲ್ಲಿ ಕೂರೆಯನಾಯಕ ಮಾರವೆನಾಯಕಿಗಳಿಗೆ ಜನಿಸಿದ ಸಿವನೆಯನಾಯಕ ಬಲ್ಲಾಳದೇವ (II)ನೊಡನೆ ಗರುಡನಾಗಿ ಮುಡಿಸೆಂದೂ, ನಂತರ ಆತನ ಮಗ ಲಕ್ಕೆಯನಾಯಕನು ತನ್ನ ಹೆಂಡತಿ ಗಂಗಾದೇವಿ ಯೊಡನೆ ಇಮ್ಮಡಿ ನಾರಸಿಂಗದೇವನೊಡನೆ ಬೆರಸಿ ಬಾಸೆಯ ಪೂರೆಯಿಸಿದನೆಂದು ಹೇಳಿದೆ. ಇವರೀವರ ಮಗ ಕನ್ನೆಯನಾಯಕ.



ಆತನ ಪತ್ನಿಯರು ವುಮ್ಮವ್ವೆ, ಜವನವ್ವೆ ಮತ್ತು ಕಲ್ಲವ್ವೆ. ಇವರು ಹತ್ತುಮಾನಿಸ ಲೆಂಕಿತಿಯರುಂ ಯಿಪ್ಪತ್ತೊಂದು ಮಾನಿಸ ಲೆಂಕರುಂ ಬೆರಸಿ ಗಜಮಸ್ತಕದಲ್ಲಿ ಆರುಬಾರಿ ಗರುಡನನಸ್ತಿ ಬಾಸೆಯ ಪೂರಯಿಸಿದರು. ಇದು ಸೋಮೇಶ್ವರನೊಡನೆ. ಕನ್ನೆಯ ನಾಯಕನ ಮಗ ರಂಗೇಯನಾಯಕ ತನ್ನ ಪತ್ನಿಯರಾದ ಕೇತವ್ವೆ, ಹೊನ್ನವ್ವೆ ಮತ್ತು ಮಂಚವ್ವೆನಾಯಕಿತಿಯರೊಡಗೂಡಿ ನಾರಸಿಂಹ (III) ನೊಡನೆ ಮಡಿದನು.

ಈ ಶಾಸನಗಳಲ್ಲಿ ಬರುವ ವಿವರಗಳನ್ನು ಒಟ್ಟುಗೂಡಿಸಿ ಮುಗಿಲಕುಲದ ಈ ಗರುಡರ ಫಂಶಾವಳಿಯನ್ನು ಹೀಗೆ ರೂಪಿಸಬಹುದು.



ಶಾಸನಗಳಲ್ಲಿ ಇವರನ್ನು ನಾನಾಬೇತಿಯಿಂ ಸೆಟ್ಟಿವಟ್ಟಮಂ ತಳೆದ ಗಂಡನಾರಾಯಣರು ಕಂನಡಿಗಮೊನೆಯಾಳ್ತನಂಗಯ್ವ ಸೇನಾನಾಯಕರು, ಹೊಯ್ಸಳಲೆಂಕನಿಸ್ಸಂಕರು, ಕಬ್ಬಾಹುನಾಡಾಳ್ವರು, ಸೇವುಣ ಸೈನ್ಯವಿಭಾಡರು ಎಂದೆಲ್ಲಾ ವರ್ಣಿಸಿದೆ. ಈ ಸಮಯದಲ್ಲಿ ಹೊಯ್ಸಳ ಹಾಗೂ ಸೇವುಣರ ನಡುವೆ ನಡೆದ ಕಾಳಗದಲ್ಲಿ ಇವರು ವಿಶಿಷ್ಟ ಪಾತ್ರ ವಹಿಸಿರಬಹುದು. ಆದರೆ ಮುಖ್ಯವಾಗಿ ಇವರು ಹೊಯ್ಸಳರ ಗರುಡರಾಗಿದ್ದರು.

ಕೃಪೆ ೧೦೦ ಮುಮ್ಮಡಿ ಬಲ್ಲಾಳನ ಆಳಿಕೆಗೆ ಸೇರಿದ ಶಾಸನ. ಬೆಮತೂರಕಲ್ಲಿನ ಸೋಮೇಯದಣ್ಣಾಯಕನು ಕಂಪಿಲನ ಕೂಡೆ ಹೊಳಲಕೆರೆಯಲ್ಲಿ ಕಾದಿದಾಗ ಹಡಪದ ಸಾಯಣ್ಣನು ತನ್ನ ಒಡೆಯನ ಕೂಡೆ ತಾನೂ ಕಾದಿ, ಶತ್ರುಗಳನ್ನು ಹೊಯಿದು, ಸಾವನ್ನಪ್ಪಿದನೆಂದು ತಿಳಿಸುವ ಈ ವೀರಗಲ್ಲು ಕ್ರಿ. ಶ. ೧೩೦೩ನೆಯ ಏಪ್ರಿಲ್ ೧೪ರಂದು ನೆಡಲ್ಪಟ್ಟಿತು. ಕಡನ ನಡೆದುದು ಹೊಳಲಕೆರೆಯಲ್ಲಿ. ಸತ್ತ ವೀರ ಚಿಟ್ಟನಹಳ್ಳಿಗೆ ಸೇರಿದವನು. ಎಂದೇ ವೀರಗಲ್ಲನ್ನು ಅವನ ಗ್ರಾಮದಲ್ಲಿ ನೆಡಲಾಗಿದೆ, ಶಾಸನೋಕ್ತ ಕಂಪೈಲನು ಕುಮ್ಮಟದುರ್ಗದ ಪ್ರಭುವೆನಿಸಿದ ಕಂಪಿಲನೆನ್ನಬಹುದು. ಸೋಮೇಯದಣ್ಣನಾಯಕನು ಬೆಮತೂರಕಲ್ಲು. ಎಂದರೆ ಈಗಿನ ಚಿತ್ರದುರ್ಗದಲ್ಲಿ, ಆ ಪ್ರದೇಶದ ಅಧಿಕಾರಿಯಾಗಿದ್ದ ಸೇನಾನಿ.

ಪಾಂಪು ೧೫೪ನೆಯ ಮೇಲುಕೋಟೆಯ ಶಾಸನದ ಕಾಲ ಕ್ರಿ. ಶ. ೧೩೧೨. ಒಡೆದುಹೋಗಿರುವ ಈ ಶಾಸನದಲ್ಲಿ ಮಹಾಪ್ರಧಾನ ಮಾಧವದಣ್ಣಾಯಕನ ಪ್ರಸ್ತಾಪವಿದೆ. ಈತ ಬಲ್ಲಾಳನ ಪ್ರಧಾನರಲ್ಲಿ ಒಬ್ಬನಾಗಿದ್ದ ಪೆರುಮಾಳೆದಣ್ಣನಾಯಕನ ಮಗ.

ಕೃಪೆ ೧೦ ಮತ್ತು ೧೧ ಹರಿಹರಪುರದ ಶಾಸನಗಳು. ಕೃಪೆ ೧೦ರಲ್ಲಿ ಮೂರು ಬೇರೆ ಬೇರೆ ವರ್ಷಗಳಲ್ಲಿ ಮಾಡಲಾದ ದಾನಗಳ ಪ್ರಸ್ತಾಪವಿದೆ. ಕ್ರಿ.ಶ. ೧೩೧೦ನೆಯ ಫೆಬ್ರವರಿ ೧೪ರಂದು ಬಲ್ಲಾಳಮಹಿಪಾಲನು ಮೊಡೆವನಕೋಡಿ, ಚಂಡಿವೊಳೆ ಮತ್ತು ಕೊಡಲಗುಪ್ಪೆ ಎಂಬ ಕಾಲುವೆಗಳನ್ನು ರಾಜಗುರುವಾದ ಸರ್ವಜ್ಞ ವಿಷ್ಣು ಭಟ್ಟಿಯನ ಮಗ ಹರಿಹರಭಟ್ಟೋಪಾಧ್ಯಾಯನಿಗೆ ದಾನವಾಗಿ ನೀಡಿದನು. ಅದರ ಕೆಲವೇ ದಿನಗಳಲ್ಲಿ (ಮಾರ್ಚ್ ೧೬ರಂದು) ಹರಿಹರಭಟ್ಟೋಪಾಧ್ಯಾಯನು ಆ ಗ್ರಾಮಗಳನ್ನು ವೃತ್ತಿಗಳಾಗಿ ವಿಭಜಿಸಿ ವಿಷ್ಣುವರ್ಧನಹರಿಹರಪುರದ ೧೨೩ ಮಹಾಜನರಿಗೆ ಬಿಟ್ಟುಕೊಟ್ಟನು. ಹನ್ನೆರಡು ವರ್ಷಗಳ ನಂತರ ಕ್ರಿ. ಶ. ೧೩೨೨ ಜನವರಿ ೨೫ರಂದು, ಅರಸನು ಹರಿಹರಪುರದ ಕಟ್ಟಿಗೆ ಬಿಜಯಂಗೈದ ಅವಸರದಲ್ಲಿ ಅಲ್ಲಿನ ಕಟ್ಟಿ ಕಾಲುವೆಗಳನ್ನು ನೋಡಿ ಅವುಗಳ ಸಂರಕ್ಷಣೆಗಾಗಿ ಹೆಚ್ಚುಂಕ ಮತ್ತು ನಾಡಸುಂಕಗಳಿಂದ ಬರುವ ಆದಾಯವನ್ನು ದಾನಮಾಡಿದನು. ಈ ದಾನವನ್ನು ಹರಿಹರಭಟ್ಟೋಪಾಧ್ಯಾಯನೂ ಮಹಾಜನರೂ ಸ್ವೀಕರಿಸಿದರು. ಕೃಪೆ ೧೦ರ ಕಾಲ ಕ್ರಿ. ಶ. ೧೩೧೧, ಜನವರಿ ೨೩. ಈ ಶಾಸನ ಬಹಳ ಸವೆದಿದ್ದು ವಿವರಗಳು ಉಳಿದುಬಂದಿಲ್ಲ. ತನ್ನ ಮಗನಿಗೆ ಹರಿಹರಭಟ್ಟೋಪಾಧ್ಯಾಯನು ಅರಸನ ಹೆಸರನ್ನು ಇಟ್ಟ ಕಾರಣ ಅಲ್ಲಿನ ಮಹಾಜನಗಳು ಬೆಳಹಳ್ಳಿ ಗ್ರಾಮದ ಕೆಲವು ಭೂಮಿಗಳನ್ನು ಆತನಿಗೆ ದಾನವಾಗಿ ನೀಡಿದರೆಂದು ಶಾಸನಕ್ಕೆ ಅರ್ಥಮಾಡಲಾಗಿದೆ. ದಾನಮಾಡಿದಾತ ಅರಸನೇ ಆಗಿರಬಹುದು ಎಂದು ಸಹ ಅರ್ಥೈಸಬಹುದಾಗಿದೆ. ಕೃಪೆ ೧೦ರಲ್ಲಿ ಹೇಳಿದಂತೆ ಮೊದಲು ದಾನ ನೀಡಿದುದನ್ನು ಪ್ರತಿಗ್ರಹಿಯು ಮಹಾಜನರಿಗೆ ಕೊಟ್ಟ ಕಾರಣ ಅರಸನು ಮತ್ತೊಮ್ಮೆ ಈ ಸಂದರ್ಭದಲ್ಲಿ ಭೂದಾನ ಮಾಡಿದನೆಂದು ಊಹಿಸಬಹುದೇನೋ!

### ವಿಜಯನಗರ

ಮೇಲುಕೋಟೆಯ ಕ್ರಿ.ಶ. ೧೩೬೯ನೆಯ ವರ್ಷದ ಶಾಸನ (ಪಾಂಪು ೧೬೪) ಬುಕ್ಕರಾಯ (I)ನ ಆಳಿಕೆಗೆ ಸೇರಿದೆ. ಮಯಿಲನಹಳ್ಳಿಯ ಕೆರೆಯ ಕೆಳಗಣ ಕುಂಬಾಟರಕಟ್ಟಿಯ ಕಾಡಿನಭೂಮಿ ತಿರುನಾರಾಯಣಪುರದ (ಮೇಲುಕೋಟೆ) ನಾರಾಯಣ ದೇವರಿಗೆ ಸೇರಿದ್ದು, ಆ ದೇವಸ್ಥಾನದ ಶ್ರೀವೈಷ್ಣವರು ಆ ಭೂಮಿಯನ್ನು ಉಳುತ್ತಿದ್ದವರಿಗೆ ಬಿಟ್ಟುಕೊಟ್ಟು ದೇವಸ್ಥಾನದಲ್ಲಿ ನಡೆಯುವ ಪೂಜೆಪುನಸ್ಕಾರಗಳಿಗೆಂದು ೨ ಖಂಡುಗ ಗದ್ದೆಗೆ ೨೪ ಗ(ದ್ರಾಣ)ವನ್ನು ಕಾಣಿಕೆಯಾಗಿ ಸಲ್ಲಿಸಬೇಕೆಂದು ಗದ್ದೆಯನ್ನು ನಮ್ಮಾಳುವರಿಗೆ ಕೊಟ್ಟರು ಎಂಬುದನ್ನು ನೋಡಿದರೆ ಬಹುಶಃ ಈ ಹಣವನ್ನು ದೇವಸ್ಥಾನದಲ್ಲಿನ ನಮ್ಮಾಳ್ವಾರರ ಗುಡಿಯಲ್ಲಿನ ಪೂಜೆಗೆ ಮಾತ್ರ ವಿನಿಯೋಗವಾಗುವ ಹಾಗೆ ವಿಧಿಸಲಾಯಿತೆಂದು ತೋರುತ್ತದೆ.

ಪಾಂಪು ೨೬೦-೨೬೧ ಇವೆರಡೂ ಒಂದೇ ಶಾಸನದ ಪ್ರತಿಗಳು. ಇದರ ಕಾಲ ಕ್ರಿ. ಶ. ೧೪೦೨ನೆಯ ನವೆಂಬರ್ ೧೦. ಇಮ್ಮಡಿ ಹರಿಹರರಾಯನ ಆಳಿಕೆಯ ಕಾಲಕ್ಕೆ ಸೇರಿದ ಈ ಶಾಸನದಲ್ಲಿ ಪುರ ಮತ್ತು ಮಾರಮನಹಳ್ಳಿ ಗ್ರಾಮಗಳ ಮಗ್ಗುಡೆಹಳ್ಳಿ, ಮದುವೆಹಳ್ಳಿ, ಮೊಳವಾರು, ಆಲೆಹಳ್ಳಿ ಮುಂತಾದ ಸುಂಕಗಳಿಂದ ಬರುವ ಆದಾಯವನ್ನು ಪುರಗ್ರಾಮದ ವೀರಭದ್ರದೇವರ ಅಂಗಭೋಗಕ್ಕೆ ಲಬ್ಧವನ್ನು ನೀಡಿದನೆಂದು ಹೇಳಿದೆ. ಪಾಂಪು ೨೬೨ನೆಯ ಶಾಸನದಲ್ಲಿಯೂ ಇದೇ ವಿಷಯವಿದ್ದರೂ, ಇದು ಹಿಂದಿನ ಎರಡು ಶಾಸನಗಳಿಗಿಂತ ಸುಮಾರು ಒಂಭತ್ತು ಶಿಂಗಳುಗಳ ಮೊದಲೇ ಹುಟ್ಟಿದೆ. ಬಹುಶಃ ಈ ಶಾಸನದಲ್ಲಿ ಹೇಳಿದ ದಾನವನ್ನೇ ಆ ಇನ್ನೆರಡು ಶಾಸನಗಳಲ್ಲಿ ಪುನರುಚ್ಚರಿಸಲಾಗಿದೆ ಎಂದು ಊಹಿಸಬಹುದು.

ಶ್ರೀಪ ೨೫, ಇಮ್ಮಡಿ ದೇವರಾಯನು ರತ್ನಧೇನು ಮಹಾದಾನವನ್ನು ಮಾಡುವ ಸಂದರ್ಭದಲ್ಲಿ ತೋರಿನಾಡವೇಂಥಿಯದ ಮೇನಾಪುರಮಾಗಣೆಯೊಳಗಣ ಚಂದಿಗಾಲಗ್ರಾಮವನ್ನು ವೃತ್ತಿಗಳಾಗಿ ವಿಭಜಿಸಿ ಹಲವಾರು ಬ್ರಾಹ್ಮಣರಿಗೆ ದಾನಮಾಡಿದುದನ್ನು ತಿಳಿಸುವ ತಾಮ್ರಶಾಸನ. ಸಂಸ್ಕೃತ ಭಾಷೆ ನಾಗರೀಲಿಪಿಯ ಈ ಶಾಸನವನ್ನು ಕೊರೆದಾತ ವರದಪಾಚಾರ್ಯ. ದಾನಗ್ರಾಮದ ಮೇರಿಗಳನ್ನು ಮಾತ್ರ ಕನ್ನಡ ಭಾಷೆಯಲ್ಲಿ ಹೇಳಿದೆ. ಚಂದಿಗಾಲಗ್ರಾಮವನ್ನು ಆ ಸಂದರ್ಭದಲ್ಲಿ ಪ್ರತಾಪದೇವರಾಯಪುರವೆಂದು ಹೆಸರಿಸಲಾಯಿತು. ಶಾಸನದ ಕಾಲ ಕ್ರಿ.ಶ. ೧೪೩೦ನೆಯ ಅಕ್ಟೋಬರ್ ೨೮.

೧೪೩೦ನೆಯ ವರ್ಷದ ಶ್ರೀರಂಗಪಟ್ಟಣದ ಶಾಸನದಲ್ಲಿ (ಶ್ರೀಪ ೩) ಅರಸನ ನಿರೂಪದಿಂದ ದೇವರಾಜಒಡೆಯರು ಶ್ರೀರಂಗಪುರದ ಶ್ರೀವೈಷ್ಣವರು ಕೊಡುತ್ತಿದ್ದ ಆಡಿಕೆಸುಂಕ, ಮಗ್ಗು, ವುಮಾರಕಾಣಿಕೆ ಮುಂತಾದ ತೆರಿಗೆಗಳಿಂದ ಬರುತ್ತಿದ್ದ ಆದಾಯ ವನ್ನು ಸೌಮ್ಯರಾಜನೆನಿಸಿದ ಶ್ರೀರಂಗನಾಥದೇವರಿಗೆ ವಸಂತೋತ್ಸವಪೂಜೆಗಾಗಿ ದಾನಮಾಡಿದ ವಿಷಯ ಹೇಳಿದೆ. ಇಲ್ಲಿ ಬರುವ ತೆರಿಗೆಗಳಲ್ಲಿ ವುಮಾರಕಾಣಿಕೆ ಎಂಬ ಪದ ಗಮನಾರ್ಹ. ವುಮಾರ ಎಂಬ ಪದ ಕನ್ನಡದಲ್ಲಿಲ್ಲ. ಆದರೆ ಮೈಸೂರಿನಲ್ಲಿ ಪ್ರಚಲಿತ ವಾಗಿರುವ ತಮಿಳು ಆಡುಮಾತಿನಲ್ಲಿ ವುಮಾರ (ವುಮಾರಪ್ಪಡಿ) ಎಂಬ ಪದವನ್ನು ಹೊಸತಿಲು ಎಂಬ ಅರ್ಥದಲ್ಲಿ ಬಳಸಲಾಗುತ್ತಿದೆ.



ಪ್ರಾಕೃತದಲ್ಲಿ 'ಉಮ್ಮರ', ಪಾಳಿಯಲ್ಲಿ 'ಉಮ್ಮಾರ' ಎಂಬ ಪದಪ್ರಯೋಗವಿದ್ದು ಇದರ ಅರ್ಥ ಹೊಸತಿಲು ಎಂದಾಗುತ್ತದೆ. ಸಂಸ್ಕೃತದಲ್ಲಿ 'ಉಮ್ಮರ' ಎಂಬ ಪದಕ್ಕೆ ಬಾಗಿಲುವಾಡದ ಮೇಲಿನ ಮರಕಟ್ಟು (Upper timber of a door-frame) ಎಂಬ ಅರ್ಥವಿದೆ. 'ವುಮಾರ' ಎಂಬುದು ಈ ಉಮ್ಮರದಿಂದ ಬಂದಿರಬಹುದು. ಆದ್ದರಿಂದ ವುಮಾರಕಾಣಿಕೆ ಎಂಬುದು ಪ್ರಾಕೃತದಿಂದ ಪ್ರಭಾವಿತವಾದ ಪದ. ಇದು ಹೊಸತಿಲುಹಣ ಎಂಬುದಕ್ಕೆ ಸಮನಾದ ಪದವೆನ್ನಬಹುದು. ಇದೇ ಶಾಸನದಲ್ಲಿನ ತಿರುನಾಳು ಎಂಬ ತಮಿಳು ಪದದ ಪ್ರಯೋಗವನ್ನೂ ಈ ಸಂದರ್ಭದಲ್ಲಿ ಗಮನಿಸಬಹುದು.

ಪಾಂಪು ೧೫೨ರಲ್ಲಿಯೂ ಮೇಲ್ಕಂಡ ಶಾಸನದ ದೇವರಾಜಒಡೆಯನೇ ದಾನಿಯಾಗಿ ಕಾಣಿಸಿಕೊಂಡಿದ್ದಾನೆ. ಮೇಲು ಕೋಟೆಯ ಸಂವತ್ಸರನಾರಾಯಣದೇವರಿಗೆ ವಸಂತೋತ್ಸವ ತಿರುನಾಳಿನ ಮಧ್ಯಾಹ್ನದ ಅವಸರದ ಸಂಧಿಯಲ್ಲಿ ನಿವೇದನೆ, ನಂದಾ ದೀವಿಗೆ, ವಸಂತೋತ್ಸವಕ್ಕಾಗಿ ಭೂಮಿದಾನವನ್ನು ಮಾಡಿದ ಪ್ರಸ್ತಾಪ ಇದರಲ್ಲಿದೆ. ಶಾಸನದಲ್ಲಿನ ಕೆಳಭಾಗ ಒಡೆದಿದ್ದು ವಿವರಗಳು ದೊರೆತಿಲ್ಲ. ಶಾಸನದ ಕಾಲ ಕ್ರಿ.ಶ. ೧೪೩೨.

ಪಾಂಪು ೨೦೮ನೆಯ ಹೊಸಹಳ್ಳಿಶಾಸನ ಮಹಾರಾಜಾಧಿರಾಜ, ರಾಜಪರಮೇಶ್ವರ, ಅರಿಯಾವಿಭಾಡ ಇತ್ಯಾದಿ ಬಿರದಾಂಕಿತನಾದ ವಿಜಯರಾಯಮಹಾರಾಯನ ಆಳಿಕೆಯ ಕಾಲದ್ದು. ಶಾಸನದ ಕಾಲ ಶಕವರ್ಷ ೧೩೬೮ನೆಯ ಕ್ಷಯ ಸಂವತ್ಸರಕ್ಕೆ ಸಮನಾದ ಕ್ರಿ.ಶ. ೧೪೪೬-೪೭ನೆಯ ವರ್ಷ. ತೇದಿಯ ಇತರ ವಿವರಗಳನ್ನು ಕೊಟ್ಟೆಲ್ಲ. ಇಮ್ಮಡಿ ದೇವರಾಯನು ಕ್ರಿ.ಶ. ೧೪೪೬ನೆಯ ವರ್ಷದ ಮೇ ೨೪ರಂದು ದಿವಂಗತನಾದನೆಂದು ನಮಗೆ ತಿಳಿದಿದೆ.<sup>1</sup> ಪ್ರಸ್ತುತ ಶಾಸನದ ತೇದಿಯ ಇತರ ವಿವರಗಳು ತಿಳಿಯದ ಕಾರಣ ಈ ಶಾಸನ ೧೪೪೬ನೆಯ ವರ್ಷದ ಮೇ ೨೪ಕ್ಕೂ ಮೊದಲೇ ಹುಟ್ಟಿತೆಂದು ಊಹಿಸಲು ಅಸ್ಪದವಿದೆ. ಆದರೆ ಇಮ್ಮಡಿ ದೇವರಾಯನಿಗೆ ವಿಜಯರಾಯನೆಂಬ ಒಬ್ಬ ತಮ್ಮನಿದ್ದು, ಆತನಿಗೆ ಪ್ರತಾಪದೇವರಾಯ ಅಥವಾ ವಿಜಯರಾಯ ಎಂಬ ಹೆಸರಿತ್ತೆಂದೂ ಹೇಳಲಾಗಿದೆ.<sup>2</sup> ಈ ವಿಜಯರಾಯನು ಮಲ್ಲಿಕಾರ್ಜುನನ ಅಗ್ರಜನಾಗಿದ್ದಿರಬಹುದೆಂದೂ ಊಹಿಸಲಾಗಿದೆ. ಮಲ್ಲಿಕಾರ್ಜುನನ ನಂತರ ಆಳತೊಡಗಿದ ವಿರೂಪಾಕ್ಷನು ಈತನ ಮಗ. ಆದಕಾರಣ ಶಾಸನೋಕ್ತ ವಿಜಯರಾಯನು ದೇವರಾಯನ ತಮ್ಮನೋ, ಹಿರಿಯನೋ ಆಗಿರಬಹುದು. ಇಮ್ಮಡಿ ದೇವರಾಯನ ತಂದೆಗೂ ವಿಜಯರಾಯನೆಂಬ ಹೆಸರಿದ್ದಿತು. ಆತನು ವಿಜಯ ಭೂಪತಿ ಎಂದೂ (ಮುಮ್ಮಡಿ) ಬುಕ್ಕನೆಂದೂ ಹೆಸರಿಸಲ್ಪಟ್ಟಿದ್ದಾನೆ. ತಂದೆಯ ಹೆಸರನ್ನೇ ಮಗನಿಗಿಟ್ಟಿರಬಹುದೆಂದು ಊಹಿಸುವುದಾದಲ್ಲಿ ಈ ವಿಜಯರಾಯನು ಇಮ್ಮಡಿದೇವರಾಯನ ಮಗನಾಗಿರಬಹುದು.

೧೪೪೭ನೆಯ ವರ್ಷದ ಡಿಸೆಂಬರ್ ೫ರ ಶ್ರೀಪ ೨೧ನೆಯ ಶಾಸನ ಇಮ್ಮಡಿ ದೇವರಾಯ (ಮಲ್ಲಿಕಾರ್ಜುನ) ದೇವರೋ ಭಟ್ಟನೆಂಬ ಬ್ರಾಹ್ಮಣನಿಗೆ ಮಾಡಿದ ಗ್ರಾಮದಾನವನ್ನು ತಿಳಿಸುವ, ೩ ತಾಮ್ರದ ಹಲಗೆಗಳ ಮೇಲೆ ನಾಗರೀಲಿಪಿಯಲ್ಲಿ ಕೆತ್ತಲಾದ ಸಂಸ್ಕೃತ ಶಾಸನ. ಇದರಲ್ಲಿ ಅರಸನ ವಂಶಾವಳಿಯನ್ನು ಕೊಡುವಾಗ ದೇವರಾಯ (I)ನ ಮಗನನ್ನು ವಿಜಯರಾಯನೆಂದು ಕರೆದು, ಆತನ ಮಗ ದೇವರಾಯನೆಂದೂ ದೇವರಾಯನ ಮಗ ಮಲ್ಲಿಕಾರ್ಜುನನೆಂದೂ ಹೇಳಿ ಇವನನ್ನು ಶೌರ್ಯಾದಿಗಳಲ್ಲಿ ತಾತ(ತಂದೆ)ನಿಗಿಂತ ಅಧಿಕನೆಂದೂ ಇಮ್ಮಡಿ ದೇವರಾಯನೆಂದೂ ಹೊಗಳುತ್ತಾರೆ ಎಂದು ಹೇಳಿದೆ. ಈ ದೃಷ್ಟಿಯಿಂದ ವಾಸ್ತವವಾಗಿ ಈತ ಮುಮ್ಮಡಿ ದೇವರಾಯನಾಗಬೇಕು.

ಪಾಂಪು ೧೭೯ ಮತ್ತು ಶ್ರೀಪ ೯೩ ಈ ಎರಡೂ ಶಾಸನಗಳ ಕಾಲ ಕ್ರಿ.ಶ. ೧೪೪೮ನೆಯ ವರ್ಷದ ಡಿಸೆಂಬರ್ ೨. ಇಮ್ಮಡಿ ಪ್ರೌಢದೇವರಾಯನಾದ ಮಲ್ಲಿಕಾರ್ಜುನನ ಆಳಿಕೆಯ ಕಾಲದಲ್ಲಿ ತಿಮ್ಮಣ್ಣ ದಣ್ಣಾಯಕನ ಪತ್ನಿ ರಂಗಾಂಬಿಕೆ ರಂಗಮಠ ವನ್ನು ಕಟ್ಟಿಸಿ ಅದರಲ್ಲಿ ದಿನಂಪ್ರತಿ ೨೪ ವೈಷ್ಣವರಿಗೆ ಅನ್ನದಾನ ಮಾಡಬಯಸಿದಳು. ಆಗ ಆಕೆಯ ಪತಿ ಅರಸನನ್ನು ಪ್ರಾರ್ಥಿಸಿ ಕೊಂಡುದರ ಫಲವಾಗಿ ಅರಸನು ತಿಮ್ಮಣ್ಣ ದಣ್ಣಾಯಕನಿಗೆ ಕುರುವಂಕನಾಡವೆಂತೆಯೆ ಮೇಲುಗೋಟಿಗ್ರಾಮಕ್ಕೆ ಸೇರಿದ ಬಾಲೇನಹಳ್ಳಿ ಮತ್ತು ಯಲವದಹಳ್ಳಿಗಳನ್ನು ದಾನಮಾಡಿದನೆಂದು ಪಾಂಪು ೧೭೯ನೆಯ ಮೇಲುಕೋಟೆಯ ಶಾಸನದಲ್ಲಿ ಹೇಳಿದೆ. ಶ್ರೀಪ ೯೩ನೆಯ ಶಾಸನದಲ್ಲಿ ಇದೇ ದಾನದ ಪ್ರಸ್ತಾಪವಿದೆ. ಇದರಲ್ಲಿ ವರದವಾಚಾರ್ಯನ ಮಗ ಶ್ರೀಗಿರಿಯು ಶಾಸನವನ್ನು ಬರೆದುದಾಗಿ ಹೇಳಿದೆ. ವಾಸ್ತವಿಕವಾಗಿ ಇದು ಸಹ ತಿಲಾ ಶಾಸನವೇ. ಬಹುಶಃ ತಿಮ್ಮಣ್ಣ ದಣ್ಣಾಯಕನಿಗಿತ್ತು ತಾಮ್ರಶಾಸನದ ಪ್ರತಿ ಇದು. ಈ ದಾನದ ಪ್ರಸ್ತಾಪವನ್ನು ಪಾಂಪು ೧೭೯ರಲ್ಲಿ ಮಾಡಲಾಗಿದೆ. ಆ ಮೊದಲೇ ಮೇಲುಕೋಟೆಯ ಚಿಲಪಿಳೆರಾಯ ದೇವರಿಗೆ ದಾನವಾಗಿ ನೀಡಲಾದ ಭೂಮಿಗಳು ಹೊರತುಪಡಿಸಿ ಎರಡೂ ಗ್ರಾಮಗಳ ಇತರ ಭೂಮಿಗಳನ್ನು ದಾನಮಾಡಿದುದು

<sup>1</sup> ಎ.ಕೆ., ಸಂಪುಟ II (ಏರಿಷ್ಟ 1973), ಪೀಠಿಕೆ ಪು. LX.

<sup>2</sup> K.A.N. Sastri & N. Venkataramanayya: *Further Sources of Vijayanagara History*, Vol. I, p. 66-67; Mohammad Habib and Khali Ahmad Nizami (ed): *A Comprehensive History of India*, Vol. V, pp. 1062-63, note 111.

ದಾಗಿಯೂ ಇವುಗಳಿಂದ ಬಂದ ೮೦ ವರಹಗಳ ಆದಾಯ ಸಾಲದೇ ಹೋದ ಕಾರಣ ೪೦ ವರಹಗಳ ಉತ್ಪನ್ನವಿರುವ ಮತ್ತಷ್ಟು ಭೂಮಿಯನ್ನು ದಣ್ಣಾಯಕನು ೪೦೦ ವರಹಗಳಿಗೆ ಕೊಂಡು, ಈ ಎಲ್ಲ ಭೂಮಿಯನ್ನು ಮೇಲುಕೋಟೆಯ ದೇವಾಲಯದ ಸೇನಬೋವ ರಾಮಾನುಜಜೀಯರ ವಶಕ್ಕೆ ನೀಡಿ, ಆ ಮಠದಲ್ಲಿ ಅನ್ನದಾನವನ್ನು ಮಾಡುವ ಜವಾಬ್ದಾರಿಯನ್ನು ಆತನಿಗೆ ಹೊರಿಸಲಾಯಿತೆಂದೂ ಶಾಸನದಲ್ಲಿ ಹೇಳಿದೆ. ಈ ತಿಮ್ಮಣ್ಣದಣ್ಣಾಯಕನು ನಾಗಮಂಗಲದ ಪ್ರಭುವಾದ ಲೋಹಿತವಂಶದ ಸಿಂಗಣ್ಣನ ಮಗ.

ಪಾಂಪು ೧೫೩ನೆಯ ಶಾಸನದಲ್ಲಿ ಇದೇ ಮಲ್ಲಿಕಾರ್ಜುನನನ್ನು ಪ್ರೌಢದೇವರಾಯನೆಂದು ಕರೆಯಲಾಗಿದೆ. ಶಾಸನದ ಕಾಲ ಕ್ರಿ.ಶ. ೧೪೬೦-೬೧. ಶಾಸನದ ಕಲ್ಲು ಒಡೆದಿದ್ದು ವಿವರಗಳು ಹಾಳಾಗಿವೆ.

ಪಾಂಪು ೧೯ ಮತ್ತು ೧೬೩ ವಿರೂಪಾಕ್ಷನ ಎರಡು ಶಾಸನಗಳು. ಮೊದಲನೆಯದು ಸೀತಾಪುರದ ಶಾಸನ. ಇದರ ಕಾಲ ಕ್ರಿ.ಶ. ೧೪೬೭ರ ಆಗಸ್ಟ್ ೨೨. ಇದರಲ್ಲಿ ಇದಕ್ಕೂ ಮೊದಲು ಕ್ರಿ.ಶ. ೧೪೫೫ ಆಗಸ್ಟ್ ೧೪ರಂದು ಮಾಡಲಾದ ದಾನದ ಪ್ರಸ್ತಾವವಿದೆ. ಶಾಸನದಲ್ಲಿ ಸ್ವಾರಸ್ಯಕರವಾದ ವ್ಯವಹಾರವೊಂದನ್ನು ಹೇಳಲಾಗಿದೆ. ನಾಗಮಂಗಲದ ಸಿಂಗಣ್ಣ ಮೊದೆಯರ ಮಗ ದೇವರಾಜನು ಕಾವೇರಿನದಿಗೆ ಹೊಸದಾಗಿ ಒಂದು ಕಾಲುವೆಯನ್ನು ತೋಡಿಸಿದಾಗ ಹರಹು ಗ್ರಾಮದ ಮಹಾಜನರು ತಮ್ಮ ಗ್ರಾಮದವರೆಗೂ ಆ ಕಾಲುವೆಯನ್ನು ತೋಡಿಸಿಕೊಡಬೇಕೆಂದು ಬಯಸಿದರು. ಆತ ಇದಕ್ಕೆ ಒಪ್ಪಿ ಕಾಲುವೆಯನ್ನು ತನ್ನ ವೆಚ್ಚದಲ್ಲಿಯೇ ತೋಡಿಸಿಕೊಟ್ಟನೆಂಬುದು ಸ್ಪಷ್ಟ. ಎಂತಲೇ ಈ ಕಾರ್ಯಕ್ಕೆ ಪ್ರತಿಯಾಗಿ ಕುರುವಂಶನಾದವೇಂಟೆಯದ ಹೊಸಹಳ್ಳಿ ಗ್ರಾಮವನ್ನು ಆ ಗ್ರಾಮದ ಹೆಬಾರುವ ಯದುವಣ್ಣನು ಯಜಮಾನಭಾಗವೆಂದು ಶ್ರೋತ್ರಿಯವಾಗಿ ಕೊಟ್ಟನು. ಬಹುಶಃ ಇದು ನಡೆದದ್ದು ಕ್ರಿ.ಶ. ೧೪೫೫ರಲ್ಲಿ. ಶಾಸನದಲ್ಲಿ ಇದು ಅಷ್ಟು ಸ್ಪಷ್ಟವಾಗಿಲ್ಲ. ಕೆಲಕಾಲಾನಂತರ, ಕ್ರಿ.ಶ. ೧೪೬೭ರಲ್ಲಿ, ಅದೇ ಯದುವಣ್ಣನು ಚಿಕ್ಕಮಳಲಿ, ಹೊಸಹಳ್ಳಿ ಮತ್ತು ಕೆಂದನಹಾಳು ಗ್ರಾಮದ ಅರ್ಧಭಾಗವನ್ನು ೪೦೦ ಹೊನ್ನುಗಳಿಗೆ ಇದೇ ದೇವರಾಜನಿಗೆ ಮಾರಿದನು. ಹೀಗೆ ಕ್ರಯವಾಗಿ ಪಡೆದ ಹೊಸಹಳ್ಳಿ ಗ್ರಾಮವನ್ನು ೨೦೦ ವೃತ್ತಿಗಳಾಗಿ ವಿಭಜಿಸಿ, ಆ ವೃತ್ತಿಗಳಲ್ಲಿ ೮ ವೃತ್ತಿಗಳನ್ನು ಗ್ರಾಮದ ಶ್ರೀರಾಮಚಂದ್ರದೇವರಿಗೂ ಉಳಿದ ೨೦೦ ವೃತ್ತಿಗಳನ್ನು ನಾನಾಗೋತ್ರಸೂತ್ರಗಳ ಬ್ರಾಹ್ಮಣರಿಗೂ ತನ್ನ ತಾಯಿ ಸೀತಾಯಮ್ಮನ ಪುಣ್ಯಾರ್ಥವಾಗಿ ದಾನಮಾಡಿದನೆಂದೂ ಶಾಸನ ತಿಳಿಸುತ್ತದೆ. ಹೊಸಹಳ್ಳಿ ಗ್ರಾಮವನ್ನು ತಾಯಿಯ ಹೆಸರಿನಲ್ಲಿ ಶ್ರೀರಾಮಸೀತಾಪುರ ಎಂದು ಹೆಸರಿಸಲಾಯಿತು. ಕಾಲುವೆ ತೋಡಿಸಿಕೊಟ್ಟ ಕಾರಣ ಹೊಸಹಳ್ಳಿ ಗ್ರಾಮವನ್ನು ಯಜಮಾನ ಭಾಗವಾಗಿ ಪಡೆದರೂ ಬಹುಶಃ ಆ ಗ್ರಾಮದ ಮೇಲಿನ ಕ್ರಯ, ಭೋಗ್ಯ ಮುಂತಾದ ಹಕ್ಕುಗಳೆಲ್ಲಾ ಹರಹು ಗ್ರಾಮದ ಮಹಾಜನರಿಗೇ ಸೇರಿತ್ತೆಂದೂ ಅನುಭವಿಸುವ ಹಕ್ಕು ಮಾತ್ರ ದೇವರಾಜನದಾಗಿತ್ತೆಂದೂ ಆ ಗ್ರಾಮವನ್ನು ಕ್ರಯವಾಗಿ ಪಡೆದ ನಂತರವೇ ಅದರ ಒಡೆತನ ಆತನಿಗೆ ಲಭಿಸಿತೆಂದೂ ಇದರಿಂದ ಸ್ಪಷ್ಟವಾಗುತ್ತದೆ.

ಪಾಂಪು ೧೬೩ ಸಹ ಒಂದು ದಾನಶಾಸನವೇ. ಅರಸನಾದ ವಿರೂಪಾಕ್ಷನು ಸಣಬಿಮುಕುಳಿಯನಾಡನ್ನು ತಿರುನಾರಾಯಣಪುರ (ಮೇಲುಕೋಟೆ)ದ ನಾಚಿಯಾರಮ್ಮನಿಗೆ ದಾನವಾಗಿ ನೀಡಿದ್ದನು. ಈಕೆ ಆ ಊರಿನ ನಾರಾಯಣದೇವರು ಲಕ್ಷ್ಮೀದೇವಿಯ ಹಾಗೂ ಶಶಗೋಪಮುನಿಯ ಕೈಂಕರ್ಯದುರಂಧರೆ. ಈಕೆಯು ಮಹಾಪ್ರಧಾನ ತಿಮ್ಮಣ್ಣದಣ್ಣಾಯಕನ ಹಾಗೂ ದೇವಾಲಯದ ಐವತ್ತಿಬ್ಬರ ಆಪೇಕ್ಷೆಯಂತೆ ಆ ನಾಡಿಗೆ ಸೇರಿದ ಕುಳಿಯಕೆಂಟೆ ಗ್ರಾಮದ ಕಾಲುವೆಯಾದ ನಳನಹಳ್ಳಿ ಯಲ್ಲಿನ ಗೃಹ ಹಾಗೂ ನಿವೇಶನಗಳನ್ನೂ ಪರಾಂಕುಶಸಮುದ್ರವೆಂಬ ಕೆರೆಯ ಕೆಳಗಣ ಭೂಮಿಗಳನ್ನೂ ಕುರುಕುಳವಂಪಾಡಿ ಗ್ರಾಮದ ಗೃಹ ಮತ್ತು ನಿವೇಶನಗಳನ್ನೂ ಕುರುಕುಳವಂಪಾಡಿ ಗ್ರಾಮದ ಅಳ್ವಾರದೇವರ ಕೈಂಕರ್ಯ ಮಾಡಿಕೊಂಡಿದ್ದ ಶ್ರೀವೈಷ್ಣವರಿಗೆ ದಾನವಾಗಿ ನೀಡಿದಳು. ಹೀಗೆ ದಾನವಾಗಿ ಸ್ವೀಕರಿಸಿದುದನ್ನು ಪ್ರತಿಗ್ರಹಿಗಳು ಹನ್ನೆರಡು ವರ್ಷಗಳೊಳಗೆ ವಿಕ್ರಯಮಾಡಬಾರದೆಂಬ ಕರಾರನ್ನು ವಿಧಿಸಲಾಯಿತು. ಮೇಲಿನ ಎರಡೂ ಶಾಸನಗಳ ಭಾಷೆ ಅಷ್ಟು ಸ್ಪಷ್ಟವಾಗಿಲ್ಲ.

ಸಂತೇಬಾಚಹಳ್ಳಿಯ ಶಾಸನದಲ್ಲಿ ಗೋಪಾಳದೇವನು ಬಾಚಹಳ್ಳಿಸೀಮೆಯ ಬಿಕಸಮುದ್ರ ಗ್ರಾಮವನ್ನು ಬಾಚಹಳ್ಳಿಯ ವೀರನಾರಾಯಣದೇವರಿಗೆ ನರಸಣ್ಣ ನಾಯಕನು ಅಸ್ತಮಾನವಾದಾಗ ಅವನಿಗೆ ಧರ್ಮವಾಗಲೆಂದು ದಾನ ಮಾಡಿದುದಾಗಿ ಹೇಳಿದೆ (ಕೃಪೆ ೬೩). ಈ ಶಾಸನದ ಕಾಲ ಶಕಸಂವತ್ಸರ ೧೪೨೫ನೆಯ ರುಧಿರೋದ್ಗಾರಿಸಂವತ್ಸರದ ಮಾರ್ಗಶಿರ ಬಹುಳ ೧೦ಕ್ಕೆ ಸಮನಾದ ಕ್ರಿ. ಶ. ೧೫೦೩ನೆಯ ಡಿಸೆಂಬರ್ ೧೩. ಶಾಸನೋಕ್ತ ನರಸಣ್ಣ ನಾಯಕನು ತುಳುವ ನರಸನಾಯಕನಾಗಿದ್ದಿರಬಹುದು. ಶಾಸನ ಕಾಲದ ವೇಳೆಗಾಗಲೇ ಈತ ಮರಣಹೊಂದಿದ್ದನೆಂದು ಇದರಿಂದ ತಿಳಿಯುತ್ತದೆ.

ಕೃಪೆ ೭೧ ಒಂದು ತಾಮ್ರಶಾಸನ. ನಾಗರೀಲಿಪಿ ಮತ್ತು ಸಂಸ್ಕೃತ ಭಾಷೆಯಲ್ಲಿರುವ ಮೂರು ಹಲಗೆಗಳ ಈ ಶಾಸನದಲ್ಲಿ ತುಳುವ ನರಸನಾಯಕನ ಮಗ ವೀರನರಸಿಂಹನು ಅಳುತ್ತಿದ್ದಾಗ ಸತ್ತ ಸಾಗರಮಹಾದಾನದ ಸಂದರ್ಭದಲ್ಲಿ ಅರಸನು ಅತ್ರಿಗೋತ್ರದ ನಂಜೆಹೆಬಾರುವನಿಗೆ ಸಿಂಧುಘಟ್ಟದಸೀಮೆಯ ಕೈಗೊಂಡಹಳ್ಳಿಗೆ ಪ್ರತಿನಾಮವಾದ ವೀರನರಸಿಂಹಪುರವನ್ನು ದಾನಮಾಡಿದುದಾಗಿ



ಹೇಳಿದೆ. ಶಾಸನದ ಕಾಲ ಶಕವರ್ಷ ೧೩೩೩ನೆಯ ಚಿತ್ರಭಾನುಸಂವತ್ಸರದ ಮಾಘ ಬಹುಳ ೧೪, ಭಾನುವಾರ, ಶ್ರವಣನಕ್ಷತ್ರ. ಆದರೆ ಈ ವಿವರಗಳು ಸರಿಹೊಂದುವುದಿಲ್ಲ. ಕ್ರಿ. ಶ. ೧೪೬೨ನೆಯ ಜನವರಿ ೨೯ ಅಥವಾ ಕ್ರಿ. ಶ. ೧೪೬೩ನೆಯ ಫೆಬ್ರವರಿ ೧೭ಕ್ಕೆ ಮೇಲಿನ ವಿವರಗಳನ್ನು ಸರಿಹೊಂದಿಸಬಹುದಾದರೂ ಈ ವರ್ಷದಲ್ಲಿ ತುಳುವ ವೀರನರಸಿಂಹನು ಆಳುತ್ತಲೇ ಇರಲಿಲ್ಲ ಎಂಬುದು ಗಮನಾರ್ಹ. ಆತನು ಸುಮಾರು ಕ್ರಿ. ಶ. ೧೫೦೫ರಿಂದ ೧೫೦೯ರ ವರೆಗೆ ಆಳಿದನು. ಆದ್ದರಿಂದ ಶಾಸನ ಆತನ ಆಳಿಕೆಯ ಸುಮಾರು ೪೨-೪೩ ವರ್ಷಗಳಿಗೂ ಹಿಂದೆಯೇ ಹುಟ್ಟಿದೆ ಎಂದಾಗುತ್ತದೆ. ದಾನ ನೀಡಿದ ಉಲ್ಲೇಖ ಬರುವ ಮೊದಲು ಒಮ್ಮೆಲೇ ಸ್ಕಂದನ ಭ್ರಾತೃವಾದ ಗಜಾನನನ ಶ್ಲೋಕ (ಸಾಲುಗಳು ೪೪-೪೬) ಕಾಣಿಸಿಕೊಂಡಿರುವುದು ಇದರಲ್ಲಿನ ವೈಶಿಷ್ಟ್ಯ. ಇದನ್ನು ಹೊರತುಪಡಿಸಿದರೆ ಶಾಸನ ಕೂಟವಾದುದೆನ್ನಲು ಬೇರಾವ ಆಧಾರಗಳೂ ಇಲ್ಲ. ಬಹುಶಃ ಶಾಸನದಲ್ಲಿ ಕಾಲವನ್ನು ತಪ್ಪಾಗಿ ಉಲ್ಲೇಖಿಸಲಾಗಿದೆ ಎಂದಷ್ಟೆ ನಾವು ಈಗ ಊಹಿಸಬಹುದು.

ಪಾಂಪು ೧೩೪, ೧೩೫ ಮತ್ತು ೧೩೬ ಮೇಲುಕೋಟೆಯಲ್ಲಿರುವ ಕೃಷ್ಣದೇವರಾಯನ ಶಾಸನಗಳು. ೧೩೪ನೆಯ ಶಾಸನದ ಕಾಲ ಕ್ರಿ. ಶ. ೧೫೨೮. ಡೆಂಡು ಅಲುಭಳದೇವರ ಮಗನಾದ ಕೃಷ್ಣರಾಯನಾಯಕನು ಆರಸನು ನಾಯಕತನಕ್ಕೆ ಪಾಲಿಸಿದ್ದ ಶ್ರೀರಂಗಪಟ್ಟಣ-ಸಿಂಧಗಟ್ಟೆ ಸೀಮೆಯೊಳಗೆ ಎರಡು ಗ್ರಾಮಗಳನ್ನೂ ಸಂತೆಯ ಆಯ, ತಳವಾಜಿಕೆ, ಹೊಗೆದೇಹಿ ಮುಂತಾದವುಗಳಿಂದ ಬರುವ ಆದಾಯಭಾಗವನ್ನು, ಒಟ್ಟು ೨೫೪ ವರಹಗಳನ್ನು, ದೇವರಿಗೆ ದಾನಮಾಡಿದುದಾಗಿ ಶಾಸನದಲ್ಲಿ ಹೇಳಿದೆ. ಈ ಸಂದರ್ಭದಲ್ಲಿ “ಹಿಂದಕ್ಕೆ ದೇವಸ್ಥಾನದ ಸೀಮೆಯವರನೂ ಮೊಕ್ಕೊಳಾರಿ ಹಿಡಿದುಕೊಂಡು ಹೋಗಿ ತೊಂಡನೂರ ಗದ್ದೆನೂ ವುಳಿಸುವ ಸಂಮಂಥ ಅದನೂ ನಾವು ಕುಳವಕಡಿದು ಬಿಟ್ಟಿವು” ಎಂದು ಹೇಳಿದೆ. ಮೇಲುಕೋಟೆಯ ದೇವಸ್ಥಾನದ ಭೂಮಿಗಳನ್ನು ಉಳುತ್ತಿದ್ದ ಒಕ್ಕಲಿಗರನ್ನೇ ತೊಂಡನೂರಿನಲ್ಲಿ ದೇವಸ್ಥಾನಕ್ಕೆ ಸೇರದೆ ಇರುವ ಭೂಮಿಗಳನ್ನು ಉಳಲು ಬಲವಂತವಾಗಿ (?) ಕರೆದೊಯ್ಯುತ್ತಿದ್ದ ಕಾರಣ ಈಗ ತೊಂಡನೂರಿನ ಆ ಭೂಮಿಗಳನ್ನೂ ದೇವಸ್ಥಾನಕ್ಕೆ ನೀಡಿದುದಾಗಿ ಇದನ್ನು ಅರ್ಥೈಸಬಹುದು. ಇದರಿಂದ ಈ ಎಲ್ಲ ಭೂಮಿಗಳ ಒಡೆತನ ದೇವಸ್ಥಾನಕ್ಕೆ ಸೇರಿದ್ದು ಅವುಗಳನ್ನು ಉಳಲು ಒಕ್ಕಲಿಗರನ್ನು ಸೂಕ್ತವಾಗಿ ನಿಯಮಿಸಿಕೊಳ್ಳುವ ಹೊಣೆ ಸಹ ದೇವಸ್ಥಾನದ್ದೇ. ಆದುದರಿಂದ ಒಕ್ಕಲುಗಳನ್ನು ಬಲವಂತದಿಂದ ಬೇರೆಡೆಗೆ ಕರೆದೊಯ್ಯುವ ಅಭ್ಯಾಸಕ್ಕೆ ಮುಕ್ತಾಯ ಹಾಕಿದಂತಾಯಿತೇನೋ.

ಕೃಷ್ಣ ೯೯ ಸಂಸ್ಕೃತಭಾಷೆ, ನಾಗರೀಲಿಪಿಯಲ್ಲಿರುವ ಕ್ರಿ. ಶ. ೧೫೩೨ನೆಯ ಫೆಬ್ರವರಿ ೪ನೆಯ ದಿನಾಂಕದ ಐದು ಹಲಗೆಗಳ ಮೇಲೆ ಕೆತ್ತಲಾದ ತಾಮ್ರಶಾಸನ. ಸಿಂಧಘಟ್ಟದಸೀಮೆಗೆ ಸೇರಿದ ವೀರನರಸಿಂಹೇಂದ್ರಪುರವಾದ ಬೆಲೆಕೆರೆ ಗ್ರಾಮವನ್ನು ಶ್ರೀರಂಗಪಟ್ಟಣದ ನಿವಾಸಿಯಾದ ಸುಬ್ರಹ್ಮಣ್ಯನ ಮಗ ಶ್ರೀನಿವಾಸನಿಗೆ ಆರಸನು ದಾನಮಾಡಿದುದನ್ನು ಇದು ಪ್ರಸ್ತಾಪಿಸುತ್ತದೆ. ಇದೊಂದು ಪುನರ್ಧತ್ತಿ. ಈ ಗ್ರಾಮವನ್ನು ಹಿಂದೆ ವೀರನರಸಿಂಹರಾಯನು ಸಪ್ತಸಾಗರದಾನ ಮಾಡುವ ಸಂದರ್ಭದಲ್ಲಿ ಶ್ರೀಶೈಲದ ಶಿವನ ಸನ್ನಿಧಿಯಲ್ಲಿ ಸುಬ್ರಹ್ಮಣ್ಯನಿಗೆ ದಾನವಾಗುತ್ತಿದ್ದುದನ್ನು ಇದರಲ್ಲಿ ಸ್ಮರಿಸಲಾಗಿದೆ. ಈ ಸಂದರ್ಭದಲ್ಲಿ ಒಂದು ಅಂಶವನ್ನು ಇಲ್ಲಿ ಗಮನಿಸಬಹುದು. ಕೃಷ್ಣ ೭೦ನೆಯ ಕೈಗೋನಹಳ್ಳಿ ತಾಮ್ರಶಾಸನದಲ್ಲಿ ವೀರನರಸಿಂಹನು ಆ ಗ್ರಾಮ (ವೀರನರಸಿಂಹಪುರವೆನಿಸಿದ ಕೈಗೊಂಡಪಲ್ಲಿ)ವನ್ನು ಶ್ರೀಶೈಲದ ಶಿವಸನ್ನಿಧಿಯಲ್ಲಿ ಸಪ್ತಸಾಗರದಾನದ ಸಂದರ್ಭದಲ್ಲಿ ನಂಜೆಹೆಬಾರುವನಿಗೆ ದಾನಮಾಡಿದುದರ ಪ್ರಸ್ತಾಪವಿದೆ. ಆದರೆ ಆ ಶಾಸನದಲ್ಲಿ ಕೊಟ್ಟಿರುವ ತೇದಿಯ ವಿವರಗಳು ಸರಿಹೊಂದುವುದಿಲ್ಲವೆಂದು ಈಗಾಗಲೇ ಗಮನಿಸಿದ್ದೇವೆ. ಪ್ರಸ್ತುತ ಶಾಸನದಲ್ಲಿ ಹಿಂದೆ ವೀರನರಸಿಂಹರಾಯನು ಮಾಡಿದ್ದ ಶಾಸನದ ಪ್ರಸ್ತಾಪ ವಿರುದ್ಧವಲ್ಲದೆ, ಆ ದಾನವನ್ನು ವಿಭವಸಂವತ್ಸರದ ವೈಶಾಖ ಶುದ್ಧ ದ್ವಾದಶಿ ದಿನದಂದು ಮಾಡಲಾಯಿತು ಎಂದು ಸಹ ಹೇಳಿದೆ. ಇದಕ್ಕೆ ಸಮನಾದ ಕಾಲ ಕ್ರಿ. ಶ. ೧೫೦೮ನೆಯ ಏಪ್ರಿಲ್ ೧೨. ಬಹುಶಃ ಕೈಗೋನಹಳ್ಳಿ ತಾಮ್ರಶಾಸನದ ಕಾಲವೂ ಇದೇ ಆಗಿದ್ದು ದುರದೃಷ್ಟವಶಾತ್ ಆ ಶಾಸನದಲ್ಲಿ ತೇದಿಯ ವಿವರಗಳನ್ನು ತಪ್ಪಾಗಿ ನೀಡಿದೆ ಎನ್ನಬಹುದು. ಸಪ್ತಸಾಗರ ಮಹಾದಾನದ ಆ ಸಂದರ್ಭದಲ್ಲಿ ಸುಬ್ರಹ್ಮಣ್ಯನಿಗೆ ಬೆಲೆಕೆರೆ ಗ್ರಾಮವನ್ನೂ ನಂಜೆಹೆಬಾರುವನಿಗೆ ಕೈಗೊಂಡಪಲ್ಲಿ ಗ್ರಾಮವನ್ನೂ ವೀರನರಸಿಂಹನು ದಾನವಾಗಿ ನೀಡಿರಬೇಕು.

ಪಾಂಪು ೧೨೭ ಮತ್ತು ೧೩೮ ಮೇಲುಕೋಟೆಯ ಶಾಸನಗಳು ಅಚ್ಯುತದೇವರಾಯನ ಕಾಲದವು. ಪಾಂಪು ೧೩೮ನೆಯ ಶಾಸನದ ಕಾಲ ಕ್ರಿ. ಶ. ೧೫೩೪ರ ಫೆಬ್ರವರಿ ೮. ಹರಿಗಿಲ ಅಬ್ಬರಾಜನ ಮಗ ಪೆರಿರಾಜನು ಮೇಲುಕೋಟೆಯ ದೇವಸ್ಥಾನಕ್ಕೆ ಸೇರಿದ ಕಡಳೆಗೆಹಿಗ್ರಾಮದ ಹೊಸಕೆರೆ ಮತ್ತು ಕೃಷ್ಣದೇವಮೊಡೆಯರಕೆರೆಗಳು ಖಿಲವಾಗಿರಲಾಗಿ ೧೫೦ ಗದ್ಯಾಣಗಳ ವೆಚ್ಚದಲ್ಲಿ ಅವುಗಳನ್ನು ಜೀರ್ಣೋದ್ಧಾರಮಾಡಿಸಿದನು. ಆದ್ದರಿಂದ ದೇವಸ್ಥಾನದ ಐವತ್ತಿಬ್ಬರು ಅಯ್ಯಗಳು ಆತನ ಹೆಸರಿನಲ್ಲಿ ದೇವರಿಗೆ ನೈವೇದ್ಯಕ್ಕೆ ಏರ್ಪಾಟನ್ನು ಮಾಡಿ ನೈವೇದ್ಯದ ನಾಲ್ಕರಲ್ಲಿ ಒಂದು ಭಾಗವನ್ನು ಪೆರಿರಾಜ ಅಥವಾ ಆತನು ಕಟ್ಟುಮಾಡಿಕೊಟ್ಟ

ಬೇರೆ ಯಾರಿಗಾದರೂ ನೀಡುವುದಾಗಿ ತಿಳಿಸಿ ಶಾಸನ ಹಾಕಿಸಿದರು. ಒಂದು ವೇಳೆ ಆ ಕೆರೆಗಳ ಅನುಭೋಗ ತಪ್ಪಿದರೂ ಈ ಮರ್ಯಾದೆ ತಪ್ಪುವುದಿಲ್ಲ ಎಂದು ಆಶ್ವಾಸನೆಯನ್ನು ಸಹ ನೀಡಿದರು.

ಅದೇ ವರ್ಷದಲ್ಲಿ ಬಹುಶಃ ಅದೇ ಹರಿಗಿಲ ಅಬ್ಬರಾಜನ ಇನ್ನೊಬ್ಬ ಮಗ ತಿರುಮಲರಾಜಯನು ಅಲ್ಲಿನ ಐವತ್ತಿಬ್ಬರಿಗೆ ಗ್ರಾಮವೊಂದನ್ನು ದಾನಮಾಡಿದನೆಂದು ಪಾಂಪು ೧೨೭ರಲ್ಲಿ ಹೇಳಿದೆ. ಇತರ ವಿವರಗಳು ಲಭ್ಯವಾಗಿಲ್ಲ. ಇದೇ ತಿರುಮಲರಾಜನು ನಾಗಮಂಗಲದೊಳಗಣ ಸೆಟೆಪುರ, ಮಾಲನಹಳ್ಳಿ ಹಾಗೂ ಅದಕ್ಕೆ ಸಲುವ ಕಾಲುವೆಗಳಾದ ನಿಲೆಮಂಗಲ, ಹೊಳವಳ್ಳಿ, ಕರನಾರನಹಳ್ಳಿಗಳನ್ನು ಮೇಲುಕೋಟೆಯ ಚಲಪಿಳೇರಾಯದೇವರಿಗೆ ಮರುವರ್ಷ (ಕ್ರಿ. ಶ. ೧೫೩೫) ದಾನಮಾಡಿದನು (ಪಾಂಪು ೧೨೫). ಈ ಗ್ರಾಮಗಳು ನಾಗಮಂಗಲ (ಸ್ಥಳ?)ಕ್ಕೆ ಸೇರಿದವುಗಳಾಗಿದ್ದು ಪೂರ್ವದಲ್ಲಿ ಅರಸನು ಅದನ್ನು ರಾಮಾಭಟ್ಟಯ್ಯನವರಿಗೆ ಪಾಲಿಸಿದ್ದನೆಂದೂ ತಿರುಮಲರಾಜನು ಈಗ ಅದನ್ನು ರಾಮಾಭಟ್ಟರ ಕೈಯಿಂದ ಬಿಡಿಸಿಕೊಂಡು ತಾನು ತನ್ನ ಧರ್ಮವಾಗಿ ಬಿಟ್ಟುಕೊಟ್ಟನೆಂದೂ ಪ್ರಸ್ತುತ ಶಾಸನದಲ್ಲಿ ಹೇಳಿದೆ. ತಿರುಮಲರಾಜನನ್ನು ಸಿಂಧುಗೋವಿಂದ, ಸಿತಕರಗಂಡ, ಮಣಿನಾಗ ಪುರವರಾಧೀಶ್ವರನೆಂದೆಲ್ಲಾ ವರ್ಣಿಸಿದೆ. ಈ ಬಿರುದನ್ನು ಬೇಲೂರಿನ ನಾಯಕರು ಧರಿಸಿದ್ದರು. ಆದರೆ ಆ ಪಾಳೆಯಗಾರ ಮನೆತನದ ಮೂಲಪುರುಷ ಕೃಷ್ಣಪ್ಪನಾಯಕ. ಅವರೆಲ್ಲಾ 'ನಾಯಕ' ಎಂಬ ಉಪನಾಮವನ್ನೂ ಧರಿಸಿದ್ದರು. ಅದನ್ನು ಗಮನಿಸಿದರೆ ಈ ತಿರುಮಲರಾಜ ಬಹುಶಃ ಆ ಮನೆತನಕ್ಕೆ ಸೇರಿದವರ ಎನಿಸುತ್ತದೆ.

ಮಯಿಲನಹಳ್ಳಿಯ (ಕೃಷ್ಣೇ ೯೩) ಶಾಸನದಲ್ಲಿ ಆ ಗ್ರಾಮವನ್ನು ಮೇಲುಕೋಟೆಯ ಚೆಲ್ಲುಪಿಳ್ಳೆರಾಯದೇವರಿಗೆ ಅಬ್ಬಗಂಜೂರಿನ ನಂಜರಾಜನು ದಾನಮಾಡಿದನೆಂದು ಹೇಳಿದೆ. ಶಾಸನದ ಕಾಲ ಜಯಸಂವತ್ಸರದ ವೈಶಾಖ ಬಹುಳ ೧೨. ಶಾಸನದಲ್ಲಿ ಅರಸನ ಹೆಸರಿಲ್ಲ. ಆದರೆ ರಾಮಾಭಟ್ಟನ ಪ್ರಸ್ತಾಪವಿದೆ. ದಾನವನ್ನು ಅರಸನ ಅಪ್ಪಣೆ ಪಡೆದು ಮಾಡಿದುದಾಗಿ ಹೇಳಿದೆ. ರಾಮಾಭಟ್ಟನು ಆಚ್ಯುತರಾಯನ ಅಧಿಕಾರಿಗಳಲ್ಲಿ ಪ್ರಮುಖನಾದವನು. ಅದುದರಿಂದ ಶಾಸನ ಆಚ್ಯುತರಾಯನ ಕಾಲಕ್ಕೆ ಸೇರಿದುದೆಂದು ಊಹಿಸಬಹುದು. ಇದೂ ಪಾಂಪು ೧೨೭ನೆಯ ಶಾಸನವೂ ಜಯಸಂವತ್ಸರದಲ್ಲಿ ಹುಟ್ಟಿದವುಗಳೇ. ಎಂತಲೇ ಪ್ರಸ್ತುತ ಶಾಸನ ಸಹ ಕ್ರಿ. ಶ. ೧೫೩೪ರಲ್ಲಿ ಹುಟ್ಟಿತೆಂದು ಊಹಿಸಬಹುದು.

ಶ್ರೀರಂಗಪಟ್ಟಣದ ಶಾಸನ (ಶ್ರೀಪ ೫)ದಲ್ಲಿ ಆಚ್ಯುತರಾಯನ ಆಳಿಕೆಯ ಉಲ್ಲೇಖವಿದೆ. ಆದರೆ ಶಾಸನದಲ್ಲಿ ಕೊಟ್ಟಿರುವ ತೇದಿಯ ವಿವರಗಳು ತಪ್ಪಾಗಿವೆ. ಶಾಸನದ ಕಾಲ ಶಕವರ್ಷ ೧೪೬೪ನೆಯ ರಕ್ತಾಕ್ಷಿ ಸಂವತ್ಸರದ ಆಷಾಢ ಶುದ್ಧ ೧೨ ಎಂದಿದೆ. ರಕ್ತಾಕ್ಷಿಸಂವತ್ಸರಕ್ಕೆ ಸಮನಾದ ಶಕ ಸಂವತ್ಸರ ೧೪೮೬. ಆ ವೇಳೆಗೆ (ಕ್ರಿ. ಶ. ೧೫೬೪) ಆಚ್ಯುತರಾಯನು ದಿವಂಗತ ನಾಗಿದ್ದನು. ಶಾಸನೋಕ್ತ ಶಕವರ್ಷಕ್ಕೆ ಸಮನಾದ ಕ್ರಿ.ಶ. ೧೫೪೨ ಆಚ್ಯುತರಾಯನ ಆಳಿಕೆಯ ಕೊನೆಯ ವರ್ಷವಾಗುತ್ತದೆ. ಅದು ಶುಭಕೃತ್ ಸಂವತ್ಸರವಾಗಿತ್ತು. ಶಾಸನ ಬಹುಶಃ ಆ ವರ್ಷದಲ್ಲಿ ಹುಟ್ಟಿರಬಹುದು. ಶಾಸನದಲ್ಲಿ ಕುತೂಹಲಕರವಾದ ಅಂಶ ವೊಂದನ್ನು ಪ್ರಸ್ತಾಪಿಸಲಾಗಿದೆ. ಶ್ರೀರಂಗಪಟ್ಟಣದಸೀಮೆಯನ್ನು ಅಮರಮಾಗಣೆಯಾಗಿ ರಾಮಾಭಟ್ಟಯ್ಯನಿಂದ ಅಪ್ಪಾಜಿಯ ಮಗನಾದ ಪೆದ್ದಿರಾಜನು ಪಡೆದಿರುತ್ತಾನೆ. ಈ ಸೀಮೆಯ ದಳವಾಯಿ ಅಗ್ರಹಾರಗಳು, ಮಾನ್ಯಗ್ರಾಮಗಳು, ಕರಗ್ರಾಮಗಳಲ್ಲಿದ್ದ ಮಾನ್ಯಗಳು ಹಾಗೂ ಸತ್ರ, ದೇವಸ್ಥಾನಗಳಿಂದ ಸುಂಕವನ್ನು ಪಾರುಪತ್ಯಮಾಡುತ್ತಿದ್ದ ಕಾಮಪ್ಪನಾಯಕನು ವಸೂಲು ಮಾಡಿರುತ್ತಾನೆ. ಹೀಗೆ ವಸೂಲು ಮಾಡಿದ ಒಟ್ಟು ಹಣ ೩೦೦ ಗದ್ಯಾಣಗಳು. ಆದರೆ ಇದು ಈ ಪೂರ್ವದಲ್ಲಿ ಇರಲಿಲ್ಲ. ಆದ್ದರಿಂದ ಅನುಚಿತವಾಗಿ ಬಂದ ಈ ಹಣವನ್ನು ಪೆದ್ದಿರಾಜನು ಶ್ರೀರಂಗಪಟ್ಟಣದ ದೇವರಿಗೆ ರಾಯರಿಗೂ ರಾಮಾಭಟ್ಟಯ್ಯನಿಗೂ ಪುಣ್ಯ ವಾಗಬೇಕೆಂದು ದಾನಮಾಡಿದನು. ಅಲ್ಲದೆ ಇನ್ನು ಮುಂದೆ ಇಂತಹ ಸುಂಕವನ್ನು ಪ್ರಜೆಗಳು ಕೊಡಬಾರದೆಂದೂ ಮೊದಲಿದ್ದಂತೆ ಅಡಕೆಯನ್ನು ವರ್ತಕ (ಬಣಜಿಗ)ರಿಗೆ ಮಾರಿದ ಮಹಾಜನರು ೩ ಹಣವನ್ನು ಮೊಳವಾರುಸುಂಕವಾಗಿ ಕೊಡುವುದನ್ನು ಹೊರತು ಪಡಿಸಿ ಬೇರಾವ ಸುಂಕವನ್ನೂ ನೀಡಬಾರದೆಂದೂ ನಿರೂಪ ನೀಡಿದನೆಂದು ಶಾಸನ ತಿಳಿಸುತ್ತದೆ. ಇದರಿಂದ ಅಡಕೆಯ ಸುಂಕವನ್ನು ಮಹಾಜನರು ತೆರುತ್ತಿದ್ದರೆಂದು ತಿಳಿದುಬರುತ್ತದೆ.

ಪಾಂಪು ೧೩೦ ಮತ್ತು ೧೨೯ ಕ್ರಮವಾಗಿ ಕ್ರಮವಾಗಿ ಕ್ರಿ.ಶ. ೧೫೪೪ ಮತ್ತು ೧೫೪೫ನೆಯ ವರ್ಷಗಳ ಸದಾಶಿವ ರಾಯನ ಆಳಿಕೆಯ ಕಾಲದ ಶಾಸನಗಳು. ಆರವೀಡು ಮನೆತನಕ್ಕೆ ಸೇರಿದ ನಂವ್ಯಾಲದ ನಾರಸಿಂಗಯದೇವ ಮಹಾಅರಸುವಿನ ಮಗ ಮಹಾಮಂಡಲೇಶ್ವರ ನಾರಾಯದೇವಮಹಾಅರಸ ಮಾಡಿದ ಧರ್ಮಶಾಸನಗಳಿವು. ಕ್ರಿ. ಶ. ೧೫೪೪ನೆಯ ವರ್ಷದ ಪಾಂಪು ೧೩೦ರಲ್ಲಿ ಭಾಷ್ಯಕಾಠಿರು ಎಂದರೆ ರಾಮಾನುಜಾಚಾರ್ಯರು ಹಿಂದೆ ಬಿಜಯಮಾಡಿದ್ದ ಯತಿರಾಜಮಠದ ಯತಿಗಳಿಗೆ ನಾರಾಯದೇವನು ದೇಶಾಂತ್ರಿಮುದ್ರೆಯನ್ನು ಉಪಯೋಗಿಸುವ ಹಕ್ಕನ್ನು ನೀಡಿದುದನ್ನು ಹೇಳಿದೆ. ಇದರಿಂದಾಗಿ ದೇವಸ್ಥಾನದ ಆಸ್ತಿಪಾಸ್ತಿಗಳ ಮೇಲೆ ಈ ಯತಿಗಳಿಗೂ ಹಕ್ಕುಂಟಾಯಿತು. ದೇವಸ್ಥಾನಕ್ಕೆ ಪ್ರತಿನಿತ್ಯ ಇಡುವ ಮುದ್ರೆಗೆ ಈ ಯತಿ ತನ್ನ ಮುದ್ರೆಯನ್ನು ಸಹ ಒತ್ತಬೇಕೆಂದು ಸೂಚಿಸಲಾಯಿತು. ದೇವಸ್ಥಾನದ “ಶ್ರೀ ಭಂಡಾರಕೆ ಸಲುವ ರೊಕ್ಕಾದಾನ



ತಿರುವಾಭರಣ ವಸ್ತ್ರಭಂಡಾರ ಮೊದಲಾದುದಕ್ಕೆ ಹನುಮಂತಮುದ್ರೆ, ನಡುವುದಕ್ಕೆ ಕಟ್ಟುಮಾಡಿಬಿಟ್ಟು ನಾಟಿಗೆ ನಿಮಿ ವೊಪ್ಪವನೂ ಯಿಕ್ಕೆ ಶ್ರೀಭಂಡಾರ ಮೊದಲಾದ ಸೀಮೆಗ್ರಾಮಗಳಿಗೆ ನಿಮಿ ಸಂವಿತಿಯನು ಯಿಕ್ಕೆ . . . . ಶ್ರೀಭಾಷ್ಯಕಾಟರ ಸಂನಿಧಿಯಲಿ ಯಿಹ ರಾಮಾನುಜಮುದ್ರೆಗೆ ರಾಜಮುದ್ರೆಸಂಗಡ ನಿಮ್ಮ ಮುದ್ರೆಯನೂ ಯಿಕ್ಕೆ . . . .” ಎಂಬಲ್ಲಿ ನಾಲ್ಕುಮುದ್ರೆ—ದೇಶಾಂತ್ರಿ ಮುದ್ರೆ, ಹನುಮಂತಮುದ್ರೆ, ರಾಮಾನುಜಮುದ್ರೆ ಹಾಗೂ ರಾಜಮುದ್ರೆಗಳ ಪ್ರಸ್ತಾಪವಿದೆ ಎನ್ನಬಹುದು. ಶಾಸನದಲ್ಲಿ ಬಳಸಲಾದ ಭಾಷೆ ಸ್ಪಷ್ಟವಾಗಿಲ್ಲವಾದ್ದರಿಂದ ಇದನ್ನು ಅರ್ಥೈಸುವುದು ಕಷ್ಟ.

ಇದೇ ನಾರಾಯದೇವಮಹಾಅರಸನು ಮರುವರ್ಷ (ಕ್ರಿ.ಶ. ೧೫೪೫) ಬಲ್ಲಾಳಪುರ ಮತ್ತು ವರಾಹನಾಥಕಲಹಳ ಎಂಬ ಗ್ರಾಮಗಳನ್ನು ಅವಕ್ಕೆ ಸಲುವ ಕಾಲುವೆಗಳ ಸಮೇತವಾಗಿ ದಾನಮಾಡಿದನು. ಈ ಎರಡೂ ಗ್ರಾಮಗಳಿಂದ ಬರಬೇಕಾದ ಅದಾಯ ವಾಸ್ತವಿಕವಾಗಿ ೨೦೦೦ ವರಹಗಳು. ಆದರೆ ಕ್ಷಾಮಕ್ಷೋಭೆಗಳನ್ನು ಗಮನದಲ್ಲಿಟ್ಟುಕೊಂಡು ಅವುಗಳ ಉತ್ಪನ್ನ ೧೨೦೦ ವರಹಗಳೆಂದು ನಿರ್ಧರಿಸಿ ಅದನ್ನು ದೇವರಿಗೆ ಸಲ್ಲಿಸುವ ಪೂಜೆ, ನೈವೇದ್ಯಗಳ ವೆಚ್ಚಕ್ಕೆಂದು ದತ್ತಿಯಾಗಿ ಬಿಟ್ಟನೆಂದು ಶಾಸನದಲ್ಲಿ ಹೇಳಿದೆ. ಈ ನಾರಾಯದೇವನು ಶ್ರೀರಂಗಪಟ್ಟಣಸೀಮೆಯನ್ನು ಅರಸನಿಂದ ನಾಯಕತನಕ್ಕೆಂದು ಪಡೆದಿದ್ದನು.

ಮಹಾಮಂಡಲೇಶ್ವರ ತಿಮ್ಮಯದೇವಮಹಾಅರಸನು ನಾರಸಿಂಗದೇವನ ಇನ್ನೊಬ್ಬ ಮಗ. ಹಿಂದೆ ವೀರಣನಾಯಕನು ಬಹುಭಾಷಾಪಂಡಿತನೂ ಜ್ಞಾನಿಯೂ ಆದ ಎಂಬಾರಯನಿಗೆ ನಗುಲನಹಳ್ಳಿ ಎಂಬ ಗ್ರಾಮವನ್ನು ದಾನವಾಗಿ ನೀಡಿದ್ದನು. ಆದರೆ ಕೃಷ್ಣದೇವರಾಯನು ಈ ಪ್ರಾಂತದಮೇಲೆ ದಾಳಿಮಾಡಿದ ಸಂದರ್ಭದಲ್ಲಿ (ಕೃಷ್ಣರಾಯರ ಆವಾಂತರದಲ್ಲಿ) ಈ ದಾನವನ್ನು ಮಾನ್ಯಮಾಡದೆ ಹಿಂದಕ್ಕೆ ಪಡೆಯಲಾಯಿತು. ನಂತರ ಎಂಬಾರಯನ ಮಗ ಅಪ್ಪಯ್ಯಂಗಾರ್ಯನು ಸುವರ್ಣದ ಗರುಡನನ್ನು ದೇವರಿಗೆ ಸಮರ್ಪಿಸಿದ ಸಂದರ್ಭದಲ್ಲಿ ಆ ಗ್ರಾಮದ ಅರ್ಧಭಾಗವನ್ನು ಆತನಿಗೆ ಕೊಡಲಾಯಿತು. ಈಗ (ಕ್ರಿ.ಶ. ೧೫೫೧) ಆ ಅರ್ಧಗ್ರಾಮಕ್ಕೆ ತಿಮ್ಮಯದೇವನು ಇನ್ನರ್ಧವನ್ನು ಸೇರಿಸಿ ದೇವರಿಗೆ ದಾನಮಾಡಿದನು. ಗ್ರಾಮದಿಂದ ಬರುವ ೫೦ ವರಹಗಳ ಉತ್ಪನ್ನದಲ್ಲಿ ಕ್ಷಾಮಕ್ಷಾಮರಗಳಿಗಾಗಿ ೫ ವರಹಗಳನ್ನು ಕಳೆದು ಉಳಿದ ೪೫ ವರಹಗಳನ್ನು ದೇವಾಲಯ ದತ್ತಿಯಾಗಿ ಪಡೆದು ಅದನ್ನು ಅಲ್ಲಿನ ಪೂಜೆಪುನಸ್ಕಾರಗಳಿಗೆ ಉಪಯೋಗಿಸಬೇಕೆಂದು ಮಾಡಿದ ಧರ್ಮಸಾಧನವನ್ನು ಪಾಂಪು ೧೩೧೨ರಲ್ಲಿ ವಿವರಿಸಲಾಗಿದೆ. ಇಲ್ಲಿ ‘ಕೃಷ್ಣರಾಯರ ಆವಾಂತರ’ ಎಂಬ ಮಾತು ಗಮನಾರ್ಹ. ಕೃಷ್ಣರಾಯನು ಈ ಪ್ರಾಂತಕ್ಕೆ ದಾಳಿಯಿಟ್ಟುದು ಉಮ್ಮತ್ತೂರಿನ ಪಾಳೆಯಗಾರನನ್ನು ಸದೆಬಡಿಯಲು. ಬಹುಶಃ ಆ ದಾಳಿ ತೀವ್ರವಾಗಿದ್ದು ಅಂದಿನ ಸಾಮಾಜಿಕ ಜನಜೀವನ ಸಹ ಅಸ್ತವ್ಯಸ್ತವಾಯಿತು. ಪ್ರಾಂತವನ್ನು ವಶಪಡಿಸಿಕೊಂಡ ಅರಸನೋ ಆತನ ಅಧಿಕಾರಿಗಳೋ ಹಿಂದಿನ ದಾನಮಾನ್ಯಗಳನ್ನೆಲ್ಲವನ್ನೂ ಉರ್ಜಿತಗೊಳಿಸಲು ಸಿದ್ಧರಿರಲಿಲ್ಲವೆಂಬುದು ಇದರಿಂದ ತಿಳಿಯುತ್ತದೆ. ಶಾಸನದಲ್ಲಿ ಎಂಬಾರಯನನ್ನು ಶತಭಾಷಾಶತಪತ್ರಸಹಸ್ರಕಿರಣಚತುರ್ಮುಖಪದವಾಕೃಪ್ರಮಾಣಜ್ಞನೆಂದೂ ವೇದಮಾರ್ಗಪ್ರತಿಷ್ಠಾಚಾರ್ಯನೆಂದೂ ವರ್ಣಿಸಲಾಗಿದೆ.

ಮಹಾಮಂಡಲೇಶ್ವರ ಅಪ್ರತಿಮಲ್ಲ ಮನುಜೋಲು ಚೆನ್ನದೇವಜೋಡಮಹಾಅರಸನು ಸಿಂದಗಟ್ಟದಸ್ಥಳವನ್ನು ಸದಾಶಿವರಾಯನಿಂದ ಅಮರಮಾಗಣೆಯಾಗಿ ಪಡೆದಿದ್ದನು. ಈತನು ತೆಲುಗುಜೋಳ ಮನೆತನಕ್ಕೆ ಸೇರಿದಾತ. ಮೇಲುಕೋಟೆಯ ದೇವಸ್ಥಾನಕ್ಕೆ ಸಲ್ಲುವ ಈ ಸ್ಥಳದ ಗ್ರಾಮಗಳಲ್ಲಿ ತಳವಾರನನ್ನು ನೇಮಿಸಲೆಂದು ನಿಗದಿಗೊಳಿಸಿದ ಹಣದಲ್ಲಿ ಉಳಿದ ೪೬ ವರಹಗಳನ್ನು ದೇವಾಲಯದಲ್ಲಿ ಏಳು ನೈವೇದ್ಯಗಳನ್ನು ಸಮರ್ಪಿಸಲೆಂದು ದೇವಾಲಯಕ್ಕೆ ದಾನಮಾಡಿದನೆಂದು ಪಾಂಪು ೧೩೩೨ರಲ್ಲಿ ಹೇಳಿದೆ. ಶಾಸನದ ಕೊನೆಯಲ್ಲಿ ೪೬ ವರಹಗಳ ಬದಲು ೨೬ ವರಹಗಳೆಂದು ಬರೆದಿದೆ. ಇದರಲ್ಲಿ ಯಾವುದು ಸರಿ ಎಂದು ಹೇಳಲಾಗದು. ಶಾಸನದ ಕಾಲ ಕ್ರಿ.ಶ. ೧೫೫೦-೫೧.

ಮಹಾಮಂಡಲೇಶ್ವರ ಅಪ್ರತಿಮಲ್ಲ ಅವುಬಳದೇವರಾಜಯದೇವಜೋಳಮಹಾಅರಸನ ಕಾರ್ಯಕರ್ತೃನಾದ ರಂಗಪಯನು, ಹಾಳಾಗಿದ್ದ ಈಗ ಪುನರ್ವಸತಿಗೊಳಿಸಲ್ಪಟ್ಟಿದ್ದ, ಕೆಸವಿನಕಟ್ಟಿ ಮತ್ತು ಹಲಸಿನಹಳ್ಳಿ ಗ್ರಾಮಗಳನ್ನು ಬಾಚಯ ಹಳ್ಳಿಯ ವೀರಭದ್ರದೇವರ ಸ್ಥಾನಿಕ ಹೊನ್ನಹಲಗೆ ಲಿಂಗಣ್ಣನಿಗೆ ಕಾಣಾಚಿಯಾಗಿ ಕೊಟ್ಟನೆಂದು ಸಂತೇಬಾಚಹಳ್ಳಿಯ ಕೃಷ್ಣೇ ೬೪ನೆಯ ಶಾಸನದಲ್ಲಿ ಹೇಳಿದೆ. ಇದರ ಕಾಲ ಕ್ರಿ.ಶ. ೧೫೫೩. ಅವುಬಳದೇವರಾಜಯಜೋಳಮಹಾಅರಸನು ಸಹ ಅಪ್ರತಿಮಲ್ಲನೆಂಬ ಬಿರುದನ್ನು ಪಡೆದಿರುವುದನ್ನು ಗಮನಿಸಿದರೆ ಈತನೂ ಮೇಲೆ ಗಮನಿಸಿದ ಚೆನ್ನದೇವಜೋಡಮಹಾಅರಸನೂ ಬಹುಶಃ ಒಂದೇ ಮನೆತನಕ್ಕೆ ಸೇರಿದವರೆಂದು ಊಹಿಸಬಹುದು.

ಆರವೀಡು ಮನೆತನಕ್ಕೆ ಸೇರಿದ ಇನ್ನೊಂದು ಶಾಖೆಯ ಹಿರಿಕೊಂಡ (ವೆದ್ದಕೊಂಡ) ರಾಜನ ಮೊಮ್ಮಗ, ಕೋನೇಟಿ ರಾಜನ ಮಗ ಕೊಂಡರಾಜಯ್ಯದೇವನು ಪಾಂಪು ೧೨೨ನೆಯ ಕ್ರಿ.ಶ. ೧೫೬೪ರ ಶಾಸನದಲ್ಲಿ ಕಾಣಿಸಿಕೊಂಡಿದ್ದಾನೆ. ಸಿವೆಲ್‌ವರು

ಕ್ರಿ.ಶ. ೧೫೫೬ರಲ್ಲಿ ಈತನ ಪ್ರಸ್ತಾಪ ಬಂದಿದೆ ಎಂದಿದ್ದಾರೆ.<sup>1</sup> ಈ ಶಾಸನ ಇನ್ನೂ ಎಂಟು ವರ್ಷಗಳ ನಂತರದ್ದು. ಇದೂ ಒಂದು ದಾನ ಶಾಸನವೇ.

ಪಾಂಪು ೧೩೨ನೆಯ ಶಾಸನದ ಕಾಲ ಶಕವರ್ಷ ೧೪೯೨ನೆಯ ಪ್ರಮೋದೂತಸಂವತ್ಸರದ ಚೈತ್ರ ಶುದ್ಧ ೨ಕ್ಕೆ ಸಮನಾದ ಕ್ರಿ.ಶ. ೧೫೭೦ನೆಯ ಮಾರ್ಚ್ ೮; ಶಾಸನದಲ್ಲಿ ಸದಾಶಿವದೇವಮಹಾರಾಯನು ಆಳುತ್ತಿದ್ದಂತೆ ಹೇಳಿದೆ. ಆದರೆ ಈ ವೇಳೆಗೆ ತಾಳಿಕೋಟೆ ಕದನ ಮುಗಿದಿದ್ದು ಸದಾಶಿವರಾಯನು ಪೆನುಗೊಂಡೆಗೆ ಓಡಿಹೋಗಿ ಅಲ್ಲಿ ಅರವೀಡು ತ್ರೀರಂಗ ಮತ್ತು ತಿರುಮಲರ ಅಧೀನದಲ್ಲಿದ್ದನು. ಆದರೂ ಶಾಸನದಲ್ಲಿ ಈತನನ್ನೇ ಹೆಸರಿಸಿರುವುದು ಗಮನಾರ್ಹ. ಸದಾಶಿವನು ಆತನಕ ಬದುಕಿದ್ದನೆಂದು ಊಹಿಸಬಹುದು. ಶಾಸನದಲ್ಲಿ ಪ್ರಸ್ತಾಪಿಸಿರುವ ವಿಷಯ ಸ್ವಾರಸ್ಯವಾಗಿದೆ. ಹಿಂದೆ ವೆಲುಗೋಡು ಮನೆತನದ ವಸಂತರಾಯನು ಮೈಲನಹಳ್ಳಿ ಮತ್ತು ಇನ್ನೊಂದು ಗ್ರಾಮವನ್ನು ದೇವಾಲಯದ ಶ್ರೀಭಂಡಾರದಿಂದ ಕ್ರಯಕ್ಕೆ ಪಡೆದು ಅದರಿಂದ ಬಂದ ಉತ್ಪನ್ನವನ್ನು ದೇವರಿಗೆ ದಾನವಾಗಿ ನೀಡಿದ್ದಲ್ಲದೆ ಆ ಧರ್ಮ ಸರಿಯಾಗಿ ನಡೆಯಲೆಂದು ಅನಂತಯ್ಯನೆಂಬ ಒಬ್ಬ ಧರ್ಮಕರ್ತ ನನ್ನು ಸಹ ನೇಮಿಸಿದನು. ಆದರೆ ಕೆಲಕಾಲಾನಂತರ ಆ ಧರ್ಮವು ಲುಪ್ತವಾದ ಕಾರಣ ವೆಲುಗೋಡ ಚಿತ್ರಕೊಂಡಮನಾಯಕನ ಮಗ ರಾಯಪನಾಯಕನು ಜಿಲ್ಲೆ ರಂಗಪತಿರಾಜಯ್ಯನವರಿಗೆ ಹೇಳಿ ಪೂರ್ವದ ದಾನವನ್ನು ನವೀಕರಿಸಿದನು. ಈ ಬಾರಿ ಅನಂತಯ್ಯನ ಮೊಮ್ಮಗನಾದ ಅಳ್ವಾರು ಸಿಂಗಯ್ಯನು ಧರ್ಮಕರ್ತನಾಗಿ ನಿಯಮಿಸಲ್ಪಟ್ಟನು.

೧೬ನೆಯ ಶತಮಾನದ ಶ್ರೀಪ ೬ನೆಯ ಶಾಸನದಲ್ಲಿ ಕೊಟ್ಟಿರುವ ತೇದಿಯ ವಿವರಗಳು (ಪ್ರಜೋತ್ಪತ್ತಿಸಂವತ್ಸರ, ಕಾರ್ತಿಕ ಶು ೧) ತಾಳಿಕೋಡಲು ಸಾಲದಾದರೂ ಅಂದಿನ ತಿಥಿಯು ಕ್ರಿ.ಶ. ೧೫೭೦ನೆಯ ವರ್ಷಕ್ಕೆ ಸರಿಹೊಂದುತ್ತದೆ. ಶಾಸನದಲ್ಲಿ ತಿರುಮಲದೇವ ಮಹಾರಾಯನ ಮಗ ರಾಮರಾಜರಸನು ಗ್ರಾಮವೊಂದನ್ನು ಕಾಣಾಚಿಯಾಗಿ ದಾನಮಾಡಿದುದರ ಪ್ರಸ್ತಾಪವಿದೆ. ಶಾಸನಕಾಲದಂದು ಅಳಿಯರಾಮರಾಯನ ಸೋದರ ತಿರುಮಲನು ಆಳುತ್ತಿದ್ದರೂ ಆತನ ಮಗ ರಾಮ (ರಾಮರಾಜ)ನು ಮೈಸೂರಿನ ಸುತ್ತಲಿನ ಪ್ರದೇಶದ ಅಧಿಕಾರಿಯಾಗಿದ್ದನೆಂಬುದು ಇತರ ಆಧಾರಗಳಿಂದ ತಿಳಿದಿದೆಯಾಗಿ ಶಾಸನೋಕ್ತ ರಾಮರಾಜ ಈ ರಾಮನೇ ಆಗಿರಬಹುದು.

ಮೇಲುಕೋಟೆಯ ಇನ್ನೊಂದು ಶಾಸನ (ಪಾಂಪು ೧೩೬)ದಲ್ಲಿ ತ್ರೀರಂಗರಾಯ(I)ನು ಆಳುತ್ತಿದ್ದಾಗ ಆತನೂ ಕೊಮಾರ ರಾಮರಾಜಮಹಾಅರಸುವೂ ಮೇಲುಕೋಟೆಯ ದೇವಾಲಯದಲ್ಲಿ ಯತಿರಾಜಸಪ್ತತಿಯನ್ನು ಪರಿಸಲು ಸೂಕ್ತ ಏರ್ಪಾಡನ್ನು ಮಾಡಿದರೆಂದು ಶಾಸನ ಹೇಳುತ್ತದೆ. ಇಲ್ಲಿ ಉಕ್ತನಾದ ರಾಮರಾಜಮಹಾಅರಸುವು ಮೇಲ್ಕಂಡ ಶಾಸನದ ರಾಮರಾಜರಸನೇ ಆಗಿರಬೇಕು. ಈತನು ತ್ರೀರಂಗನ ಸೋದರನಾಗಿದ್ದನು. ಈ ಶಾಸನದ ಕಾಲ ೧೫೭೪. ಕೊಮಾರ ಎಂಬುದು ಆತನು ಯುವರಾಜ ನಾಗಿದ್ದನೆಂಬುದನ್ನು ಸೂಚಿಸುತ್ತದೆ. ಈ ರಾಮರಾಜನ ಮಗ, ತಿರುಮಲರಾಜ. ಪಾಂಪು ೨೩೩ನೆಯ ನರಿಹಳ್ಳಿಯ ಮತ್ತು ಪಾಂಪು ೨೩೦ನೆಯ ಮೇನಾಗರ ಶಾಸನಗಳಲ್ಲಿ ಈತನು ತನ್ನ ತಂದೆ ರಾಮರಾಜಯ್ಯನಿಗೆ ಪುಣ್ಯವಾಗಬೇಕೆಂದು ತ್ರೀರಂಗಧಾಮ ಸ್ವಾಮಿಗೆ (ತ್ರೀರಂಗಪಟ್ಟಣದ ರಂಗನಾಥನಿಗೆ) ನಾಲ್ಕು ಗ್ರಾಮಗಳನ್ನು ದಾನಮಾಡಿದ ಪ್ರಸ್ತಾಪವಿದೆ. ಮೊದಲನೆಯ ಶಾಸನದ ಕಾಲ ಕ್ರಿ.ಶ. ೧೫೮೫ನೆಯ ಮಾರ್ಚ್ ೨೨. ಎರಡನೆಯದು ಒಂದು ವರ್ಷ ಹಿಂದಿನದು. ಅದರ ಕಾಲ ಕ್ರಿ.ಶ. ೧೫೮೪ನೆಯ ಮಾರ್ಚ್ ೩. ಆದ್ದರಿಂದ ಎರಡನೆಯ ಶಾಸನದ ಕಾಲವಾದ ಕ್ರಿ.ಶ. ೧೫೮೪ನೆಯ ವರ್ಷಕ್ಕೆ ಮೊದಲೇ ರಾಮರಾಜನು ತೀರಿಕೊಂಡು ಆತನ ಮಗ ತಿರುಮಲರಾಜನು ಅಧಿಕಾರಕ್ಕೆ ಬಂದಿರಬೇಕು. ಎರಡೂ ಶಾಸನಗಳಲ್ಲಿ ಅರಸನ ಉಲ್ಲೇಖವಿಲ್ಲದಿದ್ದರೂ ಆಳುತ್ತಿದ್ದ ಅರಸ ತ್ರೀರಂಗರಾಯನೇ. ಆದುದರಿಂದ ರಾಮರಾಜ ತಿರುಮಲರಾಜನು ಆತನ ಅಧಿಕಾರಿಯಾಗಿದ್ದನೆಂಬುದು ಹಳೇಬೀಡಿನ ಶಾಸನ (ಪಾಂಪು ೨೩೪)ದಿಂದ ಸ್ಪಷ್ಟವಾಗುತ್ತದೆ.

ಇದೇ ಅರಸನ ಮೇಲುಕೋಟೆಯ ಕ್ರಿ.ಶ. ೧೫೮೫ನೆಯ ವರ್ಷದ ಎರಡು ಶಾಸನಗಳಲ್ಲಿ (ಪಾಂಪು ೧೩೯, ೧೪೦)ಯೂ ಉಭಯವೇದಾಂತಾಚಾರ್ಯನೆನಿಸಿದ ಪೆರಿಯಮಲನಂಬಿಯ ಮಗ(?) ಎಟೊರು ತಾತಾಚಾರ್ಯನಿಗೆ ನೀಡಲಾದ ಕೆಲವು ಹಕ್ಕುಗಳನ್ನು ಹೇಳಿದೆ. ಮೊದಲನೆಯ ಶಾಸನ ಸಂಸ್ಕೃತ ಭಾಷೆಯಲ್ಲಿದ್ದು ತಿಥಿಲವಾಗಿರುವುದರಿಂದ ಕೆಲವು ವಿವರಗಳು ಹಾಳಾಗಿವೆ. ತ್ರೀಭಾಷ್ಯ, ಕೈ(ಕೌ)ತಿಕಪುರಾಣ, ಶತಾರಿಸೂಕ್ತ ಮುಂತಾದ ಧರ್ಮಕೃತಿಗಳ ಪಠನಕ್ಕೆ ಮಾಡಿದ ಏರ್ಪಾಡಿಗೆ ಈ ಶಾಸನಗಳು ಸಂಬಂಧಿಸಿವೆ.

ರಾಮರಾಜತಿರುಮಲರಾಜನು ಪಾಂಪು ೪೯ನೆಯ ಕೆಂಚನಹಳ್ಳಿ ಶಾಸನದಲ್ಲಿಯೂ ಕಾಣಿಸಿಕೊಂಡಿದ್ದಾನೆ. ಶಾಸನದ

<sup>1</sup> R. Sewell and S.K. Aiyangar (ed): *Historical Inscriptions of Southern India*, ಪುಟ 403ರಲ್ಲಿನ ನಂಶಾವಳಿ.

ಕಾಲ ಕ್ರಿ.ಶ. ೧೫೯೦. ಈ ವೇಳೆಗೆ ವಿಜಯನಗರದಲ್ಲಿ ವೆಂಕಟಪತಿಯು ಆಳತೊಡಗಿದ್ದರೂ ಶಾಸನದಲ್ಲಿ ಅರಸನ ಪ್ರಸ್ತಾಪವಿಲ್ಲ. ಆದರೆ ಬೆಳಗೊಳದ ಶಾಸನ (ಶ್ರೀಪ ೭೧)ದಲ್ಲಿ ಈ ಅರಸನ ಪ್ರಸ್ತಾಪವಿದ್ದು ಈತನ ಅಣ್ಣ ರಾಮರಾಜಯನ ಮಗ ತಿರುಮಲ ರಾಯನು ಮೈಸೂರಿನ ಒಡೆಯರ ಮನೆತನಕ್ಕೆ ಸೇರಿದ ಚಾಮರಸವೊಡೆಯನ ಮಗ ಬೆಟ್ಟದ ಚಾಮರಸವೊಡೆಯನಿಗೆ ಸತ್ತಿಗನ ಹಳವನ್ನು ಕೊಡಿಗೆಯಾಗಿ ಕೊಟ್ಟನೆಂದೂ ಆ ಗ್ರಾಮವನ್ನೂ ಹಾಗೂ ಮಹಾಜನರಿಂದ ಕ್ರಯವಾಗಿ ಪಡೆದ ಮಜ್ಜೆಗೆವುರವಾದ ಶಂಕರಪುರ ಗ್ರಾಮವನ್ನೂ ಚಾಮರಸವೊಡೆಯನು ಬೆಳಗೊಳದ ಜನಾರ್ದನ ದೇವಾಲಯದ ರಾಮಾನುಜಕೂಟಕ್ಕೆ ದಾನ ಮಾಡಿದನೆಂದೂ ಹೇಳಿದೆ. ಈ ಶಾಸನದ ಕಾಲ ಕ್ರಿ.ಶ. ೧೫೯೦.

ಶ್ರೀರಂಗಪಟ್ಟಣದ ದೇವಸ್ಥಾನದ ಭಂಡಾರದಲ್ಲಿರುವ ತಾಮ್ರಶಾಸನಗಳಲ್ಲಿ ಒಂದು ಮುಮ್ಮಡಿ ಶ್ರೀರಂಗರಾಜಯ್ಯ ದೇವನದು (ಶ್ರೀಪ ೨೨). ಈ ತೆಲುಗು ಶಾಸನದಲ್ಲಿ ಅರಸನು ಗೋವಾಲರಾಜಯ್ಯನ ಮಗನೆಂದೂ ರಂಗಪರಾಜಯ್ಯನ ಮೊಮ್ಮಗ ನೆಂದೂ ಹೇಳಿದೆ. ಈ ಶ್ರೀರಂಗರಾಜಯ್ಯನು ವಾಸ್ತವಿಕವಾಗಿ ಗೋವಾಲನ ದತ್ತು ಮಗ. ಈತನ ತಂದೆ ಚಿನ್ನವೆಂಕಟ. ಅರಸನು ಘನಗಿರಿ(ಪೆನುಗೊಂಡೆ)ಯಲ್ಲಿ ಆಳುತ್ತಿದ್ದನೆಂದಿದೆ. ಕ್ರಿ.ಶ. ೧೬೬೨ನೆಯ ವರ್ಷದ ಈ ಶಾಸನ ಪ್ರಸ್ತುತ ಸಂಪುಟದಲ್ಲಿ ವಿಜಯನಗರದ ಅರಸರ ಕೊನೆಯ ಶಾಸನ.

### ಮೈಸೂರಿನ ಒಡೆಯರು

ಪ್ರಸ್ತುತ ಸಂಪುಟದಲ್ಲಿ ಶ್ರೀಪ ೯೫ ಈ ಮನೆತನದ ಅರಸರ ಪ್ರಾಚೀನ ಶಾಸನ. ಕರಿಘಟ್ಟದ ಈ ಶಾಸನದ ಕಾಲ ನಳ ಸಂವತ್ಸರ, ಮಾಘ ಶುದ್ಧ ೧೦. ಸುಮಾರು ೧೭ನೆಯ ಶತಮಾನದ ಇದರಲ್ಲಿ ದೇವಾಲಯವು (?) ಮಯಿಸೂರ ರಾಜವಡೇರ ಸೇವೆ ಎಂದಿದೆ. ಈ ರಾಜಒಡೆಯನು ಕ್ರಿ.ಶ. ೧೫೭೦ ರಿಂದ ೧೬೧೭ರ ವರೆಗೆ ಆಳಿದ ಅರಸನಾಗಿರಬಹುದು. ಹಾಗಿದ್ದಲ್ಲಿ ಶಾಸನ ದಲ್ಲಿ ಉಕ್ತವಾದ ನಳಸಂವತ್ಸರ ೧೬೧೬-೧೭ನೆಯ ವರ್ಷಕ್ಕೆ ಸರಿಹೊಂದುತ್ತದೆ. ಅದು ಆ ಅರಸನ ಆಳಿಕೆಯ ಕೊನೆಯ ವರ್ಷ.

ಅರಕೇರಿಯ ಶಾಸನ(ಶ್ರೀಪ ೧೧೧)ದ ಕಾಲ ಕ್ರಿ.ಶ. ೧೬೭೫. ಮೈಸೂರು ಚಾಮರಾಜವೊಡೇರ ಮಗ ದೇವರಾಜನು ಮಂಟಪವೊಂದನ್ನು ಕಟ್ಟಿಸಿದನೆಂದು ಶಾಸನದಲ್ಲಿ ಹೇಳಿದೆ. ಸಮಕಾಲೀನ ಅರಸನಾದ ಚಾಮರಾಜವೊಡೆಯ(V)ನಿಗೆ ಮಕ್ಕಳಿಲ್ಲದೆ ರಾಜಒಡೆಯನ ಮಗ ಇಮ್ಮಡಿ ರಾಜಒಡೆಯನು ಆತನ ಉತ್ತರಾಧಿಕಾರಿಯಾದನೆಂದು ತಿಳಿದಿದೆ. ಆದರೆ ವಾಸ್ತವಿಕವಾಗಿ ಈತನಿಗೆ ಮಕ್ಕಳಿದ್ದರೂ ಅವರೆಲ್ಲಾ ಅಲ್ಪ ವಯಸ್ಸರಾಗಿ ಮರಣಹೊಂದಿದರು. ದೇವಚಂದ್ರನ ರಾಜಾವಳಿ ಕಥೆಯಲ್ಲಿ “ಚಾಮರಾಜ ವೊಡೆಯನು ದೇವರಾಜಮ್ ಮೊದಲಾದ ಕುಮಾರರಮ್ ಪಡೆದು” ಎಂದು ಹೇಳಿರುವುದನ್ನು ಗಮನಿಸಿದರೆ ಆ ದೇವರಾಜನೇ ಪ್ರಸ್ತುತ ಶಾಸನದಲ್ಲಿ ಉಲ್ಲೇಖಗೊಂಡ ದೇವರಾಜನೆಂದು ಊಹಿಸಬಹುದಾಗಿದೆ.

ಪಾಂಪು ೨೦೪ ಕಂಠೀರವ ನರಸರಾಜಒಡೆಯನ ತಾಮ್ರಶಾಸನ. ಐದು ಹಲಗೆಗಳ ಮೇಲೆ ನಾಗರೀಲಿಸಿಯಲ್ಲಿ ಕೆತ್ತಲಾದ ಈ ಸಂಸ್ಕೃತ ಶಾಸನದ ಕರ್ತೃ ಕೌಶಿಕವಂಶದ ಶ್ರೀನಿವಾಸನ ಮಗ ನರಸಿಂಹಸೂರಿ. ಸುಕಡೋರೆ ಮತ್ತು ಆದಕ್ಕೆ ಸೇರಿದ ಏಳು ಕಾಲುವಳಿಗಳನ್ನು ಒಟ್ಟುಗೂಡಿಸಿ ರಾಜೇಶಕಂಠೀರವನರಸನೃಪಾಂಬೋಧಿಆಗ್ರಹಾರವೆಂದು ಹೆಸರನ್ನಿಟ್ಟು ನಾನಾ ಗೋತ್ರಸೂತ್ರಗಳ ಬ್ರಾಹ್ಮಣರಿಗೆ ದಾನಮಾಡಿದನೆಂದೂ ಒಂದು ವರ್ಷಕ್ಕೆ ಆಗುವಷ್ಟು ಗ್ರಾಸವನ್ನೊಳಗೊಂಡ ಮನೆಗಳನ್ನು ಸಹ ಸಜ್ಜುಗೊಳಿಸಿ ದಾನವಾಗಿ ಕೊಟ್ಟನೆಂದೂ ಶಾಸನದಲ್ಲಿ ಹೇಳಿದೆ. ಶಾಸನದ ಕೊನೆಯಲ್ಲಿ ಶ್ರೀಕಂಠೀರವ ನರಸರಾಜು ಎಂದು ಅರಸನ ಅಂಕಿತವನ್ನು ಕೆತ್ತಲಾಗಿದೆ.

ಶ್ರೀಪ ೨೩ ದೇವರಾಜಒಡೆಯನ ಶಾಸನ. ಈತ ಕಂಠೀರವನರಸರಾಜನ ಚಿಕ್ಕಪ್ಪನಾದ ಮುಘಿನ ದೇವರಾಜನ ಮೂರನೆಯ ಮಗ. ಈತನನ್ನು ಕೆಂಪದೇವನೆಂದು ಕರೆಯಲಾಗುತ್ತಿತ್ತು. ಪ್ರಸ್ತುತ ಶಾಸನದಲ್ಲಿ ದಾನಿ ಮಹಾದೇವರಾಜ ಒಡೆಯ. ಈತ ದೇವರಾಜನ ತಮ್ಮ ಮುಘಿನ ದೇವರಾಜನ ಕಿರಿಯ ಮಗ. ತನ್ನ ಸೋದರನೊಡನೆ ರಾಜಧಾನಿಯಲ್ಲಿದ್ದ ಈತ ಅಣ್ಣನನ್ನು ಮುದದಿಂದ ಸೇವಿಸುತ್ತಿದ್ದನೆಂದು ಶ್ರೀಪ ೨೪ರಲ್ಲಿ

ಜಯತಿಶುಭಗುಡ್ಡೈಸ್ವೈರದ್ವಿತೀಯಸ್ತುತೀಯಃ  
ಶ್ರುತಜನಸುರಭೂಜೋ ದೇವರಾಜಸ್ತೀಂದ್ರಃ  
ಪರಿಚರತಿ ಮುದಾ ಯಂ ಭವ್ಯಕರ್ಮಾನುಜನ್ಮಾ  
ಸ ಖಲು ಮರಿಯದೇವಕ್ಕಾಪತಿಶ್ವತ್ಯಸಂಧಃ

ಎಂಬ ಶ್ಲೋಕದಲ್ಲಿ ವರ್ಣಿಸಿದೆ. ಈ ರಾಜಕುಮಾರನು ಶ್ರೀರಂಗಪಟ್ಟಣದ ರಂಗನಾಥಸ್ವಾಮಿಗೂ ಮತ್ತು ರಂಗನಾಯಕಿ,



ಶ್ರೀಪಾದದ ಅಮ್ಮ, ಉಭಯನಾಚಿಯರ್ ದೇವಿಗಳಿಗೂ ಪ್ರತಿದಿನ ಮಾಲೆಯ ಸೇವೆಯನ್ನು ನಡೆಸಲು ಶ್ರೀರಂಗದ ಮೊದಲಿಅಂಡಾನ್ ಸಂಬಂಧಿಗಳಾದ ಆರುಜನ ಶ್ರೀವೈಷ್ಣವ ಕುಟುಂಬದವರಿಗೆ ವೀರಾಂಬುಧಿಸ್ಥಳದಲ್ಲಿರುವ ಅಲ್ಲಪ್ಪನಹಳ್ಳಿ ಎಂಬ ಗ್ರಾಮವನ್ನು ಶ್ರೀನಿವಾಸಯ್ಯಂಗಾರ್ಯನಿಂದ ಕ್ರಯವಾಗಿ ಪಡೆದು ದಾನಮಾಡಿದನೆಂದು ಶಾಸನದಲ್ಲಿ ಹೇಳಿದೆ.

ದೇವರಾಜಒಡೆಯನು ಆಳುತ್ತಿದ್ದಾಗ ಶ್ರೀರಂಗಪಟ್ಟಣದ ಅಳಹಶಿಂಗರೈಯ್ಯಂಗಾರ್ಯನು ಮಹಾಭಾರತವಾಚನವನ್ನು ಮಾಡಿದಾಗ ಯುಧಿಷ್ಠಿರಾಭಿಷೇಕ ಪ್ರಸಂಗವನ್ನು ಕೇಳಿದ ಸಂದರ್ಭದಲ್ಲಿ ಆತನಿಗೆ ನರಸೀಪುರದ ಹೋಬಳಿಗೆ ಸೇರಿದ ಮಂದಗೆರೆ ಸ್ಥಳದ ನಾಟನಹಳ್ಳಿ ಮತ್ತು ಬೀರಂಬಳ್ಳಿ ಎಂಬ ಗ್ರಾಮಗಳನ್ನು ದಾನವಾಗಿ ನೀಡಿದನು. ಈ ಪ್ರತಿಗ್ರಹಿಯು ಆ ನಂತರ, ಚಿಕದೇವಮಹಾರಾಜನ ಕಾಲದಲ್ಲಿ (ಕ್ರಿ. ಶ. ೧೬೬೮) ಬೀರಂಬಳ್ಳಿ ಗ್ರಾಮವನ್ನು ಮೇಲುಕೋಟೆಯ ದೇವಸ್ಥಾನದ ಶ್ರೀಭಂಡಾರಕ್ಕೆ ಬಿಟ್ಟುಕೊಟ್ಟು ಅದಕ್ಕೆ ಬದಲಾಗಿ ಈ ಮೊದಲೇ ದೇವಸ್ಥಾನಕ್ಕೆ ಬಿಟ್ಟಿದ್ದ ಕೊತ್ತಾಗಾಲ ಸ್ಥಳದ ಶಿಂಗನಮಾರನ ಹಳ್ಳಿ ಎಂಬ ಗ್ರಾಮವನ್ನು ಪಡೆದುದಾಗಿಯೂ ಬೀರಂಬಳ್ಳಿ ಗ್ರಾಮದ ಉತ್ಪನ್ನವನ್ನು ಆ ದೇವಾಲಯದಲ್ಲಿ ಆಚರಿಸುವ ರಾಮಾನುಜರ ಹುಟ್ಟುಹಬ್ಬದ ಹತ್ತುದಿವಸಗಳ ಸೇವೆಗಾಗಿ ವಿನಿಯೋಗಿಸಲು ದತ್ತಿಬಿಡಲಾಯಿತೆಂದೂ ಪಾಂಪು ೧೪೯ನೆಯ ಶಾಸನದಲ್ಲಿ ಹೇಳಿದೆ. ಇದರಿಂದ ಬಹುಶಃ ಬೀರಂಬಳ್ಳಿ ಗ್ರಾಮದ ಉತ್ಪನ್ನವು ಬದಲಾಗಿ ಪಡೆದ ಗ್ರಾಮದ ಉತ್ಪನ್ನಕಿಂತಲೂ ಹೆಚ್ಚಾಗಿದ್ದು ಈ ಹೆಚ್ಚುವರಿ ಹಣವನ್ನು ಹೀಗೆ ವಿನಿಯೋಗಿಸುವ ಏರ್ಪಾಡು ಮಾಡಲಾಯಿತೆಂದು ಊಹಿಸಬಹುದಾಗಿದೆ.

ಶ್ರೀಸ ೨೪ ಇದೇ ಚಿಕ್ಕದೇವರಾಜಒಡೆಯನ ಕಾಲದ ಶಾಸನ. ಶ್ರೀರಂಗಪಟ್ಟಣದ ರಂಗನಾಥಸ್ವಾಮಿ ದೇವಾಲಯದಲ್ಲಿರುವ ಕೋದಂಡರಾಮ ದೇವಸ್ಥಾನದಲ್ಲಿ ನಡೆಯುವ ಪ್ರತಿದಿನದ ಪೂಜೆ, ಶ್ರೀರಾಮನವಮಿಯ ಉತ್ಸವ ಮುಂತಾದ ಸೇವೆಗಳಿಗಾಗಿ ಬಳಗುಳದಸ್ಥಳದ ಆಮ್ಬೇರಹಳ್ಳಿ ಗ್ರಾಮವನ್ನು ಚಿನ್ನಯ್ಯಂಗಾರ್ ಮತ್ತು ಚಿಂತಾಮಣಯ್ಯಂಗಾರ್ ಎಂಬ ಇಬ್ಬರಿಂದ ಕ್ರಯಕ್ಕೆ ಪಡೆದು ದಾನಮಾಡಿದುದರ ಉಲ್ಲೇಖ ಇದರಲ್ಲಿದೆ. ದಾನಿ ದೇವರಾಜಒಡೆಯನ ಚಿಂಬಿನಿಲಾಳಿಗದ ಚಲುವವೈಯ ಮಗ ದೊಡ್ಡದೇವಯ್ಯ. ದೇವರಾಜಒಡೆಯನನ್ನು ಚಾಮರಾಜಒಡೆಯರ ಪೌತ್ರ, ದೇವರಾಜ ಒಡೆಯರ ಪುತ್ರ ಎಂದು ಹೇಳಿರುವುದರಿಂದ ಈ ದೇವರಾಜಒಡೆಯನು ಮಹಾದೇವರಾಜಒಡೆಯನಾಗಿರುವುದು ಸ್ಪಷ್ಟ. ಶಾಸನದ ಕಾಲ ಕ್ರಿ.ಶ. ೧೬೮೬. ಎಂದಮೇಲೆ ಚಿಕ್ಕದೇವರಾಜನ ಆಳಿಕೆಯ ಕಾಲದಲ್ಲೂ ಆತನ ಚಿಕ್ಕಪ್ಪನಾದ ಈ ದೇವರಾಜ ಒಡೆಯನು ಬದುಕಿದ್ದು ದಲ್ಲದೆ ಅರಸನ ಗೌರವಾದರಗಳಿಗೆ ಪಾತ್ರನಾಗಿದ್ದನೆಂಬುದೂ ತಿಳಿದುಬರುತ್ತದೆ.

ಪಾಂಪು ೯೯ ಹದಿನಾರು ಶಾಮ್ರಪಟಗಳ ಮೇಲೆ ಕನ್ನಡದಲ್ಲಿ ಕೆತ್ತಲಾದ ಸಂಸ್ಕೃತ ಮತ್ತು ಕನ್ನಡ ಭಾಷೆಗಳಲ್ಲಿರುವ ಶಾಸನ. ಶಾಸನದಲ್ಲಿ ೭೩೩ ಸಾಲುಗಳಿವೆ. ಅರಸನಾದ ಇಮ್ಮಡಿ ಕೃಷ್ಣರಾಜನ ವಂಶಾವಳಿಯನ್ನು ಕೊಟ್ಟಿರುವ ಈ ಶಾಸನದ ಕಾಲ ಕ್ರಿ. ಶ. ೧೭೨೨. ಯಾದವಪುರವೆನಿಸಿದ ತೊಂಡನೂರು ಮತ್ತು ಕುರುವಂಕನಾಡಿನಲ್ಲಿನ ಅತ್ತಿಕುಪ್ಪ ಗ್ರಾಮಗಳನ್ನು ಅವುಗಳ ಕಾಲುವಳಿಗಳೊಡನೆ ಆಗ್ರಹಾರಗಳನ್ನಾಗಿ ಪರಿವರ್ತಿಸಿ, ೧೧೨ ವೃತ್ತಿಗಳನ್ನಾಗಿ ವಿಭಜಿಸಿ, ಬ್ರಾಹ್ಮಣರನ್ನು ಅಲ್ಲಿ ನೆಲೆಗೊಳಿಸಿದ ವಿಷಯವನ್ನು ತಿಳಿಸುವುದು ಶಾಸನದ ಉದ್ದಿಶ್ಯ. ಈ ಶಾಸನವನ್ನು ಗ್ರಂಥ (ಶಾಸನಗ್ರಂಥ)ವೆಂದು ಕರೆದಿದ್ದು ಇದರ ಕರ್ತೃ ಕರ್ನಾಟಾಂಧ್ರಸುಸಂಸ್ಕೃತಕವಿತಾಗಾಂಧರ್ವದಲ್ಲಿ ಕುಶಲನಾದ ರಾಮಾಯಣಂ ತಿರುಮಲೆಯಾಚಾರ್ಯನೆಂದು ಹೇಳಿದೆ.

ಪಾಂಪು ೨೦೫, ೨೦೬ ಸಹ ಇದೇ ಕವಿಯಿಂದ ವಿರಚಿತವಾದ ಶಾಮ್ರಶಾಸನಗಳು. ಕ್ರಿ.ಶ. ೧೭೨೪ರ ಮೊದಲನೆಯ ಶಾಸನದಲ್ಲಿ ಅರಸನು ತನ್ನ ತಂದೆತಾಯಿಗಳು ಕಂಚಿಯ ವರದರಾಜಸ್ವಾಮಿಯ ಸೇವೆಗೆ ಹಿಂದೆ ಮಾಡಿದ್ದ ದಾನಗಳನ್ನು ಉರ್ಜಿತಗೊಳಿಸಿದುದಲ್ಲದೆ ಸ್ವತಃ ೫೦೦ ಕಂಠೀರವಗುಳಿಗೆವರಹಗಳನ್ನು, ೧೨ ಗ್ರಾಮಗಳನ್ನು ಸಹ ದಾನವಾಗಿ ನೀಡಿದನೆಂದು ಹೇಳಿದೆ. ಇದನ್ನು ಎಂದಿನಂತೆ ಆಳಗಿಯಮನವಾಳರಾಮಾನುಜಜೀಯರು ನಡೆಸಿಕೊಂಡು ಬರುವ ಏರ್ಪಾಡನ್ನು ಸಹ ಮಾಡಲಾಯಿತು. ಕ್ರಿ.ಶ. ೧೭೨೫ರಲ್ಲಿ ಹೊಗರನಾಡಿನ ನಾಗಮಂಗಲಸ್ಥಳಕ್ಕೆ ಸೇರಿದ ಹುಳ್ಳೇನಹಳ್ಳಿ ಮತ್ತು ಅದಕ್ಕೆ ಸೇರಿದ ನಾಲ್ಕು ಕಾಲುವಳಿಗಳನ್ನು ಸಹ ಅರಸನು ಅಳಹಸಿಂಘನ ಮಗ ಸಿಂಗಪೆರುಮಾಳನಿಗೆ ದಾನ ನೀಡಿದ ವಿಷಯ ಮತ್ತೊಂದು ಶಾಸನದಲ್ಲಿದೆ.

ಕೃಷ್ಣ ೧೦೨-೦೪ ಸಹ ಇಮ್ಮಡಿ ಕೃಷ್ಣರಾಜಒಡೆಯನ ಶಾಸನಗಳು. ಅರಸನು ಹೈದರಲ್ಲಿ ಬಹದೂರನಿಗೆ ಚಟ್ಟಂಗರೆ ಗ್ರಾಮವನ್ನು ಕೊಟ್ಟನೆಂದು ಹೇಳುವ ಅದೇ ಚಟ್ಟಂಗರೆ ಗ್ರಾಮದ ಈ ಶಾಸನಗಳ ಕಾಲ ಕ್ರಿ.ಶ. ೧೭೫೯ರ ಮೇ ೨೩. ಈ ಮೂರು ಶಾಸನಗಳಲ್ಲಿ ಸ್ಪಷ್ಟ ಬದಲಾವಣೆಗಳಿವೆ. ತೊಣ್ಣೂರಿನ ನಿಲಾಮಕೂಡಪಾದರಿ ದರಗಾದಲ್ಲಿ ನಡೆಸುವ ದರಿದ್ರರ ಧರ್ಮಕ್ಕೆ -ಅಂದರೆ ಅವರ ಅಹಾರವಾನಕ್ಕೆ-ಈ ಗ್ರಾಮವನ್ನು ದಾನಮಾಡಲಾಯಿತೆಂದು ಮೊದಲನೆಯ ಶಾಸನದಲ್ಲಿ ಹೇಳಿದೆ. ಎರಡನೆಯ ಶಾಸನದಲ್ಲಿ ಗ್ರಾಮದ ಹುಟ್ಟುವಳಿಯ ಜೊತೆಗೆ ಅಡಕೆತೋಟದ ಹುಟ್ಟುವಳಿಯನ್ನೂ ದಾನಮಾಡಲಾಯಿತೆಂದಿದೆ. ಆ ತೋಟವನ್ನು ಹೈದರಲ್ಲಿಯು ೩೦೦ ವೆರಹಗಳಿಗೆ ಕೊಂಡು ದಾನಮಾಡಿದನು (ಕೃಷ್ಣ ೧೦೩). ಮೂರನೆಯ ಶಾಸನದಲ್ಲಿ ಫಕೀರರ

ಪ್ರಸ್ತಾವನಾ ಇದೆ. ಬಹುಶಃ ಅವರಿಗೂ ಇಂತಹ ವ್ಯವಸ್ಥೆಯನ್ನು ಮಾಡಲಾಯಿತು. ಶಾಸನ ಕಾಲದ ವೇಳೆಗಾಗಲೇ ದಳವಾಯಿ ನಂಜರಾಜಯ್ಯನು ಹೈದರನಿಗೆ ನವಾಬ್‌ಹೈದರ್‌ಅಲಿಖಾನ್ ಬಹದೂರ್ ಎಂಬ ಬಿರುದನ್ನಿತ್ತಿದ್ದು, ಆ ಬಿರುದನ್ನೇ ಶಾಸನದಲ್ಲಿ ಉಪಯೋಗಿಸಲಾಗಿದೆ. ತಿರುಚಿನಾಪಳ್ಳಿಯಿಂದ ಹೊರಟ ಹೈದರನು ದಿಂಡಿಗಲ್, ಸೇಲಂ ಮಾರ್ಗವಾಗಿ ಶ್ರೀರಂಗ ಪಟ್ಟಣವನ್ನು ಆಗಸ್ಟ್ ಮಾಹೆಯ ಅಂತ್ಯದಲ್ಲಿ ತಲುಪಿದನೆಂದು ಹೇಳಿದೆ.<sup>1</sup> ಆದರೆ ಪ್ರಸ್ತುತ ಶಾಸನಗಳನ್ನು ಗಮನಿಸಿದರೆ ಅದಕ್ಕೂ ಮೊದಲೇ ಆತ ಶ್ರೀರಂಗಪಟ್ಟಣವನ್ನು ತಲುಪಿದಂತೆ ತೋರುತ್ತದೆ. ಈ ಗ್ರಾಮಗಳ ಕಂದಾಯದ ಬೆಲೆಯನ್ನು ಹೈದರನು ಭಂಡಾರಕ್ಕೆ ಈ ಮೊದಲೇ ಕೊಟ್ಟಿದ್ದ ನೆಂದೂ ಮೈಸೂರಿನ ಆಡಳಿತದ ಮೇಲೆ ಆತನ ಪ್ರಭಾವ ಎಷ್ಟರಮಟ್ಟಿಗಿದ್ದಿ ತೆಂಬುದನ್ನು ಇವು ಸೂಚಿಸುತ್ತದೆಂದೂ ಶ್ರೀ ಹಯವದನರಾಯರು ಹೇಳಿದ್ದಾರೆ.<sup>2</sup>

ಶ್ರೀರಂಗಪಟ್ಟಣದ ಪಶ್ಚಿಮರಂಗನಾಥಸ್ವಾಮಿಯವರ ಸನ್ನಿಧಿಗೆ ಈಶಾನ್ಯದಲ್ಲಿ ದೇವರ ಸೇವೆಗಾಗಿ ಹಾಗೂ ಇತರರ ಉಪಯೋಗಕ್ಕಾಗಿ ವೇದಪುಷ್ಕರಣಿ ಎಂಬ ಕೊಳವನ್ನು ಆಮರಂಜೋಡು (ಬೇಡು) ಗ್ರಾಮದ ನಲ್ಲತಂಬಿಮೊದಲಿಯು ಕ್ರಿ. ಶ. ೧೮೦೦ರಲ್ಲಿ ಕಟ್ಟಿಸಿದನು (ಶ್ರೀಪ ೧೯). ಈತನು ವೇಲಾಯುಧಮೊದಲಿಯಾರನ ಮಗ, ಮುಕ್ಕೃಪ್ಪಮೊದಲಿಯ ಮೊಮ್ಮಗ. ವೇಲಾಯುಧಮೊದಲಿಯಾರನು ತುಳುವ ವೇಳಾಳಕುಲದವನೆಂದೂ ಶಿವಗೋತ್ರದವನೆಂದೂ ಶ್ರೀಪ ೨೦ರಲ್ಲಿ ಹೇಳಿದೆ. ಈ ಶಾಸನವನ್ನು ಶ್ರೀಪ ೧೯ರ ಕೆಳಗೆ ತಮಿಳು ಲಿಪಿಯಲ್ಲಿ ಬರೆಯಲಾಗಿದೆ.

#### ಸಾಮಾಜಿಕ-ಆರ್ಥಿಕ

ಕೃಷೇ ೮೬, ೯೦ ಮತ್ತು ೯೫ ಈ ಮೂರು ಕ್ರಯಶಾಸನಗಳು. ಮೊದಲನೆಯ ಶಾಸನ ಇಮ್ಮಡಿ ವೀರಬಲ್ಲಾಳನ ಆಳ್ವಿಕೆಯ ಕಾಲದ ಕ್ರಿ.ಶ. ೧೧೭೯ರಲ್ಲಿ ಹುಟ್ಟಿತು. ಎರಡನೆಯ ಶಾಸನದ ಕಾಲ ಕ್ರಿ.ಶ. ೧೨೯೯. ಮೂರನೆಯದರ ಕಾಲ ಕ್ರಿ.ಶ. ೧೩೧೨. ಮೊದಲನೆಯ ಶಾಸನವನ್ನು ಈಗಾಗಲೇ ಪ್ರಸ್ತಾಪಿಸಲಾಗಿದೆ. ಈ ಶಾಸನದಲ್ಲಿ ಹೇಳಲಾದ ತೆರಿಗೆಗಳಲ್ಲಿ ಅನೇಕ ತೆರಿಗೆಗಳ ಸ್ವರೂಪ ಸ್ಪಷ್ಟವಾಗಿಲ್ಲ. ಸೇಸೆ ಎಂಬುದು ಒಮ್ಮೊಮ್ಮೆ ಧಾನ್ಯರೂಪದಲ್ಲಿ ಪಡೆಯಲಾಗುತ್ತಿದ್ದ ಕಾಣಿಕೆ ಎಂದು ಅರ್ಥೈಸಲಾಗಿದೆ.<sup>3</sup> ಆದರೆ ಕಟಕಸೇಸೆ, ಅನೇಸೇಸೆ ಎಂಬಲ್ಲಿ ಈ ಅರ್ಥ ಹೊಂದುವುದಿಲ್ಲವೆನಿಸುತ್ತದೆ. ಪಟ್ಟಬಂಧ, ಪುತ್ತೋಛಾಹ ಎಂಬುವು ಅರಸನ (ಅಥವಾ ಮಂಡಲಿಕರ?) ಪಟ್ಟಬಂಧೋತ್ಸವ, ಪುತ್ತೋತ್ಸವಗಳ ಸಂದರ್ಭದಲ್ಲಿ ಸಲ್ಲಿಸಬೇಕಾದ ಕಾಣಿಕೆಯಾಗಿರಬಹುದು.

ಸಿಂಧಘಟ್ಟದ ಮಹಾಜನಗಳು ಸಂಗಮೇಶ್ವರರ ಜನ್ಮೇಶ್ವರರ ಸ್ಥಾನವನ್ನೂ ಆ ದೇವರ ಎರಡು ವೃತ್ತಿಗಳನ್ನೂ ರಾಲುಳ ಮಲ್ಲಿಯನಾಯಕನಿಗೆ ೮೫ ವರಹಗಳಿಗೆ ಮಾರಿದಾಗಲೂ ಸಂಗಮೇಶ್ವರದೇವರಿಗೆ ಅಮೃತಪಡಿಗೆ ಇಕ್ಕುವ ಹೊನ್ನನ್ನು ಪ್ರತಿವರ್ಷವೂ ತಾವೇ ಕೊಳ್ಳುತ್ತಿರುವುದರಿಂದ ಅರಮನೆಗೆ ತೆರಬೇಕಾದ ತೆರಿಗೆಗಳನ್ನು ತಾವೇ ತೆರುವುದಾಗಿಯೂ ಊರೊಳಗಣ ಕೋಟಿಗೆ ದೇವದಾನಂಗಳನ್ನಿಕ್ಕುವ ಅಭ್ಯಾಗತೆ ಮೊದಲಾದ ಏನು ನಿಬಂಧಹುಟ್ಟಿದರೂ ಮಲೆಯನಾಯಕನೇ ಪಡೆಯಬಹುದೆಂದೂ ಕಟ್ಟುಮಾಡಿಕೊಂಡರು (ಕೃಷೇ ೯೦).

ಕೃಷೇ ೯೫ರಲ್ಲಿ ಭಯಿರಮೇಶ್ವರಪುರದ ಮಹಾಜನಗಳೂ ಸ್ಥಾನಿಕಬೊಮ್ಮಣ್ಣನೂ ಪ್ರಜೆಗಳೂ ಕೂಡಿಕೊಂಡು ಅನಂತಪ್ಪಮೊದಲನಿಗೆ ಕೊಟ್ಟ ಕ್ರಯಪತ್ರದ ವಿವರಗಳಿವೆ. ಗ್ರಾಮದ ಹಿರಿಯಕೆರೆಯ ಕೆಳಗಿನ ಗದ್ದೆ, ನಾಗಣ್ಣಗಳ ದೇವಪ್ಪನ ಮೂರು ಖಂಡುಗ ಗದ್ದೆ, ಬೊಮ್ಮಣ್ಣನ ಒಂದು ಖಂಡುಗ ಹದಿನೆಂಟು ಕೊಳಗದ ಗದ್ದೆ (ಒಟ್ಟು ೫ ಖಂಡುಗ) ಇವಿಷ್ಟನ್ನೂ ೫೦ ವರಹ ಗದ್ಯಾಣಗಳಿಗೆ ಮಾರಿ ಸೇಸೆ, ಸಿದ್ಧಾಯ ಮುಂತಾದ ತೆರಿಗೆಗಳನ್ನು ತಾವೇ ತೆರುವುದಾಗಿ ಹೇಳಿದೆ. ಇದರಲ್ಲಿ ಹೊಂಬಳಿ, ಮಳಬ್ರಯ, ಮಲ್ಲಿಗೆ, ಸೊಲ್ಲಗೆ, ತಿಇರಿಪತ್ರ, ಸಾಲ, ಬೆಡಗೊಳು ಮುಂತಾದವುಗಳನ್ನು ಹೆಸರಿಸಲಾಗಿದೆ. ಗದ್ದೆಯ ಬೆಲೆಯನ್ನು ಹುಲುವೀಸ ಉಳಿಯದೆ ಸಲಿಸಿಕೊಂಡರೆಂದಿದೆ. ಎಂದರೆ ಸಂಪೂರ್ಣ ಬೆಲೆಯನ್ನು ಏನೂ ಬಿಡದೆ ಪಡೆದರೆಂದು ಅರ್ಥವಾಗುತ್ತದೆ. ಅನಂತಪ್ಪನು ಪಡೆದ ಗದ್ದೆಗೆ ಯೋಗಣ್ಣನಕಟ್ಟಿಯಿಂದ ಬರುವ ನೀರು ಸಾಲದಿದ್ದಲ್ಲಿ ಹಿರಿಯಕೆರೆಗೆ ಅರಣಿಯನು ಯಿಕ್ಕಿಕೊಟ್ಟು (ಕಟ್ಟಿಯನ್ನು ಕಟ್ಟಿಸಿ?) ಸರತಿಯಲ್ಲಿ ನೀರನ್ನು ಹರಿಸುವುದಾಗಿ ಮಹಾಜನರು ಕೊಟ್ಟ ಭರವಸೆ ಇದರ ಇನ್ನೊಂದು ವಿಶೇಷ.

ತೊಣಚಿ ಗ್ರಾಮದ ಕ್ರಿ.ಶ. ೧೦೪೮-೪೯ನೆಯ ವರ್ಷದ ಶಾಸನದಲ್ಲಿ ಹದಿನೆಂಟು ವಿಷಯದ ದೇಸಿಗಳು ಮುಂತಾದವರು ಅಂಕಕಾರ ಮತ್ತು ನಗರೇಶ್ವರದೇವರಿಗೆ ಬಿಡತಿ ಇಟ್ಟರವಾವಾಡಿ, ಬೆಸವಕ್ಕಳ ಬೀರವಣವೃತ್ತಿ, ವಿಚರದ ಇಟ್ಟರ ಹಡುವಾರ, ಮಾಲುಧಾನ್ಯವಿಂಗ ವೀಸ-ಇವುಗಳನ್ನು ಧರ್ಮವಾಗಿ ಬಿಟ್ಟರೆಂದಿದೆ (ಕೃಷೇ ೫೦). ಪಾವಾಡಿ ಎಂಬುದು ಪ್ರಾಚ್ಯತದ ತದ್ಭವ

<sup>1</sup> C. Hayavadana Rao : *History of Mysore*, Vol. II p. 2206.

<sup>2</sup> ಅದೇ, ಪು. 588, ಅಡಿಪುಟ 20

<sup>3</sup> S. Gururajachar : *Some Aspects of Economic and Social Life in Karnataka*, p. 147.

ರೂಪವಾದ ಪಾವುಡ ಅಗಿದ್ದಿತು. ಈ ಮಾತಿಗೆ an offering, a gift-ದಾನ-ಎಂಬ ಅರ್ಥವಿದೆ. ಬಿಡತಿ ಇಟ್ಟರ ಪಾವಾಡಿ ಎಂದರೆ ಬಿಡದಿ(ಹಂಗಾಮಿ ವಸತಿ)ಯ ಮೇಲಿನ ತೆರಿಗೆ ಎಂದು ಅರ್ಥೈಸಬಹುದೇ? ಆ ತೆರಿಗೆಯನ್ನು-ದಾನವಾಗಿ-ಮಾನ್ಯ ಮಾಡಲಾಯಿತು ಎನ್ನಬಹುದೇ? ವಿಚರದ ಇಟ್ಟರ ಹಡುವಾರ ಎಂದರೇನು? ಬೆಸವಕ್ಕಳು-ಬೆಸಮಕ್ಕಳು-ಎಂದರೆ ಸೇವಕರಿಗೆ ಸಲುವ ಬೀರವಣವೃತ್ತಿಯನ್ನು ದಾನವಾಗಿ (ಮಾನ್ಯ) ಬಿಡಲಾಯಿತು ಎನ್ನಬಹುದು.

ತೊಣ್ಣೂರಿನ ಲಕ್ಷ್ಮೀನಾರಾಯಣ ದೇವಾಲಯದಲ್ಲಿ ತಿರುವಾಯ್ಮೊಲಿ ಗ್ರಂಥವನ್ನು ಪಠಿಸಲು ಮಾಡಿದ ಏರ್ಪಾಡಿನ ವಿವರಗಳು ಅಲ್ಲಿನ ಒಂದು ಶಾಸನದಲ್ಲಿ (ಪಾಂಪು ೬೮). ವಿಟಣ್ಣನೆಂಬಾತ ಪರ್ವದಿನಗಳಂದು ತಿರುವಾಯ್ಮೊಲಿ ಚೆಪ್ಪಿ (ಉತ್ಸವದ ಸಮಾರಾಧನೆ)ಗಾಗಿ ಹಾಗೂ ಪ್ರಾಯಶ್ಚಿತ್ತಕರ್ಮ ಮತ್ತು ಅಧಿವಾಸ(ಪವಿತ್ರಾರೋಹಣ ಪ್ರತಿಷ್ಠೆಗಳಿಗೆ ಸಂಬಂಧಿಸಿದ ಕರ್ಮಗಳು)ಗಳ ಸಂದರ್ಭದಲ್ಲಿ ನಿವೇದ್ಯಕ್ಕಾಗಿ ದೇವಾಲಯದ ಶ್ರೀವೈಷ್ಣವರಿಂದ ತತ್ಕಾಲೋಚಿತವಾದ ಜಿಲಿಗೆ ಭೂಮಿಯನ್ನು ಕೊಂಡನೆಂದು ಹೇಳಿದೆ. ತಿರುವಾಯ್ಮೊಲಿ ಎಂಬುದು ಶ್ರೀವೈಷ್ಣವ ಸಂತನಾದ ನಮ್ಮಾಳ್ವಾರ್ ವಿರಚಿಸಿದ ತಮಿಳು ಪ್ರಬಂಧ. ಇದನ್ನು ವಿಷ್ಣುವಿನ ಆಲಯಗಳಲ್ಲಿ ಪೂಜಾ ಸಂದರ್ಭದಲ್ಲಿ ಪಠಿಸುವ ಪದ್ಧತಿ ಇದೆ. ಈ ಭೂಮಿ ಕ್ರಯವನ್ನು ಸೇನಾಪತಿ ಪೆರುವಿಲೈ ಎಂದು ಕರೆಯಲಾಗಿದೆ. ವಿಷ್ಣುದೇವಾಲಯಕ್ಕೆ ಸೇರಿದ ಭೂಮಿಯನ್ನು ಸೇನೈಮೊದಲಿಯಾರರ-ವಿಷ್ವಕ್ಸೇನರ-ಹೆಸರಿನಲ್ಲಿ ಮಾರುವುದಕ್ಕೆ ತಮಿಳಿನಲ್ಲಿ ಸೇನಾಪತಿ ಪೆರುವಿಲೈ ಎಂದು ಹೆಸರು. ಈ ಶಾಸನದ ಕಾಲ ಕ್ರಿ.ಶ. ೧೨೮೬. ಬಹುಶಃ ಇದೇ ಕಾಲಕ್ಕೆ ಸೇರಿಸಬಹುದಾದ ಪಾಂಪು ೭೦ರಲ್ಲಿ ದೇವಾಲಯದ ವೀರಬಲ್ಲಾಳಮಂಟಪಕ್ಕೆ ಸುಣ್ಣ ಬಳಿಯಲೆಂದು ಗೋಮಠದ ರಾಮಪಿರಾನ್ ಮತ್ತು ತಿರುನರೈಯೂರ್ ದಾಸನ್ ಎಂಬವರು ೫೦ ಗವ್ಯಾಣಗಳನ್ನು ನೀಡಿದರೆಂದಿದೆ. ಈ ತಿರುನರೈಯೂರ್ ದಾಸನನ್ನು ತಿರುವಾಯ್ಮೊಲಿಹಾಡುವಾತನೆಂದು ಹೇಳಿದೆ. ಪಾಂಪು ೬೬ರಲ್ಲಿಯೂ ಇದೇ ವಿಷಯವಿದೆ. ಶಾಸನ ಸವೆದಿದ್ದು ಒಂದೆರಡು ಸಾಲುಗಳು ಸ್ಪಷ್ಟವಿಲ್ಲದಿದ್ದರೂ ಇದು ಪಾಂಪು ೭೦ರ ಇನ್ನೊಂದು ಪ್ರತಿ ಎನ್ನಬಹುದು.

ತೊಣ್ಣೂರಿನ ನರಸಿಂಹದೇವಾಲಯವನ್ನು ಚೊಕ್ಕಾಣ್ಣೈಪೆಟ್ಟಿಡಿ ಎಂಬಾತನು ಕಟ್ಟಿಸಿದನೆಂದೂ ಅದರಲ್ಲಿನ ಒಂದು ಗುಡಿಯಲ್ಲಿ ಕೃಷ್ಣನನ್ನು ಮಟ್ಟಿಯಂಬಾಕ್ಕುಂ ಗ್ರಾಮದ ಆಂಡಾಳ್ ಎಂಬಾಕೆ ಪ್ರತಿಷ್ಠಾಪಿಸಿದಳೆಂದೂ ಪಾಂಪು ೧೧೯ರಲ್ಲಿ ಹೇಳಿದೆ. ಶಾಸನದ ಕಾಲ ಕ್ರಿ.ಶ. ೧೧೫೨. ಆ ಶಾಸನದ ಕೆಳಗಡೆ ಇರುವ ಇನ್ನೊಂದು ಶಾಸನದಲ್ಲಿ (ಪಾಂಪು ೧೨೦) ಇದೇ ಆಂಡಾಳ್ ಮತ್ತು ಈಕೆಯ ಪತಿ ಇಳೈಯಬಿರಾನ್ ಬಟ್ಟನ್ ಆ ವೆಣ್ಣೈಕ್ಕೂತ್ತಪಿಳ್ಳೈ ದೇವರ ನೈವೇದ್ಯಕ್ಕೆ ಹತ್ತು ಹೊನ್ನುಗಳನ್ನು ದತ್ತಿಯಾಗಿ ನೀಡಿದರೆಂದಿದೆ. ಪಿಳ್ಳೈ ಮತ್ತು ವೆಣ್ಣೈಕ್ಕೂತ್ತಪಿಳ್ಳೈ ಎಂಬುವು ಕೃಷ್ಣನ ಹೆಸರುಗಳು.

ಮೇಲುಕೋಟೆಯ ದೇವಾಲಯದ ಭಾಷ್ಯಕಾರರ ಗುಡಿಯಲ್ಲಿ ಅರಸನಾದ ಆರವೀಡು ಶ್ರೀರಂಗರಾಯನ ಆಣತಿಯಂತೆ ಯತಿರಾಜಸಪ್ತತಿ ಎಂಬ ಸ್ತೋತ್ರಗ್ರಂಥವನ್ನು ಪಠಿಸಲು ದೇವಾಲಯದ ಐವತ್ತಿಬ್ಬರು ಮಾಡಿದ ಏರ್ಪಾಡನ್ನು ಪಾಂಪು ೧೩೬ ತಿಳಿಸುತ್ತದೆ. ಅದೇ ಅರಸನ ಇನ್ನೊಂದು ಶಾಸನದಲ್ಲಿ (ಪಾಂಪು ೧೩೯) ರಾಮಾನುಜವಿರಚಿತ ಶ್ರೀಭಾಷ್ಯ, ಶತಾರಿಸೂಕ್ತಿಶತಕ, ಮುದ್ರಿಕ, ಕೈ(ಕಾ)ಸಿಕ ಪುರಾಣ ಮುಂತಾದವುಗಳ ಪ್ರಸ್ತಾವವಿದೆ. ಶಾಸನ ಸವೆದಿದ್ದು ವಿವರಗಳು ಲಭ್ಯವಿಲ್ಲವಾಗಿದೆ. ಏಟೂರು ತಾತಾಚಾರ್ಯರಿಗೆ ಮಾಡಲಾದ ಗೌರವದ ಪ್ರಸ್ತಾವ ಇದರಲ್ಲಿದೆ. ಅವರಿಗೆ ದೇವರ ಸನ್ನಿಧಾನದಲ್ಲಿ ಮುದ್ರೆಯೊಂದನ್ನಿತ್ತು ಅರುಳುವಾಡು, ತೀರ್ಥಪ್ರಸಾದಗಳನ್ನು ತಿರುವಧ್ಯಯನಉತ್ಸವ (ತಿರುನಾಳ್)ದ ಪ್ರಸಾದದಲ್ಲಿ ಒಂದು ಭಾಗವನ್ನು ನೀಡಬೇಕೆಂದೂ ಪಾಂಪು ೧೪೦ರಲ್ಲಿ ಹೇಳಿದೆ. ಈ ಶಾಸನದ ಕಾಲ ಕ್ರಿ.ಶ. ೧೫೮೫. ಈ ಏಟೂರು ತಾತಾಚಾರ್ಯ ಕಾಂಚೀಪುರದ ವರದರಾಜ ದೇವಾಲಯದ ಶಾಸನಗಳಲ್ಲೂ ಕಾಣಿಸಿಕೊಂಡಿದ್ದಾನೆ. ಈತನೊಬ್ಬ ಉದ್ಧಾಮಕುಂಡಿತನಾಗಿದ್ದನು.

ಕ್ರಿ.ಶ. ೧೧೯೦ನೆಯ ವರ್ಷದ ತೊಣ್ಣೂರಿನ ಶಾಸನದಲ್ಲಿ (ಕೃಪೇ ೪೮) ಅಲ್ಲಿನ ಸಿದ್ಧನಾಥದೇವರಿಗೆ ಇಮ್ಮಡಿ ವೀರ ಬಲ್ಲಾಳನು, ಸಮಸ್ತ ಪ್ರಭುಗಾವುಂಡುಗಳು ದೇವರ ಅಂಗರಂಗಭೋಗನಿವೇದ್ಯಜೀರ್ಣೋದ್ಧಾರಕ್ಕೆ ಹಾಗೂ ಗಣಂಗಳ ಆಹಾರ ದಾನಕ್ಕೆ ಭೂಮಿದಾನ ಮಾಡಿದ ಪ್ರಸ್ತಾವವಿದೆ. ಇಲ್ಲಿ ಸಿದ್ಧನಾಥದೇವರನ್ನು ಅಸಂಖ್ಯಾತಗಣಂಗಳ ಪ್ರಾಣನಾಥದೇವರೆಂದು ವರ್ಣಿಸಿ, ಆ ಸ್ಥಾನಕ್ಕೆ ಅಸಂಖ್ಯಾತಗಣಂಗಳ ಕುಮಾರನು ಒಡೆಯನೆಂದು ಹೇಳಿದೆ. ಈತ ಯಾರು ಎಂಬುದನ್ನು ಸೂಚಿಸಿಲ್ಲ.

ನಂದಿನಾಥ ವೀರಭದ್ರರು ಮುಖ್ಯವಾದ ಪ್ರಿಥುವಿಯ ಮಹಾಗಣಂಗಳು ಹೊಸಣನಾಡು ಕೊಂಗನಾಡು ಮುಖ್ಯವಾದ ಹದಿನೆಂಟು ಸೀಮೆಯೊಳಗೆ ಹೊಸಬಳಲ ಬಡಗಣ ಹೆಬಾಗಿಲ ಆಲದಮರದಲೆ ಸಿಂಹಾಸನ ವಜ್ರಬಇಸಣಿಗೆಯನಿಕ್ಕಿ ಹೊಸ ಹೊಳಲನ್ನು ರಾಯಸಮುದ್ರವೆಂಬ ಅಗ್ರಹಾರವಾಗಿ ಮಾಡಿದರೆಂದು ಕ್ರಿ.ಶ. ೧೩೦೬ನೆಯ ವರ್ಷದ ಕೃಪೇ ೮ರಲ್ಲಿ ಹೇಳಿದೆ. ವಜ್ರಬಇಸಣಿಗೆಯನಿಕ್ಕಿ ಎಂಬ ಮಾತಿಗೆ ವಜ್ರಾಸನದಲ್ಲಿ ಕುಳಿತು ಎಂಬ ಅರ್ಥವನ್ನು ಕೊಡಲಾಗಿದೆ.<sup>1</sup> ಇಲ್ಲಿ ಆಲದಮರದಲೆ

<sup>1</sup> K. V. Ramesh, B. R. Gopal et al (ed.): *Śrīkaṇṭhikā* pp. 90-91.



ಸಿಂಹಾಸನ ಎಂಬ ಮಾತು ಗಮನಾರ್ಹ. ಆಲದಮರದ ಸಿಂಹಾಸನ ಎಂದರೆ ಅರ್ಥವಾದೀತು. ಆಲದಮರದಲೇ ಸಿಂಹಾಸನ ಎಂದರೇನು? ಆಲದಮರದ ಕೆಳಗೆ ಇವರೆಲ್ಲಾ ಕುಳಿತು ಸಭೆ ನಡೆಸಿದರೆನ್ನಬಹುದೇ? ಆಲದಮರದಲೇ ಎಂಬುದು ಆಲದಮರದೇ ಎಂದಿದ್ದಿರಬಹುದೇ ?

ಪಾಂಪು ೧೮೫೫ ಮೇಲುಕೋಟೆಯ ನಾಮದಕಟ್ಟೆ ತೋಟದಲ್ಲಿ ಜೊರೆತ ಶಾಸನ. ಎಂಬಿರುಮಾನಾರ್ (ರಾಮಾನುಜಾಚಾರ್ಯರು) ಅಲ್ಲಿನ ಮಣ್ಣನ್ನು ಪವಿತ್ರವಾದುದು (ತಿರುಮಣ್) ಎಂದು ಭಾವಿಸಿದುದರಿಂದ ಆ ಭೂಮಿಯ ಸ್ವಾಮ್ಯವನ್ನು ತಿರುಮಣ್ಣಪೆರುಮಾಳಿಗೆ ಹೆಡತಲೆಯ ಪೆರುಮಾಳದೇವದಣ್ಣಾಯಕನ ಮಗ ಇಮ್ಮಡಿರಾವುತ್ತುರಾಯ ಮಾದಪ್ಪದಣ್ಣಾಯಕನು ಕ್ರಿ.ಶ. ೧೮೧೯ರಲ್ಲಿ ದಾನವಾಗಿ ನೀಡಿದನು. ತಿರುಮಣ್ ಎಂಬುದು ಶ್ರೀವೈಷ್ಣವರು ಧರಿಸುವ ಬಿಳಿಯ ನಾಮಕ್ಕೆ ಅವಶ್ಯಕವಾದ ಮಣ್ಣು. ಬಹುಶಃ ಇಲ್ಲಿ ಅದು ಕಂಡುಬರುವುದರಿಂದ ಈ ಮಣ್ಣನ್ನುಳ್ಳ ಭೂಮಿಯನ್ನು ದಾನವಾಗಿ ನೀಡಲಾಯಿತು. ಈ ಮಣ್ಣನ್ನು ರಾಮಾನುಜಾಚಾರ್ಯರು ಕಂಡರು ಎಂಬುದು ಬಹುಶಃ ಸಾಂಪ್ರದಾಯಿಕವಾಗಿ ಆ ವೇಳೆಗೆ ಬೆಳೆದುಬಂದಿದ್ದ ನಂಬುಗೆ. ಈ ಶಾಸನ ರಾಮಾನುಜಾಚಾರ್ಯರ ಕಾಲದ ಎರಡು ಶತಮಾನಗಳಿಗೂ ಹೆಚ್ಚಿನ ಕಾಲದ ನಂತರ ಹುಟ್ಟಿದೆ ಎಂಬುದನ್ನು ಗಮನಿಸಬೇಕು.

ಪಾಂಪು ೨೩೩ನೆಯ ಶಾಸನದಲ್ಲಿ ಹಳೇಬೀಡಿನ ಕಂಭೇಶ್ವರದೇವರಿಗೆ ೨೦೦ ಕಾಲ (ಅಂದರೆ ೨೦೦ ವರ್ಷಗಳ ಕಾಲ?) ಪೂಜೆ ಇಲ್ಲದಿರಲು ಮಂಜಯಪ್ಪ ಮತ್ತು ಇತರರು ಅದನ್ನು ಪುನರುಜ್ಜೀವನಗೊಳಿಸಿದರೆಂದು ಹೇಳಿದೆ. ಶಾಸನದ ಕಾಲ ಕ್ರಿ.ಶ. ೧೫೩೮ನೆಯ ಫೆಬ್ರವರಿ ೧೧. ಎಂದಮೇಲೆ ಈ ದೇವಸ್ಥಾನದಲ್ಲಿ ಪೂಜೆ ೧೫೩೮ರ ಸುಮಾರಿಗೆ ನಿಂತುಹೋಗಿರಬೇಕು. ದೇವಾಲಯದ ತಳಪಾದಿಯ ದಿಂಡುಕಲ್ಲಿನ ಮೇಲಿನ ಇನ್ನೊಂದು ಶಾಸನದಲ್ಲಿ (ಪಾಂಪು ೨೩೧) ಹೊಯ್ಸಳ ವೀರಬಲ್ಲಾಳನು ಮಾಡಿದ ಗ್ರಾಮ ದಾನದ ಉಲ್ಲೇಖವಿದೆ. ಈ ವೀರಬಲ್ಲಾಳನು ಮುಮ್ಮಡಿ ವೀರಬಲ್ಲಾಳನೆಂದು ಭಾವಿಸಿದರೆ ಪಾಂಪು ೨೩೧ನೆಯ ಶಾಸನದಲ್ಲಿ ಉಕ್ತವಾದ ದಾನವನ್ನು ನೀಡಿದ ಸ್ವಲ್ಪ ಕಾಲದ ನಂತರ ಪೂಜಾದಿಗಳು ನಿಂತಿರಬೇಕೆಂದು ಊಹಿಸಬಹುದು.

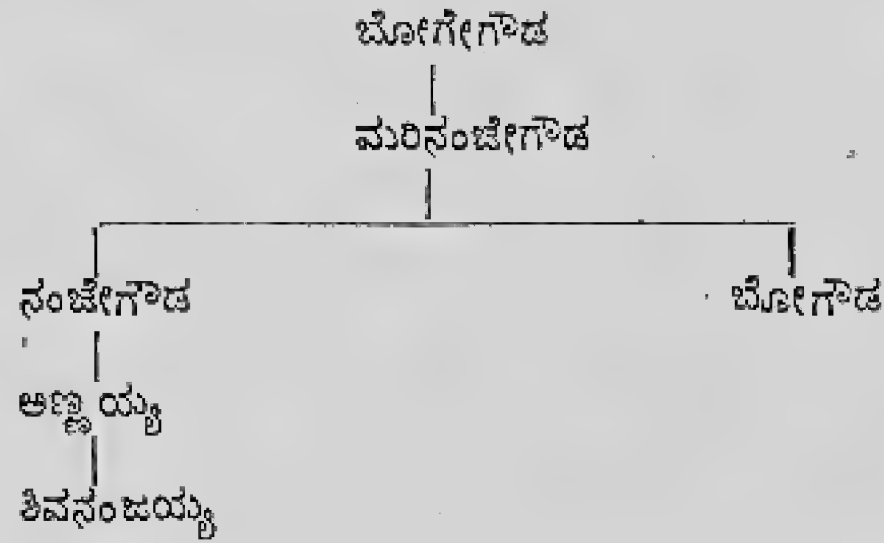
ಕ್ರಿ.ಶ. ೧೫೩೭ರಲ್ಲಿ ಬಾಬುಸೆಟ್ಟಿಯು ಸಿಂಧಗಟ್ಟದ ಒಳಕೇರಿಯಲ್ಲಿ ಕಲ್ಲಿನ ಮಸೀದಿಯೊಂದನ್ನು ಕಟ್ಟಿಸಿದನು (ಪಾಂಪು ೯೨). ಅದಕ್ಕೆ ರಂಗೈನಾಯಕನು ಶಿವಪುರಗ್ರಾಮವನ್ನೂ ಹಬೀಬನ ಒಂದು ಮನೆಯನ್ನೂ ೧೪ ಗವ್ಯಾಣಗಳು ಹಾಗೂ ಅದರ ಮೇಲಣ ಕಾಣಿಯನ್ನೂ ಸರ್ವಮಾನ್ಯವಾಗಿ ಬಿಟ್ಟನು. ಶಾಸನದ ಕಾಲದಲ್ಲಿ ವಿಜಯನಗರ ಹಾಗೂ ಬಹಮನಿ ಸುಲ್ತಾನರ ನಡುವಣ ವೈಷಮ್ಯ ಉತ್ಪಟಾವಸ್ಥೆಗೇರಿ, ಮುಂದೆ ೮ ವರ್ಷಗಳ ನಂತರ ರಕ್ತಸತಂಗಡಿ ಕದನವಾಯಿತು. ಆದರೂ ಅದು ರಾಜಕೀಯ ಹೊರಾಟ ವಾಗಿದ್ದು ಸಾಮಾನ್ಯಪ್ರಜೆಗಳು ತಮ್ಮದಲ್ಲದ ಇತರ ಧರ್ಮಗಳನ್ನೂ ಪೂಜ್ಯಭಾವದಿಂದ ಕಾಣುತ್ತಿದ್ದರೆಂಬುದಕ್ಕೆ ಈ ಶಾಸನ ನಿದರ್ಶನ. ಮಸೀದಿಯನ್ನು ಕಲ್ಲಿಮಸೀತಿಯ ದೇವಸ್ಥಾನ ಎಂದು ಕರೆದಿರುವುದೂ ಹಬೀಬನ ಮನೆಯನ್ನು ಸರ್ವಮಾನ್ಯವಾಗಿ ಮಾಡಿದುದೂ ಗಮನಾರ್ಹ. ಹಬೀಬನು ಬಹುಶಃ ಆ ಮಸೀದಿಯ ಖಾಜಿಯಾಗಿದ್ದು, ಆತನು ವಾಸಿಸುತ್ತಿದ್ದ ಮನೆಯನ್ನು ಸರ್ವಮಾನ್ಯವಾಗಿ ಮಾಡಲಾಯಿತೆನ್ನಬಹುದು.

ಮೇಲುಕೋಟೆಯ ದೇವಾಲಯದ ಆಚಾರ್ಯಪುರುಷನಾದ ಕೈಂಕರ್ಷ್ಯಂ ತಿರುಮಲಾಚಾರ್ಯರ ಮೊಮ್ಮಗ ತಿರುಮಲಾಚಾರ್ಯನು ದೇವರಿಗೆ ಮಂಟಪವೊಂದನ್ನು ಕ್ರಿ.ಶ. ೧೦೪೬ರಲ್ಲಿ ಕಟ್ಟಿಸಿದನೆಂದು (ಪಾಂಪು ೨೦೯) ಹೇಳಿದೆ. ಆದರೆ ಅದೇ ಮಂಟಪದ ಮಧ್ಯದ ಅಂಕಣದ ಇನ್ನೊಂದು ತೊಲೆಯ ಮೇಲಿನ ತಮಿಳು ಗ್ರಂಥಲಿಪಿಯ ಸಂಸ್ಕೃತ ಶಾಸನದಲ್ಲಿ (ಪಾಂಪು ೨೧೦) ಶೇಷಾನ್ವಯದ ಶ್ರೀಶೈಲಗುರುವು ಯಾದವಗಿರಿಯ ಮೇಲುಭಾಗದಲ್ಲಿ ವೈಕುಂಠನಾಥದೇವರನ್ನು, ಹತ್ತು ಸೂರಿಗಳ (ಅಳ್ವಾರುಗಳ) ವಿಗ್ರಹಗಳನ್ನು ಪ್ರತಿಷ್ಠಾಪಿಸಿದನೆಂದು ಹೇಳಿರುವುದಲ್ಲದೆ ಆ (ಶಾಸನವಿರುವ) ಮಂಟಪ (ಮಣ್ಣು ಪೋಯಂ)ವನ್ನು ಸಹಸ್ರಗಾಥಾ ಉತ್ಸವವನ್ನು ಆರಂಭಿಸಲೆಂದು ಕಟ್ಟಿಸಲಾಯಿತೆಂದೂ ಹೇಳಿದೆ. ಬಹುಶಃ ಈ ಮಧ್ಯದ ಅಂಕಣವನ್ನು ಮೊದಲು ಕಟ್ಟಿಸಲಾಗಿದ್ದು ನಂತರ ೧೦೪೬ರಲ್ಲಿ ಮುಂದುಗಡೆ ಇನ್ನೊಂದು ಮಂಟಪವನ್ನು ಇದಕ್ಕೆ ಸೇರಿಸಲಾಯಿತೆಂದು ಊಹಿಸಬಹುದು.

ಬ್ರಿಟಿಷರ ಕಾಲದಲ್ಲಿ ಪಾಂಡವಪುರದಲ್ಲಿ ಸೈನ್ಯದ ನೆಲೆಯೊಂದಿತ್ತು. ಅಲ್ಲಿನ ಸೈನಿಕರು ಅಥವಾ ಅವರ ಸಂಸಾರಕ್ಕೆ ಸೇರಿದವರು ಮರಣಹೊಂದಿದಾಗ ಕೆಲವು ಸಂದರ್ಭಗಳಲ್ಲಿ ಸ್ಮಾರಕಶಿಲೆಗಳನ್ನು ನೆಡಿಸಲಾಗುತ್ತಿತ್ತು. ಪಾಂಪು ರಿಂದ ೧೦ ಇಂತಹ ಸ್ಮಾರಕಶಿಲೆಗಳ ಮೇಲಿನ ಶಾಸನಗಳು. ಮರಣಹೊಂದಿದವರಲ್ಲಿ ಕೆಲವರು ತ್ರಿವೈಷ್ಣವರಾಗಿದ್ದರು. ಜಮೇದಾರ್ ಪಿ. ವೆಂಕಟರಾಮನಾಯುಡು ಚಕ್ರವರ್ತಿ ನಲ್ಲಾಕಯ್ಯಂಗಾರ್ಯರ ಪಾದಸೇವಕ(ಶಿಷ್ಯ)ನಾಗಿದ್ದ. ೨೦ನೆಯ ರೆಜಿಮೆಂಟಿಗೆ ಸೇರಿದ್ದ ಈತ ಒಟ್ಟು ೩೭ ವರ್ಷ ಸೇವೆ ಸಲ್ಲಿಸಿದ್ದನೆಂದು ಕ್ರಿ. ಶ. ೧೮೫೭ರ ಪಾಂಪು ರಿಂದ ತಿಳಿದಿದೆ. ಕ್ರಿ. ಶ. ೧೮೫೭ರಲ್ಲಿ ಮರಣಹೊಂದಿದ ಜಗನಾಯನು ಗ್ರಾಮ್ನಯರ್ ಕಂವೆನಿಯ ೩೮೦ನೆಯ ರೆಜಿಮೆಂಟಿನಲ್ಲಿ ಲ್ಯಾನ್ಸ್‌ನಾಯಕ ಆಗಿದ್ದ (ಪಾಂಪು ೨). ೧೮೪೯ರಲ್ಲಿ

ಮರಣಹೊಂದಿದ ಅದೆಮ್ಮ ಎಂಬಾಕೆ ಜೊಮಿಸೆಟ್ಟುಸಿವಾಯಿ ಅಕ್ಕಯ್ಯನ ಪತ್ನಿ (ಪಾಂಪು ೪). ಗಂಡಸೊಬ್ಬ ಅಕ್ಕಯ್ಯ ಎಂದು ಹೆಸರಿಟ್ಟುಕೊಂಡಿರುವುದು ಗಮನಾರ್ಹ. ಪಾಂಪು ೧೦ರಲ್ಲಿ ನಂದ್ಯಾಲದ ಕೃಷ್ಣಮ್ಮ ನಾಯಕ ಎಂಬಾತನ ಉಲ್ಲೇಖವಿದೆ. ಅಂಧ್ರಪ್ರದೇಶದಲ್ಲಿ ಹಲವಾರುಕಡೆ ಈಗಲೂ ಇಂತಹ ಹೆಸರುಗಳುಳ್ಳವರನ್ನು ಕಾಣಬಹುದು. ಪಪಟ್ಟಿಪಟ್ಟಾಳಂನ ಧರ್ಮರಾಜ ದೇವಸ್ಥಾನದ ಪೂಜಾರಿಯಾದ ನಾಗಪ್ಪನ ಮಗಳು ಹದಿನಾರು ವರ್ಷದ, ಗುಣವತಿಯಾದ ಕುಪ್ಪಮ್ಮಾಳ್ ಎಂಬ ಯುವತಿ ೧೮೪೮ರಲ್ಲಿ ವೈಕುಂಠಸದವಿಯನ್ನು ಪಡೆದಾಗ ವನ್ನಿಯಕುಲದ ತೊಂಡೈಮಂಡಲಪ್ಪಾನ್ ಎಂಬಾತನು ಬೃಂದಾವನವೊಂದನ್ನು ಕಟ್ಟಿಸಿದ (ಪಾಂಪು ೯). ಪಾಂಪು ೨೨ರಲ್ಲಿ ಕಾಣಿಸಿಕೊಳ್ಳುವ ನಂದ್ಯಾಲ ಕೃಷ್ಣಮ್ಮನಾಯಕರು ಪಾಂಪು ೧೦ರಲ್ಲಿ ಉಲ್ಲೇಖಿತನಾದ ನಂದ್ಯಾಲ ಕೃಷ್ಣಮ್ಮನಾಯಕ ಈ ಇಬ್ಬರೂ ಅಭಿನ್ನ ವ್ಯಕ್ತಿಗಳೇ.

ಕನ್ನಂಬಾಡಿಯಲ್ಲಿ ನಂಜಯ್ಯನಂಬಾತನು ಕ್ರಿ. ಶ. ೧೮೧೮ರಲ್ಲಿ ನೂತನ ದೇವಾಲಯವನ್ನು ಕಟ್ಟಿಸಿ ಮಹಾಕಾಳಿ, ಮಹಾಲಕ್ಷ್ಮಿ ಮತ್ತು ಸರಸ್ವತೀ ದೇವತೆಗಳನ್ನು ಪ್ರತಿಷ್ಠಾಪಿಸಿದನು. ಸೀಮೆಯೊಳಗೆ ವಾಂಕಿಭ್ರಾಂತಿಯಾಗಿ ಜನರು ಮೃತರಾಗುತ್ತಿದ್ದಾಗ ಅದನ್ನು ನಿವಾರಿಸಲು ಕೊಲ್ಲಾಪುರದ ಮಹಾಲಕ್ಷ್ಮಿ ಮತ್ತು ವುಜನಿಯ ಮಹಾಕಾಳಿ ದೇವತೆಗಳು ನಂಜಯ್ಯ ಎಂಬ ಕನ್ನಿಕೆಯ ಮೇಲೆ ಅವಿರ್ಭವಿಸಿ ರೋಗ ಪರಿಹಾರವಾಗುವಂತೆ ಮಾಡಿದರಂತೆ. ಆದಕಾರಣವೇ ಆ ದೇವತೆಗಳಿಗೆಂದು ಆಲಯವನ್ನು ಕಟ್ಟಿಸಲಾಯಿತು. ಈ ನಂಜಯ್ಯ ಗಂಗಡಿಕಾರ ಕುಲದಲ್ಲಿ ಜನಿಸಿದವಳು. ತಿಮ್ಮಮ್ಮ ಈಕೆಯ ತಾಯಿ. ಬೋಗೇಗೌಡನ ಪೌತ್ರ, ಮರಿನಂಜೇಗೌಡನ ಪುತ್ರನಾದ ಬೋಗೌಡ ತಂದೆ. ಈಕೆಗೆ ಸಲ್ಲಿಸಲಾದ ಕಾಣಿಕೆಗಳಿಂದಲೇ ದೇವಾಲಯವನ್ನು ಕಟ್ಟಿಸಲಾಯಿತೆಂದು ಪಾಂಪು ೨೩ರಲ್ಲಿ ಹೇಳಿದೆ. ಈ ಕಾರಣದಿಂದ ಈಕೆಗೆ ಆವೇಶದಮ್ಮ ಎಂತಲೇ ಹೆಸರಾಗಿತ್ತು (ಪಾಂಪು ೨೪). ಈ ದೇವಾಲಯದ ರಂಗಮಂಟಪ ಮತ್ತು ಮುಖಮಂಟಪವನ್ನು ಸಹ ೧೮೩೫ರಲ್ಲಿ ಜೀರ್ಣೋದ್ಧಾರಗೊಳಿಸಲಾಯಿತು (ಪಾಂಪು ೨೨). ಪಾಂಪು ೨೧ರಲ್ಲಿ ೧೮೮೨ರಲ್ಲಿ ಮರಿನಂಜೇಗೌಡನ ಪ್ರಪೌತ್ರ ನಂಜೇಗೌಡನ ಮೊಮ್ಮಗ ಅಣ್ಣಯ್ಯನ ಮಗ ಶಿವನಂಜಯ್ಯನು ದೇವಸ್ಥಾನದ ಧ್ವಜಸ್ತಂಭಕ್ಕೆ ಹಿತ್ತಾಳೆಯ ಹೊದಿಕೆ ಹಾಕಿಸಿದನೆಂದಿದೆ. ಇದು ದೇವಾಲಯ ಕಟ್ಟಿಸಿದ ೪೪ ವರ್ಷಗಳ ನಂತರ. ಆವೇಶದಮ್ಮನ ತಾತ ಮರಿನಂಜೇಗೌಡನೂ ಈ ಶಾಸನದಲ್ಲಿನ ಮರಿನಂಜೇಗೌಡನೂ ಅಭಿನ್ನರಾದಲ್ಲಿ ಮರಿನಂಜೇಗೌಡನಿಗೆ ಬೋಗೌಡನಲ್ಲದೆ ನಂಜೇಗೌಡನೆಂಬ ಇನ್ನೊಬ್ಬ ಮಗನಿದ್ದನೆಂದಾಗುತ್ತದೆ. ದೇವಾಲಯವನ್ನು ಕಟ್ಟಿಸಿದನೆನ್ನಲಾದ ನಂಜಯ್ಯ ಈತನೇ ಆಗಿರಬಹುದೇ? ಆವೇಶದಮ್ಮ ಈತನ ಸೋದರನ ಮಗಳಾಗುತ್ತಾಳೆ.



### ಛಂದಸ್ಸು<sup>1</sup>

ಈ ಶಾಸನ ಸಂಪುಟದಲ್ಲಿ ಸಂಗ್ರಹಿತವಾಗಿರುವ ಪ್ರತಿಶಾಸನದಲ್ಲೂ-ಅದು ಪದ್ಯಶಾಸನವಾಗಿರಲಿ ಅಥವಾ ಪದ್ಯಗದ್ಯಗಳು ಕೂಡಿರುವ ಶಾಸನವಾಗಿರಲಿ-ಕಂಡುಬರುವ ಪದ್ಯಗಳ ಛಂದಸ್ಸುಗಳನ್ನು ಗುರುತಿಸಿ ಆಯಾ ಶಾಸನದ ಅಡಿಟಿಪ್ಪಣಿಯಲ್ಲಿ ತೋರಿಸಿದೆ. ಕನ್ನಡ ನಾಡಿನ ಶಾಸನಕವಿತ್ವದಲ್ಲಿ ಛಂದಸ್ಸು ವಹಿಸಿರುವ ಪಾತ್ರ ಯಾವ ರೀತಿಯದೂ, ಅಲ್ಲಿ ಯಾವ ಪ್ರಮಾಣದಲ್ಲಿ ಹೇಗೆ ಛಂದಸ್ಸುಗಳು ಹಂಚಿಕೆಯಾಗಿವೆ, ಅಂತಹ ಹಂಚಿಕೆಯಲ್ಲಿ ಕಂಡುಬರುವ ಕವಿಗಳ ವಿದ್ವತ್ತಿನ ದೃಷ್ಟಿ ಯಾವ ತೆರನಾದ್ದು-ಈ ಮುಂತಾದುವನ್ನು ತಿಳಿಯುವುದಾದರೆ ಶಾಸನಗಳ ಸಾಹಿತ್ಯಿಕ ಮೌಲ್ಯವನ್ನು ಗುರುತಿಸುವ ಕೆಲಸ ಸ್ವಲ್ಪಮಟ್ಟಿಗೆ ಸುಲಭವಾಗುತ್ತದೆ ಎನ್ನುವುದೇ ಇದರ ಉದ್ದೇಶ. ಅಲ್ಲದೆ ಕನ್ನಡ ಭಾಷೆಯ ರಚನೆಯ ಮೇಲೆ ಸಂಸ್ಕೃತ ಭಾಷೆ ಛಂದಸ್ಸುಗಳು ಉಂಟುಮಾಡಿರುವ

<sup>1</sup> ಪೀಠಿಕೆಯ ಈ ಭಾಗವನ್ನು ಡಾ. ಬಿ. ವಿ. ವೆಂಕಟಾಚಲ ಶಾಸ್ತ್ರಿಗಳು ಬರೆದಿದ್ದಾರೆ.

ಪ್ರಭಾವವನ್ನು ಕನ್ನಡ ಭಂಡಸ್ಸುಗಳ-ಎರವಲುಕೊಂಡ ಮತ್ತು ದೇಶೀಯವಾದ-ಐತಿಹಾಸಿಕ ಬೆಳವಣಿಗೆಯ ಮಜಲುಗಳನ್ನು ಗುರುತಿಸುವುದಕ್ಕೆ ಕೂಡ ಇದರಿಂದ ತುಂಬ ಅನುಕೂಲವಾಗುತ್ತದೆ.

ಸಂಸ್ಕೃತ ಕನ್ನಡ ಶಾಸನಗಳ ಭಂಡೋವೈವಿಧ್ಯವನ್ನು ಸ್ವತಂತ್ರವಾಗಿಯೂ ತೌಲನಿಕವಾಗಿಯೂ ಅಧ್ಯಯನ ಮಾಡುವುದು ಫಲಕಾರಿಯಾದ್ದೇ. ವಾಸ್ತವವಾಗಿ ಸಂಸ್ಕೃತ ಕನ್ನಡ ಭಾಷೆಗಳಲ್ಲಿ ಶಾಸನಭಂಡಸ್ಸಿನ ಅಧ್ಯಯನವಿರಲಿ, ಭಂಡಸ್ಸಿನ ವ್ಯಾಪಕವಾದ ಅಧ್ಯಯನವೇ ಇನ್ನೂ ನಡೆದಿಲ್ಲ. ಭಾವವಾಹಿಯಾದ ಭಾಷೆ ನಿಯತಭಂಡಸ್ಸಿನ ಚೌಕಟ್ಟಿನಲ್ಲಿ ಹೇಗೆ ಅಪೂರ್ಣವಾಗಿ ಹೆಣೆದು ಕೊಳ್ಳುತ್ತದೆ ಎನ್ನುವ ಕವಿಕಾರ್ಯರಹಸ್ಯದ ವಿಶ್ಲೇಷಣೆ ಎಷ್ಟು ಚೆನ್ನಾಗಿ ನಡೆದರೆ ಪ್ರಾಚೀನ ಕವಿತ್ವ ಅಷ್ಟು ಚೆನ್ನಾಗಿ ಅರ್ಥವಾಗುತ್ತದೆ. ತೆಲುಗು ಭಾಷೆಯಲ್ಲಿ ಪ್ರಾಚೀನ ಕಾವ್ಯದ ಹಾಗೂ ಶಾಸನ ಕವಿತ್ವದ ಭಂಡಸ್ಸಿನ ಅಭ್ಯಾಸ ಕೆಲಮಟ್ಟಿಗೆ ನಡೆದಿದೆ. ಅಂಥ ಪ್ರಯತ್ನ ಕನ್ನಡ ಭಾಷೆಯಲ್ಲಿ ಕೂಡ ನಡೆಯುವುದಕ್ಕೆ ಹೇರಳವಾಗಿ ಉಪಪತ್ತಿಯುಂಟು.

ಈ ಸಂಪುಟದಲ್ಲಿ ಪದ್ಯಗಳ ಭಂಡಸ್ಸುಗಳನ್ನು ಗುರುತಿಸುವಾಗ ಅನುಸರಿಸಿರುವ ಕ್ರಮಗಳು ಈ ರೀತಿಯಾಗಿವೆ :

೧. ಭಂಡಸ್ಸುಗಳ ಹೆಸರುಗಳನ್ನು ಎಚ್. ಡಿ. ನೇಲಣಕರ್ ಅವರು ಸಂಪಾದಿಸಿರುವ 'ಜಯದಾಮನ್' ಸಂಕಲನ ಗ್ರಂಥದ (Haritosha Samiti, Bombay, 1949) ಮತ್ತು ಅವರೇ ಸಂಪಾದಿಸಿರುವ ಹೇಮಚಂದ್ರಕೃತ 'ಭಂಡೋನುಶಾಸನ'ದ (Singhi Jain Series—No 49, Bombay, 1961) ಕೊನೆಗೆ ಕೊಟ್ಟಿರುವ ವಿಸ್ತಾರವಾದ ಪರಿಶಿಷ್ಟಗಳನ್ನು ಪರಿಶೀಲಿಸಿ ಆಯ್ದುಕೊಂಡಿದೆ. ಕೆಲವೊಮ್ಮೆ-ಮುಖ್ಯವಾಗಿ ಅಚ್ಚಕನ್ನಡ ವೃತ್ತಗಳ ವಿಷಯದಲ್ಲಿ-ನಾಗವರ್ಮನ (ಸು. ೯೯೦) ಕನ್ನಡ 'ಭಂಡೋಂಬುಧಿ'ಯನ್ನೂ ಉಪಯೋಗಿಸಿದೆ. ಅದರಿಂದ ಆಯಾ ಭಂಡಸ್ಸಿನ ಹೆಸರು, ಲಕ್ಷಣ ಇತ್ಯಾದಿ ವಿವರಗಳು ಯಾವ ಭಂಡೋಗ್ರಂಥದಲ್ಲಿ ಎಲ್ಲಿ ಬಂದಿವೆಯೆಂಬುದನ್ನು ತಿಳಿಯಬೇಕಾದರೆ ಮೊದಲೆರಡು ಆಕರಗಳ ಪರಿಶಿಷ್ಟಗಳನ್ನೂ ಕನ್ನಡ 'ಭಂಡೋಂಬುಧಿ'ಯನ್ನೂ ಪರಿಶೀಲಿಸಬೇಕಾಗುತ್ತದೆ.

೨. ಮೊದಲೆರಡು ಆಕರಗಳನ್ನು ಉಪಯೋಗಿಸುವಾಗ, ಸಾಮಾನ್ಯವಾಗಿ ಹಿಂಗಲ ಮುಂತಾದ ಪ್ರಾಚೀನ ಭಂಡಶ್ಲಾಸ್ತ್ರ ಕಾರರು ಕೊಡುವ ಹೆಸರುಗಳಿಗೆ ಅದ್ಭುತ ಕೊಟ್ಟಿದೆ; ಹಿಂಗಲನ 'ಭಂಡಸ್ಸುತ್ರ'ಗಳಲ್ಲಿ ದೊರೆಯದಿದ್ದಾಗ ಮಾತ್ರ ಕಾಲಾನುಕ್ರಮ ವನ್ನು ಹಿಡಿದು ಬೇರೆಯವರು ಕೊಡುವ ವೃತ್ತನಾಮಗಳನ್ನು ಗ್ರಹಿಸಲಾಗಿದೆ. ಸಾಮಾನ್ಯವಾಗಿ ಭಂಡಸ್ಸುಗಳ ಜನಪ್ರಿಯವಾದ ಹೆಸರುಗಳನ್ನು ಮಾನ್ಯ ಮಾಡುವಾಗ ಕೆಲವೊಮ್ಮೆ ಈ ಕ್ರಮದಲ್ಲಿ ಸ್ವಲ್ಪ ಏರುಪೇರಾಗಬಹುದು.

೩. ಅಕ್ಷರಗಳು ಅಳಿಸಿಹೋಗಿರುವುದು ಮುಂತಾದ ಯಾವುದಾದರೂ ಕಾರಣದಿಂದ ವೃತ್ತವನ್ನು ಪೂರ್ಣವಾಗಿ ಗುರುತಿಸಲು ಸಾಧ್ಯವಾಗದಿದ್ದಾಗ, ಇಂತಹವೇ ಕಾರಣಗಳಿಂದ, ಭಂಡಸ್ಸು ಗೊತ್ತಾದರೂ ಪದ್ಯವು ಅಪೂರ್ಣವಾಗಿದ್ದಾಗ ಕೆಲವೊಮ್ಮೆ ಪದ್ಯದ ಹೆಸರನ್ನು ಸೂಚಿಸಿಲ್ಲ (ಉದಾ : ಪಾಂಪು ೨೩೬ ; ಶ್ರೀಪ ೭೮).

೪. ಭಂಡಸ್ಸಿನ ದೃಷ್ಟಿಯಿಂದ ಸರಿಯಾಗಿದ್ದರೂ ಇಲ್ಲದಿದ್ದರೂ ಪಾದಗಳು ಪೂರ್ಣವಾಗಿಲ್ಲದ ಪದ್ಯಜಾತಿಗಳು ಕಾಣಿಸಿ ಕೊಂಡಾಗ ಅಂತಹ ಪದ್ಯಜಾತಿಗಳ ಮಗ್ಗುಲಿಗೆ 'ಅಸಮಗ್ರ' ಎಂದು ಬರೆದಿದೆ. (ಉದಾ : ಪಾಂಪು ೯೯, ೨೦೪ ; ಶ್ರೀಪ ೨೪).

೫. ಅಲ್ಪ ಸ್ವಲ್ಪ ಸವರಣೆಗಳಿಂದ ಓದುಗರೇ ತಿದ್ದಿಕೊಳ್ಳಬಹುದಾದ ಲಿಪಿಕಾರಸ್ವಾತಿತ್ಯಗಳು ಬಹು ವಿರಳವಾಗಿ ಬಂದಿದ್ದಲ್ಲಿ, ಅಂಥ ಪದ್ಯಗಳನ್ನು ಶುದ್ಧವಾದವೆಂದೇ ಗ್ರಹಿಸಿ ಆಯಾ ಭಂಡಸ್ಸಿನ ಹೆಸರನ್ನು ಸೂಚಿಸಿದೆ (ಉದಾ : ಕೃಪೇ ೯೮). ಪ್ರಸ್ತಾರದಿಂದ ಇಂತಹ ಭಂಡಸ್ಸು ಎಂದು ನಿರ್ದಿಷ್ಟವಾಗಿ ತಿಳಿಯುವ, ಅದರ ಸಾಮಾನ್ಯವಾಗಿ ಸವರಣೆಗಳಿಂದ ತಿದ್ದಿಕೊಳ್ಳಲು ಸಾಧ್ಯವಾಗದಂತೆ ಬಹುವಾಗಿ ಕೆಟ್ಟಿರುವ ಪದ್ಯಗಳ ವಿಷಯದಲ್ಲಿ ಆಯಾ ಪದ್ಯಜಾತಿಯ ಮಗ್ಗುಲಿಗೆ 'ಅಶುದ್ಧ' ಎಂದು ಬರೆದಿದೆ (ಉದಾ : ಕೃಪೇ ೩, ೭೩, ೮೨ ; ಪಾಂಪು ೯೯ ; ಶ್ರೀಪ ೨೦).

೬. ವೃತ್ತಜಾತಿ ಇಂಥದೆಂದು ನಿರ್ಣಯಿಸಲು ಸಾಧ್ಯವಾಗದೆ ಇದ್ದಾಗ, ನಿರ್ಣಯಿಸಲು ಸಾಧ್ಯವಿದ್ದರೂ ಪಾದಗಳಲ್ಲಿ ಎಲ್ಲಿಯಾದರೂ ವಿಭಿನ್ನ ಲಕ್ಷಣ ತೋರುವಂತಿದ್ದಾಗ, ಬೇರೆ ಬಗೆಯ ಸಂದೇಹಗಳಿದ್ದಾಗ, ಪ್ರಶ್ನಾರ್ಥಕಚಿಹ್ನೆಗಳನ್ನು ಅಂಥ ಕಡೆ ಗಳಲ್ಲಿ ಹಾಕಲಾಗಿದೆ (ಉದಾ : ಕೃಪೇ ೨೭, ೬೯, ೮೩ ; ಪಾಂಪು ೯೯, ೨೦೫). ಹೀಗೆ ತೊಡಕಾಗಿರುವ ವೃತ್ತಜಾತಿಗಳನ್ನು ಕೆಲವೊಮ್ಮೆ ಗುರುತಿಸದೆಯೇ ಬಿಟ್ಟಿರಲೂಬಹುದು.

೭. ಶಾಸನಪಾಠದಲ್ಲಿಯೇ ಪದ್ಯಜಾತಿಯ ಸ್ಪಷ್ಟಸೂಚನೆಯಿರುವೆಡೆಗಳಲ್ಲಿ (ಉದಾ : ಕಂದ, ಕ, ಕಂ), ಮತ್ತೆ ಅಂಥವನ್ನು ಆಡಿಟಿಪ್ಪಣಿಯಲ್ಲಿ ತೋರಿಸಿಲ್ಲ.

ವರ್ಣವೃತ್ತಗಳಲ್ಲಿಯ ವಿಷಮಚತುಷ್ಟದಿಗಳಾದ ಉಪಜಾತಿಗಳಲ್ಲಿ ಭೇದಗಳನ್ನು ಸೂಚಿಸದೆ ಸಾಧಾರಣವಾಗಿ ಉಪಜಾತಿಯೆಂದೇ ಕರೆದಿದೆ. ಅರ್ಧಸಮಚತುಷ್ಟದಿಗಳ ವಿಚಾರದಲ್ಲಿ ಭೇದಗಳನ್ನು ಹೇಳಿ, ಮಗ್ಗುಲಲ್ಲಿ ದುಂಡುಕಂಸದೊಳಗೆ



ಅರ್ಥಸಮಚತುಷ್ಟದಿಯೆಂದು ಬರೆದಿದೆ. ಮಾತ್ರಾವೃತ್ತಗಳಲ್ಲಿ ಆರ್ಯ ಮತ್ತು ಆ ವರ್ಗದ ಕೆಲವು ಪ್ರಕಾರಗಳಾದ ಉದ್ಗೀತಿ, ಗೀತಿ, ಆರ್ಯಾಗೀತಿ, ಸಂಕೀರ್ಣಸ್ತಂಭಕಗಳ ಬಳಕೆಯಿದ್ದು, ಅವನ್ನು ತಿಳಿಸಿದೆ. ಕನ್ನಡ ಮಾತ್ರಾವೃತ್ತಜಾತಿಗಳಲ್ಲಿ ಕಂದವುಂಟು. ಕರ್ಣಾಟಕವಿಷಯಜಾತಿಗಳಲ್ಲಿ ಯಾವೊಂದರ ಬಳಕೆಯೂ ಇಲ್ಲ.

ವರ್ಣಸಮಚತುಷ್ಟದೀವೃತ್ತಗಳ ಪ್ರಯೋಗ ಈ ತೆರನಾದುದು : ತ್ರಿಷ್ಟುಪ್ ವರ್ಗದ (೧೧) ಇಂದ್ರವಜ್ರ, ದೋಧಕ, ಶಾಲಿನಿ, ಸ್ವಾಗತ ; ಜಗತೀವರ್ಗದ (೧೨) ದ್ರುತವಿಲಂಬಿತ, ಭುಜಂಗಪ್ರಯಾತ ; ಶಕ್ತರೀವರ್ಗದ (೧೪) ವಸಂತತಿಲಕ ; ಅತಿಶಕ್ತರೀವರ್ಗದ (೧೫) ಮಾಲಿನಿ ; ಅಷ್ಟಿವರ್ಗದ (೧೬) ಸಂಚಚಾಮರ ; ಅತ್ಯಷ್ಟಿವರ್ಗದ (೧೭) ಪೃಥ್ವಿ, ಮಂದಾಕ್ರಾಂತ, ತಿಖರಿಣಿ, ಹರಿಣಿ ; ಧೃತಿವರ್ಗದ (೧೮) ಮಲ್ಲಿಕಾಮಾಲೆ ; ಅತಿಧೃತಿವರ್ಗದ (೧೯) ಶಾರ್ದೂಲವಿಕ್ರೀಡಿತ ; ಕೃತಿವರ್ಗದ (೨೦) ಉತ್ಪಲಮಾಲೆ, ಮತ್ತೀಭವಿಕ್ರೀಡಿತ ; ಪ್ರಕೃತಿವರ್ಗದ (೨೧) ಚಂಪಕಮಾಲೆ, ಸ್ತಗ್ಧರೆ ; ಆಕೃತಿವರ್ಗದ (೨೨) ಮಹಾಸ್ತಗ್ಧರೆ.

ಮಾಲಾವೃತ್ತವರ್ಗದ 'ತಾಳಗ್ರಾಹಿವೃತ್ತ'ವೆಂಬ ಒಂದು ಕನ್ನಡ ಪದ್ಯಜಾತಿ ಪಾಂಡವಪುರ ೯೯ರಲ್ಲಿ ಬಂದಿದೆ. ಭಂದೋಗ್ರಂಥಗಳಲ್ಲಿ ಈ ವೃತ್ತ ಲಯಗ್ರಾಹಿಯೆಂದು ಪ್ರಸಿದ್ಧವಾಗಿದೆ. ಈ ವೃತ್ತ, ಈಗ ಚಿಕ್ಕದೇವರಾಜರ ಹೆಸರಿನಲ್ಲಿರುವ, ಆದರೆ ಈ ಶಾಸನಕರ್ತೃ ತಿರುಮಲಾರ್ಯನೇ ರಚಿಸಿರಬಹುದಾದ, 'ಚಿಕ್ಕದೇವರಾಜ ಬಿನ್ನಪ'ದಲ್ಲಿಯೂ ಬಂದಿದೆ. (ಪ್ರಾಸಾಕ್ಷರದ ಆವೃತ್ತಿಯ ದೃಷ್ಟಿಯಿಂದ ಮಾತ್ರ ಇದು ಮಾಲಾವೃತ್ತದ ಲಲಿತವೃತ್ತದಿಂದ ಬೇರೆಯಾದುದು ; ಲಕ್ಷಣದ ಪರಿಶೀಲನೆಗೆ ನೋಡಿ : 'ಕವಿಜನಾಶ್ರಯಮು'ವಿನ ಉದ್ಧರಮಾಲಾ ವೃತ್ತಾಧಿಕಾರಮು).

ಕೃಷ್ಣೇ ೭೭ರಲ್ಲಿಯ ಚಂಪಕಮಾಲೆಯಂತೆ ತೋರುವ ಒಂದು ವೃತ್ತ ಕುತೂಹಲಕರ. ಕೃಷ್ಣೇ ೩೯, ೯೯, ಪಾಂಪು ೯೯, ೨೦೪, ೨೦೫, ೨೦೬, ತ್ರೀಪ ೨೪ ಇವುಗಳಲ್ಲಿಯ ವೃತ್ತವೈವಿಧ್ಯ ಗಮನ ಸೆಳೆಯುತ್ತದೆ.

ಅರ್ಥಸಮಚತುಷ್ಟದೀವೃತ್ತಗಳಲ್ಲಿ ಇಂದ್ರವಜ್ರ, ಉಪೇಂದ್ರವಜ್ರಗಳ ಮಿಶ್ರಣದ ಅಖ್ಯಾನಕೆಯೆಂದು ಮಾತ್ರ ಬಳಕೆ ಯಾಗಿದೆ. ಪಾಂಪು ೯೯ರ ಪದ್ಯವೇ ೨೦೬ರಲ್ಲಿ ಆವೃತ್ತಗೊಂಡಿದೆ. ವಿಷಮಚತುಷ್ಟದೀವೃತ್ತಗಳಲ್ಲಿ ಇಂದ್ರವಜ್ರ, ಉಪೇಂದ್ರ ವಜ್ರಗಳ ಮಿಶ್ರಣವೇ ಅಧಿಕ (ಉದಾ : ಕೃಷ್ಣೇ ೯೯ ; ಪಾಂಪು ೯೯, ೨೦೪).

ಮಾತ್ರಾವೃತ್ತಗಳು ಪ್ರಯೋಗವಾಗಿರುವ ರೀತಿ : ಆರ್ಯ, ಅಸಮಗ್ರಪಾದಗಳ ಆರ್ಯ ಅಥವಾ ಗೀತಿ, ಆರ್ಯಾಗೀತಿ, ಗೀತಿ, ಉದ್ಗೀತಿ, ಸಂಕೀರ್ಣಕ ಅಥವಾ ಸಂಕೀರ್ಣಸ್ತಂಭಕ. ಗೀತಿಯೂ ಆ ಬಳಿಕ ಆರ್ಯೆಯೂ ಉಳಿದವುಗಳಿಗಿಂತ ಅಧಿಕ ಸಂಖ್ಯೆಯಲ್ಲಿ ಪ್ರಯೋಗವಾಗಿವೆ. ಪುನರಾವೃತ್ತಿಗೊಂಡಾದರೂ ಸಾಕಷ್ಟು ಸಂಖ್ಯೆಯ ಸಂಕೀರ್ಣಸ್ತಂಭಕಗಳು ದೊರೆಯು ತ್ತಿರುವುದು ಒಂದು ವಿಶೇಷ. ಪಾಂಪು ೯೯ ಮತ್ತು ಅದೇ ತಾಲ್ಲೂಕಿನ ೨೦೫, ೨೦೬—ಇಲ್ಲಿ ಒಂದೇ ನಿದರ್ಶನ ಅಲ್ಪವ್ಯತ್ಯಾಸದಿಂದ ಬೇರೆಯೆನ್ನುವಂತೆ ತೋರುವುದು ಕುತೂಹಲಕರವಾಗಿದೆ.

ಕನ್ನಡ ಪದ್ಯಜಾತಿಗಳಲ್ಲಿ ಸಾಧಾರಣವಾಗಿ ಪ್ರಯೋಗಾಧಿಕೃತವನ್ನುಳ್ಳ ಕಂದ, ಕನ್ನಡ ಪದ್ಯಶಾಸನಗಳ ಸಂಖ್ಯೆ ಕಡಮೆಯಾಗಿರುವಂತೆ ತೋರುವುದರಿಂದ ಇಲ್ಲಿ ವಿಶೇಷವಾಗಿ ಕಂಡುಬರುವುದಿಲ್ಲ. ಅಶುದ್ಧವೆಂದು ಗುರುತಿಸಿದ ಕೆಲವು ನಿದರ್ಶನಗಳು (ಉದಾ : ಕೃಷ್ಣೇ ೩, ೨೬, ೬೦, ೬೯, ೮೩) ರಚನೆಯ ದೃಷ್ಟಿಯಿಂದ ವಿಚಾರಾರ್ಹವಾಗಿವೆ ; ಕವಿಗಳು ಹೆಚ್ಚು ನಿಯಮ ನಿಷ್ಠೆಯನ್ನು ತೋರದೆ ರಚಿಸಿದ ಶಿಥಿಲಬಂಧಗಳೆಂದು ಹೇಳುವಂತಿವೆ.

ವಿವಿಧ ಭಂದಸ್ಸುಗಳ ಹಂಚಿಕೆಯ ದೃಷ್ಟಿಯಿಂದ ಒಟ್ಟು ಸಂಪುಟದಲ್ಲಿ ಶ್ಲೋಕಗಳ ಸಂಖ್ಯೆ ಹೆಚ್ಚಿಂವು ತೋರುತ್ತದೆ. ಕೆಲವು ಶಾಸನಗಳಲ್ಲಿ ಅದನ್ನೇ ಅಧಿಕ ಸಂಖ್ಯೆಯಲ್ಲಿ ಬಳಸಿದೆ (ಉದಾ : ಪಾಂಪು ೯೯ ; ತ್ರೀಪ ೨೫). ಲಕ್ಷಣದ ದೃಷ್ಟಿಯಿಂದ ಪಾದದ ೫, ೬ ಮತ್ತು ೭ನೆಯ ಅಕ್ಷರಗಳ ಸ್ಥಾನಗಳಲ್ಲಿ ರೂಢವಾದ ಗುರುಲಘುನಿಯಮವನ್ನು ತಪ್ಪದೆ ಪಾಲಿಸಿರುವಂಥವನ್ನು 'ಶ್ಲೋಕ' ಎಂದೂ ಪಾಲಿಸದಿರುವಂಥವನ್ನು 'ಶ್ಲೋಕ ; ಅಪವಾದ' ಎಂದೂ ತೋರಿಸಿದೆ. ಹೀಗೆಯೇ ಪಾದಸಂಖ್ಯೆ ಕಡಮೆಯಾಗಿದ್ದಾಗ 'ಶ್ಲೋಕ ; ಅಸಮಗ್ರ' ಎಂದೂ ಅಕ್ಷರಸಂಖ್ಯೆಯಲ್ಲಿ ಹೆಚ್ಚು ಕಡಮೆಗಳೂ ಇತರ ಸ್ವಾಲಿತ್ಯಗಳೂ ಇರುವಲ್ಲಿ 'ಶ್ಲೋಕ ; ಅಶುದ್ಧ' ಎಂದೂ ಕರೆದಿದೆ. ಭಾಷೆ, ಭಂದಸ್ಸುಗಳ ದೃಷ್ಟಿಯಿಂದ ಶ್ಲೋಕಗಳ ಪ್ರತ್ಯೇಕ ಪರಿಶೀಲನೆ ಫಲಕಾರಿಯಾದುದೆಂದು ತೋರುತ್ತದೆ.

ಅಸಮಗ್ರ ಪಾದಗಳ ಭಂದಸ್ಸುಗಳಿರುವ (ಉದಾ : ಪಾಂಪು ೨೦೪), ಅಪೂರ್ವವೂ ವಿವಿಧವೂ ಆದ ಭಂದಸ್ಸುಗಳಿರುವ (ಉದಾ : ಪಾಂಪು ೨೦೫), ಬೇರೆ ಬೇರೆ ಕಾರಣಗಳಿಗಾಗಿ ನಿಯಮಕ್ಕೆ ಒಗ್ಗದ ಭಂದಸ್ಸುಗಳಿರುವ (ಉದಾ : ಪಾಂಪು ೯೯) ಶಾಸನಗಳು ಭಂದಸ್ಸಿನ ದೃಷ್ಟಿಯಿಂದ ಕುತೂಹಲಕರವಾಗಿವೆ. ರಾಮಾಯಣಂ ತಿರುಮಲಾಚಾರ್ಯಕೃತ ಪಾಂಪು ೯೯ನೆಯ ಶಾಸನ ವನ್ನು ಇದೇ ಕವಿಯ ಮೈ ೯೯ರ ಶಾಸನದೊಂದಿಗೆ (ಎಕೆ, V) ಹೋಲಿಸಿ ನೋಡಬಹುದು. ಕನ್ನಡ ಕವಿತ್ವಕ್ಕೆ ತಕ್ಕ ಪ್ರಾತಿನಿಧ್ಯವೇ ದೊರೆತಿಲ್ಲವೆಂದು ಹೇಳುವಮಟ್ಟಿಗೆ ಕನ್ನಡ ಪದ್ಯಶಾಸನಗಳ ಕೊರತೆಯಿದೆ, ಈ ಸಂಪುಟದ ಶಾಸನಗಳಲ್ಲಿ.

## INTRODUCTION

This volume is the sixth in the series of Revised Volumes of *Epigraphia Carnatica* and the first containing inscriptions from the present Mandya District. Inscriptions from three taluks viz., Kṛishṇarājapēṭe (Kr.), Pāṇḍavapura (PP.) and Śrīraṅgapaṭṭaṇa (Sr.), containing respectively 114, 263 and 122 records from each taluk are included herein. There are, in all, 499 inscriptions in this volume. Of these, 68 are new records. The present Pāṇḍavapura taluk, which was not a separate taluk formerly, was formed by grouping villages from Kṛishṇarājapēṭe and Śrīraṅgapaṭṭaṇa taluks. Therefore, the inscriptions originally found in the villages of Kṛishṇarājapēṭe and Śrīraṅgapaṭṭaṇa taluks which are now in the present Pāṇḍavapura taluk, are brought together under Pāṇḍavapura taluk.

Of the 499 inscriptions published in the present volume, 62 are Tamil records in Tamil and Grantha characters, while one is in Grantha script and Sanskrit language and two are in Nāgarī script and Kannada language. Of the rest, 10 records are in Sanskrit, 12 in Telugu, 16 in Persian, 3 in English and 1 in Gujarathī. The remaining are in Kannada. A good number of these Kannada records have also portions of them in Sanskrit. It is well known that the invocatory verses and imprecatory portions of quite a large number of Kannada records are invariably in Sanskrit.

### GANGAS

There are only seven inscriptions belonging to this dynasty in the present volume. Sr. 66 is a copper-plate record engraved on five plates. This record, in Kannada script, is in Sanskrit and Kannada languages. The Gaṅga genealogy commencing from Koṅguṇivarma is given herein. The record which mentions Viṣṇugōpa, son of Harivarma, refers to Śrīvikrama's son as Dugga. It is stated in the record that during the reign of Mārasiṅga Eṇeyappa, son of Śivamāra II, with his consent, Kali Noḷambādhirāja and his son, together, granted the village Tipperūr as *brahmadēya* to Ponnadi, the chief of the village Arpoli. The name of the son of Kali Noḷambādhirāja Kolliyarasa is not given. He is described as *nījarāma* and *nayadhūra*. The record is not dated. Mārasiṅga Eṇeyappa, son of Śivamāra II, did not rule. It is surmised that he died when he was yet a prince. On the basis of the Ālūr copper-plate record of 796 A.D.,<sup>1</sup> it is stated that by this time Mārasimha was administering the Gaṅga-maṇḍala under the Rāshtrakūṭas.<sup>2</sup>

Kr. 19 is an undated inscription that records the death of Bomma in a battle at Kalaūr fought by Nītivākya-permānaḍi. It may be assigned to c. 9th century. It is not possible to identify Nītivākya-permānaḍi mentioned in this record. Kr. 20 also belongs to the same period. Eṇeyapparasa is mentioned herein. The record registers the grant of land as *bāḷgaḷchu*. Sr. 85 belongs to the 34th regnal year of Satyavākya-permānaḍi. He is identified with Rāchamalla II and the record is assigned to 904-05 A.D. There are variations in the readings of Rice and the one given by us. Though Rice has doubtfully ascribed this record to 904-05 A.D., in the translation portion, he has said nothing about it in the introduction. Rice has read the date as the 4th year in the text of the record. But we have read it as the 34th year. The record refers to certain remission of taxes to be paid in the first and second years, in lieu of, or for having constructed a tank. Kaḷbappu-giri (Śravaṇabeḷagoḷa) is described in the record as adorned with the footprints of Bhadrabāhu and Chandragupta.

1. MAR., 1924, No. 80

2. N. Lakshminarayana Rao and R. S. Panchamukhi : *Kaṇṇāṭakada Arasu-manetanagaḷu* (Kannada) p. 164

The distribution of inscriptions in the different Volumes previously published are noted below :

Taluk	Vol. III (First edition)	Vol. IV (First edition)	Vol. XIV	MARs (from 1923 onwards)	New (Inclu- ded in the present volume.)	Total	Remarks
<i>Krishnarajapete</i>	—	80 —3 <i>Sannads</i> —20(a)	19 —14(a)	15 —2 <i>Sannads</i> —1 Revised	40	114	<i>Sannads</i> , copies of inscriptions and modern records of the previous volumes are omitted.  (a) 20 and 14 records of volumes IV and XIV respectively are transferred to the present Pāṇḍavapura taluk.
<i>Pandavapura(a)</i>	94(a)	20 + 1(b)	14 + 2(b) —1(c) 109 + 1(b)	3 + 1	19	263	(a) Formerly the present Pāṇḍavapura taluk was not a separate taluk. Inscriptions in villages originally included in Kṛishṇarāja-pēṭe and Śrīraṅgapaṭṭaṇa taluks, but now brought under Pāṇḍavapura taluk have been separated and included in this taluk in the present volume.  (b) Nos. 35 and 35a of volume IV are given two separate numbers (Nos. 35 and 36) in the present volume. Records Nos. 69, 69a and 70, 70a revised in volume XIV are given separate numbers viz., 102, 103, 104 and 105 respectively. An inscription of volume XIV (No. 278) is split into two (No. 158 & 159).  (c) A record of volume IV (No. 22) had been given a separate number (No. 81) in volume XIV. Its number in the present volume is 261.



given a separate number (No. 81) in volume 32V. The number in the present volume is given in the margin.

(a) 94, 109 and 1 records of volumes III, XIV and MARs respectively have been transferred to the present Pāṇḍavapura taluk.

(b) An inscription of volume III (No. 8) is split into two (Nos. 19 and 20). Nos. 27 and 27a of the same volume are given two separate numbers (Nos. 53 and 54).

(c) Four inscriptions of volume III (Nos. 18-21) are treated as a single record (No. 49).

<i>Srirangapattana</i>	158	2	156	4	9	122	(a)
	-2 <i>Sannads</i>		-109(a)	-1(a)			
	-94(a)						
	+ 2(b)						
	-3(c)						
	155	80	177	19	68	499	

## Introduction

PP. 47 is dated 906-07 A.D., in the period of Satyavākya-permāṇaḍi. On this date, Rāchamalla II and his nephew Nītimārga Eṛegaṅga were ruling the kingdom jointly. The king mentioned in the record may be identified with Rāchamalla II on the basis of the title *Satyavākya*.

PP. 16 from Kyātanahaḷḷi registers the grant of rice and ghee by Satyavākya-permāṇaḍi and Eṛeyapparasa to the Kella-basadi built by (?) Chāgi-permāṇaḍi. Though the record is not dated, on palaeographical grounds, these two kings may be identified respectively with Rāchamalla II and (Nītimārga) Eṛegaṅga. The kings have been described as protectors of the *syādvāda* and the assembly of *śravaṇas* (*śravaṇa-saṃgha-syādvād-ādhārabhūta*). Komārasēna-bhaṭāra, the recipient of the gift, probably belonged to this *śravaṇa-saṃgha*. This record also refers to Kaḷbappu-tīrtha which is stated to have been sanctified by the great *munis* Bhadrabāhu and Chandragupta.

## CHOLAS

Of the four inscriptions of the Chōḷas, two belong to the reign-period of Rājārāja I. Both are in Kannada. The first record (PP. 51) is dated 1011 A.D. The second (Sr. 78) belongs to the next year (1012-13 A.D.). We have already discussed about this latter record from Balamuri.<sup>1</sup> It states that Pañchavan-mahārāya, a bee at the lotus-feet of Rājārāja, was the *mahādaṇḍanāyaka* of both the Beṅgi and Gaṅga-maṇḍalas, during the reign of Rājārāja-chōḷa. Moreover, as it is indicated that he had proceeded upto the Beḷvāla country in his expeditions, there is no doubt that this Pañchavan-mahārāya was prince Rājēndra I. It is known from other sources also that, by this time, Rājēndra had marched against Chālukya Vikramāditya V. Rājēndra is described in the present record as the rutting elephant of the Chōḷa, the rutting elephant of Mummaḍi-chōḷa *etc.* It is noteworthy that *Mummaḍi-chōḷa* was one of the titles of Rājārāja.

Sr. 67 of Kulōttuṅga is a Tamil record in Tamil and Grantha characters. It is dated the 33rd regnal year of the king. It records the renovation of a tank at the village Siṟiya Kalasattapāḍi *alias* Vānavan-mādēvi-chaturvēdimāṅgala by Pōman Irāman, a *maṇḍalika* of the king. It is known from this record that he had another name Virudarāya-bhayaṅkara-mārāyan. *Virudarāja(ya)bhayaṅkara* is one of the epithets borne by Kulōttuṅga I. The Chōḷa feudatories were generally using the royal titles along with their names. Presuming the king mentioned in the present record to be Kulōttuṅga I, the date of the record has been fixed as 1102-03 A.D.

PP. 44 from Kannambāḍi is another record of the same king. This Kannada record refers to the grant of land by two *gāvuṇḍus* to two temples got built by Mādiyaṇṇa and Lakkappa who were the sons of Mutahaḍeyarāya, the *vaḍuga-vēḷekāṇa*. *Vēḷekāṇa* is equivalent to *vēḷevāḷi*. These were warriors who had pledged their lives for their lord. *Vaḍuga-vēḷekāṇa* may be interpreted as the *vēḷekāṇa* of the northern territories of the kingdom.

## HOYSALAS

More than 90 inscriptions in the volume belong to the rulers of the Hoysala dynasty.

Kr. 50 is from Toṇachi. This record is noticed with its facsimile in the Annual Report of the Archaeological Department.<sup>2</sup> Tribhuvanamalla Poysaḷadēva is the king mentioned. The date of the record is Śaka 954, Sarvajitu. These details do not correspond. In Śaka 954, the

1 *EC.*, V (Revised edition 1976) *Introduction*, XC

2 *MAR.*, 1915, p. 50.

cyclic year was Prajāpati. If the cyclic year Sarvajitu is to be taken as correct, then the Śaka year would be 970 (1048-49 A.D.). Hoysala Vinayāditya was ruling in this year. Hence the king mentioned in the record is identified with Vinayāditya.

In Kr. 37 Hoysalādēva who was ruling Gaṅga-maṇḍala is found bearing the titles like *mahāmaṇḍalēśvara*, lord of the excellent city of Dvārāvati and a sun in the firmament the Yādava race. It is dated 1095-96 A.D. As Vinayāditya was still ruling at that time, Hoysalādēva is, in all likelihood, Vinayāditya.

PP. 241 is from Suṅkātoṇḍanūr. It is stated herein that *mahāmaṇḍalēśvara* Hoysalādēva was ruling the kingdom from Dōrasamudra. This worn out record, engraved on a hero-stone, refers to a *mahāpradhāna* whose name and other details are lost. Narasimbachar has assigned this record to Vishṇuvardhanādēva.<sup>1</sup> It is not known on what grounds this identification is made. One of the reasons to consider this Hoysalādēva to be Vishṇuvardhana seems to be that there is no reference to Dōrasamudra in the inscriptions of Vinayāditya. But, as already seen above, Vinayāditya himself had borne the titles lord of the excellent city of Dvārāvati, etc., by 1095-96 A.D. Moreover, in the Toṇachi record also he is referred to only as *mahāmaṇḍalēśvara* Tribhuvanamalla Poysalādēva. We have assigned that record to the reign of Vinayāditya. Since the king is referred to only as *mahāmaṇḍalēśvara* Poysalādēva in the Toṇachi record belonging to the beginning of his reign-period, this record from Suṅkātoṇḍanūr may also be attributed to Vinayāditya. But the question, whether Dōrasamudra had already, by then, become the Hoysala capital, cannot be satisfactorily answered.

Among the seventeen inscriptions of Vishṇuvardhana in the present volume, Kr. 114 is the earliest. It is dated 1114-15 A.D. The king is referred to in this as *mahāmaṇḍalēśvara* Biṭṭi Hoysalādēva. In PP. 41 of 1118 A.D., Liṅgapayya figures as his *mahāpradhāna* and *daṇḍanāyaka*. On that date, Vishṇuvardhana was residing at Talakāḍu. It is known from Kr. 62 that *mahāsāmanta* Māchaya-nāyaka was administering Mājigeyūr in 1140 A.D. However, in 1117 A.D., Balleya-nāyaka was administering probably the same Mājigeyūr. He is stated to have been the *mayduna* of *piriyarasi*, *paṭṭamahādēvi* Śāntaladēvi. *Mayduna* generally means husband's younger brother. If this meaning is applied, Balleya-nāyaka would then become a brother of Vishṇuvardhana. But, Vishṇuvardhana had no brother of such name. The term has also another meaning i.e., sister's husband. If this term is thus interpreted, Balleya-nāyaka would be the husband of the younger sister of Śāntale. However, it is not known whether Śāntale had any sister.

An officer named Chiṇṇa is said to be administering a small division, Kikkēri-12, in Kr. 73, a record from Hirikaḷale, so far unpublished. The lower portion of the stone bearing this record is damaged. No date is given in the record. This record is the same as the one noticed in the Annual Report of the Archaeological Department.<sup>2</sup> It is stated therein that Chiṇṇa was administering Maṅkike-12. But this is wrong. Kikkēri-12 is the correct reading in the text. On the southern face of the same stone there is another record (Kr. 74) of 1113 A.D. Since this record belongs to the reign-period of Vishṇuvardhana, it may be surmised that the former record also was issued at the same time. If so, this record would be the earliest record of Vishṇuvardhana in the present volume.

Kr. 107 records the construction of a *basadi* and registers the grant of the villages Māṇikadoḷalūr and Māvinakere for the same by *mahāpradhāna*, *daṇḍanāyaka* Puṇisamayya. The date and other details of the record are lost.

<sup>1</sup> MAR., 1912, p. 41

<sup>2</sup> MAR., 1915, p. 50



## Introduction

PP. 73 is engraved on a pillar in the *navaraṅga-manṭapa* of the shrine of the goddess in the Lakshminārāyaṇa temple at Toṇṇūr. It refers to Vishṇuvardhana-pratāpa-Hoysaḷadēva and states that *mahāpradhāna, tantrādhishṭāyaka, mahāpasāyita, heggade* Surigeya Nāgayya got constructed the *ōlagasāle (navaraṅga-manṭapa)*. No date is given. PP. 79, from the same village, dated 1175 A.D., in the reign-period of Ballāja II, refers to the remission of *pannāya* by *nāyaka-heggade* Māraṇṇa at the instance of probably the same Surigeya Nāgayya. Yet another, but undated, record states that the illustrious *mahāpradhāna, śrīkaraṇada heggade* Nāgaṇṇa got constructed the *manṭapa*. This Nāgaṇṇa may be Surigeya Nāgayya himself. The first record belongs to the reign-period of Vishṇuvardhana. The second is of Ballāja II. If Nāgayya mentioned in both these records is identical, it may be surmised that he probably assumed office during the last years of Vishṇuvardhana's rule and continued in office even during the reign-period of Ballāja II.

PP. 229 from Hosakōṭe is a worn out record registering a grant to Sivayōgi Dharmapuri-bhaṭṭa by Vishṇuvardhana Poysaḷadēva, his mother Tuḷuvaladēvi and his elder brother Nṛipa-bhūpa (*Vishṇuvardhana Poysaḷadēvaru tammavve Tuḷuvaladēviyaru tammātmāgrajanappa Nṛipabhūpanuvirddu*). PP. 11 from Śambhunahalli also belongs to the reign-period of Vishṇuvardhana Hoysaḷadēva. Though there is a reference to the grant of a village to god Tuvvalēśvara got consecrated by his mother (*tammavve*) Mādala-mahādēvi in that record, it is not clear as to whom the term *tammavve* applies. The record is slightly worn out in the middle. Yādavapura is mentioned therein. However, in the Hosakōṭe record Tuḷuvaladēvi is described as the mother of Vishṇuvardhana. As is well known Vishṇuvardhana and his brothers were the sons of Ēchala-dēvi. Then, what was the relation between Tuḷuvaladēvi and Vishṇuvardhana? Could it be that she was another wife of Ēreyaṅga?

Kr. 56 registers a grant of land to god Kaṇḍidēva of Toḷaṭche by Vishṇuvardhanadēva, the conqueror of Naṅgali (*Naṅgaliya gelada*). Unfortunately, the date and other details are lost. It may be surmised that the king made this grant on the eve of conquering Naṅgali. But the year of conquest is not known.

The Nāgaraghaṭṭa record (Kr. 60) states that Vishṇuvardhana was residing at Baṅkāpura. This record is also undated. However, it is known that Vishṇuvardhana conquered Baṅkāpura in c. 1136 A.D. Even thereafter, he used to reside at Baṅkāpura now and then. The record also refers to his capturing Virāṭapura (Hānagal). Since this conquest took place in c. 1141 A.D., the record might have come into existence after 1141 A.D.

Kr. 21 refers to a grant made to Virakoṅgāḷva-jinālaya by Chandala-dēvi, elder queen (*piriyarasi*) of Vishṇuvardhana along with her younger brother Duddamalladēva. The gift village Kāvanahalli was situated within the Mandageṇe-śriti, an administrative unit. It is stated that the queen had received Mandageṇe as a dowry (*baḷuvaḷi*) from her father Prithviya-koṅgāḷva-dēva. Prabhāchandra-siddhāntadēva, the recipient of the gift, was the disciple of Mēghachandra-traividya-dēva belonging to Mūla-saṅgha, Dēsi-gaṇa and Pustaka-gachchha. This record was originally published in the Annual Report of the Archaeological Department for the year 1927. In the transliterated portion of the text therein the name of the queen has been read as Chantala-dēvi. It is suggested that Chantala-dēvi is wrongly engraved for Śāntala-dēvi. However, in the Kannada text given, it has been read as Chamḍala-dēvi. In fact Chandala-dēvi was the daughter of Prithvi-koṅgāḷva as stated in the record. It may be surmised that he is Rājēndra-prithvi-koṅgāḷva, son of Rājādhirāja II. Duddamalla who is also known by the name Vira[chōḷa]koṅgāḷva

in inscriptions, was his son.<sup>1</sup> His sister was Chandalaḍēvi, queen of Viṣṇuvardhana. It is to be noted that Prabhāchandra-siddhāntaḍēva, the preceptor of this queen, was also the preceptor of Śāntalaḍēvi. Probably this is the reason for Dr. Shamasastri to identify Chandalaḍēvi with Śāntalaḍēvi.

Sr. 70 is engraved on the basement stone of the Janārdana temple at Beḷagoḷa. Dr. M. H. Krishna has discussed in detail the importance of this record published in the Annual Report for the year 1944. He has equated the cyclic year and other details of date given therein with 1098 A.D., November 22. The record does not mention the Śaka year. We could not get the original record. However, the text given by us is based on the facsimile published in the Annual Report. We find variations in readings of the texts published by us and the one given by Dr. Krishna. Dr. Krishna says<sup>2</sup> that the record registers a grant of land by the *mahājanas* including Laviyaṇṇa, Tirunārāyaṇap-perumāl, Chiruḷaviyaṇṇa and Pommiyaṇṇa, of Koṅgukoṇḍa-śrī-Viṣṇuvardhana-Pōṣaḷaḍēva-chaturvēdimaṅgala to gods Rāma and Lakshmaṇa got consecrated by Udubhava-Sarvvajñāḍēvap-perumāl at the Sarvanamasyad-agrahāra known as southern Vāraṇāsi. According to the text given in the present volume, the *aśēsha-mahājanas*, including Vaḷai-aṇṇan, Tirunārāyaṇap-perumāl, Siruvaḷai-aṇṇan and Pommiyaṇṇa, of Vajaiḷam *alias* Koṅgukoṇḍa-Viṣṇuvardhana-Pōṣaḷaḍēva-chaturvēdimaṅgala, made a grant of land known as *ariyamareḍ-dikaḷani* as *sarvamānya* to gods Rāma and Lakshmaṇa described as Udbhava-sarvvajñāḍēvap-perumāl, got consecrated by Iḷai-aṇṇan at Sarvanamasyadagrahāra, southern Vāraṇāsi.

Since the details of date of the record have been equated with 1098 A.D., November 22, Dr. Krishna feels that the record throws light on the traditional stories relating to Rāmānujāchārya and Hoysaḷa Viṣṇuvardhana. It is believed, according to tradition, that Viṣṇuvardhana met Rāmānujāchārya in 1116 A.D. and embraced Śrīvaiṣṇavism. Thereafter, Viṣṇuvardhana increased his activities and conquered Talakāḍu, Koṅgu and other places. But, a record of 1102 A.D., found at Bastihaḷli near Haḷēbiḍ and the present Beḷagoḷa record deny these inferences. The record under review shows that Viṣṇuvardhana had captured the Koṅgu country and had the name Viṣṇuvardhana as early as 1098 A.D. and that he had established an *agrahāra* in his name probably near Beḷagoḷa. Hence, Rāmānuja might have met Viṣṇuvardhana prior to the date of this record. Tirunārāyaṇa was the god consecrated by Rāmānuja at Mēlukōṭe. According to the Vaishṇava *Guruparamparas* this event occurred on December 16, 1098 A.D. But the present record was issued even a month earlier. It has to be surmised that Tirunārāyaṇa was used as a personal name even at that time, that the god Tirunārāyaṇa of Mēlukōṭe was well-known enough even earlier and that Rāmānuja worshipped the god already consecrated at that time and got renovated the temple which was in a dilapidated condition and made it popular. Thus explains Dr. Krishna.

On the other hand, it is clearly stated in the inscription itself that Vajaiḷam (Beḷagoḷa) had also the name Koṅgukoṇḍa-Viṣṇuvardhana-Pōṣaḷaḍēva-chaturvēdimaṅgala. It is Iḷai-aṇṇan who got consecrated Rāma and Lakshmaṇa. Vaḷai-aṇṇan and others were the *mahājanas* of that *agrahāra*. The surmises made by Krishna are all a corollary to the equation of the date details of the record with 1098 A.D. However, on palaeographical grounds we can definitely say that it is a record of the 13-14th century and not of the 11th century. The year and other details of given date correspond to 9th November, 1338 A.D. The constellation was Chittā on that day and not Viśākha which fell on the next day. Hence, all the above arguments become irrelevant. It is not possible to say when Beḷagoḷa got the name Koṅgukoṇḍa-Viṣṇuvardhana-

1 *Mānavika Karmāṭaka*, II, pt. II, pp. 7-15.

2 *MAR.*, 1944, No. 11, pp. 54 ff

## Introduction

Pōśaḷadēva-chaturvēdimaṅgala. It is known that Ballāḷa III re-captured the Koṅgu country defeating the Pāṇḍyas. He also bore the epithet *Vishṇuvardhana* after c. 1315 A.D.<sup>1</sup> Hence Koṅgukoṇḍa-Vishṇuvardhana-Pōśaḷadēva may as well be Ballāḷa III.

From Kr. 3 of 1118 A.D., we know that Poyasaḷa-seṭṭi *alias* Noḷambi-seṭṭi was the *paṭṭana-svāmi* of Dōrasamudra. Chavuṇḍāṇḍi was his another name. His wife Dēmikabbe got built a *trikāṣa-jinālaya* at Kattarighaṭṭa and made a grant of land, house, as also the village Arhana-halli, for the worship and other services therein. The recipient of the grant was Śubhachandra-siddhāntadēva, disciple of Kukkuṭāsana Maladhāridēva, who belonged to Koṇḍakundānvaya, Mūla-saṅgha, Dēsiga-gaṇa and Postaka-gachchha. It has been clearly stated in the record that barring those belonging to this *saṅgha*, *gaṇa* and *gachchha*, others have no right over the property.

Kr. 60 is a record of Vishṇuvardhana wherein the genealogy of the Hoysaḷas is recounted. In that Eṇeyaṅga figures as the son of Udayāditya while Ballāḷa, Vishṇuvardhana and Udayāditya are stated to be the sons of the latter *i.e.*, Eṇeyaṅga. We know that Vinayāditya was the father of Eṇeyaṅga. Interestingly, the name Udayāditya is found here. The Bairāpura epigraph (Kr. 98) of Narasimha III refers to Udayāditya, the third son of Eṇeyaṅga, as Vinayāditya. This is also unusual. Both records are in verse. It may be surmised that the writers of the records inter-changed the names. Vinayāditya and Udayāditya were quite popular names then and hence Vinayāditya appears to have been called Udayāditya and *vice versa*. Or, did Vinayāditya bear the name Udayāditya and Udayāditya another name Vinayāditya?

Among eight inscriptions of Narasimha I, two actually do not belong to his reign-period. In Kr. 42 from Teṅginaghaṭṭa, Narasimhadēva is stated to be ruling from his residence at Dōrasamudra. But the details of date given in the record are wrong. The Śaka year 1055, written in letters, and the other details *viz.*, Hēmaḷambi, Bhādrapada śu. 5, Thursday do not tally. The given Śaka year corresponds to the cyclic year Pramādi when the other details of date occurred on Monday, 7th August 1133 A.D. The cyclic year Hēmaḷambi fell in Śaka 1039 (1117 A.D.), when the other details of date corresponded with August 5, Saturday. It is to be noted that Narasimha was not even born in 1117 A.D. He was born in 1133 A.D. If the date of the record is 1133 A.D., it has to be inferred that the record was got engraved in his name in the very year of his birth.

PP. 96 is another similar record. It is stated in the record that he was ruling from Kōḍāla. The details of date given in this record also are not regular. In Śaka 1062, the corresponding cyclic year was Raudri and not Pramāthi as mentioned in the record, while Āśvayuja śu. 13 occurred on a Thursday and not Sunday. If the date of the record is taken as Thursday, 26th September, 1140 A.D., Narasimha would then be a boy of 7 years. He had not yet been crowned. However, it is known that Vishṇuvardhana, being pleased with the birth of a son, had coronated Narasimha as the crown prince (*yuvarāja*) ever since that day. Probably he used to take his son along with him from 1140 A.D., onwards.

The Toṇṇūr record (PP. 88) refers to the king as Jagadēkamalla Narasimha Hoysaṇadēva. It is well known that Narasimha (I) had the title *Jagadēkamalla*. Kūttāṇḍi of Kārikuḍi was one of his generals. This general, described as Kārikuḍi Kūttāṇḍi-daṇḍanāyaka, got constructed the temple of Viḡḡirunda-perumāl (Tillaikūṭṭa-viṇṇagara) at Toṇṇūr *alias* Yādavanārāyaṇa-chaturvēdimaṅgala and granted for the god certain lands and villages. The record is dated 1157 A.D.

<sup>1</sup> J.D.M. Derrett, *The Hoysaḷas*, p. 155-56.



In Kr. 106 the name of the king and the Śaka year are lost. But, the extant details of date are Pārthiva, Āshādha śuddha *pāḍiṇa*. On that day a grant was made to the Hoysaḷa-jinālaya of Māṇikyavoḷal. This record from Basti is engraved on the *mānastambha* in front of the Jinnēdēva-basadi. Another record (Kr. 107) engraved on the beam of the ruined *maṇṭapa* to the north of this *basadi*, refers to the construction of a *basadi* by *daṇḍanāyaka* Puṇisamayya. This record belongs to the reign-period of Viṣṇuvardhana. Hence, presuming that the details of date given in Kr. 106 would correspond to 11th June, 1165 A.D., we have assigned it to Narasimha I.

Among the important officers of Ballāḷa II are mentioned *daṇḍadadhishṭhāyaka*, *mahāpasāyta*, *hiriya-heggaḍe* Māchayya, *mahāpradhāna*, *tantrādhishṭhāyaka*, *heggaḍe* Surigeya Nāgayya, *daṇḍanāyaka* Achyutimayya and *śrīkaraṇada heggaḍe* Eṇeyanṇa in his inscriptions.

In 1174 A.D., *mahāpradhāna*, *heggaḍe* Māchayya along with *heggaḍe* Kēṣiyaṇṇa and *heggaḍe* Kommaṇṇa made a grant of income from customs on oil-mill drawn by one ox (*ondettina gāṇada suṅka*) and also oil to god Lakṣmīnārāyaṇadēva of Yādavanārāyaṇa-chaturvēdimāṅgala (PP. 63). These donors are referred to in the record as the sons of a *mahāpradhāna* and *sarvādhikāri* whose name is not given. Another record from the same village Tonṇūr (PP. 80) dated three years later (1177 A.D.), refers to a grant, as *dēvadāna*, by *mahāpradhāna*, *sarbbādhikāri*, *tantrādhishṭhāyaka*, *mahāpasāyta* Māchamayya along with a *mahāpradhāna*, *sarbbādhikāri*, *daṇḍanāyaka* and *heggaḍe* Kēṣiyaṇṇa, *heggaḍe* Kommaṇṇa and *heggaḍe* Mahadēvaṇṇa. Māchamayya, Kēṣiyaṇṇa and Kommaṇṇa mentioned here are identical with those mentioned above. The name of the *daṇḍanāyaka* that figures after Māchamayya is not given. It cannot be said that *heggaḍe* Kēṣiyaṇṇa himself was the *mahāpradhāna*, *sarbbādhikāri* and *daṇḍanāyaka*.

It is known from the Tonṇūr record of 1175 A.D., (PP. 79) that Surigeya Nāgayya was a *mahāpradhāna*, *sarbbādhikāri*, *mahāpasāyta* and *tantrādhishṭhāyaka* under Ballāḷa II. He has already been noticed as one of the officers of Viṣṇuvardhana.

Yet another record from Tonṇūr (PP. 74) registers a grant of land to (the temple of) god Nakharēśvara situated on the border of Tonḍanūr-agrahāra by Nilayya and Chāmayya, sons respectively(?) of *daṇḍanāyaka* Achyutimayya and Vīrayya who were the protectors (*rakṣhāpālaka*) of the Yādavagiri fort. The donors were in charge of *holagāhu-vitti* of the fort. That there were two *daṇḍanāyakas* for the protection of the fort at Yādavagiri is interesting. Their sons were looking after *holagāhu-vṛitti*. The term *kōṭeya holagāhu-vṛitti* may be interpreted to mean the gift land (*vṛitti*) for guarding the area (*hola* = *pradēśa*) of the fort.

Two records of 1175 A.D., (PP. 15 and 64) mention *śrīkaraṇada* Kaliyaṇṇa. Both records are identical in details of date. One (PP. 64) is at the village Tonṇūr. This states that Kaliyaṇṇa, having purchased nine *vṛittis* from *śrīkaraṇada heggaḍe* Eṇeyanṇa, granted the same to god Allāḷa-perumāl of Kāñchipura. On the same date (16th November, 1175 A.D.) Yeṇeyanṇa purchased fifty *koḷāgas* of wet land and thousand dry field in the *koḷige* (gift land) of *śrīkaraṇada* Kaliyaṇṇa, having paid the sale amount to Ballāḷadēva, and granted it to the Koḷehāḷa-basadi. If the term *Kaliyaṇṇana koḷigeyoḷu* is interpreted as the 'grant made by Kaliyaṇṇa' as noted in the previous record, it may have to be said that Yeṇeyanṇa granted certain lands after purchase. If so, he might have purchased some lands granted earlier to god Allāḷa-perumāl. Thus, he would have purchased a part of the lands sold earlier by himself. The present record is found at the village Kyātanahaḷli. The relation between the Koḷehāḷa-basadi and this village is not known. It is quite possible that a *basadi* of that name existed in Kyātanahaḷli in that period.

## Introduction

The Agrāhāra Bāchahaḷḷi record (Kr. 77) registers the death of *mahāsāmanta* Babbeya-nāyaka on a day in June-July, 1179 A.D., while fighting with the enemies in the battle, when "Ballāḷadēva invited him, gave him betel and sent him with orders to fight against the army of Saṅkamadēva." This Saṅkamadēva is the Kalachuri king. The Kalachuri ruler availed of the opportunity provided by the decline of the Chālukya power and raided upon the southern boundaries of that kingdom. Naturally, this brought him face to face with Hoysaḷa Ballāḷa II. In the battle that then followed the victor was in fact the Kalachuri. Ballāḷa was defeated and had to retreat.

The Sindaghaṭṭa record (Kr. 86) is interesting. The *mahājanas* of Sindaghaṭṭa *alias* Saṅgamēśvarapura sold two *ṽṛittis* belonging to the Lakshminārāyaṇa temple of the place for 46 *varaḷa gadyāṇas* to Bommaṇṇa and Mādaṇṇa, sons of Dēvaṇṇa of Gaṇḍase. These two also got the right of worship (*dēvarasthāna*) of the temple. However, the *mahājanas* retained the right of collecting the *siddāyā* due to the god from that village. Hence, they had also to share certain responsibilities. The taxes like *sēse*, *siddhāyā*, *alīū*, *anyāyā*, *kaṭakasēse*, *ānesēse putrōchhāha*, *bāsigadeṛe* etc., which were to be paid towards the *ṽṛittis* of that god, were to be paid by them. They were also to get the temple repaired and renovated like plastering whenever there was leakage, whitewashing etc (*sōri bidaḷeū mēlugelasa sode idēnan aḍu biṭu dēvarigēmu ādaḷeū*). The two donees were to look after the worship and other services to be conducted regularly. They were also to enjoy the income accrued from the taxes like *koḍagideṛe*, *binugudeṛe*, etc., due from the villages and town to the two *ṽṛittis*. From this it becomes clear that the share of income received by the *mahājanas* from the taxes like *siddhāyā* was larger than what was received by the temple through other specified taxes. It is for this reason that the *mahājanas* agreed to pay all other taxes and shoulder the responsibility of renovating the temple.

Sr.1 throws light on the antiquity of the Raṅganātha temple at Śrīraṅgapaṭṭaṇa. The record engraved on the basement stone of the outer wall of the *garbhagṛīha* is dated 1210 A.D. It registers a grant to 88 Brāhmaṇas of 33 *ṽṛittis* out of 65 *ṽṛittis* of the village Chaturmukha-nārāyaṇa-chaturvēdimaṅgala, a *brahmapura*, which was purchased by the donor Varantarum-perumān from the *bhaṭṭas* of Tiruvaraṅganārāyaṇa-chaturvēdimaṅgala. The village was renamed as Aḷagiya-perumāḷapura. The donor was the son of Kalpagam-koṇḍāḷ and Tiruvaraṅgam-uḍaiyān, the latter being the son of Nārāyaṇa of Tonmikuḍu-śrīvu. maṅgala. It is evident from this that the Raṅganātha temple had been already built by this time. As the name of the village Tiruvaraṅganārāyaṇa-chaturvēdimaṅgala and the name of the person Tiruvaraṅgam-uḍaiyān relate to god Raṅganātha, the temple may be said to have come into existence much earlier than the date of the record. However, it is noteworthy that the record is engraved on the basement stone of the sanctum. Hence, the date cannot be pushed back too early.

Kr. 101 from Chiṭṭanahaḷḷi is badly damaged. Narasimhachar is of the opinion that the *śrīkaraṇada heggade* mentioned in the record may be identified with Eḷeyaṇṇa.<sup>1</sup> If this is accepted, the record may be assigned to the period of Ballāḷa II.

Only two records, one from Toṇṇūr (PP. 81) and the other from Agrahāra Bāchahaḷḷi (Kr. 78) belong to the period of Narasimha II. The former record, dated 1223 A.D., refers to the grant of a village by *mahāpradhāna* Heggadeyaṇṇa and another *mahāpradhāna*. The second record, engraved on a hero-stone, registers the death of Kētaṇa, a hero, who, having faced the raid of Hoyseya-nāyaka, rescued from capture women, cattle and buffaloes. This hero is said to

<sup>1</sup> MAR., 1912, p. 43

have fought along with *mahāsāmanta* Balleya-nāyaka, who is described as the *sēnānāyaka* over the Kannaḍiga warriors (*kannaḍiga-moneyāṭṭanaṃ geyvarige sēnānāyaka*). A record of Sōmēśvara, from the same village, dated 1242 A.D., states that Gōpi-nāyaka was administering the Kannaḍiga-manneya. Though the term *kannaḍiga-manneya* may refer to an office, the previous record describes Balleya-nāyaka as the *sēnānāyaka* over the Kannaḍiga warriors; if so, should he be considered as the *sēnānāyaka* over such officers?

Kr. 39 from Gōvindanahaḷḷi belongs to the reign of Hoysaḷa Sōmēśvara. The origin of the Hoysaḷas as related in this record is slightly different from the one mentioned in other records. A king, Saḷa by name, had been to Śaśapura to worship his family deity Vāsantikādēvi. He had then undertaken the vow of not possessing weapons (*vītāyudha-vrata*). While he was extending hospitality to the sage, there appeared a tiger. The sage having given him a rod, ordered 'hoy Saḷa' (Saḷa, kill). The tiger was killed by him with the help of that rod. Hence, according to the record, his successors came to be known as the Hoysaḷas.

Kr. 69, dated 1242 A.D., records the construction of the Dammēśvara temple and the consecration of the deity therein by Kalla-gavuṇḍa of the Beḷḷiya family. The temple was named after his great grandfather Damma-gāvuṇḍa. At this time, Hoysaḷa Sōmēśvara was ruling from his royal camp (*nelevīḍu*) in the Chōḷa kingdom.

Sr. 98 from Arakere, dated the 21st regnal year of Sōmēśvara, is engraved on the southern basement stone of the Channakēśava temple. But, another record (Sr. 104) engraved on a pillar below the *sukhanāsi* of the temple refers to Surigeḷa Nāgayya. It is noted above that this person had been one of the officers under Viṣṇuvardhana. Hence, it is probable that the record of Sōmēśvara was engraved on the basement stone at a later date. Arakere was then known as *sarvanamasyada paṭṭada mahāgrahāra śrī-Viranārasimhapura*. Aiyyidyake, wife of Kumāṇḍūrācha of that village, granted  $\frac{1}{4}$  of *vṛitti* of land in the village that had come to her share, as *tirunāmada kāṇike*. This term is applied to lands granted to or belonging to the Śaiva temples. However, here it is a Vaiṣṇava god, Kēśava, to whom the grant was made. Hence the term *tirunāmada-kāṇike*, has to be taken to mean in a general sense, the lands granted to temples. The grant is described as *prītidāna* in the record. Since the donor is a woman, it has to be surmised that even women had possessed lands privately.

The Bairāpura epigraph (Kr. 98) of Narasimha III refers to *mahāpradhāna* Sōmeya-daṇṇāyaka, son of Peggade-nāyaka and Rēkādēvi. His sister Rēkavve was a *daṇṇayākitti*. Tippavve was her daughter, Meṇḍeyada Māreya-nāyaka of *hīriya-bhaṇḍārā*, her son-in-law and Sōyakka, her grand-daughter. Rēkavve got converted the village Bommayanāyakanahaḷḷi into an *agrahāra* known as Bhairavapura, constructed the Bhairamēśvara temple in that village and granted that *sthāna* of the god as *prītidāna* to her daughter, son-in-law and grand-daughter. Her son-in-law was the *sthānika* of Māchanakaṭṭa alias Bijjalēśvarapura.

The Kāchēnahaḷḷi record (PP. 255) belong to the reign-period of Vīra Nārasimhadēvarasa. The record is worn out and the details are lost. However, since the year Vibhava, Phāḷguṇa ba. *chaturdasi*, Sundy, cited in it may be equated with 3rd March 1269 A.D., the king mentioned in the record may be identified with Hoysaḷa Narasimha III.

Of the eight inscriptions in the Huṇasēśvara temple at Agrahāra Bāchahaḷḷi (Kr. 77-84), five (Kr. 77-81) are engraved on hero-stones while the remaining three (Kr. 82-84) are on pillars. Even the latter three are in fact memorials of heroes. Though Kr. 83 refers to a hero who embracing the *garuḍa*, fulfilled the vow as *leṅka*, the record is incomplete. Similarly, Kr. 80 is damaged and only some names are extant. Kr. 81 is also worn out, but some details are available.

All the heroes mentioned in these inscriptions belong to the Mugila family. The earliest



## Introduction

member of the family known to us is Gaṇḍanārāyaṇa-setṭi who was the chief (*mahāprabhu*) of Kabbāhu-nāḍ. His descendants became *mahāsāmantas* under the Hoysaḷas.

Māravve-nāyakiti was the wife of Gaṇḍanārāyaṇa-setṭi. Both these, along with five *leṅkas* fulfilled the vow by embracing *garuḍa* for Hoysaḷa Eṇṇyaṅga. Their son was Hoysaḷa-setṭi, and daughter-in-law Māchavve. These two fulfilled the vow as *leṅkas* and died with Biṭṭidēva. Two records (82 and 84) refer to Kūreya-nāyaka who was born to Hoysaḷa-setṭi and Māchavve-nāyakiti. He and his two wives, Māravve and Chikka Mādavve, together with seven *leṅkas* became *garuḍas* for Narasimha (I).

Babbeya-nāyaka was another son of Hoysaḷa-setṭi. As has already been noticed above, from Kr. 77 we learn that he died while fighting with Kalachuri Saṅkama, under the orders of Ballāḷa II. Bichavve is mentioned as the mother of Hoysaḷa-setṭi in the present record. But, Kr. 82 and 84 give the name of his mother as Māravve-nāyakiti. It is known from 77 that Hoysaḷa-setṭi had two brothers named Bōkaṇa and Bammacha.

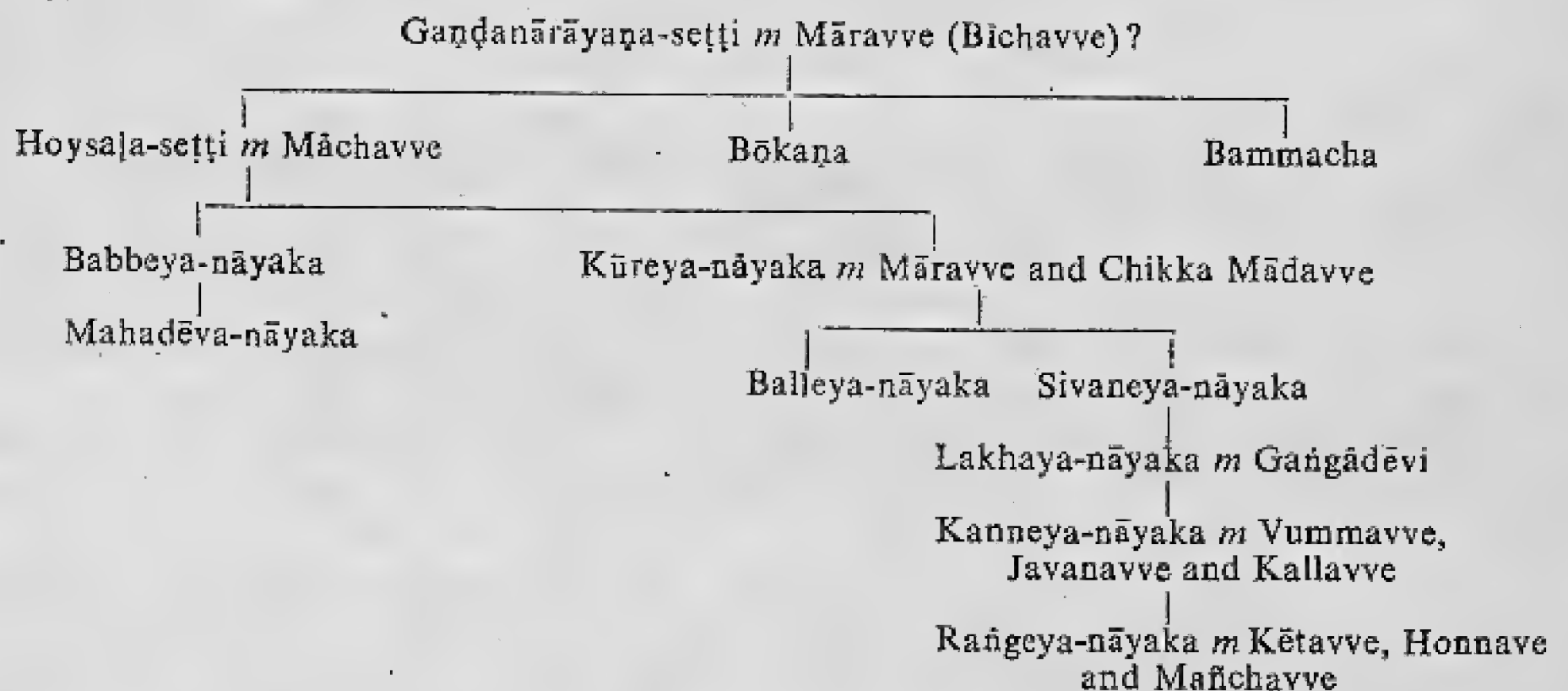
It is noteworthy that there is no mention of Babbeya-nāyaka in 82 and 84. But these two records belong respectively to the reign-periods of Sōmēśvara and Narasimha III. Since these records refer only to the *garuḍas* who died for the sake of their lords, the reference to Babbeya-nāyaka might have been naturally left out in them.

81 is a worn out record that refers to Mahadēva-nāyaka who died in a raid. He appears to have been a son of Babbeya-nāyaka.

*Mahāsāmantas* Balleya-nāyaka was one of the sons of Kūreya-nāyaka. Kētaṇa, son of Balla-gauḍa, is described as a sword in the sheath (*kaṭṭidalagu*) of Balleya-nāyaka. This hero and probably Balleya-nāyaka also laid down their lives fighting in the course of the raid of Hoyseya-nāyaka. This might probably be only a cattle-raid (78).

It is stated in 82 and 84 that Sivaneya-nāyaka, son of Kūreya-nāyaka and Māravve-nāyakiti died as *garuḍas* to Ballāḷadēva (II) while his son Lakkeya-nāyaka together with his wife Gaṅgādēvi fulfilled the vow with Nārasiṅga II. Kanneya-nāyaka was the son of Lakkeya-nāyaka and Gaṅgādēvi, and his wives were Vummavve, Javanavve and Kallavve. These with ten *leṅkitis* and twenty one *leṅkas* fulfilled the vow with Sōmēśvara, by embracing *garuḍa* six times. Raṅgeya, son of Kanneya-nāyaka and his wives Kētavve, Honnave and Mañchavve-nāyakiti died for Narasimha (III).

The descent of the *garuḍas* of the Mugila family may be delineated as follows from the details given in these records :



These are described in the records as Nārāyaṇas to champions acquiring headmanship of the merchants from the *nānādēśi* (*nānādēśiyiṃ seṭṭivaṭṭamaṃ taḷeda gaṇḍanārāyaṇaru*), generals to the chiefs of Kannaḍiga warriors, rulers of Kabbāhu-nāḍ, destroyers of the army of Sēvuṇas etc. They might have played a significant role in the battle that ensued between the Hoysaḷas and the Sēvuṇas. However, they were mainly the *garuḍas* of the Hoysaḷa rulers.

Kr. 100 of the reign-period of Ballāḷa III, engraved on a hero-stone, is dated April 18, 1303 A.D. It registers the death of *haḍapada* Sāyaṇṇa who, along with his master Sōmeya-daṇḍāyaka of Bematūrakal, fought and killed the enemies in a battle against Kampila at Hoḷalakere. The deceased hero hails from the village Chiṭṭanahaḷḷi. Kampilla mentioned in the record may be identified with Kampila, the chief of Kummaṭa-durga. Sōmeya-daṇḍāyaka was a general in charge of the area around Bematūrakallu, that is, the present Chitradurga.

PP. 154 from Mēlukōṭe, dated 1312 A.D., is a worn out record that refers to *mahāpradhāna* Mādhava-daṇḍāyaka, son of Perumāḷe-daṇḍāyaka who was one of the ministers (*pradhāna*) of Ballāḷa.

Kr. 10 and 11 are from Hariharapura. The latter refers to grants made on three different occasions. On February 14, 1310 A.D., Ballāḷa-mahīpāla made a grant of three hamlets viz., Moḍevanakōḍi, Chaṇḍivoḷe and Kūḍalaguppe to Harihara-bhaṭṭōpādhyāya, son of Sarvvajña Viṣṇubhaṭṭaya, the royal priest (*rājaguru*). But, within a few days thereafter (on March 16) Harihara-bhaṭṭōpādhyāya, the donee, having divided the villages into *vṛittis* granted them to 126 *mahājanas* of Hariharapura. Twelve years later, on the 25th of January 1322 A.D., the king visited Hariharapura, saw the dam and the canal constructed there and granted the income from taxes like *hejjuṅka* and *nāḍasuṅka* for their maintenance. This grant was received by both Harihara-bhaṭṭōpādhyāya and the *mahājanas*. Kr. 10, dated 13th January, 1311 A.D., is a worn out record, the details of which are lost. The record is interpreted to mean that the *mahājanas* of the place made a gift of certain lands situated in the village Beḷahaḷḷi to Harihara-bhaṭṭōpādhyāya for having named his son after the king. It is possible also to state that the king himself was the donor. Since, as noticed in Kr. 11, the donee granted the villages, received by himself earlier, to the *mahājanas*, it may be surmised that the king again made a grant of lands on this occasion.

### VIJAYANAGARA

The Mēlukōṭe epigraph (PP. 164), dated 1369 A.D., belongs to the reign-period of Bukka-rāya (I). The forest lands in Kumbāḡarakatte below the tank of Mayilanahaḷḷi, belonged to the temple of god Nārāyaṇa of Tirunārāyaṇapura (Mēlukōṭe). The record says that the *Śrīvaishṇavas* of that temple made over those lands to the persons who were cultivating them, under the stipulation that 24 *gadyāṇas* for 2 *khaṇḍugas* were to be paid as a contribution for conducting worship and providing offerings in the temple. The statement that the land was made over to Nammāḷvār would probably mean that it was laid down that the amount was to be made use of only for conducting the worship and other services in the shrine of Nammāḷvār.

PP. 260 and 261 are copies of a single record. Both are dated the 10th November, 1402 A.D. The record belonging to the reign-period of Harihararāya II, registers the grant of income from taxes like those on looms, marriage, *voḷavāḡu*, and tax on sugarcane-mill, etc., of the villages Pura and Māramanahaḷḷi for the *aṅgabhōga* of god Virabhadra of Pura by Lakhaṇṇa. PP. 262 is also identical in content; but it came into existence nine months earlier. Hence, it may be surmised that the gift referred to in this record is restated in the two records above of a later date.

## Introduction

Sr. 25, a copper-plate record, states that the village Chandigāla in Mēnāpura-māgaṇi of Tōrinaḍa-vēṇṭheya was divided into *vṛittis* and gifted to the Brāhmaṇas by king Dēvarāya II on the occasion of his performing the *ratnadhēnu*. Varadapāchārya engraved this Nāgari record in Sanskrit. The boundaries are, however, enumerated in Kannada. Chandigāla was renamed as Pratāpadēvarāyapura on this occasion. The date of the record is October 28, 1430 A.D.

It is stated in the Śrīraṅgapaṭṭaṇa record (Sr. 3), dated 1431 A.D., that by the order of the king, Dēvarāja-voḍeya made a grant of income from various taxes like those on arecanut, looms, *vumārakāṇike*, etc., paid by the Śrīvaishṇavas of Śrīraṅgapura for the *vasantōtsava* festival of god Raṅganātha described as Saumyarāja. Among the taxes mentioned the term *vumārakāṇike* is interesting. *Vumāra* is not a Kannada term. However, in colloquial Tamil spoken in the Mysore region the term *vumāra* (*vumārapaḍi*) is used to mean threshold. The forms *ummara* and *ummāra* are found used in Prakrit and Pali respectively, meaning threshold (*hosatilu*). *Ummara* in Sanskrit means the upper timber of a door-frame. *Vumāra* might have been derived from this *ummara*. Hence, the term *vumārakāṇike*, appears to have been influenced by Prakrit. This is a term equivalent to *hosatila haṇa*. The use of Tamil word *tirunāḷu* in the same inscription may also be noted in this context.

Dēvarāja-oḍeya of the above record also figures as the donor in PP. 152, dated 1432 A.D. It registers a grant of land to god Sampatkara Nārāyaṇadēva of Mēlukōṭe for food offerings during the afternoon, on the occasion of performing *vasantōtsava* festival and for maintaining perpetual lamp, supply of garlands, etc. The lower portion of the stone is damaged and the details are lost.

PP. 218 from Hosahaḷli belongs to the reign-period of Vijayarāya-mahārāya described as *mahārājādhirāja*, *rājaparamēśvara*, punisher of hostile kings (*arirāya-vibhāḍa*) etc. The Śaka year 1368 and the cyclic year Kshaya mentioned in the record correspond to 1446-47 A.D. Other details of the date are not given. It is known that Dēvarāya II died on May 24, 1446 A.D.<sup>1</sup> Since the extant details of date given in the record are not sufficient for verification, it is possible to surmise that the record came into existence earlier than May 24, 1446 A.D. But, it is said that Dēvarāya II had a brother named Pratāpa-dēvarāya or Vijayarāya.<sup>2</sup> It is also surmised that this Vijayarāya might have been the elder brother of Mallikārjuna. Virūpāksha, who succeeded Mallikārjuna, was his son. Hence, Vijayarāya of this record may be an younger brother of Dēvarāya, or even elder to him. We know that Dēvarāya II's father was known as Vijayarāya and also Vijaya-bhūpati and (Mummaḍi) Bukka. If it is surmised that the son had been named after father, this Vijayarāya may quite possibly be son of Dēvarāya II.

Sr. 21 dated December 5, 1447 A.D., is a Sanskrit record in Nāgari, engraved on a set of three copper-plates. It registers the grant of a village to a Brāhmaṇa named Dēvarō-bhaṭṭa by Immaḍi Dēvarāya (Mallikārjuna). While recounting the genealogy of the king in the record, Devarāya (I)'s son is referred to as Vijayarāya whose son was Dēvarāya. This Dēvarāya's son was Mallikārjuna who is eulogised as superior to his father (*tāta*) in valour and as Immaḍi Dēvarāya. In fact, viewed thus he would be Dēvarāya III.

Both PP. 179 and Sr. 93 are dated the 2nd December, 1448 A.D. In PP. 179 from Mēlukōṭe, it is stated that Raṅgāmbike, wife of Timmaṇṇa-daṇṇāyaka, wished to build a Raṅga-maṭha and feed 24 *Vaishṇavas* daily therein. Hence, on the request of her husband, the king,

1 EC., II, (Revised 1973), Introduction, p. XC.

2 K.A.N. Sastri & N. Venkataramanayya: *Further Sources of Vijayanagara History*, Vol. I. p. 66-57, Mohammed Habib and Khaliq Ahmad Nizami (ed): *A Comprehensive History of India*, Vol. V, p. 1062-63; note 111.



Praudhadēvarāya, i.e. Mallikārjuna, granted the villages Bālēnahalli and Yalavadahalli belonging to the village Mēlukōṭe in Kuruvaṅkanāḍa-vēṇṭheya to Timmaṇṇa-daṇṇāyaka. Sr. 93 refers to the same grant. In this it is said that Śrīgiri, son of Varadapāchārya, wrote the record. In fact, this is a record on stone and might as well be a copy of a copper-plate issued to Timmaṇṇa-daṇṇāyaka. The grant made in this record is referred to in PP. 179. Therein it is stated that the grant of two villages was exclusive of the lands granted previously to god Chelapiḷerāya of Mēlukōṭe. It further says that since the income of 80 *varahas* accrued from them was found to be insufficient, more lands yielding an income of 40 *varahas* were purchased by the *daṇṇāyaka* for 400 *varahas* and all these were made over to Rāmānuja-jīya, the *sēnabōva* of the Mēlukōṭe temple, who was entrusted with the responsibility of feeding the *Vaishṇavas* in the *maṭha*. The donor, Timmaṇṇa-daṇṇāyaka, was the son of Siṅgaṇṇa, the chief of Nāgamaṅgala, of the Lōhita family.

PP. 153 dated 1460-61 A.D., also refers to Mallikārjuna as Praudhadēvarāya. Since the stone is damaged, the details are lost.

PP. 19 and 163 are two records of Virūpāksha. The former from Sītāpura, dated August 22 1467 A.D., refers to an earlier grant made on August 14, 1455 A.D. In this connection it records an interesting transaction. When Dēvarāja, son of Siṅgaṇṇa-voḍeya of Nāgamaṅgala, had a new channel dug out from the river Kāvēri, the *mahājanas* of the village Harahu desired that it should be extended to their village. It is obvious that the donor who agreed to the request got the channel dug out from his own expenditure. Therefore, in lieu of this, Yaduvaṇṇa, the *hebāruva* of the village Hosahalli in Kuruvaṅkanāḍa-vēṇṭheya granted that village as *śrōtriya* towards *yajamāna-bhāga*. Probably this event took place in 1455 A.D., although the record is not clear about this. After some time, in 1467 A.D., the same Yaduvaṇṇa sold the villages Chikka Maḷali, Hosahalli and half portion of the village Kendanahālu, for 400 *hons*, to the same Dēvarāja. It is stated in the record that Dēvarāja divided the village Hosahalli so purchased into 208 *vr̥ttis* and granting 8 *vr̥ttis* to god Rāmachandra, distributed the remaining 200 *vr̥ttis* to the Brāhmaṇas of various *gōtras* and *sūtras* for the merit of his mother Sītāyamma. The village Hosahalli was renamed as Śrīrāmasītāpura after his mother. It is evident from this that though he received the village Hosahalli as *yajamāna-bhāga* for having got the channel dug out, probably all rights of the village such as selling, mortgaging, etc., belonged to the *mahājanas* of the village Harahu and Dēvarāja had only the right of enjoying it and that he became the possessor of the village only after purchasing.

PP. 163 is also a charter of charity. King Virūpāksha had granted Saṇabi Mukuḷiya-nāḍ to Nāchiyāramma of Tirunārāyaṇapura (Mēlukōṭe), who is described as a devotee of god Nārāyaṇa, goddess Lakshmi and the ascetic Śaṭhagōpa of the place. At the instance of *mahāpradhāna* Timmaṇṇa-daṇṇāyaka and the Fifty-two of the temple, she granted houses and sites situated in Naḷanahalli, a hamlet of Kuḷiyakeṇṇē belonging to that *nāḍ*, lands below the tank known as Parāṅkuśa-samudra and houses and sites in the village Kurukuḷavampāḍi, to the *śrīvaishṇavas* who were serving god Ālvār of Kurukuḷavampāḍi. The record stipulates that the donees were not to alienate the gift lands for a period of twelve years. The language of the above two records is not quite explicit. In Kr. 63 from Santē Bāchahalli it is stated that Gōpāḷadēva made a grant of the village Bīkasamudra in Bāchahalli-sime to god Viranārāyaṇa of Bāchahalli on the eve of the death of Narasaṇṇa-nāyaka, for his merit. The record is dated Śaka 1425, Rudhirōḍgāri, Mārgaśīra ba. 10 corresponding to 1503 A.D., December 13. This Narasaṇṇa-nāyaka may be identified with his namesake of the Tuḷuva family. If so, we come to know that by the date of the record this Tuḷuva Narasa-nāyaka had passed away.

## Introduction

Kr. 71 is a Sanskrit copper-plate grant engraved on three plates in Nāgarī. It records the gift of the village Kaigōṇḍahaḷḷi *alias* Vīra Nārasimhapura in Sindughaṭṭa-sime to Nañje-hebāruva of Atri-gōtra, by Vīra Narasimha, son of Tuḷuva Narasa-nāyaka on the occasion of his performing the *saptasāgara mahādāna*. The record is dated Śaka 1363, Chitrabhānu, Māgha ba. 14, Sunday, Śravaṇa-nakshatra. These details do not tally. They may be equated with 1462 A.D., January 29 or 1463 A.D. February 17. But it may be noted that the king Vīra Narasimha was not at all ruling on that date. We know that he ruled from c. 1503 to 1509 A.D. Hence, it becomes clear that the record came into existence 42-43 years earlier. It is noteworthy that before referring to the grant there is the inclusion, suddenly, of a verse in praise of Gajānana brother of Skanda. Barring this feature there is no other evidence in the record to show that it is spurious. We can only say that there is some mistake in citing the date of the record.

PP. 134, 135 and 137 from Mēlukōṭe belong to the reign-period of Kṛishṇadēvarāya. The first one (134) is dated 1525 A.D. Kṛishṇarāya-nāyaka, son of Daṇḍu Aubhaḷadēva made a grant of 254 *varahas* of income from the taxes on weekly fairs (*sante*), *taḷavārike*, smoke tax *etc.*, as also two villages in Śrīraṅgaṭṭaṇa-Sindhaghaṭṭa-sime, bestowed upon him for his chieftaincy by the king, to the god of the place. In this connection it is stated that the former practice of carrying away the cultivators of the temple lands for ploughing lands at Toṇḍanūr was discontinued by remitting the dues. This may be interpreted to mean that formerly those cultivators who were cultivating the temple lands were forcibly (?) taken to Toṇḍanūr for ploughing such lands which did not belong to the temple and hence, such lands in Toṇḍanūr were now granted to the temple itself, so that the temple authorities might make suitable arrangements for getting those lands also ploughed. It would appear that by this the practice of forcibly taking cultivators to other places was thus put an end to.

Kr. 99 dated the 4th of February, 1532 A.D., is a copper-plate grant engraved on five plates in Nāgarī and Sanskrit. This registers a grant, made to Śrīnivāsa, son of Subrahmaṇya, a resident of Śrīraṅgaṭṭaṇa, of the village Belekere *alias* Vīra Nārasimhēndrapura. In fact, this is a renewal. In the record itself the original grant made to Subrahmaṇya, in the presence of god Śiva at Śrīśaila by king Vīra Narasimharāya on the occasion of *saptasāgaradāna* is referred to. We may note a point here. In the Kaigōṇahaḷḷi copper-plate grant (Kr. 71) there is a reference to a grant made to Nañje-hebāruva of the village Vīra Narasimhapura *alias* Kaigōṇḍapaḷḷi, in the presence of the same deity, on a similar occasion, by Vīra Narasimha. However, we have noticed above that the details of date of that record are irregular. In the present record under review, there is not only a reference to the earlier grant made by the king, but it is also stated therein that the grant was made on the 12th day of the bright fortnight of Vaiśākha, in the year Vibhava. These details regularly correspond with 1508 A.D., April 12. It is quite likely that this was the date of the Kaigōṇahaḷḷi grant wherein, however, details of date are wrongly given. Obviously, on that occasion of performing *saptasāgara-mahādāna*, Subrahmaṇya received the village Belekere while Nañje-hebāruva got Kaigōṇḍapaḷḷi.

PP. 127 and 138 are from Mēlukōṭe. PP. 138 dated 1534 A.D., February 8 states that Perirāja, son of Harigila Abbarāja, renovated the Hosakeṇṇe tank at Kadaḷageṇṇe and Kṛishṇadēva-voḍeyarakeṇṇe tank belonging to the temple of Mēlukōṭe at the cost of 150 *gadyāṇas*. In lieu of this the Fifty-two Ayyas arranged for providing offerings to the deity in his name and to make over  $\frac{1}{4}$  share of the offered food to Perirāja, or, anybody else authorised by him. It is assured that even if in case no benefit is derived from the tank this privilege of giving offered food to him would not stop.

From PP. 127 we learn that on the same date Tirumalarāja, another son of Harigila Abbarāja noted above, made a grant of land to the Fifty-two of that place. The details of grant are not known. From PP. 125 we learn that the same donor made a gift of the villages Setipura and Mālanahaḷli and their hamlets, Nilemaṅgala, Hoḷavaḷli and Karanāranahaḷli, within Nāgamaṅgala to god Chelapiḷerāya of Mēlukōṭe, in the next year *i.e.*, 1535 A.D. The record says that originally these villages, situated in Nāgamaṅgala-(sthala?), were granted to Rāmābhaṭṭayya by the king and now he got them released from the possession of Rāmābhaṭṭayya and made a grant of the same as his charity. Tirumalarāja is described in the record as *sindhugōvinda*, *sitakaragaṇḍa*, *Mayināgapuravarādhiśvara* etc. These titles are known to have been borne by the chiefs (*nāyaka*) of Bēlūr whose progenitor was Kṛishṇappa-nāyaka. But, the members of that family of chieftains also bore the surname *nāyaka*. If we consider this, it may not be possible to surmise that this Tirumalarāja belonged to that family.

In the Mailanahaḷli epigraph (Kr. 93) it is stated that the village was gifted to god Chelapiḷerāya of Mēlukōṭe by Nañjarāja of Abbagañjūr. The record, dated the year Jaya, Vaiśākha ba. 12, does not refer to any ruler, but Rāmābhaṭṭa is mentioned. It is also stated that the grant was made with the permission of the king. We know that Rāmābhaṭṭa was one of the foremost officers serving Achyutarāja. This and PP. 127 noted above are both dated the year Jaya. The latter refers to the rule of Achyutadēvarāja. Hence, the present record may be assigned to 1534 A.D.

Sr. 5 from Śrīraṅgapaṭṭaṇa refers to the rule of Achyutarāja, but the given details of date are wrong. It is said to be Śaka 1464, Raktākshi, Āshāḍha śu. 12. The corresponding Śaka year, of Raktākshi, was 1486 (1564 A.D.) by which time Achyutarāja had passed away. The Śaka year which fell on the cyclic year Śubhakṛit corresponds to 1542 A.D., which is the last year of the rule of this king. This might probably be the date of the record also. In this epigraph an interesting transaction is recorded. Peddirāja, son of Appāji had received the Śrīraṅgapaṭṭaṇa-sime as *amara-māgaṇi* from Rāmābhaṭṭayya. Kāmappa-nāyaka the manager had collected 300 *gadyāṇas* from the *daḷayāyi-agrahāras*, rent-free villages and rent-free lands (*mānya*) in the villages that were to pay taxes (*kara-grāma*) and also from the feeding houses and temples. This tax was not being collected earlier. Hence, Peddirāja made a gift of this amount, collected unduly, to the god of Śrīraṅgapaṭṭaṇa, for the merit of the king as also of Rāmābhaṭṭayya. It was further laid down that henceforward people were not to pay such customs and the *mahājanas* also were not to pay any customs other than 3 *haṇas* as import tax (*voḷavāṇu-sūṅka*) from the amount collected by them by selling betel-nut to the merchants (*baṇajigas*) as usual. From this we learn that the *mahājanas* were paying customs on betel-nuts.

PP. 130 and 129, dated respectively 1544 and 1545 A.D., belonging to the reign-period of Sadāśivarāja, record charities by *mahāmaṇḍalēśvara* Nārayadēva-mahā-arasa, son of Narasiṅgaya dēva-mahā-arasa, of Nandyāla, belonging to the Āraṇḍi dynasty. He granted to the Chelapiḷarāja temple, the *dēśāntri-mudre*, which had been given by the Bhāshyakāra *i.e.*, Rāmānuja who had once resided in the Yatirāja-maṭha and had been previously granted to the temple by Achyutarāja-mahārāja. The pontiffs of the *maṭha* now got the right to affix the *Hanumanta-mudre* daily along with the royal seal and the *Rāmānuja* seal. It would appear that four seals *viz.*, the *dēśāntri* seal, the *Hanumanta* seal, the *Rāmānuja* seal and the royal seal were being affixed to the temple daily. The language of the record is not quite clear.

The same donor, in the next year (1545 A.D.), made a grant of the villages Ballālapura and Varāhanātha Kallahaḷli along with their hamlets. The total income that was normally due from



## Introduction

these two villages was 2000 *varahas*. However, keeping in view the draught and disturbances, the income was actually fixed to be 1200 *varahas* which was donated as an endowment for worship and offerings to the god of the temple. This donor Nārāyadēva had received Śrīraṅga-paṭṭaṇa-sime, from the king, for his chieftaincy.

*Mahāmaṇḍalēśvara* Timmeyadēva-mahā-arasa, another son of Nārasiṅgadēva, made a grant of half of the village Nagulanahalli to Appayaṅgār, son of Embārayya on an occasion when the donee presented a golden Garuḍa to the god. It is said that originally this entire village had been gifted to Embārayya described as a thousand beamed (sun) to the hundred petalled (lotus) *i.e.*, the hundred languages, a great scholar, by Virāṇa-nāyaka. But, this grant had not been approved and half of it had been taken back during the troubled times when Krishṇadēvarāya raided these areas. Thus, this would be a renewal of an original grant. The income from this village was 50 *varahas* wherefrom 5 *varahas* were deducted making allowance for draught and other calamities, and the remaining 45 *varahas* were made over to the temple as an endowment for worship and offerings by both Timmeyadēva and Embārayya (PP. 131). We may note here the phrase *Kṛishṇarāyara avāntara*. This is reminiscent of the attack made by that Vijayanagara king over this region to subdue the chief of Ummattūr. The social life was much disturbed in that period and the king or his officials were not willing to recognise all the grants and remissions made in the years previous to their occupation of the region. The eulogy associated with Embārayya *viz.*, *śatabhāshā-śatapatra-sahasrakirāṇa chaturmukha-pada-vākya-pramāṇajña* and *vēda-mārga-pratiśṭhāchārya* in this connection is noteworthy.

Channēdēva-chōḍa-mahā-arasa of Manubrōlu, described as *mahāmaṇḍalēśvara* and *apratikamalla*, belonging to the Telugu-chōḷa family had received as *amara-māgaṇi* Sindaghaṭṭa-sṭhaḷa. He made a grant of 46 *varahas* for 7 dishes of offerings and the maintenance of the temple garden, after deducting the amount due to the people of Sindaghaṭṭa as *taḷavārike*, obviously for their services as watchmen (*taḷavāra*) of the temple villages in that *sṭhaḷa*. At the end of this record (PP. 133) the gift amount is given as 26 *varahas*. We do not know which of the two is the right figure. The record is dated 1550-51 A.D.

In Kr. 64 dated 1553 A.D., it is stated that Raṅgapaya, agent for the affairs of Aubhaḷarāja-dēva-chōḷa-mahā-arasu made a grant of the villages Kesavinakatte and Halasinahalli, which were in ruins but had now been rehabilitated, to Honnahalage Liṅgaṇṇa, the *sthānika* of the Virabhadra temple at Bācheyahalli as *kāṇāchi*, during the reign-period of Sadāśivarāya. Aubhaḷadēvarājaya-chōḷa-mahā-arasa of this record is also described as *mahāmaṇḍalēśvara* and *apratikamalla*, which would lead one to surmise that this chief probably belonged to the same family as that of Chennēdēva-chōḍa-mahā-arasa noted above.

In PP. 128 dated 1564 A.D., figures Koṇḍarājayadēva, son of Kōnēṭirāja and grandson of Hirikoṇḍa(Peddakoṇḍa)rāja of a collateral branch of the Āraviḍu family. R. Sewell has noticed him figuring in a record of 1556 A.D.<sup>1</sup> It may be noted that the present record is dated 8 years later.

PP. 132 referring to the rule of Sadāśivadēva-mahārāya is dated Śaka 1492, Pramōdūta, Chaitra śu. 2 corresponding to 1570 A.D., March 8. But, by this time the battle of Tālikōṭe had been fought and Sadāśivarāya had sought shelter under Śrīraṅga and Tirumala of the Āraviḍu dynasty at Penugoṇḍa. Yet it may be noted that the present record refers only to this Sadāśivarāya. We may infer that Sadāśivarāya was alive till

1 R. Sewell, S.K. Aiyangar (ed): *Historical Inscriptions of Southern India*, genealogical table on page 403.

the date of the record. The transaction registered in this record is interesting. Formerly, Vasantarāya of the Velugōḍu family had purchased Mailanahaḷḷi and another village from the temple treasury and granted the income from them to the god as his charity. He had also appointed Anantayya as the manager (*dharmakarta*), for maintaining the charity. After sometime, however, owing to invasion or natural calamity, the gift had lapsed and the services discontinued. Now Rāyappa-nāyaka, son of Chitrakoṇḍama-nāyaka got the original grant renewed through Jileja Raṅgapatirājayya and also appointed Alaru Siṅgayya, grandson of Anantayya, as the *dharmakarta*.

Sr. 6 in characters of c. 16th century, is dated the cyclic year Prajōtpatti, Kārttika śu. 1. Although these details are insufficient for verification, the corresponding year would be 1571 A.D. It registers the grant of a village as *kāṇāchi* by Rāmarājarasa, son of Tirumaladēva-mahārāya. We know that in that year Tirumala, brother of Aḷiya Rāmarāya, was ruling and that his son Rāma (Rāmarāja) was governing the areas around Mysore. Hence, Rāmarāja of the present record may be identified with that Rāma.

Another epigraph of Mēlukōṭe (PP. 136) records the necessary arrangements made for reciting *Yatirāja-saptati* in the temple of the place by the ruler Śrīraṅgarāya (I) and *kumāra* Rāmarāja-mahā-arasu. Rāmarāja-mahā-arasu cited in this record of 1574 A.D. is identical with his namesake noted above, who was a brother of Śrīraṅga. *Kumāra* indicates that he was a prince.

Tirumalarāja was the son of this Rāmarāja who appears to have expired in 1584 A.D. In PP. 223 from Narihaḷḷi and PP. 130 from Mēnāgara we find Tirumalarāja making a grant of four villages to god Śrīraṅgadhāma (Raṅganātha of Śrīraṅgapaṭṭaṇa) for the merit of his father Rāmarāja. The first of the two is dated 1585 A.D., March 22 while the second is dated in the previous year, 1584 A.D., March 3. Rāmarāja obviously had died sometime before the latter date and had been succeeded by his son Tirumalarāja. On the dates of both the records Śrīraṅgarāya was ruling from Penugoṇḍa. From the Haḷebīḍu record (PP. 234) it becomes clear that Rāmarāja Tirumalarāja was then governing the areas around Mysore.

PP. 139 and 140 of the same king, dated 1585 A.D., registers certain privileges granted to Eṭṭūr Tātāchārya (son of?) Periyamalanambi, described as *ubhayavēdāntāchārya*. Pp. 139 is a damaged record in Sanskrit. Some details are lost. But it seems to refer to some arrangements made for reciting works like *Śrībhāṣya*, *Kaiśika-purāṇa*, *Śaṭhāri-sūkta* etc.

Rāmarāja Tirumalarāja figures also in PP. 49 from Keñchanahaḷḷi dated 1590 A.D. It does not refer to Veṅkaṭapatirāya, the ruling king. But, in Sr. 71 that refers to his rule, Tirumalarāya, son of his elder brother Rāmarājaya is said to have made a grant of the village Sattiganahaḷa as *koḍige* to Beṭṭada Chāmarasa-voḍeya, son of Chāmarasa-voḍeya of the Woḍeyar family of Mysore. The donee, in turn, donated that village, besides Majjigepura *alias* Śaṅkarapura, purchased by him from the *mahājanas*, to the Janārdana temple of Beḷagoḷa for maintaining the Rāmānujakūṭa. This record is dated 1598 A.D.

One of the copper-plate grants preserved in the temple treasury at Śrīraṅgapaṭṭaṇa (Sr. 22), belongs to Mummaḍi Śrīraṅgarājayya, son of Raṅgaparājayya and grandson of Gōpālarājayya. We know, however, that this Śrīraṅgarājayya was in fact a son of Channa Veṅkaṭa, but had been adopted by Gōpāla. The record, in Telugu, dated 1652 A.D., refers to him as ruling from Ghanagiri (Penugoṇḍe). This is the last record of the Vijayanagara rulers in the present volume.

### WODEYARS OF MYSORE

Sr. 95 is the earliest record of this dynasty in the present volume. This record from Kari-

## Introduction

ghaṭṭa, in characters of c. 17th century, states that the temple (?) was the service of Rājavoḍeya of Mysore. This latter ruled from 1598 A.D. to 1617 A.D. Since the record is dated the year Naḷa, Māgha śu. 10, it may be assigned to 1616-17 A.D., which was the last year of his rule.

The Arakere record (Sr. 111) dated 1625 A.D., records the construction of a *maṇṭapa* by Dēvarāja, son of Chāmarāja-voḍeya of Mysore. We know that Chāmarāja-voḍeya (V), the contemporary ruler was succeeded by Rāja-voḍeya (II), son of Rāja-voḍeya, since he had no sons surviving him. His sons, all of them, died a premature death. Dēvachandra in his '*Rājāvalī-kathe*' states that Chāmarāja-voḍeya had sons like Dēvarāja and others. It may hence be surmised that this Dēvarāja referred to by Dēvachandra is identical with Dēvarāja of the present record.

PP. 214 is a Sanskrit record in Nāgarī engraved on five plates and is composed by Narasimha-sūri, son of Śrinivāsa of Kauśika-vamśa. This record of Kaṇṭhīrava Narasarāja-voḍeya registers a grant of the village Sukadore and its seven hamlets, which, together, was named Rājēśa Kaṇṭhīrava-narasa-nṛipāmbōdhi-agrahāra and granted to Brāhmaṇas of several *gōtras* and *sūtras* (after dividing them into *vṛittis*) who were also granted houses, equipped with grains sufficient for one year. The record bears the sign-manual *śrī Kaṇṭhīrava Narasarāju* at the end.

Sr. 23 is a record of Dēvarāja-voḍeya, the third son of Muppina Dēvarāja, the junior uncle of Kaṇṭhīrava Narasarāja. He was known also as Kempadēva. The donor in the record is Mari Dēvarāja-voḍeya, his younger brother and the younger son of Muppina Dēvarāja. In Sr. 24 he is described as residing in the capital with his brother whom he was serving with pleasure.

*Jayati śubhagunair-svair-advitīyas-tṛitīyaḥ*  
*śrītajanasurabhājō Dēvarāja-kṣhitīndraḥ*  
*parīcharati mudā yaṁ bhavya-karmānujanmā*  
*sa khalu Mariyadēva-kṣhmāpatis-satyasandhaḥ*

This prince purchased the village Allappanahaḷli in Virāmbudhi-sthaḷa from Śrinivāsaiayyaṅgārya and made it over to the six *śrīvaiṣṇava* families related to Modali-āṇḍān of Śrīraṅgam for supplying garlands daily to god Raṅganātha, goddess Raṅganāyaki, *śrīpādada-amma* and Ubhaya-nāchchiyārs of Śrīraṅgapaṭṭaṇa.

During the rule of Dēvarāja-voḍeya, when Aḷaga Siṅgaraiyyaṅgār of Śrīraṅgapaṭṭaṇa was reciting the *Mahābhārata*, on the occasion when the portion dealing with the coronation of *Yudhisṭhira* was being read, having listened to it, the king gave the reciter a grant of the villages Nāṭanahaḷli and Bīrambaḷli in Mandagere-sthaḷa of Narasīpura-hobaḷi. Later, during the reign-period of Chikadēva-mahārāja (1668 A.D.) this donee made over the village to the treasury of the temple at Mēlukōṭe in exchange for Siṅganamāranahaḷli of Kottāgāla-sthaḷa which had been originally granted to the temple, for conducting services while celebrating for ten days the birthday of Rāmānuja from out of the income from Bīrambaḷli village (PP. 149). We may surmise that the income from Bīrambaḷli was greater than the income from the village which the donee had exchanged, and this excess income was thus utilised.

Sr. 24 is a record of the same king, Chikadēva-mahārāja. It registers the grant of the village Avvērahaḷli in Beḷaguḷa-sthaḷa after purchase from Channayyaṅgār and Chintāmaṇayyaṅgār, for daily service, celebration of the *śrīrāmanavami* festival and other services in the temple of god Raṅganātha of Śrīraṅgapaṭṭaṇa, by Doḍḍadēvayya, son of Chaluvavve, a maid-servant (*chambina-ūḷiga*) of Dēvarāja-voḍeya. This king is the same as Maridēvarāja-voḍeya, for he is said to be the grandson of Chāmarāja-voḍeya and son of Dēvarāja-voḍeya. Since the record is dated 1686 A.D., it becomes clear that this Dēvarāja-voḍeya, the junior uncle of Chikka-dēvarāja was not only alive till then but also had been held in esteem by the king.



PP. 99 is a record in Sanskrit and Kannada engraved in Kannada characters on a set of 16 copper-plates, running into 733 lines. It contains the genealogical account of the Wodeyar family down to Kṛṣṇarāja II and is dated 1722 A.D. The record purports to register the settling permanently of Brāhmaṇas invited from many countries, with gifts of lands, in the villages Toṇḍanūr *alias* Yādavapura and Attikuppa in Kuruvaṅka-nāḍ of Hoysaḷa-dēśa which along with their hamlets which were divided in to 112 *vr̥ttis* and were converted into an *agrahāra*. The record is described as a *śāsana-grantha* and is composed by Rāmāyaṇam Tirumaleyāchārya who was well versed in the composition of Karnāṭaka, Andhra and Sanskrit poetry and fine arts like music.

PP. 215 and 216 are also composed by the same poet. In the earlier record dated 1724 A.D., the king is found renewing the grant made to god Varadarāja of Kañchi, formerly, by his parents, and himself adding a further grant of 12 villages as also 500 *Kanṭhīrava-guḷige-varahas*. As was usual, this grant was also to be maintained by Aḷagiya Manavāḷa-jīya. The second record registers a gift of the village Huḷḷēnahalli and its four hamlets, situated in Nāgamaṅgala-sthala of Hogar-nāḍ to Śiṅga-perumāl, son of Aḷaha Śiṅghya, in 1725 A.D.

Kr. 102-04 are three records of Kṛṣṇarāja II from Chaṭṭaṅgere all, of them being dated 1759 A.D., May 23. There are some minor differences in these, all of which record a grant to Hyder Ali Bahadur. The village Chaṭṭaṅgere was donated for feeding the poor in the *daraga* of Nilā-masūda Khādri of Toṇṇūr. In the second record it is stated that the income from areca nut garden was also made over for the same purpose, besides the income from the village. This garden was purchased for 300 *varahas* and granted by Hyder Ali (Kr. 103). Similar arrangement of feeding the Fakirs appears to have been made according to Kr. 104. By the date of the record Nañjarāja, the *daḷavāyi* had bestowed upon Hyder, the title *Nawab Hyderali Khan bahadur*, a title used in the record. It is said<sup>1</sup> that Hyder marched from Tiruchināpaḷli and reached Śrīraṅga-paṭṭaṇa, *via* Diṇḍigal and Salem by the end of August. But the present records would show that by the date of the record Hyder had already reached Śrīraṅgapaṭṭaṇa. Hayavadanarao has suggested that Hyder had already by then paid into the royal treasury the estimated revenue from the village and that it would show the extent of influence he wielded over the administration of Mysore.<sup>2</sup>

Sr. 19 records the excavation, in 1800 A.D., of a tank called Vēda-pushkarani to the north-east of the temple of Paśchima Raṅganātha by Nallatambi-modali of Amarambōḍu. He was the son of Vēlāyudha-mudaliyār and grandson of Mukyappa-modali. In Sr. 20 engraved below, in Tamil it is stated that Vēlāyudha-mudali belonged to Śiva-gōtra and Tuḷuva Vēḷāla family.

### SOCIETY AND ECONOMY

Kr 86, 90 and 95 are three records registering sale-deeds. The first record, dated 1179 A.D., belonging to the reign-period of Viraballāja II has already been discussed. The exact nature of a number of taxes mentioned therein are not clear. *Sāse* is interpreted to mean a presentation or tribute made in the form of corn.<sup>3</sup> But this meaning would not fit in with reference to compound terms like *kaṭakasēse* and *ānesēse*. *Paṭṭabandha* and *putrōchhāha* may be two tributes offered to the king (or the feudal chief) on the occasion of coronation or birth of a son. The second record is dated 1299 A.D. It stipulates that Maleya-nāyaka who purchased the two *vr̥ttis* and the *sthāna* (authority?) of the temples of Saṅgamēśvara and Jannēśvara was to receive *koḍage*, *abhyāgate* etc., and whatever income that were available from

1. C. Hayavadanarao: *History of Mysore*, Vol. II P, 2206.

2. *Ibid.*, p. 588, note 20.

3. S. Gururajachar : *Some Aspects of Economic and Social Life in Karnataka*, p. 147.

## Introduction

the two *vrittis* and that the *mahājanas* of Sindaghaṭṭa were to remit the taxes due to the palace themselves since they were receiving every year the amount that was made over towards offerings of god Saṅgamēśvara. The two *vrittis* were sold by them to Rāvuḷa Malleya-nāyaka for 85 *varahas*.

Kr. 95 from Bairāpura contains details about the sale-deed granted to Anantappa-voḍeya by the *mahājanas* of Bhayiramēśvarapura, *sthānika* Bommaṇṇa and the *prajes*. It is stated therein that the wet land below Hiriyakere of the village, 3 *khaṇḍugas* of wet land belonging to Dēvappa, son of Nāgaṇṇa and 1 *khaṇḍuga* and 18 *koḷagas* of wet land belonging to Bommaṇṇa, together 5 *khaṇḍugas*, were sold for 50 *varaḥa-gadyāṇas* under the stipulation that they would themselves pay the taxes like *sēse*, *siddhāya*, *hombaḷi*, *maḷabraya*, *sollage*, *mallige*, *tiripatra*, loan *beḍugoḷu*, etc. It is stated that the sale-deed was given after receiving in full 50 *varahas* without keeping any balance (*huluvīsa uḷiyade*). The interesting feature of this is that the *mahājanas* assured that if the water from Yōgaṇṇa's *kaṭṭe* was not sufficient, they would supply water in turns by putting bund to the big tank.

Kr. 50 from Toṇachi, dated 1048-49 A.D., records a grant, to gods Aṅkakāṇḍadēva and Nagaṛīśvaradēva, of certain incomes the exact nature of which is not clear. The record refers to the *bīravaṇa-vṛitti* of the attendants (*besavakkaḷ*), *biḍati iṭṭara pāvāḍi*, 1/16th of the sale of grains and *vicharada iṭṭara haḍuvāra*. *Pāvāḍi* might be a corrupted form of *pāvuḍa* derived from *prābhṛita* meaning an offering, a gift. Can we interpret *biḍati iṭṭara pāvāḍi* as the gift of tax on lodgings? Can we say that this tax was exempted from payment? We also do not know the exact meaning of *vicharada iṭṭara haḍuvāra*. The donors in the record were the *dēsis* of Eighteen *vishayas*.

PP. 68 in the Lakshminārāyaṇa temple at Toṇṇūr refers to certain arrangements made for reciting *Tiruvāymoḷi*, a religious work in Tamil. This record dated 1286 A.D., states that Viṭaṇṇa purchased land from the *śrīvaishṇavas* of the temple, at the current rates, for offering as *Tiruvāymoḷi chirappu* (feeding on the occasion of the recital of *Tiruvāymoḷi*) and for the expiation (*prāyaścitta*) ceremony and preliminary purification of the image during the festival days. *Tiruvāymoḷi* is a Tamil *prabandha* of the *śrīvaishṇava* saint Nammālvār. There is a custom of reciting this in the Vishṇu temples at the time of worship. The land purchased is described as *sēnāpati peruvilai*. This term denotes normally the sale of land belonging to the Vishṇu temple in the name of Vishvaksēna referred to as *sēnai-modaliyār*. In PP. 70 from the same place, it is stated that Rāmapirān of Gōmaṭha and Tirunaraīyūr-dāsan made a grant of 50 *gadyāṇas* for the purpose of white washing the Vīraballāḷa-maṇṭapa of the temple. Tirunaraīyūr-dāsan is described as the reciter of *Tiruvāymoḷi*. PP. 66 is a slightly damaged record wherein the same matter is stated. Although some details are lost, we could as well say that this is a copy of PP. 70.

The Narasimha temple at Toṇṇūr was constructed by Chokkāṇḍi-perggaḍi and god Kṛishṇa was consecrated in a shrine therein by Āṇḍāl of Maṭṭiyambākkam village, according to PP 119 dated 1152 A.D. In another Tamil record (PP. 120) engraved below, it is stated that the same Āṇḍāl and her husband Iḷaiyabirāṇ-baṭṭaṇ made a grant of 10 *pon* for offerings to Veṇṇaikūttapiḷḷai which is the name of god Kṛishṇa.

At the instance of king Śrīraṅgarāya of Āraviḍu, the Fiftytwo of the temples at Mēlukōṭe arranged for the recital of *Yatirāja-saptati*, a devotional work in the shrine of Bhāshyakāra i.e., Rāmānuja (PP. 136). In another record of the same king (PP. 139) there is a reference to the *Śrībhāshya* of Rāmānuja, *Śaṭhārisūktiśataka*, *Mudrikā*, *Kai(Kau)śikapurāṇa* and other works. Since the record is damaged, the details are lost. It also refers to the honour bestowed upon Ēṭūru Tātāchārya. In PP. 140 dated 1585 A.D., it is stipulated that this Tātāchārya was given a *mudre*

(seal) in the presence of the god. He was also to receive *aruḷupāḍu*, holy water, and a portion of offered food during the *tiruvadhyayana* festival. This Tātāchārya of Ēṭūr figures in the records in the Varadarāja temple at Kāñchīpura. He was a great scholar saint.

Viraballāḷa II and all the *prabhugāvunḍas* of Toḷaṇche (Toṇachi) made a grant of land for *aṅgabhōga*, *raṅgabhōga*, offerings and renovation of the temple of god Siddhanātha as also for feeding the *gaṇas* (Kr. 48). Herein god Siddhanātha is described as the Prāṇanāthadēva or innumerable *gaṇas* and the son (*kumāra*) of the innumerable *gaṇas* is described as the chief of that holy place. But his name is not specified. The record is dated 1191 A.D.

Kr. 8 dated 1306 A.D., records the conversion of Hosahoḷalu into an *agrahāra* named Rāyasamudra by the great *gaṇas* on earth (including) chiefly Nandinātha and Virabhadra sitting in the posture of *vajrāsana* on the throne described as *āladamaradele-simhāsana* to the north of the main entrance of Hosahoḷalu, within the Eighteen countries including mainly Hoysaḷa-nāḍ and Koṅga-nāḍ. The term used in this connection is *vajra-baisaṇigeyan-ikki* which is interpreted to mean sitting in the posture of *vajrāsana*<sup>1</sup>. The term *āladamaradele-simhāsana* is noteworthy. The exact meaning of this is not clear. Are we to suppose that they all sat in a meeting under a banyan tree? Could *maradele* (leaf of the tree) be a mistake for *maradeḷe* (near the tree)?

PP. 185 on a stone in the Nāmadakatte garden at Mēlukōṭe states that Immaḍi Rāvuttarāya Mādappa-daṇṇāyaka, son of Immaḍi Rāvuttarāya Perumāludēva-daṇṇāyaka of Heḍatale, made over the title of land noticed by Emberumānār (Rāmānujāchārya) as holy earth (*tirumaṇṇu*) to god Tirumaṇṇa-perumāḷ. *Tirumaṇ* is the clay used by the *śrīvaiṣṇavas* for applying the sectarian mark (*nāma*) on their forehead. Since such clay was found in this piece of land this land appears to have been made over to the temple. By the time of this record (1319 A.D.) the belief in the tradition that Rāmānujāchārya had noticed such clay in this land had grown strong. It may be noted that this record has come into existence more than two centuries after the time of Rāmānuja.

PP. 233, dated 1538 A.D., February 11, from Haḷēbiḍ states that Mañjayappa and others got reinstituted worship in the Kambhēśvara temple of the place wherein the worship had been stopped for two hundred *kāla*. This two hundred may be a reference to that many years. If so, worship in the temple might have ceased around 1338 A.D. PP. 231 engraved on the basement cornice of the temple states that Hoysaḷa Viraballāḷa made a gift of a village for the temple. If Viraballāḷa of this record is identified with Viraballāḷa III, in view of the statement made in 233 above we may have to surmise that sometime after the gift referred to in PP. 231 had been made worship might have ceased.

Bābu-setṭi got built a stone mosque in the Oḷakēri at Sindagaṭṭa in 1537 A.D. (Kr 92). For this mosque Raṅgai-nāyaka made a grant of the village Śivapura, one house of Habiba and also 14 *gadyāṇas* and *kāṇi* over it, free of imposts. At the time of the record the enmity between the kings of Vijayanagara and the Bahamani sultans had reached a point of crisis. Within the next three decades the battle of Rakkasataṅgaḍi was fought. However, that was something political in nature and the present record testifies that the people in general gave respect to other faiths also without considering the political situation. The record refers to the mosque as the stone mosque-temple (*kalla masītiya dēvasthāna*). Also noteworthy is the fact that the house of Habiba was made tax free. It is likely that Habiba was the priest (*qazi*) of the mosque and the house was the one wherein he was residing.

1. K. V. Ramesh, B. R. Gopal *et al* (ed): *Srīkaṇṭhikā*, p. 90-91

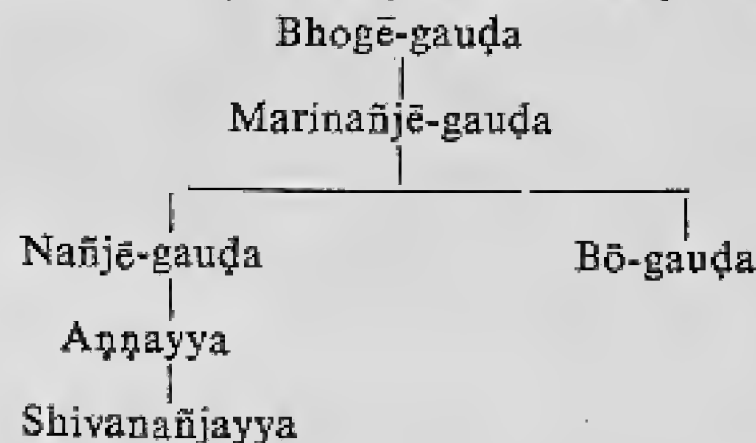


## Introduction

In 1846 A.D., Tirumalāchārya, grandson of *kaiṅkaryam* Tirumalāchārya the, *āchārya-purusha* of the temple at Mēluōṭe built a *maṇṭapa* to the deity (PP. 209). Another record (PP. 210) in Tamil and Grantha characters and Sanskrit language, engraved on another beam of the central panel of the same *maṇṭapa* states that Śrīśailaguru of the Śēsha family had got consecrated the images of god Vaikuṇṭhanātha as also of the ancient *sūris* (*aḷvārs*) on the top of the Yādava hill and also got built a *maṇṭapa* for the commencement of the festival called *sahasragādhā*. It is possible that this central panel was constructed earlier and in 1846 A.D., another *maṇṭapa* in front was added on to it.

Pāṇḍavapura had been converted into a military camp during the British rule. On some occasions when soldiers or members belonging to their family passed away, memorial slabs were set up. PP. 1 to 10 are records engraved on such memorial slabs. Some of the deceased were followers of Śrīvaishnavism. *Jamēdār* P. Veṅkaṭrāma Nāyuḍu was a disciple of Chakravarti Nallākaiyyaṅgār. He belonged to the 20th Regiment and we learn from PP. 1, dated 1857 A.D., that he had put in a service of 37 years. Jaga-nāyaka who died in 1852 A.D. (PP. 2) was a Lance-nāyak in the 380th Regiment of Gramwoyer Company. Ādemma who died in 1849 A.D., was the wife of Akkayya described as *Jomiseṭṭu-sipāyi*. It is interesting to note the name Akkayya borne by a male. PP. 10 refers to Kṛishṇamma-nāyaka of Nandyal. Even today in several places of Andhra Pradesh such names are common. Tonḍaimaṇḍalattān of the Vanniya caste raised for Kuppammāl, aged 16 years and of good character, a *bṛindāvana*, when she died in 1848 A.D. She was the daughter of Nāgappa, the priest of the Dharmarāja temple at Paṣaṭṭupattālam. Kṛishṇamma-nāyuḍu of Nandyālā figuring in PP. 2 is identical with Kṛishṇamma-nayaka of the same place who figures in PP. 10.

In 1818 A.D., Nañjayya had a new temple constructed and the deities of Mahākālī, Mahālakshmi and Sarasvatī consecrated therein when the people of the area (*sīme*) were dying of cholera. To remove these diseases the goddesses Mahālakshmi of Kollāpura and Mahākālī of Vujani became manifest in the person of Nañjamma, a virgin and got the disease and other troubles cured through her. The temple was thereupon constructed for those deities. This Nañjamma belonged to the Gaṅgaḍikāra community and was the daughter of Timmamma. Bōgauḍa, son of Marinañje-gauḍa and grandson of Bōgē-gauḍa, was her father. The temple was built from out of the presents she obtained (PP. 23). Hence, this Nanjamma was more familiarly known as Āvēśadamma (PP. 24). The *raṅgamaṇṭapa* and the *mukhamaṇṭapa* of this temple were renovated in 1835 A.D. (PP. 22). In PP. 21 of 1862 A.D., it is stated that Śivanañjayya, son of Aṇṇayya, grandson of Nañjē-gauḍa and great-grandson of Marinañjē-gauḍa had the flagpost in front of the temple decorated with a brass covering. This was 44 years after the construction of the temple. If Marinañjē-gauḍa of this record is identical with his namesake who was the grandfather of Āvēśadamma, Nañjē-gauḍa would be his yet another son besides Bō-gauḍa. Could he be the same as Nañjayya who built the temple? Āvēśadamma would be his brother's daughter. The genealogy of this family could be shown as follows.



METRES<sup>1</sup>

The metres of all the verses in the inscriptions of the present volume, be they in poetry, or a mixture of poetry and prose, have been identified and indicated in the footnotes of the respective epigraphs. The part played by prosody in Kannada inscriptional poetry, the way in which metres are spread over, the scholarship of the poets that could be inferred from such distribution, can all be better understood and would enable one to recognise the literary value of these inscriptions more easily. This, in fact, is the purpose with which the metres are identified. This would also help one to know the impact of Sanskrit language and prosody on the formation of Kannada language and to note the historical stages of development of Kannada metres, both native and borrowed. It is quite useful to make an independent or comparative study of the varieties of metres in Sanskrit and Kannada inscriptions. In fact, let alone a study of metres of inscriptions in Sanskrit and Kannada, even an extensive study of prosody itself has not been undertaken. The more we analyse the secret of the poet's art of giving expression to feeling in a language that is organically woven into the frame-work of fixed prosodical principles, the better we can understand ancient poetry. In Telugu, some work has been done with regard to the study of metres of the ancient epics and inscriptional literature. A look at the present volume would convince anybody that there is a great scope and enough material for a similar study in Kannada language also.

While identifying the metres in this volume the following methods have been followed :

1. The names of metres have been selected after consulting the detailed Appendices given at the end of *Jayadāman* (Haritosha Samiti, Bombay, 1949) and *Chhandōnuśāsana* of Hemachandra (Jain Singhi Series, No. 49, Bombay, 1961), both edited by Prof. H.D. Velankar. Sometimes, specially with regard to pure Kannada metres, Nagavarma's *Chhandōmbudhi* (c. 990) has been referred to. Hence, if one has to know from which source the name, features and such other details of each metre is found, the Appendices of the first two works cited above and also the Kannada *Chhandōmbudhi* have to be looked into.

2. While availing of the first two sources, generally the names given by ancient writers like Piṅgala, on prosody, are preferred. Only when it is not found in Piṅgala's work, have the metrical names given by others, in a chronological order, been applied. However, there might have been some discrepancy in this method while giving consideration to more popular names of metres.

3. No metre is indicated in cases where either it is not possible to identify it clearly due to reasons like the wearing out of some letters or, the verse is incomplete although the metre could be made out (eg., PP. 236; Sr. 78).

4. There are some verses which are canonically incomplete, i.e., all the *pādas* may not be there, the metres of which are either correct or incorrect. The names of such metres are given showing by the side that the stanzas are 'incomplete' (eg., PP. 99, 214; Sr. 24).

5. Wherever there are very few scribal errors that could be easily emended by the readers themselves, the names of such metres are given assuming them to be correct, (eg., Kr. 98). But where the inscription is too badly damaged to be emended, the names of metres of such stanzas that could be identified by scanning are generally noted with a remark that the metre is 'defective' (eg., Kr. 3, 73, 82; PP. 99; Sr. 21).

1 This note is prepared by Dr. T. V. Venkatachala Sastry.

## Introduction

6. In cases of impossibility in determining the metre or, inspite of possibility, peculiar features are observed in any of the *pādas* or, when there are other doubts, a question mark is inserted by the side (eg., Kr. 27, 69, 83 ; PP. 99, 215). Sometimes such problematic metres are omitted without identification.

7. Where the metres are suggested in the text itself (eg., *ka*, *kam*, *kanda*), they have not been indicated for a second time in the footnotes.

Among *vishama-chatushpadi*s of *varṇa-vṛitta* class, the *Upajātis* are generally called so without suggesting the distinctions. Such distinctions are indicated in *ardha-sama-chatushpadi* noting so within round brackets by the side. Distinction in *Āryā* metre or some types in that class like *Gīti*, *Udgīti*, *Āryāgīti* and *Samkīrṇaskandhaka* have been found and noted among *mātrā-vṛittas*. *Kanda* is found in Kannada metres. But no metre of *Karṇāṭaka-vishayajāti* is used.

The metres in *varṇasama-chatushpadi-vṛittas* are thus : *Indravajra*, *Dōdhaka*, *Śālini*, *Svāgata* of *Tṛishtup* class (11 letters); *Drutavilambita*, *Bhujāṅgaprayāta* of *Jagati* class (12); *Vasantatilaka* of *Śakvari* class (14); *Mālini* of *Atiśakvari* class (15); *Pañchachāmara* of *Ashṭi* class (16); *Pṛithvi*, *Mandākrānta*, *Śikharīṇi*, *Hariṇi* of *Atyashṭi* class (17); *Mallikāmāle* of *Dhṛiti* class (18); *Śārdūlavikṛīḍita* of *Atidhṛiti* class (19); *Utpalamāle*, *Mattēbhavikṛīḍita* of *Kṛiti* class (20); *Champakamāle*, *Sragdhare* of *Prakṛiti* class (21); *Mahāsrāghare* of *Ākṛiti* class (22).

In PP. 99 we notice the use of a metre called *Tālagrāhi* of *Mālā-vṛitta* class. This metre is well known as *Layagrāhi* in works on prosody. The example found here appears to have been used also in *Chikadēvarāja-binnapa*, a work now attributed to *Chikadēvarāja*, but in all probability composed by the same *Tirumalārya*, the author of this inscription. Only from the point of the repetition of alliterated letters, this is different from the *Lalita-vṛitta* of *Mālā-vṛitta* class (See *Uddharamālā-vṛittādhikāraṇu* of *Kavijanāśrayamu* for its characteristics). A metre resembling *Champakamālā* in Kr. 77 is interesting. The variety of metres used in Kr. 39, 99 ; PP. 99, 214, 215, 216 and Sr. 24 draw one's attention.

Of the *arddha-sama-chatushpadi* metres only *Akhyānaki*, a mixture of *Indravajra* and *Upēndravajra* is used.

*Mātrā-vṛittas* are used thus : *Āryā*; *Āryā* or *Gīti* of incomplete *pādas*; *Āryāgīti*; *Gīti* *Udgīti*; *Saṅkīrṇaka* or *Saṅkīrṇaskandhaka*. *Gīti* and then *Āryā* are used in greater numbers than others. Use of a good number of *Saṅkīrṇaskandhakas*, though repeated, is a special feature. It is interesting that one single instance with a slight change looks different in PP. 99, 215 and 216.

*Kanda* which is generally used in greater number in Kannada verses are not to be found in such numbers in this volume, since the number of Kannada inscriptional verses are fewer in this volume. Though noted as incorrect, some *Kandas* (eg., Kr. 3, 26, 60, 69, 83) are worthy of examination from the point of their formation. They could be described as loose constructions without following the strict rules.

From an analysis of the distribution of different metres in the present volume, it appears that the number of *Ślōkas* is greater. In some inscriptions they have been used in abundance (PP. 99 ; Sr. 25). From the point of the form those which have strictly followed the rules pertaining to the occurrence of *guru* and *laghu* in the 5th, 6th and 7th letters of each *pāda* are designated as '*Ślōka*' while those that do not adhere to this rule are noted as '*Ślōka*; exception'. Likewise, when there are less than four *pādas* it is described as '*Ślōka*; incomplete', while those wherein the numbers of letters are less or more, or there are other errors, it is described as '*Ślōka*; incorrect'.



From the point of view of language and metre an independent study of *Ślōkas* appears to be fruitful.

From the point of prosody, inscriptions with incomplete *pādas* (eg., PP. 214), inscriptions with rare and varied metres (eg., PP. 215) and metres that do not fit into any canon for various reasons (eg., PP. 99), are interesting. PP. 99 is a record composed by Rāmāyaṇam Tirumalāchārya. This could be as well compared with My. 99 (EC V Revised, 1976). Since the Kannada inscriptional verses are very few in number one would be lead to surmise that Kannada poetry has not been properly represented at all in this volume.



ಶಾಸನ ಪಾಠಗಳು

TEXTS





ಕೃಷ್ಣರಾಜಪೇಟೆ ತಾಲ್ಲೂಕು  
KRISHNARAJAPETE TALUK

1 (IV ಕೃಪೆ 1)\*

ಕೃಷ್ಣರಾಜಪೇಟೆ

ಕೈಲಾಸೇಶ್ವರ ದೇವಸ್ಥಾನದಲ್ಲಿರುವ ವೀರಗಲ್ಲು

This hero-stone records the death of Kāmeyaṇṇa in a skirmish. The stone was set up by his elder brother Bairitamma, son of Kētaṇṇa, (son) of Hiṭappa. It is in characters of c. 12th century.

- 1 ಹಿಟಪ್ಪನ ಕೇತಣನ ಮಗ
- 2 ಬೈರಿತಮ ತನ ತಮ ಕಾಮೆಯಂ
- 3 ಣನೂ ಹೂಯ್ಯಲಿ ಬಿ
- 4 ದರೆ ಬೀರಗಲ್ಲನೂ ಹೂಯಿಸಿದ
- 5 ನೂ

ಮೊಸಹೊಳೆಲು

ಲಕ್ಷ್ಮೀನಾರಾಯಣ ದೇವಾಲಯದ ಮೆಟ್ಟಿಲಿನ ಮೇಲೆ

This record of c. 19th century states that it is the service of Nañjappa, son of Narasappa.

ನರಸಪ್ಪ ನಂಜಪ್ಪನ ಸೇವೆ

\* ಅನರಣದಲ್ಲಿರುವ ಅಂಕೆಗಳು ಹಿಂದೆ ಪ್ರಕಟವಾಗಿದ್ದ ಸಂಪುಟಗಳಲ್ಲಿನ ಅಂಕೆಗಳನ್ನು ಸೂಚಿಸುತ್ತವೆ.

3 (IV ಕೃಷ್ಣ 3)

ಹೊಸಹೊಳೆ

ವಾರ್ಷಿಕನಾಥ ಬಸದಿಗೆ ದಕ್ಷಿಣಕ್ಕಿರುವ ಕಲ್ಲು

This epigraph refers to the rule of Poysaladēva over Gaṅgavāḍi-96000 and records the construction of a *trikūṭa-jinālaya* in Kattarighaṭṭa by Dēmikabbe, wife of Noḷambi-seṭṭi *alias*, Chavunḍāḍi, the *paṭṭanasvāmi* of Dōrasamudra. She also made a gift of the village Arhanahalli, lands near the *basadi*, two oil-mills, two gardens, two houses etc., for worship in that *basadi*. Śubhachandra-siddhāntadēva, of Mūla-saṅgha, Dēsiga-gaṇa, Postaka-gachchha and Koṇḍakundānvaya, disciple of Kukkuṭāsana Maladhāridēva, who was himself a disciple of Divākaranandidēva was the recipient. It further registers a grant of two tanks, wet lands and dry fields by Gaṇḍanārāyaṇa seṭṭi, son of Beṭṭa-nāyaka. Śubhachandra-siddhāntadēva was a preceptor of Dēmikabbe and Noḷambi-seṭṭi.

The details of date given in the record are Śaka 1040, Viḷambi, Pushya śu. 10, Thursday, Uttarāyaṇa-saṅkrānti corresponding to December 24, 1118 A.D. However, the weekday was Tuesday.

- 1 ಶ್ರೀಮತ್ತರವಂಗಂಭೀರಸ್ವಾಮಿದಾಮೋಘಲಾಂಛನಂ ಜೀಯಾತ್ಮಕೋಕ್ತ
- 2 ನಾಥಸ್ಯ ಶಾಸನಂ ಜಿನಶಾಸನಂ ||<sup>1</sup> ○
- 3 ಭದ್ರವಂಸ್ತು ಜಿನಶಾಸನಾಯ | ಸ್ವಸ್ತಿ ಸಮಂಧಿಗತಪಂಚವಂಹಾಶಬ್ದ ಮಹಾ
- 4 ಮಂಡಳೇಶ್ವರ ದ್ವಾರಾವತೀಪುರವರಾಧೀಶ್ವರ ಯಾದವಕುಲಾಂಬರದ್ಯ
- 5 ಮಣಿ ಸಂಮೃತ್ತಚೂಡಾವಂಶ ಮಲೆಪರೋಳುಗಂಡಾದ್ಯನೇಕನಾಮಾವ
- 6 ಳೇಸಮಾಳಂಕೃತನುಮಪ್ಪ ಶ್ರೀಮಂತ್ರಿಭುವನಮಲ್ಲ ತಳಕಾಡುಗೊ
- 7 ಣ್ಣ ಭುಜಬಳವೀರಗಂಗ ಪೊಯ್ಸಳದೇವ[ರ] ಪ್ರಿಧಿವಿಯರಾಜ್ಯಮಂತ್ರರೋ
- 8 ತ್ತರಾಭಿವ್ರಿದ್ಧಿಪ್ರ[ವ]ರ್ಧಮಾನಮಾಚಂದ್ರಾರ್ಕತಾರಂಬರಂ ಸಲುತ್ತಂ
- 9 ಮಿರೆ ಗಂಗವಾಡಿತೊಂಬತ್ತಱುಸಾಸಿರಮನೇಕಭತ್ತಚ್ಚಾಯದಿ
- 10 ಪ್ರಿಧೀರಾಜ್ಯಂಗಯ್ಯತ್ತಿರಲು ತತ್ಪಾದಪದ್ಮೋಪಜೀವಿ || ○ ಸ್ವಸ್ತಿ ಸಮ
- 11 ಸ್ತಭುವನವಿಖ್ಯಾತ ಪಂಚಸತವೀರಶಾಸನಲಬ್ಧಾ ನೇಕಗುಣಗಣಾಳಂಕ್ರಿತ
- 12 ಸತ್ಯಸೌಜಾಚಾರಂಚಾರಿತ್ರ ವೀರಬಳಂಜಧರ್ಮಪ್ರತಿಪಾಳನ ವಿಸುದ್ಧಗು
- 13 ಡ್ಧದ್ವಜವಿರಾಜಿತಾಂಬರಂ ಸಾಹಸೋತ್ತಂಗಂ ಚಲದಂಕರಾಮಂ ಸಾಹಸ
- 14 ಭೀಮಂ ದೀನಾನಾಥಬುಧಜನಕಲ್ಪವ್ರಿಕ್ಷನುಮಪ್ಪ ಚವುಂಡಾಂದಿದ್ವಿತೀಯ
- 15 ನಾಮಧೇಯ ದೋರಸಮಂದ್ರದ ಪಟ್ಟಣಸ್ವಾಮಿಪೊಯ್ಸಳಸೆಟ್ಟಿಯ
- 16 ರಾದ ನೋಣಂಬಿಸೆಟ್ಟಿ ಶ್ರೀ ಕುಭಚಂದ್ರಸಿದ್ಧಾಂತದೇವರ ಗುಡ್ಡನಾ ಪ್ರಭುವಿನ
- 17 ಮನೋನಯನವಲ್ಲಭ ಜಿನಗಂಢೋದಕಪವಿತ್ರೀಕ್ರಿತೋತ್ತಮಾಂಗಯರಂ ಆಹಾ
- 18 ರಾಭಯಭೈಷಜ್ಯಶಾಸ್ತ್ರದಾನವಿನೋದೇಯರುಮಪ್ಪ ದೇವಿಕವೈಸೆಟ್ಟಿ
- 19 ತಿಯು ಮೇದಿನಿವೇವರು || ವ್ರಿ ○ ಮೇರುನಿರತಮಹಿಗೆ ವಂದನತೇಜಮನೊತ್ತಿ ತನ್ನ ವಿ
- 20 ಸ್ತರಮನು , , ದಹಿೋಳೇಂ ಮಹಿವೊಕ್ಕನ ತೇಜವೆಯ್ತಿ ವೆಸರಿಸುವನ್ನೆಗಂ ನೆಹಿಯೆ ರಕ್ಷಿಸುತಿವ್ವ
- 21 ಭಿಮಾನಮೇರುಗೆ ಮೇರುಗಮಾವುದನ್ನರಮೆನಿಪ್ಪುದು ಕೀರ್ತಿ ನೋಳಂಬಿಸೆಟ್ಟಿಯಂ ||<sup>1</sup> ಕ ಉತ್ತಮ ವ
- 22 ಸ್ತುತಿಸುವನ್ನಮನುತ್ತಮಪುತ್ರಕ್ಕೆಗೊಟ್ಟು ದೇವಾಂಬಿಕೆ ತಾನುತ್ತಮೆಯೆನೆ ಸಕಳಜನಂ ಕತ್ತರಿ

<sup>1</sup> ಶ್ಲೋಕ

<sup>2</sup> ಉತ್ತಮನಾಲೆ ; ಅಶುದ್ಧ.



- 23 ಘಟ್ಟದೊಳ್ ಬಸದಿಯಂ ಮಾಡಿಸಿದಳೆ||<sup>1</sup> ವಚನ || ಅನ್ನು ಚೌಂಡಾಡಿನಾವಂಧೇಯಂ ನೋಳಂಬಿಸೆಟ್ಟಿ  
24 ಯಂ ತದ್ವಲ್ಲಭ ದೇವಿಕಟ್ಟಿಯಂ ತ್ರಿಕೂಟಜಿನಾಲಯವಂ ಮಾಡಿಸಿ ಶ್ರೀ ಮೂಲಸಂಘದ ದೇ  
25 ಸಿಗಣದ ಪೊಸ್ತಕಗಚ್ಚದ ಶ್ರೀ ಕೊಣ್ಣಕುನ್ನಾನ್ವಯದ ಶ್ರೀ ಕುಕ್ಕುಟಾಸನಮಲಧಾರಿದೇವರ ಶಿ  
26 ಸ್ತರಪ್ಪ ತಮ್ಮ ಗುರುಗಳು ಶ್ರೀ ಸುಭಚನ್ದ್ರಸಿದ್ಧಾನ್ವದೇವರ್ಗ್ಗ ಕೊಟ್ಟಿ ಬಸದಿಗೆ ಅರ್ಹನ  
27 ಹಳ್ಳಿಯಮಾ ಬಸದಿಯಂ ಬಡಗಲುಂ ತೆಂಕಲುಂ ನಟ್ಟಿ ಕಲು ಮೇರೆಯಾಗಿ ಮೂಡ ಕೆಟಿ  
28 ಹರಿದ ಕರಿಯಂಮಂ [ಮೇ]ರೆ ನತುವಣ ದಾನಸಾಲೆಯಂ ವನೆಯಂಮಂ ಎರಡು ಗಾಣಮಂ  
29 ಎರಡು ತೋಂಟಮಂ(ಂ)ಮಂ ಬೆಟ್ಟನಾಯ್ಕನ ವಂಗಂ ಗಣ್ಣನಾರಾಯಣಸೆಟ್ಟಿ ಕತ್ತರಿಘಟ್ಟದ ಭೂಮಿ  
30 ಯೊಳಗೆ ಕೇಣಿಯ ಸಮೀಪದ ಕಡವದಕೊಳದ ಕೆಟಿ ಎರಡುಮಂ ಆ ಕೆಟಿಯ  
31 ಮೂಡಣಕೋಡಿಯಂ ಪರಿದ ಪಳ್ಳದಿಂ ತೆಂಕಲುಂ ಪಡುವಲಾದ ಗರ್ವೆ ಬೆದ್ದಲೆಯಂಮಂ  
32 ಬಿಟ್ಟನನ್ನನಿತುಮಂ ಶುಭಚನ್ದ್ರಸಿದ್ಧಾನ್ವದೇವರ್ಗ್ಗ ಧಾರಾಪೂರ್ವಕಂ ಮಾಡಿ ಸರ್ವನಮಸ್ಕವಾಗಿ  
33 ನೋಳಬಿಸೆಟ್ಟಿಯರು ಕೊಟ್ಟ ದತ್ತಿ [ಶ್ರೀ] ಮೂಲಸಂಘದ ದೇಸಿಗಣದ ಪೊಸ್ತಕಗಚ್ಚದವರ್ಗ್ಗ  
34 ಲ್ಲದೆ ಸಾವ್ಯಮಿಲ್ಲ ಇನ್ನೀ ಧರ್ಮವ ಪ್ರತಿಪಾಳಿಸಿದವರ್ಗ್ಗ ವಾರಣಾಸಿ ಕುರುಕ್ಷೇತ್ರದೊಳೆಕ್ಕೋ  
35 ಟ ಕವಿಲೆಗಳು ಬ್ರಾಹ್ಮಣರ್ಗ್ಗಂ ತಪೋಧನರ್ಗ್ಗಂ ದಾನಂ ಮಾಡಿದ ಫಲವಕ್ಕುಂ ಈ ಧರ್ಮವಂ  
36 ಕಿಡಿಸಿದವಂಗೆ ವಾರಣಾಸಿ ಕುರುಕ್ಷೇತ್ರದೊಳೆಕ್ಕೋಟ್ಟಿ ಕವಲೆಗಳ್ಳಂ ಬ್ರಾಹ್ಮಣರು  
37 ಮಂ ತಪೋಧನರುಮನಳಿದ ಪಾತಕವಕ್ಕುಂ || ಸ್ವದತ್ತ ಪರದತ್ತಂ ವಾಂ ಯೋ ಹರೇತಿ ವ  
38 ಸಂಧರಾ ಶಷ್ಟಿವರ್ಷಸಹಸ್ರಾಣಿ ವಿಂಷ್ಠಾಯಾಂ ಜಾಯತೇಃ ಕ್ರಿಮಿಃ ||<sup>2</sup>೦  
39 ೦ ವಿದಿತಪ್ಪಾಕರಣದ ತರ್ಕ್ಕದ ಸಿದ್ಧಾನ್ವದ ವಿಶೇರದಿಂ ತ್ರೈವಿದ್ಯಾಸ್ವದದಿಂದಿರೆ ಬಣ್ಣಪ್ಪ  
40 ದು ದಿವಾಕರಣಂದಿ ದೇವಸಿದ್ಧಾನ್ವಿಗರಂ ||<sup>1</sup> ಅವರ ಶಿಷ್ಯರಪ್ಪ || ಬಳಯುತರಂ ಬಳಲ್ಪ  
41 ಚಲಂತಾಂ ನೇಸರಂಗಿದಿರಾಗಿ ತಾಗಿ ಸಂಚಳಿಸೆ ಪಳ[ಂ]ಚಿ ತೊಳ್ಳವನನೋಡಿಸಿ ಮೆಯ್ಯಗೆಯ  
42 ದ ದೂಸೆಜಿಂ ಕೆಳೆಯದೆ ನಿಂದ ಕರ್ವುನದ ಮಿಗ್ಗಿಡಸಿರ್ಪಿನಮಕ್ಕನತ್ತ ಕತ್ತಳಮೆನಿಸಿತ್ತು ಪು  
43 ತ್ತದ(ದ)ಮೆಯ್ಯ ಮಲಧಾರಿದೇವರಂ ||<sup>3</sup> ನ ವಿಷಂ ವಿಶಮಿತ್ಯಾಹುಃ ದೇವಶ್ವಂ  
44 ವಿಶಮಂಚ್ಚ ತೇ ವಿಶಮೇಕಾಕಿನಂ ಹನ್ತಿ ದೇವಶ್ವಂ ಪುತ್ರಪೌತ್ರಿಕಂ<sup>೨</sup>೦  
45 ಸಕವರ್ಷ ೧೦೪೦ ನೆಯ ವಿಳಂಬಿಸಂವತ್ಸರದ ಪೌಷ್ಕ ಸು  
46 ದ್ಧ ೧೦ ಬೃಹವಾರದಂದಂತ್ತರಾಯಣಸಂಕ್ರಾಂತಿಯಂದಾ

4

ಹೊಸಹೊಳೆಲು

ಅದೇ ಬಸದಿಯಲ್ಲಿ ಪದ್ಮಾವತಿ ವಿಗ್ರಹದ ಪೀಠದ ಮೇಲೆ

This label inscription, in characters of 13th century, mentions Vijayakirttidēva, a disciple who might have caused the image to be carved out!

1 ಶ್ರೀ ವಿಜಯಕೀ

2 ತ್ರಿದೇವರು ಸಿಷ್ಯರು

1 ಕಂದ ; ಅಶುಭ್ಧ

2 ಶ್ಲೋಕ

ಚಂಪಕನಾಲೆ ; ಅಶುಭ್ಧ

ಹೊಸಹೊಳೆಲು

ಅದೇ ಬಸದಿಯ ಮುಂಭಾಗದ ಕೈಪಿಡಿಗೋಡೆಯಲ್ಲಿ ಸೇರಿಸಿರುವ ವಿಗ್ರಹದ ಪೀಠದ ಮೇಲೆ

This 15-16th century record reads *Neyabadra*.

ನೇಯಬದ್ರ

6 (IV ಕೈಪೆ 4)

ಹೊಸಹೊಳೆಲು

ತೆಂಗಿನತೋಟದಲ್ಲಿ ನಿಂತಿರುವ ವೀರಗಲ್ಲು

The fragmentary record refers to the rule of Nārasiṅghadēva, the Hoysala king and seems to register the death of a hero.

The extant portion refers to the year Chitrabhānu. This cyclic year occurs in the reign-periods of all the three kings of that name. Hence, the king cannot be identified. The record is in c. 12th century characters.

- 1 ಸ್ವಸ್ತಿ ಶ್ರೀಮನ್ಮಹಾಮಣ್ಣಳೇಶ್ವರ ತ್ರಿಭುವನಮಲ್ಲ ತಲಕಾಡುಗೊಂಡ ಭೂಜ
- 2 ಬಳವೀರಗಂಗ ನಾರಸಿಂಘದೇ . . . . . ನಾಡಬಿಜ್ಜ . . . . .
- 3 ನುಂ ದಾವಿರಗನುಂ ಚಿತ್ರಭಾನುಸಂವತ್ಸರದ . . . . .
- 4 ರಾಜ್ಯಸಮುದ್ಧರಣನುಂ . . . . . ಜಯಪ್ಪ . . . . .
- 5 ನಾಯಕನೆತ್ತಿದ ಮೊನೆಯೊಳು . . . . .
- 6 ನಾಯಕ . . . . .
- 7 ಮೂಜು . ಕೊಂಡು . . . ಯಂ ಕೊಂಡು ಫಲವಾಳುಂ ಕಂಡು .
- 8 ಯುಂ . . . . . ಗೊಂಡು ಚಪ್ಪರಿಸಿ [ತಿಪ್ಪ] . . . . .
- 9 ಲೆ ಕುದುರೆಗಳು ತಿಪ್ಪನೆ ತಿವಿ . . . . .
- 10 . . . . . ಬೆನ್ನಟ್ಟಿ ತಾಗಿಶಳ್ಳಿಡಿದು . . . . . ಟ್ಪದ ಭೀಮಯನಾ

ಹೊಸಹೊಳೆಲು

ಅದೇ ತೆಂಗಿನತೋಟದಲ್ಲಿ ಬಿದ್ದಿರುವ ತುಂಡುಕಲ್ಲು

This damaged and fragmentary record in characters of c. 15-16th century, mentions Kallanahalli and refers to a *dēvadāna* of Hariharadāsa. Details cannot be made out. The extant portion refers to Phālguna śu.1. These details of date are insufficient for verification.

- 1 . . . . . ಫಾಲ್ಗುನ ಸು ೧
- 2 . . . . . ಗದ್ದೆಬೆ
- 3-4 (ಸವೆದಿದೆ)

- 5 . . . . . ದಿ . . . . . ಆ ಪ್ರತಿಕ್ಷೇತ್ರಕೆ
- 6 . ಟಿಯ ಕೃ . . . ಪರಬಾಗೆಯೆ
- 7 ಗದ್ದೆಯ . . . . . ಗೌಡಗೇಜಿ[ಯ]
- 8 ಅತ್ತಿಕುಪ್ಪೆ ಹದಾರಿಯೊ .
- 9 . ಟ್ಪು ಬಡಗಲು ಕಲ್ಲನಹಳ್ಳಿಯೆ
- 10 ಹರಿಹರದಾಸರ ದೇವದಾನ
- 11 . ಹಿ ನಮಧ್ಯಕೆ ವಕರದ

## 8 (IV ಕೃಷೇ 5)

### ಹೊಸಹೊಳೆಲು

ಆದೇ ತೆಂಗಿನತೋಟದಲ್ಲಿ ಬಿದ್ದಿರುವ ಬಾಗಿಲುವಾಡದ ಕಲ್ಲು

This c. 14th century record is dated the year Parābhava, Kārttika ba. 14, Sunday. The given details correspond to Sunday, November 6, 1306 A.D. This might be the intended date.

It registers a gift of land below a tank, to Sōmayya, for offerings to god Sōmanātha, by Huligeredēva, son of Sappeya Kētaya, when Mādanna, son of (?) Išvara-peddi was the *māsavēggaḍe*. The gift was made with the approval of Pandaladēva, the officer of Hosavolalu under Padumanna the *sēnabōva* of *mahāpradhāna* Mādi[se]dēva-danṇāyaka, Dēkaṇṇa and all the *mahājānas* of Hosavolalu. This place had been converted into an *agrahāra* renamed Rāyasamudra, by the *mahājānas* of Hoṣaṇa-nāḍu, Koṅga-nāḍu etc.

- 1 ಕ್ಷಿ ನಮಃಸ್ತುಂಗಸಿರಃಸ್ತುಂಗಚಂದ್ರಚಾಮರಚಾರವೇ ತ್ರಾಲೋಕ್ಯನಗರಾರಂಭಂ ಮೂಲಸ್ತಂಭಾಯ ಶಂ
- 2 ಭವೇ |<sup>1</sup> ಪರಾಭವಸಂವತ್ಸರದ ಕಾರ್ತಿಕ ಬ ೧೪ ಆ ದಂದು || ಸ್ವಸ್ತಿ ಸಮಸ್ತಪ್ರಸಸ್ತಿಸಹಿತಂ ನಂದಿನಾಥ ವೀರ
- 3 ಭದ್ರದೇವರು ಮುಖ್ಯವಾದ ಪ್ರಥಮಿಯಮಹಾಗಣಂಗಳು ಹೋಸನನಾಡು ಕೊಂಗನಾಡು
- 4 ಮುಖ್ಯವಾದ ಹದಿನೆಂಟುಸೀಮೆಯೊಳಗೆ ಹೊಸಬಳಲ ಬಡಗಣ ಹೆಬಾಗಿಲ ಅಲದಮರದೆಲೆ (ಸಿಂಹಾಸನ)
- 5 ಸಿಂಹಾಸನ ವಜ್ರಬಾಸಣಿಗೆಯನಿಕ್ಕಿ ಮಾಡಿದ [ಡಿ:] ಶ್ರೀಮಂದನಾದಿಯಗ್ರಹಾರಂ ರಾಯಸಮಂದ್ರವಾದ ಹೊ
- 6 ಸಬಳಲ ಶ್ರೀಮಂದಸೇಷಮಹಾಜನಂಗಳೊ ಶ್ರೀಮನುಮಹಾಪ್ರಧಾನಂ ಮಾಡಿ[ಸೆ]ದೇವದಂಣಾಯ್ಕರ  
ಸೇನಬೋವ ಪದಮಂಣ
- 7 ನವರ ಬಲುವೆನುಶ ಹೊಸಪೊಳಲ ಅಧಿಕಾರಿ ಪಂದಲದೇವನವರೊ ಅಟ್ಟಿದದೇಕಂಣನವರೊ ಇಶ್ವರಪದಿಗಳ ಮಾ
- 8 ದಂಣಗಳ ಮಾಸವೆಗ್ಗೆ ಡೆತನವಲಿ ಸಪ್ತಯುಕ್ತೇತಯ್ಯಂಗಳ ಮಕ್ಕಳಾ ಹುಲಿಗೆಜ್ಜೆದೇವರು ಸೋಮಯ್ಯಂಗಳ  
ಗೆ ಕೊಟ್ಟ ಸಿಲಾಸಾಸನದ
- 9 ಕೃಮವೆಂತೆಂದಡೆ ಆ ಮಹಾಜನಂಗಳ ಅನುಮತ್ತದಿಂದ ಮಾಡಿದ ಮೂಲಸ್ಥಾನದ ಯಿಶಾಂನ್ಯದ ಸೋಮ  
ನಾಥದೇವರ ಅಮೃತಪಡಿಗೆ ಮಹಜನಂಗಳು
- 10 ಬೆಲದಕೆಜಿಯ ಕೆಳಗಣ ಗದ್ದೆಗೆ ಕಲ್ಲ ನಟು ಆ ಕೆಜಿಯ ಕೊಟ್ಟವು ಮಂಗಳ

<sup>1</sup> ಶ್ಲೋಕ



ಹೊಸಹೊಳೆಲು

ಕೆರೆಯ ಪಕ್ಕ ಬಸವಣ್ಣನ ಗುಡಿಗೆ ಒರಗಿಸಿರುವ ವೀರಗಲ್ಲು

This worn out record belonging to the reign-period of Hoysala Nārasimhadēva registers the death, probably of Bābeya-nāyaka. It refers to several persons like Bhimeya-nāyaka, Haridēva, his son Sōmeya and the latter's brother-in-law [*mayduna*] Masaṇa-nāyaka. The details cannot be made out. It is in characters of c. 12th century. The Hoysala king cannot be identified.

ಒಂದನೆಯ ಪಟ್ಟಿ

- 1 ಸ್ವಸ್ತಿ ಶ್ರೀವಂಶಹಾಮಂಡಲೇಶ್ವರ ತ್ರಿಭುವನಮ[ಲ್ಲ] . . . . ಭುಜಬಲಪ್ರತಾ ನಾರಸಿಂ
- 2 ಹದೇವರು ಸಮಸ್ತರಾಜ್ಯಭರನಿರೂ [ಪಿತಾ] . . . . ಅಮಾತ್ಯಪದರಾಜಿತರಾಜೋನ್ನತಮಪ್ಪ ಭಟ
- 3 . . . . . ಭೀಮೆಯನಾಯಕ
- 4 . . . . .
- 5 . . . . . ಲ್ಲ ಜೀವಿತಗಯ್ಯ ಸರ
- 6 . . . . . ಮಾಪ್ಪಡೆಯ[ಂ] ಗಲ್ಲು ಗಲ್ಲ
- 7 . . . . . || ಮುತ್ತಿದ ಮೊತ್ತದಾಳು
- 8 . . . . . ನೂಂಕು ನೂಂಕುಲಮರೈಯಂ ನಿಡಿದು ನೋಡುತಿರೆ ಭರದಿಂ ಬಾಬೆಯ
- 9 ನಾಯಕಂ . . . . . ಕೊಂಡಾಕ್ಷ [ಣ] ಸುರ . . . . . ನೆಗದ್ದ

ಎರಡನೆಯ ಪಟ್ಟಿ

- 10 . . . . . ತಪಗಯಂ ಕುಟಿದಪ್ಪಿದಪ್ಪಿದು . . . . . ನೆಗೆ . . . . . ಟ್ಪಿದು . . . . .  
ಕುಟಿದಿಂಬಪ್ಪಿಸಿ
- 11 ಡಿಲೇಳೆ ಯೀನೆಗಳ್ಳ ಬಾಬೆಯನಾಯಕಂ|| . . . . ಕಣ . . . . . ನೂರುಹಿದ ಕಾಮಧೇನು ಬೀರ
- 12 ಮಂ . . . . ಸರಣೆಂದರಕಾವ ಗುಣವದಂ ಬಾಬೆಯನಾಯಕಂ|| . . . . ಅದೆಂತೆಂದೊಡಾತನ
- 13 . . . . . ಲಕ್ಷ್ಮೀಲಲಾಮನಂ ಗೋತ್ರಪವಿತ್ರನಂಮಪ್ಪ ಹರಿದೇವನಂ ಆತನ ತ
- 14 ನೂಜಂ ನಿಸಾವಳಿ ಅವಂಗಂ ದಾರಿದ್ರ್ಯವಿದ್ರಾವಣಂ ಉಭಯಬಳಸುಭಟನಮಪ್ಪ ಸೋಮಯಂ
- 15 ಆತನ ಮಯ್ಯನಂ ರೂಪಕಂದರ್ಪನಂ ಕಾಮಿನೀಕಾಮದೇವನಂ ಪ್ರಜೆಮೆಚ್ಚೆಗಂಡನುಮ
- 16 ಪ್ಪ ಮಸಣೆನಾಯಕಂ ಸ್ಥಿರ ಜೀವಿಯಾತು ||

10 (IV ಕೃಮೇ 43)

ಹರಿಹರಪುರ

ಚನ್ನಕೇಶವ ದೇವಾಲಯದ ಪ್ರಾಕಾರದ ಬಾಗಿಲ ಬಳಿ ನೆಟ್ಟಿದ್ದ ಕಲ್ಲು

This worn out record appears to register a grant of certain lands of Beḷahalli to Hariharabhaṭṭōpādhyāya, son of *rājaguru* Sarvvajña Viṣṇu-bhaṭṭa, by the *mahājanas* of Viṣṇuvardhana Hariharapura. The donee appears to have received the grant for having named his son after the Hoysala king Viraballāḷadēvarasa. Bhūpati-kramita, son of Gaṇapati-kramita was the *māsavaggaḍe* during this time. All details are lost.

The record is dated Śaka 1233, Sādhāraṇa, Māgha śu. 7, Tuesday corresponding to 1311 A.D., January 27th, Wednesday. However, the Śaka year was current.

- 1 ಸ್ವಸ್ತಿ ಶ್ರೀ ಜಯಾಭ್ಯುದಯಶ್ಚ ಶಕವರುಷದ ೧೨೩೩ನೆಯ ಸಾಧಾರಣಸಂವತ್ಸರದ ಮಾಘ ಶುದ್ಧ ಸಪ್ತಮಿ ಮಂ  
ವಾರದಂದು ಸ್ವಸ್ತಿ ಸಮಸ್ತಪ್ರಶಸ್ತಿ
- 2 ಸಹಿತಂ ಶ್ರೀಮತ್ಸರ್ವವ್ಯವಸ್ಥಾಪನಮಹಾಗ್ರಹಾರಂ ಶ್ರೀಮದುದಯೋಜ್ಯ ವಿಷ್ಣುವರ್ಧನಹರಿಹರಪುರದ ಅಶೇಷ  
ಮಹಾಜನಗಳು ಗಣ
- 3 ಪತಿಕ್ರಮಿತರ ಮಕ್ಕಳು ಭೂಪತಿಕ್ರಮಿತರ ಮಾಸವಗ್ಗ ಡತನದಲಿ ಶ್ರೀಮದ್ರಾಜಗುರು ಸರ್ವಜ್ಞವಿಷ್ಣುಭಟ್ಟಿಂಗ
- 4 ಆ ಮಕ್ಕಳು ಹರಿಹರ . . . . . ಕ್ರಮವೆಂತೆಂದೆ ಆ ಹರಿಹರಭಟ್ಟೋಪಾಧ್ಯಾಯರು
- 5 ತಮ ಕುಮಾರನನು ಶ್ರೀಮ . . . . . ಶ್ರೀ ವಿಠಲಬಲ್ಲಾಳದೇವರಸರ ಹೆಸರಿ ಆ ಬಲ್ಲಾಳದೇವ  
ತಮ ಆ ಹ
- 6 ರಿಹರಭಟ್ಟೋಪಾಧ್ಯಾಯರಿಗೆ . . . . . ಆ . . . . . ಪೊಳಗಣ ಬೆಳಹಳ್ಳಿಗಳ ಚತುರೀ
- 7 ಮೆಯೊಳಗಿದ್ದ ಕಲ್ಲು . . . . . ಸಹಿತವಾಗಿದ್ದ . . . . . ದ್ವ ಹಳ್ಳಿಗಳನ್ನು ಆ ಹರಿಹರಭಟ್ಟೋಪಾಧ್ಯಾ  
ಯರು ಆ ಹರಿಹ
- 8 ರಪುರದ ಶ್ರೀಮದಶೇಷಮಹಾಜನಗಳು . . . . . ಇಕ್ಕೇ
- 9 ರಿಗೆ ಆ ಹರಿಹರಪುರದಲ್ಲು . . . . .
- 10 ಕಾಲು . . . . . ಕರಣ್ಣಿಗಳು . . . . .
- 11 ಗೆ ಮೊಂದಕ್ಕೆ ಕಂಬ ನಾಲ್ವತ್ತಾಱು ಲೆಕದಲ್ಲು ಳ್ಲ . . . . . ದ ಮಗಳಿಗೆ ಇ
- 12 ಡುಹಡಿಯಾಗಿ ಇಕ್ಕೇಕುಕಂಬ ಐವತ್ತು ಅಂತು ಸಾವಿರದ . . . . . ಕಂಬ . . ತು
- 13 ಲು . . . . . ನೂಱು ಆ ಕಾಣಿಗೆ . . . . . ಕೊಡಗಿಯ
- 14 ಹಳ್ಳಿಯ ಕೆಳೆಯ ಕೆಳಗೆ ಮೊದಲೇರಿಯ . . . . . ಕಂಬ
- 15 ದಲಿ ಸಲಗೆ ಹದಿ . . . . .
- 16 ಗೆ ಅಱುವಗೆ . . . . . || ಕೊಡಗಿಯಾ
- 17 ಗಿ ಇಕ್ಕೇಕೊಟ್ಟ ಬೆದ್ದಲು ನಾಲು . . . . . ಮೊಡವಿನಕೋ
- 18 ಡಿಯಲು ಕಂಬ ನೂಱು . . . . . ಗಿಯಪ
- 19 ಳ್ಲ ಎಲೆಕಂಬ . ಬೀರಂ . . . . .
- 20 ಬೇಡಿದಂತಾಗಿ . . . . . ಪೊಕ್ಕ
- 21 ಲಿಂಗ ಹನ್ನೆರಡು . . . . . ಯಲು ಎರ
- 22 ಡು ಮನೆ ಸಲುವು . . . . . ಕ್ಕಲುಗಳ
- 23 ಗೆ ಆವಂ . . . . . ಗಳಿಗೆ ಆ ಮರಿಯಾ
- 24 ದೆಯಾ ಮಂಱಿ . . ಸಲುವು . . . . . ದೊಂ
- 25 ಡು ಮನೆ ಸಲುವು || . . . . . ಸಲುವ
- 26 ವು ಇಂತೀ ಗದ್ದೆ ಬೆದ್ದಲು . . . . . ದಪ್ಪದೆ
- 27-29 (ಸವದಿದೆ)
- 30 . . . . . ಮಹಾಜನಗಳು ಆ ಹರಿ
- 31 ಹರಭಟ್ಟೋಪಾಧ್ಯಾಯ . . . . . ಸಲಿಸಿ ಕೊಡುವೆವೆಂದು
- 32 ಸ್ವರಾಜ್ಯಾ ಮೊಡಂಬಟ್ಟು . . . . . ಶ್ರೀಹಸ್ತದೊಪ್ಪ ಮಾಸವೆ  
ಗ್ಗಡೆ . . . . . ಬರಹ . . . . .

# 11 (IV ಕೃಪೆ 44)

## ಹರಿಹರಪುರ

### ಅದೇ ದೇವಾಲಯದ ಪ್ರಾಕಾರದ ದಕ್ಷಿಣಕಡೆ ಬಿದ್ದಿರುವ ಕಲ್ಲು

This damaged record contains 3 dates. (1) Saumya, Phālguna śu. 15, Saturday, lunar eclipse. (2) Śaka 1233, Sādhārana, Chaitra śu. 5, Vaḍḍavāra and (3) Śaka 1244, Durmati, Māgha śu. 7 Monday. These details correspond to (1) 1310 A.D., February 14, Saturday when there was a lunar eclipse, (2) 1310 A.D., March 6, Friday, the Śaka year being current and (3) 1322 A.D., January 25, Monday.

The record commences with a Sanskrit verse mentioning that Ballāla-mahipāla was ruling from his capital at Dōrasamudra. It then seems to state that the hamlets, Moḍevanakōḍi, Chaṇḍivole and Kūḍaluguppa which had been donated to Harihara-bhaṭṭōpādhyāya, son of Sarvvajña [Vishṇu-bhaṭṭayya, probably by the king on the first date, were later, on the 2nd date, made over to the 126 *mahājānas* of Vishṇuvardhana Hariharapura, by the former donee, through a copper plate charter. Later, on the third date, when the king visited Hariharapura, and saw the dam and the canal constructed there, he donated the income from taxes like *hejjuṅka* and *nāḍa-suṅka* to Harihara-bhaṭṭōpādhyāya, as also the *mahājānas*, for the maintenance of the dam and the canal. It would appear that the villages donated by Harihara-bhaṭṭōpādhyāya were meant for the construction of the dam and the canal.

- 1 ಕವರ್ವವಾಹ ಬಾ . ಇನೆಯಂ . . . . .
- 2 ಪಃ || ಶ್ರೀ ಬಲ್ಲಾಳಮಹೀಪಾಲಃ ಪಾಲಯಂತಖಿಲಾಂ ಮಹೀಂ | ಜಯತ್ಯಸೌ ರಿಫ್ತಸೋಮಕರಿಕಂತೀರವಾಕ್ರು
- 3 ತಿಃ | ಸೋಯಂ ಸಮಸ್ತಪ್ರಶಸ್ತಿಸಹಿತ ಶ್ರೀ ಬಲ್ಲಾಳಮಹೀಪಾಲ ಸ್ವಕೀಯಂ ಹೋಸಳಮಂಡಲೇ ನಿಖಿಲಕ್ಷ್ಮೀ
- 4 ನಿವಾಸಾಶ್ರಯಾಂ ಸ್ವಜನಂ ಶ್ರೀಮಂಪ್ರತಿಷ್ಠವೀರಪ್ರಾಜ್ಞರಾಜ್ಯಸಂಪದಂ ದೋರಸಮಂದ್ರಾಖ್ಯಾಂ ನಿಜರಾ
- 5 ಜಧಾನಿವಂಧಿವಸನ್ || ಸ್ವಸ್ತಿ ಸಮಸ್ತಭವನಾಶ್ರಯಂ ಶ್ರೀಪೃಥ್ವೀವಲ್ಲಭ ಮಹಾರಾಜಾಧಿರಾಜಂ ಪರಮೇಶ್ವರ
- 6 ದ್ವಾರಾವತೀಪುರವರಾಧೀಶ್ವರಂ ಯಾದವಕುಲಾಂಬರದಂ ಮಣಿ ಸರ್ವಜ್ಞ ಚೂಡಾವಂಶಿ ಮಲೆರಾಜ
- 7 ರಾಜ ಮಂಲಪರೊಳುಗಂಡ ಗಂಡಭೇರಂಡ ಕದನಪ್ರಚಂಡನಸಹಾಯಶೂರನೇಕಾಂಗವೀರ ಸನಿವಾರಸಿ
- 8 ದ್ವಿ ಗಿರಿದಂರ್ಗಮಂಜು ಚಲದಂಕರಾವಂ ವೈರೇಭಕಂತೀರವ ಮಗರರಾಜ್ಯನಿಮ್ಮೂಲನ . . . . . ಚಾರ್ಯ
- 9 ಪಾಂಡ್ಯರಾಜ್ಯಸಮಂದ್ರರಣ ನಿಸ್ಸಂಕಪ್ರತಾಪಚಕ್ರವರ್ತಿ ಹೋಸಳಭಂಜುಳ ಶ್ರೀ ವೀರ . . . . .

### ರುಶಕವ

- 10 ಪದ ೧೨೩೩ನೆಯ ಸಾಧಾರಣಸಂವತ್ಸರದ ಚೈತ್ರ ಶು ೫ ವಡ್ಡವಾರದಂದು . . . . . ಮೊಡವ
- 11 ನಕೋಡಿ ಆ ಪ್ರವಿಶ್ವದ ಚಂಡಿವೊಳೆ ಆ ಪ್ರವಿಶ್ವದ ಕೂಡಲುಗುಪ್ಪಲವಕ್ಕೆ ಪೂರ್ವ . . . . . ಸ್ವತಂ
- 12 ಗಳಹ ತಂವಂ ಧರ್ಮ ಕಾಲುವಳಿಗಳು ಸಹಿತವಾಗಿ ಯಂದಲಿ . . . . . ಗಣಸೌಮ್ಯ . . . . . ರವ ಪಾಲ್ಗು
- 13 ನ ಶು ೧೫ ಶನಿವಾರ ಸೋಮಗ್ರಹಣದಲು ಶ್ರೀಮದ್ರಾಜಗುರು ಸರ್ವಜ್ಞವಿಷ್ಣುಭಟ್ಟಿಯನ . . . . . ಮಕ್ಕಳು ಹ
- 14 ರಿಹರಭಟ್ಟೋಪಾಧ್ಯಾಯರಿಗೆ ಸರ್ವಸಮಸ್ತವಾಗಿ ಧಾರೆಯನೆಹಿದು ಆ ವಿಷ್ಣುವರ್ಧನ ಹರಿಹರಪು
- 15 ರದ ನೂಜಿಪ್ಪತ್ತಾಱು ಮಹಾಜನಂಗಳಿಗೆ ಧಾರೆಯನೆಹಿದು ಸಾಧಾರಣಸಂವತ್ಸರ ಚೈತ್ರ ಶು ೫ ವಡ್ಡವಾರದಂದು
- 16 ತಾಂಬ್ರಶಾಸನವ ಕೊಟ್ಟ ಆ ಶಾಸನಮಂರಿಯಾದೆಯ ಚಂಡಿಹಳ್ಳಿ ಕೂಡಲುಗುಪ್ಪಲವೊಳಗಾದ ಸ್ಥಳಂಗಳ ಹ
- 17 ಳ್ಳಿಗಳ ಹೆಜ್ಜಂಕವನೂ ಆ ನಾಡ ಸಂಕವನು ಆ ವೀರಬಲ್ಲಾಳದೇವರಸರು ಶಕವರಂಷ ೧೨೪೪ನೆಯ ದು
- 18 ವರ್ತಿಸಂವತ್ಸರದ ಮಾಘ ಸು ೭ ಸೋಮವಾರವಲು ಆ ಹರಿಹರಪುರದ ಕಟ್ಟಿಗೆ ಬಲ್ಲಾಳದೇವರು ಬಿಜಯಂ
- 19 ಗೊದಂ ಆರೋಗಣೆಯಂ ಮಾಡಿ ಕಟೆ ಕಾಲುವೆಯ ಚಿತ್ತೈಸಿ ಕಟ್ಟುಕಾಲುವೆಯ . . . . . ಕಾಲುವೆಯ . . . . .
- 20 ಸಂ ವರಂಪಂಪ್ರತಿ ಮಾಡಿಸುವದಕೆ ಆ ಹಳಿಗಳ ಹೆಜ್ಜಂಕ . . . . . ನಾಡಸಂಕವನೂ
- 21 ಆ ಹರಿಹರಭಟ್ಟೋಪಾಧ್ಯಾಯರಿಗೂ ಆ ಮಹಾಜನಂಗಳಿಗೆ . . . . . ಯಾಗಿ ಆ ಕ
- 22 ಟ್ಟುಕಾಲುವೆಯ ಕೆಳಗೆ ಸಲುವಂತಾಗಿ . . . . . ದ ಸಂಕಕೆ ಸ





15 (೦ 1924-121)

ಕರತಾಳೆ (ಬೇಟೆರಾಕರ್)

ಈಶ್ವರ ದೇವಸ್ಥಾನದ ಎದುರಿಗಿರುವ ವೀರಗಲ್ಲು

This badly damaged record registers the death, probably of Koṅga Hariyappa of the village Karatāḷa in Koṅga-nāḍ. Hariyappa is said to have set up this hero-stone.

The extant portion refers to Koṅgāḷva Siddi. Details are lost. The record may be assigned to c. 11-12th century.

- 1 . . . . . ಮಲ್ಲಿ . . . . .
- 2 . . . . . ಸ್ವ . . . . .
- 3 . . . . . ಮಂತ್ರು . . . . .
- 4 . . . ಕಾಡವ ಕೊಂಗಾಳ್ವಸಿದ್ಧಿಯರು
- 5 . . . . . ಪುತ್ರ ಕೊಂಗನಾಡ ಕರತಾಳ ಕೊಂಗ ಹರಿ
- 6 . . . . . ಳೆ ಕಾದಿ . . . . . ಬಿಟ್ಟು ಕೊಂಗ ಹ . . .
- 7 ಚಿ ಸ್ವಗ್ಗನಾದ ವೀರಸಾಸನ ಕೊಂಗ ಹರಿಯಪ್ಪನ ತಮ್ಮ ಹ . . .
- 8 . . . . . ಮ್ಮ ಹರಿಯಪ್ಪ ನಿಲಿಸಿದ ಸಸನ ಮಂಗಳಮಹ ಸ್ತೀ ಸ್ತೀ

16 (IV ಕೃಷೇ 45 ; ೦ 1924-122)

ಬೀರನಳ್ಳು

ಚಲುವರಾಯ ದೇವಸ್ಥಾನದಲ್ಲಿರುವ ಕಲ್ಲು

This record is dated Śaka 1600, Kālayukti, Āshāḍha śu. 11, corresponding to 1678 A. D., June 20.

The record refers to the rule of Chikkadēva-mahārāja from Śrīraṅgaṭṭaṇa.

It registers a gift of the village Biruballi in Mandagere-sthāḷa, in exchange for the village Śīṅganamāraṇahaḷli in Kottegāla-sthāḷa, originally gifted by him to the temple of Nārāyaṇasvāmī of Tirunārāyaṇapura for performing worship during the ten days' festival connected with the birthday of Emberumānār i.e., Rāmānujāchārya, by Aḷega Śīṅgarayyaṅgār of Kauśika-gōtra Āpastambha-sūtra and Yajuś-śākha, son of Tirumalayyaṅgār and grandson of Śīṅgarayyaṅgār of Śrīraṅgaṭṭaṇa. The gift village as also Nāṭanahaḷli had been received by the donor from the Mysore king Dēvarāja-voḍeya, after listening to his recital of the *Mahābhārata*.

- 1 ಶುಭಮಸ್ತು ಸ್ವಸ್ತಿ ಶ್ರೀ ವಿಜಯಾಭ್ಯುದಯ ಶಾಲಿ
- 2 ವಾಹನಶಖಿವರುಪ ೧೬೦೦ ಸಂದು ವರ್ತಮಾನವಾದ
- 3 ಕಾಲಯಂಕ್ತಿಸಂವತ್ಸರದ ಆಷಾಡ ಶು ೧೧೧೨೦ ಬಿರುದೇಂ
- 4 ತೆಂಬರಗಂಡ ಲೋಕೈಕವೀರ ಶ್ರೀಮನ್ಮಹಾರಾಜಾಧಿರಾಜ
- 5 ಪರಮೇಶ್ವರ ಪತ್ರಿಧಪ್ರತಾಪನಪ್ರತಿಮಾವೀರನರಪತಿ ಶ್ರೀ ಚಿಕ್ಕದೇವಮಹಾ
- 6 ರಾಜವಡೆಯರೈಯನವರು ಶ್ರೀರಂಗಪಟ್ಟಣದಲ್ಲಿ ರತ್ನಾಸಿಹ್ಯಾಸನಾ
- 7 ರೂಢರಾಗಿ ಪೃಥ್ವೀರಾಜ್ಯಂಗೈಲುತ್ತಿರಲು ಶ್ರೀಮದವಾಪ್ತಸಮಸ್ತಕಾಮಂ ನಿ
- 8 ಖಿಲಹೇಯಪೃತ್ಯನೀಕಸಕಲಕಲ್ಯಾಣಗುಣಾತ್ಮಕರಾದ ಭೂಲೋಕ
- 9 ವೈಕುಂಠಾ ಯಾದವಗಿರಿ ತಿರುನಾರಾಯಣಪುರದ ಶ್ರೀನಾರಾಯ

- 10 ಣಸ್ವಾಮಿಯವರ ಶ್ರೀಭಂಡಾರಕ್ಕೆ ಕೌಶಿಕಗೋತ್ರದ ಅಪಸ್ತಂಬ
- 11 ಸೂತ್ರದ ಯಜುಶ್ವಾತೆಯ ಶ್ರೀರಂಗಪಟ್ಟಣದ ಶಿಂಗರಯ್ಯಂಗಾರ್
- 12 ರ ಪೌತ್ರರಾದ ತಿರುಮಲಯ್ಯಂಗಾರ್ ಪುತ್ರರಾದ ಶ್ರೀಮದ್ವೇ
- 13 ದಮಾರ್ಗಪ್ರತಿಷ್ಠಾಪನಾಚಾರ್ಯೋಭಯವೇದಾಂತಾಚಾರ್ಯರಾ
- 14 ದ ಅಳಿಗಶಿಂಗರೈಯ್ಯಂಗಾರು ದೇವರಾಜವಡೆಯರವರು
- 15 ನಮ್ಮ ಕೈಯ್ಯ ಮಹಾಭಾರತವ ಕೇಳಿ ಯಂಧಿಪ್ಪಿರಾಭಿ
- 16 ಪೇಕಶ್ರವಣಕಾಲದಲ್ಲಿ ನಮಗೆ ಧಾರೆಯನೆಡೆದು ಕೊಟ್ಟಿ ನರಸೀ
- 17 ಪುರದ ಹೋಬಳಿ ಮಂದಗರೆಸ್ತಳದ ನಾಟನಹಳ್ಳಿ ಗ್ರಾಮವ
- 18 ನು ನಮಗೆ ಯಿರಿಸಿಕೊಣ್ಣು ಬಿರುಬಳ್ಳಿಯನು ಪ್ರಾಕು ಸ್ವಾ
- 19 ಮಿಯವರ ಶ್ರೀಬಣ್ಣಾರಕ್ಕೆ ನಾವು ಹವಾಲಿಸಿಕೊಟ್ಟು ಯಿ
- 20 ದ್ದ ಕೊತ್ತಾಗಾಲವ ಸ್ತಳದ ಶಿಂಗನಮಾರನಹಳ್ಳಿ ಯೆನ್ನಿಸಿ
- 21 ಕೊಂಬ ಗ್ರಾಮಕ್ಕೆ ಬದಲಾಗಿ ಧಾರೆಯನೆಜಿದುಕೊಟ್ಟಿವಾದ
- 22 ಕಾರಣ ಯಿ ಬಿರುಹಳ್ಳಿ ಚತುಸ್ತೀಮೆಯೊಳಗಂಳ್ಳ ನಿಧಿ
- 23 ನಿಕೋಹೇಪಜಲಪಾಪಾಣಅಕ್ಷೀಣೆಆಗಾಮಿಸಿದ್ದ ಸಾಧ್ಯಂಗ
- 24 ಳೆಂಬ ಅಷ್ಟಭೋಗತೇಜಸ್ವಾಮ್ಯಗಳು ಪ್ರತಿವರ್ಷವು ನಂ
- 25 ಮ ಸೇವೆಯಾಗಿ ನಡೆದುಬಾಹ ಯೆಂಬಿರುಮಾನಾರ ತಿರು
- 26 ನಕ್ಷತ್ರದ ಹತ್ತು ದಿನದ ವಾಹನದ
- 27-30 (ಸವೆದಿದೆ)
- 31 ತ್ ಸ್ವರ್ಗಂ ಅವಾಪ್ನೋತಿ ಪಾಲನಾದಚ್ಯುತಂ ಪದಂ

## 17 (೦ 1924—119)

### ಮಂಚಿಬೀಡು

ಪಾಳು ಈಶ್ವರದೇವಸ್ಥಾನದ ಮುಂದೆ ಮೈದಾನದಲ್ಲಿರುವ ವೀರಗಲ್ಲಂ

This c. 11th century inscription records the death of *madivalḷa* Nāgiyaṇṇa in a cattle-raid by the thieves from whom he rescued the cattle. The hero-stone was set up by Puḷḷiyabbe and Saḷapayya.

- 1 ಬಿರಿವಳಿಯ ಪಟ್ಟಕಾಜ ಕಲಿಯಮ್ಮ . . . 1
- 2 ಗೋವಜೆಟ್ಟಿದ ಮಡಿವಳ್ಳ ನಾಗಿಯಣ್ಣನು
- 3 ತುಣುವ ಮಗುಳ್ಳಿ ಕಲ್ಲರಂ ಕೊಂಡು [ಸ್ವ]ರ್ಗಸ್ತನಾದಂ
- 4 ಪುಳ್ಳಿಯೆಟ್ಟಿಯಂ ಸಳಪಯ್ಯನುಂ ಕಲ್ಲ ನಡೆಸಿದರ್

## 18 (೦ 1924—120)

### ಮಂಚಿಬೀಡು

ಅದೇ ಸ್ಥಳದಲ್ಲಿ ಇನ್ನೊಂದು ವೀರಗಲ್ಲಂ

This hero-stone carved by Malligarōja of Bānaḷḷi, records the gift made in the name of Malli, son of Malli-gauḍa. It is dated Śaka 1301, Siddhārthi, Kārttika śu. I corresponding to 1379 A.D., October 12.

<sup>1</sup> ತಾಸನದ ಮೇಲುಭಾಗ ಒಡೆದುಹೋಗಿದೆ.



ಕೃಷ್ಣರಾಜಶೀಟೆ

- 1 ಸ್ವಸ್ತಿ ಸಕವರುಷ ೧೩೦೧ ಸಿದ್ಧಾಂತಿಸಂವ
- 2 . . . ದ ಕಾರ್ತಿಕ ಸು ೧ ಮಲ್ಲಿಗೌಡನ
- 3 ಮಗ ಮಲ್ಲಿಗೆ ಕೊಡಗಿಯಗೊಟ್ಟ ಬೀರಗಲ್ಲು
- 4 ಬಾನಳ್ಳಿ ಮಲ್ಲಿಗರೊಜ ಮಾಡಿದ ಕೈಲಾಸ

19 (1924—117)

ಅಶೀನಹಳ್ಳಿ

ಶಂಭುಲಿಂಗೇಶ್ವರ ದೇವಸ್ಥಾನದ ಪ್ರಾಕಾರದಲ್ಲಿರುವ ಕಲ್ಲು

The inscription records the death of Bamyā in the Kalavūr battle fought by Nītimārga Permānāḍi, the Gaṅga king and registers the grant of land. It may be assigned to c. 9th century.

ಎಡಗಡೆ

- |                         |                      |
|-------------------------|----------------------|
| 1 ಸ್ವಸ್ತಿ ಸತ್ಯವಾಕ್ಯ     | 4 ಗಿರಿನಥ [ನೀ]ತಿವಾಕ್ಯ |
| 2 ಕೊಂಗುಣವರ್ಮಧ           | 6 ಪೆಮ್ಮಾನಡಿ ಕಲ       |
| 3 ಮ್ಮ[ಮಹಾ]ಧಿರಾಜ ಕೋಳಾಲಪು | 7 ಉರ ಕಾಳಿಗದೊಳಿ ಕಾ    |
| 4 ರಪರಮೇಶ್ವರ ನಂದ         | 8 ದಿ ಬಮ್ಮ ಸತ್ತು      |

ಬಲಗಡೆ

- |               |                 |
|---------------|-----------------|
| 9 ಪಡೆದ ತ      | 12 ಡೆದ ಅಭ್ಯ     |
| 10 ಟ್ಟಿವಳ್ಳವ  | 13 ನತರ ಸಿದ್ಧಿ ಮ |
| 11 ಕಲ್ಲ ನಟು ಪ | 14 ನಗಲಮಹ ಶ್ರೀ   |

20 (c 1924—118)

ಹೊನ್ನೇನಹಳ್ಳಿ

ಪಾಳು ಈಶ್ವರ ದೇವಸ್ಥಾನದ ಛಾವಣಿಕಲ್ಲು

This 9th century fragmentary record seems to register the grant of some land as *bāḷgaḷchu* in Kōṅgaḷ-nāḍ, by Eṇṇayapparasa, the Gaṅga king. Other details are lost.

- 1 . . . . . ಮ . . . . .
- 2 ಧಿರಾಜ ಕೋಳಾಲಪುರ . . . . .
- 3 ಎಣ್ಣಿಯಪ್ಪರಸ . . . . .
- 4 ಕೊ . . . . .
- 5 ಮೆಚ್ಚಿ ಕೊಂಗಾಲ್ವಾಡೊ . . . . .
- 6 [ಬಾಟ್ಟಿ]ಟ್ಟುಗೊಟ್ಟೊರ್ ಮಂಗಳ

21 (೦ 1927-115)

ಶ್ರವಣನಹಳ್ಳಿ

ಊರಿಗೆ ಪೂರ್ವದಲ್ಲಿ ಬಿದ್ದಿರುವ ಕಲ್ಲು

This epigraph records the gift of Kāvanahalli, a hamlet of the village Mandagere by Chandala dēvi, the senior queen of Hoysala Vishṇuvardhana and her younger brother Duddamalladēva, for worship and offerings and feeding the ascetics in the Vira Koṅḡāḷva-jinālaya. The gift was made over to the Jaina guru Prabhāchandra-siddhāntadēva, disciple of Mēghachandra-traividya-dēva, of Mūla-saṅgha, Dēśiga-gaṇa, Pustaka-gachchha and Koṇḍakundānvaya. It is said that the village Mandagere was received as *baḷivāḷi* by the queen from her father Prithvi Koṅḡāḷvadēva.

- 1 ಶ್ರೀಮತ್ಪರಮಗಂಭೀರಸ್ಯಾದ್ವಾದಾಮೋಘಲಾಂಛ
- 2 ನಂ ಜೀಯಾತ್ಮೈಲೋಕ್ಯನಾಥಸ್ಯ ಶಾಸನಂ ಜನಶಾಸನಂ ಸ್ವಸ್ತಿ
- 3 ಶ್ರೀಮನ್ಮಹಾವಂದನೇಶ್ವರ ಶ್ರೀಭುವನಮಲ್ಲ ತಳ
- 4 ಕಾಡುಗೊಣ್ಣ ಭುಜಬಳವೀರಗಂಗೆ ವಿಷ್ಣುವರ್ಧನಹೊಯ್ಸಳ
- 5 ದೇವರ ವಿರಿಯರಸಿ ಚಂದಲದೇವಿಯರು || ಶ್ರೀಭುವನತಿಳ
- 6 . . . . . ತೀರ್ಥದ ವೀರಕೊಂಗಾಳ್ವಜಿನಾಲೆಯ
- 7 ದ ದೇವರ ಅಂಗಭೋಗಕ್ಕಂ ರಿಷಿಯರಾಹಾರದಾನಕ್ಕಂ ತ
- 8 ಮ್ಮ ಬಪ್ಪ ಪ್ರಿಥ್ವಿಯಕೊಂಗಾಳ್ವದೇವರವಗೆ ಬಳವಳಿ ಬಿ
- 9 ಟ್ಪಿ ಮಂದಗೆಜೆಯ ಶ್ರೀತಿಯೊಳಗೆ ಕಾವನಹಳ್ಳಿಯ ತಮ್ಮ
- 10 ತಮ್ಮ ದಂದವಲ್ಲದೇವನು ತಾವು ವಿಟ್ಟು ಶ್ರೀ ಮೂಲಸಂಘ
- 11 ದೇಸಿಗಗಣ ಪುಸ್ತಕಗಶ್ಚ ಕೊಣ್ಣಕುಂದಾನ್ವಯದ ಶ್ರೀ ಮೋಘ
- 12 ಚಂದ್ರತೈವಿದ್ಯದೇವರ ಶಿಷ್ಯರು ಪ್ರಭಾಚಂದ್ರಸಿದ್ಧಾ[ನ್ತದೇವ]
- 13 ರ ಕಾಲಂ ಕರ್ಚಿ ಧಾರಾಪೂರ್ವಕಂ ಮಾಡಿ [ಸರ್ವಬಾಧಾ]
- 14 ಪರಿಹಾರಂ ಮಾಡಿ ಬಿಟ್ಟ ದತ್ತಿ ಮಂ[ಗಲಮಹಾ]
- 15 ಶ್ರೀ || ಇದನಾವನೋರ್ವ್ವಂ ಪ್ರತಿಪಾಳಿಸಿದ
- 16 [ಕ]ವಿಲೆಯ ಕೋಡುಂ ಕೊಳಗಮಂ
- 17 ಗಂಗೆಯ . . . . .

22

ಬಾದ್ರಿಹಾಳು (ಬೇಚಿರಾಕ<sup>6</sup>)

ತೆಂಗಿನತೋಟದಲ್ಲಿ ಬಿದ್ದಿರುವ ಕಲ್ಲು

This highly worn out record in characters of the 12th century, refers to some grant by Bujabala-setti. All other details are lost. Vaichōja, younger-brother of Hoysalāchāri of Belgōḷa engraved this record. Sūtradāri Nakarāchāri, and Bujabalāchāri, son of Chāva are also mentioned.

- 1 . . . . . ದೇವರ ಮಂದ[ಣ] . . . . . ಸಿಪ್ಪ
- 2 . . . . . ಕ್ರೂರಿಯೊಳು . . . . ಕ ಧಾರಪೂ

<sup>1</sup> ತೋಳಕ

- 3 ವರ್ವಕಂ ಮಾಡಿ . . . ಕೊಟ್ಟಿರು || ಜ . ಗುಮಂ . ಗೆ ಸೊಂಮಣ
- 4 ಗಂವು . . . ಮಂಚಣಗವು . . . ಸಿಯಲಿಯಮ
- 5 . . . ಸಾಸನಮನಿ . . . ದೇವರ ಪುತ್ರಂ ಬುಜಬಲ
- 6 ಸೆಟ್ಟಿರ ಧರ್ಮನಿಟ್ಟಿದ . . . ಆಯಂ ಶ್ರೀಯಂಮಕ್ಕು ಈ ಧರ್ಮಮಂ
- 7 ಕೆಡಿಸಿದಂ ಪಳ್ಳಾವಂಹಾಪಾತಕಂ ಕವಿಲಿಯ ಬಾಣರಾಸಿಯ
- 8 ನಳಿದ ನರಕಕ್ಕೆ ಪೋಗು . || ಶ್ರೀ ಬೆಳ್ಳೊಳದ ಹೊಯ್ಸಳಾ
- 9 ಚರಿಯ ತಮ್ಮಂ ವೈಚೋಜಂ ಗೆಯ್ವ ಸಾ[ಸ]ನ ಸೂತ್ರದಾರಿ ||
- 10 ನಕರಾಚರಿ ಯಿ ಭೂವಿಗೆ ಹುಟ್ಟಿದ [ಚ]ವನ ಮಗ ಬುಜಬಲಾಚರಿ

23

ಕಿಕ್ಕೇರಿ

ಬ್ರಹ್ಮೇಶ್ವರ ದೇವಾಲಯದ ಪ್ರಾಕಾರಮಂಟಪದ ಚಾವಣಿಗೆ ಸೇರಿಸಿರುವ ಕಲ್ಲು

This fragmentary record dated Śaka 1056, Ānanda, Āshāḍha-amāvāse, Monday and solar eclipse corresponding to 1134 A.D., June 23, mentions Bolla, son of Chaṭṭi-setti, the *paṭṭanasvāmi*.

- 1 ಸ್ವಸ್ತಿ ಶ್ರೀಮಂತ್ಸಟ್ಟಿಣಸ್ವಾ
- 2 ಮಿ ಚೆಟ್ಟಿಸೆಟ್ಟಿಯರ ಮ
- 3 ಗ ಬೊಲ್ಲ ಸಕವರ್ಷ ೧೦೫೬
- 4 ನೆಯ ಆನನ್ದಸಂವತ್ಸರ ಆ
- 5 ಪಾಠ ಆಮಾವಾಸೆ ಸೋಮವಾರ
- 6 ಸೂರ್ಯಗ್ರಹಣಮಾಗೆ ದೊ

24

ಕಿಕ್ಕೇರಿ

ಅದೇ ದೇವಾಲಯದ ಮುಖದ್ವಾರದ ಬಲಗಡೆ ಎರಡನೆಯ ಕಂಬದ ಮೇಲೆ

It records the erection of a prop to the broken beam by Basavapa-nāyaka, described as the *aḷiya* (son-in-law) of Koṭūr. It may be assigned to c.16-17th century.

- 1 ಮ್ನಾಲಣ ತೊಲೆ ಮುಣಿ
- 2 ದಕೆ ಕೊಟೂರ ಅಳಿಯ
- 3 ಬ[ಸ]ವಪನಯ್ಯ ನಿಲೆದ
- 4 ಕಂಬ

25

ಕಿಕ್ಕೇರಿ

ಅದೇ ದೇವಾಲಯದ ಪೂರ್ವಗೋಡೆಯ ಪಕ್ಕಿಯ ಮೇಲೆ

This reads *Dēvahaṛada*. It is in characters of c. 15th century.

ದೇವಹರದ



26 (IV ಕೃಷೇ 52)

ಕಿಕ್ಕೇರಿ

ಅದೇ ದೇವಾಲಯದ ದಕ್ಷಿಣಕಡೆ ತಳಪಾದಿ ಕಲ್ಲು

This 12th century inscription eulogises Bammavve of Kikkēriyapura, a devotee of god Brahmēśa-

ಶ್ರೀ ಕಿಕ್ಕೇರಿಯಪುರದೊಳು ಶ್ರೀ ಪರಮಜೊಮ್ಮವ್ವೆಯಚಳಭಕ್ತಿಗೆ ಪರಸಲು ಶ್ರೀ ಕೈಳಾಸವಿನೊಸೆದೀ ಶ್ರೀ ಪಾರ್ಬತಿ ಬೆರಸು ಬಂದನೀ ಬ್ರಹ್ಮೇಶನು ||<sup>1</sup> ಮೇರುಗಿರಿಮಂತ್ರ . . . . . ಯ ಪೇಳಿ ಧಾರಿಣಿಯಲು ಬಮ್ಮವ್ವೆಯ ಗುಣ ಮೇರು ಪಡಿಯೆಂದು ಸಂದಿಯಲಕ್ಕುಮೆ ಮನುಜರ ||<sup>1</sup> ಗುಣತತ್ತ್ವಭೂಷಣಾನ್ವಿತ ಸ[ದು]ಗುಣನಿಳಯಳು ಮನದೆ ಭಕ್ತಿಚಿಂತಾಮಣಿ ಬ್ರಹ್ಮೇಶನ ಪಾದಕಮಳಭ್ರಂಗಿ ಎನಲು ಧಾರಿಣಿಯಲು ಬಮ್ಮವ್ವೆಯಂತೆ ನೋಂತವರೊಳರೇ ||<sup>1</sup>

27 (IV ಕೃಷೇ 53)

ಕಿಕ್ಕೇರಿ

ಅದೇ ದೇವಾಲಯಕ್ಕೆ ಪೂರ್ವ ನಂದಿಮಂಟಪಕ್ಕೆ ಉತ್ತರಕ್ಕಿರುವ ಕಲ್ಲು

It refers to the rule of Hoysala Narasimha I, over the southern country (*dakshina-dēśa-maṇḍala*) and registers a royal gift of the village Būvanahalli, to the [temple of Brahmēśvara got built by Bammavve-nāyakiti, wife of *sāmanta* Barmayya. The gift was made at the request of Tilenāyaka-heggaḍe. The recipient was Brahmarāśi-jīya. Further gifts of income from taxes on oil-mills, houses and looms by the merchants (*vaddavyavahāri*, the *nakara* and the *dēśi*) are also recorded. The latter portion mentioning other gifts is worn out and the details cannot be made out.

This is dated Śaka 1093, Khara, Pushya ba. 10, Thursday, Uttarāyana-saṅkramaṇa, corresponding to 1171 A. D., December 23. But on that day there was no *saṅkramaṇa*.

- 1 ನಮಸ್ತುಂಗಶಿರಶ್ಚುಂಬಿಕಂಪ್ರಚಾವಂರಚಾರವೇ ತ್ರೈಲೋಕ್ಯನಗರಾರಂಭ
- 2 ಮೂಲಸ್ತಂಭಾಯಃ ಶಂಭವೇ ||<sup>2</sup> . . . . . ಶ್ರೀಶ್ವೇತ
- 3 . . . ಸೆಟರಿ ಕಲಾಲಯಸ . . . . . ಮತಿಗೆಮ
- 4 . . . ವಾತಸೇ . . . . . ಯ ಬಿಟ್ಟು ಜಾ . . .
- 5 ಸ್ವಸ್ತಿ ಸಮಾಧಿಗತಪಂಚಮಹಾಶಬ್ದ ಮಹಾಮಂಡಳೇಶ್ವರಂ ದ್ವಾರಾ
- 6 ವೇದೀಪುರವರಾಧೀಶ್ವರಂ ತುಳವಬಳಜಳಧಿಬದವಾನಳಂ ದಾಯಾದದಾವಾ
- 7 ನಳಂ ಪಾಂಡ್ಯಕುಳಕಮಳವೇದಂಡ ಗಂಡಭೇರಂಡ ಮಂಡಳಿಕವೇಂಟಿಗಾಟ ಚೋಳಕಟ
- 8 ಕನೋಜಿಕಾಟ ಸಂಗ್ರಾಮಭೀಮ ಕಲಿಕಾಲಕಾಮ ಸಕಳಮಂದಿಬ್ಬಂದಸಂತ
- 9 ಪೂರ್ಣ ಸಮಗ್ರವಿತರಣವಿನೋದ ವಾಸಂತಿಕಾದೇವೀಲಬ್ಧವರಪ್ರಸಾ
- 10 ದ ಯಾದವಕುಳಾಂಬರದ್ಯುಮಣಿ ಮಂಡಳಿಕಮಕುಟಚೂಡಾಮಣಿ ಕದನಪ
- 11 ಚಂಡ ಮಲಪರೊಳುಗಂಡ ನಾಮಾದಿಪ್ರಸನ್ನಿಸಹಿತ ಶ್ರೀಮಂತ್ರಿಭುವನಮಲ್ಲ ತಳಕಾ
- 12 ಡುಕೊಂಗುನಂಗಲಿನೋಂಬವಾಡಿಬನವಸೆಪಾನಂಗಲುಗೊಂಡ ಭುಜಬಳವೀ

<sup>1</sup> ಕಂದ; ಅಶುದ್ಧ (?)

<sup>2</sup> ಶ್ಲೋಕ

- 13 ರಗಂಗ ಪ್ರತಾಪಹೊಯ್ಸಳನಾರಸಿಂಹದೇವರು ದಕ್ಷಿಣದೇಶಮಂಡಳಮಂ
- 14 ದಂಷ್ಟನಿಗ್ರಹ ಶಿಷ್ಟಪ್ರತಿಪಾಳನಪೂರ್ವಕಂ ಸುಖಿಸಂಕಥಾವಿನೋದ
- 15 ದಿಂ ರಾಜ್ಯಂಗೇಯ್ಯತ್ತಮಿರೆ ತತ್ಪಾದಪದ್ಮೋಪಜೀವಿ ಸ್ವಸ್ತಿ ಸಮಸ್ತಪ್ರಶಸ್ತಿಸ
- 16 ಹಿತಂ ಸಮಸ್ತನಾಮಾವಳಿಸಮಾಲಂಕೃತರಂ ವೈರಿಸಾಮನ್ತದಿಶಾಪಟ್ಟನಂ ಅರಿಜಿರು
- 17 ದಸಾಮನ್ತಗಣ್ಣ[ಭೇ] . . . . . ಗುಣಸಂಪನ್ನರಪ್ಪ ಶ್ರೀಮಂತ್ಮಹಾಸಾಮನ್ತ ಹಂಲಿ
- 18 ಯಜಂಗುಳಿಪ್ರಮುಖಮುಖ್ಯವಾದ ಸಾಮನ್ತ ಬರ್ಮಾಯನದ್ವಾರಂಗಲಕ್ಷ್ಮಿಯ
- 19 ನಿಪ || ಸ್ವಸ್ತೃನವರತಪರಮಕಲ್ಯಾಣಾಭ್ಯುದಯಸ[ಹ] . . . ನೈಕಭೋಗಭಾಗಿನೀ ದ್ವಿತೀ
- 20 ಯಲಕ್ಷ್ಮೀಸಮಾನಯುಂ ಗುಣ . . . . . ಶಿವಪಾವಶೇಖರೆಯುಂಮಪ್ಪ ಬಮ್ಮವೈನಾಯಕಿತಿ
- 21 ಮಾಡಿಸಿದ ಬ್ರಹ್ಮೇಶ್ವರಕೆ ತಿಲಿನಾಯಕಹೆಗ್ಗಡೆಯರು ಬಿನ್ನಪಂ ಗೆಯ್ಯಲು ಶ್ರೀ ನಾರಸಿಂಹ
- 22 ದೇವರು ದೇವರ ಜೀರ್ಣೋಧಾರಕ್ಕಂ ನಿತ್ಯಪೂಜೆಗಂ ದೇವರ . . . . . ಕರ್ಗ ನಿತ್ಯಭೋಗಕ್ಕಂ ನಿತ್ಯನಿವೇದ
- 23 ಕ್ಕಂ ಸಕವರ್ಷ ೧೦೯೩ ನೆಯ ಖರಸಂವತ್ಸರದ ಪುಷ್ಯಮಾಸದ ಬಹುಳ ೧೦ ಬ್ರಹ್ಮವಾರದಂದು
- 24 ತ್ತರಾಯಣಸಂಕ್ರಮಾಣದಂದು ಬ್ರಹ್ಮೇಶ್ವರದೇವರ ಬ್ರಹ್ಮರಾಶಿಜೀಯ್ಯರ್ಗ್ಗ ಧಾರಾಪೂರ್ವಕ
- 25 ಮಾಡಿ ಬಿಟ್ಟ ದತ್ತಿ ಬೂವನಹಳ್ಳಿ ಯಾ ಪೂರ ಸೀಮಾಸಮ್ಮನ್ನವೆನ್ನೆನ್ನಡೆ ಯಾ ಪೂರಿಂ [ತೆಂಕ]
- 26 ಣ ಬೀರಭದ್ರನ ಹುಣಿಸೆ ಹಿರಿಯಕೆಹಿಯ ಪೊಳಗೆಹಿಯ ಗದ್ದೆ ಯಲ್ಲೆ ಚೆನ್ನನಕಟ್ಟಿದ ಕ
- 27 . . ಕಡಹು || ಸ್ವಸ್ತಿ ಸಮಸ್ತಗುಣಸಂಪನ್ನರಪ್ಪ ವಡ್ಡವ್ಯವಹಾರಿ ಪಟ್ಟಣಸ್ವಾಮಿ . . . . . ಸೆಟ್ಟಿಮಾರಿ
- 28 ತಿ ದೇಕಿಸೆಟ್ಟಿ ಬಣ್ಣಚಾರಿ ಮಾಗಿಯ ಮಹವೇವಸೆಟ್ಟಿ ಮಾರಯನಾಯಕ ಸೋವಗೌಡನೊಳ
- 29 ಗಾದ ಸಮಸ್ತ ನಕರಮಂ ದೇಸಿಯಂ ವಿಧ್ವಾ ಬಿಟ್ಟ . . . [ವೀ]ರಭದ್ರದೇ . . . . .
- 30 ರ ಹೊಂಗಿ ವೀಸ . . . . . ಯಂ ಬಿಟ್ಟರು || ಸುಂಕದಹೆಗ್ಗಡೆ ಮಾಯಣನು . . . . . ತೆ
- 31 ಲ್ಲಿಗ ಮಾರಗೌಡನ ಗಾಣದ ಸುಂಕವಂ ನಂದಾದೀವಿಗೆಗೆ ಬಿಟ್ಟರು . . . . .
- 32 ವಡ್ಡರಹಳ್ಳಿಯ ಮನೆ ಚೆನ್ನ ಮಗ್ಗದೇಹಿಯಂ ಬಿಟ್ಟರು . . . . . ಸುಂಕದ ಹೆಗ್ಗಡೆ ಕಾಮಣ್ಣ
- 33 ಹೆಗ್ಗಡೆ ಕೇಶಿಯಣ್ಣನು ಬಾಳೆ . . ಕೆ ಜೇಯ . . . . . ಬಿಟ್ಟರು || ಸ್ವಸ್ತಿ ಸಮಸ್ತಗು
- 34 ಣಸಂಪನ್ನರುಂ . . . . .
- 35 ಣಯ್ಯನವರು ಅವರಳಿಯಂ ಸಿಧನಾಯಕನು . . . . . ಮಮೂನೂರ್ವರು ಕೂಡಿ . . .
- 36 . . . . . ಬ್ರಹ್ಮೇಶ್ವರಕ್ಕೆ . . . . .
- 37 . . . . .
- 38 . . . . . ಹಂಲಿಗೆಹಿಯ . . . . .

## 28 (IV ಕೃಪೇ 50)

ಕಿಕ್ಕೇರಿ

ಅದೇ ನಂದಿಮಂಟಪದ ದಕ್ಷಿಣಕಡೆ ಕಂಬದಲ್ಲಿ

This record refers to the rule of Hoysala Narasimhadēva from Dōrasamudra and registers the grant of one *gadyāṇa* and two *haṇas* per year from out of the tolls collected at Kikkēriya-sthala by Dharapidēva, Chaṇḍayya and Kāmatamma, the toll officers, for a perpetual lamp to god Brahmē śvara. It is in characters of c. 12th century.

- 1 O ಸ್ವಸ್ತಿ ಸಮಸ್ತಪ್ರಶಸ್ತಿಸಹಿತಂ ಶ್ರೀಮಂತ್ಪ್ರತಾಪಚಕ್ರವರ್ತಿ ಹೊಯ್ಸ
- 2 ಳ ಶ್ರೀ ವೀರನಾರಸಿಂಹದೇವರಸರು ದೋರಸಮುದ್ರದಲ್ಲಿದ್ದು
- 3 ದಂಷ್ಟನಿಗ್ರಹಶಿಷ್ಟಪ್ರತಿಪಾಳನಪೂರ್ವಕಂ ಸುಖಿಸಂಕಥಾವಿನೋ

- 4 ದದಿಂ ಪ್ರಿಧ್ವೀರಾಜ್ಯಂಗೆಯುತ್ಯಮಿರೆ ತತ್ಪಾವಪದ್ವೋಪಜೀವಿಗಳು
- 5 ಸ್ವಸ್ತನವರತಪುರುಷಾರ್ಥವಾದ್ವಿವರ್ಧನಸುಧಾಕರರುಂ ಸ
- 6 ದುಗುಣಸಮೇತಸಂಪನ್ನರುಮಪ್ಪ ಕಿಕ್ಕೇರಿಯ ಸುಂಕದ ಧರಣಿ
- 7 ದೇವ ಚಳುಡಯ್ಯ ಕಾಮತಮ್ಮನಿವರುಗಳು ಆ ಕಿಕ್ಕೇರಿಯ ಸ್ಥಳದ
- 8 ಸುಂಕದೊಳಗೆ ಶ್ರೀ ಬ್ರಹ್ಮೇಶ್ವರದೇವರ ನಂದಾದೀವಿಗಳೊಸುಗಂ ಏ
- 9 ಜಿಂಗಳಿಗೆ ಒಂದು ಹಣವಿಸ ಲೆಕ್ಕವಲು ಪರ್ವಪ್ರತಿ ನಿಬಂದಿ ಆ
- 10 ಗಿಗವ್ಯಾಣಂ ಒಂದು ಹಣವೆರಡನೂ ಧಾರಾಪೂರ್ವಕಂ ಮಾಡಿ ಕೊಟ್ಟಿ
- 11 ರು ಈ ಧರ್ಮಕ್ಕಪಾಯಮಂ ಚಿಂತಿಸಿದನೆಗೆ ಕುರುಕ್ಷೇತ್ರದಲ್ಲಿ ವಾರ
- 12 ಣಾಸೆಯಲ್ಲಿ ಯೇಳೋಟಿಸುನೀಂದ್ರರುಮಂ ಕಪಿಲೆಯುಮಂ ವೇದಾ
- 13 ಡ್ಯರುಮಂ ಕೊಂದ ಮಹಾಪಾತಕಮನೆಯ್ವುಪರು ||

29 (IV ಕೃಪೆ 51)

ಕಿಕ್ಕೇರಿ

ಅದೇ ಕಂಬದಲ್ಲಿ

This 16-17th century inscription in Nāgarī, engraved below No.28, states that the new door was set up in the year Krōdhi, Vaiśākha ba. 11. These details of date cannot be verified.

- 1 ಕ್ರೋಧಿಸಂವತ್ಸರದ ವೈಶಾಖ ಬಹುಳ ೧೧
- 2 ರಲ್ಲು ಹೊಸ ಬಾಗಿಲು ನಿಲಿಸಿತು

30

ಕಿಕ್ಕೇರಿ

ಅದೇ ನಂದಿಮಂಟಪದ ದಕ್ಷಿಣ ತಳಪಾದಿಕಲ್ಲಿನ ಮೇಲೆ

This c. 13th century label inscription registers the name of Nakarāchāri.

ನಕರಾಚಾರಿ

31

ಕಿಕ್ಕೇರಿ

ಅದೇ ನಂದಿಮಂಟಪದ ದಕ್ಷಿಣಗೋಡೆಯ ಮೇಲೆ

This worn out record in Nāgarī appears to register some gift. It is dated the year Prabhava, Māgha ba.9. The record is in characters of c. 16-17th century and the details of date are not verifiable.

- 1 ಪ್ರಭವಸಂವತ್ಸರದ ಮಾಘ ಬಹುಳ[೯]ಲು ಸ್ಥನಿಕ ಮಲ್ಲಾ . ಧನ ಮಗ . . . .
- 2 . ಸಮರ್ಪಿಸ್ತ ಶ್ರೀ



32

ಕಿಕ್ಕೇರಿ

ಅದೇ ದೇವಾಲಯದ ದಕ್ಷಿಣಗೋಡೆಯಲ್ಲಿರುವ ಬ್ರಹ್ಮಸರಸ್ವತಿ ವಿಗ್ರಹದ ಮೇಲ್ಭಾಗದಲ್ಲಿ

The purport of this c. 12th century record is not clear.

- 1 ಅಧ್ಯಾತರ ಸಾಲೆಯ
- 2 [ಪೆ] ಜರಾಣ . . . ವಿಮಾ
- 3 . . . ವ . ಲೂವಿ

33

ಕಿಕ್ಕೇರಿ

ಅದೇ ದೇವಾಲಯದ ಪೂರ್ವದಿಕ್ಕಿನ ದಿಂಡಿನ ಮೇಲೆ

This c. 12th century record reads *Masana*.

ಮಸಣ

34

ಕಿಕ್ಕೇರಿ

ಅಮ್ಮನವರ ಗುಡಿಯ ಪೂರ್ವಗೋಡೆಯ ಪಟ್ಟಿಯ ಮೇಲೆ

This record in c. 13th century characters seems to eulogise an individual, probably the sculptor.

ರೇಖಾವಿಳಾಸ ಹರಿಮಲ್ಲವರಿ[ಗ] ವಜ್ರದಣ್ಣ . . . . .

35

ಕಿಕ್ಕೇರಿ

ಅದೇ ಗುಡಿಯ ಕುಮುದಪಟ್ಟಿಗಳ ಮೇಲೆ

These are label records of c. 18th century. They specify the directions and give details of the *kumudās* over which they are engraved.

- I 1 ಮಂಡಳ ಬಗಿಲ ಬಲದ
- 2 ವತಿನ ಯಡೆ
- II ಅಗ್ನಿಯ ಕೋಣೆ
- III ಬಗಿಲ ಬಲದ ವತಿನ ಕುಮಿದ<sup>1</sup> . ಸ್ಥಳ
- IV ಬಗಿಲ ಬಲದ ವತಿನ ಯಡೆ
- V ಮಂಡಳ ಬಗಿಲ ಬಲದ ವತಿನ ಕುಮಿದಿಗೆ
- VI 1 ಮಂಡಳ ಬಗಿಲ ಯಡದ ವ
- 2 ತಿನ ಕುಮಿದಿಗೆ
- VII ಬಾಗಿಲ ಯಡೆ

<sup>1</sup> 'ದ' ವನ್ನೂ ಪಂಕ್ತಿಯ ಕೆಳಗೆ ಬರೆದಿದೆ.

36

ಕಿಕ್ಕೇರಿ

ಅದೇ ಗುಡಿಯ ಗೋಡೆಗಳ ಮೇಲೆ

These are similar labels as in No. 35 above, engraved on the walls of the shrine.

- I ಪಾಯವ್ಯದ ಕೊನೆ ಬಗಿಲ ಯಡವ ಗೋಡೆ ಪಡುವ
- II ಪಾಯವ್ಯನ ಕೊನೆ ಪಡುವಳ ಗೋಡೆ
- III ಬಾಗಿಲ ಬಲ ಪಡುವಳ ಗೋಡೆ
- IV ಯಿಸಸ್ಯ
- V ಕೊನು ಯಿಸಸ್ಯ
- VI 1 ಕೊನೆಯ ಮೊತ್ತ  
2 ಮಂಡ ಅರಿದ ಗೋಡೆ
- VII ಯಮನ ಕೊನು ಮಂಡ ಅರಿದವರ ಗೋಡೆ
- VIII ಯಮನ ಕೊನು ಮಂಡಬರಿದ ಗೋಡೆ
- IX 1 ಕೊನಿನಾ ವಸ್ತು  
2 ಕೊನು ಮಂಡಲರಿದ[ಮೂ]ಗೋಡೆ
- X ಪಡುವ ಬಾಗಿಲ ಯಡವ ಗೋಡೆ

37 (IV ಕೃಪೆ 49)

ಕಿಕ್ಕೇರಿ

ದೊಡ್ಡ ಕೆರೆಯ ಕೆಳಗೆ ಪಾಳು ಮಲ್ಲೇಶ್ವರ ದೇವಾಲಯದಲ್ಲಿರುವ ಕೆಲ್ಲು

The language of this record of Hoysalādēva ruling over Gaṅga-maṇḍala is faulty. It is dated Śaka 1017, Yuva, Monday, Saṅkrānti. These details cannot be verified as the month is not given. The year corresponds to 1095-96 A.D.

It registers a gift of land, as also the village Būvanahallī, by Bittidēva to god Mūlaśthāna Brahmēśvara of Kikkēri, made over to Brahmarāśi-panḍita. Perggaḍe Malliyappa described as the son (putra-disciple ?) of Brahmarāśi-panḍita is said to have built the temple for god Mahādēva, got excavated a tank (?) and granted it to the temple.

- 1 ನಮಸ್ತುಂಗತಿರತ್ನಂ ಬಿಜಂ ದ್ರಾಹಾಮರಚಾರಿವೇ ತ್ರೈಲೋಕ್ಯನ
- 2 ಗರಾರಂಭ ಮೂಲಸ್ತಂಭಾಯ ಸಂಭವೇ || 1 ಬ ನಮಃ ಸಿವಾಯ
- 3 ಸ್ವಸ್ತಿ ಸಮಧಿಗತಪಂಚಮಹಾಸ್ವ ಮಹಾಹಮಂಣ್ಯಳೇ
- 4 ಸ್ವರಂ ದ್ವಾರಾವತೀಪುರವರಾಧೀಶ್ವರಂ ಯಾದವಕುಳಾಂ
- 5 ಬರದ್ಯಮಣಿ ಸಮ್ಯಕ್ಸ್ತೋಡಾಮಣಿ ಮಲಪರೋಳಗಂಣ್ಯ
- 6 ಜೋಯ್ಯಳದೇವರು ಗಂಗಮಣ್ಯಳಮನಾಳುತ್ತ ಸುಖದಿನರೆ
- 7 ಸಖವರ್ಷ ೧೦೧೭ ಯುವ ಸಂವತ್ಸರದ ಸೋಮವಾರ ಸಂಕ್ರಾಂತಿಯಲು ಬಿಟ್ಟಿದೇವ

- 8 ಕಿಕ್ಕೇರ್ಯೊ ಮೂಲಸ್ತಾನ ಬ್ರಹ್ಮೇಶ್ವರದೇವರ್ಗ್ಗ ಬಿಟ್ಟಿ ಗದ್ದೆ ಕಣ್ಣುಗ ೧೫
- 9 ಪುತ್ರಪಪುತ್ರಕ ಬೂವನಹಳ್ಳಿಯಂ ಧಾರಾಪೂರ್ವಕಂ ಮಾಡಿ ಬಿಟ್ಟಿ
- 10 ಬ್ರಹ್ಮರಾಶಿಪಣ್ಣಿತರ್ಗ್ಗ ಕಿಕ್ಕೇರಿಯನಾಳ್ತುಮೊನೆಯಳು ಬಿಣ್ಣಮ್ಮನ
- 11 ಪುತ್ರ ಸಾಮಂಸ್ತ ಭೀಮಣ್ಣ ದೇವರಿಗೆ ಬಿಟ್ಟಿ ಕಲುಂಗಿನ ತೋಟಂ ಗಣ
- 12 . . . . . ದೇವೇಶ್ವರ ಮಹಾದೇವರ್ಗ್ಗ ಬ್ರಹ್ಮರಾಶಿಪಣ್ಣಿತರ ಪುತ್ರ
- 13 ಪೆರ್ಗಡೆ ಮಲ್ಲಿಯಣ್ಣ ಸ್ವಧರ್ಮದಿಂ ದೇವಾಲಯಂ ಮಾಡಿಸಿ ಕನ್ನೆಗೆಜ್ಜೆ
- 14 ಯಂ ಕಟ್ಟಿಸಿ ಆ ಕೆಜ್ಜೆಯಂ ದೇವರ್ಗ್ಗ ಬಿಟ್ಟಿ ಬ್ರಹ್ಮೇಶ್ವರವೆಂಬ ಪೆಸ
- 15 ದನಮುವಾರ್ತಮಾಗಿ ಮಂದದಿಂದಂ ಸಿವದರ್ಮ ಲಲಿತ ಆಗಬಗೆ
- 16 ಕಿಕ್ಕೇರಿ ಒಳಂದಯ ಇಂ ಧರ್ಮದ ನಿಮ್ಮಾ ಹೊಬುಹಂಗಳ್ ಶ್ರೀ ಬ್ರ
- 17 ಹ್ಮೇಶ್ವರದ,ಮಾರ್ಕೆಒಳು ಪಂಚರ್ಗದಮಲ್ಲಿಬಳಾಲ ಆ ವಿಳಾಸಂಗಳಿಂ||
- 18 ಸ್ವದತ್ತಂ ಪರದತ್ತಂ ವ್ವಾ ಓಹರ[ಪತಿ] ವಸುಂಧರಾಂ ಪಪ್ಪಿವರಿಷಸಸ್ತಾಣಿ ವಿಷ್ಣಾ ಚಾಯಾ
- 19 ಹೇ ಕ್ರಿಮಿ ||<sup>1</sup>

38 (IV.ಕೃಪೆ 54)

ಕಿಕ್ಕೇರಿ

ನರಸಿಂಹ ದೇವಸ್ಥಾನದ ಉತ್ತರಕಡೆ ನೆಟ್ಟ ಕಲ್ಲು

This fragmentary record of c. 16th century seems to register a gift of a village exempting it from the payment of certain taxes like *bēdige*, probably for the celebration of annual festival (*jātra*) of goddess Bīrādēvi. The gift appears to have been made in the presence of Rāmachandradēva of Nirugundi. Details are all lost.

- 1 ಕುಭಮ . . . . .
- 2 ತೈಲೋಕ್ಕ . . . . .
- 3-4 (ಸವೆದಿದೆ)
- 5 ಶ್ವರಂ ವೀರಪ್ರತಾಪ . . . . .
- 6 ತಂ ಇರಲು ಕಾಶ್ಯಪಗೋ . . . . . ತಾಯಿ . . . . .
- 7 ಹಾಮಂಥಲೇಶ್ವರ ಅಪ್ರತಿ . . . . . ಗ್ರಾಮದ ಬ್ರ . . . . .
- 8 ಹ ನಾನಾಗೋತ್ರವ . . . . . ವಿದ್ವನ್ಮಹಾಜನ . . . . .
- 9 ಮಂವೆಂವರೆ . . . . . ರಾಜಯ . . . . .
- 10 ರೆಗಣಕೆರೆಯೆಂಬ ಗ್ರಾಮ . . . . . ಬ್ರಹ್ಮಾದಾಯದ . . . . .
- 11 . . . . . ದಿಗೆ ಬೀರಾದೇವಿ . . . . . ಆ ದೇವಿ ಜಾತ್ರೆ . . . . .
- 12 ತಾಯಿಗಳಿಗೆ ಪುಣ್ಯವಾಗಲೆಂದು . . . . . ಆ ಬೇಡಿಗೆ ಮೊದಲಾದ . . . . .
- 13 ನೀರುಗುಂಡಿಯ ರಾಮಚಂದ್ರಹೇವರ ಸನ್ನಿಧಿಯಲ್ಲಿ ಭೂಕಾರ . . . . .
- 14 ಮಸ್ತಳವ ಕೊಂಬರುವರು ಗಲುಂಡುಗಳು ಶಾನಬೋವರ ಮುಂದೆ ಸಹಿರಣ್ಣೋ . . . . .
- 15 ಧಾರಾಪೂರ್ವಕವಾಗಿ ಬೇಡಿಗೆ ಬರುವ ಹಣವನು ಧಾರೆಯನೆರದು ಕೊಟ್ಟಿವಾಗಿ . . . . .
- 16 ತ್ರಪಾತ್ರಪಾರಂಪರೆಯಾಗಿ ಆಚಂದ್ರಾರ್ಕಸ್ತಾಯಿಗಳಾಗಿ ಬೇಡಿಗೆ . . . . .
- 17 . . . . . ಮತ್ತು ಗ್ರಾಮ . . . . . ಸರ್ವಮಾನ್ಯವಾಗಿ . . . . .

<sup>1</sup> ಶ್ಲೋಕ



ಪಂಚಲಿಂಗೇಶ್ವರ ದೇವಸ್ಥಾನದ ಕಲ್ಲಿನಲ್ಲಿ

This record in Nāgarī characters and in Sanskrit and Kannada, belongs to the reign-period of Hoysala Sōmēśvara. It gives a genealogical account of the king commencing from Saḷa. The king's ministers were Bōgaiyya and Murāri Mallayya, both of them being *daṇḍanāyakas* and sons of Kētaṇa. The king granted them the village Teṅginakatta consisting of 11 hamlets and situated in Kabbuhunād. They converted the same into an *agrahāra* renamed Prasanna Sōmanāthapura and dividing it into 62 *vr̥ttis* granted the same to Brāhmaṇas of different *gōtras* and *sūtras* specifying the different taxes etc., to be paid in cash and kind to the royal treasury. The gift was made in the presence of god Rāmanātha of Sētu.

It is dated Śaka 1159, Durmukhi, Vaiśākha-amāvāsye, Tuesday corresponding regularly to May 6, 1236 A. D. The Śaka year was, however, current.

- 1 ಶ್ರೀ ಗಣಾಧಿಪತಯೇ ನಮಃ | ನಮಸ್ತುಂಗತಿರಶ್ವಂಜಿಚಂದ್ರಚಾಮರಾಚಾರವೇ | ತ್ರೈಲೋಕ್ಯನಗರಾರಂಭಮೂಲ  
ಸ್ತಂಭಾಯ ಶಂಭವೇ ||<sup>1</sup> ಪಾಯಾದಾದ್ಯಃ ಸ ವಃ ಪೋತ್ರೀ ಯದ್ವಂಷ್ಯಾಪ್ರತಿಬಿಂಬಿತಾ | ಅಗಾದಿವ
- 2 ಧೃತಾ ಧಾತ್ರೀ ಪಾರ್ವಾಧ್ವಿಗುಣಪುಷ್ಪತಾಂ ||<sup>1</sup> ಪ್ರಾಗಲ್ಬಂ ಪ್ರಕಟೀಕುರುಷ್ವ ರಸನೇ ಯಾಚೇ ಕೃತಸ್ತೇಂಜಲಿ  
ಕರ್ತವ್ಯಾ ತವ ಸೋಮಸಂಭವಕುಲಕ್ಷಾಪಾಲಪಾಳಿಸ್ತುತಿಃ | ಯಾದ್ವಾತತ್ಪದನೇಕರಾಜವಿಜಯಕ್ರೀಡಾನಿಬದ್ಧಾಕ್ಷರ  
ಸಂಧಾ
- 3 ನಿರಂತರಘನಾಸ್ವಾದಾಯಕಾಭ್ಯರ್ಥನಾ ||<sup>2</sup> ವಿಶ್ವೋತ್ಪತ್ತಿವಿಧಾಯಿನೋ ಭಗವತಸ್ತ್ವಲೋಕೈರಕ್ಷಮಣೇರ್ವಿಷ್ಣೋರ್ವಿ  
ಶ್ವಸನಾಭಿನಾಭಿಸರಸಾ ಪ್ರಾದುರ್ಬಭೂವಾಂಬುಜಂ | ಯತ್ರ ಶ್ರೀರವಿಂದಮಂದಿರಭವಾನಂದಂ ಚ ನಿತ್ಯಪ್ರಿಯಪ್ರ
- 4 ತ್ಯಾಸತ್ತಿಮನೋರಥಂ ಚ ಯುಗಪಲ್ಲಬ್ಧ್ವಾ ಮುದಾ ಕ್ರೀಡತಿ ||<sup>2</sup> ಸಂಭೂತೋ ಭಗವಾನ್ವಿಧಿಃ ಶ್ರುತಿವಚೋವೀಚೀ  
ವಿಲಾಸಾಂಬುಧಿರ್ನಿತ್ಯೋದ್ಯುತಭಾರತೀಕೃತಗೃಹಾಚಾರೈರ್ಗೃಹಸ್ಥಾಶ್ರಮಿಃ | ಸ್ವಪ್ನಾಸ್ವಪ್ನವಿಧೀಯಮಾನವಿಹಿತ  
ಪೋದೇಷ್ಯದರ್ಶೋ
- 5 ದಿತ ಪ್ರೋಚ್ಛಾನಪ್ರಸರಜ್ಜಗಜ್ಜನಿಮಹಾರಂಭೀ ತತೋಂಭೋರಂಹಾತ್ ||<sup>2</sup> ತಸ್ಯ ಚ ಮಾನಸಜನ್ಮಾ ಹಂಸೋತ್ರಿಃ ಕೃತ  
ಮನೋಹರಾಚಾರಃ | ವಿಹಿತವನಾಂತನಿವಾಸೋ ಬಭೂವ ನಿತ್ಯಾವದಾತಾತ್ಮಾ ||<sup>3</sup> ಅಭೈತಸ್ಯಾಪಾಂಗಪ್ರಸೃತಕರು  
ಣಾದಿವೃತ
- 6 ಟಿಪೀತಟೀರ್ಘನಾಕಾರಃ ಸಮಂಜನಿ ಜನಾನಂದಜನನಃ | ದೃಢತ್ವಂಜೋ ಯೇನ ಪ್ರಿಯನವಿಶಿಖಾತಾಡನರುಜಃ ಸಹಂತೇ  
ವಾಮಾಂಗ್ಯಃ ಸ್ಫುರದಮೃತಬಿಂದೂತ್ಕರಮುಂಜು ||<sup>4</sup> ತದಾದಿ ಪರಮೋ ವಂಶಃ ಪ್ರಾವರ್ತತ ಮಹೀಭೂಜಂ |  
ಪ್ರತಾಪದಯನಮ್ನಾ
- 7 ನವೈರಿವೀರಯಶಸ್ವಿಪಾಂ||<sup>1</sup> ತತ್ರಾ ನೇಕಶರಾಕ್ರಮಕ್ರಮಯತಸ್ವಾಧೀನಭೂಮಂಡಲಾಃ ಸೇವಾಸಂಗತರಾಜರಂಜನ  
ಕಲಾವಿದ್ಯಾಸಂಬದ್ಧಾಕ್ಷರಾಃ | ನಿತ್ಯಾರಬ್ಧ ಮಹಾಧ್ವರೋತ್ಸವಹೃತಸ್ವಾರಾಜ್ಯಸಿಂಹಾಸನಾಃ ಸಂಜಾತಾ ಯದಂರಾಜ  
ಮುಂಜಿಧರಣೀ
- 8 ಪಾಲಾಃ ಪುರಾಣೋದಿತಾಃ ||<sup>2</sup> ಏವಂ ವಿಧೇಶಂ ಬಹುಷು ಕ್ರಮೇಣ ಭಾರಂ ವಹತ್ಸು ರಾಜ್ಯಸ್ಯ | ಸಲ ಇತಿ ಚ  
ನಮು ರಾಜಾ ಬಲವಾ . . . ಯದಾ ತಸ್ಯ ||<sup>3</sup> ಕದಾಚಿದ್ರಾಜಾಸೌ ತಪಪುರಸಮಾಸನ್ನವಿಘನಾಲಯಾಂ  
ವಾಸಂತ್ಯಾಬ್ಧಾಂ ಸ್ವಕುಲ ನರಪಾರಾಧಿತವದಾಂ |

1 ಶ್ಲೋಕ

2 ಶಾರ್ವೂಲನಿಕ್ರೇದಿತ

3 ಆರ್ಯ

4 ಶಿಖರೀ

- 9 ಯಯೌ ದೃಷ್ಟಂ ದೇವೀಮಥ ವಿಮಲಭಾವಂ ಮುನಿವರಂ ಸ ದೃಷ್ಟ್ವಾ ನತ್ವಾ ಚ ಕ್ಷಣಮಿವ ಸಂಖೇನ ನೃವಸತ ||<sup>1</sup>  
ವೀತಾಯುಧವ್ರತಸ್ತೇ ದೇವ್ಯಾಃ ಪೂಜಾಂ ಮುನೇಶ್ವ ಸತ್ಕಾರಂ | ವಿವಧತಿ ತಸ್ಮಿನ್ನದಿತೋ ವನಮೃಗಕೋಲಾ  
ಹಲಃ ಸಹಸಾ ||<sup>2</sup> ವ್ಯಾಘ್ರಃ ಪಶ್ಚಾತ್ಕೃತ
- 10 ಛತ್ವರನಖಿರತಿಲಾಭಿನ್ನಭೂಭೃನ್ನಿತಂಬಸ್ತ್ಯೈಲೋಕ್ಯಗ್ರಾಸಕಾಂಕ್ಷಾವಿವೃತಮುಖದರೀ ನಿಸರದ್ವೀರ್ಘಜೆಹ್ವಃ | ನಿಯಂ  
ಸ್ತೇತ್ರಸ್ಥುಲಿಂಗೋ ಗಗನತಳಮಿಳತ್ತುಚ್ಚಪಕ್ಷ್ಮಗ್ರಕೋಟಿಃ ಕ್ರೋಧೋದ್ಯತ್ಕಂಠಕಾಂಡಾರವಭರಿತದಿಶಾಚಕ್ರಸೀಮಾ  
ಸಮಾಗಾತ್ ||<sup>3</sup>
- 11 ಸ್ವದೇಶಭಾಷಯಾ ತೇನ ಮುನಿನಾ ಹೋಯ್ಸಳೇತ್ಯಸೌ | ಚೋದಿತಸ್ತಂ ಜಘಾನಾಶು ತದ್ವಿತಿರ್ಣಶಲಾಕಯಾ ||<sup>4</sup>  
ಯಾತಾ ಹೋಯ್ಸಳತಾಂ ತದನ್ವಯಸೃಪಾ ವ್ಯಾಘ್ರಃ ಸ ಗಚ್ಛನ್ನಿವಂ ಯೇಷಾಂ ನಿತ್ಯರಣೇಕ್ಷಣೋತ್ಸುಕ ಇವ  
ಪ್ರಾಪ್ತಃ ಪತಾಕಾಪದಂ | ಲೀಲಾಕೃಷ್ಣಕರಾಳಕಾಮುಕ
- 12 ಮುಖಿಪ್ರೋದ್ಧೃತಬಾಣಾವಳಿಪತ್ರಪ್ರಾಂತನಿರಂತರೋತ್ಥಿತಮರಂತ್ಸಂಪನ್ನಕಂಪದ್ವಿಪಾಂ ||<sup>5</sup> ಭೂಪಾಲಸ್ಸಹಸೋದ  
ಪಾದಿ ವಿನಯಾದಿತ್ಯಸ್ತತಸ್ತೇಜಸಾಂ ಕೀರ್ತಿಕ್ಷಾಳಿತಮೇರುವಂದರಲತಾಕುಂಜೋದರೋದ್ಯತ್ಸಮಾಃ | ದುರ್ವೃತ್ತಕ್ಷಿ  
ತಿಪಾಲದರ್ಪದಳನಕ್ರೀ
- 13 ಡಾಕಳಾಕೌತುಕೇ ನಾನಾಸೂತನಧರ್ಮಮಾರ್ಗರಚನಾನಿರ್ಮಾಣಕರ್ಮಕ್ಷಮಃ ||<sup>6</sup> ಏತಸ್ಮಾದೇಯಂಗಭೂಪತಿರ  
ಭೂತ್ಯಾ ಪಾಲಮಾಲಾಶಿರೇಶ್ರೇಣೇಷು ಕ್ರಮಶಃ ಕೃತಾತ್ಮಚರಣಾಂಭೋಜದ್ವಯೋರೇವಿರಃ | ಧಾಟೀ  
ಘೋಟಿವಿವನ್ನವೈರಿನಗರೀಪ್ರೋ
- 14 ದ್ಯೂತಧೂಮೋದಯಃ ಕ್ರೀಡಾಕ್ರೋಡಿತನಾಕಲೋಕಜನತಾನೇತ್ರಾಂಬುಧಾರಾಗುರುಃ ||<sup>7</sup> ವಿಷ್ಣುಸ್ತಸ್ಯಾತ್ಮಜೋ  
ಭೂತ್ಸಕಲರಿಪ್ರಮಹೀಪಾಲಚೂಡಾಕಿರೀಟಕ್ರೋಡಪ್ರತ್ಯುಪ್ತರತ್ನಸ್ಪರವರುಣಕರಾಲೇಷಪೀತಪ್ರತಿಷ್ಠಃ | ಯದ್ವತ್  
ಗ್ರಾ
- 15 ಮಸೀಮಾಪರಿಸರವಿಸರದ್ವೋಮಧೂಮೋದ್ಗಮೇನ ಶ್ಯಾಮೇನಾಪಿ ವೃಧಾಯಿ ಸ್ಫುಟಧವಳಯತೋರಾಶಿರಾಶಾ  
ತಟೇಷು ||<sup>8</sup> ಯತ್ಸೇನಾಚರಣಾಭಿಘಾತದಳತೋರ್ವಿಧೂತಧೂಳಿಭರಾಭೋಗೈರ್ಭೂರಿ ಕದರ್ಥಿತಾನಿ ನಯನಾ  
ನ್ಯಾಸಸ್ವಧೂನಾಂ
- 16 ದಿವಿ | ಪಶ್ಚಾದ್ಯತ್ಯತದೇವಮಂದಿರಮುಖಿಪ್ರೋದ್ಯತ್ಪತಾಕಾಪಟೈಃ ಪ್ರಾಮೃಷ್ಟಾನಿ ಪುನಸ್ತದ್ಭವ ಸಕಲಂ ಸೌಖ್ಯಂ  
ಸಮಾಪೇದಿರೇ ||<sup>9</sup> ತತ್ಸೂನುರ್ನಗಸಿಂಹಭೂಪತಿರಭೂದ್ವೀರ್ಯಾವಧೂತಕ್ಷಮಾಪಾಲೇಭ್ಯಃ ಪ್ರತಿಪಾದಯನ್ನಿರಿ  
ಗುಹಾಗೂಢಸ್ಥಲೀ ಸಂ
- 17 ಕ್ಷಿತಿ | ಶಶ್ವದ್ವಿಶ್ವದಿಗಂತಸಂತತಜಯಪ್ರಸ್ತವಸಂಸ್ಥಾ ಪಕಸ್ತಂಭೋತ್ತಂಭನಕೇಲಿಕರ್ಮರಭುರಾಭೋಗೈಕಭೂಷೋ  
ಜ್ವಲಃ ||<sup>10</sup> ತಸ್ಯಾಪ್ಯಾಸೀದಶೇಷಕ್ಷಿತಿಪತಿಲಲನಾಸಂಘಸಂವಾಹಿತಾಂಘ್ರಿಃ ಸೂನುರ್ಬಲ್ಲಾಳಭೂಷೋ ನಿಜಗುಣ  
ವಿಜಿತಾಯಾತವೀರಾಹಿ
- 18 ಶತ್ರುಃ | ಯಶ್ಚೇವಾನಂದಮಂದೀಕೃತನಿಜನಗರಾಮಸವಾಂತ್ಪ್ರಿರನೇಕೈರೇಕೀಭೂತ್ಯಃ ಕೃತಾನಿ ಪ್ರತಿದಿನಮುರಿ  
ಭರ್ಣಾತನಾರಂಭನಾನಿ ||<sup>11</sup> ಯದ್ವಾಟೀಘೋಟನಾಸಾಮರುತಿ ವಿಚಲಿತೇ ಶತ್ರುಗಾತ್ರೇಷು ಕಂಪೋ ಯತ್ಕೋ  
ಪೋತ್ಸಪ್ರತಾಪೇ ಜ್ವಲತಿ ರಿಪುಪುರೀಪಜ್ಜಿಪರ್ಯಂತದಾಹಃ | ಯ
- 19 ದ್ವಾಪೂದ್ಯತ್ಪಪಾಣೇಃ ವಿಲಸತಿ ಪದನೇ ವಿದ್ವಿಪಾಂ ಕಾಲಕಾಂತಿರ್ಮತ್ತೋದಂಡಃ ಪ್ರಚಂಡೇ ವಿನಮಾತಿ ವಿನತಾ  
ವೈವೀರಾಃ ಸಮಂತಾತ್ ||<sup>12</sup> ತಸ್ಯಾಸೀನ್ಮಹಿಷೀ ಮನೋಹರತರಾ ಶ್ರೀ ಪದ್ಮಲಾಖ್ಯಾ ಪಧೂಃ ಸರ್ವೋರ್ವೀಶವ  
ರಾವರೋಧವಿನಯಪ್ರೋತಪ್ರಣಾಮಾಂಜಲಿಃ ಯತ್ಕೀ

1 ಶಿಖರಿಣಿ

2 ಆರ್ಯ

3 ಸ್ತಗ್ಧರೆ

4 ಶ್ಲೋಕ

5 ಶಾರ್ಮಲನಿಕ್ರೇದಿತ

- 20 ತಿರ್ನವಕುಂದಚಂದನಸುಧಾಶೈಲೇಂದ್ರ ಚಂದ್ರಾಂಕುರಜೋತ್ಸ್ನಾಜಾಲಮರಾಳಮೌಕ್ತಿಕಸುರಸೋತಸ್ತಿನೀ ಸೋದರೀ ||<sup>1</sup> ತಸ್ಯಾಮಸ್ಯಾತ್ಮಜೋಭೂಷಗತಿ ವಿರುಚಿತಾನಂದಮುದ್ರಾವತಾರೋ ವೇಲಾಯಾಂ ಕ್ಷೀರವಾರ್ಧೀರಿವ ನಯವ ಮಹಶ್ವಂದ್ರಮಾ ನಾರಸಿಂಹಃ | ಲಕ್ಷ್ಮೀರತ್ರಾವಿರಾಸೀ
- 21 ನಿಖಿಳಜನನತಾ ಸಮತಾ ಭೂಸುರಾಣಾಂ ಪ್ರಖ್ಯುತಾ ಸೋಮಲಾಖ್ಯಾ ಗುಣಮಯಸುಮಣಿಶ್ರೇಣಿನಾ ಸಾದ್ವರ್ಯ ಮೃದ್ವಾ ||<sup>2</sup> ತಸ್ಮಿನ್ಮೀನರಸಿಂಹಭೂಭುಜಿ ಭುಜಾವಿನ್ಯಸ್ತಭೂಮಿಾಭರೇ ಶೇಷಃ ಶೇಷಮವಾಪ ಭೂರ್ಜಟಿಜಟಾ ಬಂಧಾದಿಕರ್ಮ ಸ್ವಕಂ | ಶೈಲೈಶ್ಚಾಪ್ಪ
- 22 ಭಿರೇತದೀಯಸುಯಶೋ ಗಂಧರ್ವಗಾಂಧರ್ವತಃ ಶ್ರಾವಂಶ್ರಾವಮಗಾಯಿ ತತ್ಪ್ರತಿರವಾಭೋಗೋದ್ಭವಚ್ಚಿದ್ಮನಾ ||<sup>1</sup> ತಸ್ಮೈ ಶ್ರೀನರಸಿಂಹಭೂಮಿಪತಯೇ ಯುದ್ಧೇ ನಿಬದ್ಧಾಹತಿಶ್ರೀಡಾಕೌತುಕಸನ್ನಿವಗ್ಗಮನಸೇ ತಿಷ್ಠೇತ ಕಃ ಶಾತ್ರವಃ | ಯದ್ಯಾತ್ರಮುಖಿಚಂಚಲಧ್ವಜಪಟೇಪ
- 23 ಯಂಕಂಠವತಾನಿಳ್ಳಿರೇವೋದೇತಿ ವಿರೋಧಿವೀರವನಿತಾವೈಧವ್ಯನವ್ಯಾನಳಃ ||<sup>1</sup> ಕಾಲಂ ಶಾರದಮೇತ್ಯ ಸಂಗರ ಸಹಂ ಯಸ್ಮಿನ್ವಿವಕ್ಷಾಂತಕೇ ನಿಷ್ಪ್ರತ್ಯೂಹಜಯೇ ನಿರರ್ಗಳಭುಜೇ ಜೇತುಂ ಸವಭ್ಯುದ್ಯತೇ | ತತ್ಕಾಲೋದಿತಭೀತಿ ಭಾರವಿವಶವ್ಯಾನ
- 24 ಮೃನಾನಾರಿಪ್ತಕ್ಷೋಣೇಪಾಲಕುಟುಂಬನಾಯನಜಲೈಃ ಪ್ರವೃಟ್ಟಿರೋವರ್ತತಃ ||<sup>1</sup> ತಸ್ಯ ಶ್ರೀನರಸಿಂಹನಾಮನೃಪತೇಃ ಸೇನಾಭರೇಣಾನತಾಂ | ಭೂಮಿಂ ಭೋಗಿಪತಿರ್ಬಭಾರ ಮೃದುನಾ ಮೂರ್ಧ್ನೇತಿ ತನ್ನಾದ್ಭುತಂ | ಯಸ್ಮಾತ್ಪದ್ಭಟದಗ್ಧ ಶಾತ್ರವಪ್ಪರಪ್ರೋದ್ಯೂತ
- 25 ಧೂಮೋದಯಚ್ಚಿದ್ಮೋತ್ಸಾರಿತಶೃಂಬಿಳಾಭಿರಭಿತಃ ಪೃಥ್ವೀ ನಿಬದ್ಧೋಪರಿ ||<sup>1</sup> ಜಾತಾ ವಿಕ್ರಮಪಾಲಪಾಂಸಮಕರ ಪ್ರೋದ್ವಂದಮೂಯಸಾರ್ಯಮಾ ಯದ್ಯಜ್ಞೇ ಪತವಃ ಶರಾಃ ಪರಿಧಯಃ | ಸಂಗ್ರಾಮಭೂಮಾಂಟಿಪಃ | ಸ್ವಕೋಧೋರಣಿ ರಿಧ್ಯಮುನ್ಮದರಿಪುಗ್ರಾಮಾಃ ಪ್ರ
- 26 ತಾಪೋನಳೋ ಮಂತ್ರಃ ಕೋಪಕರಾಳಕರ್ಕಶವಚಶ್ಚೋಲಪ್ರತಿಷ್ಠಾಫಲಂ ||<sup>3</sup> ಸೂನುಸ್ತಸ್ಯ ಚ ಸೋಯಿದೇವ್ಯವಪ ತಿರ್ಜಾತಃ ಸ್ವಜನ್ಮಕ್ಷಣಾಚ್ಚ . ಕ್ಷಾತ್ರಮಹೋಬಲಾದಿವ ಕೃತಕ್ಷ್ಮಾಪಾಂತರೂಷೋದಯಃ | ಜಾತೇ ಯತ್ರ ಖಿಳ್ಳಿರಖೇದಿ ಸುಜನೈರಾನಂದಿ ದಿಹ್ಮಂಡಲೈಃ
- 27 ಪ್ರಾಸಾದಿ ಪೃಸನೈರ್ವ್ಯಲಾಯಿ ಮರಿತ್ವದೂರಾದಪಾಯಿಶ್ವರೇ ||<sup>1</sup> ಕ್ರೀಡಾಜಾಯತ ಯಸ್ಯಬಾಲ್ಯಸಮಯೇ ಕ್ಷಾಭೃಚ್ಚಿರೇಕದುಕೈರ್ಲೀಲಾಭೂತ್ಸವಿರೋಧಿಸೌಧಶಿಖರಧ್ವಂಸೋದಿತೈಃ ಪಾಂಸುಭಿಃ | ನಿರ್ಭಿನ್ನಾರಿತರೀರ ಶೋಣಿತಜಲಸ್ಥೀತ್ಯಮೃಗೀಕರ್ದಮೈರಾ
- 28 ಭಾದ್ವರ್ಗಪಂದುರ್ಗಸೈಕತ . . . ಸೀಮಾಸಮುಲ್ಲಂಘನೈಃ ||<sup>1</sup> ಸೋಯಂ ಸಮಸ್ತನರನಾಥಶಿರಃ ಪರೀತ ಪಾದಾಂಜುಜೋ ಜಯತಿ ಸಂಪ್ರತಿ ಸೋಯಿದೇವಃ | ರಾಜ್ಯಾಭಿಷೇಕಸಮಯೋತ್ತಿತತೂರ್ಯನಾದ ವ್ಯಾಜಪ್ರತಿಶ್ರುತ ಕುಲಾದ್ರಿಭರಾವತಾರಃ ||<sup>4</sup>
- 29 ಯದ್ವಾಟೀಭಟಪಾದಘಟಿನಪಟುಪ್ರೋದ್ಧೀನಧೂಳಿಚ್ಚಟಾಚ್ಚನ್ನೇಭಾಸ್ಕರಮಂಡಲೇಂಧತಮಸೈರಾರೂಢಮುಚ್ಚೈರಿತಿ | ಯುದ್ಧೇ ಧಾವನತತ್ಪರೇಷ್ವರಿಭಟೇಷ್ವಕೈವ ಕೋಪಾನಳಜ್ವಾಲಾಭೀರುಧಿರಚ್ಚಲಾದರಿವಸಾಗ್ರಾಸಾಭಿರಾ ದೀಪ್ಯತೇ ||<sup>1</sup>
- 30 ಬೋಗಯೋ ವೀರವರ್ಯಃ ಕಿಲ ಭುವಿ ಸಮಭೂನ್ಮಂಡಲೇಶಪ್ರಮಾಥೀ ನಾನಾಸಾವಂತಕಾಂತಾಕಚಹಶಹರಣವ್ಯಾ ಜತೋ ವ್ಯದ್ರ . . . . . | ಯಸ್ಯಾಪೌ ದೇವಭೂತೈರರಿಭಿರಭಿಹತ್ಯೈಸ್ಸರ್ವಧೂಸೇವ್ಯ ಮಾನೈರ್ಹ ಸ್ಯಂತೇಪ . . . . .
- 31 ಧವಳಯಶಸ್ತ್ವದ್ಮನಾ ಶಿಷ್ಯಭೂಪಾಃ ||<sup>2</sup> ತತ್ಕುತ್ರೋಪಿ ತಥೈವ | ತುಪ್ಪಜನತಾದತ್ತಾಶಿಷಾಮಾಸ್ತದಂ ತದ್ವತ್ಸಾ ಮಿಮನೋನುರಂಜನಕಲಾಚಾರಿತ್ರ್ಯಚಿತ್ರೋದಯಃ | ತಾದ್ಯಗ್ನ್ಯಾರನಿವಾರಿತೋಲ್ಪಣಕಲಿಕ್ರೀಡೋನ್ಮಿಷತ್ರಿ

<sup>1</sup> ಶಾರ್ದೂಲವಿಕ್ರೀಡಿತ

<sup>2</sup> ಸ್ತಗ್ಧರಿ

<sup>3</sup> ಶಾರ್ದೂಲ ವಿಕ್ರೀಡಿತ; ಅಶುದ್ಧ

<sup>4</sup> ವಸಂತ ಶಿಲಕ



- 32 ಲ್ಲಿಷೋ ಗರ್ವಿ ಕೇತನವಾಹಿನೀಪರಿವೃಥಃ ಪ್ರಾದುರ್ಬಭೂವ ಕ್ಷಿತೌ || 1 ಸೇ . . . ಲಸ್ತದನಂತರಂ ತದುದರೇ  
ಭೋಗೇಣನಾಮಾ ಮಹಾನ ಲ್ಲಣ್ಣೋಪ್ಯನುಜೋ ಮುರಾರಿರಜನಿ ಪ್ರಖ್ಯಾತವೀರವ್ರತಃ | ದ್ವಾವೇತಾವಥ  
ಹೋಯ್ಸಲಾಹ್ವಯ
- 33 ವತಸ್ತೋಮೇ[ಶ್ವ]ರಕ್ಷಾಪತೇಃ ಪ್ರಖ್ಯಾತೌ ಭುವಿ ಮಂತ್ರಿಣಾವಭವತಾಂ ಸ್ವೀಯಪ್ರತಾಪೋದಯೌ || 1 ಬಾರ್ಲೇ  
ಪ್ಯಸ್ಯ ಚ ಭೂಪತೇರ್ವಿಜಯಿನಃ ಕಃ ಸ್ತೋತುಮಿಷ್ಟೇತರಾಂ ಸಂಗ್ರಾಮೌ ಯದರಾತಿವೀರವನಿತಾ ಧ್ಯಾಯಂತಿ  
ಕಾರಾಗೃಹೇ | ಅ
- 34 ಸ್ಮಾತ್ಪಾಧುಶಿಖಾಮಣೇ . . . . . ರೋಜಾತಃ . . . . . ಹೋಮ್ಪೂರ್ಗಸ್ತಾ . . . . . ವಿನಾಪಿ  
ಬತ ನಸ್ತೇನೈವ ಕಲ್ಪಾಯತೇ || 1 ಮೇಘಾನಾಂ | ಕಿರತಾಂ ತುರಂಗಮದಲದ್ವಾಶಾಂತವಾತಾಹತ್ಯೈಃ ಸದ್ಯಃ  
ಶೋಷಯತಾ ಸ್ವಸೈನಿಕಘಃ . . . ಪ್ರಾಂತ ಪ್ರಚಾರಾ ನದೀಃ
- 35 ಚಾಪುಚಾಪಿ ಕೃಪಾಣಕೋಣಕಿರಣೈರೈಂದ್ರಂ ಹತಾ . . . ದತಾಪಾ . . . ಧ್ಯಾಯತಿ ಸೋಮನಾಮನ್ಯಪತೌ  
ಯೇನೋಪ . . . ರತಾ || 1 . . . . . ಯುಧಿ ಧನುರ್ನಿರ್ಮುಕ್ತಬಾಣಾವಳೀ  
ಪ್ರತ್ಯರ್ಥಿ ಕ್ಷಿತಿಪಾಲಪಶೌಳಿಷು ಹತಾದಾಪುಂಖಿಮಗ್ನಾಸತೀ | ಯುದ್ಧಪ್ರೇಕ್ಷಕ
- 36 ನಾಕಿನಾಯಕವಧೂನಿರ್ಮುಕ್ತಪ್ರಜ್ಞೋತ್ಕರ . . . . . ನಂದನಸ್ತಮಧುಪಸ್ರೇಣೀವ ಸಲ್ಲ  
ಕ್ಷತೇ || 1 ಸೋಯಂ ಸಮಸ್ತಪ್ರಶಸ್ತಿವಿಸ್ತಾರವಿಷಯಿಭೂತವಿಮಲತರವಿಚಿತ್ರಚರಿತಃ ಶ್ರೀ ಸೋಮೇಶ್ವರೋ  
ಭೂಮಿಪಾಲಃ ಪ್ರಬಲತರಪ್ರತಾಪಪ್ರಸರವಶೀಕೃ
- 37 ತಪಾಂಢ್ಯಮಂಡಲಮಧಿವಸನ್ | ಪ್ರಭೂತಪರಾಕ್ರಮಪಯೋಧಿರನಯೋಃ ಸಕಲಗುಣನಿಲಯಯೋರ್ಮಿಥೋವಿ  
ಸ್ತೃತಸಹಜಸ್ನೇಹಸ್ವಾದೂಕ್ಯತಭ್ರಾತೃಭಾವಃ | . ಬೋಗೈಯ್ಯಮಲ್ಲೈಯ್ಯಸೇನಾನಾಥಯೋರ್ನಿರತಿಶಯೇನ  
ನಿರುಪಾಧಿಕೇನ ನಿರ್ಭರಾಧಿತೃಣಾ
- 38 ಚ ಪ್ರೇಮಪ್ರಕರ್ಷೇಣಾಗ್ರಹಾರಕರಣಾಯ ಸ್ವಕೀಯೈಕಾವಶಪಲ್ಲಿಸಹಿತಂ ತೆಂಗಿನಘಟ್ಟನಾಮಧೇಯಂ ಮಹಾಗ್ರಾಹಂ  
ತದೀಯಪರಾಕ್ರಮಪ್ರಸಂನಃ ಪ್ರಾದಾತ್ || ತಾವಪಿ ದುರ್ಮುಖಿಸಂವತ್ಸರವೈತಾಖಿಮಾಸಾಮಾವಾಸ್ಯಾಯಾಂ  
ಸೇತೌ ಶ್ರೀ ರಾ
- 39 ಮನಾಥಸನ್ನಿಧೌ ವಿಮಲತರಶೀಲಶಾಲಿಭ್ಯೋ ನಾನಾಗೋತ್ರೇಭ್ಯೋ ಬ್ರಾಹ್ಮಣೇಭ್ಯಸ್ತೆಂಗಿನಕಟ್ಟಸಂಜ್ಞಕಂ ಸ್ವಪಲ್ಲಿ  
ಸಹಿತಂ ಪ್ರಸಿದ್ಧಸೀಮಾಸಮನ್ವಿತಂ ದ್ವಾಷಷ್ಟಿವೃತ್ತಿಕಂ ಪ್ರಸನ್ನಸೋಮನಾಥಪುರಾಪರನಾಮಾನಂ ಕೃತ್ವಾ ಶುಭ  
ನಿಷ್ಕರಕಲ್ಪನ
- 40 ಯಾ ಧಾರಾಪೂರ್ಬಕಂ ಪ್ರಾಯಚ್ಛತಾಂ || ಅಯಮೇವಾರ್ಥಃ ಕರ್ಣಾಟಭಾಷಯಾ ಪ್ರಕಟೀಕ್ರಿಯತೇ || ಸ್ವಸ್ತಿ  
ಸಮಸ್ತಭುವನಾಶ್ರಯ ಶ್ರೀಪೃಥ್ವಿವಲ್ಲಭ ಮಹಾರಾಜಾಧಿರಾಜ ಪರಮೇಶ್ವರ ದ್ವಾರಾವತೀಪುರವರಾಧೀಶ್ವರ  
ಯಾವವಕುರಾಂ
- 41 ಬರದ್ಯುವಣಿ ಸರ್ಬಜ್ಞ ಚೂಡಾಮಣಿ ಮಲರಾಜರಾಜ ಮಲಪರೋಳುಗಂಡ ಗಂಡಭೇರುಂಡ ಕವನಪ್ರಚಂಡನಸಹಾ  
ಯಶೂರನೇಕಾಂಗವೀರ ಶನಿವಾರಸಿದ್ಧಿ ಗಿರಿದುರ್ಗಮಲ್ಲ ಚಲದಂಕರಾಮ ವೈರೀಭಕಂಠೀರವ ಮಕರರಾಜ್ಯ  
ನಿರ್ಮೂಲ
- 42 ನ ಪಾಂಡ್ಯರಾಜ್ಯದಿಶಾಪಟ್ಟಿ ಚೋಳರಾಜ್ಯಪ್ರತಿಷ್ಠಾಚಾರ್ಯ ನೀಶಂಕಪ್ರತಾಪಚಕ್ರವರ್ತಿ ಹೋಯ್ಸಳ ಶ್ರೀ ವೀರ  
ಸೋಮೇಶ್ವರದೇವರಸರು || ಮಂಡಲೀಕ ಮನ್ನೆಯಸೂನು ಬೋಗೈಯ್ಯದುರ್ಣಾಯಕರಿಗ್ವಂ ಅವರ ತಮ್ಮ  
ಮುರಾರಿಮಲ್ಲೈಯ್ಯದು
- 43 ಣಾಯಕರಿಗ್ವಂ ಪರಮಪ್ರೇಮದಿಂದಗ್ರಹಾರವ ಮಾಡುವಂತಾಗಿ ತನ್ನ ಹಳ್ಳಿಗುಗೂಡಿದ್ದು ಕಬ್ಬುಹುನಾಡ ತೆಂಗಿನ  
ಕಟ್ಟವನು ಧಾರಾಪೂರ್ಬಕಂ ಮಾಡಿ ಕೊಟ್ಟರು || ಆ ಬೋಗೈಯ್ಯ ಮಲ್ಲೈಯ್ಯದುರ್ಣಾಯಕರು ಸಕವರ್ಷ  
ಸಾವಿರದನೂರೈ

- 44 ವತ್ತೊಂಭತ್ತೆನೆಯ ದುರ್ಮುಖಿಸಂವತ್ಸರವ ವೈಶಾಖ ಬಹುಳ ಅಮಾವಾಸೆ ಮಂಗಳವಾರದಂದು ಸೇತುವಿನ ಶ್ರೀರಾಮನು  
ನಾಥದೇವರ ಸನ್ನಿಧಿಯಲು ನಾನಾಗೋತ್ರರಪ್ಪ ಬ್ರಾಹ್ಮಣೋತ್ತಮರಿಗೆ ಕಬ್ಬುಹುನಾಡ ತೆಂಗಿನಕಟ್ಟಿದ ಮೊದಲು  
ಗದ್ಯಾ
- 45 ಉದಿಪ್ಪತ್ತೆಂಟು ಪಣವೇಳು | ಆವಟ್ಟು ಪಣವಾರು ಹಾಗೆ ವೊಂದು ಬೆಲೆ ವೊಂದು | ಸಾದುಗದ್ಯಾಣ ವೊಂದು  
ಪಣವೆರಡು ಹಾಗೆ ಮೂರು | ಪಣವೆರಡರ ಸೇಸೆ ಮಾನ್ಯವೆಲ್ಲಹ ಗದ್ಯಾಣವೆರಡು ಪಣವೇಳು ಹಾಗೆವೆರಡು ಬೆಲೆ  
ವೊಂದು | . ಮಾರಗದ್ಯಾಣವೊಂದು
- 46 ಪಣಂ ಮೂರು ಹಾಗಂ ಮೂರು | ನಿಬಂಧಗದ್ಯಾಣವೊಂದು ಪಣವೆರಡು ಹಾಗೆ ಮೂರು | ಶ್ರೀಕರಣಂ ಪಣಂ  
ವೊಂಬತ್ತು ಹಾಗಂ ಮೂರು ಸುಂಕ ಗದ್ಯಾಣಂವೈದು ಪಣವೊಂದು | ಪನ್ನಾಯ ಪಣವೆಂಟು ಹಾಗೆವೆರಡು |  
ಅಡಿಕೆ ಪಕ್ಕ . . . . . ಕೈ ಗದ್ಯಾಣವೆಂಟು | ಪಣಗಟ್ಟರು ವೊಂದು | ಗ
- 47 ದ್ಯಾಣಂ ನಾಲ್ಕು ಪಣ | ನಕು | ಕಂಡಿಕೆ ಪಣವೆರಡು | ವೀರಸೇಸೆ ಗದ್ಯಾಣ ನಾಲ್ಕು ಪಣವೊಂಬತ್ತು ಹಾಗೆ  
ವೆರಡು ಬೇಳೆವೊಂದು | ಆ ನವ್ಯಸೇಸೆ ಗದ್ಯಾಣಂ ಹತ್ತು ಪಣ ವೊಂಭತ್ತು ಹಾಗೆ ವೊಂದು | ಸೊಡರ ಗದ್ಯಾಣ  
ವೆರಡು | . ಲ್ಲಾಡ . ಲ್ಲೆನಗದ್ಯಾಣ ನಾಲ್ಕು ಪಣಂವೊಂ
- 48 ದು | . . . . . ಪಣಂ ನಾಲ್ಕು ಹಾಗೆವೊಂದು | ಕಲುಕುಪಣವೊಂದು ಹಾಗೆವೊಂದು |  
ಕುದುರೆಯ ಸೇಸೆ ಗದ್ಯಾಣಂ ಹದಿನಾಲ್ಕು ಪಣಂ ನಾಲ್ಕು ಹಾಗೆ ವೊಂದು ಬೇಳೆ ವೊಂದು | ಕುಮಾರಮಾಲಿಕೇ  
ಪಣವಾರು ಹಾಗೆವೊಂದು ಬೇಳೆ ವೊಂದು | . . . . . ವೀರಪಣಪಣ ಮೂ
- 49 ರು ಹಾಗೆವೊಂದು ಕೊ . . . . . ಪಣಂ ವೊಂದು | ಕಣಸಲಿಗೆ ಯಿಪ್ಪತ್ತಯಿದು | ಕೊಳಗವೈದು ಬಳ್ಳವೆರಡಕ್ಕಂ  
ಗದ್ಯಾಣ ವೇಳು ಹಾಗೆ ಮೂರು | ಭತ್ತ ಸಲಿಗೆ ಮೂರು | ಕೊಳಗ ಮೂರು ಬಳ್ಳವೆರಡಕ್ಕಂ ಗದ್ಯಾಣವೊಂದು  
ಹಾಗೆ ಮೂರು ಬಳ್ಳ ಸಲಿಗೆ ಮೂರು ಕೊ
- 50 ಳಗ ಮೂರು ಬಳ್ಳ ಮೂರಕ್ಕಂ ಗದ್ಯಾಣವೊಂದು ಹಾಗೆ ಮೂರು ಬಿಟ್ಟಿಯ ಭಂಡಿಯ ಗದ್ಯಾಣವೊಂದು ಪಣ  
ವೈದು ಹಾಗೆ . . . . . ಹಿತ್ತಪೊತ್ತರ ಪಣಂ ಮೂರು | ಶ್ವಾಣದಪೊತ್ತರ ಗದ್ಯಾಣವೊಂದು ಪಣವೆರಡು  
ಹಾಗೆವೆರಡು ಅ . . . . . ಸಮಸ್ತ . . . . . ಲಿಸ
- 51 . . . . . ಗದ್ಯಾಣಂ ೧೦೦ ನು ಕಟ್ಟುಗುತ್ತಗೆ ಟಂಡಾದಾನವಾಗಿ ಯೆಂದಿಂದಿಂಗೇನು  
ಆರಮನೆಗೆ ತತ್ತುಬಂತಾಗಿ ಪ್ರಸಿದ್ಧಸೀಮಾಸಮನ್ವಿತವಪ್ಪ ತನ್ನ ಯೇಕಾದಶಪಲ್ಲಿಸಹಿತ ಆ ತೆಂಗಿನಕಟ್ಟುವನ  
ಅಪ್ಪಭೋಗತೇಜಸ್ವಾಮ್ಯ
- 52 ನಿಧಿನಿಕ್ಷೇಪಸಹಿತಧಾರಾಪೂರ್ವಕವಾಗಿ ಕೊಟ್ಟರು || ಆನಾನಾಯುಗಕಲ್ಪಮಾರವಿರಥಪ್ರಸ್ಥಾನಮಾವಾರಿಧಿಪ್ರಸ್ಥಾನ  
ಜ್ಞಜ್ಞಲಭಾರಮಾನದನದಿಸ್ತೋತಃಸಹಸ್ರದ್ಯುತಿ | ಆ ಪೃಥ್ವೀತಳಮಾನಭೋಗಣಮಯಂ
- 53 ಸೋಮೇಶ್ವರಕ್ಷಾಪತೇರ್ಧಮಃ ಸುಸ್ಥಿರತಾಮುಪೈತು ನಿತರಾಮಾಸೇತುಟಾಮೇರು ಚ ||<sup>1</sup> ಬಹುಭಿರ್ವಸು  
ಧಾ ದತ್ತಾ ರಾಜಭಿಃ ಸಗರಾದಿಭಿಃ | ಯಸ್ಯ ಯಸ್ಯ ಯದಾಭೂಮಿಸ್ತಸ್ಯ ತಸ್ಯ ತದಾ ಫಲಂ ||<sup>2</sup> ಸ್ವದತ್ತಾಂ ಪರದ
- 54 ತ್ತಾಂ ವಾ ಯೋ ಹರೇತ ವಸಂಧರಾಂ | ಪಪ್ಪಿವರ್ಷಸಹಸ್ರಾಣಿ ವಿಷ್ಣುಯಾಂ ಜಾಯತೇ ಕ್ರಿಮಿಃ ||<sup>3</sup>  
ಸಾಮಾನ್ಯೋಯಂ ಧರ್ಮಸೇತುರ್ನೃಪಾಣಾಂ ಕಾಲೇ ಕಾಲೇ ಬಾಲನೀಯೋ ಭವದ್ವಿಃ | ಸರ್ವಾನೇತಾನ್ಭಾವಿನಃ  
ಪಾರ್ಥಿವೇಂದ್ರಾನ್ಮೂ
- 55 ಯೋ ಭೂಯೋ ಯಾಚತೇ ರಾಮಚಂದ್ರ : ||<sup>3</sup> ಹರಿಃ ಶುಭಮಂಗಳಮಹಾ ಶ್ರೀಃ ಶ್ರೀಃ || ಶ್ರೀ ವೀರಸೋಮೇಶ್ವರ  
ದೇವಸ್ಯ ||

1 ಶಾರ್ಙ್ಗಲನಿಕ್ರೀಡಿತ

2 ಕೋಶ

3 ಶಾಲಿವ

## TRANSLITERATION

- 1 śrī Gaṇādhipatayē namaḥ । namas-tuṅga-śiraś-chuṃbi-chāṃdra-chāmara-chāravē ।  
trailōkya-nagarāraṃbha-mūlastaṃbhāya Śaṃbhavē ॥ pāyād ādyaḥ sa vaḥ pōtrī yad-  
dāṃshīrā pratilīṃbitā । agādiva
- 2 dhṛitā dhātrī harshād dviguṇa-puṣṭatām ॥ prāgalbhyaṃ prakatīkurushva rasanō yāchē  
kṛitas tēṃjaliḥ kartavyā tava Sōma-saṃbhava-kula-kṣmāpāla-pāṇi-stutiḥ । yadvā-  
tat-tad-anēka-rāja-vijaya-kṛidā-nibaddhākshara . . . . . sudhā
- 3 niraṃtara-ghanāsvādāyakābhyarthanā ॥ viśvōtpatti-vidhāyinō bhagavatas-trailōkya-  
rakshāmaṇēr-Vishṇōr-viśvasanābhī-nābhī-sarasah prādur-babhūvāmbujaṃ । yatra śrīr-  
araviṃda maṇdira-bhavānaṃdaṃ cha nitya-priya-pa-
- 4 tyāsattī-manōratham cha yugapal labdhvā mudā kriḍati ॥ saṃbhūtō bhagavān Vidhiḥ  
śṛiti-vachō-vichī-vilāsāmbudhir-nityōdbhāsita-Bhāratī-kṛita-gṛihācharair-gṛihasthā  
śramī । spashṭāspashṭa-vidhīyamāna-vihita-prōdēshyad-ardhō
- 5 dita-prōchchhūma-prasaraḥ jagaj-jani-mahāraṃbhī tatōṃbhōruhāt ॥ tasya cha mānasa  
jannā-haṃsōtriḥ kṛita-manōharāchhārah । vihita-vanāṃta-nivāsō babhūva nityāvadā  
tātmā ॥ atthaitasyāpāṃga-prasṛita-karuṇādivya-ta
- 6 ṭini-taṭi-phenākārah samajani janānaṃda-jananaḥ । dṛiḍhas-chāṃdrō yēna priya-nakha-  
śikhā-tāḍana-rujah sahaṃtē vāmāṃgyaḥ sphuraḍ-amṛita-biṃdūtkara-muchā ॥ tad-  
ādiḥ paramō vaṃśah prāvartata mahibhujāṃ । pratāpadahana-mā
- 7 na-vairi-vira-yaśas-tvishāṃ ॥ tatrānēka-parākrama-krama-yaśas-svādhīna bhūmaṇḍalāḥ  
sēvā-saṃgata-rāja-raṃjana-kaṭā-vidyāsu baddhāksharāḥ । nityārabdha-mahādhvarō  
tsava-hṛita svārājya-siṃhāsanāḥ saṃjātā Yadu-rāja-mukhya-dharaṇi
- 8 pālāḥ purāṇōditāḥ ॥ ēvaṃ vidhēshu bahushu kramēṇa bhāraṃ vahatsu rājyasya । Sala iti  
cha nāma rājā balavā . . yadā tasya ॥ kadāchid-rājāsau Śaśapurasaṃāsanna vipinālayāṃ  
Vāsaṃtyākhyāṃ sva-kula-narapārādhita-padām ।
- 9 yayau-drashṭuṃ dēvīm-attha vimala-bhāvaṃ muni-varaṃ sa dṛishṭvā natvā cha kṣaṇam  
iva sukhēna nyavasata ॥ vitāyudha-vratasthō dēvyāḥ pūjāṃ munēś-cha satkāraṃ ।  
vidadhati tasmin uditō vana-mṛiga-kōlāhalaḥ sahasā ॥ vyāghraḥ paśchātkuta
- 10 śchit khara-nakhara-śikhā-bhinna-bhūbhṛin-nitaṃbas-trailōkya-grāsa-kāṃkshā-vivṛita  
mukha-darī nihsaraḍ-dīrgha-jihvaḥ । niryān-nētra-sphuliṃgō gagana-taḷa-mīlat  
puchchha-pakshmāgra-kōṭiḥ krōdhōdyat-kāṃṭha-kāṃḍārava-bharita-diśā-chakra-  
sīmā samāgāt ॥
- 11 sva-dēśa-bhāshayā tēna muninā hoy-Saḷēty-asau । chōditas-taṃ jaghānāśu tad-vitīrṇa  
śalākayā ॥ yātā Hoysaḷatāṃ tad-anvaya-nṛipā vyāghraḥ sa gachchhan-dīvaṃ yēśhāṃ  
nitya raṇēkshaṇōtsuka iva prāptaḥ patākā-padaṃ । līlā-kṛishṭa-karāḷa-kārmuka
- 12 mukha-prōdbhūta-bāṇāvaḥ-patra-prāṃta-niraṃtarōtthita-marut-saṃpanna-kāṃpa-  
dvishāṃ ॥ bhūpālas-sahasōḍapādi Vinayādityas-tatas tējasāṃ kīrti-kshālita-Mēru  
Maṇḍara latā-kumjōdarōḍyattamāḥ । durvṛitta-kshitipāla-darpa-daḷana-kṛi
- 13 ḍā-kaṭā-kautukī nānā-nūtana-dharma-mārga-rachanā-nirmāṇa-karma-kshamaḥ ।  
ētasṃād Ereyāṃga-bhūpatir-abhūt kṣmāpāla-mālā-śiraśśrōṇīśhu kramaśah kṛitātma-  
charaṇāmbhōja-dvayī-śēkharaḥ । dhāṭi-ghōṭa-vipanna-vairi-nagarī-prō



- 14 dbhūta-dhūmōdayaḥ krīḍā-krōḍita-nāka-lōka-janatā-nētrāmbudhārā-guruḥ ॥ Viṣṇus  
tasyātmajōbhūt ॥ kṣala-ripu-mahīpāla-chūḍā-kirīṭa-krōḍa-pratyupta-ratna-sphuraḍ-  
aruṇa karālīḍha-pāṇa-pratishṭhaḥ ॥ yat-datta-grā
- 15 ma-simā-parisara-vīsaradd-hōma-dhūmōdgamēna śyāmēnāpi vyadhāyi sphuṭa-dhavaḷa  
yaśō-rāśir-āśātaṭēshu ॥ yat-sēnā-charaṇābhīghāta-daḷitōrvi-dhūta-dhūlī-bhar  
ābhōgair-bhūri-kadartḥitāni nayanānyāsan vadhūnām
- 16 divi ॥ paśchād yat-kṛīṭa-dēva-maṇḍira-mukha-prōḍyat-patākā-paṭaiḥ prāmṛiṣṭāni  
punas-tadaiva sakalam saukhyam samāpēdirē ॥ tat-sūnur-Narasimha-bhūpatir-abhūd-  
vīryāvadhūta kṣhamāpālēbhyaḥ pratipādayan giri-guhā-gūḍha-sthalī su
- 17 shīḥviti ॥ śaśvad viśva-diganta-samtata-jaya-prastāva-samsihāpaka-stambhōttamabhana  
kēli-karmaṭha-bhujābhōgaika-bhūshōḷvalaḥ ॥ tasyāpy-āsīd aśēsha-kṣiti-pati-lalanā-  
samgha samvāhitāṅghriḥ sūnur Ballāḷa-bhūpō nija-guṇa-vitāyāta-vīrāhi
- 18 ta-śrīḥ ॥ yat-sēvāmaṇḍa-maṇḍīkṛīṭa-nija-nagorāvāsa vāmpelchheir-anēkeir-ēkībhūtaiḥ  
kṛīṭāni pratidinam-aribhir-nūtanārādhanāni ॥ yad-dhūlī-ghōṭa-nāsā-marutī-vichalitē  
śatru gātrēshu kampō yat-kōpōtṭha-pratāpē jvalati ripu puri paṇṭi ॥ aṛyaṇṭa-dāhaḥ ॥ ya
- 19 d-bāhūdyat-kṛīpāṇē vilasati vadanē vidvishāṇi kāla-kāmtīryat-kōḍamḍē prachamḍē  
vinamati vinatā vairi-vīrāḥ samantāt ॥ tasyāśin-mahishī manōharatarā śrī  
Padmalākhyā vadhūḥ sarvōrviśa-varāvarōdha-vinaya-prōta-praṇāmāmjalaiḥ yat-kī
- 20 rtir-nava-kurṇa-chamḍana-sudhā-śailēṇḍra-chamḍrāṅkurajōtsnājāla-marāḷa-mauk-  
tikasura-srōtasvinī-sōdarī ॥ tasyām asyātmajōbhūj-jagati ॥ virachitāmaṇḍa-mudrāva-  
tarō vēlāyām kṣhīra-vārdhēr-iva nayavamahaś-chamḍramā Nārasimhaḥ Lakṣmīr  
atrāvīrāśi
- 21 n nikhiḷa-jana-natā ॥ sammatā bhūsurāṇām prakhyātā Sōmalākhyā guṇamaya-sumaṇi  
srēṇinā sārddhamṛiddhā ॥ tasmin śrī Nārasimha-bhūmbhujī bhujā-vinyasta-bhūmī-bharē  
Śēshaḥ śēslam-avāpa Dhūrjaṭi-jāta-lamḍhādi-karma-svkaṇ ॥ śailaiś-chāshṭa
- 22 ॥ bhir-ētadiya-su-yaśō gaṇḍharva-gaṇḍharvataḥ śrāvam śrāvam-agāyi tat-pratiravā  
bhōgōdbhavaḥchhadmanā ॥ tasmai śrī Nārasimha-bhūmipatayē yuddhē nibaddhā hāti-  
krīḍākautuka-sannimagna-manasē tishṭhēta kaḥ śātravaḥ ॥ yad-yātrā-mukha-  
chamḍhala-dhvaḷa-paṭi-pa
- 23 ryaṇṭavātāni-lair-evōdēti virōdhi-vīra-vanītā-vaidhavya-navyānaḷaḥ ॥ kālam śāradam  
ētya samgara-saham yasmin vipakṣhāṇṭakē nishpratyūha-jayē nirargaḷa-bhujē jētum  
samabhyudyatē ॥ tat-kalōḍita-bhīti-bhāra-vivaśa-vyāna
- 24 mra-nānā-ripu-kṣhōṇīpāla-kuṭumba-nāyana-jalaiḥ prāvṛiṭ-purōvartata ॥ tasya śrī  
Nārasimha-nāma-nṛipatēḥ sēnā-bharēṇānatām bhūmim bhōgi-patir-babhāra mḍidunā  
mūrdhnēti tan-nādbhutam ॥ yasmāt tad-bhaṭa-dagḍha-śātrava-pura-prōdbhūta
- 25 dhūmōdayach-chhadmōtsārīṭa-śrīṅkhaḷābhir-abhitaḥ pṛithvī nibaddhōpari ॥ jāta  
Vikramapāla-pāṇsa-makara-prōddamḍa-Hoyisāryamā yad yajñē ॥ paśavaḥ śarāḥ  
paridhayaḥ ॥ samgrāma-bhūr-maṇṭapaḥ ॥ svakrōdhōraṇir-idhmam unmada-ripu-  
grāmāḥ pra
- 26 tāpōnaḷō maṇṭraḥ kōpa-karāḷa-karkkaśa-vachaś-Chōla-pratishṭhā-phalam ॥ sūnus  
tasya cha Sōyidēva-nṛipatir-jātaḥ ॥ sva-janma-kṣhaṇāchecha ॥ kṣhātramahōbalād  
iva kṛīṭakṣhmāpāṇṭarūshmōdayaḥ ॥ ॥ jātē yatra ॥ khaḷair-akhōḍi sujanair ānaṇḍi-diṇ  
-maṇḍalaiḥ

- 27 prāsādi vyasanair-vyalāyi duritair-dūrīd apīyīśvarē ॥ kṛīḍājāyata yasya bālya-samayē  
ksh mābhṛich-chhiraḥ-kamḍukaīr-lilābhūt sva-virōdhi-saudha-śikhara-dhvaṃsōditaiḥ  
pāṃsubhīḥ 1 nirbhinnāri-śarīr -śōṇita-jala-sphūtaiḥ-mahī-kardamair-ā
- 28 bhād durgama-durga-saikata . . . sīmā samullamghanaiḥ ॥ sōyaṃ samasta-nara  
nātha -śīraḥ -parīta -pādāmbujōjayati samṛati Sōyidēvaḥ 1 rājyābhishēka -  
-samayōtthita-tūrya-nāda-vyāja-pratiśṛita-kulādri-bharavatāraḥ ॥
- 29 yad-dhātī-bhaṭa-pāda - ghaṭṭana-paṭu-prōḍḍina-dhūli - chehhaṭāchehhanē bhāskara  
maṃḍaleṃdha-tamasair-ārūḍham uechhair-iti 1 yuddhē dhāvana-tatparēshv-ari-  
bhaṭēshva-asyaiv kōpāna -jvīlābhīrudhira-chehhalād-ari-vasā-grāsābhir-ādīpyatē ॥
- 30 Bōgeyyō vīra-varyaḥ kila bhuvī samabhūn-maṃḍalēśa-pramāthī-nānā-sāmaṃta  
kāmtā-kacha-haṭha-haraṇa-vyājatō vyādra . . . . . 1 yasyājau] dēva-bhūtair-  
aribhir abhihatais-svarvadhū-sēvyamīnair-hasyaṃtē pa . . . . .
- 31 dhavaḷa-yaśās-chehhaḍmanī śishṭa-bhūpīḥ ॥ tat-putrōpi tathaiva tushṭa-janatā  
dattāśishām-āspadam tadvat-svāmi-manōnuramjana-kalā-chāritrya - chitrōḍayaḥ 1  
tāḍṛig-dūa nivāritōlbaṇa-kali-kṛīḍōnmishat-ki
- 32 lbishō garvī Kētapa-vāhinī-pacivṛiḥḥ prādurba bhūva kshitau ॥ 1 sē . . lastad anamtarām  
tad-udarē Bōgaṇṇa-nāmā mahīn-Mallaṇṇōpy-anujō Murāvīr-ajani prakhyāta-vīra  
-vrataḥ 1 dvāvētāvatha Hoysalāhvaya
- 33 vatas-Sōmē[śva]ra-ksh-nāpatēḥ prakhyātau bhuvī maṃtriṇāv-abhavatām sviya-pratāpō  
dayau ॥ balyēpyasya cha bhūpatēr-vijayinaḥ kaḥ stōtum-īshṭētarām samgrāmaṃ yad-  
-arātī-vīravanitā dhyāyaṃti kārāgrīhē 1 a
- 34 swāt-sādhu-śikhāmaṇē . . . . . rōjātaḥ . . . . . hōrmṃṛigastā . . . . . vināpi bata nas  
tēnaiva kalpāyatē ॥ mēghānām kiratām turamṇama-daladvālāṃta-vātāhataiḥ sadyaḥ  
śōshayatā sva-sainika-ghā . . . . . prāṃta-prachārā nadiḥ 1
- 35 chīpaṃ chīpi kṛipīṇa-kōṇa-kiraṇair-Aimḍaṃ haṭhā . . . . . datāpā . . . . . dhyāyatī  
Sōma-nāma-nṛipatau yēnōpa . . . . . ratā ॥ . . . . . yudhi dhanur-nirmukta-bāṇāvaḷi  
pratyarthi-kshitipīla-maulishu haṭhād-ī-puṃkha-magnā satī 1 yuddha-prēkshaka
- 36 nāki-nāyaka-vadhū-nirmukta-puṣpōtkara . . . . . . . . . . . naṃdanastha-madhupa-  
srēṇīva sallakshyatē ॥ sōyaṃ samasta-prāsasti-vistāra-vishayībhūta-vimalatara-vichitra  
-charitaḥ śrī Sōmēśvarō bhūmipālaḥ prabalatara-pratāpa-prasara-vaśīkṛi
- 37 ta-Pāṃḍya-maṃḍalam adhivasan 1 prabhūta-parākrama-payōdhir-anayōḥ sakala-guṇa  
-nilayayōr-mmithō vistṛita-sahaja-snēha-svādūkrīta-bhrātṛi-bhāvaḥ 1 . . . . . Bōgayya-  
Mallaiyya sēnanāthayōrairatiśayōna nirupādḥikēna nirbharādhīr-trīṇā
- 38 cha prēma-prakarshēṇāgrahāra-karaṇāya svakīyaikādaśa-pallī-sahitaṃ Temṅinaghaṭṭa  
nāmadhēyaṃ mahā-grāmaṃ tadiya-parākrama-prasaṃnaḥ prādāt ॥ tāvapi Dermukhī-  
samvatsara Vaiśākha-māsāmāvāsyāyām Sētau śrī Rā
- 39 manātha-sannidhau vimalatara-śīla-śālibhyō nānā-gōtrēbhyō brāhmaṇēbhyas-Temṅi  
nakaṭṭa-saṃjñakam sva-pallī-sahitaṃ prasiddha-sīmā-samānvitaṃ dvāshashṭi-  
vṛittikam Prasanna Sōmanāthapurāpara-nāmānam kṛitvā śubhanishka-kara-kalpana
- 40 yā dhārā-pūrbakam prāyachchhatām ॥ ayam ēvārthaḥ Karṇātā-bhāshayā prakāṭikṛiyate ॥<sup>1</sup>

<sup>1</sup> From here up to line 52 the text is in Kannada.

- 52 ā-nānā-yuga-kalpam ā-ravi-ratha-prasthānamā-vāridhi-prasphūrjjaj-jala-bhāram ā-nada  
nadi-srōtaḥsahasra-dyuti ' ā-prithvī-taḥam ā-nabhō-gaṇamayam
- 53 Sōmēśvara-kshmāpatēr- dharmah su-stīratāmupaitu nitarām ā Sētu chā Mēru cha ṇ  
bahubhir-vasudhā-dattā rajābhiḥ Śagarādibhiḥ ' yasya yasya yadā bhūmis-tasya  
tasya tadā phalam ' sva-dattām para-da
- 54 ttām vā yō harēta vasumdhārām ' shashṭi-varsha-sahasrāṇi viśṭhāyām jāyatē krimiḥ ṇ  
sāmānyōyam-dharmasetur nṛipāṇām kālē kālē pāṇiyō bhavadbhiḥ ' sarvān ētān  
bhāvinah pāṭhivēṇdrān bhū
- 55 yō bhūyō yāchatē Rāmachandrah ṇ Hariḥ śubhamamgaḷamahā śrīḥ śrīḥ ṇ śrī-Vira  
Sōmēśvara-dēvasya ṇ

40

ಗೋವಿಂದನಹಳ್ಳಿ

ಪಂಚಲಿಂಗೇಶ್ವರ ದೇವಸ್ಥಾನದ ದ್ವಾರಪಾಲಕರ ಪೀಠದಲ್ಲಿ

These two inscriptions, engraved on the pedestals of *dvārapālakas* of the Pañchaliṅgēśvara temple, mention the sculptor Malitamma. They are in c. 13th century characters.

ಬಲಗಡೆಯ ದ್ವಾರದ ಬಲದ್ವಾರಪಾಲಕನ ಪೀಠದಲ್ಲಿ

ರೂವಾರಿ ಮೂಲಿತಮಂ

ಎಡಗಡೆಯ ದ್ವಾರದ ಎಡದ್ವಾರಪಾಲಕನ ಪೀಠದಲ್ಲಿ

ರೂವಾರಿ ಮೂಲಿತಮಂ

41

ಗೋವಿಂದನಹಳ್ಳಿ

ಅದೇ ದೇವಸ್ಥಾನದ ಹೊರಭಿತ್ತಿಯಲ್ಲಿ ಮೂರ್ತಿಗಳ ಕೆಳಗೆ

These label inscriptions, engraved below the twelve images depicting the incarnation of god Vishṇu, enumerate his names. They are in 13th century characters.

1 ಶ್ರೀ ಕೇಶವಾ

7 ಶ್ರೀ ತ್ರಿವಿಕ್ರಮಾ

2 ಶ್ರೀ ನಾರಾಯಣಾ

8 ಶ್ರೀ ವಾಮನಂ

3 ಶ್ರೀ ಮಾಧವಾ

9 ಶ್ರೀಧರಂ

4 ಶ್ರೀ ಗೋವಿಂದ

10 ಶ್ರೀ ರಿ(ಂ)ಶೇಶಿ

5 ಶ್ರೀ ವಿಷ್ಣು

11 ಶ್ರೀ ಪದಮನಾಭಂ

6 ಶ್ರೀ ಮಧುಸೂದನಂ

12 ಶ್ರೀ ದಮೋದಂ



ತೆಂಗಿನಕಟ್ಟೆ

ಈಶ್ವರ ದೇವಸ್ಥಾನದ ಪಕ್ಕದಲ್ಲಿ ನೆಟ್ಟ ಕಲ್ಲು

This inscription records the construction of the Hoysaleswara temple and the excavation of a tank at Teṅginakatta by *haḍavala* Kāvanna, son of Kolli-ayya and Chāvuṇḍauvve, *haḍavala* Kañcha, Kāleya-nāyaka, Chikkate and *heggade* Muñjayya, when Hoysala Narasimha was ruling. It also records a gift of land for food offerings to the deity and also wet and dry lands to the sculptor Bammōja, son of Hālōja of Kikkēri. The gift was made over to Saṅkarāsi and Padmarāsi.

The record is dated Śaka 1055, Hēmaḷambi, Bhādrapada śu. 5, Thursday. The date is irregular. If the Śaka year is taken as correct, the cyclic year would be Pramādin when the details correspond to 1133 A.D., August 7, Monday. The cyclic year Hēmaḷambi occurred in Śaka 1039 when the details correspond to 1117 A. D., August 4, Saturday.

- 1 O ನಮಸ್ತುಂಗಸಿರಸ್ತುಂಗಕವ್ಯಚಾಮರ ತೈಲೋ
- 2 ಕೃಷ್ಣಗರಾರಂಭ ಮೂಲಸ್ತಂಭಾಯ ಸತಿಂಭಾವೇ<sup>1</sup>
- 3 ಸ್ವಸ್ತಿ ಶ್ರೀಮನುವಹಾಪುಂಡಳೇಶ್ವರಂ ಶ್ರೀಭುವನ
- 4 ಮಲ್ಲ ತಳಕಾಡುಗಂಗಮಡಿನೋಣುಮಾಡಿಕೊಂ
- 5 ಗುನಂಗಲಿಬಸವಸೆಹಾಪುಂಗಲುಉಚ್ಚಂಜ್ಞೆ ಗೊಂಡ ಭ
- 6 ಜುಳವೀರಗಂಗೆ ಪ್ರತಾಪಮೊಯ್ಯಣ ನರಸಿಂ
- 7 ಗದೇವ ದೋರಸಮುದ್ರದ ನಲೆವೀಡಿನೋಳು ಸು
- 8 ಬಿಸಂಕಥಾವಿನೋದಮಿ ರಾಜ್ಯಂಗಯ್ಯುತ್ಥಮಿರೆ || ಶ್ರೀ
- 9 ನರಸಿಂಹಭೂಪ್ರಪಂ || ಸವಿನರಿಪ ಶಾಸಿರದ ಆ
- 10 ಯ್ಯುತ್ಥಯ್ಯ ನೆಯ್ಯ ಹೇಮಳಂಬಸಂವತ್ಸರದ ಭಾದ್ರಪದ
- 11 ಸುದ್ದ ೫ ಬ್ರಿಹಮಾರದಮು ತೆಂಗಿನಕಟ್ಟಿದ ಹಡವಳ ಕೊಳ್ಳಿ
- 12 ಯ್ಯನ ಸರ್ವಾ[ಂ]ಗಲಕ್ಷ್ಮಿಮಿ ಚಾವುಂಪಾವಯ ಸುಪುತ್ರ
- 13 ಹಡಳ ಕಾವಣ್ಣನುಂ ಕಂಚಹಡವಳನುಂ ಕಾಳೆಯನಾ
- 14 ಯಕನುಂ ಚಿಕ್ಕಟೆಯನುಂ ಸಮಸ್ತಾವಸ್ತುವಿಸ್ತಾರನುಂ
- 15 ಗುಣಸಂಪನ್ನನುಂ ಪರನಾರೀಪುತ್ರನುಂ ಗೋತ್ರಪವಿ
- 16 ತ್ರನುಂ ಸತ್ಕರಾಧೇಯನುಂ ವಿಶ್ವೇಶ್ವರದೇವರ ಪಹಾರಾಧ
- 17 ಕನುಂ ಹೆಗ್ಗಡೆ ಮುಂಜಯ್ಯನು ತೆಂಗಿನಕಟ್ಟಿದ ಹೊ
- 18 ಯ್ಯಳೇಶ್ವರ ದೇವಾಲಯ ಮಾಡಿಸಿ ಕೆಳೆಯಂ ಕಟ್ಟಿ
- 19 ಸಿ ಹೊಯ್ಯಳೇಶ್ವರದೇವರ್ಗ್ಗೆ ಬಿಟ್ಟ ಗದ್ದೆ ಸಲಗೆ ೨ ಕೊಳ
- 20 ಗ ೧೦ ಬೆದ್ದಲೆ ಸಲಗೆ ೨ ಕೊಳಗೆ ೧೪ ಮತಂ ಕಲ್ಲ[ಕೆ]ಪಿ
- 21 ಯಗೇವರಿಗೆ ಉಪಾರಕ್ಕೆ ಸಂಕರಾಸಿಗಂ ಪ್ತಾರಾಸಿಗಂ
- 22 ಧಾರಾಪೂರ್ವಕಂ ಮಾಡಿಬಿಟ್ಟಿದು || ಮಂತೆ ಕೆಕ್ಕೇರಿಯ
- 23 ಪಾಲೋಜನ ಮಗಂ ಬಮ್ಮೋಜಂಗೆ ಧಾರಾಪೂರ್ವಕ ಮಾ

<sup>1</sup> ಶ್ಲೋಕ

<sup>2</sup> ಈ ಅಕ್ಷರವನ್ನು ಸಂಸ್ಕೃತ ಕೆಳಗೆ ಬರೆದಿದೆ.

- 24 ಡಿ ಬಿಟ್ಟು ಗದ್ದೆ ಸಲಗೆ ೦ ಕೊಳ್ಳ ೧೦ ಬೆದ್ದಲೆ ಕೊ ೧[೫] ಈ ಧ
- 25 ಮ್ಮವಂ [ಪ್ರ]ತಿಪಾಳಿಸಿ ನಡಸುವುದು ಬೆಸಟಿಯ
- 26 ಸಾವನ್ನನುಂ ಕೋಟಿಸಾವನ್ನನುಂ ಈ ಧರ್ಮವಂ ಕಿಡಿಸಿ.
- 27 ದಂ ಗಂಗೆಕುರುಕ್ಷೇತ್ರವಾಣರಾಸಿಯೊಳು ಏಳ್ಕೊಟಿ ಮು
- 28 ನೀಂದ್ರರು ಕವಿಲೆಯಂ ಗುರುವಂ ಬ್ರಾಹ್ಮಣರಂ ಕೊಂದುದೊ[೦]
- 29 ದು ಅಯಸಂ ಪೊದ್ದುಗುಮೆಂದುಂ ಸೈಳಾಕ್ಷರು ಧಾತ್ರಿ
- 30 ಯೊಳು| ಅ ಶ್ವದತ್ತಂ ಪರಂದತ್ತಂ ವ ಯೋ ವರೇ ಸಶ್ವಿವ್ಯರ್ಷಸಹ
- 31 ಸ್ವಾಣಿ ವಿಷ್ಣಾಯಂ ಜಾಯತೇ ಕ್ರಿವಿ<sup>1</sup>

### 43

#### ತೆಂಗಿನಫುಟ್ಟ

ಈಶ್ವರ ದೇವಸ್ಥಾನದ ಹಿಂಬದಿಯಲ್ಲಿ ನೆಟ್ಟ ಒಂದನೆಯ ವೀರಗಲ್ಲು

This incomplete record on a hero-stone refers to *sārvanta* Kāleya, probably the son of *hiriyā haḍavala* Kolliyammeyya. The record refers to the rule of Hoysala Narasimha ruling from his camp at Kōḍāla. Cf. No. 42 above.

#### ಒಂದನೆಯ ಪಟ್ಟಿ

- 1 ನಮಃತುಂಗಸಿರತುಂಗಚಂದ್ರಚಾಮರಚಾರವೇ ತ್ರೈಲೋಕ್ಯನಗರಾರಂಭ ಮೂಲ
- 2 ಸ್ತಂಭಾಯ [ಸ್ವಯಂ][೦]ಭವೇ||<sup>1</sup> ಸ್ವಸ್ತಿ ಸಮಾಧಿಗತಪಂಚಮಹಾಸಬುದ ಮಹಾಮಂ
- 3 ಡಳೇಸ್ವರ ದ್ವಾರಾವತಿಪುರವರಾಧಿ[ಸ್ವ]ರ [ಯಾ]ದವಕುಳಾಂಬರದ್ಯಮಣಿ ಸಮ್ಯಕ್ತಚೂ

#### ಎರಡನೆಯ ಪಟ್ಟಿ

- 4 ಡಾಮಣಿ ಮಲೆರಾಜರಾಜ ಮಲೆಪರೊಳುಗಂಡ ಉದ್ವಂಡಮ[೦]ಡಳಿಕಸೀಮಾಗಿರಿವಪ್ರದಂಡ
- 5 ನಪ್ಪ ರಾಮನುಂ ಮಹಾಪಂಡಳೇಶ್ವರ ತ್ರಿಭುವನಮಲ್ಲ ತಳಿಕಾಡುಗಂಗವಾಡಿನೊ
- 6 ಣಂಬವಾಡಿಕೊಂಗುನಗೆಲಿಉಚ್ಚಂಗಿಬನವಾಸಿಪಾನುಗಲ್ಲುಹಲಸುಗೆಗೊಣ್ಣ
- 7 ಭುಜಬಳ ವೀ[ರ]ಪ್ರತಾಪ ಜಗದೇಕಮಲ್ಲ ಹೊಯ್ಸಳ ಶ್ರೀ ನಾರಸಿಂಹದೇವರು ಶ್ರೀರಾ

#### ಮೂರನೆಯ ಪಟ್ಟಿ

- 8 ಜಢಾನಿ ಕೋಡಾಲದ ಬೀಡಿನಲು ಪ್ರಿತ್ಯುರಾಜ್ಯಂಗೇಯುತ್ಕವಿರಲು || ಸ್ವಸ್ತಿ ಶ್ರೀಮತು ತೆಂ
- 9 ಗಿನಕ(೦)ಟ್ಟದ ಹಿರಿಯಹಡವಳ ಕೊಳ್ಳಿಯ[ಮೈ]ಯಂಗಳ ಸುಪುತ್ರನಪ್ಪ ಸ್ವಸ್ತಿ ಸಮಸ್ತ ಪ್ರ
- 10 ಸ್ತಿಸಹಿತ ಸ್ವಮಿಯಂಗಳನ್ನಾಹ ಸಂಗ್ರಾಮಸಹಸ್ರಬಾಹು[ವು] ಕವನತ್ರಿಣೇ
- 11 ತ್ರನುಂ ಕರದೀವದಾನಿವುಂ ಸುಭಟರಾದಿತ್ಯನುಂ ತಲಿಯುಗಮಾತ್ಮಂಡನುಂ ಎಸ್ವರಾದಿ
- 12 ತ್ಯನುಂ ಸಯಿಗೋಲಪಾತ್ರನುಂ ಕಣ್ಣಿನಾತನುಂ ಪರನಾರೀದೂರನುಂ ರಣರಂಗ
- 13 ಧೀರನು[೦] ಸುಭಟರಾದಿತ್ಯನುಂ ಸತ್ಯರಾ[ಧೇ]ಯನುಂ ಸ್ವಮಿದ್ರೋಹ(೦)ರಗಂಣ್ಣನುಂ ಅರಮ
- 14 ನೆಗೋ . . . . . ಸಾವನ್ನಕಾಳಯ್ಯಂ
- 15 . . . . . ಮೊಮ ಬೆಸನಂ ಕಯಿ

<sup>1</sup> ಶ್ಲೋಕ

ತೆಂಗಿನಘಟ್ಟ

ಅದೇ ಸ್ಥಳದಲ್ಲಿ ಎರಡನೆಯ ವೀರಗಲ್ಲು

This is a badly damaged record of the same period referring to the rule of a Hoysala king, and to the construction of a temple. All details are, however, lost. It is in characters of c. 12-13th century

- 1 ○ ಸ್ವಸ್ತಿ ಸಮಧಿಗತವಚಮಹಾಪಟ್ಟ ಮಹಾಮಣ್ಣಳೇಶ್ವರ [ದ್ವಾರ]ವತಿಪುರವರಧೀಶ್ವ
- 2 [ರ] ಯದಕುಳ[ದು]ಮಣಿ ಪಾಭಸೆಗೊಣ್ಣ . . . . .
- 3 ಶರಣಾಗತವಜ್ರಪಂಜ[ರ] : : : : : ಮಣ್ಣಳಿಕತ್ತಿಣೇತ್ರ ಶ್ರೀಮನ್ಮಹಾಮಣ್ಣಳೇಶ್ವರ
- 4 ಶ್ರೀಭುವನಮಲ್ಲ ಕೊಂಗು . . . . . ರ . . . . .
- ಮಾಳೆ : : ಪಡ .
- 5 ಕೊಳ್ಳ . ಕೊ . . . . .
- 6 . . . . . ದೇವಾಲಯ ಎತ್ತಿಸಿದಂ . . . . . ಪಡ
- 7 . . . . . ಶ್ರೀ ಶ್ರೀ ಶ್ರೀ<sup>1</sup>

ಮಾಡಾಪುರ

ಅಂಜನೇಯ ದೇವಸ್ಥಾನದ ಮುಂದೆ ನೆಟ್ಟ ಕಲ್ಲು

This much worn out epigraph records a grant of ten villages with all rights, to the temple of god Narasimha by Kanṭhīrava Narasārāya, the Mysore king. The record is in 17th century characters. The details are lost.

- 1 . . . . ದ . . . . . ಇ ಗ್ರಾಮ ೧ ದಾನ ಭಿಷ[ವ] . . . . .
- 2 : . . . . . ಶ್ರೀ | ಪ ೧ . . . . . ಣ . . . . . ಗ್ರಾ
- 3 ಮ ೧ . . . . . ಗ್ರಾಮ ೧೦ ಯೇ ಗ್ರಾಮಗಳಿಗೆ
- 4 ಸಲುವ ಗದ್ದೆ ಬೆದ್ದಲು ತೋಟ ತುಡಿಕೆ ಆಣು ಅಚಕಟ್ಟು
- 5 ಕಾಡಾರಂಭ ನೀರಾರಂಭ . . . . . ಕಾಣಿಕೆ ಬೆಡಿಗೆ ಸುಂ
- 6 ಕೆ ಸುವರ್ಣಾದಾಯ [ಪು]ರವರ್ಗಗಳ ಬೇಡಿಗೆಗಿಹ ಆ .
- 7 . . . . . ವರ[ಸ] ಆಶ್ರಯಗೋತ್ರದ ಅಪಸ್ತಂಭಸೂತ್ರದ
- 8 ರುಕತಾಬೆಯ ಕಂಠೀರವನರಸರಾಯಮಹಾರಾಯರು
- 9 ಶ್ರೀ ನಾರಸಿಂಹಸ್ವಾಮಿಯವರ ಭವ[ಹರ]ಕೆ ಕೊಟ್ಟ ಶಿಲಾಶಾಸನಾ ○

ಹಳೇನಾರಾಪುರ

ಅಂಜನೇಯ ದೇವಸ್ಥಾನದ ಪಕ್ಕದಲ್ಲಿ

Excepting the date portion viz., Śaka 1445 (1523 A. D.), Tārāṇa, śu. 15, full-moon day, all other details of this highly worn out inscription are lost.

<sup>1</sup> ಈ ಪಂಕ್ತಿಯನ್ನು ಬಲಪಕ್ಕದಲ್ಲಿ ಮೇಲಿನಿಂದ ಕೆಳಕ್ಕೆ ಬರೆದಿದೆ.



- 1 . . . . . ಸ್ವಸ್ತಿ ಜ
- 2 . ದಯಾ ಶಾ ೦೪೪೫ ಸಂದಾ . . . . . ತಾರಣ . . . . .
- 3 . ನ ಶುದ್ಧ ೦೫ ಹುಣ್ಣುಮೆಲು ಶ್ರೀಮತು ರಾಜಾಧಿರಾಜ ರಾಜಪರಮೇಶ್ವರ

47 (೦ 1927—114)

ಕಡಂಬಿಗೆ

ಈಶ್ವರ ದೇವಸ್ಥಾನದ ಹತ್ತಿರ ವಿಭೂತಿಯ ಕುಪ್ಪೆಯಲ್ಲಿ ಬಿದ್ದಿರುವ ಕಲ್ಲು

This record registers a gift of lands for the service of god Añkakāradēva by Chikka-gavunḍa of the village Hemmoge. No other details are given. The original stone could not be examined.

- |                    |               |
|--------------------|---------------|
| 1 ಹೆಮ್ಮೋಗೆಯ        | 6 ಬೆದ್ದಲೆಗೆ ಒ |
| 2 ಚಿಕಗವುಣ್ಣು       | 7 ನ್ನು ಸಲಿಗೆ  |
| 3 ನಂಕಕಕದೇವ         | 8 (ಗೆ) ಇನಿಸು  |
| 4 ಗ್ಗೆ ಬಿಟ್ಟ ಗದ್ದೆ | 9 ವಂ ಅಳಿವನ್ನು |
| 5 ಸಲಿಗೆ ಮೂಕು       | 10 ಕವಿಲೆಯ     |
|                    | 11 ಕೊಂದ ಪಾ    |

48 (IV ಕೃಪೇ 56)

ತೊಣಚಿ

ಈಶ್ವರ ದೇವಸ್ಥಾನದ ಬಲಗಡೆ ನೆಟ್ಟ ಕಲ್ಲು

The inscription refers to the rule of Hoysala Viraballāla from Dōrasamudra and registers a gift of land for the worship and offerings to god Siddhanātha of Tolache by the king and all the *prabhu-gāvunḍas* of the place at the instance of Mālaya-sāvanta of Poratale. The lands were situated at Naṇuvalahālu. The gift was meant to provide for the feeding of the *ganas* also.

The given details of date, *viz.*, Śaka 1054, Virōdhakṛitu, Pushya śu, 1, Sunday are irregular. The *tithi* corresponds to 1131 A.D., December 22, when the week day was Tuesday, the Śaka year being current. On this date, however, we find Vishṇuvardhana ruling. If the Śaka year were a mistake for 1114, then the *tithi* would correspond to 1191 A.D., December 19, the weekday being Thursday and the Śaka year current. In this case the king would be Viraballāla II.

- 1 ಓ ನಮಸ್ತುಂಗಸಿರತ್ನಂ ಬಿಜಂವ್ರಜಾಪುರಜಾರವೇ | ತ್ರೈಲೋಕ್ಯ
- 2 ನಗರಾರಂಭಮೂಲಸ್ತಂಭಾಯ ಶಂಭವೇ ||<sup>1</sup> ಸ್ವಸ್ತಿ ಶ್ರೀ
- 3 ಮನ್ಮಹಾಮಣ್ಣ ಕೀಶ್ವರಂ ತ್ರಿಭುವನಮಲ್ಲ ತಳಕಾಡುಗಂ

<sup>1</sup> ಶ್ಲೋಕ

- 4 [ಗ್ರವಾಡಿನೋಣಂಬವಾಡಿಬನವಸೆಹಾನುಂಗಲುಗೊಂಡ ಭಂಜಬಲವೀರಗಂ][ಗ]
- 5 ನಸಹಾಯಸೂರ ಸನಿವಾರಸಿದ್ದಿ ಗಿರಿದುರ್ಗಮಲ್ಲ ಚಲದಂಕರಾಮ ನಿಸ್ಸಂಕ
- 6 ಪ್ರತಾಪ ಹೊಯ್ಸಳ ವೀರಬಲ್ಲಾಳದೇವರು ದೋರಸಮುದ್ರನೆಲವೀಡಿನೊಳು ಸುಕ
- 7 ಸಂಕತಾವಿನೋದದಿಂ ಪ್ರಿಥ್ವೀರಾಜ್ಯಂಗೈಯ್ಯುತ್ತಮಿರೆ ಶಕವರಾಷ ೧೦೫೪ ನೆಯ
- 8 [ವಿರೋ]ಧಕೃತುಸಂಪತ್ಸರದ ಪುಷ್ಕ ಶು ೧ ಆದಿವಾರದನ್ದು ಶ್ರೀಮತು ಸಿದ್ಧನಾಥದೇ
- 9 ವರ ದಿವ್ಯಶ್ರೀಪಾದಾರಾಧಕ ಶ್ರೀ ವೀರಬಲ್ಲಾಳದೇವನ ತತುಪಾದಪದ್ಮೋಪಜೀವಿಂಚುಪ್ಪೊರ
- 10 ತಲೆಯ ಮೂಳೆಯಸಾವಂತನು ಬಲ್ಲಾಳದೇವನ ಕಯ್ಯಲು ತೊಳಚೆಯ ಸಿದ್ಧನಾ
- 11 ಥದೇವರಿಗೆ ಅಂಗಭೋಗರಂಗಭೋಗನಿವೇದ್ಯಜೀರಣೋದ್ಧಾರಕ್ಕೆ
- 12 ದೇವಾಲೃದ ಮುಂದಣ ನಜುವಲಹಾಳ ಹೊಲದೊಳಗೆ ಸ
- 13 ವ್ಯನಮಶ್ಯಪಿಂಡಾದಾನವಾಗಿ ಶ್ರೀ ವೀರಬಲ್ಲಾಳದೇವನು ತೊಳಚೆಯ ಸಮ
- 14 ಸ್ತಪ್ರಭುಗಾವುಂಡುಗಳುಂ ಬಿಟ್ಟ ಭೂಮಿ ನಾಲುಕು ಸಾಯಿರವುಂ
- 15 ಹಿರಿಯಕೆಟಿಯ ಕೆಳಗೆ ಎರಡು ಸಲಗೆ ಗದ್ದೆವುಂ ಕಿಟುಕೆಟಿಯಲು ನಾ
- 16 ಲುಕು ಸಲಗೆ ಗದ್ದೆಯು ಇಂತೀ ಧರ್ಮ್ಯವಂ ಪ್ರತಿಪಾಳಿಸುವಂ
- 17 ತಹ ಮಹಾಪುಷ್ಕಂಗೆ ಗಂಗೆ ವಾರಣಾಸಿಯ ತಡಿಯಲು ಸಾ
- 18 ಯಿರ ಕವಿಲೆಯಂ ಸಾಯಿರ ಬ್ರಾಹ್ಮಣರುಂ ರಕ್ಷಿಸಿದ ಫಲ
- 19 ವಕು ಯಿಂತೀ ಧರ್ಮ್ಯಕ್ಕಾವನಾನು ಪ್ರತಿಕೂಲನಾಗಿ ಮನಪ್ಪಿ
- 20 ನಲನ್ಯಾಯಂ ಚಿಂತಿಸಿದಂತಹಾವನು ಗಂಗೆ ವಾರಣಾಸಿಯ ತಡಿ
- 21 ಯಲು ಹತ್ತು ಸಾಯಿರ ಕವಿಲೆ ಹತುಸಾಸಿರ ಬ್ರಾ
- 22 ಹ ಣರಂ ಕೊಂಡ ಆಘೋರನರಕದಲು ಬೀಳುವರು ||
- 23 ಸ್ವದತ್ತಂ ಪರದತ್ತಂ ವಾ ಯೋ ಪರೇತಿ ವಸುಂಧರಾಂ<sup>1</sup> ಶ್ವಪಿರ್ವರ್ತನಹಸ್ರಾ
- 24 ಣ ಯಿಷ್ಟಾಯಾಂ ಜಾಯ[ತೇ] ಕ್ರಿಮಿಃ ||<sup>2</sup> ಸಿದ್ಧನಾಥದೇವರಂ
- 25 ಅಸಂಖ್ಯಾತಗಣಂಗಳ ಪ್ರಾಣನಾಥದೇವರು ಯೀ ಧರ್ಮ
- 26 ವಂ ಹಿಂದೆ ಪ್ರತಿಪಾಳಿಸಿದಸುವರಸಂಖ್ಯಾತಗಣಂಗೆ
- 27 ಳು ಸಿದ್ಧನಾಥದೇವರ ಸ್ಥಾನಕ್ಕೆಯೊಡೆಯನು ಅಸಂಖ್ಯಾತ
- 28 ಗಣಂಗಳ ಕುಮಾರನು || ಶ್ರೀ ವೀರಬಲ್ಲಾಳದೇವನು ಸಿದ್ಧನಾ
- 29 ತದೇವರಿಗೆ ನಜುವಲಹಾಳಲು ನಾಲುಕುಸಾಯಿರ ಬೆ
- 30 ದ್ದಲೆ ಹಿರಿಯಕೆಟಿಯ ಕೆಳಗೆ ಎರಡು ಸಲಗೆ ಗದ್ದೆ ಕಿಟುಕೆಟಿ
- 31 ಯ ಕೆಳಗೆ ನಾಲಕು ಸಲಗೆ ಗದ್ದೆ ಯಿಂತಿನಿತುವಂ ಸರ್ವ
- 32 ನಮಪ್ಯಪಿಂಡಾದಾನವಾ . . . ಧ್ಯಮದೇವರ ಅಂಗಭೋಗರಂ
- 33 ಗಭೋಗನಿವೇದ್ಯಜೀರಣೋದ್ಧಾರಕ್ಕೆ ಗಣಂಗಳಾಹಾ
- 34 ರದಾನಕ್ಕೆಂ ಧಾರಾಪೂರ್ವಕಂ ಮಾಡಿ ಬಿಟ್ಟ ದತ್ತಿ || ನಮಸಿವಯ
- 35 ಒಂದುರಿಲುಯ್ಯಲನೇಜು . . . ಕಿಟುಹುವರು ಸಿ
- 36 ವನಹಳವನ ಬಾಯೊಳು . . . ಮುತ್ತಂಸ ಲೋಕೋದ್ಧ
- 37 ವರು ಮೃಡನಮನೆಯ [ವ]ಂ ಗಡ ಮಾರ್ಗಮಾಂ ||

<sup>1</sup> 'ವಸುಂಧರಾಂ' ಎಂಬುದನ್ನು ಪಂಕ್ತಿಯ ಕೆಳಗೆ ಬರೆದಿದೆ.

<sup>2</sup> ಶ್ಲೋಕ

<sup>3</sup> ಈ ಅಕ್ಷರವನ್ನು ಪಂಕ್ತಿಯ ಕೆಳಗೆ ಬರೆದಿದೆ.

49 (IV ಕೃಷ್ಣ 57)

ತೋಣಚಿ

ಬಸವೇಶ್ವರ ದೇವಸ್ಥಾನದ ಪೌಳಿಗೋಡೆಯ ಮೇಲೆ

This c.12-13th century record eulogises Virāḍadēva and Kāyadēva (?). The exact import cannot be made out since the record appears to be fragmentary.

- 1 ಶ್ರೀ ಮದವದ್ವಂತಿಯ ದನ್ನದನ್ನೆಯಿಂದಕೇಳುಚಂದ್ರಾರ್ಕರೆಂಬಂತೆ ಭೂವ
- 2 ದನಕ್ಕೊಪ್ಪುವ ಕಣ್ಣಳಂತ ಪದವಿನ್ದಂ ತೇಜದಿಂದ ಚಲುಮಿನಂ . . . ವು
- 3 ದಾರವಾವಿಧಿಗಳಿಂಬುಟ್ಟುನೈಸಲು ಪೆಂಪುವೆತ್ತದ
- 4 ಊಂ ವೀರಳದೇವನು ಸತತಮೊಕ್ಕಾಯ(ದೆ)ದೇವನು ಧಾತ್ರಿಯೊ
- 5 ಲೂ<sup>1</sup>

50

ತೋಣಚಿ

ಅದೇ ದೇವಸ್ಥಾನದ ಹಿಂದೆ ನೆಟ್ಟಿರುವ ಕಲ್ಲು

This inscription, noticed in *M.A.R.* for 1915 with its facsimile, refers to the rule of *mahāmaṇḍalēśvara* Tribhuvanamalla Poysaḍadēva and is dated Śaka 954, Sarvajit. These details of date are not only insufficient for verification but also irregular. The cyclic year corresponds to Śaka 970 i.e., 1048-49 A. D., when Vinayāditya Hoysaḷa was ruling.

It seems to register a gift of income from sale of produce and *birarāṇa vṛitti* to gods Aṅkakāradēva and Nagarīśvara of Toḷaṇichi by the king (?) as also the *dēsis* of Talekāḍa-paṭṭaṇa, Eḍadare-1000, Kirunagara, Kaḷbappu-1000 and the Eighteen *viśayas*.

- 1 ಶ್ರೀ ಶ್ವಸ್ತಿ ಶ್ರೀಮತು ಸಖಿವ
- 2 ಪರ್ವತೊಂಭಯಿನೊಳಿ ಸ
- 3 ವರ್ವಜಿತುಸಂವತ್ಸರದ
- 4 ಅದಿವಾರಂ
- 5 ಶ್ರೀಮನು ಮಹಾಮಣ್ಣಳೇ
- 6 ಶ್ವರ ತ್ರಿಭುವನಮಲ್ಲ [ಪೊ]
- 7 ಯ್ಸಳದೇವರಾಜ್ಯಂ ತಳೆಕಾಡಪಟ್ಟಿ
- 8 ಣಮೆ ಎ[ಡ]ದ[ಃ]ಸಾಯಿರಮಂ
- 9 [ಕಿ]ಜುನಗರ[ಮಂ] ಕಳ್ಳಪ್ಪ ಸಾಯಿರಮಂ
- 10 ಹದಿನೆ [ಣ್ಣ] ವಿಷಯದ ದೇಸಿ[ಯಂ] ನೆರೆ
- 11 ದು ತೊಳಂಚಿಯ ಅಂಕಕಾಡದೇ
- 12 ವರುಂ ನಗರೀಶ್ವರದೇವರ್ಗ್ಗೆ ಕೊಟ್ಟಿ
- 13 ಧರ್ಮಂ ಬಿಡತಿ ಇ[ಟ್ಟಿ]ರ ಪಾವಾ
- 14 ಡಿ ಬೆಸವ[ಕ್ಕ]ಳ ಬೀರವಣಾ ವ್ಯ

<sup>1</sup> ಮತ್ತೇಳವಿಕ್ಕಿಡಿತ ; ಅರುದ್ಧ



- 15 ತ್ರಿ ವಿಜರಥ ಇಟ್ಟರ ಹಡುವಾರ
- 16 ಮಾಣುಧಾನ್ಯವಿಂಗ ವೀಸ
- 17 ಇ ಧರ್ಮವ ಅಳಿದಂ ಕೆಪ್ಪಿಯಾ
- 18 ರವೆ ಕವಿಲೆ ಅಳಿದಂ ಇಧ
- 19 ಮ್ಮ ನಿಲಿಸುವರು ದೇಸಿ || ಶ್ವ
- 20 ದತ್ತಂ ಪರದತ್ತಂ ವಾ ಯೋ
- 21 ಹರೇತಿ ವಸುನ್ದರಾ
- 22 ಪ[ಚ್ಚಿವ್ವ]ರಿಷಸಹಸ್ರಾ
- 23 ನ ವಿಷ್ಣುಯಾಂ ಜಾಯತೇ ಕೃ
- 24 ಮಿ ||<sup>1</sup> O

## 51 (IV ಕೃಪೆ 58)

ತೋಣಚೆ

ಅದೇ ದೇವಸ್ಥಾನದ ಹಿಂದೆ ಪ್ರಾಕಾರದಲ್ಲಿರುವ ಕಲ್ಲು

This c. 10-11th century record is damaged. It appears to register a gift by *Pērālke-heggaḍe* - *Chandaya* and *Gōḷa-gavuḍa* of *Tolañche* to gods *Aṅkakāradēva* as also probably *Moriyaḍēva* and *Mahādēva*. The details are lost. *Chandrābharana-panḍita* caused the record to be written.

- |                           |                              |
|---------------------------|------------------------------|
| 1 ಶ್ರೀಮತು ಪೆರಾಳ್ಕೆ        | 8 ಣ್ಣಂ ಕೊ ೩೦ [ಮೊ]ರಿಯ         |
| 2 ಪೆಗ್ಗಡೆ ಚನ್ನಯನು ತೊ      | 9 ದೇ[ಇಯ]ಮಾಹಾದೇ               |
| 3 ಅಂಜೆಯ ಗೋಳಗವು            | 10 ಸಿಗರು . . . . . ವಿಕೊಡ     |
| 4 ಡನು ಇವ್ವರು [ಮು] . . .   | 11 . ಚಂದ್ರಾ ಭರಣಪಂ            |
| 5 ತಾಗಿ ಅಂಕಾಕಾ . . .       | 12 ಡಿತರು ಬರಿಸಿದರು   ಅ        |
| 6 ಜದೇವರು   ಬಿ             | 13 ಅ[ಪಿ]ದ . . . . . ಕವಿಲಿಯುಂ |
| 7 ಟ್ವ ದೇವಪಬ[೯] ನಿಮಿ . . . | 14 . . . . . ಹ . . .         |

## 52

ತೋಣಚೆ

ಅದೇ ದೇವಸ್ಥಾನದ ಕುಮುದದ ಮೇಲೆ ಉತ್ತರ ಭಾಗದಲ್ಲಿ

These are 3 label inscriptions engraved on the cornice of the temple. The first one, in characters of c. 12th century reads *Mallayya*. The other two are in late characters.

- |           |          |          |
|-----------|----------|----------|
| 1 ಮಲ್ಲಯ್ಯ | 2 ನಂಜುಂಡ | 3 ಚಿಕ್ಕಗ |
|-----------|----------|----------|

<sup>1</sup> ಕ್ಷೋಕ

53

ತೊಣಚಿ

ಅದೇ ದೇವಸ್ಥಾನದ ಬಳಿ ಗಾಣದ ಮೇಲೆ

This small epigraph in c. 12th century characters states that the oil-mill was caused by Māchi-setti.

- 1 ಶ್ರೀ ಮಾಚಿಸೆ
- 2 ಟ್ಟಿ ಮಾಡಿಸಿದಂ
- 3 ಗಾಣ

54

ತೊಣಚಿ

ಅದೇ ದೇವಸ್ಥಾನದ ಗಾಣದ ಬಳಿ ನೆಟ್ಟ ಕಲ್ಲು

This inscription of about the same period, registers a grant of tax on oil-mill for the maintenance of a perpetual lamp in the temple of god Mahādēva of Tolāñche, by Naraṇa-veggāḍe, the tax officer (*suñkada*) of Surigeya Nāgayya

- |                             |                         |
|-----------------------------|-------------------------|
| 1 ಸ್ವಸ್ತಿ ಸುರಿಗೆಲ ನಾಗಯ್ಯ    | 7 ಅ ಇ ದಮ್ಮವನಳಿದಂಗೆ ಗಂಗೆ |
| 2 ನ ಸು[ಂ] ಕದ ನರಣವೆಗ್ಗ ಡೆ ತೊ | 8 ತಡಿಲಿ ಕವಿಲೆಯ ಕೊಂದ     |
| 3 ಳಂಚೆ ಶ್ರೀ ಮಹಾದೇವರಿಗೆ ನ[ಂ] | 9 ಬ್ರಹ್ಮೋಕು ಯಿ ದಮ್ಮ[ವ]  |
| 4 ದಾದೀವಿಗೆ ಸಂತತವಾಗಿ ನಡೆ     | 10 ದಿ[ನ]ದನ್ನೆದೆ ಕಾವ ಪು  |
| 5 ಯಲೇವೇಕೆನ್ನ ದಾರಪೂರ್ವಕ      | 11 ರುಸಂಗ ಜಲಶ್ರೀ         |
| 6 ಮಡಿ ಬಿಟ್ಟಂ ಗಾಣದ ತೆಪ್ಪಿ    | 12 ಯುಮಕೆ                |

55

ಅಂಕನಹಳ್ಳಿ

ಬಸವೇಶ್ವರ ದೇವಸ್ಥಾನದ ಮುಂದೆ ನೆಟ್ಟ ಕಲ್ಲು

This record of c. 17-18th century registers the grant of a village Puradupura by Appaṇa-nāyaka, a servant of Nāñjarāyodeya, to Lingaṇa-yati. It is dated the year Sādhāraṇa, Mārgaśīrṣa. 10. These details are insufficient for verification.

- 1 ಸಾಧಾರಾಣಸುವ[ತ್ಸ]ರದ ಮಾರ್ಗಶಿರ ಶ್ಲ<sup>1</sup>
- 2 ಂ ಲು ನಂಜರಾಯೋಡೆಯರ ಬಂಟಿ ಅ
- 3 ಪ್ಪಣ್ಣನಾಯ್ಕರು . ಬಳಲಿಂಗ[ಣ]ಯತಿಗೆ<sup>2</sup> ಕೊಟ್ಟ ಪುರದುಪ್ಪರವ
- 4 ಆವ(ವ)ನೊಬ್ಬನು ಅಳುಪಿದರೆ ತಂಮ ತಂ
- 5 ದೆ ತಾಯ ಮ[ಕ್ಕಳ] ವಾರಣಾಸಿಯ
- 6 ಲಿ ಕೊಂದ ಪೂಜಕೆ ಹೋಹರು || ಶ್ರೀ

<sup>1</sup> ಪ್ರತಿಸಾಲಿನ ಆರಂಭದಲ್ಲೂ '೧' ಗುರುತಿದೆ.

<sup>2</sup> 'ಬಳಲಿಂಗಣಯತಿಗೆ' ಎಂಬುವನ್ನೂ ಸಾಲಿನ ಮೇಲೆ ಬರೆಯಲಾಗಿದೆ.

56 (IV ಕೃಪೆ 59)

ಭದ್ರನಕೊಪ್ಪಲು

ತೊಣಿಚೆಗೆ ಹೋಗುವ ದಾರಿಯಲ್ಲಿ ನೆಟ್ಟ ಕಲ್ಲು

This inscription of Vishnuvardhana Hysaṇadēva is full of orthographical errors and faulty language. It registers a grant of land to god Karidēva of Toṇāñchi by the king on the eve of his conquest of Naṅgali. The gift was made on the day of Uttarāyaṇa-saṅkrānti.

ಮುಂಭಾಗ

- 1 ○ ಸ್ವಸ್ತಿ ಶ್ರೀಮಸ್ತುಂಗಪುರತುಂಬಿಚಸ್ತುಂಗಾ
- 2 ಮರ<sup>1</sup> ಚಾರವೇ ತ್ರೈಲೋಕ್ಯನಾಗರಾಂಭಾ ಮುಲಸ್ತುಂಭಾ
- 3 ಯ ಸಂಭುವೆ (ಸಲಂಭುಯೆ) ||<sup>2</sup> ಸ್ವಸ್ತಿ ಸಮಾಧಿ
- 4 ಗತಪಾಪಮಹಾಪಾಪ ಮಹಾಪಾಪಾಣ್ಣಳೇ .
- 5 ರ ದ್ವಿರವತಿಪುರವರಿಸ್ವರ ಯಾವಪಕುಳಾಂಬ
- 6 ರದ್ವಮಣಿ(ಮಣಿ)ಸಮಕತಜೂಡಾ<sup>3</sup>ಮಣಿ ಮಲೆ<sup>3</sup>ಪರೊ
- 7 ಲುಗಣ್ಣ ಮಲೆರಾಜರಾಜ [ತ]ಳಿಕಾಡಗೊಣ್ಣ ಭುಜಬ
- 8 ಲವೀರಗಂಗ ವಿಷ್ಣುವರ್ಧನ<sup>3</sup>ಹೊಸ್ಯಳದೇ ಪರಾ[ಪ್ರಥಿ]ವಿ
- 9 ರಾಜ್ಯಂಗತ್ತಿರೆ ಸಂಗಲಿಯ ಗೆಲದ ಶ್ರೀ ವಿಷ್ಣು
- 10 ವರ್ಧದೇವರು ಶ್ರೀ ತೊಳುಚೆಯ ಕಟಿದೇಪರಿಂಗ
- 11 ಉತ್ತರಾ ಪಕ್ರಮಣದಲು ಧಾರಪೂರ್ವಕಂ ಮೂ
- 12 ಡಿ ಬಿಟ್ಟ ದತ್ತಿ ದೇವರ [ಭೂ]ವಿ ಹೊಲ ಸೇವೆ ಪಟ್ಟಿ
- 13 ಣದ ಬಡಗಲು ಮುನ್ನಾಗಿ ಮೆಟ್ಟಿಟ್ಟಿಯ ಉ[ರ]
- 14 [ಮಾ]ನ್ವರ್ಪ ಬಿಳತ್ತಿ ಹೊಲಸೇವೆ ಮೇರೆ ಆಗಿ

ಹಿಂಭಾಗ

- 15 . . . . .
- 16 ಹಿರಿ<sup>1</sup>ಯ ಕೆಟ್ಟ . . . ದಲು .
- 17 . . . . .
- 18 ದತ್ತಾಂ ಪರ . . . . .
- 19 ಸುನ್ದರಾ ಪಟ್ಟಿ . . . . .
- 20 . . . . .
- 21 ಕ್ರಿಮಿ

57 (IV ಕೃಪೆ 60)

ಸಾಸಲು

ಸೋಮಲಿಂಗೇಶ್ವರ ದೇವಸ್ಥಾನದ ಪ್ರಾಕಾರದೊಳಗಿರುವ ಕಲ್ಲು

This epigraph in characters of c. 17-18th century registers a grant, probably of land<sup>1</sup> in Honnēnahaḷli, for the purpose of midday offerings to god Sōmēśvaradēva, by Liṅgayadēva-mahā-  
arasu eulogised as *Kalyāṇarāya* and *āṇēmaṇḍaḷikaragaṇḍa*.

- <sup>1</sup> ಈ ಅಕ್ಷರವನ್ನು ಪುಸ್ತಿಯ ಮೇಲೆ ಬರೆದಿದೆ.
- <sup>2</sup> ಶ್ಲೋಕ , ಅಶುಸ್ತ
- <sup>3</sup> ಈ ಅಕ್ಷರವನ್ನು ಪುಸ್ತಿಯ ಕೆಳಗೆ ಬರೆದಿದೆ.



The record is dated the cyclic year Nāḷa, Kārttika śu, 1, the details being insufficient for verification.

- 1 ಶ್ರೀಮನ್ಮಹಾವಂದನೇಶ್ವರ ಕಲ್ಯಾಣ
- 2 ರಾಯ ಆನೇಮಂಡಲಿಕರಗಂಡ ಲಿಂಗ
- 3 ಯದೇವಮಹಾಪರಸಗಲು ನಳಸು
- 4 ವತ್ಸರದ ಕಾರ್ತಿಕ ಸು ೧ ಲ್ಲ ಸೋಮೇಶ್ವರದೇವ
- 5 ರಿಗೆ ಮಧ್ಯಂನವ . . . ನೈವೇದ್ಯಕ್ಕೆ ಹೊಂಸ್ತೇನಹಳ್ಳಿಯ
- 6 ನಾಗ . . . . . ಉಹಗಲಿ .
- 7 1 ಪುರ . . . . . ಗೆ . . . . . ಶ್ರೀ ಆಪ ಮೂ
- 8 ವತ್ತು . . . . . ರು

58 (IV ಕೃಪೆ 61)

ಸಾಸಲು

ಅವೇ ದೇವಸ್ಥಾನದ ದೀಪಮಾಲೆಯ ಕಂಬದಲ್ಲಿ

This fragmentary inscription of c. 18th century records the gift of the lamp-pillar to god by Māyi-gaunḍa. It is dated the cyclic year Śrīmukha Āśvija śu, 1, Monday. These details may correspond to 1753 A. D., September 27. But the weekday was Thursday.

1-4 (ಸವೆದಿದೆ)

- 5 ಶ್ರೀಮುಖಿಸಂವತ್ಸರದ ಆಶ್ವಿಜ
- 6 ಸು ೧ ಸೋಲು ಶ್ರೀಮತು [ಸಾಸಲೆ]
- 7 ಯ ದೇವರ ಕಾರುಣ್ಯವಂ ಪ . . .
- 8 ವಿಖಿವನಹಳ್ಳಿಯ ಮಾಯಿಗೌ
- 9 ಂಡ ದೇವರಿಗೆ ಮಾಡಿದ ಧರ್ಮ ದೀಪ
- 10 ಮಾಲೆಯ ಕಂಬ [ಸೆ]ಲದಾನ
- 11 ಂ ಮಾಯಿಗೌಂಡನ ಧರ್ಮ[ವು]

59 (IV ಕೃಪೆ 62)

ಸಾಸಲು

ಶಂಭುಲಿಂಗೇಶ್ವರ ದೇವಸ್ಥಾನದಲ್ಲಿರುವ ಕಲ್ಲು

This damaged record of Poysala Bittidēva seems to register a gift of lands to god Bhōgēśvara of Sāsalu (?). The name of the donor who is praised, is lost. *Sthānapati* Karekaṇṭhajīya, son-in-law (*aliya* ?) of Nāgarāsi of Kabbahāli was the recipient.

It is dated Śaka 1043. Plava, Śrāvaṇa ba. 5, Thursday, corresponding regularly to 1121 A.D. August 4.

1. ರ. ಎಂ. ಕೃಷ್ಣ ಕೃಷ್ಣ.

ಮುಂಭಾಗ

- 1 . . . . . [ಣ್ಣ]ಕೇಶ್ವರ ತ್ರಿಭುವನಮಲ್ಲ ರಾಜ್ಯ
- 2 . . . . . ವಿಷ್ಣುವರ್ಧನ ತಳಿಕಾಡುಗೊಂಣ್ಣ ವೀರಗಂಗ ಪೊಯ್
- 3 ಕ ಬಿಟ್ಟದೇವರು ಸುಖವಿನೋದದಿಂ ರಾಜ್ಯಂಗಿಯು
- 4 ತ್ತಮಿರ ಸಕವರ್ಷ ೧೦೪೩ ನೆಯ ವ್ಲವಾದಿಸಂವ
- 5 ತ್ತರ ಶ್ರಾವಣ ಬಹುಳ ಪಂಚಮಿ ಬೃಹವಾರಂ ೦
- 6 ೦ ಸ್ವಸ್ತಿ ಸಮಸ್ತವ್ರಸಸ್ತಿಸಹಿತಂ ನಿಜನಾಮಾಂಕಿ
- 7 ತ ಸತ್ಯಾಚಾರಚಾರುಚಾರಿತ್ರನಯವಿನಯವಿ
- 8 ನ್ಯಾನಗುಣಾಳಂಕೃತ ಪ್ರಭುಮಂತ್ರೋತ್ಸಾಹಶಕ್ತಿ
- 9 ತ್ರಯಸಂಪನ್ನರುಂ ಗೋತ್ರಪವಿತ್ರರುಮುಪ್ಪ ಶ್ರೀಮತು

ಹಿಂಭಾಗ

- 10 ಸಾಸನಮಿ . . . . .
- 11 ಸಲ ಭೋಗೇಶ್ವರದೇವ . . . . .
- 12 ಮು ಖಣ್ಣುಗ ೨ ಜರಕೊನ್ನಣಕೊ . . . . .
- 13 ತೆರಿ ಖಣ್ಣುಗ ೪ ಅನ್ನಾ ಕೆಜಿಯ ಮೂಡಣ ಕೋಡಿ
- 14 ಯಲ್ಲಿ ಗದ್ದೆ ಮೂವತ್ತು ಕೊಳ ಮತ್ತಮಾಕೆಜಿಯ ಇ . . .
- 15 ಡುವಣ ಕೋಡಿಯಲ್ಲಿ ಮೂವತ್ತು ಕೊಳಗಂ ಮೂಡಣ
- 16 ಏರಿಯ [ಗ]ದ್ದೆ ಯಲ್ಲಿ ಖ ೧ ಇನ್ನಿನಿತುವ ವಿಟ್ಟರು
- 17 ಕಬ್ಬಹಲಿನ ನಾಗರಾಸಿ [ಅ]ಳಿಯ ಸಸಲು ಸ್ಥಾನ
- 18 (ನ)ಪತಿ ಕಜಿಕಂಠಜೀಯರ 1 ಗೆ ೦ ಶ್ರೀ ೦ ಶ್ವದತ್ತಂ
- 19 ಪರದತ್ತಂ ಮ (ವಾ) ಯೋ ಹರತಿ ವಸುಂಧರಾ ಪ
- 20 ಪಿರ್ವರ್ಷಸಹಸ್ರಾಣಿ ವಿಷ್ಣಯಾಂ ಜಾಯತೇ ಕ್ರಿಮಿ 11

60 (IV ಕೃಷ್ಣ 78)

ಸಾಗರಘಟ್ಟ

ಕೆರೆಯ ಕೆಳಗೆ ಮಲ್ಲೇಶ್ವರ ದೇವಾಲಯದ ಮುಂದೆ ಇರುವ ಕಲ್ಲು

This damaged inscription of the Hoysala king Vishnuvardhana enumerates the conquests over Talekād, Virāṭapura (Hānagal), etc. The king is stated to have been ruling from Baṅkāpura. It seems to register certain land grants to god Mahādēva of Nāgaraghaṭṭa by Kēraḷā-nāyaka. Mahādēva, son of Mallajīya, *hegaḍe* Nāgāchāri, Bāchirāja and others are mentioned. In the last part of the record there appears to be a change in the handwriting.

- 1 ೦ ನಮಸ್ತುಂಗಸಿರಸ್ತುಂಗಚಂದ್ರಚಾಮರಚಾರವೇ ತ್ರೈಲೋಕ್ಯನಗರಾರಂಭ
- 2 ಮೂಲಸ್ತಂಭಾಯ ಸಂಭವೇ<sup>1</sup> ೦ ಸ್ವಸ್ತಿ ಸಮಧಿಗತಪಂಚಮಹಾಶಬ್ಬ
- 3 ಮಹಾಮಂಡಲೇಶ್ವರಂ ದಾರಾವತೀಪುರವರಾಧೀಶ್ವರಂ ಯಾದವಕುಲಾಂಬರದ್ಯು .
- 4 ಮಣಿ ಮಲಪರೊಳುಗಂಡನಂದ್ವಂಡಮಂ [ಡ\*]ಳಿವೈರಿಗಿರಿವಜ್ರದಂಡ ತಳಿಕಾಡುಗೊಂ

<sup>1</sup> ಶೋಕ

- 6 ಗುನಂಗಲಿವುಚ್ಚಂಗಿಹಾಸುಂಗಲುಕ್ಕೊಂಡ ಭುಜಬಳವೀರಗಂಗ ವಿಷ್ಣುವರ್ಧನದೇವನಾತನ ಪ  
6 ರಾಕ್ರಮಂ ಯದು ಮೊದಲಾದ ಅನೇಕ ರಾಜಸಂತಾನಕದಿಂ ಬಳಿಕ || ಯದುಕುಲದೊಳು . . . . .  
7 ತದೋ ಪಡಿಯಿಸಿದದು ಲೇರಾ . . . . . [ಯ]ತಿರಾಜ . . . . . ತತು ಸಂತನುದ  
8 ಯಾದಿತ್ಯಂ || ಆತನ ತನೆಯಂ ಸಕಳಧರಿತ್ರಿತಳಸಾಮ್ರಾಜ್ಯಲಕ್ಷ್ಮಿ ಯಿವನಿಗೇಕಚ್ಚತ್ರಾತಪತ್ರವ  
9 . . . ಪರನಾಗೆ ವಚನೇಷಿಯಂಗ್ನಿಪು ||<sup>1</sup> ಆ ವಿಭುಗಂ ನೆಗಟ್ಟಿ ಏಚಲದೇವಿಗ[ಂ] ಮೂ  
10 [ವ] ತ್ತನೂಭವಬ್ಬಲ್ಪಾಳಪ್ರೀತಿವಿಷ್ಣುವರ್ಧನ[ಂ] ತಾವಿತ್ತಮನಿಧಿಗಳಮದಿಸುದಯಾದಿತ್ಯಂ<sup>1</sup> || ನೆನೆಯಲ್  
11 ಉಗ್ರಯ . . . ನಿಡಿದೊಳವೆ[ನ್ನು] . . . ಸಿರಿಸಮಾಭಕ್ತಿಯಿಂದಮನೆ ಮೊಲುದಾರಾಧಿಸಲು ಕ  
12 . ಸಕ್ರಿತ . ಧವನವೆಂದೋಡಲನೆಗಂಮನೀನಪುಣ್ಯ[ಶ್ಲೋ]ಕರಪ್ಪಾ ನಳನಹುಪರೊಳನ್ನೂನನಾದ ಜ  
13 ಗತ್ತಾವನ ಸತ್ಯತ್ಯಾಗಶೌಚಾಚರಣಪರಿಣತವೀರವಿಷ್ಣುಕ್ಷಿತಿಶಂ || ನಿರವದ್ಯಕ್ಷಾತ್ರಧರ್ಮಾ  
14 ಲೋಪಮಹಾಕ್ಷತ್ರಿಯ ಲೋಕದೊಳು ನಾಲ್ವರೆ ಮುಂನ ಶ್ರೀ . ಬ [ರುತ್ತಿ]ರೆ . ತನೆಯಂ [ವಿಷ್ಣು]ಗಾದಂ ಬಳಿಕ  
15 ಧರಿಸಾದ್ಯತ್ಯಕ್ಷರೆದಂ ಯದುಕುಳತಿಳಿಕಂ ವೀರ ವಿಷ್ಣುಕ್ಷಿತಿಶಂ || ಆದಿಯಮನೋಡಿದೋಟಮನೆಜ್ಜೋ  
16 ಡಿಸುತುಂ ನರಸಿಂಹವ್ಯೂಹೋಡಿದ . . . . . ವಗಿರಿಯಲಿ[ರ]ಲು ತು .  
17 . ಳು ದೀನದೊಳು ತಂ ನೆಗಟ್ಟಿ ಕೊಂಗರಂನೀಕ್ಷಿಸಿ ಪ . . . . . ಡಿದಂ ಯದುತಿಳಿಕಂಗೆ ವಿಷ್ಣುಧರಣಪತಿಗೆ ಎ  
18 ದರಾರ್ ಕ್ಷಿತಿಯೊಳು ||ಪ|| ಅದಿಯಮನನರೆದಿಕ್ಕಿನರಸಿಂಹವರ್ಮನೇ ಸಿಂಘಮ . . . . . ರಚತೇಜ  
19 . . . . . ರಿಗಳಿ [ಶ್ರಿ] ರೋಗಿರಿ . ಳಂದೊ . [ಡ] ವಜ್ರದ[ಂ] ಡ . ದಳಪತಿ ಕಳಪಾಳಕುಳಮಕಳಕುಳಮ[ಹಿ]ತ[ನು] ]  
20 . ಡು | ಅಂಗರಾಯನೇಕಾಂಗಂ ಉದಿಸು . ತಿಗನ . . . . .  
21 . ಗೆಯ್ಯ ಪಾ[ಂ]ಡ್ಯನ ದಿಶಾರಕ್ಷೆಗಳಿಬಿ ವಿರಾಟಪುರಮಂ ಕೊ[ಂ]ಡು ಅದಟಿಪುದು ಸಮಸ್ತಮಂಡಳಿಕರ ಸ  
22 ಪ್ರಾಂಗಮುಮನೆಳದುಕೊಂಡು ಸಮಸ್ತಭೂಮಿಯ ಪ್ರತಿಪಾಳಿಸುತ್ತಿರ್ಪ್ಪ ವೀರವಿಷ್ಣುವರ್ಧನ ಭೂಪಾಲಕಂ ಬಂಕಾ  
23 ಪುರದ ಬೀಡಿನಲು ರಾಜ್ಯಂಗಿಯುತ್ಪಿಪ್ಪಾಗಳು . . . . . ವಲ್ಲಿ ಅಂಜಾದಗಂ . ತುರ  
24 ಲೋಭತುಟಿನಿಟುರ ಸೇನಾಪತಿ ಕೇರಾಳಾನಾಯಕಂ ಬಿಟ್ಟ ಗದೆ ಹತುಸಲು  
25 ಗೆ ಗದೆ ಕಾಡಕ್ಕಿ ಮೂವತು ಕೊಳಗ ಮಹಾದೇವರಿಗೆ ಇ[ಸೂ] ಬಿಟ್ಟದ [ರೀ] ನೆಲ  
26 ನು ಚಂದ್ರನು ಉಳ್ಳನಕ ಸಲುವುದು ಇನ್ನಿನಿವೆ ಕಡವ ಗಂಗಿಯ ತಡಿಯೊ  
27 ಳು ಕವಿಲೆಯಂ ಕೊಂದ ಬ್ರಹ್ಮತಿಯೋದ || ನಾಗರಕಟ್ಟಿ || . . . . . ರಂಗೆ ಇ[ತು] ಕಟು  
28 ವನಕೋಟಿ ಇಂತಿನಿಸೆತೆಯು ಮಾಡಿಸಿದ ಮಲ್ಲಜೆಯನ ಮಗ ಮಹಾದೇ . . . . .<sup>2</sup>  
29 ಹೆಗಡೆ ದೇವಣ ಹೆಗಡೆ ನಾಗಾಚಾರಿ ಇಲ್ಲಿಯ ಅಕ್ಕಸಾಲೆ ಕಮ್ಮಾಣಿಗೆ  
30 ಒಡೆಯ ನಾಗಾಚಾರಿ || ○ ಬಾಚಿರಾಜನ ಬೆಸದಿಂ ಹೆಗಡೆ ಬಿದಿಯ  
31 ಗ . ಕಟುವನಕೋಟಿಯ ತಮ . . . . . [ಪ್ರರಿಪಾ[ರ] ||

## 61 (XIV ಕೃಷ್ಣ 98)

### ಅಘಲಯ

ಪಶ್ಚಿಮಕ್ಕೆ ಗ್ರಾಮಸ್ಥರ ಹೊಲದಲ್ಲಿ ಬಂಡೆಯ ಮೇಲೆ

It states that it is the field of Nāgarasa, the *senabova* of Āgaḷe.

- 1 ಆಗಳೆದ ಸೇನ
- 2 ಬೋವ ನಗರಸ
- 3 ನ ಹೊಲ

<sup>1</sup> ಕಂದ ; ಅಕುಡ್ಡ

<sup>2</sup> ಮುಂದಿನ ಒಂದು ಪಂಕ್ತಿಯನ್ನು ಅಳಿಸಿರುತ್ತದೆ ತೋರುತ್ತದೆ.



62 (IV ಕೃಪೆ: 74)

ಹುಬ್ಬನಹಳ್ಳಿ

ನೇರಳಕಟ್ಟಿಗೆ ಪಶ್ಚಿಮ ಮಲ್ಲೇದವರ ಗುಡಿಯ ಬಳಿಯ ಕಲ್ಲು

This highly worn out epigraph records the excavation of a tank and the construction of Mākēśvara temple and registers certain grants of land to that deity by *mahāsāmanta* Māchaya-nāyaka who was governing Turu-nāḍ. It contains the genealogy of the donor; but the details are lost. It, refers to the rule of Hoysala Vishnuvardhana.

The details of date given in the record, viz., Śaka 1059, Raudri, Kārttika śu. 5, Thursday are irregular. The cyclic year Raudri occurred in Śaka 1062 when the details would correspond to 1140 A.D., October 18, Friday. This might be the intended date.

- 1 ಶ್ರೀ . . . . .
- 2-3 (ಸವೆದಿದೆ)
- 4 ವಕುಳಾಂಬರದ್ಯುಮಣಿ ಸಮ್ಯಕ್ತಚೂಡಾಮಣಿ . . . . .
- 5 ಡಮಂಡಳಿಕ . . . . .
- 6 [ವೆ]ಯೂರು ಬನವಾಸಿ . . . . .
- 7 ಭುಜಬಳ ವೀರಗಂಗವಿಷ್ಣುವರ್ಧನಹೊಯ್ಸಳದೇವ . . . . .
- 8 ದಲಾದ . . . . .
- 9 ತಳ . . . ಪೂಜ್ಯಲಕ್ಷ್ಮಿ . . . . .
- 10 ವದನೆ . . . . .
- 11 . . . ಶ್ರೀ ವೀರವಿಷ್ಣುವರ್ಧನಗಾ . . . . . ನಂದಯಾ . . . . .
- 12-15 (ಸವೆದಿದೆ)
- 16 ಟಿಪ್ಪಣಿಯು . . . . .
- 17 . . . . .
- 18 . . . . . ಸಮಸ್ತಮಂಡಳಿಕ ಸಪ್ತಾಂಗಮಂ . . . . .
- 19 ಂದು ಶ್ರೀವೀರವಿಷ್ಣುವರ್ಧನ . . . . . ಹಳ್ಳದಬೀಡಿನಲು ಸುಕಸಂಕಥಾವಿನೋದದಿಂ ರಾಜ್ಯ
- 20 ಂಗೆಯುತ್ತಿರೆ . . . . . ತತ್ಪಾದಪದ್ಮೋಪಜೀವಿಯಪ್ಪ . . . ಗೆ ನಾಯಕ ಶ್ರೀಮನ್ಮಹಾ . ವನೆ
- 21 ಯನೆಯನಾಯಕಂ ಮಾಳಿಗೆಯೂರನಾಳುತಿಪ್ಪಂದಂ || ಆ ನಾಯಕನಳಿಯ ಮಾಚಯನಾಯ
- 22 ಕನಾತನನ್ವಯಕ್ರಮಮೆಂತೆಂದಡೆ | . . . . . ತಿಳೋತ್ತಮೆ . . . . .
- 23 ರಾಜೇಂದ್ರಚೋಳ ಹುಳ್ಳಗವುಂಡನ ವಧು . . . . . ತ್ತುಂಗಕುಚಕಂಚುಕ . . . . .
- 24 ಯಕಗಿಂಬಾಗಿರೆ . . . . .
- 25 ಯಂಕವಿ . . . . . ಸುರಕಲ್ಪವ್ರಕ್ಷಕನು . . . . .
- 26 ಕವಯ ಪುತ್ರನೊಡನೆ . . . . .
- 27 ಸರನೆಗ . . . . . ರೀಣವನಿತೆಯ . . . . .
- 28 ತಾ ಮಾಳಿಗೆಯೂರಿನ ವಿತ್ತಿಯ ನಾಯಕ ಮಾಚು ಕಟ್ಟಿದ ಕೆಳೆಯ ಮೆ . . . . . ಳಿಯ [ಸು]
- 29 ಪುತ್ರನೊಡಗಿಹಿಮಲ್ಲಂ . . . . . ಕುಳತಿಳಕ ನಿಜಸುಪುತ್ರಃ . . . . . ಕುಲದೀಪಕಸೇವಪುತಿಪ್ಪ ಚೋ
- 30 ಳ ತುರುನಾಡಾಳ್ಳಂ ವೈರಿಮದಗಜಭೀಮಂ ಪುಸಿನುಡಿದರ ಮೂಗು ಮಾನಂ . . . . . ಸ
- 31 ಳನಾಡಸಿ ಕೊಯ್ಗು ನಾಯಕಮಾಚಂ || ಅನ್ನಂ ಸುವರ್ಣಕೆಳೆಯುಂ ಸನ್ನತ ಗೋದಾ
- 32 ನ ಭೂಮಿದಾನ ಸಿವಾಲ್ಯ ಕನ್ಯಾದಾನಗಳನತ್ಯೋನ್ನತದಿ ಮಾಡಿಸಿದ . . . . .

- 33 ಯಕಮಾಚೆಗೆ ಮೇಳಿಯಸಂಪುತ್ರನೊಡಗೆಹಿಮಲ್ಲಂ O ಅಂನು ಶ್ರೀ O ವಿಷ್ಣು  
34 ವರ್ಧನ ಹೊಯ್ಸಳದೇವರು ರಾಜ್ಯಂಗೆಯ್ಯುತ್ತಿರಲು ಸಕವರಿಷ ೧೦೫೯ ತ್ತನೆಯ ರೌದ್ರಿ [ಸಂ]  
35 ವತ್ಸರದ ಕಾರ್ತಿಕಸುದ್ದ ಪಂಚಮೀ ಬ್ರಹ್ಮಸೃತಿವಾರದಂದು ಶ್ರೀಮನ್ಮಹಾಸಾವಂತ್ಸಂ ಮಾಚೆಯನಾ  
36 ಯಕ ಹಿರಿಯಕೆಹಿಯಂ ಕಟ್ಟಿಸಿ ಶ್ರೀಮಾಕೇಶ್ವರದೇವರ ದೇವಾಲ್ಯಮಂ ಮಾಡಿಸಿ ಆ ದೇವರಿಗೆ ಜ  
37 ರಹದ ಹಿರಿಕೆಹಿಯಲು ಗದ್ದೆ ಸಲಗೆ ೩ ನೇಜಿಲಕೆಹಿಯ ಗದ್ದೆ ಸಲಗೆ ೧ ನಿತ್ಯನಿವೇದ್ಯಕ್ಕೆ ಬೆದ್ದಲ ಸಹ  
38 ಗ ೧ ಬ್ರಹ್ಮರಾಸಿಗೆ ದಾರಾಪೂರ್ವಕಂ ಮಾಡಿ ಬಿಟ್ಟರು || ಮತ್ತಂ ಆ ನಾಯಕರು ಕಟ್ಟಿಸಿದ ಹಿರಿಯ  
39 ಕೆಹಿಯ ಕೆಳಗೆ ತೋಟದ ಗದ್ದೆ ಸಲಗೆ ೧ ಬೆದ್ದಲ ಸಲಗೆ ೨ ಕೊಡಗೆ || ಬ್ರಾಹ್ಮರಿಗೆ ಬಿಟ್ಟ ಗದ್ದೆ ಸ ೧ ಬೆದ್ದಲ  
40 ಕೊ ೧೦ || ಇಂತಿ ದರ್ಮಮಂನಾವನೋಬ್ಬ ಪ್ರತಿಪಾಳಿಸದೆ ಕೆಡಿಸಿದಂಗೆ ಅಘೋರನರಕ  
41 ಸ್ವದತ್ತಂ ಪರದತ್ತಂ ವಾ ಯೋ ಹರೇತ ವಸುಂಧರಾಂ ಪಷ್ಪಿವರ್ಷಸಹಸ್ರಾಣಿ ವಿಷ್ಣಾಯಾಂ ಜಾಯತೇ ಕ್ರಿಮಿಃ<sup>1</sup>  
42 ಮುದದೊಡಂತಿದನೆಯ್ಕೆ ಕಾವಪುರುಷನಾಯಂ ಜಯಶ್ರೀಯಮಕ್ಕಾಮದಂ ಕಾಯದೆ ಪೊಯ್ಕಿ ಪಾಪಿಗೆ ಕುರುಕ್ಷೇ  
43 . . . . ಕಾಸಿಯಲಿ ಕೋಟಿ ಮುನೀಂದ್ರರು ಕಪಿಲೆಯಂ ವೇದಾಡ್ಯರು ಕೋದ ದೋಷಂ ಪ್ರಾಪ್ತಿಸುವದಂದು  
ಸಾರಿದಪ್ಪದು  
44 . . . . . ಮಂಗಳ

### 63 (IV ಕೃಪೆ 64)

#### ಸಂತೇಬಾಚಹಳ್ಳಿ

#### ನಾರಾಯಣ ದೇವಸ್ಥಾನದ ಮುಂದೆ ನೆಟ್ಟಕಲ್ಲು

It registers a grant of the village Bikasumudra, in Bāchaha||i-sime, for a perpetual lamp and offering curd-rice to god Viranārāyaṇa of Bāchaha||i by Gōpālādēva, for the merit of Narasanna-nāyaka, at the latter's death.

It is dated Śaka 1425, Rudhirōdgāri, Mārgaśira ba.. 10, the *tithi* corresponding to 1503 A. D. December 13.

- 1 ಸ್ವಸ್ತಿ ಶ್ರೀ ಜಯಾಭ್ಯುದಯ ಶಾಲಿ
- 2 ವಾಹನಶಕವರುಷ ೧೪೨೫ ಸಂದ
- 3 ರುಧಿರೋದ್ಗಾ ರಿಸಂವತ್ಸರದ ಮಾರ್ಗಸಿರ ಬ
- 4 ೧೦ ಯಲು ಶ್ರೀಮತು ಗೋಪಾಳದೇ
- 5 ವರು ನರಸಂನಾಚ್ಯುರು ಅಸ್ತಮಾನಮಾವಾ[ಗ]
- 6 ಅವರಿಗೆ ಧರ್ಮವಗಲೆಂದು ತಂಮ ನಾಯ . . .
- 7 ನಾಕೆ ಸಲುವ ಬಾಚಹಳಿಯ ಸೀಮೆಯ . . .
- 8 ಯರಹಳಿಯ [ವೃ]ತ್ತಿಗೆ ಸಲುವ ಬಿಕಸ[ಮಂ]
- 9 ಪ್ರದ ಗ್ರಾಮವನು ಬಾಚಹಳಿಯ ವೀರನಾರಾ
- 10 ಯಣದೇವರಿಗೆ ಸಂದಾವಿವಿಗೆ ಮೊಸರೋ
- 11 ಗರದ ನಯಿವೇದ್ಯ ನಿತ್ಯಸೇವೆ ನಡಿಯಬೇಕೆಂ
- 12 ದು ಗೋಪಾಳರಹ . . . [ರಂ]ಪವಿಡಿದುಹ
- 13 ನು . . . ಯಕ . . . ಹಿರಿಯಕೆಹಿಯ [ಕೆ]
- 14 . . . [ಸ್ತಾನ]ವನು . . . ದೇನುಮಾಡಿ

<sup>1</sup> ಶ್ಲೋಕ

- 15 ದರು ಯಿ ಧರ್ಮಂ ತಪ್ಪಿದವರು
- 16 ಗುಗೆಯ ತಡಿಯಲಿ ಕಪಿಲೆಯ ಕೊಂ
- 17 ದ ತಂದೆ ತಾಯಿಗ . . . ಏಕಮಾ .
- 18 [ಕೆ] ಹೋಪರು

64 (IV ಕೃಷ್ಣ 65)

ಸಂತೇಜಾಚಕಳ್ಳಿ

ವೀರಭದ್ರ ದೇವಸ್ಥಾನದ ಮುಂದೆ ನೆಟ್ಟ ಕಲ್ಲು

The inscription records that while Virapratāpa Sadāśiva-mahārāya was ruling the kingdom, Raṅgapaya, agent for the affairs of *mahāmaṇḍalēśvara* Aṇḥaḷadēvarājayadēva Chōḷa-mahā-arasu made a grant of 2 villages which had been deserted and also lands, garden, etc., rent-free to Honnahalage Liṅgaṇṇa, the *sthānika* of the Virabhadra temple at Bāchiyahali as *kāṇāchi*. The gift was made for the merit of Channarājayya.

The date details, viz., Śaka 1475, Pramādīcha, Āshāḍha śu. 10, Wednesday regularly correspond to 1553 A. D., June 21.

- 1 ಶ್ರೀಜಯಾದ್ಯದಯ ಶಾಲಿವಾಹನಶಕವ
- 2 ರುಶ ೧೪೭೫ ಪ್ರಮಾದಿಸಂವತ್ಸರದ ಆಶಾಡ
- 3 ಶು ೧೦ ಬುಧವಾರದಲು ಶ್ರೀಮಂನ್ ಹಾರಾ
- 4 ಜಾಧಿರಾಜ ರಾಜಪರಮೇಶ್ವರ ಸ್ತ್ರೀ ವೀರಪ್ರತಾಪ ಸದಾ
- 5 ಶಿವರಾಯಮಹಾರಾಯರು ಪುತ್ರಾಪ್ತರಾಜ್ಯಂಗಯಿ
- 6 ಉತ ಯಿರಲಾಗಿ ಸ್ತ್ರೀ ಮಾನ್ ಹಾಮಂಡಲೇಶ್ವರ ಅ
- 7 ಪ್ರತಿ(ಕೆ)ಮಲಮಂಭುಬಳದೇವರಾಜಯದೇವ
- 8 ಚೋಳಮಹಾಲರಸುಗಳ ಕಾರ್ಯಕೆ ಕರ್ತರಾ
- 9 ದ ರಂಗಪಯನವರೂ ಬಾಚಿಯಹಳಿಯ ವೀ
- 10 ರಭದ್ರದೇವರ ಸ್ತನಿಕ ಹೊಂನಹಲಗೆ ಲಿಂಗಂಣಗೆ
- 11 ಕೊಟ್ಟ ಕಾಣಾಚಿಯ ಭೂಮಿಯ ಸಾದನ | ಕೆಸವಿ
- 12 ನಕಟ್ಟೆಗ್ರಾ ೧ ಹಲಸಿನಹಳಿಯ ಗ್ರಾ ೧ ಉಭ
- 13 ಯಂ ಗ್ರಾ ೨ ಹಾಳಾಗಿ ಯಿರಲಾಗಿ ಆ ಗ್ರಾಮವ
- 14 ನು ರೂಪಮಾಡಿಕೊಂಡು ಲೋಕನಹಳಿಕೆಕೆ
- 15 ಳಗೆ ಬೀಜ ಬಿ ೧ ೦ ಗಧೆಯನು ಸರ್ವಮಾನ್ಯಾ ಬಾಚಿ
- 16 ಹಳಿ ಸ್ತಳದಲ್ಲಿ ಸಲುವ ಗದೆ ಹೊಲ ತೋಟ ಮನೆ ಹ
- 17 ಳಿಗಳು ಯಿವೆಲ್ಲ ಸರ್ವಮಾನ್ಯಾ ಯಿವಕೆ ಅಮ
- 18 ನಗೆ ತೆಪುವ ತೆಪಿಗೆ ಸರ್ವಮಾನ್ಯಾ ಸಾ[ಜಿ]ಗೆ ಯಿ
- 19 [ಕೆ]ಲಿಟ್ಟ | ಮೊದಲು ನಡವ ನಯಿವೇದ್ಯ ಎರಡು ಅವ
- 20 ಸರ ಯಾಗೆ ಚೆನರಾಜಯ್ಯಗೆ ಪುಣ್ಯವಾಗಬೇ
- 21 ಕೆಂದು ಮಧ್ಯಾಹ್ನದಲ್ಲಿ ವೊಂದು ಅವಸರ ನೈವೇದ್ಯಾ
- 22 ವ ಮಾಡಿಕೊಂಡು ಹಳಿಕಳ ೧ ಗಧೆ ಹೊಲ ಮಾನೆ ತೋಟ ಯಿದ
- 23 ಳಲ್ಲಿ ಬಂದ ಹೊಂನು . . . ತ . . . ನೈವೇದ್ಯ ಪರ್ವ ತಿತಿ ಮಾಡಿ
- 24 ಕೊಂಡು ಪುಣ್ಯದಲ್ಲಿ ದೇವತಾಸೇವೆಯ ಮಾಡುತಿರಿ ಎಂದು
- 25 ಕೊಟ್ಟ ಸಾಸನಾ



65 (IV ಕೃಷಿ 67)

ಮಾಳಗೂರು

ಚಾವಡಿಯಲ್ಲಿರುವ ಕಲ್ಲು

This inscription states that the Mysore king Dēvarāja-mahipāla, son of Dēvarāja-voḍeya and grandson of Chāmarāja-voḍeya of Ātrēya-gōtra, Āśvalāyana-sūtra and Rik-śākhā converted the village of Mālagūr and its seven hamlets (named) along with a tank, situated in Bāchihaḷli-sthala, in Nāgamaṅgala-hōbali of Hoysala-nāḍ into an *agrahāra* renaming it as Dēvarājapura. The village was divided into 50 *vrittis* which were donated to learned Brāhmaṇas belonging to different *gōtras* and *sūtras*.

It is dated Śaka 1585, Śōbhakrit, Āshāḍha śu. 12, Monday, corresponding regularly to 1663 A. D., June 6.

- 1 ಶ್ರೀ ಶುಭಮಸ್ತು ನಮಸ್ತುಂಗತಿರಶ್ಚುಂಬಿ
- 2 ಚಂದ್ರಚಾಮರಚಾರವೇ ತ್ರೈಲೋಕ್ಯನಗರಾರಂ
- 3 ಭ ಮೂಲಸ್ತಂಭಾಯ ಶಂಭವೇ<sup>1</sup> ಹರೇರ್ಲೀಲಾವರಾಹ
- 4 ಸ್ಯ ದಂಷ್ಟಾದಂಡಃ ಸ ಪಾತು ವಃ ಹೇಮಾದ್ರಿಶಿಖರಾ ಯತ್ರ ಧಾ
- 5 ಶ್ರೀ ಭತ್ತಪ್ರಿಯಂ ದಧಾ<sup>1</sup> ಅಗಜಾನನಪದ್ಮಾರ್ಕಂ ಗಜಾನನವಹರ್ನಿ
- 6 ಶಂ ಅನೇಕದಂ ತಂ ಭಕ್ತಾನಾಂ ಯೇಕದಂತಮುಪಾಸ್ಮಹೇ<sup>1</sup>ಸ್ವಸ್ತಿ ಶ್ರೀವಿಜಯಾಭ್ಯ
- 7 ದಯ ಶಾಲಿವಾಹನಶಕವರುಷ ೧೫೮೫ ಸಂದು ವರ್ತಮಾನಮಾದ ಶೋಭಕೃತುಸಂವತ್ಸ
- 8 ರದ ಆಷಾಢ ಶುದ್ಧ ೧೨ ಸೋಮವಾರ ಪುಣ್ಯಕಾಲದಲ್ಲಿ ಉಭಯಕಾಪೇರೀಮಧ್ಯವಾದ
- 9 ಶ್ರೀರಂಗಪಟ್ಟಣವೆಂಬ ಗೌತಮಕ್ಷೇತ್ರದಲ್ಲಿ ರಂಗನಾಥಸ್ವಾಮಿಯ ಚರಣಾರವಿ
- 10 ದಸಂನಿಧಿಯಲ್ಲಿ ಶ್ರೀಮದ್ರಾಜಾಧಿರಾಜ ರಾಜಪರಮೇಶ್ವರ ರಾಜಶ್ರೀ ವೀರಪ್ರ
- 11 ತಾಪ ಬಿರುದಂತೆಂಬರಗಂಡ ಧರಣೀವರಾಹ ಬಿರುದನಾನಾವರ್ನವಂಕುಟವಂ
- 12 ಡಲಿಕರಗಂಡ ದೇವರಾಜವಡೆಯರ ಕುಮಾರ ದೇವರಾಜಮಹೀಪಾಲಕರು ಶ್ರೀರಂ
- 13 ಗಪಟ್ಟಣಸಿಹಾಸನಾಧೀಶ್ವರರಾಗಿ ಸುಖದಿಂ ಪ್ರಥೀರಾಜ್ಯಂಗೈಯುತ್ತ ತಾಳು ಮಾ
- 14 ಡಿದುಂಥಾ ಮಾಳಗೂರಿಗೆ ಪ್ರತಿನಾಮಧೇಯವಾದ ದೇವರಾಜಪುರವೆಂಬ ಅಗ್ರಹಾರದ ಶಿ
- 15 ಲಾಲಾಸನದ ಕ್ರಮವೆಂತೆಂದರೆ ಈ ದಿನದಲ್ಲೂ ಆತ್ಮೀಯಗೋತ್ರದ ಆತ್ಮಲಾಯನಸೂತ್ರದ
- 16 ರುಕ್ಮಾಖಿಯ ಮೈಸೂರ ಚಾಮರಾಜಒಡೆಯರ ಪೌತ್ರರಾದ ದೇವರಾಜಒಡೆಯರ ಪುತ್ರರಾ
- 17 ದ ದೇವರಾಜಮಹೀಪಾಲಕರು ತಾಳು ತಮಗೆ ವಿಕೃಮಾರ್ಜಿತವಾಗಿ ಬಂದ ಹೊಯ್ಸಲನಾ
- 18 ಡ ನಾಗಮಂಗಳದ ಹೋಬಳಿಯ ಪಡುವನಾಡ ಬಾಚಹಳ್ಳಿಸ್ತಳಕ್ಕೆ ಸಲ್ಲುವ ಮಾಳಗುಂದ
- 19 ಗ್ರಾಮ ಕೊಡಗೆಹಳ್ಳಿಯ ಗ್ರಾಮ ಹುಬ್ಬನಹಳ್ಳಿಯ ಗ್ರಾಮ ಮಾಚಿನಾಯಕನಹಳ್ಳಿಯ ಗ್ರಾಮ
- 20 ಗುಬಿಹಳಿ (ಹಳಿ)ಯ ಗ್ರಾಮ ಲೋಕನಹಳ್ಳಿಯ ಕೆರೆ ಈ ನಾಗಮಂಗಳದ ಹೋಬಳಿಯ ಕೊಪ್ಪದಸ್ತಳ
- 21 ದಲ್ಲಿ ಗೊಳೂರುಗ್ರಾಮ ನಂಜಿನಾಯಕನಹಳ್ಳಿಯ ಗ್ರಾಮ ಬಳ್ಳಿಕೆರೆಯ ಗ್ರಾಮ ಅಂತು ಉಪ
- 22 ಗ್ರಾಮ ಯೇಳುಕೆರೆ ವಂದು ಉಭಯಂ ಮಾಳಗೂರು ಸಹ ಗ್ರಾಮ ಯೆಂಟು ಕೆರೆ ವಂದು
- 23 ನು ೫೦ ಐವತ್ತು ಉತ್ತಿಗೆ ಪರಿಭೇದವಂ ಮಾಡಿ ದೇವರಾಜಪುರವೆಂದು ಅಭಿಧಾನವಂ ಮಾಡಿ
- 24 ನಾನಾಗೋತ್ರದ ನಾನಾಸೂತ್ರದ ನಾನಾಶಾಖೆಗಳಾದ ಸಕಲವಿದ್ಯಾಪಾರೀಣರಾದ ಪಾತ್ರಭೂತ
- 25 ರಾದ ಬ್ರಾಹ್ಮಣೋತ್ತಮರಿಗೆ ಯಾ ದಿನದಲ್ಲೂ ನಾಳು ಮಾಡಿದ ಲಕ್ಷಹೋಮಕ್ಕೆ ತಕ್ಕ ದಾನ ಮುಂ
- 26 ತಾದ ಅನ್ನದಾನಾನಂತರದಲ್ಲಿ ಸಹಿರಣ್ಣೋದಕದಾನಧಾರಾಪೂರ್ವಕವಾಗಿ ನಮಗೆ ಲಕ್ಷ್ಮೀ

<sup>1</sup> ಶ್ಲೋಕ

- 27 ನಾರಾಯಣನು ಸುಪ್ರಸನ್ನನಾಗಲಿ ಯೆಂದು ನಮು ಪಿತ್ತಾದಿ ಸಮಸ್ತ ಪಿತ್ತಗಳಿಗೂ ಅಕ್ಷಯ
- 28 ಪುಣ್ಯಲೋಕಪ್ರಾಪ್ತಿಯಾಗಲಿ ಯೆಂದು ಕೃಷ್ಣಾಪ್ತನುಬುದ್ಧಿಯಿಂದ ಸರ್ವಮಾನ್ಯವಾಗಿ ಧಾರೆ
- 29 ನೆರದು ಕೊಟ್ಟವಾಗಿ ಯಿಲ್ಲಿಂದ ಮುಂದೆ ಯಾ ಗ್ರಾಮಗಳನು ನೀವು ನಿಮ್ಮ ಪುತ್ರಪೌತ್ರಪಾರುಪ
- 30 ರೆಯಾಗಿ ಸರ್ವಮಾನ್ಯವಾಗಿ ಆಚಂದ್ರಾರ್ಕಸ್ವಾಯಿಗಳಾಗಿ ಸುಖದಿಂದ ಅನುಭವಿಸಿಕೊಂಡು
- 31 ಬರುವಿರಿ ಯಾ ಗ್ರಾಮಗಳ ಚತುಸ್ಸಿಮೆಯವಳಗುಳ್ಳ ನಿಧಿನಿಕ್ಷೇಪಜಲಪಾಪಾಣಾಪಕ್ವೇಣಾಗಾಮಿ
- 32 ಸಿದ್ಧಸಾಧ್ಯಂಗಳೆಂಬ ಅಷ್ಟಭೋಗತೇಜಸ್ವಾಮ್ಯವು ನಿಮಗೆ ಸಲುವದು ಈ ಗ್ರಾಮಗಳ ನೀವು ಮಾ
- 33 ದುವ ಅಧಿಕೃತದಾನಪರಿವರ್ತನಗಳೆಂಬ ವ್ಯವಹಾರಚತುಷ್ಟಯಕ್ಕೂ ಸಲುವದು ಯಂ
- 34 ದು ಕೊಟ್ಟ ಮಾಳಗುಂದಿಗೆ ಪ್ರತಿನಾಮಧೇಯವಾದ ದೇವರಾಜಪುರಮೆಂಬ ಅಗ್ರಹಾರದ
- 35 ಶಿಲಾಶಾಸನ | ಶ್ರೀ ಶ್ರೀ ಶ್ರೀ ದಾನಪಾಲನಯೋರ್ಮಧ್ಯೇ ದಾನಾಭೇಯೋನುಪಾಲನಂ ದಾನಾ
- 36 ತ್ವರ್ಗಮಪಾಪ್ನೋತಿ ಪಾಲನಾದುಕ್ಯುತಂ ಪದಂ <sup>1</sup> ಸ್ವದತ್ತಾ ದ್ವಿಗುಣಂ ಪುಣ್ಯಂ ಪರದತ್ತಾನುಪಾ
- 37 ಲನಂ | ಪರದತ್ತಾಪಹಾರೇಣ ಸ್ವದತ್ತಂ ನಿಷ್ಕಲಂ ಭವೇತ್ <sup>1</sup> ಸ್ವದತ್ತಂ ಪರದತ್ತಂ ವಾ ಯೋ ಹರೇತ
- 38 ವಸುಂಧರಾಂ | ಪಶ್ಚಿಮರ್ಪಸಹಸ್ರಾಣಿ ವಿಷ್ಣುಯಾಂ ಜಾಯತೇ ಕ್ರಿಮಿಃ <sup>1</sup> ಏಕೈವ ಭ
- 39 ಗಿನೀ ಲೋಕೇ ಸರ್ವೇಷಾಮೇವ ಭೂಭುಜಾಂ | ನ ಭೋಜ್ಯಾ ನ ಕರಗ್ರಾಹ್ಯಾ ವಿವ್ರದತ್ತಾ ವಸು
- 40 ಂಧರಾ <sup>1</sup> ಸ್ವದತ್ತಾಪುತ್ರಿಕಾಧಾತ್ರೀ ಪಿತೃದತ್ತಾ ಸಹೋದರೀ | ಪರದತ್ತಾ ಸ್ವಯಂ ಮಾತಾ ವಿಪ್ರ
- 41 ದತ್ತಾ ವಸುಂಧರಾ ||<sup>1</sup>

## 66 (IV ಕೃಪೆ 68)

### ಮಾಳೆಗೂರು

ಕೆರೆ ಹಿಂದೆ ಈ ಶ್ವರ ದೇವಸ್ಥಾನಕ್ಕೆ ದಕ್ಷಿಣದಲ್ಲಿರುವ ಕಲ್ಲು

It refers to the rule of Hoysala Vishnuvardhana, and states that while Ballaya-nāyaka, the *mayduna* of queen Śāntaladēvi, was ruling Māḷige in Kabbahu-1000, he, along with the *gāvunḍa* and the *aivattokkalu* of the *ūr*, made a grant of land to god Karmatēśvara of the place. The image (temple ?) is stated to be the work of the sculptor Hoysalāchāri whose genealogy is given, and others. The *tammaḍi* of the temple was to collect one *kāga* per annum from each *okkalu* of braziers (*kañchagāru-kula*) and conduct worship.

It is dated Śaka 1038, Hēmaḷambi, Kārttika śu. 5. Saturday, Rōhipi-nakshatra. These details are irregular. The *tithi* occurred on October 2, 1117 A. D., when the weekday was Tuesday and the constellation Mūlā. The Śaka year would be 1039.

- 1 ನಮಸ್ತುಂಗಶಿರಸ್ತುಂಬಿಜಂದ್ರಚಾಮರಚಾರವೇ ತ್ರೈಲೋಕ್ಯನಗರಾರಂಭಮೂಲಸ್ತಂಭಾಯ ಶಂಭವೇ ||<sup>1</sup>
- 2 ಸ್ವಸ್ತಿ ಸಮಧಿಗತಪಂಚಮಹಾಶಬ್ದ ಮಹಾಮಣ್ಣಿಳೇಶ್ವರ ದ್ವಾರಾಪತೀಪುರವರಾಧೀಶ್ವರ ಯಾದವಕು
- 3 ಳಾಂಬರದ್ಯುಮಣಿ ಸಮ್ಯಕ್ತಚೂಡಾಮಣಿ ಮಲಪರೋಳ್ಳಣ್ಣಾದ್ಯನೇಕನಾಮಾವಳಿಸಮಾಳಂಕೃತರಪ್ಪ ಶ್ರೀಮ
- 4 ನೈಹಾಮಂಡಳೇಶ್ವರ ತ್ರಿಭುವನಮಲ್ಲಿ ತಳಾಡುಗೊಂಡ ಭಜಬಲವೀರಗಂಗ ವಿಷ್ಣುವರ್ಧನಸೊಯ್ಯಳದೇ
- 5 ವರ ವಿಜಯರಾಜ್ಯಮೃತ್ಯುರೋತ್ತರಪ್ರವರ್ಧಮಾನಮಾಚಂದ್ರಾರ್ಕತಾರಾಂಬರ ಸಲುತ್ತಮಿರೆ ಶ್ರೀ ವಿಷ್ಣುವರ್ಧ
- 6 ನಭೂಪಾಳರ ಹೊಯ್ಸಳದೇವರ ವೀರಲಕ್ಷ್ಮ್ಯಂಗನೆಯರಪ್ಪ ಶ್ರೀಮತು ಪಿರಿಯರಸಿ ಪಟ್ಟಮಹಾದೇವಿ
- 7 ಶಾಂತಲದೇವಿಯರ ಮಯ್ಯನ ಶ್ರೀಮತು ಬಲ್ಲೆಯನಾಯಕ ಮಾಳಿಗೆಯನಾಳುತ್ತಮಿರ್ವ್ವ ಕಾಲ
- 8 ದೊಳು || ಸಕವರ್ಷ ಸಾಸಿದಮೂವತ್ತೆಂಟನೆಯ ಹೇಮಳಂಬನವತ್ಸರದ ಕಾರ್ತಿಕ ಸುಂದ್ರ ಪೌರ್ಣಮಿ ಸನಿ ರೋಹಿ
- 9 ನೆಯೊಳು ದೇವರ ಪ್ರತಿಷ್ಠೆ ಮಾಡಿಸಿದಹೂರ್ಯ್ಯಳಾಚಾರಿ || ಸ್ವಸ್ತಿ ಸಮಸ್ತಪ್ರಸನ್ನಸಹಿತರಪ್ಪ ಶ್ರೀಮ

<sup>1</sup> ತ್ರೈಲೋಕ್ಯ

- 10 ನುಮಯ ವಿಸ್ತುಕರ್ಮ ತೋಟಕಾಚಾರ್ಯರಪ್ಪ ಹಸ್ತಕುಸಳತೆಯೊಳು ಹೇಮಕರ್ಮಲೋಹಕರ್ಮ
- 11 ಶಿಲಾಕರ್ಮರತ್ನಕರ್ಮಕಾಷ್ಠಕರ್ಮಚಿತ್ರಕರ್ಮಪತ್ರಕರ್ಮಪ್ರತಿಮಾಲಕ್ಷಣಸಮಸ್ತಹಸ್ತ
- 12 ಕುಶಲತೆಯುಳ್ಳ ವಿಸ್ತುಕರ್ಮನಿರ್ಮಿತಮಪ ಗವಣಾಚಾರ್ಯನಾತನ ಪುತ್ರ ಕುಲೋದ್ಭವನಪ್ಪ ಹೊ
- 13 ದ್ವಳಾಚಾರ್ಯನಾತನ ಪುತ್ರಂ ಬಹುಕುಳಾನ್ವಯಗೋತ್ರ . . ತ್ರನಪ್ಪ ಸೂರಾಚಾರ್ಯನ
- 14 ವರ ಪಿರಿಯಮ್ಮ ಕಾಳ್ಕಬೋಜ ಮಾಣಕಾಚಾರಿ ಮತ್ತು ಸೂರೋಜನಂ ಕಿಷ್ಕಿಯೆಯಗಳು ಜಯಗೊಣ್ಣಾ
- 15 ಚರಿ ಸಿಜಿವಗುನ್ದದ ಮಹಿಯಾನೆಗಳು ಕೇತೋಜ ಮಹಾಚಾರಿ ನಖಿರಾಚಾರಿ ಮಳ್ಳೋಜ ಅನ್ನು ಕುಲಾನ್ವ
- 16 ಯ ಕೊತ್ತಳಿಸಹಿತ ಮಾಡಿತದ ವರ್ಮಪುರೋವೃದ್ಧಿಯೆನ್ನೆನ್ನಡೆ | ಕಬ್ಬಹುಸಾಸಿರದ ಮಾಳಿಗೆಯಾದ
- 17 ಕರ್ಮಚೇಶ್ವರದೇವರ್ಗ್ಗ ಬಲ್ಲಯನಾಯಕನು ಪಡೆಯುಂ ಗಾವುಣ್ಣೂರಯ್ಯತ್ತೊಕಲುಂ ಕೊಟ ಸಾಸನಮೆ
- 18 ನ್ನೆನ್ನಡೆ | ಲೂರುಂಬ ಹಿರಿಯಕೆಜಿಯ ಕಿಬ್ಬ ಪಲತ್ತಿಗಾಲ ಗದ್ದೆ ಕೊಳಗ ಮೂವತ್ತು ಆ ಹಿರಿಯ
- 19 ಕೆರೆಯ ಹಡುವಣ ಕೋಡಿಯಳರೆಯ ಕಯಿ ಬೆದ್ದಲ್ ಕೊಳಗ ಹತ್ತು ಕರ್ಮಚೇಶ್ವರದೇವರ
- 20 ಮುನ್ತಣ ಕೆಜಿಯಣ್ಣಕೆಲದ ತೋಟದ ಮಣ್ಣು ಹಳ್ಳದ ಗದ್ದೆಯುಂ ದೇವರಿಗೆ ನನ್ನಾದಿವಿಗೆ ಒಕ್ಕಲಲು
- 21 ವರ್ಷಕ್ಕೆ ಹಾಗ ಕಣ್ಣಾಗಾಜಕುಳದಲ್ಲಿ ಎತ್ತಿ ತನ್ನ ದೇವಕಾರ್ಯಗೆಯ್ಯದ ತಮ್ಮಡಿ ವಣ್ಣಮಹಾಪಾತ
- 22 ಕ ಇನ್ನೀ ಕ್ರಮದಿಂ ಪ್ರತಿಪಾಲಿಸಿದವರು ಗಂಗುರುಕೇತ್ರದೊಳೆಕೋಟಿತಪೋಧನರಿಗೆ ಕೋಟಿಬ್ರಾಹ್ಮಣ
- 23 ರಿಗೆ ಇಕ್ಕಿದ ಪಲ | ಇನ್ನೀ ವರ್ಮವನಾವನೋಬ್ಬಪ್ರತಿಪಾಲಿಸದಳಿದವ ಗಂಗ ಬಾಣರಾಶಿಯೊಳೆಕೋಟಿ ತ
- 24 ಪೋದನ ಕೋಟಿಯ ಬ್ರಾಹ್ಮಣರ ಕೊನ್ನ ಪಾತಕಂ ಶ್ರೀ || ಸ್ವದತ್ತಂ ಪರದತ್ತಂ ವಾ ಯೋ ಹರೇತಿ
- 25 ವಸುನ್ದರಾ ಪಟ್ಟಿವರ್ಷಸಹಸ್ರಾಣಿ ವಿಷ್ಣುಯಾಂ ಜಾಯತೇ ಕ್ರಿಮಿ<sup>1</sup> ಶ್ರೀ ||

#### 67 (IV ಕೃಷ್ಣ 66)

ನಾಯಕನಹಳ್ಳಿ

ಗ್ರಾಮಕ್ಕೆ ಪೂರ್ವ ಹೊಲದ ಬದುವಿನಲ್ಲಿರುವ ವೀರಗಲ್ಲು

The hero-stone records that Machana, son of Kuruleya-nāyaka, and servant of Guleya-nāyaka fell in the battle at Singakattaka. [His younger brother Chikka Chaudia and son Machea, had this stone made. The record may be assigned to c.12th century.

- 1 ಗುಳಿಯನಾಯಕನ ಆಳು ಕುರುಳಿಯನಾಯಕನ ಮಗ ಮಚನ ಸಿಂ
- 2 ಗಕಟ್ಟಕದ ಬವರದ[ಲಿ] ಬಿದ ಆತನ ತಮ್ಮ ಚಿಕ್ಕಚೌಡಿಯ ಮಗ ಮಚಿಲ
- 3 ಮಾಡಿಸಿದ ಕಲು||

#### 68 (IV ಕೃಷ್ಣ 75)

ಹೆತ್ತಗೋನಹಳ್ಳಿ

ಗ್ರಾಮದ ಪೂರ್ವಕ್ಕೆ ಹೊಲದಲ್ಲಿರುವ ಕಲ್ಲು

This 16th century fragmentary inscription refers to the rule of Krishnarāya. The extant portion refers to Chaitra śu 15. All other details are lost.

- 1 . . . . ನಸಂವತ್ಸರದ ಚ[ಯಿ]ತ್ರ ಶುಭ
- 2 ೧೫ ಲ್ಲ ಶ್ರೀಮನ್ಮಹಾರಾಜಾಧಿರಾಜ

1. ಶ್ಲೋಕ



- 3 ರಾಜಪರಮೇಶ್ವರ . . . . ಕೃಷ್ಣರಾಯ
- 4 . . . . . ಸಿಂ
- 5 ಹಾಸನಾರೂಢರಾಗಿ

## 69 (IV ಕೃಷ್ಣ 76)

### ಜಾಕನಕೆರೆ

ದಮ್ಮೇಶ್ವರ ದೇವಾಲಯದ ಮುಂದೆ ಬಿದ್ದಿರುವ ಕಲ್ಲು

This damaged epigraph records the consecration of god Dammēśvara and a gift of lands by Kalla-gavuḍa of Belḷiya family, during the reign of Hoysala Vira Sōmēśvara. The genealogy of the donor is given as follows :

Dhamma-gavuḍa	m	Bomma-gavunḍi
Biṭṭi-gavunḍa	m	Bicha-gavunḍi
Hariya-gavuḍa	m	Hiriya-gavunḍi
Māradēva	m	Māchi-gavunḍi
Kalla-gavuḍa		

Kalla-gavuḍa is eulogised in the record. Further, it records certain grants of land. But the details are not clear. The king is stated to be ruling from the *neleviḍu* in the Chōḷa-rājya.

It is dated Śaka 1164, Śubhakarit, Āśvayuja śu. 10, Monday corresponding to 1242 A. D. October 5, Sunday. If the *tithi* is taken as *bahula*, it regularly corresponds to October 20.

- 1 ಸ್ವಸ್ತಿ ಸಮಸ್ತಭುವನಾತ್ರಯಂ ಪ್ರಿಥ್ವೀವಲ್ಲಭಂ ಮಹಾ
- 2 ರಾಜಾಧಿರಾಜ ಪರಮೇಶ್ವರಂ ದ್ವಾರಾವತೀಪುರವರಾ
- 3 ಧೀಸ್ವರಂ ಯಾದವಕು[ಳಾ]ಂಬರದ್ವಿಮಣಿ ಸಮ್ಯಕ್ತಚೂಡಾಮಣಿ ಮ
- 4 ಲೆರಾಜರಾಜ ಮಲೆಪರೊಳುಗಂಡ ಕದನಪ್ರಚಂಡನೇಕಾಂಗವೀರನಸ
- 5 ಹಾಯಸೂರ ಸನಿವಾರಸಿದ್ದಿ ಗಿರಿವರ್ಗಮಲ್ಲ ಚಲದಂಕರಾಮ ಚೋಳ
- 6 ಪ್ರತಿಷ್ಠಾಚಾರ್ಯ ಮಗರರಾಜ್ಯನಿಮ್ಮೂಲ ಪಾಂಡ್ಯದಿಸಾಪಟ್ಟಿ ನಿಸ್ಸ
- 7 ರಕಪ್ರತಾಪಚಕ್ರವರ್ಧಿ ವೀರಸೋಮೇಶ್ವರದೇವರು [ಚೋಳು]
- 8 ರಾಜ್ಯ ನೆಲೆವೀಡಿನಲಿ ಸುಖಿಸಂಕಥಾವಿನೋದದಿಂ ಪ್ರಿಥ್ವೀರಾಜ್ಯಂಗೆ
- 9 ಯುಕ್ತಿರೆ || ಸಕವರುಷ ಸಾಸಿರದನೂಪಿಪಿವತ್ತ
- 10 ನಾಲಕೆನೆಯ ಸುಭಕ್ತುಸಂವತ್ಸರದ ಅಶ್ವಯುಜ ಸು
- 11 ೧೦ ಸೋ | ಸ್ವಸ್ತಿ ಶ್ರೀಮನುಮಹಾನಾಳ್ವಭು ಸತ್ಯರಾಧೇಯ ಮ
- 12 ಷಿವೋಕ್ಯರಕಾವ ತೊಡವ್ವರಗಾಳ ಬೆಳ್ಳಿಯರಕುಲತಿಲಕ
- 13 ಧಮ್ಮಗವುಡಂಗೆಯುಂ ಚೊಮ್ಮಗವುಂಡಿಗಳೆಯುಂ ಪುಟ್ಟಿದ
- 14 ಸುಪುತ್ರ ಕುಲದ್ವೀಪಕ ಬಿಟ್ಟಿಗವುಂಡ ಆತನ ವಧು ಬೀಚಗವುಂಡಿಗಳೆಯುಂ
- 15 ಪುಟ್ಟಿದ ಸುಪುತ್ರ ಗೋತ್ರಪವಿತ್ರ ಹರಿಯಗವುಡಂಗೆಯುಂ ಹಿ
- 16 ರಿಯಗವುಡಿಗೆ ಉದಯಿಸಿದ ಮಾರದೇವ ಆತನ ಕುಲವಧು ಮಾಚಿ

- 17 ಗವುಡಿಗೆ ಉದಯ್ನಿದ ಜಗಕ್ಕೆ ಪಾವನವೆನಿಸಿದ ಕಿಕ್ಕೇರಿಯ ವೀ[ಡಿ]
- 18 ಗೆ ಮುಖಿತಿಕವೆನಿಪ | ಜಾಗನಕೆಹಿಯ ಕಲ್ಲಗವುಡನ ಮ
- 19 ಹಿಮೆಯಂತೆಂದಡೆ ಚಲವಂಕಭೀಮನುಂ ನುಡಿದಂತೆಗಂಡನುಂ
- 20 ಸತ್ಯರಾಧೆಯನುಂ ಮಹಿವೊಕ್ಕರಕಾವನುಂ ಅಶ್ರಿತಕಲ್ಪವಿಕ್ಷ
- 21 ಬುಧಾಜನಚಿಂತಾಮಣಿ ಅನ್ನದಾನವಿನೋದಿ ಸಕಳಜೀವದಯಾಪಾರಿ ಚತುಸ್ಸಮ
- 22 ಯಸಮುದ್ಧರಣ ಕಲಿದೇವರ ಪಾದಾರಾಧಕ ಕಲ್ಲಗವುಡನು ತಮ್ಮಜ್ಜ ದಮ್ಮಗ
- 23 ವುಂಡನ ಹೆಸರಲು ದಂಮೇಸ್ವರದೇವರ ಪ್ರತಿಷ್ಠೆಯಂ ಮಾಡಿ ಕಲುವೆಸದ
- 24 ಸಿವಾಲ್ಯಮಂ ಮಾಡಿಸಿದಾಚಂದ್ರಾರ್ಕತಾರಂಬರಂ ಸ್ಥಾಯಿಯಾಗಲು ಮಂಗಳ
- 25 ಮಹಾ ಶ್ರೀ ಶ್ರೀ ಅನ್ನಸುವರ್ಣಪುಷ್ಪಕಂ ಸಂನ್ನುತಗೋದಾನಭೂಮಿದಾನಸಮೇ
- 26 ತಂ ಸಂನ್ನುತಸಿವಾಲ್ಯಂಗಳನತ್ಯುಂನತದಿಂ ಮಾಳ್ವ ಕಲೆಗನೂರ್ಜಿತತೇಜಂ ||<sup>1</sup> ಕಡುದೀ
- 27 ರ ಇತನು ನುಡಿದಡೆ ಮಡಗಿ . . ನ ಕಟ್ಟಿದರ್ವಕಲ್ಪಕುಜಾತಂ ಬಡವರಿಗೆ ಖಿರತರಂ ಎಡಹೋಡುವಿನಂ
- 28 ಕಡುದಾನಿ ಕಲ್ಲೆಯ ಧರೆಯೊಳು ||<sup>2</sup> ಬೆಳ್ಳಿಯರಕುಲತಿಲಕಂ ಬಲ್ಲಿವಚಲದಂಕ<sup>3</sup> ಜಗಕ್ಕೆ ಪೂ
- 29 ಜಿತನೆಂದೆ ಯಲ್ಲರು ಪೊಗಳಲು ಸೆಗಳಾ ಕಲ್ಲ ನಿಂತಂತು ಪುಣ್ಯಜೀವಿಗಳೊಳರೆ ||<sup>1</sup> ಕಲಿದೇವ
- 30 ವರಪ್ರಸಾದದೆ ಕುಲಮಂ ಪ್ರತಿಪಾಳಿಸಲ್ವ ಪುಟ್ಟಿದನೀತ ಕಲಿದಾನಿ ಮಾನ್ಯನೆಂದಿಂತೊಲ
- 31 ಮಿಂ ಬುಣಪರಂ ಕಲ್ಲಗವುಡನ ಪೆಂಪಂ ||<sup>1</sup> ಸಿರಿಧರನುಂ ಚಂದ್ರಧರನುಂ ಪಿರಿದನುನಯದಿಂದ ಎರಡ
- 32 . . . . . ಯು . . ಯ ನಿನ [ಗ] . . . . . ಕವಾಗಲ . . . . .
- 33 . ಡು . . . . . ಮಾಡಿ ಸಲುವ ಕೊಡಗೆಯ ಗದ್ದೆ ಸಲಗೆ ಹುನ್ನೆರಡು [ಬಿಟ್ಟು]ರು ಮ
- 34 . ಅಱು [ಸಾ]ಯಿರ . . . ಕಾಯಕ್ಕೆ ಬಿಟ್ಟು . ರಿಗದ್ದೆ ಸ ಖಿ . . ಮಂಣು ಕಲಸಿ
- 35 . . . ದೇವಾಲ್ಯಮಾಡಿ . . . . . ಗೆಯ . . . . . ಪುರದ ಕಲಿದೇವರ . . . . .
- 36 . . . . .

ಪಾಶ್ಚದಲ್ಲಿ

37 ಬಡಗ	39 ಯ ಹ	41 ಪೋಡಿನ	43 ಗೆ ಗದ್ದೆ
38 ಣ ಕೋಡಿ	40 ದರಿಯ	42 ಲ್ಲಿ ಕೊಡ	44 ಸ ಫ

## 70 (IV ಕ ಪೇ 77)

### ಕೈಗೋನಹಳ್ಳಿ

ಈಶ್ವರ ದೇವಾಲಯಕ್ಕೆ ದಕ್ಷಿಣಕಡೆ ನೆಟ್ಟಿರುವ ವೀರಗಲ್ಲು

This hero-stone record, the latter portion of which is worn out, refers to the reign of Hoysala Vira Nārasimha ruling from Dōrasamudra. Kahi-gaṇḍa, Karaka-gaṇḍa, Bhuva-gaṇḍa, Gaṇḍa-gaṇḍa, Rāyā-gaṇḍa and the son (name lost) of Māra-gaṇḍa of Saṅkiya family are mentioned. All other details are lost.

ಒಂದನೆಯ ಪಟ್ಟಿ

- 1 ಸ್ವಸ್ತಿ ಸಮಸ್ತಭುವನಾಶ್ರಯ ಶ್ರೀಪ್ರಿಥ್ವೀವಲ್ಲಭ ಮಹಾರಾಜಾಧಿರಾಜ ಪರಮೇಸ್ವರ ದ್ವಾ
- 2 ರಾವತೀಪುರವರಾಧೀಸ್ವರ ಯಾದವಕುಳಂಬರದ್ಯುಮಣಿ ಸಂಯಕ್ತಚೂಡಾಮಣಿ

<sup>1</sup> ಕಂದ; ಅಶುದ್ಧ (?)

<sup>2</sup> ಈ ಅಕ್ಷರವನ್ನು ಸಾಲಿನ ಕೆಳಗಡೆ ಬರೆದಿದೆ.

<sup>3</sup> ಈ ಅಕ್ಷರವನ್ನು ಚಿಕ್ಕದಾಗಿ ಪಂಕ್ತಿಯ ಕೆಳಗೆ ಬರೆದಿದೆ.

ಮಲೆರಾಜರಾಜ ಮಲಪರೋಳುಗಂಡ ಕದನಪ್ರಚಂಡನೇಕಾಂಗವೀರನಸಹಾಯಸೂರ

- 4 ಸನಿವಾರಸಿದ್ಧಿ ಗಿರಿದುರ್ಗಮಲ್ಲ ಚಲದಂಕರಾಮ ನಿರ್ದಂಕಪ್ರತಾಪಚಕ್ರವರ್ತಿ ಹೊಯ್ಸಳ ವೀ
- 5 ರನಾರಸಿಂಹದೇವರು ದೋರಸಮುದ್ರದ ನೆಲೆವೀಡಿನಲಿ ಸುಖಸುಖಥಾವಿನೋದದಿಂ ಪ್ರೀ

ಎರಡನೆಯ ಪಟ್ಟಿ

- 6 ರಾಜ್ಯಂಗೆಯ್ಯುತ್ತಮಿರೆ || ತತ್ಪಾದಪದ್ಮೋಪಜೀವಿ ಸಿವಪಾದಸೇಖರನುಂ ಸಂಕಿಯರಕು
- 7 ಳಕಮಳತಿಳಕರಪ್ಪ ಮಾರಗೊಂಡನ ಪುತ್ರ ಪಯಿತ್ರ ಗೋತ್ರಪಿಂತಾಮಣಿ ನೆರೆಯದ ಗಂ
- 8 ಡಂ ಪಿರಿವಂ ಕಾಯಿದುಟದೆ ಹೊಜಿಗೆ ಹಳವರಗಂಡಂ ಮನ್ನೆಯಬೇಂಟೆಕಾಣ ಚಲಕ್ಕೆ ಬಲುದಡೆ
- 9 ವೀರಕ್ಕೆವಿಳಪವನೆ ಗುಡ್ಡಂ ರಣರಂಗಧೀರ ತಮ್ಮಯ ಕಹಿಗೊಂಡ ಕರಕಗೌಡ್ ಭುವಗೌಡ್
- 10 ಗೌಡಗೌಡ್ ರಾಯಗೌಡ್ ಮುರಾರಿರಾ. ಗೌಡ್ ಗುಡೆಗೆ ಪರೋಕ್ಷವಿನೆಯಂ ಮಾಡಿದ ಕಲ್ಲವದಂತೆನೆ

71 (XIV ಕೃಷೇ 99)

ಕೈಗೋನಹಳ್ಳಿ

ಗ್ರಾಮಸ್ಥರೊಬ್ಬರ ವಶದಲ್ಲಿದ್ದ ತಾಮ್ರಶಾಸನ

This is a Sanskrit record, in Nāgarī, engraved on a set of 3 copper-plates bearing the seal of a boar. It refers to the rule of Vīra Narasimha of the Tuluva dynasty of Vijayanagara and is dated Śaka 1383, Chitrabhānu, Māgha ba. 14, Sunday, Śravaṇa-nakshatra, the auspicious day of Śivarātri. These details correspond to 1463 A.D., February 17, Thursday, Dhanishṭha-nakshatra. But the Śaka year was 1384. If the Śaka year is taken as correct, the cyclic year would be Vṛisha when the details correspond to 1462 A.D., January 29, Friday and Śravaṇa-nakshatra.

It registers a gift of the village Kaigonḍapaḷli *alias* Viranarasimhapura, in Sindhughatṭa-sime, of Hoyisala-dēśa to Nañje-hebbāruva of Atri-gōtra and Drāhyāyaṇa-sūtra, by the king, on the occasion of his performing *saptasāgaradāna* in the presence of god Śiva at Śrīśaila.

ಒಂದನೆಯ ಹಲಗೆಯ ಹಿಂಭಾಗ

- 1 ಶುಭಮಸ್ತು | ನಮಸ್ತುಂಗತಿರತ್ವಂಜಿಚಂದ್ರಚಾಮರಚಾರವೇ | ತ್ರೈಲೋಕ್ಯನಗರಾ
- 2 ರಂಭಮೂಲಸ್ತಂಭಾಯ ಶುಭವೇ |<sup>1</sup> ಪರೇರ್ಲೀಲಾವರಾಹಸ್ಯ ದಂಷ್ಟಾದಂಡಃ ಸ ಪಾ
- 3 ತು ವಃ | ದೇವಾದ್ರಿಕಲಶಾ ಯತ್ರ ಧಾತ್ರೀ ಭತ್ತ್ರಪ್ರಿಯಂ ವಧೌ |<sup>1</sup> ಕಲ್ಯಾಣಾಯಾಸ್ತು ತ
- 4 ದ್ಧಾಮ ಪ್ರತ್ಯೂಹತಿಮಿರಾಪಹಂ | ಯದ್ಗಜೋಪ್ಯಗಜೋದ್ಧಾತಂ ಹರಿಣಾಪಿ ಚ ಪೂಜ್ಯತೇ |<sup>1</sup>
- 5 ಅಸ್ತಿಕ್ಷೀರಮಯಾದ್ವೇವೈರ್ಮಥ್ಯಮಾನಾನ್ಮ ಹಂಬುಧೇಃ | ನಮನೀತಮಿವೋದ್ಧಾ
- 6 ತಮಪನೀತತಮೋ ಮಹಃ |<sup>1</sup> ತಸ್ಯಾಸೀತ್ತನಯಸ್ತಪೋಭಿರತುಲೈರನ್ನರ್ಥನಾಮಾಬು
- 7 ಧಃ ಪುಣ್ಯೈರಸ್ಯ ಪುರೂರವಾ ಭುಜಬಲೈರಾಯುರ್ದ್ವಿಷಾಂ ನಿಘ್ನತಃ | ತಸ್ಯಾಸೀನ್ನಹು
- 8 ಷೋಸ್ಯ ತಸ್ಯ ಪರುಷೋ ಯುದ್ಧೇ ಯಯಾತಿಃ ಕ್ಷಿತೌ ಬ್ಯಾತಸ್ತಸ್ಯ ತು ತುರ್ವಸುರ್ವಸುನಿಭಃ ಶ್ರೀ
- 9 ದೇವಯಾನೀಪತೇಃ |<sup>2</sup> ತದ್ವಂಶೇ ದೇವಕೀಜಾನಿದಿದೀಪೇ ತಿಂಮಭೂಪತಿಃ | ಯಶಸ್ವೀ ತುಳು
- 10 ವೇಂದ್ರೇಷು ಯದೋಃ ಕೃಷ್ಣ ಇವಾನ್ವಯೇ |<sup>1</sup> ತತೋಭೂದ್ಬುಕ್ಯಮಾಜಾನಿರೀಶ್ವರಃ ಕ್ಷಿತಿಪಾಲ
- 11 ಕಃ | ಅತ್ರಾಸಮಗುಣಭ್ರಂಶಂ ಮೌಳಿರತ್ನಂ ಮಹೀಭುಜಾಂ |<sup>1</sup> ಸರಸಾದು
- 12 ದಭೂತ್ಸ್ಯಾನ್ನ ರಸಾವನಿಭೂಮಿಪಃ | ದೇವಕೀನಂದನಾತ್ಯಾಮೋ ದೇವಕೀ
- 13 ನಂದನಾದಿವ |<sup>1</sup> ವಿವಿಧಸುಕೃತೋದ್ಧಾಮೇ ರಾಮೇಶ್ವರಪ್ರಮುಖೇ ಮುಹುರ್ಮುಹುರಿದಿ

<sup>1</sup> ಶ್ಲೋಕ

ಶಾಪೂಕಲವಿಕೃತ



- 14 ತಹೃದಯಸ್ಥಾನೇ ಸ್ಥಾನೇ ವ್ಯಧತ್ತ ಯಥಾವಿಧಿ | ಬುಧಪರಿವೃತೋ ನಾನಾ
- 15 ದಾನಾನಿ ಯೋ ಭುವಿ ಪೋಡತತ್ರಿಭುವನಜನೋದ್ಗೀತಂ ಸ್ಥೀತಂ ಯಶಃ ಪು
- 16 ನರುಕ್ತಯನ್<sup>1</sup> | ಚೀನಂ ಚೋಳಂ ಚ ಪಾಂಡ್ಯಂ ತಮಪಿ ಚ ಮಧುರಾವಲ್ಲಭಾ
- 17 ನಾಂಧ್ರಭೂಪಾನ್ವೀರ್ಯೋದಗ್ರಾಂಸ್ತುರುಷ್ಣಾನ್ ಜಪತಿಸ್ತಪತೀಂತ್ವಾಪಿ ಜಿ
- 18 ತ್ವಾ ತದನ್ಯಾನ್ | ಆಗಂಗಾತೀರಲಂಕಾಪ್ರಥಮಚರಮಭೂಭೃತ್ಪಟಾಂತಂ
- 19 ನಿಶಾಂತಂ ಖ್ಯಾತಃ ಕ್ಷೋಣೀಪತೀನಾಂ ಸೃಜಮಿವ ಶಿರಸಾಂ ಶಾಸನಂ
- 20 ಯೋ ವ್ಯತಾನೀತ್<sup>2</sup> |<sup>2</sup> ಸತ್ಯಾ ಶ್ರೀನಾಗಲಾದೇವ್ಯೋಃ ಕೌಸಲ್ಯಾಶ್ರೀಸುಮಿ
- 21 ತ್ರಯೋಃ | ದೇವ್ಯೋರಿವ ನೃಸಿಂಹೇಂದ್ರಾತ್ಸತ್ಯಾತ್ಪಜ್ಜಿರಥಾನಿವ |<sup>3</sup> ವೀರೌ ಮನ
- 22 ಸ್ವಿನೌ ರಾಮಲಕ್ಷ್ಮಣಾವಿವ ನಂದನೌ | ಜಾತೌ ವೀರನೃಸಿಂಹೇಂದ್ರ ಕೃಷ್ಣರಾಯ
- 23 ಮಹೀಪತಿಃ |<sup>4</sup> ವೀರಃ ಶ್ರೀ ನಾರಸಿಂಹಃ ಸ ವಿಜಯನಗರೇ ರತ್ನಸಿಂಹಾಸನ
- 24 ಸ್ಥಃ ಕೀರ್ತ್ಯಾ ನೀತ್ಯಾ ನಿರಸ್ಯತ್ಸ್ಮಗನಲನಹುಷಾನಪ್ಯವನ್ಯಾಮಥಾ
- 25 ನ್ಯಾನ್ | ಆಸೇತೋರಾಸುಮೇರೋರವನಿಸುರನಂತಃ ಸ್ವೈರಮಾಚೋವಯಾದ್ರೇರಾ

-ಎರಡನೆಯ ಹಲಗೆಯ ಮುಂಥಾಗ

- 26 ಪಾಶ್ಚಾತ್ಯಾಚಲಾಂತಾದಖಿಲಹೃದಯಮಾವರ್ಜ್ಯ ರಾಜ್ಯಂ ಶಶಾಸ |<sup>5</sup> ನಾ
- 27 ನಾದಾನಾನ್ಯಕ್ಯಾಪೀತ್ಯನಕಸದಸಿ ಯಃ ಶ್ರೀ ವಿರೂಪಾಕ್ಷದೇವಸ್ಥಾನೇ ಶ್ರೀಃ
- 28 ಕಾಳಹಸ್ತೀಶಿತುರಪಿ ನಗರೇ ವೇಂಕಟಾದ್ರೌ ಚ ಕಾಂಚ್ಯಾಂ | ಶ್ರೀಶೈಲೇ ಶೋ
- 29 ಣಶೈಲೇ ಮಹತಿ ಹರಿಹರೇಹೋಬಲೇ ಸಂಗಮೇ ಚ ಶ್ರೀರಂಗೇ ಕುಂಭಕೋಣೇ ಹತ
- 30 ತಮಸಿ ಮಹಾನಂದಿತೀರ್ಥೇ ನಿವೃತ್ತಾ |<sup>6</sup> ಗೋಕರ್ಣೇ ರಾಮಸೇತೌ ಜಗತಿ ತದಿ
- 31 ತರೇಷ್ಟಪ್ಯಶೇಷೇಷು ಪುಣ್ಯಸ್ಥಾನೇಷ್ವಾರಬ್ಧನಾನಾವಿಧಬಹುಳಮಹಾದಾನ
- 32 ವಾರಿಪ್ರವಾಹೈಃ | ಯಸ್ಯೋದಂಚತ್ತುರಂಗಪ್ರಕರಖಿರರಜಃಶುಷ್ಕದಂಭೋ
- 33 ನಿಮಗ್ನಕ್ಷಾಭೃತ್ಪಕ್ಷಿಪ್ತದೋದ್ಯತ್ತರಕುಲಿಶಧರೋತ್ಕಂಠಿತಾ ಕುಂಠಿ
- 34 ತಾಭೂತ್ |<sup>7</sup> ಬ್ರಹ್ಮಾಂಡಂ ವಿಶ್ವಚಕ್ರಂ ಘಟಮಂದಿತಮಹಾಭೂತಕಂ ರತ್ನಧೇನುಂ ಸಪ್ತಾಂ
- 35 ಭೋಧಿಂ ಚ ಕಲ್ಪಕ್ಷಿತಿರುಹಲತಿಕೇ ಕಾಂಚನೀಂ ಕಾಮಧೇನುಂ | ಸ್ಪರ್ಣಕ್ಷಾಂ ಯೋ
- 36 ಹಿರಣ್ಯಾಶ್ವರಥಮಪಿ ತುಲಾಪೂರುಷಂ ಗ್ರೋಸಹಸ್ತ್ರಂ ಹೇಮಾಶ್ವಂ ಹೇಮಗ
- 37 ಭೃಂ ಕನಕಕಿರಣಂ ಪಂಚಲಾಂಗಲ್ಯತಾನೀತ್ |<sup>8</sup> ಆಂಭೋದಾಳಿನಿಖೀಯ
- 38 ಮಾನಸಲಿಲೋಗಸ್ಥೈನ ಪೀತೋಭಿತಸ್ತಪ್ತೋಃ ರಾಘವಸಾಯಕಗ್ನಿಶಿ
- 39 ಖಿಯಾ ಸಂತಪ್ಯಮಾನಃ ಸದಾ | ಅಂತಸ್ಥೈರ್ಬಡವಾಮುಖಾನಲಶಿ
- 40 ಖಾಜಾಲ್ಯೈರ್ವಿಶುಷ್ಕೋ ಧೃವಂ ಯದ್ವಾ ನಾಂಬುಘನಾಂಬುರಂಬುಧಿರ
- 41 ಹೋ ಪೂರ್ಣಃ ಸಮುದ್ರೋತತೇ |<sup>9</sup> ಆಂಗೇನಾಪಿ ಕಳಿಂಗೇನ ವಂಗೇನ ಚ ಪರ್ಮನ್ಯ
- 42 ಪೈಃ | ಜಯ ಜೀಯ ಮಹಾರಾಜೇತ್ಯನಿಶಂ ಗೀಯತೇ ಚ ಯಃ |<sup>10</sup> ಸ ವೀರನ
- 43 ರಸಿಂಹಾಖಿಃ ಸಾರ್ಥನಾಮಾ ಮಹೀಪತಿಃ | ವಿರಾಜತೇ ಕ್ಷಿತಿತಳೇ
- 44 ಶ್ರಿತಪ್ರಹ್ಲಾದವರ್ಧನಃ ||<sup>11</sup> ವಂದಾಮಹೇ ಮಹೇಭಾಸ್ಯಂ ಸ್ಕಂದ
- 45 ಸುಭ್ರಾತ್ಯಭಾವಭೃತ್ | ತನ್ಮಹಶ್ವಿನ್ಮಯಂ ಪೂರ್ವಂ ಶರ್ಮದಂ ದುರ್ಮತಿ
- 46 ಕ್ಷತೇಃ ||<sup>12</sup> ಸ್ಪೃಶ್ತಿ ಶ್ರೀ ವಿಜಯೋದ್ರಿಕ್ವಾಭ್ಯುದಯೇ ಶಾಲಿವಾಹನೇ | ಶ

<sup>1</sup> ಹರಿಣಿ

<sup>2</sup> ಸ್ತಗ್ಧರೆ

<sup>3</sup> ಶ್ಲೋಕ

<sup>4</sup> ಶಾರ್ದೂಲವಿಕ್ರೇಷಿತ

<sup>5</sup> ಶ್ಲೋಕ ; ಅಪವಾದ

- 47 ಕಾಬ್ಬೇತ್ರುತ್ತರಾಶೀತಿಯುಕ್ತಿಶತ್ಯಧಿಕೇ ತಥಾ<sup>1</sup> ಸಹಸ್ರೇ ವರ್ತಮಾನೇ  
48 ತು ಚಿತ್ರಭಾನ್ವಾವ್ಯವತ್ಸರೇ | ಮಾಘೇ ಮಾಸ್ಯುತ್ಸವೇ ಕೃಷ್ಣಚತುರ್ದಶ್ಯಾಂ  
49 ರವೇದಿನೇ<sup>1</sup> ಶ್ರವಣಕ್ಷೇ ಶಿವೇ ಯೋಗೇ ಶಿವಸಂತುಷ್ಟಿಸಾಧನೇ | ಶಿವರಾತ್ರೌ  
50 ಪುಣ್ಯಕಾಲೇ ಶ್ರೀಶೈಲೇ ಶಿವಸನಿಧೌ<sup>2</sup> ವೀರ ಶ್ರೀ ನರಸಿಂಹನಾಮನೈ

ಎರಡನೆಯ ಹಲಗೆಯ ಹಿಂಭಾಗ

- 51 ಪತಿರ್ಜ್ಯೋತ್ಸಪ್ರತಾಪಾರ್ಯಮಾಪೌತ್ಸಪ್ತೇಶ್ವರಭೂಮಿಪಸ್ಯ ನರಸಕ್ಷಾಪಾಲಭಾ  
52 ಗ್ನೋದಯಃ | ಯದ್ಗೋರ್ವಿಕ್ರಮಪಾವಕೇ ಶಲಭತಾಂ ಪ್ರಾಪ್ತಾರಿಪುಷ್ಪಾಭುಜೋ ಯ  
53 ತ್ಕೀರ್ತಿಭರ್ವನಂ ಪುನಾತಿ ವಿಬುಧಸ್ತೋತಸ್ವಿನೀವಾಖಿಲಂ<sup>3</sup> ಸೋಯಂ ರಾಜಾ  
54 ಧಿರಾಜೇಂದ್ರಃ ಸಮಸ್ತಗುಣವಾರಿಧಿಃ | ಸಪ್ತಸಾಗರದಾನಸ್ಯ ವೇಳಾ  
55 ಯಾಮಂತ್ರಿಗೋತ್ರಿಣೇ<sup>1</sup> ದ್ರಾಹ್ಯಾಯಣಮಹಾಸೂತ್ರ ಸಾಮಂತಾಖಾಸ್ವಧೀ  
56 ತಿನೇ | ಜನ್ಮೈಯ್ಯದೀಕ್ಷಿತಾಖ್ಯಸ್ಯ ಪೌತ್ರಾಯ ಸಮದರ್ಶಿನೇ<sup>1</sup> ಶ್ರೀಮಂತ್ರಿ  
57 ಪುರಸಾರ್ಯಸ್ಯ ಪುತ್ರಾಯ ಶ್ರೀ ಪತಂಜಲೇಃ | ನಂಜೀಹೆಬ್ಬಾರುವಾಖ್ಯಾ  
58 ಯ ದೇಶೇ ಹೋಯಿಸಣಸಂಜ್ಞಿಕೇ<sup>1</sup> ಸಿಂಧುಘಟ್ಟಸ್ಯ ಸೀಮಾಂತವರ್ತಿ  
59 ನಂ ಸುಮನೋಹರಂ | ಶ್ರೀ ವೀರನರಸಿಂಹಾಖ್ಯಪುರಪ್ರತ್ಯಭಿಧಾನ  
60 ಕಂ<sup>1</sup> ಗ್ರಾಮಂ ಕೈಗೊಂಡಪಳ್ಳಾಖ್ಯಮೇಕಭೋಗತಯಾ ಸಹ | ದೇವಾದಿಮಾನ್ಯೈಃ  
61 ಪ್ರದದೌ ಚತುಃಸೀಮಾಕ್ರಮೋಸ್ಯ ತು<sup>2</sup> ಐಶಾನ್ಯಾಂ ಜಾಗನಕೇರಿಗ್ರಾಮಃ  
62 ಪ್ರಾಚ್ಯಾಂ ತು ತಿಷ್ಠತಿ | ತಮದೀಹಳ್ಳೀ ಮಾಳೇನಹಳ್ಳಾಗ್ನೇಯ್ಯಾಂತು ತಿಷ್ಠ  
63 ತಿ<sup>2</sup> ಯಾಮ್ನಾಯಾಂ ಮೇಣಸಗ್ರಾಮೋ ನಗರೂರ್ವಿತಿ ಸಂಜ್ಞಿಕಃ | ನೈರ್ಮತ್ಯಾಂ  
64 ಪಶ್ಚಿಮಾಯಾಂ ತು ದಿಶಿ ಬಳ್ಳೇಕೇರೇ ಇತಿ<sup>1</sup> ತತಃ ಸಿಂಗನಪಳ್ಳಗ್ರಹಾರೋ  
65 ವಾಯವ್ಯದಿಗ್ಗತಃ | ಉದೀಚ್ಯಾಂ ಸಾರಂಗಿರೇಷಾಂ ಮಧ್ಯೇ ಗ್ರಾಮೋಸ್ತ್ಯಯಂ ಶು  
66 ಭಃ<sup>2</sup> ಶಿಲಾಸಂಸ್ಥಾನಕ್ರಮೋಸ್ಯ ಗ್ರಾಮಸ್ಯಾಪ್ತಾಸು ದಿಕ್ಷ್ವಯಂ | ದಿಶ್ಯಶಾ  
67 ನ್ಯಾಂ ಶಮಿವೃಕ್ಷಸಮೀಪೇ ವರ್ತತೇ ಶಿಲಾ<sup>2</sup> ಕೃಷ್ಣಾ ವಾಮನಮಂದ್ರಾಢ್ಯಾ ಶಿಲಾ  
68 ಸ್ಯಾ ದಕ್ಷಿಣೇ ತಥಾ | ಪಶ್ಚಿಮೇ ಪಟವೃಕ್ಷಸ್ಯ ಶ್ವೇತಾ ವಾಮನರೂಪಿಣೇ<sup>1</sup> ದಕ್ಷಿಣೇ  
69 ಸ್ಯಾ ಜೀವಶಿಲಾ ಪ್ರಾಚ್ಯಾಂ ವಾಮನರೂಪಿಣೇ | ಅಸಾ ಆಗ್ನೇಯದಿಗ್ಭಾಗೇ  
70 ರಕ್ತಭೂಮೌ ತಥಾ ಶಿಲಾ<sup>2</sup> ಶ್ವೇತಾ ವಾಮನಮಂದ್ರಾಢ್ಯಾ ಪಶ್ಚಿಮಾಭಿಮುಖೀ ಸ್ಪು  
71 ಟಂ | ಮುಂಗುಡ್ಡೆ ಇತಿ ಕಸ್ತೂರಿತ್ಯಾನ್ಯೇ ಶ್ವೇತಾ ಶಿಲಾ ತಥಾ<sup>1</sup> ಆಗ್ನೇಯ್ಯಾಂ ವ  
72 ಟವ ಕ್ಷಸ್ಯ ಸಮೀಪೇಸ್ತ ಸಿತಾಶಿಲಾ | ಮುಂಜಪುಂಜಸ್ಥಳೇ ಯಾಮ್ಯದಿಶ್ಯಕಾ  
73 ಸ್ತಿ ಶಿಲಾಸಿತಾ<sup>1</sup> ಅಥ ತೀವನಬೋರೆ ಇತ್ಯಸ್ತಿಂ ಸ್ಥಾನೇ ವಿರಾಜತೇ | ನೈರ್ಮ  
74 ತ್ಯಾಂ ಮೇಚಕಶಿಲಾ ಪಶ್ಚಿಮಾಯಾಂ ತು ದಿಶ್ಯಥ<sup>2</sup> ಅಸ್ತಿ ಕಿಂತುಕವೃಕ್ಷಸ್ಯ ಮೂ  
75 ಲೇ ಶ್ವೇತಶಿಲಾಸ್ಪುಟಂ | ತಸ್ಯಾ ವಾಯವ್ಯದಿಗ್ಭಾಗೇ ವ್ರೀಹಿಕ್ಷೇತೇ ಶಿಲಾಸಿತಾ<sup>1</sup>

ಮೂರನೆಯ ಹಲಗೆಯ ಮುಂಭಾಗ

- 76 ವಾಯವ್ಯಾಮಾರಾಮದೇಶೇ ಶಿಲಾ ಕೃಷ್ಣಾ ವಿರಾಜತೇ | ತಥಾ ತಟಾಕವಾಯವ್ಯಸ್ಮೋ  
77 ತಃ ಸರಣಿಭೂತಳೇ<sup>1</sup> ಶಿಲಾ ವಾಮನಮಂದ್ರಾಢ್ಯಾ ಕೃಷ್ಣಾ ಪೂರ್ವಮುಖೀ ಸ್ಪು  
78 ಟಂ | ತದುತ್ತರಸ್ಯಾಂ ಸಂಪೂರ್ಣತಟಾಕೋಪಾಂತಸಂಸ್ಥಳೇ<sup>2</sup> ಕೃಷ್ಣಾ ವಾಮನ  
79 ಮಂದ್ರಾಢ್ಯಾಸ್ಯಾಗ್ನೇಯಾಭಿಮುಖೀ ಶಿಲಾ | ತಸ್ಯಾ ಆಗ್ನೇಯದಿಗ್ಭಾಗೇ

<sup>1</sup> ಶ್ಲೋಕ

<sup>2</sup> ಶ್ಲೋಕ ; ಅಪವಾದ

<sup>3</sup> ಶಾರ್ದೂಲವಿಕ್ರೇದಿತ

- 80 ಅಸ್ತಿ ಯಃ ಕಂಟಿಕಾದ್ರುಮಃ |<sup>1</sup> ಸಮೀಪೇ ತಸ್ಯ ಮಹತಿಃ ಪಶ್ಚಿಮಾಭಿಮುಖೀ  
81 ಸಿತಾ | ಶಿಲಾ ಮಮನಮುದ್ರಾಢ್ಯಾ ತಟಾಕಾಂತೇ ವಿರಾಜತೇ |<sup>2</sup> ತಥಾ ತಟಾಕಪ್ರಾ  
82 ಕ್ಸೋತಃ ಸರಣೀರುತ್ತರತ್ರ ತು | ನೈರ್ಮಲ್ಯಾಭಿಮುಖೀ ಶ್ವೇತಾ ಶಿಲೈಕಾ ಸು  
83 ಪ್ರಕಾಶತೇ |<sup>3</sup> ತದಾಗ್ನೇಯ್ಯಾಂ ತಥಾಗ್ರಾಮಾದ್ವಾಯವ್ಯಾಂ ಸಂಪ್ರಕಾಶತೇ | ಕುಂ  
84 ಭಕಾರತಟಾಕಾಂತೇ ದಕ್ಷಿಣಾಭಿಮುಖೀ ಸಿತಾ |<sup>4</sup> ತಸ್ಯಾಸ್ತು ಪೂರ್ವದಿಗ್ಭಾಗೇ ಚೂತ  
85 ವೃಕ್ಷಃ ಪ್ರಕಾಶತೇ | ತತ್ಸಮೀಪೇ ತಥಾ ಶ್ವೇತಾ ಶಿಲಾ ಮಮನರೂಪಿಣೀ |<sup>5</sup> ತಸ್ಯಾ  
86 ಸ್ತು ಪೂರ್ವದಿಗ್ಭಾಗೇ ತಟಾಕಸ್ಯಾಪಿ ಪೂರ್ವತಃ | ಕೃಷ್ಣಾ ಮಮನಮುದ್ರಾಢ್ಯಾ ದಕ್ಷಿಣಾ  
87 ಭಿಮುಖೀ ಸ್ಪುಟಿ |<sup>6</sup> ಏವಂ ಶಿಲಾದಿಸಂಸ್ಥಾನಮಂಡಿತೋ ಗ್ರಾಮ ಉತ್ತಮಃ |  
88 ಶ್ರೀ ವೀರನರಸಿಂಹೇಂದ್ರಭೂಭುಜಾ ಶ್ರೀಗಿರೌ ಪುನಃ |<sup>1</sup> ಸಪ್ತಸಾಗರದಾನಸ್ಯ ವೇ  
89 ಳಾಯಾಂ ಶಿವಸನ್ನಿಧೌ | ದತ್ತಂ ಸಹಸುವರ್ಣಾಂಬುಧಾರಯಾ ಶಿವತುಷ್ಪಯೇ |<sup>1</sup>  
90 ಅಸ್ತಿ ನೈಋತ್ಯಗೌಂಡಪಳ್ಯಾಪ್ತೇ ಭೋಜ್ಯಂ ಶಕ್ತ್ಯೋದ್ಭವಂ ಫಲಂ | ಸುವರ್ಣಾದಾಯಂ  
91 ಸಹಿತಂ ಮಗ್ಗಾಲಯ ಪಣಾದಿಕಂ |<sup>2</sup> ತತ್ರ ಕ್ಷಪ್ತಮಾಹಾಕುಲ್ಯಾಮುಖ್ಯಸರ್ವಾ  
92 ಧಿಪತ್ಯಕಂ | ನಿಧಿನಿಕ್ಷೇಪಪಾಪಾಣಜಲಾಕ್ಷೀಣಿಪುರಃಸರಾತ್ |<sup>3</sup> ಅಗಮಿಸಿದ್ಧ  
93 ಸಾಧ್ಯಾದೀನಪ್ರಭೋಗಾಂತ್ಸಮಶ್ನುತಾಂ | ತೇಜಸ್ವಾಮ್ಯಂ ತಥಾ ಗ್ರಾಮ್ಯಂ ಪುತ್ರಪೌತ್ರಾದಿಪೂ  
94 ರ್ವಕಂ |<sup>4</sup> ಪರಂಪರಾಭೋಜ್ಯಮಸ್ತು ಯಾವದಾಚಂದ್ರತಾರಕಂ | ಶ್ರೀ ವೀರನರಸಿಂಹೇಂದ್ರದ  
95 ತ್ತಸ್ಯೈತದ್ಧಿ ಶಾಸನಂ |<sup>5</sup> ಕೈಗೌಂಡಪಳ್ಯಾಗ್ರಾಮಸ್ಯ ಜಯತ್ಪಾಚಂದ್ರತಾರಕಂ |<sup>6</sup> ಪೂರ  
96 ಯತೋ ಬುಧವಾಂಭಾಂ ವಾರಯತೋ ವೈರಿಭೂಭುಜಾಂ ವರ್ಗಂ | ನರಸಿಂಹಾರ್ಪಿತಭೂತೇರ್ವೀ  
97 ರನರಸಿಂಹಸ್ಯ ಶಾಸನಂ ತದಿವಂ |<sup>4</sup> ಶ್ರೀ ವೀರನರಸಿಂಹಸ್ಯ ಶಾಸನೇನ ಸ  
98 ತಾಂ ಮತಂ | ಅಭಾಣಿ ಮೃದುಸಂದರ್ಭಂ ತದಿವಂ ತಾಮ್ರಶಾಸನಂ |<sup>1</sup> ದಾನಪಾಲ  
99 ನಯೋರ್ಮಧ್ಯೇ ದಾನಾಚ್ಛೇದಯೋನುಪಾಲನಂ | ದಾನಾತ್ಸ್ವರ್ಗಮವಾಪ್ನೋತಿ ಪಾಲನಾದ  
100 ಚ್ಯುತಂ ಪದಂ |<sup>1</sup> ಸ್ವದತ್ತಾದ್ವಿಗುಣಂ ಪುಣ್ಯಂ ಪರದತ್ತಾನುಪಾಲನಂ | ಪರದತ್ತಾ  
101 ಪಹಾರೇಣ ಸ್ವದತ್ತಂ ನಿಷ್ಫಲಂ ಭವೇತ್ |<sup>1</sup> ಸ್ವದತ್ತಾಂ ಪರದತ್ತಾಂ ವಾ ಯೋ

ಮೂರನೆಯ ಹಲಗೆಯ ಹಿಂಭಾಗ

- 102 ಹರೇತ ವಸುಂಧರಾಂ | ಪಶ್ಚಿಂವರ್ಷಸಹಸ್ರಾಣಿ ವಿಷ್ಣುಯಾಂ ಜಾಯತೇ ಶ್ರೀ  
103 ಮಿಃ |<sup>1</sup> ಏಕೈವ ಭಗಿನೀ ಲೋಕೇ ಸರ್ವೇಷಾಮೇವ ಭೂಭುಜಾಂ | ನ ಭೋಜ್ಯಾ ನ ಕ  
104 ರಗ್ರಾಹ್ಯಾ ವಿಪ್ರದತ್ತಾ ವಸುಂಧರಾ |<sup>1</sup> ಮದ್ವಂಶಜಾ ಪರಮಹೀಪತಿವಂ  
105 ಶಜಾ ವಾ ಯೇನ್ಯೇ ನೃಪಾಃ ಸತತಮುಜ್ವಲಧರ್ಮಚಿತ್ತಾಃ | ಮದ್ವರ್ಮ  
106 ಮೇವ ಸತತಂ ಪರಿಪಾಲಯಂತಿ ತತ್ತಾದುಕದ್ವಯಮಪಿ ನಿರ  
107 ಸಾ ವಹಾಮಿ ||<sup>5</sup>

ಶ್ರೀ ವಿರೂಪಾಕ್ಷ 6

1 ಶ್ಲೋಕ  
2 ಶ್ಲೋಕ; ಅಪವಾದ  
3 ಶ್ಲೋಕ; ಅಪವಾದ, ಅಸಮಗ್ರ  
4 ಆರ್ಯ; ಅಶುದ್ಧ  
5 ವಸಂತತಿಲಕ  
6 ಇದು ಕನ್ನಡಚ್ಛರದಲ್ಲಿವೆ.



## TRANSLITERATION

### First plate, back

- 1 śubhamastu : namas-tuṅga-śiraś-śumbhī-chaṁdra-chāmara-chāravē : trailōkya-nagarā
- 2 rambha-mūlastambhāya Śambhavē : Harēr-līlā-varāhasya dāmshtṛā-damḍaḥ sa pā
- 3 tu vaḥ : Hēmādrī-kalāśā yatra dhātrīchhatra-śriyaṁ dadhau : kalyāṇāyāstu ta
- 4 d-dhāma pratyūha-timirāpahaṁ : yad gajōpy-Agajōdbhūtāṇi Hariṇāpi cha pūjyātē :
- 5 asti kshīramayād dēvair-mathyamānān mahāmbudhēḥ : navaṇītam ivōdbhū
- 6 tam apanīta-tamō mahaḥ : tasyāsīt tanayas-tapōbhir atulair anvartha-nāmā Bu
- 7 dhaḥ puṇyair asya Purūravā bhūja-balair Āyur dvishāṁ nighnataḥ : tasyāsīn Nāhu
- 8 shōsya tasya-parushō yuddhē Yayātiḥ kshītau khyātas-tasya tu Turvasur vasunibhaḥ śrī
- 9 Dēvayāni-patēḥ : tad-vaṁśē Dēvaki-jānir didīpē Tīmna-bhūpatiḥ : yaśasvī Tuḷu
- 10 vēṁdrēshu Yadōḥ Kṛishṇa ivānvayē : tatōbhūd Bukkamājānir Īśvaraḥ kshiti-pāla
- 11 kaḥ : atrāsama-guṇa-bhramśaṁ mauḷi-ratnaṁ mahābhujāṁ : sarasād u
- 12 dabhūt tasmān Narasāvani-bhūmipah : Dēvaki-namdanāt Kāmō Dēvaki
- 13 namdanād iva : vividha-sukṛitōddāmē Rāmēśvara-pramukhē muhurmudi
- 14 ta-hṛidaya-sthānē sthānē vyadhata yathāvidhi : Budha-parivṛitō nānā
- 15 dānāni yō bhuvī shōḍaśa-tribhuvana-janōdgitam sphītam yaśaḥ-pu
- 16 naruktayan : Chīnam Chōḷam cha Pāṁḍyam tam api cha Madhurā-vallabhā
- 17 n Āṁdhra-bhūpān vīryōdagrāṁs-Turushkān Gajapati-nṛipatīṁśchāpi ji
- 18 tvā tad-anyān : ā-Gaṁgā-tīra-Lampkā-prathama-charama-bhūbhṛit-tatāṁtam
- 19 nitāṁtam khyātaḥ kshōṇīpatīnām srajam iva śīrasāṁ śāsanam
- 20 yō vyatānīt : Satyā-śrī-Nāgalādēvyōḥ Kausalyā-śrī-Sumī
- 21 trayōḥ : dēvyōr-iva Nṛisīmhēṁdrāt tasmāt-Paṇtirathādiva : vīrau mana
- 22 svītau Rāma-Lakshmaṇāv-iva namdanau : jātau Vīra-Nṛisīmhēṁdra-Kṛishṇarāya
- 23 mahīpatī : Vīrah śrī Nārasīmhaḥ sa Vijayanagarē ratna-sīṁhāsana
- 24 sthaḥ kīrtiyā nītyā nirasyan-Nṛiga-Nala-Nahushān apyavanyām athā
- 25 nyān : ā-Sētōr-ā-Sūmērōr-avani-sura-putaḥ svairam ā-chōdayādrēr-ā

### Second plate, front

- 26 pāśchāty-āchalāmtād akhila-hṛidayam āvarjya rājyaṁ śaśāsa : nā
- 27 nā-dānānyakārshīt Kanakasādasi yaḥ śrī-Virūpāksha-dēvasthānē śrī
- 28 Kālahastī-śitur-apinagarē Vēṁkaṭādrau cha Kāmebyām : Śrīśailē Sō
- 29 ṇśailē mahatī Hariharēhōbalē Saṁgamē cha Śrīraṁgē Kumbhakōṇē hata
- 30 tamasi Mahānamdi-tīrthē nivṛittau : Gōkarṇē Rāmasētan jagati tad-i
- 31 tarēshv-apy-aśēshēshu puṇyasthānēshv-ārabdha-nānā-vidha-bahula-mahā-dāna
- 32 vāri-pravāhaiḥ : yasyōdamchat-turaṅga-prakara-khura-rajah-śushyad-ambhō
- 33 nimagna-kshmābhṛit-paksha-chchhidōdyattara-kulīśadharōtkamṛitā kuṁṇhi
- 34 tābhūt : brahmāṁḍam viśva-chakraṁ ghaṭam udita-mahā-bhūtakam ratna-dhēnum
- saptām
- 35 bhōḍhim cha kalpakshitīruha-latīkē kāmchanīm kāmādhēnum : svarṇa-kshmām yō
- 36 hiraṇyāśva-ratham api tulāpūrusham gō-sahasraṁ hēmāśvam hēma-ga
- 37 rbham kanaka-kari-ratham paṁcha-lāṁgalyatānīt : ambhōdāḷi-nīpiya
- 38 māna-salilōgastyēna pītōbhitas- taptō Rāghava-sāyakāgni-śi
- 39 khayā saṁtapyamānaḥ sadā : aṁtasthair baḍāvāmukhānala-śi
- 40 khā-jālair viśushkō dhṛivam yad-dānāmbu-gbanāmbur-ambudhīr a

- 41 hō pūrṇaḥ samudyōtatē : Amgēnāpi Kalimṅēna Vamṅēna cha parair nṛi  
 42 paiḥ : jayaḥ jaya mahārājēty-anīśaṃ gīyatē cha yaḥ : sa Vira-Na  
 43 rasimhākhyāḥ sārtha-nāmā mahīpatiḥ : virājatē kshiti-talē  
 44 śrita-Prahlāda-vardhanaḥ : vamdāmahē mahēbhāsyam Skamda  
 45 subhrātri-bhāvabhṛit : tan-mahaś-chinmayam pūrvaṃ śarmadam durmati  
 46 kshatēḥ : svasti śrī vijayōdriktābhyudayē Śālivāhanē : Śa  
 47 kābdē tryuttarāśītiyuk-trisatyadhikē tathā : sahasrē vartamānē  
 48 tu Chitrabhānvākhyā-vatsarē : Māghē māsyuttamē kṛishṇa-chaturdaśyām  
 49 Ravēr dinē : Śravaṇarkshē Śivē yōgē Śiva-samtushṭi-sāadhanē : Śivarātrau  
 50 puṇya-kalē Śrīśailē Śiva-sannidhau : Vira śrī Narasiṃha-nāma-nṛi

Second plate, back

- 51 patir jaitra-pratāpāryamā pautraśchēśvara-bhūmipasya Narasa-kshmāpāla-bhā  
 52 gyōdayaḥ : yad-dōr-vikrama-pāvakē śalabhatām prāptā ripu-kshmābhujō ya  
 53 t-kīrtir-bhuvanam punāti vibudha-srōtasvinīvākhilam : sōyam rājā  
 54 dhirājēmdraḥ samasta-guṇa-vāridhiḥ : sapta-sāgara-dānasya vēlā  
 55 yām Atri-gōtriṇē : Drāhyāyaṇa-mahā-sūtra-Sāma-śākhāsvadhī  
 56 tinē : Jannaiyya-dikshitākhyasya pautrāya sama-darśinē : śrīmat Ti  
 57 pparasāryasya putrāya śrī Patamjalēḥ : Namjē-hebbāruvākhyā  
 58 ya dēśē Hoyisaṇa-samjñikē : Simdhughattasya simāṇṭa-varti  
 59 nam sumanōharam : śrī Vīranarasimhākhyapura-pratyabhichāna  
 60 kam : grāmam Kaigoṇḍapallyākhyam ēka-bhōgatayā saha : dēvādi-mānyaiḥ  
 61 pradadau chatuḥ-sīmā-kramōsya tu : aiśānyām Jāganakere-grāmam  
 62 prāchyām tu tishṭhatī : Tammaḍihalli Mālēnahaḷly-āgnēyyām tu tishṭha  
 63 ti : yāmyāyām Meṇasagrāmō Nagarūrviti-samjñikah : nairrṛityām  
 64 paśchimāyām tu diśi Baḷlēkerē iti : tataḥ Simganapally-agrahārō  
 65 vāyavya-dig-gataḥ : udichyām Sāraṃgir ēśhām madhyē grāmōstyayam śu  
 66 bhah : śilā-samsthāna-kramōsya grāmasyāshṭāsu dikshvayam : diśyaiśā  
 67 nyām śamīvṛiksha-samīpē vartatē śilā : kṛishṇā vāmanamudrāḍhyā śilā  
 68 syā dakṣiṇē tathā : paśchimē vaṭavṛikshasya śvētā vāmana-rūpiṇē : dakṣiṇē  
 69 syā jīva-śilā prāchyām vāmana-rūpiṇē : asyā āgnēya-dig-bhāgē  
 70 rakta-bhūmau tathā śilā : śvētā vāmanamudrāḍhyā paśchimābhīmukhī sphu  
 71 tam : mugguḍḍe iti kasmimśchit-sthānē śvētā śilā tathā : āgnēyyām va  
 72 vaṭavṛikshasya samīpēstyā sitā śilā : mupjā-pumpja-sthalē yāmya-diśyaikā  
 73 sti śilāsītā : attha Tivanabōre ity-asmimśsthanē virājatē : nairrṛi  
 74 tyām mēchaka-śilā paśchimāyām tu diśyatha : asti kimśuka-vṛikshasya mū  
 75 lē śvēta-śilāspuṭam : tasyā vāyavya-dig-bhāgē vṛihi-kshētrē śilāsītā :

Third plate, front

- 76 vāyavyām ārāma-dēśē śilā kṛishṇā virājatē : tathā taṭāka-vāyavya srō  
 77 taḥ-saraṇi-bhūtaḷē : śilā vāmanamudrāḍhyā kṛishṇā pūrva-mukhī sphu  
 78 tam : tad-uttarasyām sampūrṇa-taṭākōpānta-samsthalē kṛishṇā vāmana  
 79 mudrāḍhyāstyāgnēyābhīmukhī śilā : tasyā āgnēya-dig-bhāgē  
 80 asti yaḥ kaṇṭakā-drumaḥ : samīpē tasya mabatī paśchimābhīmukhī  
 81 sitā : śilā vāmanamudrāḍhyā taṭākāntē virājatē : tathā taṭāka-prā  
 82 k-srōtaḥ-saraṇēr uttarātra tu : nairrṛityābhīmukhī śvētā śilaikā sam

- 83 prakāśatē : tad-āgnēyyām tathā grāmād vāyavyām samprakāśatē : kum  
84 bhakāra-taṭākūmtē dakṣiṇābhīmukhī, sitā : tasyāstu pūrva-dig-bhāgē chūta  
85 vṛikṣhaḥ prakāśatē : tat-samīpē tathā śvētā śilā vāmana-rūpiṇi<sup>1</sup> tasyā  
86 s-tu pūrva-dig-bhāgē taṭākasyāpi pūrvataḥ : kṛishṇā vāmanamudrādhyā dakṣiṇā  
87 bhīmukhī sphuṭam : ēvaṃ śilādi-samsthāna-maṇḍitō grāma uttamah :  
88 śrī Vīra Narasimhēndra-bhūbhujā Śrīgīrau punaḥ : sapta-sāgara-dānasya vē  
89 lāyām Śiva-sannidhau : dattam saha-suvarṇāmbudhārayā Śiva-tusṭayē :  
90 asmin Kaigomḍapaḷyākhyē bhōjyam śaktyōdbhavam phalam<sup>1</sup> suvarṇādāya  
91 sahitam maggālaya-paṇādikam : tatra klapta-mahā-kulyā mukhya-sarvā  
92 dhipatyakam : nidhi-nikshēpa-pāshāṇa-jalākṣhiṇi-puraḥsarāt : āgāmi-siddha  
93 sādhyādīn aṣṭa-bhōgām-tsamaśnutām : tēja-svāmyam tathā grāmyam putra-pautrādi pū  
94 rvakam : paramparā-bhōjyam astu yāvad ā-chaṇdra-tāarakam : śrī Vīra Narasimhēndra da  
95 ttasyaitaddhi śāsanam : Kaigomḍapaḷli-grāmasya jayatvāchaṇdra-tāarakam : pūra  
96 yatō budha-vāṃchhām vārayatō vaiṛi-bhūbhujām vargam : Narasimhārpita-bhūtē<sup>2</sup> Vi  
97 ra-Narasimhasya śāsanam tadidam : śrī Vīra Narasimhasya śāsanēna sa  
98 tāṃ matam : abhāṇi mṛidu-saṇḍarbham tadidam tāṃra-śāsanam : dāna-pāla  
99 nayōr madhyē dānāch-chhrēyōnupālanam : dānāt-svargam avāpnōti pālanād a  
100 chyutam padam : sva-dattād-dviguṇam puṇyam para-dattānupālanam : para-dattā  
101 pahārēṇa sva-dattam nishphalam bhavēt : sva-dattām para-dattām vā yō

Third plate, back

- 102 harēta vasumḍharām : shashṭim varsha-sahasrāṇi viśṭhāyām jāyatē kri  
103 miḥ : ēkaiva bhagīnī lōkē sarvēśhām -ēva bhūbhujām : na bhōjyā na ka  
104 ra-grāhyā vipra-dattā vasumḍharā : mad-vamśajā vara-mahipati-vam  
105 śajā vā yēnyē nṛipāḥ satatam ujvala-dharma-chittāḥ<sup>1</sup> mad-dharma  
106 m ēva satatam paripālayamti tat-pāduka-dvayamaham śira  
107 sā vahāmi<sup>1</sup>

śrī-Virūpakṣa<sup>1</sup>

72 (IV ಕೃಷ್ಣ 55)

ಮಾರುಗೋನಹಳ್ಳಿ

ಊರ ಮುಂದೆ ನೆಟ್ಟ ವೀರಗಲ್ಲು

This fragmentary record refers to the rule of Hoysala Ballāla I over Gaṅgavādi-96000 and is dated the 23rd year of Chālukya-Vikrama era, Chitrabhānu, Māgha 9. These details of date correspond to 1103 A.D., January 18, if the *tithi* fell in the bright fortnight, or February 3, if it fell in the dark fortnight. All other details are lost.

- 1 ಸ್ವಸ್ತಿ ಸಮಧಿಗತಪಂಚಮಹಾಶಬ್ದ ಪಂಹಾಮಂಡಲೇಶ್ವರ ದ್ವಾರಾಪತೀಪುರವರಾ  
2 ಧೀಶ್ವರಂ ಯಾದವಕುಲಾಂಬರದ್ಯುಮಣಿ ಸಂಯುಕ್ತಚೂಡಾಮಣಿ ಅನೇಕನಾಮಾವಳಿ ಸಮಾ  
3 ಲಂಕೃತರಪ್ಪ ಶ್ರೀಮನ್ಮಹಾಮಣ್ಣಲೇಸ್ವರ ಪ್ರತಿಸಂಕಮಲ್ಲ ಬಲ್ಲಾಳಪೊಯಿಸಲದೇವರು ಗಂಗವಾಡಿತೊಂಭತ್ತಊಸಾಸಿ  
4 ರಂ ದಂಪ್ಪನಿಗ್ರಹ ಸಿಪ್ಪಪ್ರತಿಪಾಳಿಸಿ ಸಂವಿಸಂಕಥಾವಿನೋದದಿಂ ರಾಜ್ಯಂಗೇಯ್ಯತ್ತರೆ ಚಾಳುಕ್ಯವಿಕ್ರಮಕಾಲದ ೨೬ನೆಯ  
5 . . . . . ಚಿತ್ರಭಾನುಸಂವತ್ಸರ ಮಾಘ ೯ ರ ದಿನ . . ಯಲು<sup>2</sup>

<sup>1</sup> This is in Kannada characters.

<sup>2</sup> ಮುಂದೆ ಹೋಗಿದೆ.



ಹಿರೀಕಳಲೆ

ಚಿಕ್ಕಕಳಲೆಗೆ ಹೋಗುವ ದಾರಿಯಲ್ಲಿ ಬಸವ ದೇವಾಲಯದ ಮುಂದೆ ನಿಂತಿರುವ ಕಲ್ಲು

This damaged epigraph refers to the reign of the Hoysala king *tribhuvanamalla* Vishnuvar-  
dhana ruling the Ninetysixthousand country. It registers certain grants of land to god  
Svayambhu Ankakāradēva of Piriya Kalile by Chinnama, a subordinate of the king, who was  
administering Kikkēri-12. The donor is eulogised. The gift was made over to Sōmarāsi-jīya.  
Kāmōja is mentioned.

The record is undated.

- 1 ○ ಸ್ವಸ್ತಿ ನಮಸ್ತಂಗಳಿರತ್ತುಂ ಬಿಚಂದ್ರಚಾಮರಚಾರವೇ ತ್ರೈಲೋಕ್ಯನಗರಾರಂಭಮಾಳ
- 2 ಸ್ತಂಭಾಯ ಸಂಭವೇ ||<sup>1</sup> ಸ್ವಸ್ತಿ ಸಮಧಿಗತಪ್ಪಾ ಮಹಾಸಬ್ಬ ಮಹಾಮಂ
- 3 ಣ್ಣಳೇಸ್ವರಂ ದ್ವಾರಾವತೀಪುರವರೇಸ್ವರಂ ಯಾದವಕುಳಾಂಬರದ್ಯಮಣಿ
- 4 ಸಮ್ಯಕ್ತಚೂಡಾಮಣಿ ಮಲೆಪರೋಳ್ಗಂಡಂ ನಾಮಾದಿ ಸಮಸ್ತಪ್ರಸಸ್ತಿಸ
- 5 ಹಿತ ಶ್ರೀಮತ್ತಿ ಭುವನಮಲ್ಲ ವಿಷ್ಣುವರ್ಧನಹೊಯ್ಸಳದೇವರು ಗಂಗ
- 6 ವಾಡಿತೊಂಭತ್ತಱುಸಾಸಿರಮನಾಟ್ಟು ಸುಖದಿನರಸುಗೆಯ್ಯು
- 7 ತ್ತಮಿರೆ || ತತ್ಪಾದಪದ್ಮೋಪಜೀವಿ || ದಾನದ ಧರ್ಮದ ಗುಣದಭಿ
- 8 ಮಾನದ ಕಲಿತನದ ಚಲದ ಸತ್ಯದ ಪೆಂಪಿಂ ಕಾನೀನನೆ
- 9 ನಿಸಿ ನೆಗಟ್ಟು ಮಾನವಜನಪೂಜ್ಯನತ್ತ ಮೊನೆಯೊಳ್ ಚಿಂಣಂ<sup>2</sup>
- 10 ಬಗೆಯೊಡೆ ಪತಿಹಿತದೆಯೊಳು ಬಿಗರಾಜನಿ
- 11 ನೇಕದೊಡನಿಂ ಹನ್ಮನೇ ಜಗದಾಳಮೊನೆಯೊಳು ಚಿಣ್ಣಂ ದ್ವಿಗು
- 12 ಣಂ ತ್ರಿಗುಣಂ ಚತುರ್ಗುಣಂ ಪಣ್ಣಾಗುಣಂ<sup>3</sup> ಎನೆನೆಗರ್ವ್ವ ಮೊನೆ
- 13 ಯೊಳ್ಳಿಣ್ಣಂವಂ ಕಿರ್ಕ್ಕೇರಿ<sup>4</sup> ಪನ್ನೆರಡುವನಾಳುತ್ತಮಿಟ್ಟು ಪಿರಿ
- 14 ಯಕಳಲೆಯ ಸ್ವಯಂಬುವಂಕಕಾಣದೇವರ್ಗೆ ದೇವಭೂಮಿ ಪಿರಿಯಕೆ
- 15 ಷಿಯ ತುಂಬಿನ ಮೊದಲಲು ಗಟ್ಟಿ ಸಲಗೆ ಯೆರಡುಂ ಮತ್ತಂ ದೇವ
- 16 ರ ಮುಂದಣ ಕೆಹಿಯೊಳಗೆ ಗಟ್ಟಿ ಸಲಗೆ ಮೂಱುಂ ಕೀಳೇರಿಯೊ
- 17 ಳು ದೇವರ ತೆಂಕಣ ದೆಸೆಯೊಳು ಗಟ್ಟಿ ಸಲಗೆ ನಾಲ್ಕುಂ | ಅಡುವಿನಮ
- 18 ಣ್ಣುಗಟ್ಟಿಯಿಂ ತೆಂಕಲು ಸಲಗೆ ಯೆರಡುವಂ ಸೋಮರಾಸಿಜೇಯಗ್ಗುತ್ತ್
- 19 ರಾಣಸಂಕ್ರಾಂತಿಯೊಳು ಕಾಲಂ ಕಟ್ಟಿ ಧಾರಾಪೂರ್ವಕಂ ಮೂಡಿ [ದಾನ]
- 20 ಮಂ ಕೊಟ್ಟಿರವರೆನ್ನಪರೆಂದ್ರ|| [ನಟ]ನೊಮ್ಮೆಯ ನಾಮಜಿ . .
- 21 ದೊಳು ಪೂಲಿಯ ಪಲಂಬರ . . . . .
- 22 . ಪಜೀಯರು . . . . .
- 23 . ವತಂ ಪುಟ್ಟಿ . . . . . ನ್ನ ಪದ್ಮರಾಸಿ . . ಯ . .
- 24 . . . [ದ್ಯ]ಯಕ್ರಮದಿಂದ ಸುವೃತ್ತತ್ವಮಾ . . . . .

1 ಶ್ಲೋಕ

2 ಕಂದ

3 ಕಂದ ; ಅಶುದ್ಧ

4 ಈ ಅಕ್ಷರವನ್ನು ಸಣ್ಣದಾಗಿ ಬರೆದು ಸೇರಿಸಿದೆ.

5 ಈ ಅಕ್ಷರವನ್ನು ಪಂಸಪಾದ ಹಾಕಿ ಪಂಕ್ತಿಯ ಮೇಲೆ ಬರೆದಿದೆ.

6 ಈ ಅಕ್ಷರವನ್ನು ಪಂಸಪಾದ ಹಾಕಿ ಪಂಕ್ತಿಯ ಕೆಳಗೆ ಬರೆದಿದೆ.

- 25 . . ಯಿಂ ದಯೆಯಿಂದಮಮ ಮಾ . . . . .  
 26 ಸಿಂಯೆನ್ನಪ್ಪದು ಜಗಂ || ಸ್ವದತ್ತಾಂ ಪರದತ್ತಾಂ ವಾ ಯೋ ಹರೇ  
 27 ತಿ ವಸುಂಧರಾಂ ಶಷ್ಟಿವೃಶಿಸಹಸ್ರಾಣಿ ವಿಷ್ಣು  
 28 ಯಂ ಜಾಯತೇ ಶ್ರಮಿ ||<sup>1</sup> O ಕಾಮೋಜವೋಜ . .  
 29 [ರ]ದ ಸಾಸನ[ಮಂ] . .

74

ಹಿರೀಕಳೆ

ಅದೇ ಕಲ್ಲಿನ ದಕ್ಷಿಣ ಮುಖ

This badly worn out record is engraved on the same stone. The extant portion seems to refer to some grant to god Aṅkakāradēva by Echa-gauvunḍa.

The details of date are Śaka 1035, Vijaya, Āśvayuja . . pañcāhami, Uttarāyaṇa-saṅkrānti. These details are irregular. Uttarāyaṇa-saṅkramaṇa occurred on December 25, 1113 A.D., when the *tithi* was ba. 1 of the month Pushya.

1—5 (ಸವೆದಿದೆ.)	16 ಸಿಜೇಯಗ್ಗುತ್
6 ಸಕವರಿಸ	17 ರಾಣಸಂಕ್ರಾ
7 ಸಾಯಿರದ	18 ವ್ವಿ . . . .
8 ಮೂವತ್ತೈದ	19 ಯೊಳು ಕಾಲಂ ಕಟ್ಟಿ
9 ನೆಯ ವಿಜ	20 ಧಾರಾಪೂರ್ವಕಂ ಮಾಡಿ
10 ಯಸಂವತ್ಸದ	21 . . ರಾಸಿಜೇಯ
11 ಅಸ್ವಯುಜ .	22 . . . . ಕೊಟ್ಟ .
12 [ಪೞ್ಚ]ಮಿಯಲು	23 ಎಚಗೌವುಣ್ಣ[ನಂ]
13 [ಶ್ರೀ]ಮನ್ಮಹಮಾ	24 ಕಕಾಟದೇವಗ್ಗೇ . .
14 . ಯಾಳ	25 . . . . .
15 . . . . ರಾ	

75

ಹಿರೀಕಳೆ

ಅದೇ ಕಲ್ಲಿನ ಪಶ್ಚಿಮ ಮುಖ

This worn out record seems to register a grant of income from *pannāya* for providing a perpetual lamp to god Svayambhu (Aṅkakāra?) of Hiriya Kaṭile. Hariyaṇṇa and Sōmayya are mentioned.

The record may be assigned to c. 13th century.

<sup>1</sup> ಶೋಕ

- 1 . . . . . ಮಣ್ಣುಳೇಸ್ವರ ಪ್ರತಾಪ
- 2 . . . . . ದೇವರ ಹಿರಿಯ . .
- 3 . . . . . ಹೆಗ್ಗಡೆ . . . . . ಣನು ಹರಿಯಂಣ
- 4 . . . . . ಯ . . . . .  
ಸ್ವಯಂಭು . . . . .
- 5 . . . . .
- 6 . . . . . ತಾಗಿ ನನ್ನಾದೀವಿ
- 7 . . . . . ಪನ್ನಾಯವ ಬಿಟ್ಟ ದತ್ತಿ

- 8 . . . . . ಶ್ರೀಮತು ಹೆಗ್ಗಡೆ
- 9 . . . . . ಹರಿಯಂಣ ಸೋಮಯ್ಯ ಹಿರಿ
- 10 ಯಕಳಿಲೆಯ ಸ್ವಯಂಭು . . . . . ದೇ
- 11 ವರ್ಗೇ ಉತ್ತ . . . . .
- 12 ಹೊಲ . . . . .
- 13 [ಕ]ವಿಲೆಯ . . . . .

76

### ಹಿರೀಕಳೆ

ಅದೇ ಕಲ್ಲಿನ ಉತ್ತರ ಮುಖ

This damaged record registers a grant for the perpetual lamp of god Svayambbu Aṅkakāradēva after having the feet of Lakka-jīya. The details are lost. The extant portion refers to Uttarāyaṇa saṅkramaṇa. It is in characters of c. 13th century.

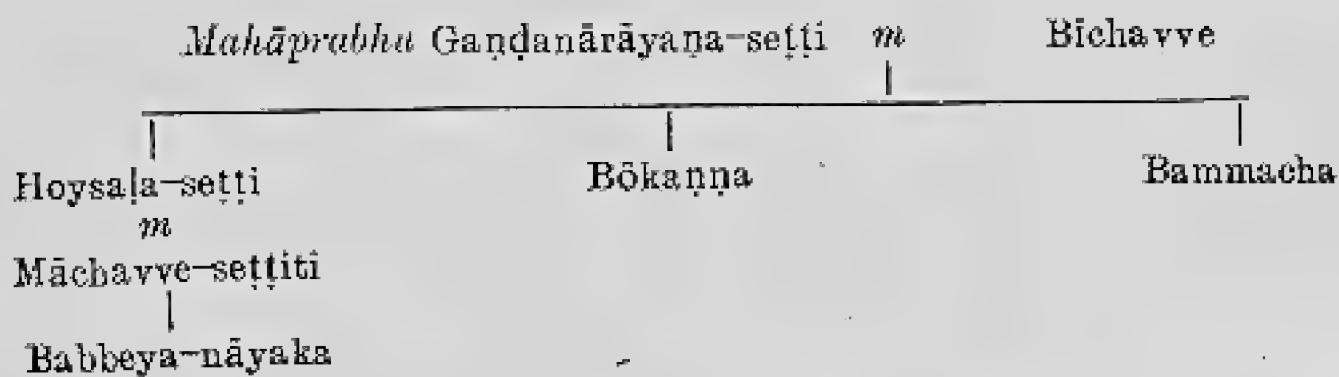
- |                   |                   |
|-------------------|-------------------|
| 1 ಶ್ರೀಮತು .       | 10 ನಂದಾದೀವಿ       |
| 2 . . . . .       | 11 ಗೆಗೆ ಲಕ್ಕಜೇ    |
| 3 ಧಾಮರಿ ಸ್ವ[ಯಂ]   | 12 ಯನ ಕಾ          |
| 4 ಭುವಂಕ .         | 13 ಲು ಕಚ್ಚಿ ಬಿಟ್ಟ |
| 5 ಅದೇವರ್ಗೇ[ಉ] . . | 14 ದತ್ತಿ ಇ ಧ[ರ್ಮ] |
| 6 ರಾಯಣ            | 15 ವನಾರಾನು ಕಿ     |
| 7 ಸಂಕ್ರಮಣ         | 16 ದಿಸಿದನಾತ       |
| 8 ದಲು ಹ .         | 17 . . . . .      |
| 9 . ಯದ            |                   |

77 (IV ಕೃಪೆ 6)

### ಅಗ್ರಹಾರ ಬಾಚಹಳ್ಳಿ

ಹಂಣಸೇಶ್ವರ ದೇವಾಲಯದ ನೈಋತ್ಯಮಂಟಪದಲ್ಲಿರುವ ವೀರಗಲ್ಲು

This beautiful hero-stone record registers the death of *mahāsāmanta* Babbeya-nāyaka in a battle fought with the army of Saṅkamadēva under the orders of the Hoysala king Viraballāḷa ruling from Dōrasamudra. Babbeya-nāyaka's genealogy is given thus :





Gaṇḍanārāyaṇa-setṭi of Bācheyahalli was ruling Kabāhu-nāḍ. Bāba Chāmunḍarāya appears to have been the master (rāya ?) of Hoysaḷb-setṭi. Saṅkama mentioned herein may be the Kalachur king.

The record is dated Śaka 1111, Vikāri, Āshāḍha, the remaining details being lost. The extant date details correspond to 1179 A.D., June-July, if the Śaka year is a mistake for 1101.

All other details are lost.

#### ಒಂಡನೆಯ ಪಟ್ಟಿ

- 1 ಶ್ರೀ ಸ್ವಸ್ತಿ ಶ್ರೀಮನ್ಮಹಾಮಂಡಲೇಶ್ವರ ತಳಕಾಡುಕೊಂಗುನಂಗಲಿಗಂಗವಾಡಿನೊಣಂಬವಾಡಿಬನವಸೆಹಾನುಂಗಲ್ಲು ಹಲಸಿಗೆಗೊಂಡ ಭುಜಬಳ ವೀರಗಂಗ ಅಸಹಾಯಸೂ
- 2 ರ ಸನಿವಾರಸಿದ್ದಿ ಗಿರಿದುರ್ಗಮಲ್ಲ ಚಲದಂಕರಾಮ ನಿತ್ಯಂಕಪ್ರಥಾಪಹೊಕ್ಕುಸ್ಸಳ ವೀರಬಲ್ಲಾಳುದೇವರು ಶ್ರೀಮದ್ರಾಜಧಾನಿ ದೋರಸಮಂದ್ರದ ಬೀಡಿನಲು
- 3 ಸುಖಸಂಕತಾವಿನೋದದಿಂ ಪ್ರಿಥ್ವೀರಾಜ್ಯಂಗೈಯ್ಯತ್ತಮಿರೆ ತತ್ಪಾದಪದ್ಮೋಪಜೀವಿ || ಸ್ವಸ್ತಿ ಶ್ರೀಮನ್ಮಹಾಪ್ರಭು ನಂನಿಯಮೇರು ಕಲಿಕಾಲಧರ್ಮರಾಜ ಕಬಾಹುನಾಡಾ
- 4 ಉವ ಸಮಸ್ತಗುಣಸಂಪನ್ನರಪ್ಪ ಬಾಚೆಯಹಳ್ಳಿಯ ಗಂಡನಾರಾಯಣಸೆಟ್ಟಿಯರು || ಜನಕ ಶ್ರೀ ಗಂಡನಾರಾಯಣ ಅಖಿಳಗುಣಾಧಾರ ಬೀಚವ್ವ ತಾಯಿ
- 5 ತನ್ನನಂಜಾತಬೋರ್ಣಂ ಬಂಜೆ ಅಧಿಕಬಳ ಬಾಬಚಾಮಂಡರಾಯ ರಾಯ ತನಯ ಬಬ್ಬನಂದಿನವರಿವರಳವೆ ಹೊಕ್ಕುಸ್ಸಳಸೆಟ್ಟಿವಟ್ಟಿ ತನಗೊಪ್ಪಂಬೆತ್ತಮಾದಂ ಸುಜ

#### ಎರಡನೆಯ ಪಟ್ಟಿ

- 6 ನಜನಮನವ್ವದ್ವಿನೀರಾಜಹಂಪ ||<sup>1</sup> ಗಿರಿಜೆಯ ಕಣ್ಣುಬೆಳುಪಿನೊಳಾತ್ಮಸರೀರದ ಬೆಳುಹು ಕುಂತಲೋತ್ಕರದ ಕರ್ಪಿನೊಡನುಣ್ಣುವ ಕಂಠದ ಕಪ್ಪು ಪಲ್ಲವಾಧರದ ಕೆಂಪಿನಳಪ್ಪು
- 7 ವ [ಕೆಂ]ಜೆಡೆದೊಂಗಲಕೆಂಪು ಕೂಡೆ ತಳುತೆಸೆವವೀಶ್ವರ! ಕುಡುಗೆ ಹೊಯ್ಸಳಸೆಟ್ಟಿಗಭೀಷ್ಟಸಿದ್ದಿಯ ||<sup>2</sup> ಸುರುಭಿ ರವಸ್ತ್ರೀಮಾಲಿಕೆಯ ಕೇಶರಮಾಗಿರೆ
- 8 ಕಪ್ಪುರವಳುಕುಗಳೆ ದಾಡೆಗಳಾಗಿರೆ ಹೊಂನೆಕಂಗಳು ಈವ ಕುಂಕುಮಮೆ ನಾಲಗೆಯಾಗೆ ಕಳದ್ವತ್ತಲು ಹೊಸಳಸೆಟ್ಟಿಯ ದಾನವೆಂಬ ಕೇಶರಿ ತಗುಳ್ಳತ್ತು ಸತಂಕಂವಿಂದ್ರಾರೇಷಿಂಬಗಜಯೂ
- 9 ಥವಯುಗ್ರಕೋಪದಿಂ ||<sup>2</sup> ಅನ್ತೆಯನೇಕನಾಮಾವಳಿಸಮಾಳಾಳಂಕ್ರಿತರಪ್ಪ ಶ್ರೀಮನ್ಮಹಾಪ್ರಭು ಅನಂತಬಾಣಜ ಧರ್ಮಪ್ರತಿಪಾಳನುಂ ದೇಶಿಮುಖಿದೇಶಿಯಾಭರಣಯುಭಯದೇಶಿಸಮಾದ್ಧ
- 10 ರಣರಪ್ಪ ಹೊಕ್ಕುಸ್ಸಳಸೆಟ್ಟಿಯರ್ಗಂ ಸತ್ಯಸೌಚಚಾರುಚಾರಿತ್ರನಯವಿನಯಸಂಪ್ಪನ್ನ ಗೋತ್ರಚಿಂತಾಮಣಿ ಮಾಚವ್ವಸೆಟ್ಟಿತಿರ್ಯರಿಗಂ ಪುಟ್ಟಿದ ಸುಪುತ್ರ ಕುಲದೀಪಕನುಂ, ತಂದೆಯ
- 11 ಗಂಧಾರಣ್ಣಂ ಸ್ವಸ್ತಿ ಸಮಸ್ತಪ್ರಸನ್ನಹಿತನ್ನಂ ಶ್ರೀಮನ್ಮಹಾಸಾಮಂತ್ಯ ಬಿರುದರಗೋವ ವಿದಗುಡ ಕಾಂನಾಜನವಂಗಿತ ಕುಸುಮಾ ಬಾಣನುಂ

#### ಮೂರನೆಯ ಪಟ್ಟಿ

- 12 ಸೌಜನ್ಯರತ್ನಾಕಾರನುಂ ವೀರಲಕ್ಷ್ಮೀವಿಜಯಲಕ್ಷ್ಮೀಲಬ್ಧವರಪ್ರಸಾದನುಂ ಅರಿಬಿರುದಸಾಮನ್ತಮದೇಭಕಂಠೋರವನುಂ ದಾಕುಗಸಾಮಂತಸರಭಭೇರುಂಡನುಂ ತತವಿತತಘನಸುಸ

<sup>1</sup> ಮಹಾಸ್ತ್ರಗೃಹಿ ; ಅಶುದ್ಧ

<sup>2</sup> ಚಂಪಕಮಾಲೆ ; ಅಶುದ್ಧ (?)

ಈ ಅಕ್ಷರವನ್ನು ಪಂಕ್ತಿಯ ಕೆಳಗೆ ಬರೆದಿದೆ.

- 13 ರವಾದ್ಯಪ್ರವೀಣಸುಂ ಸೌಜನ್ಯಲಕ್ಷ್ಮೀಕಾಂತನಂ ತಪ್ಪೆತಪ್ಪು ವನುಂ ಸಂಗರದೊಪ್ಪುವನುಂ ಕದನಕೆ ಈಸ . ಂಭೆಯಂ  
ರಪಿತನುಯಸೇಕಗುಣಗಣಾಳಂಕ್ರಿತರಪ್ಪ ಸೋಮ
- 14 ನ ಕನ್ನಡಿಗ ವೊನೆಯಾಳ್ ಪುನಗವೈರಿಗೆ . . . ನಪ್ಪ ಬಬ್ಬೆಯನಾಯಕನಂ ದೋರಸಮುದ್ರದ ಬೀಡಿನೊಳಿದು  
ಬಲಾಳುದೇವಂ ಕರದು ಸಂಕಮದೇವ
- 15 ನ ಕಟಕದದ ಕಾದುವುದೆಂದು ಬೆಸಸಿ ವೀಳೆಯವು ಕೊಟ್ಟು ಬೀಳುಕೊಡುವುದಂ ಮಹಾಪ್ರಸಾದಮೆಂದು ನಡೆದನು ||  
ಕಟ್ಟಿದಿರನಡ
- 16 ದ[ಅ]ರಿಯ ನೆಟ್ಟಿಲುವಂ ತಾಗುವಲಗು ಬಿರುದರ ತಲೆಯ ನಟ್ಟಿಲಗು ಬಲ್ಲಾಳು<sup>1</sup>ದೇವನ ಕಟ್ಟಿದ ಕೂರಲಗು  
ಸಾಮಂಜಬಬ್ಬ ಮಲವರನಲ
- 17 ಗು ||<sup>2</sup> ಅನ್ನೆನಿಸಿದ್ದ ಸಾಮ್ವಿದ್ರೋಹರಗಣ್ಣನು ಕಟ್ಟಿಬಿಡುವರಗಣ್ಣನು ಬಾಸೆಗೆತಪ್ಪುವರಗಣ್ಣನು ಒಲುವರ ನಂಟ  
ಒಲ್ಲದರಮ

ನಾಲ್ಕನೆಯ ಪಟ್ಟಿ

- 18 . . . ಕೂಲ ಪರಾಂಗನಪುತ್ರ ಗೋತ್ರಪವಿತ್ರನು . . . . .
- 19 ಟಗೆ ಹರಿಸಿ ಮಂಡಳಿಕರಂ ಈರಿದು ಅರಿಸಿರದುಲು ಸಬಳಂ ಮುಱಿಯರು ಯುದ್ಧಾಯುದಮ ಕಿತ್ತುಕೊಂಡಿದಿ  
ಚ್ಚಿದ ವೀರಭಟರಂ ನವಖಂಡಮಾಗಿ ಹೊಯ್ದಡೆ . . ಸಿರನಡು ಹಱಿದು ಸುಭಟರಟ್ಟಿಗಳಾಡಲು ರಕ್ತ
- 20 ದ ಕಡಲು ಹರಿಯಲು ಅ . . ಕೋಡಿಯುಂ ಕಂಡದಿಂಡೆ . . ರಾಡಿಯುಂ . . ಕೆಸುವ ಭೂತಪಿಸಾಚ  
ಗಣಂಗಳುಂ ಅನ್ಯಸಸ್ತ್ರಂ ವಕ್ಷಪ್ರದೇಸಮಂ ತಾಗಲೊಡನೆ ವೀರಸ್ವರ್ಗಮಂ ಸಾ
- 21 ದಿಸಿ ಸುರಗಣಿಕೆಯರಿಗೆ ವಲ್ಲಭನಾಗಿ ಪುಟ್ಟಿವಿಪ್ಪಿ ಕಱಿಯಲು . . ದುಂ . ಱಿಸೆಯಲು ಸುರಲೋಕ ಪ್ರಾಪ್ತನಾಗಿ  
ಸಾವನ್ನಬಬ್ಬೆಯನಾಯಕ ದೇವರೊಳಾಸನದಲಿದ್ದನು
- 22 ಸಕವರಿತ ಸಾಸಿರದನೂಹನೊಂದನೆಯ ೧೧೧೧ ವಿಹಾರಿಸಂವತ್ಸರದ ಅಷಾಡ ಸು . . . . .  
ಗುಂದದಕುಪ್ಪದಲು ಸಂಕಮನ . . . . . ದ ಬವರದಲು ಬಬ್ಬೆಯನಾಯಕಂ ಕಾದಿ ಅತೀತ
- 23 ನಾದಲ್ಲಿ || ಸ್ವಸ್ತಿ ತ್ರೀಮನ್ಮಹಾಸಾಮಂತ ಬಿರುದರಗೋವ . . . . .
- 24 . . . ಸುಜನಸಿರೋಮಣಿ . . . . .
- 25 ಬಿಕೆಯ . . . . .

78 (IV ಕೃಪೆ 7)

ಅಗ್ರಹಾರ ಬಾಚೆಹಳ್ಳಿ

ಆದೇ ದೇವಾಲಯಕ್ಕೆ ದಕ್ಷಿಣಕಡೆ ನೆಟ್ಟ ವೀರಗಲ್ಲು

This hero-stone registers the death of Kēṭana, son of Balla-gauḍa, in a skirmish when Hoysaya-nāyaka raided the place. The hero rescued the women, cows and buffaloes from capture. He is described as the servant of *mahāsāmanṭa* Balleya-nāyaka, son of Kūreya-nāyaka, ruler of Kabbahunād. His father caused the hero-stone to be set up as *parōkshavinaya*. Ballōja and Kūtōja erected the stone.

<sup>1</sup> ಈ ಅಕ್ಷರವನ್ನು ಪಂಕ್ತಿಯ ಮೇಲೆ ಬರೆದಿದೆ.

<sup>2</sup> ಕಂದ ; ಅಶುದ್ಧ

ಕೃಷ್ಣರಾಜಪೇಟೆ

The record refers to the rule of Hoysala Vira Nārasiṅghadēva. The details of date given in the record are Śaka 1146, Subhānu, Māgha-paurṇamī, Tuesday regularly corresponding to 1224 A. D., February 6. However, the Śaka year was current.

ಒಂದನೆಯ ಪಟ್ಟಿ

- 1 ಶ್ರೀ ಸ್ವಸ್ತಿ ಸಮಸ್ತಭುವನಾಶ್ರಯಂ ಶ್ರೀಪ್ರಿಥ್ವಿವಲ್ಲಭಂ ಮಹಾರಾಜಾಧಿರಾಜಂ ಪರಮೇಶ್ವರಂ ದ್ವಾರಾವತೀಪುರ  
ವರಾಧೀಸ್ವ
- 2 ರಂ ಯಾದವಕುಳಾಂಬದ್ವಿಮಣಿ ಸಂಮೃತ್ತಚೂಡಾಮಣಿ ಮಲೆರಾಜರಾಜ ಮಲಪರೊಳುಗಂಡ ಕದನ
- 3 ಪ್ರಚಂಡನೇಕಾಂಗವೀರ ಸನಿವಾರಸಿದ್ಧಿ ಗಿರಿದುರ್ಗಮಲ್ಲ ಚಲದಂಕರಾಮ ನಿಷ್ಕಂಕಪ್ರತಾಪಚಕ್ರವರ್ತಿ

ಎರಡನೆಯ ಪಟ್ಟಿ

- 4 ಹೊಯ್ಸಳ ವೀರನಾರಸಿಂಘದೇವರು ಪ್ರಿಥ್ವೀರಾಜ್ಯಂಗೈಯ್ಯತ್ತಮಿರೆ || ಸಕವರಿತ ಸಾಸಿರದನೂಣನಾಲ್ಪತ್ತಾಱಿಯನೆ
- 5 ೧೧೪೬ ಸುಭಾನುಸಂವತ್ಸರದ ಮಾಘ ಸು ಪೌರ್ಣಮಿ ಮಂಗಳವಾರದಂದು ಸ್ವಸ್ತಿ ಶ್ರೀಮನ್ಮ(ಮ)ಹಾಸಾವನ್ಮ  
ಬಿರುದ
- 6 ರಗೋವ ಕಬ್ಬುಹುನಾಡಾಳುವ ಕನ್ನಡಿಗಮೊನೆಯಾಳ್ತನಗೆಯ್ವರಿಗೆ ಸೇನಾ(ಂ)ನಾಯಕರಪ್ಪ ಕೂರೆಯನಾಯಕನ  
ಮಗ ಬ
- 7 ಲ್ಲೆಯನಾಯಕನ ಕೂಡ ಬೋಕಬಿಲ್ಲಗಾಟಿಯ ಬಿಲ್ಲಗೌಡನ ಮಗ ಕೇತಣ ಹೊಯ್ಸಳನಾಯಕನ ಧಾಳಿಗಿಬಿಬ್ಬಂದಿಂದ

ಮೂರನೆಯ ಪಟ್ಟಿ

- 8 ರಾಡಿನಾಯಕ್ಕರನಿಕ್ಷತಕ್ಕೇ ಬೀರನುಂ ಬಿರುದರಗೋವ ಬಲ್ಲೆಯನಾಯಕನ ಕಟ್ಟಿದಲಗುಂ ಹುಲ್ಲೆಯ ಜಂಗು
- 9 ಕಯ ಕೇತನು ಹೆಣ್ಣುಸೆಹಿ ಗೋಮಹಿಷಿಗಳ ಮಗುಳ್ಳಿ ತುರಗಕಳನಿಜಿದು ಸುಭಟರ ಕೊ[ಂ]ದು ಸುರಲೋಕಪ್ರಾ
- 10 ಪ್ತನಾದ | ಪರೋಕ್ಷವಿನೆಯವಂ ಮಾಡಿದನವರಯ್ಯಂ ಬಲೋಜನು ಕೂತೋಜನು ನಿಲಿಸಿದ ವೀರಸಾಸನ ||

79 (IV ಕೃಪೆ 8)

ಅಗ್ರಹಾರ ಬಾಚಹಳ್ಳಿ

ಆದೇ ಸ್ಥಳದಲ್ಲಿ ಮತ್ತೊಂದು ವೀರಗಲ್ಲು

This is another hero-stone that registers the death of *pattunavāmi* Maleya when Kaṇṇaya-nāyaka sieged Kūreya-nāyaka's Bāchiyahalli. Mālave, elder sister of Maleya got erected this stone.

Hoysala Vira Sōmēśvara is stated to have been ruling the Chōḷa country. The details of date viz., Śaka 1166, Śubhakṛit, Chaitra śv. 1, Sunday are irregular. The year Śubhakṛit fell in Śaka 1164 in which year the other details correspond to 1242 A. D., March 4, Tuesday.

ಒಂದನೆಯ ಪಟ್ಟಿ

- 1 O ಸ್ವಸ್ತಿ ಸಮಸ್ತಭುವನಾಶ್ರಯಂ ಶ್ರೀಪ್ರಿಥ್ವಿವಲ್ಲಭಂ ಶ್ರೀಮಂಮಹಾರಾಜಾಧಿರಾಜಂ ಪರಮೇಶ್ವರಂ ಪರಮ
- 2 ಭಟ್ಟಾರಕಂ ದ್ವಾರಾವತೀಪುರವರಾಧೀಸ್ವರಂ ಯಾದವಕುಳಾಂಬರಂ | ದ್ವಿಮಣಿ ಸಂಮಯುಕ್ತಚೂ
- 3 ಡಾಮಣಿ ಮಲೆ . . . ಮಲೆಪರೊಳುಗಂಡ ಕದನಪ್ರಚಂಡ ಏಕಾಂಗಿವೀರ ಸನಿವಾರಸಿ



ಎರಡನೆಯ ಪಟ್ಟಿ

- 4 ವ್ಹಿ ೧[೦\*]ದುರ್ಗಮಲ್ಲ ಚಲದಂಕರಾಮ ಚೋಳರಾಜ್ಯಪ್ರತಿಷ್ಠಾಚಾರಿಯ ವಂಗರಾಜ್ಯವಂದ್ಯರೆಯ ಪಂಡಿದೇಸ
- 5 ಪಟ ಶ್ರೀ ವೀರಹೋಯಿಸಳ ಸೋಮೇಸ್ವರ ಚೋಳ . ಸದಲು ಪ್ರಿಥ್ವೀರಾಜ್ಯ ವಾಡುತ್ತಿರಲು ಸಕವರಿಸ ಸಾ
- 6 ಸಿದನೂಜಿಅಜಿತಜನೆಯ ಸುಭಕ್ರಿತುಸಂವತ್ಸರದ ಚೈತ್ರ ಸುದ್ದ ೧ ಆ ಸಿ . . .
- 7 . ನ ಕುಕನಡದಂ ಆ ನಾಡ ಬಂದಲಿ || ಸ್ವಸ್ತಿ ಶ್ರೀಮನುಹಾಸಾವತ ಬಿರುದರಗೋವ

ಮೂರನೆಯ ಪಟ್ಟಿ

- 8 ಕಬ್ಬಾಹುನಾಡಾಳುವ ಕನಡಿಗಮಂನೆಯಳತನಂಗೆಯತಿರೆ ಗೋಪಿನಯಕರುಂ ಹೋಯಿ
- 9 ಸಳಲೆಕನಿಸ್ಸಂಕರಪ್ಪ ಕೂರೆಯನಯಕನ ಬಾಚಿಯಹಳ್ಳಿಯ ಕುಣ್ಣಯನಯಕ
- 10 ಕಟಿದಲಿ ಪಟಣಸ್ವಾಮಿ ವಲೆಯನು ತುರಕವನಿಜಿದು ಸುಭಟರ ಕೊಂದಂ ಸುರ
- 11 ಲೋಕಪ್ರಾಪ್ತನಾದ || ಪರೋಕ್ಷವಿನೆಯ(೦)ವಂ ಅವರಕ್ಕೆ ಮಾಳವೆ (ಮಾಳವೆ) ನಿಲಿಸಿದ ವೀರಸಸ
- 12 ನ

80

ಅಗ್ರಹಾರ ಬಾಚಹಳ್ಳಿ

ಅದೇ ಸ್ಥಳದಲ್ಲಿ ಇನ್ನೊಂದು ವೀರಗಲ್ಲು

The extant portion of this fragmentary record may be compared with lines 1-6 of No. 77 above. All other details are lost. It may be assigned to c. 13th century.

- 1 . . . . . ನ್ಹಹಾವಂಡಳೇಶ್ವರ ತ್ರಿಭುವನಮಲ್ಲ ತಳೆಕಾಡುಕೊಂಗು[ನಂಗಲಿ] . . . . .
- 2 . . . . . ಹಲಸಿಗೊಂಡ ಭುಜಬಳ ವೀರಗಂಗ . . ಹೋಯಿ[ಸಳ] . . . . .
- 3 . . . . . ದೇವರು ಶ್ರೀಮದ್ರಾಜಧಾನಿ ದೋರಸಮುದ್ರದನೆಲೆವೀಡಿನೊಳು . . . . .
- 4 . . . . . ಗೆಯ್ಯತ್ತಿರೆ ತತ್ಪಾದವದ್ಮೋಪಜೀವಿ . ಜನ . ಶ್ರೀ ಗಂಡನಾರಾಯಣ . . . . .
- 5 . . . . . ಣಂ ಬಮ್ಮಚನಧಿಕುಳಂ ಬಾಬಾಪ್ರಾಪ್ತರಾಯ [ಮ]ನೆಯ . . . . .
- . . . . . ತನಗೊಪ್ಪಂಚೆತ್ತಮಾದಂ ಸುಜನಮನಪ್ಪಿದ್ವಿನೀ . . . . .

81

ಅಗ್ರಹಾರ ಬಾಚಹಳ್ಳಿ

ಅದೇ ಸ್ಥಳದಲ್ಲಿರುವ ಮತ್ತೊಂದು ವೀರಗಲ್ಲು

The earlier portion of this worn out hero-stone is identical with the similar in No. 77 above. It refers to the rule of a Hoysala king and to *mahāsāmanta* Babbeya-nāyaka. It registers the death of a hero, probably Mahadēva-nāyaka. Details are lost. It is in characters of c. 13th century.

1 ಈ ಅಕ್ಷರವನ್ನು ಸಂಸ್ಕೃತ ಮೇಲೆ ಬರೆದಿದೆ.

ಕೃಷ್ಣರಾಜಸೇತಿ

ಒಂದನೆಯ ಪಟ್ಟಿ

- 1 . . . . . ನೃಹಾಮಂಡಲೇಶ್ವರ ತ್ರಿಭುವನಮಲ್ಲ ತಲೆಕಾಡುಕೊಂಗು . . . . .
- 2 . . . . . ಗೆಗೊಂಡ ಭುಜಬಳವೀರಗಂಗನಪಹಾಯ . . . . .
- 3 . . . . . ರು ಶ್ರೀಮದ್ರಾಜಧಾನಿ ದೋರಸಮುದ್ರದ ನೆಲವೀಡಿನಲು . . . . .
- 4 . . . . . ಗೆಯ್ಯ . . . . . ತತ್ಪದಪದ್ಮೋಪಜೀವಿ . . . . . ಗಂಡನಾರಾಯಣ . . . . .
- 5 . . . . . ಕಣಂ-ಒಮಂಜನಧಿಕುಳಂ ಬಂಬಚಾವುಂಡರಾಯ ರಾಯ . . . . .
- 6 . . . . . ತನಗೊಪ್ಪಂ ಬೆತ್ತಮಾದಂ ಸುಜ[ನ]ಜನಮನಪ[ದ್ಮ]ನೀರಾ . . . . .

ಎರಡನೆಯ ಪಟ್ಟಿ

- 7 . . . . . [ರ]ಪ್ಪ ಶ್ರೀಮನ್ನಹಾಪ್ರಭಂ ದೇಶಮಂಖಿದೇ[ಶ]ಯಾಭರ[ಣ] ಉಭಯದೇಶಿಸ[ಮಂ] ದ್ವರಣರಪ್ಪ  
[ಪೊ] . . . . .
- 8 ಮಾಚ[ಲ] . . . . . ಪುಟ್ಟಿದ ಸುಪುತ್ರ ಕುಲದೀಪಕನಪ್ಪ ಮಾಹಾಶಾಮ[ನ್ತ] ಬಿರುದರ[ಗೋ]ವ ತ[ಪ್ಪ]ತಪ್ಪವ .  
ಸಂಗರ[ದೊ] . . . . .
- 9 ಪ್ಪುವ ಅರಿಬಿರುದ ದಾಯಿಗ . . . . . ವೈನತೇಯ . . . . . ಸೌಜನ್ಯಲಕ್ಷ್ಮೀಕಾನ್ತನು . . . . .
- 10 ಸ್ತಗುಣಸಂಪನ್ನನಪ್ಪ ಬಬ್ಬಯನಾಯಕಗ್ಗಂ ಸೌಜನಗುಣ . . . . . ನಾರಿಗಂ ಪುಟ್ಟಿದ ಶ್ರೀಮನ್ನಹಾ ಶಾಮನ್ತ  
: 0 : : :
- 11 . . . . . ರಾಜಹ : : ಮುರಾರಿ ಬಿರು . . . . . ಗೋವ [ತಂದೆ]ಯಗನ್ನವಾರಣ ಮಹದೇವನಾಯಕ . . . . .

ಮೂರನೆಯ ಪಟ್ಟಿ

- 12 ಸುರಲೋಕಪ್ರಾಪ್ತನಾದಲ್ಲಿ ಆತನ ಸ್ತ್ರೀ . . . . . ಬಿಬೆಯನಾಯಕ . . . . . ಹಾಯ್ಕ  
: : : ಪ್ರಾಪ್ತರಾದ
- 13 ಲ್ಲಿ . . . . . ಆತನ ಪ್ರಾಣ . . . . . ತಿಭಾಸೆಯಂ . . . . . ಕಟ್ಟುವರಗಂಡ . . . . . ಟಿದ . . . . .
- 14 ಣ ಕಲಿಗೆಪ್ರಚಂ . . . . . ವೀರಮಾರ್ತ್ಯ[ಂ]ಡ . . . . . ತಗಂಡ . . . . . ನ
- 15 ರಲೋಕಸುರಲೋಕದೆ . . . . . ಬೊಬ್ಬಿಱಿದಾ . . . . . ಯಣಂ ವೀರದಿಂ ವಿಮಾಮೋ . . . . . ನಾಗಿಸಂ  
: : [ಕಾದ]
- 16 ಲ್ಲಿ . . . . . ಕುಂಗಂ ಹೊಯ್ಯಳ [ಶಾ]ನ್ತದೇವನ ಹಳಿಹಿರಿಯ

ನಾಲ್ಕನೆಯ ಪಟ್ಟಿ

- 17 . . . . . ಹಿರಿಯ . . . . . ರಿಯೋ[ಳ್] . . . . .
- 18 . . . . .

82 (IV ಕೃಪೆ 9)

ಅಗ್ರಹಾರ ಬಾಚೆಹಳ್ಳಿ

ಅದೇ ದೇವಾಲಯದ ದಕ್ಷಿಣಕಡೆ ಇರುವ ಕಂಬದ ಮೇಲೆ

This epigraph records the death of Kanneya-nāyaka, his three wives-Vummaṁve, Javanāṁve and Kallavve, ten *leṅkitis* and twentyone *leṅkas* all of whom laid down their lives as *garuḍas* on the demise of the Hoysaḷa king Sōmēśvara. It reveals the fact that the

hero belonged to the Mugila family and that his predecessors had similarly become *garuḍas*. His genealogy is as follows :

Gaṇḍanārāyaṇa-seṭṭi m Māravve-nāyakiti  
|  
Hoysala-seṭṭi m Māchavve  
|  
Kūreya-nāyaka m Māravve  
|  
Sivaneya-nāyaka  
|  
Lakkeya-nāyaka m Gaṅgādēvi  
|  
Kanneya-nāyaka

These are described as the *nāyakas* of *leṅkavāḷi* and as the *sēnānāyakas* of the *nāyakas* in charge of Kannaḍiga-manneya (*Kannaḍiga-moneyāḷṭanaṇṇ geyea nāyakargge sēnānāyakaruṇṇ*) They were administering Kabbāhu-nāḍ. Sivaneya-nāyaka along with five *leṅkas* had given up his life, when Ballāladēva died. Likewise, Lakkeya-nāyaka and his wife Gaṅgādēvi and three *leṅkas* had become *garuḍas*.

The record is dated Śaka 1179, Nāḷa, Vaiśākha śu. 6, Saturday corresponding to 1256 A.D., April 1. The Śaka year was current. This, incidentally, would be the date of death of Sōmēśvara.

- 1 ಶ್ರೀ ಸೋಮಕುಳಪ್ರಸಿದ್ಧಿ ಯದುವಂಶದ ಪೆಚ್ಚುಗೆ ಹೊ
- 2 ಯ್ಯಳುನಯ ಶ್ರೀ ಮಹಿಮೋಂನತಿಕ್ಕೆ ಹೆಸ
- 3 ವೆತ್ತುದಂ ಮಂನೆಯನಾಯಕ ಜಯಶ್ರೀ ಮೆಹಿವಂತಿರೇಜಿ ಗ
- 4 ಜಮಸ್ತಕಮೊಳು ಗರುಡನೆ ತಳೆಗೊಟ್ಟಿಮಹಿ ಬಂಜಿಸುತ್ತವಿರೆ ಹೋರಿಸೆ
- 5 ಹೊಯ್ಸ[ಳ ಲೆಂ]ಕವಾಳಿಯಂ ||<sup>1</sup> ಸ್ವಸ್ತಿ ಶ್ರೀಮನುವಮಾಹಮಂಡಳೇಶ್ವ
- 6 ರಂ ಶ್ರೀಶ್ರೀಧ್ವೀವಲ್ಲಭಂ ಮಹಾರಾಜಾಧಿರಾಜಂ ರಾಜಪರಮೇಶ್ವರಂ ದ್ವಾ
- 7 ರವತೀಪುರವರಾಧೀಶ್ವರಂ ವಾಸಂತಿಕಾದೇವೀಲಬ್ಧವರಪ್ರಸಾದಂ
- 8 ಯಾವವಕುಳಂಬರದ್ಯಮಣಿ ಸರ್ವಜ್ಞ ಚೂಡಾಮಣಿ ಮಲೆರಾಜರಾಜಂ
- 9 ಮಲೆಪರೊಳ್ಳಂಡ ಕದನಪ್ರಚಂಡಂ ಗಂಡಭೇರುಂಡಂ ಚಲವಂಕರಾಮಂ ಸನಿವಾರಸಿ
- 10 ದ್ವಿ ಗಿರಿದುರ್ಗಮಲ್ಲಂ ಅಸಹಾಯಶೂರಂನೇಕಾಂಗವೀರಂ ಮಹರಾಜ್ಯನಿರ್ಮೂರ್
- 11 ಳನಂ ಕಾಡವರಾಯಕಂಜವನಕಂಜರಂ ಸೇಉಣರಾಯರಾವಣಾಂತಕಂ ಚೋಳರಾ
- 12 ಯಸ್ಸಾ ಪನಾಚಾರ್ಯನುಂ ಪಾಂಡ್ಯರಾಯರಾಜ್ಯವಲ್ಲರೀವಸಂತಂ ನಿಶ್ಯಂಕಪ್ರತಾಪಚಕ್ರ
- 13 ವರ್ತಿ ಹೊಯ್ಸಳ ಶ್ರೀ ವೀರಸೋಮೇಶ್ವರದೇವನಸ್ತಯಾವತಾರವೆಂತೆಂದಡೆ ||
- 14 ಮುನಿ ಹೊಯ್ಸಂದೊಡೆ ಹೊಯ್ಸ ಹೆವ್ವುಲಿಯಿನಾದಂ ಹೊಯ್ಸಳಂ ತತ್ವಳಂ ವಿನ
- 15 ಯಾದಿತ್ಯ[ನೆ] ತತ್ತ್ವಲಾದ್ಯನೇಹಿಯಂಗಂ ತತ್ತ್ವತಂ ವಿಷ್ಣು ತತ್ತ್ವನಯಂ (ತತ್ತ್ವನಯಂ) ಸ್ತಿಸಿಂಹ
- 16 ನವನಗೋದ್ವೂತಿ ಬಲ್ಲಾಳನಾತನ ಪುತ್ರಂ ನರಸಿಂಗನಾತನ ಮಗಂ ಸೋಮೇಶ್ವರೋವ್ವೀ
- 17 ಶ್ವರಂ ||<sup>2</sup> ಅಣರಂ ತೋಪ್ಪಂ ತೆಲುಂಗಂ ಪರಿಹಿಸೆ ಮೊನೆಯಂ ತೋಜುವಂ ಸೇಉಣಂಗೆತ್ತಣಮಾತಿಸ್ ಮಿ

<sup>1</sup> ಉತ್ಪಲನಾಲೆ ; ಅಶುಡ್ಧ

<sup>2</sup> ಮತ್ತೇಭವಿಕ್ರಮಿತ



- 18 ಕೃರಾಯತ್ರಿಣವಕಟವರೆ ಲೆಕ್ಕವೀ ವೀರಚೂಡಾಮಂಚಯೋಳ್ ವೈರೀಭಕಂರೀರವನೊಳರಿ
- 19 ಪುರತ್ನಕ್ಷನೊಳ್ ಚೋಳರಕ್ಷಾಮಂಚಯೋಳ್ ಸೋಮೇಶ್ವರೋರ್ವೀಶ್ವರನೊಳವ . ಮೇಲ್ಮೆಯ್ಯೇ
- 20 ಷಿ ಮಾಟಾಂಪನಾವಂ ||<sup>1</sup> ತತ್ಪಾದಪದ್ಮೋಪಜೀವಿಗಳೆನ್ನಿದನ್ನಯಾಗತ ಲೆಂಕವಾಳಿಯ
- 21 ನಾಯಕರ ಕುಲಕ ಮವೆಂತೆಂದಡೆ || ಸ್ವಸ್ತಿ ಶ್ರೀಮಂನುಗಿಲಕುಲಕಮಳಮೂರ್ತ್ಯಂಡ
- 22 ರಂ ಹೊಯ್ಸಳೇಶ್ವರದೇವಪಾದಾರವಿಂದಮಕರಂದಮತ್ತಭೃಂಗರಂ ಶ್ರೀಮಂನಂವಂಹಾ
- 23 ಸಾಮಂತರುಂ ಸಮಯದ್ರೋಹನಂ ಮರ್ದ್ವಿಸಿ ನಾನಾದೇಸಿಯಿಂ ಸೆಟ್ಟಿವಟ್ಟವಂ ತಳೆ
- 24 ದ ಗಂಡನಾರಾಯಣರುಂ ಕಂನಡಿಗಮೊನೆಯೊಳ್ಳನಂಗೆಯ್ವ ನಾಯಕರ್ಗೆ ಸೇನಾನಾ
- 25 ಯಕರುಂ ಬಿರುದರಗೋವರುಂ ಹೊಯ್ಸಳಲೆಂಕನಿಸ್ಸಂಕರುಂ ಕಬ್ಬಾಹುನಾಡಾಳ್ವರುಂ
- 26 ಹಟ್ಟಿಗಳೆಗಕ್ಕೆಮಲೆವನಾಯಕರಗಂಡರುಂ ಕಟ್ಟಿಬಿಡುವನಾಯಕರಗಂಡ
- 27 ರಂ ಕಳನೇಷಿಯಿಳವನಾಯಕರಗಂಡರುಂ ಸೇಉಣಸೈನ್ಯವಿಭ್ವಾಡನರುಂ ವೈರಿ
- 28 ಸಾಮಂತ ಗರುಡನಾರಾಯಣರುಂ ಬಾಸೆಗೆತಪ್ಪುವಲೆಂಕರಗಂಡರುಂ ಗೊಸಗೆಮಾ
- 29 ಡೋಡುವಲೆಂಕರಗಂಡರುಂ ಧನವಂನಪ್ಪಾಣಂಗಳೊಳುಸಿರಗಂವಾರುವಲೆಂಕರಗಂಡರುಂ
- 30 ವೆನಿಸಿದ ಗಂಡನಾರಾಯಣಸೆಟ್ಟಿಗಂ ಮಾರವ್ವನಾಯಕಿತಿಗಂ ಹುಟ್ಟಿ ಹೊಯ್ಸಳಸೆಟ್ಟಿ
- 31 ಯೆಂಬ ಹೆಸರಂ ಹಡೆದ ಹೊಯ್ಸಳಸೆಟ್ಟಿಗಂ ಮಾಚವ್ವನಾಯಕಿತಿಗಂ ಹುಟ್ಟಿ ಕೂ
- 32 ರಾಳ್ತನದಿಂ ಲೋಕಮಂ ಕೂರಿಸಿದ ಕೂರೆಯನಾಯಕಂಗೆ ಮಾರವ್ವನಾಯಕಿತಿಗಂ ಹು
- 33 ಟ್ಟಿ ಸುಪ್ಪತ್ತರನ್ನಿ ಬಲ್ಲಾಳದೇವನೊಡನೆ ಸಿವನೆಯನಾಯಕಂ ತಂನ ಲೆಂಕರಯ್ಯರುವೆರಸಿ ಭಾಸೆಯಂ
- 34 ಪೂರಯ್ಯದನು | ನಾರಸಿಂಗದೇವನೊಡನೆ ಲಬ್ಬಿಯನಾಯಕಂ ತಂನ ಹೆಂಡತಿ ಗಂಗಾದೇ
- 35 ವಿಯುಂ ಮೂವರು ಲೆಂಕರುಂ ಬೆರಸು ಬಾಸೆಯಂ ಪೂರಯ್ಯದನು | ಸಕವರಿಸದ ಸಾವಿ
- 36 ರದನೂಜಿಯೆಪ್ಪತ್ತೊಂಭತ್ತನೆಯ ನಳಸಂವತ್ಸರದ ವೈಶಾಖ ಸುದ್ದ ಭಟ್ಟಿ ಸನಿವಾರದಂದು
- 37 ಸೋಮೇಶ್ವರದೇವನೊಡನೆ ಕಂನೆಯನಾಯಕಂ ತಂನ ಹೆಂಡತಿಯರು ಪುಂಮಂವ್ವ ಜವನ
- 38 ವೈ ಕಲ್ಲವೈಯುಂ ಹತ್ತು ಮಾನಿಸ ಲೆಂಕತಿಯರುಂ ಯಿಪ್ಪತ್ತೊಂದು ಮಾನಿಸ ಲೆಂಕರುಂ ಬೆರ
- 39 ಸಿ ಗಜವಂಸ್ತಕದಲ್ಲಿ ಆಟುಬಾರಿ ಗರುಡನನಪ್ಪಿ ಬಾಸೆಯಂ ಪೂರಯ್ಯದನು || ಗರುಡ
- 40 ನ ಹೊಯ್ಸ ಮೆಯ್ಯೆಗಿದು ಸುರ್ಕಿ ಸಹಸ್ರಭಣಾಧರಂ ವಸುಂಧರೆಯಡಿಗಳು ಹೋ
- 41 ದನವನಂನನೆ ಕಂನೆಯನಾಯಕಂ ಭಯಂಕರಗರುಡಂಗೆ ಮಾಮ್ಮಲೆದು ಹೊ
- 42 ಯ್ವಮರ್ದ್ವಪ್ಪಿ ನಿಮಿಚ್ಚಿ ತೋಟದಂ ಬಿರುದರಗೋವನುರ್ವರೆಗೆ ಸೋಮಂನೃಪಾಳನ ಲೆಂಕವಾಳಿಯಂ<sup>2</sup>
- 43 ಪಡೆಮಾತೇಂ ರಾಯಲೆಂಕರ್ಪ್ಪತಿಯ ಪೆಟಿಗೆ ಕೀಳ್ಳಟ್ಟು ಬಾಳ್ವವಂವೆತ್ತಂ ಸುಡೆ ತಂತಂ
- 44 ಮಂಗಳಮಂ ಸುತ್ತಳೆಯದೆ ತಲೆಯಂ ಬೇಟೆವೇಟೂಟಿ ಮೇಂಗಾಲೆಡೆಯೊ
- 45 ಳ ಮೆಲ್ಲಾಹೆಯೆಂಬೀನೆವದೊಳೆ ತಪವಂ ಮಾಡುತಿರ್ದ್ವಪ್ಪರೆಂಬಂತ[ರದಾ]ಲೋಳ್ ಹೊಂದೊಡಕ್ಕಗೊ
- 46 ಳೆ ಸೊಗಯಿಸುಂಪಂ ವೀರಸಾಮಂತ ಕಂನಂ ||<sup>3</sup> ಆತಿಥಿ,ತಿಯಿಂದವಂಗೆಯ್ವ ಕಂನಯನಾ
- 47 ಯಕನಿರ್ದಂ ನೋಡೆ ಸಂತತಿ ಬೆಟಗಾಗೆ ಬುಧುಜನವಾಯೆನೆ ಲೋಕದ ಹೆಂಡಿರೆಲ್ಲ ಪಾಯ
- 48 ತಿಕೆಗೆ ಮೆಚ್ಚಿ ಬಿತ್ತರಿಸೆ ಕಲ್ಲಲೆಯಾ ಜವನವೈಯುಂವನಾರತಿಗಳನೆತ್ತಿದರ್ತೂಳವ ಪು
- 49 ದಲೆಯಂ ಪತಿ ಮೆಚ್ಚಿಮೂವರುಂ ||<sup>3</sup>

<sup>1</sup> ಮಹಾಶೃಗ್ಧರೆ ; ಅಶುದ್ಧ

<sup>2</sup> ಚಂಪಕಮಾಲೆ

<sup>3</sup> ಚಂಪಕಮಾಲೆ ; ಅಶುದ್ಧ

ಅಗ್ರಹಾರ ಬಾಚಹಳ್ಳಿ

ಅದೇ ಸ್ಥಳದಲ್ಲಿ ಇನ್ನೊಂದು ಕಂಬದ ಮೇಲೆ

This incomplete record commences with the traditional story of Sala killing a tiger and recounts the titles of a Hoysala king. The purport cannot be made out. The record may be assigned to c. 13th century.

- 1 ○ ಸಳನೆಂಬನಾಗಿ ಯಾದವಕುಳ(ಳ)ದೊಳು ಪುಲಿಪಾಯೆ ಕಂಡು ಮುನಿ ಪುಲಿಯಂ ಪಾಸಳೆಯನೆ ಪೊ
- 2 ಯಿದುದರಿಂ ಪೊಯಿಸಳ ವೆಸರವನಿಂದವಾಯಿತು ತದ್ವ || ಸಜರೊಳು ||<sup>1</sup> ಯಾದವ
- 3 ನ ಸುತನು ಸೋಮನು ಮೇದಿನೀಪತಿ ವೀರನಾರಸಿಹ್ವಗೆ ಲೆಕಂ ಕ್ರಮವನಸದು ಗರಾಡನಲೆಯದ,
- 4 ಒಬಾರಿಯೊಗ್ಗುತಿ ಬಾಸಗೆ ಸಂದನು ||<sup>2</sup> ಸ್ವಸ್ತಿ ನಮ ಸಮಸ್ತಭುವನಾಶ್ರಯಂ ಸಕಳವಿಯದ
- 5 ಜನಸ್ತೂಯಮಾನಗುಣಗಣಾಶ್ರಯಂ ಶ್ರೀಪ್ರಿತ್ವಿವಲ್ಲಭಂ ಭಯಲೋಭದೂರ್ಲಭಂ ಮ
- 6 ಹಾರಾಜಾಧಿರಾಜ ಪರಮೇಶ್ವರಂ ದ್ವಾರಾವತೀಪುರವರಾಧೀಶ್ವರಂ ಯಾದವಕುಲಾಂಬರದ್ವಿಮಂ
- 7 ಳ ಸರ್ವಜ್ಞ ಚೂಡಾಮಣಿ ಮಲೆರಾಜರಾಜ ಮಲೆಪರೊಳು[ಗಂಡ] ಕದನಪ್ರಚಂಡ ರಿಪುತಿಮಿರಮಾರ್ತ್ತಂಡನೇ

84 (IV ಕೃಷ್ಣ 10)

ಅಗ್ರಹಾರ ಬಾಚಹಳ್ಳಿ

ಅದೇ ಸ್ಥಳದಲ್ಲಿ ಮತ್ತೊಂದು ಕಂಬದ ಮೇಲೆ

This is similar to No.82 above. However, it gives some more information regarding the persons mentioned in that record. Gaṇḍanāraṇa-seṭṭi and Māravve-nāyakiti are stated to have become *garuḍas* to the Hoysala king Eṇṇayaṅga while their son Hoyisaḷa-seṭṭi and his wife Māchavve-nāyakiti laid down their lives with Bittidēva. Their son Kūreya-nāyaka, with his wives Māravve and Chikka Mādavve and seven *leṅkas*, became *garuḍa* to Narasimha I. The other details about Siva neya-nāyaka and his successors are identical as in No. 82. It further states that Raṅgeya-nāyaka, son of Kanneya-nāyaka, with his wives Kētavve-nāyakiti, Honnavve-nāyakiti and Maṅchavve-nāyakiti, ten *leṅkitis* and twenty one *leṅkas* became *garuḍa*, when Hoysala Narasimha (III) died.

The record is dated Śaka 1214, Khara, Āśvayuja śu.2, Monday. The *tithi* corresponds to September 26, 1291 A.D. But, the weekday was Wednesday and the Śaka year current.

- 1 ಸಳನೆಂಬನಾಗಿ ಯಾದವಕುಲದೊಳು ಪುಲಿ ಪಾಯೆ ಕಂಡು ಮುನಿ ಪು
- 2 ಲಿಯಂ ಪೊಯಿ ಸಳೆ ಎನೆ ಪೊಯಿದುದಲಿಂ ಪೊಯಿಸಳವೆಸರವನಿಂದವಾಯಿತು
- 3 ತದ್ವ||ಸಜರೊಳು ||<sup>1</sup> ಘನರಾಜು ಗರಾಡಂಗೆ ಬೆಚ್ಚಿ ನೆಲನು ಬಿಟ್ಟೊಡಿ ಪಾತಾಳಮಂ ಮನೆಯಂ
- 4 ಕೊಂಡಪನೆಂದು ಪೊಕ್ಕನದಲೊಳು ಮೂಪಾಂತು ರಂಗೈಯ್ಯನುಂ ಗುಣದಿಂ ಶಕ್ತಿಯಿ ಬಲ್ವಿ
- 5 ನಂದದಟಿನಿಂ ಬಲ್ಲಾಳು ಬಾಪ್ಪೆಂಬಿನಂ ಎಣಿಸಲ್ಕೆಳೆನೆಬಾರಿ ಅಪ್ಪಿದ ನೈಸಿಂಹನ ಲೆಕವಾರ್ಯಂ<sup>3</sup>
- 6 ಸ್ವಸ್ತಿ ಸಮಸ್ತಭುವನಾಶ್ರಯಂ ಸಕಳವಿಬುಧಜನಸಂಸ್ತೂಯಮಾನಗುಣಗಣಾಶ್ರಯಂ

<sup>1</sup> ಕಂಡ ; ಅಶುಭ

<sup>2</sup> ಕಂಡ ; ಅಶುಭ (?)

<sup>3</sup> ಮತ್ತೀಭವಿಕ್ರೀಡಿತ ; ಅಶುಭ

- 7 ಶ್ರೀಪ್ರದ್ವೀವಲ್ಲಭಂ ಭಯಲೋಭದೂರ್ಲಭಂ ವಂಹಾರಾಜಾಧಿರಾಜ ಪರಮೇಸ್ವರಂ ದ್ವಾರಾವತೀವುರ
- 8 ವರಾಧೀಸ್ವರಂ ಯಾದವಕುಲಾಂಬರದ್ವಿಮುಖಂ ಸರ್ವಜ್ಞಚೂಡಾಮುಖಂ ಮಲೆರಾಜರಾಜ ಮ
- 9 ಲೆಪರೋಳುಗಂಡ ಕವನಪ್ರಚಂಡ ರಿಪುತಿಮಿರಮಾರ್ತಂಡನೇಕಾಂಗವೀರ ರಣರಂಗಧೀರ ಸ
- 10 ನಿವಾರಸಿದ್ಧಿ ಗಿರಿದುರ್ಗಮಲ್ಲ ಸುರಮಂತ್ರಿಬುದ್ಧಿ ರಿಪುಹೃದಯಸೆಲ್ಲ ಚಲದಂಕರಾಮ
- 11 ಸಂಗ್ರಾಮಭೀಮ ವೈರೀಭಕಂಠೀರವ ಕ್ರಿಪಾಕೌಮುದೀವಿಕಸಿತ ಯದಂಕುಲಕೈರವ ಮ
- 12 ಗರರಾಜ್ಯನಿಮ್ಮೂಳನ ಚೋಳರಾಯಪ್ರತಿಷ್ಠಾಚಾರ್ಯ ಪಾಂಡ್ಯರಾಜ್ಯಸಮುದ್ಧರ
- 13 ಣ ನಿಸ್ಸಂಕಪ್ರತಾಪಚಕ್ರವರ್ತಿ ಹೊಯ್ಸಳಭುಜಭಳ ಶ್ರೀ ವೀರನಾರಸಿಂಹದೇವರ
- 14 ಸರ ಅನ್ವಯಾವತಾರವೆಂತೆಂದಡೆ || ಮುನಿ ಹೊಯ್ಕಂದಡೆ ಹೋದ ಹೆಬ್ಬುಲಿಯ
- 15 ನಾದಂ ತತ್ಸಳಂ ಹೊಯ್ಸಳಂ ವಿನಯಾದಿತ್ಯನು ತತುಕುಲಾದ್ಯನೆಹಿಯಂಗನು
- 16 ತತುಸುತನು ವಿಷ್ಣು ತತ್ತನೆಯಂ ನೃಸಿಂಹನವನೆಗೋದ್ವೃತ ಬಲ್ಲಾಳನಾತನ
- 17 ಪತ್ರಂ ನರಸಿಂಹನಾತನ ಸುತಂ ಸೋಮೇಶ್ವರೋರ್ಬೀಸ್ವರಂ ||<sup>1</sup> ಮುಳಿಸಿದಂ ಕಂಬದಿ ಮೂ
- 18 ಡಿದನೆಸಿದ ಡೊಂಬಿಗೆ ಹೇವಯಿಸಿ ತಾಂ ಬಿಜ್ಜಲದೇವಿರಾಣಿಗಂ ಹೊಯ್ಸಳಕುಳತಿಳಕಂ
- 19 ಸೋಯಿದೇವಂಗಮುರ್ಬೀವಳೆಯಂ ಬಾಪೆಂಬಿನಂ ಪುಟಿ ದನಹಿತಹಿರಣ್ಯಕ್ಷದೈತ್ತೇಂದ್ರವಕ್ಷ
- 20 ಸ್ಥಳಚಂಡೋಗ್ರಾಸಿಧಾರಾನಖವಿದಳನಸಿಂಹ್ವಂ ನೃಪಂ ನಾರಸಿಂಹಂ ||<sup>2</sup> ತತುಪಾದ
- 21 ಪಡ್ವೋಪಜೀವಿಗಳೆನಿಸಿದನ್ವಯಾಗತ ಲೆಕವಾಳೆಯ ನಾಯಕರ ಅನ್ವಯಕ್ರಮವೆಂತೆಂದ
- 22 ಡೆ || ಸ್ವಸ್ತಿ ಶ್ರೀಮನ್ಮೃಗಿಲಕುಲಕಮಳಮಾರ್ತಂಡರಂ ಹೊಯ್ಸಳೇಶ್ವರದೇವಪಾದಾರವಿಂದ
- 23 ಮಕರಂದಮತ್ತಭೃಂಗರಂ ಶ್ರೀಮನುಮಹಾಸಾವಂತರಂ ಸವಯಂದ್ರೋಹನಂ
- 24 ಮರ್ದ್ವಿಸಿ ನಾನಾದೇಶಿಯಂ ಸೆಟ್ಟಿವಟ್ಟಿಮಂ ತಳೆದ ಗಂಡನಾರಾಯಣರಂ ಕಂಠಡಿಗ ಮೊ
- 25 ನೆಯಾಳ್ತನಂಗಿಯ್ವ ಸೇನಾನಾಯಕರಂ ಬಿರುದರಗೋವರಂ ಹೊಯ್ಸಳಲೆಕ ನಿಸ್ಸಂ
- 26 ಕರಂ ಕಬ್ಬಾಹುನಾಡಾಳ್ತರಂ ಪಟ್ಟಿಗಾಳೆಕೆ ಮಲೆವನಾಯಕರಗಂಡರಂ ಕಟ್ಟಿಬಿ
- 27 ಡುವನಾಯಕರಗಂಡರಂ ಕಳನೇಜ್ಜಿಗಳವನಾಯಕರಗಂಡರಂ ಸೇವುಣಸ್ತನ್ಮವಿಭಾಡ
- 28 ರಂ ವೈರಿಸಾಮಂತಗಂಡನಾರಾಯಣರಂ ಬಾಸೆಗೆತಪ್ಪುವಲೆಕರಗಂಡರಂ ಗೊ
- 29 ಸಗೆವುಂಡೋಡುವಲೆಕರಗಂಡರಂ ಧನಮನಪ್ರಾಣಂಗಳಿಳು ಸಿರಗುವಾರುವಲೆಕರಗಂಡರೆ
- 30 ನಿಸಿದ ಗಂಡನಾರಣಸೆಟ್ಟಿ ಮಾರವ್ವನಾಯಕಿಯಂ ಐವ್ವರು ಲೆಕರಂ ಎಹಿಯಂಗರಸನ
- 31 ಕೂಡಿ ಪೊಡಸಂದರು || ಅವರ ಮಗ ಹೊಯಿಸೆಳಸೆಟ್ಟಿ ಮಾರವನಾಯಕಿಯಂ ಅವ
- 32 ರು ಲೆಕರಂ ಬಿಟ್ಟಿದೇವರಸರ ಕೂಡೆ ಸಂದರು ಅವರ ಪುತ್ರ ಕೂರೆಯನಾಯಕ ಮಾರ
- 33 ವ್ವನಾಯಕಿತಿ ಚಿಕ್ಕಮಾದವ್ವನಾಯಕಿಯಂ ಏಳು ಪ್ರತಿ ಲೆಕರಂ ನಾರಸಿಂಹದೇವರಸರ
- 34 ಕೂಡೆ ಸಂದರು ಅವರ ಪುತ್ರ ಸಿವನೆಯನಾಯಕಂ ಅಯ್ವರು ಲೆಕರಂ ಮೂವರು
- 35 ಲೆಕಿಯರು ವರಸು ಬಲ್ಲಾಳದೇವನೊಡನೆ ಬಾಸೆಯಂ ಪೂರೈಯಿಸಿದ ನಾರಸಿಂಹ
- 36 ದೇವರಸನೊಡನೆ ಅವರ ಪುತ್ರ ಲವೆಯನಾಯಕಂ ತನ ಹೆಂಡತಿ ಗಂಗಾದೇವಿಯಂ
- 37 ಅಯ್ವರು ಲೆಕರಂ ಮೂವರು ಲೆಕಿಯರು ವರಸಿ ಬಾಸೆಯಂ ಪೂರೈಯಿದನು
- 38 ಸೋಮೇಸ್ವರದೇವನೊಡನೆ ಕನೆಯನಾಯಕಂ ತನ ಹೆಂಡತಿಯರು ಪೊಮ್ಮವ್ವ ಜವನವ್ವ
- 39 ಕಲ್ಲವ್ವೆಯಂ ಹತ್ತಮಾನಿಸ ಲೆಕಿಯರು ಯಿಪ್ಪತ್ತೊಂದಂ ಮೂನಿಸ ಲೆಕರು
- 40 ವರಸಿ ಗಜಮಸ್ತಕದ ಮೇಲೆ ಅಜಂಬಾರಿ ಗರುಡನಪ್ಪಿ ಬಾಸೆಯಂ ಪೂರೈಯಿದನು
- 41 ಸಕವರುತದ ರಿತಿಳಿ ನೆಯ: ಖರಸುವತ್ಸರದ ಆಸ್ತೇಜ ಸು ಬಿದಿಗೆ ಸೋಮವಾರವಲ್ಲು

<sup>1</sup> ಮತ್ತೇಭವಿಕೃತ ; ಅಶುದ್ಧ

<sup>2</sup> ಮಹಾಸ್ತ್ರಗ್ಧರೆ ; ಅಶುದ್ಧ

<sup>3</sup> "ಕುಲ" ಎಂಬುದನ್ನು ಪಂಕ್ತಿಯ ಕೆಳಗೆ ಬರೆದಿದೆ.



- 42 ನಾರಸಿಂಹವೇವರಸರ ಕೂಡಿ ಕನೆಯನಾಯಕನ ಮಗ ರಂಗೇನಾಯಕಂ ತನ  
43 ಹೆಂಡತಿ ಕೇತವ್ವನಾಯಕಿತಿ ಹೊಂಸವ್ವನಾಯಕಿತಿ ಮಂಚವ್ವನಾಯಕಿತಿ ಹತ್ತುಮಾನಿಸ ಲೆಂಕಿ  
44 ತಿಯರುಂ ಇವ್ವತ್ತುಮಾನಿಸ ಲೆಂಕರುಂ ಬೆರಸಿ ಗಜಮಸ್ತಕದ ಮೇಲೆ ಅಜುಬಾರಿ ಗರುಡನನ್ನಿಟ್ಟಿ ಬಾ  
45 ಸೆಯಂ ಪೂರೈಯ್ಯಿದನು || ಸುದತಂ ಪರದತಂ ವಾ ಯೋ ಪರೇತಿ ವಸುಂಧರಾ ಸಜ್ಜಿರುವರು  
46 ಸಸಹಸ್ರಾಣಿ ವಿಷ್ಣುಯೋಂ ಚಾಯತೇ ಕ್ರಿಮಿ ||<sup>1</sup> ಇವರಿಗೆ ಆರಾರು ಕೊಂಡೆಯವನಾದಿದ

### 85 ( V ಕೃಪೆ 73)

#### ತಮ್ಮಡೆಹಳ್ಳಿ

#### ಹೊಲವೊಂದರಲ್ಲಿರುವ ಕಲ್ಲು

This fragmentary and damaged inscription refers to the rule of Hoysala Vishnuvardhana.

- 1 ನವಂಸ್ತುಂಗಶಿರಶ್ಚಂಜುಚಂದ್ರಚಾಮರಚಾರವೇ | ತ್ರೈಲೋಕ್ಯನಗರಾರಂಭ
- 2 ಮೂಲಸ್ತಂಭಾಯ ಶಂಭವೇ ||<sup>1</sup> ಸ್ವಸ್ತಿ ಸಮಧಿಗತಮಂಚಮಹಾಶ
- 3 ಬ್ಬ ಮಹಾಮಂಡಲೇಶ್ವರ ದ್ವಾರಾವತೀಪುರವರಾಧೀಶ್ವರ ತುಳುವಬಳಜಲ
- 4 ದಿಬ್ಬದಬಾನಳ ದಾಯಾದದಾವಾನಳ ಪಾಂಡ್ಯಕುಲಕಮಳವನವೇ
- 5 ತಂಡ ಗಂಡಭೇರುಂಡ ಮಂಡಳಿಕಬೇಟೆಕಾಟ . . . . . ಸೂರ್ಯಕಾಟ ಸಕಳಮಂ
- 6 ದಿಬ್ಬಂದಸಂತಪ್ಪಣ ಸಮಗ್ರವಿತರಣವಿನೋದ . . . . . ಕೃತನಿವಾಸ ವಾಸಂ
- 7 ತಿಕಾದೇವೀಲಬ್ಧವರಪ್ರಸಾದ ಯಾದವ . . . . . ಮಂಡಳಿಕ ಮಕು
- 8 ಟಚೂಡಾಮಣ ಕದನಪ್ರಚಂಡ ಮಲೆಪರೊಳುಗಂಡ . . . . . ಪ್ರಶಸ್ತಿ[ಸ]ಹಿತಂ ಕೊಂ
- 9 ಗುನಂಗಲಿತಳಕಾಡುನೊಣಂಬವಾಡಿಬನವಸಹಾ . . . . . ಬುಜಬಲ ವೀರಗಂಗ ವಿ
- 10 ಪ್ಪುವರ್ಧನಹೊಯ್ಸಳದೇವರು ದಕ್ಷಿಣಮಹೀಮಂಡಳ . . . . . ಪ್ರತಿಪಾಲಿಸುತ
- 11 . . . . . ಮಂದ್ರನೆಲೆವೀಡಿನಲ್ಲಿ ಸುಖಸಂಕಥಾವಿನೋದದಿಂ ರಾಜ್ಯಗೈಯ್ಯುತ್ತಮಿರೆ
- 12 . . . . . ದೇವರಂಗಭೋಗ ಚೈತ್ರಪವಿತ್ರದ ಪೂ . . . . .

### 86 (IV ಕೃಪೆ 69)

#### ಸಿಂಧಘಟ್ಟ

#### ಲಕ್ಷ್ಮೀನಾರಾಯಣ ದೇವಸ್ಥಾನದ ಮುಖಮಂಟಪದ ಭುವನೇಶ್ವರಿಯ ತೊಲೆಯ ವೇಲೆ

The record refers to the rule of Viraballāla and is dated the year Vikāri, Āśvayuja ba. 5 Monday, corresponding to Sunday, September 23, 1179 A.D.

It is a sale-deed registering the sale of two *vrittis* of land belonging to god Lakshminārāyaṇa of Sindaghaṭṭa alias Saṅgamēśvarapura, by the *mahājanas*, to Mādaṇṇa, son of Dēvaṇṇa of Gaṇḍase and Bommaṇṇa, for 46 *varaha gadyāṇas*. The two persons were also to receive income from *sēse*, *siddāya*, *koḍagidere*, *binugudere*, *khāṇa* etc., while the *mahājanas* were to pay similar taxes besides *kaṭṭugūḷu*, *kaṭakasēse*, *ānesēse*, *bāsigidere* etc. It was stipulated that the two persons were to conduct regular worship in the temple daily and on festive occasions also. The

<sup>1</sup> ಶ್ಲೋಕ

*mahājānas* purchased a house site from Gargēśvara-kramita and made it over to Bommanṇa who gifted half of his portion towards *dāsōha*. Likewise, Mādanṇa donated half of his share to god (?) Vishṇudēva. Javanōja, son of Rāmōja, engraved the record.

ಪತ್ತಿಮದಿಕ್ಕಿನ ತೊಲೆ

- 1 ಸ್ವಸ್ತಿ ಸಮಸ್ತಪ್ರಶಸ್ತಿಸಹಿತಂ ಶ್ರೀಮತು ಪ್ರತಾಪಚಕ್ರವರ್ತಿ ಶ್ರೀ ವೀರಬಲ್ಲಾಳದೇವರೈರು ದೋರಸಮಂದ್ರದಲು ಸುಖರಾಜ್ಯಂಗಿಯು
- 2 ತ್ರವಿರೆ ವಿಕಾರಿಸಂವತ್ಸರದ ಆಸ್ವಿಜ ಬ ೫ ಸೋ ಶ್ರೀಮದನಾದಿಯಗ್ರಹಾರಂ ಸಂಗಮೇಶ್ವರಪುರವಾದ ಸಿಂದಗಟ್ಟಿದ ಶ್ರೀಮದಶೇಷಮಹಾಜನಗಳು ಗಂಡಸೆಯ ದೇವಂಗಳ ಮಂಕಳು ಮಾಡಂಣಂ
- 3 ಗಳಿಗಳು ಸೇನಬೊಮ್ಮಂಗಳಿಗಳು ಕೊಟ ಸ್ಥಾಸನದ ಕ್ರಮವೆಂತೆಂದಡೆ ಸಂಗಮೇಶ್ವರಪುರವಾದ ಸಿಂದಗಟ್ಟಿದ ಲಕ್ಷ್ಮೀನಾರಣದೇವರಸ್ಥಾನವನೂ ಆ ದೇವರಿಗುಳ ಅಖಂಡಿತವಹ ಎರಡು ವ್ರಿತ್ತಿಯನೂ
- 4 ಆ ಎರಡು ವ್ರಿತಿ ಸರಹಳಿಹಿರಿದಿರ ಗದಬೆದಲುಕಳವನೆ ಮೊದಲಾದ ಸಮಸ್ತ ಆಗಾಮಿಬಳಿಸಹಿತವಹ ಸರ್ಬ ಪ್ರಾಪ್ತಿಗಳುಳ ಆ ಎರಡು ವ್ರಿತಿಗಳು ಉಭಯಸುಪ್ರತಿಪನ್ನವಹ ತತುಕಾಲೋಚಿ
- 5 ತಕ್ರಯದ್ರಬ್ಬ ವರಾಹ ಗ ೪೩ ನೂ ಆ ಮಹಾಜನಗಳು ಆ ಮಾದಣ ಬೊಮ್ಮಂಗಳ ಕೈಯಲು ಸಾಕಲೈನವಾಗಿ ಕಳೆದುಕೊಂಡು ಆ ಅಖಂಡಿತವಹ ದೇವರ ಎರಡು ವ್ರಿತಿ
- 6 ನು ಅಕ್ಷೀಣಆಗಾಮಿಅಷ್ಟಭೋಗತೇಜಸ್ವಾಮ್ಯನಿಧಿನಿಕ್ಷೇಪಜಲಪಾಷಾಣಸಿದ್ಧ ಸಾಧ್ಯಸಮಸ್ತ ಆಗಾಮಿಬಳಿಸಹಿತ . . . ಆ ಮಹಾಜನಗಳು . . . . .
- 7 ಸಾಕಲೈನವಾಗಿ ಕಳೆದುಕೊಂಡು ಕ್ರಯಲಕ್ಷಣಲಕ್ಷಿತಕ್ರಯದಾನವಾಗಿ ಸ್ವರುಚ್ಯಾ ವೊಡಂಬಟ್ಟು ಆಚಂದ್ರಾರ್ಕ್ ಸ್ಥಾಣಿಯಾಗಿ ಮಕ್ಕಳು ಮಕ್ಕಳು ಪರಿಯಂತರ ಧಾರಾಪೂರ್ವಕಂ ಮಾಡಿಕೊಟ್ಟ ಕ್ರಯಸ್ಥಾಸನ | ಆ ದೇವರ
- 8 ಎರಡು ವ್ರಿತಿಗಳು ಆ ದೇವರಿಗಳು ಉರಿಂದ ಬಹ ಸಿಧಾಯದೊಳಗೆ ಸ್ಥಾಸನಸ್ತಹ ದ್ರೆಬ್ಬವನು ಮಹಾಜನಗಳು ಪ್ರತಿವರುಷಲು ತಾವೆ ಕೊಳುತ್ತ ಬಹರಾಗಿ ಆ ದೇವರ ಎರಡು ವ್ರಿತಿಗೆ
- 9 ಸೇಸೆ ಸಿಧಾಯ ಅಳಿಲು ಅನ್ಯಾಯ ಅಭ್ಯಾತಿ ಖಾಣ ಕಿಟುಕುಳ ಕಟ್ಟುಗಾಳು ಕಟಕಸೇಸೆ ಅನೇಸೇಸೆ ಪಟ್ಟಬಧ ಪ್ಲತ್ತೋಛಾಹ ಬಾಸಿಗದೆಹಿ ಹೊಡಕೆ ಮೊದಲಾಗಿ ಏನು ಬಂದಡಂ ಸರ್ಬಬಾಧೆಪರಿ
- 10 ಹಾರವಾಗಿ ಆ ಮಹಾಜನಗಳು ತಾವೆ ತತು ಆ ಮಾದಣ್ಣ ಬೊಮ್ಮಂಗಳಿಗೆ ಸರ್ಬಮಾನ್ಯವಾಗಿ ಪರಿಹರಿಸಿ ಕೊಡುವರು | ಆ ಎರಡು ವ್ರಿತಿಗೆ ಹಳಿಹಿರಿಯರೊಳಗಣ ಕೊಡಗಿದೆಹಿ ಬಿನಂ

ಉತ್ತರದಿಕ್ಕಿನ ತೊಲೆ

- 11 ಗಂದೆಹಿ ಖಾಣ ಅಭ್ಯಾಗತ ಸೇಸೆ ಸಿಧಾಯ ಅಳಿಲು ನ್ಯಾಯ ಮೊದಲಾಗಿ ಏನು ಬು[ದ್ರ] ಆ ಬೊಮ್ಮಂಗಳ ಮಾಡಂಗಳ ತಾವೆ ಎತ್ತಿಕೊಂಬರು | ಆ ದೇವರಿಗೆ ಆ ಮಾದಣ ಬೊಮ್ಮಂಗಳ ಮೊಡುವ ಶ್ರೀಕಾರಿ
- 12 ಯಂಗಳು ಇಪತ್ತಿನ ಉಪಾರ ದೀವಿಗೆ ದವನ ನೂಲು ಪಂಚಪರ್ಬ ಮೊದಲಾಗಿ ಎಲ್ಲವನೂ ತಾವೆ ತಪದ ನಡೆಸುವರು ಆ ಲಕ್ಷ್ಮೀನಾರಣದೇವರ ದೇವಾಲ್ಯ ಸೋರಿ ಬಿದಡಲು ಮೇಲುಗಲಸ ಸೊದೆ ಇದೇನನಡು
- 13 ಬಿಟು ಆ ದೇವರಿಗೇನು ಬಾಧೆ ಆದಡಲು ಆ ಮಾದಣ್ಣ ಬೊಮ್ಮಂಗಳ ಕಾರಣಕಥೆ ಇಲ್ಲ ಆ ಎರಡು ವ್ರಿತಿಗೆ ಪ್ರಥಮ ನಿವೇಶನಕ್ಕೆ ಉರು ಗರ್ಗೇಶ್ವರಕ್ರಮಿತರ ಕೈಯಲು ಕ್ರಯವಾಗಿ ಕೊಂಡ ಪೆನಿಪೆದ್ದಿ
- 14 ವೆನೆಯ ಒಂದಂ ವ್ರಿತ್ತಿಯ ನಿವೇಶನವನು ಆ ಮಹಾಜನಗಳೂ ಆ ಚ . ಕಾಣ ಮಾದವಣ್ಣ ವೀರಂಗಳೂ ಆ ಬೊಮ್ಮಂಗಳ ಒಡಂಬಟ್ಟು ಆಚಂದ್ರವಾಗಿ ಧಾರೆಯನೆಜಿದಂ ಕೊಟ್ಟರು ಆ ದೇವರ ಸ್ಥಾನವ್ರಿತ್ತಿಯ ಹಳಿ
- 15 ಹಿರಿಉರ ಗದಬೆದಲ ಮೇಹಿಹೊಂದಿವಂ ಉರುಸಾಲ ಪ್ರತೇಕಸಾಲ ಆದಿಬ್ಯಾದಿ ಏನುಂಟ್ಟೆಂದಂ ಬಂದಂ ಅಜಸಿದಡಲು ಆ ಮಹಾಜನಗಳು ತಾವೆ ಪರಿಹರಿಸಿಕೊಡುವರು | ಇ ಮರಿಯಾದೆಗೆ ಆ ಮಹಾಜನಗಳು ಆ

- 16 ವೂದಂಣ್ ಬೊಂಮಂಣ್ಗಳಿಗೆ ಆ ಮಹಾಜನಂಗಳು ಆಚಂದ್ರಾರ್ಕ್ಕಸ್ತಾಯಾಗಿ ಸ್ವರಿಚ್ಚಾಗೊಡಂಬಟ್ಟು ಕ್ರಯ  
ಲಕ್ಷಣಲಕ್ಷಿತಕ್ರಯದಾನವಾಗಿ ಧಾರಾಪೂರ್ಬಕಂ ಮಾಡಿ ಕೊಟಿ ಸ್ತಾನನ || ನ್ಯಾನಾಕ್ಷರಮಧಿಕಾ  
17 ಕ್ಷರಂ ವಾ ತತ್ಸರ್ವಂ ಪ್ರಮಾಣವಿಂತಿ | ಆ ಬೊಮಣ್ ತನ ಬಾಗಿಯಲು ಅರ್ಧಪನು ವಾಸೋಹಸಹಿರಂಣ್ವಾಗಿ  
ಕೊಟ್ಟನು | ಆ ಮೂದಂಣ್ತನೂ ತನ ಬಾಗಿಯಲು ಅರ್ಧ ವಿಷ್ಣುದೇವಂಗೆ ಕೊಟ್ಟನು | ಇಂತಪ್ಪದಕೆ ಆ ಮಹಾ  
18 ಜನಂಗಳ ಶ್ರೀಹಸ್ತದೊಪ್ಪ || ಇ ಸ್ತಾನನವ ಬರದತ ರಾಮೋಜನ ಜವನೋಜ | ಮಂಗಳಮಹಾ ಶ್ರೀ ಆ  
ದೇವಾಲಯದ ಆರಾಳಿ ಮಹಾಜನಂಗಳದು ಶ್ರೀ ಲಕ್ಷ್ಮೀನಾರಾಯಣ!೦

87

ಸಿಂಧಘಟ್ಟ

ಅದೇ ದೇವಸ್ಥಾನದ ಮುಖಮಂಟಪದ ಎಡಭಾಗದ ಕಲ್ಲುಮಂಚದ ಮೇಲೆ

The purport of this 18th century record is not clear. It mentions Parvvata-sepi

- 1 ೦ ಪರ್ವತಸೇಪಿ ತಾಲು . ೦ಚೆ ದೇವರ . .
- 2 ೦ ಶ್ರೀ

88

ಸಿಂಧಘಟ್ಟ

ಅದೇ ಮುಖಮಂಟಪದ ಎಡಭಾಗದ ಕಂಬದ ಬುಡದಲ್ಲಿ

This inscription of the same period reads *Virupāksha dēvaru*.

ವಿರುಪಾಕ್ಷದೇವರು

89

ಸಿಂಧಘಟ್ಟ

ಅದೇ ದೇವಾಲಯದ ಗರುಡಗಂಬದ ಬುಡದಲ್ಲಿ

This record in 17th century characters, registers some service of Dēvarasa.

ದೇವರಸನ ಸೇವೆ

90 (IV ಕೃಪೇ 70)

ಸಿಂಧಘಟ್ಟ

ಸಂಗಮೇಶ್ವರ ದೇವಸ್ಥಾನದ ಮಹಾದ್ವಾರದ ಮುಂದೆ ಭುವನೇಶ್ವರಿಯ ಮೇಲ್ಭಾಗದ ನಾಲ್ಕು ಕಡೆ ಕಲ್ಲುಗಳಲ್ಲಿ

This is a similar record as No. 86 above, registering the sale-deed of 2 *virittis* of Saṅgamēśvara and Jannēśvara the *agrahāra* Sindagaṭṭa alias Saṅgamēśvarapura, to Maleya-nāyaka, son of

<sup>1</sup> ಶ್ರೀ ಲಕ್ಷ್ಮೀನಾರಾಯಣ ಎಂಬುದು ನಾಗರಾಕ್ಷರದಲ್ಲಿ.



## ಶೃಷ್ಠರಾಜಪೇಟೆ

Chikka Maleya-nāyaka of the *hiriya-bhaṇḍāra*, who was the *sthānapati* of Māchanakatta alias Bijjaḷēśvarapura, by the *mahājanas*, under conditions similar to the one laid down in the record noted above. Javanōla engraved the record written by *sēnabōva* Bommaṇṇa.

It is dated the year Vikāri, Jyēsthā śu. 10, Monday, in the reign-period of Viraballāla-dēva. The details of date correspond to 1299 A. D., May 11, Monday, during the reign of Ballāla III.

## ಪಶ್ಚಿಮದಿಕ್ಕಿನ ತೊರೆ

- 1 ○ ಸ್ವಸ್ತಿ ○ ಸ್ವಸ್ತಿ ಸಮಸ್ತಪ್ರಶಸ್ತಿಸಹಿತಂ । ಶ್ರೀಮತು ಪ್ರತಾಪಚಕ್ರವರ್ತಿ । ಭುಜಬಲಮೋಹನ ಶ್ರೀ ವೀರ ಬಲಾಳ ದೇವರಸರು ದೋರಸಮಂ
- 2 ದ್ರವ ನೆಲವೀಡಿನೊಳು ರಾಜ್ಯಂಗೆಯುತ್ತಮಿರೆ । ವಿಹಾರಿಸಂಪತ್ತರದ ಜೇಷ್ಠ ಶು ೧೦ ಸೋ ಶ್ರೀಮದನಾದಿಯ ಗೃಹಾರಂ ಸಂಗಮೇಶ್ವರಪುರವಾದ ಸಿಂದಗಟ್ಟಿದ ಶ್ರೀಮದಶೇಷಮಹಾಜನಂಗಳು । ಬಿಜ್ಜಳೇಶ್ವರಪು
- 3 ರವಾದ ಮಾಚನಕಟದ ಸ್ಥಾನಾಪತಿಗಳುಮಪ ಹಿರಿಯಂಭಂಡಾರದ ಮಂಟಿಡ ಚಕ್ಕಮಲ್ಲೆನಾಯಕನ ಮಗ ರಾಲುಳ ಮಲೆಯನಾಯಕಂಗೆ ಕೊಟಿ ಸ್ಥಾಪನದ ಕ್ರಮವೆಂತೆಂದಡೆ ಸಂಗ
- 4 ಮೇಶ್ವರಪುರವಾದ ಸಿಂದಗಟ್ಟಿದಲು ಆ ಸಂಗಮೇಶ್ವರದೇವರ ಜಂನೇಶ್ವರದೇವರ ಸ್ಥಾನವನಾ ಆ ದೇವರ ಆಪಿಂದಿತವಹ ಎರಡು ವ್ರಿತ್ತಿಯನೂ ತತುಕಾಲೋಚಿತಕ್ರಯದ್ರಬ್ಬ ವ
- 5 ರಾಹ ಗ ಲಿಂಗ ನೂ ಆ ಮಹಾಜನಂಗಳು ಆ ಮಲೆಯನಾಯಕನ ಕೈಯಲು ಸಾಕಲ್ಕನಡಿಸಿ ತೆಗೆದುಕೊಂಡು ಶ್ರೀದೇವರ ಎರಡು ವ್ರಿತ್ತಿಗೆ ಅಕ್ಷೀಣಅಗಾಮಿಅಷ್ಟಭೋಗತೇಜಸ್ವಾಮ್ಯನಿಧಿನಿಕ್ಷೇಪಜಲಪಾಪಾಣಸಿದ್ಧ
- 6 ಸಾಧ್ಯಸಮಸ್ತಬಳಿಸಹಿತ ಆ ಎರಡು ದೇವರಿಗೆ ಬಂದ ಉಪಾರ ಕವಿಲೆಪಟ್ಟ ಮೊದಲಾಗಿ ಆ ಮಲೆಯನಾಯಕನ ಮಂಕಳು ಮಂಕಳುದಪ್ಪದೆ ಅಚಂದ್ರಾರ್ಕಸ್ವಾಮಿಯಾಗಿ ಸಲುಲುದು । . . . ಸಂಗಮೇಶ್ವರದೇವರಿಗೆ
- 7 ಅಮೃತಪಡಿಗೆ ಇಕುವ ಹೊಂಪನೂ ಆ ಮಹಾಜನಂಗಳು ಪ್ರತಿವರುಷಲು ತಾವೆ ಕೊಳುತ್ತಬಹರಾಗಿ ಆ ಸಂಗಮೇಶ್ವರದೇವರ ಜಂನೇಶ್ವರದೇವರ ಎರಡು ವ್ರಿತ್ತಿಗೆ ಬಂದ ಸಿದಾಯಕಿ ಸೇಸೆಗೆ ಖಾಣಕೆ ಅಭ್ಯಾಗತೆಗೆ ಕಟ
- 8 ಕಸೇಸೆ ಆನೆಯಸೇಸೆ ಬಾಸಿಗದೆಟ್ಟ ಪುತ್ಯೋತ್ಸಹ ಪಟ್ಟಬದ್ಧ ಮಂನೆಯ ಮಳಬ್ರಯ ಹೆಗಡಿಕೆ ಸೇನಬೋವಿಕೆ ಕೆಟ್ಟಿಗೆ ಊರಸಾಲಕೆ ಅಳಿಲು ಅಂನ್ಯಾಯ ಎನು ಬಂದಡೆಲು ಆರಮನೆಗೆ ಆ ಮಹಾಜನಂಗಳು ತಾ

## ಉತ್ತರ ದಿಕ್ಕಿನ ತೊರೆ

- 9 (ತಾ)ವೆ ತತ್ತು ಆ ಸಾಲೆಯನಾಯಕಂಗೆ ತೆಗವಗ ಎರಡು ವ್ರಿತ್ತಿಗೆ ಸರ್ಬಮಾನ್ಯವಾಗಿ ಪರಿಹರಿಸಿಕೊಡುವರು ಆ ದೇವರ ಎರಡು ವ್ರಿತ್ತಿಯ ಮೇಲೆಲುದೆ . ಸಾಲ . ಸ್ವವೈ .
- 10 ಕಸಾಲೆ ತತಿ ಬಾದೆ ಉಂಟೆಂದು ಬಂದು ಅಪಿಸಿದಡೆಲು ಮಹಾಜನಂಗಳು ತಾನೆ ತತು ಪರಿಹರಿಸಿಕೊಡುವರು । ಆ ದೇವಗೆ ಎರಡು ವ್ರಿತ್ತಿಯ ಹಿರಿಉರ ಗದೆ ಬೆದಲು ಕುಳ ಮನೆ . . [ದೇವ] ಕೆಟ್ಟ
- 11 ಲಿಂಗಮಂದ್ರಯ ಕಲ್ಲ ನಟು ಕೊಡುವರು । ಮಹಜನಂಗಳಿಗೆ . . . . . ರೊಳಗೆ ಖಾಣ ಅಭ್ಯಾಗತೆ ಅಳಿಲು ಅಂನ್ಯಾಯ ಮೊದಲಾಗಿ ಒಕಲಿಂದ ಬಹ ಕೂರನ[ನು]ಆ ದೇವರ ಎರಡು ವ್ರಿತ್ತಿಬ್ರವನು ಆ ಮಂ
- 12 ಲನಾಯಕ ತಾನೆ ಎತ್ತಿಕೊಂಬನು । ಆ ಎರಡು [ದೇ]ವರಿಗೆ ಚೇತ್ರಪವಿತ್ರ ದವನ ಪಂಚಪರ್ಬ್ಬ ಮೊದಲಾಗಿ ಆ ದೇವಾಲ್ಮದ ಅ[ರ]ಗೊಕೆ ಜೇರ್ನೋಧಾರವನೂ ಆ ಮಲೆಯನಾಯಕ ತಾನೆ ತಮೊ .
- 13 ನಡಸಿ . . . . . ರನು ಬ್ರಾಹ್ಮಣ[ರ ಅಹಾರ]ದಾನಕ್ಕೆ ಆ ದೇವರ ಪೂಜೆಯ ನಡಸುವ . . . . .
- 14 ಹಾಜನಗಳು ಕೂ . ಕಟ್ಟಿಯ ಮೇಲೆ ಗ್ರಾಮಕಲಿಯ . . . . . ಮ ಬವೆಯಕೆಟ್ಟೆಯ . . . . . ಗಲಗದೇಗಳನೂ [ಚಗಚ] ನಾಂಡು ಆ ದೇವರ ಇಪತ್ತಿನ ಹಪ್ಪಿಯ ಬಗಿರಿಸುವನು ಉರು ಆ ದೇವರಿಗೆ ಅ .

- 15 . . . . . ಆ ಎರಡು ವ್ರಿತಿಯ ಸೇನೆ ಸಿಧಾಯ ಆಳಿಲು ಅನ್ಯಾಯಕೆ . . . ದೆಂದು ಆ ಮಹಾ  
ಜನಗಳು ಆ ಮಲೆಯನಾಯಕನ ಬೆದಸಲ | ಆ ಮಲೆಯನಾಯಕನು [ಸ್ವಾ]ಸನದ ಮಿಗೆಲೆದೆ.
- 16 . . . ಉಂಟೆಂದು ವನವ ಜನಗೆ . . . ಲೋಜಗೆ ಆ ಮಹಾಜನಗಳು ಆ ಮಲೆಯನಾಯಕಗೆ |  
ಕ್ರಿಯಲಕ್ಷಣಲಕ್ಷಿತಕ್ರಿಯದಾನವಾಗಿ ಆ ಎರಡು ವ್ರಿ[ತಿ]ಯ

ಪೂರ್ವ ದಿಕ್ಕಿನ ಕೊಲೆ

- 17 ಸರ್ಬ್ಬಮಾಂಸವಾಗಿ ಆಚಂದ್ರಾರ್ಕಸ್ತಾಯಾಗಿ ಧಾರೆಯನೆಟಿದು ಧಾರಾಪೂರ್ಬಕು ಮಾಡಿ ಕೊಟ್ಟ ಸ್ವಾಸನ ||  
ನೂನಾಕ್ಷರಮಧಿಕಾಕ್ಷರಂ ವಾ ತತ್ಸರ್ಬ್ಬಂ ಪ್ರಮಾಣಮಿತಿ ||
- 18 ಇಂತಪ್ಪದಕೆ ಆ ಮಹಾಜನಗಳ ಶ್ರೀಹಸ್ತದೊಪ್ಪ ಇಂತಿವರುಭಯಾನುಮಥದಿಂ ಬರದ ಸಂದಗಟ್ಟಿದ ಊರ ಸೇನ  
ಬೋವ ಬೊಂಮಂಣ || ಇ ಸಾಸನವ ಹೋದ ಜವನೋಜ | ಪಳಿ[ರಿ] ಉರೊ
- 19 ಈಗಣ ಕೊಡಗೆ ದೇವ[ದ್ರಾ]ನಗಳನಿಹುವ ಅಭ್ಯಾಗತೆ ಹೊದಿಕೆ ಬಿನುಗುದೆಜಿ<sup>1</sup> ಮೊದಲಾದ ನಿಬಂಧಿ ಏನು ಹುಟ್ಟಿ  
ತನು ಆ ದೇವರ ಎರಡುವ್ರಿ<sup>2</sup> ಪ್ರಪ್ತವನು ಆ ಮಲೆಯನಾಯಕನು ತಾನೆ ಎತಿಕೊಂಬೆನು

ದಕ್ಷಿಣ ದಿಕ್ಕಿನ ಕೊಲೆ

- 20 ಆ ದೇವರ ಎರಡು ವ್ರಿತಿಗೆ ಮಹಾಜನಗಳು ಹೊಸತಾಗಿ ಕೊಟ್ಟ ನಿವೇಶನ ಹೂವಿನ ಕೈ ದೇವನ ಮನೆಗು  
ಮೂಡಲು ರೋಣದವರಿಂ ಪಡುವಲೊಳಗಾದ ನಿವೇಶನ || ಆ ಎರಡು ದೇವರ ಯಲಾರ ಇತಿ
- 21 ಮಹಾಜನಗಳದು ಇಂತಪ್ಪದಕೆ ಆ ಮಹಾಜನಗಳ ಶ್ರೀಹಸ್ತದೊಪ್ಪ | ಇಂತಿವರುಭಯಾನುಮಥದಿಂ ಬರದ  
ಸೇನಬೋವ ಬೊಂಮಂಣ ಇ ಸಾಸನವ ಹೋದ ಜವನೋಜ | ಶ್ರೀಲಕ್ಷ್ಮೀನಾ
- 22 ರಾಯಣ<sup>2</sup>

## 91 (IV ಕೃಪೆ 71)

ಸಿಂಧಘಟ್ಟ

ಅದೇ ದೇವಸ್ಥಾನದ ದಕ್ಷಿಣ ಭಾಗದ ಮಂಟಪದ ತಳಪಾದಿಯ ಮೇಲೆ

This c. 17th century record refers to the renovation made by Dēvarasa. It is dated the year Kilaka, Jyēshṭha ba. 10, Wednesday, corresponding to 1660 A. D., 25th May. But the weekday was Monday. This might be the intended date.

ಕೀಲಕಸಂವತ್ಸರದ ಜ್ಯೇ[ಷ್ಠ] ಬ ೧೦ ಬು ಜೀರ್ಣಉಧಾರ ದೇವರಸನ ಸೇವೆ

## 92 (IV ಕೃಪೆ 72)

ಸಿಂಧಘಟ್ಟ

ಮಸೀದಿಗೆ ಪೂರ್ವ ಅಮಿರಖಾನೆಯ ಗೋಡೆಗೆ ಸೇರಿಸಿರುವ ಕಲ್ಲು

This interesting inscription registers the gift of the village Śivapura and a house to the stone mosque built in the *olākēri* of Sindagaṭṭa by Raṅgai-nāyaka and Bābu-seṭi. The house was probably given to Habīb.

<sup>1</sup> 'ಜುವ್ರಿ' ಎಂಬ ಅಕ್ಷರಗಳನ್ನು ಪಂಕ್ತಿಯ ಕೆಳಗೆ ಬರೆದಿದೆ.

<sup>2</sup> 'ಶ್ರೀ ಲಕ್ಷ್ಮೀನಾರಾಯಣ' ಎಂಬುದು ನಾಗರಾಕ್ಷರದಲ್ಲಿ.

The details of date are Śaka 1459, Hēmaḷambi, Śrāvaṇa śu 5, Wednesday regularly corresponding to 1537 A.D., July 11.

- 1 ಸ್ವಸ್ತಿ ಶ್ರೀ ವಿಜಯಾದ್ವಯ ಶಾಲಿವಾ
- 2 ಹನ ಶಕವರ್ಷ ೧೪೫೯ ಸಂದು ವರ್ತಮಾ
- 3 ನ ಹೇಮಳಂಬಿಸಂವತ್ಸರದ ಶ್ರಾವಣ ಶು ೫
- 4 ಬುಧವಾರದಲು ರಂಗೈನಾಯಕಯ್ಯನವ
- 5 ರು ಬಾಬುಸೇತಿಯರು ಸಿಂದಗಟ್ಟ
- 6 ದಲಿ ಕಟಿಸ್ತ ಒಳಕೇರಿಯ ಕಲ್ಲ ಮಸೀತಿಯ
- 7 ದೇವಸ್ಥಾನಕೆ ಧರ್ಮವಾಗಬೇಕೆಂದು ನಾಲು
- 8 ಸರ್ವಮಾನ್ಯವಾಗಿ ಬಿಟ ಶಿವಪುರದ ಗ್ರಾ ೧
- 9 ಗ ೧೪ ಆದಿತಿ ಮೇಲಣ ಕಾಣೆಯನು ಹ
- 10 ಬಿಬನ ಮನೆ ೧ ನಂ ಬಿಟುಕೊಟೆವಾಗಿ ಆ
- 11 ಮಸೀತಿಗೆ ಆ ಶಿವಪುರದ ಗ್ರಾಮಾ ಹಬ
- 12 ಬನ ಮನೆ ೧ ಆಚಂದ್ರಾರ್ಕಸ್ತಾನ ಆ
- 13 ಗಿ ನಡಲುದು ಇದಕ್ಕೆ ಮುಂದೆ ಅರಸು [ಗ]
- 14 ಈ ನ . . . ರುವರು ಗಳುಡುಗಳು ಸೇನ
- 15 ಬೋ . . . [ಟ] ಗಳು ಆರೊಬರು ಅಳುಪಿದ
- 16 ರೆ . . . . . ಕೆನು ನಮು ಸರಿಯವರಿ
- 17 ಗೆಕೊ . . . . [ತುಮ] ತಂದೆ ತಾಯನು ವಾರಣಾಸಿಯ
- 18 ಲಿ ಕೊಂದ ಪಾಪಕೆ ಹೋಹಲು ಗ್ರಾಮದ ಸೇನಬೋವ ನಾ
- 19 ಗಪನ ಬರಹ ದಾನಪಾಲನಯೋವ್ಯಾರ್ಥ್ಯ ದಾನಾಚ್ಛೇ
- 20 ಯೋನುಪಾಲನಂ ದಾನಾಸ್ವರ್ಗಮವಾಪ್ನೋತಿ
- 21 ಪಾಲನಾದಚ್ಛುತಂ ಪದಂ ||<sup>1</sup> ಸ್ವದತ್ತಾ ದ್ಯುಗುಣಂ
- 22 . . . ಪರದತ್ತಾನುಪಾಲನಂ | ಪರದತ್ತಾಪ
- 23 . . . . . ದತ್ತಂ ನಿಷ್ಫಲಂ ಪದಂ ||<sup>1</sup> ೨ ||
- 24 ಸ್ವದತ್ತಾಂ ಪರದತ್ತಾಂ ವಾ ಯೋ ಹರೇತಿ ವಸುಂಧ
- 25 ರಾಂ ಪಪ್ಪಿವರಿಷಸಹಸ್ತ್ರಾಣಿ ಯಷ್ಟಾಯಾಂ
- 26 ಜಾಯತೇ ಕ್ರಿಮಿ ||<sup>1</sup> ೩ || ಶುಭಮಸ್ತು ||

93 (೧ 1927-116)

ಮಾಯಿಲನಹಳ್ಳಿ

ಊರಮುಂದೆ ನೆಟ್ಟ ಕಲ್ಲಂ

This damaged record registers the gift of the village Mayilanahalli and its hamlets belonging to Tāñjam Vṛindāvana for the service of god Chalapilerāya of Mēlugōṭe, by Nañjarāja of Abbagañjūru. Nāligāchāri and Chaluva Rāmānuja of Sinda-grāma wrote this record.

<sup>1</sup> ಶ್ಲೋಕ



The extant portion refers to Jaya, Vaiśākha ba. 12. The Śaka year is not clear.

- 1 ಶುಭಮಸ್ತು ಶಾಲಿವಾಹನಶಕವರಿಷ . .
- 2 ೫೭ ಸಂದ ವರ್ತಮಾನವಾದ ಜಯ . .
- 3 ತ್ವರದ ವಯಿಶಾಖಿ ಬ ೧೨ ಲೂ . .
- 4 ರಾಯರಿಗೆ ಬಿನ್ನಾಹಮಾಡಿ ರಾಯರ
- 5 ಪ್ಪಣೆಯಲೂ ರಾಮಾಭಟರು . . . .
- 6 ವೊಳಗಾಗಿ ಯಿದಪುರ ತಾಂಜು ವೃನ್ದಾವನ
- 7 ದ ವೊಳಗಾದ ಮಯಿಲನಹಳ್ಳಿ ಆ ಪುರದ
- 8 ಗ್ರಾಮಗಳನು ಅಬ್ಬಗಂಜೂರು ನಂಜರಾ
- 9 ಜಗಳೊ ತಮ್ಮ ಧರ್ಮವಾಗಿ ಮೇಲುಗೋ
- 10 ಟೆಯ ಚಲಪಿಳೆರಾಯರಿಗರ್ಪಿಸಿದ
- 11 ರು ನಾಳಿಗಾಟಾರಿ ಸಿಂದಗ್ರಾಮದ ಚಲುವ
- 12 ರಾಮಾನುಜನ ಬರಹ

94 (c 1927-117)

ವಸಂತಪುರ

ಅಂಜನೇಯನ ಗುಡಿಯ ಮುಂದಣ ಗರುಡಗಂಬದಲ್ಲಿ

This inscription, in late characters, records the setting up of the lamp pillar (*garuḍa-gamba*) by Kempē-gauḍa, son of Basavē-gauḍa of Vasantapura.

- 1 ಶ್ರೀ ವಸಂತಪುರದ ಬ
- 2 ಸವೇಗೌಡನ ಮಗ ಕೆ
- 3 ಂಪ್ಪೇಗೌಡನು ಶ್ರೀರಾಮ

95 (IV ಕೃಷೇ 13)

ಬೈರಾಪುರ

ಈಶ್ವರ ದೇವಸ್ಥಾನದ ಮುಂದೆ ನೆಟ್ಟ ಕಲ್ಲು

This epigraph registers a sale-deed of five *khaṇḍagas* of *bijavari* wet land, free of all imposts, by the *mahājanas* of Bhayiramēśvarapura *alias* Bhayirāpura, *sthānika* Bommaṇṇa and all the *prajes*, to Anantappa-oḍeya for a sum of 50 *varahas*. The *pañchālas* including Lakhōja, Sabeyōja, Mañchi and Hiriya Kāmōja were to protect the transaction. The *mahājanas* of Sindagaṭṭa, Bāchihaḷḷi and others are cited as witnesses. *Sēnabōva* Gummaṇṇa wrote the record.

The record may be assigned to c. 14th century. The details of date *viz.*, [Paridhā]vi, Bhādrapada śn. 5, Monday may correspond to 1312 A.D., August 7, Monday (f.d.t. 19) which may be the intended date.

- 1 . . [ಧಾ]ವಿಸಂವತ್ಸರದ ಭಾದ್ರಪ ಶು ಶಿ ಸೋ ಶ್ರೀಮಂತು ಅನಂತಪ್ಪುಡೆಯ
- 2 ರಿಗೆ ಶ್ರೀಮಂದನಾದಿ ಅಭ್ಯಾಸಂ ಭಯಿರಮೇಶ್ವರಪುರವಾದ ಭಯಿರಾ[ಪ್ಪ]
- 3 ರದ ಶ್ರೀಮಂದ(ಅ)ಸೇಷಮಹಾಜನಗಳು ಸ್ಥಾನಿಕ ಬೊಂಬಂಣ ಸಮಸ್ತ ಪ್ರಜೆಗಳು .
- 4 ಟ ಕ್ರಯಪತ್ರದ ಕ್ರಮವೆಂತೆಂದರೆ ನಂವು ಭಯಿರಾಪುರದ ಹಿರಿಯಕೆಜ್ ಗದ್ದೆ
- 5 . . . . ಕೊಟೆಯ . ಕೆಲಸಕೆ ನಂವುಯ್ಯಲು ಕ್ರಯವ . ಲವಾಗಿ . .
- 6 ಕೊಂಡ ವರಹ ಗ ಶಿ ಹೊಂನು ಅಕ್ಷರದಲು ಅಯಿವತು ಹೊಂನಿಗೆ ನಾವು
- 7 ನಿಮಗೆ ಕ್ರಯವಾಗಿ ಕೊಟ್ಟ ಗದೆ ಹಿರಿಯಕೆಜ್‌ಯ ಕೆಳಗಣ ಯೋಗಂಗಳ ಕಟ್ಟೆಯ
- 8 ಕೆಳಗೆ [ಹೊಯಸಳನೆ] ಗದೆಯಿಂ ಒಡಗಲು ಎರೆಯಹೊಲ ಉಯಗನ . ಯಿಗನ ಗದ್ದೆ . . .
- 9 . . . ನ ಹಿರಿಯಕೆಜ್‌ಯಿಂ ತೆಂಕಲು ಕೋಡಿಯ . . ಹಿರಿಯಪಗಳ ಗದೆಯಿಂ ಪಡೆ[ವ]
- 10 ಲು , . . ಚತುಸೀವೆಂಗಳ ಗದೆ ನಾಗಂಗಳ ದೇವಪಗಳ ಗದ್ದೆ ಮೂಘಂಡುಗ ಗದೆ . . .
- 11 . . ಬೊಂಬಂಗಳ ಗದೆ ಖಂಡುಗದ ಹದಿನೆಂಟುಕೊಳಗ ಅನ್ನು ನಂವು ಭಯಿರಾಪುರದಲು .
- 12 . . ಹಳೆಯ ಗದೆಯ ಅ . . ಕೊಂಡ ಕಂಬ . ನೆಯಗ್ರಾಮ ಕೊಳಗದಲು ಅಯಿಘಂಡು
- 13 ಗ ಗದ್ದೆಯ ಬಿಜವರಿಯನು ನಾವು ನಿಮಗೆ ಕ್ರಯವಾಗಿ ಕೊಟೆವಾಗಿ ಆ ಅಯಿಘಂಡು
- 14 ಗ ಗದೆಯ ಬಿಜವರಿಗೆ ಏನುಲುಳ ಕುಳ ಬಳಿ ಸೇಸೆ ಸಿಧಾಯ ಕೋರುವಾರು . . ಹೊದಕೆ ಹೊಂಬ
- 15 ಇ ಮಳಬ್ರಯ ಸೊಲ್ಲಗೆ ಮಲ್ಲಿಗೆ ತಿಗಿರಿಪತ್ರ ಸಾಲ ಬೆಡುಗೊಳು ಅಳಿವು ಅನ್ನಾಯ ಮಂ
- 16 . . ಎನುಳ ಸೇಸೆ ಸಿಧಾಯವನು ನಾವು ಮಹಾಹಾಜನಗಳು ಸ್ಥಾನಿಕಬೊಂಬಂಣ ಸಮಸ್ತ
- 17 ಪ್ರಜೆಗಳು . . . . . ತೆತ್ತುಕೊಂಡು ಆ ಅಯಿಘಂಡುಗ ಗದೆಯ ಬಿಜವರಿಯನೂ
- 18 ನಾವು ನಿಮಗೆ ಸರ್ವಮಾನ್ಯವಾಗಿ ಆಚಂದ್ರಾರ್ಕಸ್ತಾಯಿಆಗಿ ಸಲಿಸಿಬಹವು ಆ ಅಯಿ
- 19 ಘಂಡುಗ ಗದೆಯೊಳಗುಳ ಅಕ್ಷೀಣಅಗಾಮಿನಿಧಿನಿಕ್ಷೇಪಜಲಪಾಶಾಣಸಿಧಸಾಧ್ಯಅಪ್ಪ
- 20 ಭೋಗತೇಜಸ್ವಾಮ್ಯಲು ನಿಮಗೆ ಸಲುಉದು ಯಿ ಅಯಿಘಂಡುಗ ಗದೆಗೆ ಯೋಗಂ
- 21 ಗಳ ಕಡೆಯನ . ಸಲುಉದು ಯೋಗಂಗಳ ಕಡೆಯ[ವ]ರು ಆ ಅಯಿಘಂಡುಗ ಗದೆಗೆ ಸಾಲ
- 22 ದೆ ಯಿದರೆ ನಂವು ಹಿರಿಯಬಯಲ ಗದೆಯ ಓಪಾಧಿಯಲಿ ಯಿ ಅಯಿಘಂಡುಗ ಗದೆಗೆ ಹಿ
- 23 (ಹಿ)ರಿಯಕೆಜ್‌ಯ ಆರಣೆಯನು ಯಿಕ್ಕಿಕೊಟು ನೀರ ಸರಧಿಯನು ಕೊಟುಬಹೆಲು ಯಿ
- 24 ಮರಿಯಾದೆಯಲು ತಪ್ಪದೆ ನಡೆಸಿಬಹೆಲು ಎಂದು ನಂವು ಸ್ವರೂಪಿಯಿಂ ಒಡಂಬ
- 25 ಟು ಕೊಟ ಕ್ರಯಪತ್ರ ಯಿ ಗದೆಯ ಕ್ರಯ ಮುಲಲ್ಯದ ಅಯಿವತ್ತು ವರಹ ಹೊಂನಿನ ಒಳ
- 26 ಗೆ ಕ್ರಯ . . ಹುಲುಮೀಸ ಉಳಯದೆ ಸಲಿಸಿಕೊಂಡು ಚತುಸೀವೆಗೆ ಕಲ್ಲ ನೆಡಿಸಿ
- 27 ಆ ಮಹಾಜನಗಳು ಸ್ಥಾನಿಕ ಬೊಂಬಂಣ ಸಮಸ್ತಪ್ರಜೆಗಳು ನಾವೆಲರು
- 28 ಸರ್ವೇಕಮತ್ಯವಾಗಿ ಒಡಂಬಟ್ಟು ಕೊಟ ಕ್ರಯಪತ್ರ ಯಿದೆ ಕ್ರಯನೆನಪು ಯಿ ಅಯಿ
- 29 ಘಂಡುಗ ಗದೆಯನು ಸರ್ವಮಾನ್ಯವಾಗಿ ನಿಮಗೆ ಸಲಿಸಿ ಕೊಡುಉದಕೆ ಹೊಣೆಕಾ
- 30 ಟರು ಭಯಿರಾಪುರದ ಒಜಾಯಿತ ಲಬೋಜ ಅಕಸಾಲೆ ಸಬೆಯೋಜ ಅಕಸಾಲೆ
- 31 ಮಂಚಿ ಹಿರಿಯ ಕಾಮೋಜಗಳು ಒಳಗಾದ ಪಂಚಾಳದವರು ಹೊಣೆ ಯಿ ಅಯಿ
- 32 ಘಂಡುಗ ಗದೆಯನು ಸೂರ್ಯ್ಯಚಂದ್ರಮೇರು ಉಳಲಿ ಪರಿಯಂತರ ಸರ್ವಮಾನ್ಯ
- 33 ನಡೆಸಿಕೊಡದೆ ಅರೊಬರು ತಪಿದರೆಲು ನಂವು ನಂವು ಯಾವ ಜಲ್ಮ ಮಾಡಿದಂಥ
- 34 ಪಾಪಗಳನು ಕೊಟ್ಟವರು ವಾರಣಾಸಿಯಲು ಕಪಿಲೆಯನು ಕೊಂದವರು ಮತಾಪಿತ್ತು
- 35 ಗಳನು ವಧಿಸಿದವರು ಯಿಂತೊಪ್ಪ ದಕೆ ಸಾಕ್ಷಿಗಳು ಸಿದಗಟ್ಟಿದ ಮಹಾಜನಂಗ
- 36 ಳು . . ರಾಯಪುರವಾದ ಬಾಚಿಹಳೆಯ ಮಹಾಹಾಜನಗಳು ಮಹಾಜನಗಳ ಅ[ಸ್]
- 37 ಗ . ಯೆಂ ಸೇನಬೋವ ಗುಂಮಂಣನ ಬರಹ ಆ ಮಹಾಜನಗಳು ಸ್ಥಾನಿಕ ಬೊಂಬಂಣ
- 38 ಪ್ರಜೆಗಳ ಒಪ ಶ್ರೀ ಬಯಿರಮೇಶ್ವರದೇವರು ಹೊಣೆಕಾಟರ ಒಪ್ಪ ಶ್ರೀ ಕಾಳಕಾದೇವಿ ಸಾ
- 39 ಕ್ಷಿಗಳ ಒಪ್ಪ ಶ್ರೀ ಲಕ್ಷ್ಮಿಮಿನಾರಾಯಣದೇವರು ಶ್ರೀ ಆಮೃತೇಶ್ವರದೇವರು ಶ್ರೀ

ಬೈರಾಪುರ

ಅದೇ ಕಲ್ಲಿನಮೇಲೆ ೯೫ನೆಯ ಶಾಸನದ ಕೆಳಗೆ

This slightly worn out inscription, engraved below No. 95 above, is dated Kali year 4558, Śaka 1346, Krōdhi, Kārttika śn. 15, Monday corresponding to 1424 A.D., November 6. But the Kali year was 4525.

It records the grant of five *khaṇḍugas* of wet land as the *vr̥tti* of god Sōmanātha for providing food to Brāhmaṇas in the feeding house. The gift land was purchased from the *mahājānas* of Bhayiramēśvarapura, by the disciples of Dakṣiṇāmūrti Śivāchāradēva. *Mahāpradhāna* Chikarōḍeya, son of Chāmāmbike, Bukkanna-oḍeya and Mallāmbike are also mentioned in this connection. The usual invocatory verse in the beginning is found at the end in this record.

- 1 ಸ್ವಸ್ತಿ ಶ್ರೀ ಜಯಾದ್ವೈದಯ ಕಲಿವರಂಪ ಛಗಿ[ಚಿಲ] ಶಕವರಂಪ ೧೩೪೬ನೆಯ ಕ್ರೋಧಿಸಂ
- 2 ವತ್ಸರವ ಕಾರ್ತಿಕ ಸು ೧೫ ಸೋಮವಾರಲು ಶ್ರೀಮಂತ್ರಿಹಾರಾಯ ರಾಜಗುರು ನಾ
- 3 ಮದಯಾಂಕ ಪರಮನ್ಯೈಷ್ಠಿಕಾ ಸಿವಾಚಾರಸಂಪೂರ್ಣಮಪ ದಕ್ಷಿಣಾ
- 4 ಮೂರ್ತಿ ಶಿವಾಚಾರ[ರ]ದೇವರುಗಳ ಕಾರುಣ್ಯಸಿಷ್ಯರು ಶ್ರೀಮಂತ್ರಿಹಾರಪ್ರಧಾನ
- 5 ಸಿ . . . ರಿ ಒಡೆಯರಿಗೆಲು ಚಾಮಾಂಬಿಕೆಯ ಗರ್ಭದಂಗ್ವಾಬ್ಬಿಚಂ
- 6 ದ್ರನಾಗಿ ಜನಿಸಿದ ಶ್ರೀಮಂತ್ರಿಹಾರಪ್ರಧಾನಂ ಚಿಕವಡೆಯರೆಂಬ ನಾಮದೆ ಯೊಂ
- 7 . . . ಬುಕುಣ್ಣ ಒಡೆಯರು ಮಲ್ಲಾಂಬಿಕೆಗೆ ಜನಿಸಿದ ಆ . . . ಗಳು ಶ್ರೀಮದನಾ
- 8 ದಿಯಘಾರಂ ಭಯಿರಮೇಶ್ವರಪುರವಾದ ಅಸೇಷಮಹಾಜನಂಗಳ ಕಯ್ಯಲಿ ಸರ್ವ್ವ
- 9 ಮಾನ್ಯಕ್ರಯವಾಗಿ ಕೊಂಡ ಆಯಿಘಂಡುಗ ಗದೆಯ . . . ಧಿ . ರಾಗಿ . .
- 10 . . ಡುವ ಬ್ರಾಹ್ಮರ ಭೋಜನಕೆ ಸತ್ತವಾಗಿ ಶ್ರೀ ಸೋಮನಾಥದೇವರ ವ್ರಿತಿಯಾಗಿ ಧಾರ
- 11 ಯನೆಜಿದು ಯಿ ಆಯಿಘಂಡುಗ ಗದೆಯ ಚತುಸೀಮೆಗೆ ಮಮನಮಂದ್ರೆಯ ಕಲ್ಲ
- 12 ನಡಿಸಿ ಬ್ರಾಹ್ಮಣಭೋಜನಕ್ಕೆ ಅಚಂದ್ರಾರ್ಕಸ್ತಾಯಿಆಗಿ ನಡವಹಾಗೆ ಶ್ರೀ ಸೋಮ
- 13 ನಾಥದೇವರ ವ್ರಿತಿಯಾಗಿ ಬ್ರಾಹ್ಮಣಭೋಜನಕ್ಕೆ ಧಾರೆಯನೆಜಿದು ಕೊಟಿ ಧರ್ಮ
- 14 . . . . . ಧಾತ್ರಾ . . ಭೋಕ್ತು ಶಿವಸರ್ವಮಿದಂ ಜಗತ್ . . ಯಜತಿ ಸರ್ವ
- 15 . . . . . ಸಾಹಮೇವ ಬಾ || ಯಿ ಸತ್ತದ ಆಯಿಘಂಡುಗ ಗದೆಯನೊ
- 16 . . ಅಧಿಕ್ರಯವನೊ ಯಿಕಸಲದು ಸ್ವದತ್ತಂ ವಾ ಪರದತ್ತಂ ವಾ ಯೋ ಹರೇ
- 17 ಶಿ ವಸುಂಧರಾ ಪಷ್ಪಿರ್ವರುಪಸಹಸ್ರಾಣಿ ವಿಷ್ಣಾಯಾ ಜಾಯತೇ . . 1
- 18 ಯಿ ಧರ್ಮಕ್ಕೆ ಆರೊಬ್ಬರು ತಪಿದವರು ವಾರಣಾಸಿಯ ತಡಿಯಲಿ ಕಪಿಲೆಯ : : :
- 19 . ರು ತಂವಂ ತಾಯಿ ತಂದೆಗಳನೊ ಕೊಂದವರು ತಂವು ಯಿಪ್ಪತ್ತೊಂದು ಪಿತ್ತುಗಳ
- 20 ನು ನರಕಕ್ಕೆ ಯಿಕ್ಕಿದವರು ಗೋವಿನ ಮಾಲುಸ ಹಂದಿಯ ಮಾಲುಸವನೊ ತಿಂ
- 21 ದವರು ನಮಸ್ತಂಗಶಿರಸ್ತುಂಬಿಚಂದ್ರಚಾಮರಚಾರವೇ ತ್ರಯಿಲೋಕ್ಯನಗರಾ
- 22 ರಂಭಮಾಲಸ್ತಂಭಾಯ ಶಂಭವೇ || 1

ಬೈರಾಪುರ

ಅದೇ ದೇವಸ್ಥಾನದ ಅಧಿಷ್ಠಾನದ ಮೇಲೆ

This c. 13-14th century label record reads *aregale*.

ಅರೆಗಲೆ

1 ಶ್ಲೋಕ



This epigraph of the time of Hoysala Narasimha III begins with the Hoysala genealogy commencing from Vinayāditya. The details of date are Śaka 1189, Kshaya, Māgha śu. 10, Monday corresponding to 1267 A. D., January 7. But the weekday was Friday and the Śaka year current.

It refers to the construction of the Bhairamēśvara temple at Bommayanāyakanahalli alias Bhairavapura of Hosavāḍa, by Rēkavve, elder sister of mahāpradhāna Sōmeya-dannāyaka. She is stated to have converted the village into an *agrahāra* and granted it with four *prithis* of god and some lands to her son-in-law Māreya-nāyaka, the *sthānika* of Māchanakatta alias Bijjalēśvarapura, her daughter Tippavve and Tippavve's daughter Sōyakka. The grant is described as *prithidāna* in the record.

- 1 ○ ನಮಸ್ತುಂಗಶಿರಸ್ತುಂಬಿಹಂದ್ರಚಾಮರಚಾರವೇ ತ್ರೈಲೋಕ್ಯನಗರಾರಂಭಮೂಲಸ್ತಂಭಾಯ ತಂ
- 2 ಭವೇ ||<sup>1</sup> ತತೋ ದ್ವಾರವತೀನಾಥಃ ಪೊಯ್ಸಳಾದ್ವೀಪಲಾಂಛನಾಃ ಜಾತಃ ಶಶಪುರೇ ತೇಷು ವಿನ
- 3 ಯಾದಿತ್ಯಭೂಪತಿಃ ||<sup>1</sup> ಆ ವಿನಯಾದಿತ್ಯಂಗಂ ಪಾವನಚಾರಿತ್ರ ಕೆಳೆಯೆಬರ
- 4 ಸಿಗವಖಿಲೋವ್ವೀವರನುವಯಂ ಗೈಯ್ಯಂ ಶ್ರೀವರಪದಪದ್ಮಭೃಂಗನೇಹಿಯಂ
- 5 ಗನ್ಯಪಂ ||<sup>2</sup> ಆ ನರಪತಿಗಂಭೋಧಿಗನೂನಗಂಭೀರತೇವ ಸಮನಿಸಿಷ್ಟಂತಿರೆ ಸನ್ಮಾನಿನಿ ಏಚ
- 6 ಲದೇವಿ ಮನೋನಯನಪ್ರೀತಿ ಸಮನಿಸಿರೆ ಸಮನಿಸಿದಳು ||<sup>3</sup> ಎನೆ ನೆಗಳ್ಳಾಯಿಬ್ಬಗ್ಗಂ ಜನಿ
- 7 ಇಸಿದಸ್ಸುತರು ನೆಗಳ್ಳ ಬಲ್ಲಾಳವಿಷ್ಟು ನಿಪಾಳಕವಿನಯಾದಿತ್ಯನೆಂಬ ಮೂವರು
- 8 ಮಂದಾರಧಾಹವಧೀರರು ||<sup>2</sup> ಬಿಟ್ಟಿದೇವ || ಆ ವಿಷ್ಟುವರ್ಧನಂಗಂ ಭಾವೋದ್ರವೆ ಎನ್ನಿ ನೆಗಳ್ಳ ಪೆಂಪಿನ ಲಕ್ಷ್ಮಾ
- 9 ದೇವಿಗೆ ಸುತನುವಯ್ಯಿದಂ ಭೂವಿದಿತಯಲೋವಿಭಾಸಿ ನರಸಿಂಹನ್ಯಪಂ ||<sup>3</sup> ಆತನ ತನಯನತಿ
- 10 ಪ್ರಖ್ಯಾತನಂದಾರಂ ಸಮಸ್ತಲೋಕಾಧಾರಂ ನೀತಿವಿದನಂದೊಮಪಮಾತೀತಂ ಬಲ್ಲಾಳಭೂಪ ಸಮರಾಟೋಪಂ ||<sup>2</sup>
- 11 ಬಲ್ಲಾಳೋವ್ವೀಶ್ವರಂಗಂ ಪದ್ಮಲಲನಾರಾಜರತ್ನಕ್ಕೆ ನಿಚ್ಚಂ ಕಲ್ಯಾಣಂ ಕೈಗೆಯ್ಯಲು ಭೂಭುವನಜನಮನೋ
- 12 ರಂಜನಂ ನಾರಸಿಂಹಂ ಪುಲ್ಲಾಸ್ತ್ರಾಶ್ವರಾಶಿರೂಪಂ ಜನಿಯ್ದಿದನಿಳಾವಲ್ಲಭಂ ಕೀರ್ತಿಲಕ್ಷ್ಮೀಸ್ಥಿಲಾಲಾಸ್ಯಸೀ
- 13 ಕ್ಷಾಗುರುವೆನಲೆಸೆದಂ ಗಂಡಭೇರುಂಡರಾಯಂ ||<sup>4</sup> ಧಿರುರ್ಹೆಪಾಯವಧಾರುದೇವನಂತ ಚೇರುಂ ಮಂದೆ ಚೋ
- 14 ಳಾವನೀಶ್ವರನುಂ ಪಾಂಡ್ಯನುಯಿರ್ವರಿಕ್ಕಲದೊಳು ಕೈಗೊಟ್ಟು ಬಪ್ಪಾಗಳೇಶ್ವರನು ಬ್ರಹ್ಮಚತುರ್ಭುಜಕೃಳೆಡೆ
- 15 ಯೊಳು ಬಪ್ಪಂದದಿಂ ಮಹಿಮೆಯೊಳು ದೊರೆವೆತ್ತಂ ಕದನಪ್ರಿಣೇತ್ರನದಟಂ ಪ್ರೀಮೀರಸೋಮೇಶ್ವರಂ ||<sup>5</sup> ಕಂಬದೊ
- 16 ಳೊಗೆದ ನೃಸಿಂಹನಡಂಬರವಂ ಮೆಚ್ಚಿದೊಸೆದ ಸೋಮೇಶವಯಾಲಂಬನ ಬಿಜ್ಜಲದೇವಿಯನುಣ್ಣಿಸುರೊ
- 17 ಳು ಬಂದನದಟನೀ ನರಸಿಂಗಂ ||<sup>2</sup> ○ ಸ್ವಸ್ತಿ ಸಮಸ್ತಭುವನಾಶ್ರಯಂ ಶ್ರೀಪ್ರಿಥ್ವೀವಲ್ಲಭಂ ಮಹಾರಾಜಾಧಿರಾಜಂ
- 18 ಪರಮೇಶ್ವರಂ ದ್ವಾರಾವತೀಪುರವರಾಧೀಶ್ವರಂ ಯಾದವಕುಳಾಂಬರದ್ವಾಮಣಿ ಸರ್ವಜ್ಞ ಚೂಡಾಮಣಿ ಮಲೆ
- 19 ರಾಜರಾಜ ಮಲೆಪರೊಳುಗಣ್ಣು ಗಂಡಭೇರುಂಡ ಕದನಪ್ರಚಂಡನಸಹಾಯತೂರನೇಕಾಂಗವೀರ ಶನಿವಾರ
- 20 ಸಿದ್ಧಿ ಗಿರಿದುರ್ಗಮಲ್ಲ ಚಲದಂಕರಾಮ ವೈರಿಭಕಂತೀರವ ಮಗರರಾಜನಿಮೂರ್ತಲನ ಚೋಳರಾಯಪ್ರತಿಷ್ಠಾ
- 21 ಚಾರ್ಯ ಪಾಂಡ್ಯಕುಲಸಮುದ್ಧರಣ ನಿಸ್ಸಂಕಪ್ರತಾಪಚಕ್ರವರ್ತಿ ಹೊಸಳಭುಜಬಳ ಶ್ರೀ ವೀರನಾ

1 ಶ್ಲೋಕ

2 ಕಂದ

3 ಕಂದ ; ಅಶುದ್ಧ

4 ಸ್ತಂಭರೆ ; ಅಶುದ್ಧ

5 ಮತ್ತೇಭವಿಕ್ರೀಡಿತ ; ಅಶುದ್ಧ

- 22 ರಸಿಂಹದೇವರಸರು ದೋರಸಮುದ್ರದ ನೆಲೆವೀಡಿನೊಳು ಪ್ರಿಧ್ವೀರಾಜ್ಯಂಗೈಯ್ಯತ್ತಯಿರಲು ||೦ ಶ್ರೀಮಂತಪ್ಪಗ್ಗಡೆ  
23 ನಾಯ್ಕಂಗೈವ ರೇಕಾದೇವಿಗಂ ಹುಟ್ಟಿ ತತ್ಸಾಮಿಶ್ರೀಪದಸೇವನಾಪರಿಣತಂ ಶ್ರೀಗಂಡಪೆಂಡಾರನುದ್ಧಾಮಂ  
24 ಹೊಯ್ಸಣರಾಯ ವೀರನರಸಿಂಹೋರ್ವಿಶ್ವರಭೃತ್ಯಂ ಸ್ಥಿರಂ ಸ್ವಾಮಿದ್ರೋಹರಗಂಡ ಪಂಡಳಿಕಜೂಬಂ ಸೋ  
25 ಮದಂಡಾಧಿಪಂ ||<sup>1</sup> ೦ ಸ್ತಸ್ತಿ ಶ್ರೀ ಜಯಾಭ್ಯುದಯಶ್ಚ ಸಕವರ್ತ ೧೧೨೯ನೆಯ ಕ್ಷಯಸಂವತ್ಸರದ  
26 ಮಾಘ ಸುದ್ದ ೧೦ ಸೋ | ಶ್ರೀಮನುಮಹಾಪ್ರಧಾನಂ ಗಾಯಿಗೋವಳ ಗಂಡಪೆಂಡಾರ ಪಂಡಳಿಕಜೂ  
27 ಬು ಸೋಮೆಯದಂಣ್ಣಾಯ್ಕರ ಅಕ್ಕ ರೇಕವೈದಂಣ್ಣಾಯಕಿತ್ತಿಯರು ಶ್ರೀಬಿಜ್ಜಲೇಶ್ವರಪುರವಾದ ಮಾಚನಕಟ್ಟ  
28 ದ ಸ್ಥಾನಿಕ ತಂಮ್ಮಳಿಯ ಹಿರ್ಯಭಂಡಾರದ ಮೆಂಡೆಯದ ಮಾರೆಯನಾಯ್ಕಂಗೈಲೂ ಆತನ ಮದವ  
29 ಳಿಗೆ ತಮ್ಮ ಮಗಳು ತಿಪ್ಪವೈಗೆಲೂ ಆ ತಿಪ್ಪವೈಯ ಮಗಳು ಸೋಯಕ್ಕಂಗೈಲೂ ಪ್ರೀತಿದಾನವಾಗಿ ಕೊ  
30 ಟ್ತ ಶಾಸನಪತ್ರಕ್ರಮವೆಂತೆಂದಡೆ ಆ ರೇಕವೈದಂಣ್ಣಾಯಕಿತ್ತಿಯರು ತಾವು ಮಾಡಿದ ಆಗ್ರಹಾರ ಹೊ  
31 ಸವಾಡದ ಭೈರವಪುರವಾದ ಬೊಮ್ಮಯನಾಯ್ಕನಪಳ್ಳಿಯ ವೂರ ಈಶಾಂನ್ಯದಲ್ಲಿ ತಾವು ಮಾಡಿಸಿ  
32 ದ ಶಿವಾಲ್ಯ ಶ್ರೀ ಭೈರವೇಶ್ವರದೇವರಸ್ಥಾನವನೂ ಆ ದೇವರ ನಾಲ್ಕು ವ್ರಿತ್ತಿ ಆ ವ್ರಿತ್ತಿಗಳ ಸರ್ವಪ್ರಾಪ್ತ  
33 ಕೈ ಬಂದ ಗೊಟ್ಟಕ್ಕಿಯಹಳ್ಳಿ ಆ ಭೈರವಪುರದ ಹಿರಿಯಕರೆಯ ಕೆಳಗೆ ಮೊದಲೇ  
34 ಲಿಯಲು ತೋಟ ಸ್ಥಳಗದ್ದೆ ಸಲಿಗೆ ಆಯ್ದ ಬೊಮ್ಮಿಯಕೆಹ್ ಆ ತೋಟ ಆ ಗದ್ದೆ ಆ ಬೆದ  
35 ಲು ಸವ[ಗೊ]ಗೆ ನಾಗೂರಲು ಆ ಭೈರೇಶ್ವರದೇವರ ನಾಲ್ಕು ವ್ರಿತ್ತಿಯ ಪ್ರಾಪ್ತವೊಳಗಾದ ಗ್ರಹ  
36 ಕ್ಷೇತ್ರ ಅಷ್ಟಭೋಗತೇಜಸ್ವಾಮ್ಯ ಅಕ್ಷೀಣಿಆಗಾಮಿಬಳಸಹಿತ ತಂಮ್ಮಳಿಯ ಮಾರೆಯನಾ  
37 ಯ್ಕಂಗೈವೂ ಆತನ ಮದವಳಿಗೆ ತಿಪ್ಪವೈಗೆವೂ . ಮಗಳು [ಸೋ]ವಕ್ಕಂಗೈವೂ ಆ ಶ್ರೀ ಭೈರವೇಶ್ವರದೇವರ ಸ್ಥಾ  
38 ನವನು ಪ್ರೀತಿದಾನವಾಗಿ ಧಾರಾಪೂರ್ವಕಂ ಮಾಡಿ ರೇಕವೈದಂಣ್ಣಾಯಕಿತ್ತಿಯರು ತಂಮ್ಮಳಿಯ ಮಾರೆಯ  
39 ನಾಯ್ಕಂಗೈವೂ ತಿಪ್ಪವೈಗೆವೂ ಸೋಯಕ್ಕಂಗೈವೂ ಸ್ವರುಚ್ಯಾ ವೊಡಂಬಟ್ಟ ಕೊಟ್ಟ ಶಾಸನ ಆ ಶ್ರೀ ಭೈರ  
40 ವೇಶ್ವರದೇವರ ನಾಲ್ಕು ವ್ರಿತ್ತಿಗಳಿಗೆ ವೂರ ಪೂರ್ವದ ತಾಮ್ರ ಶಾಸನಮರ್ಯಾದೆ  
41 ಯ ಸಿದ್ಧಾಯ ಸೇಸೆಯನೂ ಹೇರಿಗೆ ಬಂದುದನೂ ಮಹಾಜನಂಗೈಲೋಪಾದಿಯಲು ಆ ನಾ  
42 ಯ್ಕವ್ರಿತ್ತಿಗೆ ತೆಜುವರು ಆ ಶ್ರೀ ಭೈರವೇಶ್ವರದೇವರ ಸ್ಥಾನವನು ಆ ರೇಕವೈದಂಣ್ಣಾಯಕಿತ್ತಿಯರು ತಂಮ್ಮಳಿಯ  
43 ಮಾರೆಯನಾಯ್ಕಂಗೈವೂ ಆತನ ಮದವಳಿಗೆ ತಿಪ್ಪವೈಗೆವೂ ಆ ಮಾರೆಯನಾಯ್ಕನ ಬಸುರಬಂದ ಮಕ್ಕ  
44 ಳುಗಳಿಗೆ ಯೆಂದೆಂದಿಗೆ ಅಚಂದ್ರಾರ್ಕ್ಯಸ್ಥಾಯಿಯಾಗಿ ಮಕ್ಕಳು ಮಕ್ಕಳುದಪ್ಪದೆ ಸಲುವಂತಾಗಿ ಆ ರೇಕ  
45 ವೈದಂಣ್ಣಾಯಕಿತ್ತಿಯರು ಆ ಮಾರೆಯನಾಯ್ಕಂಗೈ ಧಾರಾಪೂರ್ವಕಂ ಮಾಡಿ ಕೊಟ್ಟ ಸ್ಥಾನ ಮಂಗ  
46 [ಳ ಮಹ] ಶ್ರೀ ಶ್ರೀ ಶ್ರೀ ಸ್ವದತ್ತಂ ಪರದತ್ತಂ ವಾ ಯೋ ಹರೇತ್ರಿ ವಸುಂಧರಾ ಪಷ್ಠಿರ್ವರುಶಸ  
47 . . . . ಯಾಂ ಜಾಯತೇ ಕೃಮಿಃ ೦

## 99 (IV ಕೃಷೇ 11)

### ಬ್ಯಾಲದಕೆರೆ

### ಗ್ರಾಮದ ಪಟೇಲನ ವಶದಲ್ಲಿದ್ದ ತಾಮ್ರಶಾಸನ

This is a Sanskrit record in Nāgari, engraved on a set of five copper-plates bearing the seal of a boar. Only the 2nd and 3rd plates have writing on both sides. There are only four lines of writing on the front side of the 4th plate. It belongs to the reign of Achyutadēvarāya of Vijayanagara and is dated Śaka 1453, Khara, Māgha ba. 14, Śravaṇa-nakshatra, Sunday regularly corresponding to 1532 A. D., February 4, f. d. t. 22.

<sup>1</sup> ಶಾರ್ಙ್ಗಲವಿಕ್ರೀಡಿತ ; ಅಶುದ್ಧ

<sup>2</sup> ಶ್ಲೋಕ

It registers the renewal of a grant by the king, of the village Belekere renamed Vira Nārasimhēndrapura situated within Sindaghaṭṭa-sīme of Hoyisaṇa-dēśa, to Śrīnivāsa, son of Subrahmanya, a resident of Śrīraṅgaṭṭaṇa. The village had been originally granted to Subrahmanya, father of the present donee, for his individual enjoyment, by king Vira Narasimha in the year Vibhava, Vaiśākha śu. 12, at Śrīśaila, on the occasion of his performing *saptasāgara-dāna*. The latter date corresponds to 1508 A.D., April 12.

The record, composed by Sabhāpati, was engraved by Viranāchārya, son of Mallana.

ಒಂದನೆಯ ಹಲಗೆಯ ಒಂಭಾಗ

- 1 ಶ್ರೀ ಗಣಾಧಿಪತಯೇ ನಮಃ || ನಮಸ್ತುಂಗತಿರಶ್ಚುಂಬಿಚಂದ್ರಚಾಮರ
- 2 ಚಾರವೇ | ತ್ರೈಲೋಕ್ಯನಗರಾರಂಭಮೂಲಸ್ತಂಭಾಯ ಶಂಭವೇ ||<sup>1</sup> ಹರೇಶ್ವರೇ
- 3 ಲಾವರಾಹಸ್ಯ ದಂಷ್ಟಾದಂಡಃ ಸ ಪಾತು ವಃ | ಹೇಮಾದ್ರಿಕಲರಾ ಯತ್ರ ಧಾತ್ರೀ ಭತ್ತ
- 4 ಶ್ರಿಯಂ ದಧೌ ||<sup>1</sup> ಕಲ್ಯಾಣಾಯಾಸ್ತು ತದ್ವಾಮ ಪ್ರತ್ಯೂಹತಿಮಿರಾಪಹಂ | ಯ
- 5 ದ್ವಜೋಪಗಜೋದ್ಭೂತಂ ಹರಿಣಾಪಿ ಚ ಪೂಜ್ಯತೇ ||<sup>1</sup> ಅಸ್ತಿ ಕ್ಷೀರಮಯಾದ್ವೇ
- 6 ವೈವಂಢ್ಯಮಾನಾನ್ಮಹಾಂಬುಧೇಃ | ನಮನೀತಮಿವೋದ್ಭೂತಮಪನೀತ
- 7 ತಮೋ ಮಹಃ ||<sup>1</sup> ತಸ್ಯಾಸೀತ್ತನಯಸ್ತಪೋಭಿರತುಳ್ಳೆರನ್ವರ್ಥನಾಮಾಬು
- 8 ಧಃ ಪುಣ್ಯೈರಸ್ಯ ಪುರೂರವಾ ಭುಜಬಲೈರಾಯುರ್ದ್ವಿಜಾಂ ನಿಭ್ಜತಃ | ತಸ್ಯಾ
- 9 ಯುರ್ನಹುಷೋಸ್ಯ ತಸ್ಯ ಪರುಷೋ ಯುದ್ಧೇ ಯಯಾತಿಃ ಕ್ಷಿತೌ | ಖ್ಯಾತಸ್ತ
- 10 ಸ್ಯ ತು ತುರ್ವಸುರ್ವಸುನಿಭಃ ಶ್ರೀ ದೇವಯಾನೀಪತೇಃ ||<sup>2</sup> ತದ್ವಂಶೇ ದೇವಕೀಜಾ
- 11 ನಿರ್ದಿದೀಪೇ ಶಿಮಭೂಪತಿಃ | ಯಶಸ್ವೀ ತುಳವೇಂದ್ರೇಷು ಯದೋಃ ಕೃಷ್ಣ ಇ
- 12 ವಾನ್ದಯೇ ||<sup>1</sup> ತತೋಭೂದ್ವಾಕ್ಯಮಾಜಾನೀರೀಶ್ವಃ ಕ್ಷಿತಿಪಾಲಕಃ | ಅತ್ರಾಸಮಗುಣಭ್ರಂಶಂ ಮೌ
- 13 ಕಿರತ್ನಂ ವಂಹೀಭುಜಾಂ ||<sup>1</sup> ಸರಸಾದುವಭೂತ್ಸ್ಮಾನ್ನರಸಾವನಿಪಾಲಕಃ | ದೇವಕೀನಂದನಾತ್ಯಾ
- 14 ಮೋ ದೇವಕೀನಂದನಾದಿಪ || ವಿವಿಧಸುಕೃತೋದ್ಭಾವೇ ರಾಮೇಶ್ವರಪ್ರಮುಖೇ ಮುಹುರ್ಮುಹಿ
- 15 ತಹೃದಯಸ್ಥಾನೇ ಸ್ಥಾನೇ ವ್ಯಧತ್ತ ಯಥಾವಿಧಿ | ಬುಧಪರಿವೃತೋ ನಾನಾದಾನಾನಿ ಯೋ ಭುವಿ
- 16 ಮೋದತ ತ್ರಿಭುವನಜನೋದ್ಗೀತಂ ಸ್ವೀತಂ ಯಶಃ ಪುನರುಕ್ತಯನ್ ಕಾಮೇರೀಮಾಶು ಬಧ್ವಾ
- 17 ಬಹಳಜಲರಯಾಂ ತಾಂ ವಿಲುಘ್ಯೈವ ಶತ್ರುಂ ಜೀವಗ್ರಾಹಂ ಗೃಹೀತ್ವಾ ಸಮಿತಿ ಭುಜಬ
- 18 ಲಾತ್ತಂ ಚ ರಾಜ್ಯಂ ತದೀಯಂ | ಕೃತ್ವಾ ಶ್ರೀರಂಗಪೂರ್ವಂ ತದಪಿ ನಿಜವಶೇ ಪಟ್ಟಿಣಂ ಯೋ ಬಭಾ
- 19 ಸೇ ಕೀರ್ತಿಸ್ತಂಭಂ ನಿಖಾಯ ತ್ರಿಭುವನಭವನಸ್ತೂಯಮಾನಾಪದಾನಃ ||<sup>4</sup> ಚೇರಂ ಚೋಳಂ ಚ ಪಾಂ
- 20 ಡ್ಯಂ ತಮಪಿ ಚ ಮಧುರಾವಲ್ಲಭಂ ಮಾನಭೂಷಂ ವೀರ್ಯೋದಗ್ರಂ ತುರುಷ್ಯಂ ಗಜಪತಿಸ್ತಪತಿಂ
- 21 ಚಾಪಿ ಜಿತ್ವಾ ತದನ್ಮಾನ್ ಆಗಂಗಾತೀರಲಂಕಾಪ್ರಥಮಚರಮಭೂ
- 22 ಭೃತ್ತಟಾಂತಂ ನಿತಾಂತಂ ಖ್ಯಾತಃ ಕ್ಷೋಣೀಪತೀನಾಂ ಸ್ವಜಮಿವ ಶಿರ
- 23 ಸಾ ಶಾಸನಂ ಯೋ ವ್ಯತಾನೀತ್ ||<sup>1</sup> ತಿಪ್ಪಾಜೀನಾಗಲಾದೇವ್ಯೋಃ ಕೌಸ
- 24 ಲ್ಯಾ ಶ್ರೀ ಸುಮಿತ್ರಯೋಃ | ದೇವ್ಯೋರಿವ ಸೃಸಿಂಹೇಂದ್ರಾತ್ಸ್ಮಾತ್ಪ್ರಹಾರಥಾ
- 25 ದಿವ ||<sup>1</sup> ವೀರೌ ವಿನಯಿನೌ ರಾಮಲಕ್ಷ್ಮಣಾವಿವ ನಂದನೌ | ಜಾತೌ
- 26 ವೀರಸೃಸಿಂಹೇಂದ್ರ ಕೃಷ್ಣರಾಯಪಂಹೀಪತಿಃ ||<sup>1</sup> ವೀರ ಶ್ರೀನಾರಸಿಂಹಃ ಸ
- 27 ವಿಜಯನಗರೇ ರತ್ನಸಿಂಹಾಸನಸ್ಥಃ ಕೀರ್ತ್ಯಾ ನೀತ್ಯಾ ನಿರ

<sup>1</sup> ಶ್ಲೋಕ

<sup>2</sup> ಶಾರ್ದೂಲವಿಕ್ರೀಡಿತ

<sup>3</sup> ಹರಿಣ

<sup>4</sup> ಸ್ವಗೃಹೇ



ಎಕಡನೆಯ ಹಲಗೆಯ ಮುಂಭಾಗ

- 28 ಸ್ಯನ್ನಗನಳನಹುಷಾನಪ್ಯವನ್ಯಾಮಥಾನ್ಯಾನ್ | ಆಸೇತೋರಾಸುಮೇ  
29 ರೋರವನಿಸುರನುತಃ ಸ್ವೈರಮಾಚೋದಯಾದ್ರೇರಾಪಾಶ್ಚಾತ್ಯಾಚಲಾಂತಾ  
30 ದಬಿಳಹೃದಯಮಾವರ್ಜ್ಯ ರಾಜ್ಯಂ ಶಶಾಸ |<sup>1</sup> ನಾನಾದಾನಾನ್ಯಕಾರ್ಷೀ  
31 ದ್ವಾಕನಕಸದಸಿ ಯಃ ಶ್ರೀ ವಿರೂಪಾಕ್ಷದೇವಸ್ಥಾನೇ ಶ್ರೀ ಕಾಳಹಸ್ತೀಶಿ  
32 ತುರಪಿ ನಗರೇ ವೇಂಕಟಾದ್ರೌ ಚ ಕಾಂಚ್ಯಾಂ | ಶ್ರೀಶೈಲೇ ಶೋಣಿತೈಲೇ ಮಹತಿ  
33 ಹರಿಹರೇಹೋಬಲೇ ಸಂಗಮೇ ಚ ಶ್ರೀರಂಗೇ ಕುಂಭಘೋಷೇ ಹತತಮಸಿ ಮ  
34 ಹಾನಂದಿತೀರ್ಥೇ ನಿವೃತ್ತಾಃ |<sup>1</sup> ಗೋಕರ್ಣೇ ರಾಮಸೇತೌ ಜಗತಿ ತದಿತರೇಷ್ವ  
35 ಪ್ಯಶೇಷೇಷು ಪುಣ್ಯಸ್ಥಾನೇಷ್ವಾರಬ್ಧನಾನಾವಿಧಬಹಳಮಹಾದಾನವಾ  
36 ರಿಪ್ರವಾಹೈಃ | ಯಸ್ಯೋದಂಚತ್ತುರಂಗಪ್ರಕರಖಿರರಜಃ ಶುಷ್ಯದಂಭೋಧಿ  
37 ಮಗ್ನಕ್ಷಾಪ್ಯುತ್ಪಕ್ಷಚ್ಚಿದೋದ್ಯುತರಕುಳಿಶಧರೋತ್ಕಂಠಿತಾ ಕುಂಠಿ  
38 ತಾಭೂತ್ |<sup>1</sup> ಬ್ರಹ್ಮಾಂಡಂ ವಿಶ್ವಚಕ್ರಂ ಘಟಮಂದಿತಮಹಾಭೂತಕಂ ರತ್ನಧೇ  
39 ನುಂ ಸಪ್ತಾಂಬೋಧಿಂ ಚ ಕಲ್ಪಕ್ಷಿತಿರುಹಲತಿಕೇ ಕಾಂಚನೀಂ ಕಾಮಧೇನುಂ  
40 ಸ್ವರ್ಣಕ್ಷಾಂ ಯೋ ಹಿರಣ್ಯಾಶ್ವರಥಮಪಿ ತುಲಾಪೂರುಷಂ ಗೋಸಹಸ್ರಂ ಹೇಮಾ  
41 ಶ್ವಂ ಹೇಮಗರ್ಭಂ ಕನಕಕರಿರಥಂ ಪಂಚಲಾಂಗಲ್ಯತಾನೀತ್ |<sup>1</sup> ಪ್ರಾಜ್ಯಂ  
42 ಪ್ರಶಾಸ್ಯ ನಿರ್ವಿಘ್ನಂ ರಾಜ್ಯಂ ದ್ಯಾಮಿವ ಶಾಸಿತುಂ | ತಸ್ಮಿನ್ ಗುಣೇನ  
43 ವಿಖ್ಯಾತೇ ಕ್ಷಿತೇರಿಂದ್ರೇ ದಿವಂಗತೇ |<sup>2</sup> ತತೋಪ್ಯವಾರ್ಯವೀರ್ಯಃ ಶ್ರೀ ಕೃಷ್ಣ  
44 ರಾಯಮಹೀಪತಿಃ | ಬಿಭರ್ತ್ವಿ ಮಂಚಿಕೇಯೂರನಿರ್ವಿಶೇಷಂ ಮಹೀಂ ಭುಜೇ |<sup>2</sup>  
45 ಕೀರ್ತ್ಯಾ ಯಸ್ಯ ಸಮಂತತಃ ಪ್ರಸೃತಯಾ ವಿಶ್ವಂ ರುಚೈಕ್ಯಂ ವ್ರಜೇದಿತ್ಯಾ  
46 ಶಂಕೃ ಪುರಾ ಪುರಾರಿರಭವದ್ಬಾಲೇಕ್ಷಣಃ ಪ್ರಾಯಶಃ | ಪದ್ಮಾಕ್ಷೋಪಿ  
47 ಚತುರ್ಭುಜೋಜನಿ ಚತುರ್ವಕ್ರೋಭವತ್ಪದ್ಮಭೂಃ ಕಾಳೀ ಖಡ್ಗಮಧಾ  
48 ದ್ರಮಾ ಚ ಕಮಲಂ ವೀಣಾಂ ಚ ವಾಣೀ ಕರೇ |<sup>3</sup> ಶತ್ರುಣಾಂ ವಾಸಮೇತೇ ದದ  
49 ತ ಇತಿ ರುಷಾ ಕಿಂ ನು ಸಪ್ತಾಂಬುರಾಶೀನ್ನಾನಾಸೇನಾತುರಂಗತ್ರಟಿ  
50 ತವಸುಮಂತೀಧೂಳಿಕಾಪಾಲಿಕಾಭಿಃ | ಸಂತೋಷ್ಯ ಸ್ವೈರಮೇತತ್ಪ್ರ  
51 ತಿನಿಧಿಜಲಧಿಶ್ರೇಣಿಕಾಂ ಯೋ ವಿಧತ್ತೇ ಬ್ರಹ್ಮಾಂಡಸ್ವರ್ಣಮೇರುಪ್ರಮುಂ  
52 ಖನಿಜಮಹಾದಾನತೋಯೈರಮೇಯೈಃ |<sup>1</sup> ಮದ್ದತ್ತಾವಂರ್ಥಿಸಾರ್ಥಾಃ ಶ್ರಿಯ  
53 ಮಿಹ ಸುಚಿರಂ ಭುಂಜತಾಮಿತ್ಯವೇತ್ಯ ಪ್ರಾಯಃ ಪ್ರತ್ಯೂಹಹೇತೋಸ್ತಪ  
54 ನರಥಗತೇರಾಲಯಂ ದೇವತಾನಾಂ | ತತ್ತದ್ವಿಗ್ನೈತ್ರವೃತ್ಯಾಪಿ ಚ ಬಿ  
55 ರುದಪದೈರಂಕಿತಾಂಸ್ತತ್ರ ತತ್ರಸ್ತಂಭಾನ್ ಜಾತಪ್ರತಿಷ್ಠಾನ್ ವ್ಯತನು

ಎಕಡನೆಯ ಹಲಗೆಯ ಹಿಂಭಾಗ

- 56 ತ ಭುವಿ ಯೋ ಭೂಭೃದಭ್ರಂಕಪಾಗ್ರಾನ್ |<sup>1</sup> ಕಾಂಚೀಶ್ರೀಶೈಲಶೋಣಾಚಲ  
57 ಕನಕಸಭಾವೇಂಕಟಾದ್ರಿಪ್ರಮುಖೈಷ್ವಾವರ್ತಾವರ್ತ ಸರ್ವೇಷ್ಟತನುತ  
58 ವಿಧಿವದ್ಭೂಯಸೇ ಶ್ರೇಯಸೇ ಯಃ | ದೇವಸ್ಥಾನೇಷು ತೀರ್ಥೇಷ್ವಪಿ ಕನಕ  
59 ತುಲಾಪೂರುಷಾದೀನಿ ನಾನಾದಾನಾನ್ಯೇವೋಪದಾನ್ಯೈರಪಿ ಸಮಮುಖಿ  
60 ಳೈರಾಗಮೋಕ್ತಾನಿ ತಾನಿ |<sup>1</sup> ರೋಷಕೃತಪ್ರತಿಪಾರ್ಥಿವದಂಡಃ ಶೇಷಭು

<sup>1</sup> ಸ್ತಗ್ಧರೆ

<sup>2</sup> ಶ್ಲೋಕ

<sup>3</sup> ಶಾರ್ಙ್ಗಲನಿಕ್ರೀಡಿತ

- 61 ಜಕ್ಷಿತಿರಕ್ಷಣಶೌಂಡಃ | ಭಾಷೆಗೆತಪ್ಪವರಾಯರಗಂಡಸ್ತೋಷಕೃ
- 62 ದರ್ಥಿಷು ಯೋ ರಣಚಂಡಃ |<sup>1</sup> ರಾಜಾಧಿರಾಜ ಇತ್ಯುಕ್ತೋ ಯೋ ರಾಜಪರಮೇ
- 63 ಶ್ವರಃ ಮೂರುರಾಯರಗಂಡಶ್ಚ ಪರರಾಜಭಯಂಕರಃ |<sup>2</sup> ಹಿಂದೂರಾಯಸೂರ
- 64 ತ್ರಾಣ ದಂಷ್ಟಶಾದ್ವೂಲಮದ್ವನಃ | ವೀರಪ್ರತಾಪಇತ್ಯಾದಿಬಿರುದೈರಮಿ
- 65 ತೈರ್ಯುತಃ |<sup>3</sup> ಆಲೋಕಯ ಮಹಾರಾಯ ಜಯ ಜೀವೇತಿ ವಾದಿಭಿಃ | ಅಂಗವಂಗ
- 66 ಕಳಿಂಗಾದೈರಾಜಭಿಃ ಸೇವ್ಯತೇ ಚ ಯಃ |<sup>4</sup> ಸ್ತುತ್ಯಾದಾರ್ಯಃ ಸುಧೀಭಿಃ ಸ ವಿಜಯನ
- 67 ಗರೇ ರತ್ನಸಿಂಹಾಸನಸ್ಥಃ | ಕ್ಷಾಪಾಲಾದ್ ಕೃಷ್ಣರಾಯಕ್ಷಿತಿಪತಿರಧೀ
- 68 ಕೃತ್ಯ ನೀತ್ಯಾ ನೃಗಾದೀನ್ | ಅಪೂರ್ವಾದ್ರೇರಥಾಸ್ತಕ್ಷಿತಿಧರಕಟಕಾದಾ ಚ ಹೇಮಾ
- 69 ಚಲಾಂತಾದಾಸೇತೋರರ್ಥಿಸಾರ್ಥಶ್ರಿಯಮಿಹ ಬಹಳೇಕೃತ್ಯ ನೀತ್ಯಾ ಬಭಾಸೇ |<sup>5</sup>
- 70 ಕೃತವತಿ ಸುರಲೋಕಂ ಕೃಷ್ಣರಾಯೇ ನಿಜಾಂತಂ ತದನು ತದನುಜನ್ಮಾ ಪುಣ್ಯಕ
- 71 ಮಾರ್ಚ್ಯತೇಂದ್ರಃ | ಪ್ರಕಟವಂವನಿಲೋಕಂ ಸ್ವಾಂತಮೇತ್ಯಾಲಿಜೇತಾ ವಿಲಸತಿ
- 72 ಹರಿಜೇತಾ ವಿದ್ವದಿಷ್ಟಪ್ರದಾತಾ |<sup>6</sup> ಯತ್ಕ್ರೀರ್ತಿಚಂದ್ರಶ್ಚರತಿ ಕ್ಷಮಾಯಾಂತ
- 73 . . ದೋಷಾಸು ವಿವರ್ಧತೇ ಚ | ತನೋತಿ ಚಕ್ರಸ್ಯ ಮಂದಂ ಸಮಿಂಧೇ ದಿವಾ ಚ
- 74 ಸಾಯಂ ಕುಮುದೈರ್ವಿರುಂಧೇ |<sup>7</sup> ಮದಂ ಮನಸಿ ಮಾರುತಂ ಸಿಧಿಳಯಂ ನಮೇಯೈ
- 75 ರಯೈರ್ಯದಶ್ವಪಟಲೀ ಖುರೈಃ ಕ್ಷಿತಿರಜೋಭಿರುತ್ಥಾಪಿತ್ಯೈಃ | ಅಜೇಜನ
- 76 ದತಿಕೃಧಾ ಕಿ[ಲ] ವಿಶೋಷಯತ್ಕಂಬುಧಿಂ ಬಲಪ್ರಮಥನಸ್ಯ
- 77 ನೋ ರಯವಿರೋಧಿನಂ ವಾಜಿನಂ |<sup>8</sup> ಕಾರಾಗೃಹಾಕಲಿತವಾಸವಿ
- 78 ರೋಧಿಭೂಪಃ | ಹಾರಾವಳೀಕರಿವಿಚಾಲಿತಚೂಮರಸ್ಯ | ರಾಜಾ
- 79 ಧಿರಾಜಪರರಾಜಭಯಂಕರೈಕವೀರಾದಿಕಾನಿ ಬಿರುದಾನಿ
- 80 ಬಹೂನಿ ಯಸ್ಯ |<sup>9</sup> ಗೋಕರ್ಣಸಂಗಮನಿವೃತ್ತಿಸುವರ್ಣಸಂಸಚ್ಛೋಕಾದ್ವಿ
- 81 ಪರ್ವತವಿರಿಂಚಿಪುರೇಷು ಕಾಂಚ್ಚಾಂ | ಶ್ರೀ ಕಾಳಹಸ್ತಿನಗರೇಷು ಚ ಕುಂ

ಮೂರನೆಯ ಹಲಗೆಯ ಮುಂಭಾಗ

- 82 ಭಘೋಣೇ ದಾನಾನಿ ಪೋಡಶ ಬಹೂನಿ ಕೃತಾನಿ ಯೇನ |<sup>1</sup> ಅಂಭೋದೇನ [ನಿ]ಪೀಯ್ಯವಾ
- 83 ನಸಲಿಲೋಗಸ್ತ್ಯೇನ ಪೀತೋಭಿತಸ್ತಪ್ತೋ ರಾಘವಸಾಯಕಾಗ್ನಿಶಿಖಿಯಾ
- 84 ಸಂತಪ್ಯಮಾನಃ ಸದಾ | ಅಂತಸ್ಥೈರ್ಯದವಾಮುಖಾನಳಶಿಖಾಜ್ವಾಲೈರ್ವಿಶು
- 85 ಪೋದ್ವೃತಂ ಯದ್ಧಾನಾಂಬುಘನಾಂಬುರಂ[ಬು]ಧಿರಹೋ ಪೂರ್ಣಃ ಸಮದ್ಯೋತತೇ |<sup>2</sup> ಅಂಗೇನಾ
- 86 ಪಿ ಕಳಿಂಗೇನ ವಂಗೇನ ಚ ಪರೈರ್ಯುಧೈಃ | ಜಯ ಜೀವ ಮಹಾರಾಜೇತ್ಯನಿತಂ ಗೀ
- 87 ಯತೇ ಚ ಯಃ |<sup>3</sup> ಸ ಜಯತಿ ನರಪಾಲೋ ರತ್ನಸಿಂಹಾಸನಸ್ಥೋ ವಿಜಯನಗರ
- 88 ವಾಸೀ ಕೀರ್ತಿಪೂರ್ತ್ಯಾ ವಿಲಾಸೀ | ನೃಗನಳನಹುಷಾದೀಂ ನೀಚಯನ್ ರಾಜನೀ
- 89 ತ್ಯಾ ನಿರುಪಮಭುಜವೀರ್ಯೈರ್ದಾರ್ಯಭೂರಚ್ಯುತಾಃ ||<sup>4</sup> ಶುಭಮಸ್ತು | ಮಂದೇ ಮಹಿ

1 ದೋಧಕ

2 ಶ್ಲೋಕ

3 ಸ್ತುಗ್ಧರೆ

4 ಮಾಲಿನಿ

5 ಉಪಜಾತಿ

6 ಪೃಥ್ವಿ; ಅಕುಪ್ತ

7 ನಸಂತತಿಲಕ

8 ಶಾರ್ಧೂಲವಿಕ್ರೀಡಿತ

- 90 ಮಹೇಭಾಸ್ಯಂ ಸ್ತಂದೇ ಸುಭ್ರಾತ್ಯಭಾವಭೃತ್ | ತನ್ನಹಸ್ತಿನ್ಮಯಂ ಪ್ರಹ್ಲಶರ್ಮದಂ  
91 . ದಿ .ತೇಃ |<sup>1</sup> ಸ್ವ[ಸ್ತಿ] ಶ್ರೀ ವಿಜಯೋದ್ರಿಕ್ತಾಭ್ಯುದಯೇ ಶಾಲಿವಾಹನೇ | ಶಕವರ್ಷೇ ಚ  
92 ತುಶ್ಯತ್ಯಾತ್ರಿಪಂಚಾಶದ್ವಿಜಾಯಂತೇ |<sup>2</sup> ಸಹಸ್ರೇ ವರ್ತಮಾನೇ ತು ವಿರಸಂವತ್ಸರೇನ  
93 ಘೇ | ಮಾಘೇ ಕೃಷ್ಣ ಚತುರ್ದಶ್ಯಾಂ ಭಾನುಶ್ರವಣಭಸ್ಕೃತಿ |<sup>3</sup> ಶಿವರಾತ್ರೌ ಪುಣ್ಯಕಾ  
94 ಲೇ ಶ್ರೀಮಾನ್ ಚಂದ್ರಕುಲೋದ್ಭವಃ |<sup>4</sup> ಕ್ಷಾಶಕ್ತೋಚ್ಯುತದೇವರಾಯನ್ಯಪತಿರ್ಜೈತ್ರಪ್ರತಾ  
95 ಪಾರ್ಯಮಾ ಪೌತ್ರಶ್ವೇಶ್ವರಭೂಮಿಪತ್ಯ ಸರಸಕ್ಷ್ಮಾಪಾಲಭಾಗ್ಯೋದಯಃ | ಯದ್ವೋರ್ವಿಕ್ರ  
96 ಮಪಾವಕೇ ಶಲಭತಾಂ ಪ್ರಾಪ್ತಾ ರಿಪುಕ್ಷ್ಮಾಭುಜೋ ಯತ್ಕೀರ್ತಿರ್ಭುವನಂ ಪುನಾತಿ ವಿ  
97 ಬುಧಸ್ರೋತಸ್ತಿನೀ ವಾಖಳಂ |<sup>5</sup> ಸೋಯಂ ರಾಜಾಧಿರಾಜೇಂದ್ರೋ ಗರ್ಗಗೋತ್ರಾಯ ಸೂರ  
98 ಯೇ | ಆಪಸ್ತಂಬಮಹಾಸೂತ್ರ ಯಜುಶ್ಯಾಖಾಸ್ವಧೀತಿನೇ |<sup>6</sup> ಶ್ರೀರಂಗಪಟ್ಟಣಸ್ಥಾ  
99 ಯ ಸುಬ್ರಹ್ಮಣ್ಯಮನೀಷಿಣಃ | ಪುತ್ರಾಯ ಶ್ರೀನಿವಾಸಾಯ ವಿಮುಷೇ ಹೋಯಿಸ  
100 ಕಾಭಿಧೇ |<sup>1</sup> ದೇಶೇ ತು ಸಿಂಧುಘಟ್ಟಸ್ಯ ಸೀಮಾಂತವರ್ತಿನಃ ಪರಃ | ನಾಮ್ನಾ ಬೆಲಕೆ  
101 ರೇಗ್ರಾಮನ್ಯಾಸ್ಯ ಪ್ರತ್ಯಭಿಧಾನತಃ |<sup>1</sup> ವೀರಶ್ರೀನಾರಸಿಂಹೇಂದ್ರಪುರಸ್ಕೈ  
102 ತದ್ಧಿ ಶಾಸನಂ | ವಿಭವಾಖ್ಯಾಯಂತೇ ವರ್ಷೇ ವೈಶಾಖೇ ದ್ವಾದಶೀ ತಿಥೌ |<sup>1</sup> ಶುಕ್ಲ  
103 ಪಕ್ಷೋದ್ಭವಾಯಾಂ ಹಿ ಯುಷ್ಮಜ್ಜನಕತಾಜುಷೇ | ಸುಬ್ರಹ್ಮಣ್ಯಾಯ ವಿಮುಷೇ ಶ್ರೀ  
104 ಶೈಲೇ ಶಿವಸನ್ನಿಧೌ |<sup>4</sup> ಸಪ್ತಸಾಗರದಾನಸ್ಯ ಪ್ರದಾಯಾಚಾರ್ಯಸನ್ನಿಧೌ |  
105 ಭೂದಾನಹೇತೋರ್ವೀರಶ್ರೀನಾರಸಿಂಹಮಹೀಪತಿಃ |<sup>4</sup> ಏಕಭೋಗತಯಾ ಶೂದ್ರ  
106 ದೇವಮಾನ್ಯತಯಾ ಸಹ | ದದೌ ಬೆಲಕೆರೇಗ್ರಾಮಂ ಚತುಃಸೀಮಾಕ್ರಮೋಸ್ಯ  
107 ಹಿ |<sup>1</sup> ಕಡೇಶಿವಪುರಾನ್ಮಧ್ಯಶಿವಪುರ್ಯಾತ್ಮ [ಪತ್ನಿ]ಮೇ | ಚಿಟ್ಟನ  
108 ಪಲ್ಲಿಹಳಗ್ರಾಮಟಿಕಾಸೀಮತಃಸ್ತಭೋದೀಚ್ಯಾಂ |<sup>5</sup> ನದಿ  
109 ದೊರೆಸೀಮ್ನಃ ಪ್ರಾಚ್ಯಾಂ ನದಿದೊರೆದೇಶಾಚ್ಚ ದಕ್ಷಿಣಸ್ಯಾಂ ಹಿ |<sup>6</sup>  
110 ಗ್ರಾಮಸ್ಯೇ ಶಾಸನಾಗೇ ಹಿ ತೊರೆಜನ್ಮಶಿಲಾಸ್ತಿ ಚ | ಅಸ್ತಾಗ್ನೇ  
111 ಯೇ ಶಿವಪುರಾದನ್ಮಾದ್ಗ್ರಾಮಾಚ್ಚಮಧ್ಯಮೇ |<sup>4</sup> ದೀರ್ಘವಾ[ವಂ]ನಮಂದ್ರಾಂ

ಮೂರನೆಯ ಹಲಗೆಯ ಹಿಂಭಾಗ

- 112 ಕಾ ಶಿಲಾ ದಕ್ಷಿಣತಃ ಸ್ತತಃ | ಅತ್ಯಾಚ್ಛಿವಪುರಾದನ್ಮಾದ್ಗ್ರಾಮಾನ್ಮಧ್ಯ  
113 ಸ್ಥಳೇ ವಟಃ |<sup>1</sup> ಅಸ್ತಾದ್ವಕ್ಷಿಣತಃ ಕೃಷ್ಣಶಿಲಾ ತದ್ವಕ್ಷಿಣಸ್ಥಳೇ |  
114 ಪ್ರಾಂತಾಶ್ಚಿವಪುರಾನ್ಮಧ್ಯಾನ್ಮಧ್ಯೇ ಶಿವಪುರಾತ್ಪುನಃ |<sup>1</sup> ಲ  
115 ಕ್ಷತೇಕ . ಲಸ್ರೋತಸ್ತನ್ಮಾನ್ನಿರುತಿಕಾಲಯೋಃ | [ದಿ]ಶಿಜನ್ಮ  
116 ಶಿಲಾಸಂಸ್ಥಾ ಮಂದ್ರಾ ವಾಮನರೂಪಿಣೀ |ತಸ್ಮಾನ್ನೈರುತ್ಯದಿಗ್ವಾ  
117 ಗೇ ದೀರ್ಘವಾಮನಮಂದ್ರಿತಾ | ಶಿಲಾ ದಕ್ಷಿಣತೋಸ್ಪಾಚ್ಚಮಧ್ಯಂ ಶಿವಪುರಂ ತ  
118 ಥಾ |<sup>1</sup> ಚಿಟ್ಟಯಗ್ರಾಮತೋಸ್ತಾ [ಚ್ಚ] ಗ್ರಾಮತೋಮಧ್ಯಸೀಮನಿ ಚಿಟ್ಟನೇಕಟ್ಟಿಯಂತ್ವಸಿ  
119 ಭೈರವೋದೇವಕುಹತೇ |<sup>1</sup> ಅಸ್ತಾಂ ನೈರುತ್ಯದಿಶ್ಯಾಸ್ರೇ ದೀರ್ಘವಾಮನಮಂದ್ರಿತಾ |  
120 ಶಿಲಾಸ್ತಾತ್ ಪಶ್ಚಿಮೇ ಭಾತಿ ತಟಿನ್ಯಾಪತ್ತಿನೀಶಿಲಾ |<sup>1</sup> ಅಸ್ತಾನ್ನೈರುತ್ಯದಿ  
121 ಗ್ರಾಗೇ ಚಿಟ್ಟಯಗ್ರಾಮಕೇ ತಥಾ | ಹಿಳಪಲ್ಕಾ ಯುಷ್ಮದೀಯಮಧ್ಯೇ ಕರಿಲಪೂ

<sup>1</sup> ಶ್ಲೋಕ

<sup>2</sup> ಶ್ಲೋಕ; ಅಪವಾದ; ಅಸಮಗ್ರ

<sup>3</sup> ಶಾರ್ದೂಲವಿಕ್ರೀಡಿತ

<sup>4</sup> ಶ್ಲೋಕ; ಅಪವಾದ

<sup>5</sup> ಶ್ಲೋಕ; ಅಶುದ್ಧ

<sup>6</sup> ಆರ್ಯ ಅಥವಾ ಗೀತೆಯ ಪೂರ್ವಾರ್ಧ



- 122 ರಕೇ |<sup>1</sup> ದೀರ್ಘವಾಮನಮಂದ್ರಾಸ್ತಿ ನೈರುತ್ಯೇಸ್ಕಾಹಿದ್ಯತ್ಯತೇ | ಹಿಳಪಲ್ಲಿಸಾ  
 123 ರಣೇಗತೀರೇ ತೋರಣಮಾಲಿಕಾ |<sup>1</sup> ಅಸ್ತಾಃ ಪಶ್ಚಿಮಂದಿಶ್ಚಾಸ್ತೇ ಕುಲ್ಯಾ ತತ್ಪಪ  
 124 ಶ್ವಿಮೇಪರಃ | ಶಿಲಾಪಜ್ಜಿರವಂಷ್ಯಾಹಿ ವಾಯಕೌ ಕಗ್ಗಲಮೋರ್ಧ್ವಿಕಾ<sup>2</sup> ತತ್ಪಪಶ್ಚಿ  
 125 ಮೇಗಿರಿಸ್ತೋತಸ್ತುಟೇ ರಾಜತಿ ಸಾ ಶಿಲಾ | ದೀರ್ಘವಾಮನಮಂದ್ರಾಂಕಾ ತದಂದಗ್ಧಿಶಿ  
 126 ದ್ಯತ್ಯತೇ |<sup>2</sup> ಅರೇಚೋಪ್ಪನಪಲ್ಯಾಶ್ಚ ತೀರ್ಥೇ ಯುಷ್ಮತ್ಪುರಾ ತೋರೇನದ್ಯಾಸ್ತೀರ್ಥಮಂ  
 127 ದಕ್ತಸ್ತಾದಯ್ಯಗೊಂಡನಪಲ್ಲಿಕಾ |<sup>2</sup> ತಸ್ಯಾ ಯುಷ್ಮದ್ಗ್ನಾಮಂಮಧ್ಯೇ ಸ್ತೋತಸ್ತತ್  
 128 ಪ್ರಾಚ್ಯದಿಕ್ತುಟೇ ಸಿಂದಗಟ್ಟಸ್ಯ ಯುಷ್ಮದ್ ಗ್ರಾಮೇ ಸಾಗರಮೂರಿಕಾ |<sup>3</sup> ಕಟ್ಟಿಕು  
 129 ಲ್ಯಾಸಮಾಯುಕ್ತಾ ತಟಾಕೇಸ್ಯ ತು ಚೈವಹಿ ತೀರ್ಥಕುಲ್ಯಾ ತಯಾಸಾರ್ಥಂ ಯು  
 130 ಪ್ಪದ್ಯೋಜ್ಯತ್ಯಮಶ್ನುತಾಂ |<sup>2</sup> ವೀರಶ್ರೀನರಸಿಂಹೇಂದ್ರಭೂಭುಜಾ ಶ್ರೀಗಿರೌ ಪುನಃ |  
 131 ಸಪ್ತಸಾಗರದಾನೇಸ್ತೀನ್ ಪ್ರದಾಯಾಚಾರ್ಯಕಂ ತಥಾ |<sup>2</sup> ಬೆಲಕೆರೇಗ್ರಾಮಂ  
 132 ಏಷ ಸಹಿರಂಜೋದಕಾರ್ಪಣಂ | ದತ್ತಮಸ್ತೀನ್ ಪುನರ್ಗ್ರಾಮೇ ಭೋಜ್ಯಂ ರಾಕೋ  
 133 ದ್ವಪಂ ಫಲಂ |<sup>1</sup> ಸುವರ್ಣಾದಾಯಸಹಿತಂ ಮಗ್ಗಾಲಯಪಣಾದಿಕಂ | ಯಂತ್ರ  
 134 ಕೂಪಮಂಹಾಕುಲ್ಯಾ ಮುಖ್ಯಸರ್ವಾಧಿಪತ್ಯಕಂ |<sup>1</sup> ನಿಧಿನಿಕ್ಷೇಪಪಾಪಾ  
 135 ಣಜಲಾಕ್ಷೀಣಪುರಃಸರಾನ್ | ಆಗಾಮಿಸಿದ್ಧ ಸುಧ್ಯಾದೀನ್ ಅಪ್ಪಭೋ  
 136 ಗಾನ್ ಸಮಶ್ನುತಾಂ |<sup>2</sup> ತೇಜಸ್ವಾಮ್ಯಂ ತಥಾ ಗ್ರಾಹ್ಯಂ ಪುತ್ರಪೌತ್ರಾದಿಪೂರ್ವಕಂ |  
 137 ಪರಂಪರಾಭೋಜ್ಯಮಸ್ತು ಯಾವದಾಚಂದ್ರತಾರಕಂ |<sup>1</sup> ಅಶೇ[ಷ]ಶಾಸ

#### ನಾಲ್ಕನೆಯ ಹಲಗೆಯ ಮುಂಭಾಗ

- 138 ನಸ್ಥಾನಾಂ ವಾಚಕಾನಾಮಿದಂ ಪದಂ | ಭೂಯಾನ್ಮೂನಾಧಿಕಫಲ  
 139 ಪ್ರಾಪ್ತೀರೇಷೇತಿ ನೋಚ್ಯತಾಂ |<sup>1</sup> ಪರೈರಂಕ್ತಪ್ರಶಸ್ತೀನಾಂ ಹತಾ  
 140 ಮಂತ್ರಾಸ್ತು ಶಾಸನೇ | ಯದ್ಯದರ್ಹಂ ಶಾಸನೇಷು ತತ್ತದತ್ರ ಹಿ ವಾ  
 141 ಚಕಃ ||<sup>4</sup>

#### ಐದನೆಯ ಹಲಗೆಯ ಮುಂಭಾಗ

- 142 ಪೂರಯತೋ ಬುಧವಾಂಭಾಂ ವಾರಯತೋ ವೈರಿಭೂಭುಜಾಂ ಗರ್ವಂ | ಆ  
 143 ಚ್ಯುತವಿಹಿತವಿಭೂತೇರಚ್ಯುತರಾಜಸ್ಯ ಶಾಸನಂ ತದಿದಂ |<sup>5</sup> ಆಚ್ಯು  
 144 ತೇಂದ್ರಮಂಹಾರಾಯಶಾಸನೇನ ಸಭಾಪತಿಃ | ಆಭಾಣೇನ್ಮೃದುಸಂದರ್ಭಂ ತದಿದಂ  
 145 ತಾಮ್ರಶಾಸನಂ |<sup>2</sup> ಆಚ್ಯುತೇಂದ್ರಮಂಹಾರಾಯಶಾಸನಾನ್ಮಲ್ಲಣಾತ್ಮಜಃ | ತ್ವಷ್ಟಾ ಶ್ರೀ  
 146 ವೀರಣಾಚಾರ್ಯೋ ವ್ಯಲಿಖಿತ್ತಾಂವ್ರಶಾಸನಂ |<sup>2</sup> ದಾನಪಾಲನಯೋರ್ಮಧ್ಯೇ ದಾನಾ  
 147 ಚೈ ಯೋನಂಪಾಲನಂ | ದಾನಾತ್ಸ್ವರ್ಗಮವಾಪ್ನೋತಿ ಪಾಲನಾದಚ್ಯುತಂ ಪದಂ |<sup>2</sup>  
 148 ಸ್ವದತ್ತಾ ದ್ವಿಗುಣಂ ಪುಣ್ಯಂ ಪರದತ್ತಾನುಪಾಲನಂ | ಪರದತ್ತಾಪಹಾರೇ  
 149 ಣ ಸ್ವದತ್ತಂ ನಿಷ್ಪಲಂ ಭವೇತ್ |<sup>2</sup> ಸ್ವದತ್ತಾಂ ಪರದತ್ತಾಂ ವಾ ಯೋ ಹರೇತ  
 150 ವಸುಂಧರಾಂ | ಪಕ್ಷಿವರ್ಷಸಹಸ್ರಾಣಿ ವಿಷ್ಣುಯಾಂ ಜಾಯತೇ ಕ್ರಿಮಿಃ |<sup>2</sup>  
 151 ಏಕೈವ ಭಗಿನೀ ಲೋಕೇ ಸರ್ವೇಷಾಮೇವ ಭೂಭುಜಾಂ | ನ ಭೋಜ್ಯಾ ನ ಕ  
 152 ರಗ್ರಾಹ್ಯಾ ವಿಪ್ರದತ್ತಾವಸುಂಧರಾ |<sup>2</sup> ಸಾಮಾನ್ಯೋಯಂ ಧರ್ಮಸೇತುರ್ನೃಪಾ

<sup>1</sup> ಶ್ಲೋಕ; ಅಪನಾದ

<sup>2</sup> ಶ್ಲೋಕ

<sup>3</sup> ಶ್ಲೋಕ; ಅಶುದ್ಧ

<sup>4</sup> ಮುಂದೆ ಬರವಣಿಗೆ ಇಲ್ಲ.

<sup>5</sup> ಗೀತಿ

- 153 ಕಾಂ ಕಾಲೇ ಕಾಲೇ ಪಾಲನೀಯೋಭವದ್ಭಿಃ | ಸರ್ವಾನೇತಾನ್ಪಾವಿನಃ ಪಾ  
154 ಧಿವೇಂದ್ರಾನ್ ಭೂಯೋ ಭೂಯೋ ಯಾಚತೇ ರಾಮಚಂದ್ರಃ ||<sup>1</sup>

ಶ್ರೀ ವಿರೂಪಾಕ್ಷಃ<sup>2</sup>

## TRANSLITERATION

### First plate, back

- 1 śrī Gaṇādhīpatayē namaḥ || namas-tuṅga-śiraś chuṁbi-chaṁdra-chāmara
- 2 chāravē | trailōkya-nagarāraṁbha-mūla-staṁbhāya Śaṁbhavē || Harēr-lī
- 3 lā-varāhasya daṁshṭrā-daṁḍaḥ sa pātu vaḥ | Hēmādrī-kalaśā yatra dhātrī chhatra
- 4 śriyaṁ dadhan || kalyāṇāyāstu tad-dhāma pratyūha-timirāpahaṁ | ya
- 5 d-gajōpy-Agajōdbhūtaṁ Hariṇāpi cha pūjyātē | asti kshīramayād-dē
- 6 vair-matḥyamānān mahāmbudhēḥ | navanītam ivōdbhūtam apanīta
- 7 tamō mahaḥ || tasyāsīt tanayas-tapōbhir atulair-anvartha-nāmā Bu
- 8 dhaḥ puṇyair-asya Purūravā bhuja-balair-Āyur-dvishāṁ nighnataḥ | tasyĀ
- 9 yur-Nahushōsya tasya parushō yuddhē Yayātiḥ kshitau | khyātas-ta
- 10 sya tu Turvasur-Vasunibhaḥ śrī Dēvayānīpatēḥ | tad-vaṁśē Dēvakī jā
- 11 nir-didipē Timpma-bhūpatiḥ | yaśasvī Tulavēṁdrēṣhu Yadōḥ Kṛishṇa i
- 12 vānvayē | tatōbhūd Bukkamājānīr-Īśvaraḥ kshitipālakaḥ | atrāsama-guṇa-bhiraṁśaṁ mau
- 13 ḷratnaṁ mahibhujāṁ | sarasād udabhūt tasmān Narasāvanīpālakaḥ | Dēvakī-naṁdanāt Kā
- 14 mō Dēvakī-naṁdanād iva | vividha-sukṛitōddāmē Rāmēśvara-pramukhē muhur-mudi
- 15 ta-hṛidaya-sthānē sthānē vyadhatta yathā-vidhi | budha-parivṛitō nānā-dānāni yō
- 16 bhūvi
- 17 shōḍaśa tri-bhuvana-janōdgitam sphītam yaśaḥ punar-uktayan Kāvērīm āśu badhvā
- 18 bahaḷa-jala-rayāṁ tām vilamghyaiva śatruṁ jīvagrāham gṛihītvā samiti-bhujāba
- 19 lāt tam cha rājyaṁ tadīyam | kṛitvā Śrīraṁgapūrvam tad api nija-vaśē patṭaṇam yō
- 20 babhā
- 21 sē kīrti-staṁbham nikhāya tribhuvana-bhavana-stūyamānāpadānaḥ | Chēraṁ Chōḷaṁ
- 22 cha Pāṁ
- 23 ḍyam tam api cha Madhurā-vallabham māna-bhūṣham vīryōdagraṁ Turushikaṁ Gajapati-
- 24 nripatiṁ
- 25 chāpi jitvā tad-anyān ā-Gaṁgā-tīra-Laṁkā-prathama-charama-bhū
- 26 bhṛit-taṭāṁtam nitāṁtam khyātaḥ kshōṇipatīnāṁ srajam iva śira
- 27 sā śāsanam yō vyatānīt | Tippāji-Nāgalā-dēvyōḥ Kausa
- 28 lyā-śrī-Sumitrāyōḥ | dēvyōr-iva Nṛisimhēmdrāt tasmāt Paṇṭirathā
- 29 d iva | vīrau vinayinau Rāma Lakshmaṇāviva naṁdanau | jātau
- 30 Vīra-Nṛisimhēmdra-Kṛishṇarāya-mahīpatī | Vīra śrī Nārasimhaḥ sa
- 31 Vijayanagarē ratna-simhāsanasthaḥ kīrtiyā nityā nira

### Second plate, front

- 28 syan Nṛiga-Naḷa-Nahushān apyavanyām athānyān | ā-Sētōr-ā-Sumē
- 29 rōr avani-sura nutaḥ svairam ā-chōdayādrēr-āpāśchātyāchalāṁtā
- 30 d akhila-hṛidaym āvariya rājyaṁ śaśāsa | nānā-dānānyakārshī

<sup>1</sup> ಶಾಲಿಘ

<sup>2</sup> ಇದು ಕನ್ನಡ ಅಕ್ಷರದಲ್ಲಿವೆ.

31 d Kanakasadasī yaḥ śrī Virūpāksha-dēvasthānē śrī-Kāḷahastī śi  
 32 tur api nagarē Vēṃkaṭādrau cha Kāṃchāyām | Śrīśailē Śōṇāśailē mahati  
 33 Hariharēhōbalē Saṃgamē cha Śrīraṃgē Kuṃbhaghōṇē hata-tamasī Ma  
 34 hānaṃdi-tīrthē nivṛttau | Gōkarṇē Rāma-sētau jāgati tad-itarēshva  
 35 pyasēshēshu puṇyasthānēshvārabdhā-nānāvidhā-bahaḷa-mahā-dāna-vā  
 36 ri-pravāhaiḥ | yasyōdaṃchat-turaṃga-prakara-khura-rajah śushyad-aṃbhōdhi  
 37 magna-kshmābhṛit-pakshaehhidōdyattara-Kuḷīśadharōtkamṛhitā kuṃṇhi  
 38 tābhūt | brahmāṇḍaṃ viśva-chakraṃ ghaṭam udita-mahā-bhūtakaṃ ratna-dhē-  
 39 num saptāmbōdhiṃ cha kalpa-kshitiruha-latikē kāṃchanīm kāmādhēnum  
 40 svarṇa-kshmām yō hiraṇyāśva-ratham api tulā-pūruṣaṃ gō-sahasraṃ hēmā  
 41 śvaṃ hēma-garbhaṃ kanaka-kari-rathaṃ pañchalāṃgalyatānīt | prājyaṃ  
 42 praśāsyā nirvighnaṃ rājyaṃdyāmiva śāsitaṃ | tasmin guṇēna  
 43 vikhyātē kshitērimdrē divaṃ gatē tatōpyavārya-vīryaḥ śrī Kṛishṇa  
 44 rāya-mahīpatiḥ | bibharti maṇi-keyūra-nirviśēshaṃ mahīm bhujē |  
 45 kīrtiyā yasya samamṭataḥ prasṛitayā viśvaṃ ruhaikyam vrajēd ityā  
 46 śamkya purā Purāṇir abhavad Bhālēkshaṇaḥ prāyaśah | Padmākshōpi  
 47 chatur-bhujōjani chatur-vaktrōbhavat Padmabhūḥ Kāḷi khaḍgam adhā  
 48 d Rāmā cha Kamalaṃ vīṇāṃ cha Vāṇi karē | śātrūṇāṃ vāsam ētē dada  
 49 ta iti rushā kiṃ nu saptāmburāśīn nānā-sēnā-turaṃga-truṭi  
 50 ta-vasumatī-dhūlikā-pālikābhiḥ | samśōshya svairam ētat-pra  
 51 tinidhi-jaladhī-śrēṇikām yō vidhattē | brahmāṇḍa-svarṇa-mēru-pramu  
 52 kha-nija-mahā-dāna-tōyair amēyaiḥ | mad-dattām arthisārthāḥ śriya  
 53 m iha suchiraṃ bhūṃjatām ityavētya prāyaḥ pratyūha-bētōs tapa  
 54 na-ratha-gatēr ālayaṃ dēvatānām | tat-tad-dig-jaitra-vṛityāpi cha bi  
 55 ruda-padair aṃkitāṃs-tatra tatra stambhān jāta-pratīṣṭān vyatanu

Second plate, back

56 ta bhuvi yō bhūbhṛid-abhraṃkashāgrān Kāṃchī-Śrīśaila-Śōṇāchala  
 57 Kanakasa bhā-Vēṃkaṭādrī-pramukhyēshvāvartyāvartya sarvēshvataunta  
 58 vidhivad bhūyasē śrēyasē yaḥ | dēvasthānēshu tīrthēshvapi kanaka  
 59 tulāpūruṣhādīni nānā-dānānyēvōpadānair api samam-akhi  
 60 lair āgamōktāni tāni | rōsha-kṛita-pratipārthiva-daṃḍaḥ Śēsha-bhu  
 61 ja-kshiti-rakshaṇa—śaṃḍaḥ | bhāshege-tappuva-rāyara-gaṃḍas tōshakṛi  
 62 d-arthishu yō raṇa-chaṃḍaḥ | rājādhirāja ityuktō yō rāja-paramē  
 63 śvaraḥ mūru-rāyara-gaṃḍaścha para-rāja-bhayaṃkaraḥ | Himdurāya-sura  
 64 trāṇa dushṭa-sārdḍūla-marddanah | vira-pratāpa ity-ādi birudair amī  
 65 tair-yutaḥ | ālōkaya mahārāya jaya jīvēti vādibhiḥ | Aṃga-Vaṃga  
 66 Kaḷiṃgādyai rājābhiḥ sēvyatē cha yaḥ | stutyaudāryaḥ sudhībhiḥ sa Vijayana  
 67 garē ratna-simhāsanasthaḥ | kshmāpālād Kṛishṇarāya-kshitipatir adhari  
 68 kṛitya nītyā Nṛigādīn | āpūrvādrēr athāsta-kshitidhara kaṭakād ā cha Hēmā  
 69 chalāṃtād ā-Sētōr arthi-sārtha-śriyam iha bahaḷi-kṛitya nītyā babhāsē |  
 70 kṛitavati sura-lōkaṃ Kṛishṇarāyē nijāṃśaṃ tadānu tad-anujanmā puṇya-ka  
 71 rmāchyutēmdraḥ | prakāṣam avani-lōkaṃ svāṃśam ētyāri-jētā vilasati  
 72 Hari-jētā vidvad-ishṭa-pradātā | yat-kīrti-chaṃdraś-charati kshamāyām ta  
 73 . . dōshāsu vivardhatē cha | tanōti chakrasya mudam samimdhē divā cha



- 74 sâyam kumudair viruṇḍhē | madam manasi mārutam sithilayam amēyai  
75 rayair yad-aśva-paṭali khuraiḥ kshiti-rajōbhir utthāpitaiḥ | | aijana  
76 d ati-kṛidhā ki[la] viśōshayatyambudhiṃ Bala-pramathanasya  
77 nō raya-virōdhinam vājinam | kārāgrihākālita-vāsa-vi  
78 rōdhi-bhūpaḥ | hārāvaḥ | kari-vichālita-chāmarasya | rājā  
79 dhirāja-para-rāja-bhayamkaraika-viradikāni birudāni  
80 bahūni yasya | Gōkarṇa-Saṃgama-nivṛitti-suvarṇa-saṃsachchōṇātri  
81 parvata-virūchhipurēshu Kāmchyām | śrī-Kālahasti-nagarēpi cha Kum

Third plate, front

- 82 bhaghōṇē dānāni shōḍaśa bahūni kṛitāni yēna | ambhōdēna [ni]piyyamā  
83 na-salilōgastyēna pītōbhitastaptō Rāghava-sāyakāgni śikhayā  
84 saṃtapyamānaḥ sadā | amasthair baḍavā-mukhānaḥ | śikhā-jvālair viśu  
85 shkōdbhutam yadd-ānāmbu-ghanāmbur-am[bu]dhir ahō pūrṇaḥ sāmudyōtatē | Augēnā  
86 pi Kalīṃgēna Vamgēna cha parair nṛipaiḥ | jaya jīva mahārājētyaniśam gi  
87 yatē cha yaḥ | sa jayati narapālō ratna-siṃhāsanasthō Vijayanagara  
88 vāsi kīrti-pūrtyā vilāsi | Nṛiga-Nala-Nahushādīṃ nīchayan rāja-ni  
89 tyā nirupama-bhūja-vīryaudārya-bhūr Achyutākhyāḥ || śubham-astu | vāṃdē mahi  
90 mahēbhāsyam | Skamdē su-bhrātṛi-bhāva-bhrīt | tanmahaś-chinmayam prahva-  
śarmadam .  
91 . di . tēḥ | sva[sti] śrī-vijayōdriktābhyudayē Śālivāhanē || Śaka-varshē cha  
92 tuśātyā-tripamchāśadyujā-yutē | sahasrē vartamānē tu Khara-saṃvatsarēna  
93 ghē | Māghē kṛishṇa-chaturdaśyām Bhānu-Śravaṇa-bha-spṛiśi | Śivarātrau puṇya-kā  
94 lē śrīmān Chandra-kulōdbhavaḥ | kshimā-Śakrōchyuta-Dēvarāya-nṛipatīr-jaitra-pratā  
95 pāryamā paṇtrāś chēśvara-bhūmipasya Narasa-kshimāpāla-bhāgyōdayaḥ | yad-dōrvikra  
96 ma-pāvakē śalabhatām prāptā ripu-kshimābhujō yat-kīrtīr-bhuvanam punāti vi  
97 budha-srōtasvinī vākhiḥ | sōyam rājādhirājēṃdrō Garga-gōtrāya sūra  
98 yē | Āpastamba-mahā-sūtra-Yajuś-śākhāsvadhītīnē | Śriramgapaṭṭānasthā  
99 ya Subrahmaṇya-manīshināḥ | putrāya Śrīnivāsāya vidushē Hoyisa  
100 nābhidhē | dēśē tu Siṃdhaghaṭṭasya sīmāntarvartināḥ parāḥ | nāmnā Beleke  
101 rē-grāmasyāsyā pratyabhidhānataḥ | Vīra-śrī-Nārasimhēṃdrapurasyai  
102 taddhi śāsanam | Vibhavākhyāyutē varshē Vaiśākhē dvādaśī-tithau | śukla  
103 pakshōdbhavāyām hi yushmaj-janakatājushē | Subrahmaṇyāya vidushē Śrī  
104 śailē Śiva-sannidhau | sapta-sāgara-dānasya pradāyāchāryya-sannidhau |  
105 bhū-dāna-hētōr Vīra-śrī-Nārasimha-mahīpatīḥ | ēka-bhōgatayā śūdra  
106 dēva-mānyatayā saha | dadau Belekerē-grāmam chatuḥ-sīmā-kramōsya  
107 hi | kaḍē-Śivapurān madhya-Śivapurayyāścha [paśchi]mē | Chittāna  
108 palli haḥa-grāmatīkā sīmataḥ-stathōdīchyām | Nadi  
109 dore-simnaḥ prāchyām Nadidore-dēśāch-cha dakshinasyām hi |  
110 grāmasyēśānabhāgē hi torejanma-śilāsti cha . asyāgnē  
111 yē Śivapurād-asmād grāmāch-cha madhyamē | dīrgha-vā[ma]namudrām

Third plate, back

- 112 kā śilā dakshinataḥ stataḥ | amtyāch-ehhivapurād-asmād-grāmān madhya  
113 sthalē vaṭaḥ | asmād-dakshinataḥ kṛishṇāśilā tad-dakshina-sthalē |  
114 prāmtāś-ehhivapurān madhyān madhyē Śivapurāt punaḥ | la

- 115 kshatēka . lasrōtas tasmān-nirruṭi-kālayōḥ : [di]śijanma  
 116 śilāsamsthā mudrā vāmanarūpiṇē : tasmān-nairruṭya-digbhā  
 117 gē-dīrgha-vāmanamudritā : śilā-dakṣhiṇatōsmācheha madhyaṃ Śivapuram ta  
 118 thā : Chaṭṭaya-grāmatōsmā[cheha]grāmatō madhya-sīmani Chibbanēkaṭṭeyamtvasi  
 119 Bhairavōdēva ihatē : asmām-nairruṭya-diśyāstē dīrgha-vāmanamudritā :  
 120 śilāsmāt paśchimē bhāti taṭṭinyāvarttinī-śilā : asmān-nairruṭya-di  
 121 gbhāgē Chaṭṭaya-grāmakē tathā : Hiḷapalyā-yushmadīya-madhyē Karilapū  
 122 rakē dīrgha-vāmanamudrāstī nairruṭyēsyāhi dīśyātē : Hiḷapallisā  
 123 raṇēgatirē tōraṇamālikā : asyāḥ paśchimadiśyās-tē kulyā tat-pa  
 124 śchinē paraḥ : śilāpaṇṭir amuṣhyāhi vāyau kaggalamōrdvikā tat-pāśchi  
 125 mē girisrōtas-tatē rājati sā-śilā : dīrgha-vāmanamudrāmkā tad-udagdiśi  
 126 dīśyātē : Arēboppanapalyāścha tīrthē yushmat purā torē-nadyāstīrtham u  
 127 dak tasmād Ayyagomḍanapallikā : tasyā yushmad grāma-madhyē srōtas tat  
 128 prāchya-dikṭatē Simdagaṭṭasya yushmad-grāmē sāgara-mārikā : kaṭṭa-ku  
 129 lyā samāyuktā tatākēsyā tu chaiva hi tīrthakulyā tayā sardham yu  
 130 shmad-bhōjyatvam-aśnutām : Vira-śrī-Narasimhēndra-bhūbhujā Śrīgīrau punaḥ :  
 131 sapta-sāgara-dānēsmīn pradāyāchāryyakam tathā : Belakerē-grāma  
 132 ēsha sa-hiraṇṇyōdakārpaṇam : dattam asmin punar-grāmē-bhōjyam śakō  
 133 dbhavam phalam : suvarṇādāya-sahitam maggālaya-panādikam yantra  
 134 kūpa-mahā-kulyā-mukhya-sarvādhipatyakam : nidhi-nikshēpa-pāshā  
 135 ṇa-jalākṣhiṇipuraḥsarān : āgāmi-siddha-sadhyādīn ashta-bhō  
 136 gān samaśnutām : tēja-svāmyam tathā grāhyam putra-pautrādi-pūrvakam :  
 137 paramparā-bhōjyam astu yāvad-āchamdra-tārakam : aśē[sha] śāsa

**Fourth plate, front**

- 138 na-sthānām vāchakānām idaṃ padaṃ : bhūyān-nyūnādhika-phala  
 139 prāptir ēshēti nōchyatām : parair-ukta-prāśastinām hatā  
 140 m atrāstu śāsanē : yadyadarham śāsanēshu tat-tad-atra hi vā  
 141 chakaḥ <sup>1</sup>

**Fifth plate, front**

- 142 pūrayatō budha vāṃchhām vārayatō vairi-bhūbhujām garvam : A  
 143 chyuta-vihita-vibhūtēr-Achyuta-rājasya śāsanam tad idaṃ : Achyu  
 144 tēndra-mahārāya-śāsanēna Sabhāpatiḥ : abhāṇīn-mṛidu-saṃdarbham tad idaṃ  
 145 tāmra-śāsanam : Achyutēndra-mahārāya-śāsanān Mallanātmajah : tvashtā śrī  
 146 Viraṇāchāryyō vyalikhat tāmra-śāsanam : dānapālanayōr madhyē dānā  
 147 ch-chhrēyōnupālanam : dānāt svargam avāpuōti pālanād achyutam padaṃ :  
 148 sva-dattā dviguṇam puṇyam paradāttānupālanam : paradattāpahārē  
 149 ṇa sva-dattam nishphalam bhavēt : svadattām paradattām vā yō harēta  
 150 vasumdharam : shashṭir-varsha-sahasrāṇir-vishtāyām jāyatē krimiḥ :  
 151 ēkaiva bhaginī lōkē sarvēśhām ēva bhūbhujām : na bhōjyā na ka  
 152 ragrāhyā vipradattā vasumdharā : sāmānyōyam dharmaśētur-nṛipā  
 153 ṇām kālē kālē pālanīyō bhavadbhiḥ : sarvān ētan bhāvinaḥ pā  
 154 rthivēndrān bhūyō bhūyō yāchatē Rāmachandrah :

śrī Virupāksha <sup>2</sup>

<sup>1</sup> There is no further writing on this plate.

<sup>2</sup> This is in Kannada characters.

100 (XIV ಕೃಪೆ 84)

ಚಿಟ್ಟಿನಹಳ್ಳಿ

ವೀರಗಲ್ಲುಕಟ್ಟೆಯ ಮೇಲಿರುವ ದೊಡ್ಡ ವೀರಗಲ್ಲು

The record refers to the rule of Viraballāla and registers the death of *haḍapada* Sāyanna who, along with his master Sōmeya-dannāyaka of Bematūrakalu, fought in a battle against Kampila at Holalakere. His elder brother Bhīmanṇa appears to have set up the stone.

The record is dated the year Śōbhakṛit, Vaiśākha śu. 1, Monday. The king may be identified with Bullāla III. The date details may correspond with 1303 A.D., April 18. But the weekday was Thursday.

- 1 ಸ್ವಸ್ತಿ ಶ್ರೀಮನುಮಹಾವಂದನೇಶ್ವರಂ || ಸ್ವಸ್ತಿ ಶ್ರೀ ಪ್ರತಾಪಚಕ್ರವರ್ತಿ ವೀರಬಲ್ಲಾಳದೇವರಸರು ಧರಾರಾ
- 2 ಜಂಗಿಯುತ್ತಂಮಿರೆ || ಶೋಭಕೃತುಸಂವತ್ಸರದ ವಯಿತಾವಿ ಸುದ್ದಿ ೧ ಸೋಮವಾರದಂದಂ ||
- 3 ಬೆಮತೂರಕಲ ಸೋಮೆಯದನ್ನಾಯಕ ಹೊಳಲಕೆಹಿಯಲೆ ಕಂಪೆಲನ ಕೂಡೆ ಕಾ
- 4 ದುವಲಿ || ಆ ಸೋಮೆಯದನ್ನಾಯಕಂ ಹಡಪದ ಸಾಯಂಣ್ಣನು ವೊಡೆಯರ ಕೂ
- 5 ಡೆ ಮ . . . ಯಿನ್ನ ರಣದೊಳಗೆ . . . . . ಗಡಪೆಗರಗೊಂಡನೆಂದು ಮರಳಿಬಿಟ್ಟು
- 6 ಹೊಯಿದು ಹೊಯಿದು ಕಾದಿ ಬಿದ್ದುದಕೆ ಚಿಟ್ಟಿನಹಳ್ಳಿಯ ರಾಮಗವುಡನ ಮಗ ಹಿರಿಯ
- 7 ತಮನ ಮಗ ಭೀಮಂಣ್ಣನು ತನ ತಂ . ಬೆಮತೂರಕಲ್ಲಿಂದ ಹೊಳಲಕೆಹಿಯಲೆ ಕಂಪೆ
- 8 ಲನ ಕೂಡೆ ಕಾದಿ ರಣದೊಳು ಬಿದ್ದ ಹಡಪದ ಸಾಯಂಣ್ಣಗೆ ಆತನ ಅಂಣ್ಣ ಭೀಮಂಣ್ಣ
- 9 ನು . ಕ ಕುಲಕೆ ತಿಲಕರು ಕಾಮಗವುಡನ ಸುಪುತ್ರ ಹಿರಿಯತಮನ
- 10 . . . . . ಮಂಗಳಮಹಾ ಶ್ರೀ ಶ್ರೀ ಶ್ರೀ ನಮಾಂಸ್ತುಂಗಸಿರಸ್ತುಂಗ
- 11 ಚಂದ್ರಚಾಮರತಾರವೇ | ತ್ರೈಲೋಕ್ಯನಗರಾರಂಭಮೂಲಸ್ತಂಭಯಾ ಶಂ
- 12 ಭವೇ<sup>1</sup> . . .

101 (XIV ಕೃಪೆ 85)

ಚಿಟ್ಟಿನಹಳ್ಳಿ

ಅದೇ ಸ್ಥಳದಲ್ಲಿರುವ ಸಣ್ಣ ವೀರಗಲ್ಲು

The purport of this badly damaged record cannot be made out. The extant portion refers to a *mahāpradhāna*, *sureādhikāri*, *śrīkaraṇaḍa heggade*.

- 1 ಡುನು . . . ಧನ . . . . .<sup>2</sup>
- 2 . . ಪಿ . . . . . ಪ್ರ . . . . .
- 3 ದ್ವ || . . . ಕೊಣ್ಣ ಹೆಗ್ಗಡೆ ನಾ . . ಆರ . . . .
- 4 . . . . .
- 5 . . ಶ್ರೀ . . . . .
- 6 ಶ್ರೀಮನ್ಮಹಾಪ್ರಧಾನ ಸರ್ವಾಧಿಕಾರಿ ಶ್ರೀಕರಣದ ಹೆಗ್ಗಡೆ . . .

<sup>1</sup> ಶ್ಲೋಕ

<sup>2</sup> ಮೇಲ್ಕಾಗ ಸವೆದುಹೋಗಿದೆ.



102 (IV ಕೃಪೆ 18)

ಚಟ್ಟಂಗೇರೆ

ಊರ ಜಗಲಿಗೆ ಉತ್ತರದಲ್ಲಿರುವ ಕಲ್ಲು

The inscription records the sale of the village Chatamagere (Chattāṅgere) by Krishnarāja-voḍeya of Mahisūr (Mysore), to Haidar Āli Bahadūr for feeding the poor in the tomb of Nilāmasūda Khādri at Tonnūr by receiving 219 (*pagōḍas* ?) to the palace treasury from Haidar Āli.

It is dated Śaka 1682, Pramādi, Vaiśākha ba. 12 which is equivalent to 1759 A. D., May 23. However, the Śaka year was current.

- 1 ನಿಲಾಮಸೂದ ಖಾ
- 2 ದ್ರಿ ದರಗಾಹದ ಧರ್ಮ
- 3 ಸ್ವಸ್ತಿ ಶ್ರೀವಿಜಯಾಭ್ಯುದಯ
- 4 ಶಾಲಿವಾಹನಶಕವರುಷಂಗಳು
- 5 ಸಾವಿರದ ಆರನೂರ ಯಂಭತ್ತೆರಡನೆ ಸಂದ
- 6 ವರ್ತಮಾನವಾದ ಪ್ರಮಾದಿಸಂವತ್ಸರದ ವೈಶಾಖ
- 7 ಬ ೧೨ ಎಲು ಮೈಹಿಸೂರ ಕೃಷ್ಣರಾಜವಡೆ
- 8 ಯರೈಯನವರು ಹೈದರಲ್ಲಿಬಹದೂರರ
- 9 ವರಿಗೆ ತೊಣೂರದಲ್ಲಿ ನಿಲಾಮಸೂದ ಖಾದ
- 10 ರ್ಲಿ ದರಗಾದಲ್ಲಿ ನಡೆಸುವ ದರಿದ್ರರ ಧ
- 11 ಮರ್ಕೆ ಕೊಟಿ ಚಟ್ಟಂಗೇರೆ ಗ್ರಾಮ ।
- 12 ಹೈದರಲ್ಲಿಖಾದರವರು ಆರಮನೆ ಬೊ
- 13 . . . . ಕ್ರಯ ೨೧೯ ' ೨ ಕೊಟ್ಟುಕೊ ಗ್ರಾಮವಂ
- 14 ನ್ನು ನಿಲಾಮಸೂದ . . . . .
- 15-16 (ಸವೆದಿದೆ)
- 17 . . . . . ಗೋಹತ್ಯಾದಿ ಮ
- 18 ಹಾಪಾತಕ . . . . .
- 19 . . । ಮಂಸಲಮಾನರು ಯಾರು ಯಾ ಧ
- 20 ಮರ್ಕೆ ಅಡ್ಡಿನಡಿ[ಸಿ] ದರೂ ಮಖ್ಯಾದಲಿ ಹಂದಿ
- 21 ಚರ್ಮಣೆ ಮಾಡಿ[ದ] ದೋಷಕೆ ಹೋಗಲುಳವ
- 22 ರು ಯಂದು ಬರಸಿಕೊಟಿ ಸಿಲಾಶ್ಯಾ
- 23 ಸನಾ ॥

103 (IV ಕೃಪೆ 19)

ಚಟ್ಟಂಗೇರೆ

ಅದೇ ಸ್ಥಳದಲ್ಲಿ ಮತ್ತೊಂದು ಕಲ್ಲು

The purprot of this record is identical with No. 102 above, but with the addition of an areca-nut garden in the same place (Chattāmagere). Here Haidar Āli is said to have paid 4300

varahas to the palace treasury. Though the inscription is on stone, it is referred to as a copper plate grant in the record. The date is also the same as that of No. 102.

- 1 ಶ್ರೀರಸ್ತು
- 2 ನಿಲಮಸುದ ಗಜ ದರಗಾಹಕೆ ದರ್ಮ
- 3 ಸ್ವಸ್ತಿ ಶ್ರೀ ವಿಜಯಾಭ್ಯುದಯ ಶಾಲಿವಾಹನ
- 4 ಶಕವರುಷಂಗಳು ಸಾವಿರದ ಆರನೂ
- 5 ರು ಯಂಭತ್ತೆರಡನೆ ಒತ್ತಿಲಿ ಸಂದ ವ
- 6 ತಮಾನವಾದ || ಪ್ರಮಾಣಿಸುವತ್ಸ
- 7 ರದ ವೈಶಾಕ ಬ ೧೨ ಲು ಶ್ರೀಮದ್ರಾ
- 8 ಜಾಧಿರಾಜ ಪರಮೇಶ್ವರನಪ್ರತಿಮಲ್ಲಿ
- 9 ಪ್ರಹುಡಪ್ರತಾಪ ವೀರನರಪತಿ ಮಹಿ
- 10 ಶುರ ಕೃಷ್ಣರಾಯವಡೇರೈಯ್ಯರವ
- 11 ರು ನಲಾಮಸುದ ಗಾಜ ದರಗಾ
- 12 ಹಕೆ ಬರಸಿ ಕೊಟಿ ತಾಬ್ರತಾಸನದ
- 13 ಕ್ರಮವೆಂತೆಂದರೆ ಯಾ ದರಗಾಹ
- 14 . . . . ದರಿ ನಡಿಯುವದಕೆ ದರ್ಮಕೆ
- 15 ಬಾಕಿನಕೆರೆಸ್ತಳದ ಚಟ್ಟಮಗೆರೆ
- 16 ಗ್ರಾಮದ ಹುಟುವಳಿ ತೋಟ
- 17 ದ ಆಡಕೆ ಹುಟುವಳಿ ಸಹ
- 18 ಗು ೪೩೦೦ ವರಹಕೆ ಸಲೂ
- 19 ಕ್ರಯ ಗು ೪೩೦೦ ೦ ವರಹ
- 20 ವನ್ನು ಹೈದರಾಲಿ ಬ
- 21 ದೂರನು ಬೊಕಸಕೆ ವಪಿಸ್ತ
- 22 ನಾದಕಾರಣ ಯಾ ಗ್ರಾಮ ತೋಟ ಸ
- 23 ಹ ನಿರುಪಾಧಿಕ ಸರ್ವಮಾನ್ಯವಾ
- 24 ಗಿ ಯಿ ದರಗಾಹದ ಧರ್ಮಕೆ ಕೊಡಿ
- 25 ಸಿ ಯಿರುವದರಿಂದಾ ಯಿ ದರಗಾಹ
- 26 ದಲಿ ಯಿಪತ್ತೆರಡು ಆ ಧರ್ಮವನು
- 27 ಶಾಶ್ವತವಾಗಿ ಮಂಶಪರಂಪರೆಯಾ
- 28 ಗಿಯೂ ನಡಿಸಿಕೊಂಡು ಗ್ರಾಮ ತೋಟ
- 29 ಸಹ ಅನುಭವಿಸಿಕೊಂಡು ಬ
- 30 ರುವದು ಯಾ ದರಗಾಹದ ದರ್ಮಕೆ ಬಿ
- 31 ಟ್ಪು ಕೊಟುಯಿರುವ ಚಟಮ
- 32 ಗೆರೆ ಗ್ರಾಮದ ವಟಿನಲ್ಲಿ ಹಿಂದು
- 33 ರವ . ಯಾರು ಅಡಿಸಾಸಿದರೆ
- 34 ಕಾಶಿಯಲಿ ಗೋಹತ್ಯಾದಿಮಾ
- 35 ಡಿದ ದೋಷ

104 (IV ಕೃಷಿ 20)

ಚಟ್ಟಂಗೇರಿ

ಅದೇ ಊರಲ್ಲಿರುವ ಇನ್ನೊಂದು ಕಲ್ಲು

This is identical with No. 103 above- But it refers to the *fakirs (pakira)* who were probably to be fed.

- 1 ಶ್ರೀರಸ್ತು
- 2 ನಿಲಮಸುದ ಗಜ ದರಗಾಹಕೆ ದ.
- 3 ಸ್ವಸ್ತಿ ಶ್ರೀವಿಜಯಾಭ್ಯುದಯ ಶಾಲಿವಾಹನ
- 4 ಶಕವರುಷಗಳು ಸಾವಿರದಆರನೂ
- 5 ರುಯಂಬತ್ತೆರಡನೇ ಮಾನಸಂದು ವ
- 6 ತಮಾನವಾದ || ಪ್ರಮಾಧಿಸವತ್ಸ
- 7 ರವ ವೈಶಕ ಬ ೧೨ ಸೋ ಶ್ರೀಮದರಾ
- 8 ಜಾಧಿರಾಜ ಪರಮೇಶ್ವರನಪ್ರತಿಮ
- 9 ಲ್ಲ ವೀರಪ್ರತಾಪ ವೀರನರಪತಿ ಮಹಿ
- 10 ತೂರ ಕೃಷ್ಣರಾಜವಡೆಯರೈಯನವ
- 11 ರು ನಿಲಾಮಸುದ ಗಾಜ ದರಗಾ
- 12 ಹಕೆ ಬರಸಿ ಕೊಟ್ಟ ತಾಂಬ್ರಶಾಸನದ
- 13 ಕ್ರಮವೆಂತೆಂದರೆ ಯಾ ದರಗಾಹ
- 14 ದಲ್ಲಿ ನಡಿಯುವ ಪಕೀರಯಕೆ . ಕ
- 15 . ೦ನ ಕೆರೆಸ್ಥಳದ ಚಟಮ . .
- 16 . . . . .
- 17 ದಲದಕೆ ಹುಟುವರ್ಮಿನಹಾ
- 18 ಗು ೪೩೦ \* ೦ ವರಹಕೆ ಸಲು
- 19 ಕ್ರಯ ಗು ೪೩೦೦ \* ೦ ವರಹ
- 20 ವಂನು ಹೈದರ ಆಲಿ ಬ [ಹ]
- 21 ದೂರನು ಬೊಕಸಕೆ ವಪಿಸ್ತ
- 22 ನಾದಕಾರಣ ಯಿ ಗ್ರಾಮ ತೋಟ (ಸ)
- 23 ಸಹ ನಿರುಪಾಧಿಕಸರ್ವಮಾನ್ಯವಾ
- 24 ಗಿ ಯಿ ದರಗಾಹದ ಧರ್ಮಕೆ ಕೊಡಿ
- 25 ಸಿಯ . ವದತ್ತಂಥಾ ಯಿ ದರಗಾಹ
- 26 ದಲ್ಲಿ ಯಿ ಪಕೀರರು ಆ ಧರ್ಮವಂನು
- 27 ಶಾಸನವಾಗಿ ವಂಶಪರಂಪರೆಯಾ
- 28 ಗಿಯೂ ನಡೆಸಿಕೊಂಡು ಗ್ರಾಮ ತೋಟ
- 29 ಸಹ ಅನುಭವಿಸಿಕೊಂಡು ಬ
- 30 ರುವದಂ



105 (XIV ಕೃಷ್ಣ 97)

ಅರಳಗುವೈ

ಬೈರೇದೇವರ ಗುಡಿಯ ಹಿಂದೆ ನಿಂತಿರುವ ಕಲ್ಲು

It records the name of god Gaṅgādhareśvara

- 1 ಶ್ರೀ ಗಂಗಾಧ
- 2 ರೇಶ್ವರದೇವರು

106 (IV ಕೃಷ್ಣ 36)

ಬಸ್ತಿ

ಜಿನ್ನೇದೇವರ ಬಸದಿಯ ಮುಂದೆ ಮಾನಸ್ತಂಭದಲ್ಲಿ

This slightly worn out inscription, engraved on two faces of the pillar, records a grant of land and of income from some taxes to the Hoysala Jinālaya of Māṇikyavolalu by Sōmayya for the feeding of the ascetics therein. Paravādi Mallōja, son of Chandakakōja, engraved the record.

It is dated the year Pārthiva, Āshāḍha śu. 1, Sunday. It refers to the rule of a Hoysala king whose name cannot be made out. The record is in characters of c. 12th century and the given details may be equated with 1165 A. D., June 11, Friday. Since No. 107 below from the same place, refers to the construction of the *basadi* during the reign-period of Vishṇuvardhana, it is probably Narasimha I that is referred to here.

- 1 ಸ್ವಸ್ತಿ ಶ್ರೀಮನ್ಮಹಾವಂಡಳೇಶ್ವರ ತ್ರಿಭುವನಮಲ್ಲ ತಳಕಾಡುಗೊಣ್ಣ<sup>1</sup>
- 2 ಕೊಂಗನಂಗಲಿಗಂಗವಾಡಿನೊಣಂಬವಾಡಿಬನವಾಸೆಹಾನಂಗಲ್ಲು
- 3 ಗೊಣ್ಣ ಭುಜಬಲವೀರಗಂಗ ಪ್ರತಾಪಚಕ್ರವರ್ತಿ . . . . . ಶ್ರೀಮದ್ರಾಜಧಾ
- 4 ನಿ ದೋರಸಮಂದ್ರದಲ್ಲಿ ಸುಖಸಂಕಥಾವಿನೋದದಿಂದ ರಾಜ್ಯಂಗೈಯ್ಯತ್ತಮಿರೆ ○ ○ ○
- 5 ಶ್ರೀಮನ್ಮಹಾಪ್ರಧಾನಂ ಹೆಗ್ಗಡೆ ಶಿವರಾಜ . . . . . ನಂಬಿದ್ದಡೆ
- 6 ಸೋಮಯ್ಯನು ಶ್ರೀಮತು ಮಾಣಿಕೈವೊಲಿಲ ಹೊಯ್ಸಳಜಿನಾಲಯ
- 7 ಕೈ ಪಾರ್ಥಿವಸಂವತ್ಸರದ ಆಶಾಡ ಸುಂದ ಪಾಡಿವ ಆದಿವಾರದಂದಲ್ಲಿಯ ರಿತಿ
- 8 ಯರಾಹಾರದಾನಕ ಮಾಣಿಕೈವೊಲಿಲ ಮಾಡಿ ನಂ . . ಯ
- 9 ಡ . . ಚತುಸ್ಸೀಮೆಯಲಿ ಗೆದೆಗಾಂತುಕುಂಬಳ ಮಾಟುಗಾಟಿ ನೂಟು . . ತೊರೆ ಮಗ್ಗ ಹೊಲೆಮಗ್ಗ ಯ
- 10 ನಿತುವಂ ಧಾರಾಪೂರ್ವಕ ಮಾಡಿ ಕೊಟ್ಟಿ ದತ್ತಿ ಬಸದಿಗೆ ಬಿಟ್ಟೀಧರ್ಮವನೊಸೆದು ಕರಂ
- 11 ಸಲಿಸುತ್ತಿದ್ದವರ್ಗಂ ಪುಣ್ಯಂ . . . . . ಅಳಿದವರ್ಗಂ ಪಸುವುಂ ಬ್ರಾಹ್ಮಣನ ಕೊನ್ನ ಗತಿಸಮನಿಸುಗುಂ ||<sup>2</sup>
- 12 ಶ್ರೀಮತು ಮಾಣಿಕೈವೊಲಿಲ ಮೂಲಸ್ಥ ಚನ್ನಕೋಟನ ಸುಪುತ್ರಂ ಪರವಾದಿವಂಲ್ಲೋಜಂ ಗೆಯ್ಯಂ
- 13 ಶಾಸನಮಂ . . . ಪುಳ್ಳರಿ ಬಾಳಸುವದು || ವೀತರಾಗ ನಮೋಸ್ತು ಮಂಗಳಮಹಾ ಶ್ರೀ

<sup>1</sup> ಈ ಶಾಸನವನ್ನು ಕಂಬದ ಎರಡು ಮುಖಗಳಲ್ಲಿ ಬರೆದಿದೆ. ಪ್ರತಿಯೊಂದು ಶಂಕ್ರಿಯೂ ಎರಡೂ ಮುಖದಲ್ಲಿ ಎತ್ತರಿಸಿಕೊಂಡಿದೆ.

<sup>2</sup> ಕಂದ; ಅಕುದ್ಧ

107 (IV ಕೃಪೆ 37)

ಬಸ್ತಿ

ಅದೇ ಬಸದಿಗೆ ಉತ್ತರ ದಿಕ್ಕಿನಲ್ಲಿರುವ ಪಾಳುಮಂಟಪದ ಪೂರ್ವಭಾಗಿನ ತೊಲೆ ಕಲ್ಲು

This worn out epigraph, records the construction of the *basadi* by [Pu?]nisamayya, a minister of Vishṇuvardhana of the Hoysaḷa dynasty. It also registers the grant of the villages Māṇikadodā-lūru, and Māvinakere. Other details are lost.

- 1 ಶ್ರೀಮತು ಜಿನತಾಸನಂ || ಸ್ವಸ್ತಿ ಶ್ರೀಮನ್ಮಹಾಮಂಡಳೇಶ್ವರ . . . . .
- 2 . . . . . ವಿಷ್ಣುವರ್ಧನ ಹೊಯ್ಸಳದೇವರು . . . . .
- 3-4 (ಸವೆದಿದೆ.)
- 5 ತತ್ಪಾದಪದ್ಮೋಪಜೀವಿ ಶ್ರೀಮನ್ಮಹಾಪ್ರಧಾನಂ ದಣ್ಣನಾಯಕ [ಪ್ರ]ಣಸಮಯ್ಯ ಬಸದಿಯಂ ಮಾಡಿಸಿ
- 6 ನಾಡ ಮಾಣಿಕದೊಡಲೂರವಂ ಮಾವಿನಕೆರೆಯಂವಂ ಸರ್ವಭಾಧಪರಿಹರಮಾಗಿಯಂ ಮೊದೂರುನಾಡು<sup>1</sup>

108 (IV ಕೃಪೆ 40)

ವರಾಹನಾಥಕೆಲ್ಲಹಳ್ಳಿ

ವರಾಹ ದೇವಸ್ಥಾನದ ಮುಂದೆ ಬಿದ್ದಿರುವ ಕಲ್ಲು

This damaged epigraph in Nāgari script and Kannada language, of the period of Hoysaḷa Ballāḷa III, is dated Śakā 1257, Bhāva, Prathama Āśvayujā śu. 7, Wednesday corresponding to 1334 A. D. September 6, Tuesday. The Śaka year was current.

It registers a gift of the village Kallahalli which had been converted by *mahāpradhāna*, Ādisiṅgeya-nāyaka into an *agrahāra* renamed Dēvalapura, after the queen Dēmaladēvi. The gift, made by the king to *rājaguru* Gummaḷadēva, appears to have been made over by the donor to the *mahājanas*. The record is engraved in cursive characters and is difficult to be deciphered.

- 1 ಸ್ವಸ್ತಿ . ಛ . . . . . ಸೃಷ್ಟಾಪಿಸ್ತ . ಮಾತಾ . . . . .
- 2 ವ . . . ಯ . . ವರಾಹಂಪ್ರತಿ . . . . . ನ್ನಪ : . . . .
- 3 . . . . ಧಾತ್ರೀ . . . .
- 3 ಶ್ರೀಬಲ್ಲಾಳಮಹೀಪಾಲಯಂ ನಿವಿಳಾಂ ಮಹೀಂ ಜಯತ್ಯಸೌ ರಿಘ್ನೋಮಕರಿಕಂಠೀರವಾಕ್ಯತಿ : || ಸೋಯಂ
- 4 [ಸ]ಮಸ್ತಪ್ರಶಸ್ತಿಸಹಿತಂ ಕಮಂವಹೋಸಣಮಂಡಲಧೃತ : . . . . . ರಾಜ . . . .
- 5 ಶ್ರೀ ವಿರೂಪಾಕ್ಷ || . . ಶ್ರೀರಾಜ . . . . . ದೇವ : || . ಶ್ರೀವಿಜಯಾಭ್ಯುದಯ ಶಕ
- 6 ವರುಷ ೧೨೫೭ ಭಾವಸಂವತ್ಸರದ ಪ್ರಥಮ ಅಶ್ವಯುಜ ಸು ೭ ಬು ವಾರದಂದು ಸ್ವಸ್ತಿ ಸಮಂ
- 7 ಸ್ವಪ್ರಶಸ್ತಿಸಹಿತಂ ಶ್ರೀಮಮದ್ಭವಸರ್ವಜ್ಞಂ . . . . . ಪ್ರವಿ . . . . ವಾದಿ . ಲ್ಲಮಹಾ
- 8 . . . . ಶ್ರೀಮದತೇಷಮಹಾಜನಂಗಳಿಗೆ ಸ್ವಸ್ತಿ ಶ್ರೀಮತ್ಪ್ರತಾಪ ಮಹಾಮಂಡಲಾಚಾರ್ಯಂ ತ್ರಿ
- 9 ಭುವನೀರಾಯ ರಾಜಗುರು ಗುಂಮಟವೇವರು ಕೊಟ ಶಿಲಾಸಾಸನದ ಕ್ರಮವೆಂತೆಂದದೆ ಸ್ವಸ್ತಿ ಶ್ರೀ
- 10 ಮತ್ಪ್ರತಾಪಚಕ್ರವರ್ತಿ ಹೊಯ್ಸಳಭುಜಬಳ ಶ್ರೀ ವೀರಬಲ್ಲಾಳದೇವರಸರು ಶ್ರೀಮನುಮ
- 11 ಹಾಪ್ರಧಾನ ಅದಿಸಿಂಗೇಯದಣ್ಣಾಕ . ರುಮ ರಾಣಿವಾಸ [ದೇ]ಮಲಾದೇವಿಯ ಹೆಸರಲು ಮಾಡಿದ ಆಗ್ರ
- 12 ಹಾರವ . . (ಕಲ) ಕಲಹಳಿಯನು ಶ್ರೀ [ದೇವಲಪು]ರವಾಗಿ ಮಾಡಿ ದೇವಲಮಹಾಸಮಂಧ್ರಮಾ ಕಾಲುವಳಿಯಾ

<sup>1</sup> ಮುಂದಿನ ಸಾಲುಗಳು ಸವೆದಿವೆ.

- 13 ಗಿ ಶ್ರೀ ಬಲ್ಲಾಳದೇವರಸರು ಧಾರೆಯನೆಟಿದು ಕೊಟಿ ಹೊಸ . ಮಧ್ಯದೊಳಗಣ . . . . ಮಣಿಕೊನ [ಖ . ]
- 14 ಗಳ ಪೂರ್ವಮರಿಯಾದೆಯಲು . . . . . ವಿನಕರೆ ಮಾಲೆಯಹಳ್ಳಿವೊಳಗಾದ ಕಾಲುವಳಿ
- 15 ಗಳು . . ಮಾಣಿಯೊಳಗಣ . . . . .
- 16 . . . . . ಗಳಿಗೆ ಅಮೃತಪಡಿಗೆ . . . . . ಕೊಟ್ಟ ಸ ೪ ಬೆದ್ದಲು ೨೦೦೦ [ಮೃ]ಗು
- 17 . . . . . ಪೂರ್ವಕವಾಗಿ . . . . . ಪೂರ್ವಮರ್ಯಾದೆಯಲುಳ ಗದೆ ಬೆದಲು[ಮೆಲ್ಲ] . ಮಂ ಗಳಿಗೆ ಮಾಡಿಕೊ . .
- 18 ಬಲ್ಲಾಳದೇವರಸರು . . . ಗೆ ಬಿಟ್ಟ ಕಲ್ಲಹಳ್ಳಿ . . . . . ಸಮುದ್ರದ . . . . . ಮ
- 19 ಹಾಜನಂಗಳು ಆಗು . . . . . ಗದ್ದೆ ಬೆದ್ದಲು . . . . .
- 20 . . . . . ೧೦೦ ಮೆನ್ನು ಆರುಸಾವಿರವನು ಹುನೇರಡಕೆ ಮ . . ಮನ . ಮಕ್ಕಳು . . . . .
- 21 . . . . . ಕೊಂಡು ವುಳಿದ ಗದೆ ಬೆದಲು ಕಲ್ಲನ . . . . .
- 22 . ಕಲನಂ ೪ . . . . . ಕರಾಗಿ ಸರ್ವಸ್ವಾಮ್ಯವನು ಆ ಮಹಾಜನಂಗಳಿಗೆ ಬಲ್ಲಾಳದೇವ
- 23 ರಸರು ಧಾರೆಯನೆರದರಾಗಿ [ಆ] ಗುಂಮಟದೇವನು ಆ ಮಹಾಜನಂಗಳಿಗೆ ಸ್ವರುಚಿಯಾಗಿ ವೊ
- 24 ಡಂಬಟ್ಟು ಧಾರಾಪೂರ್ವಕವಾಗಿ . . . . . ಸಾ . . . ಗದೆ ಬೆದಲು ಫ
- 25 ಲವಗೂಡಿ ವಂದುಕಾಲ . . . . . ಸಾ[ಮಿ]ಗಳು ಶ್ರೀಮದುಮಹಾವ
- 26 ಡವ್ಯವಹಾರಿ ವುಭಯನಾನಾದೇಶಿ ನಾಗಮಲ್ಲಿದೇವ ಪದಮನಾಯಕರ ಮಕ್ಕಳು ದೂಮೋ
- 27 ದರನಾಯಕರು . ಶ್ರೀಮನುಮಹಾವಡವ್ಯ[ವ]ಹಾರಿ . . ಯಗಳ ಮಕ್ಕಳು ನಾಗದೇವರಸರು
- 28 ಶ್ರೀಮನುಮಹಾವಡವ್ಯವಹಾರಿ ಮುದನುರ ಕೇಸವನಾಯಕರ . . . . .
- 29 ಗಳ ಬೊಂಮಿಸೆಟಿಯ ಮಗ ಪದು . ಇಂತಿವರುಭಯಾನುಮತದಿಂ ಶಿಲಾಶಾಸನವ ಬರದು
- 30 ದಕೆ [ನಾಡ]ಸಾನಬೋವ . . . . . ಕಾಮಯದಣ್ಣಾಯಕರ ಸನಬೋವ ರಾಮಂಣ
- 31 ಶ್ರೀ || ಶ್ರೀ ||<sup>1</sup> ಶ್ರೀಸರಸ . ಕಿ ಶ್ರೀ ಶ್ರೀ ಶ್ರೀ ವೀತರಾಗ<sup>2</sup> ಮಂಗಳಮಹಾ
- 32-37 (ಸವದಿದೆ)

## 109 (IV ಕೃಪೆ 2)

### ಕಟ್ಟಿನಹಳ್ಳಿ

### ಊರಿನಲ್ಲಿರುವ ಕಲ್ಲು

This inscription records that Śiṅgappa-nāyaka, son of Karabasāni, granted the village Chattēnahalli to god Narasimha of Mēlukōṭe. The gift was made over to Virappa and Ādayya.

It is dated the year Svabhānu, Śrāvaṇa śu. 10. These details are insufficient for verification. It is in characters of c. 15th century.

- |                                     |                                    |
|-------------------------------------|------------------------------------|
| 1 ಕುಭಮಸ್ತು   ಸ್ವಭಾನುಸಂವತ್ಸರದ ಶ್ರಾವಣ | 6 ಹಾರಾಯರಿಗೆ ಧರ್ಮವಾಗಲೆಂದು           |
| 2 ಶು ೧೦ ಲೂ ಕರಬಸಾನಿ ಮಗ ಶಿಂಗ          | 7 ಮೇಲುಗೋಟಿಯ ನರಸಿಮದೇವರಿಗೆ ನೇ        |
| 3 ಪ್ಪನಾಯ್ಕರೂ ವೀರಪ್ಪ ಆದಯ್ಯ           | 8 ಮೇದ್ಯಕ್ಕೆ ಸಿಂಗಪ್ಪನಾಯಕರು ಕೊಟ್ಟ ಸೇ |
| 4 ರ ಕಯ್ಲಿ ಚಟ್ಟಿನಹಳ್ಳಿಯನೂ            | 9 ವಧರ್ಮದ ಶಿಲಾಶಾಸನ                  |
| 5 ಯಾ ಶ್ರೀ . . ವಿಷ್ಣುರಾಯಮ            |                                    |

<sup>1</sup> ಇದು ಕನ್ನಡಕ್ಷರದಲ್ಲಿದೆ.

<sup>2</sup> " ಶ್ರೀ ವೀತರಾಗ " ಎಂಬುದು ಗ್ರಂಥಾಕ್ಷರದಲ್ಲಿದೆ.



110 (IV ಕೃಪೆ 46)

ಮಡುವಿನಕೋಡಿ

ಹಳೆಯೂರಿನ ರಾಮೇಶ್ವರ ದೇವಾಲಯದ ಬಾಗಿಲಿನ ಉತ್ತರಕ್ಕೆ ನೆಟ್ಟ ವೀರಗಲ್ಲು

This record registers the death of Sali-gavuḍa and others (named) in a skirmish when his village Kuruneyanahalli was besieged. Sali-gavuḍa was the son of Māche-gaḍḍa of Modavanakōḍi, the chief of Kattarighaṭṭa-nāḍ and his wife Māda-gavuḍi who is eulogised.

The details of date given are Śaka 1268, Vyaya (Vyaya), Kārttika śu. 10, Wednesday, regularly corresponding to 1346 A. D., October 25.

ಒಂದನೆಯ ಪಟ್ಟಿ

- 1 ಶ್ರೀ ಸ್ವಸ್ತಿ ಸಮಸ್ತಪ್ರಶಸ್ತಿಸಹಿತಂ ಜಯಾಭ್ಯುದಯಸಕವರುಷ ೧೨೬೮ ನೆಯ
- 2 ಬೃಹದೇಸಂವತ್ಸರದ ಕಾರ್ತಿಕ ಸುಧ್ವ ೧೦ ಬುಧವಾರದಂದು ಕತ್ತರಿಗಟ್ಟಿದನಾಡಾ
- 3 ಕೃಷ್ಣಭೂ ಮೊಡವನಕೋಡಿಯ ಮಾಚಿಗಲುಡನ ಅದ್ವಾಂಗಲಕ್ಷ್ಮೀ ಧರ್ಮ
- 4 ದಮೇರು ಪಾರ್ವತಿ ಗುರು ಅಭಿಮಾನಸುಗ್ಗ ಲದೇವಿ ಗೋತ್ರಚಿಂತಾಮಣಿ ರಾಣಿಮೊಖ

ಎರಡನೆಯ ಪಟ್ಟಿ

- 5 ಜೋತಿ ಮಾವಗವುಡಿಯ ಸುಪುತ್ರ ಸಳಿಗವುಡನು ಶ್ರೀಮನುಮಹಾಸಾವಂತ ಬಿರುದ
- 6 ರಗೋವ ಸತ್ಯಧೇಯಂ ಸೌಜನಬಾಂಧವ ಅಶ್ರಿತಜನಕಲ್ಪವಿಕ್ಷ ಗೋತ್ರಚಿಂತಾಮಣಿ ಬು
- 7 ಧುಜನವಳ್ಳ ತಂದೆಯಗಂಧವಾರಣ ಅಂಗನಕುಣ ತೆನೂರು ಕುರುಣೆಯನ
- 8 ಹಳ್ಳಿಯನು ದಳದಳವಾಗಿ ಮುತ್ತಿದಲಿ ತಾಗಿ ತಳ್ಳಿಱಿದು ವೀರಮಂ ಕೈಕೊಂಡು ಸಕಳಿಗುಡನು

ಮೂರನೆಯ ಪಟ್ಟಿ

- 9 ಮಲ್ಲಿಯಂಗನು ಕೂರೆಯನಾಯಕನೂ ಬಿಂವನಾಯ್ಕನೂ ನೂಕ
- 10 ಕವಿಕಾಸ ಪ್ರಾಪ್ತರಾದರು || ಮಂಗಳಮಹಾ ಶ್ರೀ

111 (IV ಕೃಪೆ 47)

ಮಡುವಿನಕೋಡಿ

ಅದೇ ಸ್ಥಳದಲ್ಲಿ ಎರಡನೆಯ ವೀರಗಲ್ಲು

This is another hero-stone at the same place registering the death of mahāprabhu Malliyanna and his brother in a cattle-raid. The record is slightly worn out. The heroes were the sons of Biṭṭi-gavuḍa of Modavanakōḍi and Dubi-gāvuṇḍi.

The details of date are Śaka 1172, Raudri, śu. 10, Monday. This date is identical with No. 112 below. Hence the month may be Vaiśākha, the other details corresponding to 1200 A. D., April 25. But the weekday was Tuesday.

ಒಂದನೆಯ ಪಟ್ಟಿ

- 1 ಸ್ವಸ್ತಿ ಸಮಸ್ತಭುವನಾಶ್ರಯಂ ಶ್ರೀಪ್ರಿತ್ವೀವಲ್ಲಿಭಂ ಮಹಾರಾಜಾಧಿರಾಜ ಪರಮೇಶ್ವರ ಪರಮಭಟ್ಟಾರಕ ದ್ವಾರಾವತೀಪುರ
- 2 ವರಾಧೀಶ್ವರ ಯಾದವಕುಳಾಂಬರದ್ವಿಮಣಿ ಸಂವತ್ಸಕುತಜೋಡಾಮಣಿ ಮಲೆಪರೋಳುಗಂಡ ಮಲೆರಾಜರಾಜ ಕದ
- 3 ನಪ್ರಚಂಡ . . . . . ನರಹಾಯಶೂರ ಸುವಾರಸಿದ್ಧಿ ಗಿರುಗ್ಗಮಲ್ಲ ಚಲದಂಕರಾಮ ವೀರಪ್ರತಾಪಾಚಾರ್ಯ

- 4 . . . . . ನೆಲೆವೀಡಿನಲು ಸುಕಸಂ[ಕ]ಥಾವಿನೋದದಿಂ ಪ್ರಿತ್ತೀರಾಜ್ಯಂಗೆಯ್ಯುತ್ತಮಿರೆ ೦ ಸ್ವಸ್ತಿ ಶ್ರೀ
- 5 ಮನ್ಮಹಾಪ್ರಭು ಕತ್ತಿರಗಟ್ಟಿದ ವ್ರಿತ್ತಿಯ ಮೊಡವನಕೋಡಿಯ ಬಿಟ್ಟಿಗಾವುಡನ ಅರ್ಧಾಂಗಲಕ್ಷ್ಮಿ ಧರ್ಮದಮೇರು  
ಮಾ
- 6 ವರ್[ತಿ] ಗೌರಿ ಅಭಿಮಾನಸುಗ್ಗಲದೇವಿ ಗೋತ್ರಚಿಂತಾಮಣಿ ರಾಣಿಮೊಖಜೋತಿ ದುಬಿಗಾವುಂಡಿಯ ಸುಪುತ್ರ ಕು  
ಎರಡನೆಯ ಪಟ್ಟಿ
- 7 ಲದೀಪಕ ಮಹಾಪ್ರಭು ಮಲ್ಲಿಯಂಣ || ಸಕವರಿಸ್ಸ ೧೧೨೨ ರೌದ್ರಿಸಂವಚರದ . . . ಸುದ್ದ ೧೦ ಸೋಮವಾರ  
ದಂದು ಶ್ರೀಮನ್ಮಹಾಪ್ರಭು
- 8 ಸತ್ಯರಾಧೇಯಂ ಸೌಜಂಸ್ಯವಾಂಧವ . ಅಶ್ರಿತಜನಕಲ್ಪವ್ರಿಕ್ಷ ಗೋತ್ರಚಿಂತಾಮಣಿ ಬಂಧುಜನವಚಕನೇಕಾಂಗವೀರ  
ವಿವೇಕವಿದ್ಯಾ
- 9 ಧರಂ ದೇಸಿಯಾಭರಣ ಮಂಟಪಕ್ಕರಕಾವ ಸರಣಾಗತವಜ್ರಪಂಜರ . . . ರಾದಿತ್ಯ ಕಂಣ್ಣಂಬಿನಾಥ ಕೂಡಿ ಕೂಟಂ  
ತಪ್ಪುರಗಂಡ
- 10 ಸೈಗೋಲಪಾರ್ತುರಪ್ಪ ತಪ್ಪುವರಗುಂದಟ್ಟಿ ಜಿಪು ವಮೂಟಾನೆಮಲ್ಲ ತಂದೆಯಗಂಧವಾರಣ ಬಿಜಗೌಡ . . ಲರಿಂ  
ಮಹೀಪ್ರ . . ಲಯಂ
- 11 ಣ್ಣ ಪರಿವರಿಯಲು . . ಜನಹಳ್ಳಿಯ ತುಣುವ ಬಬಿನಾಡಾಳ್ವವರು ಎತ್ತಿಕೊಂಡುಹೋಗಲು ತಾನುಂ ಹಿಂದಹಟ್ಟಿ  
ತಂನ್ನ ವಿ
- 12 ಗ್ಗದಂ . ಲಾಗಿ ತಳುತಿಱಿದು ತುಣುವಂ ಮ[ಗು]ಳ್ಳಿ ಮಲಿಯಂಣ್ಣ ಬರಯನಾಯಕನು ಕೂರಯನಾಯಕನ  
ಬವರದಲಿ ತಾಗಿ
- 13 ಒಂದೇ ದಿನದಲು ತಂನ್ನ ತಂಮ್ಮನು ತಾನುಂ ಬೀರಮ ಕೈಕೊಂಡು ಕೈಲಾಸಪ್ರಾಪ್ತರಾದರು || ಸ್ವಸ್ತಿ ಶ್ರೀಮನ್ಮಹಾ  
ಪ್ರಭು ಬಿಟ್ಟಿಗಾಳುಡನ ಸುಪುತ್ರ ಕು

ಮೂರನೆಯ ಪಟ್ಟಿ

- 14 ಲದೀಪಕ ಮಾರಗೌಡ ಪಟ್ಟಣಸ್ವಾ . . . . . ಗಾವುಂಡ ಆ ವಂಗೆ ಬಿಟ್ಟಿಯಣ್ಣಂ

## 112 (IV ಕೃಪೇ 48)

ಮಡುವಿನಕೋಡಿ

ಅದೇ ಸ್ಥಳದಲ್ಲಿ ಮೂರನೆಯ ವೀರಗಲ್ಲು

This hero-stone of the period of Hoysala Viraballāla II, is dated Śaka 1122, Raudri, Vaiśākha śu. 10, Monday corresponding to 1200 A.D., April 25. But the weekday was Tuesday.

It registers the death of a hero in a battle when Moḍavanakōḍi was raided. Since the record is damaged, the details are lost. It refers to a *mahāsāmanta* administering Kabāhu-nāḍ and to several *nāyakas*.

Cf. No. 111 above.

ಒಂದನೆಯ ಪಟ್ಟಿ

- 1 ಶ್ರೀ ಸ್ವಸ್ತಿ ಸಮಸ್ತಭವನಾತ್ರಯಂ ಶ್ರೀಪ್ರಿತ್ತೀನಲ್ಲಭಂ ಮಹಾರಾಜಾಧಿರಾಜ ಪರಮೇಶ್ವರ ಪರಮಭಟ್ಟಾರಕ  
ದ್ವಾರಾವತೀಪುರವ
- 2 ರಾಧೀಸ್ವರಂ ಯಾದವಕುಳಾಂಬರದ್ವಿಮಣಿ ಸಮ್ಯಕುತಜೊಡಾಮಣಿ ಮಲಪರೊಳುಗಂಡ ಮಲೆರಾಜರಾಜ  
ಕದನಪ್ರಚಂಡ
- 3 ನೇಕಾಂಗವೀರನಶಹಾಯಕೂರ ಸನಿವಾರಸಿದ್ಧಿ ಗಿರಿದುರ್ಗಮಲ್ಲ ಚಲದಂಕರಾಮ ವೀರಪ್ರತಾಪಜಕ್ರವ . . . . . : ಳ

ಕೃಷ್ಣ ರಾಜಶೇಖರಿ

- 4 ವೀರಬಲ್ಲಾಳದೇವರು ಹೆದ್ದೊಟ್ಟಿಯಾದಿಯಾಗಿ ಸೊಕಸಂಕಥಾವಿನೋ . . . . .
- 5 ಸ್ವಸ್ತಿ ಶ್ರೀಮನ್ನಹಾಸಾಮಂತ ಬಿರುದರಗೋವ ಕಭುಹುನಾಡಾಳ್ಳ ಕನ್ನಡಿಗ ವಿ . . . . .
- 6 . ಮಲ್ಲಿಯನಾಯಕ ಕೂರೆಯನಾಯಕನ ಮಡುಹಿನ ಕತ್ತ . . . . .

ಎರಡನೆಯ ಪಟ್ಟಿ

- 7 ಕೆಯನಾಯಕನ ಆದ್ವಾಂಗಳಲಕ್ಷ್ಮಿ ಧರ್ಮದಮೇರು ಪಾರ್ವತಿ ಗೌರಿ ಅಭಿಮಾನಸುಗ್ಗಲದೇವಿ ಗೋತ್ರಚಿಂತಾಮಣಿ  
ರಾ[ಣ]ವೊಬ್ಬಿಜೋತಿ ವ್ಯಾಚವೈಯ . . . . . ಕೊ . . . . . ಸಹ
- 8 ರ ಬಿಕೆಯನಾಯಕ || ಸಕವರುಷ ೧೧೨೨ ರೌದ್ರಿಸಂವತ್ಸರದ ವೈಷಾಕ ಸುದ್ದ ೧೦ ಸೋಮವಾರದಂದು ಶ್ರೀಮನು  
ಮಹಾಪ್ರಭು . . . . . ಸತ್ಯರಾ
- 9 ಧೇಯಂ ಸೌಜನ್ಯಬಾಂಧವಾಶ್ರಿತಜನಕಲ್ಪವ್ರಿಕ್ಷ ಗೋತ್ರಚಿಂತಾಮಣಿ ಬಂಧುಜನವಚ್ಚಳನೇಕಾಂಗವೀರ . . . . .  
ವಿದ್ಯ . . . . .
- 10 ಪೊಕ್ಕರಕಾವ ಶರಣಾಗತವಜ್ರಪಂಜಾರ ಅರಿವಯಿರಿಸಾಮಂತರ . . . . . ತರಿಸುವಸಿಧಗ . . . . .
- 11 ನೆ . ವನುಡಿವ ಸಾಮಂತ ಅಣಲಹತ್ತಿಹೋವ ಚುಂ[ಮಾ]ಡಿವ ಸಾಮಂತರ ಬೆಂನ್ನ . ಪೊಡೆವ ನೂರು  
. . . . .
- 12 ಡುವ ಮಂನ್ನೆಯ ಸಾಮಂತರನುಬ್ಬಡಿವಡಿವ ಬಜಿಸಿಡಿಲು ಎತ್ತಿಮರಳ್ಳಸಾಮಂತರಗಂಡ . . . . .  
. . . . .
- 13 ರಗಂಡಜಂಗುಳಿ ಸಾಮಂತರಹಿಂಡಕಾವಗೋವ ತಂದೆಯಗಂಧ . ರಣ . ಣ್ಣನಂಕಕಾಣ . . . ಮಾ . . . . .  
. . . . .
- 14 ಮಾಡಿಹುದುಂ ಅರಸನ ಬೆಸದಿಂದ ಮೋಖಿರಿಯುಂ . . . . . ಬೆರಸು . . . . . ಮೊದಲ . . .  
. . . . .
- 15 ರ ತಮ ತನ್ನಳಿಯಂದಿರನಾಸೆಗೆಯ್ದು ಮೊಡವನಕೋಡಿಯ ಹೆ . . . . . ದಾಳಿ ಬಂದಲಿ ಮುತ್ತುವುದುಂ  
ಆ ಮೋಖಿರಿಯ . . . . .

ಮೂರನೆಯ ಪಟ್ಟಿ

- 16 ಆ ಬ . . . ಖಿಗ್ಗದಿದ . . . ತಳಿಣಿ . . . . . ದುದೇವಳೀವಂ . . . . .
- 17 . . . . . ಂದಾ . . . . . ಗೋವ ಮಾವನಂಕಕಾಣ ಮಾ . . . . . ಸ್ಥಳಸೆ
- 18 . . . . . ಹುಟಿದರಿಕೆಯನಾಯಕನ . . . . . ಸಿವರು

113 (೧ 1927-111)

ಬಸವನಹಳ್ಳಿ

ಮರಿಗಟ್ಟೆ ಕಟ್ಟೆಯಮೇಲೆ ಬಂಡೆಯಲ್ಲಿ

This inscription states that the embankment is built by Chikka Tammanna-voḍeya.

- 1 ಶ್ರೀಮತು ಚಿಕತಮಂಣವೊಡೆಯರ
- 2 ಥಮ ಮಂಗಳಮಹಾ ಶ್ರೀ ಶ್ರೀ ಶ್ರೀ

114 (c 1927-109)

ಮೆಳ್ಳೆಹಳ್ಳಿ

ಈಶ್ವರ ದೇವಸ್ಥಾನದ ಬಳಿ ನೆಟ್ಟಿರುವ ವೀರಗಲ್ಲು

This inscription records the death of Settiyana, son of Bittiya Mārayya, in a cattle-raid at Meleyūr during the reign of Hoysala Bittidēva. A gift of some land at Maydunahalli to the Śiva temple was made by Setti-gavuṇḍa, Jakkayya-nāyaka and Kēṭanna, in memory of the deceased. The record is dated the cyclic year Jaya, corresponding to 1114-15 A.D., in the reign-period of Vishṇuvardhana.

- 1 ಸ್ವಸ್ತಿ ಶ್ರೀಮತು ಮಹಾಮಣ್ಣೇಶ್ವರಂ ಬಿಟ್ಟಿಹೊ
- 2 ಯ್ನಳದೇವನ ರಾಜ್ಯಯಂ | ಜಯಸಂವತ್ಸರಂ
- 3 ಮೆಳ್ಳೆಯೂರ
- 4 ತುಣುವಂ ಬದಿವರಸಂ ಕೊಳಲು ಬಿಟ್ಟಿಯ
- 5 ಮಾರಯ್ಯನ ಮಗ
- 6 ಸೆಟ್ಟಿಯಣಂ ತುಣುವಂ ಮಗುಳ್ಳಿ ಪಲಂಬರ
- 7 ನಿಹಿದು ಸತ್ತಂ | ಯಾಮಯಾಳಂ ಸೆಟ್ಟಿಗವುಣ್ಣ
- 8 ಜಕ್ಕಯ್ಯನಾಯ
- 9 ಕೇಶಣ್ಣ ಮಯ್ಯನಹಳೆಯಲು ಸಿವಾಲಕೆ ಬಿ
- 10 ಟ್ಟಿ ಮಣ್ಣು
- 11 ಅಯತ್ತು



ಪಾಂಡನಪುರ ತಾಲ್ಲೂಕು.  
PANDAVAPURA TALUK

1 (XIV ಶ್ರೀಪ 212)

ಪಾಂಡನಪುರ

ಹಿಂದೂ ಸಮಾಧಿಯ ಮೊದಲನೆಯ ಬೃಂದಾವನದ ಮೇಲೆ

This and 7 others below (Nos. 2-8) are in Telugu language. This records the death of *jamēdār* Pasupulēti Veṅkaṭarāma-nāyudu of the 20th Regiment. He was aged 55 and had served for 37 years. His eldest son P. Subbayya constructed the *brindāvana* at Frenchrocks (Pāṇḍavapura). The date of death is given as 1857 A.D., March 27.

- 1 ಶ್ರೀರಾಮಜಯಂ
- 2 ಶ್ರೀಮದ್ವೇದಮಾರ್ಗಪ್ರತಿಷ್ಠಾಪನಾಚಾರ್ಯ
- 3 ಲಯಿ ಚಕ್ರವರ್ತುಲಗು ನಲ್ಲಾಕೈಯ್ಯಂಗಾರಿ
- 4 ಪಾದಶೇಷಕುಡೈನ ರಾ | ರಾ | ಜಮೇದಾರ್
- 5 ರು ಪಸುಪುಲೇತಿ ವೆಂಕಟಾರಾಮನಾಯಡು ೫೫
- 6 ಸಂ || ಪ್ರಾಯವು ೫೫ ಸಂ || ಸಾರವೇಸು
- 7 ೨೦ ಯೋ ರಿಜಮೆಂಟುಲೋವುಂಡಿ ಪ್ರಿನ್
- 8 ಚಿರಾಕ್ಸುಲೊ ಮಾರ್ಪುನೆಲ ೨೭ ತೇದ್ನಿ
- 9 ೧೮೫೭ ಸಂ ಪರಮಪದಂ ವೆಂಚಿಸೆನು ಅ
- 10 ತನಿ ಪ್ರಿಯಂಜೇಷ್ವ ಪುತ್ರಾದು ಪ || ಸುಬ್ಬಯ್ಯ
- 11 ವಲ್ಲ ಕಟ್ಟಿಂಚೆಡಮಾಯನು
- 12 ಜಮಾದಾರ್ ಪಿ. ವೆಂಕಟಾರಾಮನಾಯಡು
- 13 55 ಎ-37 . . . 27 ಮಾರ್ಚ್<sup>1</sup>

<sup>1</sup> ಈ ಎರಡು ಶಂಕ್ತಿಗಳು ರೋಮನ್ ಲಿಪಿಯಲ್ಲಿವೆ.

## TRANSLITERATION

- 1 Śrīrama-jayaṃ
- 2 śrīmad-vēda-mārga-pratishṭhāpanāchāryu
- 3 layni chakravartulagu Nallākaiyyaṃgāri
- 4 pādaśēvakuḍaina rā<sup>1</sup> rā jamēdā
- 5 ru Pasupulēṭi Venkatāraṃ-nāyudu 55
- 6 saṃ || prāyamu 37 saṃ || sāravēsu
- 7 20 yō rijamēṭulo-vuṃḍi Prin
- 8 chirāksulo Mārchu-nela 27 tēdni
- 9 1857 saṃ paramapadam venchesenu a
- 10 tani priya-jēshṭa-putruḍu pa || Subbayya
- 11 valla kaṭṭimchaḍam-āyenu
- 12 Jemadar P. Venkatram Naidoo
- 13 55 A-37 . . . 27 March<sup>1</sup>

## 2 (XIV ಶ್ರೀಪ 213)

ಪಾಂಡನಪುರ

ಎರಡನೆಯ ಬೃಂದಾವನದ ಮೇಲೆ

This inscription records the death of Jaga-nāyaka the lance-nāyak, of the 380th Regiment of Gramwoyer's Company, on Śaka 1763, Śōbhakṛit, Jyēshṭha śu. 13, Monday corresponding to 1852 A.D., 20th June. The latter Christian date is also given in the record.

- |                                |                                   |
|--------------------------------|-----------------------------------|
| 1 ಶ್ರೀರಾಮಜಯಂ                   | 8 ಚೈವುಯಿನ್‌ಪಾನ್‌ತ್ರ ತಾಲೂಕು        |
| 2 ಶಾಲಿವಾಹನಶಕಮು ೧೭೬೩ ಶೋ         | 9 ಗ್ರಾಮಯರ್ ಕಂಪಿನಿ ಲಾಸನಾ           |
| 3 ಭಕ್ತುತುನಾಮಸಂವತ್ಸರ ಜೇ         | 10 ಯಿಕುಡು ಯೆತಮು ಜಗನಾ              |
| 4 ಪೃ ಶು ೧೩ ಸೋಮವಾರಮುನೆಕು ಸ      | 11 ಯುಕುಲು ಪರಲೋಕ ಪ್ರಾಪ್ತದಾ         |
| 5 ರಿಯೈನ ೧೮೫೨ ಸಂ ಜೂನ್ ನೆ        | 12 ದಾಯೆನ್ನು ತಲ್ಲಿ ತಂದ್ರಿ ಪುತ್ರ ಮೋ |
| 6 ಲ ದಿವಿ ೨೦ ತಾರೀಕುನ ೩೮೦ ರಿಜಮೆಂ | 13 ಹಂಚಾತ ಪೇರಪಳಿ ಗಟಿಂಚಿ            |
| 7 ಟ ಗಿರಿಗಿರಿಪಟಾಲಂ ಮದರಾಸ್ ನೇ    | 14 . . . . .                      |

## TRANSLITERATION

- |                                   |                                   |
|-----------------------------------|-----------------------------------|
| 1 Śrīrāma-jayaṃ                   | 8 tālvuyin-pāntra tālūku          |
| 2 Śālivāhana-Śakamu 1763 Śō       | 9 Grām -oyar Kāmpini lāsa-nā      |
| 3 bhakṛitu-nāma-saṃvatsara Jē     | 10 yikuḍu yetamu Jaganā           |
| 4 shṭa śu 13 Sōmavāranīuneku sa   | 11 yukulu paralōka-prāptudā       |
| 5 riyaina 1852 saṃ June ne        | 12 d-āyenku talli-taṃḍri-putra mō |
| 6 la divi 20 tārikuna 380 Rijameṃ | 13 haṃ chāta pērapali gaṭimchi    |
| 7 ṭa girigiri-paṭālam Madarās nē  | 14 . . . . .                      |

<sup>1</sup> So in the original.

### 3 (XIV ಶ್ರೀಪ 214)

ಪಾಂಡವಪುರ

ಮೂರನೆಯ ಬೃಂದಾವನದ ಮೇಲೆ

This records the death of *kotvāl* Nandyāla Kṛishṇamma-nāyaḍu of the 2nd (?) Regiment. It is dated 1839 A. D., 17th October.

- |                                   |   |
|-----------------------------------|---|
| 1 ಶ್ರೀರಾಮಜಯಂ                      | 4 ಲಂ ಬಜಾರು ಕೊತ್ವಾಲ್    ನಂದ್ಯಾಲ ಕ್ರಿಷ್ಣಂ |
| 2 ೧೮೩೯ ಸಂ    ಆಕ್ಟೋಬರ್ ನೆಲ ೧೭ ತೇದಿ | 5 ಮ್ಮನಾಯಡುವಾರು ಪರಮಪದಂ ಆ                 |
| 3 ಶಿಕಿನ್ ರಿಜಿಮಿಟು ಮುದ್ದುನಾಯಕು ಪಟಾ | 6 ಯಿಕ್ಕಮೈನ ತಿರುಪಳ್ಳಿ                    |

### TRANSLITERATION

- |                                     |  |
|-------------------------------------|--|
| 1 Śrīrāma-jayam                     | 4 lam-bajāru kotvāl    Nandyāla Kṛishṇam |
| 2 1839 sam    Octōbara-nela 17 tēdi | 5 mmanāyaḍuvāru paramapadam a            |
| 3 śikin Rijimiṭu Muddu-nāyaku paṭā  | 6 yikyamaina tirupaḷḷi                   |

### 4 (XIV ಶ್ರೀಪ 216)

ಪಾಂಡವಪುರ

ನಾಲ್ಕನೆಯ ಬೃಂದಾವನದ ಮೇಲೆ

It records the death of Ādemma, wife of *Jomisettu śipāyi* Akkayya, son of *Jomisettu Venkṛaṭa* rāyamudi (?) of the Company, on Friday, the 10th of 1849 A. D., the 24th day of the month of Chaitra.

- 1 ಶುಭಮಸ್ತು
- 2 ಶ್ರೀಮತೇ ರಾಮಾನುಜಾಯ ನಮಃ
- 3 ಶ್ರೀಮದ್ವೇದಮಾರ್ಗಪ್ರತಿಷ್ಠಾಪನಾ
- 4 ಚಾರ್ಯುಲೈನಪುವಂಟ್ಟಿ ರಾಮಾ
- 5 ಸುಜುಚಾರ್ಯದಿವ್ಯತಿರುವಡಿಗಳು ಆಸ್ತು
- 6 . ಚಿನಪುವಂಟ್ಟಿ ಜೊಮಿಸೆಟ್ಟು ವೆಂಗ
- 7 ಟರಾಯಮುಡಿಯೆ ಇಕ್ಕ ಕೊಮಾರ ಜೇಷ್ಠ
- 8 ಪುತ್ರಲೈನ ಜೊಮಿಸೆಟ್ಟು ಶಿಪಾಯಿ ಅಕ್ಕಯ್ಯ
- 9 ಗಾರಿ ಬಾರ್ಯಾಯ್ನನ ಆದೆಮ್ಮ ಆನ ೧೮೪೯ ತಾ
- 10 ರೀಮು ೧೦ ಶುಕ್ರವಾರಂ ಚೈತ್ರಮಾಸಂ | ೨೪ ತಾ
- 11 ರೀಕು ಸಾಯಿಂತ್ರಂ ೭ ಘಂಟಲಿಕು ಆಚಾರ್ಯಲ ತಿ
- 12 ರುವಡಿಗಳು ಆಶ್ರಯಿಂಚ್ಚ ಪರಮಪದಂ ವೇಂಜೇರೆ
- 13 ನು ಗನುಕ ಆದೆಮ್ಮಕು ಪರಮಪದಂ | ಪೆಠಲುವ್ವ
- 14 ಕು ಚಾರ್ಯವಲಸಿನದಿ || ರಾಮಾನುಜಾಚಾರ್ಯಲ
- 15 ದಿವ್ಯತಿರುವಡಿಗಳು . . ಚಾರ್ಯವಲಸಿನದಿ
- 16 . . ರುಹಿಲಂ ೭ ಕಂಪೆನಿ ಶಿಪಾಯಿ ಭಾರ್ಯ ಆದೆಮ್ಮ

## TRANSLITERATION

- 1 śubhamastu
- 2 śrīmatē Rāmānujāya namaḥ
- 3 śrīmad-vēda-mārga-pratishṭhāpanā
- 4 chāryulainashuvamṭṭa Rāmā
- 5 nujāchārya-divya-tiruvaḍigaḷu āstra
- 6 . chinashuvamṭṭu Jomiseṭṭu Vemga
- 7 ṭarāyamuḍi-yokka komāra jēshṭa
- 8 putrulaina Jomiseṭṭu śipāyi Akkayya
- 9 gāri bhāryā-yaina Ādemmma āna 1849 tā
- 10 rikhu 10 Śukravāraṃ Chaitra-māsam 24 tā
- 11 rikhu sāyimtram 7 ghamṭalaku āchāryala ti
- 12 ruvaḍigaḷu āśrayimchēchi paramapadam vēmchēśe
- 13 nugaṇuka Ādemmakku paramapadam 1 pedhaluvva
- 14 ku chāyavalasinadi ॥ Rāmānujāchāryula
- 15 divya-tiruvaḍigaḷu . . chāyavalasinadi
- 16 . . ruhilaṃ 7 Kampeni śipāyi bhārya Ādemmma

## 5 (XIV ಶ್ರೀಪ 217)

### ಪಾಂಡನವುರ

### ಐದನೆಯ ಬೃಂದಾವನದ ಮೇಲೆ

This records the death of Nārāyaṇasvāmi, aged 30, of the 20th Regiment. It is dated the cyclic year Naḷa, Phālguna śu. 2, Thursday, as also 1856 A. D., February 26.

- |                      |                       |
|----------------------|-----------------------|
| 1 ಶ್ರೀರಾಮಜಯಂ         | 6 ನ ರಜಿ 2 ಸಂ          |
| 2 ನಳನಾಮಸಂ   ಫಾ       | 7 ಪೆಬ್ರವರಿ ನೆಲ 26 ತೇ  |
| 3 ಲ್ಗುಣ ಶು 2 ಗುರುವಾರ | 8 ವಯಸ್ಸು 30 ಸ   ಮಸಿ . |
| 4 ಯಿಂಟಿ ನಾರಾಯಣ       | 9 . ಬನಿ ಜಲ್ಮಭೂಮಿ ಮಲೆ  |
| 5 ಸ್ವಾಮಿ ಚಂನಿಪೊಯೆನು  | 10 . ರಂ 20 ರಿಜಿಮೆಂಟು  |

## TRANSLITERATION

- |                        |                           |
|------------------------|---------------------------|
| 1 Śrīrāma-jayaṃ        | 6 na 1857 saṃ             |
| 2 Naḷa-nāma-saṃ    Phā | 7 Pebrevari-nela 26 tē    |
| 3 lḡuṇa śu 2 Guruvāra  | 8 vayassu 30 sa    masi . |
| 4 yimṭi Nārāyaṇa       | 9 . bani jalmabhūmi male  |
| 5 svāmi chamnipoyenu   | 10 . raṃ 20 Rījīmimṭu     |



6 (XIV ಶ್ರೀಪ 218)

ಪಾಂಡವಪುರ

ಅರನೆಯ ಬೃಂದಾವನದ ಮೇಲೆ

This records the death of Pāpamma, aged 40, wife of Cheṭukam Ādeppa, a resident of Śrīkākuḷam and her second son Lakshminārāyaṇasvāmi. It is dated the cyclic year Akshaya, Mārgaśīra śu. 7, Friday, Śatabhishā-nakshatra. Its Christian equivalent, 1866 A.D., December 13 is also given. Lakshminārāyaṇasvāmi died on Kārttika, ba. 12, Monday, i.e., on December 3rd of the same year. The deceased woman had 3 sons and 7 daughters.

- 1 ಶ್ರೀಮತೇ ರಾಮಾನುಜಾಯ ನಮಃ
- 2 ಶ್ರೀಮದ್ವೇದಮಾರ್ಗಪ್ರತಿಷ್ಠಾಪನಾಚಾರ್ಯಲಯಿನಪ್ಪ
- 3 ಮಂಟು ಪರವಸ್ತುಲವಾರಿ ದಿವ್ಯತಿರುವಡಿಘಳ್ಳುವಾರಿ
- 4 ಕಯ್ಯಿಲೈನ | ಆನ ೧೮೬೬ ಸಂ || ದಿಶಂಬರು ನೆಲ ೧೩ ದೊ
- 5 ತಾರೀಕುನಕು ಸರಿಯೈನ ಅಕ್ಷಯನಾಮಸಂ ||
- 6 ಮಾರ್ಗತಿರ ಶುದ್ಧ ಸಪ್ತಮಿ ಲಕ್ಷ್ಮೀವಾರಂತೋ ಕೊ
- 7 ದಿನ ಶತಭಿಷನಕ್ಷತ್ರಂ ಸಾಯಂಕಾಲ ಅಯಿದು
- 8 ಘಂಟಲಕು ಶ್ರೀಕಾಕೊಳಂ ಕಾಪರಸ್ತುಲೈನ
- 9 ೨೦ ರಿ || ೧ ಟಾ ಕಂಪನಿ | ಮುಬೇದಾರು ಚೆಟುಕಂ
- 10 ಅದೆಪ್ಪಗಾರಿ ಜೇಷ್ಠಬಾರ್ಹಾಯೈನ ಪಾಪಮ್ಮ
- 11 ಗಾರಿಕಿ ಳಂ ನಲಭೈ ಸಂ || ಮೂಲ ಪ್ರಾಯಮುಂ
- 12 ನು ಮುಂಗ್ಗುರು ಕೊಮಾರ್ಲ್ಲಂನು || ಯೇಡುಗು
- 13 ರು ಕೊಮಾರ್ತೆಲುಂನು ೧೦ ಪದಿಮಂದೆ ಸಂ
- 14 ತಾನಮುನು ವಡಳಿ ಸಾಕ್ಷಾತ್ ವೈಕುಂಠ
- 15 ಮುಂದು ಲಕ್ಷ್ಮೀಸಾಂದಿದ್ಯಮುನು ಚೇರಿ
- 16 ಯಾ ತಿರುಪನುತೋ ಚೇರಿನ ತುಳಶೀಬೃಂದಾ
- 17 ವನಂಜೈನ ಪ್ಪವವಾರಿಂಚಿ ನೆಲ ೩ ದೋ ತಾರೀ
- 18 ಕುನಕು ಸರಿಯೈನ ಕಾರ್ತಿಕ ಬಹುಳ ದ್ವಾ
- 19 ದಶಿ ಸಾಮವಾರಂ ರಾತ್ರಿ ರೆಂಡುಘಂಟಲ
- 20 ಕು ಯಾಮೆ ರೆಂಡೊ ಕೊಮಾರುಡೈನ ||
- 21 ಲಕ್ಷ್ಮೀನಾರಾಯಣಸ್ವಾಮಿಗಾರು ಕೊ
- 22 ಡಾ ಭಗವತ್ ಸಾಂದಿದ್ಯಮುನು ಚೇನಾರು ||

TRANSLITERATION

- 1 śrīmatē Rāmānujāya namaḥ
- 2 śrīmad-vēdamārga-pratiṣṭhāpanāchāryulayinapu
- 3 vaṇṭu paravastula/āri divya-tiruvaḍighaḷluvāri
- 4 kayyilaina | āna 1866 saṃ || Diśaṃbaru-nela 13 do
- 5 tārikunaku sariyaina Akshaya-nāma-saṃ ||
- 6 Mārgaśīra śuddha sapṭami Lakshmiṁvāraṇṭo kū

- 7 ḍina Śatabhisha-nakshatram sāyamkāla ayidu
- 8 ghaṇṭalaku Śrikākoḷam kāparastulaina
- 9 21 Riṇ 1 t̃a Kampani ṣhubēdāru Cheṭukam
- 10 Ādeppagāri jēshṭha-bāryāyaina Pāpamma
- 11 gāriki 40 nalabhai saṁ ṇ mula prāyamum
- 12 nu mugguru komārlumnu ṇ yēḍugu
- 13 ru komārtelumnu 10 padimaṇḍe saṁ
- 14 tānamunu vaḍaḷi sākshāt Vaikumṭha
- 15 maṇḍu Lakshmi-sāṁnidhyamunu chēri
- 16 yī tirupanutō chērina tulaśī-brimḍā
- 17 vanam paina puḍavārimchi nela 3 ḍō tāri
- 18 kunaku sariyaina Kārtika bahuḷa dvā
- 19 ḍaśi Sāmavāram rātri remḍu-ghaṇṭala
- 20 ku yīme remḍo komāruḍaina ṇ
- 21 Lakshmīnārāyaṇasvāmigāru kū
- 22 ḍā bhagavat-sāṁnidhyamunu chēnāru ṇ

## 7 (XIV ಶ್ರೀಪ 219)

### ಪಾಂಡವಪುರ

### ಏಳನೆಯ ಬೃಂದಾವನದ ಮೇಲೆ

This records the death of Vasantarāya-nāyaka of Pyāpalle, son of Mādava-nāyudu. Veṅkaṭarāya, son of the deceased set up the stone (?). It is dated 1853 A.D., the cyclic year Pramāḍicha, Āni 9, śu. 15, Tuesday, Pūrvāshāḍha-nakshatra, of 1853 A.D. These details correspond to June 21.

- 1 ಶ್ರೀಮಂತೇ ರಾಮನುಜಾಯ ನಮಃ
- 2 ಆಚಾರ್ಯಪರಮಸ್ತುಲವಾರಿ ದಿವ್ಯತಿರುವಡಿಗಳು
- 3 ಕು ಪ್ರಿಯಶಿಷ್ಯಂಜೈನ ಪ್ಪಾವಲ್ಲೆ ಕಾವರಸ್ತುಡು ||
- 4 ಅಬ್ಬಾ || ಮಾದವನಾಯುಡು || ಕೊಮಾರುಡು . .
- 5 ಪೆಂಚೆನ್ || ವಸಂತರಾಯಲನಾಯಕು . . . .
- 6 ಅಬ್ಬನಾಯುಡು ಪಟಾಳಂಲ ಯಿಟಿವಂಟಿ . . .
- 7 ಲೋನುಂಡಿ ಪೆಂಚೆನ್ ತೀಸುಕೊನಿ ಯಾರುವಾಡು . . .
- 8 ವೈಟ್ಚಿಯುಂಡಿ || ಅನ್ನ ೧೪೫೩ ಡೋ ಸಪ್ಪತ್ತ
- 9 ರಾನಿಕಿ ಸರಿಯಯಿ ಪ್ರಮಾದೀಕನಾಮಸಂತ್ಯ
- 10 ತ್ಲರಂ ಅನಿನೆಲ ೯ . . ತೇದಿ ಶುಕ್ಲಪಕ್ಷ || ಪೌ || ೧೫
- 11 ಮಂಗಳವಾರಂ ರಾತ್ರಿ ೧೮ || ಫದಿಯಲು
- 12 ೧ || ಫಂಟಿ ವ್ಯಾಳಲೋ ಪೂರ್ವಾಷಾಡನ
- 13 ಕ್ಷತ್ರಮಂದ್ವನ || ಆಚಾರ್ಯತಿರುವಡಿ
- 14 ಘಳು ಜೀರಿನಾರನಿ || ಕೊಮಾರುಡು ವೆಂಕಟಾ
- 15 ಯುಲವಾರಿವಲ್ಲ ಪ್ರಕಟಿಂಪುಡಿ ಅಚ್ಚ
- 16 ಜೆಯಬುಡಿನವಿ || . . . || ಶ್ರೀರಾಮನುಜಯಂ . .

## TRANSLITERATION

- 1 śrīmatē Rāmānujāya namaḥ
- 2 Āchārya-Paravastulavāri divya-tiruvaḍigalū
- 3 ku priya-śishyumuḍaina Pyāpalle kāparastuḍu ṁ
- 4 Abbā ṁ Mādava-nāyuḍu ṁ komāruḍu . .
- 5 pemchan ṁ Vasamtarāyalu-nāyaku . . . .
- 6 Abbu-nāyuḍu paṭālaṁla yiṭavamṭi . . .
- 7 lōnumḍi pemchan tīsukoni yiruvāḍu . . .
- 8 vyechechiyuḍi ṁ ānva 1853 ḍō sahvatsa
- 9 rāniki sariyayi Pramāḍicha-nāma-samhva
- 10 tsaram āni-nela 9 . . tēdi śukla-paksha ṁ pau ṁ 15
- 11 Maṁgaḷavāram rātri 18 ṁ ghaḍiyalu
- 12 1 ṁ ghaṁṭa vyāḷalō Pūrvāshāḍa-na
- 13 kshatra-mamḍduna ṁ āchārya-tiruvaḍi
- 14 ghaḷu jērinārani ṁ komāruḍu Vemkaṭrā
- 15 yulavārivalla prakaṭimpabaḍi achchu
- 16 cheyabaḍinavi ṁ . . . ṁ Śrīrāma-jayam

8 (XIV ಶ್ರೀಪ 220)

ಪಾಂಡನಪುರ

ವಿಂಟಿನೆಯ ಬೃಂದಾವನದ ಮೇಲೆ

This records the death of Paghavuleṭi Goḍamma-gauḍu. It is dated 1848 A. D., the cyclic year Kīlaka, Kārttika śu. 3, Monday, Jyēshṭha-nakshtra. These details correspond to 1848 A. D., October 30.

- |                     |                          |
|---------------------|--------------------------|
| 1 ಶ್ರೀರಾಮಜಯಂ        | 7 ಉ ಜೇಷ್ಠಾನಕ್ಷತ್ರಂ 59 ಕು |
| 2 ೧೮೪೮ ಸಹಸ್ರತಸರ .   | 8 ಸಲು ಪದ್ಧರೆಂಡುಗಂಟಲು     |
| 3 ಆಗತಾಂಬಿರ್ ನೆಲಹಿತಾ | 9 ಲೋ ಪಘವುಲೆಟಿ ಗೋಡಮ್ಮ     |
| 4 ಮಿನ ಕೀಲಕನಾಮಸಂ     | 10 ಗೌಡು ಪರಮಪದಂ ಪಾಪ್ಪ     |
| 5 ಕಾರ್ತಿಕ ಶುಭ ತದಿಯ  | 11 ಆಯಿನದಿ . . . . .      |
| 6 ಸೋಮವಾರಂ ೧೫ ಘಡಿಯ   | 12-13 (ಸವದಿದೆ.)          |

## TRANSLITERATION

- |                        |                               |
|------------------------|-------------------------------|
| 1 Śrīrāma-jayam        | 7 lu Jēshṭhā-nakshatram 59 ku |
| 2 1848 sahvatasara .   | 8 salu pāddareṁḍu-gaṇṭalu     |
| 3 Agatāmbir nelahitā   | 9 lō Paghavuleṭi Goḍamma      |
| 4 mina Kīlaka-nāma-sam | 10 gauḍu paramapadam pāpta    |
| 5 Kārtika śudha tadiya | 11 āyinadi . . . . .          |
| 6 Sōmavāram 15 ghaḍiya | 12-13 (worn out.)             |

## 9 (XIV ಶ್ರೀಪ 211)

ಪಾಂಡನಪುರ

ಒಂಬತ್ತನೆಯ ಬೃಂದಾವನದ ಮೇಲೆ

This and the record below (No. 10) are in Tamil and Tamil and Grantha characters. It records the death of a good girl of sixteen years age, named Kuppammāḷ, daughter of Nāgappa-pūśāri, son of Vālamuttu, a priest of Dharmarāja temple (Darumarāśa-kōvil) of Pashaṭṭupaṭṭālam and states that Tonḍamaṇḍalattān of Vaṇṇiya caste belonging to Viṣṇu-gōtra raised this *brindāvana*.

The record is dated Śaka 177[0], Kilaka, Arpaśi 29, Sunday, Rōhiṇi-nakshatra. The corresponding Christian equivalent viz., 12th of February, 1848 A. D., is also given.

- 1 ಶಾಲಿಯವಾಗನಶಕಾಬ್ದಮ್ ೧೭೭ [೦\*]
- 2 . ಮೇಲೆಲ್ಲಾನಿನ್ನ ತೊಣ್ಣ
- 3 ಮಣ್ಣಲತ್ತಾನ್ ಆಗಿಯ ವಿಷ್ಣುಗೋತ್
- 4 ತಿರಮ್ ಚಾದಿ ವನ್ನಿಯನ್ ಪಪ್ಪಪಟ್ಟಾ
- 5 ಳಮ್ ದರುಮರಾಶಾಕೋವಿಲ್ ಪೂಶಾರಿಯಾ
- 6 ಗಿಯ ವಾಲಮುತ್ತ ಆವರ್ ಕುಮಾರನ್ ನಾ
- 7 ಗಪ್ಪಪೂಶಾರಿ ಕುಮಾರ್ತಿ ಕುಪ್ಪಮ್ಮಾ
- 8 ಳ್ ೧೬ ವಯಸೈಯುಡೈಯವಳ್ ನಲ್
- 9 ಲ್ಲ ವಿಪ್ಪನ್ನಶಾಲಿಯಾಯಿರುನ್ದು ಕೇ
- 10 ಲಕವರುಷಮ್ ಅಕ್ಕಶಿಮಾಸಮ್ ೨೯ ತೇದಿ ನಾಯತ್
- 11 ತುಕ್ಕಿಲಮೈ ಪಗಲ್ ತಿತಿ ಕಿರುತ್ತಿಗೈನಟ್
- 12 ಚೆತ್ತರಮ್ ಟೋಗಣಿಪೂಪ್ಪಿಪಟ್ಟಿ ತ್ತಿ ವೈ
- 13 ಕುಣ್ಣಪದವಿ ಶೇರ್ನ್ದಾಳ್ ಅದರ್
- 14 ಕಾಗ ಕಟ್ಟಿವೈತ್ತ ತುಳಶಿಮಾ
- 15 ಚಮ್ ೧೮೪೮ ವರುಷಮ್ ಪಿಪ್ಪಿಟ
- 16 ವರಿ ಮಾಸಮ್ ೧೨ ತೇದಿ

## TRANSLITERATION

- 1 Śāliyavāgaṇa-Śakābdam 177[0\*]
- 2 . mēlēh-chellāniṇṇa Tonḍa
- 3 maṇḍalattāṇ-āgiya Viṣṇu-gōt
- 4 tiram chādi vaṇṇiyaṇ Pashaṭṭupaṭṭā
- 5 ḷam Darumarāśā-kōvil pūśāriy-ā
- 6 giya Vālamuttu avar kumāraṇ Nā
- 7 gappa-pūśāri kumārṭti Kuppammā
- 8 | 16 vayasaiy-uḍaiyavaḷ naḷ
- 9 la viṭpanṇaśāliyāy-irundu Kī
- 10 laka-varuṣam Arpaśi-māsam 29 tēdi Nāyat
- 11 tuk-kilamai pagal titi Kiruttigai-naḷ
- 12 chettaram Rōgaṇi-pūrvapaṭṭehatti Vai
- 13 kuṇṭapadavi śērndāḷ adar



ಪಾಂಡವಪುರ

- 14 kâga kaṭṭivaitta tuḷaśimā
- 15 ḍam 1848 varusham Pippara
- 16 vari māsam 12 tēdi

## 10 (XIV ಶ್ರೀಪ 215)

ಪಾಂಡವಪುರ

ಹತ್ತನೆಯ ಬೃಂದಾವನದ ಮೇಲೆ

It records the death of Nandyāl Kishṇamma-nāyakkar, a *basār kotvāl* of the 2nd Regiment (?) under Muttu-nāyakkan.

The record is dated 1839 A.D., October 17.

Cf. No. 3 above

- 1 ೧೮೩೯ ವರುಷಮ್ ಆಕುಟೋಬರ್
- 2 ಮಾಸಮ್ ೧೭ ತೇದಿ || ಸಿಕಿನ್ ರಿಚಮಿಟ್ಟು
- 3 ಮುತ್ತುನಾಯಕ್ಕನ್ ಪತ್ತಾಲೆ
- 4 ಮ್ ಬಸಾರ್ ಕೊತ್ತವಾಲ್
- 5 ನಂದಿಯಾಲ್ ಕಿಷ್ಣಮ್ಮ
- 6 ನಾಯಕ್ಕರ್ ಪರಮಪದಮ
- 7 ದೈನ್ದ ತಿರುಪ್ಪಳ್ಳಿ

## TRANSLITERATION

- 1 1839 varusham Akuṭōbar
- 2 māsam 17 tēdi || sikiṇ richamiṭṭa
- 3 Muttu-nāyakkan pattāla
- 4 m basār kottavāl
- 5 Nandiyāl Kishṇamma
- 6 nāyakkar paramapadam-a
- 7 ḍainda tiruppalli

## 11 (III ಶ್ರೀಪ 43)

ಶಂಭುನಹಳ್ಳಿ

ಹೊಲವೊಂದರಲ್ಲಿರುವ ಕಂಬದ ಮೇಲೆ

This record of Hoysala Vishṇuvardhana registers a grant of a village (Yādavapura ?) renamed Saṅkarahalli, to god Tuvvalēśvara, consecrated by his mother Mādala-mahādēvi. A copper-plate record is also said to have been given.

ಪೂರ್ವಮುಖ

- 1 ಸ್ವಸ್ತಿ ಶ್ರೀಮನುಮಹಾ
- 2 ಮನ್ನಳೇಶ್ವರ ತ್ರಿಭುವನ
- 3 ಮಲ್ಲ ತಳಿಕಾಡುಗೊಣ್ಣ
- 4 ಭುಜಬಳವೀರಗಂಗ
- 5 ವಿಷ್ಣು ಪರ್ವನ ಹೊಯ್ಸ
- 6 . . . . . ಶ್ರೀಯಾದ
- 7 ವಪುರದ . . ಶ್ರೀಮತು

ಉತ್ತರ ಮುಖ

- 8 ತಮ್ಮವೈ ಮಾದಲಮಹಾದೇವಿ
- 9 ಯರು ಮಾಡಿಸಿದ ತುಮ್ಮಲೇ

- 10 ಸ್ವರದೇವರಿಗೆ ಸಂಕರಹ
- 11 ಇಯೊಂದು ಹೆಸರಿಟ್ಟು ತಾಂಬ್ರ
- 12 ಸಾಸನವ ಕೊಟ್ಟು ಚತುಸ್ವೀಮಾಸ
- 13 ಹಿತವಾಗಿ ದಾರಾಭೂರ್ಬಕವಾಗಿ ಕೊ
- 14 ಟ್ಪರು

ಪಶ್ಚಿಮಮುಖ

- 15 ಸ್ವದತ್ತಂ ಪರದತ್ತಂ ವಾ ಯೋ ಹರೇ
- 16 ತಿ ವಸುಂದರಾಂ ಪಶ್ಚಿವರ್ವರ್ಷಹ
- 17 ಸ್ವಾಣಿ ವಿಷ್ಣುಯಾಂ ಜಾಯ
- 18 ತೇ ಕ್ರಿಮಿಃ ||<sup>1</sup> ಶ್ರೀ ಶ್ರೀ

12 (XIV ಶ್ರೀಪ 205)

ಕೆನ್ನಾಳು

ಬೈರೇದೇವರ ಗುಡಿಗೆ ಆಗ್ನೇಯಕ್ಕಿರುವ ವೀರಗಲ್ಲು

This worn out record refers to the rule of Hoysala Viraballāla, whose titles are enumerated. The purport of this record is not clear.

- 1 ಸ್ವಸ್ತಿ ಶ್ರೀ . . . . .
- 2 . . . ಭುವನಾಶ್ರಯಂ
- 3 ಪ್ರಿಥುವೀವಲ್ಲಭಂ ಮಹಾರಾಜಾ
- 4 ಧಿರಾಜ ಪರಮೇಶ್ವರಂ ಪರಮಭಟ್ಟಾರಕ
- 5 ಯಾದವಕುಳಾಂಬರದ್ವಿಮಣಿ ಸರ್ವಜ್ಞ ಚೊ
- 6 ಡಾಮಣಿ ಮಲೆರಾಜರಾಜ ಮಲಪರೊಳುಗಂಡ ಗಂಡ
- 7 ಭೇರೊಂಡ ಕದನಪ್ರಚಂಡ ಏಕಾಂಗವೀರ ಚಲದಂಕರಾಮ
- 8 ಶನಿವಾರಸಿದ್ಧಿ ಗಿರಿದುರ್ಗಮಲ್ಲ ಅಸಹಾಯಸೂರ ನಿಷ್ಕಂಕ
- 9 ಪ್ರತಾ
- 10 ಪಜೊ
- 11 ಯ್ನ
- 12 ಳಚಕ್ರ
- 13 ವರ್ತಿ
- 14 ಶ್ರೀ ವೀ
- 15 ರಬ
- 16 ಲ್ಲಾಳ
- 17 ದೇವರು ದುಷ್ಟನಿಗ್ರಹ ಸಿಷ್ಟಪ್ರತಿಪಾಲನಂಗಯ್ಯ ಸು
- 18 ಕಸಂ

- 19 ಕತಾ
- 20 ವಿನೋ
- 21 ದದಿಂ
- 22 ಪ್ರಿಥ್ವೀ
- 23 ರಾಜ್ಯಂ
- 24 ಗೆಯು
- 25 ತ್ತಮಿ
- 26 ರೆ
- 27 [ಚೋ]ಳ ಬೊ
- 28 ಯತಂ
- 29 ಬಕನ
- 30 . . .
- 31 ಟ್ಪಯ
- 32 ಲ್ಲಿ
- 33—35 (ಸವದಿದೆ.)
- 36 . . . ಮ . . . . .

<sup>1</sup> ಶ್ಲೋಕ

- 37 . . . . . ತ್ರಿಕ . . . .  
 38 ಪಕ  
 39 . ಗು  
 40 ಟ್ಪಿಯ  
 41 . ಣ್ಣ  
 42 . ಲ  
 43 . . . . . ಟ . . . . .  
 44 : : . . . . . ರವಂ ಹೆ . . . . .  
 45 : . . . . . ತ್ತದ . . . . .  
 46 ಕೊಲಿ . . . . .

13 (XIV ಶ್ರೇಷ್ಠ 206)

ಕೆನ್ನಾಳು

ಹಾಳು ನಿವೇಶನವೊಂದರಲ್ಲಿ ಬಿದ್ದಿರುವ ಒರಳಿನ ಮೇಲೆ

This inscription states that the stone mortar belongs to *senabōva* Malleya.

- 1 ಸೇನಬೋವ
- 2 ಮಲ್ಲೆಯ
- 3 ನ ಒರಲು

14 (III ಶ್ರೇಷ್ಠ 137)

ಎಲೇಕೆರೆ

ಅಂಜನೇಯ ದೇವಸ್ಥಾನದ ಪಶ್ಚಿಮಕ್ಕೆ ನೆಟ್ಟ ಕಲ್ಲು

This record registers the grant of the villages Hosahaḷḷi, Bettahaḷḷi, and Haṭṭibire to the god for *tiruvīḍiyārtha*. The name of the donor is not clear.

- 1 ಸ್ವಸ್ತಿ ಶ್ರೀ ಮೊಸಹಳ್ಳಿಯ ಬೆಟ್ಟ
- 2 ಹಳ್ಳಿಯ ಹಟ್ಟಿಬಿರೆಯ ಚತು
- 3 ಸೀಮಾಸಹಿತವಾಗಿ ಶ್ರೀಯಾ
- 4 ದವನಾರಾಯಣಚತುರ್ವೇದಿಮ
- 5 ಂಗಲದ ವ . . ದ ಕಾರಿಕುಡುತ್ತಿಲೆ
- 6 ರು . . ತಾವಿಣ್ಣ . . . ಕುಡೆ ಪೆರು
- 7 ಮಾಳಿಗೆ ತಿರುವಿಡಿಯಾರ್ಥಮಾ
- 8 ಗಿ ನಡೆವದು ಸಮ . . . ಮಂಗ
- 9 ಲಮಹಾ ಶ್ರೀಃ ||

15 (III ಶ್ರೀಪ 146)

ಕ್ಯಾತನಹಳ್ಳಿ

ಕೋದಂಡರಾಮ ದೇವಸ್ಥಾನದಲ್ಲಿ ನೆಟ್ಟ ಕಲ್ಲು

This inscription refers to the rule of Hoysala Viraballāla and registers a grant of land by Yereyana, after purchase from *śrikanāda* Kaliyana of Yādavanārāyaṇa-chaturvēdimaṅgala, to the Koḍehāla-basadi. It refers to a *śrikanāda-heggade*.

It is dated the year Manmatha, Mārgasīra śu. 1, Sunday regularly corresponding to 1175 A. D., November 16. The king may be identified with Ballāla II.

- 1 ಶ್ರೀಮತ್ಪರಮಗುಣೀರಸ್ವಾದ್ವಾದಾಮೋ
- 2 ಘಲಾಂಜನಂ ಜೀಯಾತ್ಮೈಕೋಕ್ತನಾಥಸ್ಯ ಸುಸ
- 3 ನಂ ಜಿನಸಾಸನಂ |<sup>1</sup> ಸ್ವಸ್ತಿ ಶ್ರೀಮನ್ನಹಾ
- 4 ಮನ್ನಳೇಶ್ವರ ತಳಕಾಡುಗಂಗ
- 5 ವಾಡಿನೋಂಬವಾಡಿಬನವಾ
- 6 ಸಿಹಾನುಂಗಲುಗೊಣ್ಣು ಭುಜಬಳ ವೀರಗಂಗ
- 7 ಅಸಹಾಯಶೂರ ನಿಶ್ಯಂಕಪ್ರತಾಪ ಹೊ
- 8 ಯ್ಯಳ ವೀರಬಲ್ಲಾಳದೇವ ಶ್ರೀಮದ್ರಾಜ
- 9 ಧಾನಿ ದೋರಸಮುದ್ರದ ನೆಲವೀಡಿನಲು
- 10 ಸುಕಸಂಕಥಾವಿನೋದದಿಂ ರಾಜ್ಯಂಗೈಯ್ಯ
- 11 ತ್ತಿದ್ವೈ ಮನ್ನಥಸಂವತ್ಸರದ ಮಾರ್ಗಸಿರ
- 12 ಸು ೧ ಅದಿವಾರದಂದಾ ಶ್ರೀಯಾದವ
- 13 ನಾರಾಯಣಚತುರ್ವೇದಿಮಂಗಲದಲು ಶ್ರೀಕ
- 14 ರಣದ ಕಲಿಯಣನ ಕೊಡಗೆಯೊಳು
- 15 ಅಯ್ಯತ್ತು ಕೊಳಗ ಗದ್ದೆಯಂ ಸಾಯಿರ ಕೊ
- 16 . . ಬೆದ್ದಲೆಯಂ ಶ್ರೀಕರಣದ ಹೆಗ್ಗಡೆ
- 17 . . ಟಯಣ್ಣನ ಕೈಯ್ಯಲು ಬಲ್ಲಾಳದೇ
- 18 . . ಗೆ ಕ್ರಯದ ಹೊನ್ನಕೊಟ್ಟಿ ಸರ್ವವಾದಾಪ
- 19 ರಿಹಾರವಾಗಿ ಕೊಡೆಹಾಳ ಬಸದಿಗೆ ಚಂದ್ರಾ
- 20 ಕ್ಕೃತಾರಂಬರ ಸಲ್ವನ್ನಾಗಿ ದಾರಪೂರ್ವ
- 21 ಕಂ ಮಾಡಿ ಯೆಜಿಯಣ ಬಿಟ್ಟಿ ದತ್ತಿ

16 (III ಶ್ರೀಪ 147)

ಕ್ಯಾತನಹಳ್ಳಿ

ಗ್ರಾಮಕ್ಕೆ ದಕ್ಷಿಣಕಡೆ ಬಸ್ತಿಗದ್ದೆಯಲ್ಲಿ ಬಿದ್ದಿರುವ ಕಲ್ಲು

This record registers a gift of rice and ghee by the Gaṅga king Satyāvākya-permāṇaḍi and Ereyapparasa to the Kella-basadi, (built by?) Chāgi-permāṇaḍi. Komārasēna-bhaṭāra received the grant. The king is stated to be a patron of the Śravaṇa-saṅgha. It refers to

<sup>1</sup> ಶ್ಲೋಕ



Kalbhappu-tirtha made holy by Bhadrabāhu and Chandragupta-munipati. The record may be assigned to c. 9-10th century.

- 1 ಭದ್ರಮಸ್ತು ಜನಶಾಸನಾಯ ಅನವರ . . . . .
- 2 ದಖಿಸುರಾಸುರನರಪತಿಮಾಲಿಮಾಲಾ . . . . .
- 3 ಕಾರವಿಸ್ತಯುಗಳ ಶಖೀಶ್ರೀರಾಜ್ಯ ಯಂವರಾಜ . . . . .
- 4 ಬಾಹುಚಸ್ತ್ರಗುಪ್ತಮುನಿಪತಿಚರಣಮುದ್ರಾಂಕಿತವಿಶಾಳ . . . . .
- 5 ಮಾನ ಜಗಲ್ಲಾಮಾಯಿತ ಶ್ರೀ ಕಚ್ಚಿಪ್ಪುತೀರ್ತ್ಸಸನಾಥ ಬೆಳ್ಳೊಳನಿವಾಸಿ . . . . .
- 6 ಶ್ರವಣಶಂಘ ಶಾದ್ವಾದಾಧಾರಭೂತರಪ್ಪ ಶ್ರೀಮತ್ ಸ್ವಸ್ತಿ ಸತ್ಯವಾವ್ವಿ ಕೊಬ್ಬೊಣ . . . . .
- 7 ಮೃಧಮಮಹಾರಾಜಾಧಿರಾಜ ಕ್ಷಳಾಲಪುರವರೇಶ್ವರ ನನ್ನಗಿರಿನಾಥ ಸ್ವಸ್ತಿ . . . . .
- 8 ಸಮಸ್ತಭುವನವಿನೂತ ಗಂಗೆಕುಳಗಗನನಿರ್ಮಲತಾರಾಪತಿ ಜಳಧಿಜ . . . . .
- 9 ಕವಿಪುಳವಳಯಮೇಖಿಳಾಖಿಳಾಪಾಳಂಕೃತೈಳಾಧಿಪತ್ಯ ಲಕ್ಷ್ಮೀ . . . . .
- 10 ಸ್ವಯಂವೃತಪತಿತ್ವಾದ್ಯಗಣಿತಗುಣಗಣಭೂಷಣಭೂಷಿತವಿ . . . . .
- 11 ಭೂತಿ ಶ್ರೀಮತ್ ಪೆಮ್ಮಾನಡಿಗಳಂ ವಿಷಯಪುರಸರಮಿಟ್ಟು ಚಾ . . . . .
- 12 ಗಿವೆಮ್ಮಾನಡಿಗಳ ಕೆಲ್ಲಬಸದಿಯುಪ್ಪರಪಿಂಗಿ ಕೊಮಾರಸೇ . . . . .
- 13 ನಭಟಾರರ್ ಪಡೆದ ಸ್ತಿತಿ ಬಿಳಿಯಕ್ಕಿಯಂ ಸೊಲ್ಲಗೆಯು ಬಿಟ್ಟಿಯುನ್ನು . . . . .
- 14 ಪೆ ಮುಮನೆಲ್ಲಾಕಾಲಕ್ಕಂ ಸರ್ವಪಾದಪರಿಹಾರಮಾಗೆ ಬಿಡಿಸಿದರ್ . . . . .
- 15 ಇದನಟಿದುಣೋನುಂ ಕೊಣೋನುಂ ಪಸುವುಂ ಪಾರ್ವರುಂ ಕೆಪಿಯುಂ . . . . .
- 16 ಆರಮೆಯುಂ ಬಾರಣಾಸಿಯುಮನಟಿದೊಂ ಪಳ್ಳಾಪುಹಾಪಾತಕಂ . . . . .
- 17 ದೇವಸ್ವನ್ನು ವಿಷಂ ಘೋರಂ ನ[ಘಂ]ರಂ ವಿಷಮುಚ್ಚತೇ ವಿಷಮೇಕಾಕಿನಂ ಹನ್ನಿ ದೇವ . . . . .
- 18 ಸ್ವಮುತ್ಪಪಾತ್ರಿಕಂ<sup>1</sup> . . . . .

## 17 (III ಶ್ರೀಪ 135)

### ಪರವು

ರಾಮದೇವರ ದೇವಾಲಯದ ಬಳಿ ಈಶಾನ್ಯಮೂಲೆಯಲ್ಲಿ ನೆಟ್ಟ ಕಲ್ಲು

This badly damaged and worn out Tamil record in Tamil and Grantha characters of c. 14th century refers to the reign of Vira Bukkanṇa-udaiyār.

It is dated Śārvari, [Chittirai], other details being not clear. On the basis of the palaeography, the record may be assigned to Bukka I.

- 1 ಹರಿರಾಯವಿಭಾಡ ಭಾಷೆಗೆ ತಪ್ಪು ವರಾ<sup>2</sup> . . . . .
- 2 ಯರಗಣ್ಣ . . . . . ವಿ
- 3 ರ ಬುಕ್ಕಣ್ಣ ಉಡೈಯಾರ್ ಪೃಥಿವೀರಾ . . . . .
- 4 ಜ್ಯವ್ವಣ್ಣಯರುಳಾನಿಟ್ಟಿ ಶಾರ್ವರಿ ಪರ್ವ . . . . .
- 5 ತ್ತಿರೈ . . . . .
- 6 . . . . . ಪೆಜ್ಜ . . . . .
- 7 . . . . . ನಾಳ್ . . . . . 8

<sup>1</sup> ಶೋಕ

<sup>2</sup> ಇವರ ಮೇಲಿನ 9 ಸಾಲುಗಳ ಬಹಳ ಸಂದಿವೆ.

<sup>3</sup> ಇವರ ಕೆಳಗೆ ಕೆಲವು ಸಾಲುಗಳು ಸಂದಿವೆ.

## TRANSLITERATION

- 1 harirāya-vibhāḍa bhāshege-tappuva-rā<sup>1</sup>
- 2 yara-gaṇḍa . . . . . Vī
- 3 ra Bukkaṇṇa-ūḍaiyār prithivirā
- 4 jyam paṇṇiy-arulānirka Śārvari-varsha .
- 5 ttirai . . . . .
- 6 . . . . . perṇa . . .
- 7 . . nāl . . . . .<sup>2</sup>

18 (XIV ಶ್ರೇಷ 207)

ಹರವು

ಒಳಗೆರೆಯ ಏರಿಯ ಮೇಲೆ ವಿಘ್ನೇಶ್ವರ ದೇವಾಲಯಕ್ಕೆ ಇದಿರಾಗಿರುವ ತೂಟಿನ ಕಲ್ಲಿನ ಮೇಲುಪಟ್ಟಿಯ  
ಪೂರ್ವಮುಖದಲ್ಲಿ

This inscription of c. 13-14th century states that the sluice of the tank named Chennarāma-sāgara was got constructed(?) by Piriyaṇṇa-voḍeya. Sītārāma probably built it.

ಪಿರಿಯಾಣವೊಡೆಯರ ಧರ್ಮದ ಚೆನ್ನರಾಮಸಾಗರದ ಸೀತಾರಾಮನ ತೊಟು

19 (III ಶ್ರೇಷ 139)

ಸೀತಾಪುರ

ಗ್ರಾಮದ ಆಗ್ನೇಯದಲ್ಲಿ ಹೊಲವೊಂದರಲ್ಲಿರುವ ಕಲ್ಲುಗಳಲ್ಲಿ

This epigraph registers a gift of the village Hosahalli to god Rāmachandra and the 72 *mahājanas* by Dēvarāja, son of Śiṅgaṇa-voḍeya of Nāgamaṅgala. In this connection it records an interesting transaction. The donor had a channel dug out to the river Kāvēri which the *mahājanas* desired to be extended to their village boundary, in lieu of which they were to give him the *yaḥamāna-bhāga*. (The donor had received the village Hosahalli, in Kuruvaṅkanāḍa-vēṇṭhe from Yaduvaṇṇa, son of Hebāruva Śrīraṅganātha, as *śrōtriya*. Later, on the date of the record, Yaduvaṇṇa sold the donor the villages Chikkamalali, Hosahalli and half portion of Kendanahālu for a sum of 400 *hons*. The donor divided the lands of the village Hosahalli, so purchased by him, into 208 *vrittis* and distributed them among several Brāhmaṇas and also made a gift to the temple of Rāmachandra, for the merit of his mother Sītāyamma.

The record is written by Kaḍavagiya.

There are two dates in the record. 1) Śaka 1390, Sarvajit, Prathama Bhādrapada ba.8, Saturday, Rōhiṇi-nakshatra corresponding to 1467 A.D., August 22.

2) The year Pārthiva, Śrāvaṇa ba.8, Saturday, Rōhiṇi-nakshatra, Śrījayanti corresponding to 1455 A.D., August 14. But the weekday was Wednesday.

<sup>1</sup> About 9 lines on the top are worn out.

<sup>2</sup> Some lines below are worn out.

The latter appears to be the date of the gift while the former is the date on which the record came into existence.

ಒಂದನೆಯ ಕಲ್ಲು

- 1 ಸ್ವಸ್ತಿ ಸಮಸ್ತಪ್ರಸನ್ನಸಹಿತಂ ಶ್ರೀಮನ್ಮಹಾರಾಜಾಧಿರಾಜ ರಾಜಪರಮೇಶ್ವರ ಶ್ರೀವೀರಪ್ಪ 1
- 2 ತಾಪ ಶ್ರೀ ವಿರುಪಾಕ್ಷಮಹಾರಾಯ ಪೃಥ್ವೀರಾಜ್ಯಂಗೈತ್ತಿರಲು ಶಾಲಿವಾಹನಶಕವರ್ಷ ೧೩೯೦ ಭತ್ತನೆ
- 3 ಯ ಸರ್ವಜಿತ್ಸಂವತ್ಸರ ಪ್ರಥಮಭಾದ್ರಪದ ಬ ೮ ಶನಿ ರೋಹಿಣಿನಕ್ಷತ್ರದಲೂ ನಾಗವಂಗಲದ ಶಿಂಗಂಣವೊಡೆ
- 4 ಯರ ಮಕ್ಕಳು ದೇವರಾಜಗಳು ಶ್ರೀರಾಮಚಂದ್ರದೇವರಿಗೂ ವ್ಯಪದೇಶ್ಯರಾದ ಎಪ್ಪತ್ತೆರಡು ಮಹಾಜನಗಳಿಗೂ ಕೊ
- 5 ಟ್ಪಿ ಧರ್ಮಸಾಧನದ ಕ್ರಮಮೆಂತೆಂದರೆ ನಾಳು ಕಾವೇರಿಯಲೂ ಹೊಸ್ತಾಗಿ ವೊಂದು ಕಟ್ಟಿಯನೂ ಕಟ್ಟಿ ಕಾಲುವೆನೂ
- 6 ತಂದೆವಾಗಿ ಹರಹಿನ ಮಹಾಜನಗಳು ತಮ ಹರಹಿನ ಗ್ರಾಮಸೀಮೆಯಲೂ ಕಾಲುವೆಯನೂ ತಹದಕ್ಕೆ ನೆಮನು
- 7 ವೊಡಂಬದಿಸ್ತ ವಿವರ ತಮ ಗ್ರಾಮಸೀಮೆಗೆ ವೊಂದು ಭಾಗ ನಾಳು ಮಾಡುವ ದೇವದಾಯ ಬ್ರಹ್ಮದಾಯಕೂ
- 8 ನಭಾಗ ಸಹ ಮೂಳು ಭಾಗವಾಗಿ ಸಾಧನವನು ಕೊಟು ಕೊಂಡು ಹರಹಿನ ಹೆಬಾರುವ ಶ್ರೀರಂಗನಾಥಗಳ ಮಕ್ಕಳು
- 9 ಳಗಳು ಕಂವ್ವಂಕನಾಡವೇಂಟೆಯದ ಹೊಸಹಳ್ಳಿಯ ಗ್ರಾಮವನೂ ನಮಗೆ [ಶ್ರೋ]ತ್ರಿಯವಾಗಿ ಕೊಟ್ಟುಯಿದ್ದರಾಗಿ
- 10 ಆ ಗ್ರಾಮದ ಸೀಮೆ
- 11 ಯ ಮೆಲೆ ನಾಳು ಕಾಲುವೆಯನು ತಂದು ಆ ಹೊಸಹಳ್ಳಿಗ್ರಾಮವನೂ ಯೊ ದಿನ ಪರ್ಯಂತರ ಶ್ರೋತ್ರಿಯವಾಗಿ
- 12 ಅನುಭವಿಸಿಕೊಂಡು
- 13 ಯಿರಲೂ ಆ ಯದುವಂಣಗಳು ವಂದು . . . . . ವಾಗಿ ಯೊ ಗ . ಸಂವತ್ಸರದಲೂ ಹರಹಿನ ಅಂಗ
- 14 ಭಾಗೆಯ ಬತ್ತದ ಒಳಗೆ
- 15 ನಮಗೆ ಯಿಪ್ಪತ್ತುಸಾವಿರದ ನೂಣುವರದ ಕುಳವನೂ ತೊಂಡನೂರಲೂ ತಮಗೆ ಉಳ ಭಾಗೆಯೊಳಗೆ ನಮಗೆ
- 16 ವೊಂದು ಭಾಗೆಯನು ಕು
- 17 ವ್ವಂಕನಾಡವೇಂಟೆಯದ ತನ ಭಾಗೆಯ ಹಳೆಯೊಳಗೆ ಚಿಕ್ಕಮಳಲಿಗ್ರಾಮ ೧ ಹೊಸಹಳ್ಳಿಯಗ್ರಾಮ ೧
- 18 ಕೆಂದನಹಳ್ಳಿಗ್ರಾಮದ ವೊ
- 19 ಳಗೆ ಅರ್ಧಭಾಗೆ ಸಹವಾಗಿ ನಾನೂಣುಹೊಂನನೂ ಯೊಶಿಕೊಂಡು ನಮಗೆ ಕ್ರಯವಾಗಿ ಕೊಟ್ಟರಾಗಿ ಯೊ
- 20 ಸೀಮೆಯು
- 21 ವೊಳಗೆ ಹೊಸಹಳ್ಳಿಯ ಗ್ರಾಮವನೂ ನಮ ಅಮ ಸೀತಾಯೆಂವನವರ ಧರ್ಮವಾಗಿ ಸರ್ವಮಾನ್ಯವಾಗಿ
- 22 ಗ್ರಾಮಾಧಿದೇವತೆ
- 23 ಆದಂಥಾ ಶ್ರೀರಾಮಚಂದ್ರದೇವರಿಗೂ ಯೊ ಯೆಪ್ಪತ್ತೆರಡು ಮಹಾಜನಗಳಿಗೂ ಕೊಟ್ಟವಾಗಿ ಆ ಗ್ರಾಮದ ಚತುಸಿ
- 24 ಮೆಯ ವಿವರ ಯೊಶಾಂನೈದ ಬಿಳಿಯ ಕಲ್ಲಮೊರಡಿ ಅಲ್ಲಿ ತೆಂಕ ಮುಂತಾಗಿ [ಹೋ]ದ ಹರವಿನ ಯೆಡೆಸೀಮೆಯ
- 25 ಪಟವ್ವಕ್ಕ
- 26 ಆ ಹರಹಿನ ಗಲುಡುಗಳ ಹೊಲದ ಕಲ್ಲ ನಟ್ಟಿ . . [ಪೊ]ಬ್ಬಿ ಹೊಸಕಾಲುವೆಯ ದಾಸರ ಕಡಹಗೆ ಹೊರದಾರಿಯ
- 27 [ಹೇ]ರೊ
- 28 ಬೈ ಆಗ್ನೇಯದ ಹಳೆಯ ಕಾಲುವೆಯ ಹತ್ತಿರ ಪಟವ್ವಕ್ಕದಿಂ ಪಡುವಲು ಆ ಆಗ್ನೇಯದ ಮೂಲೆ ಮೊದಲಾಗಿ ಹಳೆಯ
- 29 ಕಾಲುವೆಯ ವೊತ್ತುಕೊಂಡು ಯೆಲವದ ಸಾರಿಗೆಯ ಆಗ್ನೇಯದ ಮೂಲೆಪರ್ಯಂತರ ಮೂಳುಕೊಲನೂ ಬಿಟ್ಟು
- 30 ಅಲ್ಲಿ ಪ
- 31 ಡುವಲು ಆ ಆಗ್ನೇಯದ ಮೂಲೆ ಮೊದಲಾಗಿ ಹಳೆಯಕಾಲುವೆ ಮೇರೆಯಾಗಿ ಹಳೆಯಕಟ್ಟಿಪರ್ಯ ನಾಗರಮಾಡು
- 32 ಪ

- 22 ದಗಾರದ ಕಾವೇರಿಯ ನಾಗರದ ಹಡುವಹಳದಿ ಬಡಗಲು ಆ ಹಳದಿ ಬಡಗ ಮುಂತಾಗಿ ಹೋದ ಹಳ್ಳಿ ಮೇರೆಯಾ  
23 ಗಿ ಆ ದುವಗಟ್ಟಿದ ಕಟ್ಟೀರಿಯ ಮಂದಣ [ಕೋ]ಡಿ ಹೊಸ ಕಾಲುಪೆಯ ಚದಿರಗಟ್ಟಿ ಮಾರಚಟ್ಟಿಯ ಕೋಡಿಯಿಂ  
24 ಮೂಡಲು ಅಲ್ಲಿ ಮೂಡ ಮುಂತಾಗಿ ಹೊಸಹಳ್ಳಿಯ ಅರಳುಗುಪ್ಪೆಯ ಯೆಡಸೀಮೆಯ ಶಿಂಗಲಮೊರಡಿ ಹರಹಿನ  
ಯೆಡಸೀಮೇ
- 25 ಬಳಯ ಕಟ್ಟಿಕೊಡಿದ ಯಿಶಾಂನ್ಯದಿಂ ಕಲು ಯಿಂತ್ರಿ ಚತುಸೀಮೆವಳಗುಳ ಕಾಲುಉಯ ಗದ್ದೆ ಬೆದ್ದಲು ತೋ  
26 ಟಿ ತುಡುಕೆ ಕಳ ಕೊಠಾರ ಸುಂಕ ಸುವರ್ಣಾದಾಯ ಒಕ್ಕಲು ಪೊಳವಾಳು ಹೊಪವಾಳು ಯೇನುಂಟದೆಲ್ಲಾ  
27 ಆ ಸಕಲಸಾಂಮ್ಯವನೂ ಸರ್ವಮಾಂನ್ಯವಾಗಿ ನೂರುಯೆಂಚುವೃತ್ತಿಯಾಗಿ ರಚಿಸಿ ಶ್ರೀರಾಮ ಸೀತಾಪುರದ ಶ್ರೀ ರಾಮಚಂ  
28 ದ್ರದೇವರಿಗೆ ಸಮುದಾಯವಾಗಿ ವೃತ್ತಿ ೧ ಕೈ ಬೀಜವರಿ ಖ ೧ ಗದ್ದೆಯ ಲೆಕ್ಕದಲೂ ಕೊಟ್ಟಿದು ವೃತ್ತಿ ೮ ಬೆದ್ದಲ  
ಸಿಧಾಯದ ಪೊಳ
- 29 [ಗ] ಆ ದೇವರ ಸಮಾರಾಧನೆಗೆ ಶಲವಾಗಿ ತಡಿಮೆಂಣಾಗಿ ಹುನೆರಡು ಹೊಂನಿನ ಬೆದ್ದಲೆನೂ ತ[೦]ದು ಉತ್ತಮ  
ಮಧ್ಯಮ
- 30 ಸಮವಾಗಿ ವೃತ್ತಿ ೧ ಕೈ ಬೀಜವರಿ ಖ ೧ ಗ(ಗ)ದ್ದೆ ಬೆದ್ದಲು ಯಿ ಪ್ಪಾಪ್ಪಿಯ ಪೊಕ್ಕಲು ಯಿ ವೃತ್ತಿಗೆ ಉಂಟಾ  
31 ದ ನಿವೇಶನವನೂ ಯೆಥಾಭಾಗ ವಿಭಾಗದಲ್ಲಿ ನೂಲುಂವೃತ್ತಿಯ ಮೇಲೆ ಹುಂಟಿ ಕೊಟ್ಟಿ ವಿವರ . ಯಜುಶಾಖೆ  
ಭಾರದ್ವಾಜ
- 32 ಗೋತ್ರ ಅನಂತ[ಸಿ]ವಾರ ತಿಮಯ್ಯಗಳಿಗೆ ವೃತ್ತಿ ೨ ಆ ಶಾಖೆ ಆತ್ರೇಯಗೋತ್ರ ನಾಯರ ಕುವಾರ ಅಪ್ಪಗಳಿಗೆ  
ವೃತ್ತಿ ೨ ಆ ಶಾಖೆ ವಿಶ್ವಾಮಿ
- 33 ತ್ರಗೋತ್ರ ವೀರಪ್ಪಗಳ ಮಲ್ಲಿಭಟ್ಟರಿಗೆ ವೃತ್ತಿ ೨ ಆ ಶಾಖೆ ಆತ್ರೇಯಗೋತ್ರ ಅಣಪ್ಪಗಳ ಆರಾಧ್ಯಗೆ ವೃತ್ತಿ ೨  
ಆ ಶಾಖೆ ಭಾರದ್ವಾಜಗೋತ್ರ
- 34 ಸಯರತಂ . . ರುಪಾಧ್ಯರಿಗೆ ವೃತ್ತಿ ೨ ಸಾಮಶಾಖೆ ವಸಿಷ್ಠಗೋತ್ರ ಅಣಗಳ ಸುದರ್ಶನಭಟ್ಟರಿಗೆ ವೃತ್ತಿ ೨  
ಯಜು
- 35 ಶಾಖೆ ಕಲುಡಿನ್ಯಗೋತ್ರ ವಂಗಪತ್ತುಳವಾರಿ ತಿರುಮಲಪ್ಪಗಳಿಗೆ ವೃತ್ತಿ ೧ III ಆ ಶಾಖೆ ಆ ಗೋತ್ರ ಶಿಂಗಂಣಗಳ  
ಜಿಯರುಪಾಧ್ಯರಿ
- 36 ಗೆ ವೃತ್ತಿ ೧ III ಆ ಶಾಖೆ ಆತ್ರೇಯಗೋತ್ರ ಪೆರಿಯಪ್ಪಗಳ ಲೋಕಪಯ್ಯಗಳಿಗೆ ವೃತ್ತಿ ೧ III ಆ ಶಾಖೆ [ರು]ಪಗೋತ್ರ  
ಚಿನ್ನರುಪಾ
- 37 ಧರ ಶ್ರೀರಂಗರಾಜಗಳಿಗೆ ವೃತ್ತಿ ೧ III ಆ ಶಾಖೆ ಭಾರದ್ವಾಜಗೋತ್ರ ನಾಯಿನಾರ ಲಕ್ಷ್ಮೀನಾಥದೀಕ್ಷಿತರಿಗೆ ವೃತ್ತಿ  
೧ III ಆ ಶಾ
- 38 ಖೆ ಆ ಗೋತ್ರ ಶ್ರೀ ರಾಘವಭಟ್ಟರಿಗೆ ವೃತ್ತಿ ೧ III ಆ ಶಾಖೆ ಲೋಹಿತಗೋತ್ರ ಶಿಂಗಂಣಗಳ ಕೃಷ್ಣಭಟ್ಟರಿಗೆ ವೃತ್ತಿ  
೧ III ಯಜು
- 39 ಶಾಖೆ ಆತ್ರೇಯಗೋತ್ರ ರಾಮಾನುಜಪಿಳಾರಿಗೆ ವೃತ್ತಿ ೧ II ಆ ಶಾಖೆ ಶತಮರ್ಷಣಗೋತ್ರ ದೇವರಾಜ  
ತಿಂಮಂಣಯ್ಯಗಳಿಗೆ ವೃತ್ತಿ ೧ II
- 40 ಆ ಶಾಖೆ ಸರಿ[ಸ್ವ]ತಿಗೋತ್ರ ತಿರುಮಲೆ ಆಕಾರನನಿಗಳಿಗೆ ವೃತ್ತಿ ೧ II ಆ ಶಾಖೆ ಕಲುಡಿನ್ಯಗೋತ್ರ ರಾಮಾನು  
ಜಯ್ಯ ತಿಂಆ(ಆ)ಣ
- 41 ಗಳಿಗೆ ವೃತ್ತಿ ೧ II ಆ ಶಾಖೆ ಆ ಗೋತ್ರ ನಂದಿಕೇಶ್ವರ ಶಿಂಗಂಣಗಳಿಗೆ ವೃತ್ತಿ ೧ II ಆ ಶಾಖೆ ಲೋಹಿತಗೋತ್ರ  
ಶ್ರೀರಂಗದೀಕ್ಷಿತರ ನಾ
- 42 ರಸಿಂಹಭಟ್ಟರಿಗೆ ವೃತ್ತಿ ೧ II ರುಕುಶಾಖೆ ಗವಿಲದಗೋತ್ರ ಆಳುವಾರ ಸತ್ಯಗಿರಿಭಟ್ಟರಿಗೆ ವೃತ್ತಿ ೧ II ಆ ಶಾಖೆ ಆ  
ಗೋತ್ರ
- 43 ಆಳುವಾರ ಕಮಲನಯನಭಟ್ಟರಿಗೆ ವೃತ್ತಿ ೧ II ಯಜುಶಾಖೆ ವತ್ಸಗೋತ್ರ ತೊಳಪರಾಯರಿಗೆ ವೃತ್ತಿ ೧ II ಆ ಶಾಖೆ  
44 ಆ ಗೋತ್ರ ಕೃಷ್ಣಅಶ್ವಾಳಭಟ್ಟರಿಗೆ ವೃತ್ತಿ ೧ II ಆ ಶಾಖೆ ಆ ಗೋತ್ರ ಪದ್ಮನಾಭಶಿಂಗಂಣಗಳಿಗೆ ವೃತ್ತಿ ೧ II ಆ ಶಾಖೆ  
ಆ ಗೋತ್ರ[ದ]



- 45 ಅಳುವಾರಯಜ್ಞಪಗಳಿಗೆ ವೃತ್ತಿ ೧|| ಸಾಮಶಾಖೆ ಕಲುಡಿನ್ಯಗೋತ್ರವ ವರವಿರೂಪಾಕ್ಷಭಟ್ಟರಿಗೆ ವೃತ್ತಿ ೧||  
ಆ ಶಾಖೆ ಕೌ
- 46 ಂಡಿನ್ಯಗೋತ್ರ ನಂನೂರಿ ತಿರುಮಲೆಗೆ ವೃತ್ತಿ ೧|| ಯಜುಶಾಖೆ ಭಾರದ್ವಾಜಗೋತ್ರ ಅಪ್ಪಾರಯ್ಯ ಅಪ್ಪಯ್ಯಗಳಿಗೆ  
ವೃತ್ತಿ
- 47 ೧ || ಆ ಶಾಖೆ ಆ ಗೋತ್ರ ಸದಾಶಿವವಿದ್ಯಾಧರಭಟ್ಟರಿಗೆ ವೃತ್ತಿ ೧|| ಆ ಶಾಖೆ ಆ ಗೋತ್ರ ಮಯಲಾರ  
(ಮಯಲಾರ)ಭಟ್ಟರಿಗೆ
- 48 ವೃತ್ತಿ ೧|| ರುಕುಶಾಖೆ ಆ ಗೋತ್ರ ಗೋಪಿನಾಥಹರಿಭಟ್ಟರಿಗೆ ವೃತ್ತಿ ೧|| ಯಜುಶಾಖೆ ಹರಿಗೋತ್ರ ಅನಂತದೀಕ್ಷಿತ  
ಆ ಶೌಂಡ
- 49 ವಗೆ ವೃತ್ತಿ ೧|| ಆ ಶಾಖೆ ಆ ಗೋತ್ರ ಅಲುಭಳದೇವರುಭಟ್ಟರಿಗೆ ವೃತ್ತಿ ೧|| ಆ ಶಾಖೆ ಕಾಶ್ಯಪಗೋತ್ರ  
ತಿರುಮಲೆ ಕೃಷ್ಣದೀಕ್ಷಿತ
- 50 ತರಿಗೆ ವೃತ್ತಿ ೧|| ಆ ಶಾಖೆ ವಾಧೂಲಿಗೋತ್ರ ಹಸ್ತಿಗಿರಿ ಅಪಟಿಯಾಳಿಗೆ ವೃತ್ತಿ ೧|| ರುಕುಶಾಖೆ ವಸಿಷ್ಠಗೋತ್ರ  
ಚಂದಪಗಳ
- 51 ಜಂನಿಭಟ್ಟರಿಗೆ ವೃತ್ತಿ ೧|| ಯಜುಶಾಖೆ ಕಲುಡಿನ್ಯಗೋತ್ರ [ಜೇ]ಯರ [ಶಿ]ಂಗಪೆರುಮಾಳಿಗೆ ವೃತ್ತಿ ೧|| ಆ ಶಾಖೆ  
ಹರಿತ
- 52 ಗೋತ್ರ ಕರೂರ ಯೇಪೆರುಮಾಳಾರಂಗಳಿಗೆ ವೃತ್ತಿ ೧|| ಆ ಶಾಖೆ ಆ ಗೋತ್ರ ವರದರಅಪ್ಪಂಗಳಿಗೆ ವೃತ್ತಿ ೧||  
ರುಕುಶಾಖೆ ಆ
- 53 ಗೋತ್ರ ದೇವರಸೋಮಪಗಳಿಗೆ ವೃತ್ತಿ ೧|| ಆ ಶಾಖೆ ವತ್ಸಗೋತ್ರ ಅದಿಹಲಂಭಟ್ಟರಿಗೆ ವೃತ್ತಿ ೧|| ಯಜುಶಾಖೆ  
ಆ ಗೋತ್ರ ಆ ವಿ . ದಾ . .
- 54 ಹರದರಿಗೆ ವೃತ್ತಿ ೧|| ಆ ಶಾಖೆ ಕಲುಡಿನ್ಯಗೋತ್ರ ತಿರುವರಂಗಪೊಳಗಳಿಗೆ ವೃತ್ತಿ ೧|| ಆ ಶಾಖೆ ಆ ಗೋತ್ರ ನಂದಿಕೇ
- 55 ಶ್ವರ ತಿರುವೆಂಗಳಡಮುಡೆಯಾರಿಗೆ ವೃತ್ತಿ ೧|| ಆ ಶಾಖೆ ಭಾರದ್ವಾಜಗೋತ್ರ ಚೆ[ಲ್ಲ]ಪಿ[ಳ್ಳಿ] ಕೃಷ್ಣಭಟ್ಟರಿಗೆ  
ವೃತ್ತಿ ೧|| ಆ
- 56 ಶಾಖೆ ಆತ್ರೇಯಗೋತ್ರ ಶ್ರೀ ರಂಗದೇಶಿಕರಿಗೆ ವೃತ್ತಿ ೧|| ಆ ಶಾಖೆ ಆ ಗೋತ್ರ ವರಜೇಯಾಳಪ ತಿಮಯ್ಯಗೆ ವೃತ್ತಿ
- 57 . . . ಆ ಶಾಖೆ ಆ ಗೋತ್ರ ಗೋಪಿನಾಥ ಸೋಯಿಭಟ್ಟರಿಗೆ ವೃತ್ತಿ ೧|| ಆ ಶಾಖೆ ಆ ಗೋತ್ರ ನಾಗದೇವ  
ಗೋವಿಂದಭಟ್ಟ
- 58 ರಿಗೆ ವೃತ್ತಿ ೧|| ಆ ಶಾಖೆ ಆ ಗೋತ್ರ ನಾಗದೇವ ಪುರುಷೋತ್ತಮಭಟ್ಟರಿಗೆ ವೃತ್ತಿ ೧|| ಯಜುಶಾಖೆ ಕಲುಶಿಕಗೋತ್ರ
- 59 ಕಾಳಮೇಘನರಸಿಂಹನಿಗೆ ವೃತ್ತಿ ೧|| ಆ ಶಾಖೆ ಆ ಗೋತ್ರ ವರದಲಕ್ಷ್ಮಣಭಟ್ಟರಿಗೆ ವೃತ್ತಿ ೧|| ಆ ಶಾಖೆ ಆತ್ರೇ
- 60 . . ಗೋತ್ರ ಬಳಯ ತಿಮಯ್ಯಗೆ ವೃತ್ತಿ ೧|| ಶುಕ್ಲಯಜು ಸುವತ್ಸಗೋತ್ರ ಮಣವಾಳ ಗೋಪಾಲರಿಗೆ  
ವೃತ್ತಿ ೧|| ಆ ಶಾಖೆ
- 61 ರುಧಿತಗೋತ್ರ ಭಟ್ಟರ ಅಲ್ಲಾಳಭಟ್ಟರಿಗೆ ವೃತ್ತಿ ೧|| ರುಕುಶಾಖೆ ಗರ್ಗಗೋತ್ರ ನಾರಸಿಂಹ ಮಾಧವಭಟ್ಟರಿಗೆ  
ವೃತ್ತಿ ೧||
- 62 ಯಜುಶಾಖೆ ಕಲುಶಿಕಗೋತ್ರ ಅದ್ಭುತಸರಸ್ವತಿಗೆ ವೃತ್ತಿ ೧|| ಆ ಶಾಖೆ ಆ ಗೋತ್ರ ಶ್ರೀವಯಿಷ್ಣವ ಕೇಶವದಾಸರಿಗೆ ವೃ
- 63 ತ್ತಿ ೧|| ಆ ಶಾಖೆ ಆತ್ರೇಯಗೋತ್ರ ವೆಂಗಳಡನಾರಣದಾಸರಿಗೆ ವೃತ್ತಿ ೧|| ಆ ಶಾಖೆ ಗಲುತಮಗೋತ್ರ ಅಂಣಾಭೀಮಣ
- 64 ದಾ(ದಾ)ಸರಿಗೆ ವೃತ್ತಿ ೧|| ಆ ಶಾಖೆ ಗರ್ಗಗೋತ್ರ ಪೆತ್ತರತಿಮಂಣಿಗೆ ವೃತ್ತಿ ೧|| ಆ ಶಾಖೆ ವತ್ಸಗೋತ್ರ  
ಹಸ್ತಿಗಿರಿ ಶಿಂಗಣ
- 65 . . ವೃತ್ತಿ ೧|| ರುಕುಶಾಖೆ ಗವಿಪ್ಪಳಗೋತ್ರ ಅಳುವಾರ ತಿಮಂಣನಿಗೆ ವೃತ್ತಿ ೧|| ಆ ಶಾಖೆ ವಸಿಷ್ಠಗೋತ್ರ

ಎರಡನೆಯ ಕಲ್ಲು

- 66 ರವ . . . . ರಿಗೆ ವೃತ್ತಿ ೧|| ಆ ಶಾಖೆ ಭಾರದ್ವಾಜಗೋತ್ರ ರಾಮೇಶ್ವರ ಭಾಸ್ಕರರಿಗೆ ವೃತ್ತಿ ೧|| ಯಜುಶಾಖೆ ಕ
- 67 ಉಂಡಿನ್ಯಗೋತ್ರ ಮಲ್ಲಿಭಟ್ಟರ ಮಗ . ಲ್ಲಾರಗೆ ವೃತ್ತಿ ೧|| ಆ ಶಾಖೆ ಭಾರದ್ವಾಜಗೋತ್ರ ತ್ರೆಯಿವಂಗಳರ್ಯರಿಗೆ
- 68 ವೃತ್ತಿ ೧|| ಆ ಶಾಖೆ ಆ ಗೋತ್ರ ಅನಂತಭಟ್ಟರ ಶಿಂಗಂಣಿಗೆ ವೃತ್ತಿ ೧|| ಆ ಶಾಖೆ ಆ ಗೋತ್ರ ಆ ಪುರ ಅನಂತಭ

- 69 . . . ಗಳಿಗೆ ವೃತ್ತಿ ೧ ಆ ಶಾಖೆ ವಿಶ್ವಾಮಿತ್ರಗೋತ್ರ ವರದಶಿಂಗಂಣಗೆ ವೃತ್ತಿ ೧ ಸಾಮಾಶಾಖೆ ಕಲುಂಡಿನ್ಯಗೋತ್ರ  
70 ರಾ . . . ವಆಪ್ಪನಿಗೆ ವೃತ್ತಿ ೧ ಆ ಶಾಖೆ ಆ ಗೋತ್ರ ರಾಘವಪದ್ಮನಾಭಗೆ ವೃತ್ತಿ ೧ ಆಂತು ಯೂ ಯಪ್ಪತ್ತ  
71 ಆರು ವೃತ್ತಿ ಮಹಾಜನಂಗಳಿಗೆ ವೃತ್ತಿ ೨೦೦ ಶ್ರೀರಾಮಚಂದ್ರದೇವರಿಗೆ ವೃತ್ತಿ ಯೆಂಟೂ ಉಭಯಂ ವೃ  
72 ತ್ತಿ ೨೦೦ ಆಕ್ಷರದಲೂ ಯಿಂನೂಜಯೆಂಟು ವೃತ್ತಿ ನಾಲು ಯೂ ಹೊಸಹಳೆಯನೂ ಶ್ರೀರಾಮಸೀತಾಮ  
73 ರವಾಗಿ . . ಪ್ರಾಕ ಪಾರ್ಥಿವಸಂವತ್ಸರದ ಶ್ರಾವಣ ಬ [೮] ಶನಿವಾರ ರೋಹಿಣಿನಕ್ಷತ್ರ ಶ್ರೀಜಯ  
74 ತಿ ಶ್ರೀಕಾರ್ಯದಲೂ ಶ್ರೀಮ . . . ಪ್ರೀತಿಯಾಗಿ ನಮ ಅಮ ಸೀತಾಯೆಂಮನವರ ಧರ್ಮವಾ .  
75 . . . ವಾಗಿ ಆಚಂದ್ರಾರ್ಕ್ಯವಾಗಿ ಸಹಿರಂಕೋದಕದಾನಧಾರಾಪೂರ್ವಕವಾಗಿ ಸುಖದಿಂ ಅನು  
76 ಭವಿಸುವಿರಿಂಮೆಂದು ಧಾರೆಯನೆಳಿದು ಕೊಟ್ಟಿವಾಗಿ ಯೂ ಗ್ರಾಮಸೀಮೆಯಲೂ ಪ್ರಕ್ಷ . ಚೆಲ್ಲಪಿಳೆರಾ  
77 . . . . . ಇದ ಬೀಜವರಿ ಯೆಂಟು ಖಂಡಂ ಗದ್ದೆಯೂ ಅವರಿಗೆ ಪೂರ್ವಮರ್ಯಾದೆಯಲೂ  
78 . . . . . ಯೂ ಹೊಸಹಳೆಯ ಗ್ರಾಮದ ಕುಳಪ್ರಾಮಾಣು ಗ ೨೫ ಆ ಬಳಿ ಕಾಣಿಕೆ ಸಿದ್ಧಾಯ ಶುಂಕ ಸುವ  
79 ಣದಾಯನೂ ಗೂಡಿ ಯೇನುಂಟಾದರೆ ಬೆಸ ಹಾಗ ೫೦ ಉಭಯಂ ಗ ೫೦ ಅಕ್ಷರದಲೂ ಯಿ ಆಯಿವ  
80 . . . ರಕ್ಕೆ ಪ್ರತಿಯಾಗಿ ಹರಹಿಸ ನಾಗಪಟ್ಟಣದ ಸೀಮೆಯ ಗದ್ದೆಯಲೂ ನಮ ಯಜಮಾನ ಭಾಗೆಯೂ ಗದ್ದೆ ಯೂ  
81 . . . ಆ ಯಿಪ್ಪತ್ತು ಖಂಡಂ ಗದ್ದೆಯನೂ ಬಿಟ್ಟಿವಾಗಿ ಆ ಗದ್ದೆಯ ಸೀಮೆಯ ವಿವರ ಹೊಸಕಾಲಾವೆಯ  
ದಾಸರ  
82 . . . ರ ಆಗಿ ನಾ [ಗ]ಪಟ್ಟಣ ಜೋಗಿಬಂಡೆ ಅಲ್ಲಿಯಿಂ ಬಡಗಲು ಆ ದಾಸರ ಕಡಹಿನದಾರಿಯ ಮಲ್ಲಪ್ಪದೇ  
83 . . . . . ಬೃನಮೇಕ್ರಯಕ್ಕೆ ಮೂಡ ಹೋವಹಳ್ಳದಿಂ ಓಣಿವೂಳಗಾಗಿ ಸ[ಡೆ]ದ ಹೊ[ಲ]ಖಿ ೧|| ಬೀಜ  
84 . ರಿಗೆ . . . . . ಥದಲೂ ಯಿದ್ದ ಬೀಜವರಿ ಯಿಪ್ಪತ್ತು ಖಂಡಂ ಗದ್ದೆಯನೂ [ಸುರ]ಕ್ಷಿತವಾಗಿ ಕಲ . .  
85 . . ಕೊಟ್ಟು ಬಿಟ್ಟಿಲು ಯೀ ಗ್ರಾಮದ ಚತುಸೀಮೆಯೊಳಗುಳ ನಿಧಿನಿಕ್ಷೇಪಜಲಪಾಷಾಣಅಕ್ಷಿಣ  
86 ಗಾಮಿಸಿದ್ದಸಾಧ್ಯ ಅಷ್ಟಬೋಗತೇಜಸ್ವಾಮ್ಯಗಳೂ ನಿಮಗೆ ಸಲುಳುದು ನಿಮ ನಿಮ ವೃತ್ತಿ ಪ್ರಾಪ್ತಿಯ ಸಹಿತ  
87 [ವಾಗಿ] ನಿಮ್ಮ ನಿಮ್ಮಗೆ ಅಧಿಕೃತ ಪರಿವರ್ತನೆ ದಾನಗಳಿಗೆ ಸಲುಳುದು ನಾಲು ಯೂ ಹೊಸಹಳೆಯ ಶ್ರೀ ಶ್ರೀರಾಮ  
ಸೀತಾ .  
88 . . ವಾಗಿ ಸರ್ವಮಾನುಷವಾಗಿ ಯೆಪ್ಪತ್ತೆರಡು ಮಹಾಜನಂಗಳು ಆಚಂದ್ರಾರ್ಕ್ಯವಾಗಿ ಸುಖದಿಂ ಅನುಭವಿಸುವಿರಿ  
89 ಯೆಂದು ನಮ ಸ್ವರೂಪಿಯೆಂದ ಒಡಂಬಟ್ಟು ಕೊಟ್ಟ ಧರ್ಮದಾನಸಾಧನ ಯೂ ಸಾಧನದ ಪ್ರಕಾರದಲೂ ನಾ  
90 ವು ಬಿಟ್ಟು ಸಾಧನವನೂ ಕಟ್ಟಿ ಕೊಟ್ಟಿಲು ಯೂ ಧರ್ಮಸೇತುವಿಗೆ ಶ್ರೀರಾಮಚಂದ್ರದೇವರ ಬ್ರಹ್ಮಸ್ತದೇವರ  
91 ಸಾಕ್ಷಿಗಳು | ಸಾಮಾನ್ಯೋಯಂ ಧರ್ಮಸೇತುನೃಪಾಣಂ ಕಾಲೇ ಕಾಲೇ ಪಾಲನೀಯೋ ಭವದ್ಭೀ | ಸರ್ವಾಸೇತಾನ್  
92 ಭಾವಿನಃ ಪಾರ್ಥಿವೇಂದ್ರಾನ್ ಭೂಯೋ ಭೂಯೋ ಯಾಚತೇ | ರಾಮಚಂದ್ರಃ |<sup>1</sup> ಏಕೈವಭಗಿನೀ ಲೋಕೇ  
ಸರ್ವೇಷಾಮೇವ ಭೂಭು  
93 ಜಾಂ | ನ ಭೋಜ್ಯಾ ನ ಕರಗ್ರಾಹ್ಯಾ ವಿಪ್ರದತ್ತಾ ವಸುಂಧರಾ |<sup>2</sup> ಸ್ವದತ್ತಾಂ ಪರದತ್ತಾಂ ವಾ ಯೋ ಹರೇತು  
ವಸುಂಧರಾಂ ಪ  
94 ಪ್ತಿರ್ವರ್ಷಸಹಸ್ರಾಣಿ ವಿಷ್ಣುಯಾಂ ಜಾಯತೇ ಕ್ರಿಮಿಃ |<sup>3</sup> ಯಾವತ್ಪಂಸಲಮಾತ್ರಾಣಿ ಚಂದ್ರಕ್ಷೇತ್ರಹೃತಾನಿ ತೈ |  
ತಾವತ್ಕಲ್ಪ ಸಹ  
95 ಶ್ರಾಣಿ ನರಕಂ ಪ್ರಚೇತ್ |<sup>3</sup> ಕೋಟಿಕೋ[ಟ್ರ]ಧಿಜಾತೀನಾಂ || ವಾರಾಣಸ್ಯಾಂ || ಮಹಾಕ್ಷಿಣಾಂ | ತಾವತ್ . .  
ದೇಸಾ ಪರಿಹರ  
96 ಸ್ಕದ್ವಿಜಾಪ ಹರಃ |<sup>2</sup> ದಾನಪಾಲನಯೋರ್ಮಧ್ಯೇ ದಾನಾತ್ ಶ್ರೇಯೋನು ಪಾಲನಂ | ದಾನಾತ್ ಸ್ವರ್ಗಮವಾಪ್ನೋ  
ತಿ ಪಾಲ  
97 ನಂದಚ್ಯುತಂ ಪದಂ |<sup>2</sup> ಯಂತಪ್ಪದಕ್ಕೆ ಸಾಕ್ಷಿಗಳು ಹರಹಿಸ ಹೆಬ್ಬಾರನ ಶ್ರೀರಂಗನಾಥರ ಮಕ್ಕಳು ಯೆಡೆ . .

<sup>1</sup> ಶಾಲಿಢಿ

<sup>2</sup> ಶ್ಲೋಕ

<sup>3</sup> ಶ್ಲೋಕ; ಆರುದ್ಧ

- 98 ಗಳಯ [ಗು]ತ್ತಂಣಗಳ ಮಕ್ಕಳು [ಖಾ]ವಿಂದವಗಳು ಹೋರಿಯ ಆಚಂಣಗಳ ಮಕ್ಕಳು ರಾವಂದೇವಗಳು ಹರಹಿನ ಊ .
- 99 . ಹಾಜನಂಗಳು ಮದೆರಿ ಕಾಳಗಲುಡಂಗಳು ಯಂತಪ್ಪದ ಕಾಲಾಧ್ಯಲಿನಬೋವ . . . . .
- 100 . . . . .
- 101 . ಹ . . ನಿಮ ಕೆರೆ . ಆ . . ದೇವರು . . . ಮಗ ಕಡವಗಿಯ ಬರಹ ಮಂಗಳಮಹಾ ಶ್ರೀ ಶ್ರೀ ಶ್ರೀ

20 (III ಶ್ರೀಪ 138)

ಮಾಳಾನಹಳ್ಳಿ

ಹೊಲವೊಂದರಲ್ಲಿ ಬಿದ್ದಿರುವ ಕಲ್ಲು

This is an inscription of Hoysala Viraballāla, dated Śaka 1097, Manmatha, śu. 5, Monday. The name of the month is not specified. The given *tithi* occurred on Monday, in May 26 and September 22 of 1175 A. D., and February 16 of 1176 A. D. Any one of these may be the intended date.

This records the excavation of a tank named Haradasamudra and the construction of a temple called Haradēśvara in Mālanahalli of Kurukki-nāḍ by Harada-gāvuṇḍa, son of Chāka-gāvuṇḍa of Emmeyara-kula, who also made a gift of lands to the temple.

- 1 ಸ್ವಸ್ತಿ ಶ್ರೀಮನ್ಮಹಾಮಂಡಳೇಸ್ವರ ದ್ವಾರಾವತೀಪುರವರಾಧೀಸ್ವರ ಯಾದವಕುಳವಾದಿ
- 2 ವರ್ಧನಸುದಾಕರ ಸತ್ಯರತ್ನಾಕರ ಸಮ್ಯಕ್ತಜೋಡಾಮಣಿ ಮಲೆಪರೊಳುಗಂಡ ಮಲೆರಾ
- 3 ಜರಾಜನಂ ತ್ರಿಬುವ್ರ]ನಮಲ್ಲ ತಳಕಾಡುಕೊಂಗನಂಗಲಿನೋಂಬವಾಡಿಲುಚ್ಚಂಗಿಬಸವಾ
- 4 ಸೆಹಾನಂಗಲುಹಲಸಿಗೊಂಡಸಹಾಯಸೌರ್ಯ ನಿಸಂಕಮಲ್ಲ ಪ್ರತಾಪ ಶ್ರೀ ಹೊ
- 5 ಯ್ಲಳ ವೀರಬಲ್ಲಾಳುದೇವರುಂ ಶ್ರೀ ದೋರಸಮುದ್ರಾದ ಪಟ್ಟಣದಲ್ಲಿ ದುಷ್ಟನಿಗ್ರಹಿಸಿ
- 6 ಪ್ರತಿಪಾಲನಂ ಮಾಡಿ ಸುಕಸಂ[ಕ್ರ]ಥಾವಿನೋದದಿ ಪ್ರಿಥುವಿರಾಜ್ಯಂಗಿಯ್ಯತ್ತಿರೆ ಸಕವ
- 7 ಧಿಷಂ ೧೦೯೭ ನೆಯ ಮನ್ಮಥಸಂವತ್ಸರದ ಸು ೫ ಸೋ ಕುಟುಕೈನಾಡ ಮಾಳನಹಳ್ಳಿ
- 8 ಯಂ ಎಮ್ಮೆಯರಕೊಲಿದ ಚಾಕಗಾವುಂಡನ ಮಗ ಹರದಗಾವುಂಡ ಉರಿದಮೂ
- 9 ಳಣ ಹುಲುಮೊಪಡಿ ಆಣತಿ ಆಗಿ ತೆಂಕಣ ಕೆಜಿ ಹರದಸಮುದ್ರಮಂ ಕಟ್ಟಿಸಿ ದೇವಾ
- 10 ಲ್ಯವನೆತ್ತಿಸಿ ಹರದೇಸ್ವರದೇವರ್ಗ್ಗೆ ಬಿಟ್ಟ ಮಣ್ಣು ದತಿ ಚಂದ್ರಾರ್ಕತಾರಂಬರಂ ಗದ್ದೆ ಕೊ ೧೦ ಬೆದ್ದ
- 11 ಲೆ ಮಂಣ್ಣು ಎಂ ೮೦೦ ಇತುಹುದ ಅಳಿದರೆ ಗಂಗಿಯತಡಿಲು ತಂಗಕವುಲೆಯ ಕೊಂಡ
- 12 ಪಾಪ ಸ್ವದತಂ ಪರದತಂ ವಾ ಯೋರ್ವಹೇವಾರಣಾಸಿ ಪಪ್ಪಿರ್ವರಿಪ ಸಹಸ್ರಾಣಿ ವಿಷ್ಣುಯಾಂ ಜಾಯತೇ ಕ್ರಿ
- 13 ಮಿ ||<sup>1</sup>

21 (IV ಕೃಷೇ 23)

ಕನ್ನಂಬಾಡಿ

ಮಹಾಲಕ್ಷ್ಮಿ ದೇವಾಲಯದ ಮುಂದಿರುವ ಧ್ವಜಸ್ತಂಭದ ಮೇಲೆ

It records that Abhimāni Śivanagajayya, son of Annayya, donated an ornamented brass covering weighing 8 *manas*, for the flag-post (*dhvajā-stambha*) of the temple of goddesses Mahālakshmi, Mahākālī and Sarasvatī at Kannambāḍi. The genealogy of Śivanagajayya is also recorded.

<sup>1</sup> ಶ್ಲೋಕ

The given details of the date viz., Śaka 1784, Durmati, Phālguna śu. 10 correspond to 1862 A.D., March 11. The Śaka year was current.

- 1 ಸ್ವಸ್ತಿ ಶ್ರೀ || ವಿಜಯ || ಶಾ
- 2 ||ವರ್ಷ|| ೧೭೮೪ ನೆ|| ದುರ್ಮತಿ
- 3 ತಿಸಂ|| ಫಾಲ್ಗುಣ ಶುಭ ೧೦ ಲಾ ಕಂ
- 4 ನಂಬಾಡಿ ಮಹಾಲಕ್ಷ್ಮೀಆರಾಧನ
- 5 ವರು ಮಹಾಕಾಳಿ ಸರಸ್ವತಿ ಈ ಅಂ ||
- 6 ದೇವಸ್ಥಾನದ ಧ್ವಜಸ್ತಂಭಕ್ಕೆ ಕುನ ||
- 7 ಮರಿನಂಜೇಗೌ || ಮೊಮ್ಮಗ ನಂಜೇಗೌ ||
- 8 ಮಗ ಅಣಿಯ ಇವನ ಮಗ ಅಬಿಮಾ
- 9 ನಿ ಶಿವನಂಜಯ್ಯನಿಂದ ಮಾಡಿಸಲ್ಪ
- 10 ಟ್ಟ ಹಿತ್ತಾಳೆವಡ್ಲೆ ನಗ ಅಲಂಕರಿಸಲ್ಪಟ್ಟ
- 11 ಭಕ್ತಿಶೇವೆ ಲ ಶ್ರೀಕಾಳಿಕಾಯಾರ್ಪ
- 12 ಇಮಸ್ತು || ಮಣ ಲ

## 22 ( IV ಕೃಷ್ಣ 24)

### ಕನ್ನಂಬಾಡಿ

ಅದೇ ದೇವಾಲಯದಲ್ಲಿ ಯಾಗಶಾಲೆ ಮಂಟಪದ ದಕ್ಷಿಣಕಡೆ ತೊಲೆಯ ಮೇಲೆ

This damaged record refers to the renovation of the *raṅga-maṇḍapa* and probably also the *mukha-maṇḍapa* by a woman (name lost) who was the daughter of Bō-gauḍa, grand-daughter of Marinañjē-gauḍa and great-grand-daughter of Bōgē-gauḍa.

It is dated Śaka 1756, Manmatha, Āshāḍha ba. 7, Thursday. These details correspond to 1835 A. D., July 16, Thursday, f.d.t. .14. The Śaka year would be 1757.

- 1 ಸ್ವಸ್ತಿ ಶ್ರೀ ವಿಜಯಾಭ್ಯುದಯ ಶಾಲಿವಾಹನಶಕವರುಷಗಳು ೧೭೫೬ ನೇ ಮನ್ಮಥಸಂವತ್ಸ
- 2 ರದ ಆಶಾಢ ಬ ೭ ಗುರುವಾರ ದವರಿಗೆ ಬೋಗೇಗೌಡನ ಪ್ರಪೌತ್ರಿಯಾದ ಮರಿನಂಜೇಗವುಡನ ಪು
- 3 ತ್ರಿಯಾದ ಬೋಗೌಡನ ಪುತ್ರಿಯಾದ ಬಿ . . . . . ಶಿಮಂ ಸ
- 4 ಹ ಪುನಹ ಶ್ರೀ ಅಮನವರಿಗೆ ರಂಗಮಂಟಪವ ಮಾಡಿತಿ ಆ ಮಂಟಪ ಮೂಕಮಂ
- 5 ಟಪನಿ . . . . .

## 23 (IV ಕೃಷ್ಣ 25)

### ಕನ್ನಂಬಾಡಿ

ಅದೇ ದೇವಾಲಯದ ಎರಡನೆಯ ಬಾಗಿಲಿಗೆ ಉತ್ತರಭಾಗದ ಗೋಡೆಯ ಕಲ್ಲು

This epigraph states that when a number of people died being victims of an epidemic, Nañjamma, daughter of Thimmamma and Bō-gauḍa, son of Marinañjē-gauḍa and grandson of Bōgē-gauḍa, belonging to Gaṅgaḍikāra community, became possessed of the goddess Mahālakshmi of Kolhāpur and Mahākālī of Vujani and thus the epidemic vanished. From the money received as *kāṇike* by the people Nañjayya built a new temple in the village Kannambādi and had the images of Mahākālī, Mahālakshmi and Sarasvatī installed.



It is dated Śaka 1740, Bahudhānya, Mārgaśīra śu. 6, Thursday, in the reign-period of Kṛishṇarāja-voḍeya, corresponding to 1818 A. D., December 3.

ಒಂದನೆಯ ಕಲ್ಲು

- 1 ಸ್ವಸ್ತಿ ಶ್ರೀ ವಿಜಯಾಭ್ಯು
- 2 ದಯ ಶಾಲಿವಾಹನಶಕವ
- 3 ಷಂಗಲು ೧೭೪೦ನೇ ಸಂದ ವ
- 4 ತಮಾನವಾದ ಬಹುಧಾನ್ಯ
- 5 ನಾಮಸಂವತ್ಸರದ ಮಾರ್ಗ
- 6 ಶಿರ ಶುದ್ಧ ೬ ಗುರುವಾರದಲ್ಲು ಶ್ರೀ
- 7 ಮದ್ರಾಜಾಧಿರಾಜ ಪ್ರಹುಡಪ್ರ
- 8 ತಾಪ ವೀರನರಪತಿ ಕೃಷ್ಣರಾಜ
- 9 ಪಡೆಯಾರವರು ಮೈಹಿಸೂರು
- 10 ನಗರದಲ್ಲು ದಿವ್ಯಸಿಹಾಸನರೂ
- 11 ಫರಾಗಿ ಪ್ರಥ್ವೀಸಾಂಬ್ರಾಜ್ಯಂಗೈ
- 12 ಯುಕ್ತಿರಲು ಅಷ್ಟಾದಶಪೀಠದ
- 13 ಲ್ಲಿ ಮುಖ್ಯಪೀಠಸ್ತರಾದ ಕೊಲ್ಲಾ
- 14 ಪುರೀ ಮಹಾಲಕ್ಷ್ಮೀಅಮ್ಮನವರು
- 15 ವುಜನಿ ಮಹಾಕಾಳೀಅಂಮನ
- 16 ವರು ಸಹ ಶೀವಂವಳಗೆ ಮಹೇ
- 17 ಶ್ವರಿ ವುಪದ್ರದಿಂದ ವಾಂತಿಭ್ರಾಂ
- 18 ತಿಯಾಗಿ ಜನರು ಮೃತವಾಗುತ್ತ
- 19 ಯಿದ್ದಲ್ಲು ಈ ವುತ್ಪಾತರೋಗ ನಿ
- 20 ವತ್ಕರ್ಥವಾಗಿ ಈ ಕಣ್ವಪು
- 21 ರೀಕ್ಷೇತ್ರದಲ್ಲಿ ಇದ್ದಂಥಾ ನಾಲ್ಕನೇ
- 22 ವರ್ಷದಲ್ಲಿ ಗಂಗಡಿಕಾರಲ್ಲಿ ಜನಿ
- 23 ಸಿದ ಬೋಗೊಡನ ಪೌತ್ರನಾದ
- 24 ಮರಿನಂಜೀಗೊಡನ ಪುತ್ರನಾ
- 25 ದ ಬೋಗೊಡನ ಪತ್ನಿ ತಿಂಮಂ
- 26 ಮನ ಪುತ್ರಿಯಾದ ನಂಜಮ್ಮ
- 27 ಯಂಬ ಕರ್ಣಿಕೇಮೇಲೆ ಶ್ರೀ ಅಂ

- 28 ಮನವರು ಅವಿರ್ಭವಿಸಿ ಬ್ರಂ
- 29 ಹಕ್ಷತ್ರವೈಶ್ಯತೂದ್ರ ನಾಲ್ಕು ವ
- 30 ನ್ನದಲ್ಲು ಮನಸಾಭೀಷ್ಟಗಳು
- 31 ಆಗಿ ರೋಗಾದ್ಯುಪದ್ರಗಳು
- 32 ಪರಿಹಾರವಾದ್ದರಿಂದ ಶೀ
- 33 ಮೆಗಳ ಮೇಲೆ ಬಂದ ಕಾಣ

ಎರಡನೆಯ ಕಲ್ಲು

- 34 ಕೆಯಲ್ಲಿ ನಂಜಯನು
- 35 ಯಿ ಕನ್ನಂಬಾಡಿಗ್ರಾಮ
- 36 ಮಧ್ಯದಲ್ಲಿ ನೂತನವಾಗಿ ದೇ
- 37 ವಸ್ತಾನವನ್ನು ಕಟ್ಟಿಸಿ ಅ
- 38 ವತಾರಭೇದವಾಗಿ ಭೂತ
- 39 ಗಣಕ್ಕೆ ಅಧಿಷ್ಠಾನದೇವ
- 40 ತೆಯಾದ ಮಹಾಕಾಳೀಅಂ
- 41 ಮನವರು ಮಹಾಲಕ್ಷ್ಮೀದೇ
- 42 ವೀಅಮ್ಮನವರು ಸರಸ್ವತಿ
- 43 ಅಂಮನವರು ಪರಿವಾರಸ
- 44 ಮೇತವಾಗಿ ಪ್ರತಿಷ್ಠೆಮಾಡಿ
- 45 ಸಿಯಿದೆ || ಸಾಕ್ಷಿಗ
- 46 ಳು || ಆದಿತ್ಯಚಂದ್ರಅ
- 47 ನಿಲೋನಲಶ್ಚ ದ್ಯೌರ್ಭೂಮಿ
- 48 ಅಪೋ ಹೃದಯಂ ಮ
- 49 ನಶ್ಚ ಅಹಶ್ಚ ರಾತ್ರಿಶ್ಚ ವು
- 50 ಭಯೇಚ ಸಂಧೌ ಧರ್ಮ
- 51 ಸ್ಯ ಜಾನಾತಿ ಕುತೋ ಮನುಷ್ಯಾಃ<sup>1</sup>

24 (XIV ಕೃಷೇ 91)

ಕನ್ನಂಬಾಡಿ

ಅದೇ ದೇವಸ್ಥಾನದ ರಥದ ಮೇಲೆ

It records that a processional car (*ratha*) was caused to be made by the woman, daughter of Bōge-gauḍa and Timmanma of Kaṇvapura-kshētra, who came to be possessed of the goddess Mahālakshmi-Mahākālī. One Dharmalingāchāri is said to have made this *ratha*.

<sup>1</sup> ಇಂದ್ರವಜ್ರ

The given details of date, are Śaka 1773, Siddhārthi, Vaiśākha śu. 10, Thursday. The given *tithi* in the cyclic year occurred on 1859 A. D., May 12. But the Śaka year was 1781.

Cf. No. 23 above.

- 1 ಸ್ವಸ್ತಿ ಶ್ರೀವಿಜಯಾಭ್ಯುದಯ ಶಾಲಿವಾಹನಶಖವರಂಷಂಗಳು
- 2 ೧೭೭೩ ನೆ ಸಂದ ವರ್ತಮಾನವಾದ ಶಿಧಾರ್ತಿನಾಮಸಂವತ್ಸರದ ವೈಶಾ
- 3 ಖ ಶುಭ ೧೦ ಗುರುವಾರದಲ್ಲು ಮಹಾಲಕ್ಷ್ಮಿ ಮಹಾಕಾಳಿಅಮನರಂಗಳಿ
- 4 ಗೆ ಕಣ್ಣಪುರಕ್ಷೇತ್ರದಲ್ಲಿ ಯಿದಂತಾ ನಾಲ್ಕನೇವರ್ಸದಲ್ಲಿ ಗಂಗಡಿಕಾರರಲ್ಲಿ
- 5 ಜನಿಸಿದ ಬೋಗಗಲುಡ ಪುತ್ರನಾದ ಮನಿಂಜೆಗಲುಡನ ಪುತ್ರನಾದಾ
- 6 ಬೋಗಗಲುಡನ ಪತ್ನಿ ತಿಂಮಂಮನ ಪುತ್ರಿಯಾದ ಹೆಸರುಳ್ಳ ಮಹಾಲ
- 7 ಕ್ಷಿ ಮಹಾಕಾಳಿಅಮನವರ ಆವೇಶದಂಮನವರಿಂದ ಮಾಡಿಸಲ್ಪ
- 8 ಟ್ಪ ಹೊಸ ಬೊಂಬೆರಥದ ಸೇವಾರ್ಥ || ಧರ್ಮಲಿಂಗಚರಿ ನಿರ್ಮಿತ ||

## 25 (XIV ಕೃಪೇ 92)

ಕನ್ನಂಬಾಡಿ

ಅದೇ ದೇವಸ್ಥಾನದಲ್ಲಿ ಮಹಾಲಕ್ಷ್ಮಿ ಅಮ್ಮನವರ ಗುಡಿಯ ಹಿತ್ತಾಳೆ ಬಾಗಿಲುವಾಡದ ಮೇಲೆ

This records the gift (of a brass-plated door-way) by Timmamma, mother of Āvēśadamam to the goddess Mahālakshmi.

Cf. No. 24 above.

- 1 ಶ್ರೀ ಲಕ್ಷ್ಮಿ
- 2 ಆವೇಶದಅಮನವರ ತಾಯಿ ತಿಂಮಂಮನ ಶೇವಾರ್ತ
- 3 ಸೇರು

## 26 (XIV ಕೃಪೇ 93)

ಕನ್ನಂಬಾಡಿ

ಅದೇ ದೇವಸ್ಥಾನದಲ್ಲಿ ಸರಸ್ವತಿ ಅಮ್ಮನವರ ಗುಡಿಯ ಹಿತ್ತಾಳೆ ಬಾಗಿಲುವಾಡದ ಮೇಲೆ

It registers the gift of the brass-plated doorway of the Kāḷamma temple of Kannambāḍi, by the *dēśa-mahānāḍu* of Chikadēvarāyapēṭe.

It is dated the year Rākshasa, Vaiśākha śu. 10, Thursday. Its Christian equivalent viz., 1855 A. D., April 26 is also given in the record.

- 1 ರಾಕ್ಷಸನಾಮಸಂವತ್ಸರದ ವೈಶಾಖ ಶು ೧೦ ಗುರುವಾರದಲ್ಲು || ತ || ೭ ||
- 2 ಕನ್ನಂಬಾಡಿ ಶ್ರೀ ಕಳಂಮ್ಮನವರ ದೇವಸ್ಥಾನದ ಬಾಗಲು
- 3 ವಾಡ || ಸೇ || ಕರಿ . || . ಚಂನರಾಯಪ್ಪದ ಚಕ್ಕದೇವರ
- 4 ಯಪೇಟೆ ದೇಸಮಹನಾಡಿನವರ ಸೇವಾರ್ತ
- 5 ಸನ್ ೧೮೫೫ ನೇ ಯ್ಸಿವಿ ಯಪ್ರೇಲು ತಾರಿಕು ೨೬ ಲು

27 (XIV ಕೃಷೇ 94)

ಕನ್ನಂಬಾಡಿ

ಅದೇ ದೇವಸ್ಥಾನದಲ್ಲಿ ಕಾಳಮ್ಮನವರ ಗುಡಿಯ ಹಿತ್ತಾಳೆ ಬಾಗಿಲುಪಾಡದ ಮೇಲೆ

This c. 19th century inscription records the gift of the door-way of Kāḷamma temple by the residents of the village Chōḷamaranahāḷi.

- 1 ಶ್ರೀ ಕನ್ನಂಬಾಡಿ ಕಾಳಂ
- 2 ಮನದೇವಸ್ಥಾನದ ಬಗಲ
- 3 ವಡ
- 4 ಚೋಳಮರನಹಳಿ
- 5 ಗ್ರಾಮದಿಂದ

28 (XIV ಕೃಷೇ 95)

ಕನ್ನಂಬಾಡಿ

ಅದೇ ದೇವಸ್ಥಾನದ ಘಂಟೆಯ ಮೇಲೆ

The inscription records the grant of a bell by Sūraiyya, son of Sakkarappa, a resident of Sravanabelāgola, to the temple of Kāḷamma at Kannambāḍi. It is dated 1876 A D., May 14.

- 1 || ಕನ್ನಂಬಾಡಿ ಕಾಳಂಮನವರ ದೇವಸ್ಥಾನಕ್ಕೆ
- 2 ಶ್ರವಣಬೆಳಗೊಳದಲ್ಲಿ ಯಿರುವ ಸಕ್ಕರಪ್ಪನ
- 3 ವರ ಮಗ ಸೂರಯ್ಯನ ವಪ್ಪಿತ್ತದ ಶೇವಾರ್ಥ
- 4 ೧೪-೫-೭೬

29 (IV ಕೃಷೇ 26)

ಕನ್ನಂಬಾಡಿ

ಗೋಪಾಲಕೃಷ್ಣಸ್ವಾಮಿ ದೇವಸ್ಥಾನದ ಮಹಾದ್ವಾರದ ಉತ್ತರಭಾಗದ ನಿಲವುಗಲ್ಲು

This 17th century inscription records that one Beṇṭiga-setṭi made a grant of land to provide one *padī* of rice per day for daily offerings to god Gōpālakṛishṇa of Kannambāḍi.

It is dated the year Krōdhana, Vaiśākha śu. 3. These details are insufficient for verification.

- |                              |                                  |
|------------------------------|----------------------------------|
| 1 ಶುಭಮಸ್ತು   ಕ್ರೋಧನ          | 6 ಗೆ ದಿನ ೧ ಕ್ಕೆ ೧ ಪಡಿ ಅಕ್ಕಿಯ     |
| 2 ಸಂವತ್ಸರದ ವಯಶಾಖ ಶುದ್ಧ       | 7 ನು ನೈವೇದ್ಯವನು ಮಾಡಿ ಆ ಪ್ರ       |
| 3 ೩ ಲೂ ಗೋಪಾಲಕೃಷ್ಣದೇವರಿ       | 8 ಸಾದವನು ಧರ್ಮಕ್ಕೆ ನಡವದ           |
| 4 ಗೆ ಕನ್ನಂಬಾಡಿಯ ಬೆನ್ನಿಗ      | 9 ಕ್ಕೆ ಶಿಲವಾಗಿ ಬಿಟ್ಟವಾ . . . . . |
| 5 ಸೆಟ್ಟಿಯೂ ಮಾಡಿದ ಸೇವೆ ಸ್ವಾಮಿ | 10 ಆ ಗೆದ್ದನು . . . . .           |

## 30 (IV ಕೃಪೆ 27)

## ಕನ್ನಂಬಾಡಿ

ಅದೇ ದೇವಸ್ಥಾನದ ಎರಡನೇ ಬಾಗಿಲಿಗೆ ದಕ್ಷಿಣಕಡೆ ಕಲ್ಲು

This record is dated Śaka 1462, Pramādīcha, Pushya ba. 10. The *lithi* occurred on 1553 A. D. December 30. But the Śaka year was 1475.

It registers a gift of land by *rāyasada* Timma, agent for the affairs of Aubhala-mahā-arasa of Nandyāla, for offerings to god Gōpālakṛishṇa.

- 1 ಸ್ವಸ್ತಿ ಶ್ರೀ ವಿಜಯಾಭ್ಯುದಯ ಶಾಲಿವಾಹನಶಕವರಂಷ ೧೪೬೨ ಸಂದ
- 2 ಪ್ರ[ಮಾ]ದೀಚಸಂವತ್ಸರದ ಪುಷ್ಯ ಬ ೧೦ ಲು ಶ್ರೀಮನ್ಮಹಾಕಾಮಂಡಲೇ
- 3 ಶ್ವರ ನಂದಿಯ್ಯಲದಟಿ ಆಘಾಭಳಂ ಮಹಾಅರಸುಗಳ ಕಾ
- 4 ಯ್ಯಕರ್ತರಾದ ರಾಯಸದ ತಿಮ್ಮ ಗೋಪಾಲಕೃಷ್ಣನ ಸಂ
- 5 ಕ್ರಾಂತಿಯ ಚೆಜಿಪಿಗೆ ಮಾಸಳಿನಟಿ ತೋಟಕ್ಕೆ ಕಾಲುವೆಯ
- 6 ನೀರ ಸರತಿಗಂ ೬ ೨ ಬಿಟ್ಟಿಲು ತಿರುನಾಳದ ವಸಂತದ ಚೆಜಿಪಿ
- 7 ಲಕ್ಷ್ಮಮಿಸಾಗರದ ಗದ್ದೆ ೫ ೧೦ ಬಿಟ್ಟಿಲು

## 31 (IV; XIV ಕೃಪೆ 28)

## ಕನ್ನಂಬಾಡಿ

ಅದೇ ದೇವಸ್ಥಾನದ ಹೊರಪ್ರಾಕಾರದಲ್ಲಿ ಯಾಗಶಾಲೆಯ ಮೇಲ್ಭಾಗವೆಣೆಗೆ ಹಾಸಿರುವ ಕಲ್ಲು

This fragmentary record of c. 12-13th century registers a grant of income from taxes etc., probably for the renovation of a temple. It refers to the eighteen *samayās* and mentions Kāmeya-danṇāyaka. Details are all lost.

- |                                  |  |
|----------------------------------|--|
| 1 ದಿಂ ಆಣ್ಣಮಲೆಪಟಣ . ನೆಲೆ . . . 1  | 26 ಯ ಗುಡಿವೃತ್ತಂ ಮದೆಮನೆ ೧ ಕ . .               |
| 2 . ರಾಜ್ಯಂಗೈವ . ಮಿಪ್ಪಕ . . .     | 27 ೫ ಗ ೧ ಪ ೫ ಮದಿವಂದ ಮನೆ ೧                    |
| 3 . ಮದ . ವಿಪ್ರರಂದ . . . . .      | 28 . ಕಂ ಗ ೧ ಕನಿಸದ ಮನೋದಕಂ . .                 |
| 4—15 (ಸವೆದಿದೆ.)                  | 29 ೫ ಯಿ ಮರಿಯಾದೆಯನು ಮು . .                    |
| 16 ಹ . . . . .                   | 30 . . ರದಾಯವಾಗಿ ಕೊಂಬೆವು ತಪ್ಪು                |
| 17 ನಪ . ಬ . ವರಬೆಲೆ . . .         | 31 ಲಿದೆದಂಡ ವುಂಡಿಗೆ ಹಡರಕಿಣುಕು . .             |
| 18 ತೆರಿವಂದಯೊಳಗಾದ ಸಮ .            | 32 ಬೆದ್ದಾಯ ಮುಂತಾಗಿ ಮನ್ಯ ಪಣಸವೊ .              |
| 19 ರು ಹದಿನೆಂಟುಸಮಯ ಕುಡಿ . .       | 33 ರುದಲಿ ಸೇನಪತಿ ಮರುಮನ್ಯಪುಣ್ಯ .               |
| 20 ದನಾಯ್ಕರು ಜೇನ್ನೋಧಾರ ಮಾಡಿಕೊ . . | 34 . ಕದ ಒಕಲಿಲದೆ ಹೊಸ ಒಕಲಿಗೆ .                 |
| 21 ಸನದಕ್ರಮವೆಂತೆಂದಡೆ ಆಬಾ . .      | 35 . ದು ವರುಸ ಮನ್ಯ ಅಲಿಂದ ಮೇಲೆ ತಲೆ .           |
| 22 ಸಂವತ್ಸರದ ಕಾರ್ತಿಕ ಸು ೧ ಮೊದಲು   | 36 ತವತಿಚಿವರು ಯಿ ಸಾಶಾನ ಮರಿಯದೆ .               |
| 23 ವರುಷ ೧ ಕಂ ಸಿದಯದೇವರು           | 37 . ಧರ್ಮವನು ಆಳಿದಡೆವು ಶ್ರೀ ವಾರಣಾ .           |
| 24 ಹೊದಕೆ ಕಾಮೆಯದಂಣಾಯ್ಕ            | 38 ಯ ಗಂಗೆಯ ತಡಿಯಲಿ ಕವುಲೆಯ ಕೊಂ .               |
| 25 ರ ಹೊದಕೆ ಪೂರ್ಬಾಯ ಆಪೂಬ್ಬ        | 39 ದೋಷದಲಿ ಹೋಹರು ಬ್ರಹ್ಮಣನ <sup>2</sup> ಕೊ . . |

<sup>1</sup> ಮೇಲ್ಭಾಗ ತೊಲೆಗಲ್ಲಿನ ಒಳಗೆ ಸೇರಿದೆ.

<sup>2</sup> 'ಣನ' ಎಂಬುದನ್ನು ಬಾಲಬೋಧಾಕ್ಷರದಲ್ಲಿ ಬರೆಯಲಾಗಿದೆ.



- |                                  |                                     |
|----------------------------------|-------------------------------------|
| 40 ದೋಸದಲಿ ಹೋಹರು ಯಿಂತಪುದಕ್ಕೆ ಶ್ರೀ | 42 ಶ್ರೀ ಶ್ವಸ್ತದಯೋಪ್ಪ ಶ್ರೀ ಪ್ರಸನ್ನಕೇ |
| 41 ಮದಸೇಸಮಹಾಜನಂಗಳಗೊಪೆಯ            | 43 ಸವ ಶ್ರೀ ಮಂಗಳಮಹಾ ಶ್ರೀ ಶ್ರೀ        |

### 32 (XIV ಕೃಪೆ 86)

ಕನ್ನಂಬಾಡಿ

ಅದೇ ದೇವಸ್ಥಾನದ ಮುಖಮಂಟಪದ ದಕ್ಷಿಣಾಭಿಮುಖ ಹೊರಭಿತ್ತಿಯ ಮೇಲೆ

This inscription of c. 13-14th century records the construction probably of the *mantapa* of the temple of Gōpālakṛishṇa, by Chikka Bācheya, son of Paṭṭaṇḍija .

- 1 ಶ್ರೀಗೋಪಾಲದೇವರ . . . . . ದೇವ
- 2 ರ ಮಂಚ್ಚಿಯನ ಚಂದ್ರಯ್ಯನ ಪಾದಾರಾಧ
- 3 ಕೊರಳೆಯ ಪುತ್ರ ಪಟ್ಟಕೋಜನ ಮಗ
- 4 ಚಕಬಾಚಿಯನ ಅಂಕಣ ||

### 33 (XIV ಕೃಪೆ 87)

ಕನ್ನಂಬಾಡಿ

ಅದೇ ಮುಖಮಂಟಪದ ಒಳಗಿನ ಬಾಗಿಲ ಎಡಗಡೆ ನಿಲವುಗಲ್ಲಿನ ಮೇಲೆ

This inscription reads *śrī Hari Rāma* .

- 1 ಶ್ರೀ ಹರಿ
- 2 ರಾಮ

### 34 (XIV ಕೃಪೆ 88)

ಕನ್ನಂಬಾಡಿ

ಅದೇ ದೇವಸ್ಥಾನದ ದಕ್ಷಿಣದಕಡೆ ಮಂಟಪದಲ್ಲಿರುವ ಒಂದನೆಯ ಕಂಬದ ಮೇಲೆ

This fragmentary record dated the year Pramādi, Vaiśākha ba. 10, Monday seems to register a gift of land after purchase. It refers to Saṅkara-nāyakaḥ The details are lost. This record may be assigned to c. 13-14th century.

- |                      |                           |
|----------------------|---------------------------|
| 1 ಪ್ರವೂದಿಸಂವತ್ಸ      | 8 ತೋಂಟದ . . . . .         |
| 2 ರದ ವೈಶಾಖ ಬ ೧೦      | 9 ಲ ಗದ್ದೆ ಕೊ ೧೦ . . . . . |
| 3 ಸೋಮವಾರದಂದು ಶ್ರೀ ಸ  | 10 ಡಿ ಕೊಟ . . . . .       |
| 4 . ರುತಿ ಸಂಕರನಾಯ     | 11 ಶ್ವರದೇವರ . . . . .     |
| 5 ಕರು ಯಾಯ . . . . .  | 12 ವಾ . . . . .           |
| 6 ಯರಾವುಗ . . . . . ಕ | 13 . . . . .              |
| 7 ಯ್ಯಲು ಕ್ರಯವಾಗಿ . . | 14 ರು . . . . .           |

## 35 (IV ; XIV ಕೃಷ್ಣ 35)

## ಕನ್ನಂಬಾಡಿ

ಅದೇ ಮಂಟಪದಲ್ಲಿರುವ ಎರಡನೆಯ ಕಂಬದ ಮೇಲೆ

This record is dated the year Pramādi, Āshāḍha ba. 13, Monday, Dakṣiṇāyana-saṅkramaṇa. The record may be assigned to c. 12-13th century. The given details correspond to 1193 A.D. June 28 which might be the intended date.

It seems to register a gift for burying a perpetual lamp before god Kaṇvēśvara of Kaṇṇambāḍi described as *mahāgrahāra*.

- |                       |                    |
|-----------------------|--------------------|
| 1 ಪ್ರಮಾದಿಸಂವತ್ಸ       | 7 ರ ಕನ್ನಂಬಾಡಿಯ ಗ   |
| 2 ರದಾಶಾಡ ಬ ೧೩ ಸೋ      | 8 . . ತೆಲಿಗಕೊತ್ತಳಿ |
| 3 ದಕ್ಷಿಣಾಯಣಸಂ         | 9 . . ವಾಣಕೆ . ಡಪ   |
| 4 ಕೃಮಣವಂದು    ಶ್ರೀ    | 10 . . . ಧಾರಾಪೂರ್ವ |
| 5 ಕಣ್ವೇಶ್ವರ ದೇವರ ನಂದಾ | 11 . . . ಬಿರು ಗ    |
| 6 . . . ಗೆ ಮಹಾಗ್ರಹಾ   |                    |

## 36 (IV; XIV ಕೃಷ್ಣ 35ಎ)

## ಕನ್ನಂಬಾಡಿ

ಅದೇ ಸ್ಥಳದಲ್ಲಿ ಮೂರನೆಯ ಕಂಬದ ಮೇಲೆ

This undated record registers a gift of land for offerings to god Kannikēśvara, by Kūteya-nāyaka, son (?) of Malleya-nāyaka of Bāchihalli, described as *birudara-gōva*.

- |                      |                   |
|----------------------|-------------------|
| 1 ಶ್ರೀ ಕನ್ನಿಕೇಶ್ವರದೇ | 5 ಯನಾಯ            |
| 2 ವರ್ಗೇ ಬಿರುದರ       | 6 ಕ ಕೂತೆಯನಾ       |
| 3 ಗೋವ ಬಾಚಿಹ          | 7 ಯಕ ನಿವೇದ್ಯಕ್ಕೆ  |
| 4 ಕ್ಷಯ ಮಲ್ಲೆ         | 8 ಬಿಟ್ಟ ಗದ್ದೆ ಸ ೨ |

## 37 (XIV ಕೃಷ್ಣ 89)

## ಕನ್ನಂಬಾಡಿ

ಅದೇ ದೇವಸ್ಥಾನದ ಒಳಪ್ರಾಕಾರದ ಕೈಸಾಲೆಗಳಲ್ಲಿರುವ ಗುಡಿಗಳ ಬಾಗಿಲುವಾಡಗಳ ಮೇಲುಗಡೆ

These labels of c. 14th century, record the names of the goddess Sarasvati and the different forms of god Vishṇu.

ದಕ್ಷಿಣ ಕೈಸಾಲೆ

- |                  |                   |
|------------------|-------------------|
| 1 ಶ್ರೀ ಸರಸ್ವತಿ   | 4 ಶ್ರೀ ಪುರುಷೋತ್ತಮ |
| 2 ಶ್ರೀ ನರಸಾರಾಯಣ  | 5 ಶ್ರೀ ಗೋವರ್ಧನ    |
| 3 ಶ್ರೀ ಯೋಗಮೂರ್ತಿ | 6 ಕಾಳಿಂಗಮರ್ಧನ     |

**ಪಾಂಡವಪುರ**

- 7 ಶ್ರೀ ಮಂಭದೇವರು
- 8 ಶ್ರೀ ಕೂರ್ಮದೇವರು
- 9 ಶ್ರೀ ವರಾಹ
- 10 ಶ್ರೀ ನಾರಸಿಂಹ
- 11 ಶ್ರೀ ವಾಮನ
- 12 ಶ್ರೀ ಪರಶುರಾಮ
- 13 ಶ್ರೀ ರಾಮ
- 14 ಶ್ರೀ ಬಲಬದ್ರರಾಮ
- 15 ಶ್ರೀ ಬೌದ್ಧ
- 16 ಶ್ರೀ ಕಲ್ಕಿ

**ಪಶ್ಚಿಮ ಕೈಸಾಲೆ**

- 17 ಶ್ರೀ ಕೇಶವ
- 18 ಶ್ರೀ ನಾರಾಯಣ
- 19 ಶ್ರೀ ಮಾಧವ
- 20 ಶ್ರೀ ಗೋವಿಂದ
- 21 ಶ್ರೀ ವಿಷ್ಣು
- 22 ಶ್ರೀ ಮಧುಸೂದನ
- 23 ಶ್ರೀ ತ್ರಿವಿಕ್ರಮ
- 24 ಶ್ರೀ ವಾಮನ

- 25 ಶ್ರೀಧರ
- 26 ಶ್ರೀ ಹೃಷೀಕೇಶ
- 27 ಶ್ರೀ ಪದ್ಮನಾಭ
- 28 ಶ್ರೀ ದಾಮೋದರ

**ಉತ್ತರ ಕೈಸಾಲೆ**

- 29 ಶ್ರೀ ಸಂಕರ್ಷಣ
- 30 ಶ್ರೀ ವಾಸುದೇವ
- 31 ಶ್ರೀ ಪ್ರದ್ಯುಮ್ನ
- 32 ಶ್ರೀ ಅನಿರುದ್ಧ
- 33 ಶ್ರೀ ಪುರುಷೋತ್ತಮ
- 34 ಶ್ರೀ ಅಘೋಕ್ಷಜ
- 35 ಶ್ರೀ ನರಸಿಂಹ
- 36 ಶ್ರೀ ಅಚ್ಯುತ
- 37 ಶ್ರೀ ಕೃಷ್ಣ
- 38 ಶ್ರೀ ಹಯಗ್ರೀವ
- 39 ಶ್ರೀ ಹರಿಹರ
- 40 ಶ್ರೀ ಲಕ್ಷ್ಮೀನಾರಾಯಣ
- 41 ಶ್ರೀ ತ್ರಿವಿಕ್ರಮ
- 42 ಶ್ರೀ ಜಲಶಯನ

**38 (XIV ಕೃಪೇ 90)**

**ಕೆನ್ನಂಬಾಡಿ**

**ಅದೇ ಬಾಗಿಲುವಾಡದ ಮೇಲುಗಡೆ**

These labels of about the same period record the names of *devāra*.

**ಪಶ್ಚಿಮ ಕೈಸಾಲೆ**

- 1 ನಂಮಾಳ್ವಾರು
- 2 ಪರಿಯಾಳ್ವಾರು
- 3 ಪೆಯಾಳ್ವಾರು
- 4 ತೊಂಡರಡಿಪ್ಪೊಡಿಯಾಳ್ವಾರು
- 5 ಪ್ಪೆತ್ತಾಳ್ವಾರ್
- 6 ಪರಿಯಾಳ್ವಾರ್
- 7 ತಿರುಮುಳಿಸಿ
- 8 ತಿರುಪಂಣಾಳ್ವಾರು

**ಪಶ್ಚಿಮ ಕೈಸಾಲೆ**

- 9 ಕುಲಸೇಖರ

**ಉತ್ತರ ಕೈಸಾಲೆ**

- 10 ತಿರುಮಂಗಿಯಾಳ್ವಾರು
- 11 ರಾಮಾನುಜ ಮಧುರಕವಿ

## 39 (IV ಕೃಷಿ 30)

ಕನ್ನಂಬಾಡಿ

ದೇವಸ್ಥಾನದ ಪೂಜಾರಿಯ ವಶದಲ್ಲಿದ್ದ ತಾಮ್ರಶಾಸನ

This inscription on a single copper-plate records the grant of lands situated below the Kannambāḍi canal, by Dēvarājayya, son of Gōpayya, of Biluguli to provide for the *teppa* (raft) and other festivals of god Gōpālasvāmi of Kannambāḍi on Phālguna ba. 12 every year. The land so gifted had been purchased by the donor from Liṅgaiyya of Hāruvahaḷli.

It is dated Śaka 1645, Śubhakarit, Kārttika ba. 10 corresponding to 1722 A.D., November 22. But the Śaka year was current.

- 1 ಸ್ವಸ್ತಿ ಶ್ರೀ ವಿಜಯಾಭ್ಯುದಯ ಶಾಲಿವಾ
- 2 ಹನಶಕ ೧೬೪೫ ಸಂದ ವರ್ತಮಾ
- 3 ನವಾದ ಶುಭಕೃತಾಸಂವತ್ಸರದ ಕಾರ್ತಿ
- 4 ಕ ಬ ೧೨೩ ಶ್ರೀಮಂತ ಕಂನಂಬಾಡಿ
- 5 ಗೋಪಾಲಸ್ವಾಮಿಯವರ ಶ್ರೀಭಂಡಾರಕೆ
- 6 ಬಿಳುಗುಲಿ ಗೋಪೈಯನವರ ಕೊಮಾರರಾ
- 7 ದೇವರಾಜೈಯನವರು ಬರಸಿಕೊಟ್ಟ ದಾ
- 8 ನಶಾಸನದ ಕ್ರಮವೆಂತೆಂದರೆ ಕಂನಂಬಾ
- 9 ಡಿಯಸ್ಥಳದಲ್ಲಿ ಹಾರುವಹಳೆ ಲಿಂಗೈಯ
- 10 ನಿಂದಾ ನವಗೆ ಕ್ರಯವಾಗಿ ಬಂದ ಮಾಂನ
- 11 ದ ಗದ್ದೆ ಕಂನಂಬಾಡಿ ಕಾಲುವೆ ಕೆಳಗೆ ಹೊರ
- 12 ಮಾಳಹಂತ್ತದಲ್ಲೂ ಗದ್ದೆ ಖ ೧ ಹೊಂಗೆ
- 13 ತಾಳಹಂತ್ತದಲ್ಲೂ ಗದ್ದೆ ಖ ೧ ಉಭಯಂ
- 14 ಗದ್ದೆ ಖ ೨ ಯರಡು ಖಂಡುಗ ಗದ್ದೆಯ
- 15 ಂನೂ ಸ್ವಾಮಿಯವರ ಶ್ರೀಭಂಡಾರಕೆ ತೆ
- 16 ಪ ತಿರನಾಳ ಶಾವೆಗೆ ಧಾರಾಗ್ರಹೀತ
- 17 ವಾಗಿ ಕೊಟೆವಾಗಲಾಗಿ | ಯಾ ಮಾಂನದ
- 18 ಗದೆ ಖ ೨ ಕೆ | ವರುಷ ೧ ಕೆ ಗುತ್ತಿಗೆ ಬತ್ತ
- 19 ಕಂನಂಬಾಡಿಗ್ರಾಮ ಖ ೧೦ ದ ಮೇರೆಯ
- 20 ಲ್ಲೂ ಬರಮಾಡಿಕೊಂಡು ಪಾಲ್ಗುಣ ಬ ೧೨
- 21 ಲು ಗೋಪಾಲಸ್ವಾಮಿಯವರಿಗೆ ತೆಪ್ಪ ತಿ
- 22 ನಾಳಶೇವೆಯನ್ನು ಸಾಂಗವಾಗಿ ಆಚೆ
- 23 ದ್ವಾರ್ಕಲೂ ನಡೆಸಿಕೊಂಡು ಬರಲುಳ
- 24 ವರೂ | ಯಾ ಶೇವೆಗೆ ಯಾರಾದರು ಅ
- 25 ಡಿಗಳ ನಡೆಸಿದವರು ಕಾಶಿಯಲ್ಲಿ
- 26 ಬ್ರಹ್ಮಹತ್ಯ ಸುರಾಪಾನ ಸಂ
- 27 ವರ್ನಸ್ಥೆಯ ಗುರುತಲ್ಪ ತತ್ಸಂಯೋ[ಗ]
- 28 ಗಳೆಂಬ ಪಂಚಮಹಾಪಾತಕಕೂ
- 29 ಹೋಗಲುಳ್ಳವರೆಂದು ಬರಸಿಕೊಟ್ಟ ದಾ
- 30 ನಶಾಸನ | ಶ್ರೀ ಗೋಪಾಲಸ್ವಾಮಿ



40 (XIV ಕೃಷೇ 96)

ಕನ್ನಂಬಾಡಿ

ಕಣ್ವೇಶ್ವರ ದೇವಸ್ಥಾನದ ಒಳಪ್ರಾಕಾರದಲ್ಲಿ ಪಶ್ಚಿಮಾಭಿಮುಖ ಗರ್ಭಗೃಹದ ಗೋಡೆಯ ಮೇಲೆ

This inscription records the names of Dēvarāja and Kṛishṇarāja.

- |          |            |
|----------|------------|
| 1 ದೇವರಾಜ | 2 ಕೃಷ್ಣರಾಜ |
|----------|------------|

41 (IV ; XIV ಕೃಷೇ 31)

ಕನ್ನಂಬಾಡಿ

ಅದೇ ಒಳಪ್ರಾಕಾರದಲ್ಲಿ ಬಾಗಿಲಿಗೆ ಉತ್ತರಕಡೆ ಒಂದನೆಯ ಕಲ್ಲು

This damaged record refers to the rule of Hoysala Vishṇuvardhana from his capital at Talakāḍ and registers a gift to god Mahādeva, called Kannagonḍēśvara, of Kannambāḍi by *mahāpradhāna*, *daṇḍanāyaka* Liṅgapayya. Several *gauḍas* are cited as witnesses.

It is dated Śaka 1041, Viḷambi, Vaiśākha śu. 3 (*akṣa-tritiya*) corresponding to 1118 A. D., April 25. But the Śaka year was current.

ಪೂರ್ವಮುಖ

- |                    |                  |
|--------------------|------------------|
| 1 ಸ್ವಸ್ತಿ ಶ್ರೀ ಸಕವ | 20 ದಿಂದ ತಳಕಾ     |
| 2 ರಂಪಂ ಸಾಯಿ        | 21 ಡಲಿಟ್ಟು ಕಾ    |
| 3 ರದನಾಲ್ವತೊಂದ      | 22 ಮೇರಿಯ ತಡಿ     |
| 4 ನೆಯ ವಿಳಂಬಿಸಂ     | 23 ಯಲಿ . ಮ       |
| 5 ವತ್ಸರದ ವೈಶಾ      | 24 ಹಾದೇವಂಗಿ      |
| 6 ಕಮಾಸದ ಪೂರ್ವ      | 25 ಕ್ತಂವಿ . ತಿ . |
| 7 ಪಕ್ಷದ ಅಕ್ಷಯ      | 26 ಹಾಪ್ರಧಾನಂ     |
| 8 ತ್ರಿತಿಕೆಯಲು      | 27 ದಣ್ಣನಾಯಕ      |
| 9 ಶ್ರೀವಂತ್ರಿಭುವ    | 28 ಲಿಂಗಪಯ್ಯ . .  |
| 10 ನಮಲ್ಲ ವೀರಗಂಗ    | 29 ಕುಂ . . .     |
| 11 ವಿಷ್ಣುವರ್ಧನ ಹೊ  |                  |
| 12 ಯ್ಯಳದೇವರು ಪ್ರ   |                  |

ಉತ್ತರಮುಖ

- |                 |                    |
|-----------------|--------------------|
| 13 ಧುವೀರಾಜ್ಯಂ   | 30 . . . . .       |
| 14 ಗೆಯ್ಯತ್ತಿರೆ  | 31 . . . ಮ .       |
| 15 . . . . . ಡಿ | 32 . ರದಿಗಟ್ಟ . .   |
| 16 ಕಂನಗೊಂಡೇಶ್ವ  | 33 ನ್ನ ಅನ . . . .  |
| 17 ರದೇವಗ್ಗೇ     | 34 ದು ಕಣ್ಣಂಬಾಡಿ    |
| 18 ರಸಸ್ಸುಖ      | 35 ಯ ಮಹಾದೇ         |
| 19 ಸನ್ಮಾವಿನೋದ   | 36 ವರ್ಗ್ಗ ಕನ್ನರದೇವ |
|                 | 37 ಕೊಟ್ಟು ಸಲ್ಲದೆ   |
|                 | 38 ನ್ನ ಬಿನ್ನಹಂಗ    |

ಪಶ್ಚಿಮಮುಖ

- |                    |
|--------------------|
| 30 . . . . .       |
| 31 . . . ಮ .       |
| 32 . ರದಿಗಟ್ಟ . .   |
| 33 ನ್ನ ಅನ . . . .  |
| 34 ದು ಕಣ್ಣಂಬಾಡಿ    |
| 35 ಯ ಮಹಾದೇ         |
| 36 ವರ್ಗ್ಗ ಕನ್ನರದೇವ |
| 37 ಕೊಟ್ಟು ಸಲ್ಲದೆ   |
| 38 ನ್ನ ಬಿನ್ನಹಂಗ    |

39 ಯೆ ಆಚ್ಚ	49 ಯೆ ಬುಮ್ಮಗಾ
40 ಸ್ತಾಯಂಬರಂ ಸ	50 ವುಡನ ಮ
41 ಉವಂತಾಗೆ ಕೊ	51 ಗ ಮಾಚಗ
42 ಟಿಪ್ಪ ಇದಂ ಪ	52 ವುಡನಂ ಆ
43 ದೇದ ಪಣ್ಣ	53 ಗವಹಾಳ ಬಿ
44 ತಿಯರು	54 ಟಿಗಾವುಡ ಸ್ತಿ
	55 . ಕಾಂಡಿಹ
	56 . ಯಸೆಟಿ
	57 . ವುಡನಂ
	58 ಸ . ಗವಾಡಿ
	59 ಯೆ ಬುಮ್ಮ
	60 ಗಾವುಡನಂ

ಪಕ್ಷಿಣಮುಖ

45 . . . . .
46 . . ದಕೆ
47 . ಸಕ್ಷಿ ಕ
48 ಇಂಬಾಡಿ

## 42 (IV ಕೃಷಿ 32)

ಕನ್ನಂಬಾಡಿ

ಅದೇ ದೇವಸ್ಥಾನದ ಬಳಿ ಎರಡನೆಯ ಕಲ್ಲು

The extant portion of this worn out record refers to the rule of Hoysa[a Narasimha, from Banavāsi-paṭṭaṇa and mentions his queen Mailaladēvi. It also refers to Mōdūru-nāḍ.

- 1 ಸ್ವಸ್ತಿ ಶ್ರೀಮನ್ಮಹಾವಂದನೇಶ್ವರ ತ
- 2 ಳಕಾಡಂಕೊಂಗಂನಂಗಲಿಲುಚ್ಚಂಗಿಬನ
- 3 ವಾಸಿಹಾನಂಗಲ್ಲಂಗೊಂಡ ಭುಜಬಳವೀ
- 4 ರಂಗಂಗಪ್ರತಾಪಹೊಯ್ಸಳ ಶ್ರೀ ನಾರಸಿಹ್
- 5 ದೇವರಂ ಬನವಾಸಿಪಟ್ಟಣದಲ್ಲು ದು
- 6 ಟ್ಪನಿಗ್ರಹ ಸಿಟ್ಟಪರಿಪಾಳನಂ
- 7 ಮಾಡಿ ಸುಖಿಸಂಕಥಾವಿನೋದ
- 8 ದಿಂ ರಾಜ್ಯಂಗೈಯ್ಯತ್ತಿರಲು ಆ ದೇವನ ಸತಿ
- 9 ಸ್ವಸ್ತಿಯನವರತಪರಮಕಲ್ಯಾಣಾಭ್ಯುದ
- 10 ಯಸಹೆಸ್ತಫಳಭೋಗಭಾಗಿವೀ ದ್ವಿತೀಯಲ
- 11 ಕ್ಷೀಸಮಾನೆಯರಪ್ಪ ಶ್ರೀಮತ್ತಿರಿಯಂ
- 12 ರಸಿ ಪಟ್ಟಮಹಾದೇವಿ ಮೈಲಳ
- 13 ದೇವಿಯರು ಮೊದುರುನಾಡ ದುಟ್ಟ<sup>1</sup>

<sup>1</sup> ಮುಂದಿನ ಭಾಗ ಸವೆದುಹೋಗಿದೆ.

## 43 (IV; XIV ಕೃಷಿ 33)

## ಕನ್ನಂಬಾಡಿ

## ಅದೇ ಸ್ಥಳದಲ್ಲಿ ಮೂರನೆಯ ಕಲ್ಲು

This undated record of c. 10-11th century registers a gift of land to Sāviyabbēśvara, by Bijjajya who is eulogised as *abhīmāna-gaṅga*, *paṇatora-bhīma* and *Anigere-rāya*. It refers to certain *gāvuṇḍas* like Ponna-gāvuṇḍa of Kannambāḍi.

## ಮುಂಭಾಗ

1	. . . . . ಜ	25	ಗಂ ಅಪತಿಯ
2	ಮಾನನಲಲಾಟನ	26	ತೌಳಿಯಮ್ಮ
3	ಲ್ಲಾತಂ ಅಭಿಮಾನ	27	. . . ಯ
4	ಗಜ್ಜಂ ಪೊಣತೊರೆ	28	. ಉಪಗ
5	ಭೀಮಂ ಅಣಿಗರೆ	29	. . ದಳಿ
6	ರಾಯಂ ಶ್ರೀಮತ್ ಬಿ	30	. . . ಪ
7	ಜೈಯ್ಯ ಸಾವಿಯ	31	. . . .
8	ಬೈಸ್ವರಕ್ಕೆ ಬಿಟ್ಟ ಮಂ		
9	ಣ್ಣಾವುನೆನ್ನೊಡೆ ಸಿವ		
10	ರಾಯಕೆಜಿಯೊಳ್ಳದಿ		
11	ಕ್ಕಳವೆಡೆ ಗೊರವರಕೆಜಿ		
12	ಯೊಳೆ ಖಣ್ಣುಗಪೊನ್ನೊರು ಅ		
13	ಸನಹಾಳ ದೊಡ್ಡೇರಿ		
14	ಯ ಕೆಳಗಣ ದಡಿ		
15	ಗಟ್ಟಮಂ ಬಿಟ್ಟಿ ಎನ		
16	. ರ ಚಾವುಣ್ಣುಗ್ಗಮುಣ್ಣ		

## ಎಡಭಾಗ

32	ಳಿ ನಂವ ಕೊ
33	ನ್ನ . ಗೆಯ
34	ಕ್ಕುಟುವಡ
35	ರವಮನ
36	ರಂಬ ಬ್ರಂಹಾ
37	ತಿ ಪಡೆಗು
38	ಬನವಟ
39	ದ ಪಾಪದೊ
40	ಗ್ಗುವಂಗಳ
41	ಕದಂಬಪ
42	ತಿಯ ಮಗ
43	. . . ಗಳ
44	. . ಬೆಸಗೆ
45	ಯ ಕಾಣಿಗೆ
46	ಬಲ್ಲಣ್ಣ
47	ಕೊವರಗೊ
48	ಳತ್ತೊಂ ।

## ಏಲಭಾಗ

17	. . . . .
18	. . ಗರ
19	ದಕೆದ .
20	ಶ್ರೀ ಕಣ್ಣಂಬಾ
21	ಡಿಯ ಪೊನ್ನ
22	ಗಾವುಣ್ಣುನು
23	ಹಾರಪ್ಪಂಗಳ
24	ಮಗಂ ಬಾಚಿ

## 44 (IV; XIV ಕೃಷಿ 34)

## ಕನ್ನಂಬಾಡಿ

## ಅದೇ ಸ್ಥಳದಲ್ಲಿ ನಾಲ್ಕನೆಯ ಕಲ್ಲು

This record is dated the 45th regnal year of Kulōttuṅga-chōḷa, the year Jaya, corresponding to 1114-15 A.D.

It records the construction of two temples by Mādiyaṇṇa and Laṅkaṇṇa, sons of *vaḍuga-vēḷekūra* Mutahaḍeyarāya and a gift of lands to the same by Kovara Bamma-gāvuṇḍa and his son Bācha-gāvuṇḍa, made over to Koṅga-jīya.

ಮುಂಭಾಗ

ಹಿಂಭಾಗ

- |                   |                                       |
|-------------------|---------------------------------------|
| 1 ಸ್ವಸ್ತಿ ಶ್ರೀಮತು | 17 ಇಟ್ಟು ಶಿವಕೆ                        |
| 2 ಕುಲೋತ್ತಂಗಚೋಳ    | 18 ಷಿಯೊಳು ಪ                           |
| 3 ದೇವರು ಪ್ರಭುವೀರಾ | 19 ನಿಕ್ಕಂಡುಗ ಬಿಟ್ಟು                   |
| 4 ಜ್ಯಂ ಳಿನೆಯ      | 20 ನಿಮ್ಮಣ್ಣ ಇ                         |
| 5 ಜಯಸಂವತ್ಸ        | 21 ಕ್ಕಂಡುಗ ವೈ                         |
| 6 ರದಲು ವಡುಗ       | 22 ಗುಳ್ಳೆಬಿಟ್ಟು                       |
| 7 ವೆಳೆಕಾಟ ಮು      | 23 ಜೋಳದ ಮ                             |
| 8 ತಹಡೆಯರಾ         | 24 ಣ್ಣ ಹರಿಯ                           |
| 9 ಯನ ಮಕ್ಕಳು       | 25 ಕೆಟ್ಟಿಯಲ್ಲಿ                        |
| 10 ಮಾಡಿಯಣ್ಣ       | 26 ಕಂಡುಗ ವೆದ                          |
| 11 ನಂ ಲಂಕಣ್ಣನಂ    | 27 ಯ ಬಿಟ್ಟುಬ                          |
| 12 ಪೇಗುಲ          | 28 ಮ್ಮಗಾವುಂಡ                          |
| 13 ವೆರಡುಮಂ        | 29 ನ ಮಗ ಮಾ                            |
| 14 ಮಾಡಿಸಿ ಕೊ      | 30 ಚಗಾವುಂಡ                            |
| 15 ವರ ಬಮ್ಮಗಾ      | 31 ಕೊಂಗಜೀಯರುಗೆ ಧಾರಿ ಎಜದು ಕೊಟ್ಟ ಇದನಳಿದ |
| 16 ವುಂಡನಂ         | 32 ವ ವಾರಣಾಸಿಯ ಕವಿಲೆಯನಳಿದ ಮಂಗಳ         |

45

ಬಸ್ತಿಹಳ್ಳಿ

ಊರಹಿಂದೆ ಪಾಳುದೇವಸ್ಥಾನದ ಬಳಿಯ ಹೊಲವೊಂದರಲ್ಲಿ ಬಿದ್ದಿರುವ ವೀರಗಲ್ಲು

The purport of this fragmentary hero stone of c. 10th century is not clear.

[ಚ್ಚಾ]ಚಾರಯ್ಯನ ಬೆಳೆಬೇಲು . [ತುಳ್ಳಿ] . .

46 (IV ಕೈಪೇ 39)

ಅಂತರಹಳ್ಳಿ

ಮನೆಯೊಂದರ ದಕ್ಷಿಣಕ್ಕಿರುವ ಕಲ್ಲು

The record, the latter portion of which is worn out, states that Kaṇṭhīrava-Narasarāja-voḍeya got the temple of Arkēśvara (?) built at Antarahalli-agrahāra. It is dated the year Hēvilambi, Chaitra śu. . . The details are insufficient for verification. The year, falling in the reign-period of the king, corresponds to 1657 A.D.

- |                             |                                  |
|-----------------------------|----------------------------------|
| 1 ಶ್ರೀ ಹೇವಿಳಂಬಿಸಂವ          | 4 ಅಂತರಹಳ್ಳಿ ಅಗ್ರಹಾರ ಅರ್ಕೇಶ್ವರ    |
| 2 ತ್ಸರದ ಚೈತ್ರ ಶು . ಲು ಕಂಠೀರ | 5 ನಿರ್ಮಾಣಮಾಡಿ ಅರಮನೆ <sup>1</sup> |
| 3 ವನರಸರಾಜವಡೇರವರು            |                                  |

<sup>1</sup> ಮುಂದಿನ ಭಾಗ ಸವೆದಿದೆ.



47 (IV ಕೃಪೆ 38)

ಮಲ್ಲಿಗೆರೆ

ಗ್ರಾಮದ ಹೆಬ್ಬಾಗಿಲ ಬಳಿ ತುಂಡು ಕಲ್ಲು

This fragmentary record is dated Śaka 828 and refers to the rule of a Permānadi of the Gaṅga family. The given year corresponds to 906-07 A. D., when both Rāchamalla II and his nephew Ereyappa were ruling jointly. All other details are lost.

- 1 ಶಕವಟಿಪ ಎಣ್ಣನೂರುಇಪ್ಪತ್ತೆಣ್ಣನೆ
- 2 ಯನ್ನ ಸತ್ಯವಾಕ್ಯಕೊಬ್ಬಣವಮ್ಮಧಮ್ಮಂಹಾ
- 3 ರಾಜಾಧಿರಾಜ ಕೊವಳಾಲಪುರವರೇಶ್ವರ ನನ್ನಗಿ
- 4 ರಿನಾಥ . . . ಪೆಮ್ಮಾನಡಿಗಳ್ ಪೃಥಿವೀರಾಜ್ಯಜ್ಞಿ
- 5 ಯೆ ಸ್ವಸ್ತಿ ಸಮಸ್ತಭುವನವಿನೂತ ಗಬ್ಬಿ ಕುಲಗಗನ
- 6 ನಿಮ್ಮಳತಾರಾಪತಿಜಲಧಿ . . ವಳಯಮಖಿಳ
- 7 . ಳಾಪಾಧಿಪತ್ಯ ಲಕ್ಷ್ಮೀ [ಸ್ವ]ಯಂವೃತಪತಿತ್ವಾದ್ಯ
- 8 ಗಣಿತ . . . . .

48 (III ಶ್ರೀಪ 32)

ವೆಡ್ಡರಹಳ್ಳಿ

ಬೋರೇದೇವರ ದೇವಸ್ಥಾನದ ಬಳಿ ಇರುವ ಕಲ್ಲು

This inscription states that the water-shed (*aravanṭige*) was set up by Nañjaya-nāyaka.

- |         |        |
|---------|--------|
| 1 ನಂಜ್ಞ | 3 ಅಜವಂ |
| 2 ಯನಯ್ಯ | 4 ಚಗಿ  |

49 (III ಶ್ರೀಪ 33)

ಕೆಂಚನಹಳ್ಳಿ

ಮಾರೀಗುಡಿಯ ಮುಂದಿರುವ ಕಲ್ಲು

This record, in Grantha characters and Kannada language, registers a gift of the village Keñchanahali to Ammāl Lakshmiṇipati-avvar by *mahāmaṇḍalēśvara* Rāmarāja Tirumalarājayya.

It is dated Śaka 1510, Virōdhi, Phālguna śu. 12, corresponding to 1590 A.D., March 11. But the Śaka year was 1511.

- |                        |                        |
|------------------------|------------------------|
| 1 ಸ್ವಸ್ತಿ ಶ್ರೀ ಜಯಾಭ್ಯು | 10 ದಾಪ ರಾಮರಾಜತಿರುವು    |
| 2 ದಯೆ ಶಾಲಿವಾಹನಶಕ       | 11 ಲರಾಜಯನವರು ಆಮ್‌ಮ     |
| 3 ವ[ರಂ]ಪಂ ಸಾಸಿರದ [ಐ]   | 12 ಗಳ್ ಲಕ್ಷ್ಮೀಪತಿತಿವಗಾ |
| 4 [ವ]ನ್‌ನೂರಹತ್ತು ಸ     | 13 ರಿಗೆ ಚತುಶೀಮೆಒಳಗು    |
| 5 ನ್ನ ವನ್‌ದಮಾರವಾದ ವಿ   | 14 ಳ ಕೆಂಚನಹಳಿಯನು       |
| 6 ರೋಧಿಸಂವತ್‌ಸರದ        | 15 ಸಹಿರಣ್ಣೋದಕಧಾರಾ      |
| 7 ಪಾಲ್ಗುನ ಸುದ್ದ ದ್ವಾದ  | 16 ಪೂರ್ವಕವಾಗಿ ಆಚೆನ್ನಾ  |
| 8 ಯ[ಲ್ಲಿ] ಶ್ರೀಮನ್‌ಮಹಾ  | 17 ಕೃಷ್ಣಾಯಿಯಾಗಿ ಕೊ     |
| 9 ಮಣ್ಣಲೇಶ್ವರ ವೀರಪ್ರ    | 18 ಟ್ಪ ಶಿರಾಸಾಧನ        |

## 50 (IV ಕೃಪೆ 15)

## ಚಿನಕುರಳಿ

ಅಂಜನೇಯ ದೇವಸ್ಥಾನದ ಮುಂದೆ ನೆಟ್ಟಿರುವ ಕಲ್ಲು

The record registers the grant of the village Ohilukurli to Rāmānujāchārya, in the presence of god Chellapillērāya of Mēlugōṭe, by Tiruvēṅkatapa-nāyaka, the agent for the affairs of *mahāmaṇḍalēśvara* Rāmarājaya.

It is dated the year Vishu, Adhika Śrāvaṇa śu. 5. The record is in characters of c. 16-17th century. The details may be equated with 1581 A. D., July 6.

- |  |   |
|--|---|
| 1 ವಿಷುಸಂವತ್ಸರದ ಅಧಿಕಶ್ರಾವಣ                | 8 ರಣ್ಣೋದಕದಾನಧಾರಾಪೂರ್ವಕವಾಗಿ ಚಿಲು           |
| 2 ಶು ಶಿ ಲು ಶ್ರೀಮಂತ್ಯಹಾ                   | 9 ಕುರ್ಲಿಗ್ರಾಮವನು ಧಾರೆಯನೆರದು ಕೊಟ್ಟಿರಾಗಿ ಯಾ |
| 3 ಮಂಡಲೇಶ್ವರ ರಾಮರಾಜಯ (ರಾ                  | 10 ಗ್ರಾಮಕೆ ಸಲು . . . . . ದೆಷ್ ಆ           |
| 4 ಮರಾಜಯ)ನವರ ಕಾರ್ಯಕೆ ಕರ್ತರಾದ              | 11 . . . . . ಸುಂಕವನೂ                      |
| 5 ತಿರುವೇಂಕಟಪನಾಯಕಾಯನವರೂ                   | 12 ನಾಳು ಸರ್ವಮಾನ್ಯವಾಗಿ ಕೊಟ್ಟಿರು ಯಂ         |
| 6 ಮೇಲುಗೋಟೆಯ ರಾಮಾನುಜಾಚಾರ್ಯರಿ              | 13 ದು ಬಿಟ್ಟಿ ಶಿಲಾಶಾಸನ ಶ್ರೀ ಶ್ರೀ ಶ್ರೀ      |
| 7 ಗೆ ಶ್ರೀ ಚೆಲ್ಲಪಿಳಿರಾಯ . ಸಂನಿಧಿಯಲ್ಲಿ ಸಹಿ |   |

## 51 (IV ಕೃಪೆ 16)

## ಚಿನಕುರಳಿ

ಪ್ರವಾಸಿಮಂದಿರಕ್ಕೆ ಹೋಗುವ ದಾರಿಯಲ್ಲಿರುವ ವೀರಗಲ್ಲು

This hero-stone records the death of Nāgayya, son of Baṅgali Eṇeyamma, in a cattle-raid.

It refers to the rule of Rājārājādēva, probably the Chōḷa king. It is dated Śaka 934, Virōdhikṛit, Jyēshṭha. The *tithi* is not specified. The month occurred in May-June, 1011 A.D. But the Śaka year was current.

- |                              |                                |
|------------------------------|--------------------------------|
| 1 ಸ್ವಸ್ತಿ ಶ್ರೀ ಸಕವರ್ತ        | 6 ಉವಕಂಠಂ ತುಱುವಳಗೆ              |
| 2 ಷಿಳ ನೆಯ ವಿರೋಧಕೃತ್ಯಂ .      | 7 ಕೊನ್ನು ಪರಿಯೆ ಬಂಗಲಿ ಎಷಿಯೆ     |
| 3 . ರದ ಜೇಷ್ಠಮಾಸ ಶ್ರೀ ರಾಜರಾ   | 8 ಮ್ಮನ ಮಗ ನಾಗಯ್ಯಂ ತುಱು         |
| 4 ಜದೇವಮ್ ಪೃಥ್ವೀರಾಜ್ಯಂಗಯುತ್ತಿ | 9 ವನಿಕ್ಕಿಸಿ ತು . ನ . ಗ ಬೆಷ     |
| 5 ರೆ ಶ್ರೀ ಚಿಕವಂಗಲದ ತು        | 10 ಗಂ ಬನ್ನು ಕಾದಿ ಸ್ವರ್ಗಸ್ತನಾದಂ |

## 52 (IV ಕೃಪೆ 17)

## ಚಿನಕುರಳಿ

ಹೊಲವೊಂದರಲ್ಲಿ ನೆಟ್ಟಿರುವ ವೀರಗಲ್ಲು

This fragmentary inscription refers to the rule of Satyavākya-permānadi and records the death, probably of Bamma, in a cattle-raid. It may be assigned to c. 9-10th century.

- |  |
|--|
| 1 ಸ್ವಸ್ತಿ ಶ್ರೀ ಸತ್ಯವಾಕ್ಯಪೆ             |
| 2 ಮ್ಯಾನದಿಗಲ್ಲಿಛವೀರಾಜ್ಯಪ್ಪಿಯು           |
| 3 ತ್ತಿರೆ ಬಮ್ಮ . ಬಸಿರದ ತುಱುಗೊಳೊಕ್ಕಾದಿ ಸ |

53 (XIV ಶ್ರೀಪ 254)

ದೇವರಾಯಪಟ್ಟಣ

ಗ್ರಾಮನಿವೇಶನದಲ್ಲಿ ವೀರಗಲ್ಲುಗೂಡಿಯ ಬಳಿ ಇರುವ ಕಲ್ಲು

This inscription records the grant, probably of Dēvarāyapaṭṭaṇa, to god Lakshminārāyaṇa

- 1 ಶ್ರೀ ಲಕ್ಷ್ಮಿನಾರಾಯಣದೇವರ ತಿರುನಾಳಗೆ
- 2 ಕೊಂತಾ ಧರ್ಮ ದೇವರಾಯಪಠಣ

54 (III ಶ್ರೀಪ 54)

ತೊಣ್ಣೂರು

ಲಕ್ಷ್ಮೀನಾರಾಯಣಸ್ವಾಮಿ ದೇವಾಲಯದ ಒಳಪ್ರಾಕಾರದಲ್ಲಿ ರಂಗಮಂಟಪದ ಹೊರಭಿತ್ತಿಯಲ್ಲಿ ದಕ್ಷಿಣ ಕಡೆ ಇರುವ ಲೋಕಲ್ಲಿನ ಮೇಲೆ

This Tamil record in Tamil and Grantha characters of c. 12th century registers the gift of 5 *gadyāṇas* of gold paid into the treasury by Kuṇṭārādēvaperumāḷ-bhaṭṭan, of Yādavanārāyaṇa-chaturvēdi-maṅgalam, for maintaining a perpetual lamp to god Lakshminārāyaṇa-perumāḷ from out of the interest accrued upon the endowment.

It is dated the year Chitrabhānu.

- 1 ಸ್ವಸ್ತಿ ಶ್ರೀ ಚಿತ್ರಭಾನುಸಂವತ್ಸರತ್ತು ಶ್ರೀ ಯಾದವನಾರಾಯಣಚ್ಚತುರ್ವೇದಿಮಂಗಲತ್ತು ಕುಣ್ಣಾರದೇವಪೆ(ಪ)ರುಮಾಳೆಭಟ್ಟನ್ ಶ್ರೀ ಲಕ್ಷ್ಮೀನಾರಾಯ
- 2 ಣಪೆ(ಪ)ರುಮಾಳುಕ್ಕು ತಿರುನನ್ನಾವಿಳಕ್ಕಿಕ್ಕು ಶ್ರೀಭಣ್ಣಾರತ್ತಿಲ್ ಒಡುಕ್ಕಿನ ಗಜ್ಜಾಣಮಂಗಳ್ಳುಕ್ಕುಮ್ ಪೊಲಿಯೊಟ್ಟಾಲ್ ಒರು ತಿರುನನ್ನಾವಿಳಕ್ಕು ಚನ್ನಾದಿತ್ತವತ್ ಚೆಲ್ಲವದಾಗ ವೈತ್ತಾನ್

### TRANSLITERATION

- 1 svasti śrī Chitrabhānu-saṁvatsarattu śrī Yādavanārāyaṇa-chaturvēdi-maṅgalattu Kuṇṭārādēva-pe(pa)rumāḷ-bhaṭṭan śrī Lakshminārāya
- 2 ṇa-pe(pa)rumāḷukku tirunandāvilakkikku śrībhaṇḍārattil oḍukkina gajyāṇam-aṇṇukkum poliyūṭṭāl oru tirunandāvilakku chandrādityavat chellavadāga vaittān

55 (XIV ಶ್ರೀಪ 231)

ತೊಣ್ಣೂರು

ಅದೇ ದೇವಾಲಯದ ವಾಹನಮಂಟಪದ ಜಗತಿಯಲ್ಲಿ

This is another Tamil inscription in Tamil and Grantha characters of c. 14th century. It seems to record a gift of land to the Rāmānuja-maṭha by the *mahājanas*. All other details of the grant are lost.

- 1 ಸ್ವಸ್ತಿ ಶ್ರೀ . . . . . ನಮ . . . . .
- 2 ವೇದಿಮಂಜುಲತ್ತು ಅಶೇಷಮಹಾ . . . . .
- 3 ಕಡಬ್ಬಿಲ್ ಇರಾಮಾನುಜಮದತ್ . . . . .
- 4 42 ಕು ವೃತ್ತಿ . ಕೂಡ . . . . . ಕಾಲಿ
- 5 [ಗೋಪ್]ಪುರತ್ತು . . . . . ದ . . . . .
- 6 ವೃತ್ತಿ ಅ . ತಿ . . . . . ತ್ . . . . . ವಿಟ್ಟೋಮ್

## TRANSLITERATION

- 1 svasti śrī . . . . . nima . . . . .
- 2 rvēdi-maṅgalattu aśēśamahā . . . . .
- 3 kaḍappil Irāmānuja-maḍat . . . . .
- 4 42 ku vṛitti . kūḍa . . . . . kālī
- 5 [gōp]purattu . . . . . da . . . . .
- 6 vṛitti a . ti . . . . . t . . . . . viṭṭōm

56 ( III ಶ್ರೀಪ 154 )

ತೊಣ್ಣೂರು

ಅದೇ ವಾಹನಮಂಟಪದ ತಳಪಾದಿಯ ಸುತ್ತಲೂ

This inscription records that Vīra Nārasimha, the Hoysala, granted 64 *gadyāṇas* from out of the *hoḷeya-suṅka* of Kuruvaṅka-nāḍ, to the *mahājanas* of Tonḍanūr-agrahāra for the annual repairs of the channel of Harahu.

- 1 ಸ್ವಸ್ತಿ ಸಮಸ್ತ . . . . . ಶ್ರೀಪೃಥ್ವಿವಲ್ಲಭ ಮಹಾರಾಜಾಧಿರಾಜಂ ಪರಮೇಶ್ವರಂ ದ್ವಾರಾವತಿ ಪುರವರಾಧೀಶ್ವರಂ ಯಾದವಕುಳಾಂಬರದ್ಯುಮಣಿ ಸರ್ವಜ್ಞ ಚೂಡಾಮ[ಣಿ] . . . . . ದೇವ
- 2 . . . . . ತ್ವತಾವಚಕ್ರವರ್ತಿ ಶ್ರೀ ವಿರನಾರಸಿಂಹದೇವರು ಹರಹಿನ ಕಾಲಂ ತಿದ್ದುವಲ್ಲಿಗೆ ಕುಳುವಂಕನಾಡ ಹೊಳೆಯ ಸುಂಕದಿಂ ಗದ್ಯಾಣವಜುವತ್ತನಾಲ್ಕುಂ ಶಾಂಬ್ರಶಾ . . . . . ಲ್ಲ
- 3 . . . . . ಹರಿಯಗ್ರಹಾರಂ ತೊಂಡನೂರಶೇಷಮಹಾಜನಂಗಳಿಗೆ ಕಾಲಂ ವರುಷಂಪ್ರತಿ ತಿದ್ದುವಲ್ಲಿಗೆ ಕೊಟ್ಟು ಗ ೬೪ ಇದಾಚಂದ್ರಾರ್ಕಸ್ಥಾಯಿಯಾಗಿ ಪ್ರತಿಪಾಳಿಸುವನು ಮಂ . . . . .

57 ( III ಶ್ರೀಪ 155 )

ತೊಣ್ಣೂರು

ಅದೇ ಶಾಸನದ ಬಲಪಾರ್ಶ್ವದಲ್ಲಿ

This fragmentary record engraved beside No. 56 above, refers to the rule of a Hoysala king from his capital at Dōrasamuḍra, to which place he had returned after conquests. The purport of the record is not clear.

- 1 ಸ್ವಸ್ತಿ ಸಮಸ್ತಭುವನಾಶ್ರಯ ಶ್ರೀಪೃಥ್ವಿವಲ್ಲಭ ಮಹಾರಾಜಾಧಿರಾಜ ಪರಮೇಶ್ವರಂ ದ್ವಾರಾವತಿಪುರವರಾಧೀಶ್ವರ .
- 2 ಗ್ವಿಜಯಂಗಳಂಮಾಡಿ ಬಂದು ದೋರಸಮುದ್ರದ ನೆಲೆವೀಡಿನಲು ಸುಕಸಂಕಥಾವಿನೋದದಿಂ ಪೃಥ್ವಿರಾಜ್ಯಂ ಗೆಯ್ಯು



58 (III ಶ್ರೀಪ 156)

ತೊಣ್ಣೂರು

ಅದೇ ದೇವಾಲಯದ ಎಡಗಡೆ ಗೋಡೆಯ ಮೇಲೆ

This record of c. 12-13th century mentions that *mahāpradhāna*, *śrīkaraṇāda-heggade* Nāgaṇṇa got erected a pavilion (*maṇṭapa*) probably the *vāhana-maṇṭapa*.

- |   |             |
|---|-------------|
| 1 ಸ್ವಸ್ತಿ ಶ್ರೀ ಮಂಟಪಂ ಶ್ರೀಮನು ಮಹಾಪ್ರಧಾನಂ | 3 ದ ದರ್ಶಂ O |
| 2 ಶ್ರೀಕರಣದ ಹೆಗ್ಗಡೆ ನಾಗಣ್ಣಗಳು ಮಾಡಿಸಿ     |             |

59

ತೊಣ್ಣೂರು

ಅದೇ ದೇವಾಲಯದ ಪಾತಾಳಾಂಕಣದ ಗೋಡೆಯ ಮೇಲೆ

This incomplete and fragmentary Tamil record in Tamil and Grantha characters of c. 13-14th century registers the gift of money of 2 *chippam* for food-offerings. Details are lost.

- |  |  |
|--|--|
| 1 . . . ನ ಅರಿಶಿ ಅಮುದುಪಡಿ ವಿಟ್ಟಮುದುಪಡಿ ಶೆಯ್ಯ . . . . .                    |  |
| 2 . . . ಪೇರಾಲೇ[ನಿರು]ಚಿನ್ನಮ್ ಪಣಮಾ[ಗ] . . . . . ರುಡೈಯಸನ್[ದಿ]ರಾಯು . . . . . |  |

TRANSLITERATION

- |   |  |
|---|--|
| 1 . . . na ariśi amudupaḍi viṭṭ-amudupaḍi śeyda . . . . .                         |  |
| 2 . . . pērālē [niru]chippam paṇam-ā[ga] . . . . . ruḍaiya 'san[di]rāyu . . . . . |  |

60 (XIV ಶ್ರೀಪ 221)

ತೊಣ್ಣೂರು

ಅದೇ ದೇವಸ್ಥಾನದ ಪಾತಾಳಾಂಕಣದಲ್ಲಿ ದಕ್ಷಿಣದಿಂದ ಒಂದನೆಯ ಅಂಕಣದ ಗೋಡೆಯ ಬುಡದಲ್ಲಿ

This record, a part of which is built in, belongs to the reign-period of Hoysaḷa Ballāḷa (II). It is dated the year Jaya, Pushya śu. 1, Monday corresponding to 1174 A.D., November 27. But the weekday was Wednesday.

It registers a grant of income from *punnāya*, probably for the service of god (Lakshminārāyaṇa). A *mahāpasāyita*, probably the donor, is mentioned. Details are lost. At the end of the record there is a reference, probably to the engraver (name not clear), who was a disciple of Bhāḷa-chandradēva.

- |  |  |
|--|--|
| 1 ಶ್ರೀಮನ್ಮಹಾಮಂಡಲೇಶ್ವರಂ ಶ್ರೀಭುವನಮಲ್ಲ ತಳಕಾಡುಕೊಂಗುನಂಗಲಿಗಂಗವಾಡಿಸೋಣಂಬವಾಡಿ . . . . |  |
| 2 ಸಹಾನಂಗಲಾಗೊಂಡ ಭುಜಬಳವೀರಗಂಗಸಹಾಯತೂರ ನಿನ್ನಂಕಪ್ರತಾಪ ಹೊಯ್ಸಳ ಒಲ್ಲಾಳ . . . . .      |  |
| 3 ದ್ರಾಜಧಾನಿ ದೋರಸಮುದ್ರದ ನೆಲವೀಡಿಸಲು ಸುಖಿಸಂಕಥಾವಿನೋದದಿಂ ಶ್ರಿಧ್ವೀರಾಜ್ಯಂ . . . . . |  |
| 4 ರೆ    ಸ್ವಸ್ತಿ ಶ್ರೀ . . . . . ಧಿಷ್ಣಾಯಕ ಮಹಾಪಸಾಯಿತಂ ಶ್ರೀಕರ . . . . .          |  |

- 5 ಲ್ಲಿನಾ . . . . . ಜಯಸಂವತ್ಸರದ ಪುಷ್ಯ ಸುದ್ದ ೧ ಸೋಮ . . . .
- 6 ಸ್ವಸ್ತಿ ಶ್ರೀ . . . . . ಶ್ರೀ ಲಕ್ಷ್ಮೀನಾರಾಯಣದೇವರ ಮಜ್ಜನದ ಪ . . . .
- 7 ಗೆ ಎರ . . . . . ದಿಯ ಪನ್ನಾಯವಂ ತಿರುವರಂಗ
- 8 . . . . . ಯಾಚಂದ್ರತಾರಂಬರಂ ಸಲ್ವಂತಾಗಿ ಕೊಟ್ಟಿ ದತ್ತಿ || ಈ ಧ . . .
- 9 . . . . . ಸಲಿಸಿದವರಿಗೆ ಗುಗೆಯತಡಿಯ . . . . .
- 10 ಹೃಣ . . . . . ಯಲ್ಲಿ . . . . . ಫಲವಕ್ಕು ಈ ಧಮ್ಮಂ ಕಡಿಸಲ್ಪಂದವಂ . . . .
- 11 . . . . . ಕವಿಲೆಯ ಕೊಂಡ ಪಾಪವಕ್ಕು || ಭಾಳವನ್ನ ದೇವರ ಗುಡ್ಡ ಲಯಿ . . . .
- 12 . . . . .

## 61 (XIV ಶ್ರೀಪ 222)

ತೊಣ್ಣೂರು

ಅದೇ ಕಲ್ಲಿನ ಕೆಳಭಾಗ

This fragmentary record, in c. 12-13th century characters, refers to a Hoysala king and to an officer who was a *sarvādhikārī* and *tantrādhishṭhāyaka*. Details are all lost.

- 1 . . . . . ತ್ರಿಭುವನಮಲ್ಲ ತಳಕಾಡುಗಂಗವಾದಿನೋಂಬವಾ
- 2 . . . . . ನಸಹಾಯಸೌರ್ಯಸೂರಶಂಕಪ್ರತಾಪ ಹೊಯಿಶ
- 3 . . . . . ಮಂದ್ರದ ನೆಲೆವೀಡಿನಲು ಸುಖಸಂಕಥಾವಿನೋದದಿಂ ಪ್ರಿಧ್ವೀರಾಜ್ಯಂ
- 4 . . . . . ಸರ್ವಾಧಿಕಾರಿ ತಂತ್ರಾಧಿಪ್ತಾಯಕಂ . . . . . ಗಣನಾಯಕ . . . . .<sup>1</sup>

## 62

ತೊಣ್ಣೂರು

ಅದೇ ಪಾತಾಳಾಂಕಣದಲ್ಲಿ ಎರಡನೆಯ ಅಂಕಣದ ತೊಲೆಯ ಕಲ್ಲು

The purport of this fragmentary record, in 12th century characters, cannot be made out.

- |              |                |
|--------------|----------------|
| 1 ಸಿಪ . .    | 3 ಂಡವನೂ ಆವ . . |
| 2 ಗಂಡಮಾ[ತಂ]ಡ | 4 : ಗದೆ ಒ      |

## 63 (XIV ಶ್ರೀಪ 223)

ತೊಣ್ಣೂರು

ಅದೇ ಅಂಕಣದ ಗೋಡೆಯ ಮೇಲೆ

This inscription belonging to the reign-period of Ballāla (II), records the grant of income from tax on oil-mill driven by one ox and also oil, monthly, to god Lakshmīnārāyaṇa of Yādava-nārāyaṇa-chaturvēdimaṅgala, by *hiriya-heggade* Māchayya, *heggade* Kēṣiyaṇṇa and *heggade* Kommaṇṇa. The grant was made over to Tiruvaraṅgadāsa. Māchayya is described as *daṇḍadadhi*

<sup>1</sup> ಈ ಶಾಸನದ ಕೆಳಭಾಗ ಕಟ್ಟಡದಲ್ಲಿ ಸೇರಿದೆ. ಹಾಗೂ ಬಲಭಾಗ ಕಂಡು ಹಿಂದೆ ಸೇರಿದೆ.

*shṛhāyaka* and *mahāpasāyita*. The donors seem to be the sons of a *mahāpradhāna* and *sarvādhikāri* whose name, however, is not given.

It is dated Śaka 1096, Jaya, Phālguna śu. 11, Friday corresponding to 1174 A.D., December 6

- 1 ಮಂಡಳೇಶ್ವರ ಶ್ರೀಭುವನಮಲ್ಲ ತಳಕಾಡುಕೊಂಗುನಂಗಲಿಗಂಗವಾಡಿನೊಣಂಬವಾಡಿಲುಚ್ಚಂಗಿಬನವಸೆಹಾನಂಗಲುಗೊಂಡ ಭುಜ ಬಳವೀರಗಂಗನಸಹಾ<sup>1</sup>
- 2 ನಿಶ್ಕಂಕಪ್ರತಾಪ ಹೊಯ್ಸಳ ಬಲ್ಲಾಳದೇವರು ಶ್ರೀಮದ್ರಾಜಧಾನಿ ದೋರಸಮುದ್ರದ ನೆಲವೀಡಿನಲು ಸುಕಸಂಕಥಾ ವಿನೋದದಿಂ ಪ್ರಿತ್ತೀರಾಜ್ಯಂ : : :
- 3 ತತ್ಪಾದಪದ್ಮೋಪಜೀವಿ O ಸ್ವಸ್ತಿ ಶ್ರೀಮನ್ಮಹಾಪ್ರಧಾನಂ ಸರ್ವಾಧಿಕಾರಿ ಮಕ್ಕಳು ದಂಡದಧಿಷ್ಠಾಯಕಂ ಮಹಾಪಸಾಯಂ ಹಿರಿಯಹೆಗ್ಗಡೆ ಮಾಚಿಯಂ
- 4 ಶ್ರೀಮತು ಹೆಗ್ಗಡೆ ಕೇಶಿಯಣ್ಣನಂ ಹೆಗ್ಗಡೆ ಕೊಮ್ಮಣ್ಣನಂ ಸಕವರಿಪ ೧೦೯೬ನೆಯ ಜಯಸಂವತ್ಸರದ ಫಾಲ್ಗುಣ ಸುದ್ದ ೧೧ ಸುಕ್ರವಾರದಂದು ಯಾದವನಾರಾ .
- 5 ದಿಮಂಗಲದ ಶ್ರೀ ಲಕ್ಷ್ಮೀನಾರಾಯಣ(ನ)ದೇವರ ಮಜ್ಜನದ ಪಡಿಯ ಕೈಯಿದೀವಿಗೆಗೆ ವೊಂದತ್ತು ಗಾಣದ ಸು[ಂ]ಕ್ಕದ ತೆಹಿಯಂ ತಿಂಗಳ ಪಡಿಯೊರ್ವಳೆಣ್ಣೆ
- 6 ದ್ರಾಕ್ಷ್ಯತಾರಂಬರಂ ಸಲುವಂತಾಗಿ ತಿರುವರಂಗದಾಸರ ವಸದಲು ಬಿಟ್ಟ ದತ್ತಿ O ಯಿ ಧರ್ಮವಂ ನಡಸಿದವ ಗಂಗೇವಾರಣಾಶಿಯ ತಡಿಯಲನ್ನದಾನ
- 7 ಗೋದಾನವಂ ಮಾಡಿದ ಫಲ ಯಿ ಧರ್ಮವಂ ಕಿಡಿಸಿದವಗೆ ಗಂಗೇವಾರಣಾಶಿಯ ತಡಿಯಲು ಬ್ರಾಹ್ಮಣರಂವಂ ಕವಿಲೆಯಂ ಕೊಂದ ಪಾಪ O ಸ್ವದತ್ತಂ . . . . .
- 8 ಯೋ ಹರೇತಿ ವಸುಂಧರಾ ಪ್ಲವಿಸರ್ಪಸಹಶ್ರಾಣಾಂ ವಿಷ್ಣುಯಾಂ ಜಾಯತೇ ಕ್ರಿಮಿಃ<sup>2</sup> O

## 64 (XIV ಶ್ರೀಪ 224)

### ತೊಣ್ಣೂರು

#### ಮೂರನೆಯ ಅಂಕಣದ ಗೋಡೆಯ ವೇಲೆ

This record of Hoysaḷa Ballāla (II) registers a grant of nine *ṛittis* of land by *śrīkaraṇa* *nada* Kaliyaṇa of Yādavanārāyaṇa-chaturvēdimāṅgala, to god Allāḷaperumāludēva of Kāñjiūr (Kāñchipura) after purchase from *śrīkaraṇa* *heggade* Ereyanna, who was *mahāpradhāna*, *sarvādhikāri* and *mahāpasāyita*.

It is dated the year Manmatha, Mārgasira śu 1, Sunday corresponding to 1175 A.D., November 16.

- 1 ಶ್ರೀಮನ್ಮಹಾಪ್ರಧಾನೇಶ್ವರಂ ತಳಕಾಡುಗಂಗವಾಡಿನೊಣಂಬವಾಡಿಬನವಸೆಹಾನಂಗಲುಗೊಂಡ ಭುಜ
- 2 ಬಳವೀರಗಂಗನಸಹಾಯಸೂರ ನಿಶ್ಕಂಕಪ್ರತಾಪ ಹೊಯ್ಸಳ ಬಲ್ಲಾಳದೇವರು ಶ್ರೀಮದ್ರಾಜಧಾನಿ ದೋರಸಮು
- 3 ದ್ರದ ನೆಲವೀಡಿನಲು ಸುಕಸಂಕತಾವಿನೋದದಿಂ ಪ್ರಿತ್ತೀರಾಜ್ಯಂಗೆಯ್ಯತ್ತವಿದ್ದು ಮನ್ಮಥಸಂವತ್ಸರದ ಮಾರ್ಗಸಿರ ಸು ೧ ಆದಿವಾರದಂ
- 4 ದು ಶ್ರೀಮದ್ರಾಜದವನಾರಾಯಣಚತುರ್ವೇದಿಮಂಗಲದ ಶ್ರೀಕರಣವ ಕಲಿಯಣನೊಂಭತ್ತು ವಿತ್ತಿಯಂ ಶ್ರೀ
- 5 ಮನ್ಮಹಾಪ್ರಧಾನಂ ಸರ್ವಾಧಿಕಾರಿ ಮಹಾಪಸಾಯಂ ಶ್ರೀಕರಣವ ಹೆಗ್ಗಡೆ ಎಹಿಯಣ್ಣನ ಕಯ್ಯಲು ಕ್ರಿಯಾದಾ
- 6 ನಂ ಕೊಂಡು ಆಗಾಮಿಪ್ರವಿಷ್ಟಸಹಿತಂ ಸರ್ವಮಾನ್ಯವಾಗಿ ಶ್ರೀ ಕಾಂಜಿಲರದ ಅಲ್ಲಾಳುಪೆರುಮಾಳುದೇವ
- 7 ರಿಗೆ ಚಂದ್ರಾರ್ಕತಾರಂಬರಂ ಸಲ್ವಂತಾಗಿ ಧಾರಾಪೂರ್ವಕಂ ಮಾಡಿ ಬಿಟ್ಟ ದತ್ತಿ || ಬಹುಭಿರ್ವಸುಧಾ ದತ್ತಾ

1. ಪ್ರತಿಯೊಂದು ಪಂಕ್ತಿಯ ಅಂಕ ಭಾಗ ಕಬಂದ ಹಿಂದೆ ಸೇರಿದೆ.

2. ಶ್ಲೋಕ

- 8 ರಾಜಭಿಷ್ಣುಗರಾದಿಭಿಃ || ಯಸ್ಯ ಯಸ್ಯ ಯದಾ ಭೂಮಿಸ್ತಸ್ಯ ತಸ್ಯ ತದಾ ಫಲಂ || 1 ಸ್ವದತ್ತಂ ಪರದ  
9 ತಂ ವಾ ಯೋ ಹರೇತಿ ವಸುಂಧರಾ | ಪಶ್ಚಿರ್ವರ್ಷಸಹಸ್ರಾಣಿ ವಿಷ್ಣುಯಾಂ ಜಾಯತೇ ಕ್ರಿಮಿಃ<sup>1</sup>  
ಶ್ರೀ ವಲಪರೋಳ್ಲಂ  
10 . . . . . ಹೆಗ್ಗಡೆ ಎಲಿಯಣ್ಣಂ ಮಾದೇಯಣ್ಣನಾಯಕ

## 65 (XIV ಶ್ರೀಪ 225)

### ತೋಣ್ಣೂರು

ಎರಡು ಮತ್ತು ಮೂರನೆಯ ಅಂಕಣಗಳ ಗೋಡೆಯ ಕೆಳಭಾಗ

This fragmentary record refers to the rule of Hoysala Ballāla and seems to register a gift of land. All details are lost. The record may be assigned to c. 12th century.

- 1 . . . . . ತಳಕಾ . . . . . ಡಿಬನವಾಸಿಹಾನಂ : . . . .  
2 . . . . . ರಗಂಗನಸಹಾಯಸೂ . . . . . ಲ್ಲಾಳದೇವರು ಶ್ರೀಮದ್ರಾ . . . .  
3 . . . . . ನೆಲೆವೀಡಿನಲು ಸುಖಿಸಂ . . . . . ಳ್ಲಿ . . . . . ವತ್ಸ . . . .  
4 . . . . . ರು . . . . . ವೇದಿಮಂಗಲದ . . . . .  
5 . . . . . ಕೊದಂ . . . . . ಲು . . . . . ಯೊಳಗೆ ಗದ್ದೆ . . . .  
6 . . . . . ಯ . . . . .  
7 . . . . . ಸರ್ವನಮಸ್ಯ . . . . . ತಾರಂಬರಂ ಸಲ್ವಂತಾಗಿ . . . .  
8 ವಾಗಿ ಧಾರಾಪೂರ್ವಕು ಮಾಡಿ ಬಿಟ್ಟ ದತ್ತಿ | ಬ . . . . . ಯಸ್ಯ  
9 ಯಸ್ಯ ಯದಾ ಭೂಮಿಸ್ತಸ್ಯ ತಸ್ಯ ತದಾ . . . . . ಸ . . . . . ಸು . . . . .  
10 . . . . . ಯ ತಪೋನಿಷ್ಠರ . . . . .  
11 ಧರಾ | ಪಶ್ಚಿರ್ವರ್ಷಸಹಸ್ರಾಣಿ ವಿಷ್ಣುಯಾಂ . . . . . ದ . . . . . ಲಿ  
12 ಆಚಂದ್ರತಾರಂಬರಂ . . . . . ಕೊಟ್ಟ ಮನ್ಯ . . . . .  
13 . . . . . ಗೊಟಯ || ಶ್ರೀ . . . . . ಸ್ತು . . . . .

## 66 (XIV ಶ್ರೀಪ 226)

### ತೋಣ್ಣೂರು

ಒಂದನೆಯ ಅಂಕಣದ ಗೋಡೆಯ ಬಳಿ ಇರುವ ಕಲ್ಲು

This and Nos. 67-72 below are Tamil records in Tamil and Grantha characters. This and Nos. 67-70 below are in characters of c. 13th century

This damaged record seems to register the gift of gold to the Viravallāḷa-maṇḍapa in the temple of Lakṣmīnārāyaṇa by an individual (name not clear) who was a reciter of *Tirucāymolīs*. The record refers to Gōmatha.

- 1 . . . . . ಸಂ . . . . .  
2 ಶ್ರೀ ಲಕ್ಷ್ಮೀನಾರಾಯಣಪ್ಪೆರುಮಾಳುದೈಯ ಶ್ರೀ ವೀ

<sup>1</sup> ಶ್ಲೋಕ



- 3 ರವಲ್ಲಾಳನ್ ತಿರುಮಣ್ಣ ಪತ್ತುಕ್ಕು
- 4 ಯಿಡುವಿ . ಕ್ಕುತ್ತಿರುಮಾಯೊ ಟಿಪಾಡುನ್ ತಿರು
- 5 ನಜ್ಜಿಯೂರ್ . . ಯಿಲ್ ಗೋಮಠತು
- 6 ಇ . . . ರಾನ್ ತಿಟ್ಟುಪ್ಪೊನ್ನ ಮಾಗಕ್
- 7 ಕುಡುತ್ತಾನ್ ಇ ಧ . . . . .

## TRANSLITERATION

- 1 . . . . . sam . . . . .
- 2 śrī Lakshmīnārāyaṇapperumāl-udaiya śrī Vi
- 3 ravallāḷaṇ tirumaṇḍapattukku
- 4 yiḍuvi . kkuṭ-Tiruvāymoli-pāḍuṇ Tiru
- 5 nariyūr . . yil Gōmaṭhatu
- 6 I . . . rāṇ tiṭṭup-ponṇum-āgak
- 7 kuḍuttāṇ i dha . . . . .

67 (XIV ಶ್ರೀಪ 227)

ತೋಣ್ಣೂರು

ಎರಡನೆಯ ಅಂಕಣದ ಗೋಡೆಯ ವಂಧ್ಯದಲ್ಲಿ

This record seems to register the sale of land for 2 *gadyāṇas*, to Anṇaṇ, by the *śrīvaiṣṇava-mahājanas* of Lakshmī[nārāyaṇa] temple at Yādavanārāyaṇa-chaturvēdi-maṅgalam. The details of the boundary of the land are specified.

- 1 ಸ್ವಸ್ತಿ ಶ್ರೀ ಯಾದವನಾರಾಯಣಚತುರ್ವೇದಿಮಂಜಲಮಾನ ತೋಣ್ಣಮ . . . ಶ್ರೀ ಲಕ್ಷ್ಮೀ . . . . .
- 2 ಮಾಳ್ ಕೋಯಿಟು ಶ್ರೀವೈಷ್ಣವಮಹಾಜನಂಗಕೋಮ್ ಶ್ರೀ ವಿಷಾ . . . . .
- 3 ವ ಶ್ರೀ ಅಣ್ಣನುಕ್ಕು ಪಣ್ಣಕ್ಕುಡುತ್ತ ಶಿಲಾಶಾಸನಮಾವದು . . . . .
- 4 ಪೂರು ಪೆರಿಯೇರಿಕೇಟು ಕುಟು . . ವನತ್ತು ಪೆರುವಟುಕ್ಕು ಮೇಟ್ಟು ತೆಟ್ಟುಡೈಯ . . . ನಿಲತ್ತುಕ್ಕು . . .  
. . . ತುತ್ತಕ್ಕು ವಡಕ್ಕು . . . . . ಟುಳ್ಳ . . .
- 5 ನ . . . . . ಕಿಟಕ್ಕುಮ್ ಎಣ್ಣಳ್ ಪಳ್ಳತ್ತುಕ್ಕುಮ್ ನಿಟ್ಟುಟ ಪ . . . . .
- 6 ಟ ನಿಲಮ್ ಕುಟು ೨ ಇದ್ದ . ಮ್ ನಾಮ್‌ಮೇಪುಮ್ ವಿಲೈ ೨ ಗ ಮ್ ಕೋಣ್ಣ . . . . .

## TRANSLITERATION

- 1 svasti śrī Yādavanārāyaṇa-chaturvēdi-maṅgalam-āṇa Toṇḍama . . . śrī Lakshmī . . . . .
- 2 māḷ kōyir śrīvaiṣṇava-mahājanamgaḷōm śrī Viṣhā . . . . .
- 3 va śrī Anṇaṇukku paṇṇik-kuḍutta śilāśāsanam-āyadu . . . . .
- 4 vūr periyēri kīḷ kuli . . vaṇattu peruvalikku mēṅku teṇḱaḍaiya . . . nilattukku . . . . .  
ttukku vaḍakku . . . . . ṭulla . . .
- 5 ṇa . . . . . kiḷakkum eṅgaḷ paḷḷattukkum niṭṭiṭa pa . . . . .
- 6 ḷa nilam kuḷi 2 idda . m ṇāmmēperum vilai 2 ga m koṇḍu . . . . .

ತೋಣ್ಣೂರು

ಅದೇ ದೇವಾಲಯದ ಮುಖಮಂಟಪದಲ್ಲಿರುವ ಬಲಗಡೆ ಕಂಬದ ಮೇಲೆ

This records the grant of 10 *salagani* of *kalani* lands in Sukasapapāli purchased from the *śrivaishnavas* of the temple at the current rates, as *senāpatiperuvilai* by Viṭaṇṇar, for food-offerings to god Lakshminārāyaṇa on the occasion of *Tiruvāymoli-cherappu* during festival days, for the expiation (*prayassitam*) ceremony and for the preliminary function of purification or consecration of the image (*adhivāsam*), in the name of Appaṇṇar. It was stipulated that out of the food-offerings, 2 *nāli* was to be distributed to the *dēsāntiris*. The gift was made over to Virayaṇṇar and Appaṇṇar among the Kandāḍai Dēvaṇṇillai. The *śrivaishnavas* figure as signatories to this endowment.

It is dated Śaka 1208, Pārthiya, Phālguna-paurṇami, Sunday corresponding to 10th February, 1286 A. D. The Śaka year was current.

ಪೂರ್ವಮುಖ

- 1 ಸ್ವಸ್ತಿ ಶ್ರೀ ಶಕವರ್ಷಮ್ ೧೨
- 2 [೦೮] ಶನಿ ಪಾರ್ಥಿವಸಂ
- 3 ವಜ್ರರತ್ನ ಪಾಲ್ಕುಣ
- 4 ಶುದ್ಧಪೂರ್ಣಿಮಿ ಅದಿವಾ
- 5 ರಮ್ ಶ್ರೀ ಲಕ್ಷ್ಮೀನಾರಾಯಣ
- 6 ಪೈರಮಾಳುಕ್ಕು ತಿರುನಾ
- 7 ಟಿ | ಟಿ ತಿರುವಾಯ್ಮೊಟಿಚ್
- 8 ಚಿಟ್ಟಪ್ಪಕ್ಕು ನಾಳೊನ್ನು
- 9 ಕ್ಕು ಅರಿಸಿಕುಮ್ ೬ ಮಣಿಪ್ಪ
- 10 ರುಪ್ಪಕ್ಕು ೪ ಮೀದುಕ್ಕು ಮೇಣ್
- 11 ಡಾಮ್ ಮೇಲುಮ್ ಪ್ರಯಸ್ಸಿತಮ್
- 12 ಅಧಿವಾಸಮ್ ಮಂದಲ್ ವಿಟ

ಉತ್ತರಮುಖ

- 21 ಮಾಚನ್ನಿರಾದಿತ್ತವರೈ ಇ ಶ್ರೀ
- 22 ವೈಷ್ಣವರ್ಗಲ್ ನಡತ್ತು ಕಡವರ್ಗಲ್
- 23 . ಬಾಣಿ . . . ಶ್ರೀ . . .
- 24 ಕ್ಕುಮಿಪ್ಪಡಿ ನಡಕ್ಕಕ್ಕ
- 25 ಡವದಾಗಪ್ಪಮ್ ನಾಳೊ
- 26 ನ್[ಟು]ಕ್ಕು ಮನಿಪ್ಪಯಿರು
- 27 ನಾಟಿ ಪ್ರಸಾದಮ್ ದೇಶಾನ್ನರಿಗ
- 28 ಳುಕ್ಕಿಟ್ಟು ವರಕ್ಕಡವದಾಗಪ್ಪ
- 29 ಮ್ ಇ ಧಮ್ಮಮ್ ನಡತಗ್ಗೆಕ್ಕು ಶ್ರೀ
- 30 ನಾರಸಿಂಹಪ್ಪರತ್ತು ಕನ್ನಾ
- 31 ಡೈದ್ವೇವಣ್ ಬಿಕ್ಕೈ[ಗ]
- 32 ಳಿ [ವಿ] ರಯಣ್ಣನುಮ್ ಅಪ್ಪಣ್ಣ<sup>1</sup>

ಪಶ್ಚಿಮಮುಖ

- 13 ಣ್ಣಟುಮ್ ಇಕ್ಕೋಯಿಲಿಲ್
- 14 ಶ್ರೀವೈಷ್ಣವರ್ಗಲ್ ಕೈಯಿ
- 15 ಲೇ ಶ್ರೀ ಸೇನಾಪತಿಪೆರುವಿ
- 16 ಲೈಯಾಗ ತತ್ಕಾಲೋಚಿತ
- 17 ಕ್ರಯದ್ರವ್ಯಮಾಗ ಕುಡುತ್ತಾ [ಸುಕ]
- 18 [ಸನ]ಪಾಚಿಲ್ ಕುನಿಯಿಲೇ ಪತ್
- 19 ತು ಸಲಗೈಕ್ಕೊಣ್ಣುಅಪ್ಪ
- 20 ಣ್ಣನ್ ಪೇರಾಲೇ ಇ ದನ್

ದಕ್ಷಿಣಮುಖ

- 33 . ಮಿಪ್ಪಡಿಕ್ಕು ಶ್ರೀ ವೈಷ್ಣವರ್
- 34 ಗಳೊಪ್ಪಮ್ ಶ್ರೀ ಲಕ್ಷ್ಮೀಮಿ
- 35 ನಾರಾಯಣಾವುಮ್ ಸ್ವದತ್ತಾ
- 36 ಮ್ ಪರದತ್ತಾಮ್ ವಾ ಯೋ
- 37 ಪರೇತಿ ವಸುನ್ದರಾ ಪಕ್ಕಿ
- 38 ರ್ವರ್ಷಸಹಶ್ರಾಣಿ ವಿಷ್ಣಾಯಾ
- 39 ಇಲ್ಲಾಯೆತೇ ಕ್ರಿಮಿ: ||<sup>2</sup>

<sup>1</sup> ಈ ಅಕ್ಷರವನ್ನು ಪಂಕ್ತಿಯ ಕೆಳಗೆ ಬರೆದಿದೆ.

<sup>2</sup> ಶ್ಲೋಕ

## TRANSLITERATION

### East face

- 1 svasti śrī Śakavarsham 12
- 2 [08] śeṇṇa Pārtthiva-saṁ
- 3 vaṇsarattu Pālguna
- 4 śuddha paurnami Ādivā
- 5 ram śrī Lakshmīpārāyaṇa
- 6 pperumālukku tirupā
- 7 li i 1 Tiruvāymolich-
- 8 chirappukku pālōṇṇu
- 9 kku arisikum 6 maṇip-pa
- 10 ruppuku 4 mīdukku vēṇ
- 11 ḍum mēlum prayassitam
- 12 adhivāsam mudal Viṭa

### West face

- 13 ṇṇaṇum ikkōyilil
- 14 śrīvaishṇavargaḷ kaiyi
- 15 lē śrī sēnāpatiperuvi
- 16 laiy-āga tatkalōchita
- 17 kraya-dravyam-āga kuḍuttu [Suka]
- 18 [saga]pālil kalaniyilē pat
- 19 tu salagaik-konḍu Appa
- 20 ṇṇaṇ pērālē i daṇma

- 21 m-āchandirādittavarai i śrī
- 22 vaishṇavargaḷ naḍatta kaḍavagaḷ

### North face

- 23 . lārri . . śrī . . .
- 24 , kkum-ippaḍi naḍakkak-ka
- 25 ḍavad-āgavum pālō .
- 26 ṇḷḷukku valinaḍaiy-iru
- 27 nāli prasādam dēśāntariga
- 28 ḷukk-iṭṭu varakkaḍavadāgavu
- 29 m i dhammam naḍatagaikku śrī
- 30 Nārasimhapurattu Kandā
- 31 ḍaid-Dēvaṇṇilḷai [ga]
- 32 li [Vi]rayaṇṇaṇum Appaṇṇa<sup>1</sup>

### South face

- 33 . m-ippaḍikku śrīvaishṇavar
- 34 gaḷ oppam śrī Lakshumī
- 35 nārāyaṇāvum sva-dattā
- 36 m para-dattām vā yō
- 37 harēti vasundarā shasṭi
- 38 rvarsha-sahaśrāṇi viśṭhāyā
- 39 ṇjāyatē krimih "

69

ಕೊಣ್ಣೂರು

ಅದೇ ಮುಖವಂಟವದ ಎಡಗಡೆ ಕಂಬದ ಮೇಲೆ

This registers the gift of 100 *kulī* at Pāppalkālivayal, the *suṇāma* (*srāmyam*) of Ariyappa, uncle of Nāgaya-daṇṇāyaka and the *dēśa* as *sarvamānya* by the *mahājanas* of Tonḍanūr alias Yādavanārāyaṇa-chaturvēdi maṇḡala, to god Lakshmīnārāyaṇa-perumāl for food-offerings.

It is dated the year Bhāva, Āśvija śu. 2, Sunday corresponding to 1214 A.D., September 7.

<sup>1</sup> 'ṇṇa' is written below the line :

ಪಶ್ಚಿಮಮುಖ

- 1 ಸ್ವಸ್ತಿ ಶ್ರೀ ಸಮಸ್ತಪ್ರ
- 2 ಸಸ್ತಿಸಹಿತಮ್ ಭಾ
- 3 ವಸಂವತ್ಸರತ್ತು
- 4 ಅಶ್ವೈಜ ಶುದ್ಧ ೨
- 5 ಆದಿವಾರಮ್ ತೋಣ್
- 6 ದನೂರಾನ ಶ್ರೀ ಯಾದವ
- 7 ನಾರಾಯಣಚ್ಚತುರ್ವೇದಿ

ಪೂರ್ವಮುಖ

- 15 ವರ್ ಅರಿಯಪ್ಪನ್ ಸುವ
- 16 ಮಪ್ಪಡಿ ನೂಲು ಕುಟಿ
- 17 ಮೇಲ್ಪಡಿ<sup>1</sup> ದೇಶಮಮ್ ಧಾ ರಾಪ್ಪಾ
- 18 ವರ್ವಾಗ ಸರ್ವಮಾನ್ಯ
- 19 ಮಾಗ ಶ್ರೀ ಲಕ್ಷ್ಮೀನಾರಾ
- 20 ಯಣಪ್ಪೆರು[ಮಾ\*]ಳುಕ್ಕು ಅ
- 21 ದೈಕ್ಕಾಯಮುದುಕ್ಕು ಕು

ದಕ್ಷಿಣಮುಖ

- 8 ಮಣ್ಣಲತ್ತು ಶ್ರೀಮ
- 9 ದಶೇಷಮಹಾ
- 10 ಜನಣ್ಣಳ್ ಶ್ರೀ ಲಕ್ಷ್ಮೀ
- 11 ನಾರಾಯಣಪ್ಪೆರು
- 12 ಮಾಳುಕ್ಕು ಪಾಪ್ಪಲ್
- 13 ಕಾಲಿವಯಲಿಲ್ ನಾಗ
- 14 ಯದಣ್ಣಾಯಕ್ಕರ್ [ಬಾ]

ಉತ್ತರಮುಖ

- 22 ಡುತ್ತೋಮ್ ಶ್ರೀಮದ್
- 23 ಅಶೇಷಮಹಾಜ
- 24 ನಣ್ಣಳ್ಳೋಮ್
- 25 ಎಣ್ಣಳ್ಳೋಪ್ಪಮ್
- 26 ಶ್ರೀ ಯಾದವನಾರಾಯ
- 27 ಣ ಶ್ರೀ ಶ್ರೀ ಶ್ರೀ ಶ್ರೀ
- 28 ಶ್ರೀ

TRANSLITERATION

West face

- 1 svasti śrī samasta-pra
- 2 sasti-sahitam Bhā.
- 3 va-samvatsarattu
- 4 Āśvaija śudda 2
- 5 Ādivāram Toṇ
- 6 danūr-āpa śrī Yādava
- 7 nārāyaṇach-chaturvēdi

East face

- 15 var Ariyappan suva
- 16 mappadi ṇūru kuḷi
- 17 mērpadi<sup>2</sup> dēśamum dhārāpū
- 18 rvam-āga sarvamānya
- 19 m-āga śrī Lakshminārā
- 20 yaṇap-peru[mā\*]lukku a
- 21 daikkāy-amudukku ku

South face

- 8 maṅgalattu śrīma
- 9 d-aśēshamahā
- 10 jaṇaṅgaḷ śrī Lakshmi
- 11 nārāyaṇap-peru
- 12 mālukku Pāppal
- 13 kālivaṇalil Nāga
- 14 ya-danṇāyakkar [bā]

North face

- 22 ḍuttōm śrīmad
- 23 aśēsha-mahāja
- 24 naṅgaḷōm
- 25 eṅgaḷḷ-oppam
- 26 śrī Yādavanārāya
- 27 ṇa śrī śrī śrī śrī
- 28 śrī

<sup>1</sup> ಇದನ್ನು ಸಂಕ್ಷೇಪವಿಂದ ಸೂಚಿಸಲಾಗಿದೆ.

<sup>2</sup> This is represented by a symbol.



70 (XIV ಶ್ರೇಷ್ಠ 228)

ತೋಣ್ಣೂರು

ಅದೇ ದೇವಸ್ಥಾನದ ಎರಡನೆಯ ಬಾಗಿಲಿನ ದಕ್ಷಿಣ ಗೋಡೆಯ ಮೇಲೆ

This record registers a grant of 50 *gadyāyas* for white-washing the Viravallāṭṭa-maṇḍapa in the temple of Lakshminārāyaṇa by Tirunagariyūr-dāsar, a reciter of *Tiruvāymoli* and Rāmapīrāṇ of Gōmatha.

- 1 ಪ್ಲವಸಂವತ್ಸರತ್ತುಪ್ಪ . . . . ಸಮ್
- 2 ಶ್ರೀ ಲಕ್ಷ್ಮೀನಾರಾಯಣಪ್ಪೆರುಮಾಳುಯೈ ಶ್ರೀ ವೀ
- 3 ರವಲ್ಲಾಳನ್ ತಿರುಮಣ್ಣಪತ್ತುಕ್ಕುಸ್ಸುಧೈ
- 4 ಯಿಡುಗೈಕ್ಕುತ್ತಿರುವಾಯ್ಣೊಟಿ ಪಾಡುನ್ ತಿರು
- 5 ನಕ್ಕಿಯೂರ್‌ದಾಸರ್ ಪೊನ್ನಿಲ್ ಗೋಮತತ್ತು
- 6 ಇರಾಮುರಾನ್ ತಿಟ್ಟುಮ್ ಪೊನ್ನಮಾಗಕ್
- 7 ಕುದುತ್ತ ॥ ಗ ॥ ೫೦ ॥

### TRANSLITERATION

- 1 Plava-samvatsarattup-Pa . . . . sam
- 2 śrī Lakshminārāyaṇap-perumāḷ-ūḷaiya śrī Vī
- 3 ravallāṭṭa-tirumaṇḍapaṭṭukku-sudhai
- 4 yidugaikkut-Tiruvāymoli pāḍum Tiru
- 5 naraiyūr-dāsar poṇṇil Gōmathattu
- 6 Irāmapīrāṇ tiṭṭum poṇṇum-āgak
- 7 kuḍutta ॥ ga ॥ 50 ॥

71 (XIV ಶ್ರೇಷ್ಠ 229)

ತೋಣ್ಣೂರು

ಅದೇ ಸ್ಥಳದಲ್ಲಿ ಉತ್ತರ ಗೋಡೆಯ ಮೇಲೆ

This incomplete inscription of c. 12-13th century, is dated the year Naḷa, Chittirai śu. 13, Sunday, Atta (Hasta)-nakshatra. These details may correspond to 1196 A. D., April 12. But, the weekday was Friday.

It seems to register the sale of half of a site to Anṇuvannan, for 5 *poṭṭu*s, by Uttamanambi, one of the *śrivaishnavas* of the temple of Lakshminārāyaṇa, for the maintenance of perpetual lamp.

- 1 ಸ್ವಸ್ತಿ ಶ್ರೀ ನಳಸಂವತ್ಸರತ್ತು ಚಿತ್ತಿರೈ
- 2 ಮಾಸತ್ತು ಪೂರ್ವಪಕ್ಷತ್ತು ತ್ರಯೋ
- 3 ದಶಮಮ್ ನಾಯಂ ಕೃತಿವೈಯಮ್ ಪೆಟ್ಟಿ ಅತ್ತತು
- 4 ನಾಳ್ ಶ್ರೀ ಲಕ್ಷ್ಮೀನಾರಾಯಣಪ್ಪೆರುಮಾಳ್ ತಿರು
- 5 ಮುಟ್ಟಿತ್ತು ಶ್ರೀವೈಷ್ಣವರ್ಗೋಮ್ ಉತ್ತಮನವ್ವಿ ತಿರುನ
- 6 ನ್ನಾವಿಕ್ಕಿಲ್ ಮನ್ನೈ ಅರೈಯಮ್ ಸ್ವಸ್ತಿ | ಅಣ್ಣುವ
- 7 ಣ್ಣನಕ್ಕು ಅಣ್ಣುವೊನ್ನಕ್ಕು ವಿಟ್ಟು ನಾ[ದಿ] . . .

## TRANSLITERATION

- 1 svasti śrī Nāḷa-saṁvatsarattu Chittirai
- 2 māsattu pūrvapakshattu trayō
- 3 daśiyum Nāyarkukkilamaiyum perṛa Attatu
- 4 nāḷ śrī Lakshminārāyaṇap-perumāḷ tiru
- 5 mūṭṭattu śrīvaishṇavargaḷōm Uṭṭamanambi tiruna
- 6 ndāvilakkil manai araiyum svasti | Aṇṇuva
- 7 ṇṇaṇṇukku aṇṇu poṇṇukku viṇṇu sā[di] . . .

72 (XIV ಶ್ರೀಪ 230)

ತೋಣ್ಣೂರು

ಅದೇ ದೇವಾಲಯದ ಒಳವಿಮಾನದ ಜಗತಿಯ ಮೇಲಣ ಲೋವೆಕಲ್ಲು

This is another incomplete epigraph of c. 12-13th century that records a gift of some *tiruvīḍaiyāṭṭam* lands below the Chaṅguṭṭai, the *tiruvīḍaiyāṭṭam* of Lakshminārāyaṇa temple, to Kulaśēkharadāsar Lakshmināthan by the *mahājanas* of the temple of Lakshminārāyaṇa of Tonḍanūr *alias* Yādavanārāyaṇa-chaturvēdimaṅgalam.

It is dated the year Vijaya, Mithuna śu. 13, Thursday, Rōhiṇi-nakshatra. These details do not regularly correspond in any of the years in 12-13th century. We may probably equate it with 1173 A. D., June 10, when the weekday was Sunday.

- 1 ಸ್ವಸ್ತಿ ಸಮಸ್ತಪ್ರಶಸ್ತಿಸಹಿತಮ್ ಶ್ರೀ ವಿಜಯಸಂವತ್ಸರತ್ತು ಮಿಥುನ ನಾಯಣ್ ಪೂರ್ವಪಕ್ಷತ್ತು ತ್ರಯೋದಶಿ  
ಯಮ್ ವಿಯಾಟಕ್ಕಿಟಿವೈಯಮ್ ಪೆಜ್ಜಿ ರೋಹಿಣಿನಾಳ್ ತೋಣ್ಣನೂರಾನ್ ಶ್ರೀ ಯಾದವನಾರಾಯಣ  
ಚತುರ್ವೇದಿಮಂಜ
- 2 ಗಲತ್ತು ಶ್ರೀ ಲಕ್ಷ್ಮೀನಾರಾಯಣಪೆರಮಾಳ್ ಕೋಯಿಲ್ ಶ್ರೀವೈಷ್ಣವಮಹಾಜನಜ್ಜಿ ಕೋಮ್ ಇಕೋ . .  
ಕುಲಶೇಖರದಾಸರ್ ಲಕ್ಷ್ಮೀನಾಥನಕ್ಕು ಲ
- 3 ಲಕ್ಷ್ಮೀನಾರಾಯಣಪೆರಮಾಳ್ ತಿರುವಿಡೈಯಾಟ್ಟಿವ್ ಚೆನ್ನಟ್ಟಿ ಕೇಲ್ ಊರ್ ತೋಟ್ಟಿಕ್ಕು ಮೇಣ್ಣು  
. . . . . ತರುವುಕ್ಕು ವಡಕ್ಕು ಏರಿಕ್ಕು ಕಿಲಕ್ಕು .
- 4 ಸಿಂಗರ್ ತಿರುವುಡೈಯಾಟ್ಟಿತ್ತುಕ್ಕು . . . . .

## TRANSLITERATION

- 1 svasti samasta-praśasti-sahitam śrī Vijaya-saṁvatsarattu Mithuna Nāyarku pūrvapaka-  
hattu trayōdaśiyum Viyāḷakkilamaiyum perṛa Rōhiṇi-nāḷ Tonḍanūr-āna śrī Yādava  
nārāyaṇa-chaturvēdi-maṅ
- 2 galattu śrī Lakshminārāyaṇap-perumāḷ-kōyil Śrīvaishṇava-mahājanapaṅgaḷōm ikō . .  
Kulaśēkharadāsar Lakshmināthapukku La
- 3 kshminārāyaṇap-perumāḷ tiruvīḍaiyāṭṭam Cheṅguṭṭai kiḷ ūr tōṭṭaikku mēṅku . . . .  
. . . . . teruvukku vaḍakku ērikkū kiḷakku .
- 4 Siṅgar tiruvuḍaiyāṭṭattukku . . . . .

73 (XIV ಶ್ರೀಪ 232)

ತೊಣ್ಣೂರು

ಅದೇ ದೇವಸ್ಥಾನವಲಿ ಅಮ್ಮನವರ ಗುಡಿಯ ನವರಂಗಮಂಟಪದ ಉತ್ತರಗೋಡೆಯ ಕೊನೆಯಲ್ಲಿರುವ  
ಕಂಬದ ಬುಡದಲ್ಲಿ

This inscription records that the *manṭapa*, described as *ōlaga-sāle*, was got constructed, at the instance of Hoysala Vishṇuvardhana by Surigeṃya Nāgayya described as *mahāpradhāna*, *tantrādhi-  
thīyaka*, *mahāpasāyita* and *heggade*.

ಪೂರ್ವಮುಖ

- 1 ಸ್ವಸ್ತಿ ಶ್ರೀ ವಿಷ್ಣುವ
- 2 ದ್ವನ ಪ್ರತಾಪಹೊ
- 3 ಯ್ಯಳದೇವರು ||
- 4 ಬೆಸದಿಂದೀಯೋಲಗ
- 5 ಸಾಲೆಯಂ ಶ್ರೀವಂನ್
- 6 ಹಾಪ್ರಧಾನ ತಂತ್ರಾ

- 7 ದಿಷ್ಟಾಯಕ ಮ
- 8 ಹವಸಾಯಿತ

ಉತ್ತರಮುಖ

- 9 ಹೆಗ್ಗಡ ಸುರಿಗೆ
- 10 ಯ ನಾಗಯ್ಯ ಮಾ
- 11 ಡಿಸಿದ ಧರ್ಮ ||

74 (III ; XIV ಶ್ರೀಪ 152)

ತೊಣ್ಣೂರು

ನಾರಾಯಣಸ್ವಾಮಿ ದೇವಸ್ಥಾನದ ಪೂರ್ವದಿಕ್ಕಿನಲ್ಲಿರುವ ಕಲ್ಲು

This record, engraved on both sides of the slab, belongs to the reign-period of Hoysala Viraballāa. It registers a grant, probably of some land, by Nilayya and Chāmayya, sons respectively (?) of *mahāpradhāna*, *sarvādhikāri*, *sēnādhīpati*, *mahāpasāyita*, *danḍanāyaka* Achyutimayya and *danḍanāyaka* Virayya who were in charge of protection of the Yādavagiri fort, to god Nakharēśvara of Tonḍanūr in order to provide perpetual lamp. It also records the grant of that year's income from tax on one loom by Āyata-heggade at the instance of Nāgaṇṇa.

It is dated Saumya, Śrāvaṇa, śu. 15, Monday. These details correspond to 1189 A.D., July 29; but, the weekday was Saturday.

ಮುಂಭಾಗ

- 1 ಸ್ವಸ್ತಿ ಶ್ರೀಮನ್ಮಹಾಮಂಡಲೇಸ್ವರಂ
- 2 ಶ್ರೀ ವಿಷ್ಣುವದ್ವನ ಭುಜಬಳ ವೀರಹೊ
- 3 ಯಿಸಳ ಬಲ್ಲಾಳದೇವರು ದೋರಸ
- 4 ಮಂದ್ರದ ರಾಜಧಾನಿಯಲು ಸುಖ
- 5 ಸಂಕತಾವಿನೋದದಿಂ ಪ್ರಿಥಿವೀರಾಜ್ಯಂ
- 6 ಗೆಯ್ಯತ್ತಿರಲು ಸ್ವಸ್ತಿ ಶ್ರೀಮ
- 7 ನೈಹಾ[ಪ್ರ\*]ಧಾನಂ ಸರ್ವಾಧಿಕಾರಿ ಸೇ
- 8 ನಾಧಿಪತಿ ಮಹಾಪಸಾಯ್ತಂ ದಂ
- 9 ದನಾಯಕ ಅಚ್ಯುತಿಮಯ್ಯಂಗ

- 10 ಳಂ ದಂಡನಾಯಕ ವೀರೈಯಂಗ
- 11 ಳಂ ಯಾದವಗಿರಿಯ ಕೋಟೆಯ
- 12 ರಕ್ಷಪಾಳಕರಾಗಿ ರಕ್ಷಿಸುತ್ತಿದ್ದ
- 13 ಳಿ ಯವರ ಮಕ್ಕಳು ನೀಲಯ್ಯಗ
- 14 ಳಂ ಚಾಮಯ್ಯಂಗಳಂ || ಕೋಟೆ
- 15 ಯ ಹೊಲಗಾಹು ಆ ವಿತ್ತಿಯ
- 16 ನಂ ಆಳಂದ್ವು ಸೌಮ್ಯಸಂವತ್ಸ
- 17 ರದ ಶ್ರಾವಣ ಸುದ್ಧ ಪೌರ್ಣಮಿ
- 18 ಸೋಮವಾರ ಬೃತಿಪಾತಮ[ದು\*]

ಹಂಭಾಗ

- 19 ತೊಂಡನೂರಗ್ರಹಾರದ ಆ ಗಡಿ
- 20 ಯ ನಖರೇಸ್ವರದೇವರ ನಂದಾ
- 21 ದೀವಿಗೆಗೆ ಸಲುವಂತಾಗಿ ತಪೋ
- 22 ಧನ ಅದ್ವಿತರಾಶಿಸ್ತಾನಪತಿಯ
- 23 ಕಯ್ಯಲು ಚಂದ್ರಾರ್ಕಸ್ತಾಯಿಯೊ
- 24 ಗಿ ಧಾರಾಪೂರ್ವಕಮಾಡಿ ಬಿಟ್ಟಿ
- 25 ದತ್ತಿ ಚಂಡಿಯಬೆ[ಸ]ದಿಂ . .
- 26 ಆ ಸಂವತ್ಸರದಲು ಮಗ್ಗದಜ್ಜಿ
- 27 ಯೊಳಗೆ ದೇವರ ನಂದಾದೀವಿಗೆ
- 28 ಗೆ ನಾಗಣ್ಣನ ಬೆಸದಿಂ ಆಯ

- 29 ತಹೆಗ್ಗದೆ ಧಾರಾಪೂರ್ವಕ
- 30 ಮಾಡಿ ಬಿಟ್ಟಿ ಮಗ್ಗ
- 31 ಒಂದು ೧ ಅದಕಾಯದ
- 32 ಲು ನಖರಂಗಳು ಬಿಟ್ಟಿ ಸೆಟ್ಟಿಯ
- 33 [ರು] ನಖರೇಸ್ವರದೇವರಿಗೆ ಸ್ವ
- 34 ದತ್ತಂ ಪರದತ್ತಂ ವಾ
- 35 ಯೋ ಹ . . . ಸುಂಧರಾ 1 ಪಕ್ಕಿ
- 36 ವರುಷ . ಹಸ್ರಾಣಿ ವಿ
- 37 ಪ್ಪಾಯಾಂ ಜಾಯತೇ ಕ್ರಿ
- 38 ಮೀ ||<sup>1</sup>

## 75 (XIV ಶ್ಲೋಕ 241)

## ತೊಣ್ಣೂರು

ಕೃಷ್ಣ ದೇವಾಲಯದ ಮಹಾದ್ವಾರದೊಳಗೆ ಉತ್ತರದ ಜಗಲಿಯ ಮೇಲೆ

This Tamil record in Tamil and Grantha characters of c. 11th century, registers an endowment of money to god Virgirunda-perumāḷ, by Uḍaiya-pillai, younger brother of Kunikkumbirāṇ, son of Nārāyaṇa-baṭṭaṇ of Muḍigonḍaśōḷapuram. From the interest upon this sum a gift of copper and silver vessels and other worship objects like *taligai*, *tiruvadi*, *kendi*, *mani*, cup (*vettil*), etc., were made to god. (Some details are lost.

- 1 . . . . ಪೆರುಮಾಳುಕ್ಕು ಸ್ವಸ್ತಿ ಶ್ರೀ ಮುಡಿಗೊಣ್ಣತೋಲಪುರತ್ತು ಕೀಲವೈಯಾಱ್ಪು ಕ್ಕೀಳೈಯಱ್ಪು ಪಡವಣ್ಣ . . ಜ್ಞೇಶ್ವರಮುಡೈಯಾರ್ ಕೋಯಿಲ್ . .
- 2 . . . . ಳಾಪ (ನಾರಾಯಣಬಟ್ಟನ್ ಮಗನ್ ಕುನಿಕ್ಕುಮ್ಬಿರಾನ್ ತಮ್ಮಿ ಉಡೈಯಪಿಳ್ಳೈ ವೀಱ್ಪು ರುನ್ದ ಪೆರುಮಾಳುಕ್ಕು ಶೆಯ್ ತಿರುಪ್ಪಣಿಗಳುಕ್ಕು . . . .
- 3 . . . . ಲೇ ಇರನ್ದ ಕಲಮ್ ಮುಪ್ಪದು ಪೊನ್ನಿಲ್ ವೃದ್ಧಿಯಾಲೇ ಅಚನ್ನಾಕ್ಕಸ್ತಾಯಿ ಚೆಲ್ಲಕ್ಕಡವದಾಗ ಕ್ಕುಡುತ್ತ ಪೊನ್ [ಮುಪ್ಪದು] ತಳಿಗೈ ೧ ತಿರುವಡಿ
- 4 . . . . ಶೆಪ್ಪುಕೆಣ್ಣ ೧ ಶೆಪ್ಪುಮಣಿಯೈ ೧ ವೆಳ್ಳಿವಟ್ಟಿಲ್ ೧ ತಿರುಪಿಲಿಕ್ಕೂಡಮ್ ೧ ಇತ್ . . . . ತಿರುಚ್ಚೆಱ್ ಕ್ಕುಡಮ್ ತಿರುವಡಿ . . . .
- 5 . . . . ಗುನಾಯಕ್ಕನ್ ಪಿಳ್ಳೈ ಚನ್ನತೇವಿರ[ಪೆಣ್ಣಡಿ]ಯಾರ್ ಮಗನ್ ಇವ್ವುಡೈಯ ಪಿಳ್ಳೈ ||

## TRANSLITERATION

- 1 . . . . perumāḷukku svasti śrī Muḍigonḍaśōḷapurattu kilavaiyāṭṭuk-kīlaiyaṇai vaḍa-  
danḍa . . ṅgiśvaram-uḍaiyār kōyil . .
- 2 . . . . |-āna Nārāyaṇā-baṭṭaṇ magaṇ Kunikkumbirāṇ tambī Uḍaiya-pillai Virgiron-  
da-perumāḷukku śeyda tiruppanigaḷukku . . . .

1 ಶ್ಲೋಕ



- 3 . . . . . lē irapdu kalam muppadu pongil vridddhiyālē āchandrākkasthūyi | ehellakkaḍa-  
vadāgāk -- kuḍutta 100 [muppadu] taḷigai 1 tiruvaḍi
- 4 . . . . . seppukeṇḍi | seppumaniyai | vellivaṭṭil | tirupilikkūḍam | it . . . . .  
tiruchelikkūḍam tiruvaḍi . . . . .
- 5 . . . . . ṇḍanāyakkan-piḷḷai Chandraśēkhara|pergaḍi|yār magan iv-Vuḍaiya-piḷḷai |

76 (XIV ಶ್ರೀಪ 242)

ತೋಣ್ಣಾರು

ಅದೇ ದೇವಾಲಯದ ಮಹಾದ್ವಾರದ ಬಲಗಡೆ ಗೋಡೆಯ ಮೇಲೆ

This damaged Tamil record of the same period seems to register a gift to god Viṅṅirunda-perumā! by an individual of Kuṇiṅgil. Other details are lost.

- 1 ಸ್ವಸ್ತಿ ಶ್ರೀ ವಿಙ್ಗಿರುಂಡ ಪರಮಾ
- 2 ಲುಕ್ಕು ಕುಣಿಂಗಿಲಿಲ್ ಸಮ್
- 3 . . . . . ದಿ . ಮ್ ಪಾಂಗು 1 ವಿಟ್ಟ
- 4 . . . . . ṇḍಾ-ಚೆಟ್ಟಿ . . . . .
- 5 . . . . .

## TRANSLITERATION

- 1 svasti śrī Viṅṅirunda-perumā
- 2 ḷukku Kuṇiṅgilil Sam
- 3 . . . . . di . m paṅgu 1 viṭṭa
- 4 . . . . . ṇḍa-chetṭi . . . . .
- 5 . . . . .

77 (XIV ಶ್ರೀಪ 243)

ತೋಣ್ಣಾರು

ಅದೇ ದೇವಾಲಯದ ಮಹಾದ್ವಾರದ ಎಡಗಡೆ ಗೋಡೆಯ ಮೇಲೆ

This fragmentary record of c. 12-13th century seems to register a grant by Malle-sāvanta son of [Sō]meya-sāvanta. It mentions Balāḷadāsa of Toṇḍanūr and refers to the villages Sirakuballi, Bōganahalli, Chettahalli and Bāgesettihalli.

- 1 . . . . . [ಸೋ]ಮ[ಯ]ಸಾ
- 2 ವಂತನ ಮಗ ಮಲ್ಲೇಸಾವಂತನು ತೋಡ
- 3 ನೂರ ಬಲಾಳದಾಸರ ದೇವರ ಸಿರಕು
- 4 ಬಳ್ಳಿ ಬೋಗನಹಳ್ಳಿ ಚೆಟ್ಟಿಹಳ್ಳಿ ಬಾಗೆಸೆಟ್ಟಿಹ

78 (XIV ಶ್ರೀಪ 244)

ತೋಣ್ಣೂರು

ಮಹಾದ್ವಾರದ ಬಲಗಡೆ ಇರುವ ತೋರಣಗಂಬದ ಅಡ್ಡ ತೊಲೆಯ ಮೇಲೆ

This Tamil record in Tamil and Grantha characters of c. 13th century, refers to this as *Viravallālan-gōpura*, named after Hoysala Viraballāla.

- 1 ಸ್ವಸ್ತಿ ಶ್ರೀ
- 2 ವೀರವಲ್ಲಾಳನ್
- 3 ತಿರುಗೋಪುರ

## TRANSLITERATION

- 1 svasti śrī
- 2 Viravallālan
- 3 tīrugōpura

79 (III : XIV ಶ್ರೀಪ 61)

ತೋಣ್ಣೂರು

ಅದೇ ದೇವಸ್ಥಾನದ ಮಧ್ಯಪ್ರಾಕಾರದಲ್ಲಿ ಬಾಗಿಲಿನ ದಕ್ಷಿಣಕಡೆ ಗೋಡೆಯ ಮೇಲೆ

This record of the reign-period of Hoysala Ballāla, registers a grant of *pannāya* on betel-leaves by Mārappa, described as *nāyaka-heggade*, at the instance of *mahāpradhāna, tantrādhishṭhāyaka, heggade* Sarigeya Nāgayya.

It is dated the year Manmatha, Chaitra śu. 1. The year corresponds to 1175 A.D., in the reign-period of Ballāla II. But there was an intercalary month of Chaitra in that year. The date may be either February 23rd or, March 25.

- 1 ಸ್ವಸ್ತಿ ಶ್ರೀಮನ್ಮಹಾಮಂಡಳೇಶ್ವರಂ ತಳಕಾಡುಗಂಗವಾಡಿನೋಂಬವಾಡಿ . ಲಸುಗೆಬನವಾಸೆಹಾಸುಂಗಲ್ಲೊಂಡ ಭುಜು
- 2 ೪ ವೀರಗಂಗವಸಹಾಯಕೂರ ನಿಶ್ಯಂಕಪ್ರತಾಪ ಹೊಯ್ಸಳ ಬಲ್ಲಾಳದೇವರು ಶ್ರೀಮಂಪ್ರಾಜ್ಞಾನಿ ದೋರಸಮುದ್ರದ
- 3 ನೆಲೆವೀಡಿನಲು ಸುವಿಸಂಕಥಾವಿನೋದದಿಂ ಪೃಥಿವ್ಯೀರಾಜ್ಯಂಗಿಯೊತಮಿರಲು ಶ್ರೀಮನ್ಮಹಾಪ್ರಧಾನ ಸರ್ವಾಧಿಕಾರಿ ಮ
- 4 ಹಾಪಸಾಯತಂ ತಂತ್ರಾಧಿಪ್ಪಾಯಕಂ ದೆಗ್ಗಡೆ ಸುರಗಿಯ ನಾಗಯ್ಯನ ಬೆ . ದಿಂವಂ ನಾಯಕಹೆಗ್ಗಡೆ ಮಾರಣಂ
- 5 ಮನ್ಮಥಸಂದಕ್ಷರದ ಚೈತ್ರ ಸು ೦ | ಶ್ರೀಮದನಾದಿಯಗ್ರಹಾರಂ ತೊಂಡನೂರ ನಡುವಣ . . . . .
- 6 ಯಾವ ಪಡಿಯಲೆಯ ವೀಳೆಯಕ್ಕೆ ಬಿಲ್ಲುಂಬಳಿಯ ತೋಟದಲಾ ಎಲೆಯ ಗುಳಿ ಇನೂಜು ಗುಳಿಯಂ . . . . .
- 7 ಯ ಕುಳಿಯ ಗಾಡವಗದೆ ಮೂವತು ಗುಳಿಯಂ ಅನ್ನು ಇಂನೂಜುಂಭತು ಗುಳಿಯ ಪನ್ನಾಯವಂ ಸರ್ವಬಾಧಾಪರಿ  
ಹಾರವಾಗಿ ಧಾ
- 8 . . ವರ್ಷಕಂ ಮಾಡಿಕೊಟ್ಟರು || ಇ ಧ . . . . . ಡಿಯಲು ಸಾಯಿರ ಕವಿಲೆಯಂ ಸಾಯಿರ ಬ್ರಾಹ . .  
ಯ . ವರ್ಗೇ ಕೊ . . .
- 9 . . ಕೊ . . . || ಸ್ವಸ್ತಿ ಶ್ರೀಮನು . . . ಹೆಗಡೆಯಾ . . . ಸಾ . . . . ಸರ್ವಬಾಧಾಪರಿಹಾರ
- 10 . . . . ಕುಂ ||

80 (XIV ಶ್ರೀಪ 233)

ತೋನ್ನೂರು

ಅದೇ ದೇವಾಲಯದ ಮಧ್ಯಪ್ರಾಕಾರದ ಬಾಗಿಲಿನ ಉತ್ತರಕಡೆ ಪೂರ್ವಾಭಿಮುಖವಾಗಿರುವ ಕಲ್ಲುಗೋಡೆಯ  
ಮೇಲ್ಭಾಗದಲ್ಲಿ

This record refers to the rule of Hoysala Viraballāḍḍeva(II) and registers a grant of the village Bhōganahalli with its hamlet and the income from taxes on loom (*magga*) and houses, for the service of god [Virṅṅirunda]-perumāl (Kṛishṇa) by *mahāpradhāna*, *sarvādhikāri* *tantrādhishṭhāyaka*, *mahāpasāyita*, Māchamayya along with *heggade* Kēsiyaṇṇa, *heggade* Kommanṇa, *heggade* Mahadēvaṇṇa and a *mahāpradhāna* whose name is lost.

The record is dated Śaka 1089, Hēmaḷambi, Āshāḍha śu. 11, Friday. If the *tithi* was ba. 11 the details would regularly correspond to June 24, 1177 A.D.

- 1 ಹಾಶಬುಧ ಪಂಹಾಮಂಡಳೇಶ್ವರಂ ದ್ವಾರಾವತೀಪುರವರಾಧೀಶ್ವರಂ ಯಾದವಕುಳಾಂಬರದ್ವಾಮಣಿ ಸಮ್ಯಕ್ತ  
ಚೂಡಾಮಣಿ ಮಲೆರಾಜರಾ . . ವಾಸವಾಸ ವಾಸಂತಿಕಾದೇವೀಲಬುಧವರಪ್ರಸಾದ ಮೃಗಮದಾಮೋದ<sup>1</sup>
- 2 ಶ್ವರಂ ತ್ರಿಭುವನಮಲ್ಲ ತಳೆಕಾಡುಕೊಂಗುನಂಗಲಿಗಂಗವಾಡಿನೋಂಬವಾಡಿಬನವಸೆಪಲಸಿಗೆಹಾನಂಗಲುಚ್ಚಂಗಿ  
ಗೊಂಡ ಭುಜಬಳವೀರಗಂಗನಸಹಾಯಸೂರ ವಿಸ್ತಂಕಪ್ರತಾಪ ಹೊಯ್ಸಳ ವೀರಬಲ್ಲಾಳುದೇವರು ಶ್ರೀಮದ್ರಾಜ  
ಧಾನಿ ದೋರ
- 3 ಖಸಂಕುತಾವಿನೋದದಿಂ ಪೃಥಿವೀರಾಜ್ಯಂಗಿಯ್ಯತ್ತಮಿರೆ ಸ್ವಸ್ತಿ ಶ್ರೀಮನ್ಮಹಾಪ್ರಧಾನಂ ಸರ್ವಾಧಿಕಾರಿ ತಂತ್ರಾಧಿಷ್ಠಾ  
ಯಕಂ ಮಹಾಪಸಾಯ್ತಂ ದಂಡ . . ಧ . . ಮಾಚಮಯ್ಯಂಗಳು ಶ್ರೀಮನ್ಮಹಾಪ್ರಧಾನಂ ಸರ್ವಾಧಿಕಾರಿ  
ದಂಡನಾಯ
- 4 ಂ ಹೆಗ್ಗಡೆ ಕೇಸಿಯಂಣನುಂ ಹೆಗ್ಗಡೆ ಕೊಮಂಣನುಂ ಹೆಗ್ಗಡೆ ಮಹದೇವಣ್ಣನುಂ ಸಖವರ್ಷದ ೧೦೮೯ನೆಯ  
ಹೇಮಳಂಬಿಸಂವತ್ಸರದ ಅಷಾಢ ಸು ೧೧ ಸುಕ್ರವಾರದಂದು ಶ್ರೀ ಯಾದವನಾರಾಯಣಚತುರ್ವೈದಿ  
ಮಂಗಲದ ಲ
- 5 ರಂದಪೆರುಮಾಳದೇವರಿಗೆ ೧ ಶ್ರೀ ನಂದಾದೀವಿಗಿಗಂ ಶ್ರೀಪದಪುಟ್ಟಕ್ಕಂ ನಂದನವನಕ್ಕಂ ಶ್ರೀಗಂಧಕಪ್ಪುರಕಂಕುಮಕ್ಕೆ  
ಭೋಗನಹಳ್ಳಿ ಕಾಲಹಳ್ಳಿಸಹಿತ ಮಗ್ಗ ಮನೆ ಚಿನ್ನ ಬಂಣ ಸಮಸ್ತವಸ್ತುಸಂಕವನಾಚಂದ್ರಾರ್ಕತಾರಂಬರಂ ಸ
- 6 ಧರ್ಮಮಂ ಪ್ರತಿಪಾಳಿಸಿದವಂ ಗಂಗಾನದೀತೀರದೊಳೊಂದೊಕೊಟಿಕಪಿಲಿಯಂವಿನ ಕೋಡೆನಲುಂ ಕೊಳಗಿನಲುಂ  
ಸುವರ್ಣಮಂ ತೀವಿ ಚತುರ್ವೇದಪಾರಗರಪ್ಪ ದ್ವಿಜೋತ್ತಮರಿಗೆ ಗೋದಾನಮಂ ಕೊಟ್ಟಿ ಫಲ ಈ  
ಧರ್ಮಮಂ ಕಿಡಿಸಿದವಂ ಪಂಚಮ
- 7 ಮಾಡಿದ ಪಾಪ || ಸ್ವದತ್ತಂ ಪರದತ್ತಂ ವಾ ಯೋ ಹರೇತಿ ವಸುಂಧರಾ | ಪಶ್ಚಿವರ್ಷಸಹಸ್ರಾಣಿ ವಿಷ್ಣುಯಸಾಂ  
ಜಾಯಂತೇ ಕ್ರಿಮಿಃ ||<sup>2</sup>

81 (XIV ಶ್ರೀಪ 234)

ತೋನ್ನೂರು

ಅದೇ ಗೋಡೆಯ ಮಧ್ಯಭಾಗದಲ್ಲಿ

This record of Hoysala Nārasimha registers a grant of the villages Bettahalli, Śirimakkanahalli Mārūrumhalli, along with income from taxes like *oḷavāru*, *horavāru*, *hole-sunka*, etc., to god

<sup>1</sup> ಪ್ರತಿ ಪಂಕ್ತಿಯ ಮೊದಲ ಭಾಗ ಕಂಬದ ಹಿಂದೆ ಸೇರಿದೆ.

<sup>2</sup> ಶ್ಲೋಕ

Vīṅṇirunda-perumāl of Yādavanārāyaṇa-chaturvēdimaṅgala by mahāpradhān<sup>1</sup>, heggade Dāmaṇṇa and another mahāpradhāna (name lost).

It is dated the year [Sva]bhānu, Kārttika ba. 1, Sunday corresponding to 1223 A.D., November 10, Friday in the reign-period of Narasimha II.

- 1 ರ ಶ್ರೀಭುವನಪಲ್ಲ ತಳೆಕಾಡುಗೊಗವಾದಿನೋಣಂ . . . ಚ್ಚಂಗಿಬನವಾಸಿಹಾನುಂಗಲುಗೊಂಡ ಭುಜಬಳವೀರ . . .  
. . . ಪ್ರತಾಪ ಶ್ರೀ ನಾರಸಿಂಹಮೊಂಚ್ಚಳವೇವರು ಶ್ರೀಮದ್ರಾಜಧಾನಿ ದೋರ<sup>1</sup>
- 2 ಹಸಿಷ್ಟಪ್ರತಿಪಾಲನಂ ಮಾಡಿ ಪ್ರತಿವೀರಾಚ್ಯುಂಗಿಯು . . . ಭಾನುಸಂವತ್ಸರದ ಕಾರ್ತಿಕ ಬಹುಳ ೧ ಆದಿವಾರ  
. . . ಶ್ರೀತೀಯ ವಿಶ್ವ . . . ಕ್ಷತ್ರದನ್ವ ಶ್ರೀಮನ ಹಾಪ್ರಧಾನ ಹೆಗ್ಗಡೆ ದಾಮಣ್ಣನಂ  
ಶ್ರೀಮನ್ಮಹಾಪ್ರಧಾನ
- 3 ನಂ ಕೂಡಿದ್ದು ಶ್ರೀ ಯಾದವನಾರಾಯಣಚತುರ್ವೇದಿಮಂಗಲ . . . ಯಕ್ಕ ಮಾಡಿಸಿದ ನಡುವಣ  
ದೇವಾಲೆಯದ ವೀಣ್ಣ ರಂವ್ವವೆರು . . . ಎರಡು ಬೆಟ್ಟವಳ್ಳಿ ತಿರಿಮಕ್ಕನವಳ್ಳಿ ಮಾಣಾರುಂಹಳ್ಳಿಸಹಿತಂ  
ಒಳವಾಟು ಹೊರವಾಟು ದೊಲೆಸುಂಕ ಮಗ್ಗ ತೆ
- 4 ಲಚ್ಚನ್ದತಾರಾಕ್ಕಂಬರಂ ಸಲುವಂತಾಗಿ ಧಾರಾಪೂರ್ವಕಂ . . . ಸುಂಕಗಳಂ ಸಲಿಸುವರು ಇನ್ನೀ ವಂಯ್ಯಾದೆಯ  
. . . ಸಿದವರ್ಗ್ಗ ಶ್ರೀ ವಾರಾಣಸಿಯಲು ಸಾಸಿರ ಕವಿಲೆಯ ಸಾಸಿರ ಬ್ರಾಹ್ಮಣರಿಗೆ ದಾನ
- 5 ಸಿಂಹುಲು ಸಾಸಿರ ಕವಿಲೆಯಂ ಸಾಸಿರ ಬ್ರಾಹ್ಮಣರುಮ ಕೊನ್ದ . . . || ಸ್ವದತ್ತಾಂ ಪರದತ್ತಾಂ ಮಾ ಯೋ ಹರೇತ  
ವಸುಂಧರಾಂ | ಪಶ್ಚಿವರ್ಗಿಷ . . . ಸ್ತಾಣಿ ವಿಷ್ಣುಯಾಚ್ಚಾಯತೇ ಕ್ರಿಮಿಃ ||<sup>2</sup>

## 82 (XIV ಶ್ರೀಪ 236)

### ತೊಣ್ಣೂರು

ಅದೇ ದೇವಸ್ಥಾನದ ಮನ್ಯಪ್ರಾಕಾರದ ಉತ್ತರಗೋಡೆಯ ಮೇಲೆ

This and Nos. 83—87 are Tamil records in Tamil and Grantha characters. This inscription of c. 12th century records the gift of half a share as *tiruvilakkuppuram* (for maintaining lamp) to god Vīṅṇirunda-perumāl in the temple of Kūttāṇḍivinnagar at Yādavanārāyaṇa-chaturvēdimaṅgalam by Kōdaiyāṇḍāl-ammai.

The record is dated in the month of Āni in the year Pārthiva. These details cannot be verified

- 1 ಸ್ವಸ್ತಿ ಶ್ರೀ ಪಾರ್ಥಿವಸಂವತ್ಸರತ್ತಾ ಅನಿಮಾಸಮ್ ಶ್ರೀ ಯಾದವನಾರಾಯಣಚತುರ್ವೇದಿಮಂಗಲತ್ತು
- 2 ನಡುವಿತ್ತಿರುಮುಟ್ಟಿ ಮಾನ ಕಾರಿಕುಡಿಕಲ್ಯಾತ್ತಾಣ್ಣಿವಿಣ್ಣಗರಿಲ್ ವೀಣ್ಣ ರಂವ್ವವೆರುಮಾಳುಕ್ಕು ತಿರುವಿಳಕ್ಕುಪ್ಪು
- 3 ಟಮಾಗ ಇವ್ವುಟ್ ಕೋದೈಯಾಣ್ಣಾಳಮ್ಮೆ ವಿಟ್ಟ ಪಜ್ಜ ಅರೈ ||

## TRANSLITERATION

- 1 svasti śrī Pārtthiva-samvatsarattu Āni-māsam śrī Yādavanārāyaṇa-chatuppēdimaṅgalattu
- 2 naḍuvit-tirumuṭṭam-āna Kārikudik-Kūttāṇḍivinnagaril Vīṅṇirunda-perumālukku tiru-  
vilakkuppu
- 3 ram-āga ivvūṭ Kōdaiyāṇḍāl-ammai viṭṭa paṇṇu arai<sup>3</sup>

<sup>1</sup> ಪ್ರತಿ ಪಂಕ್ತಿಯ ಮೊದಲ ಭಾಗ ಕಂಪನ ಹಿಂದೆ ಸೇರಿವೆ.

<sup>2</sup> ಶ್ಲೋಕ



83 (XIV ಶ್ರೀಪ 237)

ತೋಣ್ಣೂರು

ಅದೇ ದೇವಸ್ಥಾನದ ಒಳಪ್ರಾಕಾರದ ಉತ್ತರಗೋಡೆಯ ಮೇಲೆ

This record of c. 13th century registers the gift of 20 *poṇṇ*s by the *mahājanas* for a *vritti* from out of the interest on the endowment in the month of Paṅguni of the year Duṇṇmati.

- 1 ಇ ದಂನ್ಮ ತಿಸಂವತ್ಸರತ್ತುಪ್ಪಜ್ಜಿ
- 2 ನಿಮಾಸಮ್ ವಿಟ್ಟಿ ವೃತ್ತಿ ಒನ್ಮಕ್ಕುಮ್ ಇ
- 3 ರುಬದು ಪೊನಿಣ್<sup>1</sup> ಪೊಲಿಯೂಟ್ಟಾಲೇ ಚೆಲ್
- 4 ಲರ್ ಕಡವಿದಾಗ ಇವ್ವಿರುಬದು ಪೊನ್ನಮ್
- 5 ಕುಡುತ್ತೋಮ್ ಅಶೇಷಮಹಾಜನಂಗಲೋಮ್

## TRANSLITERATION

- 1 i Duṇṇmati-saṁvatsarattup-Paṅgu
- 2 ni-māsam viṭṭa vṛitti oṇṇukkum i
- 3 rubadu poṇiṛ<sup>2</sup> poliyūṭṭālē chel
- 4 lar kaḍavidāga ivv-irubadu poṇṇum
- 5 kuḍuttōm aśēsha-mahājanaṅgaḷōm

84 (XIV ಶ್ರೀಪ 238)

ತೋಣ್ಣೂರು

ಅದೇ ಸ್ಥಳದಲ್ಲಿ

This record of the same period registers a gift of a *vritti* to god Viṭṭirunda-perumāl for worship, by a lady Kuñjappavil Sitaiyāṇḍāl. It states that the *mahājanas* of Yādavanārāyaṇa-chaturvēd maṅgalam endowed it as *iraiyili*.

It is dated the month Paṅguni, in the year Duṇṇmati. The details cannot be verified.

- 1 ಸ್ವಸ್ತಿ ಶ್ರೀ ದಂನ್ಮ ತಿಸಜ್ಜಿತ್ವರತ್ತು
- 2 ಪ್ಪಜ್ಜಿ ನಿಮಾಸಮ್ ಶ್ರೀ ಯಾದವನಾರಾಯಣ
- 3 ಚ್ಚತುರ್ವೇದಿಮಜ್ಜಲತ್ತು ಅಶೇಷಮಹಾಜನಂ
- 4 ಗಲೋಮ್ ನಡುವಿಣ್ ತಿರುಮುಱಿ ತ್ತು ವೀಱ್ಱಿ ರುನ್ನ ಪೆರುಮಾಳುಕ್
- 5 ಕು ಕುಳ್ಳಾಪ್ಪವಿಲ್ ಸೀತೈಯಾಣ್ಡಾಳನಜ್ಜಿಯಾರ್ ವಿಟ್ಟಿ ವೃತ್ತಿ ಒ
- 6 ನೊಣಿಮ್ ಆಚನ್ದಾರ್ಕ್ಕುಸ್ಥಾಯಿಯಾಗ ತಿರುವಾರಾಧನಶೇಷಮಾಗ ಇ
- 7 ಐಶೈಯಿಲಿ ವಿಟ್ಟೋಮ್ ಅಶೇಷಮಹಾಜನಜ್ಜಿಲೋಮ್. ಸತ್ಯ ಸತ್ಯ ||

<sup>1</sup> 'ಱ್' ಎಂಬ ಅಕ್ಷರವನ್ನು ಪಂಕ್ತಿಯ ಕೆಳಗೆ ಬರೆದಿದೆ.

<sup>2</sup> Letter 'r' is written below the line.

## TRANSLITERATION

- 1 svasti śrī Duṇḍuṇḍu-saṅgavatsarattu
- 2 p-Paṅguni-māsam śrī Yādavanārāyaṇa
- 3 ch-chaturvēdimaṅgalattu aśēsha-mahājanam
- 4 ga|ōm naḍuvir tirumuṇḍattu Vīṇirunda-perumā|uk
- 5 ku Kuṇjappavil Silaiyāṇḍā|-naṅgayār viṭṭa vṛitti o
- 6 ṇṇum āchandrārkkasthāyiyāga tiruvārādhanaśēsham-āga i
- 7 raiyili viṭṭōm aśēsha-mahājanaṅga|ōm . satya satya "

85

ತೊಣ್ಣುರು

ಅದೇ ಸ್ಥಳದಲ್ಲಿ

This incomplete record, also of the same period, as Nos. 83-84 above, refers to the year Duṇḍuṇḍu.

- 1 ಸ್ವಸ್ತಿ ಶ್ರೀ
- 2 ದುಢ್ಢುತಿ

## TRANSLITERATION

- 1 svasti śrī
- 2 Duṇḍuṇḍu

86 (XIV ಶ್ರೀಪ 239)

ತೊಣ್ಣುರು

ಅದೇ ದೇವಾಲಯದ ಒಳಪ್ರಾಕಾರದ ದಕ್ಷಿಣಗೋಡೆಯ ಮೇಲೆ

This record in characters of c. 11th century, states that this temple of Tillaikkūṭṭa-viṇṇagar was caused to be built by Tillaikkūṭṭan, son of Kārikudī Ulagamunḍān

- 1 ಸ್ವಸ್ತಿ ಶ್ರೀ ಇತ್ತಿರುಮುಣ್ಣು ವರ್ ಶೆಯ್ಯತ್ತಾನ್ ಕಾರಿಕುಡಿ ಉಲಗ
- 2 ಮುಣ್ಣಾನ್ ಮಗನ್ ತಿಲ್ಲೈಕ್ಕೂತ್ತನ್ ಇತ್ತಿರುಮುಣ್ಣು ವರ್ ತಿಲ್ಲೈಕ್ಕೂ
- 3 ತ್ತವಿಣ್ಣಗರ್ "

## TRANSLITERATION

- 1 svasti śrī it-tirumuṇḍam śeyvittān Kārikudī Ulaga
- 2 muṇḍān magan Tillaikkūṭṭan it-tirumuṇḍam Tillaikkū
- 3 tta-viṇṇagar "

87 (XIV ಶ್ರೀವ 240)

ತೋಣ್ಣೂರು

ಅದೇ ಗೋಡೆಯ ಕೆಳಗೆ

This incomplete record of the same period refers to the temple of Kārikudī Kūttāṇḍi-  
vinṇagaram and an individual Kārikudī Guṇavāri. Details are lost.

ಸ್ವಸ್ತಿ ಶ್ರೀ ಇತ್ತಿರುಮುಟ್ಟಿ ಮಠ ಕಾರಿಕುಡಿಕುಟ್ಟಾಣ್ಣವಿಣ್ಣಗರಂ || ಕಾರಿಕುಡಿಕುಣವಾರಿ ಕಾರಕು .

## TRANSLITERATION

svasti śrī-tirumurram Kārikudīk-Kūttāṇḍivinṇagaram || Kārikudīk-Kuṇavari karaku .

88 (III ಶ್ರೀವ 62)

ತೋಣ್ಣೂರು

ಅದೇ ದೇವಸ್ಥಾನದ ತಳಪಾದಿಕಲ್ಲಿನ ಮೇಲೆ

This inscription refers to the rule of Jagadēkamalla Nārasimhadēva from Dōrasamudra and records the construction of the temple and consecration therein of god Vittirunda-perumāḷ as also the goddesses Lakshmi and Bhūmi, by Kūttāṇḍi-daṇḍanāyaka of Kārikudī, who also made a grant of the village Beṭṭahallī, after purchase from the *prabhu-gaviḍas* of thirty villages. It further registers a grant of land by him to the same god, after purchase from Kēśava-dīkshita for 80 *gadyāṇas*. The members of the *sabhās* of Maḍūru and Tailūru are cited as witnesses.

The record is dated Śaka 1030, Īśvara, [Āśvayuja] ba. 8, Friday. These details are irregular. The king may be identified with Narasimha I. The Śaka year for the corresponding cyclic year would then be Śaka 1079 when the other details regularly correspond to 1157 A.D., September 27.

ಮೇಲ್ಪಾಗ

1 ಶ್ರೀ ಸ್ವಸ್ತಿ ಸಮಸ್ತಪ್ರಸನ್ನಸಹಿತಂ ಶ್ರೀಮನ್ಮಹಾಪಂಡಿತೇಶ್ವರಂ ತ್ರಿಭುವನಮಲ್ಲ ತಳಕಾಡುಕೊಂಗನಯಲಿ  
ಗಂಗವಾಡಿನೋಂಬವಾಡಿವುಚ್ಚಂಗಿಬನವಾಸಿವಾಸಾಂಗಲ್ಲಗೊಂಡ ಬುಜಬಳವೀರಗಂಗ ಜಗದೇಕವಲ್ಲ ಶ್ರೀ ನಾರ  
ಸಿಂಹಪೊಯ್ಯಣದೇವರು ಶ್ರೀಮದ್ರಾಜಧಾನಿ ದೋರಸಮುದ್ರದಲು ಸುಖಸಂಕಥಾವಿನೋದದಿಂ ಪೃಥ್ವೀ  
ರಾಜ್ಯಗೇಯ್ವತ್ತಿರಲು ಸಕವರಿಪ ಸಾವಿರವಮುವತ್ತನೆಯ ಈಶ್ವರಸಂವತ್ಸರದ [ಆಶ್ವಯುಜ] ಬಹುಳ ಅಷ್ಟಮಿ  
ಸುಕ್ರವಾರ ತೊಲ . . . . . ವಾಢಿಕಾರಿ ಸೇನಾಪತಿ ಕಾರಿಕುಡಿ ತಿಲಿ ಕೂತ್ತಾಡಿದಂಡನಾಯ್ಕ  
. . . . . ಯಾದವನಾರಾಯಣಚತುರ್ವೇದಿಮಂಗಲದ ಮಧ್ಯದಲು ಕಾರಿಕುಡಿ ತಿಲಿ ಕೂತ್ತಾವಿಣ್ಣಘರಂ  
ಮಾಡ್ತಿ ಶ್ರೀ ಲಕುಮಿ ಶ್ರೀ ಭೂಮಿ ಸಹಿತವಾಗಿ ವಿತ್ತಿರುಂದಪೆರುಮಾಳ ತಿರುಪ್ರತಿಷ್ಠೆಯಂ ಮಾಡಿಸಿ ಆ ದೇವರಿಗೆ  
ಆಜಂವ್ರತಾರಕಂ ಸಲುವಂತಾಗಿ . . ನವಲ್ಲಿಂ ಧಾರಾಪೂರ್ವ್ವಂ(ವಂ)ಮಾಡಿ ಕೊಟ್ಟು ಬಿಟ್ಟ ದತ್ತಿ ಹೊಸ  
ವಿತ್ತಿಯ ಪಡುವಣ ಬೆಟ್ಟಹಳ್ಳಿ ಇ ನಾಡ ಬಾಚಿಹಳ್ಳಿ ನಗರೂರ ಗಿರಿಮನಮಹಳ್ಳಿ ಗುಂಮನಹಳ್ಳಿ ಎರಡು  
ಸಿಂಧಗಟ್ಟಿ ಮಂಡಣ ಬೆಟ್ಟಹಳ್ಳಿ ಎರೆಯಕೆಜಿ ಹುಲಿಯ ಟಿ ದರಸಿ[ಕುಪ್ಪೆ] ನೀ[ತಿಮ]ಂಗಲ ಬೆಲಕೆಜಿ  
ಬುಡಿಹೊಳೆ ಕೊರಟೆಯಕೆಜಿ ಕು[ಪ್ಪೆ] . . ದನಹಾಳು ಸೆಲೆಹಾಳು ಹಾಳುಗೊರವಿ ಹಲಗುಣ ಬಡಬಟ್ಟೆಯ  
ಕೆಜಿ [ತೀ]ಳನಹಿ ಕೆಂಕನಹಳ್ಳಿ ಎರಡಿಂಗನಹಾ[ರಂ] ಬೆವೆವೂರ ಸರಹಳ್ಳಿ ಮಾಕಬ್ಬೆಹಳ್ಳಿ ಮಾಣಕನಹಳ್ಳಿ ಇಂತೀ  
ಮೂವತ್ತೂರ ಪ್ರಭುಗವುಡಗಳು ಪೂಕ್ಕಲಗುಡಿಮ್ಬ ಕಾರಿಕುಡಿ ತಿಲಿ ಕೂತ್ತಾವಿಣ್ಣಂಗಾ ರಿಂಗಾಗಿ ಕೂತ್ತಾಡಿ  
ದಂಡನಾಯ್ಕರ ಕಯ್ಯಲು

- 2 ಹೊನುಮಂ ಸಲೆ ಕೊಂಡು ಪಡುವಣ ಬೆಟ್ಟಹಳ್ಳಿಯ ಪೂರ್ವಸೀಮಾಸಹಿತವಾಗಿ ವಿತಿರುಂದಪೆರುಮಾಳುದೇವರಿಗೆ ಸಲೆ ಮಾಜಿಕೊಟ್ಟ ಮಯಹಳಿಯ ತೆಪ್ಪಿಗು<sup>1</sup> ಗಾರಿ ಕಾರಿಕುಡಿ ತಿಲೆ ಕೂತ್ತಾದಿದಂಡನಾಯ್ಕರ ಕೈಯಲು [ಸಲು]ವಂತಾಗಿ ಯಿ ಮೂವತೂರ ಪ್ರಭುಗವುಂಡಗಳು ಮೊಕಲುಕೂಡಿ ಕೊಟ್ಟೆವು ಈಶಾನ್ಯ ಸೀಮಾಂತರಸ್ಥ ಪಡುವಣ ಬೆಟ್ಟಹಳ್ಳಿಯ . . . . . ಹಿರಿಯರಪ್ಪಿಯವೊಳಗ[ವು] . . . ಯಲು [ಹೊಂ] ಮ . . . . . ಸೀಮಾಸಹಿತವಾಗಿ . . . . . ಪೆರುಮಾಳು . . . . . ಕೂತ್ತಾದಿದಂಡನಾಯ್ಕರ ಕೈಯಲು ಯಿನೂಜು ಹೊನುಮಂ ಸಲೆ ಕೊಂಡು ಯಿ ಯಿನೂಜು ಗದ್ಯಾಣ ಹೊನ್ನಿಂಗಾಗಿ

ಕೆಳಭಾಗ<sup>2</sup>

- 3 . . . . . ಮಾಡಿದಕ್ಷಲವ ಎಯ್ದವರು ಇನ್ನಿ ಮಯ್ಯಾದೆಯ ತಪ್ಪಿದವರು ಗಂಗಾತೀರದಲಿ ಸಾಸಿರ ಕವಿಲೆಯುವಂ ಸಾಸಿರಬ್ರಾಹ್ಮ (ಹ)ರುವಂ ಕೊಂಡ ಪಾಪವನೆಯ್ದವರು ಸಾಮಾನ್ಯೋಯಂ ಧರ್ಮಶೇತುರ್ನ್ಯ ಪಾಣಾಂ ಕಾಲೇ ಕಾಲೇ ಪಾಲನೀಯೋ ಭವದಿಃ || ಸರ್ಮಾನೇತಾನ್ ಭಾವಿನಃ ಪಾರ್ತ್ವೀವೇಂದ್ರಾನ್ ಭೂಯೋ ಭೂಯೋ ಯಾಚತೇ ರಾಮಚಂದ್ರಃ ||<sup>3</sup> ಸ್ವದತ್ತಾಂ ಪರ
- 4 . . . . . ಸುನ್ದರಾಮ್ ಪಶ್ಚಿವರ್ಧಿಸಸಹಸ್ರಾಣಿ ವಿಷ್ಣಾಯಾಂ ಜಾಯತೇ ಕ್ರಿಮಿಃ ||<sup>4</sup> ಕಾರಿಕುಡಿ ತಿಲ್ಲ ಕೂತ್ತಾಣ್ಣದಣ್ಣನಾಯಕ್ಕರು ವಿತ್ತಿರುನ್ದಪೆರುಮಾಳಿಂಗಾಗಿ ಶ್ರೀ ಯಾದವನಾರಾಯಣಚತುರ್ವೇದಿವಂಗಲದಲು ಕೊಂಣ್ಣು ಬಿಟ್ಟ ಭೂಮಿ ಕೇಶವದೀಕ್ಷಿತರ ಕೈಯಲು ಎಂಬತ್ತು ಗದ್ಯಾಣ ಹೊನ್ನಿಕೊಟ್ಟು ಮಾಜಿಕೊಟ್ಟು ಹಿರಿಯಬನಮೊನ್ನಕ್ಕಮಾ ಬ್ರಾಹ್ಮಣರ ಕೈ
- 5 . . . . . ಕೊಟ್ಟು ಮಾಜಿಕೊಟ್ಟು ವಿತ್ತಿ ನಾಲ್ಕುಕ್ಕಮಾರಬ್ರಾಹ್ಮಣರು ದಾನಂ ಮಾಡಿದ ವಿತ್ತಿ ನಾಲ್ಕುಪರೆಕ್ಕಮಾರ ಅಶೇಷಮಹಾಸಭೆಯು ಕೂಡಿದ್ದು ಕೊಟ್ಟ ವಿತ್ತಿ ಎರಡುಪರೆಕ್ಕರುಭೆ ವಿತ್ತಿರುನ್ದಪೆರುಮಾಳ ತ್ತಿರುಪ್ರತಿಷ್ಠೆಯಂ [ಮಾಡಿ] ಧಾರಾಪೂರ್ವಕಂ ಮಾಡಿ ಕೊಟ್ಟ ತೆಂಗಣ ಮಾವಿನಬನಂ [ವೊಂ]ಭೈನೂಜು ಇಪ್ಪತ್ತು ಎಣ್ಣು ಸಾಕ್ಷಿ ಮದೂರ ಸಭೆ ತೈಲೂರ ಸಭೆ ಮಂಗಲಮಹಾ ಶ್ರೀಃ |

## 89 (III ಶ್ರೀಪ 55)

ತೊಣ್ಣೂರು

ಅದೇ ದೇವಾಲಯದ ಹೊರಗೋಡೆಯ ಮೇಲೆ

This and No. 90 below are Tamil inscriptions in Tamil and Grantha characters of c. 13th century. This refers to the Krishna temple as Aiññēṇṇuva-viṇṇagar.

- 1 ಸ್ವಸ್ತಿ ಶ್ರೀ ಇತ್ತಿರುಮುಜಿ  
2 ಮ್ ಐಞ್ಣೂಱು ವದಿಣ್ಣಗರ್ |

## TRANSLITERATION

- 1 svasti śrī it-tirumukṛa  
2 m Aiññēṇṇuva-viṇṇagar |

<sup>1</sup> ಈ ಅಕ್ಷರವನ್ನು ಪಂಕ್ತಿಯ ಕೆಳಗೆ ಬರೆದಿದೆ.  
<sup>2</sup> ಪಂಕ್ತಿಗಳ ಮೊದಲಭಾಗ ಗೋಡೆಯಲ್ಲಿ ಸೇರಿವೆ.  
<sup>3</sup> ಶಾಲಿನಿ  
<sup>4</sup> ಕೊಲ್ಲೇ



90 (III ; XIV ಶ್ರೀಪ 56)

ತೊಣ್ಣೂರು

ಅದೇ ಸ್ಥಳದಲ್ಲಿ

This records the gift of 20 *gadyānas* as interest for food-offerings in the early morning service to god Virṅṅirunda-perumāl.

It is dated the month of Tulā, of the year Śukla. These insufficient details cannot be verified.

- 1 ಸ್ವಸ್ತಿ ಶ್ರೀ ಸಂಕ್ರಸಂವತ್ಸರತ್ತು ತುಲಾಮಾ
- 2 ಸಮ್ ಇವ್ವೀಱ್ಱು ರುನ್ದ ಪೆರುಮಾಳುಕ್ಕು ಆಚಂದ್ರಾರ್ಕ್ಕು
- 3 ಸ್ಥಾಯಿಯಾಗ ಪ್ರಥಮಯಾಮತ್ತಿಲ್ ಇತ್ತಿರುಪೋನಗೆ
- 4 ಮ್ ಚೆಲ್ಲಕ್ಕಡವಿದಾಗ ಚೊ . . . . ಪೊಲಿ
- 5 ಯೂಟ್ಟಾಗ ಕುಡುತ್ತ ಗಜ್ಜಾಣಮ್ ಇರುಬದು ಗ 20 || ಸ್ವಸ್ತಸ್ತು

### TRANSLITERATION

- 1 svasti śrī Śukla-samvatsarattu Tulā-mā
- 2 sam iv-Virṅṅirunda-perumālukku āchandrārkkā
- 3 sthāyiyāga prathamā-yāmattil it-tirupōnaga
- 4 m chellakkaḍavidāga cho . . . . poli
- 5 yūṭṭāga kuḍutta gajjāṇam irubadu ga 20 || svastyastu

91 (III ಶ್ರೀಪ 57)

ತೊಣ್ಣೂರು

ಅದೇ ದೇವಾಲಯದ ಹೊರಗೋಡೆಯ ಮೇಲೆ

This fragmentary record of Hoysala Viraballāla (II) is dated the year Virōdhikṛit, Āśvayuja ba.2, Wednesday. The *tithi* corresponds to 1191 A.D., October 6. But the weekday was Sunday.

The extant portion seems to register a gift to god Gōpīnātha. Details are lost.

- 1 ಸ್ವಸ್ತಿ ಶ್ರೀ ಹೊಯಸಳ ಶ್ರೀ ವೀರಬಲ್ಲಾಳದೇವರಸರು ಪೃಥ್ವಿರಾಜ್ಯಗೆ
- 2 ಯೆ ವಿರೋಧಿಕೃತಸಂವತ್ಸರದ ಆಶ್ವಯುಜ ಬ 2 ಬಾ || ತೊಲಾಸಂಕ್ರ
- 3 . . . . . ರಾಯರು [ಶ್ರೀ] ಗೋಪಿನಾಥದೇವರಿಗೆ ಹೊತ್ತುಕೊನವಲ್ಲಸು

92 (III ಶ್ರೀಪ 63)

ತೊಣ್ಣೂರು

ಅದೇ ದೇವಸ್ಥಾನದ ಪೂರ್ವಪಾರ್ಶ್ವದ ಗೋಡೆಯ ಮೇಲೆ

This fragmentary record refers to a Hoysala king and to an individual (name lost), son of a *mahāpradhāna*, *sarvādhikāri*. The purport of this inscription is not clear.

- 1 ಸ್ವಸ್ತಿ ಶ್ರೀಮನ್ನಹಾಮಂಡಳೇಶ್ವರ . . . . .
- 2 ಗೊಂಡ ಭುಜಬಳವೀರಗಂಗನಸಹಾ . . . . .
- 3 ಶ್ರೀಮದ್ರಾಜಧಾನಿ ದೋರಸಮುದ್ರದ ನೆ . . . . .
- 4 ಮನ್ನಹಾಪ್ರಧಾನ ಸರ್ವಾಧಿಕಾರಿ ಮಗ . . . . .
- 5 . . . . . ಅಗ್ರಹಾರಶ್ರಿಯಾ . . . . .

## 93 (XIV ಶ್ರೀವ 235)

### ತೊಣ್ಣಾರು

ಅದೇ ದೇವಾಲಯದ ಬಲಿಪೀಠದ ಬಾಗಿಲ ಉತ್ತರಕಡೆ ಭಿತ್ತಿಯ ಪೂರ್ವಮುಖದ ಅಡಿವರಿಸೆ ಕಲ್ಲು

This and No. 94 below are Tamil records in Tamil and Grantha characters. This damaged record of 12th century seems to register a gift of the village Yādavanārāyaṇa-chaturvēdimaṅgalam by Bēṇṇaḍiyān Tiruvaraṅgādāsan, a servant of Iḷaiyālvān (Rāmanuja), for the food-offerings to god Viṇṇirunda-perumāḷ in the temple of Kūttāṇḍi-viṇṇagara at Yādavanārāyaṇa-chaturvēdi maṅgalam. The donor had obtained the village from Nārasimhadēva by his service to him.

It is dated Amāvasyā, Thursday, Apīḷa (Anuṣa)-nakṣatra. These details are insufficient for verification.

- 1 . . . . . ಸ[ರ\*]ತ್ತು ಅಪರಪಕ್ಷತ್ತು ಅಮಾವಾಸ್ಯಯುಮ್ ವಿಯಾಟಕ್ಕಿಟಿಮೈಯುಮ್ ಪೆಟ್ಟಿ ಅನಿಟತ್ತನಾಳ್ ಶ್ರೀ ಯಾದವನಾರಾಯಣಚತುರ್ವೇದಿಮಣ್ಣಲತ್ತು ನಡುವಿಲ್ ತಿರುಮುಟ್ಟಿ ಮಾನ ಕೂತ್ತು ಣ್ಣವಿಣ್ಣಗರಿ . . . . .
- 2 . . . . . ಇಳೈಯಾಟ್ಟಾನ್ ಬೇಟ್ಟಿ ಡಿಯಾನ್ ತಿರುವರಣ್ಣದಾಸನೆನ್ ಶ್ರೀ ನಾರಸಿಂಹದೇವನುಕ್ಕು ನಾನ್ ಪಾದಪೂಜೈ ಇಟ್ಟು ದೇವನ್ ಪಕ್ಕಲೇ ನಾನ್ ಪೆಟ್ಟಿ ಡೈಯ ಇವ್ವಾಯಾದವನಾರಾಯಣಚತುರ್ವೇ . . . . .
- 3 . . . . . ಪೋನಗಮ್ ಇ ವೀಟ್ಟಿ ರುನ್ನ ಪೆರುಮಾಳುಕ್ಕು ಎನು ಮ್ ಚೆಲ್ಲಕ್ಕಡವಿದಾಗ ಇದ್ದಿ ವಸತ್ತಿಲೇ ಧಾರಾಪೂರ್ವಕಮ್ಮಣ್ಣಕ್ಕುಡುತ್ತೇನ್ ಇವ್ ಇಳೈಯಾಟ್ಟಾನ್ ಬೇಟ್ಟಿ ಡಿಯಾನ್ ತಿರುವರಣ್ಣ . . . . .
- 4 . . . . . ಪ ಯುಧಿಷ್ಠಿರಮಹೀಮತಿಮತಾ [ಶ್ರೇ]ಷ್ಠ ದಾನಾಚ್ಚೇ . . ಪಾಲನಮ್

## TRANSLITERATION

- 1 . . . . . sa[ra\*]ttu aparapakshattu amāvasyayum Viyāḷakkilamaiyum perṇa Anilattu-nāḷ śrī Yādavanārāyaṇa-chaturvēdimaṅgalattu naḍuvilt-tirumugṇam-āna Kūttāṇḍi-viṇṇagari . . . . .
- 2 . . . . . Iḷaiyālvān Bēṇṇaḍiyān Tiruvaraṅgadāsanen śrī Nārasimhadēvanukku nān pādapūjai ittu dēvan pakkalē nān perṇuḍaiya ivv-Yādavanārāyaṇa-chaturvē . . . . .
- 3 . . . . . pōnagam i Viṇṇirunda-perumāḷukku eṇṇum chellakkaḍavidāga id-divasattilē dhārāpūrvakam-paṇṇik-kuḍuttēn iv-Iḷaiyālvān Bēṇṇaḍiyāna Tiruvaraṅga . . . . .
- 4 . . . . . sha Yudhishṭhira-mahīmati matā [śrē]shṭha dānāch-chrē . . pālanam "

94 ( III ಶ್ರೀಪ 58 )

ತೋಣ್ಣೂರು

ಅದೇ ವೇವಾಲಯದ ಗರ್ಭಗೃಹದ ಹೊರಭಿತ್ತಿಯ ಮೇಲೆ

This is in characters of c. 12th century. It refers to the construction of the temple of Tillaikkūtta-viṇṇagar by Kūttāṇḍi-daṇḍanāyaka, son of Kārikuḍi Ulagamunḍāṇ.

- 1 ಸ್ವಸ್ತಿ ಶ್ರೀ ಇತ್ತಿರುಮುಟ್ಟು ಮ್ ಶೆಯ್ವಿತ್ತಾನ್ ಕಾರಿಕುಡಿ ಉಲಗ
- 2 ಮುಂಡಾನ್ ಮಗನ್ ಕೂತ್ತಾಣ್ಣದಣ್ಣನಾಯಕ್ಕನ್
- 3 ಇತ್ತಿರುಮುಟ್ಟಮ್ ತಿಲ್ಲೈಕೂತ್ತವಿಣ್ಣಗರ್ ||

### TRANSLITERATION

- 1 svas̥ti śrī it-tirumuṭṭam śeyvittāṇ Kārikuḍi Ulaga
- 2 muṇḍāṇ magan Kūttāṇḍi-daṇḍanāyakkaṇ
- 3 it-tirumuṭṭam Tillaikkūtta-viṇṇagar "

95 ( III ಶ್ರೀಪ 59 )

ತೋಣ್ಣೂರು

ಅದೇ ಸ್ಥಳದಲ್ಲಿ

It states that this *tirumuṭṭam* (shrine) of Kārikuḍi Kūttāṇḍi-viṇṇagara was got constructed by Kārikuḍi Kūttāṇḍi-daṇḍanāyaka. It is in c. 12th century characters. Cf. No. 94 above.

- 1 ಸ್ವಸ್ತಿ ಶ್ರೀ ಇತ್ತಿರುಮುಟ್ಟು ಕಾರಿಕುಡಿಕೂತ್ತಾಣ್ಣ ವಿಣ್ಣಘರ
- 2 ಸ್ವಸ್ತಿ ಶ್ರೀ ಇತ್ತಿರುಮುತ್ತಂ ಮಾಡಿಸಿದ ಶಾರಿಕುಡಿ ಕೂತ್ತಾಂ
- 3 ದಿದಂಡನಾಯಕರು

96 ( III ಶ್ರೀಪ 60 )

ತೋಣ್ಣೂರು

ಅದೇ ಸ್ಥಳದಲ್ಲಿ

This record is dated Śaka 1062, Pramāthi, Āśvayuja śu. 13 Sunday, Uttarābhādrapada, Tulā saṅkramaṇa. These details are irregular. If the Śaka year is taken as correct, the other details would tally with 1140 A. D., September 26, Thursday, the cyclic year being Raudri.

It states that while Hoysala Nārasimha was ruling the kingdom from Kōḍā[la], a grant of land was made to god Nārāyaṇa of Yādavanārāyaṇa-chaturvēdimaṅgala, probably by the king himself.

- 1 ಸ್ವಸ್ತಿ ಸಮಸ್ತಪ್ರಶಸ್ತಿಸಹಿತಂ ಶ್ರೀಮನುಮಹಾಮಂಡಲೇಶ್ವರ | ತ್ರಿಭುವನಮಲ್ಲ ತಳಿಕಾಡುಕೋಂಗುನಂಗಲಿಗಂಗವಾಡಿ  
ನೋಣವ್ವವಾಡಿಉಚ್ಚಂಗಿಬನವಾಸಿಹಾನುಂಗಲುಕೋಣ್ಣ ಭುಜಬಲವೀರಗಂಗ ಚಳಿದ್ರಂಕಮಲ್ಲ ಪ್ರತಾಪ ಶ್ರೀ ನಾರಸಿಂಹ  
ಹೊಯಸಳದೇವರು ಶ್ರೀಮದ್ರಾಜಧಾನಿ ಕೋಡಾ[ಲ] . . . . .

- 2 ಲಿ ರಾಜ್ಯಗೃಹಪ್ರತಿಷ್ಠಾ ಶಕವರಿಷಂ ಸಾಸಿರವಜಿವತ್ತರಡನೆಯ ಪ್ರಮಾಧಿಸಂವತಸರದ ಅಶ್ವಯುಜ ಶುದ್ಧ ತ್ರಯೋದಶಿ ಅದಿವಾರ ಉತ್ತರಾಭಾದ್ರಪದ ತೋಲೆಯಸಂಕ್ರಮಾಣದಂದು ಶ್ರೀ ಯಾದವನಾರಾಯಣಚತುರ್ವೇದಿ ಮಂಗಳದ ನಡುವಣ ದೇವಾಲಯದಲ್ಲಿತ್ತಿರುನ್ನ ಶ್ರೀ ನಾರಾಯಣದೇವರಿಗೆ ನಿವೇದ್ಯರಾದ . . . . .
- 3 ಮಾಡಿಕೊಟ್ಟ ಬಿಟ್ಟ ದತ್ತಿ ಈ ಮಾರ ಹತ್ತು ಪ್ರಿತ್ತಿಯ ತೆಪ್ಪೆಯ ಬಿಟ್ಟ ಮತ್ತಿಮ್ಮಿ ಧರ್ಮವಂ ನಡಸಿದವರು ಗಂಗಾ ತೀರದಲು ಸಾಸಿರ ಕವಿಲೆಯಂ ಸಾಸಿರ ಬ್ರಹ್ಮಣರಿಗೆ ದಾನವಂ ಮಾಡಿದ ಫಲವನಯ್ಯುವರು ಈ ದಮ್ಮವಂ ಕಡಿಸಿ ತೆಪ್ಪೆಯ ಕೊಂಡವರು ಗಂಗಾತೀರ . . . . .
- 4 ರೇತ ವಸುನ್ದರಾಂ ಪಶ್ಚಿಷ್ಟರಿಪಸದಸ್ರಾಣಿ ವಿಷ್ಣುಯಾಮ್ನಾಯತೇ ಕ್ರಮಿಃ ||

97

ತೊಣ್ಣೂರು

ಅದೇ ಗರ್ಭಗೃಹದ ಎಡಪಕ್ಕದ ಹೊರಭಿತ್ತಿಯ ಮಧ್ಯ ಅಂಕಣದಲ್ಲಿ

This label inscription of c. 12-13th century, reads *śrī Gōpinātha*

ಶ್ರೀ ಗೋಪಿನಾಥ

98

ತೊಣ್ಣೂರು

ಅದೇ ಸ್ಥಳದಲ್ಲಿ

This is another label inscription, just below No. 97 above. It states that it is the writing of Allappa. It is in c. 16-17th century characters.

- 1 ಅಲ್ಲಪ್ಪನ ಭರಹ
- 2 ಶ್ರೀ

99 (II: ಶ್ರೀಪ 64)

ತೊಣ್ಣೂರು

ಅದೇ ದೇವಾಲಯದಲ್ಲಿರುವ ತಾಮ್ರಶಾಸನ

This is a record engraved in Kannada on a set of fifteen copper-plates. Sanskrit and Kannada languages are used. It gives the genealogy of the donor, Kṛishṇarāja (II), the king of Mysore who made a grant of two villages Yādavapura *alias* Tonḍanūr and Attikuppa in Kuruvaṅka-nāḍ of Hoysala-dēśa, which were converted into an *agrahāra*. The gift was made in order that the daily rites and festivals might be performed in the temples of Lakshminārāyaṇa and Yādava-nārāyaṇa-Vasanta-Gōpāla. The *agrahāra* lands were divided into 112 *vṛittis* and distributed among Brāhmaṇas whom he invited from many countries to reside there permanently. Details of the *vṛittis* and names of the donees are mentioned. The donees also received well-furnished houses for their living.



Rāmāyaṇam Tirumaleyāchārya of Kaṇḍiṇya-gōtra, a Vaishṇava and a poet composed the *śāsana-grantha*, and it was written by himself. It is dated Śaka counted by *Vēda, arṇava, ritu* and *kshiti* (1644), Śubhakṛit, Mārgaśira full-moonday, Tuesday, Āridrā-nakshatra corresponding to 1722 A.D., December 11.

ಒಂಪನೆಯ ಹಲಗೆಯ ಹಂಛಾಗ

॥ ಶುಭಮಸ್ತು ॥

- 1 ಶ್ರೀಮತೇ ರಾಮಾನಂಜಾಯ ನಮಃ ॥ ಪಾತು ಶ್ರೀಣಿ
- 2 ಜಗಂತ್ರಿ ಸಂತತಮಹಾಪಾರಾದ್ಧರಾಮಂದ್ಧರನ್ನೀಡಾಕ್ಕೋ
- 3 ಹಕಳೇಬರಸ್ಥ ಭಗವಾನ್ಮಸ್ಯೈವ ದಂಷ್ಟಾಂಕುರೇ । ಕೂರ್ಮಃ
- 4 ಕಸ್ತತಿ ನಾಲತಿ ದ್ವಿರಸನಃ ಪತ್ರಂತ್ರಿ ದಿಗ್ಗಂತಿನೋ ಮೇರುಃ
- 5 ಕೋಶತಿ ಮೇದಿನೀ ಜಲಜತಿ ವ್ಯೋಮಾಪಿ ರೋಲಂಬತಿ ॥<sup>1</sup> ಅ
- 6 ವ್ಯಾದ್ಧಃ ಪ್ರಥಮಃ ಪೋತ್ರೀ ಸರಸಾಮಂದ್ಧಹನ್ರಸಾಂ । ಪ್ರಿಯಾಂಗ
- 7 ಸಂಗಸಂಜಾತಸಾಂದ್ರಸ್ವೇದೋದಯಾಮಿವ ॥<sup>2</sup> ಹರೇರ್ಲೀಲಾವರಾಹಸ್ಯ ದ
- 8 ಂಷ್ಟಾದ್ಧಾಸ್ತ ಪಾತು ವಃ । ಹೇಮಾದ್ರಿಕಲಶಾ ಯತ್ರ ಧಾತ್ರೀಚ್ಚತ್ರಶ್ರಿಯ
- 9 ನೃಧೌ ॥<sup>3</sup> ವೃ ॥ ಶ್ರೀ ತನಂದದ ರೂಪ ಕೌಸ್ತುಭದೊಳಚ್ಚಿತ್ತಿದ್ದು ವೊಲೋಜಿ ಕು
- 10 ಡೇತರ್ಕೇಕೆ ಮದೀಯ್ಯ ವಾಸಗೃಹಮನ್ಶಾಂ ಪೊಕ್ಕಳಂದೀರ್ಪೆಯಿಂದಾ ತಾಮ್ರಾಕ್ಷಿ
- 11 ನೀಕ್ಷಿಸುತ್ತಮಿರೆ ತನ್ಮಗ್ಧತ್ವಮಂ ಕಣ್ಣು ಸಂಜಾತಾನ್ತಃಸ್ಥಿತನಾದ ಕೃಷ್ಣನೊ
- 12 ಲಿದೀಗಾನನ್ದಸನ್ನೋಹಮಂ ॥<sup>4</sup> ಜಯತಿ ಭುವನಸನ್ಮಸ್ಯೇಯಭಂಗಾದಿಲೀಲಂ ಸಹ
- 13 ಜಸಕಲಕಲ್ಯಾಣೈಕತಾನಂ ಮಹೀಯ್ಯಃ । ಅಪಿ ಚ ನಿಖಿಲಹೇಯಪ್ರತ್ಯನೀಕಂ ತದೇ
- 14 ಕಂ ವಟದಳಶಯನೀಯ್ಯಂ ಬ್ರಹ್ಮಲಕ್ಷ್ಮೀಸಹಾಯಂ ॥<sup>5</sup> ಪುರುಷಾನಚಿದವಿರೇಷಾನ್ದ
- 15 ಪ್ಷಾದ್ಧ ದಯಮಾನಮಾನಸಸ್ಯ ತದಾ । ಪುರುಷೋತ್ತಮಸ್ಯ ನಾಭಿಪುಷ್ಕರಗರ್ಭೇ ಹಿರಣ್ಯ
- 16 ಗರ್ಭೋಭೂತ್ ॥<sup>6</sup> ಅಸ್ಮಾತ್ತಿನಾಮಧೇಯಶ್ಚಿತ್ರಚರಿತ್ರೋ ವಿಧೇರಭೂತ್ಪುತ್ರಃ । ವಶ್ಯಾ ಯ
- 17 ಸ್ಯ ತನೂಜಾಃ ಕೇಶವರೋಕೇಶಭೂತೇಶಾಃ ॥<sup>7</sup> ಅತ್ತಿನೇತ್ರಾದುದಭವತ್ತಿನೇತ್ರವಸತಿವಿರ್ವಿ
- 18 ದುಃ । ನಕ್ಷತ್ರಹಾರತರಳಃ ಕ್ಷತ್ರವಂಶಕರೀರಕಃ ॥<sup>8</sup> ಬುಧೋ ವಿಧೋರಭೂತ್ಸ್ಮಾತ್ಪಾದು
- 19 ರಾಸೀತ್ಪರೂರವಾಃ । ಆಯುರಾವಿರಭೂತ್ಸ್ಮಾದಾಯಂಪೋ ನಹುಷೋಜನಿ ॥<sup>9</sup> ಯಯಾ
- 20 ತಿರ್ನ್ನಹುಷಾದಾಸೀದ್ಯಯಾತೇರೈದುಭೂಪತಿಃ । ದ್ವಾರಕಾನಗರೋಪಾನ್ತೇ ಸನ್ತತಾ ತಸ್ಯ ಸನ್ತತಿಃ ॥<sup>10</sup> ತಸ್ಮಾ
- 21 ಂ ಕೃತಾವತಾರಾಃ ಕತಿಚನ ಕರ್ಣಾಟದೇಶಮಾಜಗ್ಮುಃ । ಯದುಗಿರಿಶಿಖರಾಭರಣಂ ಕುಲ

ಎರಡನೆಯ ಹಲಗೆಯ ಮುಂಛಾಗ

- 22 ದೈವತಮೊಕ್ಷಿತುಂ ರಮಾರಮಣಂ ॥<sup>1</sup> ರಾಮಾಣೀಯ್ಯಕಮಾಲೋಕ್ಯ
- 23 ದೇಶಸ್ಯಾಸ್ಯ ಸಮುತ್ಪುಕಾಃ । ಅತ್ಯೈವ ವಸತಿಂ ಚಕ್ರಮ್ಘೋಷೀಶೂರಪುರೇವ
- 24 ರೇ ॥<sup>2</sup> ತೇಷ್ವಾಸೀದರಿಗೋಧೂಮಾಘರಚ್ಚೋ ಬೆಟ್ಟಚಾಮರಾಟ್ । ಪ್ರಾಪಾನ್ತಮ್ಬರ
- 25 ಗಣ್ಣಾಖ್ಯಂ ಪ್ರಾಜ್ಞಂ ಬಿರುದಮೂರ್ಜಿತಂ ॥<sup>3</sup> ಸುತಾಸ್ತಯೋಸ್ಯ ತೇಷ್ವಾದ್ಯ
- 26 ಸ್ತಂಮರಾಜೋ ಮಹೀಪತಿಃ । ಅಸೀದನಂತರಸ್ತಸ್ಯ ಸೋದರಃ ಕೃಷ್ಣ

<sup>1</sup> ಶಾರ್ಮೂಲಸಿಕ್ರೀಡಿತ

<sup>2</sup> ಕ್ಷೋಕ

<sup>3</sup> ಮೂಲಸಿ

<sup>4</sup> ಗೀತ

<sup>5</sup> ಆರ್ಯಃ ; ಅಶುನ್ದ

<sup>6</sup> ಕ್ಷೋಕ ; ಅಹವಾಹ

- 27 ಭೂಪತಿ: 11 ಆಸೀದಸ್ಯ ಕನೀಯಾಂಶ್ಚಾ ಮನ್ಯವಸ್ತವ್ವಸದ್ಗುಣಗರಿಯಾ  
28 ನ್ | ರೇವಟಿವೆಂಕಟಮಾಜಾವಜಯದ್ಯೋ ರಾಮರಾಜಸೇನಾನ್ಯಂ 12 ಚತ್ವಾ  
29 ರೋಸ್ಯ ತನೂಜಾನಿಸ್ಸದೃಶಾಸ್ತೇ ಪರಸ್ಪರಂ ಸದೃಶಾಃ | ಜಾತಾ ವಿಜಯಸಹಾ  
30 ಯಾಸ್ತಾಕ್ಷಾದಿವ ಸಾಧನೋಪಾಯಾಃ 13 ತೇಷ್ವಾದಿಮೋ ರಾಜ ಧರಾಧಿರಾಜಸ್ಸ  
31 ಗ್ರಾಮಭೂಮೌ ಕಿಲ ಸ ಪ್ರತಿಜ್ಞಂ | ಗರ್ವೋದ್ಭುತಂ ಕಾರುಗಹಳ್ಳಿನಾಥಮಪೋ  
32 ಥಯದ್ವಾಜಿಕಶಾಭಿಘಾತೈಃ 14 ಚಿತ್ವಾ ತಿರುಮಲರಾಜಂ ಹೃತ್ವಾ ಶ್ರೀರಂಗವ  
33 ತ್ತನಮಿಹಾಸೌ | ಸಿಂಹಾಸನಮಧಿತಿಷ್ಠನ್ನಸ್ವಭವತ್ವಾವ್ವಭೌಮಸಾಮ್ರಾ  
34 ಜ್ಯಂ 12 ತಸ್ಯಾನುಜೋ ಬೆಟ್ಟದಚಾಮರಾಜಃ ಪ್ರತಾಪಸಂತಾಪಿತವೈರಿರಾಜಃ  
35 ಯಜ್ಞೋಪವೀತಾಕೃತಿಭಿಃ ಕ್ಷತ್ರೈರ್ವಾಗ್ರಣಾಣ್ಣಿಣೇ ಯೇನ ಹತಾ ಗಣೇ ಯಾಃ 15  
36 ಅಸ್ಯಾಸೀದ್ವೇವರಾಜೇಂದ್ರಸೋದರಸ್ಸಮನನ್ತರಃ | ಚನ್ನರಾಜೋನುಜೋ ಯಸ್ಯ  
37 ಜಿಜ್ಞಾಷ್ವಿಷ್ಟಂ ರಿವಾಜನಿ 11 ಆಸ್ಯ ಶ್ರೀ ದೇವರಾಜೇಂದ್ರೋರನುರಂಜಯತಃ ಪ್ರಜಾಃ |  
38 ಚತ್ವಾರೋ ಜಜ್ಞಿರೇ ಪಜ್ಞಿಸ್ಸನ್ನನಸ್ಯೇವ ನನ್ನನಾಃ 11 ದೊಡದೇವರಾಜನಾಮಾ ತೇಷಾವಾದ್ಯೋ  
39 ರಘೂದ್ವಹೋ ನಿಯತಂ | ಯದ್ಭಕ್ತಿಭಾವವಿವಶೈ ನಿತ್ಯಂ ಪರಿಚರತೇ ನಿಜೈರನುಜೈಃ 12 ಶು  
40 ಚಿಸ್ತುತೀಲಸ್ತುಕೃತೀಕೃತಜ್ಞೋ ದೃಢವ್ರತೋ ದಾನಪರೋ ದಯಾಲುಃ | ಪ್ರತಾಪವಾನ್ವಿಶ್ರುತ  
41 ಪುಣ್ಯಕೀರ್ತಿರಾಸೀದಸೌ ಶ್ರೀ ದೊಡದೇವರಾಜಃ 14 ಲಕ್ಷ್ಮಣ ಇವ ದ್ವಿತೀಯಸ್ತೇಷು ಶ್ರೀ

ಎರಡನೆಯ ಹಲಗೆಯ ಹಿಂಭಾಗ

- 42 ಚಿಕ್ಕದೇವರಾಜೇಂದ್ರಃ | ಮನಸಾ ವಚನಾ ವಪುಷಾ ತವಂಪಾಸ್ತೇ ಭ್ರಾತರಂ ಜ್ಯೇಷ್ಠಂ 13  
43 ಜಯತಿ ಶುಭಗುಣೈಸ್ತ್ವೈರ ದ್ವಿತೀಯಸ್ತೃತೀಯಃ ಶ್ರಿತಪನಸುರಭೂಜೋ ದೇವ  
44 ರಾಜಕ್ಷಿತಿಂದ್ರಃ | ಪರಿಚರತಿ ಮಂದಾ ಯಂ ಭವ್ಯಕರ್ಮಾಣೂಜನ್ಮಾ ಸ ವಿಲು  
45 ಮರಿಯದೇವಕ್ಷ್ಮಾಪತಿಸ್ಸತ್ಯಸಂಧಃ 16 ದಾತರಿ ದಯಾಸಮುದ್ರೇ ದಕ್ಷೇ ದಾಕ್ಷಿಣ್ಯ  
46 ಶೇವಧೌ ಧೀರೇ | ರಕ್ಷತಿ ಧರಾವಮುಪ್ಪಿನ್ರಾಘವ ಇವ ಸರ್ವತಸ್ಸೌಖ್ಯಂ 13 ಅಸ್ಯಾಗ್ರ  
47 ಜನ್ಮನೋ ದೊಡ್ಡದೇವರಾಜಮಹೀಭುಜಃ | ಧರ್ಮಪತ್ಯನುರೂಪಾಸೀದಮೃತಾಮ್ಬಾ ಯ  
48 ಶಸ್ವಿನೀ 11 ಸಾ ಹಿ ರಾಮಾದಿವಾಮುಷ್ಮಾಸ್ತ್ರೀತಾ ಕುಶಲವಾವಿವ | ಅಸೂತ ಚಿಕದೇವೇನ್ದ್ರ ಕಣ್ಣೇ  
49 ರವಮಹೀಪತೀ 11 ತಯೋರ್ಜ್ಞಾ ಯಾಸ್ತುಣೈಶ್ರೇಯಾನ್ಯೂರಸ್ಸರ್ವಕಲಾಧರಃ | ಉದಾರಶ್ಚಿ[ಕ]ದೇವೇ  
50 ಂದ್ರ ಉಪೇಂದ್ರ ಇವ ವಿಶ್ರುತಃ 11 ಕಂಸಾರಾತಿಯಯಾತಿವಿಕ್ರಮಮುಖೈರುತ್ತಂಸಿತಾ ಪ್ರಾಕ್ತನ್ತೆ  
51 ರ್ಯಸ್ಯೋದಾರಗುಣೈರಿಯಂ ಪ್ರಕಟಿತಾ ಚಾನ್ವೀಕುಲಾಭ್ಯುನ್ನತಿಃ | ಪಾತಿವ್ರತ್ಯಮುಪೈತಿ  
52 ಯತ್ರ ಚ ಜಯಶ್ರೀಸ್ಸದ್ಗುಣಾವ್ಯೋನಿಧಿಸೋಯಂ ಕೀರ್ತಿವಧೂಸ್ವಯಂಪರಪತಿ  
53 ಶ್ರೀ ಚಿಕ್ಕದೇವಾಧಿಪಃ 117 ವೃ|| ಜಗದೊಳ್ ಶ್ರೀ ಚಿಕದೇವನಿಂ ಪಿರಿಯರಿಲ್ಲೆ ತ್ತಾನುಮುಂ  
54 ಟಾದೊಡಂ ಬಗೆಗೊಳ್ಳಂ ಪಳವಾತಿನೊಳ್ಳೊರೆಯುಮಿಲ್ಲೆ ತ್ತಾನುಮುಂಣ್ವಾದೊಡಂ  
55 ಬಗೆಗೊಳ್ಳಂ ಪ್ರತಿಬಿಂಬದೊಳ್ಳೆಲೆಪರಿಲ್ಲೆ ತ್ತಾನುಮುಂಣ್ವಾದೊಡಂ ಬಗೆಗೊಳ್ಳಂ ಪ್ರ  
56 ಣಯಾಪರಾಧವಿಧದೊಳ್ಳೆಯೋಅದಿನ್ನೆಲ್ಲಿಯುಂ 18 ಸಿಪ್ಪಾನುಗ್ರಹ ದುಪ್ಪನಿಗ್ರಹ

1 ಶ್ಲೋಕ

2 ಗೀತೆ

3 ಆರ್ಯ

4 ಉಪಜಾ 3

5 ಅಸ್ಯಾನಕಿ

6 ಮಾಲಿಫಿ

7 ಶಾರ್ದೂಲನಿಕ್ರೀಡಿತ

8 ಮತ್ತೇಭವಿಕ್ರೀಡಿತ

- 57 ಕಲಾಪ್ರಾದುರ್ಭವದ್ವಿಗ್ರಹೇ ದೃಷ್ಟೇ ಯತ್ರ ವಿವೇಷ್ಯತೇ ಭಯಭರಕ್ಕಿಷ್ಟೋ ರಿಪೂಣಾಂ  
58 ಗಣಃ | ಹಸ್ತೇ ಶ್ರೀ ಚಿಕದೇವರಾಜನೃಪತೇರಾಸ್ತೇ ಕೃಪಾಣಾತ್ಮನಾ ಸಃ ಶ್ರೀ ಭೂಮಿಕರಗ್ರ  
59 ಹೈಕನಿಪುಣಃ ಶೌರಿಸ್ಸದಾನಂದಕಃ |<sup>1</sup> ಬಳೆವರಿಸೈನ್ಯದಲ್ಲಿ ಚಿಕದೇವನೃಪಾಲನ ಕೈಯ್ಯ ನನ್ನ ಕಂ  
60 ಪೊಳೆದೊಡನಾನ್ತು ಕುತ್ತಿ ಕರುಳಂ ಭರದಿಂ ತಿರಿದುರ್ಚ್ಚಿ ರಾಜಸೆಜ್ಜುಳಮನೆ ಪೊಯ್ದು ಕಾಯ್ದು  
61 ಮಧುರೇಶನ ಗೆಲ್ಪು ಪುರವೃಜಂಗಳಂ ಸೆಳೆದೆಡೆಯಾಡುಗುಂ ಖಳರ ಶಿಕ್ಷಿಪ ಕೃಷ್ಣನ ಲೀಲೆ  
62 ಯನ್ನೆವೋಲ್ |<sup>2</sup> ಕಂ | ರಜ್ಜು ಮೊಕ್ಕ ಕೃಮಿಮಣಿಮಕುಟಿಜ್ಜುಳನುದಿರಿಸುತೆ ಖಡ್ಗನರ್ತಕಿ ಧುರದೊಳ್ಳಿಜ್ಜ  
63 ಣಗುಣದಳ್ಳಾದೆ ಜಯಾಜ್ಜನೆ ಚಿಕದೇವರಾಯನುನ್ನತಭುಜದಾ | ವಲಿತಾರಾತಿಶಿರಾಜ್ಜುರ

ಮೂವನೆಯ ಹಲಗೆಯ ಮುಂಭಾಗ

- 64 ಪ್ರತಿಸರಾಲಂಕಾರ ಸಂಭಿನ್ನಕೃತ್ತಿಲಸಚ್ಚಿತ್ರಪಟೇಪರೀತೇ | ರಿಪ್ರಹೃತ್ಪ್ರಾಂಹೋತ್ತಂಸ  
65 ಮಂಜುಳೇ ಸೊಂಪಿಂ ಚಿಕದೇವಖಡ್ಗವಧು ಗಾಢೋತ್ಸಾಹದಿಂದುರ್ಹೃದಾನ್ತುಲತಾಮಾ  
66 ಲೆಯನಿಟ್ಟುಳನ್ನು ಜಯಕಾನ್ತಜ್ಜಾಹವೋದ್ವಾಹದೊಳ್ |<sup>3</sup> ದಳಿತಾರೀಭಶಿರಃಕಪಾಲತತಿಭ  
67 ಜ್ಜಾರಜ್ಜುಳಂ ವಿದ್ವಿಷದ್ಗಲಶೃಜ್ಜುಳನಂ ಸಖಿಣ್ಣತಸಿರಾವಂಶಜ್ಜುಳನ್ನೇಶಿಯಿನ್ನಳೆದೊಳ್ಳಿ  
68 ಇಚ್ಛಿಕದೇವಖಡ್ಗವಧು ರಕ್ತಾಸಾರಕಾಶ್ಮೀರದೋಕುಳಿಯಂ ಸೂಸಿದಳಾಹವೋತ್ಸವದೊಳಾಶಾಕಾ  
69 ಮಿನೀಬ್ಬಂದದೊಳ್ |<sup>4</sup> ಕಂ| ನನ್ನ ಕಮರುಕೀರ್ತಿಲತಾಕನ್ನ ಕಮತಿದರ್ಪಿತಾರಿಭೂಭೃದ್ವನಿತಾಕ್ರನ್ನ ಕಮಾ  
70 ಶ್ರಿತಜನತಾನನ್ನ ಕಮಿಖಡ್ಗವಂವನಿಸುಕ್ರನ್ನ ನನಾ | ಮಣ್ಣುಲಾಗ್ರೇಣ ಚಾನೇನ ಸ್ವಪ್ನದತ್ತೇನ ಶಾರ್ಙ್ಗಣಾ |  
71 ಚಿಗಾಯ ಚಿಕದೇವೇಂದ್ರೋ ಮಣ್ಣುಲೇಂದ್ರಾನ್ವಹಪ್ರಶಃ |<sup>5</sup> ಮಯನೋ ಶಂಬರನೋ ದಶಾಸ್ತಸುತನೋ  
72 ಮಾರೀಚನೋ ಯೆಂಬಿನಂ ಭಯದಿನ್ನಾ ಗರೆಡಿಳ್ಳಿಭಾಗನಗರಪ್ರಾಸ್ತಜ್ಜುಳೊಳ್ಳಾದುಗರ್ಜ್ವಯಜೆಯ್ಕಿನ್ನಿ  
73 ದಿರಿಟ್ಟ ಕಪ್ಪದೊದವಿಂ ಪೆಂಪೇಣಿ ಬನ್ನಾ ಶಿವಾಜಿಯ ಸೊಕ್ಕುಂ ಮಂಟಾದಿಕ್ಕಿಯಪ್ರತಿಮಾವೀರಾಭಿಷಿ  
74 ಯನ್ನಾಳ್ಳಿದಂ |<sup>6</sup> ಶಂಭುಸ್ತಂಭಿತವಿಕ್ರಮಃ ಕುತುಪಶಾಹೋಸೌ ಹತಾಶೋ ಹಠಾದಿಕ್ಕೇಲೀಬಸವೋ  
75 ಪಿ ಧಿಕ್ಕೃತಿಮಗಾದೇಕೋಜಿರೇಕೋಜನಿ | ದಾದೋಜೇ ಭದಿ ಜೈತಜೇ ಜಸವತೋಸ್ಸವ್ವಾಂಗನಾಸಾಚ್ಚಿದಿ ಶ್ರೀ  
76 ಧೀರೇ ಚಿಕದೇವರಾಜನೃಪತೌ ಯುದ್ಧಾಯ ಬದ್ಧಾದರೇ |<sup>1</sup> ತಾಳಗ್ರಾಹಿವೃತ್ತ | ಒನ್ನದೆಶೆಯೊಳ್ಳುರುಕರೊನ್ನ  
77 ಕಡೆಯೊಳ್ಳೊರಸರೊನ್ನಡೆಯೊಳಾರೆಯರಬ್ಬಂದಮಳಲಿಂ ಬೇಟೊನ್ನ ಬಳೆಯೊಳ್ಳುಗುಳರೊನ್ನಿರವಿನೊ  
78 ಳೊಡಗರೊನ್ನಕೆಲದೊಳ್ಳಲೆಗರೊನ್ನವೆರವೆಲ್ಲರ್ | ಸನ್ನಣಿಸಿ ಕಾಳಗಕೆ ಮುನ್ನವರಿವನ್ನಮಧಟಿನ್ನ ವರ  
79 ಥಟ್ಟುಗಳ ಪನ್ನಲೆಗಳು ದಿಗ್ವಿನ್ನಬಲಿಯಿತ್ತು ಗೆಲದಿನ್ನ ಚಿಕದೇವನೃಪನನ್ನಮಿಗೆ ಪೇರ್ಜ್ಜಸಮನೊನ್ನಿ ಸೊಗವಾ  
80 ಳ್ತಂ |<sup>2</sup> ಬಳಸಿಯೊಮ್ಮೊನ್ನ ಗೂಡಿ ಪರಿತನ್ನ ರಿಪುಕ್ಷಿತಿಪಾಲವರ್ಗಮಂ ಘಳಿಲನೆ ಪೊಯ್ದನೆನ್ನೊಡಮಪೆರ್ವೆ  
81 ಯೆ ಅಪ್ರತಿಮಾಂ ದಿರ್ಚ್ಚಿದಾ ಬಳಯಂತರಪ್ಪ ಬಲ್ಕುತುಪ್ಪಶಾಹನನೇದುಲುಶಾಹನಜ್ಜುರ ಮುಳುಗಿಸಿ  
82 ಮೈಮೆವತ್ತು ನೆಗಳ್ಳಂ ಜಗದೊಳ್ಳಿಕದೇವಭೂವರಂ |<sup>3</sup> ವೃಷ್ಟಾ ಕೇಸರಿಣಂ ಯಥಾ ವನಮೃಗಾತ್ಯೇನಂ ಯಥಾ  
83 ಪಕ್ಷಿಣತ್ಯಾದ್ವೂಲಂ ಶರತಾ ಯಥಾ ಸವಿಧಗನ್ತಾಕ್ಷ್ಯಂ ಯಥಾ ಪನ್ನಗಾಃ | ವೇಷ್ಪನ್ನೇ ಬತ ಶಮ್ಭುಶಾಹ  
84 ಬಸವಾಭೀತಾಯದಾಂಟೋಕನೇ ಸೋಯಂ ಶ್ರೀ ಚಿಕದೇವರಾಜನೃಪತಿಸ್ಸಾಕ್ಷಾನ್ಸೃಸಿಂಹಾಕೃತಿಃ |<sup>4</sup> ವೃ|  
85 ಗಣ್ಣರಗಣ್ಣನುಕ್ಕುಪರಮಕ್ಕಳಗಣ್ಣನಿರ್ದಿರ್ಚ್ಚ ಕೈದುಕೈಕೊಣ್ಣರಗಣ್ಣನಾಡಿಸುಂಡಿತಪ್ಪ ವರಾಯ  
86 ರಗಣ್ಣನಾಹವೋದ್ವಣ್ಣರಗಣ್ಣನೆವ್ವ ಪಲವುಮ್ಮಿರುಂದುಜ್ಜಾಕದೇವರಾಯನೊಳ್ಳಣ್ಣತಮಟಿ ಮೊತ್ತ

<sup>1</sup> ಶಾರ್ಙ್ಗಲವಿಕೀರ್ತಿ

<sup>2</sup> ಚಂಪಕಮಾಲೆ

<sup>3</sup> ಮತ್ತೇಭವಿಕೀರ್ತಿ ; ಅಶುಪ್ಪ

<sup>4</sup> ಮತ್ತೇಭವಿಕೀರ್ತಿ

<sup>5</sup> ಶ್ಲೋಕ

<sup>6</sup> ಛಂದೋಗ್ರಂಥಗಳಲ್ಲಿ ಈ ವೃತ್ತದ ಹೆಸರು ಲಯಗ್ರಾಹಿ ಎಂದಿದೆ.

ಮೂರನೆಯ ಹಲಗೆಯ ಹಿಂಭಾಗ

- 87 ಮೊದಲೊಂದಿ ಸತ್ಯಪರಾಕ್ರಮಾಜ್ಯದಿಂ |<sup>1</sup> ಗಾಮೇಕಾಂ ಪ್ರದದೌ ಚಿರಾಯ ಬಹುಭಿರ್ಬುಫ  
88 ಕ್ತಾಂ ಬಲಿವ್ವಿಷ್ಣವೇ | ಪ್ರಾದಾತ್ಯಾಶ್ಚನಗಾಃ ಪರಂ ರಸನಯಾ ನಾರಾಯಣೋ ಬ್ರಹ್ಮಣೇ | ದಾಯನ್ದಾ  
89 ಯಮುಪಾದದಾತಿ ಶುಚಿಯೇ ಗಾಃ ಪ್ರತ್ಯಹಂ ಭಾನುಮಾನ್ದೇನೂ ಶ್ರೀ ಚಿಕದೇವರಾಯನೃಪ  
90 ತಿಸ್ಸದ್ಭ್ಯಃ ಪ್ರದತ್ತೇ ಸದಾ |<sup>2</sup> ಏಕೋನಷೋಡಶಕಲಾಃ ಕುಲಕನ್ದಮಿನ್ದರೇಕೈಕಶೋಭ್ಯತಿ ಸೃಜನ್ಮಮಶಃ ಕೃತೋ  
91 ಭೂತ್ | ಹೇಮಾದ್ರಿಭಾಗಕಲಿತಾನಿ ಮಹಾನ್ದಿದಾಯನ್ದಾಯಂ ಸಷೋಡಶತುಲಾಪ್ರಭೃತೀನಿ ಚೇನ್ದೇ |<sup>3</sup> ಶ್ರೀ  
92 ರಜ್ಜೇ ಯದುಭೂಧರೇಚ್ಚಾನಗಿರೌ ಕಾಂಚ್ಯಾಚ್ಚ ವೀಕ್ಷಾವನೇ ಸೇತೌ ಶಬ್ದಮುಖೇ ಚ ದರ್ಬುಶಯನೇ  
93 ಶ್ರೀ ಕುಂಭಘೋಣಸ್ಥಲೇ | ಕಾಶ್ಯಾಂ ದ್ವಾರವತೀಪುರೇ ಪಿ ಚ ಜಗನ್ನಾಥೇ ಪ್ರಯಾಗೇ ತಥಾ ನಿತ್ಯಂ ವಾಸಯತಿಷ್ಠ  
94 ವಿರಚಿಕದೇವೇಂದ್ರೋಭಿಜಾತಾನ್ದಿವಾನ್ |<sup>4</sup> ಪುಂಥೋಕಥಾಮುಧಾಭವನ್ನ ಕುಂಭಧಾಗಳತ್ತದಾ ರಘೋರಖರ್ವೃತಾಗ  
95 ತಾಕ್ಷಕಾರ್ತವೀರೈಕೇರ್ತ್ಯನಂ ದಿಳಿಪಭೂಪತೇರ್ಯಶಃ ಕ್ಷಶರ್ಮಯಾತು ಧರ್ಮಣ ಧರಾತಲಂ ಪ್ರಶಾಸತೀಹ  
96 ಚಿಕ್ಕದೇವಭೂವರೇ |<sup>5</sup> ಸತೀಷು ಮಾನ್ಯಾಸು ಸತೀಷು ತಸ್ಯ ಶ್ರೀ ದೇವಮಾಂಬಾ ಮಹಿಷೀ ನೃಪಸ್ಯ | ಕಾನ್ಯಾಸು  
97 ಕಾನ್ಯಾ ಸುರಥಾಜ್ಞಪಾಣೇರ್ಲಕ್ಷ್ಮೀರಿವೇಯಂ ಹೃದಯಜ್ಞಮಾಭೂತ್ |<sup>6</sup> ಪತಿವ್ರತಾನಾಜ್ಞಾನಾಪ್ರಸಜ್ಜೇ ಶ್ರೀ  
98 ದೇವಮಾಮ್ನಾ ಪ್ರಥಮಾಭಿಧೇಯಾ | ಯಸ್ಯಾಶ್ಚರಿತ್ರೆಣ ಸುದಕ್ಷಿಣಾದಿರ್ನಿರ್ದಿಸ್ಯ ಇತ್ಯೇವ ಸತಿಃ ಪ್ರತೀಮಃ<sup>7</sup>  
99 ಶಕ್ತಿಃ ಪರಾಮೂರ್ತಿರಿಯಂ ಮುರಾರೇಶ್ವರೀರಿಣೀ ವಾ ಕರುಣಾ ತದೀಯಾ | ಭೂಲೋಕಪ್ರಣೈರವತಾರಿ  
100 ತೇಯಂ ನಾನೈತಿಮನ್ಯೇ ಮಹಿ ದೇವಮಾಂಬಾಂ |<sup>8</sup> ಶ್ರೀ ದೇವಮಾಂಬಾ ಸುಗುಣಾನುವಾದಂ ಲೋಕಸ್ಸತೋ  
101 ನನ್ಮಮುಖೋಪ್ಯಶೇಷಃ | ಕರ್ತೃಂ ನ ಶಕ್ನೋತಿ ತಥಾ ವಿಧೇಸ್ವಿನ್ಮಿತಾನನಃ ಕಿಂ ಕುರುತಾಂ ಸ ಸೇಷಃ |<sup>9</sup>  
ತಯಾ ದೇವ್ಯಾ ಸಾಕಂ  
102 ಮಹಿತ ಚಿಕದೇವೇಂದ್ರನೃಪತಿಶಿರಂ ಕುರ್ವನ್ಪ್ರಾಜ್ಞಂ ಚಿತಕಲಸಾಮನ್ತಸಮಿತಿಃ | ದ್ವಿಜಾನ್ದೇವಾನ್ಪನ್ನೂ  
103 ನ್ನಿವಿಧವಿಭುಧಾನ್ಸಂಶ್ರಿತಜನಾನ್ಪರಿತ್ರಾಯಸ್ತಕ್ಷ್ಮೀಪತಿರಿವ ಬಭಾವಸ್ಯ ಜಗತಃ |<sup>10</sup> ತಸ್ಮಾಚ್ಚೈ ಚಿಕ್ಕದೇವಾನ್ಸೃಪ  
104 ಮಕುಟಮಣೀರ್ದೈವ[ವ]ಮಾಂಬೋದರಾಬ್ಧೌ ವಿಪ್ಲೋರಂಶೇನ ಜಾತಸ್ಯ ಜಯತಿ ಸತತಂ ರಾಜಕರ್ಣೇರವೇಂದ್ರಃ |  
105 ಯಸ್ಸತ್ಯೇ ರಾಮಚಕ್ರಸ್ಸಕಲರಿಪುವನೋತ್ಪಾಟನೇ ಯಃ ಕರೀನ್ದ್ರಸ್ಸನ್ಮಾಗ್ನೇ ಪೂರ್ಣಚನ್ದ್ರಃ ಶುಭಗುಣಾ  
106 ಚಯೇ ಯಸ್ವಯಂ ಯಾದವೇಂದ್ರಃ |<sup>11</sup> ಅಭೂತ್ಯಸಲ್ಯಾಯಾಂ ರಘುಪತಿರನೂನೇನ್ದವದನೋ ಮುರಾರಿದೈವ  
107 ವಕ್ಯಾವ್ಮಣಮುಕುರಬಿಂಬೋಪಮಮುಖಃ | ಅಹಂ ತ್ವೇವಂ ಸ್ತಂಭಾದಭವಮಿತಿ ಮತ್ಪ್ತಾ ನರಹರಿಃ ಪು  
108 ನರ್ದೇವಾಂಬಾಯಾಮಜನಿ ಕಮನೀಯಾಂಬುಜಮುಖಃ |<sup>12</sup> ಯಸ್ಯಾಪಾಜ್ಞವಿಲೋಕನೇಂಬುಧಿಸುತಾವಕ್ತ್ರೇ ಚ ವಾ  
109 ಗ್ನೈವಿರೀ ಚಿತ್ತೇ ವಿಷ್ಣುಪದಾರವಿಂದರಸಿಕಾ ಭಕ್ತಿದ್ವಾರಿತ್ರೀಭುಜೇ | ಆಸ್ತೇ ಹಸ್ತತಲೇ ಸದಾ ವಿತರಣಶ್ರೀಃ ಪಾದ  
110 ಪದ್ಮೇನಿತಂ ರಾಜ್ಞಾಂ ವಸೌಲಿಮಣಿಪ್ರಭಾ ಬುಧಗೃಹೇ ಲಕ್ಷ್ಮೀಪ್ರಲೋಕ್ಯಾಂ ಯಶಃ |<sup>13</sup> ಚತುರ್ಧಾರ್ ನಿಭಜ್ಯಾತ್ಮನೋ  
ತಾ  
111 ಜ್ಯಮಾದ್ಯನ್ದಿವೇಭ್ಯಃ ಪರಂ ದೇವತಾಭ್ಯಃ ಪ್ರಯಚ್ಛನ್ | ದ್ವಿತೀಯ್ಯಸ್ತು ಧರ್ಮಾಯ ತುರ್ಮಂ ಸ್ವಕೀಯ್ಯಂ  
ವಿಧಾಯಾವತಿ  
112 ಕ್ಷಾಂ ಹಿ ಕಂಠೀರವೇಂದ್ರಃ |<sup>14</sup> ಗ್ರಾಮೇ ಗ್ರಾಮೇ ಭೂರಿವ್ಯಾಪ್ತಾನ್ನದಾನಂ ದೇವಸ್ಥಾನಾನ್ಮತ್ಸವಾನ್ತೇಷು ನಿತ್ಯಂ |

<sup>1</sup> ಉತ್ಪಲಮಾಲೆ

<sup>2</sup> ಶಾರ್ಮೂಲಸಿಕ್ರೀಡಿತ

ವಸಂತತಿಲಕ

<sup>4</sup> ಪಂಚಜಾಮರ

<sup>5</sup> ಉಪಜಾತಿ

<sup>6</sup> ಶಿಖರಿಣಿ

<sup>7</sup> ಸ್ತಗ್ಧರಿ

<sup>8</sup> ಭುಜಂಗಪ್ರಯಾತ



ನಾಲ್ಕನೆಯ ಹಲಗೆಯ ಮುಂಭಾಗ

- 113 ಮಾರ್ಗೇ ಮಾರ್ಗೇ ಸದ್ವನಾನಿ ಪ್ರಪಾಶ್ಚ ಶಾಸತ್ಕರ್ವಿಂ ರಾಜಕಣ್ವೇರವೇಂದ್ರೇ<sup>1</sup> | ಸ ಜಯತಿ ವಿದ್ಯಾ  
114 ಲೋಲಸ್ಥಕಲಾರಿನ್ಯಪಾಲಶಾಸನೇ ಕಾಲಃ | ಕಲ್ಯಾಣಗುಣಸುತೀಲಃ ಕಣ್ವೇರವನರಸರಾಜಭೂಪಾಲಃ |<sup>2</sup>  
115 <sup>3</sup>ರಾಜಕುಲಾಬ್ಧಿಶಶಂಕಃ ಶೂರೋ ಧರಣೀವರಾಹಬಿರುದಾಂಕಃ | ರಣಸೀ  
116 ಮನಿನಿಶ್ಚಂಕಸ್ತರುಣೇನಿಪಹೇ ನವೀನಮಾನಾಂಕಃ |<sup>4</sup> ಚಕದೇವರಾಜಸೂನು  
117 <sup>4</sup>ಶ್ವಿಂತಿಸರ್ವಾರ್ಥದಾನಸೂರಧೇನುಃ | ಸ್ವಪಗೋತ್ರರತ್ನಸಾನುರ್ವೈರಿಮಹೀಪಾಲವನಬೃಹದ್ಬಾನುಃ |<sup>5</sup> ಅಂಗ  
ಲಾಂತಿತ  
118 ಶಾತ್ರವಮದಗಜಕಣ್ವಗಲದ್ರತ್ನಧಾರವಿಗ್ರಹರಂಚಿರಂ | ಕಂಠೀರವನೇನಲೆಸಗುಂ ಕಂಠೀರವನರಸರಾ  
119 ಜಪ್ತಧ್ವೀಂದ್ರಂ |<sup>6</sup> ಕಣ್ವೇರವಕ್ಷಾಪತಿಧರ್ಮಪತ್ನೀ ಚಲ್ಪಾಜಮಾಂಜೇತಿ ಜಗತ್ಪ್ರಸಿದ್ಧಾ | ಛಾಯಾನುವೃತ್ಯಾ ಭ  
120 ವದಾತ್ಮಭರ್ತೂ ರಾಮಸ್ಯ ಸೀತೇವ ಗುಣಾಭಿರಾಮಾ |<sup>7</sup> ಚಲ್ಪಾಜಮಾಂಬಾ ಗುಣತತ್ತ್ವನಾಮ್ನಾ ಸಾಧ್ವೀಚರಿತ್ರೆ  
121 ಶ್ಚ ಸುಧರ್ಮತತ್ತ್ವ | ಸರ್ವಾತಿಶಾಯಿನ್ಯ ಭವದ್ಧರಿತ್ರಾಂ ಸೌಂದರ್ಯತಃ ಶ್ರೀ ಹರಿಭಕ್ತಿತತ್ತ್ವ |<sup>8</sup> ತಸ್ಯಾಂ ಕಣ್ವೇರವೇಂ  
122 ದ್ರಾದಜನಿ ಯದುಪತಿರ್ವೇವಕೀಗರ್ಭಸಿನ್ಧೌ ಶೌರೇಃ ಕೃಷ್ಣೋ ಧರಿತ್ರೀಮವತುಮಿವ ಸುತಃ ಕೃಷ್ಣರಾಜ  
123 ಕ್ಷಿತಿನ್ದ್ರಃ | ಸಂಪ್ರಾಪ್ತಾ ಯಸ್ಯ ಜನ್ಮೋತ್ಸವಪುಟಹರವಾದಾಗತಾನ್ಯಾನ್ವಿಶೀಕಾದರ್ಶಿವ್ರಾತಾನ್ವಿಪಕ್ಷಾದ  
124 ಧಿಕವಿಜಯಿತಾ ಚಕ್ರದೇವೇಂದ್ರಮಾತು |<sup>9</sup> ಅರುಣಪಾಣಿತಲೋದರಲಕ್ಷ್ಮಿತೈರಮಲಶಬ್ದರಥಾಜ್ಞ  
125 ಸರೋರುಹೈಃ | ಅಪಿ ಸಮಾಕಲನೇನ ರಮಾ ಭುವೋರ್ಹರಿಮಧೀಮಹಿ ಕೃಷ್ಣಮಹೀಪತಿಂ |<sup>10</sup> ಯಥಾ ಯಥಾ  
126 ಸಾಧುಕಲಾಭಿರೇಷಸ್ಸಮೇಧತೇ ಕೃಷ್ಣನೃಪಾಲಚನ್ದ್ರಃ | ತಥಾ ತಥಾ ಚನ್ದ್ರಿಕಯೇವ ಕೀರ್ತ್ಯಾ ಸಾನ್ದ್ರೀಕ್ರಿಯಂತ್ಯೇ  
127 ಸರಸಂ ಜಗನ್ಮಿ |<sup>11</sup> ಪಾದಾಮ್ಬುಜಂ ಕೃಷ್ಣನೃಪಾಲಕಸ್ಯ ಬಾಲಸ್ಯ ಚಾಪಿ ಕ್ಷಿತಿಪಾ ಭಜಂತೇ | ಬಾಲ[ಸ್ಯ]  
128 ಭಾನೋರ್ಗಿರಯೋ ಮಹಾಸ್ತಃ ಪಾದಾನ್ವಿರೋಭಿರ್ನ ಕಿಮಾದ್ರಿಯಂತ್ಯೇ |<sup>12</sup> ಬಾಲೇ ಶ್ರೀಮತಿಕೃಷ್ಣ  
129 ರಾಜನೃಪತಾವಲಂಬ್ಯ ಧಾತ್ರಾಃ ಕರಂ ದ್ವಿತ್ರಾಕೇವ ಪದಾನಿ ದಾಸ್ಯತಿ ಶನೈರ್ದೀಪ್ರೇಮಣಪ್ರಾಪ್ತ  
130 ಕೇ | ಮುಕ್ತಾ ಭೂಪತಯಃ ಕರಗ್ರಹಕಥಾಂ ಸ್ವಂ ಸ್ವಂ ಪದಂ ಚಾತ್ಮಜಸ್ತಮ್ಯಕ್ತಂ ಪ್ರತಿಭೂಭುಜಾಂ  
131 ಪ್ರಕೃತಯಃ ಪ್ರಾಯಃ ಪ್ರತಿಪಾಯತಃ |<sup>13</sup> ಶ್ರೀ ಕೃಷ್ಣಕ್ಷಿತಿಪಾಲಕೇ ಸ್ವವಪುಷಿ ಶ್ರೀ ಕೃಷ್ಣಲೀಲಾಪು  
132 ಷಿ ಕ್ರೀಡಾಕೃತ್ರಿಮಕುಳ್ಳಾರೈರನುಕಲಂ ಕ್ರೀಡತ್ಯಲೋಲಂ ಶಿತೌ | ಮತ್ತೇಭಾನುಪದಾತ್ಮನಾ ಮಹಿಭುಜಸ್ತ್ವ  
133 ಂ ಲಕ್ಷಶಃ ಕೋಟಿಸ್ಸಾಮನ್ತಾಸ್ತ್ವಯಮರ್ಪಯಂತಿ ಸ ಪುನರ್ಬಾಲಃ ಕಥಂಕಥ್ಯತಾಂ |<sup>14</sup> ಸೋಯಂ ಪಶ್ಚಿಮಃ  
134 ರಜ್ಜಿರಾಜನಗರೀ ಸಿಂಹಾಸನಾಧೀಶ್ವರಃ ಶ್ರೀ ನಾರಾಯಣಪಾದಪದ್ಮಜಯುಗೀ ವಿನೃಪ್ತ ವಿಷ್ಣುಗೃಹಃ | ಪ್ರತ್ಯ  
135 ಧಿಕ್ಷಿತಿಪಾಲರತ್ನಮಕುಟೇ ನೀರಾಜಿತಾಂಘ್ರಿಶ್ಚಿರಂ ದೇವಬ್ರಾಹ್ಮಣರಕ್ಷಣಾಯ ಜಗತೀಸಾಂ  
136 ಬ್ರಾಹ್ಮದೀಕ್ಷಾಧರಃ |<sup>15</sup> ಗಾಂಭೀರ್ಯಂ ಗರಿಮಾ ಮತಿರ್ಮಧುರಿಮಾ ದಾಕ್ಷ್ಯಂ ದಯಾ ಧೀರತಾ ಪ್ರ  
137 ಗಲ್ಬಂ ಪ್ರಭುತಾ ಪ್ರದಾನಪರತಾ ಪ್ರೇಮಪ್ರಸನ್ನಾ ಗಿರಃ | ಇತ್ಥಂ ಯೇ ಚಕದೇವಭೂಭುಜಮ  
138 ಹಾರಾಜೇ ಮಹಾನೋ ಗುಣಾಸ್ತಾನ್ಮರ್ವಾನಿಹ ಕೃಷ್ಣರಾಜನೃಪತೌ ಸಾಕ್ಷಾದವೇಕ್ಷಾವಂಹೇ |<sup>16</sup> ಆ  
139 ನಚ್ಚೇಯಂ ಕುಲಪತಿಂ ಚಕದೇವರಾಜೋ ಭಕ್ತ್ಯಾ ಸ್ವಹಸ್ತಧೃತಯೋ ನಿಜಮುದ್ರಯಾ ಚ ||

<sup>1</sup> ಶಾಲಿ

<sup>2</sup> ಗೀತೆ

<sup>3</sup> 115, 116ನೆಯ ಪಂಕ್ತಿಗಳನ್ನು ಗ್ರಂಥಾಕ್ಷರದಲ್ಲಿ ಬರೆಯಲಾಗಿದೆ.

<sup>4</sup> 117, 118ನೆಯ ಪಂಕ್ತಿಗಳನ್ನು ನಾಗರಾಕ್ಷರದಲ್ಲಿ ಬರೆಯಲಾಗಿದೆ.

<sup>5</sup> ಸಂಕೀರ್ಣಸ್ಕಂಧಕ (?)

<sup>6</sup> ಇಂದ್ರವಜ್ರ

<sup>7</sup> ಸ್ವಗೃಹಿ

<sup>8</sup> ದ್ವೈತನಿಲಂಬಿತ

<sup>9</sup> ಉಪಜಾತಿ

<sup>10</sup> ಶಾರ್ದೂಲವಿಕ್ರೀಡಿತ; ಅಕುಪ್ತ

<sup>11</sup> ಶಾರ್ದೂಲವಿಕ್ರೀಡಿತ

ನಾಲ್ಕನೆಯ ಹಲಗೆಯ ಹಿಂಭಾಗ

- 140 ಪೌತ್ರೋಭವತ್ಸ್ಯಕೃಪಯಾಸ್ಯ ಸ ಏವ ಕೃಷ್ಣೋನಾಮ್ನಾ ಜಯತ್ಕಯಮತಃ  
141 ಕಿಲ ಕೃಷ್ಣರಾಜಃ |<sup>1</sup> ಅಲಂಕ್ರಿಯಾಚ್ಛೇಷ್ಠಿಹ ರುಕ್ಮಿಣೀಯ್ಯಂ ವಕ್ತ್ರಾಂಋಜೇವಾಗಿಯಮತ್ರ ಸತ್ಯಾ |  
142 ಶ್ರೀ ಕೃಷ್ಣರಾಜೇ ಬಲಭದ್ರಯೋಗೋಪ್ಯಸೌ ಸ್ಫುಟಂ ಶಂಸತಿ ಕೃಷ್ಣಭಾವಂ |<sup>2</sup> ವೃಷ್ಟಿವಂಶಸುಧಾ  
143 ಬ್ಧೀಂದ್ರಃ ಕೃಷ್ಣರಾಜಮಹೀಪತಿಃ | ವಿಷ್ಣುರೇವ ಸ್ವಯಂ ನೋಚೇದ್ವೈಷ್ಣವಶ್ರೀರಿಯಂ ಕುತಃ |<sup>3</sup> ಪ್ರ  
144 ಸಾದಯನ್ವಶ್ಚಿಮರಬ್ಧಕಾನ್ತನಿಶೋತ್ಸವೈರ್ಮಿತ್ರಕುಲಾನಿ ರಕ್ಷನ್ | ವಿತ್ರಾಸಯನ್ವತ್ಯಮಹೀ  
145 ಪತೀಂಶ್ಚ ವಿಭೀಷಣೋಭೂದ್ಭವಿ ಕೃಷ್ಣರಾಜಃ |<sup>4</sup> ಕಾಲೇ ಪ್ರಬುಧ್ಯ ಕಮಲಾರಮಣಾಂಘ್ರಿಯಂ  
146 ಗ್ಂ ಧ್ಯಾತ್ವಾಭಿಪೂಜ್ಯ ನಿಯಮೇನ ಸಹಸ್ರನಾಮ್ನಾ | ಹುತ್ವಾ ಕೃಶಾನಮಧಿಕಂ ವಸುಗಾಂ ದ್ವಿ  
147 ಜೇಭ್ಯೋ ದತ್ವಾ ಸ ನಿತ್ಯಮಿತಿಹಾಸಕಥಾಶೃಣೋತಿ |<sup>1</sup> ಶ್ರೀ ಕೃಷ್ಣರಾಜೋಜ್ಜಿತನಿತ್ಯದಾನಧಾರಾಭಿ  
148 ರಾಶಾಸ್ವಭಿಪೂರಣೇಭಿಃ | ಕವೇರಜಾಭೂತ್ಯನಕಸ್ತವನ್ಮೀ ಯಶಾಂಸಿ ಲೋಕೇಸ್ಯ ತು ಚಂದನ  
149 ನಿ |<sup>2</sup> ಶ್ರೀ ಯ್ಯಾದವಾಚಲಪತೇಃ ಕುಲನಾಯಕಸ್ಯ ನಾರಾಯಣಸ್ಯ ನವರತ್ನಕಿರೀಟಮಗ್ರ್ಯಂ |<sup>3</sup>  
150 ಸಂಪತ್ಸುತಸ್ಯ ಚ ತದುತ್ತವ ದಿವ್ಯಮೂರ್ತ್ಯೇಸ್ಸದ್ರತ್ನಕಂಚುಕಮಕಾರಯದೇಷ ರಾಜಾ |<sup>4</sup>  
151 ಪಾತಾಳಂ ಪರಿಪಾಲಯತ್ಕಪಿತೌ ವಾತಾಶಿನೋ ಭೋಗಿನಶ್ಚಕ್ರೇ ಶಾಸತಿ ನಾಕಲೋಕಮಮರಾಸ್ತ  
152 ತ್ರಾಶನಂ ಭುಂಜತೇ | ಪೃಥ್ವಿಂ ರಕ್ಷತಿ ಕೃಷ್ಣರಾಜನ್ವಪತೌ ಸರ್ವೈಃ ಲಭಂತೇ ಜನಾ ಮೃದ್ವನ್ನಂ ಮೃ  
153 ದುಲಾಂಬರಂ ಮೃಗಮದಂ ಚಾಮೀಕರಂ ಚಾಮರಂ |<sup>5</sup> ಕಂ | ಎರವಗ್ಗೀವವ್ಯ ಸುರತರು ಸು  
154 ರಮಣಿ ಸುರಪಶುಗಳೆರೆಯದೊಡಮೊಲ್ವೀವಂ ಮರನುಂ ಮಣಿಯುಂ ಪಸುವು  
155 ಂ ದೊರೆಯೆ ಶ್ರೀ ಕೃಷ್ಣರಾಜಧರಣೀಶ್ವರನೋಳ್ | ಯದ್ವಾಸಂ ಸುರಭೂರುಹನ್ತಿರ  
156 ಯತೇ ಯಚ್ಚೈಸ್ಸುರಾಧೀಶ್ವರಂ ಯತ್ಕೀರ್ತ್ತಿಸ್ಸುರನಿಮ್ಮಗಾಂ ಸುರಗಂಠಂಯದ್ಬುದ್ಧಿರಿತ್ಯಾ ಕಿಲ |  
157 ಯಚ್ಚೈರ್ಯುಗಂ ದ್ವಿಪತಾಂ ಕಪರ್ಧ್ಯಳಕದ್ಯಕ್ಲೋದ್ಯತ್ಕರಾಳಾನಲಂ ಸೋಯಂ ಸತ್ಯಪರಾ  
158 ಕ್ರಮೋ ವಿಜಯತೇ ಶ್ರೀ ಕೃಷ್ಣರಾಜೋ ನೃಪಃ |<sup>1</sup> ಶ್ರೀ ಕೃಷ್ಣರಾಜನ್ಯಲಸತ್ಪತಾಪಾತ್ಪದ್ಮಾ  
159 ನಿ ರಾತ್ರಿಂ ದಿವಮುತ್ಪಲಾನಿ | ದಳನ್ತಿ ಮೀಲನ್ತ್ಯರಯೋಪ್ಯರಣೈ ದೇವಾಗ್ನಿಕುಕಾಕುಲಿತಾ  
160 ದ್ರವನ್ತಿ |<sup>2</sup> ಪಂಚಾಮರಕ್ಷಿತಿರುಹಾನಪಿ ಪಂಚಶಾಖೇ ಭೂಮಿಂ ಭುಜೇ ಧೃತಿ ರಮಾಂ  
161 ವದನೇ ಚ ವಾಣೀಂ | ವಿಶ್ವಂಭರಂ ಹೃದಿ ದಧನ್ಯಶಸಾ ದಧಾತಿ ವಿಶ್ವವ್ಯಾಪಾರಾಭರಣತಾಮಪಿ  
162 ಕೃಷ್ಣರಾಜಃ |<sup>3</sup> ಶ್ರೀನಿವಾಸಯತೀಂದ್ರಸ್ಯ ಕೃಪಯಾ ಪರಿಪುಷ್ಪಯಾ | ಶ್ರೀವೈಷ್ಣವ  
163 ಶ್ರಿಯಾ ಕೃಷ್ಣರಾಜೇಂದ್ರೋತಿ ವಿರಾಜತೇ |<sup>4</sup> ಯಸ್ಮಿನ್ಶ್ಚಾಯತಿ ಮಹೀಂ ದೇವದ್ವಿಜಬಂಧು  
164 ಮಿತ್ರವರ್ಗಾಣಾಂ ಪ್ರಕೃತೀನಾಂ ಪ್ರಬಲಮಭೂತ್ತುಷ್ಟಿಃ ಪುಷ್ಪಿರ್ಜಯಶ್ಚ ಧರ್ಮಶ್ಚ |<sup>5</sup>

ಐದನೆಯ ಹಲಗೆಯ ಮುಂಭಾಗ

- 165 ಕೃಷ್ಣಸ್ಯ ರುಕ್ಮಿಣೀವಾಸ್ಯ ಕೃಷ್ಣರಾಜಮಹೀಪತೇಃ | ದೇವಾಜುಮೇತಿ ಮಹೀಷೀ ಪ್ರಥಮಾ  
166 ಗುಣಶಾಲಿನೀ |<sup>1</sup> ವರಾಂಗ್ಯಃ ಪುನರಸ್ಯಾಷ್ಟೌ ಮಹಿಷ್ಯಃ ಶುಭಲಕ್ಷಣಾಃ | ರೂಪಯಶೌವನ  
167 ಲಾವಣ್ಯಶಾಲಿನಶ್ಚಾರುಲೋಚನಾಃ |<sup>2</sup> ತಾಭಿಃ ಶ್ರೀ ಯದುಶೈಲಾಷ್ಟತಿರ್ತ್ಥಾಣಾಂ ಸರಸಾಚ್ಯಮಾ  
168 ತ್ | ರಾಜಪತ್ನೀಭಿರೇಕೈಕೈರ್ಜೋಗೋದ್ಧಾರಮಕಾರಯತ್ |<sup>3</sup> ಸೋಯಂ ಸಮಸ್ತನೃಪರತ್ನಕಿರೀಟ  
169 ನೃತ್ಯದಾಜ್ಞಾನಟೀಚಟುಲನಾಟಕಸೂತ್ರಧಾರಃ | ಶ್ರೀ ಕೃಷ್ಣರಾಜನ್ಯಪತಿಸ್ವಯಮು  
170 ಗ್ರಹಾರಾನ್ಮುರ್ವ್ವನ್ಯಥೇಷ್ವಮಥಕಾರಯತಿಸ್ತ ಮೂತ್ರಾ |<sup>4</sup> ಚಲ್ವಾಜಮಾಂಬಯಾ ಚೈಕಮಗ್ರಹಾರ

1 ವಸಂತತಿಲಕ

2 ಉಪಜಾತಿ

3 ಕ್ಲೋಕ

4 ಶಾನ್ದೋಲವಿಕ್ರೇದಿತ

ಗೀತ

ಕ್ಲೋಕ ; ಅ ಪವಾದ

- 171 ವರಂ ಶುಭಂ | ದೇವಸ್ಥಾನಸ್ಯ ಚಾನಾದೇಷ್ಟೀಣೋದ್ಧಾರಂ ರಮಾಪತೇ: |<sup>1</sup> ಪಿತಾಮಹಾಪ್ರಗ್ರಹಾರಂ  
 172 ದೇವೀರಂಮಾಖ್ಯಯಾ ಪುನಃ | ಕಾರಯಂ ದೇವಗೇಹಾದೇಷ್ಟೀಣೋದ್ಧಾರಂ ಚ ಭೂಪತಿ: |<sup>2</sup> ಸ್ವಕೀಯ, ಕ  
 173 ಕಾರ್ತಿಕರಾಜ್ಯಮಧ್ಯೇ ವಿಚಾರ್ಯ ಪುಣ್ಯಾನ್ಸುಖದಾನ್ಸುಖೋಜ್ಯಾನ್ | ದೇಶಾನವಶ್ಯತ್ವಯಮೇವ  
 174 ರಾಜಾತ್ರೇಷೂತ್ಸವಂ ವೈಷ್ಣವವಾಸಯೋಗ್ಯಂ |<sup>3</sup> ಸ ದೇಶೋ ಯಾದವಗಿರೇದ್ವಕ್ಷೀಣೇತ್ವದ್ವಯೋ  
 175 ಜನೇ | ಕಾವೇರಾತ್ಪೂರ್ವೇ ಭಾಗೇ ನೀಲಾದ್ರೇ: ಪಶ್ಚಿಮೋತ್ತರೇ |<sup>4</sup> ರಾಮಾನುಜಾಚ್ಛ್ರಿ, ಶ್ರೀಶೀರ್ಷತಟಾಕಾ  
 176 ದ್ರೇಸ್ತು ಪೂರ್ವತಃ | ಉಪತ್ಯಕಾಯಾಂ ಪುಣ್ಯಾಯಾಂ ಲಕ್ಷ್ಮೀನಾರಾಯಣಾಶ್ರಯ: |<sup>5</sup>  
 177 ರಮ್ಯೋ ಹೂಯ್ಸಳದೇಶಾಖ್ಯಸ್ಯ ವರ್ಷಕಾಲಸುಖಪ್ರದಃ | ತತ್ರಸ್ಥಾ ಯಾದವಪ್ರೇರಿ ವಿಷ್ಣುವರ್ಧನ  
 178 ಪಾಲಿತಾ |<sup>6</sup> ಶ್ರೀ ರಾಮಾನುಜಪಾದಾಬ್ಜಪರಾಗೈ: ಪಾವನೇಕೃತಾ | ಲಕ್ಷ್ಮೀನಾರಾಯಣ: ಶ್ರೀ  
 179 ಮಾನ್ವೇಷೋಸ್ಕಾಮೃತ್ಪ್ರವತ್ಸಲಃ |<sup>1</sup> ತಸ್ಯ ಶ್ರೀ ದೇವಗೇಹಸ್ಯ ಪೂರ್ವಸ್ಥಾಂ ದಿಶಿ ಶೋಭನಂ |<sup>1</sup> ಶ್ರೀ ಯಾದ  
 180 ವನಾರಾಯಣವಸಸ್ತಗೋಪಾಲದೇವವರಭವನಂ | ತದ್ದೇವಗೇಹಯೋರಾಭಯೋರಭಿತೋಪ್ಯಗ್ರ  
 181 ಹಾರಗೃಹರಚನಾಂ |<sup>15</sup> ನಿರ್ಣಯ್ಯಾಕಾರಯದ್ರಾಜಾ ಚತುರಭ್ಯಾಭಿರನ್ವಿತೌ | ಗೃಹಶ್ರೇಣೇ ಸ  
 182 ಮಾಯುಕ್ತಾವಗ್ರಹಾರೌ ವರೌ ಶುಭೌ |<sup>1</sup> ತತ್ತ್ವವ ನಿತ್ಯವಾಸಾತ್ಥಂ ತಯೋರಪಿ ಚ ದೇವಯೋ: | ನಿ  
 183 ತ್ಯಂ ನಿತ್ಯೋತ್ಸವಾದೀನಾಂ ಸೇವಾತ್ಥನೇಶದೇಶತಃ |<sup>1</sup> ಅನೀಯ್ಯ ಸಾಧೂನ್ಸದ್ವೃತ್ತಾನ್ವೇದಪೇದಾ  
 184 ಂಗಪಾರಗಾನ್ | ಋಗ್ಯಜುಸ್ಸಾಮಶಾಖಾಸುಪ್ರವೇಣಾಂಚಾಸ್ತಿಕೋವಿದಾನ್ |<sup>2</sup> ಶೌತಸ್ಸಾತ್ಥಂ  
 185 ವಿಧಾನಜ್ಞಾನಗ್ನಿಹೋತ್ರೇಷು ನಿಷ್ಕಿತಾನ್ | ಶಾನ್ತಾನೋಧಾದಿರಹಿತಾನಂಲೀನಾಂಶ್ಚ ಕುಟು  
 186 ಂಬಿನಃ |<sup>2</sup> ವೇದಾಂತದ್ವಯತತ್ವಜ್ಞಾನ್ದ್ರಾವಿಡಾಮ್ನಾಯದೇಶಿಕಾನ್ | ಶ್ರೀವೈಷ್ಣವಾನ್ಮಾಧ್ವವಿ  
 187 ಪ್ರಾನ್ದ್ವಿಜಾನದ್ವೈತಿಸ್ತಥಾ |<sup>3</sup> ಏತೇಷಾಂ ನಿತ್ಯವಾಸಾತ್ಥಂ ಕುಟುಂಬಭರಣಾಯ ಚ | ಆತ್ರ  
 188 ಕ್ಷೇತ್ರಾದಿ ಸಂಯುಕ್ತಾ ವೃತ್ತೀಸ್ಸಮ್ಯಗಕಲ್ಪಯತ್ |<sup>1</sup> ಅಸಾಂತಂ ಸರ್ವವೃತ್ತೀನಾಂ ಗ್ರಾ  
 189 ಮಾನ್ವತ್ಪಾ ಗೃಹಾನಪಿ | ಆಚೆನ್ದ್ರಾಕೃಷ್ಣತೇರಸ್ಯ ಗ್ರಾಮಸೀಮಾದಿ ಚೋಧಕಂ |<sup>1</sup> ವರಾಹಮಂದ್ರಾ

ಐವನೆಯ ಹಲಗೆಯ ಹಂಭಾಗ

- 190 ಸಂಯುಕ್ತಂ ಸ್ವಹಸ್ತಾಕ್ಷರಚಿನ್ರಿತಂ | ಅಸ್ಯಾಗ್ರಹಾರವರೈಸ್ಯ ಶಾಶ್ವತಂ ತಾಂ  
 191 ಬ್ರಶಾಸನಂ |<sup>2</sup> ದಾತವ್ಯಮಿತ್ಯಪ್ರತಿಮಃ ಕೃಷ್ಣರಾಜಮಹೀಪತಿಃ ರಾಮಾಯಣಂ ತಿರ್ಮೂಲಾರ್ಯಂ  
 192 ಕೌಂಡಿನ್ಯಂ ವೈಷ್ಣವಂ ಕವಿಂ |<sup>2</sup> ಅವೋಚಚ್ಚಾಸನಗ್ರಂಥಾಂ ಸ್ವಂ ಕುರುಂಷ್ಟು ಲಿಖೇತಿ ಚ | ದಾತೃ  
 193 ಪ್ರತಿಗೃಹೀತ್ಯಾಣಾಂ ಸರ್ವಧರ್ಮಾರ್ಥ ಸಾಧನಂ |<sup>1</sup> ತೇನೈವವಿದುಪಾಚೇದಂ ಲಿಖಿತೇ ತಾಮ್ರಶಾಸ  
 194 ನಂ ||೧-|| ಸ್ವಸ್ತಿ ಶ್ರೀನಾಥನಾಭೀನಳಿನಭವವಿಧಾತುರ್ದ್ವಿತೀಯೋ ಪರಾದ್ವೇಹ್ಯಾದ್ಯೇ ವಾರಾಹ  
 195 ಕಲ್ಪೇ ಪರಿಣವಂತಿ ಮನೋರಂತರೇ ಸಪ್ತಮಸ್ಯ | ಅಷ್ಟಾವಿಂಶೇ ಯುಗೇಸ್ಯಲಿಸಮಯಮುಖೇ  
 196 ಶಾಲಿವಾಹೇ ಶಕಾಬ್ದೇ ಭೂತೇ ವೇದಾರ್ಣವರ್ತ್ವಕ್ಷಿತಿಪರಿಗಣಿತೇನಂತರೇ ವರ್ತ್ತಮಾನೇ |<sup>6</sup> ಶುಭಕೃ  
 197 ದ್ವತ್ಸರೇ ಮಾರ್ಗೇ ಪೂರ್ಣಮಾ ಭೌಮವಾಸರೇ | ಬ್ರಹ್ಮಯೋಗಯಂತಾದ್ರಾಯಾಂಬಾಲಮೇ ಕರಣೇ  
 198 ತಥಾ |<sup>1</sup> ಏವಂ ಶುಭದಿನೇ ರಾಜಾ ಶ್ರೀವೈಷ್ಣವನೃಪಾಗ್ರಣೀ: |<sup>4</sup> ಸೋಮೋಪರಾಗಸಮಯೇ ರಾಮಾ  
 199 ನುಜ ಜನ್ಮತಾರಕಾಡ್ಯತ್ನಾತ್ | ತದ್ಯತಿರಾಜಾದ್ಯುಪಿತಾಂ ಯಾದವನಗರೀಂ ದ್ವಿಜೈ: ಪ್ರವರ್ಧಯಿ  
 200 ತುಂ |<sup>15</sup> ವಿರಚಯ್ಯ ವಿಪ್ರವರೈರ್ವಿದ್ವದ್ಧಿವೈದಪಾರಗೈರ್ಜ್ಜ್ವಾಂ | ದ್ವಾರವತೀನಗರಾಗತ  
 201 ಯಾದವಭೂಪಾಲಪುಣ್ಯಫಲರೂಪ: |<sup>15</sup> ಅರ್ಥಿಜನಕಲ್ಪಶಾಖೀ ಪ್ರತ್ಯರ್ಥಿಪ್ರಜಸಪಕ್ಷ  
 202 ಗಿರಿಪತ್ನೀ | ಬಿರುದೇನ್ನೆಂಬರಗಣ್ಣ: ಪ್ರತಿನೃಪಶುಣ್ಣಾ ಲಗಣ್ಣ ಭೇರುಣ್ಣ: |<sup>15</sup> ರಿಪುಕದಳೇವೇತ

<sup>1</sup> ಶ್ಲೋಕ

<sup>2</sup> ಶ್ಲೋಕ ; ಅಪವಾದ

<sup>3</sup> ಉಪಚಾರ

<sup>4</sup> ಶ್ಲೋಕ ; ಅಸಮಗ್ರ

<sup>5</sup> ಗೀತ

<sup>6</sup> ಸ್ತಂಭ

- 203 ಣ್ಣಃ ಪರಬಲಘನತಿಮಿರಚಣ್ಣಮಾರ್ತಾಣ್ಣಃ |<sup>1</sup> ಸರ್ವಸಾಮನ್ವಭೂಪಾಲಮೌಳಿಲಾಲಿತಶಾ  
204 ಶನಃ | ವಂಹಾರಾಷ್ಟ್ರಾರ್ಯಕಾಹಾರ್ಯದಾರಣೋದ್ಯದಿರಮೃದಃ |<sup>2</sup> ತುರುಷ್ಯತುಷ್ಯಗಹನದಹ  
205 ನೋದ್ಯದ್ವವಾನಲಃ | ಚಣ್ಣಬಾಹುಬಲೋದ್ವಣ್ಣಪಾಣ್ಣವಿಣ್ಣನಪಣ್ಣತಃ |<sup>3</sup> ಜೋಳಕೇರಳಭೂಪಾ  
206 ಲಕಳಭವ್ರಜಕೇಸರೀ | ಕೆಳದೀಧರಣೀಪಾಲಮೇಘಜಂಝಾಪ್ರಭಾಞಃ |<sup>4</sup> ಅರ್ತ್ವಿಜಾತಕಸನ್ನೋಹಸಂ  
207 ತೋಪಕರತೋಯದಃ | ಶ್ರೀಮಂದ್ರಾಜಾಧಿರಾಜಃ ಶ್ರೀ ಭೂಪಾಲ ಪರಮೇಶ್ವರಃ |<sup>5</sup> ಪ್ರೌಢವ್ರತಾ  
208 ಪವೀರೋ ನರಪತಿರಾತ್ರೇಯಗೋತ್ರಸಂಜಾತಃ | ಗಂಧಸಿಂಧುರಾಶ್ವಲಾಯನಸೂತ್ರೀ ಕ್ಷತ್ರಿಯವರಶ್ಚ  
209 ಬುಕ್ಕಾಖೀ |<sup>6</sup> ಚಿಕದೇವರಾಜಪೌತ್ರಃ ಪುತ್ರಃ ಕಣ್ಣೀರವಕ್ಷಿತಿನ್ದ್ರಸ್ಯ | ಅಪ್ರತಿಮಕೃಷ್ಣರಾಜಃ ಶ್ರೀಮಾ  
210 ನಶ್ಶಾನ್ತದಾನಸುರಭೂಜಃ |<sup>7</sup> ಸಾಜ್ಞಾಧ್ಯಯನಸಂಪನಾ ನೌತಸ್ಮಾತ್ಪವಿತಾರದಾನ್ | ಬ್ರಹ್ಮತೇಜೋನಿ  
211 ಧೀನ್ನಾಧೂನ್ವತ್ಕುಲೀನಾಂಶ್ಚ ವೈಷ್ಣವಾನ್ |<sup>8</sup> ದ್ರಾವಿಡಾಮ್ನಾಯನಿಪುಣಾನ್ವೇದಾನ್ತದ್ವಯಪಾರಗಾನ್ | ಸಾ  
212 ತ್ವಿಕಾನ್ನಿರ್ಜ್ವತಕ್ರೋಧಾನ್ಮಾಧ್ವಾದ್ವೈತಿದ್ವಿಜಾನಪಿ |<sup>9</sup> ಕುಟುಂಬಿನಃ ಪಾತ್ರಭೂತಾನ್ವರೀಕ್ಷ್ಯ ಪರಮಾದರಾ  
213 ತ್ | ಏತೇಷಾಂ ನಿತ್ಯದಾನಾತ್ಮಕಂ ಕುಟುಂಬಭರಣೋಚಿತಂ |<sup>10</sup> ವೃತ್ತಿಜಾತಂ ತತೋದಾತುಂ ಕ್ಷೇತ್ರಾರಾಮಾ  
214 ದಿಭಿಯುಕ್ತಂ | ಗ್ರಾಮಾನಕಲ್ಪಯಂದ್ರಾಜಾ ಶ್ರೀಮಾನ್ದರ್ವೈಕವತ್ಸಲಃ |<sup>11</sup> ಹೊಯ್ಸಳದೇಶೇತ್ವಸ್ಮಿನ್ ರಮ್ಯಃ

ಅರನೆಯ ಹಲಗೆಯ ಮುಂಭಾಗ

- 215 ಕುರುವಂಕನಾಡುನಾಮಾಯಂ | ಅನ್ತರ್ದೇಶಃ ಸ್ಥಿತಃ ಪ್ಯಾತೋಸಿ ನ್ನಗ್ರಹಾರಿಕಗ್ರಾಮಾಃ |<sup>12</sup> ತೇಷ್ವಾ  
216 ದ್ಯಾ ಯಾದವಪುರೀ ತೋಣ್ಣನೂರಿತಿಯಾಜನೈಃ | ಪ್ರಖ್ಯಾತಾಸ್ಯಾಸ್ತಮಸ್ತ್ವನ್ಯಶ್ಚಲ್ವದೇವಾಂಬುಧಿವ್ಯಾ  
217 ಹಾನ್ |<sup>13</sup> ಅತ್ತಿಕುಪ್ಪೇತ್ತಿಯೋ ಗ್ರಾಮೋ ದೇಶೀಯೈರಭಿಧೀಯತೇ | ದ್ವಾವಿಮೌ ಪ್ರಬಲೌ ಗ್ರಾಮಾ ಪುಷಗ್ರಾಮಾ  
218 ನ್ವ್ರವೀಮೃತಃ |<sup>14</sup> ಹೊನ್ನೆನಹಳ್ಳಿತಿಪ್ಪೇಕೋ ಮರಹಳ್ಳಿಸ್ತಥಾಪರಃ | ಸಾದುಗೊಂಡನಹಳ್ಳಿಶ್ಚ ಹೆರುಳ್ಳಿಶ್ಚ  
ಭೇತ  
219 ರಃ |<sup>15</sup> ಹಿರೀಕಳಿಸಂಜ್ಞೋನ್ಯ ಉಚಿನ್ವಳ್ಳಿಃ ಪುರಸ್ತಥಾ | ನಾಡುಬೋಯನಹಳ್ಳಿಶ್ಚ ಹೆಮ್ಮನ್ವಳ್ಳಿರಥಾಪರಃ |<sup>16</sup>  
ಹನು  
220 ಮನಕಟ್ಟಿಗ್ರಾಮಶ್ಚಿಕ್ಕವನ್ವಳ್ಳಿಶ್ಚ ಚಿಕ್ಕಹೊಸಹಳ್ಳಿಃ | ತೇಗಿನಹಳ್ಳಿ ಕಂಚಿನಕೆರೆ ಮುರುಕನಹಳ್ಳಿರಸ್ಯ ಕೊಪ್ಪಲಾ  
221 ಚ |<sup>17</sup> ಹಕ್ಕೀಮಂಚನಹಳ್ಳಿಗ್ಗಂಗನಹಳ್ಳಿಶ್ಚ ತಾನಿಮಾನ್ಯಾಮಾನ್ | ಸಕ್ಯಾಥ್ಯಾನ್ವಶ ಸಪ್ತ ಚ ಸುಪ್ರಜಸಃ ಪ್ರಬಲ  
222 ಸೇತು ಸುತಟಾಕಾನ್ |<sup>18</sup> ತಾಭ್ಯಾಂ ಚೈವ ಪ್ರಧಾನಾಭ್ಯಾಂ ಸಾಕಮೇಕೋನವಿಂತತೀನ್ | ಸಾರ್ಧಂ ಕೊಪ್ಪಲಾ  
ನಾತೇನ ವಿಂಶ  
223 ತೀನ್ದಿವಿಧಾರ್ಥದಾನ್ |<sup>19</sup> ಗ್ರಾಮಾನ್ಮಾಲೀಕ್ಷುಸುಕ್ಷೇತ್ರಾರಾಮೋಪಗ್ರಾಮಸಂಯುತಾನ್ | ಏಷು ಗ್ರಾಮೇಷು  
ವಿಪ್ರಾಣಾಂ  
224 ವೃತ್ತೀನಾಂ ದ್ವಾದಶೋತ್ತರಂ |<sup>20</sup> ಶತಂ ವಿಭಜ್ಯ ಭಾಗಜ್ಞೈರ್ಗ್ರಾಮಣೀಭಿಃ ಪೃಥಕ್ಕ್ಯಥಕ್ |<sup>21</sup> ಭೂಮಿಾರುತ್ತಮಮಧ್ಯ  
225 ಮಕನಿಷ್ಪಸಮುದಾಯತಶ್ಚ ಸರ್ವಾಸಾಂ |<sup>22</sup> ವೃತ್ತೀನಾಂ ಪ್ರತ್ಯೇಕಂ ಪ್ರತ್ಯೇಕಂ ಸರ್ವಸಂಮತತ್ವೇನ |<sup>23</sup> ಆಸ್ಯಾಂ  
226 ಯಾದವಪುರ್ಯಾಂ ವಿಪ್ರಾಣಾಂ ದ್ವಾದಶೋತ್ತರಶತಾನಿ |<sup>24</sup> ನಿವೇಶನಾನ್ಯಪಿ ನೃಪಸ್ಸುದೃಢಾನಿ ಸುಶಿಲ್ಪಿಭಿಃ | ಆ  
227 ಕಾರಯತ್ಪರೀಣಾಹಾಯಾಮಾನ್ಯಪಿ ಯಥಾರ್ಹಕಂ |<sup>25</sup> ಗೃಹಾನ್ದಿಧಾಯ ವಿಪ್ರಲಾನ್ವೃತ್ತೇವ್ವೃತ್ತೇವ್ವಿಘಾ  
228 ಗಶಃ | ಗೃಹೋಪಕರಣೈಸ್ಸರ್ವಸಂಭಾರೈಸ್ತಂಡುಲಾದಿಭಿಃ |<sup>26</sup> ಸೋಪಸ್ಕರೈರ್ವತ್ಸರಸ್ಯ ಮಿತ್ರೈರಾಪೂರ್ಯ  
229 ತಾನ್ಸ್ಮಹಾನ್ | ಸವತ್ಸಾಂ ಸುದುಘಾನ್ದೇನುಮೇಕೈಕಾಂ ವೇಶ್ಮವೇಶ್ಮನಿ |<sup>27</sup> ಬದ್ಧಾ ವೃತ್ತಿಕ್ರಮೇಣೈವ  
ತತ್ಪೋತ್ರಾಣಾಂ

1 ಆರ್ಯ ಅಥವಾ ಗೀತಿಯ ಪೂರ್ವಾರ್ಧ

2 ಶ್ಲೋಕ

3 ಶ್ಲೋಕ ; ಅಪನಾದ

4 ಗೀತ

5 ಗೀತ ; ಅಕುಶ್ಲ

6 ಶ್ಲೋಕ ; ಅಸಮಗ್ರ



- 230 ದ್ವಿಜನ್ಮನಾಂ | ಅಲಂಕಾರಾಯ ಕೌಶೇಯಂ ಪಟ್ಟೋಷ್ಟೀಪಂ ಚ ಕುಂಡಲೇ |<sup>1</sup> ಅಂಗುಲೀಯುಕ ಮುಖ್ಯಾನಿ ಕ  
231 ಲ್ಪಯಂತಾ ಪೃಥಕ್ಪೃಥಕ್ |<sup>2</sup> ವಿತಾನ್ವಿಂಶತಿಸಂಖ್ಯಾನ್ವೃತ್ತೀನಾಂ ದ್ವಾದಶೋತ್ತರಶತಾನಾಂ | ಗ್ರಾಮಾನಿ  
ಪ್ರೇಂದ್ರೇಭ್ಯೋ  
232 ಯಾದವಪುರುಷಗೃಹಾರವಾಸಿಭ್ಯಃ |<sup>3</sup> ಪಾವನಕರ ಕಾವೇರೀ ಕಲ್ಲೋಲಾಸ್ಥಾಲಪೂತಸಾಲವೃತೇ | ಶ್ರೀರಂಗ  
233 ಪಟ್ಟಣಾಪ್ತೇ ಪಶ್ಚಿಮರಜ್ಜೀಕ್ಷುಪಾದಸುಕ್ಷೇತ್ರೇ |<sup>4</sup> ಘಣಿಪರಿವೃಥಪರ್ಮಜ್ಜೀ ಶ್ರೀಭೂಮಿಭ್ಯಾಂ ಸುಖೇನ  
234 ಶಯಿತಸ್ಯ | ರಜ್ಜೀಶಸ್ಯ ರಮಾಕರಲಾಲಿತಪಾದಸ್ಯ ಸನ್ನಿಧೌ ರಾಜಾ |<sup>5</sup> ಶ್ರೀ ಲಕ್ಷ್ಮೀನಾರಾಯಣಚರಣಾಬ್ಜ  
ಕೃಪಾರ್ಥಮಂ  
235 ವರ್ಷರಾದಾನಂ | ಏತೇಭ್ಯಃ ಕ್ಲಪ್ತೇಭ್ಯೋ ವಿಪ್ರೇಭ್ಯೋಹಂ ಕರಿಷ್ಯ ಇತಿ ಸಂಕಲ್ಪ |<sup>6</sup> ಅನೀಯ ವಿಪ್ರವರ್ಯಾ  
ನ್ಯಾನಾವಿಧಗೋತ್ರಸೂತ್ರಶಾ  
236 ಖಾಖ್ಯಾನ್ | ಸಹಿರಣ್ಯೋದಕಧಾರಾಪೂರ್ವಕಮೇಭ್ಯಸ್ತು ನ ಮಮ ನ ಮಮೇತಿ |<sup>7</sup> ಪ್ರಾಯಚ್ಛತ್ಯುಷ್ಣಾಪ್ತರ್ಪಣ  
ಮಸ್ತಿಸ್ತೃಪ್ರತಿ  
237 ಮಹ್ಯಪ್ಲರಾಜೇಂದ್ರಃ | ಇತ್ಥಂ ಪ್ರಾದಾದ್ಗ್ರಾಮಾನ್ವೃತ್ತೀನಾಂ ದ್ವಾದಶೋತ್ತರಶತಾನಾಂ |<sup>8</sup> ಕ್ಲಪ್ತಾನ್ವಿಂಶತಿ  
ಸಂಖ್ಯಾನ್ವಿಪ್ರೇಭ್ಯಃ  
238 ಕೃಷ್ಣರಾಜಪೃಥ್ವೀಂದ್ರಃ | ಅತ್ರ ದ್ವಾದಶಯುತ ಶತವೃತ್ತೀನಾಂ ಪ್ರತಿಗೃಹೀತ್ಯನಾಮಾನಿ |<sup>9</sup> ಶತ್ಪತ್ನಿಪೂರುಷಾಣ  
239 ಚ ಲಿಖ್ಯಂತೇ ಗೋತ್ರಸೂತ್ರಶಾಖಾಭಿಃ | ಕೌಶಿಕನ್ಯಸಿಂಹಸೂರೇಃ ಪೌತ್ರಃ ಶ್ರೀಶೈಲಸೂರಿಸುಕುಮಾರಃ |<sup>10</sup>  
ಆಪಸ್ತಂ

ಅರಣ್ಯ ಹಲಗೆಯ ಹಿಂಭಾಗ

- 240 ಬಸ್ತಿರುಮಲೆಯಾರೋ ಭುಜ್ಜೀತ್ರ ವೃತ್ತೀದ್ವೇ ||<sup>1</sup> ೨ || ಭಾರದ್ವಾಜಸ್ತಿರುನಾರಾಯಣಪೌತ್ರಾಳಸಿಂಗೈರು  
241 ಕುಮಾರಃ | ಆಪಸ್ತಂಬಶಿಂಗೈಪೈರುಮಾಳಾರೋತ್ತಿ ವೃತ್ತಿಮತ್ತೈಕಾಂ ||<sup>2</sup> ೩ || ಕೌಣ್ಡಿನೋಮಳಪೂರ್ಮುನೀಷಿ  
ಶಠ  
242 ಕೋಪಾರ್ಯಸ್ಯ ಪೌತ್ರೋತ್ನತೇ | ಶ್ರೀ ರಾಮಾಯಣಶಿಂಗೈರಾರ್ಯತನುಜೋ ವೃತ್ತಿಂ ಯಜುರ್ವೇದವಾನ್ | ಆಪಸ್ತಂ  
243 ಬ ಮುನಿಪ್ರಣೀತಮತಭಾಗ್ರಾಮಾಯಣಂ ತಿರ್ಮಳಾಚಾರೋಸ್ತಿನ್ವರತಾಮೃತಾಸನ ಕವಿಸ್ತಲ್ಲೇವಿಕಶ್ಚ  
244 ಸ್ವಯಂ ||<sup>3</sup> ೪ || ಶಾಂಡಿಲ್ಯ ದಕ್ಷಿಣಾಮೂರ್ತಿತನೂಭವ ಕಚ್ಚಪೇಶದೀಕ್ಷಿತಜಃ ಆಪಸ್ತಂಬೋ ಭುಜ್ಜೀನಂ  
245 ತಾರೋ ಯಾಜುಷೋತ್ರ ವೃತ್ತೀದ್ವೇ ||<sup>4</sup> ೫ || ಲಿಂಗಪ್ರಯಜಪುತ್ರಃ ಕೌಣ್ಡಿನೈಃ ಪುಟ್ಟಿದೇವರು ಕುಮಾರಃ | ದ್ವೇ  
246 ವೃತ್ತೀ ಋಗ್ವೇದೀ ದೇವಯ್ಯ ಇಹಾಶ್ವಲಾಯನೋ ಭುಜ್ಜೀ ||<sup>5</sup> ೬ || ಕಲಪೈವೇಂಕಟಾಚಾರ್ಯಜ ನಾರಣಸೂ  
247 ರಿಜೋತ್ರ ವಾಸಿಷ್ಠಃ | ಬಹ್ವಚ ಶ್ರೀನಿವಾಸಾರೋ | ವೃತ್ತಿಮಿಹಾಶ್ವಲಾಯನೋತ್ಯೇಕಾಂ ||<sup>6</sup> ೭ || ಕೌಣ್ಡಿನೋ  
ರಘು  
248 ನಾಥಾರ್ಯಪೌತ್ರಾಪಸ್ತಂಬ ಯಾಜುಷಃ | ಏಕಾಂ ಕಸ್ತೂರಿಜೋ ವೃತ್ತಿಂ ವೇಂಕಟಾರ್ಯ ಇಹಾಶ್ವತೇ ||<sup>7</sup> ೮ ||  
ಕೃಮಾ  
249 ದಿಮೇತ್ರಾಗೃಹಾರೇ ಮದಾಜನ ಸಮಾಖ್ಯಯಾ | ವ್ಯವಹಾರಚತುಷ್ಟೇ ಶ್ರೀ ಲಕ್ಷ್ಮೀನಾರಾಯಣೇತ್ಯಮಂ ||<sup>8</sup>  
250 ಸಪ್ತವರ್ಣಂ ನಿಶ್ಚಿತಾರ್ಥೇ ಪತ್ರೇ ಚಿನ್ನಾಕ್ಷರಾಂತ್ಯಕಂ | ಶ್ರೀಕಾರಾದಿ ಯಥಾ ಸಂಖ್ಯಂ ಸ್ವಹಸ್ತಾಕ್ಷರಲೇಖಕಾಃ ||<sup>9</sup>  
ಶ್ರೀಃ

<sup>1</sup> ಶ್ಲೋಕ

<sup>2</sup> ಶ್ಲೋಕ ; ಅಸಮಗ್ರ

<sup>3</sup> ಗೀತ

<sup>4</sup> ಸಂಕೀರ್ಣಸ್ಮಂಧಕ

<sup>5</sup> ಅರ್ಯಯ ಉತ್ತರಾರ್ಧ

<sup>6</sup> ಶಾರ್ದೂಲವಿಕ್ರೀಡಿತ

<sup>7</sup> ಗೀತ ; ಅಶುದ್ಧ

<sup>8</sup> ಶ್ಲೋಕ ; ಆಪನಾಡ

- 251 || ಆಪಸ್ತಂಬಃ ಕೌಶಿಕಸ್ತೃತಿರೀಯಃ ಕನ್ದಾಡೈ ಶ್ರೀ ಭಾಷ್ಯಕಾರಸ್ಯ ಪೌತ್ರಃ | ಏಕಾಮಸ್ಮಿನ್ನೇಶವಾರ್ಯಸ್ಯ ಪುತ್ರೋ  
252 ವೃತ್ತಿಂ ಶ್ರೀ ನಾರಾಯಣಾರೋನುಭುಜ್ಞೀ||<sup>1</sup> ೧|| ಭಾರದ್ವಾಜೋ ಯಾಜುಷೋನನ್ನಸೂರೇರ್ವ್ಯಂಶೋ ವೃತ್ತಿಂ ಶ್ರೀ  
253 ನಿವಾಸಾರ್ಯಪೌತ್ರಃ | ಏಕಾಮಾಪಸ್ತಂಬರಾಮಾನುಜಾರ್ಯಜ್ಞಾತ ಶ್ರೀ ನಾರಾಯಣಾರೋತ್ತಿವೃತ್ತಿಂ ||<sup>1</sup> ೨ ||  
ಆತ್ರೇ  
254 ಯಾಪಸ್ತಂಬ ಶ್ರೀ ರಾಮಾರ್ಯಸ್ಯ ಪೌತ್ರ ಇಹವೃತ್ತಿಂ | ಏಕಾಂ ಯಾಜುಷ ತಿರುಮಲೆಯಾಚಾರ್ಯಸುತೋತ್ತಿ ವೇಂಕಟಾ  
255 ಚಾರ್ಯಃ ||<sup>2</sup> ೩ || ಭಾರದ್ವಾಜಃ ಕುನ್ನತ್ತೂರಪ್ಪಂಗಾಸ್ವತಾಯುನಾರ್ಯಸ್ಯ | ಪುತ್ರೋತ್ರ ವೃತ್ತಿಮೇಕಾಮಾ  
ಪಸ್ತಂಬೋತ್ತಿ ಶಿಂ  
256 ಗೃರಾಚಾರ್ಯಃ ||<sup>2</sup> ೪ || ಹಸ್ತಿಗಿರಿನಾಥಪೌತ್ರಸ್ತಿರುಮಲೆಯಾಚಾರ್ಯಸೂನುರಿಹ ವತ್ಸಃ | ಆಪಸ್ತಂಬೋ ಯಾಜು  
257 ಪ ತಿರುಮಲೆಯಾಚಾರ್ಯ ಏಕವೃತ್ತೀಶಃ ||<sup>2</sup> ೫ || ಶ್ರೀವತ್ಸಾರಾಮಂಭಾಳ್ವಾಪೌತ್ರಾಪಸ್ತಂಬೋತ್ರ ಯಾಜುಷಃ |  
258 ತಿಮ್ಮಲಾಚಾರ್ಯಜೋ ವೇದಾನ್ತಾತಾಚಾರ್ಯೋಪ್ಪೇಕವೃತ್ತಿಭಾಕ್ ||<sup>3</sup> ೬ || ತಿರುವೇಂಕಟಾರ್ಯಸುತ ಗೋವಿಂದಪ್ಪಜ್ಞಾ  
259 ರಪತ್ಯಮಾಪ್ತೇತ್ರ | ಆಪಸ್ತಂಬೋ ಭಾರದ್ವಾಜಸ್ತಿರುಮೇಂಕಟಾರ್ಯ ಏಕಸ್ಯಾಃ ||<sup>2</sup> ೭ || ಕಂದಾಳ ಕೇಶವಾರ್ಯಜ ಕೌಶಿಕ ರಾ  
260 ಮಾನುಜಾರ್ಯಜೋ ವೃತ್ತಿಂ | ಆಪಸ್ತಂಬ ಶ್ರೀರಂಗಾಚಾರ್ಯೋ ಯಾಜುಷೋತ್ಪತೇತ್ರೈಕಾಂ ||<sup>2</sup> ೮ || ಶ್ರೀವತ್ಸಾ  
261 ಪಸ್ತಂಬಾಂಣಂಗಾಪೌತ್ರೋ ರಂಗರಾಟ್ರೈತಃ | ಯಾಜುಷ ತಿರುಮಲೆಯಾಚಾರ್ಯೋತ್ಪತೈಕಾಂ ವೃತ್ತಿಮುಶ್ನಾತಿ ||<sup>3</sup>  
262 || ೯ || ಭಾರದ್ವಾಜೋ ಯಾಜುಷಸ್ಸಿಂಗರೈಂಗಾಪೌತ್ರಃ ಪುತ್ರಸ್ತಿಮ್ಮಲಾಚಾರ್ಯನಾವ್ನಃ | ಆಪಸ್ತಮ್ಬಸ್ತುತ್ರ  
263 ತೋತ್ರಾಗ್ರಹಾರೇ ನನ್ನಾಳ್ವಾರಪ್ಪೇಕವೃತ್ತಿಂ ಭುನಕ್ತಿ ||<sup>1</sup> ೧೦ || ಭಾರದ್ವಾಜಸ್ಸಿಂಗಾರ್ಯಜ ತಿರುಮಲೆಯಾ

ಏಕನೆಯ ಹಲಗೆಯ ಮುಂಭಾಗ

- 264 ಜೋ ಯಜುಶ್ಚಾಖೀ | ರಾಮಚಂದ್ರಾರ್ಯ ಏಕಾಮಾಪಸ್ತಂಬೋತ್ತಿ ವೃತ್ತಿಮೇತಸ್ಮಿನ್ ||<sup>4</sup> ೧೧|| ಭಾರದ್ವಾಜಸ್ತಿರುಮ  
265 ಲೆಯಾತ್ಮಜ ಚಲ್ವರಾಯಸಂಜಾತಃ | ಆಪಸ್ತಂಬೋ ಯಾಜುಷ ಸಿಂಗೈಯ ಇಹೈಕವೃತ್ತಿಮುಶ್ನಾತಿ ||<sup>2</sup> ೧೨ ||  
266 ಪ್ರತಿವಾದಿಭೀಕರ ಶ್ರೀವತ್ಸಾಪಸ್ತಂಬಸಿಂಗರಾರ್ಯಸ್ಯ ಪೌತ್ರೋಪ್ಪಲಾಯ್ಯಜೋ ಯಾಜುಷ ಸಿಂಗೈಂಗಾ  
267 ರಿಹೈಕವೃತ್ತೀಶಃ ||<sup>2</sup> ೧೩ || ಭಾರದ್ವಾಜೋ ರಾಮಾನುಜಾರ್ಯಪೌತ್ರೋ ಯಜುರ್ವಿದತ್ಪ್ರಕಾಂ | ವೃತ್ತಿಂ  
ತಿಮ್ಮಂಗಾತ್ಮನು  
268 ಜಾಪಸ್ತಂಬೋತ್ತಿ ತಿಮ್ಮಲಾರ್ಯಾಖ್ಯಃ ||<sup>2</sup> ೧೪ || ದ್ರಾಹ್ಮಾಯಣ ಭಾರದ್ವಾಜಾಳ್ವಾಸ್ವತಸೂನುರತ್ರ ಭಂ  
269 ದೋಗಃ | ಆಯಂಗಾಪೌತ್ರೋ ರಂಗೈಯ್ಯಾಪ್ಪೋಹೈಕವೃತ್ತಿಮುಶ್ನಾತಿ ||<sup>2</sup> ೧೫ || ಭಾರದ್ವಾಜೋ ರಾಜಗೊ  
270 ಪಾಲಪೌತ್ರೋತ್ರಾಪಸ್ತಂಬಃ ಶ್ರೀನಿವಾಸಾರ್ಯಪುತ್ರಃ | ಏಕಾಂ ವೃತ್ತಿಂ ಯಾಜುಷೋತ್ಪಗ್ರಹಾರೇ ಗೋಪಾಲಯ್ಯ  
271 ಗಾರುನಾಮಾದ್ವಿಜನ್ಮಾ ||<sup>1</sup> ೧೬ || ಭಾರದ್ವಾಜೋಯ್ಯನಯಂಗಾಪೌತ್ರಾಪಸ್ತಂಬ ಯಾಜುಷಃ | ತಿರ್ವೇಂಗ  
ಡಾಚಾ  
272 ರ್ಯಪೌತ್ರೋನನ್ನಾರ್ಯೋತ್ಪ್ರೈಕವೃತ್ತಿಭಾಕ್ ||<sup>5</sup> ೧೭ || ವೇಂಕಟಾರ್ಯಜ ಭಾರದ್ವಾಜಾಪಸ್ತಂಬೋಯ್ಯನಾರ್ಯಜಃ |  
ಯಾಜುಷೋ  
273 ಸ್ತಿನನನ್ನಾಳ್ವಾರ್ಯವೃತ್ತಿಮೇಕಾಂ ಸಮಶ್ನತೇ ||<sup>6</sup> ೧೮ || ಶೇಷಾದ್ರಿಪೌತ್ರಃ ಶ್ರೀವತ್ಸಾಪಸ್ತಂಬೋ ವರದಾರ್ಯಜಃ |  
274 ಯಜುರ್ವಿದ್ವಿಚ್ಛೇಷಕೋಪಾಖ್ಯ ಏತಸ್ಮಿನ್ನೇಕವೃತ್ತಿಭಾಕ್ ||<sup>5</sup> ೧೯ || ಶ್ರೀನಿವಾಸಸ್ಯ ಪೌತ್ರ ಶ್ರೀವತ್ಸಾಪಸ್ತಮ್ಬ ಯಾ  
275 ಜುಷಃ | ರಘುನಾಥಸುತೋನಂತಾರ್ಯೋತ್ಪ್ರಕಾಂ ವೃತ್ತಿಮುಶ್ನತೇ ||<sup>6</sup> ೨೦ || ಕಾತ್ಯಾಯನೌಪಗಾಯನ  
276 ಶುಕ್ಲಯಜುಸ್ಸಾಮ್ಯಸಿಂಹಪೌತ್ರೋಸ್ತಿನಃ | ಸಿಂಗೈಯಜ ತಿರುನಾರಾಯಣ ಪೆರುಮಾಳ್ವೈತ್ತಿಮುಚ್ಚೈಕೋತ್ಪೇ

<sup>1</sup> ಶಾಲಿಫಿ

<sup>2</sup> ಗೀತ

<sup>3</sup> ಶ್ಲೋಕ ; ಅಶುದ್ಧ

<sup>4</sup> ಗೀತ ; ಅಶುದ್ಧ

<sup>5</sup> ಶ್ಲೋಕ ; ಅಪನಾಥ

<sup>6</sup> ಶ್ಲೋಕ

- 277 ಕಾಂ ||<sup>1</sup> ೨೦ || ವಾಧೂಲಗೋತ್ರಾಪಸ್ತಂಬಸ್ತುಮಪ್ಪಾರ್ಯ ಸುತಾತ್ಮಜಃ | ಆಯ್ಯಾವಯ್ಯಜ ಶಿಂಗ್ರಯ್ಯ ಏಕಾಂ  
278 ವೃತ್ತಿಮಿಹಾಶ್ನತೇ ||<sup>2</sup> ೨೨ || ಆಪಸ್ತಮ್ಬ ನಿತಂತ್ರಿಣಿಗೋಕುಲಪತಿಸುತ ಸುತೋತ್ರ ಗೋಪಾಲಾತ್ | ಜಾತಃ  
ಕೃಷ್ಣಾ  
279 ಬೋತ್ಯಾತ್ಯೇಕಾಂ ವೃತ್ತಿಂ ದ್ವಿಜೋ ಯಜುಶ್ಚಾಖೀ ||<sup>3</sup> ೨೩ || ಭಾರದ್ವಾಜೋ ರಾಮಚಂದ್ರಾರ್ಯಪೂತ್ರೋ  
ಪುಂಗಾಪುರ್ವೋ  
280 ವೃತ್ತಿಮೇಕಾಮಮುಷ್ಮಿನ್ | [ಅಶ್ವಾತ್ಥಾಪಸ್ತಮ್ಬಸೂತ್ರೋ ಯಜುರ್ವಿಚ್ಛೀರಂಗಾರ್ಯಾಭಿಖ್ಯವಿಪೋಗ್ರಹಾರೇ  
||<sup>3</sup> ೨೪ ||  
281 ಪೂತ್ರೋಯಂ ತಿರ್ಮಲಾರ್ಯಸ್ಯ ವಾತ್ಸ್ಯಾಪಸ್ತಮ್ಬ ಯಾಜುಷಃ | ಸೋಮಯಾಜಿಸುತಸ್ತಿರ್ಮಲಾರ್ಯೋಸ್ತಿನೇಕ  
282 ವೃತ್ತಿಮಾನ್ ||<sup>4</sup> ೨೫ || ಭಾರದ್ವಾಜಸ್ತಿರುಮಲೆಯಾಚಾರ್ಯತನೂಜ ವೇಂಕಟಾಚಾರ್ಯಾತ್ | ಜಾತೋತ್ಥಾಪಸ್ತಂಬೋ  
ವೃತ್ತಿ  
283 ಮಿಹ ಶ್ರೀನಿವಾಸಾರ್ಯಃ ||<sup>5</sup> ೨೬ || ಬಾದರಾಯಣಗೋತ್ರ ಸಾರಣೈಯ್ಯಸ್ಯ ಪುತ್ರ ಇಹವೇಜ್ಞಟೇಶಸ್ಯ  
284 ತನೂಜಾತಃ | ಯಾಜುಷಾಪಸ್ತಮ್ಬಸೂತ್ರಶಾಲೀ ರಾಮಯ್ಯ ಏಕಾಂ ವೃತ್ತಿಮಾಶ್ನತೇ ವಿಪ್ರಃ ||<sup>6</sup> ೨೭ || ಗೌತಮ  
285 ಗೋತ್ರೋ ಮದನಜಗೋಪಾಲಸುತೋರ್ಚ್ಚಕೋ ಯಜುಶ್ಚಾಖೀ | ಆಪಸ್ತಮ್ಬಃ ಕೃಷ್ಣಾಭಿಬೋಸ್ತಿನೇಕವೃತ್ತಿ  
ಮಾಶ್ನತಿ  
286 || ೨೮ || ಬಹುಚ ಲೋಹಿತಗೋತ್ರಾಶ್ವಲಾಯನಸ್ತಿರುಮಲಾರ್ಯಸುತ ಜಾತಃ | ಸಿಂಗರೈಯಂಗಾರಾಪುತ್ರೋ ಭು  
287 ಜ್ಜೀ ಶ್ರೀರಂಗರಾಜ ಇಹ ವೃತ್ತಿಂ ||<sup>7</sup> ೨೯ || ಭಾರದ್ವಾಜಃ ಶ್ರೀನಿವಾಸಾರ್ಯ ಪೂತ್ರೋತ್ರಾಪಸ್ತಮ್ಬಸ್ತುಮ್ನಯ್ಯ  
288 ಂಗಾರ್ತನೂಜಃ | ಏಕಾಂ ವೃತ್ತಿಂ ಶ್ರೀನಿವಾಸಾರ್ಯನಾಮಾ ಭುಜ್ಜೀಮುಷ್ಮಿನ್ವೃತ್ತಿರೀಯ್ಯಃ ಪ್ರಹರ್ಷಾತ್ ||<sup>3</sup> ೩೦ ||

ಏಳನೆಯ ಹಲಗೆಯ ಹಿಂಭಾಗ

- 289 ಭಾರದ್ವಾಜೋ ಬಹುಚ ರಾಮಯ್ಯಜ ಪಾಂಡುರಂಗಸುತ ಏಕಾಂ | ವೃತ್ತಿಂ ವೈಣಿಕ ವಿಠಲನರಸಿಹ್ಯ  
290 ಇಹಾಶ್ವಲಾಯನೋ ಭುಜ್ಜೀ ||<sup>1</sup> ೩೧ || ಗಾರ್ಗ್ಯಭಾರದ್ವಾಜ ಯಾಜುಷಸ್ಯ ಶ್ರೀರಂಗರಾಟ್ಟುತ್ರಸ್ಯ ನಿತ್ಯೋ  
291 ಚ್ಯವೃತ್ತೇಃ | ಸೌಮ್ಯಸಿಂಹಸ್ಯ ಪುತ್ರೋ ವೃತ್ತಿಮಾಪಸ್ತಮ್ಬಸೂತ್ರೋತ್ತಿ ರಾಮಾನುಜಯ್ಯಂಗಾರ್ ||<sup>6</sup> ೩೨ ||  
292 ಗೋವಿಂದರಾಜಪೂತ್ರೋ ಗಾರ್ಗ್ಯಕುಲ ಶ್ರೀನಿವಾಸಪುತ್ರೋಸ್ತಿನಃ | ಆಪಸ್ತಮ್ಬ ಶೇಷಾದ್ರೈಂಗಾರ್ಯಾಜುಷ ಇಹೈ  
293 ಕ ವೃತ್ತೀಶಃ ||<sup>7</sup> ೩೩ || ಆತ್ರೇಯಾಪಸ್ತಂಬೋ ಯಜುಶ್ಚಿಫಾ ಕಾಟಪಾಡಿವರದಾರ್ಯಾತ್ | ಸಂಜಾತ ವೇಜ್ಞಟಾಚಾ  
294 ರ್ಯಾತ್ಮಭವೋತ್ಯಳಸಿಂಗರತ್ನಕಾಂ ||<sup>7</sup> ೩೪ || ಪರವಸ್ತುತಿರ್ಮಲಾಚಾರ್ಯಸುತಾದ್ಗಾರ್ಗ್ಯವೇಜ್ಞಟಾಚಾರ್ಯಾತ್ |  
295 ಜಾತಸ್ಯಾಣ್ಣಾವೈಯ್ಯಸ್ಯಾಪಸ್ತಮ್ಬಸ್ಯ ವೃತ್ತಿರತ್ನಕಾ ||<sup>7</sup> ೩೫ || ಅಮಾನಂಗಾರಾತ್ಮಜ ಕೌಶಿಕ ತಿರುವೇಂಗಡೈಯ್ಯ  
296 ಪುತ್ರಸ್ಯ | ಆಪಸ್ತಂಬಸ್ಯೈಕಾ ತಿರುಮಲೆಯಯ್ಯಸ್ಯ ವೃತ್ತಿರೇತಸ್ಮಿನ್ ||<sup>7</sup> ೩೬ || ಆತ್ರೇಯಾಪಸ್ತಮ್ಬಸ್ತಿರುಮಲೆಯಾ  
297 ಯ್ಯಜ ತನೂಭವೋತ್ನಕಾಂ | ತಿಮ್ಮರಾಜಾರ್ಯಪುತ್ರಸ್ತಿರುಮಲೆಯಾರ್ಯೋಶ್ನತೇ ವೃತ್ತಿಂ ||<sup>5</sup> ೩೭ || ಭಾರದ್ವಾ  
298 ಜಸ್ತಿರುಮಲೆಯಾಭವಾನನ್ನಸೂರಿಪುತ್ರೋತ್ರ | ಆಪಸ್ತಂಬೋ ಯಾಜುಷ ತಿರುಮಲೆಯಾಚಾರ್ಯ ಏ  
299 ಕವೃತ್ತೀಶಃ ||<sup>1</sup> ೩೮ || ಶ್ರೀವತ್ಸಾಪ್ಪಾವಾರ್ಯಪೂತ್ರೋ ನೀರರಾಘವಸಂಭವಃ | ಆಪಸ್ತಂಬೋ ವೃತ್ತಿಮೇಕಾಮಪ್ಪಾ  
300 ವೈಂಗಾರಿಹಾಶ್ನತೇ ||<sup>2</sup> ೩೯ || ಭಾರ್ಗವಗೋತ್ರೋ ಜೈಮಿನಿಸಾಮಗ ತಿರುವೇಂಗಡೈಯ್ಯಪೂತ್ರೋಸ್ತಿನಃ |  
ವೈಕುಣ್ಣವ

<sup>1</sup> ಗೀತೆ

<sup>2</sup> ಶ್ಲೋಕ; ಅಪನಾದ

<sup>3</sup> ಶಾಲಿ

<sup>4</sup> ಶ್ಲೋಕ

<sup>5</sup> ಅರ್ಯ

<sup>6</sup> (?)

<sup>7</sup> ಗೀತೆ ; ಅಶುದ್ಧ

- 301 ತಿಜ ತಿರುಮೇಜ್ಜೈಯ್ಯ ಏಕಾಂ ಸಮಶ್ಚತೇ ವೃತ್ತಿಂ ||<sup>1</sup> ೪೦ || ಭಾರದ್ವಾಜಸ್ತುರಾನಾರಾಯಣಸುತ ಹಸ್ತಿಶೈಲಸಿಂ  
302 ಗ್ರಾರ್ಯತ್ | ಚಾತಸ್ತುರಾನಾರಣಶರ್ಮಾಪಸ್ತಂಭೋತ್ತಿ ವೃತ್ತಿಮತ್ಪ್ರಕಾಂ ||<sup>1</sup> ೪೧ || ಭಾರದ್ವಾಜೋ  
ವೀರರಾಘವಾರ್ಯ  
303 ಪೌತ್ತೋಪ್ಪನಾರ್ಯಜಃ | ಆಪಸ್ತಂಭೋ ವೃತ್ತಿಮೇಕಾಮಶ್ಚತೇ ವೀರರಾಘವಃ ||<sup>2</sup> ೪೨ || ಜೈಮಿನಿಸಾಮಗ ಏಕಾಂ  
ವಾ  
304 ಸಿಷ್ಯ ಶ್ರೀನಿವಾಸ ಪೌತ್ತೋತ್ರ | ವೀರರಾಘವಜ ವೇಜ್ಞಟಪತಿಶರ್ಮಾಹ್ಯೇಕವೃತ್ತಿಮಶ್ಚಾತಿ ||<sup>3</sup> ೪೩ || ಕೌಣ್ಡಿನೋ  
ಗೋವಿಂ  
305 ದಾಚಾರ್ಯಸುತ ಶ್ರೀನಿವಾಸಪುತ್ರೋಸ್ತಿಸಿನ್ | ಆಪಸ್ತಂಭೋ ಯಾಜುಷ ಗೋವಿಂದಾಚಾರ್ಯ ಏಕವೃತ್ತಿಶಃ  
||<sup>1</sup> ೪೪ || ಆ  
306 ತ್ರೇಯಾಪಸ್ತವೃತ್ತಿಂತಾಮಣಪುತ್ರ ತಿರ್ಮುಲಾರ್ಯಸ್ಯ | ಪುತ್ರಸ್ತುರಮಲೆಯಾಚಾರ್ಯೋತ್ಪ್ರಕಾಂ ವೃತ್ತಿಮಶ್ಚಾತಿ  
||<sup>4</sup> ೪೫ ||  
307 ಹಾರೀತ ಸಿಂಗರಾರ್ಯಾಜ್ಞಾತ ಶ್ರೀರಂಗರಾಜಪುತ್ರೋಸ್ತಿಸಿನ್ | ಆಪಸ್ತಂಭೋಯಾಜುಷ ಸಿಂಗ್ರೈಯ್ಯಾಭಿಖ್ಯ ಏಕವೃ  
308 ತ್ತಿಶಃ ||<sup>1</sup> ೪೬ || ಶಾಣ್ಡಿಲ್ಯದ್ರಾಹ್ಯಾಣಸಾಮಶ್ರುತಿ ವೀರರಾಘವಜ ಸೂನೋಃ | ಅಂಣಾವೈಂಗಾಪುತ್ರಾ  
309 ನನ್ನಾರ್ಯಸ್ಯಾಖ ವೃತ್ತಿರತ್ಪ್ರಕಾ ||<sup>3</sup> ೪೭ || ಆಪಸ್ತವ್ಯಃ ಕೌಶಿಕಕುಲಲಕ್ಷ್ಮೀವೀರರಾಘವಜ ಪುತ್ರಃ | ವೀರರಾಘವ ತ  
310 ನೂಜೋ ವೇಜ್ಞಟಪಮಾತ್ತಿ ವೃತ್ತಿಮಿಹ ||<sup>4</sup> ೪೮ || ಆಪಸ್ತವ್ಯಃ ಕೌಶಿಕ ವೇಲಾಪುರಭಟ್ಟನಾಥಪೌತ್ತೋಸ್ತಿಸಿನ್  
| ಏ  
311 ಕಾಂ ಯಾಜುಷ ಕೇತವಪುತ್ರೋತ್ತಿ ಕೇಶವಾಚಾರ್ಯಃ ||<sup>3</sup> ೪೯ || ಶ್ರೀನಿವಾಸಸ್ಯ ಪೌತ್ತೋ ವೇದಾನ್ತಾಚಾರ್ಯ

ಎಂಟನೆಯ ಹಲಗೆಯ ಮುಂಭಾಗ

- 312 ಸೂನುರಿಹವೃತ್ತಿಂ | ಆಪಸ್ತಂಭೋತ್ಪ್ರಕಾಂ ಯಾಜುಷ ಕೌಂಡಿನ್ಯ ವೇಜ್ಞಟೇಶಾರ್ಯಃ ||<sup>1</sup> ೫೦ ||  
313 ಯಾಜುಷೋಯ್ಯಾಯ್ಯಪೌತ್ತೋ ವೀರರಾಘವನಂದನಃ | ಆಪಸ್ತಂಭೋ ಭರದ್ವಾಜೋಪ್ಪನ್ಯಂ  
314 ಗಾರೇಕವೃತ್ತಿಮಾನ್ ||<sup>5</sup> ೫೧ || ಭಾರದ್ವಾಜೋ ಯಾಜುಷ ತಾತಜ ಸಿಂಗಪ್ಪಸೂನುರತ್ಪ್ರಕಾಂ | ಆಪ  
315 ಸ್ತಂಭೋ ವೃತ್ತಿಂ ಭುಜ್ಜೀಯಂ ವೇಜ್ಞಟಾಚಾರ್ಯಃ ||<sup>4</sup> ೫೨ || ಕೌಣ್ಡಿನ್ಯಃ ಕಾತ್ಯಾಯನ ಶುಕ್ಲಯ  
316 ಜುಷ್ವೇಜ್ಞಟಾರ್ಯಸುತ ಜಾತಃ | ವೃತ್ತಿಮಿಹ ವೀರರಾಘವಪುತ್ರೋಯಂ ವೇಜ್ಞಟಾಭಿಧೋ  
317 ತ್ಪ್ರಕಾಂ ||<sup>1</sup> ೫೩ || ಆತ್ಯೇಯೋ ಧರ್ಮಯ್ಯಜ ವೇಜ್ಞಟಕೃಷ್ಣಾರ್ಯಸೂನುರಂಗೈಯಃ | ಏಕಾಂ ವೃತ್ತಿ  
318 ಮಮುಷ್ಮಿನ್ನಾಪಸ್ತಂಭೋಶ್ಚತೇ ಯಜುಶ್ಯಾಖೀ ||<sup>1</sup> ೫೪ || ಕೌಣ್ಡಿನ್ಯ ಲಿಂಗಾಭಟ್ಟಸ್ಯ ಪೌತ್ರಾಪಸ್ತವ್ಯ  
319 ಯಾಜುಷಃ | ಕೃಷ ಭಟ್ಟಸುತೋ ರಾಮಜ್ಯೋತಿಷೋತ್ಪ್ರಕ ವೃತ್ತಿಭಾಕ್ ||<sup>2</sup> ೫೫ || ವೈಶ್ವಾಮಿತ್ರೋ  
ಯಾಜು  
320 ಷ ಬೋಧಾಯನ ಚಂದ್ರಶೇಖರಜ ಸೂನುಃ | ವೃತ್ತಿಂ ನಾರಾಯಣಪುತ್ರೋತ್ಪ್ರಕಾಂ ಚಂದ್ರಶೇಖರಃ  
321 ಶಾಸ್ತ್ರೀ ||<sup>1</sup> ೫೬ || ಲೋಹಿತಗೋತ್ರೋ ಲಿಂಗಪ್ಪಯ್ಯಜ ಸುಬ್ಬಯ್ಯಸೂನು ಮಗುವಪ್ಪಃ | ಆಪಸ್ತ  
ಮ್ಬೋ ಭು  
322 ಙ್ಜೀ ವೃತ್ತಿಮಮುಷ್ಮಿನ್ವಿಜೋ ಯಜುಶ್ಯಾಖೀ ||<sup>1</sup> ೫೭ || ಶೇಷಗಿರೈಯ್ಯಜ ಬಹ್ವಚ ವೇಜ್ಞಣ್ಣ  
ಶನೂಭವೋ  
323 ತ್ರ ವಾಸಿಷ್ಠಃ | ತಿರುಮಲದೇವರಿಹೃಕಾಂ ವೃತ್ತಿಂ ಸುಖವಗಾತ್ವಲಾಯನೋ ಭುಜ್ಜೀ ||<sup>1</sup> ೫೮ || ಶ್ರೀವತ್ಸಾ  
324 ಪಸ್ತಂಭೋ ರಾಮೈಜ್ಞಾಪುತ್ರ ವೀರರಾಘವಜಃ ಶ್ರೀನಿವಾಸಾರ್ಯ ಏಕಾಂ ವೃತ್ತಿಮುಜ್ಜೀ ಯಜು  
325 ವಿಧೇತಸ್ತಿಸಿನ್ ||<sup>3</sup> ೫೯ || ಶ್ರೀನಿವಾಸಾಚಾರ್ಯ ಪೌತ್ತೋ ಗಾಗ್ಯಾಪಸ್ತಂಭ ಯಾಜುಷಃ | ಅಪ್ಪಲಾಚಾರ್ಯ

1 ಗೀತ

2 ಶ್ಲೋಕ ; ಅಪವಾದ

3 ಗೀತ ; ಅಶುದ್ಧ

4 ಆರ್ಯ

5 ಶ್ಲೋಕ



- 326 ಪುತ್ರೋಪ್ಪನ್ನಂಗಾರತ್ಯೇಕ ವೃತ್ತಿಭಾಕ್ ||<sup>1</sup> ೬೦ || ಗಂಗೈಯ್ಯಪುತ್ರೋ ಭಾರದ್ವಾಜಾಪಸ್ತಂಜಪ್ತ ಯಾ  
327 ಜುಷಃ | ವೆಜ್ಜಭಾಗವತಾಜ್ಞಾತೋ ರಮಣೋತ್ಪ್ರಕವೃತ್ತಿಭಾಕ್ ||<sup>1</sup> ೬೦ || ಆಶ್ವಲಾಯನ ನಂಜಪ್ಪ  
ಪೌತ್ರೋ  
328 ನಂಜರಸಾತ್ಮಜಃ | ನಂಜಪ್ಪಃ ಕಾಶ್ಯಪೋತ್ಪ್ರಕಾಂ ಋಕ್ಯಾಖೀ ವೃತ್ತಿಮಾಶ್ನುತೇ ||<sup>2</sup> ೬೨ || ಕೌಂಡಿನ್ಯ ತಿ  
329 ಮೃಲಾರ್ಯ ಸುತಾಪಸ್ತಂಜ ವೇಂಕಟೇಶಸ್ವ | ಪುತ್ರೋತ್ರ ವೇಜ್ಜಟಾರೋತ್ಯೇಕಾಂ ವೃತ್ತಿಂ ದ್ವಿಜೋ  
330 ಯಜುಶ್ಯಾಖೀ ||<sup>3</sup> ೬೩ || ಶೇಷಾದ್ರ್ಯಾರ್ಯಸ ಪೌತ್ರೋ ನಂದಾಚ್ಛಾಪ್ತೋತ್ರ ಯಾಜುಷಃ | ಆಪಸ್ತ  
331 ಯೋ ವೃತ್ತಿಮೇಕಾಂ ರಜ್ಜಯಂಗಾರ್ಸ್ವಮಾಶ್ನುತೇ ||<sup>1</sup> ೬೪ || ತಿರುವೇಜ್ಜಿಡಯ್ಯ ಪೌತ್ರಕೌಣ್ಡಿನ್ಯಃ  
332 ಕೃಷ್ಣಶರ್ಮಪುತ್ರೋತ್ರ | ತಿರುವೇಜ್ಜಿಡಯ್ಯ ಏಕಾಮಾಪಸ್ತಮ್ಯೋ ಯಜುರ್ವಿದಶ್ನುತಿ ||<sup>4</sup> ೬೫ || ಮೌ  
333 ದ್ಗಲ್ಯೋ ಬಹ್ವಚೋ ವೀರಪ್ಪಯ್ಯಾತ್ಮಜ ನೃಸಿಂಹಜಃ | ವೀರಪ್ಪಯ್ಯಾಭಿಧೋತ್ಪ್ರಕಾಂ ವೃತ್ತಿ

ಎಂಟನೆಯ ಹಲಗೆಯ ಹಂಭಾಗ

- 334 ಮತ್ಪ್ರಾಶ್ವಲಾಯನಃ ||<sup>2</sup> ೬೬ || ಆಪಸ್ತಂಜಾಣ್ಣಾವಾರ್ಯಜ ಭಾರದ್ವಾಜ ವೀರರಾಘವಜಃ |  
335 ತಿರುವಳ್ಳೂರಪ್ಪೋಸಿ ನ್ನೇಕಾಂ ವೃತ್ತಿಂ ಯಜುರ್ವಿದಶ್ನುತಿ ||<sup>4</sup> ೬೭ || ಶ್ರೀನಿವಾಸಸ್ವ ಪೌತ್ರಸ್ವಿಮೃಪ್ಪ  
336 ತನೂಭವೇತ, ವಾಧೂಲಃ | ನಾರಣಪ್ಪಯ್ಯ ಏಕಾಮಾಪಸ್ತಂಜೋಶ್ನುತೇ ಯಜುಶ್ಯಾಖೀ ||<sup>3</sup> ೬೮ ||  
337 ಆಪಸ್ತಂಜಃ ಕೌಶಿಕ ತಾತಾರ್ಯಸುತಾಪ್ಪಲಾರ್ಯ ಸಂಜಾತಃ | ಆಶ್ನುತಿ ರಾಮಜಂದ್ರಚಾರ್ಯೋ ವೃ  
338 ತ್ತಿಂ ಯಜುರ್ವಿದೇತಸ್ಮಿನ್ ||<sup>4</sup> ೬೯ || ಪೌತ್ರೋ ಬಿಸಾದಿಭಟ್ಟಸ್ವಾಪಸ್ತಂಜಃ ಕಾಮಕಾಯನಃ | ಕೋನೇರಿಜೋ  
339 ವೇಜ್ಜಟಾಖ್ಯೋ ಯಾಜುಷೋತ್ಪ್ರಕವೃತ್ತಿಭಾಕ್ ||<sup>1</sup> ೭೦ || ಪೌತ್ರಸ್ವಿಂಗಿರಿಭಟ್ಟಸ್ವ ಚೆನ್ನಿಭಟ್ಟತನೂ  
340 ಭವಃ | ವಾಸಂಭಟ್ಟಃ ಕಾಶ್ಯಪೋತ್ತಿ ವೃತ್ತಿಮತ್ಪ್ರಾಶ್ವಲಾಯನಃ ||<sup>1</sup> ೭೧ || ಬೋಧಾಯನೋ ಯಜುರ್ವಿ  
341 ಚ್ಛರಮರ್ಷಣ ವೇಜ್ಜಟೇಶ ಪೌತ್ರೋತ್ತಿ | ವೃತ್ತಿಂ ರಂಗೋಪಾಶ್ವತಪುತ್ರಃ ಕೃಷ್ಣಾಜಪಣ್ಣತೋತ್ಪ್ರಕಾ  
342 ಂ ||<sup>4</sup> ೭೨ || ಕೌಶಿಕರಾಮಾರ್ಯಾತ್ಮಜ ಕೃಷ್ಣಾರ್ಯಸುತೋ ಯಜುರ್ವಿದತ್ಪ್ರಕಾಂ | ಆಪಸ್ತಂಜಸಿಂಗಪ್ಪ  
343 ರಂಮಾಳಾಖ್ಯಸ್ವಮಾಶ್ನುತೇ ವೃತ್ತಿಂ ||<sup>4</sup> ೭೩ || ಶ್ರೀವತ್ಸ ವಿಜಯರಾಘವಸೂನು ಸಂದರ್ಶನ ತನೂಭವ  
344 ಸ್ಕೋಕ್ತಾ | ವೃತ್ತಿರಿಹಾಯ್ಯಾವಸ್ಯಾಪಸ್ತಂಜಸ್ಯ ಯಾಜುಷಸ್ಯೈಕಾ ||<sup>5</sup> ೭೪ || ತಿರುವೆಂಗಡೈಯ್ಯಪೌ  
345 ತ್ರೋಪ್ಪಾಜಯ್ಯ ತನೂಭವೇತ್ರ ಕೌಣ್ಡಿನ್ಯಃ | ಶ್ರೀನಿವಾಸಾರ್ಯ ಏಕಾಮಾಪಸ್ತಂಜೋ ಯಜು  
346 ರ್ವಿದಶ್ನುತಿ ||<sup>3</sup> ೭೫ || ಸಿಂಗಪ್ಪರಮಾಳ್ವಾತ್ಮೋ ಭಾರದ್ವಾಜೋ ಯಜುರ್ವಿದತ್ಯೇಕಾಂ | ಆಪಸ್ತಂಜ  
347 ಸ್ವಾದಪ್ಪಂಗಾರ್ತ್ವನುಜಾಳಸಿಂಗರಿಹ ವೃತ್ತಿಂ ||<sup>4</sup> ೭೬ || ಕಾಶ್ಯಪ ವೈಖಾನಸ ತಿಮ್ಮಣ್ಣಾರ್ಯ ಸುತ ನಾ  
348 ರಣಾರ್ಯಸಂಜಾತಃ | ಅರ್ಚಕ ಅಳಗಿಯಸಿಂಗ್ಯಾರ್ಯಜುರ್ವಿದತ್ಪ್ರಕವೃತ್ತಿಮಾಶ್ನುತಿ ||<sup>3</sup> ೭೭ || ನಂಜಪ್ಪ  
349 ಪುತ್ರೋ ಋಗ್ವೇದೀ ಕಾಶ್ಯಪಃ ಪುಟ್ಟಯಾತ್ಮಜಃ | ನಂಜಪ್ಪಯ್ಯಸ್ವಮಾಶ್ನುತಿ ವೃತ್ತಿಮತ್ಪ್ರಾಶ್ವಲಾಯ  
350 ನಃ ||<sup>1</sup> ೭೮ || ಋಗ್ವಿದ್ಗೌತಮಗೋತ್ರಜ ವರದಾರ್ಯಜ ವರದರಾಜಸಂಜಾತಃ | ವೃತ್ತಿಮತ್ಪ್ರಾಶ್ವಲಾ  
351 ಯನ ವರದೈಂಗಾರಾಹ್ವಯ ದ್ವಿಜೋತ್ಯೇಕಾಂ ||<sup>3</sup> ೭೯ || ಜೈಮಿನಿ ಸಾಮಗ ಭಾರದ್ವಾಜ ಕುಲಶ್ರೀ  
352 ನಿವಾಸಪುತ್ರೋಸ್ಮಿನ್ | ವೀರರಾಘವತನೂಜೋ ರಂಗಯ್ಯಾಭಿಖ್ಯ ಏಕವೃತ್ತೀಶಃ ||<sup>3</sup> ೮೦ || ಕಾಶ್ಯಪ ನಾಗಾಶಾಸ್ತ್ರಿ  
353 ಜ ಲಕ್ಷ್ಮಣಭಟ್ಟಾತ್ಮಜೋ ಋಗಧ್ಯಾಯಾ | ನಾಗಾಶಾಸ್ತ್ರೀ ವೃತ್ತಿಂ ಭುಜ್ಜೀಸ್ವಿನ್ನಾ[ಶ್ವ]ಲಾಯನಸ್ವೇಕಾಂ ||<sup>4</sup> ೮೧ ||  
354 ಕಾಶ್ಯಪ ಬಹ್ವಚ ಸಂಜುಣ್ಣಯ್ಯಜ ಲಿಂಗಪ್ಪಸೂನುರತ್ಪ್ರಕಾಂ | ವೃತ್ತಿಂ ಭುಜ್ಜೀ ನಂಜುಣ್ಣಯ್ಯಾಭಿ  
355 ಪ್ಪಾಶ್ವಲಾಯನೋಮುಷ್ಮಿನ್ ||<sup>4</sup> ೮೨ || ಕಾಶ್ಯಪ ಬಹ್ವಚ ಲಕ್ಷ್ಮೀಪತಿಸಂಭವ ವೇಜ್ಜಟೇಶಪುತ್ರಸ್ವ | ವೃ  
356 ತ್ತಿರತ್ರಾಗ್ರಹಾರೇ ಪಿಂಗಯ್ಯಾತ್ಮಪ್ರಾಶ್ವಲಾಯನಸ್ಯೈಕಾ ||<sup>3</sup> ೮೩ || ಭಾರದ್ವಾಜಸ್ತಿರುವಮಲೆ ವಾರಾಣಸಿ

<sup>1</sup> ಶ್ಲೋಕ ; ಅಪವಾದ

<sup>2</sup> ಶ್ಲೋಕ

<sup>3</sup> ಗೀತೆ ; ಅಶುದ್ಧ

<sup>4</sup> ಗೀತೆ

<sup>5</sup> ಅರ್ಯ ; ಅಶುದ್ಧ

ಒಂಬತ್ತನೆಯ ಹಲಗೆಯ ಮುಂಭಾಗ

- 357 ಸುತ ಸುತೋತ್ರ ಋಕ್ಕಾಖೀ | ಏಕಾವ್ರಿರುಮಲಪೌರಾಣಕೋಶ್ನತೇ ವೇಂಜಟದ್ವಿಜೋ ವೃತ್ತಿಂ |<sup>1</sup>  
 358 || ೮೪ || ಆಪಸ್ತಂಬಃ ಕೌಶಿಕ ಯಾಜುಷ ತಿರುವೇಂಜಡಾರ್ಯಸುತಸೂನಃ || ರಜ್ಜಾಚಾರ್ಯಜ ಏ  
 359 ಕಾಂ ವೃತ್ತಿಂ ಭುಜ್ಜೇತ್ರ ವೇಂಜಟಾಚಾರ್ಯಃ ||<sup>1</sup> ೮೫ || ಅಪ್ಪನೆಂಗಾಸ್ಸುತಾತ್ಮಜ ತಿರುಮಲೆಯಪ್ಪಾ  
 360 ತ್ಮಜೋ ಯಜುಶ್ಯಾಖೀ | ವೇಂಜಟೇಶಾಯ್ಯಾ ಏಕಾಮಾಪಸ್ತಂಬಸ್ಸಮಶ್ನತೇ ವೃತ್ತಿಂ ||<sup>2</sup> ೮೬ || ಅಣ್ಣ  
 361 ಯ್ಯಭಟ್ಟಪೌತ್ರೋ ಭಾರದ್ವಾಜಾಶ್ವಲಾಯನೋತ್ಪಕಾಂ | ತಿರುಮಲಶಾಸ್ತ್ರಿಸುತಾಣ್ಣಯ್ಯಭಟ್ಟ  
 362 ವಿಪ್ರೋ ಭುನಕ್ತಿ ಋಗ್ವೇದೀ ||<sup>1</sup> ೮೭ || ನಂಜುಂಡಯ್ಯಜ ನಂಜಪ್ಪಜಾಶ್ವಲಾಯನ ಕಾಶ್ಯಪಃ | ಋ  
 363 ಗ್ವೇದೀ ವೃತ್ತಿಮತ್ರೈಕಾಮಪ್ಪಾಜಯ್ಯಸ್ಸಮಶ್ನತೇ ||<sup>3</sup> ೮೮ || ರಾಮಾನುಜಾರ್ಯಪೌತ್ರೋ ಭಾರದ್ವಾ  
 364 ಜೋಪ್ರಮೇಯಜೋ ವೃತ್ತಿಂ | ದೈವಜ್ಞ ತಿಮ್ಮರಾಯ ಇಹೈಕಾಂ ದ್ರಾಹ್ಯಾಯಣೋತ್ತಿ ಭಂದೋಗಃ ||<sup>1</sup>  
 365 || ೮೯ || ಕೌಂಡಿನ್ಯಾಪಸ್ತಂಬೋಪ್ರಮೇಯಪೌತ್ರೋ ಯಜುರ್ವಿದತ್ಪಕಾಂ | ಆಯ್ಯಾಜಿಮಹಾಬ್ರಾ  
 366 ಹ್ಮಣಜೋ ಭುಜ್ಜೇ ವೃತ್ತಿಮಪ್ರಮೇಯಾಖೀ ||<sup>1</sup> ೯೦ || ವೈದ್ಯಸ್ಸಾಂಕೃತಿಗೋತ್ರೋ ಬೋದಾಯನಸೂ  
 367 ತ್ರ ಏಕವೃತ್ತಿಮಿಹ | ಶ್ರೀನಿವಾಸಾರ್ಯಜ(ಜ)ತಿರುಮಲೆಯಾರ್ಯಸುತೋತ್ತಿ ವೇಂಜಟಯ್ಯಾಚಾರ್ ||<sup>2</sup>  
 368 || ೯೧ || ತಿಮ್ಮಪ್ಪಯ್ಯಜ ನಂಜಪ್ಪಜೋ ವೃತ್ತಿಂ ಬಹ್ವ್ಯಜೋಶ್ನತೇ | ವಿಷ್ಣುವೃದ್ಧಸ್ಯ ಗೋತ್ರಸ್ತಿಂ  
 369 ಮಪ್ಪಾರ್ಯೋತ್ರಾಶ್ವಲಾಯನಃ ||<sup>3</sup> ೯೨ || ತಿಮ್ಮಂಣೈಯ್ಯಜ ವೇಂಕಟಪತಿಪುತ್ರೋ ವಾತ್ಸ  
 370 ಯಾಜುಷೋತ್ಪಕಾಂ | ಆಪಸ್ತಂಬೋ ವೃತ್ತಿಂ ಗೋಪಾಲೈಯ್ಯಾಭಿಧೋಶ್ನತೇ ವಿಪ್ರಃ ||<sup>1</sup> ೯೩ || ಶತ  
 371 ಮರ್ಷಣಗೋತ್ರಪಸ್ತಂಬಾಪ್ಪಂಗಾಸ್ಸುತಾತ್ಮಜೋತ್ಪದ್ಧಾಂ | ಕೃಷ್ಣಧ್ಯಾನಂ ಚಿಂತಾಮ  
 372 ಣೆರಸ್ತಿಸ್ತಾಮಚಂದ್ರಜೋ ವೃತ್ತಿಂ ||<sup>1</sup> ೯೪ || ಕೌಶಿಕಗೋತ್ರೋ ದ್ರಾಹ್ಯಾಯಣ ಸಾಮಗ ತಿಮ್ಮ  
 373 ಲಾಯ್ಯ ಪೌತ್ರೋಸ್ತಿನ್ | ಅಳಿಫಿಯಸಿಂಗೈಪ್ಪುತ್ರಸ್ತಿರುಮಲೆಯಾರ್ಯೋರ್ಧ್ವವೃತ್ತಿ  
 374 ಮಶ್ನಾತಿ ||<sup>1</sup> ೯೪ || ಆಪಸ್ತಂಬೋ ಗೌತಮರಂಗಪತೇಃ ಪೌತ್ರ ಯಾಜುಷೋತ್ರಾದ್ಧಾಂ  
 375 ೦ | ತಿಮ್ಮಪ್ಪಯ್ಯಾತ್ಮಜ ಬಹುಕುಟುಂಬಿ ರಂಗೈಯ್ಯನಾಮಕೋಶ್ನಾತಿ ||<sup>1</sup> ಭಾರದ್ವಾ  
 376 ಜೋ ವರದಾರ್ಯಜ ತಿರುವೇಂಜಡತನೂಭವೋಪ್ಪದ್ಧಾಂ | ಆಪಸ್ತಂಬೋ ವೃತ್ತಿಮಮಂಪ್ಪಿಸ್ತ  
 377 ಶ್ನಾತಿ ವೇಂಕಟಯ್ಯಾಖೀ ||<sup>1</sup> ೯೫ || ವಾಸಿಷ್ಠಾಪಸ್ತಂಬೋ ಯಜುಶ್ರುತಿ ಶ್ರೀನಿವಾಸಭಟ್ಟಿ(ಜ)  
 378 ಜಃ | ಪುರುಷೋತ್ತಮಸ್ಯ ಪುತ್ರಃ ಪುಟ್ಟಿಣ್ಣಾತ್ರಾರ್ಧವೃತ್ತಿಮಶ್ನಾತಿ |<sup>1</sup> ವಾಸಿಷ್ಠಾಪಸ್ತಂಬೋಯ  
 379 ಜುಶ್ರುತಿವೇಂಕಟೇಶಭಟ್ಟಿ(ಜ)ಜಃ | ನರಹರಿಭಟ್ಟತನೂಜೋ ರಘುಪತಿರತ್ರಾರ್ಧವೃತ್ತಿಮನುಭುಜ್ಜೇ ||<sup>1</sup>

ಒಂಬತ್ತನೆಯ ಹಲಗೆಯ ಹಿಂಭಾಗ

- 380 || ೯೬ || ಭಾರದ್ವಾಜೋ ಯಾಜುಷೋನನ್ನಸೂರೇಃ ಪುತ್ರಸ್ಯಾ ಯಸ್ಮಾತ್ಸಂಜಾತ ಏಕಾಂ | ಆಪಸ್ತಂಬಃ  
 381 ಸಾಗ್ರಜೋತ್ರಾಗ್ರಹಾರೇ ವೃತ್ತಿಂ ಭುಜ್ಜೇ ವೇಂಜಟಾಚಾರ್ಯಚರ್ಮಾ ||<sup>4</sup> ೯೭ || ಆಪಸ್ತಂಬಃ ಕೌಶಿಕೋ  
 382 ತ್ರ ವೇಂಕಟೇಶಸುತಾತ್ಮಜಃ | ವೀರರಾಘವಜೋ ವೃತ್ತಿಂ ಶ್ರೀನಿವಾಸೋತ್ತಿ ಯಾಜುಷಃ ||<sup>3</sup> ೯೮ ||  
 383 ಆತ್ರೇಯ ತಿಮ್ಮಲಾಚಾರ್ಯಾತ್ಮೋದ್ಭವ ವೀರರಾಘವಜ ಏಕಾಂ | ವೃತ್ತಿಂ ಯಜುರಧ್ವೇತಾತ್ರಾಪಸ್ತಂಬೋತ್ತಿ  
 384 ಕೃಷ್ಣಮಾಚಾರ್ಯಃ ||<sup>3</sup> ೯೯ || ಶ್ರೀಕೃಷ್ಣರಾಜರಾಜೇಂದ್ರಮಾತ್ರಾ ಚಲ್ಲಾಜಮಾಂಬಯಾ | ದೇವೀರಂ  
 385 ಮಾಖ್ಯಯಾ ರಾಜ್ಞಃ ಪಿತಾಮಹ್ಯಾ ಚ ಕಾರಿತೇ |<sup>3</sup> ಯಾದವಪುರಾಣಾಗ್ರಹಾರೇ ವೃತ್ತೀನಾಂ ದ್ವಾದಶೋತ್ತರ  
 386 ಶತಾನಾಂ | ಮಧ್ವೇ ನವೋತ್ತರಶತೇ ವೃತ್ತಿನಾಮಿಹ ಮಹಾಜನಾಭಿಶ್ಯಾ ||<sup>2</sup> ಪ್ರತ್ಯೇಕಂ ಪ್ರತ್ಯೇಕಂ ಪದ್ವೈಃ ಪೋಕ್ತಾ  
 387 ತ್ರಿಪೂರುಷೈರೇವಂ | ಯಜುರಧ್ಯಾಪಕಸ್ಯೇಕಾವೃತ್ತಿಸ್ಸಾಮಾಂಘಾಪರಾ ||<sup>5</sup> ಶಾಸ್ತ್ರಪಾಠಸ್ಯ ಚಾಪ್ಯೇ  
 388 ಕಾವ್ಯವೃತ್ತೀನಾಂ ತ್ರಿತಯಂತ್ವಿದಂ ||<sup>6</sup> ಉಭೌ ವರ್ಗೌ ಮಿಳಿತ್ವೇವೌ ವೃತ್ತೀನಾಂ ದ್ವಾದಶೋತ್ತರಂ | ಶತಂಸಂಖಾ

1 ಗೀತ

2 ಗೀತಃ ; ಅಶುದ್ಧ

3 ಶ್ಲೋಕ

4 ಶಾಲಿನ

5 ಶ್ಲೋಕ ; ಅಪನಾದ

6 ಶ್ಲೋಕ ; ಅಸಮಗ್ರ

- 389 ತಮೇತಸ್ಮಿನ್ನಗ್ರಹಾರೇ ಗುಣಾಕರೇ |<sup>1</sup> ಉತ್ತಮಾಕ ವೃತ್ತೀನಾಂ ಗ್ರಾಮಾ ವಿಂಶತಿಸಂಖಿತಾಃ | ಪ್ರಾ  
390 ಗುಕ್ತಾಃ ಪುನರಪ್ಯೇತೈರ್ಲಿಂಗಾಪುರ್ವ ಸಮಾಹ್ವಯಃ |<sup>2</sup> ಬೊಂಮರಸನಕೊಪ್ಪಲು ರಂಗನಕೊಪ್ಪಲು  
391 ಸಂಜ್ಞ ವಿರ್ವದಾಭ್ಯಾಂಜ | ಯುಕ್ತಗ್ರಾಮೋ ಮಿಳಿತ ಇಹೈತಾಸಾಂ ಪೂರಣಾಯ ವೃತ್ತೀನಾ  
392 ೦ |<sup>3</sup> ಏವಂ ತ್ರಯೋವಿಂಶತಿಷು ಗ್ರಾಮೇಷ್ಟೇಷು ಪೃಥಕ್ಪೃಥಕ್ | ವಿಭಕ್ತಾ ದ್ವಾದಶೋದಗ್ರತಾಂಶಾ  
393 ಸ್ವಾಸ್ತ್ಯ ಭೂಮಯಃ |<sup>4</sup> ಪುನಶ್ಚ ನಿತ್ಯವಾಸಾರ್ಥಂ ದ್ವಿಜಾನಾಮತ್ರ ಕಲ್ಪಿತಾಃ | ಚತ್ವಾರೋ  
394 ವೃತ್ತಯಸ್ತಾಸಾಂ ಪ್ರತ್ಯೇಕಂ ಸಾಧನಾನ್ಯಪಿ |<sup>1</sup> ಲೇಖಿಯಿತ್ವಾ ಧರಿತ್ರೀಣಾಂ ತತ್ತದೇಶಸ್ಯ  
395 ನಾಮತಃ | ನಿವೇಶನಾನ್ಯಪಿ ಪೃಥಕ್ಪೃಥಕ್ ನೃಪಪುಣ್ಯವಃ |<sup>1</sup> ಕಾರಯಿತ್ವಾ ತತಸ್ತೇಷಾಂ  
396 ಭೂಸುರಾಣಾಮದಾನ್ಮದಾ | ತೇಷಾಂ ತ್ರಿಪೂರುಷಗ್ರಂಥಚತುಷ್ಟಯಮಿದಂ  
397 ಕೃತಂ |<sup>1</sup> ವಿಶತ್ತತ್ತತ್ಪಾಧನೇಷು ಲಿಖಿತಂ ಚ ಯಥಾ ಯಥಂ || ಇತಃಪರಮುಪಗ್ರಾಮ ಪು  
398 ಧಾನಗ್ರಾಮಗೋಚರಂ |<sup>3</sup> ಚರಂ ಚತುಸ್ಸೀಮಾ ನಿರ್ಣಯಾದಿ ಲಿಖಿತೇ ದೇಶಭಾಷಯಾ ||<sup>4</sup> = ||  
399 ಯಾದವಪುರೀಆಗ್ರಹಾರ ಹೋಬಳೀ ಗ್ರಾಮಗಳ ಯೆಲ್ಲೆ ಚತುಸ್ಸೀಮೆಗಳಿಗೆ ಪ್ರತಿಷ್ಠೆ ಮಾಡಿರು  
400 ವ ವಾಮನಮುದ್ರೆ ಕಲ್ಲುಗಳಾವಾವ ಬಳಿಯೊಳ್ಳೆಟ್ಟಿರ್ಪವನೆ | ಈ ಗ್ರಾಮಕ್ಕೆ ಬಡಗಲಾಗಿ  
401 ಮಳಲಕೋವಿನಲ್ಲಿ ಬೆಟ್ಟದರಿಗಿನಲ್ಲಿ ತೆಂಕಮೊಕವಾಗಿ ನೆಟ್ಟ ಕಲ್ಲು ೦ | ಈ ಕಲ್ಲಿಗೆ ಮೂ  
402 ಡಲು ಬೆಂಡಿಗನತಾಳಹುದಿದಿದ್ದೆಗೆ ಬಡಗಲಾದ ದೊಡ್ಡಕಾಲುವೆ ಬಡಜಾರಿತಿಟ್ಟಿನಲ್ಲಿ  
403 ಯಿಂ | ಲಕ್ಷ್ಮೀಸಾಗರದ ಕಲ್ಲಿನವೊತ್ತಿನಲ್ಲೂ ನೆಟ್ಟ ಕಲ್ಲೂ | ಇದಕ್ಕೀಶಾನ್ಯಭಾಗ ಲಕ್ಷ್ಮೀ

ಪತ್ತನೆಯ ಪಲಗೆಯ ಮುಂಭಾಗ

- 404 ಸಾಗರಕ್ಕೆ ತೆಂಕಲಾಗಿ ಹನುವಂತರಾಯನಗಂಡಿ ಮರಟಿವೊತ್ತಿನಲ್ಲಿ ಲಕ್ಷ್ಮೀಸಾಗ  
405 ರದವೊತ್ತಿನಲ್ಲಿ ತೆಂಕಮೊಕವಾಗಿ ನೆಟ್ಟ ಕಲ್ಲು ೦ | ಈ ಕಲ್ಲಿಗೆ ಮೂಡಲಾಗಿ ಲಕ್ಷ್ಮೀಸಾಗರಕ್ಕೆ  
406 ಆಗ್ನೇಯದಲ್ಲಿ ಈ ಲಕ್ಷ್ಮೀಸಾಗರದ ಕುಳವಾದಿಗಳ ಗದ್ದೆ ಅಂಚು ತುರುಕನಯೇರಿ  
407 ಗೆ ಪಡುವಲು ಲಕ್ಷ್ಮೀಸಾಗರದ ಕಲ್ಲಿನ ವೊತ್ತಿನಲ್ಲಿ ನೆಟ್ಟ ಕಲ್ಲು ೦ | ಈ ಕಲ್ಲಿಗಾಗ್ನೇಯದ ಕೀಳಿಗೆ  
408 ಪಡುವ ಪಾಪಯ್ಯನ ಕೊಪ್ಪಲಿಗೆ ತೆಂಕಲಾಗಿ ನೊದೆಗೆದ್ದೆಗೆ ಮೂಡಲುವಳೆಯದ ಯೆಲ್ಲೆ  
409 ಗೂ ರಂಗಾಪುರದ ಯೆಲ್ಲೆಗೂ ಮಧ್ಯ ತೆಳ್ಳೆಯದ ಕಲ್ಲಿನ ಅರಿಗಿನಲ್ಲೂ ನೆಟ್ಟ ಕಲ್ಲು ೦ | ಈ ಕಲ್ಲಿಗೆ  
410 ತೆಂಕಣ ಹೊಸಕೆರೆ ಬಡಗದಿಕ್ಕಿನಲ್ಲೂ ಪಡುವಮಂಕವಾಗಿ ನೆಟ್ಟ ಕಲ್ಲು ೦ | ಇದಕ್ಕೆ ಮೂ  
411 ಡಲು ರಂಗಾಪುರಕ್ಕೆ ಪಡುವಣ ತೋಪಿನ ಅಂಚಿನಲ್ಲಿ ಪಡುವಮುಖವಾಗಿ  
412 ನೆಟ್ಟ ಕಲ್ಲು ೦ | ಇದಕ್ಕೆ ತೆಂಕಲು ಈ ತೋಪಿನ ಪಟ್ಟಣದಂವನಗುಡಿಗೆ ಬಡಗಲಾಗಿ ಪಡು  
413 ವಮಂಕವಾಗಿ ನೆಟ್ಟ ಕಲ್ಲು ೦ | ಇದಕ್ಕೆ ತೆಂಕಲು ಕಾಮನಕೆರೆಕೋಡಿಗೆ ಮೂಡಲು ರಾಜನ  
414 ಹಳ್ಳಕ್ಕೆ ಬಡಗಲಾಗಿ ನೆಟ್ಟ ಕಲ್ಲು ೦ | ಇದಕ್ಕೆ ಪಡುವಲು ದೇವರಾಯಪಟ್ಟಣಕ್ಕೆ ಬಡಗಲು ನಾರಾ  
415 ಯಣಸ್ವಾಮಿಯವರ ಶಂಖಚಕ್ರದ ಕಲ್ಲವೊತ್ತಿನಲ್ಲಿ ಬಡಗಮುಖವಾಗಿ ನೆಟ್ಟ ಕಲ್ಲು ೦ | ಇದಕ್ಕೆ ಪ  
416 ಡುವಲಾಗಿ ತಿರುಮಲದೇವರಗದ್ದೆ ಶಂಖಚಕ್ರಕಲ್ಲವೊತ್ತಿನಲ್ಲಿ ಬಡಗಮುಖವಾಗಿ ನೆಟ್ಟ ಕಲ್ಲು ೦ |  
417 ಇದಕ್ಕೆ ತೆಂಕಲಾಗಿ ಕರಣಿಕ ಲಿಂಗಂಜನವರ ತೋಟಕ್ಕೀಶಾನ್ಯ ದೇವರಾಯಪಟ್ಟಣದ ಕಲ್ಲಿನ ಬ  
418 ಳೆಯ ಪಡುವ ಮುಖವಾಗಿ ನೆಟ್ಟ ಕಲ್ಲು ೦ | ಇದಕ್ಕೆ ತೆಂಕಲು ಕರೀಕಲ್ಲಹಳ್ಳಕ್ಕೆ ಪಡುವಲು ದೇವ  
419 ರಾಯಪಟ್ಟಣ ಕಲ್ಲಿನವೊತ್ತಿನಲ್ಲಿ ಪಶ್ಚಿಮಮುಖವಾಗಿ ನೆಟ್ಟ ಕಲ್ಲು ೦ | ಇದಕ್ಕೆ ನೈರುತ್ಯದ  
420 ಲ್ಲಿ ಕುಂಡೀರಕಟ್ಟೆ ಕೆಳಗೆ ನೆಟ್ಟ ಕಲ್ಲು ೦ | ಇದಕ್ಕೆ ತೆಂಕಲು ದೇವರಾಯಪಟ್ಟಣಕ್ಕೆ ಪಡುವಲು  
421 ಯಾದವಪುರೀಆಗ್ರಹಾರಕ್ಕೆ ಸೇರಿದ ಜಲವದೇ(ವ)ವಾಂಬುಧಿಗ್ರಾಮದ ಮಧ್ಯದಲ್ಲಿ ಪೂರ್ವಮುಖ  
422 ವಾಗಿ ನೆಟ್ಟ ಕಲ್ಲು ೦ | ಈ ಗ್ರಾಮಕ್ಕೆ ಈಶಾನ್ಯ ಹಳೆಕೆರೆ ಮೂಡಲಕೋಡಿ ಹನುವನಕಟ್ಟಿಗೆ

1. ಶ್ಲೋಕ

2. ಗೀತೆ

3. ಶ್ಲೋಕ; ಅಪನಾದ

4. ಶ್ಲೋಕ; ಅಸನುಗ್ರ; ಅಪನಾದ



- 424 ವಾಯವ್ಯ ಬಾಚಹಳ್ಳಿ ಅಗ್ರಹಾರಕ್ಕೆ ಸೇರಿದ ಬಂಡಮಾರನಹಳ್ಳಿಗೆ ನೈಋತ್ಯದಲ್ಲಿ |  
 425 ಹುಲಿಬುಣದ ಹುಟ್ಟಿರೆಯಲ್ಲಿ ಕಲ್ಲು ೧ | ಇದಕ್ಕೆ ಪೂರ್ವ ಅನುವನಕಟ್ಟಿಗೆ ಉತ್ತರ  
 426 ಬಂಡಮಾರನಹಳ್ಳಿಗೆ ಅಗ್ನೇಯದಲ್ಲಿ ಹುಟ್ಟಿರೆಯಾದ ಕಲ್ಲಿನಲ್ಲಿ ಕಲ್ಲು ೧ | ಇದಕ್ಕೆ ಪೂ  
 427 ರ್ವ ಅನುವನಕಟ್ಟಿಗೆ ಈಶಾನ್ಯ ಬಂಡಮಾರನಹಳ್ಳಿಗೆ ಅಗ್ನೇಯದಲ್ಲಿ ಬಿಳಿಯೊಂಟಿ ಹು  
 428 ಟ್ಪಿರೆಯೇಲೆ ಕಲ್ಲು ೧ | ಇದಕ್ಕೆ ಪೂರ್ವ ಕಲ್ಲಹಳ್ಳಿಗೆ ಪಶ್ಚಿಮ ಹನುಮನಕಟ್ಟಿಗೆ ಈಶಾನ್ಯದಲ್ಲಿ

#### ಹತ್ತನೆಯ ಹಲಗೆಯ ಹಂಭಾಗ

- 429 ನೈಋತ್ಯಾಭಿಮುಖವಾಗಿ ನೆಟ್ಟ ಕಲ್ಲು ೧ | ಇದಕ್ಕೆ ಅಗ್ನೇಯ ಕಲ್ಲಹಳ್ಳಿಗೆ ನೈಋತ್ಯ ಊಚ  
 430 ನಹಳ್ಳಿಗೆ ವಾಯವ್ಯದಲ್ಲಿ ಬಿಳಿಹುಟ್ಟಿರೆಯೇಲೆ ಪಶ್ಚಿಮಮುಖವಾಗಿ ಹಾಯ್ದ ಕಲ್ಲು ೧ |  
 431 ಇದಕ್ಕೆ ಅಗ್ನೇಯಕೂಡಿ ದಕ್ಷಿಣದ ಗುಡೆನಹಳ್ಳಿ ಮುಂದೆಗುಡೆನಕಟ್ಟೆ ಪಡುವಣಕೋಡಿ ಬಳಿಯ  
 432 ಹುಟ್ಟಿರೆಯೇಲೆ ಕಲ್ಲು ೧ | ಇದಕ್ಕೆ ದಕ್ಷಿಣ ಗುಡೆನಹಳ್ಳಿಗೆ ಪಶ್ಚಿಮ ಊಚನಹಳ್ಳಿಗೆ ವಾಯವ್ಯದ  
 433 ಲ್ಲು ಕರಿಕಲ್ಲಿನಲ್ಲಿ ನೆಟ್ಟ ಕಲ್ಲು ೧ | ಪೋಣಬಳಿಯ ಸಾಲಕಲ್ಲಿನ ಬಳಿಯ ಹುಟ್ಟುಕಲ್ಲು ೧ | ಇ  
 434 ದಕ್ಕೆ ದಕ್ಷಿಣ ಗುಡೆನಹಳ್ಳಿಗೆ ನೈಋತ್ಯ ಅಮನಗುಡಿ ಬಳಿಯಹುಟ್ಟುಕಲ್ಲಿನಲ್ಲಿ ವಾಮ  
 435 ನಮುದ್ರೆಕಲ್ಲು ೧ | ಇದಕ್ಕೆ (ದಕ್ಕೆ) ದಕ್ಷಿಣ ಊಚನಹಳ್ಳಿಗೆ ವಾಯವ್ಯ ಗುಡೆನಹಳ್ಳಿಗೆ ನೈಋ  
 436 ತ್ಯದಲ್ಲಿ ನೆಟ್ಟ ಕಲ್ಲು ೧ | ಇದಕ್ಕೆ ಪೂರ್ವ ಊಚನಹಳ್ಳಿಗೆ ಉತ್ತರ ಗುಡೆನಹಳ್ಳಿಗೆ ದಕ್ಷಿಣದಲ್ಲಿ  
 437 ಪೂರ್ವಾಭಿಮುಖವಾಗಿ ನೆಟ್ಟ ಕಲ್ಲು ೧ | ಇದಕ್ಕೆ ಉತ್ತರದಲ್ಲಿ ನೆಟ್ಟ ಕಲ್ಲು ೧ | ಇದಕ್ಕೆ ಪೂರ್ವ ಗುಡೆನ  
 438 ಹಳ್ಳಿಗೆ ದಕ್ಷಿಣ ಊಚನಹಳ್ಳಿಗೆ ಉತ್ತರದಲ್ಲಿ ನೆಟ್ಟ ಕಲ್ಲು ೧ | ಇದಕ್ಕೆ ಉತ್ತರದಲ್ಲಿ ನೆಟ್ಟ ಕಲ್ಲು ೧ | ಇದ  
 439 ಕ್ಕೆ ಪೂರ್ವ ಊಚನಹಳ್ಳಿಗೆ ಈಶಾನ್ಯ ಗುಡೆನಹಳ್ಳಿಗೆ ದಕ್ಷಿಣ ಗೋಣಮರದ ಬಳಿಯ ನೆಟ್ಟ ಕಲ್ಲು ೧  
 440 ಇದಕ್ಕೆ ಅಗ್ನೇಯ ಊಚನಹಳ್ಳಿಗೆ ಈಶಾನ್ಯದಲ್ಲಿ ಹುಟ್ಟಿರೆಯೇಲೆ ತಿದ್ದಿದ ವಾಮನಮುದ್ರೆ ಕ  
 441 ಳ್ಲು ೧ ಈ ಕಲ್ಲಿಗೆ ಪೂರ್ವ ಪಡುವಣ ಕೊಡಿಯಾಳಕಿರೆಯಲ್ಲಿ ನೆಟ್ಟ ಕಲ್ಲು ೧ ಇದಕ್ಕೆ ಉತ್ತರ ಕಟ್ಟೆ  
 442 ಪೊಳಗೆರೆ ವಾಯವ್ಯ ದಿಕ್ಕಿನಲ್ಲಿ ನೆಟ್ಟ ಕಲ್ಲು ೧ ಇದಕ್ಕೆ ಪೂರ್ವದಲ್ಲಿ ನೆಟ್ಟ ಕಲ್ಲು ೧ ಇದಕ್ಕೆ ಪೂರ್ವ  
 443 ದಲ್ಲಿ ನೆಟ್ಟ ಕಲ್ಲು ೧ ಇದಕ್ಕೆ ಉತ್ತರ ಗುಡಿಯನಹಳ್ಳಿಗೆ ಈಶಾನ್ಯದಲ್ಲಿ ನೆಟ್ಟ ಕಲ್ಲು ೧ ಇದಕ್ಕೆ  
 444 ಪೂರ್ವ ಬೊಪ್ಪನಹಳ್ಳಿಗೆ ದಕ್ಷಿಣ ತೊರೆಯಬಳಿಯ ಕಲ್ಲಣಿಗೆ ಪಶ್ಚಿಮದಲ್ಲಿ ನೆಟ್ಟ ಕ  
 445 ಳ್ಲು ೧ ಇದಕ್ಕೆ ಪೂರ್ವ ಹಿರಳಹಳ್ಳಿಗೆ ಉತ್ತರ ಬೊಪ್ಪನಹಳ್ಳಿಗೆ ಅಗ್ನೇಯ ಬೆಲೆಕೆರೆಗೆ ನೈಋ  
 446 ತ್ಯದಲ್ಲಿ ತೊರೆಯ ಬಳಿಯ ನೆಟ್ಟ ಕಲ್ಲು ೧ ಇದಕ್ಕೆ ಪೂರ್ವ ಬೆಲೆಕೆರೆಗೆ ಯೀಷತ್ತು ನೈಋತ್ಯ  
 447 ಹಿರಳಹಳ್ಳಿಗೆ ಉತ್ತರದಲ್ಲಿ ಬಿಳಿದಾಸನಮರಟೆಯಲ್ಲಿ ಹುಟ್ಟಿರೆಯೇಲೆ ತಿದ್ದಿದ ವಾಮನಮು  
 448 ದ್ರೆ ೧ ಇದಕ್ಕೆ ಪೂರ್ವ ಹಿರಳಹಳ್ಳಿಗೆ ಈಶಾನ್ಯ ಬೆಲೆಕೆರೆಗೆ ದಕ್ಷಿಣ ದೇವರಗುಡಿಕಟ್ಟೆ ದಕ್ಷಿಣದ ಕೋ  
 449 ಡಿಬಳಿಯ ನೆಟ್ಟ ಕಲ್ಲು ೧ ಇದಕ್ಕೆ ಪೂರ್ವ ಹಕ್ಕಿಮಂಚನಹಳ್ಳಿಗೆ ಉತ್ತರ ಬೆಲೆಕೆರೆಗೆ ದಕ್ಷಿಣದಲ್ಲಿ ನೆ  
 450 ಟ್ಪ ಕಲ್ಲು ೧ ಇದಕ್ಕೆ ಈಶಾನ್ಯ ಬೆಲೆಕೆರೆಗೆ ದಕ್ಷಿಣ ಹಕ್ಕಿಮಂಚನಹಳ್ಳಿಗೆ ಉತ್ತರ ಚಿಟ್ಟಿಯನ  
 451 ಹಳ್ಳಿಗೆ ಪಶ್ಚಿಮದಲ್ಲಿ ಬೆಲೆಕೆರೆ ಹಳೇವಾಮನಮುದ್ರೆಕಲ್ಲುಬಳಿಯ ನೆಟ್ಟ ಕಲ್ಲು ೧ ಇದಕ್ಕೆ ಅಗ್ನೇಯ  
 452 ಹಕ್ಕಿಮಂಚನಹಳ್ಳಿಗೆ ಈಶಾನ್ಯ ಚಿಟ್ಟಿಯನಹಳ್ಳಿಗೆ ಈಷತ್ತು ನೈಋತ್ಯ ಪಶ್ಚಿಮದಲ್ಲಿ ನೆಟ್ಟ  
 453 ಕಲ್ಲು ೧ ಇದಕ್ಕೆ ಅಗ್ನೇಯ ಚಿಟ್ಟಿಯನಹಳ್ಳಿಗೆ ನೈಋತ್ಯ ಹಕ್ಕಿಮಂಚನಹಳ್ಳಿಗೆ ಈಶಾನ್ಯದಲ್ಲಿ ನೆಟ್ಟ ಕಲ್ಲು ೧

#### ಹನ್ನೊಂದನೆಯ ಹಲಗೆಯ ಮುಂಭಾಗ

- 454 ಇದಕ್ಕಾಗ್ನೇಯದಲ್ಲಿ ನೆಟ್ಟ ಕಲ್ಲು ೧ | ಇದಕ್ಕಾಗ್ನೇಯ ಹಕ್ಕಿಮಂಚನಹಳ್ಳಿಗೆ ಪೂರ್ವ ಚಿ  
 455 ಟ್ಪಿಯನಹಳ್ಳಿಗೆ ನೈಋತ್ಯದಲ್ಲಿ ನೆಟ್ಟ ಕಲ್ಲು ೧ ಈ ಕಲ್ಲಿಗೆ ಪೂರ್ವ ಚಿಟ್ಟಿಯನಹಳ್ಳಿಗೆ  
 456 ತೆಂಕ ಶಿಳುನರೆಗ್ರಾಮಕ್ಕೆ ವಾಯವ್ಯ ರಿಕಂನರಾಜನಕಟ್ಟೆ ಬಡಗಣಕೋಡಿಗೆ ಉತ್ತರದಲ್ಲಿ ನೆ  
 457 ಟ್ಪ ಕಲ್ಲು ೧ ಇದಕ್ಕೆ ದಕ್ಷಿಣ ಶಿಳುನರೆಗೆ ಸೇರಿದ ಕೊಪ್ಪಲಿಗೆ ಪಶ್ಚಿಮದಲ್ಲಿ ನೆಟ್ಟ ಕಲ್ಲು ೧ ಇದಕ್ಕೆ  
 458 ತೆಂಕಲು ಶಿಳುನರೆಗೆ ಪಶ್ಚಿಮಕ್ಕೂ ವಾಯವ್ಯಕ್ಕೂ ಮಧ್ಯ ಚಿಕ್ಕನಹಳ್ಳಿಗೇಶಾನ್ಯ ಹಕ್ಕಿಮಂಚನಹಳ್ಳಿ  
 459 ಮೊದಲಮಾರ್ಗಕ್ಕೆ ಬಡಗಲಲ್ಲಿ ಪಡುವಣಮುಖವಾಗಿ ನೆಟ್ಟ ಕಲ್ಲು ೧ ಈ ಕಲ್ಲಿಗೆ ನೈಋತ್ಯ ಚಿಕ್ಕನ



- 460 ಹಳ್ಳಿಗೆ ಬಡಗ ಹಕ್ಕಿಮಂಚನಹಳ್ಳಿಗೆ ದಕ್ಷಿಣದಲ್ಲಿ ಬಡಗಮೊಕವಾಗಿ ನೆಟ್ಟ ಕಲ್ಲು ೧ ಇದಕ್ಕೆ  
 461 ನೈಋತ್ಯ ಜಕ್ಕನಹಳ್ಳಿ ಅಮ್ಮನಗುಡಿಬಳಿಯ ಪಡುವಮೊಕವಾಗಿ ನೆಟ್ಟ ಕಲ್ಲು ೧ ಇದಕ್ಕೆ ಪಶ್ಚಿಮ  
 462 ಕೆರೆಕೋಡಿಗೆ ಉತ್ತರದಲ್ಲೂ ತೆಕಮೊಕವಾಗಿ ನೆಟ್ಟ ಕಲ್ಲು ೧ ಇದಕ್ಕೆ ತೆಕ ಜಕ್ಕನಹಳ್ಳಿಗೆ ಪಡುವಲು  
 463 ಪಶ್ಚಿಮಮುಖವಾಗಿ ನೆಟ್ಟ ಕಲ್ಲು ೧ ಇದಕ್ಕೆ ಪಶ್ಚಿಮ ಜಕ್ಕನಹಳ್ಳಿ ತೋಟಕ್ಕೆ ಪೂರ್ವದಲ್ಲೂ ಬಡಗಮು  
 464 ಖವಾಗಿ ನೆಟ್ಟ ಕಲ್ಲು ೧ ಇದಕ್ಕೆ ಬಡಗ ಹಲಸಿನತಾಳಬಳಿಯ ಬಡಗಮೊಕವಾಗಿ ನೆಟ್ಟ ಕಲ್ಲು ೧  
 465 ಇದಕ್ಕೆ ಪಶ್ಚಿಮ ಹಕ್ಕಿಮಂಚನಹಳ್ಳಿಗೆ ನೈಋತ್ಯದಲ್ಲೂ ನೆಟ್ಟ ಕಲ್ಲು ೧ ಇದಕ್ಕೆ ವಾಯವ್ಯ ಹಕ್ಕಿಮಂ  
 466 ಚನಹಳ್ಳಿಗೆ ನೈಋತ್ಯದಲ್ಲೂ ನೆಟ್ಟ ಕಲ್ಲು ೧ ಇದಕ್ಕೆ ವಾಯವ್ಯದಲ್ಲೂ ಹುಟ್ಟಿರೇಮೇಲೆ ನೆಟ್ಟ ಕ  
 467 ಳ್ಲು ೧ ಈ ಕಲ್ಲಿಗೆ ಉತ್ತರ ಹಕ್ಕಿಮಂಚನಹಳ್ಳಿಗೆ ಉತ್ತರ ಗಿರೆಗೌಡನಕಟ್ಟೆ ಅಲದತಾಳಬಳಿಯ  
 468 ನೆಟ್ಟ ಕಲ್ಲು ೧ ಈ ಅಲದತಾಳಬಳಿಯ ಈರಳಹಳ್ಳಿಗೆ ದಕ್ಷಿಣವಾಗಿ ನೆಟ್ಟ ಕಲ್ಲು ೧ ಇದಕ್ಕೆ ದ  
 469 ಕ್ಷಿಣ ಮುರುಕನಹಳ್ಳಿಗೆ ಈಶಾನ್ಯಗೂಡಿದ ಪೂರ್ವ ಜಕ್ಕನಹಳ್ಳಿ ತೋಟಕ್ಕೆ ಪಶ್ಚಿಮ ಹುಣ  
 470 ಸೆಕಟ್ಟೆ ವಳಗೆರೆ ನೀರುವರಿಬಳಿಯ ಪಶ್ಚಿಮಮುಖವಾಗಿ ನೆಟ್ಟ ಕಲ್ಲು ೧ ಇದಕ್ಕೆ ದಕ್ಷಿಣ ಮುರು  
 471 ಕನಹಳ್ಳಿಗೆ ಪೂರ್ವ ಜಕ್ಕನಹಳ್ಳಿಗೆ ನೈಋತ್ಯದಲ್ಲೂ ಕಲ್ಲಮೊರಟಿ ಹುಟ್ಟಿರೇಮೇಲೆ ಹುಯಿ  
 472 ದ ಕಲ್ಲು ೧ ಇದಕ್ಕೆ ಪೂರ್ವ ತ್ಯಾಗನಹಳ್ಳಿಗೆ ಸೇರಿದ ಬೊಂಬರಸನಕೊಪ್ಪಲುಗೆ ಉತ್ತರ ಹುಟ್ಟಿರ  
 473 ಯಲ್ಲೂ ದಕ್ಷಿಣಮುಖವಾಗಿ ಕಲ್ಲು ೧ ಇದಕ್ಕೆ ಪೂರ್ವ ಜಕ್ಕನಹಳ್ಳಿಗೆ ದಕ್ಷಿಣದಲ್ಲೂ ಬೊಂಬ  
 474 ರಸನಕೊಪ್ಪಲಿಗೆ ಈಶಾನ್ಯದಲ್ಲೂ ನೆಟ್ಟ ಕಲ್ಲು ೧ ಇದಕ್ಕೆ ದಕ್ಷಿಣ ಮಂಡಹಳ್ಳಿ ತೋಟಕ್ಕೆ ಪಶ್ಚಿಮ  
 475 ದಲ್ಲೂ ನೆಟ್ಟ ಕಲ್ಲು ೧ ಇದಕ್ಕೆ ಪಶ್ಚಿಮ ಜಕ್ಕನಹಳ್ಳಿ ತೋಟಕ್ಕೆ ಉತ್ತರ ವಬ್ಬಿಬಿದುರುಮೆಳೆ ಬಳಿಯ  
 476 ನೆಟ್ಟ ಕಲ್ಲು ೧ ಇದಕ್ಕೆ ದಕ್ಷಿಣ ಹಾದನೂರು ಮಾರ್ಗದ ಯೇರಿಮೇಲೆ ನೆಟ್ಟ ಕಲ್ಲು ೧ ಇದಕ್ಕೆ ನೈರು  
 477 ತ್ಯ ಕೊಪ್ಪಲಿಗೆ ಪೂರ್ವ ಅಸಗರಹಳ್ಳಿಗೆ ಉತ್ತರದಲ್ಲೂ ಹುಟ್ಟಿರೇಮೇಲೆ ಕಲ್ಲು ೧ ಇದಕ್ಕೆ ಪಶ್ಚಿಮ  
 478 ಕೊಪ್ಪಲಿಗೆ ನೈಋತ್ಯ ಮುರುಕನಹಳ್ಳಿಗೆ ಆಗ್ನೇಯ ಅಸಗರಹಳ್ಳಿಗೆ ಉತ್ತರದಲ್ಲೂ ಕಲ್ಲು ೧

ಹನ್ನೊಂದನೆಯ ಹಲಗೆಯ ಹಿಂಭಾಗ

- 479 ಇದಕ್ಕೆ ಪಶ್ಚಿಮ ಮುರುಕನಹಳ್ಳಿಗಾಗ್ನೇಯ ಅಸಗರಹಳ್ಳಿ ತೋಟಕ್ಕೆ ಬಡಗಲು ನೀರಕೊರಕಲ ಪಡುವ ದಿ  
 480 ಕ್ಕಿನಲು ನೆಟ್ಟ ಕಲ್ಲು ೧ ಇದಕ್ಕೆ ಪಶ್ಚಿಮ ಮುರುಕನಹಳ್ಳಿಗೆ ತೆಕ ಮೊದೂರಿಗೆ ಬಡಗಣ ಹಳ್ಳದ ಬಳಿ  
 481 ಯ ಬಡಗಮುಖವಾಗಿ ನೆಟ್ಟ ಕಲ್ಲು ೧ ಇದಕ್ಕೆ ಪಡುವಲು ರಾಮೇದೇವರಕಟ್ಟೆಗೆ ಬಡಗಲಾಗಿ ನೆಟ್ಟ ಕಲ್ಲು ೧  
 482 ಇದಕ್ಕೆ ಪಶ್ಚಿಮ ಮುರುಕನಹಳ್ಳಿಗೆ ನೈಋತ್ಯ ಮೊದೂರಿಗೆ ವಾಯವ್ಯ ಕಾಮನಹಳ್ಳಿಗೆ ಈಶಾನ್ಯದ  
 483 ಳ್ಲು ನೆಟ್ಟ ಕಲ್ಲು ೧ ಇದಕ್ಕೆ ಪಶ್ಚಿಮ ಬೋಳನಕಟ್ಟೆಬಳಿಯ ನೆಟ್ಟ ಕಲ್ಲು ೧ ಇದಕ್ಕೆ ಪಶ್ಚಿಮ ಕಾಮನಹಳ್ಳಿ  
 484 ಗೆ ಈಶಾನ್ಯ ನಾಡಬೋವನಹಳ್ಳಿಗೆ ದಕ್ಷಿಣದಲ್ಲೂ ಗುಂಡರೇಮೇಲೆ ಬಡಗಮುಖವಾಗಿ ಕಲ್ಲು ೧  
 485 ಇದಕ್ಕೆ ಪಶ್ಚಿಮ ಕಾಮನಹಳ್ಳಿಗೆ ಉತ್ತರ ನಾಡಬೋವನಹಳ್ಳಿಗೆ ದಕ್ಷಿಣದಲ್ಲೂ ಬಡಗಮುಖ  
 486 ವಾಗಿ ನೆಟ್ಟ ಕಲ್ಲು ೧ ಈ ಕಲ್ಲಿಗೆ ವಾಯವ್ಯ ಚವುಡೈಯನಹಳ್ಳಿಗೆ ಆಗ್ನೇಯ ನಾಡಬೋವನಹ  
 487 ಳ್ಳಿಗೆ ನೈಋತ್ಯದಲ್ಲೂ ಬೇವಿನವರದಕಟ್ಟೆ ಬಳಿಯ ನೆಟ್ಟ ಕಲ್ಲು ೧ ಈ ಕಲ್ಲಿಗೆ ಉತ್ತರ ಚವುಡೈಯ  
 488 ನಹಳ್ಳಿಗೆ ಆಗ್ನೇಯದಲ್ಲೂ ಲಕ್ಕಿಕಟ್ಟೆಕೆಳಗೆ ನೆಟ್ಟ ಕಲ್ಲು ೧ ಇದಕ್ಕೆ ಉತ್ತರ ಚೌಡಯ್ಯನಹಳ್ಳಿ  
 489 ಕೊಪ್ಪಲಿಗೆ ಪೂರ್ವದಲ್ಲೂ ನೆಟ್ಟ ಕಲ್ಲು ೧ ಇದಕ್ಕೆ ಉತ್ತರ ನಾಡಬೋಯನಹಳ್ಳಿಗೆ ಪಶ್ಚಿಮ ಚೌಡ  
 490 ಯನಹಳ್ಳಿಗೆ ಪೂರ್ವದಲ್ಲೂ ನೆಟ್ಟ ಕಲ್ಲು ೧ ಇದಕ್ಕೆ ವಾಯವ್ಯ ಹೊಸವಳಲಕೆರೆ ಮೂಡ  
 491 ಲ ಕೋಡಿಯ ಕೋವಿನಲ್ಲಿ ನಾಡಬೋವನಹಳ್ಳಿಗೆ ವಾಯವ್ಯದಲ್ಲೂ ಕಂಡೇರಿ ಬಳಿಯ ನೆಟ್ಟ ಕಲ್ಲು ೧ |  
 492 ಇದಕ್ಕೆ ವಾಯವ್ಯ ಹೊಸವಳಲಕೆರೆ ಮೂಡಣಪಾರ್ಶ್ವದ ವಳಗೆರೆ ಹೆಮನಹಳ್ಳಿಗೆ ನೈಋತ್ಯ  
 493 ದಲ್ಲೂ ನೆಟ್ಟ ಕಲ್ಲು ೧ ಇದಕ್ಕೆ ವಾಯವ್ಯ ಹೆಮನಹಳ್ಳಿಗೆ ನೈಋತ್ಯ ಕುರುವದಮೂಲೆ ಅರಳಿ  
 494 ಪಂದ ಕೆಳಗೆ ನೆಟ್ಟ ಕಲ್ಲು ೧ ಈ ಕಲ್ಲಿಗೆ ಬಡಗಲು ಹೆಮನಹಳ್ಳಿಗೆ ವಾಯವ್ಯ ನಾಗಹಳ್ಳಿಗೆ ಈ  
 495 ಶಾನ್ಯ ಹೊನ್ನೆಯನಹಳ್ಳಿಗೆ ನೈಋತ್ಯ ಕಂಡೇರಿವೃತ್ತಿನಲ್ಲಿ ಪೂರ್ವಮುಖವಾಗಿ ನೆಟ್ಟ  
 496 ಕಲ್ಲು ೧ ಇದಕ್ಕೆ ಬಡಗಲು ಹೊನ್ನೆಯನಹಳ್ಳಿಗೆ ಪಡುವಲು ನಾಗನಹಳ್ಳಿಗೆ ಈಶಾನ್ಯದಲ್ಲೂ  
 497 ಕಂಡೇರಿಕಟ್ಟೆಮೇಲೆ ಪೂರ್ವಾಭಿಮುಖವಾಗಿ ನೆಟ್ಟ ಕಲ್ಲು ೧ ಇದಕ್ಕೆ ವಾಯವ್ಯ ಮರಹಳ್ಳಿಗೆ ಆಗ್ನೇಯ

- 498 ನಾಗನಹಳ್ಳಿಗೆ ಈಶಾನ್ಯದಲ್ಲೂ ನೆಟ್ಟ ಕಲ್ಲು ೧ ಇದಕ್ಕೆ ಪಶ್ಚಿಮ ಮರಹಳ್ಳಿಗೆ ದಕ್ಷಿಣ ನಾಗನಹಳ್ಳಿಗೆ  
499 ಉತ್ತರ ಮಹಾನವಮಿಮಂಟಪಕ್ಕೆ ಈಶಾನ್ಯದಲ್ಲೂ ಬಡಗಮಂಟಪವಾಗಿ ನೆಟ್ಟ ಕಲ್ಲು ೧ ಇದಕ್ಕೆ ಪಶ್ಚಿ  
500 ಮ ಮರಹಳ್ಳಿಗೆ ನೈಋತ್ಯ ಚಲುವದೇವಾಂಬುಧಿಗೆ ದಕ್ಷಿಣ ಹೊಸಹೊಳಲ ಮಾರ್ಗದ ಬಸರಿಮರದ ಕೆ  
501 ಳಿಗೆ ನೆಟ್ಟ ಕಲ್ಲು ೧ ಇದಕ್ಕೆ ವಾಯವ್ಯ ಹೊಸಹೊಳಲಿಗೆ ಉತ್ತರ ಚಲುವದೇವಾಂಬುಧಿಗೆ ದಕ್ಷಿಣಗೂಡಿ  
502 ದ ನೈಋತ್ಯ ತೊಳಸೀತಿಮನಹಳ್ಳದವೊತ್ತಿನ ಬೋರೆಮೇಲೆ ನೆಟ್ಟ ಕಲ್ಲು ೧ ಇದಕ್ಕೆ ವಾಯವ್ಯ ಕರಿಕಲ್ಲಮೊರ  
503 ಟಕಲ್ಲು ೧ ಇದಕ್ಕೆ ವಾಯವ್ಯ ಚಲುವದೇವಾಂಬುಧಿಗೆ ನೈಋತ್ಯ ಸಟ್ಟಿಕೆರೆಮರಕ್ಕೆ ಉತ್ತರದಲ್ಲೂ ಬ  
504 ಡಗಮಂಟಪವಾಗಿ ನೆಟ್ಟ ಕಲ್ಲು ೧ ಇದಕ್ಕೆ ವಾಯವ್ಯ ಚಲುವದೇವಾಂಬುಧಿಗೆ ಪಶ್ಚಿಮ ಬಿಲ್ಲರಾಮನಹಳ್ಳಿ  
505 ಗೆ ಈಶಾನ್ಯಗೂಡಿದ ಉತ್ತರದಲ್ಲೂ ಪೂರ್ವಾಭಿಮಂಟಪವಾಗಿ ನೆಟ್ಟ ಕಲ್ಲು ೧ ಇದಕ್ಕೆ ಉತ್ತರ ಚಲುವಾಂ

ಹನ್ನೆರಡನೆಯ ಹಲಗೆಯ ಮುಂಭಾಗ

- 506 ಬುಧಿಗೆ ಪಶ್ಚಿಮ ಸಾದುಗೊಡನಹಳ್ಳಿಗೆ ಪೂರ್ವ ಬೆಲ್ಲರಾಮಹಳ್ಳಿಗೆ ಈಶಾನ್ಯದಲ್ಲಿ ಹುಟ್ಟು  
507 ಟಿಮೇಲೆ ವಾಮನಮಂದ್ರೆ ೧ ಇದಕ್ಕೆ ಪಶ್ಚಿಮ ಬೆಲ್ಲರಾಮನಹಳ್ಳಿಗೆ ಉತ್ತರ ಕುಳ್ಳನಕೊಪ್ಪಲಿಗೆ ಆಗ್ನೇ  
508 ಯದಲ್ಲೂ ಹುಟ್ಟಿ'ಮೇಲಣ ವಾಮನಮಂದ್ರೆ ೧ ಈ ಕಲ್ಲಿಗೆ ಪಶ್ಚಿಮ ಬಿಲ್ಲರಾಮನಹಳ್ಳಿಗೆ ವಾ  
509 ಯವೋತ್ತರ ಮಧ್ಯ ಸಾದುಗೊಡನಹಳ್ಳಿಗೆ ಆಗ್ನೇಯದಲ್ಲಿ ನೆಟ್ಟ ಕಲ್ಲು ೧ ಇದಕ್ಕೆ ಪಶ್ಚಿಮ ಬೆಲ್ಲರಾಮನ  
510 ಹಳ್ಳಿಗೆ ವಾಯವ್ಯ ಸಾದುಗೊಡನಹಳ್ಳಿಗೆ ದಕ್ಷಿಣದಕಟ್ಟೆಯ ಕೋಡಿಯಲ್ಲೂ ನೆಟ್ಟ ಕಲ್ಲು ೧ ಇದಕ್ಕೆ  
511 ಪಶ್ಚಿಮ ಸಾದುಗೊಡನಹಳ್ಳಿಗೆ ನೈಋತ್ಯ ಬೆಲ್ಲರಾಮನ ಹಳ್ಳಿಗೆ ವಾಯವ್ಯ ನೀರಕೊರಕಲ  
512 ವೊತ್ತಿನಲ್ಲಿ ನೆಟ್ಟ ಕಲ್ಲು ೧ ಈ ಕಲ್ಲಿಗೆ ವಾಯವ್ಯ ಧ್ವನಿಕಲ್ಲಿನ ಮೊರಟೆ ಹುಟ್ಟುಗಲ್ಲಿನಲ್ಲಿ ವಾಮನಮಂದ್ರೆ ೧  
513 ಇದಕ್ಕೆ ವಾಯವ್ಯ ಅಂಕನಹಳ್ಳಿ[ಗಾ]ಗ್ನೇಯ ಸಾದುಗೊಡನಹಳ್ಳಿಗೆ ಪಶ್ಚಿಮದ ಕಟ್ಟೆವೊತ್ತಿನಲ್ಲಿ ಹುಟ್ಟು  
514 ಗಲ್ಲ ಮಂದ್ರೆ ೧ ಈ ಕಲ್ಲಿಗೆ ಉತ್ತರ ಅಂಕನಹಳ್ಳಿಗೆ ಪೂರ್ವ ಸಾದುಗೊಡನಹಳ್ಳಿಗೆ ಪಶ್ಚಿಮದಲು ಗು  
515 ಟ್ಟಿ ಬಳಿಯ ನೆಟ್ಟ ಕಲ್ಲು ೧ ಇದಕ್ಕೆ ಬಡಗಲು ಮಂಡನಹಳ್ಳಿಯ ಸಾದುಗೊಡನಹಳ್ಳಿಗೆ ವಾಯವ್ಯ  
516 ದ ಹುಟ್ಟುಗಲ್ಲಿ ಮಂದ್ರೆ ೧ ಈ ಕಲ್ಲಿಗೂ ಕುಂದನಹಳ್ಳಿಗೂ ಮೂಡಲು ಸಾದುಗೊಡನಹಳ್ಳಿಗೆ ಬಡ  
517 ಗಲು ತೆಂಕಮೊಕವಾಗಿ ನೆಟ್ಟ ಕಲ್ಲು ೧ ಈ ಕಲ್ಲಿಗೆ ವಾಯವ್ಯ ಮಂಚನಹಳ್ಳಿಗೆ ನೈರುತ್ಯದ ನೀರಿನ ಕೊ  
518 ರಕಲ ಬಳಿ ನೆಟ್ಟ ಕಲ್ಲು ೧ ಈ ಕಲ್ಲಿಗೆ ಈಶಾನ್ಯ ಚಲುವದೇವಾಂಬುಧಿಗೆ ವಾಯವ್ಯ ಮಂಚನಹಳ್ಳಿಗಾಗ್ನೇಯ ದಾ  
519 ಸಗಳ ತೋಟದ ಬಳಿಯ ನೆಟ್ಟ ಕಲ್ಲು ೧ ಈ ಕಲ್ಲಿಗೀಶಾನ್ಯ ಮಂಚನಹಳ್ಳಿಗೆ ಪೂರ್ವ ಚಲುವದೇವಾ  
520 ಂಬುಧಿಗೆ ಉತ್ತರದಲ್ಲಿ ನೆಟ್ಟ ಕಲ್ಲು ೧ ಈ ಕಲ್ಲಿಗೆ ವಾಯವ್ಯ ಮಂಚನಹಳ್ಳಿಗೀಶಾನ್ಯ ಚಿಕ್ಕಹೊಸಹಳ್ಳಿ  
521 ಗೆ ನೈಋತ್ಯದ ಮಾರ್ಗದ ಬಳಿಯ ಪೂರ್ವಮಂಟಪವಾಗಿ ನೆಟ್ಟ ಕಲ್ಲು ೧ ಈ ಕಲ್ಲಿಗೆ ವಾಯವ್ಯ ಚಿಕ್ಕಮಂ  
522 ನಹಳ್ಳಿಗೆ ಆಗ್ನೇಯ ಮಂಚನಹಳ್ಳಿಗೀಶಾನ್ಯದ ಮಾರ್ಗದ ಕಟ್ಟೆ ಕೆಳಗೆ ನೆಟ್ಟ ಕಲ್ಲು ೧ ಈ ಕಲ್ಲಿಗೆ ಪಶ್ಚಿಮ  
523 ಮಂಚನಹಳ್ಳಿಗೆ ವಾಯವ್ಯ ಚಿಕ್ಕನಹಳ್ಳಿಗೆ ದಕ್ಷಿಣದ ಹುಟ್ಟುರೆಮೇಲೆ ವಾಮನಮಂದ್ರೆ ೧ ಇದಕ್ಕೆ  
524 ಪಶ್ಚಿಮ ಚಿಕ್ಕನಹಳ್ಳಿಗೆ ನೈಋತ್ಯ ಮಂಚನಹಳ್ಳಿಕಟ್ಟೆ ವೊಳಗೆರೆಯಲ್ಲೂ ನೆಟ್ಟ ಕಲ್ಲು ೧ ಈ ಕಲ್ಲಿಗೆ  
525 ಪಶ್ಚಿಮ ಅಂಕನಹಳ್ಳಿಗೆ ಮೂಡಲು ಈ ಗ್ರಾಮಕ್ಕೆ ನೈಋತ್ಯದ ಹುಟ್ಟುಸಿಲೆಮೇಲೆ ವಾಮನಮಂದ್ರೆ  
526 ೧ ಇದಕ್ಕೆ ಬಡಗಲು ಕುಂದನಹಳ್ಳಿಗೆ ಮೂಡಲು ಈ ವೂರಿಗೆ ಪಡುವಲು ಮೂಡಮೊಕವಾಗಿ ನೆಟ್ಟ ಕ ೧  
527 ಇದಕ್ಕೆ ವಾಯವ್ಯೋತ್ತರ ಕುಂದನಹಳ್ಳಿಗೆ ಮೂಡಲು ಪುರಕ್ಕೆ ಪಡುವಣ ಹುಟ್ಟಿ'ಮೇಲೆ ವಾಮನಮಂದ್ರೆ ೧  
528 ಈ ಕಲ್ಲಿಗೆ ಬಡಗಲು ಪುರಕ್ಕೆ ವಾಯವ್ಯ ಕುಂದನಹಳ್ಳಿಗೀಶಾನ್ಯದಲ್ಲಿ ನೆಟ್ಟ ಕಲ್ಲು ೧ ಈ ಕಲ್ಲಿಗೆ ಉತ್ತರ ಕಂಚಿ  
529 ನಕೆಟ್ಟಿಗಾಗ್ನೇಯದಕ್ಷಿಣಗಳ ಮಧ್ಯದಲ್ಲಿ ಬಡಗ ಮುಂತಾಗಿ ನೆಟ್ಟ ಕಲ್ಲು ೧ ಈ ಕಲ್ಲಿಗೆ ಪಡುವ ಕಂಚಿನ  
530 ಕೆಟ್ಟಿಗೆ ತೆಂಕ ಕುಂದನಹಳ್ಳಿಗೆ ಬಡಗಣ ಹುಟ್ಟಿ'ಮೇಲೆ ಬಡಗ ಮುಂತಾದ ವಾಮನಮಂದ್ರೆ ೧ ಈ  
531 ಕಲ್ಲಿ[ಗ] ಪಶ್ಚಿಮ ಕುಂದನಹಳ್ಳಿಗೆ ವಾಯವ್ಯ ಕಂಚಿನಕೆಟ್ಟಿಗೆ ನೈರುತ್ಯದಲ್ಲಿ ನೆಟ್ಟ ಕಲ್ಲು ೧ ಇದಕ್ಕೆ ಪಶ್ಚಿಮ  
532 ಮಾಕುಬಳ್ಳಿಗೀಶಾನ್ಯ ಕಂಚಿನಕೆಟ್ಟಿಗೆ ನೈಋತ್ಯದ ಹುಟ್ಟಿ'ಮೇಲೆ ವಾಮನಮಂದ್ರೆ ೧ ಈ ಕಲ್ಲಿಗೆ ಪ  
533 ಡುವ ಮಾಕುಬಳ್ಳಿಗೆ ಬಡಗ ಹಿರಿಕೆಲೆ ರಂಗನಕೊಪ್ಪಲಿಗೆ ತೆಜ್ಜಲಲ್ಲಿ ಬಡಗ ಮುಂತಾಗಿ ನೆಟ್ಟ ಕ ೧

ಹನ್ನೆರಡನೆಯ ಹಲಗೆಯ ಹಿಂಭಾಗ

- 534 ಈ ಕಲ್ಲಿಗೆ ನೈಋತ್ಯ ಲಿಂಗಾಪುರಕ್ಕಾಗ್ನೇಯಗೂಡಿದ ದಕ್ಷಿಣ ಮಾಕುಬಳ್ಳಿಗೆ ಉತ್ತರದ ಹುಟ್ಟು
- 535 ಮೇಲೆ ಉತ್ತರಮುಖವಾಗಿ ನೆಟ್ಟ ಕಲ್ಲು ೧ ಈ ಕಲ್ಲಿಗೆ ಪಡುವಲು ಮಾಕುಬಳ್ಳಿಗೆ ವಾಯವ್ಯಗೂಡಿದ
- 536 ಉತ್ತರ ಲಿಂಗಾಪುರಕ್ಕೆ ದಕ್ಷಿಣದಲ್ಲು ಹುಟ್ಟಿರಮೇಲೆ ಪೂರ್ವಾಭಿಮುಖವಾಗಿ ವಾಮನಮು
- 537 ದ್ರೆಕಲ್ಲು ೧ ಯಿದಕ್ಕೆ ಪಡುವಲು ಮಾಕುಬಳ್ಳಿ ಬಿಸಾರಿಕೊಪ್ಪಲಿಗೆ ಈಶಾನ್ಯ ಲಿಂಗಾಪುರಕ್ಕೆ
- 538 ನೈಋತ್ಯದಲ್ಲು ಬಿಳಿಕಲ್ಲುಮೊರಟಿ ಮೇಲೆ ಹೊಯ್ದ ವಾಮನಮಂದ್ರೆ ಕಲು ೧ ಈ ಕಲ್ಲಿಗೆ ವಾಯ
- 539 ವ್ಯ ಲಿಂಗಾಪುರಕ್ಕೆ ಪಶ್ಚಿಮ ಬಿಸಾದಿಕೊಪ್ಪಲಿಗೆ ಉತ್ತರ ಕಾರಗನಹಳ್ಳಿಗೆ ಮೂಡ ಚಾರಿ
- 540 ಯಲ್ಲು ಹುಟ್ಟಿರಮೇಲೆ ಪೂರ್ವಾಭಿಮುಖವಾಗಿ ವಾಮನಮಂದ್ರೆಕಲ್ಲು ೧ ಈ ಕಲ್ಲಿಗೆ ಉತ್ತರ
- 541 ಕಾರಗನಹಳ್ಳಿಗೆ ಈಶಾನ್ಯ ಚಿಲುಡೈಯ್ಯನಹಳ್ಳಿ ಈಷದ್ದಕ್ಷಿಣ ಲಿಂಗಾಪುರಕ್ಕೆ ವಾ
- 542 ಯವ್ಯ ಪೂರ್ವಾಭಿಮುಖವಾಗಿ ನೆಟ್ಟ ಕಲ್ಲು ೧ ಈ ಕಲ್ಲಿಗೆ ಉತ್ತರ ಚಿಲುಡೈಯ್ಯನಹಳ್ಳಿಗೆ
- 543 ದಕ್ಷಿಣ ಲಿಂಗಾಪುರಕ್ಕೆ ವಾಯವ್ಯದಲ್ಲು ಪೂರ್ವಾಭಿಮುಖವಾಗಿ ನೆಟ್ಟ ಕಲ್ಲು ೧ ಈ ಕಲ್ಲಿ
- 544 ಗೀಶಾನ್ಯ ಚೌಡೈಯ್ಯನಹಳ್ಳಿಗಾಗ್ನೇಯದಲ್ಲು ತೆಂಕಮೊಕವಾಗಿ ನೆಟ್ಟ ಕಲ್ಲು ೧ ಈ ಕಲ್ಲಿಗೆ ಮೂಡ
- 545 ಲು ಚೌಡೈಯ್ಯನಹಳ್ಳಿಗಾಗ್ನೇಯ ಉರಿಗುತ್ತರದಲ್ಲಿ ತೆಂಕಮೊಕವಾಗಿ ನೆಟ್ಟ ಕಲ್ಲು ೧ | ಇದಕ್ಕೆ ಮೂ
- 546 ಡಲು ಚೌಡೈಯ್ಯನಹಳ್ಳಿಗಾಗ್ನೇಯ ಚಿಕ್ಕಕಳೆಗೆ ನೈಋತ್ಯ ಲಿಂಗಾಪುರಕ್ಕೀಶಾನ್ಯದಲ್ಲಿ ತೆಂ
- 547 ಕಮೊಕವಾಗಿ ನೆಟ್ಟ ಕಲ್ಲು ೧ ಈ ಕಲ್ಲಿಗೀಶಾನ್ಯಕ್ಕೂ ಇಂದ್ರನಿಗೂ ಮಧ್ಯ ಚಿಕ್ಕಕಳೆಗೆ ದಕ್ಷಿಣ ಹಿರಿ
- 548 ವಾಯವ್ಯದಲ್ಲಿ ಪೂರ್ವಾಭಿಮುಖವಾಗಿ ನೆಟ್ಟ ಕಲ್ಲು ೧ ಇದಕ್ಕೆ ಬಡಗಲು ಚಿಕ್ಕಕಳೆಗೆ ವಾಯವ್ಯದ
- 549 ಹುಟ್ಟು ವಾಮನಮಂದ್ರೆ ೧ ಈ ಕಲ್ಲಿಗೀಶಾನ್ಯ ಚಿಕ್ಕಕಳೆಗಾಗ್ನೇಯ ಅಂಕರೆ ಲಿಂಗದೇವರಗೂಡಿ
- 550 ಗೆ ಪಡುವಲಾಗಿ ನೆಟ್ಟ ಕಲ್ಲು ೧ ಇದಕ್ಕೀಶಾನ್ಯಗೂಡಿದಂತರ ಚಿಕ್ಕಕಳೆಗೆ ವಾಯವ್ಯದ ಮೂಱು
- 551 ಹುತ್ತದ ಬಳಿಯ ಹುಟ್ಟುಯಲ್ಲಿ ಮೂಡಮುಂತಾದ ವಾಮನಮಂದ್ರೆ ೧ ಈ ಕಲ್ಲಿಗೂ ಹಿರೀಕಳೆ
- 552 ಗೂಕೂಡಾ ಬಡಗಲು ರಂಗಹಳ್ಳಿಗೆ ವಾಯವ್ಯ ಚಿಕ್ಕಕಳೆಗೆ ಮೂಡಲು ಹಂಣಚೌಕನಹಳ್ಳಿಗೆ ನೈ
- 553 ಚಿಕ್ಕಮಳೆ ಮೂಡಲು ಹಂಣಚೌಕನಹಳ್ಳಿಗೆ ನೈಋತ್ಯ ಪ್ರಾಕನ ಹಳೆಕಲ್ಲ ಬಳಿಯ ನೆಟ್ಟ ಮಂಚ್ಚ
- 554 ದಿಕಲ್ಲು ೧ ಇದಕ್ಕೆ ಮೂಡಲು ಹಂಣಚೌಕನಹಳ್ಳಿಗೆ ನೈಋತ್ಯಗೂಡಿದ ದಕ್ಷಿಣ ಗಂಗನಹ
- 555 ಳಿಗೆ ಉತ್ತರದಲ್ಲು ದಕ್ಷಿಣಮುಖವಾಗಿ ನೆಟ್ಟ ಕಲ್ಲು ೧ ಈ ಕಲ್ಲಿಗೆ ಮೂಡ ಯಾಂಣಚೌಕನಹಳ್ಳಿಗೆ ದಕ್ಷಿಣ
- 556 ಗಂಗನಹಳ್ಳಿಗೀಶಾನ್ಯಗೂಡಿದ ಉತ್ತರದಲ್ಲು ಕರಿಮರಟಿ ಬಳಿಯ ಹೊಯ್ದ ವಾಮನಮಂದ್ರೆಕಲ್ಲು ೧ ಇದ
- 557 ಕ್ಕೆ ಮೂಡಲು ಹಂಣಚೌಕನಹಳ್ಳಿಗೆ ಆಗ್ನೇಯ ಗಂಗನಹಳ್ಳಿಗೆ ಈಶಾನ್ಯದಲ್ಲು ದಕ್ಷಿಣಾಭಿಮುಖ
- 558 ವಾಗಿ ನೆಟ್ಟ ಕಲ್ಲು ೧ ಈ ಕಲ್ಲಿಗೆ ಮೂಡಲು ಹಂಣಚೌಕನಹಳ್ಳಿ ಶೂಲದಮಂಟಿಗೆ ದಕ್ಷಿಣ ಕಾ
- 559 ಡುಮೆಣಸಿಗೆ ವಾಯವ್ಯ ಗಂಗನಹಳ್ಳಿಗೆ ಈಶಾನ್ಯದಲ್ಲಿ ದಕ್ಷಿಣಮುಖವಾಗಿ ನೆಟ್ಟ ಕಲ್ಲು ೧ ಇದಕ್ಕೆ
- 560 ದಕ್ಷಿಣ ಕಾಡುಮೆಣಸಿಗೆ ಪಡುವಮುಖವಾಗಿ ನೆಟ್ಟ ಕಲ್ಲು ೧ ಇದಕ್ಕೆ ದಕ್ಷಿಣ ಕಾಡುಮೆಣಸಿಗೆ ನೈ
- 561 ಋತ್ಯ ಗಂಗನಹಳ್ಳಿಗೆ ಮೂಡಲುದಿಕ್ಕಿನಲ್ಲು ಪಶ್ಚಿಮಮುಖವಾಗಿ ನೆಟ್ಟ ಕಲ್ಲು ೧ ಈ ಕಲ್ಲಿಗೆ ಈಶಾ
- 562 ನ್ಯ ತ್ಯಾಗನಹಳ್ಳಿಗೆ ಉತ್ತರ ಕಾಡುಮೆಣಸಿಗೆ ನೈಋತ್ಯ ಮರಟಿಪಾರೆಗೆ ದಕ್ಷಿಣದಲ್ಲಿ ಪೂರ್ವಾಭಿಮುಖ
- 563 ವಾಗಿ ನೆಟ್ಟ ಕಲ್ಲು ೧ ಈ ಕಲ್ಲಿಗೆ ಆಗ್ನೇಯ ಕಾಡುಮೆಣಸಿಗೆ ದಕ್ಷಿಣ ತ್ಯಾಗನಹಳ್ಳಿಗೆ ಈಶಾನ್ಯದಲ್ಲು

ಹದಿನೂರನೆಯ ಹಲಗೆಯ ಮುಂಭಾಗ

- 564 ಪಶ್ಚಿಮಮುಖವಾಗಿ ನೆಟ್ಟ ಕಲ್ಲು ೧ ಈ ಕಲ್ಲಿಗಾಗ್ನೇಯ ಕಾಡುಮೆಣಸಿಗೆ ದಕ್ಷಿಣ
- 565 ತ್ಯಾಗನಹಳ್ಳಿಗೀಶಾನ್ಯದ ಸರಿಗುಂದಿಹಳ್ಳದಪೊತ್ತಿನಲ್ಲಿ ಪಶ್ಚಿಮಮುಖವಾಗಿ ನೆಟ್ಟ ಕ ೧
- 566 ಇದಕ್ಕಾಗ್ನೇಯ ಕಾಡುಮೆಣಸಿಗೆ ದಕ್ಷಿಣ ಪರಗನಹಳ್ಳಿಗುತ್ತರ ತ್ಯಾಗನಹಳ್ಳಿಗೆ ಮೂ
- 567 ಡಲು ಪಶ್ಚಿಮಮುಖವಾಗಿ ನೆಟ್ಟ ಕಲ್ಲು ೧ ಇದಕ್ಕೆ ದಕ್ಷಿಣ ಪರಗನಹಳ್ಳಿಗೆ ವಾಯವ್ಯ ತ್ಯಾಗ
- 568 ನಹಳ್ಳಿಗೆ ಮೂಡಲು ಪಡುವ ಮುಂತಾಗಿ ನೆಟ್ಟ ಕಲ್ಲು ೧ ಈ ಕಲ್ಲಿಗೆ ದಕ್ಷಿಣ ಕೊಮರನಹಳ್ಳಿಗೆ
- 569 ವಾಯವ್ಯಗೂಡಿದ ಉತ್ತರ ಮಾವಿನಕೆರೆಗೆ ಮೂಡಲು ತ್ಯಾಗನಹಳ್ಳಿಗೆ ಈಶಾನ್ಯದಲ್ಲು ಉತ್ತರಮು
- 570 ಖವಾಗಿ ನೆಟ್ಟ ಕಲ್ಲು ೧ ಇದಕ್ಕೆ ಪಶ್ಚಿಮ ಮಾವಿನಕೆರೆಗೆ ಮೂಡಲು ತ್ಯಾಗನಹಳ್ಳಿಗೆ ದಕ್ಷಿಣ ಕರಿಮ



- 571 ರಟಿಬಳಿಯ ಹುಟ್ಟುಕಲ್ಲಿನಲ್ಲಿ ವಾಮನಮಂದೈಕಲ್ಲು ೧ ಈ ಕಲ್ಲಿಗೆ ವಾಯವ್ಯ ಮಾವಿನಕೆರೆಗೆ  
572 ಈಶಾನ್ಯ ತ್ಯಾಗನಹಳ್ಳಿಗೆ ನೈಋತ್ಯದಲ್ಲಿ ಕೆರೆಬಳಿಯ ಉತ್ತರಮುಖವಾಗಿ ನೆಟ್ಟ ಕಲ್ಲು  
573 ೧ ಈ ಕಲ್ಲಿಗೆ ಪಶ್ಚಿಮ ಮಾವಿನಕೆರೆಗೆ ವಾಯವ್ಯ ಹಿರಿಕಳಿಗೆ ಆಗ್ನೇಯ ತ್ಯಾಗನಹಳ್ಳಿ  
574 ಗೆ ನೈಋತ್ಯಗೂಡಿದ ಪಶ್ಚಿಮಮುಖವಾಗಿ ನೆಟ್ಟಕಲ್ಲು ೧ ಈ ಕಲ್ಲಿಗೆ ಮಾವಿನಕೆರೆಗೆ ಸಹ  
575 ದಕ್ಷಿಣ ಪುರಕ್ಕೆ ಉತ್ತರಗೂಡಿದ ವಾಯವ್ಯದ ಕಂಚಿನಕೆರೆಗೆ ಆಗ್ನೇಯದಲ್ಲಿ ಹುಟ್ಟಿರೇವೇಲೆ ವಾ  
576 ಮನಮಂದೈಕಲ್ಲು ೧ ಈ ಕಲ್ಲಿಗೆ ಈಶಾನ್ಯ ಕೋಮನಹಳ್ಳಿಗೆ ಪಡುವ ಪುರಕ್ಕೆ ಉತ್ತರ ಮಾವಿನಕೆರೆಗೆ ಆಗ್ನೇಯ  
577 ದಲ್ಲಿ ನೆಟ್ಟ ಕಲ್ಲು ೧ ಇದಕ್ಕೆ ಮೂಡಲು ಕೋಮನಹಳ್ಳಿಗೆ ನೈಋತ್ಯಗೂಡಿದ ಪಶ್ಚಿಮ ಪುರಕ್ಕೆ ಈಶಾನ್ಯದಲ್ಲಿ  
578 ದಕ್ಷಿಣಮುಖವಾಗಿ ನೆಟ್ಟ ಕಲ್ಲು ೧ ಇದಕ್ಕೆ ಆಗ್ನೇಯ ಕೋಮನಹಳ್ಳಿಗೆ ನೈಋತ್ಯ ಪುರಕ್ಕೆ ಈಶಾನ್ಯ  
579 ಗೂಡಿದ ಪೂರ್ವದಿಕ್ಕಿನಲ್ಲಿ ದಕ್ಷಿಣಾಭಿಮುಖವಾಗಿ ನೆಟ್ಟ ಕಲ್ಲು ೧ ಇದಕ್ಕೆ ಆಗ್ನೇಯ ಕೋಮನಹಳ್ಳಿ  
580 ಗೆ ದಕ್ಷಿಣ ಪುರಕ್ಕೆ ಮೂಡಲು ದಕ್ಷಿಣಮುಖವಾಗಿ ನೆಟ್ಟ ಕಲ್ಲು ೧ ಇದಕ್ಕೆ ಆಗ್ನೇಯ ಕೋಮನಹಳ್ಳಿಗೆ  
581 ದಕ್ಷಿಣ ಪುರಕ್ಕೆ ಮೂಡಲು ಹುಟ್ಟಿರೇವೇಲೆ ವಾಮನಮಂದೈಕಲ್ಲು ೧ ಇದಕ್ಕೆ ಮೂಡಲು ಚಿಕಪನಹ  
582 ಳಿಗೆ ಈಶಾನ್ಯ ಕೋಮನಹಳ್ಳಿಗೆ ದಕ್ಷಿಣದಲ್ಲಿ ಕರಿಮರಟಿಕೆಬ್ಬಿ ಬಳಿಯ ನೆಟ್ಟ ಕಲ್ಲು ೧ ಈ ಕಲ್ಲಿಗೆ ಆ  
583 ಗ್ನೇಯ ಚಿಕ್ಕಹೊಸಹಳ್ಳಿಗೆ ವಾಯವ್ಯ ಕೋಮನಹಳ್ಳಿಗೆ ದಕ್ಷಿಣದಲ್ಲಿ ದಕ್ಷಿಣಾಭಿಮುಖವಾ  
584 ಗಿ ನೆಟ್ಟ ಕಲ್ಲು ೧ ಇದಕ್ಕೆ ಮೂಡಲು ಚಿಕ್ಕಹೊಸಹಳ್ಳಿಗೆ ಉತ್ತರ ಬಾಚಿಹಳ್ಳಿಕೊಪ್ಪಲಿಗೆ ಪಡುವಚಾ  
585 ರಿಯಲ್ಲಿ ನೆಟ್ಟ ಕಲ್ಲು ೧ ಇದಕ್ಕೆ ದಕ್ಷಿಣ ಚಿಕ್ಕಹೊಸಹಳ್ಳಿಗೆ ಉತ್ತರ ಬಾಚಿಹಳ್ಳಿಯ ಪಡುವಚಾರಿಯ  
586 ರುವ ಹಳೆಕಲ್ಲಿನಬಳಿಯ ನೆಟ್ಟ ಕಲ್ಲು ೧ ಈ ಕಲ್ಲಿಗೆ ಮೂಡಲು ಚಿಕ್ಕಹೊಸಹಳ್ಳಿಗೆ ಈಶಾನ್ಯ ಬಾಚಿಹಳ್ಳಿಗೆ ಪಶ್ಚಿ  
587 ಮ ಕರಿಕಲ್ಲುಮರಟಿಬಳಿ ನೆಟ್ಟ ಕಲ್ಲು ೧ ಈ ಕಲ್ಲಿಗೂ ಚಿಕ್ಕಹೊಸಹಳ್ಳಿಗೂ ಆಗ್ನೇಯ ಬಾಚಿಹಳ್ಳಿಗೆ ನೈ  
588 ಋತ್ಯ ಪಶ್ಚಿಮಮುಖವಾಗಿ ನೆಟ್ಟ ಕಲ್ಲು ೧ ಈ ಕಲ್ಲಿನಪೂರ್ವದಲ್ಲಿ ದಕ್ಷಿಣಮುಖವಾಗಿ ನೆಟ್ಟ ಕಲ್ಲು ೧  
589 ದೇವರಾಯಪಟ್ಟಣದ ಕಲ್ಲಿನಪೂರ್ವದಲ್ಲಿ ನೆಟ್ಟ ಕಲ್ಲಿಗೆ ಪಡುವ ಕರಿಮರಟಿ ಪಡುವಚಾರಿ ಕೊನೆಯಲ್ಲಿ ಸಂಕಹ  
590 ಳಿ ದೇವರಾಯಪಟ್ಟಣದ ಯೆಲ್ಲೆಮಧ್ಯದಲ್ಲಿ ನೆಟ್ಟ ಕಲ್ಲು ೧ ಇದಕ್ಕೆ ಪಡುವಲು ಪಟ್ಟಗೆರೆಗೆ ಮೂಡಲು ಬ  
591 ಸ್ತಿಕಲ್ಲಿನಪೂರ್ವದಲ್ಲಿ ನೆಟ್ಟ ಕಲ್ಲು ೧ ಊರಿಗೆ ತೆಂಕಲಾಗಿ ಗುಂಮಟಿಕಟ್ಟೆಯೇರಿಮೇಲೆ ಬಡಗಮುಖವಾ  
592 ಗಿ ನೆಟ್ಟ ಕಲ್ಲು ೧ ಇದಕ್ಕೆ ಪಡುವಲಾಗಿ ಸೋಮೇದೇವರಗೂಡಿಗೆ ಬಡಗಲಾಗಿ ಚಿಟ್ಟಣಕೆರೆ ತೆಂಕಚಾರಿ ಕೋಡಿ  
593 ಅರಗಿನಲ್ಲಿ ನೆಟ್ಟ ಕಲ್ಲು ೧ ಇದಕ್ಕೆ ಪಡುವಲಾಗಿ ಕುರುಬರಕಟ್ಟಿಗೆ ಮೂಡಚಾರಿ ಪಟ್ಟಗೆರೆಗೆ ಪಡುವಲಾಗಿ  
594 ಊರಿಗೆ ನೈಋತ್ಯಭಾಗದಲ್ಲಿ ಹುಟ್ಟಿಹಿಮೇಲೆ ವಾಮನಮಂದೈಕಲ್ಲು ೧ ಇನ್ನಿವೆಲ್ಲಮುಖಾ ಯಾದವ  
595 ಪುರೀಅಗ್ರಹಾರದ ನೂಜಹನ್ನೆರಡುವೃತ್ತಿಗೆ ಸಲುವಿಪ್ಪತ್ತುಗ್ರಾಮಗಳ ಯೆಲ್ಲೆಗಲ್ಲಗಳ

ಹದಿನೂರನೆಯ ಹಲಗೆಯ ಹಿಂಭಾಗ

- 596 ವಿವರ | ಮತ್ತಂ | ಶ್ಲೋ | ಯಾಕ್ಲಪ್ತಾಶಾಸ್ತ್ರಪಾಠಾರ್ಥಂ ಶತೇಸ್ತಿನ್ದಾದಶೋತ್ತರೇ | ಸಾ ದತ್ತಾ ಭೂಭುಜಾ  
597 ವೃತ್ತಿಗೋಪೀನಾಥಪ್ರಧಾನೀ |<sup>1</sup> ಪಂಡಿತಾಯಾತ್ರ ಲಿಖಿತಂ ತಸ್ಯ ತ್ರೈಪುರುಷಂತ್ವಿದಂ | ಬಹ್ವಚ  
598 ಭಾರದ್ವಾಜಾನಂತಯ್ಯಜ ಪಾಂಡುರಂಗಪಂಡಿತಜಃ |<sup>2</sup> ಗೋಪೀನಾ  
599 ಥಾಮಾತ್ಯೋತ್ಯತ್ಯಕಾಮಾಶ್ವಲಾಯನೋವೃತ್ತಿಂ | ಇತ್ಯೇವಂ ವಿಂಶತಿ ಗ್ರಾಮೈರ್ವ್ಯಾದಶೋ  
600 ತ್ತರಮುತ್ತಮಂ |<sup>3</sup> ವೃತ್ತಿನಾಂತು ಶತಂ ಕೃತ್ವಾ ದತ್ತಾ ಕೃಷ್ಣಸರೇಶ್ವರಃ | ಗ್ರಾಮಯಂಗೇ ಪುನಶ್ಚಾ  
601 ಪ್ತೌ ವೃತ್ತೀಃ ಕೃತ್ವಾ ವಿಶೇಷತಃ |<sup>1</sup> ಅಷ್ಟಾಭ್ಯಸ್ತಾಶ್ಚ ವಿಪ್ರೇಭ್ಯಃಪ್ರೀತ್ಯೇಭ್ಯಃ ಪ್ರತ್ಯದಾಪಯತ್ |  
602 ತೌ ಗ್ರಾಮೌ ಕೆರಳೇನಾಡುದೇಶಸ್ಥಾವಮೃತೂರ್ವಕೇ |<sup>1</sup> ತಸ್ಮಿನ್ನೊಳುಗುನ್ನಾವಿಗ್ರಾಮಾದಿನಸ್ತಯೋಃ ಪುರಾ |  
603 ಗ್ರಾಮೋ ಹೊಸಪುರಾಭಿಖ್ಯಸ್ತೇಕಸ್ತಸ್ಯಾರ್ಥಪೂರ್ತಯೇ |<sup>1</sup> ದತ್ತಾ ಹೊಳಲಾಗುನ್ನಸ್ಯ ಮಾದನ್ನಳ್ಳೇ ಸ್ಥಳೀಧಿಕಾ  
604 ಪಣದ್ವಯಾಧಿಕಚತುರ್ನಿಷ್ಕಸಿದ್ಧಾಯದಾ ಪುಹೀ ||<sup>1</sup> ಬೆಟ್ಟದಪೂರಾಭಿಧಾನೇ ಗ್ರಾಮೇರ್ವ್ಯಂ ಚಾಪಿ ಸಂ  
605 ವಿಭಜ್ಯಾದಾತ್ | ದ್ವಿಪಣಾಧಿಕನಿಷ್ಕ ಚತುಷ್ಯ ಕರಕ್ಷೇತ್ರಂ ಚ ಬೆಟ್ಟದಪುರೇರ್ವ್ಯಂ ಚ ಕೃತಂ ಹೊಸ

<sup>1</sup> ಶ್ಲೋಕ

<sup>2</sup> ಶ್ಲೋಕ ಅಸಮಗ್ರ

<sup>3</sup> ಗೀತಿ



- 606 ಪುರಾಧೀನಂ ವೃತ್ತಿನಾಮರ್ತ್ಯಪೂರ್ತ್ಯಯೇ | ತಥಾನ್ಯಸ್ತುಣಬಾಭಿವ್ಯಗ್ರಾಮಾಯತೋ ಭವತ್ಪುರಾ |<sup>1</sup>  
 607 ನಾಮಾ ಹಂಚೀಪುರೋಗ್ರಾಮಸ್ತೋಪಿ ದತ್ತೋ ಮಹೀಭೂತಾ |<sup>2</sup> ಬೆಟ್ಟದಪುರಾರ್ಧಸಹಿತೌ ಹೊಸಪುರ  
 608 ಹಂಚೀಪುರಾವಿಮೌ ಗ್ರಾಮೌ | ದ್ವಿಪಣಾಧಿಕನಿಷ್ಕಚತುಷ್ಕಕರಪ್ರದಭೂಯಂತೌ ದ್ವಿಜಾಧೀನೌ |<sup>3</sup> ಅತ್ರ ಸರ್ವ್ವ  
 609 ತ್ವ ಕ್ಲೌಪ್ತಾಷ್ಟವೃತ್ತಿಭಾಜಂ ದ್ವಿಜನ್ಮನಾಂ | ತತತ್ತ್ವಪುರುಷಶ್ಲೋಕೋ ಲಿಖಿತೇ ಪ್ರತಿಪೂರುಷಂ |<sup>4</sup> ಅಚಲಾನನ್ದ  
 610 ದಾಸಾಖ್ಯ ವಿಷ್ಣು ಭಕ್ತಕುಲೋದ್ಭವಃ | ಆಶ್ವಲಾಯನ ವಾಸಿಷ್ಠ ಋಕ್ಕಾಖ್ಯಪ್ರಣಪುತ್ರಜಃ |<sup>5</sup> ವೃತ್ತಿಂ  
 611 ನೃಸಿಂಹಜೋತ್ಸೃಕಾಂ ಹರಿದಾಸಸ್ತಮಶ್ನುತೇ ||<sup>2</sup> ೧ || ವಾಧೂಲಾಪಸ್ತಂಜೋ ಯಾಜುಷ್ಞೋ ದೊಡ್ಡಯಾರ್ಕ  
 612 ಸುತಜಾತಃ | ತಿರುಮಲೆಯಾಚಾರ್ಯಸುತೋತ್ಯೇಕಾಂ ವೃತ್ತಿಮಿಹ ದೊಡ್ಡಯಾಚಾರ್ಯಃ ||<sup>3</sup> ೨ || ಭಾ  
 613 ರದ್ವಾಜೋ ಯಾಜುಷೋ ಲಿಂಗಯಸ್ಯ ಪೌತ್ರಃ ಪುತ್ರಃ ಸೂರ್ಯನಾರಾಯಣಸ್ಯ | ಲಿಂಗಪ್ಪಯ್ಯಃ  
 614 ಪ್ರಾಶ್ನುತೇ ವೃತ್ತಿಮೇಕಾಮಸ್ಮಿನ್ನಪಸ್ತಂಜಸೂತ್ರೋಗ್ರಹಾರೇ ||<sup>5</sup> ೩ || ಭಾರದ್ವಾಜೋ ಯಾಜುಷ  
 615 ತಿರುನಾರಾಯಣಜ ಸಿಂಗೈರಾರ್ಯಸ್ಯ | ತನುಜೋ ನಂದಾಳ್ವಾನ್ಯಾಮಾಪಸ್ತಂಜೋತ್ತಿ ವೃತ್ತಿಮತ್ತೇ  
 616 ಕಾಂ ||<sup>3</sup> ೪ || ಆತ್ರೇಯಾಪಸ್ತಂಜೋತ್ರಾಚ್ಚೈಯ್ಯಜರಾಘವೈಯ್ಯಸಂಜಾತಃ | ವೇಂಕಟೈಯ್ಯಾಖ್ಯಕರಣ  
 617 ಕ ಏಕಾಂ ವೃತ್ತಿಂ ಯಜುರ್ವಿದಶ್ನಾತಿ ||<sup>3</sup> ೫ || ಜಾವಂದಗೋ ವತ್ಸಗೋತ್ರೋ ಋಕ್ಕಾಖ್ಯಪ್ರಾಶ್ವಲಾಯನಃ | ನಂ  
 618 ಜಪ್ಪಯ್ಯಭವಾಂಣಯ್ಯನಂಜಪ್ಪೋಪ್ಯೇಕವೃತ್ತಿಭಾಕ್ ||<sup>1</sup> ೬ || ಅಪಸ್ತಂಜಃ ಕೌಶಿಕಗೋತ್ರಭವಶ್ಚಂದ್ರ  
 619 ಭಟ್ಟಿಸುತಜಾತಃ | ಪಾಪಾಭಟ್ಟಿತನುಜೋ ರಾವೈಯ್ಯ ಇಹೈಕವೃತ್ತಿಮಶ್ನಾತಿ ||<sup>3</sup> ೭ || ವಾಸಿಷ್ಠ ದ್ರಾಹ್ಮಾ  
 620 ಯಣ ಸಾಮಗ ತಿಂಮಪ್ಪ ಪುತ್ರಜೋತ್ಸೃಕಾಂ | ದೇವರೈಯಾತ್ಮಜಾತಶ್ಚಂಕರನಾರಾಯಣೋಶ್ನು  
 621 ತೇ ವೃತ್ತಿಂ ||<sup>3</sup> ೮ || ವೃತ್ಯಷ್ಟಕಮಿದಮಾದೌ ವೃತ್ತಿನಾಂ ದ್ವಾದಶೋತ್ತರಶತಂ ಚ | ಉಭಯಂ ವಿಂಶತ್ಕು  
 622 ತ್ತರಶತಂ ಕೃತಂ ಸಂಖ್ಯೆಯಾತ್ರ ವೃತ್ತಿನಾಂ ||<sup>3</sup> ಮಹಿಶೂರಾನ್ವಯವಾರಿಧಿಚಂದ್ರ ಶ್ರೀ ಕೃಷ್ಣರಾಜ  
 623 ನೃಪದತ್ತಃ | ಜೀಯ್ಯಾದಾಚಂದ್ರಾರ್ಕಂ ಯಾದವಪ್ರಯ್ಯಾರ್ಕಂ ಕೃತಾಗ್ರಹಾರೋಯಂ ||<sup>3</sup> ಬೆಟ್ಟದ  
 624 ಪುರಾರ್ಧಸಂಯುತ ಹೊಸಪುರ ಹಂಚೀಪುರಾಖ್ಯಯೋರನಯೋಃ | ಸೀಮಾಸ್ಥಾಪಿತ ದೃಷದಾಂ  
 625 ಸ್ಥಾನಾನ್ಯಪಿ ಸಂಖ್ಯೆಯಾತ್ರ ಲಿಖಂತೇ ||<sup>3</sup> ಮತ್ತಮೊ ಯೆಂಟು ವೃತ್ತಿಗುಂಟಾದ ಹೊಸಪುರ

ಹದಿನಾಲ್ಕನೆಯ ಹಲಗೆಯ ಮುಂಭಾಗ

- 626 ಹಂಚೀಪುರ ಬೆಟ್ಟದಪುರದಲ್ಲಿ ಅರ್ಧ ಮತ್ತಂ ಕಂ ೪ ೨ | ೨ ನಾಲ್ಕು ವರಹಾನೂ ಯೆ  
 627 ರಡುಹಣವಿನ ಭೂಮಿ ಚತುಸ್ಸೀಮೆಯಲ್ಲೆಗೂ ಕೂಡ ಪ್ರತಿಷ್ಠಿತವಾಗಿರ್ಪ್ಪ ವಾವುನ  
 628 ಮಂದ್ರಕಲ್ಲುಗಳ ವಿವರವೆನ್ನೆನೆ | ಯಾದವಪುರೀ ಅಗ್ರಹಾರದಲ್ಲಿ ನೂಜಿಪ್ಪತ್ತಿ  
 629 ಗಣಸಂಖ್ಯಾಪೂರಣಾರ್ಥವಾಗಿ ಮತ್ತಮೆಸಗಿದ ಯೆಂಟು ವೃತ್ತಿಗಳ್ಳೆ ಕೆರಳೇ  
 630 ನಾಡ ಅಮೃತೂರಸ್ಥಳದಲ್ಲಿ ವಿಂಗಡಿಸಿ ಕೊಟ್ಟ ಗ್ರಾಮಗಳಲ್ಲಿ ಹೊಳಲುಗುಂದ  
 631 ದ ಹೋಬಳಿ ಹೊಸಪುರದ ಗ್ರಾಮದ ಯೆಲ್ಲೆಗಲ್ಲು | ಈ ಗ್ರಾಮಕ್ಕೆ ಆಗ್ನೇಯದ ಬೆಟ್ಟದ  
 632 ಪುರದ ಗ್ರಾಮದ ಆಗ್ನೇಯಮೂಲೆ ಹೆಬೆಟ್ಟದ ಅರುಗು ಸೊಂಡೇಕೊಪ್ಪದ ಯೆಲ್ಲೆ  
 633 ಅರಿಗಿನಲ್ಲು ನೆಟ್ಟ ಕಲ್ಲು ೧ ಈ ಕಲ್ಲಿಗೆ ಪಡುವಲು ಮಲ್ಲಾಪುರ ಸೊಂಡೇಕೊಪ್ಪದ ಯೆಲ್ಲೆ  
 634 ಗಟ್ಟಿನ ನೈಯತ್ಯಮೂಲೆಯಲ್ಲಿ ನೆಟ್ಟ ಕಲ್ಲು ೧ ಈ ಕಲ್ಲಿಗೆ ಬಡಗಲು ಬೆಟ್ಟದಪುರದ  
 635 ಗ್ರಾಮಕ್ಕೆ ಪಡುವಲು ಹೊಲದ ತೆವರಿನ ಮೇಲೆ ನೆಟ್ಟ ಕಲ್ಲು ೧ ಈ ಕಲ್ಲಿಗೆ ಪಶ್ಚಿಮದಿಕ್ಕಿನ  
 636 ಲ್ಲೂ ಅಗ್ರಹಾರ ಮಲ್ಲಾಪುರ ಹೊಸಹಳ್ಳಿಗ್ರಾಮಗಳ ಯೆಲ್ಲೆಗಟ್ಟಿನ ಮೂಲೆಯಲ್ಲಿ ನೆ  
 637 ಟ್ಟ ಕಲ್ಲು ೧ ಈ ಕಲ್ಲಿಗೆ ವಾಯವ್ಯ ಚನ್ನಪ್ಪನಕಟ್ಟೆ ವೋಳೆಗೆರೆತಿಟ್ಟಿನಮೇಲೆ ನೆಟ್ಟ ಕಲ್ಲು ೧ ಈ  
 638 ಕಲ್ಲಿಗೆ ವಾಯವ್ಯ ಚನ್ನಪ್ಪನಕಟ್ಟೆ ಬಡಗಣ ಕೋಡಿತಿಟ್ಟಿನಮೇಲೆ ನೆಟ್ಟ ಕಲ್ಲು ೧ ಈ ಕಲ್ಲಿಗೆ ಬ  
 639 ಡಗಲು ಹೊಳಲುಗುಂದದ ಯೆಲ್ಲೆಗಟ್ಟಿ ನಡಮಾಣದ ಹುಟ್ಟುಕುಯಮೇಲೆ ನೆಟ್ಟ ಕಲ್ಲು

<sup>1</sup> ಶ್ಲೋಕ ; ಅಪವಾದ

<sup>2</sup> ಶ್ಲೋಕ ; ಅಸಮಗ್ರ

<sup>3</sup> ಗೀತಿ

<sup>4</sup> ಶ್ಲೋಕ

<sup>5</sup> ಶಾಸ್ತಿ

- 640 ೧ | ಈ ಕಲ್ಲಿಗೆ ಬಡಗಲು ಕರೀಕಲ್ಲಹಳ್ಳಕ್ಕೆ ಪಡುವಲು ತಿಟ್ಟಿನಮೇಲೆ ನೆಟ್ಟ ಕಲ್ಲು ೧ ಈ ಕಲ್ಲಿಗೆ ಬ  
641 ಡಗಲು ಹೊಸಪುರಕ್ಕೆ ವಾಯವ್ಯಮೂಲೆ ಬಸವನತಿಟ್ಟಿನ ಹೊಲದಲ್ಲಿ ನೆಟ್ಟ ಕಲ್ಲು ೧ ಈ ಕಲ್ಲಿಗೆ  
642 ಮೂಡಲು ಗೌಡಗೆರೆಕೆರೆ ಪೊಳಗೆರೆ ಹೊಲದ ತೆವರಿನಮೇಲೆ ನೆಟ್ಟ ಕಲ್ಲು ೧ ಈ ಕಲ್ಲಿಗೆ ಮೂ  
643 ಡಲು ಗೌಡಗೆರೆ ಅಗ್ರಹಾರದ ವಾಮನಮಂದೈಕಲ್ಲಿನ ಬಳಿಯಲ್ಲಿ ನೆಟ್ಟ ಕಲ್ಲು ೧ ಈ ಕಲ್ಲಿಗೆ ತೆ  
644 ರಕಲು ಪೊಡ್ಡನಕಟ್ಟೆ ಮೂಡಣ ತಿಟ್ಟಿನ ಹೊಲದ ತೆವರಿನಲ್ಲಿ ನೆಟ್ಟ ಕಲ್ಲು ೧ ಈ ಕಲ್ಲಿಗೆ ತೆಂಕಲುಚೋರೀ  
645 ಹಳ್ಳಕ್ಕೆ ಬಡಗಲು ನೊದೆಯಲ್ಲಿ ನೆಟ್ಟ ಕಲ್ಲು ೧ ಈ ಕಲ್ಲಿಗೆ ಮೂಡಲು ಬೈರಸಮುದ್ರದ ಹೊಲದ  
646 ತೆವರಿನಮೇಲೆ ನೆಟ್ಟ ಕಲ್ಲು ೧ ಈ ಕಲ್ಲಿಗೆ ಮೂಡಲು ಮಾಯಿಗನಕಟ್ಟೆಗೆ ತೆಂಕಲು ಗೇರಮರದ ಬಳಿ  
647 ಯಲ್ಲಿ ನೆಟ್ಟ ಕಲ್ಲು ೧ ಈ ಕಲ್ಲಿಗೆ ಮೂಡಲು ಬೆಟ್ಟನೆತ್ತಿಮೇಲೆ ಮೆಟ್ಟುಗಲ್ಲ ಕಣುವೇ ದಾರಿಗೆ ಬಡಗ  
648 ಲಲ್ಲಿ ನೆಟ್ಟ ಕಲ್ಲು ೧ ಹೊಸಪುರಗ್ರಾಮದ ಊರಮುಂದೆ ನೆಟ್ಟ ಕಲ್ಲು ೧ | ಬೆಟ್ಟದಪುರಗ್ರಾಮದ

ಹದಿನಾಲ್ಕನೆಯ ಹಲಗೆಯ ಹಂಭಾಗ

- 649 ಊರಮುಂದೆ ನೆಟ್ಟ ಕಲ್ಲು ೧ ಅಂತೂ ಕಲ್ಲು ೧ ಹೊಳಲುಗುಂದದ ಹೋಬಳಿ ಮಾ  
650 ದೆಹಳ್ಳಿಯೆಲ್ಲೆಯಲ್ಲಿ ವಿಂಗಡಿಸಿ ಕೊಟ್ಟ ಭೂಮಿ ಕಲ್ಲಿನ ವಿವರ ಅಗ್ನೇಯಮೂ  
651 ಲೆ ಕೊಡಗೆಹಳ್ಳಿ ವಡೇಯರಕಟ್ಟೆ ಬಡಗಣ ಕೋಡಿಯಲ್ಲಿ ನೆಟ್ಟ ಕಲ್ಲು ೧ ಈ ಕಲ್ಲಿಗೆ ಪಶ್ಚಿ  
652 ಮ ತೂಬಿನಕೆರೆಅಗ್ರಹಾರದ ಯೆಲ್ಲೆಗಟ್ಟಿನಲ್ಲಿ ನೆಟ್ಟ ಕಲ್ಲು ೧ ಈ ಕಲ್ಲಿಗೆ ವಾಯ  
653 ವ್ಯ ತೂಬಿನಕೆರೆ ವಾಮನಮಂದೈಕಲ್ಲಿನ ಬಳಿಯಲ್ಲಿ ನೆಟ್ಟ ಕಲ್ಲು ೧ ಈ ಕಲ್ಲಿಗೆ ಮೂ  
654 ಡಲು ಬೆಂನನಕಟ್ಟೆ ಬಡಗಣ ಕೋಡಿಯಲ್ಲಿ ನೆಟ್ಟ ಕಲ್ಲು ೧ ಅಂತೂ ಕಲ್ಲು ೪ ಸಣಬ  
655 ದ ಹೋಬಳಿ ಹಂಚಿಪುರದ ಗ್ರಾಮದ ಯೆಲ್ಲೆಗಟ್ಟು | ಈ ಊರ ಮುಂದೆ ನೆಟ್ಟ ಕಲ್ಲು ೧ ಈ  
656 ಗ್ರಾಮಕ್ಕೆ ಅಗ್ನೇಯಮೂಲೆಯ ಪಡುವಣಗ್ರಾಮದ ಯೆಲ್ಲೆಗಟ್ಟಿನ ಬಳಿಯಲ್ಲಿ ನೆಟ್ಟ ಕಲ್ಲು  
657 ೧ ಈ ಕಲ್ಲಿಗೆ ಪಶ್ಚಿಮ ಹೊಲದ ತೆವರಿನ ಮೇಲೆ ನೆಟ್ಟ ಕಲ್ಲು ೧ ಈ ಕಲ್ಲಿಗೆ ದಕ್ಷಿಣ ಕೊತ್ತರೆ  
658 ಯಲ್ಲಿ ನೆಟ್ಟ ಕಲ್ಲು ೧ ಈ ಕಲ್ಲಿಗೆ ಪಶ್ಚಿಮ ಯಡವಣೆ ಹೊಲದ ತೆವರಿನ ಮೇಲೆ ನೆ  
659 ಟ್ಟ ಕಲ್ಲು ೧ ಈ ಕಲ್ಲಿಗೆ ಪಶ್ಚಿಮ ಹೊಸೂರ ಕುರೀಕೊಪ್ಪಲಿಗೆ ದಕ್ಷಿಣ ನೈಋತ್ಯಮೂ  
660 ಲೆಕಲ್ಲು ೧ ಈ ಕಲ್ಲಿಗೆ ಬಡಗಲು ಹೊಸೂರ ಅರೇಕಲ್ಲಿನ ಒಳಿಯಲ್ಲಿ ನೆಟ್ಟ ಕಲ್ಲು ೧  
661 ಈ ಕಲ್ಲಿಗೆ ಬಡಗಲು ಬೆನವಾರದಬೆಟ್ಟಕ್ಕೆ ಅಗ್ನೇಯ ಕೆರೆ ಒಳಗೆರೆಯಲ್ಲಿ ನೆ  
662 ಟ್ಟ ಕಲ್ಲು ೧ ಈ ಕಲ್ಲಿಗೆ ಮೂಡಲು ಬೆನವಾರದಅಗ್ರಹಾರದ ಹೊಲದ ತೆವ  
663 ರಿನ ಮೇಲೆ ನೆಟ್ಟ ಕಲ್ಲು ೧ ಈ ಕಲ್ಲಿಗೆ ಮೂಡಲು ಗ್ರಾಮಕ್ಕೆ ಈಶಾನ್ಯಮೂಲೆ ಬೆನವಾ  
664 ರದಅಗ್ರಹಾರದ ವಾಮನಮಂದೈಕಲ್ಲಿನ ಬಳಿಯಲ್ಲಿ ನೆಟ್ಟ ಕಲ್ಲು ೧ ಈ ಕಲ್ಲಿಗೆ  
665 ತೆಂಕಲು ಅಣೆಗೆದ್ದೆಯೇರಿಮೇಲೆ ನೆಟ್ಟ ಕಲ್ಲು ೧ ಈ ಕಲ್ಲಿಗೆ ತೆಂಕಲು ಕೀಲಾ  
666 ರದ ತೋಟದಮೊತ್ತಿನ ಹೊಲದ ತೆವರಿನಮೇಲೆ ನೆಟ್ಟ ಕಲ್ಲು ೧ ಈ ಕಲ್ಲಿಗೆ  
667 ತೆಂಕಲು ಕೀಲಾರದ ಹೊಲದ ತೆವರಿನಮೇಲೆ ನೆಟ್ಟ ಕಲ್ಲು ೧ ಅಂತೂ ವಾಮನಮಂ  
668 ದೈಕಲ್ಲು ೩೩ || ಸೌಮ್ಯಾಬ್ಧ ಭಾದ್ರಪದಶತಮ ಸ್ವಗುರೋಃ ಪುಣ್ಯವಾಸರೇ ಸರ್ವಾಗ್ರಹಾರ ವಿಪ್ರೇಭ್ಯ  
669 ಸ್ವರ್ವಮಾನಪ್ರದಃ ಪ್ರಭುಃ<sup>1</sup> ಬೆಟ್ಟದಪುರಸ್ಕೋತ್ತರಾರ್ಧಮಪಿ ಧಾರಾಪುರಸ್ಸರಂ ಪ್ರಾ  
670 ದಾದ್ಯಾದವಪುರಗ್ರಹಾರಿಭ್ಯಃ ಕೃಷ್ಣಭೂಪತಿಃ |<sup>2</sup> ಅಸ್ಯ ಸೀಮೋಪಲಾನಾಂ ಚ ನಿರ್ಣ  
671 ಯೋ ಲಿಖಿತಃ ಪುರಾ ||<sup>3</sup> — || ಇದಕೆಲ್ಲೆಗಟ್ಟಿನ ವಿವರಮುಂನ್ನಮೇ ಬರೆದಿಪ್ಪುದು ಶ್ರೀ

ಹದಿನೈದನೆಯ ಹಲಗೆಯ ಮುಂಭಾಗ

- 672 ಇಂತೀ ಸೀಮಾಪ್ರದೇಶಪ್ರತಿಷ್ಠಾ ಪಿತವಾಮನಮಂದ್ರಾಶಿಲಾಪರಿವೇಷ್ಟಿತಗಳಾಗಿ ಯಾದವಪುರೀಅಗ್ರಹಾರಕ್ಕೆ  
673 ಸಲುವ ೨೩ ಇಪ್ಪತ್ತುಮೂರು ಗ್ರಾಮಂಗಳ ಚತುಸ್ಸೀಮೆಯೊಳಗುಂಟಾದ ಗದ್ದೆ ಬೆದ್ದಲು ತೋಟ ತಂಡಿಕೆ ಅ  
674 ಣೆ ಅಕ್ಕು ಕಟ್ಟು ಕಾಡಾರಂಭ ನೀರಾರಂಭ ಮಗ್ಗ ಮನೆಮಣ ಸುಂಕ ಪೊಮ್ಮು ಸುವರ್ಣಾದಾಯ ಕಾಣಕೆ ಬೇ

<sup>1</sup> ಶ್ಲೋಕ

<sup>2</sup> ಗೀತಿ

<sup>3</sup> ಶ್ಲೋಕ; ಅಸಮಗ್ರ

- 675 ಡಿಗೆ ಹುಲ್ಲುಹಣ ಹೊಗೆಕಾಣಿಕೆ ಕುಣಿದುಕೊಂಡು ಜಾತಿಗೂಟ ದೇವರಾಯವಟ್ಟಿ ಹೆಚ್ಚುಬೇಡಿಗೆ ಗ್ರಾಮಾ  
676 ದಾಯ ಚರಾದಾಯ ಹೊರಾದಾಯ ಯಿವು ಮೊದಲಾದ ಆ ಸಕಲಸ್ವಾಮ್ಯವನ್ನು ಉಳಿಗಮಾನ್ಯದ  
677 ಅರೆವಾಸಿಯನ್ನು ಕೂಡಾ ಯಿ ಯಾದವಪುರೀ ಅಗ್ರಹಾರದ ೧೧೨ ನೂರಹನ್ನೆರಡು ವೃತ್ತಿ ಮಹಾ  
678 ಜನಗಳು ಸರ್ವಮಾನ್ಯವಾಗಿ ಶಾಶ್ವತವಾಗಿ ತಂತಂಮ ಪುತ್ರಪೌತ್ರಪಾರಂಪರ್ಯವಾಗಿ ಆಚಂದ್ರಾರ್ಕ  
679 ಸ್ಥಾಯಿಗಳಾಗಿ ಈ ಭೂಮ್ಯಾಕಾಶಗಳುಳ್ಳನ್ನೆಗಂ ನಿರಾಬಾಧವಾಗಿ ಸುಖದಿಂದನುಭವಿಸಿಕೊಂಡಿಹರು  
680 ಇಂತೀ ೨೩ ಇಪ್ಪತ್ತುಮೂರು ಗ್ರಾಮಗಳ ಚತುಸ್ತೀಮಗಳಲ್ಲಿರುವ ನಿಧಿನಿಕ್ಷೇಪಜಲಪಾಷಾಣಅಕ್ಷೀಣಾ  
681 ಗಾಮಿಸಿದ್ಧಸಾಧ್ಯಗಳೆಂಬ ಅಷ್ಟಭೋಗತೇಜಸ್ವಾಮ್ಯಗಳುಂ ಈ ೧೧೨ ನೂರಹನ್ನೆರಡು ವೃತ್ತಿ ಮ  
682 ಹಾಜನಗಳ್ಳಿ ಶಾಶ್ವತವಾಗಿ ಸಲುವುದು | ಯಿಲ್ಲಿಂದಂ ಮುಂದೆ ಈ ೧೧೨ ನೂರಹನ್ನೆರಡು ವೃತ್ತಿಯು  
683 ಮೀಮಹಾಜನಗಳ್ಳಾದುವ ಅಧಿಕೃತದಾನಪರಿವರ್ತನಗಳೆಂಬ ವ್ಯವಹಾರಚತುಷ್ಟಯಕ್ಕಂ ಯೋ  
684 ಗ್ಯವಾಗಿ ಸಲ್ವುದು | ಯಿಂದಂಮೊದಲು ಈ ೨೩ ಇಪ್ಪತ್ತುಮೂರು ಗ್ರಾಮಗಳಲ್ಲಿಯೆಂಬೊಂದಾದ ಆ ಸ  
685 ಕಲಸ್ವಾಮ್ಯವನ್ನು ಈ ೧೧೨ ನೂರಹನ್ನೆರಡು ವೃತ್ತಿಯ ಮಹಾಜನಗಳ್ಳಿರುಮಿವರಿವರ ಪುತ್ರಪೌತ್ರಪಾ  
686 ರಂಪರ್ಯವಾಗಿ ಆಚಂದ್ರಾರ್ಕಮುಂ ಶಾಶ್ವತವಾಗಿ ಸುಖದಿಂದನುಭವಿಸಿಕೊಂಡಿಹರೂ ಯೆಂದು ಆತ್ಮೇ  
687 ಯಗೋತ್ರಶಿಖರಾಲಂಕಾರಕಲ್ಪಶಾಖೆಯುಂ | ಆಶ್ವಲಾಯನಸೂತ್ರಶೋಭಾವಹಸುಪರ್ವಮಣಿಯುಂ  
688 ಂ ಋಕ್ಕಾಪ್ರಾಪ್ರಾಪಕಸುಧಾರಸಫಲಮಾಮನಿಸಿ ಪ್ರಸಿದ್ಧಿವೆತ್ತ ಚಿಕದೇವಮಹಾರಾಜೋಡೆಯರವರ  
689 ಪೌತ್ರರುಂ | ಕಂಠೀರವನರಸರಾಜೋಡೆಯರವರ ಪುತ್ರರುಂ ಚಲ್ಲಾಜಮಾಂಬುಗರ್ಭಾವೃತಾಂಭೋಧಿ  
690 ರಾಕಾಸುಧಾಕರರೆಮನಿಸಿ ಸಕಲರಂ ಸಲಹುತ್ತಮಿಳೆಯುಂ ಪಾಲಿಸುತ್ತಮಿರ್ಪ್ಪ ಶ್ರೀಮನ್ಮಹಾರಾಜಾ  
691 ಧಿರಾಜ ರಾಜವರಮೇಶ್ವರ ಪೌಡಪ್ರತಾಪ ಬಿರುದಂತೆಂಬರಗಂಡ ಧರಣೀವರಾಹ ಬಿರುದನಂದ್ವಂದದೋ  
692 ದ್ವಂದ ಸಂಗ್ರಾಮರಾಮ ಯಾದವಕುಲೋದ್ಧರಣಧುರೀಣ ಕರ್ನಾಟಕಚಕ್ರವರ್ತಿ ಸಕಲಕಲಾಪ್ರವೀಣ ಶ್ರೀವೈ  
693 ಷ್ಣವಮತಪ್ರತಿಷ್ಠಾಪಕ ಶ್ರೀ ವೇಂಕಟಾಚಲನಿವಾಸ ಶ್ರೀನಿವಾಸಚರಣಾರವಿಂದಕರುಣಾವಿಧಾಯಕ ಕೈಂಕರ್ಯಧಾರೆ  
694 ಯನುಂ ಶ್ರೀ ಶ್ರೀನಿವಾಸಪರಮಹಂಸಪರಿವ್ರಾಜಕಪ್ರವರಾಂಖ್ಯಸರಸೀರುಹಸಾಂದ್ರಮಕರಂದರಸಾ  
695 ಸ್ವಾದಸಂವರ್ಧಿತಭೃಂಗರಾಜನುಂ | ದೈನಂದಿನಪೂರ್ವಾಣ್ಣವಿಶ್ರಾಂತಾನೇಕಮಹಾದಾನಸಂತಾನನುಂ  
696 ಶೌರ್ಯೈಕನಿಧಾನನುಂ | ಶರಣಾಗತಪರಿತ್ರಾಣಪರಾಯಣನುಂ | ಸಂತತಸಂತತಾಶ್ಚೀಯಕೀರ್ತ್ತಿಸಂಧಾ  
697 ಧವಳಿತಾಖಿಲಭುವನಭನಸ್ತೋಮನುಂ | ನಿರಂಕುಶಬಲಪರಾಕ್ರಮಪ್ರಚಂಡನಿಜಭುಜಾದಂಡಪ್ರಕಂ  
698 ಪಿತನಂದಕಾಖ್ಯೋದ್ಧಂಡಮಂಡಲಾಗ್ರಪ್ರಭೂತಪ್ರತಾಪಾನಲಕೀಲಾವಲಿಶಲಭಾಯಿತಾಹಿತಮಹಾರಾ  
699 ಷ್ಠಭೂಪಾಲಜಾಲನುಂ | ದುದ್ಧಾರ್ತಸಾಮಂತಭೂಕಾಂತವೌಳಿಮಣಿಘ್ನನೀರಾಜಿತನಿಜ  
700 ಚರಣತರುಣಪ್ರವಾಳನುಂ | ರಿಪುವಿಜಯೈಕಲೀಲನುಂ ವೀರರೊಳ್ಳಂಡನುಮಂತೆಂಬರಗಂಡನುಮನಿಸಿ  
701 ಸುಮಹಿತಮಹೀಶೂರಾಪ್ರತಿಮಕೃಷ್ಣರಾಜೋಡೆಯರವರು ಸಕಲಜಗದ್ರಕ್ಷಣಪರಾಯಣ ಶ್ರೀ  
702 ಮನ್ನಾರಾಯಣಪ್ರೀತ್ಯರ್ಥವಾಗಿ ಸೋಮೋಪರಾಗಪುಣ್ಯಕಾಲದಲ್ಲಿ ತಮಪಿತೃಪಿತಾಮಹಾದಿ ಮ  
703 ಹಾರಾಜರೆಲ್ಲಗ್ಗಂ ಶ್ರೀಮದ್ವೈಕುಂಠಲೋಕಾವಾಪ್ತಿಯಾಗಲೆಂದು ನಲವಿಂದುಭಯಕಾವೇರೀಮಧ್ಯದ

ಪದಿಪ್ಪೆಪನೆಯ ಪಲಗೆಯ ಹಿಂಭಾಗ

- 704 ಧರ್ಮಾಸ್ಪದಿಸ್ಥಿರತಾಯಾನ್ತು |  
705 ಕೃಷ್ಣರಾಜ ಮಹೀಪತೇ : ||  
706 ಯಾವದ್ಧ ರಾಧರಾಧಾರಾಧಯಾವಚ್ಚಂದ್ರದಿವಾಕರೌ ||<sup>1</sup>  
707 ಗೌತಮಕ್ಷೇತ್ರದ ಪಶ್ಚಿಮರಂಗನಾಥಸ್ವಾಮಿಯವರ ಚರಣಾರವಿಂದ ಸನ್ನಿಧಿಯಲ್ಲಿ ನಾನಾಗೋತ್ರದ  
708 ನಾನಾಸೂತ್ರದ ನಾನಾವಿಚಿತ್ರಶಾಖೆಯ ನಾನಾವಿಧನಾಮಧೇಯಾದಿಯಾದವಪುರೀಅಗ್ರಹಾರದ  
709 ೧೧೨ ನೂರಹನ್ನೆರಡು ವೃತ್ತಿ ಮಹಾಜನಗಳ್ಳಿಮೀ ೨೩ ಇಪ್ಪತ್ತುಮೂರು ಗ್ರಾಮಗಳಂ ಸಹಿರಣ್ಯೋ  
710 ದಕವಾಗಿ ಶ್ರೀ ಕೃಷ್ಣಾರ್ಪಣಬುದ್ಧಿಯುಂ ಧಾರೆಯನೆಣಿದುಕೊಟ್ಟು ತಾವು ಮಾಡಿದೀಯಗ್ರಹಾ  
711 ರಂ ಶಾಶ್ವತವಾಗಿ ಆಚಂದ್ರಾರ್ಕಮುಂ ಸರ್ವಮಾನ್ಯವಾಗಿ ನಡೆಯುತ್ತಿರಲಿಯೆಂದು ಧರಣೀವರಾಹ

- 712 ಮುದ್ರಾಸಹಿತವಾಗಿ ಸ್ವಹಸ್ತಾಕ್ಷರಂಗಳಂ ಸ್ವನಾಮಸಂಜಿನ್ವಿತಂಗೆಯ್ದ ಬರೆಸಿಕೊಟ್ಟ ಭೂದಾನ  
713 ತಾಂಬ್ರಶಾಸನಂ || = || ಶ್ರೀಃ || = || ಏಕೈವಭಗಿನೀಲೋಕೇ ಸರ್ವೇಷಾಮೇವ ಭೂಭುಜಾಂ | ನ ಭೋಷ್ಯಾ ನ  
714 ಕರಗ್ರಾಹ್ಯಾ ವಿಪ್ರದತ್ತಾ ವಸಂಧರಾ ||<sup>1</sup> ದಾನಪಾಲನಯೋರ್ಮೃಧೈ ದಾನಾಚ್ಛ್ರೇಯಾನುಪಾಲನಂ  
715 ದಾನಾತ್ಸ್ವರ್ಗಮವಾಪ್ನೋತಿ ಪಾಲನಾದಚ್ಯುತಂ ಪದಂ ||<sup>1</sup> ಸ್ವದತ್ತಾದ್ವಿಗುಣಂಪುಣ್ಯಂ ಪರದತ್ತಾನು  
716 ಪಾಲನಂ | ಪರದತ್ತಾಪಹಾರೇಣ ಸ್ವದತ್ತಂ ನಿಷ್ಫಲಂ ಭವೇತ್ ||<sup>1</sup> ಸ್ವದತ್ತಾಂ ಪರದತ್ತಾಂ ವಾ ಯೋ ಪರೇತ ವ  
717 ಸಂಧರಾಂ | ಪಶ್ಚಿರ್ವರ್ಷಸಹಸ್ರಾಣಿ ವಿಷ್ಣುಯಾಂ ಜಾಯತೇ ಕ್ರಿಮಿಃ ||<sup>1</sup> ಯಿಂದ್ರಃ ವೃಚ್ಚತಿ ಚಂ  
718 ಡಾಲೀಂ ಕಿಮಿದಂ ಪಚ್ಚತೇ ಶುಭೇ | ಶ್ವಮಾಸಂ ಸುರಯಾಸಿಕ್ತಂ ಕಪಾಲೇನ ಚಿತಾಗ್ನಿನಾ ||<sup>1</sup> ಕಿಮರ್ತ್ಯಂ ವದ  
719 ಕಲ್ಯಾಣಿ ಚರ್ಮಣಾ ಪಿಹಿತಂ ತ್ವಯಾ | ಬ್ರಹ್ಮಸ್ತಂ ಬ್ರಾಹ್ಮಣಕ್ಷೇತ್ರಂ ಪಾರಯಂತಿ ಹರಂತಿ  
720 ಯೇ ||<sup>1</sup> ತೇಷಾಂ ಪಾರರಜೋಭೇತ್ಯಾ ಚರ್ಮಣಾ ಪಿಹಿತಂ ಮಯಾ ||<sup>2</sup> ಯಮಂ ಧರ್ಮಂ ಚ ಯೇ ಘ್ನಂತಿ ಯೇ  
721 ಚ ತತ್ಸಹಕಾರಿಣಃ | ಕಿರಾತಂ ಮ್ಲೇಚ್ಛ ಚಂಡಾಲ ಚರ್ಮಕಾರಾತ್ಮಜಾಸ್ತು ತೇ ||<sup>1</sup> ಬಹುಭಿರ್ವ್ಯಸಂಧಾಭುಕ್ತಾ  
722 ರಾಜಭಿಃ ಸ್ವಗರಾದಿಭಿಃ | ಯಸ್ಯ ಯಸ್ಯ ಯದಾಭೂಮಿಸ್ತಸ್ಯ ತಸ್ಯ ತದಾ ಘಲಂ ||<sup>1</sup> ಸಾಮಾನ್ಯೋಯಂ  
723 ಧರ್ಮಸೇತುರ್ಯಪಾಣಾಂ ಕಾಲೇ ಕಾಲೇ ಪಾಲನೀಯೋ ಭವದ್ಧಿಃ | ಸರ್ವಾನೇತಾನ್ಪಾವಿನಃ ಪಾ  
724 ತ್ವಿವೇಂದ್ರಾನ್ಯೋ ಭೂಯೋ ಯಾಚತೇ ರಾಮಚಂದ್ರಃ ||<sup>3</sup> ಮದ್ವಂಶಜಾ ವಾನ್ಯಕುಲೋದ್ಭವಾ ವಾ ರಕ್ಷಂ  
725 ತಿ ಯೇ ಧರ್ಮವಿಮಂ ನೃಪಾಲಾಃ | ತೇಷಾಂ ತು ನಿತ್ಯಂ ಸಹರಿದ್ವದಾತು ಸಂತಾನವೃದ್ಧಿಂ ಭುವನಾ  
726 ಧಿಪತ್ಯಂ ||<sup>4</sup> ಧರ್ಮಾಸ್ಪೃಶ್ವಿರತಾಂ ಯಾಂತು ಕೃಷ್ಣರಾಜಮಹೀಪತೇಃ | ಯಾವದ್ವರಾಧರಾಧಾರಾ ಯಾವ  
727 ಚ್ಚಂದ್ರದಿವಾಕರೌ ||<sup>1</sup> ಕರ್ಣಾಟಾಂಧ್ರಸಂಸಂಸ್ಕೃತಕವಿತಾಗಾಂಧರ್ವಕೇಷು ಯಃಕೃಶಲಃ | ತೇನೇದಂ  
728 ರಾಮಾಯಣ ತಿರುಮಲೆಯಾಚಾರ್ಯಸೂರಿಣಾ ಘನಿತಾಃ ||<sup>5</sup> ಗ್ರಂಥಾಸ್ಸಂತೋಷಾಯ ಪ್ರಭವಂತ್ರಿ  
729 ಹ ತಾಂಬ್ರಶಾಸನೇ ಲಿಖಿತಾಃ | ಸಂವತ್ಸಾರಸ್ವತ ಬಹುಸಂತಾನಕ್ಷೇಪು ಸರ್ವಸೌಖ್ಯಾಯ ||<sup>5</sup> ಕಲ್ಯಾ  
730 ಣಾಯ ಯಥೇಷ್ಟಂ ಕಲಿತ ಸಮಸ್ತೇಷ್ವಿತಾರ್ಥಲಾಭಾಯ ||<sup>6</sup> ಶ್ರೀರಾಮಾಯಣಭಾರತಪಾರಾ  
731 ಯಣಸಹಿತವೃತ್ತಿನಾ ಕೃತಿನಾ | ಕವಿನಾ ತಿರುಮಲೆಯಾಚಾರ್ಯೇಣೇದಂ ತಾಂಬ್ರಶಾಸನಂ  
732 ಲಿಖಿತಂ ||<sup>5</sup> ಶ್ರೀ ಕೃಷ್ಣಕ್ಷಾಪತಿರ್ನಿತ್ಯಂ ಪಾಲಯನ್ನಪಿಲಾಂ ಮಹೀಂ | ಜಯತ್ಯಸೌ ರಿಪು  
733 ಸ್ತೋಮಕರಿಕಂಠೀರವಾತ್ಮಜಃ ||<sup>1</sup> ಶ್ರೀಃ || ಶ್ರೀ ಕೃಷ್ಣರಾಜಃ ||

## TRANSLITERATION

First plate, back

|| śubham astu ||

- 1 śrīmatē Rāmānujāya namaḥ || pātu triṇi
- 2 jagamṭti samṭata mahāpārād-dharām uddharan kriḍā-krō
- 3 ḍa-kaḷēbaras-sa-bhagavān yasyaiva damshṭrāmpkurē || Kūrmmaḥ
- 4 kandati nāḷatī dvīrasanaḥ patramṭti digdamṭtinō Mēruḥ
- 5 kōshati mēdinī jalajati vyōmāpi rōlamṭbati || a
- 6 vyād-vaḥ prathamah pōtri sarasām udvahan rasām | priyāmpga
- 7 samga-samjāta-sāṃdra-svēdōdayām iva || Harēr-lilā-Varāhasya da
- 8 mshṭrā-danḍas-sa-pātu vaḥ || Ilēmadri-kalaśā yatra dhātrich-chhatra-śriya
- 9 n-dadhau || vṛi || Śrītamnamdada rūpu kaustubhadoḷ achchottirdavōl tōre kaṇ
- 10 ḍ-ētarṭk-īke-madiya-vāsagṛihaman tāṃ pokkaḷ emd-īrsheyimḍā tāmrākshi

<sup>1</sup> ಶ್ಲೋಕ

<sup>2</sup> ಶ್ಲೋಕ ; ಅಸಮಗ್ರ

<sup>3</sup> ಕಾಲಿಢ

<sup>4</sup> ಇಂದ್ರವಜ್ರ

<sup>5</sup> ಗೀತೆ

<sup>6</sup> ಅರ್ಯ ಅಥವಾ ಗೀತೆ ; ಅಸಮಗ್ರ



- 11 nirīkshisuttum ire tan-mugdhatvamam kaṇḍu saṃjātāntaḥsmitanāda Kṛishṇano  
 12 lidigānanda-sandōhamam " jayati bhuvana-janma-sthēya-bhaṃgādi-līlam saha  
 13 ja-sakala-kalyāṇaikatānam mahīyyaḥ ' api cha nikhila-hēya-pratyanīkam tad-ē  
 14 kam vaṭadaḷa-śayanīyyam Brahma-Lakshmi-sahāyam ' purushān achid-avisēshān dṛi  
 15 shṭvā dayamāna-mānasasya tadā ' Purushōttamasya nābhī-pushkaragarbbhē Hiraṇya  
 16 garbhōbhūt ' asy-Ātrīnāmadhēyaś-chitra-charitō vidhērabhūt putraḥ ' vaśyā ya  
 17 sya tanūjāḥ Kēśavalōkēśa-bhūtēśaḥ ' Atri-nētrād-udabhavat-trinētra-vasatir-vvi  
 18 dhuh ' nakshatra-hāra-taraḷaḥ kshatra-varṣa-karīrakaḥ ' Budhō-vidhōr-abhūt  
 tasmāt prādu  
 19 rāsīt Purūravāḥ ' Āyur-āvirabhūt tasmād-Āyushō Nahushōjani ' Yayā  
 20 tir-Nahushād-āsīd-Yayātēr-Yadubhūpatiḥ ' Dvārakā-nagarōpāntē santatā tasya santatiḥ  
 tasyā  
 21 m kṛitāvatārāḥ katichana Karṇāta-dēśam ājagmuḥ ' Yadugiri-śikharābharanam kula

Second plate, front

- 22 daivatamīkshitum Ramārāmanam | rāmanīyyakam ālōkya  
 23 dēśasyāsyā samutsukāḥ | atraiva vasatīm chakrur-Mahīśūrapurē va  
 24 rē | tēshvāsīd-ari-gōdhūma-gharaṭṭō Beṭṭa Chāmarāṭ | prāpāntembara  
 25 gaṇḍākhyam prājyam birudam ūrjitam | sutās-trayōsya tēshvādyā  
 26 s-Timmarājō mahīpatiḥ | āsīd-anantaras-tasya sōdarāḥ Kṛishṇa  
 27 bhūpatiḥ | āsīd-asya kaṇīyāṃś-Chāma-nṛipas-sarvva-sadgunagariyyā  
 28 n | Rēvaṭi-Vemkaṭamājāvajayad-yō Rāmarāja-sēnānyam | chatvā  
 29 rōsya tanūjā nissadṛiśās-tē parasparam sadṛiśāḥ | jātā vijayā sahā  
 30 yās-sākshād-iva sādhanōpāyāḥ | tēshvādimō Rāja-dharādhīrājas-sa  
 31 mgrāma-bhūmau kila sa-pratijñam | garvvōddhatam Kērugahaḥ | nātham apō  
 32 thayad-vāji-kaśābhīghātāḥ | jītvā Tirumalarājam hṛitvā Śrīraṃgapa  
 33 ttanam ihāsau | simhāsanam adhitishṭann anvabhavat sārvvabhauma-sāmrā  
 34 jyam | tasyānujō Beṭṭada Chāmarājāḥ pratāpa-saṃtāpita-vairirājāḥ |  
 35 yajñōpavitākṛitibhiḥ kshatair-drāg-raṇāṅgaṇē yēna hatā gaṇēyāḥ |  
 36 asyāsīd-Dēvarājēṃdras-sōdaras-samanantaraḥ | Channarājōnujō yasya  
 37 jishṇōr-Vishṇur-ivājani | asya śrī Dēvarājēṃdōr-anuramjayataḥ prajāḥ |  
 38 chatvārō jajñirē Paṇṭisyandanasyēva nandanāḥ | Doḍadēvarāja-nāmā tēshām-ādyō  
 39 Raghūdvaḥō niyataḥ | yad-bhakti-bhāva-vivaśai-nityam paricharyatē nijair-anujaiḥ | śu  
 40 chis-suśīlas-sukṛiti-kṛitajñō dhiḍhavrato dānaparō dayāluḥ | pratāpavān viśruta  
 41 puṇyakīrttir-āsīd-asau śrī Doḍadēvarājāḥ | Lakshmaṇa iva dvitīyas-tēshu śrī

Second plate, back

- 42 Chikkadēvarājēṃdraḥ | manasā vachasā vapushā tam upāstē bhrātaram jyēshṭham |  
 43 jayati śubhagūṇais-svair-advitīyas-tritīyāḥ śrīta-jana-sura-bhūjō Dēva  
 44 rāja-kshitīṃdraḥ | paricharati mudā yam bhavya karmmanujanmā sa khalu  
 45 Mariyadēva-kshamāpatis-satyasaṃdhaḥ | dātari dayāsamudrē dakshē dākshīṇya  
 46 sēvadhanu dhīrē | rakshati dharām anushmīn Rāghava iva sarvvatas-saukhyam |  
 asyāgra  
 47 janmanō Doḍadēvarāja-mahibhujāḥ | dharmmapatny-anurūpāsīd Amṛitāmbā ya  
 48 śasvinī | sā hi Rāmād-ivāmushmāt Sītā Kuśa-Lavāviva | asūta Chikadēvēndra Kaṇṭhī

- 49 rava mahīpati ' tayōr-jyāyān guṇaiś-śrēyān sūras-sarvva-kalādharaḥ ' udāraś  
[Chi]kadēvē
- 50 m̐dra-Upēṇdra iya viśrutaḥ " Kamsārāti Yayāti vikrama-mukhair-uttamṣitā prāktanai  
51 r-yasyōdāra-guṇair-iyam prakatitā chāndrī-kulābhyunatiḥ ' pātivratyamupaiti  
52 yatra cha jayaśrīs-sad-guṇāmbhōnidhis-sōyam kīrtti-vadhū svayamvara-pati  
53 śrī Chikkadēvādhīpaḥ " vṛi " jagadoḥ śrī Chikadēvanim piriyarill-ettānumum  
54 tādodaṁ bagegolguṁ paḷavāṭinōḥ doreyum ill-ettānum unṭādoḍaṁ  
55 bagegolguṁ pratibimbadoḥ maleparill-ettānum-unṭādoḍaṁ bagegolguṁ pra  
56 ṇayāparāḍha-vidhadoḥ meydōḥad-inu-elliyum ' sishtānugraha duṣṭa-nigraha  
57 kalā prādurbhavad-vigrahē dṛishtē yatra vivēṣṭatē bhaya-bhara-klishtō-ripūṇām  
58 gaṇaḥ : hastē śrī Chikadēvarāja-nṛipatēr-āstē kṛipāpātmanā saḥ Śrī-Bhūmi-karāgra  
59 haika nīpunaḥ śauris-sadānandakaḥ : baḷev-ari-sainyadalli Chikadēva-nṛipālana kaiyya  
nandakam  
60 poledodaṁ-āntu kutti karuḷam bharadiṁ tiridurechehi rāja-saṅkuḷamane poydu kāydu  
61 Madhurēśana geldu puravrajamgaḷam seled-eḍeyāḍugum khaḷara śikshipa Kṛishṇana lile  
62 yante vōl ' kam ' raṅgam bokk-ari-maṇi-makuṭaṅgaḷan udirisute khaḍga-narttaki dhura  
doḥ riṅga  
63 ṇa guṇidaḥ pāḍe jayāṅgane Chikadēvarāyan-unṇata-bhujadā : valitārāti-śirāṅkura

Third plate, front

- 64 pratisarāḷamkāre saṁbhiṇa-kṛitti-lasach-chitra-paṭi-paritē : ripu-hṛit-paṅkēruhōttaṁsa  
65 maṁjuḷē sōmpim Chikadēva khaḍgavadu gāḍhōtsāhadim durhṛid-ānta-latā-mā  
66 leyanittāḥ-andu jaya-kāntaṅg-āhāvōdvāhadoḥ : daḷitāribha-śiraḥ-kapāla-tati bhṛi  
67 ṅgāraṅgaḷam vidvishadgaḷa śṛiṅgaṅgaḷan-aṁsa-khaṇḍita-sirā-vamśaṅgaḷan dēśiyin taled  
olpi  
68 ṇ-Chikadēva-khaḍga-vadhu raktāsāra-Kāśmīradōkuliyaṁ sūsidaḥ āhāvōtsavadoḥ āśā-kā  
69 minī-brimḍadoḥ : kam : nandakam urukīrtti-latā-kandakam ati darpitāri-bhūbhṛid-  
vanitākrandakam ā  
70 śrita-janatā-nandakam ī khaḍgam avani-saṁkrandanā : maṇḍalāgrēṇa chānēna  
svapna-dattēna Śārṇirā :  
71 jigāya Chikadēvēṇdrō maṇḍalēṇdrān-sahasraśaḥ : Mayanō Śaṁbaranō Daśāśya-sutanō  
72 Mārīchanō yembinam bhayadind-Āgare-Dillī-Bhāganagara-prāntaṅgaḷoḥ nāḍugar-jjaya  
jeyyend-i  
73 dir-ittā kappad-odaviṁ Pempēṇi bandā Śivājiya sorkkam muṇḍikkīy-apratima-  
virābhikhye  
74 yan-tāḷdidam : Śaṁbhus-staṁbhita-vikramaḥ Kutupaśāhōsau hatāśō haṭhād-Ikkēri  
-Basavō  
75 pi dhikkṛitim agād-Ēkōjir-ēkōjani : Dādōji-bhidi Jaitaji Jasavatōs-sarvvāṁga-nāsā  
-chchhidi śrī  
76 dhīrē Chikadēvarāja-nṛipatau yuddhāya baddhādarē : Tāḷagrāhi-vṛitta : ondu deśeyoḥ  
Turukar ondu  
77 kaḍeyoḥ Morasar ond-eḍeyoḥ : Āreyara brimḍam alalim bēḷondu baḷiyoḥ Tigulaḥ ond  
-iravino  
78 : Koḍagar ondu keladoḥ Malegar ondu vered-ellar : sandanisi kāḷagake munduvāri  
vannam adhaṭindavara

- 79 thaṭṭugala | pandalegalam digbṛinda-baliyittu geladiade Chikadēva-nṛipān-ānda mige  
pērijasaman ondi sogavā
- 80 Idam baṭasiyum ondugūḍi paritanda ripu-kṣhitipāla-varggamam ghaṭilane poydan  
endoḍ-ādu perme
- 81 ye apratimaṅg-idirechhidā baṭayutar-appa baḷ-Kutupuśāhanan Ēduluśāhanan-kara  
mulugisi
- 82 maimē-vettu negaḷdam jagadoḷ Chikadēva-bhūvaram | dṛishṭvā kēsariṇam yathā  
vana-nṛigās-śyēnam yathā.
- 83 pakṣhiṇaś-śārddūlam śaśakā yathā | sa-vidhagan-tārksṣyam yathā pannagāḥ | vēṣṭantē  
bata Śambhu-Śāha
- 84 Basavā bhītā yadālōkanē sōyam śrī Chikadēvarāja-nṛipatis-sākshān-Nṛisimhākṛitiḥ |  
vṛi |
- 85 gaṇḍara-gaṇḍan urkkuvara makkaḷa-gaṇḍan idirechchi kaidu kai-koṇḍara gaṇḍan āḍi  
nuḍi-tappuva rāya
- 86 ra gaṇḍan āhavōḍḍaṇḍara gaṇḍan emba palavam-bīruduṇ Chikadēvarāyaṇoḷ maṇḍitam  
aḷte-motta

Third plate, back

- 87 modal ondida satya-parākramāṅkadim | gām-ēkām pradadau chirāya bahubhir-bbhu
- 88 ktām Balir-yishṇavē | prādāt kāsēhana gāḥ param rasanayā Nārāyaṇō Brahmanē |  
dāyan-dā
- 89 yam upādadāti śuchayē gāḥ pratyaḥam bhānumān-dhēnū śrī Chikadēvarāya-nṛipa
- 90 tis-sadbhyaḥ pradattē sadā | ēkōna-shōḍaśa-kalāḥ kula-kaṇḍam-indur-ēkaika-  
śhōpyatisṛijan-kramaśaḥ kṛiśō
- 91 bhūt | Hēmādrī-bhāga-kalitāni mahānti dāyan dāyam sa-shōḍaśa-tulā-prabhṛitini  
chēndē | Śrī
- 92 raṅgē Yadubhūddharēṇjanagirau Kāṁchayāṇ cha Vikshāvanē Sētau Śaṅkhamukhē cha  
Darbbhāśayanē
- 93 śrī Kuṁbhaghōṇa-sthalē | Kāśyām Dvāravatīpurēpi cha Jagannāthē Prayāgē tathā  
nityam vāsayaṭisma
- 94 Vira-Chikadēvēṇḍrōbbhijātān dvijān | Pruthō kathā mudhā-bhavan Naḷābhīdhāgaḷat-  
tadā Raghōrakharvātā ga
- 95 tāksha Kārttavīrya-kīrttanam Dīḷipa-bhūpatēr-yyaśaḥ kva-śarmma yātu dharmma  
dharātalam praśasatiha
- 96 Chikadēva-bhūvarē | satishu mānyāsu satishu tasya śrī Dēvamāmbā mahishīnṛipasya |  
Kāntāsu
- 97 kāntā<sup>2</sup> su-Rathāṅgapāṇēr-Lakshmir-ivēyam hṛidayaṅgamābhūt | pativratānān-gaṇanā  
prasaṅgē śrī
- 98 Dēvamāmbā prathamābhīdhēyā | yasyāś-charitrēṇa sudakṣhiṇādir-nnīrdisya ityēva satih  
pratīmaḥ
- 99 śaktiḥ parā-mūrttir-iyam Murārēs-śarīriṇi vā karuṇā tadīyyā | bhūlōka-puṇyair-avatāri
- 100 tēyam nānyēti manyē mahi Dēvamāmbām | śrī Dēvamāmbā suguṇānuvādam lōkas-satō
- 101 nanta-mukhōpy-aśēshaḥ | karttum na śaknōti tathāvidhēsmin-mitānanah kim  
kurutām sa-Sēshaḥ | tayā dēvyā sākam
- 102 mahita Chikadēvēṇḍra-nṛipatis-ehiram kurvvan-rājyam jita-sakala-sāmanta-samitiḥ  
dvijān dēvān bandhū

- 103 n vividha-vibudhān saṁśrita-janān paritrāyaṁ Lakshmīpatir-iva babhāv-asya jagataḥ<sup>1</sup>  
tasmāch-chhri Chikkadēvān-nṛipa
- 104 makuṭa-maṇēr-dDēvamāmbō darābdhau-vishṇōr-aṁśēna jātas-sa-jayati satataṁ rāja-  
Kaṇṭhīravēndraḥ ।
- 105 yas-satyē Rāmachandras-sakala-ripu-vanōtpātanē yaḥ karīndras-sau-mārggē pūrṇa-  
chandraḥ śubha-guṇa-ni
- 106 chayē yas-svayaṁ Yādavēndraḥ । abhūt Kausalyāyāṁ Raghupatir-anūcēnduvadanō  
Murārī-dDē
- 107 vakyāṁ maṇi-mukura-bimbōpama-mukhaḥ । ahaṁtv ēvaṁ stambhād-abhavam iti  
matvā Narahariḥ pu
- 108 nar-dDēvāmbāyāṁ ajani-kamaniyyāmbuja-mukhaḥ । yasyāpāṅga-vilōkanēmbudhi-sutā  
vaktrē cha vā
- 109 g-vaikhari chittē Vishṇu-padāraviṇḍa-rasikā bhaktir-ddharitri bhujē । āstē hasta-talē  
sadā vitarāṇa- śrīḥ pāda
- 110 padmēniṣaṁ rājñāṁ । mauli-maṇi-prabhā-buddha-gṛihē Lakshmīs-trilōkyāṁ yaśaḥ ।  
chaturddhā vibhajyātmanō rā
- 111 iyamādyan-dvijēbhyah paraṁ dēvatibhyah prayachehhan । dvitīyyastu dharmnāya-  
turyaṁ svakīyyāṁ vidhāyāvati
- 112 kshmāṁ hi Kaṇṭhīravēndraḥ । grāmē grāmē bhūri-mṛishṭānna-dānaṁ dēvasthānāny-  
utsavān tēshu nityaṁ ।

Fourth plate, front

- 113 mārggē mārggē sad-vanāni prapās-cha śāsaty-urvvīm rāja-Kaṇṭhīravēndrē sa jayati  
vidyā
- 114 lōlas-sakalāri-nṛipāla-śāsanē kālāḥ । kalyāṇa-guṇa-susīlāḥ Kaṇṭhīrava-Narasarāja-  
bhūpālāḥ ।
- 115<sup>1</sup> rāja-kulābdhi śāsāṁkaḥ sūrō dharaṇi-varāha birudāṁkaḥ । raṇa sī
- 116 mani niśśāṁkas-taruṇi nivahē navīna-mīnāṁkaḥ । Chikadēvarāja-sūnu
- 117<sup>2</sup> ś chīmtita-sarvārtha-dāna-sura-dhēnuḥ । nṛipa-gōtra-ratnasānur-vaici-mahīpāla-vana  
bṛihadbhānuḥ । aṁgaluṁṭhita
- 118 śātrava-madagaja-Kaṇṭha-galad-ratna-dhāra-vigraha-ruchiraṁ । kaṇṭhīravan-enal  
esaguṁ Kaṇṭhīrava-Narasarā
- 119 ja-prithivīndraṁ । Kaṇṭhīrava-kshmāpati-dharma-patnī Chālvājamāmbēti jagat-  
prasiddhā । chhāyānuvṛityābha
- 120 vad-ātma-bharttū Rāmasya Sītēva guṇābbhirāmā । Chālvājamāmbā guṇataś-cha nāmnā  
sādhvī charitrai
- 121 ś-cha sudharmmataś-cha । sarvvātisāyinyabhavad-dharitryāṁ saundaryataḥ śrī-Hari-  
bhaktitaś-cha । tasyāṁ Kaṇṭhīravēṁ
- 122 drād-ajani yadupatir-d Dēvakī-garbbha-sindhau Śaurēḥ Kṛishṇō dharitrīm avatum iva  
sutaḥ Kṛishṇarāja
- 123 kshitīndraḥ । saṁprāptā yasya janmōtsava-paṭaha-ravād-āgatāu kāndisikād-aṁthi-  
vrātān vipakshād-a

<sup>1</sup> Lines 115, 116 are in Grantha characters.

<sup>2</sup> Lines 117, 118 are in Nāgarī characters.



- 124 dbika-vijayitā Chikkadēvēṇḍram āśu : aruṇa-pāṇi-talōdara-lakṣhitair-anala-śaṅkha-rathāṅga
- 125 sarōrubaiḥ : api samākalanēna Ramā-Bhuvōr-Harim-adhimahi Kṛishṇa-mahīpatiṃ : yathā yathā
- 126 sādhu-kalābhir-ēshas-samēdhatē Kṛishṇa-nṛipāla-chandraḥ : tathā tathā chandrikayēva kīrttyā sāndrikriyantē
- 127 sarasaṃjaganti : pādāmbujaṃ Kṛishṇa-nṛipālakasya bālasya chāpi kṣhitipā bhajantē : bālasya
- 128 bhānōr-ggirayō mahāntaḥ pādān-sirōbhir-nakimādrisantē : balē śrīmatī Kṛishṇa
- 129 rāja-nṛipatāvālambya dhātryāḥ karaṃ dvitrāṇyēva padāni dāsyati śanair-ddīprē-mari-prāṅka
- 130 ṇē : muktvā bhūpatayaḥ kara-graha-kathāṃ svam svam padaṃ chātyajan-tad-yuktaṃ prati-bhūbhujāṃ
- 131 prakṛitayaḥ prāyaḥ pratipāyataḥ : śrī Kṛishṇa-kṣhitipālakē sva-vapushi śrī Kṛishṇa-līlā-pu
- 132 shi kṛīḍā-kṛitrima-kuñjarair-anukalaṃ kṛīḍaty-alōlam śīśau : mattēbhānupadātmanā mahibhujas-sva
- 133 ṃ-lakṣhaśaḥ kōṭīśas-sāmantās-svayam-arppayanti sa-punarbbālaḥ kathaṃ-kathyatām : sōyaṃ Paśchima
- 134 Raṅgarājanagavīḥ-siṃhāsanādhiśvaraḥ śrī Nārāyaṇa-pāda-paṅkaja-yugi-vinyasta-vishvag-bharaḥ : pratyā
- 135 rtthi-kṣhitipāla-ratna-makuṭi-nīrūjitāṃghriś - chiraṃ dēva-brāhmaṇa-rakṣaṇāya jagati-sāṃ
- 136 brājya-dīkshā-dharaḥ : gāṃbhīryaṃ garimā matir-mmadhurimā dākshyaṃ dayā dhīratā prā
- 137 galbhyam prabhutā pradānaparatā : prēmaprasannāgīraḥ : itthaṃ yē Chikadēva bhūbhujī-ma
- 138 hārājē mahāntō guṇās-tān sarvvān iha Kṛishṇarāja-nṛipatan sākshād-avēkshāmahē : ā
- 139 narchhayam kulapatiṃ Chikadēvarājō bhaktyā sva-hasta-dhṛitayō nija-mudrayā cha

Fourth plate, back

- 140 pautrōbhavat sva-kṛipayāsyā sa ēva Kṛishṇō nāmnā jayatyayam atah
- 141 kila Kṛishṇarājāḥ : alamkriyāṅgēshviha Rukmiṇīyyam vaktrāṃbujē vāg-iyam atra Satyā
- 142 śrī Kṛishṇarājē Balabhadrayōgōpyasau sphuṭaṃ śaṃsati kṛishṇa-bhāvaṃ : Vṛishṇi-vaṃśa-sudhā
- 143 bdhīṇduḥ Kṛishṇarāja-mahīpatiḥ : Vishṇur-ēva svayam nōchēd-Vaishṇava-śrīr-iyam kutaḥ : pra
- 144 sādayan Paśchima-Raṅgakānta-nityōtsavair-mmitrakulāni rakshan : vitrāsayan-śatṛi mahī
- 145 patīṃś-cha Vibhīṣaṇōbhūd-bhuvi Kṛishṇarājāḥ : kālyē prabhudhya Kamalā-rama-nāṃghri-yu
- 146 gmaṃ dhyātvābhipūjya niyamēna sahasra-nāmnā : hutvā kṛīśānum adhikaṃ vasugāṃ dvi

- 147 jēbhyō datvā sa nityam itihāsakathaś-śṛiṇōti : śrī Kṛishṇarājōr-jjita-nitya-dāna-  
dhārābhi  
148 r-āsāsavabhipūraṇibhiḥ : Kavērajabhūt kanaka-svavanti yaśamsi lōkēsyā tu chandana  
149 nti : śrī yYādavāchalapatēḥ kulanāyakasya Nārāyaṇasya navaratna-kirīṭam agryam :  
150 Sampat-sutasya cha tad-utsava-dīvyā-mūrttēs-sad-ratna-kaṇchukam akārayad-ēsha  
rājā :  
151 pātāḷam paripālayaty-Abipatau vātāśinō bhōginaś-Śakrē śāsati nakalōkam amarās-sa  
152 trāśanam bhūṃjatē : pṛithviṃ rakshati Kṛishṇarāja-nṛipatau sarvvē labhantē-jaṇā  
mṛidvannam mṛi  
153 dulaṃbaram mṛigamadam chāmīkaram chamaram : kaṃ : erevarggīvavu surataru-su  
154 ramai-surapuśugaḥ ereyadoḍam old-īvam maranum maṇiyum pasuvu  
155 m doreye śrī Kṛishṇarāja-dharaṇīśvaranoḥ : yad-dānam sura-bhūruhan-tira  
156 yatē : yach-chhṛis-surādhiśvaram yat-kīrttis-suranimnagām suragurum yad-buddhir-  
itthā kila :  
157 yach-chhauryyam / dvishatām kapardyaḥlikadrik-prōdyat-karālānalam sōyam satya  
parā  
158 kramō vijayatē śrī Kṛishṇarājō nripaḥ : śrī Kṛishṇarājanya lasat-pratāpāt padmā  
159 ni rātriṃ divam utpalani : daḷanti mīlantyarayōpyaraṇyē dēvāgni śaṃkākulitā  
160 dravanti : paṃchāmara-kshiti-ruhān apī paṃchaśākhē bhūmim bhujē dhṛiti Ramām  
161 vadanē cha Vāṇim : viśvambharam hṛidi-dadban-yaśasā dadhāti viśvambhara-  
bharatām api  
162 Kṛishṇarajaḥ : Śrīnivāsa-yatīndrasya kripayā paripushṭayā ḥ Śrīvaishṇava  
163 śriyā Kṛishṇarajēndrōti virājatē : yasmin rañjayati mahim dēva-dviya-baṃdhu  
164 mitra-varggāṇām prakṛitīnām prabalam abhūt tushṭiḥ pushtir-jjayaś-cha dharmnaś-  
cha :

Fifth plate, front

- 165 Kṛishṇasya Rukmīnivāsyā Kṛishṇarāja-mahipatēḥ : Dēvājanmēti mahishī prathamā  
166 guṇasālinī : varāṃgyaḥ punar-asyāṣṭau mahishyaḥ śubha-lakṣhaṇāḥ : rūpa-yanuvana  
167 Lāvanya-sālinaś-chāru-lōchanāḥ : tābhiḥ śrī Yaduśailāṣṭa-tīrtthānam sarasām  
kramā  
168 t : rajapatnībhir-ēkaikañ-jīrṇōddhāram akārayat : Sōyam samasta-nripa-ratna-kirīṭa  
169 nṛityad-ājñā-naṭi chaṭula-nāṭaka sūtradhārāḥ : śrī Kṛishṇarāja-nripati-svayama  
170 grahārān kurvan yathēṣṭam atha kūrayatisma mātṛā : Chalvājamāmbayā chaikam  
agrahāra  
171 varām śubham : dēvasthānasya chānādēr-jīrṇōddhāram Ramāpatēḥ : pitāmahyāpy-  
agrahāram  
172 Dēvirammākhyayā punaḥ : kārāyam dēva-gēhādēr-jīrṇōddhāram cha bhūpatiḥ :  
svakiyya Ka  
173 rṇāṭaka-rājya-madhyē viehāryaḥ puṇyān sukhadān su-bhōjyān : dēśān-apaśyat svayam-  
ēva  
174 rājā tēśhūttamam Vaishṇava-vāsa-yōgyam : sa-dēśō Yādava-girēr-ddakshinētv-  
arddha-yō  
175 janē : Kavēryās-chōttarē bhāgē Nīlādrēḥ paśchimōttarē : Rāmānujāṅghri Śrītīrttha  
tatākā  
176 drēs-tu pūrvvataḥ : upatyakāyām puṇyāyām Lakshmi-Nārāyaṇāśrayaḥ :

- 177 ramyō Hoyśaḷa-dēśākhyas-sarvva-kāla-sukha-pradaḥ | tatrasthā Yādavapuri  
Vishṇuvarddhana
- 178 pālita | śrī Rāmānuja-pādābja-parāgaiḥ pāvanikṛitā | Lakshmi-Nārāyaṇaḥ śrī
- 179 mām dēvōsyām bhakta-vatsalaḥ | tasya śrī dēvagēhasya pūrvvasyām diśi śōbhanam |  
śrī Yāda
- 180 vanārāyaṇa-Vasanta-Gōpāladēva-vara-bhavanam | tad-dēvagēhayōr-ubhayōr-  
abhitōpy-agra
- 181 hāra-gṛiha-rachanām | nirṇīyyākārayad-rājā chatūrachchhyābir-anvitaḥ | gṛihaśrēṇi  
sa
- 182 mayuktāv-agrahāraṇ varu śubhaḥ | tatraiva nitya vāsārtttham tayōr apī cha dēvayōḥ | ni
- 183 tyam nityōtsavādīnām sēvārttthan-dēśa dēśataḥ | āniya sādhuṇ sad-vṛittān vēda  
vēdā
- 184 mṛga-pāragān | Rīg-Yajus-Sāma-Sākhāsu pravīṇāñ-chhāstra-kōvidān | śrauta-  
smārtta
- 185 vidhānājñān agnihōtrēshu nishṭhitān | śāntān krōdhādirahitān kulīnāṃś-cha  
kuṇu
- 186 mḃinaḥ | vēdānta-dvaya-tatvajñān Drāviḍāmnāya-dēśikān | Śrīvaishṇavān Mādhva-  
vi
- 187 prān dvijān Advaitinas-tathā | ētēshāṃ nitya-vīsērtttham kuṇumba-bbaraṇāya cha |  
atra
- 188 kshētrādi samyuktā vṛittis-samyag-akalpayaḥ | āsāṃ-tu sarvva-vṛittinām grā
- 189 mām datvā gṛihān apī | āchandrārka sthitēr-asya grāma-sīmādi bōdhakaṃ | varāha-  
mudrā

Fifth plate, back

- 190 samyuktam svahastākshara-chinhitam | asyāgrahāra-varyasya śāśvataṃ cām
- 191 bra-śāsanaṃ | dātavyam ityapratimaḥ | Kṛishṇarāja-mahīpatiḥ | Rāmāyaṇam-  
Tirmmalāyaṇam
- 192 Kaṇḍīnyam Vaishṇavam kavim | avōchach-chhāsana-granthāṃś-ṭvam kurushva  
likhēti cha | dātri
- 193 pratigṛihitṛiṇām sarvva-dharmmārtttha-sādhanaṃ | tēnaiva vidushā chēdam likhyatē  
tāmra-śāsa
- 194 nam || svasti Śrīmātha-nābhī-naḷina-bhava-Vidhātur-dvitiyyē parārddhēhy-ādyē  
Vārāha
- 195 kalpē paripamati manōr-antarē septamasya | ashtāvimpśē yugēsmīn Kali-samaya-mukhē
- 196 Śālivāhē Śakābdē bhūtē vēdārṇavarttu-kshiti-parigaṇitēnamtarē varittamānē |  
Śubhakṛi
- 197 d-vatsarē Marggē pūrṇimā Bhauma-vāsarē | Brahmayōga-yut-Ādrāyām bālavē  
karaṇē
- 198 tathā | ēvam śubhadinē rājā Śrīvaishṇava-nṛipēgrāṇiḥ | Sōmōparāga-samayē Rāmā
- 199 nuja-jaṇma-tārakādyatvāt | tad-yati-rājādhyushitām Yādavanagarīm dvijaiḥ  
pravarddhayi
- 200 tam | virachayya vipra-varyair-vvidyaḍbhir-vvēda-pāragair-jjushṭām | Dvāravati-  
nagarāgata
- 201 Yādava-bhūpāla-punya-phalarūpaḥ | artthi-jana - kalpa - śākhi pratyartthi-vraja-  
sapaksha

- 202 giri-vajri | birudentembana-gaṇḍaḥ praci-nṛipa-śuṇḍāla-gaṇḍabhēraṇḍaḥ | ripu-kadaḷi-  
vēta
- 203 nḍaḥ parabala-ghana-timira-chaṇḍa-mārttāṇḍaḥ | sarvva-sāmanā-bhūpāla-māuḷi-  
lālita-śā
- 204 śanaḥ | Mahārāshṭrāryyakāhārya-dāraṇḍadyad-iramaṇaḍaḥ | Turushka-śushka-gahana-  
daha
- 205 nḍadyad-davānalaḥ | chaṇḍa-bāhubalōḍḍaṇḍa-Pāṇḍya-khaṇḍana-paṇḍitaḥ | Chōḷa-  
Kēraḷa-bhūpā
- 206 la-kaḷabha-vraja-kēsari | Keladi-dharaṇḍipāla-mēḡa-jamḡhā-prabhaḍḡjanaḥ | ārtḥi  
chātaka-sandōha-saṃ
- 207 tōshakara-tōyadaḥ | śrīmaḷ-rājādhiraḷaḥ śrī-bhūpāla-paramēśvaraḥ | prauḍha-pratā
- 208 pa vīrō narapatir-Āirēya-gōtra-saṃjātaḥ | guṇa-siṃdhur-Āśvalāyana-sūtrī kshatriya  
varaś-cha
- 209 Rik-śākhi | Chikadēvarāja-putraḥ putraḥ Kuṇṭhīra-va-kshitīndrasya | apratima  
Kṛishṇarājaḥ śrīmā
- 210 n-aśrānta-dāna-surabhūjaḥ | sāṃgādhyayana-sampannān chhṛanta-smārtta-viśāradān |  
brahma-tējō-ni
- 211 dhīn sādḥūn t-satkulīnāṃś-cha Vaishṇavān | Drēviḍāmaḡya-nipuḡān vēdānta  
dvaya-pāragān | sā
- 212 tvikān nirjita-krōḍhān Mādāhvādvaṭi-dvijān api | kuṭumbinaḥ pātra-bhūtan  
parīkshya paramādarā
- 213 i | ētēshāṃ nitya-dānārtṭhaṃ kuṭumba-bharaṇḍochitaṃ | vṛitṭi-jātaṃ tatō dātaṃ  
kshētrārāmā
- 214 dibhir-gyutaṃ | grāmān akalpayad-rāja śrīmān dharmāika-vatsalaḥ | Hoysala-deśē-  
tvasmin ramyaḥ

Sixth plate, front

- 215 Kuruvamka-nāḍa-nāmāyaṃ | antar-dēśaḥ sphītaḥ khyātōsminn āgrahārika-grāmāḥ |  
tēshvā
- 216 dyā Yādavapurī Topḍanūr iti yājanaiḥ | prakhyātāsyās-samastvanyaś-Chalvadēvāṃ-  
budhir-mma
- 217 hān | Attikuppēti yō grāmō dēśiyyair-abhidhīyyatē | dvāvimau prabalan grāmāv-  
upagrāmā
- 218 n bravīmy-ataḥ | Homnainahallitishvēkō Marahallīs-tathāparaḥ | Sādugomḍana-  
hallīs-cha Heruḷhallīs-tathēta
- 219 raḥ | Hirīkaḷile-saṃjñōnya Uchanhalliḥ paras-tathāḥ | Nāḍubōyanahallīs-cha Hemman-  
hallir-athāparaḥ | Hana
- 220 manakaṭṭe-grāmāś-Chikkavanahallīs-cha Chikkahosahallīḥ | Teginahalli Kamchina-  
kere Murukanahallir-asya Koppalu
- 221 cha | Hakkīmanḍanahallir-gGaṃganahallīs-cha tān imān grāmān | sasyāḍhyān  
daśa-sapta cha su-prajasaḥ prabala
- 222 sētu-su-taṭākān | tēbhyaṃ chaiva pradhānābhyāṃ sākāṃ ekōna-vimśatīn | sārḍḍhaṃ  
Koppalunē tēna vimśā
- 223 tīn vividhārtṭhadān | grāmān sālīkshu-su-kshētrārāmōpagrāma-saṃyutān | ēshu  
grāmēshu vīraṇṇaṃ



- 224 vṛittinām dvādaśōttaram | śatam vibhajya bhāgajñair-grēmañibhiḥ prithak prithak |  
bbūmīr-uttama-madhya
- 225 ma-kanishṭha-samudāyataś-cha sarvāsam | vṛittinām pratyēkaṁ pratyēkaṁ sarva-  
sammatatvēna | aśyām
- 226 Yādavapuryām viprāṇām dvādaśōttara-śatāni | uivēśanāny-api nṛipas-su-driḍhāni su-  
śilpiḥ | a
- 227 kārayat pariṇāhāyamāny-api yathārthakam | grīhān vidhāya vipulān vṛittēr-vvṛittēr-  
vvibhā
- 228 gaśaḥ | grīhōpakaraṇais-sarva-sambhārais-taṁḍulādibhiḥ | sōpaskarair-vvatsarasya  
mitair-āpūrya
- 229 tān grīhān | sa-vatsām su-dughān dhēnum ēkaikām vēśma-vēśmani | baddhā vṛitti-  
kramēṇaiva tat-pōtrāṇām
- 230 dvījanmanām | alampkārāya kauśēyam pañṭōshnīsham cha kuṁḍalē | aṁgulīyyaka  
mukhyāni ka
- 231 lpayitvā prithak prithak | ētān vimśati-saṁkhyān vṛittinām dvādaśōttara-śatānām |  
grāmān viprēndrēbhyō
- 232 Yādavapury-agrahāra-vāsibhyaḥ | pāvanatara-Kāvērī-kallōlāsphāla-pūta-sāla-vṛitē |  
Śrīraṁga
- 233 pañṭāṅkhyē Paśchima-Raṅgēkshu-pāda-su-kshētrē | phaṇi-parivriḍha-paryāṅkē Śrī  
Bhūmībhyām sukhēna
- 234 śayitasya | Raṅgēśasya Kamākara-līlita-pādasya sannidhau rājā | śrī Lakshmi-  
Nārāyaṇa-charaṇābja-kṛipārtham u
- 235 rvarā-dānam | ētēbhyah klptēbhyō viprēbhyōham karishya iti saṁkalpya | āniya  
vipra-varyān nānāvidha-gōtra-sūtra-śā
- 236 khākhyaṇ | sa-hiraṇyōdaka-dhārā-pūrvvakam ēbhyas-tu na mama na mamēti |  
prāyachebhat Kṛishṇārppaṇam astv-ity-aprati
- 237 mā-Kṛishṇarājēndrah | ittham prādād grāmān vṛittinām dvādaśōttara-śatānām |  
klptān vimśati-saṁkhyān viprēbhyah
- 238 Kṛishṇarāja-prithvīndrah | atra dvādaśa-yuta śata-vṛittinām pratigrīhītri-nāmāni |  
tat-tat-tripūrushāni
- 239 cha likhyantē gōtra-sūtra-śākhābhiḥ | Kauśika-Nṛisimha-sūrēḥ paṇtrah Śrīśalla-sūri  
sukumārah | Āpastam

Sixth plate, back

- 240 ba-Tirumaleyāryō bhuñtētra vṛitti dvē || 2 || Bhāradvājas-Tirunārāyaṇa paṇtr-  
Ālasiṁgyaru
- 241 kumārah | Āpastambāś-Śiṅgya-pṛerumālāryōtti vṛittim atraikām || 3 || Kaṇḍinyō  
Maḷavūrmmanīshī Śaṭha
- 242 kōpāryasya paṇtrōśnutē | śrī Rāmāyaṇa-Śiṅgyarārya-tanujō vṛittim Yajurvvēdavān |  
Āpastam
- 243 ba-muni-praṇitam-ata-bhāg-Rāmāyaṇam-Tirmmalāchāryōsmin-vara-tāmra-śāsana-  
kavis-tallēkhakaś-cha
- 244 svayam || 4 || Śaṁḍilya Dakṣiṇāmūrtti-tanūbbava Kachehhapēśa-dikshitajaḥ |  
Āpastambō bhuñtēnam
- 245 tāryō Yājushōtra vṛitti dvē || 6 || Liṅgappayaja-putrah Kaṇḍinyah Puṭṭadēvaru  
kumārah | dvē

- 246 vṛittī Rīgvēdī Dēvayya ihĀśvalāyanō bhuntē || 8 || Kalāppe Vēṃkaṭāchāryaja Nārāya-  
sū
- 247 vijōtra Vāsishṭhaḥ | Bahvricha Śrīnivāsāryō vṛittim ihĀśvalāyanōtyēkāṃ || 9 ||  
Kaṇḍīnyō Raghu
- 248 nāthārya paṇḍrĀpastambha-Yājushaḥ | ēkāṃ Kaṣṭūrījō vṛittim Vēṃkaṭārya ih-  
āśnutē || 10 || kramā
- 249 d-imētrāgrahārē mahājana-samākhyayā | vyavahāra-chatushkē śrī 'Lakshmi-Nārāya  
nētyamum |
- 250 saptavarṇaṃ niśchitārthē patrē chinḥakṣharāṃtmakam | śrīkārādi yathā samkhyam  
sva-hastākṣhara lēkhakāḥ | śrīḥ
- 251 || Āpastambhaḥ Kauśikas-Taṭṭirīyyaḥ Kandāḍai Śrībhāshyakārasya paṇḍraḥ | ēkāṃ  
asmin Kēśavāryasya putrō
- 252 vṛittim śrī Nārāyaṇāryōnubhūntē || 1 || Bhāradvājō Yājushōnanta-sūrē-vvampśyō  
vṛittim Śrī
- 253 nivāsārya-paṇḍraḥ | ēkāṃ Āpastambha Rāmānujāryāj-jāta śrī Nārāyaṇāryōtti  
vṛittim || 2 || Ātrē
- 254 yĀpastambha śrī Rāmāryasya paṇḍra iha vṛittim | ēkāṃ Yājusha Tirumaleyaāchārya  
sutōtti Vēṃkaṭā
- 255 chāryaḥ || 3 || Bhāradvājaḥ Kunnattūr-Appamgār-ssutāyyanāryasya | putrōtra vṛittim  
ēkāṃ Āpastambōtti Śim
- 256 gyaṛāchāryaḥ || 4 || Hastigirinātha-paṇḍras-Tirumaleyaāchārya-sūnur-ihā vatsaḥ |  
Āpastambō Yāju
- 257 sha Tirumaleyaāchārya ēka-vṛittīśaḥ || 5 || ŚrīvatsĀrāṃudbālvārp-paṇḍrĀpastam-  
bōtra Yājushaḥ |
- 258 Tirmmalāchāryajō Vēdāntā-Tāṭāchāryōpy-ēka vṛittibhāk || 6 || Tiruvēṅgaḍārya-suta  
Gōvīndappaṅgā
- 259 -patyam-iṣṭīētra | Āpastambō Bhāradvājas-Tiruvēṅgaḍārya-ēkasyāḥ || 7 || Kaṇḍāḷa  
Kēśavāryaja Kauśika Rā
- 260 mānujāryajō vṛittim | Āpastambha Śrīraṃgāchāryō Yājushōśnutētraikāṃ || 8 ||  
ŚrīvatsĀ
- 261 pastambāṃṇamgār-ppautrō | Raṃgarāṭ-putraḥ | Yājusha Tirumaleyaāchāryōtraikāṃ  
vṛittim aśnāti |
- 262 || 9 || Bhāradvājō Yājushas-Siṃgaraiṃgār-ppautraḥ putras-Tirmmalāchārya-nāṃnaḥ |  
Āpastambas-sūtra
- 263 tōtrāgrahārē Nandālvār-apyēka-vṛittim bhunakti || 10 || Bhāradvājas-Siṃgrāryaja  
Tirumale-rāya

Seventh plate, front

- 264 jō Yajus-sākhī | Rāmachandrarāya ēkāṃ Āpastambōtti vṛittim ētasmin || 11 ||  
Bhāradvājas-Tiruma
- 265 le-rāyātṃmaja Chalvarāya-samjātaḥ | Āpastambō Yājusha Siṃgaiyya ihaika-vṛittim  
aśnāti || 12 ||
- 266 prativādi - bhikara ŚrīvatsĀpastambha Siṃgarāryasya paṇḍrōppalāryyajō Yājusha  
Siṃgaiṃgā
- 267 r ihaika-vṛittīśaḥ || 13 || Bhāradvājō Rāmānujārya-paṇḍrō Yajurvvid-atraikāṃ | vṛittim  
Timmeṃgār-ttanu

- 268 jĀpastambōti Tirmalāryākhyah || 14 || Drāhyāyana BhāradvājĀlyāns-suta sūnur-atra  
Chham
- 269 dōgah : Ayyamgār-pputrō Rāngaiyyākhyōhyēka-vṛittim aśnāti || 15 || Bhāradvājō  
Rājagō
- 270 pāla-pautrōtrĀpastambah Śrīnivāsārya-putrah || 16 || Ēkām vṛittim Yajushōtyagrahārē  
Gōpālayya
- 271 mgāru-nāmā dvijanmā || 16 || Bhāradvājōyya: ayyamgār-ppautrĀpastamba Yājushah ||  
Tirvvēmgadāchā
- 272 rya-pautrōnantāryōtraika-vṛitti-bhāk || 17 || Vēṇkaṭāryaja BhāradvājĀpastambō  
yyanāryajah : Yājushō
- 273 smin Anandālvār vṛittim Ēkām samaśnutē || 18 || Śēshādri-pautrah ŚrīvatsĀpastambō  
Varadāryajah :
- 274 Yajurvich-Chhatakōpākhyā ētasmin ēka-vṛitti-bhāk || 19 || Śrīnivāsasya putra  
ŚrīvatsĀpastamba Yā
- 275 jushah : Raghunātha-sutōnamptāryōtrikām vṛittim aśnutē || 20 || Kātyūyan-Aupagāyana-
- 276 Śukla-Yajus-Saumyasimha-pautrōsmin : Simṣayyaja Tirunārāyana-pPerumāl-vṛittim  
archchakōtyē
- 277 kām || 21 || Vādhūla-gōtrĀpastambas-Tim mappōrya-sutātmanajah : Ayyāvayyaja  
Simgrayya Ēkām
- 278 vṛittim ihūśnutē || 22 || Āpastamba-nitamtriṇi Gōkulapati-suta-sutōtra Gōpālāt jātah  
Kriṣhṇā
- 279 khyōśnātyēkām vṛittim dvijō Yajuśśākhī || 23 || Bhāradvājō Rāmachampdrārya-  
pautrōppeamgār-pputrō
- 280 vṛittim Ēkām amushmin : aśnāty-Āpastamba-sūtrō Yajurvich-chhri Rāngāryābhikhyā  
viprōgrahārē || 24 ||
- 281 pautrōyam Tirmmalāryasya Vūtsy-Āpastamba Yājushah : Sōmayāji-sutas-Tirmmalār  
yōsmin ēka
- 282 vṛittimān || 25 || Bhāradvājas-Tirumaleyaāchārya-tanūja Vēṇkaṭāchāryāt jātōty-  
Āpastambō vṛitti
- 283 m iha Śrīnivāsāryyah || 26 || Bādarāyana-gōtra Nārāyaṇasya putra iha Vēṇkaṭēśasya
- 284 tanujātah : YājushĀpastamba-sūtraśālī Rāmeyya Ēkām vṛittim aśnutē viprah || 27 ||  
Gautama
- 285 gōtrō Madanaja Gōpāla-sutōrchchakō Yajuśśākhī | Āpastambah Kriṣhṇābhikhyōsmin  
ēka-vṛittim aśnāti
- 286 || 28 || Bahūcha Lōhita-gōtrĀśvalāyaras-Tirumalārya-suta-jātah : Simṣaraiyamgāru-  
putrō bhu
- 287 ntē Śrīraṅgarāja iha vṛittim || 29 || Bhāradvājah Śrīnivāsārya-pautrōtrĀpastam-  
bas-Timmayai
- 288 mgār-ttanūjah : Ēkām vṛittim Śrīnivāsārya-nāmā bhuñtēmushmin Taittirīyyah  
praharshāt || 30 ||

Seventh plate, back

- 289 Bhāradvājō Bahūcha Rāmeyyaja Pāṇḍuranga-suta Ēkām | vṛittim vaiṇika Viṭṭhala-  
Narasihya
- 290 ihĀśvalāyanō bhuñtē || 31 || Gārgya Bhāradvāja Yājushasya Śrīraṅgarāj-putrasya  
nityō

- 291 chekha vṛittēb | Saumyasimphasya putrō vṛittim Āpastamba-sūtrōtti Rāmānujāyā-  
mgār || 32 ||
- 292 Gōvinḍarāja-pautrō Gārgya-kula-Śrīnivāsa-putrōsmīn | Āpastamba Śēshēdāimḡār  
Yājusha ihai
- 293 ka-vṛittīśah || 33 || ĀtrēyĀpastambō Yajuśśiphū Kāṭapādī Varadāryāt | saṃjāta  
Vēṇkaṭāchā
- 294 ry - ātmabhavōty - Alasiṃgar-atraikām || 34 || Paravastu Tirmalāchārya-sutād  
Gārgya Vēṇkaṭāchāryāt |
- 295 jātasyAppāvaiyyasyĀpastambasya vṛittir-atraikē || 35 || Āṇmānēṃḡār-ātmaja Kauśika  
Tiruvēṃḡaḍaiyya
- 296 putrasya | Āpastambasyaikā Tirumaleyyasya vṛittir-ētasmi || 36 || Ātrēy  
Āpastambas-Tirumaleyā
- 297 ryyaja-tanūbhavōtraikām | Tirmarājārya-putras-Tirumaleyāryyōśnutē vṛittim || 37 ||  
Bhāradvā
- 298 jas-Tirumaleyāryya-bhavānantasūri-putrōtra | Āpastambō Yājusha Tirumaleyā-  
chārya ē
- 299 ka-vṛittīśah || 38 || ŚrīvatsAppāvērya-pautrō Virarēghava-saṃbhavaḥ | Āpastambō  
vṛittim ēkām Appā
- 300 vaṃḡār ihāśnutē || 39 || Bhārggava-gōtrō Jaimini-Sāmaga Tiruvēṃḡaḍaiyya-pautrōs  
mīn | Vaikuṇṭhapa
- 301 tija Tiruvēṃḡaḍaiyya ēkām samaśnutē vṛittim || 40 || Bhāradvājas-Tirunārāyaṇa-suta  
Hastīśaila-Sim
- 302 grēryāt | jātas-TirunārāyaṇasarmmĀpastambōtti vṛittim atraikām || 41 || Bhāradvājō  
Virarēghavārya
- 303 pautrōppanāryajah | Āpastambō vṛittim ēkām aśnutē Virarēghavaḥ || 42 || Jaimini  
Sāmaga ēkām Vā
- 304 sishṭha Śrīnivāsa-pautrōtra | Virarēghavaja Vēṇkaṭapatiśarmmā hyēka-vṛittim  
aśnāti || 43 || Kauṇḍinyō Gōvin
- 305 dēchārya-suta Śrīnivāsa-putrōsmīn | Āpastambō Yājusha Gōvinḍēchārya ēka-vṛittīśah  
|| 44 || Ā
- 306 trēyĀpastambaś-Chimṭāmaṇi-putra Tirmmalāryasya | putras-Tirumaleyāchāryō  
traikām vṛittim aśnāti || 45 ||
- 307 Hārīta Siṃgarāryājājā Śrīraṃgarāja-putrōsmīn | Āpastambō Yājusha Siṃgraiyyā-  
bhikhya ēka-vṛi
- 308 ttīśah || 46 || Śāṇḍilya Drābyāṇa Sāmaśruti Virarēghavaja-sūnōḥ | Appāvaiṃḡār-  
putrĀ
- 309 nantāryaysāpi vṛittir-atraikā || 47 || Āpastambah Kauśika-kula-lakshmi Vira-  
rēghavaja-putrah | Virarēghava-ta
- 310 nūjō Vēṇkaṭa-śarmmātti vṛittim iha || 48 || Āpastambah Kauśika Vēlāpura-bhaṭṭa  
nātha-pautrōsmīn | ē
- 311 kām Yājusha Kēśava-putrōtti Kēśavāchāryah || 49 || Śrīnivāsasya-pautrō Vēdāntāchārya

Eighth plate, front

- 312 sūnur-ihā vṛittim | Āpastambōtraikām | Yājusha Kauṇḍinya Vēṇkaṭēśāryah || 50 ||
- 313 Yājushōyyāyya-pautrō Virarēghava-naṇḍanaḥ | Āpastambō Bhāradvājōppanaiṃ  
gār ēka-vṛittimān || 51 || Bhāradvājō Yājusha Tātaḥ Siṃgappa-sūnur-atraikām | Āpā



- 315 stambō vṛittim bhuṁtēyaṁ Vēṅkaṭāchāryaḥ || 52 || Kauṇḍinyaḥ Kātyāyana Śukla-Ya  
 316 jur-vVēṅkaṭārya-suta-jātaḥ | vṛittim iha Vīrarāghava-putrōyaṁ Vēṅkaṭābhīdhō  
 317 traikāṁ || 53 || Ātrēyō Dharmmayyaja Vēṅkaṭakṛishṇārya-sūnu Raṁgaiyaḥ | Ēkām  
 vṛitti  
 318 m amushmin Āpastambōśnutē Yajuśśākhi || 54 || Kauṇḍinya Liṁgā-bhaṭṭasya pautrĀ-  
 pastamba  
 319 Yājushaḥ | Kṛishṇa-bhaṭṭa-sutō Rāmajjyautishōtraika-vṛitti-bhāk || 55 || Vaiśvāmitrō  
 Yāju  
 320 sha Bōdhāyana Chaṁdraśēkharaja-sūnuḥ | vṛittim Nārāyaṇa-putrōtyēkām Chaṁdra-  
 śēkharah  
 321 śāstrī || 56 || Lōhita-gōtrō Liṁgappayyaja Sabbayya-sūnu Maguvappaḥ | Āpastambō bhu  
 322 ntē vṛittim amushmin dvijō Yajuśśākhi || 57 || Sēshagiraiyyaja Bahvṛicha Vēṅkaṇṇa  
 tanūbhavō  
 323 tra Vāsishṭhaḥ | Tirumaladēvar-ibaikām vṛittim sukham Āśvalāyanō bhuṁtē || 58 ||  
 Śrīvats-Ā  
 324 pastambō Rāmaiṅgār-pputra Vīrarāghavajaḥ Śrīnivāsārya ēkām vṛittim bhuṁtē Yaju  
 325 rvid - ētasmin || 59 || Śrīnivāsāchārya - pautrō GārgyĀpastamba Yājushaḥ |  
 Appalāchārya  
 326 putrōppanaṁgār atraika-vṛitti-bhāk || 60 || Gaṁgaiyya-pūtrō Bhāradvā  
 Āpastambaś-cha Yā  
 327 jushaḥ | Vēṅgabhāgavatājjātō Ramaṇōtraika-vṛitti-bhāk || 61 || Āśvalāyana Namjappa-  
 pautrō  
 328 Namjarasātmajaḥ | Namjappaḥ Kāśyapōtraikām Rikśākhi vṛittim aśnutē || 62 ||  
 Kauṇḍinya Ti  
 329 rmmalārya-sutĀpastamba Vēṅkaṭēśasya | putrōtra Vēṅkaṭāryōtyēkām vṛittim dvijō  
 330 Yajuśśākhi || 63 || Sēshādryārya-sa-pautrō namdālvār-pputrōtra Yājushaḥ | Āpasta  
 331 mbō vṛittim ēkām Raṅgayyaṁgār-ssamaśnutē || 64 || Tiruvēṅgaḍayya-pautra  
 Kauṇḍinyaḥ  
 332 Kṛishṇaśarmma-putrōtra | Tiruvēṅgaḍayya ēkām Āpastambō Yajurvid-aśnāti || 65 ||  
 Mau  
 333 dgalyō Bahvṛichō Virappayyātmaja Nṛisimphajaḥ | Virappayyābhīdhōtraikām vṛitti

**Eighth plate, back**

- 334 m atrĀśvalāyanah || 66 || Āpastambāṇṇāvāryaja Bhāradvāja Vīrarāghavajaḥ |  
 335 Tiruvaḷḷūr-appōsminnēkām vṛittim Yajurvid-aśnāti || 67 || Śrīnivāsasya pautras-  
 Timmappa  
 336 tanūbhavōtra Vādhūlah | Nāraṇappayya ēkām Āpastambōśnutē Yajuśśākhi || 68 ||  
 337 Āpastambaḥ Kauśika Tātārya sutāppalārya samjātaḥ | aśnāti Rāmachaṁdrā  
 chāryō vṛi  
 338 ttim Yajurvid-ētasmin || 69 || pautrō Bisāḍibhaṭṭasy Āpastambaḥ Kāmakāyanah |  
 Kōnērijō  
 339 Vēṅkaṭākhyō Yājushōtraika-vṛitti-bhāk || 70 || pautras-Siṁgiri-bhaṭṭasya Chennai  
 bhaṭṭa-tanū  
 340 bhavaḥ | Vāsaṁ-bhaṭṭaḥ Kāśyapōtti vṛittim atrĀśvalāyanah || 71 || Bōdhāyanō Yajurvi  
 341 ch-Chhaṭhamarshana Vēṅkaṭēśa-pautrōtti | vṛittim Raṁgōpaṇḍita-putrah Kṛishṇāji-  
 paṇḍitōtraikā

- 342 m || 72 || Kauśika Rāmāryātmaja Kṛishṇārya-sutō Yajurvvid-atraikām | Āpastambas-  
Simgyappe  
343 rumālākhyas-samaśnutē vṛittim || 73 || Śrīvatsa Vijayarāghava-sūnu Sudarśana-  
tanūbhava  
344 syōktā | vṛittir-ihāyyāvasyĀpastambasya Yājushasyaikā || 74 || Tiruvēṅgaḍaiyya-pau-  
345 trōppājayya-tanūbhavōtra Kaunḍinyah | Śrīnivāsārya ēkām Āpastambō Yaju-  
346 rvvid-aśnāti || 75 || Simgapperumāl-pautrō Bhāradvājō Yajurvvidatyēkām | Āpastamba  
347 sSādappamgār-ttanujālasimgar iba vṛittim || 76 || Kāśyapa Vaikhānasa Timmappārya  
suta Nū  
348 raṇārya-samjātaḥ | archchaka Ālagiyasimgyar-Yajurvvid-atraika vṛittim aśnāti || 77 ||  
Namjappa  
349 putrō Rīgvēdī Kāśyapaḥ Puṭṭayātmajah | Namjappayyas-samaśnāti vṛittim atrĀśvalāya  
350 nah || 78 || Rīgvid-Gautama-gōtraja Varadāryaja Varadarāja-samjātaḥ | vṛittim  
atrĀśvalā  
351 yana Varadaimgār-abhaya dvijōtyēkām || 79 || Jaīmini Sāmaga Bhāradvājakula Śrī  
352 nivāsa-putrōsmin | Virarāghava-tanūjō Raṅgayyābikhyā ēka-vṛittīśah || 80 || Kāśyapa  
Nāgāśāstri  
353 ja Lakshmanabhaṭṭātmaḥ Rīgadhyāyī | Nāgāśāstri vṛittim bhuṭtēsminn Ā[śva]llāya  
nas-tvēkām || 81 ||  
354 Kāśyapa Bahvṛicha Namjunḍayyaja Lingappa-sūnur-atraikām | vṛittim bhuṭtē  
Namjunḍayyābhi  
355 khyĀśvalāyanōmushmin || 82 || Kāśyapa Bahvṛicha Lakshmīpati-sambhava Vēṅkaṭēśa-  
putrasya | vṛi  
356 ttir-atrāgrahārē ShimgayyasyĀśvalāyanasyaikā || 83 || Bhāradvājas-Tirumale Vārāṇasi

## Ninth plate, front

- 357 suta sutōtra Rīk-śākhī | ēkām Tirumala-paurāṇikōśnutē Vēṅkaṭa-dvijō vṛittim |  
358 || 84 || Āpastambah Kauśika Yājusha Tiruvēṅkaḍārya-suta-sūnuḥ || Raṅgāchāryaja ē  
359 kām vṛittim bhuṭtētra Vēṅkaṭāchāryah || 85 || Appaneimgār-ssutātmaḥ Tirumaleyappā  
360 tmajō Yajus-śākhī | Vēṅkaṭēśāryya ēkām Āpastambas-samaśnutē vṛittim || 86 || Anna  
361 yyabhaṭṭa-pautrō BhāradvājĀśvalāyanōtraikām | Tirumalaśāstri-sutāṇṇayya-bhaṭṭa  
362 viprō bhunakti Rīgvēdī || 87 || Namjunḍayyaja NamjappajĀśvalāyana Kāśyapaḥ | Rī  
363 gvēdī vṛittim atraikām Appājayyas-samaśnutē || 88 || Rāmānujārya-pautrō Bhāradvā  
364 jōpramēyajō vṛittim | daivajña Timmarāya ihaikām Drāhyāyaṇōtti Ohhamḍōgaḥ ||  
365 || 89 || KaunḍinyĀpastambōpramēya-pautrō Yajurvvid-atraikām | Ayyāji-mahābrā  
366 hmarājō bhuṭtē vṛittim Apramēyākhyah || 90 || vaidyas-Sāmkṛiti-gōtrō Bōdāyana-sū-  
367 tra ēka-vṛittim iba | Śrīnivāsāryaja(ja) Tirumaleyārya-sutōtti Vēṅkaṭayyaṅgār ||  
368 || 91 || Timmappayyaja Namjappajō vṛittim Bahvṛichōśnutē | Vishṇuvṛiddhasya  
gōtras-Tim  
369 mappāryōtrĀśvalāyanah || 92 || Timmmamṇaiyyaja Vēṅkaṭapati-putrō Vātsa  
370 Yājushōtraikām | Āpastambō vṛittim Gōpālaiyyābhīdhōśnutē viprah || 93 || Śaṭha  
371 marshara-gōtrĀpastambāppamgār-sutātmaḥjōtyarddhām | Kṛishṇadhyānam Chintāma  
372 ṇir-asmin Rāmachandrajō vṛittim || 94 || Kauśika-gōtrō Drāhyāyana Sāmaga Tirmma  
373 lāryya-pautrōsmin | Ālaghiya Simgyar-pputras-Tirumaleyāryōrddha-vṛitti  
374 m aśnāti || 94 || Āpastambō Gautama Raṅgapatēḥ-pautra Yājushōtrārdhā  
375 m | Timmappayyātmaḥ bahukūṭumbi Raṅgaiyyanāmakōśnāti || Bhāradvā

- 376 jō Varadāryaja Tiruvēṅgaḍa-tanūbhavōpyarddhām ' Āpastambō vṛittim amushminn a  
377 śnāti Vēṃkaṭayyākhyah "95" VāsishṭhĀpastambō Yajuśruti Śrīnivāsa-bhaṭṭa(ja)  
378 jah : Purushōttamasya putraḥ Puṭṭaṇṇātrārdha-vṛittim aśnāti ' VāsishṭhĀpastambō Ya  
379 juśrutir-Vēṃkaṭēśa-bhaṭṭa(ja)jah : Narahari-bhaṭṭa-tanūjō Raghapatir-atrārdha-  
vṛittim anubhuñtē ||

Ninth plate, back

- 380 ||96|| Bhāradvājō Yājushōnantasūrēḥ-putrasyā yasyātma-sampajāta ēkām ' Āpastambah  
381 sāgraḥōtrāgrahārē vṛittim bhuñtē Vēṃkaṭāchāryaśarmā || 97 || Āpastambah Kauśik  
382 tra Vēṃkaṭēśa-sutātmajah : Vīrarāghavajō vṛittim Śrīnivāsōtti Yājushah || 98 ||  
383 Ātrēya Tirmmalāchāryātmōdbhava Vīrarāghavaja ēkām | vṛittim YajuradhyētātrĀpas-  
tambōtti  
384 Kṛishṇamāchāryah || 99 || śrī Kṛishṇarājarājēndra-mātrā Chalvājamāmbayā : Dēvīram  
385 mākhayā rājñah pitāmahyā cha kārītē : Yādavapurāgrahārē vṛittinām dvādaśōttara  
386 śatānām : | madhyē navōttara-śatē vṛittinām iha mahājanābhikhyā : pratyēkam  
pratyēkam padyaiḥ prōktā  
387 tripūrushair-ēvam : Yajur-adhyāpakasyēkā vṛittis-Sāmnāmathāparā ' śāstra-pāṭhasya  
chāpyē  
388 kā vṛittinām tritayam tvidam : ubhau varggau mīlītvēmau vṛittinām dvādaśōttaram :  
śatam samkhyā  
389 tam ētasminn agrahārē guṇākarē || ukta-samkhyāka-vṛittinām grāmā vimśati sammitāḥ  
prā  
390 g-uktāḥ punarapyētāir-Lingāpurvva-samāhvayah : Bommarasanakoppalu Raṅgana-  
koppalu  
391 samjñā kharvadābhyām cha : yukta-grāmō mīlita ihai tāsām pūraṇāya vṛittinā  
392 m : ēvam trayō-vimśatishu grāmēshvēśhu prithak prithak | vibhaktā dvādaśōdagra-  
śatāmśā  
393 svāsthya-bhūmayah : punaś-cha nitya-vāsārttham dvijānām atra kalpitāḥ | chatvārō  
394 vṛittayas-tāsām pratyēkam sādhanānyapi : lēkhayitvā dharitṛiṇām tatta dēśasya  
395 nāmataḥ : nivēśanānyapi prithak chatvāri nṛipa-puṇḡgavaḥ : kārāyitvā tatas-tēśhām  
396 bhūsurāpām adān-mudā : tēśhām tripūrusha-grāmtha-chatushtayam idam  
397 kṛitam : ētat tat-tat-sādhaneśhu likhitam cha yathāyatham || itaḥ-param upagrām  
pra  
398 dhāna-grāma-gōcharam : charam chatuś-sīmā nirṇayādi likhyatē dēśa-bhāshayā || = ||<sup>1</sup>

Thirteenth plate, back

- 596 vivara : mattam : ślō : yā klptā śāstra-pāṭhārttham śatēsmīn dvādaśōttarē : sē dattē  
bhūbhujā  
597 vṛittir-Gōpīnātha-pradhāninē : paṇḍitāyātra likhitam tasya traipurusham tvidam :  
Bahvṛiccha  
598 Bhāradvājānamtaryaja Pāṇḍuramga-paṇḍitajah : Gōpīnā  
599 thāmātyōtyatraikām Āśvalāyanō vṛittim : ityēvam vimśati-grāmair-dvādaśō  
600 ttaramuttamam : vṛittinām tu śatam kṛitvā datvā Kṛishṇa-narēśvarah : grāma-yugmē  
punaś-cha

<sup>1</sup> From lines 399 to 595 the text is in Kannada

- 601 shītau vṛittih kṛitvā viśēshataḥ : aṣṭābhyas-tāś-cha viprēbhyaś-śiṣhyēbhyaḥ  
pratyadāpayat<sup>1</sup>
- 602 tau grāmanau Kēraḷē-nāḍu-dēśasthāv-Amṛitūr-sthaḷē : tasmin Hoḷalugundākhyā  
grāmādīnas-tayōḥ purā<sup>1</sup>
- 603 grāmō Hosapurābhikya-tvēkas-tasyārtthapūrttayē : dattā Hoḷalugundākhyā  
Mādanhaḷlē-sthaḷēdhikā
- 604 paṇā-dvayādhika-cha ur-nishka-siddhāyadī mahī : Beṭṭadapurārbhidhānē grāmērdḍhaṇ  
chāpi saṇ
- 605 vibhajyādāt : dvi-paṇādhika-nishka-chatushka-kara-kshētram cha Beṭṭadapurērdḍhaṇ  
cha kṛitaṇ Hosa
- 606 purādhīnaṇ vṛittinām arttha-pūrttayē : tathānyas-Saṇabābhikhyā grāmāyattōbhavaḥ  
purā<sup>1</sup>
- 607 nāmnā Hamchīpurō grāmas-sōḷi dattō mahībhojā : Beṭṭadapurārdḍha-sahitau Hosapura  
608 Hamchīpurāv-īman grāman : dvi-paṇādhika-nishka-chatushka-kara-prada-bhū-yutau  
dvijōdhīnan : atra sarva
- 609 tra kṛitāshṭa-vṛittibhājāṇ dvījanmanām : tatāt-traipuruṣa ślōkō likhyatē prati-  
pūruṣhaṇ : Achalānanda
- 610 dāsākhyā Viṣṇu-bhakta-kulōdbhavaḥ : Āśvalāyana Vāsishṭha Rik-śākhy-Appaṇa-  
putrajaḥ : vṛittim
- 611 Nṛisimhajōtraikāṇ Haridāśas-samaśnutē || 1 || Vādhūl-Āpastambō Yājushkō  
Doḍḍayārya
- 612 suta-jātaḥ Tirumaleyāchārya-sutōtyēkām vṛittim iha Doḍḍayāchāryyaḥ || 2 || Bhā  
613 radvājō Yājushō Liṇḡayasya putraḥ putraḥ Sūryyanārāyaṇasya<sup>1</sup> Liṇḡappayyaḥ  
614 prāśnutē vṛittim ēkām asminā Āpastambā-sūtrōgrahārē || 3 || Bhāradvājō Yājusha  
615 Tirunārāyaṇaja Siṇḡyarāryyasya : tanujōnampdālvār-nnām-Āpastambōtti vṛittim atrhi  
616 kām || 4 || Ātrēy-Āpastambōtrāchchāiyyaja Rāghavaiyya-samjātaḥ : Vēṇkaṭai-  
yyākhyā karaṇi
- 617 ka ēkām vṛittim Yajurvvid-aśnāti || 5 || Jāmadagnō Vatsa-gōtrō Rik-śākhyatr-  
Āśvalāyanaḥ : Naṇ
- 618 jappayya-bhavāṇṇayya Naṇjappōpyēka vṛitti-bhāk || 6 || Āpastambāḥ Kauśika-gōtra  
bhavaś-Chandṛa
- 619 bhaṭṭa-suta-jātaḥ : Pāpā-bhaṭṭa-tanūjō Rāmaiyya ihaika vṛittim aśnāti || 7 || Vāsishṭha  
Drāhyā
- 620 yapa Sāmaga Tiṇṇappa-putrajōtraikāṇ : Dēvaraiyātma-jātaś-Saṇkaranārāyaṇōśnu  
621 tē vṛittim || 8 || vṛityashṭakam idam āḍau vṛittinām dvādaśōttara-śataṇ cha : ubhayaṇ  
viṇśatyu
- 622 ttara-śataṇ kṛitaṇ saṇkhyayātra vṛittinām : Mahīśūrānvaya-vāridhi-chaṇḍra śrī  
Kṛishṇarāja
- 623 nṛipa dattaḥ : jīyyād-āchaṇ Irārkkaṇ Yālavapuryyāṇ kṛitēgrahār yaṇ || Beṭṭada  
624 purārdḍha samjuta Hosapura Hamchīpurākhyayōr-anayōḥ<sup>1</sup> sīmā-sthāpita dṛishadām  
625 sthānānyapi saṇkhyā ātra likhyantē ||<sup>1</sup>

<sup>1</sup> From here upto line 667 the text is in Kannada.



Fourteenth plate, back

- 668 Saumyābda Bhādra-varṣētu sva-Gurōḥ puṇyavāsarē sarvavāgrahāra viprēbhya  
669 s-sarvva-māna-pradaḥ prabhuḥ Beṭṭadapurasyōttarārddham api dhārā-purassaram prā  
670 dād-Yādavapuryagrahāribhyaḥ Kṛishṇa-bhūpatiḥ | āsya sīmōpalānām cha nirpa  
671 yō likhitaḥ purā ||<sup>1</sup>

Fifteenth plate, back

- 713 tāmbra-śāsanam || śrīḥ || ēkaiva bhaginī lōkē sarvvēśhām ēva bhūbhujām | na  
bhōjyā na  
714 kara-grāhyā vipra-dattā vasumdhara || dāna-pālanayōr-mmadhyē dānāch-chhēyōnu-  
pālanam  
715 dānāt svarggam avāpnōti pālanād-achyutam padam || sva-dattād-dviguṇam puṇyam  
para-dattānu  
716 pālanam | para-dattāpahārēṇa sva-dattam nishphalam bhavēt || sva-dattam para-  
dattam vā yō harēta va  
717 sumdharāḥ | shashṭir-vvarsha-sahasrāṇi viśṭhāyām jāyatē krimiḥ | Yimdraḥ pricheb-  
hati cham  
718 dāḥ kim idam pachchayatē śubhē | śva-māmsam surayā siktam kapālēna chitāgninā ||  
kimarttham vada  
719 kalyāṇi charmmaṇā pihitam tvayā | brahmasvam brāhmaṇa-kshētram hārayanti  
haramti  
720 yē | tēśhām pāda-rajō-bhūtyā charmmaṇā pihitam mayā | yimam dharmmam cha yē  
ghnanti yē  
721 cha tat-sahakāriṇaḥ | kirātam mlēchchha-champāla-chammakārātma-jās-tu tē | bahu-  
bhir-vvasudhā bhuktā  
722 rājabbis-Sagarādibhiḥ | yasya yasya yadā bhūmis-tasya tasya tadā phalam || sāmānyōyam  
723 dharmmasētar-nripāṇām kālē kālē pālānyō bhavadbhiḥ | sarvān ētān bhāvinaḥ pā  
724 rtthivēmdrān bhūyō bhūyō yāchatē Rāmachandrah || mad-vamśajā vānyakulōdbhavā  
vā raksham  
725 ti yē dharmmam imam nripālāḥ | tēśhām tu nityam sa Harir-ddadātu samptāna-vṛiddhim  
bhuvanā  
726 dhipatyam | dharmmas-susthiratam yāmtu Kṛishṇarāja-mahīpatēḥ | yāvat-dharā-  
dharā dhārā yāva  
727 ch-champdra-divākarau || Karanāḥ-Āmdhra su-Samskrīta-kavitā-gāndharvvakēshu yaḥ  
kkuśalaḥ | tēnēdam  
728 Rāmāyana Tirumaleyaśchārya-sūrinā phanitāḥ | gramthās-samtōshāya prabhavamti  
729 ba tāmbra-śāsanē likhitāḥ | sampat-sārasvata bahu-samptāna-kshēma-sarvva-saukhyāya  
kalyā  
730 nāya yathēśhām kalita-samastēpsitārttha-lābhāya || śrī Rāmāyana-Bhārata-pūrē  
731 yava-nihita-vṛittinā kṛitā | kavina Tirumaleyaśchāryyēnēdam tāmbra-śāsanam  
732 likhitam || śrī Kṛishṇa-kāmāpār-ni-yam pālayan akhilām mahīm | jayatyasa  
ripa  
733 stōma-kari-kaṇṭhīravātma-jah || śrīḥ || śrī Kṛishṇarājah ||

<sup>1</sup> From here up to line 712 the text is in Kannada.

## 100 (III ; XIV ಶ್ರೀಪ 67)

ತೋಣ್ಣಾರು

ಕೈಲಾಸೇಶ್ವರ ದೇವಸ್ಥಾನದ ತಳಪಾದಿಯ ಕಲ್ಲಿನ ಮೇಲೆ

This and five others below (No. 101-105) are in Tamil and Tamil and Grantha characters. This record seems to refer to the sale of land for 52 *gadyāṇas*, probably by two persons viz., Śambhudēva and Dēvappillai, son of Nikkarasa. It mentions the temple of Kailāsamudaiyār.

It is dated the year Raudri and the month Vai[kēśi] These details are insufficient for verification. The record is in characters of c. 12-13th century.

Lines 2-3, in Kannada language and script, refer to Mahādēvaṇṇa, described as a servant of the Śaiva devotees.

- 1 ಸ್ವಸ್ತಿ ಶ್ರೀ ರೌದ್ರಿಸಂವತ್ಸರತ್ತು ವೈ . . . . . ಣ್ಣನ್ ಮಗ . . . . . ಶಂಭುದೇವರ್ ನಿಕ್ಕರಸರ್  
ಪಿಳ್ಳೈಗಳ್ ದೇವಪ್ಪಿ . . . . . ಲಾಸಮುಡೈಯಾರ್ ಕೋಯಿಲಿಲ್ಲೈಳುಡೈಯ . . . . .  
ಪೆರಿಯೇರಿ ಕಮುಮಿದುಕ್ಕು, ವರುಮ್ ಆ ಸಕಲಮುಮ್ ಕ್ರಯಮ್ ಪಣ್ಣಕ್ಕುಡುತ್ತು ಕೋಣ್ಣ ಗ 52
- 2 ಸ್ವದತ್ತಂ ಪರದತ್ತಂ ವಾ ಯೋ ಹರೇತಿ ವಸುಂಧರಾ । ಪ . . . . . ನ ಧರ್ಮ ।
- 3 ಶಿವಭಕ್ತರ ತೊತ್ತು ಮಹಾದೇವಂಣ್ಣನು

## TRANSLITERATION

- 1 svasti śrī Raudri-samvatsarattu Vai . . . . . ṇṇan maga . . . . . Śambhudēvar  
Nikkarasar piḷḷaiga! Dēvappi . . . . . lāsamudaiyār kōyilil eṅgaḷudaiya . . . . .  
periyēri kamum-idukku varum ā-sakalamum krayam paṇṇik-kuduttu koṇḍa ga 52
- 2 eva-dattaṃ para-dattaṃ vā yō harēti vasuṃdharā<sup>1</sup> ! sha . . . . .<sup>1</sup>

## 101 (III ಶ್ರೀಪ 68)

ತೋಣ್ಣಾರು

ಅದೇ ದೇವಸ್ಥಾನದ ತಳಪಾದಿಯ ಕಲ್ಲಿನ ಮೇಲೆ

This fragmentary record in c. 12th century characters seems to refer to the provision made for a lamp to god by Venṇaikkūṭṭa-bhaṭṭan, made over to Mahādēva-bhaṭṭan, the *dēvakarmi*. Except the month Mēsha, the other details of date cannot be made out.

- 1 . . . . . ಸಂವತ್ಸರತ್ತು ಮೇಷಮಾಸಮ್ . . . . . ವೆಣ್ಣೈಕ್ಕೂತ್ತಭಟ್ಟನ್ . . . . . ಇ ದೇ(ದ) . . . . .
- 2 . . . . . ವಿಲಕ್ಕು [ಒಣ್ಣು] ಇ ದೇ(ದ)ವಕರ್ಮಿ ಮಹಾದೇವಭಟ್ಟನ್ ಪಕ್ಕಲ್ ಇ . . . . .

## TRANSLITERATION

- 1 . . . . . samvatsarattu Mēsha-māsam . . . . . Venṇaikkūṭṭa-bhaṭṭan . . . . . i dē(da) . . . . .
- 2 . . . . . vilakku [oṇṇu] i dē(da)vakarmmi Mahādēva-bhaṭṭan paḥkal i . . . . .

<sup>1</sup> The remaining text is in Kannada.

102 (III ; XIV ಶ್ರೀಪ 69)

ತೊಣ್ಣೂರು

ಅದೇ ದೇವಸ್ಥಾನದ ತಳಪಾದಿಯ ಕಲ್ಲಿನ ಮೇಲೆ

This inscription of c. 13th century, seems to refer to the sale of land by Appāṇaṇ and Mahādēva of Bhāradvāja-gōtra. Other details cannot be made out.

ಸ್ವಸ್ತಿ ಶ್ರೀ . . . . . ಮಹಾದೇವರಂಮ್ . . . . . ದೇವಸ್ಥಾನ ಭಾರದ್ವಾಜಗೋತ್ರಕ್ಕೆ ಅಪ್ಪಣನು  
ಮಹಾದೇವರಂಮ್ ಶ್ರೀ ಕೈ . . . . . ಗ್ರಹಪ್ರತಿ ಪಾಪ್ತಿ ಆ ಸಕಲಮು ಕ್ರಯಪ್ರಾಪ್ತಿಕುಡುತ್ತ . . .  
ನಾಲ್[ದೊರನ್ನಿ]ಶಮ್ ಇರಣ್ . . . 36 ||-ಮಂಜ[ಗ\*]ಲಪುಸ್ತು

### TRANSLITERATION

svasti śrī . . . . . Mahādēvarum . . . . . dēvarṇu Bhāradvāja-gōtrattu Appāṇaṇ  
Mahādēvarum śrī Kai . . . . . gra-vṛitti-prāpti ā-sakalamu krayam paṇṇikuḍuttu . . . .  
nāl [d-dōrunvi]śam iran . . . 36 ||-maṇ[ga\*]lam astu

103 (XIV ಶ್ರೀಪ 69a)

ತೊಣ್ಣೂರು

ಅದೇ ದೇವಸ್ಥಾನದ ತಳಪಾದಿಯ ಕಲ್ಲಿನ ಮೇಲೆ

This record of the same period as No. 102 above, refers to Appāṇaṇ and Mahādēva and to the purchase of a *vṛitti*. It is dated the year Vikrama. All other details are lost.

ವಿಕ್ರಮಸಂವತ್ಸರತ್ತು . . . . . ಗನ್ ಅಪ್ಪಣನುಮ್ ಮಹಾದೇವರಂಮ್ ಒರು ವೃತ್ತಿ ಆ ಸಕಲಪ್ರಾಪ್ತಿಯುಮ್ . . .  
. . . ಕುಡುಕು ಕೊಣ್ಣ . . . . .

### TRANSLITERATION

Vikrama-samvatsarattu . . . . . gaṇ Appāṇaṇum Mahādēvarum oru vṛitti ā-sakalapṛāptiyum  
. . . . . kuḍutu koṇḍa . . . . .

104 (III ; XIV ಶ್ರೀಪ 70)

ತೊಣ್ಣೂರು

ಅದೇ ದೇವಸ್ಥಾನದ ತಳಪಾದಿಯ ಕಲ್ಲಿನ ಮೇಲೆ

This record of c. 12th century, refers to the consecration of god Kailāsamudaiyār.

. . . . . ಶ್ರೀ ಕೈಲಾಸಮಂಡೈಯಾರ್ಕು ತಿರುಪ್ರತಿಷ್ಠೆ

### TRANSLITERATION

. . . . . śrī Kailāsamudaiyārṅku tirupratishṭhai

## 105 (XIV ಶ್ರೀಪ 70a)

ತೋಣ್ಣಾರು

ಅದೇ ದೇವಸ್ಥಾನದ ತಳಪಾದಿಯ ಕಲ್ಲಿನ ಮೇಲೆ

This c. 12-13th century record, refers to the rule of Hoysala Nārasimhadēva and mentions Dēvappillai the *sthānapati* of the temple of Kailāsamudaiyār. Other details are lost. It is dated the year Prabhava, falling in the reign-period of Narasimha III (?).

- 1 . . . ಪೊಸಳ ಶ್ರೀ ನಾರಸಿಂಹದೇವರು ಪೃಥಿವೀರಾಜ್ಯವೃಷ್ಟಿ ಅರುಣನಿಟ್ಟು ಪ್ರಭವಸಂವತ್ಸರತ್ತು . . . . .  
ಯುಮ್ . . .
- 2 ಶ್ರೀ ಕೈಲಾಸಮುಡೈಯಾಕ್ಕೋಯಿಲಿಲ್ ಸ್ಥಾನಪತಿ ದೇವಪಿಳ್ಳೆಯೇನ್ ಇಕ್ಕೋಯಿಲಿಲ್ ಸ್ಥಾನಪತಿ ತಿರುವರಬ್ಬದಾ  
. . . ಗಯ್ . . . ಎನಕ್ಕು ವರು . . ಮ್ ವೈ . . . ಇರುತ್ತುವರಕ್ಕಡವ . .

## TRANSLITERATION

- 1 . . . Pōsaḷa śrī Nārasimhadēvaṃ prithivīrājyaṃ paṇṇi aruṇiṇṇika Prabhava-samvatsarattu  
. . . . . yum . . .
- 2 śrī Kailāsamudaiyārkkōyilil sthānapati Devappillaiyeṇ iṅkōyilil sthānapati Tiruvarabḷḷadā  
. . . . . gay . . . enakku var . . m vṛi . . iruttuvarakkadava . .

## 106 (III ಶ್ರೀಪ 71)

ತೋಣ್ಣಾರು

ಅದೇ ದೇವಸ್ಥಾನದ ತಳಪಾದಿಯ ಕಲ್ಲಿನ ಮೇಲೆ

This fragmentary and damaged record refers to the rule of Hoysala Vishṇuvardhana Nārasimhadēva. It records some grant the details of which are lost. It mentions Mahādēvaṇṇa described as a servant (*totu*). Cf No. 100 above.

- 1 . . . . . ಗೊಂಡ ಭುಜಬಕವೀರಗಂಗ ವಿಷ್ಣುವರ್ಧನ ಶ್ರೀ ನಾರಸಿಂಹದೇವರು ದು . . . ಗ್ರಹ . .  
. . . . . ಜ್ಯೋಯಂತಿರಲು ಶ್ರೀಮ . . . . .
- 2 ವಗ್ಗಲ್ಲಕಂ ವೃತ್ತಿಯ . ಟ ಯ ಸರ್ವಜಾಧಾಪರಿಹಾರವಾಗಿ ಧಾರಾಪೂರ್ವಕ ಮಾಡಿ ಬಿಟ್ಟ ದತ್ತಿ ಇ ಧರ್ಮವನಾನ್ಮಧ್ಯ  
ಗ್ರಾಣಗಲಾಗಿ . . . . . ರಾಗಿ ನಡಸುವರಿಗೆ ಶ್ರೀ ವಾರಣಾಸಿಯಲಂ . . . . . ರಿಗೆ ನೂರಾರ  
ಕವಿಲೆಯ ದಾನಮಾ . . . . .
- 3 ಸ್ವದತ್ತಾಂ ಪರದತ್ತಾಂ ವಾ ಯೋ ಹರೇತಿ ವಸುಂಧರಾಂ ಪ . . . . . ಶಿಬುಕರ ತೊತ್ತು ಮಹಾದೇವಣ್ಣನ

## 107 (XIV ಶ್ರೀಪ 253)

ತೋಣ್ಣಾರು

ಅದೇ ದೇವಾಲಯದ ದಕ್ಷಿಣ ಗೋಡೆಯ ಮೇಲೆ

The extant portion of this fragmentary record refers to a grant of tax on oil-mills for the perpetual lamp by a [*mahā*] *pradhānu* and *daṇḍanāya*[*ka*] whose name is lost.



It is dated Chaitra su. 1, Monday. These details cannot be verified. The record may be assigned to c. 12-13th century.

- 1 . . . . . ಪ್ರಧಾನ ದಣ್ಣನಾಯ . . . . .<sup>1</sup>
- 2 . . . . . ಸಂವತ್ಸರದ ಚೈತ್ರ ಸುದ್ದಿ ೧ ಸೋಮವಾ . .
- 3 . . . . . ಪಮ . . . . . ಬ್ರಾತಸಮಯಹ . . . . .
- 4 . . . . . ನಾನ್ಯಾದೀವಿಗೆ . . . . . ಗಾಣದಸುಂಕ ಮು . . . .
- 5 . . . . . ರಾಜ್ಯಾರ್ಥಕು ಮಾಡಿ ಕೊಟ್ಟು ಬಟ್ಟ . . . . .
- 6 . . . . . ನಾಮಾದಿ
- 7 . . . . . ಶ್ರೀ ವಾರಣಾಸಿಯೊ . . . . . ಯಿರ ಬ್ರಾಹ್ಮಣ
- 8 . . . . . ವಾ ಯೋ . . . . . ತಿ ವಸುನ್ತರಾ | ಪಶ್ಚಿಮರಾಪ . . . . . ಯಾಂ ಜಾಯತೇಕ್ರಮಿಃ ||

108 (III ಶ್ರೀಪ 65)

ತೊಣ್ಣೂರು

ಆದೇ ದೇವಾಲಯದ ದಕ್ಷಿಣ ಗೋಡೆಯ ಮೇಲೆ

This and 8 others below (Nos. 109-116) are Tamil records in Tamil and Grantha characters. This record of c. 12th century, registers an endowment of 4 pon by Dēvandaī Puṭṭōlāṇḍi-chettī of Sāntiggirāmaṁ, to god Kailāsamuṭṭaiyār of Yādavanārāyaṇa-chaturvēdimāṅgalam, for maintaining a perpetual lamp. The gift was made over to Āḷuṭṭaiyāṇ-baṭṭaṇ, son of Kūṭṭa-baṭṭaṇ, the *sthānapati* of the temple and Uyyakkonḍa-baṭṭaṇ. The extant portion refers to the month Mārgaḷi.

- 1 ಸ್ವಸ್ತಿ ಶ್ರೀ ಪರ . . . . . ರತ್ತು ಮೂರ್
- 2 ಗಣಿಮಾಸಮ್ . . . . . ಯಾದವನಾರಾಯಣಚ್ಚತುರ್
- 3 ವೇದಿಮಂಜುಲತ್ತು [ಕೈ]ಯಿರಾಸಮಂಜೈ
- 4 ಯಾಕೋಯಿಲಿಲ್ ಸ್ಥಾನಪತಿ [ಕೂತ್ತ]ಬಟ್ಟರ್ ಪಿಳ್ಳೈ
- 5 ಆಳಂದೈಯಾನ್ಬಟ್ಟನುಮ್ ಉಯ್ಯಕ್ಕೋಣ್
- 6 ಬಟ್ಟನುಮ್ ಪಕ್ಕಲಮ್ ಸಾನ್ನಿಗ್ಗಿರಾಮತ್ತು ದೈ
- 7 ವನ್ನೈ ಪುಡೋಲಾಣ್ಣಿಚೆಟ್ಟಿಯಾರ್ ಇದ್ದೇವಕ್ಕು ಒರು
- 8 ತಿರಂನನ್ನಾವಿಕ್ಕು ಆಚನ್ನಾ[ಜ್]ಕಸ್ಥಾಯಿಯಾಗಪ್ಪೊಲಿಯೊಟ್ಟು
- 9 ಚೆಲ್ವದಾಗಕ್ಕುಡುತ್ತ ಪೊನ್
- 10 ನಾಲು . ದಂಕ್ಕುಮ್ . . . . .
- 11 ಮೆತ್ತೈ ಸಮರ್ಪಣೈ
- 12 ಯಾಗ . . ನಾಲಮ್ ||

<sup>1</sup> ಮೇಲ್ಕಾಡೆ ಸವೆದುಹೋಗಿದೆ.

## TRANSLITERATION

- 1 svasti śri Para . . . . . rattu Mār
- 2 gaḷi-māsam . . Yādavanārāyaṇach-chatur
- 3 vēdimaṅgalattu [Kai]yilāsamuḍai
- 4 yār-kōyilil sthānapati [Kūtta]-baṭṭar piḷḷai
- 5 Āḷudaiyāṇ-baṭṭapum Uyyakkonḍa
- 6 baṭṭapum pakkalum Sāntiggirāmattu-dDē
- 7 vandai Puḍolāṇḍi-cheṭṭiyār id-dēvarkku oru
- 8 tirunandāvilakku āchaṇḍrā[ḷ]kasthāyiyāgaṇ-poliyūṭṭu
- 9 cheḷvad-āgaḷ-kuḍutta poṇ
- 10 nālu . dukkum . . . . .
- 11 mattai samarpapai
- 12 yāga . nālum u

109 (III ಶ್ರೀ 66)

ತೋಜ್ಜಾರು

ಅದೇ ದೇವಾಲಯದ ಪಶ್ಚಿಮ ಗೋಡೆಯ ಮೇಲೆ

This record of c. 12-13th century records an endowment of 4 *gadyāṇas*, from the interest amount on which a perpetual lamp was to be maintained for god Kailāsamudaiyār. The donor was Āṇḍār-bhaṭṭaṇ of Turumuṇḍi.

The gift was made in the month of Māsi of the year Yuva.

- |                         |                                  |
|-------------------------|----------------------------------|
| 1 ಸ್ವಸ್ತಿ ಶ್ರೀ ಯುವಸಂವತ್ | 5 ಆಣ್ಡಾರಭಟ್ಟ[ನ್] ತಿರುನಂದಾವಿ      |
| 2 ಸರತ್ತು ಮಾಸಿಮಾಸಮ್      | 6 ಲಕ್ಕು 1 ಕು ಪೊಲಿಯುಟ್ಟಾಲೇ ಅ      |
| 3 ಶ್ರೀ ಕೈಯಿಲಾಸಮು        | 7 ಚೆನ್ನಾರ್ಕಸ್ಥಾಯಿಯಾಗ ಕುಡುತ [ಗ ೪] |
| 4 ಡೈಯಾರುಕ್ಕು ತುಱುಮುಣ್ಡಿ |                                  |

## TRANSLITERATION

- |                          |                                      |
|--------------------------|--------------------------------------|
| 1 svasti śri Yuva-samvat | 5 Āṇḍār-bhaṭṭa[ṇ] tirunandāvi        |
| 2 sarattu Māsi-māsam     | 6 lakku 1 ku poliyūṭṭālē ā           |
| 3 śri Kaiyilāsamu        | 7 chandrārkaṣṭhāyiyāga kuḍuta [ga 4] |
| 4 ḍaiyārukku Turumuṇḍi   |                                      |

110 (III; XIV ಶ್ರೀ 72)

ತೋಜ್ಜಾರು

ಅದೇ ದೇವಸ್ಥಾನದ ಉತ್ತರ ಗೋಡೆಯ ಮೇಲೆ

This c. 12th century record registers the gift of 4 *pon* from out of the interest on which a perpetual lamp was to be maintained in the temple of god Kailāsamudaiyār at Yādavanārāyaṇachaturvēdimaṅgalam, by Toṇḍāchāri. The gift was made over to Mahādēva-bhaṭṭaṇ, Taluva-kūṇaiṇḍān-bhaṭṭaṇ, Āḷudaiyār-bhaṭṭaṇ and Ālvān-bhaṭṭaṇ, the *sthānapatis* of the temple.

It is dated the month of Vaikāsi of the year Hēmaḷambi.

- 1 ಸ್ವಸ್ತಿ ಶ್ರೀ ಹೇಮಳಂಬಿಸಂವತ್ಸರತ್ತು ವೈಕಾಸಿಮಾಸತ್ತಿ
- 2 ಲ್ ಶ್ರೀ ಯಾದವನಾರಾಯಣಚ್ಚತುರ್ಮೇದಿಮಾಂಗಲತ್ತು ಕೈಲಾಸಮು
- 3 ಡೈಯಾರ್ ಕೋಯಿಲಿಲ್ ಸ್ಥಾನಪತಿಗಳ್ ಮಹಾದೇವಭಟ್ಟನುಮ್ ತಳುವಕ್ಕು
- 4 ಆಚ್ಚೆನ್ನಾನ್‌ಭಟ್ಟನುಮ್ ಆಳುಡೈಯಾರ್‌ಭಟ್ಟನುಮ್ ಆಚ್ಚೆನ್ನಾನ್‌ಭಟ್ಟ
- 5 ನುಮಿನ್ನಲ್ಲರ್ ಪಕ್ಕಲುವರ್ ತೊಣ್ಣಾಚಾರಿ ಶ್ರೀ ಕೈಲಾಸಮುಡೈಯಾರ್‌ಕ್
- 6 ಕು [ಒರು] ತಿರುನನ್ನಾವಿಳಕ್ಕು ಆಚೆನ್ನಾರ್‌ಕಸ್ಥಾಯಿಯಾಗಪ್ಪೊಲಿಯೂಟ್ಟಾಲೇ
- 7 ಚೆಲ್ಲಕ್ಕಡವದಾಗಕ್ಕುಡುತ್ತ ಪೊನ್ || ನಾಲು ||

## TRANSLITERATION

- 1 svasti śrī Hēmaḷampi-saṁvatsarattu Vaikāsi-māsatti
- 2 l śrī Yādavanārāyaṇa-chaturvēdimaṅgalattu Kailāsamu
- 3 ḍaiyār kōyilil sthānapatigaḷ Mahādēva-bhaṭṭaṇum Taluvakku
- 4 laindān-bhaṭṭaṇum Aḷuḍaiyār-bhaṭṭaṇum Aḷvān-bhaṭṭa
- 5 num innālvar pakkalum Torḍāchāri śrī Kailāsamuḍaiyār
- 6 ku [oru] tirunandāvilakku āchāṇḍārkaśthāyiyāgaṇ-poliyūṭṭālē
- 7 chella-kāḍavad-āgaḷ-kuḍutta pon || nālu ||

III (III ಶ್ರೀಪ 73)

ತೊಣ್ಣಾರು

ಅದೇ ಸ್ಥಳದಲ್ಲಿ

This fragmentary record of c. 13th century refers to the *sthānapatis* of the Kailāsamuḍaiyār temple at Yādavanārāyaṇa-chaturvēdimaṅgalam. They belonged to Kauśika-gōtra. It also refers to a *sthānapati* of this temple belonging to Gautama-gōtra. Except Gaṅgādhara, the names of other *sthānapatis* are not clear.

It is dated the year Virōdhi, Mārgaḷi 2, Paurṇami, Monday, Rōhiṇī-nakshatra, corresponding to 1289 A. D., November 28.

- |                                  |                                   |
|----------------------------------|-----------------------------------|
| 1 ಸ್ವಸ್ತಿ ಶ್ರೀ [ವಿರೋಧಿ]ಸಂವತ್ಸರಮ್ | 7 ಕೋಯಿಲ್ ಸ್ಥಾನಪತಿ ಕೌಶಿಕಗೋತ್ರ      |
| 2 ಮಾರ್ಗಾಜಿಮಾಸಮ್ ಪಿಞ್ಞ ಇರಣ್ಣು     | 8 . . . ಕೈಯಾರ್‌ಪಿಳ್ಳೈ ಗಂಗಾಧರ .    |
| 3 ಪಾಳಾನ ಪೂರ್ಣಮಿಯಮ್ ತಿಞ್ಞಳು       | 9 . . . ಮ್ ಇವ್ವಿರುಂವೋಮುಮ್ ಇ ಕೋ    |
| 4 ಮ್ ಪೆಚ್ಚಿ ರೋಹಿಣಿಮಾಳ್ ಶ್ರೀ ಯಾ   | 10 . . ಸ್ಥಾನಪತಿ ಗೌತಮಗೋ            |
| 5 ದವನಾರಾಯಣಚ್ಚತುರ್ಮೇದಿಮಾಂಗ        | 11 ತ್ತ . . [ಗ]ವ[ಚ]ಚಕ್ಕರ[ವತ್ತಿ] ಸೋ |
| 6 ಲತ್ತು ಕೈಲಾಸಮುಡೈಯಾರ್            |                                   |

## TRANSLITERATION

- |                                    |   |
|------------------------------------|---|
| 1 svasti śrī [Virōdhi]-saṁvatsaram | 7 kōyil sthānapati Kauśika-gōtra          |
| 2 Mārgaḷi-māsam piṇḍa iranḍu       | 8 . . . [aiyār piḷḷai Gaṅgādhara .        |
| 3 ḡā!-āna paurṇamiyum Tiṅgaḷu      | 9 . . . m ivv-iruvōmum i kō               |
| 4 m perga Rōhiṇī-nā! śrī Yā        | 10 . . sthānapati Gautama-gō              |
| 5 davanārāyaṇa-chaturvēdimaṅga     | 11 tra . . [ga] va[eh]-chakkara[vatti] Sō |
| 6 latu Kailāsamuḍaiyār             |   |

## 112 (XIV ಶ್ರೇಷ್ಠ 251)

ತೋಣ್ಣೂರು

ಅದೇ ದೇವಸ್ಥಾನದ ಉತ್ತರ ಗೋಡೆಯ ಮೇಲೆ

This record in characters of c. 12th century, refers to the *sthānapatis* of the temple of Kailāsamudaiyār at Yādavanārāyaṇa-chaturvēdimaṅgalam. It seems to record a gift of land to the deity. The name of the donor is lost.

It is dated the year Pramādi, Āvaṇi. These details cannot be verified

- 1 ಸ್ವಸ್ತಿ ಶ್ರೀ ಪ್ರಮಾದಿಸಂವತ್
- 2 ಸರತ್ತ ಆವಣಿಮಾಸಮುದಲ್ ಶ್ರೀ
- 3 ಯಾದವನಾರಾಯಣಚ್ಚತುರ್ವೇದಿ
- 4 ಮಂಗಳತ್ತು ಶ್ರೀ ಕೈಲಾಸಮುಡೈ
- 5 ಯಾರ್ ಕೋಯಿಲಿಚ್ ಸ್ಥಾನಪತಿಗಳ್
- 6 . . . . . [ನಾಯ] ಕೈನ್ ಸ . . . . .
- 7 . . . . . ದೇವ [ದಾ] . . . . .
- 8 . . . . .

## TRANSLITERATION

- 1 svasti śrī Pramādi-sampvat
- 2 saratt Āvaṇi-māsam mudal śrī
- 3 Yādavanārāyaṇach-chaturvēdi
- 4 maṅgalattu śrī Kailāsamudai
- 5 yār kōyilir sthānapatigaḷ
- 6 . . . . . [nāyā]kkaṇ sa . . . . .
- 7 . . . . . dēva [dā] . . . . .
- 8 . . . . .

## 113 (XIV ಶ್ರೇಷ್ಠ 252)

ತೋಣ್ಣೂರು

ಅದೇ ಗೋಡೆಯ ಮತ್ತೊಂದು ಕಡೆ

This damaged record of c. 13-14th century, refers to the rule of Narasimhadēva and to Dēvapillai, a *sthānapati* of Kailāsamudaiyār temple at Yādavanārāyaṇa-chaturvēdimaṅgalam. It also refers to a *sthānapati* of Gautama-gōtra. The exact import of the record is not clear.

It is dated the year Vyaya, śu. 7 and Makha-nakshatra. The details are insufficient for verification. The cyclic year Vyaya may correspond to Śaka 1209 (i. e., 1287 A. D.) falling in the reign-period of Narasimha III.

- 1 ಸ್ವಸ್ತಿ ಸಮಸ್ತ ಪ್ರಶಸ್ತಿಸಹಿತದರ್ ಶ್ರೀ . . . . .
- 2 , ನಾರಸಿಂಹದೇವರಸರ್ ಪ್ರಶ್ತೀ . . . . .
- 3 ಇದೈಯರುಳಾನಿಕ್ಕ [ವಿ]ಯಸಮ್‌ವಜ್ಜಿ . . . . .



- 4 ವಾಸತ್ತು ಪೂರ್ವಪಕ್ಷತ್ತು [ಸಪ್ತಮಿ] . . . . .
- 5 ಕಿಲಮೈಯುವರ್ ಪೆಣ್ ಮಖತ್ತು ನಾಳ್ [ಶ್ರೀ] . . . . .
- 6 . . . ಚತುರ್ವೇದಿಮಂಜಲತ್ತು ಶ್ರೀ ಕೈ . . .
- 7 . . ಯಾರ್ ಕೋಯಿಲಿಲ್ ಸ್ಥಾನಪತಿಗಳಿಲ್ . . .
- 8 . . . ತಿಲ್ ದೇವಪಿಳ್ಳೈ [ವೇಣ್ಣ] . . . . .
- 9 ಸ್ಥಾನಪತಿ ಗೌತಮಗೋತ್ರತ್ತು . . . . .
- 10 . . ಣ್ಣ [ನುಕ್ಕುವರ್] ಕೈಸಿ . . .
- 11 . . . . .

## TRANSLITERATION

- 1 svasti samasta-prasasti-sahitam sri . . . . .
- 2 . Nārasimhadēvarasar pritvi . . . . .
- 3 ṇṇiy-arulānikka [Vi]ya-samvarga . . . . .
- 4 . māsaṭtu pūrvapakshattu [saptami] . . . . .
- 5 kilamaiyum peṇṇa Makhattu nāḷ [śrī] . . . . .
- 6 . . . chaturvēdimaṅgalattu sri Kai . . .
- 7 . . yār kōyilil sthānapatigaḷil . . .
- 8 . . . ttiḷ Dēvapillai [vēṇḍu] . . . . .
- 9 sthānapati Gautama-gōtrattu . . . . .
- 10 . . ṇṇa[nukkum] kaisi . . .
- 11 . . . . .

## 114 (XIV ಶ್ರೀಪ 247)

### ತೋಣ್ಣಾರು

ಅದೇ ದೇವಾಲಯದ ರಂಗಮಂಟಪದ ಉತ್ತರಸಾಲಿನ ಎರಡನೆಯ ಕಂಬದ ದಕ್ಷಿಣಮುಖ

This record of c. 12-13th century states that Pili Sōma got this pillar erected in the *maṇḍapa* of Kailāsamudaiyār temple at Yādavanārāyaṇa-chaturvēdimaṅgalam.

- |                     |                  |
|---------------------|------------------|
| 1 ಸ್ವಸ್ತಿ ಶ್ರೀ ಯಾದವ | 5 ಯಾರ್ ತಿರುಮಂಜಪ  |
| 2 ನಾರಾಯಣಚತುರ್ವೇ     | 6 ತಿಲಿ ತೋಣ್ ಪಿಲಿ |
| 3 ದಿಮಂಜಲತ್ತು ಶ್ರೀ   | 7 ಸೋಮ ಇಟ್ಟ ತೋಣ್  |
| 4 ಕೈಲಾಸಮಂಡ          |                  |

## TRANSLITERATION

- |                     |                   |
|---------------------|-------------------|
| 1 svasti sri Yādava | 5 yār tirumaṇḍapa |
| 2 nārāyaṇa-chaturvē | 6 til-i tūṇ pPili |
| 3 dimaṅgalattu sri  | 7 Sōma iṭṭa tūṇ   |
| 4 Kailāsamuḍa       |                   |

## 115 (XIV ಶ್ರೀಪ 248)

ತೊಣ್ಣೂರು

ಅದೇ ರಂಗಮಂಟಪದ ದಕ್ಷಿಣಸಾಲಿನ ಎರಡನೆಯ ಕಂಬದ ಪೂರ್ವಮುಖ

This c. 12-13th century record refers to Periyāḷvi, son of Nikkarasar and another person (name lost), who got the pillar made.

1 ಸ್ವಸ್ತಿ ಶ್ರೀ ನಿಕ	5 [ಯ] . . . . .
2 ಕರಸರ್ ಮಗನ್	6 ಭಟ್ಟನ್ . . . .
3 ಪೆರಿಯಾಲ್ವಿ	7 ಮಲೈ . . . . .
4 ಯೆನ್ [ಎನ್] ತಮ .	8 . . [ಮಾಂಡಪಮ್]

## TRANSLITERATION

1 svasti śrī Nik	5 [ya] . . . . .
2 karasar magan	6 bhaṭṭan . . . .
3 Periyāḷvi	7 Malai . . . . .
4 yeṇ [eṇ] tama .	8 . . [maṇḍapam]

## 116 (XIV ಶ್ರೀಪ 249)

ತೊಣ್ಣೂರು

ಅದೇ ಸಾಲಿನ ಮೂರನೆಯ ಕಂಬದ ಪಶ್ಚಿಮ ಮುಖ

This record of the same period mentions that Paradēśi [Malaiyāḷan] Malaiyāchchi-maṇavālan caused the pillar in the temple of Kailāsamudaiyār at Yādavanārāyaṇa-chaturvēdimaṅgalam.

1 ಸ್ವಸ್ತಿ ಶ್ರೀ ಯಾದ	5 ಕ್ಕು ಪರದೇಶಿ ಮಲೈಯಾಳನ್
2 ವನಾರಾಯಣಚ್ಚತು	6 ಮಲೈಯಚ್ಚಿ ಮಾವಾಳನ್
3 ವೇದಿಮಂಜ್ಜಲತ್ತು ಶ್ರೀ	7 ತೆಯ್ವಿಚ್ಚಿ ಧರ್ಮಮ್ ೨
4 ಕೈಲಾಸಮಂಡಯಾರ್	

## TRANSLITERATION

1 svasti śrī Yāda	5 kku Paradēśi Malaiyāḷan
2 vanārāyaṇach-chatu	6 Malaiyachchi-maṇavālan
3 vēḍimaṅgalattu śrī	7 śeyvichcha dharmmam 2
4 Kailāsamudaiyār	

## 117 (XIV ಶ್ರೀಪ 250)

ತೊಣ್ಣೂರು

ಅದೇ ದೇವಸ್ಥಾನದ ಗರ್ಭಗೃಹದ ಮುಂದಿರುವ ಬಸವಣ್ಣನ ಪೀಠದಲ್ಲಿ

This record on the pedestal of the image of Basavaṇṇa reads *Lakshminātha*

ಲಕ್ಷ್ಮೀನಾಥ

## ತೋಣ್ಣಾರು

ನರಸಿಂಹ ದೇವಾಲಯದ ಉತ್ತರಗೋಡೆಯ ಮೇಲೆ

This and 2 others below (Nos. 119-120) are Tamil records in Tamil and Grantha characters of c. 12th century. This is dated the year Durmati, Kārttigai. Other details are not given.

It registers the assignment of 7 *mā* of the extent of 30 *kulī* of taxable land, in the lands of Appanai Kirañji-perumāḷ of Amittanūr, as one *vritti* out of the 5 *vrittis* of Vallāḷadāsa, a *śrīvaiṣṇava* of the temple of Lakshminārāyaṇa by Chokka-peṇumāḷ Manichechap Tillaikkuttap the *śrīkāryam* and the temple priests (*nambī*) of the Singa-perumāḷ temple of Yādavanārāyaṇa-chaturvēdimaṅgalam.

It further states that the lands thus assigned are being irrigated by the channel of Kirañji-perumāḷ and tilled by the *nambiyār*.

- 1 ಸ್ವಸ್ತಿ ಶ್ರೀ ದಂಢತಿಸಂವತ್ಸರತ್ತು ಕಾಪ್ಪಿಗೈಮಾಸಮ್ ಶ್ರೀ ಯಾದವನಾರಾಯಣ[ಚತು]
- 2 ರ್ವೇದಿಮಂಜ್ಜಲತ್ತು ಸ್ವಿಜ್ಜಪೆರುಮಾಳ್ ತಿರುಮಂಜ್ಜಿತ್ತು ಶ್ರೀಕಾರಿಯಾಚ್ಚಿಯಾಕಿಣ ಚೊ
- 3 ಕ್ಕಪ್ಪೆರುಮಾಳ್ ಮನಿಚ್ಚನ್ ತಿಲ್ಲೈಕ್ಕೂತ್ತನಮ್ ಇತ್ತಿರುಮಂಜ್ಜಿತ್ತು ನಮ್ಬಿಮಾ
- 4 ರುಮ್ ಇವ್ವನೈವೋಮ್ ಶ್ರೀ ಲಕ್ಷ್ಮಿನಾರಾಯಣಪ್ಪೆರುಮಾಳ್ ತಿರುಮಂಜ್ಜಿತ್ತು ಶ್ರೀವೈಷ್ಣವರ್ಗಳಮ್ ನಡುವಿಲ್  
ತಿರುಮಂಜ್ಜಿತ್ತು ವಲ್ಲಾಳದಾಸರು ಮುಪ್ಪಾಗ ತುರಿ ನಿಲಮ್ ಪಂಜುಮ್
- 5 ಕಟ್ಟಿನಪಡಿ ಇವರುಡೈಯ ಇಱ್ಪೈಯಿಲುಪ್ಪು ವಿ 5 ಕು ಶೇಷಮಾಗ ಅಮಿತ್ತನೂರರ್ಗಳ ಅಪ್ಪಣೈಕೀರಾಪ್ಪರು  
ಮಾಳುಳ್ಳಿಟ್ಟಾರ್ ತಲೈಕಾಲಿಲ್ ನಮ್ಬಿಯಾರರ್ ಉಚಾರುಮಂದಲಿಲ್
- 6 ಇವರ್ಗಳ ಕಮುಗುಮ್ ವೆಣ್ಣಲಮುಮಾಗ ವರಿಯಿಲುತ್ತು ವರುಗಿಣ ಕು 30 ಮ್ ಇಕ್ಕಾಲತ್ತು ಗ್ರಾಮ  
[ವ್ಯವಸ್ಥೆಯಾಲೇ] ಕಟ್ಟಿನ ವಿ 1/2 2 ಮಾ ಇನ್ದ ವಿರುತ್ತಿ ಲೇಮಾ
- 7 ವುಮ್ ಇಪ್ಪೆರುಮಾಳ್ ಉಳ್ಳಟ್ಟಾರ್ ಇವ್ವಾಣ್ಣುಮುದಲ್ ಅನುಬವಿತ್ತು ಇಱ್ಪೈಯಿಲುತ್ತು ಕೊಳ್ಳಕ್ಕಡವರ್  
ಗಳಾಗ ಇ ಸ್ವಿಜ್ಜಪೆರುಮಾಳುಡೈಯ ಇಱ್ಪೈಯಿಲುಪ್ಪು
- 8 ವಿರುತ್ತಿ ಅಚ್ಚಿಲೇ[ವೊ]ಟ್ಟಿನೋಮ್

## TRANSLITERATION

- 1 svasti śrī Dunmati-samvatsarattu Kārttigai-māsam śrī Yādavanarāyaṇa-[chatu]
- 2 rvēdimaṅgalattus-Siṅgaperumāḷ tirumūṟṟattu śrīkāriyañ-cheykiṟa Cho
- 3 kkap-perumāḷ Manichechap Tillaikkūttapum it-tirumūṟṟattu nambimā
- 4 rum ivv-aṇaivōm śrī Lakshminārāyaṇap-perumāḷ tirumūṟṟattu śrīvaiṣṇavargalum  
naḍuvil tirumūṟṟattu Vallāḷadāsarum muppāga tuṟi nilam paṅgum
- 5 kaṭṭinapaḍi ivaruḍaiya iṟai-yiṟuppu vi 5 ku śēsham-āga Amittanūrargaḷ Appanai Kirañji  
p-perumāḷ-ulḷiṭṭār taḷaikkālil nambiyārar-ulāru mudalil
- 6 ivargaḷ kamugum venṇilamum-āga variyiṟuttu varugiṟa ku 30m ikkāḷattu grāma  
[vyavasthaiyalē]kaṭṭiṇa vi 1/2 2 mā inda virutti ēlumā
- 7 vum ipperumāḷ ulḷiṭṭā[r] ivv-aṇḍu mudal anubavittu iṟaiy-iṟuttuk-kollak-kaḍavargaḷ-  
āga is-Siṅgapperumāḷuḍaiya iṟaiy-iṟuppu
- 8 virutti aṇchilē [vo]ṭṭiṇōm

119 (XIV ಶ್ರೀಪ 245)

ತೊಣ್ಣೂರು

ಅದೇ ದೇವಾಲಯದ ಬಾಗಿಲಿನ ಬಲಗಡೆ ಗೋಡೆಯ ಮೇಲೆ

This epigraph records a gift of 6 *pon*, from out of the interest on which the *śrījāyanti* festival and other ceremonies were to be conducted in the temple of the god (*pillai* i.e., Kṛishṇa) set up by Āṇḍāl of Maṭṭiyambākkam in the temple of Śīṅgapperumā! built by Chokkāṇḍai-pergāḍi at Yāda-vanārāyaṇa-chaturvēdimaṅgalam.

It is dated the year Āṅgīrasa, Tai-paurṇami, Tuesday, Pūsa-nakshatra, corresponding to 1152 A. D., January 22.

- 1 ಸ್ವಸ್ತಿ ಶ್ರೀ ಆಂಗೀರಸಂವತ್ಸರತ್ತು ತೈಮ್ನಾಸತ್
- 2 ತು ಸೆವ್ವಾಯ್ಕ್ಕಿಲವೈಯಂಮ್ ಪೌರ್ಣಮಿಯಂಮ್ ಪೆಟ್ಟಿ ಪೂಸತ್ತುನಾ
- 3 ಳ್ ಶ್ರೀ ಯಾದವನಾರಾಯಣಚ್ಚತುರ್ವೇದಿಮಂಜ್ಜಲತು ಚೊಕ್ಕಾಣ್ಣೈ
- 4 ಪೆಟ್ಟಿಗಡೈಯಾರ್ ಉಗನ್ನರುಳುವಿತ್ತು ಶಿಣ್ಣಪ್ಪೆರುಮಾಳ್ ತಿರುಮಂಜ್ಜಿತ್ತು
- 5 ಮಟ್ಟಿಯಮ್ಮಾಕ್ಕತ್ತಾಣ್ಣಾಳೇನ್ ಇತ್ತಿರುಮಂಜ್ಜಿತ್ತಿಲ್ ನಾನ್ ಉ
- 6 ಗನ್ನರುಳುವಿತ್ತು ಪಿಳ್ಳೈಕ್ಕು ಶ್ರೀಜೈ[ಯ\*]ನ್ತಿತ್ತಿರುವಾರಾದನತ್ತು
- 7 ಕ್ಕುಮ್ ಎಲುದಾರುಳುಗೈಕ್ಕುಮ್ ಪೊಲಿಯೊಟ್ಟಾಲೇ ಚೆಲ್ಲಕ್ಕಡ
- 8 ವದಾಗಕ್ಕುಡುತ್ತ ಪೊನ್ ಆಟು ಇದು ಆಚೆನ್ನಾರ್ಕಸ್ತಾಯಿ

## TRANSLITERATION

- 1 svasti śrī Āṅgīra-saṁvatsarattu Taim-māsat
- 2 tu Sevvāyk-kilamaiyum paurṇamiyum peṭṭa Pūsattu-nā
- 3 | śrī Yādavanārāyaṇa-chaturvēdimaṅgalatu Chokkāṇḍai
- 4 pergāḍaiyār ugandarūḷuvitta Śīṅga-perumā! tīrumuṇṇattu
- 5 Maṭṭiyambākkatt-āṇḍālē it-tīrumuṇṇattil nāṇ u
- 6 gandarūḷuvitta piḷḷaikku śrījē[ya\*] ntitt-tīruvārāḍanattu
- 7 kkum eḷundaruḷugaikkum poliyūṭṭālē chellak-kaḍa
- 8 vad-āgak-kuḍutta pon āḷu idu āchandrārkaṣṭhāyi

120 (XIV ಶ್ರೀಪ 246)

ತೊಣ್ಣೂರು

ಅದೇ ಸ್ಥಳದಲ್ಲಿ ಕೆಳಗಡೆ

This records a gift of 10 *po* for the supply of 2 *nāl* of rice from out of its interest, for food-offerings to god Venṇaikkūttappillai set up in the temple of Śīṅgapperumā! on the hill at Yādavanārāyaṇa-chaturvēdimaṅgalam by Ilaiyabirāṇ-bhaṭṭaṇ and his wife (*naṅgai*) Āṇḍāl of Maṭṭiyambākkam.

It is dated the year Rākshasa and the month Mārgaḷi.

- 1 ಸ್ವಸ್ತಿ ಶ್ರೀ ರಾಕ್ಷಸಸಂವತ್ಸರತ್ತು ಮಾರ್ಗಱಿಮಾಸಮ್ ಶ್ರೀ
- 2 ಯಾದವನಾರಾಯಣಚ್ಚತುರ್ವೇದಿಮಂಜ್ಜಲತ್ತು ಮಲೈಮೇಲ್



- 3 ಸಿಙ್ಗಪ್ಪೆರುಮಾಳ್ ತಿರುಮೂಱ್ತಿತ್ತಿಲ್ ಮುಟ್ಟಿಯಮ್ಮಾಕ್ಕತ್ತು ಇಳ್ಳೆಯಬಿ
- 4 ರಾನ್ನಟ್ಟನುಮ್ ಇವರ್ ನಂಗೈ ಆಱ್ಱಾಳುಮ್ ಇರುವರುಮ್ ಉಗನ್ನರುಳಿವಿ
- 5 ತ್ತ ವೆಣ್ಣೈಕ್ಕೂತ್ತಪ್ಪಿಳ್ಳೈಕ್ಕು ಅಮುದಪಡಕ್ಕು ಕುಡುತ್ತ ಪೊ
- 6 ನ್ ಪತ್ತು ಇಪ್ಪೊನ್ನಿಲ್ ಪೊಲಿಯೊಟ್ಟಿನ್ನಾಲೇ ಇರುನಾಚಿ ಅರಿಶಿ ಚ
- 7 ನ್ನ್ದಾದಿತ್ತವತ್ ಚೆಲ್ಲಕಡವಿದು

## TRANSLITERATION

- 1 svasti śrī Rākshasa-sampvatsarattu Mārgali-māsam śrī
- 2 Yādavanārāyaṇach-chaturvēdimamgalattu malaimēl
- 3 Siṅgap-perumā! tirumūṟṟattil Muṭṭiyambākkattu Iḷaiyabi
- 4 rāṇ-bhaṭṭaṇṇuṁ ivar naṁgai Āṇḍālum iruvaruṁ uḡaṇḍaruḷivi
- 5 tta Veṇṇaikkūttap-piḷḷaikkū anudupaḍikkū kuḍutta po
- 6 ṇ pattu ip-ponṇil poli-yūṭṭiṇ-ṇālē iru nāḷi ariśi cha
- 7 ndrādityavat chellakaḍavidu

121 (III ಶ್ರೀಪ 76)

ತೋಣ್ಣೂರು

ಹೊಲವೊಂದರಲ್ಲಿರುವ ಕಲ್ಲು

This Tamil record in Tamil and Grantha characters refers to the rule of Hoysala Narasimha and registers a gift of the remaining(?) 4 *poḷ* annually for the flower-garden called *Tirunārāyaṇa-tirunandavanam*, the *tiruvēdayāṭṭam* of god Tirunārāyaṇapperumā! by the *mahājanas* of Yādavanārāyaṇa-chaturvēdimamgalam.

It is dated the year Yuva, Tai śu., Monday. The details are insufficient for verification. The year Yuva corresponds to Śaka 1198 (i.e., 1276 A.D.) falling in the reign-period of Narasimha III.

- 1 ಸ್ವಸ್ತಿ ಶ್ರೀ ಶ್ರೀಮನುಮಹಾವಂಶಲೇಶ್ವ
- 2 ರ ತಟಕ್ಕಾಡು . . . . .
- 3 ಕೊಱ್ಱು ನಟ್ಟಿ ಲಿವನವಾಸಿಪಾನ . . . . .
- 4 ಣ್ಣ ಶ್ರೀನಾರಾಯಣ ಪೋಷಕವೇವರ .
- 5 . . . . . ಪೃಥಿವೀರಾಜ್ಯಮ್ಮ
- 6 ಣ್ಣೆಯರುಳಾನಿಕ್ಕು ಯುವನಂ[ವತ್\*]ಸರತ್ತು ಕೈವಾಸ
- 7 ತ್ತ ಪೂರ್ವಪಕ್ಷತ್ತು . . . . .
- 8 . . . . . ಪೆಟ್ಟಿ ತಿಟ್ಟಿಳ್ಳಿಟಮೈನಾಳ್ . .
- 9 ಯಾದವನಾರಾಯಣಚತುಪೇ(ಪ)ದಿಮಜ್
- 10 ಗಲತ್ತು ಅಶೇಷಮಹಾಜನಮಂಮ್ ವ್ಯ
- 11 ವಸ್ತೈ ಪಣ್ಣನಪಡಿ ತಿರುನರಾ
- 12 ಯಾಣಪ್ಪೆರುಮಾಳ್ ತಿರುವಿಡೈಯಾಟ್ಟ
- 13 . ನ ತಿರುನಾರಾಯಣನ್ ತಿರುನ[ನ್\*]ವವನತ್ತು
- 14 ಕ್ಕು ಶೇಷೈ ವರುಷತ್ತಿಲ್ ನಾಲು ಪೊ
- 15 ನ್ನುಮೇ ಕೊಳ್ಳಕ್ಕಡವೋಮಾನೋ

- 16 ಮ್ ಇದುಕ್ಕು ಅನಿ . ಯಮ್ ನಿನ್ನೆತ್ತಾರ್ ರಾ  
 17 ಜದೋಹಿ ಗ್ರಾಮದೋಹಿ ಗೋಬ್ರಾಹ್ಮಣ  
 18 ರೈ ವಧೈಪಣ್ಣಿನಾರಾಹ ಕ . . . .

## TRANSLITERATION

- 1 svasti śrī śrīmanu mahāmaṇḍalēśva  
 2 ra Talekkādu . . . . .  
 3 Koṅgu-Naṅgali-Vaṇavāsi-Pāṇa . . . .  
 4 ṇḍa śrī Nāraṣiṅga Pōṣaḷadēvara .  
 5 . . . . . prithivīrājyaṁ-pa  
 6 ṇṇiy-arulāṇiṅka Yuva-saṇ[vat\*] sarattu Tai-māsa  
 7 ttu pūrva-pakshattu . . . . .  
 8 . . . . perṇa Tiṅgaḷkilamaṇḍāl . .  
 9 Yādavanārāyaṇa-chatupē(pa)dimāṇ  
 10 galattu aśēshamahājanamum vya  
 11 vasthai paṇṇinapaḍi Tiruparā  
 12 yaṇap-perumāl tiruvidaiyāṭṭa  
 13 . na Tirunārāyaṇan tiruma[n\*]davaṇattu  
 14 kku śēshai varuṣhattil ṇālu po  
 15 ṇṇumē koḷḷak-kadavōm-ānō  
 16 m idukku ani . yam niṇaittār rā  
 17 jadrōhi grāmadrōhi gōbrāhmaṇa  
 18 rai vadhai paṇṇiṇārāha ka . . . .

122 ( IV ಕ್ರೈಪೇ 14 )

ಶಣಬ

ನಾರಾಯಣ ದೇವಸ್ಥಾನದ ಬಳಿ ನೆಟ್ಟಿರುವ ಕಲ್ಲು

The record refers to the rule of Hoysala Nārasimha and registers a royal grant of the village Saṇamba for worship and offerings in the temple of god Hoysalēśvara, situated on the bank of Yādavasamudra, in the Yādavanārāyaṇa-chaturvēdimaṇḍala. Malli-jīya of Taḷḷiya, in Kuṇavaṅka-nāḍ was the recipient of the grant. The later portion of the record which is damaged refers to Sōmi-gauḍa of Saṇamba. But its purport is not clear.

- 1 . . . . ಮಸ್ತಪ್ರತಸ್ತಿಸಹಿತಂ ಶ್ರೀಪೃಥ್ವಿವಲ್ಲಭಂ  
 2 . . . . ರಂ ಶ್ರೀಭುವನಮಲ್ಲ ತಳಕಾಡುಗಂ . . ಡಿ  
 3 . . . . ಕೊಂಗುನಂಗಲಿನೋಣಂಬವಾಡಿಉಚ್ಚಂಗಿಬ  
 4 . . . . ಸೆಹಾನುಂಗಲುಗೊಂಡ ಭುಜುಳವೀರ  
 5 . . . . ಪ್ರತಾಪ ವೀರನಾರಸಿಂಹ ಹೊಯ್ಸಳ  
 6 ದೇವರಂ ಶ್ರೀಮದ್ರಾಜಧಾನಿ ದೋರಸಮುದ್ರದ  
 7 ಲು ಸುಕಸಂಕತಾವಿನೋಪದಿಂ ದುಷ್ಟನಿಗ್ರಹ  
 8 ಸಿಪ್ಪಪ್ರತಿಪಾಲನದಿಂ ಪ್ರಿಥಿವೀರಾಜ್ಯಂಗೇಯ್ಯ

- 9 ತ್ತಿರಲು ತ್ರೀಯಾದವನಾರಾಯಣಚತುರ್ವೇ
- 10 ದಿವಂಗಲದ ಯಾದವಸಮುದ್ರದ ಏರಿ
- 11 ಯಮೇಗಣ ಹೊಯ್ಸಳೇಶ್ವ [ರ] ದೇವಗೆ ಸ್ಥಾನನೈಬೇ
- 12 ದ್ಯುನಂದಾದೀವಿಗೆಗೆಂದು ತ್ರೀನಾರಸಿಂಹದೇ
- 13 ವರು ಈ ಕೆಳೆಯೊಳಗಣ ಸಣಂಬವ ಚಂ
- 14 ದ್ರಾಕ್ಷ್ಯತಾರಂಬರು ಸಲುವಂತಾಗಿ ಕುಣಿ
- 15 ವಂಕಿನಾಡ ತಳ್ಳಿಯದ ಮಲ್ಲಿಜೇಯಂಗೇ
- 16 ಧಾರಾಪೂರ್ವಕಂಮಾಡಿ ಬಿಟ್ಟ ದತ್ತಿ . . .
- 17 ಸಣಂಬದ ಸೋಮಿಗೌಡಯಂಬ . . . .
- 18 . . . ಕುಲದ ಮಸಣ . . . . ಗೌಡಿಕೆಗೋಟ
- 19 ಯ ಇಂತೀ ಧರ್ಮನಳಿದವರು ತ್ರೀವಾರ
- 20 ಣಾಸಿಯಲು ಸಾಸಿರಕವಿಲೆಯಂ ಸಾಸಿರಬ್ಬಾ
- 21 ಹೃಣರಂವನಳಿದ ಗತಿಗೆ ಹೋಹರು

123 ( XIV ಶ್ರೀಪ 312 )

ಬೆಳ್ಳಾಟೆ

ನಾರಾಯಣ ದೇವಸ್ಥಾನದೊಳಗೆ ನೆಟ್ಟ ಕಲ್ಲು

The extant portion of this badly damaged record refers to Śaka 1387, Pārthiva. This corresponds to 1465-66 A.D.

The purport of the record which refers to *talavārike*, cannot be made out.

- 1 . . . . ಸ್ವಸ್ತಿ ಶ್ರೀ ವಿಜಯಾಭ್ಯುದಯ . . . .
- 2 . . . ಪ ೧೩೮೭ . . ಪರ್ತವಸಂ . . .
- 3 . . . . . ಸೋಮಂ . . . . .
- 4-7 (ಸವೆದಿದೆ)
- 8 . . . . . ಶಾಸನ . . . .
- 9 . . . . .
- 10 . . . ವಿರಾಜಮಾನ . . . .
- 11-12 (ಸವೆದಿದೆ)
- 13 . . . . . ರದೇವರ ಭಂ . .
- 14 . . . , ಮಾನ್ಯ . . ಕೆ ಸಲುವ ಚಿ . . .
- 15 . . . . .
- 16 . . . . . ಹಳೆಯ . . .
- 17 . . . . . ಯ ತಳವಾರಿಕೆಯ . .
- 18-19 (ಸವೆದಿದೆ)

124 (III ಶ್ರೀಪ 93)

ಮೇಲುಕೋಟೆ

ನಾರಾಯಣಸ್ವಾಮಿ ದೇವಸ್ಥಾನದ ರಂಗಮಂಟಪದ ನೆಲಕ್ಕೆ ಹಾಸಿರುವ ಕಲ್ಲು

This inscription of 12th century registers some service to god Nārāyaṇadēva of Yādavagiri by *mahāpradhāna, heggade* Surigeṣa Nāgidēvanṇa. Details of the grant are not clear.

- |                     |                  |
|---------------------|------------------|
| 1 ಸ್ವಸ್ತಿ ಶ್ರೀಮನು   | 5 ಕು ಯಾದವಗಿರಿಯ   |
| 2 ಮಹಾಪ್ರಧಾನ ಚ       | 7 ನಾರಾಯಣದೇವರ     |
| 3 ತ್ರಾಧಿಕಾರಿ ಪಗಿ    | 8 . . ಇ ಪುರದ ಸೇವ |
| 4 ಹಿ ಹೆಗ್ಗಡೆ ಸುರಿಗೆ | 9 ದಮ ಇವರ ರಕ್ಷೆ   |
| 5 ಯ ನಾಗಿದೇವಣ್ಣಂಗ    | 10 ಇವರ ಧರ್ಮ      |

125 (III ; XIV ಶ್ರೀಪ 95)

ಮೇಲುಕೋಟೆ

ಅದೇ ದೇವಸ್ಥಾನದ ಉತ್ತರಗೋಡೆಯ ತಳಪಾದಿಕಲ್ಲು

This is a record of the reign-period of Achyutadēva-mahārāja of Vijayanagara. It registers a grant of the villages, Seṭipura and Mālanahālī and their hamlets Nilemaṅgala, Hoḷavallī and Karanāranahālī, made over to the treasury of god Chelapiṭerāja, also known as Sampatkara Nārāyaṇa of Yādavagiri *alias* Tirunārāyaṇapura, after getting those villages released from Rāmābhaṭṭa who had originally received it through a copper-plate grant. The gift was made by Tirumalarāja, son of Harinīla Abbarāja, described as *Maṇināgaṇuravarādhiśvara* for food-offerings daily and during the raft (*teppa*) festival conducted in the newly constructed tank. It is specified that a portion (one *taḷige*) of the offerings was to be given to Varadarājaya of Peraṅgūr, described as *madya-sudarśanāchārya*. The Fifty two of the *sthāna* are stated to have agreed for the grant.

The record is dated Śaka 1457, Manmatha, Āshāḍha śu. 11, corresponding to 1535 A. D., June 11.

- 1 ಶ್ರೀಮಂತೆ: ರಾಮಾನುಜಾಯ ನಮಃ ಸ್ವಸ್ತಿ ಶ್ರೀಜಯಾದ್ವಂದಯ ಶಾಲಿವಾಹನಶಕವರುಷ ೧೪೫೭ ಸಂದ ವರ್ತಮಾನ ವಾದ ಮನ್ಮಥಸಂವತ್ಸರದ ಅಷಾಡ ಶು ೧೧ ಲೂ ಶ್ರೀಮನ್ಮಹಾರಾಜಾಧಿರಾಜ ರಾಜಪರಮೇಶ್ವರ ಶ್ರೀವೀರ ಪ್ರತಾಪ ಶ್ರೀವೀರಅಚ್ಯುತಯ್ಯದೇವಮಹಾರಾಯರು ಪುರ್ವೋದ್ಧಾರಕ್ಕಾಗಿ ಉತ್ತಮಿರಲು ಶ್ರೀಮದನಾದಿ ಮಹಾಸ್ವಾಮಿಸ್ಥಾನಂ ಭೂಲೋಕವೈಕುಂಠ ವೈಕುಂಠವರ್ಧನಕ್ಷೇತ್ರ ಜ್ಞಾನಮಂಟಪಪರಾಭಿಧಾನ ದಕ್ಷಿಣಬದರಿಕಾಶ್ರಮ ಶ್ರೀ ಯಾದವಗಿರಿಯಾದ ತಿರುನಾರಾಯಣಪುರವಾದ ಶ್ರೀ ಸಂಪತ್ಕರನಾರಾಯಣದೇವರಂ ಶ್ರೀ ಚೆಲಪಿಳರಾಯರ ಶ್ರೀಭಂಡಾರಕ್ಕೆ ಕಾತ್ಯಪಗೋತ್ರದ ಸಿಂಧುಗೋವಿಂದ ಶಿತಕರಗಂಡ
- 2 ಧವಳಂಕಭೀಮ ಮಣಿನಾಗಪುರವರಾಧೀಶ್ವರ ಸ್ವರ್ಗಮರ್ತ್ಯಪಾತಾಳ ತ್ರಿಭುವನಿಕಠಾರಿರಾಯರಾದ ಉದಯಗಿರಿಯ ಹರಿನೀಲ ಅಬ್ಬರಾಜಗಳ ಮಕ್ಕಳೂ ತಿರುಮಲರಾಜಗಳೂ ಸಮರ್ಪಿಸಿದ ಕೈಂಕರ್ಯದ ಸಿಲಾಶಾಸನದ ಕ್ರಮ ವೆಂತೆಂದರೆ ಅಚ್ಯುತದೇವಮಹಾರಾಯರೂ ರಾಮಾಭಟಯನವರ . . . . . ಳಗೆ ಪಾಲಿಸಿದ ನಾಗಮಂಗಲದಲ್ಲಿ ಪೂರ್ವ ತಾಂಬ್ರಶಾಸನಸ್ಥವಾದ ಸೆಟಿಪುರ ಮೂಲನಹಳಿ ಯಿವಕೆ ಸಲುವ ಕಾಲುವಳಿಗಳೂ ನಿಲಮಂಗಲ ಹೊಳವಳ್ಳಿ ಕರನಾರನಹಳಿ ಸಹ ಗ್ರಾಮ ಅಯಿಂದನೂ ರಾಮಾಭಟರ ಕೈಯಿಂದ ಬಿಡಿಸಿಕೊಂಡು ನಾಂಮ ಧರ್ಮವಾಗಿ ಶ್ರೀ ಚೆಲಪಿಳರಾಯರಿಗೆ ನಿತ್ಯಸಂದಿ ತಪ್ಪ ತಿರುನಾಳು ಚೆಜಪು ತಿರುನಂದಾವನ ಮೊದಲಾದ ಕೈಂಕರ್ಯದ ಶೆಲವಾಗಿ ಸಹಿರಣ್ಣೋದಕದಾನ(ದಾನ)ಧಾರಾಪೂರ್ವಕವಾಗಿ ನಿಮಿಗೆ ಸಮರ್ಪಿಸಿದವಾಗಿ



ಆ ಕೈಂಕರ್ಯಗಳ ದಿನಗಟ್ಟಳೆಯ ವಿವರ ಪತ್ತಿದಿನ ೧ ಕೈ ನಡಹ ನಿತ ಸಂಧಿ ೧ ಕೈ ಅಮೃತಪದಿ ಖ ೦೧೧ ಕೆ ತಳಿಗೆ ೬ ಅರ್ಧ ಪರಪಮಂಡು ಕೆಹಿಯಮದು ನೈಯಮದು ಚಿರಂಳಮದು ಸಹ ಪರ್ಷ ೧ ಕೆ ಸಲುವುದು ಗ ೭೬ ವರಹ ತಪ್ಪ ತಿರುನಾಳಿಗೆ ನಾಲು ಹೊಸ್ತಾಗಿ ಕಟ್ಟಿಸಿದ ತಪ ಕೊಳವ ವಂಟಪಕೆ ಸ್ವಾಮಿ ಬಿಜಯಮಾಡುವ ತಪ್ಪ ತಿರುನಾಳ ದಿನ ೭ಕೆ ಚೆವಿಪು ಕಟ್ಟಳೆ

3 ಸಹ ಸಲುವುದು ಗ ೪೮ ವರಹ ಪತ್ತಿದಿನವೂ ತಿರುಪಡಿಪಾಳ ಸಮರ್ಪಿಸುವ ನಂದಾವನ ಮಾಡುವ ಸಂಬಳ ೬ ವರಹ ಅಂತೂ ಗ ೧೬೦ ವರಹ ಧರ್ಮವನು ಆಚೆ . . . . . ಉಳಿದ ಒಂದು ತಳಿಗೆ ಪ್ರಸಾದವನೂ ಶ್ರೀ ಮಧ್ಯಸುದರ್ಶನಾಚಾರ್ಯರಾದ ಪೆರಂಗೂರ ವರದರಾಜಯ್ಯನವರಿಗೆ ಧಾರಾಪೂರ್ವಕವಾಗಿ ಕೊಟ್ಟವಾಗಿ ಆ ಮೊಂದು ತಳಿಗೆಯ ವರದರಾಜೈಯನವರಿಗೆ ಸಲುವುದು ಹಿಂದಕ್ಕೆ ನಮ ತಮ ಪೇಟೆರಾಜಯ್ಯ ಕೆಹಿಯ ಕಟ್ಟಿಸಿ ಮಾಡಿದ ನಿತ್ಯಸಂಧಿ '೪' ಮಯಿಲಪಳೆಯ ಸಂಪಾಂಧ ನಿತ್ಯಸಂಧಿ ಖ ೦ | ೧ ಉಭಯಂ ಖ ೦ || ೧ ಕೊಳಗ ಅಮೃತಪದಿಯನು ನೈವೇದ್ಯವನೂ ಉದಯವಾದ ಹನಿಯ ತಳಿಗೆಯೂ ಶ್ರೀ ಚೆಲವಿಳೆರಾಯರೂ ಅರೋಗಣೆಯ ಚಿ . ತ . ಯಾನಿ ಆ ಪ್ರಸಾದವನೂ ಸಾಸವಾಸಿ ಸಲುವ ತಳಿಗೆ ಏಳು . . . . . ಇಗೆಯನುಳಿದು ನಮ ರಾಜಮಾನ್ ಅಂಶಕ್ಕೆ ಸಲುವ ಪ್ರಸಾದ ಮೂಳು ತಳಿಗೆಯು ಶ್ರೀ ಮಧ್ಯಸುದರ್ಶನಾಚಾರ್ಯರಾದ ಪೆರಂಗೂರ ವರದರಾಜಯ್ಯ ನವರಿಗೆ ಪುತ್ರಪುತ್ರಪರಂಪರೆಯಾಗಿ ಸಲುವುದು | ಈ ಸ್ವಾಮದ ಅಯಿವತಿಬರೂ ಒಪ್ಪಿ ಬರಸಿದ ವಿವರ ರಾಜಕ ದೈವಿಕವಾದರೂ ಈ ಕೈಯಿಂಕ . . . . .

126 (III ; XIV ಶ್ರೀಪ 96)

ಮೇಲುಕೋಟೆ

ಅದೇ ದೇವಸ್ಥಾನದ ಬಾಗಿಲಲ್ಲಿ ಪಶ್ಚಿಮಕಡೆ ನೆಟ್ಟ ಕಲ್ಲು

This worn out record is dated Śaka 1478, Paiṅgala, Vaiśākha śu. 15, Thursday corresponding to 1556 A.D., April 23, Thursday, f.d.t. 65. But the cyclic year was Nāḷa. In Paiṅgala corresponding to Śaka 1479, the *tithi* occurred on Tuesday, April 13, 1557 A.D.

It seems to register some grant the details of which cannot be made out. The extant portion mentions Yādavagiri *alias* Tirunārāyaṇapura and Kāmaiya of Kaḍavūr agent for the affairs of *rāyasa* Nāgaiyya.

- 1 ಶ್ರೀಮಂತೇ ರಾಮಾನುಜಾಯ ನಮಃ | ಸ್ವಸ್ತಿ ಶ್ರೀ ವಿಜಯಾ
- 2 ಭೃದಯ ಶಾಲಿವಾಹನಶಕವರಂಷ ೧೪೭೮ ಸಂದು ವ
- 3 ತರ್ಮಾನವಾದ ಪೈಂಗಳಸಂವತ್ಸರದ ವಯಿಶಾಖ ಶುಭ
- 4 ೧೫ ಗು ಶ್ರೀವಂದನಾದಿಮಹಾಸ್ಥಾನಂ . . .
- 5-6 (ಸವೆದಿದೆ)
- 7 ಯಾದವಗಿರಿಯಾದ ತಿರುನಾರಾಯಣಪುರ . .
- 8-19 (ಸವೆದಿದೆ)
- 20 . : . . . . . ಯನವರು
- 21 . . . . . ರಾಯಸ . . ರಾದ ಶ್ರೀ ನಾ
- 22 ಗೈಯನವರ ಕಾರ್ಯಕ್ಕೆ ಕರ್ತರಾದ ಕಡವೂ
- 23 ರ ಕಾಮೈಯನವರಿಗೆ ಪಾಳಿನ ೩ . ನೂ
- 24 ಕಟ್ಟುವುದಾದಿವರಿಗೆ ನಾಲಾಪಾಳಿ ೩೦ ವಕ್ಕ .
- 25 . . . . . ಆ ಪ . . ವನೂ ಕಿತುದರು
- 26 . ೪ ಸೀಮೆಯ . . . . . ದುಯಿ

- 27 . . . . . ಗಿ . . . . . ವಲ್ಲಿಮಾಡಿವಾ  
 28 . . . . . ಗಂ . ಸರವರ . . . . .  
 29 . . . . . ಮಕ್ಕಳ  
 30 ಯೆ . . . . . ಆ ಕಲ ಹಳವಲು . . .  
 31 . . . . . ಮೂಡ ಕೆಯ ಯಿಕಸವರು ಆಚಾರ್ಯ .  
 32 ಆಗ್ನೇಯಲಿ ನಡೆಯಲುವರು ನಂವು ನಂವು  
 33 . . . . . ಯೊಂದು . . . . . ಆ ಕಾಲು  
 34 . . . . . ಪಂ ನಡಿಯಲಿ . . . . . ಗಿಡಂ ಕೊ  
 35 . . . . . ಉಳವರು . . . . . ಆಚಾರ್ಯ  
 36 . . . . . ಯಕ್ರಮ ತಿರುಪಾತ . ಸರೂಳಿಪ  
 37 . . . . . ಗಳು ಯಲರನಾ ಕೂಡಿಕೊಂಡು ಮಾಡಲುಳ  
 38 ವರು ವೇಷಾಮಾಡಸಲು ಮಾ . . . . . ಸಹವಿನ  
 39 . . . . . ಯಪ ಅಲಾಳ . . . . .  
 40 . . . . . ನಿವರೆ . . . . . ಪಾಪನ  
 41 ಗಳೊಳಗಾಗಿ ವಯಿ . . . . . ಯ ಹೋಪ .  
 42 . . . . . ದಿಕೆ ಸಹಿತ ಆಚಾರ್ಯ . . .  
 43 . . . . . ನಲು ಉಳವರು . . . . .  
 44 . . . . . ಉಳವರು ಯೊ . . . . .  
 45 . . . . .

## 127 (XIV ಶ್ರೀವ 256)

### ಮೇಲುಕೋಟೆ

ಅದೇ ದೇವಸ್ಥಾನದೊಳಗೆ ದಕ್ಷಿಣಕಡೆ ಪ್ರಾಕಾರದ ಪೂರ್ವಕ್ಕೆ ಮೇಲ್ಪಾಗದಿಂದ ಮೂರನೆಯ ವರಿಸೆ ಕಲ್ಲುಗಳಲ್ಲಿ

This inscription refers to the rule of Achyutadēva-mahārāya of Vijayanagara and seems to register a grant of a village (name lost), probably by Tirumalarā[jaya], son of Harigala Abbarāja, to the Fiftytwo *ayyas*, disciples of Rāmānujāchārya and devotees of Sampatkara Nārāyaṇadēva of Yādavagiri alias Tirunārāyaṇapura. It is dated Śaka 1456, Jaya, Āshāḍha śv. 3, Sunday, corresponding to 1534 A.D., June 14.

- 1 ಶುಭಮಸ್ತು | ಶ್ರೀಮತೇ ರಾಮಾನುಜಾಯ ನಮಃ | ಶ್ರೀಮಂತ್ ಮಹಾರಾಜಾಧಿರಾಜ ರಾಜಪರಮೇಶ್ವರ ಪೂರ್ವ ದಕ್ಷಿಣಪಶ್ಚಿಮಸಮುದ್ರಾಧಿಪತಿ ಶ್ರೀ ಅಚುತದೇವರಾಯಮಹಾರಾಯರೊ ಪುತ್ರಿರಾಜ್ಯಂಗೈಉತಿರಲು ಶಾಲಿ ವಾಹನಶಕವರುಷ ೧೪೫೬ ಸಂವಂ ವರ್ತ
- 2 ಮೂವವಾದ ಜಯಸಂವತ್ಸರದ ಆಷಾಢ ಶು ೩ ರವಿವಾರವಲು ಶ್ರೀಮದನಾದಿಮಹಾಸ್ವಾಮಿಸ್ವಾಮಿ ಭೂಲೋಕ ವೈಕುಂಠ ವೈಕುಂಠವರ್ಧನಕ್ಷೇತ್ರ ಜ್ಞಾನಮಂಟಪಪರಾಭಿಧಾನ ದಕ್ಷಿಣಬದರಿಕಾತ್ರಮ ಶ್ರೀ ಯಾವವಗಿರಿಯಾದ ತಿರುನಾರಾಯಣಪುರದ
- 3 ಶ್ರೀ ಸಂಪತ್ಕರನಾರಾಯಣದೇವರ ದಿವ್ಯಶ್ರೀಪಾದಪದ್ಮಾರಾಧಕರಾಮಪ್ಪ ಮಾಯಾವಾದಿಕೋಳಾಹಳ ಮಂತ್ರವಾದಿ ಭಯಂಕರ ಶರಣಾಗತವಜ್ರಪಂಜರ ಉಭಯವೇದಾಂತಾಚಾರ್ಯ ಅಭಂಗಗರುಡ ವೇದಮಾರ್ಗಪ್ರತಿ

- 4 ಪ್ಲಾಚಾರ್ಯರಾದ ಶ್ರೀ ರಾಮಾನುಜಾಚಾರ್ಯರ ಪ್ರಿಯಶಿಷ್ಯರಾದ ಅಯ್ಯನವರು ಹರಿಗಲ ಅಬ್ಬರಾಜಗಳ ಮಕ್ಕಳು ತಿರುಮಲರಾ . . . ಕೊಟ್ಟ ಶಿಲಾಸಾಸನದ ಕ್ರಮವೆಂದರೆ ನೀಲು ಅಚುತರಾಯ ಮಹಾರಾಯರಿಗೆ ಬಿನ್ನಹಂ
- 5 ಅಯ್ಯನವರ ನಾಯಕ . . . ಬಿಡಿಸಿ ಕಲ್ಲ . . . ಆ ಗ್ರಾಮ ೧ . . ಹಳಿ

128 (XIV ಶ್ರೀವ 257)

ಮೇಲುಕೋಟೆ

ಅದೇ ಪ್ರಾಕಾರದ ಬಾಗಿಲಿನ ಎಡಗಡೆ

This inscription refers to the rule of Sadāśivadēva-mahārāya of Vijayanagara and records the grant of two villages Hoṅganūr, belonging to Chennapaṭṭaṇa-sthala and Honnuḍige, belonging to Gūḷūru-sthala, along with their Hamlets for the car-festival, conducting special service during the 12, natal star days of Bhāshyakāra i.e., Rāmānujāchārya and on the natal star days of Chūḍikuḷutta-nāchchiyār and Periya-jīya and for maintaining the flower garden, the *Rāmānujakūṭa* and for other services in the temple of god Sampatkara Nārāyaṇa *alias* Cheluvapiḷḷerāya at Yādavagiri *alias* Tirunārāyaṇapura, by Koṇḍarājayadēva-mahā-arasu, son of Kōṇṇētirājadēva-mahā-arasu and grand-son of Hiri Koṇḍarājadēva-mahā-arasu, belonging to Ātrēya-gōtra and Āpastambha-sūtra. The gift villages had been received by the donor for *anara-nāyakatana* by the king through a copper-plate charter. Rāmānuja, the *sēnabōva* of the temple treasury wrote the record.

It is dated Śaka 1486, Raktākṣi, Mārgaśira ba. 10, corresponding to 1564 A.D., November 28.

- 1 ಶ್ರೀಮಂತೇ ರಾಮಾನುಜಾಯ ನಮ ಶುಭಮಸ್ತು ಸ್ವಸ್ತಿ ಶ್ರೀ ಜಯಾಮೃದಯ ಶಾಲಿವಾಹನಶಕವರಂಷ ೧೪೮೬ ಸಂವತ್ಸರಮಾನವಾದ ರಕ್ತಾಕ್ಷಿಸಂವತ್ಸರದ ಮಾರ್ಗಶಿರ ಬ ೧೦ ಲೂ ಶ್ರೀಮಂತ್ ಮಹಾರಾಜಾಧಿರಾಜ ರಾಜಪರಮೇಶ್ವರ ಪೂರ್ವದಕ್ಷಿಣಪಶ್ಚಿಮಸಮುದ್ರಾಧಿಪತಿ ಶ್ರೀವೀರಪ್ರತಾಪ ಶ್ರೀಸದಾಶಿವದೇವಮಹಾರಾಯರೂ ಪುರ್ಥೀರಾಜ್ಯಗೈಯುತ್ತಮಿರಲು ಶ್ರೀಮದನಾದಿಮಹಾಸ್ವಾಮಿಸ್ಥಾನಂ ಭೂಲೋಕವೈಕುಂಠ
- 2 ವೈಕುಂಠವರ್ಧನಕ್ಷೇತ್ರ ಜ್ಞಾನಮಂಟಪ ಪರಾಭಿಧಾನ ದಕ್ಷಿಣಬದರಿಕಾಶ್ರಮ ಶ್ರೀ ಯಾವವಗಿರಿಯಾವ ತಿರುನಾರಾಯಣ ಪುರದ ಶ್ರೀ ಸಂಪತ್ಕರ ಶ್ರೀ ನಾರಾಯಣದೇವರು ಶ್ರೀ ಚೆಲ್ಲಪಿಳ್ಳೆಯರ ಶ್ರೀಪಾದಕೆ ಆತೇಯಗೋತ್ರದ ಅಪಸ್ತಂಭಸೂತ್ರದ ಯಜುಶಾಖೆಯ ಶ್ರೀಮಂತ್ ಮಹಾಮಂಡಲೇಶ್ವರ ಹಿರಿಕೊಂಡರಾಜುಮಹಾಅರಸುಗಳ ಪೌತ್ರರು ಕೋನೇಟರಾಜುಮಹಾಅರಸುಗಳ ಮಕ್ಕಳು ಕೊಂಡರಾಜಯದೇವಮಹಾಅರಸುಗಳು ದಂಡ ಸಮರ್ಪಿಸಿ ಧಾರೆಯನೆಜಿದುಕೊಟ್ಟ
- 3 ಭೂದಾನ ದಂವರ್ಸಾಧನದ ಕ್ರಮವೆಂತೆಂದರೆ ಸ್ವಾಮಿ ಸದಾಶಿವದೇವಮಹಾರಾಜರೂ ನಮಗೆ ಅಮರನಾಯಕತನಕೆ ಪಾಲಿಸಿದ ಚೆನ್ನಪಟ್ಟಣಸ್ಥಳದ ಹೊಂಗನೂರ ಗ್ರಾಮ ೧ ಅದಕೆ ಸಲುವ ಕಾಲುವಳಿಗಳು ಸಣಬಿನಹಳ್ಳಿ ಗ್ರಾಮ ೧ ಕೊಡಿಪುರದ ಗ್ರಾಮ ೧ ನೀಲಸಮುದ್ರಗ್ರಾಮ ೧ ಓಜಿಪಣಪುರದ ಗ್ರಾಮ ೧ ಅಂತು ಕಾಲುವಳಿ ೪ ಸಹ ಹೊಂಗನೂರ ಗ್ರಾಮ ೧ ನೂ ಗೂಳೂರು ಸ್ಥಳದಲ್ಲಿ ಹೊನ್ನಡಿಗೆ ಗ್ರಾಮ ೧ ಅದಕೆ ಸಲುವ ಕಾಲುವಳಿಗಳೂ
- 4 ಅಣಪನಹಳೆಯ ಗ್ರಾಮ ೧ ಅರೆಹಳ್ಳಿಯ ಗ್ರಾಮ ೧ ಉಭಯಂ ಕಾಲುವಳಿ ೨ ಸಹ ಹೊನ್ನಡಿಕೆ ೧ ನೂ ಉಭಯಂ ಸ್ಥಳ ೨ ಕೈ ಸಲುವ ಸಲೆಗ್ರಾಮ ಕೊಲುಳಿ ಸಹ ಚತುಸೀಮೆಯೊಳಗಾದ ಗದ್ದೆ ಬೆದ್ದಲು ತೋಟ ತುಟ ಕಳಮನ ಓಕ್ಕಲುಮಕ್ಕಳು ಸುಂಕ ಸುವರ್ಣಾದಾಯ ಮಗ್ಗ ಮನೆವಣ ಎನು [ಮೊ]ದಲಾದ ಆ ಸಕಲಸ್ವಾಮ್ಯವನೂ ಸ್ವಾಮಿ ಸದಾಶಿವದೇವಮಹಾರಾಯರಿಗೆ ಬಿನ್ನಹಂ ಮೂಡಿ ತಾವ್ರಸಾಧನವನೂ ತೆಗದುಕೊಂಡು

- 5 ಸ್ವಾಮಿಯ ಶ್ರೀಪಾದಕೆ ದಾನಧಾರಾಪೂರ್ವಕವಾಗಿ ಧಾರೆಯನೆಡೆದು ಸಮರ್ಪಿಸಿದವಾಗಿ ಆ ಗ್ರಾಮಗಳ ಗ್ರಾಮವಳಿ ರೇಖೆಗೆ ನಡೆವ ಪಡಿತರ ಆಚಾರುಗಳ ಅಟು ತಿನಕ್ಷಕೆ ಸಲುಲುಮ ಗ ೩೦ ವರಹ ಶ್ರೀ ಭಾಷ್ಯಕಾಟರಿಗೆ ರಘೋತ್ಪಹ ತಿರುನಾಳಿಗೆ ಗ ೮೦ ಕಂ ತಿರುನಂದಾವನ ಸಂಬಳ ಚೆಪುಪು ಸಹ ಗ ೫೭ ಶ್ರೀ ಭಾಷ್ಯಕಾಟರ ಮೂಸ ತಿನಕ್ಷತ್ರ ೧೨ ಚೂಡಿಕುಡುತನಾಚ್ಚಾರ ತಿರುನಕ್ಷತ್ರ ಗ ೧ ಪರಿಯಜೇಯರ
- 6 ತಿರುನಕ್ಷತ್ರ ೧ ಅಂತು ತಿರುನಕ್ಷತ್ರ ೧೪ ಕೈ ಸಲ್ವುದು ಗ ೬೦ ಶ್ರೀ ಏಕಾದಶಿಯ ಪುಣ್ಯಗುಣಾಪು ವರಪವೊಂದಕೆ ೧೨೭  
... ೧೬೦೭ ವರಹ ಕಡಮೆ ನಿಂದ ರೊಕದಲ್ಲಿ ಶ್ರೀ ಭಾಷ್ಯಕಾರರ ಶ್ರೀ ರಾಮಾನುಜಗೊಟಲು ಆಯವ  
... ಗಳಿಗೆ ನಿತ್ಯಕೃತ್ಯ ಆ ಮರಿ . . ಸಲುಲುಮ ಎಂದೂ ಶ್ರೀ ಯಾದವಗಿರಿಯಾದ ತಿರುನಾರಾಯಣ-  
ಮರದ ಶ್ರೀ ಸಂಪತ್ಕರ ಶ್ರೀ ನಾರಾಯಣದೇವರು
- 7 ಶ್ರೀ ಚೆಲಪಿಳರಾಯರ ಶ್ರೀಪಾದಕೆ ಆತ್ರೇಯಗೋತ್ರದ ಅಪಸ್ತಂಭಸೂತ್ರದ ಯಜುಶಾಖೆಯ ಶ್ರೀಮಂನ್ ಮಹಾ  
ಮಂಡಲೇಶ್ವರ ಕೋನೇಟರಾಜುದೇವಮಹಾಲರಸುಗಳ ಮಕ್ಕಳು ಕೊಂಡರಾಜಯದೇವ ಮಹಾಲರಸುಗಳ  
ಸಹಿರಣ್ಣೋದಕದಾನಧಾರಾಪೂರ್ವಕವಾಗಿ ಧಾರೆಯನೆಡೆದು ಸಮರ್ಪಿಸಿದ ಚೆನಪಟ್ಟಣಸ್ತಳದ ಹೊಂಗನೂರು  
ಗೊಳೂರುಸ್ತಳದ ಹೊನ್ನಡಿಗೆ ಯ ಎರಡು ಗ್ರಾಮ ಕಾಲುವಳಿಗಳು ಸಹ
- 8 ತಾವ್ರಸಾಧನಪ್ರತಿ ಶಿಲಾಸಾಧನಂ ಯಾ ಪರಿಯಾದೆಗೆ ಶ್ರೀ ಚೆಲಪಿಳರಾಯರ ಶ್ರೀಭಂಡಾರದ ಸೇನಬೋವ  
ರಾಮಾನುಜನ ಬರಹ || ಶ್ಲೋಕ || ಸ್ವದತ್ತ ದ್ವಿಗುಣಂ ಪುಣ್ಯಂ ಪರದತ್ತಾನಂಪಾಲನಂ ಪರದತ್ತಾವಹಾರೇಣ  
ಸ್ವದತ್ತಂ ನಿಷ್ಕಲಂ ಭವೇತ್ 1

129 (XIV ಶ್ರೀವ 258)

ಮೇಲುಕೋಟೆ

ಅದೇ ಬಾಗಿಲಿನ ಬಲಗಡೆ ಒಂದನೆಯ ಶಾಸನ

This inscription belonging to the reign-period of Sadāśivadēva-mahārāya of Vijayanagara is dated Śaka 1466 Viśvāvasu, Kārttika śu. 10 corresponding to 1545 A.D., October 15. The Śaka year would be 1467.

It records the grant of villages Ballālapura in Śrīraṅgapattana-sime and Varāhanakalahaji in Molanāḍa-sthala of Kaṇambāḍi-sime for several services in the temple of god Chalapilerāya of Yādavagiri alias Tirunārāyaṇapura by mahāmaṇḍalēśvara Nārāyadēva-mahā-arasu, son of Narasiṅgayadēva-mahā-arasu of Nandyāla, belonging to Ātrēya-gōtra, Āpastambha-sūtra and Yajur-śākha. It specifies that the amount of income from the villages was 2000 *varahas*; but it was fixed at 1200 *varahas* due to famine conditions and this amount was to be used as *puliyūṣṭu*.

- 1 ಶುಭಮಸ್ತು ಶ್ರೀಮತೇ ರಾಮಾನುಜಾಯ ನಮಃ ಸ್ವಸ್ತಿ ಶ್ರೀ ಜಯಾದ್ಭುತಯ ಶಾಲಿವಾಹನಶಕವರಂಪ ೧೪೬೬  
ಸಂದು ವರ್ತಮಾನವಾದ ವಿಶ್ವಾವಸುಸಂವತ್ಸರದ ಕಾರ್ತಿಕ ಶು ೧೦ ಲೂ ಶ್ರೀಮಂನ್ ಮಹಾರಾಜಾಧಿರಾಜ  
ರಾಜಪರಮೇಶ್ವರ ಶ್ರೀ ವೀರಪ್ರತಾಪ ಶ್ರೀ ಸದಾಶಿವದೇವಮಹಾರಾಯರು ವಿಜಯನಗರದಲ್ಲಿ ಪೂರ್ವದಕ್ಷಿಣ  
ಪಶ್ಚಿಮೋತ್ತರ
- 2 ಚತುಸ್ಸಮುದ್ರಪರಿಯಂತರ ಪೃಥ್ವೀರಾಜ್ಯಂಗೈಲುತಿರಲು ಶ್ರೀಮದನಾದಿಮಹಾಸ್ವಾಮಿಸ್ಥಾನಂ ಭೂಲೋಕವೈಕುಂಠ  
ವೈಕುಂಠವರ್ಧನಕ್ಷೇತ್ರ ಇಶಾನಮಂಟಪ ಪರಾಭಿಧಾನ ದಕ್ಷಿಣಬದರಿಕಾಶ್ರಮ ಶ್ರೀ ಯಾದವಗಿರಿಯಾದ  
ತಿರುನಾರಾಯಣಪುರದ ಶ್ರೀಸಂಪತ್ಕರ ಶ್ರೀನಾರಾಯಣದೇವರು ಶ್ರೀ ಚೆಲಪಿಳರಾಯರ ಶ್ರೀ ಪಾದಪದ್ಮಕೆ
- 3 ಆತ್ರೇಯಗೋತ್ರದ ಅಪಸ್ತಂಭಸೂತ್ರದ ಯಜುಶಾಖೆಯ ಶ್ರೀಮಂನ್ ಮಹಾಮಂಡಲೇಶ್ವರ ನಂದ್ಯಾಲದ ನರಸಿಂಗಯ  
ದೇವಮಹಾಲರಸುಗಳ ಕುಮಾರರೂ ನಾರಯದೇವಮಹಾಲರಸುಗಳು ದಂಡಂ ಸಮರ್ಪಿಸಿಕೊಟ್ಟ ಭೂದಾನ  
ದಂವಂಸಾಧನದ ಕ್ರಮವೆಂತೆಂದರೆ ಸ್ವಾಮಿ ಸದಾಶಿವದೇವ(ರಾ)ಮಹಾರಾಯರು ನಮಗೆ ನಾಯಕತನಕೆ ಪಾಲಿಸಿದ



- 4 ಶ್ರೀರಂಗಪಟ್ಟಣದ ಸೀಮೆಯೊಳಗಣ ಕಾವೇರಿ ಕಟ್ಟುಕಾಲುಮೆಯೊಳಗಾದ ಬಲ್ಲಾಳಪುರದಸ್ಥಳ ಅದಕೆ ಸಲುವ ಕಾಲುವೆಗಳೆ ಸಹ ಚತುಸ್ಸೀಮೆಯೊಳಗಾದ ಸೀಮೆಯನೂ ಕಂಣಂಬಾಡಿಯ ಹೋಬಳಿಯ ಮೊಳನುಡಕ್ಕಳದ ಹೇಮಾವತಿಯ ಕಟ್ಟುಕಾಲುಮೆ ಯೊಳಗಣ ವರಾಹನಕಲಹಸ್ಥಳ ಅದಕೆ ಸಲುವ ಕಾಲುವೆಗಳೆ ಸಹ ಚತುಸ್ಸೀಮೆ ಯೊಳಗಾದ ಸೀಮೆಯನೂ
- 5 ಯಿ ಎರಡು ಸ್ಥಳದ ಸೀಮೆ ಎಲ್ಲವನೂ ಶ್ರೀವರ್ಣ ಮಹಾದೇವದೇವೋತ್ತಮ ಶ್ರೀ ಯಾದವಗಿರಿಯ ಶ್ರೀ ನಾರಾಯಣ ದೇವರು ಶ್ರೀ ಚಿಲಪಿಳಿರಾಯರಿಗೆ ಅತ್ತೇಯಗೋತ್ರೋದ್ಯವರಾವ ನಂದ್ಯಾಲದ ನಾರಾಯದೇವಮಹಾಅರಸುಗಳೂ ತಮ ಧರ್ಮವಾಗಿ [ ೧ ] ಒನಾಕಿನಿಯ ತೀರದಲಿ ಧಾರೆಯನೆಡದು || ನಾವಾಗಿ ಸಮರ್ಪಿಸಿದವಾಗಿ ಯಾ ಸ್ಥಳ ಎರಡಕೆ ಸಲುವ ಗದ್ದೆ
- 6 ಬೆದ್ದಲು ತೋಟ ತುಡಿಕೆ ಕಳಮನೆ ಒಕಲುಮಕಳು ಸುಂಕ ಸುವರ್ಣದಾಯ ಕಾಡಾರಂಭ ನೀರಾರಂಭ ಮಗ್ಗ ಮನೆವಣ ಯೇನೇನುಂಟಾದ ಆ ಸಕಲಸ್ವಾಮ್ಯ ಎಲ್ಲವು ಸಹವಾಗಿ ಸಲುವ ಪ್ರಾಕು ರೇಖೆ ಗ ೨೦೦೦ ಅಕ್ಷರದಲೂ ಎರಡು ಸಾವಿರ ವರಹಗೆ ನಾವು ಕ್ಷಾಮ ಕ್ಷೋಭಕೆ ಶಲವಾಗಿ ೧೨೦೦ ವರಹನಲ್ಲಿ ನಿಲಿಸಿ ಅದಕೆ ನಮ ಧರ್ಮವಾಗಿ ಸ್ವಾಮಿಯ
- 7 ಸಂನಿಧಿಯಲೂ ಪುಲಿಯೂಟಾಗಿ ನಡೆವ ಕಟ್ಟಳೆಯ ವಿವರ ಆರೋಗಣೆಗೆ ಸಲುಉದು ಅವಸರವಂದಕೆ ಅಮೃತಪಡಿ ದಿನವೊಂದಕೆ ಮಂದ್ರೆಕೊಳಗದಲಿ ೧೫೦ || ೪ ಕೆ ಕೊಳಗ ಒಂದಕೆ ಪಡಿ ೧೪ ಆ ಲೆಕದಲಿ ಸಲುವ ಪಡಿ ೧೯೬ ಕೆ ಪ್ರಸಾದ ವೆಚ ಬಿಟ್ಟವನ ವಿಳುಕಾಟು ನಾರಿಯ ಪರಾಜಯನವರ ಧರ್ಮದ ರಾಮಾನುಜಕೂಟಕೆ ಪಡಿ ೪೫ ಆಯಿವತಿಬಿಗೆ
- 8 ನೇದಾಂತಿರಾಮಾನುಜಜೇಯರ ಮಠಕೆ ಪ ೧೭೯ ನಂಬಿಯರು ಅಂಗರಿಕರಿಗೆ ಪಡಿ ೧೭೯ ಸೇನಯೋವ ರಾಮಾನುಜಗೆ ಪಡಿ ಒಳಗಾದ ನಾನಾ ರಾಣುವೆಗೆ ಪಡಿ ೪೮ ಅಂತು ಪಡಿ ೧೯೬ ಕೆ ಕೊಳಗ ೨ ೯೪ ಕೆ ಕ್ರಯ ಗಂ ೧೨ ಹಣವಿನ ಲೆಕ್ಕದಲೂ ವರುಷ ವೊಂದಕೆ ಗ ೨೫೨ ಪಡುವವಂಡು ಗ ೪ ವರಹ ಕೆಪ್ಪೆಯವಂಡು ಗ ೪೯೩
- 9 ಉಪು ಮೆಣಸು ಗ ೩೯೦ ಆರೋಗಣೆ ತುಪ್ಪ ದಿನ ೧ ಕೈ ಗ ೯೦ || ಲೆಕದಲು ಗ ೧೮ ಮೊಸರ ಕ್ರಯ ಗ ೩೯೦ ಕಲಸೋಗರದ ಕಟ್ಟಳೆಗೆ ೭ ವರಹ ಅಂತು ಗ ೨೯೫ ತಿರುಪಂಚಾರಾ ಗ ೯ ಅತಿರಸ ದಿನ ೧ ಕೈ ೩೦ ಕೆ ಮುಟುವದು ಗ ೦೯೧೯ ಲೆಕ್ಕದಲೂ ಗ ೫೪ ವರಹ ಅಪ್ಪ ಪಡಿ ೧ ಕೆಗ ೦೯೧೯ ಲೆಕ್ಕದಲು ಗ ೫ ವರಹ ವೊಡೆ ತಿರುಪಂಚಾರಕೆ ಗ ೦೭ ತಿರುಪಂಚಾರ
- 10 ಮಾಡುವ ಸಂಬಳ ಗ ೬ ವರಹ ಅಂತು ತಿರುಪಂಚಾರಕೆ ಗ ೧೧೪ ಕೈ ತುರುಳಮುದು ಗ ೩೮೦ ಅಂತು ನಿತ್ಯ ಗಟ್ಟಿಳೆ ಆರೋಗಣೆ ಗ ೪೧೨ ವರಹ ದೀಕ್ಷೆಯ ಕಟ್ಟಳೆ ಸಂನಿಧಿಗಳಲೂ ತುಪ್ಪದದೀಪ ನಂದಾದೀಪ್ತಿ ಸಹ ಗಂ ೮೧ ಹಣವಿನ ಲೆಕದಲು ತುಪ್ಪ ಗ ೩೬ ಕಂ ಅಲಂಕಾರದೀಪಕೆ ಎಂಣೆ ಗ ೯೯೧ ಹಣದಲು ಗ ೭೬ ಕಂ ಉಭಯಂ ದೀಪಕಂ ಗ ೭೨ ವರಹ
- 11 ಮಯಿಭೋಗದ ಜವಳಿ ೧೦ಕೈ ಗ ೧೫ ನಾರಾಯಣದೇವರಿಗೆ ಪುಣುಗು ಕಾಪು ಪಟ್ಟಿಕರ್ಪೂರ ಪನ್ನೀರು ಸಹ ತಿಂಗಳ ೧ಕೈ ಗ ೩೦ ವರಹನಲೂ ಗ ೩೬೦ ರಾಮಾನುಜಾಚಾರ್ಯರಿಗೆ ನಿತ್ಯ ತಿರುಮಂಜನಕೆ ೧ ಹಣವಿನಲೂ ಗ ೩೬ ವರಹ ಮಾಸ ತಿರುನಕ್ಷತ್ರಕೆ ಗ ೫ ವರಹನಲೂ ಗ ೬೦ ವರಹ ಚಿತ್ರಮಾಸದಲೂ ರಾಮಾನುಜಾಚಾರ್ಯರ ತಿರುನಾಳಿಗೆ ಗ ೬೦ ವರಹ
- 12 ವೈಶಾಖ ಮಾಸದಲು ಚಿಲಪಿಳಿರಾಯರ ತಿರುನಾಳ ರಫೋತ್ಸಹಕೆ ಗ ೪೦ ವರಹ ಉಂದಾವನ ೪ ಕೆ ಚಟ(ರ) ಪುಸಹ ಗ ೪೦ ವರಹ ಧನುರ್ಮಾಸದ ಪೂಜೆಗೆ ಗ ೧೫ ಮಂ ಸಂಬಳಪ್ರಾಪ್ತಿ ೧೫೦ ವರಹ ಅಂತು ಗ ೧೨೦೦ ವರಹನ ಸೇವೆಯನೂ ಸ್ವಾಮೀ ಸಂನಿಧಿಯ . ಪುಲಿಯೂಟಾಗಿ ಕಟ್ಟಿ ಶ್ರೀ ಯಾದವಗಿರಿಯವ ತಿರುನಾರಾಯಣ
- 13 ಪುರದ ಶ್ರೀ ಚಿಲಪಿಳಿರಾಯರ ಶ್ರೀ ಚರಣಾರವಿಂದಕೆ ಅತ್ತೇಯಗೋತ್ರದ ಆಪಸ್ತಂಭಸೂತ್ರದ ಯಜುಶ್ವಾಸಿಯ ನಂದ್ಯಾಲದ ನರಸಿಂಗಯದೇವಮಹಾಅರಸುಗಳ ಕುಮಾರ ಶ್ರೀ ನಾರಾಯದೇವಮಹಾಅರಸುಗಳೂ ಶ್ರೀ ಕೃಷ್ಣಪ್ರೀತಿಯಾಗಿ ಸಹಿರಂಜೋದಕದಾಸಧಾರಾಪೂರ್ವಕವಾಗಿ ಬಲ್ಲಾಳಪುರದಸ್ಥಳ ವರಹನ ಕಲ್ಲಹಳ್ಳಿಯಸ್ಥಳ ಯಿ
- 14 ಎರಡು ಸ್ಥಳದ ಆ ಸಕಲಸ್ವಾಮ್ಯವೆಲ್ಲವನೂ ಸ್ವಾಮಿಗೆ ಸಮರ್ಪಿಸಿ ಧಾರೆಯನೆ ಟದುಕೊಟ್ಟ ಭೂದಾಸಧರ್ಮಸಾಧನ

130 (XIV ಶ್ರವ 259)

ಮೇಲುಕೋಟೆ

ಅದೇ ಸ್ಥಳದಲ್ಲಿ ಎರಡನೆಯ ಶಾಸನ

This record refers to the rule of Sadāśivadēva-mahārāja of Vijayanagara and registers a charter of charity given by Nārayadēva, son of Naraśiṅgadēva of Nandyāla, to the ascetic Vedānti Rāmānuja-jīya disciple of Kandāḍi Anna of Śrīraṅga. Although the exact import is not clear, it appears to state that the seal, called *dēśāntri-mudre*, of the temple of Chalapilerāya of Mēlugōṭe alias Tirunārāyaṇapura, originally given by Achyutarāja of Dēvagiri (Vijayanagāra?) had now been allowed by the chief to be used by the Yatirāja-maṭha where once śrī Bhāṣhyakāra i.e., Rāmānujāchārya had taken his residence. As a consequence, the pontiff of the maṭha became entitled for a share in the temple property and he was permitted to use the seal called *Hanumanta-mudre* as also the *Rāmānuja-mudre* besides the royal seal. He was also to receive all honours as the Fiftytwo *yatis*. The donor had received Śrīraṅgapaṭṭana-sime for his chieftaincy. The record was written by *sēnabōva* Rāmānuja with the consent of the Fiftytwo.

It is dated Śaka 1466, Krōdhi, Kārttika śu. 12. The *tithi* corresponds to 1544 A.D., October 27

- 1 ಶ್ರೀಮಂತೇ ರಾಮಾನುಜಾಯ ನಮಃ ಶುಭಮಸ್ತು ಸ್ವಸ್ತಿ ಶ್ರೀ ಜಯಾಭ್ಯುದಯ ಶಾಲಿವಾಹನಶಕವರಂಶ ೧೪೬೬ ಸಂದ ವರ್ತಮಾನವಾದ ಕ್ರೋಧಿಸಂವತ್ಸರದ ಕಾರ್ತಿಕ ಶು ೧೨ ಲು ಶ್ರೀಮಂತ್ ಮಹಾರಾಜಾಧಿರಾಜ ರಾಜಪರಮೇಶ್ವರ ವೀರಪ್ರತಾಪ ಶ್ರೀ ವೀರಸದಾಶಿವದೇವರಾಯ ಮಹಾರಾಯರೂ ವಿಜಯನಗರ ಪೂರ್ವದಕ್ಷಿಣ ಪಶ್ಚಿಮೋತ್ತರ
- 2 ಚತುಸಮುದ್ರಪರಿಯಂತರ ಪುರ್ವೋರಾಜ್ಯಂಗೆಪುತಿರಲು ಶ್ರೀಮಂತ್ ಮಹಾಮಂಡಲೇಶ್ವರ ನಂದ್ಯಾಲದ ನರಸಿಂಗಯದೇವಮಹಾಅರಸುಗಳ ಕೊಮಾರರು ನಾರಾಯದೇವಮಹಾಅರಸುಗಳು ಶ್ರೀಮಂತೇ ರಾಮಾನುಜಾಯ ನಮಃ ಶ್ರೀಮತು ವೇದಮಾರ್ಗಪ್ರತಿಷ್ಠಾ ಚಾರ್ಯರಾದ ಪರಮಹಂಸಪರಿವ್ರಾಜಕ
- 3 ಚಾರ್ಯ ಉಭಯವೇದಾಂತಾಚಾರ್ಯರಾದ ವೇದಾಂತಿ ರಾಮಾನುಜಜೀಯರಿಗೆ ನಮಸ್ಕರಿಸಿ ಕೊಟ್ಟ ಧರ್ಮಸಾಧನದ ಕ್ರಮವೆಂತೆಂದರೆ ಸ್ವಾಮಿ ಸದಾಶಿವದೇವರಾಯಮಹಾರಾಯರು ನಮಗೆ ನಾಯಕತನಕೆ ವಾಲಿಸಿದ ಶ್ರೀರಂಗಪಟ್ಟಣದ ಸೀಮೆಯೊಳಗೆ ಮೆಲುಗೋಟೆಗೆ ಪ್ರತಿನಾಮವಾದ ತಿರುನಾರಾಯ
- 4 ಣಪುರದ ಶ್ರೀ ಚಲಪಿಳರಾಯರ ದೇವಸ್ಥಾನಕೆ ದೇವಗಿರಿ ಅಚುತರಾಯಮಹಾರಾಯರು ಕಟ್ಟುಮಾಡಿಕೊಟ್ಟ ದೇಶಾಂತ್ರಿ ಮುದ್ರೆಗೆ ಸಲುವ ಶ್ರೀ ಭಾಷ್ಯಕಾಜರು ಬಿಜಯಮಾಡಿಯಿದ್ದ ಎತಿರಾಜಮಠವನು ಶ್ರೀ ಚಲಪಿಳರಾಯರ ಕೋವಿರಿಗೆ ದೇಶಾಂತ್ರಿಮುದ್ರೆಯನೂ ಕೊಟ್ಟಿವಾಗಿ
- 5 ಯಿಂದಕೆ ಶ್ರೀಭಂಡಾರಕೆ ಸಲುವ ರೊಕ್ಕಾದಾನು ತಿರುವಾಭರಣ ವಸ್ತ್ರಭಂಡಾರ ಮೊದಲಾದೊಂದಕೆ ಹನುಮಂತಮುದ್ರೆ ನಡವುದಕೆ ಕಟ್ಟುಮಾಡಿ ಬಿಟ್ಟ ನಂಟಿಗೆ ನಿಮ ವೊಪ್ಪವನೂ ಯಿಕ್ಕ ಶ್ರೀಭಂಡಾರ ಮೊದಲಾದ ಸೀಮೆ ಗ್ರಾಮಗಳಿಗೆ ನಿಮ ಸಂವಿತಿಯನು ಯಿಕ್ಕ ಸಕಲ ಕಾಣಿಕೆಯ ಆದಾಯವೆಲ್ಲಕಂ ನಿಮ ಮ
- 6 ನುಪ್ಪರನೂ ಯಿಕ್ಕಿಕೊಂಡು ಶ್ರೀ ಭಾಷ್ಯಕಾಜರ ಸಂನಿಧಿಯಲಿ ಯಿಹ ರಾಮಾನುಜಮುದ್ರೆಗೆ ರಾಜಮುದ್ರೆ ಸಂಗಡ ನಿಮ್ಮ ಮುದ್ರೆಯನೂ ಯಿಕ್ಕ ಯತಿಬ್ಬ ಆಯಿವತಿಬರು ಸಕಲರ ಸ್ವಾಮ್ಯಕೆ ಮರಿಯಾದೆಯಲಿ ವೊಂದು ಸಾಮ್ಯಕೆ ನಡವ ಪ್ರಕಾರದ ಸಂಬಳ ಪ್ರಣದ ತಿರುಪಂಚ್ಚಾರ ತಿರುತಂಬುಲ ಮೊದಲಾದ ಸರ್ವ
- 7 ತೇಜಸ್ವಾಮ್ಯವನೂ ಅರುಳವಾಡನೂ ಯಿವು ಮೊದಲಾದ ತೇಜಸ್ವಾಮ್ಯವನು ತೆಗೆದುಕೊಂಡು ನೀವು ಆಚಂದ್ರಾರ್ಕ ಸ್ಥಾಯಿಯಾಗಿ ನಿಮ ಶಿಷ್ಯಪರಂಪರೆಯಾಗಿ ಮಾಡಿಕೊಂಡು ಶ್ರೀಕಾರ್ಯವನೂ ಮಾಡಿಕೊಂಡು ನಡೆಯ ಲುಳವರು ಎಂದು ಆತ್ರೇಯ ಗೋತ್ರದ ಆವಸ್ತಂಭಸೂತ್ರದ ಯಜುಶ್ವಾಸೆಯ ಶ್ರೀಮಂತ್

- 8 ಮಹಾಮಂಡಲೇಶ್ವರ ನಂದ್ಯಾಲದ ಅರಸುಗಳ ಪೌತ್ರರು ನರಸಿಂಗಯದೇವಮಹಾ || ಅರಸುಗಳ ಪುತ್ರರು ನಾರಯದೇವಮಹಾಅರಸುಗಳು ಶ್ರೀಮತೇ ರಾಮಾನುಜಾಯ ನಮಃ ಶ್ರೀಮತು ವೇದಮಾರ್ಗಪ್ರತಿಷ್ಠಾಚಾರ್ಯರಾದ ಉಭಯವೇದಾಂತಾಚಾರ್ಯರಾದ ಶ್ರೀರಂಗದ ಕಂದಾಡಿ ಅಣ್ಣ
- 9 ನವರ ಶಿಷ್ಯರಾದ ವೇದಾಂತಿ ರಾಮಾನುಜಜೀಯರವರಿಗೆ ನಮಸ್ಕರಿಸಿ ಸಮರ್ಪಿಸಿದವು ಶ್ರೀಮತೇ ರಾಮಾನುಜಾಯ ನಮಃ ಶ್ರೀಮತು ವೇದಮಾರ್ಗಪ್ರತಿಷ್ಠಾಚಾರ್ಯರಾದ ಪರಮಹಂಸಪರಿವ್ರಾಜಕಾಚಾರ್ಯರಾದ ಉಭಯವೇದಾಂತಾಚಾರ್ಯರಾದ ಶ್ರೀರಂಗದ ಕಂದಾಡಿ ಅಣ್ಣನವರ ಶಿಷ್ಯರಾದ ವೇದಾಂತಿ ರಾಮಾನುಜ
- 10 ಜೀಯಂಗಾರ ಶ್ರೀಚರಣಕ್ಕೆ ಆತ್ರೇಯಗೋತ್ರದ ಆಪಸ್ತಂಭಸೂತ್ರದ ಯಜುಶಾಖ್ಯಾಯಿಕೆಯರಾದ ನಂದ್ಯಾಲದ ನಾರಯದೇವಮಹಾಅರಸುಗಳು ದಂಡಂ ಸಮರ್ಪಿಸಿ ಉಧಾನದ್ವಾದಶಿ ಪುಂಞಕಾಲದಲಿ ಸ್ವಾಮಿ ಸದಾಶಿವದೇವಮಹಾರಾಯರಿಗೆ ಪುಣ್ಯವಾಗಬೇಕೆಂದು ಸವಾಚಿಕವಾಗಿ
- 11 ಸಹಿರಂಜೋದಕದಾಸಧಾರಾಪೂರ್ವಕವಾಗಿ ಧಾರೆಯನೆಡದುಕೊಟ್ಟ ಧರ್ಮಸಾಧನ ಯಿ ಮರಿಯಾದೆಗೆ ಶ್ರೀ ಚಲಪಿಕೆರಾಯರ ಶ್ರೀಭಂಡಾರದ ಸೇನಬೋವ ರಾಮಾನುಜನ ಬರಹ ಆಯಿವತಿಬರ ಪೊವ ಶ್ರೀ ನಾರಾಯಣ ಶ್ರೀ ನಾರಾಯಣ ಶ್ರೀ ನಾರಾಯಣ ಶ್ರೀ ನಾರಾಯಣ

131 (XIV ಶ್ರೀಪ 260)

ಮೇಲುಕೋಟೆ

ಅದೇ ದೇವಸ್ಥಾನದ ಪ್ರಕಾರದಲ್ಲಿ ಪಶ್ಚಿಮಕಡೆ ಗೋಡೆಯ ಮೇಲೆ ಒಂದನೆಯ ಶಾಸನ

This inscription of Sadāśivadēva-mahārāya of Vijayanagra, registers a grant of a village Nagulanahalli to god Sampatkara Nārāyaṇa alias Chelapilerāya of Yādavagiri alias Tirunārāyaṇapura by Appayaṅgār, son of Embārāya and mahāmaṇḍalēśvara Timmeyadēva-mahā-arasu, son of Narasiṅgadēva-mahā-arasu of Nandyāla. It states that earlier Virara-nāyaka had gifted that village to Embāraiya ; but it was taken back by Kṛishnarāya. Embāraiya's son Appayaṅgār got back half of the village when he presented golden *garuḍa* to the temple. The gift was made for worship and offering several dishes, in the shrine of Varāhasvāmi, maintaining the flower garden etc. Appayaṅgār was to get  $\frac{1}{4}$  of the offerings made. *Sēnabōva* Rāmānuja of the temple treasury wrote the record.

It is dated Śaka 1473, Virōdbikṛit, Āśvayuja ka. 10 corresponding to 1551 A.D., October 24.

- 1 ಶುಭಮಸ್ತು ಸ್ವಸ್ತಿ ಶ್ರೀ ವಿಜಯಾದ್ಯದಯ ಶಾಲಿವಾಹನಶಕವರಂಪ ೧೪೭೩ ನೆಯ ವರ್ತಮಾನವಾದ ವಿರೋದಿಕ್ಯತು ಸಂವತ್ಸರದ ಅಶ್ವಯುಜ ಬ ೧೦ ಲೂ ಶ್ರೀಮನ್ ಮಹಾರಾಜಾಧಿರಾಜ ರಾಜಪರಮೇಶ್ವರ ಪೂರ್ವದಕ್ಷಿಣಪಶ್ಚಿಮ ಸಮುದ್ರಾಧಿಪತಿ ಶ್ರೀ ವೀರಪ್ರತಾಪ ಸದಾಶಿವದೇವಮಹಾರಾಯರು ಪೃಥ್ವೀರಾಜ್ಯಂಗೈಲುತ್ತಿರಲೂ ಶ್ರೀ ಮದನಾದಿಮಹಾಸ್ವಾಮಿಸ್ಥಾನಂ ಭೂಲೋಕವಯಿಕುಂಠ
- 2 ವೈಕುಂಠವರ್ಧನಕ್ಷೇತ್ರ ಇಶಾನವಂಟಪ ಪರಾಭಿಧಾನ ದಕ್ಷಿಣಬದರಿಕಾಶ್ರಮ ಶ್ರೀ ಯಾದವಗಿರಿಯಾದ ತಿರುನಾರಾಯಣ ಪುರದ ಶ್ರೀ ಸಂಪತ್ಕರ ನಾರಾಯಣ ದೇವರಿಗೆ ಶ್ರೀ ಚಲಪಿಕೆರಾಯರ ಶ್ರೀಪದಕೆ ವೇದಮಾರ್ಗಪ್ರತಿಷ್ಠಾಚಾರ್ಯ ಶತಭಾಷಾಶತಪತ್ರಸಹಸ್ರಕಿರಣಚತುಶಾಲಾಚರ್ತುಮುಖಪದವಾಕ್ಯಪ್ರಮಾಣಜ್ಞರಾದ ಎಂಬಾರಯನವರ ಮಗಳು ಅಪ ಯಂಗಾರಯನವರೂ
- 3 ಶ್ರೀಮ ಮಹಾಮಂಡಲೇಶ್ವರ ನಂದ್ಯಾಲದ ನರಸಿಂಗಯದೇವಮಹಾಅರಸುಗಳ ಕುಮಾರರು ತಿಮ್ಮಯದೇವಮಹಾ ಅರಸುಗಳೂ ಇತಂಡಲೂ ಕೂಡಿ ಕೊಟ್ಟ ನಗಲನಹಳ್ಳಿಯ ಗ್ರಾಮದ ದರ್ಮಸಾಧನದ ಕ್ರಮವೆಂತೆಂದರೆ ಹಿಂದಕ್ಕೆ ಎಂಬಾರೈಯನವರಿಗೆ ವೀರಣನಾಯಕರು ಧಾರಾಪೂರ್ವಕವಾಗಿ ಕೊಟ್ಟರಾಗಿ ಕೃಪರಾಯರ ಅವಾಂತರದಲ್ಲಿ ಅರಸುಗಳು ಅರ್ಧಕೆ ತೆಗೆದುಕೊಂಡು

- 4 . . ನಡೆದು ಬರಲಾಗಿ ಅಪ್ಪಯಂಗಾರೂ ಸಾರ್ವಜನಿಕ ಗುಡಿಸಿ ಕೈಂಕರ್ಯವ ಮಾಡಿದಾಗ ಸಮರ್ಪಿಸಿದ್ದು ಅರ್ಧ ಗ್ರಾಮ ತಿಮಂದೇವಮಹಾಅರಸುಗಳೂ ತಮ ಧರ್ಮವಾಗಿ ಸ್ವಾಮಿಗೆ ಸಮರ್ಪಿಸಿದು ಅರ್ಧಗ್ರಾಮ ಉಭಯಂ ನಗುಲನಹಳಿಯ ಗ್ರಾಮ ೧ ನೂ ಸ್ವಾಮಿಗೆ ಧಾರಣೆಹಿದು ಸಮರ್ಪಿಸಿದವಾಗಿ ಆ ಗ್ರಾಮ ೧ಕ್ಕೆ ಚತುಸೀಮೆಯೊಳಗುಳ ಆದಾಯ ಪ್ರಾಕು ರೇಖೆ ಗ ೫೦ ವರಹದ ಕ್ಷಾಮಂಡಾವರಕೆ
- 5 ಗ ೫ ವರಹದ ಕಳದು ಗ ೪೫ ವರಹಗೆ ಶ್ರೀ ಚಲಪಿಳೆರಾಯರ ಸನ್ನಿಧಿಯಲಿ ನಡೆವ ಪುಲಿಯೂಟಕಟ್ಟಳೆಯ ವಿವರ ಅಪ್ಪಯಂಗಾರೂ ಪಂಚಭಾಗವತ್ಪಳದಲೂ ಮಾಡಿದ ತಿರುನಂದಾವನದಲಿ ಚಿಕತಿನಾಳ ಅಯಿದನೆ ತಿನಾಳಿನಲೂ ಸ್ವಾಮಿ ಬಿಜಿಮಾಡಿ ಆರೋಗಣೆ ಚಿತಯಿಸಿ ಶ್ರೀವೈಷ್ಣವರು ಅಮಿವೈಲುಡಕೆ ಉಂದಾವನವ ಮಾಡುವನ ಸಂಬಳ ಆ ಉಂದಾವನದಲಿ ಪೂಜಾಯ
- 6 ಪರಿಕರಸಂಭಾವನೆ ಸಹವಾಗಿ ಆ ಗ್ರಾಮದಲಿ ತ್ರಿಪ್ಪೇಕ ಗ ೧೫ ವರಹ ಸ್ವಾಮಿಯ ಸನ್ನಿ [ಧಿ] ಯಲು ನಿತ್ಯಕಟ್ಟಳೆಯಾಗಿ ನಡೆವ ದಧ್ಯಾನದ ಅವಸರ ತಳಗೆ ವೊಂದಕೆ ಅಮೃತಪಡಿ ಪುಟಕೊಳಗದಲೂ ಪೊಕ್ಕುಳ ಮೊಸರು ತಂಪ್ಪ ಪಚಡಿ ಸಹ ವರುಷ ೧ ಕೆ ಸಲುಉದು ಗ ೨೪ ವರಹ ಆ ಗ್ರಾಮವನೂ ಸಾಗಿಸಿ ಈ ಧರ್ಮ್ಯವನೂ ನಡೆಸುವನ ಸಂಬಳ ಗ ೬ ವರಹ
- 7 ಅಂತೂ ಗ್ರಾಮ ರೇಖೆ ನಾಲ್ಕಕ್ಕೆ ಅಯಿದು ವರಹದ ಕಟ್ಟಳೆಯ . ಕಟ್ಟುಮಾಡಿ ಸ್ವಾಮಿಗೆ ಸಮರ್ಪಿಸಿದವಾಗಿ ಈ ಅವಸರದಲಿ ವಿಟ್ಟವನವಳಂಕ್ಕಾಡು ನಾಲ್ಕು ಪೊಳಗೆ ವೊಂದುಭಾಗೆಯ ಪ್ರಸಾದವನೂ ಅಪ್ಪಯಂಗಾರಿಗೆ ಅಚಂದ್ರಾರ್ಕಸ್ವಾಮಿಯಾಗಿ ಪುತ್ರಪೌತ್ರಪರಂಪರೆಯಾಗಿ ಅಧಿಕೃತದಾನಪರಿವತ್ರ್ತನೆಗೆ ಭೋಗ್ಯವಾಗಿ ಅನುಭವಿಸಿಕೊಂಡು ಬಹರು
- 8 ಉಂದಾವನದ ಕೈಂಕರಿಯಕ್ಕೆ ಗ್ರಾಮದಲ್ಲಿ ಮೂಟುಪೊಳಗೆ ವೊಂದು ಭಾಗೆಗೆ ಸಲುವ ಆ ಸಕಲಸ್ವಾಮ್ಯವನೂ ಅಪ್ಪಯಂಗಾರೂ ಅನುಭವಿಸಿಕೊಂಡು ತಿರುನಂದಾವನದ ಕೈಂಕರಿಯವನೂ ಅಚಂದ್ರಾರ್ಕಸ್ವಾಮಿಯಾಗಿ ನಡೆಸಿ ಬಹರು ಈ ಪ್ರವಣಣೆನ ಧರ್ಮಲು ಶ್ರೀ ಚಲಪಿಳೆರಾಯರ ಸನ್ನಿಧಿಯಲಿ ನಡೆವ ಮರಿಯಾದೆಯಲಿ
- 9 ಎಂಬಾರಯ್ಯನವರ ಮಕ್ಕಳೂ ಅಪ್ಪಯಂಗಾರೂ ನಂದ್ಯಾಲದ ತಿಮಂದೇವಮಹಾಅರಸುಗಳೂ ಮಾಡಿಕೊಟ್ಟ ನಗುಲನಹಳಿಯ ಧರ್ಮಸಾಧನ ಯೊ ವರಿಯಾದೆಗೆ ಶ್ರೀ ಚಲಪಿಳೆರಾಯರ ಶ್ರೀಭಂಡಾರದ ಸೇನಬೋವ ರಾಮಾನುಜನ ಬರಹ

132 (XIV ಶ್ರೀಪ 261)

ಮೇಲುಕೋಟೆ

ಅದೇ ಸ್ಥಳದಲ್ಲಿ ಎರಡನೆಯ ಶಾಸನ

This inscription belongs to the reign-period of Sadāśivadēva-mahārāya of Vijayanagara. It states that earlier Vasantarāya of the Velugōḍa family had sold the village Mailanahalli, a hamlet of Mēlukōṭe and another hamlet (name lost), to the temple and had placed Anantayya as the *dharmakarta*, to look after the offerings in the Rāmānujakūṭa and service of god Nārāyaṇa, but this gift had become defunct. Thereupon Rāyapa-nāyaka, son of Chitrakoṇḍama-nāyaka of Velugōḍu renewed the same grant after consulting Jaleḷa<sup>1</sup> Raṅgapatirājaiyya and made an agreement with the Fiftytwo *ayyas* of Yāḍavagiri. Ālvāru Siṅgaya, grandson of Anantayya, was appointed as the *dharmakarta* to look after the renewed endowment. *Sēnabōva* Rāmānuja wrote this record.

It is dated Śaka 1492, Pramōḍūta, Chaitra śu. 2, corresponding to 1530 A. D., March 8.

- 1 ಶಂಭಮಸ್ತು ಶ್ರೀಮಂತೇ ರಾಮಾನುಜಾಯ ನಮಃ ಶ್ರೀಮನ್ಮಹಾರಾಜಾಧಿರಾಜ ರಾಜಪರಮೇಶ್ವರ ಪೂರ್ವದಕ್ಷಿಣ ಪಶ್ಚಿಮಸಮುದ್ರಾಧಿಪತಿ ಶ್ರೀ ವೀರಪ್ರತಾಪ ಸದಾಶಿವದೇ[ವ]ಮಹಾರಾಯರು ಪುಧ್ವೀಸಾಂಬ್ರಾಹ್ಮಣ್ಯಗಳು



ತಿರಲೂ ಶಾಲಿವಾಹನಶಕವರಂಶ ೧೪೯೨ ನೆಯ ಸಂದ ಪರಿವರ್ತಮಾನವಾದ ಪ್ರಮೋದೂತಸಂವತ್ಸರದ ಚಯಿತ್ರ ಶುದ್ಧ ೨೮ ಶ್ರೀ ವಂದನಾದಿ ಮಹಾಸ್ವಾಮಿಸ್ವಾನಂ ಶ್ರೀ ಭೂಲೋಕವೈಕುಂಠವರ್ಧನಕ್ಷೇತ್ರ ಗ್ಯಾನಮಂಟಪ ಪರಾಭಿಧಾನ ದಕ್ಷಿಣಬದರಿಕಾಶ್ರಮ ಶ್ರೀ ಯಾದವಗಿರಿಯಾದ ತಿರುನಾರಾಯಣಪುರದ ಶ್ರೀ ಸಂಪತ್ಕರನಾರಾಯಣ ದೇವರ ದಿವ್ಯ ಶ್ರೀಪಾದಪದ್ಮಾರಾದಕರಂಮಪ್ಪ ಮಾಯಾವಾದಿಕೋಳಾಹಳ

- 2 ಮಂತ್ರವಾದಿಭಯಂಕರ ಶರಣಾಗತವಜ್ರಪಂಜರ ಪಡಂದರುಶನಸ್ಥಾಪನಾಚಾರ್ಯ ಅಭಂಗಗರುಡ ವೇದಮಾರ್ಗ ಪ್ರತಿಷ್ಠಾಚಾರ್ಯರಾದ ಶ್ರೀ ರಾಮಾನುಜಾಚಾರ್ಯರ ಪ್ರಥಮಶಿಷ್ಯರಾದ ಅಣವತ್ತಿಬ್ಬರು ಅಯ್ಯನವರುಗಳೂ ಗಜದಳವಿಭಾಡ ರಾಯಗೋವಾಳ ಕಾಕಿವರಾಜ್ಯಸ್ಥಾಪನಾಚಾರ್ಯರ ಹಿಂದುರಾಯಸುರತಾಳ ವೆಲಂಗೋಡ ಚಿತ್ರ ಕೊಂಡಮನಾಯಕರ ಮಕ್ಕಳು ರಾಯಪನಾಯಕರಿಗೆ ಕೊಟ್ಟ ಶಿಲಾಶಾಸನದ ಕ್ರಮವಂತೆಂದರೆ ಪೂರ್ವದಲು ನಿಮಿ ವಂಶದ ರೆಚ . . ವಸಂತರಾಯನವರು ಶ್ರೀ ಚಿಲಪಿಳಿರಾಯರಿಗೆ ಮಾಡಿದ ಕೈಂಕರ್ಯ ಮೇಲುಕೋಟೆಯ ಕಾಲುವಳಿ ಮೈಲನಹಳಿ . . ಮ . . ಪುರದಗ್ರಾಮ ಅರರ ಕಾಲುವಳಿ ಸಹ ಚತುಸೀಮೆಯನು ಶ್ರೀ ಭಂಡಾರದಲೂ ಕ್ರಯವಾಗಿ .
- 3 . ಕೊಂಡು ಆ ಗ್ರಾಮದಲಿ ಕರಣಿಕ . . ಆ ಗ್ರಾಮದಲಿ ಹುಟಿದ ರೊಖಿ ದವಸಗೆ ಪೂರ್ವದಲಿ ನಡ್ಕ ವಿವರ ಸ್ವಾಮಿ ಆರೋಗಣೆಯಾಗಿ ರಾಮಾನುಜಕೂಟಕೆ ಅರ್ಧ ನಿತ್ಯಸಂದಿಗೆ ಅರ್ಧಕೆ ಸಾನಪ್ರಾಪ್ತಿ ಕಳೆದದು ಮೂರು ಪಾಲು . ಉದು ಯಜಮಾನಾಂಶಕೆ ಸಲುವದು ಪೊಂದಂ ಪಾಲು ನಿಮಿ ವಸಂತರಾಯನವರು ಯಿರಿಸಿದ ಧರ್ಮಕರ್ತ ಅನಂತಯ್ಯ . . . ದು ಬಂತ ಅವ . . ಭರತಪುರದ ಕೆರೆ ಕೆಳಗೆ ೫ ೨ ಗದೆ ಮಾನ್ಯವಾಗಿ ಸಲುವದು ಈ ಮರಿಯಾದೆಯಲಿ ನಡದು ಬರುತಿರಲಾಗಿ ರಾಜಿಕದೈವಿಕದಿಂದ ಬಿಡುತಕ ಮಾತ್ರ ನಡದು ಬರುತಿರಲಾಗಿ ನೀವು ಜಲೆಳ ರಂಗಪತಿರಾಜೈಯ್ಯನವರಿಗೆ ಹೇಳಿ ಪೂರ್ವದ ಮರಿಯಾದೆಯಲ್ಲಿ ನಡೆಸಿಬಾಹ ಮರ್ಯಾದಿಗೆ ಕಟ್ಟುವುದಾ ಕೊಂಡು ಬಂದಿರಾಗಿ ಆ ಪೂರ್ವಮರಿ
- 4 ಯಾದೆಯಲಿ ನಾವು ನಡೆಸಿಬಾಹ ವಿ(ವ)ವರ ಆ ಗ್ರಾಮದಲಿ ಹುಟಿದ ರೊಖಿ ದವಸಗಳಲಿ ಸ್ವಾಮಿ ಆರೋಗಣೆ ಆಗಿ . . . . ಕೊಟ . . . . ಕಡಮೆ . . ಸುಧಿಯಲಿ ಸಾನಪ್ರಾಪ್ತಿ ಮೂರುಪಾಲು ಕಳೆದು ಕಡಮೆಯ ಜಮಾವಾರಾ ಪೊಂದು ಪಾಲನೂ ನಿಮಿ ಧರ್ಮಕರ್ತ ವಸಂತರಾಯನವರು ನಿಲಿಸಿದ ಅನಂತಯ್ಯನವರ ಮಂಪುಕ್ಕಳು ಅಳ್ವಾರು[ಸಿಂ]ಗಯ್ಯಗೆ ಪುತ್ರಪೌತ್ರವರಂಪರಿಯಾಗಿ ಆಚಂದ್ರಾರ್ಕಸ್ಥಾಯಿಯಾಗಿ . . . . ಯಿವರಿಗೆ ವಸಂತಪುರದ ಕೆರೆಕೆಳಗೆ ಸಲುವ ಗದ್ದೆ ೫ ೨ ವನೂ ಸರ್ವಮಾನ್ಯವಾಗಿ ನಡೆಸಿಬಹೆವು ಯಂದು ನಮ್ಮ ಸ್ವರೂಪಿಯಿಂದ ಕೊಟ್ಟ ಶಿಲಾಶಾಸನ ಆ ಗ್ರಾಮದ ಚತುಸೀಮೆಗೆ ಸಲುವ ಗದ್ದೆ ಬೆದ್ದಲು ತೋಟ ತುಡಿಕೆ ಕಳ ಮನೆ ಒಕ್ಕಲಾಮಕ್ಕಳು ಅಣೆ ಆಚ್ಚು
- 5 ಕಟು . . . . . ನಿಧಿನಿಕ್ಷೇಪಜಲಪಾಷಾಣಅಕ್ಷಿಣಅಗಾಮಿ . . ಸಿದ್ಧಸಾಧ್ಯಂಗಳೆಂಬ ಅಷ್ಟಭೋಗತೇಜ ಸ್ವಾಮ್ಯವನು ಅಳ್ವರಸಿಂಗಯಗೆ ನಡೆಸಿಬಹಲು ಯಾ ಧರ್ಮಕ್ಕೆ ಆರು ತಪ್ಪಿದರೂ ನಾವು ಪರಿಹರಿಸಿಕೊಂಬೆವು ಈ ಧರ್ಮಕೆ ಆರು ತಪ್ಪಿದರೂ ಶ್ರೀ ರಾಮಾನುಜಾಚಾರ್ಯರ ಶ್ರೀ ಪಾದಕೆ ತಪ್ಪಿದವರು ಶ್ರೀಭಂಡಾರದ ಸೇನ ಬೋವ ರಾಮಾನುಜನ ಬರಹ ಅಯಿವತಿಬರು ಅಯನವರುಗಳ ಒ . . ಶ್ರೀ ನಾರಾಯಣ ಶ್ರೀ ನಾರಾಯಣ ಶ್ರೀ ನಾರಾಯಣ ಶ್ರೀ ನಾರಾಯಣ

133 (XIV ಶ್ರೀಪ 262)

ಮೇಲುಕೋಟೆ

ಅದೇ ಸ್ಥಳದಲ್ಲಿ ಮೂರನೆಯ ಶಾಸನ

This inscription records the grant of money made over to the treasury of the temple of Chela-pīlerāya *alias* Sampatkara Nārāyaṇa for appointing *talavāras* of Sindagaṭṭa in the villages of Sindagaṭṭa-sthala belonging to the temple, and also for food-offerings. The gift was made by

*mahāmaṇḍalēśvara* Manubrōlu Chennadēva-chōḍa-mahā-arasu upon whom the Sindagaṭṭa-sthala had been favoured as *amara māgaṇe* by Sadāśivarāya.

It is dated Śaka 1470, Sādhārāṇa, Kārttika 10. The name of the fortnight is lost. The given details are irregular. The cyclic year corresponds to Śaka 1472 i.e., 1550-51 A. D. The *tithi* occurred on October 20th, in the bright fortnight and on November 4th in the dark fortnight.

- 1 ಶುಭಮಸ್ತು ಸ್ವಸ್ತಿ ಶ್ರೀ ಜಯಾದ್ವಯಂ ಶಾಲಿವಾಹನಶಕವರುಷ ೧೪೭೦ ಸಂವತ್ಸರಮಾನವಾದ ಸಾಧಾರಣ ಸಂವತ್ಸರದ ಕಾರ್ತಿಕ . . . ದಶಮಿ . . . ದಲು ಶ್ರೀಮದನಾದಿಮಹಾಸ್ವಾಮಿಸ್ವಾನಂ ಭೂಲೋಕವೈಕುಂಠ ವೈಕುಂಠವರ್ಧನಕ್ಷೇತ್ರ ಗ್ಲಾನಮಂಟಪಪರಾಭಿಧಾನ ದಕ್ಷಿಣಬದರಿಕಾಶ್ರಮ ಶ್ರೀ ಯಾದವಗಿರಿಯಾದ ತಿರುನಾರಾಯಣಪುರದ ಶ್ರೀ ಸಂಪತ್ಕುಮಾರಾಯಣದೇವರೂ ಶ್ರೀ ಚಿಲ್ಲಪಿಳೆಯರ ಶ್ರೀಭಂಡಾರಕೆ ಶ್ರೀಮಂನೋಮಹಾ ಮಂಡಲೇಶ್ವರ ಅಪ್ರತಿಮಂಲ್ಲ ಮನುಬ್ರೂಲು ಚೆನ್ನದೇವಜೋಡಮಹಾಅರಸುಗಳು ಕೊಟ್ಟಿ ಧರ್ಮಸಾಧನದ ಕ್ರಮವೆಂತೆಂದರೆ ನಮಗೆ ಸದಾಶಿವರಾಯಮಹಾರಾಯರೂ ಆಮರಮಾಗಣೆಗೆ ಪಾಲಿಸಿದ ಸಿಂದಗಟ್ಟಿದ ಸ್ಥಳದಲ್ಲಿ ಪೂರ್ವದಿಂದ ಸ್ವಾಮಿಯ ತಿರುವಿಡಿಯಾಟಕೆ ಸಲುವ ಗ್ರಾಮಗಳಿಗೆ ಶೆಲವಾಗಿ ಸಿಂದಗಟ್ಟಿದವರಿಗೆ ತಳವಾಟು
- 2 ಕೆಯಾಗಿ ಯಿಟ್ಟುಕೊಂಬದು ಸಲುದಂಳದು ಗ ೪೬ ವರಹಂನು ನಾವು ನಂಮ ಧರ್ಮವಾಗಿ ಸ್ವಾಮಿಗೆ ಏಳು ನಯಿವೇದ್ಯ ಉಂದಾನಕೆ ಶೆಲವಾಗಿ ಸರ್ವಮಾನ್ಯವಾಗಿ ಆ ಸ್ಥಳದ ಪ್ರಭುಗಳ ಅನುಮತಿ . . . ಗಿ ಧಾರಾಪೂರ್ವಕವಾಗಿ ಧಾರೆಯನೆಜಿದುಕೊಟ್ಟಿವಾಗಿ ಯೊ ಗ ೨೬ ವರಹದ ನಂಮ ಧರ್ಮವಾಗಿ ಉ . ದಾವನ ಪಡಿನಯಿವೇದ್ಯವು ಅಚಂದ್ರಾರ್ಕಸ್ಥಾಯಿಯಾಗಿ ನಡಲುದು ಯಿದಕೆ ಆರೊಬ್ಬರು ತಪ್ಪಿದವರು ತಾಯಿಗೆ ತಪ್ಪಿದವರು ಯೊ ಮರಿಯಾದೆಗೆ ಶ್ರೀಭಂಡಾರದ ಸೇನಬೋವ ರಾಮಾನುಜನ ಬರಹ

### 134 (XIV ಶ್ರೀಪ 263)

#### ಮೇಲುಕೋಟೆ

ಅದೇ ದೇವಸ್ಥಾನದ ಪ್ರಾಕಾರದ ಉತ್ತರಕಡೆ ಗೋಡೆಯ ಕೆಳಭಾಗದಲ್ಲಿರುವ ಶಾಸನ

This inscription belongs to the rule of Kṛishṇarāya-mahārāya of Vijayanagara. It records that by the order of king Kṛishṇarāya, Kṛishṇarāya-nāyaka, son of Daṇḍu Avubhaḷadēva made a grant of the villages Kāmenāyakanahalli, Gollarachattanahalli, (yielding an annual income of 105 *gadyāṇas*) and income from several taxes like *santheya-āya* of Mēlugōṭe, *talavārike* of Sindagaṭṭa, *hogedere*, *sthala-sunka*, *adakeya-sunka*, *ādadere* and *rāyasta-vartana*—all these yielding 149 *gadyāṇas* (the total income being 254 *gadyāṇas*). The gift was made on the *rathasaptami* day, on the bank of the Kāvērī to the temple of Nārāyaṇa, for the merit of the king. It is further recorded that since formerly the cultivators of the temple lands were being carried off to Tonḍanūr for ploughing the lands there, those lands also have now been granted. *Sēnabōva* Rāmānuja wrote this record.

It is dated Śaka 1449, Sarvajit, Māgha śu. 7. The details of date correspond to 1528 A.D., January 28.

- 1 ಶುಭಮಸ್ತು ಶ್ರೀಮಂತೇ ರಾಮಾನುಜಾಯ ನಮಃ | ಶ್ರೀಮಂನೋಮಹಾರಾಜಾಧಿರಾಜ ರಾಜಪರಮೇಶ್ವರ ಪೂರ್ವ ದಕ್ಷಿಣಪಶ್ಚಿಮಸಮುದ್ರಾಧಿಪತಿ ಶ್ರೀ ವೀರಪ್ರತಾಪ ಕೃಷ್ಣದೇವರಾಯಮಹಾರಾಯರು ಪ್ರೌಢೀರಾಜ್ಯಗೃಹ ಉತ್ತರಲು ಶಾಲಿವಾಹನಶಕವರುಷ ೧೪೪೯ ಸಂವತ್ಸರಮಾನವಾದ ಸರ್ವಜಿತುಸಂವತ್ಸರದ
- 2 ಮಾಘ ಶು ೭ ಲೂ ಶ್ರೀಮದನಾದಿಮಹಾಸ್ವಾಮಿಸ್ವಾನಂ ಭೂಲೋಕವೈಕುಂಠ ವೈಕುಂಠವರ್ಧನಕ್ಷೇತ್ರ ಗ್ಲಾನಮಂಟಪ ಪರಾಭಿಧಾನ ದಕ್ಷಿಣಬದರಿಕಾಶ್ರಮ ಶ್ರೀ ಯಾದವಗಿರಿಯಾದ ತಿರುನಾರಾಯಣಪುರದ ಶ್ರೀ ಸಂಪತ್ಕುಮಾರನಾದ ಶ್ರೀ ಚಿಲ್ಲಪಿಳೆಯರಿಗೆ ನಿಮಂ ದಾಸಾನುದಾಸನಾದ

- 3 ಕಾಶ್ಯಪಗೋತ್ರದ ಅಶ್ವಾಸನಸೂತ್ರದ ದಂಡುಅವುಭಳದೇವಗಳ ಮಕಳು ಕೃಷ್ಣರಾಯನಾಯಕರೂ ಕೊಟ್ಟ ಗ್ರಾಮಗಳ ಭೂದಾನಧರ್ಮಶಾಸನದ ಕ್ರಮಮೆತೆಂದರೆ ಕೃಷ್ಣರಾಯಮಹಾರಾಯರೂ ನಮಗೆ ನಾಯಕತನಕೆ ಪಾಲಿಸಿ ಪುರಂಗಪಟ್ಟಣ ಸಿಂದಗಟ್ಟದಸೀಮೆಯಲೂ ಗ್ರಾಮ
- 4 ಗಳನೂ ಸಮರ್ಪಿಸಿದ ವಿವರ ಶ್ರೀರಂಗಪಟ್ಟಣದಸೀಮೆಯ ಕಾಮನಾಯಕನಹಳ್ಳಿಯ ಗ್ರಾಮ ೧ ಕೆ ಗ ೫೫ ಸಿಂದಗಟ್ಟದಸೀಮೆಯ ಗೊಲ್ಲರಚಟ್ಟಿನಹಳ್ಳಿಯ ಗ್ರಾಮ ೧ ಕೆ ಗ ೫೦ ಹೊಸ್ತಾಗಿ ಮೇಲುಗೋಟೆಯಲೂ ನಾಗಿಸಿದ ಸಂಧೆಯ ಆಯಸ್ವಾಮ್ಯದಿಂದ ಗ ೭೦ ಸಿಂದಗಟ್ಟಕೆ ಸಲುವ
- 5 ತಳವಾಳಿಕೆಯಿಂದ ಗ ೨೭ ಹೊಗೆದೇವಿಯಿಂದ ಗ ೩ ಉಭಯಂಗ ೨೯ ಪಟ್ಟಣದವರಿಗೆ ಸಲುವ ಸ್ಥಳಸಂಕ ಅಡಕೆಯ ಸಂಕ ಅಡದೇವಿಗೆ ಸಹಾ ಸಂಕ ಗ ೩೦ ರಾಯಸ್ವಾಮ್ಯನೆ ಗ ೨೦ ಅಂತು ನಾನಾಬಗೆಯ ಗ ೨೫೪ ಅಕ್ಷರದಲೂ ಯಿನ್ನೂಟಿಯಿ
- 6 ವತ್ತನಾಲ್ಕು ವರಹನ ಸೀಮೆಯ ಕೃಷ್ಣರಾಯಮಹಾರಾಯರ ಅಪ್ಪಣೆಯಿಂದ ಕೃಷ್ಣರಾಯಮಹಾರಾಯರಿಗೆ ಪುಣ್ಯವಾಗಿ ರಥಸಪ್ತಮಿ ಪುಣ್ಯಕಾಲದಲೂ ಕಾವೇರಿತೀರದಲೂ ಸಹಿರಂಜೋದಕದಾನಧಾರಾಪೂರ್ವಕವಾಗಿ ತ್ರಿವಾಚಾ ಧಾರೆಯನೆಡದು ಸಮರ್ಪಿಸಿದವಾಗಿ ಯಿ ಯಿನ್ನೂಟಿಯಿವತ್ತನಾಲ್ಕು
- 7 ವರಹಗೆ ನಡಸುವ ಕಟ್ಟಳೆಯ ವಿವರ ತಪ್ಪತಿರುನಾಳಿಗೆ ದಿನ ಹತ್ತಕೆ ಗ ೮೦ ಪುಳುಗುಕಾಪಿಗೆ ವರುಷ ೧ ಕೆ ಗ ೧೫೦ ಲಕ್ಷಮಿದೇವಿಯರಿಗೆ ಆರೋಗಣೆಗೆ ಆಕ್ಕಾಳೆಯ ಪಾಯಸದ ಹರಿವಾಣ ವಂದಕೆ ವರುಷ ವಂದಕೆ ಗ ೧೨೦ ನಾರಸಿಂಹದೇವರ ಆರೋಗಣೆಗೆ ಅತಿರಸದ ಹರಿವಾಣ ೧ ಕೆ ಅತಿರಸ ೧೫ ಲೆಕದಲೂ ವರುಷ ೧ ಕೆ
- 8 ಗ ೧೨ ಅಂತು ಯಿನ್ನೂಟಿಯಿವತ್ತನಾಲ್ಕು ವರಹನ ಸಮರ್ಪಿಸಿದವಾಗಿ ಯಿ ಗ್ರಾಮಗಳಿಗೆ ಸಲುವ ಅಪ್ಪಭೋಗ ತೇಜಸ್ವಾಮ್ಯಗಳು ಸಹ ಆಚಂದ್ರಾರ್ಕಸ್ಥಾಯಿಯಾಗಿ ದೇವರ ಅಮೃತಪಡಿ ನೈವೇದ್ಯಕೆ ನಡೆಯಲುಳದು ಹಿಂದಕೆ ದೇವಸ್ಥಾನದ ಸೀಮೆಯವರನೂ ವೊಕ್ಕೊಳಾರಿ ಹಿಡಿದುಕೊಂಡು ಹೋಗಿ ತೊಂಡನೂರಗದ್ದನೂ
- 9 ವುಳಿಸುವ ಸಂಮಂಥ ಅದನೂ ನಾವು ಕುಳವಕಡಿದು ಬಿಟ್ಟಿವು ಯಿ ಪ್ರಮಾಣಗಳಿಗೆ ಆರೊಬ್ಬರು ತಪ್ಪಿರು ತಮ ತಾಯಿತಂದೆಯ ಗೋಬ್ರಾಹ್ಮರ ವಾರಣಾಸಿಯಲಿ ಕೊಂದ ಪಾಪಕೆ ಹೋಹರೂ ಎಂದು ಕೊಟ್ಟ ಭೂದಾನ ಧರ್ಮಶಾಸನ ಯಿ ಮರಿಯಾದೆಗೆ ಸೇನಬೋವ ರಾಮಾನುಜನ ಬರಹ

135 (XIV ಶ್ರೀಪ 264)

ಮೇಲುಕೋಟೆ

ಪ್ರಾಕಾರದ ಉತ್ತರಕಡೆ ಇಟ್ಟಿರುವ ಹೊಸಬಾಗಿಲಿನ ಎಡಪಾರ್ಶ್ವದ ಒಂದನೆಯ ಶಾಸನ

This inscription belongs to the reign-period of Krishṇadēva-mahārāya of Vijayanagara. It states that Lakshmīpati-setṭi, son of Oḍeyara Tibba-setṭi had the tank called Hosakeṛe at the village Pura, which belonged to the temple, repaired and a sluice constructed by spending 300 *gadyāṇas*. In recognition of his services, the Fiftytwo of the temple of god Chalapīṇarāya arranged for offering to the god in the name of Tibba-setṭi and the  $\frac{1}{4}$  portion of offerings which was to be made over to Lakshmīpati-setṭi was to be distributed among the *śrīvaiṣṇavas* in the *tirumālige* (shrine?) of Śaṭhagōpajīya.

It is dated Śaka 1440, Pramāthi, Nija Jyēshṭha ba. 3, Wednesday. These details correspond to 1519 A. D., June 15. But the Śaka year was 1441.

- 1 ಶುಭವೆಸ್ತು ಶ್ರೀಮತೇ ರಾಮಾನುಜಾಯ ನಮಃ ಸ್ತುತಿ ಶ್ರೀ ಮನೋಮಹಾರಾಜಾಧಿರಾಜ ರಾಜವರಮೇಶ್ವರ ಪೂರ್ವ ದಕ್ಷಿಣವಶ್ಚಿಮಸಮುದ್ರಾಧಿಪತಿ ಶ್ರೀವೀರಪ್ರತಾಪ ಕೃಷ್ಣದೇವಮಹಾರಾಯರೂ ಪುರ್ವೋರಾಜ್ಯಗೃಹಪತಿರೂ ಶಾಲಿವಾಹನಶಕವರುಷ ೧೪೪೦ ಸಂ

- 2 ದಂ ವರ್ತಮಾನವಾದ ಪ್ರಮಾಣಿಸಂವತ್ಸರದ ನಿಜಜೇಷ್ಠ ಬ ೨ ಬುಧವಾರದಲೂ | ಶ್ರೀಮದನಾದಿ ವಂಹಾಸ್ವಾಮಿ ಸ್ಥಾನಂ ಭೂಲೋಕವಯಿಕುಂಠ ವಯಿಕುಂಠವರ್ಧನಕ್ಷೇತ್ರ ಗ್ಯಾನವಂಟಪಪರಾಭಿದಾನ ದಕ್ಷಿಣಬದರಿಕಾಶ್ರಿವಂ ಶ್ರೀ ಯಾದವಗಿರಿಯಾದ ತಿರುನಾರಾಯ
- 3 ಐವೇವರ ದಿವ್ಯಶ್ರೀಪಾದಪದ್ಮಾರಾಧಕರೂ | ವೇದವರ್ಗಪ್ರತಿಷ್ಠಾಚಾರ್ಯ ಮಂತ್ರವಾದಿಭಯಂಕರ ವಾಯುವಾದಿ ಕೋಳಾಹಳ ಶರಣಾಗತವಜ್ರಪಂಜರ ಪಟಾದರಂಪನಸ್ಥಾಪನಾಚಾರ್ಯರಾದ ಶ್ರೀ ರಾಮಾನುಜಾಚಾರ್ಯರ ಪ್ರಭಮಂತ್ರಿಪರಂ ರಾಮಾನುಜಸಿದ್ಧಾಂತಸ್ಥಾಪ
- 4 ಕರಾದ ಅಯಿವತಿಬರೂ ಒಡೆಯಾರ ತಿಬಸೆಟ್ಟಿಯರ ಮಕ್ಕಳೂ ಲಕ್ಷ್ಮಿಮಿವತಿಸೆಟ್ಟಿಯರಿಗೆ ಬರಸಿಕೊಟ್ಟ ಶಿಲಾಶಾಸನದ ಕ್ರಮವೆಂತೆಂದರೆ ನಂಮ ಚೆಲ್ಲಪಿಳೆರಾಯರ ಭಂಡಾರಕೆ ಸಲುವ ತಿರುವಿಡಿಯಾಟದ ಪುರದಗ್ರಾಮದ ಹೊಸಕೆಟೆಯೂ ಪೊಡದು ಬಿಲನಾಗಿ ಇದ ಸಂಮಂದ
- 5 ಆ ಕೆಟೆಯ ಪೊಡವನೂ ನೀವು ಕಟ್ಟಿಸಿ ತೂಬನನೂ ನಿಲಿಸಿ ಕೋಡಿಯ ಕಡುವನೂ ತೆಗೆಸಿ ಆ ಕೆಟೆಯನೂ ಜೇರ್ನೋ ದಾರವ ಮಾಡಿದಿರಾಗಿ ಆ ಕೆಟೆಯ ಕಟ್ಟುವರೆ ಮಂಟ್ಟಿದ ದ್ರವ್ಯ ಘಟ್ಟಿವರಹ ಗ ೨೦೦ ಅಕ್ಕರದಲೂ ಈ ಮೂನೂಳಿ ವರಹಗೆ ಶಲವಾಗಿ ನಿಮ ತಂದೆಗಳು ಪೊಡೆಯಾರ
- 6 ತಿಬಸೆಟ್ಟಿಯರ ಸಂದಿಯಾಗಿ ಶ್ರೀ ಚೆಲ್ಲಪಿಳೆರಾಯರೂ ದಿನಚರಿಯಲೂ ಆಟು ಹರಿವಾಣವನೂ ಆರೋಗಣೆಯ ಮಾಡುವ ಕಟ್ಟಣೆಗೆ ಶ್ರೀಭಂಡಾರದಿಂದ ಆಟುಗಳ ಅಪ್ಪುತಪಡಿಯನೂ ವುಳಿಯದೆ ನಿತ್ಯಕಟ್ಟಣೆಯಾಗಿ ಬಿಟ್ಟುಬಹೆವು ಆ ಆರೋಗಣೆಯ ಮಾಡಿದ
- 7 ಆಟು ಹರಿವಾಣದ ಪೊಳಗೆ ಸ್ಥಾನಪ್ರಾಪ್ತಿಗೆ ಸಲುವ ನಾಲ್ಕು ಆರೆ ಹರಿವಾಣದ ಕಳದು ನಿಮ ಅಂಶಕೆ ಸಲುವಾ ನಾಲ್ಕು ಪೊಳಗೆ ಪೊಂದು ಭಾಗಿಗೆ ಪೊಂದು ಆರೆ ಹರಿವಾಣ ಪ್ರಸಾದವಾನು ಶ್ರೀರ್ಮ ಶರಕೋಪಜೀಯರ ತಿರುಮಾಳಿಗೆ ಯಲೂ ಪೊಡೆಯಾರ ತಿಬಸೆಟ್ಟಿಯರ ದಂವಂವಾಗಿ ನಿತ್ಯಕಟ್ಟಣೆಯಾಗಿ
- 8 ಶ್ರೀವಯ್ಯಾಪ್ಪವರು (ಆರೋಗಣೆ) ಆರೋಗಣೆಯ ಮಾಡುವದಕೆ ಆ ತಂಬ್ಬಾರ ವಶಕ್ಕೆ ಕೊಟ್ಟುಬಹೆಲು ಈ ಧರ್ಮ ವನು ನಿಮಗೆ ಆಚಂದ್ರಾರ್ಕಸ್ಥಾಯಿಯಾಗಿ ಉಳಿಯದೆ ನಡಸಿಬಹೆಲು ಎಂದೂ ಬರಸಿಕೊಟ್ಟ ಶಿಲಾಶಾಸನ ಈ ಮಂರಿಯಾದೆಗೆ ಚೆಲ್ಲಪಿಳೆರಾಯರ ಭಂಡಾರದ ಸೇನಬೋವ ರಾಮಾ
- 9 ನಂಜನ ಬರಹ ಅಯಿವತಿಬರ ಒಪ್ಪ<sup>1</sup> ಶ್ರೀ ನಾರಾಯಣ ಶ್ರೀ ನಾರಾಯಣ ಶ್ರೀ ನಾರಾಯಣ<sup>2</sup> ಶ್ರೀ ನಾರಾಯಣ ಒಡೆಯಾರ ತಿಬ್ಬಸೆಟ್ಟಿಯ ಧಂವಂ

136 (XIV ಶ್ರೀಪ 265)

ಮೇಲುಕೋಟೆ

ಅದೇ ಸ್ಥಳದಲ್ಲಿರುವ ಎರಡನೆಯ ಶಾಸನ

This inscription of Śrīraṅgarājendēva of Vijayanagara, is dated Śaka 1496, Bhāva, Vaiśākha śu. 10, corresponding to 1574 A. D., April 30.

It records the arrangements made for reciting *Yatirājasaptati* in the shrine of Bhāshyakāra at Mēlukōṭe, by the *āchārya-purushas* like Parāṅkuśa-jīyar, Tātāchārya and Veṅkaṭēśa-bhaṭa at the instance of the Fiftytwo of the temple, under orders from Śrīraṅgarāya, the king and his son Rāmarāja-mahā-arasa.

- 1 ಶಂಭವಂಸ್ತು ಸ್ಥಸ್ತಿ ಶ್ರೀ ವಿಜಯಾದ್ವೈದಯ ಶಾಲಿವಾಹನಶಕವರಂಪ ೧೪೯೬ ಸಂದ ವರ್ತಮಾನವಾದ ಭಾವಸಂವತ್ಸರದ ವಯಿಶಾಖ ಸು ೧೦ ಲೂ

<sup>1</sup> ಇದು ಗ್ರಂಥಾಕ್ಷರದಲ್ಲಿದೆ.

<sup>2</sup> ಇದು ನಾಗರಾಕ್ಷರದಲ್ಲಿದೆ.



- 2 ಶ್ರೀಮನ್ಮಹಾರಾಜಾಧಿರಾಜ ರಾಜಪರಮೇಶ್ವರ ಶ್ರೀ ವೀರಪ್ರತಾಪ ಶ್ರೀರಂಗರಾಜುದೇವಮಹಾರಾಯರೂ  
ಪ್ರೌಢೀರಾಜ್ಯಂಗಿಯಾಳುತ್ತಿ
- 3 ರಲು ಶ್ರೀರಂಗರಾಯರು ಕೊಮಾರ ರಾಮರಾಜ(ರಾಜ)ಮಹಾಅರಸಂಗಳು ಶ್ರೀ ಪರಾಂಕುತಜೀಯರು ತಾತಾ  
ಜಾರ್ಯರಂ ವೆಂಕಟೇಶಭಟರು ಮೊದ
- 4 ಲಾದ ಸಕಲ ಆಚಾರ್ಯಪುರುಷರುಗಳು ಶ್ರೀವಯಿಷ್ಣುವರುಗಳೂ ಚೆಲ . . . ಟ್ಟಿದ ಬೊಕ್ಕೊಣ್ಣನವರ ಕುಮಾರ  
. . . . . ಮರಾಜಯ್ಯನವರು . . . . .
- 5 ದಿಯಾಲೆ ಎತ್ತಿರಾಜಸಪ್ತತ್ತಿಯ ಅನುಸಂಧಾನವನೂ ಮಾಡುವ ಮರಿಯಾದಿ . . . . . ಟಿ ಶಿಲಾಶಾಸನವಿತ್ತು ಯ  
. . . . . ಸಲಿಸಿದ ಮರಿಯಾದೆಯಲಿ ಮೇಲಂಗೋಟೆ
- 6 ತಿರು . ಯಾದ ತಿರುನಾರಾಯಣಪುರದಲಿ ಯತಿರಾಜಸಪ್ತತ್ತಿ ಅನುಸಂಧಾನಮಾಡು ಮಯ್ಯಾದೆಯ ಶಿಲಾಶಾಸನ  
ಪ್ರಾಪ್ತಿಷ್ಠೆಯ ಮಾಡಿಸಲಾ . ಅಯಿವತ್ತಿಬ್ಬರು ಆಯಿನ
- 7 ವರಿಗೆ ಸಂಮುಖದ ಅಪ್ಪಣೆಯನು ಕೊಟು ಸ್ಥಳದ ಆಚಾರ್ಯಪುರುಷರಿಗು ಅಧಿಕಾರಿ ರಾಮಾನುಜಯ್ಯನವರಿಗೆ ನಿಮಂ  
ನಿರೂಪವನೂ ಕಳುಹಿಸಲಾಗಿ ಆ ಸ್ಥಳದ ಅಯಿ
- 8 ವತ್ತಿಬ್ಬರು ಆಚಾರ್ಯಪುರುಷರು ಅಧಿಕಾರಿ ರಾಮಾನುಜಯ್ಯನು ಯೆಲ್ಲರು ಕೂಡಿ ಶ್ರೀ ಭಾಷ್ಯಕಾಜರ ಸಂನಿಧಿಯಲಿ  
ಯತಿರಾಜಸಪ್ತತ್ತಿಯನು ಅನುಸಂಧಾನ
- 9 ಮಾಡುವ ಶಿಲಾಶಾಸನಪ್ರತಿಷ್ಠೆಯ ಮಾಡಿದ ವಿವರಾ ನಿತ್ಯಲು ತಿರುವಾರಾಧಾನೆಯ ಕಾಲಗಳಲಿ ತಿರುನಾರಾಯಣ  
ಪೆರಂಮಾಳು ಚೆಲಟಲೆಯರ ಸಂನಿ
- 10 ಧಿಯಲು . . . . . ಯ ಅಕ್ಷರಾವೃತ್ತಿಯ ಅನಂತರದಲ್ಲಿ ಯತಿರಾಜಸಪ್ತತ್ತಿ ಅರಳ . . . . . ರಂ ದಿನದಲ್ಲಿಯೂ  
. . . . . ಯ . . . . . ತೂ . ಪ ತಿರುನಕ್ಷತ್ರಗಳಲ್ಲಿಯೂ ಆ
- 11 . . . . . ಅಂಥಾ ಅನುಸಂಧಾನಾ ಆ . . . . . ತವರು ಯತಿರಾಜಸಪ್ತತ್ತಿಯನು ಅನುಸಂಧಾನ ಕಾಲಗಳಲಿ ಪ್ರ
- 12 . . . . . ನಂ ಸಂಧಾನವನು ಮಾಡಲುಳವರು ಎಂದೂ ಅಯಿವತ್ತಿಬ್ಬರು ಆಚಾರ್ಯಪುರುಷರು ಶ್ರೀವೈಷ್ಣವರುಗಳು  
ಎಲ್ಲರು ಕೂಡಿ ಶಿಲಾಶಾಸನಪ್ರತಿಷ್ಠೆಯ
- 13 . . . . . ರಾಜಸಿಕ್ಕೆ ಬ್ರಂಹಸಿಕ್ಕೆ ಶ್ರೀವಯಿಷ್ಣುವ ಸಿಲ . . . . . ಎಂದು ಕಟ್ಟುವುದಾದಿದ  
ಶಿಲಾಶಾಸನ
- 14 . . . . . ರಾಮಾನುಜ . . . . . ಡಿ ವಿಲಾಸ ಶ್ರೀ

137 (XIV ಶ್ರೀಪ 266)

ಮೇಲುಕೋಟೆ

ಅದೇ ಸ್ಥಳದಲ್ಲಿ ಮೂರನೆಯ ಶಾಸನ

This record engraved on a stone which is now broken and the central part of which is lost, refers to the rule of Krishṇadēvarāya of Vijayanagara. It seems to record a sale-deed made by the temple treasury in the name of Rāmānujayaṅgār, for maintaining the *Ramānujakūṭa*. The details are lost. *Sēnabōva* Rāmānuja wrote the record.

- 1 ಶುಭಮಸ್ತು ಶ್ರೀಮತೇ ರಾಮಾನುಜಾಯ ನಮಃ ಶ್ರೀಮಂ ಮ<sup>1</sup> . . . . . ಕೃಷ್ಣದೇವರಾಯ  
ಮಹಾರಾ
- 2 ಯರೂ ಪ್ರೌಢೀರಾಜ್ಯಂಗೈವೃತ್ತಯಿರಲು ಶಾಲಿವಾಹನಶಕ . . . . . ಲೂ ಶ್ರೀಮದನಾದಿಮಹಾ

<sup>1</sup> ಮಧ್ಯದ ಕೆಲ್ಲುಗಳನ್ನು ತೆಗೆದು ಬಾಗಿಲನ್ನು ಇಟ್ಟಿರುವುದರಿಂದ ಅಕ್ಷರಗಳು ಹೋಗಿವೆ.

- 3 ಸ್ವಾಮಿಸ್ವಾಮಿ ಸಂ ಭೂಲೋಕವಯಿಕುಂಠ ಪಯಿಕುಂಠವರ್ಧನಕ್ಷೇ . . . . . ರಾಯಣಪುರದ ಶ್ರೀ ಸಂಪತ್ಕರ
- 4 ನಾರಾಯಣದೇವರ ದಿವ್ಯಶ್ರೀಪಾದಪದ್ಮಾ ರಾದಕರೂಮಪ್ಪ . . . . . ಪನಸ್ಥಾ ಪನಾಚಾರ್ಯ ಅಭಂ
- 5 ಗಗರುಡ ವೇದಮಾರ್ಗಪ್ರತಿಷ್ಠಾಚಾರ್ಯರಾದ ಶ್ರೀ ರಾಮಾನುಜ . . . . . ಂದಾದ ರಾಮಾನು ಜೈಯಂಗಾ
- 6 ರಿಗೆ ಕೊಟ್ಟ ಕ್ರಯಸಾಧನದ ಕ್ರಮವೆಂತೆಂದರೆ ಚೆಲಪಿಳರಾಯರ . . . . . ರಾಗಿ ಆ ಕಟ್ಟಿಕೆಯ ವಿವರ
- 7 ನಿತ್ಯಕಟ್ಟಿಕೆಯಾಗಿ ಶ್ರೀವಯಿಷ್ಣುವರು ಆಮಿಶೆಯ . . . . . ನಿಮಗೆ ಶ್ರೀಭಂಡಾರದಲಿ
- 8 ಕ್ರಯವಾಗಿ ಕೊಟ್ಟವಾಗಿ ಯಿ ಎರಡು ತಳಿಗೆ ಪ್ರಸಾ . . . . . ನಂ ಉಳಿಯದೆ ಸಲಿಸಿಕೊಂಡವಾಗಿ
- 9 ಯಿ ಯಕ್ಕುಳ ಅಕ್ಕಿಗೆ ಎರಡು ತಳಿಗೆ ಪ್ರಸಾ . . . . . ಮ ಶಿಷ್ಯಪರಂಪರೆಯಾಗಿ ಆಚಂ
- 10 ದ್ರಾಕ್ಷಸ್ಥಾಯಿಯಾಗಿ ರಾಮಾನುಜಕೊಟವನು . . . . . ಮರಿಯಾದೆಗೆ ಶ್ರೀ ಚೆಲಪಿಳರಾಯರ
- 11 ಶ್ರೀಭಂಡಾರದ ಸೇನಬೋವ ರಾಮಾನುಜನ ಬರಹ . . . . .

### 138 (XIV ಶ್ರೀಪ 267)

#### ಮೇಲುಕೋಟೆ

#### ಅದೇ ಸ್ಥಳದಲ್ಲಿ ನಾಲ್ಕನೆಯ ಶಾಸನ

This inscription of Achyutadēvarāya-mahārāya of Vijayanagara, records a charity. Perirāja, son of Harigila Ābbaraja had repaired the tanks named Hosakere and Krishnadēvavodeyarakere, at a cost of 150 *gadyāṇas*. Thereupon the Fiftytwo Ayyas of the temple initiated a charity in his name, according to which offerings were to be made to the deity from the temple treasury and  $\frac{1}{4}$  of the same was to be made over to Perirāja or his nominee. This charity was to continue even if the tanks breached at a later date. *Sēnabōva* Rāmānuja wrote the record which was attested by the Fiftytwo.

It is dated Śaka 1455, Vijaya, Māgha ba. 10. The *tithi* corresponds to 1534 A.D., February 8.

- 1 ಶುಭವಂಸ್ತು ಶ್ರೀಮಂತೇ ರಾಮಾನುಜಾಯ ನಮಃ ಶ್ರೀಮಂನಾಮಹಾರಾಜಾಧಿರಾಜ ರಾಜಪರಮೇಶ್ವರ ಪೂರ್ವದಕ್ಷಿಣ ಪಶ್ಚಿಮಸಮುದ್ರಾಧಿಪತಿ ಶ್ರೀ ವೀರಪ್ರತಾಪ ಅಚುತದೇವರಾಯಮಹಾರಾಯರೂ ಪೃತ್ವೀರಾಜ್ಯಗೃಹಾಧಿಪತೀ
- 2 ಶಾಲಿವಾಹನಶಕವರಂಷ ೧೪೫೫ ಸಂದು ವರ್ತಮಾನವಾದ ವಿಜಯಸಂವತ್ಸರದ ಮಾಘ ಬ ೧೦ ಲೂ ಶ್ರೀಮದನಾದಿ ಮಹಾಸ್ವಾಮಿಸ್ವಾಮಿ ಸಂ ಭೂಲೋಕವೈಕುಂಠ ವೈಕುಂಠವರ್ಧನಕ್ಷೇತ್ರ ಇನ್ನಾಸಮಂಟಪಪರಾಭಿದಾನ ದಕ್ಷಿಣಬದರಿ
- 3 ಕಾಶ್ವವಂ ಶ್ರೀ ಯಾದವಗಿರಿಯಾದ ತಿರುನಾರಾಯಣಪುರದ ಶ್ರೀ ಸಂಪತ್ಕರನಾರಾಯಣದೇವರ ದಿವ್ಯಶ್ರೀಪಾದಪದ್ಮಾ ರಾಧಕರೂಮಪ್ಪ ಮಾಯಾವಾದಿಕೋಳಾಪಳ ಮಂತ್ರವಾದಿಭಯಂಕರ ಶರಣಾಗತವಜ್ರ
- 4 ಪಂಜರ ಶಡುದರುಪನಸ್ಥಾ ಪನಾಚಾರ್ಯ ಅಭಂಗಗರುಡ ವೇದಮಾರ್ಗಪ್ರತಿಷ್ಠಾಚಾರ್ಯರಾದ ಶ್ರೀ ರಾಮಾನುಜಾ ಚಾರ್ಯರ ಪ್ರಿಯಶಿಷ್ಯರಾದ ಆಯಿವತಿಬರು ಆಯಸವರೂ ಕಾಶ್ಯಪಗೋತ್ರದ ಹರಿಗಿಲ ಅಬ್ಬರಾಜ
- 5 ಗಳ ಮಕ್ಕಳೂ ಪರಿರಾಜಗಳಿಗೆ ಕೊಟ್ಟ ಶಿಲಾಸಾಧನದ ಕ್ರಮವೆಂತೆಂದರೆ ಶ್ರೀ ಚೆಲಪಿಳರಾಯರ ಶ್ರೀಭಂಡಾರದ ತಿರು ವಿಡಿಯಾಟದ ಸೀಮೆಬೋಳಗೆ ಕದಳಗೆಣಿಯ ಹೊಸಕೆಣಿಯೂ ಕೃಷ್ಣದೇವವೊಡೆಯರ ಕೆಣಿಯೂ ಯಿ
- 6 ವೊಡದು ಖಿಲವಾಗಿ ಯಿರಲಾಗಿ ಆ ವೊಡದ ಕೆಣಿಗಳನೂ ನಿಮಂ ಧರ್ಮವಾಗಿ ಕಟ್ಟಿಸಿದರಾಗಿ ಆ ಕೆಣಿಗಳ ವೊಡವ ಕುಟು ವರೆ ನೀವು ಕೊಟ್ಟ ವ್ರವ್ಯ ಕದಳಗೆಣಿಗೆ ಕೊಟ್ಟಿದು ಗ ೧೦೦ ಕೃಷ್ಣದೇವೊಡೆರ ಕೆಣಿಗೆ ಗ ೫೦

- 7 ಉಭಯಂ ಕೇಷಿ ಎರಡು ಪೂಜಕ ಕಟ್ಟುವರೆ ನೀವು ಕೊಟ್ಟಿದು ಘಟ್ಟಿ ಗ ೧೫೦ ಆಕ್ಷರದಲೂ ನೂಟಾಯುವತು  
ವರವನೂ ಕೊಟ್ಟು ಕೇಷಿಯ ಪೂಜಕ ಕಟ್ಟಿಸಿದಿರಾಗಿ ನೀವು ಕೇಷಿಗೆ ಕೊಟ್ಟಿ ಹೊನ್ನಿಗೆ ನಾವು ನಿಮಗೆ  
8 ಶ್ರೀಭಂಡಾರದಲೂ ನಿಮ್ಮ ಧರ್ಮವಾಗಿ ಪೊಂದಂ ಅವಸರವನೂ ಕಟ್ಟುವುದಿ ಕೊಟ್ಟಿವಾಗಿ ಶ್ರೀಭಂಡಾರದ ಸಲು  
ವಳಿಯ ಪಡಿಯ ಕೊಳಗದಲೂ ದಿನ ೧ ಕಂ ತಳಿಗೆ ನಾಲ್ಕುಕೆ ಅಮೃತಪಡಿ ಖಂ ೨ ನಾಗುಳದ  
9 ಲೆಕದಲೂ ನಡವ ಅವಸರದ ಪ್ರಸಾದದವೊಳಿಗೆ ನಮಗೆ ಸಲುವದ ಕಳದು ನಿಮಗೆ ಸಲುದು ನಾಲ್ಕುಕವೊಳಿಗೆ ಪೊಂದಂ  
ಭಾಗಿ ಖಂ ೨ ಅಕ್ಕಿಯ ಪ್ರಸಾದ ನಮ್ಮ ಅಂಶಕೆ ಸಲುವ ಪ್ರಸಾದದವೊಳಿಗೆ ನಾವು ನಿಮಗೆ ಬಿಟ್ಟುಕೊಟ್ಟಿದು  
10 ೩ ೧ ಅಮೃತಪಡಿ ಪ್ರಸಾದವನೂ ನಿಮಗೆ ಬಿಟ್ಟುಕೊಟ್ಟಿವಾಗಿ ನೀವು ಕಟ್ಟಿದ ಕೇಷಿಗಳಿಗೆ ಶಲವಾಗಿ ಶ್ರೀಭಂಡಾರದಲ್ಲಿ  
ಕಟ್ಟುವುದಿದ ಅವಸರ ಪೊಂದಕೆ ನಾಗುಳ ಅಮೃತಪಡಿ ಪ್ರಸಾದದ ವೊಳಿಗೆ ನಿಮ  
11 ಗೆ ಸಲುವದು ೩ ೨ ಅಮೃತಪಡಿ ಪ್ರಸಾದವನೂ ನಿಮಗೆ ಆಚಂದ್ರಾರ್ಕಸ್ಥಾಯಿಯಾಗಿ ಪುತ್ರಪೂತ್ರಪರಂಪರೆಯಾಗಿ  
ಉಳಿಯದೆ ನಡಸಿಬಹವು ರಾಜಕರೇವಿಕವಾಗಿ  
12 ಕೇಷಿಯಿಂದ ಭೋಗ ತಪ್ಪಿದರೂ ನಿಮ ಧರ್ಮದ ಅವಸರವನೂ ಪುಳಿಯದೆ ಶ್ರೀಭಂಡಾರದಲ್ಲಿ ನಡಸಿ ನಿಮ  
ಅಂಶಕೆ ಬಿಟ್ಟುಕೊಟ್ಟಿ ೩ ೨ ಅಮೃತಪಡಿಯ ಪ್ರಸಾದವನೂ ನಿಮಗೆ ಉಳಿಯದೆ ನೀಲು ಆರಿಗೆ ಕಟ್ಟುವುದಿ  
13 ಕೊಟ್ಟಿರಿ ಆವರಿಗೆ ಆಚಂದ್ರಾರ್ಕಸ್ಥಾಯಿಯಾಗಿ ನಡಸಿಬಹವು ಈ ಧರ್ಮಕೆ ಆರೊಬರೂ ತಪ್ಪಿದವರು ಶ್ರೀ ಚೆಲ್ಲಪಿಳಿ  
ರಾಯರ ಶ್ರೀಪಾದಕೆ ತಪ್ಪಿದವರು ಎಂದಂ ನಾಳು ನಮ್ಮ ಸ್ವರೂಪಿಯಿಂದೊಡಂಬಟ್ಟು ಕೊಟ್ಟ ಶಿಲಾಸಾಧನ ||  
14 ಈ ಮರಿಯೊಬಗೆ ಶ್ರೀ ಚೆಲ್ಲಪಿಳಿರಾಯರ ಶ್ರೀಭಂಡಾರದ ಸೇನಪೋಷ ರಾಮಾನುಜನ ಬರಹ ಆಯಿವತ್ತಿಬ್ಬರ ವೊಪ್ಪ  
ಶ್ರೀ ನಾರಾಯಣ ಶ್ರೀ ನಾರಾಯಣ ಶ್ರೀ ನಾರಾಯಣ<sup>1</sup> ಶ್ರೀ ನಾರಾಯಣ

139 (XIV ಶ್ರೇಷ್ಠ 268)

ಮೇರಿಲಾಕೋಟೆ

ಉತ್ತರಕಡೆ ಇಟ್ಟಿರುವ ಹೊಸಬಾಗಿಲ ಬಲವಾಶ್ಚ್ಯದ ಒಂದನೆಯ ಶಾಸನ

This damaged Sanskrit inscription refers to the rule of Śrīraṅgarāya and seemsto register some privileges made to Ēṭūr Tātāchārya. It is dated the year Pārthiva śu. 5, Sunday. These details correspond to 1585 A. D., October 17. Cf No. 140 below.

- 1 ಸ್ವಸ್ತಿ ಶ್ರೀರಂಗರಾಯೇ ಕ್ಷಿತಿಮಂಪತಿ ಚಿರಂ ಪಾರ್ಥಿವೇ ಪಾರ್ಥಿವೇಬ್ಬೇ ಮಾಸೇ ಪಕ್ಷೇಪಿ ಲೋಕಪ್ರಿತಮುತುಭಕರೇ  
ಕೌಮಂದೇ ಕೌಮಂದೇ .
- 2 ಪಂಚಮತ್ಯಾಂ ಭಾನುವಾರೇ ಪ್ರತಿಭಟಿಪಂಕುಟೀಘಟ್ಟಕುಟ್ಯಾಕವೈರ್ಯಾಃ ಸ್ವಾಹಾರ್ಯಾಯ ಪ್ರದತ್ತಾ ತಿರಂವಲನ  
ಃ ರೀ ಶಾ
- 3 ಸನಂ ಶಾಸೌವಿತಂ ಸ್ವಂ ||೨೦|| ಸಿದ್ಧಂ ಪ್ರಾಕ್ಯಾಲಗತ್ಯಾ ತವನು ಚ ಖಿಲತಾಂ ಪ್ರಾಪ್ತಮಂದ್ರಾರ್ಕಮಿಚ್ಛಾಂ  
ಸಂಚಕ್ರೇ ಶಾ .
- 4 ನಂ ಶ್ರೀ ಯದುಗಿರಿಪತಯೇ ಪ್ರಾಪ್ಯ ಸಂಪತ್ಸಿತಾಯ | ಪಶ್ಚಾ . ಸ್ಯ . . . . .
- 5 ನಾಂ . . ಚೈಷ್ಯಾಗ್ರಾದ್ವಿಪಂಚಾರದಿತಿ ನಿಗದಿತಾಃ ಪ್ರಾವಿತನ್ಮಹರ್ಷಾದಿ ||೨೧|| ಸ್ಥಾನಾಶಾಢ್ಯೇಪಿತಾಕೇ . . . . .
- 6 . . . . . ರೇಷ್ಯನಾದೌ ಭೂವೈಕುಂಠೇಪಿ ನಾಮ್ನಾ ಯದುಧರಣಿಧರೇ ಮಂಚಪೇ ಗ್ಲಾನಪೂರ್ವೇ || ತಾತಾಚಾರ್ಯ
- 7 : . . . . ಚರ್ . . . . . ದ್ರಾತ್ಮಜಸ್ಯಾಗ್ರತಃ ಪ್ರಾಕೀರ್ತ್ಯೇ . . . ಸ್ಯ ಪ್ರಸಾದ . . . ನತ ಸಕಲಾಚಾರ್ಯ : ೩
- 8 ಸಭಾಯಾಂ ||೨೨|| ಶ್ರೀಭಾಷ್ಯಸೇವಾಮಂಪಿದ್ರಿಕಾಂ ಚ ಪ್ರರಾಣಮಾತಂ ಕಿಲ ಕೈಸಿಕಾಖ್ಯಂ | ಶತಾರಿಸೂಕ್ತಾ ಶತಕೇಪಿ  
ಪಷ್ಕೇ

1 ಇವು ನಾಗರಾಕ್ಷರವಲ್ಲದೆ

2. ଅନୁସନ୍ଧାନ

- 9 . . . ವಿ . . . . . ನಂಜೆ ||<sup>1</sup> ೪ || ಏತಾನ್ಯಾಚಾರ್ಯವರ್ಯಃ ಶ್ರುತಿಯುಗಳಶಿರಃ ಪಾರದರ್ಶಿ ವಂಪಾತ್ಮಾ ಶ್ರೀ  
10 . . . ಗರ್ಭಾರ್ಯ ಪೂ . ನೈಯ ಜಲಧಿಶಶಿ ಶ್ರೀಮದೇಟ್ಟೋರ್ನಿವಾಸಃ || ಲೋಕೇ ಪ್ಯಾತಃ ಕುಮಾರೋಪಪದಸಹಿ  
11 ತಯಾ ತಾತಯಾಚಾರ್ಯ ವಾಚಾ ಪ್ರಾಪ್ತಃ ಪೂಜಾಂ ಸಮಾಜೇ ಶ್ರುತಿಗಿರಿಶಿಖರೇ ಸನ್ನಿಧೌ ಸಜ್ಜನಾನಾಂ ||<sup>2</sup> ೫ ||

## TRANSLITERATION

- 1 svasti Śrīraṅgarāyē kshitim avati chiram pāṛthivē Pāṛthivēbdē māse pakshēpi lōka-  
tritaya-śubhakarē kaumudē-kaumudē .  
2 paṇchammyām Bhānuvārē pratibhaṭa-makuṭi-ghaṭṭa-kuṭṭāka-dhairyaḥ svāchāryyāya-  
pradattā Tirumalana . rīśā  
3 sanam śāsvitam svam || 1 || siddham prāk-kālagatyā tadanu cha khilatām prāptam  
uddhartum icchehām samchakrē śā .  
4 nam śrī Yadugiripatayē prāpya Sampatsutāya | paśchā . sya . . . . .  
5 nām . . chehhishyāgryā-dvipaṇchāśad-iti nigaditāḥ prāviśann-arhaṇādī || 2 || sthānāśā-  
dhyepi Śākē . . . . .  
6 . . . . . rēpyanādanu Bhūvaikunṭhēpi nāmnā Yadu-dharaṇidharē mamdapē gñāna-  
pūrvvē || Tātāchārya  
7 . . . . . reha . . . . . mdrātmaṇyagrataḥ prākīrtyē . . sya prasāda . . nata-sakalāchāya . .  
8 sabhāyām || 3 || Śrībhāshyasēvām api mudrikām cha purāṇa-pāṭham kila Kaisikākhyam |  
Śāthārī-sūktau śatakēpi shashṭhē  
9 . . . . . vi . . . . . namcha || 4 || ētānyāchāryya-varyaḥ śrutiyugaḷa-śīraḥ pāradarśi mahātmā śrī  
10 . . . . . galāryya pū . . . . . nvaya-jaladhi-śāśi śrīmad-Ēṭūr-nivāsah || lōkē khyātah kumārōpapada  
sahi  
11 tayā Tātāchāryya-vāchā prāptah pūjām samājē Śrutigiri-śikharē samnidhanu sajjan-  
ānām || 5 ||

140 (XIV ಶ್ರೀಪ 269)

ಮೇಲುಕೋಟೆ

ಅದೇ ಸ್ಥಳದಲ್ಲಿ ಎರಡನೆಯ ಶಾಸನ

This inscription of Śrīraṅgarāya of Vijayanagara, registers privileges bestowed upon Tirumala Tātāchārya of Ēṭūr, (son of Periyamalanambi ?) in the form of distribution of holy water and offerings (tirtha-prasāda) to him. It records the details of distribution of prasāda to śrīvaiṣṇavas who received a salary of 2 varahas monthly. Sēnabōo Rāmānuja wrote this record with the approval of the Fiftytwo, the āchārya-purushas, Jiyar and the śrīvaiṣṇavas.

It is dated Śaka 1507, Pāṛthiva, Kārttika śu . 5. The details correspond to 1582 A.D., October 17.

- 1 ಶುಭಮಸ್ತು ಶ್ರೀಮಂತೇ ರಾಮಾನಂಜಾಯ ನಮಃ ಸ್ವಸ್ತಿ ಶ್ರೀ ವಿಜಯಾಭ್ಯುದಯ ಶಾಲಿವಾಹನ  
2 ಶಕವರುಷ ೧೫೦೭ ಸಂದ ವರ್ತಮಾನವಾದ ಪಾರ್ಥಿವಸಂವತ್ಸರದ ಕಾರ್ತಿಕ ಶು ೫ ಉ  
3 ಶ್ರೀಮಂಮಹಾರಾಜಾಧಿರಾಜ ರಾಜಪರಮೇಶ್ವರ ಶ್ರೀ ವೀರಪ್ರತಾಪ ಚಕು  
4 ಸಮುದ್ರಾಧಿಪತಿ ಶ್ರೀರಂಗರಾಯದೇವಮಹಾರಾಯರು ಪ್ರಿಥ್ವೀರಾಜ್ಯಂಗೈವು  
5 ತ್ತಿರಲು ಶ್ರೀಮದನಾದಿವಹಾಸ್ವಾಮಿಸ್ವಾಮಿ ಸಂ ಶ್ರೀ ಭೂಲೋಕವಯಿಕುಂಠ ವೈಕುಂ  
6 ಠವರ್ಧನಕ್ಷೇತ್ರ ಗ್ನಾನಮಂಟಪ ಪರಾಭಿಧಾನ ವಕ್ಷಣಬದರಿಕಾಶ್ರಮ ಶ್ರೀ

<sup>1</sup> ಉಪಜಾತಿ

<sup>2</sup> ಸೃಷ್ಟಿಕೆ



- 7 ಯಾವವಗಿರಿಯಾದ ತಿರುನಾರಾಯಣಪುರದ ಶ್ರೀ ಸಂಪತ್ಕರನಾರಾಯಣ
- 8 ದೇವರ ದಿವ್ಯಪ್ರೀತಾಪಸಂಧಿಯಲು ಉಭಯವೇದಾಂತಾಚಾರ್ಯರಾದ ಪರಿಯ
- 9 ಮಲನಯಿ ಏಟೂರ ಕೊಮ್ಮರತ್ತಿರುಮಲಿತಾತಾಚಾರ್ಯಅಯನವರಿಗೆ
- 10 ಶ್ರೀ ಚಲಪಿಳರಾಯರ ಪ್ರೀತಾಪಸಂಧಿಯಲೂ ಮಂದ್ರೆಯಾ ಯಲ ಶ್ರೀವೈ
- 11 ಪ್ಲವರಿಗೆ ಆದಭುಕ ಅರುಳುಪಾಡು ತೀರ್ಥಪ್ರಸಾದ ಸಲುವದು ತಿರುವದೈನ
- 12 ತಿರುನಾಳಲ್ಲಿ ಅಣನೆಯ ಪತ್ತಿನ ಚಹಪ್ಪ ಯಲ್ಲಿ ಮಂದ್ರೆಯ ಹಾಕಿಕೊಂ
- 13 ಡು ಇಹ ಪ್ರೀತಯಿಷ್ಟವಗೆ ತಿಂಗಳು ೧ ಕೈ ಸಂಬಳವರಡು ವರಪ್ರಸಾದ ದಿನ ೧ ಕೈ ತಳಿಗೆ ೧ ತಿರುಪತ್ತಾರ
- ಬ ೧ ಕೈ ೨ ಲೈದಲಿ
- 14 ಕೌಶಿಕಪುರಾಣ ವೈಲಿಕಮಂಡ ಪೆರುಮಾಯನ ಚಹಪ್ಪ ಅಚಂದ್ರಾರ್ಕಸ್ವಾಯಿಯಾಗಿ ಸಲೂದು ||
- 15 ಯೆಂದು ಕೊಟ್ಟ ಶಿಲಾಪಾಸನ ಶ್ರೀಭಂಜಾರದ ಸೇನಬೋವ ರಾಮಾನುಜನ ಬರಹ
- 16 ಅಯಿಪತ್ತಿಬ್ಬರಯ್ಯನವರ ವೈಪ್ಪ ಶ್ರೀ ನಾರಾಯಣ ಶ್ರೀ ನಾರಾಯಣ ಶ್ರೀ ನಾರಾಯಣ ||
- 17 ಆಚಾರ್ಯಪುರಾಸರು ಜೇಯರು ಪ್ರೀತಯಿಷ್ಟವರ ವೈಪ್ಪ<sup>1</sup> ಶ್ರೀ ಚಂಭ ಶ್ರೀ ಶತಕೋಪ ಶ್ರೀ

141 (XIV ಶ್ರೀಪ 298)

ಮೇಲುಕೋಟೆ

ಅದೇ ದೇವಸ್ಥಾನದ ಉತ್ತರಭಾಗದ ಹೊರಕ್ಕೆಸಾಲೆಯಂ ಇಪ್ಪತ್ತು ಮತ್ತು ಇಪ್ಪತ್ತೊಂದನೆಯ ಅಂಕಣಗಳ  
ಗೋಡೆಯ ಕೆಳಭಾಗದಲ್ಲಿ

This fragmentary inscription appears to record the construction of the *raṅga-mantapa* of the temple. It is dated Śaka 13 . . . All other details are lost.

- 1 ಸ್ವಸ್ತಿ ಶ್ರೀ ಶತವರುಷ ಸಾವಿರದಮೂನೂಟು . . . . . ಸಂವತ್ಸರದಲು ಅಕಳಂ
- 2 . . . ಶ್ರೀಯಾದವಗಿರಿ ನಾರಾಯಣನ ರಂಗಮಂಟಪವಾದ . . . . . ರು ಪೊಗಳಲು ಕಲಿಕಾಲ
- 3 . . . ನರೋಕ್ಕುಳ ಬುಂದಲಿ | ಶುಕ್ಲಕೃತಿ ನಾಗಮಂಗಲ . . . . . ಮಾಡಿಶಿವನತಿಚಿತ್ತ

142 (XIV ಶ್ರೀಪ 270)

ಮೇಲುಕೋಟೆ

ಅದೇ ದೇವಸ್ಥಾನದ ಏಳಪ್ರಾಕಾರದ ಪಶ್ಚಿಮಕ್ಕೆಸಾಲೆಯಲ್ಲಿರುವ ತಿರುಕ್ಕಚ್ಚಿನಂಬಿಗುಡಿಯ ಮಂಭಾಗದ  
ಕಂಬದಲ್ಲಿ ಮೂರ್ತಿಗಳ ಕೆಳಗೆ

These table inscriptions engraved below the images in three panels, on the four faces of the pillar, record the incidents in the life of Arjuna.

ದಕ್ಷಿಣ ಮುಖ

ಸಯಿಂಧವನ ತಪಸೂ  
ಮಶ್ವಂದ್ರನಾತಾನಂ  
ಅರ್ಜುನಂ ಧನುವನೆತ್ತಿದ ಟಲಾ

<sup>1</sup> ಇದು ಗ್ರಂಥಾಕ್ಷರದಲ್ಲಿವೆ.

ಪರಮೇಶ್ವರನ ಮುಖ

ಪರಮೇಶ್ವರನ ಮೂಕದಾನವನ ಯೆಚ್ಚ ಬಿಳು  
ಅರ್ಜುನ ಮೂಕದಾನವನ ಯೆಚ್ಚ ಬಿಳು  
ಪರಮೇಶ್ವರನ ಅರ್ಜುನನ ಉದ್ಧ

ಉತ್ತರ ಮುಖ

- ದೇವೇಂದ್ರನ ಬಳಿಗೆ ಅರ್ಜುನ ಮೂಕದ ಬಿಳು  
1 ಅರ್ಜುನನು ಇಂದ್ರ ಕೀಲವಲಿ ತಪಸು ಮಾಡು  
2 ಡುವ ಬಿಳು  
ಯೆನ್ನರಾ ಪಸುಪತವ ಅರ್ಜುನನಿಗೆ ಕೊಟ ತಲು

ಪೂರ್ವ ಮುಖ

- ಶ್ರೀ ಕ್ರಿಷ್ಣರಯಾನೂ  
1 ಅರ್ಜುನ ವಿಪ್ರವೇಶದಲಿ ಬಂದ ಶಾಲು  
2 ನರಂದ ಮುನಿ  
ದೃಢಪತಿ ಸ್ವಯಂವರ

### 143 (XIV ಶ್ರೀಪ 271)

ಮೇಲೂಕೋಟೆ

ಅವೇ ಪ್ರಾಕಾರದ ವಾಯುವ್ಯ ಮೂಲೆಯಲ್ಲಿರುವ ಕೋಡುತ್ತಿರುನಾಳುಮಂಟಪದ ಅಗ್ನೇಯ ಕಂಬದಲ್ಲಿ

This inscription states that the *manḍapa* is the service of Bilikaladāsa, (son) of Nārasimha-dāsa of Kestūr.

- 1 ಕೆಸ್ತುರ ನಾರಸಿಂಹದಾಸ
- 2 ರ ಮ ಬಿಳಿಕಲದಾಸರ ಕೈಂ
- 3 ಕೆರಯ ಯ ಮಂಟಪ

### 144 (III ಶ್ರೀಪ 97)

ಮೇಲೂಕೋಟೆ

ಯದುಗಿರಿ ಅಮ್ಮನವರ ಸನ್ನಿಧಿಯ ಕೈಸಾಲೆ ಮಂಟಪದಲ್ಲಿ ದಕ್ಷಿಣಕಡೆ ಆರನೆಯ ಕಂಬದಲ್ಲಿ

This Sanskrit record in Tamil and Grantha characters, mentions that Śrīraṅganāyaki, wife of Timma-daṇḍanāyaka got erected the *raṅga-maṇḍapa* in front of the shrine of the goddess of Sampatkumāra.

It is in characters of c. 15th century.

- 1 ಶ್ರೀ ಶಿವದಾಣ್ಣನಾಯಕಮಂಡಪ ಶ್ರೀರಂಗ
- 2 ನಾಯಕೀ ರಚಿತ | ಸಂಪತ್ಕುಮಾರಮಂಡ
- 3 ಪುರತಃ ಪ್ರತಿಷ್ಠಾತಿ ರಂಗಮುಣ್ಣಪಿಕಾ

<sup>1</sup> ಗೀತೆ; ಅಕುಡ್ಡ

## TRANSLITERATION

- 1 śrī Timma-danḍanāyaka-mahishi Śrīrāṅga
- 2 nāyaki rachita ' Sampatkumāra-mahi
- 3 shi purataḥ pratibhāti rāṅga-maṇḍapikā

145 (XIV ಶ್ರೀ 272)

ಮೇಲುಕೋಟೆ

ಅದೇ ಕೈಸಾಲೆಯ ದಕ್ಷಿಣ ಕಡೆಯಿಂದ ಎರಡನೆಯ ಸಾಲಿನ ಆರನೆಯ ಕಂಬದ ಮೇಲೆ

These label inscriptions engraved below the images in panels, on the four faces of the pillar, relate to incidents in the life of Krishna.

ಪಶ್ಚಿಮ ಮುಖ

- 1 ಕೃಷ್ಣರಾಯನು
- 2 ಪುತಿನಿಯ ಮೊ
- 3 ಲೆಯನುಂಡ ತಾ
- 4 ಉ

- 1 ಕೃಷ್ಣರಾಯನು ತೊಟಲಾಗಿ ಬಂದ ರಾಕ್ಷಸನ
- 2 ಕೊಂದ ತಲು
- 1 ವಸುದೇವನ ತೊಡೆಯ ಮೇಲೆ
- 2 ದೇವಕಾದೇವಿ ಕುಳಿತಿದ ತವು

ಉತ್ತರ ಮುಖ

- 1 ಕಂಸನ ಯದೆಯ ಸೀದು ದುಗ್ಗಿ ಆಕಾಷಕೆ ಭಿ
- 2 ದ ತಾಲು
- 1 ದೇವಕಾದೇವಿ ಕಂಸನ ಕಯಿಯ ಕೃಣ ನೆಂದು ದುಗ್ಗಿಯ ಕೊತ
- 2 ತಾವು
- 1 ವಸುದೇವರು ದೇವಕ
- 2 ದೇವಿಯ ಕೈಯಾ
- 3 ದುಗ್ಗಿಯ ಕೊ
- 4 ಟ ಸಂ
- 5 ಗತ್ಯ

ಪೂರ್ವ ಮುಖ

- 1 ಕೃಷ್ಣರಾಯನು ಕಡಕಲನ ಬಂದ ರಕ್ಷಸರ
- 2 ಕೊಂದ ತಲು
- 1 ವಸುದೇವರು ಕೃಷ್ಣರಾಯನ ಗೋಕುಲದಲಿ ಯಿರಿಸಿದ ತಾ
- 2 ಉ
- 1 ದೇವಕಾದೇವಿ ಕೃಷ್ಣರಾಯನ ಹುಟ ವಸುದೇವನ ಕೈಯ
- 2 ಕೊಟ್ಟ ತಲು

ದಕ್ಷಿಣ ಮುಖ

ಕ್ರಿಷ್ಣರಾಯ ಭಿಲ್ಲ ಪಂಜುಡ ತಲು

ಕ್ರಿಷ್ಣರಾಯ ಸಗಟಿನ ಬುಡಿಯ ಪಂಜುಡ ತಲು

- 1 ಕೊಟವಡಿ ದೇವಕಾದೇ
- 2 ವಿಗೆ ಕಣೆಯ
- 3 ಹೇಳುವ ತಲು

146 (XIV ಶ್ರೀಪ 273)

ಮೇಲುಕೋಟೆ

ಅದೇ ಕೈಸಾಲೆಯ ದಕ್ಷಿಣಕಡೆಯಿಂದ ಎರಡನೆಯ ಸಾಲಿನ ಎಂಟನೆಯ ಕಂಬದ ಮೇಲೆ

These inscriptions engraved below the sculptures in panels, on a pillar, record incidents in the life of Krishna.

ಪೂರ್ವ ಮುಖ

ಕ್ರಿಷ್ಣರಾಯನು ಯೆತಾಗಿ ಬಂದ ರಕ್ಷನ ಕೊಂಡ ತಲು

ಕ್ರಿಷ್ಣರಾಯನು ಭಿಲ್ಲಹಬಕೆ ಪೋಹಗ ಮಾಲೆಗಾಟನ ಕೆಯ ಮಾಲೆಯ ಯಿಕ್ಕೊಂಡ

- 1 ಕ್ರಿಷ್ಣರಾಯನ ಕಂಸನು ಭಿಲ್ಲಹ
- 2 ಭಕೆ ಕಚರರ ಕಯಲು ವೋಲೆಯ ಕಳುಹಿದ ತಲು

ಪಶ್ಚಿಮ ಮುಖ

- 1 ಕ್ರಿಷ್ಣರಾಯನು
- 2 ಕಂಸನ ಕೊಂಡ
- 3 ತಲು

ಕ್ರಿಷ್ಣರಾಯನು ಅಕಸಲೆಯ ಕಯ ಬುಗರವ ಕಿತುಕೊಂಡ ತಲು

- 1 ಕ್ರಿಷ್ಣರಾಯನು ಅನೆಯ
- 2 ಕೊಂಡ ತಲು

ಉತ್ತರ ಮುಖ

- 1 ಕ್ರಿಷ್ಣರಾಯ ಚಾಣುರಾವಾಲ್ಲ
- 2 ರಾ ಕೊಂಡ ಟ್ಟಲು

ಕ್ರಿಷ್ಣರಾಯನು ಕೂನಿಯ ನಿಗಿರಿಸಿದ ತಾಲು

- 1 ಕ್ರಿಷ್ಣರಾಯನು ಭಿಲ್ಲ ಭಳರಾವನು ಯ
- 2 ಮನೆಯ ಹೊಕ ಜಾಫ

147 (XIV ಶ್ರೀಪ 275)

ಮೇಲುಕೋಟೆ

ಅದೇ ಕೈಸಾಲೆಯ ದಕ್ಷಿಣಕಡೆ ಕೊನೆಯ ಸಾಲಿನ ಐದನೆಯ ಕಂಬದ ಮೇಲೆ

These are similar inscriptions representing incidents from the stories of *Rāmāyana*.



ಪಾಂಡವಪುರ

ಪಶ್ಚಿಮ ಮುಖ

ಕರುಣಾಕಾರವಲ್ಲಭನು ಸಿತಾವಂಕ್ಷಿ ಅಗ್ನಿಕೊಂಡೆದಲಿ ಜಯಿಸಿ ಹೋಹ ಅವಸರ

- 1 ರವಂಶ್ಯನಿಗಳೊ ರಥವನ ಯೆದ್ದು ಅವಸರ
- 2 ನಳನು ಸವಂದ್ರ ಹನುಮಂತನು

ಉತ್ತರ ಮುಖ

ರಮಣಂದ್ರನು ಶ್ರೀವದಕೆ ಹನುಮಂತ ಸೀತಾದೇವಿಯನು ಕಣಿಸಿದ ಅವಸರ

- 1 ರವಣ ಬಿದ ಅವಸರ
- 2 ಸರಬನು ಗವಕ್ಷಗವಯ ಗಂಧಮಂಥನ

ಪೂರ್ವ ಮುಖ

- 1 ಹೊನ್ನಜಟ್ಟಿ || ಸೂಕವನದಲಿ ಸೀತಾಂಗನೆ ಯಿದ್ದ ಅವಸರ || ಶ್ರೀಮಂಜಟ್ಟಿ
- 2 ಕವಲವರು
- 1 ರಂಗನಾತನು ವಿಭೀಷಣನ ಕಣಿಸಿಕೊಂಡ ಅವಸರ ।
- 2 ಮಾಪಕರ್ಭನು ಕರ್ಭನು || ವರ್ಭನು ನಿಷ್ಕರಭನು

ಪಶ್ಚಿಣ ಮುಖ

- 1 ಅಗ್ನಿಕೊಂಡದಲ್ಲಿ ಸೀತದೇವಿ ಜಯಿಸಿದಳೆಂದಂ ಲಕ್ಷ್ಮೀನಿಧರರು ಕರುಣಾಕಾರವಲ್ಲಭನ ಪದ
- 2 ದ ಮೇಲೆ ಬಿದ್ದ
- 3 ಅವಸರ
- 1 ಶ್ರೀ ರಾಗವನು ಲೆಂಕಯ ವಿಭೀಷಣಗೆ ಪಟ್ಟವ ಕಟ್ಟಿದ
- 2 ಅವಸರ
- ಗುತಸೇವನು || ಬಲಭದ್ರನು || ಕಂಸಸೇವನು ಹೊಂಸಕಯಿಯನು

148 (XIV ಶ್ರೀಪ 274)

ಮೇಲುಕೋಟೆ

ಅದೇ ಸಾಲಿನ ಒಂಬತ್ತನೆಯ ಕಂಬದ ಮೇಲೆ

These describe the incidents represented in the sculptures.

ಪಶ್ಚಿಮ ಮುಖ

ಕೃಷ್ಣರಾಯನು ಬಹಿ ದಳನು ಬಿಟ್ಟು

- 1 ಕೃಷ್ಣರಾಯನಿಗೆ ಬಾಲೀಂದ್ರರಾಯನು ಮಂಜಿ
- 2 ದಿ ಬುಡುನು ಧರೆಯು ಲತ
- 3 ವಾ ಬಿಟ್ಟು

ಪೂರ್ವ ಮುಖ

ಶ್ರೀ ರಂಗನಾತನು

ಬಲಿಹಂದ್ರರಾಯನು ಪೋಲಗವಲಿ ಕುಳಿತಿದ ತಲು

ಪಶ್ಚಿಣ ಮುಖ

- 1 ಕೃಷ್ಣರಾಯನು ಅನಿತಿಯ ಭಸುಣ
- 2 ಶ್ರೀಮದ ತಲು
- 1 ಕೃಷ್ಣರಾಯನು ಮಮಭಲಿಯ
- 2 ಧಾನವ ಭೇಡಿ ಬಂದ ತಲು

149 (III ಶ್ರೀಪ 94)

ಮೇಲುಕೋಟೆ

ನಾರಾಯಣಸ್ವಾಮಿ ದೇವಸ್ಥಾನದಲ್ಲಿ ರಾಮಾನುಜಾಚಾರ್ಯರ ಗುಡಿಯ ಬಾಗಿಲಿಗೆ  
ಪಶ್ಚಿಮಕಡೆ ಗೋಡೆಯಬಳಿ ನೆಟ್ಟಿರುವ ಕಲ್ಲು

It registers a transaction, according to which Bīrubāḷi, in Mandagere-sthala of Narasipura-  
kōbāḷi was exchanged to Śiṅganamāraṇahāḷi of Kottāgāla-sthala by Aḷaḥaśiṅgaraiyyaṅgār, son of  
Tirumalaiyyaṅgār and grandson of Śiṅgaraiyyaṅgār. The former village was made over to the  
treasury of god Nārāyaṇasvāmi of Yāḍavagiri Tirunṣṭāyanapura to provide for *chavapa* during the  
ten days of the natal-star day of Embērumānar (Rāmānuja). It states that the king Dēvarāja-  
voḍeya had presented to Aḷaḥa Śiṅgaraiyyaṅgār two villages, named Nāṭanahāḷi and Bīrubāḷi after  
listening to his recital of the *Mahābhārata*.

This record refers to the rule of Chikkadēva-mahārāja-voḍeya of Mysore and is dated Śaka  
1600, Kālayukti, Āshāḍha śu.11, corresponding to 1678 A.D., June 20.

- 1 ಶುಭವಾಸ್ತು ಸ್ವಸ್ತಿ ಶ್ರೀ ವಿಜಯಾಭ್ಯುದಯ ಶಾಲಿವಾ
- 2 ಹನರಕವರ್ಷ || ೧೬೦೦ ಸಂವತ್ಸರಮಾನವಾದ ಕಾಲಯು
- 3 ಕ್ರಿಸ್ತವತ್ಸರದ ಅಷಾಢ ಶು ೧೧ ಲ್ಲ ಬಿರುದಂತಂಬರಗಂಡ ಲೋಕೈಕಮೀ
- 4 ರ ಶ್ರೀಮನ್ಮಹಾರಾಜಾಧಿರಾಜ ಪರಮೇಶ್ವರ ಪೃಥ್ವಿಪ್ರತಾಪನಪ್ಪ
- 5 ತಿಮೋರನರಪತಿ ಶ್ರೀ ಚಿಕದೇವಮಹಾರಾಜವಡೆಯೆ
- 6 ನವರು ಶ್ರೀರಂಗಪಟ್ಟಣದಲ್ಲಿ ರತ್ನಸಿಂಹಾಸನಾರೂಢರಾಗಿ ಪಿ
- 7 ಧ್ವಿರಾಜ್ಯಗೈಪ್ರತಿರಲು ಶ್ರೀಮದಮಾಪ್ತಸಮಸ್ತಕಾಮಾಖಿಲ
- 8 ಹೇಯಪ್ರತ್ಯನೀಕಸಕಲಕಲ್ಯಾಣಗುಣಾಕರರಾದ ಭೂಲೋಕಮೈ
- 9 ಕುಂಠ ಯಾದವಗಿರಿ ತಿರುನಾರಾಯಣಪುರ ಶ್ರೀ ನಾರಾಯ
- 10 ಣಸ್ವಾಮಿಯವರ ಶ್ರೀಭಂಡಾರಕ್ಕೆ ಕೌಶಿಕಗೋತ್ರದ ಅಪಸ್ತಂಬ
- 11 ಸೂತ್ರದ ಯಜುತ್ಯಾಚಾರ್ಯ ಶ್ರೀರಂಗಪಟ್ಟಣದ ಶಿಂಗರೈಯ್ಯಂಗಾ
- 12 ರ ಪೌತ್ರರಾದ ತಿರುಮಲೈಯ್ಯಂಗಾರ ಪುತ್ರರಾದ ಶ್ರೀಮದ್ದೇವಮಾ
- 13 ಗಪ್ರತಿಷ್ಠಾಪನಾಚಾರ್ಯೋಭಯವೇದಾಂತಾಚಾರ್ಯರಾದ ಅಳ
- 14 ಹತಿಂಗರೈಯ್ಯಂಗಾರ ದೇವರಾಜವಡೆಯರೈಯ್ಯನವರು ನಂ
- 15 ಮ್ ಕೈಯ್ಯ ಮಹಾಭಾರತವ ಕೀಳ ಯುಧಿಷ್ಠಿರಾಭಿಷೇಕಪ್ರವಣಕಾಲ
- 16 ದಲ್ಲಿ ನಮಗೆ ಧಾರಯನರದು ಕೊಟ್ಟ ನರಸಿಪುರದ ಹೋಬಳಿ ಮಂಡ
- 17 ಗೆರೆಸ್ಥಳದ ನಾಟನಹಳ್ಳಿ ಬೀರುಬಳ್ಳಿ ಯೆಂನಿಸಿಕೊಂಬ ಗ್ರಾಮಂ
- 18 ಗಳಲಿ ನಾಟನಹಳ್ಳಿ ಗ್ರಾಮವನೂ ನಮಗೆ ಉರಿಸಿಕೊಂಡು ಬೀರುಬ
- 19 ಳ್ಲ ಗ್ರಾಮವನೂ ಪ್ರಾಕು ಸ್ವಾಮಿಯವರ ಶ್ರೀಭಂಡಾರಕ್ಕೆ ನಾವು
- 20 ಹವಾಲಿಸಿಕೊಟ್ಟು ಯೊಗ ಕೊತ್ತಾಗಾಲದಸ್ಥಳದ ಶಿಂಗನಮಾ
- 21 ರನಹಳ್ಳಿ ಯೆಂನಿಸಿಕೊಂಬ ಗ್ರಾಮಕ್ಕೆ ಬದಲಾಗಿ ಧಾರೆಯ
- 22 ನೆಜದು ಕೊಟ್ಟವಾದಕಾರಣ ಯೊ ಬೀರುಬಳ್ಳಿ ಅಪುಸ್ತೀದೆಯೊ
- 23 ಳಗುಳ್ಳ ನಿಧಿನಿಕ್ಷೇಪಜಲಪಾಪಾಣಅಕ್ಷಿಣೀಅಗಾಮಿಸಿದ್ದ ಸಾ
- 24 ಧ್ಯಂಗಳೆಂಬ ಅಷ್ಟಭೋಗತೇಜಸ್ವಾಮ್ಯಗಳೂ ಪ್ರತಿವರ್ಷ
- 25 ವೂ ನಂಮ್ಮ ಸೇವೆಯಾಗಿ ನಡೆದುಬಹ ಯೆಂಬೆರುಮಾ
- 26 ನಾರ ತಿರುನಕ್ಷತ್ರದ ಹತ್ತು ದಿನಸದ ವಾಹನ ರಥೋತ್ಸವ ಮಂ

- 27 ಟವದ ಚರಪು ಕಾಣಿಕೆ ಮುಂತಾದ ಸೇವೆ ನಿಮಿತ್ತ
- 28 ವಾಗಿ ಸ್ವಾಮಿಯವರ ಶ್ರೀಭಂಡಾರಕ್ಕೆ ಆಚಂ
- 29 ದ್ರಾಕ್ಷ್ಯವಾಗಿ ಸಲುವದು ಯೆಂದಂ ಬರಸಿ ಕೊಟ್ಟು ಶಿ
- 30 ಲಾಶಾಸನ || ದಾನಪಾಲನಯೋವ್ಯರ್ಥ್ಯೇ ದಾನಾಭ್ಯೇ
- 31 ಯೋನುಪಾಲನಂ ದಾನಾತ್ಸ್ವರ್ಗಮವಾಪ್ನೋತಿ ಪಾ
- 32 ಲನಾದಚ್ಯುತಂ ಪದಂ || <sup>1</sup> ಶ್ರೀ ಶ್ರೀ ಶ್ರೀ ಶ್ರೀ ಶ್ರೀ ಶ್ರೀ ಶ್ರೀ ಶ್ರೀ

150 (XIV ಶ್ರೀಪ 276)

ಮೇಲುಕೋಟೆ

ಅದೇ ದೇವಸ್ಥಾನದೊಳಗೆ ರಾಮಾನುಜಾಚಾರ್ಯರ ಗುಡಿಯ ಬಾಗಿಲುವಾಡದಲ್ಲಿ

This records the gift of the door-way (of the Rāmānujāchārya shrine) by Alahasingarāchārya of Rāmānujapura, *annapāṭar* of Tirumalai Ānandāṇ-pillai.

- 1 ಶ್ರೀಮತೇ ರಾಮಾನುಜಾಯ ನಮಃ
- 2 ರಾಮಾನುಜಪುರಂ ತಿರುಮಲೈ ಆನಂದಾನ್
- 3 ಪಿಲ್ಲೈ ಅಣ್ಣಪಾಟರ್ ಅಳಹಸಿಂಗರಾಚಾ
- 4 ರ್ಯಸ್ಯ ಸೇವಾ

### TRANSLITERATION

- 1 śrīmatē Rāmānujāya namaḥ
- 2 Rāmānujapuram Tirumalai Ānandān
- 3 pillai Aṇṇapāṭar Alahasingarāchā
- 4 ryaṣya sēvā

151 (XIV ಶ್ರೀಪ 277)

ಮೇಲುಕೋಟೆ

ಅದೇ ಗುಡಿಯ ಮುಂಭಾಗದ ಪಾತಾಳಾಂಕಣದ ಹಾಸುಗಲ್ಲಿನ ಮೇಲೆ

This inscription records the gift of the pavement-slab by Hiriyanna, younger brother of Tirumara.

- |             |               |
|-------------|---------------|
| 1 ತಿರುರಸಯ   | 3 ಯರಣ ಸಿರಾ    |
| 2 ನ ತಮ ಹಿರಿ | 4 ಸೇವೆ ಮಾಡಿದಾ |

152 (III ಶ್ರೀಪ 91)

ಮೇಲುಕೋಟೆ

ಅದೇ ಪಾತಾಳಾಂಕಣದಲ್ಲಿ ನಿಲ್ಲಿಸಿರುವ ಕಲ್ಲು

This damaged record of Dēvarāya III of Vijayanagara is dated Śaka 1354, Virōdhikṛit, Māgha 7, Friday, corresponding to 1432 A. D., January 25. The Śaka year was current. It seems to register

<sup>1</sup> ಕೊಡು

a gift of lands in Hosahalli and Mayilanahalli, to god Sampatkara Nārāyaṇadēva for offerings and to provide lamps and garlands during the festival of *Vasantōtsava*. The donor, *Dēvarāja-voḍeya*, made the grant under orders from the king. The details cannot be made out.

- 1 ಓ ಸ್ವಸ್ತಿ ಶ್ರೀಮನ್ಮಂತ್ರ(ಂ)ಮಹಾರಾಜಾದಿರಾಜ ರಾ
- 2 ಜಪರಮೇಶ್ವರ ಅರಿಯಾವಿಭಾಡ ಭಾಷೆಗತಪ್ರವರಾ
- 3 ಯರಗಂಡ ಚತುಸಮುದ್ರಾಧಿಪತಿ ಶ್ರೀ ವೀರಪ್ರತಾ
- 4 ಪ ದೇವರಾಯಮಹಾರಾಯರು ಪ್ರಭುವೀರಾ
- 5 ಜ್ಯಂಗಿಯಿಲುತ್ತಿರಲು ತಕವರುಷ ಸಾ ೧[೩]
- 6 ಕಳ ನೆಯ ವಿರೋಧಿಕ್ಕತುಸಂವತ್ಸರದ ಮಾಘ ಬ
- 7 ೨ ಶು ಲು ದೇವರಾಯಮಹಾರಾಯರ ನಿ
- 8 ರುಪದಿಂ ಶ್ರೀ ಸಂವತ್ಸರನಾರಾಯಣದೇವ
- 9 ರಿಗೆ ದೇವರಾಜಲೂಡೈಯರು ತಮ್ಮ ಧರ್ಮವಾಗಿ
- 10 ವಸಂತೋತ್ಸವದ ತಿರುನಾಳಿನ ವಂಧ್ಯನದ ಅ
- 11 ವಸರದ ಸಂಧಿ ಅಮೃತಪದಿ ಗಂಜಿ ಹಣ
- 12 ನಂದಾದೀವಿಗೆ ವನಮಾಲೆ . ಚಿದುದು[ಟ]
- 13 ವತ್ತಿಬರು ತತ್ತಬಾಹ ಹೊಸಹಳಿಗ್ರಾಮ[ಮ] . .
- 14 ದು ಹಿರೈಕೆಯ ಕೆಳಗೆ ಆರು . . . . .
- 15 ದುಬಾಹ ಹಣ . . ಮಯಿಲನಹಳಿಯ . .
- 16 ಭೀಮ . ಗೆ ಅ . . . . . ತಿಬರಿಗೆ ಸಂದು . .
- 17 ಗರ್ವೆ ಬೆದ್ದಲು . . . . .
- 18 . ಧ . . . . . [ಯಣ]ಗಳಿ<sup>1</sup>

153 (XIV ಶ್ರೀಪ 280)

ಮೇಲುಕೋಟೆ

ಅದೇ ಪಾತಾಳಾಂಕಣದಲ್ಲಿ ರಾಜಾಕೊಠಡಿಯ ಬಳಿ ನಿಲ್ಲಿಸಿರುವ ಒಂದನೆಯ ಕಲ್ಲು

This badly damaged record belongs to *Prandhadēvarāya* i.e., *Mallikārjuna* of *Vijayanagara*. It seems to record the grant of a village as an *agrahāra*, named after the donor's mother *Sitāyayemma*. The name of the donor who was a *dannāyaka* is lost. The gift village was divided into 20 *ṛittis* and distributed among as many *mahājanas*. *Mādararsa* of *Chika Athavane* wrote this record.

It is dated *Saka* 1382, *Vikrama*, other details being lost. The year corresponds to 1460-61 A.D.

- 1 ಶುಭಮಸ್ತು | ಸ್ವಸ್ತಿ ಶ್ರೀ ಜಯಾಭ್ಯುದಯ . . . ರುಪ ೧೩೮೨ ನೆಯ ವರ್ತಮಾನ ವಿಕ್ರಮಸಂವ .
- 2 . . . . . ಹಾರಾಜಾಧಿರಾಜ ರಾಜಪರಮೇಶ್ವರ ಅ
- 3 ರಿರಾಯವಿಭಾಡ ಭಾಷೆಗತಪ್ರವರಾಯರಗಂಡ ಚತುಸಮುದ್ರಾಧಿಪತಿ ಗಜಬೇಟೆ
- 4 ಕಾರ . . . . . ಪ್ರವೃಡದೇವರಾಯಮಹಾರಾಯರು ಪೃತ್ವೀರಾಜ್ಯಂಗಿಯಿವುತ್ತಿರಲು
- 5 ಶ್ರೀಮ . . . . . ಮಂಣ್ಣು ದಂಣ್ಣಾಯಕರು ಶ್ರೀಮದನಾದಿಸ್ವಾಮಿಸ್ವಾನಂ ಭೂಲೋಕ
- 6 . . . . . ದಕ್ಷಿಣಬದರಿಕಾಶ್ರಮವಾದ ತಿರುನಾರಾಯಣಪುರದ ಸೀತಾಯ ಗ . ವ

<sup>1</sup> ಮುಂದಿನ ಭಾಗ ಒಡೆದುಹೋಗಿದೆ.



- 7 . . . . . ಸಿಲಾಸಾಧನದ ಕ್ರಮಪೇತೆಂ
- 8 . . . . . ವಾಯಕತನಕೆ ಸಂದಂ . . .
- 9 . . . . . ಯ ಪ್ಪರಮಂ . . . . .
- 10—20 (ಸವೆದಿದೆ)
- 21 ಗಟ್ಟಿಲೆ ಹಂನೇರಡ . . . . . ಲಿಯಾದೆಯಲ್ಲಿ . . . . .
- 22 . . . . . ಋತು ಖಂಡುಗ ಆಯಿ
- 23 ವತ್ತ . . . . . ಫಂಡುಗ . . .
- 24 . . . . . ಕ್ಕಂ ವಿ
- 25 ಗಟ್ಟಿಲೆ ನಾಲ್ವತ್ತು ಖಂಡುಗ . . . . .
- 26 ವಾಗಿ ಕಳವಂ ಮ . . . . .
- 27 ದ್ವೆ ಮುಂತಾಗಿ ಆ . . . . . ಗಿ ತಿರುನಾರಾಯಣಪ್ಪ
- 28 ರದಲ್ಲಿ . . . ಲದ ಉ . . . . .
- 29 . . . . . ಪುಣ್ಯಕಾ
- 30 ಲದಲ್ಲು . . . . . ಪುಣ್ಯ
- 31 ವಾಗಿ . . . . .
- 32 . . . . . ದ ಚತುಃಸ್ವೀಮಂ . . . . . ವಾಮನಮಂದ್ರೆ
- 33 ಯ ಕಲ್ಲು . ದಲು ಯಿಪ್ಪತ್ತ . . . . .
- 34—38 (ಸವೆದಿದೆ)
- 39 . . . . . ಲಿಗಳಂ ಬ
- 40 ಡಗಲು ಯೆಡ . . . . .
- 41 . . ಗಲ್ಲು . . . . . ನ ವಾಮ
- 42 ನಮಂದ್ರೆಯ ಕಲ್ಲುಗಳಿಂ ಮೂಡಲು . . . . . ಯಸಾಗರದ ಪಟ್ಟಣಂಗಳು
- 43 ಕೆಜಿಯಗಟ್ಟಿದ ಒಳಗೆಜಿಯ ಗದೆ . . . ವಿನ ವಾಮನಮಂದ್ರೆ
- 44 ಯ ಕಲ್ಲುಗಳಿಂ ತೆಂಕಲು ಆ . . . ಯ ಸಾಗರ ಚತುಃಸ್ವೀಮಂ . ಸೂ
- 45 ರ ಹೊಸಹಳಿ . . ನಹಳಿಯ . . ಪೊರದ . ಯಿಪ್ಪತ್ತಮಂದಿ ಮ
- 46 ಹಾಜನಂಗಳಿಗೆ ಯಿಪ್ಪತ್ತು ವಿತ್ತಿಯಾಗಿ ಮಾಡಿ ನಮಂ ತಾಯಿಗಳು ಸೀತಾಯೆಯೆಂ
- 47 ಮನವರ ಧರ್ಮಾಗ್ರಹಾರವಾಗಿ ಯಿಪ್ಪತ್ತು ವಿತ್ತಿಯ ಮಹಾಜನಂಗಳ ಗೋತ್ರನಾ
- 48 ಮಗಳ ವಿವರ . . . . . ಭಾರದ್ವಾಜಗೋತ್ರದ ಅನಂತಾಳ್ವಾರ ತ್ರೀಮ . .
- 49 . . . ಗಯ್ಯಗಳ ಮಕ್ಕಳು ಸಿಂಗಯ್ಯಗಳು . . . ದ್ವಾಜಗೋತ್ರದ ಅನ
- 50 ನ್ನಾಳ್ವಾರ . . . ಗಳ ಮಕ್ಕಳು . . . . . ಭಾರದ್ವಾಜಗೋ
- 51 ತ್ರದ ಯೆಂಬಾರೆಯಗಳ ಮಕ್ಕಳು ನಾ . . . . . ಗೋತ್ರದ ರಾ
- 52 ಮಾನುಜ . . . . . ಗಳ ಮಕ್ಕಳು ದೇವ . . . ದ್ವಾಜಗೋತ್ರ
- 53 ದ ಪಿಳ್ಳೆಯಮಂಗಳ ಮಕ್ಕಳು ಅ . . . . .
- 54 ರಾಮಾನುಜಯ್ಯಗಳ ಮಕ್ಕಳು ಅ ಮಾನ . . . . .
- 55 ಯ್ಯಗಳ ಮಕ್ಕಳು . . ಮಾನ . . . . .
- 56 ಗಳ ಮಕ್ಕಳು . . . . .
- 57 . . . ಮಕ್ಕಳು . . . . .
- 68—72 (ಸವೆದಿದೆ)
- 73 . . . . . ಇಪ್ಪತ್ತು . . . . .

- 74 . . . . . ಅಲ್ಲಿಂದ  
 75 ಯಿಪ್ಪತ್ತು, ವ್ರಿತ್ತಿಯ ಮಹಾಜನಂಗಳೊಳಗೆ ವ್ರಿತ್ತಿಗೊಡ . . . .  
 76 . . . . . ಮಹಾಜನಂಗಳಾಗಿ ವಿಭಾಗಿಸಿಕೊಂಡು ಸಹ . ಸಯಾ . . .  
 77 ಟು ನಡೆಸಿಕೊಂಡು ಬಹಿರಿಯೆಂದು ನಮ ರಾಜಿಯಿಂದ ಒಡಂಬಟ್ಟು ಕೊಟ್ಟ ಧ  
 78 ಮೌಸಾಧನ ಯಿಂತೊಪ್ಪ ದಕೆ ಚಿಕಿತ್ಸವಣೆಯಾ ಮಾದರರನ್ನ ಬರಹ ಸ್ವದತ್ತಾಂ ಪ  
 79 ರದತ್ತಾಂ ವಾ ಯೋ ಹರೇತ ವಸುಂಧರಾಂ । ಪಪ್ಪಿವರ್ಷಸಹಸ್ರಾಣಿ ವಿಷ್ಣಾಯಾಂ ಜಾಯ  
 80 ತೇ ಕ್ರಮಿಃ ।<sup>1</sup> ದಾನಪಾಲನಯೋರ್ಮಧ್ಯೇ ದಾನಾಚ್ಛ್ರೇಯೋನುಪಾಲನಂ । ದಾನಾತ್ಸ್ವರ್ಗಮವಾಪ್ನೋ  
 81 ತಿ ಪಾಲನಾದಚ್ಛುತಂ ಪದಂ ||<sup>1</sup> ಏಕೈವಭಗಿನೀ ಲೋಕೇ ಸರ್ವೇಷಾಮೇವ ಭೂಭುಜಾಂ । ನ ಭೋಜ್ಯಾ  
 82 ನ ಕರಗ್ರಾಹ್ಯಾ ವಿಪ್ರದತ್ತಾ ವಸುಂಧರಾ ।<sup>2</sup> . . . . .  
 83 . . . . .  
 84 . . . । ಸಾಮಾನ್ಯೋಯಂ ಧರ್ಮಸೇತುರ್ಯುಷಾಣಾಂ ಕಾಲೇ ಕಾಲೇ ಪಾಲನೀಯೋ ಭವದ್ವಿಃ || ಸರ್ವಾನೇತಾನ್ ಭಾ  
 85 ವಿನಃ ಪಾತ್ರ್ವೀಂದ್ರಾನ್ ಭೂಯೋ ಭೂಯೋ ಯಾಚತೇ ರಾಮಚಂದ್ರಃ ।<sup>2</sup> ಶ್ರೀನಿವಾಸೋ ಜಯತು <sup>3</sup>

154 (XIV ಶ್ರೇಷ್ಠ 281)

ಮೇಲುಕೋಟೆ

ಅದೇ ಪಾತಾಳಾಂಕಣದಲ್ಲಿ ಬಲಿಪೀಠದ ದಕ್ಷಿಣಕಡೆ ಎರಡನೆಯ ಕಂಬದ ದಕ್ಷಿಣಮುಖ

This damaged inscription seems to record some grant. It refers to *mahāpradhāna* Mādhava-dannāyaka.

It is dated Paridhāvi, Śrāvaṇa ba. 13, Tuesday. The record is in characters of c. 14th century. The given details of date may probably be equated with 1312 A.D., August 1st.

- |                           |                             |
|---------------------------|-----------------------------|
| 1 ಓಂ ನಮೋ ನಾರಾಣಾಯೋ ನಮಃ     | 6 . . . ಮಾನಸಿಲೆ ಮಣ್ಣು . . . |
| 2 ಸ್ವಸ್ತಿ ಶ್ರೀ ಪರಿಧಾವಿಸಂವ | 7 ಸ . . . . .               |
| 3 ತ್ವರದ ಶ್ರಾವಣ ಬ ೧೩ ಮ     | 8 ಕಂ ಗ ೧೦೧೫ . ಕೊಟು          |
| 4 ಶ್ರೀಮನುಮಹಾಪ್ರಧಾನಂ       | 9 ಧಾರಾಪೂರ್ವಕವಾ . . .        |
| 5 ಮಾಧವದಣ್ಣಾಯಕ             | 10 ದ ದರ್ಮ                   |

155 (XIV ಶ್ರೇಷ್ಠ 282)

ಮೇಲುಕೋಟೆ

ಅದೇ ಬಲಿಪೀಠದ ದಕ್ಷಿಣಕಡೆ ಮೂರನೆಯ ಕಂಬದ ಪೂರ್ವಮುಖ

It records a grant of 2 *gadyāṇas* by Kēti-setti, son of Allāḷa-setti. Details of the grant are lost.

- |                         |                          |
|-------------------------|--------------------------|
| 1 ಸ್ವಸ್ತಿ ಶ್ರೀ ಮಘ . . . | 4 ಗ ಕೇತಿಸೆಟ್ಟಿ ಇ ಕ . . . |
| 2 ನೂಕ್ಕಿ ಸ್ತಳದ ಸೆಟ್ಟಿ . | 5 ಕೊಟ್ಟಿ ಗದ್ಯಾಣ ೨ . . .  |
| 3 ಯೆ ಅಲ್ಲಾಳೆಸೆಟ್ಟಿಯ ಮ   |                          |

<sup>1</sup> ತೋಳ<sup>2</sup> ಕಾಲೇ<sup>3</sup> ಕೊನೆಯ ಮೂರು ಪಂಕ್ತಿಗಳನ್ನು ಪಾಸನಡೆ ಮೊಪಲಲ್ಲಿ ಬರೆದಿದೆ.

156 (XIV ಶ್ರೇಷ್ಠ 279)

ಮೇಲುಕೋಟೆ

ರಾಜಾಕೋಶದಿಯಲ್ಲಿರುವ ವಿಗ್ರಹಗಳ ಪೀಠಗಳ ಮೇಲೆ

These inscriptions, engraved on the pedestals of the images placed in a room in the Nārāyaṇa temple, give the names (of the king and his wives?).

ದೊರೆಯ ವಿಗ್ರಹ

ಖಾಸಾ

ಅದರ ಬಲಗಡೆಯಿರುವ ಒಂದನೆಯ ವಿಗ್ರಹ

ಲಾಸಂ

ಎರಡನೆಯ ವಿಗ್ರಹ

ರಾಸಂ

ದೊರೆಯ ವಿಗ್ರಹದ ಎಡಗಡೆಯಿರುವ ಒಂದನೆಯ ವಿಗ್ರಹ

ಕೃಷ್ಣಾಸಂ

ಅದೇ ಸ್ಥಳದಲ್ಲಿ ಎರಡನೆಯ ವಿಗ್ರಹ

ಸಂಸಂ

157 (XIV ಶ್ರೇಷ್ಠ 283)

ಮೇಲುಕೋಟೆ

ಅದೇ ದೇವಸ್ಥಾನದ ಚಿನ್ನದ ಬಾಗಿಲ ಬಲಭಾಗದ ಮೆಟ್ಟಲಿನ ಬಳಿ ಹಾಸಿರುವ ಕಲ್ಲು

This fragmentary inscription seems to record some grant made by Gaṅga of Nāgamaṅgala, to god Nārāyaṇa of Mēlukōṭe. It refers to the *aśēsha-dharma-mahājānas* of Mēlukōṭe. Nāgamaṅgala, an *agrahāra*, is referred to as Viraballāḷa-chaturvēdī-bhaṭṭa-ratnākara. The record is in characters of c. 14th century.

- 1 ಶ್ರೀಪದನಾದಿಯಗ್ರಹಾರಂ ಶ್ರೀ ವೀರಬಲಾಳಚತುರ್ವೇದಿಭಟ್ಟರತ್ತಾಕರವಾದ ನಾಗಮಂಗಲದ
- 2 . . . ಗಂಗಣಂ ಶ್ರೀ ಯಾದವಗಿರಿಯಾದ ಮೇಲುಗೋಟಿಯ ಶ್ರೀ ನಾರಾಯಣದೇವರಿಗೆ . . .
- 3 ಶಾಸನಕ್ರಮವೆಂತೆಂದಡೆ ಯೊ ಮೇಲುಗೋಟಿಯಶೇಷಧರ್ಮಮಹಾದಾನಗಳು . . .
- 4 . . . ಕ್ರಮವಾಗಿರ್ವ ಗ್ರಾ . . . ತಾಗಡುವಗೆ ಹಿಂದೆ ತಾವು ಕೊಟ್ಟಿ ವುಂ
- 5 . . . ಎಂಬವರ ವಿ . . .
- 6 . . .

158 (XIV ಶ್ರೇಷ್ಠ 278)

ಮೇಲುಕೋಟೆ

ಅದೇ ದೇವಸ್ಥಾನದಲ್ಲಿ ಪಿಳ್ಳೆಲೋಕಾಚಾರ್ಯರ ಗುಡಿಯ ಬಾಗಿಲಿನ ತೊಲೆಗಲ್ಲಿನಲ್ಲಿ

This inscription engraved on the beam of the door, records the re-consecration of the image of Puḷḷa Lōkāchārya at Mēlukōṭe by Kṛishṇarāja-voḍeya of Mysore. It is dated Śaka 1751, Virōdhi, Tulā. The month Tulā occurred in October-November, 1829 A. D.

- 1 ಶಾಲಿವಾಹನಶಕವರುಷಂಗಳು ೧೭೫೧ ನೆಯ ಸಂದ ವರ್ತಮಾನವಾದ ವಿರೋಧಿಸಂ || ತುಲಾಮಾಸದಲು ಮೈಸೂರು ಸಂಸ್ಥಾನದ
- 2 ಶ್ರೀ ಕೃಷ್ಣರಾಜವಡೆಯರವರಿಂದಾ ಯಾ ಪುಳ್ಳಲೋಕಾಚಾರ್ಯರವರ ವಿಗ್ರಹ ನಮ್ಮ ಸಂಸ್ಥಾನಕ್ಕೆ ದಿವ್ಯದೇಶವಾದ ಶ್ರೀ ಮೇಲುಕೋಟೆಯ
- 3 ಲ್ಲಿ ಪುನಶ್ಚ ಪ್ರತಿಷ್ಠಾಪೂರ್ವಕ ವುದ್ದಾರ || ಶ್ರೀ

### 159 (XIV ಶ್ರೀಪ 278)

ಮೇಲುಕೋಟೆ

ಅದೇ ಗುಡಿಯಲ್ಲಿ ಪಿಳ್ಳೆಲೋಕಾಚಾರ್ಯರ ವಿಗ್ರಹದ ಪೀಠದ ಮೇಲೆ

This record, engraved on the pedestal of the image, is identical with No. 158 above.

- 1 ಶಾಲಿವಾಹನಶಕವರುಷಂಗಳು ೧೭೫೧ನೆಯ ಸಂದ ವರ್ತಮಾನವಾದ ವಿರೋಧಿ ಸಂ || ತುಲಾಮಾಸದಲು ಮಹಿಸೂರುಸಂಸ್ಥಾನದ
- 2 ಶ್ರೀ ಕೃಷ್ಣರಾಜವಡೆಯರವರಿಂದಾ ಯಾ ಪುಳ್ಳಲೋಕಾಚಾರ್ಯರವರ ವಿಗ್ರಹ ನಮ್ಮ ಸಂಸ್ಥಾನಕ್ಕೆ ದಿವ್ಯದೇಶವಾದ ಶ್ರೀ ಮೇಲುಕೋಟೆಯ
- 3 ಲ್ಲಿ ಪುನಶ್ಚ ಪ್ರತಿಷ್ಠಾಪೂರ್ವಕ ವುದ್ದಾರ || ಶ್ರೀ

### 160 (XIV ಶ್ರೀಪ 284)

ಮೇಲುಕೋಟೆ

ಅದೇ ದೇವಸ್ಥಾನದ ನವರಂಗದಲ್ಲಿ ಚಲುವರಾಯಸ್ವಾಮಿ ಸನ್ನಿಧಿಯ ಬಾಗಿಲಿನ ಹಿತ್ತಾಳೆ ತಗಡಿನ ಮೇಲೆ

This inscription on the brass plate of the door, records the construction of the *manṭapa* in gold and the brass covering of the door-way to the shrine of god Chaluvarāyasvāmi at Mēlukōṭe, by Tirumalāchārya and his brother Śiṅglāchārya, sons of Veṅkaṭāchārya and grandsons of Bhiṭirivaiyyaṅgār of Bādarāyaṇa-gōtra, Āpastambha-sūtra and Yajus-sākha. They belonged to Śēṭṭūr.

It is dated Śaka 1772, Saumya, Kārttika śu. 5, corresponding to 1849 A.D., October 21. The Śaka year was current.

- |                            |                            |
|----------------------------|----------------------------|
| 1 ಸ್ವಸ್ತಿ ಶ್ರೀ ವಿಜಯಾಭ್ಯುದಯ | 10 ಶೇಟೂರು ಭಿಳಿರಿವೈಯ್ಯಂ     |
| 2 ಶಾಲಿವಾಹನಶಕವರ್ಷಂ          | 11 ಗಾರ ಪೌತ್ರರಾದ ವೆಂಕಟಾಚಾ   |
| 3 ಳು ೧೭೭೨ ಸಂದ ವರ್ತಮಾನ      | 12 ರ್ಕರ ಪುತ್ರರಾದ ತಿರಮಲಾ    |
| 4 ವಾದ ಸೌಮ್ಯನಾಮಸಂವತ್ಸ       | 13 ಚಾರ್ಯರು ಅವರ ಸಹೋದರ       |
| 5 ರದ ಕಾತ್ಯಕ ಶುದ್ಧ ೫ ಲು     | 14 ಶಿಂಗ್ಲಾಚಾರ್ಯರು ಸಹ ಸುವರ್ |
| 6 ಶ್ರೀ ಚಲುವರಾಯಸ್ವಾಮಿ       | 15 ಮಂಟಪ ಸಮರ್ಪಣ ಪೂರ್ವಕ      |
| 7 ಯವರಿಗೆ    ಬಾದರಾಯಣ        | 16 ತದನಂಗುಣ ಶೋಭಾಯಮಾ         |
| 8 ಗೋತ್ರದ ಅಪಸ್ತಂಭಸೂತ್ರದ     | 17 ನ ಗರ್ಭಗೃಹದ್ವಾರ ಕೈಂಕರ್   |
| 9 ಯಜುಶ್ಯಾಖ್ಯಾಯಿಕೆಗಳಾದ      | 18 ದ ಸೇವಾ    ಶ್ರೀ          |



161 (III ಶ್ರೀವ 92)

ಮೇಲುಕೋಟೆ

ನಾರಾಯಣಸ್ವಾಮಿ ದೇವಸ್ಥಾನದ ದೊಡ್ಡ ಅಡಿಗಮನೆಯ ಗೋಡೆಯ ಮೇಲೆ

This 14th century record states that while Hoysala Viraballāla was ruling the kingdom, Mādappa-dannāyaka and Kētappa-dannāyaka, sons of mahāpradhāna Perumāle-dannāyaka of Bḍatale, made a grant of land to Lakshmanadāsa, in order to provide annually 15 *gulas* of *elayutti* (*elakki*-cardamom?) to god Tirunārāyaṇa of Mēlugōṭe

- 1 ಸ್ವಸ್ತಿ . . . . . ಪಂಚ . . . . . ಋ . . . . . ದ . . . . . ವಾ ಪ್ರತಾವಕೇಶವ
- 2 ತೀ ಶ್ರೀ ಪೋಸಳ ಶ್ರೀ ವೀರಬಲಾಳದೇವರಸರು ಪ್ರಿತ್ತಿರಾಜ್ಯಂಗಯಂತಿರೆ ಮೇಲುಗೋಟೆಯದ
- 3 ತಿರುನಾರಾಯಣಪೆರುಮಾಳಿಗೆ ಶ್ರೀಮನು(ಮತು)ಮಹಾಪ್ರಧಾನಂ ಸಿತಕರಗಂಡ ನೀಲಗಿರಿಸಾ
- 4 ದಾರ ಕೋಗರಮಾರಿ ವಿಸಾಲಮಂವೈಯದಿಸಾಪಟ್ಟ ಮೊದಕೋಲೆಯ ಇಮಡಿರಾಹುತರಾಯ
- 5 ಎಚತಲೆಯ ಪೆರುಮಾಳೆದಂಣಾಯಕರ ಮಗ ಮಾವಪ್ಪದಂಣಾಯಕರು ಕೇತಪ್ಪದಂಣಾಯರು ಎಲೆಯಕಿರಿ
- 6 ಎಮ್ಮಾಲುರ ಕುಲವನಹಳದಲು ಗದ್ದೆ ೧ ಕೊ ೧೦ ನು ಶ್ರೀ ಲಕ್ಷ್ಮಮಂಣದಾಸರು ಅನುಬೋಸಿ ಪರಿಪಂಪು
- 7 ತಿ ಕರುಣಾಕರನಲು ಹದಿನಯ್ಯಳ ಎಲೆಯತ್ತಿಯನು ಚಂದ್ರಾದಿತ್ಯಾನಂಗಳ್ಳನವರಂ ಸಲವರು ಮಂಗಳಮ
- 8 ಹಾ ಶ್ರೀ ಶ್ರೀ ||

162 (III; XIV ಶ್ರೀವ 88)

ಮೇಲುಕೋಟೆ

ನಮ್ಮಾಳ್ವಾರ್ ದೇವಸ್ಥಾನದ ಬಲಭಾಗದಲ್ಲಿ ನೆಟ್ಟ ಕಲ್ಲು

This badly damaged inscription registers the gift, probably of a village (name lost), for worship and offerings in the temple, by Venkatādri, son of Āchirāja Avubhalarāja, belonging to Kāśyapa-gōtra. Details are all lost.

It is dated Śaka 1447, Vyaya. The cyclic year Vyaya corresponds to 1526-27 A. D., the Śaka year being 1448.

- 1 ಶ್ರೀಮಂತೇ ರಾಮಾನುಜಾಯ ನಮಃ
- 2 ಸ್ವಸ್ತಿ ಶ್ರೀ ಜಯಾಭ್ಯುದಯ ಶಾಲಿವಾಹನಸಕ
- 3 ವರ್ಷ ೧೪೪೭ನೆ ವ್ಯಯಸಂವತ್ಸರ . . . . .
- 4—5 (ಸವೆದಿವೆ)
- 6 . . . ತೀರ . . . . .
- 7 . . . ಯಾವವಗಿರಿ . . . . .
- 8 . . . . . ತಿರುನಾರಾಯಣಪುರ . . . . .
- 9—10 (ಸವೆದಿವೆ)
- 11 . . . . . ರದ ಕಾಶ್ಯಪಗೋತ್ರದ
- 12 ಆಚಿರಾಜ ಅಬುಭಳರಾಜ
- 13 ಗಳ ಮಕ್ಕಳು ಮಂಕಜಾದ್ರಿ . . . . .
- 14—15 (ಸವೆದಿವೆ)
- 16 . . . . . ಮಹಾಅರಸುಗಳು ನಮಗೆ

- 17 . . . . . ಸರ್ವಮಾನ್ಯ
- 18 . . . . . ಸ್ವಳದಪೊ
- 19 . . ಗ್ರಾಮಕ್ಕೆ ಪ್ರತಿನಾಮಧೇಯವಾದ ಆವೃಥಳ
- 20 . . . . . ವರಮಾನ ಗ್ರಾಮವನು
- 21 . . . . . ಗೆ ಧರ್ಮವಾಗಿ ಧಾರಾಪೂರ್ವಕವಾಗಿ
- 22 . . . . . ಮಾರಿ
- 23 . . . . .
- 24 . . . . . ಗ್ರಾಮಕ್ಕೆ ಸಲುವ ಚತುಸ್ಸೀಮೆ
- 25 . . . . . ರೂಪಮಾಳ . . . . . ಮಾಡಿಕೊಂಡು ಯಿ
- 26 . . . . . ಗೆ ಪಡಿತರ ನಿತ್ಯಕೃತ . . . . . ಆಹಾರ .
- 27 . . . . . ಯಂ ನದವ ರಮಾನುಜಕೂಟ
- 28 ಪಾರಪತ್ತೆಗಾಟ ಸಪ ವರಸ ೧ ಕೆ
- 29 ಮೂಟಗಟಿಯ ಮರ್ದನೆಯ
- 30 . . . . . ತಿಂಗಳು ೧ ಕ್ಕೆ ಗ ವ ರ೦೦ || ವರು
- 31 ಪ ೦ ಕೆ ಗ ೫೦ ವರಹ ಸ್ವಯಂಪಾಕಿಗೆ ಗ ೬೨ . . . . . ವೋಳಗದ
- 32 ವನ ಸಂಬಳ ಗ ೪ ಅಂತು ಗ ೬೦
- 33 . . . . . ರ ಆಘಾಳರಾಜಗ ಪುಂಜ್ಯಾರ್ತ ಆ
- 34 ಚಂದ್ರಾರ್ಕವಾಗಿ ನಡಲುದು ಎಂದೂ ಕಾರ್ಯಪಗೋತ್ರ
- 35 ದ ಆಚರಾಜ ಅಘಾಳರಾಜಯನ ಮಕ್ಕಳಾ
- 36 ದ ವೆಂಕಟಾದ್ವಿರಾಜಗಳು ಕೊಟಿ ಧರ್ಮಸಾಧನ

### 163 (III ; XIV ಶ್ರೀಪ 86)

#### ಮೇಲಾಕೋಟೆ

ಅದೇ ದೇವಾಲಯದ ರಂಗಮಂಟಪದ ಉತ್ತರಕಡೆ ನೆಲಕ್ಕೆ ಹಾಸಿರುವ ಕಲ್ಲು

This record, of Virūpākṣha of Vijayanagara, is dated Śaka 1393, Virōdhi, Āśvayuja ba., the *tithi* being lost.<sup>1</sup> The given details are irregular. The cyclic year corresponds to 1469 A.D., the *tithi* falling some day in September-October. The Śaka year would be 1391.

It registers a gift of houses and sites situated in Nalanahalli, a hamlet of Kuḷiyakere, lands below the tank named *Parāṅkuṣa-samudra* and houses and sites in Kurukulavampaḍi distributed among *śrīvaiṣṇavas* of several *gōtras* and *sūtras* (named), who were serving the *āḥār* at Kurukulavampaḍi, at the instance of *mahāpradhānu* Timmaṇṇa-daṇṇāyaka and the Fiftytwo *vaiṣṇavas* of the Nārāyaṇa temple of Tirunārāyaṇapura, by Nāchiyāramma, a devotee of god Nārāyaṇa, goddess Lakṣmidēvi and the ascetic Śaṭhagōpa. She is said to have received Saṇabi Mukulīya-nāḍ wherein the above villages appear to have been situated, from Immaḍi Prauḍhadēvarāya Mallikārjuna. The record stipulates that the donees were not to alienate the gift for a period of 12 years. The language of the record is not quite clear. || Rāmānuja wrote the record.

- 1 ಶುಭಮಸ್ತು ಶ್ರೀಮಂತೇ ರಾಮಾನುಜಾಯ ನಮಃ ಉತ್ತರೇ ಸಹ್ಯಜಾತೀರೇ ಸರ್ವಸ್ಥಾನಸಮಂಚ್ಛಯಃ
- 2 ನಾರಾಯಣಗಿರಲು ಶ್ರೀಮಾನಾಸ್ತೇ ನಾರಾಯಣಸ್ವಯಂ|| ಸ್ವಸ್ತಿ ಶ್ರೀ ಜಯಾಭ್ಯುದಯ ಶ್ರೀಮನ್ನಹಾ

<sup>1</sup> ಶೋಕ

- 3 ರಾಜಾಧಿರಾಜ ರಾಜಪರಮೇಶ್ವರ ಅರಿಯಾವಿಬಾಡ ಭಾಷೆಗೆತಪ್ಪುವರಾಯರಗಂಡ ಚತುಸಮಂ
- 4 ದ್ರಾಧಿಪತಿ ಶ್ರೀ ವೀರಪ್ರತಾಪ ವಿರುಪಾಕ್ಷಮಹಾರಾಯರು ಸುಗಸಂಖಿಧಾ ವಿನೋದದಿಂ ರಾಜ್ಯಂ
- 5 ಗೆಯಿಲುತ್ತಿರಲು || ಶಕವರುಷ ೧೩೯೩ ನೆಯ ವರ್ತಮಾನವಾಹ ವಿರೋಧಿಸಂವತ್ಸರದ ಅತ್ತಿಯಿಜ ಬ
- 6 . . ಪುಣ್ಯಕಾಲದಲೂ ಶ್ರೀಮದನಾದಿಮಹಾಸ್ವಾಮಿಸ್ಥಾನಂ ವಯಿಕುಂಠವದ್ಧನಕ್ಷೇತ್ರ ಭೂಲೋಕವಯಿಕುಂಠ ಗಾ
- 7 ನಮಂಟಪಾಪರಾಭಿಧಾನ ದಕ್ಷಿಣಬದರಿಕಾಶ್ರಮ ಶ್ರೀ ಯಾದವಗಿರಿಯಾದ ತಿ
- 8 ರುನಾರಾಯಣಪುರದ ಶ್ರೀ ನಾರಾಯಣದೇವರ ದಿವ್ಯಲಕ್ಷ್ಮಿಮಿದೇವಿಯರು ಶ
- 9 ಟಗೋಪಮುನಿವರ ಕಯಿಂಕರ್ಯ್ಯದುರಂದರರಾದ ನಾಚಿಯರಂಮನವರು ಕುರುಗ
- 10 ವಳಂವಾಡಿಯ ಪರಮವಯಿದಿಕ ವಯಿಷ್ಟವಮಹಾಜನಂಗಳಿಗೆ ಕೊಟ್ಟ ಧರ್ಮ
- 11 ಸಾಧನದ ಕ್ರಮವೆಂತೆಂದರೆ ನಾನು ಯಿಂವಡಿ ಪ್ರಹುಡದೇವರಾಯರಾದ ಮಲ್ಲಿಕಾರ್ಜು
- 12 ನಮಹಾರಾಯರ ಕಯ್ಯಲೂ ಸಣಬಿ ಮುಕುಳಿಯನಾಡನು ಶ್ರೀ ನಾರಾಯಣದೇವ
- 13 ರ ನಾಮದಲೂ ಆಚಂದ್ರಾರ್ಕಸಾ ಯಿಯಾಗಿ ದಾನಧಾರಾಪೂರ್ವಕವಾಗಿ ತಾಂ
- 14 (೦)ಬ್ರಹ್ಮಾಧನಮಂ ಪಡೆದು ಶ್ರೀ ನಾರಾಯಣದೇವರಿಗೆ ಸಮರ್ಪಿಸಿದ ಗ್ರಾಮದೊ
- 15 ಳಿಗೆ ಶ್ರೀ ನಾರಾಯಣದೇವರ ಚರಣಾರವಿಂದ ಭರತತತಯಿಕನಿಷ್ಠ
- 16 ರ ತುಲಾಪುರುಶಾದಿಮಹಾದಾನವ್ರತದೀಕ್ಷಿತ ಅಭಿನವಕುಲಶೇಖರರಾದ ಶ್ರೀ
- 17 ಮಂನುಹಾಪ್ರಧಾನಂ ತಿಂಮಂಜದಂಜಾಯ್ಯವೊಡೆಯರು ಶ್ರೀ ನಾರಾಯಣದೇ
- 18 ವರ ದಿಬ್ಬಶ್ರೀಪಾದಪದ್ಮರಾದಕರು ಶ್ರೀ ರಾಮಾನುಜಾಚಾರ್ಯರ ಪ್ರಥಮ ಶಿಷ್ಯರಾದ
- 19 ವೇದಮಾರ್ಗಪ್ರತಿಷ್ಠಾಚಾರ್ಯರು ಅಯಿವತಿಬ್ಬರು ಶ್ರೀವಯಿಷ್ಟವರು ಕೂಡಿ ಆ
- 20 ಳ್ವಾರದೇವರ ಕಯಿಂಕರ್ಯ್ಯಕ್ಕೆಂದು ಕುರುಕುಳವಂಪಡಿಯಲೂ ಆಳ್ವಾರ ಸೇವೆ
- 21 ಯಂ ಮಾಡಿಕೊಂಡುಯಿಹ ಶ್ರೀವಯಿಷ್ಟವಮಹಾಜನಂಗಳಿಗೆ ಆಚಂದ್ರಾರ್ಕ
- 22 ಸ್ಥಾಯಿಯಾಗಿ ದಾನಧಾರಾಪೂರ್ವಕವಾಗಿ ಶ್ರೀ ನಾರಾಯಣದೇವಸಂನಿಧಿಯಲು ಕೊ
- 23 ಟ್ಪು ನಮಂ ವಶವಾಗಿ ಕೊಟ್ಟು ಯಿದಂನು ಕುಳಿಯಕೆಱಿಯ ಕಾಲುವಳಿ ಸಳಿನಹಳ್ಳಿ
- 24 ಯ ಗ್ರಾಮದ ಗ್ರಹನಿವೇಶನ ಪರಾಂಕುಶಸಮುದ್ರದಕೆಱಿಯ ಕೆಳಗಣ ಗದ್ದೆ ಬೆ
- 25 ದ್ದಲೂ ಲೆಕ್ಕ ಯಿಪ್ಪತ್ತಆಜು ಹೊಂನು ಕುರುಕುಳವಂಪಡಿ ಗ್ರಹನಿವೇಶನ
- 26 ಮುಂತಾಗಿ ಸರ್ವಮಾನ್ಯವಾಗಿ ಕೊಟಿವಾಗಿ ತಿರುಪತಿಯ ಕುಳವಂಪಡಿಯ ಚತುಸೀಮೆಯ
- 27 ವಿವರ ಮಾಡರಿ ಸರತಿ || ಇಂದ ಪಡುವಲೂ ಕಂದಾಡಿಯ ಚೆನರಸರ ಬ್ರಿಂವಾವನದಿಂದ ಬಡೆಗೆ
- 28 ಲೂ ಹಿರಿಯವಿದಿಯಿಂ ಪೂಡಲೂ ಕಲ್ಯಾಣಸರಶ್ವತಿಗೆ ಹೋಹ ಸೂರ್ಯ್ಯವೀಧಿಯಿಂ ತೆಂಕ
- 29 ಲೂ ಅಂತು ವಾಮನಮಂದ್ರೆಯ ಕಲ್ಲಿಂದ ಪೊಳಗಾದ ಚತುಸೀಮೆಯವಳಗಾದ ಗ್ರಹನಿವೇ
- 30 ಶನವನು ಹದಿಮೂಳು ಗ್ರಹವನು ಕಟ್ಟಿಕೊಂಬು ಸಳಿನಹಳ್ಳಿಯ ಗ್ರಾಮದೊಳಗೆ ತೆಂಕಣಕೋಟಿಯ
- 31 ಮೇಡಿನಕೇರಿಯ ಮನೆಯನು ಹದಿಮೂಳು ನಿವೇಶನವನು ಮಾಡಿ ಆದಜವೊಳಗೆ ಅಯಿವತಿ
- 32 ಬ್ಬರಿಗೆ ಪೊಂದು ನಿವೇಶನ ಕುರುಕುಳವಂಪಡಿಯ ಶ್ರೀವಯಿಷ್ಟವಮಹಾಜನಂಗಳಿಗೆ ಗ್ರ
- 33 ಹನಿವೇಶನ ೧೨ ಅಂತು ಹದಿಮೂಳು ನಿವೇಶನದ ಗದ್ದೆ ಬೆದ್ದಲು ಚತುಸೀಮೆಯ ವಿವರ ನಳ
- 34 ಸಹಳಿಯ ತೆಂಕಲು ಹೋದ ಪೊಣ ಮೇರೆಯಾಗಿ ಪರಾಂಕುಶಸಮುದ್ರದ ಕೆಱಿಯ ಕೋ
- 35 ಡೀ ನೀರು ಹಾಯಿದಾಗಡ್ಡೆ ತೆ . ಕ ಸೀಮೆ ಮೇರೆಯಾಗಿ ಪಡುವ ಸಲುಲುದು ಕಡಬದ ಕೆಱಿಯ ನೀ
- 36 ಕೊಂಡು ಯಿಹ ಸೀಮೆಯಿಂ ಬಡಗಲೂ ಎತ್ತುಗಟ್ಟುವ ಮೊರಡಿಯ ಚಿಲುಮಂ . . .
- 37 ಯ ಎಡೆಸೀಮೆಯಿಂ ಪೂಡಲೂ ಸಳಿನಹಳ್ಳಿ ಯಿ ಮಂಳಲನಕೆಱಿಯ ಪಡುವಣ ಕೋಡಿ
- 38 ಯ ಬೆಟ ಮೇರೆಯಾಗಿ ಹಾದ ಎಡೆತನದಿಂ ತೆಂಗಲು ಲೊಕಿಯಮಲನ ಕೆಱಿಯಪೊಳ .
- 39 ಕೆಯ . ಚಿಯ . . ದಲೂ ಉರಕೋಟಿಯಿಂ ತೆಂಕಲು ಯಿಂತೀ ಚತುಸೀಮೆಯೊ
- 40 ಳಗಾದ ಬೆದ್ದಲು ಗ ೨೬ ಸೇನಬೋವ ರಾಮಾನುಜಗೆ ಬೆದಲು ಗ || ೦ ಉಭಯಂ ಬೆದ್ದ
- 41 ಲೂ ಗ ೨೬ || ೦ ಪರಾಂಕುಶಸಮುದ್ರದ ಕೆಱಿಯ ಕೆಳಗಣ ಗದೆಯಲೂ ಸೇನಬೋವ ರಾಮಾ
- 42 ನ ಜಗೆ ಬೀಜಪರೀ ಗದೆ ಮಿಂ | ೦ ಅಕ್ಷರದಲೂ ಅಯಿಗುಳದ ಗದೆಯನು ಅಯಿದ ಹ

- 43 ಣದ ಹೊಲನನು ಕೊಟಿವಾಗಿ ಪರಾಂಕುಶಸಮುದ್ರದ ಕೆಳೆಯ ಕೆಳಗಣ ಗದೆ ಬೆ
- 44 ದಲೂ ನಳನಹಳೆಯ ತೆಂಕಣಕೇರಿಯ ಗ್ರಹನಿವೇಶನ ಕುರುಗವಳುಪಲಡಿಯ ಗ್ರಹನಿವೇ
- 45 ಶನ ಮುಂತಾಗಿ ಗ್ರಹ ಗದೆ ಬೆದ್ದಲನೂ ಅನುಭವಿಸಿಕೊಂಡುಬಹ ಶ್ರೀವಯಿಷ್ಣು
- 46 ವರುಗಳ ಗೋತ್ರನಾಮದ ವಿವರ ಕುಂಡಿನಗೋತ್ರ ಅಪಸ್ತಂಭಸೂತ್ರದ ತಿರುವರಂಗಪ್ಪೆ
- 47 ರುಮಾಳಗಳ ಮಕ್ಕಳು ಪಿಳೆಯಂಗಳು ಲೋಹಿತ್ರಗೋತ್ರದ ಅಶ್ವಲಾಯನಸೂತ್ರಾದ ರಾಮಾನುಜ
- 48 ಯ್ಯಗಳ ಮಕ್ಕಳು ಪಿಳೆಯಂಗಳು ಕಪ್ಪಶಿಕಗೋತ್ರದ ಅಪಸ್ತಂಭಸೂತ್ರದ ಕಾಳಮೇಘವ್ವಾರ
- 49 . . . . ದಿ . . . ದಾ . ರ ಅಂಣನು ವಿಶ್ವಾಮಿತ್ರಗೋತ್ರದ . . ಮುನಿಸೂತ್ರಾದ ಜು
- 50 . . . . ಮಸನೆಯಂಣಗಳು . . . . ಅಪಸ್ತಂಭಸೂತ್ರದ
- 51 . . . . ಮತ್ತಾಳು ವರದರಾಜಗಳು ಆ . . . . ತ್ರದ ಗೋಪಾಲದ .
- 52 . . . . ಅಪಸ್ತಂಭಸೂತ್ರದ ಜಯ್ಯ . . . . ಳ ಮಕ್ಕಳು ದರು . ಯ
- 53 . . . . ಮಾಳಗಳು ಅತ್ರೇಯಗೋತ್ರದ ಅಪಸ್ತಂಭಸೂತ್ರದ ವೀರಣ ಪಂ
- 54 . . . . ನಾರ . . . . ಮಕ್ಕಳು ಅಂಣಾ . . ಗಳು ಗರ್ಗಗೋತ್ರದ ಆ
- 55 . . . . ನಿಳವ . . . . ಶ್ರೀರಂಗರಾಜರು ವತ್ಸಗೋತ್ರದ ಅಪಸ್ತಂ
- 56 . . . . ಯ್ಯಗಳು ಯಜಮಾನವ್ರಿತ್ತಿ . ಅಯಿವತ್ತಿಬ್ಬರು ಯೆಂಬಾಕ ಆ
- 57 . . . . ಮಾಂಗಳೂ . ವವ . . . . ಕ್ಕಳು ಅಪ್ಪನು ಯಿವಕೊಳನಾದ
- 58 . ಪ್ಲವಮಹಾಜನಂಗಳಿಗೆ . . . . ನಳನಹಳ್ಳಿಯ(ಯ)ಲಿ ಗ್ರಹನಿವೇಶನ ಬೆದ್ದಲೂ ಪರಾಂ
- 59 ಕುಶಸಮುದ್ರದ ಕೆಳೆಯ ಕೆಳಗಣ ಗದೆ ಮುಂತಾಗಿ ತಂಬಿ ಚಕ್ರ ವಾಮನಮುದ್ರೆಯ ಕಲಿನೂ
- 60 ಳಗಾದ ಗದ್ದೆ ಬೆದ್ದಲು ತೋಟ ತುಡಿಕೆ ಅಣೆ ಅಚುಕಟು ಆಗಾಮಿ ಮುಂತಾದ ಕ್ಷೇತ್ರದ
- 61 ಆ ಸಕಲಸ್ವಾಮ್ಯವನು ನಿಮಗೆ ನಾಳು ಸಹಿರಂಜೋದಕದಾನಧಾರಾಪೂರ್ವಕವಾಗಿ ಅಚು
- 62 ದ್ವಾರ್ಕಸ್ಥಾಯಿಯಾಗಿ ಅವರದಾಗಿ ನಾಚಿಕುರಂಮನ . . . . .
- 63 ಶ್ರೀವಯಿಷ್ಣುವಮಹಾಜನಂಗಳಿಗೆಯೂ ಅಚುದ್ವಾರ್ಕವಾಗಿ ನಡೆಯತಂಮನ
- 64 ರು ಕೊಟಿವಾಗಿ ಯಿ ಮರ್ಯಾದಿಗೆ ಗ್ರಹ ಕ್ಷೇತ್ರ ಬೆದ್ದಲು ಮುಂತಾಗಿ ಪಂನರ
- 65 ಡು ವರುಷದಿಂದೊಳಗಾಗಿ ಕ್ರಯ ವಿಕ್ರಯಕೆ ಸಲ್ಲದು ಮೇಲೆ ಯಿದಂತ . .
- 66 . ಪ್ಲವಮಹಾಜನಂಗಳಿಗೆ ವಿಚಾರಿಸಿ ನಿಮ್ಮ ಮರ್ಯಾದಿಯ . . . . .
- 67 ದಾನಪರಿವರ್ತನಕ್ಕೆ ಸಲುಳುದು ಯೆಂದೂ ನಾಚಿಯರಂಮ್ಮನವರು ಕುರುಗೆವೊಪಡಿ
- 68 ಯಿಹ ಎಜಮಾನವ್ರಿತ್ತಿ ಅಯಿವತ್ತಿಬ್ಬರು ಪಂನರಡು ಮಂದಿ ಶ್ರೀವಯಿಷ್ಣುವರು ಅಂತು . . .
- 69 ಉಮಂದಿ ಶ್ರೀವಯಿಷ್ಣುವರುಗಳಿಗೆ ನಾಳು ನಮ ಸ್ವರುಚಿಯಿಂ . . . . .
- 70 ಮ್ಯಸಾದನ ಯಿ ಮರ್ಯಾದಿಗೆ ಸಾಕ್ಷಿಗಳು ಅಯಿವತ್ತಿಬ್ಬರು . . . . .
- 71 ಮಾನುಜನ ಬರಹ ನಾಚಿಯರಂಮ್ಮನವರ ಪೊಪ್ಪ . . . . .
- 72 ಯಿವತ್ತಿಬ್ಬರ ಪೊಪ್ಪಾ ತಿರುಮಲೆಯಪ್ಪ ಶ್ರೀ ನಾರಾಯಣ ಶ್ರೀ ನಾರಾಯ1 .
- 73 ಶ್ರೀ ನಾರಾಯಣ1 ಶ್ರೀ ನಾರಾಯಣ || ಗ್ರಂಥ || ಸ್ವದತ್ತಾಂ ಪರದತ್ತಾಂ ವಾ
- 74 ಯೋ ಪರೇತ ವಸುಂಧರಾಂ ಶಶ್ವಿವರಾಪಸಹಸ್ತ್ರಾಣಿ ವಿಷ್ಣಾಯಾಂ ಜಾ
- 75 ಯತೇ ಕ್ರಿಮಿಃ2 ಸ್ವದತ್ತಾಂ ದ್ವಿಗುಣಂ ಪುಣ್ಯಂ ಪರದತ್ತಾನುಪಾಲನಂ ಪರದ
- 76 ತ್ವಾಪಹಾರೇಣ ಸ್ವದತ್ತಂ ನಿಷ್ಪಲಂ ಭವೇತ್ ||3 ಸಾಮಾನ್ಯೋಯಂ ಧರ್ಮಸೇತು
- 77 ನೃಪಾಣಾಂ ಕಾಲೇ ಕಾಲೇ ಪಾಲನೀಯೋ ಮಹದ್ವಿಃ1 ಸರ್ವನೇತಾನ್
- 78 ಭವಿನಃ ಪಾರ್ಥಿವೇಂದ್ರಾಂಃ ಭೂಯೋ ಭೂಯೋ ಯುಚತೇ ರಾಮ
- 79 ಚಂದ್ರಾ ||3

1 ಈ ಪದಗಳು ತಮಿಳು ಶಾಸ್ತ್ರ ಗ್ರಂಥಾಕ್ಷರಗಳಲ್ಲಿವೆ.

2 ಕ್ಷೋಳ

3 ಶಾಲಿ



ನಮ್ಮಾಳ್ವಾರ್ ದೇವಸ್ಥಾನಕ್ಕೆ ಪತ್ತಿಮದಲ್ಲಿರುವ ಮಂಟಪದಲ್ಲಿ

This damaged record is of the reign-period of Bukkarāya I of Vijayanagara. It registers a gift of land in the Kumbārakaṭṭe forest below the tank of Mayilanahalli, a gift village of god Nārāyaṇa by the *śrīvaiṣṇavas* of Tirunārāyaṇapura, for worship and offering in the shrine (?) of Nammālvar. The lands were to be in the possession of those who were cultivating it. But they were to pay the stipulated amounts etc., to the temple servants also. However, the details are not quite clear.

It is dated Śaka 1292, Kaliyuga 4471, Saumya, Āśvija śu. 10, Monday, corresponding to 1369 A. D., September 12. The Śaka and Kali years were current, and the weekday was Wednesday.

- 1 ಸ್ವಸ್ತಿ ಸಮಾಪ್ತಪ್ರಶಸ್ತಿಪಡಿತು ಶ್ರೀಮಂಡಲೇಶ್ವರಂ
- 2 ಅರಿರಾಯವಿಭಾಡ ಭಾಣಗೇತಪ್ಪ ವರಾಯರಗಂಡ
- 3 ಚತುಸ್ಸಮಾಧ್ಯಾಧಿಪತಿ ಶ್ರೀ ವೀರಬಲ್ಲಾಳರಾಯರವರು ಪೃಥ್ವೀರಾ
- 4 ಜ್ಯೋತಿಯುಂತ್ತಿರಲು ಸಕವರ್ಷ ಸಾಸಿರದಯಿಂನೂ
- 5 ಹತೋಬತ್ತವರಡು ಕಲಿಯುಗಸಂಪತ್ಸರ ನಾಲ್ಕುಕಾಸಿರ
- 6 ದನಾನೂಜಿವಪ್ಪಕೊತ್ತಂದ . . . . .
- 7 ಮೇಲೆ ಸಲುವ ಸೌಮ್ಯ . . . ಸಂಪತ್ತರವ ಅಶ್ವೀಜ ಶು ೧೦ ಸೋ
- 8 ಶ್ರೀಮದನಾದಿವಂಪಾಸ್ವಾಮಿಸ್ಥಾನಂ ಶ್ರೀ ಯಾದವ
- 9 ಗಿರಿಯಾದ ತಿರುನಾರಾಯಣಪುರದ ಶ್ರೀವೈಷ್ಣ
- 10 ವರು ಸಂಮಾಳುವರಿಗೆ ಕೊಟ್ಟು ಶಿಲಾಶಾಸನದ
- 11 ಕ್ರಮವೆಂತೆಂದೆಡೆ ಶ್ರೀ ನಾರಾಯಣದೇವರ ತಿರು
- 12 ವಡೆಯೊಟಿದ ಮಯಿಲನಹಳ್ಳಿಯ ಕೆರೆಯ ಕೆಳ
- 13 ಗಣ ಕುಂಬಾಟರಕಟ್ಟೆಯ ಕಾದೋಳಗುಳ್ಳ ಅ ಭೂಮಿ
- 14 ಮಾಡುವರಿಗೆ ತಿರುವಡೆಯೊಟಿವಾಗಿ ನಡವಂತಾಗಿ
- 15 ದೇವರ ಅಮೃತಪಡಿ ದೀವಿಗೆ ಎಂಣೆ ತಿರು . .
- 16 ತಿರುವಧ್ಯಾಸ ತಿರುನಾಳು ತಿರುವಿಶಾಯಿ ನಿತ್ಯಸಮಾರಾ
- 17 ಧನೆ ನೈಮಿತ್ತಿಕಸಮಾರಾಧನೆ ನಡವಂತಾಗಿ ಯೊಗ
- 18 ಗದ್ದೆ ಖ ೨ ಕ್ಕೆ ಕಾಣಕೆ ಗ ೨೪ ನೂ ಶ್ರೀ ನಾರಾಯಣದೇವರಿಗೆ ಪ
- 19 ಡಿಕರ ಭೂಮಿಯು ಶ್ರೀವೈಷ್ಣವರು ಕೊಟ್ಟು ತಮು ಕ್ಕೆ
- 20 ಯಂಕರ್ಯವಾಗಿ ನಡಿಸುಲುದು ಯಾ ಧರ್ಮ
- 21 ಆಚಂದ್ರಾರ್ಕಸ್ಥಾಯಿಯಾಗಿ ಧಾರಾಪೂರ್ವಕವಾಗಿ
- 22 ಯಾ ಗದ್ದೆಯನೂ ಸಂಮಾಳುವರಿಗೆ ಕೊ
- 23 ಟ್ಪರು ಶ್ರೀ ರಾಮಾನುಜಜೀಯನವರ . . . . .
- 24 ನವಳಜೀಯವರು ಶ್ರೀ ನಾರಾಯಣದೇವರ ನಾಮ
- 25 ವ ಅರ್ಚನೆಯ ಮಾಡುವ ಎಲೆನಂಬಿಯ
- 26 ವರ ಮೊಂದುಕಳು ಸಂಮಾಳುವರಿಗೆ
- 27 . . . ಕಾಣಕೆ ಕೊಟ್ಟರು ಆ ಸಂಮಾಳುವರಿಗೆ ನಾಮ
- 28 . . . ಗಯ್ಯನ . . . . .

- 29 ನಾರಾಯಣನ ಕುಮಾರ . . . ನಂಮಾಳುವರಿಗೆ  
 30 . . . ನಕಾಣಿಕೆ ಕೊಟ್ಟ . . . ವಡವಯ್ಯ ನಂಮಾಳುವರಿ  
 31 ಗೆ . . . ಗದೆ ಕಾಣಿಕೆ ಕೊಟ್ಟ ಆ . . . ಈ ಕುಮಾರ ರಾಮೋಜನ ಮ  
 32 ಗ . . . ನೋಜ ಗದ್ದೆ ಪ ೦ . . . ನಂಮಾಳುವರಿಗೆ ಕೊಟ್ಟ

165 (XIV ಶ್ರೀಪ 296)

ಮೇಲುಕೋಟೆ

ಅದೇ ಸ್ಥಳದಲ್ಲಿರುವ ಸಣ್ಣ ಬೆಳ್ಳಿ ಬಟ್ಟಲಿನ ಮೇಲೆ

This and three others below (Nos. 164-68) are in 19th century characters.

This label engraved on a silver cup reads *śrī Yotirāja-maṭha*

ಶ್ರೀ ಯತಿರಾಜಮಠ

166 (XIV ಶ್ರೀಪ 297)

ಮೇಲುಕೋಟೆ

ಅದೇ ದೇವಸ್ಥಾನದ ಮೊದ್ಲೆ ಅಡಿಗೆಯವನೆ ಜಲಧಾರೆ ನೀರು ಬೀಳುವ ಕಲ್ಲುತೊಟ್ಟಿಯ ಮೇಲೆ

This inscription engraved on the stone trove states that it is the service of Paṇḍitadēva.

ಪಂಡಿತನೇವರ ಸೇವೆ

167 (XIV ಶ್ರೀಪ 285)

ಮೇಲುಕೋಟೆ

ಅದೇ ದೇವಸ್ಥಾನದ ಪಲ್ಲಕ್ಕಿಯ ಮೇಲೆ

This inscription on the palanquin records that it is the gift of Vānamāle Rāmānujasvāmi to god Chaluvarāyasvāmi of Mēlukōṭe.

- 1 ಮೇಲುಕೋಟೆ ಶ್ರೀ ಚಲುವರಾಯಸ್ವಾಮಿಯವರ
- 2 ಸನ್ನಿಧಿಗೆ ವಾನಮಾಲೆ ರಾಮಾನುಜಸ್ವಾಮಿ
- 3 ಗಳ ಶೇವಾರ್ಥ ||

168 (XIV ಶ್ರೀಪ 286)

ಮೇಲುಕೋಟೆ

ಅದೇ ದೇವಸ್ಥಾನದಲ್ಲಿರುವ ಬೆಳ್ಳಿ ಪಿಂಗಾಣಿಯ ಮೇಲೆ

This record on a silver vessel states that it is the gift of Mudduliṅamma, wife of Krishnarāja-voḍeya, of Mysore.

- 1 ಮೇಲುಗೋಟೆ ಚಿಲುವರಾಯಸ್ವಾಮಿಯವರ ದೇವಸ್ಥಾನಕ್ಕೆ ಮಹಿಶೂರು ಸಂಸ್ಥಾನದ ಕೃಷ್ಣರಾಜ
- 2 ವಡೆಯರಯ್ಯನವರ ಧರ್ಮಪತ್ನಿಯಾದ ಮುದ್ದುಲಿಂಗಮ್ಮನವರ ಶ್ಲಾವೆ 1

169 (XIV ಶ್ರೀಪ 287)

ಮೇಲುಕೋಟೆ

ಅದೇ ದೇವಸ್ಥಾನದ ಉಭಯನಾಚ್ಚಾರುಗಳ ಭಂಗಾರದ ಲಂಟಣಸ್ತಂಭಗಳ ಮೇಲೆ

This states that the golden ornaments are gifted by king Chikadēvarāja, of Mysore

ಚಿಕದೇವರಾಜ ಶೇವೆ

170 (XIV ಶ್ರೀಪ 288)

ಮೇಲುಕೋಟೆ

ಅದೇ ದೇವಸ್ಥಾನದ ನಾರಾಯಣದೇವರ ಭಂಗಾರದ ಪಾದಗಳ ಮೇಲೆ

It states that Krishnarāja-vodeya of Mysore made a gift (of the golden feet)

ಶ್ರೀ ಕೃಷ್ಣರಾಜವಡೆಯರುಗಳ ಸೇವೆ

171 (XIV ಶ್ರೀಪ 289)

ಮೇಲುಕೋಟೆ

ಅದೇ ದೇವಸ್ಥಾನದಲ್ಲಿರುವ ಎರಡು ಬೆಳ್ಳಿ ಗುಂಡುಬಟ್ಟಲುಗಳ ಮೇಲೆ

This inscription on two silver round cups registers the service of Tipū-Sultān

ಟೀಪುಸುಲ್ತಾನ ಪಾದಶಹರ ದಮ್ಮ

172 (XIV ಶ್ರೀಪ 290)

ಮೇಲುಕೋಟೆ

ಅದೇ ಸ್ಥಳದಲ್ಲಿರುವ ಬೆಳ್ಳಿ ಕರ್ಪೂರಾರತಿಯ ಮೇಲೆ

It records the gift of the silver camphor-burner by *dalavāyi* Dēvarājayya, of Mysore.

1 ಮಹಿಶೂರು ದಳವಾಯಿ

2 ದೇವರಾಜಯ್ಯನ ಶಾವೆ

<sup>1</sup> ಇದೇ ರೀತಿ ಬೆಳ್ಳಿ ತಡಗಿ, ಬೆಳ್ಳಿ ಕರಗದ ಗಿಂಡಿ, ಬೆಳ್ಳಿ ಮೊಡ್ಡಗುಂಡು ತಟ್ಟೆ, ಬೆಳ್ಳಿ ಬಿಂದಿಗೆ, ಬೆಳ್ಳಿ ಕುಂಭಾರತಿ, ಬೆಳ್ಳಿ ಕರ್ಪೂರಾರತಿ, ಬೆಳ್ಳಿ ಚೌಕದ ತಟ್ಟೆಗಳು, ಬೆಳ್ಳಿ ಕೊಪ್ಪರಿಗೆ ಇವುಗಳ ಮೇಲೂ ಬರೆದಿದೆ. ಕೆಲವಕ್ಕೆ ಮಾತ್ರ ಬೇರೆ ಸ್ಥಳದಲ್ಲಿ "ಅರಸುನೆ" ಎಂದು ಹೆಚ್ಚಾಗಿ ಬರೆದಿದೆ.

173 (XIV ಶ್ರೀಪ 291)

ಮೇಲುಗೋಟೆ

ಅದೇ ಸ್ಥಳದಲ್ಲಿರುವ ಬೆಳ್ಳಿ ಕೊಡದ ಮೇಲೆ

One of the two inscriptions found engraved records the gift of the silver pot by Krishnarāja-  
rodeya. The record, on another side of that pot states that (it is) a gift by Nāchāramma  
Tiruveṅgaḍamma, wife of Tirumalāchārya, to god Beṭṭada Narasimhasvāmi.

1 ಶ್ರೀ ಕೃಷ್ಣರಾಜವಡೆ

2 ರೈಯನವರ ಶ್ಯಾವೆ ರ್ನು ೨೩೮ ೫ ೦

ಮತ್ತೊಂದು ಕಡೆ

ಬೆಟ್ಟದ ನರಸಿಂಹಸ್ವಾಮಿಯವರ ಚರಣಾರವಿಂದಗಳಲ್ಲಿ ರಾಮಾಯಣದ ತಿರುಮಲಾಚಾರ್ಯರ ಧರ್ಮಪತ್ನಿಯರು ।  
ನಾಚಾರಮ್ಮ ತಿರುವೆಂಗಳಮ್ಮನವರ ಕೈಂಕರ್ಯ . ೧೮ . .

174 (XIV ಶ್ರೀಪ 292)

ಮೇಲುಗೋಟೆ

ಅದೇ ಸ್ಥಳದಲ್ಲಿರುವ ಬೆಳ್ಳಿ ಪುಷ್ಪದ ತಟ್ಟೆಯ ಮೇಲೆ

It records the gift of the silver plate by Puṭaśiṅamma, daughter of Kalyāṇi Kempamma,  
of Mēlnkōṭe. This and 3 others below (No. 175-77) are in 19th century characters.

ಮೇಲುಗೋಟೆ ಕಲ್ಯಾಣಿಕೆಂಪಮ್ಮನ ಮಗಳು ಪುಟಶಿಂಗಮ್ಮನ ಶೇವಾರ್ಪಾ ॥

175 (XIV ಶ್ರೀಪ 293)

ಮೇಲುಗೋಟೆ

ಅದೇ ಸ್ಥಳದಲ್ಲಿರುವ ಪುಟ್ಟನರಸಿ ಬೆಳ್ಳಿ ಬಟ್ಟಲಿನ ಮೇಲೆ

It records the gift of the silver cup to god Narasimha, by Puṭṭanarasamma of Mēlnkōṭe.

1 ಮೇಲುಗೋಟೆ ಪುಟ್ಟನರಸಂಪುನ

2 ಶ್ಯಾವರ್ತ ನರಸಂಪುನದೇವರಿಗೆ

176 (XIV ಶ್ರೀಪ 294)

ಮೇಲುಗೋಟೆ

ಅದೇ ಸ್ಥಳದಲ್ಲಿ ಸ್ವಪನದ ಬೆಳ್ಳಿ ಬಟ್ಟಲಿನ ಮೇಲೆ

It records the gift of the silver cup to god Narasimhasvāmi, by Bēṭe-gauḍa.

ಮೇಲುಗೋಟೆ । ನರಸಂಪುನಸ್ವಾಮಿಗೆ । ಜ । ಜಿ ॥ ಮಗ ಬೇಟೆಗೌಡನ ಶೇವರ್ತ



177 (XIV ಶ್ರೇಷ್ಠ 295)

ಮೇಲುಕೋಟೆ

ಅದೇ ಸ್ಥಳದಲ್ಲಿರುವ ಬೆಳ್ಳಿ ಛತ್ರಿಯ ಮೇಲೆ

It records the gift of the silver umbrella by Tirumalāchērya, son of Tirumale Ānandān of Srīraṅgapattana. It also refers to Cheluvānāryanasvāmi of Yadugiri.

ಶ್ರೀರಂಗಪಟ್ಟಣದ ತಿರುಮಲೆ ಅನಂದಾನ್ ಪುಳ್ಳಿ ತಿರುಮಲಾಚಾರ್ಯನ ಕೇವ

ಮತ್ತೊಂದು ಕಡೆ

ಶ್ರೀ ಯದುಗಿರಿ ಚೆಲ್ವನಾರಾಯಣಸ್ವಾಮಿಯವರು ಕೇರು ೧೫

178 (III ಶ್ರೇಷ್ಠ 90)

ಮೇಲುಕೋಟೆ

ಸರಸ್ವತೀಭಂಡಾರದ ಬಾಗಿಲಿನ ಎದುರುಗೋಡೆಯ ಮೇಲೆ

This inscription records that Akabe and Perundēvi, sisters of Valaya Maḷagi of Beḷagola made a grant of land for god Nārāyaṇa, made over to Tirihannadara-jīya to provide garlands.

- 1 ಶ್ರೀಮತು ಬೆಳಗೋಡೆ ವಲಾಯ ಮಳಗಿಯರ ಪೋದವು
- 2 ಟ್ಟಿದ ಅಕಬೆಯುಂ ಪೆರುಂದೇವಿಯುಂ ನಾರಾಯಣನ
- 3 ವರ ಶ್ರೀಮಾರ್ಗಲೆಗೆ ಕೊಟ್ಟ ಗದೆಯ ಧರ್ಮವುಂ ತಿರಿಕುಣ್ಣದ
- 4 ರಜೇಯರು ಯೆಂದೆಂದಿಗೂ ನಡೆಸುವರು॥

179 (III ಶ್ರೇಷ್ಠ 89)

ಮೇಲುಕೋಟೆ

ಜೇಯರ ದೇವಸ್ಥಾನದ ಕೈಸಾಲೆಯ ಎಡಪಾರ್ಶ್ವದಲ್ಲಿ ನೆಟ್ಟ ಕಲ್ಲು

This record of Mallikārjuna of Vijayanagara, described as Immaḍi Praudhadēvarāya, is dated Śaka 1380, also expressed by the chronogram *khēbha-rāmēnda*, Bahudhānya, Mārgaśīra ba. 12, Śaurivāra. The details correspond to 1458 A.D., December 2.

The record refers to the predecessors of the king commencing from Saṅgama; but does not mention Harihara I and Bukka II.

It records the construction of the Raṅga-maṭha by Raṅgāmbikā, wife of Timappa-dannāyaka, on a deserted site which was purchased by her. She is said to have offered several gifts to god Nārāyaṇa of Mēlugōṭe in the form of jewels, silver palanquin, *maṭṭapa* and tank. She desired that 24 devoted *vaishnavas* should be fed in the Raṅga-maṭha, whereupon her husband appealed to the king and having received from him through a copper-plate grant, made a gift of the villages Balēnahalli and Yalavadahalli, the hamlets of Mēlugōṭe in Kuruvāṅka-nāḍa-vēṇṭheya of Hoysala-rājya. The lands below Raṅgasamudra which had earlier been donated to god Chelapiṭerāya were exempted. Since the income of 80 *varahas* realised was found to be insufficient, more lands yielding an income of 40

*varahas* was purchased by him for 400 *varahas* and made over to Rāmānuja-jīya who was to maintain the grant and look after the *matha* by staying there itself. Timmanna-dannāyaka was the son of Śiṅgarṇa of Lōhita family who was the *mahāprabhu* of Nāgamaṅgala. His mother was Sītāmbikā.

- 1 ಉತ್ತರೇ ಸಹ್ಯಜಾತೀರೇ ಸರ್ವಸ್ಥಾನಸಮಂಚ್ಚಯೇ | ನಾರಾಯಣಗಿರಲು ಶ್ರೀಮಾನ್ ಆಸ್ತೇ ನಾರಾಯಣಃ ಸ್ವ
- 2 ಯಂ ||<sup>1</sup> ಶಾಸನಂ ಯತಿರಾಜಸ್ಯ ಸತಾಂ ಮೂರ್ಧ್ನೀಕೃತಾಸನಂ | ತ್ರಾಸನಂ ದುಷ್ಟಸಿದ್ಧಾಂತಾ ವಾಸ
- 3 ನಾ ಧೂಸರಾತ್ಮನಾಂ ||<sup>1</sup> ಯದುವಂಶಮಹಾಂಭೋಧಿಚಂದ್ರಮಾಶ್ವಂದ್ರಕೀರ್ತಿಮಾನ್ |
- 4 ಶ್ರೀ ಮಲ್ಲಿಕಾರ್ಜುನೋ ನಿತ್ಯಂ ಜೀಯಾದಾಚ್ಯಂದ್ರತಾರಕಂ ||<sup>1</sup> ಶ್ರೀಮಂಸ್ ತಿಮ್ಮಣ್ಣದಂ
- 5 ದೇಶೋ ಲೋಹಿತಾನ್ವಯಶ್ರೇಖರಃ || ಜೀಯಾತ್ ತಸ್ಯಾಪಿ ಮಹಿಷೀ ರಂಗಾಂಬಾ ಮಂ
- 6 ಗಲಾತ್ಮಿಕಾ ||<sup>2</sup> ಸ್ವಸ್ತಿ ಸಮಸ್ತಪ್ರತಸ್ತಿಸಹಿತ ಯಾದವಕುಲಪರಂಪರಾಪ್ರಾಪ್ತಸ
- 7 ರಂಗಮರಾಯಂ ಬುಕ್ಕರಾಯಂ ಹರಿಹರರಾಯಂ ದೇವರಾಯಂ ವಿಜಯರಾಯಂ
- 8 ಗಜಬೇಂಟಿಕಾಱಿ ಪ್ರಹುಡದೇವರಾಯಂ ಮಹಾರಾಯಂ ಕುಮಾರರು ಶ್ರೀ
- 9 ಮಂಸ್ ಮಹಾರಾಜಾಧಿರಾಜ ಪರಮೇಶ್ವರ ಅರಿಯವಿಭಾಡ
- 10 ಭಾಸಗೇತಪ್ರವರಾಯಂರಗಂಡ ಚತುಸಮುದ್ರಾಧಿಪತಿ ಶ್ರೀ ವೀರಪ್ರತಾಪ ಯಿ
- 11 ಎಮ್ಮಡಿ ಪ್ರಳುಡದೇವರಾಯರಾದ ಮಲ್ಲಿಕಾರ್ಜುನಮಹಾರಾಯಂ ಸುಖಿಸಂ
- 12 ವಿಥುವಿನೋದದಿಂ ಪ್ರಿಥ್ವೀರಾಜ್ಯಂಗಯೋಉತ್ತಯಿರಲು ನಾಗಮ
- 13 ರಗಲದ ಮಹಾಸ್ವಭು ಪರಮಭಾಗವತ ಲೋಹಿತಕುಲಶೇಖರ ಶಿಂಗಂಣ
- 14 ಗಳ ಮುಖ್ಯಳು ಸೀತಾಂಬಿಕಾತಪಃಫಲಃ ವೇದಮಾರ್ಗಪ್ರತಿಷ್ಠಾಪಾಯ್ಕ ಯಾ
- 15 ದವಗಿರಿಜೀರ್ಣೋದ್ಧಾರಕ ಯದಾಗಿರಿನಾರಾಯಣಚರಣಾರವಿಂದಭಕ್ತಿ
- 16 ತತ್ರಯಿಕನಿಷ್ಠ ತುಲಾಪುರುಷಾಧಿಮಹಾದಾನವ್ರತದೀಕ್ಷಿತ ರಂಗಾ
- 17 ಂಜಿಕಾಮನೋವಲ್ಲಭ ಶ್ರೀಮಂಸ್ ಮಹಾಪ್ರಧಾನಂ ತಿಮ್ಮಣ್ಣದಂಣ್ಣಾ
- 18 ಯಕರು ಬೇಭರಾಮೇಂದಂಗಣಿತವಾದ ಶಕವರಂಜ ನಿಲರಿ ನೆಯ ವ
- 19 ತಮಾನವಹ ಬಹುಧಾನ್ಯಸಂವತ್ಸರದ ಮಾರ್ಗಗಿರಿ ಬ ನಿಶಿ ಶುರಿವಾರದ
- 20 ಲು ಬರಸಿದ ಧರ್ಮಸಾಧನಕ್ರಮವೆಂತೆಂದರ ಶ್ರೀಮದನಾದಿಮಹಾಸ್ವಾಮಿ
- 21 ಸ್ಥಾನಂ ಶ್ರೀ ವಯಿಕುಂತವರ್ಧನಕೃತಾ ಭೂಲೋಕವಯಿ[ಕುಂಠ] ಜ್ಞಾನಮಂಟಪ
- 22 ಯಾದವಗಿರಿ ತಿರುನಾರಾಯಣಪುರವಾದ ಮೇಲುಕೋಟೆಯ ಶ್ರೀ ನಾರಾಯಣ
- 23 ಪ್ರೀತ್ಯರ್ಥವಾಗಿ ತಮ ಧರ್ಮಪತ್ನಿ ಪರಮಭಾಗವತೋತ್ತಮಯಾ
- 24 ದ ರಂಗಮ್ಮನವರು ರತ್ನಾಭರಣರಜತಪರಿಯಂಕ ಮಂ
- 25 ಂಟಪ ಮಹಾತ[ಟಾ]ಕಾದಿ ಸಕಲವಿಧ ಕಯಿಂಕರ್ಯಗಳನು ಮಾಡಿ ಆ ಸ್ಥಾ
- 26 ನದಲಿ ದಡ ಬೆಳೆದು ಆರೂಪಾಗಿಯಿದ್ದ ನಿವೇಶನವನು ಕ್ರಿಯವಾಗಿ .
- 27 ಂಡು ದೇಶಾತ್ಮಮತವಾಗಿ ಕಲ್ಪಿಸಿದ ರಂಗಮಟದಲ್ಲಿ ತಮ್ಮ ಕಯಿಂಕ
- 28 ರ್ಯವಾಗಿ ಯಿಷ್ಟತ್ತನುಲ್ಕು ಪರಮವಯೊದಿಕ ವಯೊಷ್ಟವ ಬ್ರಾಂಹ್ಮ
- 29 ಣಭೋಜನ ರಾಮಾನುಜಕೂಟಲು ನಡಿಯಬೇಕೆನಲಾಗಿ ನಾಳು ಇ
- 30 ಧರ್ಮಪು ಆಚಂದ್ರಾರ್ಕಸ್ಥಾಯಿ ಆಹಂತಾಗಿ ಯಿಂಮದಿಪ್ರ
- 31 ಉಡದೇವರಾಯಮಹಾರಾಯರಿಗೆ ಬಿನ್ನಹಂ ಮಾಡಿ ಹು
- 32 ಯಿಸಳರಾಜ್ಯದ ಕುಪುವಂಕನಾದ ವೆಂಟಿಯದೊಳಗೆ ಮೇಲುಗೋ
- 33 ಟೆಯ ಕಾಲುವಳಿ ಕುಳ ಮಿಭತ್ತು ವರಪನನೆತ್ತುವ ಬಲೇನಹ
- 34 ಇ ಯಲವದಹಳ್ಳಿಯ ಗ್ರಾಮವೆರಡು ಆ ಗ್ರಾಮವೆರಡಕ್ಕೆ ರು

1 ಶ್ಲೋಕ

ಶ್ಲೋಕ : ಅಪವಾದ

- 35 ಗಸಮುದ್ರದ ಕೆಳಗೆ ಕೆಳಗೆ ಶ್ರೀ ಚಲಪತಿರಾಯರ ಭ  
36 ಂಡಾರಕ್ಕೆ ಉತ್ತು ಬಿತ್ತಿ ವಾರವನಿಕ್ಕುವ ಗವೆಯ ಕಳೆದು ಆ ಗಾ  
37 ಮವೆರಡೆ ಸಲುವ ಗವೆ ಆ ಕೆಳಗೆ ನೀರುವೆಯಲಿ ಬರೇನ  
38 ಹಳೆಯ ಸೀಮೆಯಲು ಆಗಾಮಿಯಾಗಿ ಬೆಳವ ಗವೆ ಮೊವಲಾಗಿ  
39 ಆ ಗ್ರಾಮವೆರಡರ ತಾಂಬ್ರಸಾಧನಸ್ಥ ಚತುಸ್ಸೀಮೆಯೊಳಗುಳ  
40 ಗದ್ದೆ ಬೆದ್ದಲು ತೋಟ ತುಡಿಕೆ ವಕ್ಕಲು ಮಕ್ಕಳು ಕಿಜುಕಳ ಸುಂಕ ಸು  
41 ವರ್ಣಾದಾಯ ಎನುಳ ಆ ಸಕಲಸ್ವಾಮ್ಯವನು ಸರ್ವಮಾನ್ಯವಾಗಿ ಆ  
42 ಚಂದ್ರಾರ್ಕಸ್ಥಾಯಿಯಾಗಿ ದಾನ(ರ)ಧಾರಾಪೂರ್ವಕವಾಗಿ ರಾ  
43 ಯರ ಕಯ್ಯಲಿ ತಾಂಬ್ರಸಾಧನಮ ಪಡೆದು ಮರದ ಕಟ್ಟ  
44 ಳೆಯ ಧರ್ಮವೆಚೆಗೆ ಗ್ರಾಮಾದಾಯಲು ನೆಜಿಸವಕಾರಣ  
45 ನಾಲ್ವತ್ತು ವರಹನ ಆದಾಯದ ಸರ್ವಮಾನ್ಯದ ಕ್ಷೇತ್ರವನೊ  
46 ನಾಸೂರು ವರಹಗೆ ಕ್ರಯಕೆ ಕೊಂಡು ಕೊಟ್ಟು ಶ್ರೀ ಸಂ  
47 ಪತ್ಯಮಾರ ಸಕಲವಿದಕಯಂಕರ್ಯಧರ್ಮಭೋಧಕರಾದ  
48 ರಾಮಾನುಜಜೀಯರ ವಶವಾಗಿ ಕಲ್ಪಿಸೆವಾಗಿ ಆ ರಾಮಾನುಜಜೀಯ  
49 ರು ಆ ಮಠದಲೆ ಯಿದ್ದು ಆ ಮಠ ಶೇಷವಾದ ಗ್ರಾಮಕ್ಷೇತ್ರಾದಿ ಆ  
50 ಸಕಲ ಸ್ವಾಮ್ಯವನು ಆಗುಮಾಡಿಕೊಂಡು ಆ ರಾಮಾನುಜಕೊಟದ  
51 ಕಟ್ಟಲೆ ರಂಗಮಠದ್ರ ಲಕ್ಷ್ಮಿಮಿದೇವಿಯರ ಚಿಜಿಪು ಪ್ಪಂದಾ  
52 ವನಮಠದ ಭಾಣಿಪರಿಪಾಕರ ಜೀವಿತ ಮೊವಲಾದ ಧರ್ಮವೆಚೆಗೆ  
53 ಳ ಕಳೆದು ಮಿಗಿಲುಂಟಾದರೆ ಆ ಮಠದ ಸೊದೆ ಸುಂಕ ಕಸಮು  
54 ಸಕಂಬು ಮುಜಗ ಉದೇತಡೆ ಮುಂತ್ತಾದ ಎನುಳ ಮಠದ ಕಯಿ  
55 ಕರ್ಯಕೆ ಮಾಡಿಕೊಂಡು ಯಿ ಧರ್ಮವನು ತಮ್ಮ ಶಿಷ್ಯಪ್ರಶಿಷ್ಯ  
56 ಯತಿಪರಂಪರಿಯಾಗಿ ಆಚಂದ್ರಾರ್ಕಸ್ಥಾಯಿಯಾಗಿ ನಡೆಸಿಕೊಂಬದು  
57 ಯೆಂದು ತಿಮ್ಮಂಣದಂ[ಣ್ಣ]ಯಕರು ರಾಮಾನುಜಜೀಯರಿಗೆ ತು  
58 . . . . . ಯಲ್ಲು ಕೊಟ್ಟು ಬರಸಿದ ಧರ್ಮಸಿರಾಸನ  
59 . . . . . ಸಾಕ್ಷಿಗಳು ಆಯಿವತಿಬ್ಬರು ಶ್ರೀ . . . ರುಯಿ.  
60—64 (ಸವದಿದೆ)  
65 [ . . . . . ತಿಮ್ಮದ . . . . .  
66 ಆ[ರೂ]ಬರು ಕೇವನೇಕ . . . . .  
67 ಕಪಿಲೆಯ ವತಿಸಿಧ ಪಾಪದಲಿ ಹೋಹರು ಶ್ರೀ ರಾಮಾನುಜಾ . .  
68 ಶ್ರೀಪವಕ್ಕೆ . ಪಿದವರು ಸ್ವದತ್ತಾಂ ಪರದತ್ತಾಂ ವಾ ಯೋ ಹರೇತಿ ವಸುಂಧ[ರಾಂ]  
69 ಪಶ್ಚಿವರುಪಸಹಸ್ತಾಣಿ ವಿಷ್ಣಾಯಾಂ ಜಾಯತೇ ಕ್ರಿಮಿಃ ||<sup>1</sup> ಶ್ರೀ

180 (III ; XIV ಶ್ರೀಪ 81)

ಮೇಲುಕೋಟೆ

ತಿರುವಂಗೈಆಳ್ವಾರ್ ದೇವಸ್ಥಾನದ ದಕ್ಷಿಣದಲ್ಲಿ ಬಂಡೆಯ ಮೇಲೆ

This Tamil inscription in Tamil and Grantha characters states that the flower garden was raised by Tirumalai-nambi.

<sup>1</sup> ಕೋಟೆ

- 1 ತಿರುಮಲೈನಮ್ಮಿ
- 2 ತಿರುನನ್ನ ವನಮ್

## TRANSLITERATION

- 1 Tirumalainambi
- 2 tirunandavanam

181

ಮೇಲುಕೋಟೆ

ಮುಖ್ಯ ರಸ್ತೆಯಲ್ಲಿ ಚೆಲುವನಾರಾಯಣ ದೇವಸ್ಥಾನದ ಬಳಿಯಲ್ಲಿ ಮನೆಯೊಂದರ ಹತ್ತಿರ ನೆಟ್ಟ ಕಲ್ಲು

This highly worn out inscription of 13-14th century seems to refer to a Hoysala king. It registers a grant to god Nārāyaṇa of Tirunārāyaṇapura. The Fiftytwo *vaishnavas* are mentioned. Details are lost.

- 1-4 (ಸವೆದಿದೆ)
- 5 . . . . . ಶ್ರೀಯಾದವಗಿರಿ . . . . .
- 6 . . . . . ಯಣಪ್ಪರವಾದ . . . . .
- 7 . . . . . ವತಿ ಬರು ಶ್ರೀವೈಷ್ಣವ . . . . .
- 8 . . . . .
- 9 . . . . . ರಾಯ ಎಡತಲೆಯ ಶ್ರೀ . . . . .
- 10 . . . . . ಕೊಟ ಕ್ರಯಸಾಸನಕ್ರಮ
- 11 . . . . .
- 12 . . . . . ವರ್ತಿ ಹೊಯ್ಸಳಬುಜಬಳ . . . . .
- 13 . . . . . ಯ್ಯಲು ಧಾರಾಪ್ಪ . . . . .
- 14 . . . . . ನಾರಾಯಣಪ್ಪರವಾದ . . . . .
- 15 . . . . . ರಾಯಣಪರಮಾಳಿ . . . . .
- 16 . . . . . ಚವಡಿ[ಗೂ] ನಾ[ಗ]ಯ
- 17 . . . . . ಯಿಂ ನೆಸ . . . . . ಜವ . . . . .
- 18 . . . . . ವೆಚ್ಚವಾ[ಗಿ] ಸ . . . . .
- 19 . . . . . ಮಾದಪ . . . . . ಕುಯ್ಯಲು
- 20 . . . . . ನಂಗ . . . . .
- 21 . . . . . ಲೆ ಕೊಂಡು || . . . . .
- 22 . . . . .
- 23 . . . . . ಯ . . . . .
- 24 . . . . . ಗಳ[ಮಹಾ]
- 25 . . . . . ಸನ ಪ್ರಮಾಣ

182 (III; XIV ಶ್ರೇಷ 99)

ಮೇಲುಕೋಟೆ

ಯತಿರಾಜಮಠದಲ್ಲಿ ನೆಲದಲ್ಲಿ ಹಾಸಿರುವ ಕಲ್ಲು

This inscription records that at the instance of (?) the Fiftytwo, Kētiyappa-seṭṭi, described as Alagiya Maṭṭavāḍāsar, son of Chenapa-seṭṭi of Terakaṇāmbi made a grant of two villages (named)



and wet land in another village to the *Rāmānujākūṭa*. The record is dated the year Nala, Mārgaśīra-  
ka 12, Thursday. It is in characters of c. 13th century. The details may probably be equated  
with 1256 A.D., November 30.

- |                              |                               |
|------------------------------|-------------------------------|
| 1 ಶ್ರೀಮತೇ ರಾಮಾನುಜಾಯ ನಮಃ      | 11 ಮ . . . . ವನಹಳಿ ೧ ಕಾಮರಸಪ್ಪ |
| 2 ನಳಸಂವತ್ಸರದ ಮಾರ್ಗಶಿರ ಶು ೧೨  | 12 ರ ೧ ಅಂತು ಗ್ರಾಮ ೨ ಹರಹಿನ ಕೇತ |
| 3 ಗುರುವಾರದಲು ಶ್ರೀ ವಯಿಕುಂತ    | 13 ನಹಳೆಯಲು ಗದೆ ಬಿ ೨ ಯಾಪ್ಪ     |
| 4 ವರ್ಧನಕ್ಷೇತ್ರದಲು ನೆಲಸುಪದಂ   | 14 ನೂ . . ಮಾಡಿಕೊಂಡು . ನಾ      |
| 5 ನಾರಾಯಣದೇವರ ನಿರೂಪದಿ         | 15 ಲ್ಲ . . ಶ್ರೀವಯಿಪ್ಪವರಂ ಅಮ   |
| 6 ದಿಂದ ಅಯಿವತಿಬರೂ ತೆರಕ        | 16 ದಂಶನಕೆ ಕಟ್ಟಿಲೆಯನೂ ಭಪ       |
| 7 ಕಾಂಬಿಯ ಚೆನಪೆಟ್ಟಿಯರ         | 17 ಕಾಜರ ಸಂಧಿಯಲಿ ನಡೆಬಹ         |
| 8 ಮಕಳು ಅಳಗಿಯಮಳವಾಳವಾಸ         | 18 ಉ ಎಂದಂ ಬರೆತಿ . . ಲಾಸಾ      |
| 9 ರಾದ ಕೇತಿಯಪ್ಪಪೆಟ್ಟಿಯರು      | 19 ಧನ                         |
| 10 ರಾಮಾನುಜಕೊಟಿಕೆ ಬಿಟ್ಟು ಗ್ರಾ |                               |

### 183 (XIV ಶ್ರೀಪ 299)

ಮೇಲುಕೋಟೆ

ಯತಿರಾಜಮಠದೊಳಗಣ ವಾಯವ್ಯ ಮೂಲೆ ಕೆಂಬಿದ ಪಶ್ಚಿಮ ಮುಖ

This Tamil record in Tamil and Grantha characters states that the wife of Śrīrāma-baṭṭa of  
Kōsalaipuram alias Muruḷi, got the pillar erected.

- |                      |                          |
|----------------------|--------------------------|
| 1 ಸ್ವಸ್ತಿ ಶ್ರೀ ಕೋಸಲೈ | 4 ನಗಮಂಜೈಯಾಳ್ .           |
| 2 ಪುರಮಾನ ಮುರುಳಿಯಿ    | 5 . ಲ್ಲ . . . . [ಶೆಯ್ವಿ] |
| 3 ಲ್ ಶ್ರೀರಾಮಂಬಟ್ಟನ್  | 6 ತ್ತ ತೂಣ್               |

### TRANSLITERATION

- |                       |                        |
|-----------------------|------------------------|
| 1 svasti śrī Kōsalai  | 4 ṇ-agamuḍaiyāḷ .      |
| 2 puram-aṇṇa Muruḷiyi | 5 . ḷa . . . . [śeyvi] |
| 3 i Śrīrāma-baṭṭan    | 6 tta tūṇ              |

### 184 (XIV ಶ್ರೀಪ 300)

ಮೇಲುಕೋಟೆ

ಸಾಮದಕಟ್ಟೆ ಗರುಡದೇವಸ್ಥಾನದ ಎದುರಿಗೆ ಯತಿರಾಜಸ್ವಾಮಿಗಳ ಬೃಂದಾವನಮಂಟಪದ ಮುಚ್ಚಳಕಲ್ಲಿನ ಮೇಲೆ

This inscription of 18-19th century states that it is the *brindāvana* of Yatirāja Sampatkumāra-  
svāmi of the Yatirāja-maṭha. In his laity the pontiff was known as *prativāḍibhayāṅkara*  
Śiṅgaraiṅgār of Tondanūr.

- |  |
|--|
| 1 ಯತಿರಾಜಮಠದ ಯದುಗಿರಿ ಯತಿರಾಜ ಸಂಪತ್ಕುಮಾರಸ್ವಾಮಿಗಳ ವೃಂದಾವನ    ಯಾ ಸ್ವಾಮಿಗಳು            |
| 2 ಪೂರ್ವಾಶ್ರಮದಲ್ಲಿ ಪ್ರತಿವಾದಿಭಯಂಕರಂ ತೊಂಡನೂರು ತಿಂಗರೈಂಗಾರಸ್ವಾಮಿ    ಜಗತಿ ಮೇಲಿ ವೃಂದಾವನ |

## 185 (III ಶ್ರೀಪ 80)

## ಮೇಲುಕೋಟೆ

ನಾಮದಕಟ್ಟೆ ತೋಟದಲ್ಲಿ ಗರುಡದೇವರಗುಡಿಗೆ ವಾಯವ್ಯದಲ್ಲಿ ನೆಟ್ಟ ಕಲ್ಲು

This inscription of c. 14th century records that Immaḍi Rāvuttarāya Mādappa-danṇāyka, son of Perumāḷudēva-danṇāyka of Heḍatale, made over the title of land, noticed by Emberumāṇār as *tiruman* (holy earth), to god [Tirimaṇṇa-perumā]. It is dated the year Siddhārthi, Āshāḍha śu. 1, Monday. The details may be equated with 1319 A.D., June 18, Monday.

- |                         |                          |
|-------------------------|--------------------------|
| 1 ಶ್ರೀ ವಿಧಾರ್ತಸಂವಚರದ    | 7 ರಾಯ ಮದಪ್ಪದಂಣಾಯ್ಕ       |
| 2 ಆಸಾಡ ಸಂದ್ವ ೦ ಸೋ       | 8 ರು ಎಂಬೆರಮಾನರ ಕಂಡ       |
| 3 ಹೆಡತಲೆಯ ಇಂವಂಡಿ        | 9 ತಿರಿಮಂಣ ಸಾಮ್ಯವನು       |
| 4 ರಾವುತ್ತುರಾಯ ವೆರಮಾ     | 10 ಮಾದಪದಂಣಾಯ್ಕರು ತಿರಿ    |
| 5 ಉದೇವದಂಣಾಯ್ಕರ          | 11 ಮಂಣಪೆರಮಾಳಗೆ ಕೊಟ್ಟ ಧ   |
| 6 ವಂಕ್ಕಳು ಇಂಮಡಿರಾವುತ್ತು | 12 ಮರ್ ಮಂಗಳಮಹಾ ಶ್ರೀ ಶ್ರೀ |

## 186 (III ಶ್ರೀಪ 82)

## ಮೇಲುಕೋಟೆ

ಕಲ್ಯಾಣಿಯ ತೂಬಿನ ಮೇಲೆ

It states that (the sluice) is a gift of Viṭhalanatha. It is in characters of 17-18th century.

ಶ್ರೀ ವಿಠಲನಾಥಗಳ ಧರ್ಮ

## 187 (III ಶ್ರೀಪ 83)

## ಮೇಲುಕೋಟೆ

ಕಲ್ಯಾಣಿ ಬಳಿ ನಾಮತೀರ್ಥದ ತೊಟ್ಟಿಮಂಟಪದ ಪೂರ್ವಭಾಗದಲ್ಲಿ

It records that the *manṭapa* was gifted by Amrutamma. It is in characters of c. 17-18th century.

ಅಮೃತಮನವರ ಸೇವೆ ಮಂಟಪ

## 188 (III ಶ್ರೀಪ 84)

## ಮೇಲುಕೋಟೆ

ಕಲ್ಯಾಣಿಯ ಭುವನೇಶ್ವರಿಮಂಟಪದ ಜಗತಿಯ ಮೇಲೆ

This inscription states that Kṛishṇarāja-vodeya of Mahisūr erected the *bhuvanēśvari manṭapa*, in Śaka 1739, Īśvara, Āshāḍha ba. 2 corresponding to 1817 A.D., May 30.

- 1 ಮಹಿಶೂರಸಂಸ್ಥಾನದ ಶ್ರೀ ಕೃಷ್ಣರಾಜವಡೆಯರವರ ಸೇವೆ
- 2 ಶಾಲೀವಾಹನಶಕ ೧೭೩೯ ನೇ ಈಶ್ವರಸಂವತ್ಸರದ ಆಷಾಡ ಬಹುಳ ಬಿದಿಗೆ ದಿವಸ

189 (III ಶ್ರೀಪ 85)

ಮೇಲುಕೋಟೆ

ಅದೇ ಭುವನೇಶ್ವರಿಮಂಟಪದ ದಕ್ಷಿಣ ದಿಕ್ಕಿನಲ್ಲಿ

The contents of this record are similar to No. 188 above.

- 1 ಮಹಿಶೂರಸಂಸ್ಥಾನದ ಶ್ರೀ ಕೃಷ್ಣರಾಜಪಡೆಯರವರ ಸೇವೆ
- 2 ಶಾಲೀವಾಹನಶಖಿ ೧೭೩೯ ನೆ ಇತ್ಯರಸಂಪತ್ತಿ ರದ. ಅಪಾಪ ಬ | ೨ ದಿವಸ

190 (XIV ಶ್ರೀಪ 301)

ಮೇಲುಕೋಟೆ

ಕಲ್ಯಾಣೇಯ ತೀರದ ಗಜೇಂದ್ರಮಂಟಪದ ಹಾಸುಗಲ್ಲು

It seems to state that the construction of 3 *ankunas* (of the *manṭapa*) is the charity of Igā-Raṅga-Ṣeṭṭi. It is in late characters.

- 1 ಈಗಾ ರಂಗಶೆಟ್ಟಿ ಕೈಯಂಕರ್ಮ ಅಡಿಸ್ಥಾನ ಕಾಲಾ
- 2 ೩ ಅಂಕು ಪದದಂ

191 (XIV ಶ್ರೀಪ 302)

ಮೇಲುಕೋಟೆ

ಅದೇ ಸ್ಥಳದಲ್ಲಿ

It seems to state that the construction of the 4th *ankuna* (?) is the service of Kṛishṇa komāra Tirumalāchārya. Cf. No. 190 above.

- 1 ಗಜೇಂದ್ರನ ಮಂಟಪದ ಅಡಿಸ್ಥಾನ ಕಲ್ಲು ಪದಕ್ಕು
- 2 ಮಂಯದ ಅಂ ||೪|| ಕೃಷ್ಣಕೊಮಾರ ತಿರುಮಲಾಚಾರ್ಯ ಕೈಯಂಕರ್ಮಂ

192 (XIV ಶ್ರೀಪ 303)

ಮೇಲುಕೋಟೆ.

ಅದೇ ಸ್ಥಳದಲ್ಲಿ

This inscription in late characters refers to the wife (*kuṭumba*) of Maṇḍyam Pārthasārathi

ಮಂಯ್ಯಂ ಪಾರ್ಥಸಾರಥಿ ಕುಟುಂಬ

೧. 'ಈ' ಅಕ್ಷರವನ್ನು 'ಇ' ಎಂದು ಬರೆದಿದೆ.

193

ಮೇಲುಕೋಟೆ

ಅದೇ ಸ್ಥಳದಲ್ಲಿ ಮತ್ತೊಂದು ಕಡೆ

This similar epigraph reads *Timmabōya*

ತಿಮ್ಮಬೋಯಿ

194 (XIV ಶ್ರೀಪ 304)

ಮೇಲುಕೋಟೆ

ಅದೇ ಸ್ಥಳದಲ್ಲಿ ಮತ್ತೊಂದು ಕಡೆ

It reads *Goa Singraiyāṅgāya*. Other details are lost.

1 ಗೋ ಸಿಂಗ್ರಿಯಂಗಾಯ[F] . . . . .

2 . . . . .

195 (XIV ಶ್ರೀಪ 305)

ಮೇಲುಕೋಟೆ

ಅದೇ ಕಲ್ಯಾಣಿಯ ಈಶಾನ್ಯದಲ್ಲಿರುವ ಮಂಟಪದ ಜಗತಿಕಟ್ಟೆಯಲ್ಲಿ

It records the service of the queen, *Dēvājamma* of *Yalavandūr*.

ಅರಸಿ ಅಮ್ಮನವರು ಯಳವಂದೂರ ದೇವಾಜಮ್ಮನವರ ಸೇವೆ ಮಂಟಪ

196 (III ಶ್ರೀಪ 79)

ಮೇಲುಕೋಟೆ

ನರಸಿಂಹಸ್ವಾಮಿ ಬೆಟ್ಟದ ದಾರಿ ಮಂಟಪದಲ್ಲಿ

It records that *Achanṇa* made a grant of 15 *paḍis*. It is in characters of c. 17-18th century.

1 ಅಚಾಣ ಮಾಡಿದ ಪಡಿಯಾತ ಸತಸೇವೆ

2 ಅಂತು ಪಡಿ ಪದಿನ್ನೆದು ೦೫

197 (III ಶ್ರೀಪ 77)

ಮೇಲುಕೋಟೆ

ಬೆಟ್ಟದ ಮೇಲೆ ನರಸಿಂಹಸ್ವಾಮಿ ದೇವಸ್ಥಾನದ ಕೆಳಗೆ ಬಂಡೆಯ ಮೇಲೆ

It records that *Navāb Tipūsultān* presented two elephants and ten female elephants for god *Tirunārāyaṇa* (and) *Nṛsihma*. *Hujūr-nāyaka* *Śrīnivāsāchāri* from *Śrīraṅgapaṭṭaṇa* and the *harikāra-bakshi* handed them over to *Kāśirāi* and *Mirajain*, the *pārāpatīs* of *Mēlukōṭe*.



It is dated the year Viśvāvasu, Āshādha śu. 7, corresponding to 13th July, 1785 A.D.

- |                          |  |
|--------------------------|--|
| 1 ಶ್ರೀ ತಿರುನಾರಾಯ         | 7 ವಿಶ್ವಾವಸುನಾಮಸಂವತ್ಸರದ ಆಷಾಡ ಶು ೭ ಲು      |
| 2 ಣಸ್ವಾಮಿ ನೃಸಿಂಹಸ್ವಾಮಿಗೆ | 8 ನವಾಬ ಟೀಪೂಸುಲತಾನ್‌ಬಾಳಾಯಿ ಆದಿಲ್          |
| 3 ಮಾಹದಾರಾಳಿ              | 9 ಅನೆ ೨ ಹೆಣಾನೆ ೧೦ ಸ ಶ್ರೀರಂಗಪಟ್ಟ          |
| 4 ಸಾಲಜಲೌ                 | 10 ಣದಿಂದ ಹುಜೂರನಾಯಕ ಶ್ರೀನಿವಾಸಾಚಾರಿ ಹರಿಕಾ  |
| 5 ನಂ                     | 11 ರಬಕ್ಷಿಸಹಾ ಮೇಲುಗೋಟಿ ಪಾರವತಿ ಕಾಶಿರಾಳು ವೀ |
| 6 ಬಿಜಾಲ್                 | 12 ರಜೈನುಣುನ್ ಮುಂದಿಟ್ಟು ವಜಿತಿಯಿಧೆ         |

198

ಮೇಲುಕೋಟೆ

ಅದೇ ಬಂಡೆಯ ಮೇಲೆ

This epigraph of c. 19th century and relates to Kōḍaṇḍarāmaya. However, the exact import is not clear.

- 1 ಅಯ್ಯನಾರ . .
- 2 [ಕೋ]ದಂಡರಾಮಯ
- 3 ರು ಗೋಕ[ಲು] . . ಲಗನ

199 (III ಶ್ರೀಪ 78)

ಮೇಲುಕೋಟೆ

ಅದೇ ಬೆಟ್ಟದ ದೊಡ್ಡ ಬಂಡೆಯ ಮೇಲೆ

It records the service of Achyuta Vijayarāghava-nāyaka.

ಅಚ್ಚುತವಿಜಯರಾಘವನಾಯನಿವಾರಿ ಸದಾಸೇವ ಶ್ರೀಮತು

TRANSLITERATION

Achchuta Vijayarāghava-nāyanivāri sadā sēva śrīmatu

200 (XIV ಶ್ರೀಪ 308)

ಮೇಲುಕೋಟೆ

ಯೋಗಾನರಸಿಂಹಸ್ವಾಮಿ ದೇವಸ್ಥಾನದ ಮಾಳಿಗೆಯ ಮೇಲಿರುವ ದೊಡ್ಡ ಗಂಟೆಯ ಮೇಲೆ

It records the gift (of the bell) to god Yōgā Narasimhasvāmi by Śrīnivasa-dēśikēndra Brahma-tantra Parakālasvāmi, the supreme preceptor of Mahisūru-samsthāna. It is in 19th century characters.

- 1 ಶ್ರೀ ಯೋಗಾನರಸಿಂಹಸ್ವಾಮಿಯವರ ಸ್ನಾನಕ್ಕೆ ಶ್ರೀ ||
- 2 ಶ್ರೀ ಮಹಿಸೂರುಸಂಸ್ಥಾನದ ಪರಮಗುರುಗಳಾದ ಶ್ರೀನಿವಾಸದೇಶಿಕೇಂದ್ರಬ್ರಹ್ಮತಂತ್ರಪರಕಾಲಸ್ವಾಮಿಗಳವರ ಸೇವೆ ಶ್ರೀಮ || ೬ ||

201

ಮೇಲುಕೋಟೆ

ಅದೇ ದೊಡ್ಡ ಗಂಟೆಯ ಬಳಿಯಲ್ಲಿರುವ ಚಿಕ್ಕ ಗಂಟೆಯ ಮೇಲೆ

This epigraph in late characters incised on a small bell, records the service of Vode-gaḷḍa.

॥ ಶ್ರೀ ॥ ಬೆಟಫ ಮೇಲುಕೋಟೆ ನರಸಿಂಹ ದೇವರಿಗೆ ಜಗಿನಕರೆ ವೊಡೆಗಲುಪನ ಸೇವರ್ತ ॥

202

ಮೇಲುಕೋಟೆ

ಅದೇ ದೇವಸ್ಥಾನದ ಮೂಲಗಿಯ ಮೇಲಿರುವ ನಗಾರಿಯ ಮೇಲೆ

This inscription, inscribed in Persian characters on a kettle-drum is dated 1215 of the Maulūdi era which corresponds to 1786 A.D.

- 1 ಯಾಕರಾರ್
- 2 ಖಿತಾ ದೂಯಮ್ ನಖಾರಾ ಜಫರ್ ಅಷ (ಥ ?)ರ್ ಅಲಿ
- 3 ಬಖ್ಷಿ ನಾಮ್ ಸರ್ಕಾರ್ ಇ ಹೈದರಿ
- 4 ಸಾಲ್ ಇ ಖಿತ ಸನ್ ೧೨೧೫ ಮುಹಮ್ಮದ್ ವಜಾನ್ ಇ ಖಾಮ್
- 5 ಹಫ್ತ
- 6 ಅ(ರ)ತಲ್ ಸಿ ಒ ಹಫ್ತ ನಿಮ್ ದಕ್ (ಲ್)

## TRANSLITERATION

- 1 Yā-Karrār
- 2 qitaīdūyam nakkārā ī Zafar Asha (tha?)r Ali
- 3 Baksha nām Sirkār ī Hydarī
- 4 Sāl ī Shita san 1215 Muhammad wazan Khām
- 5 haft
- 6 a(ra)tal si o haft nim dak (l)

203 (XIV ಶ್ರೀಪ 309)

ಮೇಲುಕೋಟೆ

ಅದೇ ದೇವಸ್ಥಾನದ ಮಹಾದ್ವಾರದ ಹಿತ್ತಾಳೆ ತಗಡಿನ ಮೇಲೆ

This inscription records the gift of the brass covering (of the main doorway of the temple) by Subkarāya, māmaledār of Atikuppe, son of śīrastedār Sabbaiyya of Sālagrāma.

It is dated Śaka 1790, Prabhava, Māgha śu. 5 corresponding to 1867 A.D., February 9.

- 1 ಶ್ರೀ
- 2 ಶಾಲಿವಾಹನ ಶಕಾ ೧೭೯೦ ನೇ ಪ್ರಭವನಾಮಸಂ
- 3 ವತ್ಸರದ ಮಾಘ ಶುಕ್ಲ ೫ ಲ್ಲ ಸಾಲಿಗ್ರಾಮದ ಅ

- 4 ರಳಕಟೆ ಶಿರಸ್ತೆದಾರ ಸುನ್ನೈಯ್ಯನವರ ಮಗ
- 5 ಅಶಿಕುಪೆ ತಾಲ್ಕು ಮಾಮಲೆದಾರ ಸುಬ್ಬರಾಯ
- 6 ನ ಸೇವೆ

204 (c 1935-31)

ಮೇಲುಕೋಟೆ

ಅದೇ ದೇವಾಲಯದ ಸುತ್ತಲಿರುವ ಕತ್ತಲೆಗವಿಯ ಬಂಡೆಯ ಮೇಲೆ

This inscription records some service made by Honnamma, wife of *karāṇika* Gōvindaīyya. It is in c. 18th century characters.

- 1 ಕರಣಿಕ ಗೋವಿಂದೈಯ್ಯನವ
- 2 ರ ಪಂಡಿರು ಹೊನ್ನಮ್ಮರವರ ಸೇವೆ

205

ಮೇಲುಕೋಟೆ

ಅದೇ ದೇವಸ್ಥಾನದಲ್ಲಿ ರಾಮಾನುಜಾಚಾರ್ಯರ ಪಾದದ ಬಳಿಯಲ್ಲಿ

This epigraph in 18-19th century characters records the service of Āṅgallika Kṛishṭeya.

ಅಂಗಲ್ಲಿಕ ಕೃಷ್ಣಯ್ಯನ ಸತಸೇವೆ

206

ಮೇಲುಕೋಟೆ

ಅದೇ ದೇವಸ್ಥಾನದಲ್ಲಿ ರಾಮಾನುಜಾಚಾರ್ಯರ ಪಾದದ ಬಳಿಯಲ್ಲಿ ಗೊಂಬೆಗಳ ಮೇಲೆ

This epigraph of 19th century records the service of Appājayya, son of Appāji-panta, his wife Śiṅgāramma, sister Avvājamma and daughter-in-law Ammanyamma.

- |                              |                     |
|------------------------------|---------------------|
| 1 ಅಪ್ಪಾಜೆಪಂತಿರ ಕುಮಾರರು ಅಪ್ಪಾ | 4 ಅವರಕ್ಕಾಜೆ ಅಪ್ಪಾಜಂ |
| 2 ಜೆಯ್ಯ ಅವರ ಧರ್ಮ             | 5 ಮ್ಮ ಅವರ ಸೊಸೆ ಅ    |
| 3 ಪತ್ತಿ ಶಿಂಗಾರಮ್ಮ            | 6 ಮ್ಮಣ್ಣಮ್ಮ         |

207 (III ಶ್ರೀಪ 98)

ಮೇಲುಕೋಟೆ

ನರಸಿಂಹದೇವರ ಬಂಗಾರದ ಕಿರೀಟದ ಮೇಲೆ

This inscription records that Mysore queen Liṅgājammanni, of Kṛishṇavilāsa, wife of Kṛishṇarāja-voḍeya presented a golden crown to god Yōgā Narasimha of Mēlukōṭe.

It is dated Śaka 1765, Śubhakṛit, Mārgaśīra śu. 1, Friday corresponding to 1842 A. D., December 2, Friday (f. d. t. 11).

- 1 ಶಾಲಿವಾಹನಶಕವರುಷಗಳು ೧೭೬೫ ನೆ ಶುಭಕೃತು ಸಂ 1 ಮಾರ್ಗಶಿರ
- 2 ಶು ೧ ರಲು ಶುಕ್ರವಾರದಲು ಮೇಲುಕೋಟೆ ಶ್ರೀ ಯೋಗಾನರಸಿಂಹಸ್ವಾಮಿ
- 3 ಮಿಯವರಿಗೆ ಮೈಸೂರುಸಂಸ್ಥಾನದ ಕೃಷ್ಣ ರಾಜವಡೆಯವರ
- 4 ಧರ್ಮವತ್ತಿ ಕೃಷ್ಣವಿಲಾಸದ ಲಿಂಗಾಚಾರ್ಯನವರು ವಹಿಸಿದ
- 5 ಸ್ವರ್ಣಕಿರೀಟದ ಸೇವೆ
- 6 ಕೀಟ ಅಡ್ಡಿಕೆ ಗಾಟು ಸಹ
- 7 ಚಿನ್ನದ ತೂಕ ೬೫೬೮

208 (೦ 1927-108)

ಮೇಲುಕೋಟೆ

ಪೇಟೆ ಅಂಜನೇಯಸ್ವಾಮಿ ದೇವಸ್ಥಾನದ ಉತ್ತರ ಕಡೆ ಕಂಬದ ಮೇಲೆ

This inscription records some service (*sahāya* ?) of Nārāyaṇa to (?) Hanuma probably by Jōga Nārasim[ha].

It is in 19th century characters.

- 1 ಶ್ರೀ ಪನುಮಗೆ ನಾರಾಯಣನ
- 2 ಹಾಯ ಜೋಗನಾರಸಿಂಹ\*

209 (XIV ಶ್ರೀ 306)

ಮೇಲುಕೋಟೆ

ಕುಣಿಗಲು ಬೀದಿಯಲ್ಲಿರುವ ಮನೆಯೊಂದರ ಮಂಟಪದ ಅಂಕಣದ ತೊಲೆಯ ಮೇಲೆ

This inscription records the construction of the *mantapa* to god Chaluvarāyasvāmi by Tirumalāchārya, son of Tirumalaiyaṅgār and grandson of *kūṭhāryam* Tirumalāchār. He was the local *āchārya-purusha*, belonging to Bhāradvāja-gōtra, Āpastambha-sūtra and Yajurś-śākha.

It is dated Śaka 1768, Viśvāvasu, Chaitra śu. 7, Friday. In the given Śaka year corresponding to the cyclic year Parābhava, the details of date occurred on 1846 A. D., April 3.

- 1 ಶುಭಮಸ್ತು ಶ್ರೀಮತೇ ರಾಮಾನುಜಾಯ ನಮಃ ಸ್ವಸ್ತಿ ಶ್ರೀ ವಿಜಯಾಬ್ಬುದಯ ಶಾಲಿವಾಹನಶಕಾಬ್ದಃ ||
- 2 ೧೭೬೮ ಸಂದ ಪರ್ವಮಾನವಾದ ವಿಶ್ವಾವಸುನಾಮಸಂವತ್ಸರದ ಚೈತ್ರ ಶುದ್ಧ ೭ ಶುಕ್ರವಾರದಲು ಭಾರದ್ವಾ
- 3 ಜಗೋತ್ತರ ಆಪಸ್ತಂಭಸೂತ್ರದ ಯಜುರ್ವಿಧಿಯಿಗಲಾದ ಶ್ರೀ ಯದುಗಿರಿ ಚಲ್ವನಾರಾಯಣಸ್ವಾಮಿಯ
- 4 ವರ ಕೈಯ್ಯಂಕರ್ಮಧುರಂಧರರಾದ ಸ್ವಳದ ಅಚಾರ್ಯಪುರುಷರಾದ ಕೈಯ್ಯಂಕರ್ಮದ ತಿರುಮಲಾಚಾರ್ಯರ
- 5 ಪೌತ್ರರಾದ ತಿರುಮಲೈಯಂಗಾರ್ ಪುತ್ರರಾದ ತಿರುಮಲಾಚಾರ್ಯರವರಿಂದ ಶ್ರೀ ಚಲುವರಾಯಸ್ವಾಮಿ
- 6 ಮಿಯವರಿಗೆ ಸೇವಾರ್ಥವಾಗಿ ಕಲ್ಪಿಸಲಪಟ್ಟ ಮಂಟಪ ಶ್ರೀ



210 (XIV ಶ್ರೀಪ 307)

ಮೇಲುಕೋಟೆ

ಅದೇ ಮುಂಟಪದ ಮಧ್ಯದ ಅಂಕಣದ ತೊಲೆಯ ಮೇಲೆ

This Sanskrit record in Tamil and Grantha characters states that Śrīśailaguru of the Śēsha family got a *maṇḍapa* constructed at Yādavagiri and consecrated god Vaikunṭhanātha as also the images of ten *sūris* (i.e., *ālvārs*). It was dedicated to god Sampatputra. The *maṇḍapa* was constructed for the commencement of the *Sahasragādhā* festival.

- 1 ಶುಭವಸ್ತು ಶ್ರೀಮದ್ಯಾದವಶೈಲಾಗ್ರೇ ಯ ಶ್ರೀಶೈಲಗುರುಸ್ಸುಧೀಃ |
- 2 ಸ್ಥಾಪಯಾಮಾಸ ವೈಕುಂಠನಾಥಂ ಲೋಕೋತ್ತರಂ ಮುದಾ |<sup>1</sup> ದಶಪ್ರಾಚೀನ
- 3 ಸೂರೀಂಶ್ಚ ಪ್ರತಿಷ್ಠಾಪ್ಯ ಮುದಾನ್ವಿತಃ | ಸಮರಾನ್ವಿತಭೂಪಾಲನಾಮಯಾನಂ ಸಮರ್ಪ
- 4 ಯತ್ |<sup>1</sup> ಭಗವದ್ವಚಸಾ ಪ್ರಾಪ ಕೈಂಕರ್ಯಾಹ್ವಯಮಾಳ್ವಾಸಾ | ಯೋ [ಸಳ]ಶ್ಲೋ
- 5 ಗೇಶಕೋಟೀರನೀರಾಜಿತನವಿದ್ಯುತಿಃ |<sup>2</sup> ಶ್ರೀ ಶೇಷಾನ್ವಯವಾರಾಶಿತಾ
- 6 ರನಾಥಸಮತ್ವಿಷಾ | ಶ್ರೀಮದ್ತದ್ವಂಶಜಾತೇನ ಶ್ರೀಶೈಲಾರ್ಯೇಣ
- 7 ಧೀಮತಾ |<sup>1</sup> ಸಹಸ್ರಗಾಧಾಪ್ರಾರಂಭಮಹೋತ್ಸವವಿವೃದ್ಧಯೇ | ಮಣ್ಣ
- 8 ಪೋಯಂ ವಿರಚಿತಸ್ಸಂಪತ್ತುತ್ರಾಯ ಚಾರ್ಪಿತಃ<sup>2</sup> ಶ್ರೀ ಶ್ಲೋಕಂ

### TRANSLITERATION

- 1 śubham astu śrīmad-Yādavaśailāgrē ya Śrīśaila-gurus-sudhīḥ |
- 2 sthāpayāmaśa Vaikunṭhanātham lōkōttaram mudā | daśa-prāchīna
- 3 sūrīms-cha pratishṭhāpya mudānvitah | samarānvita-bhūpāla-nāma-yānam samarpa
- 4 yat | bhagavad-vachasā prāpa kaimkaryāhvyam añjasā | yō[Salā]-kshō
- 5 nīśa-kōṭīra-nīrājita-nakha-dyutiḥ | śrī Śēshānvaya-vārāśi-tā
- 6 ranātha-samatvishā | śrīmad-tad-vamśa-jātēna Śrīśailāryēṇa
- 7 dhīmatā | sahasra-gādhā-prārambha-mahōtsava-vivṛiddhayē maṇḍa
- 8 pōyam virachitas-Sampatputrāya chārpitah śrī ślōkam

211 (III ; XIV ಶ್ರೀಪ 101)

ಮೇಲುಕೋಟೆ

ಚಿಕ್ಕಯ್ಯನ ಕೊಳದ ಉತ್ತರ ಸೋಪಾನದ ಪಶ್ಚಿಮಭಾಗದ ಗೊಂದಿನ ಮೇಲೆ

This records the construction of the pond by Chikkayya, son of Lakshmanayya of Maradūr, disciple of *āchāripillē* Appayyaṅgār.

It is dated the year Raudri, Phālguna śu- 5. The record is in characters of c. 17-18th century. The details are insufficient for verification.

- 1 ಶ್ರೀಮತೇ ರಾಮಾನುಜಾಯ ನಮಃ ಶ್ರೀಮತು ರಉದ್ರಿಸಂವ
- 2 ತ್ವರದ ಪಾಲ್ಗುನ ಶುದ್ಧ ೫ ಲೂ ಆಚಾರಿಪಿಳ್ಳೆ ಅಪ್ಪಯ್ಯಂಗಾರಯ್ಯನ
- 3 ವರ ಶಿಷ್ಯರು ಮರದೂರ ಲಕ್ಷ್ಮಣಯ್ಯನವರ ಮಕ್ಕಳು ಚಿಕ್ಕಯ್ಯನ
- 4 ವರು ಕಟ್ಟಿಸಿದ ಕೊಳ ||

1 ಶ್ಲೋಕ

2 ಶ್ಲೋಕ; ಅಸನಾದ

212 (III ; XIV ಶ್ರೀಪ 102)

ಮೇಲುಕೋಟೆ

ಮನೆಯೊಂದರ ಜಗತಿಗೆ ನೆಟ್ಟ ಕಲ್ಲು

This fragmentary record seems to register a sale by the Fifty-two *vaishnava-mahājanas*. Mādappa-dannāyaka is mentioned. The record seems to refer to the rule of a Vijayanagara king and probably to an earlier transaction made during the rule of a Hoysala king. The details are lost. It is in characters of c. 14-15th century.

- 1 . . . ನೃಪಾರಾಜಾಧಿರಾಜ ರಾಜಪರಮೇಶ್ವರ . . . . .<sup>1</sup>
- 2 . ಪೃಥ್ವೀರಾಜ್ಯಂಗೇಯತ್ತಮಿರಲು . . . . .
- 3 ವರ್ಧನಕ್ಷೇತ್ರ ಜ್ಞಾನಮಂ . . . . .
- 4 ಭಿಧಾನಂ ಶ್ರೀ ಯಾದವಗಿ . . . . .
- 5 ರಾಯಣಪುರದ ಸಂ . . . . .
- 6 . ಯೌತ್ತಿಬ್ಬರು ಶ್ರೀವೈಷ್ಣವ . . . . .
- 7 . ಮನು . . . . .
- 8 . ಹುತರಾಯ ವಿಡತಲಿ . . . . .
- 9 ವಾಗಿ ಕೊಟಿ ಕ್ರಯಶಾಸನ ಪ್ರಮಾಣ . . . . .
- 10 . ದ ದಿರಾಪು ಶ್ರೀಮಂದ . . ಗ . . . . .
- 11 ವರ್ತಿ ಹೊಯ್ಸಳ ಭಂಜಬಲ ವೀರ . . . . .
- 12 . ಕಯ್ಯಲು ಧಾರಾಪೂರ್ವಕವಾಗಿ . . . . .
- 13 . ನಾರಾಯಣಪುರವನು . . . . .
- 14 ನಾರಾಯಣ ಪೆರುಮಾಳೆತಿರಿ . . . . .
- 15 ಚ್ಚ ವಡಿಗಿರಿಯೊಂದನು . ಯಲದ . . . . .
- 16 ಯಿಂನೇಸತಂ . . . . . ನ ದೇವರಿಗೆ . . . . .
- 17 . ಉಚ್ಚವಾದಿ ಸಕಲ . ಪೊನ್ನಗದ . . . . .
- 18 ಮಾದಪದಣ್ಣಾಯ್ಕರ ಕಯ್ಯಲು . . . . .
- 19 . ಜನಂಗಳು . . . . .
- 20 ಸಲ್ಲಿಕೊಂಡು ಅಜವೇಳಿಗೆ . . . . .
- 21 . . ಸಳಿ . . . . .
- 22 . . ತರಾಯ . . ತಿ . . . . . ಯಾಗಿ . . . . .
- 23 . ವೈಷ್ಣವಮಹಾಜನಂಗಳು ಮಾದಪ . . . . .
- 24 . ಗೆನು ಕೊಟ್ಟ ಕ್ರಯಶಾಸನ ಪ್ರಮಾಣ . . . . .
- 25 ಸಂವತ್ಸರ . . . . ಶ್ರೀವೈಷ್ಣವಮಹಾಜನಂಗೆ
- 26 ಳ ಸ್ವಹಸ್ತ . . . . ಶ್ರೀ ನಾರಾಯಣ .

<sup>1</sup> ಮೇಲ್ಕಾಣ ಸನದುಹೋಗಿದೆ.

213 (III ಶ್ರೀಷ 158)

ಮೇಲುಕೋಟೆ

ಊರಿಗೆ ಸಮೀಪದಲ್ಲಿ ಮುದಿಜಿಟ್ಟದ ಬಂಡೆಯ ಅಗ್ರಭಾಗದಲ್ಲಿ

This inscription in Telugu language states that *mahāmuṇḍalēśvara* Rāmarājayya and Vābamma made a grant of flower garden to god Nārāyaṇa.

It is dated the year Vishu, Vaiśākha ba. 5. The details cannot be verified. The record is in characters of c. 16-17th century.

- 1 ಶುಭಮಸ್ತು ಶ್ರೀಮತೇ ರಾಮಾನುಜಾಯ ನಮಃ | ವಿಷುಸಂವತ್ಸರಂ ಪೈಶಾವಿ ಬ ಬಿ ಲೂ
- 2 ಶ್ರೀಮನ್ ಮಹಾಮಂಡಲೇಶ್ವರ ರಾಮರಾಜಯ್ಯದೇವುಲು ವಾಬಜಮ್ಮಗಾರು ನಾರಾಯ
- 3 . . . . ಮಾಳಪ್ ಸಮರ್ಪಿಂಚಿನ ತಿರುವನಂದವನಂ ಸೇವೆ

## TRANSLITERATION

- 1 śubhamastu śrīmatē Rāmānujāya nama : Vishu-saṁvatsaram Vaiśākha ba 5 lū
- 2 śrīman mahāmaṇḍalēśvara Rāmarājayya dēṭṭulu Vābajammagāru Nārāya
- 3 . . . . mālap samarpinčina tiruvananda-vanam sēve

214 (III ಶ್ರೀಷ 103)

ಮೇಲುಕೋಟೆ

ಜಯರಾಮಸಿಂಗಕಾಚಾರ್ಯರ ವಶದಲ್ಲಿದ್ದ ತಾಮ್ರಶಾಸನ

This Sanskrit record is engraved on a set of five copper-plates in Nāgari characters. It registers the grant of the village Sukadore, to the north of Yādavagiri (Mēlukōte), together with its seven hamlets (named), after converting it into *agrahāra*, named after himself by Kaṇṭhīrava-Narasarāja, the king of Mysore. The donees are *śrīvaiṣṇava* brahmins whose *gōtra*, *sūtra*, etc., are all given in the record. Houses were built for them and were filled with corns etc., sufficient for one year. The record was composed by Narasimha-sūri, son of Śrīnivāsa of the Kauśika-vamśa.

It is dated Śaka 1568, counted by the chronogram *nāga-ṛitu-bāṇa-vasudhā*, Sarvajit, Vaiśākha, Akshaya-tṛitiya, Mṛigaśīrā-nakshatra, Tuesday (Bhaumavāra). The given details correspond to 1647 A.D., April 27. But the Śaka year was 1569

ಜಂಪನೆಯ ಪಲಗೆಯ ಹಂಭಾಗ

- 1 ಶುಭಮಸ್ತು | ನಮಸ್ತಸ್ಮೈ ವರಾಹಾಯ ಲೀಲಮೋದ್ಧರತೇ ಮ
- 2 ಹೀಂ | ಖಿರಮಧ್ಯಗತೋ ಯಸ್ಯ ಮೇರುಃ ಕಣಕಣಾಯತೇ |<sup>1</sup> ನಮಃ
- 3 ಶ್ರೀರಂಗನಾಯಕೈ ಯತ್ಕಟಾಕ್ಷಾಲವೇಕ್ಷಿತಾಃ | ಭವಂತಿ ಲೋ
- 4 ಕಾಸ್ತುತತಂ ಸರ್ವಭೂಮೇರಧೀಶ್ವರಾಃ |<sup>2</sup> ಜಯತು ಶ್ರೀಪತೇರ್ವಾಮನೇತ್ರಪಂ
- 5 ಶಾಬ್ಧಿಚಂದ್ರಮಾಃ | ಕಲಾನಿಧಿರಂದಾರಶ್ರೀಃ ಕಂಠೀರವನ್ಮಸಿಂಹ

<sup>1</sup> ಶ್ಲೋಕ<sup>2</sup> ಶ್ಲೋಕ, ಅಪನಾದ

- 6 ಉಚ್ಛ್ <sup>1</sup> ಶ್ರೀಮತ್ಪ್ರಶ್ನಮಂತ್ರಂಗಪಟ್ಟಣವರೇ ಸಿಂಹಾಸನೇ ಸಂಸ್ಕರನ್ ಮಂ
- 7 ಕ್ಕಾ ಭತ್ತಶಂವರ್ಣಮತ್ಯಮಕರಾಕಾರಧ್ವಜೈಶ್ಚಿನ್ದಿತಃ | ನಿತ್ಯಂ
- 8 ಮೋಡಶಚಾಮರೈರ್ಯುಗವತಿಭಿಸ್ಸಂಸೇವ್ಯಮಾನಸ್ಸುಧೀರ್ಘನಾದೇಶ
- 9 ನೃಪಾಲಮೌಳಿಮಂಗಳೇಭಿರ್ನಿರಾಜಿತಾಂಘ್ರಿದ್ವಯಃ | <sup>2</sup> ತದ್ರಾಜವಯೋಣಿ ವಿ
- 10 ಬೋಧಿತೋಹಂ ತಸ್ಯಾಗ್ರಹಾರಸ್ಯ ತು ಸಮ್ಯಗೇವಂ | ಲಿಖಾಮಿ ಧರ್ಮಂ
- 11 ಸ್ಥಿರಶಾಸನಂ ಚ ಪುರಾತನಾನಾಂ ಸರಣಿಂ ಪ್ರಗೃಹ್ಯ | <sup>3</sup> ಜಗತ್ಪರೀ
- 12 ರೋ ಜಗತಾವಧೀಶಃ ಪದ್ಮಾಪತಿಃ ಪನ್ನಗತಲ್ಪಶಾಯಿ | ಯಸ್ಯ
- 13 ಹೃಜಾಯಾಸ್ತುಟಿನಿತ್ಯವಾಸೀ ತನ್ನಾಭಿಪದ್ಯೇ ವಿಧಿರಾವಿರಾಸೀ
- 14 ತ್ | <sup>4</sup> ತಸ್ಮಾತ್ಪಜಾತೋ ಮಂನಿರತ್ರಿನಾಮಾ ತನ್ನೇತ್ರಪದ್ಮಾದಭವತ್ಚಚಂ
- 15 ದ್ರಃ | ಸತಾಂ ಪತಿರ್ವಿಷ್ಣು ಪದಾವಲಂಬೀ ಸರ್ವಜ್ಞ ಚೊಡಾಮಂಗಳರವ್ಯಭೂದ್
- 16 ಃ | <sup>5</sup> ತದ(ಂ)ನ್ವಯೇ ದೇವಕುಲಾವತಂಸೋ ಕೃಷ್ಣಸ್ಸಲೀಲಾವಂನುಜಾವತಾರಃ |
- 17 ಜಾತಸ್ತು ನಾರಾಯಣಶೈಲಮೇತ್ಯ ನಾರಾಯಣಾಂಘ್ರಿಂ ಭಜತೇಸ್ತು ಭ
- 18 ಕ್ತ್ಯಾ | <sup>6</sup> ತತ್ಪೂಜಾಪರಿತೋಷಿತಸ್ಸಭಗವಾನ್ ಶ್ರೀ ಯಾವಾದ್ರೀಶ್ವರಸ್ತಂ
- 19 ಪ್ರಾಹ ಪ್ರಜ ಮಾಹಿಸೀಂ ಪುರವಶಾಮಸ್ಮಾದ್ಗಿರೇರ್ಧಕ್ಷಿಣಾಂ | ರಕ್ಷಿಷ್ಯಂತಿ
- 20 ತವಾನ್ವಯೋದ್ಭವನೃಪಾಸ್ತತ್ರ ಕ್ಷಿತಿಂ ಧರ್ಮತತ್ತ್ವೇತ್ಯಂ ಬೆಟ್ಟದಚಾಮ
- 21 ರಾಜತನಯವ್ಯಾಜಾಜ್ಞನಿಷ್ಕೇತ್ವಹಂ | <sup>7</sup> ಅಥ ನರಹರಿವಾಚಾ ವಿಸ್ಮಿ
- 22 ತೋ ದೇವಮೌಳದ್ವೈತತರಮಗಮತ್ಪಾಂ ಮಾಹಿಸೀಂ ರಾಜಧಾನೀಂ | ಬ
- 23 ತ ಗರಿಶಿಖರಸ್ಥಾಂ ಪಾರ್ವತೀಂ ಪ್ರಾಪ್ಯ ದೇವೀಂ ನಿಜಕುಲನೃಪಪತ್ನೀ . .
- 24 ವತಾಂ ಸ್ವೀಚಕಾರ | <sup>8</sup> ಇತ್ಯಂ ಹರೌ ಪಾಲಯತಿ ಪ್ರಜಾತ್ಯ ತದನ್ವಯೇ ರಾ . .

#### ಎರಡನೆಯ ಹಲಗೆಯ ಮುಂಭಾಗ

- 25 . . ಗ್ರಗಣ್ಯಃ | ಶ್ರೀ ಚಾಮರಾಜೋಜನಿ ಚಾರುವೃತ್ತೋ ರತ್ನಾಕರೇ ರತ್ನಮಿವ ಪ್ರ
- 26 ದೀಪಂ | <sup>9</sup> ತಸ್ಮಿನ್ ಚಾಮಮಹೀಪಾಲೇ ಪಾಲಯತ್ಕುಖಿಲಾಂ ಮಹೀಂ | ಸಮತಾಮುನ್ಯಂತಿ
- 27 ಶ್ಚಿತ್ರಂ ರಾಜ್ಞಾ ಮನಮತಾಂ ನತಿಃ | <sup>10</sup> ತತೋಭವದ್ಬೆಟ್ಟದಚಾಮರಾಜೋ ದಿಗಂತವಿ
- 28 ಶ್ರಾಂತಯಶಃಪ್ರತಾಪಃ | ಸ್ನಾನೇ ಚ ದಾನೇ ಚ ಜಯೇ ಚ ವಿಷ್ಣೋಃ ಪೂಜಾವಿಧೌ ತತ್ಸ
- 29 ದೃಶೋ ನ ಕಶ್ಚಿತ್ | <sup>11</sup> ನೃಸಿಂಹದೇವಾದಧಿಕಂ ನ ಕಂಚಿದಿತಿವ ನಿಶ್ಚಿತ್ಯ ಪುರೀ
- 30 ಶವಾಣೀಂ | ರಾಜಾ ಮಹೇಂದ್ರಾದ್ರಿಸಮಾನಸಾರೋ ನೃಸಿಂಹಪೂಜಾಭಿರತೋ ಬಭೂವ | <sup>12</sup> ಏ
- 31 ತಾದೃಶಂ ಮಹೀನಾಥಂ ನರಸಿಂಹಃ ಶುಚಿವ್ರತಂ | ಬ್ರೂತೇಸ್ತು ಸ್ವಪ್ನಸಮಯೇ ಕೃಪ
- 32 ಯಾ ವಚನಂ ತ್ವಿದಂ | <sup>13</sup> ಯದಾ ತುರುಷ್ಯಾ ಭುವಮರ್ಧಯಂತಿ ಜಾತಂ ವಿಜಾನೀಹಿ ತವಾ
- 33 ನ್ವಯೇಸ್ಮಿನ್ | ಕಂಠೀರವ ಶ್ರೀ ನರಸೇಂದ್ರನಾಮ್ನಾ ಭಾರಂ ವಿನೇತುಂ ಹಿ ವಸುಂ
- 34 ಧರಾಯಾಃ | <sup>14</sup> ಇತ್ಯುಕ್ತ್ವಾ ಭೂಮಿಪಾಲಂ ಸಮಜನಿ ಭಗವಾನ್ ಬೆಟ್ಟಚಾಮೇಂದ್ರಧುರ್ಯಾಂ | ಮಂ
- 35 ಜ್ಯಾಮರ್ತ್ಯಾಮಿವಾಜಿಪ್ರಜಮಿರದಲಿತಕ್ಷ್ಮಾತಿಶಾಂತಿಂ ವಿಧಾತುಂ | ಸೋಯಂ ಶ್ರೀಮಾ
- 36 ನೃಸಿಂಹಃ ಪುನರಪಿ ದಿವಸೇ ಮಾಸಿ ಲಗ್ನೇ ಚ ತಾರೇ ತಸ್ಮಿನ್ ವೈರಿಭಕಂಠೀರವನರ
- 37 ಸಮಹೀಪಾಲವಾಮ್ನಾ ಧರಿತ್ಯಾಂ | <sup>15</sup> ವೇದಸ್ಯೋದ್ಧರಣಾಜ್ಞಗಂ ನಿವಹನಾದ್ಲೋತ್ರಾಭಿವೃದ್ಧೇ

<sup>1</sup> ಶ್ಲೋಕ

<sup>2</sup> ಶಾರ್ದೂಲನಿಕ್ರೀಡಿಕ

<sup>3</sup> ಉಪಜಾತಿ

<sup>4</sup> ಮಾಲಿನಿ

<sup>5</sup> ಶ್ಲೋಕ; ಅಪನಾದ

<sup>6</sup> ಸ್ತಗ್ಧರೀ



- 38 ಸ್ತಥಾ ಭಕ್ತಾಹ್ಲಾದನತೋ ಬಲಿಪ್ರಮಥನಾಚ್ಚ ತ್ವಕ್ಷಯಾತ್ಸತ್ಯತಃ | ಮ್ಲೇಂಭಾನಾಂ ಹನನಾ  
39 ದ್ವಜಪ್ರಬಲತೋ ಧರ್ಮಾಳಿಗೋಪಾಲನಾದೇಕತ್ವೈವ ಹರೇರ್ದಶಾಕೃತಿಧರಃ ಕಂಠೀರವ  
40 ಕ್ಷಾಪತಿಃ |<sup>1</sup> ತಸ್ಮಿಂ ಛಾಸತಿ ಮೇದಿನೀಂ ಸುರಪತಿಃ ಕಾಲೇ ಪ್ರವರ್ಷತ್ಕಲಂ ಪೃಥ್ವೀ ಪೂ  
41 ಣ್ಣಫಲಾ ದಿಶಶ್ಚ ವಿಶದಾ ವರ್ಣಾಸ್ವಧರ್ಮೇ ರತಾಃ | ನೀರೋಗಾಸ್ಸಕಲಾಃ ಪ್ರಜಾ  
42 ಜನಪದಾ ನಿಷ್ಕಂಟಕಾ ಯೋಷಿತಃ ಪಾತಿಪ್ರತ್ಯಜುಷಃ ಸಮಸ್ತಮಂಭ[ವ]ನ್ಮಾಂಗ  
43 ಲ್ಯಯುಕ್ತಂ ಜಗತ್ |<sup>2</sup> ಮಿತ್ರದ್ವೇಷಿತ್ವಮಿಂದಾವಧಿಕಚಪಲತಾ ಕಾಮಿನೀನಾಂ ಕುಟಾ  
44 ಕ್ಷೇ ಕಾರ್ಶ್ಯಂ ಮಧ್ಯೇ ಚ ಮಾಂದ್ಯಂ ವಿಲಸತಿ ಚ ಗತೌ ವಕ್ರತಾ ಕುಂತಲೇಷು | ಚಾತಿತ್ಯಾಗಂ  
45 ವಸಂತೇ ಸರಸಜನಿತಯೇ ಕೋಶಸಂಕೋಚಯೋಗೋ ನೈವಂ ಕಂಠೀರವ ಶ್ರೀ ನರಸ  
46 ನರಪತೌ ರಕ್ಷಕೇ ತತ್ಪೃಥಿವ್ಯಾಂ |<sup>3</sup> ವಂಗಾಸ್ಸಂಗರಭೀರವಃ ಕರಗಲದ್ವಾಣಾ ಬಭೂವು  
47 ಭೃಶಂ ಹೂಣಾಃ ಕೋಂಕಣಭೂಭುಜೋ ನಿಜಪದಾತಂಕೋರೂಪಂಕಾಕುಲಾಃ | ಸೌರಾಷ್ಟ್ರಾಗತ  
48 ರಾಷ್ಟ್ರಕಾಃ ಪರಿಗಲದ್ವಾಜಪ್ರಜಾ ಗುರ್ಜರಾ ಮ್ಲೇಚ್ಛಾಸ್ತೇ ಪರಿಮೂರ್ಛಿತಾಸ್ಸಮ

ಎರಡನೆಯ ಹಲಗೆಯ ಹಿಂಭಾಗ

- 49 ಭವನ್ಮಸ್ಯಾಜಿರಂಗಾಂಗಣೇ |<sup>1</sup> ಶ್ರೀರಂಗೇ ಸರ್ವತುಂಗೇ ಕರಿಗಿರಿ  
50 ಶಿಖರೇ ಸರ್ವಸಾರೇ ತಥೈವ ಶ್ರೀಶೈಲೇ ಯಾದವಾದ್ರೌ ಮುನಿಜನಭಿತೇ  
51 ಪಶ್ಚಿಮೇ ರಂಗಧಾಮ್ನಿ | ಕಾಸ್ಯಾಂ ಸೇತೌ ಚ ನಿತ್ಯಂ ರಿಪುನ್ಯಪಮೃಗಕಂಠಿಃ  
52 ರವಕ್ಷ್ಮಪತಿಸ್ಸನ್ಮೃತ್ಯಾನ್ಮಪ್ರಾತವರ್ಷಾಶನಕುಸುಮಂಭರಾಸಗ್ರಹಾರಾಂಶ್ಚ  
53 ಕಾರ |<sup>2</sup> ಯದ್ವಾ ನೋದಕನಿಪೃಷ್ಠಸ್ಯ ಸುಧಿಯಾಂ ಪಶ್ಚೇ ಪತಂತ್ಯೋ ಭವನ್ಮಾಣಿ  
54 ಕ್ಯಾನಿ ಮಹಾಂಬರಾಣಿ ಬಹುಧಾ ದಾಮಾನಿ ಹೇಮಾನಿ ಚ | ತತ್ಕಂಠೀರವಭೂಭು  
55 ಜಾ ಜಡನಿಧಿಸ್ಥಾನೀಯಶುಕ್ತೌ ದದತ್ಪುಲ್ಕಃ ಕಿಂ | ನು ಸ ಮೌಕ್ತಿಕ್ಯಕಜ  
56 ನಕಂ ತದ್ವಾರಿವಾರಿಪ್ರದಃ |<sup>3</sup> ತತ್ಕೀರ್ತ್ಯಾ ಧವಳೀಕೃತೇ ತ್ರಿಭುವನೇ ವಾಣೀ ಶಿ  
57 ಮ ಶ್ರೀರ್ಯಸ್ಯಾಯಾನಸ್ಯಾನವಿಹಾರಭೂಮಿರಧಿಕಾ ಜಾತೇತಿ ಸಂತೋಷಿತಾಃ | ಯು  
58 ಕ್ತಂ ತತ್ಪಲು ತಾದೃತಾಂ ಪರಗುಣೇ ಪ್ರೀತಿಸ್ತದಾ ಬುದ್ಧಿಮಾನ್ವಂಸೋ ನೀರವಯೋ ವಿಭಾ  
59 ಗಕರಣೇ ಚಿತ್ರಂ ಸ ಮೂಢೋಭವತ್ |<sup>4</sup> ಬಿರಾದೆಂಬರಗಂಡೋಯಂ ಶ್ರೀರಾಜವರಮೇಶ್ವ  
60 ರಃ | ರಾಜಾಧಿರಾಜಸ್ತೇಜಸ್ವೀ ನೃಕಂಠೀರವಭೂಪತಿಃ |<sup>5</sup> ಏತಾದೃಶಗುಣೋಮೇತೋ  
61 ದಯಾಮೃತಮಹಾರ್ನವಃ | ಅಗ್ರಹಾರಂ ಸ್ವಯಂ ಕೃತ್ವಾ ವೈಷ್ಣವೇಭ್ಯೋನ್ಯವೇದಯತ್ |<sup>6</sup>  
62 ನಾಗರ್ತುಬಾಣವಸುಧಾಯುಜಿ ತಾಲಿಪಾಹನಾಖ್ಯೇ ಶಕೇ ಶರದಿ ಸರ್ವಜಿದಾಹ್ವ  
63 ಯಾಯಾಂ | ವೈರಾಕಮಾಸಿ ಮೃಗಶೀರ್ಷಸಮಾಹ್ವಯಕ್ಷೇಃ ಪುಂಕ್ಷೇ ತಥಾಕ್ಷಯತ್ಪ್ರತಿ  
64 ಯದಿನೇ ಚ ಭೌಮೇ |<sup>7</sup> ವಾರೇ ಸುಕರ್ಮಯುಜಿ ಸತ್ಕರಣೇ ಚ ಭದ್ರೇ ಸನ್ಮಂಗಲೇ ಸಕಲ  
65 ಧರ್ಮದ ಪುಂಜಕಾಲೇ | ಸಂಹ್ಯಾತ್ವಜಾ ಸಕಲಕಲ್ಮಷಹಾರಿ ಶುದ್ಧವಾಯೂರ್  
66 ಮಿಂಪಜ್ಜಿಪರಿವೇಷ್ಟಿತರಂಗಧಾಮ್ನಿ |<sup>8</sup> ಸುಕ್ಷಾದ್ವೈಕುಂಠಭೂತೇಸ್ಥಿನ್ಗೌತಮಸ್ಯ  
67 ತಪೋನಿಧೇಃ | ಕ್ಷೇತ್ರೇ ಪುಣ್ಯತಮೇ ರಂಮೋ ರಂಗನಾಥಸ್ಯ ಸನ್ನಿಧೌ |<sup>9</sup> ನೃ  
68 ಸಿಂಹಾರ್ಪಣಬುಧ್ಯಾ ತು ಪಾರ್ಥಿವೋ ಧರ್ಮಕೋವಿದಃ | ವೇದಶಾಸ್ತ್ರಾರ್ಥತ  
69 ತ್ವಜ್ಞಾನ್ತದಾಚಾರರತಾನ್ಯುಚೀನ್ |<sup>10</sup> ಸ್ತೃತ್ಯುಕ್ತಾಚಾರನಿರತಾನ್ವಿಷ್ಣು

<sup>1</sup> ಶಾರ್ಮೂಲನಿಕ್ರೀಡಿತ

<sup>2</sup> ಸ್ತಗ್ಧರೆ

<sup>3</sup> ಶ್ಲೋಕಃ; ಅಪನಾವ

<sup>4</sup> ಶ್ಲೋಕ

ನಸಂತತಿಲಕ

- 70 ಪೂಜಾಪರಾಯಣಾನ್ | ಶಮಾದಿಗುಣ(ಗುಣ)ಸಂಪನ್ನಾನ್ಯೋತ್ಪ್ರಿಯಾನ್ವೇದಪಾರ  
71 ಗಾನ್ |<sup>1</sup> ವಿದಂಪಸ್ತತ್ಕುಲೋತ್ತಮಾಂತಾತ್ವಿಕಾನಸಸೂಯಕಾನ್ | ಆ

ಮೂರನೆಯ ಹಲಗೆಯ ಮುಂಭಾಗ

- 72 ಹೂಯ ವೈಷ್ಣವಾನ್ ಸ್ತಾಂಶ್ಚ ಪರೀಕ್ಷ್ಯ ಬಹುಧಾ ನೃಪಃ |<sup>1</sup> ತೇಭೋ ದದೌ  
73 ಗ್ರಾಮಂಶ್ಚ ಕುಟುಂಬಭರೋಣಭಿತಂ | ನಾನಾವ್ಯಕ್ಷಸಮಾರೋಣಂ ತುತಾ  
74 ಕಾರಾಮಲೋಭಿತಂ |<sup>2</sup> ಸರ್ವಸಸ್ಯಾಸ್ಪದಂ ರಂಮಂ ಸರ್ವಕಾಲಫ  
75 ಲಪ್ತದಂ | ಯಾದವಾದ್ರೇರುತ್ತರಸ್ಯಾಂ ಸ್ತುತ ಸರ್ವಾಫನಾಶಿನಃ |<sup>3</sup> ದಿ  
76 ಶಿಸ್ತಂ ಸುಕದೋರಾವ್ಯಂ ಸ್ವನಾಮ್ನಾ ಪರಿಚಿನ್ವಿತಂ | ಗ್ರಾಮಂ ತಾದೃ  
77 ಗುಪ್ತಗ್ರಾಮೈಃ ಸಪ್ತಭಿಃ ಪರಿವಾರಿತಂ |<sup>4</sup> ಯೇತೇಷಾಂ ಗ್ರಾಮಂಶ್ಚಾನಾಂ ನಾಮಂಥೇ  
78 ಯಾನ್ಯನಂಕ್ರಮಾತ್ | ತಚ್ಚಿಕೇರೇತಿ ವಿಖ್ಯಾತಾ ವಂದೇಹಳ್ಳೀ ತಥೈ  
79 ವ ಚ |<sup>5</sup> ಕಾಲೇಂಹಳ್ಳೀ ತಥಾ ರಂಮಾ ಜೀರಂಹಳ್ಳೀ ಸುಶೋಭನಾ | ಕಲ್ಲಿ  
80 ಗಂಡೀ ವಿಶಾಲಾ ಚ ವಲ್ಲಿನಾಯಕಹಳ್ಳಿ ಚ |<sup>6</sup> ಮಾರನಾಯಕ ಹ  
81 ಳ್ಳೀ ಚ ಸರ್ವಸಸ್ಯ ಸವನ್ನಿತಾ | ಏತೇ ಸುಕದೋರಾವ್ಯಸ್ಯ ಉಪ  
82 ಗ್ರಾಮಾಸ್ತು ಸಪ್ತ ಚ |<sup>7</sup> ಅಧಿತ್ಯಕಾಯಾಂ ಯದಂಭೂಧರಸ್ಯ ಶ್ರೀವೈ  
83 ಪ್ಲವಾನಾಂ ವಸತಿಃಪ್ರಶಸ್ತಾ | ಕಲ್ಯಾಣಾರ್ಥಸ್ಯ ತಚೇತಿ ರಮ್ಯೇ ಪು  
84 ಣೈರನೇಕೈರಪಿ ದುರ್ಲಭೇಷ್ವಿನ್ |<sup>8</sup> ತತ್ರ ಪುಣ್ಯತಮೇ ರಂಮೋಗ್ರಹಾನ್ನಿರ್ಮಯ  
85 ಭೂಮಿಪಃ | ಗ್ರಹಸೋಪಸ್ಕರೈರ್ಯುಕ್ತಾನ್ಮದ್ವಾಸ್ತರಣಸಂಯುತಾನ್ |<sup>9</sup> ವತ್ಸ  
86 ರಗ್ರಾಸಸಂಪೂರ್ಣಾನ್ ಕಲ್ಪಯಿತ್ವಾ ಗೃಹಾನ್ ಪೃಥಕ್ | ವೈಷ್ಣವಾನ್ ಸ್ಥಾಪ್ಯತತ್ತ್ವೈ  
87 ವ ನಿದಾನಾರ್ಥಂ ಚ ಪಾರ್ಥಿವಃ |<sup>10</sup> ಶಾಸನಂ ಕಾರಯಾಮಾಸ ಧರ್ಮಮಾರ್ಗ ಪ್ರ<sup>1</sup>  
88 ಶಾಸನಂ | ಆತ್ರಿವಂಶಾಬ್ಜ ವಿತ್ರೇಣ ಆಶ್ವಲಾಯನಶಾಖಿನಾ |<sup>11</sup> ರಾಜ  
89 ರಾಜೇನದತ್ತಾನಾಂ ವೃತ್ತಿನಾಮಧಿಪಾ ಇಮೇ |<sup>12</sup> ಶ್ರೀಮಾನ್ ಬೆಟ್ಟದ ಚಾಮಭೂವರ  
90 ವಂಶೇರ್ಗರ್ಭಾಬ್ಜಿಜೈವಾತ್ಯಕ ಶ್ರೀ ಕಂಠೀರವಭೂಪತಿಸ್ತ ನಿಖಿಲೋಪ್ಯರ್ಥಸ್ತ್ವ  
91 ದೀಯೋ ಮಮ | ಇತ್ಯಾರೂಢದೃಢವ್ರತೋ ಭಗವತೇ ಲಕ್ಷ್ಮೀನೃಸಿಂಹಾಯ ತತ್ಪಾದಾ  
92 ದ್ವೃತ್ತಿಯಂಗಂ ತದೇಕಶರಣಃ ಸಾಕ್ಷಾನ್ಮೃಸಿಂಹಃ ಸ್ವಯಂ |<sup>13</sup> ವೇದಾಃ ಪ್ರಮಾಣಂ ಸ  
93 ಕಲದ್ವಿಜಾನಾಂ ಧರ್ಮಸ್ಯ ಮೂಲಂತ್ವಿದಮೇವ ನಾನ್ಯತ್ | ತಸ್ಮಾತ್ತು ವೇದತ್ರ  
94 ಯಂಬೋಧನಾಯ ಚಕಾರ ವೃತ್ತಿದ್ವಯಮತ್ರ ಭೂಪಃ |<sup>14</sup> ಮಗ್ನೀದಾರ್ಣವಪಾರಗಃ

ಮೂರನೆಯ ಹಲಗೆಯ ಹಿಂಭಾಗ

- 95 ಪಟುತರೋ ವಾದೀಭಕಂಠೀರವಃ ಶ್ರೀರಂಗಾರ್ಯತನೂದ್ಭವೋ ವಿಮ  
96 ಲವೇದಾಂತಾರ್ಯನಾಮಾ ಬುಧಃ | ಶ್ರೀಮತ್ಕಾಶ್ಯಪವಂಶಮೌಕ್ತಿಕಮಂಜಿ  
97 ವೃತ್ತಿಂ ಪ್ರವೇದೇ ರಿಪುಕ್ಷೋಣೇಭ್ಯತ್ಯುಲಿತಾಸಿರಂಜಿತಕರಾದೇಕಾಂ ಮಹೀ  
98 ವಲ್ಲಭಾತ್ |<sup>15</sup> ಕುಶಿಕಮುನಿಕುಲೇ ಸಂಜಾತ ಜಂನಾರ್ಯಪುತ್ರೋ ಬಹುಗುಣಭ  
99 ರಿತಾಪಸ್ತಂಭಸೂತೋ ಮಹಾತ್ಮಾ | ನಿಗಮಶಿರಸಿ ಶಾಸ್ತ್ರೇ ವಿಶ್ರುತೋ ವೃ

<sup>1</sup> ಶ್ಲೋಕ

<sup>2</sup> ಶ್ಲೋಕ ; ಅಪವಾದ

<sup>3</sup> ಉಪಜಾತಿ

<sup>4</sup> ಶ್ಲೋಕ ; ಅಸಮಗ್ರ

<sup>5</sup> ಶಾರ್ದೂಲವಿಕ್ರದಿಕ

- 100 ತ್ರಿಮೇಕಾಮಲಭತ ನರಸೇಂದ್ರಾಚ್ಛ್ರೀನಿವಾಸಾರ್ಯವರ್ಯಃ |<sup>1</sup> ಭಾರದ್ವಾಜಾ  
 101 ನ್ವಯಾಂಭೋರುಹದಿವಸಕರಃ ಶ್ರೀ ನೃಸಿಂಹಾರ್ಯಸೂನಂನಿತ್ಯಂ ರಾಜ್ಞೋಭಿ  
 102 ವೃದ್ಧಿಂ ಗುಣಗಣಭರಿತಾಂ ಸಂತತಿಂ ಕಾಂಕ್ಷಮಾಣಃ | ಆಪಸ್ತಂಬೇ ತ  
 103 ದೈಕಾಂಶುಚಿರುಚಿರಮತಿಶ್ಚಲ್ವರಾಯಃ ಸುವೃತ್ತಿಂ ಭೇಜೇ ರಾಜೇಭಕಂರೀರ  
 104 ವನರಸವಿಭೋರ್ವಾಮತೀರ್ಥೇ ನಿಯುಕ್ತಃ |<sup>2</sup> ಭಾರದ್ವಾಜಾನ್ವಯೇಂದಂ ನೃಪಹಿತ  
 105 ನಿರತಸ್ತದ್ಗೃಹಸ್ಥಿತ್ಯಭಿಜ್ಞೋ ಜ್ಯೋತಿಃಶಾಸ್ತ್ರಾರ್ಥತತ್ತ್ವಗ್ರಹಣವಿಮಲ  
 106 ಧೀಃ ಸಾಮತಾಪಾ ಸಮರ್ಥಃ | ಶ್ರೀಮಾನ್ಮಾಮಾನುಜಾರ್ಯೋ ಗಣಕಕುಲವಂಶೇ  
 107 ರಾತ್ಯಜೋನನ್ತಸೂರೇರ್ಭೇಜೇ ವೈರಿದ್ವಿವಾಳೀ ವಿದಳನನ್ಯಹರೇರ್ಭೂಪತೇರೇಕವೃ  
 108 ತ್ತಿಂ |<sup>3</sup> ಶ್ರೀಮದ್ಗಾಂಧರ್ವಮೇದೇ ವಿಶದತರಮತಿವೈಕಶ್ಚೇನಕೂಡಾರತ್ಯಚ್ಛಾಯಾ  
 109 ನುಕಾರೀ ವಿಬುಧಜನವನೋರಂಜನೇ ಕಲ್ಪಶಾಖೀ | ಜೀಯಪ್ಪಾರ್ಯಸ್ಯ ಸೂನು  
 110 ಹರ್ಷಿತಸಕುಲವಾರಾಶೀತದ್ಯುತಿಶ್ರೀರಾಪಸ್ತಂಬೇ ತವೈಕಾಮಲಭತ ನೃ  
 111 ಪತೇಃ ಕೃಷ್ಣಸೂರಿಸ್ತು ವೃತ್ತಿಂ |<sup>4</sup> ಕೋನೇಟಸೂರೇಸ್ತನುಜೋ ಯ ಆಪಸ್ತಂಬಃ ಸು  
 112 ಧೀಃ ಕಾತ್ಯಪವಂಶಚಂದ್ರಃ | ಜಗ್ರಾಹವೃತ್ತಿಂ ನರಕ್ಷತೀಂದ್ರಾದೇಕಾಮಯಚ್ಛ  
 113 ತ್ತತದ್ಗಾಂಧರ್ವಾರ್ಯಃ |<sup>5</sup> ರಾಮಾನುಜಾರ್ಯತನುಜೋ ವಿಮಲೋಯ ಆಪಸ್ತಂಬೇ  
 114 ಕ್ರಮೇ ಪದವಿಧೌ ಚ ಪಟಂಪ್ರಭಾವಃ | ಶ್ರೀ ಗೌತಮಸ್ಯ ಕುಲಜೋ ಲಭತೈವ ವೃ  
 115 ತ್ತಿಂ ಕಂಠೀರವಕ್ಷಿತಿಪತೇರಿಹ ವೇಂಕಟಾರ್ಯಃ |<sup>6</sup> ಗೌತಮಾನ್ವಯಭವೋ ವಿ  
 116 ಮಲಾಪಸ್ತಂಬಸೂತ್ರ ಇಹ ಜಾರಂಚರಿತ್ರಃ | ಅಪ್ಪಪಾರ್ಯತನುಜೋ ಲಭತೈ  
 117 ಕಾಂ ವೃತ್ತಿಮತ್ರ ವಿಬುಧೋ ನರಸಿಂಹಃ |<sup>7</sup> ವೇದಾಂತಸೂರೇಸ್ತನಯೋ ಯ ಆಪಸ್ತಂ

ಸಾಲ್ಕನೆಯ ಹಲಗೆಯ ಮುಂಭಾಗ

- 118 ಬೋ ಗುಣೇ ಕೌಶಿಕವಂಶಜನ್ಮಾ | ಶ್ರೀ ನಾರಸಿಂಹೋ ಲಭತೈಕವೃತ್ತಿಂ  
 119 ಕಂಠೀರವಶ್ರೀನರಸಕ್ಷಿತಿಂದ್ರಾತ್ |<sup>8</sup> ರಘುಪತಿರಿತಿ ಲೋಕೇ ವಿಶ್ರುತಃ ವ  
 120 ತ್ಸಗೋತ್ರಃ ಕ್ರಮಪತನಸಮರ್ಥೋ ರಾಮಚಂದ್ರಾರ್ಯಸೂನುಃ | ಪರಹಿತನಿರತಾಪಸ್ತಂ  
 121 ಬಸೂತ್ತೋ ವಿನೀತೋಹ್ಯಭಜದತಿಸಮರ್ಥಾದ್ವೃತ್ತಿಮೇಕಾಂ ಸ ಭೂಪಾತ್ |<sup>9</sup> ಯ ಇಹ ತಿರುಮಲಾ  
 122 ಚಾರ್ಯಸ್ಯ ಸೂನುರ್ಮನೀಷಿ ವ್ರಜಗಣಿತಗುಣಾಢ್ಯೋ ವೇಂಕಟಾರ್ಯಾಭಿಧಾನಃ | ವಿಶ  
 123 ದತರಭರದ್ವಾಜಾನ್ವಯೋ ವೃತ್ತಿಮೇಕಾಮಲಭತ ವಿಮಲಾಪಸ್ತಂಬಸೂತ್ತೋ ನರೇಂದ್ರಾತ್ |<sup>10</sup> ಕೌಂಡಿ  
 124 ನ್ಯಗೋತ್ತೋಭಯಸೂರಿಸೂನುರಪ್ಪಾರ್ಯನಾಮಾ ಯಜುರಂತಗಂತಾ | ಸಚ್ಚಿಕವೃತ್ತೇರಧಿಪೋ ಯ  
 125 ಆಪಸ್ತಂಬೋ ಬಭೂವ ಪ್ರಥಿತೋ ಗುಣಾಘ್ನಿಃ |<sup>11</sup> ಶ್ರೀವತ್ಸಗೋತ್ರಾಪ್ಪಯಸೂನುರಾಪಸ್ತಂಬಃ ಸುಧೀ  
 126 ರಪ್ಪಯನಾಮಧೇಯಃ | ಸೋಪ್ಪೇಕವೃತ್ತೇರಧಿಪೋ ಬಭೂವ ಕಂಠೀರವ ಶ್ರೀ ನರಸಕ್ಷಿತಿಂ  
 127 ದ್ರಾತ್ |<sup>12</sup> ವತ್ಸಾನ್ವಯೋಹ್ಯಪ್ಪಯಸೂರಿಸೂನುರ್ನಾರಾಯಣಾಖ್ಯದ್ವಿಜರಾಜ ಏಷಃ | ಕಂಠೀ  
 128 ರವ ಶ್ರೀ ನರಸಕ್ಷಿತಿಂದ್ರಾದೇಕಾಂ ಸುವೃತ್ತಿಂ ಸ ಬಭೂವ ಸಾಧುಃ |<sup>13</sup> ಶ್ರೀವತ್ಸಗೋತ್ತೋ  
 129 ದೃವನಾರಸಿಂಹಸೂನುಃ ಸತಾಂ ಸಮೃತಸದ್ಗುಣಾಘಃ | ಚನ್ನಪ್ಪನಾಮಾ ಯಜುರಂತ

1 ಮೂಲಿಃ

2 ಸ್ತಗ್ಧರೆ

3 ಇಂದ್ರವಜ್ರಃ ಆಶುಧ್ಧ

4 ವಸಂತತಿಲಕ

5 ಸ್ವಾಗತ

6 ಇಂದ್ರವಜ್ರ

7 ಉಪಜಾತಿ

- 130 ಗಾಮೀ ಸಂಪ್ರಾಪ್ತ ಭೂಪಾತ್ ಚ ವೃತ್ತಿಮೇಕಾಂ |<sup>1</sup> ಕಾಶ್ಯಪಸ್ಯ ಕುಲಸಂಭವ ಏಷಹ್ಯಾಶ್ವಲಾ  
131 ಯೇನಸುನಿರ್ಮಲಸೂರ್ತಃ | ಶ್ರೀನಿವಾಸವಿಬುಧೋ ಲಭತೈಕಾಂ ವೃತ್ತಿಮೌಭಳಬುಧಸ್ಯ  
132 ತಸೂಜಃ |<sup>2</sup> ಶ್ರೀನಿವಾಸತನಯೋ ವಿಶದಾಪಸ್ತಂಬ ಕೌಶಿಕಕುಲೇ ಜನಿ ಯಸ್ತಃ | ಅಪ್ಪಲಾರ್ಯ  
133 ಇತಿ ವಿಶ್ರುತನಾಮಾಪ್ಯೇಕವೃತ್ತಿಮಯಮಾಪ ನರೇಂದ್ರಾತ್ |<sup>3</sup> ಶ್ರೀವತ್ಸಗೋತ್ರೋದ್ಭವ ವೇಂಕಟಾ  
134 ಯಸೂನುಸ್ತು ಕಸ್ತೂರಿರಿತಿ ಪ್ರತೀತಃ | ಏಕಾಂ ಸುವೃತ್ತಿಂ ಸಮವಾಪ ಚಾಪಸ್ತಂಬೋ ನರೇಂ  
135 ದ್ರಾದಿಹ ವೈಷ್ಣವೋ ಯಃ |<sup>4</sup> ಶ್ರೀನಿವಾಸವಿಬುಧಾತ್ಮಜ ಆಪಸ್ತಂಬಸೂತ್ರ ಇಹ  
136 ವತ್ಸಕುಲೋ ಯಃ | ನಾರಸಿಂಹಸುಧಿಯಾ ಸಮವಾಪಿ ಹ್ಯೇಕವೃತ್ತಿರಥತೇ  
137 ಹಿ ನರೇಂದ್ರಾತ್ |<sup>5</sup> ಶ್ರೀ ವೇಂಕಟಾರ್ಯಸ್ಯ ಸುತೋ ಯ ಆಪಸ್ತಂಬಃ ಸ್ವಯಂ ವೇಂಕಟನಾಮ  
138 ಧೇಯಃ ಸೋಪ್ಯೇಕವೃತ್ತಿಂ ಸಮವಾಪ ಭೂಪಾಜ್ಞತೋ ಭರದ್ವಾಜಕುಲೇ ವಿನೀ  
139 ತಃ |<sup>6</sup> ಶ್ರೀಮಾನ್ಕೌಶಿಕಗೋತ್ರವಾರಿಧಿವಿಧುಃ ಶ್ರೀ ಶ್ರೀನಿವಾಸಾರ್ಯಭೂರಾಪ  
140 ಸ್ತಂಬವಿಧಾನವಾನ್ ಶುಭಯಜುರ್ವೇದೀ ಸತಾಂ ಸಮಂತಃ | ಯೇಕಾಂ ಬೆಟ್ಟ  
141 ದಚಾಮಂಭೂಪತಿಸಂತಾಲ್ಲೇಭೇ ನೃಕಂಠೀರವಾದ್ವೃತ್ತಿಂ ನ್ಯಾಯಯತೀಂದ್ರ  
142 ಸೂಕ್ತಿಕುಲೋ ವಿದ್ವಾನ್ ನೃಸಿಂಹಾಹ್ವಯಃ ||<sup>3</sup>

ನಾಲ್ಕನೆಯ ಹಲಗೆಯ ಹಿಂಭಾಗ

- 143 ಇಥ್ಥಂ ರಾಜೇಶಕಂಠೀರವನರಸನ್ಯಪಾಂಬೋಧಿನಾಮಾಗ್ರಹಾರೇ ವೃತ್ತೀಂ  
144 ದ್ರಾ ವೈಷ್ಣವಾಸ್ತೇ ಬಹುಗುಣಭರಿತಾ ವರ್ಣಿತಾಶ್ಚಾರುವೃತ್ತಾಃ |<sup>4</sup> ಅಷ್ಟಾನಾಂ ಗ್ರಾಮ  
145 ರತ್ನಾನಾಂ ಚತುಸ್ತೀಮಾತು ಕಥ್ಯತೇ | ನರಸಿಂಹಪುರಗ್ರಾಮಾತ್ಪಶ್ಚಾದ್ಯಾಗೇ  
146 ಚ ಸಂಸ್ಥಿತೈಃ |<sup>5</sup> ಆಯತನಹಳ್ಳಾ ಉತ್ತರೈಶ್ಚ ಸುಂಡಹಳ್ಳಾಸ್ತು ಪೂ  
147 ವರ್ಗೈಃ | ಬೊಂಬಿನಾಯಕಹಳ್ಳಾಶ್ಚ ದಕ್ಷಿಣಸ್ಯಾಂ ದಿಶಿ ಸ್ಥಿತೈಃ |<sup>6</sup> ಭೂಮಿ  
148 ಸ್ತುಕದೋರಾಖ್ಯಸ್ಯ ಹೃಷ್ಯಗ್ರಾಮೈರಧಿಷ್ಠಿತಾ | ಯೇತಾದೃಶ ಚತುಸ್ತೀ  
149 ಮಾಮಧ್ಯಗೈರಮಿತ್ಯೇರಪಿ |<sup>7</sup> ನಿಧಿನಿಕ್ಷೇಪಪಾಪಾಣೈರ್ಜಲಾಕ್ಷೀಣಿ  
150 ಸಮಂವೃತೈಃ | ಆಗಾಮಿ ಸಿದ್ಧಸಾಧ್ಯೈಶ್ಚಯಂಕ್ತಂ ಗ್ರಾಮಂ ಸುಶೋಭ  
151 ನಂ |<sup>8</sup> ಅಗ್ರಹಾರಂ ಯುಷ್ಮದಂಶಂ ಪ್ರಾಪ್ಯ ಭೋಕ್ತುಮಿಹಾರ್ಹಥ | ಆಚಂದ್ರಾರ್ಕಂ  
152 ಪುತ್ರಪೌತ್ರಪಾರಂಪರ್ಯೇಣ ವೈಷ್ಣವಾಃ |<sup>9</sup> ಯುಷ್ಮದಂಶಭವಂತ್ವೇತೇ ಯೋಗ್ಯದಾ  
153 ನೇ ಕ್ರಯೇ ತಥಾ | ಅಥೌ ವಿನಿಮಯೇ ಚೈವ ಭೋಗಯೋಗ್ಯಾ ಭವಂತ್ವಿಹ |<sup>10</sup> ಇಥ್ಥಂ  
154 ರಾಜೇಭಕಂಠೀರವನರಸನ್ಯಪಶ್ಯಾಸನಂ ಕಾರಯಿತ್ವಾ ಸಮ್ಯಗ್ನಾ  
155 ರಾಹಮಂದ್ರಾಂ ತದುವರಿ ಚ ಪರಂ ಸ್ಥಾಪಯಿತ್ವಾ ಲಿಖಿತ್ವಾ | ಸ್ವೀಯಾಭಿಖ್ಯಾಂ  
156 ಮನೋಜ್ಞಾಂ ಕನಕಮಣಿಲಸತ್ಪಾಣಿನಾ ವೈಷ್ಣವೇಭ್ಯಃ ಪ್ರಾದಾತ್ರೇಷಾ  
157 ಮಿದಂ ಹಿ ಪ್ರಚುರತರಗುಣಾನಂತಭೋಗೇ ನಿದಾನಂ |<sup>11</sup> ಏಕೈವ ಭಗಿನೀ  
158 ಲೋಕೇ ಸರ್ವೇಷಾಮೇವ ಭೂಭುಜಾಂ | ನ ಭೋಜ್ಯಾ ನ ಕರಗ್ರಾಹ್ಯಾ ವಿಪ್ರದ  
159 ತ್ತಾ ವಸುಂಧರಾ |<sup>12</sup> ಸ್ವದತ್ತಾಂ ಪರದತ್ತಾಂ ವಾ ಯೋ ಹರೇತ ವಸುಂಧರಾಂ |

<sup>1</sup> ಇಂಪ್ರವಜ್ಞ

<sup>2</sup> ಸ್ವಾಗತ

<sup>3</sup> ಶಾರ್ದೂಲವಿಕ್ರೀಡಿತ

<sup>4</sup> ಸ್ತುಗ್ಧರೈಃ; ಅಸಮಗ್ರ

<sup>5</sup> ಶ್ಲೋಕ

<sup>6</sup> ಶ್ಲೋಕ; ಅಶುದ್ಧ

<sup>7</sup> ಶ್ಲೋಕ; ಅಪವಾದ

<sup>8</sup> ಸ್ತುಗ್ಧರೈಃ



- 160 ಪಶ್ಚಿಮಪರ್ವತಸ್ಮಾನ್ ವಿಷ್ಣುಯೋಂ ಜಾಯತೇ ಕ್ರಿಮಿಃ |<sup>1</sup> ಸ್ವದತ್ತಾ ದ್ವಿಗುಣಂ ಪು  
161 ಣ್ಯಂ ಪರದತ್ತಾನುಪಾಲನಂ | ಪರದತ್ತಾಪಹಾರೇಣ ಸ್ವದತ್ತಂ ನಿಷ್ಕಲಂ  
162 ಭವೇತ್ |<sup>1</sup> ದಾನಪಾಲನಯೋರ್ವಿಧ್ಯೇ ದಾನಾಚ್ಛ್ರೇಯೋನುಪಾಲನಂ | ದಾನಾತ್ಮ

ಪದನೆಯ ಹಲಗೆಯ ಮುಂಭಾಗ

- 163 ಗಮಮಾಪ್ನೋತಿ ಪಾಲನಾದಯುತಂ ಪದಂ |<sup>1</sup> ಪ್ರೀಮತ್ಕೃತಿಕಮಂ  
164 ಶಮಕೃತಿಕಮಂನೇರ್ವೇದೇ ಶ್ರುತಾದೌ ಸದಾ ಪ್ರಾಜ್ಞಸ್ಯ ಪ್ರಥಿತಸ್ಯ  
165 ಸಾಧುಚರಿತ ಪ್ರೀ ಪ್ರೀನಿವಾಸಾಯುಧೇಃ | ಪುತ್ರಃ ಪ್ರೀ ನರಸಿಂಹಸೂ  
166 ರಿರರಿರಾಣ್ಮತ್ತೇಭಕಂಠೀರವಕ್ಷ್ಯಾಪಾಲೇನ ನಿಭೋಧಿತಃ ಕೃತಿ  
167 ವಿಮೂಂ ತಚ್ಚಾಸನಸ್ಯಾಕರೋತ್ |<sup>2</sup> \* ಪ್ರೀ ಪ್ರೀ ಪ್ರೀ ಪ್ರೀ

ಪ್ರೀ ಕಂಠೀರವನರಸರಾಜಂ

## TRANSLITERATION

First plate, back

- 1 śubham astu | namas-tasmai Varāhāya līlayōddharatē ma
- 2 hīṇ | khura-madhya-gatō yasya Mēruḥ kaṇakaṇāyatē | namaḥ
- 3 śrī Raṃganāyakyai yat-kaṭāḥkshēlavēkshitāḥ | bhavanti lō
- 4 kās-satatam sarva-bhūmēr-adhīśvaraḥ | jayatu Śrīpatēr-yāma-nētra-vaṃ
- 5 śābdhi-chaṇḍramāḥ | kalā-nidhir-udāra-śrīḥ Kaṇṭhīrava Nṛisimha
- 6 rāṭ | śrīmat-Pāśchima-Raṃgapaṭṭana-varē siṃhāsane saṃsphuraṇ | mu
- 7 ktā chhatra-suvārpa-matsya-makarākāra-dhvajais-chinhitāḥ | nityam
- 8 shōḍaśa-chāmarair-yuvatibhis-saṃsēvyamānas-sudhīr-nānā-dēśa
- 9 nṛipāla-mauli-maṇibhir-nīrājītāṇ ghṛī-dvayaḥ | tad-rāja-varyēṇa vi
- 10 bōdhitōham tasyāgrahārasya tu samyag-ēvaṃ | likhāmi dharmam
- 11 sthira-sāsanam cha purātanānām saraṇim pragṛihya | jagach-chhari
- 12 rō jagatām adhīśaḥ Padmāpatih pannaga-talpa-śāyī | yas-Sa
- 13 hyajāyās-tata-nitya-vāsī tannābhi-padmē Vidhir-āvirāsī
- 14 t : tasmāt sa jātō munir-Atri-nāmā tan-nētra-padmād-abhavat sa chaṃ
- 15 draḥ | satām patir-Vishṇu-padāvalambī sarvajña-chūḍāmaṇir-apyabhūd-ya
- 16 ḥ | tada(m)nvayē dēvakulāvatapeō Kṛishṇās-sa līlā-manujāvatārah |
- 17 jātas-tu Nārāyaṇasailam ētya Nārāyaṇamghṛim bhajatē sma bha
- 18 ktyā | tat-pūjā-paritōshitas-sa bhagavān śrī Yādavēdrīśvaras-tam
- 19 prāha vraja Māhishīm pura-varām asmād-girēr-dakṣiṇāṇ | rakshishyamti
- 20 tavānvayōdbhava-nṛipās-tatra kshitīm dharmataś-chētvam Beṭṭada Ohāma
- 21 rāja-tanaya-vyūjāj-jaṇishyē tvaham | atha Narahari-vāchū vismi
- 22 tō dēva-mauliddṛitataram agamat tām Māhishīm rājadhānīm | ba
- 23 ta giri-śikharasthām Pārvatīm prāpya dēvīm nija-kula-nṛipa pahē . .
- 24 vatām svichakūra | ittham Harau pālayati prajāś-cha tad-anvayē ra . .

<sup>1</sup> ಶ್ಲೋಕ

<sup>2</sup> ಶಾಸ್ತ್ರೋಪದೇಶ

\* ಇಲ್ಲಿಂದ ಮುಂದೆ ಕನ್ನಡಪದದಲ್ಲಿ ಬರೆಯಲಾಗಿದೆ

Second plate, front

- 25 . . . graganayah | Śrī Chāmarājōjani chārū-vṛittō ratnākarē ratnam iva pra  
 26 dipam | tasmīn Chāma-mahipālē pāla[ya]ty-akhilām mahim | namatām unnati  
 27 ś-chitram rājñām anamatām natih | tatōbhavad-Beṭṭada Chāmarājō diganta-vi  
 28 śrānta-yaśab-pratāpah | snānē cha dānē cha jayē cha Viśṇōḥ pūjā-vidhau tat sa  
 29 drīṣō na kaśchit | Nṛsiṃhadēvād-adhikam na kamchid-itīva niśchitya purī  
 30 śa-vāṇim | rājā Mahēndrādri-samāna-sārō Nṛsiṃha-pūjābhiratō babhūva | ē  
 31 tādṛīṣam mahinātham Narasiṃhaḥ śuchi-vratam | brūtē sma svapna-samayē kṛipa  
 32 yā vacanam tvidam | yadā Turuskā bhuvam ardayanti jātām vijānīhi tavā  
 33 nvayēsmīn | Kamṭhīrava-śrī-Narasēndra-nāmnā bhāram vinētum hi vasum  
 34 dharāyāb | ityuktā bhūmipālam samajani bhagavān Beṭṭa Chāmēndra dhuryām | ma  
 35 chehhāmartyām ivāji-vraja-khura-dalita-kshmārti-śāntim vidhātum | sōyam śrīmā  
 36 n Nṛsiṃhaḥ punar-api divasē māsi lagnē cha tārē tasmīn vaṛībha-Kamṭhīrava Nara  
 37 sa-mahipāla-nāmnā dharitryām | vēdasyōddharanāj-jagam-nivahanād-gōtrābhivṛiddhē  
 38 s-tathā bhaktāhlādanatō Bali-pramathanāch-chhatṛi-kshayāt satyataḥ | mlēmehhānām  
 hananē  
 39 d-bhuja-prabalatō dharmāji-gō-pālanād-ēkatraiva Harēr-daśākṛitidharab Kamṭhīrava  
 40 kshmāpatiḥ | tasmīn-chhāsati mēdinim surapatiḥ kālē pravarsaty-alam prithvī-pū  
 41 rṇa-phaladiśās-cha viśadā varnās-sva-dharmē ratāḥ | nīrōgās-sakalāḥ prajā  
 42 janapadā nishkamṭakā yōshitaḥ pāativratya-jushaḥ samastam abha[va]n māṃga  
 43 lya-yuktaḥ jagat | mitra-dvēshitvam imdāvadhika-chapalatā kāmīnām kaṭā  
 44 kshē kārśyam madhyē cha māṃdyam vilasati cha gatau vakratā kumtalēshu | jāti-  
 tyāgam  
 45 vasantē sarasija-nichayē kōśa-samkōcha-yōgō naivam Kamṭhīrava-śrī-Narasa  
 46 narapatau rakshakē tat prithivyām | Vamgās-samgara-bhīravah kara-galad-bāṇā  
 babhūvu  
 47 r-bhṛīṣam Hūṇāḥ Komkaṇa-bhūbhujō nija-padātampkōru-samkākulāḥ | Saurāshṭrā gata  
 48 rāshṭrakāḥ parigalad-vāji-vrajā Gurjarā Mlēcchhās-tē parimūrchhitās-sama

Second plate, back

- 49 bhavan-yasyāji-rampāṃganē | Śrīrāṃgē sarva-tumgē Karigiri  
 50 śikharē sarva-sārē tathaiva Śrīśailē Yādavādrau muni-jana-bharitē  
 51 Paśchimē Raṃgadhāmmi | Kāsyām Sētau cha nityam ripu-nṛipa-mṛiga-Kamṭhī  
 52 rava-kshmāpatis-san-mṛishṭāṇna-vrāta-varshāśana-kusuma-bharān agrahārāṃś-cha  
 53 kāra | yad-dānōdaka-vipṛishas-tu sudhiyām hastē patamtyōbhavan māni  
 54 kyāni mahāṃbarāpi bahudhā dāmāni hēmāni cha | tat Kamṭhīrava-bhūbhu  
 55 jā jaḍa-nidhi-sthānīya-śuktau dadat-tulyaḥ kim na sa-mauktikaika-ja  
 56 nakaḥ tadvāri-vāripradaḥ | tat-kīrtiyā dhavālīkṛitē tri-bhuvanē Vāpi Śi  
 57 vā Śrīr-yasyā yāna-sthāna-vihāra-bhūmir-adhikā jātēti samtōshitāḥ | yu  
 58 ktaḥ tat-khalu tādṛīṣam paraguṇē prītis-tadā buddhimān haṃsō nīra-payō vibhā  
 59 ga-karanē chitram sa mūḍhōbhavat | birudembara-gaṃḍōyam śrī-rājaparamēśva  
 60 rah | rājādhirāja-tējasvī nṛi-Kamṭhīrava-bhūpatiḥ | ētādṛīṣa-guṇōpētō  
 61 dayāṃṛita-mahārnavaḥ | agrahāram svayam kṛitvā Vaisṇavēbhyō nyavēdayat |  
 62 nēgartu-bāṇa-vasudhāyuji Śālivāhanākhyē Śakē śaradi Sarvajid-āhva  
 63 yāyām | Vaisākā-māsi Mṛigaśirsha-sāmāhvayarkshē puṃṇyē tathākshaya-tritī

- 64 ya-dinē cha Bhaumē | vārē su-karmayuji sat-karaṇē cha Bhadrē san-maṃgaḷē sakala  
65 dharmada puṃṇya-kālē | Saṃhyātmaṃjā sakala-kalmasha-hāri-śuddhavarāy-ū  
66 rmi-paṇṭi-parivēshṭita-Raṃgadhāmmi | sākshād-Vaikuṇṭhabhūtēsmiṇ Gautamasya  
67 tapō-nidhēḥ | kshētrē puṇyatamē raṃmyē Raṃganāthasya sannidhau | Nṛi  
68 sīṃhārpaṇa-budhyā tu pārthivō dharmā-kōvidah | Vēdaśāstrārtha-ta  
69 tvajñānt-sadāchāra-ratān-ehēbhuehīn | smṛityuktāchāraniratān Vishṇu  
70 pūjā-parāyaṇān | śamādi-guṇa-(guṇa)-saṃpamān ehehbrōtriyān Vēda-pāra  
71 gān | vidushas-satkuḷōtpaṃnānt-ṣātvikān anasūyakān | ā

Third plate, front

- 72 hūya Vaishṇavān-śtāpś-cha parīkshya bahudhā nṛipah | tēbhyō dadan  
73 grāma-ratnaṃ kuṇṭmā-bharaṇōchitaṃ | nānā-vṛiksha-samākīrṇaṃ taṭā  
74 kārāma-śōbhitāṃ | sarva-sasyāspadaṃ raṃyaṃ sarva-kāla-pha  
75 lapradaṃ | Yādavādrē-uttarasyāṃ smṛita-sarvāgha-nāśināḥ | di  
76 śisthaṃ Sukadōrākhyāṃ sva-nāmnā pariṇihitaṃ | grāmaṃ tāḍi  
77 g-upagrāmaibḥ saptabhiḥ parivāritaṃ | ētēshāṃ grāma-ratnānāṃ nāmādhē  
78 yāny-anukramāt | Taṭṭekerēti vikhyātā Harṇdehaḥ || tathai  
79 va cha | Kālēphnaḥ || tathā raṃmyā Bīraṃbnaḥ || su-śōbhanā | Kālī  
80 guṇḍi viśālā cha Mallanāyakabaḥ || cha | Māranāyakaba  
81 ḥ || cha sarva-sasya-samanvitā | ētē Sukadōrākhyasya upa  
82 grāmās-tu sapta cha | adhityakāyāṃ Yadubhūddharasya Śrīvai  
83 shṇavānāṃ vasatiḥ prasastā | Kalyāṇa-tīrthasya taṭēti raṃyē pu  
84 nyair-anēkair-api durlabhēsmiṇ | tatra puṇyatamē raṃmyē grahān nirmāya  
85 bhūmipah | graha-sōpaskarair-yuktān-mṛidvāstaraṇa-saṃyutān | vatsa  
86 ra-grāsa-saṃpūrṇān kalpayitvā grīhān pṛithak | Vaishṇavān sthāpya tatrai  
87 va nidānārthaṃ cha pārithvaḥ | śāsanam kārāyāmāsa dharmā-mārga-pra  
88 śāsanam | Atri-varṇśābja-mitrēṇa Āśvalāyana-śākhinā | rāja  
89 rājēna dattānāṃ vṛittināṃ adhīpā imē | śrīmān Bettāda Chāma-bhūvara  
90 maṇēr-garbhābdhi-jaivatṛika śrī Kaṃṭhīrava-bhūpatīsa-nikhilōpyardhas-tva  
91 dīyō mama | ityārūḍha-dṛiḍha-vratō bhagavatē Lakshmī-nṛisimhāya tat prādā  
92 d-vṛitti-yugaṃ tadēka-śaraṇaḥ sākshān-Nṛisimhaḥ svayaṃ | Vēdāḥ pramāṇaṃ sa  
93 kala-dvijāṇāṃ dharmasya mūlaṃ tvidam ēva nānyat | tasmāt tu Vēda-tra  
94 ya-bōdhanāya chakāra vṛitti-dvayaṃ atra bhūpah | Rīgvēdārṇava-pāragah

Third plate, back

- 95 paṭutarō vādibha-Kaṃṭhīravaḥ Śrīraṃgārya-tanūdbhavō Vima  
96 la-vēdāṃtārya-nāmā budhabḥ | śrīmat Kāśyapa-varṇśa-mauktika-maṇi  
97 r-vṛittim prapēdē ripu-kshōṇi-bhṛit-kulīśāsi-raṃjita-karād-ēkāṃ mahī  
98 vallabhāt | Kuśika-munikulē saṃjāta-Jaṃnārya-putrō bahugūṇa-bha  
99 ritĀpastamā-sūtrō mahātmā | nigama-śīrasi śāstrē viśrutō vṛi  
100 ttim ēkāṃ alabhata Narasēṃḍrāch-Chhṛinivāsārya-varyaḥ Bhāradvājā  
101 nvayāmbhōruha-divasa-karaḥ śrī Nṛisimhārya-sūnur-nityaṃ-rājñōbhi  
102 vṛiddhirṇ guṇa-gaṇa-bharitāṃ saṃtatim kāmksamāṇaḥ Āpastambī ta  
103 ḍaikāṃ śuchi-ruchiramatis-Chalvarāyaḥ su-vṛittim bhējē rājēbha-Kaṃṭhīra  
104 va-Narasa-vibhōr-nāma-tīrthē niyuktaḥ | Bhāradvājānvayēṃdu-nṛipa-hita

- 105 niratas-sad-graha-stbityabhiññō jyōtiḥ-śāstrātha-tatva-grahaṇa-vimala  
 106 dhīḥ Sāma-śākhā-samarthaḥ śrīmān-Rāmānujāryō gaṇaka-kulamape  
 107 r-ātmañāntasūrēr-bhējē vairi-dvipāḷi-vidalana-nṛihatēr-bhūpatēr-ēka-vṛi  
 108 tṭim | śrīmad-gāṇḍharya-vēdē viśadatara-matir-vainika-śrēṇi-chūdāratnach-chhāyā  
 109 nukārī vibudha-jana-manōraṁjanē kalpa-śākhī Jiyappāryyasya sūnu  
 110 r-Harita-sa-kula-vārāśi-śīta-dyuti-śrīr-Āpastambī tadaikām alabhata nṛi  
 111 patēḥ Kṛishṇa-sūris-tu vṛittim Kōṇēṭi-sūrēs-tanujō ya Āpastambah su  
 112 dhīḥ Kāśyapa-vamśa-chandrah | jagrāha vṛittim Narakshitīmḍrād-ēkām ayachehha  
 113 t sa tad-Āṇṇamāryah | Rāmānujārya-tanujō vimalō ya Āpastambī  
 114 kramē padavidhan cha paṭu-prabhāvah | śrī Gautamasya kulajō labhataiva vṛi  
 115 ttim Kamṭhīrava-kshitipatēr-iba Vēṁkaṭāryah | Gautamānvaya-bhavō vi  
 116 malĀpastamba-sūtra iha chāru-charitraḥ Appārya-tanujō labhatai  
 117 kām vṛittim atra vibudhō Narasiṁbah Vēdāmtasūrēs-tanayō ya Āpastam

Fourth plate, front

- 118 bō guṇī Kauśika-vamśa-janmā śrī-Nārasimhvō labhataika-vṛittim  
 119 Kamṭhīrava śrī Narasa-kshitīmḍrāt | Raghupatir-iti lōkē viśrutaḥ Va  
 120 tsa-gōtraḥ krama-paṭhana samarthō Rāmachandrarāya-sūnuḥ | parahita-niratāpastm  
 121 ba-sūtrō vinitōhya-bhajaḍ-ati-samarthād-vṛittim ēkām sa bhūpāt | ya iha Tirumalā  
 122 chāryasya sūnur-manishi-vraja-gaṇita-guṇāḍhyō Vēṁkaṭāryābbhidhānah | viśa  
 123 datara-Bharadvājānvayō vṛittim ēkām alabhata vimalĀpastamba-sūtrō narēṁḍrāt |  
 Kaumḍi  
 124 nya-gōtrōbhayasūri-sūnur-Appārya-nāmā Yajuramta-gamṭā | sa-chaika-vṛittēr-  
 adhipō ya  
 125 Āpastambō babhūva prathitō guṇaughaiḥ | Śrīvatsa-gōtrĀppaya-sūnur-Āpastambah  
 sudhī  
 126 r-Appaya-nāmadhēyah | sōpyēka-vṛittēr-adhipō babhūva Kamṭhīrava śrī Narasa-  
 kshitim  
 127 drāt | Vatsānvayōby-Appayasūri-sūnur-Nārāyaṇākhyā-dvijarāja ēshaḥ | Kamṭhī  
 128 rava śrī Narasa-kshitīmḍrād-ēkām su-vṛittim sa babhāja sādhuḥ | Śrīvatsa-gōtrō  
 129 dbhava-Nārasimha-sūnuḥ satām sammata-sadguṇaughah | Channappa-nāmā Yajuraṇṭa  
 130 gāmī samprāpa būpāt sa cha vṛittim ēkām | Kāśyapasya kula-sambhava ēsha hyĀśvalā  
 131 yana-su-nirmala-sūrebaḥ | Śrīnivāsa-vibudhō labhataikām vṛittim Aubhaḷabudhasya  
 132 tanūjah | Śrīnivāsa-tanayō viśadĀpastamba-Kauśika-kulējani yas-sah | Appalārya  
 133 iti viśruta-nāmāpyēka-vṛittim ayam āpa narēṁḍrāt | Śrīvatsa-gōtrōdbhava-Vēṁkaṭā  
 134 rya-sūnus-tu Kastūrī-iti pratītaḥ | ēkām su vṛittim samavāpa chāpastambō narēṁ  
 135 drād-iba Vaishṇavō yah | Śrīnivāsa-vibudhātmaja Āpastamba-sūtra iha  
 136 Vatsa-kulō yah | Nārasimha-sudhiyā samavāpi hyēka-vṛittir-atha tē  
 137 hi narēṁḍrāt | śrī Vēṁkaṭāryasya sutō ya Āpastambah svayam Vēṁkaṭa-nāma  
 138 dhēyah | sōpyēka-vṛittim samavāpa bhūpāj-jātō Bharadvāja-kulē vinī  
 139 tah | śrīmān Kauśika-gōtra-vāridhi-vidhuḥ śrī Śrīnivāsārya-bhūr-Āpa  
 140 stamba-vidhānavān śubha-Yajurvēdī satām sammataḥ | yēkām Beṭṭa  
 141 da-Chāma-bhūpatī-sutāl-lēbhē Nṛi-kamṭhīravād-vṛittim nyāya-yatīmḍra  
 142 sūkti-kuśalō vidvān Nṛisimhāhvayah ||



Fourth plate, back

- 143 ittham rājēśa-Kaṁṭhīra-va-Narasa-nṛipaṁbhōdhi-nāmāgrahārē vṛittim
- 144 drā Vaishṇavās-tē bahu-guṇa-bharitā varṇitās-ehāru-vṛittāḥ | ashtānām grāma
- 145 ratnānām chatus-sīmā tu kathyatē | Narasiṁhapura-grāmāt paśchād-bhāgē
- 146 cha samsthitaiḥ | Āyatanahalyā uttaraiś-cha Saṁḍahalyās-tu pū
- 147 rvagaiḥ | Boṛṁmīṇyakahalyās-cha dakṣiṇasyām diśi sthitaiḥ | bhūmi
- 148 s-Sukadōrākhyasya hyashta-grāmair-adbhisṭitā | ētādṛiśa-chatus-si
- 149 mā-madhyagair-amitair-api | nidhi-nikshēpa-pāshāṇair-jalākshīṇi
- 150 samanvitaiḥ | āgāmi-siddha-sādhyaś-cha yuktaṁ grāmaṁ su-śōbha
- 151 nam | agrahāraṁ yushmad-aṁśaṁ prāpya bhōktum ihārṇhatha | ā-chaṁdrārkaṁ
- 152 putra-pautra-pāraṁparyēṇa Vaishṇavāḥ | yushmad-aṁśa-bhavaṁtvētē yōgya-dā
- 153 nē krayē tathā | ādhau vinimayē chaiva bhōga-yōgyā bhavaṁ tviha | ittham
- 154 rājebha-Kaṁṭhīra-va-Narasa-nṛipaś-śāsanam kārayitvā samyag-Yā
- 155 rāha-mudrāṁ tadupuri cha paraṁ sthāpayitvā likhitvā | svīyābhikhyām
- 156 manōjñām kanaka-maṇi-lasat-pāṇinā Vaishṇavēbhyaḥ prādāt tēshā
- 157 m idaṁ hi prachurata-guṇānanta-bhōgē nidānam | ēkaiva bhaginī
- 158 lokē sarvēśhām ēva bhūbhujām | na bhōjyā na kara-grāhyā vipra-da
- 159 itā vasumdhārā | sva-dattām para-dattām vā yō harēta vasumdhārām |
- 160 shashtir-varsha-sahasrāṇi viśṭāyām jāyatē krimiḥ | sva-dattā dviguṇam pu
- 161 ṇyam para-dattānupālanaṁ | para-dattāpahārēṇa sva-dattam nishphalam
- 162 bhavēt | dāna-pālanayōr-madhyē dānāch-ehhrēyōnupālanaṁ | dānāt sva

Fifth plate, front

- 163 rgam avāpnōti pālanād-achyutam padaṁ | śrīmat-Kauśika-vaṁ
- 164 śa-mauktika-maṇēr-vēdē śrutādau sadā prājñasya prathitasya
- 165 sādhu-charita-śrī-Śrīnivāsāmbudhēḥ | putraḥ śrī Narasiṁha-sū
- 166 rir-arīrāṇ-mattēbha-Kaṁṭhīra-va-kshmaṁpālēna nibhōdhitāḥ kṛiti
- 167 m imām tach-ehhāsanasyaākarōt |\* śrī śrī śrī śrī

śrī Kaṁṭhīra-va Narasarāju

215 (III ಶ್ರೀ 100)

ಮೇಲಾಕೋಟಿ

ಕೆಂಚಿ ಮಠದ ಶಾಸ್ತ್ರಾಸನ

This record in Sanskrit and Kannada languages, engraved on a set of five copper-plates, refers to the rule of Krishṇarāja-vodeya of Mysore. It is dated Śāka 1646, expressed by the chronogram *ritu-arṇava-aṅga-kshītā*, Krōdhi, Pushya ba. 11, Wednesday, Anurādhā-nakshatra, Makara-saṁkṛa māsa corresponding to 1724 A. D., December 30.

It recounts the genealogy of the king and registers a grant of villages made by the king for worship and offerings in the temple of god Varadarāja of Kāñchi and for continuing the services to be rendered therein. It refers to earlier grants made by his grandmother and his mother Chaluvājamma for conducting festivals in the months of Vaiśākha and other services, maintaining flower garden, tank and feeding in the shrine (*sannidhi*) of Peri-jīya, which were all being

\* Remaining letters are in Kannada characters.

maintained by Alagiya-maravāḷa Rāmānuja-jīya. These were now to be continued and for that make a sum of 500 *varahas* (*Kanṭhirava-gulige*) were to be made over. The present grant made by the king consisted of 12 villages (named) and one tank, situated in Panekoḷa-hōbaḷi of Virabhadradurga-sthala in Kārimaṅgala-nāḍ and also the village Vepapūrḍi in Anantagiri-sthala of Atti-nāḍ which had been originally donated.

The record was composed by the poet Tirumaleyāchārya.

ಒಂದನೆಯ ಪಲಗೆಯ ಹಿಂಭಾಗ

॥ ಶುಭವಂಸ್ತು | ಶ್ರೀಃ ॥

- 1 ಶ್ರೀಮಂತೇ ರಾಮಾನುಜಾಯ ನಮಃ | ಪಾತು ಶ್ರೀಣಿ ಜಗನ್ನಿ ಸಂತತಮಕೂಪಾರಾದ್ವರಾಮು
- 2 ದ್ಧರನ್ನೀಡುಕ್ಕೋಡಕಳೇಬರಸ್ಥ ಭಗವಾನ್ಮಸ್ಯೈವ ದಂಷ್ಟಾಂಕುರೇ | ಕೂರ್ಮಃ ಕಸ್ತತಿ ನಾಳತಿ ದ್ವಿರಸ
- 3 ನಃ ಪತ್ರನ್ನಿ ದಿಗ್ಧನ್ನಿನೋ ಮೇರುಃ ಕೋಶತಿ ಮೇದಿನೀ ಜಲಜತಿ ವೈಮೂಷಿ ರೋಲಂಬತಿ ||<sup>1</sup> ಹರೇರ್ಲೀಲಾವ
- 4 ರಾಹಸ್ಯ ದಂಷ್ಟಾದಣ್ಣಸ್ಥ ಪಾತು ಮಃ | ಹೇಮಾದ್ರಿಕಲಶಾ ಯತ್ರ ಧಾತ್ರೀಚ್ಛತ್ರತ್ರಿಯನ್ವಧಾ |<sup>2</sup> ಜಯತಿ
- 5 ಭುವನಜನ್ಮಸ್ಥೇಮಭಣ್ಣಾ ದಿಲೀಲಂ ಸಹಜಸಕಲಕಲ್ಯಾಣೈಕತಾನಂ ಮಹೀಯಃ | ಅಪಿ ಚ ನಿಖಿಲ
- 6 ಹೇಯಪ್ರತ್ಯನೀಕಂ ತದೇಕಂ ವಟಿದಳಶಯನೀಯಂ ಬ್ರಹ್ಮಲಕ್ಷ್ಮೀಸಹಾಯಂ ||<sup>3</sup> ಪುರುಷಾ |
- 7 ನಚಿದವಿಶೇಷಾನ್ವಷ್ಟ್ಯಾದಯಮಾನಮಾನಸಸ್ಯ ತದಾ | ಪುರುಷೋತ್ತಮಸ್ಯ ನಾಭೀಪುಷ್ಕರಗರ್ಭೇ
- 8 ಹಿರಣ್ಯಗರ್ಭೋಭೂತ್ ||<sup>4</sup> ಪಿತಾಮಹಾದತ್ತಿರತ್ತೇರಿನ್ದ್ರ ರಿನ್ನೋಬ್ಬುರ್ಧೂಃ | ಬುಧಾತ್ | ಪುರೂರವಾಸ್ತುತ
- 9 ಶ್ವಾಯುರಾಯುಷೋ ನಹುಷೋಜನಿ ||<sup>5</sup> ಯಯಾತಿರ್ನ್ಮಹುಪಾದಾಸೀದ್ಯಯಾತೇರ್ಯುದುಭೂಪ
- 10 ತಿಃ | ದ್ವಾರಕಾನಗರೋಪಾನ್ತೇ ಸ್ವತಾ ತಸ್ಯ ಸ್ವತಃ ||<sup>6</sup> ತಸ್ಯಾಂ ಕೃತಾವತಾರಾಃ ಕತಿಜನ ಕರ್ಣಾಟದೇಶ
- 11 ಮಾಜಗ್ಮುಃ | ಯದಂಗಿರಿಶಿರಾಭರಣಂ ಕುಲದೈವತವಿೂಕ್ಷಿತುಂ ರಮಾರಮಣಂ ||<sup>7</sup>
- 12 ರಾಮಣೀಯಕಮಲೋಕ್ಯ ದೇಶಸ್ಯಾಸ್ಯ ಸಮುತ್ಸುಕಾಃ | ಅತ್ಯೈವ ವಸತಿಂ ಚಕ್ರ ಮಹೀಂ
- 13 ಶೂರಪುರೇವರೇ ||<sup>8</sup> ತೇಷ್ವಾಸೀದರಿಗೋಧೂಮಫರಟ್ಟಾ ಬೆಟ್ಟಜಾಮರಾಟ್ | ಪ್ರಾಪಾನ್ತೆವ್ವರಗಣ್ಣಾ
- 14 ಖ್ಯಂ ಪ್ರಾಜ್ಯಂ ಬಿರುದಮೂರ್ಚಿತಂ ||<sup>9</sup> ಸುತಾಸ್ತಯೋಸ್ಯ ತೇಷ್ವಾದ್ಯಸ್ತಿಮ್ವರಾಜಮೇಹಿಪತಿಃ | ಆಸೀದನ
- 15 ನ್ತರಸ್ತಸ್ಯ ಸೋದರಃ ಕೃಷ್ಣಭೂಪತಿಃ ||<sup>10</sup> ಆಸೀದಸ್ಯ ಕನೀಯಾಂಶ್ಚಾಮನ್ಯವಸ್ವರ್ವಸದ್ಗುಣಗರೀಯ್ಯಾನ್ |
- 16 ರೇಮಟಿವೇಟ್ಟಿಟವೂಜಾವಜಯದೋ ರಾಮರಾಜಸೇನಾನ್ಯಂ ||<sup>11</sup> ಚತ್ವಾರೋಸ್ಯ ತನೂಜಾ ನಿಷ್ಪದ್ಯ
- 17 ಶಾಸ್ತೇ ಪರಸ್ವರಂ ಸದೃಶಾಃ || ಜಾತಾ ವಿಜಯಸಹಾಯಸ್ಸಾಕ್ಷಾದಿವ ಸಾಧನೋಪಾಯಾಃ ||<sup>12</sup> ತೇ
- 18 ಪ್ಪಾದಿಮೋ ರಾಜಧರಾಧಿರಾಜಃ ಸಂಗ್ರಾಮಭೂಮೌ ಕಿಲ ಸಪ್ರತಿಜ್ಞಂ | ಗರ್ವೋದ್ಭುತಂ ಕಾರು
- 19 ಗಹಳ್ಳಿನಾಥಮಪೋಥಯದ್ವಾಜಿಕಶಾಭಿಘಾತೈಃ ||<sup>13</sup> ಜಿತ್ವಾ ತಿರುಮಲರಾಜಂ ಹೃತ್ವಾ ಶ್ರೀರಂ
- 20 ಗಹಟ್ಟಿಣವಿಹಾಸೌ | ಸಿಂಹಾಸನಮಧಿತಿಪ್ಪನ್ನನ್ನಭವತ್ಸಾರ್ವಭೌಮಸಾಮ್ರಾಜ್ಯಂ ||<sup>14</sup> ತಸ್ಯಾನು
- 21 ಜೋ ಬೆಟ್ಟದಚಾಮರಾಜಃ ಪ್ರತಾಪಸನ್ತಾಪಿತವೈರಿರಾಜಃ | ಯಜ್ಞೋಪವೀತಾಕೃತಿಭಿಃ ಕ್ಷತ್ರೈದ್ರಾಗ್ರ
- 22 ಣಾಜ್ಞಣೇ ಯೇನ ಹತಾ ಗಣೇಯಾಃ ||<sup>15</sup> ತಸ್ಯಾಸೀದ್ವೇವರಾಜೇಂದ್ರಸೋದರಸ್ಸಮನಂತರಃ | ಚೆನ್ನರಾ
- 23 ಜೋಗುಜೋ ಯಸ್ಯ ಜಿಜ್ಞಾಸೋವಿಷ್ಟುರಿವಾಜನಿ ||<sup>16</sup> ಅಸ್ಯ ಶ್ರೀ ದೇವರಾಜೇಂದ್ರೋರನುರಂಜಯತಃ

1 ಶಾರ್ಙ್ಗಲನಿಕೃತಿತ

2 ಶ್ಲೋಕ

3 ಮಾಲಿನಿ

4 ಗೀತಿ

5 ಶ್ಲೋಕ; ಅನುವಾದ

6 ಅರ್ಯ

ಉಪಜಾತಿ

- 24 ಪ್ರಜಾಃ | ಚಿತ್ತಾರೋ ಜಜ್ಞಿರೇ ಪಜ್ಞಿಸ್ತನ್ದನಸ್ಯೈವ ನನ್ದನಾಃ |<sup>1</sup> ದೊಡದೇವರಾಜನಾಮಾ ತೇಪಾಮಾಪ್ನೋ  
25 ರಘೂದ್ವಹೋ ನಿಯಂತಂ | ಯದ್ಭಕ್ತಿಭಾವವಿವತ್ಯರ್ನಿತ್ಯಂ ಪರಿಚರ್ಮತೇ ನಿಜೈರನುಜೈಃ |<sup>2</sup> ಅಸ್ಯ ಧರ್ಮಾರ್ಥ  
26 ನೋ ದೊಡ್ಡದೇವರಾಜಮಹೀಭುಜಃ | ಧರ್ಮಪತ್ನೈರುರೂಪಾಸೀದವೃತಾಂಬಾ ಯಶಸ್ವಿನೀ |<sup>3</sup> ಸಾ ಹಿ  
27 ರಾಮಾದಿವಾಮುಷ್ಮಾತ್ತೀತಾ ಕುಶಲವಾವಿವ | ಅಸೂತ ಚಿಕದೇವೇಂದ್ರಕಂಠೀರವಮಹೀಪತೀ |<sup>4</sup> ತ  
28 ಯೋರ್ಜ್ಯಾಯಾನ್ಮುಣೈಃ ಶ್ರೇಯಾನ್ ಶೂರಸ್ವರ್ವಕಲಾಧರಃ | ಉದಾರಶ್ಚಿಕದೇವೇನ್ದ್ರ , ಉಪೇನ್ದ್ರ ಇವ  
ವಿಶ್ವತಃ |<sup>5</sup>  
29 ಕಂಸಾರಾತಿಯಯಾತಿವಿಕ್ರಮಮುಖೈರುತ್ತಂಸಿತಾ ಪ್ರಾಕ್ತನೈರ್ಯೋಸೋದಾರಗುಣೈರಿಯಂ ಪ್ರಕಟಿತಾ  
30 ಚಾಂದ್ರೀಕುಲಾಭ್ಯುನ್ನತಿಃ | ಪಾತಿವ್ರತ್ಯಮುಖೈತಿ ಯತ್ರ ಚ ಜಯಶ್ರೀಸ್ಸದ್ಗುಣಾಂಭೋನಿಧಿಸ್ಸೋಯಂ ಕೀ  
31 ತ್ತ್ರಿವಧೂಸ್ತಯಂಪರಪತಿಃ ಶ್ರೀ ಚಿಕದೇವಾಧಿಪಃ |<sup>6</sup> ಶುಚಿಸ್ಸುಸೀಲಸ್ಸುಕೃತೀ ಕೃತಜ್ಞೋ ದೃಢವ್ರತೋ  
32 ದಾನಪರೋ ದಯಾಲುಃ | ಪ್ರತಾಪವಾನ್ವಿಶ್ವತಪುಣ್ಯಕೀರ್ತಿರಾಸೀದಸೌ ಶ್ರೀ ಚಿಕದೇವರಾಜಃ |<sup>7</sup> ಏಕೋನಮೋ  
33 ಡಶಕಲಾಃ ಕುಲಕನ್ದಮಿನ್ದ್ರರೇಕೈಕಶೋಪ್ಯತಿಸ್ಪಜನ್ಮಮಶಃ ಕೃಶೋಭೂತ್ | ಹೇಮಾದ್ರಿಭಾಗಕಲಿತಾನಿ ಮಹಾ  
34 ನಿ ದಾಯಂ ದಾಯಂ ಸ ಷೋಡಶತುಲಾಪ್ರಭೃತೀನಿ ಚೇಂಧೇ |<sup>8</sup> ಸರ್ವಕ್ಷೋಣೇಭೃತಾಂ ಸಿರಸ್ಸು ಕಲಯನ್  
35 ಪಾದಾರ್ಪಣಂ ಪ್ರತ್ಯಹಂ ಪುಷ್ಪನ್ಮೂರಿಕಲಾ ನಿಜೈರ್ವಸ್ತುಕುಲೈರಾಶಾಃ ಪರಂ ಪೂರಯನ್ | ಸನ್ಮಾರ್ಗಂ ಪ್ರಥ  
36 ಯನ್ಸದಾ ಕುವಲಯಾಮೋದಂ ಸಮಾಪಾದಯನ್ ಪ್ರಾಯೋಣಾನುಕರೋತಿ ವೀರಚಿಕದೇವೇಂದ್ರಸ್ಸಧಾ  
ದೀಧಿತೇಃ |<sup>9</sup> ಸ  
37 ತೀಷು ಮೂನ್ಯಾಸು ಸತೀಷು ತಸ್ಯ ಶ್ರೀ ದೇವಮಾಂಬಾ ಮಹಿಷೀ ನೃಪಸ್ಯ | ಕಾನ್ತಾಸು ಕಾನ್ತಾ ಸುರಥಾಬ್ಜಪಾಣೇ  
38 ಲಕ್ಷ್ಮೀರಿವೇಯಂ ಹೃದಯೇಬ್ಜಮೂಭೂತ್ |<sup>10</sup> ಪತಿವ್ರತಾನಾಬ್ಜಗುಣಾಪ್ರಸಬ್ಧೇ ಶ್ರೀ ದೇವಮಾಂಬಾ ಪ್ರ  
39 ಥಮೂಭಿಧೇಯೋ | ಯಸ್ಯಾರ್ಚರಿತ್ರೇಣ ಸುದಕ್ಷಿಣಾದಿರ್ನಿದ್ವಿರ್ಮ ಚೇತ್ಯೇವ ಸತೀಃ ಪ್ರತೀಮಃ |<sup>11</sup> ಶಕ್ತಿಃ ಪರಾ  
40 ಮೂರ್ತಿರಿಯಂ ಮುರಾರೇಶ್ವರೀರಿಣೀ ಪಾ ಕರುಣಾ ತದೀಯಾ | ಭೂಲೋಕಪುಣ್ಯೈರವತಾರಿತೇಯಂ  
41 ಂ ನಾನ್ಯೇತಿ ವಂನೈ ಮಹಿ ದೇವಮಾಂಬಾಂ |<sup>12</sup> ತಸ್ಯಾಂ ರಾಜಾಧಿರಾಜಾನ್ಮೃಪಮಕುಟವಂಣೇಶ್ಚಿಕದೇವಕ್ಷಿ  
42 ತೀಂದ್ರಾದ್ವಿಷ್ಟೋರಂಶೇನ ಜಾತಸ್ಯ ಜಯತಿ ಸತತಂ ರಾಜಕಂಠೀರವೇಂದ್ರಃ | ಯಸ್ಸತ್ಕೇ ರಾಮಚಂದ್ರಃ  
43 ಸಕಲರಿಪುವನೋತ್ಪಾಟನೇ ಯಃ ಕರೀಂದ್ರಸ್ಸನ್ಮಾರ್ಗೇ ಪೂರ್ಣಚಂದ್ರಶ್ಚುಭಗುಣನಿಚಯೇ ಯಃ ಸ್ವ  
44 ಯಂ ಯಾದವೇಂದ್ರಃ |<sup>13</sup> ಸ ಜಯತಿ ವಿದ್ಯಾಲೋಲಃ ಸಕಲಾರಿನ್ಯಪಾಲತಾಸನೇ ಕಾಲಃ | ಕಲ್ಯಾಣಗುಣಸು  
45 ಶೀಲಃ ಕಂಠೀರವನರಸರಾಜಭೂಪಾಲಃ |<sup>14</sup> ಲುಂಠಿತಶಾತ್ರವಮದಗಜಕಣ್ಣುಗಳದ್ರಕ್ಷಧಾರವಿಗ್ರ  
46 ಹರುಚಿರಃ | ಕಣೈರವ ಇವ ವಿಲಸತಿ ಕಣೈರವನರಸರಾಜಚಂದ್ರೋಯಂ |<sup>15</sup> ಕಂಠೀರವಕ್ಷಾಪತಿ  
47 ಧರ್ಮಪತ್ನೀ ಚಲ್ವಾಜಮಾಂಬೇತಿ ಜಗತ್ಪ್ರಸಿದ್ಧಾ | ಭಾಯಾನಂವೃತ್ಯಾ ಭವದಾತ್ಮಭರ್ತೂ ರಾಮಸ್ಯ ಸೀ  
48 ತೇವ ಗುಣಾಭಿರಾಮಾ |<sup>16</sup> ಚಲ್ವಾಜಮಾಂಬಾ ಗುಣತತ್ತ್ವ ನಾಮ್ನಾ ರೂಪೇಣ ಶೀಲೈರಪಿ ಧರ್ಮತತ್ತ್ವ  
49 ಸರ್ವಾರ್ಥಶಾಯಿನ್ಯಭವದ್ಧರಿತ್ಯಾಂ ಸಾಕ್ಷಾದಿಯಂ ಶ್ರೀರಿತಿ ಸುಪ್ರಸಿದ್ಧಾ |<sup>17</sup> ತಸ್ಯಾಂ ಕಂಠೀ  
50 ರವೇಂದ್ರಾದಜನಿ ಯದುಪತಿರ್ದೇವಕೀರ್ಗರ್ಭಸಿನ್ಧೌ ಶೌರೇಃ ಕೃಷ್ಣೋ ಧರಿಶ್ರೀಮವತುಮಿವ ಸುತಃ

1 ಶ್ಲೋಕ

2 ಗೀತೆ

3 ಶಾರ್ದೂಲನಿಕ್ರೀಡಿತ

4 ಉಪಜಾತಿ

5 ವಸಂತತಿಲಕ

6 ಶಾರ್ದೂಲನಿಕ್ರೀಡಿತ ; ಅಕುಪ್ತ

7 ಸ್ತುತೆ

8 ಸಂಕೀರ್ಣಸ್ಕಂಧಕ

9 ಇಂದ್ರವಜ್ರ

ಎರಡನೆಯ ಹಲಗೆಯ ಹಿಂಭಾಗ

- 51 ಶ್ರೀ ವೇಂಕಟಾಚಲಪತೇಃ ಶುಭದಂತಚಿತ್ರಾಂ ಸೌವರ್ಣಪಟ್ಟಭಟಿತಾಂ ಶಿವಿಕಾಂ ಸುರಮ್ಯಾಂ॥  
ಸರ್ವೋತ್ಕೃಷ್ಟವಾಯು ಸ ಸುಖಾಸ್ತರಣಾಪಟರ್ಹಾಂ ಭಕ್ತ್ಯಾರ್ಪಯತ್ಸು ಮಹತೀಂ ಕೃತಿ ಕೃಷ್ಣರಾಜಃ ॥1\*
- 52 ಕೃಷ್ಣರಾಜಕ್ಷೀನ್ದ್ರಃ | ಸಂಪ್ರಾಪ್ತಾ ಯಸ್ಯ ಜನ್ಮೋತ್ಸವಪಟಹರವಾದಾಗತಾದರ್ಶಿಸಾತ್ರ್ವಾದ್ವೀತಾ  
53 ತ್ಪ್ರತ್ಯರ್ಥಿಬೃಂದಾದಧಿಕವಿಜಯಿತಾ ಚಿಕ್ಕದೇವೇನ್ದ್ರಮಾಶು | 2 ಆರೂಢಪಾಣಿತಲೋದರಲ  
54 ಕ್ಷಿತ್ಯರಮಲಶಂಖರಥಾಂಗಸರೋರುಹೈಃ | ಅಪಿ ಸಮಾಕಲನೇನ ರಮಾಭುಪೋಹರಿಮಧೀಮ  
55 ಹಿ ಕೃಷ್ಣಮಹೀಪತಿಂ | 3 ಆನರ್ಚಯಬ್ಬುಲಪತಿಂ ಚಿಕದೇವರಾಜೋ ಭಕ್ತ್ಯಾ ಸ್ವಹಸ್ತಧೃತಯಾ ನಿ  
56 ಜಮಂದ್ರಯಾ ಚ | ಪೌತ್ಯೋಭವತ್ಸ್ವಕೃಪಯಾಸ್ಯ ಸ ಏವ ಕೃಷ್ಣೋ ನಾಮ್ನಾ ಗುರುಸ್ತಮಕರೋತ್ಥಿಲ  
57 ಕೃಷ್ಣರಾಜಂ | 4 ಅಲಂಕ್ರಿಯಾಜ್ಞೇಷ್ಟಿಹ ರುಕ್ಮಿಣೀಯಂ ವಕ್ತ್ವಾಂಬುಜೇ ವಾಗಿಯಮತ್ರ ಸತ್ಯಾ  
58 ಶ್ರೀ ಕೃಷ್ಣರಾಜೇ ಬಲಭದ್ರಯೋಗೋಪ್ಯಸೌ ಸ್ಪೃಟಂ ರಂಸತಿ ಕೃಷ್ಣಭಾವಂ | 4 ವೃಷ್ಟಿವಂಶಸುಧಾ  
59 ಬ್ಧೀಂದ್ರಃ ಕೃಷ್ಣರಾಜಮಹೀಪತಿಃ | ವಿಷ್ಣುರೇವ ಸ್ವಯನ್ನೋ ಚೇದ್ವೈಷ್ಣವಶ್ರೀರಿಯಂ ಕುತಃ | 5 ಗಾಂಭೀ  
60 ರ್ಯಂ ಗರಿವೂ ಮತಿರ್ಮೂಢಾರಿವೂ ದಾಕ್ಷ್ಯಂ ದಯಾ ಧೀರತಾ ಪ್ರಾಗಲ್ಬ್ಯಂ ಪ್ರಭುತಾ ಪ್ರದಾನಪರತಾ  
61 ಪ್ರೇಮಪ್ರಸನ್ನಾಗಿರಃ | ಇತ್ಥಂ ಯೇ ಚಿಕದೇವಭೂಭುಜಿ ಮಹಾರಾಜೇ ಮಹಾನೋ ಗುಣಾಸ್ತಾ  
62 ನ್ನರ್ವ್ಧಾನಿಹ ಕೃಷ್ಣರಾಜನೃಪತೌ ಸಾಕ್ಷಾದವೇಕ್ಷಾಮಹೇ | 6 ಸೋಯಮ್ವೃಷ್ಟಿಮರಜ್ಗುರಾಜನಗರೀ ಸಿಂಹಾ  
63 ಸನಾಥೀಶ್ವರಃ ಶ್ರೀ ನಾರಾಯಣಪಾದಪಂಕಜಯಂಗೀ ವಿಸ್ತೃತ ವಿಷ್ಣುಗುರಃ | ಪ್ರತ್ಯರ್ಥಿಕ್ಷಿತಿಪಾಲರತ್ನ  
64 ಮಕುಟೇ ನೀರಾಜಿತಾಂಘ್ರಿಶ್ಚಿರಂ ದೇವಬ್ರಾಹ್ಮಣರಕ್ಷಣಾಯ ಜಗತೀಸಾಮ್ರಾಜ್ಯದೀಕ್ಷಾಂ ವಹನ್ 6  
65 ರಾಜಧರ್ಮೇಣ ಸತತಂ ರಂಜಯನ್ಮಖಿಲಾಃ ಪ್ರಜಾಃ | ಸುಧಾಂಶುರಿವ ಲೋಕಾನಾಂ ಶುಭಂಯುರಭವ  
66 ದ್ವೃಪಿ ॥7 ಯಸ್ತಿಸ್ತಂಜಯತಿ ಮಹೀನ್ದೇವದ್ವಿಜಬಂಧುಮಿತ್ರವರ್ಗಾಣಾಂ ಪ್ರಕೃತೀನಾಂ ಪ್ರಬಲ  
67 ಮಭೂತೃಪ್ತಿಃ ಪುಷ್ಟಿರ್ಜಯಶ್ಚ ಧರ್ಮಶ್ಚ | 8 ಸೋಯಂ ಸಮಸ್ತನೃಪರತ್ನಕೀಟಿನೃತ್ಯದಾಜ್ಞಾ ನಟಃ  
68 ಚಟುಲನಾಟಕಸೂತ್ರಧಾರಃ ಶ್ರೀ ಕೃಷ್ಣರಾಜನೃಪತಿಸ್ಸಕಲಾಂಶ್ಚ ಧರ್ಮಾನ್ಯುಷ್ಠಾನ್ಮಥಾಚ್ಛತ  
69 ದಯಾ ಪರಿಬೃಂಹೃಣಾತ್ಥಂ | 1 ಶ್ರೀ ಯಾದವಾಚಲಪತೇಃ ಕುಲನಾಯಕಸ್ಯ ನಾರಾಯಣಸ್ಯ  
70 ನವರತ್ನಕೀಟಮಂಗ್ರ್ಯಂ | ಸಂಪತ್ಸ್ವತಸ್ಯ ಚ ತದಂತ್ಯಪದಿವ್ಯಮೂರ್ತೀಸ್ಸದ್ರತ್ನಕಂಚುಕಮಂದಂಚಿ  
71 ತಮನ್ವಕಾರ್ಷೀತ್ | 1 ಏವಂ ವೃಷಾದ್ರಿ ಶ್ರೀರಂಗಸ್ಥಿತಯೋದ್ಧೇವಯೋರ್ನೃಪಃ | ಕೈಂಕರ್ಮಮತುಲಜ್ಯುಷ್ವ  
72 ನ್ಸೃಧಾ ಕಾಂಚೀಪುರಿಶಿತುಃ | 5 ಕಿನ್ನ ಕರ್ತೃವ್ಯಮಸ್ಮಾಭಿಃ ಕೈಂಕರ್ಮಮಿತಿ ಮಾನಸೇ | ಆಲೋಚ್ಯ ತಸ್ಮಿನ್ನ  
73 ಮಯೇ ಕಾಂಚಾಃ ಶ್ರೀರಂಗಪಟ್ಟಣಂ | 7 ಸಂಪ್ರಾಪ್ತಾತ್ಸಾವ್ಯಜಾಮಾತೃರಾಮಾನುಜಯತೀಶ್ವರಾತ್  
74 ಹಸ್ತಿಶೈಲೇಂದ್ರಮಾಹಾತ್ಮ್ಯಂ ಶ್ರುತಪಾನಿತಿ ಭೂಪತಿಃ | 5 ಗಂಗಾಯಾ ದಕ್ಷಿಣೇಭಾಗೇ ಯೋಜನಾನಾಂ  
75 ಶತದ್ವಯೇ | ಪಂಚಯೋಜನಮೂತ್ರೇಣ ಪೂರ್ವಾಂಭೋಧೇಸ್ತು ಪಶ್ಚಿಮೇ | 5 ವೇಗವತ್ಕುತ್ಸರೇ ತೀರೇ ಪುಣ್ಯವಾಟಾ  
76 ಂ ಪರಿಸ್ಪರ್ಶಯಂ | ವರದಸ್ಸರ್ವಭೂತಾನಾಪಂದ್ಯಾಪಿ ಪರಿದೃಶ್ಯತೇ | 5 ಇತ್ಥಂ ಹಸ್ತಿಗಿರೀಶಸ್ಯ ಶ್ರುತ್ವಾ ಮೂ  
77 ಹಾತ್ಮ್ಯಮಂತ್ರಮಂ | ಸ್ವಪಂತ್ಯಾನಾಸ್ತಥಾ ರಾಜ್ಞಾಂ ನಾಮ್ನಾಂ ನಾಥತ್ವಮಾದಿತಃ | 5 ತಸ್ಯ ಶ್ರೀ ದೇವ

1 ನೆಸಂತ ತಲಕ

\* ಈ ಪಲ್ಲಕ್ಕಿಶ್ಲೋಕವು 71ನೇ ಪಂಕ್ತಿಯ 'ತಮನ್ವಕಾರ್ಷೀತ್' ನಂತರ ಬರಬೇಕು.

2 ಸ್ತಗ್ಮರೆ

3 ದ್ರುತನಿಲಂದಿತ

4 ಉಪಜಾತಿ

5 ಶ್ಲೋಕ

6 ಶಾರ್ದೂಲನಿಕ್ರೀಡಿತ

7 ಶ್ಲೋಕ; ಅಪವಾದ

8 ಗೀತ



ಮೂರನೆಯ ಹಲಗೆಯ ಮುಂಭಾಗ

- 78 ದೇವಸ್ಯ ದೇವರಾಜಸ್ಯ ಭಕ್ತಿತಃ | ನಿತ್ಯನಿತ್ಯವಂಹೋರಾತ್ರಮೂರಾಧಯಿತುಮೂದರಾತ್<sup>1</sup> ಅ  
79 ಪಾಂ ಕುಂಭೈಸ್ತಥಾರ್ಥಾದ್ಯೈರಭಿಷೇಕೈರ್ವರಾಂಬರೈಃ | ಭೂಷಣೈರ್ಗಂಧಪುಷ್ಪೈಶ್ಚ ದರ್ಪ  
80 ಣೈರ್ಧೂಪದೀಪಕೈಃ |<sup>1</sup> ಶಾಲೋದನೈಸ್ಸುಮುದ್ಗಾನ್ಮೈಸ್ಸೈವೇದ್ಯಾತ್ಥಂ ವಿಶೇಷತಃ | ಚಿತ್ರೋದ  
81 ನಘೃತಾಘೃತಸೂಪವ್ಯಂಜನಸತ್ತಲೈಃ |<sup>2</sup> ರಸಾಯನೈಸ್ಸೂಪಧಂಶೈರ್ವಧಿಕ್ಷೀರೋ  
82 ಪಸೇಚನೈಃ | ಪಾನೀಯಾಚಾಮತಾಂಬೂಲಗಾಸನೀರಾಜನಾದಿಭಃ |<sup>3</sup> ತಥೈವ ಪುಷ್ಪವಾ  
83 ಟೀಭಿವ್ಯಂಟಿಪೋದ್ಯಾನಪುಷ್ಪರೈಃ | ಕಲ್ಪಿನೀಯಾ ಸಪಯ್ಯೇತಿ ಕೃಷ್ಣರಾಜಮಹೀಪತಿಃ<sup>4</sup>  
84 ಸಂಕಲ್ಪಾಸ್ಯಾಸ್ತಮಗ್ರಾತ್ರ್ವಜನವಸ್ತುಸಮ್ಯದ್ಯಯೇ | ಗ್ರಾಮೂನ್ಯಾಲೀಕ್ಷುಸಂಕ್ಷೇತ್ರಾರಾಮೋ  
85 ಪಗ್ರಾಮಸಂಯುತಾನ್ | ಪ್ರಾದಾತ್ಮಪುಷ್ಪಮನಸಾ ಸರ್ವಧರ್ಮಾರ್ಥಸಾಧಕಾನ್ | ತಾನೇತಾನ್ಸಾ  
86 ಮೃಜಾಮಾತ್ರರಾಮಾನಂಜಯತೀತಿತುಃ |<sup>5</sup> ವಶೇ ಕೃತ್ವಾ ಸ್ವಕೈಂಕರ್ಯಂ ಪರದಸ್ಯ ನಿರಂತರಂ | ಯೂ  
87 ಯಂ ಶಿಷ್ಯಪ್ರತಿಷ್ಠಾದಿಪಾರಂಪರೈಣ ಕೃತ್ಸ್ನರಃ |<sup>6</sup> ಕುರುಧ್ವಮಿತಿ ಸಂತೋಷಾದಾದಿಶ್ಯ ನೃವಪುಂ  
88 ಗವಃ | ಆಚಂದ್ರಾರ್ಕೃಷ್ಣಿ ತೇರಸ್ಯ ಗ್ರಾಮಸೀಮಾದಿಬೋಧಕಂ |<sup>7</sup> ವರಾಹಮಂದ್ರಾಸಂಯುಕ್ತಂ  
89 ಸ್ವಹಸ್ತಾಕ್ಷರಚಿಹ್ನಿತಂ | ಸ್ವವಂಶ ರಾಜರಾಜೇನ್ದ್ರಾದ್ಯತ್ಯುದಾರಮಹೀಭುಜಾಂ |<sup>8</sup> ಮಹೀಶೂ  
90 ರನರೇನ್ದ್ರಾಣಾಂ ತೇಜಃಕೀರ್ತಿಪರಾಕ್ರಮಾನ್ | ಸ್ವಪ್ರಭಾವಗುಣಾನ್ನೀರ್ತಿಪ್ರತಾಪಬಲವಿಕ್ರಮಾ  
91 ವ್ |<sup>9</sup> ಪ್ರಶಂಸದ್ಭಿಃ ಶುಭೈಃ ಪದ್ಮೈಶ್ಲೋಭಿತಂ ತಾಮ್ರಶಾಸನಂ | ದಾತವ್ಯಮಿತಿ ಚಾಹೂಯ ಕೃಷ್ಣ  
92 ರಾಜಮಹೀಪತಿಃ |<sup>10</sup> ರಾಮಾಯಣಂ ತಿಮ್ಮಲಾರ್ಯಂ ಕೌಣ್ಡಿನ್ಯಂ ವೈಷ್ಣವಂ ಕವಿಂ | ಅಪೋಚ  
93 ಚ್ಯಾಸನಗ್ರಂಥಾಂಸ್ತ್ವಂ ಕುರುಷ್ವ ಲಿಖೇತಿ ಚ |<sup>11</sup> ದಾತು ಶ್ರೀ ಕೃಷ್ಣರಾಜಸ್ಯ ಸರ್ವಧರ್ಮಾರ್ಥಸಾ  
94 ಧನಂ | ತೇನೈವ ವಿದುಷಾಚೇದಂ ಲಿಖಿತೇ ತಾಮ್ರಶಾಸನಂ ||<sup>12</sup> ಸ್ವಸ್ತಿ ಶ್ರೀನಾಥನಾಭಿನಳಿನಭವ  
95 ವಿಧಾತುರ್ದ್ವಿತೀಯೇಪರಾದ್ಧೇನ್ದ್ರಾದ್ಯೇ ವಾರಾಹಕಲ್ಪೇ ಪರಿಣಮತಿಮನೋರನ್ತರೇ ಸಪ್ತಮ  
96 ಸ್ಯ | ಅಷ್ಟಾವಿಂಶೇ ಯುಗೇಸ್ಥಿನ್ಯಲಿಸಮಯಮುಖೇ ಶಾಲಿವಾಹೇ ಶಕಾಬ್ದೇ ಭೂತೇ ಋತ್ವರ್ಣವಾ  
97 ಂಗಕ್ಷಿತಿಪರಿಗಣಿತೇನಂತರೇ ವರ್ತಮಾನೇ |<sup>13</sup> ಕ್ರೋಧಿಸಂವತ್ಸರೇ ಪುಷ್ಪೇ ಕೃಷ್ಣಪಕ್ಷೇ ಹರೇರ್ದಿನೇ | ಬು  
98 ಧಾನುರಾಧಾಸಂಯುಕ್ತವೃದ್ಧಿಯೋಗೇ ಸಬಾಲವೇ |<sup>14</sup> ಉತ್ತರೇ ತ್ವಯನೇ ಪುಣ್ಯೇ ವಂಕರಂ ಯೂತಿ ಭಾ  
99 ಸ್ತತಿ | ಏವಂ ಶುಭೇ ದಿನೇ ಪ್ರಾಣೈಃ ಶ್ರೀವೈಷ್ಣವಸ್ಯಪಾಗ್ರಾಣೇ |<sup>15</sup> ದ್ವಾರವತೀನಗರಾಗತಯೋದವಭೂ  
100 ಪಾಲಪುಣ್ಯಫಲಸಂತಾನಃ | ಅರ್ಥಿಜನಕಲ್ಪಶಾಖೀ ಪ್ರತ್ಯರ್ಥಿವ್ರಜಸಪಕ್ಷವರ್ವತವಜ್ರೇ |<sup>16</sup> ಬಿರುದ  
101 ಂತೆಂಬರಗಂಡಃ ಪ್ರತಿನ್ಮಪಕುಂಡಾಲಗಂಡಭೇರುಂಡಃ | ರಿಪುಕದಳೀವೇತಂಡಃ ಪರಬಲಘನತಿಮಿ  
102 ರಚಂಡಮಾತ್ರ್ಪಾಂಡಃ |<sup>17</sup> ಸರ್ವದಂದ್ವಾಂತಸಾಮನ್ತಮೌಲಿಲಾಲಿತಶಾಸನಃ | ಮಹಾರಾಷ್ಟ್ರಾರ್ಯಕಾಪಾ  
103 ಯ್ಯ ದಾರಣೋದ್ಯದಿರಮೃದಃ |<sup>18</sup> ತುರುಷ್ಕಶುಷ್ಕಗಹನದಹನೋದ್ಯದ್ಯವಾನಲಃ | ಚಂಡಬಾಹು

ಮೂರನೆಯ ಹಲಗೆಯ ಹಿಂಭಾಗ

- 104 ಬಲೋದ್ಧಂಡಪಾಂಡ್ಯಖಂಡನಪಂಡಿತಃ |<sup>19</sup> ಚೋಳಕೇರಳಭೂಪಾಲಕಳಭವ್ರಜಕೇಸರೀ | ಕಳದೀಜನಪೋ  
105 ದ್ಧಾಮಮೇಘಜಂಝೂಪ್ರಭಂಜನಃ |<sup>20</sup> ಶ್ರೀಮದ್ರಾಜಾಧಿರಾಜಃ ಶ್ರೀ ಭೂಪಾಲಪರಮೇಶ್ವರಃ<sup>21</sup> ಪೌ  
106 ಢಪ್ರತಾಪವೀರೋ ನರಪತಿರಾತ್ರೇಯಗೋತ್ರಸಂಜಾತಃ | ಗುಣಸಿಂಧುರಾಶ್ವಲಯನಸೂತ್ರೀ ಕ್ಷ  
107 ತ್ರಿಯವರಕ್ಷ ಋತ್ಯಾಖಿಃ |<sup>22</sup> ಚಕದೇವರಾಜಪುತ್ರಃ ಪುತ್ರಃ ಕಂಠೀರವಕ್ಷಿತಿಂವ್ರಸ್ಯ | ಅಪ್ರತಿಮ ಕೃಷ್ಣರಾಜಃ  
108 ಶ್ರೀಮಾನಶ್ರಾಂತದಾನಸುರಭೂಜಃ<sup>23</sup> ಶ್ರೀಮತೋ ದೇವದೇವಸ್ಯ ದೇವರಾಜಸ್ಯ ಶೋಭನಾಂ | ನಿತ್ಯಂ ಹಸ್ತಿ

<sup>1</sup> ಶ್ಲೋಕ

<sup>2</sup> ಶ್ಲೋಕಃ; ಅಪವಾದ

<sup>3</sup> ಸ್ತಗ್ಧರೆ

<sup>4</sup> ಆರ್ಯಾಗೀತಿ

<sup>5</sup> ಗೀತಿ

<sup>6</sup> ಶ್ಲೋಕಃ; ಅಸಮಗ್ರ

- 109 ಗಿರೀಶಸ್ಯ ಪೂಜಾಂ ಸರ್ವೋಪಕಾರಿಣೀಂ <sup>1</sup> ಕಾಲತ್ರಯೇ ಕಾರಯಂತುಂ ರೈವಸ್ತುನ್ಯಸಮೃದ್ಧಯೇ  
110 ಗ್ರಾಮಾನ್ದಾತುಂ ವಿನಿಶ್ಚಿತ್ಯ ಭೂಮೀಂದ್ರೋತೀವಭಕ್ತಿತಃ <sup>2</sup> ಯತ್ಕೃತಂ ಸ್ವಪಿತಾಮಹ್ಯಾ ಪು  
111 ರಾ ದೇವಾಜಮೂಂಬಯಾ | ಯಮೀಯಸ್ಯಾ ಪಿತಾಮಹ್ಯಾ ದೇವೀರಂಮೂಭಿಧಾನಯಾ <sup>3</sup> ರಾಜ  
112 ಕಂಠೀರವೇಂದ್ರೇಣ ಸ್ವಪಿತಾ ಕಾರಿತಂಚ್ಚಾಯತ್ <sup>4</sup> | ಯತ್ಕೃತಂ ಸುವಿಹಿತಂ ಮಾತ್ರಾ ಚ  
113 ಲ್ವಾಜಮಾಂಬಯಾ <sup>5</sup> | ಯತ್ಪುಷ್ಕಲಂ ಸ್ವಕೈಂಕರ್ಯಂ ವರದಸ್ಯ ವಿಶೇಷತಃ | ಕಾಲತ್ರಿತಯ  
114 ನೈವೇದ್ಯ ವೈರಾಬೋತ್ಸವವಾಟಿಕಾ <sup>6</sup> | ಮಂಟಪೋದ್ಯಾನಸರಸೀಪ್ರಮುಖೈಶ್ಚಾಶ್ವತಂ ಕೃತಂ  
115 ವಿಶೇಷಾಮಪಿಸರ್ವೇಷಾಂ ಕೈಂಕರ್ಯಾಣಾಮನುತ್ತಮಾನ್ <sup>7</sup> | ಗ್ರಾಮಾನ್ದಾತಶಧರ್ಮ  
116 ಜ್ಞಃ ಕಾಂಚ್ಚಾ ನಿಕಟವರ್ತಿನಿ | ಸ್ವರಾಜ್ಯೇ ಸಂಪ್ರಜಾಭಿಶ್ಚ ತಟಾಕೈರಭಿಶೋಭಿತಾನ್ <sup>8</sup> | ವಿಜಾ  
117 ರೈ ವೀರಭದ್ರಾಖ್ಯದುರ್ಗಸ್ಯ ವಶವರ್ತಿನಃ | ಕಾರಿಪುಂಗಲದೇಶಸ್ಥಾನ್ಯಲ್ಪಿತಾರ್ಥಪ್ರಕಲ್ಪ  
118 ಕಾನ್ <sup>9</sup> | ದೇಯಾನದಿತವೈ ತೇಷಾಂ ನಾಮಾತ್ರ ಸಮುದೀರೃತೇ | ಪನ್ನಿಕ್ಕೋಳನಿಘ್ನಃ ಪ್ರಾಶ್ನಾ  
119 ಪಂಪಟ್ಟಿಸ್ತಟಾಕವಾನಾದ್ಯಃ <sup>10</sup> | ಯೆಟ್ಟಿಗನಹಳ್ಳಿರೇಕಸ್ತಾಚಾರ್ಪಳ್ಳಿಸ್ತಥಾಪರೋಗ್ರಾಮಃ |  
120 ಕಮಲನಾಯಕನಹಳ್ಳಿಗುಣ್ಣಪನಾಯಕನಹಳ್ಳಿರಿತಿ ಚೋಭೌ <sup>11</sup> | ಮಾದೇಹಳ್ಳಿಬ್ಬಳ್ಳಿ  
121 ವರ್ಧತೇಹಳ್ಳಿಶ್ಚ ತೇ ತ್ರಯೋ ಗ್ರಾಮಾಃ | ಬೆಳಚಾರಹಳ್ಳಿ ಸಜ್ಜಲಹಳ್ಳಿ ದ್ವೈಪೌ ಪುನಸ್ತ  
122 ಥಾ ಗ್ರಾಮೌ <sup>12</sup> | ವೇಪಲಹಳ್ಳಿರ್ಗಲ್ಲಪನಾಯಕನಹಳ್ಳಿರಿತಿ ಸಸ್ಯಸಂಪನ್ನಾನ್ <sup>13</sup> | ತಾನಿಮಾನ್ದಾತಶ  
123 ಗ್ರಾಮಾನ್ದಾಶ್ಚೈಲವಿಹಾರಿಣಃ | ಪ್ರಣತಾರ್ತ್ರಹರಸ್ಯಾಚ್ಚಾವಿಧಯೇ ಶಾಶ್ವತಂ ತ್ವಮಿ <sup>14</sup> ಭೂಯಾ  
124 ಸುರಿತ್ಯಪ್ರತಿಮಕೃಷ್ಣರಾಜೇಂದ್ರಚಂದ್ರಮಾಃ <sup>15</sup> | ಪಾವನತರಕಾಮೇರೀಕಶ್ಲೋಕಾಸ್ತುಲಪೂತಸಾಲ  
125 ಪರೀತೇ | ಶ್ರೀರಂಗಪಟ್ಟಣಾಖ್ಯೇ ಪಶ್ಚಿಮರಂಗೇಕ್ಷಪಾದಪುಣ್ಯಕ್ಷೇತ್ರೇ <sup>16</sup> | ಘಣಿಪರಿಬ್ಧ  
126 ಥಪರೃಂಕೇ ಶ್ರೀಭೂಮಿಾಭ್ಯಾಂ ಸುಖೇನ ಶಯಿತಸ್ಯ | ರಂಗೇಶಸ್ಯ ರಮಾಕರಲಾಲಿತಪಾದ  
127 ಸ್ಯ ಸಂನಿಧೌ ಧರ್ಮಜ್ಞಃ <sup>17</sup> | ಅಹೂಯಂ ಸೌಮ್ಯಜಾಮಾತೃರಾಮಾನುಜಯತೀಶ್ವರಂ | ಯೂ  
128 ಯಂ ಶಿಷ್ಯಪ್ರಶಿಷ್ಯಾ ಪಾರಂಪರ್ಯೇಣ ಸಸ್ತುತಂ <sup>18</sup> | ವರದಸ್ಯಾಸ್ತದಿಯ್ಯಾನಿ ಕೈಜ್ಯರ್ಯಾಣಿ ವಿಧಾನತಃ

ನಾಲ್ಕನೆಯ ಹಲಗೆಯ ಮುಂಭಾಗ

- 129 ಕಾರಯಂಧ್ಯಮಮಿಷ್ಟಾರ್ಥಾನ್ಗ್ರಾಮೇಷ್ವಾದಾಯ ಸರ್ವಶಃ <sup>1</sup> | ಇತ್ಯುಕ್ತ್ವೈತಾನ್ಗ್ರಾಮಾನ್ಯುಷ್ಣಾ  
130 ಪರ್ವಣಮಿತಿ ಚ ಕೃಷ್ಣರಾಜೇಂದ್ರಃ | ಪ್ರಾದಾತ್ಸಹಿರಣ್ಯೋದಕಧಾರಾಪೂರ್ವಕಮಿದನ್  
131 ತು ನ ಮಮೇತಿ <sup>2</sup> | ವಿಮಂ ವಾರಣಶಿಖಿರಿಶ್ರೀವಿಭವೇ ಕೃಷ್ಣರಾಜದತ್ತಾನಾಂ | ಗ್ರಾಮಾಣಾ  
132 ಂ ಕರ್ಣಾಟ್ಯಾ ಸೀಮಾದೇರ್ನಿರ್ಣಯಾ ವಿಲಿಖ್ಯಂತೇ <sup>3</sup> | ಶುಭಮಸ್ತು | ಸ್ವಸ್ತಿ ಶ್ರೀ ವಿಜಯಾ  
133 ಭೈದಯ ಶಾಲಿವಾಹನಶಕ[ವ]ರ್ಷಂಗಳು ೧೭೪೭ ಸಂದಂ ವರ್ತಮಾನವಾದ ಕ್ರೋಧಿ  
134 ಸಂವತ್ಸರದ ಪುಷ್ಯ ಬಹುಳ ೧೧ ಯೂ ಸೌಮ್ಯವಾಸರದಲ್ಲೂ ಶ್ರೀಮನ್ಮ  
135 ಹಿತೂರಾನ್ವಯದ ಆತ್ರೇಯಗೋತ್ರದ ಆತ್ಮಲಾಯನಸೂತ್ರದ ಚುಕ್ಕಾಬೆಯ ಚಿತದೇವಮ  
136 ಹಾರಾಜೋಡೆಯರವರ ಪೌತ್ರರಾದ ಕಣ್ವೀರವನರಸರಾಜೋಡೆಯರವರ ಸುಪುತ್ರರಾದ ಚಲ್ಲಾಜ  
137 ಮೂಂಬಾಗರ್ಬಾವೃತಾರ್ಣವಾಭಿನವಸುಧಾಕರರಾದ ಶ್ರೀಮನ್ಮಹಾರಾಜಾಧಿರಾಜ | ಪರ

<sup>1</sup> ಶ್ಲೋಕ

<sup>2</sup> ಶ್ಲೋಕ; ಅಪವಾದ

<sup>3</sup> ಶ್ಲೋಕ; ಅಶುಭ (?)

<sup>4</sup> ಗೀತ; ಅಶುಭ

<sup>5</sup> ಗೀತ

<sup>6</sup> ಆರ್ಯ ಅಥವಾ ಗೀತ; ಅಸಮಗ್ರ

<sup>7</sup> ಶ್ಲೋಕ; ಅಪವಾದ; ಅಸಮಗ್ರ

<sup>8</sup> ಅರ್ಯಾಗೀತ

<sup>9</sup> ಸಂಕೀರ್ಣ ಸ್ತಂಭಕ

- 138 ಮೇಶ್ವರ ಪ್ರಾಧಪ್ರತಾಪ ಜಿರುದಂತೆಂಬರಗಂಡ ಧರಣೀವರಾಹಜಿರುದ ಸಂಗ್ರಾಮರಾಹು ಸತ್ಯ  
139 ಪರಾಕ್ರಮ ಲೋಕೈಕವೀರ ಮಹಿಶೂರಾಪ್ರತಿಮ ಕೃಷ್ಣರಾಜೋಡೆಯರವರು ಶ್ರೀ ಕಾಯಿಕಪುರಿ  
140 ಹಸ್ತಿಗಿರಿವಿರದಲ್ಲಿ ಜಗದ್ರಕ್ಷಣಾರ್ಥವಾಗಿ ನೆಲಸಿರುವ ಶ್ರೀಮನ್ಮಹಾದೇವದೇವೋತ್ತಮ ದೇವತಾ  
141 ಸಾವ್ಯಭಾವ ಅಖಿಲಾಂಡಕೋಟಿಬ್ರಹ್ಮಾಂಡನಾಯಕ ಅನನ್ತಕಲ್ಯಾಣಗುಣಗಣಪರಿಪೂರ್ಣ  
142 ಭಕ್ತಜನವತ್ಸಲರಾದ ವರದರಾಜಸ್ವಾಮಿಯವರ ಶ್ರೀಭಂಡಾರಕ್ಕೆ ಬರಸಿಕೊಟ್ಟ ಭೂದಾನತಾಂಬ್ರ  
143 ಶಾಸನಕ್ರಮವೆತ್ತೆಂದರೆ ನಿಜಭಕ್ತಜನಸರ್ವಾಭೀಷ್ಟವರದರೆನಿಸಿ ಸೇವಕಜನನಯನಾನಂದದಾ  
144 ಯಿಗಳಾದ ದೇವರವರ ದಿವ್ಯಶ್ರೀಚರಣಾರವಿಂದಗಳ ಸನ್ನಿಧಿಯಲ್ಲಿ ನಮು ಅಪ್ಪಾ  
145 ಜಿಯವರು ಪ್ರಾಕಾರಭ್ಯ ಅಳಗಿಯಮನವಾಳರಾಮಾನುಜಜಿಯ್ಯರವರ ಮುಖಾಂತ  
146 ರವಾಗಿ ನಡಸಿಕೊಂಡುಬರುವ ನಿತ್ಯಕಟ್ಟಿಕೈಂಕರ್ಮ ಉದಯಾದಿ ಕಾಲತ್ರಯಾರಾಧನೆ  
147 ನೈವೇದ್ಯ ದೀಪಾರಾಧನೆ ಮುನ್ನಾದವು ನಮು ಅವನವರು ಜಲವಾಜಮನವರು ದೇವೀ  
148 ರಂಮನವರುಗಳು ಸೇವಾರ್ಥವಾಗಿ ನಡಸಿಕೊಂಡುಬರುವ ವೈಶಾಖೋತ್ಸವ ಮುನ್ನಾದ ವಿಶೇಷೋ  
149 ತ್ಸವ ತರುನಂದವನ ಧರ್ಮಪತೋಪ್ಪ ಮಂಟಪ ಕಲ್ಯಾಣ ಸರೋವರ ಪರಿಜಿಯ್ಯರ ಸನ್ನಿಧಿ  
150 ಯಲ್ಲಿ ನಡೆವ ನಿತ್ಯತದಿಯ್ಯಾರಾಧನೆ ಮುಂತಾದ ಕೈಂಕರ್ಯಗಳಿಗೆಲ್ಲಕ್ಕೂ ವರ್ಷ  
151 ವೊಂದಕ್ಕೆ ಕುಂತಿರವರುಗಳಿಗೆ ೫೦೦ ಜನೂರು ವರಹವೆನು ಕೊಡಿಸಿಕೊಂಡು ಬ  
152 ರುವಹಾಗೆ ಕಟ್ಟುವುದಿಸಿ ಯೊ ಬಗೆಸೇವೆಗಳೆನು ಯೊ ಕಂಚಿಯ ಅಳಗಿಯ

ಪಾಲ್ಕನೆಯ ಹಲಗೆಯ ಹಂಭಾಗ

- 153 ಮನವಾಳ ರಾಮಾನುಜಜಿಯ್ಯರ ಹವಾಲಿನಲ್ಲಿ ನಡಸಿಕೊಂಡುಬರುತ್ತಾಯಿದ್ದರಾ  
154 ದ ಕಾರಣ | ಈ ಧರ್ಮವೂ ಶಾಶ್ವತವಾಗಿ ಈ ಮೇರೆಗೆ ಮತ್ತೂ ಅಧಿಕವಾಗಿ ನಡೆದುಬರುವ  
155 ಹಾಗೆ ಕಾರಿವಂಗಲನಾಡ ವೀರಭದ್ರದುರ್ಗ ಸ್ಥಳದ ಪನಕೊಳದಹೋಬಳಿಯಲ್ಲೂ ಪಾಪಾ  
156 ಪ್ಪಟ್ಟಿಗ್ರಾಮ ೧ ಈ ಕೆಳಗೆ ೧ ಯಟ್ಟಿಗನಹಳ್ಳಿಗ್ರಾಮ ೧ ಅಚಾರ್ಹಳ್ಳಿಗ್ರಾಮ ೧ ಕಮಲನಾಯ್ಕ  
157 ನಹಳ್ಳಿ ಗ್ರಾಮ ೧ ಗೊಲ್ಲಪನಾಯಕನಹಳ್ಳಿಗ್ರಾಮ ೧ ಮಾದೇಹಳ್ಳಿಗ್ರಾಮ ೧ ಬಲ್ಲಾರಗ್ರಾಮ ೧  
158 ವರತಹಳ್ಳಿಗ್ರಾಮ ೧ ಬೆಳಚಾನಹಳ್ಳಿಗ್ರಾಮ ೧ ಸಜ್ಜಲಹಳ್ಳಿಗ್ರಾಮ ೧ ವೆಪಲಹಳ್ಳಿಗ್ರಾ  
159 ಮ ೧ ನಲ್ಲಪ್ಪನಾಯಕನಹಳ್ಳಿಗ್ರಾಮ ೧ ಅಂತೂ ಗ್ರಾಮ ೧ ಕೆಳಗೆ ೧ ಸಹ ಕಂಚೀವರದರಾ  
160 ಜಸ್ವಾಮಿಯವರ ಕೈಂಕರ್ಮಕ್ಕೆ ಸಹಿರಣ್ಣೋದಕದಾನಧಾರಾಪೂರ್ವಕವಾಗಿ ಧಾರೆಯನೆರೆದು ಕೊ  
161 ಟ್ಪು ಈ ಗ್ರಾಮಗಳಿಗೆ ಶಿಲಾಪ್ರತಿಷ್ಠೆಯನ್ನೂ ಮಾಡಿಸಿ ಕೊಡಿಸ್ತೆವಾದಕಾರಣ ಈ ಗ್ರಾಮಗಳು  
162 ೧೨ ಹನ್ನೆರಡು ಕೆಳಗೆ ೧ ಸಹಾ ಈ ಗ್ರಾಮಗಳ ಯೆಲ್ಲಿಗಳಲ್ಲಿ ಶಂಖಚಕ್ರಾಂಕಿತವಾಗಿ ಪ್ರತಿಷ್ಠಾ  
163 ಪಿತವಾಗಿರುವ ಚತುಸ್ಸಿಮೆ ಯೆಲ್ಲಿಗಲ್ಲಗಳಿಗೆ ಮೊಳಗಾಗಿರುವ ಗದ್ದೆ ಬೆದ್ದಲು ತೋಟ ತುಡಿಕೆ  
164 ಅಣೆ ಅಚ್ಚುಕಟ್ಟು ಕಾಡಾರಂಭ ನೀರಾರಂಭ ಕಾಣೆ ಬೆಡಿಗೆ ವೀರಭದ್ರದುರ್ಗದ ಅತ್ಯವಣೆ  
165 ಗೆ ತೆಟುವ ಬೀಡು ದೇವಸ್ಥಾನದ ಅರವಾಸಿ ಉಳಿಗಮಾನ್ಯ ಕಮ್ಮಾರರತೊಟ್ಟಿದೆಡೆಗೆ ಬೆಟ್ಟದ  
166 ಪೊಡಿನತೆಡೆಗೆ ಪಳ್ಳಿಗರಜಾಡಿದೆಡೆಗೆ ಬಾಲದೆಡೆಗೆ ನಾಮಗಾಣಿಕೆ ಗೋಪಾಲಸ್ವಾಮಿವರ್ತ  
167 ನೆ ಸಂಕಕ್ಕೆ ಸಲ್ಲುವ ಪಟ್ಟಿಡಿ ಯೇರಸುಂಕ ತೆಗೆದ ಬಾಗಿಲಹಣ ಜೀತಗಾರರ ಕಂಬಳ  
168 ಗಾರಸುಂಕ ಮೊಳವಾಲುಸಂಜ್ಜಕ್ಕೆ ಸಲುವ ಆ ಸಕಲ ಪೈರು ಪೊಂಮಿಗೆ ಸಲುವ ಜವಳ ಲಾಭಾದಾಯ  
169 ದ ಪೊಂಮಂ ಕಬ್ಬಿನದ ಪೊಂಮಂ ಹೊಗೆಸೊಪ್ಪಿನ ಪೊಂಮಂ ಮುಂತಾದ ಆ ಸಕ[ಲ]ಸ್ವಾಮ್ಯ  
170 ಈ ಪಾಪಾಪ್ಪಟ್ಟಿಗ್ರಾಮದ ಪೇಲೆ ಸುವರ್ಣಾದಾಯ ಸುಂಕ ಪೊಂಮಂ ಈ ಪೇಲೆಯಲ್ಲಿ ಕಟ್ಟುವ ಬ  
171 ಹಸ್ತತಿವಾರಸಂತೆಹುಟ್ಟುವಳಿ ಸಹಾ ಈ ೧೨ ಹನ್ನೆರಡು ಗ್ರಾಮದ ಆ ಸಕಲಸ್ವಾಮ್ಯ | ಅತ್ತಿನಾಡ  
172 ಅನಂತಗಿರಿಸ್ಥಲದಲ್ಲೂ ಪೂರ್ವದತ್ತವಾಗಿ ಸರ್ವಮಾನ್ಯವಾಗಿ ನಡೆದುಬರುವ ವೆಪಪೊಂಡಿಗ್ರಾ  
173 ಮ ೧ ಇದಿಲ್ಲಿಯೂ ಅತ್ಯವಣೆಗೆ ಸಲುವ ಪೈರು ಸುಂಕ ಪೊಂಮಂ ದೇವಸ್ಥಾನಗಳಿಗೆ ಸಲ್ಲ ಪೈರು  
174 ಮುತ್ತಂ ಮಣಿಹಪ್ಪಕಕ್ಕೆ ಸಲುವದಂ ಜಾತಿಗೂಟ ಕೈವಾಡ್ಲಮುಂತಾದ್ದಕ್ಕೆ ಸಲುವ ಪೈರುಗಳು ಸಹೃದ  
175 ಕಂಚೀವರದರಾಜಸ್ವಾಮಿಯವರಿಗೆ ನಾವು ನಡೆಯಿಸುವ ಪಡಿತರ ದೀಪಾರಾಧನೆ ಕೈಂಕರ್ಮಕ್ಕೆ ಸಲು

- 176 ವೈದು | ಉಭಯಂ ಈ ಪೂರ್ವದತ್ತ ಸಹಾ ೧೩ ಹದಿಮೂರು ಗ್ರಾಮಂಗಳ ಯೆಲ್ಲೆ ಚತುಸ್ತೀಮೆ  
177 ಯೊಳಗುಣ್ಣಾದ ನಿಧಿನಿಕ್ಷೇಪಜಲತರುಪಾಪಾಣಾಕ್ಷೀಣ್ಯಾಗಾಮಿಸಿದ್ಧ ಸಾಧ್ಯಂಗಳೆಂಬ ಅಷ್ಟಭೋಗ

ಇಪನೆಯ ಹಲಗೆಯ ಮುಂಭಾಗ

- 178 ಮುಂತಾವ ಆ ಸಕಲತೇಜಸ್ವಾಮ್ಯವೂ ಶ್ರೀಮನ್ಮಹಾದೇವದೇವೋತ್ತಮ ದೇವತಾಸಾರ್ವಭೌ  
179 ಮ ಅಖಿಲಾಂಡಕೋಟಿಬ್ರಹ್ಮಾಂಡನಾಯಕ ಅನಂತಕಲ್ಯಾಣಗುಣಗಣಪರಿಪೂರ್ಣ ನಿಖಿಲ  
180 ಪೇದಾಂತಪೇದ್ಯ ಭಕ್ತಜನವತ್ಸಲಪಿತಾಮಹ ಮಹಾಧ್ವರಾಪೂರ್ವ್ವಫಲದನ್ತಾವಲಾಚಲೋದಂಚಿತಕಾಳ್ಜೀ  
181 ಪುರೇ ವರದರಾಜಸ್ವಾಮಿಯವರ ದಿವ್ಯಶ್ರೀಚರಣಾರವಿನ್ದಗಳಿಗೆ ನಮ್ಮ ಸೇವೆಯಾಗಿ ಅಳಗಿಯ ಮನವಾ  
182 ಳ ರಾಮಾನುಜಜೀಯ್ಯರವರ ಮುಖಾಂತರ ನಡೆಯಿಸಿಕೊಂಡುಬರುವ ನಿತ್ಯಕಟ್ಟಿ ಪಡಿತರ ದೀಪಾರಾಧನೆ  
183 ಮೈಶಾಖೋತ್ಸವ ಮುನ್ನಾದ ವಿಶೇಷೋತ್ಸವಂಗಳ್ಳಿರುನನ್ನವನಂ ಮೊದಲಾವ ಸಕಲವಿಧ ಕೈಂಕರ್ಯಕ್ಕಮೊ  
184 ಅಳಗಿಯ ಮನವಾಳ ರಾಮಾನುಜಜೀಯ್ಯರವರ ಶಿಷ್ಯಪ್ರಶಿಷ್ಯಪಾರಂಪರ್ಯವಾಗಿ ಆಚಂದ್ರಾರ್ಕ್ಯವೂ ಶಾ  
185 ಶ್ವತವಾಗಿ ಈ ಭೂಮ್ಯಾಕಾಶಂಗಳುಳ್ಳನ್ನೆಗಂ ಸರ್ವ್ವಮಾನ್ಯವಾಗಿ ಸಲ್ಲದೆಂದು ಆಶ್ರೇಯಗೋತ್ರಶಿಖರಾಲಜ್ಯಾ  
186 ರಕಲ್ಪಶಾಖಿಯುಮಾಶ್ವಲಾಯನಸೂತ್ರಶೋಭಾವಹಸಂಪರ್ವ್ವಮಣಿಯುಂ ಮುಕ್ತಾಪಾಪ್ರಖ್ಯಾಪಕಸುಧಾ  
187 ರಸಫಲಮುಮೆನಿಸಿ ಪ್ರಸಿದ್ಧಿವೆತ್ತ ಚಿಕದೇವಮಹಾರಾಜೋದಯರವರ ಪೌತ್ರರುಂ ಕಂಡೀರವನರಸ  
188 ರಾಜೋದಯರವರ ಸುಪುತ್ರರುಂ ಚಿಲ್ಲಾಜಮಾಂಬಾಗಬ್ಬಾವ್ಯುತಾರ್ಣವಾಭಿನವಸುಧಾಕರರುಮಪ್ಪ  
189 ಶ್ರೀಮನ್ಮಹಾರಾಜಾಧಿರಾಜ ರಾಜಪರಮೇಶ್ವರ ಪ್ರೌಢಪ್ರತಾಪ ಬಿರುದಂತೆಂಬರಗಂಡ ಧರಣೀವ  
190 ರಾಹ ಬಿರುದಸಂಗ್ರಾಮರಾಮ ಸತ್ಯಪರಾಕ್ರಮ ಲೋಕೈಕವೀರ ಮಹಿಶೂರಾಪ್ರತಿಮ ಕೃಷ್ಣರಾಜೋಡೆಯರ  
191 ವರು ಸ್ವಹಸ್ತಾಕ್ಷರಂಗಳಿಂ ಸ್ವನಾಮಸಂಚಿನ್ದಿತಗೆಯ್ದು ಧರಣೀವರಾಹಮುದ್ರಾಸಹಿತವಾಗಿ  
192 ಧಾರೆಯನೆರೆದು ಕೊಟ್ಟ ಭೂದಾಸತಾಮ್ರಶಾಸನಂ | ದಾನಪಾಲನಯೋರ್ಮಧ್ಯೇ ದಾನಾಚ್ಛೇಯೋನಂ  
193 ಪಾಲನಂ | ದಾನಾತ್ಸ್ವರ್ಗಮವಾಪ್ನೋತಿ ಪಾಲನಾದಚ್ಚುತಂ ಪದಂ |<sup>1</sup> ಸ್ವದತ್ತಾ ದ್ವಿಗುಣಂ ಪುಣ್ಯ  
194 ಂ ಪರದತ್ತಾನುಪಾಲನಂ | ಪರದತ್ತಾಪಹಾರೇಣ ಸ್ವದತ್ತಂ ನಿಷ್ಪಲಂ ಭವೇತ್ |<sup>1</sup> ಸ್ವದತ್ತಾಂ ಪರ  
195 ದತ್ತಾಂ ವಾ ಯೋ ಹರೇತ ವಸುನ್ಧರಾಂ | ಪಶ್ಚಿರ್ವರ್ಷಸಹಸ್ರಾಣಿ ವಿಷ್ಣ್ವಯಾಂ ಜಾಯತೇ ಕ್ರಿಮಿಃ ||<sup>1</sup>  
196 ಸಾಮಾನ್ಯೋಯನ್ಯರ್ಮಸೇತುರ್ವ್ಯಪಾಣಾಂ ಕಾಲೇ ಕಾಲೇ ಪಾಲನೀಯೋ ಭವದ್ವಿಃ | ಸರ್ವ್ವಾನೇತಾ  
197 ನ್ಯಾವಿನಃ ಪಾರ್ಥಿವೇಂದ್ರಾನ್ಯಾಯೋ ಭೂಯೋ ಯಾಚತೇ ರಾಮಚಂದ್ರಃ |<sup>2</sup> ಮದ್ವಂಶಜಾ  
198 ವಾನ್ಯಕುಲೋದ್ಯವಾ ವಾ ರಕ್ಷಂತಿ ಯೇ ಧರ್ಮ್ಯಮಿವಂ ನೃಪಾಲಾಃ | ತೇಷಾನ್ತು ನಿತ್ಯಂ ಸ ಹರಿ  
199 ರ್ವದಾತು ಸನ್ತಾನವೃದ್ಧಿಂ ಭುವನಾಧಿಪತ್ಯಂ |<sup>3</sup> ಶ್ರೀ ರಾಮಾಯಣಭಾರತಪಾರಾಯ  
200 ಣವಿಹಿತವೃತ್ತಿನಾ ಕೃತಿನಾ | ಕವಿನಾ ತಿರುಮಲೆಯಾಚಾರ್ಯೇಣೇವನ್ತಾಮ್ರಶಾಸನಂ  
201 ಲಿಖಿತಂ |<sup>4</sup> ವರದಂ ದ್ವಿರದಾದ್ರೀಶಂ ಶ್ರೀನಿಧಿಂ ಕರುಣಾನಿಧಿಂ | ಶರಣ್ಯಂ ಶರಣಂ ಯಾ  
202 ಮಿ ಪ್ರಣತಾರ್ತ್ರಿಹರಂ ಹರಿಂ ||<sup>1</sup> ಶ್ರೀಃ || O || ಶ್ರೀಕೃಷ್ಣರಾಜಃ

## TRANSLITERATION

First plate, back

|| śubham astu śrīḥ ||

- 1 śrīmatē Rāmānujāya namaḥ | pātu trīṇi jaganti saṃtatam akūpārād-dharām u  
2 ddharan krīḍā-krōḍa-kālēbaras-sa bhagavān yasyaiva dāṃshṭrāṃkurē kūrmmaḥ kandat  
nāḷati dvirasa  
3 naḥ patranti || digantiṇō Mēruḥ kōśāti mēdinī ḡalajati vyōmāpi rōlaṃbati || Harēr-līlā-va

<sup>1</sup> ಕ್ಷೋಕ

<sup>2</sup> ಶಾಲಿಢ

<sup>3</sup> ಇಂದ್ರವಜ್ರ

<sup>4</sup> ನೀತಿ



- 4 rāhasya dāṁshtrā-daṇḍas-sa pātu vaḥ | Hēmādrī-kalaśā-yatra`dhātrī-chohhatra-śriyan  
dadhau | jayati
- 5 bhuvana-janma-sthēma-bhaṅgādi-līlaṁ sahaja-sakala-kalyāṇaikatānam mahīyyaḥ | api  
cha nikhila
- 6 hēya-pratyanikaṁ tad-ēkaṁ vaṭadaḷa-śayanīyyaṁ Brahma Laksmī-sahāyarp | purushā
- 7 n achid-avisēshān dīshivā dayamāna-mānasasya tadā Purushōttamasya nābhī-pushkara  
garbbhē
- 8 Hiranyagarbbhōbhūt Pitāmahād-Atrir-Atrēr-Indur-Indōr-bBudhō Budhāt Purūravās-tata
- 9 śch-Āyur-Āyushō Nahushōjani | Yayātir-nNahushād-āsīd Yayātēr-yYadu-bhūpa
- 10 tiḥ | Dvārakā-nagarōpāntē santatā tasya santatiḥ | tasyāṁ kṛitāvatārāḥ katichana  
Karnāṭa-dēśa
- 11 m ājagmuḥ | Yadugiri-śikharābharapaṁ kula-dāivatam ikshītuṁ Ramāramaṇaṁ |
- 12 rāmaṇīyyakam ālōkya dēśasyāśya samutsukāḥ | atraiva vasatiṁ chakru Mahī(m)
- 13 sūrapurē varē | tēshvāsīd-ari-gōdhūma-gharaṭṭā Beṭṭachāmarāṭ | prāpāntembara-gaṇḍā
- 14 khyam prājyam birudam ūrjītaṁ sutās-trayōśya tēshvādyas-Timmarāja-mahīpatiḥ |  
āsīdāna
- 15 ntaras-tasya sōdaraḥ Kṛishṇa-bhūpatiḥ | āsīd-asya kaṇīyāṁś-Chāma-nṛipas-sarvva-  
sadguṇa-garīyyān |
- 16 Rēmaṭi-Vēṅkatam ājāv-ajayad yō Rāmarāja-sēnānyam | chatvārōśya tanūjā nissadri
- 17 śās-tē parasparaṁ sadṛśāḥ | jātā vijaya-sahāyās-sākshād-iva sādhanōpāyāḥ | tē
- 18 shvādimō Rājadhārādhirājaḥ saṁgrāma-bhūmau kila sa-pratiḥṇam | garvvōddhataṁ Kāru
- 19 gahaḷḷinātham apōthayad-vāji-kaśābhighātaiḥ | jītvā Tirumalarājaṁ hṛitvā Śrīraṁ
- 20 gapaṭṭaṇam ihāsau | siṁhāsanaṁ adhitisthann-anvabhavat sārvvabhauma-sāmrājyam |  
tasyānu
- 21 jō Beṭṭada Chāmarāḷaḥ pratāpa-santāpita-vairi-rājaḥ | Yajñōpavītākṛitibhiḥ kshatai-  
drāgra
- 22 ṇāṅgaṇē yēna hatā gaṇēyāḥ | tasyāsīd Dēvarājēṁdras-sōdaras-samanantaraḥ | Chermnarā
- 23 jōnujō yasya Jishṇōr-vVishṇur-ivājani | asya śrī Dēvarājēṁdōr-anuraṁjayataḥ

Second plate, front

- 24 prajāḥ | chatvārō jajñirē Paṇṭisyanandanasyaiva | nandanāḥ | Doḍa-Dēvarāja-nāmā tēshām  
ādyō
- 25 Raghūdvalō | niyataṁ | yad-bhakti-bhāva-vivaśair-nītyaṁ paricharyatē nijair-anujaiḥ |  
asya dharmamātma
- 26 nō Doḍa-Dēvarāja-mahībhujāḥ | dharmamā-patnynurūpāsīd-Amṛitāmbā yaśasvin  
sā hi
- 27 Rāmād-ivāmushmāt Sitā Kuśa-Lavāv-iva asūta Chika-Dēvēṁdra-Kaṁṭhīrava-mahī  
patī | ta
- 28 yōr-jyāyān guṇaiḥ śrēyān sūras-sarva-kalādhārah | udāraś-Chika-Dēvēndra Upēndra  
iva viśrutaḥ |
- 29 Kaṁsārātī-Yayāti-Vikrama-mukhaiḥ-uttamsitā prakṛanair-yyasyōdāra-guṇair-iyam  
prakaṭitā
- 30 chāṁdrī-kulābhyunnatiḥ | Pātivratiyam upaiti yatra cha jayaśris-sadguṇāṁbhōnidhis-  
sōyaṁ ki
- 31 rttī-vadhū-svayamvara-patiḥ śrī Chikka-Dēvādhipaḥ | śuchis-susīlas-sukṛitī kṛitajñō  
āridha-vratō

- 32 dānapaiō dayāluḥ ! pratāpavān viśruta-puṇya-kīrttir-āsīd-asau śrī Chika-Dēvarājah !  
 ēkōna-shō
- 33 ḍaśa-kalāḥ kula-kandam indur-ēkaikaśōpyatisṛjan kramaśaḥ kṛiśōbhūt ! Hemādri-bhā  
 ga-kalitāni mahā
- 34 mī dāyaṃ dāyaṃ sa shōḍaśa-tulā-prabhṛitīni chēmpdhē ! sarvva-kshōṇibhṛitāṃ sirassu  
 kalayan
- 35 pūdārpparaṃ pratyahaṃ pushpan bhūri-kalā nijair-vvasu-kulair-āśāḥ ! paraṃ  
 pūrayan ! sanmārggaṃ pratba
- 36 yaṃ sadā kuvalayāmōdam samāpādayan prāyēṇanukarōti vīra-Chika-Dēvēndras-sudhā-  
 didhitēḥ sa
- 37 tīshu mānyāsu satīshu tasya śrī Dēvamāmbā mahishī nṛipasya ! kāntāsu  
 kāntā surathāṅgapāṇē
- 38 Lakshmīr-ivēyaṃ hṛidayaṅgamābhūt ! pativratānāḥ-gaṇanā-prasaṅgē śrī Dēvamāmbā pra  
 39 thamābhidhēyā ! yasyās-charitrēṇa Sudakṣiṇādir-nnirddiśya chētyēva satīḥ pratīmaḥ !  
 śaktīḥ parā
- 40 mūrttir-iyam Murārēś-śarīriṇī vā karuṇā tadīyyā ! bhūlōka-puṇyair-avatāritēya  
 41 ṃ nānyēti manyē mahi Dēvamāmbām ! tasyāṃ rājādhirājān nṛipa-makuṭa-manēś-  
 Chikka-Dēva-kshi
- 42 tīndrād Viṣṇōr-amśēna jātas-sa jayati satatam rāja-Kaṇṭhīravēndrah ! yas-satyē  
 Rāmachandrah
- 43 sakala-rīpu-vanōtpāṭanē yaḥ karīṇdras-sanmārggē ! pūrṇachandras-śubhagaṇa-nichayē  
 yaḥ sva
- 44 yaṃ Yādavēndrah ! sa jayati Vidyālōlah sakalāri-nṛipāla-śāsanē Kālah ! kalyāṇa-guṇa-  
 su
- 45 śīlah Kaṇṭhīrava-Narasarāja-bhūpālah ! lumṭhita-śātrava-mada-gaja-kaṇṭha-gaḷad-  
 rakta-dhāra-vīgra
- 46 ha-ruchirah ! kaṇṭhīrava iva vilasatī Kaṇṭhīrava-Narasarāja-chandṛōyam ! Kaṇṭhīrava-  
 kshmāpati
- 47 dharmma-patnī Chālvājamāmbēti jagat-prasiddhā ! chhāyānuvṛityā bhavad-ātma-bhar  
 ttū Rāmasya Sī
- 48 tēva guṇābhīrāmā ! Chālvājamāmbā guṇataś-cha nāmnā rūpēṇa śīlair-api dharmataś-cha  
 49 sarvvātīśāyiny-abhavad-dharitryāṃ sākshād iyam Śrīr-iti su-prasiddhā ! tasyāṃ Kaṇṭhī  
 50 ravēndrād-ajani Yadupatir-dDēvakī-garbbha-sindhau Śaurēḥ Kṛiṣṇō dharitrīm-avatam  
 iva sutah

Second plate, back

- 51 śrī Vēṃkaṭāchalapatēḥ śubha-daṃṭa-chitrām sauvarṇa-paṭṭa-ghaṭitām śibikām su-  
 ramyām || sarvvōtsavāya sa sukhēstaranāpabarhām bhaktyārppayat su-mahatīm kṛiti  
 Kṛiṣṇarājā<sup>1</sup> ||
- 52 Kṛiṣṇarāja-kṣhitīndrah ! samprāptā yasya janmōtsava-paṭaha-ravād-āgatād-artthi-  
 sārthbād-bhītā
- 53 t pratyartthi-brīṇḍād-adhika-vijayitā Chikka-Dēvēndram āśu ! aruṇa-pāṇi-talōdara-la  
 54 kṣhitair-amala-śamkha-rathāṃga-sarōruhaiḥ ! api samākalanēna Rāmā-Bhuvōr-Harim  
 adhīma

<sup>1</sup> This *Pallaki-ślōka* is to be read after 'tam-anvakārshīt' in line 71.

- 55 hi Kṛishṇa-mahīpatiṃ | ānarehchayañ-kulapatiṃ Chika-Dēvarājō bhaktyā sva-hasta-dhṛi-  
tayā ni
- 56 ja-mudrayā cha | pañtrōbbhavat sva-kṛipayāsyā sa ēva Kṛishṇō nāmnā gurus-tam-ākarōt  
kila
- 57 Kṛishṇarājāṃ | alamkriyāṅgēshv-iha Rukmiṇīyaṃ vaktrāmbujē vāg-iyam atra Satyā
- 58 śrī Kṛishṇarājō Balabhadra-yōgōpy-asau sphuṭaṃ śaṃsatī Kṛishṇa-bhāvaṃ | Vṛishṇi-  
vaṃśa-sudhā
- 59 bdhīmduh Kṛishṇarāja-mahīpatiḥ | Vishṇur-ēva svayan-nō chēd-Vaishṇava-śrīr-iyam  
kutaḥ | gāmbhi
- 60 ryaṃ garimā matir-mmadhurimā dākshyaṃ dayā dhīratā prāgalbhyaṃ prabhutā pradāna-  
-paratā
- 61 prēma-prasaṃnā girāḥ | itthaṃ yē Chika-Dēva-bhūbhujī mahārājē mahāntō guṇās-tā
- 62 n sarvān iha Kṛishṇarāja-nṛipatau sākshād-avēkshāmahē | sōyaṃ Paśchima-Raṅga-  
rāja -nagari-simhā
- 63 sanādhīśvaraḥ śrī Nārāyaṇa-pāda-paṃkaja-yugī-viṇyasta-vishvag-bharaḥ | pratyarthi  
kshitipāla-ratna
- 64 makuṭī-nīrajitāṃghriś-chiraṃ dēva-brāhmaṇa-rakshaṇāya jagatī sāmājya-dikshāṃ  
vahan
- 65 rāja-dharmamēṇa satataṃ raṃjayann-akhilāḥ prajāḥ | sudhāṃśur-iva lōkānāṃ śubhaṃyur  
abhava
- 66 d-bhuvi || yasmin raṃjayati mahīu dēva-dviṇa-bandhu-mitra-varggāṇāṃ prakṛitīnāṃ  
prabala
- 67 m abhūt tushṭiḥ pushtir-jayaś-cha dharmmaś-cha | sōyaṃ samasta-nṛipa-ratna-kirīṭa  
nṛityad-ājñā-naṭī
- 68 chaṭula-nāṭaka-sūtradhāraḥ śrī Kṛishṇarāja-nṛipatis-sakalāṃs-cha dharmmān kurvann  
athĀchyuta
- 69 dayā-paribṛiṃhmaṇārtthaṃ | śrī Yādavāchalapatēḥ kulanāyakasya Nārāyaṇasya
- 70 navaratna-kirīṭam agryam | Sampatsutasya cha tadutsava-divya-mūrttēs-sad-ratna-kaṃ-  
chukam udamehi
- 71 tam anvakūrksht | ēvaṃ Vṛishādrī-Śrīraṅga-sthitayōr-ddēvayōr-nṛipaḥ | kaṃkaryam  
atulañ-kurvva
- 72 ṃs-tathā Kāṃchīpurīśītuḥ | kīṃna kartavyam asmābhiḥ kaṃkaryam iti mānasē |  
ālōchya tasmīn sa
- 73 mayē Kāṃchīyāḥ Śrīraṅgapattāṇaṃ | samprāptāt Saumya-jāmātri-Rāmānuja-yatiśvarāt
- 74 Hastīśailēndra māhātmyam śrutavān iti bhūpatiḥ | Gaṃgāyā dakṣiṇē bhāgē yōjanānāṃ
- 75 śatadvayē | pañcha-yōjana-mātrēṇa pūrvvāmbhōdhēs-tu paśchimē | Vēgavaty-uttarē tirē  
punyavātyā
- 76 ṃ Hari-svayaṃ | varadas-sarvva-bhūtānāṃ adyāpi paridṛśyatē | itthaṃ Hastigiriśasya  
śrutvā mā
- 77 hātmyam uttamaṃ | sva-vaṃśyānān-tathā-rajāṃ nāmuāṃ nāthatvam āditāḥ | tasya śrī  
dēva

Third plate, front

- 78 dēvasya Dēvarājasya bhaktitāḥ | nityan-nityam ahōrātram ārādhayitum ādarāt a
- 79 pāṃ kumbhais-tathārghyādyair-abhishēkair-vvarāṃbaraiḥ | bhūṣaṇair-ggaṃdha-pu-  
shpaiś-cha darppa

- 80 nair-dhūpa-dīpakaiḥ | śālyōdanais-su-mudgānnair-nnaivēdyārtthaṃ viśēshataḥ  
chitrōda
- 81 na-ghṛitāpūpa-sūpa-vyaṃjana-satphalaiḥ | rasāyanais-sūpadhamśair-ddadhi-kshīrō  
82 pasēchanaiḥ | pānīyāchāma-tāmbūla-gāna-nīrājanāḍibhiḥ | tathaiva pushpa-vā  
83 śibhir-mmaṃṣapōdyāna-pushkaraiḥ | kalpanīyā saparyēti Kṛishṇarāja-mahīpatih  
84 samkalpyāsyās-samagrārttha-jana-vastu-samṛiddhayē | grāmān śālīkshu-sukshētrārāmō  
85 pagrāma-saṃyutān prādāt prahṛishṭa-manasā sarvva-dharmmārttha-sādhakān | tēn  
ētān Sau
- 86 mya-jāmātṛi - Rāmānuja - yatīśituh | vaśē kṛitvā svakaimkaryam Varadasya  
niramtaram | yū
- 87 yaṃ śishya-praśishyādi-pāramparyēṇa kṛitsnaśah | kurudhvam iti samtōshād-ādiśya  
nṛipa-puṃ
- 88 gavaḥ | ā-chandrārka - sthitēr - asya grāma-sīmādi-bōdhakam | varāha - mudrā-  
samnyuktam
- 89 sva-hastākshara - chihnitam | sva-vamśya rāja-rājēndrādy - atyudāra - mahībhujām |  
Mahīśū
- 90 ra-narēndrāṇām | tējah-kīrtti-parākramān sva-prabhāva-guṇān kīrtti-pratāpa-bala-  
vikramā
- 91 n | praśamsadbhiḥ śubhaiḥ padyaiś-śōbhitaṃ tāmra-śāsanaṃ | dātavyam iti chāhūya  
Kṛishṇa
- 92 rāja-mahīpatih | Rāmāyaṇam-Tīrmalāryam Kaundinyam Vaishṇavam kavim | avōcha  
93 chehāsana-granthāms-tvam kurushva likhēti cha | dātu śrī Kṛishṇarājasya sarvva-  
dharmmārttha-sā
- 94 dhanam | tēnaiva vidushā chēdam likhyatē tāmra-śāsanaṃ || svasti Śrīnātha-nābbi-  
nāḷina-bhava
- 95 Vidhātur-dvitiyyēparārdhēnhyādyē Vārāha-kalpē pariṇamati-manōr-antarē saptama  
96 sya | ashtāvimśē yugēsmīn Kali-samaya-mukhē Śālivāhē Śakābdē bhūtē ritv-arnavā  
97 mga-kshiti-parigaṇitēnamtarē varttamānē | Krōdhi-saṃvatsarē Pashyē kṛishṇa-  
pakshē Harēr-ddinē | Bu
- 98 dhānurādhā-samnyukta-Vṛiddhi-yōgē sa-Bālavē | Uttarē-tvayanē puṇyē Makaram yāti  
bhā
- 99 svati | ēvam śubhē dinē prāhṇē Śrīvaishṇava-nṛipāgrāṇi | Dvāravati-nagarāgata-Yādava-  
bhū
- 100 pāla-punya-phala-samtānah | artthi-jana-Kalpaśākhī pratyartthi-vraja-sapaksha-parvata  
vajri | biruda
- 101 mptembara-gaṇḍah prati-nṛipa-śumḍāla-gaṇḍabhērumḍah | ripu-kadaḷi-vētamḍah  
para-bala-ghana-timi
- 102 ra-chamḍa-mārttāmḍah | sarvva-durddamta-sāmanta-mauli-lālita-śāsanaḥ | Mahārāshṭ  
rāryakāhā
- 103 ryya-dāraṇōdya-virammadah | Turushka-śushka-gahana-dahanōdyad-davānalah |  
chamḍa-bāhu

Third plate, back

- 104 balōddamḍa-Pāṇḍya-khamḍana-paṇḍitah | Chōḷa-Kēraḷa-bhūpāla-kalabha-vraja-  
kēsari | Keḷadi-janapō



- 105 ddāma-mēgha-jamjhā-prabhamjanah | śrīmad-rājādhirājah śrī bhūpāla-paramēśvaraḥ  
prau
- 106 dha-pratāpa-vīrō narapatir-Ātrēya-gōtra-samjātaḥ | guṇa-siṃdhur-Āśvalāyana-sūtri  
ksha
- 107 trija-varaś-cha Rik-śākhī Chikadēvarāja-pautrah putrah Kamthirava-kshitiṃdrasya |  
apratima-Krishṇarājah
- 108 śrīmān-aśrāṃta-dāna-surabhūjah śrīmatō dēvadēvasya Dēvarājasya śōchanām nityam  
Hastī
- 109 girīśasya pūjām sarvvōpachāriṇīm kālatrayē kārayitum rai-vastu-ari-samiddhayē  
110 grāmān dātum viniśchitya bhūmīṃdrōtīva bhaktitah | yat kṛitam sva-pitāmahyā pu  
111 rā Dēvājamāmbayā | yavīyasyā pitāmahyā Dēvarāṃmābhīdhānaya | rāja  
112 Kamthiravēṃdrēṇa sva-pitrā kṛitamāmbayā | yat kaimkaryam su-vihitam mātṛā Cha  
113 lvājamāmbayā | yat pushkalam sva-kaimkaryam varadasya viśēshataḥ kāla-tritaya  
114 naivēdya-Vaiśākhōtsava-vāṭikā | maṃṭapōdyāna-sarasi-pramukhaiś-śāśvatam kṛitam  
115 ētēshām api sarvvēshām kaimkaryāṇām anuttamān | grāmān dvādaśa-dharmma  
116 jāḥ Kāmpchya-nikāṭa-varttini | sva-rājyē su-prajābhīś-cha tatākair-abhiśōbhitān |  
vichā
- 117 rya Virabhadraḥkhyā-durggasya vaśa-varttinah | Kārimaṃgala-dēśasthān kalpitārtha-pra  
kalpa
- 118 kām | dēyān aditavai tēshām nāmātra samudīryatē | Pannirkkoḷa-nighnaḥ prāk-Pā  
119 pampattis-tatākavān ādyah | Yattiganaha||ir-ēkast-Āchārha||is-tathāparō grāmah  
120 Kamalanāyakanaha||ir-gullapanāyakanaha||ir-iti chōbhau Mādēha||ir-bBallū  
121 r-vVaratēha||is-cha tē trayō grāmāḥ | Beḷāchāraha||i-Sajjalaha||yan dvēvvau punaś-ta  
122 thā grāmāu | Vēpalaha||ir-Nallapanāyakanaha||ir-iti saṃyasaṃpannān | tām imān dvādaśa  
123 grāmān Hastīśaila-vihāriṇah | Praṇatārtiharasyārchchā-vidhayē śāśvatam tvamī bhūyā  
124 sur-ityapratima-Krishṇarājēṃdra-chaṃdramāḥ | pāvanatara-Kāvērī-kallōlāsphāla-  
pūta-sāla
- 125 paritē | Śrīraṃgapattāṇākhyē Paschima-Raṃgēksha-pāda-puṇya-kshētrē | phani-  
paribṛi
- 126 dha-paryamkē Śrī-Bhūmībhyām sukhēna śayitasya | Raṃgēśasya Ramākara-lālita-  
pāda
- 127 sya samiddhau dharmmajāḥ | āhūya Saumya-jāmatṛi-Rāmānuja-yatīśvaraṃ | yū  
128 yaṃ śishya-praśishyā-pāraṃparyēṇa santatam varadasyāsmādīyyāni kaimkaryāṇi  
vidhānataḥ

Fourth plate, front

- 129 kārayadhvam amīshvarīthān grāmēshvādāya sarvvaśah | ityuktvaitān grāmān Krishṇā  
130 rppaṇam iti cha Krishṇarājēṃdraḥ | prādāt-sa-hiraṇyōdaka-dhārā-pūrvvakam-idaṃ  
131 tu na mamēti | ēvaṃ vāraṇa-śikhari-śrī-vibhavē Krishṇārāja-dattānām | grāmāṇā  
132 m Kārnāṭyā sīmādēr-nirṇayā vilikhyamṭē | śubham astu |<sup>1</sup>

Fifth plate, front

- 192 dāna-pālanayōr-madhyē dānāch-ahhrēyōnu  
193 pālanam | dānāt-svarggam avāpnōti pālanād-achyutam padam | sva-dattā dviguṇam  
puṇya

<sup>1</sup> From here upto line No. 191 the text is in Kannada.

- 194 m paradattānupālanaṃ | para-dattāpahārēṇa sva-dattam nishphalam bhavēt | sav-  
dattam para.
- 195 dattam vā yō harēta vaśundharāṃ | shashṭir-vvarsha-sahasrāṇi viśṭāyāṃ jāyatē krimiḥ||
- 196 sāmānyōjan-dharma-sētu-nṛipāṇāṃ kālē kālē pālānyyō bhavadbhiḥ | sarvvān ētā
- 197 n bhāvinah pārtthivēṇdrān bhūyō bhūyō yāchatē Rāmachandraḥ | mad-vamśajā
- 198 vānya-kulōdbhavā vā rakshanti yē dharmmam imam nṛipālāḥ | tēshāntu nityam sa-  
Hari
- 199 r-dadātu santāna-vṛiddhiṃ bhuvanādhipatyaṃ | śrī Rāmāyaṇa-Bhārata-pārāya
- 200 ṇa-vihita-vṛittinā kṛitinā kavinaḥ Tirumalayāchāryēṇēdan tāmbra-sāsanaṃ
- 201 likhitaṃ | varadaṃ Devadādriśaṃ Śrīnidhiṃ karuṇānidhiṃ | śaraṇyaṃ śaraṇaṃ yā
- 202 mi Prapatārtti-haraṃ-hariṃ ||śrīḥ||O||śrī-Kṛishṇarājāḥ

216 (R 1947 ರಿಂದ 56-43)

### ಮೇಲುಕೋಟೆ

ಎಚ್. ಪಿ. ಎನ್. ಅಯ್ಯಂಗಾರ್ ರವರ ವಶದಲ್ಲಿಿದ್ದ ಕೃಷ್ಣರಾಜ್‌ವಡೆಯರ ತಾಮ್ರಶಾಸನ 1

This record, engraved on a set of five copper-plates in Sanskrit and Kannada languages, registers a gift of the village [Hullēnahalli], along with its four hamlets (named) situated in Nāgamaṅgala-sihala of Hogar-nāḍ in Hoysala-dēśa, to Siṅga-perumāḥ, son of Alaghiyasiṅgha and grandson of Tirunārāyaṇa-perumāḥ, belonging to Bhāradvāja-gōtra, Āpastambha-sūtra and Yajurśākha, by king Kṛishṇarāja-voḍeya, in the presence of god Raṅga of Śrīraṅgapattana. The earlier portion recounts the genealogy of the king. Tirumalayāchārya composed the record.

It is dated Śaka 1647, expressed by the chronogram *śaila-arṇava-ritu-kshiti*, Viśvāvasu, Āśvayuja purnamī, Sunday, Āśvini-nakshatra, lunar eclipse, corresponding to 10th October, 1725 A.D.

ಹಂಪನೆಯ ಹಲಗೆಯ ಹಂಭಾಗ

- 1 ಶುಭಮಸ್ತು ||
- 2 ಪಾತು ಶ್ರೀಣ ಜಗನ್ನಿ ಸನ್ನತಮಕೂಪಾರಾದ್ವರಾಮಂದ್ವರನ್ ಕ್ರೀಡಾ
- 3 ಕ್ರೋದಕಳೇಬರಸ್ತ ಭಗವಾನ್ಯಸ್ಯೈವ ದಂಷ್ಟಾಂಕುರೇ | ಕೂರ್ಮಃ ಕ
- 4 ನ್ಧತಿ ನಾಳತಿ ದ್ವಿರಸನಃ ಪತ್ರನ್ನಿ ದ್ವಿಗ್ವನ್ನೋ ಮೇರುಃ ಕೋಶತಿ ಮೇದಿ
- 5 ನೀ ಜಲಜತಿ ವ್ಯೋಮಾಪಿ ರೋಲಂಬತಿ |<sup>2</sup> ಹರೇರ್ಲೀಲಾವರಾಹಸ್ಯ ದಂಷ್ಟಾ
- 6 ದಣ್ಣಸ್ತ ಪಾತು ವಃ | ಹೇಮಾದ್ರಿಕಲಶಾ ಯತ್ರ ಧಾತ್ರೀಭಕ್ತಪ್ರಿಯಂ
- 7 ದಧೌ |<sup>3</sup> ಜಯತಿ ಭವನಜನ್ಮಸ್ಥೇಮಭಜ್ಞಾದಿಲೀಲಂ ಸಹಜಸಲಕಲ್ಯಾಣೈಕತಾ
- 8 ನಂ ಮಹೀಯಃ | ಅಹಿ ಚ ನಿಖಿಲಹೇಯಪ್ರತ್ಯನೀಕಂ ತದೇಕಂ ಮಹಾದಳತಯನೀಯಾಂ
- 9 ಬ್ರಹ್ಮಲಕ್ಷ್ಮೀಸಹಾಯಂ |<sup>4</sup> ಪುರುಷಾನಜಿದವಿಶೇಷಾಂ | ದೃಷ್ಟ್ವಾ ದಯಾಮೂನಮೂನಸಸ್ಯ
- 10 ತದಾ ಪುರುಷೋತ್ತಮಸ್ಯ ನಾಭೀಪ್ತಪ್ರಕರಗರ್ಭೈ ಹಿರಣ್ಯಗರ್ಭ್ಯೋಭೂತ್ |<sup>5</sup> ಪ್ರಜಾಪತೇರತ್ರಿ
- 11 ರತ್ರೇರಿನ್ದ್ರರಿನ್ದ್ರೋಬ್ಬುಧೋ ಬುಧಾತ್ || ಪುರೂರವಾಸ್ತತಶ್ಚಾಯರಾಯಮೋ ನಮಾಮೋ

1 ಈಗ ಇದು ಮೈಸೂರಿನಲ್ಲಿ ಪ್ರಾಚ್ಯವಸ್ತು ಸಂಶೋಧನಾ ಇಲಾಖೆಯಲ್ಲಿದೆ.

2 ಶಾರ್ದೂಲವಿಕ್ರೀಡಿತ

3 ಕ್ರೋಕ

4 ಮಾಲಿನಿ

5 ಗೀತಿ; ಅಶುದ್ಧ

- 12 ಜನಿ |<sup>1</sup> ಯಯಾತಿನರ್ಹುಷಾದಾಸೀದ್ಯಯಾತೇರ್ಮದಭೂಪತಿಃ | ದ್ವಾರಕಾನಗರೋಪಾನ್ತೇ ಸ
- 13 ನೃತಾ ತಸ್ಯ ಸಂತತಿಃ |<sup>2</sup> ತಸ್ಯಾಂ ಕೃತಾವತಾರಾಃ ಕತಿಚನ ಕರ್ಣಾಟದೇಶಮಾಜಗ್ಮುಃ | ಯ
- 14 ದುಗಿರಿಶಿಖಿರಾಭರಣಂ ಕುಲದೈವತಮೀಕ್ಷಿತುಂ ರಮಾರಮಣಂ |<sup>3</sup> ರಾಮಣೀ
- 15 ಯ್ಯಕಮಾಲೋಕ್ಯ ದೇಶಸ್ಯಾಸ್ಯ ಸಮುತ್ಸುಕಾಃ | ಅತ್ರೈವ ವಸತಿಂ ಚಕ್ರಮ್ಘೋ
- 16 ಶೂರಪುರೇ ವರೇ |<sup>2</sup> ತೇಷ್ವಾಸೀದರಿಗೋಧೂಮಘರಚ್ಛೋ ಬೆಟ್ಟಚಾಮರಾಟ್ | ಪ್ರಾಪಾ
- 17 ನೈವ್ವರಗಣ್ಣಾಖ್ಯಂ ಪ್ರಾಜ್ಯಂ ಬಿರುದಮೂರ್ಜಿತಂ |<sup>2</sup> ಸುತಾಸ್ತಯೋಸ್ಯ ತೇಷ್ವಾದ್ಯಸ್ಯ
- 18 ಂಮರಾಜಮಹೀಪತಿಃ | ಆಸೀದನನ್ತರಸ್ತಸ್ಯ ಸೋದರಃ ಕೃಷ್ಣಭೂಪತಿಃ |<sup>2</sup> ಆಸೀದಸ್ಯ ಕನೀ
- 19 ಯಾಂತ್ಯಾ ಮನ್ಯಪಸ್ಸರ್ವಸದ್ಗುಣಗರೀಯಾನ್ | ರೇಮಟಿವೆಚ್ಚಟಮಾಜಾವಜಯ
- 20 ದ್ಯೋ ರಾಮರಾಜಸೇನಾನ್ಯಂ |<sup>3</sup> ಚತ್ವಾರೋಸ್ಯ ಕುಮಾರಾ ನಿಷ್ಪದ್ಯತಾಸ್ತೇ ಪರಸ್ಪರಂ ಸದ್ಯ
- 21 ಶಾಃ | ಜಾತಾ ವಿಜಯಸಹಾಯೋಸ್ಸಾಕ್ಷಾದಿವ ಸಾಧನೋಪಾಯಾಃ |<sup>4</sup> ತೇಷ್ವಾದಿಮೋ ರಾ
- 22 ಜಧರಾಧಿರಾಜಸ್ಸಂಗ್ರಾಮಭೂಮೌ ಕಿಲ ಸ ಪ್ರತಿಜ್ಞಂ | ಗರ್ವೋದ್ಧತಜ್ಜಾರುಗಹಳ್ಳಿನಾಥ

ಎರಡನೆಯ ಹಲಗೆಯ ಮುಂಭಾಗ

- 23 ಮಂಪೋಥಯದ್ವಾಜಕಶಾಭಿಘಾತ್ಯಃ |<sup>5</sup> ಚತ್ವಾ ತಿರುಮಲರಾಜಂ ಹೃತ್ವಾ ಶ್ರೀರಂ
- 24 ಗಪಟ್ಟಿಣಮಿಹಾಸೌ | ಸಿಂಹಾಸನಮಧಿತಿಷ್ಠನ್ನನ್ನಭವತ್ಸಾವ್ವಭೌಮಸಾಮ್ರಾಜ್ಯಂ<sup>3</sup>
- 25 ತಸ್ಯಾನುಜೋ ಬೆಟ್ಟದಚಾಮರಾಜಃ ಪ್ರತಾಪಸಂತಾಪಿತವೈರಿರಾಜಃ | ಯಜ್ಞೋಪವೀ
- 26 ತಾಕೃತಿಭಿಃ ಕ್ಷತ್ರೈರ್ದ್ರಾಗ್ರಣಾಬ್ಜಣೇ ಯೇನ ಹತಾಗಣೇಯಾಃ |<sup>6</sup> ತಸ್ಯಾಸೀದ್ಧೇವರಾಜೇ
- 27 ಂರ್ರಸೋದರಸ್ಸಮನನ್ತರಃ | ಚಂನರಾಜೋನುಜೋ ಯಸ್ಯ ಜಿಷ್ಣೋರ್ವಿಷ್ಣುರಿವಾಜನಿ |<sup>2</sup> ಆ
- 28 ಸ್ಯ ಶ್ರೀ ದೇವರಾಜೇಂದೋರನುರಂಜಯತಃ ಪ್ರಜಾಃ | ಚತ್ವಾರೋ ಜಜ್ಞಿರೇ ವಜ್ರಿಸ್ಯಂದನಸ್ಯೇವ
- 29 ವನ್ತನಾಃ |<sup>2</sup> ದೊಡದೇವರಾಜನಾಮಾ ತೇಷಾಮಾದ್ಯೋ ರಘೂದ್ವಜೋ ನಿಯತಂ | ಯದ್ವಕ್ತಿಭಾ
- 30 ವವಿವತ್ಯರ್ನಿತ್ಯಂ ಪರಿಚರ್ಮತೇ ನಿಜೈರನುಜೈಃ |<sup>3</sup> ಲಕ್ಷ್ಮಣ ಇವ ದ್ವಿತೀಯಸ್ತೇಷು ಶ್ರೀ ಚಿಕ್ಕದೇವ
- 31 ರಾಜೇಂದ್ರಃ | ಮನಸಾ ವಚಸಾ ವಪುಷಾ ತಮಂಪಾಸ್ತೇ ಭ್ರಾತರಂ ಜ್ಯೇಷ್ಠಂ<sup>4</sup> ಜಯತಿ ಶುಭಗು
- 32 ಣೈಃ ಸ್ವೈರದ್ವಿತೀಯಸ್ತೃತೀಯೈಃ ಶ್ರೀತಜಸುರಭೂಜಶ್ರೀನಿಧಿರ್ದೇವರಾಜಃ | ಪರಿಚರತಿ
- 33 ಮಂದಾ ಯಂ ಭವ್ಯಕರ್ಮಾನುಷನ್ಯಾ ಸ ವಿಲು ಮಜಿಯದೇವಕ್ಷ್ಮಾಪತಿಸ್ಸತ್ಯಸ
- 34 ಂಧಃ |<sup>7</sup> ಆಸ್ಯಾಗ್ರಜನ್ಮನೋ ದೊಡ್ಡದೇವರಾಜಮಹೀಭುಜಃ | ಧರ್ಮಪತ್ನನುರೂಪಾಸೀ
- 35 ದಮೃತಾಯಾ ಯಶಸ್ವಿನೀ ||<sup>2</sup> ಸಾ ಹಿ ರಾಮಾದಿವಾಮುಷ್ಮಾತ್ಪ್ರೀತಾ ಕುಶಲವಾವಿವ
- 36 ಅಸೂತ ಚಕದೇವೇಂದ್ರಕಂಠೀರವಮಹೀಪತಿಃ |<sup>2</sup> ತಯೋರ್ಜ್ಞಾಽಯಾನುಗೈಃ ಶ್ರೇಯಾ
- 37 ನ್ಯೂರಸ್ಸರ್ವಕಲಾಧರಃ | ಉದಾರಶ್ಚಿಕದೇವೇಂದ್ರ ಉಪೇಂದ್ರ ಇವ ವಿಶ್ರುತಃ |<sup>2</sup> ಕುಸಾರಾತಿ
- 38 ಯಯಾತಿವಿಕ್ರಮಮುಖೈರುತ್ತಂಸಿತಾ ಪ್ರಾತ್ಸನೈರ್ಮಸೋದಾರಗುಣೈರಿಯಂ
- 39 ಪ್ರಕಟಿತಾ ಚಾಂದ್ರೀಕುಲಾಭ್ಯುನಂತಿಃ | ಪಾತಿವ್ರತ್ಯಮುಪೈತಿ ಯತ್ರ ಚ ಜಯ
- 40 ಶ್ರೀಸ್ಸದ್ಗುಣಾಂಭೋನಿಧಿಸೋಯಂ ಕೀರ್ತಿವಧೂಸ್ವಯಂವರಪತಿಃ ಶ್ರೀ ಚಿಕ್ಕದೇ

1 ಶ್ಲೋಕ ; ಅಪವಾಹ

2 ಶ್ಲೋಕ

3 ಗೀತಿ

4 ಆರ್ಯ

5 ಉಪಜಾತಿ

6 ಅಖ್ಯಾನಿಕೆ (ಅರ್ಥಸಮನ್ವಿತ)

7 ಮಾಲಿನಿ

- 41 ವಾಧಿಪಃ<sup>1</sup> ಸಪ್ತಕ್ಷೋಣಭೃತಾಂ ಶಿರಸ್ಸು ಕಲಯನ್ ಪಾದಾರ್ಪಣಂ ಪ್ರತ್ಯಹಂ ಪುಷ್ಪ  
42 ನ್ನೂರಿಕಲಾ ನಿಜೈರ್ವಸುಕುಲೈರಾಶಾಃ ಪರಂ ಪೂರಯನ್<sup>2</sup> | ಸನ್ಮಾರ್ಗಂ ಪ್ರಥಯನ್<sup>3</sup>  
43 ವೃ || ಬಳಿಗುಂ ಸಂತಸಮಾಣುಗುಂ | ಬಗೆಯರಲ್ಲುಂ ಪ್ರಜ್ಞೆ ಸಲ್ಲುಂ ವಚಂ ಪಳಿಕು  
44 ಂ ಗೆಯ್ ಮದಲ್ಲು ಮೊಳ್ಳ ಸಮಜಿಂ ಪೆಂಪೇಜುಗುಂ ಮಂತ್ರಮೇಂ | ಕೆಳೆಗೊಳ್ಳುಂ  
45 ನೆವಮಿಲ್ಲದೆಲ್ಲ ಜಗಮನ್ನಾಳ್ಳೆಯ್ ಮೊದೈವಮುಂ ತಳಿವನ್ನಂ ಚಿಕದೇವರಾಯನ  
46 ನಯಾಂಕೂರಚ್ಚುಟಾಕ್ಷಾನ್ತದೊಳ್<sup>4</sup> | ಬಳಿದರಿಸೈನ್ಯದಲ್ಲಿ ಚಿಕದೇವನೃಪಾಲನ ಕೈಯ್

ನಿರಡನೆಯ ಹಲಗೆಯ ಹಿಂಭಾಗ

- 47 ನಂದಕಂ ಪೊಳೆದೊಡನಾನ್ತು ಕುರ್ತಿ ಕರುಳಂ ಭರದಿನ್ನಿರಿದುರ್ಬ್ಬಿ ರಾಜಸಂಕುಳಮನೆ  
48 ಪೊಯ್ದು ಕಾಯ್ದು ಮಧುರೇಶನ ಗಲ್ಲು ಪುರವೃಜ್ಜುಳಂ ತೆಳೆದೊಡಯಾಡುಗುಂ<sup>5</sup> ಖ  
49 ಳರ ಶಿಕ್ಷಿಪ ಕೃಷ್ಣನ ಲೀಲೆಯನ್ನೆವೋಲ್<sup>6</sup> | ಪೃಥೋಃ ಕಥಾಮುಢಾಭವನ್ನಳಾಭಿದಾಗಳ  
50 ತ್ತದಾರಘೋರಖರ್ವತಾಗತಾಕ್ಷಕಾರ್ತವೀರ್ಯಕೀರ್ತನಂ | ದಿಳೀಪಭೂಪತೇರೈಶಃ ಕೃತರ್ಮಯಾ  
51 ತು ಧರ್ಮತೋ ಧರಾತಲಂ ಪ್ರಶಾಸತೀಹ ಚಿಕದೇವಭೂವರೇ<sup>7</sup> | ಸತೀಷು ಮಾನ್ಯಾಸು  
52 ಸತೀಷು ತಸ್ಯ ಶ್ರೀ ದೇವಮಾಂಬಾ ಮಹಿಷೀ ನೃಪಸ್ಯ | ಕಾನ್ತಾಸು ಕಾನ್ತಾ ಸುರಥಾಂಗ  
53 ಪಾಣೇರ್ಲ್ಪಕ್ಷೀರಿವೇಯಂ ಹೃದಯಜ್ಞಮಾಭೂತ್<sup>8</sup> | ಶಕ್ತಿಃ ಪರಾಮೂರ್ತಿರಿಯಮೃರಾರೇ  
54 ಶರೀರಿಣೀ ವಾ ಕರುಣಾ ತದೀಯಾ | ಭೂಲೋಕಪುರಣೈವತಾರಿತೇಯಂ ನಾನ್ಯೇತಿ  
55 ಮನ್ಯೇ ಮಹಿ ದೇವಮಾಂಬಾಂ<sup>9</sup> | ತಯಾ ದೇವ್ಯಾ ಸಾಕಂ ಮಹಿತಚಿಕದೇವೇಂದ್ರನೃಪತಿಶ್ಚ  
56 ರಜ್ಜುರ್ವನ್ಮಾಜ್ಯಂ ಚಿತಸಕಲಸಾಮಾನ್ತಸಮಿತಿಃ | ದ್ವಿಜಾನ್ವೇಮಾನ್ವನ್ಮೂನ್ದಿವಿಧವಿಬುಧಾ  
57 ನ್ನಂಶ್ರಿತಜನಾನ್ಪರಿತ್ರಾತುಂ ಲಕ್ಷ್ಮೀಪತಿರಿವ ಬಭೂವಾಸ್ಯ ಜಗತಃ<sup>10</sup> | ತಸ್ಮಾಚ್ಚಿತ್ರೇ ಚಿಕ್ಕ  
58 ದೇವಾನ್ಸೃಪಮಕುಟಮಣಿರ್ವೈವಮಾಂಬೋಧರಾಬೌ ವಿಷ್ಣೋರಂಶೇನ ಜಾತಸ್ತ ಜಯತಿ  
59 ಸತತಂ ರಾಜಕುಂತೀರವೇಂದ್ರಃ | ಯಸ್ಸತ್ಯೇ ರಾಮಚಂದ್ರಸ್ಯ ಕಲರಿಪುಷ್ಪನೋ  
60 ತ್ಪಾಟನೇ ಯಃ ಕುಂತೀಂದ್ರಃ ಸನ್ಮಾರ್ಗೇ ಪೂರ್ಣಚಂದ್ರಶ್ಯುಭಗುಣನಿಚಯೇ ಯಸ್ಸತ್ಯ  
61 ಯಂ ಯಾದವೇಂದ್ರಃ<sup>11</sup> | ಸ ಜಯತಿ ವಿದ್ಯಾಲೋಲಸ್ಯ ಕಲಾರಿನ್ಯಪಾಲಶಾಸನೇ ಕಾ  
62 ಲಃ | ಕಲ್ಯಾಣಗುಣಸುಶೀಲಃ ಕುಂತೀರವನರಸರಾಜಭೂಪಾಲಃ |<sup>12</sup> ರಾಜಕುಲಾಬಿ  
63 ಶಶಾಂಕಃ ಶೂರೋ ಧರಣೀವರಾಹಬಿರುದಾಂಕಃ | ರಣಸೀಮನಿ ನಿಶ್ಯಂಕಸ್ತರೋಣೀನಿವ  
64 ಹೇ ನವೀನಮೀನಾಂಕಃ |<sup>13</sup> ಲಾಂತಿತಶಾಸ್ತ್ರವಮಂದಗಜಕಂಠಗಳದ್ರಕ್ಷಧಾರವಿಗ್ರಹರೂಪಿ  
65 ರಃ | ಕುಂತೀರವ ಇವ ವಿಲಸತಿ ಕುಂತೀರವನರಸರಾಜಒಡೆಯೋಯಂ<sup>14</sup> | ಗ್ರಾಮೇ ಗ್ರಾಮೇ  
66 ಭೂರಿಮೃಷ್ಣಾನ್ಮದಾನಂ ದೇವಸ್ಥಾನಾನ್ಮತ್ಸವಾಸ್ತೇಷು ನಿತ್ಯಂ | ಮಾರ್ಗೇ ಮಾರ್ಗೇ ಸದ್ವ  
67 ನಾನಿ ಪ್ರಪಾಶ್ಚ ಶಾಸತ್ಯವ್ವೀಂ ರಾಜಕುಂತೀರವೇಂದ್ರಃ<sup>15</sup> | ಕುಂತೀ[ರ\*]ವಕ್ಷ್ಯಾಪತಿಧರ್ಮಪತ್ನೀ  
68 ಚಲ್ವಾಜಮಾಂಬೇತಿ ಜಗತ್ಪ್ರಸಿದ್ಧಾ | ಛಾಯಾಸುವೃತ್ಯಾಭವದಾತ್ಮಭತ್ತೂ ರಾಮಸ್ಯ ಸೀತೇವ ಗಂ

1 ಶಾರ್ಙ್ಗಲವಿಕ್ರೀಡಿತ

2 ಶಾರ್ಙ್ಗಲವಿಕ್ರೀಡಿತ ; ಅಸಮಗ್ರ

3 ಮತ್ತೇಭವಿಕ್ರೀಡಿತ

4 ಚಂಪಕನಾಲೆ

5 ಪಂಚಜಾನುರ

6 ಉಪಜಾತಿ

7 ಶಿಖರೀ

8 ಸ್ತಗ್ಧಿ

9 ಗೀತ

10 ಸಂಕೀರ್ಣಸುಂಧಕ

11 ಶಾಲಿ



- 69 ಣಾಭಿರಾಮಾ |<sup>1</sup> ತಸ್ಯಾಂ ಕಂಠೀರವೇಂದ್ರಾದಜನಿ ಯದವತಿರ್ದೇವಕೀಗರ್ಭಸಿನ್ಹಾ ಶೇರೇಃ ಕೃಷ್ಣಾ  
70 ಧರಿತ್ರೀಮವತುಮಿವ ಸುತಃ ಕೃಷ್ಣರಾಜಕ್ಷಿತಿಂದ್ರಃ | ಸಂಪ್ರಾಪ್ತಾ ಯಸ್ಯ ಜನ್ಮೋತ್ಸವವಟಹ

ಮೂರನೆಯ ಹಲಗೆಯ ಮುಂಭಾಗ

- 71 ರವಾದಾಗತಾದರ್ಥಿಸಾತ್ಥ್ಯಾದ್ಧೀತಾತ್ಮತೃರ್ಥಿಬೃಂದಾದಧಿಕವಿಜಯಿತಾ ಚಿಕ್ಕದೇವೇಂದ್ರ  
72 ಮಾತು |<sup>2</sup> ಆರಣ್ಯಪಾಣಿತಲೋದರರಕ್ಷಿತೈರಮಲತಂಖಿರಥಾಚ್ಛಾಸರೋರುಹೈಃ  
73 ಅಖಿ ಸಮಾಕಲನೇನ ರಮಾಭುಷೋಹಾರಿಮಂಧೀಮಹಿ ಕೃಷ್ಣಮಹೀಪತಿಂ |<sup>3</sup> ಅನರ್ಚ್ಯ  
74 ಯಂ ಕುಲಪತಿಂ ಚಿಕದೇವರಾಜೋ ಭಕ್ತ್ಯಾ ಸ್ವಹಸ್ತಧೃತಯಾ ನಿಜಮಂದ್ರಯಾ ಚ | ಪೌ  
75 ತೋಭವತ್ಸ ಕೃಪಯಾಸ್ಯ ಸ ಏವ ಕೃಷ್ಣೋ ನಾಮ್ನಾ ಗುರುಸ್ತಮಕರೋತ್ ಕಿಲ ಕೃಷ್ಣರಾಜಾ  
76 ಆಲಂಕ್ರಿಯಾಚ್ಛೇಷ್ಠಿಹ ರುಕ್ಮಿಣೀಯ್ಯಂ ವಕ್ತ್ವಾಂಜುಜೇ ವಾಗಿಯಮತ್ರ ಸತ್ಯಾ ಶ್ರೀ ಕೃಷ್ಣರಾ  
77 ಜೇ ಬಲಭದ್ರಯೋಗೋಪ್ಯಸೌ ಸ್ಪೃಟಂ ಶುಸತಿ ಕೃಷ್ಣಭಾವಂ |<sup>4</sup> ಗಾಂಭೀರ್ಯಂ ಗರಿಮಾ  
78 ಮತಿರ್ಮೃಧುರಿಮಾ ದಾಕ್ಷ್ಯಂ ದಯಾ ಧೀರತಾ ಪ್ರಾಗಲ್ಬ್ಯಂ ಪಟಿತಾ ಪ್ರಧಾನವರತಾ ಪ್ರೇಮ  
79 ಪ್ರಸನ್ನಾಗಿರಃ | ಇತ್ಥಂ ಯೇ ಚಿಕದೇವಭೂಭುಜಮಹಾರಾಜೇ ಮಾಹಾಂತೋಗುಣಾಸ್ತನ್ನ  
80 ವ್ಧಾನಿಹ ಕೃಷ್ಣರಾಜಸೃಪತೌ ಸಾಕ್ಷಾದಪೇಕ್ಷಾಮಹೇ |<sup>5</sup> ವೃಷ್ಟಿವಂಶಸುಧಾಬ್ಧೀನ್ದ್ರಃ ಕೃಷ್ಣರಾಜ  
81 ಮಹೀಪತಿಃ | ವಿಷ್ಣುರೇವ ಸ್ವಯಂ ನೋಚೇದ್ವೈಷ್ಣವಪ್ರೀತಿಯಂ ಕುತಃ |<sup>6</sup> ಶ್ರೀ ಯಾದವಾ  
82 ಚಲಪತೇಃ ಕುಲನಾಯಕಸ್ಯ ನಾರಾಯಣಸ್ಯ ನವರತ್ನಕಿರೀಟಮಗ್ರ್ಯಂ | ಸಂಪತ್ಸ  
83 ತಸ್ಯ ಚ ತದುತ್ಸವದಿವ್ಯಮೂರ್ತೃಸ್ಸದ್ರತ್ನಕಂಚುಕಮಂದಂಚಿತಮನ್ವಕಾರ್ಷೀತ್ |<sup>7</sup>  
84 ಶ್ರೀ ವೇಂಕಟಾಚಲಪತೇಃ ಶುಭವನ್ನಚಿತ್ರಾಂ ಸೌವರ್ಣಪಟ್ಟಿಭಟಿತಾಂ ಶಿಬಿಕಾಂ ಸು  
85 ರಮ್ಯಾಂ | ಸರ್ವೋತ್ಕವಾಯ ಸಸುಖಾಸ್ತರಣೋಪಜಹಾರ್ ಭಕ್ತ್ಯಾರ್ಪಯತ್ಸಮಹ  
86 ತೀಂ ಕೃತಿ ಕೃಷ್ಣರಾಜಃ |<sup>8</sup> ಪಾತಾಳಂ ಪರಿಪಾಲಯತ್ಕಪಿತೌ ಪಾತಾಶನಾ ಭೋಗಿನಃ  
87 ಶಕ್ರೇ ಶಾಸತಿ ನಾಕಲೋಕಮಮರಾಸ ತ್ರಾಶನಂ ಭಂಜತೇ | ಕ್ಷೋಣೇಂ ರಕ್ಷತಿ ಕೃಷ್ಣರಾಜ  
88 ನೃಪತೌ ಸರ್ವೇ ಲಭ್ಯೇ ಜನಾ ಮೃದ್ವಾನ್ರಿಂ ಮೃದುಲಾಂಬರಂ ಮೃಗಮಂದಂ ಜಾಮೀಕರಂ  
89 ಜಾಮರಂ |<sup>9</sup> ಕಂದಪದ್ಯ | ಎರೆದಗೀವವು ಸುರತರು ಸುರಮಣಿ ಸುರಪಶುಗಳೆರೆಯದಗ್ಗೊರ್  
90 ಲ್ಲೀಪಂ | ಮರನಂ ಮಣಿಯಂ ಪಶುಂ ದೂರಯೆ ಶ್ರೀ ಕೃಷ್ಣರಾಜಧರಣೀತ್ವರನೋಳ್  
91 || ಶರಣಾಗತರಂ ರಕ್ಷಿಪ ಬಿರುದಂ ಶಿಬಿ ಕೃತಯುಗಕ್ಕೆ ತ್ರೇತಗೆ ರಾಮಂ | ವರಕೃಷ್ಣಂ ದ್ವಾಪ  
92 ರದೊಳ್ಳರಿಸಿದನೀ ಕಲಿಗೆ ಕೃಷ್ಣರಾಜನರೇಂದ್ರಂ |<sup>10</sup> ಯದ್ವಾನಂ ಸುರಭೂದುಹನ್ರಿರಯತೇ ಯಥ್ರೀಸ್ತು  
93 ರಾಧೀಶ್ವರಂ ಯತ್ತೀರ್ತ್ರಿಸ್ಸರನಿವ್ನಗಾಂ ಸುರಗುರುಂ ಯದ್ಬುದ್ಧಿರಿತ್ತಾ ಕಿಲ | ಯಚ್ಚೈರ್ಯಂ ದ್ವಿಪತಾ  
94 ಂ ತ್ರಿಣೇತ್ರನಯನಪೋದೃತ್ಯರಾಜಾನಲಂ ಸೋಯಂ ಸತ್ಯಪರಾಕ್ರಮೋ ವಿಜಯತೇ ಶ್ರೀ ಕೃಷ್ಣರಾಜೋ  
95 ನೃಪಃ |<sup>11</sup> ಇತ್ಥಂ ಸಮಸ್ತನೃಪರತ್ನಕಿರೀಟನೃತ್ಯದಾಜ್ಞಾನಟೀ | ಚಟುಲನಾಟಕಸೂತ್ರಧಾರಃ ಶ್ರೀ

ಮೂರನೆಯ ಹಲಗೆಯ ಹಿಂಭಾಗ

- 96 ಕೃಷ್ಣರಾಜಸೃಪತಿಸ್ತ ಕಲಾಂಶ್ಚ ಧರ್ಮಾನ್ಕುರ್ವನ್ನ ಧಾಚ್ಯುತಕೃಪಾಪತಿಬೃಂಹಣಾರ್ಥಂ |<sup>12</sup> ಶ್ರೀ  
97 ನಿವಾಸಯತೀಂದ್ರಸ್ಯ ಕೃಪಯಾ ಪರಿಷ್ಕಪ್ಪಯಾ ಶ್ರೀವೈಷ್ಣವಪ್ರಿಯಾ ಕೃಷ್ಣರಾಜೇನ್ಮೋ

1 ಇಂದ್ರವಜ್ರ

2 ಸ್ತಗ್ಧರೆ

3 ದ್ರುತವಿಲಂಬಿತಃ ಅಶುಷ್ಕ

4 ವಸಂತತಿಲಕ

5 ಉಪಜಾತಿ

6 ಶಾರ್ದೂಲವಿಕ್ರೀಡಿತ

7 ಶ್ಲೋಕ

8 ಕಂದ

- 98 ತೀವರಾಜತೇ |<sup>1</sup> ರಾಜಧರ್ಮೋಣ ಸತತಂ ರಂಜಯನ್ನಖಿಲಾಃ ಪ್ರಜಾಃ | ಸುಧಾಂಶುರಿವ ಭೂತಾನಾಂ  
99 ಶುಭದೀಯಾರಭವತ್ಸದಾ |<sup>2</sup> ಯಸ್ಮಿನ್ನಂಜಯಂತಿ ಮಹೀಂ ದೇವದ್ವಿಜಬಂಧುಮಿತ್ರವರ್ಗಾಣಾಂ  
100 ಪ್ರಕೃತೀನಾಂ ಪ್ರಬಲವಂಭೂತೃಷ್ಟಿಃ ಪುಷ್ಪಿಜ್ವಲಯಂಶ್ಚ ಧರ್ಮಶ್ಚ |<sup>3</sup> ಸೋಯಂ ಪಶ್ಚಿಮುರಂಗರಾಜ  
101 ನಗರೀಸಿಂಹಾಸನಾಧೀಶ್ವರ ಶ್ರೀ ನಾರಾಯಣಪಾದಪಜ್ಜುಜಯಂಗೀವಿಸ್ಯಸ್ತವಿಪ್ಸಗ್ಧರಃ | ಪ್ರತ್ಯ  
102 ತ್ವಿಕ್ಷಿತಿಪಾಲರತ್ನಮಕುಟೀನೀರಾಜಿತಾಂಘ್ರಿಸ್ಪಿರಂ ದೇವಪ್ರಾಹ್ಮಣರಕ್ಷಣಾಯ ಜಗತಿಃ  
103 ಸಾಮ್ರಾಜ್ಯದೀಕ್ಷಾಂ ವಹನ್ |<sup>4</sup> ಸರ್ವಾಣಿ ದಾನಾನಿ ಸದಾ ದ್ವಿಜೇಭ್ಯಃ ಕರ್ವ್ಯಮ್ನಾದಾ ಕೃಷ್ಣನೃಪಾಲಚ  
104 ದ್ರಃ ಶೇಷೋತ್ತಮಂ ದಾನಮಂತೀವಲೋಕೇ ಭೂದಾನಮೇವೇತಿ ಕೃತಿಃ ವಿದಿತಾ |<sup>5</sup> ಸ್ವಾಚಾರ್ಯಪ್ರಿಯಶಿಷ್ಯಾ  
105 ಯ ಸಂಗಾಧ್ಯಯನಶಾಲಿನೇ | ಸಮ್ಯಗಾಚಾರನಿಷ್ಠಾಯ ಸಾತ್ವಿಕಾಯ ಕುಟುಂಬಿನೇ |<sup>6</sup> ಶಿಂಕ  
106 ಪೈರುಮಾಳ್ನಾಮ್ನೇ ಭಾರದ್ವಾಜಾಯ ಪಾತ್ರಭೂತಾಯ | ಗ್ರಾಮಂ ಪ್ರಾದಾತ್ಯೇಮ್ನಾ ಭೂಮೀಂದ್ರಃ  
107 ಸರ್ವಸಸ್ಯವತ್ತೀಮಂ |<sup>7</sup> ಸ ಗ್ರಾಮೋ ಹೋಯ್ವಳೇ ದೇಶೇ ಹೋಗರ್ನ್ಮಾಡುಸಮೀಪತಃ ನಾಗಮಂ  
108 ಣ್ಣಲಸಂಜ್ಞಸ್ಯ ನಗರಸ್ಯ ಸ್ಥಲೇ ಸ್ಥಿತಃ |<sup>8</sup> ಹುಳ್ಳೇನಹಳ್ಳೇಸಂಜ್ಞೋಯಂ ಕೊಪ್ಪಲುದ್ವಿತೀಯಾನ್ನಿತಃ  
109 ತಸ್ಯೈತಸ್ಯ ಚತುಸ್ಸೀಮಾನಿರ್ಣಯಾದಿ ಪ್ರಚೋದಕಂ |<sup>9</sup> ವರಾಹಮಂದ್ರಾಸಂಯುಕ್ತಂ ಸ್ವಹ  
110 ಸ್ವಾಕ್ಷರಚಿನ್ಮಿತಂ | ಆಚಂದ್ರಾರ್ಕ್ಯಸ್ಮಿತೇಃ ಕರ್ತೃ ತಾಮ್ರಶಾಸನಮುತ್ತಮಂ |<sup>10</sup> ದಾತವ್ಯಮಿತ್ಯಪ್ರ  
111 ತಿಮಕೃಷ್ಣರಾಜಮಹೀಪತಿಃ |<sup>11</sup> ಶ್ರೀ ರಾಮಾಯಣಪೂರ್ವಕತಿರುಮಲೆಯಾರ್ಯಂ ಕಮಿ  
112 ಸಮಾಹೂಯ | ಅದಿಶಚ್ಛಾಸನಪದ್ಯಾನ್ನಿರಚಯ ಪಲಕಾಸು ಲಿಖಿ ಸುಖಾಯೇತಿ |<sup>12</sup> ದಾ  
113 ತುಃ ಪ್ರತಿಗೃಹೀತುಶ್ಚ ಸರ್ವಧರ್ಮಾರ್ಥಸಾಧನಂ | ತೇನೈವ ವಿಮುಷಾಯೇದಂ ಲಿಖಿತೇ ತಾಂಬ್ರ  
114 ಶಾಸನಂ |<sup>13</sup> || ಸ್ವಸ್ತಿ ಶ್ರೀನಾಥನಾಭಿನಳಿಸಭವವಿಧಾತುರ್ದ್ವಿತೀಯೇಪರಾರ್ಥೇನ್ನಾದ್ಯೇ  
115 ವಾರಾಹಕಲ್ಪೇ ಪರಿಣಮಂತಿ ಮನೋರುತರೇ ಸಪ್ತಮಸ್ಯ | ಅಷ್ಟಾವಂತೇ ಯಂಗೇಸ್ಥಿನ್ಯಲಿ  
116 ಸಮಯಮುಖೇ ಶಾಲಿವಾಹೇ ಶಕಾಬ್ದೇ ಭೂತೇ ಶೈಲಾರ್ಣವತ್ಪಕ್ಷಿತಿಪರಿಗಣಿತೇನನ್ನರೇ ವರ್ತಮಾ  
117 ನೇ? ವರ್ಷೇ ವಿಶ್ವಾವಸಾಶ್ವಯುಜೇ ಪಕ್ಷೇ ಚ ಪಾಂಡವೇ | ಪೂರ್ಣಮಾಸ್ಯಾಂ ರವೇವ್ವಾರೇ ತಾರೇತ್ರಾ  
118 ತ್ವಿನಿಸಂಜ್ಞ ಕೇ ವಜ್ರಯೋಗೇ ಭದ್ರನಾಮ್ನಿ ಕರಣೇ ಗ್ರಹಣೇ ವಿಧೋಃ | ಪುಣ್ಯಕಾಲೇ ಮಹೀ  
119 ದಾನಂ ಕರ್ತುಂ ಪೃಥ್ವೀಂದ್ರಪುಣ್ಯಮ |<sup>14</sup> ದ್ವಾರವತೀನಗರಾಗತಯಾವವಭೂಪಾಲಪುಣ್ಯಫಲ  
120 ಸನ್ನಾನಃ | ಅರ್ತ್ವಿಜನಕಲ್ಪಶಾಖೇ ಪ್ರತ್ಯರ್ತ್ವಿಪ್ರಜಸವಕ್ಷವರ್ವತವಜ್ರಃ |<sup>15</sup> ಶ್ರೀಮದ್ರಾಜಾಧಿರಾಜಃ ಶ್ರೀ  
121 ಭೂಪಾಲಪರಮೇಶ್ವರಃ |<sup>16</sup> ಪ್ರೌಢಪ್ರತಾಪವೀರೋ ನರಪತಿರಾತ್ರೇಯಗೋತ್ರಸಂಜಾತಃ | ಗುಣಸಿಂಧು

ಸಾಲ್ಕನೆಯ ಹಲಗೆಯ ಮುಂಭಾಗ

- 122 ರಾಶ್ವಲಾಯನಸೂತ್ರೀ ಕ್ಷತ್ರಿಯವರಶ್ಚ ಋಕ್ಷಾಖಿಃ |<sup>17</sup> ಚಿಕದೇವರಾಜಪೌತ್ರಃ ಪುತ್ರಃ  
123 ಕಂಠೀರವಕ್ಷಿತಿಂದ್ರಸ್ಯ | ಅಪ್ರತಿಮಕೃಷ್ಣರಾಜಃ | ಶ್ರೀಮಾನಶ್ರಾಸ್ತದಾನಸುರಭೂ  
124 ಜಃ |<sup>18</sup> ಭಾರದ್ವಾಜಾಯಾಪಸ್ತಂಜಾಯ ಯಜುರ್ರತಿಪ್ರವೀಣಾಯ | ತಿರುನಾರಾಯಣಪ  
125 ರುಮಾಳ್ಪೌತ್ರಾಯಾಳಿಘುರಿಂಗೈಪುತ್ರಾಯ |<sup>19</sup> ಶಿಂಕಪೈರುಮಾಳ್ನಾಮ್ನೇ ಗ್ರಾಮಂ

<sup>1</sup> ಶ್ಲೋಕ

<sup>2</sup> ಶ್ಲೋಕ ; ಅಪನಾದ

<sup>3</sup> ಗೀತೆ

<sup>4</sup> ಶಾರ್ವೂಲನಿಕ್ರೀಡಿತ

<sup>5</sup> ಇಂದ್ರವಜ್ರ

<sup>6</sup> ಶ್ಲೋಕ ; ಅಪನಾದ ; ಅಸಮಗ್ರ

<sup>7</sup> ಸ್ತಂಭ ರಿ

<sup>8</sup> ಶ್ಲೋಕ ; ಅಪುಷ್ಪ

<sup>9</sup> ಅರ್ಯಾಗೀತೆ

<sup>10</sup> ಶ್ಲೋಕ ; ಅಸಮಗ್ರ

- 126 ಹುಳ್ಳೇನಹಳ್ಳಿಮಾಳಿರಾಮಂ | ಕರಡ್ಡಳ್ಳಿ ಮರಳಿಕೆರೆ ಕಲಿನಾಥಪುರೋ ಹರಳುಹಳ್ಳಿರಿತ್ತೇ  
127 ತೈ : <sup>1</sup> ಸಂಯುಕ್ತಮುಪಗ್ರಾಮೈಶ್ವತುರ್ಭಿರಪಿ ಸಸ್ಯಯುತಚತುಸ್ತೀಮಂ | ನಿಧ್ಯಾ  
128 ದೃಷ್ಟಕಸಹಿತಂ ಸಾರಾಮಂ ಗ್ರಾಮಪುಚಕಂ ರಾಜಾ | <sup>2</sup> ಪಾವನತರಕಾವೇರಿಕಲ್ಲೋರಾಸ್ತಾ  
129 ಲಪುತಸಾಲಪರೀತೇ | ಶ್ರೀರಜ್ಜಪಟ್ಟಣಾಖ್ಯೇ ಪಶ್ಚಿಮರಜ್ಜೇಕ್ಷಪಾದಪುಣ್ಯಕ್ಷೇತ್ರೇ | <sup>3</sup>  
130 ಫಣಿಪರಿಬೃಧಪರೈಜ್ಯೇ ಶ್ರೀಭೂಮಿಭ್ಯಾಂ ಸುಖೇನ ಶಯಿತಸ್ಯ | ರಜ್ಜೇಶಸ್ಯ ರಮಾಕರಲಾ  
131 ಲಿತಪಾದಸ್ಯ ಸಂನ್ಮಿಧೌ ತತ್ತೀತ್ಯೈ | <sup>4</sup> ಸೋಮೋಪರಾಗರಾಲೇ ಭೂಮಿಂ ಪ್ರದದಾಮಿ ವೈಷ್ಣವಾ  
132 ಯೇತಿ ಪ್ರಾದಾತ್ಯಷ್ಟಾಪ್ತನಮಿತಿ ಭೂದಾನಂ ದಾತ್ಯಕೃಷ್ಣರಾಜೇಂದ್ರ : | <sup>5</sup> ಇತಃಪರಮುಪಗ್ರಾಮ  
133 ಪ್ರಧಾನಗ್ರಾಮಗೋಚರಂ | ಚತುಸ್ತೀಮಾನಿರ್ಣಯಾದಿ ಲಿಖಿತೇ ದೇಶಭಾಷಯಾ | <sup>5</sup> ಹುಳ್ಳೇನ  
134 ಹಳ್ಳಿಗ್ರಾಮದ ಚತುಸ್ತೀಮೆಯೆಲ್ಲೆ ವಿವರ | ಕರಡಿಹಳ್ಳಿಯೆಲ್ಲೆಗೆ ಮೂಡಲು ದಂಡಿನಹ  
135 ಳ್ಳಿಯೆಲ್ಲೆಗೆ ತೆಜ್ಜಲು | ಬಿಂಡೇನಹಳ್ಳಿಯೆಲ್ಲೆಗೆ ಪಡುವಲು | ನರಿಗಲ್ಲತೊಪ್ಪಿಗೆ ಬಡಗಲು |  
136 ಈ ಮಧ್ಯ ಹುಳ್ಳೇನಹಳ್ಳಿ ಚತುಸ್ತೀಮೆ | ಕರಡ್ಡಳ್ಳಿ ಚತುಸ್ತೀಮೆ | ನೆಲ್ಲಕೆರೆಯೆಲ್ಲೆಗೆ ಮೂ  
137 ಡಲು | ಹರಳುಕೆರೆಯೆಲ್ಲೆಗೆ ತೆಜ್ಜಲು | ಹುಳ್ಳೇನಹಳ್ಳಿಯೆಲ್ಲೆಗೆ ಪಡುವಲು | ದೊಡ್ಡ  
138 ಯಕ್ಕಟೆಯೆಲ್ಲೆಗೆ ಬಡಗಲು || ಮರಳಿಕೆರೆಯೆಲ್ಲೆ ಚತುಸ್ತೀಮೆ ಕಲ್ಲಿನಾಥಪುರ ಯೆಲ್ಲೆಗೆ ಮೂಡಲು  
139 ಹುಳ್ಳೇನಹಳ್ಳಿಯೆಲ್ಲೆಗೆ ತೆಜ್ಜಲು | ನರಿಗಲ್ಲಯೆಲ್ಲೆಗೆ ಪಡುವಲು | ಚಿಕ್ಕಯಕ್ಕಟೆಗೆ ಬಡಗಲು || ಕಲ್ಲಿನಾಥಪು  
140 ರದ ಚತುಸ್ತೀಮೆ ವಿವರ || ಮಾದಿಹಳ್ಳಿಗೆ ಸಲುವ ಕೆಂಪೇಗೌಡನಕೊಪ್ಪಲಿಗೆ ಮೂಡಲು | ಹರಳಿಕೆರೆಗೆ ತೆಜ್ಜಲು |  
141 ಮರಳಿಕೆರೆಯೆಲ್ಲೆಗೆ ಪಡುವಲು | ಮಾದಿಹಳ್ಳಿಗೆ ಮಾರನಕೊಪ್ಪಲಿಗೆ ಬಡಗಲು || ಹರಳಿಕೆರೆ ಚತುಸ್ತೀಮೆ |  
142 ಕಳ್ಳೆನಕೆರೆಗೆ ಮೂಡಲು | ತಟ್ಟೇಹಳ್ಳಿಗೆ ಸಲುವ ಚಿಕ್ಕಲಿಂಗನಕೊಪ್ಪಲಿಗೆ ತೆಜ್ಜಲು | ದಂಡಿನಹಳ್ಳಿಯೆಲ್ಲೆಗೆ  
143 ಪಡುವಲು | ಕರಡಿಹಳ್ಳಿಗೆ ಬಡಗಲು || ೫ || ಇಂತೀ ಐದು ಗ್ರಾಮಕ್ಕುಂ ಪೊಟ್ಟಿ ಚತುಸ್ತೀಮೆ ವಿವರಮಾವು  
144 ದನೆ | ನೆಲ್ಲಕೆರೆಯೆಲ್ಲೆಗೆ ಮೂಡಲು | ದಂಡಿನಹಳ್ಳಿಯೆಲ್ಲೆಗೆ ತೆಜ್ಜಲು | ಬಿಂಡೇನಹಳ್ಳಿಯೆಲ್ಲೆಗೆ ಪಡುವ  
145 ಲು ದೊಡ್ಡಯಕ್ಕಟೆಯೆಲ್ಲೆಗೆ ಬಡಗಲು || ಇಂತಿ ಚತುಸ್ತೀಮೆಗೊಳಗಾಗಿರುವ ಕರಡಿಹಳ್ಳಿ ಕಲಿನಾಥ  
146 ಪುರ | ಹರಳುಕೆರೆ | ಮರಳಿಕೆರೆ | ಹುಳ್ಳೇನಹಳ್ಳಿ | ಎಂಬೀಗ್ರಾಮಂಗಳೈದಕ್ಕುಂ ಪ್ರತ್ಯೇಕಮಾಗಿಯ  
147 ವರವಟಿ ಚತುಸ್ತೀಮಾಪ್ರದೇಶದಲ್ಲಿ ಪ್ರತಿಷ್ಠಾಪಿತಗಳಾಗಿರುವ ವಾಮನಮಂದ್ರಾಂಕಿತಶಿಲೆಗಳು

ಪಾಲ್ಕನೆಯ ಹಲಗೆಯ ಹಿಂಭಾಗ

- 148 ಪರಿವೇಷ್ಟಿತ ಮಾಡಿ ಗ್ರಾಮಂಗಳೈ ಸಲೂ ಭೂಮಿಗಳೊಳಗುಂಟಾದ ಗದ್ದೆ ಬೆದ್ದಲು ತೋಟ  
149 ತುಡಿಕೆ ಅಣೆ ಅಚ್ಚುಕಟ್ಟು ಕಾಡಾರಂಭ ನೀರಾರಂಭ ಮಗ್ಗ ಮನೆದಣ ಸುಜ್ಜ ಪೊಮ್ಮಾ  
150 ಸುವರ್ಣಾದಾಯ ಕಾಣಿಕೆ ಬೇಡಿಗೆ ಗ್ರಾಮಾದಾಯ ಚರಾದಾಯ ಹೊರಾದಾಯ ಇ  
151 ವು ಮುನ್ನಾದ ಆ ಸಕಲಸ್ವಾಮ್ಯವೂ ಈ ಶಿಂಗೈಪ್ಪೆರುಮಾಳಯ್ಯಗೆ ಸರ್ವಮಾನ್ಯವಾಗಿ  
152 ಸಲುವುದು | ಇಂದು ಮೊದಲು ಈ ಹುಳ್ಳೇನಹಳ್ಳಿಯೆಂಬ ಗ್ರಾಮವು ಇದರುಪಗ್ರಾಮ  
153 ಸಹಿತವಾಗಿ ಈ ಶಿಂಗೈಪ್ಪೆರುಮಾಳಯ್ಯ ಮಾಡುವ ಅಧಿಕೃತದಾನಪರಿವರ್ತನೆಗಳೆಂಬ  
154 ವ್ಯವಹಾರಚತುಷ್ಟಯಕ್ಕುಂ ಸಲ್ಲುದು | ಮತ್ತಮೀ ಹುಳ್ಳೇನಹಳ್ಳಿ ಮುನ್ನಾದ ಗ್ರಾಮೋಪಗ್ರಾಮ  
155 ಂಗಳ ಚತುಸ್ತೀಮೆಗಳೊಳಗಣ ನಿಧಿನಿಕ್ಷೇಪಜಲಪಾಪಾಣಾಕ್ಷೇಣ್ಯಾಗಾಮಿಸಿದ್ಧ ಸಾಧ್ಯಂ  
156 ಗಳೆಂಬ ಅಷ್ಟಭೋಗತೇಜಸ್ವಾಮ್ಯಂಗಳುವೀ ಶಿಂಗೈಪ್ಪೆರುಮಾಳಯ್ಯಗೆ ಸರ್ವಮಾನ್ಯವಾಗಿ  
157 ಶಾಶ್ವತವಾಗಿ ಆಚಂದ್ರಾರ್ಕ್ಯಸ್ತಾಯಿಯಾಗಿ ಸಲ್ಲುದು ಯೆಂದು | ಆತ್ಮೆಯಗೋತ್ರಶಿಖಿರಾ  
158 ಲಂಕಾರಕಲ್ಪಶಾಖಿಯುಂ ಆಶ್ವಲಾಯನಸೂತ್ರಶೋಭಾವಹಸುಪರ್ವಮಣಿಯುಂ ಋಕ್ಕಾಶಾ

<sup>1</sup> ಗೀತೆ; ಅಶುದ್ಧ  
<sup>2</sup> ಗೀತೆ  
<sup>3</sup> ಆರ್ಯಾಗೀತೆ  
<sup>4</sup> ಸಂಕೀರ್ಣಸ್ತಂಧಕ  
<sup>5</sup> ಶ್ಲೋಕ ; ಅಪವಾದ

- 159 ಪ್ರಖ್ಯಾಪಕಸುಧಾರಸಫಲಮುಮೇನಿಸಿ ಪ್ರಸಿದ್ಧಿವೆತ್ತ ಚಿಕದೇವಮಹಾರಾಜೋಡೆಯರವರ  
160 ಪೌತ್ರರುಂ | ಕಂಠೀರವನರಸರಾಜೋಡೆಯರವರ ಸುಪುತ್ರರುಂ | ಚಲ್ವಾಜಮಾಂಬಾಗರ್ಭಾ  
161 ಮೃತಾಂಬೋಧಿರಾಕಾಸುಧಾಕರರುಮಪ್ಪ ಶ್ರೀಮನ್ಮಹಾರಾಜಾಧಿರಾಜ ರಾಜಪರಮೇ  
162 ಶ್ವರ ಪ್ರೌಢಪ್ರತಾಪ ಬಿರುದಂತೆಂಬರಗಂಡ ಧರಣೀವರಾಹ ಬಿರುದನುದ್ದಂಡ ದೋರ್ವಂ  
163 ಡ ಸಂಗ್ರಾಮರಾಮ ಲೋಕೈಕವೀರ ನರಪತಿ ಮಹೀಶೂರಾವ್ರತಿಮ ಕೃಷ್ಣರಾಜೋಡೆಯ  
164 ರವರು ಬರಸಿಕೊಟ್ಟ ಭೂದಾನತಾಮೃತಾಸನ || ಏಕೈವ ಭಗಿನೀ ಲೋಕೇ ಸರ್ವೇಷಾಮೇವ ಭೂ  
165 ಭುಜಾಂ | ನ ಭೋಜ್ಯಾ ನ ಕರಗ್ರಾಹ್ಯಾ ವಿಪ್ರದತ್ತಾ ವಸುಂಧರಾ |<sup>1</sup> ದಾನಪಾಲನಯೋರ್ಮಧ್ಯೇ  
166 ದಾನಾಚ್ಛ್ರೇಯೋನುಪಾಲನಂ | ದಾನಾತ್ಸ್ವರ್ಗವಾವಾಪ್ನೋತಿ ಪಾಲನಾದಚ್ಛೇತಂ ಪದಂ |<sup>1</sup> ಸ್ವ  
167 ದತ್ತಾ ದ್ವಿಗುಣಂ ಪುಣ್ಯಂ ಪರದತ್ತಾನುಪಾಲನಂ | ಪರದತ್ತಾಪಹಾರೇಣ ಸ್ವದತ್ತಂ ನಿಷ್ಪ  
168 ಲಂ ಭವೇತ್ |<sup>1</sup> ಸ್ವದತ್ತಾಂ ಪರದತ್ತಾಂ ವಾ ಯೋ ಹರೇತ ವಸುಂಧರಾಂ ಪಪ್ಲಿವ್ವರ್ಷಸಹಸ್ರಾ  
169 ಣಿ ವಿಷ್ಣುಯಾಂ ಜಾಯತೇ ಕ್ರಿಮಿಃ |<sup>1</sup> ಸಾಮಾನ್ಯೋಯಂ ಧರ್ಮಸೇತುರ್ನ್ಯಪಾಣಾಂ ಕಾಲೇ ಕಾಲೇ ಪಾ  
170 ಲನೀಯೋ ಭವದ್ಭಿಃ | ಸರ್ವಾನೇತಾನ್ಯಾವಿನಃ ಪಾರ್ಥಿವೇಂದ್ರಾನ್ಯಾಯೋ ಭೂಯೋ ಯಾಚತೇ ರಾ  
171 ಮಚಂದ್ರಃ |<sup>2</sup> ಶ್ರೀ ರಾಮಾಯಣಭಾರತಪಾರಾಯಣವಿಹಿತವೃತ್ತಿನಾ ಕೃತಿನಾ | ಕವಿನಾ ತಿರು  
172 ಮಲೆಯಾಚಾರ್ಯೇಣೇದಂ ತಾಮೃತಾಸನಂ ಲಿಖಿತಂ ||<sup>3</sup>—|| O ||—||

ಶ್ರೀ ಕೃಷ್ಣರಾಜಃ

## TRANSLITERATION

First plate, back

- 1 śubham astu |
- 2 pātu trīṇi jaganti santatam akūpārād-dharām uddharan kṛiḍā
- 3 krōḍa-kālēbara-sa bhagavān yasyaiva daṁshtrāṁkurē | kūrmaḥ ka
- 4 ndati nālāti dvīrasanaḥ patranti dig-dantinō Mēruḥ kōśati mēdi
- 5 nī jalajati vyōmāpi rōlaṁbati | Harēr-līlā-varābasya daṁshtrā
- 6 daṇḍas-sa pātu vaḥ | Hēmādri-kalaśā yatra dhātrī chhatra-śriyaṁ
- 7 dadhau | jayati bhuvana-janma-sthēma-bhaṅgādi lilaṁ sahaja-sakala-kalyāṇaikatā
- 8 naṁ mahīyyaḥ | api eha nikhila-hēya-pratyanīkaṁ tad-ēkaṁ vaṇa-daḷa-śayanīyyaṁ
- 9 Brahma Lakshmī-sahāyaṁ | puruṣān achid-aviśēśhāṁ | dṛishṭvā dayāmana-mānasasya
- 10 tadā puruṣōttamasya nābhi-puṣkara-garbhābhī Hiranyagarbhābhūḥ | Prajāpatēr-Atri-
- 11 r-Atrēr-Indur-Indōr-bBudhō Budhāt || Purūravās-tataś-chĀyur-Āyushō Nahushō
- 12 jani | Yayātir-Nahushād-āsīd-Yayātēr-Yadu-bhūpatiḥ | Dvārakā-nagarōpāntē sa
- 13 ntatā tasya santatiḥ | tasyāṁ kṛitāvatārāḥ katichana Karṇāṭa-dēśam ājagmuḥ | Ya
- 14 dugiri-śikharābharaṇaṁ | kula-daivatam ikshitum Rāmāramaṇaṁ | rāmaṇī
- 15 yyakam ālōkya dēśasyāśya samutsukāḥ | atraiva vasatiḥ chakrur-mMahī
- 16 śūra-purē varē | tēshvāsīd ari-gōdhūma-gharaṇō Beṭṭachāmarāt | prāpā
- 17 ntembara-gaṇḍākhyāṁ prājyaṁ birudam ūrjjitaṁ | sutās-trayōsya tēshvādyas-Ti
- 18 ṇmaraja-mahīpatiḥ | āsīd anantaras-tasya sōdaraḥ Kṛishṇa-bhūpatiḥ āsīd asya kaṇi
- 19 yāṁś-Chāma-nṛipas-sarvva-sadgura-garīyān | Rēmaṭi-Vēṇkaṭam ājāvajaya
- 20 d-yō Rāmarāja-sēnānyaṁ | chatvārēsya kumārā nissadṛiśās-tē parasparaṁ sadṛi
- 21 śāḥ | jātā vijaya-sahāyās-sākshād-iva sādhanōpāyāḥ | tēshvādimō rā
- 22 ja-dharādhirājas-saṁgrāma-bhūman kila sapratijñam | garvvōddhataṁ-Kārugahaḥḥi-

nātha

<sup>1</sup> ಶ್ಲೋಕ

<sup>2</sup> ಶಾಳಿ

<sup>3</sup> ನೀತಿ



Second plate, front

- 23 m apōthayad-vāji-kaśābhighātaiḥ | jītvā Tirumala-rājyaṃ hṛitvā Śrīraṃ  
 24 gapatṭanam ihāsau | siṃhāsanaṃ adhitishṭhanṇ anvabhavat sārvaabhauma-sāmrājyaṃ  
 25 tasyānujō Beṭṭada Chāmarājah prātāpa-samtāpita-vairi-rājah | yajñōpavī  
 26 tākritibhiḥ kshatair-drūg-ranāṅgaṇē yēna hatāgaṇēyāḥ | tasyāsīd-Dēvarājē  
 27 mdras-sōdaras-samanantarah | Chāmarājōnujō yasya Jishnōr-Vishnūr-ivājanī | a  
 28 sya śrī-Dēvarājēmdōr-anuraṃjayataḥ prajāḥ | chatvārō jajñirē Paṇṭisyaṃdanasy-ēva  
 29 nandanāḥ | Doḍadēvarāja-nāmā tēshām ādyō Raghūdvaḥō niyataṃ yad-bhakti-bhā  
 30 va-vivaśair-nityaṃ paricharyatē nijair-anujaiḥ | Lakshmana iva dvitīyas-tēshu śrī  
 Chikkadēva  
 31 rājēmdrah | manasā vacasā vapushā tam upāstē bhṛātaraṃ jyēshṭhaṃ jayati śubha-gu  
 32 naiḥ svair-advitīyas-tritīyāḥ śrīta-jana-sura bhūja śrī-nidhir-dDēvarājah | paricharati  
 33 mudā yaṃ bhavya-karmmanujanmā sa khalu Maṇiyadēva-kshmāpatī-satya-sa  
 34 mdrāḥ | asyāgrajamnanō Doḍadēvarāja-mahābhujah | dharmma-patnyanurūpāsī  
 35 d-Amṛitāmbā yaśāsvinī | sā hi Rāmād-ivāmushmāt Sītā Kuśa-Lavāv-iva |  
 36 āsūta Chikadēvēmdra-Kaṃṭhīrava-mahāpatī | tayōr-jjāyān-guṇaiḥ śrēyā  
 37 n sūras-sarva-kalādharaḥ | udāraś-Chikadēvēmdra Upēmdra iva viśrutaḥ | **Kaṃṭhīrā**  
 38 Yayāti-Vikrama-mukhair-uttamsitā prāktanair-yasyōdāra-guṇair-iyam  
 39 prakṛitā chāmdri-kulābhyamnatīḥ | pātivratiyam upaiti yatra cha jaya  
 40 śrīs-sad-guṇāmbhōnidhis-sōyam kīrtti-vadhū-svayamvara-patiḥ śrī Chikkadē  
 41 vādhipaḥ | sarva-kshōṇi-bhṛitāṃ śīrassa kalayan pādārppanam pratyaham pūshṇa  
 42 n bhūri-kalā nijair-vasu-kulair-āśāḥ paraṃ pūrayan | sanmārggaṃ prathayan  
 43 vṛi || baḷegaṃ samptasam unṃmugaṃ baḷeyaralgaṃ prajñe salgaṃ vacaṃ paḷiku  
 44 m geyme madalgaṃ oljasam aṅgaṃ pēṃp-ēṅgaṃ mattamēṃ | keḷegoḷgaṃ  
 45 nevaṃ illadella jagam ant-ālgeṃ gum ā daivamuṃ talirvannam Chikadēvarāyana  
 46 dayāṃkūraṇkaṭākshāṃtadoḷe | baḷedari- saṅyadalli Chikadēva-nṛipālana kaiyya

Second plate, back

- 47 naṇḍakaṃ poledodanānta kurti karuṇaṃ bharadiṇ tiridurbbi rāja-saṃkuḷamane  
 48 poydu kāydu Madhurēśana gēḷda puravrajagaḷaṃ šēḷed- eḍeyāḍagaṃ kha  
 49 ḷara śikshipa Kṛishṇana līleyante vōl | prithōḥ kathāmutḥā bhavan naḷābhidāgaḷa  
 50 ttadār-aghōr-akharvatāgataśkha-Kārttavīrya-kīrttanam | Dilīpa - bhūpatēr-yaśah kva  
 śarmma yū  
 51 ta dharmmatō dharātalaṃ praśāsatiḥa Chikkadēva-bhāvarē | satishu mānyāsu  
 52 satishu-tasya śrī Dēvamāmbā mahishī nṛipasya | kāntāsu kāntā surathāṃga  
 53 pāṇēr-Lakshmīr-ivēyam hṛidayaṅgamābhut | śaktiḥ parāmūrttir-iyam Murārē  
 54 śarīriṇī vā karuṇā tadīyyā | bhūlōka-puṇyair-avatāritēyam mānyēti  
 55 mānyē mahi Dēvamāmbām | tayā dēvyā sākaṃ mahita-Chikadēvēndra-nṛipatiś-chi  
 56 rañ-kurvan rājyaṃ jīta-sakala-sāmanta-samitiḥ | dvijān dēvān bandhūn vividha-vibudhā  
 57 n samśrita-janān paritrātum Lakshmī-patir-iva babhūvāsya jagataḥ | tasmāch-chhri  
 Chikka  
 58 dēvān-nṛipa-makuta-maṇir-dDēvamāmbōdharābdhan Vishnōr-amśēna jātas-sa jayati  
 59 satataṃ rāja-kaṃṭhīravēmdrah | yas-satyē Rāmachāmdras-sakala-nipavanō  
 60 tpāṭanē yaḥ karēmdrah sanmārgē pūrnachāmdrātś-śubha-guṇa-nichayē yas-sa  
 61 yaṃ Yādavēmdrah sa jayati vidyālōlas-sakalāri-nṛipāla-śāsanē Kā  
 62 ḷah | kalyāna-guṇa-suśīlaḥ Kaṃṭhīrava Narasarāja-bhūpālāḥ | rāja-kulābdhi

- 63 śaśāṅkaḥ śūrō Dharanīvarāha-birudāṅkaḥ : raṇasīmani niśśaṅkas-taruṇī-niva  
 64 hē navīna-Mīnāṅkaḥ : lumṭhita-śātrava-mada-gaja-kamṭha-gaḷad-rakta-dhāra-vigraha-  
 ruchi  
 65 raḥ : kamṭhīraḥ iva vilasati Kamṭhīraḥ Narasarāja-oḍeyōyaṁ : grāmē grāmē  
 66 bhūri mṛiṣṭāṇṇa-dānaṁ dēvasthānāny-utsavās-tēshu nityaṁ : mārgē mārgē sadva  
 67 nāni prapāś-cha śāsatyurvīm rāja-kamṭhīravēṇḍrē : Kamṭhī[ra]va-kṣhmāpati  
 dharmmapatnī  
 68 Chalvājamāmbēti jagat-prasiddhā : chhāyānuvṛityābhavad-ātma-bharttū Rāmasya  
 Sītēva gu  
 69 nābhīrāmā : tasyāṁ Kamṭhīravēṇḍrād ajani Yadupatir-Dēvakī-garbha-simḍhau Śaurē  
 Kṛishṇā  
 70 dharitṛim avatum iva sutaḥ Kṛishṇarāja-kṣhitīṇḍrah : saṁprāptā yasya janmōtsava  
 paṭaha

Third plate, front

- 71 ravād-āgatād-artthi-sārtthād-bhītāt pratyarthi-bṛimpād-adhika-vijayitā Chikkadēvēṇḍra  
 72 m-ēśu : aruṇa-pāri-talōdara-rakṣitair-amala-śaṅkha-rathāṅga-sarōrubaiḥ  
 73 api samākalanēna Rāmā-bhuvōr-Harim ādhimahi Kṛishṇa-mahīpatiṁ : ānarchcha  
 74 yaṁ kulapatiṁ Chikadēvarājō bhaktyā svahasta-dhṛitayā nija-mudrayā cha : pau  
 75 trōbhavat sa kṛipayāsyā sa ēva Kṛishṇō nāmnā gurus-tam akarōt kila Kṛishṇarājāṁ  
 76 alaṁkriyāṅgēshviha Rukmīṇīyaṁ vaktrāṁbhujē vāgiyaṁ atra satyā śrī Kṛishṇarā  
 77 jē Balabhadrayōgōpyasau sphuṭaṁ śaṁsati Kṛishṇa-bhāvaṁ : gāṁbhīryaṁ garimā  
 78 matir-mīmadhurimā dākshyaṁ dayā dhīratā prāgalbhyāṁ paṭutā pradhānaparatā prēma  
 79 prasannāgiraḥ : ittham yē Chikadēva-bhūbhujā-mahārājē mahāṁptō guṇās-tān sa  
 80 rrvān iha Kṛishṇarāja-nṛipatau sākshād-avēkshāmahē : Vṛishṇi-vamśa-sudhābdhīnduh  
 Kṛishṇarāja  
 81 mahīpatiḥ : Vishṇur-ēva svayam nōchēd-Vaishṇava-śrīr-iyāṁ kutaḥ : śrī Yādavā  
 82 chala-patēḥ kulānyakasya Nārāyaṇasya navaratna-kirīṭam agryāṁ : Saṁpatsu  
 83 tasya cha tadutsava-divya-mūrttēs-sadratna-kamṭhukam utamṭhitam anvakērśīt :  
 84 śrī Vēṁkṭāchalapatēḥ śubhadanta-chitrāṁ sauvarṇa-paṭṭa-ghaṭitāṁ śibikāṁ su  
 85 ramyāṁ : sarvōtsavāya sa-sukhāstararōpabharhāṁ bhaktyārpayat sumaha  
 86 tīm kṛitī Kṛishṇarājāḥ : pātāḷaṁ paripālayaty-ahipatau vātāśanā bhōginah  
 87 Śakrē śāsati nāka-lōkaṁ amarās-satrāśanaṁ bhūṁjatē : kṣhōṇīṁ rakshati Kṛishṇarāja  
 88 nṛipatau sarvvē labhantē janā mṛidvannaṁ mṛidulāṁbarāṁ mṛiga-madaṁ chāmīkaraṁ  
 89 chāmaraṁ : karpāda-padya : eredarg-īvavu sura-taru sura-maṇi sura-paśṅga : ereyadargg-o  
 90 ld-īvaṁ maraṇuṁ mariyuṁ paśuvuṁ doreye śrī Kṛishṇarāja dharanīśvaranō  
 91 : śaranāgataraṁ rakṣhipa birudaṁ Śibi Kṛitayugakke Trētege Rāmaṁ : vara Kṛishṇaṁ  
 Dvāpa  
 92 radō : dharisidan : Kalige Kṛishṇarāja-narēṇḍraṁ : yad-dānaṁ sura-bhūruhantirayatē  
 yach-chhrīs-su  
 93 rādhiśvaraṁ yat-kīrtti-sura-nimnagāṁ suraguruṁ yad-buddhir-itthā kila : yach-chhaur-  
 yaṁ dvishatā  
 94 ṁ Triṇētranayana-prōḍyat karāḷāṇalaṁ sōyaṁ satya-parakramō vijayatē śrī Kṛishṇarājō  
 95 nṛipah : ittham : samasta - nṛipa - ratna-kirīṭa-nṛityad-ājñā-naṭī : chaṭula - nāṭaka-  
 sūtradhārah śrī

Third plate, back.

- 96: Kṛishṇarāja-nṛipatis-sakalāṃś-cha dharmān kurvaṃ athāchyuta-kṛipāpati-brāhma-  
nārtham | Śrī  
97 nivāsa-yatīṃdrasya kṛipayā paripuṣṭayā Śrīvaishṇava-śriyā Kṛishṇarājēndrō  
98 tīva rājatē | rāja-dharmṃcā satatāṃ rāṃjayann akhilāḥ prajāḥ | sudhāṃśur-iva bhūtānāṃ  
99 śubhadīyār-abhavat-sadā | yasmin rāṃjayati mahīṃ dēva-dviḥ-bandhu-mitra-vargāṇāṃ  
100 prakṛitīnāṃ prabalam abhūt tushṭiḥ puṣṭir jayaś-cha dharmnaś-cha | sōyaṃ Pāschima-  
Rāṃgarāja  
101 nagarī simhāsanādhiśvara śrī Nārāyaṇa-pādapaṃkajayugi vinyasta vishvagbharāḥ | pratyā  
102 rtthi-kṣhitipāla-ratna-makuṭi-nirājitāṃghriś-ehiraṃ dēva-brāhmaṇa-rakṣaṇāya jagatī  
103 sāṃprājya-dīkṣhāṃ vahan | sarvāṇi dānāni sadā dvijēbhyaḥ kurvaṃ mudā Kṛishṇa  
nṛipāla-cha  
104 ṃdraḥ | tēshōttamaṃ dānamatīva lōkē bhūdānam ēvēti kṛitī viditvā | svāchārya-  
priya-śishyā  
105 ya sāṃgādhyayana-śālinē | samyag-āchāra-nishṭhāya sātṃvikāya kaṭuṃbinē | Siṃgya  
106 pperumā! nāmnē Bhāradvājāya pātrabhūtāya | grāmaṃ prādāt prēmṇā bhūmīṃdraḥ |  
107 sarvva-sasyavat-sīmaṃ | sa-grāmō Hoysalē-dēśē Hogarṇāḍu samīpataḥ Nāgama  
108 ṅgala saṃjñasya nagarasya sthālē sthitaḥ | Hulḷēnahalli saṃjñōyam Koppalu-dvitiyān-  
vitaḥ  
109 tasyaitasya chatus-sīmā-nirṇayādi prabōdhakaṃ varāha-mudrā-saṃyuktaṃ sva-ha  
110 stākshara-chinḥitaṃ | āchandrārka-sthitēḥ kartṛi tāmra-śāsanam uttamam | dātavyam  
ity-apra  
111 tīma Kṛishṇarāja-mahīpatiḥ || śrī Rāmāyaṇa-pūrvvaka Tirumaleyāryaṃ kavīṃ  
112 samāhūya | adīśach-ehhāsana-padyān virachaya palakāsu likha sukhāyēti | dā  
113 tuḥ pratigrihītuś-cha sarvva-dharmārtha-sādhanam | tēnaiva vidushā chēdam likhyatē  
tāmra  
114 śāsanam || = || svastī Śrinātha-nābhi-naḥina-bhava-vidhātur-dvitiyēparārddhēnhyādyē  
115 vārāha-kalpē pariṇamati manōraṃtarē sapṭamasya | aṣṭāvīṃśē yugēsmin Kali  
116 samaya-mukhē Śālivāhē Śakābdē bhūtē śailārṇavarttu-kṣhiti-parigaṇitēnantarē varttamā  
117 nē varshē Viśvāvas-Āśvayujē pakshē cha pāṃḍavē | paurṇamāsyāṃ Ravēr-vvārē tārētr Ā  
118 śvini-saṃjñikē | Vajra-yōgē Bhadra-nāmnī-karaṇē grahaṇē vidhōḥ | puṇyakālē mahī  
119 dānam karatuṃ pṛithvīṃdra-puṅgavaḥ | Dvāravati-nagarāgata Yādava-bhūpāla-puṇya-  
phala  
120 santānaḥ | arthi-jana-kalpa-śākhī pratyartthi-vraja-sapaksha-parvata-vajri | śrīmad-  
rājādhirājaḥ śrī  
121 bhūpāla-paramēśvaraḥ || prauḍha-pratāpa-vīrō narapatir-Ātrēya-gōtra-saṃjātaḥ | guṇa-  
sīṃdhu

Fourth plate, front

- 122 r-Āśvalāyana-sūtrī kshatriya-varaś-cha Rik-shākhī | Chikadēvarāja-pautraḥ putraḥ  
123 Kaṃṭhīra-va-kṣhitīṃdrasya | apratīma-Kṛishṇarājaḥ | śrīmān aśrānta-dāna-surabhū  
124 jaḥ | Bhāradvājāy-Āpastambāya Yaju-śruti-pravīṇāya | Tirunārāyaṇa-pe  
125 rumā!-pautrāy-Ālaghiya siṃgiya-putrāya | Siṃgya-perumā!-nāmnē grāmaṃ  
126 Hulḷēnahalliṃ abhirāmaṃ | Karaḍhyaḥ | Maralikere Kalināthapurō Haraḥ | uhallir-ityē  
127 taiḥ | saṃyuktaṃ upagrāmaś-chaturbbhir-api sasya-yuta-chatus-sīmaṃ | nīdhyā  
128 dyashṭaka-sahitaṃ sārāmaṃ grāma-paṃchakaṃ rājā | pāvanatara-Kāvērī-kallōlāsphā

- 129 la-pūta-sāla-paritē | Śrīraṅgapattāṇākyē Paschima Raṅgēkshapāda-punya-kshētrē  
 130 phaṇi-paribridha-Paryaṅkē Śrī Bhūmibhyāṃ sukhēna śayitasya | Raṅgēśayasa  
 Ramākara-lā  
 131 lita-pādas-sa samnnidhau tatprītyai | sōmōparāga-kālē bhūmim pradadāmi Vaiṣṇavā  
 132 yēti | prādāt Kṛishṇārppaṇam iti bhū-dānaṃ dātṛi Kṛishṇarājēndrah | itaḥ param upa-  
 grāma  
 133 pradhāna-grāma-gōcharaṃ | chatus-sīmā nirṇayādi likhyatē dēśa-bhāṣhayā<sup>1</sup>

Fourth plate, back

- 164 ēkaiva bhagīnī lōkē sarvēśhām ēva bhū  
 165 bhujām | na-bhōjyā na kara-grāhyā vipra-dattā vasumdhara | dāna-pālanayōr-madhyē  
 166 dānāch-ehhrēyōnupālanam | dānāt svargam avāpnōti pālanād achyutam padam | sva  
 167 dattā dviguṇam punyam para-dattānupālanam | para-dattāpahārēṇa sva-dattam nishpha  
 168 lam bhavēt sva-dattām para-dattām vā yō harēta vasumdharaṃ shashṭir-vvarsha-sahasrē  
 169 ni vishtāyām jāyatē krimih | sāmānyōyam dharmma-sētu nripāṇām kālē kālē pā  
 170 lanīyō bhavadbhiḥ | sarvvān ētān bhāvinah pāarthivēndrān bhūyō bhūyō yāchatē Rā  
 171 machandraḥ | śrī-Rāmāyana-Bhārata-pārāyana-vihita-vṛittinā kṛitinā kavinā Tira  
 172 maleyāchāryēṇēdaṃ tāmra-śāsanam likhitam || = || 0 || = || śrī-Kṛishṇarājah

217 (III ; XIV ಶ್ರೀಪ 106)

ಹೊಸಹಳ್ಳಿ

ಹೊಲವೊಂದರ ಬಳಿ ಬಿದ್ದಿರುವ ಕಲ್ಲು

This inscription records that Dēvarasa granted income from certain taxes (collected at ?) of Hosahalli like those on the merchants (*vartagara sūnka*) and imports, in order to provide a perpetual lamp to god Chelapilerāya by the orders of Mahābalarāya. It is in characters of c. 16-17th century.

- |                       |                                |
|-----------------------|--------------------------------|
| 1 ಶುಭಮಸ್ತು ಶ್ರೀಮಃ     | 10 . . . ಚಕ್ಕರ ಸಾಮ ಮೊ          |
| 2 ತು ವೀರಪ್ರತಾಪ ಮಹಾ    | 11 ದಲಾ . . ಮನೆಯ ಬಿಟ್ಟೆವಾ       |
| 3 ಬಳರಾಯರ ನಿರುಪದಿಂ     | 12 ನಿ ಯಿಟ್ಟನು ಆಚಂದ್ರಾರ್ಕಸ್ಥಾಯಿ |
| 4 ದ ದೇವರಸರು ತಮ ಧರ್ಮ   | 13 ಯಾಗಿ ರಾಮರಸರು ಕೊಟ            |
| 5 ವಾಗಿ ಶ್ರೀ ಚಲಪಿಳರಾಯ  | 14 . . ಯಿ ಧರ್ಮವನು ಮುಂ          |
| 6 ರಿಗೆ ನಂದಾದೀವಿಗೆ ನಡವ | 15 . . . ಗೆ ತಡೆಯಲಿಸದೆ . . .    |
| 7 ದಕ್ಕೆ ದೇವರ ದಂಡನಾಯಕ  | 16 . . . ತಮ ತಾಯಿಕಂದೆ . .       |
| 8 ಹೊಸಹಳ್ಳಿಯಸುಂಕ ಪ     | 17 . . . ತ್ರೆಯನು . . .         |
| 9 ತಗರಸುಂಕ ಒಳವಾಟು      | 18 . . . . .                   |

<sup>1</sup> From here up to line No. 164 the text is in Kannada.



218 (III ಶ್ರೀಪ 107)

ಹೊಸಹಳ್ಳಿ

ರಸ್ತೆಯ ಪಕ್ಕದಲ್ಲಿರುವ ಕಲ್ಲು

This inscription records that Tirumalarāja, son of Gaṅgalarāja of the Bolaru family erected a *śrīndārana*. It refers to the rule of Vijayarāja-mahārāja of Vijayanagara. It is dated Śaka 1368. Kshaya. Other details are not given. The year corresponds to 1446-47 A.D.

- |                               |                             |
|-------------------------------|-----------------------------|
| 1 . . . . .                   | 7 ಪಾರಾಯರು ರಾಜ್ಯಗೃಹಿಣಿರಲು ತಕ |
| 2 ರಾಜಾಧಿರಾಜ ರಾಜಪರಮೇಶ್ವ        | 8 ದ ರಿಶಿಲ ಕ್ಷಯವರಂಪದಲಿ ಬೊಲ   |
| 3 ರ ಅರಿಯವಿಭಾಡ ಭಾ              | 9 ರುಕುಲ ಗಂಗಲರಾಜರ ಕುಮಾರರು    |
| 4 ಪೆಗೆತಪ್ಪುವರಾಯರಗಂ            | 10 ತಿರುಮಲರಾಜರ ದಮ್ಮಳು ಯಿ ವಿಂ |
| 5 ಡರು ಚತು[ಸ್ತ]ಮದ್ರಾಧಿಪತಿ ಶ್ರೀ | 11 ವಾವನ ಭಮ್ಮಕ್ಕೆ ರುಭಮಸ್ತು   |
| 6 ವೀರಪ್ರತಾಪ ವಿಜಯರಾಯಮ          |                             |

219 (XIV ಶ್ರೀಪ 310)

ಹೊಸಹಳ್ಳಿ

ಅಂಜನೇಯ ದೇವಸ್ಥಾನದ ಮುಂದೆ ಬಿದ್ದಿರುವ ತುಂಡುಕಲ್ಲು

The extant portion of this fragmentary record seems to register gifts of money. Kāñchīpura is referred to in this connection. Details are lost. Tāladēva of Saṅgāpura is mentioned at the end of the record.

- 1 . . . . . ಗಿ . . . . .
- 2 . . . . . ಆತನ . . . . .
- 3 . . . . . ಹೊನ್ನಂ ಗಂ ಕಂಚೀಪುರವಲು
- 4 . . . . . ಉ ಹೊನ್ನನೂ ಆಚಂದ್ರಾರ್ಕಸ್ಥಾ
- 5 ಯಿಯಾಗಿ ಧಾರಾಪೂರ್ವಕವಾಗಿ .
- 6 . . . . . ಯಿದಕ್ಕೆ ಅರುಮೈಬರು ಅಳಿದವರು
- 7 . . . . . ರಾಣಿಯು ತಡಿಯಲಿ ಮಾತಾಪಿತ್ತಗ
- 8 . . . . . ಬ್ರಾಹ್ಮಣ ಕುಲಿಯ ವಧಿಸಿದ ಪಾಪಾದಲಿ .
- 9 . . . . . ದ ದಾನಪಾಲನಯೋರ್ಮುಧಿಯೇ ದಾನಾಭೇ
- 10 ಯೋನುಪಾಲನಂ ದಾನಾಸ್ವರ್ಗಮವಾಪ್ನೋತಿ
- 11 ಪಾಲನಾದಕ್ಕುತಂ ಪದಂ<sup>1</sup> ಸಂಗಾಪುರದ ತಾಲ
- 12 ದೇವ

<sup>1</sup> ತೋಳ

## 220 (III ಶ್ರೀಪ 104)

## ಕಡಲಗೆರೆ

## ಊರ ಬಾಗಿಲಬಳಿ ಮಂಟಪದಲ್ಲಿ

This damaged and worn out record of c. 14th century seems to register a gift of villages, including the income from several taxes specified, by Mādappa-danṇāyaka, to god Lakshminārāyaṇa of Kaddalegere, for the [merit of his brother (?) Kittappa-danṇāyaka, after receiving the same from the king, Viraballāḥa. It refers to the deities Tirunārāyaṇa and Mādhava and to Tirttappode-nāyaka (?). The details are lost.

- 1 . . . . . ತ್ರಿಗೆ ಪುಣೆವಿಕಾಲ . . . . . ಳೆ ಯೊಳಗೆ
- 2 . . . . . ಸಮುದ್ರ . . . . . ಕರಡಿಯ ಗಡ್ಡ
- 3 . . . . . ಊಗೆ ಸಲುವನ್ನ . . . . . ತಿಪು . . . . .
- 4 . . . . . ಯಹೋದ . . . . . ವಾಯ ಸಹಿತ ಗ . . . . . ಹೊಲಗಾ
- 5 . . . . . ಬಳಿಸಹಿತ ಸಾ . . . . . ಳನು . . . . .
- 6 . . . . . ಯೆರು ತಮ ತಮ ತೀರ್ತ್ತಪ್ಪಾಡನಾಯಕರ
- 7 . . . . . ಯ ತಿರುನಾರಾಯಣಪೆರುಮಾಳಿಗೆ . . . . .
- 8 . . . . . ಆ ಪರಿಸೂತ್ರದ ದೇವರಗಳಿಗೆ ಪೈ
- 9 . . . . . ನಯನಾಡ ಮಾದವದೇವರಿಗೆ . . . . .
- 10 . . . . . ಅಮುದುಪಡಿಗೆ ಯೊಪ್ಪಿಂಜನೆ ಭಾಂಡ
- 11 . . . . . ಕು ತಿರುನಾಳಿಗೆ . . . . . ಆಗಿ ಆ ಕೆಚ್ಚೆ ಹೂ . . . . .
- 12 . . . . . ಇದಕೆ ಸಲುವ ಕಿಲುವಳಿಗಳೊಳಗೆ ಎಡತಲೆಯ
- 13 . . . . . ದಣ್ಣಾಯಕ ಮಕ್ಕಳು ಮಾದಪ್ಪದಣ್ಣಾಯಕ ಕೈಯಲು ಧಾರೆ
- 14 . . . . . ವಾಗಿ ಶ್ರೀವಯಿಷ್ಣುವರ ದತ್ತಿಯ ವೃತ್ತಿ ನಾಲು
- 15 . . . . . ಸಾಲುವವಾಗ . . . . . ಹಿಂಗಿಸಿದ ಸ್ತಳ . . . . . ಪೆಗ್ಗಡೆ
- 16 . . . . . ಯಲು ಭೂ . . . . .
- 17 . . . . .
- 18 ಸಲುವುದು ತಿರುನಾರಾಯಣಪೆರುಮಾ . . . . . ದಿನ ಎ
- 19 ರಡು ಭಾಗಿಸಿ ಹಿಂಗಿಸಿದ ಸ್ತಳ ಕದ್ದಳಗೆರೆ ಮು . . . . . ಗುಳಿಯ ಕೆಚ್ಚೆ ದೊಡ್ಡಿಗೆ
- 20 ಟ್ಕ ಗವುಡಿಗೆರೆ ಹೊಸಪಳ್ಳಿ ಹೊಂನೆಯನಹಳ್ಳಿಯಲು ಅರ್ಧಭಾಗಿ ಹೊ
- 21 ಲಕುವೈಯಲು ಮೂಜಿಜಲು ಎರಡುಭಾಗಿ ಹೊಲ ಗುಮ್ಮನ ಆಯದಲು
- 22 ಮೂಜಿಜಲು ಎರಡುಭಾಗಿ ಆ ಕದ್ದಳಗೆರೆಯ ಲಕ್ಷ್ಮೀನಾರಾಯಣದೇವರ . . . . .
- 23 . . . . . ಯ ಮೂಲಸಿದ್ಧಾಯವನೂ ಆ ದೇವರಿಗೆ ಕೊಟ್ಟಿದು ಅ . . . . . ಪೂ . . . . .
- 24 . . . . . ಯ . . . . . ತಿರುನಾರಾಯಣಪೆರುಮಾಳ ತಿರುವಿಷ್ಣು ಯಾದವ . . . . . ಭಾಗ
- 25 ಸಲುವುದು ಯ ಪರಿಯಾದಿಯಲು ನಡಸುವ ಧರ್ಮಕ್ಕೆ ಧಾರಾಪ್ಪದರ್ವಕಂ
- 26 ಮಾಡಿ ಕಾರುಣ್ಯಂ ಮಾಡಿದರು ಆ ಸ್ಥಳಗಳಿಗೆ ಹೊಗೆದೊಳೆ ಮಗ್ಗದೊಳೆ ಕಾ
- 27 . . . . . ಅಡುದೊಳೆ ಅರದೊಳೆ ಕಟ್ಟಿದೊಳೆ ಮಂನಿಯಪರ . . . . . ಕಾರುಕ ಕಟ್ಟಿದ
- 28 . . . . . ಕಟಕ . . . . . ಸರ್ವಾ ಮೂಜಿಜ ಪುಟಿಪ್ಪೊಳಗಾದ
- 29 . . . . . ಯವನು ಬರದೂ ಕಾರುಣ್ಯಂ ಮಾಡಿ ಯಾ ಪಾರಿದಾಸಿಯೆಂಬು ಸಲು
- 30 ವಂತಾಗಿ ಆ ಶ್ರೀ ವಿರಬಲ್ಲಾ ದೇವರಸರು ಆ ಮಾದಪ್ಪದಣ್ಣಾಯಕರೂ
- 31 . . . . . ತಮ ತೀರ್ತ್ತಪ್ಪದಣ್ಣಾಯಕರ ಪೆಸರಲು ನಡಸುವ ಧರ್ಮಕ್ಕೆ ಕಾರುಣ್ಯಂ ಮಾಡ

- 32 ಡಿ ಆಜಂದ್ರಾರ್ಕಸ್ಥಾಯಿ ಆಗಿ ಸಲುವಂತಾಗಿ ಧಾರಾಪೂರ್ವಕಂ ಮಾ  
33 ಡಿ ಕೊಟ್ಟರು || O || ಧರ್ಮಂ ಸಂಸ್ಥಿರತಾಂ ಯಾತು ಶ್ರೀ ಬಲ್ಲಾಳಮಹೀಭಂ  
34 ವಃ | ಯಾವದ್ಧರಾಧರಾಧಾರಾ ಯಾವಚ್ಚಂದ್ರದಿವಾಕರೌ ||<sup>1</sup>  
35 ದಾನಂ ವಾ ಪಾಲನಂ ವಾ ಪಿ ದಾನಾಚ್ಛ್ರೇಯೋನಂಪಾಲನಂ | ದಾನಾತ್ಸ್ವರ್ಗಂ  
36 ಮಮಾಪ್ನೋತಿ ಪಾಲನಾದಚ್ಯುತಂ ಪದಂ ||<sup>1</sup> ಸ್ವದತ್ತಾಂ ಪರದ  
37 ತ್ತಾಂ ವಾ ಯೋನಿಹತ್ಯ ವಸಂಧರಾಂ | ಪಷ್ಪಿರ್ವರ್ಷಸಹಸ್ರಾಣಿ ವಿ  
38 ಪ್ಥಾಯಾಂ ಜಾಯತೇ ಕ್ರಿಮಿಃ ||<sup>1</sup>

## 221 (III ಶ್ರೀಪ 42)

### ಅರಕನಕೆರೆ

ಹೆಬ್ಬಾಗಿಲ ಬಳಿ ನೆಟ್ಟ ಕಲ್ಲು

The purport of this fragmentary record of Sadāśivarāya, cannot be made out. It is dated Śaka 14 . . . , Subhakarit, [Śrāvaṇa ba. 1. The cyclic year falling in the reign-period of Sadāśiva corresponds to Śaka 1464. The *tithi* occurred on 1542 A. D., July 27.

- 1 ಶುಭಮಸ್ತು
- 2 ಶ್ರೀ ಗಣಾಧಿಪತಯೇ
- 3 ನಮಃ || ಸ್ವಸ್ತಿ ಶ್ರೀ ವಿಜಯಾಭ್ಯುದ .
- 4 ಶಾಲಿವಾಹನಶಕವರ್ಷ ೧೪ . . . . ಸಂ
- 5 ದ ವರ್ತಮಾನವಾದ ಶುಭಕೃತುಸಂವತ್ಸರ
- 6 ಶ್ರಾವಣ ಬ ೧ ಲು ಶ್ರೀಮದ್ರಾಜಾಧಿರಾಜ ಪ
- 7 ರಮೇಶ್ವರ ವೀರಪ್ರತಾಪ ಸದಾಶಿವ
- 8 ರಾಯರಂ ವಿದ್ಯಾನಗರದಲಿ ಪ್ರಿತ್ತಿಸಾ
- 9 . . . . . ಆತ್ರೇಯಗೋತ್ರದ ಶ್ರೀ
- 10 . . . . . ತಿಪದೇವಮಹಾ

## 222 (XIV ಶ್ರೀಪ 311)

### ಅಮೃತಿ

ಈಶ್ವರ ದೇವಸ್ಥಾನದ ಮುಂದೆ ನೆಟ್ಟ ಕಲ್ಲು

This fragmentary record of c. 13-14th century seems to register the consecration of a *linga* by Basavāchāri, son of Bittiyāchāri.

- 1-12 (ಸವೆದಿದೆ.)
- 13 ತೆಲು . . ಯಲೂಬಿಟ್ಟಿಯಾಚ್ಚರಿಯ ಮಗ ಬಸವಾಚಾ
- 14 ರಿಯ . . . . . ಮಡಿಸಿದ ಲಿಂಗಪ್ರತಿಷ್ಠೆಯಂ . .
- 15 . . . ಕೊಟ್ಟ ಪರಿವರವರ ಮಡಿಸಿದ || ದೇವಭೂ
- 16 ಮಿಯ ಬಿಜಗಣ್ಣಿಗೆ ಘಳ[ಘ]ಯಿದಡೆ ಗಂಗೆ ಬಾಣರಾಸಿ ಗಂ

<sup>1</sup> ಕ್ಷೋಕ

- 17 ರುಕ್ಷೇತ್ರದೊಳೆ ಸಸಿರ ತಪೋಧನಗ್ಗ ಬಾಹ್ಯಣಗ್ಗ ಸಯಿರ ಕವಿ
- 18 ಲೆವನಾರತಿವ ದಾನ ಮಡಿದ ಪಳವಕ್ಕುಂ || ಇ ಧರ್ಮವಂ
- 19 ಕೆಡಿಸಿದಂಗೆ ಶಾಯಿರ ತಮಡಿಗಳಂ ಬ್ರಹ್ಮಣರುವಂ ಸಾ
- 20 ಇರ ತಲೆವನರತಿರಿ | ಗಂಗೆಯ ತಡಿಯಲು ಕೊನ್ನ
- 21 ಪಾಪದ ಹೋದರು | ಭೂಮಿಗೆ ತಪಿದರಿಗೆ | ೦ . ಕಬಾ
- 22 . . . ವಳ ಕೊಟ್ಟ . . . ಮಗು ತತ್ತ . . . ಗಳಪು
- 23 . . . . . ಕರ್ಣಗ
- 24 . . . . .

## 223 (III ಶ್ರೀವ 40)

### ನರಿಹಳ್ಳಿ

ಅರಳಿಕಟ್ಟೆಯ ಬಳಿ ನೆಟ್ಟ ಕಲ್ಲು

This is dated Śaka 1507, Pārthiva, Chaitra śu. 1, corresponding to 1585 A. D., March 22.

It registers a gift of four villages Paṭasōmanahalli, Suṅkatondanūr, Mēnāgara and Narihalli to god Śrīraṅgadhāma by mahāmaṇḍalēśvara Rāmarāja Tirumalarājajyadēva, for the merit of his father Rāmarājayya.

This record is almost identical with No. 230 below. But there is a difference in the details of date. The estampage of this record could not be examined while that of the latter has been checked.

- 1 ಸ್ವಸ್ತಿ ಶ್ರೀ ವಿಜಯಾಭ್ಯುದಯ ಶಾಲೀವಾಹನಶವಿವರುಷಂ . . .
- 2 ೧೫೦೭ ಸಂದು ವರ್ತಮಾನವಾದ ಪಾರ್ತಿವಸಂವತ್ಸರದ ಚ
- 3 ಯಿತ್ರ ಶು ೧ ಲೂ ಶ್ರೀರಂಗಧಾಮನ ಶ್ರೀಭಂಡಾರ ಶ್ರೀಮನು
- 4 ಮಹಾಮಂಡಲೇಶ್ವರ ರಾಮರಾಜತಿರುವಲರಾಜಯ್ಯ
- 5 ದೇವಮಹಾಲಸುಗಳೈಯನವರು ಕೊಟ್ಟ ಶಿಲಾಸಾಸನದ
- 6 ಕ್ರಮವೆಂತೆಂದರೆ ನಂಮ ತಂದೆ ರಾಮರಾಜಾಯ್ಯನವರಿಗೆ ಪು
- 7 ಣ್ಯವಾಗಬೇಕೆಂದು ಶ್ರೀರಂಗಧಾಮಸ್ವಾಮಿಗೆ ಅಲಂಕಾರದಲ್ಲಿ
- 8 ಸರ ೧ಕ್ಕೆ ಸಣ್ಣ ಅಕ್ಕಪ್ರಸಾದ ತಳಿಗೆ ೫ ಕೆ ರಾವಿಸದ ತಳಿಗೆ ೨ ಅಕಿ
- 9 ಸ ೫೦ ಭಟವಾಲು ಸ ೫ ಯಿ ಕಯಿಂಕಿರಿಯಕೆ ಸಲುವಾಗಿ ಸ . . .
- 10 ಪಟಸೋಮನಹಳ್ಳಿಗ್ರಾಮ ೧ ಸುಂಕತೊಂಡನೂರುಗ್ರಾಮ ೧ ಮೇನಾಗರ
- 11 ದಗ್ರಾಮ ೧ ನರಿಹಳ್ಳಿಯಗ್ರಾಮ ೧ ಅಂತು ಗ್ರಾಮ ೪ ಕೆ ಸಲುವ ಚತುಸ್ಸೀಮೆ
- 12 ಯೊಳಗಾದ ಗದ್ದೆ ಬೆದ್ದಲು ತೋಟ ತುಡಿಕೆ ಆಣೆ ಅಚಕಟು ಕಾಡಾರಂ
- 13 ಭ ನೀರಾರಂಭ ಮಗ್ಗೆ ಮನೆವಣ ಸುಂಕ ಸುವರ್ಣಾದಾಯ . . . ಕಾರ್ತಿ . . .
- 14 ಯೆತ ಗೂಯ್ಯಲು ನಿಧಿನಿಕ್ಷೇಪಜಲಪಾಶಾಣಅಷ್ಟಭೋಗತೇಜಸ್ವಾದ್ಯವ
- 15 ನು ಸ್ವಾಮಿಯ ನೈವೇದ್ಯಕೆ ಸಮರ್ಪಿಸಿ ಹಿರಣ್ಯಪೂರ್ವಕವಾಗಿ ಧಾರೆಯ
- 16 ನುಯೆರದು ಅಚಂದ್ರಾರ್ಕಲು ನಡಿಸಿ ಬರುವೆಲು ಯಿ ಸೇವೆಯ
- 17 ಧರ್ಮವನು ನಡಿಸದೆ ತಪ್ಪಿದವನು ತಂಮ ತಂದೆ ತಾಯ ಕಾಶಿಯಲಿ ಕೊಂ
- 18 ದ ಪಾತಕಕೆ ಹೋಗುವನು ಚಾಂಡಾಲದ ಯೋನಿಯಲಿ ಜನಿಸಿದ

<sup>1</sup> ಈ ಅಕ್ಷರವನ್ನು ಪಂಕ್ತಿಯ ಮೇಲೆ ಬರೆದಿದೆ.



- 19 ವನು ಯೆಂದು ಸವಂರ್ಪಿಸ್ತ ಶಿಲಾಶಾಸನ ಸ್ವದತ್ತಾ ದ್ವಿಗುಣಂ ಪುಣ್ಯಂ
- 20 ಪರದತ್ತಾನುಪಾಲನಂ ಪರದತ್ತಾಪಹಾರೇಣ ಸ್ವದತ್ತಂ ವಿಷ್ಠಲಂ
- 21 ಭವೇತ್<sup>1</sup> ಶ್ರೀರಂಗಧಾಮ

## 224 (III ಶ್ರೀಪ 41)

ನರಿಹಳ್ಳಿ

ಯೆಲ್ಲಿನಗುಟ್ಟಿದ ಮೇಲೆ

This short record contains only an imprecation. It is in characters of c. 12-13th century.

- 1 ಸ್ವದತ್ತಂ ಪರದತ್ತಂ ವಾ
- 2 ಯೋ ಹರೇತ ವಸುಂಧರಾ ।
- 3 ಸಪ್ತವರ್ಷಸಹಸ್ರಾಣಿ
- 4 ವಿಷ್ಣುಯಾಂ ಜಾಯತೇ ಕ್ರಿಮಿಃ ।<sup>1</sup>

## 225 (III ಶ್ರೀಪ 51)

ಹೊಸಕೋಟೆ

ನಿಷ್ಕಾಮೇಶ್ವರ ದೇವಾಲಯದ ಗರ್ಭಗೃಹದ ಉತ್ತರಗೋಡೆಯ ಮೇಲೆ

This and 2 others below (Nos. 226-227) are Tamil records in Tamil and Grantha characters.

This record states that during the rule of Hoysala Vīra Nārasimhadēva, Uyyakonḍa-piḷḷai, son of Nāyakadēvar, the *sthānapati* of the temple, belonging to Gautama-gōtra, Nikkirasana and his son *danṇāyaka* Nāyakadēvar sold dry land, a *kaḷani* and a house-site, all of them comprising one *vritti* out of eight *vrittis*, shared among them in their *archanāvritti* at Kannayanaṇapalli to Sambudēvar of Kauśika-gōtra, son of Vīra Bhujakkandaiyar, the *sthānapati* of the temple of Nisammīśvaram-ṇḍaiyār at Talaikkāḍ *alias* Rājaraṇajapuram, for the land value received from the latter for conducting the temple service (*dēvakāryam*).

It is dated the year Khara, Āvaṇi. The details are insufficient for verification. The year Khara (1291-92 A.D.) falls in the reign-period of Narasimha III.

- 1 ಸ್ವಸ್ತಿ ಶ್ರೀ ಪ್ರತಾಪಚ್ಚಕ್ರವತ್ತಿ ಶ್ರೀ ವೀರನಾರಸಿಂಹ[ದೇ]
- 2 ವರ್ ಪೃಥಿವೀರಾಜ್ಯಂ ಪಣ್ಣೆ ಅರುಳಾನಿಟ್ಟಿ ಖರಸಂವತ್ಸರತ್ತು ಅವಣಿ
- 3 ಮಾಸಮ್ ಮಂದಲ್ ಪುಗಿರಿನಾಟ್ಟಿ ಶ್ರೀ ಯಾದವಪುರಮಾನ ನಿಕ್ಕೀಶ್ವರತ್ತು ಸ್ಥಾನಾಪತಿ
- 4 ಗವುತಮಗೋತ್ರತ್ತು ನಾಯಕದೇವರ್ಮಪಿಳ್ಳೆ ಉಯ್ಯಕೋಣ್ಣ ಪಿಳ್ಳೆಯು
- 5 . . ನ್ ಪಿಳ್ಳೆಗಳ್ ದೆಣ್ಣಾಯಕ್ಕನು ನಿಕ್ಕಿರಸನುಮ್ ನಿಕ್ಕಿರಸನ್
- 6 ಮಗನ್ ನಾಯಕದೇವರುಮ್ ಇ ನಾಲ್ಕೋಮ್ ತಟ್ಟಿಕ್ಕಾಡಾನ ರಾಜರಾ
- 7 ಜಪುರತ್ತು [ನಿ]ಸಮ್[ಮಿ]ಶ್ವರಮುಡೈಯಾರ್ ಕೋಯಿಲ್ ಸ್ಥಾನಾಪತಿ ವೀರ[ಭಂ]
- 8 [ಜ]ಕ್ಕನ್ನೈಯಾರ್ ಮಗ[ಣ]ರ್ ಕೌರಿಕಗೋತ್ರತ್ತು ಶಮ್ಬುದೇವರು
- 9 ಕ್ಕು ಇ ಕೋಯಿಲ್ ನಾಂಗಳ್ ಪಿಜನ್ದ ದೈ ಎಂಗಳ್ ಅಜ್ಜನಾವುತ್ತು ಕನ್

<sup>1</sup> ಶ್ಲೋಕ

- 10 ನ[ಯ]ನ್ನಳ್ಳಿ ಎಟ್ಟು ವೃತ್ತಿಲ್ ಒರು ವೃತ್ತಿ ಪ್ಪಾಪ್ಪಿ ಕೊಲ್ಲೆ ವಂಣ್
- 11 ನುಮ್ ಯೆಡ ಕೋಟಿಯಿಲೇ ಪತ್ತುಕ್ಕು ಏಕಕ್ಕುಟನಿಯಂಮ್ ಆಟ್ಟುನ್ ಪಿ
- 12 ಕೈ ಅಗತ್ತುಕ್ಕು ವಡಕ್ಕು ಒರು ಮನೈಯಂಮ್ ಇದು ಕೊಣ್ಣು ಎಟ್[ಟಿಲೇ]
- 13 [ಒ]ರು ದೇ . ವ ದೇವಕಾರಿಯಾಳ್ ಯ್ಯಕ್ಕಡವನಾಗ ಇಪ್ಪಡಿ ಆಚಂ
- 14 ದ್ರಾರ್ಕಸ್ಥಾಯಿ ಚೆಲ್ಲಕ್ಕಡವದಾಗ . . . . .
- 15 . ಗ ಇ . . . . . ಪೆರುಮ್‌ವಿಲೈ ಪೊ
- 16 ನ್[ನಿಟ್ಟುಕ್]ಕೊಣ್ಣು [ದಾ]ರ್ವಾತ್ತುಕ್ಕುಡು<sup>1</sup>ತ್ತೋಮ್
- 17 ಇವ್ವನೈ . . . . . ಶಮ್ಬುದೇವಟ್ಟು ||

## TRANSLITERATION

- 1 svasti śrī pratāpachchakkaravatti śrī Vira Nārasimha[dē]
- 2 var prithivirājyaṃ paṇṇi aruṇaṇṇika Khara-sampvatsarattu Āvaṇi
- 3 māsam mudal Pugiri-ṇāṭṭu śrī Yādavapuram-āna Nikkiśvarattu sthānāpati
- 4 Gavutama-gōtrattu Nāyakaddēvar-pillai Uyyakoṇḍa-piḷḷaiyu
- 5 . . ṇ pillaiḡaḡ Denṇāyakkaṇu Nikkirasanaṇu Nikkirasana
- 6 magaṇ Nāyakaddēvaruṇ i ṇālvōm Talaikkāḍ-āna Rājarā
- 7 japurattu [Ni]sam[mī]śvaram-uḍaiyār kōyil sthānāpati Vira [Bhu]
- 8 [ja]kkaṇḍaiyar maga[ṇa]r Kauśika-gōtrattu Śambudēvaru
- 9 kku i kōyil nāṇḡaḡ piṇḡaḡduḍai eṇḡaḡ achchanāvr̥itti Kan-
- 10 na[ya]ṇḡaḡḷḷi eṭṭu vr̥ittil oru vr̥itti prāpti kollai maṇ
- 11 ṇuṇ yida kōṭiyilē pattukku ēkak-kalaṇḡiyuṇ Ālvāṇ-pi
- 12 ḷḷai agattukku vaḍakku oru maṇaiyuṇ idu koṇḍu eṭ[ṭilē]
- 13 [o]ru dē . va dēvakāriyaṇ-ḡeyyakadavan-āḡa ippaḍi ācham
- 14 drārkaṣṭhāyi chellak-kadavad-āḡa . . . . .
- 15 . ga i . . . . . perumvilai po
- 16 ṇ[ṇ-iṭṭuk]koṇḍu [dā]rvāttuk-kuḍu<sup>1</sup>ttōm
- 17 ivvapai . . . . . Śambudēvaṇkull

226 (III ಶ್ರೀಪ 52)

ಹೊಸಕೋಟೆ

ಅದೇ ಗರ್ಭಗೃಹದ ದಕ್ಷಿಣ ಗೋಡೆಯ ಮೇಲೆ

This also refers to the rule of Vira Nārasimhadēva. The record is damaged. It seems to register a similar transaction as in No. 225 above, of sale of land by the *sthānāpati* of the temple of Nikkiśvaram, Śambu and others to Uyyakoṇḍapillai, son of Nāyakadēva, the *sthānāpati* of this temple, Daṇāyakkaṇ and Nikkarāsa, for the value of 30 *pon* received from them. It appears to state that the *vr̥itti* was to be shared by Uyyakoṇḍapillai and Nikki.

The extant date portion of the record seems to refer to the year Śrī[mukha], probably corresponding to 1273-74 A.D., in the reign-period of Narasimha III.

- 1 ಸ್ವಸ್ತಿ ಶ್ರೀ ವೀರನಾರಸಿಂಹದೇವರ್ ಪ್ಪ
- 2 ಥಿವೀರಾಜ್ಯಮ್[ಪ\*]ಣೈ ಅರುಣಾನಿಜಕ್ಕ

<sup>1</sup> ಈ ಅಕ್ಷರವನ್ನು ತಲೆಕೆಳಗಾಗಿ ಬರೆದಿದೆ.

<sup>1</sup> The letter *ḡu* is written upside down.

- 3 ಸ್ವತ್ತಿ ಶ್ರೀ . . ಸಂ[ವ] . . . . .
- 4 ನಿಕ್ಕೀರತ್ತರತ್ತು ಸ್ಥಾನಪತಿ . . . . ಪಿಳ್ಳೈ . . .
- 5 . ಸ . ಪಿಳ್ಳೈಗಳ್ ನಿಕ್ . . . ದ್ದಣ್ . . .
- 6 . ನ್ ಶಮ್ಬುವುನ್ ಇಕ್ಕೋಯಿಲಿಲ್ ಸ್ಥಾನಪತಿ ನಾ[ಯ]
- 7 [ಕ]ದೇವರ್ ಮಗನ್ ಉಯಕ್ಕೋಣ್ ಪಿಳ್ಳೈಕ್ಕುಮ್ ಪಿಳ್ಳೈ
- 8 ಗಳ್ ದೆಣಾಯಕ್ಕುನುಕ್ಕುಂ ನಿಕ್ಕರ . . . . ಎಜ್ಗಳ್ [ಅರ್]
- 9 . . . . ತ್ತಿ ಕನ್ನ ಪಳ್ಳಿ . . . . .
- 10 ಮುಪ್ಪದು ಪೊನ್ನಮ್ ಇ ಕೋಯಿಲ್ . . . . .
- 11 ಪೂರ್ವಕಮ್ ಪಣ್ಣೆ ಕುಡು(ತ್)ತ್ತೋಮ್ . . . . ಕೊ
- 12 ಣ್ ಪಿಳ್ಳೈಯು ನಿ[ಕ್]ಕ್ಕಿಯುಮ್ . . . . .
- 13 ಪಣ್ಣುಮ್ ಪೊನ್ ಕೊಡು<sup>1</sup> ದಣ್ಣಾಯ . . . . . ತ್ತೋ
- 14 ಮ್ .

### TRANSLITERATION

- 1 svasti śrī Vira Nārasī[mha]dēvar ppi
- 2 thivirājyam [pa\*]ṇṇi arulānikka
- 3 svatti śrī . . sam[va] . . . . .
- 4 Nikkīśvarattu sthānapati . . . . pillai .
- 5 . sa . pillaiḡal Nik . . . d-Daṇ . .
- 6 . n Śambuvuṇ ik-kōyilil sthānapati Nā[ya]
- 7 [ka]dēvar magaṇ Uyakonḡapiḡḡaikkum pillai
- 8 ḡal Deṇāyakkagukkuṇ Nikkara . . . . eṅḡal [ar]
- 9 . . . . tti Kappapaḡli . . . . .
- 10 muppadu poṇṇum i kōyil . . . . .
- 11 pūrvakam paṇṇi kuḡu(t)ttōm . . . . Ko
- 12 ṇḡapiḡḡaiyu Ni[k]kkiyum . . . . .
- 13 paṅḡum poṇ koḡu<sup>2</sup> Daṇṇāya . . . . . ttō
- 14 m .

227 (III ಶ್ರೀಪ 53)

ಹೊಸಕೋಟೆ

ಅದೇ ಗರ್ಭಗೃಹದ ಪಶ್ಚಿಮ ಗೋಡೆಯ ಮೇಲೆ

This damaged and broken record of Vira Nārasimhadēva registers the sale of one *vritti* of land of 1100 *man* at Kappapaḡli to two individuals, each getting half *vritti*, by the *sthānapati* of the temple Uyyakonḡapiḡḡai, Daṇṇāyakkag, Nikkiyaṇṇag and Nāyakadēvar, after receiving the land value.

It is dated the year Khara, Vaikāśi. The details correspond to 1291 A.D., April-May in the reign-period of Narasimha III.

- 1 ಸ್ವಸ್ತಿ ಶ್ರೀ ಪ್ರತಾಪಚಕ್ಕುರವತ್ತಿ ಶ್ರೀ
- 2 ವೀರನಾರಸಿಂಹದೇವರ್ ಪೃಥಿವೀರಾಜ್ಯಂ

<sup>1</sup> ಈ ಅಕ್ಷರವನ್ನು ಪಂಕ್ತಿಯ ಕೆಳಗೆ ಬರೆದಿದೆ.

<sup>2</sup> This letter is written below the line.

- 3 ಪಣಿ ಅರುಳಾನಿಟ್ಟು ವಿರಸಂವತ ರತು
- 4 ವೈಕಾಶಿಮಾಸಮ್ ಯಿ ಕೋಯಿಲಿ ಸ್ತಾ
- 5 ನಾಪತಿ ಉಯ್ಯಕೋಣ್ಣ ಪಿಳ್ಳೈಯುಮ್
- 6 ದಣ್ಣಾಯಕ್ಕಮಮ್ ನಿಕ್ಕಿಯೆಣ ನುಮ್ ನಾಯ
- 7 ಕದೇವರುಮ್
- 8 ಪಾಂಡಿ . . . . . ಯಕ್ . .
- 9 ನವರುಕ್ಕುಮ್ ಕನ್ನಪಳಿಯಿ
- 10 ಲೇ ಅರೈ ವೃತ್ತಿ
- 11 . ದನೇ ವೃತ್ತಿ ಪೊನಪಿಕೊ
- 12 . . . ದಗಮ್ ಪಾಣ್ಣಿ ಕುಡುತ್ತೋಮ್ ಮಿ
- 13 ಆ ಇನಾಳ್ವೋಮ್
- 14 ಇರುವರುಕ್ಕು ಅ
- 15 ರೈ ವಿರುತ್ತಿಯು ಆಗ ಒ
- 16 ಐರೈ ವೃತ್ತಿಕ್ಕು
- 17 ಆಯಿರತ್ತೊ[ರು]
- 18 ನೂರು ಮಣುವಾ
- 19 . . . ಆಕ್ಕ ಕಪನಿ
- 20 . . . . ದೇ . . . .
- 21 . . . ಶ್ವರ . .

## TRANSLITERATION

- 1 svasti śrī Pratapachakkuravatti śrī
- 2 Vira Nārasimhadēvar prithivirājyam
- 3 paṇi aruḷaṇiṭṭa Khara-saṁvatsaratu
- 4 Vaikāśi-māsam yi kōyili stā
- 5 nāpati Uyyakoṇḍapiḷḷaiyum
- 6 Daṇṇāyakkaṇum Nikkiyaṇṇanum Nāya
- 7 kadēvarum
- 8 paṇḍi . . . . . yak . .
- 9 navarukkum Kaṇṇapaliyi
- 10 lē arai vṛitti
- 11 . danē vṛitti ponaga ko
- 12 . . . dagam Paṇṇi kuuttōm mī
- 13 la inālvōm
- 14 iruvarukku a
- 15 rai viruttiyu āga o
- 16 irai vṛittikku
- 17 āyiratto[ru]
- 18 gūru maṇum
- 19 . . . lakka kaḷani
- 20 . . . . dē . . . .
- 21 . . . śvara . .



## 228 (III ; XIV ಶ್ರೀಪ 50)

## ಹೊಸಕೋಟೆ

ಅದೇ ದೇವಾಲಯದ ಬಾಗಿಲಿಗೆ ಉತ್ತರಕಡೆ ಹೊರಭಿತ್ತಿಯಲ್ಲಿ

This inscription records that Nāgaṇṇa, the *senabōva* of *heggade* Kaliyaṇṇa of Koṭṭara (?) made a grant of 5 *gadyāṇas* made over to the *sthānapati* of Śikēśvara temple, for maintaining a lamp (*tāṇā-divige*) from out of the interest accrued thereupon at the rate of one (?) *hāga* per month for each *hon*.

It is dated the year Vikāri, Vaiśākha śu. 3, Monday. The record is in characters of c. 13-14th century. The details of date may be equated with 1359 A. D., April 1 which may be the intended date.

- 1 ಶ್ರೀ ಬಾಣದ ಕೊಟ್ಟರದ ಹೆಗ್ಗಡೆ ಕಲಿಯಾಣನ ಸೇನಬೋವ ನಾ
- 2 ಗಂಣ್ಣ ಶ್ರೀ ಸಿಕೇಸ್ವರದೇವರಿಗೆ ತಾಣಾದೀವಿಗೆಸಹಿತವಾಗಿ ಚಂದ್ರಾ
- 3 ಕೈವಂಕಣ್ಣ ತದೀಪಂ ನಡೆವಂತಾಗಿ ವಿಕಾರಿಸಂವತ್ಸರದ ವೈಶಾಖ
- 4 ಸಂದ್ಧ ೩ ಸೋಮವಾರದಂದು ಹೊಂಗೆ ತಿಂಗಳಿಗೆ ಹಾಗವೊಂದೆಜ ಬಿಟ್ಟು
- 5 ಶ್ರೀ ಶಿಕೇತ್ವರದ ಸ್ಥಾನಪತಿಗಳ ಬ್ರಹ್ಮಪುರಿಗಳ ವಸದಲು ಕೊಟ್ಟ ಗ ೫ ವ
- 6 ರಿಸವೊಂದಕೆ ಬಡ್ಡಿ ಗ ೧ ಪ ೫ ಕೆ ಸರ್ವ್ವಂ ಕಾಲಂ ಸಲಿಸುವಂತಾಗಿ ತಾ
- 7 ಣಾದೀವಿಗೆಸಹಿತ ಮಾಡಿದ ಧರ್ಮ ಪಂಗಳಮಹಾ
- 8 ಶ್ರೀ ಶ್ರೀ

## 229 (III ; XIV ಶ್ರೀಪ 49)

## ಹೊಸಕೋಟೆ

ಅದೇ ಸ್ಥಳದಲ್ಲಿ

This damaged inscription records a gift to Śivayōgi Dharmapuri-bhaṭṭa by Hoysala Viṣṇuvardhana, his mother Tuḷuvalavve and his brother. The details of the grant are lost. The record highly eulogises the king.

- 1 ಶ್ರೀಮಂತ್ತ್ರೋಲೋಕಪೂಜ್ಯಾಯ ಸರ್ವ್ವಕರ್ಮಸು ಸಾಕ್ಷಿಣೇ ಫಲದಾಯ ನಮೋ ನಿತ್ಯಂ ಕೇಶವಾಯ ಶಿವಾಯ  
ಚ ||<sup>1</sup> ಶ್ರೀ . . . . . ಟಿಗೆ . . . . .
- 2 ವಕ್ರಿಯಾ ತಸ್ಯ ವಿಜಲದೇವೀ ತಾಭ್ಯಾಂ ಮಘ . . . . . ಸ್ವಸ್ತಿ ಸಮಾಧಿಗತಪಂಚಮಹಾಶಬ್ದ ಮಹಾ  
ಮಂಡಳೇಶ್ವರ ದ್ವಾರಾವತೀಪುರವರಾಧೀ . . . . .
- 3 ಯದುಕುಳಿಕಳಶಕಳತನ್ರಿಪವರ್ಮಾಹರ್ಮ್ಯಮೂಲ . . . . . ಕಾಲಬ್ಧವರಪ್ರಸಾದನಂ . ಶ್ರೀಮನ್ನ  
. . . . .
- 4 ರವಿಂದ ವಂದವಂದನವಿನೋದನನಂ ಅಕ್ಷುಣ್ಣಲಕ್ಷ್ಮೀಲಕ್ಷಿತ . . . . . ದಹಿತಭಯಚಕಿತಮಂವಿ  
ಬಿಂಬಾ . . . . .
- 5 ಟಿಕಪಾದಪೀಠವಿನ್ಯಸ್ತವದತಳನಂ ಶ್ಲೇತಾತಪತ್ರ . . . . . ವೀಜ್ಯಮಾನನಂ ಸೌಂದೀರಸ . . .  
. . . . .

<sup>1</sup> ಶ್ರೀಲೋಕ

- 6 ಕರ್ಣನೋತೀರ್ಣಹರ್ಷಪುಳಕಸನ್ಮಾನನಂ ರಿಪುವಿ . . . . . ವಿವಿಧರತ್ನಖಚಿತಕರ್ಣಕುಂಡಲ . . . . .  
 . . . . . ಅನೂನ ವಿಭವಾಳೋಕನಾಗ . . . . .
- 7 ಣ್ಮತಾಖಂಡಳನಂ ವಿಕಟವಕ್ಷಸ್ಥಳವಿರಾಜಮಾನ ವಿಪುಳವಿಮಳಮುಕ್ತಾಫಳವಿರಾಜಮಾನ ವಿಪುಳವಿಮಳಮುಕ್ತಾ  
 ಫಳವಿಕೀರ್ಣಕಾನ್ತಿದಂತುರಿತಕೀಯೂರಕೀರ್ತಿಮುಖ . . . . .
- 8 ಮಧುರವಚನಮಿಳಿತಮಂದಸ್ವಿತಸುಧಾರಸಸ್ಯಂದಿವದನವಿ[ಧಂ]ಬಿಂಬಪ್ರಸಾದರಣರಹಿತಖಿನ್ನಿಗಳನಂ ಸೇವಾಗವನ  
 . . . . . ಸಮಯಕಾಮಿನೀಕದಂಬಚಳನಚಳಸಿಂಜ . . . . .
- 9 ಪಂಜುನಾದೋದ್ಬುದ್ಧಕುಸುಮಾಡಿತಿಬಳಮಧುಕರನಿಕರರಾಂಕಾರಮುಖರಿತಾಸ್ಥಾನರಂಗನಂ ನೀತಿನಿತಂಜಿನಿಂ  
 ಹ್ರಿದಯನಿಹಿತಗಂಭೀರಾಂತರಂಗನಂ ವೀರಲಕ್ಷ್ಮೀ . . . . . ಭ್ರಿತ್ಯುಳನಿಯುಕ್ತ
- 10 ಕ್ಷೇಮನಂ ಸಂಗೀತಪ್ರಸಂಗಭಂಗೀಸಂಗತಚಿತುರಭರತನಂ ತತ್ಕರ್ವಿದ್ಯಾವಿಶಾರದವಿಚಾರನಿರತನಂ ಶಬ್ದವಿದ್ಯಾ  
 ಸಮಗ್ರಲಕ್ಷಣಸುಶಿಕ್ಷನಂ ಪೇದವಿದ್ಯಾಪರೀಕ್ಷಾದಕ್ಷ . . . . . ಮೂಳಸತ್ಯಮಣಿಭೂ
- 11 ಜನಂ ಕವಿತ್ವತತ್ವನಿಶಿತಬುದ್ಧಿಯಂ [ಅವಂ]ಧ್ಯಪಂತ್ರಸಿದ್ಧಿಯಂ ಲೋಕಾಲೋಕನಪ್ರೀಧರಾನುಕಾರನೋ  
 ಸಮುತ್ಪನ್ನಗುಣಾಧಾರನಂ ಕಾಂಭೋಜವಾಜಿಸಂಚರಣತರಳ . . . . . ವಿಯ[ದುವಳಯ]
- 12 ದ್ವಳಯಗಜರಾಜಗಂಡವಿಜಯಡಿಂಡಿಮಾಯಮಾನೇ ಣಡ್ಡಮರಮಧುಕರಪಟಳಘಟಿತಜಂಭಾತಪತ್ರನಂ ಪರವಧೂ  
 ಪುತ್ರನಂ ಕರಾಳಪ್ರೀಕರಪಾಳಸಾದ್ವೂಳನಿಧ್ವೂತಮಂ . . . . . ಇದಂಭೋಳಿಯಂ ತು
- 13 ಉನ್ರಿಪಾಳಹ್ರಿದಯವಿದಳನಪ್ರಕಟರಣಕೇಳಿಯಂ ಜಗದ್ವೇವಬಳವಿಜಯಭೈರವನಂ ಸೋಮೇಶ್ವರಪ್ರಚಂಡ  
 ವೇದಂಡಕಬಳನಪ್ರಬಳಕಣೈರವನಂ ಚಕ್ರಗೂಟಪುರಮಾಣಿಕೈ . . . . . ಪನಿಪುಣಾಪನಂ ನ
- 14 ರಸಿಂಹಬ್ರಹ್ಮಭೂಜಭಂಜನಪ್ರಭಂಜನನಂ ಕಳಪಾಳಕಪಾಳಚಪಕಶೋಣಿತಪಾನತುಷ್ಪಯೋಗಿನೀಮನೋರಂಜನನಂ  
 ಚಂಗಿರಿಭುಜಂಗಭಂಗಕರವಿಡ್ಗಖಿಗರಾ . . . . .
- 15 ಶುಂಡಾಳನಂ ಬಳಪದೋಧ್ಮಾತಧೂಳೀಧೂಸರಿತದಿಕುಪಾಳಚಂಗಿರಿಪೆಮ್ಮಳಕುತ್ಕೀಳಕಾಳನಚತುರಸಾಪವೈನ್ಯನಂ  
 ಪಟ್ಟಿಪೆಮ್ಮೂಳಪ್ರತಿಷ್ಠಾನುಪ್ಪಿತಾತ್ಮಸೈನ್ಯನಂ ಅತ್ತೀಕೃತತಳವನಪು . . . . . ವಾದಿಯಂ
- 16 ದೂರೀಕೃತಾರಿವರ್ಗನಂ ಪೂರೀಕೃತನೀಳಪರ್ವತನಂ ಉರರೀಕೃತಕೋಳಾಲಪುರನಂ ಉನ್ನೂಳಿತಕೋವತೂರ  
 ಪುರನಂ ಉತ್ತರಳಿತತರೆಯೂರನಂ ಉಲ್ಲಂಘಿತವಲ್ಲೂರನಂ ವುದ್ಧಾಟಿ . . . . . ಚೀಪುರನಂ  
 ಉದ್ದಂ
- 17 ಡಿತ ಪ್ರಚಂಡತೇ . . . . .
- 18 ಯಕಾನ್ತಿಪರಿ . . . . .
- 19 ರೆ ಮಂದಮರಾಳ . . . . .
- 20 ಪಕಮಾಳವ . . . . .
- 21 ಶ್ವರದೇ . . . . .
- 22 ಲ್ಲುರು . . . . .
- 23 ವಿಷ್ಣುವರ್ಧನ ಪೊಯ್ಸಳದೇವರು ತಮ್ಮೊವ್ವೆ ತುಳುವಲದೇವಿಯರು ತಮ್ಮಾತ್ಮಾಗ್ರಜನ
- 24 ಪ್ಪನ್ನಿಪಭೂಪನುವಿದ್ವ . ಮತ್ತು ಸಿವಯೋಗಿ ಧರ್ಮಪುರಿಭಟ್ಟರಿಗೆ ಧಾರಾಪೂರ್ವಕ
- 25 ವೆಜುದು ಕೊಟ್ಟರು ಈ ಧರ್ಮವನು . ಸ್ವರಾದವಂ ಗಂಗೆಯ ತಡಿಯಲು ರ .
- 26 ವಸುಧೆಯುಂ ಕವಿಲೆಯುಮಂ ಬ್ರಾಹ್ಮಣರುಮಂ ತಾಯೆ ಕೊಂದ ಪಾಪದಲಿ ಪೋಪ್ಪರು
- 27 ಸ್ವದತ್ತಂ ಪರದತ್ತಂ ವಾ ಯೋ ಹರೇತಿ ವಸುಂಧರಾ ಪಶ್ಚಿರ್ವ
- 28 (ನೃರಾ ಪಶ್ಚಿ) ಸಹಸ್ರಾಣಿ ವಿಷ್ಣಾಯಾಂ ಜಾಯತೇ ಕ್ರಿಮಿ ||<sup>1</sup>

230 (III ಶ್ರೀಪ 39)

ಮೋನಾಗರ

ಅಂಜನೇಯ ದೇವಸ್ಥಾನದ ಎದುರಿಗಿರುವ ಕಲ್ಲು

This inscription records that *mahāmaṇḍalēśvara* Ramarāja Tirumalarājayya made a grant of four villages (named) to god Raṅgadhāma for the merit of his father Rāmarāja. It is dated Śaka 1505, Tārana, Chaitra śu. 1. The record is identical with No. 222 above. The details correspond to 1584 A.D., March 3. But the Śaka year was 1506.

- 1 ○ ಸ್ವಸ್ತಿ ಶ್ರೀ ವಿಜಯಾದ್ರ್ವದಯ ಶಾಲಿವಾಹನಶಕವರುಶ ಸಾವಿರದಾಯನೂರಯ್ಯ ಸಂ
- 2 ದು ವರ್ತಮಾನವಾದ ತಾರಣಸಂವತ್ಸರದ ಚಯಿತ್ರ ಶು ೧ ಲು ಶ್ರೀ ರಂಗಧಾಮನ ಶ್ರೀಭಂಡಾರ ಶ್ರೀಮನ್ಮಹಾ ಮಂಡಲೇ
- 3 ಶ್ವರ ರಾಮರಾಜತಿರುಮಲರಾಜಯ್ಯದೇವಮಹಾಅರಸುಗಳೈಯನವರು ಕೊಟ್ಟ ಸಿಲಾಶಾಸನದ ಕ್ರಮವೆಂತೆಂದರೆ ನಮ ತಂದೆ ರಾಮರಾ
- 4 ಜಯನವರಿಗೆ ಪುಣ್ಯವಾಗಬೇಕೆಂದು ಶ್ರೀ ರಂಗಧಾಮ[ಸ್ವಾಮಿಗೆ] ಅಲಂಕಾರದ ಅವಸರವೊಂದಕ್ಕೆ ಪ್ರಸಾದತೆಗೆಗೆ ಸತೆಗೆಗೆ
- 5 ಅತಿರಸ . . ಭಟವಾಲು ಸ ಅಯಿದು ಕಯಿಂಕಿರಿಯಕೆ ಶೆಲವಾಗಿ [ಪ]ಟಸೋಮನಹಳಿ ಗ್ರ ೧ ಸಂ
- 6 ಕತೊಂಡನೂರ ಗ್ರಾಮ ೧ ಮೋನಾಗರದ ಗ್ರ ೧ ನರಿಹಳ್ಳಿ ಗ್ರ ೧ ಅಂತು ಗ್ರ ೪ ಸರ್ವಮಾನ್ಯವಾಗಿ ಸಹಿರ[ಣ್ಣೋ]
- 7 . . ಧಾರೆಯಿಂ ಯೆಜಿದು ಇ [ಸ]ಮರ್ಪಿ[ಸಿವೆ]ಲು ಯಿ ನಾಕು ಗ್ರಾಮಕೆ ಸಲುವ ಚತುಸೀಮೆಯೊಳಗಾದ ಗದೆ ಬೆ
- 8 ದಲು ಅಣೆ ಅಚೆಕಟು ಕಾಡಾರಂಭ ನೀರಾರಂಭ ಮಗ್ಗ ಮನೆವಣ ಸುಂಕ ಸುವರ್ಣಾದಾಯ ಯೆತ
- 9 ಯಾನುಕ . . . ಗೆ ನಿಧಿನಿಕ್ಷೇಪಜಲಪಾಶಾಣಅಷ್ಟಭೋಗತೇಜಸ್ವಾಮ್ಯವನು ಸ್ವಾಮಿಯ ನೈ
- 10 ವೇದ್ಯಕೆ ಸಮರ್ಪಿಸಿ ಹಿರಣ್ಯಪೂರ್ವಕವಾಗಿ ಧಾರೆಯನು ಯದ್ದದು ಅಚಂದ್ರಾರ್ಕಲು ನಡಿಸಿ ಬರು
- 11 ವೆಲು ಯಿ ಸೇವೆಯ ಧರ್ಮವನು ನಡಿಸದೆ ತಪ್ಪಿದವನು ತಮ ತಾಯಿ ತಂದೆಯ ಕಾತಿಯಲಿ ಕೊಂದ
- 12 ಪಾತಕಕೆ ಹೋಗುವನು . . . . .
- 13 . ದತ್ತಾ ದ್ವಿಗುಣಂ ಪುಂಜಂ ಪರದತ್ತಾನುಪಾಲನಂ ಪರದತಾಪಹಾರೇಣ ಸ್ವದತ್ತಂ ನಿಷ್ಕಲಂ ಭವೇತ್<sup>1</sup>

231 (III ಶ್ರೀಪ 44)

ಹಳೇಬೀಡು

ಕಂಭೇಶ್ವರ ದೇವಸ್ಥಾನದ ತಳಪಾದಿಯ ದಿಂಡುಕಲ್ಲು

This registers a gift by Hoysala Viraballāḷadēva, of the village Maleyanahalli in Kere-gōḍu-nāḍ to god Kambēśvara of Banada Toḍanūr for service, offerings, maintenance of priests etc., made over to Gautama Śivayōgi Ballāḷa-bhaṭṭa.

- 1 ಸ್ವಸ್ತಿ ಶ್ರೀಮನುಮಹಾಮಂಡಲೇಶ್ವರಂ ತ್ರಿಭುವನಮಲ್ಲ ತಲಕಾಡುಕೊಂಗುನಂಗಲಿಕೊಯತೂರುಲುಚ್ಚಂಗಿಪಾನಂಗಲ್ಲು ಬನವಸೆಬಂಕಾಪುರಹಲಸಿಗೆಪನ್ನಿ ಚ್ಚಾಸಿರವೊಂಕೊಂಡ ಅಸಹಯತೂರ ನಿಸ್ಸಂಕಮಲ್ಲ ಸನಿವಾರಸಿದ್ಧಿ ಗಿರಿದುರ್ಗಮಲ್ಲ ಚಲದಂಕರಾಮ ಭಂಜ
- 2 ಬಲಪ್ರತಾಪ ವೀರಬಲ್ಲಾಳದೇವರು ಗಂಗವಾಡಿತೊಂಬತ್ತಾಱುಸಾಸಿರ ದೋರಸಮುದ್ರದ ನೆಲವೀಡಿನಲು ಸುಕಸಂಖಿಧಾ ವಿನೋದದಿ ರಾಜ್ಯಂಗಿಯುತ್ತಮಿರೆ || ಬನದ ತೊಂಡನೂರ ಶ್ರೀ ಕಂಭೇಶ್ವರದದೇವರಿಗೆ ಅಂಗಭೋಗ ಅಷ್ಟವಿಧಾರ್ಚೆ

<sup>1</sup> ಶ್ಲೋಕ

ನೆಗಂ ಅಲ್ಲಿಯ ಪೂಜಾರು ಹಗರುಂ ಪರಿಚಾರುಹರ್ದಗುಂ ಮಠರೆರಿಗುಂ ಸ್ವಂದಸ್ಕುಟಿತ ಜೀರ್ಣೋದ್ಧಾರಕಂ  
ಅಹಾರದಾನಕ್ಕಂವಾಗಿ ಕೆಜಿಗೋಡನಾಡ

- 3 ಮಲೆಯನಹಳ್ಳಿಗಳು ಸಹಿತವಾಗಿ ಗವುತಮಸಿಪಂಯೋಗಿ ಬಲ್ಲಾಳಬಟ್ಟರಿಗೆ ಧಾರಾಪೂರ್ಬಕವಾಗಿ ಮಾಡಿ ಕೊಟ್ಟ ಧಮ್ಮ ||  
ಈ ಧಮ್ಮಕ್ಕೆ ದಕ್ಷಕರಾದವರು ಹಿಮಸೇತುಪರಿಯಂತದಲು ಮಾಡಿದ ದರ್ಮಕ್ಕೆ ಪೋಪರು ||

### 232 (III ಶ್ರೀಪ 45)

ಹಳೇಬೀಡು

ಅದೇ ಸ್ಥಳದಲ್ಲಿ

This record seems to fix the number of days of worship (?) to be performed by several priests (named) in a cycle of 32 days, by Bāchanna, on the occasion of the procession to be taken out, of god Kambēśvara on the new moonday. It may be assigned to the same period as No. 231 above.

- 1 ಸ್ವಸ್ತಿ ಶ್ರೀ ಕಂಭೇಶ್ವರದೇವರು ಅಮಾವಾಸೆ ಬಿಜೆಯಂಗೈಯಲ್ಲಿಯಲ್ಲಿಯ ಬಾಚಣ್ಣನ ದರ್ಮ || . . . . .
- 2 ಮೊಳಗೆ ಸಾಮ್ಯಭಾಗಕ್ಕೆ ಬಲ್ಲಾಳಬಟ್ಟರಿಗೆ ದೇವಸ ಹದಿನಾಳು ೧೨ ಗಂಗಾಧರಭಟ್ಟಗಂ ಭಂ || ಧಮ್ಮಲಿಭಟ್ಟಗಂ  
. . . . . ಅಳ್ಳಿಭಟ್ಟಗಂ ದೇವಸ ಎಂಟು ೮ ಬಾರದ್ವಾಜ
- 3 ರಾವಂದೇವಗಂ ಕಂಬರಿಗಂ ದೇವಸ ನಾಲುಕು ೪ ಮಹದೇವರಿಗಂ ಚಂದ್ರಭೂಷಣಗಂ ದೇವಸ ಎರಡು ೨ ನಾಗಾವಯ  
ಭಟ್ಟರಿಗಂ
- 4 ದೇವಸ ಎರಡು ೨ ಅಂಶು ಮೂವತ್ತೆರಡು ದಿನ ವ್ರಿಶ್ಚ ||

### 233 (III ಶ್ರೀಪ 46)

ಹಳೇಬೀಡು

ಅದೇ ಸ್ಥಳದಲ್ಲಿ

This short inscription records that Mañjayappa and others renovated the temple and renewed worship in the temple of Kambhēśvara of Haleṣyabīḍu. It is dated Hēvalāmbi, Phālgura śu. 13, Monday. The record may be assigned to c. 16th century. Hence, the details may be equated with 11th February, 1538 A.D.

ಹೇವಳಂಬಿಸಂವತ್ಸರದ ಫಾಲ್ಗು ಶು ೧೩ ಲು ಸೋಮವಾರದಲು ಹಳೆಯಬೀಡ ಕಂಭೇಶ್ವರದೇವರ ೨೦೦ ಕಾಲ ಪೂಜೆಯಲ್ಲದೆ  
ಸಲುವಾಗಿಯಿರಲಂ ದೇವರ ದತ್ತಿ ಹಣ ನಾಕ್ಕರು ಬಂದು ಜೀರ್ಣೋದಾರಕ ಮಾಡಿದರು ಮಂಜಯಪ್ಪ ಆದಿ

### 234 (III : XIV ಶ್ರೀಪ 47)

ಹಳೇಬೀಡು

ಊರ ಬಾಗಿಲಲ್ಲಿ ನೆಟ್ಟ ಕಲ್ಲು

This refers to the rule of Śrīraṅgadēva and registers a grant of the village Haleṣyabīḍu, renamed Timmasamudra and its five hamlets, viz., Chikanahalli Bōrayanahali, Juñjāpura, Baṅkanahalli, and Hosahallipura, belonging to Śrīraṅgapattana by *dalavāyi* Veṅkatappa-nāyaka, to several *mahājanas* of different *gōtras* and *śūtras*.



It is dated Śaka 1506, Tāraṇa, Jyēṣṭha śu. 15, lunar eclipse corresponding to 1584 A. D., 14th May.

- 1 ಶುಭಮಸ್ತು ಸ್ವಸ್ತಿ ಜಯಾಭ್ಯುದಯ ಶಾಲಿವಾಹನಶಖಿ
- 2 ವರ್ಷ ಸಾವಿರದಅಯಿನೂರಆರನೆಯ ತಾ ರಣಸಂ
- 3 ವತ್ಸರದ ಜೇಷ್ಠ ಶುಭ ೧೫ ಯಲು ಸೋಮೋಪರಾಗಪುಂಜ್ಯಕಾಲ
- 4 ದಲಿ ಶ್ರೀಮದ್ರಾಜಾಧಿರಾಜ ರಾಜಪರಮೇಶ್ವರ ವೀರಪ್ರತಾಪ
- 5 ಶ್ರೀರಂಗದೇವಮಹಾರಾಯರು ರತ್ನಸಿಂಹಾಸನಾರೂಢರಾಗಿ
- 6 ಪುೞ್ಧಿರಾಜ್ಯಂಗೈಯುತ್ತಿರಲು ಶ್ರೀಮನ್ಮಹಾಮಂಡಲೇಶ್ವರ ರಾಮ
- 7 ರಾಜತಿರುಮಲರಾಜೈಯ್ಯನವರ ಕಾರ್ಯಕ್ಕೆ ಕರ್ತರಾದ ದಳಪಾಯಿ . ನ
- 8 ಟಿ ಮಂಕಟಪ್ಪನಾಯಕರು ವಿಶ್ವೇಶ್ವರ ನಾರಸಿಂಹದೇವರ ಮಧ್ಯದಲಿ
- 9 ಮಂಣಕರ್ನಿಕಾತೀರದಲಿ ಶ್ರೀರಂಗಪಟ್ಟಣಕ್ಕೆ ಸಲುವ ಹಳೆಯಬೀಡು
- 10 ಗ್ರಾಮವನ್ನು ಅದಕ್ಕೆ ಸಲುವ ಗ್ರಾಮಗಳು ಚಿಕನಹಳ್ಳಿ ೧ ಬೋರಯನ
- 11 ಹಳಿ ೧ ಜುಂಜಾಪುರ ೧ ಬುಕನಹಳ್ಳಿ ೧ ಹೊಸಹಳ್ಳಿಪುರ ೧
- 12 ಯಾ ಗ್ರಾಮಗಳನು ಜಂವ್ರಗ್ರಹಣಪುಂಜ್ಯಕಾಲದ
- 13 ಲಿ ನಾನಾಗೋತ್ರದ ನಾನಾಸೂತ್ರದ ನಾನಾಶಾಖೆಯ ನಾನಾನಾಮಧೇಯ
- 14 ದ ಮಹಾಜನಂಗಳಿಗೆ ಸೈರಂಣೋದಕದಾನಧಾರಾಪೂರ್ವಕವಾಗಿ
- 15 ಧಾರೆಯನೆರದು ಕೊಟ್ಟ ಮನ್ನಿಯ ಹಳೆಯಬೀಡಿಗೆ ಪ್ರತಿನಾಮಧೇ
- 16 ಯವಾದ ತಿಂಮಸಮುದ್ರವನು ಐದು ಗ್ರಾಮಗಳು ಸಹಿತವಾಗಿ
- 17 ಆಚಂದ್ರಾರ್ಕಸ್ಥಾಯಿಗಳಾಗಿ ಪುತ್ರಪುತ್ರ ಪಾರಂಪರಿ
- 18 ಯಾಗಿ ಸುಖದಲಿ ಆನುಭವಿಸಿಕೊಂಡು ಬಹಿರಿ ಎಂದು ಕೊ
- 19 ಟ ಸಲಾಶಾಸನಪ್ರತಿ ಯೇಕೈವ ಭಗಿನೀ ಲೋಕೇ ಸರ್ವೇಷಾಮೇವ
- 20 ಭೂಭುಜಾಂ ನ ಭೋಜ್ಯಾ ನ ಕರಗ್ರಾಹ್ಯಾ ವಿಪ್ರದತ್ತಾ ವಸಂಧರಾ ||

### 235 (III ಶ್ರೀಪ 48)

#### ಹಳೇಬೀಡು

#### ಅರಳಿಕಟ್ಟೆ ಬಳಿಯಿರುವ ಕಲ್ಲು

This records a grant of lands to the newly consecrated god Bhairavadēva by Mañohaya-nāyaka son of a mahāpradhāna and hiriya kottara-veggade (name not clear) who was governing Halebīḍu. The gift was made over to Rāma-jīya. It refers to the rule of Hoysaḷa Viraballāḷadēva. But the king cannot be identified.

- 1 ಸ್ವಸ್ತಿ ಶ್ರೀಮನ್ಮಹಾಮಂಡಲೇಶ್ವರಂ ಪ್ರ
- 2 ತಾಪಸಾಹಸ ವೀರಬಲ್ಲಾಳುದೇವ
- 3 ರು ಪ್ರಿಥ್ವಿರಾಜ್ಯಂಗೈಯುತ್ತಿರೆ ಶ್ರೀಮ
- 4 ನ್ನಹಾಪ್ರಧಾನಂ ಹಿರಿಯಕೊಟ್ಟರವೆ
- 5 ಗ್ಗಡೆ . . . . . ಣಮಯ್ಯಂಗಳು ಹಳಿ
- 6 ಯಬೀಡನಾಳುತ್ತಿರಲು ಅವರ ಮಗ
- 7 ಮಂಕಟಪ್ಪನಾಯಕನು ಬೈರವದೇವ

- 8 ರಂ ಪ್ರತಿಷ್ಠೆಯಂ ಮಾಡಿ ಆ ದೇವರ ನಿ
- 9 ವೇದ್ಯ ಪೂಜೆಪುನಸ್ಕಾರಕೆ ಬಿಡಿಸಿದ ಗ
- 10 ದ್ವೆ ಕೊಳಗ ೧೦ ಬೆದ್ದಲ ಮೂನೂಪಂ ರಾ
- 11 ಮಜೀಯಂಗೆ ಧಾರಾಪೂರ್ವಕಮಾ
- 12 ಡಿ ಕೊಟ್ಟರು ಈ ದರ್ಮವ ಕೆಡಿಸಿವವನು
- 13 ವಾರಣಾಸಿಯಲು ಸಾಯಿರ ಕವಿ
- 14 ಲೆಯಂ ಕೊಂದ ಬ್ರಹ್ಮತಿಯ ಹೋದ

## 236 (III ಶ್ರೀಪ 74)

### ಸುಂಕಾತೊಂದನೂರು

#### ಚನ್ನಕೇಶ್ವರ ದೇವಾಲಯದ ದಕ್ಷಿಣಕಡೆ ನೆಟ್ಟಿರುವ ಕಲ್ಲು

This damaged record refers to the rule of Hoysala Nārasimhadēva I from the capital Dōrasamudra. It eulogises a general who belonged to the Kamme family and Kauśika-gōtra. Kommarāja and Dēchale are mentioned. It seems to register gifts of lands, income from taxes etc. Tonḍanūr is referred to.

- 1 ○ ಸ್ವಸ್ತಿ ಸಮಸ್ತಪ್ರಶಸ್ತಿಸಹಿತಂ ಶ್ರೀಮನ್ಮಹಾಮಂಡಳೇಶ್ವರಂ ತ್ರಿಭುವನಮಲ್ಲ ಹೊಯ್ಸಳ ಶ್ರೀ ವಿಷ್ಣುವರ್ಧನ
- 2 ದೇವರ ಪ್ರತಾಪವೆಂತೆಂದಡೆ ○ ನಂಗಲಿಕೊಂಗುಸಿಂಗಮಲೆರಾಯಪುರಂ ತಳಕಾಡುಕೊದ್ದವಾಬೆಂಗಿರಿಹೊಸಕೊಳ್ಳಗ್ಗಿರಿ ಬಳ್ಳರೆವಲ್ಲುರು
- 3 ಚಕ್ರಗೊಟ್ಟ ಮುಚ್ಚಂಗಿ ವಿರಾಟನಂಪೊಳಲು ಬಂಕಪುರಂ ಬನವಾಸೆ ಕೋಯತೂರ್ತ್ತಂಗಪರಾಕ್ರಮಂ ವಿಜಯವರ್ಧನನೀ ಕಲಿವಿಷ್ಣುವರ್ಧನ ○<sup>1</sup> ನೀಳಾದ್ರೀ
- 4 ಪಡಿಯಘಟ್ಟಂ ಏಳುಮಲೆ ಕಂಚಿ ತುಳುವರಾಜೇಂದ್ರಪುರಂ ಕೋಳಾಲಬಯಲನಾಡುಮೆಂನಾಳಾಪದೆ ಕೊಂದ ವಿಷ್ಣುವರ್ಧನದೇವ ||<sup>2</sup> ಹಲಸಿಗೆಬೆಳುವಲವೊಪ್ಪುವ ಹುಲಿಗೆಜೆಯಾ
- 5 ಲೊಕ್ಕಗುಂಡಿ ಹೆದೊಡ್ಡವರೆಗಂ ಕಲಿಗಳನೆ ತಗುಳ್ಳು ವಿಕ್ರಮಬಲದಿಂ ಕೈಕೊಂಡ ವಿಷ್ಣು ಭೂಮಂಡಳಮಂ ○<sup>3</sup> ತತ್ಪುತ್ರಂ ○ ಘನ ಸೌರ್ಯಾಟೋಪದಿಂದಂ ದ್ರವಿಳಮಗಧಪಾಂಚಾಳನೇಪಾ
- 6 ಕಲೋಳಾವನೀಪಾಳಾನೀಕಮಂ ಸಾಧಿಸಿ ಸಕಲರಿಪುಬ್ರಾತಧಾಶ್ರೀಶರಂ ಕೊಂದನಿತುಂ ದೇಶಂಗಳಂ ತನಯ ಭುಜಬಳದಿಂದೆಯ್ವೆ ಕೈಕೊಂಡು ಸಾಂಮ್ರಾಜ್ಯನಿವಾ
- 7 ಸಾನಾಥನಿದ್ದಂ ಯದುಕುಳತಿಳಕಂ ನಾರಸಿಂಹಕ್ಷಿತಿಶಂ ○<sup>4</sup> ಸ್ವಸ್ತಿ ಸಮಧಿಗತಪಂಚಮಹಾಶಬ್ದ ಮಹಾಮಂಡ ಳೇಶ್ವರಂ ದ್ವಾರಾವತೀಪುರವರಾಧೀಶ್ವರಂ ಯಾ
- 8 ದವಕುಳಾಂಬರದ್ಯಮಣಿ ಯತ್ಪ್ರಿಜನಚೆನ್ನಾಮಣಿ ಮಲೆರಾಜರಾಜಂ ಮಲಪರೊಳ್ಳೆಂದಾದ್ಯನೇಕನಾಮಾವಳೀವಿರಾಜಿ ತಮಪ್ಪ ಶ್ರೀ ತ್ರಿಭುವನಮ
- 9 ಳ್ಲ ತಳಕಾಡುಕೊಂಗುಸಿಂಗಲಿಗಂಗವಾಡಿನೊಣಂಬವಾಡಿಬಸವಸೆಹಾಸಂಗಲ್ಲುಹಲಸಿಗೆಬೆಳ್ಳಲಂಗೊಂಡ ಭುಜಬಲ ವೀರಗಂಗ ಹೊಯ್ಸಳಪ್ರತಾಪ ಶ್ರೀ
- 10 ನಾರಸಿಂಹದೇವರು ದೋರಸಮುದ್ರದ ನೆಲೆವೀಡಿನೊಳು ಮುಷ್ಠನಿಗ್ರಹಸಿಷ್ಟಪ್ರತಿಪಾಲನಂ ಮಾಡಿ ಸುಖಸಂಕಥಾ ವಿನೋದದಿಂ ಪ್ರಿಥ್ವೀರಾಜ್ಯಂಗೆಯ್ವತ್ತವಿರಲಾ

<sup>1</sup> ಉತ್ಪಲಮಾಲೆ ; ಅಶುದ್ಧ

<sup>2</sup> ಕಂದ ; ಅಶುದ್ಧ

<sup>3</sup> ಕಂಪ

<sup>4</sup> ಮಹಾಸ್ವಗತಿ

- 11 ತನರಮನೆಯೊಳು ○ ಧರೆಯೊಳು ಮುಂ ಸಂದ [ದ]ಂಪಾಧಿಪರೊಳಿತಿಯಂ ದಾನದೊಳು ಧರ್ಮದೊಳು ಸಕಳ  
ಮಹಿಮೆ . . . . . ವಚನಸತಸಹಶ್ರಪ್ರತಾನಂಗಳೊಳು ಸಂ
- 12 ಗರಸೌಯ್ಯಾಟೋಪದೊಳು ಸದ್ಗುಣದೊಳಧಿಕತೇಜಂಗಳೊಳು . . . . ನೊಳು . . . . . ಧಾತ್ರೀ  
ಶ್ವರನೂರ್ಮುಡಿ ಮಿಗಿಲೆನಿಪಂ ದಂಡನಾಥಾಂಬರಾರ್ಕೃ[ಂ] || ದೇಶಾಧಿಕಾ
- 13 ರಿ ಕಮ್ಮೆಕುಲೇಶದ್ವಿಜವಂಶತಿಳಕನಪ್ರತಿಮಯಶ ಕೌಶಿಕಗೋತ್ರಪವಿತ್ರ . . . . . ತಂಸ ○ ಆ  
ಮಹಿಮಾನಿಧಾನನ ಮಹಾಸ
- 14 ತಿ ಗೋತ್ರಪವಿತ್ರ ರೂಪಿನೊಳು ಗೋಮಿನಿಗಂ ಪೊಪಿನೊಳು ಗಿರಿಜೆಗಂ ಗುಣದೊಳು ಜನಕಾತ್ಮಜೆಗಂ . . . . .  
. . . . . ಪ್ರತಿಬ್ರತೆಗೆ ದೇಚಲೆನಾರಿಗೆ ಸಂದಂ ಧನ್ಯಕಾಂತಾಮಧಿಕದ್ವಿ
- 15 ಳಸಚರಿತಂ ಪಡಿಯೆ ಕು . . . ನೋರ್ಪಡೆಲ್ಲಿಯಂ || ಉತ್ತ[ಮ]ವರಿಚಸು . . . . . ಕೃತ . . . . .  
ರನಿಸಿ ನಾಲ್ಕುಕುಂತುಪ್ಪತಿಮಾನರಸೆ
- 16 ದರವನೀತಳದೊಳು ○ ಆ ದಂಡಾಧೀಶದಾವಾ . . . . . ಬೀರನ ಬೀರದೋದ್ದಂಡದಂಡ . . . . . ದರ್ಬಿಷ್ಠ  
ದಂಡೇಶ್ವರಕಂಠಚ್ಛೇದವಜ್ರಾ
- 17 ಯುಧ . . . . . ಡಕ್ಕರಕ್ಕೆ ಮಹಿಮವಕ್ಕಂ ಕೀರ್ತ್ತಿಲೋ
- 18 ಕಕ್ಕೆ . . . . . ಧೈರ್ಯದರೆಗೊಟ್ಟಿನೆನಲ್ಕುಡವಣಂ
- 19 ಪೆಜಬ್ಬಪ್ಪರೆ || . . . . . ಜನಕಂ . . . . . ಯಿ ಕೊಮ್ಮರಾಜಂ ಸ್ಥಿರನಾರಾಯ
- 20 ಣಗೆ . . . . . ಯುಡುಗಪೊಗಳೆ ಕೊ
- 21 ಮರ . . . . . ಪರನಾರೀ
- 22 ದೂರನ . . . . . ಸಂದ ಗುಣೋದಾ
- 23 ರ . . . . . ರಿ . . . . . ನಾಡಿನಸುಂಕದ
- 24-25 (ಸವೆದಿದೆ)
- 26 . . . . . ತುಡನೂರ
- 27-41 (ಸವೆದಿದೆ)
- 42 . . . . . ವಿತ್ತಿಯನಾಪ್ರಧಾನವಾ ಬ್ರಹ್ಮಪುರಿ ದಾನ
- 43 . . . . . ತಮದ್ದನ . . . . .
- 44 . . . . .
- 45 . . . . . ಪಪ್ಪಿವ್ವರ್ಷಸಹಸ್ರಾಣಿ ವಿ
- 46 . . . . . ಭವೇತ್

237 (XIV ಶ್ರೇಷ್ಠ 313)

ಸುಂಕಾತೊಂಡನೂರು

ರಾಕ್ಷಸಮ್ಮನ ಗುಡಿ ಬಳಿ ನೆಟ್ಟಿರುವ ಕಲ್ಲು

This damaged inscription is dated Śaka 1472, Śādhāraṇa, Śravana śu., the *tithi* and other details being lost. The bright fortnight fell in the months of July-August of 1550 A.D.

The record seems to refer to the rule of Śrīraṅgarāya. But it was Sadāśivarāya that was ruling on the date of the record. There appears to be some mistake here.

It records the grant of income from some taxes to the *nāyakas* of Śrīraṅgaṭṭana-sime by Rāma-rājaya-mahā-ara. i. Details are lost.

- |  |                                   |
|--|-----------------------------------|
| 1 ಶ್ರೀ ಶುಭಮಸ್ತು ಸ್ವಸ್ತಿ ಶ್ರೀಜಯಾಭ್ಯು    | 15 ರಂಗಪಟಣದ ಸೀಮೆಗೆ ಸಲುವ ಹ          |
| 2 ದಯ ಶಾಲಿವಾಹನಶತವರುಷ ೦                  | 16 . . . ವಳಗುಳ . . . . .          |
| 3 ೪೭೨ ಸಂದು ವರ್ತಮಾನವಾದ ಸಾಧಾರಣ           | 17 ಯಿಂ . . ಗುರು ಪ್ರವರ್ಗದ ಸೀಮೆ . . |
| 4 ಸಂವತ್ಸರದ ಶ್ರಾವಣ ಶು . . . . .         | 18 ವೀರರಾಜಪರಮೇಶ್ವರನ ಕಾಲ . . . . .  |
| 5 ಮಹಾರಾಜಾಧಿರಾಜ ರಾಜಪರಮೇಶ್ವರ . .         | 19 . . . . . ಕಾವಲು ಮಂವೆಯೆಂಬಿ      |
| 6 ರಪ್ರತಾಪ ಶ್ರೀರಂಗ . . . . .            | 20 ಉ ಮೊದಲಾದ ಶ್ರೀರಂಗಪಟಣದ . .       |
| 7 ಪ್ರಿಥ್ವೀರಾಜ್ಯಂಗೈಯುತ್ತಿರಲು ಆ ಸೀಮೆಯು . | 21 ದ ನಾಯಿಗರು . . ಸುಂಕವನು . .      |
| 8 . . . . . ರಾಮರಾಜ .                   | 22 ಸುಂಕದೇತಲ . . ನಾವು ನಿಮಗೆ        |
| 9 . ಮಹಾಅರಸುಗಳು ಶ್ರೀರಂಗಪಟಣ              | 23 ಸರ್ವಮಾನ್ಯವಾಗಿ ಬಿಟೆವಾಗಿ ಇಲ್ಲಿಂ  |
| 10 ದಸೀಮೆಯ ನಾಯಕರುಗಳಿಗೆ ಕುಳಿಸುಂಕ         | 24 ದಂ ಮುಂದೆ ನೀವು . . ಬಹುದು        |
| 11 ದ . . . ಕೊಟಂಥ ಶಿಲಾಶಾಸನದ ಕ್ರಮವೆಂ     | 25 ಉಂಡಿಗೆ ತೆರಿಗೆ ಹಾರಿಗೆ ಬಲ .      |
| 12 ತಂದರೆ ಶ್ರೀರಂಗಪಟಣದ ಸುಂಕ . .          | 26 . ಸಂಮಂಥ ಇಲ್ಲಾ ಯೆಂದು            |
| 13 ಉ . . . . ಸುಂಕವನೂ ನಾಳು ನಿ           | 27 ಕೊಟ್ಟ ಶಿಲಾಶಾಸನ ಯಿಂತ ತಪದವ       |
| 14 ಮಗೆ ಸರ್ವಮಾನ್ಯವಾಗಿ ಬಿಟ್ಟವಾಗಿ ಆ ಶ್ರೀ  | 28 ರು ನಾಇಂದರ ಮಕಳು                 |

## 238

## ಸುಂಕಾತೊಂದನೂರು

## ಅದೇ ಗುಡಿಗೆ ದಕ್ಷಿಣದಲ್ಲಿ ನೆಟ್ಟ ವೀರಗಲ್ಲು

This is a hero-stone set up by Sōmavve in memory of her husband [Hōlōja] who appears to have died in a skirmish with thieves. The record, in 12-13th century characters, refers to the rule of Hoysala Na[rasiṅgara]sa (?)

ಎರಡನೆಯ ಪಟ್ಟಿ<sup>1</sup>

- 1 ಸ್ವಸ್ತಿ . . ಭುವನಮಲ್ಲಿ ವಿ[ಷ್ಣು] . . . ಶ್ರೀ ನ
- 2 . . . . ರಸರುದೇವರು ದೋರಸಮುದ್ರದಲು ಸುಖಿರಾಜ್ಯಂ
- 3 . . . . ಶ್ರೀಮನು[ಮ]ಹಾ[ಮಂಡಳಿಕೆ] . . .

## ಮೂರನೆಯ ಪಟ್ಟಿ

- 4 . . ಲೆರೆಯದ ಆಗೆ . ಲು ಹೆ [ಲೋ]ಜರ ಕಳ್ಳಕ
- 5 . . [ಳು] ಬಿದ್ದ ಮದವಳಿಗೆ ಸೋಮವೈ ಮಾಡಿ[ಸಿ]
- 6 ದ ಕಲ ||

<sup>1</sup> ಎರಡನೆಯ ಪಟ್ಟಿ ಸನೆದುಹೋಗಿದೆ.



## 239 (III ; XIV ಶ್ರೇಷ್ಠ 75)

ಸುಂಕಾತೊಂಡನೂರು

ಅದೇ ಸ್ಥಳದಲ್ಲಿ ಎರಡನೆಯ ವೀರಗಲ್ಲು

This record probably refers to the setting up of a hero-stone in memory of Vupparavaṭṭada Dāsaya-heggade, son of Udeyakomāra-nāyaka.

It is dated the year Bahudhānya, Śrāvaṇa ba. 10, Ādivāra. It is in characters of c. 12-13th century. The given details may correspond to 1278 A. D., August 14.

- 1 ○ ಶ್ರೀಮತು ಬಹುಧಾನ್ಯಸಂವತ್ಸರದ ಸ್ರಾವಣ
- 2 ಬ | ದಸಮಿ ಅದಿವಾರದಂದು ಉದಯಕೊವನಾರನಾಯ
- 3 ಕನ ಮಗ ವುಪ್ಪರವಟ್ಟಿದ ದಾಸಯಹೆಗ್ಗಡೆಯ . . .
- 4 . . . . . ನಾಕಲಿಗೆ ಧರ್ಮವಾ . . . ಲ್ಲಿ ಯೆಸೆದ ||

## 240 (XIV ಶ್ರೇಷ್ಠ 314)

ಸುಂಕಾತೊಂಡನೂರು

ಅದೇ ಸ್ಥಳದಲ್ಲಿ ಮೂರನೆಯ ವೀರಗಲ್ಲು

This fragmentary hero-stone in c.12-13th century characters seems to refer to a certain Udaya-ko[māra ?] who seems to be identical with his namesake figuring in No. 239 above. But the details are lost. It refers to Tonḍanūr.

ಎರಡನೆಯ ಪಟ್ಟಿ<sup>1</sup>

ಮೂರನೆಯ ಪಟ್ಟಿ

- |                                |                         |
|--------------------------------|-------------------------|
| 1 ಶ್ರೀಮತು ತೊಂಡನೂರ ಹಾದಿಯಲು      | 3 ಲೋಕಪ್ರತ್ತಿತ . . . . . |
| 2 . ವ್ಯಾಟದಾ[ಸಿ] . ಮಗ ಉದಯಕೊ . . |                         |

## 241 (XIV ಶ್ರೇಷ್ಠ 315)

ಸುಂಕಾತೊಂಡನೂರು

ಅದೇ ಸ್ಥಳದಲ್ಲಿ ನಾಲ್ಕನೆಯ ವೀರಗಲ್ಲು

This hero-stone of the reign-period of Hoysaladeva, records the death of Māra-gavu[ḍa] in a battle (?) after killing several. His wife, Sōmavvedēvi, appears to have received some grant.

- 1 ಸ್ವಸ್ತಿ ಶ್ರೀಮಾನ್ ಮಹಾಮಂಡಲೇಶ್ವರ ಶ್ರೀ
- 2 ಹೊಯಿಸಕದೇವರು ದೋರಶಮುದ್ರದಲು ಸುಖರಾಜ್ಯಕ್ಕೆ
- 3 ಯುತ್ತಿರೆ ಶ್ರೀಮನು ಮಹಾಪ್ರಧಾನ
- 4 . . . . . ಮಾರಗವು
- 5 . . ಹಿರಿಯವ . . . ಪಲಬರ ಕೊಂದು
- 6 . . ಬಿದ್ದ | ಮಂದವಳಿಗೆ ಸೋಮವ್ವದೇವಿಡೆ ಕೊಡಿಗೆ
- 7 ಕಲು ||

<sup>1</sup> ಒಂಪನೆಯ ಪಟ್ಟಿ ಸವೆದು ಹೋಗಿದೆ.

242 (XIV ಶ್ರೀಪ 316)

ಸುಂಕಾತೊಂಡನೂರು

ನಾರಾಯಣ ದೇವಸ್ಥಾನದೊಳಗಿರುವ ಕಲ್ಲು

This fragmentary record seems to register some grant, the details of which are not clear.

- 1 . . . . . ಸಮರ್ಪಿ
- 2 . . . . . ಭವದ
- 3 . . . . . ಸುವರ್ನಾದಾಯ
- 4 . . . . . ತಾಣ
- 5 . . . . . ಮಣ್ಣು ಹಾ
- 6 . . . . . ನಾಗಲು ನಮ
- 7 . . . . . ಯೆ ಸಿಲೆಯನೂ . . . . .
- 8 . . . . . ಕೊಂಡು . . . . .
- 9 ನುಭವಸದು ಎಂದು ಸಮರ್ಪಿಸ್ತೆ ತಿಲಾಶಾಸನ
- 10 . . . . . ಪುಣ್ಯಂ ಪರದತ್ತಾನುಪಾಲನಂ ಪರದತ್ತಾಪ
- 11 . . . . . ನಿಷ್ಕಲಂ ಭವೇತ್ . . . . .

243

ಸುಂಕಾತೊಂಡನೂರು

ಸೋಮೇಶ್ವರ ದೇವಸ್ಥಾನದ ಮುಂದೆ ನೆಟ್ಟ ವೀರಗಲ್ಲು

This highly damaged epigraph records the death of a hero Ghanṭa (?) in whose memory his brother set up the stone. Rēvaṇṇa, Gaṅgāchāri and Chaudōja are mentioned. However, details are lost. It is in c. 10-11th century characters

ಒಂದನೆಯ ಪಟ್ಟಿ

- 1 ಶ್ರೀಮತ್ ಪುಣ್ಯ [ಸ]ಕ[ಸಿ] ಕ[ತ್ರಿ] . . . ಗೊಣ್ಣು . . ಅಣ್ಣಂ[ಗೆ] ಕ
- 2 ಲ್ಲನಿಜುಸಿ ಪರೋಕ್ಷವಿನೆಯವ[ಂ] ಮಾ[ಡಿ ಕೌ]

ಎರಡನೆಯ ಪಟ್ಟಿ

- 3 ಅರದೆಯ್ದೊಕ್ಕಲೊ ಎಜಕ[ಬ್ಬ] . . . . . ಗ ರೇವಣ್ಣಂ ಕಿಚು
- 4 ವಾಯ್ವಾ ಗಂಗಚಾರಿ . . ಪ್ರಸಿದ್ಧಿಯಾಗೆ ಕ . . . . . ಲ್ಲದ
- 5 . . . . . ಕವ್ವೆಯುಂ ಕನ್ನ . . . . . ಲ . . . . . ಪಿ . . . . .

ಮೂರನೆಯ ಪಟ್ಟಿ

- 6 . . . . . [ಲಿ] ಕಾಲ ಕ[ಬ್ಬ] ಗಣ್ಣರಾಳುತ್ತು ಪುಣ್ಯ .
- 7 . . . . . ನಂ ಸ್ವರ್ಗ . . . . .
- 8 . . . . . ಚೌಡೋಜನ [ಭ] . . . . .

244 (III ಶ್ರೀಪ 35)

ಬಳೆಅತ್ತಿಕುಪ್ಪೆ

ಮಹಾಲಿಂಗೇಶ್ವರ ದೇವಸ್ಥಾನದ ಮುಂದೆ ನೆಟ್ಟ ಕಲ್ಲು

This inscription records two grants, the first by a *heggade* (name not clear) and Timmadēva who made a grant of income from tax on oil-mill (*gāṇa*) in order to provide oil for a perpetual lamp to god Liṅgadēva of Attikuppe and the second by Marri-saṭṭi of Attikuppe who gifted some land to Sivanañjaya for food-offerings. The record is in c. 15-16th century characters. Details are lost.

- |                         |                      |
|-------------------------|----------------------|
| 1 ಸ್ವಸ್ತಿ ಶ್ರೀಮನು ಅತ್ತಿ | 10 ಮುರಿಸಟ್ಟಿ ಸಿವನಂಜೆ |
| 2 ಕುಪೆಯ ಲಿಂಗದೇವರಿಗೆ     | 11 ಯಗೆ ನಿವೇದಿಯಕೆ     |
| 3 . ಮ್ಮಣ ಹೆಗಡೆಯು        | 12 ಬಿಟ್ಟು ಗದೆಯ ಸಲಗೆ  |
| 4 ತಿ[ಮ್ಮ]ದೇವನು ನಂನಾದೀವಿ | 13 ನಕು ಹೊಲದ ಅರಬ      |
| 5 ಗೆಕೆ ಗಣದ ತ[ಪ್ಪ]ಯ      | 14 ಸಲಗೆ ಎರಡು ಇನ್ನೀ   |
| 6 ಬಿಟ್ಟರು ಅಂದಳ ಸು[ಂ]ಕೆ  | 15 ಧರ್ಮವ ಅಳಿಹಿಣ್ಣ    |
| 7 ಗೆ ಬಿಟ್ಟ ದತಿ ಅಳಿಪಿ    | 16 ಗೆ . . . . ನಕು    |
| 8 ದಂ ಅವಗೆ ಗತಿಮೋಕ್ಷ ಇ    | 17 . . . ಕ ದಪದಪ      |
| 9 ಲ್ಲ . ಅತಿಕುಪೆಯ        | 18 ದವರ . . . . .     |

245

ಬಾಳೆಅತ್ತಿಕುಪ್ಪೆ

ಮಾರೀಗುಡಿಯ ಮುಂಭಾಗದಲ್ಲಿರುವ ಕಲ್ಲು

This fragmentary record contains an eulogy of Nayakīrti-siddhānta-chakravartī, a Jaina ascetic of Koṇḍakundānvaya. It is in c. 12-13th century characters.

- |                             |                                  |
|-----------------------------|----------------------------------|
| 1 ಸ್ವಸ್ತಿ ಸಮಸ್ತ ಸೈದ್ಧಾಂತಿ   | 8 ಸಿದ್ಧಾಂತದೇವರ ಕಾಲ[ಂ]            |
| 2 ಕಚಕ್ರವತ್ತಿ[೯]ಗಳು   ತ್ರಿವಿ | 9 ಕಚಿ ಧಾರಾಪೂ[ರ್ವ]ಕ ಮಾ            |
| 3 ಪಪಾವೇಷ್ಟಿತಕೀರ್ತಿಗಳುಂ      | 10 ಡಿ    ಸ್ವಸ್ತಾನೇ[ಕ್ರ]ಗುಣಗಣಾಕ್ರ |
| 4 ಕೊಂಡಕುಂದಾನ್ವಯಗಗ           | 11 ತ ಪುಂಣ್ಯಪುಂಜೀಕ್ರತ             |
| 5 ನಮಾರ್ತ[ಂ]ಡರುಂ ಪ್ರಚಂಡ[ಪು]  | 12 ಸತ್ಕಾರಧಕರು[ಂ]   ಪ್ರಣಯಮ        |
| 6 [ಂ]ಡರಿಕಮದವೇದಂಡರು          | 13 ಹಾಧರ್ಮಿ ಜಿನಚರಣಸರ              |
| 7 ಮಪ್ಪ ಶ್ರೀಮಂನಯಕೀರ್ತಿ       | 14 ಣಂ ದೇಸಿಯಾಭರಣಂ ಜಿನ             |
|                             | 15 ಪಾದಪದ್ಮಲ[ಬ್ಧ]ವರ .             |

246 (XIV ಶ್ರೀಪ 255)

ಇಂಗಲಗುಪ್ಪೆ

ಮಾರೀಗುಡಿಯ ಬಳಿಯಲ್ಲಿ ನೆಟ್ಟ ವೀರಗಲ್ಲು

This is a hero-stone, set up in memory of Tammaṇa-bilava (?) who probably became a *garuḍa* during the reign of Hoysaḷa Viraballāḷa II.

The record is dated Śaka 1110, Śukla, Phālguna śu. 1, Saturday. These details are irregular. If the Śaka year is taken as correct the details regularly correspond with 1189 A. D., February 18. The cyclic year would be Kilaka. The year Śukla corresponds to Śaka 1071 or 1131. There is obviously some mistake in citing the cyclic year.

ಎರಡನೆಯ ಪಟ್ಟಿ<sup>1</sup>

- 1 ರೋಳುಗಂಡ [ಕದನಪ್ರಚಂಡ] ಏಕಾಂಗವೀರ ಸನಿವಾರಸಿದ್ದಿ ಗಿರಿಮರ್ಗಮ
- 2 ಲ ಪ್ರತಾಪಚಕ್ರವರ್ತಿ ಹೋಸಳ ಶ್ರೀ ವೀರಬಾಳುಂದೇವರು ಪ್ರತಿ
- 3 ವೀರ[ಜ್ಯಂ]ಗೆ[ಯ್ಯಾ]ತ್ತಮೀರ ಸಕವರಿಸ ೧೧೧೦ ಸುಕಲಸ

ಮೂರನೆಯಪಟ್ಟಿ

- 4 ವಚರದ ಪಲುಗುಣ ಸುದ ೧ ಸನಿವರದ[ಲು]
- 5 ಕನ [೪] ಇಗಿಲಗುಪೆಯ ಶ್ರೀ ಆಗಲೂಡ ಪ
- 6 [ವೆ]ಗೆ ತಂಮಣ ಬಿಲವಪಗಡ ಆಧ

247

ಇಂಗಲಗುಪ್ಪೆ

ಮಾರಿಚಾವಡಿಯ ಬಳಿ ಇರುವ ವೀರಗಲ್ಲು

This slightly damaged hero-stone record registers the death of Ghaṇṭamma who fought and fell in a war with Baṇkeya, who raided the village at the instance of Ballaha. Elamanthe-anna(?) set up the stone. The record is in c. 9th century characters.

- 1 ಓ ಸ್ವಸ್ತಿ ಶ್ರೀ ತಳ್ಳಿಯದ ಗಣ್ಣಮ್ಮ ಬಲ್ಲಹನ ಬೆಸ[ದೊ]
- 2 ಳಿ ಬಜ್ಜಿಯ[ನ್] ದ . . . ಟ್ಪರಿದ[ಲ್ಲಿ]
- 3 ವನ್ನೂ ಘಣ್ಣಮ್ಮ ಕಣ್ಣೂ ಹಜ್ಜಿ
- 4 ದು ಊರಟವಿನೊಳ್ಳಾದಿ
- 5 ಸತ್ತ ಅವರ ಮ[ಗ್ಗಾ]
- 6 ಪೊಣ್ಣೆ . . ಗೊಳೊಳಂ .
- 7 ಜು . . . . . ದೊ ಕಾದಿ[ಬ್ಬ]
- 8 ರ ಕೊನ್ನ . ಆತನ
- 9 ಕು[ಲೂ]ಚ್ಚ ಎ[ಲ]ಮಣ್ಣೆ ಆ
- 10 ಣ ಕಲ್ಲ ನಿಜ[ಸಿ]ದೊ

248 (III ಶ್ರೀಪ 38)

ಅನೇವಾಳೆ

ಬೈರೇದೇವರ ಗುಡಿಯ ಮುಂದೆ ಬಿದ್ದಿರುವ ಕಲ್ಲು

The extant portion of this worn out record refers to a son of Sinḍa-gaṇḍa and to the year Virōdhi. It is in characters of c. 15-16th century.

- 1 ಶ್ರೀಮತು ವಿರೋಧಿಸಂ
- 2 ವತ್ಸರದ ಸಿಂಡಗಲು

<sup>1</sup> ಎರಡನೆಯ ಪಟ್ಟಿ ಸವೆದುಹೋಗಿದೆ.



- 3 ಂಡನ ಮಗ ಮಾ . . . . .
- 4 ಗುಬಿಯ . . . . .
- 5—6 (ಸವದಿದೆ )

## 249 (III ಶ್ರೀಪ 37)

### ಅನೇವಾಳ

ಅದೇ ಗುಡಿಯ ಮುಂದೆ ಜಗತಿ ಬಳಿ ಬಿದ್ದಿರುವ ಕಲ್ಲು

This record of the same period registers that Mañichi-gaṇḍa set up a stone for his parents Nali-seti and Māilaṅgi. The work was done by Kariyadēoji in the year Kīlaka, Vaiśākha śu 1. These details are insufficient for verification. The record may be assigned to c. 15-16th century.

- 1 ಶ್ರೀಮತು ಕೀಲಕಸಂವತ್ಸರದ ವಯಿಶಾಖ
- 2 ಸು ೧ ಲು ನಲಿಸೆತಿಗೆ ಮಾಲಂಗಿಗೆ ಆ
- 3 ವರ ಮಗ ಮಂಚಿಗೌಂಡ ನಿಲಿಸಿದ ।
- 4 ತೌಸಿತಾಯ ಕಲ್ಲು ಆ ಮಂಚಿಗೌಂಡ
- 5 ಗೆ ಮಾಡಿದ ಕರಿಯದೇವಜಿ ಗೆಲು ಸವಾಧಿ

## 250 (III ಶ್ರೀಪ 36)

### ಅನೇವಾಳ

ಚೌಡಮ್ಮನ ದೇವಸ್ಥಾನದೊಳಗೆ ನೆಟ್ಟ ಕಲ್ಲು

This is dated Śaka 1542, Raudri, Mārgaśīra śu. 15, lunar eclipse corresponding to 1620 A.D.. November 29. It registers a grant of the village Ānevāḷa to god Mahābalēśvara on the hill at Mysore by Chāmappa, the *daḷavāyī* of Chāmarājodeya, son of Narasarājodeya of Maisūr.

- 1 ಶ್ರೀ ಶುಭಮಸ್ತು || ಸ್ವಸ್ತಿ ಶ್ರೀ ವಿಜಯಾಭ್ಯುದಯ ಶಾಲೀವಾಹನಶಕವರಂಜಂಗಳು
- 2 ೦೫೪೨ ಯ ರಉದ್ರಿಸಂವತ್ಸರದ ಮಾರ್ಗಶಿರ ಶು ೦೫ ಲು ಶ್ರೀಮನ್ಮಹಾರಾಜಾಧಿರಾಜ
- 3 ರಾಜವರಮೇಶ್ವರ ಶ್ರೀ ವೀರಪ್ರತಾಪ ರಾಮದೇವಮಹಾರಾಯ ದೊರೆವರು । ರತ್ನ ಸಿಂಹಾಸನಾರೂಢರಾ
- 4 ಗಿ ಅನೇಕಪ್ರತುವಿಸಾಂ(ಮ್ರಾ)ರಾಜ್ಯಂಗೈಉತ್ತರಲು ಆತ್ರಗೋತ್ರದ ಮೈಸೂರ
- 5 ನರಸರಾಜೋದಯರ ಕೊಮಾರ ಚಾಮರಾಜೋದಯ
- 6 ರವರ ದಳವಾಯಿ ಚಾಮಪ್ಪನವರು ಚಾಮರಾಜೋ
- 7 ಡೆಯರಿಗೆ ಪುಣ್ಯವಾಗಬೇಕೆಂದು ಶ್ರೀಮನ್ಮ
- 8 ಹಾದೇವದೇವೋತ್ತಮ ಮೈಸೂರ ಬೆಟ್ಟದ ಶ್ರೀಮ
- 9 ಹಾಬಲೇಶ್ವರದೇವರಿಗೆ ಅನೇವಾಳಗ್ರಾಮವನು
- 10 ಯ ಚಂದ್ರಗ್ರಹಣಪುಂಜಕಾಲದಲಿ
- 11 ದಾರೆಯನೆಜಿದು ಕೊಟ್ಟ ಶಿಲಾಶಾಸನ

ಶ್ರೀ

251 (III ಶ್ರೀಪ 31)

ತಿರುಮಲಸಾಗರಭತ್ತ

ವೆಂಕಟರಮಣಸ್ವಾಮಿ ದೇವಸ್ಥಾನದ ತಳಪಾದಿಯ ಕಲ್ಲು

This inscription reads *nijagadaba*.

ನಿಜಗಡಬ

252 (III ; XIV ಶ್ರೀಪ 34)

ತಿರುಮಲಸಾಗರಭತ್ತ

ಶಂಭುದೇವಸ್ಥಾನದ ಮುಂದೆ ನಿಲ್ಲಿಸಿರುವ ಕಲ್ಲು

This inscription, engraved on both faces of the stone, contains two dates ; (1) Śaka 1049, Viśvā vasu, Pushya ba. 3, Monday corresponding to 1125 A.D., December 14. The Śaka year would be 1047. (2) Śaka 1048, Viśvā[vasu] . . . . . Uttarāyana-saṅkrānti, corresponding to 1125 A.D., December 24. the Śaka year being current.

It refers to the rule of Poysaḷadēva over Gaṅgavādi-96,000 and records the construction of two shrines for god Svayambhu of Inḡilikanakuppe, by Bomaṇa, son of Bivi-seṭṭi and Bōkabbe of Baḷe-gāra-kula, Sama-bhaṭṭa, son of Dharmarāsi-paṇḍita and Honnavve got a channel excavated and made it over to Dharmarāsi-paṇḍita, disciple of Rudrākshi-paṇḍita. The inscription, with the second date is badly worn out. It seems to register a gift of land to god Svayambhu. But the details are lost.

ಮುಂಭಾಗ

- 1 ಸ್ವಸ್ತಿ ಶಕವರಿಷ ೧೦೪೯ ವಿಸ್ವಾವಸುಸಂವತ್ಸರ ಪುಷ್ಯಮಾಸದ
- 2 ಕ್ರಿಷ್ಣತದಿಗೆ ಸೋಮವಾರ ಸ್ವಸ್ತಿ ಶ್ರೀವಿಷ್ಣುವಾಮಂಡಲೇಸ್ವರಂ ತ್ರಿ
- 3 ಭುವನಮಲ್ಲ ತಳೆಕಾಡುಗೊಂಡ ಭುಜಬಳ ವೀರಗಂಗ ಪೊ
- 4 ಯ್ಯಳದೇವರು ಗಂಗವಾಡಿತೊಂಭತ್ತಊಸಾಸಿರಮಂ ಏಕ
- 5 ಚೃತ್ರಛಾಯಿಂ ಸುಕರಾಜ್ಯಂಗಿಯುತ್ತಿರೆ ಬಳೆಗಾರಕುಲ
- 6 ಬೇವಿಸೆಟ್ಟಿಗಂ ಬೋಕಬ್ಬೆಗಂ ಪುಟ್ಟಿದಂಗಿಬಮ್ಮಣಂ ಇಂಗಿಲಿಕ
- 7 ನಕುಪ್ಪೆಯ ಸಯಂಬುದೇವರಿಗೆರಡು ಬಟ್ಟಾರ ದೇವಾಲಯಂ ಮಾ
- 8 ದಿಸಿದಂ ಉತ್ತರದೇವರು ಹಳ್ಳವಂ ಕಟ್ಟಿಸಿದ ಧರ್ಮರಾಸಿ
- 9 ಪಂಡಿತಂ ಮದವಳಿಗೆ ಹೊನ್ನವೆಯುಂ ಇವ್ವಾರ
- 10 ಮಕಳಸಮಭಟ್ಟರು || . . ಯ ಉಡಹಳ್ಳಿಯ ರಂದ್ರಾ
- 11 ಕ್ಷಿಪಣ್ಣತರ ದೀಕ್ಷೆಯಮಗಂ ಧರ್ಮರಾಸಿಪಂಡಿತರಿಗೆ ಧಾ
- 12 ರಾಪೂರ್ವಕಂ ಮಾಡಿ ಬಿಟ್ಟರ್ ಇ ಧರ್ಮವನಾ
- 13 ವನಾನುಮಳಿದರಪ್ಪಡೆ ಗಂಗೆಯ ಬಣವೊಸಿಯೊ
- 14 . ತಿ ಅಳಿದ ಬ್ರಹ್ಮಾತಿಯ || ಅರಸಗವು
- 15 ಮಕಳಸಮಭಟ್ಟನು ದೇವಡಿಗಗೆ || ಕೊಟ್ಟಂ ||

ಹಿಂಭಾಗ

- 1 ಸ್ವಸ್ತಿ ನಮಃ ಸ್ತುಂಗತಿರತ್ಯುಂಜಿತಂ ದ್ರಚಾಮರ
- 2 ಚಾರವೇ | ತ್ರೈಲೋಕ್ಯನಗರಾರಂಭಮೂಲಸ್ತಂಭಾ
- 3 ಯಸಂಭವೇ ||<sup>1</sup> ಸಕವಂಷ ೧೦೪೮ ವಿಸ್ವಾ
- 4 . . . . . ಶ್ರಿಯಾ
- 5 . . . . . ಯ . .
- 6 . . . . . ಸಂಪನ್ನರು
- 7 . . . . . ಗೋಕುಲರು
- 8-14 (ಸವದಿದೆ)
- 15 ಸ್ವಸ್ತಿ ಬ್ರ . ಯ . . ಅತ್ಯಾನ್ತವಿರತ್ಯಾಯಕ
- 16 . . . . . ಸಹಿರಣ್ಯೋದಕಪೂ
- 17 ವರ್ಷಕಃ . . . . . ಸಯಂಬುದೇವರ ಅಂಗಭೋಗ . . . .
- 18 . . ರಣ ಕಂಬ ಳಿ ಭೂಮಿ ಕ . . . . ಯಾಸ . . ನಿ . ಬ
- 19 ಬೆದ್ದಲೆ ಸಹಿತ ಉತ್ತರಾಯಣಸಂಕ್ರಾಂತಿಯಲು ಬೃತೀಪಾ

253 (c 1944—10)

ಬೇವಿನಕುಪ್ಪೆ

ವಿಶ್ವೇಶ್ವರಯ್ಯನಾಲಾ ಪಕ್ಕದಲ್ಲಿ ಬಿದ್ದಿರುವ ವೀರಗಲ್ಲು

This hero-stone records the death of Erekaṅga, son of Bīrakka, the concubine of Prithuvigaṅga. It may be assigned to c. 9th century.

- 1 ಶ್ರೀ ಪೃಥುವೀಗಂಗನ ಸೂಳೆ ಬೀರಕ್ಕನ ಮಗು ಎಜ್ಜಿಕಳಿಂಗಂ
- 2 ಪೃಥುವೀಗಂಗ ಮೊಗವಟ್ಟವಡೊಳೆ ತಲೆಗಲಿಯಿಸಿ ಸತ್ತಂ

254 (III ಶ್ರೀಪ 129)

ಕಾಚೇನಹಳ್ಳಿ

ಮಲ್ಲೇಶ್ವರ ದೇವಾಲಯದ ಸೋಮಸೂತ್ರದ ಗುಂಡಿಯ ಬಳಿಯಲ್ಲಿ

This inscription records that Ballālu-setṭi of *hīriyagrahāra* Nārasimhapattāṇa *alias* Yādava nārāyaṇa-chaturvēdi-maṅgala Tonḍanūr made a donation of 1 *gadyāṇa* for the construction of the outer wall (*horatara*) of the temple of Mallikārjuna. The record is in 12-13th century characters

- 1 ○ ಸ್ವಸ್ತಿ ಶ್ರೀಮತು ಯಾದ್ರವ ನಾರಾ . . ಚತು
- 2 ವೈದೀಧೀಮಂಗಲ ತೊಂಡನೂರ ಹಿರಿಯಗ್ರಹಾ
- 3 ರದ ನಾರಸಿಂಹಪಟ್ಟಣದ ಬಲ್ಲಾಳು ಸೆ
- 4 ಟ್ಟಿ ಶ್ರೀ ಮಲ್ಲಿಕಾರ್ಜುನದೇವರ ಸಿವಾಲಯದ
- 5 ಹೊಜತರಕ್ಕೆ ಗದ್ಯಾಣ ಒಂದ ಕೊಟ್ಟು
- 6 ಯೀ ಕೆಲ್ಲುಫಲವ ಕಯ್ಯೊಂಡು ಬಲ್ಲಾಳು
- 7 ಸೆಟ್ಟಿಗೆ ಆಯುಂ ಶ್ರೀಯುಂ ಸುಭಮಂಗಳ

<sup>1</sup> ಕ್ಷೋಕ

## 255 (III ಶ್ರೀಪ 130)

## ಕಾಚೇನಹಳ್ಳಿ

ಅದೇ ದೇವಾಲಯದ ಹೊರಗೋಡೆಯ ಉತ್ತರಕಡೆ

This record belongs to Hoysala Vira Nārasīṅgadēva and seems to register a grant to god Mallikārjuna by a *dāṇḍāyaka* (name lost). It is dated the year Vibhava, Phālguna ba 14, Sunday. The details correspond to 1269 A.D., March 3.

- 1 ಸ್ವಸ್ತಿ ಶ್ರೀ ವಿಭವಸಂವತ್ಸರದ ಪಾಲಂಗುಣ ಬಹುಳ ಚತುರ್ದಶಿ ಅ[ದಿ]ತ್ಯವಾ
- 2 ರದಂದು ಶ್ರೀ ವೀರಪ್ರತಾಪ ಚಕ್ರವರ್ತಿ ಶ್ರೀ ವೀರನಾರಸಿಂಗದೇವರಸರ ಸಾಮ್ರಾಟಾದ
- 3 . . . . .
- 4 ಣ್ಣಾಯಕರಿರಾಯ . . . . .
- 5 . . . . . ಶ್ರೀ ಮಲ್ಲಿಕಾರ್ಜುನದೇವರ . . . . .

## 256 (III ಶ್ರೀಪ 127)

## ಕಾಚೇನಹಳ್ಳಿ

ಅದೇ ದೇವಾಲಯದ ಹೊರಭಿತ್ತಿಯ ದಕ್ಷಿಣಕಡೆ

This damaged inscription records a gift of a stone palanquin (*kalla-pallakki*) by Rāma-setṭi. The record may probably be assigned to c. 12-13th century.

- 1 ಸ್ವಸ್ತಿ ಶ್ರೀ . . . . . ವತ್ಸರ
- 2 ರ ಸಿವಾಲ್ಕವ ಮಾ
- 3 ಯಕಲಯಿಕಕುಲ ಸುಪುತ್ರ
- 4 ರಾಮಸೆಟ್ಟಿ ಯ ಕಲ್ಲಪಲ್ಲಿಕಿ ಕೊಟ್ಟದ
- 5 ಣ್ಣಿರಾ

## 257 (III ಶ್ರೀಪ 128)

## ಕಾಚೇನಹಳ್ಳಿ

ಅದೇ ಸ್ಥಳದಲ್ಲಿ

This fragmentary record seems to register a grant of a *gadyāṇa* to a diety (name lost). The details cannot be made out.

- 1 ಸ್ವಸ್ತಿ ಶ್ರೀ . . . . .
- 2-3 (ಸವೆದಿದೆ)
- 4 ಶವೇವರಿಗೆ ಕೊಟ್ಟ ಗಂ
- 5 ಮಂಗಳಮಹಾ



258 (III ಶ್ರೀಷ 131)

ಪಟ್ಟಣಸೋಮನಹಳ್ಳಿ

ಅಂಜನೇಯ ಗುಡಿಯ ಉತ್ತರಕಡೆ ನೆಟ್ಟಿರುವ ಒಂದನೆಯ ವೀರಗಲ್ಲು

This is a hero-stone set up in memory of Malla[ya], son of Sāvanta, belonging to Saṅkiya family, of Paṭṭaṇasvāmiyaḥalli of Eḍave (?) in Kuṇṇavaṅka-nāḍ, who fought and fell in a cattle-raid. The record refers to the rule of Hoysala Vira Nārasiṅga from his capital Dōrasamudra.

It is dated the cyclic year Śrīmukha. The *tithi* is mentioned as 5, but both the bright and dark fortnights are mentioned. The weekday is given as Saturday. The record is in 13th century characters. The given year would correspond to 1273-74 A.D., falling in the reign-period of Narasimha III.

ಮೇಲ್ಭಾಗ

1 ○ ಸ್ವಸ್ತಿ . . . . .

ಕೆಳಭಾಗ

- 2 ರ ಯಾದವಕು[ಲಾ]ಬರದ್ಧುಮಣಿ ಸಮ್ಯ[ಕ್ತ್ವ]ಜೂಡಾಮಣಿ ಮಲೆರಾಜ  
 3 ರಾಜ ಮಲಪರೊಳುಗಂಡ ಗಂಡಭೇರೊಂಡ ಕದನ[ಪ್ರ]ಜಂಡ . . . . .  
 4 ರನೇಕಾಂಗವೀರ [ಶನಿ]ವಾರಸಿದ್ಧಿ ಗಿರಿದುರ್ಗಮಲ್ಲ ಚಲದಂ . . . . .  
 5 ಕಪ್ರತಾ 9 ವೀರ 13 ರು ದೋ  
 6 ಪ ಹೊಯ್ಸ 10 ನಾರ 14 ರಸ  
 7 ಳುಕೆತ್ತ 11 ಸಿಂಗ 15 ಮುದ್ರ  
 8 ವರ್ತಿ ಶ್ರೀ 12 ದೇವ 16 ನೆಲವಿಯಲು<sup>1</sup>  
 17 ಶ್ರೀಮಂಕಸಂವತ್ಸರದ ಬಹುಳ ಸುದ್ದ ಪಂಚಮಿ ಸನಿವಾರದಂದು ಕು  
 18 ಉಂಕನಾಡ ಯಾದವನಾರಾಯಣಚತುರ್ವೇದಿ ಹಿರ್ಯಗ್ರಹಾ  
 19 ರದ ಎಡವೆಯ ಪಟ್ಟಣಸ್ವಾಮಿಯಹಳ್ಳಿಯ ಸಂಕಿಯರ ಕುಲದ  
 20 ಸಾವನ್ನ 28 [ದ] 36 [ನೊಳೆ]  
 21 ನ ಸು 29 . ದು 37 ವಬ್ಬಿ  
 22 ಪುತ್ರ 30 . ರ 38 [ನೊಳೆ]  
 23 ಮಲ್ಲ 31 . [ದು] 39 ತು[ಜು]  
 24 . ನ 32 . [ಟಿ] 40 ವರಿವ  
 25 [ಹೊ] 33 ಯ . 41 ಳ್ಲಿ ಇ  
 26 ಯ್ಯಳಾ 34 ಪೂ . 42 ಜುದು  
 27 ನ್ವಾಯ 35 ಳಿ ವಿ 43 ವೀರಸ್ವ  
 44 ಗ್ಗವ ಕೈಕೊಂಡ ಶ್ರೀ ಸಾ . . ನ ಮಗ ಮಲ್ಲಯನ ಪಂಸಕೆ ಮಂಗಳಮಹ ಶ್ರೀ

<sup>1</sup> 'ಯಲು' ಎಂಬುದನ್ನು ಕಲ್ಲಿನ ಎಡಭಾಗದಲ್ಲಿ 17 ನೆಯ ಸಾಲಿನ ಮೇಲೆ ಬರೆದಿದೆ.

## 259 (III ಶ್ರೀಪ 132)

## ಪಟ್ಟಸೋಮನಹಳ್ಳಿ

## ಅದೇ ಸ್ಥಳದಲ್ಲಿ ಎರಡನೆಯ ವೀರಗಲ್ಲು

This worn out hero-stone belongs to the reign of Hoysala Viraballāla and appears to record the death of Mācha, son of Echyabbe. But the details cannot be made out.

The record is dated the cyclic year Raudri, [Mā]gha śu. 5, Monday. The record may be assigned to c. 14th century. The given details correspond to 1321 A.D., January 4, Sunday falling in the reign-period of Ballāla III.

ಮೇಲಾಂಕ

- 1 ಸ್ವಸ್ತಿ ಶ್ರೀ ವೀರಬಲ್ಲಾಳಾದೇವರು ಪ್ರಥಿರಾಜ್ಯಂಗಯ್ಯಮಿರೆ | ರೌದ್ರಸಂವತ್ಸರದ
- 2 . . . . . ನೆ

ಕೆಳಭಾಗ

- 3 ಪೂರ್ವ . . . . . ಘಮಾಸ ಸು[ವ್ರ] ಪತಿ [ಚಾಮಿ] ಸೋಮವಾರ[ದೊ]ಳು . . . ಗವಿಯ
- 4 . . . . . ಬಿವಹರಿಯ ಮಗಂ ಎಚ್ಚಬ್ಬೆಯ ಮಗು ಮಾಚ
- 5 . ರ ಸಮರ 11 . . ಯೇಚ
- 6 . . . . . ಲ 12 . . . . .
- 7 . . ಯಣ್ಣ 13 . . . ಸ .
- 8 . . ಪಗೆಲ್ಲ 14 . . ಸರ .
- 9 . . [ತ]ಸವ 15 . . . ಕೃ .
- 10 . . ತರಥಂ 16 . . . . . ಗ ಚೋಳವಾಳಿ[ಕೃ]ವಲ್ಲವ . . .
- 17 . . . . . ಕೃ . [ಪೃ] ಕ್ರಯ . . ಹೊಯ್ಸನಾಯಕನ . . . . . 1

## 260 (IV ಕೃಪೆ 21)

## ಪುರ

## ವೀರಭದ್ರ ದೇವಸ್ಥಾನದ ಹೊರಪ್ರಾಕಾರಕ್ಕೆ ಉತ್ತರಕಡೆ ಬಿದ್ದಿರುವ ಕಲ್ಲು

It records the grant of income from taxes like those on looms, goats, marriage *motte sunka*, etc., of the two villages, Pura and Māramanahalli, for worship and offerings to god Virabhadra of Pura, probably by Lakhanpa. It refers to the rule of Harihara-mahārāya and is dated the year Chitrabhānu, Kārttika śu. 15, Thursday corresponding to 1402 A. D., November 10, Friday. The king would be Harihara II.

- 1 ಗುರುವಿಗೆ ತಪ್ಪಿದವರು
- 2 ಗೋಮಾಂಶಕ್ಕೆ ಎಣಿದವರು
- 3 ಶ್ರೀಮಾನ್ಮಹಾರಾಜಾಧಿರಾಜ

<sup>1</sup> ಮುಂದಿನ ಭಾಗ ಸವೆದಿದೆ

- 4 ರಾಜಪರಮೇಶ್ವರ ಶ್ರೀ ವೀರಪ್ರತಾಪ
- 5 ಪ ಪರಿಹರಮಹಾರಾಯರು ಪ್ರಿಥ್ವೀ
- 6 ರಾಜ್ಯಂಗಯಿಉತ್ತಿರಲು ಚಿತ್ರಭಾನು
- 7 ಸಂವತ್ಸರದ ಕಾರ್ತಿಕ ಶು ೧೫ ಗು ಪುರ ಮಾರ
- 8 ಮನಹಳ್ಳಿಯ ಯಾ ಎರಡೂರ ಮಗ್ಗದೆಹಿ ಮದಂ
- 9 ವೆದೆಹಿ ಮೊರವಾರು ಆಲೆದೆಹಿ ಆಡುದೆ
- 10 ಹಿ ಮೊಟ್ಟೆಸುಂಕ ಕಾವಲಿದೆಹಿ ಅಡಿದೆಹಿ
- 11 ಯಿಷ್ಟೂ ಪುರದ ವೀರಭದ್ರದೇವರ ಅಂಗ
- 12 ರಂಗಭೋಗಕ್ಕೆ ಸಲುವು ಎಂದಂ ಲಖಿಣನ
- 13 . . . ಟ್ಟರಾಗಿ ಮುಂದೆ ಯಲ್ಲಾ ಸುಂಕದ ವ
- 14 . . . . .
- 15 . . . . . ಡಿಗು ತಪ್ಪದೆ ನಡಿಸಿ ಬ
- 16 . . . . . ಮರ್ಕ್ಕ ಆರು ತಪ್ಪಿ
- 17 . . . . . ತಡಿಯಲ್ಲಿ ಕ
- 18 . . . . . ಹೋಹ

261 (IV ಕೃಷ್ಣ 22 : XIV ಕೃಷ್ಣ 81)

ಪುರ

ಅದೇ ದೇವಸ್ಥಾನದ ಪ್ರಾಕಾರದಲ್ಲಿ ಪೂರ್ವಕಡೆ ಬಿದ್ದಿರುವ ಕಲ್ಲು

This is identical with No. 260 above.

- 1 ಗುರುವಿಗೆ ತಪ್ಪಿದವರು
- 2 ಗೋಮಾಂಶಕ್ಕೆ ಎಜಗಿದವರು
- 3 ಶ್ರೀಮಂತ್ನಮಹಾರಾಜಾಧಿರಾಜ
- 4 ರಾಜಪರಮೇಶ್ವರ ಶ್ರೀ ವೀರಪ್ರತಾಪ
- 5 ಪ ಪರಿಹರಮಹಾರಾಯರು ಪ್ರಿಥ್ವೀ
- 6 ರಾಜ್ಯಂಗಯಿಉತ್ತಿರಲು ಚಿತ್ರಭಾನು
- 7 ಸಂವತ್ಸರದ ಕಾರ್ತಿಕ ಶು ೧೫ ಗು ಪುರ ಮಾರ
- 8 ಮನಹಳ್ಳಿಯ ಯಾ ಎರಡೂರ ಮಗ್ಗದೆಹಿ ಮದಂ
- 9 ವೆನೆಹಿ ಮೊರವಾಳು ಆಲೆದೆಹಿ ಆಡುದೆ
- 10 ಹಿ ಮೊಟ್ಟೆಸುಂಕ ಕಾವಲಿದೆಹಿ ಅಡಿದೆಹಿ
- 11 ಯಿಷ್ಟೂ ಪುರದ ವೀರಭದ್ರದೇವರ ಅಂಗ
- 12 ರಂಗಭೋಗಕ್ಕೆ ಸಲುವು ಎಂದಂ ಲಖಿಣನ
- 13 . . . . ಕೊಟ್ಟರಾಗಿ ಮುಂದೆ ಎಲ್ಲಾ ಸುಂಕದವ
- 14 . . . . ದಂದಿಗೂ ತಪ್ಪದೆ ನಡಿಸಿಬ
- 15 . . . . ದಮ್ಮಕ್ಕ ಆರು ತಪ್ಪಿ
- 16 . . . . ಯ ತಡಿಯಲ್ಲಿ ಕ . . .
- 17 ಪಕ್ಕೆ ಹೋಹರು . .

## 262 (XIV ಕೃಷ್ಣ 82)

ಪುರ

ಅದೇ ದೇವಸ್ಥಾನದ ಪ್ರಾಕಾರದಲ್ಲಿ ಪಶ್ಚಿಮಮುಖವಾಗಿ ನೆಟ್ಟ ಕಲ್ಲು

This damaged record is dated Śaka 1324, Kali 444 ., Vishu, Phālguna, other details being not clear. The details occur in February-March of 1402 A. D. The Śaka year was current.

It refers to the rule of Harihara. The contents appear to be similar to Nos. 260-61 above. But it is dated an year earlier. Probably, the other two records are renewals of the same grant.

- 1 ಶ್ರೀ ಗಣಾಧಿಪತಯೇ ನಮಃ ಶ್ರೀ ಸರಸ್ವತಾಯ ನಮಃ ಶ್ರೀ
- 2 . . . . . ಯ ನಮಃ ಶುಭಮಸ್ತು ಸ್ವಸ್ತಿ ಶ್ರೀ ಜಯಾ
- 3 ಭೃಗುರಾಯ ಶಾಲಿವಾಹನಶಕ ೧೩೨೪ ನೆಯ ಕಲಿವರುಷ
- 4 ದ ಳಿಳಿಳಿ . ಸಂದಂ ವರ್ತಮಾನ ವಿಷುಸಂವತ್ಸರದ ಫಾಲ್ಗುಣ
- 5 . . ವಾರ . . . ದಿನ ೧೫ ಹೊ ೧೨
- 6 . . . . . ಹಾರಾಜಾಧಿರಾಜ ರಾ . .
- 7 . . . . . ವೀರಪ್ರತಾಪ ಹರಿಹರರಾ
- 8 . . . . . ಯರು ಪೃಥ್ವೀರಾಜ್ಯಗಯಿವು
- 9 . . . . . ಧರ್ಮ . . . ಮಾರಮ್ಮನೂ . . . .
- 10 ರಪುರ ಯಾ ಯೆರಡೂರ ಮಗ್ಗದೆಹಿ ಮ
- 11 ದುವೆಹಿ . . . . . ಅಲೆಹಿ ಆ
- 12 ಡುಹಿ ಕಾವಲಿಹಿ ಮೊಳವಾಜಿ
- 13 ಮೊಟ್ಟಸಂಕ ಯಿಷ್ಟನು ಪುರದ ವೀರ
- 14 ಭದ್ರದೇವರ ಅಂಗರಂಗಭೋಗಕ್ಕೆ
- 15 ಸಲುವು ಎಂದು ಲಖಿಣ್ಣಂಗಳು ಕೊ
- 16 ಟ್ಪಿರಾಗಿ ಮುಂದೆ ಎಲ್ಲಾ ಸಂಕದವರು
- 17 . . . . . ಹುದು || ಸ್ವದ
- 18 ತ್ತಾದ್ವಿಗುಣಂ ಪುಣ್ಯಂ ಪರದ
- 19 ತ್ತಾನುಪಾಲನಂ ಪರದತ್ತಾಪಹಾರೇ
- 20 ಣ ಸ್ವದತ್ತಂ ನಿಷ್ಕಲಂ ಭವೇತ್<sup>1</sup> ತ್ವದತ್ತಾಂ
- 21 ಪರದತ್ತಾಂ ವಾ ಯೋ ಪರೇತಿ
- 22 ವಸುಂಧರಾಂ ಪಚ್ಛವರುಷ ಸಹ
- 23 ಸ್ವಾಣಿವಿಷ್ಣಾಯಾಂ ಜಾಯತೇ ಕ್ರಿಮಿ<sup>1</sup>
- 24 . . . . . ಯಿನ್ನೀಧರ್ಮಕ್ಕೆ ಅಳುಪಿ
- 25 . . . . . ಕಾರ್ಥವ
- 26 . . . . . ಮಂಗಳ
- 27 ಮಹಾ ಶ್ರೀ ಶ್ರೀ

<sup>1</sup> ಶ್ಲೋಕ



263 (XIV ಕೃಷ್ಣ 83)

ಪುರ

ಅದೇ ದೇವಸ್ಥಾನದ ಮುಂದೆ ಬಸವಣ್ಣನ ಮಂಟಪದ ಮೆಟ್ಟಿಲಿನ ಮೇಲೆ

This inscription records a service by Chenappaya, the *sēnabhōga* of Sindugata.

It is dated the year Sarvadhāri, Śrāvaṇa śu. 10. The details are insufficient for verification

- 1 ಸರ್ವಧಾರಿಸಂವತ್ಸರದ ಶ್ರಾವಣ ಶು ೧೦ ಲು
- 2 ಸಿಂದುಗಟದ ಸೇನಭೋಗ ಚಿನಪ್ಪಯ ತಾನು ಬ .
- 3 ದ ಸೇವೆ

**ಶ್ರೀರಂಗಪಟ್ಟಣ ತಾಲ್ಲೂಕು**  
**SRIRANGAPATTANA TALUK**

1 (XIV ಶ್ರೀಪ 161)

**ಶ್ರೀರಂಗಪಟ್ಟಣ**

ರಂಗನಾಥ ದೇವಸ್ಥಾನದ ಗರ್ಭಗೃಹದ ಹೊರಗೋಡೆಯ ದಕ್ಷಿಣ ತಳಪಾದಿಯ ಕೆಳಪಟ್ಟಿಯಲ್ಲಿ

This damaged Tamil inscription in Tamil and Grantha characters, begins with two verses in Sanskrit, in praise of god Vishnu. It refers to the reign of Viraballāḍēva and registers a grant of the village Brahmapuram *alias* Chaturmukhanārāyaṇa-chaturvēdi-maṅgalam, made after purchase from the *bhāṭṭas* of Tiruvaraṅganārāyaṇa-chaturvēdi-maṅgalam, by Varantarumpermāṇ, son of Tiruvaraṅgam-uḍaiyāṇ and Kalpagamkoṇḍāl. It refers to the gift of 33 out of 65 *vrittis* of the village, renamed Alagiyaperumālpuram to 88 people. The record is dated Śaka 1132, Pramōḍa, Mārgaśīrṣa śu. 3, Monday, Tiruvōṇa-nakshatra, regularly corresponding to 1210 A.D., December 20

- 1 ಸ್ವಸ್ತ್ಯಸ್ತು || ಶ್ರೀಮನ್ನಿ . . . . . ಸೌಖ್ಯಾನ್ಯಲಂ | ಪಾದಾಂಭೋಜರಜಾಂಸಿರಾಞ್ಚದಮಸ್ತೋತ್ರೈಕ  
ಪಾತ್ರಾಣಿ ವಃ || ಕಲ್ಪನ್ನಾಮುರುಗೇನ್ಮೃತಲ್ಪಶಯನಸ್ಯಾ . . ಸಂಪತ್ತಯೇ ಲಕ್ಷ್ಮೀಲೋಲವಿಲೋಕನಪ್ರಣಯಿನಃ  
ಶ್ರೀರಂಗಧಾ . . ಭ . . ಕ್ಷ . ||<sup>1</sup> ಸ್ವಸ್ತಿ ಸಮಸ್ತಭುವನಾಶ್ರಯ ಶ್ರೀಪೃಥ್ವೀವಲ್ಲಭ ಮಹಾರಾಜಾಧಿರಾಜ  
ಪರಮೇಶ್ವರ ಪರಮಭಟ್ಟಾರಕ ದ್ವಾರಾವತೀಪುರವರಾಧೀಶ್ವರ ಯಾದವಕುಳಾಂಬರದ್ಯಮಣಿ ಸಮ್ಯಕ್ತ್ವ  
ಜೂಡಾಮಣಿ ಮಲರಾಜರಾಜ ಮಲಪರೋಳುಗಣ್ಣ ಗಣ್ಣಭೇರುಣ್ಣ ಕದನಪ್ರಚಣ್ಣ ಕೋದಣ್ಣರಾಮನೇಕಾಂಗ  
ವೀರನಸ . . ಶೂರ . . . . . ಲ . . ಕರಾಮ ನಿತ್ಯಂಕಪ್ರತಾ

<sup>1</sup> ಶಾರ್ಙ್ಗಲಲಿಕ್ರೀಡಿತ ; ಅಶುದ್ಧ

- 2 ಪಚಕ್ರವತ್ತಿ ಶ್ರೀ ವಿಷ್ಣುವರ್ಧನಪೋಶಳ ಶ್ರೀ ವೀರವಲ್ಲಾಳದೇವರ್ ಪೃಥ್ವೀರಾಜ್ಯಮ್ ಪಣ್ಣೆಯರುರಾನಿಟ್ಟಿ ಶಕವರ್ಷಮ್ ೧೧೩೨ ಆವುದಾಸ ಪ್ರಮೋದಸುವತ್ಸರತ್ತು ಮಾರ್ಗಬಿಮಾಸಂ ಪೂರ್ವಪಕ್ಷತ್ತು ತ್ರಿತಿರ್ಯೆಯಮ್ ತಿಣ್ಣಳ್ಕಿಟಿಮೈಯಮ್ ಪೆಜ್ಜಿ ತಿರುಪೋಣತ್ತುನಾಳ್ ಸ್ವಸ್ತಿ ಶ್ರೀ ತೊಣ್ಣೈಕೂಡು ಶ್ರೀ ಪು . ಮಂಗಲತ್ತು ಕಾಶ್ಯಪ ಗೋತ್ರತ್ತು ನಾರಾಯಣಪುತ್ರನ್ ತಿರುವರಜ್ಜಿ ಮುಡೈಯಾನವನ್ ಧರ್ಮಪತ್ತಿ ಕಲ್ಪಗಂಕೊಣ್ಡಾಳ್ ಅವಂಗಲೈಯ ಸತ್ತುತ್ತನ್ ವರನ್ತರುಮ್ ಪೆರುಮಾನ್ . . . . . ನ್ನಮಾಗೈ ತಿರುವತ್ತಿಯೂರಾಟಿ
- 3 ಯಕ್ಕನುಮ್ ಕು . . . . . ನ ಶ್ರೀವೈಷ್ಣವಪ್ರಿಯನ್ ದಂ . . ರಮಾನ ತಿರುವರಜ್ಜಿ ನಾರಾಯಣಚ್ಚತುರ್ವೇದಿ ಮಜ್ಜಿಲತ್ತು ಭಟ್ಟಿಗಳುಕ್ಕು ಬ್ರಹ್ಮಪುರಮಾನ ಚತುರ್ಮುಖಿನಾರಾಯಣಚ್ಚತುರ್ವೇದಿಮಜ್ಜಿಲತ್ತು ಆ ಸಕಲ ಪ್ರಾ . . . ನ . [ದಂ] . . . . . ಧಮ್ಮ . . . ಪೊನ್ನಟ ಇಟ್ಟು ಮನ್ನಟಕ್ಕೊ . . . ತಿ ಅಜುಪತ್ತೈಳ್ಳಾ ಲೇ ಮುಪ್ಪತುಮೂನು ವೃತ್ತಿ ಎಣ್ಣಿತ್ತೈಟ್ಟು ಜನಂಗಟುಕ್ಕು ಅಟಗಿಪ್ಪೆರುಮಾಳ್ . . . ರಮಾಗ ಧಮ್ಮದಾನಮ್ ಪಣ್ಣೆಕ್ಕುಡುಕ್ಕು . . . . .
- 4 ದಿಯಿರುಕ್ಕು ಕಡವಗಳಾನ ಇಮ್ಮಹಾಜನಂ . . . . .

## TRANSLITERATION

- 1 svasty-astu || śrīmanti . . . . . saukhyānyalam | pādāmbhōja-rajām sirañjadam astōtraika-pātrāṇi vah || kalpantām uragēndra-talpa-śayanasyā . . sampattayē | Lakshmi-lōla-vilōchana-praṇayinaḥ Śrīraṅgadha . . bha . . ksha . || svasti samasta-bhuvanāśraya Śrī-prithvī-vallabha mahārājādhirāja paramēśvara parambhaṭṭāraka Dvārāvati-puravarādhiśvara Yādava-kuḷāmba-radhyumaṇi samyaktva-chūḍāmaṇi mala-rāja-rājamalaparoḷu-gaṇḍa gaṇḍabhēruṇḍa kaḍana-prachaṇḍa Kōḍaṇḍarāman ēkāṅga-vīraṇ asa . . sūra . . . . . la . . karāma niśśaṅka-pratā.
- 2 pa-chakravatti śrī Viṣṇuvaddhana-pōśaḷa śrī Viravallāḷadēvar prithvī-rājyam paṇṇiy-arulāṇiṅka Śaka-varsham 1132 āvudāṇa Pramōda-samvatsarattu Mārgali-māsam pūrvapakshattu tritīyaiyum Tiṅgaḷkilamaiyum peḷḷa Tiruvōpattu-nāl svasti śrī Tonmai-kūḍu Śrīvu . maṅgalattu Kāśyapa-gōttrattu Nārāyaṇa-putraṇ Tiruvaraṅgam-uḍaiyā-gavan dharmma-patni Kalpagamkoṇḍāl avamga-luḍaiya satputraṇ Varantarum-perumāṇ . . . . . ndamāgai Tiruvattiyūraḷi
- 3 yakkaṇum ku . . . . . pa Śrīvaishṇava-priyaṇ Du . . ramāna Tiruvaraṅga-nārāyaṇach-chaturvēdi-maṅgalattu bhaṭṭagaḷukku Brahmapuram āṇa Chatummukha-nārāyaṇach-chaturvēdimāṅgalattu ā sakala prā . . . ṇa . [du] . . . . . dhamma . . . poṇṇaṇa iṭṭu maṇṇaṇakko . . ti arupattaiṇṇilē muppattu mūṇṇu vritti eṇbattettu janaṅgaḷukku Aḷagipperumaḷ . ram-āga dhamma dānam paṇṇikkudukka . . . . .
- 4 ḍi yirukka kaḍavagaḷāna im-mahājanam . . . . .

## 2 (III ಶ್ರೀಪ 1)

### ಶ್ರೀರಂಗಪಟ್ಟಣ

ಅದೇ ದೇವಸ್ಥಾನದ ಉತ್ತರದ ಗೋಡೆಯ ಕಲ್ಲು

This inscription belongs to the reign-period of Kṛishṇarāya-mahārāya of Vijayanagara. It records that Kṛishṇarāya-nāyaka, son of Aūbhaḷadēva made a grant of the village Biriṣeṭṭihalli in Kuruvaṅka-nāḍ, which had been bestowed upon him for his chieftaincy, for offering 25 *atirasas* (a sweet cake) and garland daily to god Raṅganātha of Śrīraṅgapaṭṭana, for the merit of the king.

It is dated Śaka 1449, Sarvajitu, Māgha śu. 3, corresponding to 1528 A.D., January 24.

- 1 ಕಾವೇರೀ ವನಮಧ್ಯದೇಶೇ ವಿಲ[ಸ]ತ್ ಶ್ರೀರಂಗಪಟ್ಟಣಭಿಫೇ ವೈಕುಂಠೇ ಮುನಿಗೌತಮಸ್ಯ ತಪಸಾ ಹೃಷ್ಯಃ ಪುರಾಣಃ  
ಪ್ರಮಾನ್ | ಶೇ
- 2 ತೇ ಸರ್ವವಿಭೂಷಣೋ ಕಮಲಯಾ ಭೂಮ್ಯೇ ಸಮಾರಾಧಿತಾಶೇಷೈರ್ಭೂಸುರಪುಂಗವಾ ವಿಕೃತಿಭಿಃ ಸಂತೇವಿತಃ  
ಶಾಶ್ವತಂ |<sup>1</sup> ಶ್ರೀ
- 3 ಸ್ವಸ್ತಿ ಶ್ರೀ ಜಯಾಭ್ಯುದಯ ಶಾಲೀವಾಹನಶಕವರುಷ ೧೪೪೯ ನೆ ಸರ್ವಜಿತುಸಂವತ್ಸರದ ಮಾಘ ಶು ೩ ಲು  
ಶ್ರೀಮನ್ಮಹಾರಾಜಾಧಿರಾಜ ರಾಜಪರಮೇಶ್ವ
- 4 ರ ಶ್ರೀ ವೀರಪ್ರತಾಪ ಶ್ರೀ ವೀರಕೃಷ್ಣರಾಯಮಹಾರಾಯರು ಪ್ರೃತ್ವೀರಾಜ್ಯಂಗಿಯುತಿರಲೂ ಶ್ರೀರಂಗಪಟ್ಟಣದ  
ಶ್ರೀರಂಗನಾಥದೇವರಿಗೆ ನಿಮಮ ದಾಸಾನಂದಾ
- 5 ಸರೂ ಕಾಶ್ಯಪಗೋತ್ರದ ಅಶ್ವಲಾಯನಸೂತ್ರದ ರುಕುತಾಖೆಯದಂದು ಆಘುಭೇಳದೇವಗಳ ಮಕ್ಕಳು ಕೃಷ್ಣರಾಯ  
ನಾಯಕರು ಸಮರ್ಪಿಸಿದ ಗ್ರಾಮಭೂ
- 6 ದಾನವ ಧರ್ಮಶಾಸನದ ಕ್ರಮವೈಂಶಂದರೆ ಸ್ವಾಮಿ ನಮಗೆ ನಾಯಕತನಕ್ಕೆ ಪಾಲಿಸಿದ ಶ್ರೀರಂಗಪಟ್ಟಣದ ಸೀಮೆ  
ಮೊಳಗಣ [ಕು]ಜುವಂಕನಾಡಲ್ಲಿ ಆ
- 7 ಯವತ್ತು ವರಹಾಸ ರೇಖೆಯಾಗಿ ನಡವ ಬೀರಿಸೆಟ್ಟಿಯಹಳ್ಳಿಯೆಂಬ ಗ್ರಾಮವನು ಕೃಷ್ಣರಾಯಮಹಾರಾಯರ  
ಅಪ್ಪಣೆಯಲ್ಲಿ ಕೃಷ್ಣರಾಯಮಹಾರಾಯ
- 8 ರಿಗೆ ಪ್ರಣ್ಯವಾಗಿ ಸಹಿರಣ್ಯ ಉದಕವಾಸಧಾರಾಪೂರ್ವಕವಾಗಿ ಕಾವೇರಿಯ ಮಧ್ಯದಲ್ಲಿ ಕೊಟ್ಟ ಬೀರಿಸೆಟ್ಟಿಯಹಳ್ಳಿಯ  
ಗ್ರಾಮವ ರಂಗನಾಥದೇವರ ಅತಿ
- 9 ರಸನ್ನೆವೇದ್ಯಕ್ಕೆ ದಿನಂಪ್ರತಿಯಲಿ ನಡವ ಕಟ್ಟಳೆ ಅತಿರಸ ೨೫ ಇಪ್ಪತ್ತಾಯಿದಕ್ಕೆ ಹರಿವಾಣ ೧ | ಚಿಂಗಣಿಗಿಲದಂಪೆ ೧ |  
ಸಹಾ ಪೋಡತ
- 10 ಉಪಚಾರಪೂಜೆಯ ಅವಸರಕ್ಕೆ ಸಮರ್ಪಿಸಿದ ಆ ಬೀರಿಸೆಟ್ಟಿಯಹಳ್ಳಿಯ ಗ್ರಾಮವನು ದೇವತಾಧಾರೆಯನೆಜಿಮ  
ಸ[ಮ]ರ್ಪಿಸಿದೇವಾಗಿ ಆ ಗ್ರಾ[ಮ]
- 11 ಕೈ ಸಲುವ ಚತುಸ್ಸೀಮೆಯಮೊಳಗಣ ಹೊಲ ಗದ್ದೆ ಕಾಡಾರಂಭ ನೀರಾರಂಭ ಸಹಿತ ಅಕ್ಷೀಣಆಗಾಮಿಅಷ್ಟಭೋಗ  
ತೇಜಸ್ವಾಮ್ಯಸಹವಾಗಿ ಸಮರ್ಪಿಸಿದೇವಾ
- 12 ಗಿ ಈ ಗ್ರಾಮ ಆಚಂದ್ರಾರ್ಕಸ್ಥಾಯಿಯಾಗಿ ಆ ದೇವರ ಅತಿರಸನ್ನೆವೇದ್ಯದ ಅವಸರಕ್ಕೆ ನಡಿಯಲುಳಿದುಂಟೆಂದು  
ಕೊಟ್ಟ ಗ್ರಾಮಭೂದಾ
- 13 ನವ ಧರ್ಮಶಾಸನ ಯಾ ಶಾಸನಕ್ಕೆ ಆರು ತಪ್ಪಿದರೂ ರಂಗನಾಥದೇವರ ಶ್ರೀಪಾದಕ್ಕೆ ಕೃಷ್ಣರಾಯಮಹಾರಾಯರ  
ಪಾದಕ್ಕೆ ತಪ್ಪಿದವರು ||

ಅದೇ ಕಲ್ಲಿನ ಪಾರ್ಶ್ವದ ಕಲ್ಲು

- 14 ತಮ ತಾಯಿತಂದೆಗಳ ವಾರಾಣಸಿಯಲಿ ಕೊಂಡ ಪಾ
- 15 ಪಕ್ಕೆ ಹೋಗವರು ತಮ ಮಹಾಶೂರಿಕೆಯ ತಮ
- 16 ಪುರಿಯ ದೊರೆಗಳಿಗೆ ಕೊಡುವರು || ಗ್ರಾಮಧರ್ಮ ದಾ
- 17 ನಧರ್ಮದ ಶಾಸನ || ದಾನಪಾಲ[ನ]ಯೋರ್ಮಧ್ಯೇ ದಾ
- 18 ನಾಚ್ಚೀಯೋನುಪಾಲನಂ ದಾನಾತ್ಪ್ನರ್ಗಮಮಾಪ್ನೋತಿ ಪಾ
- 19 ಲನಾದಚ್ಯುತಂ ಪದಂ ||<sup>2</sup>

<sup>1</sup> ಶಾರ್ದೂಲವಿಕ್ರೀಡಿತ; ಅಶುದ್ಧ

<sup>2</sup> ಶ್ಲೋಕ



3 (III ಶ್ರೀಪ 7)

ಶ್ರೀರಂಗಪಟ್ಟಣ

ಅದೇ ದೇವಸ್ಥಾನದ ಉತ್ತರ ಗೋಡೆಗೆ ಪೂರ್ವಮುಖವಾಗಿ ನೆಟ್ಟ ಕಲ್ಲು

This record refers to the rule of Dēvarāja-mahārāja of Vijayanagara, and states that by his orders, Dēvarāja-voḍeya made a grant of income from various levies paid by the *śrīvaiṣṇavas* (?) of Śrīraṅgapura amounting to 30 *hoṇs*, for the *vasantōtsava* festival of god Raṅganātha described as Saumyarāja.

It is dated Śaka 1354, Virōdhikṛit, Kārttika, 1, corresponding to 1431 A.D., October 7. But the Śaka year was current.

- |                                |                                |
|--------------------------------|--------------------------------|
| 1 ಸ್ವಸ್ತಿ ಶ್ರೀ ಮನ್ಮಹಾರಾ        | 15 ಧರ್ಮವರಿಗೆ ಬೆಹೂರ ವರಾಣಯ       |
| 2 ಜಾಧಿರಾಜ ರಾಜಪರಮೇಶ್ವರ          | 16 ಕೆ ಶ್ರೀರಂಗಪುರವ ಅಣುವಯ        |
| 3 ಅರಿರಾಯವಿಭಾಡ ಭಾಷೆ             | 17 ನಾ . ಯವರು ಶ್ರೀವೈಷ್ಣವಮಹಾಜನಂ  |
| 4 ಗೆತಪ್ಪವರಾಯರಗಂಡ               | 18 ಗಳು . . . . . ಡಿಕೆಯ ಅಡಿಕೆಸಂ |
| 5 ಚತುಸ್ಸಮುದ್ರಾಧಿಪತಿ ಶ್ರೀ ವೀ    | 19 ಕ ಮಗ್ಗವುಮಾರಕಾಣಿಕೆ . . . . . |
| 6 ರಪ್ಪತಾಪ ದೇವರಾಯಮ              | 20 ಉ ಹೊಣವಾಣು ಪೊಟ್ಟುಸಂಕ         |
| 7 ಹಾರಾಯರು ಪ್ರಿಧಿವೀರಾ           | 21 ಭತ್ತವಿಕ್ರಯ ಯಿಷ್ಟಕೂ ಕೊಳಗ . . |
| 8 ಜ್ಯಂಗಯಲುತ್ತಿರಲು              | 22 ಸಂಕ ಗ ೩೦ ಅಕ್ಷರದಲು ಮೂ        |
| 9 ಶಕವರುಷ ೧೩೫೪ ಕೆ ಮೇಲೆ ವಿ       | 23 ಮತ್ತು ಹೊಣನೂ ದೇವರಿಗೆ ವ       |
| 10 ರೋಧಿಕ್ರತುಸಂವತ್ಸರದ ಕಾರ್ತಿಕ   | 24 ಸಂತೋತ್ಸವ ತಿರುನಾಳ ಬಿಜಯಂ      |
| 11 ೧ ಅರಭ್ಯವಾಗಿ ಶ್ರೀ ವೀರಪ್ಪತಾ   | 25 ಗೆಯವದಕ್ಕೆ ಅಚಂದ್ರಾರ್ಕಸ್ಥಾ    |
| 12 ಪ ದೇವರಾಯಮಹಾರಾಯರ ನಿ          | 26 ಯಿಯಾಗಿ ಬಿಟ್ಟೆವು ದೇವರಾ       |
| 13 ರೂಪದಿಂ ದೇವರಾಜವೊಡೆಯ          | 27 ಜವೊಡೆಯರ ಧರ್ಮ                |
| 14 ರು ಶ್ರೀ ಸುಲಮ್ಯರಾಜ ಶ್ರೀರಂಗನಾ |                                |

4 (III ; XIV ಶ್ರೀಪ 5)

ಶ್ರೀರಂಗಪಟ್ಟಣ

ಅದೇ ದೇವಸ್ಥಾನದ ಹೊರಪ್ರಾಕಾರದಲ್ಲಿ ಪೂರ್ವಕಡೆ ನೆಟ್ಟ ಕಲ್ಲು

This fragmentary Tamil inscription in Tamil and Grantha characters of c. 15th century seems to refer to the construction of a sculptured or painted *mandapa* (*oju-kāraṇa* ?) with four beams. Other details are lost.

- 1 . . ಶ್ರೀ ಶ್ರೀ [ಪ]ದ್ಮ
- 2 . . ಪೆರುಮಾಳ್ ತಿ[ರ]
- 3 . . ತ್ತು ಒಜುಕಾವಣ .

- 4 . . . ಂಗಳತ್ತೈ ತಿರು [ಇ<sup>1</sup> ವಿ]
- 5 . . . ಳನ್ನೈ ಕಾತ್ತು .
- 6 . . ನಾಲು ತೂಣ್ [ಶ್ರೀ] .
- 7 . . . . [ಪ್] ಪೆರುಮಾಳುಕ್ಕು

## TRANSLITERATION

- 1 . . śrī śrī [Pa]dma
- 2 . . perumāḷ ti [ru]
- 3 . . tru eju-kāvaṇa
- 4 . . mḡaḷattai tiru [i<sup>2</sup>vi]
- 5 . . ḷānai kāttu .
- 6 . . nālu tūṇ [śrī] .
- 7 . . . [p] —perumāḷukku

### 5 (III ಶ್ರೀಪ 6)

#### ಶ್ರೀರಂಗಪಟ್ಟಣ

ಅದೇ ದೇವಸ್ಥಾನದ ಹೊರಪ್ರಾಕಾರದಲ್ಲಿ ಉತ್ತರಕಡೆ ಬೃಂದಾವನದ ಬಳಿ

This record of the reign-period of Achyutadēvarāya of Vijayanagara, states that during his management (*pārūpatya*) Kāmaya-nāyaka had collected taxes amounting to 300 *gadyāṇas*, which had not been prevalent till then, from the rent-free villages and revenue villages in the *daḷavāy agraḥāras* of Śrīraṅgaṇa-sīme, as also from the feeding houses and temples. These taxes had now been exempted by Peddirāja, son of Appāji of Kāsyapa-gōtra, who had been assigned the *māgaṇi* of the said *sīme* by Rāmābhaṭṭayya. Also the *ālaya-sunka* (house-tax?) of Hāruvahaḷḷi and Vogeyasamudra from Peraṅgūr-ayya had been exempted. The gift was made to the *mahājānas*, who were not to pay any other tax beyond the 3 *hanas* towards *voḷavāru* to the merchants (*baṇajigas*) who purchased the betelnuts from them. The gift was made for the merit of the king and Rāmābhaṭṭayya.

It is dated Śaka 1464, Raktākshi, Āshāḍha sū. 12. These details are irregular. The cyclic year corresponds with Śaka 1486, when other details correspond to 1564 A.D., June 21. But, by then Achyutarāya was not ruling.

- 1 ಶ್ರೀಮತ್ ಸ್ವಸ್ತಿ ಶ್ರೀ ವಿಜಯಾದ್ವಯ ಶಾಲಿವಾ
- 2 ಹನಶಕವರುಷ ೧೪೬೪ ಸಂದು ವರ್ತಮಾನ ರಕ್ತಾಕ್ಷಿ
- 3 ಸಂವತ್ಸರದ ಅಷಾಡ ಶು ೧೨ ಲೂ ಶ್ರೀಮದ್ರಾಜಾಧಿರಾಜ ರಾ
- 4 ಜಪರಮೇಶ್ವರ ಶ್ರೀ ವೀರಪ್ರತಾಪ ಅಚ್ಯುತದೇವಮಹಾರಾಯರು
- 5 ಪ್ರಥಿವೀರಾಜ್ಯಂಗೆಯುತ್ತಿರಲು ಶ್ರೀರಂಗಪಟ್ಟಣದ ದಳವಾ
- 6 ಯಾಚಾರಗಳು ಮಾನ್ಯಗ್ರಾಮಗಳು ಕರಗ್ರಾಮಗಳಲ್ಲಿ ಯಿದ ಮಾನ್ಯ
- 7 ದ ಮಹಾಜನಂಗಳಿಗೂ ಸತ್ರದೇವಸ್ಥಾನಗಳಿಗೂ ಕಾತ್ಯಪಗೋತ್ರದ ಅಪ್ಪಾ
- 8 ಜಿಗಳ ಮಕ್ಕಳು ಪೆದ್ದಿರಾಜಗಳು ಕೊಟ್ಟ ದಾನಶಿಲಾಶಾಸನದ ಕ್ರಮವೆಂತಂದ
- 9 ರೆ ನಮಗೆ ರಾಮಾಭಟ್ಟಯ್ಯನವರು ಅಮರ ಮಾಗಣೆಗೆ ಪಾಲಿಸಿದ ಶ್ರೀರಂ
- 10 ಗಪಟ್ಟಣದ ಸೀಮೆಯೊಳಗಣ ಅಗ್ರಹಾರಗಳು ಮಾನ್ಯಗ್ರಾಮಗಳು ಕರಗ್ರಾಮಗಳ

<sup>1</sup> ಈ ಅಕ್ಷರವನ್ನು 3—4ನೆಯ ಸಾಲುಗಳ ನಡುವೆ ಬರೆಯಲಾಗಿದೆ

The letter *i* is written in between lines 3 and 4

- 11 ಉ ಯಿದ್ ಮಾನ್ಯಗಳು ಸತ್ತದೇವಸ್ಥಾನಗಳಲಿಯು ಪೂರ್ವದಲಿ ಯಿಲ್ಲದೆಯಿದ್ದ ಸು
- 12 ಂಕವನು ಕಾಮಪ್ಪನಾಯಕರ ಪಾರುವತ್ಯ ಮಾಡಲಾಗಿ ಅನಿತದಲಿ ಕೊಂಡುಬಂ
- 13 ದರಾಗಿ ಆ ಸುಂಕ ಬೀಡಿಗೆ ಸಹ ಗದ್ಯಾಣ ೨೦೦ ಅಕ್ಷರದಲು ಮುನೂಟಿ ವರಹ
- 14 ನನು ಪರಂಗೂರಯ್ಯನವರ ಹಾರುವಹಳ್ಳಿ ಪೊಗೆಯಸಮುದ್ರದ ಅಲಯಸು
- 15 ಂಕವೆಲ್ಲವನೂ ರಾಯರಿಗೂ ರಾಮಾಭಟ್ಟಯ್ಯನವರಿಗೂ ಪುಣ್ಯವಾಗಬೇಕು
- 16 ಯೆಂದು ಉಭಯಕಾಪೇರಿಯ ಮಧ್ಯದಲ್ಲಿ ಶ್ರೀರಂಗನಾಥದೇವರ ಸಂನಿಧಿಯಲ್ಲಿ ಪ್ರ
- 17 ಥಮಯೇಕಾದಶಿಯ ದ್ವಾದಶೆಯ ಪುಣ್ಯಕಾಲದಲ್ಲಿ ನಾಳು ನಿಮಗೆ ಕುಳವಕುಟು
- 18 ಧಾರೆಯನೆಜದು ಸರ್ವಮಾನ್ಯವಾಗಿ ಬಿಟ್ಟವಾಗಿ ನಿಮು ಮಾನ್ಯದ ಅಡಕೆಯ ಸುಂಕ ಬೆ
- 19 ಡಿಗೆ ಸಂಮಂಧವಿಲ್ಲ ನಿಮು ಅಡಕೆಯನು ಕೊಂಡ ಬಣಜಿಗರ ಕಯಲಿ ಅಡಕೆಯ . .
- 20 ಕ ಪೊಳವಾಟು ಮೂಟು ಹಣವಲ್ಲದೆ ಸುಂಕ ಬಿಡಿಗೆ ಯೇತಕು ಸಂಮಂಧವಿಲ್ಲ ನೀವು
- 21 ಸರ್ವಮಾನ್ಯವಾಗಿ ಅನುಭವಿಸಿಕೊಂಡು ಬಹಿರಿ ಯಿ ಧರ್ಮಕ್ಕೆ ಅಳುಪಿದವರು ತಮ ತಾಯಿ
- 22 ತಂದೆಗಳನು ಮಕ್ಕಳನು ಪಾರಣಾಸಿಯಲಿ ಕೊಂಡ ಪಾಪಕ್ಕೆ ಹೋಹರು ತಮ ಅಭಿಮಾ
- 23 ನವನು ಪರರಿಗೆ ಕೊಟ್ಟವರು ರಂಗನಾಥದೇವರಿಗೆ ತಪ್ಪಿದವರು ಯೆಂದು ನಾಳು ನಮ ಸ್ವರು
- 24 ಚಿಯಿಂ ಪೊಡಂಬಟ್ಟು ಕೊಟ್ಟ ದಾನ ಶಿಲಾಶಾಸನ ಪೆದ್ದಿರಾಜಗಳು ಪೊ
- 25 ಪ್ಪಿತ ಶ್ರೀಹರಿ ಸ್ವದತ್ತಾ ದ್ವಿಗುಣಂ ಪುಣ್ಯಂ ಪರದತ್ತಾನುಪಾ
- 26 ಲನಂ ಪರದತ್ತಾಪಹಾರೇಣ ಸ್ವದತ್ತಂ ನಿಷ್ಫಲಂ ಭವೇತ್ ||<sup>1</sup> ದಾನಪಾಲನಯೋ
- 27 ಮ್ಮಾಢ್ಯೇ ದಾನಾಘೈಯೋನುಪಾಲನಂ ದಾನಾತ್ಸ್ವರ್ಗಮವಾಪ್ನೋತಿ ಪಾಲನಾದ
- 28 ಚ್ಚುತಂ ಪದಂ<sup>1</sup> ಶ್ರೀ

## 6 (III ಶ್ರೀಪ 4)

### ಶ್ರೀರಂಗಪಟ್ಟಣ

ಅದೇ ದೇವಸ್ಥಾನದ ಒಳಪ್ರಾಕಾರದ ದಕ್ಷಿಣ ಗೋಡೆಯ ಮೇಲೆ

This inscription records the grant of the village Bannagatti, as *kāṇāchi*, by Rāmarājaya, son of Tirumaladēva-mahārāya of Vijayanagara, to a *roḍeya* (name not clear) for daily offerings in the temple of Raṅganātha.

It mentions the cyclic year Prajōtpatti, Kārttika śu. 1. These details are insufficient for verification. The record, in characters of c. 16th century, would fall in the reign-period of Tirumala I, younger brother of Aliya Rāmarāya. The corresponding year would be 1571 A.D.

- 1 ಪ್ರಜೋತ್ಪತ್ತಿಸಂವತ್ಸರದ ಕಾರ್ತಿಕ ಶು ೧ ಉ
- 2 ಶ್ರೀಮಂಮಹಾರಾಜಾಧಿರಾಜ ರಾಜಪರಮೇಶ್ವ
- 3 ರ ಶ್ರೀ ವೀರಪ್ರತಾಪ ಶ್ರೀ ತಿರುಮಲದೇವಮ
- 4 ಹಾರಾಯರ ಕೊಮಾರರು ರಾಮರಾಜಯಸರರು ಸ . ಪೋತ್ತಮ
- 5 ಪೊಡೆ . . ಯರಿಗೆ ಬಂಣಗಟ್ಟಿಗ್ರಾಮವನು ಧಾರೆಯ
- 6 ನೆರವು ರಂಗನಾಥನ ಗುಡ್ಡಲ್ಲಿ ದಿ ೧ ಕೆ ಪ್ರಸಾಧ
- 7 ಹರಿವಾಣ ಪೊಂದು ಬಗೆ . . ಯಾಚ
- 8 . . . ಯ ಪ್ರಾಕಾರದಲಿ ಕಾಣಾಚಿಯಾಗಿ . .

7 (XIV ಶ್ರೀಪ 162)

ಶ್ರೀರಂಗಪಟ್ಟಣ

ಅದೇ ದೇವಸ್ಥಾನದ ಒಳಪ್ರಾಕಾರದ ಪಶ್ಚಿಮ ಗೋಡೆಯ ವಾಯವ್ಯ ಮೂಲೆ ಚಪ್ಪಡಿಯ ಮೇಲೆ

This damaged inscription refers to Nārāyaṇa, Gōvinda and Tirumalayya.

1 . . . . . ನಾರಾಯಣ ಗೋವಿಂದ

2 . . . . . ತಿರುಮಲಯ್ಯ

8 (III ; XIV ಶ್ರೀಪ 2)

ಶ್ರೀರಂಗಪಟ್ಟಣ

ಅದೇ ದೇವಸ್ಥಾನದ ಒಳಪ್ರಾಕಾರದ ಉತ್ತರ ಗೋಡೆಯ ಕಲ್ಲು

This record refers to the rule of Kṛishṇarāya-mahārāya of Vijayanagara and registers a gift of the village Dēvapuri by *mahāmaṇḍalēśvara* Chammaṭi (Sammaṭi) Bhōgayadēva-mahārāja, son of Timmarāja, of Sōma-varṇśa and Ātrēya-gōtra, for food-offerings and lamps to the goddess in the Raṅganātha temple at Śrīraṅgapaṭṭana. The village, situated in Gummanavṛitti-sthala of Śrīraṅgapaṭṭana-sime, was renamed Nāgalāpura, after the queen Nāgalāmbā. The donor upon whom Śrīraṅgapaṭṭana-sime had been bestowed for chieftaincy belonged to the Āraṇḍu family. The recipient of the gift was Varadarājayya.

It is dated Śaka 1450, expressed by the chronogram *abhra-ishu-vēda-śashī* (or *abhra-ishu-payōdhi-bhū*), Sarvadhāri, Āshāḍha śu. 12, Monday, Karkāṭaka-saṅkrānti, regularly corresponding to 1528 A. D., June 29.

- 1 ಶುಭಮಸ್ತು || ಶಾಕೇಭ್ರೇಷುಪಯೋಧಿಭೂಪರಿಮಿತೇ ಶ್ರೀ ಸರ್ವಧಾರ್ಯಾಪ್ತಯೇ ವರ್ಷೇ ಸಂಮುಟಿಭಾಗಭೂಪತಿ ರಸಾವಾತ್ರೇಯಗೋತ್ರೋದಯಃ | || ಶ್ರೀಮತ್ಪಶ್ಚಿಮರಂಗ[ಗ]ನಾಥಮಹಿಷೀ ಲಕ್ಷ್ಮೀ ಮಂದೇ ದೇವತಾಗ್ರಾಮಂ ಮಾನ್ಯ .
- 2 ನಾಗಮಾರ್ಜಿತಮದಾತ್ತಿಂಮಕ್ಷಿತಿಂದ್ರಾತ್ಮಜಃ ||<sup>1</sup> ಪಾಯಾತ್ ಪನ್ನಗಶಾಯಿನಾ ಪಶ್ಚಿಮರಂಗೇ ಪರಃ ಪ್ರಮಾನೇಷಃ | ಪತ್ನಾ ವಸುಂಧರಾಭ್ಯಾಮಾಕಲ್ಪಂ ಭೋಗರಾಜವರತಲ್ಪಃ ||<sup>2</sup> ಸ್ವಾರಪ್ರತಾಪದೀಪಿತಲೋಕಾಲೋಕಾಂತಸೀ
- 3 ಮ್ನಿ ಶುಭಯಶಸಿ | ಶ್ರೀ ಕೃಷ್ಣರಾಯಭೂಭುಜಿ ಶಾಸತಿ ಪೃಥ್ವೀಂ ಸಮಗ್ರಬಲನಿಲಯೇ ||<sup>2</sup> ಶುಭಮಸ್ತು | || ಶಾಲೀ ವಾಹನ ಶಕವರ್ಷೇಭ್ರೇಷುಮೇವತಶಿಸಂಪ್ತೇ | ವರ್ಷೇಥ ಸರ್ವಧಾರಿಣಿ ಪುಂಣ್ಯತಮಾಯಾಂ ಕುಳೀರಸಂಕ್ರಾಂತಾ |<sup>3</sup> ಆಷಾಢೇ ಶು
- 4 ಕ್ಲಪಕ್ಷೇ ಶಿತಲೋಚಿಷೋವಾರೇ | || ಧರಣೀವರಾಹಬಿರುದಾಭರಣೋ ಭೂಪಾಲವರ್ಯ್ಯವಸೌಳಿಮುಣಃ ||<sup>3</sup> ಶಶಿವಂಶತಿಲಕ ತಿಂಮಕ್ಷಿತಿಪತಿ ನಾಗಲಾಂಬಿಕಾತನಯಃ | ಧರ್ಮಾವಲಂಬಿಭೂತೋ ಧರಣೀಸುರಪೋಷಣೈಕ
- 5 ದೀಕ್ಷಾಪಾನ್ ||<sup>3</sup> ಆತ್ರೇಯಗೋತ್ರಭೂಷಣಮತುಲಯಶಃಪೂರಧವಳತದಿಗಂತಃ | ಮಂನೆಯಗಜಪತಿಬಿರುದೋ ಮಂನೆಯಪಾದೂಲಬಿರುದವರಭೂಷಃ ||<sup>2</sup> ಉ . . . . . ಲ ಸುರದಾಣಾಭಿವಳಾ ಬಿರುದ ಶ್ರೀ
- 6 ಭೋಗರಾಜಭೂಪಾಲಃ | ಶ್ರೀ ದೇವನೂರ್ ಸಮಾಪ್ತಂ ಪ್ರತಿನಾಮ್ನಾ ನಾಗಲಾಪುರಂ ಚೀತಿ || ಶಿಲಾ . . . . . ಪ್ರಸಿದ್ಧ ಸೀಮಾಸಮನ್ವಿತಂ . . . . . ನಮನಾಃ ಪಶ್ಚಿಮರಂಗೇಶಿನಾ . . . . . ಪ್ರೀತ್ಯೈ ನಿತ್ಯಮ

1 ಶಾರ್ದೂಲವಿಕ್ರೇಷಿತ

2 ಗೀತೆ

3 ಉದ್ಗೀತೆ; ಅಶುಪ್ತ



- 7 ಹಾನೈವೇದ್ಯಪ್ರಸಾದಕ್ಕೆ ಶಾಲಿತಂಡುಲಾನೆ ಸುಶರದಾಮಭಕ್ಷ . ಸುಪ್ರಸಾದಭೂತಂ ಚತುರ್ತ್ವಭಾಗಮಸೌ ||  
ಪಾದೋನ ಭಕ್ಷ್ಯಂ ನವಕಂ . . . . . ಸುಭಾವ್ಯಮಾಕಲಂ | ಪ್ರದಾನ್ಯಾದ್ಯಸುದರ್ಶನವರದಾಚಾ
- 8 ಯಾಯ ಗಾರ್ಗ್ಯಗೋತ್ರಾಯ || ಸ್ತಸ್ತಿ ಶ್ರೀ ಜಯಾಭ್ಯುದಯ ಶಾಲೀವಾಹನಶಕವರ್ಷ ೧೪೫೧ ಸಂದ ವರ್ತಮಾನ  
ವಾದ ಸರ್ವಧಾರಿಸಂವತ್ಸರದ ಅಷಾಢ ಶುದ್ಧ ೧೨ ಸೋಮವಾರ ಕರ್ಕಟಕಸಂಕ್ರಾಂತಿಪುಂಜ್ಯಕಾಲದಲ್ಲಿ ಶ್ರೀಮಂ
- 9 ನಾಮಹಾರಾಜಾಧಿರಾಜ ರಾಜಪರಮೇಶ್ವರ ಶ್ರೀ ವಿರಪ್ರತಾಪ ಶ್ರೀ ವಿರಕ್ತೇಷ್ಣರಾಯಮಹಾರಾಯರು ಪುರ್ವೀ  
ರಾಜ್ಯಂಗೈಲುತ್ತಿರಲು ಶ್ರೀಮಮಭಯಕಾವೇರೀಮದ್ಯದಲುಳ ಗೌತಮಕ್ಷೇತ್ರವಾದ ಶ್ರೀ ಪಶ್ಚಿಮರಂಗಕ್ಷೇತ್ರದಲ್ಲಿ  
ನಿತ್ಯಕ್ರತುಸಾನ್ನಿ
- 10 ಧೃರಾದ ಸಮಸ್ತಜಗದೇಕನಾಯಕ ಶ್ರೀರಂಗನಾಥದೇವರ ದಿವ್ಯಶ್ರೀಚರಣಾರವಿಂದಸನ್ನಿಧಿಯಲ್ಲಿ ಸಕಲಭುವನೈಕ  
ನಾಯಕಿಯಾದ ಸರ್ವಾಂತರ್ಯಾಮಿ ಶ್ರೀರಂಗನಾಥದೇವರ ದಿವ್ಯಮಹಿಷಿಯಾದ ಶ್ರೀರಂಗನಾಯಕಿದೇವಿಯ ಶ್ರೀ
- 11 ಚರಣಾರವಿಂದಯುಗಳಕ್ಕೆ ಶ್ರೀಮನ್ಮಹಾಮಂಡಲೇಶ್ವರ ಅರಿವೆಂಟಿ ಕಳೂರ . ಕೆಜಿಯ ಗಜಪತಿ ಉರುಳ್ಗೋತ್ರ  
ಸುರುದಾಣ ಧರಣೀವರಾಹ ಮುಟಿಯಶಾರ್ದೂಲಚಮಟಿ ಯಂಬಿಲು ಮೊದಲಾದ ಬಿರಿದಾವಳಿಭೂಷಿತರಾದ  
ಸೋಮಂ
- 12 ಶಾಭರಣರಾದ ಆತ್ರೇಯಗೋತ್ರದ ಚಿಮುಟಿತಿಂವರಾಜ ಭೂವೀರ . . ರಾದ ಸಕಲವಿದ್ಯಾವಿಶಾರದರಾದ  
ಪ್ರಜಾಪಾಲನಾದಿಧರ್ಮಪರಾಯಣರಾದ ಭೋಗಯದೇವಮಹಾಅರಸರವರು . . . . . ಭಕ್ತಕಾರಿತನಿತ್ಯ  
ಕೈಂಕರ್ಯಕ್ಕೆ ಮತ್ತೂರ ದಸಮಂ
- 13 ದಕ್ಕಮರ್ಪಿಸಿದ ಗ್ರಾಮದ ಧರ್ಮಶಾಸನದ ಕ್ರಮಮೆಂತೆಂದರೆ ನಮಗೆ ನಾಯಕತನಕ್ಕೆ ಸೆಲುವ ಶ್ರೀರಂಗಪಟ್ಟಣದ  
ಸೀಮೆಯೊಳಗಣ ಗುಮ್ಮನವೃತ್ತಿಯಸ್ಥಳದ ದೇವಪುರಿಯೆಂಬ ಗ್ರಾಮವನು ಕೃಷ್ಣರಾಯನಾಯಕರ ಅನುಮತ್ಯ  
. . . . .
- 14 ವ ಮಾರಾಯಗಳು ನಾಗಾಂಬಾ ಅಮ್ಮನವರ ಹೆಸರಿನಲ್ಲಿ ನಾಗಲಾಪುರವೆಂಬ ಪ್ರತಿನಾಮವನು ಮಾಡಿ ಯಾ  
ಗ್ರಾಮವನು ಸರ್ವಲೋಕಜನನಿಯಾದ ಶ್ರೀರಂಗನಾಯಕಿದೇವಿಯರ ದಿವ್ಯಲೀಲಾವಿಲಾಸಕ್ಕೆ ಇದು ಪ್ರಥಮವಾಗಿ  
ಕಲ್ಪಿಸಿ
- 15 ಪ್ರತಿವರ್ಷಲು ನಡೆದುಬರು . . . . . ನಿಕಾಪ ನಿತ್ಯನೈವೇದ್ಯ ಕರ್ಮಾಯ ನಂದಾದೀಪ ಇವಕೆ  
ಶಲವಾಗಿ ಈ ನಾಗಲಾಪುರವೆಂಬ ಗ್ರಾಮವನು ಸಹಿರಣ್ಯೋದಕದಾನದಾರಾಪೂರ್ವಕವಾಗಿ ಆ ಲ
- 16 ಕ್ಷೀದೇವಿಯರ ಶ್ರೀಪಾದಪದ್ಮಂಗಳಿಗೆ ಸ[ಮ]ರ್ಪಿಸಿದವಾಗಿ ಈ ಗ್ರಾಮದಲ್ಲಿ ಹುಟ್ಟುವ ತೊಂಬತ್ತು ವರಹಗೆ ಸೇವೆ  
ನಡೆವ ವಿವರ ರಥೋತ್ಸವಕ್ಕೆ ನಾಲ್ಕತ್ತು ವರಹ ಪ್ರತಿ ಶುಕ್ರವಾರಲು ಪಚ್ಚಕರ್ಪೂರಕಕ್ಕೂರಿ ಸಹಿತವಾದ ತ . .
- 17 ಪೂಗಿನ ಕಾಪಿಗೆ ಶುಕ್ರವಾರ ಒಂದಕ್ಕೆ ನಾಲ್ಕು ಹಣಲು ಹೂಗಡಲೆಕದಲು ವರ್ಷವೊಂದಕ್ಕೆ ಇಪ್ಪತ್ತು ವರಹಾನೂ  
ನಾಲ್ಕು ಹಣ ಪ್ರತಿದಿನಲು ನಡೆವ ನಿತ್ಯ ನೈವೇದ್ಯಕ್ಕೆ ಶ್ರೀರಂಗನಾಥದೇವರ ತಳಿಗೆ ಒಂದು ಶ್ರೀ
- 18 ಲಕ್ಷ್ಮೀದೇವಿಯ ಹರಿವಾಣ ಒಂದು ಉಭಯಂ ಹರಿವಾಣ ಯರಡಕ್ಕೆ ಅಕ್ಕಿ ಇಕ್ಕಳ ಪರುಪ್ಪ ಪದಾರ್ಥ ತುಪ್ಪ . . .  
ಕಮರಿಯ ಬಗೆ ಜೀರಿಗೆ . . . . .
- 19 ಯಾ ಪ್ರಕಾರದಲ್ಲಿ ಶ್ರೀರಂಗನಾಥದೇವರು ಶ್ರೀ ಲಕ್ಷ್ಮೀಅಮ್ಮನವರು ಪ್ರತಿದಿನಲು ಆರೋಗಣೆಯ ಬಿನ್ನೈತಿ  
ಬನ . . . ಅಕ್ಕಿಯ ಹರಿವಾಣ ಪ್ರಸಾದ . . . . . ಸ
- 20 ಲುವಂತಾ . . ಅಂತದ ಯರಡು ಬಳ್ಳ ಅಕ್ಕಿಯ ತಳಿಗೆ ಪ್ರಸಾದ ಎಂಟೂ ಮುಪ್ಪಾಗ ಕರ್ಮಾಯ ಇಷ್ಟನೂ ಗರ್ಗ  
ಗೋತ್ರದ ಅಪಸ್ತಂಬಸೂತ್ರದ . . . . . ಪ್ರತಿಷ್ಠಾಚಾರ್ಯ
- 21 ರಾದ ಸುದರ್ಶನವರದಾಚಾರ್ಯ . . . . . ರಾದ ಪೆರಂಗಡಿರಾಜಯ್ಯನವರ ಮಕ್ಕಳು ವರದರಾಜಯ್ಯನವರಿಗೆ  
ಧಾರಾಪೂರ್ವಕವಾಗಿ . . . . .

ಈ ಕಲ್ಲಿನ ಎಡಗಡೆ ಮತ್ತೊಂದು ಕಲ್ಲು

- 22 ರಿಗೆ ಅಚಂದ್ರಾರ್ಕ ಪುತ್ರಪುತ್ರಪರಂಪರೆಯಾಗಿ ಸಲುವುದು || ಅಮಾನವರ ಸಂನಿಧಿಯ ಮ . ದೀಪ ಎರಡಕ್ಕೆ  
ಮೂವತ್ತಾಳಕ್ಕೆ ಬಾಗ . ಅಂತೂ ತೊಂಭತ್ತು ವರ . . . .
- 23 . ಸಿದು ಆ ನಾಗಲಾಪುರದ ಚತುಸ್ಸೀಮೆಯ ವಿವರ ವೀರಣಂಗೆಜೆಯಿಂದಂ ಮೂಡಲು ಕೆಸವೆಯಿಂದಂ ತೆಂಕಲು . .  
ಹಿರಿಯಿಂದಂ ಪಡುವಲು ಕೆತ . ನಿಯ . . . . ಬಡಗಲು .
- 24 ಚತುಸ್ಸೀಮೆಯೊಳಗುಳ್ಳ ಗದ್ದೆ ಬೆದ್ದ ಲುತೋಟತುಡಿಕೆಅಣೆಆಚುಕಡಂಬುತಗುಯಲು ಕಾಡಾರಂಭ ನೀರಾರಂಭ  
ಕರಿಕೊರಾಳ ಮಗ್ಗತ್ತಿವನೇವಣ ಸುಂಕಸುವರ್ಣಾದಾಯನಿಧಿನಿಕ್ಷೇಪಜಲಪಾಸಾಣಅಕ್ಷೀಣೆ
- 25 ಆಗಾಮಿಸಿದ್ಧಸಾಧ್ಯಂಗಳು ಮೊದಲಾದ ಆ ಸಕಲಭೋಗತೇಜಸ್ವಾಮ್ಯಂಗಳು ಸಲುವಂತಾಗಿ ನಾಗಲಾಪುರವೆಂಬ  
ಪ್ರತಿನಾಮವನುಳ್ಳ ದೇವನೂರ ಗ್ರಾಮವನು ಶ್ರೀರಂಗಪಟ್ಟಣದ ಶ್ರೀರಂಗನಾಥದೇವರ ಪ
- 26 ಟ್ಟಿಮಹಿಷಿಯಾದ ಶ್ರೀರಂಗನಾಯಕದೇವಿಯರ ದಿವ್ಯಶ್ರೀಚರಣಾರವಿಂದಯಂಗಳಕ್ಕೆ ಶ್ರೀಮನ್ಮಂಡಲೇಶ್ವರ ಸೋಮ  
ವಂಶಾಭರಣರಾದ ಆತ್ಮೀಯಗೋತ್ರದ ಚಮ್ಮಟಿ ಭೋಗಯದೇವಮಹಾಲರಸುಗಳು ಸಮ
- 27 ಪ್ಪಿಸಿದ ಗ್ರಾಮದ ಧರ್ಮಶಾಸನ

### 9 (III ಶ್ರೀಪ 3)

#### ಶ್ರೀರಂಗಪಟ್ಟಣ

ಅದೇ ಉತ್ತರ ಗೋಡೆಯ ಕಲ್ಲು

This and the following two inscriptions (Nos. 10 and 11) belong to c. 17th century.

The present record gives the different names of god Vishnu.

- 1 ಶ್ರೀ ಹರಿ ರಾಮ
- 2 ನಾರಾಯಣ ಕೃಷ್ಣ
- 3 ಸರ್ವೋತ್ತಮ .
- 4 ರಂಗನಾಥ ಗೋವಿಂದ

### 10 (XIV ಶ್ರೀಪ 163)

#### ಶ್ರೀರಂಗಪಟ್ಟಣ

ಅದೇ ದೇವಸ್ಥಾನದಲ್ಲಿ ಧ್ವಜಸ್ತಂಭಕ್ಕೆ ಪೂರ್ವ ಚತುರ್ವಿಂಶತಿ ಕಂಬಗಳಲ್ಲಿ ಬಲಗಡೆ

ಕಂಬದ ಪ್ರತಿಮೆಗಳ ಕೆಳಗೆ

These labels, engraved below different images, give their names.

ಪಶ್ಚಿಮಮುಖ

- (ಮೇಲೆ) ಹರಿ  
(ಮಧ್ಯೆ) ನರಸಿಂಹ  
(ಕೆಳಗೆ) ಪ್ರದ್ಯುಮ್ನ

ಪೂರ್ವಮುಖ

- (ಮೇಲೆ) ಜನಾರ್ದನ  
(ಮಧ್ಯೆ) ಪುರಷೋತ್ತಮ  
(ಕೆಳಗೆ) ಸಂಕರಪಣ

ಉತ್ತರಮುಖ

- (ಮೇಲೆ) ಶ್ರೀಕೃಷ್ಣ  
(ಮಧ್ಯೆ) ಅಚ್ಯುತ  
(ಕೆಳಗೆ) ಅನಿರುದ್ಧ

ದಕ್ಷಿಣಮುಖ

- (ಮೇಲೆ) ಉಪೇಂದ್ರ  
(ಮಧ್ಯೆ) ಅಧೋಕ್ಷಜ

11 (XIV ಶ್ರೀಪ 164)

ಶ್ರೀರಂಗಪಟ್ಟಣ

ಅದೇ ಸ್ಥಳದಲ್ಲಿ ಎಡಗಡೆ ಕಂಬದ ಮೇಲೆ

These labels also give the names of images.

ದಕ್ಷಿಣಮುಖ

(ಮೇಲೆ) ಶ್ರೀಧರಾತ್ಮರು  
(ಮಧ್ಯೆ) ಮದಸೂದನ  
(ಕೆಳಗೆ) ನಾರಾಯಣ

ಪೂರ್ವಮುಖ

(ಮಧ್ಯೆ) ವಿಷ್ಣು

12 (XIV ಶ್ರೀಪ 165)

ಶ್ರೀರಂಗಪಟ್ಟಣ

ಅದೇ ದೇವಸ್ಥಾನದಲ್ಲಿರುವ ದೊಡ್ಡ ಬೆಳ್ಳಿಬಟ್ಟಲಿನ ಮೇಲೆ

This and the following two inscriptions (Nos. 13 and 14) belong to c. 18th century.

This inscription states that it (the silver cup) is the gift of Tipūsultān. Kṛishṇarāja-voḍeya III appears to have regranted the same.

- 1 ಟೀಪೂಸುಲತಾನಪಾಞ್ಚಾರವರ ಧರ್ಮ
- 2 ಶ್ರೀಕೃಷ್ಣ

13 (XIV ಶ್ರೀಪ 166)

ಶ್ರೀರಂಗಪಟ್ಟಣ

ಅದೇ ದೇವಸ್ಥಾನದ ಇನ್ನೂ ಮೂರು ಬೆಳ್ಳಿಬಟ್ಟಲುಗಳ ಮೇಲೆ

This registers a similar gift by Tipūsultān.

ಟೀಪೂಸುಲತಾನಪಾಞ್ಚಾರವರ ಧರ್ಮ

14 (XIV ಶ್ರೀಪ 167)

ಶ್ರೀರಂಗಪಟ್ಟಣ

ಅದೇ ದೇವಸ್ಥಾನದ ಬೆಳ್ಳಿ ಪಂಚಾರತಿಯ ಮೇಲೆ

This inscription records that Kāntaiyya of Kalale made a gift (of the silver *pañchārati*) to god Raṅganātha. Tipūsultān appears to have regranted the same.

- 1 ಕಳವ ಕಾಂತೈಯನ ಶೇವ
- 2 ದಂಡಿಷಪಾ ತೂಕ ರು ೧೬೭ || ೦
- 3 ಟೀಪೂಸುಲ್ತಾನ ಪಾಞ್ಚಾರವರ ಧರ್ಮ

15 (XIV ಶ್ರೀಪ 168)

ಶ್ರೀರಂಗಪಟ್ಟಣ

ಅದೇ ದೇವಸ್ಥಾನದ ಸಹಸ್ರಧಾರೆ ಬೆಳ್ಳಿತಟ್ಟೆಯ ಮೇಲೆ

This inscription in Nāgari seems to state that the silver plate is the gift of Mahantachhi Jamegīraji to god Raṅganātha of Śrīraṅgapattana. It is dated Śaka 1231, Pramārathi (Pramāthi). But this date appears to be wrong. This record may be assigned to c. 18-19th century.

- 1 ೦೦ ಶ್ವಕೆ ೦೨೩೦ ಪ್ರಮಾರಥಿನಾಮ ಸಪಚ್ಛೇಬ್
- 2 . ೦ ಮಹಂತಃಃ ಜಮೇಗೀರಜಿ

## TRANSLITERATION

- 1 11 Śvake 1231 Pramārathi-nāma sapachhēb
- 2 . 1 Mahantachhi Jamegīraji

16 (XIV ಶ್ರೀಪ 169)

ಶ್ರೀರಂಗಪಟ್ಟಣ

ಅದೇ ದೇವಸ್ಥಾನದಲ್ಲಿ ಶ್ರೀರಂಗನಾಯಕಿ ಗುಡಿಯಲ್ಲಿರುವ ಮೂರು ಬೆಳ್ಳಿಬಟ್ಟಲುಗಳ ಮೇಲೆ

This inscription, on three silver cups, is identical with No. 14 above but for the weight specified. It seems to state that these silver cups originally gifted by Kāntaiyya of Kaḷale, were regranted (?) by Tipūsultān.

- 1 ಕಳುಲೆ ಕಾಂತೈಯ್ಯನವರ ಶ್ಯಾವೆ
- 2 ಟೀಪೂಸುಲತಾನವಾಘಾರವರ ಧರ್ಮ

17 (XIV ಶ್ರೀಪ 170)

ಶ್ರೀರಂಗಪಟ್ಟಣ

ಅದೇ ಗುಡಿಯಲ್ಲಿರುವ ಮತ್ತೊಂದು ಬಟ್ಟಲಿನ ಮೇಲೆ

It records the gift (of the silver cup) by Raṅgapatti Śrīraṅgarāja. ಮೊದಲುಸ್ವಾಮ್ಯದ ರಂಗಪತ್ತಿ ಶ್ರೀರಂಗರಾಜರ ಕೈಯಂಕರ್ಮ ರೂಪಯಿ ಳಳಿ

18 (XIV ಶ್ರೀಪ 171)

ಶ್ರೀರಂಗಪಟ್ಟಣ

ಅದೇ ಗುಡಿಯಲ್ಲಿ ಬೆಳ್ಳಿಗಿಂಡಿಯ ಮೇಲೆ

This inscription in Telugu, states that (the silver vessel) is a gift of Rāmānuja-parakālasvāmi to the goddess Śrīraṅganāyaki.

ಶ್ರೀರಂಗನಾಯಕಿಗಾರಿ ಸಂನಿದಿಯಂದು ಶ್ರೀರಾಮಾನುಜಪರಕಾಲಸ್ವಾಮಿಲವಾರಿ ಕೈಯಂಕರ್ಮಂ ||



## TRANSLITERATION

Śrīraṅganāyākigāri saṁnidiyaṁdu śrī Ramānuja Parakālasvāmilavāri kaiyaṁkaryam ॥

19 (III; XIV ಶ್ರೀಪ 8)

ಶ್ರೀರಂಗಪಟ್ಟಣ

ಅದೇ ದೇವಸ್ಥಾನದ ಈಶಾನ್ಯದಿಕ್ಕಿನಲ್ಲಿರುವ ಕೊಳದ ಬಾಗಿಲಲ್ಲಿ ನೆಟ್ಟ ಕಲ್ಲು

This epigraph of the reign-period of Kṛishṇarāja-voḍeya of Mysore, records the construction of the pond named Vēdapushkarani by Nallatambi-modali, son of Vēlāyuda-modali for god's *tirumajjana* and for the use of Brāhmaṇas.

It is dated Śaka 1722, Raudri, Śrāvaṇa śu. 5 corresponding to 1800 A. D., July 26.

- 1 ಶುಭಮಸ್ತು
- 2 ಸ್ವಸ್ತಿ ಶ್ರೀ ವಿಜಯಾಭ್ಯುದಯ ಶಾಲೀವಾಹನಶಕವರು
- 3 ಪಂಗಳು ೧೭೨೨ನೇ ಸಂದ ವರ್ತಮಾನವಾದ ರಉದ್ರಿ ನಾಮ
- 4 ಸಂವತ್ಸರದ ಶ್ರಾವಣ ಶು ೫ ಉ ಶ್ರೀಮದ್ರಾಜಾಧಿರಾಜ ಪ
- 5 ರಮೇಶ್ವರ ಪೌಡಪ್ರತಾಪ ಅಪ್ರತಿಮವೀರನರಪತಿ ಶ್ರೀ ಕೃ
- 6 ಪ್ಲರಾಜವಡೆರೈಯನವರು ಮಹಿಶೂರನಗರದಲ್ಲಿ ರತ್ನ
- 7 ಸಿಂಹಾಸನಾರೂಢರಾಗಿ ಸುಖದಿಂ ಪೃಥ್ವೀಸಾಂಬ್ರಾಜ್ಯಂ
- 8 ಗೈಯುತ್ತಿರಲು ಅಮರಂಜೋದು ಮುಕ್ತ<sup>1</sup>ಪ್ಪಮೊದಲಿ ಪೌತ್ರ
- 9 ನಾದ ವೇಲಾಯಂದಮೊದಲಿ ಪುತ್ರನಾದ ನಲ್ಲತಂಬಿಮೊದಲಿಯು
- 10 ಶ್ರೀ ಪಶ್ಚಿಮರಂಗನಾಥಸ್ವಾಮಿಯವರ ಸಂನಿಧಿಗೆ ಯಶ್ಯಾ
- 11 ನ್ಯ ಭಾಗದಲಿ ಸ್ವಾಮಿಯವರ ನಿತ್ಯಗಟ್ಟೆ ತಿರುಮಂಜನ ಕೈಂಕ
- 12 ರ್ಕಗಳಿಗು ಸಕಲ ಬ್ರಾಹ್ಮಣರಗಳ ಸ್ನಾನಪಾನಾದಿಗಳಿಗು ಉ
- 13 ಪಯುಕ್ತವಾಗಿ ವೇದಪುಷ್ಕರ್ಣಿಯನ್ನು ನಿರ್ಮಾಣವಂ ಮಾಡಿ
- 14 ಶ್ರೀರಂಗನಾಥಸ್ವಾಮಿಯವರ ಚರಣಾರವಿಂದಂಗಳಿ
- 15 ಗೆ ಸಮರ್ಪಿಸ್ತನು । ಅದಿತ್ಯಚಂದ್ರಾವನಿಲೋನಲಶ್ಚ ದ್ಯೌರ್ಭೂ
- 16 ಮಿರಾಪೋ ಹೃದಯಂ ಯಮಶ್ಚ । ಅಹಶ್ಚ ರಾತ್ರಿಶ್ಚ ಉಭೇ
- 17 ಚ ಸಂಧ್ಯೇ ಧರ್ಮಸ್ಯ ಜಾನಾತಿ ನರಸ್ಯ ವೃತ್ತಂ<sup>2</sup>

20 (III ಶ್ರೀಪ 8)

ಶ್ರೀರಂಗಪಟ್ಟಣ

ಅದೇ ಶಾಸನದ ಕೆಳಭಾಗ

This Tamil inscription on the same stone in Tamil characters is in continuation of the first 17 lines in Kannada. The contents of the record are the same as in the Kannada version, except for the additional information that Vēlāyuda-mudaliyar from Tonḍaimaṇḍalam belonged to Śiva-gōtra of

<sup>1</sup> ಈ ಅಕ್ಷರವನ್ನು ಪಂಕ್ತಿಯ ಮೇಲೆ ಬರೆದಿದೆ.

<sup>2</sup> ಉಪನಾತಿ

Tuḷuva Vēlāḷa family. It is dated the year Ravuttiri (Raudri), Āvaṇi śu. 5. These details are identical with the date of No.19 above.

- 1 ಐವತ್ತಿರಿವರುಷಮ್ ಆವಣಿಮಾಸಮ್ ಸುಕ್ಕುಲಪಷ್ಷ
- 2 ಮ್ ಪಾಞ್ಚಮಿ ತೊಣ್ಣಮಣ್ಣಲಮ್ ಬುವಯಿ
- 3 ಚ್ಚಿಯ ತುಳುವ ವೇಳಾಬುಜ್ ಆಗಿಯ ಶಿವಗೋ
- 4 ತ್ತಿರತ್ತಿಲ್ ಅಮರವೈಡು[ನಾ]ಲೂರ್ ವೇಲಾಯು
- 5 ದಮುದಲಿಯಾರ್ ಚೇಷ್ಟ ಪುತ್ತಿರನ್ ಆಗಿ
- 6 ಯ ನಲ್ಲತಮ್ಮಿಯುಡೈಯ ತಟಾಕ ದನ್ಮಮ್

### TRANSLITERATION

- 1 Ravuttiri-varusham Āvaṇi-māsam sukkula-pashsha
- 2 m pañchami Tondamaṇḍalam būvayi
- 3 chchiya Tuḷuva-vēlāḷu-āgiya Śiva-gō
- 4 ttirattil Amarambēḍu[nā]lūr Vēlāyu
- 5 da-mudaliyār chēshṭa-puttiran āgi
- 6 ya Nallatambiy-uḍaiya taṭāka danmam

21 (III ಶ್ರೀಪ 11)

ಶ್ರೀರಂಗಪಟ್ಟಣ

ಆದೇ ದೇವಸ್ಥಾನದ ಶ್ರೀಭಂಡಾರದಲ್ಲಿರುವ ತಾಮ್ರಶಾಸನ

This is a Sanskrit record in Nāgarī, engraved on a set of 3 copper-plates, the second plate; containing writing on both the sides. It registers a gift of the village Hāgalahaḷḷi in Modu-nāḍ of Kannambāḍi-sthala in the Hōṣaṇa-dēśa, in the presence of god Virūpāksha, to Dēvarō-bhaṭṭa son of Nāgāya-bhaṭṭa, by Immaḍi Dēvarāya (Mallikārjuna), son of Dēvarāya II of Vijayanagara. The record was written by Viraṇa, son of Muddaṇāchārya.

It is dated Śaka 1370 (expressed by the chronogram *viyan-maṇi-agni-chandra*), Prabhava Mārgaśirsha ba. 12 corresponding to 1447 A.D., December 5. But the Śaka year was current.

ಒಂದನೆಯ ಹಲಗೆಯ ಹಿಂಭಾಗ

- 1 ಶ್ರೀ ಗಣಾಧಿಪತಯೇ ನಮಃ | ನಮಸ್ತುಂಗಶಿರಶ್ಚುಂಬಿಚಂದ್ರಚಾಮಂ
- 2 ರಚಾರವೇ | ತ್ರೈಲೋಕ್ಯನಗರಾರಂಭಮೂಲಸ್ತಂಭಾಯ ಶುಭವೇ |<sup>1</sup>
- 3 ಆವ್ಯಾದ್ವೈ ಪ್ರಥಮಃ ಪೋತ್ರೀ ಸರಸಾಮುದ್ವಹಸ್ತಸಾಂ | ಪ್ರಿಯಾಂಗಸಂ
- 4 ಗಸಂಜಾತಸಾಂದ್ರಸ್ತೇದೋದಯಾಮಿವ |<sup>1</sup> ರಿಂಗನ್ನತ್ಯಂಗರಂಗೇ ನಿ
- 5 ಜರದನಧಿಯಾ ಶಂಕರಸ್ಯೋತ್ತಮಾಂಗಾದಾಕರ್ಷನ್ನಿಂದುಲೇಖಾಂ
- 6 ಪಿತರಿಗತರದಸ್ತೇಯಮಾರೋಪಯಂಶ್ಚ | ಮಾತುಃ ಪ್ರೋತ್ಸಾಹ
- 7 ಯಂತ್ಯಾಸ್ತಿತಸುಚಿದನಂ ವೀಕ್ಷಮಾಣಃ ಸ ಹಾಸಂ ಬಾಲೋ ವಾ
- 8 ತ್ಸಲ್ಯಭೂಮಿಃ ಕಲಯತು ಮುದಿತೋ ಮಂಗಳಾನ್ನೇಕದಂತಃ |<sup>2</sup>

<sup>1</sup> ಶ್ಲೋಕ

<sup>2</sup> ಸ್ತಂಭ

- 9 ಅಸ್ತಿ ಸ್ವಸ್ತಿ ಮದುದುರೋ ಮುಕ್ತಾಮಯಸೂತಿ ಸಂಭವಂನೈಹಿ
- 10 ಮಾ | ಅನಂತ್ಯಮೂಲನಿಲಯಃ ಸುಪರ್ವಮಹಿತೋ ಯದೋರ್ವರೋ ವಂ
- 11 ಶಃ |<sup>1</sup> ತತ್ರಾಸೀತ್ಸಂಗಮೋ ನಾಮಾ ಭೂಮಿಪಾಲೋ ಗುಣೋತ್ತರಃ | ಯೇನ
- 12 ಕರ್ನಾಟದೇಶಶ್ರೀ ಸ್ಥಿರತಾಟಂಕವತ್ಯಭೂತ್ |<sup>2</sup> ತಸ್ಮಾದಜಾ
- 13 ಯತನಿಜಾಯತಖಿಡ್ಗಧಾರಾಸಂಪಾತಪಾಟಿತಪರಂ
- 14 ಶತವೈರಿರಾಜಃ | ವಂಶೇ ವಿಶೇಷಕವಿಲಾಸಕರೈರ್ಯಂ
- 15 ಶೋಭಿಸಂಶೋಭಿತಕ್ಷಿತಲಃ ಕಿಲ ಬುಕ್ಕರಾಯಃ |<sup>3</sup> ಆಸೀ
- 16 ದಾಸೀಮಂಭೂಮೀಶವಸೌಳಿಮಾಲಿತಶಾಸನಃ | ರಾಜಾ ಹರಿಹರ
- 17 ಸ್ತಸ್ಮಾದ್ಯದುವಂತಾಬ್ಧಿಚಂದ್ರಮಾಃ |<sup>2</sup> ಆಸೀದಾಸೀಮಮಹಿಮಾ ಹಿ
- 18 ಮಧಾಮುಕೀರ್ತೇ ಸ್ವೀತಶ್ರೀ ಯೋ ಹರಿಹರಾನ್ಮೃಪತೇರುದಾ
- 19 ರಃ | ಉದ್ವಾ ಮವಾಮನರಪಾಲಕುಲಾಬ್ಧಿ ಮಂಥಮಂಥಾಚಲಃ
- 20 ಸ್ಥಿರಭುಜೋ ಭುವಿ ದೇವರಾಯಃ |<sup>4</sup> ತಸ್ಮಾದುದನ್ವತ ಇವೇಂದುರು
- 21 ದಾರಕೀರ್ತಿರ್ಜಾತಃ ಕಲಾವಲಿವಿಲಾಸನಿವಾಸಭೂಮಿ
- 22 ಜೈವಾತ್ಯಕಃ ಕಲಿತಕೀರ್ತಿಮಲಾಪಚಂಚ್ಚಚ್ಚ [೦]ದ್ರಾತಘೋ

ಎರಡನೆಯ ಹಲಗೆಯ ಮುಂಭಾಗ

- 23 ವಿಜಯರಾಯಮಹೀಮಹೇಂದ್ರಃ |<sup>3</sup> ತತೋಜನಿ ಮಹಾರಾಜೋ ದೇವರಾ
- 24 ಯ ಇವಾಪರಃ | ಸುಮಾನಃಸ್ಸವಿತೋರ್ಜಿಷ್ಣುರ್ದೇವರಾಯೋ ಧರಾಧಿ
- 25 ಪಃ |<sup>2</sup> ಧನಂಜಯ ಧನುರ್ವಿದ್ಯಾ ನಿಷದ್ಯಾ ಯೋ ಧರಾಧಿಪಃ | ಕೃ
- 26 ತಹಸ್ತೋಪಿ ವಿಖ್ಯಾತ ಸ್ಥೂಲಲಕ್ಷೋ ಮಹಿತಲೇ |<sup>2</sup> ದೃಷ್ಟಾನ್ಮತ್ತದ್ವಿ
- 27 ರದಕರಟಶ್ಚೇತದುದ್ವಾವದ . . . . . ಪ್ರಸುಮರ . .
- 28 ರೀ ಜಾಲಜಂಬಾಲಜನ್ಮಾ | ಚಕ್ರಂ ವೀರಪ್ರತಿಭಟನೃಪಃ ಪ್ರಾಂ
- 29 ಶು ವಂಶಾದಹಂತೀ ನಾಸ್ತನ್ಯಸ್ತದ್ವಹತಿ ತೃಣಕಂ ಯತ್ಪ್ರತಾಪಾ
- 30 ನಲಾಚ್ಛೀಃ |<sup>5</sup> ತೇಜೋನಿಧೇರಜನಿ ಭೂಮಿಪತೇರಮುಷ್ಮಾಚ್ಛೀಃ
- 31 ಮಲ್ಲಿಕಾರ್ಜುನ ಇತಿ ಪ್ರಥಿತಃ ಕುಮಾರಃ | ಶೌರ್ಯಾದಿಭಿರ್ಗುಂ
- 32 ಣಗಣೈರಧಿಕಂ ಚ ತಾತಾಚ್ಛಂಸಂತಿ ಯಂ ನೃಪತಿಮಿಮ್ಮಡಿ
- 33 ದೇವರಾಯಃ |<sup>4</sup> ಧಾನಾ ನಿಜಂ ವಿಕರಣಂ ಕ್ಷಿತಿಪಾಲವಾಲಂ ಸೇಕೋ
- 34 ದಕಂ ಜಲಧಯಶ್ವದನಾನಿ ಮೇಘಾಃ | ತಾರಾ ಪ್ರಸೂನಮಮರಾದ್ರಿ
- 35 ರುಪಘ್ನಯಷ್ಟಿಶ್ಚಂದ್ರಃ ಫಲಂ ಭವತಿ ಯಸ್ಯ ಚ ಕೀರ್ತಿವಲ್ಲಾಃ |<sup>3</sup> ಯ
- 36 ಸ್ಯ ಪ್ರತಾಪಾನಲಜ್ವಂಭಮಾಣತ್ಪಾಲಾಜಟಲೇ ಭುವನಾಂತ
- 37 ರಾಲೇ | ಪರಂ ತಮಃ ಪ್ರಾಪದನುಪ್ರವೇಶಂ ಪ್ರತ್ಯರ್ಥಿ ಪ್ರಥ್ವೀ
- 38 ಪತಿಹೃದ್ಧರೀಷು |<sup>6</sup> ವದಾನ್ಯ ಏಷಾರ್ಥಿನಿಜಾಂಸುದದ್ಯಾ
- 39 ಲ್ಲಕ್ಷ್ಮೀಮಿವ ಕ್ಷಾಮಿವ ಮಾಮಪೀತಿ | ಭಿಯೇವ ಯತ್ಕೀರ್ತಿ
- 40 ರುದಾರವೇಗಾ ವಿಗಾಹತೇಂತಂ ಕುಕುಭಾಮನಂತಂ |<sup>7</sup> ಸ ವೀ

1 ಗೀತಿ ; ಅಶುದ್ಧ

2 ಕ್ಲೋಕ

3 ವಸಂತತಿಲಕ

4 ವಸಂತತಿಲಕ ; ಅಶುದ್ಧ

5 ಮಂದಾಕ್ರಾಂತ

6 ಉಪಜಾತಿ ; ಅಶುದ್ಧ

7 ಉಪಜಾತಿ

- 41 ರೋ ರಾಜಶಾರ್ದೂಲೋ ಸರ್ವಧರ್ಮಕೃತಾರ್ಥಧೀಃ | ತೋಯೈಃ ತೀ  
42 ಧಾರ್ಹೃತೈಃ ಪುಣೈಃ ಸುಸ್ನಾತಃ ಸುಚಿಮಾಸನಃ |<sup>1</sup> ಧಾರಿತ ಕ್ಷೌ  
43 ಮಯುಗಲೋ ಧವಲಾಕ್ಷತಮಾಲ್ಯಧೃತ್ ಧರ್ಮಸ್ಥಾನಮು

ಎರಡನೆಯ ಹಲಗೆಯ ಹಿಂಭಾಗ

- 44 ತಃ ಸದ್ವಿಃ ಸಂಯುತೋ ಧರಣೀಸ್ಸುರೈಃ |<sup>2</sup> ವಿಯನ್ಮ[ಣ್ಣ]ಗ್ನಿಚಂದ್ರೈ  
45 ಶ್ಚ ಗಣಿತೇ ಶಕವತ್ಸರೇ | ಪ್ರಭವೇ ಮಾರ್ಗಶೀರ್ಷಸ್ಯ ದ್ವಾ  
46 ದಸ್ಯಾಂ ಸಿತಪಕ್ಷಕೇ |<sup>1</sup> ನಾಗಾಯಭಟ್ಟಿ ಪೃತ್ತಾಯ ಭಾರದ್ವಾ  
47 ಜಾಯ ಧೀಮತೇ | ದೇವರೋಭಟ್ಟಿ ವಿದುಷೋ ಬಹುಬಾಯ ಕುಟುಂ  
48 ಬಿನೇ |<sup>2</sup> ಹೋಸಣಾಖ್ಯಸ್ಯ ದೇಶಸ್ಯ ಕಂನಂಬಾಡಿಸ್ಥಳೇ ಶು  
49 ಭೇ | ಗ್ರಾಮಂ ಹಾಗಲಹಲ್ಲಿತಿ ಪ್ರಸಿದ್ಧಂ ಮೋದುನಾಡುಕೇ |<sup>1</sup>  
50 ಪ್ರಾದಾದಿಮದಿದೇವೇಂದ್ರಃ ಸಾಷ್ಟಭೋಗಂ ಸಸೀಮಕಂ | ಮಹಾ  
51 ದಾಸಸ್ಯ ಸಮಯೇ ವಿರೂ[ಪಾ]ಕ್ಷಸ್ಯ ಸಂನಿಧೌ ||<sup>2</sup> ಸೀಮಾಗ್ರಾ[ಮ]ವ  
52 ರಸ್ಯಾಸ್ಯ ಲಿಖಿತೇ ದೇಶಭಾಷಯಾ | ಆ ಪಾಮರ ಪ್ರಸಿ  
53 ಧ್ಯರ್ಥಂ ಪಲ್ಲಿವೃದ್ಧೋಕ್ತಮಾರ್ಗತಃ |<sup>1</sup> ಆ ಹಾಗಲಹಳ್ಳಿಯ  
54 ಚತುಃಸೀಮೆಯ ವಿವರ | ಅರಲುಕುಪ್ಪೆಯ ಸೀಮೆಯಿಂದ  
55 ಪಡುವಲು | ಕಟ್ಟೇರಿಯ ಸೀಮೆಯಿಂದ ಬಡಗಲು | ಬಸ್ತಿ  
56 ಯಹಳ್ಳಿಯ ಸೀಮೆಯಿಂದ ಮೂಡಲು | ಮೆಲ್ಲೇನಹಳ್ಳಿಯ ಸೀ  
57 ಮೆಯಿಂದ ತಂಕಲು | ಇಂತೀ<sup>1</sup> ಚತುಃಸೀಮೆಯ ಒಳಗಾದ ನಿ  
58 ಧಿನಿಕ್ಷೇಪಜಲಪಾಪಾಣಾಶಕ್ಷೀಣಿಆಗಾಮಿಸಿದ್ಧಸಾ  
59 ಧ್ಯಂಗಲೆಂಬ ಅಷ್ಟಭೋಗತೇ[ಜ]ಸ್ವಾಮ್ಯಸರ್ವಾಸ್ತಿಸಮಸ್ತಬ  
60 ಲಿಸಹಿತವಾಗಿ ಕಂನಂಬಾಡಿಯಸ್ಥಳದ ಮೊದುನಾಡ  
61 ಒಳಗಣ ಹಾಗಲಹಳ್ಳಿಯ ಗ್ರಾಮವನು ಭಾರದ್ವಾಜಗೋ  
62 ತ್ರದ ರುಕ್ಮಾಖೆಯ ನಾಗದೇವಭಟ್ಟರ ಮಕ್ಕಳು ದೇವ  
63 ರುಭಟ್ಟರಿಗೆ ಸಹಿರಂಜ್ಞೋದಕದಾನಧಾರಾಪೂರ್ವಕ

ಮೂರನೆಯ ಹಲಗೆಯ ಮುಂಭಾಗ

- 64 ವಾಗಿ ಸರ್ವಮಾನ್ಯದ ಅಗ್ರಹಾರವಾಗಿ ಆಚಂದ್ರಾರ್ಕಸ್ಥಾ  
65 ಯಿಯಾಗಿ ಪುತ್ರಪೌತ್ರಪರಂಪರೆಯಾಗಿ ಸುಖದಿಂ ಭೋಗಿ  
66 ಸುಂದು ಯೆಂದು ಕೊಟ್ಟ ಧರ್ಮಶಾಸನ | ಈ ಧರ್ಮಕ್ಕೆ ತಪ್ಪಿದ  
67 ವರು ಸಹಸ್ರ ಕಪಿಲೆಯನೂ ಸಹಸ್ರ ಬ್ರಂಹ್ಮವನೂ ಶ್ರೀ ಕಾ  
68 ಶೀಕ್ಷೇತ್ರದಲ್ಲಿ ಮಣಿಕರ್ಣಿಕಾತೀರದಲ್ಲಿ ತಮು ಕೈಯ್ಯಾರ  
69 ವಧಿಸಿದ ದೋಷಕ್ಕೆ ಹೋದರು | ಗಣ್ಯಂತೇ ಪಾಂಸುವೋ ಭೂಮೌ ಗಣ್ಯಂ  
70 ತೇ ವೃಷ್ಟಿಬಿಂದುವಃ | ನ ಗಣ್ಯಂತೇ ವಿಧಾತ್ರಾಪಿ ಬ್ರಂಹ್ಮಸಂಸ್ಥಾಪನಾಫಲಂ<sup>1</sup>  
71 ತ್ವಷ್ಟಾ ಶ್ರೀ ಮುದ್ದಣಾಚಾರ್ಯಸೂನುಃ ಶಾಸನಲೇಖಕಃ ವೀರಣಃ  
72 ಸುಗುಣೋ ಧೀಮಾನ್ ವೃತಿರೇಕಾಮವಾಪ್ತವಾನ್ ||<sup>2</sup> ಸ್ವದತ್ತಾಂ ದ್ವಿಗು  
73 ಣಂ ಪುಣ್ಯಂ ಪರದತ್ತಾನುಪಾಲನಂ ಪರದತ್ತಾಪಹಾರೇ[ಣ] ಸ್ವದ

ಶ್ಲೋಕ

<sup>2</sup> ಶ್ಲೋಕ : ಅಸನಾದ

<sup>3</sup> 'ವೃತಿರೇಕಾ' ಎಂಬುದು ಗ್ರಂಥಾಕ್ಷರಪಲ್ಲಿವೆ. 'ಮನಾಪ್ತವಾನ್' ಎಂಬುದು ಕನ್ನಡ ಅಕ್ಷರಪಲ್ಲಿವೆ.



- 74 ತ್ವಂ ನಿಷ್ಕಲಂ ಭವೇತ್ |<sup>1</sup> ಸ್ವದತ್ತಾಂ ಪರದತ್ತಾಂ ವಾ ಯೋ ಹರೇತ  
75 ವಸುಂಧರಾ | ಸೆಷ್ಟಿರ್ವರ್ಷಸಹಸ್ರಾಣಿ ವಿಷ್ಣುಯಾಂ ಜಾಯತೇ  
76 ಕ್ರಿಮಿ |<sup>1</sup> ಏಕೈವ ಭಗಿನೀ ಲೋಕೇ ಸರ್ವೇಷಾಮೇವ ಭೂಭುಜಾಂ ನ  
77 ಭೋಜ್ಯಾ ನ ಕರಗ್ರಾಹ್ಯಾ ವಿಪ್ರದತ್ತಾ ವಸುಂಧರಾ |<sup>1</sup> ದಾನಪಾಲನಯೋ  
78 ಮರ್ಥ್ಯೇ ದಾನಾಭ್ಯೇಯೋನುಪಾಲನಂ | ದಾನಾತ್ಸ್ವರ್ಗಮವಾಪ್ನೋತಿ ಪಾ  
79 ಲನಾದಚ್ಯುತಂ ಪದಂ |<sup>1</sup> ಸಾಮಾನ್ಯೋಯಂ ಧರ್ಮಸೇತುನ್ಯಪಾಣಾಂ ಕಾಲೇ ಕಾಲೇ ಪಾಲ  
80 ನೀಯೋ ಭವದ್ಧಿಃ | ಸರ್ವಾನೇತಾನ್ಪಾವಿನಃ ಪಾರ್ಥಿವೇಂದ್ರಾನ್ಯೂಯೋ ಭೂಯೋ ಯಾಚತೇ ರಾಮಚಂದ್ರ |<sup>2</sup>  
ಶ್ರೀ ವಿರೂಪಾಕ್ಷ<sup>3</sup>

## TRANSLITERATION

### First plate, back

- 1 śrī Gaṇādhīpatayē namaḥ | namas-tuṅga-śīraś-chaṁbi-chaṁdra-chaṁa
- 2 ra-chaṁravē | trailōkya-nagarāraṁbha-mūla-staṁbhāya Śaṁbhavē |
- 3 avyād-vaḥ prathamah pōtri sarasām udvahan-rasām | priyāṁga-saṁ
- 4 ga-saṁjāta-sāṁdra-svēdōdayām iva | riṁgann-utsaṁga-raṁgē ni
- 5 ja-radana-dhiyā Śaṁkarasyōttamāṁgād-ākārshann-imdu-lēkhām
- 6 pitari gata-rada stēyam ārōpayamś-cha | mātuh prōtsāha
- 7 yamtyā smita-śuchi-vadanam vikshamāṇah sa-hāsam bālō vā
- 8 tsalya-bhūmiḥ kalayatu muditō maṁgaḷānn-Ēkadamtaḥ |
- 9 asti svastimad-udayō muktāmaya-sūti-saṁbhavamn-mahi
- 10 mā | anamtya-mūla-nilayah suparva-mahitō Yadōr-varō vaṁ
- 11 śah | tatrāsīt Saṁgamō nāmā bhūmipālō guṇōttarah | yēna
- 12 Karṇāṭa-dēśa-śrī sthira-tāṭaṁkavaty-abhūt | tasmād-ajā
- 13 yata-nijāyata-khaḍga-dhārā-saṁpāta-pāṭita-paraḥ
- 14 śata-vairī-rājah | vaṁsē viśēshaka-vilāsakarair-ya
- 15 śōbhi-saṁśōbhita-kshiti-talaḥ kila Bukkarāyah | āsī
- 16 d-āsīma-bhūmiśa-mauḷi-mālita-śāsanah | rājā Harihara
- 17 s-tasmād Yadu-vaṁśābdhi-chaṁdraṁāḥ | āsīd-āsīma-mahimā hi
- 18 ma-dhāma-kīrttē sphīta-śrī yō Hariharān-nṛipatēr-udā
- 19 rah | uddāma-vāma-narapāla-kulābdhi-maṁtha-maṁthāchalah
- 20 sthira-bhujō bhuvī Dēvarāyah | tasmād-udanvata ivēṁdur-u
- 21 dāra-kīrttir-jātaḥ | kalāvali-vilāsa-nivāsa-bhūmi
- 22 r-jaiivātrikaḥ kalita-kīrtti-mālāpachamchbach-cha[m]drātapō

### Second plate, front

- 23 Vijayarāya-mahī-mahēṁdraḥ | tatōjani mahārājō Dēvarā
- 24 ya ivāparaḥ | sumānah (so) savitōr-Jishṇur-Dēvarāyō dharādhi
- 25 paḥ | Dhanamjaya-dhanur-vidyā nishadyā yō dharādhipaḥ | kṛi
- 26 ta-hastōpi vikhyāta-sthūla-lakshō mahītalē | dṛipyan matta-dvi
- 27 rada-karaṭas-ehētad-uddāma-da . . . . . prasumara . .
- 28 rī-jāla-jambāla-janmā | chitraṁ vira-pratibhaṭa-nṛipaḥ prām
- 29 su-vaṁsā dahanṁtī nāsty-anyastad-dahati tṛiṇakam yat pratāpā
- 30 nālārchchih | tējōnidhēr-ajani bhūmi-pātēr-amushmāch-ehhri

<sup>1</sup> ಶ್ಲೋಕ

<sup>2</sup> ಶಾಲಿವ

<sup>3</sup> ಇವು ಕನ್ನಡದಲ್ಲಿವೆ.

- 31 Mallikārajuna iti prathitaḥ kumāraḥ : śauryādibhir-gu  
 32 na-gaṇair-adhikaṃ cha tātāch-chhamsaṃpti yaṃ nṛipatiṃ Iṃmaḍi  
 33 Dēvarāyaḥ : dhānā nijam vitaraṇam kṛhitipālavālam sēkō  
 34 dakam jaladhayaś-chhadanāni mēghāḥ : tārā prasūnam amarādri  
 35 r-upaghna-yashtīś-chamdraḥ phalam bhavati yasya cha kīrti-valyāḥ : ya  
 36 sya pratāpānala-jṛim-bhamāṇa-jvālā-jatālē bhuvanāṃta  
 37 rālē : param tamaḥ prāpad-anupravēṣam pratyarthi-prithivī  
 38 pati-bṛid-darīṣhu : vadānya ēshārthi-nījāya dadyā  
 39 : Lakshmīm iva kshmām iva mām-apīti : bhīyēva yat kīrti  
 40 r-udāra-vēgā vigāhatēmtam-kukubhām-anamtam : sa vī  
 41 rō rāja-śārdūlō sarva-dharma-kṛitārtha-dhīḥ : tōyaiḥ tī  
 42 rthāhṛitaiḥ puṇyaiḥ susnātaḥ suchi-mānasah : dhārīta kśhau  
 43 ma-yugalō dhavalākshata-mālyadhṛit dharma-sthānam a

## Second plate, back

- 44 taḥ sadbhiḥ saṃyutō dharaṇīs-suraiḥ : viyan-ma[ny-a] gni-chamdrai  
 45 ś-cha gaṇitē Śaka-vatsarē : Prabhavē Mārgaśīrshasya dvā  
 46 dasyām sita-pakshakē : Nāgāya-bhaṭṭa-putrāyā Bhāradvā  
 47 jāya dhīmatē : Dēvarō-bhaṭṭa-vidushō Bahṛichāya kuṭum  
 48 binē : Hōsaṇākhyasya-dēśasya Kamnambādi-sthalē śu  
 49 bhē : grāmaṃ Hāgalahallīti prasiddham Mōdu-nāḍukē :  
 50 prādād Iṃmaḍi Dēvēmdraḥ sāshta-bhōgam sa-sīmakam : mahā  
 51 dānasya samayē Virū[pā]kshasya saṃnidhau : sīmā-grā[ma]-va  
 52 rasyāya likhyatē dēśabhāshaya : ā pāmara-prasi  
 53 dhyartham palli vṛiddhōkta-mārgataḥ<sup>1</sup>

## Third plate, front

- 69 gaṇyaṃtē pāmsuvō bhūmau gaṇyam  
 70 tē vṛishti-bimḍavaḥ : na gaṇyaṃtē Vidhātṛāpi brahṃma-saṃsthāpanā-phalam  
 71 tvashtā śrī Muddaṇāchārya-sūnuḥ śāsana-lēkhakaḥ Virāṇah  
 72 su-guṇō dhīmān vṛitir-ēkām avāptavān<sup>2</sup> || sva-dattām dvigu  
 73 nam puṇyam para-dattānupālanaṃ para-dattāpāhārē[ṇa] sva-da  
 74 ttam nishphalam bhavēt : sva-dattām para-dattām vā yō harēta  
 75 vasuṃdharā : seshtir-varsha-sahasrāṇi viśhtāyām jāyatē  
 76 krīmī ēkaiva bhaginī lōkē sarvēśhām ēva bhūbhujām na  
 77 bhōjyē na kara-grāhya vipra-dattā vasuṃdharā : dāna-pālanayō  
 78 r-madhyē dānāchhrēyōnupālanaṃ : dānāt svargam avāpnōti pā  
 79 lanād achyutam-padam : sāmānyōyam dharma-sētu-nṛipāṇām kālē kālē pāla  
 80 nīyō bhavadbhiḥ : sarvān ētān bhāvinah pārthivēmdrān bhūyō bhūyō yāchatē  
 Rāmachamdraḥ :  
 śrī Virūpāksha<sup>3</sup>

<sup>1</sup> From here upto line 69 the text is in Kannada.

<sup>2</sup> *vṛitirēkām* is in Grantha characters and *avāptavān* is in Kannada characters.

<sup>3</sup> This is in Kannada characters.

ಅದೇ ಭಂಡಾರದಲ್ಲಿರುವ ಎರಡನೆಯ ತಾಮ್ರಶಾಸನ

This Telugu record engraved on a single copper-plate registers a grant of lands in the village of Hirekole in the Badaga-nāḍa-sīme belonging to Bēlūr, to Chōli Veṅkaṭapati, son of Tiruveṅkaṭaya by Śrīraṅgarāyaḍēva, son of Gōpālarājayya and grandson of Raṅgaparājayya of the Āraṇḍu dynasty. The donor is said to be ruling from Ghanagiri.

It is dated Śaka 1586, Śubhakṛit, Bhādrapada ba. 3. The details corresponds to 1662 A.D., August 22. But the Śaka year was 1584.

ಮುಂಭಾಗ

ಶ್ರೀ ರಾಮಾಯ ನಮಃ

- 1 ಹರೇಲೀಲಾವರಾಹಸ್ಯ ದಂಡಸ್ತಪಾತು ವಃ | ಹೇಮಾದ್ರಿಕಲಶಾ ಯ
- 2 ತ್ರ ಧಾತ್ರೀ ಭತ್ತಪ್ರಿಯಂ ದಧೌ ||<sup>1</sup> ನಮಸ್ತುಂಗತಿರಶ್ವಂಜಿಹುದ್ರಚಾಮರಚಾರ
- 3 ವೇ ತ್ರೈಲೋಕ್ಯನಗರಾರಂಭಮೂಲಸ್ತಂಭಾಯ ಶಂಭವೇ ||<sup>1</sup> ಸ್ವಸ್ತಿ ಶ್ರೀ ವಿಜಯಾ
- 4 ಭೃದಯ ಶಾಲಿವಾಹನಶಕವರ್ಷಂಬುಲು ೧೫೮೬ ಯಗುನೇಟಿ ಶುಭಕೃತ್ನಂ
- 5 ವತ್ಸರ ಭಾವ್ರಪದ ಬ ೩ ಲು ಶ್ರೀಮದಾತ್ರೇಯಗೋತ್ರಾಪಸ್ತಂಬಸೂತ್ರ ಯಜುಶ್ಯಾಪಾ
- 6 ಧ್ಯಾಯುಲುನ್ನು | ಸೋಮಮಂತೋವೃಪುಲುನ್ನೈನ ಅರಿವೀಟಿ ರಂಗಪರಾಜಯ್ಯಗಾ
- 7 ರಿಕಿ ಪೌತ್ಯಲುನ್ನು ಗೋಪಾಳರಾಜಯ್ಯಗಾರಿಕಿ ಪುತ್ಯಲುನ್ನೈನ ಶ್ರೀಮದ್ರಾಜಾಧಿರಾಜ
- 8 ರಾಜಪರಮೇಶ್ವರ ಶ್ರೀ ವೀರಪ್ರತಾಪ ಶ್ರೀವೀರರಂಗರಾಯದೇವಮಹಾರಾಯಲ
- 9 ಯ್ಯವಾರು ಘನಗಿರಿಸ್ಥಲಮಂದು ರತ್ನಸಿಂಹಾಸನಾಧ್ಯಕ್ಷಾಲಯಾ ಪೃಥ್ವೀಸಾ
- 10 ಮ್ರಾಜ್ಯಮೇಲುಂಟು | ಭಾರ್ಗವಗೋತ್ರ ಜೈಮಿನಿಸೂತ್ರ ಸಾಮಶಾಖಾಧ್ಯಾಯಿ ಆಯಿ
- 11 ನ ಪಿಟ್ಟಿವೆಂಗೆಟ್ಟಪ ಪೌತ್ಯಡುನ್ನು ತಿರುವೆಂಗೆಟಿಯಕು ಪುತ್ಯಡುನ್ನಯಿನ ಚೋಳವೆಂ
- 12 ಕಟಪತಿಕಿ ವ್ರಾಯಿಂಚಿ ಯಿಚ್ಚಿನ ಭೂದಾನಧರ್ಮಶಾಸನಕ್ರಮಮೆಟ್ಟನ್ನ
- 13 ನ್ನು ಬೇಲೂರಿಕಿ ಚೆಲ್ಲೆ ಬಟಗನಾಡಶೀಮಲೋನಿ ಹಿರಕೋಲೆ ಗ್ರಾಮಮಂದಾ
- 14 ಪೂರಿ ಮುಂದರಿ ಚೆರ್ವ ಕಿಂದ ದಕ್ಷಿಣಪಾರ್ಶ್ವಾನ ತಟ್ಟಿ ತೊಮ್ಮಿದಿನ್ನರ
- 15 ಪುಟ್ಟಿನ್ನಿ | ಪೂರಿಕಿ ಪೂರ್ವಭಾಗಾನ ಮೊರಡಿ ಪಕ್ಕ ಆಯಿದು

ಹಿಂಭಾಗ

- 16 ನ್ನರ ಪುಟ್ಟಿನ್ನಿ ಉಭಯಂ ತಟ್ಟಿ ಪದಿಹೇನುಪುಟ್ಟಿಕು ವಿವರಂ ನೆಲ್ಲಿಗದ್ದೆ ಖ
- 17 ೧ ಚೆಕ್ಕೋಲೆಹಾದಿ ಖ ೧ ಆವಲಿಗಣ ಖ ೧ ೪ ೧ ಗುರುನಾಥನಗಣ ಖ ೧ ೪ ೦ ಅ
- 18 ಸಗರಲಡಿವೆಲ್ಲಿ ಖ ೧ ೪ ೦ ಕೊಂಡವ ಗದ್ದೆ ಖ ೧ ಪುಂಡಿಮಾಮಿನ ಗದ್ದೆ ಖ ೧
- 19 ತೊಮಿನ ಮೊದಲು ಖ ೧ ೪ ೦ ಅತ್ತಿಮರದ ಗದ್ದೆ ಖ ೧ ೪ ೦ ಕಾರುಕಲ್ಲುಗ
- 20 ದ್ದೆ ಖ ೨ ಗೊಟ್ಟಿಗದ್ದೆ ಖ ೧ ೪ ೦ ರಾಯಪನಅಡಿವಲ್ಲಿ ಖ ೧ ೪ ೦ ಆ ವಂಭತ್ತುವ
- 21 ರೆ ಖಂಡುಗ ಗೊರಸಿನ ಗದ್ದೆ ಖ ೨ ಚೆಕ್ಕುವಾಗದ್ದೆ ಖ ೧ ೪ ೦ ಪುಕುಟಯನ ಕೊಡಿಗೆ ಖ ೧ ೪ ೦
- 22 ನುಣದ ಗದ್ದೆ ಖ ೧ ಮಶಿಕಟ್ಟಿಗದ್ದೆ ಖ ೧ ೪ ೦ ಆ ಖ ೫ ೪ ೦ ಯಿಂದ್ಕು ಚೆಲ್ಲೆ ಚೆಲುಕೆರೆಕೋಡಿ ಹೊ
- 23 ಲ ೩ ಹಣಸಿನ ಮರ ಹೊಲ ೧ ಭಾಟಿ ಕೋಮರಿರ ಮಟಲುಹೊಲ ೨ ಮಶಿಕಟ್ಟಿಹೊಲ
- 24 ೫ ಆ ಪದಿಹೇನು ಚೆಲು ಪುಷ್ಪದ ತೋಟ ೧ ಯಾ ಪದ್ಧತಿನ ಯಾ ತಥಾತಿ ಪುಣ್ಯಕಾಲ
- 25 ಮಂದು ಸಹಿರಣ್ಣೋದಕದಾನಧಾರಾಪೂರ್ವಕುಂಬುಗಾ ತ್ರಿಕರಣತ್ರಿವಾಚಕುಂಬುಗಾ
- 26 ವೇಲಾಪುರಿಸ್ಥಲಮಂದು ಶ್ರೀ ಚನ್ನ ಕೇಶವಸ್ವಾಮಿಸನ್ನಿಧಿನಿ ಶ್ರೀ ವೆಂಕಟಾಚಲಪತಿಪ್ರೀತಿಗಾ

- 27 ಧಾರಾದತ್ತಂ ಚೇಸ್ತಿವಿಂಗನಕ | ಯಾ ಸ್ವಾಸ್ಥ್ಯಾ ಲ ಯಲ್ಲ ಚತುಶ್ಚೀಮಾಂತಲೋಗಲ ನಿಧಿ  
 28 ನಿಕ್ಷೇಪಜಲಪಾಪಾಣಾಕ್ಷೀಣಾಗಾಮಿಸಿದ್ಧ ಸಾಧ್ಯಂಬುಲನೆಯಷ್ಟಭೋಗತೇಜಸ್ವಾಮ್ಯ  
 29 ಂಬುಲನ್ನು ದಾನಾಧಿವಿನಿಮಯಕ್ರಯವಿಕ್ರಯಾನಕು ಚೆಲ್ಲುನಟ್ಟುಗಾ ಅಚಂದ್ರಾರ್ಕಸ್ಥಾಯ  
 30 ಗಾ ಅನುಭವಿಂಚುಕ ಸುಖಾನಂ ವೃಂದೇದಿ || ದಾನಾಪಾಲನಯೋರ್ಮಧ್ಯೇ ದಾನಾಭ್ರೇಯೋ  
 31 ನುಪಾಲನಂ | ದಾನಾತ್ಪನ್ನಗಮವಾಪ್ನೋತಿ ಪಾಲನಾದಚ್ಯುತಂ ಪದಂ |<sup>1</sup> ಏಕೈವ ಭಗಿನೀ ಲೋಕೇ  
 32 ಸರ್ವೇಷಾಮೇವ ಭೂಭುಜಾಂ | ನ ಭೋಗ್ಯಾ ನ ಕರಗ್ರಾಹ್ಯಾ ವಿಪ್ರದತ್ತಾ ವಸುಂಧರಾ ||<sup>1</sup> ಸ್ವ  
 33 ದತ್ತಾಂ ಪರದತ್ತಾಂ ವಾ ಯೋ ಹರೇತ ವಸುಂಧರಾಂ ಪಶ್ಚಿರ್ವರ್ಷಸಹಸ್ರಾನಿ ವಿಷ್ಣು  
 34 ಯಾಂ ಜಾಯತೇ ಕ್ರಿಮಿಃ |<sup>1</sup> ಬ್ರಹ್ಮಸ್ತಪರಿಪುಷ್ಪಾನಿ ವಾಹನಾನಿ ಬಲಾನಿ ಚ ಯಾದೃಕಾಲೇ ವಿಶಿಃ  
 35 ರ್ಯಂತೇ ಸೈಕತಾಸ್ತೇತಪೋ ಯಥಾ ||<sup>1</sup> ಶ್ರೀರಾಮ

## TRANSLITERATION

### Front

#### Śrī Rāmāya namaḥ

- 1 Harēr-līlā-Varāhasya damḍas-sa pātu vah | Hēmādri-kalaśā ya  
 2 tra dhātrī chhatra-śīyam dadhau || namas-tumga-śiras-chumbi-chandra-chāmara-  
 chāra  
 3 vē trailōkya-nagarārambha-mūlastambhāya Śambhavē || svasti śrī vijayā  
 4 bhyudaya Śālivāhana Śaka-varshambulu 1586 yagunēti Śubhakṛit-saṃ  
 5 vatsara Bhādrapada ba 3 lu śrīmad-Ātrēya-gōtra-Āpastamba-sūtra Yajuś-śākhā  
 6 dhyāyulunnu Sōma-vamśōdbhavulunnaina Ārivīti Raṃgaparājayyagā  
 7 riki paṇṭrulunnu Gopālarājayagāriki puṭṭilunnaina śrīmad-rājādhirāja  
 8 rājaparamēśvara śrī vira-pratāpa śrī Vira Raṃgarāyadēva-mahārāyal-a  
 9 yyavāru Ghanagiri-sthalamamdu ratna-simphāsanādhyakṣul ay i prithvī-ā  
 10 mrajyamēluchu | Bhārgava-gōtra Jaimini-sūtra Sāma-śākhādhyāyi ayi  
 11 na Piṭṭa Vemga[ṭa]pa paṇṭriḍunnu Tiruvemgaṭayaku puṭṭiḍunnayina Chōḷi Vem  
 12 kaṭapatiki vrāyimchi yichchina bhū-dāna-dharma-śāsana-kraṇam-eṭlanna  
 13 nnu Bēlūriki chelle Baṭaga-nāḍa-śimalōni Hirekole-grāmamamdu  
 14 vūri muṇḍari chervu kiṇḍa dakṣhiṇa-pārśvāna taṭṭe tommidiṇnara  
 15 puṭṭinni | vūriki pūrva-bhāgāna moraḍi pakka ayidu

### Back

- 16 nnara puṭṭinni ubhayam taṭṭe padihēnu puṭṭaku vivaram Nelligadde kha  
 17 1 Chikkōle hādi kha 1 āvaḷigaṇa kha 0 0 Gurunāthana gaṇa kha 0 0 ā  
 18 sagara aḍivelli kha 0 0 koṇḍada gadde kha 1 vumḍimāmina gadde kha 1  
 19 tūmina modalu kha 1 0 attimarada gadde kha 0 0 kārūkallu ga  
 20 dde kha 2 goṭṭe gadde kha 0 0 Rāyapana aḍivaḷli kha 0 0 ā vambhattuva  
 21 re khaṇḍuga gorasina gadde kha 2 chika-bāvi gadde kha 0 0 Pukuṭayana koḍige  
 kha 0 0  
 22 nuṇada gadde kha 1 maṣikaṭṭe gadde kha 1 0 ā kha 5 0 yimḍku chelle chelukere  
 kōḍi ho  
 23 la 3 haṇasina mara hola 1 bhāṭe-komarira māṭalu hola 2 maṣikaṭṭe hola  
 24 5 ā padihēnu chelu puṣṭpada tōṭa 1 yī paddhatina yī tathāti puṇya-kāla  
 25 mamdu sa-hiraṇyōḍaka-dāna-dhārā-pūrvakaṇbugā tri-karaṇa-tri-vāchakaṇbugā

<sup>1</sup> ಶ್ಲೋಕ



- 26 Vēlāpuri-sthalamaṇḍu śrī Chennakēśavasvāmi-sannidhini śrī Vemkaṭāchalapati-prītigā  
 27 dhārādattam chēstimi ganaka | yī svāsthyāla yalla chatus-sīmāṇṭaplō gala nidhi  
 28 nikshēpa-jala-pāshāṇākshīṇāgāmi-siddha-sādhyaṁbulane yashta-bhōga-tēja-svāmya  
 29 ṁbulunnu dānāḍhi-vinimaya-kraya-vikrayānaku chellunattugā ā-chamdrārka-sthāya  
 30 gā anubhaviṁchuka sukhānu vuṇḍēdi || dāna-pālanayōr-madhyē dānāchhrēyō  
 31 nupālanam | dānāt svargam avāpnōti pālanādachyutam padam | ēkaiva bhagini lōkē  
 32 sarvēśhām ēva bhūbhujām | na bhōgyā na kara-grāhyā vipra-dattā vasuṁdharā || sva  
 33 dattām para-dattām vā yō harētā vasuṁdharām shashtir-varsha-sahasrāṇi vishṭhā  
 34 yām jāyatē krimih | brahmasva-paripushṭāṇi vāhanāṇi balāṇi cha yuddha-kālē viśi  
 35 ryaṁtē saikatās- sētavō yathā || śrī Rāma

### 23 (III ಶ್ರೀಪ 13)

#### ಶ್ರೀರಂಗಪಟ್ಟಣ

ಅದೇ ಭಂಡಾರದಲ್ಲಿರುವ ಮೂರನೆಯ ತಾಮ್ರಶಾಸನ

This is a record engraved on two copper-plates in Kannada. It registers a gift of the village Allappanahalli, in Virāmbudhi-sthala, after purchase from Śrīnivāsaiyyaṅgār, son of Siṅgaraiyyaṅgār of Śrīraṅgapattana, by Mari Dēvarāju-voḍeya, son of Dēvarāju-voḍeya, the king of Mysore, to six families of *śrivaishhnavas* for providing garlands daily to the decoration of the goddess Raṅganāyaki and the two Nāchyārs. It also registers a gift of land for the worship and offerings of god Hanumanta newly consecrated in the *maṇṭapa* in the middle of the village, by Raṅgasvāmi of Harahu.

It refers to the rule of Dēvarāju-voḍeya and is dated Śaka 1585, Śōbhakṛit, Phālgua ba. 10 corresponding to 1664 A. D., March 12.

ಒಂದನೆಯ ಪಲಗೆಯ ಮುಂಭಾಗ

- 1 ಶಂಭವಂಸ್ತು | ಸ್ವಸ್ತಿ ಶ್ರೀ ವಿಜಯಾದ್ವೈತಯ ಶಾಲಿವಾಹ
- 2 ನಶಕವರುಷ ಸಾ ನಿಶಿಲಿ-ಸಂದ ವರ್ತಮಾನವಾದ ಶೋಭ
- 3 ಕೃತುಸಂವತ್ಸರದ ಪಾಲ್ಗುನ ಬ ನಿಲಿ ಶ್ರೀವಂದ್ರಜಾ
- 4 ಧಿರಾಜ ರಾಜಪರಮೇಶ್ವರ ರಾಜಮಾರ್ತಾಂಡ ಶ್ರೀ ವೀರ
- 5 ಪ್ರತಾಪ ಚತುಸಮಂದ್ರಪ್ರಿಯಂತಭೂಮಂಡಲಾ
- 6 ಧೀಶ್ವರ ಮೈಸೂರಸಿಂಹಾಸನಾಧೀಶ್ವರ ಶ್ರೀಮದ್ವೇವರಾ
- 7 ಜುವಡೆಯರವರು ಪುಂಡ್ರೀರಾಜ್ಯಂಗಳೈಯಿತ್ತಿರಲು ಆಶ್ರೇಯ
- 8 ಗೋತ್ರದ ಆಶ್ಲಾಯನಸೂತ್ರದ ರ್ತುಕ್ಕಾಶಾಖೆಯ ಶ್ರೀಮ
- 9 ದ್ರಾಜಾಧಿರಾಜ ರಾಜಪರಮೇಶ್ವರ ಶ್ರೀರಾಜಮಾರ್ತಾಂಡ ಶ್ರೀ
- 10 ವೀರಪ್ರತಾಪ ಶ್ರೀ ಮೈಸೂರ ದೇವರಾಜುವಡೆಯರವರ ಕೊಮಾ
- 11 ರರು ಮಂಜುದೇವರಾಜುವಡೆಯರವರು ಶ್ರೀದೇವದೇವೋತ್ತಮ
- 12 ದೇವತಾಸಾರ್ವಭೌಮ ಅವಿಕಾಂಡಕೋಟಿಬ್ರಂಹ್ಮಾಂಡ
- 13 ನಾಯಕ ಗೌತಮಕ್ಷೇತ್ರವಾಸ ಶ್ರೀರಂಗಪಟ್ಟಣದ ಪಶ್ಚಿಮರಂ
- 14 ಗನಾಘಸ್ವಾಮಿಯವರ ಪಾದಾರವಿಂದಗಳಿಗೆ ನಿತ್ಯದಲ್ಲು
- 15 ಪಾದಾದಿಕೇಶಪರಿಯಂತ್ರ ಅಲಂಕಾರ ದಿವ ತಿರುಮಾಲೆ ತಿರುನೆತ್ತಿ
- 16 ಶ್ರೀರಂಗನಾಯಕೀಆಮನವರ ಪಾದಕಮಲಗಳಿಗೆ ಅಲಂಕಾರ

- 17 ತಿರುಮಾಲೆ ಶ್ರೀಪಾದದ ಅಮೃತವರಿಗೆ ಸಂಣ ತಿರುಮಾಲೆ ಉಭೆ
- 18 ಯ ನೃಚ್ಚರಂಮನವರಿಗೆ ಸಂಣ ತಿರುಮಾಲೆ ೨ ಯಾ ಪ್ರಕಾರದ
- 19 ಲ್ಲಿ ನಿತ್ಯದಲ್ಲು ತಿರುಮಾಲೆ ಸೇವಾರ್ತವಾಗಿ ಶ್ರೀರಂಗಪಟ್ಟಣದ ತಿ
- 20 ರುಮಾಲೆ ಅನಂತಅಳ್ವಾರ ಚೆನಪ್ಪಾಜಿ ಸಿಂಗರೈಯಂಗಾ
- 21 ರ ಮಕ್ಕಳು ಶ್ರೀನಿವಾಸೈಯಂಗಾರವರಿಂದ ನಮಗೆ ಕ್ರಯ

ಒಂಪನೆಯ ಹಲಗೆಯ ಹಿಂಭಾಗ

- 22 ಸಾಧನವಾಗಿ ಬಂದ ವಿರಾಂಬುದಿಸ್ತಳದಲ್ಲಿ ಅಲ್ಲಪ್ಪನಹಳ್ಳಿ ಗ್ರಾಮ
- 23 ರಿ ನು ನಮ್ಮಳ್ಳಾರು ಸಂಮಂದದ ದ್ರಾವಿಡವೇದ ಅಧಿಕಾರಿಗಳು
- 24 ದ ಶ್ರೀರಂಗದ ಮೊದಲಿಅಂಡಾನು ಸಂಮಂದಿಗಳಾದ ಶ್ರೀವೈಷ್ಣವರು
- 25 ಗಳಿಗೆ ತಿರುಮಾಲೆ ಕೈಂಕರ್ಯಕ್ಕೆ ವೃಪಾದಾನಾರ್ಥವಾಗಿ ಕೊ
- 26 ಟ್ಟಿ ಸಾಧನದ ಕ್ರಮ | ಕುಜುವದ ಅಪ್ಪಚಿಯಾರ ಅಯ್ಯನವ
- 27 ರ ಕೊಮಾರರು ಸಿಂಗರೈಯ್ಯ | ಆಳಗಸಿಂಗರು | ಬೆಳ್ಳಾಲೆಯ ನ
- 28 ರಸೈಯ್ಯನವರ ಕೊಮಾರರು ನರಸಪ್ಪ | ವಸಂತಪುರದ ಸಿಂಗರೈ
- 29 ಯ್ಯನವರ ಕೊಮಾರರು ಪುಟ್ಟೈಯ್ಯ | ಕುರ್ತುವದ ಸಿಂಗೈಯ್ಯನವರ ಕೊ
- 30 ಮಾರರು ನರಸಿಂಗೈಯ್ಯ | ಸಿಂಗೈಯ್ಯನವರ ಕೊಮಾರರು ನರ
- 31 ಸಪ್ಪ ಯಾ ಆರು ಕುಟುಂಬವರಿಗು | ಶ್ರೀರಂಗನಾರ್ಥಸ್ವಾಮಿ
- 32 ಯವರಿಗೆ ಯಾ ಅಲ್ಲಪ್ಪನಹಳ್ಳಿ ಗ್ರಾಮ ರಿ ವಂದನು ನಿಮಗೆ
- 33 ಕೊಟ್ಟವಾಗಿ ಯಾ ಗ್ರಾಮದ ಚತುರ್ಮುಖ ವಿವರ ಬಂಣಂಗಾ
- 34 ಡಿ ಯೆಲ್ಲೆಯಿಂದಂ ಮೂಡಲು ಬೆಬಿ ಯೆಲ್ಲೆಯಿಂದಂ ತೆಂಕಲು
- 35 ಜೆಗಟೆಯ ಮಲ್ಟೈಯ್ಯನಹಳ್ಳಿ ಯೆಲ್ಲೆಯಿಂದಂ ಪಡುವಲು
- 36 ಬಸ್ತಿಹಳ್ಳಿ ಯೆಲ್ಲೆಯಿಂದಂ ಬಡಗಲು ಯಾ ಚತುರ್ಮುಖಯೊಳಗು
- 37 ಳ್ಳಿ ನಿಧಿನಿಕ್ಷೇಪ | ಜಲಪಾಪಾಣ | ಅಕ್ಷೀಣಿಆಗಾ
- 38 ಮಿಸಿದ್ಧ ಸಾದ್ಯಂಗಲೆಂಬ ಅಪ್ಪಭೋಗತೇಜಸ್ವಾ
- 39 ಮ್ಯಗಳನು ನಿಮಗೆ ಕೊಟ್ಟವಾಗಿ ಪ್ರಾಕು ಕಂನಂಬಾ
- 40 ಡಿಗೆ ತೆತ್ತು ಬರುವ ಜೋಡಿಹಣವಿಗೆ ಶ್ರೀರಂಗನಾಯ

ಎರಡನೆಯ ಹಲಗೆಯ ಮುಂಭಾಗ

- 41 ಕಿಅಮೃತವರಿಗೆ ಅಲಂಕಾರ ತಿರುಮಾಲೆ ವಂ
- 42 ದು | ಹುಲ್ಲುಸರತಿ ಬಗೆ ಹಣವಿನಲ್ಲಿ ಶ್ರೀಪಾದ
- 43 ದ ಅಮೃತವರಿಗೆ ಸಂಣ ತಿರುಮಾಲೆ ವಂದಾ
- 44 ಹೊಗೆ ಹಣ ಸುಂಕ ಬೆಡಿಗೆ ದವಸ ಸಹಾ ಉಭೆಯ
- 45 ನಾಚಿರು ಅಮೃತವರಿಗೆ ಸಂಣ ತಿರುಮಾಲೆ ಯ
- 46 ರಡು ಯಾ ಆರು ತಿರುಮಾಲೆ ಸೇವೆಯನ್ನು ಮಾಡಿ ಬ
- 47 ಹರಿಯೆಂದು ಯಾ ಅಲ್ಲಪ್ಪನಹಳ್ಳಿಗ್ರಾಮದ ಆ
- 48 ಸಕಲಸ್ವಾಮ್ಯವನ್ನು ಶ್ರೀರಂಗನಾರ್ಥಸ್ವಾಮಿ
- 49 ಯವರ ಸೇವಾರ್ತವಾಗಿ ಕೊಟ್ಟವಾಗಿ | ನೀವು ಆರು
- 50 ಕುಟುಂಬದ ಶ್ರೀವೈಷ್ಣ | ವರುಗಳು ಆ ಚಂದ್ರಾ
- 51 ಕ್ಕಸ್ವಾ | ಯಿಗಳಾಗಿ | ಪುತ್ರಪೌತ್ರಪಾರಂಪರೆ
- 52 ಯಾಗಿ | ಯಾ ತಿರುಮಾಲೆ ಸೇವೆಯನ್ನು
- 53 ಸಾಂಗವಾಗಿ ನಡಸಿಕೊಂಡು ಬಹರಿ

- 54 ಯಾ ಗ್ರಾಮ ಮದ್ದಿಕದಲ್ಲಿ ಪೂರಮಂದಣ ಹೊ  
55 ಸ್ತಾಗಿ ಕಟ್ಟಿಸಿದ ಮಂಟ್ಟಪಕ್ಕೆ ಹರಹಿನ ಶ್ರೀ ರಾ  
56 ಮಸ್ತಾಮಿಯವರು ಶ್ರೀರಾಮನವಮಿಯಲ್ಲೂ ಬಿಜು

ಎರಡನೆಯ ಹಲಗೆಯ ಹಿಂಭಾಗ

- 57 ಮಾಡುವ ಮಂಟ್ಟಪದಲ್ಲಿ ಹೊಸ್ತಾಗಿ ಪ್ರತಿಷ್ಠೆಮಾಡಿ  
58 ದ ಹನುಮಂತಸ್ತಾಮಿಗೆ ಬೆದ್ದಲು ನಾಲ್ಕು ಳಿ ವರಹದ ಭೂಮಿ  
59 ಕೆಳಗೆ ಕೆಳಗೆ ಬಿಜವರಿಗದ್ದೆ ಖ ೦ ಶುಕುಚಕ್ರದ ಶೆಲೆ  
60 ಗೆ ಬೆದ್ದಲು ಯೆರಡು ವರಹದ ಭೂಮಿ ಯಾ ಪ್ರಕಾರದಲ್ಲಿ  
61 ಯಾ ಸೇವೆಗಳನಂ ನಿತ್ಯದಲ್ಲು ಪ್ರಾತಃಕಾಲದಲ್ಲಿ ಸೇವೆನು ನಡೆಸಿ  
62 ಕೊಂಡು ಬಹರಿಯೆಂದು ಕೊಟ್ಟ ತಾಂಬ್ರದ ಸಾಧನ ||  
63 ಸ್ವದತ್ತಾ ದ್ವಿಗುಣಂ ಪುಂಜ್ಯಂ ಪರದತ್ತಾನುಪಾಲನಂ | ಪರದತ್ತಾ  
64 ವಹಾರೇಣ | ಸ್ವದತ್ತಂ ನಿಷ್ಕಲಂ ಭವೇತ್ತು ||<sup>1</sup> ದಾನಪಾಲನಯೋ  
65 ಮ್ಕರ್ಥೇ | ದಾನಾಭ್ಯೇಯೋನುಪಾಲನಂ | ದಾನಂತ್ಯ ಸ್ವರ್ಗಮಪಾ  
66 ಪ್ನೋತಿ | ಪಾಲನಾದಚ್ಚಾತಂ ಪದಂ ||<sup>1</sup> ಸ್ವದತ್ತಂ ಪರದತ್ತಂ ವಾ | ಯೋ ಹ  
67 ರೇತ ವಸುಂಧರಾ | ಪಪ್ಪಿವ್ಯರುಷಸಹಸ್ರಾಣಿ | ವಿಷ್ಣಯಾಂ ಜಾ  
68 ಯತೇ ಕ್ರಿಮಿ ||<sup>1</sup> ನಾವು ಮಾಡಿದ ಸೇವೆಗೆ | ಅವದಾನೊಬ್ಬನು ಕಪಟವ  
69 ಯೆಣಿಸಿದವನು ಕಾಶಿಗಂಗಾಕ್ಷೇತ್ರದಲ್ಲಿ ಕಪಿಲೆಯ ಕೊಂದ ಪಾಪಕ್ಕೆ  
70 ಹೋಹರು | ಶ್ರೀರಂಗನಾಥಸ್ತಾಮಿಯವರ ಹರಿವಾಣಕ್ಕೆ ವಿಷವನಿಕ್ಕಿ  
71 ದವರು | ಯಾ ದರ್ಮವ ಆಳುಪಿದವರು ನರಕದ ಹುಳುವಾಗಿ ಹುಟ್ಟು  
72 ವರು ||

ಶ್ರೀದೇವರಾಜು<sup>2</sup>

24 ( III ಶ್ರೀಪ 14)

ಶ್ರೀರಂಗಪಟ್ಟಣ

ಅದೇ ಭಂಡಾರದಲ್ಲಿರುವ ನಾಲ್ಕನೆಯ ತಾಮ್ರಶಾಸನ

This is a set of five copper-plates in Sanskrit and Kannada languages and in Kannada characters. It refers to the rule of Chikkadēvarāja of Mysore whose genealogy is given. It registers a grant of the village Avvērahalli, belonging to Baḷaguḷa together with all its dues and taxes, to god Kōḍaṇḍa-rāma in the temple of Raṅganātha, for perpetual lamp and offerings by Doḍḍadēvaiyya, son of Chaluvavve, servant (*chambina-ūḷiga*) of Dēvarāja-voḍeya. The gift village had been purchased by the donor, with the permission of the king, from Jannaiyyaṅgār and Chintāmaṇi-aiyyaṅgār of Baḷaguḷa who owned the *vrittis* of the village. The record ends with the signature of Chikkadēvēndra

It is dated Śaka 1608, Kshaya, Mārgaśira śu. 15, corresponding to 1686 A. D., November, 19

ಒಂದನೆಯ ಹಲಗೆಯ ಹಿಂಭಾಗ

- 1 ಶುಭಮಸ್ತು || ಕಲ್ಯಾಣಗುಣಪೂರ್ಣಸ್ಯ ಕಮಲಾಗ್ರಹಮೇಧಿನಃ | ನಾಭಿ  
2 ನಾಳೀಕತೋ ಜಚ್ಛೇ ಬ್ರಹ್ಮಾ ಲೋಕಪಿತಾಮಹಃ ||<sup>1</sup> ಪಿತಾಮಹಾದತ್ರಿರತ್ನೇರಿಂದು

<sup>1</sup> ಶ್ಲೋಕ

<sup>2</sup> ಇದನ್ನು ಹಲಗೆಯ ಮೇಲ್ಭಾಗದಲ್ಲಿ ಬರೆದಿದೆ.

- 3 ರಿಂದೋರ್ಬುಧೋ ಬುಧಾತ್ | ಪುರೂರವಾಸ್ತತಶ್ಚ ಯುರಾಯುಷೋ ನಹುಷೋಜ
- 4 ನಿ ||<sup>1</sup> ಯಯಾಶಿರ್ನಹುಷಾದಾಸೀದ್ಯಯಾತೇರ್ಯದಂಭೂಪತಿಃ | ದ್ವಾರಕಾನಗರೋ
- 5 ಪಾಂತೇ ಸಂತತಾ ತಸ್ಯ ಸಂತತಿಃ |<sup>2</sup> ತಸ್ಯಾಂ ಕೃತಾವತಾರಾಃ ಕತಿಚನ ಕರ್ನಾಟದೇ
- 6 ಶಮಾಜಗ್ಮುಃ | ಯದಂಗಿರಿಶಿಖರಾಭರಣಂ ನಾರಾಯಣಮಿಕ್ಷಿತುಂ ರಮಾರ
- 7 ಮಂಣಂ |<sup>3</sup> ರಾಮಣೀಯಕಮಾಲೋಕ್ಯ ದೇಶಸ್ಯಾಸ್ಯ ಸಮುತ್ಪಾಕಾಃ | ತತ್ರೈವ ವಸತಿಂ
- 8 ಚಕ್ರಾರ್ವಹೀಶೂರಪುರೇ ವರೇ |<sup>2</sup> ತೇಷ್ವಾಸೀದರಿಗೋಧೂಮಘರಟ್ಟೋ ಬೆಟ್ಟಚಾ
- 9 ಮರಾಟ್ | ವಶ್ಯಾ ಯಸ್ಯಾಹವಜುಷೋ ವಿಜಯಶ್ರೀವಿಲಾಸಿನಃ |<sup>2</sup> ಸಂತಾಸ್ತಯೋಸ್ಯ
- 10 ತೇಷ್ವಾದ್ಯಸ್ತಿಮ್ಮರಾಜಮಹೀಪತಿಃ | ಪ್ರಾಪಾಂತೆಂಬರಗಂಡಾಖ್ಯಂ ಪ್ರಾಜ್ಯಂ ಬಿ
- 11 ರುದಮೂರ್ಜಿತಂ |<sup>2</sup> ಆಸೀದನಂತರಸ್ತಸ್ಯ ಸೋದರಃ ಕೃಷ್ಣಭೂಪತಿಃ | ಸ್ವಾಧೀನವಿ
- 12 ಜಯಶ್ರೀಮಾಂಧರ್ಮಸ್ಥಾಪನತತ್ಪರಃ |<sup>2</sup> ಆಸೀದಸ್ಯ ಕನೀಯಾಂಶ್ಚಾಮೃತಪಸ್ಸ
- 13 ದ್ಗುಣಗರೀಯಾನ್ |<sup>4</sup> ರೇಮಟಿವೆಂಕಟಮಾಜಾವಜಯದ್ಯೋ ರಾಮರಾಜಸೇನಾನ್ಯ
- 14 ಂ | ಚತ್ವಾರೋಸ್ಯಕುಮಾರಾ ನಿಷ್ಪದ್ಯಶಾಸ್ತ್ರೇ ಪರಸ್ಪರಂ ಸದೃಶಾಃ |<sup>3</sup> ಜಾತಾ ವಿಜಯ
- 15 ಸಹಾಯಾಸ್ವಕ್ಷಾದಿವ ಸಾಧನೋಪಾಯಾಃ | ತೇಷ್ವಾದಿಮೋರಾಜ ಧರಾಧಿರಾಜ
- 16 ಃ ಸಂಗ್ರಾಮಭೂಮೌ ಕಿಲ ಸಪ್ರತಿಜ್ಞಂ | ಗರ್ವೋದ್ಭುತಂ ಕಾರುಗಹಳ್ಳಿನಾಥಮಪೋ
- 17 ಥಯದ್ವಾಜಕಶಾಭಿಘಾತೈಃ |<sup>5</sup> ಜಿತ್ವಾ ತಿರುಮಲರಾಜಂ ಹೃತ್ವಾ ಶ್ರೀರಂಗ
- 18 ಪತ್ತನಮಿಹಾಸೌ | ಸಿಂಹಾಸನಮಧಿತಿಷ್ಠನ್ನಭವತ್ಸಾರ್ವಭೌಮಸಾಂ
- 19 ಮ್ರಾಜ್ಯಂ |<sup>3</sup> ತಸ್ಯಾನಂಜೋ ಬೆಟ್ಟದಚಾಮರಾಜಃ ಪ್ರತಾಪಸಂತಾಪಿತವೈರಿರಾ
- 20 ಜಃ | ಯಜ್ಞೋಪವೀತಾಕೃತಿಭಿಃ ಕ್ಷತ್ರೈರ್ವಾಗ್ರಣಾಂಕಣೇ ಯೇನ ಹತಾ ಗ
- 21 ಣೇಯಾಃ |<sup>5</sup> ತಸ್ಯಾಸೀದ್ವೇವರಾಜೇಂದ್ರಃ ಸೋದರಸ್ಸಮನಂತರಃ | ಚಂನರಾಜೋ
- 22 ನಂಜೋ ಯಸ್ಯ ಜಿಜ್ಞೋರ್ವಿಷ್ಣುರಿವಾಜನಿ |<sup>2</sup> ಅಸ್ಯ ಶ್ರೀದೇವರಾಜೇಂದೋರನು

ಎರಡನೆಯ ಹಲಗೆಯ ಮುಂಭಾಗ

- 23 ರಂಜಯತಃ ಪ್ರಜಾಃ | ಚತ್ವಾರೋ ಜಜ್ಞಿರೇ ಪಂಚಸ್ತಿಸ್ತಂದನಸ್ಯೇವನಂದನಾಃ |<sup>2</sup> ದೊ
- 24 ಡದೇವರಾಜನಾಮಾ ತೇಷಾಮಾದ್ಯೋ ರಘೂದ್ವಜೋ ನಿಯತಂ | ಯದ್ವಕ್ತಿಭಾವವಿ
- 25 ವಶೈರ್ನಿತ್ಯಂ ಪರಿಚರ್ಯತೇ ನಿಜೈರನುಜೈಃ |<sup>3</sup> ಶುಚಿಸ್ತುಸೀಲಸ್ತುಕೃತೀಕೃತಜ್ಞೋ
- 26 ದೃಢವ್ರತೋ ದಾನಪರೋ ದಯಾಲುಃ | ಪ್ರತಾಪವಾನ್ವಿಶ್ರುತ ಪುಣ್ಯಕೀರ್ತಿರಾಸೀದಸೌ
- 27 ಶ್ರೀ ದೊಡದೇವರಾಜಃ |<sup>5</sup> ಲಕ್ಷ್ಮಣ ಇವ ದ್ವಿತೀಯಸ್ತೇಷು ಶ್ರೀ ಚಿಕ್ಕದೇವರಾಜೇಂದ್ರಃ | ಮ
- 28 ನಸಾ ವಚಸಾ ವಪುಷಾ ತಮುಪಾಸ್ತೇ ಭ್ರಾತರಂ ಜ್ಯೇಷ್ಠಂ |<sup>6</sup> ಜಯತಿ ಶುಭಗುಣೈಸ್ತ್ವೈ
- 29 ರದ್ವಿತೀಯಸ್ತೃತೀಯಃ ಶ್ರುತಜನಸುರಭೂಜೋ ದೇವರಾಜಕ್ಷಿತೀಂದ್ರಃ | ಪರಿಚ
- 30 ರತಿ ಮುದಾ ಯಂ ಭವ್ಯ ಕರ್ಮಾನುಜನ್ಮಾ ಸ ಖಿಲು ಮರಿಯದೇವಕ್ಷ್ಯಾಪತಿಸ್ಸತ್ಯ
- 31 ಸಂಧಃ |<sup>7</sup> ದಾತರಿ ದಯಾಸಮುದ್ರೇ ದಕ್ಷೇ ದಾಕ್ಷಿಣ್ಯರೇವಧೌ ಧೀರೇ | ರಕ್ಷತಿ ಧರಾ
- 32 ಮಮುಷ್ಮಿನ್ರಾಘವ ಇವ ಸರ್ವತಃಸ್ನಿಖ್ಯಂ |<sup>6</sup> ಭಗೀರಥಃ ಪ್ರಾಕ್ಕ್ರಚುರೈಸ್ತಪೋಭಿ
- 33 ನ್ಯಮಂಜು ಯದ್ಯಾಂ ಕಿಲ ನಾಗಲೋಕೇ | ಮಂದಾಕಿನೀಂದ್ರಾಬ್ಜಹಿಷಾಪುರೇ ಸೌ ತ
- 34 ಟಾಕದಂಭಾದುದಮಂಜು ಯತ್ತಾಂ |<sup>5</sup> ಪ್ರಾಗುತ್ತರೇ ಪಶ್ಚಿಮರಂಗಪುರಾಃ ಕ್ಷೇತ್ರೇ ಪವಿ

1 ಶ್ಲೋಕ ; ಅಪವಾದ

2 ಶ್ಲೋಕ

3 ಗೀತೆ

4 ಶ್ಲೋಕ ; ಅಪವಾದ ; ಅಸಮಗ್ರ

5 ಉಪಜಾತಿ

6 ಆರ್ಯ

7 ಮಾಲಿನಿ



- 35 ತ್ರೇ ಮಣಿಕರ್ಣಿಕಾಖ್ಯೇ | ಮಹೀಸುರಾಣಾಮಂಚಿತಂವ್ಯತಾನೀದಸೌ ಮಹೀಸ್ವರ್ಗ  
36 ಮಿವಾಗ್ರಹಾರಂ |<sup>1</sup> ಜಿತ್ವಾಸೌ ಮಧುರಾಪುರಾಧಿಪ ಚಮೂಮಿರೋಡುಸೀಮಾಂತ  
37 ರೇ ಹತ್ವಾ ದಾಮರಲೈಯ್ಯಪೇಂದ್ರಮವನುದ್ಯಾರಾದನಂತೋಜನಂ | ಹೃತ್ವಾಸೌ ಕು  
38 ಲತೇಖಿರಾಭಿಧಮಿಭಂ ಸಂರುದ್ಧಗಾಢಂ ಹತಾಚ್ಚಾಂಬಳ್ಳೀಪುರಮೋಮಲೂರು  
39 ನಗರಂ ಧಾರಾಪುರಂಚಾಹರತ್ |<sup>2</sup> ನಿರ್ಜಿತ್ಯ ಸೇನಾಂ ಕೆಳದೀವೃಪಾಣಾಂ ಗಂಗಾ  
40 ಧರಾಖ್ಯಂ ಗಜಮೂಜಹಾರ | ಸುದುರ್ಗ್ರಹಂ ದುರ್ಗಗಣಾಗ್ರಗಣ್ಯಂ ಸ ಹಾಸ  
41 ನಂ ಸಖ್ವಿರೆಪತ್ತನಂಚ |<sup>3</sup> ಸತ್ಪ್ರಾಣ್ಯಸೌ ವ್ಯಧಿತ ಸಖ್ವಿರೆಪತ್ತನಾತ್ಪ್ರಾಕ್ತತ್ಯಕ್ತೇ ಶೇ  
42 ಲಯಪುರಾಧಥ ದಕ್ಷಿಣಸ್ಯಾಂ | ಶ್ರೀ ಚಿಕ್ಕನಾಯಕಪುರಾದ್ವಿಶಿಚೋತ್ತರಸ್ಯಾಂ  
43 ಧಾರಾಪುರಾತ್ಪ್ರತಿಪಥಂ ಪ್ರತಿಯೋಜನಂ ಚ |<sup>4</sup> ಕಾಲ್ಯೇ ಪ್ರಬುಧ್ಯ ಕಮಲಾರವಂ  
44 ಣಾಂಘ್ರಿಯುಗ್ಮಂ ಧ್ಯಾತ್ವಾಭಿಪೂಜ್ಯನಿಯಮೇನ ಸಹಸ್ರನಾಮ್ನಾ | ಹುತ್ವಾ

ನರಡನೆಯ ಹಲಗೆಯ ಹಿಂಭಾಗ

- 45 ಕೃತಾನುಮಧಿಕಂ ವಸುಗಾಂ ದ್ವಿಜೇಭ್ಯೋ ದತ್ವಾ ಸ ನಿತ್ಯಮಿತಿಹಾಸಕಥಾಃ  
46 ಶ್ರುಣೋತಿ |<sup>5</sup> ಆಸ್ಮಾಗ್ರಜನ್ಮನೋ ದೊಡ್ಡ ದೇವರಾಜಸ್ಯ ನಂದನಃ | ಉದಾರಶ್ಚಿಕದೇವೇ  
47 ಂದ್ರ ಉಪೇಂದ್ರ ಇವ ನಂದತಿ |<sup>4</sup> ಸರ್ವಕ್ಷೋಣಭೃತಾಂ ಶಿರಸ್ಸುಕಲಯನ್ವಾದಾರ್ಪಣಂ  
48 ಪ್ರತ್ಯಹಂ ಪುಷ್ಪನ್ ಭೂರಿಕಲಾನಿಜೈರ್ವಸುಕುಲೈರಾಶಾಃ ಪರಂ ಪೂರಯನ್ | ಸನ್ಮಾ  
49 ಗಂ ಪ್ರಥಯನ್ ಸದಾ ಕುವಲಯಾಮೋದಂ ಸಮಾಪಾದಯನ್ ಪ್ರಾಯೋಣಾನುಕರೋತಿ  
50 ತಸ್ಯ ಚಿಕದೇವೇಂದ್ರಃ ಸುಧಾದೀಧಿತೇಃ |<sup>2</sup> ಶಿಷ್ಯಾನುಗ್ರಹದುಷ್ಟನಿಗ್ರಹದಶಾಪ್ರಾದಂ  
51 ಭವದ್ವಿಗ್ರಹೇ ದೃಷ್ಟೇ ಯತ್ರ ವಿದೇಷ್ಟತೇ ಭಯಭರಕ್ಲಿಷ್ಟೋ ರಿಪೂಣಾಂಗಣಃ | ಹ  
52 ಸ್ತೇ ಶ್ರೀ ಚಿಕದೇವರಾಜ ನೃಪತೇರಾಸ್ತೇ ಕೃಪಾಣಾತ್ಮನಾ ಸ ಶ್ರೀಭೂಮಿಕರಗ್ರಹೈಕ  
53 ನಿಪುಣಃ ಶೌರಿಸ್ಸದಾನಂದಕಃ |<sup>3</sup> ಆರೋಷ್ಯಾನಂದಿನಂ ವಿರೋಧದಹನಂ ಸೌಹಾರ್ದ  
54 ಹೃದ್ಯೇ ಜನೇ ದೀವ್ಯಂತಿಂ ಧನವಸ್ತುವಾಹನಮಹೀಮಾನಾಭಿಮಾನಾಧಿಭಿಃ | ಆಕ್ರಾ  
55 ಮನ್ವಿಜಯಶ್ರಿಯಂ ಪ್ರತಿಭಟಾನುಚ್ಛಾಟಯನ್ನಂಜನಾ ಗೃಣ್ಣೀತೇ ಚಿಕದೇವರಾ  
56 ಡಸಿಲತಾವೇಣ್ಯಾಂ ವಿಟಿಗ್ರಾಮಣಿಃ |<sup>2</sup> ಲಕ್ಷ್ಮೀಮಕ್ಷಿಣ ಭಿಭರ್ತು ಭಾವಯತು ವಾ ಶಾ  
57 ಬ್ಧಂ ಭುವಾ ಕಂಧರಾ ಕಾಂಡೇ ಕಂಬುಕರೇ ಸುದರ್ಶನಮಪಿ ಪ್ರಸ್ತೌತು ರೇಖಾತ್ಮನಾ  
58 ಭಾವಂ ಶ್ರೀ ಚಿಕದೇವರಾಜನೈಪತಿಃ ಪುಷ್ಣಾತು ವಾ ಮಾನುಷಂ ತೈಃ ಕಲ್ಯಾಣಗುಣೈ  
59 ಸ್ತಥಾಪ್ಯವಿಕೃತ್ಯರ್ನಾವಿಷ್ಣುರುನ್ನೀಯತೇ |<sup>5</sup> ಗಾಮೇಕಾಂ ಪ್ರದದೌ ಚಿರಾಯ ಬಹುಭಿ  
60 ಭುಕ್ತಾಂ ಬಲಿವಿಷ್ಟವೇ ಪ್ರಾದಾತ್ಪಾಶ್ಚನ ಗಾಃ ಪರಂ ರಸನಯಾ ನಾರಾಯಣೋ ಬ್ರ  
61 ಹ್ಮಣೇ | ದಾಯಂ ದಾಯಮಂಪಾದದಾತಿ ಶುಚಯೇ ಗಾಃ ಪ್ರತ್ಯಹಂ ಭಾನುಮಾನ್ ಧೇ  
62 ನೂಃ ಶ್ರೀ ಚಿಕದೇವರಾಜನೈಪತಿಃ ಸದ್ವಿಃ ಪ್ರದತ್ತೇ ಸದಾ |<sup>2</sup> ಏಕೋನಪೋಡಶಕಲಾ  
63 ಃ ಕುಲಕಂದಮಿಂದುರೇಕೈಕತೋಪೈತಿಸೃಜನ್ ಕ್ರಮಶಃ ಕೃತೋಭೂತ್ | ಹೇ  
64 ಮಾದ್ರಿಭಾಗಕಲಿತಾನಿ ಮಹಾಂತಿ ದಾಯಂ ದಾಯಂ ಸ ಪೋಡಶಕಲಾಪ್ರ  
65 ಭೃತೀನಿ ಚೀಂಧೇ |<sup>3</sup> ರಾಮಾತ್ಮನಾ ಯವಜಯತ್ಪರದೂಷಣಾದ್ಯಂ ರಕ್ಷಕು  
66 ಲಂ ತದುಪಕ್ಲಪ್ತ ಮರಾಟವರ್ಷ್ವ | ದಾದೋಜಿ ಜೈತಜಿ ಮುಖಿಂ ನನು ಪಂ

1 ಉಪಜಾತಿ

2 ಶಾರ್ದೂಲವಿಕ್ರೇದಿತ

3 ನಸಂತತಿಲಕ

4 ಶ್ಲೋಕ

5 ಶಾರ್ದೂಲವಿಕ್ರೇದಿತ; ಅಶುದ್ಧ

ಮೂರನೆಯ ಹಲಗೆಯ ಮುಂಭಾಗ

- 67 ಚಿವಟ್ಯಾಃ ಪ್ರಾಪ್ತಂ ನಿಹಂತಿ ಸ ಹರಿಶ್ಚಿಕದೇವಮೂರ್ತಿಃ |<sup>1</sup> ಶಂಭುಸ್ತಂಭಿತ  
68 ವಿಕ್ರಮಃ ಕುತುಪಶಾಹೋಸೌ ಹತಾಶೋ ಹತಾದಿಕ್ವೇರಿಬಸವೋಪಿ ಧಿಕ್ಕೃತಿ  
69 ಮಗಾದೇಕೋಜೀರೇಕೋಜನಿ | ದಾದೋಜೀಭಿದಿ ಜೈತಜೀ ಜಸವತೋಸ್ಸರ್ವಾಂ  
70 ಗನಾಸಾಭಿದಿ ಶ್ರೀ ವೀರೇ ಚಿಕದೇವರಾಜನ್ಯಪತೌ ಯಂದ್ವಾಯ ಒದ್ವಾದರೇ |<sup>2</sup> ದೃ  
71 ಪ್ತ್ವಾ ಕೇಸರಿಣಂ ಯಥಾ ವನಮೃಗಾಃ ಶ್ಯೇನಂ ಯಥಾ ಪಕ್ಷಿಣಃ ಶಾರ್ದೂಲಂ ಶಶ  
72 ಕಾ ಯಥಾಸ್ವವಿಧಗಂ ತಾಕ್ಷ್ಯಂ ಯಥಾ ವನ್ಯಗಾಃ | ವೇಷ್ಪಂತೇ ಬತ ಶಂಭು ಶಾ  
73 ಹ ಬಸವಾ ಭೀತಾ ಯದಾಲೋಕನೇ ಸೋಯಂ ಶ್ರೀ ಚಿಕದೇವರಾಜನ್ಯಪತಿಸ್ಸಾಕ್ಷಾ  
74 ನ್ಸ್ಯಸಿಂಹಾಕೃತಿಃ |<sup>3</sup> ತಸ್ಮಿನ್ ಪಶ್ಚಿಮರಂಗನಾಥನಗರೀ ಸಿಂಹಾಸನಾಧೀಶ್ವರೇ ಶ್ರೀ  
75 ನಾರಾಯಣಪಾದಪಂಕಜಯುಗೀ ವಿನ್ಯಸ್ತ ವಿಷ್ವಗೃರೇ | ಪ್ರತ್ಯರ್ಥಿಕ್ಷತಿಪಾ  
76 ಲರತ್ನಮಕುಟೀನೀರಾಜಿತಾಂಘ್ರೌ ಚಿರಂ ದೇವಬ್ರಾಹ್ಮಣರಕ್ಷಣಾಯ ಪ್ರ  
77 ಥಿವೀಸಾಂವ್ರಾಜ್ಯದೀಕ್ಷಾಭೃತಿ |<sup>3</sup> ಅಸ್ಯ ಶ್ರೀ ಚಿಕದೇವೇಂದೋಃ ಪದಪಂಕಜಸೇವಕ  
78 ಃ | ಧಾರ್ಮಿಕೋ ದೊಡ್ಡ ದೇವೈಯ್ಯ ನಾಮಾ ನಿರ್ವಲಮಾನಸಃ |<sup>4</sup> ಶ್ರೀ ದೇವರಾಜನ್ಯ  
79 ಪತೇಃ ಕಾಂತಾ ಭೃಂಗಾರಧಾರಿಣೀ ಸುಗುಣಾ | ಚೆಲುವಮ್ಮನಾಮಧೇಯಾ ಜನ  
80 ಯದಮುಂ ದೊಡ್ಡ ದೇವಯಮುದಾರಂ |<sup>5</sup> ಅಸ್ಮೈ ಪಶ್ಚಿಮರಂಗೇಶಸೇವಾನಿಯತ  
81 ಚೇತಸೇ | ರಘುವೀರಃ ಪ್ರಸನ್ನೋಭೂತ್ಸೀತಾಲಕ್ಷ್ಮಣಸೇವಿತಃ |<sup>4</sup> ಪ್ರಾಕಾರೇ ಮ  
82 ಧ್ಯಮೇ ಪಾರ್ಶ್ವೇ ದಕ್ಷಿಣೇತಂ ಪ್ರತಿಷ್ಠಿತಂ | ಅರಿರಾಧಯಿಷುಗ್ರಾಮಮದಾ  
83 ದ್ವಾರಾಪುರಸ್ಸರಂ |<sup>4</sup> ತದಸ್ಮಿನ್ವಿಷಯೇ ತಾಂಮ್ರಶಾಸನಂ ಶಾಸ್ತ್ರಸಂಮತಂ |  
84 ಲಿಖಿತೇ ಚಿಕದೇವೇಂದೋಃ ಸ್ವಹಸ್ತಾಕ್ಷರಶೋಭಿತಂ |<sup>4</sup> ಸ್ವಸ್ತಿ ಶ್ರೀ ವಿಜಯಾ  
85 ಭ್ಯದಯ ಶಾಲಿವಾಹನಶಕವರ್ಷ ೧೬೦೮ ಸಂದ ವರ್ತಮಾನವಾ  
86 ದ ಕ್ಷಯನಾಮಸಂವತ್ಸರದ ಮಾರ್ಗಶಿರ ಶುದ್ಧ ೧೫ ಲ್ಲೂ ಬಿರುದಂತೆ  
87 ಂಬರಗಂಡ ಲೋಕೈಕವೀರ ಶ್ರೀಮನ್ಮಹಾರಾಜಾಧಿರಾಜ ರಾಜಪರಮೇ

ಮೂರನೆಯ ಹಲಗೆಯ ಹಿಂಭಾಗ

- 88 ಶ್ವರ ಪ್ರೌಢಪ್ರತಾಪನಪ್ರತಿಮವೀರನರಪತಿ ಶ್ರೀ ಚಿಕದೇವಮಹಾರಾಜಃ  
89 ಡೆಯರಯ್ಯನವರು ಶ್ರೀರಂಗಪಟ್ಟಣದಲ್ಲೂ ರತ್ನಸಿಂಹಾಸನಾರೂಢರಾ  
90 ಗಿ ಸುಖದಿಂ ಪೃಥ್ವೀಸಾಂವ್ರಾಜ್ಯಂ ಗೈಯ್ಯುತ್ತಿರಲು ಶ್ರೀರಂಗಪಟ್ಟಣದ ಶ್ರೀರಂ  
91 ಗನಾಥಸ್ವಾಮಿಯವರ ಸನ್ನಿಧಿಯ ದಕ್ಷಿಣಪಾರ್ಶ್ವದಲ್ಲಿ ಮನ್ನಾರು ಕೃಷ್ಣ  
92 ಸ್ವಾಮಿಯವರ ಸನ್ನಿಧಿಗೆ ಪಡುವಲಾಗಿ ಸೀತಾಲಕ್ಷ್ಮಣಸೇವಿತರಾಗಿ ನಮಗೆ ಪ್ರ  
93 ಸನ್ನರಾದ ಕೋದಂಡರಾಮಸ್ವಾಮಿಯವರ ಶ್ರೀಭಂಡಾರಕ್ಕೆ ಆತ್ಮೇಯಗೋತ್ರ  
94 ದ ಆಶ್ಲಾಯನಸೂತ್ರದ ರುಕ್ಮಾಚೆಯ ಮಹಿಶೂರ ಚಾಮರಾಜಒಡೆಯ  
95 ರೈಯ್ಯನವರ ಪೌತ್ರರಾದ ದೇವರಾಜಒಡೆಯರೈಯ್ಯನವರ ಪುತ್ರರಾದ ದೇ  
96 ವರಾಜಒಡೆಯರೈಯ್ಯನವರ ಚೆಲಿನವೂಳಿಗದ ಚೆಲುವವೈಯ್ಯವರ ಕು  
97 ಮಾರರಾದ ದೊಡ್ಡ ದೇವೈಯ್ಯನವರು ಕೊಟ್ಟ ಗ್ರಾಮದ ತಾಂಮ್ರಶಾಸನದ ಕ್ರಮವೆ  
98 ತೆಂದರೆ | ನಾನೂ ಬಳ್ಳಿಗುಳ್ಳದ ಜಂನೈಯ್ಯಂಗಾರ ವೃತ್ತಿ ೪ ನಾಲ್ಕು ಚಿಂತಾಮ

1 ವಸಂತತಿಲಕ

2 ಶಾರ್ದೂಲವಿಕ್ರೀಡಿತ

3 ಶಾರ್ದೂಲವಿಕ್ರೀಡಿತ ; ಅಕುಡ್ಡ

4 ಶ್ಲೋಕ

5 ಗೀತೆ

- 99 ಣೈಯ್ಯಂಗಾರ ವೃತ್ತಿ ೩ ಮೂರು ಉಭಯಂ ವೃತ್ತಿ ೭ ಏಳಕ್ಕೆ ಸಲುವ ಬಳಗು
- 100 ಳದ ಸ್ಥಳದ ಆವ್ವೇರಹಳ್ಳಿಯ ಗ್ರಾಮವನೂ ಸ್ವಾಮಿಯವರ ಶ್ರೀಭಂಡಾರದ ಹೆಸ
- 101 ರಿನಲ್ಲಿ ಕ್ರಯಪತ್ರವ ಬರೆಯಿಸಿ ಚಿಕದೇವಮಹಾರಾಜಒಡೆಯರೈಯ್ಯನವರ
- 102 ಅಪ್ಪಣೆವಿಡಿದು ಕ್ರಯಕ್ಕೆ ತೆಗೆದುಕೊಂಡು ಯಿದ್ದೆನಾಗಿ ಯಾ ಗ್ರಾಮವನೂ ಯಾ
- 103 ಗ ಸ್ವಾಮಿಯವರ ಸನ್ನಿಧಿಯಲ್ಲೂ ನಡವ ನಿತ್ಯ ಕಟ್ಟಳೆ ಪಡಿತರ ದೀಪಾರಾಧ
- 104 ನೆ ಶ್ರೀರಾಮನವಮಿಯ ವೃತ್ತವ ಮುಂತಾದ ಸೇವೆ ನಡವ ನಿಮಿತ್ತವಾಗಿ ಧಾ
- 105 ರೆಯನೆರೆದುಕೊಟ್ಟೆವಾಗಿ ಯಾ ಗ್ರಾಮಕ್ಕೆ ಸಲುವ ಗದ್ದೆ ಬೆದ್ದಲು ತೋಟ ತು
- 106 ಡುಕೆ ಮಗ್ಗ ಮನೆವಣ ಸುಂಕ ಸುವರ್ಣದಾಯ ಕಾಡಾರಂಭ ನೀರಾರಂಭ ಕಾ
- 107 ಣಿಕೆ ಬೇಡಿಗೆ ಯಿವು ಮೊದಲಾದ ಸಕಲ ಸ್ವಾಮ್ಯಲೂ ಸ್ವಾಮಿಯವರ

ನಾಲ್ಕನೆಯ ಹಲಗೆಯ ಮುಂಭಾಗ

- 108 ಶ್ರೀಭಂಡಾರಕ್ಕೆ ಸಲುವದು ಯಾ ಗ್ರಾಮದ ಚತುಸ್ಸೀಮೆಯ ವೊಳಗಂಳ್ಳ
- 109 ನಿಧಿನಿಕ್ಷೇಪಜಲಪಾಷಾಣಾಕ್ಷೀಣಿಆಗಾಮಿಸಿದ್ಧ ಸಾಧ್ಯಂಗಳೆಂಬ ಅ
- 110 ಷ್ವಭೋಗತೇಜಸ್ವಾಮ್ಯವೂ ಸ್ವಾಮಿಯವರ ಶ್ರೀಭಂಡಾರಕ್ಕೆ ಸಲುವದು ।
- 111 ಯಾ ಗ್ರಾಮವೂ ಆಚಂದ್ರಾರ್ಕವಾಗಿ ಸ್ವಾಮಿಯವರ ಶ್ರೀಭಂಡಾರಕ್ಕೆ ಸಲು
- 112 ವದೂ ಯೆಂದು ಶ್ರೀರಂಗಪಟ್ಟದ ಶ್ರೀರಂಗನಾಥಸ್ವಾಮಿಯವರ ಸನ್ನಿಧಿಯ
- 113 ದಕ್ಷಿಣಪಾರ್ಶ್ವದಲ್ಲಿ ಮಂನಾರು ಕೃಷ್ಣಸ್ವಾಮಿಯವರ ಸನ್ನಿಧಿಗೆ ಪಡುವಲಾ
- 114 ಗಿ ಸೀತಾಲಕ್ಷ್ಮಣಸೇವಿತರಾಗಿ ನಮಗೆ ಪ್ರಸನ್ನರಾದ ಕೋದಂಡರಾಮ
- 115 ಸ್ವಾಮಿಯವರ ಶ್ರೀಭಂಡಾರಕ್ಕೆ ಆಶ್ರಯಗೋತ್ರದ ಆಶ್ಲಯನಸೂತ್ರದ
- 116 ಋಕ್ಕಾವಿಯ ಮಹಿಮಾರ ಚಾಮರಾಜಒಡೆಯರೈಯ್ಯನವರ ಪೌತ್ರ
- 117 ರಾದ ದೇವರಾಜಒಡೆಯರೈಯ್ಯನವರ ಪುತ್ರರಾದ ದೇವರಾಜಒಡ
- 118 ಯರೈಯ್ಯನವರ ಚಂಬಿನವೊಳಗದ ಚಲುವವೈಯವರ ಕುಮಾ
- 119 ರರಾದ ದೊಡ್ಡದೇವೈಯ್ಯನವರು ನಮ್ಮ ಆಳಿದ ಸ್ವಾಮಿಯವರಾದ ಚಿ
- 120 ಕದೇವಮಹಾರಾಜಒಡೆಯರೈಯ್ಯನವರ ಅಪ್ಪಣೆವಿಡಿದು ಸ
- 121 ಹಿರಂಣ್ಯೋದಕದಾನಧಾರಾಪೂರ್ವಕವಾಗಿ ಚಿಕದೇವಮಹಾ
- 122 ರಾಜಒಡೆಯರೈಯ್ಯನವರ ಹಸ್ತಾಕ್ಷರ ಸಹಿತವಾಗಿ ಬರೆಯಿ
- 123 ಸಿ ಕೊಟ್ಟ ಗ್ರಾಮದ ದಾನ ಶಾಸನ । ಯಾ ಗ್ರಾಮದ ಚತುಸ್ಸೀಮೆಯ
- 124 ಯೆಲ್ಲೆಗಲ್ಲುಗಳ ವಿವರ । ಯಾ ಊರಿಗೆ ಯಾಶಾನ್ಯ ಭಾಗದಲ್ಲಿ ಬ
- 125 ಸರಿಕಟ್ಟಿಗೆ ಬಡಗಲಾದ ತಿಟ್ಟಿನಲ್ಲಿ ಪೂರ್ವಭಾಗದಲ್ಲಿ ನೆಟ್ಟ ಕ
- 126 ಳ್ಲು ೧ ಯಾ ಊರಿಗೆ ಮೂಡಲಾಗಿ ಕುವೈ ದಡಕ್ಕೆ ಪಡುವ
- 127 ಲಾಗಿ ಮಾವಿನಮರದ ಹೊಲದ ತೆವರಿನಲ್ಲು ಪೂರ್ವಮೊಖ

ನಾಲ್ಕನೆಯ ಹಲಗೆಯ ಹಿಂಭಾಗ

- 128 ವಾಗಿ ನೆಟ್ಟ ಕಲ್ಲು ೧ ಯಾ ಊರಿಗೆ ಮೂಡಲಾಗಿ ಗೋಣಿಮರಕ್ಕೆ ತೆಂಕ
- 129 ಲಾಗಿ ಪೂರ್ವಾಭಿಮುಖವಾಗಿ ಕೊರಕಲಹಳದ ತಿಟ್ಟಿನಲ್ಲು ನೆಟ್ಟ ಕ
- 130 ಳ್ಲು ೧ ಯಾ ಊರಿಗೆ ಆಗ್ಗೆ ಮೊಖದ ತಿಟ್ಟಿನ ಕೆಳಗೆ ನೆಟ್ಟ ಕಲ್ಲು ೧ ಯಾ ಕಲಿ
- 131 ಗೆ ಪಡುವಲಾದ ತಿಟ್ಟಿನ ಮೇಲೆ ದಕ್ಷಿಣಮೊಖಕ್ಕಾಗಿ ನೆಟ್ಟ ಕಲು ೧ ಯಾ
- 132 ಕೆರೆಗೆ ದಕ್ಷಿಣ ಪಾರ್ಶ್ವದಲ್ಲಿ ಕೊತ್ತಿಗನ ಮೊರಟಿಯ ಪಡುವಚಾರಿಕಿ
- 133 ಬೈಯಲ್ಲಿ ದಕ್ಷಿಣಮುಖವಾಗಿ ನೆಟ್ಟ ಕಲ್ಲು ೧ ಯಾ ಊರಿಗೆ ದಕ್ಷಿಣ
- 134 ಭಾಗದಲ್ಲಿ ಕುರುಬನಕಟ್ಟಿಗೆ ಮೂಡದಿಕ್ಕಿನ ಬೋರೆ ಮೇಲೆ ಹುಟುಗ
- 135 ಳ್ಲು ೧ ಯಾ ಊರಿಗೆ ನೈರುತ್ಯಭಾಗದ ಕಲ್ಲುಮೊರಟಿಯ ಪಡುವ

- 136 ಣ ಪಾರ್ಶ್ವದಲ್ಲಿ ಹುಟ್ಟುಗಲ್ಲು ೧ ಯಾ ಊರಿಗೆ ಪಡುವಲ ದಿಕ್ಕಿನ  
137 ಮೊರವನಕ್ಕಟ್ಟೆ ಹಳದ ಬಳಿಯ ಪಡುವಮೊಖವಾದ ಹುಟ್ಟುಗಲ್ಲು  
138 ೧ ಯಿದಕ್ಕೆ ಉತ್ತರದಲ್ಲಿ ಬಿಳಿಕಲ್ಲುಮೊರಟಿ ಮೇಲಣ ಹುಟ್ಟುಗಲ್ಲು  
139 ೧ ಯಿದಕ್ಕೆ ಉತ್ತರಮೊಖದಲ್ಲಿ ರಾಜಮಾರ್ಗದಲ್ಲಿ ಪಡುವ ಮೊಖವಾ  
140 ಗಿ ನೆಟ್ಟ ಕಲ್ಲು ೧ ಯಾ ಊರಿಗೆ ವಾಯವ್ಯಮೂಲೆ ಅರೆಗಲ್ಲು ಮೇಲೆ  
141 ಹುಟ್ಟುಗಲ್ಲು ೧ ಯಾ ಊರಿಗೆ ಬಡಗಣವಿದಿಕ್ಕಿನಲ್ಲಿ ಕರಿಕಲ್ಲು  
142 ಮೊರಡಿಗೆ ತೆಂಕಲಾಗಿ ಬಿಳಿಕಲ್ಲು ಮೊರಟಿಗೆ ಬಡಗಲಾಗಿ ನೆಟ್ಟ  
143 ಕಲ್ಲು ೧ ಯಾ ಕೆರೆಗೆ ಮೂಡಲಾಗಿ ಯಾ ಊರಿಗೆ ವಿದಿಕ್ಕಿನಲ್ಲಿ ಪೂರ್ವ  
144 ಮೊಖವಾಗಿ ನೆಟ್ಟ ಕಲ್ಲು ೧ ಯಾ ಕಲ್ಲಿಗೆ ದಕ್ಷಿಣವಾಗಿ ಊರಿಗೆ ವಿದಿ  
145 ಕ್ಕಿನಲ್ಲು ನಾರಸಿಗೌಡನ ಹೊಲದ ತೆವರಿನ ಮೇಲೆ ಉತ್ತರಮೊಖವಾಗಿ  
146 ನೆಟ್ಟ ಕಲ್ಲು ೧ ಯಿದಕ್ಕೆ ಮೂಡಲಾಗಿ ವಿದಿಕ್ಕಿನಲ್ಲು ಬೈದವೆಸಿದ್ವನ  
147 ಹೊಲದ ತೆವರಿನ ಮೇಲೆ ಬಡಗಮುಖವಾಗಿ ನೆಟ್ಟ ಕಲ್ಲು ೧ ಯಾ  
148 ಶಾನ್ಯದ ವಿದಿಕ್ಕಿನಲ್ಲಿ ಕಂಮಾರನ ಗದ್ದೆ ಮಿಡದೆ ಬಳಿಯಾ

ಐದನೆಯ ಹಲಗೆಯ ಮುಂಭಾಗ

- 149 ಣ ತಿಟ್ಟಿನ ಮೇಲೆ ನೆಟ್ಟ ಕಲ್ಲು ೧ ಯಾ ಗ್ರಾಮಕ್ಕೆ ಪೂರ್ವಭಾಗದ  
150 ಳ್ಲಿ ಪೂರ್ವಾಭಿಮೊಖವಾಗಿ ನೆಟ್ಟ ಕಲ್ಲು ೧ ದಾನಪಾಲನಯೋರ್ವ  
151 ಧೈ ದಾನಾಭೈಯೋನುಪಾಲನಂ ದಾನಾಭ್ಯರ್ಗಮವಾಪ್ನೋ  
152 ತಿ ಪಾಲನಾದಚ್ಚುತಂ ಪದಂ <sup>1</sup> ಮಂಗಲಮಹ ಶ್ರೀ ಶ್ರೀ ಶ್ರೀ ಶ್ರೀ ಶ್ರೀ

ಶ್ರೀ ಚಕದೇವರಾಜ ||

## TRANSLITERATION

First plate, back

- 1 śubham astu " kalyāṇa-guṇa-pūrṇasya kamalā-grīha-mēdhinaḥ | nābhi
- 2 nālīkatō jajñē Brahmālōkapitāmahāḥ | Pitāmahād-Atrir-Atrēr-Imdu
- 3 r-Imdōr-Budhō Budhāt | Purūravās-tataśchĀyur-Āyushō Nahushōja
- 4 ni || Yayātir-Nahushād-āsīd Yayātēr-Yadu-bhūpatiḥ | Dvārakānagarō
- 5 pāṃtē samtatā tasya samtatīḥ | tasyāṃ kṛitāvatārāḥ katichana Karnāṭa-dē
- 6 śam-ājagmuḥ | Yadugiri-śikharābharaṇaṃ Nārāyaṇam-ikshitum Ramāra
- 7 maṇaṃ | rāmaṇīyakam-ālōkya dēśasyāśya samutsukāḥ | tatraiva vasatiṃ
- 8 chakrur-Mahīśūra-purē-varē | tēshvāsīd-ari-gōdhūma-gharaṭṭō Beṭṭa-Chā
- 9 maraṭ | vaśyā yasyākhava-jushō vijaya-śrīr-vilāsinaḥ | sutās-trayōśya
- 10 tēshvādyas-Timmarāja-mahipatiḥ | prāpāṃtembara-gaṇḍākhyaṃ prājyaṃ bi
- 11 rudam-ūrjitaṃ | āsīd-anaṃtaras-tasya sōdaraḥ Kṛishṇa-bhūpatiḥ | svādhīna vi
- 12 jaya-śrīmāṃ dharma-sthāpana-tatparaḥ | āsīd-asya kaṇīyāṃś-Chāma-nṛipas-sa
- 13 dguṇa-garīyān | Rēmaṭi-Vemkaṭam ājāv-ajayad-yō Rāmarāja-sēnānya
- 14 m | chatvārōśya kumārā nissadṛiśās-tē parasparaṃ sadṛiśāḥ | jātā vijaya
- 15 sahāyās-sākshād-iva sādhanōpāyāḥ | tēshvādimo rāja-dharādhirāja
- 16 ḥ saṃgrāma-bhūmau kila sa-pratijñāṃ | garvōddhataṃ Kārugaḥ||li-nātham-apō
- 17 thayad-vāji-kaśābhighātaiḥ | jītvā Tirumalarājaṃ hṛitvā Śrīraṃga
- 18 pattanam-ihāsau | siṃhāsanam adhitisṭān-anvabhavat sārvaabhauma-sāṃ
- 19 mrājyaṃ | tasyānujō Beṭṭada-Chāmarājaḥ pratāpa-samtāpita vairirā

<sup>1</sup> ಶ್ಲೋಕ



- 20 jah 'yajñōpavitākṛitibhiḥ kshatair-drāg-raṇāṃkaṇē yēna hatā ga  
21 pēyāḥ | tasyāsīd-Dēvarājēmdraḥ sōdaras-samanāṃtaraḥ | Chamnarājō  
22 nujō yasya jishṇōr Vishṇur-ivājani | asya śrī Dēvarājēmdōr anu

Second plate, front

- 23 ramjayataḥ prajāḥ | chatvārō jajñirē Pamñtisyamdanasyēva nāṃdanāḥ | Do  
24 ḍa-Dēvarāja-nāmā tēshām ādyō Raghūdvahō niyatam | yad-bhakti-bhāva-vi  
25 vaśair-nityam paricharyatē nijair-anujaiḥ | śuchis-susila sukṛiti-kṛitajō  
26 dṛiḍha-vratō dānaparō dayāluḥ | pratāpavān-viśruta-puṇya-kīrtir-āsīd-asau  
27 śrī-Doḍa-Dēvarājaḥ | Lakshmaṇa iva dvitīyas-tēshu śrī-Chikka-Dēvarājēmdraḥ | ma  
28 nasā vachasā vapushā tam-upāstē bhrātaram jyēshṭham | jayati śubha-guṇai svai  
29 r-advitīyas-tṛitīyaḥ śṛita-jana-sura-bhūjō Dēvarāja-kshitīmdraḥ | paricha  
30 rati mudā yam bhavya-karmānujanmā sa khalu Mariyadēva-kshmāpatis-satya  
31 samdhaḥ | dātari-dayā-samudrē dakshē dākshīṇya-śēvadhaḥ dhirē | rakshati dharā  
32 m-amushmin-Rāghava iva sarvataḥs-saukhyam | Bhagīrathaḥ prāk-prachurais-tapōbhi  
33 r-nyamajjayad yām kila Nāgalōkē | Maṃdākinīm-drān-Mahishāpurēsau ta  
34 ṭāka-dāmbhād-udamajjayattām | prāg-uttarē Paśchima-Raṃgapuryāḥ kshētrē pavi  
35 trē Maṇikarṇikākhyē | mahīsurāṇām uchitam vyatānīd-asau mahī-svarga  
36 m ivāgrahāram | jītvāsau Madhurā-purādhipa-Chamūmīrōḍu-simāṃta  
37 rē hatvā | Dāmaralaiyyapēṇ-dram-apanudyārād Anantō Jinaḥ | hṛitvāsau ku  
38 laśēkharābhidham-ibham samrudhya gāḍham haṭhāch-chāmballipuram-Ōmalūru  
39 nagaram Dhārāpuram chāharat | nirjitya sēnām Keladi-nṛipāṇām Gaṃgā  
40 dharākhyam gajam-ājahāra | sudurgraham durga-gaṇāgraganyam sa-Hāsa  
41 nam Sakkharepattanam cha | satrāṇy-asau vyadhita Sakkharepattanāt-prāk-pratyak-  
cha Śē  
42 layapurād-atha dakṣiṇasyām | śrī-Chikkanāyakapurād-diśi-chōttarasyām  
43 Dhārāpurāt-prati-patham prati-yōjanam cha | kālyē prabudhya Kamalā-rama  
44 ṇāṃghri-yugmam dhyātvābhīpūjya niyamēna sahasranāmnā | hutvā

Second plate, back

- 45 kṛiśānum-adhikam vasu-gāṃ-dvijēbhyō datvā sa-nityam itihāsa-kathāḥ  
46 śṛuṇōti | asyāgra-jarmanō Doḍa-Dēvarājasya nāṃdanāḥ | udāraś-Chika Dēvē  
47 mdra Upēmdra iva nāṃdati | sarva-kshōṇibhrutām śirassu kalayan pādārpanam  
48 pratyaham Pushraṇ bhūri-kalā nijair-vasu-kulair-āsāḥ param pūrayan | sanmā  
49 rgam prathayan sadā kuvalayāmōdam samāpādayan prāyēṇānukarōti  
50 tasya Chika-Dēvēmdraḥ sudhā-dīdhitēḥ | śiṣṭānugraha dushṭa-nigraha  
daśā prādu  
51 r bhavad-vigrahē dṛiṣṭē yatra vidēshṭatē bhaya-bhara-kliṣṭō ripūṇām-gaṇaḥ | ha  
52 stē śrī Chika-Dēvarāja-nṛipatēr-āstē kṛipānātmanā sa Śrī-Bhūmi-kara-grahaika  
53 nipurāḥ Śauris-sadā-nāṃdakaḥ | ārōpyānudinam virōdha dahanam sauhārda  
54 hṛidyē janē dīvyamtiṃ dhana-vastu-vāhana-mahimānābhīmānādibhiḥ | ākrā  
55 man-vijaya-śriyam pratibhaṭān-uchchāṭayann-aṃjasā gṛiṇhitē Chika-Dēvarā  
56 ḍ-asilatā-vēṇyām viṭa-grāmaṇiḥ | Lakshmīm-akṣhṇi bibhartu bhāvayatu vā śā  
57 rnam bhruvā-kaṃdharā kaṃḍē kāmbukarē sudarśanam āpi prastautu rēkhātmanā  
58 bhāvam śrī Chika-Dēvarāja-nṛipatiḥ pushṇātu vā mānusham taiḥ kālyāṇaguṇai  
59 s-tathāpy-avikṛitair nā Vishṇur-unnīyatē | gām-ēkām pradadau chirāya bahubhi  
60 r-bhuktām Balir-Vishṇavē prādāt-kāśchana-gāḥ param rasanayā Nārāyaṇō Bra

- 61 hmanē | dāyam dāyam-upādādāti śuchayē gāḥ pratyaham bhānumān dhē  
 62 nūḥ śrī Chika-Dēvarāja-nṛipatiḥ sadbhiḥ pradattē sadā | ěkōna-śhōḍaśa-kalā  
 63 ḥ kula-kamdam-imdur-ěkaikaśōpyatisṛijan kramaśaḥ kṛiśōbhūt | Hē  
 64 mādri-bhāga-kalitāni mahānti dāyam dāyam sa-shōḍaśa-kalā-pra  
 65 bhṛitini chēmdhē | Rāmātmanā yad-ajayat Khara-Dūshaṇādyam rakshaḥ ku  
 66 lam tad-upaklpta-Marāṭavarshmā<sup>1</sup> Dādōji-Jaitaji-mukham nanu Pam

## Third plate, front

- 67 chavaṭyāḥ prāptam nihamti sa-Hariś Chika-Dēvamūrtiḥ | Śaṃbhu-stambhita  
 68 vikramah Kutupaśāhōsau hatāśō hathād-Ikkēri-Basavōpi dhikkṛiti  
 69 magād-Ēkōjir-ěkōjani | Dādōji-bhidi-Jaitaji Jasavatōs-sarvām  
 70 ganāsā-chhidi śrī-vīrē Chika-Dēvarāja-nṛipatau yuddhāya baddhādarē | dṛi  
 71 shvṭā kēsariṇam yathā vana-mṛigāḥ śyēnam yathā pakshiṇaḥ sārḍūlam śaśa  
 72 kā yathās-savidhagam Tārksyam yathā pannagāḥ | vēshṭamptē bata Śaṃbhu-Śā  
 73 ha-Basavā bhītā yad-ālōkanē sōyam śrī Chika-Dēvarāja-nṛipatis-sākshā  
 74 n-Nṛisimhākṛitiḥ | tasmin Paśchima-Raṃganāthanagari-simhāsanādhīśvarē śrī  
 75 Nārāyaṇa-pāda-paṃkaja-yugi vinyasta vishvagbharē | pratyarthi-kshitipā  
 76 la-ratna-makuṭi-nīrājitaṃghrau chiram dēva-brāhmaṇa-rakshaṇāya pṛi  
 77 thivī-sāṃmrājya-dīkshā-bhṛiti | asya śrī Chika-Dēvēmdōḥ pada-paṃkaja-sēvaka  
 78 ḥ | dhārmikō Doḍḍa-Dēvaiyya-nāmā nirmala-mānasah | śrī Dēvarāja-nṛi  
 79 patēḥ kāmptā bhṛiṃgāra-dhāriṇi suguṇā | Cheluvamma-nāmadhēyā jana  
 80 yad-amum Doḍḍadēvayamudāram | asmai Paśchima-Raṃgēśa-sēvā-niyata  
 81 chētasē | Raghuvīrah prasannōbhūt Sītā-Lakshmaṇa-sēvitaḥ | prākārē ma  
 82 dhyamē pārśvē dakṣiṇē tam pratishṭitam | ārirādha-ishur-grāmam adā  
 83 d-dhārā-purassaram | tad-asmin -vishayē tāmmra śāsanaṃ śāstra-saṃmataṃ  
 84 likhyatē Chika-Dēvēmdōḥ sva-hastākshara śobhitam<sup>1</sup>

## Fifth plate, front

- 150 . . . . . dāna-pālanayor-ma  
 151 dhyē dānāchhrēyonupālanam dānāchh-svargam avāpnō  
 152 ti pālanād-achyutam padam maṃgala maha śrī śrī śrī śrī śrī  
 śrī Chika Dēvarāja ||

25 (III ಶ್ರೀಪ 15)

ಶ್ರೀರಂಗಪಟ್ಟಣ

ಅದೇ ಭಂಡಾರದಲ್ಲಿರುವ ಐದನೆಯ ತಾಮ್ರಶಾಸನ

This is a set of three copper-plates in Nāgarī characters. The grant portion is in Sanskrit while the boundaries are enumerated in Kannada. It belongs to the reign-period of Dēvarāja II of Vijayanagara. He made a gift of the village Chandigāla, in Mēnāpura-māgaṇi of Tōri-nāḍa-vēṇṭhe as an *agrahāra* renaming it as Pratāpadēvarāyapura, at the time of his performing the *ratna dhēnu* gift. The record was engraved by Varadapāchārya.

It is dated the Śaka year 1352, reckoned by the chronogram *rāmalōka*, Sādhārāṇa, Kārttika śu. 12 corresponding to 1430 A.D., October 28.

<sup>1</sup> From here upto line 150 the text is in Kannada.

ಒಂದನೆಯ ಹಲಗೆಯ ಹಿಂಭಾಗ

- 1 ಶುಕ್ಲಾಂಬರಧರಂ ವಿಷ್ಣುಂ ಶಶಿವರ್ಣಂ ಚತುರ್ಭುಜಂ | ಪ್ರಸನ್ನವದನಂ ಧ್ಯಾಯೇತ್ಸರ್ವವಿಘ್ನೋಪಶಾಂತಯೇ |<sup>1</sup>
- 2 ಭೂಯಸ್ತ್ಯೈ ಭವತಾಂ ಭೂತ್ಯೈ ಭೂಯಾದಾಶ್ಚರ್ಯಕುಂಜರಃ | ಆಹರ್ವಿಜ್ಞಾನಕಾಂತಾರೇ
- 3 ಮಾಗಮಾನ್ಯಸ್ಯ ಯೋಗಿನಃ |<sup>1</sup> ಕ್ಷೇಮಂ ವಃ ಪ್ರಚುರೀಕುರ್ಯಾ ಕ್ಷೋಣೇಮಭ್ಯುದ್ಧರನ್ ಹರಿಃ
- 4 ಕ್ರೋಡಾಕೃತಾರಭೂ ಯಸ್ಯ ಕ್ರೋಡಾಪಲ್ವಲಮುಬುಧಿಃ |<sup>1</sup> ಅಸ್ತಿ ಕ್ಷೀರಾರ್ಣವೋದ್ಭೂತಮಂ
- 5 ಪಾಂ ಪುಷ್ಪಮನುತ್ತಮಂ | ಅಮ್ಲಾನಂ ಪದನಿರ್ಮಾಲ್ಯಮಾಧತ್ತೇ ಸಿರಸೀಶ್ವರಃ |<sup>1</sup> ಮಹನೀ
- 6 ಯಮಹಸ್ತಸ್ಯ ಸಂತಾನಂ ಯದುಸಂಜ್ಞಿತ | ಮಭೂತ್ಪಶ್ಚಿಮಪೂರ್ವ . . ವಸುಧಾಪಾಲೋಪ . . ಹಿತಂ |<sup>1</sup>
- 7 ಸಂಗಮೋನಾಮ ರಾಜಾಭೂತ್ಪಾರಭೂತೇ ತದನ್ವಯೇ | ರೇಜೇ ಯಶಃ ಸುಧಾ ಸಿಂಧೌ ಭಾರತೀವ ಸುರಾಪಗಾ<sup>1</sup>
- 8 ಸತಿರತ್ನನಿಧೇಸ್ತಸ್ಯ ಸಮ್ರಾಡಾಸೀತ್ತನೂಭವಾಮಗ್ನ್ಯೋ ಬುಕ್ಕಮಹೀಪಾಲೋ ಮಣನಾಮಿ
- 9 ಪ ಕೌಸ್ತುಭಃ |<sup>1</sup> ತಸ್ಯ ತಾರಾಂಬಿಕಾ ಜಾತಾಸ್ತನಯೋಭೂದ್ಗುಣೋನ್ನತಃ | ಹಾರಗೌರಂ
- 10 ಯಶಃಪೂರತಾಲೋ ಹರಿಹರೇಶ್ವರಃ |<sup>1</sup> ಯತ್ಕ್ಷೋಡಶಮಹಾದಾನಯಶಸಾಂ ದಿಗ್ವಿ
- 11 ಹಾರಿಣಾಂ | ಭೂಯಸಾಂ ಭಗವಾನಾಲಂ ಭುವನಾನಿ ಚತುರ್ದಶ |<sup>1</sup> ಪ್ರತಾಪದೇವರಾಯಸ್ಯ
- 12 ಪುತ್ರೋಭೂದ್ಭುವಿ ವಿಶ್ವತಃ ಪ್ರಮೋದಸ್ಥೈವ ಮೂರ್ತೇ ಯಾ ಪ್ರಜಾನಾಂ ಸ್ವೈಗುಣೈರಭೂತ್ |<sup>1</sup> ಪ್ರತ್ಯರ್ಥಿ
- 13 ಸಮಿಧಾ ಹುತ್ವಾ ಪ್ರತಾಪಾಗ್ನೌ ರಣಾಂಕಣ | ವಿಜಿತಾಯ ನ ವೀರೇಣ ವಿಜಯಶ್ರೀ
- 14 ಕರಗ್ರಹಃ |<sup>1</sup> ತಸ್ಯ ಹೇಮಾಂಬಿಕಾ ಜಾತಾಸ್ತನಯೋ ವಿನಯೋನ್ನತಃ | ವಿ
- 15 ದ್ಯಾನಿಧಿರ್ವಿಶೇಷ . ವೀರೋ ವಿಜಯಭೂಪತಿಃ |<sup>1</sup> ದಯಾನಿಧೇರಭೂತ್ಸ್ಯ
- 16 ದೇವೀ ನಾರಾಯಣಾಂಬಿಕಾ | ಕೌರೇರಿವ ಮಹಾಲಕ್ಷ್ಮೀ ಶಂಕರಸ್ಥೈವ ಪಾ
- 17 ವರ್ತೀ |<sup>1</sup> ಪುತ್ರರೂಪಂ ತಪೋ ಶ್ಲಾಘ್ಯಂ ಪೂರ್ವಜನ್ಮತಪಃಫಲಂ | ದೇವರಾಯಮಹೀಪಾಲೋ ತತ್ರ ದಿವ್ಯವಿ
- 18 ಭೂತಲೇ |<sup>1</sup> ವಿಕ್ರಮೇ ವಿಕ್ರಮಾದಿತ್ಯಂ ಭೋಗೇ ಭೋಜಮಿವಾಪರಂ | ರಾಜರಾಜಂ ವಿತರಣೇ ರಾಜಾನಂ ತು  
ಪ್ರಚಕ್ಷತೇ |<sup>1</sup>
- 19 ಅಭಂಗಮಂಗಕಾಲಿಂಗವಂಗಾದ್ಯಾಶ್ಚಾಮರಾದಿಭಿಃ | ರಾಜಾನೋ ಯಂ ನಿಷೇವಂತೇ ರಾಜಚಿನ್ಮೈಸ್ವಯಂ ಯುತೈಃ |<sup>1</sup>
- 20 ಯಂ ಪ್ರತಾಪಾನಲೋ ಜ್ವಾಲಜಾಲವ್ಯಾಪ್ತದಿಗಂತರಂ | ತುರುಷ್ಯತುರುಗಾರೂಢಂ ಯುತಾನಾಮಭಿವಂದತಾಂ |<sup>1</sup>  
ರಾ
- 21 ಜಾಧಿರಾಜ ತೇಜಸ್ವೀ ಯೋ ರಾಜಪರಮೇಶ್ವರಃ | ಭಾಷಾತಿಲಂಗಭೂಪಾಲ ಭುಜಂಗಬಿರುದೋನ್ನತಃ |<sup>1</sup> ಮೈ
- 22 ರಿಭೂಪತಿವೇತಂಡ ಚಂಡಮಂಡನಕೇಸರಿ | ಗಜೌಘಗಂಡಭೇರುಂಡ ಪ್ರಖ್ಯಾತಬಿರುದೋನ್ನತಃ |<sup>1</sup> ಮೂರೂರಾ
- 23 ಯರಗಂಡಾಂಕಂ ಪರರಾಯಭಯಂಕರಃ | ಹಿಂದುರಾಯಸುರತ್ಪಾಣ ಇತ್ಯಾದಿ ಬಿರುದೋನ್ನತೇ |<sup>1</sup> ಶ್ರೀ ತುಂ
- 24 ಗಭದ್ರಾತೀರೇಸ್ಥಿನ್ವಿಜಯೇನಗರಾಹ್ವಯೇ | ಪಿತ್ರಂ ಸಿಂಹಾಸನಂ ಪ್ರಾಪ್ತ ಪಾಲಯನ್ ಪೃಥಿವೀಮಿ
- 25 ಮಾಂ |<sup>2</sup> ಪ್ರತ್ಯಹಂ ಚಿನ್ಮಿತಾನೇಕಮಹಾದಾನಯಲೋ ನಿ . . | ಪುಣ್ಯಶ್ಲೋಕಾಗ್ರಗಂಢೋಸೌ ದೇವರಾಯ
- 26 ಮಹೀಪತಿಃ |<sup>1</sup> ಸ ಶಕಾಬ್ದೇ ರಾಮಲೋಕೇಯುತೇ ಸಾಧಾರಣಾಹ್ವಯೇ | ವರ್ಷೇ ಕಾರ್ತಿಕಮಾಸೇಸ್ಥಿನ್ ಶುದ್ಧ . .
- 27 ದ್ವಾದಶೇ ತಿಥೌ |<sup>2</sup> ಸುವಾರ ಋಕ್ಷಯೋಗೇಷು ಪುಣ್ಯಕಾಲಶುಭೇ ದಿನೇ | ತುಂಗಭದ್ರಾನದೀತೀರೇ ಶ್ರೀವಿ
- 28 ರೂಪಾಕ್ಷಸಂನಿಧೌ |<sup>1</sup> ಹೇಮಕೂಟಾಚಲಪ್ರಾಂತೇ ಪಂಪಾರ್ಜುಣೇ ನೃಪೋತ್ತಮಃ | ವಿದ್ವನ್ ಪುರೋಧಸಾ ಯುಕ್ತೋ  
ಮಂತ್ರಿ
- 29 ಭಿಃ ಪರಿವಾರಿತಃ |<sup>1</sup> ರತ್ನಧೇನುಮಹಾದಾನಂ ಕೃತ್ವಾ ತತ್ಪೋಕ್ತ ದಕ್ಷಿಣಂ | ಆಚಾರ್ಯ . .

ಎರಡನೆಯ ಹಲಗೆಯ ಮುಂಭಾಗ

- 30 (ಆಚಾರ್ಯ) ಬ್ರಹ್ಮಪ್ರಮುಖ . . ಧಿಭ್ಯ ಆದರಾತ್ |<sup>2</sup> ವೇದಶಾಸ್ತ್ರಪ್ರವೀಣೇಭ್ಯ ಕುಶಲೇಭ್ಯ ಕ
- 31 ಲಾಸು ಚ | ಸದ್ಧರ್ಮನಿರತೇಭ್ಯಶ್ಚ ಧರ್ಮವಿ . ಪುಣ್ಯಯುತಃ |<sup>2</sup> ತದ್ವಾ ನಾಂಗಂ ತಥಾ ದೇಯಂ ಹೃಗ್ರಹಾ
- 32 ರಂ ಮನೋಹರಂ | ಸರ್ವಮಾನ್ಯಂ ದಾನಭೋಗೈ ಚತುಸೀಮಾವಿರಾಜಿತಂ |<sup>2</sup> ಗ್ರಾಮಂ
- 33 . . . . . ಪಟ್ಟಣರಾಜ್ಯಕೇ | ತೋರಿನಾಡಾಖ್ಯಕೇ ವೇಂರೈ ವೇನಾಪುರಸುಮಾಗಣೇ |<sup>2</sup> ಚಂದಿ

<sup>1</sup> ಶ್ಲೋಕ

<sup>2</sup> ಶ್ಲೋಕ ; ಅಪವಾದ



- 34 ಗಾಲಾಖ್ಯಕೇ ಗ್ರಾಮೇ ವಿದ್ಯತೇತ್ರ ಪುನೋಹರಂ | ತಟಾಕಾರಾವಂಕುಲ್ಯಾಭಿಗೂಹಿತಂ ಬ್ರಹ್ಮಭೂಷಿತಂ |<sup>1</sup>
- 35 ಸರ್ವಬಾಧಾವಿರಹಿತಂ ಸರ್ವಸಾಮ್ಯಸಮನ್ವಿತಂ | ಪ್ರತಾಪದೇವರಾಯಾಖ್ಯಂ ಪುರಂ ಕೃತ್ವಾ ಸ್ವನಾಮತಃ |<sup>2</sup> ಹಿ
- 36 ರಣೋದಕವದ್ಧಾ ರಾಪೂರ್ವಕಂ ದಕ್ಷಿಣಾನ್ವಿತಂ | ಅಕುಂದಾರ್ಕಮಿವಂ ಪ್ರಾದಾದ್ಧೇವರಾಯಮಹೀಪತಿಃ |<sup>1</sup> ದತ್ವಾ
- 37 ಚ ತಾಮ್ರಪತ್ರೇಸ್ತಿನೀಶನಾಮಾಂತರಂ ಮುದೇ | ಅಲಿಖಿದ್ಧೇವರಾಯೋಸೌ ಚಿರಂಜೀಯಾನ್ವಪೋತ್ತಮಃ |<sup>1</sup>
- 38 ವೃತ್ತಿಮಂತೋತ್ರ ಲಿಖಂತೇ ವೇದಶಾಸ್ತ್ರಕಲಾಯಂತಾಃ | ಗೋತ್ರಸೂತ್ರಪಿತೃಸ್ವಾಸ್ಥ್ಯವೃತ್ತಿಸಂಖ್ಯಾಕ್ರಮಾನು
- 39 ಗಾಃ |<sup>1</sup> ಗೌತಮೋ ಯಾಜುಷೋ ವಿದ್ವಾನ್ನಾಗದೀಕ್ಷಿತನಂದನಃ | ಅಶ್ವಾಚಾರ್ಯೋ ನಂಜನಾಥಯಜ್ಞಾ ವೃತ್ತಿತ್ರಯೇ
- 40 ಶ್ವರಃ |<sup>2</sup> ೩ | ಜಮದಗ್ನಾ ವತ್ಸಗೋತ್ರೋ ಯಾಜುಷೋ ಮಾಧವಾರ್ಯಜಃ | ಶ್ರೀ ಕೃಷ್ಣಭಟ್ಟೋ ವಿದಂಷಾ  
ಮಗ್ಗಣೇಸ್ತೇ
- 41 ಕವೃತ್ತಿಮಾನ್ |<sup>2</sup> ೦ | ಹಾರಿತೋ ಯಾಜುಷೋ ವಿದ್ವಾನ್ ಕಂಪಣಾರ್ಯಸ್ಯ ನಂದನಃ | ಶ್ರೀಮತ್ತಾರ್ಕಕಭಟ್ಟೋ
- 42 ಸ್ತಿನೇಕವೃತ್ತೀಶ್ವರೋ ಭವೇತ್ |<sup>1</sup> ೦ | ಕಾಸ್ಯಪೋ ಬಹ್ವಚಸ್ತಾನು ಲಕ್ಷ್ಮೀಧರವಿಪಶ್ಚಿತಃ | ವಿದ್ವಾನ್
- 43 ಶಂಕರಭಟ್ಟೋಸ್ತಿನೇಕವೃತ್ತಿಪತಿಪ್ರದಾ |<sup>1</sup> ೦ | ವಸಿಷ್ಠೋ ಬಹುಚಶ್ರೇಷ್ಠೋ ಮಂರಾರಿಭಟ್ಟನಂದನಃ |
- 44 ಶ್ರೀಮತ್ಪಂಪಾರಿಭಟ್ಟೋಸ್ತಿನೇಕವೃತ್ತಿಪತಿಪ್ರದಾ |<sup>1</sup> ೦ | ವಸಿಷ್ಠಗೋತ್ರಖುಗ್ವೇದೀ ಮಂರಾರಿಭಟ್ಟಜ ಸು
- 45 ಧೀಃ | ಶ್ರೀ ವಿಶ್ವನಾಥಭಟ್ಟೋಸ್ತಿನೃತ್ಯತ್ತಿರೇಕಾಂ ಭುನಕ್ತೃಸೌ |<sup>2</sup> ೦ | ಕಾಸ್ಯಪೋ ಬಹ್ವಚಃ ಸೂನು
- 46 ರಂಶ . . . . . | ಅಹಿತಾಗ್ನೇ ನಾಗದೇವಭಟ್ಟಸಾರ್ಥಕ ವೃತ್ತಿಮಾನ್ |<sup>2</sup> ೦ | ಅತ್ತಿಯೋ
- 47 ಬಹ್ವಚೋ ಧೀಮಾನ್ನಾಗದೇವವಿಪಶ್ಚಿತಃ | ಕೌಂಡಿಭಟ್ಟೋ ದ್ವಿಜಶ್ರೇಷ್ಠೋ ಗ್ರಾಮೇಸ್ತಿನೇಕವೃತ್ತಿಮಾನ್ |<sup>1</sup>
- 48 ಶ್ರೀವತ್ಸೋ ಯಾಜುಷೋ ವಿದ್ವಾನ್ವಿದ್ವದ್ಧ ರಿಷರಾತ್ಮಜಃ | ವಿದ್ವತ್ಸಿಂಗರಿಭಟ್ಟೋಸ್ತಿನೇಕವೃತ್ತಿಪತಿಪ್ರದಾ |<sup>1</sup>
- 49 | ೦ | ಕಾಸ್ಯಪೋ ಯಾಜುಷಃ ಕೃಷ್ಣಭಟ್ಟಾರಾಧ್ಯಸ್ಯ ನಂದನಃ | ಶ್ರೀಮಾನೊಡೆಯಪಾರಾಧ್ಯ ಏಕವೃತ್ತಿ ಪ್ರತಿ
- 50 ಪ್ರದಾ |<sup>1</sup> ೦ | ಗೌತಮೋ ಯಾಜುಷಸೂನು ಕೇಶವಾರ್ಯಸ್ಯ ಯಜ್ಞನಃ | ವಿದ್ವಾನ್ ಶಂಕರಯಜ್ಞೋಸ್ತಿನೇಕವೃ
- 51 ತ್ತಿಮಿಹಾಶ್ವತೇ |<sup>2</sup> ೦ | ಭಾರದ್ವಾಜೋ ಋಜೋಧೇತಾ ವಿದ್ವನ್ಯೇಶವಭಟ್ಟಜಃ | ಕೌಂಡಿಭಟ್ಟೋ ಮಹಾವಿದ್ವಾ
- 52 ನೇಕವೃತ್ತಿ ಪತಿಸ್ತ್ವಯಂ |<sup>1</sup> ೦ | ಮುದ್ಗಲಶ್ಚ ಯಜುರ್ವೇದೀ ವಿದ್ವನಲ್ಲಾಲಭಟ್ಟಜಃ | ಶ್ರೀ ಸೀತಾಪತಿಭಟ್ಟೋಸ್ತಿನೇ
- 53 ಕವೃತ್ತೀಶ್ವರೋ ಭವೇತ್ |<sup>1</sup> ಅಗಸ್ತ್ಯಶ್ಚ ಯಜುರ್ವೇದೀ ಶಂಭಾಂ ದೇವಣಯಜ್ಞನಃ | ಪಂಚಾಗ್ನಿದೀಕ್ಷಿತಶ್ಚಾಸ್ತಿ
- 54 ನೇಕ ವೃತ್ತಿ ಪ್ರತಿಸದಾ |<sup>2</sup> ೦ | ಭಾರದ್ವಾಜೋ ಯಜುರ್ವೇದೀ ಸುತೋ ನಾರಣಯಜ್ಞನಃ | ಬ್ರಹ್ಮಣೋ ದೀಕ್ಷಿತಶಾ
- 55 ಸ್ತಿನೇಕವೃತ್ತಿಪತಿಪ್ರದಾ |<sup>1</sup> ಕೌಂಡಿನ್ಯಾ ಸಾಮವಿದ್ವಾಂಶ್ಚ ಶ್ರೀ ರಾಮಾಖ್ಯ ನಿಪದ್ವಿಜಃ | ಮಹಾ
- 56 ಭಾರತಪಾಠಸ್ತು ಸೂನುರತ್ನೈಕವೃತ್ತಿಮಾನ್ |<sup>1</sup> ೦ | ಭಾರದ್ವಾಜೋ ಸಾಮವೇದೀ ದೇವರೋಸ್ತು ತ್ರಿಪದ್ವಿಜಃ | ವಿಶ್ವ
- 57 ನಾಥತ್ವಪಾಡೇಕವೃತ್ತಿಮೇಕಾಂ ಭುನಕ್ತೃಸೌ |<sup>2</sup> ೦ | ಆತ್ರೇಯಃ ಸಾಮಶಾಖೋಸೌ ಸಾ ತ್ರಿವಿಕ್ರಮಭಟ್ಟಜಃ |
- 58 ವಿಷ್ಣು ಭಟ್ಟೋ ದ್ವಿಜಶ್ರೇಷ್ಠೋ ಏಕವೃತ್ತಿಪತಿಪ್ರದಾ |<sup>1</sup> ೦ | ಆತ್ರೇಯಃ ಸಾಮವೇದಜ್ಞೋ ಭಾನುಭಟ್ಟತನೂಭವಃ |
- 59 ತಿಮ್ಮರೇನಾಥಭಟ್ಟೋಸ್ತಿನೇಕವೃತ್ತಿಪತಿಪ್ರದಾ |<sup>1</sup> ೦ | ಭಾರದ್ವಾಜೋ ಯಜುರ್ವೇದೀ ವಾಮದೇವಾಖ್ಯ
- 60 ಭಟ್ಟಜಃ | ವಿದ್ವನಾರಣಭಟ್ಟೋಸ್ತಿನೇಕವೃತ್ತಿಶ್ವರೋ ಭವೇತ್ |<sup>1</sup> ೦ | (ಭಾರದ್ವಾ)

ಎರಡನೆಯ ಹಲಗೆಯ ಹಿಂಭಾಗ

- 61 ಭಾರದ್ವಾಜೋ ಯಜುರ್ವೇದೀ ವಸುದೇವೇಶಯಜ್ಞನಃ | ಅತಿರಾತ್ರಮಹಾಯಾಜೇ ವೃತ್ತಿಮೇಕಾಂ ಭುನಕ್ತೃ  
ಸೌ |<sup>1</sup> ೦ |
- 62 ಕೌಶಿಕೋ ಸಾಮಾಥರ್ವಜ್ಞೋ ಲಕ್ಷ್ಮೀಧರವಿಪಶ್ಚಿತಃ | ಸೂನುಸ್ತಿರುಮಲನಾಥಾಖ್ಯಭಟ್ಟಶ್ಚಾತ್ರೈಕವೃತ್ತಿ
- 63 ಮಾನ್ |<sup>2</sup> ೦ | ಭಾರದ್ವಾಜಸ್ತ್ವಥರ್ವಜ್ಞೋ ಶ್ರೀಮತ್ಕೇಶವಭಟ್ಟಜಃ | ಋಕ್ಪಾಠಕಶರ್ಮಾಸ್ತಿನೇಕವೃತ್ತೀಶ್ವ
- 64 ರೋ ಭವೇತ್ |<sup>3</sup> ೦ | ಆತ್ರೇಯಸಾಮಾಥರ್ವಜ್ಞೋ ವಿದ್ವತ್ಕಂಕರಭಟ್ಟಜಃ | ರಾಮೇಶ್ವರಾಖ್ಯಭಟ್ಟೋಸ್ತಿನೇಕವೃ
- 65 ತ್ರೀಶ್ವರೋ ಭವೇತ್ |<sup>2</sup> ೦ | ಭಾರದ್ವಾಜೋಪ್ಯಥರ್ವಜ್ಞೋ ವಿದ್ವದ್ಧಾರಸುರಾತ್ಮಜಃ | ಕೃಷ್ಣಭಟ್ಟೋ ದ್ವಿಜಶ್ರೇಷ್ಠ  
ಏಕವೃತ್ತಿ
- 66 ಪತಿಸ್ತ್ವಯಂ |<sup>1</sup> ಕೌಂಡಿನ್ಯೋ ಯಾಜುಷೋ ವಿದ್ವಶ್ಚಾಖಂಡಲಪುರುಪ್ರಜಃ | ಶ್ರೀ ಹಸ್ತಿಗಿರಿಭಟ್ಟೋಸ್ತಿನೇಕವೃ
- 67 ತ್ತಿಪತಿಸದಾ |<sup>2</sup> ಶ್ರೀವತ್ಸಗೋತ್ರೋ ಯಾಜುಷ ಶ್ರೀ ದೇವಗ್ರಹಭಟ್ಟಜಃ | ಅನಂತಭಟ್ಟೋ ವಿದಂಷಾಮಗ್ಗಣೇರೇಕವೃ

1 ಶ್ಲೋಕ

2 ಶ್ಲೋಕ ; ಅಪವಾದ

3 ಶ್ಲೋಕ ; ಅಕುಂದ



- 68 ತ್ರಿಮಾನ್ |<sup>1</sup> ೧ | ಗೌತಮೋ ಯಾಜುಷೋ ಶ್ರೇಷ್ಠ ಕೃಷ್ಣಾ ಚಾರ್ಯಸುತಸುಧೀಃ | ಕಲಶಾಚಾರ್ಯ . . . . .  
ದೀಕ್ಷಿತ
- 69 ಶೈಕವೃತ್ತಿಮಾನ್ |<sup>1</sup> ೧ | ಮಹಾಮತ್ಸರನುಕೃತಾ ಲಿಖ್ಯಂತ ತತ್ರ ಯಾ . . . . . ಮಗ್ನ
- 70 ಹಾರಮಂಗೀಕರಣಪೂರ್ವಕಂ |<sup>1</sup> ಭಾರದ್ವಾಜೋ ಯಜುರ್ವೇದೀ ಮಾರದೀಕ್ಷಿತನಂದನಃ | ಮಾಯಿಭಟ್ಟ
- 71 ದ್ವಿಜಶ್ರೇಷ್ಠ ಏಕವೃತ್ತೀಶ್ವರೋ ಭವೇತ್ |<sup>2</sup> ೧ | ಆತ್ರೇಯೋ ಬಹ್ವೃಚೋಧೇತಾ ಶ್ರೀ ಯಜ್ಞೇಸ್ವರಭಟ್ಟಜಃ | ಲ
- 72 . . . . . ವಾಹಿತಾಗ್ನಿಶ್ಚ ಸದ್ವಿದ್ವಾನೇಕವೃತ್ತಿಮಾನ್ |<sup>2</sup> ೧ | ಭಾರದ್ವಾಜೋ ಋಚೋಧೇತಾ ಶ್ರೀಮದ್ಗೋಪಾಲಭಟ್ಟ
- 73 ಜಃ | ಹರಿಭಟ್ಟೋ ಮಹಾವಿದ್ವಾನೇಕವೃತ್ತೀಶ್ವರೋ ಭವೇತ್ |<sup>2</sup> ವಾಸಿಷ್ಠೋ ಬಹ್ವೃಚಸ್ರೇಷ್ಠ ಮಂನಿಭಟ್ಟಸ್ಕ ನಂದ
- 74 ನಃ | . . . ಕೃಮಿತಭಟ್ಟೋಸ್ತಿಸ್ವತ್ವಿದ್ವಯಪತಿಸ್ತ್ವಯಂ |<sup>2</sup> ೨ | ಶ್ರೀವತ್ಸಗೋತ್ರೋ ಋಗ್ವೇದೀ ಮಂನಿಭಟ್ಟ  
ಸುತಸುಧೀಃ |
- 75 ಹರಿಭಟ್ಟೋ ದ್ವಿಜಶ್ರೇಷ್ಠೋ ಏಕವೃತ್ತಿಪತಿಸ್ತ್ವಯಂ |<sup>1</sup> ೧ | ಕಾಶ್ಯಪಶ್ಚ . . . . . ಮಾಯಿಭ
- 76 ಟ್ಟಜಃ | ವಿಷ್ಣುದೀಕ್ಷಿತನಾಮಾತ್ರ ವೃತ್ತಿಮೇಕಾಂ ಭುನಕ್ತುಸೌ |<sup>2</sup> ೧ | ಕೌಶಿಕೋ ಬಹ್ವೃಚೋ
- 77 ದಲ್ಲಾಲಭಟ್ಟಜಃ | ನಂದಿನಾಥಾಖ್ಯಭಟ್ಟೋಸ್ತಿಸ್ವತ್ವಿಮೇಕಾಮವಾಪ್ತವಾನ್ |<sup>2</sup> ೧ | ವಿಶ್ವಾವಿಂಕ್ಲೋ
- 78 ಋಚೋಧೇತಾ ಶ್ರೀಮಾನ್ವರದಭಟ್ಟಜಃ | ಶ್ರೀ ರಾಮಕೃಷ್ಣಭಟ್ಟೋಸ್ತಿಸ್ವತ್ವಿರೇಕಪತಿಃ ಸದಾ |<sup>2</sup> ೧ | ಭಾರದ್ವಾ
- 79 ಜೋ ಯಜುರ್ವೇದೀ ಸುತೋ ದೇವೇಶಯಜ್ಞನಃ | ವಿಶ್ವೇಶ್ವರಮಹಾಯಜ್ಞಾಪ್ಯಸ್ತಿಸ್ವಾಧ್ಯೈಕವೃತ್ತಿಮಾನ್  
||<sup>2</sup> ೧ | ೦ ||
- 80 ಭಾರದ್ವಾಜೋ ಋಚೋಧೇತಾ ಶ್ರೀಮತ್ಕೇಶವಭಟ್ಟಜಃ | ಕೌಂಡಿಭಟ್ಟೋ ದ್ವಿಜೋವ್ಯಸ್ತಿಸ್ವಾಧ್ಯೈಕವೃ
- 81 ತ್ತಿಮಾನ್ |<sup>2</sup> ೦ || ೦ | ವಿಷ್ಣುವೃದ್ಧೋ ಋಚೋಧೇತಾ ಶ್ರೀರಾಮಾಖ್ಯಸ್ಯನಂದನಃ | ಶ್ರೀರಂಗರಾಜಭಟ್ಟಶ್ಚ
- 82 ಏಕವೃತ್ತೀಶ್ವರೋ ಭವೇತ್<sup>2</sup> ಪಾರ್ಥೇಯಸಿದ್ಧಾರ್ಥತಯಾ ವೃತ್ತಿರೇಕಾತ್ರಕಲ್ಪಿತಾ | ಸಾದರಾ . . . . . ಹಿತಾ
- 83 . . . . . ವಿಶ್ವೇಶ್ವರ ಸುಯಜ್ಞನಃ |<sup>2</sup> ೧ | ಶ್ರೀಮತ್ಕೇಶವದೇವಸ್ಯ . . . . . ಗೇಹಸುವಾ  
ಸಿನಃ | ಮಂಗ . . . . . ಬಲಿ
- 84 ಭುಕ್ತಾರ್ಥಂ ವೃತ್ತಿರೇಕಾತ್ರ ಕಲ್ಪಿತಾ |<sup>2</sup> ಹಾರಿತೋ ಯಾಜುಷಶ್ರೇಷ್ಠೋ ವಿದ್ವಹಂಪಣವರ್ಯಜಃ | ಶ್ರೀ
- 85 ಮತ್ತಾಕೇಕಭಟ್ಟೋಸ್ತಿಸ್ವತ್ವಿತ್ರಯಪತಿಸ್ಸದಾ |<sup>2</sup> ೩ | ತೈಸ್ತಸಮನ್ವಿತೇ ಸಿದ್ಧೈದಿಕ್ಷು ಪೂರ್ವಾದಿಪು
- 86 ಕ್ರಮಾತ್ | ಸೀಮಾನೋಸ್ಯಾಗ್ರಹಾರಸ್ಯ ಲಿಖ್ಯಂತೇ ದೇಶಭಾಷಯಾ |<sup>2</sup> ಪ್ರತಾಪದೇವರಾಯಪುರವಾ
- 87 ದ ಚಂದಿಗಾಲಾಗ್ರಹಾರವ ಕೊಟ್ಟ ಶಾಸನದ ವಿವರ ಚಂದಿಗಾಲ ಆಗ್ನೇಯಮೂಲೆ ಬೆಲವಾಡಿ
- 88 ಯ ಈಶಾನ್ಯ ನಟ್ಟ ಕಲು ಆದಿಯಾಗಿ ಚಂದಿಗಾಲ ಬೆಲವಾಡಿಯ ಸೀಮೆಯ ತೆಂಕಣ ಹೆ
- 89 ರೊವೆ ನಟ್ಟ ಕಲ್ಲು | ಅಲ್ಲಿಂದ ಪಡುವಲು ನಡೆದು ಚಂದಿಗಾಲ ಬೆಲವಾಡಿಯ ಪಡುಸೀಮೆಂದ ನಡಲಿ
- 90 ಗೆ ನಟ್ಟ ಕಲ್ಲು | ಅಲ್ಲಿಂದ ಪಡುವಲು ನಡೆದು ಹೆರೊವೆ ವಿದ್ವಿಡಹೆಗುಡೆಗವ . ನಡಪಲ್ಲಿ | ಅಲ್ಲಿಂ
- 91 ದ ನೈರುತ್ಯಕ್ಕೆ ನಡೆದು ಚಂದಿಗಾಲ ಬೆಲವಾಡಿಯ . . . . . ಇಲೆಯವಿಡಿದು ನಡೆದು ಉಬ್ಬೆಂದ .
- 92 . . . . . ನಟ್ಟ ಕಲ್ಲು | ಅಲ್ಲಿಂದ ಪಡುವಲು ಉಬೆವಿಡಿದು ಆ ಚಂದಿಗಾಲ ಬೆಲವಾಡಿಯ ಪಡೆ .
- 93 ಸೀಮೆ ಪಡ . ಆಗ ನಟ್ಟ ಕಲ್ಲು | ಅಲ್ಲಿಂದ ಪಡುವಲು ನಡೆದು ಚಂದಿಗಾಲ ಬೆಲವಾಡಿ

ಮೂರನೆಯ ಹಲಗೆಯ ಮುಂಭಾಗ

- 94 ಯ ಎ . . . ಸೀಮೆ ಪಡಲಗೆ ನಟ್ಟ ಕಲ್ಲು | ಅಲ್ಲಿಂದ ಪಡುವಲು ಉಬೆವಿಡಿದು ನಡೆದು ನೈರುತ್ಯದ ಮೂಲೆಯ
- 95 ಚಂದಿಗಾಲ ಬೆಲವಾಡಿಯ ಮೇಗಣ ಹತ್ತಿಯಕಟ್ಟೆ | ಯಾ ಮೂಡಲು ಆ ಚಂದಿಯಮೂಲೆಯ ನಟ್ಟ
- 96 ಕಲ್ಲು | ಆ ಕೆರೆಯ . . . ವಿಡಿದು ನಡೆದು ಸಾನಗುಲನಹಳೆಯ ಕೆರೆಯ ಮೂಡಣಕೋಡಿಯ ನ
- 97 ಟ್ಟ ಕಲ್ಲು | ಅಲ್ಲಿಂದ ಬಡಗ ನಡೆದು ಸಾನಗುಲನಹಳೆಯ ಚಂದಿಗಾಲ ಎಡೆ . ದೇವರ | ಅಲಿಂ
- 98 ದ ತಿರಿಗಿ ಪಡುವ ಮುಂತಾಗಿ ನಡೆದು ಎಡೆಹದ್ದೆ ವಸವಿಡಿದು ನಡೆದು ಚಂದಿಗಾಲ ಮೂಲರಹ

<sup>1</sup> ಶ್ಲೋಕ ; ಅಸನಾದ

<sup>2</sup> ಶ್ಲೋಕ

<sup>3</sup> ಶ್ಲೋಕ ; ಅಶುಸ್ತ

- 99 ಳುಂ ಪಡುವಣ ಎಡೆ . . | ಅಲ್ಲಿಂದ ಬಡಗೆ ನಡದು ಹೆದ್ದೆವರ ಮೂಲೆ | ಅಲ್ಲಿಂದ ಪಡುವಲು ಹೆ  
100 ದ್ದೆವರು ವಿಡಿದು ನಡದು ಆ ನುಗಲನಹಳ್ಳಿಯ ತನ . ಳೆಯ ಚಂದಿಗಾಲ ಪಡುವಣ ಎಡೆ . .  
101 ಯ ನೈರುತ್ಯದ ಮೂಲೆಯ ಕಾನಿಯ ವೊಬೆವಿಡಿದು ಅಲ್ಲಿ ಬಡಗಲು ನಡದು ಚಂದಿಗಾಲ ನುಗಲನ  
102 ಹಳ್ಳಿಯ ಪಡಸೇವೆಯ ಹುಣಸೆಮರ | ಅಲ್ಲಿಂದ ಮೂಡಲು ಅಣೆವಿಡಿದು ನಡದು ಅಣೆ . .  
103 ಗಲು ವಿಡಿದು ನಡದು ಆ ನುಗಲನಹಳ್ಳಿಯ ಈಶಾನ್ಯ ಚಂದಿಗಾಲ ವಾಯವ್ಯ ಕಾವೇರಿಹೊಳೆಯ ಕಾ  
104 ಲ್ಲೆ ಈ ತೆಂಕಲು ಬುಟ್ಟಹ ನೆಣಕಲ್ಲು ಬಂಡಿಪಾತಿಯಲಿಹ ಮೊಹಲೆಯಕಾಲ್ತೆಯ ತಡಿಯ ನಟ್ಟ ಕಲ್ಲು  
105 ವಿಡಿದು ಮೂಡಲು ನಡದು ಈಶಾನ್ಯಕ್ಕೆ ನಡದು ಅದಿಗೊಡನಕರೆ . ಮೂಡಲು ನಡದು ತಾಣಪ  
106 ನಹಳ್ಳಿ ಪಡವಲುಮಲ್ಲಿ ತೆಂಕಲು ನಡದು ನಾಯಂದನ ಕೊಡಿಗೆಹೊಲದ ಕರಿಯ ಮಾರಡಿಯ ನ  
107 ಟ್ಟೆ ಕಲ್ಲು ಅಲ್ಲಿ ತೆಂಕಲು ನಡದು ಮೇನಾಪುರದ ಚಂದಿಗಾಲವದೆಯ . ಕಾನಿಕರೆಯ ಪಡುವ ತೆ  
108 ವರ ಜ . . ಹಾದಿಯಲ್ಲು ನಿಂದ ಬನಿಮರದಿಂ ಪಡುವಲು ಅಲ್ಲಿಂದ ತೆಂಕಲು ನಡದು ಬೆಲವಾಡಿಯ  
109 ವಾಯವ್ಯದ ಚಂದಿಗಾಲ ಆಗ್ನೇಯದ ನೆಲಾಪುರದ ಬೆಳವಾಡಿಯ ಚಂದಿಗಾಲ ಮುಚ್ಚೆಂದಿಯನಾಗ್ನೇ  
110 ಯದ ಹೊಡೆಯ . . ತೆಲುವ ನಟ್ಟ ಕಲ್ಲು ಉಬೆಯ ನಟ್ಟ ಕಲ್ಲು | ಆನ . ಗಿ ಇಂತೀ ಚತುಸೀಮೆವಳೆ  
111 ಗುಳ ನಿಧಿನಿಕ್ಷೇಪಜಲಪಾಪಾಣಅಕ್ಷಿಣಆಗಾಮಿಸಿದಸಾಧ್ಯಂಗಳೆಂಬ ಅಷ್ಟಭೋ  
112 ಗತೇಜನಾಮ್ಯಸರ್ವೋತ್ಪತ್ತಿಸಮಸ್ತಬಲಿ ಸುಂಕ ಸುವರ್ಣಾದಾಯಸಹಿತವಾಗಿ ಚಂದಿಗಾಲ ಅ  
113 ಗ್ರಾಹಾರದ ಮಹಾಜನಗಳಿಗೆ ಸಲ್ಲುವುದು | ಶ್ರೀ ಧರ್ಮನಿಲಯರಾಜಸೇವಿರ ಪೃಥುವರ  
114 ರ್ಭುಂಕಾರಗೀತಮಾಹಾತ್ಮ್ಯ . ಶ್ರೀ ದೇವರಾಯನೃಪತೇಃ ಶಾಸನಮಮ್ಲಾನಪಾರಿಜಾತಸ್ಯ |<sup>1</sup>  
115 ಶ್ರೀ | ಶಾಸನಾಚಾರ್ಯಧರ್ಮೇಣ ಶಾಸನಂ ಸ್ವಾಮಿ ಶಾಸನಂ | ಶ್ವಷ್ಟಾ ವರದಪಾಚಾರ್ಯ  
116 ಹಸ್ತೇನ ಲಿಖಿತಂತ್ವಿದಂ |<sup>2</sup> ಏಕೈವ ಭಗಿನೀ ಲೋಕೇ ಸರ್ವೇಪಾಮೇವ ಭೂಭುಜಾಂ ಣ ಭೋಗ್ಯಾ ನ ಕ  
117 ರಗ್ರಾಹ್ಯಾ ಪಿತೃದತ್ತಾ ವಸುಂಧರಾ |<sup>3</sup> ಸ್ವದತ್ತಾ ದ್ವಿಗುಣಂ ಪುಂಞಂ ಪರದತ್ತಾನುಪಾಲನಂ | ಪರದ  
118 ತ್ತಾಪಹಾರೇಣ ಸ್ವದತ್ತಂ ನಿಷ್ಕಲಂ ಭವೇತ್ |<sup>2</sup> ದಾನಪಾಲನಯೋರ್ಮಾರ್ಗೇ ದಾನಾತ್ಮ್ಯೇಯೋನಂ  
119 ಪಾಲನಂ | ದಾನಾತ್ಮ್ಯರ್ಗಮವಾಪ್ನೋತಿ ಪಾಲನಾದಚ್ಛುತಂ ಪದಂ |<sup>2</sup> ಶ್ರೀ ಶ್ರೀ ಶ್ರೀ ||

ಶ್ರೀ ವಿರೂಪಾಕ್ಷ<sup>3</sup>

## TRANSLITERATION

First plate, back

- 1 śuklāmbara-dharaṃ Viṣṇuṃ śāśi-varṇaṃ catur-bhujam | prasanna-vadanaṃ dhyāyēt  
sarva-vighnōpaśāntayē |
- 2 bhūyasyai bhavatām bhūtyai bhūyād-āścharya-kumjaraḥ | āhur-vijñāna-kāmtāra
- 3 m āgamānyasya yōginah | kshēmam vaḥ prachurī-kuryā kshōṇim abhyuddharan Hariḥ
- 4 krōḍākṛitār-abhū yasya krīḍā-palvalam-ambudhiḥ | asti kshirāṇavōdbhūtam-a
- 5 pāmpushpam-anuttamam | āmlānaṃ pada-nirmālyam-ādhattē siras-Īśvaraḥ | mahani
- 6 ya mahasāntasya saṃtānaṃ Yadu-saṃjñita | m abhūt paśchimapūrva . . vasudhāpālōpa  
. . hitam
- 7 Saṃgamō nāma rājābhūt sārabbhūtē tad-anvayē | rējē yaśaḥ sudhā-sirpḍhau bhāratīva  
surāpagā
- 8 sati-ratna-nidhēs-tasya saṃrādāsīt tanūbbhuvām-agryō Bukka-mahīpālō maṇinām i
- 9 va kaustubhaḥ | tasya Tārāmbikā-jātās-tanayō-bhūd-guṇōnnataḥ | hāra-gauram
- 10 yaśaḥ-pūrasālō Hariharēśvaraḥ | yat-shōḍaśa-mahādāna-yaśasām dig-vi

<sup>1</sup> ನೀತಿ; ಅಶುದ್ಧ

<sup>2</sup> ಶ್ಲೋಕ

<sup>3</sup> ಇದು ಕನ್ನಡಪಲ್ಲವು.

- 11 hārinām | bhūyasām bhagavān-ālaṃ bhuvanāni caturdaśa | Pratāpa Dēvarāyasya
- 12 putrō-bhūd bhuvi-vīśrutaḥ | pramōdasthaiva mūrtē yā prajānām svai guṇair-abhūt |  
pratyarthi
- 13 samidhā hutvā pratāpāgnau-ṛaṇāṃkana | vijitāya na vīrēṇa vijayaśrī
- 14 karagrahaḥ | tasya Hēmāmbikā-jātaḥ-tanayō vinayōṃnataḥ<sup>vi</sup>
- 15 dyā-nidhir-vīśēsha . . | vīrō Vijaya-bhūpatiḥ | dayānidhēr-abhūt tasya
- 16 dēvi Nārāyaṇāmbikā | śaurēr iva Mahālakshmī Śaṃkarasyaiva Pā
- 17 rvaṭi | putra-rūpaṃ tapō-ślāghyaṃ pūrva-janma-tapaḥ-phalaṃ | Dēvarāya-mahipālō  
tatra divya-vi
- 18 bhūtalē | vikramē Vikramādītyaṃ bhōgē Bhōjam-ivāparaṃ | Rājarājaṃ vitarāṇē rājānaṃ  
taṃ prachakshatē |
- 19 abhaṃgam-Aṃga-Kāliṃga-Vaṃgādyās-chāmarādibhiḥ | rājānō yaṃ nishēvaṃtē rāja-  
chihnai svayaṃ yutaiḥ |
- 20 yaṃ pratāpānalō-jvāla-jāla-vyāpta-digaṃtaraṃ | Tqrushka turugārūḍhā yutānām-abhi-  
vaṃdatām | rā
- 21 jādhirāja-tējasvī yō rājaparamēśvaraḥ | bhāshātilāṃgabhūpāla-bhujāṃga-birudōṃnataḥ<sup>i</sup>  
vai
- 22 ri-bhūpati-vētaṃḍa-chaṃḍa-maṃḍana-kēsari | gajaugha-gaṃḍabhērūḍa-prakhyāta  
burudōṃnataḥ | mūru-rā
- 23 yara-gaṃḍāṃkaṃ pararāya-bhayaṃkaraḥ | Himdurāya-suratrāṇa ityādi birudōṃ-  
natē | śrī-Tuṃ
- 24 gabhadra-tirēsmin Vijayē-nagarāhvayē | pitryaṃ simphāsanaṃ prāpya pālayan prithivīm
- 25 mām | pratyahaṃ chinhitānēka mahā-dāna-yaśō ni . . | puṇyaślōkāgragaṃṇyō-sau  
Dēvarāya-
- 26 mahīpatiḥ | sa Śakābdē rāmalōkē-yutē Sādhāraṇāhvayē | varshē Kārtika masēsmin  
śuddha . .
- 27 dvādaśē-tithau | suvāra ṛiksha-yōgēshu puṇya-kāla śubhē dinē | Tuṃgabhadra-nadi-  
tirē śrī Vi
- 28 rūpāksha-saṃnidhau | Hēmakūṭāchala-prāṃtē Pampā-kahētrē nṛipōttamaḥ | vidvan-  
purōdhasā-yuktō maṃtri
- 29 bhiḥ parivāritaḥ | ratnadhēnu-mahādānaṃ kṛtvā tatrōkta-dakṣiṇaṃ | āchārya . .

Second plate, front

- 30 (āchārya) brahma-pramukha . . rthibhya ādarāt | Vēdaśāstra-praviṇēbhya kuśalēbhya ka
- 31 lāsu-cha | saddharma-niratēbhyas-cha | dharma vi . . puṇya-yutaḥ | tad-dānāṃgaṃ  
tathā dēyaṃ hyagrāhā
- 32 raṃ mauḍharaṃ | sarvamānyaṃ dāna-bhōgai chatusīmā virājitaṃ | grāmaṃ
- 33 . . . . . paṭṭaṇa-rājyakē | Tōrināḍākyakē vēṃṭhyē Mēnāpura su-māgaṇē |  
Chaṃḍi
- 34 gālākhyakē grāmē vidyatētra mauḍharaṃ | taṭākārāma-kulyābhi-gūhitaṃ brahma-  
bhūshitaṃ |
- 35 sarva-bādhā-virahitaṃ sarva-sāmya samanvitaṃ | Pratapadēvarāyākhyāṃ purāṃ kṛtvā  
sva-nāmataḥ | hi
- 36 raṇyōdakavad-dhārā-pūrvakaṃ dakṣiṇānritaṃ | āchāṃdrārkaṃ imaṃ prādād-Dēvarāya-  
mahīpatiḥ | datvā

- 37 cha tāmra-patrē-sminn-Īśa-nāmāntaram mudē | ālikhad-Dēvarāyōsau chiramjīyā  
nripōttamaḥ |
- 38 vṛittimanṭō-tra likhyamṭē Vēdaśāstra kalā-yutāḥ | gōtra-sūtra pitṛi-svāsthya-vṛitti-  
saṃkhyākramānu
- 39 gāḥ | Gautamō Yājushō-vidvān-Nāgadīkshita-namdanah | atrāchāryō Namjinātha yajvā  
vṛitti-trayē
- 40 śvaraḥ | 3 | Jamadagnyā-Vatsa-gōtrō Yājushō Mādhavāryajah | śrī-Kṛishṇa-bhaṭṭō  
vidushām-agraṇi-stvē
- 41 ka-vṛittimān | 1 | Hāritō Yājushō vidvān Kampanāryasya namdanah | śrīmat-  
Tārkaika-bhaṭṭō
- 42 smin-ēka-vṛittīśvarō bhavēt | 1 | Kāsyapō Bahvṛichas-sūnu Lakshmīdbara-vipaśchitah |  
vidvan
- 43 Śaṃkara-bhaṭṭōsmin ēka-vṛitti-pati-pradā | 1 | Vasishṭō Bahvṛicha-śrēṣṭhō Murāri-  
bhaṭṭa namdanah |
- 44 śrīmat-Pampāri-bhaṭṭōsmin ēka-vṛitti-prati-pradā | 1 | Vasishṭa-gōtra-Rigvēdī-Murāri-  
bhaṭṭaja-su
- 45 dhīḥ | śrī-Viśvanātha-bhaṭṭōsmin-vṛittir-ēkām bhunakty-asau | 1 | Kāsyapō Bahvṛi-  
chah sūnu
- 46 ramśa . . . . . | āhitāgnē Nāgadēva-bhaṭṭa saraika-vṛittimān | 1 | 0 | Ātriyō
- 47 Bahvṛichō dhīmān-Nāgadēva-vipaśchitah | Kaumḍi-bhaṭṭō dvija-śrēṣṭhō grāmēsmin  
ēka-vṛittimān |
- 48 Śrīvatsō Yājushō vidvān vidvad-Hariharātmajah | vidvat-Simgari-bhaṭṭōsmin ēka-  
vṛitti prati-pradā |
- 49 | 1 | Kāsyapō Yājushah Kṛishṇa-bhaṭṭārādhyasya namdanah | śrīmān-Oḍeyapārādhyā  
ēka-vṛitti prati
- 50 pradā | 1 | Gautamō Yājusha sūnu Kēśavāryasya yajvanah | vidvan Śaṃkara-yajvōsmin  
ēka-vṛi
- 51 ttim-ihāśnutē | 1 | Bhāradvājō Rīchō-dhyētā vidvan-Kēśava-bhaṭṭajah | Kaumḍi-bhaṭṭō  
mahā vidvā
- 52 n ēka-vṛitti-patistvayam | 1 | Mudgalaś-cha Yajurvēdī vidvan-Allāla-bhaṭṭajah | śrī  
Sītāpati-bhaṭṭōsm
- 53 in ēka-vṛittīśvarō bhavēt | Agastyaś-cha Yajurvēdī śubhām Dēvaṇa-yajvanah | Pamchā  
gni-dīkshitaś-chāsmi
- 54 n ēka-vṛitti prati-sadā | 1 | Bhāradvājō Yajurvēdī sutō Nārāṇa-yajvanah | Brahmanō  
dīkshitaśchā
- 55 smin ēka-vṛitti prati-pradā | Kaumḍinyā Sāmavidvāṃś-cha Śrīrāmākhyā-nripa-dvijah |  
Mahā
- 56 bhārata-pāthastu sūnur-atraika-vṛittimān | 1 | Bhāradvājō Sāmavēdī Dēvarōstu tripāḍi-  
jah | Viśva
- 57 nātha-tripāḍi-ēka-vṛittim-ēkām bhunaktyasau | 1 | Ātrēyah Sāmaśākhō-sau sā Trivi-  
krama-bhaṭṭajah |
- 58 Vishṇu-bhaṭṭō dvija-śrēṣṭhō ēka-vṛitti prati-pradā | 1 | Ātrēyah Sāmavēdajñō Bhānu-  
bhaṭṭa-tanūbhavaḥ |
- 59 Timmarēnātha-bhaṭṭōsmin ēka vṛitti prati-pradā | 1 | Bhāradvājō Yajurvēdī Vāmadē-  
vākhyā
- 60 bhaṭṭjah | vidva-Nārāṇa-bhaṭṭōsmin ēka-vṛittīśvarō bhavēt | 1 | (Bhāradvā)



Second plate, back

- 61 Bhāradvājō Yajurvēdī Vasudēvēśa-yajvanah | Atirātra - mahāyājī vṛittim-ēkām-  
bhunaktyasau | 1 |
- 62 Kauśikō Sāmātharvajñō Lakshmidhara-vipaśchitah | sūnus-Tirumalanāthākhyā-bhaṭṭaś-  
chātraika-vṛitti
- 63 mēn | 1 | Bhāradvājastv-Atharvajñō śrīmat-Kēśava-bhaṭṭajah | Rīkpāthaka-śarmāsmiṇ  
ēka-vṛittīśva
- 64 rō bhavēt | 1 | Ātrēya-Sāmātharvajñō vidvat-Saṃkara-bhaṭṭajah | Rāmēśvarākhyā-  
bhaṭṭōsmiṇ ēka-vṛi
- 65 ttīśvarō bhavēt | 1 | Bhāradvājōpy-Ātharvajñō vidvad-dhāra-surātmaajah | Kṛishṇa-bhaṭṭō  
dvijaśrēṣṭa ēka-vṛitti
- 66 patistvayam | Kaumḍinyō Yājushō vidvaśchākhampāda-puru-prajah | śrī-Hastigiri-  
bhaṭṭōsmiṇ ēka vṛi
- 67 tti - pati-sadā | Śrīvatsa-gōtrō Yajusha śrī-Dēvagraha-bhaṭṭajah | Ananta-bhaṭṭō  
vidushām-agraṇīr-ēka-vṛi
- 68 ttimān | 1 | Gautamō Yājushō śrēṣṭha Kṛishṇāchārya-suta-sudhīh | Kalāśāchārya . . .  
. . . . . dīkshita
- 69 śchaika-vṛittimān | 1 | mahāmatair-aukṛitā likhyamta tatrāyā . . . . . m-  
agra
- 70 hāram-aṃgīkaraṇa-pūrvakam | Bhāradvājō Yajurvēdī Māra-dīkshita-nāṃdanah |  
Māyī-bhaṭṭa
- 71 dvija-śrēṣṭha ēka-vṛittīśvarō bhavēt | 1 | Ātrēyō Bahvrichō-dhyētā śrī Yajñēśvara-  
bhaṭṭajah | la
- 72 . . . . . vāhitāgniścha sad-vidvān ēka-vṛittimān | 1 | Bhāradvājō Richōdhyētā śrīmad-  
Gōpālabhaṭṭa
- 73 jah | Hari-bhaṭṭō mahāvidvān ēka-vṛittīśvarō bhavēt | Vāsishṭō Bahvricha-srēṣṭha  
Maṃni-bhaṭṭasya nāṃda
- 74 nah | . . . kramita-bhaṭṭōsmiṇ vṛitti-dvayapatistvayam | 2 | Śrīvatsa-gōtrō Rīgvēdī  
Vemni-bhaṭṭa-suta-sudhīh |
- 75 Hari-bhaṭṭō dvija-śrēṣṭhō ēka-vṛittipatistvayam | 1 | Kāśyapaścha . . . . .  
Māyī-bha
- 76 ṭṭajah | Vishṇu-dīkshita-nāmātra vṛittim ēkām-bhunaktyasau | 1 | Kauśikō Bahvrichō
- 77 d Allāla-bhaṭṭajah | Nāṃdināthākhyā-bhaṭṭōsmiṇ vṛittim-ēkām avāptavān | 1 |  
Viśvāmitrō
- 78 Richōdhyētā śrīmān-Varada-bhaṭṭajah | śrī-Rāmākṛishṇa-bhaṭṭōsmiṇ-vṛittir-ēkapatiḥ  
sadā | 1 | Bhāradvā
- 79 jō Yajurvēdī sutō Dēvēśa-yajvanah | Viśvēśvara-mahāyajvāpyasmiṇ-sārdhaika vṛittimān  
|| 1 || 0 ||
- 80 Bhāradvājō Richōdhyētā śrīmat-Kēśava-bhaṭṭajah | Kaumḍi-bhaṭṭō dvijōpy-asmiṇ grāmē  
sārdhaika vṛi
- 81 ttimān | 1 || 0 || Vishṇu-vṛiddhō Richōdhyētā śrī Rāmākhyasya-nāṃdanah | śrī  
Rāṃgarāja-bhaṭṭaścha
- 82 ēka-vṛittīśvarō bhavēt | pāthēya sidhyarthatayā vṛittirēkātra kalpitā | sādārā . . . . . hitā
- 83 . . . . . Viśvēśvara-su-yajvanah | 1 | śrīmat-Kēśava-dēvasya . . . . . gēha-  
suvāsinah | māṃga . . . . . bali

- 84 bhuktyartham vṛittār-ēkātra kalpitā | Hāritō Yājñusha-śrēṣṭhō vidva-Hampanavaryajah |  
śrī  
85 mat-Tārṅika-bhaṭṭōsmin vṛitti-traya-patis-sadā | 3 | taista-samanvitē sidhyai dikshu  
pūrvādishu  
86 kramāt | sīmānōsyāgrahārasya likhyamptē dēśa-bhāṣayā | 1 |<sup>1</sup>

Third plate, front

- 113 . . . . . śrīdharmaniḷa[ya] rājasēkhara-prithuvara  
114 jhaṅkāra-gīta-mahātmya | śrī Dēvarāya-nṛipatēḥ śāsanam amlāna-pārijātasya |  
115 śrī | śāsanāchārya-dharmēṇa śāsanam svāmi-śāsanam itvasṭā Varadapāchārya  
116 hastēna likhitam-tvidam | ēkaiva bhaginīlōkē sarvēśhām ēva bhūbhujām ṇa bhōgyā  
na ka  
117 ra-grāhyā pitṛi-dattā vasumdhārā | sva-dattā dviguṇam puṇyam paradattānupā-  
lanam | parada  
118 ttāpahārēṇa sva-dattam nishphalam bhavēt | dānapālanayōr-madhyē dānāt-srēyōnu  
119 pālanam | dānāt-svargam-avāpnōti pālanād-achyutam padam | śrī śrī śrī ||  
śrī Virūpāksha |<sup>2</sup>

26 (○ 1941—28)

ಶ್ರೀರಂಗಪಟ್ಟಣ

ವಿಜಾನೆಯಲ್ಲಿದ್ದ ತಾಮ್ರಶಾಸನ

This Sanskrit record in Nāgari, with a boar seal, is engraved on three copper-plates. It registers a gift by Kṛishṇarāya, the king of Vijayanagara, of the village Chikkabbehalli, with its three hamlets (named) in Nāgamaṅgala-rājya, Halavumārādi Hosahalli in Chennapaṭṇa-rājya and Veṅgenalli in Billagondanahalli-rājya to the ascetic Vyāsa-tīrtha, disciple of Brahmanya-tīrtha, in the presence of god Virūpāksha, on the bank of the Tuṅgabhadra.

It is dated Śaka 1438, Dhātu, Mārgaśira śu. 12 (gō-dvādasi) corresponding to 1516 A. D. December 6.

Both the language and orthography of the record are bad.

ಎಂದನೆಯ ಪಲಗೆಯ ಹಿಂಭಾಗ

- 1 ಶ್ರೀಗಣಾಧಿಪತಯೇ ನಮಃ | ನಮಃಸ್ತುಂಗಿರಶ್ಚಂಪಿಕಂಪ್ರಚಾಮ
- 2 ರಜಾರವೇ ತ್ರೈಲೋಕ್ಯನಗರಾರಂಭಮೂಲಸ್ತಂಭಾಯ ಶಂಭವೇ |<sup>3</sup> ಹರೇಶೇ
- 3 ಲಾವರಾಹತ್ಯ ದಂಷ್ಟಾದಂಡಃ ಸ ಪಾತು ವಃ | ಹೇಮಾದ್ರಿಕಲಶಾ ಯತ್ರ ಧಾ
- 4 ತ್ರೀ ಚೈತ್ರಶ್ರಿಯಂ ದಧೌ |<sup>3</sup> ಕಲ್ಯಾಣಾಯಾಸ್ತು ತದ್ವಾಮ ಪ್ರತ್ಯೂಹತಿಮಿರಾ
- 5 ಪಹಂ ಯದ್ಗಜೋಪ್ಯಗಜೋದ್ಭೂತಂ ಹರಿಣಾಪಿ ಚ ಪೂಜ್ಯತೇ |<sup>3</sup> ಅಸ್ತಿ ಕ್ಷೀ
- 6 ರಮಯಾದ್ವೇವೈರ್ಮುಢ್ಯಮಾನಾಂನೃಹಾಂಬುಧೇಃ | ನವನೀತಮಿವೋದ್ಭೂತಮ
- 7 ಪನೀತತಮೋ ಮಹಃ |<sup>3</sup> ತಸ್ಯಾಸೀತ್ತನಯಸ್ತಪೋಭಿರತುಲೈರನ್ಯ
- 8 ಧನಾಮಾ ಬುಧಃ ಪುಣ್ಯೈರನ್ಯ ಪುರುರ(ವ)ವಾ ಭುಜಬಲೈರಾಯುದ್ವಿಷಾಂ
- 9 ನಿಘ್ನತಃ | ತಶ್ಚಾಯುರ್ನಹುಷೋಷ್ಯ ತಸ್ಯ ಪರಾಷೋ ಯುದ್ಧೇ ಯಯಾತಿ ಕ್ಷಿ

<sup>1</sup> From here upto line 113 the text is in Kannada.

<sup>2</sup> This is in Kannada characters.

<sup>3</sup> ಶ್ಲೋಕ

- 10 ತೌ ಖ್ಯಾತಃಸ್ತಸ್ಯತು ತುರ್ವಸುವಸುನಿಭ ಶ್ರೀ ದೇವಯಾನೀಪತೇ[ಃ]<sup>1</sup> ತದ್ವಂ
- 11 ಕೇ ದೇವಕೀಜಾನಿದಿದೀಪೇ ತಿಮ್ಮಭೂಪತಿಃ | ಯಶಸ್ವೀ ತುಲುವೇಂದ್ರೇ
- 12 ಪು ಯದೋ[ಃ]ಕೃಷ್ಣ ಇವಾನ್ವಯೇ |<sup>2</sup> ತತೋಭೂದ್ಭಾಕ್ಯಮಾಜಾನಿರೀಶ್ವರಕ್ಷತಿ
- 13 ಪಾಲಕಃ | ಅತ್ರಾಸಮಗಂಣಭ್ರಂಶಂ ವಸೌಳಿರತ್ನಂ ಮಹೀಂ ಭುಜಾಂ |<sup>3</sup> ಸರ
- 14 ಸಾಮದಭೂತ್ಸ್ಯಾನ್ವರಸಾವನಿಪಾಲಕಃ | ದೇವಕೀನಂದನಾತ್ಮಮೋ
- 15 ದೇವಕೀನಂದನಾದಿವ |<sup>4</sup> ಕಾವೇರೀಮಾತುಬಧ್ವಾ ಬಹಲಜಲತರಾಂ
- 16 ಯೋ ವಿಲಂಘ್ಯೈವ ಶತುಂ ಜೀವಗ್ರಾಹಂ ಗೃಹೀತ್ವಾ ಸಮಿತಭುಜಬಲಾ
- 17 ತ್ವಂಚ್ಛ ರಾಜ್ಯಂ ತದೀಯಂ | ಕೃತ್ವಾ ಶ್ರೀರಂಗಪೂರ್ವಂ ತದಪಿ ನಿಜವಶೇ
- 18 ಪಟ್ಟಣಂ ಯೋ ಬಭಾಶೇ ಕೀರ್ತಿಪ್ತಂಭಂ ನಿಹಾಯ ತ್ರಿಭುವನಭವನಸ್ತೌ
- 19 ಯಮಾನಾಪದಾನ[ಃ] |<sup>5</sup> ಚೇರಂ ಚೋಳಂ ಚ ಪಾಂಡ್ಯಂ ತಮಪಿ ಚ ಮಧುರಾವಲ್ಲಭಂ
- 20 ಮಾನಭೂಪಂ ವೀರ್ಯೋದಾಗ್ರಂ ತುರುಷ್ಯಂ ಗಜಪತಿಸ್ತಪತಿಂ ಚಾಪಿ ಜಿತ್ವಾ ತ
- 21 ದನ್ಯಾನ್ | ಆಗಂಗಾತೀರಲಂಕಾಪ್ರಥಮಚರಮಭೂಭೃತ್ಪಟಾಂತನಿತಾಂತಂ
- 22 ಖ್ಯಾತಕ್ಷೋಣೀಪತೀನಾಂ ಸ್ವಜಮಿವ ಶಿರಸಾಂ ಶಾಸನಂ ಯೋ ವ್ಯತಾನೀತ್ |<sup>6</sup>
- 23 ವಿವಿಧಸುಕೃತೋದ್ಧಾಮೇ ರಾಮೇಶ್ವರಪ್ರಮುಖೇ ಮುಹುರ್ಮುಹುರಿದೃಢಯಸ್ತಾ
- 24 ನೇ ಸ್ಥಾನೇ ವ್ಯಧತ್ತ ಯಥಾವಿಧಿಃ | ಬುಧಪರಿವೃತೋ ನಾನಾದಾನಾನಿ ಯೋ ಭು
- 25 ವಿ ಪೋಡಶ ತ್ರಿಭುವನಜನೋದ್ಗೀತಂ ಸ್ವೀತಂ ಯಶಃಪುನರುಕ್ತಯನ್ |<sup>7</sup> ತಿ
- 26 ಪ್ತಾಜೀ ನಾಗಲಾದೇವ್ಯೋಃ ಕೌಶಲ್ಯಾ ಶ್ರೀ ಶುಮಿತ್ರಯೋ | ದೇವ್ಯೋರಿವ ನೃ
- 27 ಶಿಂಹೇಂದ್ರತ್ಸ್ಯಾತ್ವಂಕ್ಷಿರಥಾದಿವ |<sup>8</sup> ವೀರೌವಿಸ[ಯಿ]ನೌ ರಾಮಲಕ್ಷ್ಮಣಾ

ಎರಡನೆಯ ಪಲಗಯ ಮುಂಭಾಗ

- 28 ವಿವ ನಂದನೌ | ಚಾತೌ ವೀರಸ್ಯಸಿಂಹೇಂದ್ರ ಕೃಷ್ಣರಾಯಮಹೀಪತೀ |<sup>9</sup> ವೀರಶ್ರೀ
- 29 ನಾರಸಿಹ್ಯಃ ಸ ವಿಜಯನಗರೇ ರತ್ನಸಿಂಹಾಸನಸ್ಥಃ ಕೀರ್ತ್ಯಾ ನೀತ್ಯಾ ನಿ
- 30 ರಸ್ಯನ್ಯಗನಳನಹುಷಾನಪ್ಯವನ್ಯಾಮಥಾನ್ಯಾನ್ | ಆಸೇತೋರಾಸುಮೇ
- 31 ರೋರವನಿಸುರನುತಃ ಸ್ವೈರಮಾಚೋದಯಾದ್ರೇರಾಪಾಚ್ಯಾತ್ಮಚಲಾಂತಾದಖಿ
- 32 ಲಹೃದಯಮಾವರ್ಜ್ಯ ರಾಜ್ಯಂ ಶಶಾಸ |<sup>10</sup> ನಾನಾದಾನಾನೈಕಾರ್ಪೀತ್ಯನಕಶ
- 33 ದಸಿ ಯಃ ಶ್ರೀ ವಿರೂಪಾಕ್ಷದೇವಸ್ಥಾನೇ ಶ್ರೀ ಕಾಲಹಸ್ತೀಶಿತುರಪಿನಗರೇ
- 34 ವೇಂಕಟಾದ್ರೌ ಚ ಕಾಚ್ಯಂ ಶ್ರೀಶೈಲೇ ಶೋಣಶೈಲೇ ಮಹತಿ ಹರಿಹರೇಹೋಬ
- 35 ಲೇ ಸಂಗಮೇ ಚ | ಶ್ರೀರಂಗೇ ಕುಂಭಘೋಣೇ ಹತತಮಸಿ ಮಹಾನಂದಿತಿರ್ಥೇ
- 36 ನಿವೃತ್ತೈಃ |<sup>11</sup> ಗೋಕರ್ಣೇ ರಾಮಸೇತೌ ಜಗತಿ ತದಿತರೇಸ್ವಪ್ನಶೇಷೇಷು ಪುಂ
- 37 ಣ್ಯಸ್ಥಾನೇಷ್ವಾಲಬ್ಧನಾನಾವಿಧಬಹಲಮಹಾದಾನವಾರಿಪ್ರವಾಹೈಃ
- 38 ಯಸ್ಯೋದಂಚತ್ತರಂಗಪ್ರಕರಮಿರರಜಶುಷ್ಯದಂಬೋಧಿಮಗ್ನಃ ಕ್ಷ್ಮಾಭೃ
- 39 ತ್ವಕ್ಷಚ್ಚಿದೋದತ್ತರಕುಲಿತಧರೋತ್ಕಂಠಿತಾಕುಂಠಿತಾಭೂತ್ |<sup>12</sup> ಬ್ರಹ್ಮಾಂಡಂ
- 40 ವಿಶ್ವಚಕ್ರಂ ಘಟಮುದಿತಮಹಾಭೂತಕಂ ರತ್ನಧೇನುಂ | ಸಪ್ತಾಂಬೋಧಿಂ ಚ
- 41 ಕಲ್ಪಕ್ಷಿತಿರುಹಲತಿಕೇ ಕಾಚನೀಂ ಕಾಮಧೇನುಂ | ಸ್ವರ್ಣಕ್ಷ್ಮಾ ಯೋ
- 42 ಹಿರಂಣ್ಯಾಶ್ವರಥಮಪಿ ತುಲಾಪೂರುಷಂ ಗೋಸಹಸ್ರಂ ಹೇಮಾಶ್ವಂ ಹೇಮಗ

<sup>1</sup> ಶಾರ್ದೂಲವಿಕ್ರೇಷಿತ ; ಅಶುದ್ಧ

<sup>2</sup> ಶ್ಲೋಕ

<sup>3</sup> ಸ್ತಗ್ಧರೆ

<sup>4</sup> ಪರಿಣಿ

<sup>5</sup> ಸ್ತಗ್ಧರೆ ; ಅಶುದ್ಧ

- 43 ಭೃಂ ಕನಕಕರಿರಥಂ ಪಂಚಲಾಂಗಲ್ಯತಾನೀತ್ |<sup>1</sup> ಪ್ರಾಜ್ಞಂ ಪ್ರಶಾಸ್ಯ  
44 ನಿರ್ವಿಘ್ನಂ ರಾಜ್ಯಂ ದ್ಯಾಮಿವ ಶಾಸಿತಂ | ತಸ್ಮಿನ್ ಗುಣೇನ ವಿಖ್ಯಾತೇ ಕ್ಷಿ  
45 ತೇರಿಂದ್ರೇ ದಿವಂಗತೇ |<sup>2</sup> ತತೋಪ್ಯವಾರ್ಯವೀರ್ಯಾ ಶ್ರೀ ಕೃಷ್ಣರಾಯಮಹೀಪ  
46 ತಿಃ | ಭಿಭರ್ತ್ರಿ ಮಣಿಕೇಯೂರ[ನಿ]ರ್ವಿಶೇಷಂ ಮಹೀಂ ಭುಜೇ |<sup>3</sup> ಕೀರ್ತ್ಯಾ ಯಸ್ಯ  
47 ಸಮಂತತಃ ಪ್ರಶ್ರುತಯಾ ವಿಶ್ವಂ ರುಚೈಕೈ ವ್ರಜೇದಿತ್ಯಾಸಂಕ್ತೈ ಪುರಾ ಪು  
48 ರಾರಿರಭವದ್ಭಾಳೇಕ್ಷಣಃ ಪ್ರಾಯಶಃ ಪದ್ಮಾಕ್ಷೋಪಿ ಚತುರ್ವಜೋಜನಿ  
49 ಚತುರ್ವಕ್ತ್ರೋಭವತ್ಪದ್ಮಭೂ ಕಾಳೀ ವಿಷ್ಣುಮಧಾದ್ರಮಾ ಚ ಕಮಲಂ ವೀ  
50 ಣಾಂ ಚ ವಾಣೀ ಕರೇ |<sup>4</sup> ಶತ್ರುಣಾಂ ವಾ ಸಮೇತೇ ದದತ ಇತಿ ರುಷಾ ಕಿಂ ನು ಸಪ್ತಾಂ  
51 ಬುರಾಸೀ ನಾನಾಸೇನಾತುರಂಗತ್ರೈತವಸುಮತಿಃ ಧೂಲಿಕಾಪಾಲಿಕಾ  
52 ಭಿಃ | ಸಂಸೋಷ್ಯ ಸ್ವೈರಮೇತ ಪ್ರತಿನಿಧಿಜಲಧಿಶ್ರೇಣಿಕಾ ಯೋ ವಿಧತ್ತೇ  
53 ಬ್ರಂಹ್ಮಾಂಡಸ್ವರ್ಣಮೇರುಪ್ರಮುಖಿನಿಜಮಹಾದಾನತೋಯೈರಮೇಯೈಃ |<sup>1</sup> ಮದ್ದ  
54 ತ್ವಾಮರ್ಥಿಸಾರ್ಥಾಃ ಶ್ರಿಯಮಿಹ ಸುಚಿರಂ ಭುಜತಾಮಿತ್ಯವೇತಃ ಪ್ರಾಯಂ  
55 ಪ್ರತ್ಯೂಹಹೇತೋಸ್ತಪನರಥಗತೇರಾಲಯಂ ದೇವತಾಂ ತತ್ತದ್ವಿಗ್ನೈಃ

ಎಕದನೆಯ ಹಲಗೆಯ ಹಿಂಭಾಗ

- 56 ತ್ರವೃತ್ತಾಪಿರಬಿರುದಪದೈರಕಿತಾಸ್ತತ್ರ ತತ್ರ ಸ್ತಂಭಾಂ ಜಾತ ಪ್ರ  
57 ತಿಷ್ಠಾನ್ವತನುತ ಭುವಿ ಯೋ ಭೂಭೃದಭ್ರಂಕಶಾಗ್ರಾನ್ |<sup>1</sup> ಕಾಂಚೀಶ್ರೀಶೈ  
58 ಲಶೋಣಾಚಲಕನಕಸಭಾವೇಂಕಟಾದ್ರಿಪ್ರಮುಖ್ಯೇಷ್ವಾವರ್ತ್ಯಾ  
59 ಶರ್ಮೇಷ್ವತನುತವಿಧಿವದ್ಭೂಯಸೇ ಶ್ರೇಯಸೇ ಯ | ದೇವಸ್ಥಾನೇಷು ತೀರ್ಥೇ  
60 ಪ್ತಪಿ ಕನಕತುಲಾಪೂರುಷಾದೀನಿ ನಾನಾದಾನಾನ್ಯೇಷೋಪದಾನ್ಯೈರ  
61 ಪಿ ಸಮಮುಖಿಲೈರಾಗಮೋಕ್ತಾನಿ ತಾನಿ |<sup>1</sup> ರೋಷಕೃತಪ್ರತಿಪಾರ್ಥಿವ  
62 ದಂಡಃ ಶೇಷಭೂಜಕ್ಷಿತಿರಕ್ಷಣಶೌಡಃ ಭಾಷೆಗೆತಪ್ಪುವರಾಯರೆಗಂಡಃ |  
63 ಸೋಪ[ಕ್ರ]ವರ್ಧಿಷು ಯೋ ರಣಚಂಡಃ |<sup>1</sup> ರಾಜಾಧಿರಾಜ ಇತ್ಯುಕ್ತೋ ಯೋ ರಾಜ  
64 ಪರಮೇಶ್ವರಃ | ಮೂರುರಾಯರಗ[ಂ]ಡಾಶ್ಚ ಪರರಾಯಭಯಂಕರಃ |<sup>2</sup> ಹಿಂದೂರಾ  
65 ಯಸುರತ್ನಾಣೋ ದುಷ್ಪಶಾದೂಲಮದ್ದನಃ ವೀರಪ್ರತಾಪ ಇತ್ಯಾದಿ ಬಿರು  
66 ದೈರುಚಿತ್ಯಯುತಃ |<sup>2</sup> ಆಲೋಕಯ ಮಹಾರಾಯ ಜಯ ಜೀವೇತಿ ವಾದಿಭಿಃ | ಆಂ  
67 ಗವಂಗಕಲಿಂಗಾದ್ಯೈ ರಾಜಭಿಃ ಸೇವ್ಯತೇ ಚ ಯಃ |<sup>2</sup> ಸ್ತುತ್ಯಾದಾರ್ಯಃ ಸುಧೀ  
68 ಭಿಃ ಸ ವಿಜಯನಗರೇ ರತ್ನಶಿಂಹಾಸನಸ್ತಃ | ಕ್ಷೌಪಾಲಾಂ ಕೃಷ್ಣರಾ  
69 ಯಃ ಕ್ಷಿತಿಪತಿರಧೀಕೃತ್ಯ ನೀತ್ಯಾ ನೃಗಾದೀನ್ | ಅಪೂರ್ವಾದ್ರೇರರ್ಥಾ  
70 ಸ್ತಃ ಕ್ಷಿತಿಧರಕಟಿಕಾದಾಚ ಹೇಮಾಚಲಾಂತಾದಾಸೇತೋರರ್ಥಿಸಾರ್ಥಶ್ರಿ  
71 ಯಮಿಹ ಸಥಲಿಂ ಕೃತ್ಯ ಕೀರ್ತ್ಯಾ ಸಮಿಂಧೆ |<sup>1</sup> ಶಾಲಿವಾಹನನಿರ್ನೀ  
72 ತೇ ಶಕಾಬ್ಧಿಃ ಶ ಚತುಃಶತೈಃ | ಅಷ್ಟಶ್ರಿಂಶಸಮಾಯುಕ್ತೈಃ ಸಂಖ್ಯಾತೇ ಧಶ  
73 ಭಿಶ್ರುತೇ |<sup>2</sup> ಧಾತುಸಂಪಚ್ಚರೇ ಮಾಸಿ ಮಾರ್ಗಶೀರ್ಷೇ ಶುಭೇ ದಿನೇ || ಶುಕ್ಲಪ  
74 ಕ್ಷೇ ಶುಭೇ ಲಗ್ನೇ ಗೋದ್ವಾದತ್ಯಾಂ ಮಹಾತಿಥೌ ||<sup>2</sup> ತುಂಗಭದ್ರಾಪಗಾತೀರೇ ಹೇ

<sup>1</sup> ಸ್ತುಗ್ಧರೆ

<sup>2</sup> ಶ್ಲೋಕ

<sup>3</sup> ಕಾರ್ಮೂಲವಿಕ್ರೀಡಿತ

<sup>4</sup> ದೋಧಕ



ಶ್ರೀರಂಗಪಟ್ಟಣ

- 75 ಮಕೂಟೋಪಶೋಭಿತೇ | ಶ್ರೀ ವಿರೂಪಾಕ್ಷದೇವಸ್ಯ ಸನ್ನಿಧೌ ಮುಕ್ತಿದಾ  
76 ಯಿನಿ |<sup>1</sup> ಪಟೌದ್ವರ್ತನಾಂಬುಧೇಃ ಪಾರದ್ವರ್ತನೇ ಗುಣಶಾಲಿನೇ | ಯತಿನೇ  
77 ಕೃತಿನೇ ತತ್ಪಾದಿನೇ ಯ ಮಹಾತ್ಮನೇ |<sup>1</sup> ಬ್ರಹ್ಮಣ್ಯತೀರ್ಥಶಿಷ್ಯಾಯ ಧ  
78 ಮೃಗಮಾರ್ಗಾರ್ಥವೇದಿನೇ | ನಿರ್ಣೇತ ನಿಗಮಾಥಾಯ ವ್ಯಾಸತೀರ್ಥಾಯ ಧೀಮತೇ |<sup>1</sup>  
79 ನಾಗಮಂಗಲರಾಜ್ಯಸ್ಥಂ ಸರ್ವಸಸ್ಯಸಮನ್ವಿತಂ | ಗುಡ್ಡೆ ಹಳ್ಳಿಭಿಧಾದ್  
80 ಗ್ರಾಮಾತ್ ಪೂರ್ವಸ್ಯಾಂ ದಿಶಿ ಸಂಸ್ಥಿತಂ |<sup>1</sup> ಹಲ್ಲೆಗೆರ್ರೇತಿವಿಖ್ಯಾತಾತ್ ಗ್ರಾಮಾ  
81 ದ್ವಕ್ಷಿಣತಃ ಸ್ಥಿತಂ | ಬಲ್ಲೆಗೆರ್ರೇತಿ ವಿಖ್ಯಾತಾತ್ ಗ್ರಾಮಾತ್ಪಶ್ಚಿಮತಃ ಸ್ಥಿತಂ<sup>1</sup> ಕೆ

ಮೂರನೆಯ ಹಲಗೆಯ ಮುಂಭಾಗ

- 82 ರೇಕೋಡ್ವಿತಿ ಖ್ಯಾತಾತ್ ಗ್ರಾಮಾದುತ್ತರತಃ ಸ್ಥಿತಂ | ಮಾಯಪ್ಪಹಳ್ಳಿ ನಾಮ್ನಾ ಚ ದೇವಸಾಗ  
83 ರನಾಮಿನಾ |<sup>1</sup> ಆನೇಸಾಸಲು ನಾಮ್ನಾ ಚ ಗ್ರಾಮಕೇಣ ಸಮನ್ವಿತಂ | ಚಿಕ್ಕಬೈವ  
84 ಳ್ಳಿನಾಮಾನಂ ಗ್ರಾಮಂ ಸರ್ವಗುಣೈರ್ಯುತಂ |<sup>1</sup> ಚೆನ್ನಪಟ್ಟಣರಾಜ್ಯಸ್ಥಂ ಪ್ರಾಚ್ಯಂ ತಿಮುಸ  
85 ಮುದ್ರತಃ | ಬೆಳಗೊಳ್ಳಾಹ್ವಯಾ ತು ಗ್ರಾಮಾದ್ವಕ್ಷಿಣಾಂ ದಿಶಮಾಶ್ರಿತಂ |<sup>2</sup> ಗ್ರಾಮಾಚ್ಚಿವ  
86 ನಳ್ಳಾಖ್ಯಾತ್ ಪಶ್ಚಿಮಾಯಾಂ ದಿಶಿ ಸ್ಥಿತಂ | ತಗಚೆಗೆರ್ರನಾಮೋಪಿ ಗ್ರಾಮಾ  
87 ದುತ್ತರತಾಂಶ್ರಿತಂ |<sup>2</sup> ಗ್ರಾಮಂ ಹಲಪುಮಾರಾದಿಹೊಸಹಳ್ಳೀತಿ ಚ ಶ್ರುತಂ | ಬಿ  
88 ಳ್ಳಗೊಂಡನಹಳ್ಳಾಖ್ಯ ರಾಜ್ಯೇ ವಾಸಮುಪಾಶ್ರಿತಂ |<sup>1</sup> ಗ್ರಾಮಚ್ಚಿಕ್ಕನಹ  
89 ಳ್ಳಾಖ್ಯಾತ್ ಪ್ರಾಚೀಮಾಶಾಮುಪಾಶ್ರಿತಂ | ನಾರಸಿಂಹಪುರೀಭಿಖ್ಯಾತ್ ಗ್ರಾ  
90 ಮಾದ್ವಕ್ಷಿಣತಸ್ಥಿತಂ |<sup>1</sup> ಪಶ್ಚಿಮಂ ತೊಡನಲ್ಲೂರೋರುತ್ತರಂ ಜೂಜುವಾಡಿತಃ |  
91 ಗ್ರಾಮಂ ಚ ಮಂಗನಲ್ಲೀತಿ ವಿಖ್ಯಾತಿಂ ವದಿಕಾಂಶ್ರಿತಂ |<sup>1</sup> ಸರ್ವಮಾನ್ಯ ಚತುಃಸೀಮಾಸಂ  
92 ಯುತಂ ಚ ಸಮಂತತಃ | ನಿಧಿನಿಕ್ಷೇಪಪಾಪಾಣಸಿದ್ಧಸಾದ್ವ್ಯಜಲಾಂಸ್ಥಿತಂ |<sup>1</sup> ಅಕ್ಷಿ  
93 ಣ್ಯಾಗಾಮಿಸಂಯುಕ್ತಂ ಐಕಭೋಗ್ಯಂ ಸಭೂರುಹಂ | ವಾಪೀಕೂಪತಟಾಕೈಶ್ಚ ಕಚ್ಚೇನಾ  
94 ಪಿ ಸಮನ್ವಿತಂ |<sup>1</sup> ಪುತ್ರಪೌತ್ರಾದಿಭಿರ್ಭೋಗ್ಯಂ ಕ್ರಮಾದಾಚಂದ್ರತಾರಕಂ | ದಾನಸ್ಯಾಧ  
95 ಮನಸ್ಯಾಪಿ ವಿಕ್ರಯಸ್ಯಾಪಿ ಚೋಚಿತಂ |<sup>1</sup> ಪರೀತಃ ಪ್ರಯತ್ನೈಸ್ಸಿಗ್ಧೈ ಪುರೋಹಿ  
96 ತಪ್ಪುರೋಗಮೈಃ | ವಿವಿಧೈರ್ವಿಬುಧೈಶ್ಚೌತಪಥಿಕೈರಧಿಕೈರ್ಗಿರಾಂ |<sup>1</sup> ಕೃಷ್ಣದೇವಮಹಾ  
97 ರಾಯೋ ಮಾನನೀಯೋ ಮನಸ್ವಿನಾಂ | ಸಹಿರಂಣ್ಯಪಯೋಧಾರಾಪೂರ್ವಕಂ ದತ್ತವಾನ್ಮದಾ |<sup>1</sup>  
98 ತದಿದಮವನೀವನೀಪಕವಿಸುತಧರಾ ಯಸ್ಯ ಕೃಷ್ಣರಾಯಸ್ಯ | ಶಾಸನಮಂ  
99 ರುಕವಿವೈಭವನಿವಹನಿದಾನಸ್ಯ ಭೂರಿದಾನಸ್ಯ |<sup>3</sup> ದಾನಪಾಲನಯೋರ್ಮು  
100 ಧ್ಯೇ ದಾನಾಚ್ಚೈಯೋನುಪಾಲನಂ | ದಾನಾಸ್ವರ್ಗವಂವಾಪ್ನೋತಿ ಪಾಲನಾದಚ್ಚ  
101 ತಂ ಪದಂ |<sup>1</sup> ಸ್ವದತ್ತಾ ದ್ವಿಗುಣಂ ಪುಣ್ಯಂ ಪರದತ್ತಾನುಪಾಲನಂ ಪರದತ್ತಾಪಹಾ  
102 ರೇಣ ಸ್ವದತ್ತ ನಿಷ್ಪಲಂ ಭವೇತ್ |<sup>1</sup> ಸ್ವದತ್ತಾಂ ಪರದತ್ತಾಂ ವಾ ಯೋ ಹರೇಚ್ಚ ವಸುಂ  
103 ಧರಾಂ | ಪಪ್ಪಿರ್ವಪಸಹತ್ಯಾಣಿ ವಿಷ್ಣಾಯಾಂ ಜಾಯತೇ ಕ್ರಿಮಿ |<sup>1</sup> ಐಕೈವಭಗಿನೀ  
104 ಲೋಕೇ ಸರ್ವೇಷಾಮೇವ ಭೂಭುಜಾಂ | ನ ಭೋಜ್ಯಾ ನ ಕರಗ್ರಾಹ್ಯಾ ವಿಪ್ರದತ್ತಾ ವಸುಂಧ  
105 ರಾಂ |<sup>1</sup> ಸಾಮಾನ್ಯೇಯಂ ಧರ್ಮಸೇತುಂ ನೃಪಾಣಾಂ ಕಾಲೇ ಕಾಲೇ ಪಾಲನೀಯೋ ಭವದ್ವಿಃ | ಸ  
106 ವಾರ್ತನೇತಾನ್ ಭಾವಿನಃ ಪಾರ್ಥಿವೇಂದ್ರಾನ್ ಭೂಯೋ ಭೂಯೋ ಯಾಚತೇ ರಾಮಚಂದ್ರಃ |<sup>4</sup>  
107

ಶ್ರೀ ವಿರೂಪಕ್ಷ

<sup>1</sup> ಶ್ಲೋಕ

<sup>2</sup> ಶ್ಲೋಕ ; ಅಶುದ್ಧ

<sup>3</sup> ಗೀತಿ

<sup>4</sup> ಶಾಲಿನಿ

<sup>5</sup> ಇದು ಕನ್ನಡಪದವಲ್ಲ.

## TRANSLITERATION

## First plate, back

- 1 śrī Gaṇādhīpatayē namaḥ | namaḥs-tuṃga-śiraś-chuṃbi-chaṃdra-chāma
- 2 ra-charavē trailōkya-nagarāraṃbha-mūlastaṃbhāya Śaṃbhavē | Herēr-lī
- 3 lā-varāhaśya daṃshtrā-daṃḍaḥ sa-pātu vaḥ | Hēmādri-kalaśā yatra dhā
- 4 trī-cheḥbatra-śriyaṃ dadhau | kalyāṇāyāstu tad-dhāma pratyūha-timirā
- 5 paḥaṃ yad-gajōpy-agajōdbhūtaṃ Hariṇāpi cha pūjyātē | asti kshī
- 6 raṃyād-dēvair-mathyaṃnāṃn-mahāṃbudhēḥ | navanītaṃ ivōdbhūtaṃ a
- 7 paṇīta-tamō mahaḥ | tasyāsīt-tanayas-tapōbhir-atulair-anva
- 8 rtha-nāmā Budhaḥ puṇyair-asya Purura(va)vā bhujaḥbalair-āyur dvishāṃ
- 9 nighnataḥ | taśy-Āyur-Naḥushōshya tasya parushō yuddhē Yayāti kshī
- 10 tau khyātaḥ-stasya-tu Turvasu Vasunibha śrī Dēvayānīpatē[h] tad-vaṃ
- 11 śē Dēvakījānir-dīdīpē Tīmṃma-bhūpatiḥ | yaśasvī Tuluvēṃdrē
- 12 shu Yadō[h] Kṛishṇa ivānvayē | tatōbhūd Bukkamājānir-Īśvara-kshiti
- 13 pālakaḥ | atrāsamaḡaṇabhraṃśaṃ maṇiratnaṃ mahīṃ bhujāṃ | sara
- 14 sād-udabhūt-tasmān Narasāvanipālakaḥ | Dēvakī-naṃdanāt Kamō
- 15 Dēvakī-naṃdanād-iva | Kāvērīm āśu-badhvā bahala-jala-tarāṃ
- 16 yō vilamḡbyaiva śatrūṃ jīva-grāhaṃ grihītvā samita-bhujaḥbalā
- 17 t tam-chaḡ rājyaṃ tadīyaṃ | kṛitvā Śrīraṃga-pūrvāṃ tad-api nija-vaśē
- 18 paṭṭaṃ yō babhāśē kīrtti-stambhaṃ nikhāya tribhuvana-bhavana-stū
- 19 yaṃnāpadāna[h] | Chēraṃ Chōḷaṃ cha Pāṃḍyaṃ tam api cha Madhurā-vallabhaṃ
- 20 māna-bhūshaṃ vīryōdāgraṃ Turushkaṃ Gajapati-nīpatiṃ chāpi jītvā ta
- 21 danyān | ā-Gaṃgā-tīra-Lapka-prathama-charama-bhū-bhṛit-taṭāṃpta-nitāṃptaṃ
- 22 khyāta-kshōṇīpatīnāṃ srajaṃ iva śīrasāṃ śāsanaṃ yō vyatānīt |
- 23 vivīdha-sukṛitōddāmē Rāmēśvara-pramukhē muhur-mudita-hṛidaya-sthā
- 24 nē sthānē vyadhata yathā vidhiḥ | budha-parivṛitō nānā-dānāni yō bhu
- 25 vi shōḍaśa tribhuvana-janōdgitaṃ sphītaṃ yaśaḥ-punaruktayan | Ti
- 26 ppāji Nāgalādēvyōḥ Kauśalyā-śrī-Śumitrayō | dēvyōr-iva Nṛi
- 27 śīṃhēṃdrat tasmāt Paṃktirathād-iva | vīrau vina[yi]ḥau Rāma-Lakshmaṇā

## Second plate, front

- 28 viva naṃdanau | jātau Vira-Nṛisīṃhēṃdra Kṛishṇarāya-mahīpati | vīra śrī
- 29 Nārasīhyaḥ sa Vijayanagarē rattasīṃhāsanasthaḥ kīrttyā nītyā nī
- 30 rasyan Nṛiga-Nala-Naḥushān apy-avanyām athānyān | ā-Sētōr-ā-Sumē
- 31 rōr-avanisura-nutaḥ svalraṃ āchōdayādrēr-āpāchyātyachalāṃtād-akhi
- 32 la-hṛidayam āvarjya rājyaṃ śāsāsa | nānā-dānāny-akārshīt Kanakaśa
- 33 dasi yaḥ śrī Virūpāksha-dēvasthānē śrī Kālahastī-śitur-api nagarē
- 34 Vēṃkaṭādrau cha Kāchyam | Śrīśailē Śōṇasailē mahatī Hariharēhōba
- 35 lē Saṃgamē cha | Śrīraṃgē Kumbhaghōṇē hata-tamasī Mahānaṃdī-tīrthē
- 36 nivṛittyaiḥ | Gōkarnē Rāmasēttau jagati tad-itarēsv-apyasēshēshu puṃ
- 37 nya-sthānēshvālabdha-nānā-vidha-bahala-mahādāna-vāri-pravāhaiḥ
- 38 yasyōdaṃ cha-turaṃga-prakara-khura-rajā śushyad-aṃbōdhi-magnaḥ kshṃābhṛi
- 39 t-paksha-cheḥhidōdattara-Kulīśadharōtkamṛhitā kuṃṛhitābhūt brahmāṃḍam
- 40 viśvachakraṃ ghaṭam-udīta-mahābhūtakaṃ ratna-dhēnum | saptaṃbōdhiṃ cha
- 41 kalpa-kshitirubalatikē kāchanīṃ kāmādhēnum | svarṇakshṃā yō
- 42 hiraṃnyāśva-ratham api tulāpūruṣam gō-sahaśraṃ hēmaśvaṃ hēmaga

- 43 rbhaṃ kanaka-kari-rathaṃ paṃcha-lāṃgalyatānit | prājyaṃ praśāsyā  
44 nirvighnaṃ rājyaṃ dyām-iva śāsitaṃ | tasmīn guṇēna vikhyātē kṣhi  
45 tēr-Īndrē divaṃ-gatē | tatōpy-avārya-vīrya śrī-Kṛishṇarāya-mahīpa  
46 tiḥ | bibhartti maṇikēyūra [ni]rviśēshaṃ mahīm bhujē | kīrttyā yasya  
47 samaṃtataḥ praśrutayā viśvaṃ ruḥaikyāṃ vrajēd-ityāsaṃkya purā Pu  
48 rārīr-abhavad-Bhālēkshaṇaḥ prāyaśaḥ Padmākshōpi chaturrujōjani  
49 chaturvaktrōbhavat Padmabhū Kālī khaḍgam adhād-Ramā cha kamalaṃ vī  
50 ṇāṃ cha Vāṇī karē | śatrūpāṃ vāsam-ētē dadata iti rushā kiṃ nu saptāṃ  
51 burāsī nānā-sēnā-turaṃga-truṭita-vasumatī dhūlikā-pālikā  
52 bhiḥ | saṃsōshya svairam-ēta pratīdhi-jalādhi-śrēṇikā yō vidhattē  
53 brahmāmṇa svaṃsa-mēru-pramukha-nijamabādāna-tōyair-amēyaiḥ | mad-da  
54 ttām-arthi-sārthāḥ śriyam-iha suchīraṃ bhujatām ityavētaḥ prāya  
55 pratyūha-hētōs-tapana-ratha-gatēr-ālayaṃ dēvatāṃ tat-tad-digjai

Second plate, back

- 56 tra-vṛittyāpīra birudapadair-akitās-tatra tatra stambhāṃ jātāpra  
57 tiṣṭān vatanuta bhuvi yō bhūbhṛd-abhṛaṃkashāgrān | Kālīchī Śrīśai  
58 la Śoṇāchala Kauakasabhā Vēṃkaṭādri pramukhyēshvāvartyāvartya  
59 śarvēshvatanuta-vidhivad-bhūyasē śrēyasē ya | dēvasthānēshu tīrthē  
60 shvapi kanaka-tulāpūrushādīni nānā-dānānyēvōpadānair-a  
61 pi samam akhilair-āgamōktāni tāni rōsha-kṛita-prati-pārthiva  
62 dāṇḍaḥ sēshabhujā-kṣhiti-rakṣaṇa-śauḍaḥ bhāshēge-tappuva-rāyara-gaṇḍaḥ |  
63 stōsha[kṛi]d-arthishu yō rāṇa-chaṇḍaḥ | rājādhirāja ityuktō yō rāja  
64 paramēśvaraḥ | mūrurāyaraḥ[ṃ]dās-cha para-rāya-bhayaṃkaraḥ | Hīṃdūrā  
65 ya-suratrāṇō duṣṭa-śērdūla-marddinaḥ vīrapratāpa ityādi biru  
66 dair-uchitai yutaḥ | ālōkaya mahārāya jaya jīvēti vādibhiḥ | Am  
67 ga Vamga Kalīṃgādyai rājabhiḥ sēvyatē cha yaḥ | stuttyaudāryaḥ sudhī  
68 bhiḥ sa Vijayanagarē ratna-śīṃhāsanastāḥ | kṣmāpālāṃ Kṛishṇarā  
69 yaḥ kṣhitipatīr-adharīkṛittyā nittyā Nṛigādīn | āpūrvādrēr-artthā  
70 stāḥ kṣhitidhara-kāṭakād-ācha Hēmāchalāṃtād āSētōr-arthi-sārtha-śrī  
71 yaṃ-iha saḍhalīṃ kṛitya kīrttyā samīpdhē | Śālivāhana-nirni  
72 tē Śakābdē śa chatuḥ-śataiḥ | ashṭa-trīṃśa-samayuktaiḥ saṃkhyātē daśa  
73 bhi-śrutē | Dhātu-saṃvachchharē māsi Mārgaśīrṣhē śubhē dinē | śukla-pa  
74 kṣhē śubhē lagnē gō-dvādaśyāṃ mahā-tithau | Tumgabhadrapagā-tīrē Hē  
75 makūṭōpasōbbhitē | śrī Virūpākshadēvasya sannidhau muktī-dā  
76 yinī | shaṭ-ddarśanāmbudhēḥ pāradīśvanē guṇaśālinē | yatinē  
77 kṛitinē tatvavādinē ya mahātmanē | Brahmanya-tīrtha-śishyāya dha  
78 rma-varmārtha-vēdinē | nirṇita nigamāthāya Vyāsa-tīrthāya dhīmatē |  
79 Nāgamāṃgala-rājyasthaṃ sarva-sasya-samanvitaṃ | Guḍḍehalyabhidhād  
80 grāmāt pūrvasyāṃ diśi saṃsthitāṃ | Hallaugerrēti vikhyātāt grāmā  
81 d-dakṣhiṇataḥ sthitāṃ | Ballekerrēti vikhyātāt grāmāt-pāschimataḥ sthitāṃ Ke

Third plate, front

- 82 rekōdviti khyātāt grāmād-uttarataḥ sthitāṃ | Māyappahalli-nāmnā cha Dēpasāga  
83 ra-nāminā | Ānesāsalu-nāmnā cha grāmakēṇa samanvitaṃ | Chikkabheha  
84 ḷli-nāmāṇaṃ grāmaṃ savaguṇair-yutaṃ | Chennapaṭṭaṇa-rājyasthaṃ prāchyāṃ Timpasa  
85 mudrataḥ | Berlaholyāhvayātu grāmād dakṣhiṇāṃ diśam-āśritaṃ | grāmāch-Chhiva

- 86 nalyākhyāt paśchimāyāṃ diśi sthitam | Tagachegerra-nāmnōpi grāmā  
87 d-uttaratām śritam | grāmam Halavumārādi Hosahalliti cha śrutam | Bi  
88 llagomḍanahalyākhyā rājyē vāsam upāśritam | grāmach-Chikkanaha  
89 lyākhyāt prāchīm āśām upāśritam | Nārasimhya-puribhikhyāt grā  
90 mād-dakshināta-sthitam | paśchimaṃ Toḍanallūrōr-uttaram Jūjuvāḍitaḥ |  
91 grāmam cha Vemgenalliti vikhyātiṃ madikām-śritam | sarvamānya-chatuḥ-simā-sam  
92 yutam cha samantataḥ | nidhi-nikshēpa-pashāṇa-siddha-sāddhya-jalāṃnvitam | akshi  
93 nyāgāmi-samyuktam aika-bhōgyam sa-bhūruham | vāpi-kūpa-taṭākaiś-cha kachchhēnā  
94 pi samanvitam | putra-pautādibhir-bhōgyam kramād-āchamdra-tārakam | dānasyā-dha  
95 manasyāpi vikrāyasyāpi chōchitam | paritah prayataisnigdhai purōhi  
96 ta-purōgamaiḥ vividhair-vibudhai śrauta-pathikair-adhikair-girām | Kṛishṇadēva-mahā  
97 rāyō mānanīyō manasvinām | sa-hiraṇya-payōdhārā-pūrvakam dattavān mudā |  
98 tad-idam avanī-vanipaka-vinuta-dharā yasya Kṛishṇarāyasya | śāsanam u  
99 ru-kavi-vaibhava-nivaha nidānasya bhūri-dānasya | dāna-pālanayōr-ma  
100 dhyē dānāch-chhēyōnupālanam | dānā-svargam avāpnōti pālanād-achchu  
101 tam padaṃ | sva-dattā dviguṇam puṇyam para-dattānupālanam para-dattāpahā  
102 rēṇa sva-datta nishphalam bhavēt | sva-dattāṃ para-dattāṃ vā yō harēchcha vasuṃ  
103 dharām | shashṭirva-sha-sahaśrāṇi viśṭhāyām jāyatē krimi | aikaiva bhagini  
104 lōkē sarvēśhām ēva bhūbhujām | na bhōjyā na kara-grahyā vipra-dattā vasuṃdha  
105 rām | sāmānyēyam dharma-sētum nripāṇām kālē kālē pālaniyō bhavadbhiḥ | sa  
106 rvān ētān bhāvinah pārthivēṃdrān bhūyō bhūyō yāchatē Rāmachamdraḥ |

Śrī Virupaksha<sup>1</sup>

27 (XIV ಶ್ರೀ 172)

ಶ್ರೀರಂಗಪಟ್ಟಣ

ಗಂಗಾಧರೇಶ್ವರ ದೇವಸ್ಥಾನದ ನವರಂಗದ ಪೂರ್ವದಿಕ್ಕಿನ ಒಳಬಾಗಿಲ ಹತ್ತಿರದಲ್ಲಿರುವ ಭತ್ತಿಯ ಕಲ್ಲು

This damaged record registers a grant of land to god Gaṅgādhareśvara. The name of the donor who belonged to Kāraganahali is not clear. He appears to have built a *manṭapa* also. Details of the grant are not clear.

It is dated the year Śārvari, Vaiśākha śu. 15. These details cannot be verified. The record may be assigned to c. 17-18th century.

- 1 ಸ್ವಸ್ತಿ ಶ್ರೀ ವಿಜಯಾಭ್ಯುದಯ ಶಾಲಿವಾಹನಶಕವರಂಷ . . . . . ಸಾ
- 2 ವರಿಸಂವತ್ಸರದ ವಯಶಾವಿ ಶು ೧೫ . . . . . ಶ್ರೀಮಂಮಹಾದೇವದೇವೋತ್ತಮ ಶ್ರೀ ಗಂಗಾ
- 3 ಧರೇಶ್ವರದೇವರ ಶ್ರೀವಾದಕ್ಕೆ ಕಾರಗನಹಳಿಯ ವೀರವೋದೇರ . . . . ಜಯರಾಜನೂ ಧಾ
- 4 ರಾಪೂರ್ವಕವಾಗಿ ತನಗೆ ಧರ್ಮವಾಗಬೇಕೆಂದು . ಹತ್ವಮಿ . . . ಮೃಗತೀರ್ಥದಲ್ಲಿ ಕುಟಿಸ್ತ
- 5 . . . . . ತದಮಂಟಪದ ಚಿಹ್ನಿಗೆ ಮಾಡಿದ ಸ್ವಸ್ತಿ ವಿವರಾ ಗಂಗಾಧರೇಶ್ವರ . . ಸ್ವಾ . . . . . ಒಗ್ಗೈಯ್ಯಗೆಮಲು ಆ
- 6 . . . . . ಆ ಸ್ತಳದ ಸೇನಬೋವ ಗುರುತಯಗೆ ಗಟ್ಟಿ ಗ ೨೦೦ ವ . ರ . ದ . ಕಯಪಿ . . . . . ಜನದ  
ಸೇವೆಗೆ ಗಟ್ಟಿ
- 7 . . . . . ಅತ್ತು . ಗ ೧೫ ವ . . ಬಡವ ವರಂಷ ೦ ಕೈ ಗ
- 8 . . . . . ಮದ . . . . . ತಾಗೆ . . . . . ಜನಸೇವ ೦ . . . . .

<sup>1</sup> This is in Kannada characters.



28 (XIV ಶ್ರೀಪ 173)

ಶ್ರೀರಂಗಪಟ್ಟಣ

ಅದೇ ದೇವಸ್ಥಾನದ ಪ್ರಾಕಾರದಲ್ಲಿರುವ ಭಕ್ತವಿಗ್ರಹಗಳ ಪೀಠಗಳ ಮೇಲೆ

These label inscriptions of c. 18th century record the names of the images.

- |                                |                          |
|--------------------------------|--------------------------|
| 1 ಮೂರರುಮಳಂಚ ಸುಧ್ವರು            | 9 ಧರ್ಮಕೇತನರು ಕ್ಷೇತ್ರಿಯರು |
| 2 ಸರಾಸಕರಣಮಾನರು                 | 10 ಮೂರರೋಮಯಾದಿ ಬ್ರಾಹ್ಮರು  |
| 3 ಕಲಿನಿತಿಗಾಣಗರು                | 11 ಮೂರ್ತಿನಾಥನೆಂಬ ವೈಶ್ಯರು |
| 4 ನಿರುದಾಶಾದೂಲರು ಜೋಳಿ ಬ್ರಾಹ್ಮರು | 12 ಗ . . . . ರು ಜಾತಿಯಿ   |
| 5 ಕಳಾನಾಥನೆಂಬ ಬ್ರಾಹ್ಮರು         | 13 ಬಾಲರ್ಹರು ಬ್ರಾಹ್ಮರು    |
| 6 ಪ್ರತಾಪಸೂರರು ಸಾಮಾನ್ಯ ಅರಸ      | 14 ಶ್ರೀ ನೀಲಕಂಠ ಕುಂಬಾರರು  |
| 7 ಅಪ್ಪರು                       | 15 ಹುತವಳಿ ವೈಶ್ಯಸ್ತ್ರೀ    |
| 8 ಮನಕೋಜ . ಕುಳಾರರು              |                          |

29 (XIV ಶ್ರೀಪ 174)

ಶ್ರೀರಂಗಪಟ್ಟಣ

ಅದೇ ದೇವಸ್ಥಾನದಲ್ಲಿ ಪಂಚಲೋಹದ ದಕ್ಷಿಣಾಮೂರ್ತಿವಿಗ್ರಹದ ಪದ್ಮಪೀಠದ ಮೇಲೆ

This inscription states that the image is the gift of Nañjarājaiyya, son of Virarājaiyya of Kalale and grandson of *dalarāyi* Doḍḍaiyya.

- 1 ಮಹಿಕುರ ದಳವಾಯಿ ದೊಡ್ಡೆಯನವರ ಪುತ್ರರಾದ
- 2 ಕಳಲೆ ವೀರರಾಜೈಯ್ಯನವರ ಪುತ್ರ
- 3 ರಾದ ನಂಜರಾಜೈಯ್ಯನವರ ಶೇವೆ

30 (XIV ಶ್ರೀಪ 175)

ಶ್ರೀರಂಗಪಟ್ಟಣ

ಅದೇ ದೇವಸ್ಥಾನದಲ್ಲಿ ತಾಂಡವೇಶ್ವರ ವಿಗ್ರಹದ ಪೀಠದ ಮೇಲೆ

This epigraph states that the image is the gift of Śivarāma-paṇḍita, son of Nañjunḍa-bhaṭa of Kāśyapa-gotra, Āpastambha-sūtra and Yajus-śākhā to the Gaṅgādhareśvara temple. It is dated Śaka 1763, Plava, Jyēshṭha śu. 15, corresponding to 1841 A.D., June 4.

- 1 ಶ್ರೀರಂಗಪಟ್ಟಣದ ಶ್ರೀ ಗಂಗಾಧರೇಶ್ವರಸ್ವಾಮಿ ದೇವಸ್ಥಾನಕ್ಕೆ
- 2 ಸ್ಥಾಪಿಸಿದ ಶ್ರೀ ವಿಜಯಾಭ್ಯುದಯ ಶಾಲಿವಾಹನ ಶಕವರಂಷಗಳು ೧೭೬೩ ನೆ ಸಂದ
- 3 ವರ್ತಮಾನವಾದ ಪ್ಲವಸಂವತ್ಸರ ಜೇಷ್ಠ ಶುಭ ೧೫ ಯೆಲು ಕಾಸ್ತುರಗೋತ್ರದ ಅಪಸ್ತ
- 4 ಭಸೂತ್ರರಾದ ಯಜುರಾಖ್ಯಾಯಿಕೆಯಿಗಲಾದ ಶಿವಭಟಾ
- 5 ಧ್ಯಕ್ಷರಾದ ನಂಜುಂಡಭಟರ ಪುತ್ರರಾದ ಶಿವರಾಮಪಂಡಿತ
- 6 ನೆ ಸೇವೆ

31 (III ಶ್ರೀಪ 10)

## ಶ್ರೀರಂಗಪಟ್ಟಣ

ಅದೇ ದೇವಸ್ಥಾನದ ಅಮ್ಮನವರ ಗುಡಿಯ ಎದುರಿಗೆ

It records that Virapodeya, son of Kāvapodeya and grandson of Virapodeya, described as *Sāṅura-gajasimha*, made a grant of 10 *khaṇḍugas* of land under the Harahu channel in Harahina-halli of Kōṭivāḷa-sthala, purchased by him from the *mahājānas* of Śrīraṅgapura and Sītāpura and also Harahu to god Gaṅgādharaśvara for daily offerings. Three *paḍis* of rice offered was to be used for feeding itinerary Brāhmapas and one *paḍi* was to be given to the cooks of the temple.

It is dated Śaka 1438, Dhātu, Māgha ba. 14, Śivarātri, corresponding to 1517 A.D., February 19.

- 1 ಸ್ವಸ್ತಿ ಶ್ರೀವಿಜಯಾದ್ವೈತಯ ಶಾಲಿವಾಹನ ಸಕವರಾಪ
- 2 ೧೪೩೮ ಸಂವತ್ಸರ ವರ್ಷಮಾನ ಧಾತುಸಂವತ್ಸರದ ಮಾಘ ಬ ೧೪
- 3 ಶಿವರಾತ್ರೀಪೂಜಾಕಾಲದಲ್ಲಿ ಶ್ರೀರಂಗಪಟ್ಟಣದ ಶ್ರೀಮನ್ಮಹಾ
- 4 ದೇವದೇವೋತ್ತಮ ಶ್ರೀ ಗಂಗಾಧರೇಶ್ವರದೇವರ ಶ್ರೀಕಾರ್ಯಕ್ಕೆ ಶ್ರೀಮನ್
- 5 ಮಹಾಸೇನಾಸಮುದ್ರ ಸಾಳುವಗಜಸಿಂಹ ವೀರಪ್ರೋಡೆಯರ ಕು
- 6 ಮಾರ ಕಾವಪ್ರೋಡೆಯರ ಕುಮಾರ ವೀರಪ್ರೋಡೆಯರು ಹರಹಿನ
- 7 ಹಳೆಯ ಬಯಲಲ್ಲಿ ಕೊಟಿಮಾಳಸ್ತಳದಲ್ಲಿ ಪೂರ್ವದಿಂದ ಸರ್ವಮಾನ್ಯ
- 8 ವಾಗಿ ನಡೆದು ಬಹುಫಾ ಹರಹಿನ ಕಾಲುವೆಯ ಕೆಳಗಣ ಶ್ರೀರಂಗ
- 9 ಪ್ರರದ ಮಹಾಜನಗಳು ಸೀತಾಪುರದ ಮಹಾಜನಗಳು ಹರಹಿನ
- 10 ಯೆಡೆ ಮಾನ್ಯದ ಮಹಾಜನಗಳು ಯಾ ಮೂಜು ಬಗೆಯ ಮ<sup>1</sup>ಹಾ
- 11 ಜನಗಳಿಂದ ನಮಗೆ ಕ್ರಿಯವಾಗಿ ಬಂದ ಹತ್ತು ಖಂಡುಗ ಗದ್ದೆಯ
- 12 ನು ಗಂಗಾಧರೇಶ್ವರದೇವರಿಗೆ ದಿನಂಪ್ರತಿ ಪ್ರಾತಃಕಾಲದಲ್ಲಿ ನಾಲ್ಕು ಪಡಿ ಅಕ್ಕಿ
- 13 ಯ ನಯಿವೇದ್ಯ ವೊಂದು ಪಡಿ ಮೊಸರು ಉಪ್ಪಿನಕಾಯಿ ಯೇಲಕ್ಕಿ ಸಹ
- 14 ವಾಗಿ ಸಮರ್ಪಿಸಿ ಮೂಜು ಪಡಿ ಅಕ್ಕಿಯ ಪ್ರಸಾದವನು ದೇಸಾಂತರಿ
- 15 ಬ್ರಾಹ್ಮಣರಿಗೆ ಕೊಡು ವೊಂದು ಪಡಿ ಅಕ್ಕಿಯ ನಯಪ್ರಸಾದವ ಅಡಿ
- 16 ಗೆ ಮಾಡಿ ತಂದ ಬ್ರಾಹ್ಮಣರಿಗೆ ಕೊಡು ಅಚಂದ್ರಾರ್ಕವಾಗಿ ಗಂಗಾಧ
- 17 ರದೇವರ ಸೇವೆ ನಡೆಯಬೇಕೆಂದು ಕಾವಪ್ರೋಡೆಯರ ಕುಮಾರ ವೀರಪ್ರೋಡೆಯರು ಗ
- 18 ಂಗಾಧರೇಶ್ವರದೇವರ ಶ್ರೀಪಾದಕ್ಕೆ ಧಾರಾಪೂರ್ವಕವಾಗಿ ಸಮರ್ಪಿಸಿದರು ||
- 19 ಯಿದಕ್ಕೆ ತಪ್ಪುವರು ಗೋಬ್ರಾಹ್ಮಣನ ಕೊಂದ ಪಾಪಕ್ಕೆ ಹೋಹರು ಶಿವನ ಪಾ
- 20 ದಕ್ಕೆ ಮೋಹಿಗಳು . . . . .
- 21 ಸರ್ವಮಾನ್ಯವಾಗಿ ನಡೆದುಬಹ . . . ವೀರ[ಪ್ರೋ]ಡೆಯರು ಧಾರಾಪೂ
- 22 ರ್ವಕವಾಗಿ ಸಮರ್ಪಿಸಿದರು. [ಅ]ರೊಬರು . . . . . ವವ . . . ಲಹ .
- 23 . ಸರ್ವಮಾನ್ಯವಾಗಿ ನಡೆಸಿಬಹ . . . . . [ಕೊ]ಟ್ಟರು
- 24 . . ಲುಬಾಗಿಲ ನಂಜನತ . . . . .
- 25 . . . . .
- 26 ಸ್ವದತ್ತಾ[೦] ಪರದತ್ತಾ[೦] . . [ಹರೇತಿ ವಸು] . . . . . ಹ
- 27 ವಿಷ್ಣುಯಾಂ ಜಾಯ[ತೇ] . . .<sup>2</sup>

ಈ ಅಕ್ಷರವನ್ನು ಪಂಕ್ತಿಯ ಕೆಳಗೆ ಸಣ್ಣದಾಗಿ ಬರೆದಿದೆ.

2 ಶ್ಲೋಕ

32 (XIV ಶ್ರೀಷ 176)

ಶ್ರೀರಂಗಪಟ್ಟಣ

ನರಸಿಂಹದೇವಸ್ಥಾನದ ರಂಗಮಂಟಪದಲ್ಲಿ ವಿಡಭಾಗದ ಕೊಠಡಿಯಲ್ಲಿರುವ ಕಂಠೀರವನರಸರಾಜರ ಪ್ರತಿಮೆಯ  
ಪೀಠದಲ್ಲಿ

This label gives the name as Kamthirava Narasrāja-vaḍaya.

- 1 ಕಂಠೀರವ ನರ
- 2 ಸರಾಜಪಡೆಯರವರು

33 (III ಶ್ರೀಷ 9)

ಶ್ರೀರಂಗಪಟ್ಟಣ

ಪ್ರಸನ್ನ ವೆಂಕಟರಮಣಸ್ವಾಮಿಯ ಗುಡಿಯಲ್ಲಿರುವ ಕಲ್ಲು

This record is dated Śaka 1750, Virōdhi, Āśvīja śu. 10, Thursday corresponding to 1829 A.D. October 8. But the Śaka year was 1751. It refers to the rule of Kṛishṇarāja-vaḍeya at Mysore and records the construction of a *maṇṭapa* and a well by Tupada Veṅkaṭappa, son of Timmaṇṇa of Siryada-sthala to god Prasanna Veṅkaṭaramaṇa whose shrine is situated within the enclosure of Paśchima Raṅganātha temple.

- 1 ಸ್ವಸ್ತಿ ಶ್ರೀವಿಜಯಾಭ್ಯುದಯ ಶಾಲಿವಾಹನ ಶ
- 2 ವಿವರ್ಷಂಗಳು ೧೭೫೦ ನೆ ಸಂದ ವತ
- 3 ಗಮಾನವಾದ ವಿರೋಧಿಸಂ | ಆಶ್ವಿಜ
- 4 ಶುದ ೧೦ ಗುರುವಾರದಲು ಶ್ರೀಮ
- 5 ದ್ರಾಢಾಧಿರಾಜ ರಾಜಪರಮೇಸ್ವರ
- 6 ಪ್ರಉಡಪ್ರತಾಪ ವೀರನರಪತಿ ಶ್ರೀ
- 7 ಕೃಷ್ಣರಾಜವಡೆಯರವರು ಮೃಗೂರುನಗರ
- 8 ದಲ್ಲಿ ರತ್ನ ಸಿಂಹಾಸನಾರೂಢರಾಗಿ ಸುಖದಿಂ ಪ್ರಧೀಪಿಸಾಂ
- 9 ಬ್ರಾಹ್ಮಂಗೈಯುತ್ತಿರಲು | ಸಿರೈದಸ್ತಳ ಕ್ಷತ್ರಿಯಾಡರಿ
- 10 ರಾಮಂಣನ ಪಳುತ್ರನಾದ ತಿಂಮಂಣನ ಪುತ್ರನಾ
- 11 ದ ತುಪದ ವೆಂಕಟಪನು ಶ್ರೀಮಂತ್ಯಪ್ಪಿಮರಂಗನಾ
- 12 ಥಸ್ವಾಮಿಯವರ ದೇವಸ್ಥಾನದ ಪ್ರಾಕಾರ ವಾಯವ್ಯ
- 13 ದಿಕ್ಕಿನಲಿ ಯಿರುವ ಶ್ರೀ ಪ್ರಸನ್ನವೆಂಕಟರಮಣಸ್ವಾ
- 14 ಮಿಯವರ ಪಾದಾರವಿಂದಕೆ ಮುಂದಣ ಶಿಲಾ
- 15 ಮಂಟಪಗಳು ಭಾವಿ ಸಹಾ ಕಟ್ಟಿಸಿ ಸಮರ್ಪಣೆ ಮಾಡಾ
- 16 . . ಸು ಶ್ರೀನಿವಾಸ ಶ್ರೀ .

<sup>1</sup> ಶ್ಲೋಕ

34 (XIV ಶ್ರೀಪ 177)

ಶ್ರೀರಂಗಪಟ್ಟಣ

ನರಸಿಂಹ ದೇವಸ್ಥಾನದ ಪ್ರಾಕಾರದಲ್ಲಿ ಎಡಗಡೆ ಕೊಠಡಿಯಲ್ಲಿರುವ ದೇಶಿಕವಿಗ್ರಹದ ಪೀಠದ ಮೇಲೆ

This Sanskrit record in Tamil and Grantha characters, contains a verse invoking Dēśika seeking his blessings. It refers to the sage Parakāla-yati.

- |                          |                    |
|--------------------------|--------------------|
| 1 ಉದ್ಧಾರಯತು ಸಂಸಾರಾ       | 3 ನೂನಂ ಶೇಷಾಚಲೇಶೋಯಂ |
| 2 ನ್ಯಾಮಾರಾದ್‌ದೇಶಿಕೋತ್ತಮಃ | 4 ಪರಕಾಲಯತಿ ನತು   1 |

## TRANSLITERATION

- |                          |                         |
|--------------------------|-------------------------|
| 1 uddārayatu saṁsārā     | 3 nūnam Śēshāchalēśōyam |
| 2 n māmārād-Dēśikōttamah | 4 Parakālayatim natam   |

35 (XIV ಶ್ರೀಪ 178)

ಶ್ರೀರಂಗಪಟ್ಟಣ

ಅದೇ ವಿಗ್ರಹದ ಕೈಯಲ್ಲಿರುವ ಪುಸ್ತಕದಲ್ಲಿ

This Sanskrit inscription in Tamil and Grantha characters, records the tenets of *Viśiṣṭhādvaita* system of philosophy.

- |                      |                       |
|----------------------|-----------------------|
| 1 ಕಾರಣತ್ವಮಬಾಧ್ಯತ್ವಮು | 4 ಮಿಹ ಚಾಪಿ ವ್ಯವಸ್ಥಿ   |
| 2 ಪಾಯತ್ವಮುಪೇಯತಾ ಇ    | 5 ತಂ ಶ್ರಿಯಾ ಸಾರ್ಥಮಿದಂ |
| 3 ತಿ ಶಾರೀರಕಸ್ಸಾಪ್ಯ   | 6 ಸರ್ವಂ               |

## TRANSLITERATION

- |                           |                          |
|---------------------------|--------------------------|
| 1 kārṇatvam abādhyatvam u | 4 m iha chāpi vyavasthi  |
| 2 pāyatvam upēyatā i      | 5 tam śriyā sārtham idam |
| 3 .ti śārīrakassāpya      | 6 sarvam                 |

36 (XIV ಶ್ರೀಪ 179)

ಶ್ರೀರಂಗಪಟ್ಟಣ

ಪೇಟೆಯಲ್ಲಿರುವ ರಾಮದೇವರ ದೇವಸ್ಥಾನದಲ್ಲಿ ಒಳಬಾಗಿಲ ಎಡಕ್ಕೆ

This damaged record of the reign-period of Śrīraṅgarāya of Vijayanagara, seems to record the remission of some taxes due from the barbers of Śrīraṅgapattana-sime by *mahāmaṇḍalēśvara* Rāmarāju Rāmarājayadēva-mahā-arasu.

It is dated Śaka 1459, Dhātu, Śrāvaṇa ba. 9. These details are irregular. The cyclic year occurred in Śaka 1438. Śrīraṅgarāya was not the ruling king in either of the dates.

- |   |
|---|
| 1 ಸ್ವಸ್ತಿ ಶ್ರೀಜಯಾಭ್ಯುದಯ ಶಾಲಿವಾಹನಶಕ <sup>2</sup> |
| 2 ವರುಷ ೧೪೫೯ ಸಂದು ವರ್ತಮಾನವಾದ ಛಾತುಕಂವ             |

<sup>1</sup> ಶ್ಲೋಕ

<sup>2</sup> ಪಂಕ್ತಿ 1-6 ರವರೆಗೆ ಆರಂಭದಲ್ಲಿ '೦' ಗುರುತಿದೆ.



ಶ್ರೀರಂಗಪಟ್ಟಣ

- 3 ಫರದ ಶ್ರಾವಣ ಬ ೯ ಲು ಶ್ರೀಮನ್ಮಹಾರಾಜಾಧಿರಾಜ ರಾ
- 4 ಜಪರಮೇಶ್ವರ ಶ್ರೀ ವೀರಪ್ರತಾಪ ಶ್ರೀರಂಗರಾಯದೇವ
- 5 ಮಹಾರಾಯರು ಪೃಥ್ವೀರಾಜ್ಯಂಗಯಿತಿರಲು ಶ್ರೀಮ
- 6 ನೃಹಾಮಂಡಲೇಶ್ವರ ರಾಮರಾಜು ರಾಮರಾಜಯ .
- 7 ಮಮಹಾಶರಸುಗಳು ಶ್ರೀರಂಗಪಟ್ಟಣದ ಸೀಮೆಯ
- 8 ನಾಯಿಂದರಿಗೆ ಕೊಟರು ಸುಂಕ ಬೇಡಿಗೆ . . ಲಿ . ವ .
- 9 ದ ಶಿಲಾಶಪನ ಕ್ರಮವೆಂತೆಂದರೆ ಶ್ರೀರಂಗಪಟ್ಟ
- 10 ಣದ ಸುಂಕ . . . . .
- 11 . ನಿಮ[ಗೆ] . . . . .

37 (XIV ಶ್ರೇಷ 180)

ಶ್ರೀರಂಗಪಟ್ಟಣ

36 ನೆಯ ಶಾಸನದ ಕೆಳಗೆ

This record, dated Śaka 1723, Darmati, Chaitra śu. 1 corresponding to 1801 A. D., March 15, belongs to the reign-period of Krishnarāja-voḍeya of Mahiśūru (Mysore). It seems to record that the barbers who were to play on the pipe in the houses of the goldsmiths and *kōmaṭigas* of Śrīraṅga-paṭṭaṇa-nagara, Channapaṭṭaṇa and other villages, were to pay certain amount to god Hanumanta of Naramakatte (?).

- 1 ಸ್ವಸ್ತಿ ಶ್ರೀ ವಿಜಯಾಭ್ಯುದಯ ಶಾಲಿವಾಹನ ಶಖವ
- 2 ಪರ್ವಗಳು ೧೭೨೩ ನೆ ಸಂದ ವರ್ತಮಾನವಾದ
- 3 ದುರ್ಮತಿನಾಮಸಂವತ್ಸರದ ಚೈತ್ರ ಶು ೧ ಲ್ಲೂ ಶ್ರೀ
- 4 ಮಂದ್ರಾಜಾಧಿರಾಜ ರಾಜಪರಮೇಶ್ವರ ಪ್ರಹುಡ
- 5 ಪ್ರತಾಪನಪ್ರತಿಮಾವೀರನರಪತಿ ಶ್ರೀ ಮಹಿಶೂರನ
- 6 ಗರದ ಶ್ರೀ ಕೃಷ್ಣರಾಜವಡೆಯರೈಯ್ಯನವರು | ರತ್ನಸಿ
- 7 ಂಹಾಸನಾರೂಢರಾಗಿ ಪೃಥ್ವೀಸಾಂಮ್ರಾಜ್ಯಗೈಯ್ಯತ್ತಿ
- 8 ರಲೂ ಶ್ರೀರಂಗಪಟ್ಟಣದಲ್ಲೂ ನರಪುಕಟ್ಟಿ ಹನು
- 9 ಮಂತರಾಯಸ್ವಾಮಿಯವರಿಗೆ ಬರಿಸಿ ವಚ್ಚಿಸ್ತ ಶಿಲಾ
- 10 ಶಾಸನಕ್ರಮವೆಂತೆಂದರೆ ನಾಲು ಶ್ರೀರಂಗಪಟ್ಟಣ
- 11 ನಗರ ಚಂನಪಟ್ಟಣ ಕಂದ್ಯಾ ಊರೂ ಉಭಯ ಅಷ್ಟಗ್ರಾ
- 12 ಮ ಮುಂತಾದ ಗ್ರಾಮಗಳಲ್ಲಿ ಯಿರುವ ಕೆಲ
- 13 [ಸ]ದ ವಾಲಗದವರೂ ನಾಲು ಅಕಸಾ[ಲೆ]ಗಳು ಕೋಮಟಿಗ
- 14 ರು ಮುಂತಾದ ಹದಿನೆಂ
- 15 ಟು ಬಂಣದಲ್ಲೂ ಯ
- 16 ಲು ವಾಲಗ ಮಾಡಿದಾ
- 17 ಗು ರೆಲು ವಂದಾರಪ್ಪ
- 18 ಕಾರಕ್ಕೆ ಕೊಟ್ಟುಕೊಂ
- 19 ದುಬರಲುಳವರು
- 20 ಂದು ಬರೆತಿ ಕೊಟ ಶಿಲಾಸಾ[ಸ] ನ | ಯಿದಕೆ ಸಾ

- 21 ಕ್ಷಿಗಲು ಸೂರ್ಯಚಂದ್ರರು ಅಷ್ಟದಿ
- 22 ಕ್ಷಾಲಕರು ಯದ ತಪ್ಪಿದರೆ ಕಾಸೀಲಿ ಗೋಹತ್ಯ
- 23 ಮಾಡಿದವರು
- 24 . . . ದ ಶಿಲಾಶಾ . . . 1
- 25 . . . ರಣಾಸಿಯಲ್ಲಿ . . .
- 26 . . . ಗೋಲುಗಳ . . .
- 27 ಹೋಗುವರು

### 38 (XIV ಶ್ರೀಪ 181)

#### ಶ್ರೀರಂಗಪಟ್ಟಣ

ಅದೀಶ್ವರಬಸದಿಯ ಮುಖಮಂಟಪದಲ್ಲಿ ಎಡಗಡೆ ಗೋಡೆಗೆ ಸೇರಿದ ಕುಬ

It records a money endowment by Pāyanna and another person (name not clear), disciples of Chārūkirtti-paṇḍitāchārya for services in the *basadi* of Ādiśvara at Śrīraṅgapattana. The members of Sitāla-maḷige (?) were to maintain the charity from out of the interest accrued upon the endowed sum.

It is dated Śaka 1589, Parābhava, Āshāḍha śu. 7, corresponding to 1666 A. D., June 23. But the Śaka year was current.

- |  |                                    |
|--|------------------------------------|
| 1 ಶ್ರೀ ಶಕವರ್ಷ ರ್ಜಿರ್ ತ್ತನೆಯ ಪರಾಭ         | 8 ಅಷ್ಟಾಕ್ಷಿಕದ ಧರ್ಮವನು ಶ್ರೀ         |
| 2 ವಸಂವತ್ಸರದ ಆಷಾಢ ಶು ೭                    | 9 ಸಿತಾಳಮಳಿಗೆಯ ಸಮಸ್ತರು ನೆಲತರವಾ      |
| 3 ಲು ಶ್ರೀರಂಗಪಟ್ಟಣದ ಅದೀಶ್ವ                | 10 ಗಿ ನಡಸಿ ಕೊಡಲುಳ್ಳವರು ಯಂದು ಬರಸಿ   |
| 4 ರರ ಭಂಡಾರಕ್ಕೆ ಚಾರುಕೀರ್ತಿ                | 11 ಕೊಟ್ಟ ಶಾಸನ ಯಿದಕ್ಕೆ ವಿಘ್ನವ ಮಾಡಿದ |
| 5 ಪಂಡಿತಾಚಾರ್ಯರ ಶಿಷ್ಯರಾದ ಪಾ               | 12 ವನು ನರಕಾದಿ ದುರ್ಗತಿಗೆ ಹೋಗುವನು    |
| 6 ಯಂಗಳಳು . ಜಯ್ಯನವರು ಕೊ                   | 13 ಶ್ರೀ ಶ್ರೀ ಶ್ರೀ ಶ್ರೀ             |
| 7 ಟ್ಪದು ನ ಗ ಶರ ಕ್ಕೆ ಬಡ್ತಿ ಕ ಗು ಲಿಖಿ ಕ್ಕೆ |                                    |

### 39 (XIV ಶ್ರೀಪ 182)

#### ಶ್ರೀರಂಗಪಟ್ಟಣ

ಕಾಳಮ್ಮನ ದೇವಸ್ಥಾನದಲ್ಲಿ ಕಮಲೇಶ್ವರದೇವರ ಬಾಗಿಲ ಹಿತ್ತಾಳೆ ತಗಡಿನ ಮೇಲೆ

This states that the brass doorway is the service of Lakkaṇāchārya, son of yajamāna Gōpālaiyya of Suparnasa-gōtra, Kātyāyana-sūtra, Pranama-śākha and Isānya-pravara, to god Kamathēśvara in the Kāḷamma temple.

1 ಇಲ್ಲಿಂದ ಮುಂದಿನ ಭಾಗವನ್ನು ಪಂಕ್ತಿ 14ರಿಂದ 19ರ ವರೆಗಿನ ಪಂಕ್ತಿಗಳ ಪಕ್ಕದಲ್ಲಿ ಕೆತ್ತಿದೆ.

**ಶ್ರೀರಂಗಪಟ್ಟಣ**

The record is dated Śaka 1787, Raktākṣi, Bhādrapada śn. 13, corresponding to 1864 A.D., September 14. But the Śaka year was current.

- |                          |                     |
|--------------------------|---------------------|
| 1 ಶ್ರೀ ವಿಜಯಾಭ್ಯು         | 10 ಕಾತ್ಯಾಯನಸೂತ್ರ    |
| 2 ದಯ ಶಾಲೀವಹಾನ            | 11 ಪ್ರಣಮಶ್ಲಾಖ ಈ     |
| 3 ಶಖವರ್ಷಂಗಲೂ             | 12 ಶಾಂನ್ಯಪ್ರವರೋತ್ಪಂ |
| 4 ೦೭೮೭ ನೆ ರಕ್ಷಾಕ್ಷಿ ಸಂ । | 13 ನ್ನರಾದ ಯಜಮಾ      |
| 5 ಭಾದ್ರಪದ ಶುಭ ೦೩         | 14 ನರು ಗೋಪಾಲೈಯ್ಯ    |
| 6 ಲ್ಲು ಶ್ರೀಮತ್ಪೂಜಾಂ      | 15 ನವರ ಕುಮಾರ ಲಕ್ಕ   |
| 7 ಬ ಕಮಲೇಶ್ವಸ್ವ           | 16 ನಾಚಾರ್ಯರ ಶೇವಾರ್ಥ |
| 8 ಮಿ ಸಂನಿಧಿಗೆ ॥          |                     |
| 9 ಸುವರ್ಣಸೋತ್ರ            |                     |

40 (XIV ಶ್ರೀಪ 183)

**ಶ್ರೀರಂಗಪಟ್ಟಣ**

ಅದೇ ದೇವಸ್ಥಾನದ ಕಂಚಿನತಟ್ಟೆಯ ಮೇಲೆ

This inscription in Telugu, states that Karupusaṭi made a gift of the plate to the temple of goddess Kāḷamma.

- |                   |                      |
|-------------------|----------------------|
| 1 ಕರುಪುಸಟಿ ಯಿಚಿದಿ | 2 ತತ ಕಳವಗುಡಿಕಿ ಯಚಿದಿ |
|-------------------|----------------------|

**TRANSLITERATION**

- |                      |                              |
|----------------------|------------------------------|
| 1 Karupusaṭi yichidi | 2 taṭha Kaḷamaguḍiki yachidi |
|----------------------|------------------------------|

41 (XIV ಶ್ರೀಪ 184)

**ಶ್ರೀರಂಗಪಟ್ಟಣ**

ಅದೇ ತಟ್ಟೆಯ ಮೇಲೆ

This Tamil record in Tamil characters states that (the plate) is the service of Karuppu-chetṭi.

- |                 |          |
|-----------------|----------|
| 1 ಕರುಪ್ಪುಚೆಟ್ಟಿ | 2 ಉಬೈಯಮ್ |
|-----------------|----------|

**TRANSLITERATION**

- |                  |           |
|------------------|-----------|
| 1 Karuppu-chetṭi | 2 ubaiyam |
|------------------|-----------|

42 (XIV ಶ್ರೀಪ 185)

**ಶ್ರೀರಂಗಪಟ್ಟಣ**

ಅದೇ ದೇವಸ್ಥಾನದ ತಾಂಡವೇಶ್ವರ ವಿಗ್ರಹದ ಪೀಠದ ಮೇಲೆ

This inscription states that the image of Tāṇḍāvēśvara is a gift to the Kāḷamma, temple by *sunārakhāne* Raṅgāchāri, son of Liṅgāchāri of the palace treasury, a servant of Kṛishṇarāja-

voḍeya of Maisūr. It is dated Śaka 1775, Paridhāvi, Mārgaśīra śu. 10, corresponding to 1852 A. D., December 21. But the Śaka year was current

- 1 ಸ್ವಸ್ತಿ ಶ್ರೀ ವಿಜಯಾಭ್ಯುದಯ ಶಾಲಿವಾಹನ ಶಖವರ್ಯುಷಂಗಳು ೧೭೭೫ ನೆ ಪರಿಧಾವಿಸಂವತ್ಸರದ ಮಾರ್ಗ
- 2 ಶರ ಶುಭ ೧೦ ಯಲ್ಲು ಶ್ರೀರಂಗಪಟ್ಟಣದ ಶ್ರೀ ಕಾಳಮ್ಮನವರ ದೇವಸ್ಥಾನಕ್ಕೆ ಮೈಸೂರುನಗರದ ಶ್ರೀ ಕೃಷ್ಣರಾಜ ವಡೆಯರೈಯ್ಯನವರ ಪಾದಚಾರಕನಾ
- 3 ದ ಶಷ್ಟಬ್ರಂಹ್ಮವಂಶಸ್ತನಾದ ಖಾಸಬೊಕ್ಕಸದ ಲಿಂಗಾಚಾರಿ ಕೊಮಾರನಾದ ಸುನಾರಖಾನೆ ರಂಗಾಚಾರಿಯವರು ಮಾಡಿ ವಹಿಸಿದ ತಾಂಡವೇಶ್ವರ

43 (XIV ಶ್ರೀಪ 186)

ಶ್ರೀರಂಗಪಟ್ಟಣ

ಅದೇ ಪೀಠದ ಕೆಳಭಾಗದಲ್ಲಿ

This record engraved below the pedestal of the same image (No. 42 above), states that it is the work of Veṅgaṭaramaṇāchēri, son of Kṛishṇamāchāri. It also refers to goddess Śivakāmini.

ಶಿವಕಾಮಿನಿ ಮೂರ್ತಿ ಸೇವೆ

ಅದರ ಕೆಳಗಣ ಪಟ್ಟಿಯಲ್ಲಿ

ಮಯವಂಶಸ್ತನಾದ ಕೃಷ್ಣಮಾಚಾರಿ ಕೊಮಾರನಾದ ವೆಂಗಟರಮಣಾಚಾರಿಯು ಮಾಡಿದಂತಾ ತಾಂಡವಮೂರ್ತಿ ಶಿವ ಕಾಮಿನಿ

44 (XIV ಶ್ರೀಪ 187)

ಶ್ರೀರಂಗಪಟ್ಟಣ

ಮಾರಮ್ಮನ ಗುಡಿಯಲ್ಲಿ ನೆಟ್ಟ ಕಲ್ಲು

This inscription records the renovation of the temple of goddess Māri. Bille Timmayya, son of Hanumantaiyya was employed for the work of renovation. The names of donors are lost. It also states that the members of the Dubāsi family were to be the caretakers of the temple.

It is dated Śaka 1785, Dundubhi, Jyēshṭha śu. 3, Saturday, corresponding to 1862 A. D. May 31. The Śaka year was current.

- |                               |                                |
|-------------------------------|--------------------------------|
| 1 ಸ್ವಸ್ತಿ ಶ್ರೀ ವಿಜಯಾಭ್ಯುದಯ    | 12 ದಕೆ ಹನುಮಂತೈನ ಮಗ ಬಿಲ್ಲೆ      |
| 2 ಶಾಲಿವಾಹನಶಖಾವರುಷಂ            | 13 ತಿಮ್ಮನ ಗೊತ್ತುಮಾಡಿ ನೀ        |
| 3 ಗಳು ೧೭೮೫ ಸಂದ ವರ್ತಮಾ         | 14 ವೆಲ್ಲರು . . ಕೊಟ್ಟೊ ಜೀರ್ಣೋಧಾ |
| 4 ನವಾದ ದುಂದುಭಿಸಂ ಜ್ಯೇಷ್ಠ      | 15 ರ ಮಾಡಿತಿ ಕಟಿಶಿಯಿರುವ         |
| 5 ಶು ೩ ಸ್ತಿರವಾರ ವಾರಾಭ್ಯ ಶ್ರೀರ | 16 ದೇವಾಲಯ ಮಾರಿಪ್ಪೂಜೆ           |
| 6 ರಂಗಪಟ್ಟಣ ಸಂಜನರಕೋಟೆ . .      | 17 ಮಾರ್ತದಂತೆ ಸದಾಕಾಲ ಸೇ         |
| 7 ಣ ಗಂಜಾಂ . . ಭಯ . ಕೊ         | 18 ವೆ ನಡಸುತ್ತ ಸರ್ವೇಜನಾ ಸು      |
| 8 ಗ್ರಾಮ . . . ಯಿ . . ಸಕ       | 19 ಖಿನೋ ಭವಂತು                  |
| 9 ಲಕೋಮ . . . . ನವರು           | 20 ಯಿಲ್ಲಿ ಕಾವಲು ದುಬಾಸಿ         |
| 10 ಮಾಡಿದ ಕಾಯ್ಮ ಮಾರಿಗುಡಿ ಜೀ    | 21 ಮಗನ ವಂಶಸ್ತರದು               |
| 11 ನೋದಾರ ದೇವಾಲಯ ಕಟ್ಟುವ        |                                |



45 (XIV ಶ್ರೀಪ 188)

ಶ್ರೀರಂಗಪಟ್ಟಣ

ಸಂಗಿನ್ ಮಸೀದಿಯ ಉತ್ತರಗೋಡೆಗೆ ಒರಗಿ ನಿಂತಿರುವ ಕಲ್ಲು

This inscription seems to record some grant to the Turukas. The name of the donor appears to be a *Srīraishyava* pontiff. Other details are lost.

It is dated the year Saumya, Bhādrapada śu. 2. These details are insufficient for verification. The record is in characters of c. 18-19th century.

- 1 ಸಲುವುಸಂವತ್ಸರದ ಭದ್ರಪದ ಸು ೨ ಲೂ ಶ್ರೀಮತೇ ರಾಮಾನು
- 2 ಜಾಯ ನಮಃ | ಶ್ರೀಮದ್ವೇದಮಾರ್ಗಪ್ರತಿಷ್ಠಾಪನಾಚಾರ್ಯಾ
- 3 ಶ್ರೀಮದಂಭಯವೇದಾಂತಾಚಾರ್ಯಾ . . . . . ಯನು
- 4 . ಯರದು ತೆರಿಯಬೊಗಿ . . ಪ . . . . . ಣ ತುರುಕ
- 5 ರಿಗೆ ಕೊಟ ಶಿಲಾಸೇನಾನ ಪಟಣಕೆ . . . . . ಹ
- 6 . ರಾಜಕಾ . . ರ . ಗ ನೀವು ಯಿಂದ . . . . . ದ
- 7 . ದು ಕೊಟವೆನಲಾಗಿ ನಾಲು ನಿಮ್ಮ . . . . . ನತ ನೀಲು
- 8 . ಯಿಂದ ಕೊಂಡುಹೋಗುವರು ಯಿ . . . . . ದಂಡಿಗೆ ಪದ
- 9 ನು ಮುತು ಹವಳ ಆನಿರದ ಕೊಂಡು . . . . . ಟೆನು ಯಿದಮಾ
- 10 ದಿದೂ ದರ್ಮ ಮುತು ಹವಳ . . . . . ಯೆನ ತಂದ
- 11 ದು ಸಂಕದಲಿ ಅರೂಗಿಯಲೆ ಉಮರ . . . . . ಕಂಧಾಯ
- 12 ಕಾಣಿಕೆಗೆ ಕೊಳದೆ ಸರ್ವಮಾನ್ಯವಾಗಿ . . . . . ಯಿದಕೆ ತ
- 13 ಪಿ . . ಇದರೆ ರಂಗಧಾಮಸ್ವಾಮಿ . . . . . ಗೆ . . . . .
- 14 ತಿರುಮಲರಾಜಯನಲ್ಲಿದೆ ಸಾದಾ . . ನಿ . . . . . ವೊಡವೆಗೆ
- 15 ಆಸೆ ಮಾಡಿದರೆ ಅವನು ದೇವಬ್ರಾಹ್ಮರಿಗೆ . ಹೊತು ಅವನಾ
- 16 ಜಿ ೦ ನೆಗರ ಮಗನು ಯಿನ್ನು . ಯಿತಿ . . . . . ಸಾಸನ ಗಾ
- 17 ಇ ಬಿಸಿಲು ಹೊರತಾಗಿ ಸುಖದಲಿ . . ಪ . . . . . ಶ್ರೀ ಶ್ರೀ
- 18 ಸ್ತಳಕುಳದ ಪ್ರಜೆಗಳು ಆ . . ಳ . . ಕೊ . . ಲಸ
- 19 . ಯಿದಕೆ ತಪಿದರೆ | ಸತೆ . . ತ್ತಿಂದಗೆ .

46 (IV ಶ್ರೀಪ 159)

ಶ್ರೀರಂಗಪಟ್ಟಣ

ಕೋಟೆಯ ಆನೆಬಾಗಿಲ ಮೇಲೆ

This inscription in Persian characters, records the construction of the fort at *Srīraṅgapattana*. The Sultān laid the foundation of the fort on Tuesday, the 9th day of the month of *Khusravi*, of the year *Zabarjad*, in the year 1219 *Maulūdi*, which corresponds to 1791 A. D.

- 1 ಜೊ ಪ: ' ಈನ್‌ಖಿಲಾ ರಾ ಬುನಯಾದ್ ಫರ್ಮಾದ್ [1\*] ಜಬರ್‌ಜದ್ ಸಾಲ ಮ್ಹಾ ಇ ಖಿಸ್ರವಿ ಬೂದ್
- 2 ಹಜಾರ್ ಒ ನೂಹ್ ಸದ್ ಒ ಬರ್ 'ಅಷರ್ ನುಹ್‌ಹಮ್ [1\*] ಮುಮಾರ್ ಇ ಸಾಲ್ ಅಹಮದ್ ಬುದ್ ಜಿ ಮೌಲೂದ್

- 3 ಬತಾರೀಖ್ ಇ ನುಹುಮ್ ರೋಜ್ ಸೆಪಮ್ [1\*] ಬೈನ್ ಇ ಸಾ' ಅತ್ ಇ ಬಿರ್ಜೀಸ್ ಇ ಮಸೂ'ದ್
- 4 ತಲೂ ಇ ಗೌಸ್ ಬೂದ್ ಒ ಹಮ್ ಬ ಮೀಜಾನ್ [1\*] ಪಫ್ ಬರ್ ಜೊಹ್ ಒ ಬಿರ್ಜೀಸ್ ಆಫ್ ಬೂದ್
- 5 ಅತಾ-ರುದ್ ಅಫತಾಬ್ ಒ ರಾಸ್ ಹರ್ ಸ್ತಿ [1\*] ಬ ಬುರ್ಜಿ ಸುಂಬುಲ ಬೂದನ್ನ ಮಹಮೂದ್
- 6 ಬ ಜದ್ದಿ ಮ್ಹಾ ಬ ಅಖರಬ್ ಬೂದ್ ಮಿರ್ವೀಖ್ [1\*] ಜನಬ್ ದರ್ಹೂತ್ ಕೈವಾನ್ ದರ್ ಹಮಲ್ ಬೂದ್
- 7 ಷುಮುರ್ ಇನ್ ವಖ್ರಸ್ ಇನ್ ಅಸ್ತ್ ಪಿನ್ನಾರ್ [1\*] ಕಿ ಖಿಲಾ ಆಹ್ ಹಮ್ ಆಸ್ ಬಾಬ್ ಪುರ್ ಬೂದ್
- 8 ಬಿ ಮಾನದ್ ಖಾಯಿಮ್ ಒ ಮಹಫೂಜ್ ಜಾಫ್ಲಾತ್ [1\*] ಬ ಫಫಲಿ ರಹಮತ್ ಇ ಖಿಲಾಖ್ ಇ ಮಾ ಬೂದ್

## TRANSLITERATION

- 1 Cho shah 'in qil 'a rā bunyād farmūd [1\*] Zabarjad sāl mäh i Khusrawī būd
- 2 Hazār o nūh sad o bar 'ashr nūhham [1\*] shumār i sāl Ahmed bud zi Maulūd
- 3 Ba tārikh i nuhum rōz i Si shamba [1\*] ba 'ayn i sā 'at i Birjīs i mas 'ūd
- 4 Tulū' i gaus būd o ham ba mizān [1\*] shafaq bar Zohra o Birjīs afzūd
- 5 'Atārūd 'Āftāb o Rās har sih [1\*] ba burj i sumbula būdand mahmūd
- 6 Ba Jaddi mäh ba 'aqrab būd Mirrikh [1\*] Zanab dar Hūt Kaiwan dar Hamal būd
- 7 Shumur 'in waqt ra'inast pindār [1\*] ki qil'a az hama asbab pur būd
- 8 Bimānad qā'im o mahfūz zāfāt [1\*] ba faql i rāhmat i khallāq i ma'būd

47 (III ಶ್ರೀಪ 16)

## ಶ್ರೀರಂಗಪಟ್ಟಣ

ಮಸೀದಿಯ ಉತ್ತರದ ಗೋಡೆಯಮೇಲೆ

This inscription in Arabic with its translation interlined contains a tradition connected with the Prophet Muhammad. It states that Muslims should take necessary steps to weaken the hostile infidels during war as did the Prophet. If any Muslim joins them or helps them with money or equipment, then in case he is inclined towards their faith, he must be reckoned as one among them; and in case he is not so inclined, he must be imprisoned or punished. It is in characters of late 18th century.

- 1 ಅನ್ ಅಬೀ ಥುರೈರತ ಅನ್ ಅಲ್ ನಬಿಯ್ ಸಲ್ಲಲ್ಲಾಹು ಅಲೈಹಿ ವಾ ಸಲ್ಲಮು ಖಾಲ ಅಲ್ ನಾಸು ತಬಿ ಅಲ್ಲಿ ಮಿರೈಷಿ ಫಿ ಹಾಥಪ್ಪಾನ್ನಿ ಮುಸ್ಲಿಮುಹುಮ್ ತಬಿ ಅಲ್ ಲಿ ಮುಸ್ಲಿಮಿಹಿಮ್ ವ ಕಾಫಿರಹುಮ್ ತಬಿಅಲ್ ಲಿ ಕಾಫಿರಿಹಿಮ್ ಮುತ್ತಾಫಕುನ್ ಅಲೈಹಿ
- 2 ರಿವಾಯತ್ ಅಸ್ತ್ ಅಜ್ ಅಬಿ ಹುರೈರಾ ಕಿ ತಹಖೀಖಿ ನಬೀ ಸಲ್ಲಲ್ಲಾಹು ಅಲೈಹಿ ವ ಸಲ್ಲಮ್ ಫರ್ಮಾದ್ ಜಮೀ ಇಮಾರ್ದುಮ್ ಇ ತಾಬಿ ' ಇ ಮಿರೈಷ್ ರಾದರ್ 'ಈನ್ ಪಾನ್ ಮುಸಲ್ಮಾನಾನ್ ತಾ-ಬಿ ' ಅನ್ ಮುಸಲ್ಮಾನಾನ್ ಇ ಮಿರೈಷ್ ರ ವ ಕಾಫಿರಾನ್ ತಾಬಿ ಅನ್ ಕಾಫಿರಾನ್ ಇ ಮಿರೈಷ್ ರ ಮುತ್ತಾಫಖ್ ಅಲೈಹಿ-ವ ನ ಸಬೂ
- 3 ಅಲೈಹಿಮುಲ್ ಮಜಾನೀಖಿ ಕಮಾ ನಸಬ ರಸೂಲುಲ್ಲಾಹಿ ಸಲ್ಲಲ್ಲಾಹು ಅಲೈಹಿ ವ ಸಲ್ಲಮು ಅಲತ್ತ್ ಇಫಿ ವ ಹರ್ಮಿಖಿ ಅನ್ ಹೂ ಅಲೈಹಿಸ್ ಸಲಾತು ವಸ್ ಸಲ್ಲಾಮು ಅಹರಖಿಲ್ ಬವೀಜತ ವ ಆರ್ದಲೂ
- 4 ಅಲೈಹಿಮುಲ್ ಮಾ ಅ ವ ವಿತ್ತ 'ಊ ಅಷಜಾರಹುಮ್ ವ ಆಫ್ ಸದೂ ಜುರ'ಹಮ್ ಲಿ ಅನ್ ಫಿ ಧಾಲಿಕ ಕಸ್ತು ಪಾಕತಿಹಿಮ್ ವ ತಫರೀಖಿ ಜಮ್ ಇಹಿಮ್ ಫ ಯಕೂನು ಮಷ್ರೂಅನ್ ವ ಬರ್ ಪಾ ದಾರೀದ್ ಬರ್ ಮುಷ್ ರಿಕಾನ್ ತೀರ್ ಒ ತುಫ್ಲಂಗ ವ ರಖ್ ಪ್ ಚುನನ್ ಕಿ ಬರ್ ಪಾ ದಾಪ್ ಬೂದ್

- 5 ರಸೂಲ್‌ಉಲ್ಲಾಹ್ ಸಲ್ಲಲ್ಲಾಹು ಅಲೈಹಿ ವ ಸಲ್ಲಮ್ ಬರ್ ತಾಇಫ ವ ಬುಸೂಜೇದ್ ಆನ್‌ಹ ಜೀರಾಕಿ ಅಲೈಹಿಸ್ ಸಲಾತು ವಸ್ ಸಲಾಮ್ ಬುಸೂಖ್ ಬವೀಜ ರಾ ವ ಇರ್‌ಸಾಲ್ ನುಮಾ ಈದ್ ಬರ್ ಆನ್ ಕಾಫಿರಾನ್ ಆಬ್ ರಾ ವ ಬುಬ್‌ರೀದ್ ದರಖಿಫಾ ಇ ಈಷಾನ್ ರಾ ವ ತಬಾಹ್‌ಸಜೇದ್ ಕಿಪ್ಪ ಒ ಕಾರ್ ಇ ಈಷಾನ್ ರಾ ಜೀರಾಕಿ ತಹ್‌ಖೀಬ್
- 6 ದರ್, ಆನ್ ಫಿಕಸ್ತ್ ಇ ಪೌಕತ ಇ ಆನ್‌ಹಾಸ್ತ್ ವ ಪರಾಗಂದಗೀ ಇ ಜಾಮ್ ಇಯ್ಯತ್ ಇ ಈಷಾನ್ ಪಸ್ ದರ್ ಪರ್ ಅ ಈನ್ ಹಮ, ಉಮೂರ್ ರವಾಸ್ತ್-ಮನ್, ಅಫಫ್ ಅಖಾಹು ಫಲ್ ಯ'ಅಲ್ಲಿಮ್ ಇಯ್ಯಾಹು ಯ'ನೀ ಪಖ್ಲೀ ಕಿ ದೋಸ್ತ್ ದಾರದ್ ಬಿರಾದರ್ ಇ ಮೋಮಿನ್ ಇ ಮಿಂದ್ ರಾ ಪಸ್ 'ಅಗಾಹ್‌ನುಮಾಯದ್ ಊ ರಾ
- 7 ಕಸೀ ಕಿ ಇ 'ಆನತ್ ಇ ಜಂಗೀ ಕುಫ್ಫಾರ್ ಬುಕುನದ್ ದರ್ ಹುರ್ಬ್ ಬಿನಫ್‌ಸಿಹೀ ಯಾ'ನೀ ಮಿಂದ್ ಪರೀಕ್ ಬಿಷವದ್ ಯಾ ಬಮಾಲ್ ಯ ಬ ಇಸ್ಲಹ ಇ ಜಂಗ ಪಸ್ ಆಗರ್ ಮಾ'ಲೂಮ್ ಪವದ್ ಅಜೂ ಮೀಲ್ ಒ ರಫಬತ್ ಬ ತರಫ್ ದೀನ್ ಇ ಕುಫ್ಫಾರ್ ಪಸ್ 'ಊ ಆಬ್ ಕುಫ್ಫಾರ್ ಅಸ್ತ್ ಆಗರ್ ಮಾ'ಲೂಮ್ ನಪವದ್ ರಫಬತ್ ಪಸ್ ಬೈದ್ ಕರ್ಡ್ ಮೀ ಪವದ್ ವ ತ'ಜೀರ್ ಮೀ ಪವದ್

### TRANSLITERATION

- 1 'an abī Hurairata ann al Nabiyya sallallāhu 'alaihi wa sallama qāla al nāsu tabi 'alli quraishi fi hādhashshāni muslimuhum tabi'al li muslimihim wa kāfirahum tabi'al li kāfirihim muttafaqun 'alaihi
- 2 Riwāyat ast az Abi Huraira ki tahqīq Nabī sallallāhu 'alaihi wa sallam farmūd jamī 'i i mardum i tābi 'i quraish rā dar 'in shān musalmanān tābi' and musalmanān i quraish ra wa kāfirān tābi' and kāfirān i quraish ra muttafaq 'alaih-wa naṣabū
- 3 'alaihimul majānīqa kamā naṣaba Rasūlullāhi sallallāhu 'alaihi wa sallama 'alattā'ifi wa harraqū annahū 'alaihiṣ ṣalātu was salāmu ahraqal Bawizata wa arsalū
- 4 'alaihimul mā'a wa qatta'ū ashjārahum wa afsadū zuru'ahum li anna fi dhālika kasru shawkatihim wa taghrīqi jam'ihim fa yakūnu mashrū 'an wa barpā dārīd bar mushrikān tiro tufang wa rakhsh ehunanki barpā dāshta būd
- 5 Rasūlullāh sallallāhu 'alaihi wa sallam bar tā'ifa wa busūzīd 'ānha zīrāki 'alaihiṣ ṣalātu wassalām busūkht Bawiza rā wa irsāl numā'id bar 'ān kāfirān 'āb rā wa bubrīd darakhthā i 'ishān rā wa tabāh sazīd kisht o kār i 'ishān rā zīrāki tahqīq
- 6 dar 'ān shikast i shawkat i 'āghāst wa parāgandagī i jam'iyat i -ishān pas dar shar'a 'in hama 'umūr rawāst-man 'ahabba akhāhu fal yu'allim iyyāhu ya'nī shakhṣī ki dōst dārad birādar i momin i khud rā pas 'āgāh numāyad 'ū rā
- 7 kasī ki i'ānat i jangi kuffār bukunad dar harb binafsihī ya'nī khud sharīk bishawad yā bamāl ya ba islahā i jang pas agar mā'lūm shawād azū mīl o ragḥbat ba taraḥ dīnī kuffār pas 'ū az kuffār ast agar mā'lūm nashawad ragḥbat pas qaid karda mī shawad wa ta'zīr mī shawad

48 (III ಶ್ರೀವ 17)

ಶ್ರೀರಂಗಪಟ್ಟಣ

ಅದೇ ಮಸೀದಿಯ ಪತ್ರಿ ಮದ ಗೋಡೆಯಲ್ಲಿ

This is a chronogram containing the date (1215-1782 A. D.) of the construction of the mosque according to the *hisāb i zar* invented by Tipu Sultan. Solomon called the mosque constructed by him as *masjid i aqsā* and Tipu named this mosque as *masjid i Alā*.

- 1 ಗರ್ ಹದ್ರತ್ ಇ ಸುಲೈಮಾನ್ ಅಂದರ್ ಜಮಾನ್ ಇ ಮಾಜಿ ತಾಮೀರ್ ಮಸಜಿದೇ ಕರ್ದ ನಾಮಾಶ್ ನಿಹಾದ್ ಅಖ್ಸಾ
  - 2 ದರ್ ಈನ್ ಆವಾನ್ ಇ ಫರ್ರೂಖಿ ಸುಲ್ತಾನ್ ಇ ದೀನ್ ಬಿನಾ ಕರ್ದ ಆನ್ ಮಸಜಿದೇ ಕಿ ಇಸ್ಮಾಷ್ ಮುಲ್ ಹಿಮ್ ಗುಜಾಷ್ತ್ ಅಲಾ
  - 3 ತಾಖಸ್ತ್ ಚೂನ್ ಮಹ್ ಇ ನೌ ತಾಖಿಷ್ ಬ ಹುಸ್ನ್ ಓ ಖೂಬೀ ರವ್ವಾಶ್ ಚೊ ರೂಹ್ ಬಾಷದ್ ದಿಲ್ ಚಸ್ತ್ ಓ ಫೈಜ್ ಪೀರಾ
  - 4 ದಾರದ್ ನಿಷಾನ್ ಇ ಮರ್ದ್ 'ಆನ್ ಸುಫಾ ಇ ಸುಫಾಖೀಜ್ ಮಿಹ್ ರಾಬ್ ಇ ದಿಲ್ ಕಷ್ ಇ ಉ ಆ ಈನ್ ದಾರ್ ಇ ಬಫಾ
  - 5 ಮಾನಿನ್ದ್ ಇ ಜರ್ ಚೊ ಜೊಯಿ ಗಸ್ತಮ್ ಬರಾ ಇ ತಾರೀಖ್ ತಾ'ಅತ್ ಸರಾ ಇ ಥಾಬಿತ ಹಾತಿಫ ನಮೂದ ಇಲ್ಯಾ
- (1215)

### TRANSLITERATION

- 1 Gar Hadrāt i Sulaimān andar zamān i māḍī ta'mir masjidē kard nāmash nihād Aḡṣā
- 2 Dar 'īn awān i farrukh sultān i Dīn binā kard ' ān masjidē ki ismash mulhim guzāshit A'lā
- 3 Tāqast chūn mah i nau tāqash ba husn o khūbī ra vhash cho rūh bāshad dilehasp o faid pīrā
- 4 Dārad nishān i Marva 'ān ḡuffa i ḡafākḡhiz mihrāb i dīlkash i ' ū 'ā'ina dār i Bathā
- 5 Mānind i zar cho joya gashtam barā i tārikh Tā'at sarā i thābit Hātif namūd ilqā (1215)

49 (III ಶ್ರೀವ 18-21)

### ಶ್ರೀರಂಗಪಟ್ಟಣ

ಮಸೀದಿಯಲ್ಲಿ ಪಶ್ಚಿಮದ ಗೋಡೆಯ ಮೇಲೆ

This inscription in Arabic characters contains the ninety-nine titles of the holy prophet and god of Islam.

ಒಂವನೆಯ ಭಾಗ

ಮುಹಮ್ಮದ್ ಅಹಮದ್ ಹಾಮಿದ್ ಮಹಮೂದ್ ಫಾಸಿಮ್ ಆಖಿಬ್ ಮುಅಯ್ಯಿದ್ ಫಾತಿಹ ಖಾತಿಮ್ ಹಾಷೀರ್ ನೂರ್ ಸಿರಾಜ್ ಮುನೀರ್ ಬಷೀರ್ ನಾಧೀರ್ ರಸೂಲ್ ನಬೀ ಜವಾದ್ ಕರೀಮ್ ಹಾದ್ ಮಹ್ ಮಹ್ ಮಹ್ ಮಲೀ ಅಬ್ದುಲ್ಲಾ ತಾಹಾ ಯಾಸೀನ್ ಹಾಮೀಮ್ ಮುಜ್ಜಮ್ಮಿಲ್ ಮುದ್ದತ್ಥಿರ್ ಕಲೀಮ್ ತಾಹೀರ್ ಮುತಾಹ್ಹಿರ್ ಉಮ್ಮಿ ಮುಖ್ತಾರ್ ಖಾ ಇಮ್ ಹುಜ್ಜತ್ ಬಯಾನ್ ಹಾಫೀಜ್ ಪಹೀದ 'ಆದಿಲ್ 'ಅಮೀರ್ ನಾಹೀ ಮುಬೀನ್ ಬುರ್ರಾನ್ ನಾತಿಖ್ ಮದ್ಹಕ್ಕಿರ್ ಅಮೀನ್ ಮುಸದ್ದಿಖ್ ಸಾದಿಖ್

ಎರಡನೆಯ ಭಾಗ

ಮುಸ್ತಫಾ ಮುಜತಬಾ ಮುರ್ತಜಾ ಮೆಕ್ಸಿ ಮದನಿ ಅಬತಾಹೀ 'ಆರಬೀ ಖುರಷೀ ಹಾಸಿಮಿ 'ಅಜೀಜ್ ರಘೂಫ್ ರಹೀಮ್ ಹಲೀಮ್ ಹಕೀಮ್ 'ಅಲೀಮ್ 'ಆಲಿಮ್ ಮು'ಅಲ್ಲಿಮ್ ತಯ್ಯಿಬ್ ಮುತಯ್ಯಿಬ್ ಹಬೀಬ್ ರಬೀಬ್ ಖೀರೀಬ್ ಮುನೀಬ್ ಖೀತೀಬ್ 'ಇಮಾಮ್ ಮುನ್ತಖೀ ಫನಿ ಫತ್ತಾಹ್ ಪಕೂರ್ ಮುತೀ ಮುಬಲ್ಲಿಫ್ ಖೀಲೀಲ್ ಮಾಹ್ ದು' ಬರ್ ಪಫೀ ಮುಷಫ್ಫಿ ಪಿಫಾ ರಹಮತ್ ಸುಬಿಖ್ ಹುಸ್ನ್ ಮತಿ ನ್ ಅನ್ವಲ್ 'ಆಖಿರ್ ಜುಹಿರ್ ಬಾತೀನ್ ಲತೀಫ್ ಫಫೀಹ್ ರಷೀದ ಸಬೂರ್

### TRANSLITERATION

First part

Muhammad Ahmūd Hāmid Mahmūd Qāsīm ' Āqib Mu'ayyid Fātib Khātim Hāshir Nūr Sirāj Munir Bashir Nadhīr Rasūl Nabī Jawād Karīm Hād Mahd Mahdī Valī ' Abdullāh Tāhā Yāsīn Hāmim Muzzammīl Muddaththīr Kalim Tāhir Mutāhhir Ummī Mukhtār Qā'im Hujjat Bayān Hāfiz Shahīd ' Ādil 'Āmir Nāhī Mubīn Burhān Nātiq Mudhhdhakkīr Amīn Musaddiq Sādiq



Second part

Mustafā Mujtabā Murtaḍā Meccī Madanī Abtahī 'Arabī Qurashī Hāshimī 'Aziz Ra'ūf Raḥīm Halīm Hakīm 'Alīm 'Ālim Mu'allim Tayyib Mutayyib Ḥabīb Raqīb Qarīb Munīb Khatīb 'Imām Muntaqī Ḡhanī Fattāḥ ṣhakūr Mutī' Muballigh Khalīl Māh Dā' Bar Shāfi' Mushaffī' Shifā, Rahmat Šābiq Haqq Matīn Awwal Ākhir Zāhir Bātīn Latīf Faṣīh Rashīd Sabūr

50 (III ಶ್ರೀಪ 22)

ಶ್ರೀರಂಗಪಟ್ಟಣ

ಅದೇ ಮಸೀದಿಯ ದಕ್ಷಿಣಗೋಡೆಯ ಮೇಲೆ

This Persian inscription contains a verse from the Holy Quran in Arabic about the Prophet's war with the Jews of Khaiber near Madina, which is followed by its translation and substantiation by a tradition of the Prophet. It pertains to war tactics and distribution of the enemy's wealth after conquest.

- 1 ಖೌಲೂಹೂ ತಾ 'ಆಲಾ ವ ಅಂಜಲಲ್ಲಧೀನ ಜ್ಞಾಹರೂಹುಮ್ ಮಿನ್ ಅಹಲಿಲ್ ಕಿತಾಬಿ ಮಿನ್ ಸಯಾಸ್ಸೀಹಿಮ್ ವ ಖಿಧಫ್ಲಫ್ಲೀ ಖಿಲೂಬಿಹಿಮುರು ಬ ಫಾರಿಖಾನ್ ತಖ್ಖಿಲೂನ
- 2 ವ ತಸಿರೂನ ಫಾರಿಖಾನ್ ವ ಔರಥಕುಮ್ ಅರ್ಜಹುಮ್ ವ ದಿಯಾರಹುಮ್ ವ ಅಮ್‌ವಾಲಹುಮ್ ವ ಅರ್ಜನ್ ಲಮ್ ತತಹಾ ವ ಕನಲ್ಲಾಹು 'ಆಲಾ ಕುಲ್ಲಿ ಷಲುನ್ ಖಿದೀರಾ
- 3 ಬ'ದ ಅಜ್ ಫರಾರ್ ಇ ಕುಫ್ಫಾರ್ ಹುಕ್ಮ ಪುದಾಕಿ ಬಹರ್ಬ್ ಇ ಬನಿ ಖಿರೈಜಾ ರವನ್ನ ಕಿ 'ಅಹ್ಲ ಷಿಕಸ್ತ ಮದದ್ ಗಾರಿ ಇ ಅಹ್ಲಾಬ್ ನಮೂದನ್ನ ಲಷ್ಕರ್ ಇ ಇಸ್ಲಾಮ್ ಈಷನ್ ರಾ ಪಂಜದಃ ಪಬಾನ್ ರೋಜ್ ಮೂಹಾಸರ ಕರ್ದನ್ನ ವ ಕಾರ್ ಬರ್ 'ಈಷಾನ್ ತನ್ನ ಪುದ್ ವ ಬರ್‌ಹುಕ್ಮ ಇ ಸದ್ ಇಬ್ನ್ ಮಅಥ್ ಫುರೂದ ಆಮದನ್ನಂ
- 4 ವ ಸದ್‌ಹುಕ್ಮ ಕರ್ದ ಕಿ ಮರ್ದಾನ್ ಇ'ಈಷಾನ್ ರಾ ಬುಕುಷನ್ನ ವ ಜನಾನ್ ಒ ಕೂದಕಾನ್ ಇ'ಈಷಾನ್ ರಾ ಬುರ್ದ ಗೀರನ್ನ ವ ಅವಲ್ ಇ 'ಈಷಾನ್ ರಾ ಬರ್ ಮುಸಲ್ಮನಾನ್ ವಿಸ್ಮತ್ ಕುನನ್ನ ಫಜರತ್ ಇ ರಿಸಾಲತ್ ಸಲಲ್ಲಾಹ್ ಅಲೈಹಿ ವ ಸಲ್ಲಮ್ ಫುರೂದ ಕಿ ಅಯ್ ಸದ್ ಇ ಮಅಥ್ ಹುಕ್ಮ ಕರ್ದೀ ಕಿ ಮಿದಾ ಇ ತಾ ಆಲಾ ಬರ್‌ಬಾಲಾ ಇ ಹಫ್ಫ 'ಅಸ್ಸಾನ್
- 5 ಹುಕ್ಮ ಕರ್ದ ಬೂದ್ ವ ಹಮ್ ಸ.ಭಾನಹು ಅಜೀನ್ ವಾಖಿ ಅಹಬಿಬರ್‌ಮೀ ದಿಹದ್ ವ ಫುರೂದ್ ಫುರೂದ್ ಅವರದ್ ಮಿದಾ ಇ ಅನಾನ್ ರಾ ಕಿ ಯಾರೀ ದಾದನ್ನ ಅಹ್ಲಾಬ್ ರಾ ವ ಹಮ್ ಪುಷ್ಫ ಇ ಈಷಾನ್ ಗಪ್ಪನ್ನ ಅಜ್ ಅಹಿ ತೌರಾತ್ ಯಾ'ನಿ ಯಹೂದ್ ಇ ಖಿಫೈಜ ರಾ ಫುರೂದ್ ಅವರ್ದ ಅಜ್ ಖಿಲ್ 'ಅಹಾ ಇ 'ಈಷಾನ್ ವ ಅಶ್ಫಗನ್ನ ದರ್‌ದಿಲ್ಲ್ಯಾ ಇ 'ಈಷಾನ್
- 6 ತರ್‌ಸ್ ಅಜ್ ಪೈಫಂಬರ್ ವ ಲಷ್ಕರ್ ಇ 'ಲೂ ಗುರೋಹೀ ರಾ ಕಿ ಮಿ ಕುಪ್ಪನ್ನ ನೂಫೆಸದ್ ತನ್ ಬುಕುಪ್ಪನ್ನ ಯಾ ಹಫ್ಫ ಸದ್ ತನ್ ವ ಬುರ್ದ ಮಿ ಗೀರೀದ್ ಗುರೋಹೀ ರಾ ಯಾ'ನಿ ಫುರ್ದನ್ನಾನ್ ಒ ಜನಾನ್ ಇ 'ಈಷಾನ್ ರಾ ವ ಮೀರಾಥ್ ದಾದ್ ಪೂಮಾ ರಾ ಜಮೀನ್ ಇ 'ಈಷಾನ್ ಯಾ'ನೀ ಮಜಾರಿ ಒ ಹದಾ ಇಖ್ ಒ ಸರಾಹಾ ಇ 'ಈಷಾನ್ ಯಾ'ನೀ
- 7 ಹುಸ್ಸೂನ್ ಒ ಖಿಲಾ ಒ ಮೂಲ್ಯಾ ಇ 'ಈಷಾನ್ ಅಜ್‌ನುಖೂದ್ ಒ ಅಂತಿ'ಅಫ್ಫ ಮುವಾಶೀ ವ ಅರಾಜೀ ವ ಬ ಪೂಮಾ ದಾದ್ ಜಮೀನ್ ರಾ ಕಿ ನ ರಫ್ಫ 'ಈದ್ ದರ್ 'ಅನ್ ಯಾ ಮಾಲಿಕ್ 'ಅನ್ ನ ಬೂದೀದ್ ಮುರಾದ್ ಪೈಬೆರ್ ಅಸ್ತ ಯಾ ದಿಯಾರ್ ಇ ರೂಮ್ ಯಾ ಮಮಾಲಿಕ್ ಇ ಫಾರಿಸ್ ವ ಗುಫ್ಫ ಅನ್ದ ಹರ್ ಜಮೀನ್ ಕಿ ಬ ಹಫ್ಫ ಇ ಇಸ್ಲಾಮ್ ದರ್ 'ಅಯದ್ ತಾ ಖಿಯಾಮತ್ ದರ್ 'ಈನ್ ದಾಖಿಲ್ ಅಸ್ತ ವ ಮಿದಾ ಇ ಬರ್ ಹಮ ಥೀಜ್ ಖಾದಿರ್ ಒ ತಮಾನಾ ಹಸ್ತ

## TRANSLITERATION

- 1 Qauluhū tā'ālā wa anzalalladhīna zāharūhum min ahlil kitābi min sayāsīhim wa qadhafa fī qulūbihimurru'ba fariqan taqtulūna
- 2 wa ta'sirūna fariqan wa aurathakum arḍahum wa diyārahum wa amvālahum wa arḍan lam tata'hā wa kanallāhu 'alā kulli sha'ūn qadīrā
- 3 Ba'd az farār i kuffār hukm shud ki ba harb i banī quraiza rawand ki 'ahd shikasta madad-gāri i ahzāb namūdand lashkar i Islām 'ishān ra panzdah shabān rōz muhāsara kardand wa kār bar 'ishāntang shud wa bar hukm i sa'd ibn Ma'ādh furūd'āmadand
- 4 wa sa'd hukm kard ki mardān i 'ishān rā bukushand wa zanān o kūdakān i 'ishān rā burda girand wa amwal i 'ishān rā bar musalmanān qismat kunand Haḍrat i risālat sallallāhu 'alaihi wa sallam farmūd ki ay sa'd i Ma'ādh hukm kardī ki Khudā i ta'āla bar bālā i haft 'āsmān
- 5 hukm karda būd wa Haq subhānahu azīn wāqī'ah khābar mī dihad wa farmūd furūd 'āwarad khudāi ānān rā ki yārī dādand ahzāb rā wa ham pusht i 'ishān gashtand az 'alī taurāt ya'nī yahūd i Quraiza rā furūd 'āward az qil'ahā i 'ishān wa afgand dar dīlhā i 'ishān
- 6 tars az Pyghambar wa lashkar i 'ū gurōhī rā ki mī kushtand nuh sad tan bukushand yā haft sad tan wa burda mī girid gurōhī rā ya'nī farzandān o zanān i 'ishān rā wa mirāth dād shumā rā zamīn i 'ishān ya'nī mazārī'o hadā'iq o sarāhāi 'ishān ya'nī
- 7 Husūn o qilā'o mālkhā i 'ishān az nuqūd o amti'ah o mawāshī wa arādī wa ba shumā dād zamīn rā ki na raftā'id dar 'ān yā mālīk i 'ān na būdīd murād khāiber ast yā diyār i Rūm yā mamālīk i Fāris wa gufta and har zamīn kī ba hawza i Islām dar 'āyad tā qiyāmat dar'in dākhlī ast wa khudāi bar hama chiz Qādir o tawānā hast

51 (III ಶ್ರೀ ಪ 28)

ಶ್ರೀರಂಗಪಟ್ಟಣ

ಪಶ್ಚಿಮವಾಹಿನಿಯಲ್ಲಿ ಗೌತಮಮಂಟಪ ಕಟ್ಟಿರುವ ಬಂಡೆಯ ಮೇಲೆ

This c. 19th century record states that one who takes bath in the river, would be blessed by god Paśchima Raṅga.

- 1 ಗೌತಮ ಮಂಟಪ . . . . . ಪ . . . ಶ್ರೀರ್
- 2 ದಲ್ಲಿ ಸ್ನಾನವ ಮಾಡುವವರು ಪಶ್ಚಿಮ
- 3 ರಂಗನ ಸಾಯುಜ್ಯವಹುವರು

52 (III ಶ್ರೀ ಪ 26)

ಶ್ರೀರಂಗಪಟ್ಟಣ

ಉರಿಗೆ ಉತ್ತರದಲ್ಲಿರುವ ರಣಕಂಬವೆಂಬ ಸ್ತಂಭದ ದಕ್ಷಿಣ ಮುಖದಲ್ಲಿ

This inscription in Roman script and English language states that the pillar was erected in memory of Josiah Webbe Esq. by Dewan Pūṛṇayya, for his service.

Erected  
to the memory  
of  
JOSIAH WEBBE ESQ  
by  
POORNIAH DEWAN  
as a  
Tribute of Veneration and Respect  
for  
Splendid Talents,  
Unsullied Purity  
and  
Eminent Public Virtue

53 (III ಶ್ರೀಪ 27)

ಶ್ರೀರಂಗಪಟ್ಟಣ

ಉರಿಗೆ ಉತ್ತರದಲ್ಲಿ ಕಾವೇರಿ ನದಿಗೆ ಕಟ್ಟಿರುವ ಸೇತುವೆಯ ಉತ್ತರದಲ್ಲಿ

This is a similar epigraph recording the dedication of the bridge constructed across the river Kāvēri (where the record is found) to Richard Marquis Wellesley K. P., the Governor General of India by the king Kṛishṇarāja-voḍeya of Mysore. It further states that the construction of the above bridge was started in August 1802 A. D., and completed in 1804 A. D., under the care of Pūrṇayya, the Dewan of Mysore.

WELLESLEY BRIDGE  
Dedicated To  
RICHD MARQS WELLESLEY K: P:  
Govr. Genl. of India  
By  
KRISTNARAJ WODEIR BAHAUDUR  
as a Public Testimony of his  
Gratitude  
and  
as a Lasting Monument of  
the Benefits  
Conferred on the People and Country  
of  
MYSORE  
Begun August 1802  
Finished October 1804  
Under the Care of  
POORNIAH DEWAN

## 54 (III ಶ್ರೀಪ 27 a)

## ಶ್ರೀರಂಗಪಟ್ಟಣ

ವೆಸ್ಲಿ ಸೇತುವೆಯ ಬಳಿ 53 ನೆಯ ಶಾಸನದ ಕೆಳಗೆ

This inscription in Persian characters and language, records the dedication of the bridge by the king of Mysore, Krishnarāja-voḍeya, to Richard Marquis Wellesley, the then Governor-General of India, who commanded the British army at the siege of the fort at Srirāṅgapattana in 1799 A.D. The construction of the bridge was begun in August, 1802 A. D. and the same was completed in October, 1804 A. D., under the care of Poorniah Dewan. In Persian its name is given as Wellesley Bridge.

- 1 ಚೂನ್ ಕಿ ಖಲ್ಬ್ ಇ ರಾಜ್ ಇ ಮೈಸೂರೆ ದರ್ ಶುಕ್ರ್ ಇ ದವಾಮ್ ಬುದ್ ಮುಷ್ತಾಖಿ ಸಮಾ ಇ ನಾಮ್ ಇ 'ಆನ್  
'ಅಲೀ ಮಖಾಮ್
- 2 ಪಸ್ ನಿಫಾಜ್ ಇ ಹುಕ್ಮ್ ಪುದ್ ಬಾ[ಪೂ]ರ್‌ನಯ್ಯಾ ಸಾಹಿಬ್ ಮಿಹಾಮ್ ಹುಸ್ನ್ ಇ ತದ್ಬೀರೇ ನಮಾ ಈ  
ಇಸ್ತ ತಾ ಮಾನದ್ ಮಂದಾಮ್
- 3 ಸಾಖ್ತಿ ಜಸ್ತೇ ಬಸ್ ಅಜೀಮುಷ್ಶಾನ್ ಮೌಸುಮಷ್ ಬ ನಾಮ್ ಮಾರ್ಕ್ವೆಸ್ಸ್ ವೆಲ್ಲ್ಸ್ಲಿ ಬಹದೂರ್ ಮಫ್‌ಖರ್ ಇ  
ಕುಲ್ ಇ ಅನಾಮ್
- 4 ಖಾಸ್ತ ರಾಜಾ ತಾ ಬರಾಯದ್ ಜುಮ್ಲಾ ಮುಖ್ಸುದಾಷ್ ಬ ಕಾಮ್ ನಾಮ್ ಗಷ್ಟ ಜಸ್ತ್ ಇ ವೆಲ್ಲ್ಸ್ಲಿ ಬರ್ ಜಬಾನ್ ಇ  
ಖಾಸ್ ಬ ಆಮ್
- 5 ಫರ್ದ್ ಇ ತಾರೀಖ್
- 6 ರಖಿಮ್ ಪುದ್ ಈಸ್ವೀ ಸನ್ ಬಹರ್ ಇ ಇತ್ಯಾಮ್ 'ಅದೀಮುಲ್ ಮಿಥಲ್ ನೌ ಪುಲ್ ಮನ್‌ಫಜ್ ಆಮ್
- 7 ಸನ್ 1804 ಈಸ್ವೀ

## TRANSLITERATION

- 1 Chūn ki qalb i Rājā i Mysore dar shukr i dawām bud mushtāq i samā 'i nām i' ān 'āli  
maqām
- 2 pas nifādh i hukm shud bā Pūrniah sahib mihām husn i tadbirē numā 'i ism tā mānad  
mudām
- 3 Sākht jasrē bas 'azīmushshān mausumash ba nām Marquess Wellesley Bahadur mafkharī  
kull i anām.
- 4 Khāst Rājā tā barāyad jumla maqsūdāsh ba kām nām gashta Jasr i Wellesley bar zabān i  
khās o' ām
- 5 Fard i tārikh
- 6 Raqam shud 'isawī san bahr i itmām 'adīmūl mithl nau pul manfadhē 'ām
- 7 sana 1804 'isawī

## 55 (III ಶ್ರೀಪ 29)

## ಚಂದ್ರವನ

ಚಂದ್ರವನದ ಹಂತದಲ್ಲಿ ಕೋಳವಾಯಿ ಬಳಿ ಪೊದೆಯಲ್ಲಿ ನೆಟ್ಟ ಕಲ್ಲು

This damaged record refers to the rule of the Hoysala king Nārasimhadēva from his capital Dēra-samudra and mentions a *hiriya-bhaṇḍārī*. Details are lost.



ಶ್ರೀರಂಗಪಟ್ಟಣ

- 1 . . . . . ಶ್ರೀಮಂತ್ರಿಹಾಳಮಂಡ . .
- 2 . . . . . ಭುವನಮಲ್ಲ ತಳಕಾಡು
- 3 ಗಂಗವಾಡಿನೋಣಂಬವಾಡಿ . . . . .
- 4 . . ಗೊಂಡ ಭುಜಬಳವೀರಗಂಗ . . . . .
- 5 . . . . . ಶ್ರೀಮಂತ್ರಿಹಾ . . . . .
- 6 . . . . . ನಾರಸಿಂಹಹೊಯ್ಸಳದೇವರು
- 7 . . ದೋರಸಮುದ್ರದ . . . . .
- 8 . . . . . ನೋದದಿ ರಾಜ್ಯ . . . . .
- 9 . . . . .
- 10 . . . . . ಹಿರಿಯಭಂಡಾರಿ ಮ . . . . .
- 11 . . . . . ನಾಯಕ ಗಂಗ . . . . .
- 12—14 (ಸವದಿದೆ.)
- 15 . . . . . ಗಣ . . . . .
- 16 . . . . . ಲ್ಲಟ್ಟೆ ಕಟ್ಟಿಸಿ ತಿದ್ದಿಸಿದರು ಮಂಗಳ
- 17 ಮಹಾಶ್ರೀ ಶ್ರೀ

56 (XIV ಶ್ರೀಪ 189)

ಚಂದ್ರವನ

ಚೆಲುವರಾಯಸ್ವಾಮಿ ದೇವಾಲಯದ ಮೇಲೆ ಗಾರೆ ವಿಗ್ರಹಗಳ ಕೆಳಗೆ

These label inscriptions record the names of the deities.

- 1 ನಾರಾಯಣಮೂರ್ತಿ
- 2 ಚೆಲುವರಾಯಮೂರ್ತಿ
- 3 ಕೇಶವಮೂರ್ತಿ

57

ಚಂದ್ರವನ

ಈಶ್ವರ ದೇವಸ್ಥಾನದ ಮುಖಮಂಟಪದ ಎಡಗಡೆಯ ತೊಲೆಯ ಮೇಲೆ

This inscription records the construction of the temple (*i.e.* Īśvara temple on which the record is found) by Kṛishṇarāja-voḍeya (III) of Mysore, in memory of his father Chāmarāja-voḍeya.

The given Śaka date, 1796, appears to be wrong, since Kṛishṇarāja-voḍeya (III) ruled the kingdom from 1799 to 1868 A.D.

- 1 ಮೈಸೂರು ಮಹಾರಾಜರು ಶ್ರೀ ಮುಮ್ಮಡಿ ಕೃಷ್ಣರಾಜಒಡೆಯರ್ ಬಹದ್ದೂರ್ ಜಿ.ಸಿ
- 2 ಯ ಎನ್ನಿ ಐ ಯವರ ಪಿತ್ಯಗಳಾದ ಮಹಾರಾಜರು ಖಾಸ ಚಾಮರಾಜಒಡೆಯರವರ
- 3 ಜ್ಞಾಪಕಾರ್ಥ ಇದು ಸ್ಥಾಪಿತವಾಗಿದೆ. ಶಾಲಿವಾಹನಶಕ ೧೭೯೬ ಇಸವಿ ೦

ಚಂದ್ರವನ

ಅದೇ ಮಂಟಪದ ಬಲಗಡೆಯ ತೊಲೆಯ ಮೇಲೆ

The purport of this record in Roman script and English language, is the same as No.57 above.

The given date 1796 A.D. is wrong, since the king Krishnarāja-voḍeya ruled the kingdom from 1799 A.D. to 1868 A.D.

- 1 IN MEMORY OF HIS HIGHNESS THE MAHARAJA
- 2 KHAS CHAMAR[A\*]JA WODEYAR
- 3 FATHER OF HIS HIGHNESS
- 4 SRI KRISHNARAJA WODEYAR BAHADUR III G.C.S.I.
- 5 MAHARAJA OF MYSORE. 1796 A.D.

59 (III ಶ್ರೀಪ 23)

ಗಂಜಾನೂ

ಗುಂಬಜದ ಪಶ್ಚಿಮ ಗೋಡೆಯ ಮೇಲೆ

This inscription contains eight Persian verses in praise of the mausoleum of Hyder 'Ali khān built by Tipu Sultān and carries a chronogram of his death. The numerical value of the letters of his name produces the year 1195 H (1782 A. D.)

- 1 ಬಿಸ್ಮಿ ಅಲ್ಲಾಹ್ ಅಲ್ ರಹ್ಮಾನ್ ಅಲ್ ರಹೀಮ್  
ಅಲ್ಲಾಹ್ ಮುಹಮ್ಮದ್ ಅಮಿಬಕರ್ 'ಉಮರ್ ' ಉಥ್ಮಾನ್ 'ಅಲೀ
- 2 ಜೇಹೇ ಗುಮ್ಬದೇ ಕಛ್ ಪುಕೋಹ್ ಇಬಿನಾ  
ಫಲಕ್ ಜೇರ್ ಇ ದಸ್ತಖ್ ಬುವದ್ ದರ್ 'ಉಲೂ
- 3 ತು ಖಾಹೀ ಮಹ್ ಒ ಖಾಹ್ ಮಿರ್ಷೀದ್ ಖಾನ್  
ಫಲಕ್ ದಾಫ್ ಗರ್ದೀದ್ ಆಫ್ ರಫ್ ಇಲೂ
- 4 ಬುವದ್ ಪಮ್ಮ ಅಫ್ ನೂರ್ ಇ ಚಿಷ್ತ್ ಫಲಕ್  
ಖಿಮರ್ ಯಫ್ತ್ ದಾ ಇ ತಾ'ಲೀಮ್ ಅಜೂ
- 5 ತರಾವಿಷ ಕುನಾನ್ ಬಹ್ರ ಇ ರಹಮತ್ ಜಿ ಖಾಕ್  
ಗುರೋಹಿ ಜಿ ಕರ್ಮಖಿಯಾನ್ ಗಿರ್ದ ಇಲೂ
- 6 ಸಹರ್ಗ್ ಪಯಿ ಕುಸ್ತ್ ಫೈದ್ ಒ ಪರಫ್  
ಗುಜಷ್ತ್ ಮ್ ಅಜೀನ್ ಖಾಬ್ ಗಾಹ್ ಇ ನಿಕೂ
- 7 ಚು' ಈನ್ ಮಧಜೈ ತಾಜಾ'ಅಮದ್ ಬ ಚಿಷ್ತ್  
ನಮೂದಮ್ ಚು ರುಘಾನಿಯಾನ್ ಜುಸ್ಸುಜೂ
- 8 ಕಿ , ಈನ್ ಪಾಹ್ ಇ ಅಸೂದ ರಾ ಚೀಸ್ತ್ ನಾಮ್  
ಚಿ ತಾರೀಖ್ ರಿಫಲತ್ ಮುಮೂದಸ್ತ್ ಇಲೂ
- 9 ಯಕೀ ಜಾನ್ ಮಿಯಾನ್ ಗುಫ್ತ್ ತಾರೀಖ್ ಒ ನಾಮ್  
ಕಿ ಹೈದರ್ ಅಲಿಖಾನ್ ಬಹಾದುರ್ ಬುಗೂ (1195 ಹಿ)

## TRANSLITERATION

- 1 Bismi Allāh al Raḥmān al Raḥīm  
Allāh Muḥammad Abu Bakr Umar Uthmān Ali
- 2 Zehē gumbadē kaz shukōh i binā  
falak zēr i dastash buwad dar 'ulū
- 3 tu khāhī mah o khāh Khurshīd khān  
falak dagh gardīd az rashk i 'ū
- 4 Buwad shamma ash nūr i chashm i falak  
qamar yafta ḍau i tā 'līm azū
- 5 Tarāwish kunān baḥr i rehmat zi khāk  
gurōhī zi kārrūbiyān gird'ū
- 6 Sabargah payi kusb i faid o sharaf  
guzashtam azīn khāle gāh i nikū
- 7 Chu 'īn maḍjai tāza 'āmad ba chashm  
namūdam chu ruhānigān justujū
- 8 ki 'īn shāh i 'āsūda rā chīst nām  
chī tārikh rihlat mamūdast 'ū
- 9 yaki zān miyān guft tārikh o nām  
ki Hyder 'Ali Khān Bahādur bugū (1195 H)

60 (III ಶ್ರೀಪ 24)

ಗಂಜಾವ್

ಅದೇ ಗುಂಬಜದಲ್ಲಿ

This is an epitaph in memory of Tipū Sultān who fell a martyr on the 28 Dhī Qa'da 1213 corresponding to 4 th May, 1799 A. D. It contains seven verses in Persian and two in Arabic. The first three are said by Mīr, the second three by Ghulām Husine and the last one by Shahīr. The two Arabic verses are composed by Sayyid Shaikh Jafarī. The whole has been compiled by Mīr Husine 'Ali and scribed by 'Abdul Qādir. Five chronograms in Persian and one in Arabic giving the year, are incorporated. The day and month are clearly mentioned.

- 1 ಬಿಸ್ಮಿ ಅಲ್ಲಾಹ್ ಅಲ್ ರಹಮಾನ್ ಅಲ್ ರಹೀಮ್  
ರಬ್ಬಿರ್ ಹಮಿಸ್ ಸುಲ್ತಾನಲ್ ಕರೀಮ್
- 2 ಟೀಪುಸುಲ್ತಾನ್ ಪಹೀದ್ ಪುದ್ ನಾಗಾಹ್  
ಖೂನ್ ಇ ಖೂದ್ ರಿಖತ್ ಫಿ ಸಬೀಲಿಲ್ಲಾಹ್
- 3 ಬೂದ್ ಧೀ ಖಿ 'ದ್ ಬಿಸ್ತ ಒ ಹಫ್ತುಮ್ ಇ' ಅನ್  
ಪುದ ದರ್ ರೋಜ ಇ ಪಂಬ ಹಫ್ತ 'ಅಯಾನ್
- 4 ಮೀರ್ ಸಾಲಪ್ ಬ ನಿಮ್ ಇ' ಆಹ್ ಬುಗುಫ್ತ  
ನೂರ್ ಇ ಇಸ್ಲಾಮ್ ಒ ದೀನ್ ಜಿ ದುನ್ಯಾ ರಫ್ತ

- 5 ತಾರೀಖ್ ಇ ಕುಷ್ತ್ ಗಜ್ಜನ್ ಇ ಸುಲ್ತಾನ್ ಇ ಹೈದರ್  
ಟೀಪಾ ಬ ವಜ್ಜಿ ದೀನ್ ಇ ಮುಹಮ್ಮದ್ ಪಹೀದ್ ಪುದ್
- 6 ಚು' ಅನ್ ಮುರ್ದ್ ಇ ಮೈದಾನ್ ನಿಹಾನ್ ಪುದ್ ಜಿ ದುನ್ಯಾ  
ಯಕೀ ಗುಫ್ತ ತಾರೀಖ್ ಪಮ್‌ಸೀರ್ ಗುಮ್ ಪುದ್
- 7 ರೂಘ್ ಇ ಮುದ್ದೀ ಬ ' ಆರ್ಷ್ ಗುಫ್ತ ಕಿ ' ಆಹ್  
ನಸ್ಸ್ ಇ ಹೈದರ್ ಪಹೀದ್ ಇ ಅಕ್ಬರ್‌ಪುದ್
- 8 ಇನ್ ' ಉಖಿದತ್ ಮಿಸ್ರಾ ಕಮಾ ಖಿದ್ ಧಕರೂ  
ವ ಸಿರಂಜ್‌ಫತನು ' ಉಖಿದತ್ ವ ರಬ್ಬುಹಾ
- 9 ಮುಸೀಬತುನ್ ಮಾ ಮಿಥ್ಲಾಹಾ ಆರ್‌ಖ್‌ತುಹಾ  
ಧಾಹಬ 'ಇಜ್ಬುರೂಮಿ ವಲ್ ಹಿನ್ನಿ ಕುಲ್ಲುಹಾ
- 10 ಸಾಲ್ ಒ ತಾರೀಖ್ ಇ ' ಉ ಪಹೀರ್ ಬುಗುಫ್ತ  
ಹಾಮ್ ಇ ದೀನ್ ಪಹಕು ಜಮಾನ ಬಿರಫ್ತ
- 11 ಖಿದ್ ಸನ್ನಫಹುಲ್ ಫಖೀರ್ ಮೀರ್‌ಹುಸೇನೆ ' ಅಲೀ  
ವ ಹರ್ರಹು ಸಯ್ಯಿದ್ ' ಅಬ್ದುಲ್ ಖಾದಿರ್ ಬಿಲ್ ಖಿತ್ತಿಲ್ ಜಲೀ
- 12 ಮಿನ'ಕಲಾಮ್ ಇ ಫಲಾಮ್‌ಹುಸೇನ್<sup>1</sup>
- 13 ಮಿನ'ಕಲಾಮ್ ಅಲ್‌ಸಯ್ಯಿದ್ ಪೇಖ್ ಅಲ್ ಜಾಫರೀ<sup>2</sup>
- 14 1213 ಅಲ್ ಸಮತುಲ್ ಹಿಜ್ರಿಯ್ಯಿನ್ ನಬವಿಯ್ಯುಕ್<sup>3</sup>

## TRANSLITERATION

- 1 Bismi Allāh al Rahmān al Rahīm  
Rabbir hamis sultānal karīm
- 2 Tipu Sultān shahīd shud nāgāh  
khūn i khud rikht fi sabilillāh
- 3 Būd Dhi Qa'da bist o hashtum i 'ān  
shuda dar rōz i Shamba hashr 'ayān
- 4 Mir sālāsh ba nim i 'āh buguft  
nūr i Islām o dīn zi dunyā raft
- 5 Tārīkh i kushta gashtan i sultān i Hydarī  
Tipū ba wajhi dīn i Muḥammad shahīd shud
- 6 Chu 'ān mard i mādān nihān shud zi dunyā  
yaki guft tārīkh shamshir gum shud
- 7 Rūh i qudsī ba 'arsh guft ki 'āh  
nāsl i Hyder shahīd i akbar shud
- 8 in 'ukhidhat misru kamā qad dhakarū  
wa Siranjfatānu 'ukhidhat wa rabbuhā

<sup>1</sup> ಇದನ್ನು 5-7 ನೇ ಪಂಕ್ತಿಗಳ ನಡುವೆ ಅಡ್ಡಡ್ಡಲಾಗಿ ಬರೆದಿದೆ.

<sup>2</sup> ಇದನ್ನು 8-9 ನೆಯ ಪಂಕ್ತಿಗಳ ಅಂತ್ಯದಲ್ಲಿ ಅಡ್ಡಡ್ಡಲಾಗಿ ಬರೆದಿದೆ.

<sup>3</sup> ಇದನ್ನು ಕೊನೆಯಲ್ಲಿ ಅಡ್ಡಡ್ಡಲಾಗಿ ಬರೆದಿದೆ.



- 9 Musibatun mā mithluhā arrakhtuhā  
dhahaba 'izzurūmi wal hindi kulluhā
- 10 Sāl o tārikh i 'ū Shahīr buguft  
hām i dīn shah i zamāna biraft
- 11 qad sannafahul faqīr Mīr Husine 'Alī  
wa harrarahu Sayyid 'Abdul Qādir bil khattil jalī
- 12 min kalām i  
Ghulām Husine<sup>1</sup>
- 13 min kalām al Sayyid  
Shaikh al Ja'fari<sup>2</sup>
- 14 1213 al samatul  
Hijriyyin nabawīyyah<sup>3</sup>

### 61 (III ಶ್ರೀಪ 25)

#### ಗಂಜಾಮ್

ಗುಂಬಜದ ದಕ್ಷಿಣದಲ್ಲಿ ಗೋರಿಯೊಂದರ ಮೇಲೆ

This inscription contains two verses in Persian carrying a chronogram on the death of Sayyid Hamīd, the commandant of the armies of Tipu Sultān in 1206 H., corresponding to 1792 A. D.

ಚೂನ್ ಸಿಪಹ್ದಾರ್ ಇ ಜುನೂದ್ ಇ ಟೀಪುಸುಲ್ತಾನ್ ಇ ಷಹೀದ್  
ಜಿನ್ ಜಹಾನ್ ಬುಗ್ಜಾಷ್ತ್ ದರ್ ಮುಲ್ಕ್ ಇ ಬಾಕ್ ಮನ್ಜಿಲ್ ಗುಜಿದ್  
ನಾಮ್ ಒ ತಾರೀಖ್ ಒ ನಿಶಾನ್ ಇ ಮರ್ಖಿದಾಷ್ ಜುಸ್ತಾಮ್ ಜಿ ದಿಲ್  
ಬಾ ದಿಲ್ ಇ ಮಹ್ಜೂನ್ ಬುಗುಫ್ತ್ 'ಈನ್ ತುರ್ಬತ್ ಇ ಸಯ್ಯಿದ್ ಹಮೀದ್ 1206

#### TRANSLITERATION

Chūn sipahdār i junūd i Tipu Sultān i shahīd  
zīn jahān bugzasht dar mulk i baqā manzil guzīd  
Nām o tārikh o nishān i marqadash justam zi dīl  
bā dīl i mahzūn buguft 'inturbatī Sayyid Hamīd 1206

### 62

#### ಗಂಜಾಮ್

ಗುಂಬಜದಲ್ಲಿನ ಸಾಲು ಗೋರಿಗಳಲ್ಲಿ ಒಂದರ ಮೇಲೆ

This inscription carries the date of the death of Ruqayya Bibī, sister of Burhānuddīn in both the Mauludi and Hijri years. It is dated Muhammad san. 1219, Zabarjad, Rāzī, Haftum-Bīst and

<sup>1</sup> This is written vertically in the middle of lines 5-7.

<sup>2</sup> This is written vertically in the beginning of lines 8-9.

<sup>3</sup> This is written vertically at the end.

the same according to Hijri is 1206, Jamādi al Thānī, panjum-bīst. These details correspond to 1792 A.D., January 20, Friday if the month is *Jamāda'l awwal* or February 19, Sunday if the month is *Jāmada'l ākhir*.

- 1 ರಿಫ್ಲತ್ ಇ ಹಮ್‌ಶೀರಾ ಇ ಬುರ್‌ಹಾನ್ ಅಲ್‌ದೀನ್
- 2 ಪಹೀದ್ ಬತಾರೀಖ್ ಇ ಬೀಸ್ತ್ ಒ ಹಫ್ತುಮ್ ಮಾಹ್ ಇ
- 3 ರಾಜೀ ಸಾಲ್ ಇ ಜಬರ್‌ಜದ್ ಸನ್ 1219
- 4 ಮುಹಮ್ಮದ್ ಮುತಾಬೀಖ್ ಇ ಬೀಸ್ತ್ ಒ ಪಂಜುಮ್ ಮಾಹ್ ಇ
- 5 ಜಮಾದಿ ಅಲ್ ಥಾನೀ ಸನ್ 1206 ಹಿಜ್ರೀ
- 6 ಬ ಶಬ್ ಇ ಯಕ್‌ಷಂಬ ಬವಕ್ತ್ ಇ ಪಂಜ
- 7 ಘಡೀ ಶಬ್ ಬಾಬೀ ಮುನ್ದ
- 8 ರೂಫ್ ಇ ಪಾಕ್ ಪರ್‌ವಾಜ್ ಕರ್ದ
- 9 ಇಸ್ಮ್ ರುಖ್ತಿಯ್ ಬೀಬೀ

### TRANSLITERATION

- 1 Rihlat i hamshira i Burhān al Dīn
- 2 Shahid batārīkh i bīst o haftum māh i
- 3 Rāzi sāl i Zabarzad san 1219
- 4 Muḥammad mutābiq i bīst o panjum māh i
- 5 Jamādi al Thānī san 1206 Hijrī
- 6 ba shab i Yakshamba ba waqt i panj
- 7 ghaḍī shab baqī munda
- 8 rūḥ i pāk parwāz kard
- 9 ism Ruqayya Bībī

63

ಗಂಜಾಮ್

ಅದೇ ಸಾಲುಗೋರಿಗಳಲ್ಲಿ ಇನ್ನೊಂದು ಗೋರಿಯ ಮೇಲೆ

This inscription carries the date of the martyrdom of Burhānuddīn, in both Mauludi and Hijri years. It is dated Hijri 1205, Mubarram, Chahārshamba and the same according to Mauludi is Sāl i Shita San 1218, Hydari, shashum, which corresponds to 1790-91 A.D.

- 1 ತಾರೀಖ್ ಇ ಪಹಾದತ್ ಇ
- 2 ಬುರ್‌ಹಾನ್ ಅಲ್‌ದೀನ್ ಮರ್‌ಘೂಮ್
- 3 ಚಹಾರುಮ್ ಮಾಹ್ ಇ ಮುಫ್ಫರ್ಮ್
- 4 ರೋಜ್ ಇ ಚಹಾರ್‌ಪಂಬ 1205
- 5 ಹಿಜ್ರಿ ಮುತಾಬೀಖ್ ಇ ಪಷುಮ್ ಮಾಹ್ ಇ
- 6 ಹೈದರೀ ಸಾಲ್ ಇ ಶಿತಾ
- 7 ಸನ್ 1218 ಮುಹಮ್ಮದ್

## TRANSLITERATION

- 1 Tārīkhi shahādat i
- 2 Burhān al Dīn Marhūm
- 3 chihārūm māh i Muḥarrām
- 4 rōz i Chahārshamba 1205
- 5 Hijri mutābiq i shashum māh i
- 6 Hydarī sāli Shitā
- 7 San 1218 Muḥammad

64

ಗಂಜಾಮ್

ಮತ್ತೊಂದು ಗೋರಿಯ ಮೇಲೆ

This inscription carries the date of the death of Nizam al Dīn, a son of Tipu Sultān in both Mauludi and Hijri years. It is dated Mauludi 1219 Zabardad, Khusrawi, Bist o hashtum and the same according to Hijri San 1206, Safar, bist o shashum, Yakshamba. These details correspond to Tuesday, October 25, 1791 A.D.

- 1 ತಾರೀಖ್ ಇ ವಫಾತ್ ಇ
- 2 ನಿಜಾಮ್ ಅಲ್‌ದೀನ್
- 3 ಷಾಹ್‌ಜಾದ್ ಇ ಮರ್‌ಘೂಮ್
- 4 ಬೀಸ್ತ್ ಒ ಪಷುಮ್ ಮಾಹ್ ಇ ಸಫರ್
- 5 ರೋಜ್ ಇ ಯಕ್‌ಷಂಬ ಸನ್ ಇ 1206
- 6 ಹಿಜ್ರೀ ಮುತಾಬಿಕ್ ಇ
- 7 ಬೀಸ್ತ್ ಒ ಹಷ್ತುಮ್ ಮಾಹ್ ಇ ಖುಸ್ತವೀ
- 8 ಸಾಲ್ ಇ ಜಬರ್‌ಜದ್ ಸನ್ ಇ 1219 ಮುಹಮ್ಮದ್

## TRANSLITERATION

- 1 Tārīkh i wafāt i
- 2 Nizām alDīn
- 3 Shāhzāda i marhūm
- 4 bist o shashum māh i Safar
- 5 rōz i Yakshamba san i 1206
- 6 Hijri mutābiq i
- 7 bist o hashtum māh i Khusrawi
- 8 sāl i Zabardad san i 1219 Muḥammad

65

ಗಂಜಾಮ್

ಗುಂಬಜಿನ ಬಾಗಿಲು ಕಾಯುವ ಜವಾನನು ಧರಿಸಿರುವ ಪಟ್ಟಿಯ ಹಿತ್ತಾಳೆಯ ಮೊಹರಿನಲ್ಲಿ

This is engraved on the brass badge fixed to the belt of the peon. It is dated Hijri 1249 corresponding to 1833-34 A.D.

1 ಇಲಾಖಾ	2 ಪಸಂದ್
3 ಹೈ	4 ೧೨೪೯
5 ಹಿಜರಿ	

### TRANSLITERATION

1 Ilākhā	2 pasand
3 hai	4 1249
5 Hijri	

66 (IV ಶ್ರೀಪ 160)

ಗಂಜಾಮ್

ಕೊತ್ತಾಲ ನಾರಣಪ್ಪನಲ್ಲಿದ್ದ ತಾಮ್ರಶಾಸನ

This record is engraved on a set of 5 copper-plates in Kannada characters and Sanskrit and Kannada. The seal contains the figure of an elephant. It belongs to the reign-period of the Gangā Prince, Mārasiṅga Ereyappa whose genealogy is given briefly. He is said to be the son of Sivamāra II. It registers a gift of the village Tipperūr for a Brāhmaṇa named Ponnadi, the chief of Ārppole, belonging to Kauśika-gōtra by Kali-Nolambādhirāja Kolliyarasa, and his son whose name is not given, but who is described as *nija-Rāma* and *nayadhira*. Several *gāmunḍas* are cited as witnesses.

ಒಂದನೆಯ ಹಲಗೆಯ ಹಿಂಭಾಗ

- 1 ಸ್ವಸ್ತಿ ಜಿತಭಗವತು ಗತಘನಗನಾಭೇನ ಪತ್ಮನಾಭೇನ ಶ್ರೀಮಂ
- 2 ಜಾಹ್ನವೇಯಕುಲಾಮ ಲವ್ಯೋಮಾವಭಾಸನಭಾಸ್ಕರಃ ಸ್ವಖಿಡ್ಗೈಕಪಃ
- 3 ಹಾರಖಿಣ್ಣಿ ತಮಹಾಶಿಲಾಸ್ಥ ಮ್ಬಲಬ್ಧ ಬಲಪರಾಕ್ರಮದಾರುಣಾರಿಗ
- 4 ಣವಿದಾರುಣೋಪಲಬ್ಧ ವ್ರಣವಿಭೂಷಣವಿಭೂಷಿತಃ ಕಣ್ವಾಯನ
- 5 ಸಗೋತ್ರಃ ಶ್ರೀಮತ್ಕೊಂಗಣಿವರ್ಮ್ಯ ಧರ್ಮ್ಯಮಹಾಧಿರಾಜಃ ತತ್ಪುತ್ರಃ ಮಾಧವಶ್ಚೈವ

ಎರಡನೆಯ ಹಲಗೆಯ ಮುಂಭಾಗ

- 6 ಹರಿವರ್ಮ್ಯ ಬಿಷ್ಣುಗೋಪಮಃ ಮಾಧವೋರವಿನೀತಶ್ಚ ದುರ್ವಿನೀತಶ್ಚ ಮುಷ್ಕರ
- 7 ಶ್ರೀವಿಕ್ರಮಶ್ಚ ದುಗ್ಗಶ್ಚ ಶಿವಮಾರ ಶ್ರೀಪುರುಷ ಶಿವಮಾರದೇವ ತತ್ಪುತ್ರಃ
- 8 ಧೂಸರೀಕುರುತೇ ಯಸ್ಯ ಚರಣಾವ್ಲೋಜಜಂರಜಃ ಪ್ರಣತಾನನ್ತಸಾ
- 9 ಮನ್ಮಚೂಳಾಮಣಿ ಮಧುಬ್ರಜಾನ್ತೇ 1 ನ ಲೋಕತ್ರಿಣೇತ್ರಾಪರನಾಮಧೇಯಃ ಸ
- 10 ಮಧಿಗತಯಕೌವರಾನ್ಯಪದೇನ ಭಗವತಾ ಸಹಸ್ರಕಿರಿಣಚರಣಸಳಿನ

ಎರಡನೆಯ ಹಲಗೆಯ ಹಿಂಭಾಗ

- 11 ಷಟ್ಪರಣಾಯಮಾನಮಾನಸೇನ ! ಶ್ರೀಮಾರಸಿಂಹಿಣಿಯೆಷ್ಟೊನಾ ಅನಂ
- 12 ಮಧದುಳ್ || ಸ್ವಸ್ತಾನೇಕಸಂಶ್ರಾಮರಂಗಸಂಘಟ್ಟಣೋಪಲಬ್ಧಬ್ರ
- 13 ಣವಿಭೂಷಿತವಕ್ಷಸ್ಥ ಲಸಮಾಶ್ರಿತವಿಜಯಶ್ರೀಪಲ್ಲವಾನ್ವಯ
- 14 ಶ್ರೀ ಕಲಿನೊಲಮ್ಬಾಧಿರಾಜ ಶ್ರೀ ಕೊಲ್ಲಿಯರಸರಾ ತತ್ಪುತ್ರಃ ನಿಜರಾಮ[ನುಂ]



ಶ್ರೀರಂಗಪಟ್ಟಣ

ಮೂರನೆಯ ಹಲಗೆಯ ಮುಂಭಾಗ

- 15 ನಯಧೀರನುಂ ಒಡನಿಟ್ಟು ತಿಪ್ಪೆರೂರಾನ್ ಬ್ರಹ್ಮದೇಯ ಕೊಟ್ಟಿಮ್ ಆಪ್ಪೊ
- 16 ಟಿಬಡೆಯ ಕೌಶಿಕಗೋತ್ರಂ ಪೊನ್ನದಿಗೆ || ಇದರ್ಗ್ ಸಾಕ್ಷಿ ಗೋಯಿ
- 17 ನ್ವಯ್ಯನುಂ ಸ್ಥಿ ಗಾಲಜ್ಜ ಪೂರದ ಕಳ್ಳವಾಡಿಯ ಮಹಾಜನಮುಮ್
- 18 ಮುಂದಗುಪ್ಪೆಯ ಮಾರಸಿಜ್ಜ ಗಾಮುಣ್ಣರುಂ ಎಜ್ಜಿಗಜ್ಜ ಗಾಮುಣ್ಣ

ಮೂರನೆಯ ಹಲಗೆಯ ಹಿಂಭಾಗ

- 19 ರುಂ ಮರವುರ ಉರ್ಕಣೆಗಾಮುಣ್ಣರುಂ ಭೀಮಗಾಮುಣ್ಣರುಂ ಬೆಳ್ಳಿಮಾಣೆಯ
- 20 ಶ್ರೀಯಂಗಾಮುಣ್ಣರುಂ ಕುಪ್ಪಾಲ್ಪಾದವರುಂ ಪೆರ್ಬುಟಿಉತ್ತಮಂ
- 21 ಗಾಮುಣ್ಣರುಂ ಕುನ್ದ ಗಾಮುಣ್ಣರುಂ ಸಂಗಮದ ಪ್ಪ ಥುವೀಗಾಮುಣ್ಣರುಂ
- 22 ರಿಪುರಾಮಗಾಮುಣ್ಣನುಂ ಎನೆಬ್ಬರುಂ ನರಸಾಕ್ಷಿಯಾಗೆ ಪಡೆದಾಮ್ ||

ನಾಲ್ಕನೆಯ ಹಲಗೆಯ ಮುಂಭಾಗ

- 23 ಸೀಮಾನ್ತರುಂ ಪಡುವಾಯ್ಯಾವೇರಿಯೆ ಸೆಟ್ಟಿಗೆಜ್ಜಿವ ಅನ್ನೆಬನ್ದು
- 24 ಬೆಳ್ಳಿಲೊಟ್ಟಿಡೆ ತೆಂಕಾಯ್ಲೋಡಿಂ ಕೊಳ್ಳಾರಿಪುಣಸೆವ ಮೊಡಗೆಜ್ಜಿ
- 25 ಎ ಬೊಡ್ಡೆಗೆಜ್ಜಿಯೆ ಒಳಗೆಜ್ಜಿವ ಕೂಡಿತ್ತು ಸೀಮೆ || ಬಹುಭಿರ್ವಸುಧಾ
- 26 ಭಂಕ್ತಾ ರಾಜಭಿಷ್ಣಗರಾಜಭಿ ಯಸ್ಯ ಯಸ್ಯ ದಾ ಭೂಮಿ ತಸ್ಯ ತಸ್ಯ ತದಾ ಫಲಂ |<sup>1</sup>

ನಾಲ್ಕನೆಯ ಹಲಗೆಯ ಹಿಂಭಾಗ

- 27 ಸ್ವದತ್ತಂ ಪರದತ್ತಂ ವಾ ಯೋ ಹರೇ ಚ ಬಸುನ್ದರಾಂ ಪಷ್ಪಿಬರ್ಷಸಹ
- 28 ಸ್ರಾಣೆ ಬಿಷ್ಣಾಯಾಂ ಜಾಯಂತೇ ಕ್ರಿಮಿಃ<sup>1</sup> ಬ್ರಹ್ಮಸ್ವನ್ತಾ ವಿಷಂ ಭೋರು ನ ವಿ
- 29 ಪಂ ವಿಷಮುಚ್ಯತೇ ವಿಷಮೇಕಾಕಿನಂ ಹನ್ತಿ ಬ್ರಹ್ಮಸ್ವಂ ಪುತ್ರಪೌತ್ರೀಕಂ |<sup>1</sup> ಸ್ವನ್ತಾ ತುಂ ಸು
- 30 ಮಹಚಕ್ರಂ ದುಃಕಮನ್ಯಸ್ಯ ಪಾಲನಂ ದಾನಂ ವಾ ಪಾಲನಂ ವೇತ್ತಿ ದಾನಾಶ್ರೇಯೋನುಪಾಲನಂ<sup>2</sup>

ಐದನೆಯ ಹಲಗೆಯ ಮುಂಭಾಗ

31. ಪಡೆಯ<sup>2</sup>

TRANSLITERATION

First plate, back

- 1 svasti jita-bhagavatā gata-ghana-gaganābhēna Patmanābhēna śrīma
- 2 Jāhnavēya-kulāmala-vyōmāvabhāsaṇa-bhāskaraḥ sva-khaḍgaika-pra
- 3 hāra-khaṇḍita-mahā-silāsthambha-labdha-balaparākrama-dāruṇāri
- 4 gaṇa-vidāruṇōpalabdha-vraṇa-vibhūshaṇa-vibhūshitaḥ Kaṇvāyana
- 5 sa-gōtraḥ śrīmat-Koṅguṇi-varmma-dharmma-mahādhirājaḥ tat-putraḥ Mādhavaś-cha-iva

Second plate, front

- 6 Harivarmma Bishṇugōpamaḥ Mādhavōr-Avinītaś-cha Duvvinītaś-cha Mushkara
- 7 Śrīvikramaś-cha Duggaś-cha Śivamāra Śrīpurusha Śivamāradēva tat-putraḥ
- 8 dhūsarīkurutē yasya charaṇāmbhōjajam-rajah praṇatānanta-sā
- 9 manta-chūlāmaṇi-madhubrajān tēna lōka-Tripētr-āparanāmadhēyaḥ sa
- 10 madhigata-yauvarājya-padēna bhagavatā sahasra-kirīṇa-charaṇa-naḷina

<sup>1</sup> ಶ್ಲೋಕ

<sup>2</sup> ಇದನ್ನು ಸಂತರ ಸೇರಿಸುವಂತೆ ತೋರುತ್ತದೆ.

## Second plate, back

- 11 shatcharanāyamāna manasēna | śrī-Mārasīṅgerēyapponā anu  
 12 mathadu! || svastyānēka samśrāma-rāṅga-saṅghaṭṭanōpalabdha-bra  
 13 ṇa-vibhūshita-vakshasthala-samāśrita-vījaya-śrī Pallavānvaya  
 14 śrī Kālī-Nalambādhirāja-śrī-Kelliyarasarā tat-putrah<sup>1</sup>

## Fourth plate, front

- 25 . . . . . bāhubhīrv-vasudha  
 26 bhuktā rājābhis-Sagarajabhi yasya yasya dā bhūmi tasya tasya tadā palam

## Fourth plate, back

- 27 sva-dattam para-dattam vā yō harēcha basundharām shashti-barsha-saha  
 28 srāṇi bishṭhayām jāyatē krimiḥ brahmasvan tu visham ghōram na vi  
 29 sham visham uchyatē visham-ēkakinam hanti brahmasvam putra-pautrikam | svandātum su  
 30 mahachakram duḥkam anyasya pālanam dānam vā pālanam vētti dānā-śrēyōhupālanam

## Fifth plate, front

- 31 paḍeya<sup>2</sup>

67 (XIV ಶ್ರೀಷ 196)

ಬೊಮ್ಮೂರು ಅಗ್ರಹಾರ

ಕರೀಕಲ್ಲು ಕೊಪ್ಪಲುಮಂಟಿಗೆ ದಕ್ಷಿಣ ಹೊಲಪೊಂದರಲ್ಲಿರುವ ಕಲ್ಲು

This Tamil record in Tamil and Grantha characters, refers to the reign of the Chōla king Kulōttuṅga-chōla. It is dated the 33rd year of the king. Kulōttuṅga referred to in this record may be identified with Kulōttuṅga I, in which case the date corresponds to 1102-03 A.D. It states that the king's *maṇḍalika* Pōmaṇ Irāman *alias* Virudarājābayaṅkara-mārāyaṇ repaired the breaches of the lake at Siṇiyakalasattapādi *alias* Vānavamādēvi-chaturvēdi-maṅgalam in Idaiturai-nāḍ which had fallen into disrepair for 200 years.

The record refers to the *maṇḍalika* as Virudarājābayaṅkara-mārāyaṇ, named after Kulōttuṅga I who assumed the title *virudarājābhayaṅkara*.

- |                          |                              |
|--------------------------|------------------------------|
| 1 ಸ್ವಸ್ತಿ ಶ್ರೀ ಕುಲೋತ್    | 10 ಇವ್ವಾಣ್ಣು ಮಂದಲ್ ಕೀ        |
| 2 ತುಜ್ಜ ತೋಟದೇವರ್         | 11 ಬಾಣ್ಣು ಇರಂನೂಜು.           |
| 3 ಕು ಯಾಣ್ಣು ಪಿ. ವದು      | 12 . . . . . ತ್ತಳವುಮ್ ಉಡೈವ್  |
| 4 ಕುಲೋತ್ತುಜ್ಜ ತೋಟರ್      | 13 ಪ್ಪಕ್ಕಿಡಕ್ಕ ಇದುನಾನ್ ಕಟ್ಟು |
| 5 ಮಣ್ಣ ಲಿಕರ್ ವಜ್ಜಿ ಮೇ    | 14 ಮೇನೆನು ತಲೈಪ್ಪಡುವಾರ್ ಇ     |
| 6 ಲ್ಲಾಡಕ್ಕೈ ಇಡೈತು        | 15 ಲ್ಲಾಯಿಲ್ ಕಟ್ಟುವಿತ್ತಾನ್ ಪೋ |
| 7 ಟೈನಾಟ್ಟು ಪಿಱಿಯಕಲಸತ್ತ   | 16 ಮನ್ ಇರಾಮನಾನ ವಿರಾದರಾಯಬ     |
| 8 ಪಾಡಿಯಾನ ವಾನವನ್ ಮಾದೇ    | 17 ಯಜ್ಜಿರಮಾರಾಯನ್ನೇನ್         |
| 9 ಮಿತತುಟ್ಟೇದಿಮಜ್ಜಿ ಲತ್ತು | 18 ಇವ್ವರಾಡೈಕ್ಕಾಱನ್           |

<sup>1</sup> From here upto line 25 the text is in Kannada.

<sup>2</sup> This seems to be a later addition.

## TRANSLITERATION

1 svasti śrī Kulōt	10 ivvāṇḍu mudal ki
2 tuṅgaśōladēvark	11 lāṇḍu iruṇḍu
3 ku yāṇḍu 33 vadu	12 ttaḷavum uḍaip
4 Kulōttuṅgaśōlar	13 puk-kiḍakka idu nān kaṭṭu
5 maṇḍalikaṛ Vāṅgimē	14 vēn-eṇṇu talaippaḍuvār-i
6 llāḍakkai Iḍaitu	15 llāyil kaṭṭuvittān Pō
7 ṛaināṭṭu Siṛiyakalasatta	16 maṇ Irāman-āṇa Virudarāyaba
8 pāḍiy-āna Vānavanmādē	17 yaṅkara-mārāyann-eṇ
9 vi-chaturpēdi-maṅgalattu	18 ivūr-āḍaikkāṇa

68 (III ಪುಟ 30)

ಪಾಲಹಳ್ಳಿ

ಅಗ್ರಹಾರದಲ್ಲಿರುವ ಮಹಾನಿನಲ್ಲಿ

This inscription in Persian, registers the dedication of 500 square yards of land at Rahamat-Nagar (Pālahalli) in Śrīraṅgapattana taluk (south) for the burial ground of Muslims in 1207 H=1220 Muhammadi (corresponding to 1793 A.D.) by Tipu Sultan and the appointment of Shāh Mīr Darwēsh as its Mutawalli, and the award of an *inam* to him.

- 1 ದರ್ ತ'ಅಲ್ಲುಖ ಇ ರಹ್ಮತ್‌ನಗರ ಯಕ್ ಕಿತ್‌ಅ ಇ ಜಮೀನ್ ದರ್ ತೂಲ್ ಪಂಜ್ ಸದ್ ಧರ್‌ಅ'ಅರ್‌ದ್
- 2 ಪಂಜ್ ಸದ್ ಧರ್‌ಅ ಬರಾ ಇ ಮಿಬೂರ್ ಇ ಅಹ್ಸ್ ಇ ಇಸ್ಲಾಮ್ ವ ಸಿವಾ ಇ ಮಧ್‌ಕೂರ್ ಖಬ್ರಿಸ್ತಾನ್ ಮಬ್ಲಾಗ್
- 3 ಪಸ್ತುತ್ ಹೂನ್ ಬ ತಾರೀಖ್ ಇ ಇನ್‌ಆಮ್ ಮತಹತ್ ಇ'ಆನ್ ಜಮೀನ್ ಇ ತರೀ ವ ಮಿಷ್ಕಿ ಆಜ್ ಹುಧೂರ್
- 4 ಬಾದಶಾಹ್ ಇ ಜಮಾನ್ ಟೀಪೂ ಸುಲ್ತಾನ್ ಘಾಜೀ ಖಲ್ಲದಲ್ಲಾಹು ಮಲ್ಕಾಹು ವೆಸಲ್ತನತಹೂ ಮುಖರ್‌ರರ್ ಫರ್ಮುದ
- 5 ತವ್ಲಿಯತ್‌ಆನ್ ಬ ಪಾಹ್ ಮೀರ್ ದರ್‌ವೇಷ್ ಇಸ್ತಿಖ್ಬಾರ್ ಯಾಫ್ತು ಪಂಜುಮ್ ಮಾಹ್ ಇ ರಬೀ'ಉಲ್ ಥಾನೀ
- 6 ಸನ್ 1207 ಹಿಜ್ರೀ ಮುತಾಬೀಕ್ ಶಶುಮ್ ಮಾಹ್ ಇ ಧಾಕೀರೀ ಸಾಲ್ ಸಹರ್ ಸನ್ 1220 ಮುಹಮ್ಮದ್

## TRANSLITERATION

- 1 Dar ta'alluqa i Rahmat Nagar yak qit'a i zamin dar tūl panj ṣad dhar'a 'ard
- 2 panj ṣad dhar'a barā i qubūr i ahl i Islām wa sivā i madhkūr qabristān mablagh
- 3 Shast Hūn ba tariq i in'ām mataht i 'ān zamin i tarī wa khushki az huḍūr
- 4 Bādshāh i zamān Tipū Sultān Ghāzi khalladallāhu mulkāhū wa saltanatahū muqarrar farmūda
- 5 Tawliyat'ān ba Shāh Mīr Darwēsh istiqrār yāfta panjum māh i Rabī'ul Thānī
- 6 Sana 1207 Hijrī mutābiq shashum māh i dhākīrī sāl Sahar sana 1220 Muhammad

69 (III ಶ್ರೀಪ 143)

ಹೊಸಹಳ್ಳಿ

ಹೊಲವೊಂದರಲ್ಲಿ ಬಿದ್ದಿರುವ ಕಲ್ಲು

This inscription states that whoever destroys the boundary stone of Dhanadevalli (?) of Belegola will incur the sin of killing cows.

- 1 ಸ್ವಸ್ತಿ ಶ್ರೀ ಬೆಳೆಗೊಳದ ಧನದೇ
- 2 ವಳ್ಳಿಯ ಪೊಲಸೀಮೆಯು
- 3 ಕಲ ಕೀಬತ್ತಾತಂ ಕವಿಲೆಯುಂ
- 4 ವಾರಣಾಸಿಯುಂಮನ
- 5 ಟಿದ ನಡಸಿದೊನ್ನನನ್ನ
- 6 ಪುಣ್ಯ

70 (೦ 1944-11)

ಬೆಳೆಗೊಳ

ಜನಾರ್ದನ ದೇವಾಲಯದ ತಳಪಾದಿಯ ಕಲ್ಲು

This Tamil record in Tamil and Grantha characters, is dated the year Bahudhānya, Kārttika ba. 12, Monday, Viśākha-nakshatra. These details have been equated with 1098 A. D., November 22, taking the month Kārttigai to be solar according to the luni-solar reckoning. But, the record is in characters of c. 13-14th century and cannot be assigned to an earlier period. The details may therefore be equated with 1338 A. D., November 9. The constellation was Chittā and Viśākha occurred on the following day.

It states that all the *mahājānas* of Valaikulam alias Koṅgu-konḍa Viṣṇuvarddhana-Pōsala-dēva-chaturvēdi-maṅgalam, including Valai-anṇaṇ, Tīrunārāyaṇa-perumāl, Śīruvalai-anṇaṇ and Pommi-anṇaṇ made the lands called *Ariyamareḍḍi-kalāni* tax-free (*iraiyilī*) and endowed the same as *tiruvīḍaiyāttam* to the deities Rāma and Lakshmaṇa described as *sarvanamasyad-agrahāram Dakṣiṇa-Vāraṇāsi Udbhava-sarvjñādēva-vara-perumāl* consecrated by Irai-appaṇ.

- 1 ಸ್ವಸ್ತಿ ಶ್ರೀ ಬಹುಧಾನ್ಯಸಂವತ್ಸರತ್ತು ಕಾತ್ತಿಗೈಮಾ[ಸತ್\*]ತು ಅಪರಪಕ್ಷ ದುವಾದಶಿಯಂಮ್ ತಿಬ್ಬಳ್ಳಕ್ಕಿಟಿಮೈಯುಂ ಪೆಜಿಟ್ಟಿ ವಿಶಾಕತುನುಳ್ ವಳ್ಳಿಕುಳಮಾನ ಕೊಬ್ಬು ಕೊಣ್ಣು ಶ್ರೀ ವಿಷ್ಣುವರ್ಧನಪೋಸಳದೇವಚ್ಚ ತುರ್ವೇದಿಮುಜ್ಜು
- 2 ಲತು ಶ್ರೀಮದಶೇಷಮಹಾಜನಬ್ಬಳ್ ವಳ್ಳಿಆಣ್ಣನ್ ತಿರುನಾರಾಯಣಪ್ಪೇರಮಾಳ್ ಸಿರುವಳ್ಳಿ ಅ[ಣ್\*]ಣ್ಣನ್ [ಪೋ]ಮ್ಮಿಆಣ್ಣನ್ ಉಳ್ಳಿಟ್ಟು ಶ್ರೀಮದಶೇಷಮಹಾಜನಬ್ಬಳ್ಳೋಮ್ (ಳೋಮ್) ಶ್ರೀಮತ್ ಸರ್ವನಮಸ್ಸು ದಗ್ರಹಾರಮ್ ದಕ್ಷಿಣವಾರಣಾಸಿ ಉದುಭವಸರ್ವಜ್ಞ ದೇವವರ[ಪೇ\*]ರಮಾಳ್ ಇರೈ
- 3 ಅಪ್ಪನ್ ಪುತಿಟ್ಟಿಚ್ಚ ಶ್ರೀರಾಮಲಕ್ಷ್ಮಣಹಳ್ಳಕ್ಕು ತಿರುವಿದೈಯಾಟ್ಟುಮಾಗ ವಿಟ್ಟು ಅರಿಯಮರೆಡ್ಡಿ ಕಬನಿ ನಾಲ್ವಾಱ್ ತಿರುವಾಟಿಕಲ್ಲುಕ್ಕುಳ್ ಪಟ್ಟಕ್ಷೇತ್ರಮತ್ತನೈಯುಮಾಚ್ಚೆನ್ನ ಕ್ಕೆಸ್ಥಾಯಿ ಇಷ್ಟೈಯಿಲಿಯಾಗ ಕುಡುತ್ತುವಿಂನ್ನ ರಾಮಲಕ್ಷ್ಮಣಹಳ್ಳಕ್ಕು ಶ್ರೀಮದಶೇಷಮಹಾಜನಬ್ಬಳ್ಳೋಮ್
- 4 ಸ್ವದತ್ತ ದ್ವಿಗುಣಮ್ ಪುಣ್ಯಮ್ ಪರದತ್ತಾನುಪಾಲನ



- 5 ಮ್ ಪರದತ್ತಾಪಹಾರೇಣ ಸ್ವದತ್ತನ್ನಿಷ್ಟಲಮ್ ಭವೇತ್<sup>1</sup>
- 6 ದಾನಂ ವಾ ಪಾಲನಂ ವಾಪಿ ದಾನಾಚ್ಛೇಯೋನುಪಾ
- 7 ಲನಮ್ ದಾನಾ[ಸ್ತ್ವ]ಗ್ಗಮವ್[ಅಪ್ಪೋ\*] ತಿ [ಪಾ]
- 8 . . . . .
- 9 [ಅ]ರಿ [ಯ]ವೇಲಿ[ವ್]ವಿರತಮ್ [ಪ]

## TRANSLITERATION

- 1 svasti śrī Bahudhānya-sampvatsarattu Kāttigai-mā[sat\*]tu aparapaksha duvādaśiyum  
Tiṅgaḷk-kiḷamaiyu peṇṇa Viśākatu-ṇāḷ Valaikūḷam-āna Koṅgu-koṇḍa śrī Viṣṇuvard  
dhana-Pōsaḷadēvach-chaturvēdi-maṅga
- 2 latu śrīmad-aśēshamahājanaṅgaḷ Valai-aṇṇaṇ Tirunārāyaṇaṇ-perumāḷ Siruvaḷai-a[ṇ\*]ṇa  
[ṇ] [Po]mmi-aṇṇaṇ uḷḷiṭṭa śrīmad-aśēshamahājanaṅgaḷōm (ḷōm) śrīmat sarvanamasya  
d-agrahāram Dakṣiṇa-Vāraṇāsi Udubhava-sarvajñadēva-vara [pe\*]rumāḷ Irai
- 3 appaṇ pratisṭicheḥa śrī Rāma-Lakṣhmaṇaḷḷukku tiruviḍaiyāṭṭaṇ-āga viṭṭa Āriyama  
reḍḍi-kaḷaṇi ṇālpāṇ tiruvāḷikallukk-uḷpaṭṭa kṣhētram-attapaḷiyum āchandrarkkasthāyi  
iṇaiyiliy-āga kuḍuttōm iṇda Rāma-Lakṣhmaṇaḷḷukku śrīmad-aśēshamahājanaṅgaḷōm
- 4 sva-datta dviguṇam puṇyam para-dattānupālana
- 5 m paradattāpahārēṇa svadattan-nishpalam bhavēt
- 6 dānam vā pālanam vāpi dānāchrēyōnupā
- 7 lanam dānā[stva]ggam av[āpnō\*]ti [pā]
- 8 . . . . .
- 9 [A]ri [ya]vēl-i[v]viratam [pa]

71 (XIV ಶ್ರೀಪ 198)

ಬೆಳಗೊಳ

ಜನಾರ್ದನಸ್ವಾಮಿ ಪಾಳಂದೇವಾಲಯಕ್ಕೆ ಆಗ್ನೇಯದಲ್ಲಿರುವ ಬಾವಿಗೆ ಮುಚ್ಚಿರುವ ಕಲ್ಲು

This record refers to the rule of Veṅkaṭapatidēva-mahārāya of Vijayanagara and registers a gift of the villages Sattiganahala and Śaṅkarapura *alias* Majjigepura and lands for feeding 20 *śrīvaiṣṇavas* and 30 *vaidikas* in the *Rāmānuja-kūṭa* after offerings to god Janārdana at Belugoḷa, by Beṭṭada Chāmarasa-voḍeya, son of Chāmarasa-voḍeya of Mysore. The donor is said to have received Sattiganahala as a *koḍagi* from Tirumalarājayya, son of Rāmarājayya, the elder brother of Veṅkaṭapatidēva, the king. The other village was purchased from the *mahājñas* of that place while the gift lands were purchased from individuals.

The record was drafted by *sēnabhōga* Apramayya of Balaguḷa-sthala.

It is dated Śaka 1520, Vilambi, Chaitra śu. 5, corresponding to 1598 A.D., March 31.

- 1 ಶುಭಮಸ್ತು || ಸ್ವಸ್ತಿ ಶ್ರೀ ವಿಜಯಾಭ್ಯುದಯಶಾಲಿವಾಹನಶಕವರಂಪ
- 2 ೧೫೨೦ ಸಂದಂ ಪತ್ತಮಾನವಾದ ವಿಳಂಬಿಸಂವತ್ಸರದ ಚಯಿತ್ರ ಶು ೫ ಉ
- 3 ಶ್ರೀಮಂನ್ ಮಹಾರಾಜಾಧಿರಾಜ ರಾಜಪರಮೇಶ್ವರ ಶ್ರೀ ವೀರಪ್ರತಾಪ ವೆಂಕ

1. ಶ್ಲೋಕ

- 4 ಟಿಪ್ಪಣಿವೇವಮಹಾರಾಯರಂ ಪೃಥ್ವೀರಾಜ್ಯಂಗೈಯಂತಿರಲು
- 5 ಆತ್ಮೇಯಗೋತ್ರದ ಆಶ್ವಾತಮಸೂತ್ರದ ವೈಷ್ಣವ ಚಾ
- 6 ಮರಸವೋಡೆಯರ ಮಕಳಂ ಬಿಟ್ಟದ ಚಾಮರಸವೋಡೆಯರೂ
- 7 ಬಳಗುಳದಲಿ ಜನಾರ್ದನದೇವರ ಸಂನಿಧಿಯಲಿ ಶ್ರೀವೈಷ್ಣವರಿಗೆ ೨೦ ವೈ
- 8 ದಿಕರಿಗೆ ೩೦ ಉಭಯಂ ೫೦ ಮಂದಿಗೆ ಚೈತ್ರ ರಾಮಾಂಜಿಗೂಟ ನಡ
- 9 ವದಕೆ ಶಲವಾಗಿ ಬಿಟ್ಟಿಂಥಾ ಕ್ಷೇತ್ರಗಳ ವಿವರ || ಶ್ರೀಮಂತ್ ಮಹಾಮಾ
- 10 ಂಡಲೇಶ್ವರ ವೆಂಕಟಪತಿಮಹಾರಾಯರ ಅಂಣಂದಿರು ರಾಮರಾ
- 11 ಜಯನವರ ಕೊಮಾರರು ತಿರಮಲರಾಜಯನವರೂ ನಮಗೆ ಬಳ
- 12 ಗುಳದಲ್ಲಿ ಕೊಡಗಿಯಾಗಿ ಕೊಟಿಂಥಾ ಸತ್ತಿಗನಹಳದ ತೋಟ ವ್ರಿತ್ತಿ ೨
- 13 ನೂ | ಗದೆ ಅಲಕಾಲು ಸತ್ತಿಗನಹಳದಲ್ಲಿ ಖಿ ೧೪೯೦ ಗದೆ | ಶಂಕ
- 14 ರಪುರದ ಮಹಾಜನಂಗಳಿಂದ ನಮಗೆ ಕ್ರಯವಾಗಿ ಬಂದ ಶಂ
- 15 ಕರಪುರಕೆ ಪ್ರತಿನಾಮಧೇಯವಾದ ಮಜ್ಜಿಗೇಪುರದ ಗ್ರಾ
- 16 ಮ ೧ ಆ ಗದ್ದೆ ಬೆದ್ದಲು ತೋಟ ಆ ಸಕಲ ಸ್ವಾಮ್ಯಲೂ ಬಳಗುಳ
- 17 ದಲೆ ಜಂನರಾಯ ಹೆಬಾರಂವರ ಕುಯ್ಯ ಕ್ರಯವಾಗಿ ಬಂದಮ ಅ . .
- 18 ಗಟನ ಗದೆಯಲಿ ಖಿ ೬೦೦ ಚಿಕ್ಕಹೆಬಾರಂವರ ಜಂನಯನಿಂದ ಕ್ರಯವಾ
- 19 ಗಿ ಬಂದ ಗದೆ ೫೫ ಉಭಯಂ ಖಿ ೧೧೦ . . ಉಭಯಂ ಕೂಡಿದ ಗದೆ ೨೫೫೦
- 20 ಅಂತು ಕ . . ಬಳಗುಳದಲಿ ತೋಟ ವ್ರಿತ್ತಿ ೨ ಗದ್ದೆ ಖಿ ೨೫೫೦ ಮಜ್ಜಿಗೇಪುರದ ಗ್ರಾ
- 21 ಮ ೧ ಯಿಷ್ಟನೂ ಸತ್ತ ರಾಮಾಂಜಿಗೂಟ ಛತ್ರಕೆ ಶಲವಾಗಿ ಜನಾರ್ದನದೇವ
- 22 ರ ಸಂನಿಧಿಯಲ್ಲಿ ಧಾರೆಯನೆಜಿದು ಬಿಟೆವಾಗಿ | ಜನಾರ್ದನಸ್ವಾಮಿಗೆ ದಿನ
- 23 ಚರಿಯಲು ನೈವೇದ್ಯವ ಮಾಡಿ ಆ ಪ್ರಸಾದವನೂ ಸತ್ತ ರಾಮಾಂಜಿಗೂಟಕೆ ನಡೆ
- 24 ಯಲುಳದು | ಯೊ ಧರ್ಮಕೆ ಧೊರೆಗಳು ಪ್ರಭುಗಳು ಮಣಹಗಾಜರು ಆ
- 25 ವ ಜಾತಿಯವರು ಅಳುಪಸಲ್ಲಮ | ಅಳುಪಿದುಂಬಾದರೆ ಗೋವು ಬ್ರಾಹ್ಮ
- 26 ರು ತಮ ತಂದೆ ತಾಯಿ ತಮ ಗುರು ದೈವ ಯಿಷ್ಟು ಮಂದಿಯನೂ
- 27 ಕಾಶಿಯಲಿ ಕೊಂಡ ಪಾತಕಕ್ಕೆ ಹೋಗುವರು | ನಂಜುಂಡೇಶ್ವರದೇವರು
- 28 ಚೆಲಪಿಳೆರಾಯರು | ರಂಗನಾಥನು | ತಿರಮಕೂಡಲಿ ಅಗಸ್ತೇಶ್ವ
- 29 ರನು | ಜನಾರ್ದನದೇವರು | ಯೊ ಧರ್ಮಕ್ಕೆ ಬಿಟ್ಟ ಸ್ವಾಸ್ತಿಗೆ ತಪ್ಪಿದರೆ | ಯೊ
- 30 ಸ್ವಾಮಿಗಳ ಹರಿವಾಣಕ್ಕೆ ವಿಷವನಿಕ್ಕಿದವರು | ಈ ದೇವಸ್ಥಾನದ ಗು
- 31 ಡಿವಳಗೆ ತಮ ತಂದೆ ತಾಳ ಗೋ ಬ್ರಾಹ್ಮರ ಕೊಂಡ ಪಾತಕಕ್ಕೆ ಹೋ
- 32 ಗುವರು | ಯಿದಕೆ ಅಳುಪಲೆಂತೂ ಬೇಡ | ಮನಸಿನಲಿ ವಚಿಸಿ ಬಾಯ
- 33 ಲಿ ಅಡಿದರೆ ಇಂಥಾ ಪಾತಕಕ್ಕೆ ಹೋಗುವರು | ಈಗ ನಾಲು ಬಿಟ್ಟ ಸ್ವಾಸ್ತಿಗೆ ಅ
- 34 ಳುಪಿದವನು ನಂಜಲಗೂಡ ಸೂಳೆಯರು | ಮೇಲುಗೋಟೆಯ ಸೂಳೆರು | ತಿರು
- 35 ಮಕೂಡಲು ಸೂಳೆಯರು ಮಕ್ಕಳಾಗಿ ಜಲ್ಮ ಜಲ್ಮಾಂತರದಲ್ಲಿ ಹುಟ್ಟುವನು |
- 36 ಈ ಮರಿಯಾದೆಗೆ ಬಳಗುಳದ ಸ್ತಳದ ಸೇನಭೋಗ ಅಪ್ರಮಯ್ಯನ ಬರವ |
- 37 ಫಲಗ್ರಂಥ | ಸ್ವದತ್ತಾಂ ಪರದತ್ತಾಂ ವಾ | ಯೋ ಹರೇತಿ ವಸಂಧರಾಂ | ಪಶ್ಚಿಮ
- 38 ರುಪಸಹಸ್ರಾಣಿ | ವಿಷ್ಣುಯಾಂ ಜಾಯತೇ ಕ್ರಿಮಿ |<sup>1</sup> ದಾನಪಾಲನಯೋ
- 39 ಮರ್ಥ್ಯೇ | ದಾನಾಭೇಯೋನ್ಮುಪಾಲನಾ | ದಾನಾತ್ ಸ್ವರ್ಗಮವಾಪ್ನೋತಿ | ಪಾಲ
- 40 ನಾದಚ್ಯುತಂ ಪದಂ |<sup>1</sup>

<sup>1</sup> ಶ್ಲೋಕ

72 (XIV ಶ್ರೀಪ 199)

ಬೆಳಗೊಳ

ಹೊಲವೊಂದರಲ್ಲಿರುವ ಹಾಳುಬಿದ್ದ ಕೈಲಾಸೇಶ್ವರ ದೇವಸ್ಥಾನದ ಗರುಡಗಂಬದ ಮೇಲೆ

This inscription records the gift of a lamp-pillar to god Kailāsa of Belagola by a lady named Saṅgamāle.

It is dated the year Śōbhakṛit, Kārttika śu. 1. The details cannot be verified.

- |                     |                |
|---------------------|----------------|
| 1 ಕೋಭಕ್ತುತುಸಂವತ್ಸರ  | 5 ದಿಯ ಮಗಳು ಸಂಗ |
| 2 ದ ಕಾರ್ತಿಕ ಶು ೧ ಲು | 6 ಮಾಲೆಂ ಮಾಡಿ   |
| 3 ಶ್ರೀ ಕಯಿಲಾಸದೇ     | 7 ಸಿದ ದೀಪಮಾಲೆ  |
| 4 ವರಿಗೆ ಬೆಳಗೊ . .   | 8 ಯ ಕಂಭದ ಧಮ್ಮ  |

73 (೦ 1944-12)

ಬೆಳಗೊಳ

ಬಸ್ತಿದಿಬ್ಬದ ಹತ್ತಿರ ಬಿದ್ದಿರುವ ಪಾರ್ಶ್ವನಾಥಜಿನಬಿಂಬದ ಪೀಠದ ಮೇಲೆ

This incomplete and worn out record of c. 12-13th century, refers to Nandi-saṅgha, in Draviḷa-saṅgha, of Aruṅgaḷānvaya.

ಶ್ರೀಮದ್ರವಿಸಂಘೇಸ್ಥಿನ್ನನ್ನಿಸಂಘೋಪ್ಯರಂಗಲಃ ಅನ್ವಯೋ . . . . .

### TRANSLITERATION

śrīma-Draviḷa-saṅghēsmīn-Nandi-saṅghōpy-Aruṅgaḷaḥ anvayē . . . . .

74 (III ಶ್ರೀಪ 144)

ಬಸ್ತೀಪುರ

ಗ್ರಾಮದ ಸರಹದ್ದಿನ ಬಂಡೆಯ ಮೇಲೆ

This inscription commences with an eulogy of Sakalāchandrādēva, disciple of Vāsupūjyādēva of Mūla-saṅgha, Kāṇūrgaṇa, Tintini-gachehha and Koṇḍakundānvaya. It records the construction of a *basadi* and consecration therein of Pārśvadēva, by several *gaṇḍus* headed by Kēta-gaṇḍa, Rāma-gaṇḍa, Sambuva-gaṇḍa and Mādi-gaṇḍa of Kūrigihaḷi. A grant of land also was made for offerings. The record was written by Dēvōja.

It is dated Śaka 1315, Śubhakṛit, Śrāvaṇa śu. 1, Sunday. These details are irregular. If the cyclic year is taken as correct, the details would correspond to 1422 A. D., July 19. The Śaka year would be 1344.

- 1 ಶ್ರೀಮತ್ಪುರಮಗಂಭೀರಸ್ವಾಧ್ವಾದಾಮೋಘಲಾಂಭನಂ
- 2 ಜೇಯಾತ್ಮೇಲೋಕ್ಯನಾಥಸ್ಯ ಶಾಸನಂ ಜಿನಶಾಸನಂ ||<sup>1</sup> ಶ್ರೀಮೂ
- 3 ಲಸಂಗ ಕಾನೂರ್ಗಣ ತಿಂತಿನಿಗಛ ಕೊಂಡಕುಂದಾನ್ವಯದ ಶ್ರೀ

<sup>1</sup> ಕ್ಷೋಕ

- 4 ಪಾಸುಪೂಜ್ಯದೇವರ ಶಿಸ್ಯರು ಶ್ರೀ ಸಕಳಚಂದ್ರದೇವರ ತಪದ
- 5 ಪ್ರಭಾವಮೆಂತೆಂದೊಡೆ || ಸ್ಥಿರವಾಕ್ಯಂ ಸುಬ್ರತಾಂಭೋನಿಧಿ ಸಕಳಜಗತ್ತಾವನಂ ರಾಜ
- 6 ಪೂಜ್ಯಂ ಪರಮಶ್ರೀಜೈನದಮ್ಮಾಂಬರದಿನಕರನೃದ್ಯತ್ಪ್ರೋಮೂರ್ತಿ . . . . .
- 7 ಕಾಭರಣಂ ತೈವಿದ್ಯಚಕ್ರೇಶ್ವರ ವಿಮಲಪದಾಂಭೋಜಜಿಂ
- 8 ಗಂ ಜಿನಶ್ರೀಚರಣಾಣಂಕಾರ ಶಿರಂಷಜಂ ಸುಕವಿಜನಯಂ
- 9 ನಪ್ಪನ್ನನಿರಾಜಪಂಸಂ ||<sup>1</sup> ಸೊಸ್ತಿ ಶ್ರೀ ಸಕವರಂಷ ರ್ಗಿಂ
- 10 ಕಿ ನೆಯಂ ಸುಭಕ್ರಿತುಸಂವತ್ಸರದ ಸ್ರಾವಣಮಾಸ ಸುದ್ದ
- 11 ಪಾಡ್ಯ ಆದಿತ್ಯವಾರ ಶಿಂಹಲಗ್ನದಲ್ಲಿ ಕೂರಿಗಿಹಳೆಯಂ
- 12 ಪ್ರಭುಗಳು ಗಳುಡುಕುಲತಿಲಕರಂ ಮಂಟಿಹೊಕ್ಕರಕಾವರಂ
- 13 ಶಿಥಿಲಬೆಂಕೋಂಬರಂ ಸತ್ಯದಲಿ ಕರ್ನರಂಮುಪ ಕೇತಗಲುಡ
- 14 ರಾಮಗಲುಡ ಸಂಬುವಗಲುಡ ಮಾದಿಗಲುಡ ಮೊದಲಾದ ಸಮಂ
- 15 ಸ್ತಗಲುಡುಗಳು ಬಸ್ತಿಯ ಪ್ರತಿಷ್ಠೆಯಂ ಮಾಡ್ತಿ ಬಸ್ತಿಯ ಬಡಗಣ ಬಿ
- 16 ಟ್ಟ ಬೆದ್ದಲು ಗದ್ದೆ ಕೊಂ ಪಾರಂಪದೇವರ ಆಮೃತಪಡಿ . . . . .
- 17 ಟ್ಟರು | ದೇವೋಜನ ಬರಹ ಮಂಗಳ ಮಹಾ ಶ್ರೀ ಶ್ರೀ ಶ್ರೀ

### 75 (III ಶ್ರೀಪ 145)

#### ಬಸ್ತೀಪುರ

#### ಸರಹದ್ದಿನ ಬಂಡೆಯ ಉತ್ತರದ ಕಲ್ಲು

This fragmentary record, in verse, seems to eulogise a Jaina ascetic.

- 1 ಕ || ಅಕಳಂಕ . . . . . ವಾಕ್ಯಂದ್ರಿ
- 2 ಕೀರ್ತ್ತಿಯಂದವಳಿಸೆ ದಿಗಂಬರ
- 3 . . . . . ಭವ್ಯಪ್ರಕರಚಕೋರಂ ನಲೆಯಂ
- 4 . . . . . ಯ ಕುಟಿಲವಾ ಇಕಂತ್ಯ
- 5 ಪದಾಂಭೋಜಂ ||

### 76 (III ಶ್ರೀಪ 105)

#### ಮದೇನಹಳ್ಳಿ

#### ಗ್ರಾಮಕ್ಕೆ ವಾಯವ್ಯ ಹೊಂಬಾಳೆ ಹೊಲದಲ್ಲಿರುವ ಕಲ್ಲು

This inscription states that Timmarasa and Tippiarasa of *nāṭhavanē* purchased Madēnahaḷli, a hamlet of Baḷigagaṭa from the *nāḍa-gauḍas* and gifted the same, free from taxes like *sumṭka*, *āledere* and *āḍudere*, to god Tirunārāyaṇa of Tirunārāyaṇapura (Mēlukōṭe) for providing a lamp and offerings.

It is dated Śaka 1338, Durmati, Kārttika śu. 10, Monday. These details are irregular. If the cyclic year is taken to be correct, the details would correspond to 1381 A. D., October 28. The Śaka year was, however, 1303.

<sup>1</sup> ಮಹಾಸ್ತಂಭರೆ ; ಅಕುಡ್ಡ



ಶ್ರೀರಂಗಪಟ್ಟಣ

- 1 ಸ್ವಸ್ತಿ ಶ್ರೀ ಶಕವರಂಪಂಗಳು ನಿಖಿಲ ಸಂ
- 2 ದ ಪರ್ವಮಾನದ ದುರ್ಮತಿಸಂವತ್ಸರದ
- 3 ಕಾರ್ತಿಕ ಸು ೧೦ ಸೋ ಶ್ರೀ ತಿರುನಾರಾಯಣ
- 4 ಪುರದ ತಿರುನಾರಾಯಣದೇವರಿಗೆ
- 5 ಅರವಣಿಯ ತಿಮ್ಮರಸರು ತಿಪ್ಪ
- 6 ರು ಮಾಡಿಸುವ ನಂದಾದೀವಿಗೆ ನಯಿವೇ
- 7 ದ್ಯುಕೆ ಬಳಿಗಗಟಿದ ಕಾಲುವಳಿ ಪಂದೇನಹ
- 8 ಳ್ಳಿಯನೂ ನಾಡಗಲುಡುಗಳ ಕಯ
- 9 ಲು ಕೈಯವಾಗಿ ಕೊಂಡು ಸಂಕ ಆ
- 10 ಲೆದೆಹಿ ಆಡುದೇಹಿ ವಯಂತಾಗಿ ಸರ್ವ
- 11 ಮಾನ್ಯವಾಗಿ ಧಾರಾಪೂರ್ವಕವಾಗಿ
- 12 ತಮ ಧರ್ಮವಾಗಿ ಬಿಟ್ಟರು ಯಿ
- 13 ಧರ್ಮವನೂ ಅಳುಪಿದವರು ವಾರಣಾ
- 14 ಸಿಯ ತಡಿಯಲು ತಮ ತಾಯನೂ . .

77 (XIV ಶ್ರೀಪ 201)

ಬಲಮುರಿ

ಅಗಸ್ತ್ಯೇಶ್ವರ ದೇವಸ್ಥಾನದ ದಕ್ಷಿಣ ಹೊರಭಿತ್ತಿಯ ಮೇಲೆ

This inscription refers to the construction (of the Agastēśvara temple ?) by Alaguvanna, son of Anna of Belagola, as a charity of Lakhanṇa-voḍeya.

It is dated the year Chitrabhānu, Phālguna śu. 5, Monday. The record is in characters of c. 15th century. The details correspond with 1403 A.D., February 26 which might be the intended date.

- 1 ಶ್ರೀ ಚಿತ್ರಭಾನುಸಂವತ್ಸರದ ಪಾಲ್ಗುಣ ಸು ೫ ಸೋ ಲು ಶ್ರೀಮತು
- 2 ಲಖಣವೊಡೆಯರ ನಿರೂಪದಿ ಬೆಳಗೊಳದ ಅಂಣ<sup>1</sup>
- 3 ಗಳ ಪಂಕ್ತಳು ಅಳಿಗುವಣನವರು ಮಾಡಿದರು ಲಖಿ
- 4 ಣವೊಡೆಯರ ದರ್ಮ ||

78 (III ಶ್ರೀಪ 140)

ಬಲಮುರಿ

ಅದೇ ದೇವಸ್ಥಾನದ ಪಶ್ಚಿಮಕಡೆ ಇರುವ ಕಲ್ಲು

This Kannada inscription refers to the rule of the Chōla king, Rājārāja I and states that Pañchava-mahārāja was the *mahā-daṇḍanāyaka* of Beṅgi and Gaṅga *maṇḍalas*. He is eulogised as having defeated in battles several kings of Tuluva, Koṅkana, and Belvala regions and is described as the *gandhavārāṇa* of Mummaḍichōla i.e., Rājārāja I. This general is stated to have made a gift of rice for offerings twice a day and maintaining a perpetual lamp, on the occasion of Uttarāyana-saṅkrānti to the god (name lost), of Balamuri (Balambu-tirtha) of Balleguḷa. The record is badly damaged and the details lost.

<sup>1</sup> 2-4 ಪಂಕ್ತಿಗಳ ಆರಂಭದಲ್ಲಿ '೦' ಗುರುತಿದೆ

It is dated Śaka 934, Paridhāvi, the 28th regnal year, obviously of Rājaraṇa I. The other details are lost. The year corresponds to 1012-13 A. D.

- 1 O ಶ್ರೀ ಗಂಗಾವನಿರಟ್ಟಿಪಾ
- 2 ದಿಮಲಿನಾಡೇಟಂ ನೊಟಂ
- 3 ಬಾಂಧ್ಯದಿ[ಗ್]ಭಾಗಂ ಕೊಂಗಂಕ
- 4 ಲಿಂಗಪಾಂಡ್ಯವಿಷಯಾಧೀಶ
- 5 ಕೃ[ಗ್]ಳಂ ಕೊಂಡು ಮುನ್ನಾಗಲೊಣ್ಣು
- 6 ದಿಲಾಸ ಲೋಕನಿತುಮಂ ಚೋಟಾಡನಲ್ಯಾಳ್ ಭೂಭಾಗೇನ್ನಂ ಕೆಲಿರಾಜರಾಜ
- 7 ಚೋಟಂ ಚಕ್ರೇಶ್ವರನಾಳ್ವಿದಂ ||<sup>1</sup> ಶ್ರೀ ಕೋವಿರಾಜ ರಾಜಕೇಸರಿವರ್ಮರಾಜ ಶ್ರೀರಾಜರಾಜ .
- 8 . [ಕ್ರಿ]ವರ ಶ್ರೀಪಾದಪಟ್ಟಾಭ್ಯಮರ ಪಂಚವಮಹಾರಾಯರತ್ತ ಬೈಂಗಿಮಣ್ಣಲಕ್ಕಂ
- 9 ಮೃತ್ತ ಗಂಗಮಣ್ಣಲಕ್ಕಮೃಹಾದಣ್ಣನಾಯಕಪದವಿಯಂ ಪಡೆದು ಪ್ರವರ್ತಿಸಿದ
- 10 ಭುಜಬಳಾಟೋಪಮೆನ್ನನೆ || ತು[ಬ್ರ]ವಂ ಕೊಂಕಣಮೆಯ್ ತಾಳ್ವಿ ಮಲೆ
- 11 ಯಂ ಬೆಂಕೋಣ್ಣು ಚೇರಮ್ಮನವನಿಗಂ ರಟ್ಟಿಗಮೊತ್ತಿ ಪಾಯಿಸಿದನಂತಾಟಿನ್ನ ||
- 12 ಬಂಗಾದಲ[ಕ್ಕ]ಲಿದಂ ಬೆಳ್ಳಲದೇಸಮಮ್ಮಗಿಸಿದಮ್ಮಾರಾ[ನ್ನೆ] . [ನೆ]
- 13 ತಲ್ಲುಟಿಸಲ್ಪಪ್ಪದು ಕುನ್ನುಪ್ಪಬ್ಬಿಬರೆಗಂ ಚನ್ನಪ್ ಬಳಮ್ಮಾಬ್ಬಳಂ<sup>2</sup>
- 14 ಶ್ರೀರಮಣೇಯಕೀರ್ತಿ[ಗ್] ಜಯಮೂರ್ತಿ[ಗ್] ಸುಲಕ್ಷಣಲಕ್ಷಿತಾಂಗನಬ್ಬಾರಿಕರೋಪಮಂ . . .
- 15 [ಬಳಿಯಳ ?] ಬರಂ ಮುಳಿದನ್ನರಾತಿಸಂಹಾರಲಯಾಗ್ನಿಯನ್ನ ಕೊಯ್ಯಲ್ | ಮಾ
- 16 . . . ಬರಗ ಸಿಡಿಲೆ ಮಾರಿಯ ಮೂರಿಯಾನ್ನಿರಿಗೆ ಮುಮ್ಮಡಿಕೋಟಿನ ಗನ್ನವಾರಣಂ ||<sup>3</sup>
- 17 . . . ಲದು . . . . . ಸೀಲಕಿದೆನ್ನನು ಪರದೆಂ [ಪಾ]
- 18 . . . ದಿಳ್ಳತಿಂ . . . . . ಮಾ . ಯಾ . . . . . ಚಣ್ಣ . . . . .
- 19 . . . . . ನಾಣಮ . . . . . ಚೋಟನಗನ್ನವಾರಣಂ ||
- 20 . . . . . ಗಜಪನಕ್ಕತ್ತಬ್ಬಳ . . . . . ಚೋಟಮಾತ್ತಣ್ಣನಳಣ್ಣ . ಳ . . .
- 21 . . . . . ಯೆ ತನ್ನ ಬಲಕ್ಕನುಸಾರಿಯಾಗಿ ಮಾ . . . . .
- 22 . . . . . ಜವನೊಕ್ಕಿಲೊಕ್ಕಿ ಹೊಣ್ಣನೋ . . ಸಾಕ್ಷಿ . . . . . ಪೋ . . .
- 23 . . . . . ಮಹಾಟವಿಪ್ರಸರಮೆನ್ನದೆ ಪಾಯ್ವ ಹಿ . . . . . ಲ | . . . . .
- 24 . . . ಸಿಪಗಂಭಟ ಮಾರಿಯಮೂರಿಗಿನ್ನಿ ಚೋತ್ತಟ ರಣರಂಗಕೋಪಸಿ . . . . .
- 25 ಲಲದಾದ್ವರ್ಗಸಿದ್ವರ್ಗ ಸದ್ವಟಭಟರಾಜಿಯಂ ಬಿಡದೆ ಮೊದದು ಚೋಟನಗನ್ನವಾರಣಂ |
- 26 . . . . . ಸಕವರಿಷ ಫಿಳಿ ನೆಯ ಪರಿಧಾವಿಸಂಪತ್ತರಕೆ ಶ್ರೀ ರಾಜರಾಜ . . . . .
- 27 . . . . . ಗ್ಗೆ ಯಾಣ್ಣು ಇರಂಪತ್ತೆಂಟಿ ಕುಟುಂಬ . . . . . ನಾನಪಡೆ [ದೆಂ] || ಶ್ರೀ . . .
- 28 . . . ಚಣ್ಣದಣ್ಣನಾಯಕಂ ಪಳ್ಳಾವನಮ . . . . . ತದ್ವೇರಿಷ . . ಪಾದಮಾ . . . . .
- 29 . . . ರಾಯಣಸಂಕ್ರಾಂತಿಯೊಳ್ ಬಳ್ಳಿಗೊಳದ ಬಲಂಬುತೀರ್ತ್ತವಂ ಮಿನ್ನ ಮಹಾ . . . . .
- 30 . . . . . ವರ್ಗ ದಿವಸವಟಂ ನಾಲ್ಕುಬಳ್ಳವಕ್ಕಿಯ ಎರಡು ಹೊತ್ತಿನ ನಿಮೇದ್ಯವುಂ ನನ್ನಾದೀ
- 31 . . . . . ದನದೇವರ್ಗೆ | ಮಹಾರಾಯರು . . ಕೊಟ್ಟ ಬಲಂಬುರಿಯ ಆ ದೇವರು . . . . .
- 32 . . . . . ಜಿಯ ಕಟನಿಯ ಪಡುವಣ . . . . . ಸ . . . . .
- 33 . . . . . ಸ್ವಾಮಿಗವ . . . ಕೊಟ್ಟಿಮ್ಮಹಾಜನಂ ಸವ್ವ[ಗ್]ಪರಿಹಾರಮಾ . . . . .
- 34 . . . ನೆ . . . . . ವಾರಣಾಸಿಯುಮನಟಿದಂ ಬರೆದಂ ಲಿಪಿ [ಮೆ]ಯ್

<sup>1</sup> ಕಾರ್ತೂಲವಿಕ್ರೇದಿತ ; ಅಶುದ್ಧ

<sup>2</sup> ಮುತ್ತೇಭವಿಕ್ರೇದಿತ

<sup>3</sup> ಉತ್ಪಲಮಾಲೆ ; ಅಶುದ್ಧ

79 (III ಶ್ರೀಪ 141)

ಬಲಮೂರಿ

ಸ್ವಾನಘಟ್ಟಕ್ಕೆ ಸಮೀಪದಲ್ಲಿರುವ ಪಾರ್ವತೀಗುಡಿಯ ಮುಂಭಾಗದ ಅಡ್ಡತೊಲೆಯ ಮೇಲೆ

This inscription is dated Śaka 1656, Ānanda, Vaiśākha śu 15, corresponding to 1734 A.D., May 6.

It states that Subbā-paṇḍita, the minister ( ? *pradhāna*) of Mahiśūr got constructed the shrine of goddess Pārvati (Suprasannāmbikā), in the temple (*sannidhi* ?) of Agastyēśvara.

- 1 ಸ್ವಸ್ತಿ ಶ್ರೀ ವಿಜಯಾಭ್ಯುದಯ ಶಾಲಿವಾಹನಶಕವರಾಹ ೧೬೫೬ ಸಂವತ್ಸರಮಾನವಾದ ಅನಂದನಾಮ
- 2 ಸಂವತ್ಸರದ ವೈಶಾಖ ಶುದ್ಧ ೧೫ ಲು ಅಗಸ್ತೀಶ್ವರಸ್ವಾಮಿಯವರ ಸನ್ನಿಧಿಯಲ್ಲಿ ಸುಪ್ರಸನ್ನಾಂಬಿಕಾ
- 3 ಅಮಾನವರ ಚರಣಾರವಿಂದಗಳಿಗೆ ಮಹಿಶೂರ ಪ್ರಧಾನ ಸುಬ್ಬಾಪಂಡಿತರವರ ಶ್ಯಾವೇ ಶ್ರೀ

80 (XIV ಶ್ರೀಪ 200)

ಬಲಮೂರಿ

ಪ್ರಸನ್ನಾಂಬಿಕಾ ಅಮ್ಮನವರ ಗುಡಿಗೆ ದಕ್ಷಿಣ ಚಂಡಿಕೇಶ್ವರಮಂಟಪದ ಬಾಗಿಲುಮಾಡದ ಮೇಲೆ

This records the construction of the shrine by Subbā-paṇḍita. (Cf. No. 79 above)

- 1 ಶ್ರೀ ಮಹಿಶೂರ ಪ್ರಧಾನ
- 2 ಸುಬ್ಬಾಪಂಡಿತರವರ ಶ್ಯಾವೇ<sup>1</sup>

81 (XIV ಶ್ರೀಪ 202)

ಶ್ರೀನಿವಾಸಕ್ಷೇತ್ರ

ಶ್ರೀನಿವಾಸಕ್ಷೇತ್ರದಲ್ಲಿ ಅಡಿಗೆಮನೆ ಬಾಗಿಲುಮಾಡದ ಮೇಲೆ

This inscription records the construction of a kitchen by Kalyāṇamma, wife of *dēśikāmaṇi* Tirumalāchārya at Śrinivāsa-kṣhētra.

It is dated Śaka 1764, Śubhakṛit, Vaiśākha śu. 14, Monday corresponding to 1842 A.D., May 23.

- 1 ಶುಭಮಸ್ತು || ಸ್ವಸ್ತಿ ಶ್ರೀ ವಿಜಯಾಭ್ಯುದಯ ಶಾಲಿವಾಹನಶಕವರ್ಷಗಳು ೧೭೬೪ನೆ ಸಂ | ವರ್ತಮಾನವಾದ
- 2 ಶುಭಕೃತು ಸಂ | ವೈಶಾಖ ಶುದ್ಧ ೧೪ ಚಂದ್ರವಾರವಲ್ಲು ಶ್ರೀನಿವಾಸಕ್ಷೇತ್ರದ ಶ್ರೀ ಸೃಷಿಂಹಸ್ವಾಮಿ ದೇವಸ್ಥಾನದಲ್ಲಿ  
ನಿರವಧಿಕನಿತ್ಯನಿವೇದನ
- 3 ಮಂ ಮಾಡಿ ಸಮರ್ಪಿಸತ್ಯ ಬಗ್ಗೆ ದೇಶಿಕಾಮಣಿ ತಿರುಮಲಾಚಾರ್ಯರ ಧರ್ಮಪತ್ನಿಯಾದ ಕಲ್ಯಾಣಾಮನೆ  
ಕೈಯಂಕರಾ
- 4 ಧರ್ಮಾಗಿ ೯ ಅಂಕಣ ಪಾಕಶಾಲೆಯೆಂಬ ಕಟ್ಟಿಸಿ ಸಮರ್ಪಣೆಮಾಡಿದ ಸೇವಾರ್ಥ | ಶ್ರೀ ನರಸಿಂಹಾಯ ನಮಃ ||  
ಶಾ[ಸ\*]ನಂ || ಶ್ರೀ ||

<sup>1</sup> ಇದೇ ರೀತಿ ಅಗಸ್ತೀಶ್ವರ ದೇವಸ್ಥಾನದ ಹೊರಭಿತ್ತಿಯ ಪಶ್ಚಿಮದಕಡೆ ಇರುವ ಸಣ್ಣ ಗುಡಿಯ ಬಾಗಿಲುಮಾಡದ ಮೇಲೆ ಸಹ ಬರೆದಿದೆ

82 (XIV ಶ್ರೀಪ 203)

## ಶ್ರೀನಿವಾಸಕ್ಷೇತ್ರ

ಮಠದ ಬಾಗಿಲುವಾಡದ ಮೇಲೆ

This inscription records the construction of a monastery (*śrīmatha*) by Nāchāramma, daughter of Rāyaiyaṅgār at Śrīnivāsa-kshētra for the daily feeding in the presence (?) of Nṛsiṃha Śaṭhakōpasvāmi (the pontiff?) of the *matha*

It is dated Śaka 1769, Plavaṅga, Āśvīja śu. 10, Tuesday. The details correspond to 1847 A.D., October 19.

- 1 ಶ್ರೀ ವಿಜಯಾಶಾಸ್ತ್ರಗಳೂ ೧೭೬೯ ನೆ.ಸಂ.ವಾದ ಪ್ಲವಂಗ ಸಂ.ದ ಅಶ್ವಿಜ ಶು. ೧೦. ಮಂಗಳವಾರದಲೂ ಶ್ರೀನಿವಾಸ ಕ್ಷೇತ್ರದ ಶ್ರೀ ನೃಸಿಂಹತರತೋಪಸ್ವಾಮಿ
- 2 ಯವರ ಸಂನಿಧಿಯಲ್ಲಿ ನಿರವಧಿಕನಿತ್ಯತಥೀಯಾರಾಧನವು ಆಚಂದಾರ್ಕವಾಗಿ ನಡೆಯತಕ್ಕ ಬಗ್ಗೆ ಹರಿತ್ಯಗೋತ್ರ
- 3 ದ ರಾಯೈಯಂಗಾರ ಪುತ್ರಿಯಾದ ನಾಚಾರಂಮನು ಲ ಯಯು ಅಂಕುಣ ಶಿಲಾ
- 4 ದ ಶ್ರೀಮಠವನ್ನೂ ಮಾಡಿಸಿ ಸಮರ್ಪಿಸಿದ ಸೇವಾರ್ಥ || ಶಾಸನಂ || ಶ್ರೀ

83 (XIV ಶ್ರೀಪ 204)

## ಶ್ರೀನಿವಾಸಕ್ಷೇತ್ರ

ಮಠದ ಎದುರು ಹೊಳೆಗೆ ಇಳಿಯುವ ಮೆಟ್ಟಲಿನ ಮೇಲೆ

This inscription states that (the steps?) to the river, are the service of Vāraṇāsi Nāñjamma. It is in character of c. 18-19th century.

ವಾರಣಾಸಿ ಸಂಜಂಮನ ಸೇವೆ

84 (III ಶ್ರೀಪ 142)

## ಕಾರೇಪುರ

ಗ್ರಾಮಕ್ಕೆ ಉತ್ತರ ಕಾವೇರಿಯಲ್ಲಿ ಹುಟ್ಟು ಬಂಡೆಯ ಮೇಲೆ

This epigraph records the construction of a bund at Ballegola by Rāmaya of Billaṅgege, who is described as the *balumannśya* of *muhāpradhāna*, *kumāra*, Heggadēdēva-daṇḍāyaka.

It is dated the year Śubhakṛit, Phālguna śu. 10. It is in characters of c. 13-14th century

- 1 ಸ್ವಸ್ತಿ ಶ್ರೀಮನುಮಹಾಪ್ರಧಾನಂ ಕುಮಾರ
- 2 ಹೆಗ್ಗಡೆದೇವ ದಣ್ಣಾಯಕರ ಬಲಮನುಶ್ಯ ಬಿಲ್ಲಂಗಣಿಯ ರಾಮಯ ಸುಭಕ್ರಿತ್ಯವ
- 3 ತ್ವರದ ಪಾಲ್ಗುಣ ಸು. 10 ಬ
- 4 ಳ್ಳಿಗೊಳಕ್ಕೆ ಕಟ್ಟಿಸಿದ
- 5 ಮಡು ಯಾಚಸ್ವತಾರಂ
- 6 ಬರಂ ನಿಲ್ಲಿದು



85 (III ಶ್ರೀಪ 148)

ರಾಂಪುರ

ಗೌತಮಕ್ಷೇತ್ರದ ಎದುರಿಗೆ ಕಾವೇರಿನದಿಯ ಉತ್ತರದಡದ ಸಮೀಪ ಗದ್ದೆಯೊಂದರಲ್ಲಿರುವ ಕಲ್ಲು

This record, in characters of c. 9-10th century, is dated the full moonday of the month of Mārgasīra, the 34th regnal year of Satyavākya-permānādi who may be identified with Rāchamalla II. Hence, the date may be 904-05 A. D. Other details cannot be verified.

This is a charter given to Kēsiga who purchased Perbānarapaḷli, wherein it was stipulated that in consideration of his constructing a dam at Talenere (?), he was to pay one *arāṇi* (?) in the first year, *pattondi* in the second year, *ēḷaḷari* in the third year and 5 *alavis* (?) thereafter (as tax?). This stipulation was made by Anṇayya, Dēvakumāra and Dhōra at the instance of Matisāgara. paṇḍita-bhaṭṭāra who was the chief of Belgola within Kalbappu hill (province). Kalbappu is said to have been sanctified by Bhadrabāhu and Chandragupta, the Jaina ascetics.

- 1 O ಶ್ರೀರಾಜ್ಯವಿಜಯಸಮ್ಪತ್ತರ
- 2 ಸತ್ಯವಾಖ್ಯಪೆಮ್ಮೊನಡಿಗಳಾ ಮು
- 3 ತ್ತ ನಾಲ್ಕನೆಯ ವರ್ಷದ ಮಾರ್ಗಸಿರಮಾಸದ
- 4 ಪೆಣಿತಲೆದಿವಸವಾಗೆ ಸ್ವಸ್ತಿ ಸಮಸ್ತ
- 5 ವಿದ್ಯಾಲಕ್ಷ್ಮೀಪ್ರಧಾನನಿವಾಸ ಪ್ರಭವಪ್ರ
- 6 ನೀತ ಶಕಲಸಾಮನ್ಯಸಮೂಹ ಭದ್ರಬಾಹುಚ
- 7 ನ್ನಗುಪ್ತಮುನಿಪತಿಚರಣಲಾಞ್ಚನಾಞ್ಚತ
- 8 ವಿಶಾಳಶಿರ ಕಟ್ಟಿಪ್ಪುಗಿರಿ ಸನಾಥ ಬೆಳ್ಳೊ
- 9 ಲಾಧಿಪತಿಗಳಪ್ಪ ಶ್ರೀಮರ್ಮತಿಶಾಗ
- 10 ರಪಣ್ಣತಭಟಾರರ ಬೆಸದೊಳನ್ನಯ್ಯನುಂ
- 11 ದೇವಕೊಮಾರನುಂ ದೋರನುಂ ವಿಬ್ಬರರ
- 12 ಪರ್ವಣಸಪಳಿಯ ಕೊಣ್ಣ ಶ್ರೀ ಕೇಸಿಗ
- 13 . . . . ತಲೆನೆಣಿಯಲ ಕಟ್ಟು ಕಟ್ಟು
- 14 ವುದಕ್ಕೇ ಕೊಟ್ಟ ಸ್ತಿತಿಕ್ರಮವೆ
- 15 ನ್ನುವೆನ್ನೊಡೆ ಒನ್ನರಣಿಯ ಗ
- 16 ಬಯಗಿದ ವರಿಸ ಪತ್ತೊನ್ನಿ ಎರ
- 17 ಡನೆಯವರಿಪಮೇಽವಿ ಮೂಜಿ
- 18 ನೆಯ ವರಿಷದನ್ನಿಗೆ ಆಯ್ಕಳವೆ
- 19 ಎಲ್ಲಾ ಕಾಲಕ್ಕಂ ಎಲ್ಲೆಟ್ಟು ಬಲು [೦] ಸ[ಲ್ಲುಂ]

86 (III ಶ್ರೀಪ 124)

ಬನಹಳ್ಳಿ

ಊರಬಾಗಿಲ ಬಳಿ ಉತ್ತರದಲ್ಲಿ ಬಿದ್ದಿರುವ ಕರೀಕಲ್ಲು

This damaged Tamil record in Tamil characters refers to the village Vāṇāpalli which may be identified with the modern Banahaḷli. No other details can be made out.

<sup>1</sup> ಈ ಅಕ್ಷರವನ್ನು ಪಂಕ್ತಿಯ ಕೆಳಗೆ ಬರೆದಿದೆ.

- 1 ವಾನಾಪಳ್ಳಿ . .
- 2 . . . . .
- 3 . . . ಗ್ಗಣ್ಡನ್

- 4 ಗಾಣ್ಣಾಳನುಮ್
- 5 . . . . .
- 6 ಣೂಳೂಕ್ಕು . . . .

### TRANSLITERATION

- 1 Vāṇāpaḷli
- 2 . . . . .
- 3 . . . ggaṇḍaṇ

- 4 Gāṇḡāḷaṇum
- 5 . . . . .
- 6 ṇūḷūrkku . . .

87 (III ; XIV ಶ್ರೀಪ 125)

ಶಿರಂಗೂರು

ರಾಮದೇವರ ದೇವಸ್ಥಾನದ ಉತ್ತರ ತಳಪಾದಿಯ ತುಂಡುಕಲ್ಲು

This fragmentary inscription refers to some construction got done by Rājēndrachōla-valdare yan *alias* Pañchava-mārāya.

- 1 ತನಂಗಾಡಿಯಾದ ಪಂಚವಮಾರಾಯನಾದ ರಾಜೇಂದ್ರಚೋಲ ಪಟ್ಟರೆಯನ್ನವ್ಯಾಪಿಸಿ ಮೂಲೆ ಮಾಡಿಸಿದ
- 2 ತೆಕನಾಡಿಂ ಆಗ್ನೇಯಸ್ಥಾನಿ ಶಿ . . . . . ಸ್ಥಾನಿ ಶಿ ನ . . . .

88 (III ಶ್ರೀಪ 126)

ಶಿರಂಗೂರು

ಹಳೆಯ ನಾಲೆಯ ಬಳಿ ನೆಟ್ಟ ಕಲ್ಲು

This small inscription in characters of c. 19th century reads *śrī Rāma nimnā Vemkaṭarāghavaya*.

- 1 ಶ್ರೀ ರಾಮ
- 2 ನಿಮಾ ವೆಂ

- 3 ಕಟರಾಘವ
- 4 ಯ

89 (XIV ಶ್ರೀಪ 192)

ಜೊಡ್ಡ ಶಿರಂಗೂರು

ಊರಿಗೆ ಪಶ್ಚಿಮ ಕೆಂಗಲಾಕೊಪ್ಪಲಿಗೆ ಪೂರ್ವ ಬಂಡೆಯ ಮೇಲೆ

This inscription states that Śimāṇa of Arupapura made some grant to god Mailāra.

- 1 ಅರುಣಪುರದ ಶಿಂ
- 2 ನಾ . ಮಯಿಲರದೇವರಿ
- 3 ಗೆ ಕೊಟ್ಟನು ಯಿದ ತಮು ತಾ
- 4 ಯ ತಂದೆಯ ವರಣಸಿಲಿ ಕೊಂ

- 5 ದ ಪಪಕೆ ಹೋಗುವ
- 6 ರು ಅಳಿದರೆ ದೇವ
- 7 . . ಯಿಗಿ . . . .

90 (XIV ಶ್ರೀಪ 193)

ಜೊಡ್ಡ ಕಿರಂಗೂರು

ಅದೇ ಬಂಡೆಯ ಮೇಲೆ

This fragmentary record seems to register some grant to Malaya by Rāma-bhaṭṭa, in the year Vilambi, Bhādrapada ba. 10, Friday. The record may be assigned to c. 16-17th century. The details of date correspond to 1598 A. D., September 15 which might be the date intended.

- 1 ವಿಳಂಬಿಸಂವತ್ಸರದ ಬಾಧ್ಯಪ
- 2 ದ ಬಹುಳ ವಸಮಿ ಸಂಕರವಾ
- 3 ಅದಿನ ರಾವಂಭಟ . . ಮಲ
- 4 ಯಗೆ ಘ . . . . .
- 5 . . . . .

91 (XIV ಶ್ರೀಪ 194)

ಜೊಡ್ಡ ಕಿರಂಗೂರು

ಗಂಜಿಮಕ್ಕಾನ್ ಗದ್ದೆಯಲ್ಲಿ

This inscription records the gift of a land for the burial ground (*kabaraṣṭhāna*) at Musandūr (?). It is in c. 18-19th century characters.

- |           |               |                 |
|-----------|---------------|-----------------|
| 1 ಮುಸಂದೂರ | 2 ಕಬರಸ್ಥಾನದ ಬ | 3 ಗೆ ಕೊಟ್ಟ ಭೂಮಿ |
|-----------|---------------|-----------------|

92 (XIV ಶ್ರೀಪ 195)

ಜೊಡ್ಡ ಕಿರಂಗೂರು

ಶುಭಕಷಾವಲಿ ದರಗಾದ ಎದುರಿಗಿರುವ ಕಲ್ಲು

This inscription, in Persian, mentions the dedication of 500 square yards of land in Śrīraṅgapaṭṭana Taluk (North) for the burial ground of Muslims in 1207 H=1220 Mahammadi (corresponding to 1793 A.D.) by Tipu Sultan and the appointment of Shafqat Shāh Darwesh as its *mutawalli*.

- 1 ಬಿಸ್ಮಿಲ್ಲಾ ಹಿರ್ರಹಮಾ ನಿರ್ಲಹೀಮ್
- 2 ದರ್ ತ 'ಅಲ್ಲಿಖಿ ಇ ದಾರುಸ್ ಸಲ್ತನತ್
- 3 ಯಕ್ ಖತ್ 'ಅ ಇ ಜಮೀನ್ ದರ್ ತೂಲ್
- 4 ಪಂಜ್‌ಸದ್ ಧರ್ 'ಅಹ್ ದರ್ 'ಅರಧ್
- 5 ಪಂಜ್‌ಸದ್ ಧರ್ 'ಅಹ್ ಬರಾ ಇ ಮುಬೂರ್ ಇ
- 6 ಅಹ್‌ಲ್ ಇ ಇಸ್ಲಾಮ್ ಅಜ್ ಹುಧೂರ್
- 7 ಬಾದ್‌ಷಾಹ್ ಜಮಾನ್ ಟೀಪೂ
- 8 ಸುಲ್ತಾನ್ ಖಿಲ್ಜಾಹು ಮುಲ್ತುಹೂ
- 9 ವ ಸಲ್ತನತಹೂ ಮುಖ್ರರ್ ಫರ್ಮಾದ್
- 10 ತವ್ನಿಯತ್ ಇ 'ಆನ್ ಬ ಪ್ ಫ್ ಖತ್

- 11 ಪಾಹ್ ದರ್‌ವೀಷ್ ಇಸ್ತಿಖ್ಲಾರ್
- 12 ಯಫ್ತ್ ಪಂಜುಮ್ ಮಾಹ್ ಇ ರಬಿ ' ಉ
- 13 ಥ್ಥಾನಿ ಸನ್ 1207 ಹಿಜ್ರಿ
- 14 ಮುತಾಬಿಖ್ ಇ ಪಷುಮ್ ಮಾಹ್ ಇ ಧಾಕಿರಿ
- 15 ಸಾಲ್ ಇ ಸಹರ್ ಸನ್ 1220 ಮುಹಮ್ಮದ್

### TRANSLITERATION

- 1 Bismillā hirrah̄mā nirrh̄im
- 2 Dar ta 'alluqa i Dārus saltanat
- 3 yak qit 'a i zamīn dar tūl
- 4 panjsad dhar 'ah dar 'arḍ
- 5 panjsad dhar 'ah barā i qubūr i
- 6 ahl i Islām az huḍūr
- 7 Bādshāh zamān Tīpū
- 8 sultān khallallāhu mulkahū
- 9 wa saltanatahū muqarrar farmūda
- 10 tawliyat i 'ān ba shafqat
- 11 Shāh Darwīsh istiqrār
- 12 yaftā panjum māh i Rabi 'u
- 13 ththānī sana 1207 Hijri
- 14 Mutabiq i shashum māh i Dhākiri
- 15 Sāl i Saḥar sana 1220 Muḥammad

93 (III ಶ್ರೀಪ 133)

ನಲನುನೆ

ನಾರಾಯಣಸ್ವಾಮಿ ದೇವಾಲಯದ ಮುಂದೆ ಇರುವ ಕಲ್ಲುಗಳಲ್ಲಿ

This record refers to the rule of Immaḍi Dēvarāya of Vijayanagara and registers a grant of two villages Ballēnapalli and Yalavadapalli, in Mēlukōṭe-rājya of Kuruvaṅka-nāḍ-veṇṭeya, for offerings to goddess Lakshmi in the temple of Yādavanārāyaṇa of Yadugiri-śikhara by the king, at the request of Raṅgāmbikā, wife of Timmaṇa-daḍḍanātha of Lōhita-varṇṣa, who was the minister. The gift was made in the presence of god Chandramauli. The record, written by Dodḍavanaya, was engraved by Śrīgiri, son of Varadapāchārya.

It is dated Śaka 1381, expressed by the chronogram *khēba-rāma-indu*, Bahudhānya, Mārgaśīra ba. 12, Saturday (Śaurivāsara), corresponding to 1458 A. D., December 2. But the Śaka year was current.

ದಕ್ಷಿಣ ಕಲ್ಲು

- 1 ಶ್ರೀ ಗಣಾಧಿಪತಯೇ ನಮಃ | ಅವ್ಯಾದ್ಧಃ ಪ್ರಥಮಃ ಪೋತ್ರೀ ಸರಸಾಮಂದ್ವಹನ್ರಸಾಂ | ಪ್ರಿಯಾಂಗಸಂಗಸಹಿ
- 2 ತಸಾಂದ್ರಸ್ವೇದೋದಯನಾಮಿವ ||<sup>1</sup> ರಂಗಂನುತ್ಸಂಗರಂಗೇ ನಿಜರದನಧಿಯಾ ಶಂಕರಸ್ಯೋತ್ತಮಾಂಗಾದಾಕರ್ಷಂ
- 3 ನಿಮಲೇಖಾಂ ಪಿತು ನತರದಸ್ವೇಯಮಾರೋಪಯಂಶ್ಚ | ಮಾತುಃ ಪ್ರೋತ್ಸಾಹಯಂತ್ಯಾಃ ಸ್ತಿತಶುಚಿವದನಂ

ವೀಕ್ಷಮಾ

<sup>1</sup> ಶ್ಲೋಕ ; ಅಪವಾದ



- 4 ಣಃ ಸ ಹಾಸಂ ಬಾಲೋ ವಾತ್ಸಲ್ಯಭೂಮಿಃ ಕಲಯತು ಮಂದಿತೋ ಮಂಗಲಾನ್ಯೇಕದಂತಃ | ಅಸ್ತಿ ಸ್ವಸ್ತಿಮಂದುದಯೋ ಮುಕ್ತಾಮು
- 5 ಯಸೂತಿಸಂಭವನ್ಮಹಿಮಾಜಾನ್ಯತ್ಯಮೂಲನಿಲಯಃ ಸುವರ್ಣಮಹಿತೋ ಯದೋರ್ವಂಶಃ |<sup>2</sup> ತತ್ರಾಸೀತ್ಸಂಗ ಮೋನಾಮಭೂಮಿಪಾಲೋ ಗುಣಾ
- 6 ಕರಃ ಯೇನ ಕರ್ನಾಟದೇಶಶ್ರೀಃ ಸ್ವೇತತಾಟಂಕವತ್ಯಭೂತಾ<sup>3</sup> ತಸ್ಮಾದಜಾಯತ ಖಡ್ಗಧಾರಾಸಂಪಾತಪಾಟಿತಪರಃ ಶತವೈರಿರಾಜಃ ವಂಶೇ ವಿಶೇಷಕ
- 7 ವಿಲಾಸಕರ್ಯರ್ಥೋಭಿಃ ಸಂಶೋಭಿತಃ ಕ್ಷಿತಿತಳೇ ಕಲಿಖುಕ್ಯರಾಯಃ<sup>4</sup> ಆಸೀದಾಸೋಮಭೂಮಿಾಶಮೌಳಿ ಮಾನಿತ ಶಾಸನಃ || ರಾಜಾಹ
- 8 ರಿಹರಸ್ತಸ್ಮಾದ್ಯದುವಂತಾಬ್ಧಿ ಚಂದ್ರಮಾಃ<sup>5</sup> ಆಸೀದಸೀಮಮಹಿಮಾಹಿಮಾಧಾಮಕೀರ್ತಿಶ್ಚೀತಶ್ರಿಯೋ ಹರಿಹರಾಂ ನೃಪತೇರುದಾರಃ ಉ
- 9 ದ್ವಾಮವಾಮನರಪಾಲಕುಲಾಬ್ಧಿ ಮಂಥಮಂಥಾಚಲಸ್ಥಿರಭುಜೋ ಭುವಿ ದೇವರಾಯಃ<sup>6</sup> ತಸ್ಮಾದುದನ್ವ- ತೈವೇಂದುರುದಾರಕೀರ್ತಿರ್ಜಾತಃ ಕ
- 10 ಲಾವಳಿವಿಲಾಸನಿವಾಸಭೂಮಿಃ ಜೈವಾತ್ಯಕಃ<sup>7</sup> ಕಥಿತಕೀರ್ತಿಕಲಾಪಪಂಚಚಂದ್ರಾತಪೋವಿಜಯರಾಯಮಹೀಮಹೇಂದ್ರಃ ತತೋ ವಿ
- 11 ಪ್ಲಮಹಾರಾಜೋ ದೇವರಾಜ ಯಿವಾಪರಃ ಸುಮನಃ ಸೇವಿತೋ ಜಿಷ್ಣು ದೇವರಾಯೋ ಧರಾಧಿಪಃ<sup>8</sup> ಧನಂಜಯ ಧನುರ್ವಿದ್ಯಾ ನಿಷದ್ಯಾಯೋಧರಾ
- 12 ಧಿಪಃ ಕೃತಹಸ್ತೋಪವಿಖ್ಯಾತಸ್ಥೂಲಲಕ್ಷೋ ಮಹೀತಳೇ<sup>9</sup> ದ್ರುಪ್ತನ್ಮತ್ತದ್ವಿರದಕರಟಶ್ಚೋತದುದ್ಧಾಮ ದಾನನ್ಯಾ ಯತ್ಪಾಞ್ಯಾತ್ ಪ್ರಸೂಮರಝುರೀಜಾ
- 13 ಲಜಂಬಾಲಜನ್ಮಾ ಚಿತ್ರಂ ವೀರಪ್ರತಿಭಟನೃಪಪ್ರಾಂಶುವಂಶಾಂ ದಹಂತೀ ನಾಸ್ಯನ್ಯಸ್ತಂ ದಹತಿ ತ್ರುಣಕಂ ಯತ್ಪತಾಪಾ ನಲಾರ್ಚಿಃ<sup>10</sup> ತೇಜೋ
- 14 ನಿಧೇರಜನಿಭೂಮಿಪತೇರಮುಷ್ಮಾಘ್ರೀ ಮಲ್ಲಿಕಾರ್ಜುನ ಯಿತಿ ಪ್ರಥಿತಃ ಕುಮಾರಃ ಕೌರ್ಯಾದಿಭಿರ್ಗುಣಗಣೈರಧಿಕಂ ಚ ತಾತಾತ್ ಶಂ
- 15 ಸಂತಿ ಯಂ ನೃಪತಿಮಿಮ್ಬದಿದೇವರಾಯಂ<sup>11</sup> ದಾನಾನಿಜಂ ವಿತರಣಂ ಕ್ಷಿತಿಪಾಲಮಾಲಾ ಸೇಕೋದಕಂ ಜಲಧಯತ್ಪಥ ನಾನಿ ಮೋಘಾಃ ತಾರಾಃ ಪ್ರ
- 16 ಸೂನಮಮರಾದ್ವಿರುಪಘ್ನಯಶ್ಚಿಶ್ಚಂದ್ರಃ ಫಲಂ ಭವತಿ ಯಸ್ಯ ಚ ಕೀರ್ತಿವಲ್ಯಾಃ<sup>12</sup> ಯಸ್ಯ ಪ್ರತಾಪಾಫಲದ್ವಂಭಮಾಣ ಜ್ವಾಲಾಜಟಾಲೇ ಭೂ
- 17 ವನಾಂತರಾಳೇ | ಪರಂತಮಪ್ರಾಪದನುಪ್ರವೇರಂ ಪ್ರತ್ಯ ಧಿಪ್ಪುಧ್ವೀಪತಿಹೃದ್ಧಂದವಮಿದಾನುಪ್ರದೋರ್ಧಿ ಜನಾಯ ದರ್ಶ್ಯ ಲಕ್ಷ್ಮೀವಿವ ಮಾ
- 18 ಮಪೀತಿ | ಭಯೇವಯತ್ಕೀರ್ತಿರುದಾರವೇಗಾವಿಗಾಹತೇ ತಂ ಕುಭಾವನಂತಂ |<sup>13</sup> ಶುದ್ಧಲೋಹಿತವಂಶವೌಕ್ತಿಕ ಸಿಂಗಣಾಖ್ಯಮಹಾಪ್ರ
- 19 ಭೋರಾತ್ರಮೂರ್ತಿರನೇಕಜನ್ಮತಪಃ ಫಲಾತಿಶಯಃ ಕ್ಷಾಮಿವಸ್ಪುರನ್ ಧೀರತೀಮಣದಂಡನಾಥ ಸಿರೋಮುಖ ಸ್ಥಿರ ವೈಭವಸ್ತಸ್ಯ ರಾಜ್ಯ

<sup>1</sup> ಸ್ವಗೃಹ

<sup>2</sup> ಆರ್ಯ

<sup>3</sup> ಶ್ಲೋಕ

<sup>4</sup> ವಸಂತತಿಲಕ ; ಅಶುದ್ಧ

<sup>5</sup> ವಸಂತತಿಲಕ

<sup>6</sup> ಶ್ಲೋಕ ; ಅಶುದ್ಧ

<sup>7</sup> ( ? )

<sup>8</sup> ಮಾದಾಶ್ರಾಂತ

<sup>9</sup> ಉಪಜಾತಿ ; ಅಶುದ್ಧ

- 20 ಧರಂಧರೋ ಧರಣಪತೇಃ ಸಚಿವೋಭವತ್ |<sup>1</sup> ಯಶಸ್ವರೋವರೇಯಸ್ಕತಾರಕಾ ಕುಮುದಾಯತೇ ಹಂಸಶೋಭಾ  
ಯತೇ ಚಂದ್ರೋ ಗಗನಂ
- 21 ಶೈವಲಾಯತೇ<sup>2</sup> ಕರಸ್ಥಳೋದ್ಯತ್ತರವಾರಿಧಾರಾಪಾತೇನ ದಂವ್ಯತ್ನನಿದಾಘತಾಪಂ ಸಮೂಲಮುನ್ಮೂಲ್ಯ ತನೋತಿ  
ಯೋಸೌ ಸದಾ ಮುದಾ
- 22 ಧರ್ಮತರಂ ಪ್ರವೃತ್ತಂ |<sup>3</sup> ಆಲೋಕನೈಸ್ಸಕ್ಷೀಯೈಃ ಕಾವೇರಿವಾಸಕಲಿತಸೌಭಾಗ್ಯಂ ಕುವಲಯಸಂಪನ್ನ  
ಸ್ತೋಮಂ ಕುರುತೇ ದ್ವಿಜರಾ
- 23 ಜ ಏಷ ಸೋಲ್ಲಾಸಂ |<sup>4</sup> ಆಸೀತ್ತಿಂಮಣದಂಡನಾಯಕಮಣೀರಸ್ಯಾಭಿಜಾತಾನ್ವಯಾ | ರಾಜ್ಯಶ್ರೀರಪರೇವರಮ್ಯವಿಭ  
ವಾರಂಗಾ[ಂ]ಬಿ
- 24 ಕೇತಿ ಶ್ರುತಾ ಪಾತಿವ್ರತ್ಯಗುಣೇನ ಸರ್ವಧರಣೀಚಕ್ರಂ ಸದಾಹ್ಲಾದವದ್ವ್ಯತ್ಯದ್ವರ್ವಿನಯಪ್ರರೋಹಮಧುನಾ  
ಯಸ್ಯಾ ಸಮಂಜಸಾಯತೇ |<sup>5</sup> ರ
- 25 ಮೈ ಯದುಗಿರಿಸಿಖರೇ ಯಾದವನಾರಾಯಣೇನ ಸಹ ದೇವೀ | ರಮತೇ ಚರೇಣ ಲಕ್ಷ್ಮೀ ಸ್ವಯೈವ ರಂಗಾಂಬಯಾ  
ಸದಾ ಸೇವ್ಯಾ |<sup>6</sup> ನೈವೇ
- 26 ದ್ವಾಘಂ ಮಹಾಲಕ್ಷ್ಮ್ಯಸ್ತಸ್ಯಾಃ ಶ್ರೀರಂಗಮಂಟಪೇ | ಆಕಲ್ಯಾಂತಂ ದ್ವಿಜಾತೀನಾಮನ್ನದಾನಪ್ರವೃತ್ತಯೇ ||<sup>2</sup>  
ಅಗ್ರಹಾರದ್ವಯಂ ದೇ
- 27 ಯಮಿತಿ ರಂಗಾ[ಂ]ಬಯಾ ಮುದಾ ಯಿಂಮಡಿಪ್ರಾಥದೇವೇಂದ್ರೋ ವಿಗ್ನಪ್ತೋ ವೀರಶೇಖರಃ ||<sup>2</sup> | ಖೇಭರಾ  
ಮೇಂದುಗಣಿತೇ ಶಾಕೇಬ್ಧೇ ಬಹುಧಾನ್ಯಕೇ
- 28 ಮಾರ್ಗಶೀರ್ಷೇ ಕೃಷ್ಣಪಕ್ಷೇ ದ್ವಾದಶ್ಯಾಂ ಸೌರಿವಾಸರೇ<sup>6</sup> ಪಂಚಾಶತಸ್ತ್ರಿಂಶತರ್ಷ ವರಾಹಾಣಾಂ ಜನಿಸ್ಥಳಂ ಕ್ರಮೇಣ  
ಸಸ್ಯ
- 29 ಸಂಪನ್ನತತಃ ಸೀಮಾಸಮನ್ವಿತಂ |<sup>6</sup> ಕುರ್ವ್ಯಂಕನಾಡವಂಟಿಯ ಶೇಖರಮಣಿ ಮೇಲುಕೋಟಿರಾಜ್ಯಗತಂ ಬಲ್ಲೇನಹಲ್ಲಿ
- 30 ಯಲವದಪಲ್ಲಿಃತಿ ಪ್ರಥಿತ ನಾಮಧೇಯಯುತಂ |<sup>6</sup> ಅಷ್ಟಭೋಗಸ್ವಾಮ್ಯಯುತಂ ಸರ್ವೋತ್ಪತ್ತಿಸಮನ್ವಿತಂ ಲಕ್ಷ್ಮೀ  
ಗ್ರಾಮದ್ವ
- 31 ಯಂ ಪ್ರಾದಾಚ್ಚಂದ್ರಮೌಳೀಸ್ತು ಸನ್ನಿಧೌ |<sup>6</sup> ಅಗ್ರಹಾರದ್ವಯಸ್ಯಾಸ್ಯ ಸೀಮಾನೋ ದೇಶಭಾಷಯಾ | ಆಗೋಪಾಲ
- 32 ಪ್ರತೀತ್ಯರ್ಥಂ ಲಿಖ್ಯಂತೇ ವೃದ್ಧ ಸಂಮತಾಃ ||<sup>2</sup> ಬಲ್ಲೇನಹಳ್ಳಿಯ ಸೀಮೆಯ ವಿವರ ಬಲ್ಲೇನಹಳ್ಳಿಯ

#### ಉತ್ತರ ಕಲ್ಪು

- 33 ಮೂಡಲು ಲೋಕಪಾವನೆಯ ಸಾಗರದಲ್ಲಿ ನಿಂದು ತೆಂಕಲು ನೋಡಲಾಗಿ ಆ ಸಾಗರದ ದಕ್ಷಿಣಭಾಗದಲ್ಲಿ ಆ ಸಾಗರವೇ  
ಮೇರೆ
- 34 ಯಾಗಿ ನಡದು ಆಗ್ನೇಯ ದಿಕ್ಕಿನಲ್ಲಿ ನಿಂದು ಕೂಡ್ಲು ಕುಪ್ಪೇ ಬಲ್ಲೇನಹಳ್ಳಿಯ ಎರಡರ ಸಂದಿಯಲ್ಲಿ ನಿಂದು ಪ
- 35 ಡುವಲು ನೋಡಿ ಕೂಡ್ಲು ಕುಪ್ಪೆಯ ಶೀಮೆಯನ್ನ ಎಡದಲ್ಲಿ ಹೊಕ್ಕಿ ಎಡತೆವರುಮೇಲೆ ನೆಟ್ಟ ಕಲ್ಲುಗಳು ಮೇಲೆ
- 36 ಹಿರಿಯವಬ್ಬ ಮೇರೆಯಾಗಿ ನಡದು ಹೆಬ್ಬಡೆಯನ್ನ ಮೇರಿ ನಟ್ಟ ಕಲ್ಲು ಮೇರೆಯಾಗಿ ನಡದು ನೈರುತ್ಯದಿಕ್ಕಿನಲ್ಲಿ ಕೂಡ್ಲು
- 37 ಕುಪ್ಪೆ ನೆಲಮನೆ ಬಲ್ಲೇನಹಳ್ಳಿಯ ಮೂರಸಂದಿಯ ನೆಟ್ಟ ಕಲ್ಲು ನಿಂತು ಬಡಗಲು ನೋಡಿ ಕಿರುಗಿಡು ಬೆಳದ
- 38 ತೆವರುವಬ್ಬ ಮೇರೆಯಾಗಿ ಕಗ್ಗಲುಮರಡಿಯನು ಯಡದಲ್ಲಿ ಹಾಕಿಕೊಂಡು ಅವತ್ತಿನವಬ್ಬ ಮೇರೆಯಾಗಿ ಹೊತ್ತಿಯ  
ಮರಡಿ

1 ಮಲ್ಲಿಕಾನೂಲಿ ; ಅಶುದ್ಧ

2 ಶೋಕ

3 ಉಪಜಾತ

4 ಗೀತಿ

5 ಶಾದೂಲವಿಕ್ರೇದಿತ

6 ಶೋಕ ; ಅಪವಾದ

- 39 ಎಂಬ ಬೆಣಚೆಕಲ್ಲು ಮರಡಿಯನ್ನು ಬಲದಲ್ಲಿ ಹಾಯ್ಕಿಕೊಂಡು ಕಿರುಗಿಡು ಬೆಳದಪಟ್ಟಿ ಮೇರೆಯಾಗಿ ನಡೆದು ವಾಯವ್ಯದಿಕ್ಕಿನಲ್ಲಿ
- 40 ನೆಲಮನೆಯ ರಂಗಸಮುದ್ರವೆಂಬ ಕೆರೆಯ ತೆಂಕಣಕೋಡಿಯಲ್ಲಿ ನೆಲಮನೆ ಬಲ್ಲೇಹಳ್ಳಿಯ ಎರಡರ ಸಂದಿಯಲ್ಲಿ ನಿಂದು
- 41 ತೆಂಕಲು ನೋಡಿ ಹಿರೀವಟ್ಟಿಯ ಮೇರೆಯಾಗಿ ರಂಗಸಮುದ್ರದ ಕೋಡಿಯ ಹಳ್ಳವನ್ನು ಬಲದಲ್ಲಿ ಹಾಯ್ಕಿಕೊಂಡು ಕಿರುಗಿಡು ಬೆಳದವ
- 42 ಬೈ ಮೇರೆಯಾಗಿ ರಂಗಸಮುದ್ರದ ಕೋಡಿಯ ಹಳ್ಳವ ದಾಟಿ ಆ ಕೋಡಿಯ ಹಳ್ಳವನ್ನು ಎಡದಲ್ಲಿ ಹಾಯ್ಕಿಕೊಂಡು ಆ ಕೋಡಿಯ
- 43 ಹಳ್ಳವೇ ಮೇರೆಯಾಗಿ ನಡೆದು ಆ ಹಳ್ಳವನ್ನು ದಾಟಿ ರಂಗಸಮುದ್ರದ ಬಡಗಣ ಕೋಡಿಯ ಹಳ್ಳ ಮೇರೆಯಾಗಿ ಬಡಗು ಮುಂತಾಗಿ ನ
- 44 ಡದು ನಾಗನಾಗನಕಟ್ಟಿ ಮೇರೆಯಾಗಿ ಹಂದೀಯ ಗುಂಡಿಯ ಪಡುವಣ ತೆವ್ವರನು ಬಲದಲ್ಲಿ ಹಾಯ್ಕಿಕೊಂಡು ತೆಂಕ ಮುಂತಾಗಿ ತಿರಿಗಿ ನಾ
- 45 ಗನಾಗನಕಟ್ಟಿಯೆನ್ನೂ ಬಲದಲ್ಲಿ ಹಾಯ್ಕಿಕೊಂಡು ಆ ಕಟ್ಟಿಯಿಂದಾ ಹೋದ ಕಾಲ್ವೆ ಮೇರೆಯಾಗಿ ನೆಲಮನೆ ಬಲ್ಲೇ ಸಹಳ್ಳಿಗೆ ಮ
- 46 ಧ್ಯವಾಗಿ ಸಲ್ಲುವ ಗೋಭೂಮಿಯೆನ್ನೂ ಯಡದಲ್ಲಿ ಹಾಯ್ಕಿಕೊಂಡು ಆ ಕಾಲುವೆ ಮೇರೆಯಾಗಿ ಮೂಡ ಮುಂತಾಗಿ ಆ ಕಾಲುವೆಯಂ ಬಳಿ
- 47 ಯಾಗಿ ಯೊಶಾನ್ಯಾಭಿಮುಖವಾಗಿ ಆ ಕಾಲುವೆ ಮೇರೆಯಾಗಿ ನಡೆದು ಲೋಕಪಾವನಿಯಂಬ ಸಾಗರವ ಕೂಡಿತ್ತು — ಯಲ
- 48 ವದಹಳ್ಳಿ ಶೀಮೆಯ ವಿವರ—ಮೂಡಣದಿಕ್ಕಿನಲ್ಲಿ ನೆಲಮನೆಯ ನೈರುತ್ಯದ ಮೂರೆಯ ವತ್ತಿಲ್ಲಿ ಯಿದ್ದ ಕಿರುಗಲ್ಲಮರಡಿ
- 49 ಯ ವತ್ತಿನವಚೆಯಲ್ಲಿ ನಿಂದು ತೆಂಕಮುಂತಾಗಿ ನೋಡಿ ನೆಲಮನೆಯ ಶೀಮೆಯನ್ನು ಯಡದಲ್ಲಿ ಬಿಟ್ಟು ಕಳ್ಳೇವಟ್ಟಿ ಮೊದೆ ಬೆಳ
- 50 ದಿದ್ದ ತೆವರೆ ಮೇರೆಯಾಗಿ ನಡೆದು ಹುಟ್ಟುಗಲ್ಲ ಕಿರುಮರಡೀಮೇರೆ ಆ ತೆವರೆ ಮೇರೆಯಾಗಿ ನಡೆದು ಅಲ್ಲಿಂದ ಮೂಡಲು ತಿ
- 51 ರಿಗಿ ನಡೆದು ಅಲ್ಲಿಂದ ತೆಂಕಮುಖವಾಗಿ ಆ ಮೊದೆ ಬೆಳದಿದ್ದ ತೆವರೆ ಮೇರೆಯಾಗಿ ನೆಲಮನೆಯ ದಾಸಗೊಡಗಿಯ ಹೊ
- 52 ಲದ ಆಗ್ನೇಯದ ತಲಹಿನಲ್ಲಿ ನಿಂದು ಅಲ್ಲಿಂದ ಮೂಡ ಮುಖವಾಗಿ ನಡೆದು ಅಲ್ಲಿ ತೆಂಕಮುಖವಾಗಿ ಆ ತೆವರೇ ಮೇರೆ
- 53 ಯಾಗಿ ನಡೆದು ಆಗ್ನೇಯದಿಕ್ಕಿನಲ್ಲಿ ನೆಲಮನೆ ಯಲವದಹಳ್ಳಿ ದರಸಿಕುಪ್ಪೆ ಮೂರರಮಧ್ಯದ ಹಿರಿಯವಟ್ಟೇಲಿ ನಿಂದು ಆ
- 54 ಳಿಂದ ಪಡುವಲು ನೋಡಿ ಆ ಹಿರೀವಟ್ಟಿ ನೆಟ್ಟಕಲ್ಲೇ ಮೇರೆಯಾಗಿ ನಡೆದು ವೀರಣನ ಕುಂಟೆಯನ್ನೂ ಬಲದಲ್ಲಿ ಹಾಯ್ಕಿ
- 55 ಅಲ್ಲಿಂದ ಹಿರಿಯವಟ್ಟಿ ಮೇರೆಯಾಗಿ ನಡೆದು ದರಸಿಕುಪ್ಪೆಯ ಸೀಮೆಯನ್ನೂ ಯಡದಲ್ಲಿ ಹಾಯ್ಕಿ ನೆಟ್ಟ ಕಲ್ಲು
- 56 ಹಿರಿಯವಟ್ಟಿ ಮೇರೆಯಾಗಿ ನಡೆದು ನೈರುತ್ಯದಿಕ್ಕಿನಲ್ಲಿ ಕೆಂದನಹಾಳು ದರಸಿಕುಪ್ಪೆ ಯಲವದಹಳ್ಳಿಯ ಮೂರರ ಮಧ್ಯದ ಕೆಂ
- 57 ಗಲ್ಲ ಮೂರಡಿಯಲ್ಲಿ ನಿಂದು ಬಡಗ ಮುಂತಾಗಿ ಆ ಹಿರಿಯವಟ್ಟಿ ಮೇರೆಯಾಗಿ ಕೆಂದನಹಾಳ ಶೀಮೆಯನ್ನೂ ಬನ್ನಿಯ ಮರನಂನು
- 58 ಯಡದಲ್ಲಿ ಹಾಯ್ಕಿ ವಂದಿಪ್ಪು ವಾಯವ್ಯಕ್ಕೆ ಓಲ್ಕೆಲಿ ಆ ಕಿರುಗಿಡು ಬೆಳದಿದ್ದ ತೆವರೇ ಮೇರೆಯಾಗಿ ಜೋಗಿಯ ಕಟ್ಟಿಯನ್ನೂ ಬಲದಲ್ಲಿ ಹಾ
- 59 ಯಿಹಿ ಬನ್ನೀಮರನನ್ನು ಪೊಪಚಿ ದೂರವಾಗಿ ಬಲದಲ್ಲಿ ಹಾಯ್ಕಿಕೊಂಡು ಅಲ್ಲಿಂದ ಬಡಗ ಮುಖವಾಗಿ ನಡೆದು ತೊಂಡನೂರ

- 60 ಪುಭಯ ಮಾರ್ಗದ ಹಾದಿಯಂನೂ ದಾಟಿ ವಾಯವ್ಯದಿಕ್ಕಿನಲ್ಲಿ ಕೆಂದನಹಾಳು ನೆಲಮನೆ ಯೆಲವದಹಳ್ಳಿಯ ಮೂರರ  
ಮಧ್ಯದಲ್ಲಿ
- 61 ಕೆಂಬರಳ ಕುಂಬಾರಗುಂಡಿಯ ಹಳ್ಳದಲ್ಲಿ ನಿಂದು ಮೂಡಮಂತಾಗಿ ಕುಂಬಾರಗುಂಡಿಯ ಹಳ್ಳ
- 62 ಮೇ ಮೇರೆಯಾಗಿ ನೆಲಮನೆ ಯೆಲವದಹಳ್ಳಿಗೆ ಮಧ್ಯಕವಾಗಿ ಸಲ್ಲುವ ಗೋಭೂಮಿ
- 63 ಯನ್ನೂ ಯಡದಲ್ಲಿ ಹಾಯಿಕೆಳೊಂಡು ನಡದು ನೆಲಮನೆಯ ರಂಗಸಮುದ್ರಕೆರೆಯ ಕೊಬ್ಬನಕೆಬ್ಬರೆ ಮೇರೆಯಾಗಿ  
ನೆಲು
- 64 ಮನೆಯ ಸೀಮೆಯನ್ನೂ ಯಡದಲ್ಲಿ ಹಾಯಿಕೆಳೊಂಡು ಯಡತಿಟ್ಟು ಮೇರೆಯಾಗಿ ನಡದು ಹೆದ್ದಾರಿಯಲ್ಲಿ ನಿಂದು  
ತೆಂಕಮುಖಿ
- 65 ವಾಗಿ ಆ ಹೆದ್ದಾರಿಯೇ ಮೇರೆಯಾಗಿ ನಡದು ಹಾಸರೆಯಲ್ಲಿ ನಿಂದು ಅಲ್ಲಿಂದ ಮೂಡ ಮಂತಾಗಿ ಕಟ್ಟೊಬ್ಬೆ  
ಮೇರೆಯಾಗಿ
- 66 ಚಕ್ಕೋಜನಕಟ್ಟೆಯನ್ನೂ ಅರಳಯಮರನನ್ನೂ ಯಡದಲ್ಲಿ ಹಾಯಿಕೆಳೊಂಡು ಆ ಕಟ್ಟೊಬ್ಬೆ ಮೇರೆ ಹಾಸರೆಗಲ್ಲ  
ಮೊರಡಿ
- 67 ಮೇರೆಯಾಗಿ ನಡದು ನೆಲಮನೆಯ ನೈರಂತ್ಯದ ಕಿರುಗಲ್ಲಮೊರಡಿಯಲ್ಲಿ ಕೂಡಿತ್ತು ತ್ವಷ್ಟಾ ವರದಪಾಚಾರ್ಯಸೂನುಃ
- 68 ಶಾಸನಲೇಖಿಕಃ || ಶ್ರೀಗಿರಿಸ್ವಗುಣೋ ಭೀಮಾಸ್ತ್ಯತ್ತಿಮೇಕಾಮಿಹಾಶ್ನುತೇ<sup>1</sup> ಸ್ವದತ್ತಾ ದ್ವಿಗುಣಂ ಪ್ರಣಾಂ ಪರದತ್ತಾನು  
ಪಾಲನಂ ಪರದತ್ತಾ
- 69 ಪಹಾರೇಣ ಸ್ವದತ್ತಂ ನಿಷ್ಫಲಂ ಭವೇತ್ ||<sup>1</sup> ಸ್ವದತ್ತಾಂ ಪರದತ್ತಾಂ ವಾ ಯೋ ಹರೇತ ವಸಂಧರಾಂ | ಪಶ್ಚಿಮರ್ಷ  
ಸಹಸ್ರಾಣಿ
- 70 ವಿಷ್ಣಾಯಾಂ ಜಾಯಂತೇ ಕ್ರಿಮಿಃ ||<sup>1</sup> ಏಕೈವ ಭಗಿನೀ ಲೋಕೇ ಸರ್ವಪಾಮೇವ ಭೂಭುಜಾಂ | ನ ಭೋಕ್ತಾ [ನ]  
ಕರಗ್ರಾಹ್ಯಾ
- 71 ವಿಪ್ರದತ್ತಾ ವಸಂಧರಾ ||<sup>1</sup> ದಾನಪಾಲನಯೋರ್ಮಧ್ಯೇ ದಾನಾಭ್ರೇಯೋನಪಾಲನಂ | ದಾನಾತ್ಸ್ವರ್ಗಮವಾ  
ಪ್ನೋತಿ ಪಾ
- 72 ಲನಾದಚ್ಯುತಂ ಪದಂ ||<sup>1</sup> ಸಾಮಾನ್ಯೋಯಂ ಧರ್ಮಸೇತುನೃಪಾಣಾಂ ಕಾಲೇ ಕಾಲೇ ಪಾಲನೀಯೋ ಭವದ್ವಿಃ |  
ಸರ್ವಾ
- 73 ನೇತಾನ್ ಭಾವಿನಃ ಪಾರ್ಥಿವೇಂದ್ರಾನ್ ಭೂಯೋ ಭೂಯೋ ಯಾಚತೇ ರಾಮಚಂದ್ರಃ ||<sup>2</sup> O || ಶುಭಮಸ್ತು  
ಮಂಗಳಮಹಾ ಶ್ರೀ ಶ್ರೀ
- 74 ವಿರೂಪಾಕ್ಷಾ || ದೊಡ್ಡವನಯ ಬರಹಾ | ಶ್ರೀ ಶ್ರೀ ಶ್ರೀ ||

## TRANSLITERATION

### On the south stone

- 1 śrī Gaṇādhīpatayē namaḥ | avyāḍ-vaḥ prathamah pōtri sarasām udvahan rasāṁ |  
priyāṁga-saṁga-sahi
- 2 ta-sāṁdra-svēdōdayām iva || raṁgaṁn-utsaṁga-raṁgē nijaradana-dhiyā Śaṁkarasyōtta-  
māṁgād-ākarśaṁ
- 3 n-imdu-lēkhāṁ pitari natarada-stēyam-ārōpayamś-cha | mātuh prōtsāhayamtyāḥ smita-  
śuchi-vadanam vikshamā
- 4 naḥ sa-hāsaṁ bālō vātsalya-bhūmiḥ kalayatu muditō maṁgalāny-Ēkadamtaḥ asti  
svasti mad-udayō muktāma
- 5 ya sūti-saṁbhavan mahimā-jāṁnatya-mūla-nilayaḥ suvarṇna-mahitō Yadōr-vamśaḥ |  
tatrāsīt Saṁgamō nāma-bhūmipālō guṇā

<sup>1</sup> ಶ್ಲೋಕ

<sup>2</sup> ಶಾಲಿ



- 6 karaḥ yēna Karnnāṭa-dēśa-śrīḥ svēta-tāṭamkavaty-abhūt tasmād-ajāyata khaḍga-  
dhārā-saṃpāta-pāṭita-parah śata-vairi-rājah vaṃśē viśēsha-ka
- 7 vilāsakarair-yaśōbbhiḥ saṃśōbbhiṭaḥ kshiti-taḷē kali-Bukkarāyaḥ āsīd-āsōma-bhūmiśa-  
mauli-mānita-śāsanah u rājā Ha
- 8 riharas-tasmād-Yadu-vaṃśābdhi-chaṃdramāḥ āsīd-asīma-mahimā himadhāma-kīrtti-  
sphita-śrīyō Hariharām nrupatēr-udārah u
- 9 ddāma-vāma-narapāla-kulābdhi-mamtha-mamthāchala-sthira-bhujō bhuvi Dēvarāyaḥ  
tasmād-udanvataivēṃdur-udāra-kīrttir-jātaḥ ka
- 10 lāvaḷi-vilāsa-nivāsa-bhūmiḥ jaivātṛikaḥ kathita-kīrtti-kalāpa-paṃcha-chaṃdrātapō-  
Vijayarāya-mahī-mahēṃdraḥ tatō Vi
- 11 shṇu-mahārājō Dēvarāja-yivāparaḥ sumanaḥ sēvitō Jishṇu Dēvarāyō dharādhipaḥ  
Dhanamjaya-dhanurvidyā nishadyā yō dharā
- 12 dhipaḥ kruta-hastōpi vikhyāta sthūla-lakshō mahitaḷē drupyan-matta-dvirada-karaṭas-  
chōṭad-uddāma-dānan-prāyat-pāthyat prasrumara-jharī-jā
- 13 la-jambāla-janmā chitraṃ vīra-pratibhaṭa-nrupa-prāṃśu-vaṃśām dahanpti nāsyanya-  
staṃ dahati trunakam yat-pratāpānalārehiḥ tējō
- 14 nidhēr-ajani bhūmipatēr-amushmā-chhrī Mallikārjuna yiti prathitaḥ kumārah  
śauryādibhir-guṇa-gaṇair-adhikam cha tātāt śaṃ
- 15 sampti yaṃ nrupatim Immaḍi Dēvarāyaṃ dānā-nijaṃ vitaranaṃ kshitipālavālā sēkōda-  
kam jaladhayaś-cha dhanāni mēghāḥ tārāḥ pra
- 16 sūnam amarādrir-upagbha-yashtis-chaṃdraḥ phalaṃ bhavati yasya cha kīrti-valyāḥ yasya  
pratāpānala jṛimbbhamāṇa-jvālā-jatālē bhu
- 17 vanāṃtarālē : paramtama prāpad ānupravēśaṃ pratyarthi-pruthvīpati-hruddamḍava-  
dānu-pradōrthi-janāyadarya Lakshmīm iva mā
- 18 m apīti : bhiyēva yat-kīrtir-udāra-vēgāvigābatē taṃ kakubhāv-anamtaṃ : śuddha-  
Lōhita-vaṃśa-mauktika-Siṃgaṇākhyā-mahāpra
- 19 bhōr-ātta-mūrtir-anēka-janma-tapaḥ-phalātisayaḥ kshamānivasphuran dhīra-Tiṃmaṇa  
damḍanātha-sirōmaṇi-sthira-vaibhavas-tasya rājya
- 20 dhuramḍharō dharanipatēḥ sachivōbhavat : yaśas-sarōvarē yasya tārakā kumudāyatē  
haṃsa-śōbhāyatē chaṃdrō gaganam
- 21 śaivalāyatē karasthaḷōdyattara-vāridhārā-pātēna durvvṛitta-nidāgha-tāpaṃ sa-mūlam  
unmūlya tanōti yōsau sadā mudā
- 22 dharma-tarum pravṛitthaṃ : ālōkanais-svakiyāiḥ Kāvērī-vāsa-kalita-saubhāgyaṃ  
kuvalaya-sumana-stōmam kurutē dvijarā
- 23 ja ēsha sōllāsaṃ : āsīt Tiṃmaṇa-damḍanāyaka-maṇēr-asyābbijātānvayā : rājya-śrīr-  
aparēva ramya-vibhavā Raṃgā[m]bi
- 24 kēti śrutā pātivratya-guṇēna sarva-dharaṇi-chakraṃ sadāhlādavad-druśyad-durvinaya  
prarōham adhunā yasyā samujrāyatē ra
- 25 myē Yadugiri-sikharē Yādavanārāyaṇēna sahadēvi : ramatē chirēṇa Lakshmī svayaiva  
Raṃgāmbayā sadā sēvyā : naivē
- 26 dyārthaṃ Mahālakshmyās-tasyāḥ Śriramgamamṭapē : ā-kalpāṇtaṃ dvijātīnām anna-dāna  
pravrutṭayē : agrahāra-dvayaṃ dē
- 27 yam iti Raṃgā[m]bayā mudā Yimmaḍi Praudhadēvēṃdrō vignaptōviraśēkharah || khēbha  
rāmēṃdu-gaṇitē Śākēbdē Bahudhānyakē
- 28 Mārgaśīrshē kṛishṇa-pakshē dvēdaśyām : Saurivāsarē paṃchāśatas-triṃśataś-cha  
varāhāṇām jani-sthalaṃ kramēṇa sasya

- 29 sampana chatuḥ-simā-samanvitam | Kurvvaṃka-nāḍa-veṃṭeya-śēkhara-maṇi Mēlukōḷe-  
rājya-gatam Ballēnapalli  
30 Yalavadapallīti prathita-nāmadhēya-yutam | aṣṭa-bhōga-svāmya-yutam sarvōtpatti-  
samanvitam Lakshmyai grāma-dva  
31 yaṃ ptādāch-Chaṇḍramaulēs-tu sannidhau | agrahāra-dvayasyāsyā simānō dēśa-  
bhāṣhayā | ā Gōpāla  
32 pratityartham likhyantē vṛiddha-sammatāḥ ||<sup>1</sup>

On the north stone

- 67 . . . . . tvashṭā Varadapāchārya-sū. uḥ  
68 śāsana-lēkhakaḥ || Śrīgiris-sugunō dhīmān vṛittim ēkām ihāśnutē sva-dattā dviguṇam  
punyam para-dattānupālanaṃ para-dattā  
69 pahārēṇa sva-dattam nishphalam bhavēt || sva-dattām para-dattām vā yō harēta vasum  
dharām | shashṭi-varsha-sahasrāṇi  
70 viṣṭāyām jāyatē krimiḥ || ēkaiva bhaginī lōkē sarvēśhām ēva bhūbhujām | na bhōjyā  
[na] karagrāhyā  
71 vipra-dattā vasumdharā || dāna-pālanyōr-madhyē dānā-chhrēyōnupālanaṃ | dānāt  
svargam avāpnōti pā  
72 lanśā-dachyutam padam || sāmānyōyam dharmā-sētur-nṛipāṇām kālē kālē pālanyō  
bhavadbhiḥ | sarvā  
73 n ētān bhāvināḥ pāṛthivēṇḍrān bhūyō bhūyō yāchatē Rāmachāṇḍrah || O || śubham astu  
maṅgala mahā śrī śrī  
74 Virūpākshā || Doḍḍavanaya barahā | śrī śrī śrī ||

94 (III ಶ್ರೀಪ 134)

ನೆಲಮನೆ

ರಾಮದೇವರ ದೇವಾಲಯದ ಪೂರ್ವಕಡೆ ಇರುವ ಕಲ್ಲು

This damaged and fragmentary inscription refers to the Gaṅga kingdom and registers a grant of one *sollage* of rice. The details cannot be made out. It is in characters of c. 9-10th century.

ಮುಂಭಾಗ

ಹಿಂಭಾಗ

- 1 . . . . . ಮಸ್ತಭಂವ<sup>2</sup>  
2 ನವಿನಂತಗಂಗಕುಲ  
3 ಗಘನನಿವೃತ್ತಿ  
4 ರಾಪತಿ ಜಲಧಿ  
5 ಜಲವಿಪುಲ  
6 ವಳಯವೇಖ  
7 ಲಾಕಳಪಾಳಂ  
8 ಕೃತೇಳಾದಿಪತ್ಯ  
9 ಲಕ್ಷ್ಮೀಸ್ವಯಂವೃತ್ತ  
10 ಪತಿತ್ವಾಗಣತ  
11 ಗುಣಗುಣಭೂಪಣಪೋ  
12 ಹಿತವಿಭೂತಿಶ್ರೀ ಮ

- 13 . . . . .  
14 ನಿಲ್ಲಲಗೆ  
15 ದಯೆಗೆಯ್ದ ಸ್ಥಿ . .  
16 ಸೊಲ್ಲಗೆಯೆ ಬೆಳಿ  
17 ಯಕ್ಕೆಯೆವ್ವುದಿ  
18 ಲ್ಲ ಎಲ್ಲಕೂಟಣ  
19 ಉಣ್ಣೊದಂ ಇದನಬಿದನಾ  
20 ಕೆಜ್ಜೆಯಂ ಆರವೆಯಮ  
21 . . ಕವಿಲೆಯಮನ  
22 ಬುದೊಂ ಮತ್ತಂ ಪಂಚ  
23 ಮಾಪಾತಕನ್ ಸನ್ನ ಲೋ  
24 ಕಕ್ಕೆ ಹೋಪಾನ್ ||

<sup>1</sup> From here upto line 67 the record is in Kannada.  
ಕಲ್ಲಿನ ಮೇಲ್ಭಾಗ ಹೋಗಿದೆ.

95 (III ಶ್ರೀಪ 150)

ಕರಿಘಟ್ಟ

ಶ್ರೀನಿವಾಸದೇವಸ್ಥಾನದ ಅಡಿಗೇಮನೆ ಬಾಗಿಲಿಗೆ ಉತ್ತರಕಡೆ ಹೊರಭಿತ್ತಿಯಲ್ಲಿ

This c. 17th century inscription seems to state that (the temple ?) is the service of Rāja-voḍeya of Mysore. It is dated the year Nāḷa, Māgha śu. 10.

- 1 ನಳಸಂವತ್ಸರದ ಮಾ
- 2 ಫ ಶು ೦೦ ಲು ಮಯಿ
- 3 ಸೂರ ರಾಜವಡೇರ ಸೇವೆ

96 (XIV ಶ್ರೀಪ 190)

ಕರಿಘಟ್ಟ

ಅದೇ ದೇವಸ್ಥಾನದ ಧ್ವಜಸ್ತಂಭದ ತಗಡಿನ ಮೇಲೆ

This inscription records the erection of the flag-post in the Veṅkaṭaramaṇa temple by Doḍḍaiyya son of Kuñchigara Pāpanṇa of Śīryada-pēthe, a servant of Kṛishṇarāja-voḍeya (III) of Mysore residing at Gañjām. It is dated 1856 A. D., February 17, which is said to correspond with the year Rākshasa, Māgha śu. 12, Sunday. The Śaka year is lost.

- 1 ಸನ್ ೧೮೫೬ ನೆ ಯ್ನ ಪೆಫ್ಫರುವರ್ತಿ | ತ || ೧೭ ನೆ ಶಲಿವಾಸಶಕ . . . . ರಾಕ್ಷಸಂ | ಮಗ ಸ್ವ ೧೨ ಭನುವಾರ
- 2 ದಲ್ಲು ಕರಿಗಟ್ಟದ ಶ್ರೀ ವೆಂಕಟರಮಣಸ್ವಾಮಿ ದೇವಸ್ಥಾನದ ಧ್ವಜಸ್ತಂಭವೆನು ಮೈಸೂರು ಶ್ರೀ ಕೃಷ್ಣ
- 3 ರಾಜವಡೆಯರವರ ಪಾದಸೇವಕ ಗಂಜಾಮದಲ್ಲಿ ಯಿರುವ ಶೀರ್ಯ್ಯದ ಪ್ಯಾಟೆ ಕುಂಚಿಗರ ಪಾಪಂ
- 4 ನ ಮಗ ದೊಡ್ಡೆಯನ ಶೇವ ||

97 (XIV ಶ್ರೀಪ 191)

ಕರಿಘಟ್ಟ

ಅದೇ ದೇವಸ್ಥಾನದ ರಥದ ಮೇಲೆ

This epigraph records the gift of the processional car to god Veṅkaṭaramaṇa at Karighaṭha on Śaka 1765, Śōbhakṛit, corresponding to 1842-43 A. D. The Śaka year was current.

- 1 ಶ್ರೀ ಲಕ್ಷ್ಮೀವೆಂಕಟೇಶಪ್ರಸನ್ನ ||<sup>1</sup> ಶೋಭಕೃತುನಾಮಸಂವತ್ಸರ ಶಾಲಿವಾಹ
- 2 ನಶಖಿ ೧೭೬೫ ರಲು ಕರಿಘಡದ ಶ್ರೀ ವೆಂಕಟರಮಣಸ್ವಾಮಿಯ
- 3 ವರಿಗೆ ನೂತನ

98 (III ಶ್ರೀಪ 110)

ಅರಕೇರಿ

ಚನ್ನಕೇಶವ ದೇವಸ್ಥಾನದ ದಕ್ಷಿಣ ತಳಪಾದಿಕಲ್ಲು

This Kannada record in Nāgarī characters is dated the 21st year of the rule of Hoysaḷa Vira Sōmēśvara, Ānanda, Kārttika śu. 5, Sunday corresponding to 1254 A. D., October 18.

<sup>1</sup> ಇದನ್ನು ಚಾಲಚೋಧಾಕ್ಷರದಲ್ಲಿ ಬರೆದಿದೆ.

It registers a gift of a quarter share of land in that village that belonged to her as *vrithi*, by Ayyidyake (?), wife of Kumāṇḍūrēcha of Arakere *alias* Sarvajāñā śrī Viranarasimhapura, a scholar of *Prabhākara*, to god Kēśava, as a *priti-dāna*, with the permission of her relatives and co-parceners. The gift was made as *tirunāmada-kāṇike*. The produce of the gift land was to be utilised for worship and offerings to the deity as also for the maintenance of those that kept the garden.

- 1 ಸ್ವಸ್ತಿ ಶ್ರೀಮತು ಯಾದವನಾರಾಯಣ ಪ್ರತಾಪಚಕ್ರವರ್ತಿ ಹೊಯಿಸಣ ಶ್ರೀ ವೀರಸೋಮೇಶ್ವರದೇವವರ್ಷದ ಇಪ್ಪತ್ತೊಂದನೆಯ ಆನಂದತ್ಸರದ ಕಾಶ್ವೀಕ ಸುದ್ದ ಪಂಚಮಿ ಆದಿವಾರವಂದು ಶ್ರೀಮತ್ಸರ್ವನಮಸ್ಕದ ಪಟ್ಟಿದ ಮಹಾಗ್ರಹಾರಂ ಸರ್ವಜ್ಞ ಶ್ರೀ ವೀರನರಸಿಂಹಪುರವಾದರಕೆರೆಯ ಪ್ರಭಾಕರದ ಕುಮಾರಾಚಾರ ಹೆಂಡತಿ ಐಯ್ಯಾದ್ಯಕ್ಕೆ ಆಪೂರ ತನ ವೃತ್ತಿಯೊಳಗೆ ಪಾದವೃತ್ತಿಯನು ಆ ಊರ ಶ್ರೀ ಕೇಶವದೇವರಿಗೆ ತಿನಾಮದ ಕಾಣೆ . . . . .
- 2 ಜಸ್ವಾವ್ಯಸಿದ್ಧಸಾಧ್ಯನಿಧಿನಿಕ್ಷೇಪಅಕ್ಷೀಣಅಗಾಮಿಸಾಸಳಸಮಸ್ತಬಳಿಸಹಿತ ಸ್ವೀಪುತ್ರಜ್ಞಾತಿಸ್ವಗ್ರಾಮಿಸಾಮಂತದಾಯಾ ದಾದ್ಯನುಮಂತಿಪುರಸರವಾಗಿ ಪ್ರೀತಿದಾನಧಾರಾಪೂರ್ವಕವಾಗಿ ಕೊಟ್ಟಿಳು ಈ ಪಾದವೃತ್ತಿಯ ಪ್ರತಿ ವರ್ಷದ ಸಮಸ್ತ ಬೆಳೆ ಉತ್ಪತ್ತಿಯನು ಆ ದೇವರ ತಿನಂದಾನವ ಮಾಡುವವರ ಪ್ರತಿವರ್ಷದ ಜೀವಿತಮುಖ್ಯ ವಾಗಿದ್ದ ಆ ದೇವರ ಶ್ರೀಕಾರ್ಯದ ಅಂಗಭೋಗಕ್ಕೆ ಕೊಡುತಬಹರು ಮಂಗಳಮಹಾ ಶ್ರೀ ಶ್ರೀ

### 99 (III ಶ್ರೀಪ 114)

ಅರಕೆರೆ

ಅದೇ ದೇವಸ್ಥಾನದ ಪಶ್ಚಿಮ ತಳಪಾದಿಕಲ್ಲು

This and No. 100 below are Tamil inscriptions in Tamil and Grantha characters of c. 12-13th century. This incomplete record commences with the *prasasti* of one of the Hoysala kings.

- 1 ಸ್ವಸ್ತಿ ಸಮಸ್ತಪ್ರಶಸ್ತಿಸಹಿತಮ್ ಶ್ರೀಮನುಮಹಾಮಣ್ಣ ಲೇಶ್ವರ ತ್ರಿಭುವನಮಲ್ಲ ತಟ್ಟಿಕ್ಕಾಡುಕೊಞ್ಜು ನಜ್ಜಿಲಿ ಕೊಯಾ ಁಱ್ಱು ರಂಚ್ಚೆಱ್ಱಿ ಪಾನುಱ್ಱಿ ಲೊಗ್ಗು ಪಾಡಿ . .
- 2 ಮ್ಬಪಾಡಿವನವಸಿಪ್ಪಲಿಗಿಱ್ಱಿ ವೇಳುವಲನ್ನೊಣ್ಣ ಭುಜಬಲ . . . . .

### TRANSLITERATION

- 1 svasti samasta-prasasti-sahitam śrīmanu-mahāmaṇḍalēśvara Tribhuvanamalla Talaikkāḍu-Koṅgu-Naṅgili-Koyāṅṅūr-Uchehaṅgi-Pānuṅgal-Gaṅgapāḍi . .
- 2 mbapāḍi-Vanavasi-Puligirai-Vēluvalankonḍa bhujabala . . . . .

### 100 (III ಶ್ರೀಪ 115)

ಅರಕೆರೆ

ಅದೇ ದೇವಸ್ಥಾನದ ಉತ್ತರ ಗೋಡೆಯ ಮೇಲೆ

This fragmentary record states that this is the gift of Vēṇāḍuḍaiyāṅ.

ಸ್ವಸ್ತಿ ಶ್ರೀ ಇದ್ದರುಮಮ್ ವೇಣಾಡುಡೈಯಾನ್ . . . . .

### TRANSLITERATION

svasti śrī iddarumam Vēṇāḍ-uḍaiyāṅ . . . . .



101 (III ಶ್ರೀಪ 111)

ಅರಕೆರೆ

ಅದೇ ಗೋಡೆಯ ಮೇಲೆ

This records that Adaṭirāya made a grant of two *kha* of land one each below the tank and the canal to Chika Siṅgarāya for the service of *Chengāḷa-nīra-maḍu* (?) of god Chelapīḷerāya of Mēlukōṭe.

It is dated the year Vikāri, Jyēshṭha śu. 15. It is in characters of c. 17-18th century. The details cannot be verified.

1 ಶ್ರೀಮಂ[ತು]	13 ಆವನಾ
2 ವಿಕಾರಿಸಂವತ್ಸರದ ಜೇಷ್ಠ ಶುದ್ಧ	14 ನೋಬನು
3 ೧೫ ಉ ಮೇಲುಗೋಡೆಯ ಚೆ	15 ಯಿ ಗದೆ
4 ಲಪಿಳರಾಯರಿಗೆ ಚಿಂಗಾಳನಿ	16 ಗೆ ಅವನಾ
5 ರಮಡುವಿನ ಸೇವೆಗೆ ಅದ	
6 ಟರಾಯರು ಚಿಕಸಿಂಗ	ಇದರ ಪಕ್ಕದಲ್ಲಿ
7 ರಾಯಗೆ ಕೆಜಿಯ ಕೆಳಗೆ	17 ನೋಬನು ಅ
8 ಬೀಜವರಿ ಖ ೧ ಕಾಲುಮೆ	18 ಇಪಿದರೆ ತಾ
9 ಕೆಳಗೆ ಬೀಜವರಿ ಖ ೧	19 ಯಿಗೆ (ಅ
	20 ಇರೆ ತಾಯಿ
ಇದರ ಪಕ್ಕದಲ್ಲಿ	21 ಗೆ) ಅಳಿದ
10 ಗದನು	22 ಹಾಗೆ
11 ಕೊಟಿವು	
12 ಯಿದಕ್ಕೆ	

102 (XIV ಶ್ರೀಪ 208)

ಅರಕೆರೆ

ಅದೇ ದೇವಸ್ಥಾನದ ಎರಡನೆಯ ಬಾಗಿಲ ಎಡಗಡೆ ಗೋಡೆಯ ಮೇಲೆ

This damaged Tamil record in Tamil and Grantha characters of c. 13-14th century, registers the assignment of a *ṇṇṇṇ* in a village (name not clear) to god Kēśava, by Malaiyāraṇ . . . . . Other details are lost.

1 ಸ್ವಸ್ತಿ ಶ್ರೀ ಕೇಶವದೇವಾಱ್ಕು ಮ	4 ಕು(ಕು) ಕೋಣ್ಣ ವಿಟ್ಟ . . ಇ
2 ಲೈಯರನ್ . . ಪುಳಿ . . . ಕೈಟ್ಟಿ	5 ದ್ವನ್ನಮ್ ಆಚನ್ನಾಱ್ಕುಸ್ತಾಯಿ . . . . .
3 ಯಿಲೇ ಒರುವಿರಂತ್ತಿ . . . . .	6 ಅಱಿವು ಶೆಯ್ದಾರ್ಗಳ್ ವಳಿಱ್ಪಿಯವ್ವಗೈವರ್

TRANSLITERATION

1 svasti śrī Kēśavadēvaṛku Ma	4 kku(kku) koṇḍu viṭṭa . . i
2 laiyaṇ . . puḷi . . . kkiṛai	5 dḍanmam āchandrāṅkasthāyī . . . . .
3 yilē oruvirutti . . . . .	6 alivu śeydārgaḷ vaḷaṇṇiya-ppagaivar

103

ಅರಕೇರೆ

ಚೆನ್ನ ಕೇಶವ ದೇವಸ್ಥಾನದ ಸುಖಿನಾಸಿಯ ಎಡಗಡೆ ಕಂಬದ ಮೇಲೆ

This worn out record of 12-13th century seems to record the setting up of the pillar in the Chennakēśava temple at Arakere described as a *mahāgrahāra*. It mentions *heggade kammāra* Pemōja, *heggade Sōvaṇṇa*, a *suṅkda heggade* and others.

- 1 ಸ್ವಸ್ತಿ ಶ್ರೀ . ಪ್ರದಾನಂ ಸರ್ವಾ
- 2 ಧಿಕಾರಿ ಮಕ್ಕಳು . . . . .
- 3 ಯಿ ಕಂ . . ಯಿಲು ಹೆಗ್ಗಡೆ ಕಂ
- 4 ಮಾರ ಪೆಮೋಜ . . . . ಬೆಸ
- 5 ದಿ ಸುಂಕದ ಹೆಗ್ಗಡೆ . . . ಯಣ್ಣನೂ
- 6 ಹೆಗ್ಗಡೆ ಸೋವಣ . . . . .
- 7 . . ಮಹಾಗ್ರಹಾರ ಸರ್ವಜ್ಞ . . . . .
- 8 ಅರಕೇಶತಿಯ [ಚೆನ್ನಕೇಶವದೇವ]
- 9 . . . . . [ಡಿಸಿದ] . . . . .

104

ಅರಕೇರೆ

ಅದೇ ಕಂಬದ ಇನ್ನೊಂದು ಮುಖದಲ್ಲಿ

This Tamil record in Tamil and Grantha characters of the same period registers the gift of income from weaver's loom (*muṇḍigai tari*), free of all imposts, by Kommaṇa-pergaḍi to god Kēśavadēva, entrusted to Śurigai Nāgayan.

- 1 ಸ್ವಸ್ತಿ ಶ್ರೀ ಕೇಶವ
- 2 ದೇವಟ್ಟು ಸ್ವಸ್ತಿ
- 3 ಶ್ರೀ ಶುರಿಗೈ ನಾಗಯನ್ ಪ
- 4 ಣೆಯಾಲ್‌ಕ್ಕೊಮ್ಮಣ
- 5 ಪೆಱ್ಱಿಗ್ಗಡಿ ಮುಣ್ಣಿಗೈ
- 6 ತಱಿಯಿಲಾಕರನ್ ತಮಕ್ [ಕು]
- 7 ಮ್ ಸರ್ವಬಾಧಾರಿಪಕಾರಮಾಗ
- 8 ವಿತ್ತಾನ್ ಇದ್ದಮ್ಮಮ್ ವ .
- 9 [ರು] ಶನ್ನಿ . ಕಾರಿ . ತು .

## TRANSLITERATION

- 1 svasti śrī Kēśava
- 2 dēvaṭṭku svasti
- 3 śrī Śurigai Nāgayan pa

- 4 niyālk-Kommaṇa
- 5 perggadi-Muṇḍigai
- 6 tariyil-ākaran tamak[ku]
- 7 m sarvabādhā-parikāram āga
- 8 vittāṇ i-dārmam ya
- 9 [ru]śan-ti . kārī . tu .

105

ಅರಕೇರಿ

ಅದೇ ಸುಖಿನಾಸಿಯ ಬಲಗಡೆ ಕಂಬದ ಮೇಲೆ

This is another fragmentary record of the same period. Only the imprecatory portion can be made out.

- 1 . . . . .
- 2 . . ಯ ತಡಿಯಲು ಸಾಯಿ[ರೆ] . .
- 3 . . . ಯಾಚಂದ್ರಾಕ್ಷಸ್ತಾಯಿಯೊ
- 4 ಗಿ ಕೊಟ್ಟಿ ಧರ್ಮ ಈ ಧರ್ಮವ ಪ್ರತಿಪಾ
- 5 ಇಸಿದ. . . . ಗಂಗೆಯ ತಡಿ
- 6 ಯಲು ಸಾಯಿರ ಕವಲೆಯ ವೇ
- 7 ಧವಾರಗರಪ್ಪ ಬ್ರಾಹ್ಮಣರ್ಗ ಕೊ
- 8 ಟ್ಟಿ ಫಲ . . . . . ಕಕೆ

106 (III ಶ್ರೀಪ 112)

ಅರಕೇರಿ

ಅದೇ ದೇವಸ್ಥಾನದ ಕೈಸಾಲೆಯ ಕಂಬದ ಮೇಲೆ

This inscription records that Dāsapa-nāyaka, the *prabhu* of Arakere, made a grant of one *kha* of land to his servant Tuṭṭa (?) for offering curd-rice to god Channakēśava.

The record, in characters of c. 17-18th century, is dated the year Nandana, Mārgaśira ba. 10. These details are insufficient for verification.

ಉತ್ತರಕಡೆ

- 1 ○ ನಂದನಸಂವತ್ಸರದ
- 2 ಮಾರ್ಗಸಿರ ಬ ೧೦ ಲು
- 3 ಅರಕೇರಿಯ ಪ್ರಭುಗ
- 4 ಳು ದಾಸಪನಾಯಕರ
- 5 ಉಳಿಗದ [ತು]ಟ್ಟಿಗೆ ಹಿರಿ
- 6 ಯಕೇರಿಯ ಕೆಳಗೆ ಖಿ ೧
- 7 ಗದೆಯನು ಮಾನ್ಯವ ಕೊಟ್ಟಿ
- 8 ರು ಅ ಗದೆಯ

ಪಶ್ಚಿಮಕಡೆ

- 9 ಚನ್ನಕೇಶವದೇವರಿಗೆ ದಧ್ಯನ
- 10 ಕೆ ಕೊಟ್ಟಿಲು ಯಿ ಮಾನ್ಯವನೂ
- 11 ಅವನೊಬ ಅಳುವಿದರೆ ತನ ಅ
- 12 ಪವಾನವನು ಕ . . ರಿಯವರಿ
- 13 ಗೆ ಕೊಟ್ಟವನು

## 107 (III ಶ್ರೀಪ 113)

ಅರಕೇರೆ

ಅದೇ ಕೈಸಾಲೆಯ ಜಗಲಿಕಲ್ಲಿನ ಮೇಲೆ

This damaged record seems to register some grant given by the *mahājanas* of Arakere. It also refers to the agent of Lōkayya-nāyaka and Saṅkrēśvara. The details of the record are lost.

It is dated the year Vijaya, Āśvayuja śu. 13. The details are insufficient for verification. It is in characters of c. 17-18th century.

- 1 ವಿಜಯಸಂವತ್ಸರದ ಅಶ್ವಯುಜ ಶು ೧೩ ಲೋಕಯ್ಯನಾಯಕರ ಕಾರ್ಯಕರ್ತರಾದ . . . . .
- 2 ಅಜಕೇಶಿಯ ಮಹಾಜನಗಳು ಕೊಲಗಿ . . ವಾಗಿ ನಾಳು ಕರಸಿ ಸಂಕ್ರೇಸ್ವರ . . . . .
- 3 . . . . . ಯಾ ದಾಯವನೂ ಯಿದಕೆ ಬಿಡಿಸಿ ಬಿಟಿವಾಗಿ . . ಗ್ರಕೆ ಗ್ರಾಮದ . . . . .
- . . . . . ಕೊಂಡು ಗ್ರಾಮದಲಿ ಸುಖದಲಿ ಯಿಹರಿ ಯಿದಕೆ ಆವ . . . . .
- 5 . . . . .

## 108 (III ಶ್ರೀಪ 109)

ಅರಕೇರೆ

ಮರಳೇಶ್ವರ ದೇವಸ್ಥಾನದ ದಕ್ಷಿಣ ಗೋಡೆಯ ಮೇಲೆ

This inscription in Kannada language and Nāgari script, records a gift of land to god Maṇalēśvara of Arakere alias Viranārasimhapura, after purchase from the *mahājanas* of the place, by *sēnabōra* Hiriappa. He also appears to have donated 10 *hadike gadyāṇas* as *bijahonnu* to the *mahājanas*. The *mahājanas* and Hiriappa have attested at the end.

It is dated the year Dundubhi, Phālguna ba. 11. These details cannot be verified. The record s in characters of c. 13th century.

- 1 ಸ್ವಸ್ತಿ ಶ್ರೀ ದಂದಂಭಿಸಂವತ್ಸರದ ಫಾಲ್ಗುಣ ಬ ಏಕಾ ಶ್ರೀ ಮಂಗಳೇಶ್ವರದೇವರಿಗೆ ನೀವೇದೀಯಕ್ಕೆ ಸರ್ವಜ್ಞ ಶ್ರೀ ವೀರನರಸಿಂಹಪು
- 2 ರವಾದ ಅರಕೇರೆಯ ಶ್ರೀಮದಶೇಷಮಹಾಜನಗಳು ಕೊಟ್ಟ ಶಸನ ದೇವರ ಅಮೃತಪಡಿಗೆ ಸೇನಬೋವ ಹೀರಿಯಪ ನ ಎಂಪು ಕೈ
- 3 ಯಲು ಬಳ್ಳೀಮಂಡವಯ ಖಂಡೀಕದ ಗದೆ ಕವ ಎಂಭತ್ತನು ಕ್ರಯದಾನವಾಗಿ ಕೊಂಡು ಈ ದೇವರಿಗೆ ಕೊಟ್ಟವಾಗಿ ಈ ಗದೆಯ ಹದಿಕೆ
- 4 ಗದ್ಯಾಣ ಹತ್ತನು ಬೀಜಹೊನ್ನಾಗಿ ಹಿರಿಯಪ್ಪನ ಕೈಯಲು ಕೊಂಡು ಅಕರವಾಗಿ ಭೂಮಿಜಂದ್ರರಾಳ್ವನಬರಂ ಸಲುವಾದೆಂದು ಕೊಟ್ಟ ಶಾಸನ
- 5 ಶ್ರೀಮದಶೇಷಮಹಾಜನಗಳ ಶ್ರೀಹಸ್ತದೊಪ್ಪ ಶ್ರೀ ಸರ್ವಜ್ಞ ಇಯಂ ಶ್ರೀ ಹಿರಿಯಪ್ಪ ಪೊಪ್ಪ

## 109 (III ಶ್ರೀಪ 108)

ಅರಕೇರೆ

ಅದೇ ದೇವಸ್ಥಾನದ ಹಿಂದೆ ಬಿದ್ದಿರುವ ಗರುಡಗಂಬದ ಮೇಲೆ

It states that (the pillar) is the service of Doḍaiyya, son of Chikkodeya.



It is dated Śaka 1547, Krōdhana, Jyēshṭha corresponding to 1625 A. D., May-June.

- 1 ಶ್ರೀ ಶಾಲೀವಾಹನಶಕವ
- 2 ರಂಜಂ ೧೫೪೭ ನೆಯ ಕ್ರೋಧ
- 3 ನಸಂವತ್ಸರದ ಜೇಷ್ಠದಲ್ಲೂ
- 4 ಚಿಕ್ಕೋಡೆಯರವ ಮಗ ದೊ
- 5 ದೈಯ್ಯನ ಸೇವೆ || ಶ್ರೀ<sup>1</sup>

### 110 (III ಶ್ರೀಪ 116)

ಅರಕೇರೆ

ನರಸಿಂಹಸ್ವಾಮಿ ದೇವಸ್ಥಾನದ ತಳಪಾದಿಕಲ್ಲು

This damaged inscription of c. 16th century records gifts of land, after purchase from the *mahājanas*, by [sēna]bōva Rāmanṇa, (son ?) of *mahāpradhāna* Kāmeya-nāyaka, for offerings to god Narasimha. Arekere is described as an *agrahāra*.

It is dated the year Āṅgīrasa, Kārttika śu. 1 Sunday. These details correspond to 1512 A. D. October 10, which appears to be the intended date.

- 1 ನಮಸ್ತು
- 2 ಅಂಗೀರಸಸಂವತ್ಸರದ ಕಾರ್ತಿಕ ಶು ೧ ಆ ದಂದು ಶ್ರೀಮನುಮಹಾಪ್ರಧಾನಂ ಕಾಮೆಯನಾಯಕರ ಸೇನಬೊವ ರಾಮಂಜನವರು ಶ್ರೀಮತ್ಸ . . . ವಾದ ಅಗ್ರಹಾರಂ ಮಲೆಯಾಳನ ಆರೆಕೇರಿಯ ಅಧಿಕಾರದಲು ಆ . . [ನಾ]ರಸಿಂಹ . . .
- 3 ಅವೃತ್ತಪಡಿಗೆ ಆ ಊರ ಮೊದಲುಗಾಲುಸಿವೆಯ ಬಳಿ ಮದವಾಯಲಿ ಆ ಮಹಾಜನಂಗಳ ಕೈಯಲಿ ಕ್ರಯ . ಲಿ ಆಕರವಾಗಿ ಕೊಂಡು ಕೊಟಿ ಗದ್ದೆ ಕಂಬ ೬೦ | ಕಗಂ ಮಂಜ್ಞಂ . ಆ ಮಾಯಂಜ ಕೊಂಡು ಕೊಟಿ ಗದೆ ಕಂ. ೫೦ | ಗಲುಡುಗೇರಿಯ ಪ . . ದರಿಕೊಂಡು ಕೊಟಿ . .
- 4 ಕಂಬ ೧ || ಶ್ರೀ
- 5 ಸ್ವದತ್ತಂ ಪರದತ್ತಂ ವಾ ಯೋ ಹರೇತ ವಸುಂಧರಾಂ ಪಶ್ಚಿರ್ವರುಷಸಹಸ್ರಾಣಿ | ವಿಷ್ಣ್ವಾಯಾಂ ಜಾಯತೇ ಕ್ರಿಮಿಃ ||<sup>4</sup>

### 111 (III ಶ್ರೀಪ 117)

ಅರಕೇರೆ

ಗ್ರಾಮದ ಪೂರ್ವಕಡೆ ಹೊಲವೊಂದರಲ್ಲಿರುವ ಮಂಟಪದ ಕಂಬದ ಮೇಲೆ

This inscription records that Dēvarāja, son of Chāmarāja of Mysore erected the *mantapa*. It is dated Śaka 1547, Krōdhana, Śrāvaṇa śu. 7 corresponding to 1625 A.D., July 31.

- 1 ಇದು ನಾಗರಾಕ್ಷರದಲ್ಲಿದೆ.
- 2 'ನಾಯ' ಎಂಬುದನ್ನು ಪಂಕ್ತಿಯ ಕೆಳಗೆ ಬರೆದಿದೆ.
- 3 'ಗಾಲು' ಎಂಬುದನ್ನು ಪಂಕ್ತಿಯ ಮೇಲೆ ಬರೆದಿದೆ.
- 4 ಶ್ಲೋಕ: ಈ ಪಂಕ್ತಿಯನ್ನು ನಾಗರಾಕ್ಷರದಲ್ಲಿ ಬರೆದಿದೆ.

- 1 ಶ್ರೀ ಶಂಭುಮಸ್ತು ಶಾಲೀವಾಹ
- 2 ನಶಕವರುಷ ೧೫೫೭ ನೆಯ
- 3 ಕ್ರೋಧನಸಂವತ್ಸರದ ಶ್ರಾವ
- 4 ಣ ಶು ೭ ಯಲು ಮಯಿಸೂರ
- 5 ಚಾಮರಾಜವೊಡೇರ ಮಕ್ಕಳು ದೇ
- 6 ವರಾಜರ ಸೇವೆ

## 112 (III ಶ್ರೀಪ 118)

### ಅರಕೇರೆ

ಇನ್ನೊಂದು ಹೊಲದಲ್ಲಿರುವ ಕಲ್ಲು

The extant portion of this damaged inscription contains only the imprecatory part.

- 1 . . . ಮರಿಯಾದೆ ಬ್ರಾಹ್ಮರು ಕೊಂದ ಪಾಪಕ್ಕೆ<sup>1</sup>
- 2 ಹೋಹರು ಗೋವ ಕೊಂದ ಪಾಪಕ್ಕೆ ಹೋಹ
- 3 ರು ತಮ ತಂದೆತಾಯಿನು ವಾರಣಾಸಿ
- 4 ಯ ಗಂಗಾತೀರದಲಿ ದಹಿಸಿದ ಪಾಪಕ್ಕೆ ಹೋ
- 5 ಹರೂ . . . ಯಿದನು ಪಾಲೆಯಿಸಿದ . . . . .
- 6 . . . . .
- 7 . . . . . ಜಾತಿಗೆ ತಂ . . . . .
- 8 . . . . . ವನು ಯಿದನಜಿತು ಸರ್ವಮಾನ್ಯ
- 9 ವಾಗಿ ನಡಸೋದೂ

## 113 (III ಶ್ರೀಪ 119)

### ಅರಕೇರೆ

ಗ್ರಾಮದ ಪಶ್ಚಿಮಕಡೆ ಹೊಲವೊಂದರಲ್ಲಿರುವ ಕಲ್ಲು

This inscription records that Bhārandara Mañcha-gavunḍa and Bīra-gavunḍa, son of Kabāḷa-gavunḍa, the *nāḍāḷva* of Arakere described as *Hoḷalaya-nāḍa tolagada-gaṇḍa* and Bīra-gavunḍa were pleased with the tank which Oḍeyanambi *alias* Udeyāditya Pallavarāya, son of Dammi-setṭi, had constructed, and made grants for its maintenance. It also records some grant to god Tolagada, Gaṭṭēśvara. It mentions the names of the witnesses. This record is written by the *sēnabōva* of Tulagaṇḍapaḍe of Chinnaya-nāḍ and engraved by Lakōja.

It is dated Śaka 1030, Sarvadhāri, Vaiśākha śu 12, Sunday, corresponding to 1108 A. D. April 24, Friday.

ಮುಂಭಾಗ

- 1 . . . ಶ್ರೀ ಸಕವರಿಷಂ ೧೦೩೦
- 2 ನೆಯ ಸರ್ವಧಾರಿಸಂವತ್ಸರ ವೈಸಾಕ ಸು
- 3 ದ ೧೨ ಸೋಮವಾರದಂದು ಇಡೆಯನಾಡ ಅರಕೆ
- 4 ಣಿಯ ವಿಟುಕನ . . . . . ಯ ಬಿದಯನ

<sup>1</sup> ಮೇಲ್ಭಾಗ ಹೋಗಿದೆ.

- 5 ಉಸಿ . . . ಕಾಚ್ಚಿಗೊಣ್ಣ ಪಲ್ಲವ[ರಾ]ಯ ರಾಜವಿದ್ಯಾ
- 6 ಧರ ಅಯಿರಮೆನಾಯಕನರಿಕುಂಟೆ ದಮ್ಮಿ
- 7 ಸೆಟ್ಟಿಯ ಮಗಂ ಒಡೆಯನಂಬಿಯಾದ ಉದೆಯಾ
- 8 ದಿತ್ತ ಪಲ್ಲವರಾಯ ಕಟ್ಟಿಸಿದ ಕೆಜಿಗೆ ಮೆ
- 9 ಚ್ಚಿ ಬಿಟ್ಟ ಕೊಡಂಗೆ ಮೂಲಿಗ ಬಾರನ್ನರ ಪುಳ್ಳಾ
- 10 ಗವುಣ್ಣ ಕಬಾಚಿಗಾವುಣ್ಣನ ಮಗ ಹೊಳಲಯ
- 11 ನಾಡ ತೊಲಗದಗಂಡ ಅರಕೆಜಿಯ ನಾಡಾಳು
- 12 ವನು ಬೀರಗವುಣ್ಣನು ಇಟ್ಟು ಬಿಟ್ಟ ಕೊಡಂಗೆ ಗ
- 13 ಟ್ಪಿ ಕಡಹು-ಮೂಳು ಸಲಗೆ ನಾಲ್ಕು ಬೆದ್ದಲು ಸಾ
- 14 ಯಿರದಯಿನೂಳು ಚಂದ್ರಾರ್ಕನುಳ್ಳನ್ನವರ ಸ
- 15 ಲ್ಲಂತಾಗಿ ಕೊಟ್ಟೆವು ಪೊನ್ನಣ ಕೊಟ್ಟ ಮನ್ನಣ ಕೊ
- 16 ಣ್ಣ ಇನ್ನಪ್ಪುದನಳಿದ ವಾರಣಾಸಿಯ ಕವಿ
- 17 ಲೆಯಂ ಬ್ರಾಹ್ಮಣರಂ ವದಗಯ್ ಪುಳ್ಳಾ ಮಹಾ
- 18 ಪಾತಕರ್ ||೦

ಹಿಂಭಾಗ

- 19 ೦ ತೊಲಗದಗಟ್ಟೇಸ್ವರದೇವರ್ಗ್ಗ ಗದ್ದೆ ಕೊಳಗ ಅಯ್ಯ
- 20 ಸಾಕ್ಷಿ ಪುಳ್ಳಾದ ಕಾವಣ್ಣ ಪುಳ್ಳಾಗೊಂಡ ಹಿರಿಯ
- 21 ಜೀಯ ಕನ್ನಡಿಗ ಸೇನಬೋವನು ಸಾಕ್ಷಿ ಇವಕೆತದಿಂ
- 22 ಬಂದ ಬ್ರಾಹ್ಮಣರ್ಗ್ಗ ಗಟ್ಟಿ ಕೊಳಗ ಮೂಳು
- 23 ಸ್ವದತ್ತ ಪರದತ್ತಂ ವಾ ಯೋ ಹರೇತಿ ವಸುನ್ದರಾಂ ಪಷ್ಪಿ
- 24 ಬರಿಪಸಹಸ್ರಾಣಿ ವಿಷ್ಣಾಯಾಂ ಜಾಯಂತೇ ಕ್ರಿಮಿ<sup>1</sup>
- 25 ಇ ಸಾಸನವಂ ಬರದಂ ಚಿಣ್ಣಯನಾಡ ತುಲಗಣ್ಣವ
- 26 ಡೆಯ ಸೇನಬೋವನೆ ಇ ಕಲ್ಲ ಪೊಯ್ ಕಲ್ಕುಟಿಗ
- 27 ಲಕೋಜ ||

114 (III ಶ್ರೀಪ 120)

ಅರಕೆರೆ

ಅದೇ ಕಲ್ಲಿನ ಕೆಳಭಾಗದಲ್ಲಿ

This Tamil record in Tamil and Grantha characters of 11th century, registers the grant of wet land of 1500 for the upkeep of the lake (of 4 *salages* in area) built by Āyiramenāyaga Udayāditta Pallavarāyan, to Rājaviyyadarat-terinda Malaiyālar of the army of Malaiyāṇḍan, a *śirudanam* officer. Pemmāṇḍi alias Kulōttuṅgaśōlap-Pallavarayan, Irumuḍiśōlap-Pallavarayan and Rāja kuñjarap-Pallavarayan are mentioned as the signatories of the grant. The record was written by *paḍaikkanaḱkan* Malaiyāṇḍan. Cf. No. 113 above

- 1 ಶಿಷುದನತ್ತು ಮಲೈಯಾಣ್ಣ ಪಡೈಗಳಲ್ ರಾ
- 2 ಜವಿಜ್ಜದರತ್ತರಿನ್ದ ಮಲೈಯಾಳಿಕ್ಕು ಅಯಿ
- 3 ರಮೆನಾಯಗ [ಉ]ದೈಯಾದಿತ್ತ ಪಲ್ಲವರಯ

<sup>1</sup> ಶ್ಲೋಕ

- 4 ನ್ ಕಟ್ಟುವಿಚ್ಚ ಏರಿಯಲ್ ನಾಲು ಸಲಗೈ ಕುಡ
- 5 ಜ್ಜೈ ಪುನೈಯ್ ೧೫೦೦ ಇದುಕ್ಕುಚ್ಚಾ[ನು]ಜ್ಜ
- 6 [ಪೆ]ವಕ್ಕಾಣ್ಣೈಯಾನ ಕುಲೋತ್ತುಜ್ಜ
- 7 ಶೋಲಪಲ್ಲವರಯನ್ ಇರುಮುಡಿಶೋ
- 8 ಟಪ್ಪಲ್ಲವರಯನ್ ರಾಜಕ್ಕುರಪ್ಪಲ್
- 9 ಲವರಯನ್ ಪಡೈಕ್ಕುಣಕ್ಕುನ್ ಮಲೈಯಾ
- 10 ಣ್ಣನ್ ವಿಟುತ್ತು

## TRANSLITERATION

- 1 śirudanattu Malaiyaṇḍa padaigalil Rā
- 2 javiyyadarat-terinda Malaiyāḷaṅku Āyi
- 3 ramenāyaga[*U*]daiyāḍitta-Pallavaraya
- 4 n kaṭṭuvicheha ēriyil nālu salagai kuḍa
- 5 ṅgai punṣey 1500 idukkuch-chā[*nu*]
- 6 [Pe]mmāṇḍiy-āna Kulōttuṅga
- 7 śōḷap-Pallavarayan Irumuḍiśō
- 8 ḷap-Pallavarayan Rājakuṇṇjarap-Pal
- 9 lavarayan paḍaikkaṇakkan Malaiyā
- 10 ṇḍan eḷuttu

115 (III : XIV ಶ್ರೀಪ 149)

### ಮೇಳಾಪುರ

ಮಾರಿಗುಡಿಯ ಪೂರ್ವದಿಕ್ಕಿನ ಗೋಡೆಗೆ ಪೂರ್ವಾಭಿಮುಖಿ ಒರಗಿಸಿರುವ ಕಲ್ಲು

This record refers to the rule of Sadāśivadēva-mahārāya of Vijayanagara. It registers a grant of the village Mēḷāpura and its three hamlets *viz.*, Hebāḍi, Daṇḍaganahalli and Bēḍarahalli, in Śriraṅgaṇḍaṭṭaṇa-sime, and their income from customs, looms, house-tax, *kuridere* etc., due to the royal treasury, by Nañjya Timmappa of *kandāchāra* who had received them as *āmara-māgaṇi*, to god Tiruveṅḡalanātha. The grant was exclusive of the lands originally granted to Ēkānta Rāmānujīyar as *umbali* and those given as *prabhu-godaḡe* to the *gaṇḍas* and the *sēnabōva*.

The record is dated Śaka 1488, Krōdhana, Jyēshṭha śu 10, corresponding to 1565 A.D. May 9. But the Śaka year was current.

- 1 ಶುಭಮಸ್ತು ಸ್ವಸ್ತಿ ಶ್ರೀ ವಿಜಯಾದ್ವೈಪಯ ಶಾಲಿವಾ
- 2 ಹನಕವರುಶ ೧೪೮೮ ನೆಯ ಕ್ರೋಧನಸಂವತ್ಸರದ
- 3 ಜೇಷ್ಠ ಶು ೧೦ ಲೂ ಶ್ರೀಮಂತ್ರಿಹಾರಾಜಾಧಿರಾಜ ರಾಜಪ
- 4 ರಮೇಶ್ವರ ಶ್ರೀ ವೀರಪ್ರತಾಪ ಶ್ರೀ ಸದಾಶಿವದೇವಮಹಾರಾಯ
- 5 ರು ಪ್ರಿಧೀರಾಜ್ಯಂಗಯಿಲುತ್ತುಂ ಯಿರಲು ಕೆಂದಾಚಾರ
- 6 ದ ನಂಜಯ ತಿಮ್ಮಪ್ಪಗಳೂ ಶ್ರೀ ದೇವಾಧಿದೇವ ಸರ್ವೋ
- 7 ತಮ ಶ್ರೀ ತಿರುವಂಗಳನಾಥದೇವರ ಭಂಡಾರಕೆ ಸಮರ್ಪಿಸಿ
- 8 ದ ಗ್ರಾಮಶಿಲಾಶಾಸನದ ಕ್ರಮವೆಂತೆಂದರೆ ನಮಗೆ ಆಮರ
- 9 ಮಾಗಣಿಗೆ ಸಲುವ ಶ್ರೀರಂಗಪಟ್ಟಣದ ಸೀಮೆಯೊಳಗಣ ಮೇ
- 10 ಳಾಪುರಗ್ರಾಮವಸೂ ಸಮರ್ಪಿಸಿದವಾಗಿ ಆ ಗ್ರಾಮಕೆ ಸಲುವ ಹೆ



- 11 ಬಾಡಿಯ ಗ್ರಾಂ ದಂಡಗನಹಳಿ ಗ್ರಾಂ ಬೇಡರಹಳಿ ಗ್ರಾಂ
- 12 ಅಂತು ಗ್ರಾಮ ಳಿ ನೂ ಶ್ರೀ ತಿರುವೆಂಕಟನಾಥದೇವರ ಶ್ರೀ
- 13 ಭಂಡಾರಕೆ ನಾಲು ಧಾರಾಪೂರ್ವಕವಾಗಿ ಕೊಡುವ ಕಾಲ
- 14 ದಲಿ ಮೊದಲು ವೇಕಾಂತರಾಮಾನುಜೇಯರಿಗೆ
- 15 ಉಂಬುಳಿಯ ಕೊಡುವದಕೆ ಮೊದಲು ಸಲುವಂತಾ
- 16 ದೇವದಾಯ ಬ್ರಹ್ಮದಾಯಗಳನೂ ಜೀಯೆರು ಮಿಳುಗ
- 17 ತವಾಗಿ ಕಟಿಕೊಂಡಯಿರಲಾಗಿ ನಾಲು ವಿಚಾರಿಸಿ ಆ
- 18 ಜೀಯೆರು ಕಟ್ಟಿಕೊಂಡ ಮಾನ್ಯಗಳನೂ ಬಿಟ್ಟು ಕೊಟ್ಟಿದ್ದು
- 19 ಪೂರ್ವದಲಿ ನಡೆದಂಥಾ ದೇವದಾಯ ಬ್ರಹ್ಮದಾಯ
- 20 ಗಳ ಸರ್ವಸ್ವಾಂವ್ಯುಗಳನು ಬಿಟ್ಟು ಪ್ರಭುಗೊಡಗೆ ಗ
- 21 ಉಡುಗಳೂ ಗ್ರಾಮದ ಸೇನಬೋವನ ಕೊಡ
- 22 ಗಿ ಮುಂತಾದ ಮಾನ್ಯಗಳನೂ ಸರ್ವಮಾನ್ಯವಾಗಿ
- 23 ಬಿಟ್ಟು ನಮಂ ಅರಮನೆಗೆ ಸಲುವ ಗದ್ದೆ ಬೆದ್ದಲು ತೋಟ
- 24 ತುಡಿಕೆ ಸುಂಕ ಸುವರ್ಣದಾಯ ಮಗ್ಗ ಮನೆವಣ ಕುರಿ
- 25 ದೆರೆ ಯಿಲು ಮುಂತಾದ ಸಕಲಸ್ವಾಂವ್ಯವನು ನಾಲು
- 26 ಹಿರಿಯ ತಿರುವೆಂಕಟನಾಥದೇವರ ಶ್ರೀಭಂಡಾರಕೆ ಅಚಂ
- 27 ದ್ರಾರ್ಕಸ್ತಾಯಿಯಾಗಿ ಧಾರಾಪೂರ್ವಕವಾಗಿ ಸಮರ್ಪಿಸಿದೆ
- 28 ಉ ಯೆಂದೂ ಕೊಟ್ಟ ಗ್ರಾಮಶಿಲಾಶಾಸನ ಯಿದಕ್ಕೆ
- 29 ಅವನಾನೊಬನು ಅಳುಪಿದವನು ಪಂಚಮಹಾ
- 30 ಪಾತಕಿಯಹನು ದಾನಪಾಲನಯೋರ್ಮಧ್ಯೇ ।
- 31 ದಾನಾತ್ಮೆಯೋನುಪಾಲನಂ ದಾನಾತ್ ಸ್ವರ್ಗಮ
- 32 ವಾಪ್ಪೋತಿ ಪಾಲನಾದಚ್ಚುತಂ ಪಪಂ<sup>1</sup> ಶ್ರೀ ಶ್ರೀ

116 (XIV ಶ್ರೀಪ 197)

ನಗುವನಹಳ್ಳಿ

ಗಂಜಾಮಿಗೆ ಹೋಗುವ ದಾರಿಯಲ್ಲಿ ಚಿಕ್ಕಹೊಳೆಯ ಪಕ್ಕದ ಕರಿಯಕಲ್ಲುಬಂಡೆಯ ಮೇಲೆ

This and Nos. 117-121 are in characters of c. 18-19th century. This extols the importance of the bath in Mōksha-tīrtha.

- |                   |                              |
|-------------------|------------------------------|
| 1 ಗಂಗಸಾನಿದ್ಯದಿಂದ  | 5 ಪೇಣವಯನಿ ತಪವಿಹ ಮೋ           |
| 2 ಸದತ್ತಿಪದಗೊಂದ    | 6 ಕ್ಷತೀರ್ತದಲ್ಲಿ ಸ್ನಾನವ ಮಾಡಿದ |
| 3 ಕಾವೇರೀತೀರದ ಕುರವ | 7 ವರಿಗೆ ಭಂಕ್ತಿ ಮಂಕ್ತಿ ಫಲವ ಕೊ |
| 4 ಕದ್ಯ ಮೂಲದಲಿ ಆ ಬ | 8 ಡುವನು                      |

117 (XIV ಶ್ರೀಪ 209)

ಮಂಡ್ಯವಕೊಪ್ಪಲು

ಕಾವೇರಿ ನದಿಯ ಸ್ನಾನಘಟ್ಟದ ಬಂಡೆಯ ಮೇಲೆ ಪೂರ್ವಾಭಿಮುಖ

This inscription states that it is Brahma-tīrtha.

- |            |              |
|------------|--------------|
| 1 ಯಿದು ಭೃಂ | 2 ಹ್ಯಾತೀರ್ಥಾ |
|------------|--------------|

<sup>1</sup> ಕ್ಷೋಕ

118 (XIV ಶ್ರೀಪ 210)

ಮಂಡ್ಯದ ಕೊಪ್ಪಲು

ಅದೇ ಬಂಡೆಗೆ ಪಶ್ಚಿಮ ಮತ್ತೊಂದು ಬಂಡೆಯ ಮೇಲೆ ಪಶ್ಚಿಮಾಭಿಮುಖ

This inscription states that it is Vishnu-tīrtha.

ಯಾದು ವಿಷ್ಣು ತೀರ್ಥ

119 (III ಶ್ರೀಪ 121)

ಮಂಡ್ಯದ ಕೊಪ್ಪಲು

ಗ್ರಾಮಕ್ಕೆ ಪಶ್ಚಿಮ ಸ್ನಾನಘಟ್ಟದ ಹುಟ್ಟುಕಲ್ಲಿನಲ್ಲಿ

This inscription in Sanskrit, extols the holiness of the Gaṅgā-tīrtha.

- |                        |                    |
|------------------------|--------------------|
| 1 ಮಂನೇ ಗಂ[ಗಾಂ ವಿಯ]     | 4 ಹಾದೇವ ಸಮಕ್ಷಾ[ತ್] |
| 2 ದಂಗಾಂ ಕೈಲಾ[ಸೋ ಭ್ರಮ]  | 5 ಶಿವಪರಂ ಪದಂ       |
| 3 ರೀಪುರೀ ಭ್ರಮ[ರೀತೋ ಪಂ] |                    |

TRANSLITERATION

- |                             |                      |
|-----------------------------|----------------------|
| 1 mamnyē Gam[gaṁ viva]      | 4 hādēva samakshā[t] |
| 2 d-Gaṁgāṁ Kailā[sō Bhrama] | 5 Śiva-param padam   |
| 3 ri-purī Bhrama[rīsō Ma]   |                      |

120 (III ಶ್ರೀಪ 122)

ಮಂಡ್ಯದ ಕೊಪ್ಪಲು

ಅದೇ ಕಲ್ಲಿನ ಪೂರ್ವಕಡೆಯಲ್ಲಿ

This mentions Prasanna Bhramarēśvara and Gaṅgā-tīrtha

- |                           |  |
|---------------------------|--|
| 1 ಪ್ರಸನ್ನ ಭ್ರಮರೇಶ್ವರಂ     |  |
| 2 ಇದು . . . . . ಗಂಗಾತೀರ್ಥ |  |

121 (III ಶ್ರೀಪ 123)

ಮಂಡ್ಯದ ಕೊಪ್ಪಲು

ಸ್ನಾನಘಟ್ಟದ ಹುಟ್ಟುಕಲ್ಲಿನ ಪಶ್ಚಿಮದಲ್ಲಿ

This fragmentary record registers a grant made to Annyōgānanda (?) Tīḍari Raghupati,

- |                               |                        |
|-------------------------------|------------------------|
| 1 . . . . .                   | 6 ಯೋಗಾನಂದ ತಿಡರಿ        |
| 2 ಐ ವಿ ಶಿ ಗದ್ದೆ ಕಾಲ . . . . . | 7 ರಘುಪತಿಗೆ ಶ್ರೀಕೃಪೆ    |
| 3 ಸ್ಥಳದಲ್ಲಿ ವಿ ಶಿ ಗದ್ದೆ ಉ     | 8 ಕೊಟ್ಟೆಲು ನಿಲು ಆಚಂದ್ರ |
| 4 ನಂ ಶ್ರೀಮ(ತ್)ತ್ಪರಮಹ          | 9 ಅಗಿ ಅನುಭವಿಸಿರಿ       |
| 5 ವಂನ ಶ್ರೀಮದನಂ                |                        |

ವೋಡೇರಿ

ಗ್ರಾಮಕ್ಕೆ ಪೂರ್ವ ಕಟ್ಟೆಯ ಕೆಳಗೆ ಬಿದ್ದಿರುವ ಕಲ್ಲು

This record in characters of c. 11th century, registers a grant of land as *bittuvappa* by Timmaryya, to the tank Dēvakeṛe, excavated by Tiriyaṁma.

- |                              |                              |
|------------------------------|------------------------------|
| 1 ಸ್ವಸ್ತಿ ಶ್ರೀಮತ್ ತಿಮ್ಮಯ್ಯಾಃ | 7 ದಂ ಊರ ದನದ ಪಟ್ಟವೂ           |
| 2 ತಿರಿಯಮ್ಮಂ ಕೆಳಗೆಟ್ಟಿ        | 8 ಕೆಳಗೆ ಸಲ್ವದಂ ಕೆಳಗೆ         |
| 3 ಸುವನ್ನ ಸಾಸನವಂ ಕೊ           | 9 ಗೊಡಂಗೆ ಖಿ ೧೩ ಇವಲ್ಲ ದೇ[ವ]ಕೆ |
| 4 ಟ್ವ ಸ್ತಿತಿಕ್ರಮವೆನ್ನೆನ್ನ    | 10 ಕೆಳಗೆ ಸಲ್ವದಂ ಖಿ ೧೦ ಬಿತು   |
| 5 ದೆ ಊರದೊಳಪಟ್ಟ ಸಾವ್ಯದ        | 11 ವಟ್ಟ ತಪ್ಪವೆಂಗ ಇದಕ್ಕಮ      |
| 6 ಪುಟ್ಟಗುರ ದೇವಕೆಳಗೆ ಸಲ್ವ     | 12 ಟಿಪಿದವರ್ ಕವಿಲೆ            |
|                              | 13 ಬಾರಣಾಸಿನಟಿಪಿದರ್           |

# TRANSLATIONS





## KRISHNARAJAPETE TALUK

1 (IV Kr 1)\*

**Kṛishṇarājapēṭe**

Hero-stone in the Kailāsēśvara temple

His younger brother Kāmeyanṇa having fallen in a skirmish, Bairitamma, son of Kētanna, (himself son) of Hiṭappa, caused to be set up a hero-stone.

2

**Hosahoalu**

On a step of the Lakshminārāyaṇa temple

(This is) the service of Nañjappa, (son of) Narasappa.

3 (IV Kr 3)

**Hosahoalu**

On a stone to the south of the Pārśvanātha basadi

May the doctrine of Jina be victorious, the doctrine of the lord of the three worlds, the unfailing characteristic of which is the glorious and most profound *syādvāda*. May prosperity be to the doctrine of Jina.

---

\*The figures in bracket refer to the numbers of inscriptions in the previous edition.

Be it well. While, obtainer of the band of five great instruments, *mahāmaṇḍaśvara*, lord of the excellent city of Dvārāvati, a sun to the firmament the Yādava race, a crest-jewel of rectitude champion over the Malepas, adorned with these and many other titles, the illustrious *tribhuvanamalla* capturer of Talakāḍ, the mighty-armed *viragaṅga* Poysaḷadēva, his kingdom of the world extending on all sides to continue for as long as moon, sun and stars endure, with Gaṅgavāḍi Ninetysix Thousand (country) under the shadow of his sole umbrella, was ruling the kingdom of the world, the dweller at his lotus feet; be it well; renowned in the entire world, adorned with many virtues acquired from five hundred *virāśāsanas*, of truthful, pure and virtuous life, promoter of *vīra-Balañja-dharma*, the sky being illuminated with the pure *guddadhvaṇa*, great in energy, a Rāma in pitched battle, a Bhīma in energy, a *kalpaśriksha* (tree of plenty) to the afflicted, the destitute and the learned, having the second name of Chaṇḍāḍi, the *paṭṭanaśvāmi* of Dōrasamudra (was) the Poysaḷa-seṭṭi (named) Noḷambi-seṭṭi, lay disciple of Śubhachandra-siddhāntadēva. The darling of that lord's heart and eyes, her good body purified by the sandal waters of Jina, seeking pleasure in giving gifts of food, security, medicine and learning, Dēmikabbe-seṭṭiti, was a goddess on earth. What is there in extending his own splendour up to Mēru, (when) he protects those who take refuge in him to such an extent that the splendour of the refugee spreads all over. What difference is there between this *abhimāna-Mēru* (the mountain Mēru in self-respect) and the Mēru (mountain)? Such is the fame of Noḷambi-seṭṭi. While all people praised (her) as the best, Dēmāmbike, giving the best things and gold to the deserving, got constructed the *basadi* at Kattarighaṭṭa. Thus Noḷambi-seṭṭi *alias* Chaṇḍāḍi and his wife Dēmikabbe got constructed the Trikūṭa-jinālaya and granted it to their teacher Śubhachandra-siddhāntadēva, disciple of Kukkuṭāsana-maladhāridēva of Mūla-saṅgha Dēsiga-gaṇa, Postaka-gachchha and Koṇḍakundānvaya. Gaṇḍanārāyaṇa-seṭṭi, son of Beṭṭa-nāyaka granted to this *basadi* Arhanahaḷli, (and) a house for charity with the boundaries of stones set up to the north and south of the *basadi*, to the east . . . . . of the tank and the tree (*kari*), two oil-mills, two gardens, two tanks of Kaḍavadakoḷa near the well (*kēni*) within the land of Kattarighaṭṭa and the wet and dry lands to the south and west of the stream which flows from the eastern weir of that tank. All these were made over, free of all imposts, to Śubhachandra-siddhāntadēva with pouring of libation water by Noḷabi-seṭṭi. The ownership belongs to none else than those of Mūla-saṅgha, Dēsiga-gaṇa and Postaka-gachchha.

Those who protect this charity will get the merit of granting seven crores of tawny cows to Brāhmaṇas and sages at Vāraṇāsi and Kurukshētra. He who destroys this charity will attain the sin of killing seven crores of tawny cows, Brāhmaṇas and sages at Vāraṇāsi and Kurukshētra. He who seizes the land given away by himself, or by others, will be born as a worm in ordure for sixty thousand years.

Divākaraṇandidēva-siddhānti who is well-versed in grammar, logic and Siddhānta and is familiar with the three branches of knowledge, is worthy of praise. His disciple, with firmness which weakens even the powerful, confronting the sun, attacked, moved about, dashed and chased without stepping back, stood firmly like an iron pole, without falling down, and created confusion—this Maladhāridēva whose body is covered with anthill.

Poison is no poison, but property of the gods is said to be poison. Poison kills only one, whereas the property of Brāhmaṇas kills even sons and grandsons.

On Thursday, the 10th day of the bright fortnight of Pushya, in the year Viḷambi, of the Śāka year 1040, the day of Uttarāyaṇa-saṃkrānti.

4

**Hosaholalu**

On the pedestal of the image of Padmāvati in the same basadi

śrī-Vijayakīrtidēva, a disciple.

5

**Hosaholalu**

On the pedestal of the image built into the parapet of the front wall in the same basadi.

Neyabadra

6 (IV Kr 4)

**Hosaholalu**

On a stone standing in a cocoanut garden

Be it well. The illustrious *mahāmaṇḍalēśvara*, *tribhuvanamalla*, capturer of Talakāḍ, the mighty-armed *vīragāṅga* Nāraṣiṅghadē(va) . . . nāḍa-bijja . . . . . Dāviraga . . . . .  
 . . . of the year Chitrabhānu . . . . . the saviour of the kingdom . . . . . *nāyaka*  
 with the lifted edge of the (sword) . . . . . *nāyaka* . . . . . having slayed many  
 men and horses, . . . . . having instantly pierced horses . . . . . having chased,  
 attacked and pierced. . . . Bhīmaya-nā . . . . .

7

**Hosaholalu**

On a fragmentary stone lying in the same cocoanut garden

. . . . . on the 1st day of the bright fortnight of Phālguna . . . . . wet land  
 . . . . . that each land and tank . . . wet land of . . . . . Gaudagere on the main  
 road to Attikuppe . . . to the north . . . the *dēvadāna* of Hariharadāsa of Kallanahalli (?) . . . .  
 . . . . .

8 (IV Kr 5)

**Hosaholalu**

On the doorjamb lying in the same cocoanut garden

Obeisance to Śambhu, beauteous with the *chāmara*-like moon (kissing) his lofty head, the original foundation pillar of the city of the three worlds. On Sunday, the 14th day of the dark



fortnight of Kārttika, in the year Parābhava; be it well; adorned with all the titles, the great *gaṇas* on earth (including) chiefly Nandinātha and Virabhadradēva, sitting in the posture of *vajrāsana* (*vajrabaisaṇigeyan-ikki*) on the throne described as *āladamaradele simhāsana*, to the north of the main entrance of Hosa-oḷalu within the Eighteen countries including mainly Hoyisaṇa-nāḍ and Koṅga-nāḍ and all the *mahājanas* of the illustrious, ancient *agrahāra* Rāyasamudra<sup>1</sup> alias Hosa-oḷalu, Pandaladēva, the officer of Hosavolalu and the rightman (*balumanuśa*) of Padumaṇṇa (himself) the *sēnabōva* of the illustrious *mahāpradhāna* Mādi[se]dēva-daṇṇāyaka, Aṭṭida Dēkaṇṇa and Huligere-dēva son of Sappeya Kēṭayya, granted a stone charter during the *māsaveggaḍetana* of Īśvarapedi's (son) Mādaṇṇa, to Sōmayya thus: for the offerings to god Sōmanātha (situated) to the north-east of the *mūlasthāna* caused to be made (erected) with the consent of those *mahājanas*, the *mahājanas* having erected a stone to the wet land below the Beladakeṇṇa tank, granted that tank. Good fortune.

9

Hosaholalu

On a hero-stone set up in the Basavaṇṇa shrine by the side of the tank

Be it well. The illustrious *mahāmaṇḍalēśvara*, *tribhuvanamallu* . . . . *bhujabaḷa pratā[pa]* Nārasimhadēva . . . . ruling over the entire kingdom . . . . adorned in the post of minister of eminence (?) . . . . Bhūmeya-nāyaka . . . . , . earning livelihood (?) . . . . conquering hostile army . . . . besieging multitude . . . . while the gods shovingly were gazing that tumult, quickly Bābeya-nāyaka , . . . . cutting the enemy like sheep . . . . having thundered . . . . this renowned Bābeya-nāyaka . . . . the cow of plenty (*kāmadhēnu*) . . . . valour, protector of those (who come to his) refuge . . . . Bābeya-nāyaka . . . . *Lakshmilālāma*, of pure *gōtra* was Haridēva. His son . . . . liquidator of poverty of anybody, a great warrior in either forces, was Sōmeya. Let his brother-in-law (*mayduna*), Masaṇe-nāyaka, a Cupid in beauty, a Cupid to women, a hero beloved of his people, live eternally.

10 (IV Kr 43)

Harīharapura

On a stone set up near the entrance of the enclosure of the  
Channakēśava temple.

Be it well. On Tuesday, the seventh day of the bright fortnight of Māgha, in the year Sādhāraṇa, of the victorious and prosperous Śaka year 1233; be it well; adorned with all the titles, all the *mahājanas* of the illustrious *sarvanamasya-mahāagrahāra*, the illustrious Darmabojja (Sarvvajña)-Vishṇuvarddhana Hariharapura, during the *māsaveggaḍetana* of Bhūpati-kramita, son of Gaṇapati-kramita . . . . Harihara . . . . son of the illustrious royal preceptor (*rājaguru*) Sarvvajña Vishṇu-bhaṭṭa . . . . thus: That Harihara-bhaṭṭōpādhyāya, having named his son . . . . after the name of Viraballāḷadēvarasa . . . . that Ballāḷadēva (granted) . . . villages . . . . within the four boundary stones of Belahaḷḷi within . . . . to that

Harihara-bhaṭṭōpādhyāya . . . . . those villages, that Harihara-bhaṭṭōpādhyāya (and ?)  
 the illustrious *aśēsha-mahājanas* of that Hariharapura . . . . . to Ikkēri in that Hariharapura  
 . . . . . *kamba* forty-six for one . . . . . at this rate 46 . . . . . as *iḍupaḍi* to the  
 daughter of . . . . . *Ikkēri-kambas* fifty - totally one thousand . . . . . below the tank  
 of the gift village (*koḍagiya haḷḷi*) . . . . . *kamba* . . . . . *salage* . . . . . *aruwage* . . .  
 . . . . . land granted as *koḍagi* . . . . . hundred *kambas* in Moḍavinakōḍi . . . . .  
 . . . . . *ele-kamba* . . . . . twelve to the farmers . . . . . two houses . . . . . one  
 house . . . . . Thus these wet and dry lands . . . . . *mahājanas*, that Harihara-bhaṭṭōpādhyāya  
 . . . . . we will pay. Thus, having consented on our own accord . . . . . the  
 sign-manual : *māsaveggaḍe* . . . . . writing . . . . .

## 11 (IV Kr 44)

### Hariharapura

#### On a stone lying to the south of the same temple

. . . . . The king Ballāḷa (who is) the lion to the elephant the multitude of the enemies  
 governing the entire earth, triumphs. (While) that king Ballāḷa, adorned with all titles, was  
 dwelling in his capital Dōrasamudra (which is) the abode of all wealth and copious prosperity of the  
 kingdom, (situated) in his own Hoysaḷa-maṇḍala, with all his valourous people; be it well; the asy-  
 lum of the whole universe, favourite of Fortune and Earth, *mahārājādhirāja*, *paramēśvara*, lord of the  
 excellent city of Dvārāvati, a sun to the firmament the Yādava race, crest-jewel of omniscience, lord  
 of the hill chiefs, champion over the Malepas, *gaṇḍabhērūṇḍa*, terrible in war, unassisted hero, the  
 sole hero, *Śanivārasiddhi*, *gīridurgamalla*, a Rāma in pitched battle, a lion to the elephants the  
 enemies, uprooter of the Magara kingdom . . . . . upholder of the Pāṇḍya kingdom, *nissanka-*  
*pratāpa-chakravartti*, *Hoysaḷa-bhujabala* Vīra . . . . . On Saturday, the 5th day of the bright  
 fortnight of Chaitra, in the year Sādhārana, of the Śaka year 1233 . . . . . Moḍevanakōḍi,  
 Chaṇḍivole belonging to that; to the east of Kūḍaleguppe belonging to that; . . . . . including  
 their hamlets granted formerly, . . . . . On Saturday, the 15th day of the bright fortnight of  
 Phālguna, the day of lunar eclipse, in the year Saumya, to Harihara-bhaṭṭōpādhyāya, son of the  
 illustrious *rājaguru* Sarvvajña Viṣṇu-bhaṭṭayya and to the 126 *mahājanas* of that Viṣṇuwardhana  
 Hariharapura (was) granted, as *sarvanamasya*, with pouring of libation water; (and) on Saturday, the  
 5th day of the bright fortnight of Chaitra, in the year Sādhārana, a copper-plate charter for the same  
 (was) given, according to the purport of which the *hejjuṅkā* (chief taxes) of the villages within  
 Chaṇḍihaḷḷi and Kūḍaluguppe and the customs of the *nāḍ* (*nāḍa-sunka*) were granted by that  
 Vīraballāḷadēvarasa. On Monday, the 7th day of the bright fortnight of Māgha, in the year Durmati,  
 of the Śaka year 1244, Ballāḷadēva having come to the dam of that Hariharapura and taken his  
 repast (there) visited the dam and channel . . . . . of the dam and channel . . . . . for repairing  
 annually . . . . . channel . . . . . confirmed the chief taxes of those villages . . . . . the  
 customs of the *nāḍ* to that Harihara-bhaṭṭōpādhyāya and those *mahājanas* . . . . . below that dam  
 and channel . . . . . favouring the *vundige* stone (?) belonging to customs-dues . . . . .  
 for as long as the moon . . . . . Let *dharma* gain firmness for ever. The king Ballāḷa's . . . . .  
 . . . . .

"This bridge of *dharma* is common to all kings and should be protected by you from time to  
 time". Thus does Rāmachandra beseech again and again all future rulers.

(Signature of) the illustrious Ballāḷadēva.

12 (IV Kr 41)

Akkihebbāḷu

On the base of the south-western pillar of the raṅga-maṇṭapa in the  
Koṅkaṇēśvara temple

Be it well. To the illustrious god Koṅgaḷēśvara of Hebbolal, Hemmāḍiyappa, the customs-officer (*suṅkāda*) granted 1 *gadyāṇa*, for the perpetual lamp, annually, without obstruction.

Those who protect this charity attain the abode of Śiva. Those who destroy this charity . . .

13 (IV Kr 42)

Akkihebbāḷu

On the wall to the east of the door in the same temple

Be it well . . . . . a sun to the firmament the Yādava race, crest-jewel of rectitude  
*Śanivārasiddhi*, *giridurgamalla* . . . . .

14 (R 1927-110)

Baṇḍihole

Stone set up near the wet land of a resident of the village

(This) wet land (is) the gift of Oḍeya.

15 (R 1924-121)

Karatāḷa (deserted)

Hero-stone in front of the Iśvara temple

This hero-stone record of . . . . . Malli . . . . . Kāḍava Koṅgāḷvasiddi . . .  
son, Koṅga Hari . . . of Karatāḷa in Koṅga-nāḍ, for having fought . . . . . leaving  
. . . . . attained heaven. Koṅga Hariyappa's brother Ha . . . . . Hariyappa got erected (this)  
record. Good fortune.

16 (IV Kr 45; R 1924-122)

Biravalli

Stone in the Chaluvarāya temple

May it be auspicious. Be it well. On the 11th day of the bright fortnight of Āśhāḍha, 1600  
years of the victorious and prosperous Śālivāhana Śaka having elapsed, in the current year  
Kālayukti, while the champion over those who question his titles, a sole hero of the world, the  
illustrious *mahārājādhirāja*, *paramēśvara*, *prauḍhapratāpa*, *apratima-cira-narapati* Chikkadēva-

mahārāja-voḍeyaraiyya, seated on the jewelled throne at Śrīraṅgaṭṭaṇa, was ruling the kingdom on earth, to the treasury of god Nārāyaṇasvāmi, one who has attained all desired objects and has possessed all auspicious virtues which are opposed to heinous, (residing at) Tirunārāyaṇapura, on Yādavagiri which is the *Vaikunṭha* on earth, (I), Aḷega Śiṅgaraiyyaṅgār, son of Tirumalayyaṅgār, and grandson of Śiṅgaraiyyaṅgār of Śrīraṅgaṭṭaṇa, of Kauśika-gōtra, Āpastamba-sūtra and Yajus-śākha, the establisher of the path laid by the illustrious *vēda* and a preceptor in both the *vēdāntas* granted Bīrubalḷi in lieu of the village known as Śiṅganamāraṇahallī, in Kottāgāla-sthala, which had been previously made over by us to the treasury of the god, with pouring of libation water, keeping for ourselves (himself) the village Nāṭanahallī, (both) situated in Mandagere-sthala of Narasīpura-hōbaḷi (and which) Dēvarāja-voḍeya, granted to us with pouring of libation water, at the time of listening to the (chapter of) the coronation of Yudhishṭhira in the *Mahābhārata* recited by us (him); therefore, the eight rights of possession and enjoyment *viz.*, treasure on the surface or underground, water courses, minerals, imperishables, futures, actualities and possibilities within the four boundaries of Bīruhallī belonging to (god) as our annual service—thus . . . . . the *vāhana* during the ten days of (celebrating) the natal star of Yemberumānār . . . . . one attains heaven but by protection of a grant one attains a region from which there is no return.

## 17 (R 1924-119)

### Mañchibīḍu

#### Hero--stone in the field in front of the ruined Īsvara temple

Paṭṭakāja Kaliyamma of Bīrivaḷi . . . the washerman (*maḍivaḷḷa*) Nāgiyaṇṇa of Gōvabeṭṭa having rescued the cattle and killed the thieves, attained heaven. Puḷḷiyabbe and Saḷapayya had the stone set up.

## 18 (R 1924-120)

### Mañchibīḍu

#### Another hero--stone in the same place

Be it well. (This is) the hero--stone granted as *koḍagi* to Malli, son of Malli-gauḍa, on the 1st day of the bright fortnight of Kārttika, in the year Siddhārthi, of the Śaka year 1301. Malligarōja of Bānaḷḷi carved the Kailāsa (figure on the stone).

## 19 (R 1924-117)

### Ālēnaahi

#### Stone in the enclosure of the Śambhuliṅgēśvara temple

Be it well. In the battle of Kalavūr (fought by) Satyavākya-Koṅguṇivarmma-dharmma-mahādhīrāja, the supreme lord of Kōḷālapura, lord of Nandagiri, Nītivākya-permmānaḍi, Bamyā died fighting. (A plot of land called) Taṭṭevaḷḷa was granted to him (in his name) without any encumbrance (*abhyantara-siddhi*), by setting up the stone. Good fortune.



20 (R 1924-118)

**Honnēnahalli**

The roof-slab of the ruined Īśvara temple

..... *dhirājā* ..... Kōḷālapura, Ereyapparasa ..... being pleased  
-granted (land) in Kōṅgal-nāḍ as [*bāḷga*]ḷchu. Good fortune.

21 (R 1927-115)

**Sravaṇanahalli**

Stone lying to the east of the village

May the doctrine of Jina be victorious, the doctrine of the lord of the three worlds, the unfail-  
ing characteristic of which is the glorious and most profound *syādvāda*. Be it well. Chandāladēvi  
the senior queen (*piriyarasi*) of the illustrious *mahāmaṇḍalēśvara*, *tribhuvanamalla*, capturer of  
Talakāḍ, the mighty-armed *viragaṅga* Viṣṇuvarddhana Hoysalādēva ..... She and her younger  
brother Duddamallādēva, being present (together) granted, free of all imposts, with pouring of  
libation water, the village Kāvanahalli; within the Mandagere-śriti (which was) given as dowry  
to her by her father Prithviya-kōṅgālvadēva, to Prabhāchandra-siddhāntādēva disciple of  
Mēghachandra-traividyaḍēva of the Mūla-saṅgha, Dēśiga-gaṇa, Pustaka-gachchha and Koṇḍa-  
kundānvaya, after having the feet, for the *aṅgabhōga* of the god of Vira Kōṅgāḷva-jinālaya of  
Tribhuvanatiḷa ..... tīrttha, and the feeding of ascetics. Good fortune. He who maintains this  
..... horns and hoofs of tawny cows at the Ganges .....

22

**Bādrībāḷu (deserted)**

Stone lying in a cocoanut garden

..... in front of god ..... granted with pouring of libation water .....  
..... Sommaṇa-gavu[ḍa] ..... Mañchana-gavu[ḍa] ..... charter-  
..... He who maintains the grant of Bujabala-seṭṭi, son of ..... dēva ..... gets long life  
and wealth. He who destroys this charity will be the (committer) of five great sins; and (he) will  
go to the hell of destroying tawny cows and Bāṇarāsi. Vaichōja, younger brother of Hoysalāchari  
of Belgoḷa did this (stone) record; *sūtradhāri* Nakarāchāri was born on this land; Chava's son  
Bujabalāchari.

23

**Kikkēri**

Stone forming the roof of the prākāra-maṇṭapa of the Brahmēśvara temple

Be it well. On Monday, the *amāvāse* day of Āshāḍha, (being) the day of solar eclipse, in the year  
Ānanda, of the Śaka year 1056, Bolla, son of the illustrious *paṭṭanasvāmi* Chaṭṭi-seṭṭi .....

24

**Kikkēri**

On the second pillar to the right of the mukhadvāra of the same temple

Basavapa-nāyaka, the son-in-law (? *aliya*) of Koṭūr set up this pillar (as prop) for the broken upper beam.

25

**Kikkēri**

On the basement cornice of the eastern wall of the same temple

Dēvaharada.

26 (IV Kr 52)

**Kikkēri**

Southern basement slab of the same temple

To bless the unshaken faith of Paru Bommavve in the town of Kikkēri did this Brahmēśa come from Kailāsa, along with this Pārbbati, . . . . . Mērugiri ; can men say that the virtue of Bammavve on earth is equal to Mēru ? Can anybody be austere on earth like Bammavve who is adorned with jewels the virtues, an abode of good qualities, a *chintāmaṇi* in devotion at heart and a bee at the lotus feet of god Brahmēśa ?

27 (IV Kr 53)

**Kikkēri**

Stone standing to the north of nandi-maṇṭapa to the east of the same temple

Obeisance to Śambhu, beauteous with the *chāmara*-like moon kissing his lofty head, the original foundation pillar of the city of the three worlds . . . . . Be it well. While obtainer of the band of five great instruments, *mahāmaṇḍalēśvara*, lord of the excellent city of Dvārāvati, a sub-marine fire to the ocean the Tuḷava force, a forest-fire to the kinsmen, an elephant to the lotus-garden the Pānya race, *gaṇḍabhērūṇḍa*, the hunter of *maṇḍalikas*, a plunderer of Chōḷa army, a Bhīma in battle, Kāma of Kali age, a delighter to the multitude of all panegyrists, a rejoicer in giving out everything, obtainer of the favour of the boon from the goddess Vāsantikā, a sun to the firmament the Yādava race, a crest-jewel on the crowns of the *maṇḍalikas*, fierce in battle, a champion over the Malepas, possessed of such titles, the illustrious *tribhuvanamalla*, capturer of Talakā, Koṅgu, Naṅgali, Noṇambavāḍi, Banavase and Hānuṅgalu, the mighty-armed *viragaṅga pratāpa-Hoysala* Nārasimhadēva, subduing the evil and protecting the good, was ruling over the region of the southern country (*dakṣiṇadēśa-maṇḍala*) in peace, wisdom and happiness ; the dweller at his lotus feet ; be it well ; endowed with all titles, well adorned with all names, displacer of hostile feudatories, *ari-biruda-sāmanta*, *gaṇḍabhē* . . . . , possessor of . . . . qualities, the

illustrious *mahāsāmanta*, *hulīya-jāṅgulī* and (such) important (titles), *sāmanta* Barmmayya's wife ; be it well ; to the Brahmēśvara (temple) caused to be made by Bammavve-nāyakiti (who was) incessantly possessed of supreme prosperity of auspiciousness, possessed of several enjoyments, a second Lakshmi, . . . virtue . . . . an ornament at the feet of (god) Śiva, on Thursday, the 10th day of the dark fortnight of the month of Pushya, in the year Khara, of the Śaka year 1093, at the time of Uttarāyana-saṅkramaṇa, Tilenāyaka-heggaḍe having requested, Nārasimhadēva granted, with pouring of libation water, the (village) Būvanahaḷḷi to Brahmaṛāśi-jīya of (the temple of) god Brahmēśvara for the renovation, daily worship of god . . . . daily enjoyment and daily offerings of god ; the details of the boundary of that village are thus : to the south of that village the *hūṇise* of Bīrabhadra and the wet land of the tank bed (*voḷagere*) of Hiriyakeṇe are the boundaries . . . . the ferry of Chandanakatṭa. Be it well. Possessed of all virtues, *vaddavyavahāri*, *paṭṭaṇasvāmi* . . . . seṭṭi, Mārīti, Dēki-seṭṭi, Baṇnachāri, Māgiya Mahadēva-seṭṭi, Mārāya-nāyaka and Sōva-gauḍa including (all these) the entire *nakara* and *dēsi* being present, granted . . . god Virabhadra . . . . *visa* per *hon* . . . . the customs-officer (*suṇka*) heggaḍe Māyaṇa . . . . granted the tax on the oil-mill of *telliga* Māra-gauḍa for the perpetual lamp . . . . granted the house of Vaddarahalli, gold and the tax on loom . . . . the customs-officer heggaḍe Kāmaṇṇa, heggaḍe Kēśiyanna, Bāḷa . ke-jīya granted. . . . Be it well. Possessed of all virtues . . . . nayya and his *aḷiya* Sidhanāyaka . . . along with the Three Hundred . . . . god Brahmēśvara . . . . of Huligere . . . .

## 28 (IV Kr 50)

### Kikkēri

#### On the pillar to the south of the same nandi-maṇṭapa

Be it well. While endowed with all titles, the illustrious *pratāpa-chakravartti* Hoysaḷa Vīra Nārasimhadēva, subduing the evil and protecting the good, was ruling over the kingdom of the world in peace, wisdom and happiness, being at Dōrasamudra ; the dwellers at his lotus feet : be it well ; a moon in raising the waters of the ocean of human desires incessantly, possessed of all good qualities, Dharaṇidēva of the customs department of Kikkēri, Chaḷḷayya and Kāmatamma, granted with pouring of libation water, one *gadyāṇa* and two *haṇas* annually from a duty of one *haṇa* on each load (*hēru*) from the customs dues of that Kikkēri, in order to provide for a perpetual lamp for the god Brahmēśvara.

He who thinks of danger to this *charity* will incur the great sin of killing seven crores ascetics, tawny cows and (those) learned in the *vēdas* at Kurukshētra and Vāraṇāsi.

## 29 (IV Kr 51)

### Kikkēri

#### On the same pillar

(This new door was fixed on the 11th day of the dark fortnight of Vaiśākha, in the year Krōdhi.

30

**Kikkēri**

On the southern basement stone of the same nandi-maṇṭapa

Nakarāchāri

31

**Kikkēri**

On the southern wall of the same nandi-maṇṭapa

*Stānika* Mallā . dha's son . . . . . granted on the 9th day of the dark fortnight of Māgha, in the year Prabhava.

32

**Kikkēri**

On the top of the Brahma-Sarasvati image on the southern wall  
of the same temple

Adhanātara Sāleya Pejarāpa . . . . . (The meaning cannot be made out)

33

**Kikkēri**

On the eastern cornice of the same temple

Masapa

34

**Kikkēri**

On the cornice of the eastern wall of the shrine of the goddess

A thunderbolt to the enemies Harimalla of *rēkhā-viḷāsa* . . . . .

35

**Kikkēri**

On the basement cornice of the same shrine

- I The right side of the eastern door
- II south-east corner



- III The place (for ?) cornice (*kumida*) to the right side of the door
- IV The right side of the door
- V The right side cornice of the eastern door
- VI The left side cornice of the eastern door
- VII The left of door

36

Kikkēri

On the walls of the same shrine

- I North-west corner; left wall of the door; west
- II North-west corner; western wall
- III Right of the door; western wall
- IV North-east
- V Corner, north-east
- VI *Koneyamotta* (?); wall extending towards east
- VII Southern corner; wall extending towards east
- VIII Southern corner; wall extending towards east
- IX Side of the corner; corner; wall extending towards corner wall
- X Left wall of the western door

37 (IV Kr 49)

Kikkēri

Stone in the ruined Mallēśvara temple below the big tank

Obeisance to Śambhu, beauteous with the *chāmara*-like moon kissing his lofty head, the original foundation pillar of the city of the three worlds. Obeisance to Śiva. Be it well. While the obtainer of the band of five great instruments, *mahāmaṇḍalēśvara*, lord of the excellent city of Dvārāvati, a sun to the firmament the Yādava race, crest-jewel of rectitude, champion over the Malapas, Hoysalādēva was ruling over the Gaṅga-maṇḍala in peace; on the day of *saṅkrānti*, in the year Yuva, of the Śaka year 1017, Bittidēva granted 15 *khaṇḍugas* of wet land to god Mūlasthāna Brahmēśvara of Kikkēri; (he also) granted, with pouring of libation water, the village Būvanahaḷḷi to Brahmarāsi-panḍita, (to continue for) his sons and grandsons; areca-nut garden granted to the god by *sāmanta* Bhimaṇṇa, son of the hero (*moneyāḷu*?) Binṇamma who was ruling Kikkēri . . . . . for the great god . . . dēvēśvara, *perggaḍe* Malliyaṇṇa, son (disciple ?) of Brahmarāsi-panḍita, caused to be built a temple for god Mahādēva, got excavated a new tank and granted that tank to the god as his own charity (*svadharma*). For the ornamentation of god named Brahmēśvara (he) with pleasure, as *Śiva-dharma*, made five kinds of (?) . . . . . Kikkēri . . . . . Brahmēśvara . . . . . Mallibaḷāla . . . . .

He who seizes the land given by himself or by others will be born as a worm in ordure for sixty thousand years.

## 38 (IV Kr 54)

## Kikkēri

## On a stone set up to the north of the Narasimha temple

May it be auspicious . . . . . three worlds . . . . ., *virapratāpa* . . . . .  
 . . . Kāśyapa-gōtra . . . . ., *hāmaṇḍālēśvara* . . . . . of the village . . . . . of  
 various *gōtras* . . . . . learned *mahājanas* . . . . . the village named . . . raganakere  
 . . . . . as *brahmādāya* . . . . . Birādēvi . . . . . the fair of that goddess  
 . . . . . in order that merit might accrue to . . . . . mother . . . that *bēḍige* and the like  
 . . . . . in the presence of god Rāmachandra of Nīrugunḍi . . . . . in the presence of  
*gaiṇḍus* and *śānabōvas* granted the income from *bēḍige* with pcuring of libation water, with fee of  
 gold . . . . . for sons, grandsons and successors, for as long as moon and sun endure, *bēḍige* . . . .  
 . . . . . the village . . . . . as *sarvamānya* . . . . .

## 39 (IV Kr 63)

## Gōvindanahallī

## On a stone in the Pañchaliṅgēśvara temple

Obeisance to Gaṇādhīpati. Obeisance to Śambhu, beauteous with the *chāmara*-like moon  
 kissing his lofty head, the original foundation pillar of the city of the three worlds. May the boar  
 (incarnation of Viṣṇu) on whose tusk the earth, being reflected, seemed as if she had two-fold growth,  
 protect you. O! tongue! display (your) eminence. (I) implore you with folded hands; your duty is  
 to extol the multitude of kings that are born in the lineage of Moon. Or else, where is the prayer for  
 the compact and continuous enjoyment of the nectar . . . . . of compositions regarding the victorious  
 pastime of many a king? . . . A lotus came to light from the pond of the navel which is akin to the  
 universe, of the glorious divine Viṣṇu, the jewel of protection of three worlds and the creator of the  
 universe, where Śrī (Lakshmi) having simultaneously obtained joy from the lotus-abode and the  
 desired object of constant close contact of the beloved, sports with delight. The illustrious Creator  
 (Vidhi=Brahma) who is the ocean of the charming waves the sacred words (*Śrutivācha*) who has  
 become a house-holder (*grihastha*) because the ever graceful Bhārati (the goddess of speech) has  
 accomplished the duties of the house and who is the great promoter of the birth of the universe that  
 is coming forth in swollen form, half risen and elevated, ordained, distinct and indistinct injunctions  
 was born from that lotus. His mind-born (born in Mānasa pond) who is of charming character  
 (whose movements are fascinating), who dwells in water, who possesses pure life (was of white  
 colour), (was) Atri (swan). Then to him was born the mighty moon who delights the people, and who  
 possesses the form of foam that is gathered on the bank of the celestial river of compassion issued  
 from the outer corner of eye (the side glance) of him (Atri) and on account of (that moon) who pours  
 sparkling mass of nectar (i.e., moonlight), the charming women endure the pain caused by the (hurtings  
 of) sharp edges of the nails of their beloved. Commencing with him an excellent lineage of kings was  
 founded, by the scorching of whose prowess the splendour of the glory of the hostile chiefs faded.  
 In that lineage eminent kings like Yadu etc., mentioned in the epics were born, who brought the  
 circle of earth under their control by glorious course of heroism, who are well-versed in the arts  
 that are acquired by proper devotion and that which delight the kings and who had retained

their throne (the seat of power) of sovereignty by performing constantly the great sacrificial festivals. In this manner, while many were bearing the burden of kingdom, a mighty (?) king by name Sala . . . . while his . . . . Once, this king set out to see the goddess Vāsanti whose abode was in the forest near Śaśapura and whose feet were worshipped by the kings of his own lineage. Then, he saw an excellent sage of pure mind, saluted to him and remained for a while therein with happiness. While he, who was observing the religious vow of "not possessing weapons" (*vītāyudhavrata*), was performing the worship of goddess and extending hospitality to the sage, suddenly there arose a commotion of forest deers. Afterwards a tiger who possessed a long tongue issued out of the cave like open-mouth, with a desire (as if) to swallow the three worlds, who possessed sharp edged claws and the mountainlike hinderparts, from whose eyes sparks were emitting out, the extreme forepart of whose hairy tail meets the firmament, by the roar from whose trunk-like throat, risen on account of anger, was filled the whole horizon came from somewhere. He (Sala) being directed by that sage, in his own regional language, as 'hoy Saḷa' (O! Saḷa kill) killed that one (tiger) with a small rod given by that sage- (By this act) that tiger attained heaven and thus gained the place of banner of the kings of that lineage who (came to be known as) Hoysaḷas and who are eager to witness the wars constantly and whose enemies have shuddered with the gush of winds that is produced continuously from the edges of the feathers of the multitude of arrows that sprang (released) from the (top) of the dreadful bows which were drawn with facility. (Then) fortuitously the king Vinayāditya was born from him, by the glory of whose power the rising darkness inside the bower (of creepers) of the Mēru mountain was washed off (i.e., his fame extended up to Mēru ?) ; who is eagerly interested in the art of the sport of (tearing asunder) destruction of the haughtiness of the kings of bad conduct, who is competent in the creative work of accomplishing several new paths of law. From him was born king Ereyaṅga whose pair of lotus feet has been the diadem on the row of heads of the multitude of kings, on account of whose assaulting horses the enemy capitals were ruined and from which smoke emerged and who is great (?) (on account of) causing the flow of tears of joy (?) of the heavenly people who were embraced (?) during amusements.

His son was Viṣṇu, the celebrity of whose throne was accomplished by the sparkling reddy rays of the gems (that were studded) in the crowns on the heads of all the enemy kings, on the horizon (of whose) extensive white mass of glory was established even by the black columns of sacrificial smoke which were diffused from the neighbourhood of the villages that were granted by him. In heaven, the eyes of the women (young?) were rendered useless frequently by the mass of the dust that stirred from the earth which was split by the strides of the feet of the army of whom and then the very eyes were cleansed by the cloth of the flags that were raised in front of the temples (*dēvamandira*) which were (established) by him—thus again, all of them (the said women) at the same time became happy.

His son was king Narasimha, who caused the kings that were discarded by valour, (to) declare that the secret places of the caverns of the mountains are excellent, who is splendid by the ornament the extensive i.e., broad arms that are eagerly engaged in the sport of the erection of pillars (that were established), on the occasions of continuous victories, at the (end of) the horizon of the universe frequently.

His son was king Ballāḷa whose feet were shampooed by the multitude of the wives of all the kings, who has subdued the extensive glory of the enemies with his good virtues, and every day novel propitiations were conducted by the (enemies ?), faithful devotees (*ari*) who were combined



together and whose desire to live in their own cities became feeble on account of the delight that was derived by serving king Ballāla. By the very movement of wind from the nostrils of his assaulting horses there was tremour in the bodies of the enemies; while anger-born prowess was blazing, the entire row of the cities of the enemies was on fire; while the sword in his raised arm flashed there was pale complexion on the faces of the foes; while he bent his great bow the hostile warriors bent down. His queen was the most beautiful Padmalā by name who was saluted reverently with *añjali* by the excellent queens of all the kings and whose glory was the sister (akin to ?) of the fresh Kunda flower, sandal, milk, Himālaya (the mountain) crescent, the mass of moon light, the swan, pearl and the divine-river (Ganges). From her he got Nārasimha who was an incarnation (image) of the bliss like moon to Vēlā and milk-ocean, creating happiness to the entire universe, and to them was born the celebrated Sōmalā the very goddess Lakshmi, who was saluted by all, who was esteemed by Brāhmaṇas and who was prosperous with the multitude of excellent good qualities. While that king Narasimha shouldered the burden of the earth, Śēsha (the lord of serpents) was left free and Śiva engaged in (the work of the) fastening of the matted locks of his own and by frequently listening to the music of the celestial musicians (*gandharvas*) sung about his great glory, the eight mountains, seemed as if to sing the same in the disguise of echo. Who can stand as an enemy in the battle against king Narasimha whose mind is eagerly engaged in the sport of striking? From the very wind produced by the fluttering of his banners in the commencement of expeditions, the fresh fire the widowhood of the wives of the hostile warriors was caused. During the autumnal season which stimulates the wars, while he, who is the death-god to the enemies, who possessed irresistible arms, whose victory is unobstructed, was endeavouring to conquer, there was rainy season in advance by way of tears that were shed by the members of the family of various enemy-kings who are humbled helplessly with the weight of the fear that was produced during that time. It is no wonder that the lord of serpents bore on his smooth hood the earth which was bent down by the bulk of army of king Narasimha, because the earth was tied up on all sides with the chains that are, let off in the guise of smoke columns rising forth from the enemy-capitals which were burnt by his soldiers. In the sacrifice performed by him Vikramapāla, Pāmsa, Makara (king of Magara kingdom?) and the haughty Hoyisāryama (became) the sacrificial animals, the arrows *paridhi* (enclosure), the battle field the sacrificial hall, (his) own anger the *arani*, the villages of the furious enemies the *idhma* (the fuel used for the sacred fire), the valour the fire, the terrific harsh speech made with anger the sacrificial formula and the establishment of the Chōḷas the result.

To him was born king Sōyidēva. From the moment of his birth the might of his power (*kshātra*) was such that the kings perspired. On the birth of this prince the scoundrels distressed, the good ones delighted, the circle of the quarters of compass became placid, the vices vanished, the dangers were off. During the childhood his sport was (i.e., he played) with the balls the heads of the kings, the amusement was the rising of dust caused by the destruction of the spires of the mansions of his enemies, while the earth shone with the mire densed with the blood from the destructed bodies of the enemies and by the transgressing of the frontiers . . . the impassable sandy strongholds. That Sōyidēva is victorious at present whose lotus-feet are surrounded by the heads of all the kings and the entire range of the (seven) principle mountains of the world (*kulādri*) filled with echo of the sound of the musical instruments that was risen during the coronation ceremony. While the disc of the sun was covered by the mass of the dust that was flown up by the strong strikings



Krishnarajapete

of the feet of his assaulting soldiers, the enemy soldiers, thinking that the intense darkness is covering up, eagerly engaged themselves in running away from the battle-field, the flames of the fire his anger, ablazed in the form of blood, having been fed by the fat of the enemies.

Bōgayya, an excellent hero, the tormentor of the *maṇḍalēśas* (rulers of the country), was born . . . under the pretext of seizing forcibly the hair of the wives of various vassals . . . In the battle waged by him the enemies who being killed were deified and who were being served by the celestial damsels . . . the wise kings under the pretext of dazzling fame . . . His son, Kētaṇa who, in the same manner, was worthy of the benedictions that were bestowed by the contented people in the same manner, possessed excellent success on account of good conduct and the art of delighting the mind of the master, in the same manner prevented the sin caused by the strong Kali's activities for such a long period, proud lord of the army, appeared on earth . . . and then to him, were born Bhōgaṇṇa and his younger brother the great Mallanṇa who is Murāri of heroic deeds. These celebrated two, who are elevated on account of their own prowess, have become ministers of the king Hoysaḷa Sōmēśvara. Who is not desirous to priase war waged by this victorious king even as a boy? The wives of his enemies meditate on the war in the prison-house. From this crest-jewel of virtuous . . . born . . . without . . . Oh! for us he acts as Kalpa (the tree of plenty) of pouring clouds . . . one who dries up at once the rivers that are in the region . . . of his soldiers with the blowings of the wind produced from the waving tails of the horses . . . suddenly . . . creating a rainbow by means of the rays of the sharp edges of the sword . . . while king Sōma was meditating? . . . In the war, the row of the arrows that were charged from the bow pierced forcibly with feathered shafts in the heads of the hostile kings . . . the heaps of flowers that were set free by the spouses of lord of the heaven who were the spectators of the war . . . seems as if the row of bees of Nandana (the garden of heaven) . . . The king Sōmēśvara who is endowed with brilliant pure character which has become a detailed descriptive matter of all (his) titles and who is the ocean of great valour residing in Pāṇḍya-maṇḍala which has been subdued with extensive mighty prowess, the army chiefs Bōgaiyya and Mallaiyya, who possessed fraternity which was pleasant on account of innate affection, who are the abode of all the excellences on account of excellent, honest, unsurpassing ardent affection, being pleased with their valour, made a grant of the great village Teṅginaghaṭṭa by name with its eleven hamlets to form an *agrahāra* (rent free village). They on the new moonday of Vaiśākha, in the year Durmukhi, at Sētu, in the presence of śrī Rāmanātha, converting Teṅginakaṭṭa with its hamlets into sixty two *vr̥ttis* and renaming it as Prasanna Sōmanāthapura granted the same with four well-known boundaries, free of all imposts, by pouring libation water to Brāhmaṇas of several *gōtras* of excellent conduct, with auspicious intention. The same thing will be proclaimed in the language of Karṇāṭa.

Be it well. The refuge of all the worlds, the lord of earth, *mahārājādhirāja*, *paramēśvara*, lord of the excellent city of Dvārāvati, sun in the firmament the Yādava family, crestjewel of omniscient, king of hill kings, champion over Malepas, *gaṇḍabhērūṇḍa*, fierce in battle, unassisted valiant, a sole hero, *Śanivārasiddhi*, a very strong man of hill-forts, a Rāma in pitched battle a lion to the elephants the enemies, uprooter of Makara kingdom, the scatterer of Pāṇḍya kingdom, the establiher of Chōla kingdom, *niśśaṅkapratāpa-chakravarti* Hoysaḷa Vīra Sōmēśvaradēvarasa, having formed an *agrahāra* with great affection, for the sake of *maṇḍalika-manneya-sūnu* Bōgaiyya-daṇṇāyaka and his younger brother Murāri Mallaiyya-

dannāyaka and granted the same *i.e.*, Teṅginakaṭṭa of Kabbuhu-nāḍu with its hamlets by pouring libation water. On Tuesday, new moonday of the dark fortnight of Vaiśākha, in the year Durmukhi the Śaka year 1159, those *dannāyakas*—Bōgaiyya and Mallayya made a grant of the village of Teṅginakaṭṭa with its eleven hamlets with the eight rights of full possession including treasures on surface and underground and with its well-known boundaries to the excellent Brāhmaṇas of various *gōtras*, in the presence of śrī Rāmanāthadēva at Sētu, having fixed the rental (on land) of one hundred *gadyāṇas* in lump-sum to be paid to the palace for ever, by pouring libation water.

The particulars to be paid are as follows : at the beginning twenty eight *gadyāṇas* and seven *paṇas* ; for that *vaṭṭa* six *paṇas*, one *hāga* and one *bela* (?) ; for one *sādu gadyāṇa* two *paṇas* and three *hāgas* ; two *gadyāṇas*, seven *paṇas*, two *hāgas* and one *bela* for (all ?) the *mānyas* for which *sēse* is two *paṇas* ; one *māra-gadyāṇa*, three *paṇas* and three *hāgas* (?) ; one *nibandha-gadyāṇa*, two *paṇas* and three *hāgas* ; nine *paṇas* and three *hāgas* for *Śrikaraṇa* ; five *gadyāṇas* and one *paṇa* as *sunka* (customs-duty) ; eight *paṇas* and two *hāgas* as *pannāya* (tax) ; eight *gadyāṇas* for . . . . arecanut . . ; one *gadyāṇa* and four *paṇas* as *paṇagattaru* ? , two *paṇas* for *naku* ? and *kaṇḍike* (a roll of thread that is put into weaver's shuttle) ; four *gadyāṇas* nine *paṇas*, two *hāga* and one *bēḷe* as *vīra-sēse* ; ten *gadyāṇas*, nine *paṇas* and one *hāga* as *navya-sēse* ; two *gadyāṇas* for lamp ; . . . four *gadyāṇas* and one *paṇa* ; . . . . four *paṇas* and one *hāga* ; one *paṇa* and one *hāga* as *kalukū* ; fourteen *gadyāṇas*, four *paṇas*, one *hāga* and one *bēḷe* as cess on horses ; six, *paṇas*, one *hāga* and one *bēḷe* for *kumāra-mālike* ; three *paṇas*, one *hāga*, one *ko* . . (?) as *vīravaṇa* ; . . . one *paṇa* ; twenty five *salige* of *kaṇa* (threshing floor) ; five *koḷagas* and two *baḷlas* for seven *gadyāṇas* and three *hāgas* ; one *gadyāṇa* and three *hāgas* are for three *saliges*, three *koḷagas* and two *baḷlas* of paddy ; a *baḷla* ? ; one *gadyāṇa* and three *hāgas* are for three *saliges*, three *koḷagas* and three *baḷlas* ; one *gadyāṇa*, five *haṇas* and *hāga* . . for the free service of cart (*biṭṭiyābaṇḍi*) ; . . . . three *paṇas* of (?) . . . *hittapottara* one *gadyāṇa*, two *paṇas* and two *hāgas* of (?) *śvāṇadapottara* (?) ; . . of all the . . . . . (thus ?) one hundred *gadyāṇas*. May the *dharma* of king Sōmēśvara be steady and stable at all events for as long as many ages (*yugakalpa*), journey of the sun's chariot, oceans, the torrent of rivers that are roaring on account of great mass of water, the sun, the terrestrial region, planets of firmament (*nabhōgaṇa*), Sētu and Mēru endure.

By several kings commencing with Sagara is the earth enjoyed. Whosoever is the lord of land to him accrues the fruits thereof. He who seizes the land given away by himself or by others will be born as a worm in ordure for sixty thousand years. " This bridge of *dharma* is common to all kings and should be protected by you from time to time." Thus does Rāmachandra beseech again and again all future rulers. Hari ; the auspicious. Good fortune śrī śrī  
Of śrī Vīra Sōmēśvaradēva.

## 40

### Gōvindanaballī

On the pedestals of the dvārapālakas of the Pañchalingēśvara temple

Dvārapālaka to the right

*rūvāri* Mālitama

Dvārapālaka to the left

*rūvāri* Malitamma

## 41

## Gōvindanahaḥi

Below the images on the outer wall of the same temple

1 Kēśava	2 Nārāyaṇa	3 Mādhava	4 Gōvinda	5 Viṣṇu	6 Madhusūdana
7 Trivikrama	8 Vāmana	9 Śrīdhara	10 Rīśikēśi	11 Padumanābha	12 Damōdara

## 42

## Teṅginaghaṭṭa

On a stone set up by the side of the Īśvara temple

Obeisance to Śambhu, beauteous with the *chāmara*-like moon kissing his lofty head, the original foundation pillar of the city of the three worlds. Be it well. While the illustrious *mahāmaṇḍaśēvara*, *tribhuvanamalla*, capturer of Taḷakāḍ, Gaṅgavāḍi, Noṇambavāḍi, Koṅgu, Naṅgali, Banavase, Hānuṅgalu and Uchehhaṅgi, the mighty-armed *vīragāṅga*, *pratāpa-Hoysaṇa* Narasiṅgadēva was ruling the kingdom in peace, wisdom and happiness from his capital at Dōrasamudra; the king Narasimha-bhūpa; on Thursday, the 5th day of the bright fortnight of Bhādrapada, in the year Hēmaḷambi, of the Śaka year one thousand and fifty five, *haḍaḷa* Kāvaṇṇa, son of Chāvuṇḍauve, wife of *haḍavaḷa* Kolli-ayya of Teṅginakaṭṭa, Kaṅcha-haḍavaḷa, Kāḷeya-nāyaka, Chikkaṭeya and *heggaḍe* Mañchayya, pure in everything, possessor of virtues, a son to others' wives, of pure *gōtrā*, a Rādhēya in truth, a worshipper of the feet of (god) Viśvēśvara, having caused to be built the Hoysaḷēśvara temple of Teṅginakaṭṭa and got excavated a tank, granted to god Hoysaḷēśvara in order to provide food for (god) Kalla[ke]reyadēva with pouring of libation water, to Sankarāsi and Paḍmarāsi, 2 *salages* and 10 *koḷagas* of wet land, 2 *salages* and 14 *koḷagas* of dry field; further, 1 *salage* and 10 *koḷagas* of wet land and 15 *koḷagas* of dry field (were) granted, with pouring of libation water, to Bammōja, son of Hālōja of Kikkēri. This charity was to be protected and maintained by Besaṭaya-sāvanta and Kōṭe-sāvanta.

He who destroys this charity will incur the infamy of killing seven crores of ascetics, tawny cows and Brāhmanas at the Ganges, Kurukshētra and Vānarāsi—thus (proclaim) on earth these letters on stone. He who seizes the land given away by himself or by others, will be born as a worm in ordure for sixty thousand years.

## 43

## Teṅginaghaṭṭa

On the first hero-stone set up behind the Īśvara temple

Obeisance to Śambhu, beauteous with the *chāmara*-like moon kissing his lofty head, the original foundation pillar of the city of the three worlds. Be it well. While obtainer of the band of five great instruments, *mahāmaṇḍaśēvara*, lord of the excellent city of Dvārāvati, a sun to the firmament the Yādava race, crest-jewel of rectitude, king of hill chiefs

champion over the Malepas, a thunderbolt to the mountains the heads of arrogant *maṇḍalikas*, a Rāma, the illustrious *mahāmaṇḍalēśvara*, *tribhuvanamalla*, capturer of Talakāḍ, Gaṅgavāḍi, Nonambavāḍi, Koṅgu, Naṅgeli, Uchehaṅgi, Banavasi, Hānugallu and Halasuge, the mighty-armed, *virapratāpa* Jagadēkamalla Hoysaḷa Nārasimhadēva was ruling the kingdom on earth from the camp of Kōḍāla; be it well; the son of Kolliya[mme]ya the *hiriya-haḍavala* of the illustrious Teṅginakaṭṭa; be it well; endowed with all titles, protector of the body of his lord, a thousand-armed in war, a Triṇētra in battle, a donor who grants voluntarily, a sun to the good warriors, a Mārttāṇḍa of the Kali age, a sun to the archers, a Pārtha in archery, *kaṇṇabināta*, a man who keeps away from others' wives, brave in battle field, a sun to good warriors, a Rādhēya in truth, champion over those who are treacherous to their masters . . . . . palace . . . . . *sāraṇta* Kāḷayya . . . . . thus having ordered (?) . . . . .

## 44

## Teṅginaghaṭṭa

## Second hero-stone at the same place

Be it well. While the obtainer of the band of five great instruments, *mahāmaṇḍalēśvara*, lord of the excellent city of [Dvārā]vati, a sun to the firmament the Yādu race, capturer of Hābhase (?) . . . . . an adamant cage to the refugees, . . . . . a Triṇētra to *maṇḍalikas*, the illustrious *mahāmaṇḍalēśvara*, *tribhuvanamalla* . . . . . erected the temple of . . . . . *haḍa* [va]ḷa . . . . .

## 45

## Mādāpura

## Stone set up in front of the Āñjanēya temple

. . . . . village 1 . . . . . *pa* 1 . . . . . village 1 —thus together 10 villages. Wet land, dry field, garden, store-house, dam, arable land, lands watered by rain and lands irrigated by tanks, *etc.*, . . . presents, benevolences, customs dues, income from gold, benevolences from the *puravargas* . . . . . Kaṇṭhirava Narasarāya-mahārāya of . . . . . vaṃśa, Ātrēya-gōtra, Āpastambha-sūtra and Rik-śākha, issued a stone-charter for the affairs of god Nārasimhya-svāmi.

## 46

## Haḷē Mādāpura

## By the side of the Āñjanēya temple

. . . . . Be it well. On the full moonday, the 15th day of the bright fortnight of . . . . . in the year Tārana . . . of the Śaka year 1445, the illustrious *rājādhirāja*, *rājaparamēśvara* . . . ,



47 (R 1927-114)

## Kaḍambige

## Stone lying in the ash mound near the Īśvara temple

Chika-gavunḍa of Hemmoge granted three *salages* of wet land and one *salage* of dry field to god Aṅkakāradēva.

(He who) destroys this will incur the sin of killing tawny cows.

48 (IV Kr 56)

## Toṇachi

## Stone set up to the right of the Īśvara temple

Obeisance to Śambhu, beauteous with the *chāmara*-like moon kissing his lofty head, the originas foundation pillar of the city of the three worlds. Be it well. While the illustrious *mahāmaṇḍalē śvara*, *tribhuvanamalla*, capturer of Talakād, Gaṅgavāḍi, Nonambavāḍi, Banavase and Hānuṅgalu the mighty-armed *viragaṅga*, unassisted hero, *Śanivārasiddhi*, *giridurgamalla*, a Rāma in pitched battle, *nissanka-pratāpa*, Hoysala Viraballāḍadēva was ruling the kingdom on earth in peaced wisdom and happiness from his capital at Dōrasamudra, on Sunday, the 1st day of the bright fortnight of Pushya, in the year Virōdhikṛit, of the Śaka year 1054, at the request made to Ballāḍadēva by Māḷeya-sāvanta of Poratale, the worshipper of the illustrious god Siddhanātha, and dweller at the lotus feet of Viraballāḍadēva, Viraballāḍadēva and all the *prabhu-gāvunḍas* of Toḷaṅche granted four thousand lands, two *salages* of wet land below the big tank and four *salages* of wet land below the small tank in the lands of Naṅuvalahāḷu in front of the temple, free from quit-rent (*sarvanamasya piṇḍādāna*) to god Siddhanātha of Toḷache for *aṅgabhōga*, *raṅgabhōga*, and offerings (to god) and for the renovation of the temple.

That great man who protects this charity obtains the merit of protecting thousand tawny cows and thousand Brāhmaṇas on the bank of the Ganges at Vāraṇāsi. He who, contrary to this charity, thinks injustice in his heart will fall in the terrific hell caused by killing ten thousand tawny cows and ten thousand Brāhmaṇas on the bank of the Ganges at Vāraṇāsi. He who seizes the land given away by himself or by others will be born as a worm in ordure for sixty thousand years.

God Siddhanāthadēva is the Prāṇanāthadēva of the innumerable *gaṇas*; formerly, the innumerable *gaṇas* maintained this *dharma*; the son (*kumāra*) of innumerable *gaṇas* is the chief (*oḍeya*) of the holy place of god Siddhanātha.

Viraballāḍadēva granted four thousand dry field, two *salages* of wet land below the big tank and four *salages* of wet land below the small tank, free from quit-rent in Naṅuvalahāḷu with pouring of libation water to god Siddhanāthadēva for the *aṅgabhōga*, *raṅgabhōga*, and offerings to god, renovation (of the temple) and for the feeding of the *gaṇas*. Obeisance to Śiva . . . . . in the mouth of him who abuses (god) Śiva . . . . . are those born in the higher world . . . . . and are of the abode of Śiva . . . . .

## 49 (IV Kr 57)

## Tonachi

## On the enclosure wall of the Basavēśvara temple

Hear this! Like the tusks of rutting elephant, like moon and sun and like eyes on the face of earth in charm, splendour, beauty . . . . and liberality—in this manner, any body can always praise the greatness of Vīraḷadēva and Kāyadēva on earth.

## 50

## Tonachi

## Stone set up behind the same temple

Be it well. On Sunday, in the year Sarvajit, of the illustrious Śaka year nine hundred and 54. (in) the kingdom of the illustrious *mahāmaṇḍalēśvara*, *tribhuvanamalla* Poysaḷadēva; Talekāḍa, paṭṭaṇa, E[ḍa]ḍare-thousand, [Ki]ṭṭunagara, Kaḷbappu-thousand and the *dēsis* of Eighteen *viśayas*, having assembled, granted to god Aṅkakāḷadēva and Nagarīśvaradēva of Toḷaṇche the gift of tax on lodgings? (*biḍati-iṭṭara-pāvāḍi*), the *biravaṇa-vritti* of the attendants (*besavakka!*) and tax on *vicharada* (?), *haḍuvāra* (?) . . . one sixteenth (*viśa*) of the sale of grains. . . .

He who destroys this (incurs the sin of) destroying tank, pond and tawny cow. The *dēsis* will maintain this charity. He who seizes the land given away by himself or by others will be born as a worm in ordure for sixty thousand years.

## 51 (IV Kr 58)

## Tonachi

## Stone in the enclosure behind the same temple

The illustrious Chandaya, the *heggade* of the *pērāḷke* (?) and Gōḷa-gavuḍa of Toḷaṇche—these two granted (for) the festival of god (*dēvaparba*) 30 *koḷagas* of land . . . to god Aṅkāka . . . radēva, (as also) [Mo]riyadēva and Mahādēva. Chandrābharāṇa-paṇḍita caused (this record) to be written. If destroyed . . . tawny cow . . . . .

## 52

## Tonachi

## On the northern side of the cornice of the same temple

1 Mallayya      2 Naṇjunḍa      3 Chikkaga

53

**Tonachi**

On an oil-mill near the same temple

Māchi-setṭi caused (this) oil-mill to be made.

54

**Tonachi**

Stone set up near the same oil-mill

Be it well. Naraṇa-veggade, the customs-officer (*suṅkada*) of Surigeya Nāgayya, granted the tax on an oil-mill, with pouring of libation water, in order that a perpetual lamp be maintained for ever to god Mahādēva of Toḷaṅche.

He who destroys this charity will incur the sin of killing tawny cows on the bank of the Ganges. That man who protects this charity will attain prosperity.

55

**Aṅkanabaḷḷi**

Stone set up in front of the Basavēśvara temple

On the 10th day of the bright fortnight of Mārgaśīra, in the year Sādhāraṇa, Appaṇṇa-nāyaka, the servant of Naṅjarāyodeya, granted (the village) Puradupura to . *baḷa* Liṅgaṇa-yati . . . . .

He who destroys this will incur the sin of killing his own parents and children at Vāraṇāsi.

56 (IV Kr 59)

**Bhadranakoppalu**

Stone set up on the road leading to Tonachi

Be it well. Obeisance to Śambhu, beauteous with the *chāmara*-like moon kissing his lofty head, the original foundation pillar of the city of the three worlds. Be it well. While obtainer of the band of five great instruments, *mahāmaṇḍuḷē[śva]ra*, lord of the excellent city of Dvārāvati, a sun to the firmament the Yādava race, crest-jewel of rectitude; champion over the Malepas, king of hill chiefs, capturer of Talekāḍ, the mighty-armed *vīraganṇa* Viṣṇuvarddhana Hoysaḷadēva was ruling the kingdom on earth, Viṣṇuvarddhadēva, the conqueror of Naṅgali, granted, with pouring of libation water, at (the auspicious time of) Uttarāyana-saṅkramaṇa, to god Kaṭidēva of Toḷaṅche, lands and fields as a service; the service of *biḷattihola* in front of the village (?) Meṭṭaḷe by the side, to the north of the town (*paṭṭaṇa*) being the boundary . . . . . big tank . . . . . others . . . . . given . . . . . land . . . . . sixty . . . . . worm . . . . .

## 57 (IV Kr 60)

## Sāsalu

## Stone in the enclosure of the Sōmalingēśvara temple

On the 1st day of the bright fortnight of Kārttika, in the year Naḷa, the illustrious *mahāmaṇḍa-  
lēśvara*, *kalyāṇarāya* and *ānemaṇḍalikaragaṇḍa* Liṅgayadēva-mahā-arasu granted . . . . .  
of Honnēnahaḷḷi for the midday offerings of god Sōmēśvaradēva . . . . . that thirty  
. . . . .

## 58 (IV Kr 61)

## Sāsalu

## On the lamp pillar of the same temple

. . . . . On Monday, the 1st day of the bright fortnight of Āśvīja, in the year  
Śrīmukha, Māyi-gaṇḍa of . . . Sirivanahaḷḷi made a grant of lamp-pillar to god, for the favour  
of the illustrious god of Sāsale. (This is) the charity of Māyi-gaṇḍa.

## 59 (IV Kr 62)

## Sāsalu

## Stone in the Śambhulingēśvara temple

. . . While . . . *ṇḍalēśvara*, *tribhuvānamalla* . . . . . Vishṇuvarddhana, capturer of  
Talekāḍ, *viragaṇḍa*, Poysaḷa Biṭṭidēva was ruling the kingdom happily with pleasure, on Thursday  
the 5th day of the dark fortnight of Śrāvaṇa, in the year Plava, of the Śaka year 1043; be it well;  
endowed with all titles, of truthful conduct and virtuous character, adorned with qualities like  
morality, modesty and intelligence, possessed of the three powers of command, deliberation and  
energy, purifier of his *gōtra*, the illustrious . . . . . of Sāsalu granted (?) 2 *khaṇḍugas* of land  
. . . . . 4 *khaṇḍugas* of . . . . . thirty *koḷagas* of wet land in the eastern wasteweir of that tank  
thirty *koḷagas* in the . . . . . wasteweir of that tank, 1 *khaṇḍuga* in the wet land of eastern bund  
. . . . . to god Bhōgēśvara (?); all these were granted to Karekaṇṭha-jīya, *sthānapati* of Sāsalu,  
the *aḷiya* of Nāgarāsi of Kabbahalu.

He who seizes the land given away by himself or by others will be born as a worm in ordure  
for sixty thousand years.

## 60 (IV Kr 78)

## Ngaraghaṭṭa

## Stone in front of the Mallēśvara temple below the tank

Obeisance to Śambhu, beauteous with the *chāmara*-like moon kissing his lofty head, the  
original foundation pillar of the city of the three worlds. Be it well. Obtainer of the band of five  
great instruments, *mahāmaṇḍalēśvara*, lord of the excellent city of Dvārāvati, a sun to the  
firmament the Yādava race, champion over the Malepas, a thunderbolt to the mountains the



arrogant hostile *maṇḍalikas*, capturer of Talekād, Koṅgu, Naṅgali, Uchchaṅgi and Hānuṅgal, the mighty-armed *viragaṅga* (was) Viṣṇuvarddhanadēva. His valour: after Yadu and many kings in the line, in the Yadu family. . . . . *yatirāja* . . . . his son was Udayāditya. His son was king Eṇṇyaṅga who brought the universal sovereignty of entire earth under one umbrella . . . . . To that lord and to Ēchaladēvi, Ballāla, Viṣṇuvardhana and then Udayāditya, the repositories of powers, were the three sons. Terrific . . . to think . . . . . wealth, to worship with true devotion . . . . . king Viṣṇu, the champion of the persons who are proficient in the practice of truth, sacrifice and integrity, purifier of the world, not inferior to the reputed ones like Nala and Nahusha . . . . . formerly there were only four among the great Kshatriyas who were not bereft of the blameless kingly duties (*kshātra-dharma*), and then Viṣṇu, son of . . . . . the mighty king Viṣṇu, a worthy king on earth (?), an ornament of the Yadu race. Narasi[mha]varma ran surpassing the speed of running of Adiyama . . . . . himself (?) having beheld the Koṅgas . . . . . who else on earth, can oppose king Viṣṇu the jewel of the Yadu race? Having crushed Adiyama, Narasimhavarma, the lion (?) . . . . the eternal splendour . . . . the thunderbolt having chased . . . . esteemed in the family of Kaḷapāḷa, while chief of Aṅga became lonely (*ēkāṅga*) . . . . was born . . . . . capturing Virāṭapura, having addicted to the protection of the region of Pāṇḍya and the mighty one, being able to snatch the seven limbed ones (*i.e.*, kingdoms) of all feudatories (*maṇḍalikas*) and ruling the entire earth, the king Viṣṇuvardhana was ruling the kingdom residing at Baṅkāpura . . . . . the general Kēraḷarāya who is harsh towards wicked and avaricious (*lōbhatuṭa-nīṭura*?) made a grant of the wet land of ten *salages* and thirty *koḷagas* of *kāḍakki* (rice) to god Mahādēva. All these which are gifted are to continue for as long as earth and moon endure. Whoever destroys this will incur the *brahmatī* (sin of killing Brāhmaṇa) tawny cow on the bank of the Ganges. Nāgarakaṭṭ of killing a . . . . Kachuvanakōṭe. . . . This much has been made by Mahādē . . hegade, son of Malla-jīya, Dēvaṇa-hegade and Nāgāchāri who is the goldsmith of this place and is the chief of the blacksmith profession, Nāgāchāri . . . By the order of Bāchirāja, hegade Bidiya . . . of Kachuvanakōṭe . . . . exemption . . . . .

## 61 (XIV Kr 98)

### Aghalaya

On a rock in a field to the west

(This is) the field of *sēnabōva* Nagarasa of Agale.

## 62 (IV Kr 74)

### Hubbanahalli

Stone near the Mallēdēva shrine to the west of Nēraḷakaṭṭe

. . . . . a sun to the firmament . . . . . crest-jewel of rectitude . . . *maṇḍalika*. . . . Banavāsi . . . . . the mighty-armed *viragaṅga*, Viṣṇuvardhana Hoysaḷadēva. . . . . To that Viṣṇuvardhana . . . . . the seven organs (*saptāṅga i. e.*, the kingdoms) of all the feudatories . . . . . Vira-

Vishṇuvarddhana . . . . . was ruling the kingdom from the camp at . . . . . ha||a in peace, wisdom and happiness . . . . . while the dweller at his lotus feet . . . nāyaka, the illustrious . . . vaneyaneya nāyaka was ruling Māli geyūr; to describe the family of Māchaya-nāyaka the son-in-law (*aḷiyaṣ* ?) of that nāyaka: . . . Tilōttame . . . . . wife of Rājēndrachō||a, Hulla-gavunḍa . . . (her) bodice covering the lofty breast . . . . . the divine celestial tree (*kalpavriksha*) . . . with the son of . . . . . the tank built by Mācha, lord of the *vṛitti* (and holding) of Māligeyūr . . . a good son of Mē||i, champion of Oḍageṛe, ornament to the . . . race, a good son . . . illuminator of his race is this famous chief of Chō||a Turu-nāḍ, the chief Mācha, a Bhīma to the rutting elephants the enemies, (one) who cuts the nose and honour of those who speak untruth. This chief Māchiga, a good son of Mē||i and a champion of Oḍageṛe, liberally granted food, gold, cows, land and brides and got constructed a tank and a Śiva temple.

Thus, during the reign of Vishṇuvarddhana Hoysa||adēva, on Thursday, the 5th day of the bright fortnight of Kārttika, in the year Raudri, of the Śaka year 1059, the illustrious *mahāsāmanta* Mācheya-nāyaka, having got excavated the Hiriyaḷeṛe tank and erected the temple for god Mākēśvara, granted to that god, for daily offerings, 3 *salages* of wet land below the Hiriyaḷeṛe tank of Jaraha, 1 *salage* of wet land at Nēṛilakeṛe as also one *ga* of dry land made over to Brahmarāsi by pouring libation water. Again 1 *salage* of garden land below the Hiriyaḷeṛe got constructed by that nāyaka and 2 *salages* of dry land are granted. 1 *salage* of wet land and 10 *koḷagas* of dry land are granted to the Brāhmaṇas.

Whoever, without protecting, destroys this charity will attain the Aghōra hell. He who seizes the land given away by himself or by others will be born as a worm in ordure for sixty thousand years. May that person who protects this with affection, live long and be prosperous. That sinful man who, out of anger, does not protect this, incurs the blemish of killing a crore of ascetics, tawny cows and those skilled in *vēdas* at Kurukshētra . . . . . Kāśi—thus proclaims . . . . . Good fortune.

### 63 (IV Kr 64)

#### Santē Bāchaha||i

#### Stone set up in front of the Nārāyaṇa temple

Be it well. On the 10th day of the dark fortnight of Mārgaśīra, in the year Rudhirōḍgāri, of the victorious and prosperous Śālivāhana Śaka year 1425, when Narasaṇṇa-nāyaka died, in order that merit might accrue to him, the illustrious Gōpāladēva granted the village Bikasamudra belonging to the *vṛitti* of . . . yaraha||i of the Bāchaha||i-sīme belonging to his chieftaincy, to god Vīranārāyaṇa of Bāchaha||i for providing perpetual lamp, offering curd-rice and for daily services . . . . . Gōpāla . . . . . of big tank . . . . .

Those who violate this charity will incur the sin of killing their parents and tawny cow on the bank of the Ganges.

### 64 (IV Kr 65)

#### Santē Bāchaha||i

#### Stone set up in front of the Vīrabhadra temple

On Wednesday, the 10th day of the bright fortnight of Āshāḍha, in the year Pramādi, of the victorious and prosperous Śālivāhana Śaka year 1475, while the illustrious *mahārājādhirāja rāja-*

*paramēśvara*, *vīrapratāpa* Sadāśivarāya-mahārāya was ruling the kingdom on earth, Raṅgapaya, the agent for the affairs of the illustrious *mahāmāṇḍalēśvara*, *apratī(ka)mala* Avubaladēvarājayadēva-chōḷa-mahā-arasu made a gift of land, as a hereditary holding (*kaṇāchi*), to Liṅgaṇṇa of Honnahalage the *stānika* of god Vīrabhadra of Bāchiyahāḷi, along with a charter (as follows): When the village Kesavinakatte 1, the village Halasinahāḷi 1—together 2 villages, being in ruins, have been habilitated (and granted) free from imposts (*sarvamānya*), the wet land of the sowing capacity of 1 'o *khaṇḍuga* (*bīja kha*) below the tank of Lōkanahāḷi, the wet land, dry field, garden house and villages—all these belonging to Bāchahāḷi-sthala were (granted) free from imposts (*sarvamānya*.) The taxes to be paid to the palace for these were (also) exempted (from *sāriḡe*?) For this purpose this stone was set up. (Besides) the previous two offerings, one (more) offering at midday may be made in order that merit might accrue to Chennarājayya, . . . . the *hons* obtained from wet land, dry field, house and garden of 1 . . . . . providing offerings on festivals (*parva*) and important days (*tithi*) and rendering the service of god for merit—thus was given (this) charter.

## 65 (IV Kr 67)

### Maḷagūru

#### Stone in the village hall

May it be auspicious. Obeisance to Śambhu, beauteous with the *chāmara*-like moon kissing his lofty head, the original foundation pillar of the city of the three worlds. May the bar-like tusk of Hari who took the form of Varāha (boar) for sport, borne on which the earth possessed the beauty of an umbrella with the golden mountain as its finial, protect you. We worship both day and night Gajānana (the elephant-faced) who is a sun to the lotus Agajānana (face of Pārvati), who is a giver of several boons (*anēkadanta*) bearing a single tusk (*ēkadanta*).

Be it well. On the auspicious time of Monday, the 12th day of the bright fortnight of Āshāḍha, in the current year Śōbhakṛit, 1585 years of the victorious and prosperous Śālivāhana Śaka having elapsed, in the Gautamakshētra named Śrīraṅgapaṭṭana, in between the two Kāvēris, in the presence of the lotus feet of god Raṅganātha, the illustrious *rājādhirāja*, *rājaparamēśvara*, *rājaśrī*, *vīrapratāpa*, champion over those who question his titles, *dharaṇīvarāha*, champion over the feudatories who, with titles, wear crowns of various colours, Dēvarāja-mahīpālaka, son of Dēvarāja-voḍeya, being the lord of the throne at Śrīraṅgapaṭṭana, ruling the kingdom on earth in peace, (issued) a stone charter of converting Māḷagūr into an *agrahāra* named as Dēvarājapura, as follows: On this day, Dēvarāja-mahīpālaka, son of Dēvarāja-voḍeya and grandson of Chāmarāja-voḍeya of Maisūr, of Ātrēya-gōtra, Āśvalāyana-sūtra and Rik-śākha, dividing the village Māḷagunda, the village Koḍagehāḷi, the village Hubbanahāḷi, the village Māchināyakanahāḷi, the village Gubihāḷi and the tank of Lōkanahāḷi, all belonging to Bāchahāḷi-sthala in Paḍuva-nāḍ of Nāgamaṅgala-hōbaḷi and the village Gūḷūr, the village Nambināyakanahāḷi and the village Baḷḷikere in the Koppa-sthala of this Nāgamaṅgala-hōbaḷi—totally seven hamlets and one tank—and Māḷagūr also, altogether eight villages and one tank in Hoysala-nāḍ which he had acquired by his valour, into 50 (fifty) shares (*vr̥ttis*) and naming it as Dēvarājapura, after making suitable gifts like *annadāna* (feeding) as a part of the *lakshahōma* performed on this day, in order that god Lakshmīnārāyaṇa may favour and in order that all our forefathers may attain immortal region of merit, we granted with pouring of libation water with fee of gold, with mind dedicated to god Kṛishṇa, as *sarvamānya*, to the best Brāhmaṇas of various *gōtras*, *sūtras*



and *sākhās*, who were well acquainted with all knowledge and were deserving recipients. Henceforth these villages will be enjoyed in peace by you, your sons, grandsons and so on in succession, free of imposts, for as long as moon and sun endure. The eight rights of possession and enjoyment viz., treasure on the surface or underground, water courses, minerals, imperishables, futures, actualities and possibilities, within the four boundaries of these villages, belong to you. You are entitled for four kinds of transactions viz., mortgage, sale, gift and barter regarding these villages. Thus was given the stone charter of Mālagundi, an *agrahāra* renamed Dēvarājapura.

Between protecting a grant and making a new grant, protecting is more meritorious than making a grant. By making a grant one attains heaven but by protection of a grant one attains a region from which there is no return. It is twice as meritorious to protect another's gifts as to make a gift oneself. By seizing what another has given away, one's own gifts become fruitless. He who seizes the land given away by himself or by others will be born as a worm in ordure for sixty thousand years. The land gifted to Brāhmaṇas is the only sister on earth common to all the kings. She is to be neither enjoyed nor seized by hand (taxed). The land given by oneself is the daughter, that given by the father is the sister—while the land given to Brāhmaṇas by others is one's own mother.

## 66 (IV Kr 68)

### Mālagūru

#### Stone to the south of the Īśvara temple behind the tank

Obeisance to Śambhu, beauteous with the *chāmara*-like moon kissing his lofty head, the original foundation pillar of the city of the three worlds. Be it well. While obtainer of the band of five great instruments, *mahāmaṇḍalēśvara*, lord of the excellent city of Dvārāvati, a sun to the firmament the Yādava race, crest-jewel of rectitude, champion over the Malepas, adorned with these and many (other) epithets, the illustrious *mahāmaṇḍalēśvara*, *tribhuvanamalla*, capturer of Talakāḍ, the mighty-armed *viragaṅga*, Viṣṇuvarddhana Hoysalādēva's victorious kingdom was continuously prospering for as long as moon, sun and stars endure, during the time when the illustrious Ballaya-nāyaka, nephew (*mayduna*) of the illustrious senior queen, crowned queen (*paṭṭa-mahādēvi*) Śāntalādēvi, the goddess of heroism (Vīralakshmi), (queen) of Viṣṇuvarddhana-bhūpāla Hoysala-dēva was governing Mālige, Hoysalāchāri got consecrated the god on Saturday the 5th day of the bright fortnight of Kārttika, in the year Hēmaḷambi, of the Śaka year one thousand and thirty eight, the constellation being Rōhiṇi. Be it well. Endowed with all titles, the illustrious Maya, Viśvakarma and Tōṭakāchārya, skilled in handicrafts like gold work, metal work, stone work, jewel work, wood work, painting, calligraphy, iconography and all other skilled handwork, a descendant of Viśvakarma was Gavaṛāchārya; his son, born in that family, was Hoysalāchārya; his son, of the Bahukuḷa (?) family, purifier of his *gōtra*, was Sūrāchāryya; his senior uncles (*piriyamma*) Kāḷlabōja, Māṇikāchāri and Sūrōja and junior uncles (*kiriyaṇṇa*) Jayagaṇḍāchāri, Maṇiyāne of Sīruvagunda, Kētōja, Mahāchāri, Nakharāchāri, Mallōja—thus the (members of the) families (*kulāṇvaya*?) along with guild (*kottali*) caused *dharma* to prosper (*dharmmapurōṣiddhi*) as follows: Ballaya-nāyaka, (his) army and fifty families (*okalu*) of Gāvunḍūr granted a charter to god Karṇmaṭēśvara of Mālige in Kabbahu-1000 thus: Thirty *koḷagas* of *palattigāla* wet land below the big tank of the place; ten *koḷagas* of dry field called *alareya kayi* in the western wasteweer of that big tank; garden land and the wet land (below the)



streamlet (*hallada-gadde*) by the side of the tank in front of (the temple of) god Karmmatēśvara. The *tammaḍi*, who would not do the service of god from the amount collected at the rate of one *hāga* per family (*okkal*) annually from the family of smiths for providing perpetual lamp to god, is a committer of five great sins

Those who maintain this order will get the merit of feeding seven crores of ascetics and one crore of Brāhmaṇas at the Ganges and Kurukshētra. He who does not maintain this charity will incur the sin of killing seven crores of ascetics and one crore of Brāhmaṇas at Vāranāsi (on the bank of) the Ganges. He who seizes the land given away by himself or by others will be born as a worm in ordure for sixty thousand years.

67 (IV Kr 66)

Nāyakanahaḷḷi

Hero-stone on the ridge of a field to the east of the village

Machana, son of Kuruleya-nāyaka, servant of Guḷeya-nāyaka, fell in the battle at Singakaṭṭaka. This stone was caused by his younger brother Chikka Chaudia and son Machea.

68 (IV Kr 75)

Hettagonahaḷḷi

Stone in a field to the east of the village

. . . . . On the 15th day of the bright fortnight of Chaitra, in the year . . . na, the illustrious *mahārājādhirāja*, *rājaparamēśvara* . . . Kṛishṇarāya . . . . . being seated on the throne . . . . .

69 (IV Kr 76)

Jākanakere

Stone in front of the Dammēśvara temple

Be it well. While the asylum of the whole universe, favourite of the earth, *mahārājādhirāja*, *paramēśvara*, lord of the excellent city of Dvārāvati, a sun to the firmament the Yādava race, crest-jewel of rectitude, king of hill chiefs, champion over the Malepas, fierce in battle, sole hero, unassisted hero, *Śanivārasiddhi*, *giridurgamalla*, a Rāma in pitched battle, establisher of the Chōḷa, uprooter of the Magara kingdom, destroyer of the Pāṇḍya, *nissanka-pratāpa-chakravarti*, Vīra Sōmēśvaradēva was ruling the kingdom on earth in peace, wisdom and happiness, being in his capital in the Chōḷa kingdom; on Monday, the 10th day of the bright fortnight of Āśvayuja, in the year Śubhakṛit, of the Śaka year one thousand one hundred and sixty four; be it well; to the illustrious great chief of the *nāḍ* (*mahā-nāḍprabhu*), a Rādhēya in truth, protector of refugees, an angling to those who oppose him, an ornament of the Beḷḷiya family, Dhamma-gavunḍa and to Bomma-gavunḍi was born a good son, the light of his family, Bitti-gavunḍa. (To him) and to his wife Bicha-gavunḍi, was born a good son, purifier of his *gōtra*, Hariya-gavunḍa. To (him and)

Hiriya-gavuḍi was born Māradēva. To his wife Māchi-gavuḍi was born Kalla-gavuḍa of Jāganakere, an ornament to the face of the camp (*viḍu* = city) of Kikkēri, said to be a holy place in the world. To describe his greatness : A Bhīma in pitched battle, a champion as good as his word, a Rādhēya in truth protector of those who seek his refuge, a celestial tree (*kalpavriksha*) to dependants, a wishing stone (*chintāmaṇi*) to (his) relatives, delighting in gifts of food, a benefactor to all living creatures, upholder of the four sects, worshipper of the feet of god Kalidēva, Kalla-gavuḍa, in the name of his great-grandfather Damma-gavuḍa, got consecrated god Dammēśvara and erected the Śiva temple of stone to continue for as long as moon, sun and stars endure. Good fortune.

Kalega, of great splendour, makes the grant of food, gold and water, highly praised charity of cows and land including the construction of the lofty Śiva temples. Very brave, if he speaks . . . . . a very *kalpa* tree to the poor, very harsh in driving out indegence and highly benevolent is this Kalleya on earth. O ! Kalla when every one praises you as an ornament to the race of Beḷliyas, firm in pitched battle and revered by the world, are there meritorious people like you ? Born by the grace of god Kalidēva in order to protect his race, he is valiant, benevolent and venerable—thus (people) praise the greatness of Kalla-gavuḍa. May Śiridhara (Vishṇu) and Chandradhara (Śiva) . . . . . with great affection . . . . . to you . . . . . granted 12 *salages* of wet land . . . . . six thousand . . . . . 5 *sa* of wet land is granted . . . . . mixing earth . . . . . building the temple . . . . . god Kalidēva of . . . . . pura . . . . . 9 *salages* of wet land is granted in *hadariyavōḍu* of the northern wasteweir.

## 70 (IV Kr 77)

### Kaigōnahalli

#### Hero-stone set up to the south of the Īśvara temple

Be it well. While the asylum of the whole universe, favourite of Fortune and Earth, *mahārājādhirāja*, *paramēśvara*, lord of the excellent city of Dvārāvati, a sun to the firmament the Yādava race, crest-jewel of rectitude, king of hill chiefs, champion over the Malepas, fierce in battle, the sole hero, unassisted hero, *Śanivārasiddhā*, *giridurgamalla*, a Rāma in pitched battle *nissanka-pratāpa-chakravartī*, Hoysala Vira Nārasimhadēva was ruling the kingdom on earth in peace, wisdom and happiness from his residence of Dōrasamudra ; the dweller at his lotus feet, an ornament to the feet of god Śiva, an ornament to the lotus the Saṅkiya family, Māragoḍa's son . . . . . a wishing stone to his holy *gōtra*, a self-contained champion, champion over those who, with great wrath without caring, abuses behind, hunter of the *manneya*, brave in war, of great energy, a mountain of valour, valiant in the battle field, Tammayya, Kahigoḍa, Karaka-gauḍḍa, Bhuvā-gauḍḍa Gauḍa-godḍa, Rāya-gauḍḍa, and Murārirā . . caused to be made this stone as *parōkshavinaya* (posthumous rite) to . . . . .

## 71 (XIV Kr 99)

### Kaigōnanahalli

#### Copper-plate record in the possession of a resident of the village

May it be auspicious. Obeisance to Śambhu, beauteous with the *chāmara*-like moon kissing his lofty head, the original foundation pillar of the city of the three worlds. May the bar-like task

of Hari who took the form of Varāha (boar) for sport, borne on which the earth possessed the beauty of an umbrella, with the golden mountain as its finial, protect you. (Obeisance to that Gaṇapati) the abode of auspiciousness, the destroyer of darkness the obstacles, an elephant born of a non-elephant (*i. e.*, Agajā) and who is worshipped by even Hari.

From the churning of the milk ocean by the gods arose a bright one (Chandra), like butter, disperser of darkness. His son, distinguished for great penance, was Budha, true to his name. From him sprang Purūrava; from him Āyu who extinguished enemies by the might of arms; from Āyu sprang Nahusha; from him Yayāti, great in war. In his famous line was born Turvasu, husband of Dēvayāni, equal of Vasu.

In that line shone king Timma, having for wife Dēvaki, celebrated among the Tuḷuva kings, as Kṛishṇa in the Yadu line. From him sprang king Īśvara, having for wife Bukkamā, free from fear and bad qualities, a head-jewel among kings. From him sprang king Narasa, like Kāma the son of Dēvaki. In Rāmēśvara and other holy places had he, from time to time, associated with wise men, bestowed the sixteen kinds of gifts with joy and in accordance with the rules, thus multiplying the fame he had already gained among the inhabitants of the three worlds. Having conquered Chīna, Chōḷa and Pāṇḍya together with the lord of Madhurā and king of Āndhra, the fierce Turushka and the Gajapati king and others, he imposed his commands which were adorned by the heads of all famous kings, as garlands on the heads of all the kings from the banks of the Ganges to Laṅkā and from the rising (east) to the setting of the sun (west).

From Satyā and Nāgalādēvi to king Narasimha were born respectively the brave and accomplished Vira Narasimha and Kṛishṇarāya as Rāma and Lakshmaṇa from Kausalyā and Sumitrā to Paṅktiratha (Daśaratha).

The heroic Narasimha, seated on the jewelled throne in that Viḷayanagara, putting to shame Nṛiga, Naḷa and Nahusha by his fame and policy, turning all hearts towards himself, ruled the kingdom from Sētū to Sumēru and from the eastern to the western mountains. Many gifts did he make in Kanakasadas (Chidambaram), in the temple of Virūpāksha (at Hampi), in the town of Kāḷa-hasti, in Vēṅkaṭādri (Tirupati), in Kāñchi, Śrīśaila, Śōṇaśaila, the great Harihara, Ahōbala, Saṅgama, Śrīraṅga, Kumbhaghōṇa, Mahānandi-tīrtha the remover of darkness (ignorance), Gōkarṇa-Rāmasētū and many other sacred places; the streams poured out along innumerable gifts of different varieties filled again the ocean which was dried up by the dust raised by the hoofs of his horsemen, and thus saved the mountains whose wings were exposed to be cut off by Indra's thunderbolt. He gave away a variety of great gifts like the *brahmāṇḍa* (universe-golden (?) egg) *viśvachakra* (world wheel of gold), significant water-pot (of gold?) representing five elements (*ghatam-udita-mahābhūtakam*), the golden cow, *saptāmbhōdhi* (seven golden oceans represented by seven vases with different contents), the wishing tree, the golden cow of plenty, the golden earth, the golden horse-chariot, man's weight in gold (*tulāpūruṣa*) thousand cows, golden horse, *hēma-garbha* (golden wombed, round pot with gold inside), the golden elephant-chariot and *pañchalāṅgalī* (as much land as could be cultivated with five ploughs). The ocean was drunk up by Agastya; it was agitated by the arrow of Rāghava, and was even consumed by the flames of the sub-marine fire; it is indeed always in the process of drying up, but the ocean of his bounty is always full. By Aṅga, Kālīṅga, Vaṅga and other hostile kings is he thus unceasingly praised "O great king! Victory to you, live long!" That king Vira Narasimha who possesses a name the meaning of which is self evident and who promotes delight of the dependants, shines on



the earth. (We) salute that great light which is the very intelligence, which bestows bliss, which is ancient, which possesses an excellent face of an elephant, which possesses fraternity towards Skanda and which destroys the malice of mind (?).

Be it well. On Sunday, the 14th day of the dark fortnight of excellent Māgha, of the year Chitrabhānu, of the victorious, prominent, prosperous Śālivāhana Śaka year one thousand increased by three hundred coupled with eighty three, under the Śravaṇa constellation, during Śivayōga that pleases god Śiva and the auspicious Śivarātri, in the presence of Śiva at Śrīśaila king Vira Narasimha, an Aryama (sun) in valour, grandson of king Īśvara, the rise of good fortune (i.e., son) of king Narasa, in whose prowess the fire, the enemy kings have become locust, whose glory purifies the entire universe like the river of gods i.e., Gaṅgā, who is *rājādhirājendra* (an excellent paramount sovereign of kings) and an ocean of all good qualities, made a grant, on the occasion of performing *sptasāgara*, of a beautiful village of Kaigoṇḍapaḷli, otherwise called Viranarasimhapura, situated in the boundary of Sindhughatṭa, with the right of sole possession and enjoyment and with the rent-free temple lands to Nañjhebbāruva of Patañjali? (grammarian), son of the illustrious Tipparasārya, grandson of Jannaiyya-dīkshita, of the great Drāhyāyana-sūtra, and Atri-gōtra, who has studied Sāma-śākha (the *Vēda*) and who is impartial.

The course of its four boundaries is as follows: In the north-east there is the village Jāganakere; the village Tammaḍihaḷli is in the east; in the south-east there is the village Mālēnahāḷli; the village Meṇasa-grāma which is renowned as Nagarūru is in the south; in the west and south-west there is Baḷlēkere; then the *agrahāra* of Siṅnapaḷli is in the north-west; Sāraṅgi is in the north. In the midst of these is this splendid village.

The following is the order of the erection of stones in the eight directions of the village. There is a stone in the north-east quarter near the *śami* tree; in the same manner to the south of this, there is a black-stone marked with *vāmanamudre*; to the west of the banyan tree, there is a white stone bearing the figure of Vāmana; to the south of this, there is a natural stone (*jiraśilā*?) and to the east there is a (stone) marked with Vāmana; in the region of the south-eastern quarter of this, in the red soil, there is a white stone marked clearly with *vāmanamudre* facing west; in a place called *mugguḍḍe* there is a white stone; in the same manner, in the south-east near the banyan tree, there is a black-stone; in the south, at *uñja-puñja-sthala* (a place where *muñja* grass is grown?) there is a white stone; in the south-west, in the place called Tivanabōre, there is a dark-blue stone; clearly a white stone is in the west, at the foot of the *kimśuka* tree; to the north-west of that stone there is a white stone in the paddy-field; a black-stone is in the garden in the north-west; in the same manner is a black-stone marked with *vāmanamudre* facing east (on the ground) by the course of the river to the north-west of the pond; to the north of that, a black stone marked with *vāmanamudre* facing south-east is near by an accomplished pond; to the south-east of that, there is a tree with thorns, nearby that is a big white stone marked with *vāmanamudre* facing west inside the tank; in the same manner to the east of the pond and to the north of the stream-course, is a white stone facing south-west; to the south-east of that, to the north-west of the village, a white (stone) facing south appears near the potter's pond; to the east of that, there is a mango tree; to its proximity there is a white-stone bearing a figure of Vāmana; to the east of that and to the east of the pond, there is a black stone marked with *vāmanamudre* facing south. At Śrigiri, on the occasion of



Krishnarajapete

the gift of *Saptasagara* in the presence of Śiva, the excellent village adorned with stones, *etc.*, in the said manner, was granted by the excellent king Vira Narasimha by pouring of ibration water with fee of gold, for the delight of Śiva.

May you enjoy in succession with sons, grandsons and posterity, income in gold, the tax on looms and houses, wealth *etc.*, the fruits of the labour (*śaktyōdbhavam phalam*), entire ownership of the big channels *etc.*, that are excavated therein, futures, ready income, possibilities, *etc.*, treasures on surface or underground, minerals, water springs, imperishables, *etc.*, with the eight rights of full possession of this Kaigoṇḍapaḷḷi for as long as moon and stars endure. May the charter of the village Kaigoṇḍapaḷḷi that was granted by Vira Narasimhēndra be victorious for as long as moon and stars endure.

This is the charter of Vira Narasimha who fulfilled the wishes of the learned, who warded off the multitude of enemies and who offered the prosperity to god Narasimha. This copper-plate charte, consisting of fine diction, which is respected by the wise, is composed at the command of Vira Narasimha.

Between protecting a grant and making a new grant, protecting is more meritorious than making a grant. By making a grant one attains heaven but by protection of a grant one attains a region from which there is no return. It is twice as meritorious to protect another's gifts as to make a gift oneself. By seizing what another has given away, one's own gifts become fruitless. The land gifted to Brāhmaṇas is the only sister on earth common to all kings. She is to be neither enjoyed nor seized by the hand (taxed). The kings whether they be my own descendants or the descendants of other kings who always protect my charities intent on *dharma*, I bear their pair of sandals on my head.

śrī Virūpāksha

72 (IV Kr 55)

Mārugōnahaḷḷi

Hero-stone set up in front of the village

Be it well. While the obtainer of the band of five great instruments, *mahāmaṇḍalēśvara*, lord of the excellent city of Dvārāvati, a sun to the firmament the Yādava race, crest-jewel of rectitude, adorned with these and many other epithets, the illustrious *mahāmaṇḍalēśvara*, *pratisaṅkamalla*, Ballāḷa-Poyisaladēva was ruling Gaṅgavāḍi-96000 in peace, wisdom and happiness, subduing the evil and protecting the good, . . . . . on the 9th day of Māgha, in the year Chitrabhānu . . . . . of the 26th year of the Chāḷukya Vikrama era . . . . .

73

Hirī Kaḷale

Stone standing in front of the Basava temple on the road to Chikka Kaḷale

Be it well. Obeisance to Śambhu, beauteous with the *chāmara*-like moon kissing his lofty head, the original foundation pillar of the city of the three worlds. Be it well. While the obtainer of the band of five great instruments, *mahāmaṇḍalēśvara*, lord of the excellent city of Dvārāvati, a sun to the firmament the Yādava race, crest-jewel of rectitude, champion over the Malepas—possessed

of these and many other epithets, the illustrious *tribhuvanamalla* Vishṇuvarddhana Hoysaḷadēva, administering Gaṅgavāḍi (Ninety-six thousand, was ruling in peace; the dweller at his lotus feet, renowned as Kānīna in greatness of magnanimity, righteousness, virtue, self-respect, heroism, resolute-ness and truth in the battle, was Chiṇṇa, venerable to human beings. In (safeguarding) the good of his master in the terrible battle Chiṇṇa is twice, thrice, four times and five times better than Khagarāja and Hanuma; thus renowned Chiṇṇamma, while governing Kikkēri-Twelve, granted lands (*dēvabhūmi*) to god Svayambu Aṅkakāṇḍadēva of Piriya Kaḷile, two *salages* of wet land in front of the sluice of the big tank and three *salages* of wet land below the tank in front of the god (temple?), four *salages* of wet land to the south of god below the tank bund (*kīḷēri*), two *salages* to the south of the pledged wet land (*aḍuvinaṁṇu*?) with pouring of libation water, making (it) over to Sōmarāsi-jīya, after laving his feet, on the day of Uttarāṇa-saṅkrānti. To speak of him (Sōmarāsi-jīya) . . . . . several of Pūli . . . . . va-jīya . . . . . having<sup>1</sup> born . . . . .  
 . . . Padmarāsi . . . . . with kindness . . . . . says the world.

He who seizes the land given away by himself or by others will be born as a worm in ordure for sixty thousand years. Kāmōja-vōja . . wrote this charter.

## 74

## Hiri Kaḷale

## On the south face of the same stone

. . . . . On the 5th day of . . Āśvayuja, in the year Vijaya, of the Śaka year one thousand and thirty five, the illustrious great *mā . yaḷa* . . . . . granted with pouring of libation water to . . . rāsi-jīya on the day of Uttarāṇa-saṅkrānti, after laving the feet . . rāsi-jīya gave. . . . Echa-gauvuṇḍa. . . . . to god Aṅkakāṇḍadēva.

## 75

## Hiri Kaḷale

## On the west face of the same stone

. . . . . *maṇḍaḷēśvara*, *pratāpa* . . . . . dēva's senior . . . . . *heggade* . . , Hariyaṇṇa . . . . . Svayambhu . . . . . endowed *pannāya* for providing perpetual lamp . . . . the illustrious *heggade* . . . Hariyaṇṇa and Sōmayya granted to god Svayambhu . . . . dēva of Hiriya Kaḷile . . . . . dry field. . . . . tawny cow. . . . .

## 76

## Hiri Kaḷale

## On the north face of the same stone

The illustrious . . . . . on the day of Uttarāyana-saṅkramaṇa for providing perpetual lamp to god Sva[yam]bhu Aṅka[kā]ṇḍadēva . . . . . was endowed after laving the feet of Lakka-jīya. Whoever destroys this charity. . . . .

## Agrahāra Bāchahaḷḷi

## Hero-stone in the south-western maṇṭapa of the Huṇasēśvara temple

Be it well. While the illustrious *mahāmaṇḍaḷēśvara* capturer of Talakāḍ, Kongu, Naṅgali, Gaṅgavāḍi, Noṇambavāḍi, Banavase, Hānuṅgallu and Halasige, the mighty-armed *vīraganga* unassisted hero, *Śanivārasiddi*, *giridurggamalla*, a Rāma in pitched battle, *niśśaṅkapratāpa* Hoysaḷa Viraballāḷa was ruling the kingdom on earth in peace, wisdom and happiness, from his residence in the illustrious capital of Dōrasamudra, the dweller at his lotus feet; be it well; the illustrious great chief (*mahāprabhu*), a Mēru (mountain) in truth, a Dharmarāja of the Kali age, ruler of Kabāhunaḍ, possessed of all virtues (was) Gaṇḍanārāyaṇa-seṭṭi of Bācheyahaḷḷi. His father (was) Gaṇḍanārāyaṇa; Bichavve possessed of all virtues (was) his mother; Bōkaṇa and Bammacha were his younger brothers; Bāba Chāmuṇḍarāya of abundant strength (was) his master and Babba (was) his son. When this is said, can others be compared with him who bore the name of Hoysaḷa-seṭṭi as an ornament, this royal swan in the pond the minds of good people? May Īśvara who is beautiful due to the whiteness of his body mingling with the whiteness of the eyes of Giriḷe, the blackness of the neck with the blackness of her tresses of hair and the redness of the matted hair with the redness of her lips, grant to Hoysaḷa-seṭṭi his desires. Garland of fragrant flowers (*surubhirava-strimālike*) being the mane, crystals of camphor being the fangs, gold being the eyes, offered saffron being the tongue, the lion that is the liberality of Hoysaḷa-seṭṭi attacked, exhorting on all sides, the herd of elephants, that is, the poverty of good poets, with terrific anger.

Thus to Hoysaḷa-seṭṭi, who is adorned with strings of honours, the illustrious *mahāprabhu* protector of endless *baṇaṅja-dharma*, head of the *dēśi*, an ornament to the *dēśi*, deliverer of the *ubhayadēśi* and to Māchavve-seṭṭiti of truthful, pure, excellent, gentle and courteous behaviour, a wishing stone to her relatives, was born a good son, light to his race, the musk elephant of his father. Be it well. Endowed with all the titles, the illustrious *mahāsāmanta*, chief among the titled, Cupid in subjugating shrewd women, an ocean of benevolence, obtainer of boons from the goddesses of Valour and Victory, a lion to the rutting elephants the titled hostile *sāmantas*, a *bhēruṇḍa* to the *śarabha* the kinsman *sāmantas*, expert in various stringed and other musical instruments, lord of the goddess of Benevolence, tripper to those who trip, adorned in battle, . . . to fight . . . father of . . . with these and many other qualities, Babbeya-nāyaka a mirror to the moon, commander of war front, . . . to the enemy of serpents (*Garuḍa*).

Balāḷudēva, being in the capital at Dōrasamudra, invited him, gave him betel and sent him with orders to fight against the army of Saṅkamadēva on which he marched saying that it was a great favour. A sword that pierces deep to touch the ribs of the foe, a sword that sticks into the head of the titled, a sharp sword tucked by Ballāḷadēva, a sword to those who oppose, this *sāmanta* Babba marched straight in front. Thus known champion over the traitors, champion over those who having fastened let loose, champion over those who break their words, a friend to those who like, a spear to . . . who dislike, pure in his race, . . . having pierced the *maṇḍalikas*, when the spear broke into the head of the enemy, drew the war weapon and struck and cut into nine pieces those valiant warriors who attacked him . . . when the heads being severed from the body, the headless trunks of the warriors danced, ocean of blood flew, . . . particles of flesh . . . groups of goblins and devils . . . when the enemy weapon pierced his heart (he) attained

*vīrasvarga*, became lord of celestial nymphs. While showers of flowers fell, drums sounded, *sāvanta* Babbeya-nāyaka attained heaven and was seated with god. When on . . . of the bright fortnight of Āshāḍha, in the year Vikāri, of the Śaka year 1111, Babbeya-nāyaka having fought in the battle at . . . gundadakuppa against the . . . of Saṅkama and died; be it well; the illustrious *mahāsā-manta*, chief among the titled, . . . the head-jewel of the good . . .

## 78 (IV Kr 7)

## Agrahāra Bāchahaḷḷi

## Hero-stone set up to the south of the same temple

Be it well. While the refuge of the whole universe, favourite of Fortune and Earth, *mahārājā-dhirāja*, *paramēśvara*, lord of the excellent city of Dvārāvati, a sun to the firmament the Yādava race, crest-jewel of rectitude, king of hill chiefs, champion over the Malepas, fierce in battle, the sole hero, *Śanivārasiddhi*, *giridurggamalla*, a Rāma in pitched battle, *nissanka-pratāpa-chakravarti* Hoysala Vira Nārasiṅghadēva was ruling the kingdom on earth; on Tuesday, the full moonday of the bright fortnight of Māgha, in the year Subhānu, of the Śaka year one thousand one hundred and forty six 1146; be it well; Balleya-nāyaka, son of Kūreya-nāyaka, the illustrious *mahāsāvanta*, protector of the titled, ruler of Kabbahu-nāḍ, the *sēnānāyaka* among the Kannaḍiga warriors (*Kannaḍiga-moneyāl-tanaṅgeyvarige sēnānāyaka*), along with Kētaṇa, son of Balla-gauḍa of Bōkabillagāṭi, a hero having faced the raid of Hoyseya-nāyaka and attacked those *nāyakas* (?) (this) Kētaṇa, a protector of the titled, a sword in the sheath of Balleya-nāyaka, *hulliya-jāṅguḷi*, having rescued from capture the women, cattle and buffaloes, stabbing (to death) thieves of cows and killing great warriors, attained heaven. His father (*ayya*) Ballōja and Kūtōja got erected this charter of heroism as *parōkshavineya* (posthumous rite).

## 79 (IV Kr 8)

## Agrahāra Bāchahaḷḷi

## Another hero-stone in the same place

Be it well. While the asylum of the whole universe, favourite of Fortune and Earth, the illustrious *mahārājādhirāja*, *paramēśvara*, *paramabhaṭṭāraka*, lord of the excellent city of Dvārāvati, a sun to the firmament the Yādava race, crest-jewel of rectitude . . . hill . . . champion over the Malepas, fierce in battle, the sole hero, *Śanivārasiddhi*, *giridurggamalla*, a Rāma in pitched battle, establisher of the Chōḷa kingdom, upholder of the Magara kingdom, destroyer of the Pāṇḍi (Pāṇḍya) country, Hoysala Vira Sōmēśvara was in the Chōḷa country, ruling the kingdom on earth; on Sunday, the 1st day of the bright fortnight of Chaitra, in the year Śubhakṛit, of the Śaka year 1196, the army of Si . . . marching and coming into that region (*nāḍ*); be it well; the illustrious [*ma*] *hāsāvanta*, protector of the titled, ruler of Kabbāhu-nāḍ Gōpi-nāyaka (?) was administering the Kannaḍiga-manneya, when Kannaya-nāyaka sieged Bāchiyahaḷḷi belonging to Kūreya-nāyaka, the servant of the Hoysala, free from fear (*nissanka*), *paṭaṇasvāmi* Maleya, stabbing the horses and killing the great warriors, attained heaven. His elder sister Māḷave got erected this charter of heroism as *parōkshavineya* (posthumous rite.)



## Agrahāra Bāchahallī

## Another hero-stone in the same place

..... While the illustrious *mahāmaṇḍalēśvara*, *tribhuvanamalla*, capturer of Talekād  
Koṅgu, Naṅgali ..... Halasige, the mighty-armed *vīragāṅga* . . . Hoyisaḷa . . .  
..... dēva was ruling ..... from the illustrious capital of Dōrasamudra, .....  
..... the dweller at his lotus feet; his father Gaṇḍanārāyaṇa . . . . . Bammacha of abun-  
dant strength, his master Bāba Chāvunḍa, *maneya* . . . . . became renowned . . . . .  
lotus the minds of good men . . . . .

## Agrahāra Bāchahallī

## Another hero-stone near the same temple

..... the illustrious *mahāmaṇḍalēśvara*, *tribhuvanamalla*, capturer of Talekād  
Koṅgu . . . . . the mighty-armed *vīragāṅga*, unassisted . . . . . was ruling  
from the residence of the illustrious capital of Dōrasamudra, the dweller at his lotus feet . . . . .  
Gaṇḍanārāyaṇa . . . . . kaṇa and Bamaacha, Bāba Chāvunḍarāya of abundant strength  
(his) master, . . . . . became renowned . . . . . lotus the minds of good men . . . . .  
..... the illustrious *mahāprabhu*, the face of *dēśi* (*dēśimukha*), the ornament of the *dēśi* (*dēśiyā-*  
*haraṇa*), upholder of *ubhydēśi*, Po . . . ḷa-se . . . . . Māchala . . . (was) born a good son, the light  
of the family, *mahāsāmanta*, protector of the titled, tripper to those who trip, . . . . . in the battle  
..... a *dāyiga* to the titled enemies . . a Vainatēya . . . . . lord of the benevolent  
Lakshmī, . . . . . possessed of all virtues, Babbaya-nāyaka and to . . . . . of benevolent  
qualities, (was) born the illustrious *mahāsāmanta* . . . . . *murāri*, protector of the titled, a  
rutting elephant of his father, Mahadēva-nāyaka . . . . . having attained heaven, his wife . .  
..... Bibeya-nāyaka . . . . . assaulted and attained . . . . . his life . . . . .  
a champion over those who seize (*kaṭṭavaragaṇḍa*) . . . . . fierce to . . . . . a sun in  
valour, . . . . . in heaven and earth . . . . . bawling . . . . . with valour  
..... fighting . . . . . Haḷi-hiriya . . . . . of Hoysaḷa Śāntadēva.

## Agrahāra Bāchahallī

## On a pillar to the south of the same temple

The lunar family being famous, the Yadu race being exalted and the Hoysaḷa dynasty being renowned for its lofty grandeur, Manneya-nāyaka mounted on the head of an elephant to display the goddess of Victory and embraced *garuḍa* while this world was extoling the lineage of the Hoysaḷa warriors (*leṅkas*.)

Be it well (To describe) the descent of the illustrious *mahāmaṇḍalēśvara*, favourite of Fortune and Earth, *mahārājādhirāja*, *rājaparamēśvara*, lord of the excellent city of Dvārāvati

obtainer of boon from goddess Vāsantikā, a sun to the firmament the Yādava race, crest-jewel of rectitude, king of hill chiefs, champion over the Malepas, fierce in battle, *gaṇḍabhērūṇḍa*, a Rāma in pitched battle, *Śanivārasiddhi*, *giridurgamalla*, unassisted hero, sole warrior, uprooter of the Makara kingdom, an elephant to the lotus garden the Kāṇḍava king, Death to Rāvāṇa the Sēuṇa king, establisher of the Chōḷa king, spring to the creeper the kingdom of the Pāṇḍya king, *niśśaṅka-pratāpa-chakravartti* Hoysaḷa Vira Sōmēśvara; on the ascetic saying 'strike (*hoy*)', he smote the great tiger, and that Saḷa, became Hoysaḷa. The promoter of his family was Vinayāditya; his son, Eṭṭeyāṅga; his son, Viśṇu; his son, Nṛsiṃha; born of him, Ballāḷa; his son, Narasiṅga; his son was king Sōmēśvara.

By his very look (he made) the Teluṅga open out his mouth, to the Sēuṇa he showed the edge (of the sword), what to say alas! the other kings are but a bit of straw before this crest-jewel of heroes, the lion to the elephants his enemies, Tryaksha to the city of his enemies, the protective jewel to the Chōḷa, the king Sōmēśvara; which king on earth can stand before him?

To describe the succession of lineage of the dwellers at his lotus feet the *nāyakas* of the lineage of *leṅkavāḷi*; be it well; to Gaṇḍanārāyaṇa-seṭṭi, a sun to the lotus the illustrious Mugila family, an intoxicated bee imbibing honey from the lotus feet of the Hoysaḷa king, the illustrious *mahāsāmanta*, a Nārāyaṇa to champions by subduing conspirators and acquiring headmanship of the merchants, from the *nānādēsi*, the *sēnānāyaka* to the chiefs of Kannaḍiga warriors, protector of the titled, *Hoysaḷa-leṅka-nissāṅka*, ruler of Kabbāhu-nāḍ, champion over the chiefs who oppose in the fight for cattle, champion over the chiefs who seize and let go, champion over the chiefs who enter upon war and draw back, terrifier of the Sēuṇa army, a Nārāyaṇa to Garuḍa the hostile feudatories, champion over the servants who break their word, champion over the servants who publicly declare (their) allegiance and run away, champion over the *leṅkas* who seek help in protecting their wealth, heart and life, and to Māravve-nāyakitti was born (a son) who got the name Hoysaḷa-seṭṭi. Born to Hoysaḷa-seṭṭi and to Māchavve-nāyakitti (was) Kūreya-nāyaka who caused the world to love by (his) great valour; (to him) and to Māravve-nāyakitti was born Sivaneya-nāyaka known as a good son, who, with his five *leṅkas*, fulfilled the vow with Ballāḷadēva. Lakṣkheya-nāyaka together with his wife Gaṅgādēvi and three *leṅkas* fulfilled the vow with Nārasiṅgadēva. On Saturday, the 6th day of the bright fortnight of Vaiśākha, in the year Nāḷa, of the Śaka year one thousand one hundred and seventy nine, Kanneya-nāyaka together with his wives—Vummaṇṇe, Javanavve and Kallavve—ten female servants (*leṅkitti*) and twenty one *leṅkas* embraced Garuḍa six times and fulfilled the vow with Sōmēśvaradēva.

Unable to withstand the attack of Garuḍa, the thousand-headed (Ādiśēsha) went below the earth (to the lower regions), but unlike him, Kanneya-nāyaka, the protector of the titled, opposed the terrible Garuḍa smote, shook and embraced him and showed to the world the *leṅkavāḷi* of king Sōma.

What more to say! 'being the royal *leṅka* how to live after the lord by demeaning oneself he!' thus saying, without shaking the body, got the head severed and stood still like a puppet on his legs as if performing meditation—this *sāmanta* Kanna distinguished himself with the glittering golden anklet on his left leg. While Kanneya-nāyaka was looking on, the multitude astonished, the relatives surprised and all the wives of the world praised the boldness, Kallale, Javanavve and Ummaṇṇe, the beloveds of their husband, together, with great courage, waved the splendid newly decapitated head as an *ārati*.

## Agrahara Bāchahaḥi

## On another pillar in the same place

When the tiger attacked and the ascetic said ' *poy Saḷa* ', Saḷa of the Yādava family smote the tiger and thus from him the name Poysaḷa, came to be that of the members of his lineage. A *le[n]ka* to king Vīra Nārasimha, Sōma of the Yādava (line) . . . . . following the procedure, having embraced the Garuḍa six times (?) fulfilled the vow. Be it well. The asylum of the whole universe, the asylum of group of virtues, praised by all the wise, favourite of Fortune and Earth, bereft of fear and avarice, *mahārājādhirāja*, *paramēśvara*, lord of the excellent city of Dvārāvati, a sun to the firmament the Yādava race, crest-jewel of rectitude, king of hill chiefs, champion over the Malepas, fierce in battle, a sun to the darkness the enemies . . . . .

## 84 (IV Kr 10)

## Agrahara Bachahaḥi

## On another pillar in the same place

When the tiger attacked and the ascetic said ' *poy Saḷa* ', Saḷa of the Yādava family smote the tiger and thus from him the name Poysaḷa came to be that of the members of his lineage. The king of serpents, trembling at Garuḍa, thinking he would seize the jewel in his head, left the earth and entered *pātāḷa* (the underworld); but Raṅgaiyya of the group of *leṅkas* of Nṛisimha withstood him and by his merit, energy, strength and selfwill, embraced him (Garuḍa) seven times, winning the acclaim of valour.

Be it well. To describe the descent of the asylum of the group of virtues, praised by all the wise, favourite of Fortune and Earth, bereft of fear and avarice, *mahārājādhirāja*, *paramēśvara*, lord of the excellent city of Dvārāvati, a sun to the firmament the Yādava race, crest-jewel of rectitude, king of hill chiefs, champion over the Malepas, fierce in battle, a sun to the darkness the enemies, the sole hero, brave in the battlefield, *Śanivārasiddhi*, *giridurgamalla*, the wisdom of Bṛihaspati (*suramantri*), a spear to the heart of the enemies, a Rāma in pitched battle, a Bhīma in war, a lion to the elephants the enemies, the moon-light of compassion in blooming the blue lotus the Yādu family, uprooter of the Magara kingdom, establisher of the Chōḷa king, upholder of the Pāṇḍya kingdom, *niśsaṅka-pratāpa-chakravartti*, Hoysaḷa, the mighty-armed, Vīra Nārasimha dēvarasa: On the ascetic saying 'strike', that Saḷa smote the great tiger and became Poysaḷa. The first of that family was Vinayāditya; his son was Eṇṇayaṅga; his son, Viṣṇu; his son, Nṛisimha; born to him, Ballāḷa; his son, Nārasimha; his son, Sōmēśvara, the lord of earth. King Nārasimha, putting to shame an ostentatious one who is known to have appeared angrily from a pillar and is the very lion in tearing the bosom of Hiraṇya, the lord of demons, the enemy, with active and fierce blade-like nails, was born to queen Bijjaladēvi and Sōyidēva, the ornament of Hoysaḷa lineage, while the (entire) circle of earth (admiringly) said 'well-done.'

To describe the succession of the lineage of the *nāyakas* (chiefs) of *leṅkavāḥi* who were known to be the dwellers at his lotus feet; be it well; a sun to the lotus the Mugila family; an intoxicated bee imbibing honey from the lotus feet of the Hoysaḷa king, the illustrious *mahāsāmanta*, a Nārāyaṇa to champions, subduing conspirators and acquiring headmanship of the merchants from the *nānādēsi*, general to the chiefs of Kannadiga warriors, protector of



the titled, fearless among the devoted servants of Hoysaḷa, ruler of Kabbāhu-nāḍu, champion over the chiefs who oppose to fight for cattle, champion over the chiefs who seize and let go, champion over the chiefs who enter upon war and withdraw, destroyer of the army of Sēūnas, a Nārāyaṇa to Garuḍa the hostile feudatories, champion over *leṅkas* who break their word champion over the servants who publicly declare (their allegiance?) and run away, champion over the *leṅkas* who seek help in protecting their wealth, heart and life, Gaṇḍanārāyaṇa-seṭṭi, Māravve-nāyikiti and five *leṅkas* died with king Eṇyaṅga. Their son Hoysaḷa-seṭṭi, Māchavve-nāyikiti and five *leṅkas* died with Biṭṭidēvarasa. Their son Kūreya-nāyaka, Māravve-nāyikiti, Chikkamāḍavve-nāyikiti and seven *leṅkas* died with Nārasimhadēvarasa. Their son Sivaneya-nāyaka, along with five *leṅkas* and three female servants (*leṅkiti*) fulfilled the vow with Ballāḷadēva (*i.e.*, died). Their son Lakheya-nāyaka, with his wife Gaṅgādēvi together with five *leṅkas* and three *leṅkitis* fulfilled the vow with Nārasimhadēvarasa. Kanneya-nāyaka with his wives Vommavve, Javanavve, Kallavve, ten *leṅkitis* and twenty one *leṅkas* embraced Garuḍa six times on the head of elephant and fulfilled the vow.

On Monday, the 2nd day of the bright fortnight of Āśvayuja, in the year Khara, of the Śaka year 1214, Raṅga-nāyaka, son of Kanneya-nāyaka, along with his wives Kētavve-nāyakiti, Mañchavve-nāyakiti, Honnavve-nāyakiti, ten *leṅkitis* and twenty *leṅkas* having embraced Garuḍa six times on the head of elephant, fulfilled the vow with Nārasimhadēvarasa.

He who seizes the land given away by himself or by others will be born as a worm in ordure for sixty thousand years. (Those) who ever speak belittling them . . . . .

#### 85 (IV Kr 73)

#### Tammaḍehaḷḷi

#### Stone in a field

Obeisance to Śambhu, beauteous with the *chāmara*-like moon kissing his lofty head, the original foundation pillar of the city of the three worlds. Be it well. While obtainer of the band of five great instruments, *mahāmaṇḍalēśvara*, lord of the excellent city of Dvārāvati, a submarine fire in the ocean the Tuluva army, a forest-fire to kinsmen, an elephant in the lotus garden the Pāṇḍya race, *gaṇḍabhēruṇḍa*, hunter of the *maṇḍalīkas*, spoiler of . . . . ., a delighter to the multitude of all panegyrists, a rejoicer in giving out everything, an abode of . . . . . obtainer of, the boon from the goddess Vāsantikā, . . . . . Yādava . . . . . crest-jewel of the crown of the *maṇḍalīkas*, fierce in battle, champion over the Malepas, possessed of . . . . . epithets, . . . . . Koṅgu, Naṅgali, Talakāḍ, Noṇambavāḍi, Banavase, Hā . . . . . the mighty-armed *viragaṅga* Viṣṇuvardhana Hoysaḷadēva, protecting . . . . . southern country, from his residence at [Dōrasa]mudra, ruling the kingdom in peace, wisdom and happiness; . . . . . for the *aṅgabōga*, *chaitra-pavitra* . . . . . of god . . . . .

#### 86 (IV Kr 69)

#### Sindhaghaṭṭa

#### On the beams of the mukhamanṭapa of the Lakshminārāyaṇa temple

Be it well. While possessed of all the titles, the illustrious *pratāpa-chakravartti* Viraballāḷa was ruling the kingdom in peace from Dōrasamudra; on Monday, the 5th day of the dark



fortnight of Āśvija, in the year Vikāri, all the illustrious *mahājanas* of Sindagaṭṭa *alias* Saṅgamēśvarapura the illustrious ancient *agrahāra* gave a charter to Mādaṇṇa, son of Dēvaṇṇa of Gaṇḍase and to Sēna Bommaṇṇa, as follows :

Two entire *vr̥ttis* of that god of the Lakshminārāyaṇa temple of Sindagaṭṭa which is Saṅgamēśvarapura and the wet lands, dry fields, *kaḷa*, house *etc.*, with all *āgāmi* and *baḷi* (taxes) including all yields, those *mahājanas* made over to Mādaṇṇa and Bommaṇṇa taking the sale amount of 46 *varahas*, in full, which was the current sale value and was agreeable for both the parties. The *mahājanas* made the sale of the entire two *vr̥ttis* of the god with the eight rights of possession *viz.*, the treasure (on surface or underground, water springs, minerals, ready income, possibilities, imperishables, futures, and all *āgāmi* and *baḷis* . . . taking in full . . . willingly agreeing as a sale-gift which was according to the sale-procedure, by pouring libation water, in order that (they) may enjoy in succession of the children and grand children, for as long as sun and moon endure. Thus is the sale-deed. Since the *mahājanas* have been receiving every year the income from *sidhāya* (collected) from the village and also from the two *vr̥ttis* of the god, (taxes like) *sēse*, *sidhāya*, *aliū*, *anyāya*, *abhyāti*, *khāṇa*, *kīrukula*, *kaṭṭugūḷu*, *kaṭakasēse*, *ānesēse*, *paṭṭabadha*, *putrōchhāha* (*putrōtsava* ? presents to be offered at the time of coronation and birth of a son), *bāsigaḍere* and *hodake* and whatever that may have to be incurred, as regards the two *vr̥ttis* of god the *mahājanas* make it free from all interruptions, and thus clearing off all the imposts, they make it a *sarvamānya* of Mādaṇṇa and Bommaṇṇa. The said Bommaṇṇa and Mādaṇṇa would collect themselves the income from taxes like *koḍagi*, *binugu*, *khāṇa*, *abhyāgate*, *sēse*, *sidhāya*, *aliū*, *nyāya* (*anyāya* ?) and whatever that might be due in the form of income of that village as regards the said two *vr̥ttis*. That Mādaṇṇa and Bommaṇṇa would celebrate the festivals such as *pañchaparbbā*, *nūḷu*, *darana* and *divige* and arrange for offerings (*upāra*) twice to the god without fail. Any leakage in the temple of god Lakshminārāyaṇa will not be allowed. Except white washing ( ? ) and other repairs, if any obstacle (to the service of god ?) occurs to god, Mādaṇṇa and Bommaṇṇa are not concerned with that. Those *mahājanas*, . . . Mādaṇṇa and Viraṇṇa, having agreed, made a grant of the site belonging to a *vr̥tti* of Pennipeddi's house to Bommaṇṇa which was purchased from excellent Garggēśvara-kramita in lieu(?) of the excellent(?) house site belonging to the two *vr̥ttis*, by pouring libation water, to last far as long as moon endures. *Ūrūsāla* (loan on behalf of the *ūr*), *pratēkasāla* (private debts) and other such shortcomings and whatever that may be within the boundary of the dry and wet fields of the village belonging to the temple, if sought, the *mahājanas* themselves will clear off. In this manner the *mahājanas* having agreed with pleasure made the grant to Mādaṇṇa and Bommaṇṇa by pouring libation water as the sale-deed which was according to the norms and procedure of sale. Whether the edict consists less or more letters, all that is perfect authority. Bommaṇṇa gave half of his share (?) with gold (to maintain) *dāsōha* (feeding the Śaiva devotees). Mādaṇṇa gave half of his share to god Viṣṇu for this. The *mahājanas*' consent was given with their signature. Javanōja, son of Rāmōja, has written this edict. Good fortune. The *mahājanas* are to maintain and protect that temple. Śrī Lakshminārāyaṇa.

88

## Sindhaghatṭa

At the base of the left pillar of the same mukhamantapa

Virupākshadēva

89

## Sindhaghatṭa

At the base of the Garuḍa pillar of the same temple

Dēvarasa's service

90 (IV Kr 70)

## Sindhaghatṭa

On four beams of the bhuvanēśvari in front of the main entrance of the  
Saṅgamēśvara temple

Be it well. Be it well. While endowed with all titles, the illustrious *pratāpa-chakravartī*, *bhujabala* Hoyisaṇa Virabalāḍadēvarasa was ruling the kingdom from (his) residence of Dōrasamudra; on Monday, the 10th day of the bright fortnight of Jyēsthā, in the year Vikāri, all the *mahājanas* of Sindaghatṭa which is Saṅgamēśvarapura, an illustrious ancient *agrahāra*, gave a charter to Rāūla Maleya-nāyaka, the *stānapati* of Māchanakata *alias* Bijjalēśvarapura, son of Menṭiḍa Chikka Malle-nāyaka of the *hiriya-bhaṇḍāra* (main treasury?) as follows: (Those) *mahājanas*, having taken eighty five *varahas* in full from that Ma'e-nāyaka as sale-amount which was the current sale-value of the time, gave the entire two *vr̥ttis* and the authority (*sthānā* of the temple?) of gods Saṅgamēśvara and Jannēśvara of Sindaghatṭa which is Saṅgamēśvarapura. Male-nāyaka's children and their children are to enjoy without break the *upāra* (the offering?) and *kavilepaṭṭa* (?) *etc.*, that were offered to those two gods besides imperishables, futures, treasure on surface or underground water springs, minerals, ready income and possibilities with the eight rights of full possession (that were) of two *vr̥ttis* of those gods for as long as moon and sun endure. Since the gold (amount) that was made over towards offerings (*amṛitapaḍi*) of (god) Saṅgamēśvara was being received every year by the *mahājanas* themselves, the *mahājanas* were to remit to the palace, taxes like *siddāya*, *sēse*, *abhyāgate*, *khāṇa* (tax on fodder), *kaṭakasēse*, *āneyasēse* (tax on elephants), *bāsigadere* (tax on marriage?), *putrōtsāha*, *paṭṭabaddha*, *manneya*, *maḷabraya*, *hegaḍike*, *sēnabōvike*, *kere* (tax on tank), *ūrasāla*, *aḷivu*, *anyāya* and whatever that may be imposed relating to the two *vr̥ttis* of gods Saṅgamēśvara and Jannēśvara. Thus, they (*mahājanas*) having cleared all, had to make over the two *vr̥ttis* of Male-nāyaka as *sarvamānya* (free of all imposts). If any enquiry is made regarding the loan (?*sāla*), *tati* (the extent?) and *būde* (?) *etc.*, as regards the two *vr̥ttis* of the gods, the *mahājanas* themselves have to pay and thus clear all. They have to set up the *lingamudre* stones, as regards tank (?) . . . . house, wet and dry lands, *kūla*, . . . . of Hiriūr (a village?), belonging to the two *vr̥ttis* of the god . . . . . Male-nāyaka himself has to collect the two *vr̥ttibrasha* (?) of the god, *kūrana*?, *khāṇa*, *abhyāgate*, *aḷivu* and *anyāya*, *etc.*, due from farmers to the *mahājanas*

Male-nāyaka himself has to conduct the festivals like *chaitra-pacitra*, *davana* and *pañchaparbba*, etc., of those two gods and he has to undertake renovation, etc., of the temple . . . . . towards the offering of food to Brāhmaṇas, to conduct the worship of god . . . . . *mahājanas* on a platform (*kaṭṭe* ?) . . . . . the village . . . . . of Baveyakeṇe (a tank ?), . . . . . the wet lands, [Chagacha]-nāḍu . . . . . of that god . . . . . to that god, towards *sēse*, *sidhāya*, *aḷivu* and *anyāya* of those two *vṛittis* . . those *mahājanas* . . . . of that Male-nāyaka . . . . . Those *mahājanas* made a grant of (those) two *vṛittis* by pouring libation water to Male-nāyaka and thus made it a gift-deed which is marked by the valid characteristics of the sale proceed. This (edict), whether consists less or excess letters, is the complete authority. For this, is the signature of the *mahājanas*. By the consent of both of them (i.e., *mahājanas* and Male-nāyaka ?) Bommaṇṇa the village-accountant of Sindagaṭṭa wrote (this edict). Javanōja has incised this edict. The *koḍage*, *dēvadāna abhyāgate*, *hodiḱe*, *binugudere* etc., and whatever income that are available from the two *vṛittis* of (that) god are to be collected by Male-nāyaka himself. The site that was newly given towards the two *vṛittis* of god by the *mahājanas* is situated to the east of the flower garden and the house of Dēva and to the west of Rōṇadavaru (those from Rōṇa ?) Of those two gods . . . of *mahājanas*. For this is the sign-manual of the *mahājanas*. By the consent of these two *sēnabōva* Bommaṇṇa wrote this record and Javanōjā incised. Śrī Lakshminārāyaṇa.

## 91 (IV Kr 71)

### Sindhaghaṭṭa

On the basement stone of the southern maṇṭapa of the same temple

On Wednesday, the 10th day of the dark fortnight of Jyēsthā, in the year Kīlaka, renovation (was done) by Dēvarasa as his service.

## 92 (IV Kr 72)

### Sindhaghaṭṭa

On a stone built into the wall of the amīrakhāne to the east of the mosque

Be it well. On Wednesday, the 5th day of the bright fortnight of Śrāvaṇa, in the current year Hēmaḷambi, 1459 years of the victorious and prosperous Śālivāhana Śaka having elapsed, as a charity to the stone mosque-temple built in the *oḷakeri* at Sindagaṭṭa by Bābu-seṭi, we, Raṅgai-nāyakayya, granted the village Śivapura 1, *ga* 14 and *kāṇi* over it (?), as *sarvamānya*, and Habiba's house 1. That village Śivapura and 1 house of Habiba belong to that mosque, for as long as moon and sun endure.

To this, future kings, . . . . . *gaṇḍus*, *sēnabōvas* . . . . . whoever violate this in future . . . . . to persons equal to us . . . . . incur the sin of killing their parents at Vāraṇasī.

The writing of *sēnabōva* Nāgapa of the village.

Between making a new grant and protecting a grant already made, protecting is more meritorious than making a grant. By making a grant one attains heaven, but by protection of a grant one attains a region from which there is no return. It is twice (as meritorious) to protect another's

gift as to make a gift oneself. (By seizing) what another has given away (one's own) gifts become fruitless. He who seizes the land given away by himself or by others will be born as a worm in ordure for sixty thousand years. May it be auspicious.

93 (R 1927-116)

Mayilanahaḷḷi

Stone in front of the village

May it be auspicious. On the 12th day of the dark fortnight of Vayīśākha, in the year Jaya, of the Śālivāhana Śaka year . . 57, having petitioned to . . rāya and under the orders of the king (rāya), Rāmā-bhaṭa . . . . . Nañjarāja of Abbagañjūr granted, as his charity, the village Mayilana-haḷḷi and its hamlets belonging to that *pura* (situated) in Tāñjam Vṛindāvanā to Chalapiḷerāya of Mēlukōṭe. The writing of Nāligāchāri and Chaluva Rāmānuja of Sinda-grāma.

94 (R 1927-117)

Vasantapura

On the Garuḍa pillar in front of the Āñjanēya temple

(This is the service of) Kempē-gauḍa, son of Basavē-gauḍa, of Vasantapura. śrī Rāma.

95 (IV Kr 13)

Bairāpura

Stone set up in front of the Īśvara temple

On Monday, the 5th day of the bright fortnight of Bhādrapada, in the year [Paridhā]vi, all the illustrious *mahājanas* of Bhayirā[pu]ra which is the illustrious ancient *agrahāra* named Bhayiramēśvarapura, *stānika* Bommaṇṇa and all the *prajes* gave a charter of sale-deed to the illustrious Anantappa-oḍeya as follows:

As we have sold to you our wet land, under the big tank of our Bhayirāpura, for 50 *ga*, in words fifty *honnu* . . . . . which is below Yōgaṇṇa's pond, below the big tank within the four boundaries *viz.*, black soil field to the north of the wet land of Hoyasaḷa, wet land of Uyagana yiga . . . wasteweir to the south of the tank . . . . . to the west of the wet land of Hiriyapa; 3 *khaṇḍugas* of wet land belonging to Dēvapa, son of Nāgaṇṇa, one *khaṇḍuga* and 18 *koḷagā* of wet land belonging to Bommaṇṇa—thus in our Bhayirāpura we having sold the wet land of the sowing capacity of five *khaṇḍugas* measured in the *koḷaga* of Kambaniya-grāma, whatever taxes like *kūḷa*, *baḷi*, *sēse*, *sidhāya*, *kōruvāru*, . . *hodake*, *hombaḷi*, *maḷabrāya*, *sollige*, *mallige*, *tīripatra* loan, *beḍugoḷu*, *aḷivu*, *anyāya* *etc.*, we, the *mahājanas*, *stānika* Bommaṇṇa and all the *prajes* . . . . . paying, we made over this wet land of the sowing capacity of five *khaṇḍugas*, free from all imposts for as long as moon and sun endure. Imperishables, future income, treasure on the surface or underground, water springs, minerals, ready income and possibilities—these eight rights and powers of enjoyment within the five *khaṇḍugas* of wet land belong to you. To this wet land of five *khaṇḍugas* water from Yōgaṇṇa's *kaṭṭe* may be utilised. If the water from Yōgaṇṇa's *kaṭṭe* is not sufficient, we supply water in turns by putting bund to the big tank treating this wet land of five *khaṇḍugas* as our wet land



in *hīriyabayat*. In this order we maintain without fail. Thus agreeing on our own accord, we have given this sale-deed after receiving in full fifty *varahas* of gold being the sale value of this wet land and setting up the boundary stones. We, the *mahājanas*, *stānika* Bommaṇṇa and all the *prajes* having agreed together granted this sale-deed. This itself is the notice of sale. The *pañchālas* including *ojāyita* Lakhōja, goldsmith Sabeyōja, goldsmith Mañchi and Hiriya Kāmōja of Bhayirāpura are sureties for maintaining this wet land of five *khaṇḍugas*, free of all imposts.

Whoever violates without maintaining this wet land of five *khaṇḍugas*, free of all imposts, for as long as sun, moon and Mēru mountain endures, is one who gets the sins committed by us in our various births; is one who kills tawny cow and his parents in Vārapāsi.

Witnesses to this : the *mahājanas* of Sindagaṭṭa, the *mahājanas* of Bāchihali *alias* . . . rāyapura . . . . . of the *mahājanas*. Sēnabova Gummaṇṇa's writing. Signature of those *mahājanas*, *stānika* Bommaṇṇa and the *prajes* : śrī Bayirmēśvaradēva. Signature of the sureties : śrī Kālikādēvi. Signature of the witnesses : śrī Lakshumīnārāyaṇadēva, śrī Amṛitēśvaradēva.

## 96

### Bairāpura

On the same stone below No. 95

Be it well. On Monday, the 15th day of the bright fortnight of Kārttika, in the year Krōdhi, of the victorious and increasing Kali year 45[58] and Śaka year 1346, the illustrious *mahāpradhāna* named Chika-voḍeya, born like the moon to milk ocean the womb of Chāmāmbike and the illustrious *mahāpradhāna* Si . . . ri-oḍeya, disciple of the illustrious royal teacher, merciful, extremely devoted, conversant with Śaiva rites, Dakṣiṇāmūrti Śivāchāradēva, and A . . . , born to Bukkaṇṇa-oḍeya and Mallāmbike, granted the wet land of five *khaṇḍugas* purchased from all the *mahājanas* of the illustrious ancient *agrahāra* Bhayiramēśvarapura, as a *vritti* of god Sōmanātha, for the feeding house of Brāhmaṇas of . . . . . with pouring of libation water, with *vāmanamudre* stones set up on the four boundaries of that wet land of five *khaṇḍugas*. This is the charity made for the feeding of the Brāhmaṇas for the favour of god Sōmanātha, to last for as long as moon and sun endure.

. . . . . the maintainer . . . . . the enjoyer . . . . . this world is full of Śiva . . . . . This wet land of five *khaṇḍugas* of the feeding house should not be . . . . . , mortgaged or sold.

He who seizes the land given away by himself or by others will be born as a worm in ordure for sixty thousand years. Whoever violate this charity are those who kill tawny cow on the bank of Vārapāsi, who kill their parents, who send their twentyone forefathers to hell, who eat cow's flesh and pig's flesh.

Obeisance to Śambhu, beauteous with the *chāmara*-like moon kissing his lofty head, the original foundation pillar of the city of the three worlds.

## 97

### Bairāpura

On the basement of the same temple

Half pole (*aregaḷe*)

## 98 (IV Kr 12)

## Bairapura

## Stone to the south inside the same temple

Obeisance to Śambhu, beauteous with the *chāmara*-like moon kissing his lofty head, the original foundation pillar of the city of the three worlds. Then the Poysaṣas, the lords of Dvārāvati, who have the tiger-crest, were born in Śaśapura. Among them was the king Vinayāditya. To that Vinayāditya and Keḷeyabbarasi of pure conduct was born Eṇyaṅga, lord of the whole earth and a bee at the lotus feet of god Śrīvara (Vishṇu). His wife was the excellent woman Ēchaladēvi whose love to him (shining) in her mind and eyes was like the great depth of the ocean. To those two noble beings were born three sons Ballāḷa, Vishṇu-nṛipālaka and Udayāditya, possessed of great liberality and prowess in battle. Biṭṭidēva: To that Vishṇuvardhana and the famous Lakshmādēvi skilled in arts (*bhāva, dbhave*) was born king Narasimha, possessed of fame extending over the whole earth. His son was the matchless king Ballāḷa, very famous and charitable, versed in polity, brave in battle and a support to the universe. In order that endless happiness might occur to the lord of earth, Ballāḷa, and to Padmale the royal gem among ladies, was born Narasimha, the creator of enjoyment in the minds of the people on earth, who resembles Śiva, lord of earth, a teacher to Kirtilakshmī (goddess of Fame) in training her to dance, this *gaṇḍabhērūṇḍarāya*. Vira Sōmēśvara became famous in grandeur like Īśvara flanked by Brahma and Chaturbhuja (Vishṇu) when he was led by Chēra addressing 'O lord look on us! take heed!' and the Chōḷa and Pāṇḍya kings offered their hands in support on either side. Without approving the ostentation with which (god) Nṛisimha came out from the pillar, this Narasiṅga affectionately came out from the fine womb of Bijjaladēvi who had the support of Sōmēśa's compassion.

Be it well. While the refuge of the whole universe, lord of Śrī and Pṛithvi, *mahārājādhirāja*, *paramēśvara*, lord of Dvārāvati-pura, a sun to the firmament the Yādava race, the crest-jewel of all knowing, king over the Male chiefs, champion among the Malepas, *gaṇḍabhērūṇḍa*, fierce in battle, unassisted hero, sole hero, *Śanivārasiddhi*, *giridurgamalla*, a Rāma in pitched battle, a lion to the elephants the enemies, destroyer of the Magarā king, establisher of the Chōḷa king, deliverer of the Pāṇḍya race, *nissanka-pratāpa-chakravartī*, *Hoyisaḷa-bhujabala* Vira Nārasimhadēva, the king, was ruling the kingdom on earth from the capital of Dōrasamuḍra; born to the illustrious Peggade-nāyka and Rēkādēvi, an expert in serving the feet of his lord, *gaṇḍapeṇḍāra*, distinguished servant of the Hoysaṇa king Vira Narasimha, steadfast, champion over traitors, a devil to the *maṇḍalikas* was Sōma-daṇḍādhipa.

Be it well. On Monday, the 10th day of the bright fortnight of Māgha, in the year Kshaya, of the victorious and increasing Śālivāhana Śaka year 1189, Rēkavve-daṇṇāyakitti, elder sister of the illustrious *mahāpradhāna*, *gāyigōvaḷa*, *gaṇḍapeṇḍāra*, devil to the *maṇḍalikas* Sōmeya-daṇṇāyaka, made a grant out of affection (*pritiḍāna*) to her son-in-law *hiriyabhaṇḍārada* Meṇḍeyana Māreya-nāyka, the *sthānika* of Māchanakaṭṭa alias the illustrious Bijjalēśvarapura and his wife Tippavve who was her daughter and to Sōyakka, daughter of that Tippavve with this charter of gift as follows:

The Śiva temple of Bhairamēśvara, got constructed by her to the north-east of Bommanāyakana-halli which was converted into an *agrahāra* named as Hosavāḍada Bhairavāpura, four *vṛittis* of that god, Goṭṭakkiyahalli belonging to those *vṛittis*, 5 *salages* of wet land and garden below the first bund of the big tank at Bhairavapura, the garden, wet land and dry land below Bommiyakere tank.

house-site within the four *vr̥ittis* of god Bhairēśvara in Nāgūr, inclusive of eight rights of enjoyment including imperishables, futures and *baḷi* of that temple of Bhairamēśvara were granted by that Rēkavve-dāṇṇāyakitti to her son-in-law Māreya-nāyaka, his wife Tippavve and her daughter Sōvakka as a grant of affection (*pr̥itidāna*) with pouring of libation water. Rēkavve-dāṇṇāyakitti granted this charter, on her own will, to her son-in-law Māreya-nāyaka, Tippavve and Sōyakka. *Siddhāya*, *sēse* and tax on loads of the four *vr̥ittis* of god Bhairamēśvara have to be paid according to previous copper-plate charter to the *nāyaka-vr̥itti* as if to the *mahājanas*. That Rēkavve-dāṇṇāyakitti granted the *sthāna* of god Bhairamēśvara to her son-in-law Māreya-nāyaka, his wife Tippavve and to the children born to that Māreya-nāyaka for as long as moon and sun endure and to continue in succession without fail. This *sthāna* is the grant made by Rēkavve-dāṇṇāyakitti to that Māreya-nāyaka with pouring of libation water. Good fortune.

He who seizes the land given away by himself or by others will be born as a worm (in ordure) for sixty thousand years.

## 99 (IV Kr 11)

### Byaladakere

#### Copper-plate record in the possession of the paṭēl of the village

Obeisance to Gaṇādhpati. Obeisance to Śambhu, beauteous with the *chāmara*-like moon kissing his lofty head, the original foundation-pillar of the city of the three worlds. May the bar-like tusk of Hari who took the form of Varāha (boar) for sport, borne on which the earth possessed the beauty of an umbrella with the golden mountain as its finial, protect you. (Obiesance to that Gaṇapati) the abode of auspiciousness, the destroyer of darkness of obstacles, an elephant born of a non-elephant (Agajā) and who is worshipped even by Hari. The light (*i.e.*, moon) which destroys the darkness was born like fresh butter from the great milk-ocean which was churned by the gods. His (Moon's) son was Budha whose name was conformable to meaning (*budha*-scholar), on account of unequalled austerities. His son was Purūrava on account of meritorious acts. To him was born Āyu who, by his strength of shoulders, destroyed the enemies. His son was Yayāti who was very sharp and famous in the battle-field on earth. To him, the husband of Dēvayāni, was born Turvasu who resembled Vasu (god Indra).

In that line the king Timma who had Dēvaki as his wife and who is celebrated among the kings shone, even as Kṛishṇa in the Yadu line. From him sprang king Īśvara, who was like the crest-jewel among the kings, being free from bad qualities, having Bukkamā as his wife. From this excellent son of Dēvaki, sprang king Narasa like Kāma (Cupid) from the son of Dēvaki (lord Kṛishṇa). At Rāmēśvara and other holy places which are great on account of righteous deeds, had he, from time to time, bestowed the various sixteen kinds of gifts with joy, in accordance with the rules, being associated with wise men, thus multiplying the fame he had already gained among the inhabitants of three worlds. Quickly damming up the Kāvēri, when in full floods, he crossed it over and seizing the enemy alive in battle by the strength of the arms, took possession of his kingdom and of the city of Śrīraṅgapaṭṭaṇa and having erected a pillar of victory, his noble work being extolled in the three worlds. Having vanquished Chēra, Chōḷa, and Pāṇḍya together with the lord of Madhurā who possessed the pride as an ornament, the haughty Turushka, the king Gajapati and others, he imposed his commands which were adorned by the heads of all the famous kings from the banks of the Ganges to Laṅkā and from the regions of the first mountain to the last mountain *i. e.*, eastern and western mountains as garlands—thus he was celebrated. From Tippāji and Nāgalādēvi, to king



Narasimha were born respectively, the brave and accomplished Vira Narasimha and Kṛishṇarāya as Rāma and Lakshmaṇa from Kausalyā and Sumitrā to Pañktiratha (Daśaratha). The heroic Narasimha seated on the jewelled throne at Vijayanagara, putting to shame Nṛiga, Naḷa and Nahusha and others by his fame and policy turning the hearts of all towards himself, ruled the kingdom from Sētu to Sumēru and from the eastern to western mountains. Many gifts did he make at Kanakasadas (Chidambaram), in the temple of Virūpāksha (at Hampi), in the town of the lord of Kālahasti, in Vēṅkaṭādri, in Kāñchī, in Śrīśaila, at Śōpaśaila, at the great Harihara, at Ahōbala, Saṅgama, Śrīraṅga, Kumbhaghōṇa and at Mahānandi-tīrtha which is the destroyer of ignorance, at Gōkarṇa, Rāmasētu and at many other sacred places on earth; and thus the streams of libation water poured by him on the occasion of granting gifts (filled again the oceans) which had dried up on account of the dust raised by the hoofs of the multitude of his galloping horses and thus, by causing the mountains to be immersed, paralyzed the exciting desire of the bearer of the thunder bolt (Indra) to cut off their wings.

He gave the following gifts: *Brahmāṇḍa*, *viśvachakra*, *ghaṭa*, *uditamahābhūṭaka*, *ratnādhēnu*, *saptāmbōdhi*, the *kalpa* tree and *kalpa* creeper, *kāñchanī* (gold article?), *kāmadhēnu* (a cow of plenty), *svarnakshmā* (golden earth?), the golden horse, golden chariot, *tulāpūruṣa* (man's weight in gold?), *gōsahasra* (a thousand cows), *hēmāśva*, *hēmagarbha*, the golden elephant and the chariot and *pañchalāṅgalī* (a gift of as much land as can be cultivated with five ploughs).

While the lord of the earth who is celebrated on earth on account of virtues, having ruled the great kingdom unopposed, went to heaven as if to rule the kingdom of heaven, then, the king Kṛishṇarāya who possessed unrestrainable valour takes the earth upon his shoulders as if a jewelled *epaulette*. In former times, thinking that by his wide spreading fame, the entire universe will assume single colour (i.e., white), (in order to be distinguished), did Purāṇi (Śiva) probably become the possessor of an eye on the forehead, Padmāksha (Viṣṇu) the possessor of four arms, Padmabhū (Brahma) did possess four faces and Kālī, Rāmā and Vāṇī did hold the sword, the lotus and the lute respectively in their hands. As if being enraged that the seven oceans would provide a refuge to his enemies, they (the oceans) were dried up with the clouds of dust raised from the earth which was trampled to pieces by the horses belonging to his various armies but were formed (filled) again by the measureless streams of libation water poured out on the occasion of the granting of great gifts like *brahmāṇḍa*, *svarnamēru* etc., by him. "Let the caravan of suppliants enjoy the wealth bestowed by me for ever here (on this earth)", thus considering, in order to put obstacles to the movement of the course of the chariot of the sun and thus to provide for gods, he erected pillars stretching like mountain peaks into sky, which were being engraved upon with the accounts of his victorious expeditions led to each of the point of compass, with laudatory titles. Going round and round many a time, Kāñchī, Śrīśaila, Śōpāchala, Kanakasabhā, Vēṅkaṭādri and other prominent places and in various temples and holy places, did he bestow, in accordance with the *śāstras*, various great gifts like *tulāpūruṣa*, together with other grants associated with them, for his well being.

A punisher of the enemy kings, passionately devoted in protecting the earth which is on the shoulders of Śēsha, a punisher to the kings who break their words, giver of joy to the suppliants, fierce in war, styled *rājādhirāja* and *rājaparamēśvara*, lord of the three *rāyas* (kings), terrible to hostile kings, Sultān of Hindu kings, destroyer of the tiger the wicked, who is endowed with the numerous titles like *virapratāpa* etc., served by the kings of Aṅga, Vaṅga, Kālīṅga and other countries who praised him with such words as "look on us, O! great king, victory, long life (to you)", his generosity being praised by the learned, this king Kṛishṇarāya seated on the



jewelled throne at Vijayanagara, surpassing Nṛiga and others by his policy and thus manifolding the wealth of the multitude of the suppliants, inhabiting from the eastern to the western mountain zone and from the extremity of Hēmāchala to Sētu, did shine. The world of gods having been taken as his portion by Kṛishṇarāya, after him, his younger brother, king Achyuta of meritorious deeds took the entire earth for his portion, subduing his enemies, surpassing Indra and bestowing their desired objects on the learned. The moon of his fame moves in the world on all the days (*tithi*) and is ever waxing, ever giving joy to *chakōra* birds, shining by day as well as by night, hateful to the lotuses (the evil). Swifter than thought or the wind are the courses of immeasurable speed of his horses' hoofs, the dust raised by which causes the ocean to be dried—why mention the slow-paced horse of Indra? Fanned with *chāmaras* by groups of wives of hostile kings imprisoned by him, styled as *rājādhirāja*, the terror of hostile kings, the sole hero *etc.*, and by many other titles, often had he made the sixteen kinds of gifts at Gōkarṇa, Saṅgama, Nivṛiti(?), Suvarṇasamsad (Chidambaram), Sōpādri, Viriñchīpura, Kāñchi, Kālahastinagara and Kumbhaghōṇa. The ocean which was drunk by sage Agastya entirely, was afflicted by the flame of fire the arrow of Rāghava and the same was caused to be dried up by the flames of the submarine fire. O! Wonder! The same ocean was filled with libation waters that were poured on the occasion of the granting of gifts by him. By Aṅga, Kaṇṇiga, Vaṅga and other kings is he thus unceasingly praised in songs "Victory! long life! *mahārāja*". Victorious is the king named Achyuta, seated on the jewelled throne, dwelling at Vijayanagara, radiant in the fullness of fame, making Nṛiga, Nala, Nahusha and others inferior by his policy of polity, the fountain head of unequalled valour and generosity.

May it be auspicious. (We) salute respectfully the great elephant-faced one who is endowed with fraternity towards Skanda (Kumārasvāmi), who is the light and pure consciousness and who is eagerly engaged in bestowing happiness.

Be it well. During the victorious and prosperous Śālivāhana Śaka year fiftythree coupled with four hundred and one thousand (*i.e.*, 1453), in the year Khara, the 14th day of the dark fortnight of sinless Māgha, connected with Sunday and Śravaṇa asterism, in the auspicious period of Śivarātri, the illustrious king Achyutadēvarāya, son of king Narasa, grandson of king Íśvara, born in the lunar race, who is Indra on earth, who is the sun in the victorious prowess, to whose valour the fire, hostile kings became locust, and whose glory purifies the entire universe like the river Gaṅgā, who is also styled as *rājādhirājēndra*, made a grant of the village of Belekere, otherwise called Nārasimhēndrapura, situated within the boundary of Sindhaghātṭa in Hoyisaṇa country, to the scholar Śrīnivāsa, the institutor of sacrifice, son of the wise Subrahmanya of Āpastamba-mahāsūtra, Yajus-śākha and of Garga-gōtra and who was dwelling at Śrīraṅga-paṭṭaṇa. This is the edict certainly of that village. The king Nārasimha, on the 12th day of the bright fortnight of Vaiśākha, in the year Vibhava, made a grant of the village of Belekere, with the *mānyas* (rent-free lands) of Śūdras and gods, with sole enjoyment, along with *saptasāgara-dāna*, to the learned Subrahmanya, in the presence of Śiva and the preceptor at Śrīśaila.

The course of four boundaries (of the villages) is as follows: From the outskirts of Śivapura and from the middle of Śivapura towards the west, there is the boundary of Chittānapallī-haḷagrāmāṭikā(?); thus in the north, from the boundary of Nadidore towards the east, from the region of Nadidore in the south, in the north-east of the village, there is a stone at the birth place of the rivulet; to the south-east of this, in between Śivapura and this village, there is a stone

marked by *dirgha-vāmanamudre* by the south; thence in between this village and Śivapura there is a banyan tree; thence to the south, there is a black stone; to the south of that, at the outskirt(?) of Śivapura, and from the middle of Śivapura, there is a streamlet(?); thence in between south and south-west there is a heap(?) of natural stones bearing *vāmanamudre*; thence in the south-west direction, there is a stone marked by *dirgha-vāmanamudre*; thence to south, the middle of Śivapura, as well as Chāṭṭaya-grāma; from that village at the middle of the boundary there is Chibbanēkaṭṭe where god Bhairava is situated(?); to the south-west of this, there is a stone marked by *dirgha-vāmanamudre*; to the west of this, there is a stone partly being surrounded by the stream; from this place, in the direction of south-west between Chāṭṭaya-grāma and Hilapalli(?), in the place filled with bamboo shoots is a *dirgha-vāmanamudre*; to the south-west of this, on the back of a streamlet there is a row of trees(?); to the west of this, there is a rivulet; to the west of this, there is a row of stones; to the north-west of this, there are *kaggala* trees (*kaggala-mōrdvikā* ?); to the west of this, there is a rivulet that flows from the hill, on the bank of which there is a stone marked by *dirgha-vāmanamudre*; in the holy place of Arēboppanapalli the ancient Torenadi-tīrtha could be seen, to the north of which there is Ayyagonḍanapalli; between that and (your) village there is a streamlet on the eastern bank of which is Sindagaṭṭa; thence in the middle of your village is Sāgaramārikā (a village goddess?). Let you enjoy this with dikes, channels, dams, etc. At Śrīgiri along with *saptasāgara-dāna*, once again the village of Belakere was granted by pouring libation water with fee of gold, as *āchāryaka* (that which was granted to preceptor?) by the king Vīra Narasimha. Let again the *suvarṇādāya* (income in gold), tax on looms, tax on houses(?), machines, wells, the great channels(?), the entire ownership of all these—the treasure on surface or underground, minerals, water springs, imperishables, futures, ready income, possibilities, etc., and the eight rights of full possession be enjoyed by you, your sons and your grandsons in succession, for as long as stars and moon endure.

Let no one say that the word expressed in the entire lore of epigraphy will fetch (obtain?) less or excessive reward. Let there be eulogy that was spoken by others in this edict. Whichever is worthy to be mentioned in the edicts, certainly that word will be the significant one; such is the edict of Achyutarāya, the gratifier of the desires of the learned and destroyer of the arrogance of the hostile kings—having in view Achyuta's (Vishṇu's) supremacy.

By the orders of Achyutarāya, Sabhāpati composed this copper-plate edict consisting of pleasant and graceful words. By the orders of Achyutēndra-mahārāya, the smith Vīraṇāchārya, son of Mallana wrote (*i. e.*, engraved) this copper-plate edict.

Between protecting a grant and making a new grant, protecting is more meritorious than making a grant. By making a grant one attains heaven, but by protection of a grant one attains a region from which there is no return. It is twice as meritorious to protect another's gift as to make a gift oneself. By seizing what another has given away, one's own gifts become fruitless. He who seizes the land given away by himself or by others, will be born as a worm in ordure for sixty thousand years. The land granted to Brāhmaṇas is the only sister on earth common to all the kings. She is to be neither enjoyed nor seized by the hand (taxed). "This bridge of *dharma* is common to all kings and should be protected by you from time to time." Thus does Rāma-chandra beseech again and again all future rulers.

śrī Virūpāksha

100 (XIV Kr 84)

Chittanahalli

Large hero-stone on the viragallu-katte

Be it well. The illustrious *mahāmaṇḍalēśvara* ; be it well ; while *pratāpa-chakravartti* Viraballāḍēvarasa was ruling the kingdom on earth, on Monday, the 1st day of the bright fortnight of Vaiśākha, in the year Śōbhakṛit, when Sōmeya-danṇāyaka of Bematūrakal fought with Kamppela at Hoḷalakere, *haḍapada* Sāyaṇṇa, along with his master, that Sōmeya-danṇāyaka, . . . . in the battle . . . . . struck again and again, fought and fell. Bhīmanna, son of Hiriyatamma (himself) son of Rāma-gavuḍa of Chittanahalli . . . . to *haḍapada* Sāyaṇṇa from Bematūrakal who fell in the battle fighting with Kampela at Hoḷalakere. To him his elder brother Bhīmanna . . . . . of Hiriyatamma, good son of Kāma-gavuḍa, an ornament to the family . . . . . Good fortune. Obeisance to Śambhu, beauteous with the *chāmara*-like moon kissing his lofty head, the original foundation pillar of the city of the three worlds . . . .

101 (XIV Kr 85)

Chittanahalli

Small hero-stone in the same place

. . . . . *heggade* . . . . . the illustrious *mahāpradhāna*, *sarvādhikārī* *śrīkaraṇada-heggade* . . .

102 (IV Kr 18)

Chattāngere

Stone to the north of the village plat form

Charity to the *daraga* of Nilāmasūda Khādri. Be it well. On the 12th day of the dark fortnight of Vaiśākha, in the current year Pramādi, after the lapse of one thousand six hundred and eighty two years of the victorious and prosperous Śālivāhana Śaka era, Kṛishṇarāja-vaḍeyaraiya of Maihisūr granted the village Chaṭamagere to Haidar Alli-bahadūr to provide for the charity (feeding) of poor at the *daragā* of Nilāmasūda Khādarri in Tonṇūr. Haidar Alli-khādar having paid the price 219'2 . . . to the palace treasury, . . . . this village to Nilāmasūda . . . . . great sin such as slaughtering of cattle, *etc.*, . . . If any Muslim obstructs this charity (he) will incur the sin of eating pig's flesh at Makhkā. Thus was written and given this stone charter.

103 (IV Kr 19)

Chattāngere

Another stone at the same place

May there be prosperity. The charity to the *daraga* of Nilamasuda-gaja. Be it well. On the 12th day of the dark fortnight of Vaiśākha, in the current year Pramādi, after the lapse of one



thousand six hundred and eighty two years of the victorious and prosperous Śālivāhana Śaka era, the illustrious *rājādhirāja*, *paramēśvara*, *apratimalla*, *prahuḍapratāpa*, *vīranarapati* Kṛṣṇa-rāya-vaḍēraiyya of Mahiśūr caused to be written and issued a copper-charter to the *daraga* of Nalā masūda-gāja, as follows: For providing . . . . . of this *daraga*, as Haidar Ali-badūr paid to the (royal) treasury, the price *gu* 4300'0 *varahas* for *gu* 430,0 *varahas*, which was the income from the village and the areca garden of Chaṭṭamagere in Bākinakere-staḷa, this village including the garden has been given for the charity of this *daraga*, free of imposts, without any obstruction—therefore twenty two in this village (?)—maintaining that charity eternally in succession, (you) may enjoy the village and garden also. If any Hindu obstructs in this area of the village Chaṭamagere given for the charity of this *daragā*, he incurs the sin of slaughtering cattle, *etc.*, at Kāśi.

104 (IV Kr 20)

Chaṭṭaṅgere

Stone in the village

May there be prosperity. The charity to the *daraga* of Nilāmasūda-gāja. Be it well. On Monday, the 12th day of the dark fortnight of Vaiśākha, in the current year Pramāthi, after the lapse of one thousand six hundred and eighty two years of the victorious and prosperous Śālivāhana Śaka era, the illustrious *rājādhirāja*, *paramēśvara*, *apratimalla*, *vīrapratāpa*, *vīranarapati* Kṛṣṇarāja-vaḍeyaraiyya of Mahiśūr caused to be written and issued a copper-charter to the *daraga* of Nilāmasūda-gāja as follows: For providing . . . . . to Muslim mendicants (*pakīra-fakīr*) of this *daragā*, as Haidar Ali-bahadūr paid to the (royal) treasury, the price *gu* 4300'0 *varahas* for *gu* 430'0 *varahas* (which was the income) from the village Chaṭama[gere] . . . in . . . kere-staḷa . . . . . this village including the garden has been given for the charity of this *daraga* free of all imposts without any obstruction; in this *daragā* these mendicants maintaining order of this charity in succession, enjoy the village and garden also.

105 (XIV Kr 97)

Araḷaguppe

Stone standing behind the Bairēdēva shrine

The illustrious god Gaṅgādharaēśvara.

106 (IV Kr 36)

Basti

On the mānastambha in front of the Jinnēdēva basadi

Be it well. While the illustrious *mahāmaṇḍalēśvara*, *tribhuvanamalla*, capturer of Talakād, capturer of Koṅgu, Naṅgali, Gaṅgavāḍi, Noṅambavāḍi, Banavase and Hānuṅgal, the mighty-armed *vīragāṅga*, *pratāpa-chakravartti* . . . . . was ruling the kingdom in peace, wisdom and happiness from the illustrious capital of Dōrasamudra, the illustrious *mahāpradhāna*, *herggaḍe*



Śivarāja . . . . . to the illustrious Hoysaḷa-jinālaya of Māṇikkavoḷal, on Sunday, the 1st day of the bright fortnight of Āshāḍha, in the year Pārthiva, Sōmayya granted with pouring of libation water, the taxes like *kambaḷa*, *mālugaḷa*, *nālu* (thread) . . . *toṛemagga* (loom), *holemagga*—all these within the four boundaries of Māṇikkavoḷal. . . . . for providing food to ascetics.

To them who with love pay (these) taxes for the grant given to this *basadi* accrues merit . . . . . Those who destroy this incur the sin of killing cattle and Brāhmanas. Paravādi Mallōja, good son of Chandakakōja, a resident of the illustrious Māṇikyadoḷal made this stone charter . . . . . protected Obeisance to Vitarāga. Good fortune.

## 107 (IV Kr 37)

### Basti

On a stone beam of the eastern door-way of the ruined maṇṭapa  
to the north of the same basadi

The illustrious charter of Jina (*Jinaśāsana*). Be it well. The illustrious *mahāmaṇḍalēśvara* . . . . . Vishṇuvardhana Hoysaḷadēva . . . . . the dweller at his lotus feet, the illustrious *mahāpradhāna* Puṇisamayya, having caused the *basadi* to be built, (granted) Māṇikadoḷalūr and Māvinakere of the *nāḍ*, free of all imposts, Mōdūr-nāḍ . . . . .

## 108 (IV Kr 40)

### Varahanātha Kallahaḷḷi

Stone lying in front of the Varāha temple

Be it well . . . . . having created . . . . . Varāha (boar) . . . . . the king . . . . . the earth . . . king Ballāḷa, who is the lion to the elephant the multitude of enemies, governing the entire earth, triumphs. Endowed with all titles, the possessor of Kadamba-Hosana-maṇḍala, he . . . . . the king . . . Virūpāksha . . . the king . . . . . dēva. On Wednesday, the 7th day of the bright fortnight of Prathama Āśvayuja, in the year Bhāva, of the victorious and prosperous Śaka year 1257; be it well; endowed with all titles, the illustrious Udbhavasarvajña . . . the illustrious *mahāmaṇḍalāchārya*, the lord of three worlds, the preceptor of kings, Gummaṭadēva granted a stone charter to all the illustrious *mahājanas* as follows: be it well; the illustrious *pratāpa-chakravarti*, *Hoysaḷa-bhujabaḷa* Viraballāḷadēvarasa having formed (renamed?) as [Dēvalapu]ra (the village) Kallahaḷḷi which has been made an *agrahāra* in the name of his queen [Dē]malādēvi . . . by the illustrious *mahāpradhāna* Ādisiṅgeya-daṇṇāka . . granted [Dēvala-mahāsamudra as a hamlet, by pouring libation water . . . . . in the middle . . . according to tradition . . . hamlets including . . . vinakere Māleyahaḷḷi, etc. . . . . for the offerings of the deity . . . gave four *sa* (*salage?*) and dry land of 2000 by (pouring) libation water . . . . . all the wet and dry lands according to ancient customs . . . . . Ballāḷadēvarasa . . . granted Kallahaḷḷi to . . . of . . . samudra . . . *mahājanas* . . . . . one hundred wet and dry lands . . . . . six thousand for twelve . . . . . the children having . . . . . the remaining wet and dry lands . . . of Kallana . . . 4 . . . . (As) Ballāḷadēvarasa granted all the rights of ownership to those *mahājanas* by pouring of libation water . . (that) Gummaṭadēva, of his own will agreeing, (granted) to those *mahājanas* by pouring of libation water . . . . . including the produce of wet and dry lands,

at one time(?) . . . . . with the consent of . . . the illustrious *mahāvaḍḍavyavahāri*, the *ubhaya-nānā* *dēśi*, Nāgamallidēva, Dāmōdara-nāyaka, son of Paduma-nāyaka, Nāgadēvarasa, son of the illustrious *mahāvaḍḍavyavahāri* . . . ya, . . . . . of Kēsava-nāyaka the *mahāvaḍḍavyavahāri* of Mudanūr, Padu . . . son of Bommi-seṭi . . . . . *nāḍa-sēnabōva* Rāmaṇṇa, *sēnabōva* of Kāmaya-danṇāyaka (are the witnesses?) for the writing of the stone-charter. śrī śrī Sarasa . . . śrī śrī Vitarāga. Good fortune.

### 109 (IV Kr 2)

#### Kaṭṭēnahaḷḷi

#### Stone in the village

May it be auspicious. On the 10th day of the bright fortnight of Śrāvaṇa, in the year Svabhānu, Siṅgappa-nāyaka, son of Karabasāṇi, granted for the offering of god Narasimha of Mēlugōṭe and made over the (village) Chaṭṭēnahaḷḷi, to Vīrappa and Ādayya . . . in order that merit might accrue to Viṣṇurāya-mahārāya. This is the stone charter of the service of charity made by Siṅgappa-nāyaka.

### 110 (IV Kr 46)

#### Maḍuvinakōḍi

#### Hero-stone set up to the north of the door-way of the Rāmēśvara temple in the old village

Be it well. On Wednesday, the 10th day of the bright fortnight of Kārttika, in the year Byaya, of the victorious and prosperous Śaka year 1268, when his village Kuruneyanahaḷḷi was besieged with ravage, having fought, slaying and showing valour, Saḷi-gavuḍa, the illustrious *mahāsāvanta*, protector of the titled, a Rādhēya in truth, friend of the good, a tree of plenty (*kalpavṛksha*) to the needy, wishing-stone to his *gōtra*, favourite of his relatives, a rutting elephant of his father, warrior of his elder brother, good son of Māda-gavuḍi who is a Mēru in *dharma*, a Pārbati, a Gauri, a Śuggaladēvi in self-respect, wishing-stone to her *gōtra*, a queen in lustre (of the face), wife of Māche-gauḍa of Moḍavanakōḍi the chief (*prabhu*) ruling over Kattarigaṭṭa-nāḍ. Sakali-gauḍa, (along with) Malliyaṇṇa, Kūreya-nāyaka and Bimma-nāyaka attained heaven. Good fortune.

### 111 (IV Kr 47)

#### Maḍuvinakōḍi

#### Second hero-stone at the same place

Be it well. While the asylum of the whole universe, favourite of Fortune and Earth, *mahārājādhirāja*, *paramēśvara*, *paramabhaṭṭāraka*, lord of the excellent city of Dvārāvati, a sun to the firmament the Yādava race, crest-jewel of rectitude, champion over the Malepas, king of hill chiefs, fierce in battle, . . . . . unassisted hero, Śanivārasiddhi, *gīridurggamalla*, a Rāma in pitched

battle, *virapratāpa-chakravartti* . . . . . was ruling the kingdom on earth in peace, wisdom and happiness from the residence of . . . . . ; be it well ; the *mahāprabhu*, light of the family, Malliyanṇa, good son of Dubi-gāvunḍi, a Mēru in *dharma*, a Pārvati, a Gauri, a Suggaladēvi in self-respect, wishing-stone to her *gōtra*, a queen in lustre (of the face), wife of the illustrious *mahāprabhu* Biṭṭi-gāvunḍa of Modavanakōḍi, the *vritti* of Kattiragaṭṭa (?) ; on Monday, the 10th day of the bright fortnight of . . . , in the year Raudri, of the Śaka year 1122, the illustrious *mahāprabhu*, a Rādhēya in truth, friend of the good, a tree of plenty to the needy, wishing-stone to his *gōtra*, favourite of his relatives, sole hero, a *Vidyādhara* in discretion, an ornament of the *dēsi*, protector of those who seek refuge, an adamant cage to refugees, . . . rāditya, *kaṇṇambinātha*, champion over those who join the company and then leave it, a Pārtha in archery, . . . . . , wrestler with three elephants, a rutting elephant of his father, Bija-gaunḍa . . . . . when . . . . . , yanṇa raided and the rulers of Babi-nāḍ took away the cattle of . . janahalli pursuing them, piercing with his sword . . rescuing the cattle, Malliyanṇa (and?) Baraya-nāyaka fighting in the battle of Kūreya-nāyaka, he and his brother, having shown their valour, attained *Kailāsa* on the same day. Be it well. The illustrious *mahāprabhu* Biṭṭi-gāvunḍa's good son, the light of the family, Māra-gaunḍa, the *paṭṭanasevā*[mi] . . . . . gāvunḍa, that son Biṭṭiyanṇa.

## 112 (IV Kr 48)

### Maḍuvinakōḍi

#### Third hero-stone at the same place

Be it well. (While) the asylum of whole universe, favourite of Fortune and Earth, *mahārājā-dhirāja*, *paramēśvara*, *paramabhāṭṭāraka*, lord of the excellent city of Dvārāvati, a sun to the firmament the Yādava race, crest-jewel of rectitude, champion over the Malepas, king of hill-chiefs, fierce in battle, sole hero, unassisted hero, *Śanivārasiddhi*, *giridurggamalla*, a Rāma in pitched battle, *virapratāpa-chakravartti* . . . . . Viraballāḍadēva, . . . . . beginning from Heddoṛe . . . . in peace, wisdom and happiness ; be it well ; the illustrious *mahāsāmanta*, protector of the titled, the ruler of Kabhuhu-nāḍ, Kannadiga . . . . . Malleya-nāyaka, Kūreya-nāyaka's . . . . . keya-nāyaka's wife who is a Mēru in *dharma*, a Pārvati, a Gauri, a Suggaladēvi in self-respect, wishing-stone to her *gōtra*, a queen in lustre (of the face), Māchavve's . . . . . (was) Bikeya-nāyaka. On Monday, the 10th day of the bright fortnight of Vaiśākha, in the year Raudri, of the Śaka year 1122, the illustrious *mahāprabhu* . . . . . a Rādhēya in truth, friend of the good, a tree of plenty to the needy, wishing-stone to his *gōtra*, favourite of relatives, sole hero . . . . . protector of [refugees], an adamant cage to the refugees, . . . . feudatory enemies, . . . . . one who puts down the well-known feudatories, a thunderbolt in terribly striking the leading feudatories, champion over the feudatories who while marching turn back . . . . . a cowherd (?) protecting the multitude of *jaṅguḷi-sāmantas*, a rutting elephant of his father, a warrior of his elder brother, . . . . . by the order of the king, the army (*mokhari*) . . . . . including . . . . first . . . . . with the help of the younger brother of . . . . his son-in-law (*aḷiya* ?) . . . . . when raided sieged . . . . . Modavanakōḍi. That army . . . . . with sword . . . . . protector of . . . . . a warrior of his *māva* . . . . . the well-known warrior's . . . . .

113 (R 1927-111)

Basavanahalli

On a boulder in the embankment of Marigaṭṭe

(This embankment is) the service of the illustrious Chika Tammanna-voḍeya. Good fortune.

114 (R 1927-109)

Mellahalli

Hero-stone set up near the Īśvara temple

Be it well. During the reign of the illustrious *mahāmaṇḍalēśvara* Biṭṭi Hoysaḷadēva, in the year Jaya, when Baḍivarasa took away the cattle of Meleyūr, Seṭṭiyaṇa, son of Biṭṭiya Mārayya, rescuing the cattle, pierced many and died. Yāmayālam Seṭṭi-gavunḍa, Jakkayya-nāya[ka] and Kētaṇṇa granted fifty *maṇṇu* to the Śiva temple at Maydunahali



## PANDAVAPURA TALUK

1 (XIV Sr 212)

**Pāṇḍavapura**

On the first brindāvana in the Hindu burial ground

Success through god Śrīrāma. On the 27th day of March, 1857, the illustrious *jamēdār* Pasupulēṭi Veṅkaṭrām-nāyudu, aged 55 years, (with a) service of 37 years in the 20th Regiment, a servant at the feet of Chakravarti Nallākaṭṭyaṅgār who was the establisher of the path of the illustrious *vēdas*, attained the supreme abode at Priñchirāks (Frenchrocks). This (*brindāvana*) was got built by his beloved eldest son P. Subbayya Jemadar P. Venkatrama Naidoo<sup>55A-37</sup> . . . 27 March.<sup>1</sup>

2 (XIV Sr 213)

**Pāṇḍavapura**

On the second brindāvana

Success through god Śrīrāma. On Monday, the 13th day of the bright fortnight of Jyēshṭha in the year Śōbhakṛit, of the Śālivāhana Śaka (year) 1763, corresponding to the 20th day of June 1852, Jaga-nāyaka, the lance-nāyak of the 380th Regiment of Gramwoyer's company, belonging to Madrās-nēṭaivuyinpāntra in Girigiri-paṭālam, attained the other world. His mother and father, out of love towards son, having caused to be built this *pērapaṭi* for him . . . . .

---

<sup>1</sup> So in the original.

## 3 (XIV Sr 214)

## Pāṇḍavapura

## On the third brindāvana

Success through god Śrīrāma. (This is) the *brindāvana* (*tirupallī*) of Nandyāla Kṛishṇamma-nāyṇḍu of the Second (?) Regiment, the *bazār-kotvāl* of Muddunāyaku-paṭālam, who attained the supreme abode on the 17th October, 1839 A.D.

## 4 (XIV Sr 216)

## Pāṇḍavapura

## On the fourth brindāvana

May it be auspicious. Obeisance to the illustrious Rāmānuja. Ādemma, wife of *Jomiseṭṭu-śipāyi* Akkayya, himself eldest son of *Jomiseṭṭu* Veṅkaṭarāyamūḍi, who attained the holy feet of Rāmānujāchārya, the illustrious establisher of the path of *vēdas*, on the 24th day of Chaitra, Friday, the 10th of 1849 A.D., at 7 hours of the evening, having sought refuge at the holy feet of the preceptor (*āchārya*), attained heaven. Hence . . . . . have to perform . . . . . the holy feet of Rāmānujāchārya . . . have to perform . . . . . Ādemma, wife of the soldier (*śipāyi*) of the 7th company.

## 5 (XIV Sr 217)

## Pāṇḍavapura

## On the fifth brindāvana

Success through Śrīrāma. On Thursday, the 2nd day of the bright fortnight of Phālgua, in the year Naḷa, 26th day of February, of the year 1857 (A.D.), Yiṇṭi Nārāyaṇasvāmi, aged 30 years, of the 20th Regiment of Jalmabhūmi male. ram [?] . . . . . passed away.

## 6 (XIV Sr 218)

## Pāṇḍavapura

## On the sixth brindāvana

Obeisance to the illustrious Rāmānuja ; to the illustrious feet of the supreme being who is the establisher of Vedic religion. On Friday (*Lakshmi-vāra*), the 7th day of the bright fortnight of Mārgaśīra, in the year Akshaya, corresponding to 13th December, 1866, there being Śatabhisha on the day, at 5 p.m., Pāpamma, aged 40, eldest wife of Cheṭukam Ādeppa *subēdār* of company I, Regiment 21, native of Śrikākoḷam, attained the proximity of goddess Lakshmi in *Vaikuṇṭha*, leaving behind 3 sons and 7 daughters—10 children, and this *brindāvana* is raised in her memory. Her second son, named Lakshminārāyaṇasvāmi, also attained the proximity of the god on Monday, the 12th day of the dark fortnight of Kārttika, corresponding to the 3rd of the same month.

7 (XIV Sr 219)

Pāṇḍavapura

On the seventh brindāvana

Obeisance to the illustrious Rāmānuja. On Tuesday, the 15th day of the bright-fortnight, 9th day of Āni, in the year Pramādiḥa, corresponding to 1853 A.D., Vasantarāya-nāyaka pensioner, who was receiving pension . . . . . remaining in Abbu-nāyidu battalion, son of Abbā Mādhava-nāyaka, native of Pyāpalle, dear disciple of the illustrious feet of Āchārya Paravastu, attained the feet of the preceptor (*āchārya*) at 18  $\frac{3}{4}$  *ghaḷige*, i.e., at 1  $\frac{3}{4}$  hour in the night, when there was the constellation Pūrvāshāḍha. This has been published and inscribed by his son Veṅkaṭrāya . . . . . Success through god Śrīrāma.

8 (XIV Sr 220)

Pāṇḍavapura

On the eighth brindāvana

Success through god Śrīrāma. On Monday, the 3rd day of the bright fortnight of Kārttika, in the year Kīlaka, corresponding to 1848 A.D., October, at 15 *ghaḍis*, the constellation being Jyēshthā, at 12 O'clock, corresponding to 59 (*ghaṭikas*), Paghavuleṭi Goḍamma-gauḍa attained the supreme region.

9 (XIV Sr 211)

Pāṇḍavapura

On the ninth brindāvana

In the Śaka year 1770, the Toṇḍamaṇḍalattāṇ of Vappiya-caste belonging to Viṣṇu-gōtra got raised for Kuppammāl, aged sixteen years and of good character and the daughter of Nāgappa, son of Vālamuttu, the priest of Darumarāśa-kōvil of Pashaṭṭupattālam, a *brindāvana* (*tuḷasimāḍam*), in memory of her death, on Sunday, the 29th day of the bright fortnight of Aṟpasi, in the year Kīlaka, under Rōhiṇi-constellation, the 12th of February 1848.

10 (XIV Sr 215)

Pāṇḍavapura

On the tenth brindāvana

This is the *brindāvana* (*tiruppaḷḷi*) of Nandyāl Kishṇamma-nāyakkar, a *bazār-kotṭāl* of the 2nd Regiment under Muttu-nāyakkar.

## 11 (III Sr 43)

## Sambhunahaḷḷi

On a pillar in a field

Be it well. The illustrious *mahāmaṇḍalēśvara*, *tribhuvanamalla*, capturer of Talekād, the mighty-armed *vīragaṅga* Viṣṇuvardhana Hoysala . . . . . granted with pouring of libation water, a village naming it as Saṅkaraḷḷi, with all its four boundaries, and issued a copper-plate charter to god Tuvvalēśvara caused to be made by his illustrious mother Mādala-mahādēvi . . . . of Yādavapura.

He who seizes the land given away by himself or by others will be born as a worm in ordurē for sixty thousand years.

## 12 (XIV Sr 205)

## Kennāḷu

Hero-stone to the south-east of the Bairēdēva shrine

Be it well. . . . While the asylum of the [whole] universe, favourite of Earth, *mohārājādhirāja*, *paramēśvara*, *paramabhaṭṭāraka*, a sun to the firmament the Yādava race, crest-jewel of omniscience, king of hill chiefs, champion over the Malepas, *gaṇḍabhēruṇḍa*, fierce in war, sole hero, a Rāma in pitched battle, *Śanivārasiddhi*, *giridurgamalla*, unassisted hero, *nissāṅka pratāpa*, *Hoysala chakravartī* Vīraballāḷadēva, subduing the evil and protecting the good, was ruling the kingdom on earth in peace, wisdom and happiness; Chōḷa Boyatambaka's (?) . . . . .

## 13 (XIV Sr 206)

## Kennāḷu

On a stone mortar lying in a ruined site

*Sēnabōva* Malleya's stone mortar.

## 14 (III Sr 137)

## Elēkere

Stone set up to the west of the Āñjanēya temple

Be it well. (The villages) Hosahaḷḷi, Beṭṭahaḷḷi and Haṭṭibire, along with four boundaries were (granted) for food-offerings (*tiruvīḍiyārtham*) of the god Kārikuḍi . . . . . of Yādavanārāyaṇa-chaturvēdimaṅgala . . . . . Good fortune.

## 15 (III Sr 146)

## Kyātanahaḷḷi

Stone set up in the Kōḍaṇḍarāma temple

May the doctrine of Jina be victorious, the doctrine of the lord of the three worlds, the unfailing characteristic of which is the glorious and most profound *syādvāda*. Be it well. While



the illustrious *mahāmaṇḍalēśvara*, capturer of Talakāḍ, Gaṅgavāḍi, Noṇambavāḍi, Banavā si and Hānuṅgal, the mighty armed *viragaṅga*, unassisted hero, *nissankapratāpa*, Hoysala Vīraballāḍēva was ruling over the kingdom in peace, wisdom and happiness from his residence at the illustrious capital of Dōrasamudra, on Sunday, the 1st day of the bright-fortnight of Mārgaśīra, in the year Manmatha, Yereyaṇa purchased fifty *koḷagas* of wet land and thousand dry field in the *koḍige* (land) of *śrīkaraṇada* Kaliyaṇa, at Yādavanārāyaṇa-chaturvēdimaṅgala having paid the sale amount in the hands of . . . layaṇa the *śrīkaraṇada-heggaḍe* . . . to Ballāḍē . . . . . (and) granted (it) with pouring of libation water, free of all imposts, to the Koḍehāḷa-basadi, to continue for as long as moon, sun and stars endure.

## 16 (III Sr 147)

### Kyātanabaḷḷi

Stone lying in the bastigadde to the south of the village

Fortune be to the *Jina-sāsana*. His two lotus feet . . . . . the crowns of all the gods, demons and kings . . . . ., *yuevarāja* of the entire Śrīrājya, protector of the *syādvāda* and the assembly of *śravaṇas* dwelling at Belgola which is attached to the holy place Kalbappu, an ornament to the world, its broad summit marked with the footprints of the great *munis* Bhadrabāhu and Chandragupta; the illustrious; be it well; Satyavākya Koṅguṇivarmma-dharma-mahārājādhirāja, lord of the city of Kuvalāla, lord of Nandagiri; be it well; a spotless moon in the firmament of the Gaṅga-kuḷa, praised in all the world, the self-chosen lord of Lakshmī of the dominion of the world, adorned at her waist with the zone of the great circle of the waters of the ocean, his power decorated with the ornaments of innumerable good qualities, the illustrious Permmāṇaḍi and Ereyapparasa, together made a gift of a *sollage* of white rice, free labour and ghee, released from all imposts for all time as an endowment, for the stone *basadi* of Chāgi-permāṇaḍi which was received by Komārasēna-bhaṭṭāra.

Whosoever alienating this, enjoys or takes it over is one who destroys cows and Brāhmaṇas, tank and grove and is one who is guilty of the five great sins. The land belonging to the gods is a terrible poison. Poison is no poison (when compared with that); poison kills only one whereas the property of the gods kills even the sons and grandsons (of the person who confiscates).

## 17 (III Sr 135)

### Haravu

Stone set up in the north-eastern corner of the Rāmadēva temple

While the subduer of the enemy kings, champion over those who break their words . . . . .  
 . . . . . Vira Bukkaṇṇa-uḍaiyār was ruling the kingdom on earth . . . . . in the month of  
 [Chi]ttirai, of the year Śārvari . . . . .

## 18 (XIV Sr 207)

### Haravu

On the slab of the sluice in front of the Vighnēśvara temple on the Voḷagere bund

(This) sluice of Sitārāma of Chennarāmasāgara is the service of Piriyaṇṇa-voḍeya.

## 19 (III Sr 139)

## Sītāpura

## On two stones in a field to the south-east of the village

Be it well. While endowed with all titles, the illustrious *mahārājādhirāja*, *rājaparamēśvara*, *virapratāpa* Virūpāksha-mahārāja was ruling the kingdom on earth, on Saturday, the 8th day of the dark fortnight of Prathama Bhādrapada, in the year Sarvajit, of the Śālivāhana Śaka year 1390, the constellation being Rōhiṇi, Dēvarāja, son of Śiṅgaṇṇa-voḍeya of Nāgamaṅgala, issued a charter of charity to god Rāmachandra and the seventy two *mahājanas* (who were the) residents (*vyapadēśyarāda?*) (of the place), as follows : We, having newly constructed a dam on the river Kāvēri, led a channel therefrom; the *mahājanas* of Harahu made us agree to bring the channel within the limits of their village Harahu, (on conditions) as follows : (Keeping) one share for their village boundary they give three shares for us for the gifts we make to the gods and Brāhmanas (*dēvadāya*, *brahmadāya*) and for our *yajamāna-bhāga*, Yeduvanna, son of Śrīraṅga-nātha, the *hebāruva* of Harahu, had granted us the village of Hosahalli in the Kurvvaṅka-nāḍa-vēṇṭheya on quit-rent (*śrōtriya*), and we had extended the channel up to that village and held that village Hosahalli as *śrōtriya* till this day. Now, (in consideration of) that Yaduvanna having this year . . . . . twenty thousand one hundred and one (?) tenants and one share of the portion belonging to him in Tonḍanūr, and having given to us on sale for four hundred *hons*, the villages Chikka Maḷali 1, Hosahalli 1 and half a share of the village Kendanahālu, in Kurvvaṅka-nāḍa-vēṇṭheya, belonging to him—we granted, as *sarvamānya*, the village Hosahalli for god Rāmachandra, the presiding deity of the village and to these seventy two *mahājanas* in order that merit may accrue to our mother Sītāyamma.

The four boundaries of that village are as follows : To the north-east, the white rocky hillock; thence towards south peepul tree in the expanse; the thicket (near) the stone set up to the dry field of the *gaṇḍus* in the same expanse and the large thicket on the other side of the path leading to the ford named Dāsarakāḍahu of the new canal; near the old canal to the south-east, to the west of the peepul tree commencing from that south-eastern corner, going along the old canal upto the south-east corner of Yelavada-sāriḡe (field) leaving three sticks (measure); thence to the west commencing from that south-east corner the old canal being the boundary till the old bund, is the Nāgara-maḍu (deep water); to the north of the western stream of Nāgara of the Kāvēri, a stream going towards north from the above stream is the boundary. From the new canal of the wasteweir in front of the bund of Dupagaṭṭa, to the east of the wasteweir of Chadiragaṭṭa, Māraḡaṭṭe; thence to the east, the left boundary of Hosahalli and Araḷaguppe and the bund near the left boundary of the expanse of Śiṅgalamoraḡi (hillock) which joins the stone in the north-east.

Thus within these four boundaries the canals, wet lands, dry lands, garden, vegetable garden, threshing floor, granary, income in gold, farmers, *voḷavāru*, *hoḡavāru* and all other rights have been divided into 108 *vrittis*, out of which 8 *vrittis*, have been formed by collecting wet land at the rate of the growing capacity of one *kha* per *vritti* as a whole and were granted free of all imposts to god Rāmachandra of Śrīrāma-sītāpura. Out of the fixed income from the dry lands, for the food offerings of the god, purchasing dry land for 12 *honnus* as *taḡimeṇṇu* and dividing equally the best and the mediocre for each *vritti* the wet land of the growing capacity of one *kha* and dry land as also the appropriate portion in the house-sites in these *vrittis*, the details of the distribution of the 100 *vrittis* are as follows :

2 *vrittis* to Ananta[si]vāra Timmayya of Yajuś-śākhe and Bhāradvāja-gōtra; 3 *vrittis* to Appa, son of Nāyara of the same śākhe and Ātrēya-gōtra; 2 *vrittis* to Malli-bhaṭṭa, (son) of

Virappa of the same *śākhe* and Viśvāmitra-gōtra; 2 *vrittis* to Ārādhyā, (son) of Appappa of the same *śākhe* and Ātrēya-gōtra; 2 *vrittis* to Sayaratam . . rupādhyā of the same *śākhe* and Bhāradvāja-gōtra; 3 *vrittis* to Sudarśana-bhaṭṭa, (son) of Anna of Sāma-śākhe and Vasishṭha-gōtra; 1 *vritti* to Vaṅgapattuvāri Tirumalappa of Yajuś-śākhe and Kauṇḍinya-gōtra; 1 *vritti* to Jiyarupādhyā, (son) of Śiṅgaṇṇa of the same *śākhe* and gōtra; 1 *vritti* to Lōkapayya (son) of Periyappa of the same *śākhe* and Ātrēya-gōtra; 1 *vritti* to Śrīraṅgarāja, (son) of Chennarupādhyā of the same *śākhe* and Rupa-gōtra; 1 *vritti* to Lakshmīnātha-dīkshita, (son) of Nāyinār of the same *śākhe* and Bhāradvāja-gōtra; 1 *vritti* to Rāghappa-bhaṭṭa of the same *śākhe* and gōtra; 1 *vritti* to Kṛishṇa-bhaṭṭa, son of Śiṅgaṇṇa of the same *śākhe* and Lōhita-gōtra; 1 *vritti* to Rāmānuja-pilāri of Yajuś-śākhe and Ātrēya-gōtra; 1 *vritti* to Dēvarāja Timmaṇṇayya of the same *śākhe* and Śaṭhamarshaṇa-gōtra; 1 *vritti* to Tirumale Ākārananni of the same *śākhe* and Sarasvati-gōtra; 1 *vritti* to Rāmānujayya Timmaṇṇa of the same *śākhe* and Kauṇḍinya-gōtra; 1 *vritti* to Nandikēśvara Śiṅgaṇṇa of the same *śākhe* and gōtra; 1 *vritti* to Nārasimha-bhaṭṭa, (son) of Śrīraṅga-dīkshita of the same *śākhe* and Lōhita-gōtra; 1 *vritti* to Āluvāra Satyagiri-bhaṭṭa of Ruku-śākhe and Gavilada-gōtra; 1 *vritti* to Āluvāra Kamalanayana-bhaṭṭa of the same *śākhe* and gōtra; 1 *vritti* to Tolapara-ayya of Yajuś-śākhe and Vatsa-gōtra; 1 *vritti* to Kṛishṇa-allāla-bhaṭṭa of the same *śākhe* and gōtra; 1 *vritti* to Padmanābha Śiṅgaṇṇa of the same *śākhe* and gōtra; 1 *vritti* to Āluvāra Yajūpa of the same *śākhe* and gōtra; 1 *vritti* to Varavirūpāksha-bhaṭṭa of Sāma-śākhe and Kauṇḍinya-gōtra; 1 *vritti* to Nannūri Tirumale of the same *śākhe* and Kauṇḍinya-gōtra; 1 *vritti* to Appārayya Appayya of Yajuś-śākhe and Bhāradvāja-gōtra; 1 *vritti* to Sadāśiva Vidyādhara-bhaṭṭa of the same *śākhe* and gōtra; 1 *vritti* to Mayilāra-bhaṭṭa of the same *śākhe* and gōtra; 1 *vritti* to Gōpinātha Hari-bhaṭṭa of Ruku-śākhe and the same gōtra; 1 *vritti* to Ananta-dīkshita Āsaṇḍava of Yajuś-śākhe and Harita-gōtra; 1 *vritti* to Aubhalādēvaru-bhaṭṭa of the same *śākhe* and gōtra; 1 *vritti* to Tirumale Kṛishṇa-dīkshita of the same *śākhe* and Kāśyapa-gōtra; 1 *vritti* to Hastigiri Āpachiyāli of the same *śākhe* and Vādhūla-gōtra; 1 *vritti* to Janni-bhaṭṭa [son] of Chandapa of Rik-śākhe and Vasishṭha-gōtra; 1 *vritti* to Śiṅga-perumāli [son] of Jiyar of Yajuś-śākhe and Kauṇḍinya-gōtra; 1 *vritti* to Yemperumālāraṇṇa of Karūr of the same *śākhe* and Harita-gōtra; 1 *vritti* to Appaṇṇa (son) of Varada of the same *śākhe* and gōtra; 1 *vritti* to Dēvara Sōmapa of the Rik-śākhe and the same gōtra; 1 *vritti* to Ādihalu-bhaṭṭa of the same *śākhe* and Vatsa-gōtra; 1 *vritti* to Āvi . dā . . harada of Yajuś-śākhe and the same gōtra; 1 *vritti* to Tiruvaraṅgapola of the same *śākhe* and Kauṇḍinya-gōtra; 1 *vritti* to Tiruveṅgaḍamu-deyār of Nandikēśvara of the same *śākhe* and gōtra; 1 *vritti* to Challapille Kṛishṇa-bhaṭṭa of the same *śākhe* and Bhāradvāja-gōtra; 1 *vritti* to Raṅga-dēśika of the same *śākhe* and Ātrēya-gōtra; . . *vrittis* to Varajiyālapa Timmayya of the same *śākhe* and gōtra; 1 *vritti* to Gōpinātha Sōyi-bhaṭṭa of the same *śākhe* and gōtra; 1 *vritti* to Nāgadēva Gōvinda-bhaṭṭa of the same *śākhe* and gōtra; 1 *vritti* to Nāgadēva Purushōttama-bhaṭṭa of the same *śākhe* and gōtra; 1 *vritti* to Kālamēgha Narasimha of Yajuś-śākhe and Kauśika-gōtra; 1 *vritti* to Varadalakshmaṇa-bhaṭṭa of the same *śākhe* and gōtra; 1 *vritti* to Balaya Timmayya of the same *śākhe* and Ātrēya-gōtra; 1 *vritti* to Maṇavāla Gōpāla of Śuklayajuś-(śākhe) and Suvatsa-gōtra; 1 *vritti* to Bhaṭṭara Allāla-bhaṭṭa of the same *śākhe* and Rudhita-gōtra; 1 *vritti* to Nārasimha Mādhava-bhaṭṭa of Rik-śākhe and Garga-gōtra; 1 *vritti* to Adbhuta Sarasvati of Yajuś-śākhe and Kauśika-gōtra; 1 *vritti* to Śrī-vaishṇava Kēśavadāsa of the same *śākhe* and gōtra; 1 *vritti* to Veṅgaḍanāraṇadāsa of the same *śākhe* and Ātrēya-gōtra; 1 *vritti* to Anna Bhīmaṇṇadāsa of the same *śākhe* and Gautama-gōtra; 1



*vritti* to Pettara Timmanṇa of the same *śākhe* and Garga-gōtra; 1 *vritti* to Hastigiri Śiṅgaṇṇa of the same *śākhe* and Vatsa-gōtra; 1 *vritti* to Āḷuvāra Timmanṇa of Rik-*śākhe* and Gaviṣṭaḷa-gōtra; 1 *vritti* to . . . . . of the same *śākhe* and Vasishṭha-gōtra; 1 *vritti* to Rāmēśvara Bhāskara of the same *śākhe* and Bhāradvāja-gōtra; 1 *vritti* to . . llāra, son of Malli-bhaṭṭa of Yajuṣ-*śākhe* and Kauṇḍinya-gōtra; 1 *vritti* to Treyivaṅgacharya of the same *śākhe* and Bhāradvāja-gōtra; 1 *vritti* to Siṅgaṇṇa (son) of Ananta-bhaṭṭa of the same *śākhe* and gōtra; 1 *vritti* to Āpura Ananta-bhaṭṭa of the same *śākhe* and gōtra; 1 *vritti* to Varada Śiṅgaṇṇa of the same *śākhe* and Viśvāmitra-gōtra; 1 *vritti* to Rā . . va-āppa of Sāma-*śākhe* and Kauṇḍinya-gōtra; 1 *vritti* to Rāghava Padmanābha of the same *śākhe* and gōtra—Thus to these 76 *mahājanas* of the *vrittis* (are distributed) 200 *vrittis* and to god Rāmachandra 8 *vrittis*—together 208, in letters two hundred and eight *vrittis*. We have granted this village Hosahalli renamed Śrīrāma-sītāpura . . . . . previously on Saturday, the 8th day of the dark fortnight of Śrāvaṇa, in the year Pārthiva, the constellation Rōhiṇi, on the occasion of *Śrijayanti* festival, in order to please . . . . . as a charity of our mother Sītāyamma, to last for as long as moon and sun endure, with gold and pouring of libation water, so that you may enjoy it in happiness. Within this village wet land of the growing capacity of 8 *khaṇḍugas* which had been granted previously to . . Challapīḷerā . . . . . *kūḷa* of the village Hosahalli is 25 *ga* and *baḷi*, presentation, ready income, tax, income in gold and other *besa* and *hāga* together being 50 *ga*, in words fifty . . . In lieu of this twenty *khaṇḍugas* of wet land from the wet land apportioned to us as *yajamāna-bhāge* in Harahina Nāgapaṭṭaṇa-sīme have been granted.

The boundaries of this wet land are as follows: Dāsara(-kaḍahu) of the new canal and Jōgi-baṇḍe (rock) of Nāgapaṭṭaṇa, thence to the north Mallapadē . . . . . on the road leading to Dāsara-kaḍahu . . . . . from the stream flowing to the east of . . . kraya, walking in the lane . . . . . the dry land of the sowing capacity of 1½ *khaṇḍugas* . . . . . the wet land of the sowing capacity of 20 *khaṇḍugas* within these (boundaries) have been granted. The treasure on the surface or underground, water springs, minerals, imperishables, futures, ready income and possibilities—these eight rights of possessions within the four boundaries of this village belong to you. Along with the income of the *vrittis*, each one of you are entitled to mortgage, sell, exchange or grant them. We have granted this village of Hosahalli renaming it as Śrīrāma-sītāpura, free of all imposts, to the 72 *mahājanas*, agreeing on our own accord, so that you may enjoy with happiness for as long as moon and sun endure. According to this charter of charity we have made good the grant made by us. Witnesses to this bridge of *dharma* are god Rāmachandra and god Brīhaspati.

“This bridge of *dharma* is common to all kings and should be protected by you from time to time.” Thus does Rāmachandra beseech again and again all future rulers. The land gifted to Brāhmaṇas is the only sister on earth common to all the kings. She is to be neither enjoyed nor seized by the hand (taxed). He who seizes the land given away by himself or by others will be born as a worm in ordure for sixty thousand years. He who seizes even a particle of land granted, will remain in hell for thousands of *kalpas*. Crores and crores of well born and learned in Vāraṇāsī . . . . . Between protecting a grant and making a new grant, protecting is more meritorious than making a grant. By making a grant one attains heaven but by protection of a grant one attains a region from which there is no return.

Witnesses to this: Yeḍe . . . . . son of Śrīraṅganātha, the *hebbāruca* of Harahu; Khāvindava, son of Guttaṇṇa; Rāmadēva, son of Hōriya Āchaṇṇa; the *mahājanas* of the village Harahu Kāḷa-gavuḍa of Maderi . . . . . Kaḍavagi, son of . . . . . wrote. Good fortune.



20 (III Sr 138)

Mālanahalli

Stone lying in a field

Be it well. While the illustrious *mahāmaṇḍalēśvara*, lord of the excellent city of Dvārāvati, a moon in raising the ocean the Yādava race, the ocean of truth, crest-jewel of rectitude, champion over the Malepas, king of hill chiefs, *tribhuvanamalla*, capturer of Taḷakāḍ, Koṅgu, Naṅgali, Noṇambavāḍi, Uchchaṅgi, Banavāse, Hānuṅgal and Halasige, of unassisted heroism; *nissāṅkamalla*, *pratāpa Hoysaḷa* Viraballāḷadēva was ruling the kingdom on earth in peace, wisdom and happiness from the city of Dōrasamudra, subduing the evil and protecting the good; on Monday, the 5th day of the bright fortnight, in the year Manmatha, of the Śaka year 1097, Harada-gāvunḍa, son of Chāka-gāvunḍa, of Mālanahalli in Kuṇḍukki-nāḍ, belonging to Emmeyara-kula, got excavated, by order, a tank (named) Harada-samudra and got erected the Haradēśvara temple to the east of the village and to the south of the petty hillock (*hulumaḍi*) and made a grant of 10 *koḷagas* of wet land, and 800 dry field (to continue) for as long as the moon and sun endure.

(Whoever) violates this will incur the sin of slaying tawny cows on the bank of the Ganges. He who seizes the land given away by himself or by others will be born as a worm in ordure for sixty thousand years.

21 (IV Kr 23)

Kannambāḍi

On the dhvajastambha in front of the Mahalakshmi temple

Be it well. On the 10th day of the bright fortnight of Phālguna, in the year Durmati, of the victorious Śālivāhana year 1784, Abimāni Sivanañjajya, son of Aṇṇaya, (himself) son of Nañjegaṇḍa, grandson of Mari Nañjē-gauḍa of Kanna[māḍi], got decorated the flag-post(*dhvajastambha*) of the temple of goddesses Mahalakshmi, Mahākālī and Sarasvati of Kannambāḍi, with brass ornaments, as a service, with devotion. May it be offered to goddess Kālīkāmbā. (Weight) 8 maunds.

22 (IV Kr 24)

Kannambāḍi

On a beam to the south of the yagaśāle maṇḍapa of the same temple

Be it well. On Thursday, the 7th day of the dark fortnight of Āshāḍha, in the year Manmatha, of the victorious and prosperous Śālivāhana Śaka year 1756, Bi . . . . . daughter of Bō-gauḍa, grand-daughter of Marinañjē-gauḍa and great, grand-daughter of Bōgē-gauḍa along with . . . timma (?), got rebuilt the *raṅgamaṇḍapa* to the goddess and the *mukhamaṇḍapa* of that *maṇḍapa* . . . . .

23 (IV Kr 25)

Kannambāḍi

On the wall to the north of the second door of the same temple

Be it well. On Thursday, the 6th day of the bright fortnight of Mārgaśīra, 1740 years of the victorious and prosperous Śālivāhana Śaka year having elapsed, in the current year named

Babudhānya, while the illustrious *rājādhirāja*, *prahūḍapratāpa*, *vīranarapati* Kṛishṇarāja-voḍeya, seated on the divine throne in the city of Maihisūr, was ruling the kingdom on earth, when the people of the area (*sīme*) were dying of Cholera calamity caused by Mahēśvari, in order to remove these calamitous diseases, the goddess Mahālakshmi of Kollāpura, the chief *piṭha* of the eighteen *piṭhas* and also the goddess Mahākālī of Vujani (Ujjain) having become manifest in this Kaṇvapuri-kshētra in the person of Nañjamma, a virgin, daughter of Timmamma, wife of Bō-gauḍa, son of Marinañjē-gauḍa and grandson of Bōgē-gauḍa, of the Gaṅgaḍikāra community belonging to the fourth class, in accordance with the heartfelt desires of the four classes, *viz.*, Brahma, Kshatri, Vaiśya and Śūdra, the diseases and other troubles being cured (by her), Nañjaya, out of the presents (*kāṇike*) (she) obtained throughout the area (*sīme*), had a temple newly erected in the middle of this village Kannambāḍi, and consecrated therein the goddess Mahākālī, the chief goddess of the demon hosts, who assumes various incarnations, together with the goddess Mahālakshmi and the goddess Sarasvatī, with their attendants.

Witnesses: Sun, moon, wind and fire, sky, earth and water, human heart and mind, day and night, the two twilights and *dharma*—these know (the deeds of man); how do men (know)?

## 24 (XIV Kr 91)

### Kannambāḍi

#### On the processional car of the same temple

Be it well. On Thursday, the 10th day of the bright fortnight of Vaiśākha, 1773 years of the victorious and prosperous Śālivāhana Śaka having elapsed, in the current year Śidhārti, the woman who came to be known as *Āvēśadamma* (being possessed of the) goddesses Mahālakshmi and Mahākālī-amma, daughter of Timmamma, wife of Bōgē-gauḍa, (himself)son of Marinañjē-gauḍa and grandson of Bōga-gauḍa, born in the Gaṅgaḍikāra community of the fourth class settled in Kaṇvapura-kshētra, caused to be made a processional car (adorned) with new idols and granted to the goddesses Mahālakshmi and Mahākālī. (This is) made by Dharmaliṅgachari.

## 25 (XIV Kr 92)

### Kannambāḍi

#### On the brass door-frame of the Mahālakshmi shrine in the same temple

Śrī Lakshmi. (This is) the service of Timmamma, mother of *Āvēśadamma*. (Weight one?) seer.

## 26 (XIV Kr 93)

### Kannambāḍi

#### On the brass door-frame of the Sarasvatī shrine in the same temple

This (brass) door-way of the Kāḷamma temple of Kannambāḍi is the service of the *dēśa-mahānāḍu* of Chikkadēvarāyapēṭe in Channarāyapaṭṇa, made on Thursday, the 10th day of the bright fortnight of Vaiśākha, in the year Rākshasa, the 26th day of April of 1855 A. D., *ta* 7 (?); (weight) seers 58½.

27 (XIV Kr 94)

Kannambāḍi

On the brass door-frame of the Kāḷamma shrine in the same temple

This door-way of the Kāḷamma temple of Kannambāḍi is the service of the residents of the village Chōḷamaranahāḷi.

28 (XIV Kr 95)

Kannambāḍi

On a bell of the same temple

(This is) the service rendered by Sūraiyya, son of Sakkarappa, a resident of Śravanabelūgola to the Kāḷamma temple of Kannambāḍi (on) 14-5-76.

29 (IV Kr 26)

Kannambāḍi

Stone to the north of the main entrance of the  
Gōpālakṛishṇasvāmi temple

May it be auspicious. On the 3rd day of the bright fortnight of Vaiāśkha, in the year Krōdhana, Beṇṭiga-seṭṭi of Kannambāḍi made a grant (as a service) to god Gōpālakṛishṇa (as follows): 1 *paḍi* of rice to be offered to god every day and that offering (*prasādam*) was to be given for charity (?) . . . . . that wet land . . . . .

30 (IV Kr 27)

Kannambāḍi

Stone to the south of the second door of the same temple

Be it well. On the 10th day of the dark fortnight of Pushya, in the year Pramādīcha, 1462 years of the victorious and prosperous Śālivāhana Śaka having elapsed, *vāyasada* Timma, agent for the affairs of the illustrious *mahāmaṇḍalēśvara* Aubhaḷa-mahā-arasu of Nandiyyala granted 2 (*panas*) for providing offering (*cherapu*) to god Gōpālakṛishṇa on the *saṅkrānti* day and for the supply of water from the canal to Māsālenaṭi garden and 1 *khaṇḍuga* of wet land below Lakshmunisāgara for providing *vasantada cherapu* on the festival day (*tirunāḷu*).

31 (IV; XIV Kr 28)

Kannambāḍi

Stone built into the ceiling of the yāgaśāle in the outer prākāra of the same temple

While . . . . . was ruling the kingdom from the capital of Āṇṇamalepaṭṭara . . . . . all including . . . . . the 18 *sameyas* together and . . . da-nāyka granted the charter, after renewal as follows:

Beginning from the 1st day of the bright fortnight of Kārttika in the year . . . . . for one year, the *hodake* of Sidayadēva, *hodake* of Kāmeya-danṇāyaka, *pūrbāya*, *apūrbāya*, *gulivutta* and *medemane* 1 . . 5, *ga* 1 and *pa* 5; for 1 house *mutimuta ga* 1, . . . . . 5; in this order we obtain . . . . . as income (from) fines, *cupḍige*, *haḍara*, *kirakuḷa*, *beddāya* etc., are exempted. The *mānya* of the general . . . . . If there are no farmers, the new farmers are exempted from tax for one year. Afterwards . . . . .

If the charity noted to this effect in the charter is destroyed, they attain the sin of killing the tawny cow on the bank of the Ganges at Vāraṇāsī and the sin of killing Brāhmaṇa. To this the signature of the *mahājanas* : Prasanna Kēśava. Good fortune.

### 32 (XIV Kr 86)

#### Kannambāḍi

On the southern outer wall of the mukhamantapa of the same temple

(This is) the *aṅkana* of god Gōpāladēva . . . . . dēva, got constructed by Chika Bācheya, son of Paṭṭanōja, (himself) son of Oraḷe (?), the dweller at the lotus feet of Mañchaiya's (son) Chandaiyya.

### 33 (XIV Kr 87)

#### Kannambāḍi

Stone column to the left of the inner door-way of the same mukhamantapa

śrī Hari Rāma

### 34 (XIV Kr 88)

#### Kannambāḍi

On the first pillar in the southern mantapa of the same temple

On Monday, the 10th day of the dark fortnight of Vaiśākha, in the year Pramādi, Saṅkara-nāyaka . . . . . purchased from . . . . . garden . . . . . 10 *koḷugas* of wet land . . . . . śvaradēva . . . . .

### 35 (IV; XIV Kr 35)

#### Kannambāḍi

On the second pillar in the same mantapa

On Monday, Daskhināyana-saṅkramara, the 13th day of the dark fortnight of Āśāḍha, in the year Pramādi, . . . . . the guild of oilman . . . . . granted with pouring of libation water, for burning perpetual lamp before god Kaṇvēśvara of Kaṇrambāḍi the *mahāgrahāra* . . . . .



36 (IV ; XIV Kr 35a)

**Kannambāḍi**

On the third pillar at the same place

Kūteya-nāyaka, son (?) of *birudara-gōva* Malleya-nāyaka of Bāchihalḷi, granted 2 *salages* of wet land for offerings to god Kannikēśvara.

37 (XIV Kr 89)

**Kannambāḍi**

On the lintels over the door-ways of the shrines in the verandahs of the inner enclosure of the same temple

**Southern enclosure**

śrī Sarasvati  
śrī Naranārāyaṇa  
śrī Yōgamūrtti  
śrī Purushōttama  
śrī Gōvardhana  
Kālīṅgamarddana  
śrī Machhyadēva  
śrī Kūrmadēva  
śrī Varāha  
śrī Nārasimha  
śrī Vāmana  
śrī Paraśurāma  
śrī Rāma  
śrī Balabadrarāma  
śrī Bauddha  
śrī Kalki

**Western enclosure**

śrī Kēśava  
śrī Nārāyaṇa  
śrī Mādhava  
śrī Gōvinda  
śrī Viṣṇu

śrī Madhusūdana  
śrī Trivikrama  
śrī Vāmana  
Śrī dhara  
śrī Hṛishikēśa  
śrī Padmanābha  
śrī Dāmōdara

**Northern enclosure**

śrī Saṅkarshaṇa  
śrī Vāsudēva  
śrī Pradyumna  
śrī Aniruddha  
śrī Purushōttama  
śrī Adhōkshaja  
śrī Nārasimha  
śrī Achyuta  
śrī Kṛishṇa  
śrī Hayagrīva  
śrī Harihara  
śrī Lakshminārāyaṇa  
śrī Trivikrama  
śrī Jalaśayana

38 (XIV Kr 90)

**Kannambāḍi**

On the lintels of the door frames

**Southern enclosure**

Nammālvār  
Periyālvār  
Peyālvār  
Tonḍaraḍippoḍiyālvār  
Putattālvār  
Periyālvār

Tirumūḷisi

Tirupaṇṇālvār

**Western enclosure**

Kulasēkhara

**Northern enclosure**

Tirumaṅgiyālvār

Rāmānuja Madhurakavi

## 39 (IV Kr 30)

## Kannambāḍi

## Copper-plate record in the possession of the temple priest

Be it well. On the 12th day of the dark fortnight of Kārttika, in the current year Śubhakṛit, 1645 years of the victorious and prosperous Śālivāhana Śaka having elapsed, Dēvarājaiya, son of Gōpaiya of Biḷuguli, caused to be written and issued a charter of charity to the treasury (*śrībhaṇḍāra*) of the illustrious god Gōpālasvāmi of Kannambāḍi as follows: (We), having purchased from Liṅgaiya of Hāruvahaḷi in Kannambāḍi-sthala the wet land, as *mānya*, 1 *khaṇḍuga* of wet land in the outer field below the canal of Kannambāḍi tank and 1 *khaṇḍuga* of wet land near the path to the hoṅge tree—total 2 *kha*—two *khaṇḍugas* of wet land, granted with pouring of libation water to the treasury of the god for the services of the raft festival (*teppa tirunāḷu*), to these 2 *khaṇḍugas* of *mānya* wet land, having collected at the village Kannambāḍi 10 *khaṇḍugas* of paddy as rental per year. We are to conduct the raft festival to god Gōpālasvāmi on the 12th day of the dark fortnight of Phālgua, perfectly for as long as moon and sun endure.

If anybody puts obstacles to these services, he would attain the five great sins viz., killing the Brāhmaṇas, drinking liquor, stealing gold and committing adultery in teacher's bed (*gurutaḷpa*)—thus was written and given this charter of charity. Śrī-Gōpālasvāmi.

## 40 (XIV Kr 96)

## Kannambāḍi

## On the wall of the garbhagriha facing west in the inner enclosure of the Kaṇvēśvara temple

Dēvarājā ; Kṛṣṇarāja-va[ḍeya?]

## 41 (IV ; XIV Kr 31)

## Kannambāḍi

## First stone to the north of the door-way in the same inner enclosure

Be it well. On the *akshaya tritīke* day of the first fortnight of the month of Vaiśākha, in the year Viḷambi, of the Śaka year one thousand and forty one, while the illustrious *tribhuvanamalla*, *viragaṅga* Viṣṇuvarddhana Hoysaḷadēva was ruling the kingdom on earth . . . . . residing at Talakāḍ on the bank of the Kāvēri in peace, wisdom and happiness, . . . . . to god Kanna-gonḍēśvara . . . . . to god Mahādēva . . . . . the *mahāpradhāna*, *daṇḍanāyaka* Liṅgapayya . . . . . requesting to maintain the grant (made by ?) Kannaradēva to god Mahādēva of Kannambāḍi for as long as moon and stars in the sky. . . . . received this . . . . . Witnesses to this : Mācha-gavuṇḍa, son of Bamma-gāvuṇḍa of Kannambāḍi, Biṭi-gāvuṇḍa of Āgavahāḷu . . . . . Bamma-gāvuṇḍa of Sa . . . . . gavāḍi

42 (IV Kr 32)

Kannambāḍi

Second stone near the same temple

Be it well. While the illustrious *mahāmaṇḍalēśvara*, capturer of Talakād, Koṅgu, Naṅgali, Uchehaṅgi, Banavāsi and Hānuṅgal, *bhaṇḍaḥa viragaṅga pratāpa-Hoyasaḥa*, śrī Nārasimhadēva was ruling the kingdom from the city of Banavāsi in peace, wisdom and happiness, subduing the evil and protecting the good, the wife of that king; be it well; the enjoyer of the thousand fruits obtained by the unceasing, supreme, auspicious prosperity, the very second Lakshmi, the illustrious senior and crowned queen Maṇḍaladēvi . . . . . duṭṭa . . . . . of Moduru-nāḍ . . . . .

43 (IV: XIV Kr 33)

Kannambāḍi

Third stone at the same place

. . . . . the *abhimāna-gaṅga*, *poṇatora bhīma* and lord of Aṇigere (*Aṇigere-rāya*), the illustrious Bijjaiyya granted lands to god Sāviyabbēśvara as follows: Ten *kaḷas* below Sivarāyakere (a tank), one and half (?) *khaṇḍugas* below Goravarakere (a tank) and Daḍigaṭṭa below the Doḍḍēri (a tank) of Asanahāl . . . . . Chāvuṇḍag-gamuṇḍa . . . . . Ponna-gāvuṇḍa of Kannambāḍi, Bāchiga, son of Hārappa, Tauḷiyamma of Apati (?) . . . . . incurs the sin of killing cow and Brāhmanas . . . . . sin of destroying forest . . . . . son of Kadambapati . . . . . *kāṇige baḷgaṇḍa* Kovaragoḷatta (?) did this.

44 (IV: XIV Kr 34)

Kannambāḍi

Fourth stone at the same place

Be it well. While the illustrious Kulōttuṅgachōḷadēva was ruling the kingdom on earth, in his 45th (regnal) year, the year Jaya, Mādiyaṇṇa and Laṅkaṇṇa sons of *vaḍuga-celekāra* Mutahaḍeya-rāya, got constructed two temples. Kovara Bamma-gāvuṇḍa, being present (there), granted twelve *khaṇḍugas* of wet land below Śivakeṇṇa (a tank), two *khaṇḍugas* and five *kaḷas* of black soil and (one) *khaṇḍuga* of land yielding jawar (*jōḷadu maṇṇu*) below Hariyakere (a tank). Mācha-gāvuṇḍa, son of Bamma-gāvuṇḍa granted, with pouring of libation water, to Koṅga-jīya.

He who destroys this is the one who destroys Vārapāsi and tawny cow. Good fortune.

45

Bastihalḷi

Hero-stone lying in a field near the ruined temple behind the village

(The meaning is not clear)

## 46 (IV Kr 39)

## Antarahalli

Stone to the south of a house

On . . . . . of the bright fortnight of Chaitra, in the year Hēvilambi, Kaṇṭhirava Narasara-  
rāja-voḍeya having got constructed the Arkēśvara (temple) at Antarahalli-agrahāra . . . . .  
the palace . . . . .

## 47 (IV Kr 38)

## Malligere

Fragmentary stone near the village entrance

In the Śaka year eight hundred and twenty eight, while Satyavākya-koṅgaṇivarmma  
*dharmma-mahārājādhirāja*, lord of the excellent city of Kovaḷāla, lord of Nandagiri . . .  
Permmāṇaḍi was ruling the kingdom on earth; be it well; a moon in the clear sky of the Gaṅga-  
kula, renowned in the entire universe, the self-chosen lord of Lakshmi the dominion of the  
world adorned at her waist with the girdle of the great circle of waters of the ocean . . . . .  
. . . . .

## 48 (III Sr 32)

## Vaḍḍarahalli

Stone near the Bōrēdēva temple

Nañjyaya-nayka (got set up) the water-shed (*aravanṇige*).

## 49 (III Sr 33)

## Keñchanahalli

Stone in front of the Māri shrine

Be it well. On the 12th day of the bright fortnight of Phālguna, in the current year Virōdhi, one  
thousand five hundred and ten years of the victorious and prosperous Śālivāhana Śaka having elapsed,  
the illustrious *mahāmaṇḍalēśvara*, *virapratāpa* Rāmarāja Tirumalarājaya granted, with pouring of  
libation water, Keñchanahalli, with its four boundaries, to Ammāl Lakshmīpati-avva, for as long as  
moon and sun endure. (Thus was) issued this stone charter.

## 50 (IV Kr 15)

## Chinakurali

Stone set up in front of the Āñjanēya temple

On the 5th day of the bright fortnight of Adhika Śrāvaṇa, in the year Vishu, Tiruvēṅkaṭapa-  
nāyaka-ayya, agent for the affairs of the illustrious *mahāmaṇḍalēśvara* Rāmarājaya, granted



Pandavapura

with pouring of libation water together with fee of gold, the village Chilukurli, to Rāmānujāchārya, in the presence of god Chellapīlēṛāya; to this village . . . . . tax . . . . . customs . . . . . are given by us as *sarvamānya*. Thus was issued this stone charter.

51 (IV Kr 16)

**Chinakuraḷi**

Hero-stone on the way leading to Travellers' bungalow

Be it well. In the month of Jyēshṭha, in the year Virōdhikṛit, of the Śaka year 934, while Rājarājādēva was ruling the kingdom on earth, when Tuṟuvakaṇṇa of Chikavaṅgala harried and killed the cattle, Nāgayya, son of Baṅgali Ereyamma, having rescued the cows, chasing . . . . . fought and attained heaven.

52 (IV Kr 17)

**Chinakuraḷi**

Hero-stone set up in a field

Be it well. While Satyavākya-permmānaḍi was ruling the kingdom on earth, Bamma, fighting in the cattle-raid of Basira, died.

53 (XIV Sr 254)

**Dēvarāyapaṭṭaṇa**

Stone near the hero-stone shrine in the village site

Dēvarāyapaṭṭaṇa was granted for the festival of god Lakshminārāyaṇa as a charity.

54 (III Sr 54)

**Tonṇūru**

On the southern outer wall of the raṅgamaṇṭapa in the inner prakāra of the Lakshminārāyaṇasvāmī temple

Be it well. In the year Chitrabhānu, Kuṟṟārādēvaperumāl-bhaṭṭan of Yādavanārāyaṇa-chaturvēdimaṅgalam paid into the treasury 5 *gadyāṇa* of gold as endowment for maintaining a perpetual lamp to the deity Lakshminārāyaṇa-perumāl from the interest accrued upon which the perpetual lamp was to be maintained for as long as sun and moon endure.

55 (XIV Sr 231)

**Tonṇūru**

On the jagati of the vāhanamaṇṭapa in the same temple

Be it well . . . . . the *mahājanas* of . . . . . rvēdimaṅgalam (assigned) land for 42 (as *vritti*) . . . . . of Rāmānuja-maṭham at . . . . . kaḍappu . . . . . of the *nāḷi-gopuram* . . . . . the holding gave . . . . .

## 56 (III Sr 154)

## Tonṇūru

Around the basement of the same vāhanamantapa

Be it well . . . . . favourite of Fortune and Earth, *mahārājādhirāja*, *paramēśvara*, lord of the excellent city of Dvārāvati, a sun in the firmament the Yādava race, crest-jewel of omniscience . . . . . *pratāpa-chakravartti*, the illustrious Vira Nārasimhadēva granted sixty four *gadyāṇas* from out of the *hoḷeya-sunka* of Kuṇṇavaṅka-nāḍ for repairs of the channel of Harahu, (through ?) a copper-plate charter . . . . . granted 64 *gadyāṇas* to the *aśēsha-mahājānas* of Tonḍanūr *alias* . . . . . hariyagrahāra for the annual repairs of the channel.

He who maintains this for as long as moon and sun endure . . . . .

## 57 (III Sr 155)

## Tonṇūru

On the right side of the same inscription

Be it well. While the asylum of the whole universe, favourite of Fortune and Earth, *mahārājādhirāja*, *paramēśvara*, lord of the excellent city of Dvārāvati, returning from the victorious expeditions, was ruling the kingdom on earth in peace, wisdom and happiness from the capital of Dōrasamudra . . . . .

## 58 (III Sr 156)

## Tonṇūru

On the left wall of the same temple

Be it well. The illustrious *mahāpradhāna*, *śrikaraṇḍa heggade* Nāgaṇṇa caused to be made this pavilion (*maṇṭapa*) as (his) charity.

## 59

## Tonṇūru

On the wall of the *pātālāṅkaṇa* of the same temple

. . . . . gave . . . . . rice for food-offerings. The food-offerings made . . . . . 2 *chinnma* of money in the name of . . . . .

## 60 (XIV Sr 221)

## Tonṇūru

At the base of the wall of the first *aṅkaṇa* from the south in the same *pātālāṅkaṇa*

While the illustrious *mahāmaṇḍalēśvara*, *tribhuvanamalla*, capturer of Talakāḍu, Koṅgu, Naṅgali, Gaṅgavādi, Noṇambavādi . . . . . and Hānuṅgal, *bhujabaḷa vīragaṅga*, unassisted hero,

Pandavapura

*nissanka-pratāpa* Hoysala Ballāla . . . . . was ruling the kingdom on earth in peace, wisdom and happiness, from the residence at the capital of Dōrasamudra; be it well; . . . . . *dhishṭhāyaka*, *mahāpasāyita* . . . . . on Monday, the 1st day of the bright fortnight of Pushya, in the year Jaya; be it well; . . . . . for the (service of) anointment of god Lakshminārāyaṇa . . . the *pannāya* . . . . . Tiruvaraṅga . . . . . for as long as moon and stars endure . . . . . Those who maintain this . . . . . accrue the merit of . . . . . on the bank of the Ganges. He who intends to destroy this *dharma* incurs the sin of killing tawny cow . . . . . Bhālachandradēva's lay disciple Lakham . . .

61 (XIV Sr 222)

Tonnūru

Below the same stone

. . . . . *tribhuvanamalla* . . . . . Talakāḍu, Gaṅgavāḍi, Nonambavāḍi . . . . . unassisted hero, with prowess, [*niṣ*]śanka-pratāpa, Hoyiśa[la] . . . . . was ruling the kingdom on earth in peace, wisdom and happiness from the residence . . . . . *sarvādhikāri* *tantrādhishṭhāyaka* . . . . . the chief of *gaṇa* . . . . .

62

Tonnūru

On the beam of the second ankaṇa in the same pātālāṅkaṇa

. . . . . *gaṇḍamārtanḍa* . . . . . wet land . . . . .

63 (XIV Sr 223)

Tonnūru

On the wall of the same ankaṇa

. . . . . *maṇḍalēśvara*, *tribhuvanamalla*, capturer of Talakāḍu, Koṅgu, Naṅgali, Gaṅgavāḍi, Nonambavāḍi, Uchchaṅgi, Banavase and Hānuṅgal, *bhujabala*, *viragaṅga*, unassisted . . . . . *nī-*, *śśanka-pratāpa*, Hoysala Ballāladēva was ruling the kingdom on earth in peace, wisdom and happiness from the residence at the capital of Dōrasamudra . . . . . a dweller at his lotus feet; be it well; the illustrious *mahāpradhāna*, *sarvādhikāri*'s son *daṇḍadadhishṭhāyaka*, *mahāpasāyita*, *hīriya heggade* Māchayya . . . . . the illustrious *heggade* Kēśiyanna (and) *heggade* Kommanṇa, on Friday, the 11th day of the bright fortnight of Phālgua, in the year Jaya, of the Śaka year 1096 granted the income from the tax on oil-mill worked by one ox, made over to Tiruvaraṅgadāsa for providing one *baḷḷa* of oil per month to the lamp, on the occasion of the anointment of god Lakshminārāyaṇa of Yādavanārāyaṇa-chaturvēdimanḡala, for as long as moon, sun and stars endure.

To him who maintains this *dharma* accrues the merit of making a gift of food and cattle on the bank of the Ganges at Vāraṇāsi. He who destroys this *dharma* incurs the sin of killing Brāhmaṇas and tawny cow on the bank of the Ganges at Vāraṇāsi. He who seizes the land given away by one-self . . . . . will be born as a worm in ordure for sixty thousand years.

## 64 (XIV Sr 224)

## Toṇṇūru

## On the wall of the third aṅkaṇa

While the illustrious *mahāmaṇḍalēśvara*, capturer of Talakāḍu, Gaṅgavāḍi, Nonambavāḍi, Banavase and Pānuṅgal, *bhujābala vīragāṇa*, unassisted hero, *nissaiṅka-pratāpa* Hoysala Ballāḷadēva was ruling the kingdom on earth in peace, wisdom and happiness from the residence at the illustrious capital of Dōrasamudra; on Sunday, the 1st day of the bright fortnight of Mārgaśira in the year Manmatha, *śrikanāda* Kaliyaṇa, purchased nine *vṛittis* from the illustrious *mahāpradhāna*, *sarvādhikāri*, *mahāpasāyita*, *śrikanāda heggade*. Ereyanna, granted (the same) with pouring of libation water, for as long as moon, sun and stars endure, to Allāḷaperumāludēva, exempting from all imposts including *āgāmi* and *pravishṭa*.

By several kings commencing with Sagara is the earth enjoyed. Whosoever is the lord of the land, to him accrues the fruit of the gift thereof. He who seizes the land given away by himself or by others will be born as a worm in ordure for sixty thousand years. *Malaparolgaṇḍa* . . . . . *heggade* Ereyanna; Mādeyanna-nāyaka.

## 65 (XIV Sr 225)

## Toṇṇūru

## On the lower portion of the wall of the second and third aṅkaṇas

. . . . . Talakāḍ . . . . . Banavāsi, Hānu[ṅgal] . . . . . *gaṅga*, unassisted hero . . . Ballāḷadēva . . . . . in the residence in peace . . . . . the illustrious . . . . . granted with pouring of libation water as *sarvanamasya* for . . . . . stars endure . . . . .

Whosoever is the lord of the land to him . . . . . devoted to meditation . . . . . in ordure for sixty thousand years . . . . . for as long as moon and stars . . . . . granted as *mānya* . . . . .

## 66 (XIV Sr 226)

## Toṇṇūru

## Stone near the wall of the first aṅkaṇa

. . . . . to the illustrious Vīravallāḷan-maṇḍapa (in the temple) of god Lakshminārāyaṇa for (the purpose of) . . . Tirunaraīyūr . . . a reciter of *Tiruvāymoli* and [I]. . rāṇ of Gōmaṭha endowed gold. This[charity]. . . . .

## 67 (XIV Sr 227)

## Toṇṇūru

## On the middle of the wall of the second aṅkaṇa

Be it well. The *Śrīvaiṣṇava-mahājanas* of Lakshmi . . . . . māḷ temple at Yādavanārāyaṇa-chaturvēdimaṅgalam *alias* Toṇḍama . . . . . issued a stone charter to sri Vishā . . . . . va śrī



Pandavapura

Appaṇṇa thus : (Lands) to the west of the big pathway of . . vaṇam below the big tank of . . . .  
vūr, to the north of . . . . lands . . in the south, the lands within it, to the east of . . . .  
2 *kuḷi* of lands in the . . . . lying in our low lands, this charity, we after receiving the price-  
value of 2 *gadyāṇas* . . . .

68

Toṇṇūru

Pillar to the right in the mukhamanṭapa of the same temple

Be it well. On Sunday, the full moonday of the bright fortnight of Phālguna, in the year Pārthiva, of the Śaka year 1208, for (the supply of) rice daily 6, for *maṇip-paruppu* offering 4, for the *Tiruvāymoliḥ-chirappu* during festival days to god Lakshminārāyaṇa and the balance required for the expiation(*prāyaśchittam*) ceremony and for the preliminary function of purification (or consecration) of the image (*adhivāsam*), Viṭaṇṇar purchased from the *Śrivaishṇavas* of this temple, by paying at the current rates, as *sēnāpati-peruvilai*, 10 *salagai* of *kaḷan* lands in [Sukasapa]pāḷ (and) granted in the name of Appaṇṇa, to conduct this charity for as long as sun and moon endure. This is to be maintained by the *Śrivaishṇavas*. To conduct this charity thus . . . . . daily 2 *nāḷs* of food-offerings was to be distributed hereditarily to the *dēśāntris*. Virayaṇṇa and Appaṇṇa, sons of Kandāḍai Dēvaṇ of Nārasimhapuram were enjoined to conduct this gift. Thus the signature of the *Śrivaishṇavas* : Lakshminārāyaṇa

He who seizes the land given away by himself or by others will be born as a worm in ordure for sixty thousand years.

69

Toṇṇūru

Pillar to the left in the same mukhamanṭapa

Be it well. On Sunday, the 2nd day of the bright fortnight of Āśvīja, in the year Bhāva, the illustrious *mahājanas* of Toṇḍanūr *alias* Yādavanārāyaṇach-chatrurvēdimaṅgalam endowed with all titles, besides the *dēśa* granted to god Lakshminārāyaṇa, 100 *kuḷs* (of land) at Pāppalkāli-vayal the *svāmyam* of Ariyappan, brother-in-law (?) of Nāgaya-danṇāyakkar as *sarvamānya* by pouring libation water, for betel-nut and food-offerings to god Lakshminārāyaṇa (This is) the signature of us, the illustrious *mahājanas* : śrī Yādavanārāyaṇa.

70 (XIV Sr 228)

Toṇṇūru

On the southern wall of the second entrance of the same temple

In the month of Pa . . . . , of the year Plava, for the purpose of white-washing the holy Vīravallāḷan-maṇḍapa in the temple of Lakshminārāyaṇa, Tirunaraiyūr-dāsar, the reciter of *Tiruvāymoli*, also Rāmapirāṇ of Gōmaṭha made a grant of 50 *gadyāṇas*.

## 71 (XIV Sr 229)

## Tonṇūru

On the north wall at the same place

On Sunday, the 13th day of the bright fortnight of Chittirai, in the year Naḷa, the constellation being Atta (Hasta), Uttamanambi, one of the *Śrīvaiṣṇavas* of the temple of Lakshmī-nārāyaṇa, for maintaining a perpetual lamp, sold half of a site to Anṇuvaṇṇaṇ for a value of 5 *pon* . . . . Be it well.

## 72 (XIV Sr 230)

## Tonṇūru

On the eaves of the jagatī of the inner vimāna of the same temple

Be it well. On Thursday, the 13th day of the bright fortnight of Mithuna, in the year Viṇaya, the constellation being Rōhiṇi, endowed with all titles, the *Śrīvaiṣṇava mahājānas* of the temple of Lakshmīnārāyaṇa at Tonḍanūr *alias* Yādavanārāyaṇa-chaturvēḍimaṅgam gave to Kulaśēkhara dēsar Lakshmīnāthaṇ of this temple, the *tiruvīḍaiyāṭṭam* lands of god Lakshmīnārāyaṇa below the Cheṇḡuttai, to the west of the village garden, to the north of . . . street in the . . . . to the east of the lake, to the . . . . of . . . *tiruvīḍaiyāṭṭam* of Siṅgar.

## 73 (XIV Sr 232)

## Tonṇūru

On the base of the pillar at the end of the northern wall of the goddess shrine in the same temple

Be it well. Under the orders of the illustrious Viṣṇuvardhana Pratāpa-Hoyasaḷadēva, the illustrious *mahāpradhāna*, chief councillor (*tantrādhishṭāyaka*), *mahāpāsāyita*, *heggaḍe* Surigeya Nāgayya caused this *ōḷaga-śāle* (assembly hall) to be constructed.

## 74 (III; XIV Sr 152)

## Tonṇūru

Stone to the east of the Nārāyaṇasvāmi temple

Be it well. While *mahāmaṇḍalēśvara*, Viṣṇuvardhana, *bhujabaḷa*, *vīra* Hoysaḷa Ballāḷadēva was ruling the kingdom on earth from his capital of Dōrasamudra in peace, wisdom and happiness; be it well; while the illustrious *mahāpradhāna*, *sarvādhikāri*, commander of the army and *mahāpasāyita*, *daṇḍanāyaka* Achyutimayya and *daṇḍanāyaka* Viraiya were in charge of the fort of Yādava giri and guarding it, their sons, Nilayya and Chāmayya, being in charge of that *vṛitti* of *holagāhu*(?) of the fort, made a grant for the perpetual lamp of god Nakharēśvara at the border of Tonḍanūr-agrahāra, on Monday, the 15th day of the bright fortnight of Śrāvaṇa, in the year Saumya, there

being *vyatīpāta* and made it over with pouring of libation water, to the ascetic Amṛitarāśi, the *stānapati*, to last for as long as moon and sun endure. By the order of Chaṇḍi . .

In the same year and under orders of Nāgaṇṇa, Āyata-heggaḍe made a gift of one loom, for the perpetual lamp of the god, with pouring of libation water. Its income is made over to god Nakharēśvara by the *nakharas* and *seṭṭis*.

He who seizes the land given away by himself or by others will be born as a worm in ordure for sixty thousand years.

## 75 (XIV Sr 241)

### Toṇṇūru

On the platform to the north in the main entrance of the Kṛishṇa temple

To god . . . . be it well. Uḍaiya-piḷḷai, younger brother of Kunikkumbirāṇ, son of . . . . .  
alias Nārāyaṇa-baṭṭaṇ of Kīlaiyaṇai Vaḍadaṇḍa . . ūḡśvaram-uḍaiyār-kōyil of Kīlavaiyāṇu of  
Muḍigonḍaśōḷapuram, for the temple services made to god Viṅṅirunda-perumāl, (two) *kalam* . .  
. . . . . from out of the interest on 30 *pons*, to conduct for as long as moon and sun endure, endowed  
30 *pons* for the objects (of worship) like *taḷiyai* (eating plate), *tiruvadi* (pedestal), . . . . . copper  
(*seppu*) *keṇḍi*, copper bell (*seppūmaṇiyai*), silver cup (*vaṭṭil*), *tirupilikkūḍam* . . . *tiruchchirkkūḍam*  
(pot), *tiruvadi* . . . . . This Vuḍaiya-piḷḷai, son of Chandraśēkhara-pergaḍiyār son of . . . . .  
ṇḍanāyakkan (signed ?).

## 76 (XIV Sr 242)

### Toṇṇūru

On the wall to the right of main entrance of the same temple

Be it well. To god Viṅṅirunda-perumāl, one share . . . . . was endowed by . . .  
ṇḍa-cheṭṭi . . . . . of Kuṇṅgil . . . . .

## 77(XIV Sr 243)

### Toṇṇūru

On the wall to the left of the same main entrance

Malle-sāvanta, son of [Sō]meya-sāvanta . . . . . Dēvara Sirakubaḷḷi, Bhōganahaḷḷi, Cheṭṭahaḷḷi.  
Bāgesēṭṭiha[ḷḷi] of Balāḷa-dāsa of Toṇḍanūr . . . . .

## 78 (XIV Sr 244)

### Toṇṇūru

On the beam of the tōraṇagamba to the right of the main entrance

Be it well. (This is) the holy tower (*gōpura*) of śrī Viravallāḷa.

## 79 (III; XIV Sr 61)

## Tonṇūru

On the wall to the south of entrance to the middle enclosure  
of the same temple

Be it well. While the illustrious *mahāmaṇḍaḷēśvara*, conqueror of Talakāḍu, Gaṅgavāḍi, Noṇambavāḍi, [Ha]lasuge, Banavāse and Hānuṅgal, *bhujabaḷaviragaṅga*, unassisted hero, a fearless warrior, Hoysaḷa Ballāḷadēva was ruling the kingdom on earth in peace, wisdom and happiness, from the illustrious capital of Dōrasamudra, *nāyaka-heggaḍe* Māraṇa, under the orders of the illustrious *mahāpradhāna*, *sarvvādhikāri* (chief administrator), chief master of the robes (*mahāpasāyata*), chief of the royal retinue, *heggaḍe* Suragiya Nāgayya granted, on the 1st day of the bright fortnight of Chaitra, in the year Manmatha, the *pannāya* on two hundred betel creepers (*eleya-kūḷi*) in Bilkumbali garden . . . . . thirty creepers in *gāḍaragade*—thus the *pannāya* upon a total of two hundred and eighty creepers in the centre of . . . . . the illustrious ancient *agrahāra* of Tonḍanūr, free of all imposts, with pouring of libation water.

(Whoever) . . . . this (charity) . . . . . thousand tawny cows and thousand Brāhmaṇas . . . .  
. . . . Be it well. The illustrious . . . . . *heggaḍe* . . . . . free of all imposts.

## 80 (XIV Sr 233)

## Tonṇūru

On the top of the wall facing east, to the north of entrance of the middle  
enclosure of the same temple

While the (obtainer of the five) great bands, *mahāmaṇḍaḷēśvara*, lord of the excellent city of Dvārāvati, sun in the firmament the Yādava race, crest-jewel of rectitude, king of Male chiefs . . . . . obtainer of boon from the goddess Vāsantikā, delighter in musk, . . . . . *tribhuvanamalla*, conqueror of Talakāḍu, Koṅgu, Naṅgali, Gaṅgavāḍi, Noṇambavāḍi, Banavase, Halasige, Hānuṅgal and Uchchaṅgi, *bhujabaḷaviragaṅga*, unassisted hero, fearless warrior, Hoysaḷa Viraballāḷadēva was ruling the kingdom on earth in peace, wisdom and happiness from the capital of Dōrasamudra; be it well; the illustrious *mahāpradhāna*, chief administrator (*sarbbādhikāri*), chief of the royal retinue, chief master of the robes, [commander of the army], Māchamayya, the illustrious *mahāpradhāna*, chief administrator and commander of the army, *heggaḍe* Kēsiyaṇṇa, *heggaḍe* Komanna and *heggaḍe* Mahadēvaṇṇa granted, on Friday, the 11th day of the bright fortnight of Āshāḍha, in the year Hēmaḷambi, of the Śaka year 1089, the village Bhōganahalli and its hamlets with all the taxes including those on loom, house, gold, *baṇṇi* etc., for the perpetual lamp, for the garden to supply flowers, for sandal paste, camphor and saffron of god [Vīṇi]runda-perumāḷ of Yādavanārāyaṇa-chaturvēdimaṅgala, for as long as moon, sun and stars endure.

He who protects this charity will attain the merit of granting one crore tawny cows, with their horns and hoofs decorated with gold, on the bank of the Ganges, to the best of the Brāhmaṇas, well-versed in the four *vēdas*. He who destroys this is guilty of committing five great sins. He who seizes the land given away by himself or by others will be born as a worm in ordure for sixty thousand years.



81 (XIV Sr 234)

Tonnūru

In the middle of the same wall

While . . . . . *tribhuvanamalla*, conqueror of Talakāḍu, Gaṅgavāḍi, Nonambavāḍi, Uchebaṅgi, Banavāsi and Hānūṅgalu, *bhujabala*vira[gaṅga], [*Hoysala*] *pratāpa* Nārasimha Hoysalaḍēva was ruling the kingdom on earth from the illustrious capital of Dōrasamudra punishing the wicked and protecting the good; on Sunday, the 1st day of the dark fortnight of Kārttika, in the year [Sva]bhānu, the constellation being Mṛi . . . . ., the illustrious *mahāpradhāna*, *heggade* Dāmaṇṇa and the illustrious *mahāpradhāna* . . . . . together granted to god Viṅṅirunda-perumāḷ in the central shrine at Yādavanārāyaṇa-chaturvēdimāṅgala, the villages Beṭṭahalli, Śirimakkanahalli and Māṭūrumhalli with the taxes of *oḷavāru*, *horavāru*, *holesuṅka*, tax on loom. . . . . to last for as long as moon, stars and sun endure, with pouring of libation water . . . . . will pay the tolls.

Whoever protects this charity . . . . . granting thousand tawny cows to thousand Brāhmaṇas at Vāraṇāsi . . . . . of killing thousand tawny cows and thousand Brāhmaṇas at [Vāraṇā]si. He who seizes the land given away by himself or by others will be born as a worm in ordure for sixty thousand years.

82 (XIV Sr 236)

Tonnūru

On the north wall of the middle prakāra of the same temple

Be it well. In the month of Āni, of the year Pārthiva, to god Viṅṅirunda-perumāḷ of the central shrine in the temple of Kārikuḍik-Kūttāṇḍi-viṇṇagaram at Yādavanārāyaṇa-chaturvēdimāṅgala, for the maintenance of lamp (*tiruvilakkuppuram*), Kōḍaiyāṇḍāl-ammai of this village gave half a share.

83 (XIV Sr 237)

Tonnūru

On the north wall of the inner prakāra of the same temple

In the month of Paṅguni, of the year Duṇṇmati, for one *vṛitti* assigned, to conduct from out of the interest on 20 *pons*, we, the *aśēsha-mahājanas*, endowed this 20 *pons*.

84 (XIV Sr 238)

Tonnūru

In the same place

In the month of Paṅguni, of the year Duṇṇmati, (we), the *mahājanas* of Yādavanārāyaṇach-chaturvēdimāṅgala, granted the assignment of one *vṛitti* by a woman (named) Kuṇṇjappavil Sītaiyāṇḍāl, to the deity of the central shrine of Viṅṅirunda-perumāḷ, as *iraiyili*, to meet the worship expenses, for as long as the sun and moon last. (We) the *mahājanas*. (This is the) truth, truth.

85

Tonṇūru

In the same place

Be it well. (The year) Dupmati.

86 (XIV Sr 239)

Tonṇūru

On the south wall of the inner prakāra of the same temple

Be it well. This temple was caused to be built by Tillaikkūttan, son of Kārikuḍi Ulagamunḍān. This is the temple of Tillaikkūtta-viṇṇagar.

87 (XIV Sr 240)

Tonṇūru

On the same wall, below

Be it well. (This is) the temple of Kārikuḍi Kūttāṇḍi-viṇṇagaram. Kārikuḍi Guṇavāri kāraku .

88 (III Sr 62)

Tonṇūru

On the basement of the same temple

Be it well. While endowed with all the titles, the illustrious *mahāmaṇḍalēśvara*, *tribhuvana-malla*, conqueror of Talakāḍu, Koṅgu, Naṅgali, Gaṅgavāḍi, Noṇambavāḍi, Vuchchaṅgi, Banavāsi and Hānuṅgallu, *bhujabaḷaviragaṅga Jagadēkamalla* Nārasimha Hoysaṇadēva was ruling the kingdom on earth, from the illustrious capital of Dōrasamudra, in peace, wisdom and happiness, on Friday, the 8th day of the dark fortnight of Āśvayuja, in the year Īśvara, of the Śaka year 1030 . . . . . chief administrator, commander of the army, Kūttāḍi-daṇḍanāyaka of Kārikuḍi . . . . . got constructed the temple of Kārikuḍi Tillekūtta-Viṇṇaghare, at the centre of Yādavanārāyaṇa-chaturvēdi-maṅgala, consecrated god Vittirunda-perumāḷ along with the goddesses śrī Lakumi and śrī Bhūmi and granted to that god, with pouring of libation water, to last for as long as moon, stars and sun endure, the village Beṭṭahalli to the west of the new *vṛitti*. Bāchihalli, Nagarūr, Girimanamahalli, Gummanahalli, two Sindaghaṭṭas, Mūḍaṇa Beṭṭahalli, Ereyakere, Huliyaḷakere, Darasikuppe, Nitimaṅgala, Belakere, Baṇḍihole, Koratiyakere, Kunda . . . . . danahāḷu, Selehāḷu, Hāḷugoravi, Huluguṇi, Baḍabaṭṭeyakere, Silanare, Kentanahalli, Eraḍiṅgunasāru, Bebevūr, Sarahalli, Mākabbe-halli, Māpikanahalli—the *prabhu-gaṇuḍus* and the farmers of these thirty villages of this *nāḍ* having received cash from Kūttāṇḍi-daṇḍanāyaka sold for the temple of Kārikuḍi Tillekūtta-Viṇṇaṅgār Paḍuvana Beṭṭahalli with its old boundaries so that its income may be paid to Kūttāṇḍi-daṇḍanāyaka

## Pandavapura

on behalf of god Vittirunda-perumāḷ. Thus was granted by the *prabhu-gavunḍus* and the farmers of the thirty villages, Paḍuvana Beṭṭahaḷḷi situated at the north-eastern boundary . . . . . the big rock . . . . . gold . . . . . with the boundary . . . . . god . . . . . having received two hundred *honnus* from Kūttāṇḍi-daṇḍanāyaka, gave in exchange of this two hundred *honnus* . . . . .

. . . . . attain the sin of doing . . . . . He who violates this will attain the sin of killing thousand tawny cows and thousand Brāhmaṇas on the bank of the Ganges. "This bridge of *dharma* is common to all kings and should be protected by you from time to time." Thus does Rāmachandra beseech again and again all future rulers. He who seizes the land given away by himself or by others will be born as a worm in ordure for sixty thousand years.

The lands granted after purchase by Kūttāṇḍi-daṇḍanāyaka of Kārikuḍi for god Vittirunda-perumāḷ and the big garden in Yādavanārāyaṇa-chaturvēdimāṅgala got purchased from Kēśava-dīkshita by paying 80 *gadyāṇas* of gold, four *ṛittis* got purchased from the Brāhmaṇas for . . . . . four and a half *ṛittis* gifted by the Brāhmaṇas, two and a half *ṛittis* gifted by the assembly and the mango grove of 928 trees to the south, granted with pouring of libation water at the time of consecrating god Vittirunda-perumāḷ. The assembly of Maddūr and the assembly of Tailūr are the witnesses. Good fortune.

## 89 (III Sr 55)

### Toṇṇūru

On the outer wall of the same temple

Be it well. This is the temple of Aiṇṇūṇṇu-va-viṇṇagar.

## 90 (III; XIV Sr 56)

### Toṇṇūru

In the same place

Be it well. In the month of Tulā, of the year Śukla, this food offering was to be made in the early morning service, to god Vittirunda-perumāḷ; for as long as the sun and moon endure. (To this) gave twenty *gadyāṇas*, ga 20, as endowment. Be it well.

## 91 (III Sr 57)

### Toṇṇūru

On the outer wall of the same temple

Be it well. While Hoysala Viraballāḷadēvarasa was ruling the kingdom on earth, on Wednesday, the 2nd day of the dark fortnight of Āśvayuja, in the year Virōdhikṛitu, on the occasion of Tulā-saṅkramaṇa . . . . . rāya [granted] for the morning . . . to god Gōpināthadēva . . . . .

## 92 (III Sr 63)

## Tonṇūru

On the eastern wall of the same temple

Be it well. While the illustrious *mahāmaṇḍalēśvara* . . . . . conqueror of . . . . .  
*bhujabaḷavīragāṅga*, unassisted hero . . . . . from the illustrious capital of Dōrasamudra  
 . . . . . *mahāpradhāna*, chief administrator . . . . . *agrahāra* . . . . .

## 93 (XIV Sr 235)

## Tonṇūru

Basement stone of the eastern wall, to the north of the balipīṭha of the  
 same temple

On Thursday, the *amāvāsya* (new-moon day) of the dark fortnight of . . . . in the year . . . .  
 . . . under the constellation of Anīlam (Anusha-Anurādhā), Bēṇṇaḍiyān<sup>1</sup> Tiruvaraṅgadāsan, a servant  
 of Iḷaiyālvān (Rāmānuja) . . . . . in the central shrine of the temple of Kūttāṇḍi-viṇṇagar at  
 Yādavanārāyaṇa-chaturvēdimāṅgalam, (granted) as my service to god Nārasimhadēva, this village  
 Yādavanārāyaṇa-chaturvēdimāṅgalam obtained by me from the king (*dēvan*), for food-offerings to  
 god Vīṇṇirunda-perumāl, to be continued for as long as moon and sun endure and (the charity) has  
 been made on this day by pouring libation water by this (me) Iḷaiyālvān Bēṇṇaḍiyān Tiruvaraṅga  
 . . . . . O, Yudhishtīra, chief of the great ones on earth; maintaining another's gift is  
 better than making a grant . . . . .

## 94 (III Sr 58)

## Tonṇūru

On the outer wall of the garbhagriha of the same temple

Be it well. This temple was caused to be constructed by Kūttāṇḍi-daṇḍanāyaka, son of  
 Kārikudi Ulagamunḍāp. This is the temple of Tillaikūtta-viṇṇagar.

## 95 (III Sr 59)

## Tonṇūru

At the same place

Be it well. This shrine (is) of Kārikudi Kūttāṇḍi-viṇṇagar. Be it well. This shrine is got  
 constructed by Kārikudi Kūttāṇḍi-daṇḍanāyaka.

## 96 (III Sr 60)

## Tonṇūru

At the same place

Be it well. While endowed with all the titles, the illustrious *mahāmaṇḍalēśvara*, *tribhuvanamālla*,  
 conqueror of Talekāḍu, Kōṅgu, Naṅgali, Gaṅgavāḍi, Noṇambavāḍi, Uchchaṅgi, Banavāsi and



Pandavapura

Hānuṅgal, *bhujabaḷaviraḡaṅga*, a wrestler in pitched battle, *pratāpa* Nārasimha Hoysaḷadēva was ruling the kingdom from the illustrious capital of Kōḍāla . . . . . on Sunday, the 13th day of the bright fortnight of Āśvija, in the year Pramāthi, of the Śaka year 1062, the constellation being Uttarā bhādra and (on the occasion of) Tulā-saṅkramaṇa, the tax on ten *ṛittis* is granted for offerings to god Ittirunda Nārāyaṇadēva in the temple situated in the middle of Yādaavanārā-yapaachaturvēdimāṅgalam.

He who maintains this charity will get the merit of granting thousand tawny cows to thousand Brāhmaṇas on the bank of the Ganges. Whoever collects the tax by destroying this charity will . . . . . on the bank of the Ganges . . . . . who seizes the land . . . . . will be born as a worm in ordure for sixty thousand years.

97

Tonṇūru

In the central ankana of the outer wall to the left of the garbhagriha

śrī Gōpinātha

98

Tonṇūru

In the same place

The writing of Allappa. śrī

99 (III Sr 64)

Tonṇūru

Copper-plate record in the same temple

May it be auspicious. Obeisance to the illustrious Rāmānuja. May that divine being who assumed the sportive form of Boar which raised up the Earth from the ocean, on the tip of whose tusk rests the tortoise, like the root bulb (of the lotus), from which as a stalk rises the serpent, from which the elephants of the eight points of the compass develop as its leaves, upon which rests mount Mēru as the bud whereof the earth is the lotus blossom, over which the sky forms a canopy (resembling) a swarm of bees, protect the three worlds. May the primeval Boar which lifted up the charming earth, wet as if with abundant perspiration caused by the touch of the body of the beloved, protect us. May the bar-like tusk of Hari who took the form of Varāha (Boar) for sport, borne on which the earth possessed the beauty of an umbrella with the golden mountain as its finial, protect you. As when Śrī (Lakshmi) seeing her lovely form reflected in the *kaustubha* (the celebrated jewel of Viṣṇu) thinking 'what! has another entered to my dwelling', her eyes reddened with envy, he beholding her innocence, smiles within himself-may that Kṛiṣṇa now grant us abundance of happiness. Victorious is he, whose pastime (is) creation, preservation and destruction of the universe, whose only object by nature is the welfare of all, who is very great; moreover, who is hostile to all kinds of sorrow (i. e., free from all sorrows); the only one, who is reposing on the leaf

of the banyan—Brahma (Vishṇu) with Lakshmi as his consort. Seeing that mankind were not distinguished from non-conscious, from the centre of the lotus navel of the beneficent Purushōttama (Vishṇu) sprang Hiraṇyagarbha (Brahma).

From Vidhi (Brahma) sprang a son of excellent character (named Atri, to whom were subject, as sons, Vishṇu, Brahma and Śiva. From Atri's eye was born Vidhu (moon), the dweller on the head of Śiva and who is the central gem of the necklace of stars and who is the root of the Kshatriya race. From Vidhu sprang Budha and from him came into being Purūrava. From him sprang Āyu and from Āyu was born Nahusha. From Nahusha sprang Yayāti and from Yayāti the king Yadu, whose descendants spread over the vicinity of the city of Dvārakā. Some born in that race came to the Karpāṭa country to visit their family god, lord of Rāmā, the ornament of the peak of Yadugiri. Beholding the beauty of the country, they were greatly pleased and settled in the excellent city of Mahīśūr. Among them Beṭṭachāmarāṭ was a mill for grinding the wheat his enemies, who gained an excellent lasting title of *antembara-gaṇḍa*. He had three sons, of whom the first was Timmarāja-mahīpati and next to him his brother Kṛishṇa-bhūpati whose younger brother was Chāma-nṛipa who is very honourable on account of all good qualities and who conquered, in battle, Rēvaṭi Veṅkaṭa, the general of Rāmarāja. He had four sons, unequalled by others and only equalled by one another, born as aids to victory, like the embodiments of four modes of royal policy. The eldest of them Rājadharaḍhi-rāja, having vowed, thrashed the haughty arrogant lord of Kārugaḥalli, on the field of battle, with the whip. Having conquered Tirumalarāja and seized Śrīraṅgaṭṭana, he, seated on the throne, enjoyed the universal sovereignty of the entire earth. His younger brother was Beṭṭada Chāmarāja, who, with his valour, tormented the hostile kings and slashed multitude (of persons) on the field of battle with the wounds resembling the sacrificial thread. His next brother was Dēvarājēndra, whose younger brother like Jishṇu to Vishṇu was Chāmarāja. To that moon like Dēvarāja, rejoicing the hearts of subjects, were born, as to Daśaratha, four sons. Doḍḍa Dēvarāja was the name of the eldest of them, a very Rāma himself, whom all his brothers daily served with devotion. Pure, virtuous, full of good deeds, grateful, firm-vowed, bountiful, merciful, brave, celebrated in merit and fame was that Doḍḍa Dēvarāja. The second of them, like Lakshmana, was Chikka Dēvarājēndra, devoted to his elder brother in thought, word and deed. The third, second to none in good qualities, a tree of plenty to his dependants, was the victorious king Dēvarāja, whom serving with pleasure, of worthy deeds, was his younger brother Mariyadēva who keeps his promise. While the generous, an ocean of kindness, skillful, a treasure of dexterity, brave, Dēvarāja was protecting the earth, he maintained happiness everywhere like Rāma.

His eldest brother Doḍḍa Dēvarāja's well-matched lawful wife was the celebrated Amṛitāmbā She, as Sitā bore Kuśa and Lava to Rāma, bore to him Chikka Dēvēndra and Kaṇṭhīrava-mahīpati. The elder of them, Chikka Dēvēndra, distinguished with good qualities, brave, well-versed in all knowledge, generous, was as celebrated as Upēndra. By him was the lineage of moon (*Chandra-kula*) greatly exalted, more than by Kamsārāti (Kṛishṇa), Yayāti, Vikrama or any of the former kings; to him was devoted the goddess of Victory; an ocean of all good qualities, the chosen lord of the lady Fame was Chikka Dēvādhipa. In the world none is greater than Chikka Dēva; if there were, it must have been in ancient stories; none is equal to him, if there were, it is only in his reflection; opponents he has none, if there are, it is only in amusements; nowhere else are they to be seen. At the mere sight of this very embodiment of manifestation of the art of punishing the wicked and protecting the good, the multitude of the hostile kings, being tormented from excessive terror, has shrunk up. Vishṇu who alone is skilled in taking the

hands of Śrī (Lakshmi) and Bhūmi (otherwise collecting the taxes,) and who is the holder of Nandaka (promoter of perpetual happiness) is in the form of sword in the hand of the king Chikka Dēvarāja. As soon as the sword in the hand of Chikka Dēvarāja was brandished it caught hold of the increasing hostile army, pierced, forcibly twisted out the entrails, struck the multitude of rulers, angrily conquered the lord of Madhura, took over groups of cities and moved about like the sport of Kṛishṇa in punishing the wicked. Entering the stage, *i.e.*, the battlefield, the dancer the sword in the uplifted arm of Chikka Dēvarāja, knocking off the jewelled crowns of the hostile kings, danced while the lady of Victory sang. The bride Chikka Dēva's sword, ornamented with the nerves of the kings as with nuptial cord, clad in the shining variegated cloth the shreds of the skin of the enemy kings, beautiful being crested with the lotuses their hearts, with grace and great excitement puts on the garlands of the creeper-like entrails of the enemies on that occasion in the wedding of the war field, to the lovely lady the Victory. The bride Chikka Dēva's sword, taking so many skulls of his enemies' elephants that were torn asunder as bowls and the wind-pipes of hostile kings as squirts, sprinkles the blood (of enemies) as if red saffron in the festival of the battle along with the multitude of the lovable ladies the directions, with the excellent native charm. The sword of this Indra on earth was the bulb from which sprang the creeper his excellent fame, the cause of lamentation of the wives of the proudest hostile kings and the bestower of delight to dependants; with this sword, which is circular at the upper part, given to him by Viṣṇu in a dream, did he slay thousands of kings—thus Chikka Dēvendra. Crushing the arrogance of Śivāji who came pompously receiving the tributes placed before him, saying 'Victory! lord' by the rulers of the region around Āgara (Āgra), Dillī (Delhi) and Bhāganagara with fear as if he was Maya or Śambara or son of Daśāsya (Indrajit) or Mārīcha, (Chikka Dēva) bore the title of *apratimantra* (unequalled hero). Śambhu's valour came to stop, Kutupu Shah lost all hopes, even Basava of Ikkēri was disgraced, Ēkōji was deserted by all, when the mighty Chikka Dēvarāja having slain Dādōji and cut off all the limbs and slit the noses of Jaitaji and Jasavata, set forth for war zealously. On one direction the Turukas, on one side the Morasas, in one quarter the hosts of Āreyas with force, on another side the Tigūlas, in one part the Kodagas, in one quarter the Malegas—when all these uniting attacked him in war, he offered freshly cut off heads to all the points of compass—this king Chikka Dēva, acquiring a lofty fame, ruled in peace. When, uniting together, the hostile kings surrounded him, he speedily destroyed them; was this a great task for him? When the mighty and powerful Kutupu Shah and Ēdulu Shah opposed him, he completely submerged them and obtained greatness and thus became renowned in the world—the king Chikka Dēva. As the animals in the forest at the sight of the lion, as the birds at the sight of the hawk, as the hares at the sight of the tiger, as the serpents at the sight of Garuḍa nearby, so did Śambhu, Shah and Basava shrink in fear, at the sight of him, the king Chikka Dēvarāja, who is actually god Nṛsiṃha in appearance. Champion of champions, champion over the proud persons, champion over those who take to arms, champion over the kings who break their word, champion over the proud in war—these and many other titles adorn Chikka Dēvarāja, by the true valour possessed by him from the beginning. Bali gave but one world, *i.e.*, earth to Viṣṇu, long ago, which was enjoyed by many; god Nārāyaṇa gave to the creator (*i. e.*, Brahma) a few sayings, *i.e.*, sacred lore (the *vēdas*) from his tongue, the sun-sends rays everyday to receive water, but Chikka Dēvarāja is ever giving away cows to the good. The Moon the originator of the race, gives away one less than sixteen digits, one by one and gradually becomes emaciated (but) he (the king) gives away sixteen great gifts, consisting *tulā*, *hēmādrī* etc., and prosper. In Śrīraṅga, Yadugiri, Añjanagiri, Kāñchī, Vikshāvana, Sētu, Śaṅkhamukha, Darbhāṣayana and Kumbhaghōṇa, in Kāśī and the city of Dvārāvati also in Jagannātha and



Prayāga, had he permanently settled the well-born, *i. e.*, Brāhmaṇas—the hero Chikka Dēvēndra. The story of Pṛithu became obsolete, Naḷa's name vanished, the importance of Raghu disappeared, where was Kārttavīrya's fame; what became of Diḷīpa's fame and where did Dharma take refuge, when king Chikka Dēva was ruling the earth.

Venerable among the virtuous wives, lovely among beautiful women, was the queen Dēvamāmbā beloved of the king, like goddess Lakshmī to Rathāṅgapāṇi (Vishnu). While taking notice of the devoted wives, the name of Dēvamāmbā is to be mentioned first in the light of whose character, we think that Sudakṣiṇā and others are regarded as virtuous. She is the supreme embodiment of Murāri's energy or else, of his compassion, incarnate on account of the merit of the world; none else can we consider Dēvamāmbā to be. The virtues of Dēvamāmbā could not be described by the entire world even with its innumerable mouths; how then could Śēsha describe with his limited tongues? Along with this queen the celebrated king Chikka Dēvēndra, the vanquisher of the multitude of all feudatories, governing the kingdom (for) a long (period) and protecting Brāhmaṇas, gods, relatives, various scholars and dependants, did shine forth, as the lord of Lakshmī, in this world.

King Kaṇṭhīravēndra who was born to that Chikka Dēva, the crest-jewel of kings, in the ocean the womb of Dēvamāmbā forming the very portion of god Vishnu, is victorious. In truthfulness a Rāmachandra; in uprooting the forest all the enemies, an elephant; a full moon in the right path; in the multitude of auspicious qualities, a Yādavēndra (Kṛishṇa) himself. Raghupati was born from Kausalyā possessing full moon-like face, Murāri from Dēvakī possessing the face like the image in the crystal mirror while as for me, I was born from a pillar—thus reflecting, was Narahari (now) born again from Dēvamāmbā possessing a beautiful lotus-like face. In his side glance was the daughter of the ocean *i. e.*, Lakshmī (wealth), in his mouth the eloquence of Sarasvatī (the goddess of Speech), in his heart emotional devotion to the lotus feet of Vishnu, in his arms the earth, in the palm of hand, ever, the grace of bounty, in his lotus feet always the radiance of the jewelled crowns of kings, his wealth in the houses of the learned, and his fame in the three worlds. Having divided his kingdom into four parts, the first he gave to Brāhmaṇas, the second to the gods, the third (?) for granting of alms and retained the fourth part for himself—thus ruled the earth this Kaṇṭhīravēndra. In every village was the abundant free distribution of dainty food; there were the construction of temples and daily festivals in them and on every road were there groves and watersheds, while king Kaṇṭhīravēndra was ruling the earth. Victorious is he, who is eagerly desirous of learning, a death-god (Kāla) in punishing all the hostile kings and full of good and auspicious qualities—king Kaṇṭhīrava Narasarāja. A moon to the ocean the royal race, brave, having the title of *dharanīvarāha*, fearless in the battle field, a modern Cupid in the assembly of young women, was the son of Chikka Dēvarāja, a cow of plenty in granting all desired objects, a mount Mēru to the lineage of kings and wild fire to the forest the hostile kings. King Kaṇṭhīrava Narasarāja shines like a lion possessing the body which is charming on account of streams of blood flowing from the throats of the rutting elephants of the enemies that were pillaged. The lawful wife of king Kaṇṭhīrava was Chalvājamāmbā, celebrated throughout the world, who pleasing with her good qualities followed her husband like shadow even as Sītā to Rāma. Chalvājamāmbā surpassed all on the earth in virtues, in good name, in chastity, in piety, in beauty and in devotion to god Hari.

By her to Kaṇṭhīravēndra was born, as Kṛishṇa the lord of Yādus, in the ocean the womb of Dēvakī by Śauri (Vasudēva?) for the protection of the earth, a son, king Kṛishṇarāja. At the sound of the drums, during the nativity festival (of Kṛishṇarāja), Chikka Dēvēndra acquired quickly the great triumph from the crowd of persons that came to receive gifts and by the flight of the enemies with fear. In the pink palm of his hand were the pure shining signs of



*chakra* (discus), *śaṅkha* (conch) and the lotus, while *Ramā* (wealth) and *Bhū* (earth) were with him, by which we understand and declare that king *Kṛishṇa* is Hari himself. As moon the king *Kṛishṇa* waxed larger and larger filling up its digits (or acquiring knowledge), so the moon-light his fame spread densely over the worlds. Kings adore the lotus feet of king *Kṛishṇa* though he is a child; are not the great mountains placing the rays (feet) of newly rising sun on their heads? When in childhood, king *Kṛishṇarāja* holding the hand of the nurse (tax on land) places slowly two or three steps (*pada*) in the courtyard paved with precious stones, the kings let go the taxation (*kara*-hand) and gave up their respective ranks; it is but natural for the hostile kings to act quite contrary. When as a child, king *Kṛishṇa*, whose body possesses the charm and grace of *Śrīkṛishṇa*, played with toy elephants made for sporting with ease, the feudatory kings voluntarily presented him the real elephants in lakhs and crores as offerings, how then can he be called a child? Sovereign of the throne of the city of *Paśchima Rāṅgarāja* (god *Rāṅganātha*), placing everything at the pair of lotus feet of *Nārāyaṇa*, his feet illuminated by the jewelled crowns of the hostile kings, for the protection of gods and *Brāhmaṇas* does he dedicate (himself) ever to govern the world. Profoundity, venerableness, wisdom, sweetness, dexterity, kindness, fortitude, resolution, capability, generosity and pleasant speech with affection—these great qualities which are found in king *Chika Dēvarāja*, we actually see all of them in king *Kṛishṇarāja*. That same god *Kṛishṇa*, the lord of the family, whom *Chikka Dēvarāja* worshipped with devotion with his hand bearing the signet, was of his own kindness born as his grandson and therefore does he triumph by the name of *Kṛishṇarāja*. *Rukmini* (gold) being the ornament of his limbs, *Satyā* (truth) the speech in his lotus-like mouth and *Balabhadra* (strength and prosperity) his companion—these evidently show that he himself is *Kṛishṇa*. If the moon to the milk ocean the *Vṛishṇi-vamśa* king *Kṛishṇarāja* were not *Vishṇu* himself, whence would be the *Śrī* (grace) of the *Vaiṣṇavas*? By the daily festivals being graced by the favour of the lord of *Paśchima Rāṅga* (*Śrīraṅgapaṭṭapa*) i. e., god *Rāṅganātha*, protecting families of friends and terrifying the hostile kings, a *Vibhīṣaṇa* on earth has *Kṛishṇarāja* become. Daily rising at dawn, meditating on the lotus feet of the lord of *Kamalā* i. e., *Vishṇu*, worshipping him regularly with (his) thousand names, offering oblations to fire and bestowing cows and wealth (gold etc.) on *Brāhmaṇas*, he listens to the recital of stories of *itihāsas*. Thus filled all the directions with the streams of libation water poured out on the occasion of granting the gifts by *Kṛishṇarāja*, *Kāvēri* has become a river of gold and the fame spread throughout the world. For the lord of *Yādava* mountain the protector of his race i. e., *Nārāyaṇa*, he caused to be made the best crown set with the nine jewels and for *Sampatkumāra* his processional image, he caused to be made a jewelled coat—this king. While the lord of snakes i. e., *Ādiśēsha* protects *pātāla*, the serpents are fed only on wind, while *Indra* rules the heaven (*nākalōka*), the gods eat only the food of offerings, but while king *Kṛishṇarāja* protects the earth, all his subjects receive dainty food, handsome raiment, perfumes, golden ornaments and chowries (*chāmara*); on those who ask, the *kalpavṛiksha*, the *chintāmaṇi* and the cow of plenty (*kāmadhēnu*) bestow; but even on those who ask not he bestows; how then can king *Kṛishṇarāja* be compared with the tree, the jewel and the cow? His liberality overshadows the tree of plenty, his wealth the lord of gods (*Indra*), his fame the river of gods (*Gaṅgā*), his wisdom the preceptor of gods (*Bṛihaspati*); in this manner, his valour the terrific fire that arose from the eye on the forehead of *Śiva* towards the enemies—thus *Kṛishṇarāja*, truly the brave, is victorious. On account of the brilliance of the prowess of *Kṛishṇarāja*, lotuses remain open by night and water lilies by day, while (his) enemies taking it for a forest fire and thus bewildered, flee. Having the five divine trees (*kalpavṛikshas*) in his five fingered hand, the earth in his arm, *Ramā* (the goddess of Fortune) in his eye, *Vāṇi* (the goddess of Learning) in his mouth, *Viśvambhara* (sustainer of whole universe i. e., *Kṛishṇa*) in his heart—

he himself becomes an ornament of the earth by (his) glory. Kṛishṇarājēndra shines forth (highly) with the *Śrivaishṇava* lustre on account of the abounding grace of Śrīnivāsa-yatīndra.

While he was delighting the earth (*i.e.*, ruling happily), the hosts of gods, Brāhmaṇas, dependants, friends and subjects have satisfaction, prosperity, grace and religious merit. As Rukmiṇi to Kṛishṇa, so to king Kṛishṇarāja was Dēvājamma the chief queen endowed with good qualities. He had also eight other beautiful queens endowed with auspicious marks, distinguished for their form, youth and grace, having lovely eyes. By those royal queens, he caused to be repaired the eight sacred pools of Yatu mountain one by one regularly. As a stage-manager directing the movements of the dancer his command which paces about on the jewelled crowns of all kings, Kṛishṇarāja resolved for himself to establish *agrahāras* plentifully and caused one such to be established by his mother. A beautiful excellent *agrahāra* was caused to be established by Chālvājamāmbā and the renovation of ancient temple of the lord of Ramā (*i.e.*, Viṣṇu) also was caused to be made by her. And further, by his grandmother he caused an *agrahāra* to be established and caused renovation of the temples of gods to be made.

After inquiring the good, bountiful and worthiest places within his own kingdom of Karnāṭaka, he himself found among them the best and (most) suitable for the residence of *Vaishṇavas*. That country was situated half a *yōjana* south of Yādavagiri (Mēlukōṭe), to the north of the Kāvēri, to the north-west of Nilādri (Karighaṭṭa) and to the east of the hill, at the sacred *tirthā* of Rāmānuja's feet (Mōtitalāb). At the foot of the hill there is a country Hoysala by name which is the place of merit and the residence of god Lakshmīnārāyaṇa and which gives happiness in all seasons. There is Yādavapuri (Tonṇūr) protected by Viṣṇuvardhana and sanctified by the pollen the dust from the lotus feet of Rāmānuja. Its god is the illustrious Lakshmīnārāyaṇa, kind to devotees, to the east of whose temple is the beautiful abode of Yādavanārāyaṇa-vasantagōpāla. Around these two temples he resolved to establish two *agrahāras* filled with houses and consisting of four streets. He caused *Śrivaishṇavas*, *Mādhva* Brāhmaṇas and *Advaiti* Brāhmaṇas who were well versed in *vēdas* and *vēdānta* doctrines, who were proficient in *Rik*, *Yajus* and *Sāma* branches of Vedic lore, who were learned in all sciences, devoted to the performances ordained by *Śrauta* and *Smārta* injunctions, who maintained sacred fire, quiet, who were free from all passions like anger *etc.*, wellborn, householders, good, of good conduct, knowers of the true principles of the two philosophical doctrines, who hold authority in the sacred text of Drāviḍa tradition, to be brought in order to reside there permanently and to conduct daily worship festivals *etc.*, of both the gods, from different places of the country. For the permanent residences of these and for the maintenance of their families, he (the king) accomplished therein *vr̥ttis* consisting of fertile land *etc.* Having granted villages and houses towards these *vr̥ttis* to last for as long as sun and moon endure, he desired to issue a copper-plate edict denoting the boundaries *etc.*, of the villages, sealed with the boar signet and signed by his own hand. To this end, unequalled king Kṛishṇarāja told to Rāmāyaṇam Tirmalārya, the *Vaishṇava* poet of Kaundinya (gōtra), to compose the verses of the edict and write. This copper-plate edict which is an instrument in accomplishing all the religious merits of the donee and donor will be written by the same said scholar.

Be it well. In the second *parārāha* of Brahma born from the lotus navel of the lord of Śrī *i.e.* Viṣṇu, in the first *Varāhakaṭpa*, the seventh *manvantara* and the twenty eighth *Yuga* in the beginning of the Kali age, the year of Śalivāhana reckoned as *vēda*, *arṇava*, *ritu* and *kshiti* (=1644) having lapsed, in the cyclic year Śubhakṛit, on the full moonday of Mārgaśīra, Tuesday, at the Brahmayōga in conjunction with the Ārdra-nakshatra and Bālavā-karapa; on this auspicious day, the king foremost among *Śrivaishṇava* kings, at the time of lunar eclipse, under the natal star

of Rāmānuja, in order to rise the reputation of Yādavanagari on account of Brāhmaṇas and which was the abode of that Yatirāja i.e., Rāmānuja and was inhabited by the excellent Brāhmaṇas who were scholars well, versed in Vedic lore having arranged, the embodiment of the fruit of the merit of the Yādava kings who came from the city of Dvārāvati, a tree of plenty to the dependants, Indra to the mountains with wings the enemies, champion over those who claim to have titles, a *gaṇḍabhērūṇḍa* to the elephants the hostile kings, an elephant to the plantain garden the opponents, a shining sun in dispersing the dense darkness the hostile army, his command being fondled on the heads of the tributary kings, a fire that followed the thunderbolt to the Mahārāshṭra, Āryaka and Āhārya chiefs, a wild fire in burning the withered forest the Turashkas, skilled in punishing the Pāṇdyas who are mighty on account of (their) terrific strength of shoulders, a lion to the herd of elephants the Chōḷa and Kēraḷa kings, a whirlwind to the clouds the Keladi kings, a pleasure giving cloud to the groups of *chātaka* birds the dependents, the illustrious *rājādhirāja* supreme lord of kings, mighty and valiant hero, lord of men, descended in the Ātrēya-gōtra ocean of virtues, of Āśvālāyana-sūtra, best of Kshatriyas and of Rik-śākha, the grandson of Chikka Dēyarāja and son of the excellent king Kaṇṭhīrava, the unequalled Kṛishṇarāja the illustrious, an untiring tree of plenty in granting, with highest reverence, having made inquiry for such as were perfect in the study of Vedic lore with all its branches and auxiliary disciplines, conversant with all the *Śrauta* and *Smārta* lore, repositories of the glory of Brahman, virtuous, of good descent and *Vaishṇavas* skilled in Drāviḍa sacred lore, proficient in both *vēdāntas*, sincere, conquerors over passion, *Mādhya* and *Advaiti* Brāhmaṇas, family men and worthy to bestow the *vrittis* on them as permanent gift and which are capable for the support of their families, the illustrious king, the sole devotee of merit, established villages consisting of fields and groves. In the Hoysala country the Kuravaṅka-nāḍu is charming and flourishing with its regions. In that celebrated *nāḍ* there are *agrahāra* villages. The first was Yādavapuri well known to all people as Tonḍanūr; the other was the great Chalvadēvāmbudhi, a village which is called by the people as Attikuppe; henceforth, I speak about these two great, important villages and their hamlets, namely. Honnainahalli is one, the other is Marahalli, Sādugonḍanahalli and another is Herulhalli, the other one is Hiri Kalile by name, likewise Uchanhalli and Pura, Nāḍubōyanahalli and Hemmanahalli, Hanumanakatte village, Chikkavanahalli, Chikka Hosahalli, Tēginahalli, Kañchinakere, Murukanahalli with its hamlet, Hakki Mañchanahalli and Gaṅganahalli-these seventeen villages rich with corn etc., populous, containing good tanks and bridges; making with the two chief villages, nineteen, and adding thereto Koppalu, thereby twenty villages of varied incomes; all these villages consisting of sugar-cane and rice fields, gardens and hamlets, were formed into one hundred and twelve *vrittis* separately by the village chiefs who are experts in forming the shares. Thus, of all *vrittis* each *vritti* has to get separately, the best middling and inferior soil equally.

The king also caused well secured strong houses in that Yādavapura to be built for Brāhmaṇas appropriately. Having constructed large houses separately for each *vritti*, got them filled with domestic utensils, condiments, rice etc., meted out for one year. Each house was provided with one milch cow with calf, according to *vrittis*. He also gave for decoration silk cloth, turbans, upper garments, ear-rings, rings, etc., for each Brāhmaṇa. At Śrīraṅgapaṭṭana, the holy place of Paśchima Raṅga which is surrounded by the *sāla* trees that are pure on account of flapping waves of the most sacred river Kāvēri, in the presence of the holy feet of Raṅgēśa whose feet were tenderly cherished upon by Rāmā and who is reposing happily with Śrī and Bhūmi on the couch fastened (i.e., formed?) by the serpent-lord, I will give the gift of fertile land to these already ascertained Brāhmaṇas to obtain the grace of the lotus feet of Lakshmīnārāyaṇa. Thus having determined, the



unequalled Kṛishṇarājēndra, having caused the excellent Brāhmaṇas belonging to various *gōtras*, *sūtras* and *śākhās* to be brought, granted to them, by pouring libation water with fee of gold, declaring "it is not mine; it does not belong to me", as an offering to god Kṛishṇa. In this manner king Kṛishṇarāja made a grant of twenty villages, which were already arranged into one hundred and twelve *vrittis*, to Brāhmaṇas.

Herein, the names of one hundred and twelve *vritti* holders will be written with their three generations, *gōtras* and *sūtras*: Tirumaleyārya, son of Śrīśaila-sūri, grandson of Nṛisimha-sūri of Kauśika-gōtra and Āpastamba-sūtra, enjoys two *vrittis*; Śiṅgyap-perumālārya, son of Aḷaśiṅgyar, grandson of Tirunārāyaṇa of Bhāradvāja (gōtra) and Āpastamba (sūtra), enjoys one *vritti*; Rāmāyaṇam Tirmalāchārya, the composer and writer of this excellent copper-plate edict, son of Rāmāyaṇam Śiṅgyarārya, grandson of the learned Śaṭhakōpārya of Maḷavūr and of Kaunḍinya, and Yajur-vēda, who belongs to the doctrine established by the sage Āpastamba (i.e., of Āpastamba-sūtra), enjoys himself one *vritti*; Anantārya, son of Kachehhapēśa-dīkshita who is the son of Dakṣiṇāmūrtti of Śāṇḍilya and Āpastamba, enjoys two *vrittis*; Dēvayya, son of Puṭṭadēvaru, grandson of Liṅgappaya of Kaunḍinya, Āśvalāyana and Rīg-vēda, enjoys herein two *vrittis*; Śrīnivāsārya, son of Nārāṇa-sūri who is the son of Kalappe Veṅkaṭāchārya of Vāsishṭha, Bahṛik and Āśvalāyana, enjoys one *vritti*; Veṅkaṭārya, son of Kastūri, grandson of Raghunāthārya of Kaunḍinya, Yajus and Āpastamba, enjoys one *vritti*. The *mahājānas* of the body of this *agrahāra* who are to deal with four kinds of transactions are the signatories of the finally decided record; the signatures comprising of seven letters in the respective order commencing from Śrī form Śrī Lakshminārāyaṇa. Nārāyaṇārya, son of Kēśavārya, grandson of Kandāḍai Bhāshyakāra of Āpastamba, Kauśika and Taittiriya enjoys one *vritti*; Nārāyaṇārya, son of Rāmānujārya, grandson of Śrīnivāsārya of Ananta-sūri family, of Bhāradvāja, Yajus and Āpastamba, enjoys one *vritti*; Veṅkaṭāchārya, son of Tirumaleyāchārya, grandson of Rāmārya of Ātrēya, Āpastamba and Yajus, enjoys one *vritti*; Śiṅgyarāchārya, son of Ayyanārya, grandson of Kunnattūr Appaṅgār, of Bhāradvāja and Āpastamba, enjoys one *vritti*; Tirumaleyāchārya, son of Tirumaleyāchārya, grandson of Hastigirinātha, of Āpastamba Vatsa-gōtra and Yajus, is the lord of one *vritti*; Vēdāntāchārya, son of Tirmmalāchārya, grandson of Ārāmudhālva of Śrīvatsa, Āpastamba and Yajus, is the possessor of one *vritti*; Tiruvēṅgaḍārya, son of Gōvindappaṅgār who is the son of Tiruvēṅgaḍārya, of Bhāradvāja and Āpastamba, gets one *vritti*; Śrīraṅgāchārya, son of Rāmānujārya who is the son of Kandāḷa Kēśavārya, of Kauśika, Āpastamba and Yajus, enjoys one *vritti*; Tirumaleyāchārya, son of Raṅgarāṭ, grandson of Appaṅgār, of Śrīvatsa, Āpastamba and Yajus, enjoys one *vritti*; Ānandālvār, son of Tirmmalāchārya, grandson of Siṅgaraiṅgār, of Bhāradvāja, Āpastamba and Yajus, enjoys one *vritti* in this *agrahāra*; Rāmachandrārya, son of Tirumalerāya who is the son of Siṅgrārya, of Bhāradvāja, Āpastamba and Yajus, enjoys one *vritti* in this (*agrahāra*); Siṅgaiyya, son of Chalvarāya who is the son of Tirumalerāya, of Bhāradvāja, Āpastamba and Yajus, enjoys one *vritti*; Siṅgaiṅgār, son of Appalārya, grandson of *prativādibhikara* Siṅgarārya of Śrīvatsa, Āpastamba and Yajus, is the master of one *vritti*; Tirmmalārya, son of Timmeṅgār, grandson of Rāmānujārya, of Bhāradvāja, Āpastamba and Yajus, enjoys one *vritti*; Raṅgaiyya, son of Ayyaṅgār, grandson of Ālvār of Bhāradvāja, Drāhyāyaṇa and who is the chanter of Vedic hymns, enjoys one *vritti*; Gōpālayyaṅgār, a twice born (i.e., Brāhmaṇa), son of Śrīnivāsārya, grandson of Rājagōpāla, of Bhāradvāja, Āpastamba and Yajus, enjoys one *vritti* in this *agrahāra*; Anantārya, son of (?) Tiruvēṅgaḍāchārya, grandson of Ayyanayyaṅgār, of Bhāradvāja, Āpastamba and Yajus, is the possessor of one *vritti*; Ānandālvār, son of Ayyanārya who is the son of Veṅkaṭārya, of



Bhāradvāja, Āpastamba and Yajus, enjoys one *vr̥itti*; Śaṭagōpa, son of Varadārya, grandson of Śēshādri of Śrīvatsa, Āpastamba, one who knows Yajus, gets one *vr̥itti*; Anantārya, son of Raghunātha, grandson of Śrīnivāsa of Śrīvatsa, Āpastamba and Yajus, enjoys one *vr̥itti*; the priest Tirunārāyaṇa-perumāl, son of Siṅgayya, grandson of Saumyasimha of Aupagāyana, Kātyāyana and Śukla Yajus, enjoys one *vr̥itti* herein; Siṅgrayya, son of Ayyāvayya, grandson of Timmappārya, of Vādhūla-gōtra and Āpastamba, enjoys herein one *vr̥itti*; a Brāhmaṇa, Kṛishṇa (by name), son of Gōpāla, grandson of Gōkulapati, of Āpastamba, Nitantriṇi (-gōtra?) and Yajuś-śākha, enjoys one *vr̥itti*; a Brāhmaṇa, Śrīraṅgārya by name, son of Appaṅgār, grandson of Rāmachandrārya, of Bhāradvāja, Āpastamba-sūtra and Yajus, enjoys one *vr̥itti* in this *agrahāra*; Tirumalārya, son of Sōmayāji, grandson of Tirummalārya of Vātsya, Āpastamba and Yajus, possesses one *vr̥itti* herein; Śrīnivāsārya, son of Vēṅkaṭāchārya, who is the son of Tirumaleyāchārya of Bhāradvāja and Āpastamba, enjoys one *vr̥itti*; Rāmārya, a Brāhmaṇa, son of Vēṅkaṭēśa who is the son of Nārāyaṇa, of Bādarāyaṇa-gōtra, Āpastamba-sūtra and Yajus, enjoys one *vr̥itti*; the priest Kṛishṇa (by name), son of Gōpāla who is the son of Madana of Gautama-gōtra, Āpastamba and Yajuś-śākha, enjoys one *vr̥itti*; Śrīraṅgarāja, son of Siṅgaraiyaṅgār who is the son of Tirumalārya, of Lōhita-gōtra, Āśvalāyana and Bahṛik, enjoys herein one *vr̥itti*; Śrīnivāsārya, son of Timmaiyyaṅgār, grandson of Śrīnivāsārya, of Bhāradvāja, Āpastamba and Taittirīya, enjoys one *vr̥itti* herein with joy; Viṭṭhalanārasihya a lute player, son of Pāṇḍuraṅga who is the son of Rāmārya, of Bhāradvāja, Āśvalāyana and Bahṛik, enjoys one *vr̥itti*; Rāmānujayaṅgār, son of Saumyasimha a regular gleaner who is the son of Śrīraṅgarāj, of Gārgya-Bhāradvāja-gōtra, Āpastamba and Yajus, enjoys one *vr̥itti*; Śēshādrayaṅgār, son of Śrīnivāsa, grandson of Gōvindarāja, of Gārgya, Āpastamba and Yajus, is the lord of one *vr̥itti*; Aḷasiṅgar, son of Vēṅkaṭāchārya who is the son of Kāṭapāḍi Varadārya, of Ātrēya, Āpastamba and Yajuś-śākha, enjoys one *vr̥itti*; Appāvaiyya, son of Vēṅkaṭāchārya who is the son of Paravastu Tirummalārya, of Gārgya and Āpastamba, gets one *vr̥itti* in this (*agrahāra*); one *vr̥itti* is of Tirumalayya, son of Tiruvēṅgaḍayya who is the son of Āmmāneṅgār, of Kauśika and Āpastamba; Tirumaleyārya, son of Timmarājārya who is the son of Tirumaleyārya, of Ātrēya and Āpastamba, enjoys one *vr̥itti*; Tirumaleyāchārya, son of Ananta-sūri who is the son of Tirumaleyārya of Bhāradvāja, Āpastamba and Yajus, is the lord of one *vr̥itti*; Appāvaṅgār, son of Virarāghava, grandson Appāvārya, of Śrīvatsa and Āpastamba, enjoys herein one *vr̥itti*; Tiruvēṅgaḍaiyya, son of Vaikuṇṭhapati, grandson of Tiruvēṅgaḍayya of Bhārgava, Jaimini-sūtra and who is the singer of Sāma, enjoys one *vr̥itti*; Tirunārāyaṇa-śarma, son of Hastiśaila Siṅrārya who is the son of Tirunārāyaṇa, of Bhāradvāja and Āpastamba, enjoys one *vr̥itti*; Virarāghava, son of Appanārya, grandson of Virarāghavārya of Bhāradvāja and Āpastamba, enjoys one *vr̥itti*; Vēṅkaṭapati-śarma, son of Virarāghava, grandson of Śrīnivāsa, of Vāsisṭha, Jaimini-sūtra and Sāma, enjoys one *vr̥itti*; Gōvindāchārya, son of Śrīnivāsa who is the son of Gōvindāchārya, of Kaṇḍinya, Āpastamba and Yajus, is the lord of one *vr̥itti*; Tirumaleyāchārya, son of Tirumalārya who is the son of Chintāmaṇi, of Ātrēya and Āpastamba, enjoys, one *vr̥itti*; a person Siṅgrayya by name, son of Śrīraṅgarāja who was born to Siṅgarārya, of Hārīta, Āpastamba and Yajus, is the lord of one *vr̥itti*; one *vr̥itti* is of Anantārya, son of Appāvaṅgār, grandson of Virarāghava, of Śāṇḍilya, Drāhyāyana and Sāma-vēda; Vēṅkaṭa-śarma, son of Virarāghava, grandson of Virarāghava, of Kauśika and Āpastamba, enjoys one *vr̥itti*; Kēśavāchārya, son of Kēśava, grandson of Vēlāpura-bhaṭṭanātha of Kauśika, Āpastamba and Yajus, enjoys one *vr̥itti*; Vēṅkaṭēśārya, son of Vēdāntāchārya, grandson of Śrīnivāsa, of Kaṇḍinya, Āpastamba and Yajus, enjoys one *vr̥itti*; Appanaṅgār, son of Virarāghava, grandson of Ayyārya, of Bhāradvāja, Āpastamba-sūtra and Yajus, is

the possessor of one *vr̥itti*; Vēṅkaṭāchārya, son of Siṅgappa who is the son of Tāta of Bhāradvāja, Āpastamba and Yajus, enjoys one *vr̥itti*; Vēṅkaṭa, son of Virarāghava who is the son of Vēṅkaṭārya of Kauṇḍinya, Kātyāyana and Śukla Yajus, enjoys one *vr̥itti*; Raṅgaiya, son of Vēṅkaṭakṛishṇa who was born to Dharmayya, of Ātrēya, Āpastamba and Yajuś-śākha, enjoys herein one *vr̥itti*; Rāmajyantishā, son of Kṛishṇa-bhaṭṭa, grandson of Liṅgā-bhaṭṭa, of Kauṇḍinya, Āpastamba and Yajus, is the possessor of one *vr̥itti*; Chandraśēkhara-śāstri, son of Nārāyaṇa, grandson of Chandraśēkhara, of Viśvāmitra, Bōdhāyana and Yajus, enjoys one *vr̥itti*; Brāhmaṇa Maguvappa, son of Subbayya who is the son of Liṅgappaya, of Lōhita-gōtra, Āpastamba and Yajuś-śākha, enjoys one *vr̥itti* in this (*agrahāra*); Tirumaladēva, son of Venkaṇṇa who is the son of Śēsbagiraiyya, of Vāsishṭha, Āśvalāyana and Bahṛik, enjoys herein one *vr̥itti* happily; Śrīnivāsārya, son of Virarāghava who is the son of Rāmaiṅgār, of Śrīvatsa, Āpastamba-sūtra and Yajus, enjoys one *vr̥itti*; Appanaiṅgār, son of Appalāchārya, grandson of Śrīnivāsāchārya, of Gārgya, Āpastamba and Yajus, is the possessor of one *vr̥itti*; Ramaṇa, born to Veṅgabhāgavata the son of Gaṅgaiyya, of Bhāradvāja, Āpastamba and Yajus, is the possessor of one *vr̥itti*; Naṅjappa, son of Naṅjarasa, grandson of Naṅjappa, of Kāśyapa, Āśvalāyana and Rik-śākha, enjoys one *vr̥itti*; the twice born Vēṅkaṭārya, son of Vēṅkaṭēśa who is the son of Tirmalārya, of Kauṇḍinya, Āpastamba and Yajuś-śākha, enjoys one *vr̥itti*; Raṅgayyaṅgār, son of Nandālvār, grandson of Śēshādrārya of Āpastamba and Yajus, enjoys one *vr̥itti*; Tiruvēṅgaḍayya, son of Kṛishṇa-śarma, grandson of Tiruvēṅgaḍayya, of Kauṇḍinya, Āpastamba and who is the knower of Yajus, enjoys one *vr̥itti*; a person Virappayya by name, son of Nṛisimha who is the son of Virappayya, of Maudgalya, Āśvalāyana and Bahṛik, enjoys one *vr̥itti*; Tiruvallūrappa, son of Virarāghava who is the son of Annāvarya, of Bhāradvāja, Āpastamba and who is the knower of Yajus, enjoys one *vr̥itti*; Nāraṇappayya, son of Timmappa, grandson of Śrīnivāsa, of Vādhūla, Āpastamba and Yajuś śākha, enjoys one *vr̥itti*; Rāmachandrāchārya, son of Appalārya who is the son of Tātārya, of Kauśika, Āpastamba and who is the knower of Yajus, enjoys one *vr̥itti*; a person Vēṅkaṭa by name, son of Kōṇēri, grandson of Bisāḍi-bhaṭṭa, of Kāmakāyana, Yajus and Āpastamba, is the possessor of one *vr̥itti*; Vāsam-bhaṭṭa, son of Chennai-bhaṭṭa, grandson of Siṅgiri-bhaṭṭa, of Kāśyapa and Āśvalāyana, enjoys herein one *vr̥itti*; Kṛishṇāji-panḍita, son of Raṅga-panḍita, grandson of Vēṅkaṭēśa, of Śaṭhamarshaṇa, Bōdhāyana and knower of Yajus, enjoys one *vr̥itti*; a person named Siṅgyap-perumāl, son of Kṛishṇārya who is the son of Rāmārya, of Kauśika, Āpastamba and who is the knower of Yajus, enjoys one *vr̥itti*; one *vr̥itti* is of Ayyāva (?), son of Sudarśana who is the son of Vijayarāghava, of Śrīvatsa, Āpastamba and Yajus; Śrīnivāsārya, son of Appājayya, grandson of Tiruvēṅgaḍayya, of Kauṇḍinya, Āpastamba and who is the knower of Yajus, enjoys one *vr̥itti*; Alasiṅgari, son of Appaṅgār, grandson of Siṅgap-perumāl, of Bhāradvāja, Āpastamba and who is the knower of Yajus, enjoys one *vr̥itti*; the priest Aḷagiyaṅgyar, son of Nāraṇārya who is the son of Timmaṇṇārya, of Kāśyapa, Vaikhānasa and Yajus, enjoys one *vr̥itti*; Naṅjappayya, son of Puṭṭaya, grandson of (?) Naṅjappa, of Kāśyapa, Āśvalāyana and Rik-vēda, enjoys one *vr̥itti*; a Brāhmaṇa Varadaṅgār by name, son of Varadarāja who is the son of Varadārya, of Gautama-gōtra, Āśvalāyana and who is the knower of Rik, enjoys one *vr̥itti*; a person named Raṅgayya, son of Virarāghava, grandson of Śrīnivāsa, of Bhāradvāja, Jaimini and who is the singer of Sāma, is the lord of one *vr̥itti*; Nāgā-śāstri, son of Lakshmaṇa-bhaṭṭa who was born to Nāgā-śāstri, of Kāśyapa, Āśvalāyana and who is the student of Rik, enjoys one *vr̥itti*; Naṅjunḍayya, son of Liṅgappa who is the son of Naṅjunḍayya, of Kāśyapa, Āśvalāyana and Bahṛik, enjoys one *vr̥itti*; Shiṅgayya, son of Vēṅkaṭēśa who was born to Lakshmiṇi, of Kāśyapa, Āśvalāyana and Bahṛik, has one *vr̥itti*; the Brāhmaṇa Vēṅkaṭa *alias* Tirumalapaurāṇika,

grandson of Tirumalevāraṇāsi, of Bhāradvāja and Rik-śākha, enjoys one *ṛitti*; Vēṅkaṭāchārya, son of Raṅgāchārya, grandson of Tiruvēṅkaṭārya, of Kauśika, Āpastamba and Yajus, enjoys herein one *ṛitti*; Vēṅkaṭēśārya, son of Tirumaleyappa, grandson of Appaṇṅār, of Āpastamba and Yajus-śākha, enjoys one *ṛitti*; a Brāhmaṇa Aṇṇayya-bhaṭṭa, son of Tirumala-śāstri, grandson of Aṇṇayya-bhaṭṭa, of Bhāradvāja, Āśvalāyana and Rik-vēda, enjoys one *ṛitti*; Appājayya born to Naṇjappa who was born to Naṇjuṇḍayya, of Kāśyapa, Āśvalāyana and Rik-vēda, enjoys one *ṛitti*; Timmarāya, a fortune teller (*daivajña*), son of Apramēya, grandson of Rāmānujārya of Bhāradvāja, Drāhyāyana and who is the singer of Chhandōga, enjoys one *ṛitti*; a person named Apramēya, son of great Brāhmaṇa Ayyāji, grandson of Apramēya of Kauṇḍīya, Āpastamba and who is the knower of Yajus, enjoys one *ṛitti*; Vēṅkaṭayyaṅār, a physician, son of Tirumaleyārya who is the son of Śrīnivāsārya of Sāṅkṛiti-gōtra and Bōdhāyana-sūtra, enjoys one *ṛitti*; Timmappārya, son of Naṇjappa who was born to Timmappayya of Viṣṇuvṛiddha-gōtra Āśvalāyana and Bahṛik, enjoys one *ṛitti*; a Brāhmaṇa Gōpālayya, son of Vēṅkaṭapati who is born to Timmappayya, of Vatsa, Āpastamba and Yajus, enjoys one *ṛitti*; Kṛishṇadhyānam Chintāmaṇi, son of Rāmachandra, grandson of Appaṅār, of Śāthamarshaṇa and Āpastamba, enjoys half of a *ṛitti*; Tirumaleyārya, son of Alaghiyasiṅgyar, grandson of Tirmmalārya, of Kauśika-gōtra, Drāhyāyana and who is the singer of Sāma, enjoys half of a *ṛitti*; Raṅgaiya with large family, son of Timmappayya, grandson of Raṅgapati, of Gautama, Āpastamba and Yajus, enjoys half of a *ṛitti*; Vēṅkaṭayya, son of Tiruvēṅgaḍa who was born to Varadārya, of Bhāradvāja and Āpastamba, enjoys herein half of a *ṛitti*; Puṭṭaṇṇa, son of Purushōttama, grandson of Śrīnivāsa-bhaṭṭa of Vāsishṭha, Āpastamba and Yajus, enjoys half of a *ṛitti*; Raghupati, son of Narahari-bhaṭṭa, grandson of Vēṅkaṭēśa-bhaṭṭa, of Vāsishṭha, Āpastamba and Yajus, enjoys half of a *ṛitti*; Vēṅkaṭāchārya-śarma, grandson of Ananta-sūri of Bhāradvāja, Āpastamba and Yajus, enjoys one *ṛitti* in this *agrahāra* with his brother; Śrīnivāsa, son of Virarāghava, grandson of Vēṅkaṭēśa, of Kauśika, Āpastamba and Yajus, enjoys one *ṛitti*; Kṛishṇamāchārya who was born to Virarāghava himself the son of Tirmmalāchārya, of Ātrēya, Āpastamba and Yajus, enjoys one *ṛitti*.

Of one hundred and twelve *ṛittis* of Yādavapura-agrahāra established by Dēviramma, the grandmother of the king and by Chālvājamāmbā, mother of Kṛishṇarājēndra, one hundred and nine *ṛitti* holders who formed as *mahājanas* have been mentioned in these verses separately with three generations in the said manner. One *ṛitti* is of the teacher of Yajus, another *ṛitti* is of the teacher of Sāma and another one *ṛitti* is of the tutor of sciences (*śāstras*)—in this manner, three *ṛittis* are distributed; thus, having combined the said two sets, there are one hundred and twelve *ṛittis* in this *agrahāra*, the repository of excellences. There are twenty villages for the said *ṛittis* which were mentioned formerly. In order to accomplish these *ṛittis*, again, a village Liṅgāpura with Bommarasanakoppalu and Raṅganakoppalu was provided. In this manner, in these twenty three villages, lands that are sufficient for one hundred and twelve *ṛittis*, were separately distributed. Again, four more *ṛittis* with separate means (*i.e.*, materials?) were established for the Brāhmaṇas for their permanent stay. Having caused the names of the lands to be written separately and having caused four dwelling places to be formed, the best of kings granted the same to the Brāhmaṇas with joy. The four verses containing the particulars regarding the three generations of these Brāhmaṇas were composed. In proper manner, the various means and things were also written.

Hereafter the four boundaries *etc.*, of the main villages and the hamlets will be written in the language of the country. The places where the *vāmanamudre* stones were erected regarding the



four boundaries of the villages in Yādavapuri-agrahāra division (*i.e.*, hōbaḷi) are as follows : To the north of this village, at Maḷalakōvi, by the side of the hill, one stone facing south is erected; to the east of this stone, in the rising ground of *baḍajāri* of big canal situated to the north of *beṇḍigana-tālahudi* wet field and by the side of the stone of Lakshmisāgara, one stone is set up; to the north-east of this, to the south of Lakshmisāgara, by the side of the hillock of the Hanumantarāya shrine and by the side of Lakshmisāgara, one stone facing south is set up; to the east of the said stone, to the south-east of Lakshmisāgara, to the west of Turukanayēri (a tank) situated at the border of the wet land of the village servants (*kuḷavāḍi*) of Lakshmisāgara, by the side of the stone of Lakshmisāgara, one stone is set up; to the west of the downward (place?), situated to the south-east of this stone, to the south of Pāpayyana-koppalu (a hamlet), to the east of *nodegadde* in between the boundary of Raṅgāpura and the boundary of the eastern region of *nodegadde*, by the side of the *telleyada-kallu*, one stone is set up; to the south of this stone, to the north of Hosakere, one stone facing west is set up; to the east of this, on the border of the garden situated to the west of Raṅgāpura, one stone facing west is set up; to the south of this, to the north of the Paṭṭanadamma shrine of this grove, one stone facing west is set up; to the south of this, to the east of the outlet of Kāmanakere (a tank), to the north of Rājanahaḷḷa (a streamlet), one stone is set up; to the west of this, to the north of Dēvarāyapaṭṭaṇa, by the side of a stone bearing the (marks of) discus and conch of god Nārāyaṇasvāmi, one stone facing north is set up; to the west of this, by the side of the stone bearing conch and discus which belongs to Tirumaladēva's wet land, one stone facing north is set up; to the south of this, to the north-east of the garden of the village accountant (*karaṇika*) Liṅgaṇṇa, near the stone of Dēvarāyapaṭṭaṇa, one stone facing west is set up; to the south of this, to the west of *karikallahallḷa*, by the side of the stone of Dēvarāyapaṭṭaṇa, one stone facing west is set up; to the south-west of this, below the *kuḍinirakaṭṭe*, one stone is set up; to the south of this, to the west of Dēvarāyapaṭṭaṇa, to the south-east of Yādavapuri, nearby the stone of Dēvarāyapaṭṭaṇa, one stone is set up; at the centre of the village of Chaluvadēvāmbudhi of Yādavapuri-agrahāra, one stone facing east is set up; to the north-east of this village, to the north-west of Hanumanakaṭṭe, situated at the eastern outlet of *halēkere*, to the south-west of Baṇḍamāranahaḷḷi which belongs to Bāchanahaḷḷi-agrahāra, one stone is (set up) on the natural rock of tiger-colour; to the east of this, to the north of Anuvanakaṭṭe, to the south-east of Baṇḍamāranahaḷḷi, one stone is (set up) on the worn out (?) natural rock; to the east of this, to the north-east of Anuvanakaṭṭe, to the south-east of Baṇḍamāranahaḷḷi, one stone is set up on a natural rock called *biliyonte*; to the east of this, to the west of Kallahallḷi, to the north-east of Hanumanakaṭṭe, one stone facing south-west is set up; to the south-east of this, to the south-west of Kallahallḷi, to the north-west of Ūchanahaḷḷi, on the white natural rock, one stone facing west is marked; continuously to the south-east of this which is connected with south, on a natural rock near the western outlet of tank of Made-gauḍa of Guḍenahaḷḷi, there is one stone; to the south of this, to the west of Guḍenahaḷḷi, to the north-west of Ūchanahaḷḷi, one stone is set up on black stone; one natural stone is there near the row of stones which is nearby the narrow lane; to the south of this, to the south-west of Guḍenahaḷḷi, one *vāmanamudre* stone is on the natural white stone of Ammanaguḷi; to the south of this, to the north-west of Ūchanahaḷḷi, to the south-west of Guḍenahaḷḷi, one stone is set up; to the east of this, to the north of Ūchanahaḷḷi, to the south of Guḍenahaḷḷi, one stone facing east is set up; one stone is set up to the north of this; to the east of this, to the south of Guḍenahaḷḷi, to the north of Ūchanahaḷḷi, one stone is set up; to the north of this, one stone is set up; to the east of this, to the north-east of Ūchanahaḷḷi, to the south of Guḍenahaḷḷi, one stone is set up near



*gēni* tree; to the south-east of this, to the north-east of Ūchanahalli, one *vāmanamudre* is marked on the natural rock; to the east of this stone, in the western part (?) of Koḍimālakere one stone is set up; to the north of this, in the north-west of the tank-bed, one stone is set up; one stone is set up to the east of this; to the east of this one stone is set up; to the north of this, to the north-east of Guḍiyanahalli, one stone is set up; to the east of this, to the south of Boppanahalli, to the west of the stone embankment near the streamlet, one stone is set up; to the east of this, to the north of Hiralahalli, to the south-east of Boppanahalli, to the south-west of Belekere, one stone is set up nearby the stream; to the east of this, a little towards south-west of Belekere to the north of Hiralahalli, one *vāmanamudre* is marked on a natural rock of the hillock of Bīḍāsa; to the east of this, to the north-east of Hiralahalli, to the south of Belekere, near the southern outlet of Dēvaragudikaṭṭe one stone is set up; to the east of this, to the north of Hakkimañchanahalli, to the south of Belekere, one stone is set up; to the north-east of this, to the south of Belekere, to the north of Hakkimañchanahalli, to the west of Chaṭṭeyanahalli, one stone is set up near the old *vāmanamudre* stone of Belekere; to the south-east of this, to the north-east of Hakkimañchanahalli, a little towards west-south-west of Chaṭṭayyanahalli, one stone is set up; to the south-east of this, to the south-west of Chaṭṭayyanahalli, to the north-east of Hakkimañchanahalli, one stone is set up; to the south-east of this, one stone is set up; to the south-east of this, to the east of Hakkimañchanahalli, to the south-west of Chaṭṭayyanahalli, one stone is set up; to the east of this, to the south of Chaṭṭayyanahalli, to the north-west of the village of Śilunare, to the north of northern out-let of Rikannarāja's tank, one stone is set up; to the south of this, to the west of the hamlet (*koppalu*) that belongs to Śilunare, one stone is set up; to the south of this, in between west and north-west of Śilunare, to the north-east of Chikkanahalli, to the north of the first road of Hakkimañchanahalli, one stone facing west is set up; to the south-west of this stone, to the north of Chikkanahalli, to the south of Hakkimañchanahalli, one stone facing north is set up; to the south-west of this, near Ammanagudi of Jakkanahalli, one stone facing west is set up; to the west of this, to the north of the outlet of the tank, one stone facing south is set up; to the south of this, to the west of Jakkanahalli, one stone facing west is set up; to the west of this, to the east of the garden of Jakkanahalli, one stone facing north is set up; to the north of this, near the jack tree, one stone facing north is set up; to the west of this, to the south-west of Hakkimañchanahalli, one stone is set up; to the north-west of this, to the south-west of Hakkimañchanahalli, one stone is set up; to the north-west of this, one stone is set up on natural rock; to the north of this stone, to the north of Hakkimañchanahalli, near the banyan tree of Girigaḍḍanakaṭṭe, one stone is set up; one stone is set up to the south of Īraḷahalli situated nearby this banyan tree; to the south of this, to the east-north-east of Murukanahalli, to the west of the garden of Jakkanahalli, near the stream that flows to the tank-bed of Huṇisekaṭṭe one stone facing west is set up; to the south of this, to the east of Murukanahalli, to the south-west of Jakkanahalli, one stone is marked on the natural rock of *kallu mōraḷi*; to the east of this, to the north of Bommarasanakoppalu that belongs to Tyāganahalli, on the natural rock, one stone is (set up) facing south; to the east of this, to the south of Jakkanahalli, to the north-east of Bommarasanakoppalu, one stone is set up; to the south of this, to the west of the garden of Maṇḍalahalli, one stone is set up; to the west of this, to the north of the garden of Jakkanahalli, near the bamboo thicket, one stone is set up; to the south of this, one stone is set up on the bund that lies on the road leading to Hādanūru; to the south-west of this, to the east of Koppalu (a hamlet?), to the north of Asagarahalli, one stone is on the natural rock; to the west of this, to the south-west of Koppalu, to the south-east of Murukanahalli, to the north of Asagarahalli, there is one stone; to the west of this, to the south-east of Muruka-

nahalli, to the north of the garden of Asagarahalli, to the west of the ravine made by running water, one stone is set up; to the west of this, to the south of Murukanahalli, near the stream situated to the north of Modūru, one stone facing north is set up; to the west of this, one stone is set up to the north of Rāmadēvarakaṭṭe; to the west of this, to the south-west of Murukanahalli, to the north-west of Modūru, to the north-east of Kāmanahalli, one stone is set up; to the west of this, near Bōlanakaṭṭe, one stone is set up; to the west of this, to the north-east of Kāmanahalli, to the south of Nāḍabōvanahalli, on a boulder, one stone facing north is set up; to the west of this to the north of Kāmanahalli, to the south of Nāḍabōvanahalli, one stone facing north is set up; to the north-west of this stone, to the south-east of Chavuḍaiyyanahalli, to the south-west of Nāḍabōvanahalli, near the platform of neem tree, one stone is set up; to the north of this stone to the south-east of Chavuḍaiyyanahalli, below the Lakkikaṭṭe, one stone is set up; to the north of this, to the east of Chavuḍaiyyanahalli-koppalu (a hamlet), one stone is set up to the north of this, to the west of Nāḍabōvanahalli, to the east of Chavuḍaiyyanahalli, one stone is set up; to the north-west of this, in the cut (*kōvi*) of eastern outlet of Hosavalalakere, to the north-west of Nāḍabōvanahalli near *kaṇḍēri* (a streamlet?), one stone is set up; to the north-west of this, to the south-west of Hemmanahalli situated on the eastern side of the tank-bed of Hosavalalakere, one stone is set up; to the north-west of this, to the south-west of Hemmanahalli, under the fig trees situated in the corner of the hillock, one stone is set up; to the north of this, to the north-west of Hemmanahalli, to the north-east of Nāgahalli, to the south-west of Honnaiyanahalli, by the side of *kaṇḍēri*, one stone facing east is set up; to the north of this to the west of Honnaiyanahalli, to the north-east of Nāganahalli, on *kaṇḍērikaṭṭe*, one stone facing east is set up; to the north-west of this, to the south-east of Marahalli, to the north-east of Nāganahalli, one stone is set up; to the west of this, to the south of Marahalli, to the north of Nāganahalli, to the north-east of *mahānavamai-maṇṭapa*, one stone facing north is set up; to the west of this, to the south-west of Marahalli, to the south of Chaluvadēvāmbudhi, under the *basari* tree situated on the way of Hosaholu, one stone is set up; to the north-west of this, to the north of Hosaholu, to the south-south-west of Chaluvadēvāmbudhi, on a hillock by the side of Tolasitimmanahalla, one stone is set up; to the north-west of this, one stone is (set up) on *karikaḷla-moraṭi* (a black stone hillock); to the north-west of this, to the south-west of Chaluvadēvāmbudhi, to the north of Saṭṭikere-maṭha, one stone facing north is set up; to the north-west of this, to the west of Chaluvadēvāmbudhi, to the north-north-east of Billarāmanahalli, one stone facing east is set up; to the north of this, to the west of Chaluvadēvāmbudhi, to the east of Sādugodanahalli, to the north-east of Bellarāmanahalli, there is one *vāmanamudre* on the natural rock; to the west of this, to the north of Bellarāmanahalli, to the south-east of Kuḷḷanakoppalu, one *vāmanamudre* is on a natural rock; to the west of this stone, in the north-north-west of Billarāmanahalli, to the south-east of Sādugodanahalli, one stone is set up; to the west of this, to the north-west of Bellarāmanahalli; in the outlet of the tank situated to the south of Sādugodanahalli, one stone is set up; to the west of this, to the south-west of Sādugodanahalli, to the north-west of Bellarāmanahalli, one stone is set up by the side of the ravine made by running water; to the north-west of this stone, one *vāmanamudre* is on the natural rock of the hillock of echoing stone; to the north-west of this, to the south-east of Ankanahalli, there is one *mudre* marked on natural stone by the side of the band situated to the west of Sādugodanahalli; to the north of this stone, to the east of Ankanahalli, to the west of Sādugodanahalli, one stone is set up near the hillock; to the north of this, to the north-west of Sādugodanahalli (belonging to) Maṇḍanahalli, one *mudre* is on the natural rock; to the east of this stone and Kundanahalli, to the north of Sādugodanahalli, one stone facing south is set up; to the north-west of this stone, one

stone is set up near the ravine; to the south-west of Mañchanahalli, to the north-east of this stone, to the north-west of Chaluvadēvāmbudhi, to the south-east of Mañchanahalli, one stone is set up near the garden of Dāsa; to the north-east of this stone, to the east of Mañchanahalli, to the north of Chaluvadēvāmbudhi, one stone is set up; to the north-west of this stone, to the north-east of Mañchanahalli, one stone is set up facing east nearby the road to the south-west of Chikka-Hosahalli; to the north-west of this stone, to the south-east of Chikkammanahalli, a stone is set up below the bund by the side of the road that lies to the north-east of Mañchanahalli; to the west of this stone, to the north-west of Mañchanahalli, to the south of Chikkanahalli, one *vāmanamudre* is on the natural rock; to the west of this, to the south-west of Chikkanahalli; one stone is set up inside the tank of Mañchanahalli; to the west of this stone, to the east of Añkanahalli, one *vāmanamudre* is on the natural rock situated to the south-west of this village; to the north of this, to the east of Kundanahalli, to the west of this village, one stone facing east is set up; to the north-north-west of this, to the east of Kundanahalli, one *vāmanamudre* is on the natural rock situated to the west of Pura; to the north of this stone, to the north-west of Pura, to the south-east of Kundanahalli, one stone is set up; to the north of this stone, in the south-south-east of Kañchinakere, one stone facing north is set up; to the west of this stone, to the south of Kañchinakere, one *vāmanamudre* facing north is on the natural rock situated to the north of Kundanahalli; to the west of this stone, to the north-west of Kundanahalli, to the south-west of Kañchinakere, one stone is set up; to the west of this, to the north-east of Mākuballi, one *vāmanamudre* is on the natural rock situated to the south-west of Kañchinakere; to the west of this, to the north of Mākuballi, to the south of Hirikaḷile Raṅgana-koppalu, one stone facing north is set up; to the south-west of this stone, to the south-south-east of Liṅgāpura, to the north of Mākuballi, on a natural rock, one stone facing north is set up; to the west of this stone, to the north-north-west of Mākuballi, to the south of Liṅgāpura, one *vāmanamudre* stone facing east is on a natural rock; to the west of this, to the north-east of Mākuballi-Bisārikoppalu, to the south-west of Liṅgāpura, one *vāmanamudre* is marked on the hillock of white stones; to the north-west of this stone, to the west of Liṅgāpura, to the north of Bisādikoppalu, to the eastern side of Kāraganahalli, on natural rock, there is a *vāmanamudre* stone facing east; to the north of this stone, to the north-east of Kāraganahalli, to a little south of Chaḍḍaiyyanahalli; to the north-west of Liṅgāpura, one stone facing east is set up; to the north of this stone, to the south of Chaḍḍaiyyanahalli, to the north-west of Liṅgāpura, one stone facing east is set up; to the north-east of this stone to the south-east of Chaḍḍaiyyanahalli, one stone facing south is set up; to the east of this stone, to the south-east of Chaḍḍaiyyanahalli, to the north of this village, one stone facing south is set up; to the east of this, to the south-east of Chaḍḍaiyyanahalli, to the south-west of Chikka Kaḷile, to the north-east of Liṅgāpura, one stone facing south is set up; to the east-north-east of this stone to the south of Chikka Kaḷile, to the north-west of Hirī (Hirī Kaḷile?), one stone facing east is set up; to the north of this, one *vāmanamudre* is on the natural rock situated to the north-west of Chikka Kaḷile; to the north-east of this stone, to the south-east of Chikka Kaḷile, to the west of Añkare Liṅgadēva shrine, one stone is set up; connected with the north-east of this, one *vāmanamudre* facing east is on the natural rock near three whiteant hills situated to the north-west of Chikka Kaḷile; to the north of this stone and of Hirī Kaḷile, to the north-west of Raṅgahalli, to the east of Chikka Kaḷile, to the south-west of Haṇṇachaukanahalli, to the east of Chikka Maḷile, to the south-west of Haṇṇachaukanahalli, one *muchchandikallu* (the stone at the junction of three boundaries) is set up near the old stone situated to the south-west of Haṇṇachaukanahalli; to the east of this, to the south-south-west of Haṇṇachaukanahalli, to the north of Gaṅganahalli, one stone facing south is set up; to the east of



this stone, to the south of Hannechaukanahalli, to the north-north-east of Gaṅganahalli, one *vāmanamudre* stone is marked near *karimaraṭi*; to the east of this to the south-east of Hannechaukanahalli to the north-east of Gaṅganahalli, one stone facing south is set up; to the east of this stone, to the south of *śūladamaṇṇu* (location) of Hannechaukanahalli, to the north-west of *kāḍumeṇasu*, to the north-east of Gaṅganahalli one stone facing south is set up; to the south of this, a stone is set up to the west of *kāḍumeṇasu*; to the south of this, to the south-west of *kāḍumeṇasu*, to the east of Gaṅganahalli, one stone facing west is set up; to the north-east of this stone, to the north of Vyāganahalli, to the south-west of *kāḍumeṇasu*, to the south of *marāṭipāre*(?), one stone facing east is set up; to the south-east of this stone, to the south of *kāḍumeṇasu* to the north east of Tyāganahalli, one stone facing west is set up; to the south-east of this stone, to the south of *kāḍumeṇasu*, by the side of Narigundihalla (a streamlet) situated to the north east of Tyāganahalli, one stone facing west is set up; to the south-east of this, to the south of *kāḍumeṇasu*, to the north of Haraganahalli, to the east of Tyāganahalli, one stone facing west is set up; to the south of this, to the north-west of Haraganahalli, to the east of Tyāganahalli, a stone facing west is up; to the south of this stone to the north-north-west of Komaranahalli, to the east of Māvinakere, to the north-east of Tyāganahalli, one stone facing north is set up; to the west of this, to the east of Māvinakere, to the south of Tyāganahalli, one *vāmanamudre* stone is on a natural rock near *karimaraṭi*; to the north-west of this stone, to the north-east of Māvinakere, to the south-west of Tyāganahalli, near the tank, one stone is set up facing north; to the west of this stone, to the north-west of Māvinakere, to the south-east of Hiri Kaṭile, west to the south-west of Tyāganahalli, one stone is set up; to the south of this stone and Māvinakere, one *vāmanamudre* stone is on the natural rock, to the south-east of Kañchinakere situated to the north-north-west of Pura; to the north-east of this stone, to the west of Kōmanahalli, to the north of Pura, to the south-east of Māvinakere, one stone is set up; to the east of this, to the west-south-west of Kōmanahalli, to the north-east of Pura, one stone facing south is set up; to the south-east of this, to the south of Kōmanahalli, to the east of Pura, one stone facing south is set up; to the south-east of this, to the south of Kōmanahalli, to the east of Pura, one *vāmanamudre* stone is on the natural rock; to the east of this, to the north-east of Chikapanahalli, to the south of Kōmanahalli, one stone is set up, nearby the *karimaraṭikebbe*; to the south-east of this stone, to the north-west of Chikka Hosahalli; to the south Kōmanahalli, one stone facing south is set up; to the east of this, to the north of Chikka Hosahalli, a stone is set up in the western part of Bāchihalli-koppalu; to the south of this to the north of Chikka Hosahalli, one stone is set up nearby the old stone situated in the western part of Bāchihalli, to the east of this stone, to the north-east of Chikka Hosahalli, to the west of Bāchihalli; one stone is set up nearby the *karikallamarāṭi*; to the south-east of this stone and Chikka Hosahalli, to the south-west of Bāchihalli; one stone facing west is set up, in contiguity of this stone, one stone facing south is set up; to the west of the stone that is set up in contiguity of the stone of Dēvarāyapaṭṭaṇa, at the end of the western side of *karimaraṭi*, in the middle of the boundary of Saṅkahalli and Dēvarāyapaṭṭaṇa, one stone is set up; to the west of this, to the east of Paṭṇagere, by the side of *basti* stone, one stone is set up; to the south of the village one stone facing north is set up on the bund of Gummaṭekaṭṭe; to the west of this, to the north of Sōmēdēva's shrine, one stone is set up at the edge of the southern outlet of Chaṭṭanakere; to the west of this, to the eastern side of Kurubarakatṭe, to the west of Paṭṇagere, to the south-west of the village, one *vāmanamudre* stone is on the natural rock. All these are the particulars regarding boundary stones of the twenty villages of one hundred and twelve *vruttis* of Yādavapurī-agrahāra.



Among the 112 *vrittis*, the *vritti* which is prescribed for teaching *śāstra*, i.e., science etc., was given to Gōpīnātha, the councillor (*pradhāni*), by the king. The three generations of the said pandit is being written herein: Gōpīnāthamāya born of Pāṇḍuraṅga-paṇḍita who is born to Anantayya, of Bhāradvāja, Āśvalāyana and Bahṛik, enjoys one *vritti* in this manner. Thus having formed the excellent 120 *vrittis* out of twenty villages, the king again created eight *vrittis* in two villages and made a grant of the same to eight best Brāhamana students. These two villages are situated at Amṛitūr-sthala in Keralē-nāḍu country. Of the two, one is Hosapura by name which is situated in the village of Hoḷalugunda. In order to fulfil the need of that (village), an additional land that fetches *śiddhāya* of four *nishkas* and two *paṇas* was granted at Mādanahalli belonging to Hoḷalugunda and having divided, half of the village of Beṭṭadapura was also granted. In order to fulfil the need of *vrittis*, half of Beṭṭadapura and the land that fetches the revenue of four *nishkas* and two *paṇas* were also made dependent on Hosapura. In the same manner, a village, Hañchīpura by name which was depending formerly on the village Saṇaba by name was also granted by the king. These two villages i.e., Hosapura and Hañchīpura coupled with the half of Beṭṭadapura, and which are attached with the land that fetches the revenue of four *nishkas* and two *paṇas* were granted to Brāhmaṇas. In this regard, of the Brāhmaṇas who were fixed to be the holders of eight *vrittis*, a couplet will be written regarding every person consisting of three generations:

A devotee of Viṣṇu (Haridāsa), Achalānanda by name, who was born in the family of the devotees of Viṣṇu, son of Nṛsiṃha, grandson of Appana of Vāsishṭha, Āśvalāyana and Rik-śākha, enjoys one *vritti*; Doḍḍayāchārya, son of Tirumaleyāchārya, grandson of Doḍḍayārya, of Vādhūla, Āpastamba and Yajus, enjoys one *vritti*; Liṅgappayya, son of Sūryanārāyaṇa grandson of Liṅgayya, of Bhāradvāja, Āpastamba and Yajus, enjoys one *vritti* in this *agrahāra*; Ānandālvār, son of Siṅgyarārya who is born to Tirunārāyaṇa, of Bhāradvāja, Āpastamba and Yajus, enjoys one *vritti*; the village accountant Vēṅkaṭaiya, son of Rāghavaiya who was born to Achchaiya, of Ātrēya, Āpastamba and Yajus, enjoys one *vritti*; Nañjappa, (son of) Anṇayya who was born to Nañjappayya, of Jāmadagnya Vatsa-gōtra, Āśvalāyana-sūtra and Rik-śākha, is the possessor of one *vritti*; Rāmaiya, son of Pāpā-bhaṭṭa, grandson of Chandra-bhaṭṭa of Kauśika-gōtra and Āpastamba, enjoys one *vritti*; Śaṅkaranārāyaṇa, son of Dēvaraiya, grandson of Timmappa, of Vāsishṭha, Drāhyāyana and Sāma, enjoys one *vritti*.

Thus these are eight *vrittis*; previous *vrittis* are 112; together there are 120 *vrittis* herein. May this Yādavapura-agrahāra granted by the king śrī Kṛishṇarāja, the moon of the ocean the family of Mahīśūru, be victorious for as long as sun and moon endure. The spots where the stones were set up on the boundaries of Hosapura and Hañchīpura coupled with the half of Beṭṭadapura are being written herein mentioning their numbers as follows; the particulars regarding the *vāmanamudra* stones that were set up on the four boundaries of the land of the revenue of four *varahas* and two *hanas* and that of Hosapura, Hañchīpura and half of Beṭṭadapura of the said eight *vrittis* are as follows:

These are the boundary stones of the village of Hosapura, of Hoḷalugunda-hōbaḷi, which is one of the villages that were set apart in Amṛitūra-sthala of Keralē-nāḍu for the sake of eight *vrittis* which were formed in order to fill the number of one hundred and twenty (*vrittis*) of Yādavapuri-agrahāra: One stone is set up at the edge of the boundary of Soṇḍēkoppa which is situated nearby Hembetta in the south-east corner of the village of Beṭṭadapura which again is situated to the south-east of this village; to the west of this stone, one stone is set up at the direction of

south-west of the boundary of Mallāpura and Soṇḍēkoppa ; to the north of this stone, to the west of the village of Beṭṭadapura, one stone is set up on the baulk of the dry field; to the west of this stone one stone is set up at the corner where the boundaries of Agrahāra, Mallāpura and Hoshalli villages meet; to the north-west of this stone, one stone is set up at the rising ground inside the tank of Channappanakaṭṭe; to the north-west of this stone, one stone is set up at the rising ground of northern outlet of Channappanakaṭṭe; to the north of this stone, one stone is set up on the natural rock situated at the very centre of the boundary of Hoḷalugunda ; to the north of this stone, to the west of *karikallahalla* one stone is set up on the rising ground ; to the north of this stone, one stone is set up in the dry field of *basavanatittu* situated in the north-western corner of Hosapura ; to the east of this stone, one stone is set up on the baulk of dry field situated inside the tank of Gauḍagere ; to the east of this stone, one stone is set up nearby *vāmanamudre* stone of Gauḍagere-agrahāra; to the south of this stone, one stone is set up on the baulk of the *tittina-hola* (a dry field) situated to the east of Voḍḍanakaṭṭe ; to the north of a streamlet situated to the south of this stone, one stone is set up at *node*; to the east of this stone, one stone is set up on the baulk of a dry field of Bairasamudra ; to the east of this stone, to the south of Māyiganakaṭṭe, one stone is set up near the cashewnut tree; to the east of this stone, to the north of the road of the valley of *meṭṭugallu* on the top of the hill, one stone is set up; one stone is set up in front of the village of Hosapura; one stone is set up in front of the village of Beṭṭadapura; thus there are nineteen stones. The particulars regarding the stones of the land that has been granted being set apart within the boundary of Mādehalli of Hoḷalugundada-hōbaḷi : In the south-eastern corner, at the northern outlet of Vaḍēyarakāṭṭe of Koḍagehalli, one stone is set up ; to the west of this stone, one stone is set up on the boundary of Tūbinakere-agrahāra ; to the north-west of this stone, one stone is set up near the *vāmanamudre* stone of Tūbinakere ; to the east of this stone, one stone is set up at the northern outlet of Chennanakaṭṭe—thus there are four stones. The boundary stones of Hañchīpura of Saṇabada-hōbaḷi are as follows : One stone is set up in front of the village ; one stone is set up near the boundary stone of Paḍuvanṇegraṃma situated to the south-east of this village ; to the west of this stone, one stone is set up on the baulk of a dry field ; to the south of this stone, one stone is set up at *kottare* (?) ; to the west of this stone, one stone is set up on the baulk of the dry field of Yaḍavanṇe ; to the west of this stone, there is one stone to the south-south-west of *kurikoppalu* of Hosūru ; to the north of this stone, one stone is set up near the rock of Hosūru ; to the north of this stone, to the south-east of Benavāradabeṭṭa (a hill), one stone is set up inside the tank ; to the east of this stone, one stone is set up on the baulk of the dry field of Benavārada-agrahāra ; to the east of this stone, to the north-east of the village, one stone is set up near the *vāmanamudre* stone of Benavārada-agrahāra ; to the south of this stone, one stone is set up on the bund of *anegeḍde* (?) ; to the south of this stone, one stone is set up on the baulk of the dry field situated by the side of the garden of Kilāra ; to the south of this stone, one stone is set up on the baulk of the dry field of Kilāra. In total, the *vāmanamudre* stones are thirty six.

The king Kṛishṇa, the lord who pays respect to all, on the auspicious Thursday, Bhādrapada, in the year Saumya, made a grant of the other half of Beṭṭadapura to all the Brāhmaṇas of *agrahāra* who possess Yādavapura-agrahāra, by pouring libation water. The particulars of the stones of the boundary of this are already written. The wet lands, dry fields, gardens, vegetable gardens, dams, arable land, *kāḍārambha*, *nirārambha*, *maḡga* (loom tax), *manevāṇa* (tax on houses), *pommu* (tax on tobacco), *suvarṇādāya*, *kāṇike*, *bēḍige*, *hullu-haṇa* (tax on grass) *hokekāṇike*, *kuridenige* (tax on sheep) *jātīgūṭa*, *Dēvarāyavaṭṭa*, *hechchu-bēḍige*, income from the village, *charādāya*, *horādāya* etc., ownership right of all these including *arevāsī* of *ūḷigamānya* pertaining to the twenty three villages belonging to

Yādavapuri-agrahāra and which are encompassed by the *vāmanamudre* stones at the border region, are to be enjoyed as *sarvamānya* (free of all taxes) for ever, by the *mahājanas* of 112 *vrittis* of Yādavapuri-agrahāra, in succession of their sons and grandsons for as long as moon and sun endure and earth and sky exist, without interruption, happily. The treasures on surface or underground, water springs, minerals, imperishables futures, ready income, possibilities—these with eight rights of full possession within the four boundaries of the twenty three villages are to be possessed for ever by the *mahājanas* of 112 *vrittis*. Henceforth, the mortgage, sale, gift and exchange—these four kinds of transactions which may be executed by these *mahājanas* of 112 *vrittis* are valid. Commencing from this day, the *mahājanas* of 112 *vrittis* are entitled to enjoy all the rights as regards twenty three villages in succession of their children and grandchildren for as long as moon and sun endure, with happiness. To this end, Kṛṣṇarājodeya the unequalled one of the celebrated Mahiśūru, grandson of Ohika Dēvarājodeya, a tree of plenty, an ornament to the pinnacle of Ātrēya-gōtra, a divine jewel that brings splendour to Āśvalāyana-sūtra, a fruit that contains nectar-like juice the Rik-śākha, son of Kanthiravarājodeya, the full-moon to the ocean of nectar the womb of Chalvājamāmbā, protector of all, governor of the earth, the illustrious *mahārājādhirāja*, *rājaparamēśvara*, *prauḍapratāpa*, champion over those who question his titles, possessor of the title *dharaṇīvarāha*, *uddaṇḍadōṛḍaṇḍa*, Rāma in the battle, foremost among those who elevate the family of the Yādavas, emperor of Karnāṭaka, versed in all arts, the supporter of *śrīvaiṣṇava* sect, foremost among those who render service, at the lotus feet of god Śrīnivāsa who resides at Vēṅkaṭāchala for his favour, a royal bee that thrived relishing the finest honey at the lotus feet of Śrīnivāsa, *paramahansa*, *parivrajaka*, a *santāna* (tree of plenty) in granting many great gifts during the forenoon of everyday, the lonely repository of the prowess, wholly devoted to the protection of the persons who take refuge in him, a person who made the entire earth and sky to be constantly white by means of his ever lasting glory, the one in the mass of flames of the fire of whose prowess that was risen from the powerful sword Nandaka by name which was brandished by his arm which is fierce on account of the unchecked power and strength, the multitude of the enemy kings of Mahārāṣṭra has become locust, his tender sprout-like feet being illuminated by the rays of the crest-jewels of the indomitable vassal kings, his only amusement being the victory over the enemies, champion among the brave ones, *antembaragaṇḍa*; during the lunar eclipse, in order to get favour of the illustrious god Nārāyaṇa, who is engaged in the protection of the entire universe, for the attainment of the illustrious Vaikuṇṭha-lōka, for all the *mahārājas* such as his father, grandfather etc., in the presence of the lotus feet of Paśchima Rāṅganāthasvāmi at Gautama-kshētra situated in between both the Kāvēris, made a grant of twenty three villages to the *mahājanas* of 112 *vrittis* of Yādavapuri-agrahāra, of various names, *śākhās*, *sūtras* and *gōtras*, by pouring libation water with fee of gold, with sense of dedication to Kṛṣṇa. This copper-plate-edict of land-grant was caused to be written and was signed by his own hand along with the seal of *dharaṇīvarāha* and issued hoping that this (*agrahāra*) (formed by the king himself) should last as *sarvamānya* for as long as moon and sun endure.

The land gifted to Brāhmaṇas is the only sister on earth common to all kings. She is to be neither enjoyed nor seized by the hand (taxed). Between protecting a grant and making a new grant, protecting is more meritorious than making a grant. By making a grant one attains heaven but by protection of a grant one attains a region from which there is no return. It is twice as meritorious to protect another's gifts as to make a gift oneself. By seizing what another has given away, one's own gifts become fruitless. He who seizes the land given away by himself or by others will be born



as a worm in ordure for sixty thousand years. Indra asked Chāṇḍālī “O good lady, what is this you are cooking?”. “Dog’s flesh soaked in the spirit in a skull from the fire of the funeral pile.” “Why, say blessed one, have you covered it with leather?” “Fearing lest dust from the feet of any who had seized or caused to be seized the property or the land of Brāhmaṇas should fall into it. I have covered it with leather.” Those who destroy this meritorious act or those who support for the destruction of this *dharma* are (considered to be) the sons of Kirāta, Mlēcchha, Chāṇḍāla and cobbler. By several kings commencing with Sagara is the earth enjoyed. Whosoever is the lord of the land to him accrues the fruit (of the gift) thereof. “This bridge of *dharma* is common to all kings and should be protected by you from time to time”. Thus does Rāmachandra beseech again and again all future rulers. The kings who protect this charity, whether they be my own descendants or the descendants of other kings, on them may god Hari always bestow sovereignty of the world and successive progeny. May the charities of king Kṛishṇa be stable for as long as earth, mountains, moon and sun endure. May these verses which were uttered by Rāmāyaṇa Tīrumālaśāhārya-sūri, who is well-versed in the composition of Karnāṭaka, Āndhra, Sanskrit poetry and arts like music *etc.*, for the delight and to this end these were written on copper-plates. This copper-plate edict was composed and written by the poet Tīrumālaśāhārya who is solely devoted to the study of śrī *Rāmāyaṇa* and *Bhārata* to obtain wealth, knowledge, numerous posterity, well being, all comforts, auspiciousness and happiness and all desired things. This king Kṛishṇa, son of Kaṇṭhirava (lion) to the multitude of enemies, protecting the entire earth is victorious.

śrī Kṛishṇarāja

### 100 (III ; XIV Sr 67)

#### Toṇṇūru

#### On the basement stone of the Kailāsēsvara temple

Be it well. In the month of Vai[kāsi], of the year Raudri, . . . . . Śambhudēvar, son of . . . nṇan, Dēvappi[lai], son of Nikkarasar, received a value of 52 *gadyāṇas* by selling in the temple of . . . . . lāsa : uḍaiyār . . . . . of our . . . . . arecanut garden land below the big tank along with all its income.

He who seizes the land given away by himself or by others . . . . . (sixty) . . . . . Mahādēvaṇṇa, the servant (*tottu*) of the Śaiva devotees.

### 101 (III Sr 68)

#### Toṇṇūru

#### On the basement stone of the same temple

In the month of Mēsha, of the year . . . . . Veṇṇaikkūṭṭa-bhaṭṭan of . . . . . for (providing) a lamp to this deity, made over to this *dēvakarmi* Mahādēva-bhaṭṭan . . . . .



102 (III; XIV Sr 69)

Tonṇūru

On the basement stone of the same temple

Be it well. . . . . and Mahādēva, to . . . . . dēva Appaṇan of Bhāradvāja-gōtra and Mahādēva sold *ṛitti* with all its income for enjoyment . . . . . a *visa* daily and two . . . , 36<sup>2</sup>/<sub>17</sub>. May there be good fortune.

103 (XIV Sr 69a)

Tonṇūru

On the basement stone of the same temple

In the year Vikrama, Appaṇan, son of . . . . . and Mahādēva (purchased) a *ṛitti* with all income by paying . . . . . received.

104 (III ; XIV Sr 70)

Tonṇūru

On the basement stone of the same temple

. . . . . the consecration of god Kailāsamudaiyār.

105 (XIV Sr 70a)

Tonṇūru

On the basement stone of the same temple

. . . . . While Pōsaḷa Nārasimhadēva was ruling the kingdom on earth, . . . . . in the year Prabhava, Dēvappillai the *sthānapati* of, the Kailāsamudaiyār temple . . . . . to Tiruvarāṅgadā . . . *sthānapati* of this temple . . . the *ṛi*[*tti*] due to me (?) . . . . . to be maintained.

106 (III Sr 71)

Tonṇūru

On the basement stone of the same temple

While . . . . . conqueror of . . . . . . . *bhujahala-viragaṅga* Viṣṇuvardhana Nārasimhadēva was ruling the kingdom, punishing the wicked . . . . . made a grant of . . . . . free of all imposts with pouring of libation water.

Whoever maintains this charity will attain the merit of granting hundreds of tawny cows to . . . . . at Vāraṇāsi. He who seizes the land given away by himself or by others . . . . . of Mahadēvaṇṇa, servant of Śimbuka (? Śiva-bhakta-Śaiva devotee).

## 107 (XIV Sr 253)

## Toṇṇūru

## On the southern wall of the same temple

. . . . . *pradhāna, daṇḍanāyaka* . . . . . ; on Monday, the 1st day of the bright fortnight of Chaitra, in the year . . . . . for the perpetual lamp . . . . . in the morning . . . . .  
 . . . granted with pouring of libation water . . . . . the tax on oil-mill .

. . . . . thousand Brāhmaṇas . . . . . at Vāraṇāsi. He who seizes the land given away by himself or by others will be born as a worm in ordure for sixty thousand years.

## 108 (III Sr 65)

## Toṇṇūru

## On the southern wall of the same temple

Be it well. In the month of Mārgaḷi, of (the year ?) Para . . . . . to the *sthānapati* of the temple of Kaiyilāsamuḍaiyār of Yādavanārāyaṇa-chaturvēdimangalam, Āḷudaiyār-bhaṭṭaṇ, son of [Kūṭṭa]-bhaṭṭar Uyyakkonḍa-bhaṭṭaṇ, and Dēvandai Puḍōlāṇḍi-cheṭṭi of Sāntiggirāmam, made over, as an endowment, a gift of 4 *pon* to maintain a perpetual lamp to this deity from out of the interest accrued thereupon, for as long as moon and sun last. To this . . . . . as contribution was made four (*pon*).

## 109 (III Sr 66)

## Toṇṇūru

## On the western wall of the same temple

Be it well. In the month of Māṣi, of the year Yuva, to god Kaiyilāsamuḍaiyār, Āṇḍār-bhaṭṭaṇ of Tuḡumuṇḍi granted four *gadyāṇas* as an endowment for maintaining a perpetual lamp, from out of the interest accrued whereupon for as long as moon and sun last.

## 110 (III; XIV Sr 72)

## Toṇṇūru

## On the northern wall of the same temple

Be it well. In the month of Vaikāsi, of the year Hēmaḷambī, to Mahādēva-bhaṭṭaṇ, Taḷuvakkulaṇḍān-bhaṭṭaṇ, Āḷudaiyār-bhaṭṭaṇ and Āḷvān-bhaṭṭaṇ, the *sthānapatis* of the temple of Kailāsamuḍaiyār at Yādavanārāyaṇach-chaturvēdimangalam—to these four, Toṇḍāchāri gave four *pons* as endowment for the purpose of maintaining a perpetual lamp to god Kailāsamuḍaiyār, from out of the interest amount, for as long as moon and sun last.

111 (III Sr 73)

Tonṇūru

In the same place

Be it well. On Monday, the full moonday and the 2nd day in the month of Mārgaḷi, of the year Virōdhi, the constellation being Rōhiṇi, the *sthānapati* of Kailāsamudaiyār temple, Gaṅgādīara, son of . . . ḷaiyār of Kauśika-gōtra, these two and the *sthānapati* of this [temple], belonging to Gautama-gōtra (named) . . [ga]va[eh]-chakkara[vatti] Sō. . . .

112 (XIV Sr 251)

Tonṇūru

On the north wall of the same temple

Be it well. [From the month Āvaṇi, in the year Pramādi, the *sthānapatis* in the temple of Kailāsamudaiyār of Yādavanāryāṇach-chaturvēdimāṅgalam, . . . . . nāyakkaṇ sa . . . . . dēva[dā] . . . . .

113 (XIV Sr 252)

Tonṇūru

On the same wall in another place

Be it well. While endowed with all titles, . . . . . Nārasimhadēva was ruling the kingdom on earth, on . . . . . the 7th day of the bright fortnight of the month . . . . . in the year Viya, in the temple of Kai[lāsamudai]yār of . . . . . chaturvēdimāṅgalam, [from among the *sthānapatis*, at the request of Dēvapillai . . . . . , to the *sthānapati* . . . . . ṇṇan of Gautama-gōtra . . . . . of Kaisi . . . . .

114 (XIV Sr 247)

Tonṇūru

On the south face of the second pillar in the northern row of the  
raṅgamaṇṭapa of the same temple

Be it well. This is the pillar got done by Pili Sōma in the *maṇḍapa* of the Kailāsamudaiyār temple at Yādavanārāyaṇa-chaturvēdimāṅgalam.

115 (XIV Sr 248)

Tonṇūru

On the east face of the second pillar of the southern row of the  
same raṅgamaṇṭapa

Be it well. Periyāḷvi, son of Nikkarasar, my elde. brother . . . . . bhaṭṭaṇ

116 (XIV Sr 249)

Tonṇūru

On the west face of the third pillar in the same row

Be it well. This is the service to the temple of Kailāsumuḍaiyār at Yādavanārāyaṇa-chaturvēdimaṅgaḷam by Paradāṣi Malaīyāḷam Malaīyachehi-maṇavālan.

117 (XIV Sr 250)

Tonṇūru

On the pedestal of the image of Basavaṇṇa in front of the garbhagriha of the same temple

Lakshminātha.

118 (III Sr 153)

Tonṇūru

On the north wall of the Narasimha temple

Be it well. In the month of Kārttigai, of the year Durmati, the assignment of shares in fragments (*tuṇi*) of land made in the presence of the *śrikāryam* in the service of the temple of Śiṅga-perumāl at Yādavanārāyaṇa-chaturvēdimaṅgaḷam (named) Chokkapperumāl Maṇichechaṇ Tillaikkūtṭan, the priests (*nambimār*) of this temple—all these the *Śrivaishṇavas* of Lakshminārāyaṇaperumāl temple, Vāllāḷadāsa of the temple in the centre (*naḍuvil-tirumugram*) of the village (?). To the land of five *ṽrittis* and odd, of this (Śiṅga-perumāl), liable for tax, the extent of 30 *kulī* of taxable lands of arecanut and fertile lands irrigated by the channel of Appapai-kīraṇji-perumāl of Amittanūr and tilled by the *nambiyār*, according to the village agreement of this time, was added a quarter *ṽritti* (5 *ma*) 2 *ma*—this *ṽritti* of 7 *ma*.

From this year, (this) was to be enjoyed after paying taxes.<sup>1</sup>

<sup>1</sup> This translation is different from the summary as given in the text portion. This is due to a different interpretation, as suggested by Śri K. G. Krishnan. The summary should now read thus :

It records the assignment of shares in the presence of the *śrikāryam* of the temple of Śiṅga-perumāl at Yādavanārāyaṇa-chaturvēdimaṅgaḷam named Chokkapperumāl Maṇichechaṇ Tillaikkūtṭan the priests (*nambimār*) of this temple, the *śrivaishṇavas* of Lakshminārāyaṇa-perumāl temple, Vāllāḷadāsa of the temple in the centre (*naḍuvil-tirumugram*) and registers the agreement made by the village according to which a quarter *ṽritti*, 2 *ma*—in all 7 *ma* was added to the 5 *ṽrittis* and addliable for tax.



119 (XIV Sr 245)

Toṇṇūru

On the right wall of the entrance to the same temple

Be it well. On Tuesday, the full moonday in the month of Tai, of the year Āṅgīrasa, the constellation being Pūsa, in the temple of Śiṅgap-perumāl raised by Chokkāṇḍai-pergāḍi of Yādava-nārāyaṇa-chaturvēdimaṅgalam, to the god (*pillai i.e., Kṛishṇa*) set up in this temple by Āṇḍāl of Muṭṭiyambākkam, for conducting the *śrījayanti* festival, worship and for the processional ceremonies from out of the interest from 6 *pon* endowed. This is to be conducted for as long as moon and sun endure.

120 (XIV Sr 246)

Toṇṇūru

In the same place, below

Be it well. In the month of Mārgaḷi, of the year Rākshasa, in the temple of Śiṅgap-perumāl on the hill at Yādavanārāyaṇa-chaturvēdimaṅgalam, Iḷaiyabirāṇ-bhaṭṭaṇ of Muṭṭiyambākkam, his wife (*naṅgai*) Āṇḍāl (gave) to the deity Venṇaikkūttap-pillai set up by these two, for food offerings 10 *pon*. From out of the interest from this gift of gold, two *nāḷi* of rice was to be supplied for as long as moon and sun last.

121 (III Sr 76)

Toṇṇūru

On a stone in a field

Be it well. While the illustrious *mahāmaṇḍalēśvara*, (capturer) of Talekkāḍu, . . . . . , Koṅgu, Naṅgali, Vaṇavāsi and Pāṇa[ṅgal] was ruling the kingdom on earth, on Monday, the . . . . . of the bright fortnight of the month of Tai, in the year Yuva, the *mahājanas* of Yādavanārāyaṇa-chaturvēdimaṅgalam, as agreed upon by them, for the Tirunārāyaṇan flower garden, a *tiruvīḍaiyāṭṭam* of god Tirunārāyaṇa-perumāl, were to receive the balance of 4 *pon* a year. Whoever thinks injustice to this shall become a traitor to the ruler, a traitor to the village and shall incur the sin of killing cow and Brāhmaṇa.

122 (IV Kr 14)

Śaṇaba

Stone set up near the Nārāyaṇa temple

While . . . . . with all the titles, lord of Śrī and Prithvī, . . . . . *tribhuvanamalla*, conqueror of Talakāḍu, [Gaṅgavāḍi], . . . . . Koṅgu, Naṅgali, Noṇambavāḍi, Uchchaṅgi, [Banavase] and Hānuṅgalu, *bhojabalavira*[gaṅga], *pratāpa* Vira Nārasimha Hoysaḷadēva was ruling the kingdom on earth, punishing the wicked and protecting the good, in peace, wisdom and happiness; Nārasimha-dēva granted, for bathing, food offerings and perpetual lamp of god Hoysaḷēśvara situated on the

bund of Yādavasamudra at Yādavanārāyaṇa-chaturvēdimaṅgala, the village Saṇamba below this tank to last for as long as moon, sun and stars endure and made over to Malli-jīya of Taḷḷiya in Kuruvaṅka-nāḍ with pouring of libation water . . . Sōmi-gauḍa of Saṇamba, . . . . . Masana of . . . . . *kula*, . . . . . Goṭaya . . . . .

Whoever destroys this charity will incur the sin of killing thousand tawny cows and thousand Brāhmanas at Vāraṇāsi.

### 123 (XIV Sr 312)

#### Bellāle

#### Stone set up in the Nārāyaṇa temple

. . . . . Be it well. On Monday . . . . . in the year Pārthiva, of the victorious and increasing [Śālivāhana Śaka] year 1387 . . . . . charter . . . . . splendid . . . . . [treasury] of the god . . . . . grant . . . . . belonging to . . . . . the village . . . . . *taḷavārike* . . . . .

### 124 (III Sr 93)

#### Mēlukōṭe

#### Stone paved to the floor of the raṅgamaṇṭapa in the Nārāyaṇasvāmi temple

Be it well. This is the service of . . . pura to god Nārāyaṇa of Yādavagiri rendered by the illustrious *mahāpradhāna*, officer of the feeding houses . . . . *heggaḍe* Surigeya Nāgidēvaṇṇa.

### 125 (III; XIV Sr 95)

#### Mēlukōṭe

#### On the north basement stone of the same temple

Obeisance to the illustrious Rāmānuja. Be it well. On 11th day of the bright fortnight of Āshāḍha, in the year Manmatha, of the victorious and increasing Śālivāhana Śaka year 1457, while the illustrious *mahārājādhirāja*, *rājaparamēśvara*, *vīrapratāpa*, Vīra Achchutayyadēva-mahārāja was ruling the kingdom on earth, Tirumalarāja, son of Harinīla Abbarāja of Udayagiri, of Kāśyapa-gōtra, *Sindhugōvinda*, champion over adulterers, a Bhīma in untainted warfare, lord of Māṇināga-pura, *kaṭhārīrāja* of the three worlds, *viz.*, *Svarga*, *Martya* and *Pātāla*, recovered from Rāmā-bhaṭa the five villages, *viz.*, Seṭtipura, Mālanahālī, their hamlets Nīlemaṅgala, Hoḷavaḷḷi and Karanārana-haḷḷi previously included in Nāgamaṅgala, according to the copper-plate charter, which had been granted to Rāmā-bhaṭaya's . . . . . and granted as our charity to the treasury of god Chelapiḷerāja, *i.e.*, god Sampātkara Nārāyaṇadēva in Tirunārāyaṇapura the abode of eternal god, a Vaikuṇṭha on earth, a sacred place which is an extension of Vaikuṇṭha, a *maṇṭapa* of knowledge, named also as southern Badarikāśrama, for the services like the daily offerings, raft festival (*teppa*), natal day festival, food-offering flower-garden *etc.*, to god Chelapiḷerāja with fee of gold and pouring libation water.

The details of the daily offerings : For daily food-offerings for each day six plates at  $\frac{1}{4}$  *kha* and 1 [*koḷaga*] of boiled pulse, curry, ghee rice and betel leaves and nut (*churuḷamadu*), 76 *varahas* are for one year ; for the distribution of food (*cherapu-kaiṭṭale*) on 7 days on the occasion of raft and natal day festivals when the god is brought to the *teppakola-manṭapa* which we have newly got constructed, the expenditure should be 48 *varahas* ; salary for offering daily service (*tirupaḍivāla*) and for gardening 6 *varahas*. Thus total 130 *varahas*. This charity . . . . . as the remaining one plate of offered food is granted, to Varadarājaya of Perāṅgūr *alias* Madhya Sudarśanāchārya, with pouring of libation water, that one plate belongs to Varadarājaya. The daily offering of 4 on the occasion of the construction of a tank and *kha*  $\frac{1}{4}$  and 1 for daily offering relating to Mayilahaḷi together  $\frac{1}{2}$  *kha* and 1 *koḷaga* of offering made previously by my younger brother . . . . . *ēṭirājaya*, plate offered in the morning, the *prasāda* of the food offered to god . . . . . *halapilerāya*—of these excepting the seven plates granted to *sānāvāsi*, the remaining three plates which belong to us by right as *rājāmānya* are granted to Varadarājaya of Perāṅgūr *alias* Madhya Sudarśanāchārya, in succession of his sons and grandsons. Got written with the consent of the Fifty two of the place. Even if the details are lost this service . . . . .

### 126 (III; XIV Sr 96)

#### Mēlukōṭe

Stone set up to the west of entrance of the same temple

Obeisance to the illustrious Rāmānuja. Be it well. On Thursday, the 15th day of the bright fortnight of Vayisākha, in the year Paṅgala, of the victorious and increasing Śālivāhana Śaka year 1478, the illustrious ancient great place . . . . . Tirunārāyaṇapura which is Yādavagiri . . . . . to Kāmāyya of Kaḍavūr, agent of Nāgaiyya, of *rāyasa* . . . . . 3 shares. . . . . 4 shares to those who regulate . . . . . 30 families . . . . . of *śme* . . . . . should give land to the east and act according to the orders of the *āchārya* . . . . .

### 127 (XIV Sr 256)

#### Mēlukōṭe

On stones in the third row from the top of the southern prākāra wall to the south in the same temple

May it be auspicious. Obeisance to the illustrious Rāmānuja. While the illustrious *maḥārājādhirāja*, *rājaparamēśvara*, lord of the east, south and western oceans, Achyutadēva-mahārāya was ruling the kingdom on earth, on Sunday, the 3rd day of the bright fortnight of Āshāḍha, in the year Jaya, of the Śālivāhana Śaka year 1456, the Fifty two *ayyas*, the dear disciples of Rāmānujachārya, who is the establisher of Vedic religion, teacher of two *Vēdāntas*, Garuḍas without discomfiture, adamantine cages to the refugees, terrors to conjurers, uproar to the expounders of *māyāvāda*, (the doctrine of illusion), serving at the celebrated lotus feet of god Saṁpatkara Nārāyaṇadēva of Tirunārāyaṇapura which is Yādavagiri, the illustrious abode of the eternal god, a Vaikuṇṭha on earth, the holy place which is an extension of Vaikuṇṭha, a pavilion of knowledge, otherwise called the southern Badarikāśrama . . . . . Tirumalarā . . . . . son of Harigala Abbarāja, granted a stone charter as follows : As you have requested Achyutarāya mahārāya . . . . . nāyaka of . . . . . *ayya* . . . . . having granted . . . . . the stone . . . . . village 1 . . . . . haḷi . . . . .

## 128 (XIV Sr 257)

## Mēlukōṭe

To the left of the door-way of the same prākāra

Obeisance to the illustrious Rāmānuja. May it be auspicious. Be it well. On the 10th day of the dark fortnight of Mārgaśīra, in the year Raktākshi, of the victorious and increasing Śālivāhana Śaka year 1486, while the illustrious *mahārājādhirāja*, *rājaparamēśvara*, lord of east, south and western oceans, *virapratāpa* Sadāśivarāya-mahārāja was ruling the kingdom on earth, Koṇḍarājaya-mahā-arasu, son of Kōnēṭirāja-mahā-arasu and grandson of the illustrious *mahāmaṇḍalēśvara*, Hiri Koṇḍarāju-mahā-arasu, of Ātrēya-gōtra, Āpastambha-sūtra and Yajuś-śākha, granted after prostrating, with pouring of libation water, the charter of the grant of land to the illustrious feet of god Chellapillerāya *alias* Sampatkara Nārāyaṇa of Tirunārāyaṇapura which is Yādavagiri, the illustrious original seat of the great god, a Vaikuṇṭha on earth, the holy place which is an extension of Vaikuṇṭha, a pavilion of knowledge, otherwise called the southern Badarikāśrama, as follows :

The village Hoṅganūr with its hamlets--Saṇabinahalli, Koḍipura, Nilasamudra, Ōṭapapapura—including these 4 hamlets the village of Hoṅganūr in Chennapaṭṭaṇa-sthaḷa bestowed upon us for our chieftainship by king Sadāśivadēva-mahārāja and the village Honnuḍige and its hamlets Anṇapanahalli and Arehalli—including these two hamlets the village Honnuḍike in Gūḷūru-sthaḷa—together the villages with their hamlets in the two *sthaḷas* with all the rights including wet land, dry land, garden, vegetable garden, threshing-floor, house, farmers, customs, income in gold, looms, house-tax *etc.*, within the four boundaries, have been granted, after obtaining the copper-plate charter, by requesting king Sadāśivadēva-mahārāja, to the feet of the god, with pouring of libation water.

The details of the distribution of the income from those villages : For conducting service on the natal star days of Ālvārs-30 *varahas*, for the day of car festival of Bhāshyakāra (Rāmānujāchārya) *ga* 80, salary including oblation (*cherupu*) and maintenance of the flower garden *ga* 57, for monthly natal star days of Bhāshyakāra 12, for the natal star of Chūḍikuḍutanāchechār *ga* 1, for the natal star of Periya-jīya 1—thus for 14 natal star days *ga* 60, for the scented (protective) mark (*puṇḍukāpu*) on the *ēkādaśi* day for one year 127 . . 1607 *varahas*. From the balance that remains over *Rāmānujakūṭa* of Bhāshyakāra . . . the Fifty two . . . . . daily duties . . . . . to be maintained. Thus to the feet of the illustrious god Chellapillerāya *alias* Sampatkara Nārāyaṇa of Tirunārāyaṇapura which is Yādavagiri, Koṇḍarājaya-mahā-arasu, son of the illustrious *mahāmaṇḍalēśvara* Kōnēṭidēva-mahā-arasu of Ātrēya-gōtra, Āpastambha-sūtra and Yajuś-śākha granted, with pouring of libation water with fee of gold, Hoṅganūr in Chennapaṭṭaṇa-sthaḷa and Honnuḍige in Gūḷūru-sthaḷa—these two villages including their hamlets. (This) stone charter is a copy of the copper-plate charter. This is the writing of Rāmānuja, *sēnabōva* in the treasury of god Chellapillerāya.

It is twice as meritorious to protect another's gifts as to make a gift oneself. By seizing another's gifts, one's own gifts become fruitless.



## First record to the right of the same door-way

May it be auspicious. Obeisance to the illustrious Rāmānuja. On the 10th day of the bright fortnight of Kārttika, in the year Viśvāvasu, of the victorious and increasing Śālivāhana Śaka year 1466, while the illustrious *mahārājādhirāja, rājaparamēśvara, virapratāpa* Sadāśivadēva-mahārāja was ruling the kingdom on earth as far as the oceans to the east, south, west and north, from Vijayanagara, Nārayadēva-mahā-arasu, son of the illustrious *mahāmaṇḍalēśvara* Narasiṅgayadēva-mahā-arasu of Nandyāla, of Ātrēya-gōtra, Āpastambha-sūtra and Yajuś-śākha, granted, after prostrating, the charter of the grant of land to the illustrious lotus feet of god Chelapīlēṛāya *alias* Sampatkara Nārāyaṇa of Tirunārāyaṇapura which is Yādavagiri, the abode of eternal god, a Vaikuṇṭha on earth, the holy place which is an extension of Vaikuṇṭha, a pavilion of knowledge, otherwise called the southern Badarikāśrama, as follows :

The area within the four boundaries of Ballālapurada-sthaḷa and its hamlets under the canal from the Kāvēri in Śrīraṅgapaṭṭanada-sīme which has been bestowed upon us for our chieftaincy by king Sadāśivadēva-mahārāja and the area within the four boundaries of Varāhana Kalahāḷi-sthaḷa and its hamlets under the canal from the Hēmāvati in Moḷanāḍa-sthaḷa of Kaṇṇambāḍi-hōbali—the entire area in these two villages is granted by us, Nārayadēva-mahā-arasu of Nandyāla, of our own accord, as our charity, with pouring of libation water, on the bank of the Pinākini. Hence, wet land, dry land, garden, vegetable garden, threshing-floor, house, farmers, customs, income in gold, dry cultivation, wet cultivation, looms, house-tax and all other rights belonging to those two villages estimated previously at 2000 *varahas* but reduced by us to 1200 *varahas* taking into account the draught and disturbances, we have deposited as endowment (*puliyūṭu*) before the god, as our charity, which has to be distributed as follows : For meals once daily, at the rate of 150<sup>||</sup> 4 *koḷagas* measured in *mudre-koḷaga* per day and at 14 *paḍis* per *koḷaga* 196 *paḍis* ; for Rāmānujakūṭa 45 *paḍis* being the donor Nāriyaparājaya's share of food offered to the deity; for the Fiftytwo of the Vēdānti Rāmānuja-jīya's *maṭha* 179 *paḍis* ; for the priests and guards (*aṅgarika*) 179 *paḍis* ; for various armed forces (*rāṇuve* ?) including the *paḍi* of *sēnabōva* Rāmānuja 48 *paḍis*—thus for 196 *paḍis* 94 *koḷaga kha* valued at 12 *haṇas* for one year 252 *ga paḍuvamaḍu* 4 *varahas kereyamaḍu ga* 493, salt and pepper *ga* 391, ghee for meals *ga* 18 at the rate of *ga* 0'90<sup>||</sup> per day; value of curds *ga* 391 for offering mixed rice (*kalasōgara*) 7 *varahas*—thus *ga* 295. For eatables (*tirupaṇyāra*) *ga* 9 sweet cakes (*atirasa*) at 30 per day valued at 0'19 *ga* 54 *varahas*, rice cake (*appa*) for one *paḍi* at 0'019 *ga* 5 *varahas*, for *vaḍe* (fried cake of pulses, an eatable dish) *ga* 07, wages for preparing the eatable dishes 6 *varahas*. Thus for *tirupaṇyāra ga* 114 for offering betel and arecanut (*śuruḷamudu*) *ga* 380. Thus for daily meals 412 *varahas*. For special ceremonies, for ghee lamp and perpetual lamp, ghee at the rate of 81 *haṇas*—36 *ga*, oil for the decorative lamp at the rate of 91 *haṇas*—76 *ga*, together for lamps 72 *varahas*, cloth for body decoration (*mayi-bhōga*) for 10, 15 *ga*, crude camphor, perfumed water, etc., for smearing perfumes to god Nārāyaṇa, at the rate of 30 *varahas* per month, 360 *ga*, for daily ablutions to Rāmānujāchārya, at 1 *haṇa*, 36 *varahas* ; for monthly natal star days, at 5 *varahas*, 60 *varahas* ; for the birthday of Rāmānujāchārya in the month of Chitra 60 *varahas* ; for the ear festival day of god Chelapīlēṛāya in the month of Vaiśākha 40 *varahas* ; *charapu* for four *vṛindāvanas* 40 *varahas* ; for worship during the month of Dhanuṣ 15 *ga* ; towards wages 150 *varahas* ; thus for the services to god, 1200 *varahas* have been deposited as endowment (*puliyūṭu*) at the lotus feet of god Chelapīlēṛāya of Tirunārāyaṇapura which is Yādavagiri, by Nārayadēva-mahā-arasu, son

of Narasiṅgayadēva-mahā-arasu of Nandyāla, of Ātrēya-gōtra, Āpastambha-sūtra and Yajuś-śākha, as an offering to śrī Kṛishṇa, by pouring libation water with fee of gold. This is the charter of land-grant offered to the god by pouring libation water, with all the rights of the two places viz., Ballālapura da-sthaḷa and Varahana Kallahalliya sthaḷa.

### 130 (XIV Sr 259)

#### Mēlukōṭe

#### Second record at the same place

Obeisance to the illustrious Rāmānuja. May it be auspicious. Be it well. On the 12th day of the bright fortnight of Kārttika, in the year Krōdhi, of the victorious and increasing Śālivāhana Śaka year 1466, while the illustrious *mahārājādhirāja*, *rājaparamēśvara*, *vīrapratāpa*, Vira Sadāśivadēva-mahārāya was ruling the kingdom on earth as far as the east, south, west and northern oceans, from Vijayanagara, Nārayadēva-mahā-arasu, son of the illustrious *mahāmaṇḍalēśvara* Nārasīṅgayadēva-mahā-arasu of Nandyāla; obeisance to the illustrious Rāmānuja; granted after prostrating to the illustrious establisher of Vedic religion, *paramahamsa-parivrājākāchārya*, teacher of two *vēdāntas*, Vēdānti Rāmānuja-jīya, the charter of charity as follows:

Whereas the *dēśāntri-mudre* (seal) was granted previously by Achyutarāya mahārāya of Dēvagiri to the temple of god Chelapiḷerāya of Tirunārāyaṇapura alias Mēlugōṭe in Śrīraṅga-paṭṭana-sīma which had been bestowed upon us for our chieftaincy by the king Sadāśivadēva-mahārāya and whereas śrī Bhāshyakāṇa (Rāmānujāchārya) who had once resided in the Etirāja-maṭha gave this *dēśāntri-mudre* (to that maṭha), we granted it to Chelapiḷerāya's temple. We have made provision towards this in the treasury of the temple for money grant, jewels, clothing and other things and have given a *nāṭu* (*nāḍ-land*?) for maintaining *Hanumanta-mudre*. Hence, you may affix your signature, give your consent and employ your men whose pay is met from the income of the treasury of the temple which was the revenue of the villages. You have been authorised to affix your seal along with the royal seal and the Rāmānuja seal before śrī Bhāshyakāṇa and obtain all the possessions like the wages, *tirupanyāra*, betel, etc., and *aruḷapāḍu* for as long as moon and sun endure, in succession of your disciples and perform the duties of the god. Thus, Nārayadēva-mahā-arasu, son of Narasiṅgayadēva-mahā-arasu and grandson of the illustrious *arasu* of Nandyāla of Ātrēya-gōtra Āpastambha-sūtra and Yajuś-śākha, a *mahāmaṇḍalēśvara* granted, after prostrating, to Vēdānti Rāmānuja-jīya, disciple of the illustrious establisher of Vedic religion, teacher of two *vēdāntas*, Kandāḍi Anna of Śrīraṅga. Obeisance to the illustrious Rāmānuja.

To the illustrious feet of Vēdānti Rāmānuja-jīyaṅgār, disciple of the illustrious establisher of Vedic religion, *paramahamsa-parivrājākāchārya*, teacher of two *vēdāntas*, Kandāḍi Anna of Śrīraṅga, Nārayadēva-mahā-arasu of Nandyāla of Ātrēya-gōtra, Āpastambha-sūtra and Yajuś-śākha, granted, after prostrating, at the auspicious time of *utthāna-dvādaśī*, in order that merit might accrue to king Sadāśivarāya, effected by three words with gold and pouring of libation water, the charter of charity.

To this effect is the writing of Rāmānuja, the *sēnabōva* of the treasury of god Chelapiḷerāya  
Signature of the Fiftytwo: śrī Nārāyaṇa; śrī Nārāyaṇa; śrī Nārāyaṇa; śrī Nārāyaṇa.

## 131 (XIV Sr 260)

## Mēlukōṭe

## First record on the western wall of the enclosure in the same temple

May it be auspicious. Be it well. On the 10th day of the dark fortnight of Āśvīja, in the year Virōdhikṛit, of the victorious and increasing Śālivāhana Śaka year 1473, while the illustrious *mahārājādhirāja, rājaparamēśvara*, lord of the east, south and western oceans, *vir pratāpa* Sadāśiva-mahārāya was ruling the kingdom on earth, Appayaṅgār, son of Embāraya, establisher of the Vedic religion, a thousand beamed (sun) to the hundred petalled (lotus) i.e., the hundred languages, a Chaturmukha (Brahma) to the four schools, wellversed in *pada* and *vākya*, and Timmaya-dēva-mahā-arasu, son of the illustrious *mahāmaṇḍalēśvara* Narasiṅgayadēva-mahā-arasu of Nandyāla, together made a grant of the charter of charity of the village Nagulanahaḷi, to the illustrious feet of god Chelapiḷerāya *alias* Sampatkara Nārāyaṇa of Tirunārāyaṇapura which is Yādavagiri, the illustrious abode of the eternal god, a Vaikuṇṭha on earth, the holy place which is an extension of Vaikuṇṭha, a pavilion of knowledge, otherwise called the southern Badarikāśrama, as follows :

Previously, Vīraṇa-nāyaka had granted to Embārayya, with pouring of libation water, half of (the village) (which) had been taken away during the troubled times of Kṛishṇarāya. While this was the case, Appayaṅgār made a grant of half the village in his possession, on the occasion of offering to the temple a golden Garuḍa, while Timmadēva-mahā-arasu granted (the other) half of the village as his charity, (both) together being one village of Nagulanahaḷi, with pouring of libation water. Hence, its old revenue within its four boundaries being fifty *varahas* from which, after making allowance of 5 *varahas* for draught and other calamities, 45 *varahas* may be utilised as endowment for service (*puliyūtu-kattale*) for god Chelapiḷerāya as detailed below :

One third of the income of that village *viz.*, 15 *varahas* for feeding the *Śrīvaishṇavas* on the fifth *tinnāl* (festival) day of *chikka-tinnāḷ* when the deity arrives in the illustrious garden raised by Appayaṅgār in Pañchabhāgavata-sthala and receives offerings, for the salary of the person who raises the garden and for the allowance of the attendants during the worship in the garden. For daily offering of one plate of curd-rice to the god, at the rate of one *kuḷa* of curds, ghee and a dish of minced vegetables (*pachaḍi*) measured in *puṇa-koḷaga*—total expenditure for one year is 24 *varahas* and salary of the person who maintains that village and looks after the charity—6 *varahas*. Thus having regulated, that five *varahas* are to be paid for four *rēkha* of the village, we have granted it to the god. On this, occasion, one fourth of the food offered to the god is to be enjoyed by Appayaṅgār. (This is) to last far as long as moon and sun endure, in succession of his sons and grandsons and can also be mortgaged, sold, exchanged or granted. Appayaṅgār will enjoy all the possessions belonging to  $\frac{1}{4}$  of the income in the village meant for the service in the garden and will maintain the garden service for as long as moon and sun endure. Thus is the charter of charity of the village Nagulanahaḷi got executed by Appayaṅgār, son of Embārayya, and by Timmayadēva-mahā-arasu of Nandyāla so that the charity noted therein will be maintained before god Chelapiḷerāya.

Thus is the writing of Rāmānuja, the *sēnabōva* in the treasury of god Chelapiḷerāya.



## 132 (XIV Sr 261)

## Mēlukōṭe

## Second record at the same place

May it be auspicious. Obeisance to the illustrious Rāmānuja. While the illustrious *māhārājādhirāja*, *rājaparamēśvara*, lord of the east, south and western oceans, *virapratāpa* Sadāśivadēva-mahārāya was ruling the empire on earth, on the 2nd day of the bright fortnight of Chaitra, in the year Pramōdūta, of the Śālivāhana Śaka year 1492, the Fiftytwo (*Ayivattibbar*) Ayyas, first disciples of Rāmānujāchārya, worshipper of the celebrated lotus feet of god Sampatkara Nārāyaṇa of Tirunārāyaṇapura which is Yādavagiri, the illustrious abode of the eternal god, a Vaikuṇṭha on earth, an increasing holy place, a pavilion of knowledge, otherwise called the southern Badarikāśrama, an uproar to the expounders of *māyāvāda*, a terror to conjurers, an adamant cage to the refugees, establisher of the six recognised systems of philosophy, a Garuḍa having no discomfiture, establisher of the Vedic religion, granted the stone charter to Rāyapa-nāyaka, son of Koṇḍama-nāyaka, punisher of the army of elephants, *rāyagōvaḷa*, founder of the Kākiva kingdom, a Sultan among Hindu rulers, *velugōḍa-chitra*, as follows :

Previously, your ancestor Vasantarāya had granted the villages, Mailanahali, a hamlet of Mēlukōṭe and . . . purada-grāma and its hamlet, which he had purchased from the treasury (of the temple), the income of cash and grains of which was to be utilised as follows : half of it for feeding in *Rāmānujakūṭa* after offering to the god and out of the other half, deducting  $\frac{3}{4}$  for the perpetual lamp, the remaining  $\frac{1}{4}$  was for *yajāmānāmsa* (the share of the head of household) which belonged to Anantayya, the *dharmakarta* appointed by your (ancestor) Vasantarāya. He was also enjoying 2 *kha* of wet land below the tank of Bharatapura. While this was so, owing to invasion or natural calamity (*rājika-daivika*) only the *biḍutaka* (services ?) was being continued. Hence, you having ordered, through Jaleja Raṅgapatirājaiyya that the old practice should be continued, the old practice that we (now) maintain is as follows :

From the income of cash and grains from that village for . . . . . after the offering to god . . . . . after deducting  $\frac{3}{4}$  of the income of the *sthāna* (*sthāna-prāpti*) for perpetual lamp, the remaining  $\frac{1}{4}$  will be paid to Ālvāru Siṅgayya, your *dharmakarta*, grandson of Anantayya whom Vasantarāya had appointed, in succession of sons and grandsons, for as long as moon and sun endure . . . . . and also we maintain (grant of) 2 *kha* of wet land below the tank of Vasantapura to him. Thus is granted the stone charter, on our own accord. All the wet and dry lands, gardens, vegetable gardens, threshing-floor, house, farmers, dams, arable lands . . . . . eight rights and powers of enjoyment including treasure on the surface or underground, water springs, minerals, imperishables, futures . . . . . ready income and possibilities will be maintained to Ālvāra Siṅgayya.

If any one fails to maintain we shall set right. Whoever violates this charity is one who violates the feet of Rāmānujāchārya. Rāmānuja, the *sēnahōva* of the treasury wrote. Signature of the Fiftytwo Ayyas. śrī Nārāyaṇa ; śrī Nārāyaṇa ; śrī Nārāyaṇa ; śrī Nārāyaṇa.

## 133 (XIV Sr 262)

## Mēlukōṭe

## Third record at the same place

May it be auspicious. Be it well. On the 10th day of . . . of Kārttika, in the year Sādhāraṇa, of the victorious and increasing Śālivāhana Śaka year 1470, to the treasury of god Chelaplierāya



## Pandavapura

*alias* Sampatkara Nārāyaṇa of Tirunārāyaṇapura which is Yādavagiri, the illustrious original seat of the great god, a Vaikuṇṭha on earth, the holy place which is the extension of Vaikuṇṭha, a pavilion of knowledge, otherwise called the southern Badarikāśrama, the illustrious *mahāmaṇḍalēśvara*, a matchless hero Chennadēva-chōḍa-mahā-arasu of Manubrōlu granted the charter of charity as follows :

We having granted for the seven (dishes of) food offerings and for the (maintenance of the) garden of the god, as our charity, 46 *varahas* being the balance after deducting the amount due to the people of Sindagaṭṭa as *talavārike* (watchman's fee) for temple villages in the Sindagaṭṭa-sthala, which Sadāśivarāya had favoured upon us as *amara-māgaṇe*, free of all imposts, obtaining permission from the local chief, with pouring of libation water. Hence, this grant of 26 (46 ?) *varahas* as our charity, for maintaining food offerings and garden will continue for as long as moon and sun endure.

He who violates this is one who violates his mother. To this effect Rāmānuja, the *sēnabōva* of the treasury, wrote.

## 134 (XIV Sr 263)

### Mēlukōṭe

#### Below the northern wall of enclosure of the same temple

May it be auspicious. Obeisance to the illustrious Rāmānuja. While the illustrious *mahārājā*, *dhirāja*, *rājaparamēśvara*, lord of the east, south and western oceans, *virāpraiāpa* Kṛishṇadēva-mahārāya was ruling the kingdom on earth, on the 7th day of the bright fortnight of Māgha, in the year Sarvajit, of the Śālivāhana Śaka year 1449, Kṛishṇarāya-nāyaka, son of Daṇḍu Avubhaḷadēva of Kāśyapa-gōtra, Āślāyana-sūtra, a noble servant of god Challapīḷerāya *alias* Sampatkumāra of Tirunārāyaṇapura which is Yādavagiri, the illustrious abode of the eternal god, a Vaikuṇṭha on earth, the holy place which is an extension of Vaikuṇṭha, otherwise called the southern Badarikāśrama, granted the charter of charity of the villages as follows :

In Śrīraṅgapaṭṭana (and) Sindagaṭṭa-sime favoured to us for our chieftaincy by Kṛishṇarāya-mahārāya, the village Kāmeyanāyakanahalli in Śrīraṅgapaṭṭana-sime, yielding 55 *ga*, and the village Gollarachaṭṭanahali in Sindagaṭṭa-sime yielding 50 *ga*, along with the collections from the newly started weekly market in Mēlugōṭe 70 *ga*, *talavārike* belonging to Sindagaṭṭa 26 *ga* and smoke tax (*hogedere*) 3 *ga*, together 29 *ga*, local tax (*sthala-sunka*), tax on arecanut and *āḍadere* belonging to the town 30 *ga* of tax, *rāyasta-varṭane* 20 *ga*--thus the area (*sime*) worth altogether 254 *ga*, in words two hundred and fiftyfour, has been granted with the permission of Kṛishṇarāya-mahārāya, for the merit of Kṛishṇarāya-mahārāya, on the auspicious day of *Rathasaptami*, on the bank of the Kāvēri and by pouring of libation water with fee of gold, effected by three words.

Hence, the details of expenditure to be done out of 254 *varahas* are: For ten days during the raft festival (*teppa-tirunā!*) 80 *ga*, smearing of scent (*puḷugukāpu*) for one year *ga* 150, for the food offerings of one plate of *akkāḷepāyasa* (sweet dish) daily, for goddess Lakshmidēvi for one year, *ga*, 120 one plate of *atirasa* (sweet cake) containing 15 *atirasa*s (daily) for the food offerings of god Nārasiṃha, for one year 12 *ga*--thus we have granted 254 *varahas*. The eight rights and powers of enjoyment of these villages will be utilised for the food offerings of the god, for as long as moon and sun endure. In connection with the former practice of carrying away the cultivators of the temple lands for ploughing the lands at Toṇḍanūr, we have discontinued it by remitting the dues (*kuḷavakaḍidu*)

Whoever violates to this effect is one who attains the sin of killing his parents, cows and Brāhmaṇas at Vāraṇāsi.

Thus is granted the charter of land grant. *Sēnabōva* Rāmānuja wrote this charter.

### 135 (XIV Sr 264)

#### Melukōṭe

First record to the left of the new door-way set up in the northern *prākāra* wall

May it be auspicious. Obeisance to the illustrious Rāmānuja. Be it well. While the illustrious *mahārājādhirāja*, *rājaparamēśvara*, lord of the east, south and western oceans, *virapratāpa*, Kṛṣṇadēva-mahārāya was ruling the kingdom on earth, on Wednesday, the 3rd day of the dark fortnight of Nija Jyēshṭha, in the year Pramāthi, of the Śālivāhana Śaka year 1440, the Fiftytwo, establishers of the philosophy of Rāmānuja, first disciples of the establisher of Vedic religion, terror to conjurers, confounders of the maintainers of the doctrine of illusion, an adamantine cage to the refugees, establisher of the six *darśanas*, Rāmānujāchārya, worshippers of the divine feet of god Tirunārāyaṇa of Yādavagiri, the illustrious abode of the eternal god, a Vaikuṇṭha on earth, the holy place which is an extension of Vaikuṇṭha, pavilion of knowledge, otherwise called the southern Badarikāśrama, got the stone charter written and granted to Lakshmīpati-setṭi, son of Oḍeyāra Tiba-setṭi, as follows :

When the new tank of the village Pura of the temple, belonging to the treasury of our god Chellapīḷerāya, had breached and gone out of use, you repaired it, set up the sluice and deepened the wasteweir and renovated the tank. In lieu of the expenditure of 300 *ga*, in words three hundred *varaḥas*, incurred in excavating the tank, we grant from the treasury six *kuḷa* of rice, without fail, for the daily food offerings (*amṛitapaḍi*) of six plates to god Chellapīḷerāya, in the name of your father Voḍeyāra Tiba-setṭi. From that food offerings, after deducting  $4\frac{1}{2}$  plates towards temple service, the remaining one quarter share, *viz.*, one and a half plate of the food offered, for which you are entitled, will be handed over to Tambyār, for the daily feeding of *Śrivaishṇavas* in Śathagōpajīyar's *tirumāḷige* (house), as a charity, in the name of Voḍeyāra Tiba-setṭi. We shall continue this charity for you, without fail, for as long as moon and sun endure. Thus is the stone charter written and granted. This is written by Rāmānuja, the *sēnabōva* of the treasury. Signature of the Fifty-two : śrī Nārāyaṇa ; śrī Nārāyaṇa ; śrī Nārāyaṇa ; śrī Nārāyaṇa. This is the charity of Oḍeyāra Tibba-setṭi.

### 136 (XIV Sr 265)

#### Melukōṭe

Second record at the same place

May it be auspicious. On the 10th day of the bright fortnight of Vaiśākha, in the year Bhāva, of the victorious and increasing Śālivāhana Śaka year 1496, while the illustrious *mahārājādhirāja*, *rājaparamēśvara*, *virapratāpa* Śrīraṅgarājūdēva-mahārāya was ruling the kingdom on earth, Śrīraṅgarāya, *komāra* (prince) Rāmarāja-mahā-arasu, Parāṅkuśa-jīya, Tātāchārya, Veṅkaṭēśa-bhaṭa and all other *āchārya-purushas* and *Śrivaishṇavas* . . . . . son of

Bokkanna of Chilaṭṭa, . . . . . marājayya . . . . . caused a stone charter regarding the recitation of *Yatirāja-saptati* and the royal orders are issued to the Fiftytwo Ayyas and a *nirūpa* sent to the local *āchārya-purushas* and the officer Rāmānujayya to the effect that such a stone charter about the recitation of *Yatirāja-saptati* should be set up in Mēlugōṭe alias Tirunārāyaṇapura. Accordingly, the Fiftytwo, the *āchārya-purushas* and the officer Rāmānujayya of that place, having assembled, set up the stone charter in the presence of Bhāshyakāṇa, regarding the recital of *Yatirāja-saptati* as follows :

*Yatirāja-saptati* is to be recited every day in the presence of god Chelapilerāya alias Tirunārāyaṇa-perumāḷ at the time of worship after *akṣharāvṛitti* (recital?) of . . . , on the days of *aruḷa* . . . . . and on the annual birth days of . . . . . such recitals . . . . . at the time of reciting *Yatirāja-saptati* they should also recite *Pra* . . . . . Thus the Fiftytwo, the *āchārya-purushas*, and *Śrivaishṇavas*, having assembled, set up the stone charter.

. . . . . punishment by the king, punishment by god, *Śrivaishṇavas* . . . . . Thus is ordered in this stone charter . . . . . Rāmānuja . . . . .

### 137 (XIV Sr 266)

#### Melukōṭe

#### Third record at the same place

May it be auspicious. Obeisance to the illustrious Rāmānuja. While the illustrious . . . . .  
. . . . . Kṛṣṇadēva-mahārāya was ruling the kingdom on earth, on . . . . . of Śālivāhana Śaka year . . . . . worshippers of the divine lotus feet of god Sampatkara Nārāyaṇadēva of [Tirunā]-rāyaṇapura which is the abode of the eternal god, a Vaikuṇṭha on earth, holy place which is an extension of Vaikuṇṭha . . . . . establisher of . . . . . , a Garuḍa with no discomfiture, establisher of Vedic religion, Rāmānuja , . . . . . the sale deed granted to Rāmānujayyaṅgār is as follows :

As . . . . . to god Chelapilerāya, the details of the services are as follows :

For feeding daily the *Śrivaishṇavas* . . . . . we have sold from the treasury . . . . . to you. Hence these two plates of offered food . . . . . as we have received in full . . . . . to this two *kuḷas* of rice, two plates of offered food . . . . . in succession of the disciples for as long as moon and sun endure, the *Rāmānujakūṭa*. To this effect is the writing of Rāmānuja, the *sēnabōva* of the treasury.

### 138 (XIV Sr 267)

#### Melukōṭe

#### Fourth record at the same place

May it be auspicious. Obeisance to the illustrious Rāmānuja. While the illustrious *māhārājā-dhirāja*, *rājaparamēśvara*, lord of the east, south and western oceans, *virapratāpa* Achyutadēva-mahārāya was ruling the kingdom on earth, on the 10th day of the dark fortnight of Māgha, in the year Vijaya, of the Śālivāhana Śaka year 1455, the Fiftytwo Ayyas (who were) the dear disciples of the confounder of the maintainers of the doctrine of illusion, terror to conjurers, an adamant cage to the refugees, establisher of the six *darśanas*, Garuḍa with no discomfiture, establisher



of the Vedic religion, Rāmānujāchārya, (and who were) worshippers of the divine lotus feet of god Sampatkara Nārāyaṇa of Tirunārāyaṇapura which is Yādavagiri, the illustrious abode of the eternal god, a Vaikuṇṭha on earth, the holy place which is an extension of Vaikuṇṭha, a pavilion of knowledge, otherwise called the southern Badarikāśrama, granted the stone charter to Perirāja, son of Harigila Abbarāja of Kāśyapa-gōtra, as follows :

The new tank at Kadaḷagere and the tank (named) Kṛṣṇadēva-oḍeyarakere, belonging to the treasury of the temple of god Chellapillerāya, having breached and ruined and you having rebuilt those breached tanks as your charity, at a cost of 100 *ga* to Kadaḷagere and 50 *ga* to Kṛṣṇadēvoderakere together 150 solid *ga*, in words one hundred and fifty *varaḥas*, you having spent for rebuilding the two breached tanks, for the gold you have spent for rebuilding the breached tanks we have granted from the temple treasury one offering (to god) as your charity; hence from the treasury 4 *koḷas* of rice, measured in the *koḷaga* used in the treasury, is measured out for offering four dishes daily.

From the food offered on this account, after deducting our share, you get  $\frac{1}{2}$  i.e., 1 *koḷaga* of rice in the form of the food offered. In addition, we have made over to you one portion from our share of offered food. Thus, in lieu of the construction of the tanks you built, you get offered food of 2 *koḷagas* of rice out of offered food prepared from 4 *koḷagas* of rice, issued from the treasury for offering once daily. We continue to make over this in succession of your children and grandchildren for as long as moon and sun endure. Even, if, owing to invasion or natural calamity, no benefit is derived from the tank, we continue, without fail, the offering as your charity, from the treasury, and also the offered food of 2 *koḷagas* of rice granted to you will be given without fail to any one you authorise for as long as moon and sun endure.

Whoever violates this charity is one who violates the feet of god Chellapillerāya. Thus have we granted, agreeing on our own accord, this stone charter. To this effect Rāmānuja, the *sēnabōva* of the treasury of god Chellapillerāya, wrote. Signature of the Fiftytwo; śrī Nārāyaṇa; śrī Nārāyaṇa. śrī Nārāyaṇa; śrī Nārāyaṇa.

### 139 (XIV Sr 268)

#### Melukōṭe

#### First record to the right of the new door-way to the north

Be it well. While king Śrīraṅgarāya, the promoter of the welfare of three worlds, who is courageous to break the crowns of the enemies, was governing the earth eternally, on Sunday, the 5th day of the bright fortnight of Kārttika (Kaumudi), in the year Pārthiva granting Tirumalanagari to his own preceptor he issued a permanent charter of his own. Wishing to renew that which had been formerly accomplished but which had later got deteriorated, he (the king) issued the charter to . . . . . for god Sampatkumāra, the lord of Yadugiri. . . . . from the chief disciple (who were?) cited as Fiftytwo . . . . . entered . . . . . in the Jñāna-maṇḍapa situated in Yadugiri which is Vaikuṇṭha on earth, which has no beginning (*anādi*) . . . . . Tātāchārya . . . . . in the assembly. The service of the recitation of Śrī Bhāṣhya, the *Mudrikā* and of *Kaṣika-purāṇa* (an epic), one hundred beautiful verses of *Śaṭhār* . . . . . The word Tātāchārya preceded by the word Kumāra i.e., Kumāra Tātāchārya, the best among the preceptors, the noble-minded, one who is well-versed in the two *vēdas* (i.e., *Vēdas*, and *Drāviḍa-prabandha*?), the moon to the ocean the family . . . one who is an inhabitant of the illustrious Ēṭṭūru, celebrated in the world, was honoured in the presence of good people on the top of Śrutigiri (i.e., Vēdagiri at Melukōṭe?) in the congregation.



## 140 (XIV Sr 269)

## Mēlukōṭe

## Second record at the same place

May it be auspicious. Obeisance to the illustrious Rāmānuja. Be it well. On the 5th day of the bright fortnight of Kārttika, in the year Pārthiva, of the victorious and increasing Śāli-vāhana Śaka year 1507, while the illustrious *mahārājādhirāja*, *rājaparamēśvara*, *vīrapratāpa*, lord of the four oceans, Śrīraṅgarāyadēva-mahārāya was ruling the kingdom on earth, in the presence of the divine feet of god Sampat̥kara Nārāyaṇa of Tirunārāyaṇapura which is Yādavagiri, the illustrious abode of the eternal god, a Vaikuṇṭha on earth, holy place which is an extension of Vaikuṇṭha, pavilion of knowledge, otherwise called the southern Badarikāśrama, *periyamalanambi*, Komāra Tirumala Tātācharya of Ēṭūr, master of the *vēdāntas*, is given a *mudre* (seal) in the presence of the feet of Chelapiḷerāya and he is to receive *aruḷupāḍu*, *tīrtha* (holy water) and *prasāda* (food offered to god) after (distribution) to all *Śrīvaiṣṇavas* here, as also the *cherapu* of the sixth *pattu* during the *tiruvadhyayana* festival. The *Śrīvaiṣṇava* who is using the *mudre* (seal) here receives salary of 2 *varahas* per month, 1 plate of offered-food daily, *tirupanyāra* (special dish) at the rate of two for each time and *cherapu* (distributed during the recital) of *Kauśika-purāṇa* and during the festival of *Volakamuṇḍa-peruvāyana*, to last for as long as moon and sun endure. Thus is granted the stone charter. This is the writing of Rāmānuja, *sēnabōva* of the treasury. Signature of the Fiftytwo: śrī Nārāyaṇa; śrī Nārāyaṇa ; śrī Nārāyaṇa ; signature of the *āchārya-purushas*, *jīyar* and *Śrīvaiṣṇavas*: śrī Chambha, śrī Śaṭhakōpa.

## 141 (XIV Sr 298)

## Mēlukōṭe

On the lower part of the wall between the twentieth and twentyfirst *aṅkaṇas* of the northern outer verandah of the same temple

Be it well. . . . . year, of the Śaka year 13 . . . *raṅgamaṇṭapa* of god Nārāyaṇa of Yādavagiri . . . to praise in this Kali age . . . . . of Nāgamaṅgala, of pure character, got this beautiful . . . . . erected.

## 142 (XIV Sr 270)

## Mēlukōṭe

Below the images on the pillar in front of the Tirukkachchinambi shrine in the western verandah of the inner enclosure of the same temple.

## South face

Saindhava's penance.

Maśchandranātā (Matsyēndranātha).

The place where Arjuna raised his bow.

## West face

The place where Paramēśvara shot at the demon Mūka.

The place where Arjuna shot at the demon Mūka.

Fight between Paramēśvara and Arjuna.

**North face**

The place where Arjuna met Dēvēndra.  
The place where Arjuna performed penance in Indrakīla.  
The place where Śiva presented the *Pāśupata* to Arjuna.

**East face**

(God) Kṛishṇarāya  
The place where Arjuna arrived in the guise of a Brāhmaṇa  
Sage Nārada ; Draupadi's marriage.

**143 (XIV Sr 271)**

**Mēlukōṭe**

On the south-eastern pillar of Kōḍuttirunāḷu-maṇṭapa in the north-western corner of the same enclosure

This *maṇṭapa* is the service of Bīḷikaladāsa, son of Nārasimhadāsa, of Kestūr.

**144 (III Sr 97)**

**Mēlukōṭe**

On the sixth pillar to the south of the kaisāle-maṇṭapa of the  
Yadugiri-amma shrine.

Śrīraṅganāyaki, wife of Timma-daṇḍanāyaka got erected the *raṅgamaṇṭapa* in front of the shrine of the lady (goddess) of god Sampatkumāra.

**145 (XIV Sr 272)**

**Mēlukōṭe**

On the sixth pillar in the second row from the south of the same kaisāle

**West face**

The place where (god) Kṛishṇarāya sucked the breast of Putini.  
The place where Kṛishṇarāya slew a demon who came in the guise of a cradle.  
The place where Dēvakidēvi sat on the lap of Vasudēva.

**North face**

The place where (goddess) Durggi tearing the chest of Kāṃsa jumped up to the sky  
The place where Dēvakidēvi handed over Durggi to Kāṃsa as Kṛishṇa.  
The scene where Vasudēva handed over Durggi to Dēvakidēvi.

**East face**

The place where Kṛishṇarāya slew the demons who came from Kaḍakala (?)  
The place where Vasudēva left Kṛishṇarāya in Gōkula.  
The place where Dēvakidēvi gave birth to Kṛishṇarāya and handed him over to Vasudēva.

Pandavapura

**South face**

The place where Kṛishṇarāya broke the bow.

The place where Kṛishṇarāya broke the cart of demon Śakaṭa.

The place where a female soothsayer prophesied to Dēvakādēvi.

## 146 (XIV Sr 273)

### Mēlukōṭe

On the eighth pillar in the same row

**East face**

The place where Kṛishṇarāya slew the demon who came in the form of a bull.

Kṛishṇarāya receiving a garland from a florist while going for the bow feast (*billahabba*).

The place where Kāṁsa sent a letter through Khacharas inviting Kṛishṇarāya for the bow feast.

**West face**

The place where Kṛishṇarāya killed Kāṁsa.

The place where Kṛishṇarāya snatched away gold from a goldsmith.

The place where Kṛishṇarāya slew an elephant.

**North face**

The place where Kṛishṇarāya slew Chāṇūra and Malla.

The place where Kṛishṇarāya set right the hunch-backed woman.

The place where Kṛishṇarāya and Balarāma plunged into the Yamuna.

## 147 (XIV Sr 275)

### Mēlukōṭe

On the fifth pillar in the last row from the south in the same kaisāle

**West face**

The occasion on which Karuṇaṅkāravallabha (Rāma) saw Sītā coming out of fire victoriously.

The occasion when Rāmasvāmi mounted his chariot.

Naḷa; the ocean; Hanumanta.

**North face**

The occasion when Hanumān brought Sītā before Rāmachandra.

The occasion when Rāvaṇa died. Śarabha, Gavāksha, Gavaya and Gandhamādhana.

**East face**

Honnajaṭṭi; the occasion when Sītā stayed in the Aśōka grove; Śrīmajaṭṭi; sentinels.

The occasion when Vibhīṣhaṇa appeared before Raghunātha; Māhakarbhā; Karbhā; Varbhā and Nissarabha.

**South face**

The occasion when Lakshmaṇa prostrated at the feet of Karuṇaṅkāravallabha and reported the victory of Sītā in the fire-pit.

The occasion when Rāma crowned Vibhīṣhaṇa as king of Leṅka. (Laṅkā).

Ṛitusēna; Balabhadra; Kannasēna and Honnakayiya.

148 (XIV Sr-274)

Mēlukōṭe

On the ninth pillar in the same row

**West face**

The place where Kṛishṇarāya grew up.

The place where Balīndrarāya gave three feet of earth to Kṛishṇa.

**East face**

Śrī Raṅganātha.

The place where Balīndra sat in his court.

**South face**

The place where Kṛishṇarāya came out of Aditi's womb.

The place where Mahābali came to beg of charity.

149 (III Sr 94)

Mēlukōṭe

Stone set up near the wall to the west of entrance to the Rāmānujāchārya  
shrine in the Nārāyaṇasvāmi temple

May it be auspicious. Be it well. On the 11th day of the bright fortnight of Āshāḍha, in the year Kālayukti, of the victorious and increasing Śālivāhana Śaka year 1600, while the champion over those who question his titles, sole hero of the world, the illustrious *mahārājādhirāja*, *paramēśvara*, *prauḍha-pratāpa*, a matchless hero, king Chikadēva-mahārāja-vaḍērayya was ruling the kingdom on earth seated on the jewelled throne in Śrīraṅgapaṭṭaṇa, the illustrious establisher of the Vedic religion, teacher of two *vēdāntas*, Aḷahasiṅgaraiyaṅgār, son of Tirumalaiyaṅgar and grandson of Śiṅgaraiyaṅgār of Śrīraṅgapaṭṭaṇa, of Kauśika-gōtra, Āpastamba-sūtra and Yajuś-śākha, granted to the treasury of god Nārāyaṇasvāmi, who has fulfilled all the desires and is the embodiment of all good qualities which are opposed to all bad qualities, of Tirunārāyaṇapura which is Yādavagiri, a Vaikuṇṭha on earth, the village Bīrubalī in exchange of the village named Śiṅganamāranahalī in Kottāgāla-sṭhala which we had previously made over to the treasury of the god, retaining the village Nāṭanahalī for ourselves out of the two villages, viz., Nāṭanahalī and Bīrubalī in Mandagere-sṭhala of Narasipura-hōbalī which had been granted to us with pouring of libation water, by Dēvarāja-vaḍēyarayya at the time of listening the (chapter of) coronation of Yudhisṭhira in *Mahābhārata* recited by us. Hence, the eight rights and powers of enjoyment including treasure on the surface or underground, water springs, minerals, imperishables, future income and possibilities within the four boundaries of this Bīrubalī belong to the treasury of the god for being utilised for the services like the procession, car festival, distribution of *charapu* in the *maṇṭapa*, presentations, etc., conducted during the ten days of the natal star of Yemberumānār (Rāmānuja), as our service, every year. Thus is this stone charter got written and granted.

Between protecting a grant and making a new grant, protecting is more meritorious than making a grant. By making a grant one attains heaven, but by protection of a grant one attains a region from which there is no return.



150 (XIV Sr 276)

Mēlukōṭe

On the door-way of the Rāmānujāchārya shrine in the same temple

Obeisance to the illustrious Rāmānuja. (This is) the service of Alahaśiṅgarāchārya of Rāmānujapuram, *aṇṇāpāṭar* of Tirumalai Anandāṇ-pillai.

151 (XIV Sr 277)

Mēlukōṭe

On the pavement slab of the pātālāṅkana in front of the same shrine.

Hiryaṇṇa, younger brother of Timarasaya did the service of pavement slab.

152 (III Sr 91)

Mēlukōṭe

Stone set up in the same pātālāṅkana

Be it well. While the illustrious *mahārājādhirāja*, *rājaparamēśvara*, punisher of the hostile kings, champion over those who break their words, lord of the four oceans, *virapratāpa* Dēvarāya-mahārāya was ruling the kingdom on earth, on Friday, the 7th day of the dark fortnight of Māgha, in the year Virōdhi, of the Śaka year 1354, by the order of Dēvarāya-mahārāya, Dēvarāja-voḍeya granted 505 *haṇas* as his charity, to god Sampatkara Nārāyaṇa for food offerings during the afternoon of *vasantōtsava* day, and for the perpetual lamp, garlands etc., [land] . . . below Hiryaṇṇa tank in the village Hosahaḷḷi . . . of Mayilanahaḷḷi . . . . . to the [Fifty]two . . . . . wet land dry land . . . . .

153 (XIV Sr 280)

Mēlukōṭe

Stone set up near Rājakoṭhāḍi in the same pātālāṅkana

May it be auspicious. Be it well. On . . . . . in the year Vikrama, of the victorious and increasing . . . . . year 1382, while . . . *mahārājādhirāja*, *rājaparamēśvara*, punisher of hostile kings, champion over those who break their words, lord of the four oceans, hunter of elephants . . . , Praudhadēvarāya-mahārāya was ruling the kingdom on earth, the illustrious . . manṇa-dannāyaka granted the stone charter to . . . . . of Tirunārāyaṇapura which is the original seat of the great god, [a Vaikuṇṭha] on earth, otherwise known as the southern Badarikāśrama, as follows :

. . . . . belonging to the chieftaincy of . . . . . yapura . . . . . twelve . . . . . in this manner . . . . . [eight] *khaṇḍugas* and five . . . of paddy . . . . . . . *khaṇḍuga* . . . . . forty *khaṇḍugas* at the rate of . . . . . having deducted . . . . . [wetland] etc. . . . . in Tirunārāyaṇapura . . . . . at the auspicious time of . . . . . within the four boundaries . . . . the *vāmanamudre* stones . . . . twenty

..... to the north of ..... the stone ..... to the east of the *vāmanamudre* stones ..... the towns of ..... ya-sāgara ..... to the south of the *vāmanamudre* stone of the wet land within the tank of Keṭeyagaṭṭa ..... ya-sāgara ..... Hosahaḷi ..... of ..... nahali ..... creating twenty *vrittis* and granted to the twenty *mahājanas* of ..... vura as *dharmāgrahāra* in the name of our mother Sitāyayemma.

The details of the *gōtras* and names of the *mahājanas* : Śrīma ..... of Anantālvār of ..... Bhāradvāja-gōtra ..... Siṅgayya, son of ..... gayya; ..... son of Anantālvār of ..... dvāja-gōtra; ..... son of Yembāreya of Bhāradvāja-gōtra, Dēva ..... son of Rāmānuja ..... of ..... gōtra; Piḷḷeyama of [Bhā]radvāja-gōtra and his son A ..... Māna ..... son of Rāmānujayya ..... son of ..... yya; ..... son of ..... son of ..... twenty ..... Among these *mahājanas* of twenty *vrittis* ..... having divided ..... the *mahājanas* ..... and you will maintain it. Thus we have granted of our own accord the charter of charity. To this effect (this is the) writing of Mādarasa of Ohika Aṭhavaṇe.

Between protecting a grant and making a new grant, protecting is more meritorious than making a grant. By making a grant one attains heaven, but by protection of a grant one attains a region from which there is no return. The land gifted to Brāhmaṇas is the only sister on earth common to all the kings. She is to be neither enjoyed nor seized by the hand (taxed) ..... "This bridge of *dharma* is common to all kings and should be protected by you from time to time". Thus does Rāmachandra beseech again and again all future rulers.

#### 154 (XIV Sr 281)

##### Mēlukōṭe

On the southern face of the second pillar to the south of balipīṭha  
in the same pātālāṅkaṇa

Obeisance. Obeisance to Nārāyaṇa. Be it well. On Tuesday, the 13th day of the dark fortnight of Śrāvapa, in the year Paridhāvi, the illustrious *mahāpradhāna* Mādhava-daṇṇāyaka ..... stone *maṇṭapa* ..... having paid 1015 *ga* ..... granted with pouring of libation water.

#### 155 (XIV Sr 282)

##### Mēlukōṭe

On the eastern face of the third pillar at the same place

Be it well. Kēti-seṭṭi, son of Allāḷa-seṭṭi ..... the *seṭṭi* of ..... nūkke-stala granted 2 *gady āṇas*.

#### 156 (XIV Sr 279)

##### Mēlukōṭe

On the pedestals of the images in the Rājakoṭhadi

King's image

His Highness (*khās*)

Pandavapura

**First image to its right**

(Queen) Lakshmivilāsa-sannidhāna (*Lakṣmī* sam)

**Second image**

(Queen) Ramāvilāsa-sannidhāna (*Rama* sam)

**First image to the left of the king's image**

(Queen) Kṛishnavilāsa-sannidhāna (*Kṛishṇa* sam)

**Second image**

(Queen) Sammukhada-toṭṭi-sannidhāna (*Sammukha* sam)

### 157 (XIV Sr 283)

#### Mēlukōṭe

Stone paved near the steps on the right side of the gold-plated door  
of the same temple

. . . . . Gaṅga of Nāgamaṅgala, which is the illustrious ancient *agrahāra* (named) Vīraballāṣa-  
chaturvēdi-bhaṭṭa-ratnākara, issued a charter to god Nārāyaṇa of Mēlukōṭe, which is Yādavagiri, as  
follows:

All the *dharma-mahājanas* of Mēlukōṭe . . . . . granted by them previously . . . . .  
. . . . .

### 158 (XIV Sr 278)

#### Mēlukōṭe

On the beam above the entrance to the Piḷḷai Lōkāchārya shrine  
in the same temple

In the month of Tulā, of the year Virōdhi, in the Śālivāhana Śaka year 1751, Kṛishṇarāja-  
voḍeya of Maisūru-samsthāna got the image of Puḷḷai Lōkāchārya reconsecrated in Mēlukōṭe, which  
is the holy place (*divya-dēśa*) in the State.

### 159 (XIV Sr 278)

#### Mēlukōṭe

On the pedestal of the image of Piḷḷai Lōkāchārya in the same shrine

In the month of Tulā, of the year Virōdhi, in the Śālivāhana Śaka year 1751, Kṛishṇarāja-  
voḍeya of Mahisūru-samsthāna got the image of Puḷḷai Lōkāchārya reconsecrated in Mēlukōṭe,  
which is the holy place (*divya-dēśa*) in the State.

160 (XIV Sr 284)

Mēlukōṭe

On the brass covering of the door of Cheluvarāyasvāmi shrine  
in the navaraṅga of the same temple

Be it well. On the 5th day of the bright fortnight of Kārttika, in the year Saumya, of the, victorious and increasing Śālivāhana Śaka year 1772, Tirumalāchārya and his brother Śinglāchārya sons of Veṅkaṭāchārya and grandsons of Sēṭṭūr Bhīlirivaiyyaṅgār, of Bādarāyaṇa-gōtra, Āpastambha-sūtra and Yajuś-śākha did the service of offering the golden *maṇṭapa* and the matching doorway of the *garbhagṛha* to god Chaluvarāyasvāmi.

161 (III Sr 92)

Mēlukōṭe

On the wall of the big kitchen of the Nārāyaṇasvāmi temple

Be it well. While . . . . . *pratāpa-chakravartī* Hoṣaḷa Vīraballāḍadēva was ruling the kingdom on earth, the illustrious *mahāpradhāna*, champion over adulterers, conquerer of Nilagiri, a Māri to Koṅgas, scatterer of *Viśālanudre*, *modakoleya*, Immaḍi Rāhutarāya of Eḍatale, Perumāle-daṇṇāyaka's son Mādappa-daṇṇāyaka and Kēṭappa-daṇṇāyaka granted one wet land of 10 *koḷagas* below Kulavanahaḷa stream in their place to Lakshmanadāsa who, enjoying it, will supply 15 *gula* of *eleyatti* (cardamom?) to god Tirunārāyaṇa of Mēlugōṭe for as long as moon and sun endure. Good fortune.

162 (III; XIV Sr 88)

Mēlukōṭe

Stone set up to the right of the Nammālvār temple

Obeisance to the illustrious Rāmānuja. Be it well. On . . . . . in the year Vyaya, of the victorious and increasing Śālivāhana Śaka year 1447 . . . . . Yādavagiri . . . . . Tirunārāyaṇapura . . . . . Veṅkaṭādri . . . . . son of Āchirāja Aūbhaḷarāja of . . . . . Kāśyapa-gōtra . . . . . mahā-arasu granted, with pouring of libation water, the village . . . . . renamed Avubhaḷa . . . . . in . . . . . sthaḷa . . . . . free of all imposts . . . . . to us . . . . . the four boundaries belonging to the village . . . . . daily offerings, . . . food . . . including the manager (*pārapattegāra*) of *Rāmānujakūṭa* . . . . . at the rate of 190 *ga va* per month; to the cook *ga* 50 *varahas* per annum, to . . . . . *ga* 62 and pay to the piper *ga* 4; thus 60 *ga* . . . . . will be maintained for the merit of Aubhaḷarājaya for as long as moon and sun endure. Thus Veṅkaṭādrirāja, son of Ācharāja Aūbhaḷarāja, of Kāśyapa-gōtra granted this charter of charity.

163 (III; XIV Sr 86)

Mēlukōṭe

Pavement slab to the north of the raṅga-maṇṭapa of the same temple

May it be auspicious. Obeisance to the illustrious Rāmānuja. God Nārāyaṇa himself dwells on the Nārāyaṇa hill which is much above all the places and to the north on the bank of the Sahyajā (Kāvēri).



Be it well. While the victorious and increasing, *mahārājādhirāja*, *rājaparamēśvara*, punisher of hostile kings, champion over those kings who break their word, lord of the four oceans, *virapratāpa* Virūpāksha-mahārāja was ruling the kingdom in peace, wisdom and happiness, on the auspicious day, the . . . th day of the dark fortnight of Āśvini, in the year Virōdhi, of the Śaka year 1393, Nāchiyāramma, devoted to the service of god Nārāyaṇa, goddess Lakshmīdēvi and the ascetic Śaṭagōpa of the illustrious abode of the eternal god, a holy place which is an extension of Vaikuṇṭha, a Vaikuṇṭha on earth, a pavilion of knowledge, Tirunārāyaṇapura which is Yādavagiri, otherwise called the southern Badarikāśrama, made a grant of the charter of charity to the supreme *vaidika vaishṇava-mahājanas* of Kurugavaḷampāḍi as follows :

I, having obtained through a copper-plate charter the Saṇabi Mukuliyānāḍu in the name of god Nārāyaṇa as a gift, with pouring of libation water, to last for as long as moon and sun endure from Mallikārjuna-mahārāja *alias* Immaḍi Praudhadēvarāja, granted to god Nārāyaṇa, excluding that which the illustrious *mahāpradhāna* Timmaṇṇa-daṇṇāyaka-voḍeya solely devoted to the lotus feet of god Nārāyaṇa, dedicated, to performing *tulāpuruṣa* and other great gifts, a modern Kulaśēkhara, and the Fiftytwo *Śrīvaishṇavas*, worshippers of the lotus feet of god Nārāyaṇa, first disciples of Rāmānujāchārya and establishers of the path of *vēda*, together had granted for the service of god Ālvār to the *Śrīvaishṇava-mahājanas*, who are in the service of Ālvār in Kurukuḷavampāḍi, with pouring of libation water, to last for as long as moon and sun endure and had put in our charge in the presence of god Nārāyaṇa, the house-site in the village Naḷinahālī which is the hamlet of Kuḷiyakeṇṇē, wet and dry lands below Parāṅkuṣa-samudra tank, cash 26 *honnu*, house-site at Kurukuḷavampāḍi, *etc.* The same has been granted to them free of all imposts.

The details of the four boundaries of Kuḷavampāḍi of Tirupati are as follows : To the west of Mādari-sarati, to the north of the *brindāvana* of Kandāḍi Chennarasa, to the east of the main street and to the south of Sūrya-vīthi, street leading to Kalyāṇa-saraśvati. Thus, within the four boundaries marked with *vāmanamudre* stones thirteen houses may be got built in the house-site; in the village Naḷinahālī the house in Mēḍinakēri of the southern fort may be converted into thirteen sites out of which one is for the Fiftytwo and twelve house-sites for the *Śrīvaishṇava-mahājanas* of Kurukuḷavampāḍi. Thus the details of the wet and dry lands of the thirteen sites : The lane to the south of Naḷinahālī being the boundary, the mound to which the water from the wasteweer of the Parāṅkuṣa-samudra tank flows being the boundary on the southern side, to the west the area which is fed by the waters of Kaḍaba tank and to its north Chillumma . . . ya-heḍesīme, to the east Naḷinahālī and the hillock of the western wasteweer of Maḷalanakeṇṇē tank is the boundary ; crossing it to the south towards left within the Lokimalayanakeṇṇē tank . . . . . to the south of Urakōṭe. Thus, within these four boundaries the dry land of 26 *ga* and  $\frac{1}{2}$  *ga* of dry land to *sēnabōva* Rāmānuja, together 26 $\frac{1}{2}$  *ga* of dry land. In the wet lands below Parāṅkuṣa-samudra tank, *sēnabōva* Rāmānuja gets the wet land of the growing capacity of  $\frac{1}{4}$  *kham*, in words five *kuḷas* of wet land and dry land of 5 *haṇas* have been granted.

The details of *gōtras* and name of the *Śrīvaishṇavas* who enjoy the wet and dry lands below Parāṅkuṣa-samudra tank, house-sites in the southern street of Naḷinahālī, the house-sites at Kurugavaḷampāḍi, *etc.*, are as follows : Pileyya, son of Tiruvaraṅga-perumāl, of Kuṇḍina-gōtra and Āpastambha-sūtra; Pileyya, son of Rāmānujayya, of Lōhita-gōtra and Āśvalāyana-sūtra; Anna . . . . Kāḷamēghavvāra, of Kauśika-gōtra and Āpastambha-sūtra . . . maseneyanna . . . . . of Viśvāmitra-gōtra and . . . muni-sūtra ; Varadarāja, son of . . . . . Āpastambha-sūtra ; . . . . . of Gōpāla . . . . . of . . . . . tra ; Daru . ya . . . māḷa, son of Jayya . . . . . of . . . . . and Āpastambha-sūtra ; Anna . . . son of Virarāpan . . . nāra . . . of Ātrēya-gōtra and Āpastambha-sūtra, Śrīraṅga-

rāja . . . . . of Garga-gōtra and Ā . . . . . yya . . . . . of Vatsa-gōtra and Āpastam(bha-sūtra); *yaḥjamāna vritti*: The Fiftytwo . . . . . Āppa, son of . . . . . To these *mahājanas* the house-sites and dry land in Naḷanahaḷḷi, wet land below the Parāṅkuśa-samudra tank *etc.*, demarcated with stones marked with *śaṅkha*, *chakra*, *vāmanamudre* with all the rights like wet lands, dry lands, gardens, vegetable gardens, dams, arable lands, futures *etc.*, have been granted by us with gold and pouring libation water, to last for as long as moon and sun endure, as theirs. As we, Nāchiyāramma, granted to *Śrīvaiṣṇava-mahājanas*, to last for as long as moon and sun endure, the house-sites, dry lands, *etc.*, which belong to this are not to be alienated within twelve years. Thereafter, after enquiring the *Śrīvaiṣṇava-mahājanas*, . . . . . within your possession may be . . . . . granted or exchanged. Thus, Nāchiyāramma, the Fiftytwo and the twelve *Śrīvaiṣṇavas*, who possessed the *ejamāna-vritti* containing Kurugevompāḍi together granted to . . . . . *Śrīvaiṣṇavas* the charter of charity on our own accord.

Witnesses to this: The Fiftytwo . . . . . writing of [Rī]mānuja. Signature of the Fiftytwo: Tirumalayappa; śrī Nārāyaṇa; śrī Nārāyaṇa; śrī Nārāyaṇa; śrī Nārāyaṇa.

Verse: He who seizes the land given away by himself or by others will be born as a worm is ordure for sixty thousand years. It is twice as meritorious to protect another's gifts as to make a gift oneself. By seizing what another has given away, one's own gifts become fruitless. "This bridge of *dharma* is common to all kings and should be protected by you from time to time." Thus does Rāmachandra beseech again and again all future rulers.

## 164 (III; XIV Sr 87)

### Mēlukōṭe

#### In the maṇṭapa to the west of the Nammāḷvār temple

Be it well. While, with all the titles the illustrious *maṇḍalēśvara*, punisher of the enemy kings, champion over those who break their words, lord of the four oceans, Vīra Bukka-ṇḍarāya was ruling the kingdom on earth, on Monday, the 10th day of the bright fortnight of Āśvīja, in the year Saumya, of the Śaka year 1292 and Kali year 4471, the *Śrīvaiṣṇavas* of Tirunārāyaṇapura, which is Yādavagiri, the abode of the eternal god, granted to Nammāḷvār, a stone charter as follows:

To those who cultivate (possess) the land in Kumbārakaṭṭe forest below the tank of Mayilanahaḷḷi belonging to the temple of god Nārāyaṇa, in order that the services of food offerings to god, oil to the lamp, *tiru . . . tiruvadhyāna*, festival, *tirviśākha*, daily feedings, special feedings may be maintained in the temple, the *Śrīvaiṣṇavas* who possess the land were to make a presentation of 24 *ḡa* for two *kha* of this wet land to god Nārāyaṇa and maintain it as their service. The wet land is granted to Nammāḷuvar with pouring of libation water so that this charity may continue for as long as moon and sun endure. Rāmānuja-jīya's . . . . . Navaḷa-jīya, grandson of Elenambi who performs worship in the name of god Nārāyaṇa, presented . . . . . to Nammāḷuvar; . . . . . of . . . . . gayya . . . . . to Nammāḷuvar: . . . . . son of Nāraṇayya made presentation of . . . . . to Nammāḷuvar; . . . . . vaḍamayya presented wet land to Nammāḷuvar; . . . . . nōja, son of Rāmōja, the blacksmith of . . . . . granted wet land of 1 *pa* to Nammāḷuvar.

165 (XIV Sr 296)

Mēlukōṭe

On a small silver cup at the same place

(This belongs to) the illustrious Yatirāja-maṭha.

166 (XIV Sr 297)

Mēlukōṭe

On the trough of the big kitchen of the same temple

(This is) the service of Paṇḍitadēva.

167 (XIV Sr 285)

Mēlukōṭe

On the palanquin of the same temple

(This is) the service rendered by Vānamāle Rāmānujasvāmi to god Chaluvarāyasvāmi of Mēlukōṭe.

168 (XIV Sr 286)

Mēlukōṭe

On the silver piṅgāṇi in the same temple

(This is) the service rendered by Mudduliṅgamma, lawful wife of Kṛishṇarāja-voḍeya of Mahiśūru-samsthāna to the temple of god Chaluvarāyasvāmi at Mēlukōṭe.<sup>1</sup>

169 (XIV Sr 287)

Mēlukōṭe

On the golden hands of the two Nāchiyār images

(This is) the service of Chikadēvarāja.

170 (XIV Sr 288)

Mēlukōṭe

On the golden feet of Nārāyaṇasvāmi

(This is) the service of Kṛishṇarāja-voḍeya.

1. The same is found on the following silver articles; plate, pitcher, big round dish, pot, *kumbhārati*, *karpūrārati*, two square dishes and *kopparige*; on some of these the word 'aramane' (palace) is also written separately.

171 (XIV Sr 289)

Mēlukōṭe

On two silver cups in the same temple

(This is) the service of Ṭipūsultān Pādashaha.

172 (XIV Sr 290)

Mēlukōṭe

On the silver karpūrārati

This is the service of Dēvarājayya, *daḷavāyi* of Mahiśūru

173 (XIV Sr 291)

Mēlukōṭe

On a silver pot in the same temple

(This is) the service of Kṛishṇarāja-voḍeyarayya. (Weight) 238½ Rupees.

On another side

(This is) the offering of Nāchāramma Tiruveṅgaḍamma, lawful wife of Ramāyāṇada Tirumalā-chārya, made to the lotus feet of god Narasimhasvāmi on the hills. . 18 . .

174 (XIV Sr 292)

Mēlukōṭe

On a silver plate in the same temple

(This is) the service of Puṭaśiṅgamma, daughter of Kalyāṇi Kempamma of Mēlukōṭe.

175 (XIV Sr 293)

Mēlukōṭe

On the Puṭṭanarasi silver cup in the same temple

(This is) the service to god Narasumma (Narasimha) by Puṭṭanarasamma of Mēlukōṭe.

176 (XIV Sr 294)

Mēlukōṭe

On the silver cup used for anointment in the same temple

(This is) the service rendered by Bēṭe-gauḍa, son of Ja | Ji || to god Narasimha at Mēlukōṭe.



177 (XIV Sr 295)

Mlūkōṭe

On the silver umbrella in the same temple

(This is) the service of Tirumalāchārya, son of Tirumala Ānandān of Śrīraṅgapaṭṭana (to) god Chelvanārāyaṇa of Yadugiri. (Weight) 15 seers.

178 (III Sr 90)

Mēlukōṭe

On the wall facing the entrance of Sarasvatī-bhaṇḍāra

The wet land granted for the garlands of god Nārāyaṇadēva by Akabe and Perundēvi, sisters of Valāya Maḷagi of Beḷagoḷa will be maintained by Tirikaṇṇadara-jīya for ever.

179 (III Sr 89)

Mēlukōṭe

Stone set up in the verandah to the left of the Jiyar temple

On the northern bank of Sahyajā (Kāvēri), on the Nārāyaṇagiri which is much higher than all the places, dwells god Nārāyaṇa himself. The command of Yatirāja which is borne on the head by the virtuous, which is the crusher of evil doctrines is not easy to be grasped by the dull. May Mallikārjuna, a moon to the great ocean the Yadu race, who has the fame of the moon, live eternally for as long as moon and stars. May the illustrious Timmaṇṇa-daṇḍēśa, an ornament to the Lōhita race, be victorious, along with his wife Raṅgāmbā of pleasing character.

Be it well. While with all the titles, born in the Yādava race in the succession of Saṅgamarāya, Bukkarāya, Harihararāya, Dēvarāya and Vijayarāya, *gajabēṇṭekāra* Praudhadēvarāya's son, the illustrious *māhārājādhirāja*, *paramēśvara*, punisher of the hostile kings, champion over those who break their words, lord of the four oceans, *virapratāpa* Immaḍi Praudhadēvarāya *alias* Mallikārjuna-mahārāya was ruling the kingdom on earth in peace, wisdom and happiness, *mahāprabhu* of Nāgamaṅgala, an excellent *bhāgavata*, an ornament to the Lōhita race, son of Śiṅgaṇṇa, the fruit of the meditation of Sītāmbikā, establisher of the Vedic path, renovater of Yādavagiri, devoted solely to the lotus feet of Nārāyaṇa of Yadugiri, one who has initiated himself to make great gifts like *tulāpurusha*, beloved to Raṅgāmbikā, the illustrious *mahāpradhāna* Timmaṇṇa-daṇḍāyaka got the charter of charity written, on Śaurivāra (Saturday), the 12th day of the dark fortnight of Mārgaśīra, in the year Bahudhānya, of the Śaka year 1380, counted by the sky, elephants, Rāma and moon, as follows :

In order to please god Nārāyaṇa of Mēlukōṭe which is the illustrious original seat of the great god, a holy place which is an extension of Vāikuṇṭha, a Vāikuṇṭha on earth, a pavilion of knowledge, Tirunārāyaṇapura which is Yādavagiri, his lawful wife Raṅgamma, a supreme *Vaiṣṇava* devotee, having made all kinds of offerings like jewelled ornaments, silver palanquin, *maṇṭapa*, great pond, *etc.*, and constructed a *dēśāntra-maṭha* named Raṅga-maṭha on a deserted site at that place which she had purchased and having desired that 24 devoted *Vaiṣṇavas* be fed in it as *Rāmānujakūṭa* as his service,

in order that this charity may continue for as long as moon and sun endure, having requested Immaḍi Prandhadēvarāya-mahārāya, (he) granted Baiēnahalli and Yalavadahalli, the hamlets of Mēlugōṭe in Kuṟuvaṅka-nāḍu of Hoysaḷa-rājya, yielding 80 *varahas* as *kuḷa*. In those two villages excepting the wet land below Raṅgasamudra tank which are being cultivated on payment of half share of produce in lieu of rent (*vāra*), to be paid to the treasury of god Chelapiḷerāya all the wet and dry lands, garden, vegetable garden, cultivators, *kiṟukuḷa*, customs duties, monetary revenue and all other possessions including the wet land that may be created in future below the tank, within the four boundaries of those two villages recorded in the copper-plate charter, have been granted free of all imposts with pouring of libation water to last for as long as moon and sun endure after obtaining a copper-plate charter to this effect from the king.

Since the income from the villages was not sufficient for maintaining this charity, free-hold land yielding 40 *varahas* has been purchased for 400 *varahas* and made over to the charge of Rāmānuja-jīya, an instructor of all types of service and charities to god Sampatkumāra. That Rāmānuja-jīya remaining in the *maṭha*, may collect all the income from the villages and lands belonging to the *maṭha*, maintain Rāmānujakūṭā, offering to goddess Lakshmidēvi of Raṅga-maṭha, payment to cooks and servants, *etc.* After defraying these expences, if any funds remain over, it may be utilised for mortar-pointing, white-washing, cleaning (*kasamusakambu*), *mujaga*, *uḍetaḍe* and any other work in the *maṭha*. This charity may be maintained in succession of his ascetic disciples and their disciples for as long as moon and sun endure. Thus Timmaṇṇa-daṇṇāyaka granted to Rāmānuja-jīya . . . . . and got this charter of charity written . . . . . Witnesses : The Fiftytwo . . . . . Timma-da . . . . .

Whoever thinks of evil . . . . . attains the sin of killing tawny cow . . . . is he who violates the feet of Rāmānujā[chārya]. He who seizes the land given away by himself or by others will be born as a worm in ordure for sixty thousand years.

### 180 (III; XIV Sr 81)

#### Mēlukōṭe

On a boulder to the south of the Tirumangai-āḷvār temple

This flower-garden is the service of Tirumalanambi.

### 181

#### Mēlukōṭe

Stone near a house close to the Chaluvanārāyaṇa temple in the main street

. . . . . Yādavagiri . . . . . which is . . . . . yaṇapura . . . . .  
 . . . 52 Śrīvaishṇavas . . . . . of Edatale . . . . . the details of the sale deed  
 granted . . . . . [chakra]vartti, Hoysaḷa-bhujabaḷa . . . . . with pouring of  
 libation water . . . . . which is . . . . . Nārāyaṇapura . . . . . rāyaṇa-perumāḷe  
 . . . . . Nāgaya . . . . . for the expenditure . . . . . with Mādapa . . . . .  
 purchasing from . . . . . Good fortune . . . . .

182 (III : XIV Sr 99)

Mēlukōṭe

Stone paved into the floor of the Yatirāja-maṭha

Obeisance to the illustrious Rāmānuja. On Thursday, the 12th day of the bright fortnight of Mārgaśīra, in the year Nala, by the order of god Nārāyaṇadēva who has settled in the holy place which is the extension of Vaikuṇṭha, the Fiftytwo and Kētiyappa-seṭṭi who is Aḷagiya Maḷavāḷa-dāsa, son of Chenapa-seṭṭi of Terakaṇāmbi granted for *Rāmānujakūṭa* the villages . . . vanahaḷi and Kāmarasanapura—thus, two villages and 5 *kha* of wet land in Harahina Kētaḷaḷi—all these . . . . having obtained . . . four . . . *Śrivaishnavas* will maintain *amadurśana-kāṭṭaḷe* before Bhāshyakāṇar. Thus is the stone charter got written

183 (XIV Sr 299)

Mēlukōṭe

On the west face of the north-western pillar in Yatirāja-maṭha

Be it well. The wife of Śrīrāma-baṭṭan of Kōsalaipuram *alias* Muruḷi got this pillar made.

184 (XIV Sr 300)

Mēlukōṭe

On the covering slab of Brindāvana-maṭapa of Yatirājāsvāmi in front of the Nāmadakaṭṭe Garuḍa temple

(This is) the *vrindāvana* of Yadugiri Yatirāja Sampatkumārasvāmi of the Yatirāja-maṭha. This pontiff in his laity was (known as) *prativādi-bhayaṅkara* Śiṅgaraiṅgārasvāmi of Tonḍanūru. The *vrindāvana* (is) on the platform.

185 (III Sr 80)

Mēlukōṭe

Stone set up to the north-west of the Garuḍa temple in the Nāmadakaṭṭe garden

On Monday, the 1st day of the bright fortnight of Āshāḍha, in the year Sidhārtha (Siddhārthi), Immaḍi Rāvuttarāya Mādappa-daṇṇāyaka, son of Immaḍi Rāvuttarāya Perumāludēva-daṇṇāyaka of Heḍatale, made over the title of land noticed by Emberumānār as *tirumaṇṇu* (holy earth), to god Tirimaṇṇa-perumāḷ as a charity. Good fortune.

186 (III Sr 82)

Mēlukōṭe

On the sluice of the kalyāṇi

(This is) the charity of Viṭhalanātha.

187 (III Sr 83)

Mēlukōṭe

To the east of the Toṭṭi-maṇṭapa of the nāma-tīrtha near the kalyāṇi

(This) *maṇṭapa* is the service of Amṛitamma.

188 (III Sr 84)

Mēlukōṭe

On the platform of the Bhuvanēśvari-maṇṭapa in the kalyāṇi

(This is) the service of Kṛishṇarāja-voḍeya of Mahiśūra-samsthāna (rendered) on the 2nd day of the dark fortnight of Āshāḍha, in the year Īśvara, of the Śālivāhana Śaka year 1739.

189 (III Sr 85)

Mēlukōṭe

To the south of the same Bhuvanēśvari-maṇṭapa

(This is) the service of Kṛishṇarāja-voḍeya of Mahiśūra-samsthāna (rendered) on the 2nd day of the dark fortnight of Āshāḍha, in the year Īśvara, of the Śālivāhana Śaka year 1739.

190 (XIV Sr 301)

Mēlukōṭe

On the pavement of the Gajendra-maṇṭapa on the bank of the kalyāṇi

The basement slab of 3 *aṅkaṇas* is the service rendered by Īgā Raṅga-ṣeṭṭi.

191 (XIV Sr 302)

Mēlukōṭe

At the same place

The basement slabs of 4 *aṅkaṇas* in the Gajendra-maṇṭapa is the service rendered by Kṛishṇa-komāra Tirumalāchārya

192 (XIV Sr 303)

Mēlukōṭe

At the same place

(By) the wife of Maṇḍyam Pārthasārathi.



193

Mēlukōṭe

On another side at the same place

Ṭimmaḃōyi

194 (XIV Sr 304)

Mēlukōṭe

On yet another side at the same place

Go. " Śiṅgraiyaṅgārya . . . . .

195 (XIV Sr 305)

Mēlukōṭe

On the platform of the maṇṭapa to the north-east of the same kalyāṇi

This *maṇṭapa* is the service rendered by the queen Dēvājamma of Yaḷavandūr.

196 (III Sr 79)

Mēlukōṭe

On the maṇṭapa in the path leading to the Narasimhasvāmi hill

(This is) the service of (construction of) steps rendered by Āchaṇṇa. Thus the steps are 15.

197 (III Sr 77)

Mēlukōṭe

On a rock below the Narasimhasvāmi temple on the hill

In the month of Dārāi, of the year Jalau, *nambijāl*, on the 7th day of the bright fortnight of Āshāḍha, in the year Viśvāvasu, Navāb Ṭipusultān Pādsha Adil granted to the gods Tirunārāyaṇa svāmi and Narasimhasvāmi 2 elephants and 10 female elephants which were handed over to Kāśirāu and Mīrajainu the administrators of Mēlugōṭe by *hujūra-nāyaka* Śrīnivāsāchāri and the *harikāra-bakshi*.

198

Mēlukōṭe

On the same rock

Kōdaṇḍarāmaya of Ayyauāra . . . gōkalu . . . . .

199 (III Sr 78)

Mēlukōṭe

On the large boulder of the same hill

The eternal service of the illustrious Achyuta Vijayarāghava-nāyaka.

200 (XIV Sr 308)

Mēlukōṭe

On the larger bell in the ceiling of the Yōgā Nārasimha temple

(This is) the service of Śrīnivāsa Brahmatantra Parakālasvāmi, the supreme preceptor of Mahisūru-samsthāna, to god Yōgā Nārasimhasvāmi. Illustrious. (Weight ?) " 6 "

201

Mēlukōṭe

On the smaller bell near the same

(This is) the service of Voḍe-gaūḍa of Jaginakere to god Nārasimha on the hill at Mēlukōṭe.

202

Mēlukōṭe

On a kettle-drum on the roof of the same temple

O Impetuous ! The second piece of the victorious drum of 'Alī, finished under the excellent supervision of the Hydarī Government in the year 1215, Shīta of the Maulūdi era, Its weight is 7 *atl* (*ratl*) and 37½ *dak* (*dāṅg*).

203 (XIV Sr 309)

Mēlukōṭe

On the brass plate of the mahādvāra of the same temple

(This is) the service rendered by Subbarāya, *māmaledār* of Attikuppe Taluk, son of *śīrastedār* Subbaiyya of Araḷikatṭe at Sālagrāma, on the 5th day of the bright fortnight of Māgha, in the year Prabhava, of the Śālivāhana Śaka year 1790.

204 (R 1935-31)

Mēlukōṭe

On a rock in the dark cave around the temple

(This is) the service of Honnamma, wife of *karaṇika* Gōvindaiyya.

205

**Mēlukōṭe**

Near the feet of Rāmānujāchārya in the same temple

Eternal service of Āṅgallika Kṛishṭeya.

206

**Mēlukōṭe**

Above the images near the feet of Rāmānujāchārya

Śiṅgāramma, lawful wife of Appājaiya, son of Appāji-panta; her elder sister Avvājamma; her daughter-in-law Ammaṇyamma.

207 (III Sr 98)

**Mēlukōṭe**

On the golden crown of god Narasimha

(This is) the service of the golden crown offered to god Yōgā Narasimhasvāmi of Mēlukōṭe by Liṅgājammaṇṇi of Kṛishṇavilāsa, lawful wife of Kṛishṇaparāja-voḍeya of Maisūru-samsthāna, on Friday, the 1st day of the bright fortnight of Mārgaśira, in the year Śubhakṛitu, of the Śālivāhana Śaka year 1765. The weight of the crown, *aḍḍike* (necklace) and *gāṭu* is 656'8.

208 (R 1927-108)

**Mēlukōṭe**

On the northern pillar of the Pēṭe Āñjanēyasvāmi temple

Service of Nārāyaṇa to Hanūma (by ?) Jōgā Nārasim[ha\*]

209 (XIV Sr 306)

**Mēlukōṭe**

On a beam in the maṇṭapa of a house in Kuṇigal street

May it be auspicious. Obeisance to the illustrious Rāmānuja. Be it well. On Friday, the 7th day of the bright fortnight of Chaitra, in the year Viśvāvasu, of the victorious and increasing Śālivāhana Śaka year 1768, this *maṇṭapa* was caused to be constructed as a service to god Chaluvārāyaṇasvāmi by Tirumalāchārya and devoted to the service of god Chaluvanārāyaṇasvāmi of Yadugiri, the local *āchārya-purusha*, son of Tirumalaiyaṅgār and grandson of *kainkaryada* Tirumalāchārya of Bhāradvāja-gōtra, Āpastambha-sūtra and Yajusś-śakha.

## 210 (XIV Sr 307)

## Mēlukōṭe

On the beam of the central panel of the same maṇṭapa

May it be auspicious. The wise Śrīśaila-guru set up with delight the extraordinary god Vaikunṭhanātha on the top of the Yādava hill. He also set up therein ten ancient *sūris* (scholars i.e., *ālvārs*) and offered a vehicle named *samarānvita bhūpāla*. Verily, He, on the nails of whose feet the gems in the crown of king Saḷa shine and is a moon to the sea the Śeṣha family did this service at the instance of the god.

In that race was born wise Śrīśailārya who built the pavilion for the commencement of the festival called *sahasragādhā* and dedicated it to god Sampatputra. *śrī ślōka* (verse).

## 211 (III; XIV Sr 101)

## Mēlukōṭe

On a boulder to the west of the northern steps of Chikkayya's pond

Obeisance to the illustrious Rāmānuja. This is the pond got built by Chikkayya, son of Lakshmanayya of Maradūr, desciple of *āchāripillē* Appayyaṅār, on the 5th day of the bright fortnight of Phālguna, of the illustrious year Raudri.

## 212 (III; XIV Sr 102)

## Mēlukōṭe

Stone set up before the verandah of a house

While . . . . . *mahārājādhirāja, rājaparamēśvara* . . . . . was ruling the kingdom on earth . . . . . the Fiftytwo . . . . . of [Nā]rāyaṇapura . . . . . Yādava mountain . . . . . vārḍhana-kshētra, named Jñānamam . . . . . *hutarāya* of Eḍatali . . . . . granted the sale deed as follows . . . . . Nārāyaṇapura . . . . . receiving it with pouring of libation water from the illustrious . . . . . [chakra]carti Hoysala-bhujabala Vīra . . . . . of god Nārāyaṇa . . . . . to god . . . . . from Mādappa-dannāyka . . . . . [mahā]janas . . . . . , having received . . . . . Those *Vaiṣṇava-mahājanas*, Mādapa . . . . . granted the sale deed . . . . . the year . . . . . The signature of *Śrivaishnava-mahājanas* : śrī Nārāyaṇa.

## 213 (III Sr 158)

## Mēlukōṭe

On the top of the rock in Mudī-beṭṭa near the town

May it be auspicious. Obeisance to the illustrious Rāmānuja. This is the service of the flower garden rendered by the illustrious *mahāmaṇḍalēśvara* Rāmarājayyadēva and Vābajamma to god Nārāyaṇa, on the 5th day of the dark fortnight of Vaiśākha, in the year Vishu.



## Copper-plate record in the possession of Jayarāmasiṅgaḷāchārya

May it be auspicious. Obeisance to that Varāha, who sportively lifts up the earth and the mountain Mēru which being situated in (his) hoof seems like a grain. Obeisance to goddess Śrīraṅga-nāyaki with the sideglance of whom, persons being looked at, become always the supreme lords of the entire world. May the king Kaṇṭhīrava Nṛsimha, who is the moon to the ocean, the family of the left eye of the lord of Lakshmi (i.e., the moon to the ocean the Lunar race), a repository of all arts and endowed with the lustre of generosity, be victorious. Shining on the throne at the illustrious excellent city of Paśchimaraṅga (i.e., Śrīraṅgapaṭṭaṇa), distinguished by *matsya* (fish), *makara* (crocodile) and the parasol of pearls, the king Kaṇṭhīrava Nṛsimha (whose) pair of feet is illuminated with the crest-jewels of the kings of various countries is there served always by young women with sixteen chowries. Being instructed by that excellent king I write the edict regarding the charity of that *agrahāra* in proper manner following the path of former ones. The lord of Padmā (Lakshmi) who possesses the entire universe on his body and is reclining on the serpent-couch and who permanently dwells on the bank of Kāvērī (Sahyajā) is the supreme lord of all worlds. From his lotus-navel was born Brahma. To him was born the sage named Atri. From his lotus eye was born moon who was the lord of good, a devotee at the feet of god Viṣṇu and the crest-jewel of the omniscient. In that lineage, Kṛishṇa, the ornament of the multitude of deities was born taking human form for his own amusement and having arrived at Nārāyaṇa-śaila (i.e., Mēlukōṭe) was serving the feet of Nārāyaṇa with devotion. Pleased with his worship, that divine being, the lord of Yādavādri (Mēlukōṭe) spoke to him thus: "Go to the city of Mahishī situated to the south of our mountain where the king of your royal line will protect the earth with justice and I will be born under the pretext, as the son of Beṭṭada Chāmarāja." Then being amazed by the voice of god Narahari, the much respected king came to the city of Mahishī. Lo! having reached goddess Pārvati situated on the top of the mountain . . . of the king, of his own family . . . accepted. Thus while Hari was protecting the subjects, in that line was born Chāmarāja of excellent character, like a blazing gem in the ocean . . . . . foremost of kings. While the king Chāma was governing the earth, it was strange that the kings who bowed were elevated and the kings who did not bow were humbled. Then was born Beṭṭada Chāmarāja whose glory and prowess reached the horizon and there was none equal to him in bathing in sacred waters, in granting gifts, in victory and in performing the worship of Viṣṇu. 'There is none greater than god Nṛsimha.' Thus having decided according to the divine voice (*purīṣavāṇi*—the voice of Raṅganātha) the king possessing the strength equal to that of mountain Mahēndra, engaged in the worship of Nṛsimha. During dreams, god Narasimha was speaking with kindness the following words to the king of holy observances: "When Turushkas torment the earth (you) know that I am born in your family taking the name as Kaṇṭhīrava Narasa in order to remove the burden of the earth." Having said thus to the king, that illustrious divine Narasimha was born under the name of king Narasimha, from the wife of ( ) Beṭṭa Chāmēndra, on that (appointed) day and month, under that constellation and sign of zodiac, in order to avert the affliction of the earth that was destroyed by the hoofs of horses (of enemies?) on the earth, the lion to the elephants the enemies. By encouraging (recovering) the Vedic studies (the *vēdas*), by administering (supporting) the earth, by rendering prosperity to the family, (elevating the mountain), by delighting his followers (the devotees) and by destroying the arrogant (humbling Bali), by causing destruction to the

enemies, by being veracious, by killing the Mlēcchhas, by protecting the cows the multitude of *dharma* (by all these actions) king Kṇṭhīrava bears the ten incarnations of Hari in a single entity (*i. e.* himself). While the lord of *suras* *i. e.*, the king was ruling the earth, there was sufficient rains, the earth was full of yields, all the points of compass were cheerful, all the classes were deeply engaged in their respective duties, all the people were free from diseases, the country was free from troubles, the women were of conjugal fidelity—thus the entire world was endowed with happiness. Enmity towards friend (*mitra*-sun) was in the moon, too much of fickleness, thinness, slowness and curvedness were respectively in the glances, waist, movement and the lock of hair of women (amorous women?), abandonment of *jāti* (*jāti*—a kind of flower) was in the spring season, an occasion of contraction or closing of pericarp was in the assemblage of lotuses, but nowhere else, while king Kṇṭhīrava Narasa was protecting the earth. While he was in the battle field, the Vāṅgas were afraid of battle, the Hūṇas' arrows were waning from their hands frequently, the Koṅkaṇa kings were highly confused and confounded owing to fear about their position, Saurāshṭras lost their kingdom, multitude of horses of Gūrjaras fell down and Mlēcchhas fainted. The drops of libation water on the occasion of grants by (whom) the king Kṇṭhīrava, having fallen into the hands of the pious people, have become rubies, the valuable apparel, the various forms of girdles and golden ornaments. Does it equal to the water of the cloud that which having fallen into the oyster-shell in the ocean, produces only the pearls? While the three worlds were whitened by his glory, Vāṇī (Sarasvatī), Śīvā (Pārvatī) and Śrī (Lakshmi) (the three goddesses) satisfied at their places of moving and staying and pleasure grounds being extended. Certainly it is proper for such persons, to have pleasure regarding the virtues of others but at the (same) time, the intelligent swan, it is strange! has become dull in separating the water and milk. *Birudembaragaṇḍa* (champion to those who possess titles), *rājaparamēśvara*, *rājādhirāja*, king Kṇṭhīrava was a splendid one. The king who is endowed with such good qualities, the great ocean of the nectar the kindness, having caused an *agrahāra* to be formed he himself granted it to *Vaiṣṇavas*. On Tuesday, the auspicious 3rd day (*Akṣa-tritiya*) of the bright fortnight of Vaiśākha, of the year Sarvajit, in the Śaka year reckoned by *nāga*, *ritu*, *bāṇa* and *vasudhā* *i. e.*, 1568, under the Mṛigaśira constellation, during Sukarma-yōga, the excellent Bhadrakarana, the auspicious period for all meritorious acts, at Raṅgadhāma (*i. e.*, Śrīraṅga paṭṭana), which was encompassed by the rows of the waves of the pure water of Kāvēri that destroys all the stains and sins and which is verily the Vaikuṇṭha, which is the holy place of sage Gautama, the repository of the sacred knowledge, which is beautiful, in the presence of god Raṅganātha, the king who is experienced regarding the meritorious acts, having invited *Vaiṣṇavas*, well versed in *vēdas*, and endowed with sacred knowledge and qualities like tranquility *etc.*, actively engaged in the worship of god Viṣṇu, deeply engaged in the precepts laid down in *smṛitis* (codes of law), pure, of good manners, who know the true nature of the meaning of *vēdas* and sciences, scholars, of good descent, and who are free from jealousy and having observed the same carefully—granted the excellent village Sukadōra by name surrounded by seven of its hamlets completely covered with various trees, splendid with gardens and tanks (water pools *etc.*), of all kinds of grains and vegetation, beautiful and that which yield in all seasons, situated to the north of Yādavagiri (Mēlukōṭe), the destroyer of all sins and which is remembered by his own name *i. e.*, Kṇṭhīrava Narasaṇṭipāmbōdhi-agrahāra.

The following are the names of these excellent villages. The celebrated Taṭṭekere, in the same manner Haṇḍehaḷḷi and Kālēmnaḥaḷḷi, the beautiful Bīraṁṇaḥaḷḷi, the very charming Kalligunḍi, the great Mallanāyakanahaḷḷi and Māranāyakanahaḷḷi of all kinds of grains and vegetation—these are the seven hamlets of Sukadōra. The excellent dwelling place of *Śrīvaiṣṇavas* was on the top of

Yadugiri (Mēlukōṭe) on the bank of beautiful Kalyāṇatīrtha, which is difficult to obtain even by many a meritorious act. At that most holy and beautiful place, the king got the houses constructed and each house was made to be filled with provisions, utensils, soft cushions and food, enough for one year and set up *Vaishṇavas* to stay therein. He caused a charter to be issued enjoining the path of merit.

The following are the lords of the *vr̥ttis* granted by the king of kings, a sun to the lotus the Atri family and of Āśvalāyana-śākha. The king Kaṇṭhīrava, the moon to the ocean the womb of the illustrious excellent Beṭṭada Chāma, who is himself verily Nṛsiṃha and though he is complete (all)? firmly resolving and taking him (the god) alone as refuge saying 'I am half of your self' granted two *vr̥ttis* to the divine Lakshmi Nṛsiṃha. For all Brāhmaṇas, *vēdas* are the authorities and they alone are the roots of the merit and nothing else. Therefore, the king granted two *vr̥ttis* for the teaching of three *vēdas*. The pure and scholar Vēdāntārya by name, son of Śrīraṅgārya, lion to the elephants the disputants, the more clever, the person who reached the other shore of the ocean the R̥g-vēda, a pearl gem of the illustrious Kāśyapa family got one *vr̥tti* from the hand (of the king) illumined by the sword the thunderbolt to the mountains the enemy kings; the excellent Śrīnivāsa, son of Jannārya, who was born in the family of sage Kuśika, who is endowed with many good qualities, a noble, of Āpastamba-sūtra, well-versed in *vēdānta* doctrine, got one *vr̥tti* from Narasēndra Chalvarāya, son of Nṛsiṃhārya, a sun to the lotus the family of Bhāradvāja, one who desires always the prosperity and progeny of good qualities of king, of Āpastamba, who is endowed with pure and brilliant mind and who is appointed in the holy place of Rājēbha-Kaṇṭhīrava Narasa-tīrtha, got one *vr̥tti*; the illustrious Rāmānujārya, the moon to the ocean the family of Bhāradvāja, a person engaged in the welfare of the king, one who knows the position of the planets, who is endowed with pure understanding of the true nature of the science of astrology, competent in Sāma-śākha (Sāma-vēda), son of Ananta-sūri, a jewel of the family-astrologer, a Nṛhari in tearing as under the multitude of the elephants the enemies, got one *vr̥tti* from the King; Kṛishṇa-sūri, son of Jiyappārya, well-versed in the excellent art of music, who possesses (a semblance of) the lustre of the crest-jewels of the multitude of the lute-players, a tree of plenty in dilighting the minds of the scholars, of Āpastamba, the lustrous moon to the ocean the Haritasa family got one *vr̥tti* from the king; Anṇamārya, son of Kōnēṭi-sūri, of Āpastamba, a scholar the moon to the family of Kāśyapa, took one *vr̥tti* from the king Nara(sa?); Vēṅkaṭārya, son of Rāmānujārya, pure one, of Āpastamba, well-versed in grammar (*pada-vidhi*), born in the family of Gautama, gets one *vr̥tti* herein from king Kaṇṭhīrava; the learned Narasimha, son of Appapārya, born of Gautama lineage of the pure Āpastamba-sūtra and who possesses pleasing character, gets one *vr̥tti*; Nārasimhva, son of Vēdānta-sūri, of Āpastamba, born of Kauśika lineage, endowed with good qualities, gets one *vr̥tti* from the king Kaṇṭhīrava Narasa; the person who is renowned as Raghupati in the world, son of Rāmachandrārya of Vatsa-gōtra, competent in the recitation of *Krama* (a peculiar step by step arrangement of Vedic text), of Āpastamba-sūtra, modest, deeply engaged in the welfare of others, got one *vr̥tti* from the very powerful king; the person Veṅkaṭārya by name, son of Tirumalāchārya, endowed with good qualities and esteemed in the multitude of wise, of the bright Bhāradvāja lineage and of pure Āpastamba-sūtra, got one *vr̥tti* from the excellent king; a person Appārya by name, son of Ubhaya-sūri (?) of Kaṇḍinya-gōtra, well-versed in Yajus, of Āpastamba, celebrated on account of the multitude of good qualities, was the lord of one *vr̥tti*; the scholar named Appaya, son of Appaya of Śrīvatsa-gōtra and Āpastamba, was made the lord of one *vr̥tti* by the king Kaṇṭhīrva Narasa; pious Nārāyaṇa, the most excellent of Brāhmaṇas son of Appayyasūri, of Vatsa family



got one *vr̥itti* from the king Kaṇṭhīrava-Narasa ; the person named Chinnappa, son of Nārasimha, of Śrīvatsa-gōtra, who is thoroughly conversant with Yajus, the very mass of good qualities that are thought of highly by the righteous, got one *vr̥itti* from the king ; the learned Śrīnivāsa, born of Kāśyapa family, son of the scholar Aubhala, of the pure Āśvalāyana-sūtra, gets one *vr̥itti* ; a person renowned by the name Appalārya, son of Śrīnivāsa, who was born in the family of Kauśika, of pure Āpastamba, got one *vr̥itti* from the king ; the son of Venkaṭāchārya, born of Śrīvatsa-gōtra, known as Kastūri, a *Vaishṇava*, of Āpastamba, got herein one excellent *vr̥itti* from the king ; the scholar Nārasimha, son of the learned Śrīnivāsa, of Āpastamba-sūtra and of Vatsa family, got one *vr̥itti* from the king ; the son of Vēṇkatārya, named Vēṇkaṭa, of Āpastamba-sūtra, who was modest and was born in the Bhāradvāja family, got one *vr̥itti* from the king ; a scholar Nṛisimha by name, son of Śrīnivāsārya, a moon to the ocean the illustrious Kauśika-gōtra, who belongs to Āpastamba order (*i.e.*, *sūtra*) and the auspicious Yajur-vēda, who is esteemed by the righteous, who is well-versed in the wise sayings of Yatīndra (*i.e.* Rāmānuja ?) and *nyāya* doctrine, got one *vr̥itti* from Nṛikaṇṭhīrava, the son of king Beṭṭada Chāma. Thus the *Vaishṇavas* full of good qualities and of good conduct, the masters of the *vr̥ittis* of Rājēsa Kaṇṭhīrava-nṛipāmbōdhi-agrahāra are described.

The four boundaries of the excellent eight villages will be narrated—The land of Sukadōru is abidingly accomplished by the eight villages which are situated to the north of Āyatanahalli ; to the east of Sundahalli ; to the west of Narasimhapura and to the south of Bommināyakana-halli. You *Vaishṇavas* are entitled to enjoy, having your share in this *agrahāra* which is splendid with the immense treasure on surface or underground, minerals, water springs imperishables, futures, ready income and possibilities that are situated within the four boundaries, in succession of sons and grandsons for as long as moon and sun endure. May these, your shares, be fit to enjoy, to grant, to sell, to mortgage and to exchange. In this manner, the king Rājēbha Kaṇṭhīrava-Narasa, having caused a charter to be made (*i.e.*, to be written) and caused a seal of boar to be put properly on it and having written his own beautiful name (*i.e.*, signed) by the hand which is shining with gold and gems, made a grant of it which is the primary cause for the eternal enjoyment filled with excellences.

The land gifted to Brāhmaṇas is the only sister on earth common to all the kings. She is to be neither enjoyed nor seized by the hand (taxed). He who seizes the land given away by himself or by others will be born as a worm in ordure for sixty thousand years. It is twice as meritorious to protect another's gifts as to make a gift oneself. By seizing what another has given away, one's own gifts become fruitless. Between protecting a grant and making a new grant, protecting is more meritorious than making a grant. By making a grant one attains heaven, but by protection of a grant one attains a region from which there is no return.

Narasimha-sūri, son of Śrīnivāsa (Śrīnivāsāmbudhi ?), who is the pearl-gem of the illustrious Kauśika lineage, who is learned in *vēdas* and sciences (*śāstras*) and who is celebrated and of good conduct, being instructed by the king (Kaṇṭhīrava), the lion to the rutting elephants the enemy kings, has made (composed) this literary work regarding his (or this ?) charter.

śrī Kaṇṭhīrava Narasarāju

215 (III Sr 100)

Melukōṭe

Copper-plate record in the Kañchi-maṭha

Obeisance to the illustrious Rāmānuja. May that god who assumed the sportive form of the boar, which raised up the earth from the ocean, on the tip of whose tusk rests the tortoise, like the



root bulb of the lotus, from which as a stalk rises the serpent, from which the elephants of the eight points of the compass develop as its leaves, upon which rests Mēru as the bud, whereof the earth is the blossom, over which the sky forms a canopy resembling a swarm of bees, ever protect the three worlds. May the tusk of the boar form of Vishṇu, which is a stick for the umbrella the Earth topped by the snowy mountain as its finial, protect you.

Supreme is He, the only one, reposing on the leaf of the banyan i.e. Vishṇu along with Brahma and Lakshmi, whose pastime is the creation, preservation and destruction of the universe, the sole abode of all happiness, the subduer of all evil. Seeing that mankind was not distinguishable from irrational things, from the middle of the lotus navel of the beneficent Purushōttama (Vishṇu) sprang Hiranyagarbha (Brahma). From Pitāmaha (Brahma) was born Atri and from Atri the Moon; from the Moon sprang Budha; from Budha was born Purūrava and from him sprang Āyu, from, Āyu sprang Nahusha; from Nahusha was born Yayāti and from Yayāti the king Yadu whose descendants occupied the country around the city of Dvārakā.

Some, born in that race, came to the Karnāṭa country to visit their family god Ramāramana the ornament of the peak of Yadugiri. Seeing the beauty of the country they were greatly pleased and settled in the city of Mahīśūru.

From them sprang Beṭṭa Chāmarāṭ, a mill for grinding the wheat his enemies, who gained the distinguished title of *antembaragaṇḍa* (champion over those who question). He had three sons, of whom the first was Timmarāja-mahīpati, next to him was his brother Kṛishṇa-bhūpati, and his younger brother was Chāma-nṛipa, possessed of all good qualities, who conquered in battle Rēmaṭi Veṅkaṭa, the general of Rāmarāja.

He had four sons unequalled by others and equalled only by one another, born as aids to victory like the embodiments of the four modes of royal policy. The eldest of them Rājadharaḍhirāja according to his vow, thrashed the proud lord of Kārugahalli on the field of battle with his riding whip. Having conquered Tirumalarāja and taken Śrīraṅgapaṭṭaṇa, he seated himself on the throne and enjoyed the dominion of the whole land. His younger brother was Beṭṭada Chāmarāja who with the fire of his valour consumed the hostile kings and slashed numbers on the field of battle with wounds resembling the sacrificial thread. His next brother was Dēvarājēndra, whose younger brother like Jishṇu to Vishṇu, was Channarāja.

To that Dēvarājēndra, rejoicing the heart of his subjects, were born, as to Daśaratha, four sons. Doḍḍa Dēvarāja was the name of the eldest of them, a very Rāma himself, whom all his brothers daily served with devotion. The pious Doḍḍa Dēvarāja's matching lawful wife was the celebrated Amṛitāmbā. She, as Sītā bore Kuśa and Lava to Rāma, bore to him Chikka Dēvēndra and Kaṇṭhīrava-mahīpati. The elder of these, Chikkadēvēndra, of good qualities, brave, skilled in all knowledge, generous was celebrated as Upēndra. By him was the Chandra-vamśa greatly exalted, more than by Kamsārāti, Yayāti, Vikrama or any of the kings of old. To him was wedded Lakshmi of victory, a sea of all good qualities and he was the chosen husband of Lakshmi of fame. This Chikkadēvēndra was virtuous, well-disposed, fortunate, grateful, resolute, benevolent, compassionate, and valourous. The moon gives away one less than sixteen digits, one by one till nothing is left, but this king gives away freely the sixteen great gifts in bulk like *Hēmāndri-bhāga* etc. Having extended the right path, always causing joy to the circle of earth (to the water lily), daily placing the feet (otherwise the rays) on the heads of all the kings (on the peaks of mountains), prospering every day (increasing every day) filling the quarters by the excellences of his gracefulness, (the digits) Chika Dēvēndra emulates the moon.

The queen Dēvāmbā, the venerable among virtuous wives, lovely among beautiful women, was the beloved of the king, like goddess Lakshmi to Vishnu. While counting the virtuous wives, Dēvāmbā is to be mentioned first by pointing towards whose conduct alone, we believe, that Sudakshinā *etc.*, are the virtuous wives. She is verily either the incarnation of the supreme goddess Śakti or the embodied compassion of Murāri (Vishnu) who has descended on earth due to the meritorious actions of the people, thus, methinks that Dēvāmbā is not other than them (*i.e.*, she is not different from either one).

To that Chikkadēva, a head-jewel among kings, was born of Dēvāmbā, as if a portion of Vishnu, the king Kaṇṭhīraṇḍava ever victorious. In truthfulness, Rāmachandra; in uprooting the forest *i.e.*, the enemies, an elephant; in the path of virtue, a full moon; in the multitude of his good qualities Yādavēndra himself. King Kaṇṭhīraṇḍava-Narasarāja rejoicing in all learning, a Yama in subduing all his hostile kings, filled with all good qualities, is supreme. Kaṇṭhīraṇḍava Narasarāja-oḍeya shines like a lion whose body is charming on account of the stream of blood flowing out from the throat of the hostile rutting elephant pounced upon him.

The lawful wife of king Kaṇṭhīraṇḍava was Chalvājamāmbā, celebrated throughout the world, noted for devotion to her husband, as very shadow, as Sītā to Rāma. Chalvājamāmbā is pre-eminent on earth in good qualities, fame, beauty, character and duty and it is well known that the goddess Śrī herself has manifested in her. By her, to king Kaṇṭhīravēndra, was born, as Kṛishṇa, the Yadupati by Dēvaki, for the protection of the world, a son, king Kṛishṇarāja. When the great drum announced his birth, from the flight of the enemies who were approaching and the crowds who assembled to receive gifts, Chika Dēvēndra acquired a higher triumph. In the pink palm of his hand were the signs of the *chakra*, the *saṅkha* and the lotus while Rāmā and Bhū were around him. That same god Kṛishṇa whom Chika Dēvarāja, the head of the family worshipped with inward devotion and also through the signet, which he wore upon his finger, was born of his own kindness, as his grandson and therefore did he justly receive the name Kṛishṇarāja. Rukmiṇi being the ornament of his limbs, Satyā the speech of his lips and Balabhadra his companion, Kṛishṇarāja shows evident proof that he is Kṛishṇa himself. If king Kṛishṇarāja the moon to the milk ocean, that is Vṛshṇi-vamśa, was not Vishnu himself, whence would be the Śrī or prosperity of the *Vaiṣṇavas*? Nobility, respect, wisdom, gentleness, skill, kindness, firmness, majesty, generosity, affection, pleasant speech—all these qualities which distinguished the great king Chikkadēva, we clearly see them present in king Kṛishṇarāja. Sovereign of the throne of the royal city of Paśchima Raṅga, his mind placed at the lotus feet of Nārāyaṇa, his feet illuminated with the jewelled crowns of prostrated kings, for the protection of gods and Brāhmaṇas, does he carry on the government of the world? He governs all his subjects virtuously, as the moon over the elements, always doing good to them. While he governs the earth the hosts of gods, Brāhmaṇas, dependants, friends and subjects have (respectively) satisfaction, plenty, success and merit. This king Kṛishṇarāja, a stage-manager directing the movements of the dancer, his command which paces about on the jewelled crowns of all kings, made all kinds of meritorious deeds in order to gain the favour of god Achyuta. Thus also, having made various gifts for the gods at Vṛishabhādri and Śrīraṅga as also for the god of the city of Kāñchi, the king was thinking to himself—‘what more gifts are there that can be made by us?’ While he was so thinking, at that time, Saumyajāmātri Rāmānuja-yati from Kāñchi arrived at Śrīraṅgapaṭṭaṇa and from him the king heard the glory of Hastiśailēndra as follows: 200 *yōjanas* to the south of the Ganges and only 5 *yōjanas* to the west of the eastern ocean, on the northern bank of the Vēgavati, in Puṇyavāṭi is Hari himself manifested to all creatures as Varada. Having thus heard the excellent glory of Hastigiriśa and also the greatness from the beginning of the names and kings of his own line, being filled with

devotion to that god of gods and lord of gods, in order that the same might be worshipped daily, by day and by night, with vessels of water, with offerings, with anointings, with best clothes, with ornaments, with sandal and flowers. with mirrors, with incense and lights and especially with offerings of rice, grain, coloured rice, sweet cakes, pulse, vegetables and choice fruits, with confections and pickles, with curds, milk and drinking water, with betel, singing and waving of lamps etc., and also with flower garden, *manṭapas* groves and ponds — king Kṛishnarāja resolved within himself that in order to provide funds, articles and necessary people, he would grant villages, having fertile lands, fit for the cultivation of rice, sugarcane and gardens, with a mind filled with joy, in order to promote all merit, all these (he) made over to Saumyajāmatrī Rāmānuja-yati, saying "You, your disciples and their disciples in succession may obtain this gift and always engage yourself in the service of Varada".

In order that it might be given with description of the villages and boundaries, so as to endure for as long as moon and sun, under his own signature and sealed with the boar signet, together with a description of the fame of the kings of his line, the munificent sovereigns of Mahīśūr, and of his own qualities and power, set forth in a worthy manner in well composed verses, the king Kṛishnarāja directed that a charter on copper-plate be composed; and sending for Rāmāyaṇam Tirumalārya of Kaunḍinya (gōtra), a *Vaishṇava* and a poet, ordered him to compose the verses of the charter and write it. Accordingly, by that scholar was this copper-plate charter written, a record of all the merit and wealth of the generous Kṛishnarāja.

Be it well. On Wednesday, the 11th day of the dark fortnight of Pushya, in the year Krōdhi, of the Śālivāhana Śaka year reckoned by *ritu*, *arṇava*, *aṅga* and *kshiti*, i.e., 1646, in the second ulterior part of Brahma born from the lotus navel of god Śrīnātha, in the first *Varāha-kalpa*, the seventh *manvantara* and the 28th *yuga*, in the beginning of the Kali age, Anurādhā being in conjunction with the Brahma-yōga and the Bālava(-karaṇa) at the auspicious time of Uttarāyaṇa and Makara-saṅkrānti—on this auspicious day, in the morning, the great *Śrīvaishṇava* king: The embodiment of the fruit of the merit of the Yādava kings, who came from the city of Dvārāvati, a *kalpavriksha* to his dependents, Indra in cutting off with his thunderbolt the wings of the mountains that is his enemies, champion over those who question his titles, a *gaṇḍabhērūṇḍa* to the elephants the hostile kings, an elephant to the plantain garden his enemies a terrible sun in dispersing the dark clouds the hostile army, placing his commands on the heads of all irresistible chiefs, a thunderbolt in splitting the hills the Āryakas of Mahārāshṭra, a wild fire in burning the withered forest the Turushkas, skilled in punishing the Pāndya who was haughty on account of his mighty arms, a lion to the herds of elephants the Chōḷa and Kēraḷa kings, a whirlwind to the clouds the Keḷadi kings, the illustrious *rājādhirāja*, supreme lord of kings, mighty and valiant hero, *narapati*, born in Ātrēya-gōtra, an ocean of virtue, of the Āśvalāyana-sūtra, chief of the Kshatriyas and of the Rik-śākha, the grandson of Chika Dēvarāja and son of king Kaṇṭhīrava, the unequalled Kṛishnarāja, the illustrious *kalpavriksha* in continual gifts; in order to provide in abundance the funds, articles and men for the daily decoration, worship and all kinds of offerings of the illustrious god of gods, lord among gods, Hastigiriśa, thrice in the day, the king filled with great devotion, resolved to make a grant of villages.

Confirming whatever had been given by his own grandmother Dēvājamāmbā and his junior grandmother called Dēvīramma, whatever had been granted by his father, king Kaṇṭhīravēndra and whatever had been granted by his mother Chālvājamāmbā, together with his own grants for the god Varada for offerings at the three times (daily), for the Vaiśākha festival, the *manṭapas*, groves, ponds



*etc.*, in addition to these and all other services, the meritorious king, inquiring for twelve villages situated within his own kingdom near to Kāñchi, selected in the neighbourhood of Virabhadra-durga, in the Kārimaṅgala country, populous and provided with tanks, which provide the desired objects. The names of these perfect villages are named as follows :

Pāpampatti, formerly attached to Pannirkola, with its tanks, Yaṭṭiganahalli, Āchārhalli, Kamalanāyakanahalli, Gullapanāyakanahalli, Mādēhalli, Ballūr, Varatēhalli, Belachārahalli, Sajjalahalli, Vēpalahalli and Nallapanāyakanahalli—these twelve villages are granted by the unequalled Kṛishṇarājēndra, for the worship of god Prapatārtti-hara of Hastiśaila. In the fort of Śrīraṅgapattana which is Paśchimavāhini and the holy place of Akshapāda, whose walls are purified by the washing of the waves of the holy Kāvēri, in the presence of the feet of Raṅgēśa (Vishṇu), reposing in happiness with Śrī and Bhūmi on his couch of the serpent (Ādiśēsha) and with Ramā caressing his feet, this knower of *dharma* inviting the ascetic Saumyajāmātri Rāmānuja made these villages over to him as an offering to Kṛishṇa, saying " You your disciples and their disciples in succession may obtain all the income from these villages and always conduct the services of god Varada " according to custom, with gold and pouring of water uttering thus ' it is not mine '.

Thus the boundaries *etc.*, of the villages, as decided, granted by Kṛishṇarāja of highest glory, are written hereafter in Karṇāṭa language :

May it be auspicious. Be it well. On Wednesday, the 11th day of the dark fortnight of Pushya, in the year Krōdhi, of the victorious and increasing Śālivāhana Śaka year 1646, the illustrious *mahārājādhirāja*, *paramēśvara*, full of valour, champion over those who question his titles, possessor of the title of *dharanivarāha*, a Rāma in battle, of genuine prowess, sole hero on earth, unequalled Kṛishṇarājodeya of Mahiśūr, a fresh moon to the nectar ocean that is the womb of Chaluṽājamāmbā, son of Narasarājodeya and grandson of Chikadēvā-mahārājodeya of the illustrious Mahiśūrānvaya, Ātrēya-gōtra, Āśvalāyana-sūtra and Rik-śākha got the copper-plate charter of the grant of land written and granted to the treasury of the great god, supreme among gods, an emperor among gods, chief of the entire universe, full with all the good qualities, kind to the devotees, god Varadarāja as follows :

The daily services *viz.*, three times worship, offering, lamp *etc.*, from the morning, that are being conducted from the beginning of the former times, through Alagiyamanavāla Rāmānuja-jīya by our father, to the celestial feet of the god who fulfils all the desires of his devotees and who gives pleasure to the eyes of his servants, special festivals like *Vaiśākōtsava* that are being conducted as a service of our mothers Chaluṽājamma and Dēvīamma, gardens, groves, *maṇṭapa*, pond, lake, daily offerings to Peri-jīya, for these and other services, it had been ordered to pay 500 *varahas* of *Kaṇṭhīraṇa-guḷige* annually. These services were being conducted under the management of Alagiya-manavāla Rāmānuja-jīya. Hence, in order to continue this charity in this manner and still redundantly we have granted the village Pāpārppatti and its tank, the village Yaṭṭiganahalli, the village Āchārdahalli, the village Kamalanāyakanahalli, the village Gullapanāyakanahalli, the village Mādēhalli, the village Ballūr, the village Varatēhalli, the village Belachānahalli, the village Sajjalahalli, the village Vēpalahalli, the village Nallappanāyakanahalli in Panekola-hōbaḷi of the Virabhadra-durgga-sthala in Kārimaṅgala-nād—thus these twelve villages and one tank for the service of god Varadarājasvāmi of Kāñchi with gold and libation water, setting up stones to these villages. Hence, these twelve villages and one tank with wet land, dry land, garden, vegetable garden, dam, arable land, dry cultivation, wet cultivation, presentation, benevolence, *biḍu* (camp) to be paid towards the revenue (*aḥṭharaṇe*) of Virabhadra-durga, *arevāsi* of the temple, *ūḷigamānya*



(free labour), tax on black-smith's trough, tax on *beṭṭadapōḍu* (quarry), caste tax on the villagers cattle tax (*bāladerige* ?), *nāmagāṇike*, worship coming under the regular customs of Gōpālasvāmi tax on the starting of the cultivation (*yērusuṅka*), *tegedabāgilahaṇa* (house tax ?), tax on paid servants and day labourers, all crops that come under *voḷatāru* tax (tax on incoming goods), *pommu* (tax) on the income of profit on cloths, *pommu* on iron, *pommu* on tobacco etc.—these and all other possessions, income in gold, the customs and taxes (*pommu*) of the market (*pēṭhe*) of the village Pāpārppaṭṭi, as also the income from the weekly fair that takes place in this town on Thursday, all the possessions of these twelve villages, the village Vepapūṇḍi which had been granted previously and has been continued as a *sarvamānya* (tax free grant) in which the crops, customs and taxes which come under the revenue, crops which belong to the temples, and the crops belonging to *jātigūṭa* (caste assemblies), *kaivāḍa* etc., which come under the tax-collector's division (*maṇihapaika*)—all these are to be used for offerings, illuminations and other services of god Varadarājasvāmi of Kañchi. Treasure on the surface or underground, water springs, trees, minerals, imperishables, futures, ready income and possibilities—these eight kinds of enjoyments and all other possessions within the four boundaries of the thirteen villages, which include the one previously granted, belong to Aḷagiya-manavāḷa Rāmānuja-jīya in succession of his disciples and their disciples permanently, for as long as moon, sun, earth and sky endure, free of all imposts, for maintaining, through Aḷagiya-manavāḷa Rāmānuja-jīya, the daily offerings, illuminations, special festivals like *Vaiśākhōtsava*, *tirunandāraṇa* (flower garden) and all other services to the celestial lotus feet of the illustrious great god of gods, emperor among gods, lord of the entire universe, filled with innumerable good qualities, known to all the *vēdāntas*, dear to the devotees, god Varadarājasvāmi of Kāñchīpura situated near the eastern mountain which gives great merit on account of great sacrifices, as our service. Thus the illustrious *mahārājādhirāja*, *rājaparamēśvara*, mighty and valiant, champion over those who question his titles, possessing the title of *dharaṇi-varāha*, a Rāma in battle, valorous in truth, sole hero on earth, unequalled Kṛishṇarāja of Mahiśūr, fresh moon to the nectar ocean the womb of Chālvājamāmbā, good son of Kaṇṭhīrava Narasārājodeya and grandson of Chikadēva-mahārājodeya well known as an ornamental *kalparīksha* on the peak of Ātrēya-gōtra, a decorative celestial gem of Āśvalāyana-sūtra and a nectar fruit increasing the fame of Rik-śākha, signing his name from his own hand with the seal of *dharaṇivarāha* made a grant of this copper-plate charter of the grant of land with pouring of libation water.

Between protecting a grant and making a new grant, protecting is more meritorious than making a grant. By making a grant one attains heaven, but by protection of a grant one attains a region from which there is no return. It is twice as meritorious to protect another's gifts as to make a gift oneself. By seizing what another has given away, one's own gifts become fruitless. He who seizes the land given away by himself, or by others, will be born as a worm in ordure for sixty thousand years. "This bridge of *dharma* is common to all kings and should be protected by you from time to time". Thus does Rāmachandra beseech again and again all future kings. The kings, whether they be my own descendants, or other kings who always protect my charities intent on *dharma*, to them may Hari grant increase of progeny and sovereignty of the world.

By the poet Tirumaleyāchārya, who constantly reads the *Rāmāyaṇa* and *Bhārata*, this copper-plate charter was written. I take refuge in Hari who is Varada (boon giver), lord of Dviradātri (Hastigiri), *śrinīdhi* (treasure of fortune), *karuṇānidhi* (treasure of mercy), fit to take refuge and *pranātārtihara* (who vanquishes the pain of those who bow to him).

śrī Kṛishṇarāja

216 (R 1947 to 56-43)

## Mēlukōṭe

Copper-plate record of Kṛishṇarāja-voḍeya in the possession of  
H. P. N. Iyengar

May it be auspicious. May that god ever protect the three worlds, who assumed the sportive form of the boar which raised up the earth from ocean, on the tip of whose tusk rests the tortoise like the root-bulb of the lotus, from which, as a stalk, rises the serpent, from which the elephants of the eight points of the compass develop as its leaves, upon which rests Mēru as the bud, whereof the earth is the blossom, over which the sky forms a canopy resembling a swarm of bees. May the tusk of the boar form of Hari, which is a stick for the umbrella the earth, topped by the snowy mountain as its finial, protect you.

Supreme is He whose pastime is the creation, preservation and destruction of the universe, the sole abode of all happiness, the subduer of all evil, the only one, reposing on the leaf of the banyan *i.e.* Viṣṇu along with Brahma and Lakshmī. Seeing that mankind was not distinguishable from irrational things, from the middle of the lotus navel of the beneficent Puruṣhōttama (Viṣṇu) sprang Hiranyagarbha (Brahma). From Prajāpati (Brahma) was born Atri and from Atri, the Moon; from the Moon sprang Budha; from Budha was born Purūrava; from him sprang Āyu and from Āyu sprang Nahusha; from Nahusha was born Yayāti and from Yayāti the king Yadu, whose descendants occupied the country around the city of Dvārakā.

Some, born in that race, came to the Karṇāṭa-dēśa, to visit their family god Ramāramaṇa, the ornament of the peak of Yadugiri. Seeing the beauty of the country, they were greatly pleased and settled in the city of Mahiśūru.

From them sprang Beṭṭa Chāmarāṭ, a mill for grinding the wheat his enemies, who gained the distinguished title of *antembaragaṇḍa* (champion over those who question). He had three sons of whom the first was Timmarāja-mahīpati, next to him was his brother Kṛishṇa-bhūpati, and his younger brother was Chāma-nṛipa, possessed of all good qualities, who conquered in battle Rēmaṭi Veṅkaṭa, the general of Rāmarāja. He had four sons unequalled by others and equalled only by one another, born as aids to victory, like the embodiments of the four modes of the royal policy. The eldest of them Rājadhārādhirāja, according to his vow thrashed the proud lord of Kārugahaḷḷi on the field of battle with his riding whip. Having conquered Tirumalarāja and taken Śrīraṅgaṇḍa, he seated himself on the throne and enjoyed the dominion of the whole land. His younger brother was Beṭṭada Chāmarāja who with the fire of his valour consumed the hostile kings and slashed numbers on the field of battle with wounds resembling the sacrificial thread. His next brother was Dēvarājēndra whose younger brother, like Jishṇu to Viṣṇu, was Channarāja.

To that Dēvarājēndra, rejoicing the hearts of his subjects, were born, as to Daśaratha, four sons. Doḍḍa Dēvarāja was the name of the eldest of them, a very Rāma himself, whom all his brothers daily served with devotion. The second of them, like Lakshmaṇa, was Chikka Dēvarājēndra devoted to his elder brother, in thought, word and deed. The third, second to none in good qualities, a tree of plenty to his dependents, was Dēvarāja, whom serving with pleasure was his younger brother Maṇiyadēva, of worthy deeds, the abode of truth. His eldest brother Doḍḍa Dēvarāja's lawful wife was the celebrated Amṛitāmbā. She, as Sītā bore Kuśa and Lava to Rāma, bore to him, Chikka Dēvēndra and Kaṇṭhīrava-mahīpati. The elder of these Chikka Dēvēndra of good qualities, brave, skilled in all knowledge, generous, was as celebrated as Upēndra. By him the Chandra-vamśa was

greatly exalted, more than by Kamsārāti, Yayāti, Vikrama or any of the kings of old. To him was wedded the Lakshmī of victory, a sea of all good qualities, and he was the chosen husband of the Lakshmī of fame. He imitated the moon his first ancestor in putting his feet (rays) on the head of all hostile kings. Happiness increases, mind cheers up, knowledge expands, promises fulfil, fame spreads out, virtues increase, the whole world befriends without any pretext and even fate will be at service if only the favour of a slight glance is extended by Chikka Dēvarāja. In the army of powerful foes the sword in king Chikkadēva's hand, cutting them down and drawing out their entrails, emulated the sports of Kṛishṇa in conquering the lord of Madhura. The story of Prithu became obsolete, the renown of Naḷa's name vanished, Raghu's greatness disappeared; where was Kārttavīrya's fame? and what became of king Dilīpa's glory when king Chikkadēva was ruling the earth? Worthiest among women, Dēvāmbā was this king's chief queen holding full possession of his heart, even as Lakshmī among the beautiful wives of Rathāṅgapāṇi (Vishṇu). The embodiment of Murāri's energy, or else of his mercy incarnate for the sake of merit in the world, none else can we consider Dēvamāmbā to be. Along with this queen the mighty king Chikka Dēvēndra ruled the kingdom, for a long time surrounded by all the conquered kings, as if the lord of Lakshmī born for the protection of Brāhmaṇas, gods, relatives, the learned of various subjects and his dependents.

To that Chikkadēva, a head-jewel among kings, was born of Dēvamāmbā, as if a portion of Vishṇu himself, the king Kanthīravēndra, ever supreme; in truthfulness a Rāmachandra, in uprooting all his enemies an elephant, in the path of virtue a full moon, in the multitude of his good qualities, a Yādavēndra himself. This king Kanthīrava Narasarāja rejoicing in all learning, a Yama in subduing all the hostile kings, filled with all good qualities, is supreme. Kanthīrava Narasarāja-oḍeya shines like a lion, whose body is charming on account of blood flowing out from the throat of hostile rutting elephant pounced upon him.

In every village (was) distribution of good food and performance of daily festivals in their temples, in every road prevailed groves and watersheds while king Kanthīravēndra ruled the earth. The lawful wife of Kanthīrava was Chālvājamāmbā, celebrated throughout the world. In devotion to her husband she was his very shadow, as Sīta to Rāma, pleasing by her good qualities.

By her to king Kanthīravēndra was born, for the protection of the world, as Kṛishṇa the Yādupati by Dēvaki, a son, king Kṛishṇarāja. When the great drum announced his birth, from the flight of the enemies who were approaching and the assembling of the crowds to receive gifts Chikka Dēvēndra acquired a higher triumph. In the palm of his hand were the signs of the *sankha*, the *chakra* and the lotus while Rāmā and Bhū are around him, whence we know that king Kṛishṇa is Hari himself. That same god Kṛishṇa, whom Chikka Dēvarāja, the head of the family, worshipped with inward devotion and also through the signet which he wore upon his finger was of his own kindness born as his grandson, and therefore did he justly receive the name Kṛishṇarāja. Rukmīṇi being the ornament of his limbs, Satyā the speech of his lips and Balabhadra his companion, Kṛishṇarāja shows evident proof that he is Kṛishṇa himself. Nobility, respect, wisdom, gentleness, skill, kindness, firmness, majesty, generosity, affection, pleasant speech all these qualities which distinguished the great king Chikkadēva we clearly see present in the king Kṛishṇarāja. If Kṛishṇarāja, the moon to the milk-ocean, the Vṛishṇi-vamśa, were not Vishṇu himself whence would be the Śrī (prosperity) of the *Vaishṇavas*? For the lord of the Yādava mountain the protector of his race, he caused to be made a crown set with the nine gems and for Sampatsuta the processional image, a jewelled armour. For god Venkātāchalapati



Kṛishṇarāja offered with great devotion a handsome palanquin beautifully decorated with ivory and covered with gold plates and furnished with pillows for all the enjoyments.

Ādiśeṣha protects Pātāla (underworld), yet the *bhōgis* (serpents), feed only on wind; Indra rules over Nākalōka (upper world), yet the gods eat only the offerings of rice; but when Kṛishṇarāja rules the earth, all subjects receive good food, handsome raiment, perfumes, golden ornaments and *chāmaras*. The *kalparīksha*, *chintāmaṇi* and *kāmadhēnu* bestow on those who ask, but he bestows on those who not even ask; how then that tree, jewel or cow can be compared with king Kṛishṇarāja? The title of the protector of the fugitives was borne by Śibi in Kṛita-yuga, by Rāma in Trēta, by Kṛishṇa in Dvāpara and in this Kali-yuga by king Kṛishṇarāja. His liberality puts to shame the *kalparīksha*, as does his wealth the lord of gods (Indra), his fame the river of the gods (Gaṅgā), his great wisdom the preceptor of the gods (Bṛihaspati), his valour the flames of Śiva's central eye—thus supreme in true greatness is king Kṛishṇarāja. Thus, king Kṛishṇarāja a stage-manager directing the movements of the dancer, his command which paces about on the jewelled crowns of all kings, made all kinds of meritorious deeds in order to gain the favour of God Achyuta. By the abounding favour of Śrīnivāsa-yatīndra, greatly does Kṛishṇarājēndra shine in *Śrīvaishṇava-śrī* (prosperity of the *Śrīvaishṇavas*). He governs all his subjects virtuously as the moon over the elements, always doing good to them. While he governs the earth, the hosts of gods, Brāhmaṇas, dependants, friends and subjects have (respectively) satisfaction, plenty, success and merit. Sovereign of the throne of the royal city of Paśchima Rāṅga, his mind placed at the lotus feet of Nārāyaṇa, his feet illuminated with the jewelled crowns of prostrated kings, for the protection of gods and Brāhmaṇas does he carry on the government of the world. The king Kṛishṇa made all kinds of grants to the Brāhmaṇas and having heard that only the grant of land is the best among them in the world, he granted the village which contained all types of plants and could grow all types of corns, to Śiṅgyap-perumāl, a beloved disciple of his preceptor, perfect in all the rites, devoted to the right customs, sincere, a man of family and of Bhāradvāja (gōtra), deserving favour.

In the Hoysala country, near Hogar-nāḍu, in the Nāgamaṅgalanagara-sthala that village is situated and is named Huḷḷēnahalli, also called Koppalu. The unequalled Kṛishṇarāja, having resolved to grant that, after the boundaries of the village are set forth on a copper-plate charter of good quality, sealed with the boar signet and signed with his own hand, in order that they might be maintained for as long as moon and sun endure, sent for the poet Rāmāyaṇa Tirumalayārya and directed him to compose and write out on the plates the charter-poems in the manner agreeable to both the donor and donees, a record of all merit (to the one) and prosperity (to the other); and by that scholar this copper-plate charter was written.

Be it well. In the second ulterior part of Brahma born from the lotus navel of the lord of Śrī, in the first *Voraka-kalpa*, the seventh *manvantara* and the 28th *yuga*, in the beginning of the Kali age, on Sunday, the full moonday of the bright fortnight of Āśvayuja, in the year Viśvā-vasu, of the Śālivāhana Śaka year reckoned by the mountains, oceans, seasons and earth *i.e.*, 1647, in conjunction with Āśvini-nakshatra, at the Vajra-yōga and Bhadra-karaṇa, at the auspicious time of the lunar eclipse, the excellent among kings made the grant of land.

The embodiment of the fruit of the merit of the Yādava kings, who came from the city of Dvārāvātī, a *kalparīksha* to his dependants, Indra to the winged mountains *i.e.*, the group of hostile kings, the illustrious king of kings, supreme lord of monarchs, mighty and valiant hero, king of men descended in the Ātrēya-gōtra, an ocean of virtue, of the Āśvalāyana-sūtra, chief of the Kshatriyas, and of Rik-sākha, the grandson of Chikka Dēvarāja and son of the great king Kaṇṭhirava, the unequalled Kṛishṇarāja, the illustrious *kalparīksha* in continual gifts, granted to Śiṅgyap-perumāl



of Bhāradvāja (gōtra), Āpastamba and Yajur-vēda, grandson of Tirunārāyaṇa-perumāḷ and son of Aḷaghiyaśiṅgi, the beautiful village of Hullēnahalli together with its four hamlets viz ; Karaḍhyalli, Maraḷikere, Kalināthapura and Haraḷuhalli, all fertile, together with the eight rights like the hidden treasure *etc.*, and the gardens within the four boundaries. The king in the fort of Śrīraṅgapattana whose walls are purified by the washing of the waves of the holy Kāvērī, in Paśchima Raṅga and Gautamakshētra, in the presence of the feet of Raṅgēśa (Vishṇu) reposing in happiness with Śrī and Bhūmi on his couch of the serpent Ādiśēsha, in order to please him, at the auspicious time of lunar eclipse. (saying) 'I grant the land to the Vaishṇava', thus the donor Kṛishṇarājēndra granted the land as an offering to god Kṛishṇa.

Her-onwards the four boundaries of the main village and its hamlets are written in the dialect of the country :

The details of the four boundaries of the village Hullēnahalli : To the east of the boundary of Karaḍihalli; to the south of the boundary of Daṇḍinahalli; to the west of the boundary of Biṇḍēnahalli and to the north of the boundary of Narigal streamlet—within these four boundaries is Hullēnahalli. The boundaries of Karaḍyahalli : To the east of the boundary of Nerllakere; to the south of the boundary of Haraḷukere; to the west of the boundary Hullēnahalli and to the north of the boundary of Doḍḍayakkaṭi. The boundaries of the village Maraḷikere : To the east of the boundary of Kallināthapura; to the south of the boundary of Hullēnahalli; to the west of the boundary of Narigal and to the north of Chikkayakkaṭi. The details of the four boundaries of Kallināthapura : To the east of Kempēgaṇḍanakoppalu a hamlet of Mādihalli; to the south of Haraḷakere; to the west of the boundary of Maraḷikere and to the north of Mādihalli and Māranakoppalu. The four boundaries of Haraḷakere : To the east of Kaḷḷanakere to the south of Chikkalinganakoppalu, a hamlet of Taṭṭēhalli; to the west of the boundary of Daṇḍinahalli and to the north of Karaḍihalli—(total) 5.

The details of the four boundaries of all these five villages together are thus : To the east of the boundary of Nerllakere; to the south of the boundary of Daṇḍinahalli; to the west of the boundary of Biṇḍēnahalli and to the north of the boundary of Doḍḍayakkaṭi. Within these four boundaries the five villages Karaḍihalli, Kallināthapura, Haraḷukere, Maraḷikere and Hullēnahalli have been separately demarcated by setting up the stones marked with *vāmanamudre* at the four boundaries of each. Of the lands belonging to these villages the wet land, dry land, garden, vegetable garden, tank bunds, arable land (*achchukattu*), dry cultivation, wet cultivation, loom, house-tax, customs, tobacco-tax, income in gold, presentations, *bēḷige*, income from the villages, income from movables (*charādāya*), *horādāya*—these and all other rights belong to Śiṅgyap-perumāḷ, free of all imposts. From this day onwards the four kinds of transactions viz., pledge, sale, grant and exchange that Śiṅgyap-perumāḷayya may enter upon regarding this village Hullēnahalli and its hamlets, are valid and the eight rights and powers of enjoyments including treasure on the surface or underground, water-springs, minerals, imperishables, futures, ready income and possibilities within the four boundaries of the village Hullēnahalli and its hamlets belong to Śiṅgyap-perumāḷayya, free of all imposts, permanently for as long as the moon and sun endure.

Thus the grandson of Chikka Dēvarāya, famous as an ornamental *kalpavriksha* on the peak of Atrēya-gōtra, a decorative *chintāmaṇi* of Āśvalāyana-sūtra and fruit-nectar in the Rik-śākha, good son of king Kaṇṭhīrava Narasarājodeya, a full moon born in the milk-ocean the womb of Chalvājamāmbā, the illustrious king of kings, supreme lord of monarchs, mighty and valiant hero, champion over those who claim to have titles, having the title of *dharaṇicarāha*, with powerful

arms, a Rāma in battle, a sole hero in the world, king of men, mighty on earth, the unequalled Kṛishṇarāja got written this copper-plate charter of the grant of land.

The land gifted to Brāhmaṇas is the only sister on earth common to all the kings. She is to be neither enjoyed nor seized by the hand (taxed). Between protecting a gift and making a new gift, protecting is more meritorious than making a gift. By making a gift one attains heaven, but by protecting a gift one attains a region from which there is no return. Protecting other's gift is twice as meritorious as making a gift one self. By taking away other's gifts one's own gift is rendered fruitless. He who seizes the land given away by oneself or by others will be born as a worm in ordure for sixty thousand years. "This bridge of *dharma* is common to all kings and should be protected by you from time to time." Thus does Rāmachandra beseech again and again all future kings.

By the poet Tirumaleyāchārya, who constantly reads the *Ramāyaṇa* and *Bhārata*, this copper-plate charter was composed.

śrī Kṛishṇarāja

### 217 (III; XIV Sr 106)

#### Hosahaḷḷi

#### Stone lying near a field

May it be auspicious. By the orders of the illustrious *virapratāpa* Mahābalarāja, Dēvarasa granted, as his charity, taxes of Hosahaḷḷi viz, tax on merchants, *voḷavāru* . . . . . *sāma* etc., for maintaining a perpetual lamp to god Chelapiḷerāja, to last for as long as the moon and sun endure. This charity granted by Rāmarsa . . . . . without maintaining it . . . . . their parents . . . . .

### 218 (III Sr 107)

#### Hosahaḷḷi

#### Stone by the side of the road

. . . . . while . . . . . *rājādhirāja*, *rājaparamēśvara*, punisher of hostile kings, champion over those who break their word, lord of the four oceans, *virapratāpa* Vijayarāja-mahārāja was ruling the kingdom, in the year Kshaya, of the Śaka year 1368, Tirumalarāja, son of Gaṅgalarāja of Bolaru-kula, made this charity of (erecting) this *vrindāvana*. May there be auspiciousness to this charity.

### 219 (XIV Sr 310)

#### Hosahaḷḷi

#### Fragmentary stone lying in front of the Āñjanēya temple

. . . . . his . . . . . *1 ga* . . . . . of gold in Kañchīpura . . . . . gold is granted to last for as long as the moon and sun endure, with pouring of libation water.

Whoever destroys this will attain the sin of killing his own parents, Brāhmaṇas and cows on the bank of Vāraṇasī. Between making a grant and protecting the one already made, protecting is more meritorious than making a grant. By making a grant one attains heaven but by protecting a grant one attains a region from which there is no return. Tāladēva of Saṅgāpura.

## 220 (III Sr 104)

## Kadalagere

## In a maṇṭapa at the village entrance

... ocean ... including ... dry land ... of Tirttapode-nāyaka  
 ... to god Tirunārāyaṇa and to the gods around ... to Mādavadēva of ...  
 naya-nāḍ ... for offerings ... for birthday ... and its hamlets ...  
 Mādappa-daṇṇāyaka, son of ... daṇṇāyaka of Eḍatale ... pouring libation water  
 ... *vritti* of the grant for *Śrivaishṇavas* ... *peggade* ... god Tirunārāyaṇa  
 ... dividing into two ... half the portion in Kaddalagere, Mu ... guliyakere,  
 Doḍḍigaṭṭa, Gavuḍigere, Hosahalli and Honneyanahalli, two-thirds of dry land in Holakuppe, two-  
 thirds in Gummana-āya ... of god Lakshuminārāyaṇa of Kaddalagere ... *mūlasiddhāya*  
 (original quit-rent) granted to that god ... portion is granted to Tiruvishṇu Yādava ...  
 of god Tirunārāyaṇa. This charity made with pouring of libation water is to be maintained in this  
 order. The taxes from these places like tax on tobacco, tax on loom, ... tax on goat, tax on  
 sugarcane mill, *kappiladere* (tax on picotta?), *manniyapara* ... gold ...  
 will be in the same order—thus favoured to maintain the charity in the name of Kittappa-  
 daṇṇāyaka by Vīraballāḍadēvarasa and Mādappa-daṇṇāyaka to last for as long as the moon and sun  
 endure with pouring of libation water.

May the charity of king Ballāḷa remain firm for as long as the mountains, moon and sun  
 remain. Between protecting a grant and making a new grant, protecting is more meritorious than  
 making a grant. By making a grant one attains heaven, but by protection of a grant one attains a  
 region from which there is no return. He who seizes the land given away by himself or by others  
 will be born as a worm in ordure for sixty thousand years.

## 221 (III Sr 42)

## Arakanakere

## Stone set up at the village entrance

May it be auspicious. Obeisance to Gaṇādhipati Be it well. On the 1st day of the dark fortnight of  
 Śrāvaṇa, in the year Śubhakṛitu, of the victorious and increasing Śālivāhana Śaka year 14 ... while  
 the illustrious *mahārājādhirāja*, *paramēśvara*, *virapratāpa* Sadāśivarāya was ruling [the kingdom on  
 earth] from Vidyānagari ... of Ātrēya-gōtra, ... tipadēva-mahā ...

## 222 (XIV Sr 311)

## Amṛiti

## Stone set up in front of the Isvara temple

... Basavāchāri, son of Biṭṭiyāchehari ... got the *liṅga* consecrated ...  
 got done ... granted by the *parivāra* sect. If this god's land is made fruitful to Bijagaṇḍa (?)  
 the merit of granting thousand tawny cows to thousand Brāhmaṇas and ascetics at the Ganges  
 Bāṇarāsi and Kurukshētra would accrue. He who destroys this charity will get the sin of killing

thousand priests (*tamaḍi*) and Brāhmaṇas on the bank of the Ganges. To those who violate this land. . . . .

## 223 (III Sr 40)

### Narihaḷḷi

#### Stone set up near the peepul platform

Be it well. On the 1st day of the bright fortnight of Chaitra, in the year Pārthiva, of the victorious and increasing Śālivāhana Śaka year 1507, the illustrious *mahāmaṇḍalēśvara* Rāmarāja Tirumalarājayyadēva-mahā-araṣu granted to the treasury of god Raṅgadhāma, in order that merit might accrue to his father Rāmarāja-ayya, the stone charter as follows :

For the services of 5 plates of *prasāda* of good rice, 2 plates of *rāriṣa* (?), 50 *sa* of rice and *bhaṭavālu* 5 *sa*, on the occasion of the decoration of god Raṅgadhāmasvāmi, the village Paṭasōmanahaḷḷi, the village Suṅkatondaṇūru, the village Mēnāgara, the village Narihaḷḷi—thus within the four boundaries of these four villages wetlands, dry lands, garden, vegetable garden, dam, arable land, dry cultivation, wet cultivation, loom, house tax, customs, income in gold . . . . . picotta (*yēta*), reaped corn (*gūyyalu*), treasure on the surface or underground, water-springs, minerals and other kinds of eight rights and powers of enjoyment have been granted, for the food-offerings of the god, with gold and pouring of libation water, which will be maintained for as long as moon and sun endure.

Without maintaining this charity whoever violates this service will attain the sin of killing, his parents in Kāśi; he is one born out of the womb of an outcaste. Thus is granted the stone charter. It is twice as meritorious to protect another's gifts as to make a gift oneself. By seizing what another has given away, one's own gifts become fruitless.

sri Raṅgadhāma

## 224 (III Sr 41)

### Narihaḷḷi

#### On Yallinaguṭṭa hillock

He who sizes the land given away by himself or by others will be born as a worm in ordure for sixty thousand years

## 225 (III Sr 51)

### Hosakōṭe

#### On the north wall of the garbhagriha of the Nishkāmeśvara temple

Be it well. While *pratāpachakkaravartti* Vira Nārasimha was ruling the kingdom on earth, commencing from the month Āvaṇi, of the year Khara, Uyyakoṇḍa-piḷḷai, son of Nāyakadēva belonging to Gautama-gōtra, the *sthānapati* of Yādavapuram *alias* Nikkiśvaram in Pugiri-nāḍu, (his ?) sons Deṇṇāyakkap and Nikkirasam, Nāyaka dēva, son of Nikkirasam, these four shared the *archanā-vṛitti* of this temple, obtained by us from the *sthānapati* of the temple of



Panda vapura

Nisamiśvaram-udaiyār of Talaikkāḍ *alias* Rājārājapuram (name) Śambulēva, son of Vira Bhujak kaṇḍaiyar of Kauśika-gōtra, of one *ṛitti* out of eight *ṛittis*, by land and a *kaḷani* out of ten in the end, a house-site to the north of Ālvaṇ-pillai house, having received this one out of eight for conducting the temple service, thus to conduct for as long as the moon and sun endure . . . . .  
. . . gave after receiving the land value. We gave (it) to Śambulēvar.

## 226 (III Sr 52)

### Hosakōṭe

#### On the south wall of the same garbhagṛiha

Be it well. While Vira Nārasimhadēva was ruling the kingdom on earth, be it well, in the month of . . . . . of the year . . the *sthānapati* of the Nikkiśvaram temple . . . son . . sa ., (his) sons Nik . . . Daṇ . . . and Śambu gave to Uyakonḍa-pillai, son of Nāyakadēvar, the *sthānapati* of this temple, whose sons Deṇāyakkaṇ and Nikkarasa, . . . . . in our *ar[chanā-ṛitti]* at Kappapaḷi, for (the land value of) 30 *pon*, (receive from) this temple, by pouring of libation water, [Uyyak]konḍa-pillai, Nikki . . . . . shared after receiving the value to Daṇṇāya[kkaṇ].

## 227 (III Sr 53)

### Hosakōṭe

#### On the west wall of the same garbhagṛiha

Be it well. While *pratāpachakravartī* Vira Nārasimhadēva was ruling the kingdom on earth, in the month of Vaikāśi, of the year Khara, the *sthānapati* of this temple, Uyyakonḍa-pillai, Daṇṇāyakkaṇ, Nikkiyaṇṇan and Nāyakadēva gave with libation to . . . . . yak . . . . . at half *ṛitti* (each) of one *ṛitti* at Kappapaḷi, after receiving the land value. These four gave at the rate of half *ṛitti* each to two persons, one *ṛitti* of thousand one hundred *maṇ*. (This) measured a *kaḷani* . . . . . śvara . .

## 228 (III ; XIV Sr 50)

### Hosakōṭe

#### On the outer wall to the north of entrance of the same temple

On Monday, the 3rd day of the bright fortnight of Vaiśākha, in the year Vikāri, Nāgaṇṇa, *sēnabōva* of heggade Kaliyaṇṇa of Bāṇaḍa Koṭṭara endowed 5 *ga* along with the lamp (*tāṇāḍivige*) and made it over to Brahmapuri, the *sthānapati* of Śikēśvara so that from out of the interest of 1 *ga* and 5 *pa* per annum, at the rate of 1 *hāga* for 1 *hon* per month, a perpetual lamp may be maintained to god Śikēśvara for as long as moon and sun endure. Thus is the charity made along with the lamp. Good fortune.

## 229 (III; XIV Sr 49)

## Hosakṭe

## At the same place

Obeisance always to Kēśava and Śiva who are worthy of being worshipped by the three worlds, who are witnesses of the deeds of all and who do good to all.

..... His queen was Ēchaladēvi. Born of them ..... Be it well. Obtainer of the five great musical bands, lord of the city of Dvārāvati, the founder of the palace of Nṛipavarma with the pinnacle common to the family of the Yadus, recipient of a boon from ..... taking pleasure in bowing to the lotus [feet] of the illustrious god Ma[kunda], possessor of unshrinkable prosperity, with his feet resting on the jewelled footrest which is a resting place to the frightened faces of the bowing enemies, fanned by ..... getting horripilation due to joy of hearing ..... proud ..... various jewelled ear ornaments ..... the enemy ..... beholding the undiminished grandeur of ..... an Indra in ..... having the *kīrtimukha* of the bracelet looking undulatory due to the diffused splendour of abundant pure pearls decorating the splendid broad chest, with his moon-like face and mouth shedding nectar and brilliant with smile and sweet speech, with sword lacking warfare, with his court resounding with the humming of the bees sitting on the flowers which are awakened by the charming sound produced by the tinkling of the toe-rings of the prime ladies moving about at the time of doing service, with his heart firmly attached to the woman that is polity, with Viralakṣmī ..... who is engaged in looking after the welfare of the [hostile] kings ..... a Bharata in skillfully acquainting with music, expert in disputation, learned in all the definitions of grammar, skilled in the knowledge of *vēdas* ..... ornamented with the jewel that is truth, having keen knowledge in the essence of poetry never failing in his diplomacy, resembles god Śrīdhara (Viṣṇu) in maintaining the world, an acknowledged source of good qualities, causing ..... to tremble with tramp of his Kambhōja horse, ..... the sky, possessor of an excellent stretched umbrella formed by the swarm of bees due to the beating of his victorious drums on the temples of the elephants on the cardinal points, a son to other's wives, his terrible sword, a lion in destroying the ..... that is the *maṇ[ḍalikas]*, a thunderbolt to ..... bursting the hearts of the Tulu kings in the game of war, a Bhairava in destroying the army of Jagaddēva, a powerful lion in devouring the fierce elephant that is Sōmēśvara, ..... Māṇikya ..... of Chakra-kūṭapura, skilled in his bow in ..... a gale in overthrowing the tree Narasimha-brahma, gratifying the *yōginis* with draughts of blood out of the skull of Kaṭapāḷa, his sword a royal kite to destroy the serpent that is Cheṅgiri, ..... a mighty elephant ..... who made the guardians of the eight points of the compass become grey due to the dust raised by the trampling of his army, a Vainya in shaking with his bow the mountain [that is Cheṅgiri-per māḷa], ..... having set up Paṭṭi-perumāḷa, with his own army, having made Talakāḍ his own ..... vāḍi, expeller of enemies, subjugator of the Nīla-parvata, expander of Kōḷālapura, uprooter of Kōvatūrapura, destroyer of Tereyūr, conqueror of Vallūr, having opened ..... [Kaṇ] chipura, ..... of great splendour ..... the proud swan ..... Mālava ..... Viṣṇuvarddhana Poysaḷadēva, with his mother Tuḷuvaladēvi and his elder brother ..... made a grant to Sivayōgi Dharmapuri-bhaṭṭa, with pouring of libation water.

He who [destroys] this charity will attain the sin of killing tawny cow, Brāhmaṇas and his own mother on the bank of the Gaṅges. [He who] seizes the land given away by himself or by others will be born as a worm in ordure for sixty thousand years.

## 230 (III Sr 39)

## Menāgara

## Stone in front of the Āñjanēya temple

Be it well. On the 1st day of the bright fortnight of Chaitra, in the year Tāraṇa, of the victorious and increasing Śālivāhana Śaka year 1505, the illustrious *mahāmaṇḍale śvara* Rāmarāja Tirumalarājayyadēva-mahā-aṇasu granted to the treasury of god Raṅgadhāma, the stone charter as follows:

For the service of . . plates of offered food, . . plates of . . . sweet cakes (*atirasa*) . . . and *bhaṭṭavālu* 5 *sa* on the occasion of decorating god Raṅgadhāma, we have granted the village of Paṭasōmanahalli, the village of Suṅkatoṇḍanūr, the village of Mēnāgara and the village of Narihalli—thus villages four-free of imposts, and by pouring libation water with fee of gold. Within the four boundaries of these four villages the wet lands, dry lands, dam, arable land, dry cultivation, wet cultivation, loom, house tax, customs, income in gold, picotta, . . . . . eight kinds of rights and powers of enjoyment like treasure on the surface or under ground, water-springs, minerals *etc.*, have been granted for the food-offerings of the god, with gold and pouring of libation water, which will be maintained for as long as moon and sun endure.

Without maintaining this charity, whoever violates this service will attain the sin of killing his parents in Kāśī . . . . . It is twice as meritorious to protect another's gifts as to make a gift oneself. By seizing what another has given away, one's own gifts become fruitless.

## 231 (III Sr 44)

## Haḷēbiḍu

## On the basement cornice of the Kambhēśvara temple

Be it well. While the illustrious *mahāmaṇḍaleśvara*, *tribhuvanamalla*, conqueror of Talakāḍu, Koṅgu, Naṅgali, Koyatūr, Uchchaṅgi, Pānuṅgallu, Banavase, Baṅkāpura and Halasige-12000, unassisted hero, fearless warrior, *Śanivārasiddhi*, *gīrīdurgamalla*, a Rāma in pitched battle, *bhujabalapratāpa* Viraballāḷadēva was ruling the kingdom of Gaṅgavāḍi-96000 from the capital of Dōrasamudra in peace, wisdom and happiness, a grant of the village Maleyanahalli, in Keṇegōḍu-nāḍ, has been made with pouring of libation water to Gavutama Sivayōgi Ballāḷa-bhaṭṭa for *aṅgabhōga* and eight kinds of worship of god Kambhēśvara, for the maintenance of the priests, temple servants and those who live in the *maṭha*, for the repairs and for distribution of food.

Protectors of this charity will attain the merit of all the charities made between Himālaya and Sētū.

## 232 (III Sr 45)

## Haḷēbiḍu

## At the same place

Be it well. The charity of Bāchaṇṇa of that place on the occasion of the procession to be taken out of god Kambhēśvara on the new moon day. In . . . . . the portion of Ballāḷa-bhaṭṭa is 16 days

to Gaṅgādhara-bhaṭṭa, Dhammali-bhaṭṭa, . . . . . and Ālvi-bhaṭṭa 8 days; to Rāmādēva of the Bāradvāja, and Kamba 4 days; to Mahādēva and Chandrabhūṣaṇa 2 days; to Nāgādaya-bhaṭṭa 2 days. Thus thirtytwo days of a cycle.

### 233 (III Sr 46)

#### Haḷēbīḍu

#### At the same place

As there was no worship of god Kambhēśvara of Haḷeyabīḍ for 200 days, Mañjayappa and others, the four trustees, got renovated, on Monday, the 13th day of the bright fortnight of Phālguna, in the year Hēviḷambi.

### 234 (III ; XIV Sr 47)

#### Haḷēbīḍu

#### Stone set up at the village entrance

May it be auspicious. Be it well. On the 15th day of the bright fortnight of Jyēshtha, in the year Tāraṇa, of the victorious and increasing Śālivāhana Śaka year 1506, while the illustrious *rājādhirāja*, *rājaparamēśvara*, *virapratāpa* Śrīraṅgadēva-mahārāja was ruling the kingdom on earth, seated on the jewelled throne, *dalāvāyi* . naṭi Veṅkaṭappa-nāyaka, agent for the affairs of the illustrious *mahāmaṇḍalēśvara* Rāmarāja Tirumalarājayya, granted as *mānya* (free of all imposts) the village Haḷeyabīḍu, renamed Timmasamudra and its hamlets *viz.*, Chikanahaḷli, Bōrayanahaḷi, Juñjāpura, Baṅkanahaḷli and Hosahaḷlipura on the auspicious occasion of lunar eclipse with gold and pouring of libation water, to the *mahājanas* of various *gōtras*, various *sūtras*, various *śākhās* and various names, so that they may enjoy it in succession of sons and grandsons. Thus is the copy of the stone charter.

The land gifted to Brāhmaṇas is the only sister on earth common to all the kings. She should neither be enjoyed nor seized by hand (taxed).

### 235 (III Sr 48)

#### Haḷēbīḍu

#### Stone near the peepul tree

Be it well. While the illustrious *mahāmaṇḍalēśvara*, *pratāpa-sāhasa* Viraballāḍadēva was ruling the kingdom on earth and while the illustrious *māhapradhāna*, Hiriya Koṭṭara-veggade (*heggade* of Hiriya Koṭṭara) . . . . . nīmayya was ruling Haḷeyabīḍ, his son Mañchaya-nāyaka, having consecrated god Bhairavadēva, granted, for offerings, worship, *etc.* of that god, 10 *koḷagas* of wet land and 300 dry land to Rāma-jīya, with pouring of libation water.

He who destroys this charity will get the *brahmatī* of killing thousand cows at Vāraṇāsi



236 (III Sr 74)

Suñkātoṇḍanūru

Stone set up to the south of the Channakēśava temple

Be it well. To describe the prowess of the possessor of all the titles, the illustrious *mahāmaṇḍa-lēśvara*, *tribhuvanamalla* Hoysala Vishṇuvarddhanadēva: With mighty valour, the increaser of victory, this brave Vishṇuvardhana captured without effort Naṅgali, Koṅgu, Siṅgamale, Rāyapura, Talakāḍu, Rodda, Beṅgiri, Hosakollagiri, Baḷḷare, Vallūru, Chakragoṭṭa, Uchchaṅgi, the city of Virāṭa, Bañkāpura, Banavāse, Kōyatūr, Nīlādri, Paḍiyaghaṭṭa, the seven hills, Kañchi, Tuḷuvarājēndrapura, Kōḷāla and Bayalu-nāḍu — the Vishṇuvardhanadēva — Halasige, Beḷuvala, the charming Huligere, that Lakkigunḍi and as far as the Heddoṛe did Viṣṇu conquer the world by attacking the valiant with heroic power.

His son: Subduing the forces of Draviḷa, Magadha, Pāñchāḷa, Nēpāḷa and Lāḷa with the pride of great heroism and slaying the multitude of all the enemies, he brought all those countries into subjugation by the power of his arm, this lord of the empire, an ornament to the Yadu race, king Nārasimha.

Be it well. While entitled to the five great hands, *mahāmaṇḍalēśvara*, lord of the excellent city of Dvārāvati, a sun to the sky the Yādava race, a *chintāmaṇi* (wishing stone) to those who solicit, king of the hill chiefs, champion over the hill chiefs, manifested with these and many other titles, *tribhuvanamalla*, conqueror of Talakāḍu, Koṅgu, Naṅgali, Gaṅgavāḍi, Noṇambavāḍi Banavase, Hānuṅgallu, Halasige, and Beḷuvala, *bhujabala*, *vīragaiṅga*, *Hoysalapratāpa* Nārasimhadēva was ruling the kingdom on earth in peace, wisdom and happiness, from the capital of Dōrasamudra, punishing the wicked and protecting the good; in his palace, . . . . a sun to the sky the generals, is hundred times more in gifts, charities, . . . . in promises that spread in hundreds and thousands, in the pride of great prowess in battle, in good qualities, in great splendour . . . . considered as surpassing the famous generals of past on earth, the state officer, lord of Kamme-family, an ornament among Brāhmanas, of matchless fame, purifier of Kauśika-gōtra . . . . The great wife of that treasure of majesty was Dēchale, purifier of her race, equal to Gōmini in beauty, to Giriḷe in grandeur, to Janaka's daughter (Sītā) in devotion to her husband. To that famous woman can . . . . be equal anywhere in greatness and in character? In excellent . . . . these four, unequalled, shone on earth. That submarine fire to the generals . . . . powerful arm of the brave . . . . a thunderbolt in cutting off the neck of arrogant generals, . . . . an enemy to . . . . to the world of fame . . . . in courage a chaser, when thus is said how can others be his equal? . . . . his father . . . . this Kommarāja, a firm Nārāyaṇa . . . . to praise . . . . who keeps away from other's wives . . . . famous qualities, liberal . . . . customs of the *nāḍ* . . . . of . . . . taṇḍanūr . . . . that *pradhāna* granted as *brahmapuri* the . . . . *vritti* . . . .

. . . . . born . . . . . for sixty thousand years.

237 (XIV Sr 313)

Suñkātoṇḍanūru

Stone set up near the Rākshasamma shrine

May it be auspicious. Be it well. On . . . . . of the bright fortnight of Śrāvaṇa, in the year Sādhārāṇa, of the victorious and increasing Śālivāhana Śaka year 1472, while *mahārājādhirāja*,

*rājaparamēśvara*, [*vi*] *rupratāpa* Śrīraṅga[rāya] was ruling the kingdom on earth, . . . . .  
 Rāmarāja . . mahā-arasu . . . . of that *sime* granted the stone charter (remitting) *kūlasuṅka* to  
 the *nāyakas* of Śrīraṅgapaṭṭana-sime, as follows :

As we have remitted, free of all imposts, the customs . . . . . of Śrīraṅgapaṭṭana . . . . .  
 . . within . . . . . belonging to Śrīraṅgapaṭṭana-sime . . . . . *puravargada-sime* . . . .  
 during the period of . . . . . Virarājaparamēśvara . . . . . (the taxes like) *kāvalu*, *mande*  
*etc.*, the *nāyigas* of Śrīraṅgapaṭṭana . . . . . we have granted to you free of all imposts. Hence;  
 from now onwards you may enjoy . . . . . you are not to pay *uṇḍige*, tax, *hāriḡe* and *bala* . .  
 Thus is granted the stone charter.

Those who violate this are the sons of barbers.

## 238

## Suṅkātoṇḍanūru

## Hero-stone set up to the south of the same shrine

Be it well. While [*tri*] *bhuvanamalla* Viṣṇu . . . Na . . . . . *rasarudēva* was [ruling] the  
 kingdom happily from Dōrasamudra, . . . . . the illustrious *mahāmaṇḍalika* . . . . .  
 Hōlōja died [fighting with] the thieves. [His] wife Sōmavve got the stone prepared.

## 239 (III ; XIV Sr 75)

## Suṅkātoṇḍanūru

## Second hero-stone at the same place

On Sunday, the 10th day of the dark fortnight of Śrāvaṇa, in the illustrious year Bahudhānya  
 Dāsaiya-heggaḍe of Vupparavaṭṭa, son of Udeyakomāra-nāyaka . . . . . as a charity . . . . .

## 240 (XIV Sr 314)

## Suṅkātoṇḍanūru

## Third hero-stone at the same place

On the road to Toṇḍanūr, Udeyako[māra], son of . mmaṭadāsi . . . . .

## 241 (XIV Sr 315)

## Suṅkātoṇḍanūru

## Fourth hero-stone at the same place

Be it well. While the illustrious *mahāmaṇḍalēśvara* Hoyisaḷadēva was ruling the kingdom in  
 happiness from Dōrasamudra, the illustrious [*mahā*] *pradhāna* . . . . . Māra-gavu[ḍa] . . . . .  
 Hiriyaḍa . . . . . after killing several, died. (This is) the stone recording the grant to his wife  
 Sōmavvedēvi.

242 (XIV Sr 316)

Suñkātoṇḍanūru

Stone in the Nārāyaṇa temple

..... granted ..... income in gold ..... land .....  
the stone ..... received ..... Thus is the stone charter granted.  
..... meritorious to protect another's gifts ..... becomes fruitless .....

243

Suñkātoṇḍanūru

Hero-stone set up in front of the Sōmēśvara temple

The illustrious Ghaṇṭa fell upon with the sword ..... took ..... perfor-  
ming *parōkharineya* set up the stone to his elder brother ..... Eṇakabbe ..... (son)  
Rēvaṇṇa ..... entering fire ..... Gaṇḡachāri ..... became famous ..... kavve  
also her ..... washing the feet, the horseman Gaṇṭa ..... merit .....  
heaven ..... Chaudōja's .....

244 (III Sr 35)

Bāḷe Attikuppe

Stone set up in front of the Mahāliṅgēśvara temple

Be it well. .... mmaṇa-heggaḍe and Timmadēva granted the tax on oil-mill in order to  
maintain the perpetual lamp of god Liṅgadēva of Attikupe. He who destroys the grant made by  
the tax officer will have no merit.

Marri-seṭṭi of Atikupe granted 4 *salage* of wet land and 2 *salage* of dry land to Sivanañjiya for  
offerings. He who takes away by desroying it .....

245

Bāḷe Attikuppe

Stone in front of the Māri shrine

Be it well. After washing the feet of the emperor among all the philosophers, whose fame  
spread over the three worlds, a sun to the firmament Koṇḍakundānvaya, a rutting elephant to the  
white lotus the vehement, the illustrious Nayakīrti-siddhāntadēva, and by pouring libation water;  
be it well; ornamented with various good qualities, a form of amassed merit, worshipper of truth,  
revered and highly virtuous taking refuge at the feet of Jina, an ordament to the Dēsi(gaṇa)  
obtainer of boon from the lotus feet of Jina .....

246 (XIV Sr 255)

Īṅgalaguppe

Hero-stone set up near the Māri shrine

While . . . champion over . . . . . terrible in war, sole hero, *Śanivārasiddhi*, *gīridurgamalla*, *pratāpa-chakravartī* Hoysaḷa Viraballāḷadēva was ruling the kingdom on earth, on Saturday, the 1st day of the bright fortnight of Phālgua, in the year Śukla, of the Śaka year 1110, Tammaṇa-bilavapa became *garuḍa* (?) to Āgaṇḍapave of Kanaḷa Igilagupe.

247

Īṅgalaguppe

Hero-stone near the Māri chāvaḍi

Be it well. Gaṇṭamma of Taḷliya, when Baṇkeya raided . . . . . at the instance of Ballaha witnessing it, Ghaṇṭamma rushed, fought during a raid on the village and died. His son Chavoṇḍi . . . . . fought in the cattle raid and killed two. Elamaṇṭhe-āṇa, his *kulūchcha* (?) set up the stone.

248 (III Sr 38)

Ānevāḷa

Stone lying in front of the Bairēdēva shrine

In the year Virōdhi, Mā . . . . . son of Siṇḍa-gaūḍa . . . . .

249 (III Sr 37)

Ānevāḷa

Stone lying in front of the same shrine near the platform

On the 1st day of the bright fortnight of Vayisākha, in the year Kīlaka, to Nali-seṭi and Māilaṅgi, their son Mañchi-gaṇḍa set up the *tausitāl* stone. Kariyadēoji made the tomb-stone for Mañchi-gaṇḍa.

250 (III Sr 36)

Ānevāḷa

Stone set up in the Chaudamma temple

May it be auspicious. Be it well. On the 15th day of the bright fortnight of Mārgaśira, in the year Raudri, of the victorious and increasing Śālivāhana Śaka year 1542, while the illustrious *mahārājādhīrāja*, *rājaparamēśvara*, *virapratāpa* king Rāmadēva-mahārāja was ruling the kingdom on several worlds, seated on the jewelled throne, Chāmappa, *dalavāyi* of Chāmarājodeya, son of Narasarājodeya of Maisūr, granted the village Ānevāḷa at the auspicious time of lunar eclipse, with



Pandavapura

pouring of libation water to god Mahābalēśvara on the hill at Maisūr, in order that merit might accrue to Chāmarājoḍeya and set up this stone charter.

251 (III Sr 31)

Tirumalasāgarachhatra

On the basement stone of the Veṅkaṭaramaṇasvāmi temple

*nīja-gaḍaba* (the true measuring scale?)

252 (III ; XIV Sr 34)

Tirumalasāgarachhatra

Stone set up in front of the Śambhu temple

Be it well. On Monday, the 3rd day of the dark fortnight of Pushya, in the year Viśvāvasu, of the Śaka year 1049, while the illustrious *mahāmaṇḍalēśvara*, *tribhuvanamalla*, conqueror of Talakāḍu, *bhujabala vīragāṅga* Poysaḷadēva was ruling Gaṅgavāḍi, 96000 under the sole umbrella in happiness, Aṅgi Bammaṇa, born to Bīvi-seṭṭi and Bōkabbe of the family of bangle-sellers got constructed two shrines in *baṭṭāra* (row?) to god Sayambu of Iṅgilikanakuppe. Asama bhaṭṭa, son of Dharmarāsi-paṇḍita and his wife Honnave, got excavated the northern channel . . . . has been granted, with pouring of libation water, to Dharmmarāsi-paṇḍita, disciple of Rudrākshi-paṇḍita, of Uḍahallī.

Whoever destroys this charity will attain *bramāṭi* of destroying . . in the Ganges and Baṇavosi

Arasagavu . . . . . Asama-bhaṭṭa, son of . . . . . made the grant to the temple servant (*dēvaḍiga*).

Be it well. Obeisance to Śambhu, beauteous with the *chāmara*-like moon kissing his lofty head, the original foundation pillar of the city of the three worlds On . . . . . Viśvā[vasu] of the Śaka year 1048 . . . . . Be it well . . . . . of the highest . . . . . by pouring of libation water with fee of gold . . . . . for the *aṅgabhōga* . . . . of god Svayambhu . . . . . land of 4 *kamba* . . . . . along with dry land, on the *uttarāyana-saṅkrānti* day, . . . . .

253 (R 1944-10)

Bēvinakuppe

Hero-stone lying by the side of the Viśvēśvarayya canal

Eṭekaliṅga, son of Bīrakka, the concubine of Pṛithuvi-gaṅga, died after getting his head severed in front of Pṛithuvi-gaṅga.

## 254 (III Sr 129)

## Kāchēnahaḷḷi

Near the trough meant for receiving holy water of the Mallēśvara temple

Be it well. Ballāḷu-seṭṭi of Nārasimhapaṭṭaṇa, of the illustrious Yādavanārāyaṇa-chaturvēdimāṅgala, the *hiriyagrahāra* of Toṇḍanūr, granted one *gadyāṇa* for the construction of the outer wall of the Mallikārjuna temple. Having received the merit of this grant, may Ballāḷu-seṭṭi get long life, prosperity and good fortune.

## 255 (III Sr 130)

## Kāchēnahaḷḷi

On the north side of the outer wall of the same temple

Be it well. On Sunday, the 14th day of the dark fortnight of Phālgua, in the year Vibhava, in the reign of *virapratāpa chakravartī* Vīra Nāraṅgadēvarasa . . . . . [da]ṇṇāyaka . . . . . of god Mallikārjuna . . . . .

## 256 (III Sr 127)

## Kāchēnahaḷḷi

On the south side of the outer wall of the same temple

Be it well. On the . . . . . year, Rāma-seṭṭi, a good son of the family of Māyakalalayika (?), granted this stone palanquin (*kalla-pallakki*) to the temple.

## 257 (III Sr 128)

## Kāchēnahaḷḷi

At the same place

Be it well . . . . . granted 1 *ga* to god . . . . . Good fortune.

## 258 (III Sr 131)

## Paṭṭasōmanahaḷḷi

First hero-stone set up to the north of the Āñjanēya temple

Be it well. While . . . . . sun in the sky the Yādava race, crest-jewel of rectitude, king over the Male chiefs, champion over the Malepas, *gaṇḍabhērūṇḍa*, terrible in war, . . . . . sole hero, *Śanivārasiddhi*, *giridurgamalla*, . . . in pitched battle, *pratāpa Hoysaḷa-chakravartī* Vīra Nāraṅgadēva was . . . . . at the capital of Dōrasamudra, on Saturday, the 5th day of the bright or dark fortnight of the year Śrīmukha, Malla[ya], good son of Sāvanta, belonging

Pandavapura

to Saṅkiya family, of Paṭṭaṇasvāmiyahallī of Eḍave belonging to Yādavanārāyaṇa-chaturvēdī-hiryagrahāra in Kuṇṇavaṅka-nāḍ, . . . . . of Hoysaḷa family . . . . . in the raid of the village, while the cattle were being driven off, fought and attained the abode of the heroes.

May there be good fortune to the family of Mallaya, son of Sā[vanta].

259 (III Sr 132)

Paṭṭasōmanahallī

Second hero-stone at the same place

Be it well. While Viraballāḷa was ruling the kingdom on earth, on Monday, the 5th day of the bright fortnight of Māgha . . . . . in the year Raudri, Mācha . . the child (*magu*) of Echyabbe (and) son of . . . . . bivabari of . . . . . gavi . . . . . in the battle . . . . . Chōḷa, Chāḷikya, Pallava . . . . . of Hoyse-nāyaka . . . . .

260 (IV Kr 21)

Pura

Stone lying to the north of the outer prakāra of the Virabhadra temple

Those who violate to their teacher; those who desire beef.

While the illustrious *mahārājādhirāja rājaparamēśvara, virapratāpa* Harihara-mahārāya was ruling the kingdom on earth, on Thursday, the 15th day of the bright fortnight of Kārttika in the year Chitrabhānu, Lakhaṇṇa granted tax on loom, tax on marriage, *voravāru*, tax on sugarcane mill, tax on goat, tax on *moṭṭe* (water lift), tax on frying pans (*kāvalidere*) and *aḍidere*—all these of the two villages, Pura and Māramanahallī, for the *aṅga raṅga bhōga* of god Virabhadra at Pura . . . . . In future all the customs officers should maintain it without fail for ever . . . . .

Whoever violates this charity . . . . . on the bank of . . . . .

261 (IV Kr 22 ; XIV Kr 81)

Pura

Stone lying to the east in the same prakāra of the same temple

Those who violate to their teacher; those who desire beef.

While the illustrious *mahārājādhirāja, rājaparamēśvara, virapratāpa* Harihara-mahārāya was ruling the kingdom on earth, on Thursday, the 15th day of the bright fortnight of Kārttika, in the year Chitrabhānu, Lakhaṇṇa granted tax on loom, tax on marriage, *voravāru*, tax on sugarcane-mill, tax on goat, tax on *moṭṭe* (water lift), tax on frying pans (*kāvalidere*) and *aḍidere*—all these of the two villages Pura and Māramanahallī, for the *aṅgarāṅgabhōga* of god Virabhadra at Pura . . . . . In future all the customs officers should maintain it without fail for ever . . . . .

Whoever violates this charity will attain the sin of . . . . . on the bank of . . . . .

## 262 (XIV Kr 82)

## Pura

Stone set up to the west in the *prākāra* of the same temple

Obeisance to Gaṇādhipati. Obeisance to Sarasvati. Obeisance to . . . . May it be auspicious. Be it well. On . . . day . . . . . Phālguna, in the year Vishu, of the victorious and increasing Śālivāhana Śaka year 1324 and the Kali year 444., 15 ho 12 . . . . . while . . . *mahārājādhirāja* . . . . . *virapratāpa* Harihararā[ya-mahārā]ya was ruling the kingdom on earth, . . . . . Lakhaṇṇa granted for the *aṅgaraṅgabhōga* of god Virabhadra of Pura, tax on loom, tax on marriage . . . . . tax on sugarcane-mill, tax on goat, tax on frying pans (*kāvalidere*), *voḷavāru* and tax on *moṭṭe* (water lift) of these two villages. Hence, in future, all the customs officers should . . . . .

It is twice as meritorious to protect another's gift as to make a gift oneself. By seizing what another has given away, one's own gifts become fruitless. He who seizes the land given away by himself or by others will be born as a worm in ordure for sixty thousand years. He who violates this charity . . . . . Good fortune.

## 263 (XIV Kr 83)

## Pura

On the steps of the bull maṇṭapa in front of the same temple

This is the service rendered by Chenappaya, the *sēnabhōga* of Sindugata, on the 10th day of the bright fortnight of Śrāvaṇa, in the year Sarvadhāri.



## SRIRANGAPATTANA TALUK

1 (XIV Sr 161)

Śrīraṅgapattana

On the lower basement stone to the south of the outer wall of  
the garbhagriha of the Raṅganātha temple.

May it be auspicious. (May) the illustrious . . . . the pollen of the lotuses the feet (of whom) which are charming and praiseworthy (bestow) sufficient happiness on us. May they . . . . . of Śrīraṅga . . . . who reclines on the couch the lord of serpents and which are longing for the moving glances of goddess Lakshmi accomplish fortune.

Be it well. While the refuge of the whole world, lord of earth, *mahārājādhirāja*, *paramēśvara*, *paramabhaṭṭāraka*, the lord of the city of Dvārāvati, sun in the firmament of the Yādava family, the crest-jewel of rectitude, king of hill kings, champion over the Malepas, *gaṇḍabhērunda*, terrible in war, Kōṇḍarāma, a sole hero, unassisted hero, a Rāma [in the pitched battle], *niśsaṅka-pratāpa-chakravartī* Viṣṇuvardhana Pōsaḷa Viravallāḍēva was ruling the kingdom on earth, on Monday, the 3rd day of the bright fortnight of Mārgaḷi, in the year Pramōda of the Śaka year 1132, the constellation being Tiruvōnam; be it well; Varantarum-perumāṇ the good son of Tiruvaraṅgam-udaiyāṇ, son of Nārāyaṇa belonging to Kāśyapa-gōtra, of Toṇmai-kūḍu Śrīvu . . . maṅgalam and his wife Kalpagamkoṇḍāl purchased from Tiruvattiyūrāḷiyakkaṇ of . . . . . ndamāgai, Ku . . . . . *alias* Śrīvaishṇavapriyan, and the *bhaṭṭas* of Du . . ram *alias* Tiruvaraṅga-nārāyaṇach-chaturvēdi-maṅgalam, all the properties . . . . . the gift (lands) . . . by paying the land value and granted out of the 65 *vrittis* of land thus received, 33 *vrittis* to 88 people renaming it as Alagipperumāl . ram . The *mahājanas* . . . . .

## 2 (III Sr 1)

## Śrīraṅgapaṭṭana

## On the north wall of the same temple

Pleased by the penance of the sage Gautama, gratified by the goddess Laksmī and Earth, worshipped by all the excellent Brāhmaṇas and decked with all kinds of ornaments the primeval male i.e., Viṣṇu, reclines for ever at the splendid Śrīraṅgapaṭṭana which is Vaikuṇṭha situated in the midst of the Kāvēri waters. Be it well. On the 3rd day of the bright fortnight of Māgha, in the year Sarvajitu, of the victorious and prosperous Śālivāhana Śaka year 1449, while the illustrious *mahārājādhirāja, rājaparamēśvara, vīrapratāpa*, Vīra Kṛishṇarāya-mahārāya was ruling the kingdom on earth, the servant of servants (*dāsānudāsa*) of god Śrīraṅganātha of Śrīraṅgapaṭṭana, Kṛishṇarāya-nāyaka, son of Aṭṭhaḷadēva of Kāśyapa-gōtra, Āśvalāyana-sūtra and Rik-śākha, made a grant of lands along with the charter of charity, as follows : The village Bīriṣeṭṭihallī which is spread over an area of fifty *varahas* (*ayivattu-varahāna-rēkheyāgi*) (situated) in [Ku]ṇvaṅka-nāḍ within Śrīraṅgapaṭṭana-sīma bestowed upon us for our chieftaincy (*nāyakatana*) by the lord, (we) granted the village Bīriṣeṭṭihallī with pouring of libation water with fee of gold, at the midst of the Kāvēri to provide for the offering of *atirasa* (a sweet dish) to god Raṅganātha by the order of Kṛishṇarāya-mahārāya, for the merit of Kṛishṇarāya-mahārāya, daily offerings to be maintained : For 25—twentyfive—*atirasa*s plate 1 and one garland of red *kaṇigīla* (flowers) ; also for the sixteen kinds of worship, the village Bīriṣeṭṭiyahallī, we granted with pouring of libation water to god, along with dry field, wet land, lands watered by rain, lands irrigated by tanks *etc.*, and the eight rights of possession and enjoyment such as imperishables, futures, *etc.*, within the four boundaries belonging to that village. This village should continue to be for the service of *atirasa* offerings to that god for as long as moon and sun endure—thus was given the charter of charity of the village grant.

Whoever violate this charter are the violators to the illustrious feet of god Raṅganātha and to the feet of Kṛishṇarāya-mahārāya ; they will incur the sin of killing their parents at Vārāṇasī. They would surrender their great valour (*mahāśūrike*) to the kings of the city. (This is) the charter of charity of the village grant.

Between making a new grant and protecting a grant already made, protecting is more meritorious than making a grant. By making a grant one attains heaven but by protection of a grant one attains a region from which there is no return.

## 3 (III Sr 7)

## Śrīraṅgapaṭṭana

## Stone set up at the north wall facing east of the same temple

Be it well. While the illustrious *mahārājādhirāja, rājaparamēśvara*, subduer of hostile kings, champion over kings who break their word, lord of four oceans, *vīrapratāpa* Dēvarāya-mahārāya was ruling the kingdom on earth, on the 1st day of Kārttika, in the year Virōdhikṛitu, of the Śaka year 1354, by the order of śrī *vīrapratāpa* Dēvarāya-mahārāya, Dēvarāja-voḍeya (granted) for the *behūravarāṇaya* (?) of the illustrious god Saumyarāja (*alias*) Raṅganātha, the dues (such as) . . . . . tax on areca, loom, tax on door-sill (*vumāra-kāṇike* ?) . . . . . export duties—total dues and sale of paddy—for all these *koḷaga*, . . customs 30—in letters thirty *hons* (paid by ?) Aṇuvaya of

Srirangapattana

Śrīraṅgapura and the *Śrīvaiṣṇava-mahājanas*, to provide for the spring-festival (*vasantōtsava*) and car festival of the god, for as long as moon and sun endure. (This is) the charity of Dēvarāja-voḍeya.

#### 4 (III; XIV Sr 5)

##### Śrīraṅgapattana

Stone set up to the east of the outer enclosure of the same temple

. . well. The construction of the painted *maṇḍapa* (?*ōju-kāvana*) of śrī Padma . . perumāḷ is the service by . . . . . of . . ŋgaḷam. (Also is the service) of four pillars to the god . . . p-perumāḷ.

#### 5 (III Sr 6)

##### Śrīraṅgapattana

At the brindāvana to the north of the outer enclosure of the same temple

Be it well. On the 12th day of the bright fortnight of Āshāḍha, in the current year Raktā-kshi, 1464 years of the victorious and prosperous Śālivāhana Śaka year having elapsed, while the illustrious *rājādhirāja*, *rājaparamēśvara*, *virapratāpa* Achyutadēva-mahārāya was ruling the kingdom on earth, the stone charter of charity made by Peddirāja, son of Appāji of the Kāśyapa-gōtra, to the Daḷavāya-agrahāras, rent-free villages and the *mahājanas* residing rent free in the revenue villages of Śrīraṅgapattana and to the choultries and temples, is as follows: Whereas in (the aforesaid) *agrahāras*, rent-free villages and the revenue villages in the rent-free holdings the choultries and temples in Śrīraṅgapattana-sīme bestowed upon us by Rāmābhaṭṭayya as *amara-māgaṇi*, customs dues which did not exist before, having been collected by Kāmappa-nāyaka during his *pārupatiya*, (the total amount of these) customs dues and collections (?*bēḍige*) being 300 *gadyāṇas*—in letters three hundred *varahas*—(besides) the house dues of Perāṅgūr-ayya for Hāruvaballi Voḍeya-samudra, we, having summoned the cultivators, have freely remitted to you with pouring of libation water in the presence of god Śrīraṅganātha in the middle of the Kāvēri (waters) on the auspicious day of *prathama-ēkādaśi-dvādaśi*, in order that merit might accrue to the king and Rāmābhaṭṭayya. For the areca (crop) of your rent-free lands neither customs nor collection (?*bēḍige*) are due. Besides, excepting the import tax of three *haṇas* (due) to the merchants who buy your arecanut, you have nothing to do with the customs and *bēḍige* and you may enjoy free of all imposts.

Whoever violate this charity will incur the sin of killing their parents and children at Vāraṇasī; they forego their self-respect to others; they are violators of god Ranganātha—thus, with our own accord, we have given the stone charter of charity. Peddirāja's signature. Śrīhari.

It is twice as meritorious to protect another's gift as to make a gift oneself. By seizing what another has given away one's own gifts become fruitless. Between making a new grant and protecting a grant already made, protecting is more meritorious than making a grant. By making a grant one attains heaven but by protection of a grant one attains a region from which there is no return.

## 6 (III Sr 4)

## Śrīraṅgapaṭṭaṇa

On the southern wall of the inner enclosure of the same temple .

On the 1st day of the bright fortnight of Kārttika, in the year Prajōtpatti, the illustrious *mahārājadhirāja*, *rājaparamēśvara*, *virapratāpa* Rāmarājayarasa, son of Tirumaladēva-mahārāya . . . granted the village Baṇṇagaṭṭi to Sa.vōttamavoḍe . . ya by pouring libation water. In the temple of Raṅganātha a plate of one variety of offered food daily . . . . . as *kāṇāchi* . . .

## 7 (XIV Sr 162)

## Śrīraṅgapaṭṭaṇa

On the slab in the north-west corner of the western wall of the inner enclosure of the same temple.

. . . . . Nārāyaṇa, Gōvinda . . . . . Thirumalayya.

## 8 (III XIV Sr 2)

## Śrīraṅgapaṭṭaṇa

Stone in the northern wall within the enclosure of the same temple

May it be auspicious. During the year Sarvadhāri, of the Śaka year reckoned by the sky, arrows, ocean and earth *i.e.*, 1450, the king Sammaṭi Bhāga, son of king Timma, born in Ātrēya gōtra, made a grant of the village, free of all imposts, for the joy (service) of goddess Lakshmi, the queen of the illustrious god Paśchima Raṅganātha. May the supreme soul situated at Paśchīmarāṅga (*i.e.*, Śrīraṅgapaṭṭaṇa) who reclines on the serpent with Padmā (Lakshmi) and Vasundharā (goddess-Earth) eternally (up to *kalpa*) and whose excellent couch is the king of serpents *i.e.*, Ādiśēsha, protect (us). While the illustrious king Kṛishṇarāja, an abode of full strength, by whose splendour the visible and invisible worlds were illuminated, and who possessed bright glory, was ruling the earth; may it be auspicious; on Monday, in the bright fortnight of Āshāḍha, of the year Sarvadhāri, of the Śālivāhana Śaka year reckoned by the sky, arrows, *vēdas* and moon *i.e.*, 1450, on the most auspicious day of Kuṭīra-saṅkrānti (Karkāṭaka-saṅkrānti) the king Bhōgarāja, son of Nāgalāmbikā and king Timma, the ornament of lunar race, who is adorned with the ornament, the title of *dharaṇivarāha*, the crest-jewel of the excellent kings, a devotee of justice (*dharma*), who is solely dedicated to the protection of Brāhmaṇas, an ornament of Ātrēya-gōtra, by the abundance of whose glory the horizon was whitened, who possessed the title of *manneya* *Gajapati*, whose other titles are *manneya-sārdūla* (the tiger among *manneyas*) and *suradāṇābhivāḷā*? (*suratrāṇa*?) made a grant of the village, Dēvanūru by name, otherwise called Nāgalāpura with its renowned boundaries marked by stones for the grace of . . . Paśchima Raṅgēśa . . . for the daily main offerings . . . of rice (?) . . . raw (?) eatables . . . the things that are offered to gods . . . he . . . one fourth part . . . three fourths of eatables . . the fresh one? . . (he) presented to Sudarśana-varadāchārya of Gārgya-gōtra.



Be it well. On Monday, the 12th day of the bright fortnight of Āshāḍha, in the current year Sarvadhāri, of the victorious and prosperous Śālivāhana Śaka year 1451, during the auspicious period of Karkāṭaka-saṅkrānti, while the illustrious mahārājādhirāja, rājapāramēśvara, virapratāpa Vira Kṛishṇarāya-mahārāya was ruling the kingdom on earth, at the holy place of Paśchimaraṅga which is Gautama-kṣhētra situated in between the illustrious two Kāvēris, in the presence of the divine lotus feet of god Raṅganātha, who is sole lord of the entire universe, for whom offerings were made daily and to the two divine feet of goddess Raṅganāyaki, the sole lady of the entire universe and the celestial queen of the omnipresent god Raṅganātha, the illustrious mahāmaṇḍalēśvara, Ārivenṭi Bhōgaḍēva-mahā-arasa, of Kaḷūra . . . here endowed with the titles Gajapati, Uruḷ-gōtra, surudāṇa, (the sultān belonging to Uruḷ-gōtra?) dharaṇīcarāha, and maḷayaśārdūlachamaṭi and others, the ornament of Sōma-vamśa, of Ātrēya-gōtra, . . . of Chemmaṭi Timmarāja, the king, well-versed in all branches of learning, actively engaged in the protection of the subjects, made a grant of the village (of) Mattūra-dasavanda for the daily services to be offered by . . . the devotees(?), at the pair of the lotus-feet of goddess Raṅganāyaki, the divine queen of the supreme soul god Raṅganātha, the sole lady of the entire universe. The charter regarding the village (is) as follows: the village Dēvapuri by name, of Gummana-vṛittiya-sthala situated in Śrīraṅgapaṭṭanaḍa-sthala which is given to our chieftaincy, by the consent of Kṛishṇarāya-nāyaka . . . mārāya, renaming it as Nāgalāpura after his mother Nāgāmbā, we granted this village by pouring libation water with fee of gold at the lotus feet of the goddess Lakshmi for daily offerings kajjāya (sweet rice cake) and the perpetual lamp . . . which are to be conducted every year and which are initiated for the time being for the divine amusement of goddess Raṅganāyaki the mother of all the worlds. The particulars regarding the services to be offered for ninety varahas, the amount of assessment of that village are as follows: Forty varahas are for car festival; twenty varahas and four haṇas for the smearing of (crude) camphor, musk and civet on every Friday at the rate of four haṇas per Friday; special offering of one plate to god Raṅganātha during the regular course of daily offerings, and one plate to goddess Lakshmidēvi—total for two plates, two kuḷas of rice, pulses, ghee, vegetables . . . (seeds of) cumin . . . in this manner every day offerings are to be made to Śrīraṅganāthadēva and to goddess Lakshmi . . . the rice of one plate offered to god (?), . . . the offered rice worth of two baḷlas (and) eight and three fourth of kajjāya (sweet rice cake)—all these were granted by pouring of libation water to Varadarājayya, son of Peraṅgaḍirājayya . . . (who is?) Sudarśana-varadāchārya, the establisher of . . . of Garga-gōtra and Āpastamba-sūtra . . . . He is to enjoy in succession of sons and grandsons for as long as moon and sun endure.

For the two lamps . . . . at the shrine of goddess . . . for thirtysix . . . . Thus ninety *vara* [*has*] . . . . The following are the particulars of the four boundaries of Nāgalāpura : to the east of Virāṅgere, to the south of Kesave . . . to the west of . . . hiri . . . to the north . . . . The illustrious *mahāmaṇḍalēśvara*, an ornament to the lineage of moon, Chammaṭi Bhōgāyadēva-mahā-arasu of Ātrēya-gōtra had offered the village Dēvanūru whose another name is Nāgalāpura with its wet lands dry fields, gardens, store houses, *aṇe* (dam ?) arable land, *uta*, *guyalu*, dry cultivation, wet cultivation, *kari* (*kaḷa* ?), *korāḷa* (*koṭhāra* ?), tax on looms, house tax (*manevana*), customs, *suvarṇādāya* (land revenue), treasures on surface and under ground, water springs minerals, imperishables, futures, ready income, possibilities, *etc*, and all rights of full possession that are in the four boundaries at the pair of the lotus feet of Śrīraṅganāyacidēvi, the crowned queen of Śrīraṅganāthadēva of Śrīraṅgapaṭṭaṇa and it is the charter of that village.

9 (III Sr 3)

**Śrīraṅgapaṭṭana**

On the same north wall

Śrī Hari, Rāma, Nārāyaṇa, Kṛishṇa, Sarvōttama, Raṅganātha and Gōvinda.

10 (XIV Sr 163)

**Śrīraṅgapaṭṭana**Below the images on the right pillar being one of the twenty four pillars  
to the east of dhvajastambha in the same temple**West face**(top) Hari  
(middle) Narasimha  
(below) Pradyumna**East face**(top) Janāradhana  
(middle) Purushōttama  
(below) Saṅkarushaṇa**North face**(top) Śrīkṛishṇa  
(middle) Achyuta  
(below) Aniruddha**South face**(top) Upēndra  
(middle) Adhōkshaja

11 (XIV Sr 164)

**Śrīraṅgapaṭṭana**

On the left pillar in the same place

**South face**(top) Śrīdharaṭṭna  
(middle) Madusūdana  
(below) Nārāyaṇa**East face**

(middle) Viṣṇu

12 (XIV Sr 165)

**Śrīraṅgapaṭṭana**

On a big silver cup in the same temple

(This is) the charity of Tipūsulatāna-pāchhā. Śrīkṛishṇa.

13 (XIV Sr 166)

**Śrīraṅgapaṭṭana**

On three other silver cups in the same temple

(This is) the charity of Tipūsulatāna-pāchhā.

14 (XIV Sr 167)

Śrīraṅgapaṭṭaṇa

On the silver pañchārati of the same temple

(This is) the service of Kaḷile Kāntaiya. Weight including *daṇḍi* is ru 167<sup>0</sup>. (This is) the charity of Ṭipūsultān-pāchhā.

15 (XIV Sr 168)

Śrīraṅgapaṭṭaṇa

On the silver sahasradhāre plate in the same temple

In the year Pramārathi, of the Śaka year 1231, (this is the service) rendered by Mahantaji Jamegiraji.

16 (XIV Sr 169)

Śrīraṅgapaṭṭaṇa

On three silver cups in the Śrīraṅganāyaki shrine of the same temple

(This is) the service of Kaḷile Kāntaiyya ; the charity of Ṭipūsulatān-pāchhā.

17 (XIV Sr 170)

Śrīraṅgapaṭṭaṇa

On another cup in the same shrine

(This is) the service of Raṅgapatti Śrīraṅgarāja of *modalusvāmya* (?first right). Weight : Rupees 44.

18 (XIV Sr 171)

Śrīraṅgapaṭṭaṇa

On a silver vessel in the same shrine

(This is) the service of śrī Rāmānuja-parakālasvāmi rendered in the presence of (goddess Śrīraṅganāyaki.

19 (III; XIV Sr 8)

Śrīraṅgapaṭṭaṇa

On a stone at the entrance of the tank to the north-east of the same temple

May it be auspicious. Be it well. On the 5th day of the bright fortnight of Śrāvaṇa, in the year Raudri, 1722 years of the victorious and prosperous Śālivāhana Śaka having elapsed, while the illustrious *rājādhirāja*, *paramēśvara*, *apratimavīranarapati* śrī Kṛishṇarāja-voḍeyaraiya

seated on the jewelled throne in the city of Mahiśūr, was ruling the empire on earth with happiness: Nallatambi-modali, son of Vēlāyuda-modali and grandson of Mukyappa-modali of Amarambōdu caused to be excavated (a pond named) Vēda-puskaraṇi to the north-east of the Paśchima Raṅganātha temple for the use of the daily annointment services of the god and for the bathing and drinking purposes of the Brāhmaṇas, and dedicated it to the lotus feet of god Raṅganātha.

The sun, moon, wind, fire, heaven, earth, water, human heart, Yama, day, night, the two twilights and *dharma* know the deeds of man-

## 20 (III Sr 8)

### Śrīraṅgapaṭṭaṇa

#### Below the same inscription

This pond is the gift of Nallatambi-udaiyya, the eldest son of Vēlāyuda-mudaliyār of Amaram bēdu,-nālūr, belonging to Śiva-gōtra and of Tuluva Vēlāḷa family from Tonḍamaṇḍalam on the fifth day of the bright fortnight of Āvaṇi, in the year Ravuttiri (Raudri).

## 21 (III Sr 11)

### Śrīraṅgapaṭṭaṇa

#### Copper-plate record in the treasury of the same temple

Obeisance to Gaṇādhpati. Obeisance to Śambhu, beauteous with the *chāmara*-like moon kissing his lofty head the original foundation pillar of the city of the three worlds. May the primeval boar, who lifts up the earth which appears to be full of sweat caused by the touch of the beloved's body, protect us. May the delighted boy (one tusked) Gaṇapati, an abode of affection, crawling on the lap, pulls the digit of the moon from the head of god Śaṅkara under the notion of his own tooth (tusk), thus charging (his) father with theft of his lost tooth and who with smile looks at the encouraging face of the mother, bestow bliss. There is an excellent lineage of auspicious fortune of Yadu which possesses the glory of being originated by the moon the principle abode of immortal happiness and which is honoured by the gods. In that family there was a king by name Saṅgama, excellent with good qualities, by whom the beauteous woman the Karnāṭa country became the permanent possessor of the ear rings (*i.e.* a woman whose husband is alive.) To him was born in that family Bukkarāya, by the striking of the blade of whose stretched sword, hundreds of enemy kings were split *i.e.*, destroyed and by whose glories of distinct grace the earth was made splendid. To him was born king Harihara, the moon to the ocean, the Yadu family whose command was borne on the head as garland by the kings of entire earth. The generous and strong armed Dēvarāya, a mountain Mandara in churning the ocean the family of the haughty hostile kings whose power was extended up to the horizon was (born) from the king Harihara of thriving prosperity and of moon-like glory. To him, like the moon to the ocean was (born) the king Vijayarāya who is the moon of the charming abode of fine arts (the digits) and the moving moonlight in removing the stain of disgrace. To him was born the very proud king Dēvarāya, the lord of earth like another Indra, the king of gods, to sun. The lord of earth the king is an abode of archery like Dhanañjaya (Arjuna). Though skilful in archery (*kṛita-hasta*) he was celebrated (*sthūla-lakṣha*-not exact regarding the aim) on earth. A brave vying king whose prowess the flames of fire born of



muddy flow of . . . of the temples of the wild rutting elephants burns the tall bamboos (*vanśa*-lofty royal families) but not the grass. To this king, the treasure of the splendour was born a celebrated son, Mallikārjuna by name, excelled his father on account of multitude of qualities like prowess, valour etc., and as a result of this he was praised as the king Immaḍi Dēvarāya with affection. Of his glory the creeper, continuous gifts (made by the king himself) are the corn, the kings are the basin (for water around the creeper) the water to be poured is the ocean, the leaves the clouds, the stars the flowers, the supporting pole the mountain Mēru and moon the fruit. While the entire universe was crested with the spreading flames of whose prowess the fire the mass of darkness entered into the caves the hearts of the hostile kings. "This munificent gives me also like the wealth and land to the needy once"—thus thinking as if with fear, his glory which moves with great speed plunged into the boundless region of heavens.

That brave Immaḍi Dēvēndra, the illustrious among kings, who is accomplished with wisdom regarding all laws, one who has duly performed his ablutions with the sacred waters brought from the holy places, one who possesses pure mind, one who has put on the pair of linens, one who has worn the white rosary (or, white unbroken garlands), who is the abode of meritorious acts, hence who is attached to the virtuous Brāhmaṇas, made a grant of the celebrated village of Hāgalahallī, with eight rights of full possession and with well established boundaries, situated in Mōḍu-nāḍu of splendid Kannambāḍi-sthala of Hōsaṇa country, to the wise, learned, house-holder Dēvarō-bhaṭṭa, son of Nāgāya-bhaṭṭa, of Bhāradvāja (gōtra), and of Bahṛik, in the presence of god Virūpāksha, during the time of making great gifts, on the 12th day of the bright fortnight of Mārgaśīrsha, in the year Prabhava, of the Śaka year reckoned by sky, jewel, fire and moon (i.e. 1370). The boundaries of this excellent village will be written in the language of the country to be known by all including the ignorants in the manner told by the elders of the village

The following are the particulars of the four boundaries of (that) Hāgalahallī: The village Hāgalahallī in Mōḍu-nāḍu of Kannambāḍiya-sthala, with the treasures on surface or underground, water springs, minerals, imperishables, futures, ready income and possibilities, with eight rights of full possession and taxes, which is situated to the west of the border of Aralukuppe, to the north of the boundary of Kaṭṭēri, to the east of the border of Bastihallī and to the south of the border of Mallēnahallī was granted as rent free *agrahāra* by pouring libation water with fee of gold to Dēvaru-bhaṭṭa, son of Nāgadēva-bhaṭṭa of Rik-śākha and of Bhāradvāja-gōtra to enjoy in succession of children and grandchildren happily for as long as moon and sun endure. To this end the charter is issued.

Whosoever violate this charity, they incur the sin of killing one thousand tawny cows and one thousand Brāhmaṇas at Maṇikarnika in the holy place of Kāśī by their own hands. The particles of the dust on earth can be counted, the drops of rain can be counted, but, the fruits of the establishment of Brāhmaṇas cannot be counted even by the creator. Vīraṇa, son of Muddanā chārya, the writer of the edict, who is virtuous and wise, obtained one *vṛitti*.

It is twice as meritorious to protect another's gifts as to make a gift oneself. By seizing what another has given away one's own gifts become fruitless. He who seizes the land given away by himself or by others, will be born as a worm in ordure for sixty thousand years. The land gifted to Brāhmaṇas is the only sister on earth common to all kings. She is to be neither enjoyed nor seized by the hand (taxed). Between protecting a grant and making a new grant, protecting is more meritorious than making a grant. By making a grant one attains heaven, but by the protection of

a grant one attains a region from which there is no return. "This bridge of *dharma* is common to all kings and should be protected by you from time to time". Thus does Rāmachandra beseech again and again all future rulers.

śrī Virūpāksha

## 22 (III Sr 12)

### Śrīrangapattana

#### Second copper-plate record in the same treasury

Obeisance to śrī Rāma. May the bar-like tusk of the boar form of Hari, borne on which the earth possessed the beauty of an umbrella with the golden mountain as its finial, protect you. Obeisance to Śambhu beauteous with the *chāmara*-like moon kissing his lofty head, the original foundation pillar of the city of the three worlds.

Be it well. On the 3rd day of the dark fortnight of Bhādrapada, in the year Śubhakṛit, of the victorious and increasing Śālivāhana Śaka year 1586, the illustrious *rājādhirāja*, *rājaparamēśvara* *virapratāpa* Vīra Raṅgarāyaḍēva-mahārāya, son of Gōpālarājayya and grandson of Āriviṭi Raṅgaparājayya of the illustrious Ātrēya-gōtra, Āpastamba-sūtra and Yajus-śākha, born in Sōma-vamśa, was ruling the empire on earth, being seated on the jewelled throne at Ghanagiri-sthala (Penugonḍa) gave the charter of the land grant duly written to Chōḷi Veṅkaṭapati, son of Tiruvēṅgaṭaya and grandson of Piṭṭa Veṅgaṭapa, of Bhārgava-gōtra, Jaimini-sūtra and Sāma-śākha as follows :

In the village Hirekole in Baṭaga-nāḍa-sīma belonging to Bēlūr,  $9\frac{1}{2}$  *puṭṭis* of *taṭṭe* (wet land ?) below the tank to the left, which is in front of the village and  $5\frac{1}{2}$  *puṭṭis* by the side of the hillock, to the east of the village, together 15 *puṭṭis* of *taṭṭe* as detailed below : *nelli-gadde* 1 *kha*, Chikkōle-hādi 1 *kha*, Āvaligaṇa  $\frac{1}{2}$  *kha*, Gurunātha's *gaṇa*  $\frac{1}{2}$  *kha*, Asagara-aḍivelli  $\frac{1}{2}$  *kha*, *koṇḍada-gadde* 1 *kha*, *vunḍimāmina-gadde* 1 *kha*, *tūmina-modalu* (land at the starting of the sluice)  $1\frac{1}{2}$  *kha*, *attimarada-gadde* (wet land of *atti* tree)  $\frac{1}{2}$  *kha*, *kārugallu-gadde* 2 *kha*, *goṭṭe-gadde*  $\frac{1}{2}$  *kha*, Rāyapana-aḍivalli  $\frac{1}{2}$  *kha*, in that  $9\frac{1}{2}$  *khaṇḍugas*—*gorasina-gadde* 2 *kha*, *chikabāvi-gadde*  $\frac{1}{2}$  *kha*, Pukuṭaya's *kodage*  $\frac{1}{2}$  *kha*, *nunada-gadde* 1 *kha*, *maṣikaṭṭe-gadde*  $1\frac{1}{2}$  *kha*, dry land 3 at the waste weir of Chelukere tank belonging to those  $5\frac{1}{2}$  *kha*, one dry land of the tamarind tree (*haṇasina-mara-hola*), *bhāṭe-komarira-maṭalu-hola* 2, *maṣikaṭṭe-hola* 5, one flower garden belonging to those  $15\frac{1}{2}$ —in this manner, on this date, by pouring of libation water with fee of gold, with the three *karāṇas* and uttering thrice, we granted in the presence of god Chennakēśavasvāmi at Vēlāpuri-sthala, in order to please Veṅkaṭa-chalapati, with pouring of libation water. Hence, within the four boundaries of this land you may enjoy the eight rights of enjoyments *viz.*, treasure on the surface or underground, water springs, minerals, imperishables, future income, ready income and possibilities with the right to grant, exchange, sell or mortgage, for as long as moon and sun endure and be happy.

Between protecting a grant and making a new grant, protecting is more meritorious than making a grant. By making a grant one attains heaven but by protection of a grant one attains a region from which there is no return. The land gifted to Brāhmaṇas is the only sister on earth common to all the kings. She is to be neither enjoyed nor seized by hand (taxed). He who seizes the land given away by himself or by others will be born as a worm in ordure for sixty thousand years. The vehicles and armies of those who nourish themselves on the property of Brāhmaṇas (*Brahmasva*) will wither away like sand bridges during war. śrī Rāma.

## Śrīraṅgapaṭṭana

## Third copper-plate record in the same treasury

May it be auspicious. Be it well. On the 10th day of the dark fortnight of Phālgua, in the year Śōbhakṛit, of the victorious and increasing Śālivāhana Śaka year 1585, while the illustrious *rājādhirāja*, *rājaparamēśvara*, *rājamārttāṇḍa*, *virapratāpa*, lord of the earth which extends up to four oceans, lord of the throne of Maisūr, the illustrious Dēvarāja-voḍeya was ruling the kingdom on earth, Maṇidēvarāja-voḍeya, son of the illustrious *rājādhirāja*, *rājaparamēśvara*, *rājamārttāṇḍa* *virapratāpa*, Dēvarāju-voḍeya of Maisūr, of Ātrēya-gōtra, Āślāyana-sūtra and Rik-śākha, made a grant of the village Āllappanahalli in Virāmbudhi-sthala which had come to us through a sale-deed from Śrīnivāsaiyaṅgār, son of Tirumale Ānanta-ālvār Chennappayāji Siṅgaraiyaṅgār, in order to provide garlands and *tirunetti* and daily decoration from head to foot of god Paśchima Raṅganātha of Śrīraṅgapaṭṭana, the great god of gods, emperor among gods, lord of the entire universe, dweller in the holy place of Gautama (Gautama-kshētra); garland for the decoration of the lotus feet of the goddess Raṅganāyaki—amma; small garland to the goddess at the feet; two garlands for the two Nāchyār-ammās;—in this manner to provide for the service of garlands daily, as also for the maintenance of the *Śrīvaishṇavas*, who conduct the garland service and are the relatives of Modali-āṇḍān of Śrīraṅga, the authority on Drāviḍa-vēda relating to Nammālvār.

The details of the charter granted are as follows :

Siṅgarayya, son of Āppachiyāra-āyya of Kuṇuva, Ālasiṅga, Narasappa, son of Narasayya of Bellāle, Puṭṭayya, son of Siṅgarayya of Vasantapura, Narasiṅgayya, son of Siṅgayya of Kuṇuva and Narasappa, son of Siṅgayya—to these six families and to god Raṅganāthasvāmi the village Āllappanahalli has been granted. Hence the details of the four boundaries of this village are as follows: To the east of the boundary of Baṇṇaṅgāḍi, to the south of the boundary of Bebi, to the west of the boundary of Jegaṭeya Mallaiyyanahalli and to the north of the boundary of Bastihalli. As we have granted the eight rights and possessions like the treasure on surface or underground, water springs, minerals, imperishables, futures, ready income and possibilities within these four boundaries, one garland for the decoration of the goddess Raṅganāyaki-amma, is maintained from the quit-rent amount that was being paid formerly to Kannambāḍi, from the cash collected from the tax of *hullu-sarati*, one small garland to the goddess at the feet, from the smoke tax, customs, benevolences and grain, two small garlands to two Nāchyārammas—thus, to conduct the service of these six garlands, all the rights of this village Āllappanahalli have been granted for the service of god Raṅganātha. You, the *Śrīvaishṇavas* of the six families, will maintain this service of garlands perfectly.

To god Hanumanta newly consecrated in the *manṭapa*, which is newly constructed in front of the village at the centre of which god Rāmasvāmi of Harahu pays a visit on the *Śrīrāmanavami* day, 4 *varahas* (worth) of dry land, wet land of 'o *kha bijavari* below the tank, 2 *varahas* of land to *śaṅkha-chakra* stone have been granted. You may conduct all these services daily in the morning. Thus is granted the copper-plate charter.

It is twice as meritorious to protect another's gifts as to make a gift oneself. By seizing what another has given away, one's own gifts become fruitless. Between protecting a grant and making a new grant, protecting is more meritorious than making a grant. By making a grant one attains heaven, but by protection of a grant one attains a region from which there is no return. He who seizes the land given away by himself or by others will be born as a worm in ordure for sixty



thousand years. He who thinks of cheating the services we have granted, will incur the sin of killing tawny cow in the place of Kāśi-Gaṅga, of putting poison in the plate of Raṅganāthasvāmi. He who destroys this charity will be born as a worm in hell.

śrī Dēvarāja.

## 24 (III Sr 14)

### Srirangapattana

#### Fourth copper-plate record in the same treasury

May it be auspicious. From the lotus-navel of the lord of Lakshmi, filled with all good qualities, sprang Brahma, the progenitor of the world. From Pitāmaha (Brahma) sprang Atri; from Atri, the moon; from the moon, Budha; from Budha, Purūra; from him, Āyu; from Āyu, Nahusha. Yayāti was born from Nahusha and from Yayāti, the king Yadu, whose line was established in the region of the city of Dvārakā. Some of those born in that race came to Karnāṭa country to see Nārāyaṇa, the lord of Rāmā (Lakshmi), the ornament of the peak of Yadugiri. Beholding the beauty of the land they were greatly pleased and settled in the city of Mahīśūr.

From them sprang Beṭṭa Chāmarāj, a mill for grinding wheat his enemies, who is victorious in war. He had three sons, of whom the first was Timmarāja-mahīpati who gained the great title of *antembaragaṇḍa* (champion over those who question). Next to him was his brother Kṛishṇa-bhūpati, possessed of the wealth of victory and devoted to the establishment of merit. His younger brother was Chāma-nṛipa, great in good qualities, who conquered in battle Rēmaṭi Veṅkaṭa, the general of Rāmarāja. He had four sons unequalled by others and only equalled by one another; born as aids to victory, like the embodiment of the four modes of royal policy. Of these the first was Rājādhirāja, who, according to his vow, thrashed the proud lord of Kārugahaḷli on the field of battle with his riding whip. Having conquered Tirumalarāja and taken Śrirangapattana, he seated himself on the throne and enjoyed the dominion of the whole land. His younger brother was Beṭṭada Chāmarāja who with the fire of his valour consumed the hostile kings and slashed number of enemies in the battle field with wounds resembling the sacrificial thread. His next brother was Dēvarājēndra whose younger brother, like Jishṇu to Viṣṇu was Chāmarāja.

To that Dēvarājēndra, rejoicing the hearts of his subjects, were born, as to Daaratha (Paṅktisyaṇḍana) four sons. Doḍḍa Dēvarāja was the name of the eldest of them, a very Rāma himself, whom all his brothers daily served with devotion. Pure, virtuous, full of good deeds, grateful, firm, bountiful, merciful, brave, celebrated in merit and fame was that Doḍḍa Dēvarāja. The second of them, like Lakshmaṇa, was Chikka Dēvarājēndra, in thought, word and deed devoted to his elder brother. The third, second to none in good qualities, a tree of plenty to his dependants was Dēvarāja, whom serving with pleasure, was his younger brother Mariyadēva, of worthy deeds, the abode of truth.

Generous, an ocean of kindness, skilful, a mine of bounty, brave, he (Dēvarāja) protected the earth, maintaining all in happiness like Rāma. As Bhagīratha formerly with great penance, conducted the Mandākinī (the Ganges) to Nāgalōka, so did he swiftly lead it in the semblance of a tank into Mahīśūrapura. In the north-east of Paśchimaraṅgapura, in the Maṇikarnika-kshētra, did he make for Brāhmaṇas an *agrahāra* like a heaven on earth. He defeated the army of the lord of Madhurā in the Īrōḍu country, slew Dāmaralaiyapēndra and put to flight Anantōji. He captured the elephant named Kulāśēkhara and closely besieging them, took by assault Chāmbaḷḷipura, Ōmalūru, and



Dhārāpura. Conquering the army of the Keladi kings, he captured the elephant called Gaṅgādhara and took the impregnable celebrated fortresses of Hāsana and Sakkarepaṭṭana. He established choultries to the east from Sakkarepaṭṭana, to the west from Sāleyapura (Salem), to the south from Chikkanāyakapura (Chikkanāyakanahalli) and to the north from Dhārāpura, at every *yōjana* on every road. Daily rising at dawn, worshipping the lotus-feet of the lord of Lakshmī, repeating without omission his thousand names, offering oblation to the fire, bestowing plenty of gold and cows on Brāhmanas, he listened to the recital of the stories of *itihāsas*.

The son of his eldest brother Dodḍa Dēvarāja was the generous Chikka Dēvēndra, giving pleasure like Upēndra. Placing his feet (otherwise, the rays) on the heads of all the kings (otherwise, the peaks of mountains), prospering every day (otherwise, increasing everyday) filling all the regions with his wealth (otherwise, all the quarters with his brilliance), renowned for his virtuous way (otherwise, moving through sky), ever creating happiness in the world (otherwise, to the water lilies) that Chikka Dēvēndra is verily the moon himself. On seeing him set out for war, with the object of protecting the good and punishing the wicked, the groups of hostile kings fled in fear to foreign parts; while the sword in his hand, the magnanimous one, was ever like Nandaka (the sword) of Vishṇu, who was skilled in holding by hand both Lakshmī and the Earth. By burning out the enemies day after day, by kindling (*i.e.*, increasing) the property, vehicles, land, honour and pride among friends, this versatile gallant Chikka Dēvarāja by means of his creeper-like sword driving out the opponents suddenly took the goddess of Victory by the plait. With Lakshmī (brightness) in his eyes, Śārṅga in his eye-brows, Śaṅkha in his throat, Sudarśana in the lines of his palms—this Chikka Dēvarāja in spite of all the human features he may nourish—those celebrated auspicious qualities lead him not to be declared as non-Vishṇu (*i.e.*, they proclaim him to be the very Vishṇu himself). Long ago, Balī gave to Vishṇu but one earth (*gāṃ*) which was enjoyed by many; Nārāyaṇa bestowed upon Brahma but a few essential sayings (*gāḥ*); the sun daily gives but a few rays (*gāḥ*) now and then to fire; but king Chikka Dēvarāja gives away continuously the cows (*gāḥ*) to the virtuous and venerable. The moon, the root of his race, out of his sixteen digits less one, gives away one by one and gradually becomes emaciated, but he (the king Chikka Dēvarāja) gives away the sixteen great gifts like *hēmādrī* in bulk and shines forth. Even as he, taking the form of Rāma, vanquished the race of demons consisting of Khara, Dūshana *etc.*, at Pañchavaṭi, Hari in the form of Chikka Dēva killed indeed Dādōji, Jaitaji *etc.*, the leaders of Marāṭha. When the mighty king Chikka Dēvarāja having slain Dādōji, having cut off all the limbs and noses of Jaitaji and Jasavata, took interest in the battle, the prowess of Śambhu was paralysed, Kutupaśāha suddenly became disappointed, Basava of Ikkēri got the scornful treatment, while Ēkōji was left alone. As the deer in forest at the sight of the lion, as the birds at the sight of the hawk, as the hares at the sight of the tiger and as the serpents at the sight of Tārکشya (Garuda), so did Śambhu, Śāha and Basava shrink at his sight—this Chikadēva-nṛpati is verily the god Nṛsimha himself.

While that lord of the throne of the city of Paśchima Raṅganātha, who had submitted the care of all his possessions at the lotus feet of Nārāyaṇa, whose feet were illuminated with the radiance of jewels in the crowns of hostile kings, was carrying on the government of the world for a long time, in order to protect gods and Brāhmanas; a servant at the lotus-feet of that Chikka Dēvēndra was the virtuous man named Dodḍadēvayya, of pure mind. The bearer of golden pitcher to the queen of Dēvarāja-nṛpati of good qualities, Cheluvamma by name, bore this Dodḍadēvayya, the generous. To him, who has a mind devoted to the service of god Paśchima Raṅgēśa, appeared god Raghuvira (Rāma) with Sītā and Lakshmaṇa in attendance. Having set him up in the middle precincts, on the southside, with the object of providing for the worship, he presented a village with pouring of libation water.

In this connection a copper-plate charter in accordance with the *śāstras* has been written, adorned with Chikadēvēndra's signature.

Be it well. On the 15th day of the bright fortnight of Mārgaśīra, in the year Kshaya of the victorious and increasing Śālivāhana Śaka year 1608, while champion over those who question his titles, sole hero on earth, the illustrious *mahrājādhirāja*, *rājaparamēśvara*, of superior valour, unequalled hero, Chikadēva-mahārāja-oḍeyarayya was ruling the kingdom on earth seated on the jewelled throne in Śrīraṅgapaṭṭana, Dodḍadēvayya, son of Chaluvavve attending the pitcher-service (*chambina-ūḷiga*) of Dēvarāja-oḍeyarayya, son of Dēvārāja-oḍeyarayya and grandson of Chāmarāja-oḍeyarayya of Mahiśūr, of Ātrēya-gōtra, Āślāyana-sūtra and Rik-śākha granted to the treasury of god Kōḍaṇḍarāmasvāmi who appeared to him with Sītā and Lakshmaṇa in attendance, to the west of the vicinity, of god Mannāru Kṛishṇasvāmi to the south of Śrīraṅga-nāthasvāmi of Śrīraṅgapaṭṭana, the copper-plate charter of the village as follows: As I purchased with the permission of Chikadēva-mahārāja-oḍeyarayya, getting the sale-deed written in the name of the god's treasury, the village Avvērahaḷḷi, in Baḷagūḷa-sthala, containing four *vṛittis* of Jannaḷiyyaṅgār of Baḷlagūḷa and three *vṛittis* of Chintāmānaiyaṅgār-together seven *vṛittis*, and have now granted this village for conducting the services like daily services, offerings, lamps, procession on the day of *Śrīrāmanavami* etc., of the god, with pouring of libation water; wet land, dry land, garden, kitchen garden, loom, house tax, customs, income in gold, dry cultivation, wet cultivation, presentations, benevolences—these and all other rights belonging to the village belong to the treasury of the god; the eight rights and powers of enjoyment including treasure on the surface or underground, water springs, minerals, imperishables, future income, ready income and possibilities also belong to the treasury of the god. This village belongs to the treasury of the god for as long as moon and sun endure. Thus Dodḍadēvaiya, son of Chaluvavve attending the pitcher service of Dēvarāja-oḍeyarayya, son of Dēvarāja-oḍeyarayya and grandson of Chāmarāja-oḍeyarayya of Mahiśūr, of Ātrēya-gōtra of Āślāyana-sūtra and Rik-śākha, granted to the treasury of god Kōḍaṇḍarāmasvāmi who appeared to us with Sītā and Lakshmaṇa in attendance, to the west of the vicinity of god Mannāru Kṛishṇasvāmi, to the south of god Raṅganāthasvāmi of Śrīraṅgapaṭṭana, with the permission of His Highness Chikadēva-mahārāja-oḍeyarayya, with gold and pouring of libation water and with the signature of Chikadēva-mahārāja-oḍeyarayya, the charter of the grant of the village duly written.

The details of the boundary stones on the four sides of the village are as follows: One stone set up on the eastern side of the mound to the north of Basarikaṭṭe which is to the north-east of this village; to the east of this village and to the west of Kuppadaḍa, on the baulk of *māvina-maradahola* (dry field of the mango tree), one stone is set up facing east; to the east of this village and to the south of the *gōṇi* tree, one stone is set up facing east on the mound of irregular streamlet; to the south-east of this village, one stone is set up below the mound; on the mound to the west of this stone, one stone is set up facing south; on the southern side of this tank and on the western slope of Kottigana-moraṭi (hillock), one stone is set up facing south; to the south of this village, on the high ground to the east of Kurubanakaṭṭe is one natural boulder; to the south-west of this village, on the western side of the stony hillock, is one natural boulder; to the west of this village near Moravanakaṭṭe stream one natural boulder is facing west; to the north of this, one natural boulder is on the white stone hillock, to the north on this, on the main road, one stone is set up facing west; to the north-west of this village, one natural boulder is on the natural rock; to the north, towards intermediary direction of this village to the south of the black stone hillock and to the north of the white stone hillock, one stone is set up; to the east of this tank and towards intermediary direction

of the village, one stone is set up facing east; to the south of this stone and towards the intermediary direction of the village, on the mound of the dry land of Nārasi-gauḍa, one stone is set up facing north; to the east of this, towards the intermediary direction, on the mound of the dry land of Baidave Sidda, one stone is set up facing north; in the intermediary direction of the north-east, on the mound near *miḍade* of the wet land of the blacksmith, one stone is set up; to the east of the village, one stone is set up facing east.

Between protecting a grant and making a new grant, protecting is more meritorious than making a grant. By making a grant one attains heaven but by protection of a grant one attains a region from which there is no return. Good fortune. śrī Chikadēvarāja.

## 25 (III Sr 15)

### Śrīraṅgapattana

#### Fifth copper-plate record in the same treasury

(One has to) meditate on Viṣṇu, of white colour, who wears white apparel, who is of four arms and who possesses placid countenance for the cessation of all obstacles. May the marvellous Elephant be for your abundant prosperity, the acquisition of knowledge of whom, ascetics say, is a difficult doctrine. May god Hari in the form of boar who lifts up the earth, for whom the ocean has become the pleasure pond, bestow abundant peace and security on you. There is an excellent bright (divine?) flower (moon) born of the milk ocean, the abode of purity, which god Śiva places on his head. His son was Yadu by name who possessed glorious power . . . west and east . . . the kings of earth . . . . In that excellent lineage king Saṅgama was born and he shone in the ocean of the nectar the glory— even as the river Ganges of Bhārata? His excellent wife had a son Bukka by name, who was foremost among the sons and supreme ruler, like *kaustubha* among the gems. He had a son Harihara, noble on account of virtues and beautiful with pearl-garland, who possessed abundant fame, from Tarāmbikā, for whose glories of sixteen great gifts that wander for pleasure in the horizon, being the fourteen worlds were not sufficient (to move about). His son was Pratāpadēvarāja, celebrated on earth, who by his virtues was an embodiment of delight of his subjects. He, the hero, having offered fuel the foes into fire the prowess, at the battle field, clasped the hand of the goddess of Victory. From Hēmāmbikā, he had a brave son Vijaya-bhūpati who was the repository of learning and who was noble on account of modesty. Of him, the treasure of compassion, Nārāyaṇ-āmbikā, was the queen like Mahālakṣmi to Śauri (Viṣṇu) and Pārvatī to Śaṅkara. King Dēvarāja is the fruit of the penance observed in previous births in the form of a son and who is praiseworthy on account of his religious observances *i.e.*, protection of subjects on the beautiful earth. People declare the king as Vikramāditya in prowess, another Bhōja in enjoyment and Kubēra in bestowal. The kings of Aṅga, Kālinga, Vāṅga *etc.*, being accompanied themselves with royal insignia, serve him with *chāmara etc.*, without break. The mass of the flames of fire the prowess of whom has pervaded the horizon and whom ten thousand Turushka horse-men salute respectfully. He (the king) was brilliant and elevated by the titles *rājādhirāja*, *rājaparamēśvara*, champion to the kings who break their word, a fierce lion to the elephants the enemy-kings, celebrated *gaṇḍabhēruṇḍa* to the herd of elephants, *mūrurāyaraṅgaṇḍa*, terrible to the hostile kings and Sultān of Hindu kings *etc.*



King Dēvarāya, foremost among persons of good reputation having obtained the ancestral throne and protecting (this) earth from Vijayanagara, situated on the bank of the river Tuṅgabhadṛā, was distinguished by the fame of great gifts that were granted every day. That learned, excellent among the kings, on the 12th day of the bright fortnight of Kārttika, in the year Sādhārāṇa, of the Śaka year reckoned by the chronogram Rāmalōka, *i.e.*, 1352, during the auspicious weekday, constellation and *yōga*, in the presence of god Virūpāksha, on the bank of the river Tuṅgabhadṛā at Pampā-kshētra, situated in the region of the Hēmakūṭāchala being accompanied by the priest, surrounded by the ministers, having made a great gift of *ratnadhēnu*, . . . with fee . . . . the preceptor. . . . Brāhmaṇas *etc.*, . . with respect . . . . . As a supplement to that grant, an excellent *agrāhāra*, free of imposts and with four boundaries is to be given to the persons engaged in meritorious actions and who are well-versed in science, art and Vedic lore. There is a village Chandigāla by name in the excellent Mēnāpura-māgaṇi of Tōrināḍa-vēṇṭhe, in the country of . . . paṭṭana which is beautiful, consisting of tanks, gardens and channels, adorned with Brāhmaṇas, free from all troubles and endowed with all the rights. The king Dēvarāya having renamed it as Pratāpadēva-rāyapura after his name, granted the same by pouring of libation water with the fee of gold to last for as long as moon and sun endure.

May Dēvarāya the excellent king who thus granted and caused the copper-plate to be written for the sake of pleasure of the god live long. The (names of) *vritti* holders who are accomplished in *vēdas*, sciences and arts will be written here in according to the order of the number of *vrittis* following *gōtra*, *sūtra* and father's right (? *pitri-svāsthya*).

The learned preceptor Nañjinātha-yajva, son of Nāga-dikshita of Gautama and Yajus, is the lord of three *vrittis*; Kṛishṇa-bhaṭṭa foremost among scholars, son of Mādhavārya of Jāmadagnya Vatsa-gōtra and Yajus, is the possessor of one *vritti*; the scholar, illustrious Tārkika-bhaṭṭa, son of Kampanārya of Hārita and Yajus, is the master of one *vritti*; learned Śaṅkara-bhaṭṭa, son of the scholar Lakshmīdhara, of Vasishṭha and Bahṛik, is the owner of one *vritti*; the illustrious Pampāri-bhaṭṭa, son of Murāri-bhaṭṭa of Vasishṭha and of R̥ig-vēda, is the master of one *vritti*; the wise Viśvanātha-bhaṭṭa, son of Murāri-bhaṭṭa of Vasishṭha-gōtra and R̥ig-vēda, enjoys one *vritti*; the sacrificer Nāgadēva-bhaṭṭa, son of . . . . . of Kāśyapa-gōtra and of Bahṛik, is the possessor of one *vritti*; the wise Kauṇḍi-bhaṭṭa, best of the Brāhmaṇas son of the scholar Nāgadēva, of Ātriya and Bahṛik, is the possessor of one *vritti* in the village; the scholar Śingari-bhaṭṭa, son of the learned Harihara of Śrīvatsa and of Yajus, is the obtainer of one *vritti*; the illustrious Oḍeyapārādhyā, son of Kṛishṇa-bhaṭṭārādhyā of Kāśyapa and Yajus, is the possessor of one *vritti*; the learned sacrificer Śaṅkara, son of sacrificer Kēśavārya, of Gautama and Yajus, enjoys herein one *vritti*; the great scholar Kauṇḍi-bhaṭṭa, son of the learned Kēśava-bhaṭṭa, of Bhāradvāja and who is the student of R̥ik, is himself the master of one *vritti*; Sītāpatī-bhaṭṭa, son of the learned Allāla-bhaṭṭa, of Mudgala and Yajur-vēda, is the lord of one *vritti*; Pañchāgni-dīskhita, son of the sacrificer Dēvaṇa, of Agastya and Yajur-vēda, is the possessor of one *vritti*; Brahma-dīskshita (?), son of Nārāṇa-yajva, of Bhāradvāja and Yajur-vēda, is the possessor of one *vritti*; Śrīrāma, son of Mahābhāratapāṭhi, (who recites *Mahābhārata* ?) of Kauṇḍinya and who is the scholar in Sāma-vēda, is the possessor of one *vritti*; Viśvanātha-tripāḍi, son of Dēvara-tripāḍi, of Bhāradvāja and Sāma-vēda, enjoys one *vritti*; Viṣṇu-bhaṭṭa, the best of the Brāhmaṇas, son of Trivikrama-bhaṭṭa, of Bhāradvāja and Sāma-śākha, is the possessor of one *vritti*; Timmarēnātha-bhaṭṭa, son of Bhānu-bhaṭṭa, of Ātrēya and Sāma-vēda, is the possessor of one *vritti*; the scholar Nārāṇa-bhaṭṭa, son of Vāmadēva-bhaṭṭa, of Bhāradvāja and Yajur-vēda, is the lord of one *vritti*; Atirātra-mahāyāji, (son) of Vasudēvēśa-yajva of Bhāradvāja and Yajur-vēda, enjoys one *vritti*;



Tirumalanātha-bhaṭṭa, son of the learned Lakshmidhara, of Kauśika and Sāma and Atharva, is the possessor of one *vritti*; Rikpāṭhaka-śarma, son of the illustrious Kēśava-bhaṭṭa, of Ātrēya-gōtra and Atharva, is the lord of one *vritti*; Rāmēśvara-bhaṭṭa, son of the learned Śāṅkara-bhaṭṭa, of Ātrēya-gōtra and who is the scholar of Sāma and Atharva, is the lord of one *vritti*; Kṛishṇa-bhaṭṭa, the best of twice-born ones, son of the learned Dharāsura (?), of Bhāradvāja and who is the scholar of Atharva is himself the possessor of one *vritti*; Hastigiri-bhaṭṭa, son of the learned Ākhaṇḍalapuru (?), of Kaundinya and Yajus, is always the lord of one *vritti*; Ananta-bhaṭṭa, foremost among learned, son of Dēvagraha-bhaṭṭa, of Śrīvatsa and Yajus, is the possessor of one *vritti*; the wise Kalaśācharya . . . dīkshita, son of the excellent Kṛishṇāchārya, of Gautama and Yajus, is the possessor of one *vritti* with the compliance of the highly esteemed will be written . . . . . the *agrahāra* with the assent . . . . . Māyi-bhaṭṭa, the best of Brāhmaṇas, son of Māra-dīkshita, of Bhāradvāja and Yajus, is the lord of one *vritti*; the learned, *Ahitāgni* la . . . . . son of Yajñēśvara-bhaṭṭa, of Bhāradvāja-gōtra and Rik, is the possessor of one *vritti*; the great scholar Hari-bhaṭṭa, son of the illustrious Gōpāla-bhaṭṭa, of Bhāradvāja and Rik, is the lord of one *vritti*; . . kramita-bhaṭṭa, son of the excellent Manni-bhaṭṭa, of Vāsishṭha and Bahṛik, is himself the lord of two *vrittis*; the wise Hari-bhaṭṭa the excellent twice born, son of Venni-bhaṭṭa, of Śrīvatsa-gōtra and Rig-vēda, is the master of one *vritti*; Vishṇu-dīkshita, son of Māyi-bhaṭṭa . . . of Kāśyapa, enjoys one *vritti*; Nandinātha-bhaṭṭa, son of Allāla-bhaṭṭa, of Kauśika and Bahṛik, has obtained one *vritti*; Rāmakṛishṇa-bhaṭṭa, son of the illustrious Varada-bhaṭṭa, of Viśvāmitra and Rik, is the master of one *vritti*; the great sacrificer Viśvēśvara, son of the sacrificer Dēvēśa, of Bhāradvāja and Yajur-vēda, is the possessor of one and half *vrittis*; the twice born Kauṇḍi-bhaṭṭa, son of illustrious Kēśava-bhaṭṭa, of Bhāradvāja and Rik, is the possessor of one and half *vrittis* of this village; Śrīraṅgarāja-bhaṭṭa, son of Śrīrāma, of Viṣṇuvṛiddha and of Rik, is the lord of one *vritti*. For the sake of accomplishing the provisions for journey, one *vritti* is established . . . with affection . . . . . of the excellent sacrificer Viśvēśvara . . . . . of the illustrious Kēśavadēva, . . . . . of one who lives in the house . . . one *vritti* is established to enjoy the offerings (?). The illustrious Tārṅkika-bhaṭṭa, son of the scholar Hampanavarya, of Hārīta and Yajus, is always the lord of three *vrittis*.

The boundaries of the *agrahāra* will be written in the language of the country according to order commencing with east *etc.* (with which they are connected). The particulars of the edict that were issued as regards Pratāpadēvarāyapura which is Chandigāla-agrahāra as follows: To the south-east of Chandigāla and to the north-east of Belavāḍi, a stone is set up; commencing from this, to the south of the Chandagāla-Beluvāḍi-sīme, one stone is set up at *herore* (?); thence proceeding to west, one stone is set up to the west of Chadigāla-Belavāḍi?; thence proceeding to west *heroveridriḍa hegudegava* . . ?; thence proceeding towards south-west of Chandigāla-Belavāḍi . . . proceeding . . . the thicket . . . . . stone is set up; thence to west passing by the side of thicket the western region (*paḍe sīme*) (?) of Chandigāla-Belavāḍi . . . . . one stone is set up, thence proceeding towards west . . . . . a stone is set up to the west of Chandigāla-Belavāḍi . . . sīme; thence towards west, proceeding through the thicket (?), there is a bund (?) in the south-west corner of Chandigāla-Belavāḍi (?); to the east of this (?) in the corner of Chandi [gāla] ? a stone is set up; . . passing through the tank, a stone is set up at the eastern out let of the tank of Sānagulanahāli; thence proceeding to north . . . the left of Chandigāla of Sānagulanahāli, thence proceeding towards west *etc.*, passing by *eḍhaddevana*, thus proceeding . . . the western . . . of Chandigāla, Mūlarahāli; thence proceeding to north (there is) the corner of *heddevanu* (the big baulk ?); thence to west following the big baulk and thus proceeding . . . of that Nugalanahāli . . . the western . . . of Chandigāla . . . following the *kāniya* ? thicket situated in the south-western direction; thence

proceeding towards north there is a tamarind tree in the field of (?) (*paḍasēve*) Chandigāla Nagulana-halli; thence towards east, proceeding towards the boundary? (*aṇi*) . . . . boundary . . . following . . . to the north-east of Nagunahalli, to the north-west of Chandigāla, to the south of the canal of the river Kāvērī, is set up one stone on the bank of Mohale (?) canal along the cart path of *buṭṭaha-nenakallu*? following the said stone proceeding towards east and north-east and thus proceeding to the east of Ādigauḍanakere (a tank) . . . and thence to the west of Tānapana-halli, thence proceeding to south one stone is set up at *kariya-moraḍi* (heap of black stones) of rent-free dry field of the barber; thence proceeding towards south . . . . Chandigāla of Mēnāpura . . . the western bank of . . . Kānikere . . . to the west of *banni* tree, that is on the way . . . . thence proceeding towards south, to the north-west of Belavāḍi, to the south-east of Chandigāla . . . to the south-east of the meeting place of the three *i.e.* Nelāpura, Belavāḍi and Chandigāla, a stone is set up . . . . a stone is set up by the thickets. The *mahājānas* of Chandigāla-agrahāra are entitled to have the treasures on surface or underground, water springs, minerals, imperishables, futures, ready income, possibilities with eight rights of full possession, *sarvōtpatti* (all the produce?), all the revenue, taxes and land revenue *suvarṇādāya*. It is the edict of king Dēvarāya, who is the bright or ever fresh *pārijāta* (a tree of paradise), an abode of *dharma*, the diadem of kings, the most excellent, great and whose majesty was sung with jingling melody. This epigraph regarding the edict of the lord was written by Varadapāchārya, the master-smith of edict writing.

The land gifted to Brāhmaṇas is the only sister on earth common to all the kings. She is to be neither enjoyed nor seized by the hand (taxed). It is twice as meritorious to protect another's gifts as to make a gift oneself. By seizing what another has given away one's own gifts become fruitless. Between protecting a grant and making new grant, protection is more meritorious than making a grant. By making a grant one attains heaven, but by protection of a grant one attains a region from which there is no return.

śrī Virūpāksha

26 (R 1941-28)

Srirangapattana

Sixth copper-plate record in the same treasury

Obeisance to Gaṇādhipati. Obeisance to Śambhu, beauteous with the *chāmara*-like moon kissing his lofty head, the original foundation pillar of the city of the three worlds. May the bar-like tusk of the boar form of Hari, borne on which the earth possessed the beauty of an umbrella with the golden mountain as its finial, protect you. (Obeisance to Gaṇapati) the abode of auspiciousness, the destroyer of darkness the obstacles, an elephant born of a non-elephant and who is worshipped by even Hari. From the churning of the milk ocean by the gods arose a bright one (Chandra) like butter, disperser of darkness. His son was Buiha, true to his name by matchless penance; from him sprang Purūrava as the result of meritorious act; from him Āyu who extinguished enemies by the might of his arms; from Āyu Nahusha; from him Yayāti, great in war; in his famous line was born Turvasu resembling Vasu, the husband of Dēvayāni. In that line shone king Timma having for wife, Dēvakī and celebrated among Tuluvas even as Kṛishṇa in the Yadu line. From him sprang king Īśvara, having for wife Bukkamā, free from bad qualities, a head-jewel

among kings. From that excellent king sprang king Narasa, like Kāma, the son of Dēvakī. Quickly damming up the Kāvēri when in full flood, and crossing over, by the strength of his arms, he seized his enemies alive in battle and taking possession of their kingdom, made Śrīrangapaṭṭaṇa his own and established the pillar of the fame which stretched up into the three worlds. Having conquered Chēra, Chōḷa and Pāṇḍya, as well as the lord of Madhura whose pride was his ornament, the fierce Turushka, the Gajapati king and others, - he imposed his commands on the heads of all the famous kings from the banks of the Ganges to Laṅkā (Ceylon), and from the rising (east) to the setting sun (west). In Rāmēśvara and other holy places had he, from time to time, bestowed the sixteen kinds of gifts, with a heart full of joy, according to rules and associated with wise men; thus multiplying the fame he had already gained among the inhabitants of the three worlds. From Tippāji and Nāgalādēvi, by king Narasimha, were born respectively Vīra Nṛsimha and Kṛishṇarāya who were brave and endowed with modesty as from Kausalyā and Sumitrā by Paṅktiratha (Daśaratha) were born the two sons Rāma and Lakshmaṇa. The heroic Narasimha, seated on the jewelled-throne in Vijayanagara, putting to shame Nṛiga, Nala, Nabusha and other munificent, by his fame and his policy turning all hearts to himself, ruled the kingdom from Sētu to Sumēru and from the eastern to the western mountains. All kinds of gifts had he made in Kanakasadas, in the temple of Virūpāksha, in the city of the lord of Kālabasti, in Vēṅkaṭādri and in Kāñchi, in Śrīśaila, in Śōṇaśaila, in the great Harihara, Ahōbala, in Saṅgama, in Śrīraṅga, in Kumbhakōṇa, in the great Nandi-tīrtha the remover of darkness that destroys sins and in Gōkarṇa, in Rāmasētu and in all other holy places in the world, so that the streams of water, poured out with his gifts, filled again the ocean which was dried up by the dust raised by the hoofs of his horsemen and thus saved the mountains whose wings were exposed to be cut off by Indra's thunderbolt. He had made the following gifts: *Brahmāṇḍa*, *viṣṇachakra*, *ghaṭa*, *udītamahābhūṭaka*, *ratnadhēnu*, *saptāmbōdhī*, *kalpalatika*, *kalpakshitirūha*, *kāñchani*, *kāmadhēnu*, *svaṛṇakṣmā*, *hiraṇyāśvaratha*, *tulāpūruṣa*, *gōsahasra*, *hēmāśva*, *hēmagarbha*, *kanakakarīratha* and *pañchalāṅgalī*. Having ruled the kingdom unopposed, this king of earth, famed for his virtues went to heaven, as if to rule the kingdom of the gods. Mightier even than him, king Kṛishṇarāya bore up the earth upon his shoulders as if a jewelled *epaulette*. Entire nature become as of the same (white) colour, so that Purāri (Śiva) could be distinguished only by the eye on his forehead, Padmāksha (Viṣṇu) by his four arms, Padmabhū (Brahma) by his four faces, Kālī by her sword, Rāmā (Lakshmi) by her lotus, and Vāṇī (Sarasvati) by the lute in her hand. Indeed, overcome by his glory (hurt by his prowess) the sun falls into ocean as if quite unable to endure the distress of mind. As if fearing that the seven oceans would provide a refuge to his enemies they were dried up with the clouds of dust raised by the earth, trampled to pieces by the troops of his horsemen. But they were formed again by the measureless streams of water poured out while *brahmāṇḍa*, *svaṛṇamēru* and, other famous gifts were made by himself. As though, in order that the donations and wealth he had given might be long enjoyed he would stay the chariot of the sun and provide resting places for gods, he erected pillars stretching like mountain peaks into the sky, filled with the accounts of his victorious expeditions to each point of the compass and with the names of his titles. In Kāñchi, Śrīśaila, Śōṇāchala, Kanakasabhā, Vēṅkaṭādri and other holy places and temples, so as to add greatly for his auspiciousness, did he again and again bestow the great gifts like *kanaka-tulāpūruṣa* etc., described in the scriptures and according to the injunctions of *śāstras* together with the grants associated with them. Punisher of the war-like hostile kings, able in protecting the world with the arms which are like Śēsha, champion over the kings who break their words, giver of joy to his dependents, fierce in war, styled *rājādhirāja*, *rājaparamēśvara*.



*mūrurāyaraṅga*, terror to the enemy kings, Sultān of Hindu kings, destroyer of the tigers the evil, *gaṇḍabhēruṇḍa*, distinguished by these and other worthy titles; served by Aṅga, Vaṅga, Kaṭiṅga and other kings with such words as "Look on us, great king! Victory! Long life"; his generosity praised by the wise, the king Kṛishṇarāya seated on the jewelled throne in Vijayanagara always surpassing Nṛiga and all other kings, shone in the power of good fortune and the fulness of fame from the eastern to the western mountains and from the extremity of Hēmāchala to Sētu.

On the 12th day of the bright fortnight, the great *tithi gōdvādaśi* of the month of Mārgaśīra, in the year Dhātu, being the 1438th year reckoned by the Śālivāhana Śaka, on the auspicious day and *lagna*,<sup>1</sup> in the presence of god Virūpāksha, conferring liberation (from births), on the bank of the river Tuṅgabhadra adorned with Hēmakūṭa (hill), the great king Kṛishṇarāya, who is respected by worthy people, surrounded by holy and loving-priests and others and also by various learned men, Vedic scholars and eloquent speakers, was pleased to grant with pouring of water with fee of gold, as a *sarvamānya*, with all the boundaries defined, with the rights of possession *viz.*, treasure on the surface or underground, minerals, ready income, possibilities, water springs, imperishables, and futures, trees wells, springs, tanks, *kachchha* (river banks), (which) are to be enjoyed by sons and grandsons *etc.*, in succession for as long as the moon and stars last, with the rights of gift, mortgage and sale, three villages, *viz.*, Chikkabbehalī with (the hamlets) of Māyappahalī, Dēpasāgara and Ānesāsalu, highly fertile, situated in the Nāgamaṅgala-rājya, to the east of Guḍḍehalī, to the south of Hallegere, to the west of Ballekere, to the north of Kerekōḍu; Halavumāra Hosahalī, situated in Chennapattana-rājya, to the east of Timmasamudra, to the south of Berlahole, to the west of Śivahalī, to the north of Tagachegere; Veṅgenalī, situated in Billagoṇḍanahalī-rājya, to the east of Chikkanahalī, to the south of Nārasimhyapuri, to the west of Toḍanallūr and to the north of Jūjvāḍi, (these three) to the wise ascetic Vyāsa-tīrtha, disciple of Brahmanya-tīrtha, who had crossed to the other shore of the ocean of the six *darśanas*, and was endowed with noble qualities, who was a *tatvavādi* (discourser on *tatva*), high-souled and had understood the inner meaning of *dharma* and determined the purport of the *vēdas*.

This is the charter of Kṛishṇarāya, who is praised by all who seek favours on earth, who is the source of prosperity of great authors and liberal in gifts.

Between protecting a grant and making a new grant protecting is more meritorious than making a grant. By making a grant one attains heaven, but by protection of a grant one attains a region from which there is no return. It is twice as meritorious to protect another's gifts as to make a gift oneself. By seizing what another has given away one's own gifts become fruitless. He who seizes the land given away by himself or by others will be born as a worm in ordure for sixty thousand years. The land gifted to Brāhmanas is the only sister on earth common to all kings. She is to be neither enjoyed nor seized by hand (taxed). "This bridge of *dharma* is common to all kings and should be protected by you from time to time". Thus does Rāmachandra beseech again and again all future rulers.

śrī Virūpāksha.



## 27 (XIV Sr 172)

## Śrīraṅgapaṭṭana

On the wall near the eastern inner doorway of the navaraṅga of the  
Gaṅgādharaśvara temple

Be it well. On the 15th day of the bright fortnight of Vaiśākha, in the year Sārvari, of the victorious and prosperous Śālivāhana Śaka year . . . . . to the illustrious feet of the illustrious great god, the chief god Gaṅgādharaśvara . . . . . jeyarāja . . . . . of Vire-voḍeya of Kāraganahalli, in order that merit might accrue to him, granted, with pouring of libation water, to the distribution of food-offerings of the . . . . . ntada-maṇṭapa built at . . . . . mṛiga-tīrtha, thus: Gaṅgādharaśvara . . . . . to . . . . . ṅgeyya . . . . . to Gāūtaya, the *sēnabōva* of that place, wet land *ga* 200 . . . . . for the service of . . . . . wet land . . . . . totally, *ga* 15 . . . . . for one year *ga* . . . . . one . . . . .

## 28 (XIV Sr 173)

## Śrīraṅgapaṭṭana

On the pedestals of the bhaktavīgrahas in the enclosure of the same temple

- (1) Māraruvaḷamḷa sudhira
- (2) Sarānakaruṇamāna
- (3) Kalīniti Gāṇaga
- (4) Nirudāśādūla Chōḷi-Brāhma
- (5) Brāhma by name Kalānātha
- (6) Pratāpasūrya, a petty? (*sāmānya*), king
- (7) Appar
- (8) Manakōja kulāḷa
- (9) Dharmakēṭana Kshētriya
- (10) Mārarōmayādi-Brāhma
- (11) Mūrtinātha, a vaiśya
- (12) Ga . . . . . ruḷāti yi (?)
- (13) Bālarha-Brāhma
- (14) śrī Nīlakaṇṭha, the potter
- (15) Hutavaḷi, a Vaiśya woman

## 29 (XIV Sr 274)

## Śrīraṅgapaṭṭana

On the padma-pīṭha of the metallic image of Dakṣiṇāmūrti  
in the same temple

(This is the service of Naṅjarājaiyya, son of Kaḷale Virarājaiyya and grandson of Doḍaiya, the *daḷavāyi* of Mahiśūr.

30 (XIV Sr 175)

Śrīraṅgapaṭṭaṇa

On the pedestal of the Tāṇḍavēśvara image in the same temple

Be it well. 1763 years of the victorious and prosperous Śālivāhana Śaka having elapsed, on the 15th day of the bright fortnight of Jyēsthā, in the year Plava, (this is) the service of Sivarāma-paṇḍita, son of śivabhaṭṭādhyaśha Nañjuṇḍa-bhaṭa of Kāśyapa-gōtra, Āpastambha-sūtra and Yajuś-śākha, to the temple of god Gaṅgādharaēśvara of Śrīraṅgapaṭṭaṇa.

31 (III Sr 10)

Śrīraṅgapaṭṭaṇa

In front of the goddess shrine in the same temple

Be it well. On the auspicious time of Śivarātri, the 14th day of the dark fortnight of Māgha, in the year Dhātu, 1438 years of the victorious and prosperous Śālivāhana Śaka having elapsed, for the service (śrikārya) of the illustrious great god of gods Gaṅgādharaēśvara, Vīrapoḍeya, son of Kāvappoḍeya, himself son of the illustrious mahāsēnāsamudra, sāluva-grīva-simha, Vīrapoḍeya, granted ten khaṇḍugas of wet land below the Harahu channel, in Koṭivāḷa-sthala in the plains of Harahinahaḷḷi, which was a sarvamānya from former times and which we had purchased from these three kinds of mahājanas viz., the mahājanas of Śrīraṅgapura, the mahājanas of Sītā-pura and the mahājanas of the rent-free place (yede-mānya) of Harahu, to god Gaṅgādharaēśvara for providing daily offerings of four paḍis of rice in the early mornings, one paḍi of curd, pickle and cardamom; and the food-offerings (prasāda) of three paḍis of rice were to be given to the dēsāntari-brāhmaṇas (itinerary Brāhmaṇas) and one paḍi of rice to the Brāhmaṇas who prepare the food for offering. (This) should continue for as long as moon and sun endure, to god Gaṅga-dhara—thus, Vīrapoḍeya, son of Kāvapoḍeya granted with pouring of libation water to the illustrious feet of god Gaṅgādharaēśvara.

Those who violate this, incur the sin of killing cattle and Brāhmaṇa; traitors to the feet of (god) Śiva . . . . .

Vīrapoḍeya granted with pouring of libation water . . . . . as sarvamānya. Whoever . . . . .  
 . . . . . granted as sarvamānya . . . . . Nañjanata of . . . . . He who seizes the land  
 given away by himself or by others will be born . . . . . in ordure . . . . .

32 (XIV Sr 176)

Śrīraṅgapaṭṭaṇa

On the pedestal of Kaṇṭhīrava Narasarāja's image in the room  
 to the left in the raṅgamaṇṭapa of the Narasimha temple

Kaṇṭhīrava Narasarāja-poḍeya

33 (III Sr 9)

**Śrīraṅgapaṭṭaṇa**

On a stone in the Prasanna Venkatarāmanasvāmi shrine

Be it well. On Thursday, the 10th day of the bright fortnight of Āśvija, in the year Virōdhi, 1750 years of the victorious and prosperous Śālivāhana Śaka having elapsed, while the illustrious *rājādhirāja*, *rājaparamēśvara*, *praudapratāpa*, *vīranarapati* Kṛṣṇarāja-voḍeya, seated on the jewelled throne in the city of Maisūru, was ruling the empire on earth in happiness, Tupada Venkaṭapa, son of Timmaṇṇa and grandson of Kshatrilādari Rāmaṇṇa of Sīryada-sthala caused to be built the stone *maṇṭapas* including the well, in front of the (shrine of) god Prasanna Venkatarāmanasvāmi, to the north-west of enclosure of the temple of the illustrious Paśchīma Rāṅganāthasvāmi and offered to the lotus-feet of the (god) . . . Śrīnivāsa.

34 (XIV Sr 177)

**Śrīraṅgapaṭṭaṇa**

On the pedestal of the image of Dēśika kept in a room to the left of enclosure of the Narasimha temple

May the foremost Dēśika who is verily the lord of Śēshāchala protect me, the Parakāla-yati at once, from *samsāra* (the circuit of mundane existence).

35 (XIV Sr 178)

**Śrīraṅgapaṭṭaṇa**

On the book (carved) in the hand of the same image

Primeval causation, unrefutability, accessibility and approachability—all these coupled with Śrī (Lakshmī) are systematised into a doctrine of enquiry into the nature of spirit.

36 (XIV Sr 179)

**Śrīraṅgapaṭṭaṇa**

To the left of the inner door of the Rāmadēva temple in the market

Be it well. On the 9th day of the dark fortnight of Śrāvaṇa, in the year Dhātu, of the victorious and prosperous Śālivāhana Śaka year 1459 being current . . . while the illustrious *mahārājādhirāja*, *rājaparamēśvara*, *vīrapratāpa* Śrīraṅgarāyadēva-mahārāya was ruling the kingdom, the illustrious *mahāmaṇḍalēśvara* Rāmarāju Rāmarājaya [dē] vā-mahā-arasu gave to the barbers of Śrīraṅgapaṭṭaṇa -sime . . . . . the stone charter as follows . . . . . customs, *beḍige* of Śrīraṅgapaṭṭaṇa . . . . .

## 37 (XIV Sr 180)

## Srirangapaṭṭana

Below the same record

Be it well. On the 1st day of the bright fortnight of Chaitra, in the current year Durmati, 1723 years of the victorious and prosperous Śālivāhana Śaka having elapsed, while the illustrious *rājādhirāja*, *rājaparamēśvara*, *prahudapratāpa*, *apratīma vīranarapati*, Kṛṣṇarāja-voḍeyaraiyya of Mahisūr-nagara, seated on the jewelled throne, was ruling the empire on earth, a stone charter was caused to be written and submitted to (god) Hanumantarāyasvāmi of Naramakaṭṭe at Śrirangapaṭṭana, as follows: We, the barber-pipers dwelling at the villages such as Śrirangapaṭṭana-nagara, Channapaṭṭana, Kandyā-ūru, rent-free (*ubhaya*) Aṣṭa-grāma etc., and we, agree to pay at one *relu* (?) whenever we play on the pipe in the houses of the 18 communities such as goldsmiths and *kōmaṭis*—thus was written and given the stone charter. Witnesses to this: the sun and moon, the lords of eight directions. If (anybody) violates this incurs (the sin of) killing cattle at Kāśi . . . . stone charter . . . . go to . . . . cattle at . . . . raṇāsi

## 38 XIV Sr 181)

## Srirangapaṭṭana

On the pillar of the left wall in the mukhamanṭapa of the Ādiśvara basadi

On the 7th day of the bright fortnight of Āshāḍha, in the year Parābhava, of the Śaka year 1589, to the treasury of Ādiśvara, Pāyanna (and ?). jayya, disciples of Chārūkīrtti-panḍitāchāryya, gave 228 *naga* (in cash) interest upon which *kā gu* 383, was granted as *aṣṭāhnikā-dharma*. The members of Sitālamaṭṭige (?) are to maintain the *aṣṭāhnikā-dharma* from out of its interest viz, 383 *kā gu*) as *nelatara*. Thus was written and given this charter, Whoever puts obstacle to this will go to heinous places such as hell.

## 39 (XIV Sr 182)

## Srirangapaṭṭana

On brass door-frame of the Kamaṭhēśvara shrine in the Kālamma temple

On the 13th day of the bright fortnight of Bhādrapada, in the year Raktākshi, of the victorious and prosperous Śālivāhana Śaka year 1787, to the presence (*sannidhi*) of the illustrious Kālikāmba, Kamaṭhēśvara, Lakkanāchāryya, son of Yajamāna Gōpālaiyya of Suparnasa-gōtra, Kātyāyana-sūtra and Praṇama-śākhe, born in the Isānya-pravara (rendered this) service.

## 40 (XIV Sr 183)

## Srirangapaṭṭana

On the bronze plate in the same temple

Karupu-saṭi gave (this) plate to the Kālamma temple.



41 (XIV Sr 184)

Śrīraṅgapaṭṭaṇa

On the same plate

(This is) the service of Karuppu-chetti.

42 (XIV Sr 185)

Śrīraṅgapaṭṭaṇa

On the pedestal of the Tāṇḍavēśvara image in the same temple

Be it well. On the 10th day of the bright fortnight of Mārgaśīra, in the year Paridhāvi, of the victorious and prosperous Śālivāhana Śaka year 1775, *sunārakhāne* Raṅgāchāri, son of Liṅgāchāri of the royal treasury (*khāsa-bokkasa*), born in the Shashṭabrahma family, a servant, at the feet (*pāḍachāraka*) of Kṛishṇarāja-voḍeyaraiyya of Maisūr-nagara, caused to be made the Tāṇḍavēśvara image and dedicated it to the Kālamma temple.

43 (XIV Sr 186)

Śrīraṅgapaṭṭaṇa

Below the pedestal of the Tāṇḍavēśvara image

Śivakāmini-mūrti; service.

On its lower side : Veṅṭataramaṇāchāri, son of Kṛishṇamāchāri of Maya family made (this) Tāṇḍavamūrti Śivakāmini.

44 (XIV Sr 187)

Śrīraṅgapaṭṭaṇa

On a stone in the Māramma shrine in front of the town

Be it well. On the day commencing from Saturday, the 3rd day of the bright fortnight of Jyēshṭha, in the year Dundubhi, 1785 years of the victorious and prosperous Śālivāhana Śaka having elapsed, all the communities (*kōmu*) of . . . Śrīraṅgapaṭṭaṇa, Saṇṇanarakōṭe, Gaṇjām . . . . . did the renovation work of the Māri shrine. Having appointed Bille Timmai, son of Hanumantai to build the temple, all of you . . . having given and caused the renovation to be made and caused to be built the temple. Seeing that the worship of (goddess) Māri (is) being done at proper times (*mīrtadante*) always, let all the people become happy. The work of watching here belongs to the family of Dubāsi's son.

## 45 (XIV Sr 188)

## Śrīraṅgapaṭṭana

On a stone set up near the north wall of the Saṅgīn mosque

On the 2nd day of the bright fortnight of Bhādrapada, in the year Saumya; obeisance to the illustrious Rāmānuja. Establisher of the path as laid down by the illustrious *vēdas*, the illustrious *ubhayavēdāntāchāryā* . . . . . *teriyabogi* (?) . . . . . gave a stone charter to Muslims (*turuka*) to Paṭṭana . . . . . that you gave, we . . . . . your . . . . . to you . . . . . *daṇḍigapada* . . . . . having purchased pearl, coral, *ānira* (?), . . . . . made this charity; pearl, coral . . . . . in the customs dues . . . . . having not taken the revenue, *kāṇike*, as *sarva-mānya* . . . . . violate this . . . . . Raṅgaḍāmasvāmi . . . . . Tirumalarājayya . . . . . desires for the property, he is . . . . . to gods and Brāhmaṇas . . . . . son of . . . . . charter . . . . . the farmers of the place . . . . . with happiness excepting owing to wind and sunlight. . . . . violate this . . . . . ate . . . . .

## 46 (IV Sr 159)

## Śrīraṅgapaṭṭana

On the elephant gate of the fort

When the king laid the foundation of this fort the year was Zabarjad and the month Khusravi, one thousand two hundred and nineteen reckoned from the year of the *maulūd* (birth) of Ahmad (Muhammad) the full moon. The date was the ninth and the day was Tuesday; the auspicious time when Jupiter was in the ascendant. Sagittarius was rising and in Libra twilight encircled Venus and Jupiter. Mercury and the sun at the head of each month were auspicious in the sign Virgo. The moon was in Capricorn, Mars in Scorpio the tail (of the Dragon) was in Pisces, while Saturn was in Aries. The portent of such a time, bethink you, is that the fort is well equipped in everything. May it remain secure and free from calamity, through the favour and mercy of the Creator.

## 47 (III Sr 16)

## Śrīraṅgapaṭṭana

On the north wall of the mosque

It is related by Abi Huraira that the prophet (the blessing and peace of god be on him) has said to all the men subject to the tribe of Khuresh, that Muslims are dependent on the Muslims of the Khuresh and infidels are dependent on the infidels of the Khuresh, and infidels are dependent on the infidels of the same tribe. This saying is unanimously approved. Prepare yourselves with the necessary equipment, therefore, to fight with infidels as did the Prophet (the blessing and peace of god be on him) with a party of them. Burn them as did the Prophet did in the case of Bavarat, sink them in water, cut down their trees and destroy their fields. For all these tend to break up their power and put them to flight and such acts are allowed in the law. He who loves his brother Muslim it is incumbent on him to inform the other. He who helps infidels in the time of Harab when war is raging, either by taking part himself or by giving them money and arms, is an infidel also, provided

that he shows his inclination towards their religion. If no such inclination is shown, he should only be imprisoned and punished.

48 (III Sr 17)

**Srirangapattana**

On the west wall of the same mosque

If Solomon, in the past time, built a mosque and named it Aksha (the highest temple at Jerusalem); in these happy days the king of religion erected a mosque which was called *Āla* (superior) by *Mulhim* (an inspiring angel). Each arch of which is unequalled in beauty like the new moon; and the pleasing wind which blows from it enchanting and refreshing like a spirit. That happy hall points to Marva (a mountain near Mecca) and the beautiful *mihrab* (or pulpit) of the building is just like Batha (another name of Mecca).

I made a search for the date of the mosque, in the same way as gold is sought after, when a voice from heaven came, calling it "a secure place of worship" (= 1215).

49 (III Sr 18-21)

**Srirangapattana**

On the west wall of the same mosque

The ninety-nine titles of the holy prophet of Islam: Muhammad Ahmad Hāmid Mahmūd Qāsim 'Aqib Muayyid Fātih Khātīm Hāshir Nūr Sirāj Munir Bashir Nadhīr Rasūl Nabī Jawād Karīm Hād Mahd Mahdī Valī 'Abdullāh Tāhā Yāsīn Hāmīm Muzzammil Muddatthīr Kalīm Tāhir Mutahhir Ummī Mukhtār Qā'im Hujjat Bayān Hāfiz Shahīd 'Ādil 'Āmir Nāhī Mubīn Burhān Nātiq Mudhdhakkir Amīn Musaddig Sādiq.

Mustafā Muhtabā Murtazā Meccī Madani Abtāhī 'Arabī Qurashī Hāshimī 'Aziz Ra'ūf Rahīm Halīm Hakīm 'Alīm 'Ālim Mu'allim Tayyib Mutayyib Hābīb Raqīb Qarīb Munib Khatīb 'Imām Muntaqī Ghanī Fattāh Shakūr Mutī 'Muballigh Khalīl Māh Dā'Bar Shāfi 'Mushaffī 'Shifā Rahmat Sābiq Haqq Matīn Awwal Ākhir Zātīr Bātīn Lasīf Fāsīh Rashīd Sabūr.

50 (III Sr 22)

**Srirangapattana**

On the south wall of the same mosque

God Almighty hath said: "And he caused such of those who have received the scriptures and assisted the confederates, to come down out of their fortresses and he cast into their hearts terror and dismay; a part of them you slew and a part you made captives; and God caused you to inherit their land and their houses and their wealth and a land on which you have trodden; for God is Almighty." After the flight of the infidels it was ordered that war should be continued with the Bani Khuraiza, as they had assisted the confederates, breaking their league with the Muslims. The Muslim army besieged them for fifteen days and nights and reduced them to distress. They

came down at the order given them by Saad bin Maāz, who adjudged that the males should be put to the sword, the women and children made slaves and their goods divided among the Muslims. The prophet (the blessing and peace of god be on him) addressing Saad, said, "O Saad Maāz-you have pronounced that which the Most High had ordered above the seven skies". God refers to this event when He says that He brought them out of their fortresses as they assisted the confederates and protected them. These were believers in the Old Testament, namely, Jews. God cast unto their hearts terror of the prophet and his army and those who were killed numbered between seven and nine hundred and their women and children were made slaves. You inherited their land, gardens, fields and houses, their fortified places and their property consisting of money and cattle. All these were given you by God. And this saying likewise applies to the Khiber, to Turkey, or to Persia. It is also spoken in order that whatever country the Muslims may hereafter be in possession of, until the last day, may also be included in the above passage. God is Almighty.

## 51 (III Sr 28)

## Srirangapatana

On the rock in the Paśchimāvāhinī on which the Gautama-maṇṭapa is built

Sage Gautama . . . . . whoever takes bath in this *tīrtha* attains union (*sāyujya*) with Paśchima Rāṅga.

## 52 (III Sr 26)

## Srirangapatana

On the southern face of the raṇakamba pillar to the north of the town

Erected to the memory of Josiah Webbe Esq. by Pūrṇayya Dewan as a tribute of veneration and respect for splendid talents, unsullied purity and eminent public virtue.

## 53 (III Sr 27)

## Srirangapatana

On the north end of the bridge built upon the Kāvēri to the north of the town

Wellesley bridge dedicated to Richard Marq̄ Wellesley K.P., Governor-general of India by Krishṇarāja-voḍeyar Bahadūr as a public testimony of his gratitude and as a lasting monument of the benefits conferred on the people and country of Mysore.

Begun (on) August 1802 (and) finished (on) October 1804 under the care of Pūrṇayya Dewan.

## 54 (III Sr 27a)

## Srirangapatana

Below inscription No. 53 near the Wellesley bridge

As the heart of *rāja* of Mysore, in token of his unending gratitude, was desirous of hearing the name of that high personage, he ordered Pūrṇayya, the prime minister, to devise some plan having



for its object the perpetuation of that name. He (thereupon) constructed a magnificent bridge and named it after him "The bridge of Marquis Wellesley Bahādūr" a name respected by all. The *rāja* thus strove to gain the object of his desire and all the people called it "The Wellesley bridge."

Date of construction : In the Christian era, there was written on its completion : "A new matchless bridge, a passage for all" (1804).

### 55 (III Sr 29)

#### Chandravana

On a stone set up in a bush near the sluice in the Chandravana

..... the illustrious *mahāmaṇḍa*[*lēśvara*] ..... *bhuvanamalla*, capturer of Talakād, Gaṅgavāḍi, Noṇambavāḍi ..... *bhujabaḷavīragāṅga* ..... the illustrious ..... Nārasimha Hoysaḷadēva ..... at Dōrasamudra, ..... kingdom ..... *hīriya-bhaṇḍārī* (the senior treasurer) ..... *nāyaka*, Gaṅga ..... caused to be built and repaired. Good fortune.

### 56 (XIV Sr 189)

#### Chandravana

Below the mortar images above the Cheluvarāyasvāmi temple

Nārāyaṇamūrti

Cheluvarāyamūrti

Kēśavamūrti

### 57

#### Chandravana

On a beam to the left of the mukhamanṭapa of the īśvara temple

This (*manṭapa*) is established in memory of *mahārāja* Khāsa Chāmarāja-voḍeyar, father of Kṛishṇarāja-voḍeyar Bahaddūr G.C.S.I., *mahārāja* of Mysore. Śālivāhana Śaka year 1796.

### 58

#### Chandravana

On a beam to the left of the same mukhamanṭapa

(This is built) in memory of His Highness the *mahārāja* Khāsa Chāmarāja-voḍeyar, father of His Highness śrī Kṛishṇarāja-voḍeyar Bahaddūr III G.C.S.I., *mahārāja* of Mysore. 1796 A.D.

## 59 (III Sr 23)

## Gañjam

## On the west wall of the Gumbaz

In the name of God the merciful and gracious. God, Muhammad, Abubakr, Umar, Usmān, Ali.

Marvellous is the dome which from the loftiness of its construction has made the firmament low in height. As you desire, you may call it either the moon or the sun and the firmament finds itself put to shame on account of envy. The pinnacle of the dome is the light of the firmament's eye from which the moon has borrowed its light. The fountain of mercy has gushed out from the earth and the cherub angels have surrounded it.

In the morning for the sake of acquiring grace and dignity I passed this beautiful bed-room. When this new bed-chamber came into my view I made inquiries of the spiritual beings, asking, what is the name of the king who is taking rest and on what date did he expire?

One of them gave me the name and the date thus—" Say, Haidar Ali Khān Bahādūr. (1195) "

## 60 (III Sr 24)

## Gañjam

## At the same Gumbaz

In the name of God, the merciful and gracious. God has mercy on the generous Sultan.

Tipū Sultān fell a martyr, suddenly shedding his blood in the path of God. It was the 28th day of the month of Zikhada and on a Saturday that the resurrection day made its appearance.

Mīr thus uttered the date with half a sign—" The light of Islam and the faith departed this world ". The date of the Sultān, the son of Haider, being killed—" Tipū fell a martyr for the religion of Muhammad ". When that warrior was hidden from the world, one said—" the sword was lost ". The holy spirit in the ninth heaven said—" Ah, alas, the offspring of Haidar became a great martyr. " (From the statement of Ghutam Husēn).

(The year of the Hijri of the Prophet 1213). Whenever a country changes hand, it is said it is by the will of God. This unequalled calamity has completely carried away the honour of Turkey and of India. (From the statement of Sayyid Shēkh ul Barul Jifri).

The date and year of this martyrdom, said Shahir (is in the following). " The defender of the faith and the king of the age departed. "

Composed by Mīr Hussain Ali and written by Sayyid Abdul Khādir.

## 61 (III Sr 25)

## Gañjam

## On a tomb-stone to the south of the Gumbaz

When the commander-in-chief of the army of late Tipū Sultān departed from this world and took up his abode in the ever lasting dominion, I questioned the heart as to the name, the date and the sign of his grave. The sorrowing heart said: " This is the grave of Sayyid Hamīd " 1206.

62

Gañjām

On a tomb in the chain of tombs near the Gumbaz

The death of Burhānuddin's sister took place on the 27th day of the month Razi ; in the year Zabar zad 1219 of the Muhammad era ; which according to Hijri era took place at the fifth hour of the night on Sunday, the 25th day of the month of Jamādial Thāni (the last month of Jamādi) of the year 1206. The purified soul (that attained heaven) is Rukhayya-bibi.

63

Gañjām

On an another tomb at the same place

Burhānuddin attained martyrdom on Wednesday, the 4th day of the month of Muharram of the Hijri year 1205 ; which corresponded with the 6th day of the month of Hydri in the year Shita 1218 of the Muhammad era.

64

Gañjām

On a third tomb at the same place

The death of the prince Nizāmuddin took place on Sunday the 26th day of the month of Safar in the year 1206 Hijri (and the same is) 28th day of the month Khusrawi in the year Zabar zad 1219 of the Muhammad era.

65

Gañjām

On a brass badge fixed to the belt of the peon

The area is (fine and) liked by ; Hijri 1249

66 (IV Sr 160)

Gañjām

Copper-plate record in the possession of Kotvāl Nāraṇappa

Be it well. Conquest by the glorious Padmanābha resembling the cloudless sky, of Kānvāy-anasa-gōtra, an illuminating sun in the clear firmament of the illustrious Gaṅgā family (*Jāhnavē-ya-kula*), obtainer of strength and valour by means of the great stone pillar cut asunder with a single stroke of his sword, adorned with the ornament of the wounds received while tearing hosts of his cruel enemies is the illustrious Koṅṇuṇivarṇma-dharmma-mahādhirāja. His son was Mādhava

and then (followed) Harivarmma, Bishṇugōpama, Mādhava, Avinīta, Durvvinīta, Mushkara, Śrīvīkrama, Dugga, Śivamāra, Śrīpurusha and Śivamāradēva. His son, the pollen of whose lotus feet is darkened with bees the jewels in the diadems of chiefs prostrate before him, by him, whose other name was Lōkatrinētra, who had received the rank of *yuvarāja*, by the bountiful one, whose mind was like a bee at the lotus feet of the thousand-rayed (the sun), by the permission of Mārasīnga-Eṇeyappa :

Be it well. His chest adorned with wounds gained from blows in many battle-fields, the refuge of the goddess of Victory, of the Pallava line, Kali-Noḷambādhirāja Kolliyarasa, together with his son, a true Rāma, noted for justice, gave Tipperūr as a grant to Ponnadi, a Brāhmaṇa of Kauśika-gōtra, the chief of Ārppole.

Witnesses to this : Gōyindayya, the Brāhmaṇas of Sandīgāla-Ajjavūr and Kaḷarvāḍi, Mārasīnga-gāmuṇḍa of Muduguppe, Eṇegaṅga-gāmuṇḍa, Urkaṇe-gāmuṇḍa of Maravūr, Bhīma-gāmuṇḍa, Śrīya-gāmuṇḍa of Bellimāni, Mādhava of Kuppāl, Uttama-gāmuṇḍa of Perbbala, Kunda-gāmuṇḍa, Prithuvī-gāmuṇḍa of Saṅgama, Ripurāma-gāmuṇḍa—these being the human witnesses, he received it.

The boundaries : To the west, the Kāvēri, Setṭigere ; coming thence, the group of white rocks ; looking south, the Koñjari tamarind tree, Mūḍagere, the inner tank of Bojjeṇere ; where the boundaries meet.

By several kings commencing with Sagara is the earth enjoyed. - Whosoever is the lord of the land to him accrues the fruit (of the gift) thereof. He who seizes the land given away by himself or by others will be born as a worm in ordure for sixty thousand years. The land belonging to the Brāhmaṇas is a terrible poison. Poison is no poison (when compared to that) ; poison kills only one, (whereas) the property of the Brāhmaṇas kills even the sons and grandsons (of the person who confiscates). It is easy to give away what belongs to one ; but protecting another's property is very troublesome. Between protecting a grant and making a new grant protecting is more meritorious than making a grant. Paḍeya<sup>1</sup>

## 67 (XIV Sr 196)

### Bōmmūru-agrahāra

On a stone in a field to the south of Karikallu koppalu

Be it well. In the 33rd year of the reign of Kulōttuṅgaśōḷadēva, the *maṇḍalika* of Kulōttuṅgaśōḷa, in the village Siṇiya Kalasattapāḍi *alias* Vānavapmāḍēvi-chaturvēdimaṅgalam in Idaittuṇai-nāḍ, when a lake that fell into disrepair for 200 years prior to this year was left uncared, Pōmaṇ Irāmaṇ *alias* Virudarāyabayaṅkara-mārāyan, the *āḍaikkāran* of this village, repaired the breaches.

## 68 (III Sr 30)

### Palaballī

In the makān at agrahāra

In the taluq of Rahmatnagar, a tract of land measuring 500 yards in length and 500 yards in breadth, for the purpose of burying the dead bodies of *Musalmāns* and besides the said burial ground

<sup>1</sup> This is a later addition.



Srirangapattana

a sum of 60 *pagodas* as an *inām* and wet and dry land in connection therewith, was granted by the king of the age, Tipusultān Ghazi (may god preserve his territories and kingdom) and Shāh Mīr Darvēsh was appointed as trustee. The 5th Rabi-us-sani, 1207 Hījri, corresponding with the 6th day of the month of Zākari in the year Sāhar, 1220 of Muhammad.

69 (III Sr 143)

Hosabaḷḷi

On a stone lying in a field

Be it well. He who removes the boundary stone of the field of Dhanadevaḷḷi (?) of Beḷagoḷa incurs the sin of destroying tawny cows and Vāraṇāsi. (To him) who maintains this accrues eternal merit.

70 (R 1944-11)

Beḷagoḷa

On the basement stone of the Janārdana temple

Be it well. On Monday, the 12th day of the dark fortnight of Kārttigai, in the year Bahudhānya, the constellation being Viśākha, all the *mahājanas* of Valaikuḷam *alias* Koṅgukonḍa Viṣṇu vardhana-Pōṣaḷadēvaḥ-chaturvēdimaṅgalam, including Valai-aṇṇaṇ, Tirunārāyaṇaṇ-perumāl, Siruvaḷai-aṇṇaṇ, Pommi-aṇṇaṇ, the *mahājanas* granted to the deities Rāma and Lakshmaṇa called Udubhava-sarvajñadēva-varaperumāl of the *sarvanamasya-agrahāra dakṣiṇa-Vāraṇāsi*, consecrated by Irai-appan, all the lands within the four boundaries called *ariyamareḍḍi-kaḷani* marked by the boundary stones as *tiruviḍaiyāṭṭam*. (This) was granted for as long as moon and sun endure as tax-free (*iraiyilī*) to these (deities of) Rāma and Lakshmaṇa by all the *mahājanas*.

It is twice as meritorious to protect another's gift as to make a gift oneself. By seizing what another has given away, one's own gifts become fruitless. Between protecting a grant and making a new grant, protecting is more meritorious than making a grant. By making a grant one attains heaven . . . . . Ariyavēl did this *viratam*.

71 (XIV Sr 198)

Beḷagoḷa

On a stone covered on the well to the south-east of the same temple

May it be auspicious. Be it well. On the 5th day of the bright fortnight of Chaitra, in the current year Viḷambi, 1520 years of the victorious and prosperous Śālivāhana Śaka having elapsed, while the illustrious *mahārājādhirāja, rājaparamēśvara, vīrapratāpa* Veṅkaṭapatidēva-mahārāja was ruling the kingdom on earth, Beṭṭada Chāmarasa-voḍeya, son of Chāmarasa-voḍeya of Maisūr, of Ātrēya-gōtra and Āślāyana-sūtra, granted lands for the rest house (*chhatra*) and Rāmāñjigūṭa (feeding house) to 20 Śrivaishnavas (and) 30 *vaidikas*-together 50 members-in the presence of god

Janārdana in Baḷagūḷa, as follows: 2 *ṽrittis* of garden *tōṭavṛitti* at Sattiganahala and 1490 *khaṇḍugas* of wet land in Ālakālu and Sattiganahala, given to us as *koḍagi* at Baḷagūḷa by Tirumalarājaya, son of Rāmarājaya (himself) brother of the illustrious *mahāmaṇḍalēśvara* 'Veṅkaṭapati' mahārāja; and one village (named) Majjigepura *alias* Śaṅkarapura which was purchased by us from the *mahājanas* of Śaṅkarapura along with that wet land, dry field, garden and all those rights of possession; at Baḷagūḷa . . . purchased from Jannarāja-hebāru, 600 *khaṇḍugas* in the wet land of . . . gaṭa ; 55 *khaṇḍugas* of wet land purchased from Chikka-hebāru's (son) Jannaya-together 11 . . . *khaṇḍugas*-altogether 2550 *khaṇḍugas* of wet land, thus at Baḷagūḷa *tōṭavṛitti* 2, 2550 *khaṇḍugas* of wet land and Majjigepura village 1-all these were granted (by us) with pouring of libation water in the presence of god Janārdana for a rest house and feeding (*Rāmāñjigūṭa*). That food offered to god Janārdana daily is to be handed over to the *satra* and *Rāmāñjigūṭa*. Kings, chiefs, temple-authorities, superintendents (*maṇihagāra*) and persons of any caste should not violate this charity; If violated, they will incur the sin of killing cattle, Brāhmaṇas, their own parents, their teacher (*guru*) and god. God Nañjunḍēśvara ; Chelapilerāja ; Raṅganātha ; Agastyēśvara at Tirumakūḍal. god Janārdana. ((Whoever) violates the grant made for this charity will be committing the sin of putting poison to the plate (of offering) of (all) these gods; and they will incur the sin of killing their own parents, cattle and Brāhmaṇas in the shrine of this temple. This should not be violated. If they speak one and think in mind otherwise, they will incur this sin. He who violates the grants given by us will be born in births to come as a son of the prostitutes of Nañjalagūḍ, Mēlugōṭe and Tirumakūḍalu. To this effect is (this) writing of Apramayya, the *sēnabhōga* of Baḷagūḷa-sṭhala.

Imprecatory verses: He who seizes the land given away by himself or by others will be born as a worm in ordure for sixty thousand years. Between making a new grant and protecting a grant already made, protecting is more meritorious than making a grant. By making a grant one attains heaven but by protection of a grant one attains a region from which there is no return.

## 72 (XIV Sr 199)

### Beḷagoḷa

On the garuḍagamba of the ruined Kailāsēśvara temple in a field

On the 1st day of the dark fortnight of Kārttika, in the year Śōbhakṛit, Saṅgamāle, daughter of . . . ḍi of Beḷagoḷa] caused to be made this lamp-pillar as a charity to god Kayilāsadēva.

## 73 (R 1944-12)

### Beḷagoḷa

On the pedestal of the Pārśvanātha image lying near the basti mound

In the illustrious Draviḷa-saṅgha there is Nandi-saṅgha. In that Nandi-saṅgha (shines) Aruṅgalānvaya.

## 74 (III Sr 144)

## Bastīpura

## On rock in the border of the village

May the doctrine of Jina be victorious, the doctrine of the lord of the three worlds, the unfailing characteristic of which is the glorious and most profound *syādvāda*. To describe the greatness (*prabhāva*) of the penance of Sakalachandradēva, disciple of Vāsupūjyadēva of Mūla-saṅgha, Kāṇūr-gaṇa, Tintīpi-gachchha and Koṇḍakundānvaya : (He is) firm in utterings, an ocean of brightness, one who sanctifies the entire world, a sun in the firmament the most excellent *Jaina-dharma*, the very form of the great penance, an ornament of . . . . . a bee on the pure lotus feet of Traividya-chakrēśvara, his head decorating the feet of Jina, an eye to good poets and a royal swan to great ascetics.

Be it well. On Sunday, the 1st day of the bright fortnight of Śrāvaṇa, in the year Śubhakṛit, of the Śaka year 1315, in Simha-lagna, lords of Kūrigihaḷḷi, ornaments to the Gauḍa family, protectors of those who come to their refuge, pursuers of those who are not firm, Karṇa in truth . . . Kēta-gaūḍa, Rāma-gaūḍa, Sambuṇa-gaūḍa, Mādi-gaūḍa and all other *garuḍas* got the *basadi* consecrated and for the offerings of Pārushadēva, granted 10 *koḷagas* of dry land to the north of the *basadi*. Writing of Dēvōja. Good fortune.

## 75 (III Sr 145)

## Bastīpura

## Stone to the north of the boulder at the boundary

Akaḷaṅka . . . . . (his) speech, the moonlight, his fame, the firmament . . . . . the *chakōra* birds, the multitude of *bhavyas*, . . . . . the lotus feet.

## 76 (III Sr 105)

## Madēnahaḷḷi

## In the Hombāle field to the north-west of the village

Be it well. On Monday, the 10th day of the bright fortnight of Kārttika, in the current year Durmati, 1338 Śaka years having elapsed, Timmarasa and Tiparsa of the *aṭhavaṇe* (revenue office), having purchased (the village) Madēnahaḷḷi, a hamlet of Baḷigagaṭa, from the *nāḍagaūḍas*, granted it as *sarvamānya* including (taxes) such as customs dues, tax on sugar-cane mill, tax on sheep, for providing perpetual lamp and food-offerings, (after pouring) libation water to god Tīrunārāyaṇa of Tīrunārāyaṇapura (Mēlukōṭe). Those who violate this charity . . . . . their mother at Vāraṇasī.

## 77 (XIV Sr 201)

## Balamuri

## On the southern outer wall of the Agastyēśvara temple

On the 5th day of the bright fortnight of Phālguna, in the year Chitrabhānu, Alaguvanna, son of Anna of Belagola caused (this) to be made, by the order of the illustrious Lakhaṇṇa-voḍeya. (This is) the charity of Lakhaṇṇa-voḍeya.

## 78 (III Sr 140)

## Balamuri

## Stone to the west of the same temple

Having captured the Gaṅga country, Raṭṭavāḍi, the seven Malenāḍus, Nōlamba and Āndhra territories, the rulers of Koṅgu, Kaṭiṅga and Pāṇḍya countries *etc.*, the lord of the entire world, the valiant emperor, Rājarāja-chōḷa bore the entire earth as if it were the Chōḷa country. Pañchava-mahārāya, a bee on the excellent lotus feet of *kōvirāja, rājakēsarivarmma* Rājarāja assuming the rank of *mahādanāyaka* for Beṅgi-maṇḍala and Gaṅga-maṇḍala displayed the might of his arms as follows :

He seized the Tuḷava and Koṅkaṇa, pursued the Maleya, passed over Chēramma and Raṭṭiga subduing them, having fallen upon, he pursued so that the Belvala country flinched in fear. When he knit his eyebrow the powerful hostile army shudders. This rutting elephant of Mummaḍi-chōḷa (*i.e.*, Rājarāja I), of delightful fame, a form of victory, of graceful body, is like the rays of the moon to those who come to him; but when he is enraged, he is the fire at the destruction of the world, the rage of Yama, the dry thunderbolt, the destruction of Māri to those who oppose him . . . . . this rutting elephant of Chōḷa . . . . . by his prowess . . . . . as if Yama left the residence after entering it, . . . . . crossing the great forest without caring for it . . . . . his furious anger in the battle-field causing the very destruction of Māri to the warriors . . . . ., this rutting elephant of Chōḷa incessantly destroyed the multitude of great warriors. In the year Paridhāvi, of the Śaka year 934, corresponding with the 28th regnal year of Rājarāja, on Uttarāyana-saṅkrānti day, the great *danḍanāyaka* Pañchavan-mā[rāya], bathing in the Balambu-tīrtha of Ballegola, made a grant to god Mahā . . . dēva to provide 4 *balla* of rice for offerings twice a day, a perpetual lamp . . . . . The *mahājanas* made it over to the god of Balambari free of all imposts . . . . . is one who destroys Vāranāsi. Written by . . . . .

## 79 (III Sr 141)

## Balamuri

## On a cross beam in front of the Pārvatī shrine near the bathing ghat

Be it well. (This is) the service to the lotus-feet of Suprasannāmbika-amma by Subbā-paṇḍita, the minister (*pradhāna*) of Mahiśūr, made in the presence (*sannidhi*) of god Agastyēśvara, on the 15th day of the bright fortnight of Vaiśākha, 1656 years of the victorious and prosperous Śālivāhana Śaka having elapsed, in the current year Ānanda.



80 (XIV Sr 200)

Balamuri

On the door-frame of the Chaṇḍikēśvara-maṇṭapa, to the south of the shrine of Prasannāmbika-amma

(This is) the service of Subhā-panḍita, the *pradhāna* of Mahiśūr.<sup>1</sup>

81 (XIV Sr 202)

Śrīnivāsakshetra

On the door-frame of the kitchen in Śrīnivāsakshetra

May it be auspicious. Be it well. On Monday, the 14th day of the bright fortnight of Vaiśākha, in the current cyclic year Śubhakṛit, 1764 years of the victorious and prosperous Śālivāhana Śaka having elapsed, Kalyāṇamma, the lawful wife of Dēśikāmaṇi Tirumalāchārya caused to be built, as her service, a kitchen (*pākaśāle*) of 9 *aṅkaṇas* and dedicated it, for providing daily food-offerings perpetually in the Nṛsiṃhasvāmi temple of Śrīnivāsa-kshetra. Obeisance to śrīNarasimha. (This) is the charter.

82 (XIV Sr 203)

Śrīnivāsakshetra

On the door-frame of the maṭha

On Tuesday, the 10th day of the bright fortnight of Āśvija, in the year Plavaṅga, of the victorious (and prosperous) Śālivāhana Śaka year 1769, Nāchāramma, daughter of Rāyayaṅgār, of Harita-gōtra, caused (this) stone *maṭha* of 8—eight—*aṅkaṇas* to be built and dedicated it, as her service, for providing daily worship perpetually for as long as moon and sun endure, in the presence (*sannidhi*) of (god) Nṛsiṃha Saṭhakōpasvāmi of Śrīnivāsa-kshetra. (This is the) charter.

83 (XIV Sr 204)

Śrīnivāsakshetra

On the steps leading to the river in front of the same maṭha

(This is) the service of Vāraṇāsi Nāṇjamma.

1. A similar record is found engraved on the door-frame of the small shrine to the west of the outer wall of the Agastyēśvara temple.

## 84 (III Sr 142)

## Kārepura

On a rock in the Kāvēri to the north of the village

Be it well. May the pool of the dam at Bellagola erected on the 10th day of the bright fortnight of Phālguna, in the year Śubhakṛit, by Rāmaya of Billāṅgere, the strong man (? *balumanuśya*) of the illustrious *mahāpradhāna*, *kumāra*, Heggadeḍēva-daṇṇāyaka, endure for as long as the moon stars and sky.

## 85 (III Sr 148)

## Rāmpura

Stone in a field near the northern bank of the Kāvēri in front of Gautamakshētra

In the victorious year of Śrīrājya, the 34th regnal year of Satyavākya-Permmānaḍi, on the *peretale* day (full moonday) of Mārgaśira; be it well; Appayya, Dēvakomāra and Dōra being present granted to Kēsiga who purchased Perbāṇanapaḷli, under the orders of the chief, abode of all learning and wealth, possessing the multitude of all the prostrating feudatories, lord of Belgola which is attached to the Kaḷbappu hill on the broad summit of which is the mark of the honoured feet of the chief sages Bhadrabāhu and Chandragupta, the illustrious Matisāgara-panḍita-bhaṭāra, for constructing a dam at Taleneṇi as follows: On the year of irrigating one *araṇi* of [wet land] *pattonḍi* ( $\frac{1}{16}$  of tax); during the second year *ēlaḷavi* ( $\frac{1}{7}$  of the measure) and during the third year, *aydaḷavi* ( $\frac{1}{3}$  of the measure). At this rate (the land) may be ploughed for all times.

## 86 (III Sr 124)

## Banahaḷli

Black stone lying to the north of the village entrance

Vānāpaḷli . . . . . *gaṇḍa*, *Gāṅgāla* (?) . . . . .

## 87 (III; XIV Sr 125)

## Kiraṅgūru

On the fragmentary stone of the basement of the Rāmadēva temple

. . . . . Rājendra-chōḷa-valḍareyan who is Pañchava-mārāya got this constructed in our  
ū. . . . . to the south-east of Teṅka-nāḍu . . . . .

## 88 (III Sr 126)

## Kiraṅgūru

On a stone set up near the old canal

(O, god) Śrīrāma! (I am) your Veṅkaṭarāghavaya.

89 (XIV Sr 192)

**Dodḍa Kiraṅgūru**

On a rock to the east of Keṅgalkoppal to the west of the village

Śinnapa of Aruṇapura gave to (god) Mayilara. ((Those) who violate this will incur the sin of killing (their) parents at Varanasi. If violated . . . . . god . . . . .

90 (XIV Sr 193)

**Dodḍa Kiraṅgūru**

On the same rock

On Friday, the tenth day of the dark fortnight of Bhādrapada, in the year Vilambi, Rāma-bhaṭa . . . . . to Malaya . . . . .

91 (XIV Sr 194)

**Dodḍa Kiraṅgūru**

On the Gaṅgi-makān wet land

The land given for the burial ground (*kabarasthāna*) of Musandūr.

92 (XIV Sr 195)

**Dodḍa Kiraṅgūru**

On a stone in front of the daraga of Śabhakashāvali

In the name of God, the merciful and gracious Tipu sultān, the emperor of the time issued an order granting 500 sq. yards of land, as a grave-yard for the followers of Islam (i.e., Muslims) and (he) appointed Shafqat Shaha Darvēsh as its head (*mutawalli*). The charter is dated the 5th day of the month of Rabiuththāni (the last month of Rabi) of the year 1207 Hijri, which corresponded with the 6th day of the month of Dhākiri, in the year Saḥar 1220 of the Muhammad era.

93 (III Sr 133)

**Nelamane**

Stone in front of the Nārāyaṇasvāmi temple

Obeisance to Gaṇādhīpati. May the primeval bear who lifts up the earth full of sweat caused by the touch of the beloved's body, protect us. May the delightful boy Ēkadanta (single toothed-Gaṇapati), an abode of affection (who), crawling on the lap, pulls the digit of the moon on the head of god Śaṅkara under the notion of his own tooth (tusk), thus charging (his) father with the theft of his lost tooth, looks with smile at the face of the encouraging mother, bestow bliss. There is an excellent lineage of auspicious fortune of Yadu which possesses the glory of being originated by the moon, the principal abode of immortal happiness and which is honoured by the gods. There was a

king by name Saṅgama of that family, a mine of good qualities, by whom the beautiful woman, the Karnāṭa country, became the permanent possessor of the ear-rings (a woman whose husband is alive). To him was born Bukkarāya, by the striking of the blade of whose stretched sword hundreds of enemy kings were split and who is adorned with the distinct glories on earth. To him was born king Harihara, the moon to the ocean the Yadu lineage, whose command was cherished on the heads of all the kings of the entire earth. The generous and strong-armed Dēvarāya, a Mandara mountain in churning the ocean the family of the haughty hostile kings, whose power was extended up to the horizon, was born to king Harihara of thriving prosperity and of moon-like glory. To him, like the moon to the ocean, was born king Vijayarāya who is the moon of the charming abode of fine arts—the digits—and moonlight to the world of lustrous and well-praised glory. To him was born king Dēvarāya (Viṣṇu-mahārāja), the lord of the earth, like another Indra, the king of gods who was served by the deities. The king was an abode of archery like Dhanañjaya. Though skilful in archery (*kṛita-hasta*) he was not perfect in aim (*sthūla-lakṣha*), a celebrated munificent on earth. The flames of the fire his prowess, born out of the muddy flow of the rut fluid of the temples of the wild rutting elephants, it is strange, burn the *vaṁśa* (the lofty family and the tall bamboo) of hostile brave kings and not the grass.

To this king, the treasure of splendour, was born a celebrated son Mallikārjuna by name. He excelled his father on account of the multitude of qualities like prowess *etc.*, and consequently was praised as king Immaḍi Dēvarāya with affection. Of his glory the creeper, the continuous gifts made by himself are the grains, kings the basin, the waters to be poured the oceans, the leaves the clouds, the stars the flowers, the supporting pole the mountain Mēru and fruit the moon. While the entire universe was on the spreading flames of fire (his) prowess, the mass of darkness entered into caves the hearts of the hostile kings (?). "This munificent gives away me also like the wealth and land to the needy ones"—thus thinking, as if with fear, his glory, which moves with great speed, plunged into the regions of heaven (?). The brave Timmaṇṇa, the crest-jewel of the army generals (*daṇḍa nātha*), the very embodiment of the fruit of penance, rendered by the great lord Siṅgaṇa, the pure pearl of Lōbha family, in many a birth, the chief of royal duties and the possessor of lasting greatness was the minister of the king (Immaḍi Dēvarāya-Mallikārjuna) as if causing shine to the earth. In the lake (of his) fame the stars are the (white water) lilies, the moon the swan and the atmosphere *śaivala* (an aquatic green plant). He, eradicating completely the heat (affliction caused by) of summer the wicked people by the streaming down of the (libation) water from (his) hand, (by the stroke of the blade of the sword raised by his hand), thus, with pleasure, renders the tree the *dharma* to be fully grown always. This king of the twice born (the moon) makes with pleasure the multitude of Brāhmaṇas, the gods on earth-circle (the heap of lily-flowers), by his sight (glances by the beams or rays) to be accomplished with the prosperity (loveliness) caused by the dwelling at the Kāvērī (by the side of the Kāvērī?). The celebrated Raṅgāmbikā of pleasing majesty who seems as if it were another goddess of the kingdom, who is well born, who delights the entire earth-circle with her (good quality of) conjugal fidelity and who is bereft of the sprouts of imprudent conduct (?) was (the wife) of Timmaṇṇa the gem of generals. On the beautiful top of Yadugiri, the goddess Lakshmi stays forever with Yādavanārāyaṇa being continually served by Raṅgāmbā. Yimmaḍi Dēvarāya (Immaḍi Praudhadēvēndra), the best of heroes, was requested by Raṅgāmbā, with pleasure that two *agrahāras* are to be granted for the offerings of goddess Mahālakshmi and for the feeding of Brāhmaṇas for a very long period (forever). On Saturday, the 12th day of the dark fortnight of Mārgaśīrṣa, in the year Bahudhānya, of the Śāka year reckoned by sky, elephant, Rāma and Indu (*i.e.*, 1380), he (Timmaṇṇa) or she (Raṅgāmbikā) granted two villages which are



well known by the names of Ballēnapalli and Yalavadapalli which yield eighty *varahas* which are full of vegetation, corn and fruits which are accomplished with four boundaries which are situated in Mēlukōṭe-rājya, the crest-jewel of Kurvanka-nāḍa-vēṇṭe, with all the produce and with eight rights of full possession to the goddess Lakshmi in the presence of god Chāndramauli.

The boundaries of these *agrahāras*, which are agreed by the wise (aged) will be written in the language of the country for the complete understanding of all, commencing with a cow-herd, *i.e.*, blockhead. The particulars of the boundaries of Ballēnahalli: To the east of Ballēnahalli, proceeding up to the bend of the river Lōkapāvani and turning towards the south, to the south of that bend and proceeding thus, taking the same bend as boundary and thus proceeding to the south-eastern direction and further proceeding up to the junction of Kūḍlukuppe and Ballēnahalli, turning towards west, passing through the left and the border of Kūḍlukuppe, proceeding by the (side of the) stones that were set up; on the left baulk, following the big thicket as boundary and proceeding beyond the big boulder taking the stone as limit, up to the stone set up in the meeting point of three, *i.e.*, Kūḍlukuppe, Nelamane and Ballēyanahalli; turning to north, having the thicket on the mound with the shrub of short plants as boundary; thus having aside heap of black stones in the left side, having that thicket as the boundary, having (put) aside heap of quartz stones by name *hottiya-maradi* in the right side; proceeding towards the shrub of short plants as boundary, up to the junction of the two villages, *i.e.*, Nelamane and Ballēnahalli, at the southern outlet of the tank named Raṅgasamudra of Nelamane situated in the north-western direction, turning to south, following a big thicket as the boundary; putting aside to the right of the streamlet from the outlet of Raṅgasamudra, taking the shrub of short plants as boundary, thus crossing the streamlet of the outlet of Raṅgasamudra, putting the streamlet from that outlet aside to the left, thus proceeding and following the streamlet of that outlet as boundary, crossing that streamlet, proceeding to north following the streamlet from northern outlet of Raṅgasamudra as the boundary; putting aside the western baulk of Handiyaguppi, to the right following Nāganāganakaṭṭe as boundary; turning towards south putting aside Nāganāganakaṭṭe to right, following the channel from that *kaṭṭe* (Nāganāganakaṭṭe ?) as boundary; putting aside the public pasture ground (*gōbhūmi*) situated in between Nelamane and Ballēnahalli in the left side, following that canal as boundary; (and proceeding) towards east, near by that canal, proceeding to north-east, following that canal as boundary, it was connected with Lōkapāvanisāgara (the bend of the river of Lōkapāvani?). The particulars of the boundary of Yalavadahalli. From the thicket by the side of the heap of small stones situated in the south-western corner of Nelamane which is in the east, turning to south, setting aside the boundary of Nelamane to left, proceeding by the baulk (containing the out grow of the thicket of milk-hedge as boundary, proceeding towards the heap of stones of the natural rock taking that baulk as boundary, thence turning to east and proceeding to south up to the end of south-east of rent-free dry land of Dāsa of Nelamane, following the baulk of outgrown thicket as boundary, thence proceeding towards east, thence proceeding to south, following that baulk as boundary up to the big thicket situated to the south-east in the middle of the three *i.e.*, Nelumane, Yalavadahalli and Darasikuppe; thence turning to west, proceeding by the stone set up at the big thicket, taking the same as boundary, setting aside the small tank of Virappa to the right (side); thence proceeding towards the big thicket as boundary, letting aside the boundary of Darasikuppe into left, one stone is set up; proceeding towards the big thicket as boundary in south-west up to a heap of red stones at the middle point of the three, *i.e.*, Kendanahālu, Darasikuppe and Yalavadahalli; (turning to) north taking (?) the big thicket as boundary, putting aside the boundary of Kendanahālu and *banni* tree to the left, turning a little towards north-west following the baulk where the small bush was grown, as boundary, putting aside Jōgiyakaṭṭe into right side, putting aside *banni* tree, a little far in the right side, thence

proceeding to north, crossing (the way of) the double road of Tonḍanūru, (proceeding) up to the streamlet of Kembarala Kumbāraguṇḍi situated in the middle of the three, Kendanahālu, Nelamane and Yalavadahalli in the north-west, (turning) towards east, proceeding by the streamlet of Kumbāraguṇḍi as boundary and putting aside the public pasture ground (*gōbhūmi*) situated in between Nelamane and Yalavadahalli in the left side, putting aside the boundary of Nelumane in the left side, having followed Kobbanakebbare (a place?) of Raṅgasamudra tank of Nelumane as boundary, proceeding by *yada-tiṭṭu* (an elevated ground in the left side) as boundary up to the high road, turning to south, proceeding by that high road, as boundary up to *hasare* (?), thence (proceeding) towards east, and following *kaṭṭobbe* as boundary, thus putting aside Chikkōjanakaṭṭe and fig tree in the left side, proceeding by that *kaṭṭobbe* and *hāsaregalla-moraḍi* as boundary, it was connected with the heap of small stones situated in south-west of Nelamane.

The wise smith Śrigiri of good qualities, son of Varadapāchārya and who is also the writer of edict enjoys herein one *vṛitti*.

It is twice as meritorious to protect another's gifts as to make a gift oneself. By seizing what another has given away, one's own gifts become fruitless. He who seizes the land given away by himself or by others will be born as a worm in ordure for sixty thousand years. The land gifted to Brāhmaṇas is the only sister on earth common to all the kings. She is to be neither enjoyed nor seized by the hand (taxed). Between protecting a grant and making a new grant protecting is more meritorious than making a grant. By making a grant one attains heaven but by protection of a grant one attains a region from which there is no return. "This bridge of *dharma* is common to all kings and should be protected by you from time to time." Thus does Rāmachandra beseech again and again all future rulers May it be auspicious. Good fortune. śrī Virūpākshā. The writing of Doḍḍavanaya.

### 94 (III Sr 134)

#### Nelamane

#### Stone to the east of the Rāmadēva temple

I raised by the whole universe, a spotless moon in the firmament of the Gaṅga-kula, self-chosen lord of Lakshmi of the dominion of the world, adorned at her waist with the girdle the great circle of the waters of the ocean, his might adorned with innumerable good qualities, the illustrious . . . . . to favoured . . . nilmala with the grant of one *sollagē*. All food may be had without restricting to white rice.

He who destroys this is one who destroys the tank, the grove and the tawny cow. Moreover he will go to the world to which the sinner who commits five great sins goes.

### 95 (III Sr 150)

#### Karighaṭṭa

#### On the outer wall to the north of the doorway of the kitchen in the Śrīnivāsa temple

On the 10th day of the bright fortnight of Māgha, in the year Naḷa, Rāja-voḍēr of Mayisūr (rendered this) service.

96 (XIV Sr 190)

Karighaṭṭa

On the metal plate of the flag-post in the same temple

On the 17th day of February, in the Christian year 1856, on Sunday, the 12th day of the bright fortnight of Māgha, in the year Rākshasa, of the Śālivāhana Śaka . . . . . Dodaiya, son of Kuñchigara Pāpaṇṇa of Śiryyada-pyāṭhe in Gañjām, a servant at the feet of Kṛishṇarāja-voḍeya of Maisūr, rendered the service of (this) flag-post (*dhvaja-stambha*) to the temple of Veṅkaṭa-ramāṇasvāmi at Karighaṭṭa.

97 (XIV Sr 191)

Karighaṭṭa

On the processional car of the same temple

May (god) Lakshmiveṅkaṭeśa favour (us). In the year named Śōbhakṛit, of the Śālivāhana Śaka year 1765, (this car was caused to be made) newly to god Veṅkaṭaramāṇa of Karighaṭṭa.

98 (III Sr 110)

Arakere

On the basement stone to the south of the Channakēśava temple

Be it well. On Sunday, the 5th day of the bright fortnight of Kārttika, in the year Ānanda, the 21st year (of rule) of the illustrious *Yāḍavanārāyaṇa, pratāpachakravartī*, Hoyisara Vira Sōmēśvara, Aiyyīdyake, wife of Prabhākara Kumāṇḍūrācha of Arakerre *alias* Sarvajña śrī Viranarasimhapura, the illustrious *sarvanamasyapaṭṭada-mahāgrahāra*, granted one fourth of the *ṛitti* belonging to her share, in that place, as *tirunāmada-kāṇike*, to god Kēśava of that place, with the eight fold rights of possession, *viz.*, actualities, possibilities, treasure on the surface or underground, imperishables, futures, *sāsaḷi* (?) along with all imposts, with the approval of ladies, sons, kinsmen, co-villagers and feudatories granted with pouring of libation water, as a grant of affection (*pritiḍāna*). Every year all the grains produced in that quarter *ṛitti* were to be given for the maintenance of those who look after the *tirinandāna* (garden) of that god, and whose main profession was the worship (*aṅgabhōga*) and service of that god (*Śrikārya*). Good fortune.

99 (III Sr 114)

Arakere

On the basement stone to the west of the same temple

While endowed with all the titles, the illustrious *mahāmaṇḍalēśvara, tribhuvanamalla*, capturer of Talaikkāḍ, Koṅgu, Naṅgili, Koyāṅṅūr, Uchchaṅgi, Pānuṅgal, Gaṅgapāḍi, . . . mbapāḍi, Vanavāsi, Puligirai, Vēluvalam, *bhujabala* . . . . .

## 100 (III Sr 115)

## Arakere

On the north wall of the same temple

Be it well. This gift (is of) Vēnāḍ-udaiyaṅ.

## 101 (III Sr 111)

## Arakere

On the same wall

On the 15th day of the bright fortnight of Jyēshṭha, in the year Vikāri, Adaṭirāya granted to Chika Siṅgarāya for (providing) the service of *Cheṅgāḷa-nira-maḍu* (?) to god Chelapiḷerāya of Mēlugōṭe, 1 *kha* of *bijavari* land below the tank and 1 *kha* of *bijavari* wet land below the canal. Whoever violates this (grant of) wet land incurs the sin of seducing (his own) mother.

## 102 (XIV Sr 208)

## Arakere

On the wall to the left of second entrance into the same temple

Be it well. For the assignment of a *vritti* in . . . puli . . . kkirai, Malaiyarap purchased for . . . . . and granted (the lands). This gift (is to continue) for as long as sun and moon endure. One who destroys this charity is an enemy to Vaḷaṇṇiyan.

## 103

## Arakere

On a pillar to the left of the sukhanāsi of the same temple

Be it well . . . . . son of *pradhāna*, *sarvādhikāri* . . . . . by the order of *heggade*, *kammāra*, Pemōja, *heggade* . . . . . *yaṇṇa* of the customs, *heggade* Sōvaṇṇa . . . . . (granted) to god Channakēśava of Arakere *alias* Sarvajña . . . . . the ancient great *agrahāra* . . . . .

## 104

## Arakere

On another face of the same pillar

Be it well. Be it well. Through the service of Śurigai Nāgayan, Kommaṇa-perggaḍi made to god Kēśavadēva, the gift of income from weaver's loom (*muṇḍigai-tari*) to him (the deity), free of all imposts. This charity . . . . .



## 105

## Arakere

## On a pillar to the right of the same sukhanāsi

. . . . . thousand tawny cows on the bank of the Ganges . . . . . this charity is granted to last for as long as moon and sun endure. Whoever protects this charity attains the merit of granting thousand tawny cows to the Brāhmaṇas, well-versed in *vēdas*, on the bank of the Ganges . . . . .

## 106 (III Sr 112)

## Arakere

## On a pillar in the verandah of the same temple

On the 10th day of the dark fortnight of Mārgaśīra, in the year Nandana, Dāsapa-nāyaka, the chief (*prabhu*) of Arakere granted as rent-free (*mānya*), 1 *khaṇḍuga* of wet land below the Hiriyakere tank to (his) servant (*ūḷigada*) Tuṭṭa. He (Tuṭṭa) granted that wet land to god Channakēśava, for providing curd-rice (to god). Whoever violates this grant (*mānya*), . . . . . that insult . . . . .

## 107 (III Sr 113)

## Arakere

## On the platform stone in the same verandah

On the 13th day of the bright fortnight of Āśvayuja, in the year Vijaya, . . . . . agent for the affairs of Lōkayya-nāyaka . . . . . the *mahājanas* of Arakere . . . . . we, having invited . . . . . Saṅkrēśvara . . . . . granted this income . . . . . of the village . . . . . may live in the village with happiness. To this . . . . .

## 108 (III Sr 109)

## Arakere

## On the south wall of the Maraḷēśvara temple

Be it well. On the *ēkādaśī* (11th) day of the dark fortnight of Phālguna, in the year Dundubhi, all the illustrious *mahājanas* of Sarvajña śrī Viranarasimhapura *alias* Arakere granted a charter of charity for offerings to god Maraḷēśvara (as follows): *Sēnabōva* Hiriyappa having purchased eighty *kavas* (?) *khaṇḍika* of wet land of *baḷḷimaḍava* from us granted the same for providing food-offering (*amṛitapāḍi*) to the god. Having taken from Hiriyappa ten *gadyāṇas* of *hadike* tax on this land as *bijahonnu*, (we) granted for as long as earth and moon endure; thus was given a stone charter. The sign-manual of the illustrious *mahājanas*: śrī-Sarvajña. This is the signature of śrī-Hiriyappa.

## 109 (III Sr 108)

## Arakere

## On the garuḍa pillar lying behind the same temple

(This is) the service of Doḍaiyya, son of Chikkoḍeya (rendered) in the month of Jyēṣṭha, of the year Krōdhana, of the Śālivāhana Śaka year 1547.

## 110 (III Sr 116)

## Arakere

## On the basement stone of the Narasimhasvāmi temple

On Sunday, the 1st day of the bright fortnight of Kārttika, in the year Āṅgīrasa, Rāmaṇṇa, the *sēnabōva* (of) the illustrious *mahāpradhāna* Kāmeya-nāyaka, was administering the rent free *agrahāra* of Malayāḷa Arekere, granted 60 *kambas* of wet land, exempt from tax (*akara*) . . . . . below the first sluice of that tank of that place, after purchase from those *mahājanas* for providing food offerings (*amṛitapaḍi*) to god Narasimha . . . . . Māyaṇṇa, having purchased, granted 50 *kambas* of wet land . . . . . having purchased . . . . . 1½ *kamba* (at ?) Gaḷḷugere.

He who seizes the land given by himself or by others will be born as a worm in ordure for sixty thousand years.

## 111 (III Sr 117)

## Arakere

## On a pillar in the maṇṭapa in a field to the east of the village

May it be auspicious. (This is) the service (made) on the 7th day of the bright fortnight of Śrāvaṇa, in the year Krōdhana, of the Śālivāhana Śaka year 1547, by Dēvarāja, son of Chāmarāja-voḍeya of Mayisūr.

## 112 (III Sr 118)

## Arakere

## Stone in another field

(Whoever violates this) charter (*mariyāde*) will incur the sin of killing the Brāhmaṇas ; will incur the sin of slaying cattle ; will incur the sin of burning their parents on the bank of the Ganges at Vāraṇāsi . . . protect this . . . . . to the caste . . . . . knowing this (this has to be) maintained as a *sarvamānya*.

## 113 (III Sr 119)

## Arakere

## Stone in a field to the west of the village

On Sunday, the 12th day of the bright fortnight of Vaiśākha, in the year Sarvadhāri, of the Śaka year 1030, Ayirame-nāyaka (described as) *kāchchigonḍa*, *Pallavarāya* and *rājavidyādhara* . . . . of Arakere in Iḍeya-nāḍ being pleased with the tank got constructed by Odeya-nambi Udayāditya . . . . of Arakere in Iḍeya-nāḍ being pleased with the tank got constructed by Odeya-nambi Udayāditya, Pallavarāya, son of Dammi-seṭṭi of Arikunṭe, together with *mūliga* Bārandara Mañcha-gavunḍa, Bira-gavunḍa, son of Kabāḷa-gāvunḍa, the ruler of Arakereya-nāḍ, described as *tolagadagaṇḍa* of Hoḷalaya-nāḍ being present, made a grant of three *kaḍahu* and four *salage* of wet land and thousand and two hundred of dry land, after purchase by paying gold, to last for as long as moon and sun endure.

He who destroys this is one who commits the five great sins of killing tawny cow and Brāhmaṇa at Vāraṇāsi.

Five *koḷagas* (?) of wet land to god Tolagadagaṭṭēsvara. Witnesses to this: Pañchada Kāvanna, Pañchagaṇḍa Hiriya-jīya and *Kannaḍiga-sēnabōva*. Three *koḷagas* of wet land to the Brāhmaṇas who come from . . . . .

He who seizes the land given away by himself or by others will be born as a worm in ordure for sixty thousand years.

This record is written by the *sēnabōva* of Tolagaṇḍapaḍe of Chinnaya-nāḍ. The stone is engraved by the stone-mason Lakōja.

## 114 (III Sr 120)

## Arakere

## Below the same stone

To Rājāvijayadarat-terinda Malaiyālar of the army of Malaiyāṇḍan, a *śūradanam* officer, was granted the wetland of 1500 for the maintenance of the lake of 4 *salagai* (in area) built by Ayirame-nāyaga Udayāditta-Pallavarayan. Witnesses to this (grant) are Pemmāṇḍi *alias* Kulōttuṅgaśōḷap-Pallavarayan and Rājakuṇjarap-Pallavarayan.

Padaikkarakkan Malaiyāṇḍan's writing.

## 115 (III ; XIV Sr 149)

## Mēlapura

## On a stone facing east on the wall of the Māri shrine

May it be auspicious. Be it well. On the 10th day of the bright fortnight of Jyēsthā, in the year Krōdhana, of the victorious and prosperous Śālivāhana Śaka year 1488, while the illustrious *mahārājādhirāja*, *rājaparamēśvara*, *virapratāpa* Sadāśivarāya-mahārāya was ruling the kingdom on earth, Nañjaya Timmappa of *kandāchāra* granted a village through a stone charter, to the treasury of the chief god of gods, the most excellent (*sarvōttama*) god Tiruveṅgaḷanātha, as follows: We granted the village Mēlapura within the Śrīraṅgapattana-sīma belonging to our

*amaramāgaṇi*; while granting (that village) besides Hebāḍi 1, Daṇḍaganahaḷi 1, Bēḍarahaḷi 1 belonging to that village, altogether 4 villages to the treasury of god Tiruveṅkaṭanātha with pouring of libation water. We having enquired into the *dēvadāya* and *brahmadāya* which had been included (appropriated?) in the *umbali* granted originally to Ēkānta Rāmānujīya, by the *Jīyas* previously, got released the *mānyas* that had been taken by (given to?) the *Jīya*; and exempting all the rights of possession of *dēvadāya* and *brahmadāya* made previously and exempting the grants such as *prabhu-godaḡe*, *sēnabōvana-kodaḡi*, etc., as *sarvamānya*, we have granted with pouring of libation water all the rights, wet land, dry field, garden, storehouse, customs dues, income from gold, tax on looms, house-tax, tax on sheep, etc., belonging to our palace, to the treasury of god Hiriya Tiruveṅkaṭanātha—thus was given the stone charter of the village (grant).

He who violates this is one that commits the five great sins. Between making a new grant and protecting a grant already made, protecting is more meritorious than making a grant. By making a grant one attains heaven, but by protection of a grant one attains a region from which there is no return.

### 116 (XIV Sr 197)

#### Naguvanahaḷi

On a rock by the side of Chikkahoḷe on the way leading to Gaṇjām

Those who bathe in Mōksha-tīrtha, which is holy on account of the presence of the Gaṅgā and due to the meditation performed by the sage Ba . shēṇa under the red cedar tree, on the bank of the Kāvēri, are granted food and final beatitude.

### 117 (XIV Sr 209)

#### Maṇḍyadakoppalu

On a boulder facing east of the bathing ghat of the Kāvēri

This is Brahma-tīrtha.

### 118 (XIV Sr 210)

#### Maṇḍyadakopplu

On another boulder facing east to the east of the above boulder

This is Vishṇu-tīrtha.

### 119 (III Sr 121)

#### Maṇḍyadakoppalu

On a boulder to the west of the village of the bathing ghat

Methinks this Gaṅgā-tīrtha is the heavenly Gaṅgā, (this) Bhramarapuri the Kailāsa. (this) Bhramarēśvara god Mahādēva and thus is the chief seat of Śiva himself.



120 (III Sr 122)

Maṇḍyadakoppalu

On the eastern side of the same boulder of the bathing ghat

Prasanna Bhramarēśvara. This is . . . . . Gaṅgā-tīrtha.

121 (III Sr 123)

Maṇḍyadakoppalu

On the western side of the boulder of the bathing ghat

. . . . . 28 *khaṇḍugas* of wet land . . . . . 28 *khaṇḍugas* of wet land in . . . .  
sthala . . . . granted to the illustrious *paramahansa*, the illustrious Anuyōgānanda Tīdari  
Raghupati for favour. You may enjoy (this) for as long as the moon endures.

122 (III Sr 136)

Voḍēri

Stone lying below the tank to the east of the village

Be it well. The illustrious Timmārya granted the charter on the occasion of the construction of a tank by Tiriyamma as follows : The possession of *puṭṭagura* (?) within the village belongs to the tank of the god; *pyaṭṭa* (cow dung heap ?) of the public cattle also belongs to the tank; grant made to the tank—13 *kha*. Besides these  $\frac{1}{2}$  *kha* of *bittuvāṭa* also belongs to the tank.

Whoever violates and destroys this is one who destroys tawny cow and Bāraṇāsī.

## ಪದಸೂಚಿ

(ಈ ಪದಸೂಚಿಯಲ್ಲಿ ಕೆಳಗಿನ ಸಂಕೇತಾಕ್ಷರಗಳನ್ನು ಉಪಯೋಗಿಸಲಾಗಿದೆ : ಅ = ಅರಸ, ಅರಸಿ ; ಅಧಿ = ಅಧಿಕಾರ, ಅಧಿಕಾರಿ ; ಊ = ಊರು ; ಋ = ಋಷಿ ; ಕ = ಕವಿ ; ಕೆ = ಕೆರೆ ; ಕೊ = ಕೊಳ ; ಕಂ = ಕಂತಿ ; ಗಂ = ಗಂಡಸು ; ಜಾ = ಜಾಲಂಕ ; ಜೋ = ಜೋಳ ; ಜೈ = ಜೈನ ; ತೀ = ತೀರ್ಥಂಕರ ; ತೆ = ತೆರಿಗೆ ; ದ = ದರ್ಶನ, ದಾರ್ಶನಿಕ ; ದಾ = ದಾನಿ ; ದೇ = ದೇವತೆ, ದೇವಾಲಯ ; ದಂ = ದಂಡನಾಯಕ, ದಂಡನಾಯಕಿ ; ನಾ = ನಾಡು ; ಪ = ಪತ್ನಿ ; ಪರಿ = ಪರಿಭಾಷೆ ; ಪ್ರ = ಪ್ರತಿಗ್ರಹ ; ಪ್ಲ = ಪ್ಲರಾತನರು ; ಪೌ = ಪೌರಾಣಿಕ ; ಬ = ಬಸದಿ ; ಬಿ = ಬಿರುದು ; ಬೆ = ಬೆಟ್ಟ ; ಮಂ = ಮಂತ್ರಿ ; ಮೈ = ಮೈಸೂರು ; ಯ = ಯತಿ ; ರೂ = ರೂಪಾರಿ ; ಲೇ = ಲೇಖಕ ; ವಂ = ವಂಶ ; ವಿ = ವಿಜಯನಗರ ; ವೀ = ವೀರಶೈವ ; ವೈ = ವೈಷ್ಣವ ; ಶೈ = ಶೈವ ; ಸಾ = ಸಾಮಂತ ; ಸಿ = ಸಿದ್ಧಾಂತ ; ಸಂ = ಸಂತ ; ಸ್ಥ = ಸ್ಥಳ ; ಹಂ = ಹಂಗು ; ಹೊ = ಹೊಯ್ಸಳ. ಸಂಕೇತಾಕ್ಷರಗಳಿಲ್ಲದ ಕಡೆಗಳಲ್ಲಿ ಮೇಲಿನ ಸಂಕೇತಾಕ್ಷರವೇ ಅನ್ವಯಿಸುತ್ತದೆ.)

ಅ

		ಪುಟಸಂಖ್ಯೆ			ಪುಟಸಂಖ್ಯೆ
ಅಕಬೆ	ದಾ	254	ಅಹ್ಮದವಿಜಯರಾಘವನಾಯನ	ದಾ	262
ಅಕ್ಕಯ್ಯ	ಅಧಿ	104	ಅಚ್ಚೆಯ್ಯ	ಗಂ	182
ಅಕ್ಕ(ಕ)ಸಾ(ಸ) ಲೆ	ಕರ್ಮ	43, 78, 237, 378	ಅಹ್ಮತ	ದೇ	86, 128, 281, 294, 339
ಅಖ್ಲಾದ್ * ಈಸ್ ಆವಾಸ್	ಮಸೀದಿ	385	ಅಹ್ಮ(ಬು)ತ(ತೇಂದ್ರ)ರಾಯ	ವಿ ಅ	84-86, 217, 219, 220, 223, 231, 335
ಅಗಜಾನನ	ದೇ	47	ಅಹ್ಮತಿಮಯ್ಯ	ಅಧಿ	148
ಅಗಜೆ (ಜಾ) = ಪಾರ್ವತಿ		52, 82, 367	ಅಜೀಜ್	ಬಿ	385
ಅಗಸ್ತ್ಯ	ಋ	53, 84	ಅಣ್ಣನಗಿರಿ	ಬೆ	165
ಅಗಸ್ತ್ಯ(ಸ್ತೇ)ಶ್ವರ	ದೇ	403, 408	ಅರ್ಮ(ಕ)ವಣೆ	ಅಡಳಿತ ವಿಭಾಗ	284, 406
ಅಂಕಕಾ(ಕ)ಜದೇವ ; ಅಂಕಾಕಾಜದೇವ		35, 37, 38, 60	ಅಡಕೆಯ(ಅಡಿಕೆ) ಸುಂಕ	ತೆ	228, 334, 336
ಅಂಕ(ಕೈ)ಣ ; ಅಂ	ಅಳತೆ	260, 408, 409	ಅದಿದೇವಿ		328
ಅಂಕನಪಳ್ಳಿ	ಊ	179	ಅಣೆಗೆರೆರಾಯ	ಬಿ	132
ಅಂಕರೆಲಿಂಗದೇವರಗುಡಿ	ದೇ	180	ಅಣೆ ; ಅಣೆ(ಣೆ)	—	34, 183, 226, 249, 284, 296, 305, 312, 339
ಅಂಗ	ದೇಶ	53, 84, 360, 369	ಅಂಣ	ಗಂ	406
ಅಂಗರಾಯ	ಅ	43	ಅಂಣಂಗಾರ್		171
ಅಗ್ರಹಾರ ; ಅಫ್ಫಾರ ; ಅನಾದಿಯಗ್ರಹಾರ			ಅಣ್ಣನ್		142
(ಫ್ಫಾರ) ; ಮಹಾಗ್ರಹಾರ	—	7, 9, 26, 47, 48, 72, 74, 78, 79, 81, 96, 127, 137, 151, 159, 167-72, 174-76, 182-84, 242, 244, 269, 270, 273, 335, 345, 354, 360, 362, 363, 415, 423, 426	ಅಂಣನಂಕುಟ ; ಅಂಣನಂಕಕಾಟ	ಬಿ	98, 100
ಅಹೂಣ	ದಾ	261	ಅಂಣಪನಹಳ್ಳಿ	ಊ	220
ಅಚಲಾನನ್ದದಾಸ	ಗಂ	182	ಅಂಣಪ್ಪ	ಗಂ	117
ಅಹ್ಮ(ಬೆ)ಕಟ್ಟು(ಟು) ; ಅಚೆಕಟ್ಟು ; ಅಚುಕಡು	—	34, 183, 226, 249, 284, 296, 305, 312, 339	ಅಂಣಭೀಮಣದಾಸ	ಪ್ರ	118
			ಅಣ್ಣ ಮಾರ್ಯ		272
			ಅಂಣಯ್ಯ(ಯ)	ಗಂ	121, 182
			ಅಣ್ಣಯ್ಯಭಟ್ಟ		175
			ಅಣ್ಣಯ್ಯಭಟ್ಟಿ	ಪ್ರ	175
			ಅಣ್ಣಾವಾರ್	ಗಂ	174

ಅಂಜನವೈಂಗಾರ್	ಗಂ	173
ಅಣ್ಣಾವೈಯ್ಯ	ಪ್ರ	172
ಅಣ್ಣವಣ್ಣನ್	ಗಂ	146
ಅಂಜೆಗ್ರಾಮ	ಊ	183
ಅಂಜೆಹೊಲ	ಸ್ಥ	183
ಅಣ್ಣಯ್ಯ	ದಾ	410
ಅತಾರುದ್	—	383
ಅತಿಕುಪಿತಾಲ್ಪು	ತಾಲ್ಲೂಕು	264
ಅತಿರಾತ್ರಮಹಾಯಾಜಿ	ಪ್ರ	361
ಅತ್ತಿ(ತಿ)ಕುಪ್ಪೆ(ಪೆ)	ಊ	7, 169, 320
ಅತ್ತಿನಾಡು	ನಾ	284
ಅತ್ತಿಮರದಗದ್ದೆ	ಸ್ಥ	348
ಅತ್ತಿ	ಬು	162, 269, 279, 291, 352
ಅವಟಿರಾಯ	ದಾ	422
ಅದಿಯಮ	ಅ	43
ಅದ್ಭುತಸರಸ್ವತಿ	ಪ್ರ	118
ಅದ್ವೈತಿ	ಪಂಥ	168, 169
ಅಧೋಕ್ಷಜ	ದೇ	128, 339
ಅನಂತ	ತೀ	354
ಅನಂತಗಿರಿಸ್ಥಲ	ಸ್ಥ	284
ಅನಂತದೀಕ್ಷಿತ	ಗಂ	118
ಅನಂತಪ್ಪುಡಿಯ		78
ಅನಂತಬಣಂಜಧರ್ಮಪ್ರತಿಷ್ಠಾಳ	ಬಿ	62
ಅನಂತಭಟ್ಟ	ಪ್ರ	361
ಅನಂತಯ್ಯ	ಅಧಿ	226
ಅನಂತಯ್ಯ	ಗಂ	181
ಅನಂತಸಿವ		117
ಅನನ್ತಸೂರಿ		171, 172, 175
ಅನನ್ತಸೂರಿ	ಪ್ರ	272
ಅನಂತಾ(ನ್ತಾ)ರೈ		170, 171, 173
ಅನಂತಾ(ನ್ತಾ)ಳ್ವಾರ್	ಗಂ	242
ಅನನ್ತಾಳ್ವಾರ್	ಪ್ರ	171
ಅನಿರುದ್ಧ	ದೇ	128, 339
ಅನುಯೋಗಾನಂದ	ಪ್ರ	431
ಅನುವನಕಟ್ಟೆ = ಹನುಮನಕಟ್ಟೆ	ಸ್ಥ	177
ಅಂತರಹಳ್ಳಿ ಆಗ್ರಹಾರ	ಊ	133
ಅಸ್ತೆಮ್ಮರಗಂಡ (ಗಣ್ಣು) ; ಅಂತೆಂಬರಗಂಡ	ಬಿ	162, 184, 279, 292, 353
ಅಂದಳ ಸಂಚಿಗ	ಅಧಿ	320
ಅಂನ್ಯಾಯ	ತೆ	72, 74, 75, 78,
ಅನ್ಯಯ	—	
—ಅರುಂಗಳ		404
—ಕೊಣ್ಣ(ಂಡ)ಕುಂದ (ಕುನ್ದ) ;		5, 15, 320, 404

ಆಪತಿ	ಗಂ	132
ಆಪ್ತಂಗಾರ್		171, 172, 175
ಆಪ್ತಣ		182, 204
ಆಪ್ತಕೈರಚ್ಚಾಪ್ಪರುಮಾಳ್		212
ಆಪ್ತಣ್ಣ		143
ಆಪ್ತಣ್ಣನಾಯ್ಕ	ದಾ	39
ಆಪ್ತನಾರೈ	ಗಂ	173
ಆಪ್ತನೆಂಗಾರ್		175
ಆಪ್ತನೈಂಗಾರ್	ಪ್ರ	173, 174
ಆಪ್ತವಾರ್ಮ	ಗಂ	272
ಆಪ್ತಯ	ಪ್ರ	272
ಆಪ್ತಯ	ಗಂ	272
ಆಪ್ತಯಂಗಾರ್	ದಾ	224, 225
ಆಪ್ತಯಸೂರಿ	ಗಂ	272
ಆಪ್ತಯ್ಯಂಗಾರ್		266
ಆಪ್ತರು	ತೈ ಪ್ರ	374
ಆಪ್ತಲಾಚಾರೈ	ಗಂ	173
ಆಪ್ತಲಾರ್ಯ	ಪ್ರ	273
ಆಪ್ತಲಾರ್ಯ (ರೈ)	ಗಂ	171, 174
ಆಪ್ತಾಜಯ್ಯ	ಪ್ರ	175
ಆಪ್ತಾಜ(ಜೆ)ಯ್ಯ	ಗಂ	174, 264
ಆಪ್ತಾಜಿ		335
ಆಪ್ತಾಜಿಪಂತಿ		264
ಆಪ್ತಾರ್ಯ	ಪ್ರ	272
ಆಪ್ತವಾರೈ	ಗಂ	172
ಆಪ್ತಾವೈಂಗಾರ್	ಪ್ರ	172
ಆಪ್ರತಿಕಮಲ್ಲ	ಬಿ	46, 227
ಆಪ್ರತಿಮಲ್ಲ		93, 94
ಆಪ್ರತಿಮವೀರ		164
ಆಪ್ರತಿಮವೀರನರಪತಿ		12, 239, 342, 355, 378
ಆಪ್ರಮಯ್ಯ	ತೀ	403
ಆಪ್ರಮೇಯ	ಪ್ರ	175
ಆಪ್ರಮೇಯ	ಗಂ	175
ಅಬಿಮಾನಿ ಶಿವನಂಜಯ್ಯ	ದಾ	121
ಅಬಿಹುರೈರಾ	—	383
ಅಬ್ತಾಹಿ	ಬಿ	385
ಅಬ್ದುಲ್ಲಾ		385
ಅಬ್ದುಗಂಜೂರು	ಊ	77
ಅಬ್ದುನಾಯುಡು	ಗಂ	107
ಅಭಂಗಗರುಡ	ಬಿ	219, 226, 231
ಅಭಯಸೂರಿ	ಗಂ	272
ಅಭಿನವಕುಲಶೇಖರ	ಬಿ	248
ಅಭಿಮಾನಗಣ್ಣು		132
ಅಭಿಮಾನಮೇರು		

ಅಭಿಮಾನ ಸುಗ್ಗಲದೇವಿ	ಬಿ	98-100
ಅಭ್ಯನತರಸಿದ್ದಿ	ತೆ	14
ಅಭ್ಯಾಗತೆ ; ಅಭ್ಯಾತಿ		72, 74, 75
ಅಮರನಾಯಕತನ	ಅಧಿ	220
ಅಮರಮಾಗಣೆ (ನೆ)		227, 335, 429
ಅಮರಮೈಡುವಾಲೂರ್	ಊ	343
ಅಮರಂಜೋದು ಮುಕ್ತಪ್ಪಮೊದಲಿ	ಗಂ	342
ಅಮಾತ್ಯ (ತೃಪದ)	ಅಧಿ	8, 181
ಅಮಿತ್ರನೂರ್	ಊ	212
ಅಮೀನ್	ಬಿ	385
ಅಮೀರ್		385
ಅಮೃತಪದಿ : ಅ(ಅ)ವ್ರಿ (ಮೃ) ತಪದಿ ; —		
ಅಮೃದಪದಿ		7, 74, 97, 138, 214, 218, 222, 225, 228, 229, 232, 241, 250, 303, 405
ಅಮೃತಾಮೃ (ತಾಂಬಾ)	ಮೈ ಅ	163, 280, 292
ಅಮೃತೂರಸ್ಥಳ (ತೂಸ್ಥಳ)	ನಾ	181, 182
ಅಮೃಮಗಳ ಲಕ್ಷ್ಮೀಪತಿಅವ	ಪ್ರ	134
ಅಮೃಣ್ಣ್ಯಮ್ಮ	ಹಂ	264
ಅಮ(ಅಮೃ)ವಗುಡಿ	ದೇ	177, 178
ಅಮೃತರಾಶಿ	ಪ್ರ	149
ಅಮೃತಮ	ದಾ	259
ಅಯಿರಮನಾಯಕ	ಗಂ	428
ಅಯಿವತಿಬ್ಬರು	ಸಾಕ್ಷಿ	256
ಅ(ಅ)ಯಿ(ಇ)ವತ್ತಿ(ತಿ)ಬ್ಬ(ಬಿ)ರು; ಅಯಿ ಸಂಘ		
ಪತ್ತಿಬ್ಬರು ; ಅಯಿವತಿಬ್ಬರು ; ಅಯ್ಯತ್ತಿ		
ಬ್ಬರು		220, 222-24, 226, 229-32, 234, 248, 249, 258, 267
ಆಯ್ಯ	ಪ್ರ	174
ಆಯ್ಯಗೊಂಡನಪಲ್ಲಿ	ಊ	86
ಆಯ್ಯಂಗಾರ್	ಗಂ	171
ಆಯ್ಯನಯ್ಯಂಗಾರ್		171
ಆಯ್ಯನಾರ್		262
ಆಯ್ಯವಾರ್ಯ		171
ಆಯ್ಯಾಜಿ		175
ಆಯ್ಯಾಯ್ಯ		173
ಆಯ್ಯಾವಯ್ಯ		172
ಅ(ಅ)ರ(ಇ,ರೆ) ಕೆರೆ (ಜಿ, ರೈ)	ಊ	421, 423-28
ಅರಣ		410
ಅರಬಸಲಗೆ	ಅಳತೆ	320
ಅರಬೀ	ಬಿ	385
ಅರಲುಕುಜ್ಜೆ	ಊ	345
ಅರಸಗೌಡ	ಗಂ	323
ಅರಳುಗುಜ್ಜೆ	ಊ	117
ಅರಿಕುಂಟೆ		428
ಅರಿಪುರತ್ತಕ್ಕ	ಬಿ	68
ಅರಿಬಿರುದಸಾಮನ್ನಮದೇಭಕಂತ್ಯೇರವ		62

ಅರಿಯಪ್ಪ	ಗಂ	145
ಅರಿ(ಯ)ವೇಲಿ		402
ಅರಿರಾಯವಿಭಾ(ಬಾ)ಡ ; ಹರಿರಾಯವಿಭಾಡ ಬಿ		114, 241, 248, 250, 255, 302, 334
ಅರುಣಪುರ	ಊ	411
ಅರೆಗಳೆ	ಅಳತೆ	79
ಅರೆವಾಸಿ ; ಅರೆವಾಸಿದೇವಿಗೆ	ತೆ	184, 284
ಅರೆಹಳ್ಳಿ	ಊ	220
ಅರೇಬೊಪ್ಪನಪಲ್ಲಿ		86
ಅರ್ಕೇಶ್ವರ	ದೇ	133
ಅರ್ಚಕ ಅಳಗಿಯಸಿಂಗ್ಗರ್	ಪ್ರ	174
ಅ(ಅ)ರ್ಜುನ	ಪಾ ಅ	234, 235
ಅರ್ಚಿಣನಚಿನ್ನಾಮಣಿ	ಬಿ	315
ಅರ್ಯಮ	ಅಧಿ	25
ಅರ್ಹನಪಳ್ಳಿ	ಊ	5
ಅಜಿವಚಿಗೆ	—	134
ಅಲ್ ರಹ(ಹ್)ಮಾನ್	ದೇ	391, 392
ಅಲ್ ರಹೀಮ್		391, 392
ಅಲ್ ಸಯ್ಯಿದ್ ಜೇಬ್ ಅಲ್ ಜಾಫರಿ	ಲೇ	393
ಅ'ಲಾತಾಯಿಸ್ತ	ಮಸೀದಿ	385
ಅಲೀಮ್	ಬಿ	385
ಅಲ್ಲಪ್ಪ	ಲೇ	161
ಅಲ್ಲಾ ಲಭಟ್ಟಿ	ಗಂ	362
ಅಲ್ಲಾಹ್ ಮುಹಮ್ಮದ ಆಬುಬಕರ್		
' ಉಮರ್ ಉಥ್ ಮಾನ್ ' ಅಲಿ =		
ಟಪ್ಪೂಸಲ್ಲಾನ	ಅ	391
ಅಲ್ಲಾ ; ಅಲ್ಲಾಹು (ಹ್)	ದೇ	386, 391, 392, 412
ಅಲ್ಲಾಳ(ಲ)ಭಟ್ಟಿ	ಪ್ರ	118, 361
ಅಲ್ಲಾಳಸೆಟ್ಟಿ	ಗಂ	243
ಅಲ್ಲಾಳುಪೆರುಮಾಳುದೇವ	ದೇ	140
ಅವಿನೀತ	ಗಂಗೆ ಅ	397
ಅವ್ಯುಳದೇವರಾಜಯದೇವ ಚೋಳ		
ಮಹಾಲಿರಸು	ನಂದ್ಯಾಲ ಅ	46
ಅವ್ವಲ್	ಬಿ	385
ಅವ್ವಾಜಮ್ಮ	ಹಂ	264
ಅವ್ವೇರಹಳ್ಳಿ	ಊ	356
ಅಪ್ಪಗ್ರಾಮ		378
ಅಸಗರ ಅಡಿವೆಲ್ಲ	ಸ್ಕ	348
ಅಸಗರಹಳ್ಳಿ	ಊ	178
ಅಸನಪಾಳ		132
ಅಸಹಾ(ಹ)ಯತೂ(ಸೂ)ರ	ಬಿ	10, 26, 36, 50, 52, 62, 67, 80, 98, 99, 111, 113, 138, 140, 141, 151, 152, 312
ಅಸಹಾಯಸೌಯ್ಯ (ಸೌಯ್ಯಸೂರ)		120, 139



ಅಪಮದ್	ಬಿ	385
ಅಹಿಪತಿ	ದೇ	167
ಅಹೋಬಲ	ಕ್ಷೇತ್ರ	53, 83, 368
ಅಳಗಿಯಮನವಾಳ ರಾಮಾನುಜಜಿಯ್ಯ	ಪ್ರೀತ್ಯಯ	284, 285
ಅಳಗಿಯಮಳವಾಳದಾಸ = ಕೀತಿಯಪ್ಪನೆಟ್ಟಿ ದಾ		258
ಅಳಗುವಣ		406
ಅಳಭಿಯಸಿಂಗ್(ಶಿಂಗ್)	ಗಂ	175, 295
ಅಳವಿ	ತೆ	410
ಅಳಸಿಂಗರ್(೦)	ಪ್ರ	172, 174
ಅಳಸಿಂಗ್	ಗಂ	170
ಅಳಹರಿಂಗರಾಚಾರ್ಯ	ದಾ	240
ಅಳಹರಿಂಗರೈಯಂಗಾರ್		239
ಅಳಿಲು(ವೈ)	ತೆ	72, 74, 75, 78
ಅಳಿಗರಿಂಗರೈಯಂಗಾರ್	ದಾ	13
ಅಜಗಿಪ್ಪೆರುಮಾಳ್ ಪುರ	ಊ	332
<b>ಆ</b>		
ಅಉಭಳದೇವರುಭಟ್ಟಿ	ಪ್ರ	118
ಅಉಭಳಮಹಾಲರಸು ; ಅಉಭಳದೇವ	ನಂದ್ಯಾಲ ಆ	125, 333
ಅಉಭಳರಾಜ	ಅಧಿ	247
ಅವಿಂಡಲಪುರುಪುಜ	ಗಂ	361
ಅವಿಂಡಳ = ಇಂದ್ರ	ದೇ	311
ಅವಿಡ್	ಬಿ	385
ಅವಿರ್		385
ಆಗಲಡ	ಗಂ (?)	321
ಆಗರೆ = ಆಗ್ರಾ	ಊ	164
ಆಗವಹಾಳ		131
ಆಗಲೆ = ಅಫಲಯ	ಊ	43
ಆಂಗ್ಲಿಕ ಕೃಷ್ಣಯ್ಯ	ದಾ	264
ಆಡ(ಚಿ)ರಾಜ ಅಉಭಳರಾಜ(ಯ)	ಅಧಿ	246, 247
ಆಚಾರ್ಫಳ್ಳಿ ; ಆಚಾರ್ಫಹಳ್ಳಿ	ಊ	283, 284
ಆಹು(ಡ)ದೇಜಿ	ತೆ	228, 303
		328, 329, 406
ಆಂಣ	ಗಂ	117
ಆಂಣ	ಪ್ರ	249
ಆಂಣಪಾಟರ್	ಬಿ	240
ಆಣ್ಣಮಲೆಪಟಣ	ಊ	125
ಆಣ್ಣಾರ್ಭಟ್ಟಿ(ನ್)	ದಾ	207
ಆಣ್ಣಾಳ್		214
ಆಣ್ಣಾಳ್	ಹಂ	213
ಆದಯ್ಯ	ಪ್ರ	97

ಆದಿಗೌಡನಕೆರೆ	ಕೆ	363
ಆದಿತಿ	ದೇ	238
ಆದಿಬ್ಬಾದಿ	ತೆ	72
ಆದಿಲ್	ಬಿ	385
ಆದಿಸಿಂಗಯವಣ್ಣಾಕ	ಅಧಿ	96
ಆದಿಹಲುಭಟ್ಟಿ	ಪ್ರ	118
ಆದೀಶ್ವರ	ದೇ	379
ಆದಮ್ಮ ; ಆದಮ್ಮ	ಅಧಿ ಪ	104
ಆನಂತಆಳ್ವಾರ್	ಗಂ	351
ಆನಂತಭಟ್ಟಿ		118
ಆನಂತಭಟ್ಟಿ	ಪ್ರ	118
ಆನೆವಾಳ	ಊ	322
ಆನೆಸಾಸಲು		370
ಆನೆಸೇನೆ ; ಆನೆಯಸೇನೆ	ತೆ	72, 74
ಆನೇಮಂಡಳಿಕರಗಂಡ	ಬಿ	41
ಆಂದ್ರ	ದೇಶ	53, 407
ಆಂದ್ರ	ಭಾಷೆ	185
ಆಪ್ಪಂಬಯ್ಯ	ತೆ	125
ಆಪ್ಪ	ಪ್ರ	117, 249
ಆಪ್ಪಚಿಯಾರಾಯ್	ಗಂ	351
ಆಪ್ಪಾರಯ್ಯ ಆಪ್ಪಯ್ಯ	ಪ್ರ	118
ಆಂಮಾನೆಂಗಾರ್	ಗಂ	172
ಆಯತನಹಳ್ಳಿ	ಊ	273
ಆಯತಹಗ್ಗಡೆ	ದಾ	149
ಆಯಿರಮನಾಯಗ ಉದೈಯಾದಿತ್ತ		
ಪಲ್ಲವರಾಯ		428
ಆಯು	ಪೌ ಆ	52, 82, 162, 279, 291, 353, 367
ಆರಾಧ್ಯ	ಪ್ರ	117
ಆರಾಮುಧಾಳ್ವಾರ್	ಗಂ	171
ಆರಿಯಮರೆಡ್ಡಿ ಕುಣಿ	ಸ್ಥ	401
ಆರೀವೀಟಿ ; ಆರೀವೆಂಟಿ	ವಂ	338
ಆರ್ಚ್ಫೆಲ್ ಒಡೆಯ	ಗಂ	398
ಆರ್ಯ(ರೈ)ಕ ; ಆರೆಯ	ಜನ	164, 169, 282
ಆಲಕಾಲ	ಸ್ಥ	403
ಆಲಯಸುಂಕ	ತೆ	336
ಆಲಿಮ್	ಬಿ	385
ಆ(ಅ)ಲೆದೇಜಿ	ತೆ	303, 328, 329, 406
ಆಲ್ಲಪ್ಪನಹಳ್ಳಿ	ಊ	351
ಆವಲಿಗಣ	ಸ್ಥ	348
ಆವೇಶದೊಂದು (ಅಂಮ) = ನಂಜಮ್ಮ	ಹಂ	123
ಅಶ್ವಿಪನಕಲ್ಪವಿಕ್ಷ ; ಅಶ್ವಿಕಲ್ಪವಿಕ್ಷ	ಬಿ	51, 98-100
ಆಹಿತಾಗ್ನಿ ನಾಗದೇವಭಟ್ಟಿ	ಪ್ರ	361

ಆಳಗಸಿಂಗ	ಪ್ರ	351
ಆಳುದೈಯಾನ್‌ಬಟ್ಟನ್		206
ಆಳುದೈಯಾರ್‌ಭಟ್ಟ	ಗಂ	208
ಆಳುವಾರಕಮಲನಯನಭಟ್ಟ	ಪ್ರ	117
ಆಳುವಾರತೀಮಣ		118
ಆಳುವಾರಯಜ್ಞಪ		118
ಆಳುವಾರಸತ್ಯಗಿರಿಭಟ್ಟ		117
ಆಳ್ವರ ಸಿಂಗಯ		226
ಆಳ್ವಾರ್	ಗಂ	171
ಆಳ್ವಾರದೇವ	ಸಂ	248
ಆಳ್ವಾರುಸಿಂಗಯ್ಯ	ಪ್ರ	226
ಆಳ್ವಭಟ್ಟ		313
ಆಚ್ಚಾರ್‌ಪಿಳ್ಳೆ	ಗಂ	307
ಆಚ್ಚಾರ್‌ಭಟ್ಟ		208

ಇ

ಇಕ್ಕೇರಿ	ಉ	9, 164, 355
ಇಕ್ಕೇಳಿಕಂಬ	ಆಳತೆ	9
ಇಂಗಿಲಿಕನಕುಪ್ಪೆ ; ಇಂಗಿಲಗುಪೆ	ಉ	321, 323
ಇಡೆಯನಾಡು	ನಾ	427
ಇಡೈತುಜೈನಾಟ್ಟು		399
ಇಂದು(ನ್ನು)	ಪೌ ಅ	279, 291, 352, 353
ಇಂದ್ರ ; ಐಂದ್ರ ; ಯಿಂದ್ರ	ದೇ	26, 185, 369
ಇಂದ್ರಕೀಲ	ಬೆ	235
ಇಭಾಸ್ಕ	ದೇ	85
ಇಮಾಮ್	ಬಿ	385
ಇಮ್ಮಡಿ (ಇಂಮಡಿ; ಇಂಮ್ಮಡಿ) ದೇವ		
ರಾಯ (ದೇವೇಂದ್ರ)	ಎ ಅ	344, 345
ದೇವರಾಯ II		414
ಇಂಮಡಿರಾವುತ್ತುರಾಯ ; ಇಂಮಡಿರಾಹುತ		
ರಾಯ	ಬಿ	246, 259
ಇರಾಮಪಿರಾನ್	ಗಂ	146
ಇರಾಮಾನುಜಮಠ	ಮಠ	137
ಇರುಮುಡಿತೋಟಪ್ಪಲ್ಲವರಯ	ಸಾಕ್ಷಿ	429
ಇರೈಅಪ್ಪನ್	ದಾ	401
ಇರ್‌ಸಾಲ್‌ನುಮಾ	ತೆ	384
ಇಜೈಯಿಲಿ	—	154, 401
ಇಶ್ವರಪದಿ	ಗಂ	7
ಇಸ್ಲಾಮ್	ಜನ	386
ಇಸ್ಲಾಮ್	ಪಂಥ	392, 400
ಇಸ್ಲಾಮ್	ದ	412
ಇಸ್ತಿಖ್ರಾರ್	ಪರಿ	413
ಇಸ್ತಿಖ್ರಾರ್‌ಯಾಫ		400
ಇಳ್ಳಿಯಾಚಿರಾಪ್ಪಟ್ಟ	ದಾ	214
ಇಳ್ಳಿಯಾಬ್ಬಾನ್ = ರಾಮಾನುಜ	ಶ್ರೀವೈ ಯ	159

ಈ

ಈಗಾರಂಗಶಟ್ಟ	ದಾ	260
ಈರಳಹಳ್ಳಿ	ಉ	178
ಈರೋಡು		354
ಈಶ	ದೇ	361
ಈಶ್ವರ : ಯಿಶ್ವರ		25, 62, 80, 235, 360
ಈಶ್ವರ	ಎ ಅ	52, 54, 82, 368

ಉ

ಉ(ವು) ಚ್ಚ (ಚ್ಚು)ಂಗಿ (ಜ್ಜಿ)	ಉ	32, 33, 43, 120, 131, 140, 152, 153, 156, 160, 215, 312, 315, 421
ಉಡಹಳ್ಳಿ		323
ಉಡತಡೆ	ಕರ್ಮ	256
ಉಡೈಯಪಿಳ್ಳೆ	ದಾ	149
ಉ(ವು)ಂಡಿಗೆ	ತೆ	11, 317
ಉತಗುಯಲು	—	339
ಉತ್ತಮಗಾಮುಣ್ಣ	ಸಾಕ್ಷಿ	398
ಉತ್ತಮನಮ್ಮಿ	ದಾ	146
ಉತ್ತರಾಯಣ(ಉತ್ತರಾಣ)ಸಂಕ್ರಮ		
(ಮ್ರಾಣ (ಸಂಕ್ರಾಂತಿ, ಸಂಕ್ರಾಂತಿ): —		
ಉತ್ತರಾಷ್ವಿಮಣ		5, 18, 40, 59-61, 324, 407
ಉದಯಗಿರಿ	ಉ	217
ಉದಯಾದಿತ್ಯ (II)	ಹೊ ಅ	43
ಉದಯಾದಿತ್ಯ = ವಿನಯಾದಿತ್ಯ?		43
ಉದಯಕೋಮಾರ	ಗಂ	318
ಉದಯಾದಿತ್ಯಪಲ್ಲವರಾಯ	ದಾ	428
ಉದ್ಯವಸರ್ವಜ್ಞಪುರ	ಉ	96
ಉಪೇಂದ್ರ(ನ್ನು)	ದೇ	163, 280, 292, 339, 354
ಉಭಯದೇಶಿ(ಸಿ)ಸಮುದ್ರರಣ	ಬಿ	62, 66
ಉಭಯನಾನಾದೇಶಿ	ಸಂಘ	97
ಉಭಯಬಳಸುಧಟ	ಬಿ	8
ಉಭಯವೇದಾಂತಾಚಾರ್ಯ(ಯ್ಯ)		13, 219, 223, 224, 234, 239, 382
ಉಮ್ಮಿ		385
ಉಯಿಳಿ	—	430
ಉಯಗ	ಗಂ	78
ಉಯ್ಯ(ಯ)ಕೋಣ್ಣಪಿಳ್ಳೆ	ಅಧಿ	306, 308, 309
ಉಯ್ಯಕೋಣ್ಣಬಟ್ಟನ್	ಪ್ರ	206
ಉರ್ಕಣಗಾಮುಣ್ಣ	ಸಾಕ್ಷಿ	398

ಊ		
ಊಕನಪಳ್ಳಿ : ಊಕಪ್ಪಳ್ಳಿ	ಊ	169, 177
ಊರಸಾಲ : ಉರುಸಾಲ	ತೆ	72, 74
ಊಳಿಗಮಾನ್ಯ	—	184, 284

ಋ		
ಋಕ್ಪಾಠಕರಪೂರ್	ಪ್ರ	361
ಋಗ್ವೇದ	ಕೃತಿ	271
ಋತಸೇನ	ಪೌ ಅಧಿ	238

ಎ		
ಎಚ್‌ಗೌಪ್ಯಾ	ದಾ	60
ಎಚ್ಚಬ್ಬೆ	ಹೆಂ	327
ಎಹತಲೆ(ಲಿ)	ಊ	246, 257, 267, 303
ಎಡವಜಿಸಾಯಿರ	ನಾ	37
ಎಡವೆ	ಊ	326
ಎತಿರಾಜಮಠ	ಮಠ	223
ಎತ್ತಿಮರಳ್ಳಸಾಮಂತರಗಂಡ	ಬಿ	100
ಎಂಬಾರಯ(ಯ್ಯ) : ಎಂಬಾರೈಯ	ಶ್ರೀ ವೈ ಯ	224, 225
ಎ(ಯೆ)ಂಬೆರುಮಾನ = ರಾಮಾನುಜ		13, 239, 259
ಎಮ್ಮೆಯರಕೊಲ	ಮಂ	120
ಎರಡಿಂಗುನಸಾರು	ಊ	156
ಎರೆಯಕೆಜಿ		156
ಎಜಕಬ್ಬೆ	ಹೆಂ	319
ಎಜಿಕಳಿಂಗ	ಗಂ	324
ಎಜಿಗಣ್ಣ ಗಾಮುಣ್ಣ	ಸಾಕ್ಷಿ	398
ಎಜಿ(ರೆ)ಯಂಗ	ಹೊ ಅ	24, 43, 67, 70, 80
ಎಜಿಯಣ್ಣ	ಅಧಿ	140
ಎಜಿಯಪ್ಪರಸ	ಗಂಗ ಅ	14, 114
ಎಲಮುಳ್ಳೆ ಆಣ	ಗಂ	321
ಎಲೆನಂಬಿ		250
ಎಲೆಯಕಿರಿಎಮ್ಮಾಲುರು	ಊ	246
ಎಸ್ವರಾದಿತ್ಯ	ಬಿ	33

ಐ		
ಐ(ಯೇ)ಕದಂತ	ದೇ	47, 343, 414
ಐಕಾಂಗ(ಗಿ)ವೀರ	ಬಿ	10, 26, 50, 52, 64, 67, 70, 80, 99, 100, 111, 321, 326, 331
ಐಕೋಜಿ	ಅಧಿ	164, 355
ಐಜಲದೇವಿ	ಹೊ ಅ	43, 80, 310
ಐಟೊ(ಬಿಲ್ಪಾರ್)	ಊ	233, 234

ಐದುಲುಕಾಹ = ಆದಿಲ್‌ಶಾಹ್ ಬಿಜಾಪುರದ ಅ 164

ಐಳುಂಮಲೆ	ಬಿ	315
ಐಱು = ಈಳಮಂಡಲ	ನಾ	407

ಐ		
ಐಳ್ಳಾಟ್ಟುವಿಣ್ಣಗರ್	ದೇ	157
ಐಯ್ಯಾದ್ವೈಕೆ	ದಾ	421

ಒ		
ಒಕ್ಕಲು : ಒ(ಓ, ವ)ಕ್ಕ(ಕ)ಲು :		
ಮಕ್ಕ(ಕ)ಲು(ಸುಂಕ)	ತೆ	117, 220, 222,
ಒಜಾಯಿಕ	ಕರ್ಮ	226, 256
ಒಡಗೇಜಿಮಲ್ಲ	ಅಧಿ	78
ಒಡೆಯ	ದಾ	44, 45
ಒಡೆಯನಂಬಿ = ಉದೆಯಾದಿತ್ಯ ಪಲ್ಲವರಾಯ ದಾ		11
ಒಡೆಯಪಾರಾಧ್ಯ	ಪ್ರ	421
ಒಡೆಯಾರ ತಿಬಸಟ್ಟಿ	ಗಂ	369
ಒಪ್ಪ	—	229
—ತಿರುಮಲೆಯಪ್ಪ		248
—ಪೆದ್ದಿರಾಜ		336
—ಪ್ರಸನ್ನಕೇಸವ		126
—ಮಾದೆಯಣ್ಣನಾಯಕ		141
—ವೀರಸೋಮೇಶ್ವರದೇವ		27
—ಹೆಗ್ಗಡೆ ಎಜಿಯಣ್ಣ		141
—ಶ್ರೀ ಅಮೃತೇಶ್ವರದೇವ		78
—ಶ್ರೀ ಕಾಳಕಾದೇವಿ		78
—ಶ್ರೀ ಕೃಷ್ಣರಾಜ		185, 285, 297
—ಶ್ರೀ ಗೋಪಾಲಸ್ವಾಮಿ		129
—ಶ್ರೀ ಕಂಠೀರವನರಸರಾಜು		274
—ಶ್ರೀ ಚಂಭ		234
—ಶ್ರೀ ಚಿಕದೇವರಾಜ		357
—ಶ್ರೀ ನಾರಾಯಣ		224, 226, 229, 232, 234, 249, 267
—ಶ್ರೀ ಬಯಿರಮೇಶ್ವರದೇವ		78
—ಶ್ರೀ ಬಲ್ಲಾಲದೇವ		11
—ಶ್ರೀ ಮಲಪರೋಳ್ಗಂಡ		141
—ಶ್ರೀ ಯಾದವನಾರಾಯಣ		145
—ಶ್ರೀ ರಾಮ		77, 349
—ಶ್ರೀ ರಂಗಧಾಮ		306
—ಶ್ರೀ ಲಕ್ಷ್ಮಿ (ಲಕ್ಷ್ಮಿಮಿ, ಲಕ್ಷ್ಮಿಮಿ)		
ನಾರಾಯಣ (ದೇವ)		73, 75, 78, 143
—ಶ್ರೀ ವಿರೂ(ರು)ಪಾ(ಪ)ಕ್ಷ		55, 87, 346, 363, 370

—ಶ್ರೀಶತಕೋಪ		234
—ಶ್ರೀಸರ್ವಜ್ಞ		425
—ಶ್ರೀಹರಿ		336
—ಶ್ರೀ ಹಿರಿಯಪ್ಪ		425
ಒರಳಿಯ	ಗಂ	126
ಒಳಕೆರಿ	ಸ್ಥ	76
ಒಳಂಗಿಹಿ		398
ಒಳವಾಹು	ತ	153, 301

## ಓ

ಓಮಲೂರುನಗರ	ಊ	354
ಓಜಪೂವುರ		220

## ಔ

ಔಭಳ	ಗಂ	273
-----	----	-----

## ಕ

ಕಕುವನಕೋಟಿ	ಊ	43
ಕಟ್ಟಪೇಶದೀಕ್ಷಿತ	ಗಂ	170
ಕಣ್ಣಾಗಾಣ	ಕರ್ಮ	49
ಕಣಕ ಪಡವಳ	ಅಧಿ	32
ಕಣಕನಕೆರಿ(ಹಿ)	ಊ	169, 179, 181
ಕಟಕಸೇನೆ	ತ	72, 74

ಕಟ್ಟಿಬಿಡುವನಾಯಕರಗಂಡ :

ಕಟ್ಟಿಬಿಡುವರಗಣ್ಣ ; ಕಟ್ಟಿವರಗಂಡ	ಬಿ	63, 66, 68, 70
------------------------------	----	----------------

ಕಟ್ಟುಗುತ್ತಗೆ	—	27
ಕಟ್ಟುಗೂಳು	ತ	72
ಕಟ್ಟೇರಿ	ಊ	345
ಕಡಬದಕೆಹಿ	ಕೆ	248
ಕಡವಗಿ	ಲೇ	120
ಕಡವದಕೊಳ	ಕೊ	5
ಕಡವೂರು	ಊ	218
ಕಡಮ	ಅಳತೆ(?)	428
ಕಣಸಲಿಗೆ		27

ಕಂಠೀ(ಣ್ಣೀ)ರವ ; ಕಂಠೀ(ಣ್ಣೀ)ರವನರವ ;

ಕಂಠೀರವ ನೈಸಿಂಹ	ಮೈ ಅ	34, 133, 163, 165, 166, 169, 184, 185, 268-74, 280, 282, 283, 285, 292-95, 297, 376
---------------	------	---

ಕಂಠೀರವಗುಳಿಗೆ ; ಕ ಗು	ನಾಣ್ಣ	284, 379
ಕಂಡಿಕೆ	ತ	27
ಕಂಠಿಯಾದಿಯ ಹೋಬಳಿ	ಹೋಬಳಿ	222

ಕಂಠ್ಯಂ(ಣ್ಣ)ಬಿನಾಥ	ಬಿ	33, 99
ಕಂಠ್ಯಯನಯಕ	ಗಂ	65
ಕಂಠ್ಯಪುರ (ಪುರಿ)	ಕ್ಷೇತ್ರ	122, 123
ಕಣ್ಣೇಶ್ವರ	ದೇ	127
ಕತ್ತರಿಗಟ್ಟಿದನಾಡು	ನಾ	98
ಕತ್ತರಿಘಟ್ಟ ; ಕತ್ತಿರಗಟ್ಟಿ	ಊ	4, 5, 99
ಕದನಪ್ರಣೇಶ್ವ	ಬಿ	33, 80
ಕದನಪ್ರಚಂಡ(ಣ್ಣ)		10, 17, 26, 50, 52, 64, 67, 69-71, 80, 98, 99, 111, 321, 326, 331

ಕದಂಬಪತಿ	ಗಂ	132
ಕದಂಬ ಮೊಸಣಮಂಡಲ	ನಾ	96
ಕದ(ದ್ವ)ಳಿಗೆರೆ(ಹಿ)	ಊ	231, 303
ಕನಕ	ದಾನ	369
ಕನಕಕರಿರಥ		53, 83, 369

ಕನಕಸಭಾ ; ಕನಕಸ(ಶ)ದಸ್ =  
ಚಿದಂಬರಂ

ಕ್ಷೇತ್ರ	53, 83, 368, 369
---------	------------------

ಕಂದಾಚಾರ	ಅಧಿ	429
ಕಂದಾಡಿ	ಊ	248
ಕಂದಾಡಿ ಅಯ್ಯ	ಶ್ರೀವೈಯ	224
ಕನ್ನಾಡೈದೈವಣ್ಣಪಿಳ್ಳೈ	ಗಂ	143
ಕನ್ನಾಡೈಪ್ರಾಭಾಷ್ಯಕಾರ		171
ಕಂದಾಳ ಕೇಶವಾರ್ಯ	ಗಂ	171
ಕಂದೂಕ	ಅಟ	25
ಕಂದ್ಯಾಊರು	ಊ	378
ಕಂಠಾಯ	ತ	382
ಕಂನ	ಅಧಿ	68
ಕಂನಗೊಂಡೇಶ್ವರದೇವ	ದೇ	130

ಕನ್ನ (ಕಂನ)ದಿಗಮೊನೆಯಾಳ್ತನ  
(ಮಂನೆಯೆಳುತನ)

ಅಧಿ	64, 65, 68, 70
-----	----------------

ಕನ್ನದಿಗ ಮೊನೆಯಾಳ್ತ	ಅಧಿ	63
ಕನ್ನದಿಗ ಸೇನಬೋವ	ಸಾಕ್ಷಿ	428
ಕನ್ನಪಳ್ಳಿ(ಳ)	ಊ	308, 309
ಕನ್ನಂ(ಕಂನಂ, ಕಂಣಂ, ಕಣ್ಣಂ)ಬಾಡಿ		121-24, 127, 129-32, 351

ಕಂನಂಬಾಡಿ(ಡಿಯ)ಸ್ಥಳ	ನಾ	345
ಕನ್‌ನಯನ್ನಳ್ಳಿ	ಊ	306
ಕನ್ನರದೇವ	ದಾ	130
ಕಂನಸೇನ	ಪೌ ಅಧಿ	238
ಕನ್ನಿ ಕೇಶ್ವರದೇವ	ದೇ	127
ಕಂನೆಯನಾಯಕ	ಅಧಿ	68, 70, 71
ಕಟ್ಟಿಲದಹಿ	ತ	303
ಕಂದಾಚಿಗಾವುಣ್ಣ	ಗಂ	428
ಕಟ್ಟಹರಿ	ಊ	42



ಕಬ್ಬಾ ಮನಾಡು ; ಕಬಾ (ಬ್ಬ, ಬ್ಬು, ಭು)		
ಹುನಾಡು ; ಕಬ್ಬು ಮಸಾಸಿರೆ	ನಾ	26, 27, 49, 62, 64, 65, 68, 70, 100
ಕಬ್ಬಿನದ ಪೊಂಮು	ತೆ	284
ಕಮಲೇಶ್ವರ	ದೇ	380
ಕಮಲನಾಯಕನ(ನಾಯ್ಕನ)ಹಳ್ಳಿ	ಊ	283, 284
ಕಮಲಾರಮಣ = ವಿಷ್ಣು	ದೇ	167, 354
ಕಮುಗು	—	212
ಕಂಪಣಾರ್ಯ	ಗಂ	361
ಕಂಪೆಲ ; ಕಂಪೆಲ	ಅ	91
ಕಂಬ ; ಕಂ	ಅಳತೆ	9, 78, 182, 324, 426
ಕಂಬರ್	ಪ್ರ	313
ಕಂಬಳ ; ಕಂಬಳಗಾರರ ಸಂಕ	ತೆ	95, 284
ಕಂಭೇಶ್ವ(ಸ್ವ)ರ	ದೇ	312, 313
ಕಂಮಾರ	ಕರ್ಮ	251, 357, 423
ಕಮ್ಮಾರರತೊಟ್ಟಿದೇವಿಗೆ	ತೆ	284
ಕಮ್ಮಾಣಿಕೆ	ಕರ್ಮ	43
ಕಮ್ಮೆಕುಲ	ವಂ	316
ಕಂಸ	ರಾಕ್ಷಸ ಅ	236, 237, 292
ಕಂಸಾರಾತಿ = ಕೃಷ್ಣ	ದೇ	163, 280
ಕಯಿ	ಅಳತೆ	49
ಕರ	ತೆ	181, 182
ಕರಕಗೊಡ್ಡ	ಗಂ	62
ಕರಡಿಹಳ್ಳಿ ; ಕರಡ್ಡೆಹಳ್ಳಿ	ಊ	296
ಕರಣ	—	
—ಬಾಲವ		168, 282
—ಭದ್ರ		270, 295
ಕರಣಿ (ಣೇ) ಕ	ಅಧಿ	176, 182, 226, 264
ಕರತಾಳು	ಊ	12
ಕರನಾರನಹಳಿ		217
ಕರಬಸಾಣಿ	ಗಂ	97
ಕರಾಪಾಳ	ವಂ	311
ಕರಿ = ಕಳ	—	339
ಕರಿಕಲ್ಲಮರಟ	ಸ್ವ	181
ಕರಿಗಿರಿತಿರಿ	ಕ್ಷೇತ್ರ	270
ಕರಿಘಾತ ; ಕರಿಗಟ್ಟ	ಊ	420
ಕರಿಯದೇವಜಿ	ರೂ	322
ಕರಿಲಪ್ಪರ	ಊ	85
ಕರಿಕಲ್ಲಹಳ್ಳಿ	ಸ್ವ	176, 183
ಕರೀಮ್	ಬಿ	385
ಕರುಣಂಕಾರವಲ್ಲಭ		238
ಕರುಪ್ಪನಟಿ ; ಕರುಪ್ಪಚೆಟ್ಟಿ	ದಾ	380

ಕರೂರು	ಊ	118
ಕರ್ಕಟಕಸಂಕ್ರಾಂತಿ	—	338
ಕರ್ನಾ (ಣಾ, ಣ್ಣಾ)ಟದೇಶ	ದೇಶ	162, 168, 279, 283, 292, 344, 353, 414
ಕರ್ಣಾಟಕರಾಜ್ಯ		
ಕರ್ನಾ	ಪೌ ಅ	405
ಕರ್ನಾ(ಣಾ)ಟ	ಭಾಷೆ	26, 185
ಕರ್ನಾಟಕ ಚಕ್ರವರ್ತಿ	ಬಿ	184
ಕರ್ಭ	ಪೌ ಅಧಿ	238
ಕರ್ಮಾಟೇಶ್ವರದೇವ	ದೇ	49
ಕರ್ಕಿದೇವ		40
ಕರ್ಕಿಕಂಠಜೀಯ	ಪ್ರ	42
ಕಲಊರು	ಊ	14
ಕಲಪ್ಪೆವೆಂಕಟಾಚಾರ್ಯ	ಗಂ	170
ಕಲಶಾಚಾರ್ಯ	ಪ್ರ	362
ಕಲಿಕಾಲಕಾಮ	ಬಿ	17
ಕಲಿಕಾಲಧರ್ಮರಾಜ		62
ಕಲಿದೇವ	ದೇ	51
ಕಲಿ(ಲ್ಲಿ)ನಾಥಪುರ	ಊ	296
ಕಲಿನಿತಿ	ಶೈ ಪು	374
ಕಲಿನೋಜಮ್ಮಾಧಿರಾಜ	ನೋಳಂಬ ಅ	397
ಕಲಿಯಾಣ	ಅಧಿ	113, 140
ಕಲಿಯಾಣ	ಅಧಿ	310
ಕಲಿಯಮ್ಮ	ವೀರ	13
ಕಲಿಯುಗಮಾತ್ಮರಂಡ	ಬಿ	33
ಕಲೀಮ್		385
ಕಲುಕುಪಾಣ	ತೆ	27
ಕಲ್ಕಿ	ದೇ	128
ಕಲ್ಕುಟಗ	ಕರ್ಮ	428
ಕಲ್ಪಕ್ಷಿತಿರುಪಲತಿಕ	ದಾನ	53, 83, 368
ಕಲ್ಪಗಂಕೋಣ್ಣಾಳ	ಹಂ	332
ಕಲ್ಪವೃಕ್ಷ ; ಕಲ್ಪಕುಜಾತ ; ಕಲ್ಪಕಾಯಿ	—	44, 51, 168, 272, 282, 285, 295, 296
ಕಲ್ಯಾಣತೀರ್ಥ	ಕೊ	271
ಕಲ್ಯಾಣಂಮ	ದಾ	408
ಕಲ್ಯಾಣರಾಯ	ಬಿ	41
ಕಲ್ಯಾಣಸರಸ್ವತಿ	ಸ್ವ	248
ಕಲ್ಯಾಣಕೆಂಪಂಮ	ಹಂ	253
ಕಲ್ಲ ; ಕಲೆಗೆ ; ಕಲ್ಲೆಯ ; ಕಲ್ಲಗವು(ಂಡ)ಡ	ದಾ	51
ಕಲ್ಲಕೆಳೆಯ ದೇವ	ದೇ	32
ಕಲ್ಲನಹಳ್ಳಿ	ಊ	7
ಕಲ್ಲವೈ ; ಕಲ್ಲಲೆ	ಹಂ	68, 70
ಕಲ್ಲಹಳ್ಳಿ (ಳ)	ಊ	96, 97, 177
ಕಲ್ಲಿಗುಂಡಿ		271
ಕವಿಲೆಪಟ್ಟ	—	74
ಕಸಮುಸಕಂಬು	ಕರ್ಮ	256

ಕಸ್ತೂರಿ	ಗಂ	170
ಕಸ್ತೂರಿ	ಪ್ರ	273
ಕಹಿಗೊಂಡ	ಗಂ	52
ಕಳ	ತೆ	72, 117, 220, 222, 226
ಕಳನೇಜ್ಜಿಳವೆ(ಯಿಳವ)ನಾಯಕರಗಂಡ	ಬಿ	70
ಕಳಪಾಳಕುಳ	ವಂ	43
ಕಳಮು ; ಕಳಂಮು	ದೇ	123, 380
ಕಳ(ಳು)ಲೆ ; ಕಳವ	ವಂ	340, 341, 374
ಕಳಾನಾಥ	ಪು	374
ಕಳಿಂಗ ; ಕ(ಕಾ)ಲಿಂಗ	ದೇಶ	53, 84, 360, 369, 407
ಕಳ್ಳಪ್ಪುಸಾಯಿರ	ನಾ	37
ಕಳ್ಳನಕರೆ	ಊ	296
ಕಳ್ಳವಾರ್ಡ		398
ಕಟ್ಟಿಪ್ಪುತೀರ್ತ ; ಕಟ್ಟಿಪ್ಪುಗಿರಿ	ಕ್ಷೇತ್ರ	114, 410
ಕಾಕಿವರಾಜ್ಯಸ್ಥಾಪನಾಚಾರ್ಯ	ಬಿ	226
ಕಂಚೀಪುರ	ಊ	302
ಕಂಚಿನೀ	ದಾನ	53, 83
ಕಾಂ(ಕಂ)ಚಿ ; ಕಾಂಚೀ (ಇಷ್ಟೀ)ಪುರ ; ಕಾಂಚಿಉರ	ಊ	140, 283, 285, 311, 315
ಕಾಂ(ಕಂ)ಚಿ(ಚೀಪುರ) ; ಕಾಚ್ಚಂ ; ಕಂಚಿ	ಕ್ಷೇತ್ರ	53, 83, 84, 165, 281, 284, 285, 368, 369
ಕಾಚ್ಚಿಗೊಣ್ಣ ಪಲ್ಲವರಾಯ	ಬಿ	428
ಕಾಟಪಾಡಿವರದಾರ್ಯ	ಗಂ	172
ಕಾಡವಕೊಂಗಾಳ್ಳಸಿದ್ದಿ	ಅ	12
ಕಾಡವರಾಯಕಂಜವನಕುಂಜರ	ಬಿ	67
ಕಾಡಾರಂಭ	ತೆ	34, 183, 222, 284, 296, 305, 312, 335, 339, 356
ಕಾಣಾಚಿ	ಪರಿ	46, 336
ಕಾಣ	ಅಳತೆ	76, 284
ಕಾಣಕೆ(ಗೆ)	ತೆ	34, 119, 132, 183, 250, 296, 356, 382
ಕಾನೀನ =ಕರ್ಣ	ಪೌ ಅ	59
ಕಾಂತ್ಯೆಯ(ಯ್ಯ)	ಅಧಿ	340, 341
ಕಾಫಿರ್	—	383, 384
ಕಾ(ಕೆ)ಮ	ದೇ	52, 82, 368
ಕಾಮಗವೃಡ	ಗಂ	91
ಕಾಮತಮ	ಅಧಿ	19
ಕಾಮಧೇನು	ದಾನ	53, 83, 368
ಕಾಮನಕರೆ	ಕೆ	176
ಕಾಮನಹಳ್ಳಿ	ಊ	178
ಕಾಮಪ್ಪನಾಯಕ	ಅಧಿ	336
ಕಾಮಯದಣ್ಣಾಯಕ		97
ಕಾಮರಸಪುರ	ಊ	258

ಕಾಮಿನೀಕಾಮದೇವ	ಬಿ	8
ಕಾಮನಾಯಕನಹಳ್ಳಿ	ಊ	228
ಕಾಮಯಂಣ	ಗಂ	3
ಕಾಮಯದಣ್ಣಾಯಕ		125
ಕಾಮಯನಾಯಕ	ಅಧಿ	426
ಕಾಮೈಯ		218
ಕಾಮೋಜ	ರೂ	60
ಕಾಂಭೋಜ	ದೇಶ	311
ಕಾಯದೇವ	ಗಂ	37
ಕಾರಗನಹಳ್ಳಿ	ಊ	180, 373
ಕಾರಿಕುಡಿ		112, 156, 157
ಕಾರಿಕುಡಿಉಲಗಮುಣ್ಣ	ಗಂ	155, 160
ಕಾರಿಕುಡಿಕುಣವಾರ್		156
ಕಾರಿಕುಡಿಕೊತ್ತಾಂಡಿದಂಡನಾಯಕ	ದಾ	160
ಕಾರಿಕುಡಿಕು(ಕೂ)ತ್ತಾ(ತಾ)ಣ್ಣವಿಣ್ಣ (ಣ್ಣ)ಗ(ಘ)ರ	ದೇ	153, 166, 160
ಕಾರಿಮಂಗಲದೇಶ	ದೇಶ	283
ಕಾರಿಮಂಗಲನಾಡು	ನಾ	284
ಕಾರುಕಲ್ಲುಗದ್ದೆ	ಸ್ಥ	348
ಕಾರುಗಹಳ್ಳಿ	ಊ	163, 279, 292, 353
ಕಾರ್ತವೀರ್ಯ(ರ)	ಪೌ ಅ	165, 293
ಕಾರ್ಯಕರ್ತ ; ಕಾರ್ಯಕರ್ತ	ಅಧಿ	46, 125, 135, 218, 314
ಕಾಲ	ದೇ	280
ಕಾಲಲೇಖ		
—ಅಭ್ಯೇಷುಪಯೋಧಿಬೂ		
(ಶಕ 1450 )—		337
—ಅಭ್ಯೇಷುವೇದಶಿಲಿ (ಶಕ 1450)		337
—ಯತ್ಪರ್ಣವಾಗಕ್ಷಿತಿ (ಶಕ 1646)		282
—ಬೇಭರಾಮೇಂದು (ಶಕ 1380)		255, 415
—ನಾಗರ್ತುಬಾಣವಸುಧಾ (ಶಕ 1568)		270
—ರಾಮಲೋಕ (ಶಕ 1352)		350
—ವಿಯನ್ನಣ್ಣಗ್ನಿಚಂದ್ರ (ಶಕ 1370)		345
—ವೇದಾರ್ಣವತುರ್ಕ್ಷಿತಿ (ಶಕ 1644)		168
—ಶೈಲಾರ್ಣವತುರ್ಕ್ಷಿತಿ (ಶಕ 1647)		295
—ತಾಅತ್ ಸರಾಘಾಬಿತ್ ಹಾತಿಫ್ (1215)		385
—ಧೀವಿದ (1213)		392
ಕಾಲುಧ್ವಂಸಬೋವ	ಗಂ	120
ಕಾಲೇಂದ್ರಳ್ಳಿ	ಊ	271
ಕಾವಣ	ಕರ್ಮಿ	334
ಕಾವಣ್ಣ	ಅಧಿ	32
ಕಾವನಹಳ್ಳಿ	ಊ	15
ಕಾವಳೋಡೆಯ	ಅ	375

ಕಾವಲಿದೇವಿ	ತೆ	321, 329
ಕಾಮೇರಿ(ರಿ) ; ಕಮೇರಜಾ	ನದಿ	47, 82, 116, 117, 130, 167, 168, 170, 184, 222, 228, 283, 296, 333, 336, 338, 363, 368, 398, 415, 430
ಕಾಶಿ(ಸಿ, ಸೀ)	ಕ್ಷೇತ್ರ	45, 93, 129, 165, 270, 305, 312, 345, 352, 379, 403
ಕಾಶಿರಾಲು	ಅಧಿ	262
ಕಾಪ್ಪಕಮ್ಮ	ಕರ್ಮ	49
ಕಾಳಗಲೂಡ	ಸಾಕ್ಷಿ	120
ಕಾಳಮೇಘನರಸಿಂಹ	ಪ್ರ	118
ಕಾಳಮೇಘವ್ಹಾರ್	ಗಂ	249
ಕಾಳ(ಲ)ದಸ್ತಿ	ಕ್ಷೇತ್ರ	53, 83, 84, 368
ಕಾಳಿ(ಕಾಯ) ; ಕಾಳಮ್ಮ(ಮ)		83, 124, 369, 380, 381,
ಕಾಳಿಂಗಮದ್ವನ	ದೇ	127
ಕಾಳಿಯನಾಯಕ	ದಾ	32
ಕಾಳ್ಬೀಜ	ಗಂ	49
ಕಿಕ್ಕೇರಿ(ಯಪುರ) ; ಕಿಕ್ಕೇರಿ	ಊ	17, 19, 22, 32
ಕಿಕ್ಕೇರಿಯಸ್ಥಳ ; ಕಿಕ್ಕೇಯಬೀಡು	ನಾ	19,
ಕಿತ್ತಪ್ಪದಣ್ಣಾಯ್ಕ = ಕೇತೆಯ ದಣ್ಣಾಯಕ	ಅಧಿ	303
ಕಿರಾತ	ಜನ	185
ಕಿರುಗಲ್ಲಮೊರಡಿ	ಸ್ಥ	417
ಕಿರ್ಕೇರಿಪನ್ನರಡು	ನಾ	59
ಕಿಜುಕುಳ	ತೆ	72, 125, 256
ಕಿಜುಕೇಜಿ	ಕೆ	36
ಕಿಜುನಗರ	ಊ	37
ಕೀರ್ತಿಲಕ್ಷ್ಮಿ	ದೇ	80
ಕೀಲಾರ	ಊ	183
ಕೀಳ್ಳಿಯಜಿಕ್ಕಿ		149
ಕೀಟವೈಯ್ಯಾಜು		149
ಕುಕ್ಕುಟಾಸನಮಲಧಾರಿದೇವ	ಜೈಯ	5
ಕುಂಚಿಗ	ಕರ್ಮ	420
ಕುಣ್ಣಪ್ಪವಿಲ್ ಸೀತೈಯ್ಯಾಣ್ಣಾಳ್ ನಣ್ಣಯ್ಯಾರ್	ದಾ	154
ಕುಡಿನೀರಕಟ್ಟೆ	ಸ್ಥ	176
ಕುಣ್ಣಿಲ್	ಊ	150
ಕುತುಪರಾಹ ; ಶಾಹ	ಗೋಶ್ಲೊಂಡ	ಅ 164, 355
ಕುದುರೆಯಸೇವೆ	ತೆ	27
ಕುನಿಕುಮ್ಮಿರಾನ್	ಗಂ	149
ಕುನ್ದಗಾಮುಣ್ಣ	ಸಾಕ್ಷಿ	398
ಕುಂದನಹಳ್ಳಿ	ಊ	179

ಕುನ್ನತ್ತೂರು		171
ಕುಪ್ಪಮ್ಮಾಳ್	ಹಂ	109
ಕುಪ್ಪಾಲ್	ಊ	398
ಕುಮಾರಗದ್ದಾಣ	ತೆ	27
ಕುಮಾರಕಾಶಯಾಚಾರ್ಯ	ಪ್ರ	233
ಕುಮಾರಮಾಲಿಕೆ	ತೆ	27
ಕುಂಬಾರ	ಕರ್ಮ	374
ಕುಂಬಾರಗುಂಡಿಯಹಳ್ಳಿ	ಸ್ಥ	417
ಕುಂಬಾಜರಕಟ್ಟೆ		205
ಕುಂಭಕೋ(ಘೋ)ಣ	ಕ್ಷೇತ್ರ	53, 83, 84, 165, 368
ಕುಂಭಕಾರತಟಾಕ	ಸ್ಥ	55
ಕುರುಕುಳವಂಪಡಿ	ಊ	248
ಕು(ಗು)ರುಕ್ಷೇತ್ರ	ಕ್ಷೇತ್ರ	5, 19, 33, 45, 49, 304
ಕುರುಗವಳಂಪಡಿ (ವಾಡಿ) ; ಕುರುಗೆಪೊಂಪಡಿ	ಊ	248, 249
ಕುರುಣೆಯನಹಳ್ಳಿ		98
ಕುರಿವರೆ	ತೆ	430
ಕುರುಬನ್ನ(ರೆ)ಕಟ್ಟೆ	ಸ್ಥ	181, 356
ಕುರುಳಿಯನಾಯಕ	ಗಂ	49
ಕುಣಿದೇಜಿಗೆ	ತೆ	184
ಕುಣಿಕ್ಕಿನಾಡು	ನಾ	120
ಕುಣುವ ; ಕುರ್ನುವ	ಊ	351
ಕುಣು(ಜ, ರು)ವಂಕ(ಕಿ)ನಾಡು ; ಕುಣುವಂಕ (ಕುರ್ವಂಕ) ನಾಡವೇಂ (ವೆಂ)ಟಿ(ರೆ)	ನಾ	116, 137, 169, 217, 255, 326, 333, 415
ಕುಣ್ಣಾರದೇವವೆರುಮಾಳ್‌ಭಟ್ಟ	ದಾ	136
ಕುಲವನಹಳ	ಸ್ಥ	246
ಕುಲಶೇಖರ	ಅ	354
ಕುಲಶೇಖರದಾಸರ್ ಲಕ್ಷ್ಮಿನಾಥ	ಪ್ರ	147
ಕುಲಸೇಖರ	ಶ್ರೀವೈ ಸಂ	128
ಕುಲಿ(ಳಿ)ಶಧರ = ಇಂವ್ವ	ದೇ	53, 83, 368
ಕುಲೋತ್ತುಂಗ(ಕುಲೋತ್‌ತುಣ್ಣ)		
ಚೋ(ಶೋ)ಳ(ಟ)ದೇವ	ಚೋ ಅ	133, 399
ಕುಲೋತ್ತುಣ್ಣ ಶೋಟಪ್ಪಲವರಯ	ಸಾಕ್ಷಿ	429
ಕುರ	ಪಾ ಅ	163, 280, 292
ಕುಳ	ತೆ	74, 78, 119, 228, 317, 336,
ಕುಳ(ಳಿ, ಟಿ) ; ಗುಳ(ಳಿ) ; ಕು	ಅಳತೆ	116, 133, 142, 145, 151, 212, 225, 229, 231, 232, 234, 246, 248, 255, 338

ಕುಳವೆಂಬಡಿ	ಊ	248
ಕುಳವಾಡಿ	ಅಧಿ	176
ಕುಳಾಳ	ಕರ್ಮಿ	374
ಕುಳಿಯಕೆಜಿ	ಊ	248
ಕುಳಿರಸಂಕ್ರಾಂತಿ = ಕರ್ತಾಟಕಸಂಕ್ರಾಂತಿ	—	337
ಕುಳ್ಳನಕೊಪ್ಪಲು	ಊ	179
ಕೂಡಲುಗುವೆ		10
ಕೂಡಿಕೊಟಂತಪ್ಪುರಗಂಡ	ಬಿ	99
ಕೂಡ್ಲುಕುಪ್ಪೆ	ಊ	415
ಕೂತೆಯನಾಯಕ	ದಾ	127
ಕೂತೋಜ	ಗಂ	64
ಕೂತ್ತಬಟ್ಟರೆ	ಅಧಿ	206
ಕೂ(ಕ್ಕೂ)ತ್ತಾಡಿ(ಣ್ಣಿ)ದಂಡ(ಣ್ಣಿ)ನಾಯಕ (ನಾಯ್ಕ)		156, 157, 160
ಕೂತ್ತಾಣ್ಣಿವಿಣ್ಣಿಗರ್	ದೇ	159
ಕೂನಿ = ಗೂನಿ	ಪೌ ಹಂ	237
ಕೂಪ	ತೆ	86
ಕೂರಗಿಹಳಿ	ಊ	405
ಕೂರೆಯನಾ(ನ)ಯಕ	ಗಂ	64, 65, 68, 70, 100
ಕೂರೆ(ರ)ಯನಾಯಕ	ವೀರ	98, 99
ಕೂರ್ಮ(ಮ್ಕು) = ವಿಷ್ಣು	ದೇ	128, 162, 279, 291
ಕೃಷ್ಣ	ಪ್ರ	172
ಕೃಷ್ಣ : ಕ್ರಿ(ಕ್ರಿ)ಷ್ಣ(ಶ್ವ, ಣ, ಣ್ಣ, ಣ್ಣಿ, ಣ್ಣಿ) ದೇ		52, 82, 128, 162, 164, 166, 167, 222, 235-38, 280, 281, 293, 294, 339, 368
ಕೃಷ್ಣ ಅಲ್ಲಾಳಭಟ್ಟ	ಪ್ರ	117
ಕೃಷ್ಣ ಕೊಮಾರತಿರುಮಲಾಚಾರ್ಯ	ದಾ	260
ಕೃಷ್ಣ ಧ್ಯಾನಂ ಚಿನ್ನಾಮಣಿ	ಗಂ	175
ಕೃಷ್ಣ ಭಟ್ಟ	ಪ್ರ	117, 361
ಕೃಷ್ಣ ಭಟ್ಟ	ಗಂ	173
ಕೃಷ್ಣ ಭಟ್ಟಾರಾಧ್ಯ		361
ಕೃಷ್ಣ ಮಾಚಾರಿ	ಕರ್ಮಿ	381
ಕೃಷ್ಣ ಮಾಚಾರ್ಯ	ಬ್ರು	175
ಕೃಷ್ಣ ರಾಜ : ಕೃಷ್ಣ ರಾಜೋಡಯ :		
ಕ್ರಿ(ಕ್ರಿ)ಷ್ಣ	ಮೈ ಅ	92-94, 122, 130, 163, 166-70, 175, 181-85, 245, 252, 253, 259, 260, 265, 269, 279, 281-85, 292, 294-97, 340, 342, 353, 376, 378, 381, 420
ಕ್ರಿ(ಕ್ರಿ, ಕ್ಕು)ಷ್ಣ ರಾಯ : ಕೃಷ್ಣ ದೇವ	ವಿ ಅ	50, 53, 82-84, 224, 227, 228, 330, 333, 337, 368-70
ಕ್ರಿ(ಕ್ಕು)ಷ್ಣ ರಾಯನಾಯಕ	ಅಧಿ	228, 338

ಕೃಷ್ಣ ಶರ್ಮ	ಗಂ	174
ಕೃಷ್ಣ ಸೂರಿ	ಪ್ರ	272
ಕ್ರಿ(ಸಂ) = ಕೃಷ್ಣ ವಿಲಾಸಸಂನಿಧಾನ	ಮೈ ಅ	244
ಕೃಷ್ಣಾ ಚಾರ್ಯ	ಗಂ	362
ಕೃಷ್ಣಾ ಜಿಹಣ್ಣಿ ತ	ಪ್ರ	174
ಕ್ರಿ(ಕ್ಕು)ಷ್ಣಾರ್ಪ(ಮ್ಕು)ಣ	—	48, 170, 184, 283, 296
ಕೃಷ್ಣಾರ್ಯ	ಗಂ	174
ಕೆಂಕನಹಳ್ಳಿ	ಊ	134
ಕೆಂತನಹಳ್ಳಿ		156
ಕೆಂದನಹಳ್ಳಿ		116, 416, 417
ಕೆಂಪೇಗೌಡನಕೊಪ್ಪಲು	ಸ್ಥ	296
ಕೆಂಪ್ಪೇಗೌಡ	ದಾ	77
ಕೆರಳಿನಾಡು	ನಾ	181, 182
ಕೆರೆಕೋಡಿ	ಊ	370
ಕೆಚ್ಚಿಗೋಡಂಗಿ	—	432
ಕೆಚ್ಚಿಗೋಡುನಾಡು	ನಾ	313
ಕೆಲ್ಲಬಸದಿ	ಬ	114
ಕೆಳದಿ	ದೇಶ	169, 282, 254
ಕೆಳೆಯಬರಸಿ	ಹೊ ಅ	80
ಕೆಳವಿನಕಟ್ಟೆ	ಊ	46
ಕೆಸವೆ		339
ಕೆಸ್ಕೂರ್		235
ಕೇತ : ಕೇತಣ	ವೀರ	64
ಕೇತಗುಡ	ದಾ	405
ಕೇತಣ : ಕೇತಣ	ಗಂ	326
ಕೇತನಹಳಿ	ಊ	258
ಕೇತಪ್ಪದಂಣಾಯಕ	ದಾ	246
ಕೇತವ್ವನಾಯಕಿತಿ	ಅಧಿ ಪ	71
ಕೇತಿಯಪ್ಪ ಸೆಟ್ಟಿ = ಅಳಗಿಯಮಳನಾಳ		
ದಾಸ	ದಾ	258
ಕೇತಿಸೆಟ್ಟಿ		243
ಕೇತಣ್ಣ		101
ಕೇತೋಜ	ಗಂ	49
ಕೇರಳ	ದೇಶ	169, 282
ಕೇರಳಾನಾಯಕ	ಅಧಿ	43
ಕೇಶವ	ಗಂ	173
ಕೇಶ(ಸ)ವ(ದೇವ : ಮೂರ್ತಿ)	ದೇ	31, 128, 162, 310, 390, 421-23
ಕೇಶವದಾಸ	ಪ್ರ	118
ಕೇಶವದೀಕ್ಷಿತ		157
ಕೇಶವದೇವ	ಗಂ	362
ಕೇಶವಭಟ್ಟ		361, 362
ಕೇಶವಾಚಾರ್ಯ	ಪ್ರ	173
ಕೇಶವಾರ್ಯ(ಯರ್)	ಗಂ	171, 361



ಕೇಶಿಯಣ್ಣ	ಅಧಿ	140
ಕೇಸವನಾಯಕ		97
ಕೇಸಿಗೆ	ಗಂ	410
ಕೇಸಿಯಣ್ಣ	ಅಧಿ	152
ಕೈಗೊಂಡಪಳ್ಳಿ = ಮೀರನರಸಿಂಹಪುರ	ಊ	54, 55
ಕೈಲಾ(ಳಾ)ಸ ; ಕವಿಕಾಸ	ಲೋಕ	14, 17, 98, 99, 431
ಕೈಲಾಸಮುಡೈ(ಡೆ)ಯೂರ್ ; ಕೈಯಿಲಾಸ		
ಮುಡೈಯೂರ್ ; ಕಯಿಲಾಸದೇವ	ದೇ	203-11, 404
ಕೈವಾಡ	ತೆ	284
ಕೈಸಿಕ	ಕೃತಿ	232
ಕೊಂಕಣ	ದೇಶ	270, 407
ಕೊಂಗ	ಜನ	43
ಕೊಂಗದೇಯ	ಪು	133
ಕೊಂಗರಮಾರಿ	ಬಿ	246
ಕೊಂಗಲ್ವಾಡು	ನಾ	14
ಕೊಂಗಲೇಸ್ವರದೇವ	ದೇ	11
ಕೊಂಗಹರಿಯಪ್ಪ	ಗಂ	12
ಕೊಂಗು(ಙ್ಗು) ; ಕೊಂಗನಾಡು	ನಾ	7, 12, 17, 32-34, 42, 62, 65, 66, 71, 95, 120, 131, 138, 140, 152, 156, 160, 214, 215, 312, 315, 407, 421
ಕೊಣ್ಣು ಕೊಣ್ಣು ಶ್ರೀವಿಷ್ಣು ವರ್ಧನ್		
ಘೋಸಳದೇವಚ್ಚತುರ್ವೈದಿಮಣ್ಣಲ	ಊ	401
= ಬೆಳಗೊಳ		
ಕೊಂಗು(ಙ್ಗು, ಬೊಂಗು)ಣಿವಮ್ಮ	ಬಿ	14, 114, 134, 397
ಕೊಣ್ಣು ರಿಪುಣಸೆ	ಸ್ಥ	398
ಕೊಟಿಮಾಳ	ಊ	375
ಕೊಟೂರು		16
ಕೊಟ್ಟಿರ	—	310
ಕೊತಾರ	ತೆ	117
ಕೊಡಗ	ಜನ	164
ಕೊಡಗಿದೇಜಿ	ತೆ	72
ಕೊಡ(ಡಿ)ಗೆ(ಗಿ) ; ಕೊಡಂಗೆ ; ಕುಡಬ್ಬಿ	—	9, 11, 14, 45, 51, 75, 113, 318, 348, 363, 403, 428-30
ಕೊಡಗೆಹಳ್ಳಿ	ಊ	47, 183
ಕೊಡಿಪುರ		220
ಕೊಡಿಮಾಳಕೆರೆ	ಕೆ	177
ಕೊಡೆಹಾಳಬಸದಿ	ಬ	113
ಕೊಂಡದಗದ್ದೆ	ಸ್ಥ	348
ಕೊಂಡರಾಜಯದೇವಮಹಾಲರಸು	ಅಧಿ	220, 221
ಕೊತ್ತಳ	ಗಂ	127
ಕೊತ್ತಾಗಾಲದಸ್ಥಳ	ನಾ	13, 239
ಕೊತ್ತಾಲ್ ; ಕೊತ್ತವಾಲ್	ಅಧಿ	104, 110

ಕೊಪ್ಪದಸ್ಥಳ	ನಾ	47
ಕೊಪ್ಪಲು	ಊ	169, 177, 178, 295
ಕೊಬ್ಬನಕೆಟ್ಟರೆ	ಸ್ಥ	417
ಕೊಮಂಣ	ಅಧಿ	152
ಕೊಮರನಹಳ್ಳಿ	ಊ	180
ಕೊಮಾರತ್ತಿರುಮಲತಾತಾಚಾರ್ಯ ಅಯ	ಪು	234
ಕೊಮಾರಸೇನಭಟಾರ	ಜೈ ಯ	114
ಕೊಮ್ಮಣಪೆಪ್ಪೋಗ್ಗಡಿ	ದಾ	423
ಕೊಮ್ಮಣ್ಣ	ಅಧಿ	140
ಕೊಮ್ಮರಾಜ		316
ಕೊ(ಕೋ)ಯತೂರು ; ಕೊಯಾಱ್ಪೂರು	ಊ	312
		315, 421
ಕೊರಟಿಯಕೆಪ್ಪಿ	ಊ	156
ಕೊರಾಳ = ಕೊತಾರ(?)	—	339
ಕೊಜವಜಿ = ಕೊರವಂಜಿ	—	237
ಕೊಲ್ಲಾಪುರ	ಊ	122
ಕೊಲ್ಲಿಯರಸ	ನೋಳಂಬ ಅ	397
ಕೊವರಗ	ಲೇ	132
ಕೊಳಗ ; ಕೊಳ್ಳ ; ಕೊಳ ; ಕೊ	ಅಳತೆ	27, 32, 33, 38, 42, 43, 45, 49, 78, 113, 126, 218, 222, 232, 246, 315, 334, 405, 428
ಕೊಳ್ಳಿಅಯ್ಯ	ಗಂ	32
ಕೊಳ್ಳಿಯಮ್ಮೆಯ	ಅಧಿ	33
ಕೋಟೆಸಾವನ್ನ	ಗಂ	33
ಕೋದಣ್ಣ ರಾಮ	ಬಿ	331
ಕೋದಂಡರಾಮಯ	ಗಂ	262
ಕೋದಂಡರಾಮಸ್ವಾಮಿ	ದೇ	355, 356
ಕೋದೈಯಾಣ್ಣಾಳಮ್ಮ	ದಾ	153
ಕೋನೇಟಿಸೂರಿ	ಗಂ	272
ಕೋನೇಟಿರಾಜು (-ದೇವ) ಮಹಾಲರಸು	ಅಧಿ	220, 221
ಕೋನೇರಿ	ಗಂ	174
ಕೋಮಟಿಗರು	ಜನ	378
ಕೋ(ಕೊ)ಮನಹಳ್ಳಿ	ಊ	181
ಕೋರುವಾರು	ತೆ	78
ಕೋಲು	ಅಳತೆ	116
ಕೋವತೂರಪುರ	ಊ	311
ಕೋವಿರಾಜರಾಜಕೇಸರಿವಮ್ಮ	ಚೋ ಅ	407
ಕೋಸಬೈಪುರ = ಮುರುಳಿ	ಊ	258
ಕೋಳಾಲ ; ಕೋ(ಕೊ)ಳಾಲಪುರ ; ಕೊಡಾಲ		14, 33
		160, 311, 315
ಕೋಳಾಲಪುರಪರಮೇಸ್ವರ ; ಕೊವಳಾಲ		
ಕೊಳಾಲ) ಪುರವರೇಶ್ವರ	ಬಿ	14, 114, 134

ಗ

ಕೌಂಡಿಭಟ್ಟ ; ಕೌಡಿಭಟ್ಟ	ಪ್ರ	361, 362
ಕೌಶಿಕಪುರಾಣ	ಕೃತಿ	234
ಕೌಸ(ಶ)ಲ್ಯಾ	ಪಾ ಅ	53, 82, 165, 368
ಕೌಸ್ತುಭ	ಮಣಿ	162, 360
ಕೌಟ(ಳ)	ಪಂಥ	319
ಕ್ಷತ್ರಿಲಾಡರಿರಾಮಂಜ	ಗಂ	376
ಕ್ಷೇತ್ರಿಯ	ಜನ	374
ಕ್ರಿಪಾಕೌಮುದೀವಿಕಸಿತ	ಬಿ	70
ಕ್ರಿಷ್ಣ ವಿಲಾಸ	ಅರಮನೆ	265
ಕ್ರುಷ್ಯ ದೇವವೈದೇಯರಕೀಱ	ಕಿ	231
ಕುಷ್ಠ ರಾಯನಾಯಕ	ದಾ	333
ಕ್ರೋಡ = ವಿಷ್ಣು	ದೇ	162, 281

ಖ

ಖಂಡುಗ ; ಖ(ಕ, ಘ)ಂಡು(ಣ್ಣ, ಣ್ಣ)ಗ :

ಖಣ್ಣುಗ ; ಖ ; ಖಂ ; ಖಂಡೀಕ	ಅಳತೆ	22, 42, 46, 78, 79, 117, 119, 125, 129, 132, 133, 218, 222, 226, 232, 242, 248, 250, 258, 348, 352, 375, 403, 422, 424, 425, 431, 432
ಖತೀಮ್	ಬಿ	385
ಖರ	ರಾಕ್ಷಸ	354
ಖರೀಬ್	ಬಿ	385
ಖಲೀಬ್		385
ಖಲ್ಲದಲ್ಲಾಹು		400
ಖಲ್ಲಲ್ಲಾಹು		412
ಖಾ಼ಮ್		385
ಖಾಣ	ತೆ	72, 74
ಖಾತಿಮ್	ಬಿ	385
ಖಾದಿರ್		386
ಖಾಮ್‌ಹಫ್ಫ ಅ(ರ)ತಲಾಸಿಹಫ್ಫಾನೀಮ್		
ದಕ(ಶ)	ಅಳತೆ	263
ಖಾವಿಂದವ	ಸಾಕ್ಷಿ	120
ಖಾಸಬೊಕ್ಕಸ	ಅಧಿ	381
ಖಾಸಿಮ್	ಬಿ	385
ಖಾಸ್ತರಾಜಾ = ಕೃಷ್ಣ ರಾಜ ಒಡೆಯರ್	ಮೈ ಅ	389
ಖುದಾ	ದೇ	386
ಖುರಷಿ	ಬಿ	385
ಖುರಾಖೀದ'ಖಾನ್	ಅ	391
ಖುರೈಜಾ	ಜನ	386
ಖುರೈಪ್	—	383
ಖೈಬರ್	ನಾ	386
ಖೌಲುಹೂತಾಕಲ್	ದೇ	386

ಗ =	ಅಳತೆ	373
ಗಲುಡು ; ಗಲುಂಡು ; ಗಾವುಣ್ಣ	ಅಧಿ	22, 49, 76, 116, 430
ಗಲುಡುಕುಲತಿಲಕ	ಬಿ	405
ಗಲುಡುಗೇಱಿ	ಊ	426
ಗಲುತಯ	ಅಧಿ	373
ಗಂಗ(ಣ್ಣ) ಕುಲ(ಶ)	ವಂ	114, 134, 419
ಗಂಗಾಪಾರಿ	ಗಂ	319
ಗಂಗಾಡಿಶಾರ	ಜನ	122, 123
ಗಂಗಣ	ದಾ	244
ಗಂಗವಹಳ್ಳಿ	ಊ	169, 180
ಗಂಗಲರಾಜ	ಅಧಿ	302
ಗಂಗ(ಣ್ಣ)ವಾ(ವಾ)ಡಿ ; ಗಂಗಾವನಿ ; ಗಂಗಮಣ್ಣಳ(ಲ) ; ಗಂಗವಾಡಿ		
ತೊಂಬತ್ತ(ತ್ತಾ)ಪುಸಾಸಿರ	ನಾ	4, 21, 31, 33, 35, 58, 59, 62, 95, 113, 138-40, 151-53, 156, 160, 312, 315, 323, 390, 407, 421
ಗಂಗಾ (ಗ, ಗಿ)	ಪದಿ	15, 33, 36, 39, 43, 46, 49, 53, 82, 120, 128, 139, 140, 152, 157, 161, 281, 304, 305, 311, 323, 352, 368, 424, 427, 430, 431
ಗಂಗಾಕೀರ್ಘ	—	431
ಗಂಗಾದೇವಿ	ಅಧಿ ಪ	68, 70
ಗಂಗಾಧರ	ಕೆಳದಿ ಅ	354
ಗಂಗಾಧರ	ಗಂ	208
ಗಂಗಾಧ (ದ) ರ (ರೇಶ್ವರ)	ದೇ	95, 373-75
ಗಂಗಾಧರಭಟ್ಟ	ಪ್ರ	313
ಗಣ್ಣಾಳ	ಗಂ	411
ಗಂಗೈಯ್ಯ		174
ಗಣ್ಣ	—	
—ತಿಂತಿಣಿ		404
—ಪುಸ್ತಕ		5, 15
ಗಜಪತಿ	ಅ	53, 82, 368
ಗಜಪತಿಉರುಳ	ಬಿ	338
ಗಜದಳವಿಭಾಜ		226
ಗಜಬೇಂಟಿಕಾರ (ಐ)		241, 255
ಗಜಾನನ	ದೇ	47
ಗಜೇಂದ್ರನಮಂಟಪ	ಸ್ಥ	260
ಗಜಾಘ್ರ ಗಂಡಾಘೇರುಂಡ	ಬಿ	360
ಗಂಜಾಮ; ಗಂಜಾಮ್	ಊ	381, 420
ಗಣ	—	
—ಕಾನೂರ್		404
—ದೇಸಿಗ		5, 15

ಗಣಕಕುಲ = ಕರಣಕ	ಆಧಿ	272	ಗಿರಿಮಂನಹಳ್ಳಿ	ಊ	156
ಗಣದತೆತ್ತಿ	ತೆ	39, 20	ಗಿರಿಗೌಡನಹಳ್ಳಿ	ಸ್ಥ	178
ಗಣಪತಿಕ್ರಮಿತ	ಗಂ	9	ಗು = ಗುಣಗೆ	ನಾಣ್ಯ	93, 94
ಗಣಾಧಿಪತಿ	ದೇ	23, 82, 304, 329, 343, 367, 413	ಗುಡಿಯನಹಳ್ಳಿ	ಊ	177
ಗಂಡನಾರಾಯಣ	ಬಿ	70	ಗುಡಿಪುತ್ರೆ	ತೆ	125
ಗಂಡನಾರಾಯಣ (ಸೆಟ್ಟಿ):			ಗುಡನಹಳ್ಳಿ	ಊ	177
ಗಂಡನಾರಣ ಸೆಟ್ಟಿ	ಆಧಿ	62, 65, 66, 68, 70	ಗುಡ್ಡೆಹಳ್ಳಿ		370
ಗಣ್ಣನಾರಾಯಣಸೆಟ್ಟಿ	ದಾ	5	ಗುಣಗಣಾರ್ಪಯ	ಬಿ	69
ಗಂಡಬೆಂಡಾರ	ಬಿ	81	ಗುಣರತ್ನ ಭೂಪಣಾಧಿಪತಿ		17
ಗಂಡ (ಣ್ಣ) ಭೇರುಂಡ (ಣ್ಣ)		10, 17, 26, 67, 71, 80, 111, 168, 326, 331	ಗುತ್ತಂಣ	ಗಂ	120
ಗಣ್ಣರಗಣ್ಣ		164	ಗುತ್ತಿಗುತ್ತ	—	129
ಗಂಡಸೆ	ಊ	72	ಗುಬಿಹಳಿ	ಊ	47
ಗದ್ದಾಣ : ಗ ; ಗಜ್ಯಾ (ಜ್ಜಾ)ಣ	ನಾಣ್ಯ	11, 19, 27, 45, 76, 78, 119, 125, 136, 137, 142, 146, 157, 158, 203, 207, 218, 222, 225, 227-29, 231, 243, 247, 248, 250, 302, 310, 324, 325, 334, 336, 373	ಗುಂಮುಟವೇವ	ದಾ	96, 97
ಗಂಧಮಧವ	ಪೌ ಆಧಿ	238	ಗುಂಮಂಣ	ದೇ	78
ಗಂಧರ್ವ	ದೇ	25	ಗುಮ್ಮನಪ್ಪತ್ತಿ ಯಸ್ವಳ	ನಾ	338
ಗರುಡ		225	ಗುಂಮನಹಳ್ಳಿ	ಊ	156
ಗರುಡ	ಪರಿ	68-71	ಗುರ್ಜರ	ದೇಶ	270
ಗರುಡನಾರಾಯಣ	ಬಿ	68	ಗುರುನಾಥನಗಣ	ಸ್ಥ	348
ಗರ್ಗೇಶ್ವರಕ್ರಮಿತ	ಗಂ	72	ಗುಲ್ಲಪನಾಯಕನಹಳ್ಳಿ	ಊ	283
ಗರ್ಹಪದರತ್ನ	ಬಿ	385	ಗುಳ್ಳೆಯನಾಯಕ	ಗಂ	49
ಗವಕ್ಷ	ಪೌ ಆಧಿ	238	ಗೂಯ್ಯಲು(?)	—	305
ಗವಯ		238	ಗೂಳೂರು	ಊ	47
ಗವತ್ತೂಪಾರ್ಯ	ಶಿಲ್ಪಿ	49	ಗೂಳೂರುಸ್ವಳ	ಪಾ	220, 221
ಗವುಡಿಗೇರೆ	ಊ	303	ಗೊಟಿಯ	ಗಂ	216
ಗವುತಮಸಿವಯೋಗಿಬಲ್ಲಾಳಬಟ್ಟಿ	ಪ್ರ	313	ಗೊಟ್ಟಿಕ್ಕಿಯಹಳ್ಳಿ	ಊ	81
ಗಾಣಗರು	ಕರ್ಮಿ	374	ಗೊಟ್ಟಿಗವ್ವೆ	ಸ್ಥ	348
ಗಾಣದಸುಂಕ (ಕ್ಕ)	ತೆ	140, 206	ಗೊಡಮ್ಮಗೌಡ	ಗಂ	108
ಗಾಂಧರ್ವ (ವೇದ)	ವಿದ್ಯೆ	185, 272	ಗೊರವರಕೆತ್ತಿ	ಕೆ	132
ಗಾಯಿಗೋವಳ	ಬಿ	81	ಗೊರಸಿಗದ್ದೆ	ಸ್ಥ	348
ಗ್ರಾಮಪಳಿ	—	221	ಗೊಲ್ಲಪನಾಯಕನಹಳ್ಳಿ	ಊ	284
ಗ್ರಾಮಕೋಳಗ	ಅಳತೆ	78	ಗೊಲ್ಲರಚಟ್ಟಿನಹಳಿ		228
ಗ್ರಾಮದಾಯ	ತೆ	184, 296	ಗೊ   ಶ್ರೀಗೈಯಂಗಾರ್ಯ	ಗಂ	261
ಗ್ರಾಮಿಯರ್	ಕಂಪನಿ	103	ಗೊಸನೆಮಾಡೋಡುವಲೆಂಕರಗಂಡ	ಬಿ	68
ಗಿರಿಗಿರಿಪಟಾಲಂ		103	ಗೊಸಗೆವುಂಡೋಡುವಲೆಂಕರಗಂಡ		70
ಗಿರಿಜೆ	ದೇ	62, 316	ಗೋಕರ್ಣ	ಕ್ಷೇತ್ರ	53, 83, 84, 368
ಗಿರಿಜ (ದೂ) ಗ್ಗ (ಗ) ಮಲ್ಲ	ಬಿ	10, 11, 26, 36, 50, 52, 62, 64, 65, 67, 70, 80, 98, 99, 111, 321, 326	ಗೋಕುಲ	ಊ	236
			ಗೋಕುಲಪತಿ	ಗಂ	172
			ಗೋತ್ರ		
			—ಆಗಸ್ತ್ಯ	—	361
			—ಆತ್ಮ(ತ್ರೆ, ತ್ರಿ)ಯ :		34, 47, 54,
			ಆತ್ಮ ; ಆತ್ಮಿ(ಯ)		117, 118, 169, 171-73, 175, 182, 184, 220-24, 249, 271, 282, 283, 285, 295, 296, 304, 322, 337-39, 348, 350, 355, 356, 361, 362, 403
			—ತೆಪಗಾಯನ		171

—ಕಾಣ್ವಾಯನ	397
—ಕಾಮಕಾಮನ	174
—ಕಾಶ್ಯ(ಸ್ಯ)ಪ	22, 118, 174, 175, 217, 228, 231, 246, 247, 271-73, 332, 333, 335, 361, 362, 374
—ಕೌಂಡಿ(ಣ್ಣಿ)(ಂ)ನ್ಯ(ಣ್ಣ) ; ಕಲುಂಡಿನ್ಯ ; ಕಲುಂಡಿನ್ಯ ; ಕುಂಡಿನ	117-19, 168, 170, 173-75, 249, 272, 282, 361
—ಕೌಶಿ(ಸಿ)ಕ ; ಕಲು(ವು)ಶಿಕ ; ಕುಶಿಕ	13, 118, 170-75, 182, 208, 239, 249, 271-74, 306, 316, 361, 362, 398,
—ಗರ್ಗ ; ಗಾಗ್ಗರ್	85, 118, 172, 173, 249, 338
—ಗಾಗ್ಗರ್ಭಾರದ್ವಾಜ	172
—ಗವಿಲ	117
—ಗವಿಪ್ಪಳ	118
—ಗೌತ(ತು)ಮ ; ಗಲು(ವು)ತಮ	118, 172, 174, 175, 208, 210, 272, 306, 361, 362
—ಜಾಮದ್ಗ್ನಿವತ್ಸ ; ಜಮದಗ್ನಾವತ್ಸ	182, 361
—ಜಾವರಾಯಣ	172, 245
—ಭಾ(ಬಾ)ರದ್ವಾಜ	117, 118, 170-75, 181, 182, 204, 242, 265, 272, 273, 295, 313, 345, 361, 362
—ಭಾರ್ಗವ	172, 348
—ಮೌದ್ಗಲ್ಯ ; ಮುದ್ಗಲ್ಯ	174, 361
—ರುಧಿತ	118
—ರುಪ(?)	117
—ರೋಹಿತ(ತ್ವ)	117, 172, 173, 249, 255, 414
—ವ(ವಾ)ತ್ಸ	117, 118, 172, 175, 249, 272, 273
—ವ(ವಾ)ಸಿಷ್ಯ(ಷ್ಠ)	117, 118, 170, 173, 175, 183, 361, 362
—ವಾಧೂಲ	118, 172, 174, 182
—ವಿ(ವೈ)ಶ್ವಾಮಿತ್ರ ;	117, 119, 173, 249, 362
—ವಿಷ್ಣು ವೃದ್ಧ ; ವಿಷ್ಣು	109, 175, 362
—ತ(ಛ)ತಮರ್ಪಣ	117, 174, 175
—ಶಾಂಡಿ(ಣ್ಣಿ)ಲ್ಯ	170, 173
—ಶಿವ	343
—ಶ್ರೀವತ್ಸ	171-74, 272, 273, 361, 362
—ಸರಿಸ್ವತಿ	117
—ಸಾಂಕೃತಿ	175
—ಸುಪರ್ನಸ	380

—ಪರಿತ(ತಸ, ತ್ವ) ; ಹಾರೀ(ರಿ)ತ	118, 173, 272 361, 362, 409
ಗೋತ್ರ(ತ್ರಾ)ಚಿಂತಾಮಣಿ	ಜಿ 52, 62, 98-100
ಗೋತ್ರಸುರುದಾಣ	338
ಗೋಪಾಲ	ಪ್ರ 118
ಗೋಪಾಲ	ಗಂ 172, 249
ಗೋಪಾಲ(ಸ್ವಾಮಿ)	ದೇ 219, 415
ಗೋಪಾಲಕೃಷ್ಣ(ದೇವ)	124, 125
ಗೋಪಾಲಭಟ್ಟ	ಗಂ 362
ಗೋಪಾಲಯ್ಯಂಗಾರ್	ಪ್ರ 171
ಗೋಪಾಲಸ್ವಾಮಿವರ್ತಮಾನಕ	ತೆ 284
ಗೋಪಾಲೈಯ್ಯ	ಪ್ರ 175
ಗೋಪಾಲೈಯ್ಯ	ಗಂ 380
ಗೋಪಾಳದೇವ	ದೇ 126
ಗೋಪಾಳದೇವ	ದಾ 45
ಗೋಪಾಳರಾಜಯ್ಯ	ಅಧಿ 348
ಗೋಪಿನಯಕ	ಗಂ 65
ಗೋಪಿನಾಥ	118
ಗೋಪಿನಾಥ	ದೇ 158, 161
ಗೋಪಿನಾಥಹರಿಭಟ್ಟ	ಪ್ರ 118
ಗೋಪಿನಾಥ	ಅಧಿ 181
ಗೋಪೈಯ್ಯ	ಗಂ 129
ಗೋಮತ	ಮಕ 141, 146
ಗೋಮಿನಿ = ಲಕ್ಷ್ಮಿ	ದೇ 316
ಗೋಯಿನ್ದಯ್ಯ	ಸಾಕ್ಷಿ 398
ಗೋವರ್ಧನ	ದೇ 127
ಗೋವಟ್ಟ	ಊ 13
ಗೋವಿಂದ	ದೇ 31, 128, 339, 337
ಗೋವಿನ್ದ ಪ್ಪಜ್ಞಾರ್	ಗಂ 171
ಗೋವಿಂದಭಟ್ಟ	ಪ್ರ 118
ಗೋವಿಂದರಾಜ	ಗಂ 172
ಗೋವಿಂದಾಚಾರ್ಯ	ಪ್ರ 173
ಗೋವಿಂದಾಚಾರ್ಯ	ಗಂ 173
ಗೋವಿಂದೈಯ್ಯ	ಅಧಿ 264
ಗೋಸಹಸ್ರ(ಶ್ರ)	ದಾನ 53, 83, 368
ಗೋಳಗವ್ವಡ	ದಾ 38
ಗೌಡಗೌಡ(ರೆ)	ಊ 7, 183
ಗೌಡಗೌಡ	ಗಂ 52
ಗೌತಮ ; ಗಲಿತಮ	ಯ 270, 333, 387
ಗೌತಮಕ್ಷೇತ್ರ = ಶ್ರೀರಂಗಪಟ್ಟಣ	ಕ್ಷೇತ್ರ 47, 184, 338, 350
ಗೌರಿ ; ಗಲರಿ	ದೇ 98-100



ಫ			ಚ		
ಫಟ್ಟಿ ಗ = ಫಟ್ಟಿಗದ್ವಾರಾ	ನಾಣ್ಯ	232	ಚಂದ್ರಮೌಳಿ	ದೇ	415
ಫಟ್ಟಿವರಹ		229	ಚಂದ್ರಶೇಖರ	ಗಂ	173
ಫಣ್ಣ ; ಗಣ್ಣರಾಳುತ್ತು	ಅಧಿ	319	ಚಂದ್ರಶೇಖರವೆಚ್ಚಿಡಿ	ಗಂ	149
ಫ(ಗ)ಣ್ಣಮ್ಮ	ವೀರ	321	ಚಂದ್ರಶೇಖರಶಾಸ್ತ್ರಿ	ಪ್ರ	173
ಫನಗಿರಿಸ್ಥಲ = ಪನುಗೊಂಡೆ	ನಾ	348	ಚಂದ್ರಾಭರಣಪಂಡಿತ	ಗಂ	38
ಫನಿ	ಬಿ	385	ಚಂದ್ರಯ್ಯ		126
ಫಾಜೀ		400	ಚಂದ್ರಪಟ್ಟಣ	ಊ	378
ಫುಲಾಮಾಹುಸೇನಾ	ಲೇ	393	ಚನ್ನಪ್ಪ	ಪ್ರ	272
			ಚನ್ನ(ಂನ)ಪ್ಪನಕಟ್ಟಿ	ಮೈ	182
			ಚನ್ನರಾಜ	ಊ	163
			ಚಂದ್ರರಾಯಪ್ಪ	ಊ	123
			ಚಂಬಿನವೂಳಿಗೆ	—	355, 356
			ಚಮ್ಮಕಾರ	ಜನ	185
ಚೆಲುಕಯ್ಯ	ಅಧಿ	19	ಚಮ್ಮ(ಚೆಮ)ಟಿ	ವಂ	338, 339
ಚಕ್ರಗೊಟಪುರ ; ಚಕ್ರಗೊಟ್ಟಿ	ಊ	311, 315	ಚರಾದಾಯ	ಕೆ	184, 296
ಚಕ್ರಮುದ್ರೆ	—	249	ಚಲದಂಕಭೀಮ	ಬಿ	51
ಚಕ್ರವರ್ತಿ	ಬಿ	102	ಚಲದಂಕರಾಮ		4, 10, 26.
ಚಗಚನಾಂಡು	ನಾ	74			36, 50, 52, 62, 64, 65, 67, 70, 80, 98, 99.
ಚಟ್ಟ(ಟ್ಟ)ಮಗರೆ	ಊ	92-94			111, 312
ಚಟ್ಟಣಕೆರೆ	ಕೆ	181	ಚಲುವ(ಚೆಲ್ವ)ದೇವಾಂಬುಧಿ	ಊ	169, 176.
ಚಟ್ಟಯಗ್ರಾಮ	ಊ	85			179
ಚಟ್ಟಿನಹಳ್ಳಿ		97	ಚಲುವರಾಮಾನುಜ	ಲೇ	77
ಚಂಡಮಂಡನಕೇಸರಿ	ಬಿ	360	ಚ(ಚೆ)ಲುವರಾಯಸ್ವಾಮಿ	ದೇ	245, 251.
ಚಂಡಾಲ	ಜನ	185			252, 265
ಚಂಡಿ	ವಂ	149	ಚಲುವವ್ವ	ವಂ	355, 356
ಚಂಡಿಹಳ್ಳಿ	ಊ	10	ಚಲುವಾಜಂಮ	ಮೈ ಅ	284
ಚತುರ್ಭುಜ = ವಿಷ್ಣು	ದೇ	80	ಚಲ್ವರಾಯ	ಪ್ರ	272
ಚತುರ್ಮುಖಿನಾರಾಯಣಚ್ಚ ತುರ್ವೇದಿ			ಚಲ್ವರಾಯ	ಗಂ	171
ಮಣ್ಣಲ	ಊ	332	ಚಲ್ವಾಜಮಾಂಬಾ(ಬ)	ಮೈ ಅ	166, 167.
ಚತುರಭರತ	ಬಿ	311			175, 184, 280, 283, 285, 293, 297
ಚತುಸ್ಸಮಯಸಮುದ್ಧರಣ		51	ಚವ	ಗಂ	16
ಚತ್ರಾಧಿಕಾರಿ	ಅಧಿ	217	ಚವೋಣ್ಣಿ	ವೀರ	321
ಚದಿರಗಟ್ಟಿ	ಸ್ಥ	117	ಚಳದಂಕಮಲ್ಲ	ಬಿ	160
ಚನ್ನ ಕಕೋಜ	ಗಂ	95	ಚಾಕಗಾವುಂಡ	ಗಂ	120
ಚಂದಪ		118	ಚಾಗಿಪೆಮ್ಮನಡಿ	ದಾ	114
ಚಂದಲದೇವಿ	ಹೊ ಅ	15	ಚಾಣೂರ	ರಾಕ್ಷಸ	237
ಚನ್ನನಕಟ್ಟಿ	ಸ್ಥ	18	ಚಾಂದ್ರೀ(ಚಾನ್ದ್ರಿ)ಕುಲ	ವಂ	163, 280.
ಚನ್ನಯ	ಅಧಿ	38			292
ಚಂದಿಗಾಲ ; ಚಂದಿ	ಊ	360, 362, 363	ಚಾಮ(ರಾಜ, ಒಡೆಯ) ; ಚಾಮರಸ	ಮೈ ಅ	47, 163.
					269, 279, 292, 322, 353, 355, 356, 390.
ಚಂದಿಗಾಲಅಗ್ರಹಾರ		362, 363			403, 427
ಚಂದ್ರ	ವಂ	85	ಚಾಮಪ್ಪ	ಅಧಿ	322
ಚಂದ್ರಗ್ರಹಣ	—	314, 322	ಚಾಮಯ್ಯ		148
ಚಂದ್ರಗುಪ್ತ(ಮುನಿಪತಿ)	ಜೈ ಯ	114, 410	ಚಾಮಾಂಬಿಕೆ	ಅಧಿ ಪ	79
ಚಂದ್ರಧರ = ಈಶ್ವರ	ದೇ	51	ಚಾಂಬಳ್ಳಿಪುರ	ಊ	354
ಚಂದ್ರಭಟ್ಟ	ಗಂ	182	ಚಾರುಕೀರ್ತಿಸಂಹಿತಾಚಾರ್ಯ	ಜೈ ಯ	379
ಚಂದ್ರಭೂಷಣ	ಪ್ರ	313			

ಚಾವುಣ್ಣು ಗ್ಗ ಮುಣ್ಣು	ಗಂ	132
ಚಾವುಂಡಾವೆ	ಹಂ	32
ಚಾಳಕ್ಕ	ವಂ	328
ಚಾಳುಕ್ಕ ವಿಕ್ರಮಕಾಲ	ಶಕೆ	58
ಚಿಕಿಲರವಣೆ	ಅಧಿ	243
ಚಿಕಗವುಣ್ಣು	ದಾ	35
ಚಿಕತಂಮಂಣವೊಡೆಯ		100
ಚಿಕ(ಕ್ಕ)ದೇವ(ರಾಜ : ರಾಯ)	ಮೈ ಅ	12, 163-66, 169, 184, 239, 252, 280-83, 285, 292-95, 297, 353-56
ಚಿಕನಹಳ್ಳಿ	ಊ	314
ಚಿಕಪನಹಳ್ಳಿ		181
ಚಿಕಬಾಚೆಯ	ದಾ	126
ಚಿಕಬಾವಿಗದ್ದೆ	ಸ್ಥ	348
ಚಿಕವಂಗಲ	ಊ	135
ಚಿಕವಡೆಯ	ಅಧಿ	79
ಚಿಕಸಿಂಗರಾಯ	ಪ್ರ	422
ಚಿಕ್ಕ(ಮ)ಳಿಲೆ ;	ಊ	180
ಚಿಕ್ಕಗ	ಗಂ	38
ಚಿಕ್ಕಚೌಡಲ		49
ಚಿಕ್ಕಟೆಯ	ದಾ	32
ಚಿಕ್ಕದೇವರಯಪೇಟೆ	ಊ	123
ಚಿಕ್ಕನಹಳ್ಳಿ		177, 179, 370
ಚಿಕ್ಕನಾಯಕಪುರ		354
ಚಿಕ್ಕಬೆಹಳ್ಳಿ		370
ಚಿಕ್ಕಮಳಲಿ		116
ಚಿಕ್ಕಮಾದವ್ವನಾಳಿತಿ	ಅಧಿ ಪ	70
ಚಿಕ್ಕಂಮನಹಳ್ಳಿ	ಊ	179
ಚಿಕ್ಕಯ್ಯಕ್ಕಟೆ	ಸ್ಥ	296
ಚಿಕ್ಕಯ್ಯ	ದಾ	266
ಚಿಕ್ಕಲಿಂಗನಕೊಪ್ಪಲು	ಊ	296
ಚಿಕ್ಕವನ್ನಳ್ಳಿ		169
ಚಿಕ್ಕಹಬಾರುವ	ಗಂ	403
ಚಿಕ್ಕಹೊಸಹಳ್ಳಿ	ಊ	169, 179, 181
ಚಿಕ್ಕೋಡೆಯ	ಗಂ	426
ಚಿಕ್ಕೋಜನಕಟ್ಟೆ	ಸ್ಥ	417
ಚಿಕ್ಕೋಲೆ		348
ಚಿಟ್ಟನಹಳ್ಳಿ	ಊ	85
ಚಿಟ್ಟನಹಳಿ		91
ಚಿ(ಂ)ಣ್ಣ(ಂ)ಮ : ಚಿಂಣ್ಣ	ಅಧಿ	59
ಚಿಣ್ಣಯನಾಡು	ನಾ	428
ಚಿತ್ರಕರ್ಮ	ಕರ್ಮ	49
ಚಿತ್ರಕೊಂಡುಮನಾಯಕ	ಅಧಿ	226

ಚಿಂತಾಮಣಿ	ಗಂ	173
ಚಿಂತಾಮಣ್ಯಯ್ಯಂಗಾರ್	ಪ್ರ	355
ಚಿನ್ನ	ತೆ	152
ಚಿಟ್ಟನೇಕಟ್ಟೆ	ಊ	85
ಚಿಲುಕುರ್ಲಿ		135
ಚೀನ	ದೇಶ	53
ಚೊಡಿಕುಡುತನಾಚ್ಚಾರ್	ಶ್ರೀವೈ ಸಂ	221
ಚೆಂಗಾಳನಿರಮಡು	ಕೊ	422
ಚೆಂಗಿರಿ	ಊ	311
ಚೆಂಗಿರಿಪೆಮ್ಮಳ	ಅ	311
ಚೆದ್ರುಟ್ಟಿ	ಸ್ಥ	147
ಚೆಟುಕಂಜದವ್ವ	ಅಧಿ	106
ಚೆ(ಚೆ)ಟ್ಟ(ಟ್ಟಿ)ಯ(ಯ್ಯ)ನಹಳ್ಳಿ	ಊ	177
ಚೆಟ್ಟಹಳಿ		150
ಚೆಟ್ಟಿಸೆಟ್ಟಿ	ಅಧಿ	16
ಚೆನವಜೆಟ್ಟಿ	ಗಂ	258
ಚೆನಪ್ಪಯ್ಯ	ಅಧಿ	330
ಚೆಂನ (ಚೆನ್ನ)ಕೇಶವ	ದೇ	348
		423, 424
ಚೆನ್ನದೇವಪೋಡಮಹಾಲರಸು	ಅಧಿ	227,
ಚೆಂನನಕಟ್ಟೆ	ಸ್ಥ	183
ಚೆನ್ನ(ಚೆಂನ)ಪಟ್ಟಣಸ್ಥಳ	ನಾ	220, 221
ಚೆನ್ನಪಟ್ಟಣರಾಜ್ಯ		370
ಚೆಂನಪ್ಪಾಚಿ	ಗಂ	351
ಚೆಂನರಸ		248
ಚೆಂನರಾಮಸಾಗರ	ಕೊ	115
ಚೆ(ಚಿ)ಂನರಾಜ	ಮೈ ಅ	279, 292, 353
ಚೆಂನರಾಜಯ್ಯ	ಗಂ	46
ಚೆಂನರುಪಾಧ್ಯ		117
ಚೆನ್ನಿಭಟ್ಟ		174
ಚೆ(ಚಿ)ಲ(ಲ್ಲ)ಪಿಳಿ(ಳ್ಳಿ)ರಾಯ	ದೇ	77, 135, 117, 218, 220-27, 229-32, 234, 256, 301, 403, 422
ಚೆಲುಕೆರೆ	ಕೆ	348
ಚೆಲುವಮ್ಮ	ಹಂ	355
ಚೆಲುವರಾಯಮೂರ್ತಿ	ದೇ	390
ಚೆಲ್ಲಪಿಳ್ಳೆ ಕೃಷ್ಣ ಭಟ್ಟ	ಪ್ರ	118
ಚೆ(ಚಿ)ಲ್ವನಾರಾಯಣಸ್ವಾಮಿ	ದೇ	254, 265
ಚೇರ	ವಂ	80, 82, 368, 407
ಚೈ(ಚಿ)ತ್ರಪವಿತ್ರ	ಉತ್ಸವ	71, 74
ಚೊಕ್ಕಾಣ್ಣೈವೆಣ್ಣುಗಡಿ	ಗಂ	213
ಚೊಕ್ಕಪ್ಪೆರುಮಾಳ	ದಾ	212
ಚೋರಿಹಳ್ಳಿ	ಹಳ್ಳ	183

ಪದ ಸೂಚಿ

ಚೋಳ(ಲ, ಲ)	ಪಂ	25, 80, 327, 407
ಚೋಳ	ದೇಶ	53, 65, 82, 169, 282, 368, 374
ಚೋಳಕಟಕಸೂಚಿಕಾಪಿ	ಬಿ	17
ಚೋಳತುರುನಾಡು	ನಾ	44
ಚೋಳಪ್ರತಿಷ್ಠಾಚಾರ್ಯ	ಬಿ	50
ಚೋಳಬೊಂಬತಂಬಕ	ಗಂ	111
ಚೋಳಮರನಹಳಿ	ಊ	124
ಚೋಳರಕ್ಷಾಪಂಚ	ಬಿ	68
ಚೋಳರಾಜ್ಯಪ್ರತಿಷ್ಠಾ(ಪ್ರಾ)ಚಾರ್ಯ (ಚಾರಿಯ)		26, 65, 70, 80
ಚೋಳರಾಯಪ್ರತಿಷ್ಠಾಚಾರ್ಯ		67
ಚೋಳರಾಯಸ್ವಾಪನಾಚಾರ್ಯ		348
ಚೋಳವೆಂಕಟಪತಿ	ಪ್ರ	50
ಚೋಳುರಾಜ್ಯ	ರಾಜ್ಯ	407
ಚೋಬ್ಬಡು	ನಾ	178, 180
ಚೌ(ಚಲು, ಚವು)ಡೈ(ಡ)ಯ್ಯ(ಯ)ನಹಳ್ಳಿ	ಊ	319
ಚೌಡೋಜ	ಗಂ	4, 5
ಚೌಂಡಾಡಿ ; ಚವುಂಡಾಡಿ = ನೋಳಂಬಿಸೆಟ್ಟಿ ಅಧಿ		
<b>ಜ</b>		
ಜಕ್ಕನಹಳ್ಳಿ	ಊ	178
ಜಕ್ಕಯ್ಯನಾಯಕ	ದಾ	101
ಜಗದೇಕಮಲ್ಲ	ಬಿ	38, 156
ಜಗೊಡ್ಡೇವ	ಅ	311
ಜಗನಾಯಕ	ಅಧಿ	103
ಜಗನ್ನಾಥ	ಕ್ಷೇತ್ರ	165
ಜಗಿನಕೆರೆ	ಊ	263
ಜನಕಾತ್ಮಜೆ	ದೇ	316
ಜನಬ್	—	383
ಜನಾರ್ದ(ಧ್ವ)ನ	ದೇ	339, 403
ಜಂನಯ	ಗಂ	403
ಜಂನರಾಯಪೆಟಾರುವ		403
ಜಂನಾರ್ಯ		271
ಜಂನಿಭಟ್ಟ	ಪ್ರ	118
ಜಂನೇಶ್ವರದೇವ	ದೇ	74
ಜನ್ನೈಯದೀಕ್ಷಿತ	ಗಂ	54
ಜಂನೈಯ್ಯಂಗಾರ್	ಪ್ರ	355
ಜಘರ್ ಅಪ(ಧ್ವ?)ರ್ ಅಲಿಬಬ್ಬಿ	ಕರ್ಮಿ	263
ಜವಾಹಾರಾ	ಪರಿ	226
ಜಮೇ(ಜಮಾ)ದಾರ್	ಅಧಿ	102
ಜಯಗೊಣ್ಣಾಚರಿ	ಗಂ	49
ಜರಪ	ಸ್ಥ	45
ಜಲಶಯನ	ದೇ	128
ಜಲಕರಂಗಪಟಿರಾಜೈಯ್ಯ	ಅಧಿ	226

ಜಪ = ಯಮ	ದೇ	407
ಜವನವೈ	ಅಧಿ ಪ	68, 70
ಜವನೋಜ	ರೂ	73, 75
ಜವಳಿಲಾಭಾಪಾ ಯದಪ್ಪೊಂಮು	ತೆ	284
ಜವಾದ್	ಬಿ	385
ಜಸವತ	ಅಧಿ	164, 355
ಜಸ್ತಗ = ಜನರಲ್		389
ಜಾಗನಕೆಟ್(ರ್)	ಊ	51, 54
ಜಾತಿಗೂಟ	ತೆ	184, 284
ಜಾಹಿರ್	ಬಿ	385
ಜಾಹ್ನವೇಯಕುಲ	ಪಂ	397
ಜೆಯರುಪಾಧ್ಯ	ಪ್ರ	117
ಜೆಪ್ಪು	ದೇ	279, 344, 353, 414
ಜೆಸಿಯಸಾಬ	ಬಿ	390
ಜೇತಗಾರರಸಂಕ	ತೆ	284
ಜೇಯಪ್ಪಾರ್ಯ	ಗಂ	272
ಜೇಯರಬಿಂಗಪೆರುಮಾಳ್	ಪ್ರ	118
ಜೇವಿತ	—	256
ಜುಂಜಾಪುರ	ಊ	314
ಜೂಜುವಾಡಿ		370
ಜೆಗಟೆಯಮುಲೈಯ್ಯನಹಳ್ಳಿ		351
ಜೈತಜಿ	ಅಧಿ	174, 354, 355
ಜೊವಿಸೆಟ್ಟು (ಶಿಪಾಯಿ)		104
ಜೊಹ್ನಾಪಿರ್ ಜೇಸ್ ಅಫ್ ಜೂದ್	—	383
ಜೋಗನಾರಸಿಂಹ	ದೇ	265
ಜೋಗಿಬಂಡೆ	ಸ್ಥ	119
ಜೋಗಿಯಕಟ್ಟೆ		416
ಜೋಡಿಹಣ	ಪರಿ	351

**ಟ**

ಟೀಪ್ಪಾ (ಪು)ಸುಲ್ತಾನ್(ಸುಲತಾನ) ; ಅ	252, 262,
ಟೀಪ್ಪಾ	340, 341, 392-94, 400, 412

**ಡ**

ಡಿಳ್ಳಿ	ಊ	164
--------	---	-----

**ತ**

ತ'ಅಲ್ಲೂಮ್	—	400
ತಗಚೆಗೆರ್	ಊ	370
ತಟ್ಟಿಕೆರೆ		271
ತಟ್ಟೆವಳ್ಳಿ		14
ತಟ್ಟೆಹಳ್ಳಿ		296
ತಂತ್ರಾ(ತ್ರ)ಧಿ(ದಿ)ಪ್ಪಾ(ಪ್ಪಾ)ಯಕ	ಅಧಿ	139, 148, 151, 152

ತಂದೆಯಗಂಧ(ಸ್ವ)ವಾರಣ ;

ತಂದೆಯಗಂಧಾರಣ	ಬಿ	62, 66, 98-100
ತಬಿಅಲಾಲಿ	—	383
ತಬ್ಬಾರ	ಗಂ	229
ತಮದೀಹಳ್ಳಿ	ಊ	54
ತಮಣದಿಲವಪ	ವೀರ	321
ತಮ್ಮಯ	ಗಂ	52
ತಲ(ಳ,ಳಿ,ಟಿ,ಟಿ)ಕಾ(ಕ್ಯಾ)ಡು	ಊ	17, 32, 33, 35, 37, 42, 62, 65, 66, 71, 113, 120, 130, 131, 138-41, 151-53, 156, 160, 214, 215, 306, 312, 315, 390, 421
ತಲ(ಳ,ಳಿ)ಕಾಡು(ಡ)ಗೊಂಡ(ಣ್ಣ)	ಬಿ	4, 6, 15, 40, 42, 48, 95, 111, 323
ತಲೆನೆಣ್ಣೆ	ಊ	410
ತಹಬೀಬ್‌ನಬಿ	—	383
ತಳವನಪುರ	ಊ	311
ತಳವಾರಿ (ಜಿ)ಕೆ	ಅಧಿ	216, 227, 228
ತಳುಕಕ್ಕುಟ್ಟಿನ್ದಾನ್‌ಭಟ್ಟಿನ್	ಗಂ	208
ತಳ್ಳಿಯ	ಊ	216, 321
ತಾಂಜಂವೃನ್ದಾವನ	ಸ್ಥ	77
ತಾಣಪನಹಳ್ಳಿ	ಊ	363
ತಾಂಡವಮೂರ್ತಿ ; ತಾಂಡವೇಶ್ವರ	ದೇ	381
ತಾತ	ಗಂ	173
ತಾತಾಚಾರ್ಯ(ಯ್ಯ)	ದಾ	230, 232
ತಾತಾರ್ಕ	ಗಂ	174
ತಾಯಿಬ್	ಬಿ	385
ತಾರಾಬಿಂಕಾ	ವಿ ಅ	360
ತಾರ್ಕಿಕಭಟ್ಟಿ	ಪ್ರ	361, 362
ತಾಕ್ರ್ಯ = ಗರುಡ	ದೇ	355
ತಾಲದೇವ	ಗಂ	302
ತಾಡಾ	ಬಿ	385
ತಾಹಿರ್	—	385
ತಿಗುರಿಪತ್ತ	ತೆ	78
ತಿಗುಳ	ಜನ	164
ತಿಡದಿರಘಪತಿ	ಪ್ರ	431
ತಿಥಿ	—	95, 405
—ಪಾಡ್ಯ ; ಪಾದಿವ	—	70, 259
—ಬಿದಿಗೆ	—	108, 130, 153, 270, 323, 332
—ತದಿಗೆ(ಯ) ; ಅಕ್ಷಯತ್ರಿತಿಕೆ (ತ್ರತೀಯ) ; ತ್ರಿತೀಯ	—	42, 45, 48, 60, 232, 326, 327, 343, 421
—ಪಂಚ(ಇಷ್ಟ)ಮಿ	—	68
—ಭಟ್ಟಿ = ಪದ್ಮ	—	9, 106, 210
—ಸಪ್ತಮಿ	—	—

—ಅಷ್ಟಮಿ	—	156
—ದಶ(ಸ)ಮಿ	—	227, 318, 412
—ವಿಕಾದತಿ ; ಪರಿದಿನ ; ಪ್ರಥಮ	—	221, 282, 336, 425
ಯೋಕಾದತಿ ; ವಿಕಾ	—	85, 106, 134, 224, 336, 345, 360, 369, 401, 415
—ದ್ವಾ(ದುವಾ)ದತಿ(ಸಿ, ಶೆ) ; ಉಘಾಸದ್ವಾದತಿ ; ಗೋದ್ವಾದತಿ	—	146, 147, 161
—ತ್ರಯೋದತಿ	—	54, 85, 325
—ಚತುರ್ದಶಿ(ಸಿ)	—	—
—ಪೌರ್ಣ(ರ್ನ, ಣ್ಣ)ಮಿ ; ಪೂರ್ಣಮಾ ; ಹುಣ್ಣಮೆ ; ಪೌ ; ಪೌರ್ಣಮಾಷ್ಣೆ ; ಪೌರ್ಣಮಾಸ	—	35, 64, 107, 143, 148, 168, 208, 213, 295, 410
—ಅಮಾವಾಸಿ(ಸೈ, ಸೈ)	—	16, 26, 27, 159, 313
ತಿಪ್ಪರ	ಅಧಿ	406
ತಿಪ್ಪರನಾರ್ಯ	ಗಂ	54
ತಿಪ್ಪವೈ	ಪ್ರ	81
ತಿಪ್ಪಾಜ	ವಿ ಅ	82, 368
ತಿಪ್ಪೆರುರ್	ಊ	398
ತಿಮರಸಯ	ಗಂ	240
ತಿಮಂಣ	—	376
ತಿಮ(ಮ್ತು)ಂಣ(ಣ್ಣ)ದಂಣ್ಣಾ(ಣಾ)ಯಕ(ಯ್ಯ) ; ತಿಮ್ಮದಣ್ಣನಾಯಕ ; ತಿಮಂಣದಂಣ್ಣಾಯಕ ; ತಿಮಂಣದಂಡ ನಾಥ (ನಾಯಕ) ; ತಿಮಣ್ಣ ದಂಜೇಶ	ಅಧಿ	235, 241, 248, 255, 256, 414, 415
ತಿಮ್ಮಂಣೈಯ್ಯ	ಗಂ	175
ತಿಮ್ಮದೇವ	ದಾ	320
ತಿಮ್ಮ(ತಿಮ)ಪ್ಪ	ಗಂ	174, 182
ತಿಮ(ತಿಮ್ಮ)ಪ್ಪಯ್ಯ	—	175
ತಿಮಪ್ಪಾರ್ಕ	ಪ್ರ	175
ತಿಮ್ಮಬೋಯಿ	ಗಂ	261
ತಿಮ(ತಿಮ್ಮ)ಭೂಪತಿ(ಕ್ಷಿತಿಪತಿ : ಕ್ಷಿತಿಂದ್ರ) ವಿ ಅ	—	52, 82, 337, 368
ತಿಮಂಮ	ದಾ	123
ತಿಮಂಮ	ಪಂ	122, 123
ತಿಮ್ಮಯ್ಯಂಗಾರ್	ಗಂ	172
ತಿಮಯ್ಯ	ಪ್ರ	117, 118
ತಿಮ್ಮಯ್ಯ	ದಾ	432
ತಿಮರಸ	ಅಧಿ	406
ತಿಮರಾಜ	ಅ	338
ತಿಮ್ಮ(ತಿಮ)ರಾಜ	ಮೈ ಅ	162, 279, 292, 353
ತಿಮ್ಮರಾಜಾರ್ಕ	ಗಂ	172
ತಿಮ್ಮರಾಯ	ಪ್ರ	175
ತಿಮ್ಮರೇಟನಾಥ ಭಟ್ಟಿ	—	361



ತಿಂಮಸಮುದ್ರ	ಊ	370	ತಿರುಮಲೆ	ಊ	351
ತಿಂಮಸಮುದ್ರ = ಹಳೆಯಬೀಡು		314	ತಿರುಮಲೆಅನಂದಾನ್	ಗಂ	254
ತಿಮ್ಮಂಗಾರ್	ಗಂ	171	ತಿರುಮಲೆಅಕಾರನಂದಿ	ಪ್ರ	117
ತಿಮ್ಮಯದೇವಮಹಾಲರಸು ; ತಿಂಮದೇವ			ತಿರುಮಲೆಕೃಷ್ಣದೀಕ್ಷಿತ		118
ಮಹಾಲರಸು	ಅಧಿ	224, 225	ತಿರುಮಲೆಯಪ್ಪ	ಗಂ	175
ತಿರಿಕೆಂಣ್ಣದರಜೆಯು	ಗಂ	254	ತಿರುಮಲೆಯಯ್ಯ	ಪ್ರ	172
ತಿರಿನಾಮದಕಾಣಿಕೆ	—	421	ತಿರುಮಲೆಯಾಚಾರ್ಯ	ಲೇ	185
ತಿರಿಮಂಗಳಪೆರುಮಾಳ್	ದೇ	259	ತಿರುಮಲೆಯಾಚಾರ್ಯ	ಕ	285, 297
ತಿರಿಯಮ್ಮ	ಗಂ	432	ತಿರುಮಲೆಯಾಚಾರ್ಯ	ಪ್ರ	171-73
ತಿರುನಟ್ಟಿಯೂರ್	ಊ	142	ತಿರುಮಲೆಯಾಚಾರ್ಯ(ಯರ್)	ಗಂ	171, 172, 183
ತಿರುನಟ್ಟಿಯೂರ್‌ದಾಸರ್	ದಾ	146	ತಿರುಮಲೆಯಾರ್ಯ	ಪ್ರ	170, 172, 175
ತಿರುನಾರಣಶರ್ಮ	ಪ್ರ	173	ತಿರುಮಲೆಯಾರ್ಯ(ಯರ್)	ಗಂ	172, 175
ತಿರುನಾರಾಯಣ	ಗಂ	170, 173, 182	ತಿರುಮಲೆಹಾಯ		171
ತಿರುನಾರಾಯಣ ; ತಿರುನಾಯಣ	ದೇ	214, 229, 262, 406	ತಿರುಮಲೆವಾರಾಣಸಿ		174
ತಿರುನಾರಾಯಣಪುರ = ಮೇಲುಕೋಟೆ ಕ್ಷೇತ್ರ	ಕ್ಷೇತ್ರ	12, 217-24	ತಿರುಮಲೈಅನಂದಾನ್‌ಪಿಲ್ಲೈ		240
226, 227, 230, 131, 234, 239, 241, 242,			ತಿರುಮಲೈನಮ್ಮಿ		257
246, 248, 250, 255, 257, 267, 406			ತಿರುಮಲೈಯ(ಯ್)ಂಗಾರ್		239, 265
ತಿರುನಾರಾಯಣಪೆರುಮಾಳ್	ಪ್ರ	171	ತಿರುಮಾಲೆಸೇವೆ	—	351
ತಿರುನಾ(ನ)ರಾಯಣಪೆ(ಪ್ಪೆ)ರುಮಾಳ್(ಃ) ದೇ	ದೇ	214, 230, 246, 295, 303, 401	ತಿರುಮುಳಿಸಿ	ಪ್ರೀವೈ ಸಂ	128
ತಿರುಪಂಣಾಳ್ವಾರು	ಪ್ರೀವೈ ಸಂ	128	ತಿರುವತ್ತಿಯೂರಾಟಿಯಕ್ಕ	ಗಂ	332
ತಿರುಪತಿ	ಊ	248	ತಿರುವರಂಗದಾಸ	ಪ್ರ	140
ತಿರುಮಕ್ಕೂಡಲು		403	ತಿರುವರಣ್ಣ ದಾಸ	ಅಧಿ	205
ತಿರುಮಂಗಿಯಾಳ್ವಾರು	ಪ್ರೀವೈ ಸಂ	128	ತಿರುವರಣ್ಣ ನಾರಾಯಣಚ್ಚ ತುರ್ವೇದಿ		
ತಿರುಮಲದೇವ	ದೇ	176	ಮಣ್ಣು ಲ	ನಾ	332
ತಿರುಮಲದೇವ	ಪ್ರ	173	ತಿರುವರಂಗಪ್ಪೊಳ	ಪ್ರ	118
ತಿರುಮಲನಾಥಭಟ್ಟ	ಪ್ರ	361	ತಿರುವರಂಗಪ್ಪೆರುಮಾಳ್	ಗಂ	249
ತಿರುಮಲಪೌರಾಣಿಕ	ಗಂ	175	ತಿರುವರಣ್ಣ ಮುಡೈಯಾನ್		332
ತಿರುಮಲಪ್ಪ	ಪ್ರ	117	ತಿರುವಳೂರಪ್ಪ	ಪ್ರ	174
ತಿರುಮಲಯ್ಯ	ಗಂ	337	ತಿರುವಾಯ್ಮೊಟಿ	ಪ್ರಬಂಧ	142, 143, 146
ತಿರುಮಲಯ್ಯಂಗಾರ್		13	ತಿರುವಿ(ವೆ)ಡಿ(ಡೆ,ಡೈ)ಯಾಟ್ಟಿ(ಟಿ) ;		
ತಿರುಮಲರಾಜ	ಅಧಿ	279, 292, 353	ತಿರುವಿಡಿಯಾರ್ತ್	112, 147, 214, 227, 229, 231, 250, 401	
ತಿರುಮಲರಾಜ	ದಾ	217, 220, 302	ತಿರುವೆಂಕಟನಾಥ	ದೇ	430
ತಿರುಮಲರಾಜ(ದೇವ)	ವಿ ಅ	163, 336, 403	ತಿರುವೆಂಕಟಯ	ಗಂ	348
ತಿರುಮಲರಾಜಯ	ಗಂ	382	ತಿರುವೆಂಕಡಮುಡೆಯಾರ್	ಪ್ರ	118
ತಿರುಮಲಕಾಸ್ತಿ		175	ತಿರುವೆಂಕಡೈಯ್ಯ	ಗಂ	174
ತಿರುಮಲಾಚಾರ್ಯ	ದಾ	245, 254, 265	ತಿರುವೆಂಕಟನಾಥ	ದೇ	429, 430
ತಿರುಮಲಾ(ತಿಮ್ಮಲಾ)ಚಾರ್ಯ(ಯರ್)	ಗಂ	171, 175, 265, 272, 408	ತಿರುವೆಂಕಟನಾಯಕಅಯ್ಯ	ಅಧಿ	135
			ತಿರುವೇಂಜ್ಞದಾರ್ಯ	ಗಂ	175
			ತಿರುವೇಂಜ್ಞ ದ		175
			ತಿರುವೇಂಜ್ಞ ದಾರ್ಯ		171
			ತಿರುವೇಂಜ್ಞ ದಾರ್ಯ	ಪ್ರ	171
			ತಿರುವೇಂಜ್ಞ ದೈ(ಡ)ಯ್ಯ		173, 174
			ತಿರುವೇಂ(ಜ್ಞ)ದೈ(ಡ)ಯ್ಯ	ಗಂ	172, 174

ತಿಮ್ಮಲಾರ್ಯ	ಪು	171, 172
ತಿಮ್ಮ(ತಿರುಮ)ಲಾರ್ಯ(ಯ್ಯ)	ಗಂ	172-75
ತಿಮ್ಮೇಂಗಡಾಚಾರ್ಯ		171
ತಿಲಿನಾಯಕಹೆಗ್ಗಡೆ	ಅಧಿ	18
ತಿ(ತ್ತಿ)ಲ್ಲೆ(ಲ್ಲೆ)ಕ್ಕೂತ್ತ(ತ್ತಾ)ವಿಣ್ಣ (ಣ್ಣ,ಣ್ಣಂ)ಗ(ಘ)ರ(ಞ)	ದೇ	155, 156, 160
ತಿಲ್ಲೆಕ್ಕೂತ್ತನಾ	ದಾ	155
ತಿಳೋತ್ತಮ	ಅಪ್ಪರೆ	44
ತಿತ್ತಪ್ಪೊಡನಾಯಕ	ಗಂ	303
ತಿವನಬೋರೆ	ಸ್ಥ	54
ತುಂಗಭದ್ರ	ನದಿ	360, 369
ತುಟ್ಟ	ಗಂ	424
ತುಡಿ(ಡು)ಕೆ ; ತುಟ	ತೆ	117, 183, 220, 222, 226, 249, 256, 284, 296, 305, 339, 356
ತುಣೆ	ಅಳತೆ	212
ತುಪದವೆಂಗೆಟ್ಟು	ದಾ	376
ತುರುಕನೆಯೇರಿ	ಸ್ಥ	176
ತುರುಕ್ಕು ; ತುರುಕ	ಜನ	53, 82, 164, 169, 269, 282, 360, 368, 382
ತುರ್ವಸು	ಪೌ ಅ	52, 82, 368
ತುಜುವಕಣ	ಗಂ	135
ತುಜುಮುಣ್ಣೆ	ಊ	207
ತುಲಗಣ್ಣ ಪಡೆ		428
ತುಲಾಪೂ(ಪು)ರುಪ(ಶ)	ದಾಸ	53, 83, 248, 255, 368, 369
ತುವ್ವಲೇಸ್ವರದೇವ	ದೇ	111
ತುಳವುಳಜಳಧಿ(ದಿ)ಬಡವಾ(ಬಾ)ನಳ	ಬಿ	17, 71
ತುಳು ; ತುಟವ	ದೇಶ	311, 407
ತುಳುವರಾಜೇಂದ್ರಪುರ	ಊ	315
ತುಳುವಲದೇವಿ	ಹೊ ಅ	311
ತುಳು(ಳ, ಲು)ವೇಂದ್ರ	ಅ	52, 82, 369
ತುಳುವವೇಳಾಚ್ಚಿ	ವಂ	343
ತೂಜಿನಕೆರೆ(ಅಗ್ರಹಾರ)	ಊ	183
ತೆಗೆದಬಾಗಿಲಹಣ	ತೆ	284
ತೆಂಕಣಕ್ಕೋಟೆ	ಸ್ಥ	248
ತೆಂಗಿನಕ(ಘ)ಟ್ಟ ; ತೆಂಗಿನಕ(ಂ)ಟ್ಟ	ಊ	26, 27, 32, 33
ತೆಪ್ಪತಿರುನಾಳು ; ತೆಪತಿನಾಳು	ಜಾತ್ರೆ	129, 217, 218, 228
ತೆರಕಣಾಂಬಿ	ಊ	258
ತೆರಿಗೆ ; ತೆಜ್ಜೆ	ತೆ	161, 317
ತೆರೆಯೂರು	ಊ	311
ತೆರಿಗೆ	ಕರ್ಮಿ	127

ತೆಲುಂಗ	ಜನ	67
ತೆಲ್ಲಿಗಮಾರಗೌಡ	ದಾ	18
ತೇಗಿನಹಳ್ಳಿ	ಊ	169
ತೈಲೂರು		157
ತೊಡನಲ್ಲೂರು		370
ತೊಡವ್ವರಗಾಳ	ಬಿ	50
ತೊಂಡ(ಣ್ಣಡ, ಣ್ಣ)ನೂರು ; ತೊಂಣೂರು ; ತಂದನೂರು	ಊ	92, 116, 137, 145, 147, 150, 151, 169, 228, 258, 316, 318, 324, 416
ತೊಂಡನೂರಗ್ರಹಾರ		149
ತೊಣ್ಣ ಮಣ್ಣ ಲ	ನಾ	109, 343
ತೊಂಡರಡಿಪ್ಪೊದಿಯಾಳ್ವಾರು	ಪ್ರೀವೈ ಸಂ	128
ತೊಣ್ಣಾಚಾರಿ	ದಾ	208
ತೊಣ್ಣೈಕ್ಕೂಡು	ಊ	332
ತೊರೆಮಗ್ಗ	ತೆ	95
ತೊರೇನದಿ	ನದಿ	86
ತೊಲಗವಗಟ್ಟಿಸ್ವರದೇವ	ದೇ	428
ತೊಲಗದಗಂಡ	ದಾ	428
ತೊಲಾಸಂಕ್ರಮಣ ; ತೊಲೆಯಸಂಕ್ರಮಣ	—	158, 161
ತೊಳಚೆ ; ತೊಳಂಚಿ (ಚಿ, ಜೆ)	ಊ	36-40
ತೊಳಪರಾಯ್	ಪು	117
ತೊಳಸೀತೆಂಮನಹಳ್ಳಿ	ಹಳ್ಳಿ	179
ತೋಟ ; ತೋಟಸುಂಕ	ತೆ	117, 183, 220, 222, 226, 249, 256, 284, 296, 305, 339, 356
ತೋಟಕಾಚಾರ್ಯ	ಕರ್ಮಿ	49
ತೋರಿನಾಡುವೇಂತ್ಯೆ	ನಾ	360
ತೊಳಿಯಮ್ಮ	ಗಂ	132
ತ್ತಿಂಮಪ್ಪಾರ್ಯ		172
ತ್ಯಾಗನಹಳ್ಳಿ	ಊ	178, 180, 181
ತ್ರಿಕೂಟಜನಾಲಯ	ಬ	5
ತ್ರಿಣೇ(ವೇ)ತ್ರ	ದೇ	162, 294
ತ್ರಿಭು(ಬು)ವನಮಲ್ಲ	ಬಿ	4, 6, 8, 15, 17, 32-35, 42, 48, 59, 65, 66, 95, 111, 120, 130, 138-40, 152, 153, 156, 160, 215, 312, 315, 323, 421,
ತ್ರಿಭುವನಮಲ್ಲಪ್ಪೆಯ್ಯಳದೇವ		
= ವಿನಯಾದಿತ್ಯ	ಹೊ ಅ	37
ತ್ರಿಭುವನಮಲ್ಲವಿಷ್ಣು ವರ್ಧನ	ಬಿ	317
ತ್ರಿಭುವನೇಕತಾರಾರಾಯ		217
ತ್ರಿಭುವನೇರಾರಾಯ		96
ತ್ರಿವಿಕ್ರಮ	ದೇ	31, 128
ತ್ರಿವಿಕ್ರಮಭಟ್ಟ	ಗಂ	361

ತ್ರಿವಿಷ್ಟಪ = ಸ್ವರ್ಗ	ಲೋಕ	320
ತ್ರೆಯಿವಂಗಚರ್ಯ	ಪ್ರ	118

## ದ

ದಕ್ಷಿಣಬದರಿಕಾಶ್ವ(ಶ್ರಿ)ಮಂ =ಮೇಲುಕೋಟಿ	ಕ್ಷೇತ್ರ	217, 219-21, 224, 226, 227, 229, 231, 233, 241, 248
--------------------------------------	---------	--

ದಕ್ಷಿಣವಾರಣಾಸಿ ಉದುಭವಸರ್ವಜ್ಞ

ದೇವವರಪೆರುಮಾಳ್	ದೇ	401
ದಕ್ಷಿಣಾಮೂರ್ತಿ	ಗಂ	170
ದಕ್ಷಿಣಾಮೂರ್ತಿಶಿವಾಚಾರದೇವ	ಯ	79
ದಕ್ಷಿಣಾಯಣ ಸಂಕ್ರಮಣ	—	127
ದಡಿಗಟ್ಟಿ	ಸ್ಥ	132
ದಂಡಗನಹಳಿ	ಊ	430
ದಂಡದಧಿಷ್ಠಾಯಕ	ಅಧಿ	140

ದಂಡನಾಥ ; ದಂಡಾಧಿಪ(ಧೀಶ) ; ದಂಡೇಶ್ವರ ;

ದಣ್ಣ(ಂಡ)ನಾಯಕ ; ದ(ದ)ಣ್ಣಾ (ಣಾ, ಣ್ಣಾ)

ಯಕ್ಕ 96, 130, 148,

152, 206, 301, 306, 308, 309, 316

ದಂಡಿನಹಳ್ಳಿ	ಊ	296
ದಂಡುಅವುಭಳದೇವ	ಅಧಿ	228
ದಂಮ್ಯಗವುಂಡ		51
ದಮ್ಮಿಸೆಟ್ಟಿ	ಗಂ	428
ದಂಮೇಸ್ವರದೇವ	ದೇ	51
ದರಸಿಕುಪ್ಪೆ	ಊ	156, 416
ದರ್ಬುಕರಯನ	ಕ್ಷೇತ್ರ	165
ದರ್ಶಹಮಲ್ ಬೂದ್	—	383
ದರ್ಶಹೂತ್ ಕೈಷ್ಠಾನ್		383
ದರುಮರಾಶಾ ಕೋವಿಲ್	ದೇ	109
ದವನ	ಹಬ್ಬ	72, 74
ದವಸ	ತೆ	351
ದಶಾಸ್ಕ = ರಾವಣ	ರಾಕ್ಷಸ ಅ	164
ದಸವಂದ	ತೆ	338
ದಳವಾಯ ಅಕ್ಕಾರ	ಊ	335
ದಳವಾಯಿ	ಅಧಿ	252, 314, 322, 374

ದಾಕುಗಸಾಮಂತಸರಭಭೇರು ರುಂಡ ಬಿ 62

ದಾದೋಜಿ ಅಧಿ 164, 354, 355

ದಾಮಣ್ಣ 153

ದಾಮರೆಲ್ಕೆಯಪೇಂದ್ರ ಅ 354

ದಾ(ದ)ಮೋದರ ದೇ 31, 128

ದಾಮೋದರನಾಯಕ ಅಧಿ 97

ದಾಯಾದದಾವಾನಳ ಬಿ 17, 71

ದಾರದ್ ನಿಷಾನ್ ಇಮರ್ತ್ — 385

ದಾಲಿದ್ದುವಿದ್ದಾವಣ	ಬಿ	8
ದಾರುಸ್ ಸಲ್ತನತ್	ದೇಶ	412
ದಾದಿರಗ	ಗಂ	6
ದಾಸ		179
ದಾಸಗೊಡಗಿಯಪೊಲ	ಸ್ಥ	416
ದಾಸಪನಾಯಕ	ಅಧಿ	424
ದಾಸಯಹಗ್ಗಡೆ		318
ದಾಸರಕಡಹು	ಸ್ಥ	116, 119
ದಾಸೋಹ	ಪರಿ	73
ದಿವಾಕರಣಂದಿ (ದೇವಸಿದ್ಧಾಂತ)	ಜೈಯ	5
ದಿಲ್ಲೇಪ	ಪೌ ಅ	165, 293
ದೀನ್ = ಟೀಪೂಸುಲ್ತಾನ್	ಅ	385
ದುಗ್ಗ	ಗಂಗ ಅ	397
ದುದ್ದಮಲ್ಲದೇವ	ಕೋಂಗಾಳ್ಳ ಅ	15
ದುಪಗಟ್ಟಿ	ಸ್ಥ	117
ದುಬಾಸಿ	ಗಂ	381
ದುಬಿಗಾವುಂಡಿ	ಹಂ	99
ದುಗ್ಗಿ ;	ದೇ	236
ದುರ್ವಿನೀತ	ಗಂಗ ಅ	397
ದುಷ್ಟಶಾರ್ದೂ(ದ್ವೂ)ಲಮದ್ವನ	ಬಿ	84, 369
ದುಷಣ	ರಾಕ್ಷಸ	354
ದೇಕಣ	ಅಧಿ	7
ದೇಕಿಸೆಟ್ಟಿ	ದಾ	18
ದೇಜಲೆ	ಅಧಿ ಪ	316
ದೇಪಸಾಗರ	ಊ	370
ದೇಮಲಾದೇವಿ	ಅಧಿ ಪ	96
ದೇವಿಕಬ್ಬಿ(ಸೆಟ್ಟಿತಿ) ; ದೇವನಾಂಬಿಕೆ	ದಾ	4, 5
ದೇವ	ಗಂ	75
ದೇವಕರ್ಮಿ	—	203
ದೇವತಿ ; ದೇವ (ವಾ) ಕ (ಕಾ) ದೇವಿ	ಪೌ ಅ	52, 82, 165, 166, 236, 237, 280, 294, 368,
ದೇವಕಿಹಿ	ಕೆ	432
ದೇವಕೋಮಾರ	ದಾ	410
ದೇವಗಿರಿ	ಊ	223
ದೇವಗ್ರಹಚಟ್ಟಿ	ಗಂ	361
ದೇವಡಿಗ	—	323
ದೇವಣ	ಗಂ	72
ದೇವದಾನ	—	7
ದೇವದಾಯ		116, 430
ದೇವನೂರು	ಊ	337, 339
ದೇವಸ್ವಪ್ರದೋಲಾಣ್ಣ ಚೆಟ್ಟಿಯಾರ್	ದಾ	206
ದೇವಪ	ಗಂ	78
ದೇವಪಿ(ಪ್ತಿ)ಳ್ಳಿ		203, 210
ದೇವಪ್ಪಿಳ್ಳಿ	ಅಧಿ	205
ದೇವಪುರಿ	ಊ	338

ದೇವಮಾಂಬಾ(ಮಾ); ದೇವಾಂಬಾ	ಮೈ ಅ	165, 280, 293
ದೇವಣಯಜ್ಞ	ಗಂ	361
ದೇವಯಾನಿ	ಪೌ ಅ	52, 82, 368
ದೇವಯ್ಯ	ಪ್ರ	170
ದೇವರಸ	ದಾ	73, 75, 301
ದೇವರಸೋಮಪ	ಪ್ರ	118
ದೇವರಾಜ (ಜು)	ಮೈ ಅ	13, 47, 130
		163, 239, 279, 282, 292,
		350, 353, 355, 356, 427
ದೇವರಾಜ	ದಾ	116
ದೇವರಾಜ ತಿಂಮಣಿಯ್ಯ	ಪ್ರ	117
ದೇವರಾಜಪುರಮಾಳಗೂರು	ಊ	47, 48
ದೇವರಾಜಯ್ಯ	ಅಧಿ	252
ದೇವರಾಜಪೊಡೆಯ(ಊಡೈಯ)	ದಾ	241, 334
ದೇವರಾಜೈಯ್ಯ		129
ದೇವರಾಯ (ರಾಜ)	ವಿ ಅ	241, 255, 334
		344, 360, 361, 363, 414
ದೇವರಾಯ(ಯಾ)ಪಟ್ಟಿ(ಲಿ)ಣ	ಊ	136, 176, 181
ದೇವರಾಯಪಟ್ಟಿ	ತೆ	184
ದೇವರು	ಗಂ	361
ದೇವರುಭಟ್ಟ	ಪ್ರ	345
ದೇವರೈಯ	ಗಂ	182
ದೇವರೋಭಟ್ಟ	ಪ್ರ	345
ದೇವಲಪುರ; ದೇವಲಮಹಾಸಮುದ್ರ =		
ಕಲ್ಲಹಳ್ಳಿ	ಊ	96
ದೇವಸ್ಥಾನವತೆಹಿಗೆ	ತೆ	284
ದೇವಹರದ	ಗಂ	16
ದೇವಾಜಮ	ಮೈ ಅ	167, 261
ದೇವಾಜಮಾಂಬಾ		283
ದೇವಿರಮ(ಮಾ)		168, 175, 283
		284
ದೇವೇಂದ್ರ	ದೇ	235
ದೇವೇಶಯಜ್ಞ	ಗಂ	362
ದೇವೋಜ	ಲೇ	405
ದೇಶಾಂತ್ರಮಠ	ಮಠ	255
ದೇಶಾಂತ್ರಿಮುದ್ರೆ	ಮುದ್ರೆ	223
ದೇಶಿಕ	ಶ್ರೀವೈ ಯ	377
ದೇಶಿಕಾಮಣಿ	ಬಿ	408
ದೇಶಿಮುಖಿ		62, 66
ದೇಸಮಹನಾಡು	ಸಂಘ	124
ದೇಸಿ(ಶ.ಶಿ)		18, 37, 38,
		62, 145
ದೇಸಿ(ಶಿ)ಯಾಭರಣ	ಬಿ	62, 66, 99,
		320
ದೊಡೈಯ(ಯ್ಯ)	ದಾ	420, 426
ದೊಡೈಯ್ಯ	ಅಧಿ	374

ದೊಡ್ಡ (ಡ)ದೇವರಾಜ	ಮೈ ಅ	163, 280,
		292, 353, 354
ದೊಡ್ಡ ದೇವೈಯ್ಯ : ದೊಡ್ಡ ದೇವಯ	ಅಧಿ	355, 356
ದೊಡ್ಡ ಯಕ್ಕಟ	ಸ್ಥ	296
ದೊಡ್ಡ ಯ್ಯಾಚಾರ್ಯ	ಪ್ರ	182
ದೊಡ್ಡ ಯಾರ್	ಗಂ	182
ದೊಡ್ಡ ವನಯ	ಲೇ	417
ದೊಡ್ಡಿ ಗಟ್ಟಿ	ಊ	303
ದೋರ	ದಾ	410
ದೋರಸ(ಶ)ಮುದ್ರೆ	ಊ	4, 10, 18, 32
		36, 52, 62, 63, 65, 66, 72, 74, 81, 95, 113,
		120, 137, 138, 140, 148, 151, 156, 159
		215, 312, 315, 317, 318, 326, 390
ದ್ರಉಪತಿ	ಪೌ ಅ	235
ದ್ರವಿಳ	ದೇಶ	315
ದ್ರಾವಿಡಮಾಯ ; ದ್ರಾವಿಡವೇದ	ಪ್ರಬಂಧ	168, 169, 351
ದ್ವಾರಕಾನಗರ ; ದ್ವಾರವತೀ(ತಿ)ನಗರ	ಕ್ಷೇತ್ರ	80, 162, 165,
(ಪುರ)		168, 279, 282, 292, 295, 353
ದ್ವಾರಾ (ರ)ವತೀ(ತಿ)ಪುರವರಾಧೀ(ಧಿ)ಶ್ವ		
(ಸ್ವ)ರದ್ವಿರವತಿ(ತಿ)ಪುರವರಿ(ರೇ)ಸ್ವರ	ಬಿ	4, 10, 17,
		21, 26, 33, 34, 40, 42, 48, 50, 51, 58, 59,
		64, 67, 69, 71, 80, 98, 99, 120, 137, 162,
		310, 315, 331
ದ್ವಿತೀಯಲಕ್ಷ್ಮೀಸಮಾನೆ		131,
ದ್ವಿರವಾದ್ರಿ = ಹಸ್ತಿಗಿರಿ	ಕ್ಷೇತ್ರ	285
ದ್ವೀಪಲಾಂಛನ	ಲಾಂಛನ	80

## ಧ

ಧನಂಜಯ = ಅರ್ಜುನ	ಪೌ ಅ	344, 414
ಧನದವಳ್ಳಿ	ಊ	401
ಧಮ್ಮಗವುಡ	ಅಧಿ	50
ಧಮ್ಮಲಿಭಟ್ಟ	ಪ್ರ	313
ಧರಣಿದೇವ	ಅಧಿ	19
ಧರಣೀವರಾಹ	ಬಿ	47, 166,
		184, 284, 285, 293, 297, 337, 338
ಧರಣೀವರಾಹ	ಮುದ್ರೆ	185, 285
ಧರ್ಮಕರ್ತ	ಅಧಿ	226
ಧರ್ಮಕೇತನ	ಶೈ ಪು	374
ಧರ್ಮ(ಮೃ)ದಮೋರು	ಬಿ	98-100
ಧರ್ಮ(ಮೃ, ಮೃ)ಮಹಾಧಿರಾಜ (ಮಹಾ		
ರಾಜಾಧಿರಾಜ)		14, 114, 134
		397
ಧರ್ಮಯ್ಯ	ಗಂ	173
ಧರ್ಮರಾಸಪಂಡಿತ		323
ಧರ್ಮಲಿಂಗಚರಿ	ಕರ್ಮ	123



ಧವಳಂಕಭೀಮ	ಬಿ	217
ಧಾರಸುರ	ಗಂ	361
ಧಾರಾಪುರ	ಊ	354
ಧೂರ್ಜಟಿ = ಶಿವ	ದೇ	25
ಧ್ವನಿಕಲ್ಪನ ಮೊರಟಿ	ಸ್ಥ	179

೨೬

ನಕ(ಖ)ರಾಜಾ(ಚ)ರಿ	ಗಂ	16. 19. 49
ನಕ್ಷತ್ರ		
—ಅಶ್ವಿನಿ		295
—ಕಿರುತ್ತಿಗೈ = ಕೃತ್ತಿಕೆ		109
—ರೋಹಿಣಿ ; ಆಶ್ವಿಣಿ		48. 109.
		116. 119. 147. 208
—ಮೃಗಶಿರ		270
—ಆರಿದ್ರಾ		168
—ಪೂಸ = ಪುಷ್ಯ		213
—ಮಖ		210
—ಆಶ್ವ = ಹಸ್ತ		146
—ವಿಶಾಖ		401
—ಅನುರಾಧಾ ; ಅನಿಲ ; ಅನುಪ		159. 282
—ಜೇಷ್ಠಾ		108
—ಪೂರ್ವಾಷಾಡ		107
—ಶ್ರವಣ ; ತಿರುಪೋಣ		54. 85. 332
—ಕರ್ಕಾಟಕ		106
—ಉತ್ತರಾಭಾದ್ರ		161
ನಖ(ಶ)ರ	ಸಂಘ	18. 149
ನಖರೇಶ್ವ(ಸ್ವ)ರ	ದೇ	149
ನಗ = ನರಸರಾಜಗದ್ಯಾಣ	ನಾಣ್ಯ	379
ನಗರಸ	ಅಧಿ	43
ನಗರೀಶ್ವರದೇವ	ದೇ	37
ನಗರೂರು	ಊ	54. 156
ನಗುನಹಳ್ಳಿ		363
ನ(ಮ)ಗುಲನಹಳ್ಳಿ		224. 225. 363
ನಂಗ (ಜ್ಞ, ಜ್ಞಿ)ಲಿ ; ನಂಗಲಿ		17. 32. 33.
		40. 43. 62. 65. 71. 95. 120. 131. 138. 140.
		152. 156. 160. 214. 215. 312. 315. 421
ನಂಜನತ	ಗಂ	375
ನಂಜಪ್ಪ		174. 175
ನಂಜಪ್ಪ	ದಾ	3
ನಂಜಪ್ಪ	ಪ್ರ	174. 182
ನಂಜಪ್ಪಯ್ಯ	ಗಂ	182
ನಂಜಪ್ಪಯ್ಯ	ಪ್ರ	174
ನಂಜಮ	ದಾ	409

ನಂಜಮ್ಮ	ಹಂ	122
ನಂಜಯ	ದಾ	122
ನಂಜಯ ತಿಂಮಪ್ಪ	ಅಧಿ	429
ನಂಜರಸ	ಗಂ	174
ನಂಜರಾಜ	ದಾ	77
ನಂಜರಾಜೈಯ್ಯ	ಅಧಿ	374
ನಂಜರಾಯೋಡೆಯ	ಗಂ	39
ನಂಜಲಗೂಡು	ಊ	403
ನಂಜಿನಾಥಯಜ್ಞ	ಪ್ರ	361
ನಂಜುಣ್ಣ		174
ನಂಜುಂಡ	ಗಂ	38
ನಂಜುಂಡ(ಣ್ಣಯ್ಯ)		174. 175
ನಂಜುಂಡಭಟ್ಟ		374
ನಂಜುಂಡೇಶ್ವರ	ದೇ	403
ನಂಜೇಗೌ	ಗಂ	121
ನಂಜೇಹೆಬ್ಬಾರುವ	ಪ್ರ	54
ನಂಜಯನಯ್ಯ	ದಾ	134
ನಂದಿಮೊರೆದೇಶ ; (ಸೀಮೆ)	ನಾ	85
ನಂದಕ	ಆಯುಧ	164. 184.
		293. 354
ನಂದ(ಪ್ಪ)ಗಿರಿನಾ(ನ)ಥ	ಬಿ	14. 114. 134
ನಂದಾ(ಪ್ಪಾ)ಳ್ಳಾರ	ಪ್ರ	171. 182
ನಂದಾಳ್ಳಾರ	ಗಂ	174
ನಂದಿಕೇಶ್ವರ		118
ನಂದಿಕೇಶ್ವರ ಶಿಂಗಣ	ಪ್ರ	117
ನಂದಿನಾಥ	ದೇ	7
ನಂದಿನಾಥ	ಪ್ರ	362
ನಂದಿಯಾರ ಕೃಷ್ಣಮ್ಮನಾಯಕ್ಕರ್	ಅಧಿ	110
ನಂದಿಯ್ಯಲ	ಊ	125
ನಂದ್ಯಾಲ	ವಂ	221-25
ನಂದ್ಯಾಲಕೃಷ್ಣಮ್ಮನಾಯಡು	ಅಧಿ	104
ನಂನಿಯಮೇರು	ಬಿ	62
ನಂನೂರಿ ತಿರುಮಲೆ	ಪ್ರ	118
ನಬಿಯ್ಯ	—	383
ನಬೀ	ಬಿ	385
ನಂಬಿಜಾಲ	—	262
ನಂಬಿನಾಯಕನಹಳ್ಳಿ	ಊ	47
ನಂಮಾ(ಮ್ಪಾ)ಳ್ಳಾರ ; ನಂಮಾಳುವರ ಅಳ್ಳಾರ		128. 250.
		251. 351
ನಯಕೀರ್ತಿಸಿದ್ಧಾಂತದೇವ	ಜೈಯ	320
ನಯಧೀರ	ಬಿ	398
ನರಣವೆಗ್ಗಡೆ	ಅಧಿ	39
ನರನಾರಾಯಣ	ದೇ	127
ನರಂದಮುನಿ = ನಾರದ	ಮುನಿ	235
ನರಮಕಟ್ಟೆ ಹನುಮಂತರಾಯಸ್ವಾಮಿ	ದೇ	378

ನರಸ	ವಿ ಅ	52, 54, 82, 85, 368
ನರಸಂನಾಂಯ್ಯ		45
ನರಸಪ್ಪ	ಪ್ರ	351
ನರಸರಾಜ (ನರಸೇಂದ್ರ : ನರಸಕ್ಷತೀಂದ್ರ) ಮೈ ಅ		272, 322
ನ(ನಾ)ರಸಿಂಗ(ಜ್ಞ, ಘ)ದೇವ : ನ(ನಾ)ರಸಿಂಹ (ಸಿಹ್ಮ, ಹ್ಮ) : ನೈಸಿಂಹ ಹೊ ಅ	6, 8, 24, 25, 32, 33, 68-71, 80, 131, 153, 156, 159, 160, 205, 209, 214, 216, 315, 390	
ನರಸಿಂಗ(ಹ್ಮ) II		67, 70
ನ(ನಾ)ರಸಿಂಗ(ಹ)ದೇವ III		80, 205
ನರಸಿ(ಶಿ)ಂಗಯದೇವಮಹಾಅರಸು	ನಂದಾಲ ಅ	221-24
ನರಸಿಂಗೈಯ್ಯ	ಪ್ರ	351
ನರಸಿಂಹ	ಅ	311
ನರಸಿಂಹ	ಪ್ರ	272
ನ(ನಾ)ರಸಿಂಹ(ಹ್ಮ, ಹ್ಮ) : ನೈಸಿಂಹ(ಸಿಹ್ಮ) : ನರಸುಂಮ(ಮ್ಮ) : ನರಸಿಮ ದೇ	34, 55, 80, 97, 128, 164, 228, 253, 262, 263, 269-71, 314, 339, 355, 408, 426	
ನರಸಿಂಹಪುರ	ಊ	273
ನರಸಿಂಹವರ್ಮ : ನರಸಿಂಹಮ್ಮ	ಅ	43
ನರಸಿಂಹಸೂರಿ	ಲೇ	274
ನರಸಿ(ಸಿ)ಪುರದ ಹೋಬಳಿ	ನಾ	13, 239
ನರಸೈಯ್ಯ	ಗಂ	351
ನರಹರಿ	ದೇ	165, 269
ನರಹರಿಭಟ್ಟ	ಗಂ	175
ನರಿಗಲ್ಲತೊಣಿ	ಹಳ್ಳ	296
ನರಿಗಲ್ಲು	ಊ	296
ನರಿಗುಂದಿಹಳ್ಳ	ಸ್ಥ	180
ನರಿಹಳ್ಳ	ಊ	305, 312
ನಜುವಲಹಾಳ	ಸ್ಥ	36
ನಲಿನೆಟ	ಗಂ	322
ನಲ್ಲಿತಂಜಿಮೊದಲಿ	ದಾ	342
ನಲ್ಲಿತಮ್ಮಿಯುಡೈಯ		343
ನಲ್ಲಪ್ಪನಾಯಕ(ನಾಯ್ಕ)ನಹಳ್ಳ	ಊ	283, 284
ನಲ್ಲಾಕ್ಕೈಯ್ಯಂಗಾರ್	ಗಂ	102
ನವಾಬ	ಬಿ	262
ನವ್ಯಸೇನೆ	ತೆ	27
ನಹುಪ	ಪೌ ಅ	43, 52, 53, 82-84, 162, 279, 291, 292, 353, 367, 368
ನಳ	ಶಿಲ್ಪಿ	238
ನಳ(ಲ)	ಪೌ ಅ	43, 53, 83, 84, 165, 368

ನಳ(ಳಿ)ನಹಳ್ಳಿ(ಳಿ)	ಊ	248, 249
ನಾಕಲೋಕ	ಲೋಕ	167
ನಾಗಂಣ(ಣ್ಣ)	ಗಂ	78, 149
ನಾಗಂಣ್ಣ	ಅಧಿ	138, 310
ನಾಗವೀಕ್ಷಿತ	ಗಂ	361
ನಾಗದೇವ		118, 361
ನಾಗದೇವಭಟ್ಟ		345
ನಾಗದೇವರಸ	ಅಧಿ	97
ನಾಗನಹಳ್ಳಿ : ನಾಗಹಳ್ಳಿ	ಊ	178, 179
ನಾಗನಾಗನಹಟ್ಟೆ	ಸ್ಥ	416
ನಾಗಪಟ್ಟಣ	ಊ	119
ನಾಗಪಟ್ಟಣವಸೀಮೆ	ನಾ	119
ನಾಗಪ್ಪಪೂತಾರಿ	ಗಂ	109
ನಾಗಮಂಗ(ಜ್ಞ)ಲ	ಊ	116, 217, 234, 244, 255, 295
ನಾಗಮಂಗಲದ ಹೋಬಳಿ	ನಾ	47
ನಾಗಮಂಗಲರಾಜ್ಯ		370
ನಾಗಮಲ್ಲಿದೇವ	ಅಧಿ	97
ನಾಗಯ	ಗಂ	257
ನಾಗಯದಣ್ಣಾಯಕ	ಗಂ	145
ನಾಗಯ್ಯ	ವೀರ	135
ನಾಗರಕಟ್ಟ	ಊ	43
ನಾಗರದ ಹಡುವಹಳ	ಸ್ಥ	117
ನಾಗರಮಹು		116
ನಾಗರಾಸಿ	ಗಂ	42
ನಾಗಲಾದೇವಿ	ವಿ ಅ	53, 82, 368
ನಾಗಲಾಪುರ	ಊ	337-39
ನಾಗಲಾಂಬಿಕಾ : ನಾಗಾಂಬಾ	ವಿ ಅ	337, 338
ನಾಗಲೋಕ	ಲೋಕ	353
ನಾಗಾಚಾರಿ	ಅಧಿ	43
ನಾಗಾದಯಭಟ್ಟ	ಪ್ರ	313
ನಾಗಾಯಭಟ್ಟ	ಗಂ	345
ನಾಗಾಶಾಸ್ತ್ರಿ	ಪ್ರ	174
ನಾಗಾಶಾಸ್ತ್ರಿ	ಗಂ	174
ನಾಗಿಯಣ್ಣ	ವೀರ	13
ನಾಗೂರು	ಊ	81
ನಾಗೈಯ್ಯ	ಅಧಿ	218
ನಾಚಾರಂಮ	ದಾ	409
ನಾಚಾರಮ್ಮ ತಿರುವೆಂಗಡಮ್ಮ		253
ನಾಚಿಯರಂಮ(ಮ್ಮ)		248, 249
ನಾಚಿರುಲಂಮ : ನಾಚ್ಯರಂಮ	ದೇ	351
ನಾಟನಹಳ್ಳಿ	ಊ	13, 239
ನಾಡಗಲಾಡು	ಅಧಿ	406
ನಾಡ(ಡು)ಬೋಯ(ವ)ನಹಳ್ಳಿ	ಊ	169, 178
ನಾಡನಾನಬೋವ	ಅಧಿ	97

ಪದಸೂಚಿ					
ನಾಡಾಳುವ		428	ನಾರಾಯಣಾಂಬಿಕಾ	ವಿ ಅ	360
ನಾತಿಹ್	ಬಿ	385	ನಾರಾಯಣಾರ್ಕ	ಪ್ರ	171
ನಾಧೀರ್		385	ನಾರಿಯಪರಾಜಯ	ಅಧಿ	222
ನಾನಾದೇಶಿ(ತಿ)	ಸಂಘ	68, 70	ನಾಹೀ	ಬಿ	385
ನಾನಾವರ್ವಮಕುಟಮಂಡಲಿಕರಗಂಡ	ಬಿ	47	ನಾಳಿ(ಬಿ)	ಅಳತೆ	143, 214
ನಾಮಗಾಣಿಕೆ	ತೆ	284	ನಾಳಿಗಾಟಾರಿ	ಲೇ	77
ನಾಮದಯಾಂಕ	ಬಿ	79	ನಿಕ್ಕ(ಕ್ಕಿ)ರಸ	ಅಧಿ	306, 308
ನಾಯಕತನ	ಅಧಿ	221, 223, 228, 242, 333, 338	ನಿಕ್ಕರಸ ; ನಿಶಾಕರಸ	ಗಂ	203, 211
ನಾಯಕದೇ(ವ್ರ)ವ		306, 308, 309	ನಿ(ಕಾ)ಕ್ಕಿ		308
ನಾಯಕಹಗ್ಗಡೆ		151	ನಿಕ್ಕಿಯಣ್ಣ	ಅಧಿ	309
ನಾಯರಕುಮಾರ	ಗಂ	117	ನಿಕ್ಕೀಶ್ವರ ; ಶಿಕ್ಕೀಶ್ವರ ; ಸಿಕ್ಕೀಶ್ವರ	ದೇ	308, 310
ನಾಯಿಗ-ನಾಯಕ	ಅಧಿ	317	ನಿಕ್ಕೀಶ್ವರ ಽಯಾದವಪುರ	ಊ	306, 308
ನಾಯಿಂದ ; ನಾಯಿಂದ	ಕರ್ಮಿ	317, 378	ನಿಜಗಡಬ(ಗಡಿಬ ?)	ಅಳತೆ	323
ನಾಯ್ಕವಿತ್ತಿ	ಅಧಿ	81	ನಿಜರಾಮ	ಬಿ	397
ನಾರಣಪ್ಪಯ್ಯ	ಪ್ರ	174	ನಿಜಾಮ್‌ಅಲ್‌ದೀನ್	ಗಂ	396
ನಾರಣಭಟ್ಟ		361	ನಿಬಂದಿ(ನ್ದ, ಂಧ, ಂಧಿ)	ತೆ	11, 19, 27, 75
ನಾರಣಯಜ್ಞ	ಗಂ	361	ನಿರುದಾಶಾದೂಲ	ಶೈ ಪ್ರ	374
ನಾರಣಸೂರಿ		170	ನಿರುತಿ	ದೇ	58
ನಾರಣಾರ್ಕ		174	ನಿ(ನಾ)ಶಾ(ಲ)ಮಸು(ಶು)ದಗಾಜ(ಗಜ)		
ನಾರಣೈಯ್ಯ		172	ಮುಸಲ್ಮಾನ ಸಂತ		93, 94
ನಾರಯದೇವಮಹಾಅರಸು	ಸಂದ್ಯಾಲ ಅ	221-24	ನಿಲಾಮಸೂದಾಬಾದ್ವಿ		92
ನಾರಸಿಗೌಡ	ಗಂ	357	ನಿಲೆಮಂಗಲ	ಊ	217
ನಾರಸಿಂಹ		118, 272	ನಿವೃತ್ತಿ	ಕ್ಷೇತ್ರ	53, 83, 84, 368
ನಾರಸಿಂಹ	ಪ್ರ	273	ನಿಶ್ಯಂಕ(ನಿಶಂಕ ; ಸ್ವಂಕ)ಪ್ರತಾಪ		
ನಾರಸಿಂಹದಾಸ		235	(ಚಕ್ರವರ್ತಿ, ಚಕ್ರವರ್ತಿ, ಚಕ್ರವರ್ತಿ) ಬಿ		10, 26, 36, 50, 52, 64, 67, 70, 80, 111, 113, 138, 140, 151, 152, 331
ನಾರಸಿಂಹದೇವ, (I)ನೈ(ನಿ)ಸಿಂಹ(ಹ್ವ); ಹೊ ಅ		18, 67, 70	ನಿಶ್ಯಂಕಪ್ರಧಾಪಹೋಕಸ್ಸಳ	ಬಿ	62
ನಾರಸಿಂಹಪಟ್ಟಣ	ಊ	324	ನಿಷ್ಯ	ನಾಣ್ಯ	181, 182
ನಾರಸಿಂಹಪುರ		143	ನಿಸಮ್‌ವಿಶ್ವರ	ದೇ	306
ನಾರಸಿಂಹಭಟ್ಟ	ಪ್ರ	117	ನಿಸ್ಸ(ಸ)ಕಮಲ್ಲ	ಬಿ	120, 312
ನಾರಸಿಂಹಪುರಿ	ಊ	370	ನಿಸ್ಸರಭ	ಪೌ ಅಧಿ	238
ನಾರಸಿಂಹ	ಪ್ರ	272	ನೀತಿಮಂಗಲ	ಊ	156
ನಾರಾಣಯ್ಯ	ಗಂ	251	ನೀರಾರಂಭ	ತೆ	34, 183, 222, 284, 296, 305, 312, 333, 339, 356
ನಾರಾಯಣ		173	ನೀರುಗುಂದಿ	ಊ	22
ನಾರಾಯಣ	ಪ್ರ	272	ನೀಲಕಂಠ	ಶೈ ಪ್ರ	374
ನಾರಾಯಣ	ದೇ	12, 31, 128, 161, 165-67, 176, 184, 217, 220-22, 224, 234, 239, 243, 244, 247, 248, 251, 254, 255, 258, 265, 268, 269, 281, 294, 295, 332, 337, 339, 340, 353-55, 390	ನೀಲಗಿರಿಸಾದಾರ	ಬಿ	246
ನಾರಾಯಣಗಿರಿ (ಶೈಲ)= ಮೇಲುಕೋಟೆ ಕ್ಷೇತ್ರ	ಕ್ಷೇತ್ರ	247, 255, 269	ನೀಲಯ್ಯ	ಅಧಿ	148
ನಾರಾಯಣ ಪೆರುಮಾಳ್	ದೇ	257, 267	ನೀಲಸಮುದ್ರ	ಊ	220
ನಾರಾಯಣಬಟ್ಟ	ಗಂ	149	ನೀತಿವಾಕ್ಯಪೆಮ್ಮಾನಡಿ	ಗಂ ಅ	14
ನಾರಾಯಣಸ್ವಾಮಿ	ಅಧಿ	105	ನೀಳಾ(ಶಾ)ದ್ರಿ ; ನೀಳಪವ್ವನ	ಬಿ	168, 311, 315

ನುಡಿದಂತೆಗಂಡ	ಬಿ	51
ನುಣದಗದ್ದೆ	ಸ್ಥ	348
ನೂರ್	ಬಿ	385
ನೂಲು	ಹಬ್ಬ	72
ನೃಗ	ಪೌ ಅ	53, 83, 84, 368, 369
ನೃಸಿಂಹ	ಗಂ	174, 182
ನೃಸಿಂಹ	ಪ್ರ	273
ನೃಸಿಂಹತಲಕೋಪಶ್ವಮಿ	ಯ	409
ನೃಸಿಂಹಸೂರಿ	ಗಂ	170
ನೃಸಿಂಹಾಯ್		272
ನೃಸಿ(ಶಿಂ)ಹೇಂದ್ರ ; ನಾರಸಿಹ	ವಿ ಅ	53, 82, 368
ನೃಹರೇಭೂಪತಿ	ಮೈ ಅ	272
ನೆಯಬದ್ರ	ಜೈ ಯ	6
ನೆರೆಯದಗಂಡ	ಬಿ	52
ನೆಲ(ಲು)ಮನೆ	ಊ	415-17
ನೆಲಾಪುರ		363
ನೆಲ್ಲಾಕೆರೆ		296
ನೆಪಾಳ	ದೇಶ	315
ನೆಟ್ಟುಲಕೆಣಿ	ಕಿ	45
ನೋಂಬ(ಮ್ಪ)ವಾಡಿ	ನಾ	17, 32, 33, 36, 62, 71, 95, 113, 120, 138-40, 151, 152, 156, 160, 215, 315, 390
ನೋಳ(ಣ)ಂಬಿಸೆಟ್ಟಿ ; ನೋಳಬಿಸೆಟ್ಟಿ	ಅಧಿ	4, 5
ನೋಟಂಬ	ಮಂ	407
ನ್ಯಾಯ	ತೆ	72

## ಪ

ಪಕೀರ	—	94
ಪಜ್ಜು	ತೆ	212, 308
ಪಜ್ಜಿ(ಪಂಜ್ಜಿ, ಪಂಕ್ತಿ)ರಥ(ಸ್ಯಂದ(ನ್ನ)ನ)		
= ದಕರಥ	ಪೌ ಅ	53, 82, 163, 280, 292, 353, 368
ಪಂಚ್ಚಗೊಂಡ ಹಿರಿಯಜೀಯ	ಸಾಕ್ಷಿ	428
ಪಂಚ್ಚದಕಾವಣ್ಣ		428
ಪಂಚಪರ್ಬ್	ಹಬ್ಬ	72, 74
ಪಂಚಭಾಗವತಸ್ಥಳ	ಸ್ಥ	225
ಪಂಚರು	ಸಂಘ	22
ಪಂಚಲಾಂಗಲಿ	ದಾಸ	53, 83, 369
ಪಂಚವಟಿ	ಸ್ಥ	354
ಪಂಚವನ್ (ಚವ) ಮಹಾರಾಯ		
(ಹಾರಾಯ)= ರಾಜೇಂದ್ರ I	ಜೋ ಅ	407, 411

ಪಂಚನತವೀರಶಾಸನ	ಬಿ	4
ಪಂಚಾಗ್ನಿದೀಕ್ಷಿತ	ಪ್ರ	361
ಪಂಚಾಳ	ಕರ್ಮಿ	78
ಪಟ್ಟಣ = ಶ್ರೀರಂಗಪಟ್ಟಣ	ಊ	382
ಪಟ್ಟಣೋಮನಹಳ್ಳಿ		305, 312
ಪಟ್ಟಣಾಜ ಕಲಿಯಮ್ಮ	ಗಂ	13
ಪಟ್ಟಡಿ = ಪಾಟ್ಟವ್	ತೆ	284
ಪಟ್ಟಣದಂಮನಗುಡಿ	ದೇ	176
ಪಟ್ಟಿ(ಟಿ)ಣಸ್ವಾಮಿ	ಅಧಿ	4, 16, 18, 65, 99
ಪಟ್ಟಣಸ್ವಾಮಿಯಹಳ್ಳಿ	ಊ	326
ಪಟ್ಟಣೋಜ	ಗಂ	126
ಪಟ್ಟಬದ್ಧ(ಧ)	ತೆ	72, 74
ಪಟ್ಟಮಹಾದೇವಿ	ಅ	131
ಪಟ್ಟಪರ್ಮಾಳ		311
ಪಟ್ಟಗೆರೆ	ಊ	181
ಪಡಿ ; ಪ	ಅಳತೆ	124, 222, 251, 261, 375
ಪಡಿಯಫಟ್ಟಿ	ಊ	315
ಪದ್ಮೇಶ್ವರೇಶ್ವರ್	ಕರ್ಮಿ	429
ಪಣ ; ಪ	ನಾಣ್ಯ	27, 34, 125, 138, 181, 182, 310
ಪಣಗಟ್ಟಿರು	ತೆ	27
ಪಂಡಿತದೇವ	ದಾ	251
ಪಕಂಜಲಿ	ಯ	54
ಪತ್ತೊನ್ನಿ	ತೆ	410
ಪತ್ಮಾ = ಪದ್ಮ	ದೇ	337
ಪತ್ರಕರ್ಮ	—	49
ಪದುಮಂಣ	ಅಧಿ	7
ಪದುಮನಾಯಕ		97
ಪದ್ಮ(ತ್ರಿ)ನಾಭ ; ಪದುಮನಾಭ	ದೇ	31, 128, 397
ಪದ್ಮನಾಭಶಿಂಗಣ	ಪ್ರ	117
ಪದ್ಮಭೂ = ಬ್ರಹ್ಮ	ದೇ	83, 369
ಪದ್ಮರಾಸಿ	ಪ್ರ	32
ಪದ್ಮರಾಸಿ	ಗಂ	59
ಪದ್ಮಲಾ = ಪದ್ಮಲೆ	ಹೊ ಅ	24, 84
ಪದ್ಮಾಕ್ಷ = ವಿಷ್ಣು	ದೇ	83, 369
ಪದ್ಮಾಪತಿ = ವಿಷ್ಣು		269
ಪಂದಲದೇವ	ಅಧಿ	7
ಪನೆಕೊಳದಮೋಬಳಿ	ನಾ	284
ಪನ್ನಾಯ ; ಪಂನಾಯ	ತೆ	27, 61, 139, 151



ಪದಸೂಚಿ

ಪನ್ನಿ ಕೊಳ್ಳ	ಊ	283
ಪಂಪಾಕ್ಷೇತ್ರ	ಕ್ಷೇತ್ರ	360
ಪಂಪಾರಿಭಟ್ಟ	ಪು	361
ಪರಶಾಲಯತಿ	ಶ್ರೀಮೈ ಯ	377
ಪರದೇಶಿ ಮಲ್ಟೆಯಾಳನ್	ದಾ	211
ಪರಮಭಟ್ಟಾರಕ	ಬಿ	64, 98, 99, 111, 331
ಪರಮಹಂಸ		223, 224
ಪರಮೇಶ್ವ(ಸ್ವ)ರ		10, 12, 26, 50, 51, 64, 69, 70, 80, 93, 94, 98, 99, 111, 137, 169, 235, 239, 255, 283, 304, 331, 342
ಪರರಾಯಭಯೇಕರ		360, 369
ಪರವಸ್ತು ತಿಮ್ಮಲಾಚಾರ್ಯ	ಗಂ	172
ಪರವಾದಿಮಲ್ಲೋಜ	ರೂ	95
ಪರಶುರಾಮ	ದೇ	128
ಪರಾಂಕುಶಜೀಯ	ಶ್ರೀಮೈ ಸಂ	230
ಪರಾಂಕುಶಸಮುದ್ರದಕೆಳಿ	ಕೆ	248, 249
ಪರಿವ್ರಾಜಕವೈವರ	ಬಿ	184
ಪರಿವ್ರಾಜಕಾ(ಕ)ಚಾರ್ಯ		223, 224
ಪರುಮೊಮ್ಮವೈ	ಹಂ	17
ಪರೋಕ್ಷವಿನೆಯ	ಪರಿ	52, 64, 65, 319
ಪಲತ್ತಿಗಾಲ	ಸ್ಥ	49
ಪಲ್ಲವ	ವಂ	397
ಪರ್ವತಸೆಟಿ	ಗಂ	73
ಪಶ್ಚಿಮರಂಗ(ಜ್ಞ)ನಾಥ(ಸ್ವಾಮಿ) ; ಪಶ್ಚಿಮ ರಣ್ಣ ಕಾನ್ತ ; ಪಶ್ಚಿಮರಂಗೇಶ	ದೇ	167, 184, 337, 342, 350, 355, 376, 387
ಪಶ್ಚಿಮರಣ್ಣ(ರಂಗ)ಕ್ಷೇತ್ರ ; ಪಶ್ಚಿಮ ರಂಗಪುರಿ (ರಂಗಪಟ್ಟಣ, ರಂಗರಾಜ ನಗರ, ರಂಗಧಾಮ) ಪಶ್ಚಿಮರಂಗ ನಾಥನಗರ =ಶ್ರೀರಂಗಪಟ್ಟಣ	ಕ್ಷೇತ್ರ	166, 170, 166, 170, 269, 270, 281, 283, 295, 296, 337, 338, 353, 355
ಪಪಟುಪಟ್ಟಾಳವರ್	ಊ	109
ಪಸುಪತ = ಪಾಶುಪತ	ಅಸ್ತ್ರ	235
ಪಸುಪುಲೇಟಿ ವೆಂಕಟ್ರಾಮನಾಯಡು	ಅಧಿ	102
ಪ    ಸುಬ್ಬಯ್ಯ	ಗಂ	102
ಪಳ್ಳಿ ಗರಜಾತಿದೇವಿಗೆ	ತೆ	284
ಪಾಂಚಾಳ	ದೇಶ	315
ಪಾಂಡುರಂಗ	ಗಂ	172
ಪಾಂಡುರಂಗಪಂಡಿತ		181
ಪಾಂಡ್ಯ(ಇಂ)	ದೇಶ	26, 53, 82, 169, 368, 407

ಪಾಂಡ್ಯ	ವಂ	43, 80, 282
ಪಾಂಡ್ಯಕುಲಕಮಳವನವೇಶಂಡ :		
ಪಾಂಡ್ಯಕುಲಕಮಳವೇಶಂಡ	ಬಿ	17, 71
ಪಾಂಡ್ಯಕುಲಸಮುದ್ರ ರಣ		80,
ಪಾಂಡ್ಯದಿಶಾ(ಸಾ)ಪಟ್ಟಿ ; ಪಂಡಿದೇಸಪಟ		26, 50, 65
ಪಾಂಡ್ಯರಾಜ್ಯಸಮುದ್ರ ರಣ		10, 70
ಪಾಂಡ್ಯರಾಯರಾಜ್ಯವಲ್ಲರಿವಸಂತ		67,
ಪಾತಾಳ	ಲೋಕ	167, 217
ಪಾನುಂಗ(ಜ್ಞ)ಲ್ಲು(ಲ್, ಲು)	ಊ	140, 312, 421
ಪಾಪಂಣ	ಗಂ	420
ಪಾಪಂಪಟ್ಟಿ	ಊ	283
ಪಾಪಮ್ಮ	ಅಧಿ ಪ	106
ಪಾಪಯ್ಯ	ಗಂ	176
ಪಾಪಾಭಟ್ಟ		182
ಪಾಪಾಪ್ಪಟ್ಟಿ	ಊ	284
ಪಾಪ್ಪಲ್ಕಾಲಿವಯಲ್		145
ಪಾಯಂಣ	ಗಂ	379
ಪಾರಪತ್ತೆಗಾಣ ; ಪಾರಪತಿ	ಅಧಿ	247, 262
ಪಾರುಪದೇವ	ದೇ	405
ಪಾರ್ವ(ಬರ್, ಬ್ಬ, ವರ್)ತಿ		17, 98-100, 269, 360
ಪಾವಾದಿ	—	37
ಪಾಂಸ	ಅ	25
ಪಾಳಿ	ಅಳಕೆ	218
ಪಿಟ್ಟಿ ವೆಂಕಟಪ	ಗಂ	348
ಪಿತಾಮಹ = ಬ್ರಹ್ಮ	ದೇ	279, 352
ಪಿನಾಕಿನಿ	ನದಿ	222
ಪಿರಿಯಕಳಲೆ	ಊ	59
ಪಿರಿಯಕೆಳಿ	ಕೆ	59
ಪಿರಿಯಂಣವೊಡೆಯ	ದಾ	115
ಪಿರಿಯರಸಿ	ಅಧಿ	131
ಪಿಲಿಸೋಮ	ದಾ	210
ಪಿ. ವೆಂಕಟ್ರಾಮನಾಯಡು	ಅಧಿ	102
ಪಿಳೆಯ್ಯ	ಪು	249
ಪಿಳ್ಳೆಯಮ	ಗಂ	242
ಪಿಳ್ಳೆಯ = ಕೃಷ್ಣ	ದೇ	213
ಪುಕುಟಡು	ಗಂ	348
ಪುಗಿರಿನಾದ್ರು	ನಾ	306
ಪುಟಪಿಂಗಮ	ದಾ	253
ಪುಟಿಯ್ಯ	ಪು	351
ಪುಟ್ಟಣ್ಣ		175
ಪುಟ್ಟದೇವರು	ಗಂ	170
ಪುಟ್ಟನರಸಂಮ	ದಾ	253
ಪುಟ್ಟಯ್ಯ	ಗಂ	174
ಪುಣಿಸಮಯ್ಯ	ಅಧಿ	96

ಪುತತ್ತಾಳ್ವಾರ್	ಶ್ರೀ ವೈ ಸಂ	128
ಪುತಿನಿ	ರಾಕ್ಷಸಿ	236
ಪುತೋತ್ಸ(ಛಾ)ಹ	ತೆ	72, 74
ಪುರ	ಊ	169, 179, 181, 229, 328, 329
ಪುರದುಪುರ		39
ಪುರವರ್ಗಗಳಬೇಡಿಗ	ತೆ	34
ಪುರಾರಿ = ಶಿವ	ದೇ	83, 369
ಪುರುಷೋತ್ತಮ		127, 128, 162, 279, 291, 339
ಪುರುಷೋತ್ತಮ	ಗಂ	175
ಪುರುಷೋತ್ತಮಭಟ್ಟಿ	ಪ್ರ	118
ಪುರೂ(ರು)ರವ	ಪೌ ಅ	52, 82, 162, 279, 291, 353, 367
ಪುಷಿಕೋಳಗ	ಆಳತೆ	225
ಪುಲಿಗಿಹಿ = ಹುಲಿಗರೆ	ಊ	421
ಪುಳಲೋಕಾಚಾರ್ಯ	ಶ್ರೀವೈ ಸಂ	245
ಪುಳಿಯಬೈ	ಹಂ	13
ಪೂರ್ವಯ್ಯಾ ಸಾಹಿಬ್	ಅಧಿ	389
ಪೂರ್ವಾಯ	ತೆ	125
ಪೃ(ಪು)ಥು	ಪೌ ಅ	165, 293
ಪೃಥುವೀಗಂಗ ; ಪೃಥುವಿಗಂಗ	ಅ	324
ಪೃಥುವೀಗಾಮುಣ್ಣ	ಸಾಕ್ಷಿ	398
ಪೃ(ಪ್ರಿ, ಪ್ರೀ)ಧ್ವೀ (ಪ್ರಿ, ಪ್ರೀ, ಥುವೀ, ಥುವಿ, ಧ್ವಿ) ವಲ್ಲಭ	ಬಿ	10, 50, 51, 64, 67, 69, 70, 80, 98, 99, 111, 137, 215, 331
ಪೆತ್ತರತಿಮಂಣ	ಪ್ರ	118
ಪೆದ್ದಿರಾಜ	ದಾ	335
ಪೆನಿಪೆದ್ದಿ	ಗಂ	72
ಪೆಮ್ಮಾಣ್ಣೆ = ಕುಲೋತ್ತುಂಗತೋಟ		
ಪೆಲ್ಲವರಯ	ಸಾಕ್ಷಿ	429
ಪೆಮೋಜ	ಅಧಿ	423
ಪೆರಂಗಡಿರಾಜಯ್ಯ	ಗಂ	338
ಪೆರಂಗೂರಯ್ಯ		336
ಪೆರಂಗೂರು	ಊ	218
ಪೆರಾಳ್ಳಿ ಹೆಗ್ಗಡೆ	ಅಧಿ	38
ಪೆರಿಜಯ್ಯ	ಆಳ್ವಾರು	284
ಪೆರಿಯಜೀಯ	ಶ್ರೀವೈ ಯ	221
ಪೆರಿಯಪ್ಪ	ಗಂ	117
ಪೆರಿಯ ಮುನಂಬಿ	ಬಿ	234
ಪೆರಿಯಾಳ್ವಾರು(ರ್)	ಶ್ರೀವೈ ಸಂ	128

ಪೆರಿಯಾಬ್ಬ	ದಾ	211
ಪೆರಿರಾಜ	ಗಂ	231
ಪೆರುಂದೇವಿ	ದಾ	254
ಪೆರುಮಾಳು (ಳಿ) ದಂಜಾಯಕ		
(ದೇವದಂಜಾಯಕ)	ಅಧಿ	246, 259
ಪೆರ್ಗಡೆ, ಪೆಗ್ಗಡೆ		22, 303
ಪೆರ್ಬಾಣನಪಳ್ಳಿ	ಊ	410
ಪೆರ್ಬುಳಿ		398
ಪೆಮ್ಮಾನಡಿ	ಗಂ ಅ	114, 134
ಪೇಟಿರಾಜಯ	ಗಂ	218
ಪೈಥಂಬರ್	ಮುಸಲ್ಮಾನ್ ಸಂ	386
ಪೈರು	ತೆ	284
ಪೊಣತೊರಬೀಮ	ಬಿ	132
ಪೊನ್ನಗಾಪುಣ್ಣ	ಗಂ	132
ಪೊನ್ನದಿ	ಪ್ರ	398
ಪೊ(ಪ್ಪೊ)ಪ್ಪು(ನ್)	ಪಾಣ್ಯ	142, 146, 149, 154, 206, 208, 213, 214, 308
ಪೊಮ್ಮಿ ಅಣ್ಣನ್	ದಾ	401
ಪೊಮ್ಮು : ಪೊಮ್ಮು	ತೆ	183, 284, 296
ಪೊಯ್ಸಳ : ಪೊಯಿಸಳ ; ಪೋಸಳ	ಮಂ	42, 69, 70, 80, 205
ಪೊಯ್ಸಳದೇವ	ಹೊ ಅ	4
ಪೊಯ್ಸಳಸೆಟ್ಟಿ	ಅಧಿ	4
ಪೊರತಲೆ	ಊ	36
ಪೋಮನ್ ಇರಾಮನ್	ಅಧಿ	399
ಪ್ರಜಾಪತಿ	ದೇ	291
ಪ್ರಜೆಮೆಟ್ಟಿಗಂಡ	ಬಿ	8
ಪ್ರಣಾತಾರ್ತ್ರಿಹರ	ದೇ	283
ಪ್ರತಾಪಚಕ್ರವರ್ತಿ(ರ್ತಿ) ; ಪತಾಪಚಕ್ರ(ಕ್ರು) ರವತ್ತಿ	ಬಿ	17, 72, 84, 91, 95, 96, 137, 246, 306, 308, 321, 421
ಪ್ರತಾಪದೇವರಾಯ	ವಿ ಅ	360, 361
ಪ್ರತಾಪದೇವರಾಯಪುರ = ಚಂದಿಗಾಲ		
ಅಗ್ರಹಾರ	ಊ	362
ಪ್ರತಾಪಸಾಹಸ	ಬಿ	314
ಪ್ರತಾಪಸೂರ್ಯ	ಶೈ ಪು	374
ಪ್ರತಾಪಹೊಯ್ಸಳ(ಣ)	ಬಿ	18, 32, 131
ಪ್ರತಾಪಹೊಯ್ಸಳಚಕ್ರವರ್ತಿ		326
ಪ್ರತಿನ್ಯಪಶುಂಡಾಲ ಗಂಡಭೇರುಂಡ		282
ಪ್ರತಿಮಾಲಕ್ಷಣ	—	94
ಪ್ರತಿವಾದಿಭಯಂಕರ	ಬಿ	258
ಪ್ರತಿವಾದಿಭೇಕರ		171
ಪ್ರತಿಸಂಕಮಲ್ಲ		58

ಪ್ರತ್ಯೇಕ ಸಾಲ	ತೆ	72
ಪ್ರಧಾ(ದಾ)ನ(ನಿ)	ಅಧಿ	181, 316 408, 423
ಪ್ರದ್ಯುಮ್ನ	ದೇ	128, 339
ಪ್ರಭಾಕರದ ಕುಮಾರಾಂಡೂರಾಜ	ಗಂ	421
ಪ್ರಭಾಚಂದ್ರಸಿದ್ಧಾ[ವ್ರದೇವ]	ಪ್ರ	15
ಪ್ರಭುಗಾವುಂಡ(ಗವುಡ ; ಗವುಂಡ)	ಅಧಿ	36, 156, 157
ಪ್ರಭುಗೋಡಗೆ	ಪರಿ	430
ಪ್ರಯಾಗ	ಕ್ಷೇತ್ರ	165
ಪ್ರವರ - ಈಶಾನ್ಯ	—	380
ಪ್ರಸನ್ನ ಭ್ರಮರೇಶ್ವರ	ದೇ	431
ಪ್ರಸನ್ನ ವೆಂಗಟರಮಣಸ್ವಾಮಿ		376
ಪ್ರಸನ್ನ ಸೋಮನಾಥಪುರ = ತೆಂಗಿನಘಟ್ಟ	ಊ	26
ಪ್ರಸ್ತಾದ	ಅ	53
ಪ್ರಹು(ಪು)ಡದೇವರಾಯಮಹಾರಾಯ	ವಿ ಅ	241, 255
ಪ್ರಾಣನಾಥ	ದೇ	36
ಪ್ರಿಥ್ವಿಯಕೋಂಗಾಳ್ವದೇವ	ಕೋಂಗಾಳ್ವ ಅ	15
ಪ್ರಿನ್ಸ್‌ಚರಾಕ್ಷಿ = ಪಾಂಡವಪುರ	ಊ	102
ಪ್ರೀತಿದಾಸ	ಪರಿ	81
ಪ್ರೌಢ(ಪ್ರಉಡ; ಪ್ರಹುಡ)ಪ್ರತಾಪ	ಬಿ	12, 93, 122, 169, 184, 239, 282, 284, 285, 295, 297, 342, 355, 376, 378
ಪ್ಯಾಪಲ್ಲೆ	ಊ	107
ಪೈಗ್ಗಡನಾಯ್ಕ	ಅಧಿ	81

## ಫ

ಫಾರ್‌ಮೀರ್‌ಪುಸೇನ್	ಲೇ	393
ಫತ್ತಾಹ	ಬಿ	385
ಫರೂಖ್ ಸುಲ್ತಾನ್		385
ಫರ್ಮಿತಾರೀಖ್ ರಖಿಮ್‌ಪುರ್		389
ಫಾತಿಹ		385
ಫಾಸೀಹ್	ಬಿ	385

## ಬ

ಬಂಕನಹಳ್ಳಿ	ಊ	314
ಬಂಕಾ(ಕ)ಪುರ		43, 312, 315
ಬಜ್ಜೆಯ	ಅಧಿ	321
ಬಂಗಲಿ ಎಹಿಯಮ್ಮ	ಗಂ	135
ಬಟಗನಾಡಶೀಮ	ನಾ	348
ಬಟ್ಟಾರದೇವಾಲ್ಕ	ದೇ	323
ಬಡಬಟ್ಟೆಯಕೆಹಿ	ಊ	156
ಬಡಿವರಸ	ವೀರ	101
ಬಣಜಿಗ	ಜನ	336
ಬಂಡಮೂರನಹಳ್ಳಿ	ಊ	177

ಬಂಡಿಪಾತಿ	ಸ್ಥ	363
ಬಂಡಿಹೊಳೆ ; ಚಂಡಿಹೊಳೆ	ಊ	10, 156
ಬಂಣಗಟ್ಟಿ	ಸ್ಥ	336
ಬಂಣಂಗಾಡಿ		351
ಬಣ್ಣಚಾರಿ	ದಾ	18
ಬಂಣ	ತೆ	152
ಬನದ ತೊಂಡನೂರು	ಊ	312
ಬನವ (ವಾ) ಸೆ (ಸಿ) (ಪಟ್ಟಣ)		17, 32, 33, 36, 44, 62, 71, 95, 113, 120, 131, 151-53, 140, 141, 151-53, 156, 160, 312, 315
ಬಂಧುಜನಚಿಂತಾಮಣಿ	ಬಿ	51
ಬಂಧುಜನವಚ್ಚ(ಚ. ಭ) ಳ		98-100
ಬಬಿನಾಡು	ನಾ	99
ಬ (ಬಿ)ಚ್ಚಿ (ಬ್ಬ)ಯನಾಯಕ ; ಬಬ್ಬ	ಅಧಿ	62, 63, 66
ಬಮ್ಮ	ವೀರ	135
ಬಮ್ಮಗಾವುಡ	ಸಾಕ್ಷಿ	131
ಬಮ್ಮಗಾವುಡ	ಗಂ	131
ಬಮ್ಮಗಾವುಡ	ದಾ	133
ಬಮ್ಮ(ಮಂಮ) ಚ	ಗಂ	62, 65, 66
ಬಮ್ಮಣ	ದಾ	323
ಬಮ್ಮವೈ(ನಾಯಕಿತಿ)	ಅಧಿ ಪ	17, 18
ಬಮ್ಮೋಜ	ಪ್ರ	32
ಬಮ್ಮ	ವೀರ	14
ಬಯಲುನಾಡು	ಊ	315
ಬಯಾಸ್	ಬಿ	385
ಬರಯನಾಯಕ	ವೀರ	99
ಬಮ್ಮಯ್ಯ	ಅಧಿ	18
ಬರ್‌ಪ್ಪಾಣಿ	ಬಿ	385
ಬಲಬದ್ರರಾಮ	ಪೌ ಅ	128
ಬಲಭದ್ರ		167, 238, 281, 294
ಬಲಂಬುತೀರ್ತ್ತ ; ಬಲಂಬರಿ = ಬಲಮುರಿ	ಊ	407
ಬರಾಳದಾಸ	ಗಂ	150
ಬಲಿ ; ಬಲಿಯಂದ್ರರಾಯ ; ಬಾಲೀಂದ್ರ	ಪೌ ಅ	165, 238, 270, 354
ಬಲೇನಹಳ್ಳಿ(ಳ)	ಊ	255, 256
ಬಲೋಜ	ಗಂ	64
ಬಲ್ಲಣ	ಬಿ	139
ಬಲ್ಲಗೌಡ	ಗಂ	64
ಬಲ್ಲಹ	ಅ	321
ಬಲ್ಲಕಾಪುರದಸ್ತಳ	ಊ	222
ಬಲ್ಲಾಳ I	ಹೊ ಅ	80
ಬಲ್ಲಾಳ(ದೇವ) II		70, 148, 161
ಬಲ್ಲಾಳ III		304

ಬಲ್ಲಾ(ಶಾ)ಳ(ಳು)	9-11, 24, 36, 43, 58, 63, 67-70, 80, 96, 97, 113, 138, 140, 141
ಬಲ್ಲಾಳುಟ್ಟ	ಪು 313
ಬಲ್ಲಾಳುನೆಟ್ಟ	ದಾ 324
ಬಲ್ಲೂರು(ರ್)	ಊ 283, 284
ಬಲ್ಲೆಕೆರ್	370
ಬಲ್ಲೆ(ಲ್ಲ)ಯನಾಯಕ	ಅಧಿ 48, 49, 64
ಬಲ್ಲೆನಹ(ಪ)ಳ್ಳಿ(ಲ್ಲಿ, ಳ) ; ಬಲ್ಲೆಯನಹಳ್ಳಿ ; ಬಲ್ಲೆಹಳ್ಳಿ	ಊ 415, 416
ಬವೆಯಕೆಹಿ	ಕೆ 74
ಬಬೀರ್	ಬಿ 385
ಬಸರಿಕಟ್ಟೆ	ಸ್ಥ 356
ಬಸವ = ಬಸವಪ್ಪನಾಯಕ	ಇಕ್ಕೇರಿ ಅ 164, 355
ಬಸವನತಿಟ್ಟು	ಸ್ಥ 183
ಬಸವಪನಯ್ಯ	ದಾ 16
ಬಸವಾಚಾರಿ	304
ಬಸವೇಗೌಡ	ಗಂ 77
ಬಸ್ತಿಯಹಳ್ಳಿ	ಊ 345
ಬಸ್ತಿಕಲ್ಲು	ಸ್ಥ 181
ಬಸ್ತಿಹಳ್ಳಿ	ಊ 351
ಬಹದ್ದೂ(ದೂ)ರ್	ಬಿ 389, 390
ಬಹುಕುಟುಂಬಿ ರಂಗಯ್ಯ	ಪು 175
ಬಳಗುಳದಸ್ತಳ	ನಾ 356
ಬಳಯ	ಗಂ 118
ಬಳಿ(ಲಿ)	ತೆ 72, 74, 78, 119, 363
ಬಳಿಗಟ	ಊ 406
ಬಳಿವಳಿ	— 15
ಬಳಿಗಾರಕುಲ	ವಂ 323
ಬಳ್ಳ(ಬ) ; ವಳ್ಳ	ಅಳತೆ 27, 232, 338, 407
ಬಳ್ಳರೆ	ಊ 315
ಬಳ್ಳಿಕೆರೆ	47
ಬಳ್ಳೀಮಡವೆ	ಸ್ಥ 425
ಬಳ್ಳೀಕೆರೆ	ಊ 54
ಬಾಕಿನಕೆರೆಸ್ತಳ	ಸ್ಥ 93
ಬಾಗೆನೆಟ್ಟಹಳ್ಳಿ	ಊ 150
ಬಾಚಣ್ಣ	ದಾ 313
ಬಾಚಹಳ್ಳಿಅಗ್ರಹಾರ	ಊ 177
ಬಾಚಿಗ	ಗಂ 132
ಬಾಚಿರಾಜ	ಅಧಿ 43
ಬಾಚಿಹಳ್ಳಿ(ಳ) ; ಬಾಚಿ(ಚಿ)ಯಹಳ್ಳಿ(ಳ)	ಊ 45, 46, 62, 65, 78, 127, 156, 181,
ಬಾಚಿಹಳ್ಳಿಕೊಪ್ಪಲು	181

ಬಾಚಿ(ಚಿ)ಹಳ್ಳಿ(ಳ)ಸ್ತಳ; ಬಾಚಿಹಳ್ಳಿಯಸೀಮೆ ನಾ	45-47
ಬಾಣದಕೊಟ್ಟರ	ಊ 310
ಬಾತೆನ್	ಬಿ 385
ಬಾವಪಾಹ್	400
ಬಾದ್‌ಪಾಹ್	ಅಧಿ 412
ಬಾನಳ್ಳಿ	ಊ 14
ಬಾಬಚಾವು(ಮು)ಂಡರಾಯ	ಗಂ 62, 65, 66
ಬಾವೆಯನಾಯಕ	8
ಬಾಬುನೆಟ್ಟ	ದಾ 76
ಬಾರಸ್ತರ ಮುಳ್ಳಾಗಪ್ಪಣ್ಣ	428
ಬಾಲದೇಹಿಗೆ	ತೆ 284
ಬಾಲಹ್	ಶೈ ಪು 374
ಬಾಸಿಗದೇಹಿ	ತೆ 72, 74
ಬಾಸೆಗೆತಪ್ಪುವರಗಣ್ಣ	ಬಿ 63
ಬಾಸೆಗೆತಪ್ಪುವಲೆಂಕರಗಂಡ	68, 70
ಬಾಟ್ಟಿಟ್ಟು	ಪರಿ 14
ಬಿಕಸಮುದ್ರ	ಊ 45
ಬಿಕೆಯನಾಯಕ	ಗಂ 100
ಬಿಜಗಂಣ್ಣಂಗ = ಬಿಜಲಿಂಡುಗ	— 304
ಬಿಜಗೌಡ	ಗಂ 99
ಬಿಜ್ಜಲದೇವಿ	ಹೊ ಅ 70, 80
ಬಿಜ್ಜಲೇ(ಲೇ)ಶ್ವರಪುರ = ಮಾಚಿನಕಟ್ಟ	ಊ 74, 81
ಬಿಜ್ಜೆಯ್ಯ	ಅಧಿ 132
ಬಿಟಿಗಾವುಡ	ಸಾಕ್ಷಿ 131
ಬಿಟ್ಟಿ	ತೆ 114
ಬಿಟ್ಟಿಗವುಡ(ಗಾಳುಡ)	ಅಧಿ 50, 99
ಬಿಟ್ಟಿಗಾವುಡ	ಗಂ 99
ಬಿಟ್ಟಿದೇವ	ದಾ 21
ಬಿಟ್ಟಿದೇವ ; ಬಿಟ್ಟಿಹೊಯ್ಯಳದೇವ	ಹೊ ಅ 42, 70, 80, 101
ಬಿಟ್ಟಿಭಂಡಿಯ ಗದ್ಯಾಣ	ತೆ 27
ಬಿಟ್ಟಿಯಣ್ಣ	ಗಂ 99
ಬಿಟ್ಟಿಯಮಾರಯ್ಯ	101
ಬಿಟ್ಟಿಯಾಚ್ಚರಿ	304
ಬಿಂಡೇನಹಳ್ಳಿ	ಊ 296
ಬಿಣ್ಣಮ್ಮ	ಗಂ 22
ಬಿತುವಟ್ಟಿ	— 432
ಬಿದಯ	ಗಂ 427
ಬಿಮಗುದೇಹಿ	ತೆ 72, 75,
ಬಿಮನಾಯ್ಕ	ವೀರ 98
ಬಿರಿವಳಿ	ಊ 13
ಬಿರುದರಗೋವ	ಬಿ 62-66, 68, 70, 98, 100, 127
ಬಿರುದೇ(ದ)ಂತೆ(ದನ್ನೆ)ಂಬರ ಗಂಡ(ಣ್ಣ) ; ಬಿರುದೇಂಬರಗಂಡ	12, 47, 168, 184, 239, 270, 282, 284, 285, 297, 355



ಪದಸೂಚಿ

ಬಿಲ್ಕುಂಬಳಿ	ಊ	151	ಬೆಡುಗೊಳು = ಬೇಡಿಗಿ	ತೆ	78
ಬಿಲ್ಲಗೊಂಡನಹಳ್ಳಿ		370	ಬೆಂಡಿಗನತಾಳ	ಊ	176
ಬಿಲ್ಲಂಗೇಜಿ		409	ಬೆದ್ದಾಯ	ತೆ	125
ಬಿಲ್ಲೆಕಿಂಮೈ	ಗಂ	381	ಬೆನವಾರದ ಅಗ್ರಹಾರ	ಊ	183
ಬಿಪ್ಪುಗೋಪ	ಗಂಗ ಅ	397	ಬೆನವಾರದಬೆಟ್ಟ	ಬೆ	183
ಬಿನಾಡಿಭಟ್ಟ	ಗಂ	174	ಬೆನ್ನಿಗಸೆಟ್ಟಿ	ದಾ	124
ಬಿನಾರಿ(ಡಿ)ಕೊಪ್ಪಲು	ಊ	180	ಬೆಬಿ	ಊ	351
ಬಿಳಿಕಲವಸ	ಪ್ರ	235	ಬೆಬೆವೂರು		156
ಬಿಳಿದಾಸನಮರಟ	ಸ್ಥ	177	ಬೆಮತೂರಕಲ್ಲು(ಬಾ)		9
ಬಿಳುಗುಲಿ	ಊ	129	ಬೆಳಗೊಳಿ		370
ಬೀಚಗವುಂಡಿ	ಅಧಿ ಪ	50	ಬೆಲದಕೆಜಿ	ಕೆ	7
ಬೀಚವ್ವೆ		62	ಬೆಲವಾಡಿ	ಊ	362, 363
ಬೀಜ(ಬಿ)ಜವರಿ	—	78, 117	ಬೆಲುವಾಡಿಯುಸೀಮೆ	ನಾ	362
		119, 248, 352, 422	ಬೆಲೆ(ಲ)ಕೆರೆ(ಜಿ)	ಊ	85, 86, 156, 177
ಬೀಜಹೊಂನು		425	ಬೆ(ಬಿ)ಲ್ಲರಾಮನಹಳ್ಳಿ ; ಬೆಲ್ಲರಾಮಹಳ್ಳಿ		179
ಬೀಡುಬೆಹಗಿ	ತೆ	284	ಬೆಸಟಯಸಾವಸ್ತ	ಅಧಿ	33
ಬೀರಕ್ಕ	ಹಂ	324	ಬೆಹೂರವರಾಣಯ	ಊ	334
ಬೀರಗವುಣ್ಣ	ದಾ	428	ಬೆ(ಬ)ಳ(ಳಿ)ಗೊ(ಗು)ಳ ; ಬೆಳ್ಳೊಳ ; ಬಳ್ಳಗುಳ್ಳ ; ಬಳ್ಳಿಗೊಳ		16, 114, 254, 355, 401, 403, 404, 406, 407, 409, 410
ಬೀರಭವ್ವ	ಗಂ	18	ಬೆಳಚಾರ(ನ)ಹಳ್ಳಿ		283, 284
ಬೀರವಣಾವೃತ್ತಿ	ವೃತ್ತಿ	37	ಬೆಳಹಳ್ಳಿ		9
ಬೀರಂಪ್ಪಳ್ಳಿ	ಊ	271	ಬೆಳ್ಳಲೊಕ್ಕಡಿ	ಸ್ಥ	398
ಬೀರಾದೇವಿ	ದೇ	22	ಬೆಳ್ಳಾಲೆ	ಊ	351
ಬೀರಿಸೆಟ್ಟಿಹಳ್ಳಿ ; ಬೀರ(ರಿ)ಸೆ(ಶೆ)ಟ್ಟಿಯಹಳ್ಳಿ	ಊ	333	ಬೆಳ್ಳಮಾಣೆ		398
ಬೀ(ಬಿ)ರುಬಳ್ಳಿ ; ಬಿರುಹಳ್ಳಿ		13, 239	ಬೆಳ್ಳಿಯರಕುಲ	ವಂ	1 50.5
ಬೀವಿಸೆಟ್ಟಿ	ಗಂ	323	ಬೆಳ್ಳಲ ; ಬೆಳುವಲ	ನಾ	315, 407
ಬುಕಣ್ಣುಒಡೆಯ	ಅಧಿ	79	ಬೇಟೆಗೌಡ	ದಾ	253
ಬುಕ್ಕಮಾ	ವಿ ಅ	52, 82, 368	ಬೇಡರಹಳಿ	ಊ	430
ಬುಕ್ಕರಾಯ		255, 344, 360, 414	ಬೇ(ಬಿ)ಡಿಗಿ	ತೆ	22, 34, 183, 284, 296, 336, 351, 356, 378
ಬುಜಬಲಸೆಟ್ಟಿ	ದಾ	16	ಬೇಟ್ಟಿಡಿಯಾನ್ ತಿರುವರಬ್ಬದಾಸ	ದಾ	159
ಬುಜಬಲಾಚರಿ	ಕರ್ಮಿ	16	ಬೇಲೂರು	ಊ	348
ಬುಧ	ಪೌ ಅ	52, 82, 162, 279, 291, 353, 367	ಬೇಳೆ ; ಬೆಲ	ನಾಣ್ಯ	27
ಬುರ್ರಾನ್	ಬಿ	385	ಬೈದವೆಸಿದ್ವ	ಗಂ	357
ಬುರ್ಹಾನ್ ಅಲ್‌ದೀನ್	ಅಧಿ	395	ಬೈರವದೇವ	ದೇ	314
ಬೂದೆ = ಬಾಧೆ ?	ತೆ	74	ಬೈರಸಮುದ್ರ	ಊ	183
ಬೂವನಹಳ್ಳಿ	ಊ	18, 22	ಬೈರಿತಮ	ಗಂ	3
ಬೇಗಿರಿ		315	ಬೊಕ್ಕಂಣ		230
ಬೆಟ್ಟದಚಾಮ(ರಾಜ) ; ಬೆಟ್ಟಚಾಮ	ಮೈ ಅ	162, 163, 269, 271, 273, 279, 292, 353, 403	ಬೊಟ್ಟೆಗೆಜಿ	ಸ್ಥ	398
ಬೆಟ್ಟದ ನರಸಿಂಹಸ್ವಾಮಿ	ದೇ	253	ಬೊಪ್ಪನಹಳ್ಳಿ	ಊ	177
ಬೆಟ್ಟದಪುರ	ಊ	181-83	ಬೊಂಮಂಣ(ಂಣ)	ಪ್ರ	78
ಬೆಟ್ಟದಪೊದಿನಕೆಹಗಿ	ತೆ	284	ಬೊಂಮಂಣ್ಣ = ಸೇನಬೊಮಂಣ	ಗಂ	72
ಬೆಟ್ಟನಾಯ್ಕ	ಗಂ	5	ಬೊಂಮಂಣ	ಲೇ	75
ಬೆಟ್ಟಹಳ್ಳಿ	ಊ	112, 153, 156, 157			

ಬೋಮಂಜಿ ; ಬೋ(ಬೊ)ಮಂಜಿ(ಣ್ಣ)	ಪ್ರ	72, 73
ಬೋಮಂಜಿ ಸಸಕೋಪ್ಪಲು	ಉ	176, 178
ಬೋಮ್ಬುಗವುಂಡಿ	ಅಧಿ ಪ	50
ಬೋಮ್ಬುಯನಾಯ್ಕನಹಳ್ಳಿ = ಭೈರವಪುರ	ಉ	81
ಬೋಮಿನಾಯಕಹಳ್ಳಿ		273
ಬೋಮಿಸೆಟಿ	ಗಂ	97
ಬೋಮ್ಮಿಯೆಕೆಜಿ	ಕೆ	81
ಬೋಲರುಕುಲ	ವಂ	302
ಬೋಲ್ಲ	ಗಂ	16
ಬೋಕಣ		62
ಬೋಕೆಬಿಲ್ಲಗಾಟಿ	ಉ	64
ಬೋಕಬ್ಬೆ	ಹಂ	323
ಬೋಗೆ(ಗ)ಗೌಡ (ಗಲುಡ) ; ಬೋಗೌಡ	ಗಂ	121-23
ಬೋಗೈ(ಗ)ಯ್ಯ(ದಂಜಾಯಕ)	ಅಧಿ	25, 26
ಬೋರಯನಹಳಿ	ಉ	314
ಬೋಳನಕಟ್ಟೆ	ಸ್ತ	178
ಬೊದ್ದ	ದೇ	128
ಬೈಂಗಿಮಣ್ಣುಲ	ನಾ	407
ಬ್ರಹ್ಮಸ್ತದೇವ		119
ಬ್ರಹ್ಮ		80, 162, 165, 279, 291, 352
ಬ್ರಹ್ಮಕೋದೀಕ್ಷಿತ	ಪ್ರ	361
ಬ್ರಹ್ಮಣ್ಯತೀರ್ಥ	ವೈ ಯ	370
ಬ್ರಹ್ಮಪುರ(ಲಿ)	ಅಗ್ರಹಾರ	310, 316, 332
ಬ್ರಹ್ಮರಾಶಿಜೇಯ	ಪ್ರ	18
ಬ್ರಹ್ಮರಾಶಿಪಣ್ಣಿತ	ಯ	22
ಬ್ರಹ್ಮರಾಶಿ(ಪಣ್ಣಿತ)	ಪ್ರ	22, 45
ಬ್ರಂಹಸಿಕ್ಷೆ	—	230
ಬ್ರ(ಬ್ರಂ)ಹ್ಮಾಂಡ	ದಾಢ	53, 83, 368, 369
ಬ್ರಹ್ಮಾ(ಹ್ಮ)ದೇಯ ; ಬ್ರಂಹ್ಮದಾಯ	—	22, 116, 398, 430
ಬ್ರಹ್ಮೇಶ್ವ(ಸ್ವ)ರ ; ಬ್ರಹ್ಮೇಶ(ಸ)	ದೇ	17-19, 22
<b>ಭ</b>		
ಭಕ್ತಿಚಿಂತಾಮಣಿ	ಬಿ	17
ಭಗೀರಥ	ಪೌ ಅ	353
ಭಟ್ಟ	ಗಂ	118
ಭವ್ರವಾಹು	ಜೈ ಯ	410
ಭಯಿರಮೇಶ್ವರಪುರ = ಭಯಿರಾಪುರ	ಉ	78, 79
ಭರತಪುರ		226
ಭಳರಾಮ	ಪೌ ಅ	237

ಭಾಗವತ = ಹೈದರಾಬಾದು	ಉ	164
ಭಾನುಭಟ್ಟ	ಗಂ	361
ಭಾರತ	ಕೃತಿ 185, 285, 297	
ಭಾರತೀ	ದೇ	23
ಭಾಶೀ(ಳೀ)ಕ್ಷಣ		83, 369
ಭಾಷಾತಿಲಂಗಭೂಷಾಲ	ಬಿ	360
ಭಾಷೆ(ಸೆ)ಗೆತಪ್ಪು (ಪು)ವರಾಯರಗಂಡ (ಣ್ಣ)	84, 114, 241, 248, 250, 255, 302, 334, 369	
ಭಾಷ್ಯ(ಭಷ್ಯ)ಕಾಪಿ(ರು) = ರಾಮಾನುಜ ಶ್ರೀವೈ ಯ	221, 223, 230, 258	
ಭಾಳಚೆನ್ನದೇವ	ಜೈ ಯ	139
ಭಿಲ್ಲ(ಲಿ)ಹಬ(ಭ)	ಹಬ್ಬ	237
ಭಿಳಿವೈಯ್ಯಂಗಾರ	ಗಂ	245
ಭೀಮ		241
ಭೀಮಗಾಮುಣ್ಣ	ಸಾಕ್ಷಿ	398
ಭೀಮಣ್ಣ	ಅಧಿ	22
ಭೀಮುಣ್ಣ	ಗಂ	91
ಭೀಮಯ		6
ಭೀಮೆಯನಾಯಕ		8
ಭುಜಬಲ(ಳಿ)ಪ್ರತಾಪ	ಬಿ	8, 312
ಭುಜಬಳ		33
ಭು(ಬು)ಜಬಳ(ಲಿ)ವೀರಗಂಗ	4, 6, 15, 17, 11, 16, 40, 43, 44, 48, 62, 65, 66, 71, 95, 111, 113, 131, 138, 140, 151-53, 156, 159, 160, 205, 267, 315, 323, 390	
ಭುಜಬಳವೀರಹೊಯಿಸಳ		148
ಭುಜಬಳಹೋಸೂ		74
ಭುವ	ದೇ	294
ಭುವಗೌಡ್	ಗಂ	52
ಭುವಿ	ದೇ	166, 281, 294
ಭೂತೇಶ		162
ಭೂಪತಿಕ್ರಮಿತ	ಅಧಿ	9
ಭೂಪಾಲಪರಮೇಶ್ವರ	ಬಿ	282, 295
ಭೂಮಿ	ದೇ	156, 164, 170, 283, 296, 354
ಭೈರಮೇಶ್ವರ ; ಭೈರೇಶ್ವರ		81
ಭೈರವ		311
ಭೈರವಪುರ = ಬೋಮ್ಮಯನಾಯ್ಕನಹಳ್ಳಿ	ಉ	81
ಭೈರವೋದೇವ	ದೇ	85
ಭೋಗಣ್ಣ	ಗಂ	26
ಭೋಗನಹಳ್ಳಿ	ಉ	150, 152
ಭೋಗಯದೇವಮಹಾಲಾರಸು	ಅಧಿ	338, 339
ಭೋಗರಾಜ	ದೇ	337
ಭೋಗರಾಜ (ಭೂಪಾಲ)	ಅ	337

ಪವಸೂಚಿ

ಭೋಗೇಶ್ವರ	ದೇ	42
ಭೋಜ	ಅ	360
ಭ್ರಮರೀಪುರ	ಲೋಕ	431
ಭ್ರಮರೀಶ	ದೇ	431
ಭ್ರೂಹ್ಮಾತಿರ್ಥಾ	—	430
<b>ಮ</b>		
ಮಕರ	ಮಂ	25
ಮಕರಸಂಕ್ರಾಂತಿ	ಪರ್ವ	282
ಮಕಳಕುಳ	ಮಂ	43
ಮಯ್ಯಾ	ಕ್ಷೇತ್ರ	92
ಮಗಧ	ದೇಶ	315
ಮಗ(ಕ)ರಾಜ್ಯನಿರ್ಮೂ(ಮ್ಯೂ, ಮೂ)		
ಲ(ಳನ)	ಬಿ	10, 26, 50, 67, 70, 80
ಮಗರಾಜ್ಯಮದ್ಧರೇರು		65
ಮಗುವಪ್ಪ	ಪ್ರ	173
ಮಗ್ಗ(ಗ್ಗಿ) : ಮಗ್ಗಡೆ(ತೆ)ಃ	ತೆ	18, 149, 152, 153, 183, 220, 222, 296, 303, 305, 312, 328, 329, 334, 339, 356, 430
ಮಗ್ಗಾ ಲಯಪಣ		55, 86
ಮಜನ	ವೀರ	49
ಮಜಿಅ	ಗಂ	49
ಮಘ	ದೇ	128
ಮಜ್ಜಿಗೇಪುರ	ಊ	403
ಮಂಚಣಗವುಡ	ಗಂ	16
ಮಂಚನಹಳ್ಳಿ	ಊ	179
ಮಂಚಯನಾಯಕ	ಅಧಿ	314
ಮಂಚಪ್ಪನಾಯಕಿತಿ	ಅಧಿ ಪ	71
ಮಂಚಿ	ಕರ್ಮಿ	78
ಮಂಚಿ(ಜಿ)ಗೌಡ	ಗಂ	321, 322
ಮಂಚೈಯ್ಯ		126
ಮಂಜಯಪ್ಪ	ದಾ	313
ಮ(ಮು)ಟ್ಟಿಯಮ್ಮಾಕ್ಕಮ್	ಊ	213, 214
ಮದಿವಳ್ಳ	ಕರ್ಮಿ	13
ಮಣ	ತೂಕ	121
ಮಣವಾಳ	ಗಂ	118
ಮಣಲೇಶ್ವರದೇವ	ದೇ	425
ಮಣಿಕರ್ಣ(ರ್ನಿ)ಕಾ	ನದಿ	314, 345, 354
ಮಣಿನಾಗಪುರಪರಾಧೀಶ್ವರ	ಬಿ	217
ಮಂಡಹಳ್ಳಿ; ಮಂಡನಹಳ್ಳಿ	ಊ	178, 179
ಮಂಡ(ಣ್ಣ)ಳಿ(ಲಿ, ಲೀ)ಕ	ಅಧಿ	26, 43, 44, 63, 339
ಮಂಡಳಕಜೂಬು(ಬಿ)	ಬಿ	81
ಮಣ್ಣಿ ಕತ್ತಿಣೇಶ್ವ		34
ಮಂಡಳಕಬೇಟೆ (ಬೇಂಟೆ)ಕಾ(ಗಾ)ಜ		17, 71

ಮಂಡಳಕಮಕುಟಕೂಡಾಮಣಿ		17, 71
ಮಂಡಳೇ(ಲೇ)ಶ್ವರ		140, 250, 339
ಮಂಡ್ಯಂಪಾರ್ಥಸಾರಥಿ	ಗಂ	260
ಮತಿಶಾಗರಪನ್ನಿ ತಫಟಾರ	ಅಧಿ	410
ಮತೀನ್	ಬಿ	385
ಮತ್ತೂರು	ಊ	338
ಮದನಜಗೋಪಾಲ	ಗಂ	172
ಮದನಿ	ಬಿ	385
ಮದರಾಸ್	ಊ	103
ಮದುಮೆದೇಃ	ತೆ	328, 329
ಮಮೂರು	ಊ	157
ಮದೆರಿ		120
ಮದೇನಹಳ್ಳಿ		406
ಮಧುರಕವಿ	ಶ್ರೀವೈ ಸಂ	128
ಮಧುರಾ(ರ)	ಊ	53, 82, 293, 354, 368
ಮಧುರೇಶ	ಮಧುರೇ ಅ	164
ಮಧು(ದು)ಸೂವನ	ದೇ	31, 128, 340
ಮಧ್ಯಸಂದರ್ಶನಾಚಾರ್ಯ	ಬಿ	218
ಮನಕೋಜ	ಶೈ ಪ	374
ಮನಿಚ್ಚನ್‌ತಿಲ್ಲೈಕ್ಕೂತ್ತನ್	ದಾ	212
ಮನುಬೋಲು	ಊ	227
ಮನೆ; ಮನೆಮಾ; ಮನೆಚಿನ್ನ	ತೆ	18, 72, 74, 152, 183, 220, 222, 296, 305, 312, 339, 356, 430
ಮಂತ್ರವಾದಿಭಯಂಕರ	ಬಿ	219, 226, 229, 231
ಮಂಡಗೇರಸ್ವ(ಸ್ವ)ಳ	ನಾ	13, 239
ಮಂದರ	ಬೆ	24
ಮಂದಾಕಿನಿ	ನದಿ	353
ಮಂದೇಗೇಃ	ಊ	15
ಮನ್ನಾ(ಮಂನಾ)ರುಕ್ಕಪ್ಪಸ್ವಾಮಿ	ದೇ	355, 356
ಮಂನಿಫಟ್ಟ	ಗಂ	362
ಮಂನೆಯ	ತೆ	74
ಮಂನೆಯಗಜಪತಿ	ಬಿ	337
ಮಂನೆಯನಾಯಕ		67
ಮನ್ನೆಯಬೇಂಟೆಕಾಜ		52
ಮಂನೆಯಪಾದೂರ		337
ಮನ್ಯ	ತೆ	125
ಮಮಾಲಿಕ್	ಅಧಿ	386
ಮಯ	ಪೌ ಕರ್ಮಿ	49, 164, 381
ಮಯಪಳಿ	ಊ	157
ಮಯಿಲನಹಳ್ಳಿ(ಳಿ)		77, 218, 241, 250

ಮಯಿಲರದೇವ	ದೇ	411
ಮಯಿ(ಯ)ಾರಭಟ್ಟ	ಪ್ರ	118
ಮಯ್ಯನಹಳಿ	ಊ	101
ಮರಮೂರು		226
ಮರವುರು		398
ಮರಪಳ್ಳಿ		169, 178, 179
ಮರಳಿಕೆರೆ	ಊ	296
ಮರಾಟ	ಜನ	354
ಮರಿ (ಃ, ಃಯ) ದೇವ	ಮೈ ಅ	163, 298, 350, 353
ಮರಿಸಂಜೆ(ಜೆ)ಗವು(ಉ)ಡ(ಗೌಡ) ; ಮರಿಸಂಜೆಗೌ ;	ಗಂ	121-23
ಮರ್ತ್ಯ	ಲೋಕ	217
ಮರಿಸೆಟ್ಟಿ	ದಾ	320
ಮಹಿಯಾನೆ	ಗಂ	49
ಮಹಿವೊ(ಒ)ಕ್ಕರಕಾವ	ಬಿ	50, 51, 99
ಮಲಧಾರಿದೇವ	ಜೈಯ	5
ಮಲಯ	ಪ್ರ	412
ಮಲಿತಂಪು ; ಮಾಲಿತಮ	ರೂ	31
ಮಲಿಯಂಣ್ಣ	ಅಧಿ	99
ಮಲೆಗ	ಜನ	164
ಮಲೆನಾಡು ; ಮಲೆ	ನಾ	407
ಮಲೆನಾಯಕ ; ಮಲೆಯನಾಯಕ	ಅಧಿ	74, 75
ಮಲೆ(ಲ)ಪರೋಳು(ಳ)ಗಂಪ(ಣ್ಣ, ಣ್ಣ) ; ಮಲೆಪರೋಳ್ಣ(ಂಡ)	ಬಿ	4, 10, 17, 21, 26, 33, 40, 42, 48, 50, 52, 59, 64, 67, 69-71, 80, 98, 99, 111, 120, 315, 321, 326, 331
ಮಲೆಯ	ವೀರ	65
ಮಲೆಯನಹಳ್ಳಿ	ಊ	313
ಮಲೆಯಾಳನ ಅರಕಿಃ		426
ಮಲೆ(ಲ)ರಾಜರಾಜ	ಬಿ	10, 26, 33, 40, 50, 52, 64, 67, 69, 70, 80, 98, 99, 111, 120, 152, 315, 326, 331
ಮಲೈಯಚ್ಚಿ ಮಣವಾಳನ್	ದಾ	211
ಮಲೈಯರನ್		422
ಮಲೈಯಾಣ್ಣನ್	ಲೇ	429
ಮಲೈಯಾಣ್ಣನ್	ಅ	428
ಮಲ್ಲ	ರಾಕ್ಷಸ	235
ಮಲ್ಲಜೇಯ	ಗಂ	43
ಮಲ್ಲಣ		86
ಮಲ್ಲಣ್ಣ = ಮುರಾರಿಮಲ್ಲಣ್ಣ	ಅಧಿ	26
ಮಲ್ಲನಾಯಕಹಳ್ಳಿ	ಊ	271
ಮಲ್ಲಯ	ವೀರ	326
ಮಲ್ಲಯ್ಯ	ಗಂ	38

ಮಲ್ಲಾಪುರ	ಊ	182
ಮಲ್ಲಾಂಬಿಕೆ	ಅಧಿ ಪ	79
ಮಲ್ಲಿ	ವೀರ	14
ಮಲ್ಲಿಕಾರ್ಜುನ	ವಿ ಅ	248, 255, 344, 414
ಮಲ್ಲಿಕಾರ್ಜುನದೇವ ; ಮಲ್ಲಿಕಾರ್ಜುನದೇವ	ದೇ	324, 325,
ಮಲ್ಲಿಗರೋಜ	ರೂ	14
ಮಲ್ಲಿಗೆ	ತೆ	78
ಮಲ್ಲಿಗೌಡ	ಗಂ	14
ಮಲ್ಲಿಜೇಯ	ಪ್ರ	216
ಮಲ್ಲಿಬಳಾಲ	ಗಂ	22
ಮಲ್ಲಿಭಟ್ಟ		118
ಮಲ್ಲಿಭಟ್ಟ	ಪ್ರ	117
ಮಲ್ಲಿಯಣ್ಣ(ಂಣ)	ಅಧಿ	22, 99
ಮಲ್ಲಿಯಂಣ	ವೀರ	98
ಮಲ್ಲೆಯ	ಅಧಿ	112
ಮಲ್ಲೆಯನಾಯಕ	ಗಂ	100
ಮಲ್ಲೆಯನಾಯಕ	ದಾ	127
ಮಲ್ಲೆಸಾವಂತ		150
ಮಲ್ಲೇನಹಳ್ಳಿ	ಊ	345
ಮಲ್ಲೆಯ್ಯ	ಅಧಿ	26
ಮಲಿಕಟ್ಟೆಗದ್ದೆ	ಸ್ತ	348
ಮಲ್ಕಂದ್ರನಾತ = ಮಲ್ಕೇಂದ್ರನಾಥ	ಪೌ ಅ	234
ಮಸಣ	ಗಂ	20
ಮಸಣನಾಯಕ	ಅಧಿ	8
ಮಹಂತಫಿಜಮೆಗೀರಜ	ದಾ	341
ಮಹದೇವ	ಪ್ರ	313
ಮಹದೇವಣ್ಣ	ಅಧಿ	152
ಮಹದೇವನಾಯಕ	ವೀರ	66
ಮಹಬಲಿ(ಬಲಿ)	ರಾಕ್ಷಸ ಅ	238
ಮಹಮೂದ್	ಬಿ	385
ಮಹಾಕಾಳಿ(ಳಿ)	ದೇ	121-23
ಮಹಾಕುಲ್ಯಾ	ತೆ	86
ಮಹಾಚಾರಿ	ಗಂ	49
ಮ(ಮಾ)ಹಾಜನ ; ಅಶೇಷ(ಸೇಷ)ಮಹಾ ಸಂಸ್ಥೆ		7, 9, 10, 72-75, 78, 79, 81, 96, 97, 116, 119, 120, 126, 137, 145, 154, 170, 175, 184, 214, 242-44, 314, 332, 335, 363, 375, 398, 401, 403, 407, 425, 426
(ಹ)ಜನ: ಅಶೇಷಧರ್ಮಮಹಾಜನ		72-75, 78, 79, 81, 96, 97, 116, 119, 120, 126, 137, 145, 154, 170, 175, 184, 214, 242-44, 314, 332, 335, 363, 375, 398, 401, 403, 407, 425, 426
ಮಹಾದ್ವಾರನಾಯಕ	ಅಧಿ	407
ಮಹಾದಾನ	—	345
ಮಹಾದೇವ	ದೇ	22, 38, 39, 43, 130, 431
ಮಹಾದೇವ	ದಾ	43
ಮಹಾದೇವ	ಗಂ	204
ಮಹಾದೇವಣ್ಣ(ವಂಣ್ಣ)		203, 205



ಮಹಾದೇವದೇವೋತ್ತಮ	ಬಿ	222, 322	ಮಹಾಸೇನಾಸಮುದ್ರ	ಬಿ	375
ಮಹಾದೇವಭಟ್ಟ	ಅಧಿ	208	ಮಹಿಶೂರಾಸ್ತ್ರಯ	ವಂ	182
ಮಹಾದೇವಭಟ್ಟ	ಪ್ರ	203	ಮಹಿಶೂರಾಪ್ರತಿಮ	ಬಿ	284, 285, 297
ಮಹಾನವಮಿಮಂಟಪ	ಸ್ಥ	179	ಮಹೇಶ್ವರಿ	ದೇ	122
ಮಹಾನಂದಿತಿರ್ಥ ; ಮಹಾನಂದಿ	ಕ್ಷೇತ್ರ	53, 84, 368	ಮಹೇಂದ್ರ	ಜಿ	269
ಮಹಾನಾಳ್ತಭು	ಅಧಿ	50	ಮಳಬ್ಬಯ	ತಿ	74, 78
ಮಹಾಪಸಾಯಿ(ಯ)ತ(ಸಾಯ್)		138, 140, 148, 151, 152	ಮಳಲಕೋವು	ಸ್ಥ	176
ಮಹಾಪ್ರಭಾಸ		7, 79, 81, 91, 95, 96, 130, 138, 140, 148, 151-53, 159, 217, 243, 246, 248, 255, 314, 318, 409, 426	ಮಳಲನಕೆಹಿ	ಕೆ	248
ಮಹಾಪ್ರಭು		62, 66, 99, 100, 255, 414	ಮಳವೂರು	ಊ	170
ಮಹಾಬಲೇಶ್ವರದೇವ	ದೇ	322	ಮಳ್ಳೋಜ	ಗಂ	49
ಮಹಾಬಲರಾಯ	ಅಧಿ	301	ಮಲಯಕಾರ್ಮೂಲಕಮಟಿ	ಬಿ	338
ಮಹಾಭಾರತ	ಕೃತಿ	13, 239, 361	ಮಾ = ಮಾನ	ಅಳತೆ	212
ಮಹಾಭೂತಕ	ದಾಸ	53, 83, 368	ಮಾಗಲಂಗಿ	ಹಂ	322
ಮಹಾಮಂಡಲಾಚಾರ್ಯ	ಬಿ	96	ಮಾಕಚ್ಚೆಹಳ್ಳಿ	ಊ	156
ಮಹಾಮಂಡ(ಮಂಣ್ಣ, ಮನ್ವ, ಮಣ್ಣ)ಳೇ		4, 6, 8, 15, (ಲೇ)ತ್ವ(ಸ್ವ)ರ 17, 21, 22, 32-35, 37, 40-42, 46, 48, 58, 59, 61, 62, 65-67, 71, 91, 95, 96, 101, 111, 113, 120, 125, 131, 134, 135, 138, 140, 148, 151, 152, 156, 159, 160, 214, 220, 221, 223, 224, 227, 268, 305, 310-12, 314, 315, 318, 323, 338, 378, 403, 421	ಮಾಕಬಳ್ಳಿ	ಸ್ಥ	179, 180
ಮಹಾರಾಜ		53, 84, 281, 294, 390	ಮಾಕೇಶ್ವರದೇವ	ದೇ	45
ಮಹಾರಾಜಾಧಿ(ದಿ)ರಾಜ		10, 12, 26, 46, 49-51, 64, 67, 69, 70, 80, 98, 99, 111, 116, 137, 184, 217, 219-21, 223-25, 227, 228, 230, 231, 233, 235, 239, 241, 247, 255, 267, 283, 285, 297, 317, 322, 327-29, 331, 333, 334, 336, 338, 355, 378, 402, 429	ಮಾಗಣಿ	—	360
ಮಹಾರಾಯ		79, 84, 369	ಮಾಗಿಯಮಹದೇವನೆಟ್ಟ	ದಾ	18
ಮಹಾರಾಷ್ಟ್ರ	ದೇಶ	169,	ಮಾಚಿ	ವೀರ	327
ಮಹಾಲಕ್ಷ್ಮಿ ;		184, 282	ಮಾಚಗಪ್ಪಡ	ಸಾಕ್ಷಿ	131
	ದೇ	121-23, 360, 415	ಮಾಚಗಾವ್ವಂಪ	ದಾ	133
ಮಹಾವಜ್ರವ್ಯಹಾರಿ	ಅಧಿ	97	ಮಾಚನಕಟ್ಟಿ(ಜಿ) = ಬಿಜ್ಜ ಲೇಶ್ವರಪುರ	ಊ	74, 81
ಮಹಾಸಾ(ರಾ)ಮನ್ವ(ಮಂತ, ಮಂಸ್ವ)		18, 45, 62, 66, 68, 70, 98, 100	ಮಾಚಮಯ್ಯ	ಅಧಿ	152
	ಮಂಸ್ವ ; ಮಹಾ, (ಸಾವತ)		ಮಾಚ(ಜಿ)ಯನಾಯಕ ; ಮಾಚ		44, 45
			ಮಾಚಯ್ಯ		140
			ಮಾಚಲ	ಅಧಿ ಪ	66
			ಮಾಚಪ್ಪ(ಪೆ)ನೆಟ್ಟಿತಿ(ಸಾಯಕಿತಿ)		62, 68, 70, 100
			ಮಾಚಿಗ = ಮಾಚಿಯನಾಯಕ	ಅಧಿ	45
			ಮಾಚಿಗಪ್ಪಡಿ	ಅಧಿ ಪ	50
			ಮಾಚಿನಾಯಕನಹಳ್ಳಿ	ಊ	47
			ಮಾಚಿನೆಟ್ಟಿ	ದಾ	39
			ಮಾಚಿಗಲಾಡ	ಗಂ	98
			ಮಾಣಿಕಮೊಡಲೂರು	ಊ	96
			ಮಾಣಿಕನಹಳ್ಳಿ		156
			ಮಾಣಿಕಾಚಾರಿ	ಗಂ	49
			ಮಾಣಿಕ್ಕ(ಕ್ರಿ)ಪೊಳ(ಜಿ)ಲಾ	ಊ	95
			ಮಾದಗಪ್ಪಡಿ	ಹಂ	98
			ಮಾದಣ(ಣ), (ಣ)	ಗಂ	72
			ಮಾದಣ	ಅಧಿ	7
			ಮಾದಣ್ಣ	ಪ್ರ	73
			ಮಾದಪ್ಪದಣ್ಣಾ(ಣ್ಣಾ)ಯಕ	ಅಧಿ	267, 303
			ಮಾದಪ್ಪ(ಪೆ)ದಣ್ಣಾ (ದಣ್ಣಾ)ಯಕ(ಯ್ಯಾ)	ದ	246, 259, 303

ಮಾದರ	ಸಾಕ್ಷಿ	398
ಮಾದರವು	ಲೇ	243
ಮಾದಲಮಹಾದೇವಿ	ದಾ	111
ಮಾದವನಾಯಕ	ಗಂ	107
ಮಾದವಣ್ಣ		72
ಮಾದಿಗಲುಡ	ದಾ	405
ಮಾದಿಯಣ್ಣ		133
ಮಾದಿಬೇದೇವದೇವಣಾಯ್ಕ	ಅಧಿ	7
ಮಾದಿಹಳ್ಳಿ	ಊ	296
ಮಾದೇಹಳ್ಳಿ : ಮಾದವಳ್ಳಿ		181, 183
		283, 284
ಮಾಧವ (I)	ಗಂಗೆ ಅ	397
ಮಾಧವ (III)		397
ಮಾಧ(ವ)ವ(ದೇವ)	ದೇ	31, 128, 303
ಮಾಧವಭಟ್ಟ	ಪ್ರ	118
ಮಾಧವದತ್ತಾಯ್ಕ	ಅಧಿ	243
ಮಾಧವಾರ್ಯ	ಗಂ	361
ಮಾಧ್ವ	ಪಂಥ	168, 169
ಮಾನ್ಯಗ್ರಾಮ	—	335
ಮಾಮಲಿದಾರ	ಅಧಿ	264
ಮಾಮಕಳಲಯಿಕುಲ	ಪಂ	325
ಮಾಯಣ	ಅಧಿ	18
ಮಾಯಣಿ	ದಾ	426
ಮಾಯಪ್ಪಹಳ್ಳಿ	ಊ	370
ಮಾಯಾವಾದಿಗೋಳಾಪಳ	ಬಿ	219, 226, 229, 231
ಮಾಯಗನಕಟ್ಟೆ	ಸ್ವ	183
ಮಾಯಗೌಡ	ದಾ	41
ಮಾಯಭಟ್ಟ	ಪ್ರ	362
ಮಾಯಭಟ್ಟ	ಗಂ	362
ಮಾರಗವೃಷ	ವೀರ	318
ಮಾರಗೌಡ	ಗಂ	99
ಮಾರಗೋಡ		52
ಮಾರಕಟ್ಟೆಯಗೋಡಿ	ಸ್ವ	117
ಮಾರಣ	ದಾ	151
ಮಾರದೀಕ್ಷಿತ	ಗಂ	362
ಮಾರದೇವ	ಅಧಿ	50
ಮಾರನಕೋಪ್ಪಲು	ಸ್ವ	296
ಮಾರನಾಯಕಹಳ್ಳಿ	ಊ	271
ಮಾರಮ್ಮ(ಮ)ನಹಳ್ಳಿ		328, 329
ಮಾರಯನಾಯಕ	ದಾ	18
ಮಾರರು	ಶೈವ	374
ಮಾರರೋಮಯ		374
ಮಾರವೈನಾಯಕಿತಿ	ಅಧಿ ಪ	68, 70
ಮಾರಸಿಬ್ಬ ಗಾಮಣ್ಣ	ಸಾಕ್ಷಿ	398

ಮಾರಸಿಬ್ಬ ಲೆಹಿಯಪ್ಪ	ಗಂಗೆ ಅ	397
ಮಾರಿ	ದೇ	381, 407
ಮಾರಿತಿ	ದಾ	18
ಮಾರೀಚಿ	ರಾಕ್ಷಸ	164
ಮಾರೆಯನಾಯ್ಕ	ಪ್ರ	81
ಮಾರ್ಕೆಸ್‌ವೆಲ್ಲಸ್	ಅಧಿ	389
ಮಾಣಿರು	ಊ	153
ಮಾಲನಹಳಿ		217
ಮಾಲಿಕ್	ಅಧಿ	386
ಮಾಲೆಯಹಳ್ಳಿ	ಊ	97
ಮಾವನಂಕಣಾಳಿ	ಬಿ	100
ಮಾವಿನಕೆರೆ	ಊ	96, 97, 180, 181

## ಮಾಸ-ಚಾಂದ್ರಮಾನ

—ಚೈ (ಚಿ)ತ್ರ : ಚಯಿತ್ರ — 10, 46, 65, 104, 133, 151, 206, 222, 226, 265, 305, 212, 378, 402

—ಚೈಶಾ(ಶ.ಸಾ)ಖಿ (ಕೆ): ವಯಿ (ಯ)ಶಾಖಿ 19, 26, 27, 68, 77, 85, 91-94, 100, 123, 124, 126, 130, 218, 222, 229, 268, 270, 310, 322, 373, 408, 427,

—ಚೈ (ಜೈ)ಪ್ಪ(ಪ್ಪ) 74, 75, 103, 135, 314, 374, 381, 422, 426, 429

— ನಿಜಚೈಪ್ಪ 229

—ಅಷಾ (ಶಾ, ಸಾ)ಫ(ಪ) 12, 16, 46, 47, 63, 95, 121, 127, 152, 217, 219, 239, 259, 260, 262, 335, 337, 338, 379

ಶ್ರಾ (ಸ್ರಾ)ವಣ 42, 76, 97, 119, 148, 243, 304, 317, 318, 330, 342, 378, 405, 427

—ಅಧಿಕಶ್ರಾವಣ 135

—ಭಾ(ಬಾ, ಭ)ದ್ರಪದ (ತ) : ಭಾದ್ರ : ಭಾದ್ರಪ 32, 78, 183, 348, 380, 382, 412

—ಪ್ರಥಮಭಾದ್ರಪದ 116

—ಅಶ್ವಿ (ಶ್ವಿ, ಶ್ವಿ)ಜ : ಅಶ್ವ (ಶ್ವ) ಯು (ಇ, ಯಿ, ಯ) ಜ : ಅಶ್ವಯು 41, 50, 60, 70, 72, 145, 156, 158, 161, 224, 248, 250, 295, 376, 409, 425

—ಪ್ರಥಮಅಶ್ವಯುಜ 96

—ಕಾರ್ತಿ(ತ್ರಿ, ತ್ರೀ, ತ್ರಿ, ತ್ರೀ, ರ್ತಿ) ಕ :	
ಕಾಮದ	7, 14, 41, 45,
48, 79, 98, 106, 108, 128, 129, 153, 221,	
225, 227, 232, 233, 245, 328, 334, 336,	
360, 404, 406, 421, 426	
—ಮಾರ್ಗ (ಗ್ರ್ಹ, ಗ್ರ್ಹ)ಶಿ (ಶ, ಸಿ)ರ :	
ಮಾರ್ಗಶೀರ್ಷ ; ಮಾರ್ಗ	39, 45, 106,
113, 122, 140, 168, 220, 255, 258,	
265, 322, 345, 355, 369, 351, 410,	
415; 424	
—ಪು (ಪೌ)ಷ್ಯ	5, 18, 36, 125,
139, 282, 283, 323	
—ಮಾಘ ; ಮಗ	9, 10, 19, 54,
58, 64, 81, 85, 227, 231, 241, 263, 327,	
333, 375, 420	
—ಫಾ(ಪಾ)ಲ್ಗುಣ(ನ) ; ಪಾ	
(ಪ)ಲ್ಗುಣ ; ಫಾಲ್ಗು	6, 10, 105,
121, 129, 134, 140, 143, 266, 313, 321,	
325, 329, 350, 406, 409, 425	
ಸೌರಮಾಸ—ಚತ್ತಿರೈ	114, 146
—ವೈಕಾಸಿ (ಶಿ)	208, 309
—ಅನಿ	107, 153
—ಅವಣಿ	209, 306, 343
—ಅಜ್ವಿಶಿ	109
—ಕಾಪ್ಪಿ (ತ್ರಿ)ಗೈ	212, 401
—ಮಾರ್ಗ(ರಗ)ಜಿ	206, 208,
213, 332	
—ಕೈ	213, 214
—ಮಾಶಿ	207
—ಪಜ್ಜಿನಿ	154
—ಮೇಷ	203
—ಮಿಥುನ	147
—ತುಲಾ	158, 245
—ಧನುರ್ಮಾಸ	222
ಇಂಗ್ಲಿಷ್—	
ಪೆಬ್ರೆವರಿ ; ಫಿಬ್ರವರಿ ; ಫೆಬ್ರವರಿ	105, 109, 420
—ಮಾರ್ಚ್ ; ಮಾರ್ಚ್	102
—ಯಪ್ರೆಲ	123
—ಜೂನ್	103
—ಅಕ್ಟೋ(ಕುಟೋ)ಬರ್ ; ಅಗತಾಂಬರ್	104, 108, 110
—ಡಿಸೆಂಬರು	106
ಮಂಸ್ತಿ ಮಂ—	395
—ಮಹರ್ವಮ	
—ಸಫರ್	396
—ರಬಿ ಉಫ್ಫಾನಿ ; ರಬೀಉಲ್ ಫಾನಿ	400, 413

—ಜಮಾದಿಆಲ್		395
ವಸೌಲಾದಿ—		262
—ದಾರಾಜಿ ಹೈದರಿ		395
—ಫಾಕಿರಿ (ರಾ)		400, 413
—ರಾಜಿ		395
—ಖುಸ್ರುವಿ (ವೀ)		382, 396
ಮಾಸವೆಗ್ಗಡೆ	ಅಧಿ	7, 9
ಮಾಸಕನಟತೋಟ	ತೋಟ	125
ಮಾಹಕರ್ಭ	ಪೌ ಅಧಿ	238
ಮಾಹದಾ	ಬಿ	385
ಮಾಹಿಷೀ	ಊ	269
ಮಾಳಗೂರು ; ಮಾಳಗುಂದ ; ಮಾಳಗೆ		47-49
ಮಾಳನಹಳ್ಳಿ		120
ಮಾಳವ	ದೇಶ	311
ಮಾಳವೆ	ಹಂ	65
ಮಾಳಗೆಯೂರು	ಊ	44
ಮಾಳೆಯಸಾವಂತ	ಅಧಿ	36
ಮಾಳೇನಹಳ್ಳಿ	ಊ	54
ಮಾಟುಗಾಟ	ತೆ	95
ಮಿರ್ರೀಖಿ	—	383
ಮಿನಾಂಕ = ಮನ್ಮಥ	ದೇ	166, 293
ಮಿರಜೈನ್	ಅಧಿ	262
ಮೀರ್ ಸಾಲಿಷ್	—	392
ಮುಅಯ್ಯಿದ್	ಬಿ	385
ಮುಅಲ್ಲಿಮ್		385
ಮುಖ್ತಾರ್		385
ಮುಗಿಲಕುಲ	ಮಂ	68, 70
ಮುಗ್ಗುಡ್ಡೆ	ಸ್ಥ	54
ಮುಜಗ	ಕರ್ಮ	256
ಮುಜತಬಾ	ಬಿ	385
ಮುಜಪುಂಡಸ್ಥಳ	ಸ್ಥ	54
ಮುಜಯ್ಯ	ಅಧಿ	32
ಮುಜ್ಜಿ ಮಿಲ್	ಬಿ	285
ಮೂಡಗೆಹಿ	ಸ್ಥ	398
ಮುಡಿಗೊಣ್ಣ ತೋಟಪುರ	ಊ	149
ಮುಣ್ಣಿ ಗೈತಹಿ	ತೆ	423
ಮುತಹದೆಯರಾಯ	ಅಧಿ	133
ಮುತಾಯ್ಕಿಬ್	ಬಿ	385
ಮುತಾಹ್ಲಿರ್		385
ಮುತೀ		385
ಮುತ್ತುನಾಯಕ್ಕನ್	ಅಧಿ	110
ಮುದನುರು	ಊ	97
ಮುದುಗುಪ್ಪೆ		398
ಮುದೆಗೊಡನಕಟ್ಟಿ	ಸ್ಥ	177
ಮುದ್ದಿ ಕಾಚಾಯ್	ಗಂ	345

ಮುದ್ದನಾಯಕ		104
ಮುದ್ದಲಿಂಗಮ್ಮ	ಮೈ ಅ	252
ಮುದ್ದೇಕೋಳಗ	ಅಳತೆ	222
ಮುನ್ನವೀ	ಬಿ	385
ಮುದ್ದಕ್ಕಿರ್		385
ಮುದ್ದಧಿರ್		385
ಮುನೀಬ್		385
ಮುನೀರ		385
ಮುಬಲ್ಲಿಪ್		385
ಮುಜೀಸ್		385
ಮುಮ್ಮಡಿಕ್ಕಪ್ಪರಾಜ ಒಡೆಯರ್	ಮೈ ಅ	390
ಮುಮ್ಮಡಿಚೋಟಿ = ರಾಜರಾಜ	ಚೋ ಅ	407
ಮುರಾರಿ = ವಿಷ್ಣು	ದೇ 165, 280, 293	
ಮುರಾರಿ = ಮುರಾರಿಮಲ್ಲಣ್ಣ	ಅಧಿ	26
ಮುರಾರಿಭಟ್ಟ	ಗಂ	361
ಮುರಾರಿಮಲ್ಲೆಯ್ಯದಂಕಾಯಕ	ಅಧಿ	26
ಮುರುಕನಹಳ್ಳಿ	ಊ	169, 178
ಮುರುಳಿ = ಕೋಸಲ್ಕೆಪ್ಪರ		258
ಮುರ್ತಜಾ	ಬಿ	385
ಮುರ್ತ್ಕ	ದೇಶ	412
ಮುಷ್ಠಿ	ಬಿ	385
ಮುಷ್ಕರ	ಗಂ ಅ	397
ಮುಸಂದೂರು	ಊ(?)	412
ಮುಸದ್ದಿಕ್	ಬಿ	385
ಮುಸಲಮಾನ ; ಮುಸಲ್ಮಾನಾನ್	ಜನ	92, 386
ಮುಸ್ತಫಾ	ಬಿ	485
ಮುಹಮ್ಮದ್		385
ಮುಹಮ್ಮದ್	ಪ್ರವಾದಿ	393
ಮುಹ(ಹ)ಮ್ಮದ್	ಮೌಲಾನಾದೀಶಕ	395
		396, 400, 413
ಮೂಕದಾನವ	ರಾಕ್ಷಸ	235
ಮೂನೂರ್ವರು	ಸಂಘ	18
ಮೂರುರಾಯರಗಂಡ	ಬಿ	84, 360, 369
ಮೂರ್ತಿನಾಥ	ಶೈ ಪು	374
ಮೂಜಿಗಜ್ಜಿ	ಸ್ಥ	247
ಮೂಜಾನೆಮಲ್ಲ	ಬಿ	99
ಮೂಲರಹಳ್ಳಿ	ಊ	362
ಮೂಲಸಿದ್ಧಾಯ	ತೆ	303
ಮೂಲಸ್ತಾನಪ್ರಹೇತ್ಯರದೇವ	ದೇ	22
ಮೂಲಸ್ಥ	ಅಧಿ	95
ಮೂಲಿಗ	ಕರ್ಮಿ	428
ಮೆಕ್ಕಿ	ಬಿ	385
ಮೆದೆಮನೆ	ತೆ	125
ಮೆಟ್ಟಿಲಿ	ಊ	40
ಮೆಣಸಗ್ರಾಮ		54

ಮೆಂಟಡಚಿಕ್ಕಮಲ್ಲೆ ನಾಯಕ	ಅಧಿ	74
ಮೆಂಡೆಯ	ಊ	81
ಮೆಳೆಯೂರು		101
ಮೇಘಚಂದ್ರಶೈವಿದ್ಯದೇವ	ಜೈ ಯ	15
ಮೇಡಿನಕೇರಿ	ಸ್ಥ	248
ಮೇನಾಗರ	ಊ	305, 312
ಮೇನಾಪುರ		360, 363
ಮೇರು	ಬೆ 4, 17, 24,	
	27, 83, 162, 268, 279, 291	
ಮೇ(ಮೆ)ಲುಕೋ(ಕೋ, ಗೋ)ಟೆ	ಕ್ಷೇತ್ರ	77, 97, 135,
	223, 226, 228-30, 244-46, 251-53, 255,	
	262, 263, 265, 403, 422	
ಮೇಲುಕೋಟೆವಾಡ್	ನಾ	415
ಮೇಳಾಪುರ	ಊ	429
ಮೇ(ಮೆ)ಳಿ	ಅಧಿ	44, 45
ಮೈಲಚ್ಚ ; ಮೈಲಂಘಾ	ಜನ	185, 270
ಮೈಲನಹಳ್ಳಿ	ಊ	226
ಮೈಲದೇವಿ	ಹೊ ಅ	131
ಮೈ(ಮಯಿ, ಮಹಿ, ಮಹೀ, ಮೈಹಿ)		
ಸೂ(ಶು, ಶೂ)ರು(ರೆ)	ರಾಜ್ಯ	47, 92-94,
	184, 282, 322, 350, 355, 356, 403, 408,	
	420, 427	
ಮೈ(ಮಹಿ, ಮಹೀ, ಮಹೀರಿ, ಮೈಹಿ)	ಊ	122, 162,
ಸೂ(ಶೂ)ರು(ರೆ)(ಪುರ ; ನಗರ)		252, 279, 283,
	292, 342, 353, 374, 376, 378, 381, 389, 390	
ಮೈ(ಮಹಿ)ಸೂ(ಶೂ)ರು(ರೆ)ಸಂಸ್ಥಾನ	ನಾ	245, 252
	259, 260, 262, 265	
ಮೊಖಿರಿ	ಅಧಿ	100
ಮೊಟ್ಟಿ ಸುಂಕ	ತೆ	328, 329
ಮೊಡ(ಡೆ)ವಿ(ವೆ)ನಕೋಡಿ	ಊ	9, 10,
		98-100
ಮೊದಕೋಲೆ = ಮೊಡಕುಲ	ವಂ	246
ಮೊದಲಿಲಂಡಾನ್	ಗ	351
ಮೊ(ಮೋ)ದುನಾಡು	ನಾ	345
ಮೊದು(ದೂ)ರುನಾಡು		96, 131
ಮೊದೂರು	ಊ	178
ಮೊರವನಕಟ್ಟೆ	ಸ್ಥ	357
ಮೊರಸ	ಜನ	164
ಮೊರಿಯದೇಯ	ದೇ	38
ಮೊಹಲೆಯಕಾಲ್ಕೆ	ಸ್ಥ	363
ಮೊಳನಾಡಸ್ಥಳ	ನಾ	222
ಮೌಲೂದ್	ಕಕ	382
ಮ್ರಿಗಮದಾಮೋದ	ಬಿ	152
ಮ್ರಿಡ = ಮೈಡ	ದೇ	36



## ಯ

ಯ(ಎ)ಜಮಾನವ್ರಿತ್ತಿ	ವೃತ್ತಿ	249
ಯಜ್ಞೇಶ್ವರಭಟ್ಟಿ	ಗಂ	362
ಯಚ್ಚಿಗನಹಳ್ಳಿ	ಊ	282, 284
ಯತಿಧಾಜ	ಶ್ರೀವೈ ಯ	255
ಯತಿರಾಜಮಠ	ಮಠ	251, 258
ಯ(ಎ)ತಿರಾಜ ಸಪ್ತತಿ(ತ್ತಿ)	ಕೃತಿ	230
ಯತಿರಾಜ ಸಂಪತ್ಕುಪ್ಪಾರಸ್ವಾಮಿ	ಶ್ರೀವೈ ಯ	258
ಯದು	ಪೌ ಅ	23, 43, 162, 279, 280, 292, 294, 353
ಯದು	ಮಂ	43, 52, 67, 82, 166, 255, 310, 315, 344, 360, 368, 414
ಯದುಕುಲಕೈರವ	ಬಿ	70
ಯದು(ಯಾದವ)ಗಿರಿ(ಶೈಲ): ಯದುಭೂ		
ಧರ (ಧರಣಿ) : ಯಾದವಾದ್ರಿ ;		
ಯಾದಗಿರಿ : ಯಾದವನಗರ =		
ಮೇಲುಕೋಟೆ	ಕ್ಷೇತ್ರ	12, 148, 162, 165, 167, 168, 217-22, 224, 226, 227, 229, 231, 232, 234, 239, 244, 246, 248, 250, 254, 255, 257, 258, 265-67, 270, 271, 279, 292, 353, 415
ಯ(ಯೆ)ದುವಂಣ	ದಾ	116
ಯಮ	ದೇ	21
ಯಮುನೆ = ಯಮುನಾ	ನದಿ	237
ಯಯಾತಿ	ಪೌ ಅ	52, 82, 162, 163, 279, 280, 292, 353, 367
ಯಕವಳಿ	ಊ	45
ಯಲವದಹಳ್ಳಿ (ಪಲ್ಲಿ)		255, 415-17
ಯಹೂದ್	ಜನ	386
ಯಳನಂದೂರು	ಊ	261
ಯಾಕರ್ಪಾರ್	ದೇ	263
ಯಾದವ	ಮಂ	69, 120, 164, 168, 184, 255, 280, 282, 293
ಯಾದವಕುಲಾ(ಳಾ)ಬರ(ಂ)ದ್ಯು(ದ್ವಿ, ದ್ವಿ)		
ಮಣಿ : ಯಾದವಕುಳದುಮಣಿ	ಬಿ	4, 10, 11, 17, 21, 26, 33, 34, 40, 42, 44, 48, 50, 51, 58, 59, 64, 67, 69, 70, 80, 98, 99, 101, 137, 152, 315, 326, 331,
ಯಾದವನಾರಾಯಣ	ದೇ	168, 415
ಯಾದವನಾರಾಯಣ	ಬಿ	421

ಯಾದವನಾರಾಯಣ ಚ (ಚೈ) ತ, ತುರ್ವೇ

(ಪ್ರೇ. ರೇವೇ, ಪೈ)ದಿ(ದೀ)ಮಂಗ

(ಬ್ಬ)ಲ = ತೋಣ್ಣಾರ

ಊ 112, 113,

136, 140, 142, 145, 147, 152-54, 156,

157, 159, 161, 206, 208-14, 216, 324

ಯಾದವನಾರಾಯಣಚತುರ್ವೇದಿ

ಹಿರಣ್ಯಗ್ರಹಾರ

226

ಯಾದವಪುರ(ರಿ)

111, 168-70,

175, 176, 181-84

ಯಾದವಪುರ = ನಿಕ್ಕೇಶ್ವರ

306

ಯಾದವಭೂಪಾಲ

ಮೈ ಅ

295

ಯಾದವಸಮುದ್ರ

ಕೆ

216

ಯಾ(ಯ್ಯಾ)ದವಾಚಲಪತಿ

ದೇ

167, 281

294

ಯಾದವಾದ್ರೀಶ್ವರ

269

ಯಾಮಯಾಳಂ

ಊ

101

ಯಾಸೀನ್

ಬಿ

385

ಯಿವಪುರ

ಊ

77

ಯಿಂಮಂ(ಂಮ್)ದಿಪ್ರಹಂ(ಉ)ದ

ದೇವರಾಯ, ಯಿಂಮದಿಪ್ರಾಧದೇವೇಂದ್ರ

= ಮಲ್ಲಿಕಾರ್ಜುನ

ಎ ಅ

248, 255

415

ಯೂಗ

—

—ಕೃತ

294

—ತ್ರೇತ

294

—ದ್ವಾಪರ

294

—ಕಲಿ

168, 250, 282

294, 295

—ಮಹಮದ್

263

ಯುಧಿಷ್ಠಿರ

ಪೌ ಅ

13, 159

ಯುವರಾಜ

ಅಧಿ

114

ಯದುಗಿರಿನಾರಾಯಣ

ದೇ

255

ಯೆಂಪೆರುಮಾಳಾರಣ

ಪ್ರ

118

ಯೆಂಬಾಚೆಯ

ಗಂ

242

ಯೆಚ್ಚಿಯಣ

ದಾ

113

ಯೆಲವದಸಾರಿಗೆ

ಸ್ತ

116

ಯೇರುಸಲೆ

ತೆ

284

ಯೋಗ

—

—ಯುಕ್ತ

360

—ಬ್ರಹ್ಮ

168

—ವಜ್ರ

295

—ವೃದ್ಧಿ

282

—ಶಿವ

54

ಯೋಗಂಣ

ಗಂ

78

ಯೋಗಮೂರ್ತಿ

ದೇ

127

ಯೋಗಾನಂದಸಿಂಹ (ಪ್ಲ) ಸ್ವಾಮಿ

262, 265

ಯೌರಾಜ್ಯಪದ	ಅಧಿ	397
<b>ರ</b>		
ರಉಫ್	ಬಿ	385
ರಕ್ಷಪಾಳಕ	ಅಧಿ	148
ರಬೀಬ್	ಬಿ	385
ರಫು	ಪೌ ಅ	165
ರಫು. (ಗು) (ನಾತ ; ಪತಿ ; ವೀರ)		
= ರಾಮ	ದೇ	163, 165, 238, 280, 292, 353, 355
ರಫುನಾಥ (ನಾಥಾರ್ಯ)	ಗಂ	170, 171
ರಫುಪತಿ	ಪ್ರ	175, 272
ರಂಗಧಾಮ	ಕ್ಷೇತ್ರ	270
ರಂಗಧಾಮ (ಸ್ವಾಮಿ)	ದೇ	312, 382
ರಂಗನಕೋಪ್ಪಟ	ಊ	176, 179
ರಂಗನಾಥ (ತ) (ಸ್ವಾಮಿ, ದೇವ)	ದೇ	47, 238, 270, 333, 334, 336, 338, 339, 342, 351, 352, 355, 403
ರಂಗನಾಯಕದೇವಿ; ರಂಗನಾಯಕಿ ಅಂಮ (ಅಂಮ)		338, 339, 350, 351
ರಂಗಪತಿ	ಗಂ	175
ರಂಗಪತ್ತಿ ಶ್ರೀರಂಗರಾಜ	ದಾ	341
ರಂಗಪಯ	ಅಧಿ	46
ರಂಗಪರಾಜಯ್ಯ	ವಿ ಅ	348
ರಂಗಮಠ	ಮಠ	256
ರಂಗಮ್ಮ	ಅಧಿ ಪ	255
ರಂಗಯ್ಯ	ಪ್ರ	174
ರಜ್ಜಿಯ್ಯಂಗಾರ್		174
ರಂಗರಾಟ್	ಗಂ	171
ರಂಗಸಮುದ್ರದ ಕೆಹಿ ; ರಂಗಸಮುದ್ರ (ಕೆರೆ)	ಕೆ	255, 416, 417
ರಂಗಪಳ್ಳಿ	ಊ	180
ರಜ್ಜಾ ಚಾರ್ಯ	ಗಂ	175
ರಂಗಾಚಾರಿ	ಅಧಿ	381
ರಂಗಾಪ್ಪರ	ಊ	176
ರಂಗಾಂಬ (ಬಾ); ರಂಗಾಂಬಿಕಾ	ಅಧಿ ಪ	255, 415
ರಂಗೇಯನಾಯಕ	ಅಧಿ	71
ರಂಗೇ (ಪ್ಲೋ) ತ	ದೇ	170, 283, 296
ರಂಗೈನಾಯಕಯ್ಯ	ದಾ	76
ರಂಗೈಯ್ಯ	ಅಧಿ	69
ರಂಗೈಯ್ಯ (ಯ)	ಪ್ರ	171, 173
ರಂಗೋಪಪಟ್ಟಿತ	ಗಂ	174
ರಟ್ಟಿಗ	ಜನ	407

ರಟ್ಟಿವಾದಿ	ನಾ	407
ರಣರಂಗಧೀರ	ಬಿ	70
ರತ್ನಕರ್ಮ	ಕರ್ಮ	49
ರತ್ನಧೇನು	ದಾನ	53, 83, 360, 368
ರಥಸಪ್ತಮಿ	ಹಬ್ಬ	298
ರಥಾಂಗ (ಜ್ಞ) ಪಾಣಿ = ವಿಷ್ಣು	ದೇ	165, 280, 283
ರಬ್ಬಿ ರ್ ಹಮಿಸ್	ಬಿ	392
ರಮಣ	ಪ್ರ	174
ರಮಾ	ದೇ	83, 166, 167, 170, 281, 283, 294, 296, 353, 369
ರಮಾಪತಿ		168
ರಮಾರಮಣ = ವಿಷ್ಣು		162, 279, 292
ರವಣ = ರಾಮಣ	ರಾಕ್ಷಸ ಅ	238
ರಸಂ = ರಮಾವಿಲಾಸ ಸಂನಿಧಾನ	ಮೈ ಅ	244
ರಸೂಲ್; ರಸೂಲ್ ಉಲ್ಲಾ;		
ರಸೂಲು ಉಲ್ಲಾ ಹಿ	ಬಿ	383-85
ರಹಮತ್		385
ರಹೀಮಾನ್	ದೇ	412
ರಹೀಮ್	ಬಿ	385
ರಹೀಮ್	ದೇ	412
ರಹ್ಮತ್ ನಗರ	ಊ	400
ರಾಉಳ ಮಲೆಯನಾಯಕ	ಅಧಿ	74
ರಾಘಪ್ಪಭಟ್ಟಿ	ಪ್ರ	117
ರಾಘ(ಗ)ವ	ದೇ	53, 84, 163, 238, 353
ರಾಘವಪದ್ಮನಾಭ	ಪ್ರ	119
ರಾಘವೈಯ್ಯ	ಗಂ	132
ರಾಜ	ಮೈ ಅ	163
ರಾಜಕುಳ್ಳಾ ರಪ್ಪಲ್ ಲವರಯ	ಸಾಕ್ಷಿ	429
ರಾಜಗುರು	ಬಿ	9, 10, 79, 96
ರಾಜಗೋಪಾಲ	ಗಂ	171
ರಾಜಧರಾಧಿರಾಜ	ಮೈ ಅ	279, 292, 297, 353
ರಾಜನಹಳ್ಳಿ	ಹಳ್ಳಿ	176
ರಾಜಪರಮೇಶ್ವ(ಸ್ವ)ರ	ಬಿ	35, 46, 47, 50, 67, 84, 116, 184, 217, 219-21, 223-25, 227, 228, 230, 231, 233, 241, 248, 267, 270, 285, 297, 302, 314, 317, 322, 328, 333-36, 338, 348, 350, 355, 360, 369, 376, 378, 402, 429
ರಾಜಮಾರ್ತಾಂಡ		350
ರಾಜಮಾನ್ಯ	—	218

ರಾಜಮುದ್ರೆ	ಮುದ್ರೆ	223
ರಾಜರಾಜ	ಅ	360
ರಾಜರಾಜ (ಜೋಟ, ದೇವ)	ಜೋ ಅ	135, 407
ರಾಜರಾಜಪುರ = ತಲೈಕ್ಕಾಯ	ಊ	306
ರಾಜರಾಜೇಂದ್ರ	ಮೈ ಅ	282
ರಾಜವಡೆಯ		420
ರಾಜವಿಜಯದತ್ತರಿನ್ನೆ ಮಲೈಯಾಳ	—	428
ರಾಜವಿದ್ಯಾಧರ	ಬಿ	428
ರಾಜಶ್ರೀ		47
ರಾಜಸಿಕ್ಷೆ	—	320
ರಾಜಾಧಿರಾಜ	ಬಿ	35, 47, 54, 84, 85, 93, 94, 122, 169, 270, 280, 282, 295, 304, 314, 335, 342, 348, 350, 360, 369, 376, 378
ರಾಜೇಂದ್ರಜೋಟವಟ್ಟಿ ರೆಯನ್	ದಾ	411
ರಾಜೇಂದ್ರಜೋಟಹಳ್ಳಿಗವುಂಡ	ಗಂ	44
ರಾಣಿಮೋಖಿಜೋತಿ	ಬಿ	98-100
ರಾ(ರ)ಮ(ಚಂದ್ರ ; ಚಂದ್ರ)	ದೇ	11, 22, 27, 33, 53, 82, 87, 116, 117, 119, 126, 128, 157, 163, 165, 166, 185, 238, 243, 249, 280, 285, 292-94, 297, 339, 346, 348, 352, 354, 368, 370, 401, 417
ರಾಮಕೃಷ್ಣ ಭಟ್ಟ	ಪ್ರ	362
ರಾಮಗುರುಡ	ದಾ	405
ರಾಮಗವುಡ	ಗಂ	91
ರಾಮಚಂದ್ರ	ಪ್ರ	175
ರಾಮಚಂದ್ರಚಾರ್ಯ		174
ರಾಮಚಂದ್ರಾರ್ಯ		171
ರಾಮಚಂದ್ರಾರ್ಯ(ಯ)	ಗಂ	172, 272
ರಾಮಜೇಯ	ಪ್ರ	315
ರಾಮಜೈತಿಪ		173
ರಾಮಾಣ	ಅಧಿ	97, 426
ರಾಮದೇವ	ಪ್ರ	313
ರಾಮದೇವಮಹಾರಾಯ	ಮೈ ಅ	322
ರಾಮನಾಥ	ದೇ	26, 27
ರಾಮಭಟ	ದಾ	412
ರಾಮಯ		409
ರಾಮಯ್ಯ	ಪ್ರ	172
ರಾಮಯ್ಯ	ಗಂ	172
ರಾಮರಾಜ	ಮೈ ಅ	163
ರಾಮರಾಜ	ಅ	292, 353
ರಾಮರಾಜ(ಯ, ಆಯ್ಯ)	ಅಧಿ	135, 268, 279, 305, 312, 317, 318

ರಾಮರಾಜತಿರುಗುಲರಾಜಯ(ಜೈಯ್ಯ, ಯ್ಯದೇವ)		134, 303, 312, 314
ರಾಮರಾಜ ಮಹಾಅರಸು	ವಿ ಅ	230, 336, 430
ರಾಮರ್ಷ	ದಾ	301
ರಾಮಸೆಟ್ಟಿ		325
ರಾಮಸೇತು	ಕ್ಷೇತ್ರ	53, 83, 368
ರಾಮಾನುಜ	ಅಧಿ	222, 248
ರಾಮಾನುಜ	ಗಂ	242
ರಾಮಾನುಜ	ಲೇ	221, 224-32, 234, 249
ರಾ(ರ)ಮಾನುಜಕೋ(ಗೋ)ಟ : ರಾಮಾನುಜ ಗೂಟ	ಸತ್ರ	221, 222, 226, 231, 247, 255, 256, 258, 403
ರಾಮಾನುಜಜೇಯ್ಯ(ಯ)	ಶ್ರೀವೈ ಯ	250, 256, 341
ರಾಮಾನುಜಪರಕಾಲಸ್ವಾಮಿ		341
ರಾಮಾನುಜಪಿಳಾರಿ	ಪ್ರ	117
ರಾಮಾನುಜಪುರ	ಊ	240
ರಾಮಾನುಜಮುದ್ರೆ	ಮುದ್ರೆ	223
ರಾಮಾನುಜಯ್ಯ	ಅಧಿ	230
ರಾಮಾನುಜಯ್ಯ	ಗಂ	242, 249
ರಾಮಾನುಜಯ್ಯಂಗಾರ್	ಪ್ರ	172
ರಾಮಾನುಜಯ್ಯ ತಿಂಆಂಣ		117
ರಾಮಾನುಜಸಿದ್ಧಾಂತ	ದ	229
ರಾಮಾನುಜಾಚಾರ್ಯ(ಯ್ಯ, ರೈ) :		
ರಾಮಾನುಜ ಶ್ರೀವೈ ಯ		104, 106, 107, 128, 135, 162, 168, 217-31, 233, 240, 246-48, 256, 258, 265, 266, 268, 279, 281-83, 382
ರಾಮಾನುಜಾರ್ಯ	ಅಧಿ	272
ರಾಮಾನುಜಾರ್ಯ(ಯ)	ಗಂ	171, 175, 272
ರಾಮಾನುಜೇಯ್ಯಂಗಾರ್	ಪ್ರ	231
ರಾಮಾಭಟ	ಗಂ	77
ರಾಮಾಭಟ	ಪ್ರ	217
ರಾಮಾಭಟ್ಟಿಯ್ಯ	ಗಂ	335, 336
ರಾಮಾಯಣ	ಕೃತಿ	185, 285, 297
ರಾಮಾಯಣದ(ಣಂ)ತಿರುಮಲಾಚಾರ್ಯ	ಗಂ	253
ರಾಮಾಯಣ ತಿಂಗರಾರ್ಯ		170
ರಾಮಾಯಣತಿಮ್ಮಲಾರ್ಯ(ತಿಮ್ಮಳಾಚಾರ್ಯ ; ತಿರುಮಲೆಯಾಚಾರ್ಯ) :	ಕ	168, 170, 185, 253, 282, 295
ರಾಮಾಯಣ ತಿರುಮಲೆಯಾರ್ಯ		
ರಾಮಾರ್ಯ	ಗಂ	172, 174
ರಾಮೋದೇವರಕಟ್ಟಿ	ಸ್ಥ	178

ರಾಮೇಶ್ವರ	ಕ್ಷೇತ್ರ	52, 82, 368
ರಾಮೇಶ್ವರಭಟ್ಟ	ಪ್ರ	361
ರಾಮೇಶ್ವರಭಾಸ್ಕರ		118
ರಾಮೈಜ್ಞರ್	ಗಂ	173
ರಾಮೈಯ್ಯ	ಪ್ರ	182
ರಾಮೋಜ	ಗಂ	73, 251
ರಾಯಗೋವಾಳ	ಬಿ	226
ರಾಯಗೌಡ್	ಗಂ	52
ರಾಯಪನಅಡಿವಳ್ಳಿ	ಸ್ಥ	348
ರಾಯಪನಾಯಕ	ಅಧಿ	226
ರಾಯಪುರ	ಲೂ	315
ರಾಯರು = ಅಚ್ಯುತದೇವಮಹಾರಾಯ	ವಿ ಅ	336
ರಾಯಸ	ಅಧಿ	218
ರಾಯಸದ ತಿಮ್ಮ		125
ರಾಯಸಮುದ್ರ	ಲೂ	7
ರಾಯಸ್ವಪತ್ರಗನೆ	ತೆ	228
ರಾಯೈಯಂಗಾರ್	ಗಂ	409
ರಜೀವ್	ಜಿ	385
ರಿಕಂನರಾಜನಕಟ್ಟೆ	ಸ್ಥ	177
ರಿಜರ್‌ಮೆಂಟು (ರಿ) ; ರಿಜಿ (ಜಿ) ಮಿಟು		
(ಟು ; ಮಿಟು) ; ರಿ	ಸೈನ್ಯ	102-06, 110
ರಿಪ್ಪತಿದಿಂರಮಾರ್ತ (ತ್ರ್ಪಂಪ)	ಬಿ	69, 70
ರಿಪ್ಪರಾಮಗಾಮುಣ್ಣ	ಸಾಕ್ಷಿ	398
ರಿಪ್ಪಹೈದರುಸಲ್ಲ	ಜಿ	70
ರಿವಾಯತ್	—	383
ರಿ(ಂ)ಶಿಕೇಶಿ = ಹೃಷಿಕೇಶ	ದೇ	31
ರುಕ್ಕಿಣಿ		167, 281, 294
ರುಬಿಯ್ಯಬೀಬಿ	ಅಧಿ ಪ	395
ರುದ್ರಾಕ್ಷಿಪಣ್ಣಿತ	ವೀ ಯ	323
ರು (ರೂ)ಪಯಿ ; ರ್ರು	ತೂಕ	263, 340, 341
ರೂಪಕಂವರ್ಷ್	ಬಿ	8
ರೂಪನ್ಯಾ	ನಾ	386
ರೆ ಲು	ನಾಣ್ಯ (?)	378
ರೇಕವ್ವೆದಂಣ್ಣಾಯಕಿತ್ತಿ	ಅಧಿ ಪ	81
ರೇಕಾದೇವಿ		81
ರೇಪಿ	—	333
ರೇಪಿ ಗ = ರೇಪಿಗದ್ಯಾಣ	ನಾಣ್ಯ	221, 225
ರೇಪು (ಪ)ಟಪ(ವೇ)ಬ್ಬಿ(ಂಕೆ)ಟಿ	ಅಧಿ	163, 279, 292, 353
ರೇವಣ್ಣ	ಗಂ	319
ರೋಕ(ಬಿ)	—	221, 226
ರೋಕ್ಯಾದಾನಾ		223

ರೋದ್ದವಾಡಿ	ನಾ	315
ಲ		
ಲಕೋಜ	ರೂ	428
ಲಕ್ಕಜೀಯ	ಪ್ರ	61
ಲಕ್ಕನಾಚಾರ್ಯ	ದಾ	380
ಲಕ್ಷುಮಣದಾಸ	ಪ್ರ	246
ಲಕ್ಷುಮಿಸಾಗರ	ಕೆ	125
ಲಕ್ಷುಮಿಪತಿಸೆಟ್ಟಿ	ಗಂ	229
ಲಕ್ಷ್ಮಣ ; ಲಕ್ಷುಮಿಧರ	ಪೌ ಅ	53, 82, 163
		238, 292, 353, 355, 356, 368, 401
ಲಕ್ಷ್ಮಣಭಟ್ಟ	ಗಂ	174
ಲಕ್ಷ್ಮಣಯ್ಯ		266
ಲಕ್ಷ್ಮಾದೇವಿ	ಹೊ ಅ	80
ಲಕ್ಷ್ಮಿ ; (ಲಕುಮಿ ; ಲಕ್ಷುಮಿ)	ದೇ	18, 25, 32, 44, 62, 66, 106, 114, 134, 152, 156, 165, 228, 248, 256, 279, 280, 293, 310, 331, 337, 338, 344, 354, 414, 415, 419
ಲಕ್ಷ್ಮೀಧರ	ಗಂ	361
ಲಕ್ಷ್ಮೀನಾಥ	ಹೆಸರು	211
ಲಕ್ಷ್ಮೀನಾಥದೀಕ್ಷಿತ	ಪ್ರ	117
ಲಕ್ಷ್ಮೀ(ಲಕ್ಷುಮಿ)ನಾರಾಯಣ	ದೇ	47, 72, 106, 128, 136, 139-41, 143, 145-47, 165, 168, 170, 212, 293, 303
ಲಕ್ಷ್ಮೀನೃಸಿಂಹ		271
ಲಕ್ಷ್ಮೀಪತಿ	ಗಂ	174
ಲಕ್ಷ್ಮೀವೀರರಾಘವ		173
ಲಕ್ಷ್ಮೀವೇಂಕಟೇಶ	ದೇ	420
ಲಕ್ಷ್ಮೀನಾಗರ	ಸ್ಥ	176
ಲಖಿಣಿ(ಪೂಜೆಯ) ; ಲಖಿಣ್ಣ	ಅಧಿ	328, 329, 406
ಲಖಿಯನಾಯಕ		70
ಲಖೋಜ	ಕರ್ಮಿ	78
ಲಖೈಯನಾಯಕ	ವೀರ	68
ಲಗ್ನ—ಶಿಂಹ	—	405
ಲಂಕಣ್ಣ	ದಾ	133
ಲಂಕಾ ; ಲಂಕ	ರಾಜ್ಯ	53, 82, 238, 368
ಲತೀಫ್	ಬಿ	385
ಲವ	ಪೌ ಅ	163, 280, 292
ಲ   ಸಂ = ಲಕ್ಷ್ಮೀವಿಲಾಸ ಸನ್ನಿಧಾನ	ಮೈ ಅ	244
ಲಾಟಿನಲ್ಲಾತ	ಬಿ	132
ಲಾಸನಾಯಕ	ಅಧಿ	103
ಲಿಂಗಣಯತಿ	ಯ	39



ಲಿಂಗಣ	ಅಧಿ	176
ಲಿಂಗದೇವ	ದೇ	320
ಲಿಂಗಪಯ್ಯ	ಅಧಿ	130
ಲಿಂಗಪ್ಪ	ಗಂ	174
ಲಿಂಗಪ್ಪಯ್ಯ(ಯ)		170, 173
ಲಿಂಗಪ್ಪಯ್ಯ	ಪ್ರ	182
ಲಿಂಗಮುದ್ರೆ	—	74
ಲಿಂಗಯ	ಗಂ	182
ಲಿಂಗಯದೇವಮಹಾಲರಸು	ದಾ	41
ಲಿಂಗಾಚಾರ್ಯ	ಅಧಿ	381
ಲಿಂಗಾಜಮ್ಮಂಜೆ	ಮೈ ಆ	265
ಲಿಂಗಾಪುರ	ಊ	180
ಲಿಂಗಾಭಟ್ಟ	ಗಂ	173
ಲಿಂಗೈಯ		129
ಲೆಂಕ ; ಲೆಕಂ	ನೌಕರ	68-71
ಲೆಂಕವಾಳಿ		68-70
ಲೆಂಕತಿ		68, 70, 71
ಲೋಕತ್ರೇತು = ಮೂರನೆಯ ಎಪ್ಪೆಯಪ್ಪ	ಗಂ ಆ	397
ಲೋಕನಪಳ್ಳಿ(ಳಿ)	ಊ	46, 47
ಲೋಕಪಯ್ಯ	ಪ್ರ	117
ಲೋಕಪಾಪನಿ(ನೆ)	ನದಿ	415, 416
ಲೋಕಯ್ಯನಾಯಕ	ಅಧಿ	425
ಲೋಕೇಶ	ದೇ	162
ಲೋಕೈಕವೀರ	ಬಿ	12, 239, 284, 285, 297, 355
ಲೋಕ್ಕುಗುಂಡಿ	ಊ	315
ಲೋಹಕರ್ಮ	ಕರ್ಮ	49
ಲ್ಲಿಂಗಾಪುರಿ	ಊ	176

ವ

ವಂಗ(ಜ್ಞ)	ದೇಶ	53, 84, 270, 360, 369, 399
ವಂಗಪತ್ತುತಿ	ಊ	117
ವಜ್ರಬಾಸಣಗೆ	ಆಸನ	7
ವಜ್ರದಳಕಯನ(ಶಯನೀಯ) = ಕೃಷ್ಣ	ದೇ	162, 291
ವಟ್ಟಿ	—	27
ವಡಿಗಿರಿ	ಊ	267
ವಡುಗವಳೆಕಾಳಿ	ಅಧಿ	133
ವಡೇಯರಕಟ್ಟೆ	ಸ್ಥ	183
ವಡ್ಡ ರಹಳ್ಳಿ	ಊ	18
ವಡ್ಡ ವ್ಯವಹಾರಿ	ಅಧಿ	18
ವನವಸಿ(ವಾಸಿ) = ಬನವಾಸಿ	ಊ	214, 421
ವನ್ನಿಯ	ಜಾತಿ	109
ವರಜೀಯೊಳಪತಿಯಮಯ್ಯ	ಪ್ರ	118
ವರತೆ(ತೇ)ಹಳ್ಳಿ	ಊ	283, 284

ವರದ(ರಾಜ)	ದೇ	282-85
ವರದಪಾಚಾರ್ಯ	ಲೇ	360
ವರದಪಾಚಾರ್ಯ	ಗಂ	417
ವರದಭಟ್ಟ		362
ವರದರ ಅಪ್ಪಣ್ಣ	ಪ್ರ	118
ವರದರಾಜ	ಗಂ	174, 149
ವರದರಾ(ಣಿ)ಯ(ಯ್ಯ)	ಮೈ	218, 338
ವರದಲಕ್ಷ್ಮಣಭಟ್ಟ		118
ವರದಶಿಂಗಣ		119
ವರದಾರ್ಯ	ಗಂ	171, 174, 175
ವರದೈಂಗಾರ್	ಪ್ರ	174
ವರಸ್ತರುಮ್ ಪೆರುಮಾನ	ದಾ	332
ವರವಿರೂಪಾಕ್ಷಭಟ್ಟ	ಪ್ರ	118
ವರಪ	ನಾಣ್ಯ	78, 93, 94, 182, 218, 221, 222, 253, 227-29, 232, 234, 247, 255, 256, 284, 333, 336, 338, 352,
ವರ(ರಾ)ಹನಕಲ್ಲ(ಲ)ಹಳ್ಳಿ(ಳಿ)ಯಸ್ತಳ	ಊ	222
ವರಾಹ	ದೇ	128, 162, 268
ವರಾಹಗ(ದ್ಯಾಣ)	ನಾಣ್ಯ	72, 74
ವರಾಹಮುದ್ರೆ ; ವರಾಹ	ಮುದ್ರೆ	168, 273, 282, 295
ವರ್ತಗರಸುಂಕ	ತೆ	301
ವರ್ಧ	ಪೌ ಅಧಿ	238
ವಲಿ	ಬಿ	385
ವಲ್ಲಾಳದಾಸ	ಗಂ	212
ವಲ್ಲೂ(ಲ್ಲು)ರು	ಊ	311, 315
ವಸನ್ತಗೋಪಾಲದೇವ	ದೇ	168
ವಸಂತಪುರ	ಊ	77, 226, 351
ವಸಂತರಾಯ	ಅಧಿ	226
ವಸಂತರಾಯಲನಾಯಕ	ಗಂ	107
ವಸಂತೋತ್ಸವ	ಉತ್ಸವ	241, 334
ವಸು	ಪೌ ಆ	82, 368
ವಸುದೇವ		236
ವಸುದೇವೇಶಯಜ್ಞ	ಗಂ	361
ವಳಂಕಸುಧ್ವ	ಜನ	374
ವಳಾಯಮಳಗಿ	ಗಂ	254
ವಳ್ಳಿ ಆಣ್ಣಾನ್	ದಾ	401
ವಳ್ಳಿಕುಳ = ಬೆಳಗೊಳ	ಊ	401
ವಾಣಿ	ದೇ	83, 167, 270, 369
ವಾದೀಭಕಂಠೀರವ	ಬಿ	271
ವಾಸಮಾಲೆ ರಾಮಾನುಜಸ್ವಾಮಿ	ದಾ	251
ವಾಸವನ್ ವಾದೇವಿಚತುಷ್ಟೀದಿಮುಖ್ಯ ಲ = ಸಿರಿಯಕಲಸತ್ತವಾಡಿ	ಊ	399
ವಾನಾಪಳ್ಳಿ		411

ವಾಚಕಂವು	ದಾ	268
ವಾಮದೇವಭಟ್ಟ	ಗಂ	361
ವಾಮನ	ದೇ	31, 128
ವಾಮನಮುದ್ರೆ	—	54, 79, 85, 86, 176, 177, 179-83, 242, 248, 249, 296
ವಾರ	—	—
—ಆ; ಆದಿ; ಆದಿತ್ಯ; ನಾಯತ್‌ತು		
(ಉ); ಭಾನು; ರ; ರವಿ;		
ಯಶ್‌ಪಂಜ		7, 36, 37, 54, 58, 65, 85, 95, 109, 113, 140, 143, 145, 146, 153, 161, 219, 232, 295, 318, 325, 395, 405, 420, 421, 426
—ಸೋ; ಸೋಮ; ತಿಂಗಳ್(ಳು)		10, 16, 21, 41, 47, 50, 70, 72, 74, 78, 79, 81, 91, 94, 99, 100, 103, 106, 108, 120, 126, 127, 139, 148, 206, 208, 214, 216, 250, 259, 310, 313, 323, 327, 332, 337, 338, 401, 406, 408, 427
—ಮಂ; ಮಂಗಳ; ಭೌಮ;		
ಸೇವಾಯ್		9, 27, 64, 107, 168, 213, 270, 343, 409
—ಬು; ಬುಧ; ಸೌಮ್ಯ		46, 75, 76, 96, 98, 158, 229, 282, 283
—ಗು; ಗುರು; ಬೃ(ಬ್ರ)ಹ;		
ಬ್ರಹ್ಮಸ್ಥಿತಿ; ವಿಯಾಟ		5, 18, 32, 42, 45, 105, 121-23, 147, 159, 183, 218, 258, 284, 328, 376
—ಕು(ಸು)ಕ್ತ; ಲಕ್ಷ್ಮೀ		104, 106, 140, 152, 156, 265, 338, 412
—ವಡ್ಡ; ಶ(ಸ)ನಿ; ಶಘರಿ;		
ಸೌರಿ; ಸ್ಥಿರ; ಪಂಜ		10, 48, 68, 116, 119, 255, 321, 326, 381, 392, 396, 415
—ಪಪುಯ್		395
ವಾ(ವ)ರ(ರಾ)ಣಾ(ಣ)ಸಿ(ಸೆ); ಬಾ(ವಾ)ಣ		
ರಾಸಿ(ತಿ); ಬಾರಣಾಸಿ; ಬಣವೊಸಿ	ಕ್ಷೇತ್ರ	5, 16, 19, 33, 36, 39, 49, 76, 78, 79, 114, 119, 125, 133, 140, 153, 205, 206, 216, 228, 302, 304, 315, 323, 333, 336, 378, 401, 406, 407, 409, 411, 427, 428, 432
ವಾರಾಹಕಲ್ಪ	ಕಲ್ಪ	168, 282, 295
ವಾಲಮುತ್ತು	ಗಂ	109
ವಾಸಂತಿ	ದೇ	23
ವಾಸಸ್ಥಿಕಾದೇವೀಲಬ್ಧ ವರಪ್ರಸಾದ	ಬಿ	17, 67, 71, 152

ವಾಸಂಭಟ್ಟ	ಪ್ರ	174
ವಾಸುದೇವ	ದೇ	128
ವಾಸುಯಜ್ಞದೇವ	ಜೈಯ	405
ವಿಕ್ರಮ	ಪೌ ಅ	280, 292
ವಿಕ್ರಮಪಾಲ	ಅ	25
ವಿಕ್ರಮಾದಿತ್ಯ	ಪೌ ಅ	360
ವಿಜಯಕೀರ್ತಿರ್ದೇವ	ಜೈಯ	5
ವಿಜಯನಗರ	ಊ	82, 84, 221, 223, 360, 368, 369
ವಿಜಯನಗರ	ರಾಜ್ಯ	53
ವಿಜಯಭೂಪತಿ	ವಿ ಅ	360
ವಿಜಯರಾಘವ	ಗಂ	174
ವಿಜ(ಜಿ)ಯರಾಯ	ವಿ ಅ	255, 302, 344, 414
ವಿಟ್ಟಣ್ಣ	ಗಂ	143
ವಿಶಲನಾಥ	ದಾ	259
ವಿತ್ತಿ(ತಿ)ರುಂದ(ನ್ನ)ಪೆರುಮಾಳ್(ಳು)	ದೇ	156, 157
ವಿದು	ದೇ	162
ವಿದ್ಯಾನಗರ	ಊ	304
ವಿಧಾತ	ದೇ	168, 282, 295, 345
ವಿಧಿ = ಬ್ರಹ್ಮ		23, 162, 269
ವಿನಯಾದಿತ್ಯ; ವಿನಯಾತ್ಯ	ಹೊ ಅ	24, 67, 70, 80
ವಿಭೀಷಣ; ವಿಭಿಶಣ	ಪೌ ಅ	167, 238
ವಿರಾಟಪುರ; ವಿರಾಟನಪೊಳಲು		
= ಹಾನಗಲ್ಲು	ಊ	43
ವಿರಾಂಬುದಿಷ್ಟಳ	ನಾ	351
ವಿರಿಂಚಿಪುರ	ಕ್ಷೇತ್ರ	84
ವಿರುದರಾಯಬಯಚ್ಚರಮಾರಾಯ	ಬಿ	399
ವಿರುಪಾಕ್ಷದೇವ	ಗಂ	73
ವಿರುಪಾಕ್ಷಮಹರಾಯ	ವಿ ಅ	116, 248
ವಿರುಪಾಕ್ಷ	ದೇ	53, 83, 96, 345, 360, 368, 370, 417
ವಿವೇಕವಿದ್ಯಾಧರ	ಬಿ	99
ವಿಶ್ವಚಕ್ರ	ದಾನ	53, 83, 368
ವಿಶ್ವನಾಥತ್ಯಪಾದಿ	ಪ್ರ	361
ವಿಶ್ವನಾಥಭಟ್ಟ		361
ವಿಶ್ವೇಶ್ವರ	ದೇ	32, 314
ವಿಶ್ವೇಶ್ವರ	ಗಂ	362
ವಿಶ್ವೇಶ್ವರಮಹಾಯಜ್ಞ	ಪ್ರ	362
ವಿಷ್ಣು	ದೇ	23, 31, 73, 128, 163, 165, 167, 182, 269, 270, 279-81, 292-94, 303, 340, 353, 354, 360

ವಿಷ್ಣು ತೀರ್ಥ	—	431
ವಿಷ್ಣು ದೀಕ್ಷಿತ	ಶ್ರ	362
ವಿಷ್ಣು ಭಟ್ಟ		361
ವಿಷ್ಣು ಮಹಾರಾಜ	ವಿ ಅ	414
ವಿಷ್ಣು ರಾಯಮಹಾರಾಯ	ಅಧಿ	97
ವಿಷ್ಣು ಪರ್ವ(ದ್ವ)ನ : ವಿಷ್ಣು	ಹೊ ಅ	15, 24, 40
		42—45, 48, 59, 67, 70, 71, 80, 96, 111,
		130, 148, 168, 311, 315
ವಿಷ್ಣು ಪರ್ವ (ಪೋಶ)	ಬಿ	148, 205,
		332
ವಿಷ್ಣು ಪರ್ವನಹರಿಹರಪುರ	ಊ	9, 10
ವಿಸಾಲಮುದ್ರೆಯದಿಸಾವಿಟ್ಟಿ	ಬಿ	246
ವಿಸುದ್ಧ ಗುಡ್ಡ ಧ್ವಜವಿರಾಜಿತಾಂಬರ		4
ವಿಸ್ತರ್ಮ	ಪೌ ಕರ್ಮ	49
ವಿಶ್ವಾವನ	ಕ್ಷೇತ್ರ	165
ವಿಶ್ವರಾಗ = ಜನ	ದೇ	95, 97
ವೀರಅಚ್ಚು ತಯ್ಯದೇವ	ವಿ ಅ	217
ವೀರಕೃಷ್ಣ ರಾಯ		338
ವೀರಕೋಂಗಾಳ್ಳ ಜಿನಾಲಯ	ಬಿ	15
ವೀರಗಂಗ	ಬಿ	42, 130
ವೀರಚಕದೇವೇಂದ್ರ	ಮೈ ಅ	280
ವೀರಕೂಡಾಮಣಿ	ಬಿ	68
ವೀರಣ	ಗಂ	249
ವೀರಣ	ಲೇ	345
ವೀರಣಂಗಿಣಿ	ಊ	339
ವೀರಣನಾಯಕ	ದಾ	224
ವೀರಣಾಚಾರ್ಯ	ರೂ	86
ವೀರಣ್ಣ	ಗಂ	72
ವೀರಣನಕುಂಟೆ	ಸ್ಥ	416
ವೀರನರಪತಿ	ಬಿ	93, 94, 127
		169, 282, 295, 376
ವೀರನ (ನಾ) ರಸಿಂಹ : ವೀರನೃಸಿಂಹ	ವಿ ಅ	53-55, 82
		85, 368
ವೀರನರಸಿಂಹಪುರ = ಕೈಗೂಡವಳ್ಳಿ	ಊ	54
ವೀರನಾರಸಿಂಹ (ಸಿಂಗ, ಸಿಂಘ, ಸಿಹ್ನ)	ಹೊ ಅ	18, 52, 64,
		69, 70, 137, 215, 325
ವೀರನಾರ (ನರ) ಸಿಂಹ (ಸಿಂಗ) (III)		80, 81, 306
		-08, 326
ವೀರನಾರಸಿಂಹೇಂದ್ರಪುರ = ಬೆಲಕೆರೆ	ಊ	85
ವೀರನಾರಾಯಣ	ದೇ	45
ವೀರಪೊಡೆಯ	ಅ	375
ವೀರಪ್ಪ	ಗಂ	117
ವೀರಪ್ಪ	ಪ್ರ	97
ವೀರಪ್ಪಯ್ಯ	ಗಂ	174
ವೀರಪ್ಪಯ್ಯ	ಪ್ರ	174

ವೀರಪ್ರತಾಪ(ದಾ) ಪ	ಬಿ	22, 33, 46,
		47, 84, 94, 116, 134, 217, 220, 221, 223
		-25, 227, 228, 230, 231, 233, 241, 248
		255, 301, 302, 304, 314, 317, 322, 325
		328, 329, 333—36, 338, 348, 350, 369
		369, 402, 429
ವೀರಪ್ರತಾಪಚಕ್ರವರ್ತಿ		98, 99
ವೀರಬಲಾಳಚತುರ್ವೇದಿಭಟ್ಟ		
ರತ್ನಾಕರ = ನಾಗಮಂಗಲ	ಊ	244
ವೀರಬಲ್ಲಾ(ಲ್ಯ)ಳ(ಳು)ದೇವ	ಹೊ ಅ	9, 10, 36, 62
		72, 74, 91, 96, 100, 111, 113, 120, 152
		246, 314, 321
ವೀರಬ(ವ)ಲ್ಲಾಳದೇವ (II)		158, 312, 332
ವೀರಬಲ್ಲಾಳ(ಳು)ದೇವ(III)	ಹೊ ಅ	303, 327
ವೀರಬಳಂಜಧರ್ಮ		4
ವೀರಬುಕ್ಕಣ್ಣ ಉಡೈಯಾರ್	ವಿ ಅ	114
ವೀರಬುಕ್ಕಣ್ಣ ರಾಯ		250
ವೀರಭದ್ರದುರ್ಗ(ಗ್ಗರ್)	ಸ್ಥ	283, 284
ವೀರಭದ್ರದೇವ	ದೇ	7, 18, 46,
		328, 329
ವೀರಭುಜಕೃಷ್ಣ	ಅಧಿ	306
ವೀರಮಾತ್ರಾಂಡ	ಬಿ	66
ವೀರಯಣ್ಣ	ಗಂ	143
ವೀರರಂಗರಾಯದೇವ	ವಿ ಅ	348
ವೀರರಾಘವ	ಗಂ	172-75
ವೀರರಾಘವ	ಪ್ರ	173
ವೀರರಾಘವಾರ್ಯ	ಗಂ	173
ವೀರರಾಜಪರಮೇಶ್ವರ	ಅಧಿ	317
ವೀರರಾಜೈಯ್ಯ		374
ವೀರವಣ	ತೆ	27
ವೀರವಲ್ಲಾಳನ್ ತಿರುಗೋಪುರ	ಗೋಪುರ	151
ವೀರವಲ್ಲಾಳನ್ ತಿರುಮಣ್ಣ ಪ	ಮಂಟಪ	141, 146
ವೀರಸದಾಶಿವದೇವರಾಯ	ವಿ ಅ	223
ವೀರಸಾವಂತ	ಅಧಿ	68
ವೀರಸೇನೆ	ತೆ	27
ವೀರಸೋಮೇಶ್ವ(ಸ್ವ)ರ	ಹೊ ಅ	26, 50, 65,
		67, 80, 421
ವೀರೇಶದೇವ	ಅಧಿ	37
ವೀರಪೊಡೆಯ		373
ವೀರೈಯ		148
ವೀಣ್ಣರುನ್ನ(ಎ)ವೆರುಮಾಳ್	ದೇ	149, 150,
		152-54, 158, 159
ವೀಶ	ಅಳಕೆ	204
ವೀಸ	ನಾಣ್ಯ	18, 38
ವೈಜನಿ = ಉಜ್ಜಯಿನಿ	ಊ	122

ವೃಂದಿಗೆ	ತೆ	125
ವೃಂದಿಮಾಮಿನಗದ್ದೆ	ಸ್ವ	348
ವೃಷ್ಣರವಟ್ಟಿ	ಅಧಿ	318
ವೃಷಾಕಾಶಕೆ	ತೆ	334
ವೃಂಮವ್ವೆ ; ವೃಂಮವ್ವೆ	ಅಧಿ ಪ	68, 70
ವೃತ್ತ	—	
—ಅಹ್ಯಾಸಕೆ (ಅರ್ಧಸಮವೃತ್ತ)		163, 292
—ಅರ್ಯಾಗೀತಿ		282, 283, 295, 296
—ಆರ್ಯ		23-25, 162-63, 170, 172-74, 279, 292, 353
—ಆರ್ಯ ಅಥವಾ ಗೀತಿ (ಅಸಮಗ್ರ)		185, 283
—ಆರ್ಯ ಅಥವಾ ಗೀತಿಯ ಪೂರ್ವಾರ್ಧ		85, 169
—ಇಂದ್ರವಜ್ರ		122, 166, 185, 272, 273, 280, 285, 294, 295,
—ಉತ್ಪಲಮಾಲೆ		4, 67, 165, 315, 407
—ಉದ್ಗೀತಿ		337
—ಉಪಜಾತಿ		84, 163, 165-68, 233, 269, 271, 272, 279-81, 292-94, 342, 344, 353, 354, 414, 415,
—ಕಂದ ; ಕ ; ಕಂ		4, 5, 17, 43, 51, 59, 63, 69, 80, 95, 164, 167, 294, 315
—ಗೀತಿ		86, 162, 163, 166-76, 181-83, 185, 235, 279-83, 285, 291-93, 295-97, 337, 344, 355, 356, 363, 370, 415
—ಜಂಪಕಮಾಲೆ		5, 62, 68, 164, 293
—ತಾಳಗ್ರಾಹಿ		164
—ದೋಧಕ		84, 369
—ದ್ವಿತವಿಲಂಬಿತ		166, 281, 294
—ಪಂಚಜಾಮರ		165, 293
—ಪೃಥ್ವಿ		84
—ಭುಜಂಗಪ್ರಯಾತ		165
—ಮತ್ತೇಭವಿಕ್ರೀಡಿತ		37, 67, 69, 70, 80, 163, 164, 293, 407
—ಮಂದಾಕ್ರಾಂತ		344, 414
—ಮಲ್ಲಿಕಾಮಾಲೆ		415
—ಮಹಾಸ್ವಗ್ಧರೆ		62, 68, 70, 315, 405
—ಮಾಲಿನಿ		84, 162, 163, 269, 272, 279, 291, 292, 353
—ಲಯಗ್ರಾಹಿ		164

—ವಸಂತತಿಲಕ		25, 55, 84, 165, 167, 270, 272, 280, 281, 294, 344, 354, 355, 414
—ಶಾರ್ದೂಲವಿಕ್ರೀಡಿತ		23-27 52-54, 81-85, 162-67, 170, 269, 270-271, 273-274, 279-81, 291, 293-95, 331, 333, 337, 354, 355, 368, 369, 407, 415
—ಶಾಲಿನಿ		11, 27, 87, 119, 157, 166, 171, 172, 175, 182, 185, 243, 249, 285, 293, 297, 346, 370, 417
—ಶಿಖರಿಣಿ		23, 24, 165, 293
—ಶ್ಲೋಕ		4, 5, 7, 15, 17, 21-24, 27, 32, 33, 35, 36, 38, 40, 42, 45, 47-49, 52-55, 59, 60, 71, 76, 79-86, 91, 111, 113, 114, 119, 120, 140, 141, 143, 149, 152, 153, 157, 162-64, 167-76, 181-85, 240, 243, 247, 249, 255-256, 266, 268-71, 273, 274, 279-83, 285, 291, 292, 294-97, 302, 304, 306, 310-12, 314, 324, 239, 333, 343-46, 348, 349, 352-55, 357, 360-63, 367-70, 375-77, 397, 398, 402-04, 413-15, 417, 426, 428, 430
—ಸಂಕೀರ್ಣಸ್ಕಂಧಕ		166, 170, 280, 283, 293, 296
—ಸ್ವಗ್ಧರೆ		24, 25, 53, 80, 82-84, 165, 166, 168, 232, 233, 269, 270, 272, 273, 280-82, 293-95, 343, 368, 369, 414
—ಸ್ವಾಗತ		272, 273
—ಹರಿಣಿ		53, 82, 368
ವೃಷಾದ್ರಿ	ಬೆ	281
ವೃಷ್ಟಿ	ವಂ	167, 281, 294
ವೆಂಕಟಪತಿ	ವಿ ಅ	402, 403
ವೆಂಕಟಪ್ಪನಾಯಕ	ಅಧಿ	314
ವೆಂಕಟ(ಟ್ಟಿ)ರಮ(ವ)ಣ	ದೇ	420
ವೆಂಕಟರಾಘವಯ	ಗಂ	411
ವೆಂಕಟಾಚಾರ್ಯ		245
ವೆಂಕಟಾದ್ರಿ	ಅಧಿ	246, 247
ವೆಂಕಟೇಶಭಟ್ಟ	ಶ್ರೀವೈ ಸಂ	230
ವೆಂಕಟ್ರಾಯ	ಗಂ	107
ವೆಂಜ್ಞಣ್ಣ		173
ವೆಂಗಳಿರಮಣಾಚಾರಿ	ಕರ್ಮಿ	381



ವೆಂಗೆಟರಾಯಮುಡಿ	ಅಧಿ	104
ವೆಂಗೆಡನಾರಣದಾಸ	ಪ್ರ	118
ವೆಂಜ್ಞ ಭಾಗವತ	ಗಂ	174
ವೆಂಗೆನಲ್ಲಿ	ಊ	370
ವೆಣ್ಣೆಕ್ಕೂತ್ಪಟ್ಟಿಕ್ಕೊ	ದೇ	214
ವೆಣ್ಣೆಕ್ಕೂತ್ಪಟ್ಟಿ	ದಾ	203
ವೆಣ್ಣಿಭಟ್ಟಿ	ಗಂ	362
ವೆಪಪ್ಪಂಡಿ	ಊ	284
ವೆಲುಗೋಡು		226
ವೆಲ್ಲಸ್ತಿ	ಅಧಿ	389
ವೇಕಾಂತರಾಮಾನುಜೀಯ = ಏಕಾಂತ		
ರಾಮಾನುಜಜೀಯ	ಪ್ರ	430
ವೇಗವತಿ	ನದಿ	281
ವೇಜ್ಞ(ಂಕ)ಟಿ	ಪ್ರ	173-75, 273
ವೇಜ್ಞಟಿಕ್ಕಪ್ಪಾರ್	ಗಂ	173
ವೇಂಕಟಪತಿ		175
ವೇಜ್ಞಟಿಪತಿಶರ್ಮ	ಪ್ರ	173
ವೇಂಕಟ(ಟ್ರಿ)ಯ್ಯ		175, 182
ವೇಜ್ಞಟಿಯ್ಯಂಗಾರ		175
ವೇಜ್ಞಟಿಶರ್ಮ		173
ವೇಂ(ವೆಂ)ಕಟಾಚಲಪತಿ	ದೇ	281, 294, 348
ವೇಜ್ಞಟಾಚಾರ್	ಪ್ರ	171, 173, 175
ವೇಜ್ಞ(ಂಕ)ಟಾಚಾರ್	ಗಂ	172
ವೇಜ್ಞಟಾಚಾರ್ಶರ್ಮ	ಪ್ರ	175
ವೇಂಕಟಾದ್ರಿ ; ವೇಂಕಟಾಚಲ	ಕ್ಷೇತ್ರ	53, 83, 184, 368, 369
ವೇಂಕ(ಜ್ಞ)ಟಾರ್	ಪ್ರ	170, 173, 272
ವೇಜ್ಞ(ಂಕ)ಟಾರ್	ಗಂ	171, 173, 273
ವೇಜ್ಞಟೀಶ	ಪ್ರ	175
ವೇಜ್ಞ(ಂಕ)ಟೀಶ	ಗಂ	172, 174, 175
ವೇಂಕಟೀಶಭಟ್ಟಿ		175
ವೇಜ್ಞಟೀಶಾರ್	ಪ್ರ	173
ವೇಣಾಡುದೈಯಾನ್	ದಾ	421
ವೇದಪುಷ್ಕರ್	ಕೊ	342
ವೇದಮಾರ್ಗ(ಗ್)ಪ್ರತಿಷ್ಠಾ(ಪ್ರತಿಷ್ಠಾಪನಾ)		
ಚಾರ್ಯ	ಬಿ	13, 102, 104, 106, 219, 223, 224, 226, 229, 231, 239, 248, 265, 382
ವೇದಾಂತಸೂರಿ	ಗಂ	272

ವೇದಾನ್ತಾಚಾರ್		173
ವೇದಾನ್ತಾಚಾರ್	ಪ್ರ	171
ವೇದಾಂತಾರ್		271
ವೇದಾಂತಿ ರಾಮಾನುಜಜೀಯ	ಶ್ರೀಮೈಯ	223, 224
ವೇದಾಂತಿರಾಮಾನುಜಜೀಯರಮಠ	ಮಠ	222
ವೇ(ವೆ)ಪಲಹಳ್ಳಿ	ಊ	283, 284
ವೇಲಾಪುರಭಟ್ಟಿ ನಾಥ	ಗಂ	173
ವೇಲಾಪುರಿ	ಊ	348
ವೇಲಾಯುದಮೊದಲಿ(ಮುದಲಿಯಾರ್)	ಗಂ	342, 343
ವೇಳುವಲ = ಬೆಳ್ಳಲ	ನಾ	421
ವೈ(ವಯಿ)ಕುಂಠ(ಣ್ಣ)	ಲೋಕ	12, 106, 109, 184, 217, 219-21, 224, 226, 227, 229, 231-33, 239, 248, 255, 258, 270, 333
ವೈಕುಂಠನಾಥ	ದೇ	266
ವೈಕುಣ್ಣಪತಿ	ಗಂ	172
ವೈಖಾನಸ ತಿಮ್ಮಣ್ಣಾರ್		174
ವೈಚೋಜ	ರೂ	16
ವೈಣಿಕವಿಠಲನರಸಿಹ್ನ	ಪ್ರ	172
ವೈನ್ಯ = ವೈನತೇಯ	ದೇ	311
ವೈರಿಸಾಮಂತಗರುಡನಾರಾಯಣ	ಬಿ	68, 70
ವೈರಿಭಕಂತೀರವ		10, 26, 68, 70, 80, 360
ವೈರಾಖೋತ್ಸವ	ಉತ್ಸವ	283-85
ವೈಶ್ಯ	ಜನ	374
ವೈಷ್ಣವ	ಪಂಥ	167-69, 255, 271, 273, 277, 281, 282, 294, 296
ವೈಷ್ಣವ ಮಹಾಜನ	ಸಂಘ	249, 267
ವೊಗೆಯಸಮುದ್ರ	ಊ	336
ವೊಡೆಗಲುಡ	ದಾ	263
ವೊಡೆಯಾರತಿಬ(ಬ್ಬ)ಸೆಟ್ಟಿ	ಗಂ	229
ವೊಡ್ಡ ನಕಟ್ಟಿ	ಸ್ಥ	183
ವೊಳವಾಣು(ರು)	ತೆ	117, 284, 328, 329, 336
ವ್ಯಾಗನಹಳ್ಳಿ	ಊ	180
ವ್ಯಾಸತೀರ್ಥ	ವೈಯ	370
ವೃಂದಾವನಮಠ	ಮಠ	256
<b>ಶ</b>		
ಶಕ್ತ = ಇಂದ್ರ	ದೇ	85, 167, 294
ಶಂಕರ	ದೇ	343, 360, 413
ಶಂಕರನಾರಾಯಣ	ಪ್ರ	182
ಶಂಕರಪುರ = ಮಜ್ಜಿಗೇಪುರ	ಊ	403
ಶಂಕರಭಟ್ಟ	ಪ್ರ	361
ಶಂಕರಭಟ್ಟ	ಗಂ	361
ಶಂಕರಯಜ್ಞ	ಪ್ರ	361

ಶಾಸ್ತ್ರಮುಖ	ಕ್ಷೇತ್ರ	165
ಶಂಖಮುದ್ರೆ	—	249
ಶಟಕೋಪ	ಪ್ರ	171
ಶಠ(ಟ)ಕೋ(ಗೋ)ಪ(ಜೇಯ, ಮಯಿ)	ಪ್ರೀವೈ ಯ	229, 240
ಶಠಕೋಪಾರ್ಥ	ಗಂ	170
ಶತಾರಿಸೂಕ್ತಿ	ಕೃತಿ	232
ಶ(ಸ)ನಿವಾರಸಿದ್ಧಿ	ಬಿ	10, 11, 26,
		36, 50, 52, 62, 64, 67, 70, 80, 98, 99, 111
		312, 321, 326
ಶಂಬರ	ರಾಕ್ಷಸ	164
ಶ(ಸ)ಂಭು(ಬು) : ಸ್ವ(ಸ)ಯಂಭು(ಬು) : ದೇ		7, 17
ಸಅಂಭು		21, 23, 32, 33, 35, 40, 42, 47, 48,
		52, 59, 61, 71, 79, 80, 82, 91, 205, 323,
		324, 343, 348, 367
ಶಂಭು(ಮೃ, ಮೃ)	ಮರಾಠಾ ಅ	164, 306-08,
		355
ಶಂಭುದೇವ	ಗಂ	203
ಶ (ಸ) ರಜಾಗತವಜ್ರಪಂಜ(ಜಾ)ರ	ಬಿ	34, 99, 100,
		219, 226, 229, 231
ಶಶಪುರ	ಊ	8, 23
ಶಶಿ	ವಂ	337
ಶಪ್ಪಬ್ರಂಹ್ಮ	—	381
ಶಾಖೆ		
—ಆಫರ್ವ		361
—ಯುಕ್ (ಗ್) : ರುಕ್ (ಕು)		34, 47, 117
		118, 168-70, 174, 175, 182, 184, 282, 283,
		285, 295, 296, 333, 345, 350, 355,
		361, 362
—ಭಂದೋಗ		171, 175
—ತ್ವೈತ್ತಿರೀಯ		171, 172
—ಪ್ರಣಮ		380
—ಬಹ್ವೈ(ಹೈ) ಚ		345, 361, 362
—ಯಜು (ರೈ, ಸ್, ಶ್) : ಯಾಜುಷ		13, 85,
		117, 118, 168, 170-75, 182, 220, 42,
		239, 245, 265, 272, 273, 295,
		348, 361, 362, 374
—ಶುಕ್ಲಯಜುಸ್		118, 171,
		173
—ಸಾಮ		54, 117-
		19, 168, 172-75, 181, 272, 348, 361
ಶಾನಭಾಗ	ಅಧಿ	85
ಶಾನ್ತದೇವ	ಗಂ	66
ಶಾಂತಲದೇವಿ	ಮೊ ಅ	48
ಶಾರದ-ಶರದ್ವತು	ಯತು	25
ಶಾರ್ಙ್ಗಣ	ದೇ	164

ಶಿಂಗಣ	ಪ್ರ	117, 118,
		255
ಶಿಂಗಣವೊಡೆಯ	ಗಂ	116
ಶಿಂಗನಮಾರನಹಳ್ಳಿ	ಊ	239
ಶಿ(ಸಿ)ಗಪ್ಪನಾಯ್ಕ (ನಾಯಕ)	ದಾ	97
ಶಿಬ್ಗಪ್ಪರುಮಾಳ್	ದೇ	213
ಶಿಂಗಮಾರನಹಳ್ಳಿ	ಊ	13
ಶಿಂಗರ(ರೈ)ಯ್ಯಂಗಾರ್	ಗಂ	13, 239
ಶಿಂಗರೈಂಗಾರಸ್ವಾಮಿ	ಪ್ರೀವೈ ಯ	258
ಶಿಂಗಲಮೊರಡಿ	ಸ್ಥ	117
ಶಿಂಗಾರಮ್ಮ	ಹಂ	264
ಶಿಂಗೈಪ್ಪರುಮಾಳ್ (ಳಯ್ಯ)	ಪ್ರ	170, 295,
		296
ಶಿಂಗೈರಾಜಾರ		171
ಶಿಂಗೈಯ್ಯ		172
ಶಿಂಗ್ಲಾಚಾರ್	ದಾ	245
ಶಿತಕರಗಂಡ	ಬಿ	217
ಶಿನಣ	ದಾ	411
ಶಿಬಿ	ಪೌ ಅ	294
ಶಿರಸ್ತಿದಾರ	ಅಧಿ	264
ಶಿರಿಮಕ್ಕನಹಳ್ಳಿ	ಊ	153
ಶಿಲಾಕರ್ಮ್	ಕರ್ಮ	49
ಶಿ (ಸಿ) ವ	ದೇ	18, 22, 36,
		52, 54, 55, 79, 85, 101, 203, 270,
		310, 375, 431
ಶಿವಕಾಮಿನಿ		381
ಶಿವಕಿಷ್ಕಿ	ಕೆ	133
ಶಿವನಳ್ಳಿ	ಊ	370
ಶಿವಪುರ		76, 85
ಶಿವಭಟಾಧ್ಯಕ್ಷ	ಅಧಿ	374
ಶಿವಮಾರ (I)	ಗಂ ಅ	397
ಶಿವಮಾರದೇವ (II)		397
ಶಿವರಾಜ	ಅಧಿ	95
ಶಿವರಾತ್ರಿ (ತ್ರೈ)	ಹಬ್ಬ	54, 85, 375
ಶಿವರಾಮಪಂಡಿತ	ದಾ	374
ಶಿವಾಜಿ	ಮರಾಠಾ ಅ	164
ಶಿಳುನರೇಗ್ರಾಮ	ಊ	177
ಶಿರ್ಯ್ಯದಪ್ಪಾಟೈ		420
ಶು(ಸು)ಭಚಂದ್ರಸಿದ್ಧಾಂತದೇವ	ಜೈ ಯ	4, 5
ಶೂಲದಮಂಟಿ	ಸ್ಥ	180
ಶೇಟ್ಟೂರು	ಊ	245
ಶೇಲಯಪುರ		354
ಶೇಷ	ದೇ	25, 83,
		165, 266
ಶೇಷಗಿರೈಯ್ಯ	ಗಂ	173

ಶೇಷಾಚಲೇಶ	ದೇ	377
ಶೇಷಾದ್ರಾರ್ಯ	ಗಂ	174
ಶೇಷಾದ್ರಿ		171
ಶೇಷಾದ್ರ್ಯಂಗಾರ್	ಪ್ರ	172
ಶೋಣ(ಶೈಲ, ಪರ್ವತ, ಅಚಲ)	ಕ್ಷೇತ್ರ	53, 83, 84, 368, 369
ಶೌಂಡವ	ಪ್ರ	118
ಶೌರಿ	ದೇ	164, 166, 294, 354, 360
ಶ್ರವಣದೇವಗುಳ	ಊ	124
ಶ್ರೀ = ಲಕ್ಷ್ಮಿ	ದೇ	23, 80, 162, 164, 170, 270, 280, 283, 285, 294, 296, 354
ಶ್ರೀಕರಣ	ಅಧಿ	27, 113, 140
ಶ್ರೀಕರಣದ ಹೆಗ್ಗಡೆ		91, 113, 138, 140
ಶ್ರೀಕಾಕೋಳಂ	ಊ	106
ಶ್ರೀಕಾಳಿಕಾಂಬಾ	ದೇ	121
ಶ್ರೀಗಿರಿ	ಕ್ಷೇತ್ರ	55, 86
ಶ್ರೀಗಿರಿ	ಲೇ	417
ಶ್ರೀಜಯನ್ರಿ	ಹಬ್ಬ	213
ಶ್ರೀಧರ	ದೇ	31, 128, 340
ಶ್ರೀಶೀರ್ಡ್	ಕ್ಷೇತ್ರ	168
ಶ್ರೀನಾಥ	ದೇ	168, 282, 295
ಶ್ರೀನಿವಾಸ		184, 243, 376
ಶ್ರೀನಿವಾಸ	ಗಂ	171-74, 273, 274
ಶ್ರೀನಿವಾಸ	ಪ್ರ	85, 175, 273
ಶ್ರೀನಿವಾಸಕ್ಷೇತ್ರ	ಕ್ಷೇತ್ರ	408, 409
ಶ್ರೀನಿವಾಸದೇಶಿಕೇಂದ್ರಬಹುತಂತ್ರ		
ಪರಕಾಲಸ್ವಾಮಿ	ಶ್ರೀವೈ ಯ	262
ಶ್ರೀನಿವಾಸಪರಮಹಂಸ		184
ಶ್ರೀನಿವಾಸಭಟ್ಟ	ಗಂ	175
ಶ್ರೀನಿವಾಸಯತಿಂದ್ರ	ಶ್ರೀವೈ ಯ	167, 294
ಶ್ರೀನಿವಾಸಾಚಾರಿ	ಅಧಿ	262
ಶ್ರೀನಿವಾಸಾಚಾರ್ಯ	ಗಂ	173
ಶ್ರೀನಿವಾಸಾರ್ಯ(ಯರ್)		171, 172, 175, 273
ಶ್ರೀನಿವಾಸಾರ್ಯ(ಯರ್)	ಪ್ರ	170
ಶ್ರೀನಿವಾಸೈಯಂಗಾರ್	ಗಂ	172-74, 272, 351
ಶ್ರೀಪತಿ	ದೇ	268
ಶ್ರೀಪುರುಷ	ಗಂ ಆಗ	397

ಶ್ರೀಪೃಥ್ವೀವಲ್ಲಭ	ಬಿ	26
ಶ್ರೀಭಂಡಾ(ಣ್ಣಾರ)	—	129, 136, 217, 221, 223-27, 229, 231, 232, 234, 239, 240, 284, 305, 312, 355, 356, 430
ಶ್ರೀಭಾಷ್ಯ	ಕೃತಿ	232
ಶ್ರೀಯುಗಾಮಣ್ಣ	ಸಾಕ್ಷಿ	398
ಶ್ರೀರಂಗ	ಕ್ಷೇತ್ರ	53, 83, 165, 224, 270, 281, 351, 368
ಶ್ರೀರಂಗದೀಕ್ಷಿತ	ಗಂ	117
ಶ್ರೀರಂಗದೇಶಿಕ	ಪ್ರ	118
ಶ್ರೀರಂಗಧಾಮ (ಸ್ವಾಮಿ)	ದೇ	305, 331
ಶ್ರೀರಂಗನಾಥ	ಗಂ	119
ಶ್ರೀರಂಗನಾಥಸ್ವಾಮಿ ; ಶ್ರೀರಂಗನಾಯಕ	ದೇ	268, 356
ಶ್ರೀರಂಗನಾಯಕಿ		341
ಶ್ರೀರಂಗನಾಯಕಿ	ಅಧಿ ಪ	235
ಶ್ರೀರಂಗಪಟ್ಟಿ (ಟಿ, ತ್ತು)ಣ(ವ) ; ಸಿಂರಾಜಾಫತನ	ಊ	12, 13, 47, 82, 85, 163, 170, 228, 239, 254, 262, 279, 281, 283, 292, 296, 314, 317, 333, 335, 350, 351, 353, 355, 356, 368, 374, 375, 378, 379, 381, 393, 415
ಶ್ರೀರಂಗಪಟ್ಟಿ (ಟಿ)ಣದಸೀಮೆ	ನಾ	222, 223, 228, 317, 333, 335, 338, 378, 429
ಶ್ರೀರಂಗಪುರ	ಊ	334, 375
ಶ್ರೀರಂಗರಾಜ	ಗಂ	173
ಶ್ರೀರಂಗರಾಜ	ಪ್ರ	171, 173, 249
ಶ್ರೀರಂಗರಾಟ್	ಗಂ	172
ಶ್ರೀರಂಗರಾಜಭಟ್ಟ	ಪ್ರ	362
ಶ್ರೀರಂಗರಾಯ(ಜಾ)	ವಿ ಅ	230, 232, 233, 314, 317, 378
ಶ್ರೀರಂಗಾಚಾರ್ಯ	ಪ್ರ	171
ಶ್ರೀರಂಗಾರ್ಯ	ಗಂ	172, 271
ಶ್ರೀರಾಜ್ಯ	ರಾಜ್ಯ	115
ಶ್ರೀರಾಮ	ದೇ	102-05, 107, 108, 411
ಶ್ರೀರಾಮ	ಗಂ	362
ಶ್ರೀರಾಮ	ಪ್ರ	361
ಶ್ರೀರಾಮನವಮಿ	ಹಬ್ಬ	352, 356
ಶ್ರೀರಾಮಬಟ್ಟಿ	ಗಂ	258
ಶ್ರೀರಾಮಸೀತಾಪುರ = ಹೊಸಹಳಿ	ಊ	117, 119
ಶ್ರೀಲಕ್ಷ್ಮಿ	ದೇ	123
ಶ್ರೀವಿಕ್ರಮ	ಗಂ ಅ	397

ಶ್ರೀವೈ(ವಯಿ, ವಯಿ)ಷ್ಠವ	ಪಂಥ	118, 143, 246, 268, 184, 212, 229, 231, 234, 248, 250, 257, 258, 267, 271, 281, 282, 294 332, 334, 351, 403
ಶ್ರೀವೈಷ್ಣವಮಹಾಜನ	ಸಂಘ	142, 147, 247, 248, 267
ಶ್ರೀಶೈಲ	ಕ್ಷೇತ್ರ	53, 54, 83, 85, 170, 270, 368, 369
ಶ್ರೀಶೈಲಾರ್ಯ	ಯ	266
ಶ್ರುತಿಗಿರಿ	ಕ್ಷೇತ್ರ	233
ಶ್ಲೋತ್ರಿಯ	ಪರಿ	116
ಶ್ವಾನದಕ್ಷಿಣತರ ಗದ್ಯಾಣ	ತೆ	27
<b>ಷ</b>		
ಷಟ್(ಶಡು, ಷಡು)ದರುಷ(ಶ)ನ		
ಸ್ಥಾಪನಾಕಾರ್ಯ(ಯ್ಯ)	ಬಿ	226, 229, 231
ಷಕೂರ್		385
ಷಸ್ತ್‌ಹೂನ್	—	400
ಷಹೀದ್	ಬಿ	385
ಷಾಹ್ ದರ್‌ವೀಷ್	ಪ್ರ	413
ಷಾಹ್‌ಮೀರ್‌ದರ್‌ವೇಷ್		399
ಷಂಗಯ್ಯ		174
ಷಫಾ	ಬಿ	385
ಷುಬೇದಾರು	ಅಧಿ	106
ಷುಮುರ್	—	383
<b>ಸ</b>		
ಸಲುಮ್ಯರಾಜ	ಬಿ	334
ಸಕಲಕಲಾಪ್ರವೀಣ		184
ಸಕಳಚಂದ್ರದೇವ	ಜೈಯ	405
ಸಕಳಜೀವದಯಾಪಾರಿ	ಬಿ	51
ಸಕಳಪಂದಿಬೃಂದಸಂತಪ್ಪಣ		17, 71
ಸಕಳವಿಬುಧಜನಸಂಸ್ಥಾಯಮಾನ		69
ಸಕಳಿಗಲುಡ = ಸಳಿಗವುಡ	ವೀರ	98
ಸಕ್ಕರಪ್ಪ	ಗಂ	124
ಸಖ್ಯರೆಪತ್ತನ	ಊ	354
ಸಗಟ = ಶಕಟ	ರಾಕ್ಷಸ	237
ಸಗರ	ಪೌ ಅ	27, 141, 185
ಸಂಕಮದೇವ	ಕಳುಕುರಿ ಅ	63
ಸಂಕರನಾಯಕ	ಗಂ	126
ಸಂಕರಹಳ್ಳಿ	ಊ	111
ಸಂಕರ್ಷ(ರಂಪ)ಣ	ದೇ	128, 339
ಸಂಕರಾಸಿ	ಪ್ರ	32
ಸಂಕಹಳ್ಳಿ	ಊ	181
ಸಂಕಿಯರಕುಲ	ವಂ	52, 326
ಸಂಕ್ರನ್ನೆನ = ಇಂದ್ರ	ದೇ	416

ಸಂಕ್ರಾಂತಿ	ಹಬ್ಬ	21, 125
ಸಂಕ್ಷೇಪ್ತರ	ದೇ	425
ಸಂಗಮ	ಕ್ಷೇತ್ರ	53, 83, 84, 368, 398
ಸಂಗಮ	ವಿ ಅ	255, 344, 360, 414
ಸಂಗಮಾಲೆ	ದಾ	404
ಸಂಗಮೇಶ್ವರದೇವ	ದೇ	74
ಸಂಗಮೇಶ್ವರಪುರ = ಸಿಂದಗಟ್ಟಿ	ಊ	72, 74
ಸಂಗಾಪುರ		302
ಸಂಗ್ರಾಮಭೀಮ	ಬಿ	17, 70, 184, 284, 285, 297
ಸಂಗ್ರಾಮಸಹಸ್ರಬಾಹು		33
<b>ಸಂಘ-</b>		
—ದ್ರವಿಳ		404
—ಸ್ಥಾ		404
—ಮೂಲ		5, 15, 404
ಸಂಜ್ಞಲಹಳ್ಳಿ	ಊ	283, 284
ಸಟ್ಟಿಕೇರಮಠ	ಮಠ	179
ಸಂಣನರಕೋಟಿ	ಊ	381
ಸಣಬು ; ಸಣಂಬು ; ಸಣಬಿಹಳ್ಳಿ		182, 216, 220
ಸಣಬುದಹೋಬಳಿ	ನಾ	183
ಸಣಬಿಮುಕುಳಿಯನಾಡು		248
ಸತ್ತಿಗನಹಳ	ಸ್ಥ	403
ಸತ್ಯಪರಾಕ್ರಮ	ಬಿ	284, 285
ಸತ್ಯರತ್ನಾಕರ		120
ಸತ್ಯರಾಧೇಯ ; ಸತ್ಯಧೇಯ		32, 33, 50, 51, 98-100
ಸತ್ಯವಾಕ್ಯ		14, 114, 134
ಸತ್ಯವಾಕ್ಯ(ಖ್ಯ)ಪೆಮ್ಮಾನಡಿ		
(ಪೆಮ್ಮಾನಡಿ)	ಗಂಗ ಅ	135, 410
ಸತ್ಯಾ	ಪೌ ಅ	167, 281, 294
ಸತ್ಯಾ	ವಿ ಅ	53
ಸರ್‌ಇಬ್ಬುಮಲಿಧ್	ಅಧಿ	386
ಸರ್‌ಇಮುಲಿಧ್		386
ಸದಾಶಿವರಾಯ(ದೇವ)	ವಿ ಅ	46, 220, 221, 223-25, 227, 304, 429
ಸದಾಶಿವವಿದ್ಯಾಧರಭಟ್ಟಿ	ಪ್ರ	118
ಸಂತೆಹುಟ್ಟುವಳಿ		284
ಸನ್ನಿಗಾಲಜ್ಞಪೂರ	ಊ	398
ಸಪ್ತೋಗರದಾನ	ದಾನ	85, 86
ಸಪ್ತಯುಕೇತಯ್ಯ	ಗಂ	7
ಸಬೂರ್	ಬಿ	385



ಸಭಾಪತಿ	ಲೇ	86
ಸಭೆ	ಸಂಸ್ಥೆ	157
ಸಭೆಯೋಜೆ	ಗಂ	78
ಸಮಗ್ರವಿತರಣಾವಿನೋದ	ಬಿ	17, 71
ಸಮಗ್ರಗತಪಂಚಮಹಾಶಬ್ದ (ಸಬುಧ, ಪಬ್ಬ, ಸಬ್ಬ)		4, 17, 21, 33, 34, 40, 42, 48, 58, 59, 71, 310, 315
ಸಮಸ್ತಗುಡು	ಅಧಿ	405
ಸಮಸ್ತಪ್ರಜೆಗಳು		78
ಸಮಸ್ತಭುವನಾಶ್ರ(ಸ್ರ)ಯ	ಬಿ	10, 26, 51, 64, 69, 80, 98, 99, 111
ಸಮಸ್ತರು	ಸಂಘ	379
ಸಮಸ್ತಸೈದ್ಧಾಂತಿಕಜಕ್ರವರ್ತಿ	ಬಿ	320
ಸಂಪತ್ಕರನಾರಾಯಣ	ದೇ	217, 219-21, 224, 226, 227, 231, 234, 241
ಸಂಪತ್ಕುಮಾರ(ಸುತ, ಪುತ್ರ)		167, 227, 232, 256, 266, 281, 294
ಸಂಪತ್ಕುಮಾರಮಹಿಷಿ		235
ಸಂಬಳ	—	218, 221-23, 225, 234, 247
ಸಂಬುವಗುಡ	ದಾ	405
ಸಂಬುಲ	—	383
ಸಂ ಸಂ  = ಸಂಮುಖದತೊಟ್ಟಿಸಂನಿಧಾನ ಮೈ ಆ		244
ಸಂಮುಟಿ	ನಾ	337
ಸಮ್ಯ(ಂಮ್ಯ) ಮುಕ್ತ(ಕ್ಷಕುಶ)		
ಚೂಡಾಮಣಿ	ಬಿ	4, 11, 21, 33, 40, 44, 48, 50, 51, 58, 59, 64, 98, 99, 120, 152, 326, 331
ಸಂಪತ್ಕರ		
—ಪ್ರಭವ	—	19, 205, 263, 345
—ವಿಭವ		85, 325
—ಕುಕ್ಷ ; ಸುಕಲ		158, 321
—ಪ್ರಮೋದೂತ ; ಪ್ರಮೋದ		226, 332
—ಪ್ರಜೋತ್ಪತ್ಯ		336
—ಆಂಗೀರ		213, 426
—ಶ್ರೀಮುಖಿ(ಕ)		41, 326
—ಭಾವ		96, 145, 229
—ಯುವ		21, 207, 214
—ಧಾತು		369, 375, 377
—ಈ(ಇ)ಶ್ವರ		156, 259, 260
—ಬಹುಧಾನ್ಯ		122, 255, 318, 401, 415
—ಪ್ರಮಾಧಿ		94, 161, 229, 341
—ವಿಕ್ರಮ		204, 241
—ವಿಷು = ವೈಷ		135, 268, 923

—ಚಿತ್ರಭಾನು		6, 54, 58, 136, 328, 406
—ಸ್ವ(ಸು)ಭಾನು		64, 97, 153
—ತಾರಣ		35, 312, 314
—ಪಾ(ಪ)ರ್ಥಿ(ರ್ತ,ರ್ತಿ,ತ್ರಿ)ವ		95, 119, 143, 153, 216, 232, 233, 305
—ವ್ಯ(ವಿ,ವ್ಯ)ಯ		98, 209, 246
—ಸರ್ವ(ವ್ಯರ್)ಜಿತು(ತ್)		37, 116, 227, 270, 333
—ಸರ್ವ(ವ್ಯರ್)ಧಾರಿ		330, 337, 338, 427
—ವಿರೋಧಿ		134, 158, 208, 245, 248, 321, 376
—ಖರ		18, 70, 85, 306, 309
—ನಂದನ		424
—ವಿಜಯ		60, 147, 231, 425
—ಜಯ		77, 101, 133, 139, 140, 219
—ಮನ್ಮಥ		113, 120, 121, 140, 151, 217
—ದುರ್ಮುಖಿ		26, 27
—ಹೇವಿ(ಮ)ಳಂಬಿ(ಬ)		32, 48, 76, 133, 152, 208, 313
—ವಿಳಂಬಿ		5, 130, 402, 412
—ವಿಕಾರಿ		63, 72, 74, 310, 422
—ಶಾ(ಸಾ)ವರಿ		114, 373
—ಪ್ಲವ		42, 146, 374
—ಕು(ಸು) ಭಕ್ತ(ಕ್ರಿ, ಕ್ರು)ತು(ತ್)		50, 65, 129, 168, 265, 304, 348, 405, 408, 409
—ಶೋಭಕ್ತ(ಕ್ರು)ತು(ತ್)		47, 91, 103, 350, 404, 420
—ಕ್ರೋಧಿ		19, 79, 223, 282, 283
—ವಿಶ್ವಾ(ಸ್ವಾ)ವಸು		221, 262, 265, 295, 323, 324
—ಪರಾಭವ		7, 379
—ಪ್ಲವಂಗ		409
—ಕೀಲಕ		75, 108, 109, 322
—ಸೌ(ಸಲು)ಮ್ಯ		10, 148, 183, 245, 250, 382

—ಸಾಧಾರಣ	9, 10, 39, 227, 317, 360
—ವಿರೋಧಿ(ದಿ,ಧ)ಕೃ(ಕ್ರು)ತು	36, 135, 224, 241, 334
—ಪರಿ(ರಿ)ಧಾವಿ	78, 243, 381, 407
—ಪ್ರಮಾದಿ(ದೀಚಿ)	46, 92, 93, 107, 125-27, 209
—ಅನಂದ(ನ್ನ)	16, 408, 421
—ರಾಕ್ಷಸ	123, 213, 420
—ನಳ	41, 68, 105, 146, 258, 420
—ಪೈಂಗಲ	218
—ಕಾಲಯುಕ್ತಿ	12, 239
—ಸಿ(ಶಿ)ದ್ವಾ(ದ್ವಾ,ಧಾ)ರ್ತಿ(ರ್ತ)	14, 123, 259
—ರೌ(ರಉ)ದ್ವಿಃ ಜಿವುತ್ವಿರಿ	45, 99, 100, 203, 266, 322, 327, 342, 343
—ದುರ್ಮ(ನ್ಮ)ತಿ	10, 121, 154, 155, 212, 378, 406
—ದುಂದುಭಿ	381, 425
—ರುಧಿರೋದ್ಗಾರಿ	45
—ರಕ್ತಾಕ್ಷಿ	220, 335, 380
—ಕ್ರೋಧನ	124, 426, 427, 429
—ಅಕ್ಷಯಃ ; ಕ್ಷಯ	81, 106, 302, 355
—ಅಹಮದ್	382
—ಜಬರ್ಜದ್	382, 395, 396
—ಜಲೌ	262
—ಪಿತಾ(ತ)	263, 395
—ಸಹರ್	400
ಸಂಸ್ಕೃತ	ಭಾಷೆ 185
ಸಯಿಂಧವ	ರಾಕ್ಷಸ 234
ಸಯ್ಯಿದ್ ಅಬ್ದುಲ್ ಖಾದಿರ್	ರೂ 393
ಸಯ್ಯಿದ್ ಹಮೀದ್	ಅಧಿ 394
ಸರಬ	ಪೌ ಅಧಿ 238
ಸರಸ್ವತಿ(ಅಂಮ)	ದೇ 121, 122, 127, 329
ಸರಹಳ್ಳಿ	ಊ 156
ಸರಾಸಕರುಣಮಾನ	ಶೈ ಪು 374
ಸರ್ಕಾರ್ ಇ ಹೈದರೀ	— 263
ಸರ್ವ್(ರ್ಬ, ಬ್ಬ)ಜ್ಞ ಚೂಡಾಮಣಿ	ಬಿ 10, 26, 67, 69, 70, 80, 111, 137
ಸರ್ವ್ಜ್ಞ ವಿಷ್ಣು ಭಟ್ಟಿ	ಗಂ 9, 10

ಸರ್ವಜ್ಞ ಶ್ರೀವೀರನರಸಿಂಹಪುರ = ಅರಕೇರಿ	ಊ 421, 425
ಸರ್ವನಮಸ್ಕ	— 5, 9, 10, 36, 141, 401
ಸರ್ವನಮಸ್ಕದಪಟ್ಟಿದಮಹಾಗ್ರಹಾರ	421
ಸರ್ವ(ಬ್ಬ, ವ್ವ)ಮಾ(ಂ)ನ್ಯ	22, 46, 48, 72, 74-76, 78, 79, 93, 94, 116, 117, 119, 135, 140, 145, 183, 184, 226, 247, 248, 256, 284, 285, 296, 312, 317, 336, 345, 360, 370, 375, 382, 406, 427, 430
ಸರ್ವಸಾಮ್ಯ	361
ಸರ್ವಾ(ರ್ಬಾ, ಬ್ಬಾ, ವ್ವಾ)ಧಿಕಾರಿ	ಅಧಿ 91, 139, 140, 148, 151, 152, 156, 159, 423
ಸರ್ವೋತ್ತಮ	ದೇ 339
ಸಲ(ಲಿ)ಗೈ(ಗೈ) : ಸ	ಆಳತೆ 27, 32, 33, 35, 36, 43, 45, 51, 59, 81, 97, 127, 143, 305, 312, 320, 428, 429
• ಸವಗೊಗೆ	ಊ 81
ಸವಸ್ತಕಿರಣ	ದೇ 397
ಸವಸ್ತಫಳಭೋಗಭಾಗಿನಿ	ಬಿ 131
ಸಹ್ಯಜಾ ; ಸಂಹ್ಯಾತ್ಯಾಹಾ = ಕಾವೇರಿ	ನದಿ 247, 255, 269, 270
ಸಳ(ಲ)	ಹೊ ಅ 23, 24, 67, 69, 70, 266
ಸಳಪಯ್ಯ	ಗಂ 13
ಸಳಗಲುಡ	ವೀರ 98
ಸಾ + ಅತ್-ಬಿರ್ಜೀಸ್ ಇ ಮಸೂದ್	— 383
ಸಾದಪ್ಪಂಗಾರ್	ಗಂ 174
ಸಾದಿಖ್	ಬಿ 385
ಸಾದುಗದ್ದಾಣ	ತೆ 27
ಸಾದುಗೊಂಡನಹಳ್ಳಿ	ಊ 169
ಸಾದುಗೌ(ಗೊ)ಡನಹಳ್ಳಿ	179
ಸಾನಗುಲನಹಳ್ಳಿ	362
ಸಾನಿಗ್ಗಿರಾಮ = ಶಾಂತಿಗ್ರಾಮ	206
ಸಾಬಿಖ್	ಬಿ 385
ಸಾಮಂತ(ಮಂನ್ತ, ಮನ್ತ, ವನ್ತ)	ಅಧಿ 22, 63, 100, 184, 282, 326
ಸಾಮಂತರಹಿಂದೆಕಾವಗೋವ	ಬಿ 100
ಸಾಯಂಣ್	ಅಧಿ 91
ಸಾರಂಗಿ	ಊ 54
ಸಾಲ	ತೆ 78
ಸಾಲಿಗ್ರಾಮ	ಊ 263
ಸಾಲೆನಾಯಕ	ಪ್ರ 74
ಸಾವನ್ನಕಾಳಯ್ಯ	ವೀರ 33
ಸಾವಿಂಬೈಸ್ವರ	ದೇ 132
ಸಾ(ಸ್ರ)ಸಲೆ(ಲು)	ಊ 41, 42

ಸಾಹಸಭೀಮ	ಬಿ	4	ಸಿರುವಳ್ಳಿ ಅಣ್ಣಣ್ಣ	ದಾ	401
ಸಾಕುವಗಜಸಿಂಹ		375	ಸಿರೈದಸ್ತಳ	ನಾ	376
ಸಿಂಗಕಟ್ಟಿಕ	ಊ	49	ಸಿಞ್ಚಿಯಕಲಸತ್ತಪಾಡಿ	ಊ	399
ಸಿಂಗಣ	ಅಧಿ	414	ಸಿಞ್ಚಿವಗುನ್ನ		49
ಸಿಂಗನಹಳ್ಳಿ	ಊ	54	ಸಿವನಂಜಯ	ಪ್ರ	320
ಸಿಂಗಪ್ಪ	ಗಂ	173	ಸಿವನೆಯನಾಯಕ	ಅಧಿ	68, 70
ಸಿಜ್ಜ ಪೈ(ಪೈ)ರುಮಾಳ್	ದೇ	212, 214	ಸಿವಯೋಗಿಭರ್ಮಪುರಿಭಟ್ಟ	ಪ್ರ	311
ಸಿಂಗ(ಗೈ)ಪೈರುಮಾಳ್	ಗಂ	174, 295	ಸಿವರಾಯಕೆಹಿ	ಕೆ	132
ಸಿಂಗಮಲೆ	ಊ	315	ಸಿವಾ	ದೇ	21
ಸಿಂಗಯ್ಯ	ಗಂ	171	ಸಿವಾಚಾರಸಂಪನ್ನ	ಬಿ	79
ಸಿಂಗಯ್ಯ	ಪ್ರ	242	ಸಿಳನಪ್ಪ	ಊ	156
ಸಿಜ್ಜ ರ್	ಗಂ	147	ಸುಕಸನ ಪಾಟಿ		143
ಸಿಂಗ(ಗೈ)ರಾರ್(ಯ್ಯ) ಸಿಂಗಾರ್		171, 173, 182	ಸುಕದೊರೆ		271, 273
ಸಿಂಗರಿಭಟ್ಟ	ಪ್ರ	361	ಸುಂಕ(ಜ್ಞ)	ತೆ	10, 11, 18,
ಸಿಂಗರೈಯಂಗಾರ್ : ಸಿಂಗೈ(ಗೈ)ಯ್ಯ		171-73			19, 34, 39, 117, 119, 135, 152, 153, 183,
ಸಿಂಗರೈಯ್ಯ		351			220, 228, 256, 296, 301, 305, 312, 316,
ಸಿಂಗರೈಯಂಗಾರ್; ಸಿಂಗರೈಯ್ಯ; ಸಿಂಗೈಯ್ಯ ಗಂ		351			317, 328, 329, 334, 336, 351, 356, 363,
ಸಿಂಗಿರಿಭಟ್ಟ		174			378, 382, 406, 423, 430
ಸಿಂಘಮ	ಅ	43	ಸುಂಕಗದ್ದಾಣ		27
ಸಿಂಡಗಲುಂಡ	ಗಂ	321	ಸುಂಕತೊಂಡನೂರು	ಊ	305, 312
ಸಿತಕರಗಂಡ	ಬಿ	246	ಸುಂಕದ ಹೆಗ್ಗಡೆ	ಅಧಿ	18
ಸಿತಾಮುಕ್ತಿ	ದೇ	238	ಸುಜನಶಿರೋಮಣಿ	ಬಿ	63
ಸೀತಾ(ತ, ತೆ)		163, 166	ಸುಂಡಹಳ್ಳಿ	ಊ	273
		238, 280, 292, 293, 355, 356	ಸುದಕ್ಷಿಣಾ	ಪೌ ಅ	165, 280
ಸೀತಾಯಂಮು : ಸೀತಾಂಬಿಕೆ	ಅಧಿ ಪ	116, 119,	ಸುದರ್ಶನ	ಗಂ	174
		255	ಸುದರ್ಶನಭಟ್ಟ	ಪ್ರ	117
ಸೀತಾಪತಿಭಟ್ಟ	ಪ್ರ	361	ಸುದರ್ಶನವರದಾಚಾರ್ಯ		338
ಸೀತಾಪುರ	ಊ	375	ಸುನಾರಪಾನೆ	ಅಧಿ	381
ಸೀತಾಯ(ಯೆಂಮು)	ಹಂ	241, 242	ಸುಪರ್ವ್ವಮಣಿ	—	285, 297
ಸೀತಾರಾಮ	ಗಂ	115	ಸುಪ್ರಸನ್ನಾಯಿಕಾ= ಪಾರ್ವತಿ	ದೇ	408
ಸಿವಯದೇವರು		125	ಸುಬ್ಬ(ಬೈ)ಯ್ಯ	ಗಂ	173, 264
ಸಿಧನಾಯಕ	ದಾ	18	ಸುಬ್ಬರಾಯ	ಅಧಿ	264
ಸಿದ್ಧ (ದ್ವ)ನಾಥ (ತ)	ದೇ	36	ಸುಬ್ಬಾಪಂಡಿತ	ದಾ	408
ಸಿದ್ಧಾ(ದಾ, ದ್ವಾ, ಧಾ)ಯ	ತೆ	72, 74, 75,	ಸುಬ್ಬಹೃಣ್ಯ	ಗಂ	85
		78, 81, 117, 119, 181	ಸುಬ್ಬಹೃಣ್ಯ	ಪ್ರ	85
ಸಿಂದಗಟ್ಟದಸೀಮೆ	ನಾ	228	ಸುಭಟರಾದಿತ್ಯ	ಬಿ	33
ಸಿಂದ (ದು, ಧ, ಧು) ಗ (ಘ) ಟ್ಟ :			ಸುಮೇರು	ಬೆ	53, 368
ಸಿಂದಗ್ರಾಮ = ಸಂಗಮೇಶ್ವರಪುರ	ಊ	54, 72, 74-78,	ಸು(ಕು)ಮಿತ್ರ	ಪೌ ಅ	53, 82, 368
		85, 86, 156, 227, 228, 330	ಸುರಗುರು = ಬೃಹಸ್ಪತಿ	ದೇ	167, 294
ಸಿಂಧುಗೋವಿಂದ	ಬಿ	217	ಸುರನಿಮ್ಮಗಾ = ದೇವಗಂಗಿ	ನದಿ	167, 294
ಸಿಪಹದಾರ್	ಅಧಿ	394	ಸುರತರು (ಭೂಜ, ಭೂರುಹ) = ಕಲ್ಪವೃಕ್ಷ	—	167,
ಸಿರಕುಬಳ್ಳಿ	ಊ	150			294, 295
ಸಿರಾಜ್	ಬಿ	385	ಸುರಪತಿ = ಇಂದ್ರ	ದೇ	270
ಸಿರಿವನಹಳ್ಳಿ	ಊ	41	ಸುರಪತು = ಕಾಮಧೇನು	—	167, 294
ಸಿರಿಧರ = ವಿಷ್ಣು	ದೇ	51			

ಸುರಮಣಿ = ಚಿಂತಾಮಣಿ		167, 294
ಸುರಮಂತ್ರಿಬುದ್ಧಿ	ಬಿ	70
ಸುರಾಧೀಶ್ವರ = ಇಂದ್ರ	ದೇ	167, 294
ಸು(ಶು)ರಿ(ರ)ಗಯ (ಗೇ, ಗೈ) ನಾಗಯ್ಯ(ಯ) ;		
ಸುರಿಗಯನಾಗಿದೇವಣ್ಣ	ಅಧಿ	39, 148, 151, 217, 423
ಸುರುದಾಣ	ಬಿ	338
ಸುಲೈಮಾನ್	ಪೌ ಅ	385
ಸುಲ್ತಾನುಲ್‌ಕರೀಮ್	ಬಿ	392
ಸುವರ್ಣಸಂಸದ್ = ಕನಕಸದಸಿ	ಕ್ಷೇತ್ರ	84
ಸುವರ್ಣಾ(ರ್ಣ, ಕರ್ಣ, ನಾ)ದಾಯ	ಶಿ	34, 55, 86, 117, 119, 183, 220, 222, 284, 296, 305, 312, 319, 339, 356, 363, 430
ಸೂಕವನ = ಅಶೋಕವನ	ವನ	238
ಸೂತ್ರ	—	
—ಆಶ್ವಮಯ (ಮೃ)		13, 34, 85, 170-75, 182, 220-24, 239, 245, 249, 265, 271-73, 295, 338, 348, 374
—ಆಶ್ವಲಾ(ಅಶ್ವಾ)ಯನ		47, 169, 170, 172-75, 181, 182, 184, 228, 249, 271, 273, 282, 283, 285, 295, 296, 333, 350, 355, 356, 403
—ಕಾತ್ಯಾಯನ		171, 173, 380
—ಜೈಮಿನಿ (ಸಾಮಗ)		172-74, 348
—ದ್ರಾಹ್ಯಾಯಣ		54, 171, 173, 175, 182
—ಬೋಧಾಯನ		173-75
ಸೂರಯ್ಯ	ದಾ	124
ಸೂರಾಚಾರ್ಯ	ಶಿಲ್ಪಿ	49
ಸೂರೋಜ	ಗಂ	49
ಸೂರ್ಯಗ್ರಹಣ	—	16
ಸೂರ್ಯನಾರಾಯಣ	ಗಂ	182
ಸೆಟ್ಟಿಪುರ	ಊ	217
ಸೆಟ್ಟಿಗವುಣ್ಣ	ದಾ	101
ಸೆಟ್ಟಿಗೇಜಿ	ಕೆ	318
ಸೆಟ್ಟಿಯಣ	ವೀರ	101
ಸೆಟ್ಟಿಪಟ್ಟ	ಅಧಿ	68, 70
ಸೆಲೆಹಾಳು	ಊ	156
ಸೇಉಣ	ವಂ	67
ಸೇಉಣರಾಯರಾವಣಾಚಕ	ಬಿ	67
ಸೇಉ(ಪು)ಣಸೈನ್ಯವಿಭಾ(ಬ್ಯಾ)ಡ		68, 70
ಸೇತು	ಕ್ಷೇತ್ರ	26, 27, 53, 83, 84, 165, 270, 313, 368, 369, 372
ಸೇನಬೋಮಣ = ಬೋಮಣ	ಗಂ	72
ಸೇ(ಶಾ)ನಬೋವ (ಬೋಗ)	ಅಧಿ	7, 22, 43,

75, 76, 78, 97, 112, 221, 222, 224-29, 231, 232, 234, 248, 310, 330, 373, 403, 425, 426, 428, 430

ಸೇನಬೋವ ನಾಗವ	ಲೇ	76
ಸೇನಬೋವಿಕೆ	ಅಧಿ	74
ಸೇನಾನಾಯಕ		64, 68, 70
ಸೇನಾ(ನ)ಪತಿ ; ಸೇನಾಧಿಪತಿ		43, 125, 148, 156
ಸೇನಾಪತಿಪೆರುವಿಲ್ಲೆ	—	143
ಸೇ(ಶೇ)ರು : ಸೇ	ತೂಕ	123, 254
ಸೇಸೆ	ತೆ	27, 72, 74, 75, 78, 81
ಸೈ(ಸಯಿ)ಗೋಲಪಾರ್ತ್ವ	ಬಿ	33, 99
ಸೊಡರಗದ್ಯಾಣ	ತೆ	27
ಸೊಂಡೇಕೊಪ್ಪ	ಊ	182
ಸೊಂಮಣ	ಗಂ	16
ಸೊಲ್ಲಗೆ	ಅಳತೆ	114, 419
ಸೊಲ್ಲಗೆ	ತೆ	78
ಸೋಮ	ಪೌ ಅ	69
ಸೋಮ ; ಸೋಮಕುಳ	ವಂಶ	23, 338, 339, 348
ಸೋಮ	ಅಧಿ	63
ಸೋಮಗ್ರಹಣ ; ಸೋಮೋಪರಾಗ = ಚಂದ್ರಗ್ರಹಣ	—	10, 168, 184, 296, 314
ಸೋಮನಾಥ	ದೇ	7, 79
ಸೋಮರಾಸಿಜೀಯ	ಪ್ರ	59, 60
ಸೋಮಲಾ	ಹೊ ಅ	25
ಸೋಮಯಾಜಿ	ಗಂ	172
ಸೋಮಯ್ಯ	ಪ್ರ	7
ಸೋಮಯ್ಯ	ಗಂ	61
ಸೋಮಯ್ಯ	ದಾ	95
ಸೋಮವೈ	ಹಂ	317, 318
ಸೋಮಿಗೌಡ	ಗಂ	216
ಸೋಮೆಯ		8
ಸೋಮೆಯದಂಣ್ಣಾಯ್ಕ ; ಸೋಮದಂಛಾಧಿಪ	ಅಧಿ	81, 90
ಸೋಮೆಯ ಸಾವಂತ		150
ಸೋಮೇದೇವರಗುಡಿ	ದೇ	181
ಸೋಮೇಶ್ವರ	ಬಾ ಅ	311
ಸೋಮೇಶ್ವ(ಸ್ವ)ರ ; ಸೋಮಿದೇವ		
ಸೋಮೇಶ ; ಸೋಮ	ಹೊ ಅ	25-27, 41, 67, 68, 70, 80
ಸೋಮಭಟ್ಟ	ಪ್ರ	118
ಸೋಪ(ಯ)ಕ್ಕ		81



ಸೋಮಗೌಡ	ದಂ	18
ಸೋಮಣ	ಅಧಿ	423
ಸೌಜನ್ಯಬಾಂಧವ ; ಸೌಜನಬಾಂಧವ	ಬಿ	98-100
ಸೌಜನ್ಯರತ್ನಾಕರ		62
ಸೌಜನ್ಯಲಕ್ಷ್ಮೀಕಾವ್ಯ		63, 66
ಸೌಮ್ಯಜಾಮಾತ್ಯ		281-83
ಸೌಮ್ಯಸಿಂಹ	ಗಂ	171, 172
ಸೌರಾಷ್ಟ್ರ	ದೇಶ	270
ಸ್ಕಂದ	ದೇ	53, 85
ಸ್ಥಾನವ್ರಿತಿ	ಅಧಿ	72
ಸ್ಥಳಸೂಚಕ	ತೆ	228
ಸ್ಥಾ(ಸ್ತಾ)ನ(ನಾ)ಪತಿ ; ಸ್ಥಾ (ಸ್ತ, ಸ್ತಾ)ನಿಕ ಅಧಿ		19, 42, 46, 74, 78, 149, 205, 206, 208-10, 306, 308-10
ಸ್ಥಿರನಾರಾಯಣ	ಬಿ	316
ಸ್ಯಾದ್ಯಾದ	ದ	4, 13, 113, 114, 404
ಸ್ವಮಿಯಂಗಸನ್ನಾಹ	ಅಧಿ	33
ಸ್ವಯಂಭುವಂಕಕಾಚಿ ಜೀವ		59, 61
ಸ್ವರ್ಣಶ್ಲಾ	ದಾಸ	53, 83, 368
ಸ್ವರ್ಣಮೇರು		83, 369
ಸ್ವಾ(ಸ್ವ)ಮಿಮೋಹರಗಂಡ (ಗಣ್ಯ, ಗಂಣ್ಯ)	ಬಿ	33, 63, 81
<b>ಹ</b>		
ಹಕೀಮ್	ಬಿ	385
ಹಕ್ಕಿ(ಕ್ಕಿ)ಮಂಚಿನಹಳ್ಳಿ	ಊ	169, 177, 178
ಹಹ್	ಬಿ	385
ಹಂಚಿ(ಚಿ)ಪುರ	ಊ	182, 183
ಹಟ್ಟಿಗಾಳಿಕೆ(ಕ್ಕಿ)ಮಲೆವನಾಯಕರಗಂಡ	ಬಿ	68, 70
ಹಟ್ಟಿಬರೆ	ಊ	112
ಹಡಪದ ಸಾಯಂಣ್ಯ	ಅಧಿ	91
ಹಡರ	ತೆ	125
ಹಡವಳ ; ಹಡಳ	ಅಧಿ	32, 34
ಹಣ	ನಾಣ್ಯ	19, 182, 222, 241, 248, 313, 336, 338, 351
ಹಂ(ಯಾಂ)ಣ(ಣಿ)ಚೌಕನಹಳ್ಳಿ	ಊ	180
ಹದರಿಯವೋಡು	ಸ್ತ	51
ಹದಿಕೆ ಗದ್ಯಾಣ	ನಾಣ್ಯ	425
ಹದಿನೆಣ್ಣುವಿಪರಮ	ನಾ	37
ಹದಿನೆಂಟುಸಮಯ	ಸಂಘ	125
ಹನುಮ ; ಹನೂಮಂತ(ತ್ವ)	ದೇ	176, 238, 265, 352
ಹನುಮನಕಟ್ಟೆ	ಸ್ತ	169, 176, 177

ಹನುಮಂತಮುದ್ರೆ	ಮುದ್ರೆ	223
ಹಸುಮಂತ್ಯೆ	ಗಂ	381
ಹಂವೆಹಳ್ಳಿ	ಊ	271
ಹಜಿಬ	ಪ್ರ	76
ಹಜೀಬ್	ಬಿ	385
ಹಂಪಣವರ್ಯ	ಗಂ	362
ಹಯಗ್ರೀವ	ದೇ	128
ಹಠ		119
ಹರಗನಹಳ್ಳಿ	ಊ	180
ಹರವಗಾವುಂಡ	ದಾ	120
ಹರದಸಮುದ್ರ	ಕೆ	120
ಹರದೇಸ್ವರ	ದೇ	120
ಹರಹಿನಹಳ್ಳಿ	ಊ	375
ಹರಹು		116, 117, 119, 120, 137, 258, 352, 375
ಹರಳ(ಳು)ಕೆರೆ		296
ಹರಳುಹಳ್ಳಿ		296
ಹರಿ	ದೇ	27, 47, 52, 82, 84, 126, 162, 166, 185, 269, 270, 279, 281, 285, 291, 294, 339, 348, 355, 360, 367
ಹರಿಕಾರಬಕ್ಷ	ಅಧಿ	262
ಹರಿಗ(ಗಿ; ನಿ)ಲಿಲ್ಲರಾಜ		217, 220, 231
ಹರಿದಾಸ	ಪ್ರ	182
ಹರಿಹೇವ	ಗಂ	8
ಹರಿಭಟ್ಟ	ಪ್ರ	362
ಹರಿಮಲ್ಲ	ರೂ	20
ಹರಿಯಕೆಜಿ	ಕೆ	133
ಹರಿಯಗವುಡ	ಅಧಿ	50
ಹರಿಯಂಣ	ಗಂ	61
ಹರಿಯಪ್ಪ		12
ಹರಿವರ್ಮ	ಗಂ ಅ	397
ಹರಿಹರ	ಗಂ	361
ಹರಿಹರ	ದೇ	128
ಹರಿಹರ ; ಹರಿಹರಪುರ	ಊ	9, 10, 53, 83, 119, 368
ಹರಿಹರ ; ಹರಿಹರರಾಯ	ವಿ ಅ	55, 344, 414
ಹರಿಹರ, ಹರಿಹರರಾಯ		328, 329, 360
ಹರಿಹರದಾಸ	ದಾ	7
ಹರಿಹರಭ(ಬ)ಟ್ಟೋಪಾಧ್ಯಾಯ	ಪ್ರ	9, 10
ಹಲವುಮೂರಾದಿಹೊಸಹಳ್ಳಿ	ಊ	370
ಹಲಸಿ(ಸು)ಗೆ		33, 62, 65, 120, 151, 152, 315
ಹಲಸಿಗಿಪ್ಪಿಚ್ಚ ಸಿರ	ದಾ	312

ಹಬ್ಬಿನಹಳಿ	ಊ	46
ಹಬ್ಬಿನಮ್	ಬಿ	385
ಹಬ್ಬಾಗರೆ	ಊ	370
ಹಬ್ಬಗಿರಿ(ಶೈಲ)	ಕ್ಷೇತ್ರ	281, 282-84
ಹಬ್ಬಗಿರಿಕಪಟಿಯಾಳ್	ಪ್ರ	118
ಹಬ್ಬಗಿರಿನಾಥ	ಗಂ	171
ಹಬ್ಬಗಿರಿಭಟ್ಟ	ಪ್ರ	361
ಹಬ್ಬಗಿರಿಶಿಂಗಣ		118
ಹಬ್ಬಶೈಲಸಿಂಗಾರ್ಯ	ಗಂ	173
ಹಳಗ್ರಾಮ	ಊ	85
ಹಳೆಯಬೀಡು		313, 314
ಹಾಗೆ	ಪಾಣ್ಯ	27, 49, 116
		310
ಹಾಗಲಹಳ್ಳಿ(೨)	ಊ	345
ಹಾದ್	ಬಿ	385
ಹಾದನೂರು	ಊ	178
ಹಾನು(ನಂ. ನಂ)ಗಜ್ಜು(ಉ. ಲ್)		17, 32, 33
		36, 43, 62, 95, 113, 120, 131, 138, 140, 141
		151-53, 156, 160, 215, 315
ಹಾಫೀಜ್	ಬಿ	385
ಹಾಬಸಿಗೊಂಡ		34
ಹಾಮೀದ್		385
ಹಾಮೀಮ್		385
ಹಾರಪ್ಪ	ಗಂ	132
ಹಾರಿಗೆ	ತೆ	317
ಹಾರುವಹಳ್ಳಿ(೪)	ಊ	129, 336
ಹಾರೋಜ	ಗಂ	32
ಹಾಷಿಮಿ	ಬಿ	385
ಹಾಷೀರ್		385
ಹಾಸನ	ಊ	354
ಹಾಳುಗೊರವಿ		156
ಹಿಜ್ರಿ	ಶಕೆ	413
ಹಿಟಪ್ಪ	ಗಂ	3
ಹಿಂದೂ(ಮೂ)ರಾಯಸುರತ್ತಾಣ(ಸುರತಾಳಿ)	ಬಿ	84, 226,
		360, 369
ಹಿಮ್ = ಹಿಮಾಲಯ	ಬಿ	313
ಹಿರಣ್ಯಕ್ಷ	ರಾಕ್ಷಸ	70
ಹಿರಣ್ಯಗರ್ಭ(ಬೃಹ)	ದಾನ	162, 279,
		291
ಹಿರ(ರಂ)ಶ್ಯಾಶ್ವರಥ		53, 83, 368
ಹಿರಳಹಳ್ಳಿ	ಊ	177
ಹಿರಿಕೆಹಿ, ಹಿರಿಯಗಿಹಿ	ಸ್ತ	45
ಹಿರಿಕೊಂಡರಾಜುಮಹಾಲಸು	ಅಧಿ	220
ಹಿರಕೊಲೆ	ಊ	348

ಹಿರಿಯಕಾವೋಜ	ಕರ್ಮಿ	78
ಹಿರಿಯಕೆಹಿ, ಹಿರಿಯಗಿಹಿ(ಲೆ)	ಕೆ	18, 36, 40,
		45, 49, 78,
		81
ಹಿರಿಯ ಕೊಟ್ಟರವೆಗ್ಗಡೆ	ಅಧಿ	314
ಹಿರಿಯಗವುಡಿ	ಅಧಿ ಪ	50
ಹಿರಿಯಗ್ರಹಾರ	ಊ	324
ಹಿರಿಯಾಣ	ದಾ	240
ಹಿರಿಯತಮ	ಗಂ	91
ಹಿರಿಯಪ		78
ಹಿರಿ(ಹೀರಿ)ಯಪ್ಪ	ಅಧಿ	425
ಹಿರಿಯ(ಯ್ಯಾ)ಭಂಡಾರ		74, 81
ಹಿರಿಯಭಂಡಾರಿ		390
ಹಿರಿಯಹಡವಳ		33
ಹಿರಿಯಹೆಗ್ಗಡೆ		140
ಹಿರೀ(ರಿ, ರಿಯ)ಕಳಿಲೆ	ಊ	61, 169,
		179, 81
ಹಿರಕೆಹಿ	ಕೆ	241
ಹಿರಿಯಗ್ರಹಾರ		326
ಹಿಳಪಲ್ಲಿ	ಊ	85, 86
ಹುಡೂರನಾಯಕ	ಅಧಿ	262
ಹುಜ್ಜತ್	ಬಿ	385
ಹುಟುವಳಿ(ರಿ)	ತೆ	93, 94
ಹುತವಳಿ	ಶೈ ಪು	374
ಹುಮೂದ್(ಲೆ)	ಬಿ	400, 412
ಹುಬ್ಬನಹಳ್ಳಿ	ಊ	47
ಹುಲಿಗೆಹಿ		18, 315
ಹುಲಿಗೆಹಿದೇವ	ದಾ	7
ಹುಲಿಯಹಿ	ಊ	156
ಹುಲಿಗುಣಿ	ಊ	156
ಹುಲಿದೀಪ	ತೆ	78
ಹುಲ್ಲಸರತಿಬಗೆಹಣ		351
ಹುಲ್ಲಿಯ ಜಂಗುಳಿ	ಬಿ	54
ಹುಲ್ಲುಹಣ	ತೆ	184
ಹುಳ್ಳಿನಹಳ್ಳಿ	ಊ	295, 296
ಹೂಣ	ಜನ	270
ಹೈಕೀಶ	ದೇ	128
ಹೆಗಡಿಕೆ	ಅಧಿ	74
ಹೆಗಡೆದೇವಣ		43
ಹೆಗಡೆನಾಗಾಚಾರಿ		43
ಹೆಗಡೆಬಿದಿಯಗ		43
ಹೆಗ್ಗ(ಗ, ಗ್ಗ)ಡೆ		32, 61, 91,
		95, 140, 148, 151-53, 217, 310, 320, 423
ಹೆಗ್ಗಡೆಕಾಮಣ್ಣ		18

ಪದಸೂಚಿ

ಹೆಗ್ಗಡೆಕೇಶಿಯಣ್ಣ		18
ಹೆಗ್ಗಡೆದೇವದತ್ತಾಯಕ		409
ಹೆಚ್ಚು ಬೇಡಿಗೆ	ತೆ	184
ಹೆಜ್ಜುಂಕ		10
ಹೆಡತಲೆ	ಊ	259
ಹೆದ್ದೊಟ್ಟಿ = ಕೈಪ್ಪಾ	ನದಿ	100, 315
ಹೆಬಾಡಿ	ಊ	429
ಹೆಬಾರುವ ಶ್ರೀರಂಗನಾಥ	ಗಂ	116
ಹೆಬ್ಬಾರು	ಅಧಿ	119
ಹೆಬ್ಬೊಳಲು	ಊ	11
ಹೆಬೆಟ್ಟ	ಸ್ಥ	182
ಹೆಂಪುನಹಳ್ಳಿ; ಹೆಮ್ಮನಹಳ್ಳಿ	ಊ	169, 178
ಹೆಮ್ಮಾಡಿಯಣ್ಣ	ಅಧಿ	11
ಹೆಮ್ಮೊಗೆ	ಊ	35
ಹೆರುಳ್ಳಳ್ಳಿ		169
ಹೇಮಕರ್ಮ	ಕರ್ಮ	49
ಹೇಮಕೂಟ	ಬೆ	369
ಹೇಮಕೂಟಾಚಲಪ್ರಾಂತ	ನಾ	370
ಹೇಮಗರ್ಭ	ದಾನ	53, 83, 368
ಹೇಮಾದ್ರಿ; ಹೇಮಾಚಲ	ಬೆ	47, 52, 82, 84, 162, 165, 279, 280, 291, 348, 354, 367, 369
ಹೇಮಾಂಬಿಕಾ	ವಿ ಅ	360
ಹೇಮಾವತಿ	ನದಿ	222
ಹೇಮಾಶ್ವ	ದಾನ	53, 83, 368
ಹೈದರ್ ಅಲಿ(ಛಿ)	ಅ	92—94, 391, 393
ಹೊಕ್ಕಸ್ಸುಗಳನೆಟ್ಟಿವಟ್ಟಿ	ಅಧಿ	62
ಹೊಗರ್ನಾಡು	ನಾ	295
ಹೊಗೆಕಾಣಿಕೆ	ತೆ	184
ಹೊಗೆದೇಹಿಗೆ; ಹೊಗೆದೇಹಿ		228, 303
ಹೊಗೆಸೊಪ್ಪಿನ ಪೊಂಪು		284
ಹೊಗೆಹಣ		351
ಹೊಂಗನೂರು	ಊ	220, 221
ಹೊದ(ದಿ)ಕೆ	ತೆ	72, 75, 78, 125
ಹೊನಂಪು	ದಾ	264
ಹೊಂನಕೆಯಿಯ	ಪೌ ಅಧಿ	238
ಹೊತ್ತ್ ಜಟ್ಟಿ	ಗಂ	238
ಹೊನ್ನಬೆ	ಪಂ	323
ಹೊಂನವೈ ನಾಯಕಿತಿ	ಅಧಿ ಪ	71
ಹೊಂನಪಲಗೆ ಲಿಂಗಣ	ಪ್ರ	46
ಹೊನ್ನು(ನು; ನ್ನು; ನ್) ; ಹೊ	ನಾಣ್ಯ	18, 74, 78, 113, 116, 117, 157, 232, 248, 302, 310, 329, 334
ಹೊನ್ನುಡಿಗ (ಕೆ)	ಊ	220, 221
ಹೊಂನ್ನೇ (ನ್ನೆ) ನಹಳ್ಳಿ; ಹೊಂನ್ನೆ (ನ)ಯನ ಹಳ್ಳಿ		41, 169, 178, 303
ಹೊಂಬಳೆ	ತೆ	78
ಹೊಯಸಳ	ಗಂ	78
ಹೊಯಿಸ ಹೊಯಿಸಣ	ಅಧಿ	25

(ಹೊಯ್ಸಳ; ಹೊಸಣ, ಹೇಶ; ಹುಯಿಸಳ

ರಾಜ್ಯ ಹೊಯ್ಸಲ (ಹೊಸಣ) ನಾಡು ;

ಹೊಸಳಮಂಡಲ ನಾ 7, 10, 47, 54, 85, 168, 255, 295, 345

ಹೊಯ್ಸಳ (ಣ,ಲ); ಹೊಯಸಳ; ಹೊಯಿಸಣ(ಸಳ);

ಹೊಯಿಶ(ಳ); ಹೊಸಳ ವಂ 18, 24, 26,

33, 36, 52, 64—68, 70, 81, 111, 113, 120,

138—40, 151, 152, 158, 246, 267, 315, 321, 326, 421

ಹೊಯ್ಸಳಕೃತರ್ಥ ಬಿ 111

ಹೊಯ್ಸಳ ಜನಾಲಯ ಬ 95

ಹೊ(ಪೊ)ಯ್ಸಳದೇವ; ಹೊಯಿಸಳದೇವ ಹೊಯ್ಸಳಶ್ವರದೇವ

ಹೊ ಅ 21, 70, 318, 323

ಹೊಯ್ಸಳಭು(ಬು)ಜಬ(ಭ)ಳ;

ಹೊಯಿಸಳ ಭುಜಬಳ; 10, 70, 80, 96, 257

ಹೊಯ್ಸ(ಯಿಸ)ಳಲೆಂಕನಿಸ್ಸಂಕ ಬಿ 65, 68, 70

ಹೊಯ್ಸಳ ಲೆಂಕವಾಳಿ — 67

ಹೊಯ್ಸ(ಈ; ಯಿಸ; ಸ)ಳನೆಟ್ಟಿ ಅಧಿ 62, 68, 70

ಹೊಯ್ಸಳಾಚಾರಿ ಗಂ 16

ಹೊಯ್ಸಳಾಚಾರ್ಯ(ರಿ) ರೂ 48, 49

ಹೊಯ್ಸಳೇಸ್ವರ ದೇ 31, 216

ಹೊಯ್ಸ(ಯೈಯ)ನಾಯಕ ಗಂ 64, 327

ಹೊರಾದಾಯ ತೆ 184, 296

ಹೊಜಿಗೆಹಳವರಗಂಡ ಬಿ 52

ಹೊಜವಾಟು ತೆ 117, 153, 334

ಹೊಲಕುಪ್ಪೆ ಸ್ಥ 303

ಹೊಲೆಮಗ್ಗ ತೆ 95

ಹೊಲೆಸಂಕ 153

ಹೊಲೋಜ ಗಂ 317

ಹೊಸಕೆರೆ (ಹೆ) ಕೆ 176, 229, 231

ಹೊಸಕೊಳ್ಳಗಿರಿ ಊ 315

ಹೊಸಪುರ 181-83

ಹೊಸವಳಲಕೆರೆ ಕೆ 178

ಹೊಸವಾಡ ಊ 81

ಹೊಸಹಳ್ಳಿ (ಳ) 112, 116,

117, 119, 182, 241, 242, 301, 303

ಹೊಸಹಳ್ಳಿಪುರ 314

ಹೊಸಹೊ (ಬ; ಪೊ)ಳಲು 7, 179

ಹೊಸೂರು ಊ 183

ಹೊಳಲಕೆಹೆ 91

ಹೊಳಲಯನಾಡು ನಾ 428

ಹೊಳಲಗುನ್ನ (ಂದ) ಊ 181, 182

ಹೊಳಲಗುಂದದ ಹೋಬಳಿ ಹೋಬಳಿ 182, 183

ಹೊಳವಳ್ಳಿ ಊ 217

ಹೊಳೆಯಸಂಕ ತೆ 137

ಹೋರಿಯ ಆಚಾರಿ ಗಂ 120

# INDEX

[The following abbreviations are used in this Index: *art* = artisan; *as* = ascetic; *au* = author; *ca* = capital; *ch* = chief; *Cha* = Châlukya; *Chan* = Chaṅgāḷva; *Cho* = Chōḷa; *ci* = city; *co* = country; *com* = community; *comp* = composer; *dev* = devotee; *div* = division; *doc* = doctrine; *engr* = engraver; *f* = family; *fe* = female; *fest* = festival; *g* = god, goddess; *Gan* = Gaṅga; *gen* = general; *Hoy* = Hoysaḷa; *inst* = institute, institution; *J* = Jaina; *k* = king; *Ka* = Kaḷale; *Kad* = Kadamba; *loc* = location; *Mad* = Madura; *m* = male; *me* = measure; *min* = minister; *mo* = mountain; *Mys* = Mysore; *Nand* = Nandyāla; *off* = office, officer; *pl* = place; *pr* = prince, princess; *prec* = preceptor; *q* = queen; *Rash* = Rāshṭrakūṭa; *ri* = river, rivulet; *S* = Śaiva; *scl* = sculptor, sculpture; *Srivai* = Śrīvaishṇava; *st* = saint; *te* = temple; *tit* = title; *Vai* = Vaishṇava; *Vij* = Vijayanagara; *Vir* = Viraśaiva; *w* = wife; *wk* = work; *wt* = weight. Wherever abbreviations are not used the previous abbreviation will hold good.]

Page Nos.			Page Nos.		
A					
Abbagañjūru	<i>pl</i>	76, 477	Achyutimayya	<i>off</i>	148, 511
Abbā Mādha(da)va-nāyaka			āḍadeṇṇe	<i>tax</i>	227, 550
(nāyudu)	<i>m</i>	108, 492	āḍaikkāṇan	<i>off</i>	633
Abbu-nāyu(yi)ḍu			āḍakeya-suṇka	<i>tax</i>	227
paṭālam	<i>battalion</i>	108, 492	Adaṭirāya	<i>donor</i>	422, 645
Abdullāh	<i>prophet</i>	385, 628	Ādayya	<i>donee</i>	97, 487
Abdul Qādir	<i>engr</i>	392	Adbhuta Sarasvati		496
Abhayasūri	<i>m</i>	277, 576	Ādemma; Ādemmma	<i>fe</i>	104, 105, 491
abhimāna-gaṅga	<i>tit</i>	132, 504	Adhōkshaja	<i>g</i>	502, 607
abhimāna-Mēru		436	āḍideṇṇe	<i>tax</i>	600
Abhi(bi)māni Sivananājayya	<i>donor</i>	120, 498	Ādigauḍanakere	<i>tank</i>	619
abhyāgate; abhyāti	<i>tax</i>	474-76	Ādihalu-bhaṭṭa	<i>donee</i>	496
Abi Huraira	<i>epic k</i>	384, 627	Ādil	<i>prophet</i>	385, 628
Abtāhi	<i>prophet</i>	386, 628	Ādiśēsha	<i>g</i>	471, 522, 581, 585, 586, 605
Achalānandadāsa	<i>donee</i>	201, 534	Ādisiṅgeya-nāyaka(danṇāka)	<i>off</i>	96, 486
Ā(Ā)chaṇṇa	<i>donor</i>	261, 520	Ādiśvara	<i>Tirthankara</i>	379, 625
Ācha(chi)rāja Aṭṭbhaḷarāja	<i>m</i>	246, 561	Aditi	<i>w of sage</i>	557
Āchārhaḷḷi; Āchārdahaḷḷi	<i>pl</i>	290, 581	Adiyama	<i>ch</i>	458
Āchārya Paravastu	<i>Srivai prec</i>	492	āḍudeṇṇe	<i>tax</i>	405
Āchchaiya(yya)	<i>m</i>	201, 534	Advaiti (a)	<i>sect</i>	192, 194, 523, 523
achchukaṭṭu	—	586	Agajā = Pārvati	<i>g</i>	56, 87, 460, 464, 480
Achyuta	<i>g</i>	90, 228, 300, 483, 502, 579, 585, 607	A (Ā) gaḷe = Aghalaya	<i>pl</i>	43, 458
Achyutadēva, (dēvarāya, rāja);			āgāmi	<i>tax</i>	474
Achyutēn(m)dra	<i>Vij k</i>	81, 88-90, 217, 219, 223, 231, 335, 482, 483, 543, 544, 547, 552, 604	Agastya	<i>sage</i>	56, 89, 464, 482
Achyuta Vijayarāghava-nāyaka	<i>donor</i>	262, 571			



## Index

Agastīyē(tē)śvara	<i>g</i>	406, 408 637, 638	<i>aḷavi</i>	<i>me</i>	410, 639
Āgauḍapave	<i>fe</i>	597	<i>ālaya-suṅka</i>	<i>tax</i>	335
Āgavaḥāḷu	<i>pl</i>	503	<i>āledeḷe</i>		405
Aghōra	<i>hell</i>	459	Aḷega Śiṅgara(rai)yyaṅgār	<i>donor</i>	12, 441
Āgra : Āgara	<i>pl</i>	187, 520	Ali = Hyder Ali	<i>off</i>	571
agrahāra : hīriyagrahāra ;			Ālim	<i>g</i>	386, 628
mahāgrahāra settlement		7, 23, 30, 47, 73, 80, 96, 127, 161, 191-96, 200-02, 241, 244, 268, 274, 275, 278, 324, 354, 359, 364, 366, 367, 418, 419, 423, 426, 438, 450, 460, 461, 465, 474, 475, 477- 79, 486, 501, 513, 517, 523-29, 533-36, 560, 574, 575, 577, 599, 604, 603, 600, 610, 613, 617, 618, 641, 642, 645, 647	Alīm	<i>prophet</i>	386, 628
Ābārya	<i>co</i>	524	oḷivu (ū)	<i>tax</i>	474-77
Ahipati	<i>g</i>	191	Aḷiya Rāmarāya	<i>Vij k</i>	336
Ahmad (= Muhammad)	<i>prophet</i>	385, 627, 628	Allāh Muhammad Abu Bakar' Umar		
Ahōbala	<i>pl</i>	56, 88, 371, 464, 481, 620	' Uthmān Ali = Ṭipu Sultān	<i>k</i>	392
Aiññūrruva-viṇṇagar	<i>g</i>	157, 516	Allāla-bhaṭṭa	<i>m</i>	365, 366, 617, 618
Aiyyīdyake	<i>donatrix</i>	421, 644	Allālaperumāḷudēva	<i>g</i>	140, 509
Akabe		254, 566	Allāla-setṭi		243, 559
Akaḷaṅka	<i>J as</i>	636	Allappa	<i>writer</i>	161, 518
Ākhaṇḍalapuru	<i>m</i>	366, 618	Āḷappanahaḷḷi	<i>m pl</i>	350, 612
Ākhir	<i>g</i>	386, 628	al Rahīm	<i>g</i>	392, 393
Akkayya	<i>off</i>	104, 105, 491	al Rahmān		392, 393
Akshapāda	<i>sage</i>	581	Āḷuḍaiyāṇ(r)-baṭṭan	<i>off</i>	206-08, 539
Āla	<i>mosque</i>	385, 628	Āḷuvāra Kamalanayana-bhaṭṭa	<i>donee</i>	497
Aḷaghiyasiṇ(m)gha			Āḷuvāra Satyagiri-bhaṭṭa		496
(ei, giya, gya)	<i>m</i>	199, 291, 300, 528, 586	Āḷuvāra Timmaṇṇa		497
Aḷagiya Maḷavaḷadāsa			Āḷuvāra Yajñapa		496
= Kētiyappa-setṭi	<i>donor</i>	257, 568	Āḷvān-bhaṭṭan	<i>off</i>	207, 208, 539
Aḷagiya-maṇavāḷa			Āḷvaṇ-piḷḷai	<i>m</i>	307, 590
Rāmānuja-jīya	<i>Srivai as</i>	279, 581, 582	Āḷvār	<i>g</i>	562
Aḷagiyaperumāḷpuram	<i>pl</i>	331, 332, 602	Āḷvār	<i>m</i>	196, 525
A(Ā)ḷagiyasiṇ(m)gyar	<i>donee</i>	199, 527	āḷvār	<i>Srivai st</i>	128, 545
Aḷaguvaṇṇa	<i>donor</i>	406, 638	Āḷvāru(ra) Śiṅgayya(ya)	<i>off</i>	225, 549
Aḷahasīṅgarāchārya		240, 557	Āḷvi-bhaṭṭa	<i>m</i>	593
Aḷahasi(śi)ṅgaraiya(yya)ṅgār		239, 557	amara-māgaṇḷ (ne)	<i>off</i>	227, 429, 550, 604, 649
Aḷakālu	<i>pl</i>	635	Amarambēḍu-nālūr ;		
Ālasīṅga Narasappa	<i>donee</i>	612	Amarambōdu	<i>pl</i>	343, 609
Ālasīṇ(m)gar		197, 199, 526, 527	amara-nāyakatana	<i>off</i>	220
Aḷa(la)si(śi)ṇ(m)gya	<i>m</i>	194, 525	Amīn	<i>prophet</i>	385, 628
			Āmir		385, 628
			Amittaṇṇūr	<i>pl</i>	212, 541
			Ammāḷ Lakshmīpati-avva	<i>donee</i>	134, 505
			Ammanaguḍi	<i>te</i>	529, 530
			Āmmā(mā)neṇ(m)gār	<i>m</i>	197, 526
			Ammaṇyamma	<i>fe</i>	264, 572
			Amṛitām(m)bā	<i>Mys g</i>	186, 286, 298, 519, 578, 583

Amṛi(ru)tamma	<i>donatrix</i>	259, 569
amṛitapaḍi	<i>offering</i>	475, 646, 647
Amṛitarāṣi	<i>as</i>	512
Amṛitūr-sthaḷa	<i>div</i>	201, 534
Ānandālvār	<i>donee</i>	196, 525, 534
Anan(m)ta-bhaṭṭa		366, 648
Ananta-bhaṭṭa	<i>m</i>	497
Ananta-dikshita Āśaupḍava	<i>donee</i>	496
Anantagiri-sthaḷa	<i>div</i>	279
Anantālvār	<i>m</i>	559
Anantappa-oḍeya		77, 477
Anan(m)tārya	<i>donee</i>	196, 197, 525, 526
Anantasivāra Timmayya		495
Ananta-sūri	<i>m</i>	195, 197, 200, 277, 525, 526, 528, 776
Anan(m)tayya		200, 534
Anantayya	<i>off</i>	225, 549
Anantōji	<i>Maratha gen</i>	358, 613
Āṇḍāl	<i>donatrix</i>	213, 214, 542
Āṇḍār-bhaṭṭaṇ	<i>donor</i>	207, 539
Ān(m)dhra	<i>co</i>	56, 464, 637
Āndhra	<i>language</i>	202, 537
ānēmaṇḍaḷikaragaṇḍa	<i>tit</i>	40, 457
Ānesāsālu	<i>pl</i>	372, 621
ānesēse ; āneyasēse	<i>tax</i>	71, 474, 475
Ānevāḷa	<i>pl</i>	322, 597
Añ(m)ga	<i>co</i>	57, 88, 89, 364, 372, 458, 464, 481, 482, 616, 621
Āṅgallika Kṛishṭeya	<i>donor</i>	264, 572
Aṅgi Bammaṇa		598
Aṇigere	<i>pl</i>	504
Aṇigere-rāya	<i>tit</i>	132, 504
Aniruddha	<i>g</i>	502, 607
Añjanagiri	<i>pl</i>	188, 520
Aṅkakāra (dēva)	<i>g</i>	35, 37, 38, 60, 454, 455, 467
aṅkaṇa	<i>me</i>	260, 501, 569, 638
Aṅkanahaḷli	<i>pl</i>	531, 532
Aṅkare Liṅgadēva	<i>g</i>	532
Aṇṇa	<i>donee</i>	562
A(Ā)ṇṇa	<i>m</i>	406, 496, 637

## Index

Aṇṇa Bhīmaṇṇadāsa	<i>donee</i>	499
Āṇṇamalepaṭṭaṇa	<i>ca</i>	500
Aṇṇamārya	<i>donee</i>	277, 576
Aṇṇaṇ	<i>m</i>	142, 510
Aṇ(m)ṇaṇ(m)gār		195, 525
Aṇṇapanahaḷli	<i>pl</i>	545
Aṇṇappa	<i>m</i>	496
Aṇ(m)ṇāvaiṇ(m)gār		197, 526
Aṇṇāvaiyya	<i>donee</i>	197, 526
Aṇṇāvārya	<i>m</i>	198, 527
Aṇṇaya	<i>donor</i>	410, 639
Aṇ(m)ṇaya(yya)	<i>m</i>	120, 201, 498, 534
Aṇṇayya-bhaṭṭa	<i>donee</i>	199, 528
Aṇṇayya-bhaṭṭa	<i>m</i>	199, 528
Aṇṇuveṇṇaṇ		146, 147, 511
Antarahaḷli-agrahāra	<i>pl</i>	133, 505
antembaragaṇḍa	<i>tit</i>	519, 536, 578, 583, 613
Anuvanakatṭe	<i>loc</i>	529
Anuyōgānanda Tiḍari		
Raghupati	<i>donee</i>	431, 650
Anvaya		
—Aruṇ(m)gaḷa		404, 635
—Drāviḍa		192, 193
—Koṇḍakunda		4, 15
		320, 404, 436, 442, 596, 636
anyāya	<i>tax</i>	474-77
Āpastamba	<i>sage</i>	525
Apati	<i>pl</i>	504
Appa	<i>donee</i>	495
Āppa	<i>m</i>	563
Āppāchīyāra-āyya		612
Appājayya		199, 527
Appājayya	<i>donee</i>	199, 528
Appājayya(jaiya)	<i>dev</i>	264, 572
Appāji	<i>m</i>	335, 604
Appāji-panta		264, 572
Appalāchārya		198, 527
Appalārya	<i>donee</i>	277, 577
Appalārya(yya)	<i>m</i>	195, 198, 525, 527
Appaṇa		201, 534
Appaṇai Kirañji perumāl		212, 541
Appanaiṇ(m)gār	<i>donee</i>	197, 198, 526, 527

# Index

Appaṇaṇ	<i>m</i>	204, 538	arevāsi	<i>me</i>	535, 581
Appaṇa(ṇṇa)-nāyaka	<i>donor</i>	39, 456	Āreya	<i>people</i>	187, 520
Appanārya	<i>m</i>	197, 526	Arhanahaḷḷi	<i>pl</i>	4, 436
Appaṇeṇ(m)gār		199, 528	ari-biruda-sāmanta	<i>tit</i>	443
Appaṇ(m)gār		195, 196, 199, 526-28	Aries	<i>zodiac sign</i>	627
Appaṇṇa	<i>donee</i>	496	Arikunṭe	<i>pl</i>	648
Appaṇṇaṇ	<i>m</i>	143, 144, 510	arirāya-vibhāḍa	<i>tit</i>	115
Appapārya		277, 576	ariyamareḍḍi kaḷani	<i>land</i>	401, 402, 634
Appar	<i>S st</i>	622	Ariyappaṇ	<i>m</i>	144, 145, 510
Appārayya Appayya	<i>donee</i>	277, 576,	Ariyavēli		402, 634
Appārya		496	Arjuna	<i>epic k</i>	234, 554, 555, 609
Appāvaiṇ(m)gār		197, 526	Arkēśvara	<i>g</i>	133, 505
Appāvārya	<i>m</i>	197, 526	Ārppole	<i>pl</i>	397, 633
Appaya	<i>donee</i>	277, 576	aruḷupāḍu	<i>offering</i>	554
Appaya	<i>m</i>	277, 576	Aruṇapura	<i>pl</i>	411, 640
Appayaṅgār	<i>donor</i>	224, 548	Aṇuvaya	<i>m</i>	603
Appaya(yya)sūri	<i>m</i>	277, 576	Ārya(yya)ka	<i>people</i>	193, 289, 524, 580
Appayyaṅgār	<i>Srivai prec</i>	266, 573	Āryama	<i>off</i>	29, 465
Apramayya	<i>writer</i>	402, 635	A(Ā)sagara-aḍiveḷḷi	<i>loc</i>	349, 611
Apramēya	<i>donee</i>	199, 528	Asagaraḷḷi	<i>pl</i>	530, 531
Apramēya	<i>m</i>	199, 528	Asama-bhaṭṭa	<i>donor</i>	598
apṛati(tika)malla	<i>tit</i>	460, 485	Asama-bhaṭṭa	<i>m</i>	598
apratimavīra; apratima		440, 520,	Asanahāl	<i>pl</i>	504
vīranarapati		608, 625	ashtāhnikā-dharma	<i>rite</i>	625
Āpura Ananta-bhaṭṭa	<i>donee</i>	497	Ātārud	—	383
apūrbāya	<i>tax</i>	501	aṭha(ṭṭha)vaṇe	<i>off</i>	405, 581
‘Āquib	<i>prophet</i>	385, 628	Atirātra-mahāyāji	<i>donee</i>	366, 617
Aqsa; Aksha	<i>mosque</i>	385	atl = ratal	<i>wt</i>	571
‘Arabi	<i>prophet</i>	386, 628	Atri; Ātri	<i>sage</i>	186, 274, 286, 297, 357, 447, 519, 574, 578, 583, 613
Ārādhya	<i>donee</i>	496	Atṭida Dēkaṇṇa	<i>donor</i>	438
Ara(ṇa)kere(re, rre); Ārekere	<i>pl</i>	421, 423-27, 644-46, 648	Atti(ti)kuppe(ppa, pe)	<i>pl</i>	161, 193 263, 320, 437, 524, 596
Arakeṇeya-nāḍ	<i>div</i>	648	Attikuppe Taluk	<i>div</i>	571
Araḷikaṭṭe	<i>pl</i>	571	Attināḍ		279
Araḷu(ḷa)gu(ku)ppe		495, 610	Aubhaḷa	<i>m</i>	277, 577
Ārāmudhālva	<i>m</i>	195, 525	Aṭbhaḷadēva	<i>Nand ch</i>	332, 603
araṇi	<i>me</i>	410, 639	Aubhaḷadēvarājayadēva		46, 460
aṭavaṇṭige	<i>water-shed</i>	505	Chōḷa-mahā-arasu		46, 460
Āraviḍu; Ārivīṭi	<i>f</i>	337, 348, 349, 611	Aubhaḷadēvaru-bhaṭṭa	<i>donee</i>	496
archanāvṛṭti	<i>tenure</i>	306, 307, 589, 590	Aubhaḷa-mahā-arasu	<i>Nand ch</i>	125, 500
Arēboppanapaḷḷi	<i>pl</i>	90, 483	Aubhaḷarājaya	<i>m</i>	561
Arehaḷḷi		545	Āvaḷigaṇa	<i>loc</i>	349, 611
aregaḷe	<i>me</i>	79, 478			

Āvēśadamma	<i>fe</i>	123, 499
Avinīta	<i>Gan k</i>	398, 633
Avvājamma	<i>dev</i>	264, 572
Avvērahaḷḷi	<i>pl</i>	352, 615
Awwal	<i>g</i>	386, 628
Āyata-heggaḍe	<i>donor</i>	148, 512
Āyatanahaḷḷi	<i>pl</i>	278, 577
Ayiramenāyaga Udayāditta-		
Pallavarāyan	<i>off</i>	428, 429, 648
Ayirame-nāyaka		648
Ayivattibbar	<i>body</i>	549
Āyu	<i>epic k</i>	56, 87, 186, 286, 297, 357, 371, 464, 480, 519, 578, 583, 613, 619
Ayyagonḍanapalli	<i>pl</i>	90, 483
Ayyāji	<i>m</i>	199, 528
Ayyanārya		195, 196, 525
Ayyanayyaṇ(ṁ)gār		196, 525
Ayyaṇ(ṁ)gār		196, 525
Ayyāva	<i>donee</i>	199, 527
Ayyāvayya	<i>m</i>	196, 526
Ayyāyya		197, 526
Azīz	<i>prophet</i>	385, 628
Bīramṇaḷḷi	<i>pl</i>	276, 575
bīravaṇa vṛitti	<i>tenure</i>	37, 455

## B

Bāba Chāmu(vu)ṇḍa(rāya)	<i>off</i>	62, 468, 470
Babba ; Babbe(bba)ya-nāyaka		61, 65 468-70
Bābeya-nāyaka	<i>m</i>	8, 438
Babi-nāḍ	<i>div</i>	488
Bābu-seṭi	<i>donor</i>	75, 476
Bācha(chi)haḷḷi-sīme(sthaḷa)	<i>div</i>	45, 47, 459, 460
Bāchanahaḷḷi-agrahāra	<i>pl</i>	529
Bāchaṇṇa	<i>off</i>	313, 592
Bāchiga	<i>m</i>	504
Bācha(chi)haḷḷi((ḷi) ; Bācheya		
haḷḷi (ḷi)	<i>pl</i>	45, 46, 62, 64, 77, 127, 459, 460, 468, 469, 478, 502, 515, 533
Bāchihaḷḷi-koppalu		533
Bāchirāja	<i>m</i>	42, 458
Baḍabaṭṭeyakere	<i>pl</i>	515

Baḍaga (Baṭaga)-nāḍa-sīme	<i>div</i>	348, 349, 611
Badarikāśrama (Dakhiṇa)		
= Mēlukōṭe	<i>pl</i>	543, 544, 546, 548-51
Baḍivarasa	<i>m</i>	489
Bādshāh	<i>tit</i>	400, 413
Bāgesetṭihaḷḷi	<i>pl</i>	150, 512
Bahadūr	<i>tit</i>	388, 389, 391, 392, 629, 630
Bhaukuḷa	<i>f</i>	461
Baidare Sidda	<i>m</i>	616
Bairasamudra	<i>pl</i>	535
Bairitamma	<i>m</i>	3, 435
Bākinakere-staḷa	<i>div</i>	485
Balabhadra(rāma)	<i>epic k</i>	190, 288, 299, 502, 522, 556, 579, 584
bāladeṭṭige	<i>tax</i>	582
Balāḷa-dāsa	<i>m</i>	150, 512
Balamuri ; Balambari ;		
Balambu-tīrtha	<i>pl</i>	406, 637
Bālarha-Brahma	<i>st</i>	622
Baḷaya Timmayya	<i>donee</i>	496
Baḷegāra-kula	<i>f</i>	323
Balēnahaḷḷi (ḷi)	<i>pl</i>	254, 567
bāḷgaḷchu	<i>gift</i>	14, 442
Bali ; Balindra	<i>epic k</i>	188, 275, 358, 520, 557, 574
Baḷigagaṭa	<i>pl</i>	405, 636
baḷḷa	<i>me</i>	451, 508, 606, 637
Balla-gauḍa	<i>m</i>	63, 469
Ballaha		321, 597
Ballāḷa ; Balāḷu	<i>Hoy k</i>	10, 29, 67, 141, 151, 438, 439, 448, 449, 454, 458, 468, 471-73, 479, 486, 511, 588
Ballāḷa I		58, 466
Ballāḷa II		113, 138-40, 151, 508, 509, 513
Ballāḷa III		74, 91, 96, 327
Ballāḷa-bhaṭṭa	<i>m</i>	592
Ballāḷapura	<i>pl</i>	221, 546, 547
Ballāḷu-seṭṭi	<i>donor</i>	324, 599
Baḷḷare	<i>pl</i>	594
Baḷḷe(ḷi, ḷi)kere		57, 372, 460, 465, 621
Ballēnahaḷḷi(haḷi, palli) ;		
Ballēyanahaḷḷi		413, 419, 642



# Index

Ballōja	<i>m</i>	63, 469	Bastihalji		610, 612
Ballūr	<i>pl</i>	290, 581	Batha = Mecca	<i>pl</i>	628
Bamma	<i>hero</i>	135, 506	Bātin	<i>g</i>	386, 628
Bammacha	<i>m</i>	61, 468, 470	Bauddha		502
Bamma-gāvuḍa(ṇḍa)		503, 504	Bavarat ; Bawizat	<i>com</i>	384, 627
Bammōja	<i>donee</i>	32, 452	Baveyakeṛe	<i>tank</i>	476
Bammavve(nāyakiti)			Bayalu-nāḍu	<i>div</i>	594
= Paru Bommavve	<i>donatrix</i>	17,443,444	Bayān	<i>prophet</i>	385, 628
Bamya	<i>hero</i>	14, 441	Bebevūr	<i>pl</i>	515
Bāṇada Koṭṭara	<i>pl</i>	275, 590	Bebi		612
Banada Toṇḍanūr		312, 592	Bēḍarahalji(i)		429, 649
Banahalji		410	<i>beddāya</i>	<i>tax</i>	501
Bānalji		13, 441	<i>bēḍige ; beḍugoḷu</i>		22, 447,
<i>baṇaṇja-dharma</i>	—	468			477, 535, 586, 604, 624
Banava(vā)se(si)	<i>pl</i>	131, 421,	<i>bela</i>	<i>coin</i>	451
		443, 452-54	Beḷachār(n)ahalji	<i>pl</i>	290, 581
		458, 468, 473, 485, 494, 498, 504, 508,	Beladakēṛe	<i>tank</i>	438
		509, 513-15, 517, 542, 592, 594, 598	Beḷa(le, lu)goḷa ; Beḷgoḷa ;		
Baṇḍamāranahalji		529	Balle(la)go(gu)ḷa (la)	<i>pl</i>	15, 254,
Baṇḍihoḷe		515			352, 401, 402, 404, 406, 409, 410, 442,
Baṅgali Eṛeyamma	<i>m</i>	135, 506			494, 566, 615, 634, 635, 637, 639
Bani Khuraiza	<i>com</i>	628	Beḷahalji	<i>pl</i>	8, 438
Baṅkanahalji	<i>pl</i>	313, 593	Beḷavādi		618, 619
Baṅkāpura		42, 458,	<i>bēḷe</i>	<i>coin</i>	451
		592, 594	Bele(la)kere	<i>pl</i>	82, 86, 90,
Baṅkeya	<i>m</i>	321, 597			482, 483, 515, 530
Baṇnachāri		444	Beḷḷāle		612
Baṇṇagaṭṭi	<i>pl</i>	336, 605	Beḷḷimāni		633
Baṇṇaṅgāḍi		612	Beḷḷiya	<i>f</i>	50,462,463
<i>banni</i>	<i>tax</i>	513	Beḷūr	<i>pl</i>	348,349,611
Bārandara Maṅcha-			Be(Vā)l(lu)vala	<i>div</i>	406, 421,
gavuṇḍa	<i>donor</i>	427, 648			594, 637
Baraya-nāyaka	<i>hero</i>	488	Bematūrakal(lu)	<i>pl</i>	91, 484
Basarikatṭe	<i>loc</i>	615	Benavārada-agrahāra		535
<i>bazār(bāsār) kot(tt)vāl</i>	<i>off</i>	110,491,492	Benavāradaḷeṭṭa	<i>hill</i>	535
Basava = Basavappa			<i>beṇḍiganatāḷahunḍi</i>	<i>loc</i>	529
Nāyaka	<i>Keḷadi ch</i>	187, 188,	Beṅgi ; Beṅgi-maṇḍala	<i>div</i>	406, 637
		359, 520, 614	Beṅgiri	<i>pl</i>	594
Basavāchāri	<i>donor</i>	304, 588	Beṇṭiga-setṭi	<i>donor</i>	124, 500
<i>basavanatiṭṭu</i>	<i>loc</i>	535	Beḷahalji (hoḷe)	<i>pl</i>	372, 621
Basavaṇṇa	<i>g</i>	211	Bēḷḷaḍiyān Tiruvaraṅga		
Basavapa-nāyaka	<i>donor</i>	16, 443	dāsan	<i>donor</i>	159, 517
Basavē-gauḍa	<i>m</i>	77, 477	<i>besa</i>	<i>tax</i>	497
Bashir	<i>prophet</i>	385, 628	Besaṭaya-sāvanta	<i>off</i>	452
<i>bāsigadeṛe</i>	<i>tax</i>	71,474,475	<i>besavakkaḷ</i>	—	455
Basira	<i>pl</i>	506	Bēṭe-gauḍa	<i>donor</i>	253, 565

Betṭadachāmarāja (Chāma ; Chāmarasa) ; Betṭa Chāmarāt (Chāmēndra, <i>Mys k</i> 186, 274-77, 286, 297, 298, 357, 402, 519, 574, 576-78, 583, 613, 634	Bhīma <i>epic k</i> 436, 443, 459, 463, 472, 543
Betṭada Narasimhasvāmi <i>g</i> 253	Bhima-gāmuṇḍa <i>witness</i> 633
Betṭadapura <i>pl</i> 201, 202, 534, 535	Bhimaṇṇa <i>off</i> 446
Betṭahaḷḷi 112, 152, 156, 493, 514, 515	Bhimaṇṇa <i>m</i> 91, 484
Betṭa-nāyaka <i>m</i> 4, 436	Bhīmeya-nāyaka 8, 437, 438
Bhadrabāhu <i>J prec</i> 114, 410, 494, 639	Bhō(Bō)ganahaḷḷi <i>pl</i> 150, 152, 512, 513
Bhāganagara <i>pl</i> 187, 520	Bhō(Bō)gaṇṇa <i>off</i> 30, 450
bhāgavata <i>sect</i> 566	Bhōgarāja ; Arivenṭi Bhōga- dēva ; Chammaṭi Bhōgaya- dēva <i>ch</i> 605, 608
Bhagīratha <i>epic k</i> 358, 613	Bhōgēśvara <i>g</i> 41, 457
Bhairamēśvara ; Bhairēśvara <i>g</i> 80, 479, 480	Bhōja <i>epic k</i> 364, 616
Bhairava 90, 314, 483, 591, 593	Bhramara(ri)puri <i>pl</i> 431, 649
Bhairavāpura <i>pl</i> 479	Bhramarīsa ; Bhramarēśvara <i>g</i> 431, 649
Bhāḷachandradēva <i>J. prec</i> 138, 508	Bhūmi ; Bhuvi ; Bhu 156, 187, 190, 194, 287, 290, 299, 301, 358, 515, 520, 522, 524, 579, 581, 584, 586
Bhālēksha (kshaṇa) = Śiva <i>g</i> 88, 372	bhujabaḷa (Hoysana) <i>tit</i> 475, 508, 511, 594, 644
Bhānu-bhaṭṭa <i>m</i> 365, 617	bhujabalapraṭāpa 438, 592
Bhārata = Mahābhārata <i>wk</i> 202, 291, 301, 537, 582, 587	bhujabaḷavīragaṅga 504, 507, 509, 513-15, 517, 518, 538, 542, 598, 630
Bharata <i>epic k</i> 591	Bhūpati-kramita <i>off</i> 8, 438
Bhārata <i>co</i> 616	Bhuva-gauḍa (ḍḍa) <i>m</i> 51, 463
Bharatapura <i>pl</i> 549	Bhūvaikunṭha = Mēlukōṭe <i>pl</i> 233
Bhārati = Sarasvati <i>g</i> 28, 447	Bībeya-nāyaka <i>hero</i> 470
bhāshatilāṃgabhūpāla <i>tit</i> 364	Bīcha-gavunḍi <i>fe</i> 50, 462
bhāshege-tappuva-rāyara-gaṇḍa 88, 115, 372	Bīchavve 61, 468
Bhāshyakāra = Rāmānujāchārya <i>Srivaṭ prec</i> 220, 223, 229, 545, 547, 552, 568	Bija-gauḍa (gaṇḍa) <i>m</i> 488, 588
bhāṭe-komarinū-maṭaluhola <i>loc</i> 611	bījahonnu — 425, 646
Bhaṭṭara Allāḷa-bhaṭṭa <i>donee</i> 496	bījavari 77, 612, 645
bhavya — 636	Bijjaiyya <i>off</i> 132, 504
Bhayiramēśvarapura ; Bhairavapura ; Bhayirāpura <i>pl</i> 77, 79, 80, 477-79	Bijjaladēvi <i>Hoy q</i> 472, 479
Bhīlirivaiyyaṅgār <i>m</i> 245, 561	Bijjalēśvarapura = Māchanakaṭṭa <i>pl</i> 74, 80, 475, 479
	Bikasamudra 45, 459
	Bikeya-nāyaka <i>m</i> 488
	bīḷattihola <i>loc</i> 456
	Bīḷidāsa <i>m</i> 530
	Bīḷikaladāsa <i>donor</i> 235, 555
	Bilkumbaḷi <i>pl</i> 513
	Billagoṇḍanahaḷḷi-rājya <i>div</i> 367, 373, 621

# Index

<i>billahabba</i>	<i>fest</i>	556	<i>Bojjegeṛe</i>	<i>pl</i>	633
Billaṅgeṛe	<i>pl</i>	409, 639	Bōkabbe	<i>donatrix</i>	323, 598
Bi(Be)llarāmanahaḷḷi		531	Bōkabillagāṭi	<i>pl</i>	469
Billa Timmai (ayya)	<i>m</i>	381, 626	Bōkaṇṇa (ṇa)	<i>m</i>	61, 468, 552
Biḷuguli	<i>pl</i>	129, 503	Bōḷanakaṭṭe	<i>loc</i>	531
Bimma-nāyaka	<i>hero</i>	487	Bolaru(kula)	<i>f</i>	302, 587
Biṇḍēnahaḷḷi	<i>pl</i>	586	Bolla	<i>m</i>	16, 442
Biṇṇamma	<i>off</i>	446	Bomma-gavuṇḍi	<i>fe</i>	50, 462
<i>binugu(deṛe)</i>	<i>tax</i>	71, 474, 476	Bommaṇṇa	<i>donor</i>	71, 72, 474
Birabhadra	<i>g</i>	444	Bammaṇṇa(ṇa)	<i>off</i>	77, 477, 478
Birādēvi		22, 447	Bommaṇṇa	<i>writer</i>	74, 476
Bīra-gavuṇḍa	<i>donor</i>	427, 648	Bommarasanakoppalu	<i>pl</i>	200, 528, 530
Bīrakka	<i>fe</i>	324, 598	Bommayanāyakanahaḷḷi		80, 278, 479, 577
Bīriṣeṭṭi(tṭiya)haḷḷi	<i>pl</i>	332, 603	Bommi-seṭi	<i>m</i>	487
Birjis afzūd	—	383	Bommiyakeṛe	<i>tank</i>	479
Biejīs i maṣūd		383	Boppanahaḷḷi	<i>pl</i>	530
<i>birudaṁṭembara-gaṇḍa</i>	<i>tit</i>	193, 275, 289, 575	Bōrayanahaḷḷi		313, 593
<i>birudara-gōva</i>		127, 502	Brahma	<i>g</i>	186, 188, 286, 297, 357, 358, 447, 479, 481, 499, 519, 520, 523, 524, 548, 574, 578, 583, 585, 613, 614
Bīruha(ba)ḷḷi ; Birivaḷi	<i>pl</i>	12, 239, 441, 557	<i>brahmādāya</i>	—	447, 495, 649
Bisāḍi-bhaṭṭa	<i>m</i>	198, 527	Brahma Kaḷānātha	<i>S st</i>	622
Bisāḍi(ri)-koppalu	<i>pl</i>	532	Brahmaṇō-dikshita	<i>donee</i>	365, 617
Bishṇugōpa(pama)	<i>Gan k</i>	398, 633	<i>brahmāṇḍa</i>	<i>gift</i>	56, 88, 371, 372, 464, 481, 620
Bismi Allah	<i>g</i>	392, 393	Brahmapuram	<i>pl</i>	331, 332
Bismilla	—	413	Brahmapuri	<i>off</i>	590, 594
Biṭṭidēva(dēvarasa, Hoysaḷadēva)	<i>Hoy k</i>	41, 69, 101, 446, 457, 473, 479, 489	Brahmarāsi	<i>donee</i>	459
Biṭṭidēva	<i>donor</i>	21, 446	Brahmarāsi-jīya		17, 444
Biṭṭi-gaṇḍa(gāvuḍa)	<i>off</i>	488	Brahmarāsi-panḍita		21, 446
Biṭṭiga(gā)vuḍa(gavuṇḍa)	<i>m</i>	50, 98, 462, 503	Brahmaṇya-tīrtha	<i>Vai as</i>	367, 372, 621
Biṭṭiyāchāri(chchāri)		304, 588	Brahma-tīrtha	—	430, 649
Biṭṭiya Mārayya		101, 489	Brahmeśa (śvara)	<i>g</i>	17, 18, 443, 444, 446
Biṭṭiyaṇṇa	<i>m</i>	488	Bṛihaspati		472, 497, 522, 585
<i>bittuvaṭṭa(vāṭa)</i>	—	432, 650	<i>bṛindāvana</i>	—	102, 109, 258, 490-92
Bivi-seṭṭi	<i>m</i>	323, 598			
Bōgai(ga)yya	<i>off</i>	23, 30, 450, 451			
Bōgai(ge)yya (daṇṇāyaka)		30, 450			
Bō-gauḍa	<i>m</i>	121, 498, 499			
Bōgē-gauḍa		121, 122, 498, 499			

Budha	<i>epic k</i>	56, 87, 186, 286, 297, 357, 371, 464, 480, 519, 578, 583, 613, 619
Bujabalāchāri	<i>m</i>	15, 442
Bujabala-seṭṭi	<i>donor</i>	15, 442
Bukka (I)	<i>Vij k</i>	114, 250, 346, 363, 418, 566, 609, 616, 641
Bukka II; Bukkaṇarāya (uḍaiyār)		114, 115, 254
Bukkamā	<i>Vij q</i>	56, 87, 371, 464, 480, 619
Bukkaṇṇa-oḍeya	<i>off</i>	79, 478
Burhan	<i>prophet</i>	385, 628
Burhān al Dīn ; Burhānuddīn	<i>off</i>	395, 396, 632
Būvanahaḷḷi	<i>pl</i>	17, 21, 444, 446

## C

Capricorn	<i>Zodiac sign</i>	627
Chadiragaṭṭa	<i>loc</i>	495
Chagacha-nāḍu	<i>div</i>	476
Chāgi-permānaḍi	<i>donor</i>	113, 494
chaitra-pavitra	<i>fest</i>	473, 476
Chāka-gāvunḍa	<i>m</i>	120, 498
Chakragoṭṭa	<i>pl</i>	594
Chakrakūṭapura		591
chakravarti	<i>tit</i>	103, 567, 573
Chakravarti Nallākaiyyaṅgār	<i>m</i>	103, 490
Chāḷikya = Chālukya	<i>f</i>	600
Challapiḷḷe		
Kṛishṇa-bhaṭṭa	<i>donee</i>	496
Chālukya-Vikrama	<i>era</i>	58, 466
Chalūva(lva)dēvāmbudhi	<i>pl</i>	193, 524, 529, 531, 532
Chaluva Rāmānuja	<i>writer</i>	76, 477
Chalvājamāmbā ; Chalvājamma	<i>Mys q</i>	189, 191, 200, 278, 287, 290, 299, 521, 523, 528, 536, 579-82, 584, 586
Chalvarāya	<i>donee</i>	276, 576
Chalvarāya	<i>m</i>	195, 525
Chāmāmbike	<i>fe</i>	79, 478

Chāmappa	<i>off</i>	322, 597
Chāmarāja ; Chāmarāja (voḍeya, oḍeya, oḍeyarayya, woḍeyar) ; Chāmarasa (voḍeya) ; Chāma	<i>Mys k</i>	47, 186, 275, 286, 297, 322, 357, 390, 391, 402, 426, 460, 519, 574, 578, 583, 597, 598, 613, 615, 630, 635, 647, 677
Chāmayya	<i>donor</i>	148, 511
Chā(Chē)mbaḷḷipuram	<i>pl</i>	358, 613
chambina-ūḷiga	<i>off</i>	352, 615
Chammaṭi (Sammaṭi)		
Bhōgayadēva-mahārāja	<i>ch</i>	337
Chandaiyya	<i>m</i>	501
Chandakakōja		95, 486
Chandaladēvi	<i>Hoy q</i>	15, 444
Chandanakaṭṭa	<i>pl</i>	446
Chandapa	<i>m</i>	492
Chandaya	<i>off</i>	38, 455
Chan(m)digāla (-agrahāra)	<i>pl</i>	359, 364, 617-19
Chaṇḍihaḷḷi		439
Chaṇḍivole		10, 436
Chandra	<i>g</i>	464
Chandra	<i>epic k</i>	616
Chandrābharaṇa-paṇḍita	<i>m</i>	38, 455
Chan(m)dra-bhaṭṭa		201, 534
Chandrabhūṣaṇa		593
Chandradhara = Śiva	<i>g</i>	463
Chandragupta (munīpati)	<i>J a</i>	114, 410, 494, 639
Chandra-kula (vamśa)	<i>f</i>	89, 519, 578, 583
Chandramauḷi	<i>g</i>	413, 419, 642
Chan(m)draśekhara	<i>m</i>	198, 527
Chandraśekhara-peṅgaḍe		150, 512
Chan(m)draśekhara-sāstri	<i>donee</i>	198, 527
Channappa		277
Channappana-kaṭṭe	<i>pl</i>	535
Channapaṭṭaṇa		378, 625
Cha(Che)n(m)narāja	<i>Mys k</i>	186, 286, 298, 358, 578, 583
Cha(Che)nnarājayya	<i>ch</i>	46, 460
Channarāyapaṭṭa	<i>pl</i>	499
Chāṇūra	<i>demon</i>	556



# Index

<i>charādāya</i>	<i>tax</i>	535, 586	Chennarāmasāgara	<i>tank</i>	115, 494
Chārukīrtti-paṇḍitāchārya	<i>Jas</i>	379, 625	Chennarupādhyā	<i>m</i>	496
Chatamagere; Chaṭṭamagere;			Chennapaṭṇa-rājya	<i>div</i>	367, 372, 621
Chaṭṭanakere; Chaṭṭaṅgere	<i>pl</i>	92, 484, 485, 533	Chennapaṭṭaṇa-sṭhala		220, 545
Chaṭṭaya-grāma		90, 483	Chenni-bhaṭṭa	<i>m</i>	198, 527
Chaṭṭēnahallī		97, 487	Chēra	<i>f</i>	87, 371, 479, 480, 620
Cha(Chē)ṭṭeyanahallī		530	Chēramma	<i>k</i>	632
Chaṭṭi-seṭṭi	<i>off</i>	16, 442	Chēṭṭāhallī (lī)	<i>pl</i>	150, 517
Chaturbhuja = Viṣṇu	<i>g</i>	479	Chēṭukam Ādeppa	<i>off</i>	106, 107, 491
Chaturmukha = Brahma		548	Chibbanēkaṭṭe	<i>pl</i>	90, 483
Chaturmukhanārāyaṇa-			Chidambaram		464, 481, 482
chaturvēdi-maṅgalam			Chilukurli		135, 506
= Brahmapuram	<i>pl</i>	331, 332	Chika Aṭhavane	<i>off</i>	241, 559
Chauḍayya	<i>donor</i>	18, 444	Chikapanahallī	<i>pl</i>	533
Chau (Chāu, Chavu)			Chika-o(vo)ḍeya	<i>off</i>	79, 478
ḍayyanahallī	<i>pl</i>	531, 532	Chika Siṅgarāya	<i>donee</i>	422, 645
Chauḍōja	<i>m</i>	319, 596	Chikavaṅgala	<i>pl</i>	506
Chāva		15, 442	Chikka(Chika)Bācheya	<i>donor</i>	126, 501
Chavonḍi		597	Chikkabbehallī	<i>pl</i>	367, 372, 621
Chāvunḍag-gamuṇḍa		504	Chikka Chauḍia	<i>m</i>	49, 462
Chāvunḍāṇḍi (āḍi)	<i>off</i>	4, 436	Chikkaga		455
Chāvunḍavve	<i>fe</i>	32, 452	Chikka-gavuṇḍa	<i>donor</i>	35, 454
Cheluva Challa, Chela, (Chella,			Chikka(Chika)dēva,		
Chala) piḷḷe (lē) rāya	<i>g</i>	76, 135, 217, 220, 221, 223, 224, 226, 228, 254, 301, 422, 477, 497, 506, 543-54, 567, 587, 645	Chikka(Chika)dēvēn(m)dra	<i>Mys k</i>	12
Chelukere	<i>tank</i>	349, 611			186-90, 193, 239, 252, 286-90, 298-300, 352, 358, 359, 440, 519-24, 536, 557, 564, 578-86, 613-15
Che(Cha)luvanārāyaṇa (svāmi);			Chikkadēvarāyapēṭe	<i>loc</i>	123, 635
Che(Cha)luvarāya			Chikka-hebāru	<i>m</i>	499
(svāmi, mūrti)	<i>g</i>	245, 251, 254, 265, 561, 564, 566, 572, 630	Chikka Hosahallī	<i>pl</i>	193, 524, 532, 533
Che(Cha)luvamma (vavve)	<i>fe</i>	352, 359, 614, 615	Chikka Kaḷile		532
Chenapa-ṣeṭṭi	<i>m</i>	257, 568	Chikkaliṅganakoppalu		586
Chenappaya	<i>donor</i>	330, 601	Chikkamādavve-nāyikiti	<i>fe</i>	69, 473
Chēṅgiri	<i>pl</i>	591	Chikka Malle-nāyakā	<i>off</i>	74, 475
Chēṅgiri-perumāḷa	<i>ch</i>	591	Chikka Maḷali (Maḷile)	<i>pl</i>	115, 495, 532
Chēṅguṭṭai, Chaṅguṭṭi;	<i>loc</i>	147, 511	Chikkammanahallī		532
Chennadēva-chōḍa-mahā-			Chikka(Chika)nahallī(lī)		313, 373, 530, 532, 593, 621
arasu	<i>ch</i>	227, 550	Chikkanāyakapura		358, 614
Che(Cha)nnakēśava (svāmi)	<i>g</i>	350, 423, 424, 611, 645, 646			
Chennanakāṭṭe	<i>tank</i>	535			

Chikka Tammappa		
—voḍeya	donor	100, 489
Chikkaṭe(ya)		32, 452
Chikkavanhalḷi	pl	193, 524
Chikkayakkaṭi	loc	586
Chikkayya	donor	266, 573
Chikkoḍeya	m	425, 647
Chikkōjanakaṭṭe	pl	643
Chikkōle		349, 611
Chilaṭṭa		552
China	co	56, 464
chiṇṇam	coin	138, 507
Chiṇṇama; Chiṇṇa	off	59, 467
Chinnappa	donee	577
Chiṇṇaya-nāḍ	div	427, 648
chintāmaṇi	gem	443, 463, 522, 586, 594
chintāmaṇi	gift	585
Chin(ṁ)tāmaṇi	m	197, 526
Chintāmaṇi-ayyaṅgār		352, 615
Chitrakoṇḍama-nāyaka		225, 549
Chitṭanapaḷḷi (halḷi)	pl	89, 482, 484
Chokkāṇḍai-pergaḍi	donor	213, 542
Chokka-perumāl Maṇichcha		
Tillaikuttan		212, 541
Choḷa (ḷa)	f	29, 56
		64, 87, 135, 193, 289, 371, 399, 406, 443, 449, 450, 462, 464, 469, 471, 472, 479, 480, 524, 580, 600
Chōḷa Boyatambaka	m	493
Chōḷamaranahaḷi	pl	124, 507
Chōḷa-rājya	div	50
Chōḷa Turu-nāḍ		459
Chōḷi Veṅkaṭapati	donee	348, 611
Chronogram	—	
—abra-ishu-payōdhi-bhū = 1450		337
—abhra-ishu-vēda-śaṣi = 1420		337
—khēbha-rāmēndu = 1380		254, 413, 418
—nāga-ritu-bāṇa-vasudha = 1568		268, 275, 575
—Rāmalōka = 1352		359, 364, 617
—ṛitu-arṇava-aṅga-kshiti = 1646		278, 289, 580

—Śaila-arṇava-ṛitu-kshiti = 1647	291, 300
—vēda-arṇava-ṛitu-kshiti = 1644	162, 192, 523
—viyan-maṇi-agni-chandra = 1370	343, 347
—Ta'at sara i thābit Hātif = 1215	385
Chūḍi kuḍutta nāchchiyār Srivai st	220, 545
Cupid	g 438

## D

Dā'bar	prophet	386, 628
Daḍigaṭṭa	loc	504
Dādōji	gen	187, 359, 520, 614
dak = dāṅg	wt	571
dakshiṇa-dēśa-maṇḍala	div	17
Dakṣiṇāmūrti śivāchā		
radēva	S prec	79, 478
Dakṣiṇāmūrtti	m	194, 525
Dakṣiṇa-Vāraṇāsi = Beḷagoḷa	pl	401, 402
Daḷavāya-agrahāra	settlement	335, 604
daḷavāyi	off	252, 313, 322, 374, 565, 593, 597, 622
Dāmaṇṇa		153, 514
Dāmaralaiyya(ya)pēn(ṁ)dra	ch	358, 613
Damma-gavuṇḍa	m	463
Dammēśvara	g	50, 463
Dammi-seṭṭi	m	427, 648
Dāmōdara	g	452, 502
Dāmōdara-nāyaka	m	487
daṇḍadadhishṭhāyaka	off	139, 508
Daṇḍaganahaḷḷi(i)	pl	429, 649
daṇḍanāyaka; daṇṇāyaka;		
daṇḍanātha;	off	23, 130, 148, 205, 241, 306, 307, 325, 451, 503, 511, 539, 637, 641
Daṇḍinahallḷi	pl	586
Daṇḍu Avubhaḷadēva	m	227, 550
dāṅg	wt	571
Da(De)ṇṇā(ṇā)yakka(kkaṇ)	off	307-09, 590
Darasikuppe	pl	515, 642
Darbha(bbha)śayaṇa		188, 520
dar Hamal	--	383
dar Hūt		383
Darmabojja (Sarvvajña)-		
Vishṇuvarḍdana		
Hariharapura	pl	438

# Index

Darta' alluqai Dārus saltanat	<i>div</i>	413	Dēvaki	<i>Vij q</i>	56, 87
Darumarāśa-kōvil	<i>te</i>	109, 492			371, 464, 480, 619, 620
Dāsa	<i>m</i>	532, 642	Dēvaku(ko)māra	<i>donor</i>	410, 639
Dāsapa-nāyaka	<i>ch</i>	424, 646	Dēvala-mahāsamudra	<i>pl</i>	486
Dāsara-kaḍahu	<i>loc</i>	495, 497	Dēvalapura = Kallahalli		96, 486
Daśaratha	<i>epic k</i>	464, 481, 519, 578, 583, 613,	Dēvaṇa-hegaḍe	<i>m</i>	458
Daśāśya = Rāvaṇa	<i>demon k</i>	187, 520	Dēvaṇa-yajva		365
Dāsayya(ya)-heggaḍe	<i>m</i>	318, 595	Dēvaṇḍai Puḍōlāṇ		
dāsōha	<i>service</i>	72	ḍi-chetṭi	<i>donor</i>	206, 207, 539
davana	<i>fest</i>	474, 476	Dēvaṇṇa	<i>m</i>	71, 474, 617
Daviraga	<i>m</i>	437	Dēvanūru ; Dēvapuri		
Dēchale	<i>fe</i>	315, 594	= Nāgalāpura	<i>pl</i>	337, 605, 606
Dēkaṇṇa	<i>off</i>	7	Dēvapa	<i>m</i>	477
Dēki-setṭi	<i>m</i>	444	Dēvapi(ppi)llai	<i>off</i>	205, 209, 210, 538
Delhi ; Dillī	<i>pl</i>	187, 520	Dēvapi(ppi)llai	<i>m</i>	203, 537, 540
Dēmaladēvi	<i>Hoy q</i>	96, 486	Dēvaraguḍikaṭṭe	<i>tank</i>	530
Dēmikabbe (-setṭiti) ;			Dēvaraiya	<i>m</i>	201, 534
Dēmāmbike	<i>donatrix</i>	4, 436	Dēvarāja = Indra	<i>g</i>	418
Deṇṇāyakkaṇ	<i>m</i>	589, 590	Dēvarāja	<i>ch</i>	115, 495
Dēpasāgara	<i>pl</i>	372, 621	Dēvarāja(ju)-oḍeya, vaḍeya,		
dēśa	<i>body</i>	144, 145, 510	voḍeya)	<i>Mys k</i>	12, 47, 130, 186, 239, 241, 286, 288, 290, 298, 350, 352, 358, 359, 426, 441, 460, 503, 519, 557, 578, 583, 603, 604, 612-15, 647
dēśamahānāḍu		123, 499	Dēvarājapura = Mālagūr	<i>pl</i>	47, 460, 461
dēśāntra-maṭha	<i>inst</i>	566	Dēvarāja Timmaṇṇayya	<i>donee</i>	496
dēśantri-mudre	<i>seal</i>	223, 547	Dēvarāja-voḍeya	<i>off</i>	334, 558
dēsi(śi)	<i>guild</i>	17, 37, 444, 455, 468, 470, 488	Dēvarājayya		252, 565,
Dēsika	<i>Srivai st</i>	377, 624	Dēvarājayya (iya)	<i>donor</i>	129, 503
Dēśikāmṇai Tirumalāchārya	<i>m</i>	408, 638	Dēvarasa	<i>off</i>	301, 587
Dēva		476	Dēvarasa	<i>donor</i>	73, 75, 475, 476
dēvadāna	<i>gift</i>	6, 437, 476	Dēvara Sirakuballi	<i>pl</i>	512
dēvadāya		495, 649	Dēvara Sōmapa	<i>donee</i>	496
dēvaḍiga	<i>off</i>	598	Dēvara-tripāḍi	<i>m</i>	365, 617
Dēvagiri	<i>pl</i>	223, 547	Dēvarāya (II)	<i>Vij k</i>	240, 334, 346, 359, 364, 365, 367, 418, 558, 566, 603, 616, 617, 619, 641
Dēvagraha-bhaṭṭa	<i>m</i>	366, 618	Dēvarāya (III)		343, 346, 609
Dēvaharada		16, 443			
Dēvājamma(jamāmbā) :					
Dēvāmbā (vamāmbā)	<i>Mys q</i>	188, 189, 191, 261, 287, 290, 298, 521, 523, 570, 579, 580, 584			
dēvakarmi	<i>off</i>	203, 537			
Dēvakere	<i>tank</i>	432			
Dēvaki(ki ; kidēvi)	<i>epic q</i>	56, 87, 189, 287, 299, 371, 464, 480, 521, 555, 556, 579, 584, 619, 620			

Dēvarāyapaṭṭa(tha)ṇa	pl	136, 506, 529, 533
Dēvarāyapaṭṭa	tax	535
Dēvarō(ru)-bhaṭṭa	donee	343, 347, 610
Dēvayāni	epic q	56, 87, 371, 464, 480, 619
Dēvayya	donee	195, 525
Dēvēndra	g	555
Dēvēśa (-yajva)	m	366, 618
Dēvīram(ṛ)ma	Mys q	191, 200, 290, 528, 580, 581
Dēvōja	writer	404, 636
Dewan	off	387-89, 629
Dhamma-gavuḍa (vuṇḍa)	m	50, 462, 593
Dhammali-bhaṭṭa		
Dhanadevaḷḷi	pl	401, 634
Dhanamjaya = Arjuna	epic k	346, 418, 609, 641
Dharaṇidēva	off	18, 444
dharaṇi-varāha	tit	189, 299, 460, 521, 536, 581, 582, 586, 605, 606
Dhārāpura(ram)	pl	358, 614
Dhāra-sura	m	366, 618
dharmāgrahāra	—	559
dharmakarta	off	225, 549
Dharmakētana Kshētriya	S st	622
Dharmaliṅgāchāri	scl	122, 499
dharmā-mahājānas	body	560
Dharmarāja	epic k	468
Dharmarāja	te	109
Dharma(mma)rāsi- paṇḍita	donee	323, 598
dharmma-mahādhiraṇja	tit	398, 494, 505, 632
Dharmmayya	m	198, 527
Dhō(Dō)ra	donor	410, 639
Dhūrjaṭi = Śiva	g	29
dhrajaṣṭambha	flag post	498, 644
Dilīpa	epic k	188, 298, 521, 584
Dīn = Tipu Sultan	k	385
Divākaraṇandidēva (siddhānti)	J as	46, 43

divige	fest	474
Doḍaiyya	donor	425, 644, 647
Doḍḍadēvaiyya (vayya, vaya)	donor	352, 359 614, 615
Doḍḍa(ḍa)dēvarāja (vayya)	Mys k	186, 286, 298, 358, 518, 578, 583, 613, 614
Doḍḍaiyya; Dodaiya	Ka ch	374, 622
Doḍḍaiyya Doḍaiya	donor	420
Doḍḍavanaya	writer	413, 419, 643
Doḍḍayāchāryya	donee	201, 534
Daḍḍayakkaṭṭi	pl	586
Doḍḍayārya	m	201, 534
Doḍḍēri	tank	504
Doḍḍigaṭṭa	pl	588
Dōrasamudra	ca	4, 10, 18, 35, 51, 61, 137, 156, 315, 326, 389, 436, 439, 444, 452, 454, 463, 468, 470, 473, 475, 479, 485, 494, 498, 507-09, 511, 513-15, 517, 592, 594, 595, 599, 630
Draupadi	epic q	555
Drāviḍa	tradition	523, 524
Draviḍa-vēda (prabandha)	wks	553, 612
Draviḷa	co	594
Dubāsi	f	381, 626
Dubi-gāvunḍi	fe	98, 488
Duddamalladēva	Koṅgāḷva ch	15, 442
Dugga	Gan k	398, 633
Dupagaṭṭa	loc	495
Durggi	g	555
Durvinīta	Gan k	398, 633
Dūshana	demon k	359, 614
Dvāpara	age	299
Dvāraka (nagara)	ci	186, 286, 297, 357, 519, 578, 583, 613
Dvāra(rā)vati (pura; nagara)		188, 192, 289, 300, 436, 439, 443, 446, 450, 452, 453, 456, 457, 461-63, 466, 469, 470, 472, 473, 479, 487, 488, 498, 507, 513, 520, 524, 580, 585, 591, 594, 602
Dvārāvati puravarādhīśvara	tit	332
Dviradātri = Hastigiri	pl	291, 582



# Index

E		
Ēcha-gauvuṇḍa	<i>donor</i>	60, 467
Ēchaladēvi	<i>Hoy q</i>	458, 479, 591
Echyabbe	<i>fe</i>	327, 600
Ēḍaḍe-thousand (1000)	<i>div</i>	37, 455
Ēḍatale(li)	<i>pl</i>	246, 561, 567, 573, 588
Ēḍave		326, 600
Ēḍula Shah	<i>k</i>	188, 520
Eighteen <i>vishayas</i> (countries)	<i>div</i>	37, 438, 455
Ēkadan(m)ta	<i>g</i>	346, 417, 640
<i>ēkāṃgavīran</i>	<i>tit</i>	332
Ēkānta Rāmānujiya	<i>donee</i>	429, 649
Ēkōji	<i>off</i>	187, 359, 520, 614
<i>ēḷaḷavi</i>	<i>tax</i>	410, 639
Elamaṇṭhe-aṇṇa(āṇa)	<i>m</i>	321, 597
<i>eḷe-kamba</i>	—	439
Elenambi	<i>m</i>	563
Embāraya		224, 548
Embārayya	<i>donee</i>	224, 548
Emberumānār		
= Rāmānujajiya	<i>Srivaḷ as</i>	12, 239, 259, 568
Emmeyarakula	<i>off</i>	120, 498
Ēraḍiṅgunasāru	<i>pl</i>	515
Ērakabbe	<i>fe</i>	596
Ēregaṅga-gāmuṇḍa	<i>witness</i>	633
Ēṛekajiṅga	<i>hero</i>	324, 598
Ēreyakeṛe	<i>pl</i>	515
Ēṛe(re)yaṇ(m)ga	<i>Hoy k</i>	28, 69, 448, 458, 471-73, 479
Ēṛeyanṇa	<i>off</i>	140, 509
Ēṛeyappa(rasa)	<i>Gan k</i>	14, 113, 134, 442, 494
Etirāja-maṭha	<i>inst</i>	547
Etū(tṭū)r(ru)	<i>pl</i>	232, 233, 554, 561

## F

<i>fakīr</i> ; <i>pakīra</i>		
<i>Mohammadan dev</i>		94

Fard	—	389
Fāris	<i>co</i>	387
Fāsih	<i>prophet</i>	386, 628
Fātih		385, 628
Fattāh	<i>g</i>	386, 628
Fifty two ( <i>ayyas. Vaishṇavas</i> ), <i>Vaishṇava-mahājanas</i> , <i>Śrīvaishṇavas</i> )	<i>body</i>	219, 223, 225, 228, 229, 231, 233, 247, 257, 267, 544-47, 549, 551-54, 558, 562, 563, 567, 568, 573

Frenchrocks ; Priṇchirāks(su)		
= Pāṇḍavapura	<i>pl</i>	102, 103, 490

## G

<i>gachchha</i>		
—Pu(Po)staka		4, 15, 436, 442
—Tintipi		404, 636
<i>gadyāṇa</i> ; <i>ga</i> ; <i>gajyā</i> ( <i>jjā</i> ) <i>ṇa</i>	<i>coin</i>	18, 136, 137, 142, 146, 156, 158, 203, 207, 227, 231, 243, 310, 324, 325, 335, 440, 444, 451, 459, 476, 477, 497, 501, 506, 507, 510, 516, 537, 539, 545, 546, 550, 551, 553, 559, 561-63, 587, 590, 599, 604, 646
<i>gajabēṇṭkāṛa</i>	<i>tit</i>	566
Gajānana	<i>g</i>	460
Gajapati	<i>k</i>	56, 87, 371, 464, 480, 606, 620
Gajendra-maṇṭapa		569
<i>gaṇa</i>		
—Dēsi ; Dēsiga		4, 15, 436, 442, 596
—Kāṇūr		404, 636
Gaṇapati ; Gaṇādhipati	<i>g</i>	28, 87, 346, 371, 417, 447, 464, 480, 588, 601, 609, 619, 640
Gaṇapati-kramita	<i>m</i>	8, 438
<i>gaṇ(m)ḍabhēruṇ(m)ḍa</i>	<i>tit</i>	193, 289, 364, 439, 443, 450, 471, 473, 479, 493, 524, 580, 599, 602, 616, 621
<i>gaṇḍamārtanḍa</i>		508
Gaṇḍanārāyaṇa-(seṭṭi)	<i>off</i>	4, 61, 62, 67, 69, 436, 468, 470, 471, 473

<i>gaṇḍapeṇḍāra</i>	<i>tit</i>	479
Gaṇḍase	<i>pl</i>	71, 474
Gandhamādhana	<i>epic ch</i>	556
<i>gan(m) dharva</i>	—	29, 449
<i>gandhavāraṇa</i>	<i>tit</i>	406
Gaṅga	<i>f</i>	14, 113, 134, 397, 419, 494, 505, 632, 643
Gaṅgachāri	<i>m</i>	319, 596
Gaṅgādēvi	<i>fe</i>	67, 471, 473
Gaṅgādhara	<i>elephant</i>	358, 614
Gaṅgādhara	<i>off</i>	208, 540
Gaṅgādhara(rēśvara)	<i>g</i>	95, 373-75, 485, 622, 623
Gaṅgādhara-bhaṭṭa	<i>m</i>	593
Gaṅgaḍikāra	<i>com</i>	121, 499
Gaṇ(m)gaiyya	<i>m</i>	198, 527
Gaṅgalarāja	<i>m</i>	302, 587
Gaṅgaṇa	<i>off</i>	244, 560
Gaṇ(m)ganahaḷḷi	<i>pl</i>	193, 524, 532, 533
Gaṅgā-tīrtha	—	431, 649, 650
Gaṅgavā(pā)ḍi 96000; Ninetysix Thousand);		
Gaṅga (-maṇḍala)	<i>div</i>	4, 21, 58, 323, 406, 421, 436, 446, 452-54, 466-68, 485, 494, 507-09, 513-15, 517, 542, 592, 594, 598, 630, 637, 644
Ganges; Gaṇ(m)ga(gā)	<i>ri</i>	56, 87, 288, 371, 431, 442, 449, 452, 454, 456, 458, 459, 462, 464, 465, 480, 482, 498, 501, 508, 513, 516, 518, 522, 579, 585, 588, 589, 591, 598, 613, 616, 620, 646, 647, 649
Gaṇjām	<i>pl</i>	420, 626, 644
Gargē(ggē)śvara-kramita	<i>m</i>	72, 474
Garuḍa	<i>g</i>	468, 471-73, 544, 548, 549
<i>garuḍa</i>	—	66, 67, 69, 224, 320, 470, 597
<i>garuḍa-gamba</i>	<i>lamp pillar</i>	77
Gauḍa-gauḍa (goḍḍa)	<i>m</i>	51, 463
Gauḍagere	<i>tank</i>	437
Gauḍagere(agrahāra); Gauḍugeṇe; Gavuḍigere	<i>pl</i>	535, 588, 647

<i>gau(vu)ḍa(ḍu);</i>		
<i>gāvunḍa; gauṇḍu</i>	<i>body</i>	48, 130, 132, 404, 429, 447, 476, 495, 636
Gauḍu	<i>f</i>	636
Gauri	<i>g</i>	487, 488
Gautama	<i>sage</i>	276, 603, 629
Gautama-kshētra = Śriraṅgapaṭṭaṇa	<i>pl</i>	460, 536, 586, 606, 612
Gau(vu)tama Śivayōgi Ballāḷa-bhaṭṭa	<i>donee</i>	312, 592
Gāutaya	<i>off</i>	622
Gavāksha	<i>epic ch</i>	556
Gavaṇāchārya	<i>m</i>	461
Gāvunḍūr	<i>pl</i>	461
<i>gāyigōvaḷa</i>	<i>tit</i>	479
G.C.S.I.A.		391, 630
<i>ghaḷige</i>	<i>time</i>	492
Ghanagiri = Penugonḍa	<i>ca</i>	348, 349, 611
Ghani	<i>g</i>	386, 628
Gha(Ga)ṇṭa (ṭamma)	<i>hero</i>	319, 321, 596, 597
<i>ghaṭa; ghaṭamuditamahā</i>		
<i>bhūtaka</i>	<i>gift</i>	481, 620
<i>ghaṭika; ghaḍi</i>	<i>time</i>	492
<i>Ghāzi</i>	<i>tit</i>	400
Ghulām Husēn (Husine)	<i>comp</i>	392, 394, 631
<i>giridurga(ggā)malla</i>	<i>tit</i>	439, 440, 454, 462, 463, 468, 469, 472, 479, 487, 488, 493, 592, 597, 599
Girigauḍanakaṭṭe	<i>loc</i>	530
Girigiri-paṭālam	<i>ramy</i>	103, 490
Giriḷe	<i>g</i>	468, 594
Girimanamahallī	<i>pl</i>	515
Gōkarṇa		56, 88, 89, 371, 464, 481, 482, 620
Gōkula	—	555
Gōkulapati	<i>m</i>	196, 526
Gōḷa-gavuḍa	<i>donor</i>	38, 455
Gollarachattānahaḷḷi	<i>pl</i>	227, 550
Gōmaṭha	<i>inst</i>	141, 142, 146, 509, 519
Gōmini	<i>g</i>	594
Gōpaiya, Gōpayya	<i>m</i>	129, 503

# Index

- Gōpāla 196, 526, 562  
 Gōpāla ; Gōpālakṛishṇa *g* 124-26, 129, 500, 501, 503, 582  
 Gōpāla-bhaṭṭa *m* 366, 618  
 Gōpāladēva *donor* 45, 459  
 Gōpālaiyya *m* 379, 625  
 Gōpālarajayya *Āravīḍu ch* 348, 349, 611  
 Gōpālayya (laiyya) *donee* 199, 528  
 Gōpālayyaṇ(m)gār 196, 525  
 Gōpi(pi)nātha *g* 158, 161, 516, 518  
 Gōpīnātha *donee* 200, 524  
 Gōpīnātha Hari-bhaṭṭa 496  
 Gōpīnātha Sōyi-bhaṭṭa 496  
 Gōpi-nāyaka *off* 469  
 gorasina gadde *loc* 349, 611  
 Goravarakeṛe *tank* 504  
 gōsahasra *gift* 56, 88, 371, 481, 620  
 Goll Śiṅgraiyaṅgārya *m* 261, 570  
 Goṭaya 543  
 gōtra  
 —Agastya 395, 617  
 —Ātrēya ; Atri 47, 52, 57, 193, 195, 197, 198, 200, 201, 220, 221, 276, 290, 300, 337, 349, 365, 366, 453, 460, 465, 495, 496, 524-28, 534, 536, 545-47, 562, 576, 580-82, 585, 586, 588, 605, 606, 611, 615, 617, 618, 634  
 —Aupagāyana 196, 526  
 —Bādarāyaṇa 196, 245, 526, 561  
 —Bhā(Bā)radvāja 194-200, 204, 265, 276, 277, 291, 300, 347, 365, 366, 495-97, 525-28, 534, 538, 559, 572, 576, 577, 585, 586, 593, 610, 617, 618  
 —Bhārga(gga)va 197, 349, 526, 611  
 —Gārgya (-Bhāradvāja) :  
     Ga(Gā)rga 89, 196-98, 482, 496, 497, 526, 527, 563, 605, 606  
 —Gau(vu)tama 196, 199, 208-10, 277, 306, 307, 365, 366, 496, 526-28, 540, 575, 576, 589, 617, 618  
 —Gavilada 496  
 —Gavishṭaḷa 497  
 —Harita(tasa) ; Hāri(ri)ta 197, 277, 365, 367, 496, 526, 576, 617, 618, 638  
 —Jāmadagnya Vatsa 201, 365, 534, 617  
 —Kāmakāyana 198, 527  
 —Kāṇvāyana 398, 632  
 —Kāśya(sya)pa 198, 199, 246, 276, 277, 332, 335, 355, 366, 374, 447, 496, 527, 528, 543, 550, 553, 561, 576, 602-04, 617, 618, 623  
 —Kaṇṇ(m)ḍin(ṇya)ya ; Kuṇḍina 162, 192, 194, 195, 197-99, 277, 289, 365, 366, 496, 497, 523, 525-28, 562, 576, 580, 617, 618  
 —Kau(Ku)śika 12, 194, 195, 197-201, 208, 268, 276-78, 306, 307, 315, 366, 397, 441, 496, 525-28, 534, 540, 557, 562, 576, 577, 590, 594, 618, 633  
 —Lōhita 196, 198, 255, 413, 418, 496, 526, 527, 562, 566, 641  
 —Maudgalya ; Mudgala 198, 365, 527, 617  
 —Nitantriṇi 526  
 —Rudhita 496  
 —Rupa 496  
 —Śāṇ(m)ḍilya 194, 197, 525, 526  
 —Śāṇ(m)kṛiti 199, 528  
 —Sarasvati 496  
 —Śa(Chha)ṭhamarshaṇa 198, 199, 496, 527, 528  
 —Śiva 342, 343, 609  
 —Suparnasa 379, 625  
 —Vādhūla 196, 198, 201, 496, 526, 527, 534  
 —Va(Vā)śi(si)shṭha(ṭa) 195, 197, 198, 200, 201, 365, 366, 496, 497, 526-28, 534, 617, 618  
 —Vatsa(sya) ; Śri(Su)vatsa 195-99, 277, 365, 366, 496, 497, 525-28, 563, 576, 577, 617, 618  
 —Vishṇu(-vṛiddha) 109, 199, 366, 492, 528, 618  
 —Viśvāmitra 198, 366, 496, 497, 527, 562, 618

Gottakkiyahalli	pl	479
gotte-gadde	loc	349, 611
Gövabetta	pl	441
Gövardhana	g	502
Governor-general	off	388, 389, 629
Gövinda	g	337, 452, 502, 605, 607
Gövin(m)dāchārya	donee	197, 526
Gövin(m)dāchārya	m	197, 526
Gövindaiyya	off	264, 571
Gövindappaṅgār	m	195, 525
Gövin(m)darāja		197, 526
Göyindayya	witness	633
Gramwoyer's company ; Grām-oyar kṛpini	army	103, 490
Gubihali	pl	460
guḍḍadhvaṇa	—	436
Guḍḍehalli ; Guḍḍehali	pl	372, 621
Guḍḍe(ḍiya)nahalli		529, 530
guḷa	me	246, 561
Guḷeya-nāyaka	off	49, 462
guḷiyutta	tax	501
Gullapanāyakanahalli	pl	290, 581
Gūḷūr		460
Gūḷūr(ru)-sthaḷa	div	220, 545
Gummanahalli	pl	515
Gummana-vṛittiya-sthaḷa	div	337, 606
Gummatadēva	donor	96, 486
Gummatekatte	tank	533
Gūrjara	people	275, 575
Gurunāthanagaṇa	loc	349, 611
Guttanna	m	497

## H

Hābhase	pl	453
Habīb	prophet	386, 628
-Habīb (ba)	m	75, 476
Had	prophet	385, 628
Hādanūru	pl	530
haḍapada Sāyaṇṇa	hero	91, 484
haḍara	tax	501
haḍavaḷa(haḍaḷa)	off	32, 452
hadike	tax	646
Hadrat	tit	385, 387
Hāfiz	prophet	385, 628

hāga	coin	48, 310, 451, 462, 497, 590
Hāgalahalli	pl	343, 347, 610
Hakīm	g	386, 628
Hakkī Mañchanahalli	pl	193, 524, 530
Halasi(su)ge		453, 468, 470, 498, 513, 594
Halasige-12,000	div	592
Halasinahali	pl	460
Halavumāra(mārāḍi)Hosahalli		367, 373, 621
Haḷeyabiḍ(ḍu)		313, 314, 593
Halīm	g	386, 628
Halle(laṇ)geḷe	pl	372, 621
Hālōja	m	32, 452
Hālūgoravi	pl	515
Hāmid	g	385, 628
Hāmīm	prophet	385, 628
Hampaṇavarya	m	367, 618
Hampi	pl	464, 481
hana	coin	18, 335, 444, 534, 546, 558, 562, 604, 606
Hañ(m)chīpura	pl	201, 534, 535
Handehalli		276, 575
Handiya-guṇḍi		642
Haṇṇa(ṇṇe)chaukanahalli		532, 533
Hanumanakatte		193, 524, 529
Hanumanta ; Hanuma(mān)	g	265, 350, 378, 467, 529, 556, 572, 612, 625
Hanumantai(taiyya)	m	381, 626
Hanumanta-mudre	seal	223, 547
Hānuṅgal(lu, llu) ; Pānuṅgal	pl	42, 443, 452-54, 458, 468, 485, 494, 498, 504, 507-09, 513-515, 518, 542, 594
Haq ; Haqq	—	386, 387, 628
Harada-gāvunḍa	donor	120, 498
Haradasamudra	tank	120, 498
Haradeśvara	g	120, 498
Haraganahalli	pl	533
Harahina Kētahali		568
Harahina Nāgapattana-sime	div	497
Harahu ; Harahinahalli	pl	137, 350, 375, 495, 497, 507, 612, 622, 623
Haraḷa(lu)kere		586
Haraḷuhalli		300, 586



# Index

Hārappa	<i>m</i>	504	Haṭṭibire	<i>pl</i>	112, 493
Hari	<i>g</i>	31, 56, 87, 88, 126, 185, 189, 190, 202, 274, 275, 285, 287, 288, 291, 297, 299, 349, 359, 363, 371, 451, 460, 464, 480, 501, 518, 521, 522, 537, 574, 575, 579, 582, 583, 607, 611, 614, 616, 619	Hayagrīva	<i>g</i>	502
Hari-bhaṭṭa	<i>donee</i>	366, 618	Hebāḍi	<i>pl</i>	429, 649
Haridāsa		201, 534	hebāruva	<i>off</i>	495, 497
Haridēva	<i>m</i>	8, 438	Hebboḷal(lu)	<i>pl</i>	11, 440
Hariga(gi, ni)la Abbārāja	<i>off</i>	217, 219, 231, 543, 544, 553	hechchu-bēḍige	<i>tax</i>	535
Harihara	<i>g</i>	502	Heḍatale	<i>pl</i>	259, 568
Harihara	<i>m</i>	365, 617	Heddoḡe = Kṛishṇā	<i>ri</i>	488, 594
Harihara	<i>pl</i>	56, 88, 371, 464, 481, 620	hegaḍe Bidiya	<i>off</i>	458
Harihara	<i>Vij k</i>	327, 329, 346, 363, 418, 566, 600, 601, 641	hegaḍike	<i>tax</i>	475
Harihara I		254	he( <i>pe</i> )ggade	<i>off</i>	32, 38, 42, 139, 148, 151-53, 217, 310, 320, 423, 444, 452, 455, 467, 484, 508, 511, 513, 514, 543, 588, 590, 593, 645
Harihara II		327, 609, 616	Heggaḍedēva-daṇṇāyaka		409, 639
Harihara-bhaṭṭōpādhyāya	<i>donee</i>	8, 10, 438, 439	heggade Kāmaṇṇa		444
Hariharadāsa	<i>donor</i>	6, 437	heggade Kēṣiyaṇṇa		444, 508
Hariharapūra	<i>pl</i>	10, 439	heggade Kommaṇṇa		508
harikāra bakshi	<i>off</i>	261, 570	heggade Muñjaya	<i>donor</i>	32, 452
Harimalla	<i>m</i>	445	hejjuṇka	<i>tax</i>	10, 439
Harivarṇma	<i>Gan k</i>	398, 633	Hēmāḍri ; Hēmāchala ; Hēmakūṭa	<i>mo</i>	56, 87, 88, 185, 188, 286, 287, 297, 349, 359, 364, 371, 372, 482, 617, 621
Hariya-gavuḍa	<i>m</i>	50, 462	hēmāḍri ; hēma-garbha	<i>gift</i>	56, 88, 371, 464, 481, 520, 578, 614, 620
Hariyakeḡe	<i>tank</i>	504	Hēmāmbikā	<i>Vij q</i>	364, 616
Hariyappa	<i>m</i>	60, 467	hēmās va	<i>gift</i>	56, 88, 371, 481, 620
Hariyappa		12, 440	Hēmāvati	<i>ri</i>	546
Hāruvahaḷḷi	<i>pl</i>	129, 335, 503, 604	Hembeṭṭa	<i>pl</i>	534
Hāsana		358, 614	Hemmāḍiyaṇṇa	<i>donor</i>	11, 440
hāsaregalla-moraḍi	<i>loc</i>	643	Hemmanahaḷḷi	<i>pl</i>	193, 524, 531
Hāshimi	<i>prophet</i>	385, 628	Hemmoḡe		35, 454
Hāshir		385, 628	herggade Śivarāja	<i>off</i>	485
Hastigiri(śaila)	<i>pl</i>	197, 288, 290, 581, 582	Heruḷḷaḷḷi	<i>pl</i>	193, 524
Hastigiri Āpachiyāḷi	<i>donee</i>	496	Hijri	<i>era</i>	413, 631, 632, 634, 640
Hastigiri-bhaṭṭa		366, 618	Hiḷapalli	<i>pl</i>	90, 483
Hastigirinātha	<i>m</i>	195, 525	Himālaya	<i>mo</i>	449, 592
Hastigiriśa	<i>g</i>	579, 580	Hindu	<i>com</i>	481, 485, 549
Hastigiri Śiṅgaṇṇa	<i>donee</i>	497, 526	Himḍurāya-suratrāna	<i>tit</i>	88, 364, 372
Hastiśailendra	<i>g</i>	579	Hiraḷahaḷḷi	<i>pl</i>	530

Hiraṇya	demon	472	holemagga	tax	486
Hiraṇyagarbha = Brahma	g	186, 286, 297, 519, 578, 583	hole-suṅka		152, 514
hiraṇyāśva-ratha	gift	56, 88, 371, 620	hoḷeya-suṅka		137, 507
Hinekole	pl	348, 349, 611	Hōlōja	hero	317, 595
Hirikaḷile Raṅganakoppalu		532	hombali	tax	477
Hiri Koṇḍarāja			hon ; honnu ; pon	coin	115, 206-08, 309, 310, 332, 334, 444, 460, 477, 495, 516, 562, 590, 603
dēva-mahā-arasu	ch	220, 545	Hoṅganūr	pl	220, 545
Hiriūr	pl	475	Honnabalage		46, 460
hiriya-bhaṇḍāra	off	74, 389, 475, 479, 630	Honnainahalli		193, 524, 531
Hiriya-gavuḍi	fe	50, 463	Honnajatti	sentinel	556
hiriya haḍavaḷa	off	33, 453	Honnakayiya		556
hiriya-heggaḍe		139, 508	Honnamma	donatrix	264, 571
Hiri (Hiriya) Kaḷile	pl	60, 193, 467, 524, 532, 533	Honnave-nāyakiti	fe	69, 473
Hiriya Kāmōja	m	77, 478	Honnave	donatrix	323, 598
Hiriyakeṇe	tank	444, 459, 558, 646	Honnē(neya)nahalli	pl	40, 457, 588
Hiriya Kottāra	pl	593	Honnudige(dike)		220, 545
Hiriya Kottāra-veggāḍe	off	314, 593	horādāya	income	535, 586
Hiriyanna	donor	240, 558	horavāṇu	tax	152, 495, 514
Hiriyappa	m	477	Hōriya Āchaṇṇa	m	497
Hiriyappa	off	425, 646	Hosahalli (ḷi)	pl	112, 115, 241, 301, 493, 495, 497, 535, 558, 559, 587, 588
Hiriyatamma	m	484	Hosahallipura		313, 593
Hiriya Tiruveṅgaḷanātha	g	649	Hosaḥo(vo)ḷalu		7, 438, 531
hisā izar = Maulūdi	era	384	Hosakeṇe	tank	228, 231, 529
His Highness	tit	391, 615, 630	Hosakoḷḷagiri	pl	594
Hiṭappa	m	3, 435	Hosapura		201, 534, 535
hodake	tax	474, 476, 477, 501	Hosavāḍa		80, 479
hodike gadyāṇa	coin	425	Hosavaḷalakere	tank	531
Hogarnāḍ (ḍu)	div	291, 300, 585	Hosūru	pl	535
hogedeṇe	tax	226, 550	hottiya-maraḍi	loc	642
hogeḷāṇike		535	Hoyisāryama	k	29, 449
Holakuppe	pl	588	Hoyasaḷa	m	477
Haḷalakeṇe		91, 484	Hoyisaḷa-bhujabaḷa	tit	439, 479, 486, 567, 573
Hoḷalaya-nāḍ	div	427, 648	Hoy(yi)saḷa(ṇa) ; Pōsaḷa	f	6, 8, 11, 15, 17, 18, 23, 28, 30, 32-35, 42, 44, 48, 50, 51, 58, 59, 61, 64-66, 69, 71, 80, 95, 96, 99, 101, 110, 111, 113, 120, 130, 131, 137-41, 148, 151, 152, 158, 160, 205, 214, 215, 246, 257, 267, 306, 310, 312, 314, 315, 317, 320, 325-27, 389, 420, 421, 444, 448, 450, 453, 454, 463, 468-
Hoḷalugunda	pl	201, 534, 535			
Hoḷalugunda-hōbaḷi	div	534, 535			
Hoḷavaḷḷi	pl	217, 543			

# Index

73, 479, 494, 508, 509, 511, 513, 514, 516, 538, 561, 594, 597, 600, 644		
<i>Hoysaḷa Chakravarti</i>	<i>tit</i>	493
Hoysaḷāchāri	<i>scl</i>	48, 442
Hoysaḷāchāri	<i>donor</i>	461
Hoysaḷāchāri (rya)	<i>m</i>	15, 461
Hoy(yi)saḷadēva	<i>Hoy k</i>	21, 318, 446, 595
Hoysaḷa Jinālaya	<i>J te</i>	95, 486
Hoy(Hō, Hoi, Hoyi)saḷa(ṇa)nāḍ (nāḍu, dēṣa, rājya, maṇḍala, country)	<i>co</i>	7, 47, 52, 57, 82, 89, 161, 192, 193, 254, 300, 343, 347, 438, 439, 460, 482, 523, 524, 567, 585, 610
Hoysaḷa śāntadēva	<i>m</i>	470
Hoysaḷa-setṭi		61, 62, 67, 69, 468, 471, 473
Hoysaḷeśvara	<i>g</i>	32, 215, 452, 542
Hoysaya(Hoyse)-nāyaka	<i>m</i>	63, 469, 600
Hṛishikēśa	<i>g</i>	502
Hubbanahaḷḷi	<i>pl</i>	460
huḍūr	<i>tit</i>	400, 413
Hujjat	<i>prophet</i>	385, 628
Hujūr-nāyak(ka)	<i>off</i>	261, 570
Huligeṇe	<i>pl</i>	444, 594
Huligeredēva	<i>donor</i>	7, 438
huli(ḷi)ya-jaṅguḷi	<i>tit</i>	444, 469
Huliyakeṇe	<i>pl</i>	515
Huḷḷa-gavuṇḍa	<i>m</i>	459
Huḷḷenahaḷḷi	<i>pl</i>	291, 300, 585, 586
hullu-haṇa	<i>tax</i>	535
hullusarati		612
Huluguṇi	<i>pl</i>	515
Hūṇa	<i>people</i>	275, 575
Huṇisekaṭṭe	<i>tank</i>	530
Hurairata	<i>tit</i>	384
Husūn		387
Hutavaḷi	<i>S st</i>	622
Hy(Hai)dar Āli (Alikhān)	<i>off</i>	92, 391-93, 484, 485, 631
Hydari Government	—	571

## I

Iḍaituḷai-nāḍ(nāṭṭu)	<i>div</i>	399, 400, 633
Iḍeya-nāḍ		648
Iḡa Raṅga-śeṭṭi	<i>donor</i>	260, 569
Ikkēri	<i>pl</i>	187, 359, 439, 520, 614
Iḷaiyabirāṇ-bhaṭṭaṇ	<i>donor</i>	213, 214, 542
Iḷaiyālvān = Rāmānuja	<i>Srivaḷ prec</i>	159, 517
Iḷaiyālvān Beṇṇadiyān		
Tiruvaraṅga	<i>donor</i>	517
Iḷam	<i>co</i>	637
Imām	<i>prophet</i>	386, 628
I(Yi)mmaḍi Dēvarāya (Dēvēndra)	<i>Vij k</i>	347, 413, 418, 610, 641
Immaḍi Dēvarāya ; Immaḍi Prauḍhadēvarāya (dēvēndra) = Mallikārjuna		247, 254, 343, 418, 562, 566, 567, 641
Immaḍi Rāhutarāya	<i>tit</i>	259, 561, 568
inām	—	400
India	<i>co</i>	388, 389, 631
In(m)dra ; Yindra ; Aindra	<i>g</i>	30, 202, 372, 464, 480-82, 520, 522, 524, 537, 580, 585, 591, 609, 620, 641
Indrajit	<i>demon k</i>	520
Indrakīla	<i>mo</i>	555
Indu	<i>g</i>	286, 297, 357
Iṅgilikanakuppe	<i>pl</i>	323, 598
Irai-appaṇ	<i>donor</i>	401, 402, 634
iṇaiyili	—	154, 155, 401, 402, 514, 634
Iraḷahaḷḷi	<i>pl</i>	530
Irōḍu(sīma)	<i>div</i>	358, 613
irsāl	<i>tax</i>	384
Irumuḍiśōḷap- Pallavarayan	<i>witness</i>	428, 429
Islām	<i>doc</i>	387, 393, 400, 413, 631, 640
Iśvara	<i>g</i>	390, 468, 479

Īśvara	<i>Vij k</i>	56, 57, 87, 363, 371, 464, 465, 480, 482, 619
Īśvara-peddi	<i>m</i>	7, 438
Ittirunda Nārāyaṇadēva	<i>g</i>	518

## J

Jagaddēva	<i>off</i>	591
<i>iagadēkamalla</i>	<i>tit</i>	156, 453, 515
Jāganakere	<i>pl</i>	57, 463, 465
Jaga-nāya(yu)ka	<i>off</i>	103, 490
Jagannātha	<i>pl</i>	188, 520
Jaginakere		571
Jāhnavēya-kula	<i>f</i>	398, 632
Jaina	<i>sect</i>	15, 320, 405, 410
<i>Jainadharmā</i>	—	636
Jaitaji	<i>off</i>	187, 359, 520, 614
Ja/ji = Jamegīraji	<i>m</i>	565
Jakkanahaḷḷi	<i>pl</i>	530
Jakkayya-nāyaka	<i>donor</i>	101, 489
Jalaśayana	<i>g</i>	502
Jaleḷa Raṅgapatirājaiyya	<i>off</i>	225, 549
<i>jamedār ; jemadar</i>		102, 103, 490
Jemadar P.		
Venkatrama Naidoo	<i>m</i>	490
Janaka	<i>epic k</i>	594
Janārda(dha)na	<i>g</i>	402, 607, 635
<i>jaṅguḷi-sāmanta</i>	<i>tit</i>	488
Jannaiyyaṅgār	<i>m</i>	352, 615
Jannaiyya-dīkshita		57, 465
Jannarāya-hebāru		635
Jan(ṁ)nārya		276, 576
Jannaya		635
Jannēśvara	<i>g</i>	73, 475
Janni-bhaṭṭa	<i>donee</i>	496
Jaraha	<i>pl</i>	459
Jasavata	<i>off</i>	187, 359, 520, 614
Jasri i Wellesley		
= Wellesley bridge	<i>bridge</i>	389
<i>jātigūṭa</i>	<i>tax</i>	535, 582

Javanavve	<i>fe</i>	66, 471, 473
Javanōja	<i>engr</i>	72, 74, 474, 476
Jawād	<i>prophet</i>	385, 628
Jayagoṇḍāchāri	<i>m</i>	461
Jayya	<i>donor</i>	625
Jegateya Mallaiyyanahaḷḷi	<i>pl</i>	612
Jerusalem		628
Jew	<i>com</i>	629
Jishṇu	<i>g</i>	186, 286, 298, 346, 358, 418, 519, 578, 583, 613
Jiyappāryya	<i>m</i>	277, 576
Jiyar		233, 496, 554
Jiyarupādhyā	<i>donee</i>	496
Jōga Nārasimha	<i>g</i>	265, 572
Jōgi-baṇḍe	<i>loc</i>	497
Jōgiyakatte	<i>pl</i>	642
<i>Jomiseṭṭu (śipāyi)</i>	—	104, 105, 491
Jomiseṭṭu		
Vēṅka(ga)ṭarāyamuḍi	<i>m</i>	104, 105, 491
Josiah Webbe	<i>off</i>	387, 388, 629
Jūjuvāḍi	<i>pl</i>	373, 621
Juñjāpura		313, 593
Jupiter	<i>Zodiac sign</i>	627

## K

Kabāḷa-gāvunḍa	<i>off</i>	427, 648
Kabbahaḷi	<i>pl</i>	41, 457
Kabbāhu-1000;		
Kabbā(bā)hu-nāḍ	<i>div</i>	23, 48, 62, 63, 67, 99, 451, 461, 468, 469, 471, 473, 488
Kabbahalu	<i>pl</i>	457
Kachchhapēśa-dīkshita	<i>donee</i>	194, 525
<i>Kāchchigoṇḍa</i>	<i>tit</i>	648
Kachuvanakoṭe	<i>pl</i>	458
Kaḍaba	<i>tank</i>	562
Kaḍe Śivapura	<i>pl</i>	89
<i>kaḍahu</i>	<i>me</i>	648
Kaḍakala	<i>pl</i>	555
Kadamba-Hosaṇa-		
maṇḍala	<i>div</i>	486



# Index

Kadambapati	<i>m</i>	504	Kali(yuga)	<i>age</i>	79, 192,
<i>kadana-prachanḍa</i>	<i>tit</i>	332			250, 289, 299, 300, 329, 443, 450, 453,
<i>kāḍārambha</i>	<i>tax</i>	535			468, 478, 523, 554, 563, 580, 585, 601
Kāḍava	<i>kingdom</i>	471	Kalidēva	<i>g</i>	463
Kaḍavadakoḷa	<i>tank</i>	436	Kāḷikāmba		498, 625
Kaḍavagiya	<i>writer</i>	115, 497	Kalim	<i>prophet</i>	385, 628
Kaḍavūr	<i>pl</i>	218, 544	Kalināthapura	<i>pl</i>	300, 586
Kadda(da)la(le)gere(re)		303, 553, 558	Kalinīti Gāṇaga	<i>S st</i>	622
Kaḥi-gonḍa	<i>m</i>	51, 463	Kaliṇ(m)ga	<i>co</i>	57, 88,
Kaigonḍa(mḍa)paḷli	<i>pl</i>	52, 57,			89, 364, 372, 464, 481, 482, 616, 621,
		58, 465, 466			637
Kai(Kayi)lāsa (dēva)	<i>g</i>	404, 635	Kāḷiṅgamarddana	<i>g</i>	502
Kailāsa	<i>mo</i>	431, 441,	Kali-Nolambhādhi-		
		443, 488, 649	rāja	<i>Nolamba k</i>	397, 399,
Kailāsamuḍaiyār	<i>g</i>	203-11,			633
		538-41	Kaliyaṇa	<i>off</i>	140, 509
<i>kainkaryam</i> Tirumalā			Kaliyaṇṇa		310, 590
chār (chārya)	<i>m</i>	265, 572	Kāḷabōja	<i>m</i>	461
<i>Kaiśika-purāṇa</i>	<i>wk</i>	233, 553	Kalla-gavuḍa ; Kalla ;		
Kākiva	<i>kingdom</i>	549	Kalega ; Kalleya	<i>donor</i>	50, 463
<i>kaḷa(na) ;</i>	<i>tax</i>	451, 504,	Kalla(la)haḷli(li)	<i>pl</i>	96, 486,
		512, 606			529
Kāla	<i>g</i>	287, 521	Kallakeṇeyadēva	<i>g</i>	452
Kalachuri	<i>f</i>	62	Kallana	<i>m</i>	486
Kāḷa-gavuḍa	<i>m</i>	497	Kallanahaḷli	<i>pl</i>	6, 437
Kāḷahasti	<i>pl</i>	56, 88,	Kallanakere		586
		89, 371, 464, 481, 482, 620	Kallarvāḍi		633
Kalki	<i>g</i>	502	Kallavve ; Kallale	<i>fe</i>	66, 471,
Kaḷa(lī, lu)le	<i>f</i>	340, 341,			473
		374, 608, 622	Kalliguṇ(m)ḍi	<i>pl</i>	276, 575
Kāḷamēgha Narasimha	<i>donee</i>	496	Kallināthapura		586
Kāḷamēghavāra	<i>m</i>	562	Kalpa		
Kāḷamma	<i>g</i>	123, 124,	— Vārāha		192, 300
		379, 380, 499, 500, 625, 626	Kalpagamkoṇḍāl	<i>fe</i>	331, 332,
<i>kaḷaṇi</i>	<i>me</i>	143, 144,			602
		306, 307, 309, 510, 590	<i>kalpalatika</i>	<i>gift</i>	620
Kaḷapāḷa	<i>f</i>	458, 591	<i>kalpakshitiruha (vṛiksha) ;</i>		
Kalappe Veṇ(m)katāchārya	<i>m</i>	195, 525	<i>kalpa</i>		56, 88,
Kalaśāchārya-dikshita	<i>donee</i>	366, 618			371, 436, 450, 459, 463, 481, 487, 522,
Kalavūr	<i>pl</i>	14, 441			580, 582, 585, 586, 620
Kalḷbappu-(tīrtha)			Kalyāṇamma	<i>donatrix</i>	408, 638
= Śravaṇabeḷgoḷa		114, 410,	<i>kalyāṇarāya</i>	<i>tit</i>	40, 457
		494, 639	Kalyāṇa-sarasvati	<i>pond</i>	562
Kalḷbappu—1000	<i>div</i>	37, 455	Kalyāṇa-tīrtha	<i>tank</i>	276, 576
Kāḷēṇna(mḥna)haḷli	<i>pl</i>	276, 575	Kalyāṇi Kempamma	<i>fe</i>	253, 565
Kāḷeya-nāyaka	<i>donor</i>	32, 452	Kāma	<i>g</i>	56, 87,
Kāḷi	<i>g</i>	78, 372			371, 443, 464, 480, 620
		481, 620			

<i>kāmadhēnu</i>	<i>celestial cow</i>	56, 88, 438, 522
<i>kāmadhēnu</i>	<i>gift</i>	371, 481, 585, 620
Kāma-gavuḍa	<i>m</i>	484
Kāmaiya(yya)	<i>off</i>	218, 544
Kamalā	<i>g</i>	190, 358, 522
Kamalanāyakanahaḷli	<i>pl</i>	290, 581
Kamalāramaṇa = Viṣṇu	<i>g</i>	190, 358
Kāmanahaḷli	<i>pl</i>	531
Kāmanakere	<i>tank</i>	529
Kāmarasanapura	<i>pl</i>	568
Kāmatamma	<i>off</i>	18, 444
Kāmaṭhēśvara	<i>g</i>	379, 625
Kāma(me)ya-daṇṇāyaka	<i>off</i>	125, 487, 501
Kāmaya(Kāmappa)- nāyaka		335, 604
Kamba	<i>m</i>	593
<i>kamba</i>	<i>me</i>	439, 598, 647
<i>kambaḷa</i>	<i>tax</i>	486
Kambhē(bē)śvara	<i>g</i>	312, 313, 592, 593
Kāmbhōja	<i>co</i>	591
Kāmeya-nāyaka	<i>off</i>	426, 647
Kāmenāyakanahaḷli	<i>pl</i>	227, 550
Kāmeyaṇṇa	<i>hero</i>	3, 435
<i>kammāra</i>	<i>art</i>	423, 645
Kamme	<i>sect</i>	315, 594
Kāmōja-vōja	<i>engr</i>	59, 467
Kampanārya	<i>m</i>	365, 617
Kampila ; Kampe (ppe) la	<i>Kummaṭa ch</i>	91, 484
Kamṣa	<i>demon k</i>	187, 286, 298, 519, 555, 556, 578, 584
Kamṣārāti = Kṛishṇa	<i>g</i>	187, 286, 298, 519, 578, 584
Kambaniya-grāma	<i>pl</i>	477
<i>kāṇāchi</i>	—	46, 336, 460, 605
<i>kanaka-kari-ratha</i>	<i>gift</i>	56, 88, 372, 620
Kanakasabha (sadas)	<i>pl</i>	56, 88, 371, 372, 464, 481, 620

<i>kanaka-tulāpurusha</i>	<i>gift</i>	372, 620
Kanaḷa Igilagupe	<i>pl</i>	597
Kaṇcha-haḍavaḷa	<i>off</i>	32, 452
<i>kanchagāra</i>	<i>art</i>	48
<i>kāñchani</i>	<i>gift</i>	56, 88, 481, 620
Kā(ka)n̄(m)chi(pura) ; Kāchi ; Kāñjiūr ; Kāṁchya	<i>pl</i>	56, 88, 89, 140, 188, 278, 288, 290, 302, 371, 372, 464, 481, 482, 520, 579, 581, 582, 587, 591, 594, 620
Kaṇchinakeṛe(re) ; Kaṇchakeṛe		193, 524, 532, 533
<i>kandāchāra</i>	<i>off</i>	429, 648
Kandāḍi Anna	<i>Srivaḷ prec</i>	223, 547
Kandāḍai Bhāshyakāra	<i>m</i>	195, 525
Kandāḍai Dēvaṇ		143, 144, 510
Kandāḍi Chennarasa		562
Kan(m)dāḷa Kēśavārya		195, 525
Kandya-ūru	<i>pl</i>	625
<i>kāni</i>	<i>me</i>	476
<i>kāṇige balgaṇḍa</i>	<i>tit</i>	504
<i>kāṇike</i>	<i>tax</i>	121, 535, 627
Kānikere	<i>tank</i>	619
Kānina	<i>epic hero</i>	467
Kannaḍiga-manneya	<i>warriors</i>	67, 469, 471, 472
Kannaḍiga-sēnabōva	<i>witness</i>	648
Kannagoṇḍēśvara = Mahādēva	<i>g</i>	130, 503
Kanna(ṇṇa)mbādi	<i>pl</i>	120, 121, 123, 124, 127, 129, 130, 132, 498-501, 503, 504, 612
Kanna(mṇa)m(m)bādi- sthaḷa (staḷa, hōbaḷi)	<i>div</i>	221, 343, 347, 503, 546, 610
<i>kaṇṇambi(ṇṇabi)nātha(ta)</i>	<i>tit</i>	453, 488
Kaṇṇapaḷli(li)	<i>pl</i>	308, 309, 590
Kannaradēva	<i>donor</i>	503
Kannasēna	<i>epic k</i>	556
Kannayaṇapaḷli	<i>pl</i>	306, 307
Kannaya-nāyaka	<i>ch</i>	64, 469
Kanneya-nāyaka	<i>off</i>	66, 67, 69, 471, 473

# Index

Kannikēśvara	<i>g</i>	127, 502	Karilapūra	<i>pl</i>	90
Kāntaiyya (aiya)	<i>Ka ch</i>	340, 341, 608	Karīm	<i>g</i>	385, 628
Kaṇ(ṁ)ṭhīrava (Narasarāja, Narasarāya, śrī-Narasēndra, Nṛisimha);			Kārimaṅgala(nāḍ, dēśa)	<i>div</i>	279, 290, 581
Nṛi-Kaṇṭhīrava; <i>Mys k</i>		34, 133, 186, 189, 193, 202, 268, 274-78, 286, 287, 290, 298-300, 376, 453, 505, 519, 521, 524, 536, 537, 574-80, 582-86, 623	Kariyadēoji	<i>sci</i>	322, 597
Kaṇṭhīrava-guḷige; <i>Ka gu coin</i>		279, 581, 625	Kariyamoraḍi	<i>loc</i>	619
Kaṇṭhīrava Narasa-nṛipāmbōdhi-agrahāra = Sukadore	<i>pl</i>	575	Karmaṭēśvara	<i>g</i>	48, 462
Kaṇvēśvara	<i>g</i>	127, 501	Karṇa	<i>epic k</i>	636
kappiladeṇe	<i>tax</i>	588	Karṇā(nā, nnā)ṭa (dēśa);		
Karabāsāṇi	<i>m</i>	97, 487	Karṇā(nā)ṭaka (rājya)	<i>co</i>	30, 186, 191, 202, 286, 290, 297, 346, 357, 418, 450, 519, 523, 536, 578, 581, 583, 609, 613, 641
Karaḍihallī; Karaḍhyallī	<i>pl</i>	300, 586	Karnāṭaka	<i>language</i>	537
Kāraganaḥallī		373, 532	Kārttavīrya	<i>epic k</i>	188, 298, 521, 584
Karaka-gauḍa	<i>m</i>	51, 463	Kārugaḥallī	<i>pl</i>	186, 286, 297, 357, 519, 578, 583, 613
Karāṇa	—		Kārukallu(gallu)guḍḍe	<i>loc</i>	349, 611
—Bālava		289, 523, 580	Karuṇaṅkāravallabha = Rāma	<i>g</i>	556
—Bhadra		276, 300, 575, 585	Karupu(ppu)-saṭi (cheṭṭi)	<i>donor</i>	380, 625, 626
Karanāranahaḷi	<i>pl</i>	217, 543	Karūr	<i>pl</i>	496
karaṇika	<i>off</i>	264, 529, 571	Kāśi (si)		188, 275, 459, 485, 520, 589, 592, 610, 625
Karatāḷa	<i>pl</i>	12, 440	Kāśirāū	<i>off</i>	261, 570
Karbha	<i>demon</i>	556	Kasturi	<i>m</i>	195, 525
Kaṛekaṇṭhajiya	<i>donee</i>	41, 457	Kastūri	<i>donee</i>	277, 577
kari = kaḷa (?)	<i>tax</i>	606	kaṭakasēse	<i>tax</i>	71, 474, 475
Karidēva	<i>g</i>	40, 456	Kāṭapāḍi Varadārya	<i>m</i>	197, 526
Karigha(ga)ṭṭa (ṭha);			kaṭhārīrāya	<i>tit</i>	540
Karigiri	<i>pl</i>	275, 420, 523, 644	Kattarighaṭṭa	<i>pl</i>	4, 436
Karīkallahallā	<i>ri</i>	529	Kattari(ttira)ghaṭṭa (gaṭṭa)-nāḍ	<i>div</i>	98, 487, 488
Kārikuḍi	<i>pl</i>	156, 493, 514-16	Kaṭṭēri	<i>pl</i>	610
Kārikuḍi Guṇavāri	<i>m</i>	156, 515	kaṭṭugūḷu	<i>tax</i>	71, 474
Kārikuḍi Kūttāṇḍi-daṇḍanāyaka	<i>off</i>	160, 517	kaṭṭuvaragaṇḍa	<i>tit</i>	470
Kārikuḍi Kūttāṇḍi(Tillekutta)			Kauḍi-bhaṭṭa	<i>donee</i>	365, 617
—viṇṇaga(gha)ra	<i>te</i>	153, 156, 160, 514, 515, 517	Kauṇ(ṁ)ḍi-bhaṭṭa		365, 366, 617, 618
Kārikuḍi Ulagamunḍān	<i>m</i>	155, 160, 515, 517	Kausa(śa)lyā	<i>epic q</i>	56, 87, 189, 371, 464, 481, 521, 620
			Kaustubha	<i>ornament</i>	185, 363, 518, 616

<i>kāvalu</i>	<i>tax</i>	595
<i>kāvalideṇe</i>		600, 601
Kāvanahaḷḷi	<i>pl</i>	15, 442
Kāvaṇṇa	<i>donor</i>	32, 452
Kāvapoḍeya	<i>ch</i>	375, 623
<i>kavas</i> (?)	—	646
Kāvērī(ri); Kavērajā	<i>ri</i>	87, 115,
		191, 194, 227, 290, 300, 371, 388, 418,
		460, 480, 495, 503, 522-24, 536, 546, 550,
		561, 566, 574, 575, 581, 586, 603, 604, 606,
		619, 620, 633, 641, 649
Kāyadēva	<i>m</i>	37, 455
Keñchanahaḷḷi(ji)	<i>pl</i>	134, 432,
		505
Keḷadi		193, 289,
		358, 524, 580, 614
Keḷeyabbarasi	<i>Hoy q</i>	479
Kella-basadi	<i>J te</i>	113
Kembaraḷa	<i>pl</i>	643
Kempē-gauḍa	<i>donor</i>	77, 477
Kempēgauḍanakoppalu	<i>pl</i>	586
Kendanahāḷu		115, 495,
		642, 643
Kentanahaḷḷi		515
Kēraḷa	<i>co</i>	193, 289,
		524, 580
Kēraḷa-nāḍu	<i>div</i>	201, 534
Kērāḷā-nāyaka ;		
Kēraḷarāya	<i>donor</i>	42, 458
<i>keṇe</i>	<i>tax</i>	475
Keṇegōḍunāḍ	<i>div</i>	312, 592
Kerekōḍu	<i>pl</i>	372, 621
Keṇeyagaṭṭa		559
Kēśava(dēva)	<i>g</i>	186, 421-
		23, 452, 502, 591, 644, 645
Kēśava	<i>m</i>	197, 526
Kēśava-bhaṭṭa		365, 366, 617, 618
Kēśavāchārya	<i>donee</i>	197, 526
Kēśavadēva	<i>m</i>	366, 618
Kēśava-dikshita		156, 516
Kēśavamūrti	<i>g</i>	630
Kēśava-nāyaka	<i>m</i>	487
Kēśavārya		365, 617
Kesavinakaṭṭe	<i>pl</i>	460
Kēsiga	<i>donee</i>	410, 639
Kēśiyaṇṇa	<i>off</i>	139, 152,
		508, 513

Kestūr	<i>pl</i>	235, 555
Kēta-gauḍa(gauḍa)	<i>donor</i>	404, 636
Kētaṇa	<i>gen</i>	23, 30,
		450
Kētaṇa	<i>hero</i>	63, 469
Kētaṇṇa	<i>donor</i>	101, 489
Kētaṇṇa	<i>m</i>	3, 435
Kētappa-dañṇāyaka	<i>off</i>	246, 561
Kētavve-nāyakiti	<i>fe</i>	69, 473
Kēti-setṭi	<i>donor</i>	243, 559
Kētiyappa-setṭi		257, 568
Kētōja	<i>m</i>	461
Kbagarāja	<i>celestial bird</i>	467
Khām haft a(ra)tal si		
o haft nim ḍak (1)	<i>me</i>	263
Khalil	<i>prophet</i>	386, 628
Khallāllāhu	<i>tit</i>	413
<i>khāṇa</i>	<i>tax</i>	71, 474, 475
<i>kha(ka)ṇḍike</i>	<i>inst</i>	451, 646
<i>kha(ka)ṇ(m)ḍuga ; kha</i>	<i>m</i>	77, 79,
		349, 375, 422, 424, 446, 457, 460, 477,
		478, 495, 497, 503, 504, 544, 546, 549,
		558, 562, 563, 568, 611, 623, 635, 645,
		646, 650
Khaibar	<i>co</i>	387, 629
Khara	<i>demon k</i>	359, 614
<i>khāsa-bokkasa</i>	<i>off</i>	626
Khatib	<i>prophet</i>	386, 628
Khātim		385, 628
<i>khāvindava</i>	<i>tit</i>	497
Khurēsh	<i>co</i>	627
Khurshid-khān	—	392
Kikkēri(yapura)	<i>k</i>	17, 21, 32,
		443, 444, 446, 452, 463
Kikkēri-12 ;		
Kikkēriya-sthaḷa	<i>div</i>	18, 59, 467
Kiḷaiyaṇai (?)	<i>pl</i>	149, 512
Kilāra		535
Kiḷaviyāṇṇu(ṇu)		149, 512
Kirāta	<i>sect</i>	537
Kīrtilakshmi	<i>g</i>	479
<i>kiṇukuḷa</i>	<i>tax</i>	474, 501,
		567
Kiṇunagara	<i>pl</i>	37, 455
Kittappa-dañṇāyaka	<i>off</i>	303, 588
Kobbanakebbare	<i>loc</i>	643



# Index

Koḍaga	people	187, 520	Koṅgāḷva Siddi	m	12, 440
koḍa(ḍi)ge(gi)	gift	11, 402,	Koṅga-nāḍ(ḍu) ;		
		439, 441, 474, 476, 494, 635	Koṅgal-nāḍ	div	7, 12,
Koḍagehalli	pl	460, 535			14, 438, 440, 442
koḍagideṇe	tax	71	Koṅgu	co	215, 421,
Kōdaiyāṇḍāl-ammai	donatrix	153, 514			443, 452, 453, 458, 468, 470, 473, 485,
Kōḍāla	ca	33, 160,			504, 507, 508, 513, 515, 517, 542, 592,
		453, 518			594, 637, 644
Kōḍaṇḍarāma(svāmi)	g	352, 602, 615	Koṅgukoṇḍa(śrī)Viṣṇuvar-		
Kōḍaṇḍarāma	tit	332, 602	dhana-Pōṣaḷadēva		
Kōḍaṇḍarāmaya	m	262, 570	(ch)-chaturvēdimaṅgalam		
Koḍehāḷa-basadi	J te	113, 494	= Vaḷaikūlam	pl	401, 402,
Koḍimāḷakere	loc	530			634
Koḍipura	pl	545	Koṅguṇivarimma	Gan k	398, 632
koḷaga	me	451, 452,	Koṅ(m)kaṇa	co	275, 406,
		455, 457-59, 461, 477, 494, 498, 501,			575, 637
		544, 546, 553, 561, 593, 603, 636, 648	Koppaiu	pl	193, 300,
Kōḷāḷa(pura) ;					524, 530, 585
Ko(Ku)vaḷala	pl	441, 442,	Koppa-sthaḷa	div	460
		494, 505, 591, 594	Koraṭiyakeṇe	pl	515
Kolhāpur ; Kollāpura		121, 499	kōruvāru	tax	477
Kolli-ayya	off	32, 452	Kōsalaipuram		
Kolliyammeyya		33, 453	= Muruḷi	pl	258, 568
Kolliyarasa	Noḷamba k	397, 399, 633	Kōṭe-sāvanta	off	452
Komaranahaḷli ; Kōmanahaḷli	pl	533	koṭhāra ; korāḷa(?)	tax	606
Komārasēna-bhaṭāra	donee	113, 494	Kōṭivāḷa-sthaḷa	div	375, 622
Komāra Tirumala			Kottā(tte)gāḷa-sthaḷa		12, 239, 441, 557
Tātāchārya	Srivai as	554	kottaḷi	guild	461
Kōmaṭi (ṭiga)	com	378, 625	Koṭṭara	pl	310
Kommaṇa-peṇḡaḍi	donor	423, 424,	Koṭṭigana-moraṭi	loc	615
		645	Koṭūr	pl	16, 443
Kommaṇṇa(ṇa)	off	139, 152,	koṭvāl	off	104, 491
		508, 513	Kovara Bammagāvuṇḍa	donor	133, 504
Kommarāja	gen	315, 594	Kovaragoḷatta	scl	504
Koṇ(m)ḍada-gadde	loc	349, 611	Kōvatūrapura	pl	591
Koṇḍama-nāyaka	m	549	kōvirāja	tit	637
Koṇḍarājayadēva-			Koyāṇṭūr ; Koyatūr	pl	421, 592,
mahā-arasu	ch	220, 545			594, 644
Kōnēri	m	198, 527	Kṛiḷ saṁ = Kṛiṣṇavilāsa-		
Kōnēṭirāja-mahā-			sannidhāna	Mys q	560
arasu	ch	220, 545	Kṛitayuga	age	299, 585
Kōnēṭi-sūri	m	277, 576	Kṛiṣṇa ; Kṛiṣṇarāya ;		
Koṅga	people	458, 561	Śrīkṛiṣṇa	g	56, 87,
Koṅga Hariyappa (Hari)	hero	12, 440			152, 157, 186, 187, 189-91, 213, 236,
Koṅga-jīya	donee	133, 504			237, 274, 287, 288, 298, 299, 371, 460,
Koṅgaḷēśvara	g	11, 440			464, 480, 502, 518-23, 525, 536, 542,

547, 555-57, 574, 579, 581, 584, 585, 607, 619		
Kṛishṇa	<i>donee</i>	196, 526
Kṛishṇa-allāja-bhaṭṭa		496
Kṛishṇa-bhaṭṭa		365, 366, 496, 617, 618
Kṛishṇa-bhaṭṭa	<i>m</i>	198, 527
Kṛishṇa-bhaṭṭārādhyā		365, 617
Kṛishṇadēvarāya;		
Kṛishṇarāya;		
Virakṛishṇarāya	<i>Vij k</i>	49, 56, 87, 88, 224, 227, 228, 230, 332, 337, 367, 371-73, 462, 464, 481, 482, 548, 550-52, 603, 605, 606, 620, 621
Kṛishṇāchārya	<i>m</i>	366, 618
Kṛishṇadēvavoḍeyarakeṇe	<i>tank</i>	231, 553
Kṛishṇadhyānam		
Chintāmaṇi	<i>donee</i>	199, 528
Kṛishṇāji-paṇḍita		198, 527
Kṛishṇakomāra		
Tirumalāchārya	<i>donor</i>	260, 569
Kṛishṇamāchā(cha)ri	<i>art</i>	381, 626
Kṛishṇamāchārya	<i>donee</i>	200, 528
Kṛishṇarāja (II)	<i>Mys k</i>	161
Kṛishṇarāja-voḍeya (III);		
Kṛishṇarāja (III)		340, 388-91, 420, 629, 630
Kṛishṇarājōḍeya; Kṛishṇarāja;		
Kṛishṇa		92, 122, 130, 186, 189-94, 200-02, 244, 251-53, 259, 264, 278, 286-91, 297, 299-301, 342, 357, 376, 378, 380, 381, 389, 484, 485, 499, 503, 519, 521-25, 528, 534, 536, 537, 560, 564, 565, 569, 572, 578-87, 607, 608, 613, 625, 644
Kṛishṇarāya-nāyaka	<i>ch</i>	227, 332, 550, 603, 606
Kṛishṇārpaṇa	—	194, 290, 301
Kṛishṇārya	<i>m</i>	199, 527
Kṛishṇa-śarma		198, 527
Kṛishṇa-sūrī	<i>donee</i>	277, 576
Kṛishṇaviḷāsa	<i>palace</i>	264, 572
Kshatrilādāri Rāmaṇṇa	<i>m</i>	624
kshatriya	<i>com</i>	458, 499, 519, 524, 580, 585
ku	<i>me</i>	212
Kubēra	<i>g</i>	616

Kūḍaluguppe(ppa);		
Kūḍlukuppe	<i>pl</i>	10, 439, 642
kuḍintrakaṭṭe	<i>loc</i>	529
Kukkuṭāsana		
Maladhāridēva	<i>J prec</i>	4, 436
kuḷa(ḷi, ḷi); kuḷasuṅka	<i>me</i>	142, 144, 145, 212, 475, 477, 497, 504, 510, 541, 548, 551-53, 562, 567, 595, 606
Kulaśēkhara	<i>srivai st</i>	502, 562, 613
Kulaśēkharadāsar		
Lakshmināthaṇ	<i>m</i>	147, 511
kuḷavāḍi	<i>off</i>	529
Kuḷavampaḍi	<i>pl</i>	562
Kulavanahaḷa	<i>ri</i>	561
Kuliśadhara = Indra	<i>g</i>	56, 88, 371
Kuḷiyakeṇe	<i>pl</i>	247, 562
Kuḷḷanakoppalu		531
Kulōttuṅga(chōḷa, śōḷa)	<i>Cho k</i>	132, 399 400, 504, 633
Kulōttuṅga-Chōḷa		
(śōḷadēva) I; Kulōttunga		399
Kulōttuṅgaśōḷap-Pallavarāyan		
= Pemmāṇḍi	<i>witness</i>	428, 429, 648
kuḷūchecha	—	597
Kumāṇḍūrācha	<i>m</i>	421, 644
kumāra	<i>off</i>	409, 639
kumāra-mālike	—	451
Kumārasvāmi	<i>g</i>	482
Kumāra Tātāchārya		
= Tātāchārya	<i>srivai prec</i>	232, 550
Kumbārakaṭṭe	<i>loc</i>	250, 563
Kumbāraguṇḍi	<i>pl</i>	643
Kumbhakō(ghō)ṇa		56, 88, 89, 188, 371, 464, 481, 482, 520, 620
Kuñchigara Pāpaṇṇa	<i>m</i>	420, 644
Kunda-gāmuṇḍa	<i>witness</i>	633
Kundanahaḷi	<i>pl</i>	531, 532
Kunikkumbirān	<i>m</i>	149, 512
Kuṇiṅgil	<i>pl</i>	150, 512
Kuñjappavil Sitaiyāṇḍāl	<i>donatrix</i>	154, 155, 514
Kunnattūr	<i>pl</i>	195, 525
Kuṇṇārādēvaperumāl-		
bhaṭṭan	<i>donor</i>	136, 506
Kuppadaḍa	<i>pl</i>	615
Kuppāl		633
Kuppammāl	<i>fe</i>	109, 492

# Index

<i>kūrana</i>	<i>tax</i>	475	Lakkajiya	<i>donee</i>	61, 467
Kūreya-nāyaka	<i>off</i>	63, 67, 69, 487	Lakkaṇāchārya	<i>dev</i>	379, 625
Kūraya-nāyaka	<i>m</i>	64, 69, 471, 473, 488	Lakkikaṭṭe	<i>loc</i>	531
<i>kuri (ṛi) dere (riḡe)</i>	<i>tax</i>	429, 535	Lakōja	<i>enḡr</i>	427, 648
Kūrigihaḷi(ḷi)	<i>pl</i>	404, 636	Lakshmādēvi	<i>Hoy q</i>	479
Kūrma(mma)	<i>g</i>	185, 285, 297, 502	Lakshmaṇa	<i>epic pr</i>	56, 87, 186, 298, 358, 359, 371, 401, 402, 464, 481, 519, 556, 583, 613-15, 620, 634
Kurubana(ra)kaṭṭe	<i>tank</i>	533, 615	Lakshmaṇa-bhaṭṭa	<i>m</i>	199, 527
Kurugevompāḍi	<i>pl</i>	563	Lakshmaṇadāsa	<i>donee</i>	246, 561
Kuṛukki-nāḍ	<i>div</i>	120, 498	Lakshmaṇayya	<i>m</i>	266, 573
Kurukshētra	<i>pl</i>	436, 444, 452, 459, 462, 588	Lakshmi(i) (dēvi) ; Lakumi	<i>g</i>	29, 107, 156, 186, 188, 189, 247, 286, 287, 297, 298, 332, 347, 358, 413, 418, 419, 444, 447, 449, 470, 491, 494, 499, 504, 505, 515, 518-21, 550, 562, 567, 574, 575, 578, 579, 583, 584, 602, 603, 605, 606, 613, 614, 620, 641-43
Kurukuḷa(gavaḷa) vam			Lakshmidhara	<i>m</i>	365, 366, 617, 618
pā(pa, vā)ḍi(palaḍi)		247, 562	Lakshmīlalāma	<i>tit</i>	438
Kuruḷeya-nāyaka	<i>m</i>	49, 462	Lakshmi(kshumi)		
Kuruṇeyanahaḷi	<i>pl</i>	98, 487	nārāyaṇa(perumāl)	<i>g</i>	71, 136, 138, 139, 141-47, 161, 191, 192, 194, 195, 212, 303, 460, 474, 502, 506, 508-11, 523, 524, 541, 588
Kuṛuva		612	Lakshminārāyaṇasvāmi	<i>m</i>	106, 107, 491
Kuru(ṛu)vaṇ(ṛ)ka-nāḍ (ḍu) ;			Lakshminātha	<i>name</i>	211, 541
Kuruvaṇka (rvaṇka)-			Lakshminātha-dīkshita	<i>donee</i>	496
nāḍa-vēṇṭhe(ṭe, ṭheya)	<i>div</i>	115, 137, 161, 193, 215, 254, 326, 332, 413, 419, 495, 507, 524, 543, 567, 600, 603, 642	Lakshminṛisimha	<i>g</i>	276, 576
Kuśa	<i>epic pr</i>	186, 286, 298, 519, 578, 583	Lakshmiṇpati		189, 298
Kūteya-nāyaka	<i>donor</i>	127, 502	Lakshmiṇpati	<i>m</i>	199, 527
Kūtōja	<i>m</i>	63, 469	Lakshmiṇpati-seṭṭi	<i>donee</i>	228, 551
Kūtta-baṭṭaṇ		206, 207, 539	Lakshmi(kshumi)sāgara	<i>tank</i>	500, 529
Kūtṭāṇ(ttā)ḍi-daṇḍanāyaka			Lakshmiṇkaṭṭēśa	<i>g</i>	644
(nāyaka)	<i>off</i>	156, 160, 515-17	Lāḷa	<i>co</i>	594
Kūtṭāṇḍivinnagar	<i>g</i>	153, 159, 517	Lānce-nāyak ; Lāsanāyik	<i>off</i>	103, 490
Kutupa(pu)-sha(śā)ha ; Śaha	<i>k</i>	187, 188, 359, 520, 614	La(Le)ṇ(ṛ)kā	<i>co</i>	56, 87, 371, 464, 480, 556, 620
<b>L</b>			Laṅkaṇṇa	<i>donor</i>	133, 504
Lagna	—		La + saṃ = Lakshmiṇvilāsa		
—simha		636	sannidhāna	<i>Mys q</i>	560
Lakhaṇṇa	<i>donor</i>	307, 600, 601	Latif	<i>g</i>	386, 628
Lakhaṇṇa-voḍeya	<i>off</i>	406, 637	Lava	<i>epic pr</i>	186, 286, 298, 519, 578, 583
Lakhe(khkhe,kke)ya-nāyaka	<i>m</i>	67, 471, 473			
Lakhōja	<i>art</i>	77, 478			

<i>leṅka</i>	—	66, 67, 69, 471-73
<i>leṅkavāḷi</i>		67, 471, 472
<i>leṅkitti</i>		66, 69, 471
Libra	<i>Zodiac sign</i>	627
Liṅgā-bhaṭṭa	<i>m</i>	198, 527
Liṅgāchāri	<i>off</i>	380, 626
Liṅgadēva	<i>g</i>	320, 596
Liṅgaiya(yya)	<i>m</i>	129, 503
Liṅgājammanṇi	<i>Mys q</i>	264, 572
<i>liṅgamudre</i>	<i>seal</i>	475
Liṅgaṇa-yati	<i>donee</i>	39, 456
Liṅgaṇa		46, 460
Liṅgaṇa	<i>off</i>	529
Liṅgapayya		130, 503
Liṅ(m)gappa	<i>m</i>	199, 527
Liṅ(m)gappaya		194, 198, 525, 527
Liṅ(m)gappayya	<i>donee</i>	201, 534
Liṅgayadēva-mahā-arasu	<i>ch</i>	40, 457
Liṅ(m)gayya(ya)	<i>m</i>	201, 534
Liṅ(m)gāpura	<i>pl</i>	200, 528, 532
Lōkanahaḷli(li)		460
Lōkapāvani	<i>ri</i>	642
Lōkapayya	<i>donee</i>	496
Lōka-tripētra		
= Mārasiṅga Eṇṇeyappa	<i>Gan k</i>	398, 633
Lōkayya-nāyaka	<i>off</i>	425, 646
Lōkēśa	<i>g</i>	186
Lokimalayanakeṇṇe	<i>tank</i>	562
Lokkiguṇḍi	<i>pl</i>	594

## M

<i>mā</i>	<i>me</i>	212, 541
Mācha	<i>hero</i>	327, 600
Mācha-gavuṇḍa	<i>m</i>	503
Mācha-gāvuṇḍa	<i>donor</i>	133, 504
Māchamayya	<i>off</i>	152, 513
Machana	<i>hero</i>	49, 462
Māchanakaṭṭa(ṭa)	<i>pl</i>	74, 80, 475, 479
Māchavve(nāya(yi)kiti, setṭṭiti)	<i>fe</i>	61, 67, 69, 468, 471, 473, 488
Māchaya-nāyaka ; Mācha ; Māchiga	<i>off</i>	44, 459

Māchayya	<i>off</i>	139, 508
Macheā	<i>m</i>	49, 462
Māche-gaū(gau)ḍa	<i>ch</i>	98, 487
Machhyadēva	<i>g</i>	502
Māchi-gavuḍi	<i>fe</i>	50, 463
Māchināyakanahaḷli	<i>pl</i>	460
Māchi-seṭṭi	<i>donor</i>	39, 456
<i>madadgāri</i>	<i>off</i>	387
Māda-gavuḍi	<i>fe</i>	98, 487
Mādala-mahādēvi	<i>Hoy q</i>	110, 493
Madana	<i>m</i>	196, 526
Mādan(na)haḷli	<i>pl</i>	201, 534
Madani	<i>prophet</i>	386, 628
Mādaṇṇa	<i>donor</i>	71, 72, 474
Mādaṇṇa	<i>off</i>	7, 438
Mādapa	<i>m</i>	567
Mādappa-daṇṇāyaka(yka)	<i>off</i>	246, 259, 267, 303, 561, 568, 573, 588
Madarās	<i>pl</i>	103, 490
Mādarasa(rarsa)	<i>writer</i>	241, 559
Mādava	<i>witness</i>	633
Mādavadēva	<i>m</i>	588
Māda(dha)va-nāyuḍu (nāyaka)		107, 108, 492
Mādavaṇṇa	<i>donor</i>	474
Maddūr; Madūru	<i>pl</i>	156, 516
Mādēhaḷli		290, 535, 581
Madēnahāḷli		405, 636
Magadha	<i>co</i>	594
Magara	<i>kingdom</i>	439, 449, 462, 469, 472, 479
<i>magga</i>	<i>tax</i>	58, 90, 152, 535
Māgiya Mahadēva-setṭi	<i>m</i>	444
Maguvappa	<i>donee</i>	198, 527
Mādhava	<i>g</i>	303, 452, 502
Mādhava I	<i>Gan k</i>	398, 632
Mādhava(III)		398, 633
Mādhava-daṇṇāyaka	<i>off</i>	243, 559
Mādhavārya	<i>m</i>	365, 617
Madhurā(ra)	<i>pl</i>	56, 87, 187, 298, 358, 371, 464, 480, 520, 584, 613, 620
Madhurakavi	<i>Srīvai st</i>	502
Madhu(du)sūdana	<i>g</i>	452, 502, 607



# Index

<i>Mādhva</i>	<i>sect</i>	192, 193, 523, 524	312, 337, 377, 421, 436-38, 442, 443, 446, 447, 452-57, 460, 461, 466, 468, 470, 473, 484-86, 489, 493, 394, 498, 500, 504, 505, 507-09, 511, 513, 515, 517, 542, 545-48, 550, 573, 589, 592-95, 598, 606, 624, 630, 635, 644
Madhya-Śivapura	<i>pl</i>	89	
Madhya Sudarśanāchārya			
= Varadarājaya	<i>donee</i>	217, 544	
Mādi-gaū(gaū)ḍa	<i>donor</i>	404, 636	
Mādihallī	<i>pl</i>	586	<i>mahāmaṇḍalika</i> <i>tit</i> 595
Mādisedēva-danṇāyaka	<i>off</i>	7, 438	Mahammadi <i>era</i> 412
maḍivaḷḷa	<i>com</i>	13, 441	<i>mahā-nāḷaprabhu</i> <i>tit</i> 462
Mādiyaṇṇa	<i>donor</i>	133, 504	Mahānan(naṃ)di-tīrtha <i>pl</i> 56, 88, 371, 464, 481
Māh	<i>prophet</i>	386, 628	Mahantaji(chhī)
Mahābaḷarāja	<i>ch</i>	301, 587	Jamegīrajī <i>donor</i> 341, 608
Mahābalēśvara	<i>g</i>	322, 598	<i>mahāpasāyita(yata, yta)</i> <i>off</i> 138, 140, 148, 152, 508, 509, 511, 513
Mahābali	<i>k</i>	557	<i>mahāprabhu</i> 61, 98, 255, 468, 470, 488, 566
Mahābhārata	<i>wk</i>	12, 239, 365, 441, 557, 617	<i>mahāpradhāna</i> 7, 79, 80, 91, 96, 130, 138, 140, 148, 151-53, 158, 205, 217, 243, 246, 247, 314, 409, 426, 438, 478, 479, 484-86, 503, 507-09, 511, 513, 514, 517, 543, 559, 561, 562, 566, 593, 595, 639, 647
Mahābbāratapāṭhī	<i>m</i>	365, 617	<i>mahārāja</i> <i>tit</i> 391, 482, 536, 630
<i>mahābhūta</i>	<i>gift</i>	56, 88, 371	<i>māhārājādhirāja</i> 332, 439, 440, 450, 459, 462, 463, 469, 470, 472, 479, 487, 488, 493, 495, 507, 536, 543-47, 549-52, 554, 557, 558, 562, 566, 573, 581, 582, 588, 594, 597, 600-03, 605, 606, 615, 624, 634, 648
Mahāchāri	<i>m</i>	461	Mahārāshṭra <i>co</i> 193, 289, 524, 536, 580
<i>mahādanḍanāyaka</i>	<i>off</i>	406, 637	<i>mahāsāma(va)nta</i> <i>tit</i> 44, 61, 63, 65, 99, 444, 459, 468-72, 487, 488
Mahādēva	<i>g</i>	21, 38, 39, 42, 130, 431, 446, 455, 456, 458, 503, 649	<i>mahāsēnāsamudra</i> 623
Mahadēva	<i>m</i>	42, 204, 538, 593	<i>mahāvaḍḍavyavahāri</i> 487
Mahādēva-bhaṭṭan	<i>donee</i>	203, 537	Mahd, Mahdī <i>prophet</i> 385, 628
Mahādēva-bhaṭṭan	<i>off</i>	207, 208, 539	Mahēn(m)dra <i>mo</i> 275, 574
Mahadēva-nāyaka	<i>hero</i>	65, 470	Mahēśvari <i>g</i> 499
Mahādēvaṇṇa	<i>m</i>	203, 205, 537, 538	Mahī(hī)śū(su, su, sū)r(ru); Mahīshī(shi); Maisū(sū)r; Mahisbi; Mahī (Mahim) śūrapura <i>pl</i> 186, 259, 274, 286, 289, 297, 322, 357, 358, 378, 381, 499, 519, 574, 578, 580-83, 597, 598, 609, 612, 613, 615, 622, 624-26
Mahadēvaṇṇa	<i>off</i>	152, 513	
<i>mahājana : aśēsha(dharma)</i>			
<i>mahājana ;</i>	<i>body</i>	7, 8, 10, 71, 72, 74, 77, 79, 96, 115, 136, 137, 144, 145, 147, 154, 155, 195, 200, 214, 215, 241, 244, 313, 332, 335, 375, 401, 402, 425, 426, 438, 439, 447, 474-78, 480, 486, 495, 497, 501, 506, 507, 510, 514, 525, 528, 536, 542, 559, 562, 563, 573, 593, 602, 604, 619, 623, 634, 635, 637, 646, 647	
Mahākālī	<i>g</i>	120-22, 498, 499	
Māhakarbhā	<i>demon</i>	556	
Mahālakshmi	<i>g</i>	120-23, 364, 418, 498, 499, 616, 641	
<i>mahāmaṇḍalāchārya</i>	<i>tit</i>	486	
<i>mahāmaṇḍalē(lē)śvara</i>		37, 46, 134, 135, 215, 221, 224, 227, 268, 305,	

Mahisū(śū)r(ru); Mahi(Mai) sū(śū)ru(ra)-samsthāna; Maisūr; Mayisūr	state	92, 262, 408, 460, 484, 485, 536, 560, 564, 565, 569, 571, 572, 634, 637, 638, 643, 644, 647
Mahisūra	f	201, 534, 581
Mahmūd	prophet	385, 628
Mailajadēvi	Hoy q	131, 504
Mailanahaḷḷi(li)	pl	225, 549
Māilaṅgi	fe	322, 597
Mai(Mayi)lā(lā)ra	g	411, 640
Majjigepura = Śaṅkarapura	pl	402, 635
Mākabbchaḷḷi		515
Makara	kingdom	29, 449, 450, 471
Mākēśvara	g	44, 459
Makhkā; Mecca	pl	484, 628
Māku(ka)baḷḷi		532
maḷabraya	tax	475, 477
Māḷagūr	pl	47, 460
Māḷagunda		460, 461
Malaiyāṇḍan	writer	428, 429, 648
Malaiyaṇḍ	donor	422, 645
Malalakōvi	pl	529
Maḷalanakeṇe	tank	562
Mālanahaḷḷi	pl	217, 543
Māḷā(lē)naḷḷi		57, 120, 465, 498
malaparoḷu-gaṇḍa	tit	332
malarājaṇḍa		332
Māḷava	co	591
Māḷave	fe	64, 469
Maḷavūr	pl	194, 525
Malaya	donee	412, 640
Malayāḷa Arekeṇe	pl	647
maḷayaśārdūlachamaṭṭi	tit	606
Māḷa(lē)ya-sāvanta	off	35, 454
Malega	people	187, 520
Malenāḍ	div	637
Male(la)pa; Male	ch	436, 439, 443, 446, 450, 453, 456, 457, 461-63, 466, 469, 471-73, 479, 487, 488, 493, 498, 513, 599, 602
Maleya	k	637
Maleya	off	64, 469
Māleyahaḷḷi	pl	486
Maleyanahaḷḷi		312, 592
Maleya(Male)-nāyaka	off	73, 475, 476
Māḷige(yūr)	pl	48, 459, 461
Ma(Mā)litamma	scl	31, 451
Malla	demon	556
Malla-jiya	m	42, 458
Mallāmbike	fe	79, 478
Mallaṇa	m	82, 90, 483
Mallaṇāyakahaḷḷi	pl	276, 575
Mallāpura		535
Mallaya	hero	326, 599, 600
Mallayya	m	38, 455
Mallayya(laiyya) = Murāri Mallanṇa	off	30, 451
Malleya		112, 493
Mallēnahaḷḷi	pl	610
Malle-sāvanta	m	150, 512
Malleya-nāyaka		127, 502
Malleya-nāyaka	off	488
Malli	donee	13, 441
Malli-bhaṭṭa		495
Malli-bhaṭṭa	m	497
Malligarōja	scl	13, 441
Malli-gauḍa	m	13, 441
mallige	tax	477
Malli-jiya	donee	215, 543
Mallikārjuna	g	324, 325, 599
Mallikārjuna	Vij k	241, 254, 343, 347, 418, 562, 566, 610, 641
Malliyanṇa	hero	98, 487, 488
Mallōja	m	461
māḷugāḷa	tax	486
māmaledār	off	263, 571
maṇa = maund	me	120, 492
Manakōjakuḷāḷa	S st	628
Maṇaḷēśvara	g	425, 646
Maṇavāḷa Gōpāla	donee	496
Mañchaiya	m	501
Mañchanahaḷḷi	pl	532
Mañchanṇa-gāvunḍa	m	442
Mañchavve-nāyakiti	fe	69, 473

# Index

Mañchaya-nāyaka	donor	314, 593	Maraḷikere	pl	300, 586
Mañchi	art	77, 478	Māramanahaḷḷi		327, 600
Mañchi-gauṇḍa	m	322, 597	Māraṇa	off	151, 513
Mandageṇe-śriti	div	15, 442	Māranakoppalu	pl	586
Mandagere-sthaḷa		12, 239	Māranāyaka(kana)haḷḷi		276, 575
		441, 557	Mārarōmayādi-Brahma	S st	622
Maṇḍahaḷḷi ; Maṇḍanahaḷḷi	pl	530, 531	Māraruvaḷamḷa-sudhra		622
Man(m)ḍākini = Ganges	ri	358, 613	Mārasinṅa Eṇeyappa	Gan k	397, 399, 633
maṇḍaḷēśvara ; maṇḍalēśa	tit	450, 563	Mārasinṅa-gāmuṇḍa	witness	633
maṇḍali(li)ka		399, 400, 443, 453, 458, 468, 473, 479, 591, 633	Marāṭa(ṭha)	people	359, 614
maṇḍalika-manneya-sūu		450	Maravūr	pl	633
Man(m)ḍara	mo	28, 609, 641	Māravve-nāyakiti(kitti) ;		
mande	tax	595	Māravve	fe	67, 69, 471, 473
Maṇḍyam Pārthasārathi	m	260, 569	Māraya-nāyaka	m	444
manevaya	tax	535, 606	Māreya-nāyaka	off	80, 480
maṇihagāḷa	off	635	Māri	g	381, 561, 626, 637
Māṇikāchāri	m	461	Māriḥa	demon	187, 520
Māṇikanahaḷḷi	pl	515	Maridēvarāju-voḍeya ;		
Maṇikarṇika		358, 610	Mari(ri)yadēva	Mys k	186, 298, 350, 358, 519, 583, 612, 613
Māṇikya(kka)voḷalu ;			Marinañjē-gauḍa	m	121, 498, 499
Māṇikadoḷalūru ;			Māriti		444
Māṇikyadoḷal		95, 96, 486	Maṇiyāne		461
Maṇināgapura		217, 543	Marquis Wellesley Bahādūr	off	389, 633
Mañjayappa	donor	313, 593	Marri-setṭi	donor	320, 596
Mannāru Kṛishṇasvāmi	g	615	Mars	Zodiac sign	627
manneya	tax	475	Māḷūrumhaḷḷi	pl	152, 514
Manneya-nāyaka	off	470	Marva	mo	628
manneya Gajapati	tit	605	Māsaḷenaṭi garden	loc	500
manneya-śārdūla		605	Masaṇa	m	20, 445, 543
Man(m)ni-bhaṭṭa	m	366, 618	Masaṇe(ṇa)-nāyaka	hero	8, 438
maṇṇu ; maṇ	me	308, 309, 484, 590	māsaveggade	off	7, 8, 438
Manubrōlu	pl	227, 550	Maśchandranāta		
manvantara	age	523, 580, 585	= Matsyēndranātha	as	554
mānya	—	451, 509, 593, 646, 649	masjid i Ālā	mosque	384
Mārachaṭṭe	loc	495	masjidi aqsa		384
Māradēva	m	50, 463	Matin	g	386, 628
Māra-dīkshita		366, 618	Matiśā(sā)gara-paṇḍita-		
Maradūr	pl	266, 573	bhaṭāra	J prec	410, 639
Māra-gauḍa	m	444	Ma(Mu)ṭṭiyambākkam	pl	213, 214, 542
Māra-gauḍa	off	488	Mattūra-dasavanda	div	606
Māra-gavuḍa	hero	318, 595			
Māra-gonḍa	m	51, 463			
Marahaḷḷi	pl	193, 524, 531			

Maulūdi	<i>era</i>	263, 383, 394-96, 571, 627
Māvinakere	<i>pl</i>	96, 486, 533
Maya	<i>demon k</i>	187, 520
Maya	<i>f</i>	626
Maya	<i>scl</i>	461
Māyakaḷalayika	<i>f</i>	599
Māyaṇa	<i>off</i>	444
Māyaṇṇa	<i>donor</i>	647
Māyappahaḷi	<i>pl</i>	372, 621
māyāvāda	<i>doctrine</i>	544, 549
Maydunahaḷi	<i>pl</i>	101, 489
Māyi-bhaṭṭa	<i>donee</i>	366, 618
Māyi-bhaṭṭa	<i>m</i>	366, 618
Māyiganakaṭṭe	<i>loc</i>	535
Māyi-gauṇḍa	<i>donor</i>	41, 457
Mayilahaḷi	<i>pl</i>	544
Mayilanahaḷi		76, 241, 250, 477, 558, 563
Mayilāra-bhaṭṭa	<i>donee</i>	496
Mecci	<i>prophet</i>	386, 628
medemane	<i>tax</i>	501
Mēḍinakēri	<i>loc</i>	562
Mēghachandra- traividyadēva	<i>J prec</i>	15, 442
Mēḷāpura	<i>pl</i>	429, 648
Meḷeyūr		101, 489
Meḷi	<i>m</i>	459
Mēlukō(gō)ṭe	<i>pl</i>	76, 97, 135, 223, 225, 227, 229, 244-46, 251, 253, 254, 261, 264, 268, 405, 422, 477, 487, 523, 547, 549, 550, 552, 553, 560, 561, 564-67, 570-72, 574-76, 635, 636, 645
Mēlukōṭe-rājya	<i>div</i>	413, 419, 642
Mēnāgara	<i>pl</i>	305, 589, 592
Mēnāpura		619
Mēnāpura-māgaṇi	<i>div</i>	359, 364, 617
Meṇasagrāma	<i>pl</i>	57, 465
Meṇḍeyana Māreya-nāyaka	<i>off</i>	479
Meṇṭiḍa Chikka		
Malle-nāyaka		475
Mercury	<i>planet</i>	627
Mēru	<i>mo</i>	28, 31,

		185, 274, 285, 297, 436, 443, 448, 451, 468, 478, 487, 488, 518, 521, 574, 578, 583, 610, 641
Metre	—	
—Kam=Kanda		187, 191
—Tāḷagrāhi-vṛitta		187
Meṭṭale	<i>pl</i>	456
Modakola	<i>f</i>	561
Modali-āṇḍān	<i>m</i>	612
Moḍa(ḍe)va(vi)nakōḍi	<i>pl</i>	10, 98, 99, 439, 487, 488
Mōdu-nāḍ	<i>div</i>	343, 347, 610
Modūru	<i>pl</i>	531
Mōdūru-nāḍ	<i>div</i>	131, 486, 504
Mohale	<i>ri</i>	619
Mōksha-tirtha	<i>loc</i>	430, 649
Moḷanāḍa-sthala	<i>div</i>	221, 546
Month		
Lunnar—Chaitra: Chitra	—	10, 64, 94, 104, 105, 133, 151, 206, 225, 265, 305, 312, 378, 402, 439, 462, 469, 491, 505, 513, 539, 546, 549, 589, 572, 592, 625, 634
—Vai(Vayi)śākha		19, 23, 30, 67, 77, 82, 89, 91, 92, 98, 99, 123, 124, 126, 130, 218, 229, 268, 275, 278, 310, 322, 373, 408, 427, 444, 450, 451, 471, 477, 482, 484, 485, 488, 499, 500, 501, 503, 544, 546, 551, 573, 575, 590, 597, 622, 637, 638, 648
—Jyēshṭha(ṭa); Jēshṭa		74, 75, 103, 135, 314, 374, 381, 422, 426, 429, 475, 476, 490, 506, 593, 623, 626, 645, 647, 648,
—Nija Jyēshṭha		228, 551
—Āshā(śa)ḍha		12, 16, 46, 47, 62, 95, 121, 127, 152, 217, 219, 239, 259, 262, 335, 337, 379, 440, 442, 459, 460, 469, 486, 498, 501, 513, 543, 544, 557, 568-70, 604-06, 625
—Śrāvaṇa		41, 76, 97, 115, 148, 243, 304, 316, 318, 330, 342, 377, 404, 426, 457, 476, 487, 497, 511, 559, 588, 594, 595, 601, 608, 624, 636, 647



## Index

—Adhika Śrāvaṇa	135, 505	—Āvaṇi	209, 306,
—Bhādrapada ; Bhādra	32, 77,		307, 343, 540, 589, 609
202, 348, 349, 380, 382, 412, 452, 477,		—Aṅpaśi(si)	109, 492
535, 611, 625, 627, 640		—Kār(r)tti(ti)gai	212, 401,
—Prathama Bhādrapada	115, 495		402, 541, 634
—Āśvayuja ; Aśvi(vi)ja ;		—Mārgaḷi(ḷi)	206-08,
Āśvaija ; Āśviyija	41, 50, 60,		213, 214, 331, 332, 539, 540, 542, 602
69, 71, 144, 145, 156, 158, 160, 224, 247,		—Tai	213-15, 542
250, 291, 300, 376, 409, 425, 457, 462,		—Māsi(śi)	207, 539
467, 473, 474, 510, 515, 516, 518, 548,		—Paṅguni	154, 155, 514
562, 563, 585, 624, 638, 646		—Mēsha	203, 537
—Prathama Āśvayuja	96, 486	—Mithuna	147, 511
—Kārtti(tī ; tti)ka ;		—Tulā	158, 244,
Kaumudi	7, 13, 41,		516, 560
44, 48, 79, 98, 106-08, 129, 153, 221,		—Dhanus	546
223, 227, 233, 245, 327, 334, 336, 359,		Muslim—Muharram	395, 396, 632
364, 401, 404, 405, 420, 426, 438, 441,		—Safar	396, 632
457, 459, 461, 478, 487, 491, 492, 501,		—Rabi-us-sāni ; Rabi'ul	
503, 514, 546, 547, 549, 553, 554, 561,		Thāni ; Rabiuththāni	400, 413,
600, 603, 605, 617, 635, 636, 644, 647			634, 640
—Mārgaśi(si)ra ;		—Jamādi al Thāni	395, 632
Mārgaśirsha ; Mārgga	39, 45,	—Shābān	387
106, 113, 122, 140, 162, 192, 220, 254,		—Zilkhada ; Qada	392, 393, 631
258, 265, 322, 343, 347, 352, 367, 372,		—Dārāi	570
381, 410, 413, 418, 424, 456, 459, 491,		—Hydari	395, 396, 632
494, 498, 509, 523, 545, 566, 568, 572,		—Zākari ; Dhākiri	400, 413,
597, 610, 615, 621, 626, 639, 641, 646,			634, 640
—Pushya	4, 17, 35,	—Rāzi	394, 395, 632
60, 125, 138, 278, 289, 323, 436, 444,		—Khusravi(wi)	383, 396, 627, 632
454, 500, 508, 580, 581, 598		—Dhi	392, 393
—Māgha	8, 10, 19,	Morasa	people 187, 520
52, 57, 58, 64, 81, 89, 227, 231, 240, 263,		Moravanakaṭṭe	loc 615
327, 333, 375, 420, 438, 439, 445, 465,		Moriyadēva	g 38, 455
466, 469, 479, 482, 550, 552, 558, 571,		Mōtītālāb	tank 523
600, 603, 623, 643, 644		mōṭṭesuṅka	tax 327
—Phā(Pā)lguṇa	6, 10,	Mīnāṃka	g 189, 299
105, 121, 129, 134, 140, 143, 144, 266,		Mir	comp 392, 631
313, 321, 325, 329, 350, 406, 409, 425,		Mīrajain	off 261, 570
437, 439, 491, 498, 503, 505, 508, 510,		Mir Husine ' Ali	comp 392, 394, 631
573, 593, 597, 599, 601, 612, 637, 639,		Mirrikh	— 383
646		Mlēchchha	people 275, 537, 575
Solar—Chittirai	114, 146,	Mu'allim	prophet 386, 628
	147, 494, 511	Muayyid	g 385, 628
—Vaikāśi(si)	203, 208,	' Muballigh	prophet 386, 628
	308, 309, 537, 539, 590	Mubin	385, 628
—Āni	107, 108,	Mūḍageṛe	pl 633
	153, 492, 514		

Mūḍaṇa-Bettahaḷḷi	<i>pl</i>	515
Mudanūr		487
Muddaṇāchārya	<i>m</i>	343, 347, 610
Muddaththir	<i>prophet</i>	385, 628
Mudduliṅgamma	<i>Mys q</i>	251, 564
Muddunāyaku-paṭālam	—	104, 491
Mude-gauḍa	<i>m</i>	529
Muḍḥḍhakkir	<i>prophet</i>	385, 628
Muḍigoṇḍaśōḷapura	<i>pl</i>	149, 512
<i>mudre-koḷaga</i>	<i>me</i>	546
<i>Mudrikā</i>	<i>wk</i>	553
Muduguppe	<i>pl</i>	633
Mugila	<i>f</i>	67, 471, 472
Muhammad	<i>prophet</i>	263, 383, 385, 393, 628, 631
Muhammad = Maulūdi	<i>era</i>	394-96, 400, 413, 632, 634, 640
Muhammad Akbar Umar		
Usmān Ali = Haidar		
Ali Khan	<i>off</i>	631
<i>Mujjammil</i>	<i>tit</i>	385
Mujtaba	<i>prophet</i>	386, 628
Mūka	<i>demon</i>	554
Mukhtār	<i>prophet</i>	385, 628
Mukunda	<i>g</i>	591
Mukyappa-modali	<i>m</i>	609
Mularahaḷḷi	<i>pl</i>	618
Mūlasthāna Brahmēś- vara	<i>g</i>	21, 446
Mulhim		628
<i>mūliga</i>		648
Mummaḍichōḷa		
= Rājarāja 1	<i>Cho k</i>	406, 637
<i>muṇḍigai taṭi</i>	<i>tax</i>	423, 424, 645
Munib	<i>prophet</i>	386, 628
Munir		385, 628
Muntaquim	<i>g</i>	386, 628
Murāri		188, 189, 287, 298, 521, 579, 584
Murāri-bhaṭṭa	<i>m</i>	365, 617
Murāri Mallanṇa(yya), Mallanṇa	<i>off</i>	23, 30, 450
Murtazā(ḍā)	<i>prophet</i>	386, 628
Mūrtinātha	<i>S st</i>	622
Murukanahaḷḷi	<i>pl</i>	193, 524, 530, 531

Muruḷi		
= Kōsalaipuram	<i>pl</i>	258, 568
<i>mūruṇāyaraṇa(ṇ)ḍa</i>	<i>tit</i>	88, 364, 372, 616, 621
Musaddiq	<i>prophet</i>	385, 628
Musandūr	<i>pl</i>	412, 640
'Mushaffi	<i>prophet (?)</i>	386, 628
Mushkara	<i>Gan k</i>	398, 633
Muslim ; Musalmān	<i>com</i>	383, 384, 387, 400, 412, 484, 485, 627-29, 633, 640
Mustafā	<i>prophet (?)</i>	386, 628
Mutahaḍeyarāya	<i>off</i>	133, 504
Mutahhir	<i>prophet</i>	385, 628
<i>mutawa(va)lli</i>	<i>off</i>	400, 412, 610
Mutayyib	<i>prophet</i>	386, 628
Muti		386, 628
Muṭṭiyambākkam	<i>pl</i>	542
Muttu-nāyakkaṇ	<i>off</i>	110, 492
Muzzammil	<i>prophet</i>	628
Mysore	<i>co</i>	12, 34, 47, 322, 378, 629
Mysore	<i>state</i>	92, 161, 239, 244, 251, 252, 264, 268, 278, 342, 350, 352, 376, 388-91, 402, 408, 420, 426,

## N

Nabi(biyya)	<i>prophet</i>	384, 385, 628
Nāchāramma	<i>donatrix</i>	409, 638
Nāchāramma Tiruveṅgaḍamma		253, 565
Nāchiyāramma		247, 562, 563
Nāchyār (ramma)	<i>g</i>	350, 612
Nāḍa(ḍu)bōva(ya)nahaḷḷi	<i>pl</i>	193, 524, 531
<i>nāḍa-gauḍa(ḍu)</i>	<i>off</i>	405, 636
<i>nāḍāḷva</i>		427
<i>nāḍa-sēnabōva</i>		487
<i>nāḍa-sun(ṇ)ka</i>	<i>tax</i>	10, 439
Nadhīr	<i>prophet</i>	385, 628
Nadidore	<i>pl</i>	482
Nadidore-sime(dēśa)	<i>div</i>	89
<i>naga</i>	<i>coin</i>	625
Nāgāchāri	<i>m</i>	42, 458
Nāgādaya-bhaṭṭa		593

# Index

Nāgadēva	<i>m</i>	365, 617	Nāhi	<i>prophet</i>	385, 628
Nāgadēva-bhaṭṭa	<i>donee</i>	365, 617	Nahusha	<i>epic k</i>	56, 87, 89,
Nāgadēva Gōvinda-bhaṭṭa		496			186, 286, 297, 357, 371, 458, 464, 481,
Nāgadēva Purushōttama-bhaṭṭa		496			482, 519, 578, 583, 613, 619, 620
Nāgadēvarasa	<i>m</i>	487	Nākalōka		191, 522, 585
Nāga-dikshita		365, 617	<i>nakha(ka)ra</i>	<i>body</i>	17, 444, 512
Nāgaiyya	<i>off</i>	544	Nakha(kā)rāchāri	<i>m</i>	19, 442,
Nāgalādēvi; Nāgalāmbā					445, 461
(bikā); Nāgāmbā	<i>Vij q</i>	56, 87,	Nakharēśvara	<i>g</i>	148, 511, 512
		337, 371, 464, 480, 605, 606, 620	<i>nakshatra</i> = constellation		
Nāgalāpura = Dēvanūru	<i>pl</i>	337, 605, 606	—Aśvini		291, 300, 585
Nāgalōka	—	358, 613	—Kiruttigai		109
Nāgamallidēva	<i>m</i>	487	—Rōhiṇi		48, 109, 115,
Nāgamaṅgala	<i>pl</i>	115, 244,			147, 208, 461, 492, 495, 497, 511, 540
		255, 495, 554, 560, 566	—Mṛigaśīra; Mṛi		268, 275, 514, 575
Nāgamaṅgala(-hōbaḷi,			—Ārdra; Āridrā		162, 192, 523
nagara-sthaḷa, rājya,			—Pūsa		213, 542
sthaḷa)	<i>div</i>	47, 291,	—Makha		209, 210
		300, 367, 372, 460, 543, 585, 621	—Hasta; Atta		146, 147, 511
Nāganāganakaṭṭe	<i>pl</i>	642	—Chitta		401
Nāganahaḷḷi		531	—Viśākha		401, 402, 634
Nāgaṇṇa	<i>m</i>	477	—Anurādha; Anusha;		
Nāgaṇṇa	<i>off</i>	138, 148, 310,	Aṇṇiḷa(lam)		159, 278,
		507, 512, 590			289, 517, 580
Nāgapa		476	—Jyē(Jē)shṭha		108, 492
Nāgapattāṇa	<i>pl</i>	497	—Pūrvāshāḍha		107, 108, 492
Nāgappa	<i>m</i>	492	—Śravaṇa; Tiruvōṇa(ṇam)		52, 57, 81,
Nāgappa-pūśāri		109			89, 331, 332, 465, 482, 602
Nāgara	<i>loc</i>	495	—Dhanishṭha		52
Nāgaragha(ka)ṭṭa	<i>pl</i>	42, 458	—Śatabisha		106, 107, 491
Nāgara-maḍu	<i>loc</i>	495	—Uttarābhādra		160, 518
Nāgarasa	<i>off</i>	43, 458	Nāja	<i>epic k</i>	56, 87, 89,
Nāgarāsi	<i>m</i>	41, 457			188, 371, 458, 464, 481, 482, 521, 556,
Nagarīśvara	<i>g</i>	37, 455			584, 620
Nagarūr(ru)	<i>pl</i>	57, 465, 515	Nāḷa(li)nahaḷḷi(li)	<i>pl</i>	247, 562, 563
Nāgā-śāstri	<i>donee</i>	199, 527	<i>nāḷi</i>	<i>me</i>	143, 144,
Nāgā-śāstri	<i>m</i>	199, 527			213, 214, 510, 542
Nāgaya		567	Nāḷigāchāri	<i>writer</i>	76, 477
Nāgaya(Nāgadēva)-bha(ba)ṭṭa		343, 347, 610	Nāli-seṭi	<i>m</i>	322, 597
Nāgaya-daṇṇāyaka(kkar)	<i>off</i>	144, 145, 510	Nallapanāyakanahaḷḷi	<i>pl</i>	290, 581
Nāgayya	<i>hero</i>	135, 506	Nallatambi-modali	<i>donor</i>	342, 609
Nāgiyaṇṇa		13, 441	Nallatambiy-uḍaiya		343, 609
Na(Nu)gulana(guna)			<i>nāmagāṇike</i>	<i>tax</i>	582
haḷḷi(li)	<i>pl</i>	224, 548,	Nambināyakanahaḷḷi	<i>pl</i>	460
		618, 619	<i>nambimār</i>	<i>priests</i>	212, 541
Nāgūr		480	Nammāḷuvar(ḷvār)	<i>Srivaī st</i>	250, 502
					563, 612

<i>nānūdēsi</i>	<i>body</i>	471, 472	Nañjya Timmappa	<i>off</i>	429, 648
Nandagiri	<i>pl</i>	447, 494, 505	Nañnūri Tirumale	<i>donee</i>	496
Nandaka	<i>sword</i>	520, 236, 614	Nārada	<i>sage</i>	555
Nan(m)dālvār	<i>m</i>	195, 198, 201, 527	Narahari-bhaṭṭa	<i>m</i>	200, 528
Nandana	<i>divine garden</i>	450	Naramakaṭṭe	<i>pl</i>	378, 625
Nandikēśvara	<i>pl</i>	496	Nāraṇa-bhaṭṭa	<i>donee</i>	365, 617
Nandikēśvara Śiṅgaṇṇa	<i>donee</i>	496	Nāraṇappayya		198, 527
Nandinātha	<i>g</i>	438	Naranārāyaṇa	<i>g</i>	502
Nan(m)dinātha-bhaṭṭa	<i>donee</i>	366, 618	Nāraṇārya	<i>m</i>	199, 527
Nandi-tirtha = Mahānandi	<i>pl</i>	620	Nāraṇa-sūri		195, 525
Nandyāla; Nandiyyala		125, 221, 223, 224, 500, 546-48	Nāraṇa-veggade	<i>off</i>	39, 456
Nandyāla(diyāl)			Nāraṇa-yajva	<i>m</i>	365, 617
Kṛishṇa(Kishna)mma			Nāraṇa(ṇai)yya		196, 526, 563
nāyuḍu (nāyakkar)	<i>off</i>	104, 110, 491, 492	<i>narapati</i>	<i>tit</i>	580
Naṅga(ge, gi)li	<i>pl</i>	40, 215, 421, 443, 452, 453, 456, 458, 468, 470, 473, 485, 498, 504, 507, 508, 513, 515, 517, 542, 592, 594, 644	Narasa(nāyaka); Narasaṇṇa		
Nañjalagūḍ		635	-nāyaka	<i>Vij k</i>	45, 56, 57, 87, 89, 371, 459, 464, 465, 480, 482, 620
Nañjamma	<i>fe</i>	121, 499	Narasappa	<i>m</i>	3, 435
Nañjanata	<i>m</i>	623	Narasarājoḍeya; Narasa;		
Nañjanātha-yajva	<i>donee</i>	365, 617	Nara(Nṛi)simha;		
Nañjappa		198, 201, 527, 534	Nṛikaṇṭhirava	<i>Mys k</i>	275-77, 322, 574, 576, 577, 581, 597
Nañ(m)jappa	<i>m</i>	198, 199, 527, 528	Narasayya	<i>m</i>	612
Nañ(m)jappa	<i>donor</i>	3, 435	Narasēndra Chalvarāya	<i>donor</i>	576
Nañ(m)jappayya	<i>donee</i>	199, 527	Nāraṇi-gauḍa	<i>m</i>	616
Nañ(m)jappayya	<i>m</i>	201, 534	Nārasimha	<i>donee</i>	277, 576, 577
Nañjarāja	<i>donor</i>	76, 477	Narasimha	<i>m</i>	277, 576
Nañjarājaiyya	<i>Ka ch</i>	374, 622	Nara(Nāra, Nṛi)simha(sihma, simhya, summa); Nṛi(Nara)hari	<i>g</i>	34, 58, 97, 188, 189, 253, 261, 274-76, 359, 426, 453, 466, 479, 487, 502, 517, 520, 521, 550, 565, 570, 571, 574, 576, 607, 614, 638, 647
Nañ(m)jārāsa	<i>m</i>	198, 527	Nara(Nṛi)simha; ViraNara		
Nañjarāyoḍeya	<i>ch</i>	39, 456	(Nṛi)simha	<i>Vij k</i>	52, 56-58, 82, 87, 89, 90, 371, 464-66, 481, 483, 620
Nañjaya(jyaya)-			Nara(Nāra, Nṛi)simha(siṅga);		
nā(na)yaka(yka)	<i>donor</i>	134, 505	Vira Nārasimha(siṅga, siṅgha)	<i>Hoy k</i>	6, 8, 18, 29, 32, 33, 51, 64, 131, 137, 152, 156, 159, 160, 205, 209, 210, 214, 215, 306-09, 317, 325, 326, 389, 437, 438, 443, 444, 448, 449, 452, 453, 463, 469, 471-73, 479, 482, 504, 507, 514, 515, 518, 538, 540, 542, 589, 590, 594, 599, 630
Nañjayya(ya)		121, 499	Narasimha I		17, 69, 95, 153, 156, 315
Nañje-gauḍa	<i>m</i>	498			
Nañje-hebbāruva	<i>donee</i>	52, 57, 465			
Nañjuṇḍa(ḍayya)	<i>m</i>	199, 455, 527, 528			
Nañjuṇḍa-bhaṭṭa	<i>off</i>	374, 623			
Nañ(m)juṇḍayya	<i>donee</i>	199, 527			



# Index

Narasimha III		69, 80, 205, 209, 215, 306-08, 326		
Nārasimha-bhṛṭṭa	donee	496		
Nārasimhadāsa	m	235, 555		
Narasimha Mādhava-				
bhaṭṭa	donee	496		
Nārasimhapattāṇa	pl	324, 599		
Narasimhapura;				
Nārasimhyapuri		144, 278, 373, 510, 577, 621		
Narasimha-sūri	comp	268, 278, 577		
Narasimhavarman				
(brahma)	ch	458, 591		
Nārasimhva	donee	576		
Narasiṅga(gaya)dēva	Nand ch	223, 224, 546-48,		
Narasiṅgayya	donee	612		
Narasipura-hōbaḷi	div	239, 441, 557		
Nārayadēva				
(-mahā-arasu)	Nand ch	221, 223, 546, 547		
Nārāyaṇa	g	12, 160, 188, 190, 191, 217, 225, 227, 239, 244, 247, 250, 254, 257, 268, 274, 288, 299, 300, 357-59, 441, 452, 471-73, 502, 520, 522, 529, 536, 543, 546, 554, 557, 559-63, 566, 568, 573, 574, 579, 585, 594, 605, 607, 613, 614, 630		
Nārāyaṇa	donee	277, 576		
Nārāyaṇa	donor	265, 572		
Nārāyaṇa	m	198, 332, 337, 527, 602		
Nārāyaṇa-baṭṭaṇ		149, 512		
Nārāyaṇagiri	hill	561, 566		
Nārāyaṇāmbikā	Vij q	364, 616		
Nārāyaṇapura	pl	567, 573		
Nārāyaṇārya	donee	195, 525		
Nārāyaṇasāila				
= Mēlukōṭe	pl	274, 574		
Narigaḷ	ri	586		
Narigundihaḷḷa		533		
Narihaḷḷi	pl	305, 589, 592		
Nāriyaparājaya	donor	546		
Naṅuvalahāḷu	loc	35, 454		
Nāṭanahaḷḷi	pl	12, 239, 441, 557		
Nātiq	prophet	385, 628		
Navāb Tipusultān				
(Pādsha Adil)	k	261, 570		
Navaḷa-jiya	m	563		
navya-sēse	tax	451		
nayadhira	tit	397		
Nāyakadēva	m	306-09, 589, 590		
nāyaka-heggaḍe	off	151, 513		
nāyaka-vṛitti	—	480		
Nayakīrti-siddhāntadēva				
(chakravarti)	J as	320, 596		
Nāya(yi)ra	m	495		
Nelamane	pl	642, 643		
Nelāpura		619		
Nēpāḷa	co	594		
Nēḷilakeṇṇē ; Nerllakere	pl	459, 586		
Neyabadra	J as	6, 437		
nibandha-gadyāṇa	coin	451		
nija-gaḍaba	me	323, 598		
nija-Rāma	tit	397		
Nikka(kki)rasa	off	203, 211, 306-08, 537, 540, 589, 590		
Nikkīśvara	g	308, 590		
Nikkīśvara				
= Yādavapura	pl	307, 589		
Nikkiyaṇṇan	donor	308, 309, 590		
Nilādri = Karighaṭṭa	pl	191, 523, 594		
Nilagiri(parvata)	mo	561, 591		
Nilāmaśuda-gāja				
(Khādri, Khādarri)				
	Muslim st	92, 484, 485		
Nilasamudra	pl	545		
Nilayya	donor	148, 511		
Nilemaṅgala	pl	217, 543		
nirārambha	tax	535		
Nirudāśādula Choḷi-				
Brahma	S st	622		
Niruguṇḍi	pl	22, 447		
Nisamī(mmī)śvaram-uḍaiyār	g	306, 307, 590		
nishka	coin	201, 534		

<i>nissankamalla</i>	<i>tit</i>	498
<i>nissanka pratāpa(chakra</i>		
<i>vartti)</i>		332, 439,
		450, 454, 462, 463, 468, 469, 471, 472,
		479, 493, 494, 508, 509, 602
Nissarabha	<i>demon</i>	556
Nitimaṅgala	<i>pl</i>	515
Nitivākya-permāṇaḍi	<i>Gan k</i>	14, 44
Nizāmuddin ;		
Nizām al Dīn	<i>pr</i>	396, 632
Noḷa(ṇa)mbi(Noḷabi)-seṭṭi	<i>donor</i>	4, 436,
Noṇambavāḍi	<i>div</i>	443, 452-
		54, 468, 473, 485, 494, 498, 507-09, 513-
		15, 517, 542, 594, 630, 637
Nṛiga	<i>epic k</i>	56, 87-89,
		371, 372, 464, 481, 482, 620, 621
Nṛipavarma	<i>k</i>	591
Nṛisimha	<i>donee</i>	277, 577
Nṛisimha	<i>m</i>	194, 198,
		201, 527, 534
Nṛisimbhārya		276, 576
Nṛisimha Śaṭhakōpa		
svāmi	<i>Srivai as</i>	409, 638
Nṛisimha-sūri	<i>m</i>	525
nūḷu	<i>tax</i>	486
nūlu	<i>fest</i>	474
Nuṇada-gadde	<i>loc</i>	349, 611
Nūr	<i>g</i>	385, 628
nyāya	<i>doc</i>	577
nyāya = anyāya	<i>tax</i>	474

## O

Oḍageṇe	<i>pl</i>	459
Oḍeya	<i>donor</i>	11, 440
Oḍeyanambi = Udayāditya		
Pallavarāya		427, 648
Oḍeyapārādhya	<i>donee</i>	365, 617
O(Vo)ḍeya(yā)ra Tibba(ba)-		
se(sa)ṭṭi	<i>m</i>	228, 551
oḷakēri	<i>loc</i>	75, 476
Oḷavāṇu	<i>tax</i>	152, 514
Old Testament	<i>wk</i>	629
Ōmalūru	<i>pl</i>	358, 613
Oraḷe	<i>m</i>	501
Ōṇṇanapura	<i>pl</i>	545

## P

Paḍaikkanaṅkan		
Malaiyāṇḍan	<i>writer</i>	428, 429, 648
paḍi	<i>me</i>	124, 261,
		375, 500, 546, 623
Paḍiyaghaṭṭa	<i>pl</i>	594
Padmā = Lakshmi	<i>g</i>	574, 605
Padmabhū = Brahma		88, 372,
		481, 620
Padmāksha = Viṣṇu		88, 372,
		481, 620
Padmalā	<i>Hoy q</i>	29, 449, 479
Padma(duma, tma)nābha	<i>g</i>	398, 452,
		502, 632
Padmanābha Śiṅgaṇṇa	<i>donee</i>	496
Padmāpati	<i>g</i>	274
Padmarāsi	<i>donee</i>	32, 452, 467
Paduma-nāyaka	<i>m</i>	487
Padumaṇṇa	<i>off</i>	7, 438
Paḍuvaṇa Beṭṭahaḷḷi	<i>pl</i>	515, 516
Paḍuva-nāḍ	<i>div</i>	460
Paḍuvaṇṇegṛāma	<i>pl</i>	535
Paghavuleṭi Goḍamma-		
gauḍa(ḍu)	<i>m</i>	108, 492
pagōḍa	<i>coin</i>	92, 634
pakīra = fakīr	<i>Muslim mendicant</i>	485
Pakuṭaya	<i>donor</i>	611
Pālahalḷi	<i>pl</i>	400
palattigāla	<i>loc</i>	461
Pallava	<i>f</i>	399, 600, 633
Pallavarāya	<i>tit</i>	648
Palḷeṇṇe	<i>pl</i>	621
Pāmsa	<i>k</i>	29, 449
Pampākshētra	<i>pl</i>	364, 617
Pampāri-bhaṭṭa	<i>donee</i>	365, 617
Paṇa ; pa	<i>coin</i>	58, 90,
		138, 201, 451, 500, 501, 534, 563, 590
paṇagaṭṭaru(?)	<i>tax</i>	451
Pañchabhāgavata-sthaḷa	<i>pl</i>	548
Pañchada Kāvaṇṇa	<i>witness</i>	648
Pañchagaṇḍa Hiriya-jīya		648
Pañchāgni-dikshita	<i>donee</i>	365, 617
Pāñchāḷa	<i>co</i>	594
pañchāḷa	<i>com</i>	77, 478
pañchalāṅgali	<i>gift</i>	56, 372,
		464, 481, 620

## Index

Pañchaliṅgēśvara	<i>g</i>	31	Parāṅkuśa-samudra	<i>tank</i>	246, 562, 563
<i>pañchaparbba</i>	<i>fest</i>	474, 476	<i>pārapattegāṇa ; pārapati</i>	<i>off</i>	261, 561
Pañchava(van)mahārāya			<i>para-rāja(ya)bhayaṃkara</i>	<i>tit</i>	88, 89, 364
(mārāya) = Rājendra I	<i>Cho k</i>	406, 411, 637, 639	Paraśurāma	<i>g</i>	502
Pañchavaṭi	<i>pl</i>	359, 614	Paravādi Mallōja	<i>engr</i>	95, 486
Pandaladēva	<i>off</i>	7, 438	Paravastu Tirmmalārya		
Pāṇḍavapura	<i>pl</i>	102	(Tirumalāchārya)	<i>m</i>	197, 526
Paṇḍitadēva	<i>donor</i>	251, 564	<i>parivāra</i>	<i>sect</i>	588
Pāṇḍuraṅga	<i>m</i>	196, 526	<i>parōkshavineya</i>	---	63, 463, 469, 596
Pāṇḍuraṅga-panḍita		200, 534	Pārśvadēva ; Pārushadēva	<i>g</i>	404, 636
Pāṇḍya	<i>co</i>	637	Pārtha = Arjuna	<i>epic k</i>	453, 488
Pāṇḍya ; Pāṇḍi	<i>f</i>	56, 87, 193, 289, 371, 439, 443, 450, 458, 462, 464, 469, 471-73, 479, 480, 524, 580, 620	Paru Bommavve	<i>donatrix</i>	17, 443
Pāṇḍya-man(ṃ)ḍala	<i>div</i>	30, 450	<i>pārupatya</i>	<i>off</i>	604
Pancoḷa-hōbaḷi		279, 581	Parva(vva)ta-seti	<i>m</i>	73, 474
<i>paṅgu</i>	<i>tax</i>	212, 308	Pārva(ba, bba)ti	<i>g</i>	274, 364, 408, 443, 460, 487, 488, 574, 575, 616
Paṅkti(Paṅti)ratha (syandana)			Paśchima Raṅga (dhāma		
= Daśarātha	<i>epic k</i>	56, 87, 186, 286, 298, 358, 371, 464, 481, 620	paṭṭana, pura, puri, rājanagara, rājanagari, nāthanagara)		
<i>pannāya</i>	<i>tax</i>	60, 138, 151, 451, 467, 508, 513	= Siraṅgapaṭṭana	<i>pl</i>	190, 194, 274, 275, 288, 300, 358, 359, 522, 574, 579, 586, 605, 606, 613
Pannirko(kko)ḷa	<i>pl</i>	290, 581	Paśchima Raṅga ; Paśchima		
Pānu(na)ṅgal (llu)		421, 542, 592, 644	Raṅganātha (Raṅgēśa,		
Pāpā-bhaṭṭa	<i>m</i>	201, 534	Raṅgarāja, Raṅgakānta	<i>g</i>	190, 290, 301, 359, 376, 387, 522, 524, 536, 585, 605, 609, 612, 614, 624, 629
Pāpamma	<i>fe</i>	106, 107, 491	Paschimavāhini	<i>pl</i>	581
Pāpampaṭṭi	<i>pl</i>	290, 581	Pashaṭṭu paṭṭālam	---	109, 492
Pāpārppaṭṭi		581, 582	<i>Pāśupata</i>	<i>sect</i>	555
Pāpayyana-koppalu		529	Pasupuleṭi Veṅkaṭrām-		
Pāppalkālivayal		144, 145, 510	nāyudu ; P. Venkatram		
Paradē(dā)śi Malaiyāḷan			Naidu	<i>off</i>	102, 103, 490
Malaiyāchchi-			Pātāḷa	---	472, 522, 543, 585
maṇavāḷan	<i>donor</i>	211, 541	Patañjali	<i>grammarian</i>	57, 465
Parakāla-yati	<i>Srivai as</i>	377, 624	Paṭasōmanahalli	<i>pl</i>	305, 589, 592
<i>Paramabhaṭṭāraka</i>	<i>tit</i>	332, 469, 487, 488, 493, 602	Paṭṇagere		533
<i>Paramahamsa</i>		650	<i>Paṭṭabaddha(dha)</i>	<i>tax</i>	474, 475
<i>paramahamsa-parivrājākāchārya</i>		536, 547	Paṭṭakāja Kaliyamma	<i>hero</i>	441
<i>Paramēśvara</i>		193, 290, 300, 332, 439, 440, 450, 462, 463, 469, 472, 479, 485, 487, 488, 493, 507, 554, 557, 566, 581, 588, 602, 608	Paṭṭanadamma	<i>g</i>	529
Parāṅkuśa-jīya	<i>m</i>	229, 551			

<i>paṭṭaṇasvāmi</i>	<i>off</i>	4, 16, 64, 436, 442, 444, 469, 488
Paṭṭaṇasvāmiyaḥalli	<i>pl</i>	326, 600
Paṭṭaṇōja	<i>m</i>	126, 501
Paṭṭi-perumāḷa	<i>ch</i>	591
<i>pattondi</i>	<i>tax</i>	410, 639
Pāyaṇṇa	<i>donor</i>	379, 625
Peddirāja	<i>off</i>	335, 604
Peggaḍe-nāyka	<i>m</i>	479
Pemmāṇḍi	<i>witness</i>	648
Pemōja	<i>off</i>	423, 645
Pennipeddi	<i>m</i>	474
Penugoṇḍa	<i>ca</i>	611
<i>pērāḷke</i>	<i>off</i>	38, 455
Peraṅgaḍirājayya	<i>m</i>	606
Peraṅgūr	<i>pl</i>	217, 544
peraṅgūr-ayya	<i>m</i>	335, 604
Perbāṇanapaḷli	<i>pl</i>	410, 639
Perbbaḷa		633
<i>perggaḍe</i> Malliyaṇṇa	<i>donor</i>	21, 446
peri-jiya	<i>donee</i>	581
Peri(riya)-jiya	<i>Srivaḷ as</i>	220, 278, 545
Perirāja		231, 553
Periyāḷ(yāḷ)vi	<i>donor</i>	211, 540
Periyamalanambi	<i>m</i>	233, 554
Periyappa		496
Permmānaḍi	<i>Gan k</i>	134, 494, 505
Persia	<i>co</i>	629
Pēṭirājaya	<i>m</i>	544
Pettara Timmaṇṇa	<i>donee</i>	497
Perumāḷe(ḷu)(dēva)		
daṇṇāyaka	<i>off</i>	246, 259, 561, 568
Perundēvi	<i>donatrix</i>	254, 566
Peyāḷvār	<i>Srivaḷ st</i>	502
Piḷeyya	<i>donee</i>	562
Pili Sōma	<i>donor</i>	210, 540
Pillai = Kṛishṇa	<i>g</i>	213, 542
Piḷleyama	<i>m</i>	559
Pinākini	<i>ri</i>	546
Piriya Kaḷile	<i>pl</i>	59, 467
Piriyaṇṇa-voḍeya	<i>donor</i>	115, 494
Pisces	<i>zodiac sign</i>	627
Pitāmaha	<i>g</i>	286, 357, 578, 613

Piṭṭa Veṅgaṭapa	<i>m</i>	349, 611
Pōmaṇ Irāman	<i>ch</i>	399, 400, 633
Pommi-aṇṇaṇ	<i>donor</i>	401, 402, 634
<i>pommu</i>	<i>tax</i>	535, 582
<i>pon ; poṇṇu</i>	<i>coin</i>	146, 147, 150, 154, 213-15, 307, 308, 511, 512, 514, 539, 542, 590
<i>poṇatorabhima</i>	<i>tit</i>	132, 504
Ponnadi	<i>donee</i>	397, 633
ponna-gāvuṇḍa	<i>m</i>	132, 504
Poratale	<i>pl</i>	35, 454
Pōsaḷa	<i>f</i>	41, 457, 472, 479, 602
Poysaḷadēva	<i>Hoy k</i>	4, 37, 323 436, 455, 598
poysaḷa-seṭṭi		
= Noṇambi-seṭṭi	<i>donor</i>	436
Prabhāchandra-siddhānta-		
dēva	<i>donee</i>	15, 442
<i>Prabhākara</i>	<i>doc</i>	421, 644
<i>prabhu-gavuḍa(ṇḍa, ḍu)</i>	<i>body</i>	35, 156, 454, 515, 516
<i>prabhugoḍage</i>	—	429, 649
<i>pradhāna(ni)</i>	<i>off</i>	408, 534, 539, 594, 637, 638, 645
Pradyumna	<i>g</i>	502, 607
Prajāpati		
= Brahma	<i>g</i>	297, 583
<i>praje</i>	<i>body</i>	77, 477
prāṇanāthadēva	<i>g</i>	454
Prapatārtihara		290, 291, 581, 582
Prasanna Bhramarēśvara		650
Prasanna Sōmanāthapura		
= Teṅginaghaṭṭa	<i>pl</i>	23, 30, 450
Prasanna Veṅka(ga)		
ṭaramaṇa	<i>g</i>	376, 624
<i>pratāpa</i>	<i>tit</i>	518, 542
<i>pratāpa-chakravartti</i>		307, 309, 444, 473, 475, 484-86, 507, 561, 589, 590, 597, 644
Pratāpadēvarāya	<i>Vij k</i>	364, 616



## Index

Pratāpadēvarāyapura = Chandigāla	pl	359, 364, 617, 618	Purūrava	epic k	56, 87, 186, 286, 297, 357, 371, 464, 480, 519, 578, 583, 613, 619
pratāpa Hoysaḷa(ṇa)	tit	443, 452, 498, 504	Purushōttama	g	186, 200, 286, 297, 502, 519, 528, 578, 583, 607
pratāpa Hoysaḷa-chakravartī		599	Putasiṅgamma	donatrix	253, 565
pratāpa sāhasa		593	Putattālvar	Srivai st	502
Pratāpasūrya	S st	622	Putini	demon	555
pratisaṅkamalla	tit	466	putrōtsava;		
prativādi-bhayaṅkara		258, 568	putrōtsāha(chhāha)	tax	474, 475
prativādibhikara		525	Puttadēva	m	194, 525
Praudhadēvarāya	Vij k	241, 558, 566	Puttanarasamma	donatrix	253, 565
Pravara			Puttaṇṇa	donee	200, 528
—Isvara	—	379, 625	Putṭaya	m	199, 527
Prayāga	pl	188, 521	Putṭayya	donee	612
pṛithu	epic k	188, 298 521, 584	puṭṭi	me	611
Pṛithuvī-gāmuṇḍa	witness	633	Pyāpalle	pl	107, 108 492
Pṛithuvī-gaṅga	Gan k	324, 598	Pyghambar	prophet	387
Pṛithvi	g	479, 542			
Pṛithvī(viya)					
Koṅgālvadēva	Koṅgāḷva ch	15, 442			
pṛithvivallabha	tit	332			
pṛitidāna	gift	80, 421, 644			
prau(prahu)ḍha(da)pratāpa	tit	193, 290, 300, 440, 485, 499, 536, 557, 624, 625			
P. (Pa) Subbayya	m	102, 103, 490			
Pugiri-nāḍu(nāt)	div	307, 589			
Pukuṭayana koḍige	loc	349, 611			
Puligiṟai	pl	421, 644			
puliyūṭṭu(tu)	endowment	221, 546			
Pulla(lai) Lōkāchārya	Srivai prec	244, 560			
Pulliyabbe	fe	13, 441			
Puṇisamayya	gen	96, 486			
Puṇyavāti	pl	579			
Pura		193, 228, 327, 524, 532, 533, 551, 600, 601			
Purada(du)pura		39, 456			
puṟa-koḷaga	me	548			
Purāri = Śiva	g	88, 372, 481, 620			
puravarga	tax	453, 595			
pūrbāya		501			
Pūrṇayya ; Poorniah	min	387-89, 629			

Rahamān	<i>g</i>	386, 413, 628	287, 291, 298, 299, 301, 347, 349, 350,		
Rahmat	<i>prophet</i>	386, 628	359, 371, 373, 401, 402, 419, 436, 439,		
Rah(ha)matnagar			447, 450, 451, 453, 454, 462-64, 468,		
= Pālahalli	<i>pl</i>	400, 633	469, 472, 479, 481, 483, 487, 488, 493,		
Rājadharaḍhirāja	<i>Mys k</i>	286, 297,	495, 497, 501, 502, 516, 519, 521, 536,		
		519, 578, 583, 613	537, 556, 559, 563, 578, 579, 581-85,		
rājāḍhirāja(jēndra)	<i>tit</i>	57, 88, 89,	587, 592, 602, 607, 611-14, 620, 621,		
		193, 275, 287, 290, 300, 349, 364, 372,	633, 634, 643		
		453, 460, 465, 481, 482, 485, 499, 524,			
		575, 580, 587, 593, 604, 608, 611, 612,			
		616, 620, 624, 625			
Rājagōpāla	<i>m</i>	196, 525	Rāma-bhaṭa	<i>donor</i>	412, 640
rājaguru	<i>tit</i>	8, 96, 438	Rāmā-bhaṭṭa(ṭa)	<i>m</i>	217, 543
rājakēsarivarṃma		637	Rāmābhaṭṭayya		
Rājakuñjarap-Pallava-			(bhaṭa, bhaṭaya)	<i>off</i>	335, 477,
rayan	<i>witness</i>	428, 648			543, 604
rājamārttāṇḍa	<i>tit</i>	612	Rāmāchan(m)dra	<i>m</i>	199, 528
Rājanahalli	<i>ri</i>	529	Rāmāchan(m)drāchārya	<i>donee</i>	198, 527
rājaparamēśvara	<i>tit</i>	88, 275,	Rāmāchan(m)drārya		195, 525
		349, 364, 372, 453, 459, 460, 462, 470,	Rāmāchan(m)drārya	<i>m</i>	196, 277,
		481, 495, 536, 543-52, 554, 558, 562,			526, 576
		573, 575, 582, 587, 593, 595, 597, 600,			497, 593
		603-06, 611, 612, 615, 616, 620, 624,	Rāmādēva		
		625, 634, 648	Rāmādēva-mahārāya	<i>Āravīḍu k</i>	597
Rājarāja(I)(Chōla)	<i>Cho k</i>	135, 364,	Rāmādēvarakaṭṭe	<i>loc.</i>	531
		406, 407, 507, 637	Rāma-gau(gaṭṭ)ḍa	<i>donor</i>	404, 636
Rājarājapuram			Rāma-gavuḍa	<i>m</i>	484
= Talakāḍ	<i>pl</i>	306, 307, 590	Rāmaiṅgār		198, 527
rājavidhyādhara	<i>tit</i>	648	Rāmaiyya	<i>donee</i>	201, 534
Rājaviyyadarat-terinda			Rāma-jīya		314, 593
Malaiyālar	<i>donee</i>	428, 429, 648	Rāmājyautisha		198, 527
Rāja-voḍeya ; Rāja	<i>Mys k</i>	186, 420, 643	Rāmākṛishṇa-bhaṭṭa		366, 618
Rājēbha Kaṇṭhīrava			Ramaṇa		198, 527
Narasa		577	Rāmanātha	<i>g</i>	23, 30,
Rājēbha Kaṇṭhīrava					450, 451
Narasa-tīrtha	<i>pl</i>	576	Rāmaṇṇa	<i>off</i>	426, 487,
Rājēndrachōla	<i>m</i>	459			647
Rājēndra-chōla-valdareyan			Rāmānuja	<i>writer</i>	220,
= Pañchavan-mārāya	<i>Cho k</i>	411, 639			223-25, 227, 230, 231, 233, 247, 545-54,
Rājēśa Kaṇṭhīrava					562, 563
nṛipāmbōdhi-agrahāra	<i>pl</i>	577	Rāmānuja	<i>m</i>	559
Ramā = Lakshmi	<i>g</i>	88, 190,	Rāmānuja(jāchārya)	<i>Srivaṭ as</i>	12, 105,
		191, 194, 287, 290, 299, 301, 372, 481,			106, 108, 159, 185, 191, 192, 219, 220,
		519, 522-24, 579, 581, 584, 613, 620			223, 239, 240, 268, 285, 288-90, 491,
Rāma(chandra, chandra, svāmi)		22, 31			492, 502, 517, 518, 523, 524, 543-47,
		56, 87, 90, 115, 126, 186, 189, 202, 286,			549-54, 557, 558, 561, 562, 567, 568,
					572, 573, 577, 627
			Rāmānujāchārya	<i>donee</i>	135, 506
			Rāmānuja-jīya		255, 567
			Rāmānuja-jīya	<i>m</i>	563

# Index

<i>Rāmānujakūṭa ; Rāmāṅjigūṭa</i> —	220, 225, 230, 258, 402, 545, 546, 549, 552, 561, 566-68, 634, 635
Rāmānuja-maṭha ;	
Irāmānujamaṭha	<i>inst</i> 136, 137, 506
<i>Rāmānuja-mudre</i>	<i>seal</i> 223, 547
Rāmānuja-parakālasvāmi	<i>donor</i> 341, 342, 608
Rāmanuja-piṭāri	<i>donee</i> 496
Rāmānujapura	<i>pl</i> 240, 558
Rāmānujārya	<i>donee</i> 277, 576
Rāmānujārya	<i>m</i> 195, 199, 277, 525, 528, 576
Rāmānujayya	559, 562
Rāmānujayya	<i>off</i> 552
Rāmānujayyaṅ(ṁ)gār	<i>donee</i> 197, 526
Rāmānujayyaṅgār	<i>m</i> 230, 552
Rāmānujayya Timmaṇṇa	496
Rā(Irā)mapirāṇ	<i>donor</i> 146, 510
Rāmarāja(jaya, jayya)	<i>Vij k</i> 229, 297, 336, 402, 551, 583, 605, 635
Rāmarāja (jaya, jayya, ja-ayya)	<i>ch</i> 135, 186, 268, 286, 305, 312, 317, 357, 505, 519, 573, 578, 589, 595, 613
Rāmarāja Tirumalarāja	
(jaya, jayya)	134, 305, 312, 505, 589, 592, 593
Rāmarāju-Rāmarājaya	377, 624
Rāmāramaṇa ; Ramāpati	<i>g</i> 186, 191, 286, 297, 357, 578, 583
Rāmarsa	<i>donor</i> 587
Rāmārya	<i>m</i> 195, 199, 525, 527
Rāma-setṭi	<i>donor</i> 325, 599
Rāmaya	409, 639
Rāmāyaṇa	<i>wk</i> 202, 237, 291, 301, 537, 582, 587
Rāmāyaṇam Śiṅgyarārya	<i>m</i> 194, 525
Rāmāyaṇam(ṇada) Tiruma	
(Tirma, Tirmma) lā	
(layā, leyā, lā) chārya	
(rya)	<i>comp</i> 162, 192, 194, 202, 289, 300, 523, 525, 537, 565, 580, 585

Rāmayya	<i>donee</i> 196, 526
Rāmayya	<i>m</i> 196, 526
Rāmēśvara ; Rāmasētu	<i>pl</i> 56, 87, 88, 371, 464, 480, 481, 620
Rāmēśvara Bhāskara	<i>donee</i> 497
Rāmēśvara-bhaṭṭa	366, 618
Rāmōja	<i>m</i> 72, 474, 563
Raṅgāchāri	<i>off</i> 380, 626
Raṅgāchārya	<i>m</i> 199, 528
Raṅga-dēśika	<i>donee</i> 496
Raṅgadhāma = Śrīraṅga-	
paṭṭaṇa	<i>pl</i> 276, 575
Raṅgahaḷli	532
Raṅgai-nāyaka(kayya)	<i>donor</i> 75, 476
Raṅ(ṁ)gaiya(yya)	<i>donee</i> 196, 198, 199, 525, 527, 528
Raṅgaiyya	<i>m</i> 472
Raṅga-maṭha(ṭa)	<i>inst</i> 254, 566, 567
Raṅ(ṁ)gāmbikā ;	
Raṅgāmbā	<i>w of gen</i> 254, 413, 418, 566, 641
Raṅgamma	<i>fe</i> 566
Raṅganakoppalu	<i>pl</i> 200, 528
Raṅ(ṁ)ganātha ;	
Raṅ(ṁ)ga(dhāma) ;	
Raṅ(ṁ)gēśa	<i>g</i> 194, 276, 290, 291, 301, 312, 332, 334, 336, 337, 340, 341, 352, 460, 522, 524, 557, 574, 575, 581, 586, 589, 592, 603-07, 609, 612, 613, 615, 627
Raṅga(geya)-nāyaka	<i>m</i> 69, 473
Raṅ(ṁ)ganāyaki	<i>g</i> 274, 350, 606, 612
Raṅga(ṁgō)-paṇḍita	<i>m</i> 198, 527
Raṅ(ṁ)gaparājayya	<i>Araviḍu ch</i> 348, 349, 611
Raṅ(ṁ)gapati	<i>m</i> 199, 528
Raṅgapatti Śrīraṅgarāja	<i>donor</i> 341, 608
Raṅgapaya	<i>off</i> 46, 460
Raṅgāpura	<i>pl</i> 529
Raṅgarāṭ	<i>m</i> 195, 525
Raṅgasamudra	<i>tank</i> 254, 567, 642, 643
Raṅ(ṁ)gayya	<i>donee</i> 199, 527
Raṅgayyaṅ(ṁ)gār	198, 527
Raqib	<i>g</i> 386, 628
Ra/Saṁ = Ramāvilāsa-	
sannidhāna	<i>Mys q</i> 560

Rashid	<i>g</i>	386, 628
Rasūl	<i>prophet</i>	385, 628
Rasūlullāh	<i>g</i>	384
Rathān(ṁ)gapāṇi = Vishṇu		188, 287, 298, 521, 584
rathasaptami	<i>fest</i>	227, 550
ratl	<i>wt</i>	571
rainadhēnu	<i>gift</i>	56, 88, 359, 364, 371, 481, 617, 620
Raṭṭavāḍi	<i>div</i>	637
Raṭṭiga	<i>k</i>	637
Raūf	<i>g</i>	386, 628
Rāṭṭa Maleya-nāyaka	<i>off</i>	475
Rāvaṇa	<i>demon k</i>	471, 556
Rāya-gauḍa(ḍḍa)	<i>m</i>	51, 463
rāyagōvaḷa	<i>tit</i>	549
Rāyaiyaṅgār	<i>m</i>	409, 638
Rāyapana-aḍivaḷḷi	<i>loc</i>	349, 611
Rāyapa-nāyaka	<i>off</i>	225, 549
Rāyapura	<i>pl</i>	594
rāyasada Timma	<i>off</i>	125, 500
Rāyasamudra		
= Hosavoḷalu	<i>pl</i>	7, 438
rāyasa Nāgayya	<i>off</i>	218, 544
rāyastv-vartane	<i>tax</i>	227, 550
Rēkavve(daṇṇāyakitti);		
Rēkādēvi	<i>donatrix</i>	80, 479, 480
ēkrha	<i>me</i>	548
rēkha-viḷāsa	<i>tit</i>	445
relu	<i>coin (?)</i>	625
Rēma(va)ṭi Vē(Ve)ṇ(ṁ)kaṭa	<i>gen</i>	186, 286, 297, 357, 519, 578, 583, 613
Rēvaṇṇa	<i>m</i>	319, 596
Richard Marqs (Marqis)		
Wellesley (K.P.)	<i>off</i>	388, 389, 629
Rikannarāja	<i>m</i>	530
Rikpāṭhaka-Śarma	<i>donee</i>	366, 618
Ripurāma-gāmuṇḍa	<i>witness</i>	633
risālat	—	387
Risikēsi	<i>g</i>	452
Ritusēna	<i>epic k</i>	556
Riwāyat	—	384
Rodda	<i>pl</i>	594
Rōṇa		476

Rudrākshi-paṇḍita	<i>Vtr prec</i>	323, 598
Rūh i qudsi	—	393
Rukmiṇi	<i>g</i>	190, 191, 288, 299, 522, 523, 579, 584
Rūmyā	<i>co</i>	387
Rupee; ru	<i>wt</i>	565, 608
Ruqa(kha)yya-bībi	<i>fe</i>	394, 395, 632

## S

Sabeyōja	<i>art</i>	77, 478
sabhā	<i>body</i>	156
Sabhāpati	<i>comp</i>	82, 90, 483
Sābiq	<i>prophet</i>	386, 628
Sabur	<i>g</i>	386, 628
Sadāśiva (dēva, rāya); Vīra		
Sadāśivadēva	<i>Vij k</i>	46, 220, 221, 223-25, 227, 304, 316, 429, 460, 545-50, 588, 648
Sadāśiva Vidyādhara-		
bhaṭṭa donee		496
Sād i bn Ma'āḍh (Maāz);		
Sād i Ma'āḍh	<i>epic hero</i>	387, 629
Sādiq	<i>prophet</i>	385, 628
sādu gadyāṇa	<i>coin</i>	451
Sādugoṇ(ṁ)ḍanahaḷḷi;		
Sādugauḍanahaḷḷi	<i>pl</i>	193, 524, 531
Sagara	<i>epic k</i>	31, 202, 399, 451, 509, 537, 633
Sāgaramārikā	<i>g(?)</i>	483
Sagittarius	<i>Zodiac sign</i>	627
sahasragādhā	<i>fest</i>	266, 573
Sahasrakiraṇa = Sun	<i>g</i>	398
Sahyajā; Saṁhyātmajā		
= Kāvēri	<i>ri</i>	274, 276, 561, 566, 574
Śaiva	<i>sect</i>	203, 474, 478, 537, 538, 554
Sajjalahaḷḷi	<i>pl</i>	290, 581
Sakaḷchandradēva	<i>J as</i>	404, 636
Sakaḷi(saḷi)-gauḍa	<i>hero</i>	98, 487
Śakaṭa	<i>demon</i>	556
Śākhā	—	
—Atharva		366, 618
—Bahvṛicha; Bahṛik		195, 196, 198, 199, 200, 347, 365, 366, 525-28, 534, 610, 617, 618



# Index

—chhāṃdōga	196, 199, 528	Śambhudēva	<i>m</i>	203, 537
—Pṛaṇama	379, 625	Śambu	<i>donor</i>	307, 308, 590
—Rik (Rig); Ruku	47, 192, 193, 195, 198, 199, 201, 276, 290, 300, 365, 366, 453, 460, 496, 497, 523-25, 527, 528, 534, 536, 576, 580-82, 585, 586, 603, 610, 612, 615, 617, 618	Śambudēva	<i>donee</i>	306, 307, 590
—Sāma	57, 192, 197, 199, 200, 201, 277, 349, 365, 465, 496, 497, 523, 526-28, 534, 576, 611, 617	Sambuva-gau(gaṭṭi)ḍa	<i>donor</i>	404, 636
—Sāmātharva	366, 618	Sammatī Bhāga	<i>k</i>	605
—Śukla-yajus	196, 198, 496, 526	Sampat-suta(kumāra, putra);		
—Taittiriya	195, 196, 526	Sampatkara Nārāyaṇa	<i>g</i>	191, 217, 219, 220, 224, 226, 233, 235, 236, 241, 266, 288, 299, 522, 543-46, 548-50, 552-55, 558, 567, 573, 584
—Yajus(r); Yājusha	12, 89, 192, 194-201, 221, 245, 265, 277, 291, 300, 349, 365-67, 374, 441, 482, 495-97, 523, 525-28, 534, 545-47, 557, 561, 572, 576, 577, 586, 611, 617, 618, 623	Sam/sam = Sammukhada-		
Sakkarappa	<i>m</i> 124, 500	totṭi Sannidhāna	<i>Mys q</i>	560
Sakka(khkha)repaṭṭana	<i>pl</i> 358, 614	samyaktva-chūḍāmaṇi	<i>tit</i>	332
Śakra = Indra	<i>g</i> 89, 191, 299	Saṇaba; Saṇamba;		
Śakti	579	Saṇabinahaṭṭi	<i>pl</i>	201, 215, 534, 543, 545
Saḷa	<i>Hoy k</i> 23, 28, 69, 266, 448, 471, 472, 573	Saṇabada-hōbaḷi	<i>div</i>	58, 535
salage(gai); sa	<i>me</i> 143, 144, 428, 429, 439, 451, 452, 454, 458, 459, 463, 467, 479, 486, 502, 510, 592, 596, 648	Saṇabi Mukuliya-nāḍ		247, 562
Sālagrāma	<i>pl</i> 263, 571	Sānagulanahaḷi		618
Saḷapayya	<i>m</i> 13, 441	Sandigāla-Ajjavūr	<i>pl</i>	633
Sāle-nāyaka	475	Saṇ(ṃ)gama	<i>pl</i>	56, 88, 89, 371, 464, 481, 482, 620, 633
Sāleyapuram	<i>pl</i> 614	Saṇgama(rāya)	<i>Vij k</i>	254, 346, 363, 417, 566, 609, 616, 641
Sāḷuva-gajasimha	<i>tit</i> 375, 623	Saṇgamāle	<i>donatrix</i>	404, 635
Sama-bhaṭṭa	<i>donor</i> 323	Saṇgamēśvara	<i>g</i>	73, 475,
sāmanta	<i>off</i> 444, 468	Saṇgamēśvarapura		
sāmanta Barmayya	<i>ch</i> 17, 444	= Sindagaṭṭa	<i>pl</i>	71, 73, 474, 475,
sāmanta Bhīmaṇṇa	446	Saṇgāpura	<i>pl</i>	302, 587
sāmanta Kāḷayya	453	Saṇgha	—	
samasta-bhuvanāśraya	<i>tit</i> 332	—Draviḷa		404, 635
samaya	<i>body</i> 125, 500	—Mūla		4, 15, 404, 436, 442, 636
Sambara	<i>demon k</i> 187, 520	—Nandi		404, 635
Śambhu; Sayambu	<i>g</i> 28, 56, 87, 346, 349, 371, 437, 443, 446, 447, 452, 454, 456, 457, 460, 463, 466, 473, 478-80, 484, 598, 609, 611, 619	Śantvārasiddhi(ddi)	<i>tit</i>	439, 440, 450, 454, 462, 463, 468, 469, 472, 479, 487, 488, 493, 592, 597, 599
Śambhu	<i>Marāṭha k</i> 187, 188, 359, 520, 614	Saṅkama(dēva)	<i>kalachuri k</i>	61, 62, 468, 469
		Śaṇ(ṃ)kara	<i>g</i>	346, 364, 417, 609, 616, 640
		Śaṇ(ṃ)kara-bhaṭṭa	<i>donee</i>	365, 366, 617, 618

Saṅkaraḥḥi	pl	110, 493	sarvanamasya	—	439, 509
Śaṅkaranārāyaṇa	donee	201, 534	sarvanamasyad-		
Saṅkara-nāyaka	m	126, 501	agrahāra	settlement	401, 402, 634
Śaṅkarapura = Majjigepura	pl	402, 635	sarvanamasya-mahā		
Saṅkarāsi	donee	32, 452	grahāra	settlement	438
Śaṅkara-yajva		365, 617	sarvamanasyapaṭṭada		
Saṅkarsha(rusha)ṇa	g	502, 607	mahāgrahāra		644
Śaṅkhamukha	pl	188, 520	sarvanamasya piṇḍādāna	gift	454
Saṅkiya	f	51, 326, 463, 600	Sarvōttama	g	607
Saṅkramaṇa	—		Sāsalu(le)	pl	41, 457
—Dakṣiṇāyana		127, 501	Śaśapura	pl	28, 448, 479
—Karkāṭaka ; Kuḷira		337, 605, 606	Śaṭagōpa ; chhaṭakōpa	donee	196, 526
—Tulā		160, 516, 518	Śaṭha(ta)gōpa(pajiya)	Srivai as	228, 247, 551, 562
—Makara; Uttarāyana		4, 17, 40, 60, 61, 278, 289, 323, 406, 436, 444, 456, 467, 580, 598, 637	Śaṭhakōpārya	m	194, 525
Saṅkrēsvara	m	425, 646	Śaṭhārisūkti	wk	233, 553
Śāntaladēvi	Hoy q	48, 461	Sattiganabala	pl	402, 635
santheya āya	tax	227	Saṭṭikere-maṭha	inst	531
Sāntiggirāma	pl	206, 207, 539	Saturn	planet	627
Sappeya Kēṭaya(yya)	m	7, 438	Satyā	g	190, 288, 299, 522, 579, 584
saptāmbōdhi	gift	56, 88, 371, 464, 481, 620	Satyā	Vij q	56, 464
sapta-sāgara-dāna		52, 57, 58, 82, 89, 90, 465, 466, 482, 483	Satyavākya-Koṅguṇi-		
Śarabha	demon ch	556	varmma	Gan k	441, 494, 505
Sarahaḥḥi	pl	515	Satyavākya-permānaḍi		113, 135, 410, 506, 639
Śārā(m)ga	bow	358, 614	Saumyajāmātṛi		
Sārā(m)gi	pl	57, 465	= Rāmānuja	Srivai as	288-90, 579-81
Śārāi = Vishṇu	g	187	Saumyarāja = Raṅganātha	g	334, 603
Sarānakaruṇamāna	S st	622	Saumyasimha	m	196, 197, 526
Sarasvati	g	120, 121, 127, 498, 499, 502, 521, 575, 601	Saurāshṭra	co	275, 575
sarvā(rvvā, rbbā)dhikāri	off	91, 139, 140, 148, 152, 158, 484, 508, 509, 511, 513, 645	Śauri = Vishṇu	g	189, 299, 358, 521, 616
Sarvajña śri-Viranara-			Sāvanta	m	326, 599, 600
simhapura = Arakere	pl	421, 644, 646	sāvanta Kāḷayya ; Kāḷeya	ch	33, 453
Sarvvajña Vishṇu-bhaṭṭa			Sāviyabbēsvara	g	132, 504
(ṭṭayya)	m	8, 10, 438, 439	Sayyid ‘ Abdul Qādir	engr	394, 631
Sarvvamānya	—	144, 145, 202, 364, 373, 447, 460, 474-76, 495, 506, 510, 536, 582, 621, 623, 627, 636, 647, 649	Sayyid Hamid	gen	394, 631
			Sayyid Shaik ul Barul		
			Jāfari	comp	392, 394, 631
			Scorpio	Zodiac sign	627
			seer	me	499, 566
			Selehāḷu	pl	515
			Sēna Bommaṇṇa	donee	474

# Index

<i>sēnabōva (bhōga)</i>	<i>off</i>	7, 43, 74, 77, 112, 220, 223-25, 227, 230, 231, 233, 310, 330, 402, 425-27, 429, 438, 447, 458, 475, 476, 487, 493, 545-54, 562, 590, 601, 622, 635, 646-49	<i>siddha (dda, dha) ya</i>	<i>tax</i>	71, 201, 474-77, 480, 534, 588
<i>sēnabōva Gummaṇṇa</i>	<i>off</i>	77, 478	Sidha-nāyaka	<i>m</i>	444
<i>sēnabōvana-koḍagi</i>	<i>gift</i>	649	Signatory	—	
<i>sēnabōvike</i>	<i>tax</i>	475	—Ballaḷa dēva		439
<i>sēnādhipati</i>	<i>off</i>	148	—Chikkadēvēndra		352
<i>sēnāpatiperuvilai</i>	<i>gift</i>	143, 144, 510	—Irumuḍiśōlap- Pallavarāyan		
<i>sēnānātha (nāyaka)</i>	<i>off</i>	30, 67, 469, 471	Pemmāṇḍi		428, 429
<i>sēse</i>	<i>tax</i>	71, 451, 474-77, 480	—Pemmāṇḍi		428, 429
<i>Śēsha</i>	<i>g</i>	29, 88, 188, 449, 481, 521, 620	—Rājakuñjarap- Pallavarāyan		428, 429
<i>Śēsha</i>	<i>f</i>	266, 573	—śrī Hariyappa		646
<i>Śēshāchala</i>	<i>mo</i>	377, 624	—śrī Lakshminārāyaṇa		525
<i>Śēshādri</i>	<i>m</i>	196, 526	Sign-manual		
<i>Śēshādraim(rayyaṇ)gār</i>	<i>donee</i>	197, 526	—Agastyēśvara		635
<i>Śēshādrārya</i>	<i>m</i>	198, 527	—Chelapiḷerāya		635
<i>Śēshagiraiyya</i>		198, 527	—Heggade Eṇṇayaṇṇa		509
<i>Seṭtipura</i>	<i>pl</i>	217, 543	—Janārdana		635
<i>Seṭṭūr</i>		245, 561	—Lakshminārāyaṇa		510
<i>seṭṭi</i>	<i>body</i>	512	—Mādeyaṇṇa-nāyaka		509
<i>Seṭṭi-gavunḍa</i>	<i>donor</i>	101, 489	—Malaparoḷgaṇḍa		509
<i>Seṭṭigere</i>	<i>pl</i>	633	—Māsavēggaḍe		439
<i>Seṭṭiyaṇa</i>	<i>hero</i>	101, 489	—Nañjuṇḍēśvara		635
<i>Sētu</i>	<i>pl</i>	23, 30, 31, 56, 87, 88, 188, 275, 371, 372, 450, 451, 464, 481, 482, 520, 592, 620, 621	—Prasanna Kēśava		501
<i>Sēūṇa</i>	<i>f</i>	471, 473	—Raṅganātha		635
<i>Shafī</i>	<i>prophet</i>	386, 628	—Śrīhari		604
<i>Shāh Darwēsh</i>	<i>off</i>	412, 413, 640	—Tirumalayappa		563
<i>Shah Mir Darvēsh</i>		400, 634	—śrī Amṛitēśvaradēva		478
<i>Shahid</i>	<i>prophet</i>	385, 628	—śrī Bayīramēśvaradēva		478
<i>Shahir</i>	<i>comp</i>	392, 631	—śrī Chambha		554
<i>Shakkūr</i>	<i>g</i>	386, 628	—śrī Chika Dēvarāja		359, 616
<i>Shasṭābrahma</i>	<i>f</i>	626	—śrī Dēvarāja		613
<i>Shifā</i>	<i>prophet</i>	386, 628	—śrī Gōpālasvāmi		503
<i>Shiṅgayya</i>	<i>donee</i>	199, 527	—śrī Lakshminārāyaṇa		474, 476, 478
<i>Sibi</i>	<i>epic k</i>	299, 585	—śrī Kālikādēvi		478
<i>Sidayadēva</i>	<i>m</i>	501	—śrī Kaṇṭhīrava Narasarāju		278, 577
<i>Siddhanātha</i>	<i>g</i>	35, 454	—śrī Kṛishṇarāja		202, 291, 301, 537, 582, 587, 547, 549, 551, 553, 554, 563, 573
			—śrī Nārāyaṇa		350, 577, 611
			—śrī Rāma		589
			—śrī Raṅgadhāma		554
			—śrī Śaṭhakōpa		487
			—śrī Saras . . .		646
			—śrī Sarvajña		

—śrī Vīra Sōmēśvaradēva	31, 451
—śrī Virūpāksha	58, 90, 367, 373, 419, 466, 483, 619, 621, 643
—śrī Vītarāga	487
—śrī Yādavanārāyaṇa	145, 510
Śikēśvara	<i>g</i> 310, 590
Śīlanaṇṇe	<i>pl</i> 515, 530
Siṇḍa-gaṭṭa	<i>m</i> 321, 597
Sinda-grāma	<i>pl</i> 76, 477
Sinda(ndha, mḍhu)gha	
(ga)ṭṭa ; Sindugaṭa	71, 73, 75, 77, 90, 226, 227, 330, 465, 474-76, 478, 482, 483, 515, 550, 601
Sinda(mḍha)gha(ga)ṭṭa-	
sīme(stha)ja	<i>div</i> 52, 57, 82, 89, 226, 227, 550
Siṅgaiṇ(m)gār	<i>donee</i> 195, 525
Siṇ(m)gaiyya	195, 525
Siṅgakattaka	<i>pl</i> 49, 462
Siṅgalamoraḍi	<i>loc</i> 495
Siṅgamale	<i>pl</i> 594
Siṅganamāranahaḷli	12, 239, 441, 457
Siṇ(m)gaṇṇa	<i>ch</i> 255, 418, 641
Siṅgaṇṇa	<i>donee</i> 497
Siṅgaṇṇa	<i>m</i> 496, 566
Siṅgaṇṇa(na)-voḍeya	<i>ch</i> 115, 495
Siṇ(m)ganapaḷli(agrahāra)	<i>pl</i> 57, 465
Siṅga-perumāl	<i>donee</i> 291, 496
Siṅgappa	<i>m</i> 197, 527
Siṅgappa-nāyka	<i>donor</i> 97, 487
Siṅgappe(pe)rumāl	<i>g</i> 212-14, 541, 542
Siṅgap-perumāl	<i>m</i> 199, 527
Siṇ(m)garai(raiya, rayya)	
ṇ(m)gār	12, 195, 196, 239, 258, 350, 441, 525, 526, 557, 570
Siṅgaraiṅgārasvāmi =	
Yadugiri Yatirāja	
Sampatkumāra-	
svāmi	<i>Srivai as</i> 568
Siṅgāramma	<i>fe</i> 264, 572
Siṇ(m)garā(grā, gyarā)rya	<i>m</i> 195, 197, 201, 525, 526, 534

Siṅgarayya	<i>donee</i> 196, 197, 526, 612
Siṅgarayya	<i>m</i> 612
Siṇ(m)gari-bhaṭṭa	<i>donee</i> 365, 617
Siṇ(m)gayya	<i>m</i> 196, 526, 559, 612
Siṇ(m)giri-bhaṭṭa	198, 527
Siṅglāchārya	<i>donor</i> 245, 561
Siṇ(m)gyap-perumāl	
(lārya, layya)	<i>donee</i> 194, 199, 300, 525, 527, 585, 586
Siṅgyarāchārya	195, 525
Sinnapa	<i>donor</i> 411, 640
sipahdār	<i>off</i> 394
Śirāj	<i>prophet</i> 385, 628
Sirakubaḷli	<i>pl</i> 150, 512
śirastedār	<i>off</i> 263, 571
Śirimakkanabaḷli	<i>pl</i> 152, 514
Sirivanahaḷli	457
Siṅiyakalasattapāḍi	399, 400, 633
Śirkār ī Hydari	<i>off</i> 263
śirudanam	428, 429, 648
Siṅuvagunda	<i>pl</i> 461
Śiruvalai-aṇṇaṇ	<i>donor</i> 401, 402, 634
Siryada-stha)ja	<i>div</i> 376, 624
Sirya(ryya)da-pē(pyā)ṭhe	<i>pl</i> 420, 644
Sitā	<i>g</i> 186, 189, 286, 287, 298, 299, 359, 519, 521, 556, 578, 579, 583, 584, 594, 614, 615
Sitā)ja-maḷige	<i>loc</i> 379, 625
Sitāmbikā	<i>fe</i> 255, 566
Sitāpati-bhaṭṭa	<i>donee</i> 365, 617
Sitāpura	<i>pl</i> 375, 623
Sitārāma	<i>m</i> 115, 494
Sitāyamma	<i>fe</i> 115, 495, 497
Sitāyaya(ye)mma	241, 559
Śiva	<i>g</i> 52, 57, 58, 89, 101, 431, 440, 444, 446, 449, 454, 459, 463, 465, 466, 478, 479, 481, 482, 489, 519, 522, 555, 585, 591, 616, 649
Śivā = Pārvati	275, 575
Śiva-bhakta ; Śibuka	<i>S dev</i> 538
Śivabhaṭṭādhyaksha	<i>off</i> 623



# Index

<i>śiva-dharma</i>	—	446	<i>Sōmeya-sāvanta</i>	<i>m</i>	150, 512
Śivāji	<i>Marāṭha k</i>	187, 520	Sōmī-gauḍa		215, 543
Sivakāmini	<i>g</i>	381, 626	<i>sōmōparāga</i>	<i>lunar eclipse</i>	192
Sivakeṇḇe	<i>tank</i>	504	Sommaṇa-gavuḍa	<i>m</i>	442
Śivamāra (I)	<i>Gan k</i>	398, 633	Śōṇāchala ; Śōṇasāila ;		
Śivamāra (II)		397, 398, 633	Śō(chhō)ṇādri	<i>mo</i>	56, 88, 89,
Śi(chhi)vanalji	<i>pl</i>	372, 621			371, 372, 464, 481, 482, 620
Sivanaṇḇa(ji)ya	<i>donee</i>	320, 596	Soṇḍēkoppa	<i>pl</i>	534, 535
Sivaneya-nāyaka	<i>off</i>	67, 69,	Southern Badarikāśrama		
		471, 473	= Mēlukōṭe	<i>pl</i>	545, 553,
Śi(chhi)vapura	<i>pl</i>	75, 89,			554, 558, 562
		90, 476, 482, 483	Sōva-gauḍa	<i>m</i>	444
Śivarāma-panḍita	<i>donor</i>	374, 623	Sōva(ya)kka	<i>donatrix</i>	80, 479,
Śivarātri	<i>fest</i>	52, 57,			480
		89, 375, 465, 482, 623	Sōvaṇṇa	<i>off</i>	423, 645
Sivarāyakeṇḇe	<i>tank</i>	504	Śrauta	<i>sect</i>	523, 524
Sivayōgi Dharmapuri-			Śravaṇabelagoḷa	<i>pl</i>	124, 500
bhaṭṭa	<i>donee</i>	310, 591	Śrī = Lakshmi	<i>g</i>	28, 185,
Skan(m)da	<i>g</i>	57, 89,			187, 190, 194, 275, 287, 290, 301, 358,
		465, 482			447, 479, 518, 520, 522-24, 542, 575,
<i>Smārta</i>	<i>com</i>	523, 524			579, 581, 584-86, 624
<i>sollage</i>	<i>me</i>	419, 494, 643	Śrībhaṇḍāra	<i>te treasury</i>	136, 503
<i>sollige</i>	<i>tax</i>	477	Śrībhāshya	<i>wk</i>	233, 553
Solomon	<i>epic k</i>	384, 628	Śrī(Siri)dhara = Viṣṇu	<i>g</i>	452, 463,
Sōma	<i>f</i>	28, 337,			502, 591, 607
		349, 606, 611	Śrīgiri	<i>enr</i>	413, 643,
Sōmalā	<i>Hoy q</i>	29, 449	Śrīgiri	<i>pl</i>	58, 90,
Sōmanātha ; Sōmēśvara	<i>g</i>	7, 40, 79,			419, 465, 483
		438, 457, 478	Śrījayanti	<i>fest</i>	115, 213,
Sōmarāśi-jīya	<i>donee</i>	59, 467			497, 542
Sōmavve	<i>fe</i>	317, 595	Śrīkāko(ku)lam	<i>pl</i>	106, 107,
Sōmavvedēvi	<i>donee</i>	318, 595			491
Sōmayāji	<i>m</i>	196, 526	Śrīkaraṇa	<i>off</i>	140, 451
Sōmayya	<i>donee</i>	7, 438	Śrīkaraṇada-heggaḍe		91, 113,
Sōmayya	<i>donor</i>	60, 95,			138, 140, 484, 494, 507, 509
		467, 486	Śrīkaraṇada Kaliyaṇa		113, 140,
Sōmēdēva	<i>g</i>	533			494, 509
Sōmēśvara ; Sōma ; Sōmēśa ;			Śrīkāraya	—	212, 541,
Sōyidēva ; Vīra					623, 644
Sōmēśvara ;	<i>Hoy k</i>	23, 29-31,	Śrimajaṭṭi	<i>dev</i>	556
		50, 64, 66, 67, 420, 449-51, 462, 469,	Śrinātha	<i>g</i>	192, 289,
		471, 472, 479, 591, 644			300, 580
Sōmeya	<i>m</i>	8, 438	Śrinidhi		291, 582
Sōmeya-daṇḍāyaka ; Sōma-			Śrī Nilakaṇṭha	<i>S st</i>	622
daṇḍādhipa	<i>off</i>	80, 91,	Śrinivāsa	<i>donee</i>	82, 89,
		479, 484			200, 277, 482, 528, 576, 577

Śrīnivāsa	<i>g</i>	536, 624	575, 578, 579, 581, 583, 586, 595, 603,
Śrīnivāsa	<i>m</i>	196-99,	604, 606, 612, 613, 615, 620, 623,
		268, 277, 278, 526, 527, 577	625, 626
Śrīnivāsa-bhaṭṭa		200, 528	Śrīraṅgapaṭṭaṇa-sīme(sthaḷa,
Śrīnivāsa (Śrīnivāsa			nagara, taluk) <i>div</i> 221, 223,
-dēśikēndra) Brahmatantra			317, 335, 337, 377, 378, 400, 412, 429,
Parakālasvāmi	<i>Srivai prec</i>	262, 571	546, 547, 550, 595, 603, 604, 606, 624, 648
Śrīnivāsāchāri	<i>off</i>	261, 570	Śrīraṅgapura <i>pl</i> 334, 375,
Śrīnivāsāchārya	<i>m</i>	198, 527	604, 623
Śrīnivāsaiyya(ya)ṅgār		350, 612	Śrīraṅ(m)garāja <i>donee</i> 196, 496,
Śrīnivāsa-kshētra	<i>pl</i>	408, 409, 638	526, 562
Śrī(chhri)nivāsārya(yya) <i>donee</i>		195, 196,	Śrīraṅ(m)garāja <i>m</i> 197, 526
		198, 199, 276, 525-27, 576	Śrīraṅgarāja-bhaṭṭa <i>donee</i> 366, 618
Śrīnivāsārya	<i>m</i>	195, 196,	Śrīraṅgarāṭ <i>m</i> 196, 526
		199, 277, 525, 526, 528, 577	Śrīraṅgarāya(rāja, rāju);
Śrīnivāsa-yatīn(m)dra <i>Srivai as</i>		191, 300,	Śrīraṅgadēva <i>Vij k</i> 229, 232,
		523, 585	233, 313, 316, 348, 377, 551, 553, 554,
Śrīpati	<i>g</i>	274	593, 595, 611, 624
Śrīpurusha	<i>Gan k</i>	398, 633	Śrīraṅgārya <i>donee</i> 196, 526
Śrīrājya	<i>kingdom</i>	494, 639	Śrīraṅgārya <i>m</i> 276, 576
Śrīrāma	<i>donee</i>	365, 617	Śrīśaila <i>mo</i> 52, 56, 57,
Śrīrāma	<i>g</i>	103-05,	82, 88, 89, 275, 371, 372, 464, 465, 481,
		108, 411, 490-92, 639	482, 620
Śrīrāma	<i>m</i>	366, 618	Śrīśaila-guru <i>donor</i> 266, 573
Śrīrāma-baṭṭaṇ		258, 568	Śrīśailārya 266, 573
Śrīrāmanavami	<i>fest</i>	612, 615	Śrīśaila-sūri <i>m</i> 124, 525
Śrīrāma-sītāpura			Śrītīrtha-taṭāka =
= Hosahali	<i>pl</i>	495, 497	Moti tālāb <i>tank</i> 191
Śrīraṅ(m)ga		56, 88, 188,	Śrīvaishṇava <i>sect</i> 143, 144,
		223, 275, 288, 371, 464, 481, 520, 547,	146, 147, 191, 192, 212, 228, 233, 247,
		579, 612, 620	250, 268, 276, 289, 300, 332, 334, 350,
Śrīraṅgāchārya	<i>donee</i>	195, 525	382, 402, 510, 511, 523, 536, 541, 548,
Śrīraṅga-dikshita	<i>m</i>	496	551, 552, 554, 562, 563, 568, 575, 580,
Śrīraṅganātha		115, 495, 497	585, 588, 612, 634
Śrīraṅganātha(dhāma)	<i>g</i>	305, 332,	Śrīvaishṇava Kēśavadāsa <i>donee</i> 496
		603, 604, 606, 615	Śrīvaishṇava-mahājana <i>body</i> 142, 147,
Śrīraṅganāyaki	<i>donatrix</i>	235, 236, 555	509, 511, 562, 563, 573, 604
Śrīraṅganāyaki(dēvi)	<i>g</i>	341, 342,	Śrīvaishṇavapriyan <i>m</i> 602
		574, 606, 608	Śrīvara = Vishṇu <i>g</i> 479
Śrīraṅ(m)gapaṭṭa(tta)ṇa			Śrīvikrama <i>Gan k</i> 398, 633
(na); Siranjfatana	<i>pl</i>	12, 82, 87,	Śrīya-gāmuṇḍa <i>witness</i> 633
		89, 186, 194, 254, 261, 286, 288, 290,	śrōtriya — 115, 495
		291, 298, 301, 313, 332, 337, 341, 350,	Śrutigiri = Mēlukōte <i>pl</i> 233, 553
		357, 371, 379, 382, 389, 393, 441, 460,	sthā(stā)napati; sthā(stā)
		480, 482, 519, 522, 524, 557, 566, 574,	nika; sthāna <i>off</i> 41, 46, 74,
			77, 80, 205-10, 306-10, 457, 460, 475,
			479, 512, 538-40, 549, 589, 590

# Index

<i>sthā(stā)nika</i> Bommaṇṇa	<i>off</i>	77, 477, 478	Surigeya Nāgidēvaṇṇa	<i>off</i>	217, 543
<i>sthaḷa-suṅka</i>	<i>tax</i>	227, 550	Sūrōja	<i>m</i>	461
Subbaiyya	<i>off</i>	263, 571	Sūryyanārāyaṇa		201, 534
Subbā-panḍita		408, 637	Sūrya-vīthi	<i>street</i>	562
Subbarāya	<i>donor</i>	263, 571	Sūtra	—	
Subbayya	<i>m</i>	198, 527	—Āpastambha(ba)		12, 89,
<i>su(shu)bēdār</i>	<i>off</i>	107, 491			194-201, 220, 221, 245, 265, 276, 277,
Subhachandra-siddhānta-					291, 300, 349, 374, 441, 453, 482, 525-28,
dēva	<i>J prec</i>	4, 436			534, 545-47, 557, 561-63, 572, 576, 577,
Subrahmaṇya	<i>donee</i>	82, 89, 482			586, 606, 611, 623
Subrahmaṇya	<i>m</i>	89, 482	—Āśvalā(ślā, slā)yana		47, 193,
Sudakshiṇā	<i>epic q</i>	188, 287,			195, 196, 198-201, 276, 277, 290, 300,
		521, 579			460, 524-28, 534, 536, 550, 562, 576,
Sudarśa(sha)na	<i>g</i>	614			577, 580-82, 585, 586, 603, 615, 634
Sudarśana	<i>m</i>	199, 527	—Bōdhāyana		198, 199,
Sudarśana-bhaṭṭa	<i>donee</i>	496			527, 528
Sudarśana-varadāchaārya		605	—Drāhyāyāṇa		52, 57,
Sudarśana-varadāchārya	<i>m</i>	606			196, 197, 199, 201, 465, 525, 526, 528,
Suggaladēvi	<i>fe</i>	487, 488			534
Sukadore (dōra, dōru, dōr)	<i>pl</i>	268, 276,	—Jaimini		197, 199,
		278, 575, 577			349, 526, 257
Sukasaṇapāḷi		143, 144, 510	—Kātyāyana		196, 198,
Sulaimān = Solomon	<i>epic k</i>	385			379, 526, 527, 625
<i>sultān</i> ; <i>suratrāṇa</i> ; <i>surudōṇa</i>	<i>tit</i>	393, 605, 606	—Taittiriya(yya)		195, 525
Sultān = Tīpū-sultān	<i>k</i>	383, 631	—Vaikhānasa		199, 527
<i>sultān al karīm</i>	<i>tit</i>	393	<i>sūtradāri</i> Nakarāchāri	<i>off</i>	15, 442
Sumēru	<i>mo</i>	56, 87,	<i>suvarṇā(nā)dāya</i>	<i>tax</i>	58, 90,
		371, 464, 481, 620			483, 535, 606, 619
Sumitrā	<i>epic q</i>	56, 87,	Suvarṇasamsad		
		371, 464, 481, 620	= Chidambaram	<i>pl</i>	482
Sun	<i>planet</i>	627	śvāṇadapottara( <i>gadyāṇa</i> )	<i>tax</i>	451
<i>sunārkhāne</i>	<i>off</i>	380, 626	<i>svarṇakshmā</i>	<i>gift</i>	56, 88,
Suṇ(m)ḍahaḷḷi	<i>pl</i>	278, 577			371, 481, 620
<i>suṅka</i>	<i>tax</i>	405, 451	<i>svarṇamēru</i>		88, 372,
<i>suṅkada</i> = <i>suṅkada adhikāri</i>	<i>off</i>	11, 39, 440			481
<i>suṅkada heggade</i>		423, 444	Svayambhu	<i>g</i>	60, 323,
Suṅkātoṇḍanūr	<i>pl</i>	305, 589, 592			467, 598
Suprasannāmbikā = Pārvati	<i>g</i>	408, 637	Svayambhu Ankakāṇadēva		59, 61,
<i>suradāṇābhivaḷā</i> = <i>suratrāṇa</i>	<i>tit</i>	605			467
Sūrāchāryya	<i>m</i>	461	<i>syādvāda</i>	<i>doc</i>	435, 442,
Sūraiyya	<i>donor</i>	124, 500			493, 494, 636
Suramantri = Bṛihaspati	<i>g</i>	472			
Surapati = Indra		275			
Surī(ra)ge(gai, gi)ya					
Nāgayya	<i>off</i>	39, 148,			
		151, 423, 456, 511, 513, 645			

## T

Tagachegere	<i>pl</i>	373, 621
Tāhā	<i>prophet</i>	385, 628
Tāhir		385, 628

Tailūr	<i>pl</i>	156, 516	<i>teppa-tirunāl(īu) ; teppa</i>	<i>fest</i>	503, 543, 550
Tāladēva	<i>m</i>	302, 587	Terakaṇāmbi	<i>pl</i>	257, 568
Tala(īa, īe, īe, īai) kāḍ			Tereyūr		591
(kāḍu, kkāḍ, kkāḍu,			Three Hundred	<i>body</i>	444
kāḍapaṭṭaṇa)	<i>pl</i>	37, 42,	Tiguḷa	<i>people</i>	187, 520
130, 215, 306, 307, 421, 436, 437, 442,			<i>tīripatra</i>	<i>loan deed</i>	477
443, 452-58, 461, 468, 470, 473, 485,			Tilenāyaka-heggaḍe	<i>off</i>	17, 444
493, 494, 498, 503, 504, 507-09, 513-15,			Tillaikkūttan	<i>donor</i>	155, 515
517, 542, 590-92, 594, 598, 630, 644			Tillaikūtta-viṇṇagar	<i>g</i>	155, 160,
<i>taḷavāra</i>	<i>off</i>	226			515, 517
<i>taḷavārike</i>		216, 227,	Tilōttame	<i>nymph</i>	459
		543, 550	Timarasaya	<i>m</i>	240, 558
Taleneṇi	<i>pl</i>	410, 639	Timma	<i>Vij k</i>	56, 87,
Taḷliya		215, 543, 597			371, 464, 480, 619
Taḷuvakkuḷaīndān-bhaṭṭan	<i>off</i>	207, 208, 539	Timma ; Chammati		
Tambyār	<i>donee</i>	551	Timmarāja	<i>ch</i>	337, 605, 606
Tammaḍihaḷḷi	<i>pl</i>	465	Timmabōyi	<i>m</i>	261, 570
Tammaṇa-bilava(vapa)	<i>hero</i>	320, 597	Timmaḍēva	<i>donor</i>	320, 596
Tammayya	<i>m</i>	463	Timmaiyyaṅgār	<i>m</i>	526
Tammaḍihaḷḷi	<i>pl</i>	57, 465	Timmamma	<i>donatrix</i>	121, 123, 499
Tāṇapanahaḷḷi		619	Timmaṇṇa	<i>m</i>	376, 624
Tāṇḍavamūrti	<i>g</i>	381, 626	Timmaṇṇa-daṇṇāyaka ; Timma-		
Tāṇḍavēśvara		380, 626	daṇḍanāyaka(daṇḍēśa)	<i>off</i>	235, 236,
Tāṇjam Vṛindāvana	<i>pl</i>	76, 477			247, 254, 255, 413, 418, 555, 562, 566,
<i>tantrādhishṭhāyaka</i>	<i>off</i>	139, 148,			567, 641
		151, 152, 508, 511	Timmaṇṇaiyya	<i>m</i>	199, 528
Tārāmbikā	<i>Vij q</i>	363, 616	Timmaṇṇārya		199, 527
Tārkika-bhaṭṭa	<i>donee</i>	365, 367,	Timmappa(ppārya ; ppayya)		196, 198,
		617, 618			199, 201, 526-28, 534
Tārkshya = Garuḍa	<i>g</i>	359, 614	Timmarāja-mahipati	<i>Mys k</i>	186, 286,
Tāta ; Tātārya	<i>m</i>	197, 198,			297, 357, 519, 578, 583, 613
		527	Timmarājārya	<i>m</i>	197, 526
Tātā(tayā)chārya		229, 233, 551	Timmarasa	<i>off</i>	405, 636
Taṭṭēhaḷḷi	<i>pl</i>	586	Timmarāya	<i>donee</i>	199, 528
Taṭṭekere		276, 575	Timmarēnātha-bhaṭṭa		365, 617
Taṭṭevaḷḷa	<i>loc</i>	441	Timmaryya	<i>donor</i>	432, 650
Tauḷiyamma	<i>m</i>	504	Timmasamudra	<i>pl</i>	313, 372,
<i>tausitāi</i> stone	—	597			593, 621
Tayyib	<i>prophet</i>	386, 628	Timmayai(Timme)ṅgār	<i>m</i>	195, 196,
<i>tegedabāgilahana</i>	<i>tax</i>	582			525
Tēginahaḷḷi	<i>pl</i>	193, 524	Timmeyadēva-		
<i>telliga</i>	<i>com</i>	444	mahā-arasu	<i>Nand ch</i>	224, 548
Teluṅga	<i>people</i>	471	Tiparsa	<i>off</i>	405, 636
Teṅginaghaṭṭa(katṭa)	<i>pl</i>	23, 30,	Tippāji	<i>Vij q</i>	87, 371,
		32, 450, 452, 453			480, 620
Teṅka-nāḍu	<i>div</i>	639	Tipparasārya	<i>m</i>	57, 465



# Index

Tippavve	<i>donee</i>	80, 479, 480	Tirumale Ananta-ālvār		
Tipperūr	<i>pl</i>	397, 633	Chennappyaḥi		
Tipū(Tīpu, Tīpū)sultan	<i>k</i>	252, 261, 340, 341, 384, 391-94, 396, 400, 412, 413, 565, 607, 608, 631, 634, 640	Siṅgaraiyaṅgār	<i>m</i>	612
Tirikaṇṇadara-jiya	<i>donee</i>	254, 566	Tirumale Kṛishṇa-dīkshita	<i>donee</i>	496
Tirimaṇṇa-perumāl	<i>g</i>	259, 568	Tirumalerāya	<i>m</i>	195, 525
Tiriyamma	<i>donor</i>	432, 650	Tirumale Vāraṇāsi		199, 528
Tirmmalāchārya	<i>m</i>	195, 200, 525, 528	Tirumaleyaḥchārya	<i>donee</i>	195, 197, 525, 526
Tirmmalārya	<i>donee</i>	196, 525, 526	Tirumaleyaḥchārya	<i>poet</i>	202, 279, 291, 301, 537, 582, 587
Tīrttappode-nāyaka	<i>m</i>	303, 588	Tirumaleyaḥchārya	<i>m</i>	195, 196, 201, 525, 526, 534
Tirumakūḍalu	<i>pl</i>	635	Tirumaleyappa		199, 528
Tirumalāchārya	<i>donor</i>	245, 254, 265, 561, 566, 572	Tirumaleyaṛya		197, 199, 526, 528
Tirumalāchārya	<i>m</i>	253, 277, 408, 525, 572, 576	Tirumaleyaṛyya	<i>donee</i>	194, 197, 199, 525, 526, 528
Tirumaladēva ;			Tirumaṅgiyālvār	<i>Srivaist</i>	502
Tirumala (I)	<i>Vijk</i>	336, 605	Tirumuḷisi		502
Tirumaladēva	<i>donee</i>	198, 527	tirunāmada-kāṇike	<i>gift</i>	421, 644
Tirumaladēva	<i>m</i>	529	tiru(ri)nandāvana		
Tirumala (le, lai)			(nandāna)	<i>garden</i>	587, 644
Ānandān (pillai)		240, 254, 558, 566	Tirunaṛaiyūr	<i>pl</i>	142, 509
Tirumalainambi	<i>donor</i>	256, 257, 567	Tirunaṛaiyūr-dāsar	<i>donor</i>	146, 510
Tirumalaiyaṅgār	<i>m</i>	239, 265, 557, 572	Tirunāraṇa-śarma	<i>donee</i>	197, 526
Tirumalanagari	<i>p</i>	553	Tirunārāyaṇa (p-perumāl,		
Tirumalappa	<i>donee</i>	496	svāmi)	<i>g</i>	214, 215, 246, 261, 303, 405, 542, 551, 552, 561, 570, 588, 636
Tirumalarāja	<i>Āravīḍu ch</i>	186, 286, 298, 357, 402, 519, 578, 583, 613	Tirunārāyaṇa	<i>m</i>	194, 197, 201, 525, 526, 534
Tirumalarāja			Tirunārāyaṇa-perumāl		291, 300, 586
(jaya, jayya)	<i>donor</i>	217, 219, 302, 402, 543, 544, 587, 627, 635	Tirunārāyaṇap-perumāl	<i>donee</i>	196, 526
Tirumalanātha-bhaṭṭa	<i>donee</i>	366, 618	Tirunārāyaṇap-perumāl	<i>donor</i>	401, 402, 634
Tirumala-paurāṇika	<i>m</i>	199, 527	Tirunārāyaṇapura = Mēlukōṭe	<i>pl</i>	12, 217-21, 223, 224, 239, 247, 250, 257, 405, 441, 543-50, 552-54, 557, 558, 561-63, 566, 636
Tirumala-śāstri		199, 528	Tirunārāyaṇa		
Tirumala Tātāchārya	<i>Srivaist</i>	233, 554	tirunandāvanam	<i>garden</i>	214, 215, 542
Tiruma(Tirmma)lārya	<i>m</i>	196-99, 526-28	Tirupaṇṇālvār	<i>Srivaist</i>	502
Tirumalayya		337, 526, 605	Tirupati	<i>pl</i>	464, 562
Tirumalayyaṅgār		12, 441	tiruvadhyayana	<i>fest</i>	554
Tirumale Ākārananni	<i>donee</i>	496	Tiruvallūr-appa	<i>donee</i>	198, 527
			Tiruvaraṅgadāsa		139, 205, 508, 538

Tiruvāraṅgam-uḍaiyāṇ	<i>m</i>	331, 332, 602	Toḍanallūr	<i>pl</i>	373, 621
Tiruvāraṅganārāyaṇa-			<i>tolagada gaṇḍa</i>	<i>tit</i>	427, 648
chaturvēdi-maṅgalam	<i>pl</i>	331, 332, 602	Tolagadagaṭṭēśva(śva)ra	<i>g</i>	427, 648
Tiruvāraṅgapoḷa	<i>donee</i>	496	Toḷañchi(che); Toḷache	<i>pl</i>	35, 37-40, 454-56
Tiruvāraṅgap-perumāl	<i>m</i>	562	Toḷapara-ayya	<i>donee</i>	496
Tiruvattiyūr	<i>pl</i>	332, 602	Toḷasitimmanahalla	<i>ri</i>	531
<i>Tiruvāymolī</i>	<i>wk</i>	141-44, 146, 509, 510	Toṇḍāchāri	<i>donor</i>	207, 208, 539
Tiruvēṅgaḍa	<i>m</i>	200, 528	Toṇḍai(ḍa)maṇḍalam	<i>div</i>	342, 343, 609
Tiruve(rve)ṅgaḍāchārya		199, 525	Toṇḍamaṇḍalattāṇ	<i>m</i>	92, 492
Tiruvēṅ(m)gaḍaiyya		197-99, 526, 527	Toṇṇūr; Toṇḍanūr(ru)	<i>pl</i>	92, 137, 144, 145, 147, 148, 150, 161, 193, 227, 258, 315, 318, 484, 495, 507, 510-13, 523, 524, 550, 568, 595, 599, 643
Tiruvēṅgaḍamuḍeyār	<i>donee</i>	496	Toṇḍaraḍippoḍiyālvār	<i>Srivaī st</i>	502
Tiruvēṅgaḍārya		195, 525	Toṇmaikūḍu	<i>pl</i>	332, 602
Tiruvēṅgaḍayya		197, 198, 526, 527	<i>toremagga</i>	<i>tax</i>	486
Tiruvēṅkaṭa(veṅgaḷa)nātha	<i>g</i>	429, 648, 649	Torenadai-tirtha	<i>loc</i>	483
Tiruvēṅka(ga)ḍārya	<i>m</i>	195, 199, 525, 528	Tōrināḍ(ḍa)-vēṇ(m)the	<i>div</i>	359, 364, 617
Tiruvēṅkaṭapa-nāyaka	<i>off</i>	135, 505	Tōtakāchārya	<i>art</i>	461
<i>tiruvīḍaiyāṭṭam</i>	<i>offering</i>	112, 147, 214, 215, 401, 402, 511, 542, 634	<i>traivīḍya-chakrēśvara</i>	<i>tit</i>	636
Tiruvishṇu Yādava	<i>donee</i>	588	Treyivāṅgacharya	<i>donee</i>	497
<i>tirviśākha</i>	<i>fest</i>	563	<i>tribhuvanamalla</i>	<i>tit</i>	37, 59, 421, 436-38, 442, 443, 452-55, 457, 461, 467, 470, 485, 493, 498, 503, 507, 508, 513-15, 517, 542, 592, 594, 595, 598, 630, 644
<i>tīthi</i>			<i>trikūṭa-jīnālaya</i>	<i>J te</i>	4, 436
—Tritiya; Tadiya	—	108, 332	Triṇētra	<i>g</i>	186, 299, 453
—Aksha-tritiya		130, 268, 275, 503, 575	Trivikrama		452, 502
—Pañchami		60, 233, 343	Trivikrama-bhaṭṭa	<i>m</i>	365, 617
—Saptami		106, 210	Tryaksha	<i>g</i>	471
—Ēkādaśi; Harērdina		545, 646	Tūbinakere	<i>pl</i>	535
—Prathama-ēkādaśi		604	Tulagaṇḍapaḍe		427, 648
—Dvādaśi		89, 107, 347, 364, 402, 418, 604	<i>tulāpurusha; tulā</i>	<i>gift</i>	56, 88, 371, 464, 481, 520, 562, 566, 620
—Gōdvādaśi		367, 372, 621	<i>tulaśimāḍam = bṛindāvana</i>	—	110, 492
—Utthāna-dvādaśi		547	Tuḷava	<i>f</i>	52, 56, 87, 371, 443, 464, 473, 619
—Trayōdaśi		147	Tuḷava; Tuḷu	<i>co</i>	406, 591, 637
—Chaturdaśi		57, 89	Tuḷuvakkulaindān-bhaṭṭaṇ	<i>off</i>	539
—Paurṇami; Pūrṇimā;			Tuḷuvaladēvi;		
Pau		64, 108, 143, 144, 192, 208, 213, 291, 300	Tuḷuvalavve	<i>Hoy q</i>	310, 591
—Peṇetale day		639	Tuḷuvarājēndrapura	<i>pl</i>	594
—Amāvāsc(sya, sye)		16, 23, 159, 442, 517			
Tivanabōre	<i>loc</i>	57, 465			

## Index

Tuḷuva Vēlāḷa	<i>f</i>	343, 609
Tuṅgabhadra	<i>ri</i>	364, 367, 372, 617, 621
Tupada Veṅka(ga)tappa	<i>donor</i>	376, 624
Turkey	<i>co</i>	629, 631
Turukanayēri	<i>tank</i>	529
Turumuṇḍi	<i>pl</i>	207, 539
Turu-nāḍ ; Chōḷa Turu-nāḍ	<i>div</i>	44, 459
Turushka ; Turuka	<i>people</i>	56, 87, 187, 193, 275, 289, 364, 371, 382, 464, 480, 520, 574, 580, 616, 620
Tuṟuvakaṇṇa	<i>m</i>	506
Turvasu	<i>epic k</i>	56, 87, 371, 464, 480, 619
Tuṭṭa	<i>donee</i>	424, 646
Tuvvalēśvara	<i>g</i>	110, 493
Tyā(Vyā)ganahaḷḷi	<i>pl</i>	530, 533

## U

ubaiyam	<i>service</i>	380, 626
ubhayadēsi (nānādēśi)	<i>body</i>	468, 470, 487
ubhayavēdāntāchārya	<i>tit</i>	627
Uchan(na)haḷḷi	<i>pl</i>	193, 524, 529, 530
U(Vu)chchaṅgi		421, 452, 453, 458, 498, 504, 508, 513-15, 517, 542, 592, 594, 644
Uḍahaḷḷi		598
U(Vu)ḍaiya-piḷḷai	<i>donor</i>	149, 150, 512
Udayāditya(I)	<i>Hoy k</i>	458
Udayāditya(II)		458
Udayagiri	<i>pl</i>	543
Udeyāditya Pallavarāya		
= Oḍeyanambi	<i>donor</i>	427, 648
Ude(da)yakomāra	<i>m</i>	318, 595
uditamahābhūta	<i>gift</i>	481
Udubhava-sarvajñadēva- vara-perumāḷ		
= Rāma and Lakṣmaṇa	<i>g</i>	401, 402, 634
ūḷigamānya	<i>tenure</i>	535, 581
umbaḷi	—	429
U(Vu)mmavve	<i>fe</i>	66, 471, 473

Ummi	<i>prophet</i>	385, 628
u(vu)ṇḍige	<i>tax</i>	439, 501, 595
Upēndra	<i>g</i>	187, 286, 298, 358, 519, 578, 583, 607, 614
ūr	<i>body</i>	48, 639
Urakōṭe	<i>loc</i>	562
ūrasāḷa	<i>tax</i>	474, 475
Urkaṇe-gāmuṇḍa	<i>witness</i>	633
Uruḷ-gōtra	<i>tit</i>	606
Uttama-gāmuṇḍa	<i>witness</i>	633
Uttamanambi	<i>donor</i>	146, 147, 511
Uyyakkoṇḍa-baṭṭaṇ	<i>m</i>	206, 207, 539
Uyya(ya)koṇḍapiḷḷai	<i>off</i>	306-08, 589, 590

## V

Vābājamma	<i>donatrix</i>	268, 573
Vaḍḍarahaḷḷi	<i>pl</i>	444
vaḍḍavyavahāri	<i>off</i>	17, 444
Vaḍeyarakaṭṭe	<i>tank</i>	535
vādībha-kaṇṭhīrava	<i>tit</i>	276
vaḍuga-vēḷekāṇa	—	133, 504
Vaichōja	<i>enr</i>	15, 442
Vaikuṇṭha	<i>divine world</i>	107, 109, 276, 441, 491, 536, 543-46, 548-54, 557, 558, 562, 566, 568, 575, 603
Vaikuṇṭhanātha (pati)	<i>g</i>	197, 266, 526, 573
Vainatēya ; Vainya		470, 591
Vaiśākḥōtsava	<i>fest</i>	290, 580-82
Vaiśya	<i>com</i>	499
Vaishṇava	<i>sect</i>	162, 190- 93, 254, 275-78, 288, 289, 299, 301, 522- 24, 562, 566, 573, 575-77, 579, 580, 584, 586
vajrāsana	<i>posture</i>	438
Vaḷai-aṇṇaṇ	<i>donor</i>	401, 402, 634
Vaḷaikulaṇ	<i>pl</i>	401, 402, 634
Vālamuttu	<i>m</i>	109, 492
Vajāya Maḷagi		254, 566

Vali	<i>g</i>	385, 628	<i>varaha(gadyāṇa)</i> ; <i>va</i>	<i>coin</i>	71, 77, 93,
Vallāḍāsa	<i>m</i>	212, 541			221, 233, 254, 255, 279, 474, 475, 478,
Vallūr(ru)	<i>pl</i>	591, 594			485, 534, 544-46, 548, 550, 551, 553,
Vāmadēva-bhaṭṭa	<i>m</i>	365, 617			554, 561, 567, 581, 603, 604, 606, 612,
Vāmana	<i>g</i>	452, 465,			642
		502	<i>Varāha-kalpa</i>	<i>age</i>	289, 523,
<i>vāmanamudre</i>	—	57, 58,			580, 585
		90, 465, 478, 483, 528-36, 558, 559, 562,	<i>va(vā)rāha-mudre</i>	<i>seal</i>	192, 278,
		563, 586			289, 300
Vānamāle Rāmānujasvāmi	<i>donor</i>	251, 564	Varāhana Kalla(la)haḷḷi(lī)	<i>pl</i>	221, 546, 547
Vāṇāpaḷḷi	<i>pl</i>	410, 411,	Varajiyāḷapa Timmayya	<i>donee</i>	496
		639	Vā(Bā)raṇāsi ; Vā(Bā)ṇarāsi	<i>pl</i>	436, 442,
Vānavapṇmādēvi-					444, 452, 454, 456, 462, 476, 478, 497,
chaturvēdi-maṅgalam					501, 504, 508, 514, 538, 539, 543, 551,
= Siṇṇiyakalasattapāḍi		399, 400,			587, 588, 593, 603, 604, 634, 636, 637,
		633			640, 647, 648, 650
Vana(ṇa)vāsi		215, 542,	Vāraṇāsi Naṇṇamma	<i>donatrix</i>	409, 638
		644	Varantarum-perumāṇ	<i>m</i>	331, 332, 602
Vaṇ(m)ga	<i>co</i>	57, 88,	Varatēbaḷḷi	<i>pl</i>	290, 581
		89, 364, 372, 464, 481, 482, 616, 621	Varavirūpāksha-bhaṭṭa	<i>donee</i>	496
Vaṇ(m)ga	<i>people</i>	275, 575	Varbha = Śarabha	<i>demon</i>	556
Vaṅgapattūr	<i>pl</i>	496	<i>vartagara suṅka</i>	<i>tax</i>	301
Vāṇi = Sarasvati	<i>g</i>	88, 191,	Vāsam-bhaṭṭa	<i>donee</i>	198, 527
		275, 372, 481, 522, 575, 620	Vasantapura	<i>pl</i>	77, 477,
Vaṇṇiya	<i>sect</i>	109, 492			549, 612
Varada	<i>m</i>	496	Vasantarāya	<i>donor</i>	225, 549
Varada-bhaṭṭa		366, 618	Vasan(m)tarāya-nāyaka	<i>off</i>	107, 108, 492
Varadaiṇ(m)gār	<i>donee</i>	199, 527	Vāsantikā ; Vāsan(m)ti	<i>g</i>	28, 443,
Varadalakshmaṇa-bhaṭṭa		496			448, 471, 473, 513
Varadapāchārya	<i>m</i>	413, 419,	<i>vasantōtsava</i>	<i>fest</i>	241, 334,
		643			558, 604
Varadapāchārya	<i>writer</i>	359, 367,	Vasu	<i>g</i>	371, 464,
		619			480, 619
Varadarāja	<i>donee</i>	562	Vāsudēva		502
Varadarāja ; Varada	<i>g</i>	278, 289,	Vasudēva	<i>epic k</i>	521, 555
		290, 579-82	Vāsudēva-yajva	<i>m</i>	366, 617
Varadarāja	<i>m</i>	199, 527	Vasundharā	<i>g</i>	605
Varadarājayya (ya) ;			Vāsupūjyadēva	<i>J prec</i>	404, 636
Varadarājiya	<i>donee</i>	217, 337,	Vaṭadaḷaśayana = Vishṇu	<i>g</i>	186
		544, 606	Vēdagiri = Mēlukōṭe	<i>pl</i>	553
Varadārya	<i>m</i>	196, 199	<i>vēdamārga-pratiṣṭhā</i>		
		200, 526-28		<i>panāchārya</i>	<i>tit</i> 103, 105, 106
Varada Śiṅgaṇṇa	<i>donee</i>	497	Vēdāntāchārya	<i>m</i>	167, 526
Varāha	<i>g</i>	185, 224,	Vēdāntārya	<i>donee</i>	276, 277, 576
		274, 349, 460, 464, 480, 486, 502, 518,	Vēdānta-sūri	<i>m</i>	277, 576
		573	Vēdānta Tātāchārya	<i>donee</i>	195, 525



# Index

Vēdānti Rāmānuja-jiya	<i>donee</i>	223, 546, 547	Vēñ(ṁ)kaṭēśa-bhaṭṭa		
Vēda-pushkarni	<i>pond</i>	342, 609	(bhaṭṭa)	<i>m</i>	200, 229, 528, 551
Vēgavati	<i>ri</i>	288, 579	Vēñkaṭēśārya(yya)	<i>donee</i>	197, 199, 526, 528
Vēlā	<i>g</i>	449	Veñ(ṁ)kaṭrāya	<i>m</i>	107, 108, 492
Vēlāpura-bhaṭṭanātha	<i>m</i>	197, 526	Veñṇaikkūṭta-bhaṭṭan	<i>donor</i>	203, 537
Vēlāpuri	<i>pl</i>	350, 611	Veñṇaikkūṭtappillai	<i>g</i>	213, 214, 542
Vēlāyuda-mudali(liyār)	<i>m</i>	342, 343, 609	Ven(ṁ)ni-bhaṭṭa	<i>m</i>	366, 618
Velugōḍu	<i>pl</i>	225, 549	Venus	<i>zodiac sign</i>	627
Vēluvalam		644	Vēpalahallī	<i>pl</i>	290, 581
Vēñāḍuḍaiyāṇ	<i>donor</i>	421, 645	Vepapūṇḍi		279, 582
Veñgabhāgavata	<i>m</i>	198, 527	Vibhishana	<i>epic k</i>	190, 522, 556
Veñgaḍanāraṇadāsa	<i>donee</i>	496	Vidhāta(tu, tra) ; Vidhi		
Veñgaṭaramaṇāchāri	<i>art</i>	381, 626	= Brahma	<i>g</i>	28, 192, 274, 289, 300, 347, 447, 519
Veñ(ṁ)genalli	<i>pl</i>	367, 373, 621	Vidhu(ḍu) = Moon		186, 519
Veñkaṇṇa	<i>m</i>	198, 527	Vidyādhara	—	488
Vēñ(ṁ)kaṭa	<i>donee</i>	198, 199, 277, 527, 577	Vijayakīrtidēva	<i>J as</i>	5, 437
Vēñkaṭāchala	<i>mo</i>	536	Vijayarāghava	<i>m</i>	199, 527
Vē(Ve)ñ(ṁ)kaṭāchalapati	<i>g</i>	287, 299, 350, 584, 611	Vijayarāya ; Vijaya-		
Vē(Ve)ñ(ṁ)kaṭāchārya	<i>m</i>	196, 197, 245, 526, 561, 577	bhūpati	<i>Vij k</i>	302, 346, 364, 418, 566, 587, 609, 616, 641
Vēñkaṭāchārya	<i>donee</i>	195, 198, 199, 525, 527, 528	Vijayanagara	<i>kingdom</i>	52, 56, 81, 87, 88, 217, 219, 221, 223-25, 227-31, 233, 240, 241, 247, 250, 254, 267, 302, 332, 334, 335-37, 343, 359, 367, 371, 372, 377, 402, 413, 429, 464, 482
Vēñkaṭāchārya-śarma		200, 528	Vijayanagara ; Vidyānagari	<i>pl</i>	89, 220, 364, 481, 546, 547, 588, 617, 620, 621
Vēñ(ṁ)kaṭādri = Tirupati	<i>pl</i>	56, 88, 371, 372, 464, 481, 620	Vikramāditya ; Vikrama	<i>epic k</i>	286, 298, 364, 519, 578, 584, 616
Veñkaṭādri	<i>donor</i>	246, 561	Vikramapāla	<i>k</i>	29, 449
Vēñ(ṁ)kaṭaiyya	<i>donee</i>	201, 534	Vikshāvana	<i>pl</i>	188, 520
Vēñkaṭakṛishṇa	<i>m</i>	198, 527	Vinayāditya (I)	<i>Hoy k</i>	28, 37, 80, 448, 471, 472
Vēñ(ṁ)kaṭapati		199, 528	Vinayāditya (II)		479
Veñkaṭapati(dēva)	<i>Vij k</i>	402, 634, 635	vīra-Balañja-dharma	—	436
Vēñkaṭapati-śarma	<i>donee</i>	197, 526	Viraballāḷa II	<i>Hoy k</i>	35, 99, 152, 158, 320
Veñkaṭappa-nāyaka	<i>off</i>	313, 593	Viraba(va)llāḷa(dēva,		
Veñkaṭarāghavaya	<i>dev</i>	411, 639	dēvarasa)		8, 35, 61, 71, 74, 91, 111, 113, 120, 148, 151, 246, 303, 312, 314, 327, 331, 332, 438, 439, 454, 468, 473, 475, 484, 486, 488, 493, 494, 498, 513, 516, 561, 588, 592, 593, 597, 600, 602
Veñkaṭaramaṇa	<i>g</i>	420, 644			
Vē(Ve)ñ(ṁ)kaṭārya	<i>m</i>	196, 198, 277, 525, 527, 577			
Vē(Ve)ñ(ṁ)kaṭārya	<i>donee</i>	195, 198, 277, 525, 527, 576			
Vēñkaṭa-śarma		197, 526			
Vēñ(ṁ)kaṭayya		200, 528			
Vēñkaṭayyaṅgār		199, 528			
Vēñ(ṁ)kaṭēśa	<i>m</i>	196, 198-200, 526-28			

Viraballāṇa-chaturvēdi- bhaṭṭa-ratnākara = Nāgamaṅgala	pl	244, 560	Virarāghavārya	m	197, 526
Virabhadra	g	46, 327, 438, 444, 460, 600, 601	Virarājaiya	Ka ch	374, 622
Virabhadradurga(gga)	pl	290, 581	Virarājaparamēśvara	m	595
Virabhadradurgga-sthala	div	279, 581	Vira Raṅgarāya	Araviḍu ch	349, 611
Vira Bhujakkaṇḍaiyar	off	306, 307, 590	viraśasana	—	436
viraṅga	tit	436, 437, 442, 443, 452, 454, 456-58, 461, 468, 470, 473, 485, 493, 494, 503, 508, 594	virasēse	tax	451
Viraiya(yya)	off	148, 511	Virāṭapura = Hānagal	pl	42, 458, 594
Vira Koṅgāḷva-jinālaya	J te	15, 442	Viravallāṇa-gōpura	tower	151
Virajadēva	as	37, 455	Viravallāṇa-maṇḍapa	—	141, 142, 146, 509, 510
Viralakshmi	g	461, 591	viravana	tax	451
Virāmbudhi-sthala	div	350, 612	Virayaṇṇaṇ	donee	143, 144, 510
Virapa	engr	343, 347, 610	Vire-voḍeya	ch	622
Virapāchārya		82, 90, 483	Virgo	zodiac sign	627
Virapa-nāyaka	donor	224, 548	Viriṇ(m)chipura	pl	89, 482
Virapaṅgere	pl	606	Viri (Vitti)runda- perumāl	g	149, 150, 152-56, 158, 159, 512-17
viranarapati	tit	193, 290, 300, 485, 499, 624	virudarāja (ya) bha (ba) yaṅkara-(mārāyan)	tit	399, 400, 633
Viranarasimhapura			Virū (ru) pāksha	g	56, 73, 88, 343, 347, 364, 367, 371, 372, 464, 475, 481, 486, 610, 617, 620, 621
= Kaigoṇḍapaḷli	pl	52, 57, 565	Virūpāksha	Vij k	247, 495, 562
Viranarasimhapura			vīsa	me	204, 444, 538
= Arakere		425, 646	visālamudre	tit	561
Vira Nārasimhēndrapura			Vishṇu	g	28, 31, 72, 127, 186, 188-90, 201, 274-76, 286-88, 298, 299, 331, 339, 358, 363, 447, 452, 463, 474, 479, 481, 483, 502, 518-23, 534, 574, 575, 578, 579, 581, 583, 584, 586, 591, 603, 607, 613, 614, 616
= Belekere		82, 89, 483	Vishṇu-bhaṭṭa	donee	365, 617
Viranārāyaṇa	g	45, 459	Vishṇu-dīkshita		366, 618
Virapa	donor	474	Vishṇu-mahārāja		
Virapa	m	642	= Dēvarāya (II)	Vij k	418, 641
Virapodeya	ch	375, 623	Vishṇurāya	k	487
Virappa	donee	97, 487	Vishṇu-tīrtha	—	431, 649
Virappa	m	496	Vishṇuwardhana (Pōśaḷa)	tit	205, 332, 511, 538, 602
Virappayya		198, 527	Vishṇuwardha(ddha)na (Poysaḷa, Hoysaḷa);		
Virappayya	donee	198, 527	Vishṇu	Hoy k	15, 29,
vīrapratāpa (chakravartī)	tit	46, 88, 349, 372, 447, 453, 460, 481, 485, 488, 495, 505, 543, 545-52, 554, 558, 562, 566, 587, 588, 593, 595, 597, 599-601, 603 -06, 611, 624, 634, 648			
Virarāghava	donee	197, 526			
Virarāghava	m	197-200, 526-28			

## Index

35, 40, 42, 44, 48, 59, 71, 95, 96, 101, 110, 130, 148, 192, 310, 442, 448, 456 -59, 461, 467, 471-73, 479, 486, 493, 503, 523, 591, 594		
Vishṇuvardhana		
Hariharapura	<i>pl</i>	8, 10, 439
Vishṇuvardhana Pratāpa		
Hoysaḷadēva	<i>Hoy k</i>	511
<i>Viśiṣṭādvaita</i>	<i>doc</i>	377
<i>viśvachakra</i>	<i>gift</i>	56, 88, 371, 464, 481, 620
Viśvakarma	<i>art</i>	461
Viśvambhara	<i>g</i>	522
Viśvanātha-bhaṭṭa	<i>donee</i>	365, 617
Viśvanātha-tripāḍi		365, 617
Viśvēśvara		366, 618
Viśvēśvara	<i>g</i>	452
Viṭaṇṇa	<i>donor</i>	143, 144, 510
Vitarāga	<i>g</i>	486
Viṭṭhalanātha	<i>donor</i>	259, 568
Viṭṭhalanārasihya	<i>donee</i>	196, 526
Voḍḍanakaṭṭe	<i>loc</i>	535
Voḍe-gaūḍa	<i>donor</i>	263, 571
Vogeyasamudra	<i>pl</i>	335, 604
<i>Volakamuṇḍa-peruvāyana</i>	<i>fest</i>	554
<i>voḷavāṇu (ru) ; varavāru</i>	<i>tax</i>	335, 495, 582, 587, 600, 601
<i>vṛindāvana</i>	—	302, 587
Vṛishabhādri ; Vṛishādri	<i>pl</i>	288, 579
Vṛishṇi-vamśa	<i>f</i>	190, 288, 299, 522, 579, 584
Vujani = Ujjain	<i>pl</i>	121, 499
<i>vumāra-kāṇike</i>	<i>tax</i>	603
<i>vuy(ṇ)ḍimāmina gadde</i>	<i>loc</i>	349, 611
Vupparavaṭṭa	<i>pl</i>	318, 595
Vyāsa-tīrtha	<i>Vai as</i>	367, 372, 621

## W

Weekday		
—Ādi ; Bhānu ; Nayaṇṇu		
(ttū) ; Ravi ; Yakshamba	—	57, 89, 109, 144, 145, 147, 233, 300, 318, 395, 396
— Sōma ; Tiṅgaḷ		103, 107, 108, 208, 215, 332, 402

—Maṅgaḷa ; Bhauma ;		
Sevvāy	—	108, 192, 213, 268, 276
—Budha ; Chārshamba		289, 395
—Guru ; Viyāḷa		105, 147, 159, 202
—Śukra ; Lakshmī		105, 106, 491
—Sauri ; Shamba ; Vaḍḍa		10, 254, 393, 413, 418, 566
Wellesly Bridge	<i>bridge</i>	388, 389, 629

## Y

<i>Yādava-kuḷāmbara-dyumaṇi</i>	<i>tit</i>	332
<i>Yādavanārāyaṇa</i>		644
Yādavanārāyaṇa chaturvēdi- maṅgaḷa ; Yādavapura (ri) ; Yādavanagara		
= Toṇṇūr	<i>pl</i>	110, 113, 136, 139, 140, 142, 144, 145, 147, 153-55, 159-61, 192-94, 200-02, 206-15, 307, 324, 493, 494, 506, 508-11, 513-18, 523, 524, 528, 529, 533-36, 539-43, 589, 599, 600
Yādavanārāyaṇavasanta- gōpāla	<i>g</i>	161, 192, 523
Yādavasamudra	<i>tank</i>	215, 543
Yadu ; Yādava	<i>f</i>	56, 87, 189, 346, 363, 371, 417, 418, 436, 439, 440, 443, 446, 450, 452, 453, 456-58, 461-64, 466, 469, 470-73, 479, 480, 487, 488, 493, 498, 507, 513, 521, 524, 536, 566, 580, 585, 591, 594, 599, 602, 609, 619, 640, 641
Yadu ; Yādava	<i>epic k</i>	28, 186, 189, 192, 286, 287, 289, 297, 298, 300, 357, 447, 458, 519, 578, 579, 583, 613, 616
Yadu(Yādava)giri(śaṭila, bhūdhara, dharaṇīdhara, mountain) ; Yādavādri		
= Mēlukōṭe	<i>pl</i>	148, 186, 188, 191, 217-21, 224, 225, 233, 239, 254, 266, 268, 275, 276, 286, 297, 357, 413, 418, 441, 511, 519, 520, 522, 523, 543-46, 548-51, 553, 554, 557, 560-63, 566-68, 572-76, 578, 583, 584, 613, 641

- Yadupati ;  
 Yādavāchalapati ;  
 Yādavādriśa ;  
 Yādavanārāyaṇa ;  
 Yādavēndra ; *g* 191, 274,  
 288, 299, 413, 418, 521, 579, 584, 641  
 Ya(Ye)duvaṇṇa *donor* 115, 495,  
 535  
 Yahud = Jews *people* 387  
 yaja(eja)māna-bhāga (vr̥tti) ;  
 yajamānāmśa — 115, 495,  
 497, 549, 563  
 Yajamāna Gōpālaiyya *m* 625  
 Yajñēśvara-bhaṭṭa 366, 618  
 Yā-Karrār *g* 263  
 Yalavadahaḷḷi(palli) *pl* 254, 413,  
 419, 567, 642, 643  
 Yaḷavandūr 261, 570  
 Yama *g* 579, 584,  
 609, 637  
 Yāmayālam  
 Seṭṭi-gavuṇḍa *donor* 489  
 Yamuna *ri* 556  
 Yāsīn *prophet* 385, 628  
 Yatirāja ; Yatindra  
 = Rāmānuja *Srivai as* 458, 524,  
 566, 577  
 Yatirāja-maṭha *inst* 223, 251,  
 258, 564, 568  
 Yatirāja Sampatku  
 mārasvāmi *Srivai as* 258, 568  
 Yatirājasaptati *wk* 229, 552  
 Yattiganahaḷḷi *pl* 290, 581  
 Yayāti *epic k* 56, 87, 186,  
 187, 286, 297, 298, 357, 371, 464, 480,  
 519, 578, 583, 584, 613, 619  
 Year, cyclic—  
 —Prabhava — 19, 205, 263,  
 343, 347, 445, 538, 571, 610  
 —Vibhava 82, 89, 325,  
 482, 599  
 —Śukla 158, 321, 516, 597  
 —Pramōdūta ; Pramōda 225, 331,  
 332, 549, 602  
 —Prajōtpatti 336, 605  
 —Āṅgīrasa ; Āṅgīra 213, 426, 542, 647  
 —Śrīmukha 41, 307, 326, 457, 599  
 —Bhāva 96, 144, 145, 229,  
 486, 510, 551  
 —Yuva 21, 207, 214, 215,  
 446, 539, 542  
 —Dhātu 367, 372, 375, 377,  
 621, 623, 624  
 —Īśvara 156, 259, 515, 569  
 —Bahudhānya 122, 254, 318, 401,  
 402, 413, 418, 499, 566, 595, 634, 641  
 —Pramāthi ; Pramārathi 160, 228,  
 341, 485, 548, 551, 608  
 —Vikrama 204, 241, 538, 558  
 —Vishu ; Vṛisha 52, 135, 268, 329,  
 505, 573, 601  
 —Chitrabbānu 6, 52, 57, 58, 136,  
 327, 406, 437, 465, 466, 506, 600, 637,  
 —Sva(Su)bhānu 64, 97, 153, 469,  
 487, 514  
 —Tāraṇa 34, 312, 314, 453,  
 592, 593  
 —Pārthiva 95, 115, 143, 144,  
 153, 216, 232, 233, 305, 486, 497, 510,  
 514, 543, 553, 554, 589  
 —Vya(Bya)ya ; Viya 98, 209, 210, 246,  
 487, 540, 561  
 —Sarvajit(jitu, jid) 37, 115,  
 227, 268, 275, 333, 455, 495, 550, 575, 603  
 —Sarvadhāri 330, 337, 427, 601,  
 605, 606, 648  
 —Virōdhi 134, 208, 244  
 247, 321, 376, 505, 540, 560,  
 562, 597, 624  
 —Khara 17, 69, 81  
 89, 306-09, 444, 473, 482, 589, 590  
 —Nandana 424, 646  
 —Vijaya 60, 147, 231,  
 425, 467, 511, 552, 646  
 —Jaya 77, 101, 132,  
 138, 140, 219, 477, 489, 504, 508, 544  
 —Manmatha 113, 120, 121,  
 140, 151, 217, 494, 498, 509, 513, 543  
 —Durmukhi 23, 30, 450, 451  
 —Hēvi(va, ma)lambi 32, 48, 76,  
 133, 152, 208, 313, 452, 461,  
 476, 505, 513, 539, 593



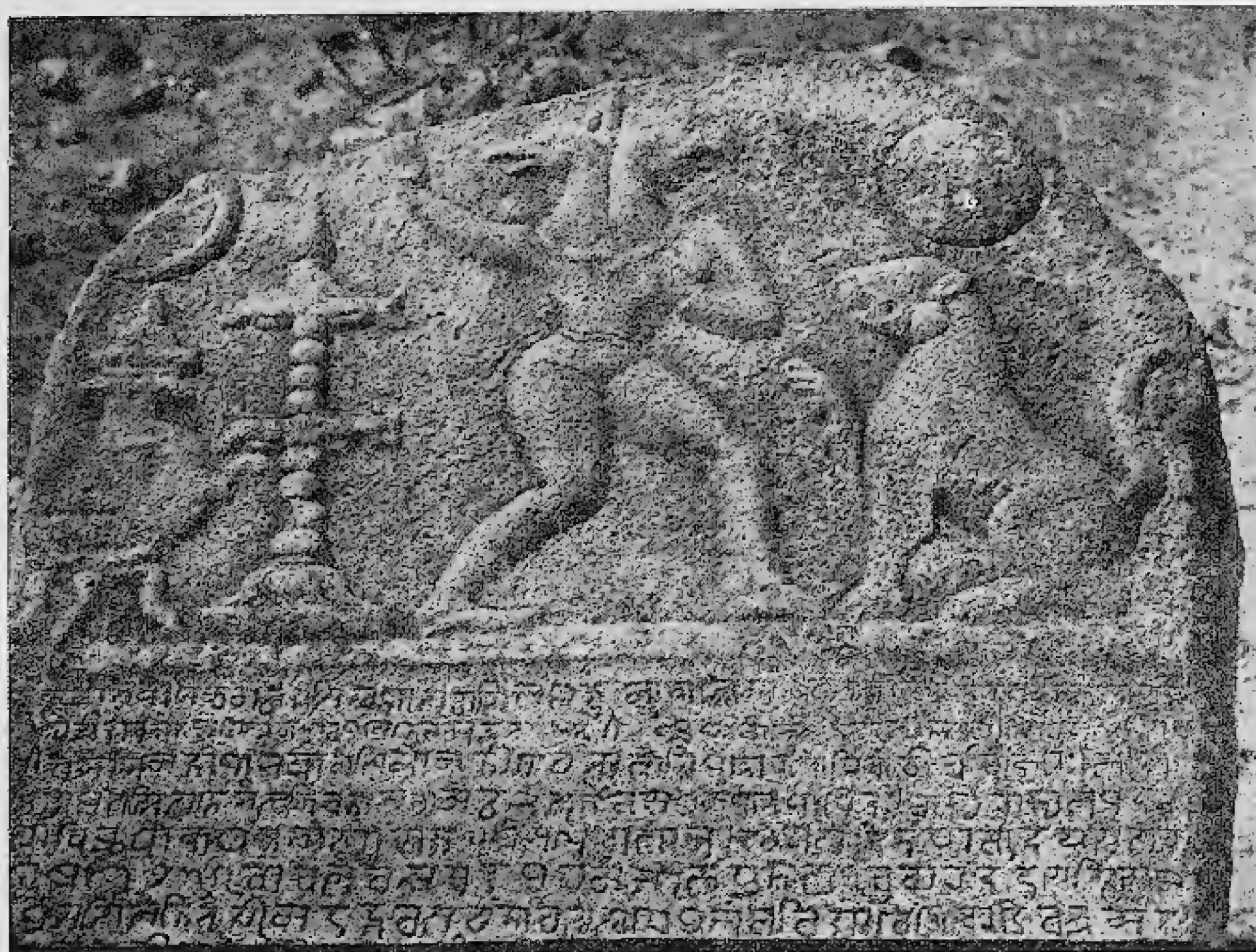
# Index

—Viṭambi	4, 130, 402, 412, 436, 503, 634, 640	—Rudhirōdgāri	45, 459
—Vikāri	62, 71, 74, 310, 422, 469, 474, 475, 590, 645	—Raktākshi	220, 335, 380, 545, 604, 625
—Śārvari	114, 115, 373, 494, 622	—Kṛōdhana	124, 426, 429, 500, 647, 648
—Plava	41, 146, 374, 457, 510, 623	—Akshaya ; Kshaya	80, 106, 302, 352, 479, 491, 587, 615
—Śubhakṛit(tu)	50, 64, 129, 162, 192, 265, 304, 348, 349, 404, 408, 409, 462, 469, 503, 523, 572, 588, 611, 636, 638, 639	—Ahmad	383, 627
—Śōbhakṛit	47, 91, 103, 350, 404, 420, 460, 484, 490, 612, 635, 644	—Jalau	570
—Kṛōdhi	19, 79, 223, 278, 289, 444, 478, 547, 580, 581	—Shita	263, 395, 396, 571, 632
—Viśvāvasu	221, 262, 565, 291, 300, 323, 546, 570, 572, 585, 598	—Zabarjad	383, 394-96, 627, 632
—Parābhava	7, 265, 379, 438, 625	—Saḥar	400, 413, 634, 640
—Plavaṅga	409, 638	Yelavada-sārige	<i>loc</i> 495
—Kilaka	75, 108, 199, 321, 322, 476, 492, 597	Yembāreya	<i>m</i> 559
—Saumya	10, 148, 202, 245, 250, 382, 439, 511, 535, 561, 563, 627	Yemberumānār	= Rāmānuja <i>Srivai as</i> 441, 557
—Sādhāraṇa	8, 10, 39, 227, 316, 359, 364, 438, 439, 456, 549, 594, 617	Yemperumālāraṇṇa	<i>donee</i> 496
—Virōdhi(dha)kṛit(tu)	35, 135, 158, 224, 240, 334, 454, 506, 516, 548, 558, 603	Yeṇṇeyāṇa	<i>donor</i> 113, 494
—Paridhāvi	77, 243, 381, 407, 477, 559, 626, 637	yērusuṅka	<i>tax</i> 582
—Pramādiḥa ; Pramādi(din)	32, 46, 92, 107, 108, 125-27, 209, 459, 484, 492, 500, 501, 540	Yiṇṭi Nārāyaṇasvāmi	<i>off</i> 105, 491
—Ānanda	16, 408, 420, 442, 637, 644	Yōga	
—Rākshasa	123, 213, 214, 420, 499, 542, 644	—Brahma	— 192, 523, 580
—Naḷa	41, 67, 105, 146, 147, 218, 258, 420, 457, 471, 491, 511, 568, 643	—Riksha	364
—Paiṅgaḷa	218, 544	—Śiva	57, 465
—Kāḷayukti	12, 239, 440, 557	—Sukarma	575
—Siddhārthi ; Si(Śi)dhārti(tha)	13, 123, 259, 441, 449, 568	—Vajra	300, 585
—Raudri ; Ravuttiri	44, 98, 99, 160, 203, 266, 322, 327, 342, 343, 459, 488, 537, 573, 597, 600, 608, 609	—Vṛiddhi	289
—Durmāti ; Duṇ(n)matī	10, 121, 154, 155, 212, 378, 405, 439, 498, 514, 515, 541, 625, 636	Yōgamūrtti	<i>g</i> 502
—Dundubhi	381, 425, 626, 646	Yōgā Narasiṃha	262, 264, 571, 572
		Yōgaṇṇa	<i>m</i> 477
		yōgini	— 591
		yōjana	<i>me</i> 523, 579, 614
		Yudhishṭhira	<i>epic k</i> 159, 441, 517, 557
		Yuga	
		—Kṛita	— 299, 585
		—Trēta	299, 585
		—Dvāpara	299, 585
		—Kali	299, 585
		yugakalpa	451
		yuvarāja	<i>off</i> 494, 633
			<b>Z</b>
		Zafar Asha(tha ?)r	
		Ali Baksha	<i>art</i> 263
		Zāhir	<i>prophet</i> 386, 628

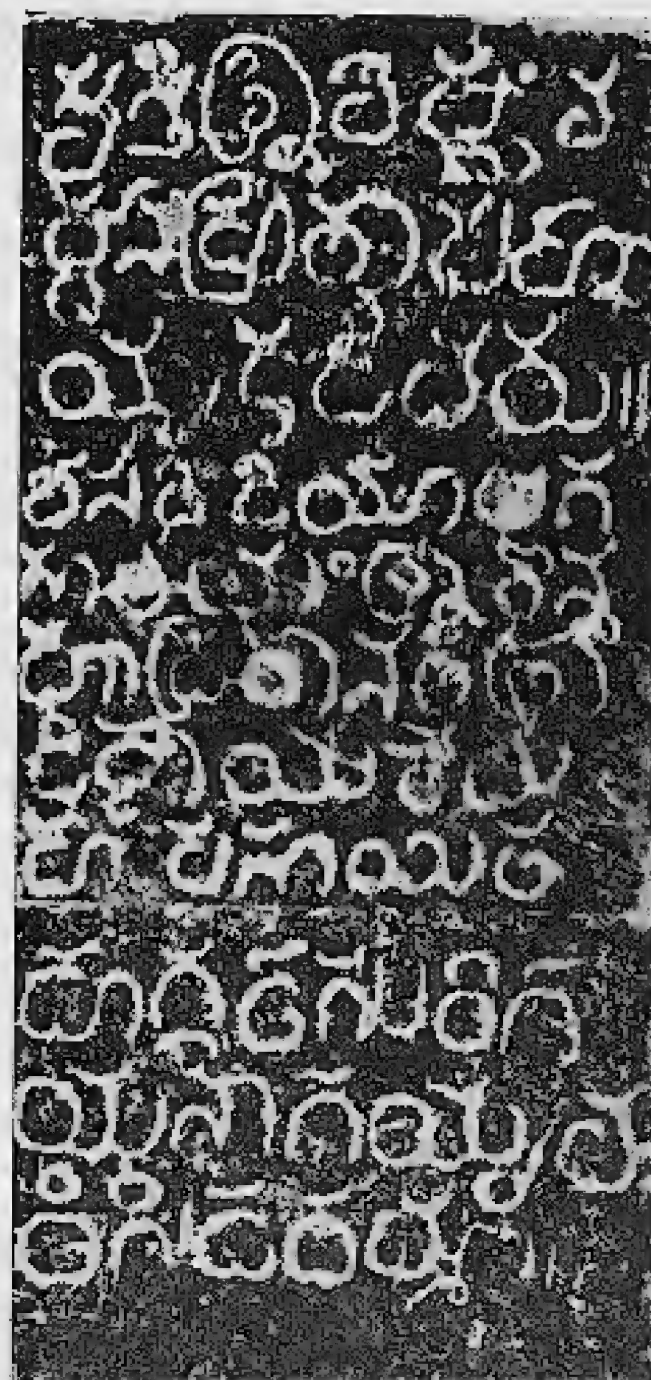
# ಒಪ್ಪೋಲೆ ERRATA

ಪುಟ Page	ಪಂಕ್ತಿ Line	ಕಲ್ಪ For	ಒಪ್ಪು Read
3		<i>add</i> above line 13, Number 2	
12	27-28	has been received by the donor from	had been granted to the donor by
14	5	1924	o 1924
"	8	Nitimārga	Nitivākya
21	21	verified	verified
38	13	ಅದೇ ದೇವಸ್ಥಾನದ ಹಿಂದೆ ಪ್ರಾಕಾರದ ಛೇದನ ಕಲ್ಲು	ಅದೇ ಕಲ್ಲಿನ ಹಿಂಭಾಗ
41		<i>delete</i> foot note	
71	6	(V ಕೃಪೇ 73)	(IV ಕೃಪೇ 73)
107	21	<i>delete</i> 1853 A.D.	
109	9	12th of February	12th of November
115	21	to the river	from the river
"	25	sold the donor	sold to the donor
143	9	2 <i>nāḷi</i> was	2 <i>nāḷis</i> were
"	10	among the	sons of
149	14	c. 11th century	c. 12th century
155	21	c. 11th century	c. 12th century
160	27	grant of land	grant of tax
221		<i>add</i> foot note '1 ಶ್ಲೋಕ'	
225	27	had sold	had purchased
"	28	to	from
"	35	1530 A.D.	1570 A.D.
227	5	October 20th	October 20th of 1550 A.D.
229	31	his son	<i>komāra</i>
230	28	a stone which is now broken and	the wall
231	20	‡	‡
232	21	to Ēṭūr Tātāchārya	Kumāra Tātāchārya of Ēṭūr
232	21	Pārthiva śu. 5	Pārthiva, Kārttika śu. 5
233	27	Tirumala	Kumāra Tirumala
"	28	<i>delete</i> '(son of Periyamalanambi)'	
"	32	1582 A.D.	1585 A.D.
240	31	Dēvarāya III	Dēvarāya II
246	5	Mādappa-daṇṇāyaka . . . . . of Eḍatale	Mādappa-daṇṇāyaka, son of <i>mahāpradhāna</i> Perumāḷe-daṇṇāyaka of Eḍatale and Kētappa- daṇṇāyaka
251	14	trove	trough
253	6	Tiruveṇḡaḍamma, wife of	and Tiruveṇḡaḍamma wives of

ಪುಟ <i>Page</i>	ಪಂಕ್ತಿ <i>Line</i>	ತಪ್ಪು <i>For</i>	ಒಪ್ಪು <i>Read</i>
264	19	service of	names of
307	35	Śrī[mukha]	Khara
	36	1273-74	1291-92
312	6	222	223
320	2	ಬಾಳಿ ಆತ್ಮಗುಪ್ತೆ	ಬಾಳಿ ಆತ್ಮಗುಪ್ತೆ
435	8 ಮತ್ತು 12	Hosahoālu	Hosahoālu
441	30	Ālēnāhi	Ālēnāhālli
457	29	Nāgaraghāṭṭa	Nāgaraghāṭṭa
479	10	Udayāditya	Vinayāditya
558	16	Virōdhi	Virōdhikṛitu

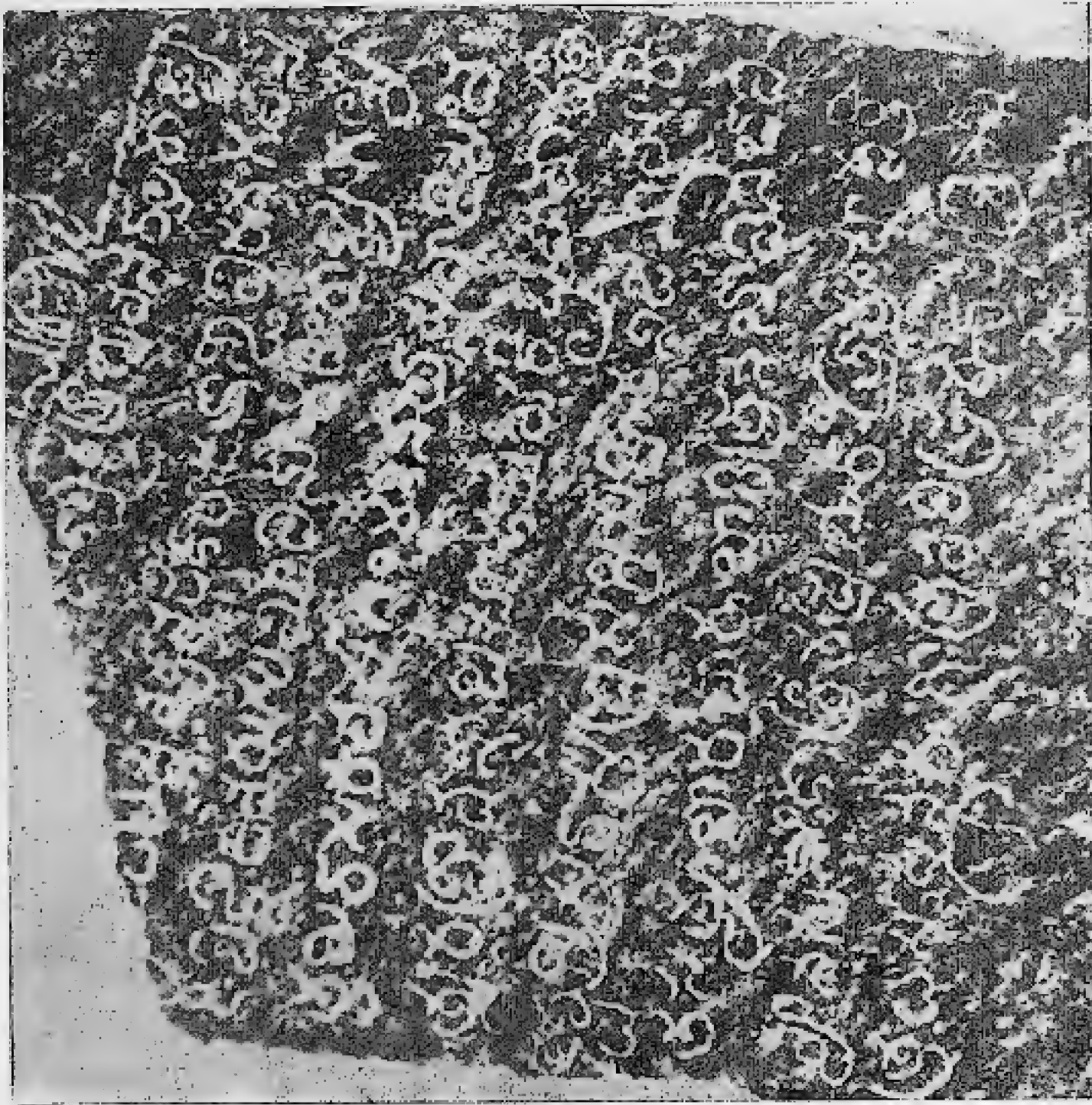


Kr 108 (top portion)

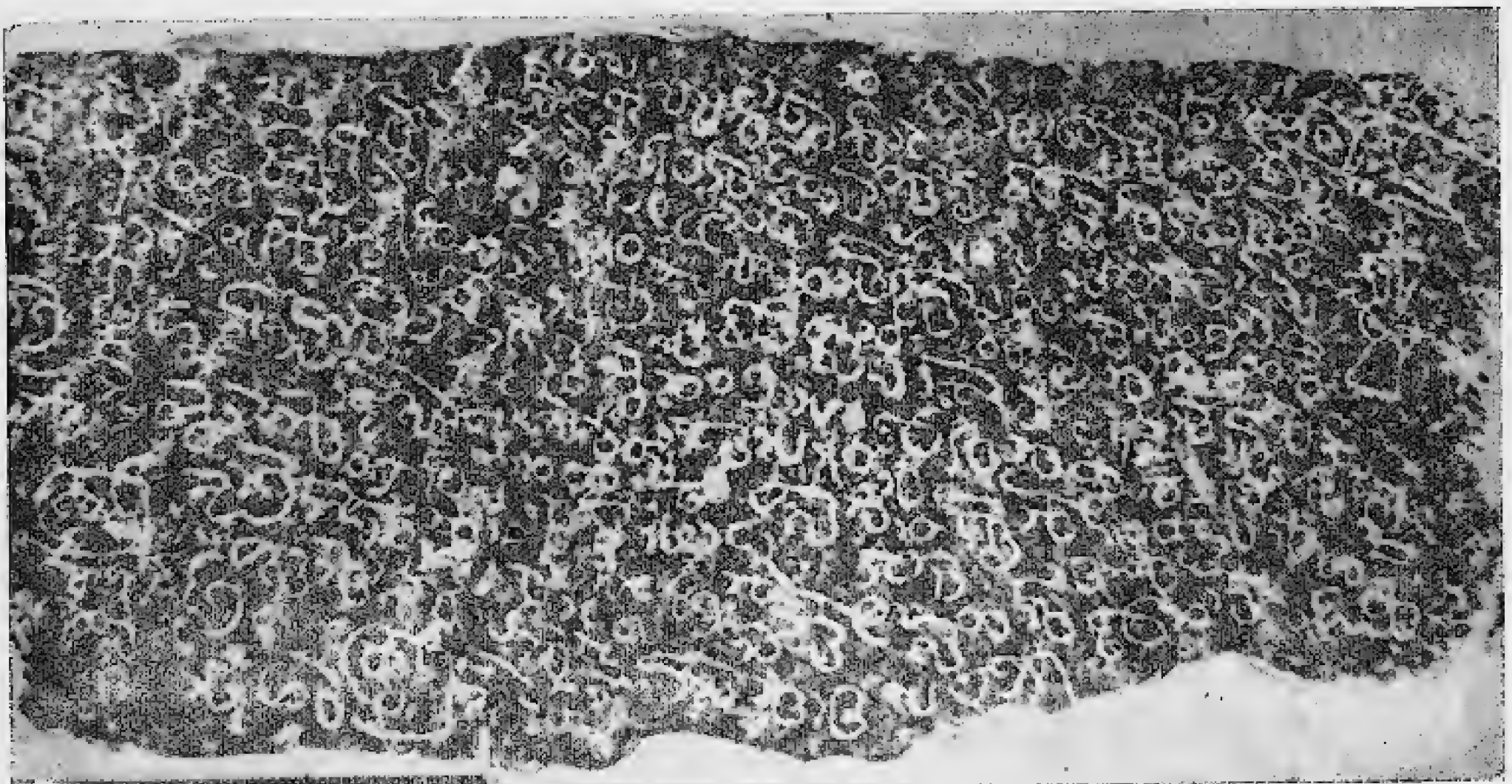








Kr 59 (front)



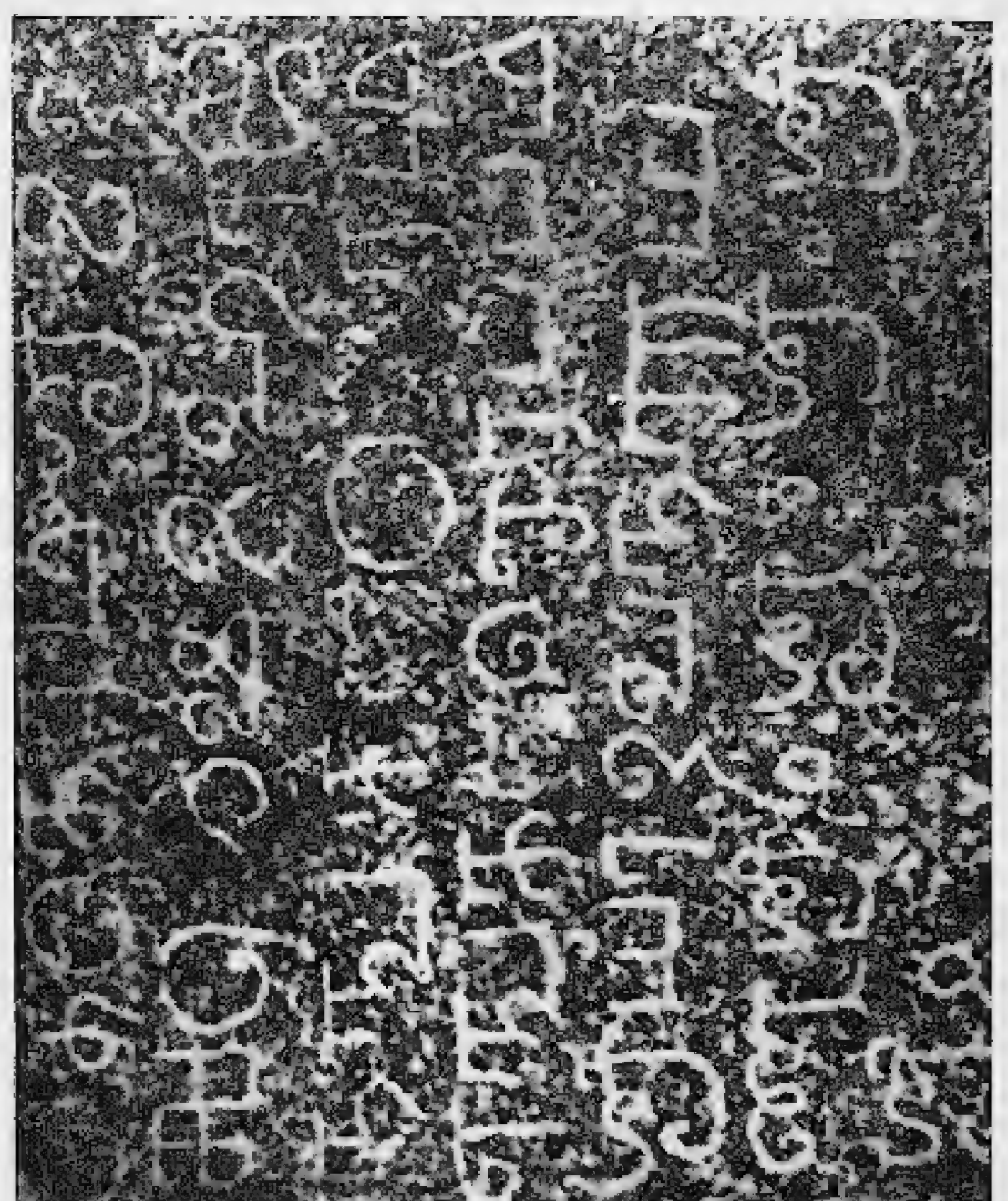
Kr 50



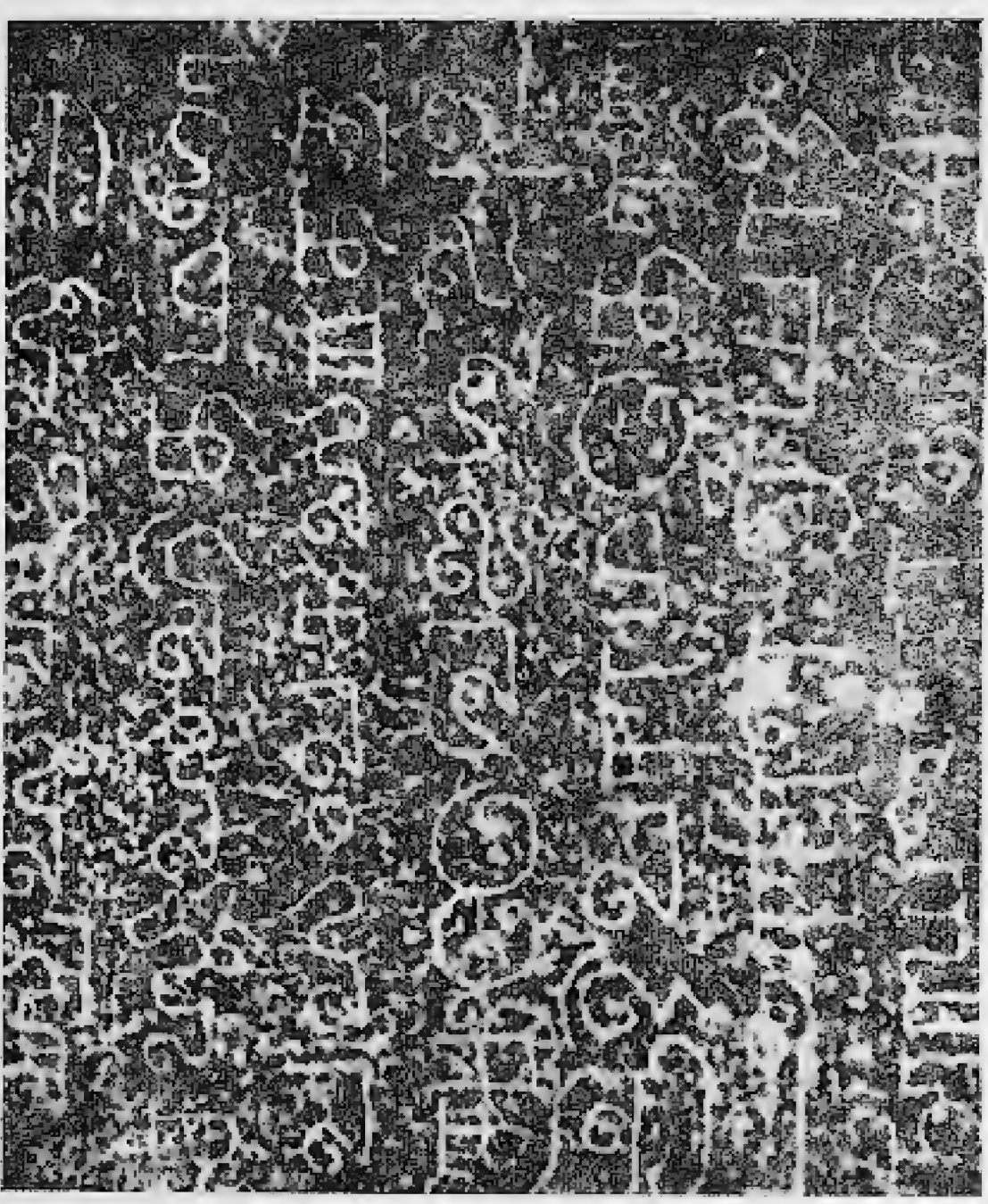




Pp 69 (east face)



Pp 69 (north face)



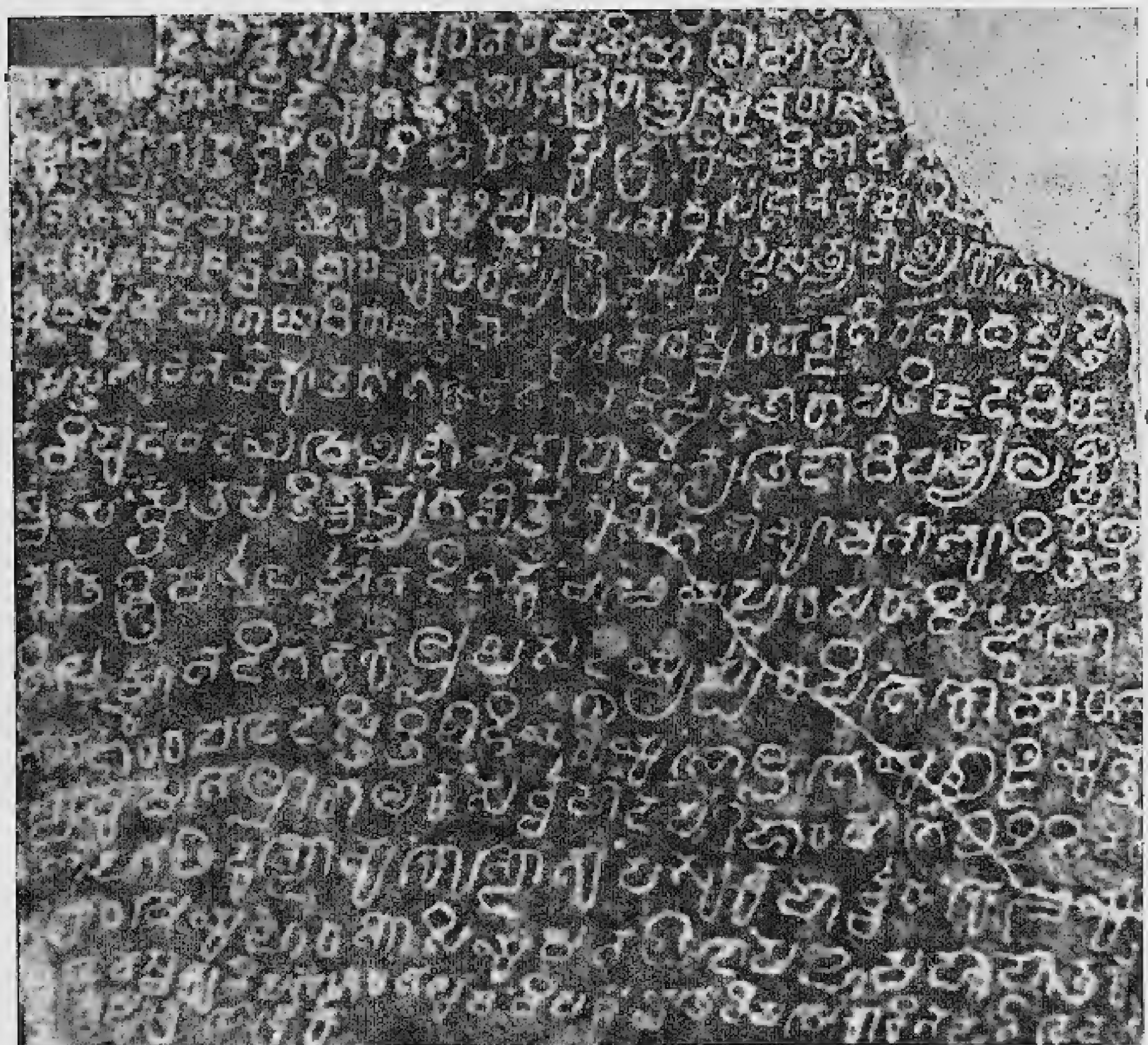
Pp 69 (west face)



Pp 69 (south face)











A1

B1

A2

B2

A3

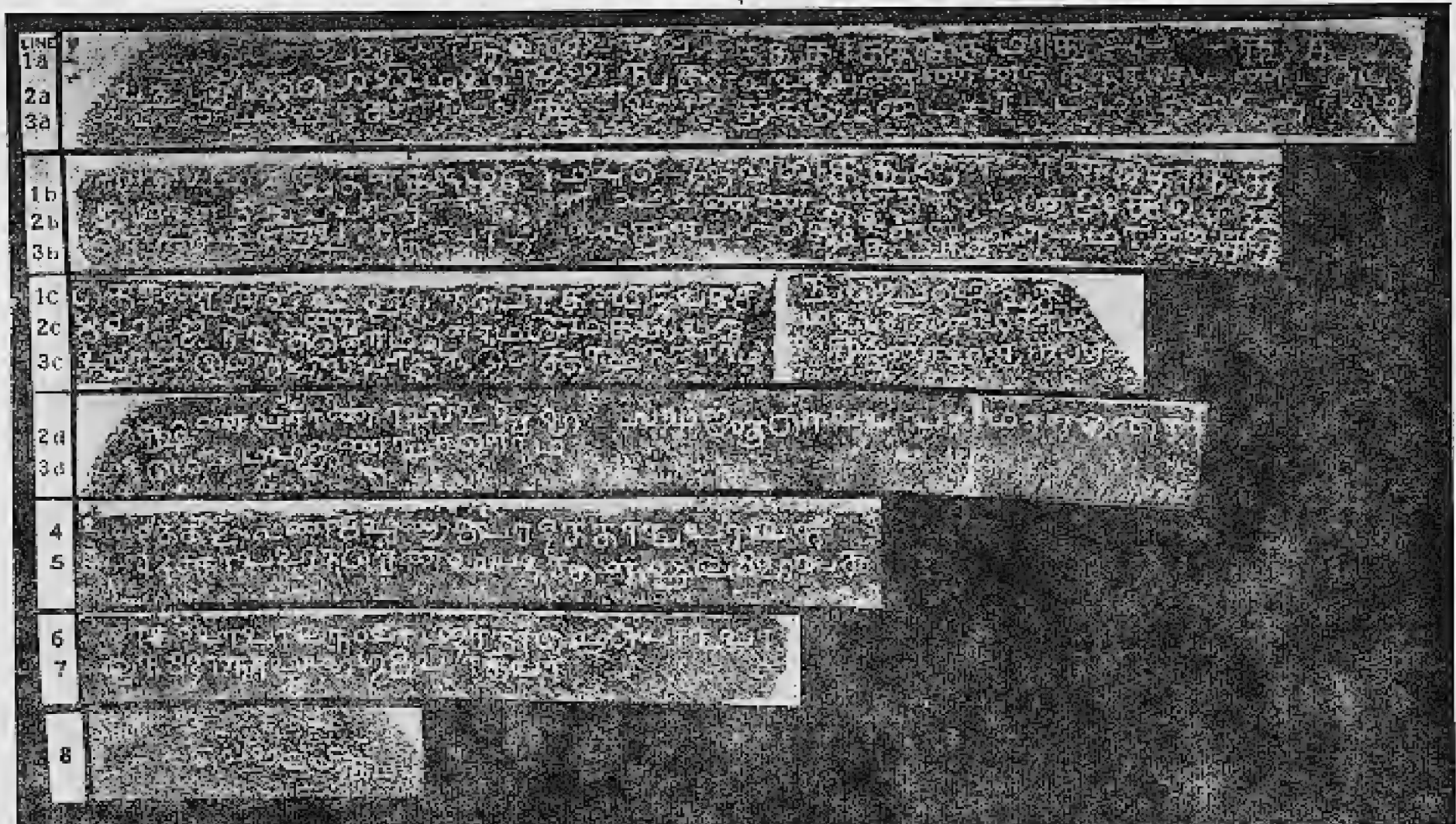
B3

A4

B4



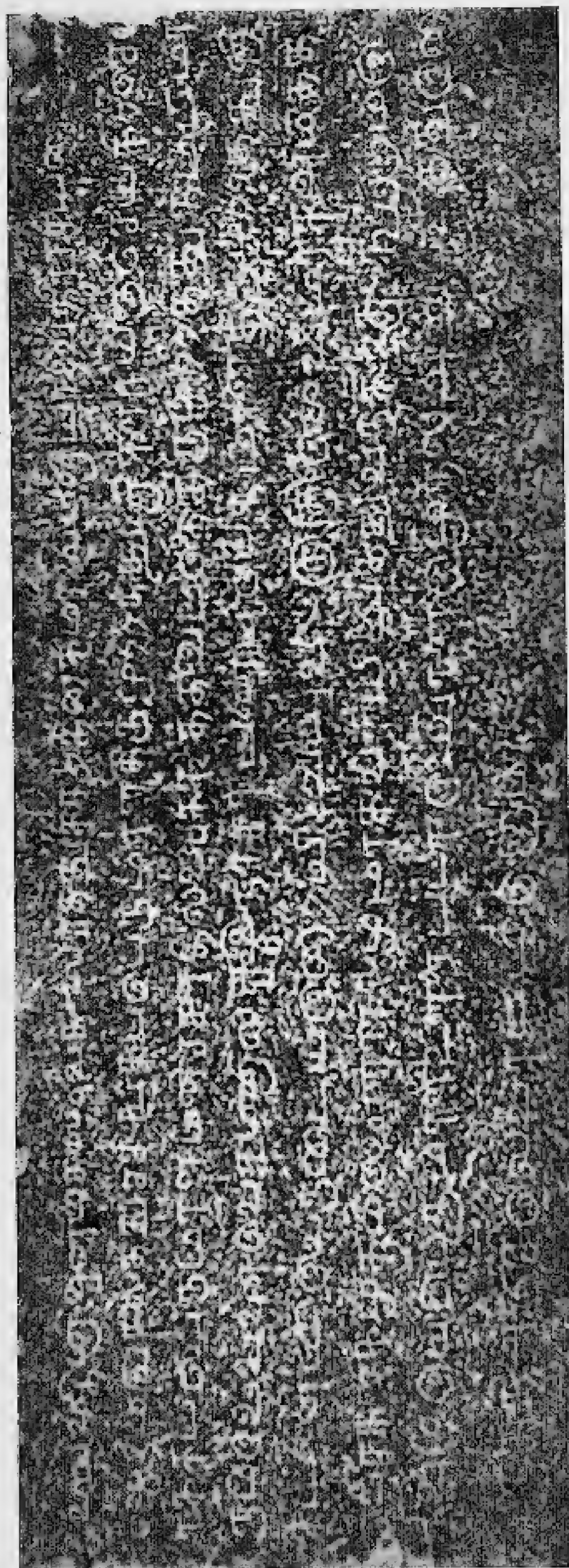
Pp 54



Sr 70







Pp 118













Pp 202



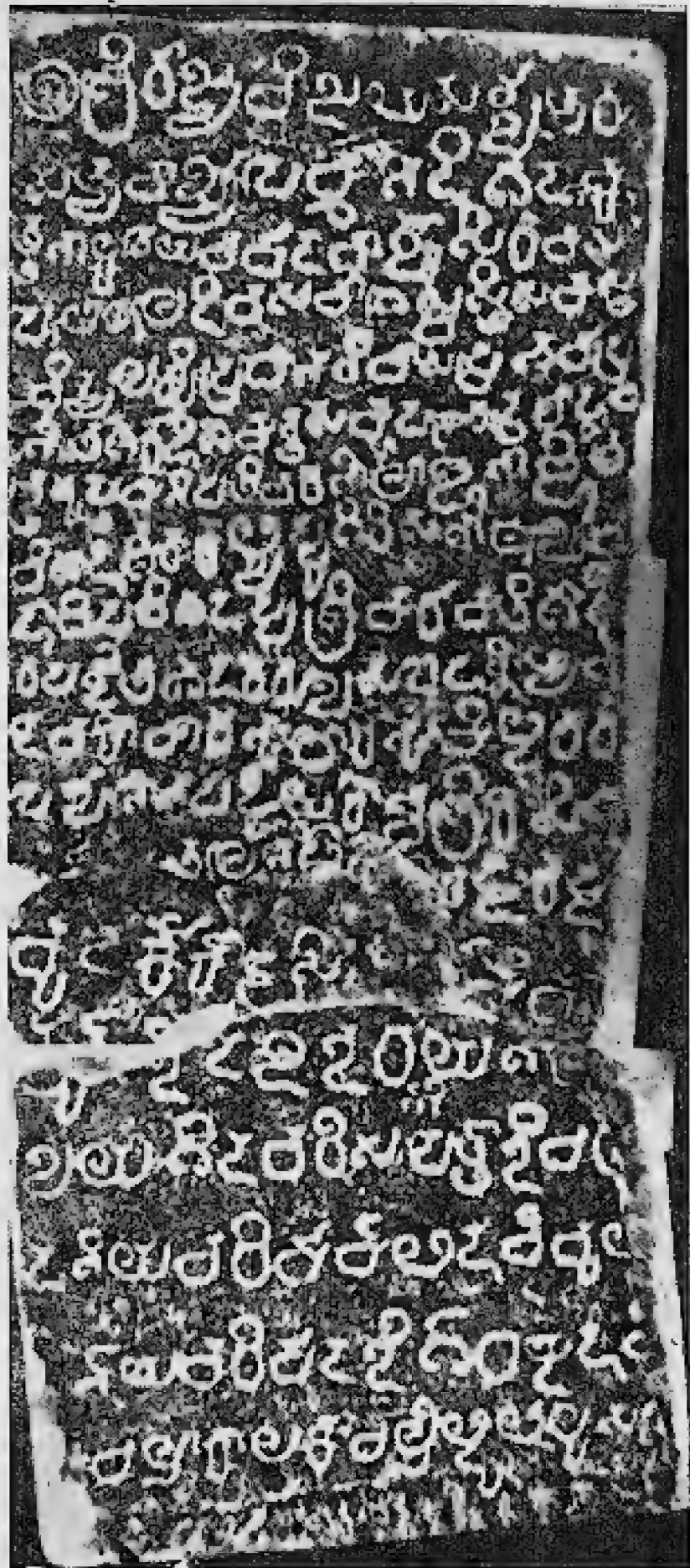
Sr 92



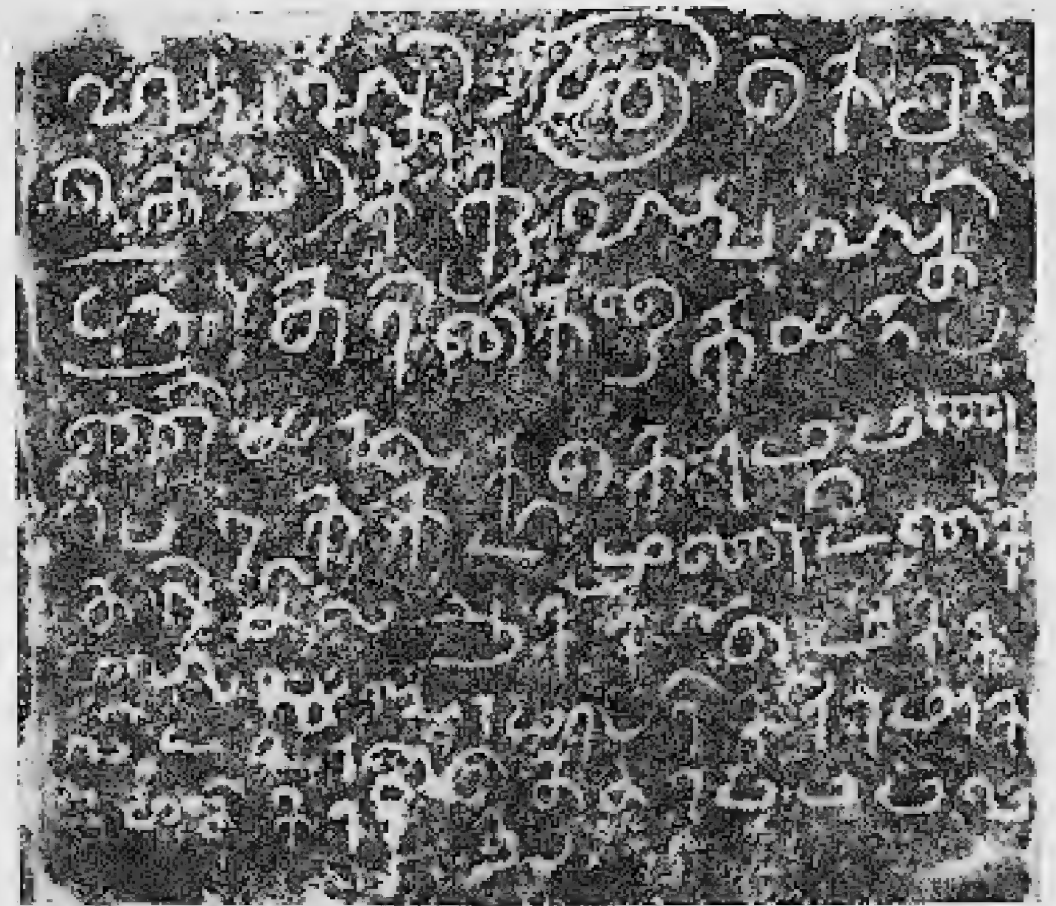




Pp 247



Sr 85



Sr 104





[illegible]





[illegible]





[illegible]





[illegible]





















